

СЛОВАРЬ
СОВРЕМЕННОГО
РУССКОГО
НАРОДНОГО
ГОВОРА

АКАДЕМИЯ НАУК СССР

*

Институт русского языка



ИЗДАТЕЛЬСТВО «НАУКА»

МОСКВА

1969

СЛОВАРЬ
СОВРЕМЕННОГО
РУССКОГО
НАРОДНОГО ГОВОРА

*(д. Деулино Рязанского района
Рязанской области)*

МАТЕРИАЛ СОБРАЛИ И СЛОВАРЬ СОСТАВИЛИ:

*Г. А. Барина, Т. С. Кочеткова, Е. А. Некрасова,
И. А. Оссовецкий, В. Б. Силина, К. П. Смолина*

*

ПОД РЕДАКЦИЕЙ
И. А. Оссовецкого

7-1-5

Б.З. 34-69, № 6

ВВЕДЕНИЕ

Словарь говора д. Деулино представляет собой опыт лексикографической интерпретации лексики одного говора, которая рассматривается как единая система. Системность лексики, помещенной в словаре, в первую очередь определяется тем, что она находится в реальном употреблении у всех носителей данного говора. В лексической системе говора д. Деулино нет замещающих и взаимоисключающих друг друга лексических фактов, как это наблюдается при сопоставлении лексики двух и более лексических систем¹.

Словарь состоит из следующих частей:

- а) словарных статей, которые составляют основной корпус словаря;
- б) статьи, излагающей некоторые общие вопросы, связанные с составлением словаря одного говора (введение);
- в) статьи, содержащей справки о том, как пользоваться словарем, и кратко излагающей некоторые вопросы, связанные с формированием словника и разработкой значений слов;
- г) списка сокращений;
- д) приложения, содержащего список лиц, от которых производилась запись материала.

Распределение работы: Г. А. Барнинова (буква А, Пагольник — позывать, буквы Ф, Ч, Ю); Т. С. Коготкова (буквы Е, Ж, М, Н, О, Р, Ш, Щ); Е. А. Некрасова (буквы Г, Д, З, Поиграть — пятом); И. А. Оссовецкий руководитель работы (редактирование словарных статей, статьи «Введение» и «Как пользоваться словарем»); В. Б. Силина (буквы И, К, Л, С); К. П. Смолина (буквы Б, В, Т, У, Х, Ц, Э, Я).

В сборе материала принимала участие Ю. С. Азарх.

В техническом оформлении словаря принимала участие В. И. Ходыкина.

Составление словаря одного говора прежде всего нужно рассматривать не как показ лексики говора именно данного населенного пункта, а как реализацию потенциальной возможности на языковом материале одного говора показать диалектную лексику, типичную для данной диалектной зоны. Интенсивное собирание лексики именно одного говора и ее последующая лексикографическая обработка представляются единственно практически возможным путем проникновения в такие звенья данной диалектной лексической системы, которые недоступны для исследования при экстенсивном собирании диалектного лексического материала на относительно широкой территории. Самым важным и принципиально значимым при работе над словарем лексики

¹ Имеется в виду не сосуществование в пределах одного говора исконных для него слов и слов, заимствованных из литературного языка, что является характерным для всех русских народных говоров на современном этапе их развития, а также и не широкий фонд синонимических средств лексики говора, обусловленных как чисто языковыми причинами, так и социальными условиями его бытования. Речь идет о всей совокупности исконных для данного говора лексических фактов, противопоставленных исконным лексическим фактам других говоров или литературного языка, т. е. речь идет о диалектных лексических различиях, которые позволяют всю лексику данного говора противопоставить как нечто единое лексике других говоров или лексике литературного языка.

одного говора является не то, лексику какого говора собирают и подвергают лексикографической интерпретации, а то, что собирают и интерпретируют лексический материал одного говора. Само собой разумеется, что говор, выбранный для изучения, должен быть исконным для данного населенного пункта, а также должен характеризоваться типичными для данной диалектной зоны языковыми чертами. Кроме того, необходимо, чтобы выбранный говор отличался хорошей сохранностью.

Первый этап работы над словарем состоял в выборе территории с более или менее однородными говорами, на которой нужно было наметить один какой-нибудь говор и начать его интенсивное обследование. Кроме того, было сочтено необходимым, чтобы на территории, где предполагалось собирать лексический материал для словаря, были бы распространены южновеликорусские говоры, потому что в русской диалектной лексикографии почти совсем нет словарей южновеликорусских говоров. Все эти соображения обусловили выбор территории поселения так называемой рязанской Мещеры, именно той ее части, где распространены южновеликорусские говоры. В «Атласе русских народных говоров центральных областей к востоку от Москвы»² выбранная территория отграничивается пучком важнейших изоглосс, карты «Атласа» показывают, что распространение говора на данной территории не имеет островного характера и что данный говор по ряду основных черт сливается с другими говорами обширной территории. Поэтому южновеликорусские говоры рязанской Мещеры в известной степени могут считаться типичными для многих южновеликорусских говоров и рязанской группы в частности. С другой стороны, мещерские южновеликорусские говоры относительно однородны, поэтому каждый из них с известным основанием может считаться типичным и для данной диалектной зоны. Таким образом, словарь одного южновеликорусского говора на территории рязанской мещеры может также рассматриваться и как словарь определенной зоны южновеликорусских говоров и с известным основанием — как словарь южновеликорусского наречия.

Однородность выбранной территории в диалектном отношении определялась главным образом на основе изоглосс «Атласа», по преимуществу фонетических и морфологических, т. е. однородность эта в отношении фонетики и морфологии представляла собой уже известную величину, в то время как однородность данной территории в отношении лексики представляла собой величину неизвестную. Впоследствии лексические материалы, собранные в процессе интенсивного обследования, показали, что на данной территории лексические изоглоссы не всегда накладываются на изоглоссы фонетические и морфологические и что они обладают большим своеобразием по сравнению с последними. Отчасти это можно объяснить тем, что фонетико-морфологические изоглоссы отражают обобщенные явления, а лексические изоглоссы — единичные факты.

Выбор на данной территории одного какого-нибудь говора для лексикографического обследования представлял известные трудности, потому что приходилось считаться с отсутствием достаточно определенных лингвистических критериев для квалификации того или иного территориального языкового образования как отдельного говора, т. е. как относительно самостоятельной в структурном отношении языковой единицы. Эти отсутствующие лингвистические критерии по необходимости были заменены критерием географическим, т. е. было решено создавать словарь на лексическом материале говора одного населенного пункта. Однако понятие одного говора не всегда соответствует понятию говора одного населенного пункта, потому что один и тот же говор может быть распространен в двух или нескольких населенных пунктах, что весьма обычно на территориях исконного поселения, а с другой стороны, в одном населенном пункте могут быть распространены два говора и даже больше, как это встречается в зонах смешанных говоров или в относительно недавно возникших населенных пунктах с населением из разных местностей. Учитывая все это, нужно было на выбранной территории наметить один населенный пункт с исконным и несмешанным населением. Такой выбор был произведен в результате обследования примерно двенадцати населенных пунктов, т. е. почти всех населенных пунктов, которые расположены по течению

² «Атлас русских народных говоров центральных областей к востоку от Москвы». М., Изд-во АН СССР, 1957.

реки Пры (левого притока Оки), протекающей по территории рязанской мещеры. Для обследования был выбран говор д. Деулино Рязанского р-на Рязанской обл. В этой деревне распространен единый типично южновеликорусский говор, похожий на говоры других обследованных населенных пунктов, но с известным своеобразием в лексике, что, впрочем, характерно не только для говора д. Деулино, но и для говоров всех других обследованных населенных пунктов³.

Специфика словаря говора д. Деулино, а именно, характер лексикографической интерпретации его языкового материала и, следовательно, структурный тип словаря в целом в решающих чертах определяется прежде всего характером самого языкового материала и в первую очередь тем, что этот материал собран в пределах одного говора, т. е. в пределах одной лексической системы. К словарю, который строится на языковом материале, представляющем собой более или менее полные фрагменты единой лексической системы, можно предъявить достаточно широкие требования в отношении показа семантической структуры слова, в нем могут и должны быть учтены и показаны различные типы значений слова: прямые, переносные, фразеологически связанные, а также значения, обусловленные контекстом в широком смысле этого слова, например, синтаксические значения или же значения, проявляющиеся в связях слова, в оппозиции к другим словам и т. п.; в таком словаре должны быть показаны и оттенки значений, а также особые случаи конкретного употребления слов. Все эти требования со значительной степенью приближения к реальному языку можно осуществить именно на лексическом материале одного говора, потому что такой материал дает надежную гарантию того, что указываемые в словарной статье значения и оттенки значений действительно объединены в единое семантическое целое, что они образуют единую и реальную семантическую структуру конкретного слова, известную во всем своем объеме каждому носителю данного говора. В таком словаре возможен также относительно полный показ семантических структур слов одного корня, а также раскрытие многообразных смысловых связей этих слов между собой. Полнота раскрытия значений слов, образующих одно гнездо, в значительной степени зависит и от полноты показа семантических связей между отдельными словами, входящими в это гнездо.

В словаре, построенном на лексике одного говора, точно так же, как и в толковом словаре литературного языка, не может быть представлена лексическая система говора или литературного языка во всем ее объеме. Такая задача вообще неосуществима по отношению к живому развивающемуся языку и особенно по отношению к ненормированному диалектному языку, существующему только в форме разговорной устной речи, каким и является говор д. Деулино. Поэтому можно говорить лишь о том, что при использовании лексического материала говора или литературного языка для словаря нужно учитывать, что этот материал функционирует в одной системе, что отдельные его звенья связаны между собой внутрисистемными отношениями, которые и надо постараться раскрыть в словарных статьях с максимальным приближением к реальной языковой действительности. Именно так интерпретировано понятие лексической системы в словаре говора д. Деулино в его практическом аспекте.

Лексикографическая проблематика, связанная с составлением словаря одного говора, в общем совпадает с аналогичной проблематикой, связанной с составлением толкового словаря литературного языка, однако специфика диалектного лексического материала одного говора в значительной степени определяет отличия словаря одного говора от толкового словаря литературного языка. Необходимо при этом учитывать, что каждый словарь, в том числе и словарь говора д. Деулино, представляет собой всего лишь лексикографическую обработку лексики картотеки, созданной на материале лексики языка, а материал картотеки не покрывает собой материала языка, как бы ни была обширна эта картотека.

³ Характеристику говоров этого типа см. в кн.: «Русская диалектология». Под ред. Р. И. Аванесова и В. Г. Орловой. М., 1965, ч. II, § 19 и 32.

Принципиально важное значение в лексикографической работе имеет характер подбора слов в словаре, т. е. проблема словника. В диалектной лексикографии эта проблема должна решаться по-разному для словарей, которые строятся на разном языковом материале, она приобретает самостоятельное значение, если словарь строится на материале единой лексической системы, который собран самими составителями в соответствии с заранее продуманными установками и за сравнительно небольшой срок. В данном случае возникает задача — как лучше всего представить в словаре материал, хотя и не воспроизводящий лексическую систему говора в целом, но зафиксировавший ее существенные фрагменты.

При формировании словника диалектного словаря обычно исходят из принципа дифференциальности, т. е. в словарь включают лишь те слова диалекта, которые либо совсем не употребляются в литературном языке, либо в каком-нибудь отношении отличаются от соответствующих слов литературного языка. Различие может выражаться в составе фонем, в морфологической структуре или же реализоваться в значении, в оттенках значения, в стилистической окраске, в сочетаемости с другими словами, а также в грамматических формах и в ударении. Принцип дифференциальности основан на предположении, что средства языковой реализации определенной части понятий в говорах и в литературном языке совпадают, так как их лексические системы одновременно входят в сложную систему лексики общенародного языка, который возник на единой базе и развивается в едином направлении. Поэтому лексику, общую каким-либо говорам и литературному языку, обычно не помещают в словарь этих говоров. С этой точки зрения различие между общенародным языком и диалектом заключается только в несколько отличной материально-звуковой реализации названий некоторых совпадающих понятий. Такое понимание принципа дифференциальности сложилось в процессе практики составления различных диалектных словарей на базе в общем очень неполного материала, собранного в основном неспециалистами. Неполнота эта состоит прежде всего и главным образом в недостаточном проникновении в семантическую структуру диалектных слов, а также в недостаточной широте охвата диалектной лексики. Как правило, в таком материале представлены диалектные слова, отсутствующие в литературном языке или отличающиеся от соответствующих слов литературного языка фонемным составом или морфологической структурой, причем у диалектных слов обычно отмечают лишь номинативные значения, а все другие виды значений, в том числе и несвободные, а также оттенки значений обычно остаются не отмеченными. При такой фиксации материала очень многие диалектные слова действительно ни по значению, ни по стилистической окраске не отличаются от соответствующих слов литературного языка, однако основой такого сходства является не объективное совпадение всего круга значений литературного слова и его стилистической окраски со значением и стилистической окраской диалектного слова, а всего лишь неполнота и неточность записи, при которой семантическая структура диалектного слова зафиксирована лишь в общих и приблизительных чертах. Поэтому-то в диалектных лексических материалах очень значительный по объему фонд диалектных слов, сходных по звучанию с соответствующими словами литературного языка, но отличающихся от них значением или оттенком значения, обычно отсутствует. Различия в стилистической окраске между диалектными словами и словами литературного языка тоже почти никогда не учитываются собирателями и не служат основанием для помещения того или иного диалектного слова в соответствующий словарь. Поэтому вполне закономерно и естественно, что лексический диалектный материал такого качества и определяет собой принцип дифференциальности как основной теоретический принцип отбора слов для диалектного словаря.

Между тем литературный язык и говор отличаются друг от друга не только тем, что для языкового выражения одних и тех же понятий или для номинации одних и тех же реалий они пользуются разными звуковыми комплексами, но также и тем, что совокупность и объем значений этих комплексов, конструирующих семантические структуры слов, не совпадают друг с другом. Каждое слово как в пределах лексики одного говора, так и в пределах лексики литературного языка представляет собой совокупность многочисленных компонентов самого разнообразного характера, начиная от фонемного состава и кончая суммой различного типа значений, а также оттенков всех

этих значений. Значение слова определяется также и соотношением его с другими словами, например, местом в синонимических рядах, для которых данное слово служит точкой пересечения, соотношением с омонимами, антонимами и т. д. Большим разнообразием отличаются также и лексически ограниченные связи слова с качественно своеобразным для каждой лексической системы набором слов. Кроме того, в каждом конкретном слове говора или литературного языка могут быть реализованы не только те или иные регулярные факты фонетической или морфологической системы, но и лексикализованные единичные факты, неодинаковые для говора и для литературного языка. Трудно допустить, что такое сложное целое, как слово, которое сформировано всеми этими компонентами, определяемыми данной конкретной лексической системой, совпадет во всех частностях с другим таким же сложным целым, сформированным в пределах другой конкретной лексической системы, т. е. чтобы, например, слово данного говора полностью совпало со словом литературного языка. Естественнее и проще предположить, что такое полное совпадение семантических структур слов, принадлежащих к разным лексическим системам, может представлять собой лишь единичное исключение, тогда как различие таких структур между собой будет представлять регулярное правило.

Из всего сказанного можно сделать закономерный вывод о том, что все слова говора хорошей сохранности будут обладать какими-либо отличиями от соответствующих слов литературного языка. С другой стороны, говоры, относящиеся к одному и тому же наречию, будут различаться между собой значительно меньше, чем с литературным языком, дифференциальность таких говоров по отношению друг к другу во многих случаях является незначительной. Так, лексика говора д. Деулино, во всем своем объеме противостоящая лексике литературного языка, обнаруживает значительно меньшие расхождения с лексикой других говоров южного наречия, не говоря уже о говорах на той же территории рязанской мещеры, хотя полного совпадения этой лексики с лексикой обследованных говоров других населенных пунктов по р. Пре все же не наблюдается. Лексика говора д. Деулино в целом полностью не совпадает ни с одной лексикой говора какого-либо другого близкого населенного пункта.

Дифференциальные признаки диалектного слова могут быть очень разными в качественном отношении, т. е. они с неодинаковой степенью отчетливости противопоставляют диалектное слово соответствующему слову литературного языка. Одни такие признаки делают диалектное слово легко отличимым от литературного слова, другие реализуются в микровеличинах и для своего обнаружения требуют большого внимания и точности, а иногда и дополнительных условий. В первую очередь это относится к тем дифференциальным признакам, которые выявляются только в семантике слова, т. е. к таким диалектным словам, которые по составу фонем и морфологической структуре не отличаются от соответствующих слов литературного языка. Дифференциальные признаки этого типа, в своей основе восходящие к семантике корня, с неодинаковой выразительностью представлены в каждом конкретном слове с этим корнем, они более заметно проявляются у отдельного слова на общем фоне значений других диалектных слов с тем же корнем. Общая широкая семантика корня, единая в русском языке в целом, приобретает частные оттенки, иногда даже и значительные, реализуясь в конкретных словах одного корневого гнезда литературного языка или отдельных говоров. Это объясняется тем, что морфемы, с помощью которых образуются разные конкретные слова, тоже имеют неодинаковое значение или оттенки значения в говорах и в литературном языке, а также тем, что при образовании слов с одним и тем же корнем для обозначения одних и тех же реалий литературный язык и говоры пользуются неодинаковым набором морфем, с помощью которых от данного корня образуются конкретные слова. Например, глагол *хоблить* в говоре д. Деулино имеет примерно то же значение, что и в литературном языке, но более широкое значение этого корня (что и составляет дифференциальный признак этого слова в говоре) более заметно выступает в контексте других слов с этим корнем, а также в сочетании глагола *хоблить* с другими словами. Ср. такие слова с этим корнем, как *нехольной*, *нехольюзный* 'неряшливый, неопрятный', а также сочетания *хоблить* (или *выхоблить*) *избу́*, *прихоблить в дóме* и т. п. У глагола *летать* наряду со значением, совпадающим со значением этого слова в литературном языке, есть еще значение (не переносное) 'быстро идти, бежать куда-л.,

стремительно передвигаться⁴, которое отчетливо проявляется в сочетании этого слова в говоре с такими словами, с какими этот глагол в литературном языке не употребляется: (*зимой влки летают по полям; ночью собака летает в сени* и т. п.)⁴. Ср. также слово говора д. Деулино *шум*: основное и исконное значение корня этого слова в говоре — 'крик', являющееся дифференциальным признаком, совершенно ясно и недвусмысленно выступает в сопоставлении с другими словами с этим же корнем; см. словарные статьи на слова *шуметь, шумнуть, шуметься, шумнётся, шумище, шумотá, шумовень, зашуметь, нашуметь, пошуметь, пошумливать*.

Диалектные слова по своим семантическим дифференциальным признакам бывают самыми различными по противопоставленности словам литературного языка, но все диалектные слова одного корневого гнезда в целом контрастно противостоят словам с этим же корнем в литературном языке. Это позволяет в полном соответствии с реальной языковой действительностью и с полной достоверностью констатировать семантические отличия каждого диалектного слова от слова литературного языка с таким же корнем, т. е. констатировать наличие у диалектного слова дифференциальных признаков. Более полно в гнезде однокоренных слов раскрывается семантика и таких корней, которые отсутствуют в литературном языке; ср. словарные статьи на слова с корнем *гоноб-, дрѣп-, греб-* (*гребовать*) и мн. др. Именно поэтому в практике собирания материала для словаря собиратели прилагали все усилия, чтобы зафиксировав какое-либо слово, найти и другие слова с этим корнем. Например, для более глубокого проникновения в семантику таких слов, как *хоблить, тосковать, нагрубить, трахануть, осыпённый, телешьми, онтось* и мн. др. весьма полезным оказался поиск однокоренных слов, в результате чего были зафиксированы слова, которые и сами стали более понятными при сопоставлении с вышеприведенными и помогли прояснить семантику этих слов. Ср. такие слова, как *прихоблить — выхоблить, тоскаливый, нагрубать — нагрубá, трахать — трахнуть — вытрахать — натрахать, осыпной — осыпущий, телешьной, онтось — онйтось* и мн. др.

Одним из дифференциальных признаков диалектного слова может быть также его иная, чем в литературном языке, стилистическая квалификация. В первую очередь это относится к той лексике, которая, будучи составной частью нейтрального в стилистическом отношении лексического фонда говора, в то же время хорошо известна и носителям литературного языка и осознается ими как периферия лексики литературного языка, стоящая на грани его стилистических норм или даже за их пределами. Такая лексика входит в состав лексического слоя, который обозначается широким и достаточно неопределённым термином «просторечие». Это такие стилистические абсолютно нейтральные слова говора д. Деулино, как *срѣдственник, кáжний, дражнить, серчать, ндрáвиться* и мн. др. Этот слой лексики, являясь как бы переходным от диалекта к литературному языку, находится в постоянном движении, он непрерывно пополняется за счет диалекта, а литературный язык в свою очередь выбирает из него все новые и новые слова, которые с течением времени узакониваются стилистическими нормами и включаются в литературный язык уже как стилистически нейтральные. Подобного рода лексический материал должен послужить основой для изучения процесса пополнения литературного языка за счет диалектной лексики, а также и для выяснения генезиса просторечия, хотя при этом необходимо добавить, что просторечие формируется не только за счет лексического фонда народных говоров. Внешним критерием, на основании которого такого рода слова включаются в словарь, является помета *просторечное*, которой данное слово помечено в толковых словарях литературного языка.

Дифференциальным признаком, реализующимся в стилистической окраске диалектного слова, может служить не только стилистически нейтральный характер тех слов говора, которые в литературном языке квалифицируются как стилистически сниженные, но и наоборот — стилистически нейтральный характер тех слов говора, которые в литературном языке квалифицируются как слова высокого стиля. В первую очередь это относится к тем заимствованиям из церковнославянского языка, которые в составе

⁴ Любопытно, что в польском языке у глагола *latać* тоже есть аналогичное прямое значение, имеющее разговорный оттенок. В русском литературном языке этот глагол в таком значении можно употребить только переносно.

литературного языка сохраняют свою стилистически высокую окраску, а в говоре д. Деулино такой окраски не имеют. Ср. такие слова говора д. Деулино, как *дрéво*, *призрётъ*, *нѣне*, *млáдость* и др. Церковнославянизмы могли попасть в говор д. Деулино как непосредственно из церковнославянского языка, так и через посредство литературного языка. Весьма, впрочем, возможно, что некоторые из этих слов в составе говора д. Деулино (например, *призрётъ*, *нѣне* и под.) вовсе не являются церковнославянизмами, как в литературном языке, а принадлежат к исконному фонду слов говора.

Стилистические различия слов говора и литературного языка могут возникать в результате неодинаковости тех условий, которые вызывают процесс устаревания слов. Это могут быть и различные темпы этого процесса в литературном языке и в говорах, и разное его качество, зависящее от многих причин. Каждое такое слово, которое в литературном языке является устарелым и как таковое снабжено соответствующей пометой в толковых словарях, но которое в говоре д. Деулино является нейтральным в этом отношении, тоже помещено в словаре как имеющее определенный дифференциальный признак, реализующийся в сфере стилистического употребления.

Дифференциальные признаки диалектного слова семантического порядка, которые, как мы видели выше, очень разнообразны по своему качеству и определяют собой также связи слов, дополняются и такими, которые реализуются не в значении или оттенках значения слова и не в его стилистической окраске, а в составе фонем слова или в его морфологической структуре. Если учесть все дифференциальные признаки слова, то предположение о том, что все слова говора хорошей сохранности имеют тот или иной дифференциальный признак, противопоставляющий их словам литературного языка, получает прочное фактическое обоснование и превращается в уверенный, надежно мотивированный вывод. Один из дифференциальных признаков может делить все слова говора на две группы: совпадающие с литературным языком или не совпадающие, — но учет всего комплекса дифференциальных признаков показывает, что дифференциальность распространяется на весь лексический материал говора и тем самым перестает быть тем различительным признаком, с помощью которого можно провести единообразную и логичную классификацию лексики данного говора в ее отношении к лексике литературного языка.

Само собой разумеется, что учет всей сложности семантической структуры слова, которая реализуется в таких разнообразных аспектах, и адекватный показ ее в словаре представляет собой идеальное требование, которое полностью невозможно осуществить ни в одном словаре. Однако такое требование открывает правильную перспективу в работе по собиранию материала для словаря и по составлению самого словаря. Без такой перспективы, без правильного понимания задач работа по составлению диалектного словаря на базе практически неограниченного материала представляется трудно выполнимой.

Все сказанное выше приводит к закономерному выводу о том, что принцип дифференциальности не только не представляет собой теоретической основы отбора слов для словаря одного говора, но по своему содержанию и не может быть такой основой; словарь одного говора по самому существу материала должен быть полным. Этот принцип базируется на чисто внешнем качестве диалектного лексического материала, которое определяется неточностью и неполнотой фиксации диалектного слова во всем многообразии его аспектов: семантическом, фонематическом, грамматическом, стилистическом и др. Принцип дифференциальности по отношению к литературному языку в диалектном словаре нужно интерпретировать лишь как сугубо практический прием отведения от словаря всех тех слов, в которых собирателям по разным причинам не удалось подметить и зафиксировать их объективное диалектное качество в значении, или в грамматике, или в стилистической окраске. Однако нужно при этом отметить, что такое отведение слов говора от словаря обедняет его словник, ограничивает его, а также отрицательно сказывается на полноте показа слов, помещенных в словаре, потому что эти слова обычно находятся в самых разнообразных отношениях с теми, которые отведены от словаря, и отсутствие последних существенным образом отражается на полноте показа многих слов словаря. Так, если в одном из глаголов видовой пары дифференциальные признаки не отмечены, то в словарь говора д. Деулино по-

мещается глагол только одного вида, тогда как в других случаях представлены оба компонента такой видовой пары. Например, в словаре представлены такие однокоренные глаголы совершенного и несовершенного вида, как *натр́пить* — *натра́пливать*, *прискёт́ь* — *прискёва́ть* и мн. др., но из видовых пар *загу́бить* — *загу́бать*, *плю́нуть* — *плю́дать*, *сказа́ть* — *каза́ть* и др. в словаре помещен только глагол несовершенного вида, а глагол совершенного вида согласно принципу дифференциальности отведен от словаря. Между тем совершенно очевидно, что значение глагола того или иного вида в полном его объеме выступает только тогда, когда истолкованы и проиллюстрированы оба глагола видовой пары, потому что значение каждого из таких глаголов полностью реализуется только в их противопоставлении друг другу. Понимание значения глаголов типа *попи́ться*, *попи́лться* и под., несомненно, было бы значительно более полным и точным, если бы читатель словаря мог бы сопоставить их со значениями глаголов *пить*, *попи́ть*, *попи́лть*, в том же говоре, но такие глаголы отсутствуют в словаре как не имеющие отмеченных дифференциальных признаков. Между тем наличие в говоре слов *пи́ться* (*пи́ться* *полезный* 'его полезно пить'), *попи́ться* наряду с *пить*, *попи́ть* и *попи́лться* наряду с *попи́лть* и *ре́зать* (*ре́зать* *дрова́*, *бревна́*) указывает на то, что в говоре д. Деулино у этих глаголов несколько иной объем значений, чем у соответствующих слов литературного языка, где для выражения тех же значений употребляется два слова (*пить*, *попи́ть*), а не четыре (*пить*, *пи́ться*, *попи́ть* *попи́ться*) или два слова (*пи́лть*, *попи́лть*), а не три (*попи́лть*, *попи́лться*, *ре́зать*). Однако такие оттенки значения не были отмечены при сборе материала для словаря, и поэтому слова *пить*, *попи́ть*, *попи́лть* не попали в словарь.

Из-за неполноты словника словаря, ограниченного дифференциальным принципом, во многих словообразовательных рядах, представленных в словаре, отсутствуют существенные звенья, иногда исходные для данного ряда. Например, в словарь помещены слова *теля́тшики*, *поросья́чки*, *щуря́тшики* 'малыки щуки', *содо́мшики* 'ребятишки', а слова *ребя́тшики*, по модели которого образованы эти слова, в словаре нет. То же самое относится к глаголам, образованным от форм сравнительной степени имен прилагательных или наречий. Все такие зафиксированные глаголы помещены в словарь, но имена прилагательные и наречия, от которых образованы эти глаголы, помещены не все, а только те, у которых удалось отметить какой-либо дифференциальный признак. Поэтому процесс образования таких глаголов показан в словаре неполно, с пропусками, даже в пределах собранного материала. Ср. такие помещенные в словарь глаголы, как *ху́жить*, *лу́чить*, *гла́жить*, *су́шить*, *боле́ть*, *ме́неть*, *ре́жеть*, *дорба́жить*, *кру́чить*, *то́лчить*, *то́неть* и др. при отсутствии слов *то́нкий*, *круто́й*, *ре́дкий*, *дорого́й* и др. Таким образом, дифференциальный принцип отбора материала для словника словаря во многих случаях чисто механически рассекает единый языковой материал, объединенный органическими и тонкими связями самого разнообразного характера. Разрыв таких связей вследствие ограничения показа собранного материала в словаре обедняет его и сокращает возможности полноценного показа того или иного диалектного слова в словарной статье.

Каждое диалектное слово в аспекте проблемы формирования словника словаря представляет собой наименьшую лексикографическую единицу, которая и с точки зрения дифференциального принципа тоже должна рассматриваться как единое и неделимое целое. Вместе с тем каждое слово представляет собой очень сложное единство многообразных структурно-семантических компонентов, которые полностью выявляются лишь в широком контексте. Дифференциальные признаки у каждого данного слова могут реализоваться в любом из его аспектов. Если диалектное слово даже в каком-либо одном из этих аспектов обладает каким-нибудь дифференциальным признаком, то это и определяет отличие этого слова в целом от соответствующего слова литературного языка, и с точки зрения дифференциального принципа в той его интерпретации, которая принята в слове говора д. Деулино, делает данное слово пригодным для включения в словник словаря. Из этого вытекает, что если, например, диалектное слово стлчается от слова литературного языка только одним из значений или даже оттенком значения, то такое диалектное слово считается имеющим необходимый дифференциальный признак и помещается в словарь со всеми своими значениями и оттенками значений, как совпадающими со значениями соответствующих слов литературного

языка, так и не совпадающими. При показе значений диалектного слова дифференциальный принцип неприменим потому, что с его помощью можно отводить от словаря те или иные слова говора, но недопустимо механически расчленять семантическое единство диалектного словаря и показывать в словаре не слово целиком, так, как оно реально функционирует в живой речи, а лишь фрагменты того единого целого, каким является слово в единстве всех своих значений на данном этапе развития и изменения говора, а это может ввести в заблуждение читателя словаря. Например, слово *голдный* в говоре д. Деулино имеет два значения: 1. 'голодный', 2. 'трезвый'. Первое значение совпадает со значением соответствующего слова литературного языка, второе не совпадает, но поскольку в целом диалектное слово имеет дифференциальный признак, то оно и помещено в словаре полностью, т. е. с обоими своими значениями. Точно так же, если дифференциальный признак слова реализуется только в его фразеологически связанных значениях, то в словаре сначала помещается прямое значение данного слова, хотя бы и совпадающее со значением литературного слова, а потом фразеологически связанные. См., например, словарные статьи *голова́*, *глаз*, *рука́* и мн. др.

Таково понимание и практическое применение дифференциального принципа в практике всей работы по собиранию материала говора д. Деулино и по его лексикографической интерпретации. Объем и качество словника словаря, а также объем и качество его словарных статей полностью определяются объемом и качеством собранного материала, в котором собиратели стремились как можно более точно зафиксировать все объективные значения и оттенки значений слов говора; если материал по данному слову не давал ничего нового по сравнению с соответствующим словом литературного языка, то такое слово в словарь не помещалось, хотя составители словаря отдавали себе ясный отчет в том, что отсутствие диалектного своеобразия в каком-либо отношении у того или иного слова и, как следствие, непомещение этого слова в словарь является всего лишь результатом неполноты собранного материала.

Необходимо также подчеркнуть, что словник словаря говора д. Деулино конструировался как дифференциальный (в указанном выше смысле) по отношению к лексике письменной разновидности литературного языка, которая представлена в толковых словарях литературного языка, а не к лексике его устной разговорной формы, от которой лексика говора д. Деулино отличается в несколько меньшей степени⁵.

Языковым материалом словаря говора д. Деулино являются записи разговорной устной речи, что и определило в решающих чертах лексикографическую интерпретацию собранного материала, а также и сами возможности этой интерпретации. Эти записи представляют собой фиксацию определенных отрезков устной диалектной речи в ее естественном, свободном и непринужденном бытовании, но вместе с тем и со всеми индивидуальными и случайными отклонениями от широкой нормы говора. Никаких других источников, кроме этих записей, словарь не имеет.

Познание говора д. Деулино на всех его уровнях вообще осуществлялось исключительно через его устную разговорную форму во всем ее качественном своеобразии, поскольку никакой другой формы существования данный говор не имеет. Это положение типично для всех современных русских народных говоров, которые все функционируют только в форме устной речи и познать которые в современных условиях можно только через устную речь. Словарь говора д. Деулино отражает собой определенную ступень в процессе познания этого говора, причем не только его лексика, но и других уровней, которые теснейшим образом связаны с лексикой, потому что все они представляют собой лишь разные стороны одной и той же сущности — говора в целом.

Та конкретная реальность языка, с которой сталкивается исследователь, приступая к изучению говора, представляет собой множество самых разнообразных речевых

⁵ Имеется в виду реальная устная речь в ее реальном конкретном бытовании, а не отраженная в письменной художественной литературе и фрагментарно и случайно показанная в толковых словарях русского литературного языка. Единственным источником ознакомления с такой реальной устной речью являлось практическое знание ее каждым из составителей словаря, потому что какими-либо другими источниками наука о русском языке пока не располагает, во всяком случае, в объеме, необходимом для «прикидывания» к ней всего словника словаря говора д. Деулино.

фактов разных уровней, являющихся конкретной реализацией не только того, что узаконено нормами говора, хотя и очень широкими, однако все же позволяющими говорить о наличии относительной нормативности, но также и того, что стоит за пределами этой нормативности и представляет собой частные, индивидуальные воспроизведения языковой системы. Отсутствие внешней регламентации в говоре, его нормы, опирающиеся лишь на закономерную регулярность звеньев языковой системы и во многих случаях регулирующие и определяющие процесс воссоздания тех или иных лексических фактов, но не сами эти факты, т. е. отдельные слова, способствуют реализации в речевой практике носителей говора разнообразных потенциальных возможностей говора, благодаря чему в говоре возникает очень много лексических фактов, как таких, которые имеют более или менее общее употребление и тем самым относительно нормативных, так и таких, которые созданы «окказионально» по самым разнообразным моделям и имеют единичный характер. Исследователь говора познает его в индивидуальной интерпретации каждого носителя говора, более свободной, чем носитель литературного языка, в пользовании как уже реализованными, так и потенциальными лексическими возможностями говора. Письменная же форма литературного языка предоставляет в распоряжение исследователя значительно более упорядоченный лексический материал, чем диалектная устная разговорная речь. Все это определяет специфические условия процесса познания говора и в частности его лексики, очень усложняющие отделение в собранном материале закономерного и регулярного от случайного, общепотребительного от единичного, нормативного в широком смысле слова от стоящего вне нормы. Существенным образом меняются соотношения и взаимосвязь между значением и употреблением слова, а это решающим образом определяет характер конкретной лексикографической интерпретации языкового материала словаря, т. е. определяет собой тип и характер словарных статей словаря, основа которого — диалектная устная разговорная речь со всеми ее субъективными отклонениями от широкой лексической нормы говора д. Деулино.

Устная диалектная речь почти совсем не изучалась в ее специфике. Правда, все исследования по современным диалектам русского языка основаны на материале устной речи, но при этом изучении устная речь была лишь материалом для исследования разных уровней говоров, но не самим объектом исследования. В настоящей статье не ставится задача исследования всего комплекса различительных признаков устной диалектной речи, в ней лишь затрагиваются некоторые лексикологические аспекты этой проблемы, имеющие прямое отношение к задаче организации лексики устной диалектной речи в словарь, т. е. имеющие отношение к проблеме лексикографической.

Устная диалектная речь значительно свободнее в выборе коммуникативных средств для передачи содержания, чем устная разговорная форма литературного языка и тем более его письменная форма, она менее избирательна в выборе лексических средств для передачи содержания. Это объясняется широтой лексических норм говора, закрепленных в основном частотностью употреблений данного слова. Каждый пишущий производит тщательный отбор слов для наиболее адекватного выражения того, что он хочет сообщить, каждый же говорящий, особенно в процессе непринужденной беседы, в гораздо меньшей степени редактирует текст своего высказывания. Кроме того некоторые записи для словаря представляют собой ответ на вопрос, который в большинстве случаев исходит от собирателя и потому не является языковым материалом и не помещен в словарь. Тем самым обедняется общий контекст процесса коммуникации, способствующий уточнению значения слова, а это очень затрудняет его лексикографическую интерпретацию.

Картотека словаря, который строится на материале письменной речи, включает в себя текст самых разнообразных стилей речи, поэтому на основе такой картотеки значительно легче вскрыть в слове его «чистое» значение, свободное от субъективной окраски, которое налагает на слово каждое его конкретное употребление, к тому же в составе различных в стилевом отношении текстов. Составитель же словаря на материале записей устной разговорной речи располагает материалом, однородным в стилевом отношении, не позволяющим определить значение слова с той степенью объективности, которую дает письменная речь. Если же при этом учесть, что материалом словаря являются записи устной разговорной речи диалекта с его колебаниями норм в очень ши-

роких пределах, то трудности составления словаря говора становятся очевидными. Необходимо также учитывать затруднения субъективного характера, которые определяются неполнотой собранного лексического материала. Фиксация материала в полевых условиях, жесткие сроки составления словаря и многое другое являются причиной недостаточной оснащенности всех слов в равной степени полноценными цитатами, в результате чего не всегда удается разграничить в слове все его объективные значения и убедительно их проиллюстрировать.

Широта лексических норм говора является одной из основных причин возникновения в нем различного типа вариантов слов, в частности вариантов словообразовательных, которые обозначают одни и те же реалии и одновременно сосуществуют в говоре. Такая вариантность вообще характерна для говоров в большей степени, чем для литературного языка. Одной из причин этого может быть столкновение ареалов диалектных слов, обозначающих одну и ту же реалию (см. ниже).

Наблюдения над лексическим материалом говора д. Деулино показывают, что во многих случаях различия в словообразовательной структуре слов как будто никак не связаны с различиями в их значениях, поэтому во всех таких случаях можно констатировать как бы словообразовательное безразличие в передаче одного и того же содержания. Ср. такие примеры, как *пешкѡм* — *пѣшей* — *пешакѡм* — *пѣшем* — *пешкомѡ* — *пешкурѡй* — *пешкурѡм* — *пешомѡ* — *пѣшью*; *нѣслуш* — *нѣслѣшник* — *нѣпослѣшник*; *затѣнье* — *застѣнье* — *затѣнь*; *толкѡчий* — *толкѡчкий* и мн. др. Сюда же можно отнести случаи употребления уменьшительных по происхождению суффиксов только как словообразовательных, без какого бы то ни было оттенка уменьшительности в значении; например, *глазѡк*, *слѣзки*, *лапка* и др. во всех отношениях совпадают со словами того же говора *глаз*, *слѣзы*. Однако такое безразличие является, по-видимому, мнимым и свидетельствует всего лишь о неполноте материала, не позволившей отметить объективные, но очень тонкие различия в значениях слов с близкой, но все же неодинаковой словообразовательной структурой.

Поскольку вариантность очень широко представлена в говоре и является одним из его различительных признаков, составители сочли необходимым поместить в словарь все зафиксированные в говоре варианты, без указания на различия в их значении. Вариантность типична не только для говора или для устной речи вообще, она представлена также и в письменном нормированном языке, но в устной диалектной речи вариантность реализуется наиболее широко и многообразно.

Устная форма бытования говоров представляет собой одно из важнейших условий сохранения комплекса диалектных различительных признаков как относительно исконных, так и инноваций. Эти различия на уровне лексики реализуются не только в неодинаковом фонде слов того или иного говора и литературного языка, образующем их лексические системы, но также и в неодинаковом фонде регулярных словообразовательных моделей, среди которых имеется и много общих с литературным языком, как это наблюдается и в отношении многих отдельных слов.

В отношении регулярных словообразовательных моделей различие между литературным языком и отдельным говором может выражаться не только в самом их наборе, но и в конкретном материале, наполняющем такие одинаковые для литературного языка и говора модели. Все это формирует лексику говора как отличную в первую очередь от лексики литературного языка, а также и от лексики других говоров. При этом необходимо заметить, что даже в тех случаях, когда общая литературному языку и говору модель заполняется аналогичным конкретным материалом, не гарантировано, что возникшие в результате этого слова будут иметь одинаковую семантическую структуру в говоре и в литературном языке или же одинаковую стилистическую окраску. Значение каждого конкретного слова несводимо к сумме значений составляющих его морфем, при воссоздании конкретного слова по общей модели и из аналогичного материала возникают сложные единицы — слова, которые в каждой отдельной лексической системе имеют свое специфическое значение, не совпадающее во всем объеме с аналогично воссозданным словом, но в пределах другой лексической системы.

Проиллюстрируем вышесказанное некоторыми примерами. В литературном языке есть наречия типа *вручнѣю*, *вслѣпѣю* и под., представляющие собой лексикализованную

форму винительного падежа единственного числа имени прилагательного с предлогом; аналогичные по структуре наречия зафиксированы и в говоре д. Деулино, но наряду с такими, которые имеются и в литературном языке (например, *вчистью*) отмечены и образованные либо от таких имен прилагательных, которых вовсе нет в литературном языке, либо от таких, от которых в литературном языке наречия по данной словообразовательной модели не образуются, например: *втеснью* 'вплотную, очень близко', *вчастью* 'нередко, часто', *вкореннью* 'основательно, как следует'; некоторые такие наречия образованы от имен прилагательных, которые как самостоятельные слова в говоре вообще неупотребительны, например: *вотказнью* 'отказаться, от кого-, чего-л.', *вслезовью* 'о плаче со слезами', *вкриковью* 'громко, сильно плакать' и др. Эти наречия обычно употребляются предикативно. Ср. также *вноговью* 'ногами' (*топтать вноговью*), *вножевью* 'применяя ножи' (*драка вножевью*) и др. Показателен также глагол *програти́ть* 'прозевать, проворонить', построенный не только по той же словообразовательной модели, что и слово литературного языка *проворо́нить*, но и с использованием аналогичной семантической модели. Ср. также глагол *рыбни́чать* 'есть рыбную пищу', образованный по той же модели, что и слова литературного языка *побсти́нчать*, *чаёвни́чать*; *вдвадброга* 'очень дорого', образованное по той же модели, что и лит. *втридброга* и др. Беспоставочные имена существительные с суффиксом *-ищ-* в говоре д. Деулино имеют примерно то же значение, что и в литературном языке, но состав корней, к которым присоединяется этот суффикс, несколько иной, чем в литературном языке, а кроме того, такие слова в говоре чаще обозначают не только что-либо большое по размеру, но и обильное по количеству и особенно что-либо интенсивное по степени проявления; процент слов, обозначающих большие по размерам предметы, по сравнению с литературным языком относительно невысок. Ср. такие слова говора, как *води́ща*, *дыми́ще*, *родни́ща*, *травни́ща*, а также *гармони́ща* 'громкая и продолжительная игра на гармонике', *песни́ща* 'пение песен' (*Ф Тройцыф д'ён-та... мужык ы баба чул'али... үрман'иш'и'а, п'ьс'н'иш'и'а*), *видно́тища* 'обилие света', *шуми́ще* 'интенсивный крик' и др.

В некоторых случаях общее значение модели литературного языка не совпадает с общим значением модели говора, что, по-видимому, зависит от значения ее компонентов. Например, общее значение в литературном языке модели слов *вполгблоса*, *втолборбта* и др. ('неполнота проявления какого-л. действия или состояния') не совпадает с общим значением модели слова говора д. Деулино *вполногй* 'по колено' (*Пб-л'ил ы б'уд'а, а в'ит' ёта пр'ама, л'ив'ин, л'ив'ин! Нъ үарб'ди — фполнач'и*)⁶.

Аналогичные наблюдения можно осуществить и на материале моделей словосочетаний. В качестве примера можно привести такие словосочетания в говоре д. Деулино, как *дво́е на дво́е* (ср. лит. *один на один* с тем же значением), *дблгий язык* (ср. лит. *длинный язык*) и др. В некоторых случаях различие между словосочетаниями литературного языка и говора сводится лишь к широте лексического материала, вовлекаемого в то или иное словосочетание. Например (говор д. Деулино): *весь в грязё*, *весь в пылэ* и под. и *весь в костюме*, *весь в сапогах*, *весь калёка*, *весь кричйть*, *весь упал*; *дать укол*, *дать приказ* и *дать досаду*, *дать заявлёние*, *дать извёстие*, *дать прыжкй* и мн. др. Очень возможно, что многие модели словосочетаний говора отличаются от аналогичных словосочетаний литературного языка именно той лексикой, которая вовлекается в такие модели в разных лексических системах.

Лексика любого живого языка представляет собой незамкнутую систему, в которой наряду с общеупотребительным лексическим фондом, находящимся в обращении у всех носителей данного языка, существуют и потенциальные слова, т. е. существует не только конкретная лексическая единица, но также и возможность создания такой единицы, словообразовательная формула, которая в определенных условиях единично может быть наполнена конкретным языковым материалом. Для осуществления данного акта коммуникации может быть индивидуально заново создано конкретное слово, если говорящий почему-либо затрудняется подобрать какое-нибудь общеупотребительное

⁶ Ср. любопытное значение слова *вполногй* в арго балетных актеров: 'не в полную силу' (*репетировать вполногй*).

слово. Граница между такими индивидуальными потенциальными словами и словами общепотребительными очень зыбка и динамична, потому что слова конкретного языка в словообразовательном отношении почти всегда образуют незамкнутый ряд, в котором в процессе существования языка одни звенья по разным причинам выпадают, а другие создаются вновь.

Тенденция к реализации потенциальных слов характерна в первую очередь для языка, который не имеет письменности. Такой язык не имеет словарной традиции, которая стабилизирует лексику, его лексические нормы не зафиксированы письменно, что делает их очень широкими и часто неопределенными; в таком языке отсутствует отмеченность почти каждого слова в письменности, отражающей нормированный язык. Понятие нормативности в таком языке расширяется до таких пределов, что в них почти растворяется сама идея нормативности. Это создает очень благоприятные условия для относительно широкого и интенсивного процесса образования индивидуальных слов по неиндивидуальным регулярным словообразовательным моделям. В первую очередь такие процессы характерны для лексики современных русских народных говоров. Состав словника диалектного словаря принципиально иной, чем состав словника словаря литературного языка, потому что он неизбежно включает в себя известное количество таких слов, о которых невозможно со всей определенностью сказать, являются ли они общепотребительными или же созданы ad hoc по регулярной модели для удовлетворения потребности, возникшей в данной конкретной речевой ситуации, которую случайно зафиксировал собиратель. В словаре литературного языка таких слов, по-видимому, вовсе нет, во всяком случае не должно быть, потому что нормативность словаря, построенного на материале нормативного письменного языка, исключает из его словника индивидуальные лексические образования и употребления; составитель словаря литературного языка в отличие от составителя диалектного словаря в гораздо большем объеме располагает объективными критериями, позволяющими отводить от словаря все такие окказиональные слова. В принципе такие слова не должны попадать и в диалектный словарь, но составитель диалектного словаря в некоторых случаях почти лишен возможности со всей определенностью и точностью объективно квалифицировать то или иное слово говора как общепотребительное или же как индивидуальное по языковому материалу, но неиндивидуальное по словообразовательной модели. Для носителей данного говора лексическая нормативность определяется исключительно устной традицией, своего рода «обычным правом», не осознается как таковая и поэтому имеет очень широкие и неопределенные границы с большим количеством пограничных лексических фактов, с трудом поддающихся какой-либо квалификации в отношении общепотребительности и необщепотребительности, нормативности и ненормативности; неопределенность такой квалификации свойственна прежде всего самим носителям говора, для составителя же словаря говора такая квалификация слов часто просто невозможна из-за отсутствия каких-либо объективных критериев. В отношении определенной части лексики русских народных говоров с гораздо большим основанием, чем в отношении части лексики литературного языка, можно говорить о нормативности словообразовательной модели, чем о нормативности отдельных слов, потому что в литературном языке каждая конкретная реализация регулярной модели получает ту или иную оценку с точки зрения ее нормативности в словарях, грамматиках и вообще в письменности, а аналогичная оценка в русских народных говорах отсутствует.

Индивидуальное словотворчество составляет заметную отличительную черту устной речи и в особенности диалектной устной речи, для которой вообще характерна относительная свобода наполнения словообразовательных моделей конкретным языковым материалом, причем в народных бесписьменных говорах в массовом процессе создания новых слов модели могут наполняться и случайным, субъективным материалом индивидуального типа, могут возникать новые слова, очень неустойчивые и недолговечные, но случайно зафиксированные собирателем в момент их создания в конкретном контексте. Несомненно, что соотношение общепотребительного и индивидуального в лексике говора иное, чем в литературном языке, в говоре слов индивидуального словопроизводства гораздо больше, чем в литературном языке и, что очень важно, такую лексику в говоре гораздо труднее отделить от общепотребительной, чем это можно сделать на материале литературного языка (в ряде случаев это вообще невозможно).



Обычно такие индивидуальные слова понятны всем носителям говора и не вызывают у слушателей каких-либо отрицательных реакций пуристического характера. Например, в говоре д. Деулино, так же как и в литературном языке, широко представлены отглагольные имена существительные на *-ёнье, -ёнье, -ёнье*, обозначающие какое-либо действие или его результат: *кошёнье* (и *косёнье*), *растёнье* 'процесс роста', *корёнье* (от *корить*), *гоноблёнье* (от *гонобить* 'утомлять'), *глядёнье, владёнье, владёнье* (в *ногах нет владёнья*), *можёнье* (от *мочь*), *стучёнье, нарекаёнье* 'имя или прозвище' и мн. др. По-видимому, некоторые из этих слов представляют собой факты индивидуального словотворчества и употребления, но объективных данных для такого утверждения в каждом конкретном случае нет. То же самое можно сказать и по поводу имен существительных на *-йка*, образованных от имен прилагательных и причастий и обозначающих какое-либо качество, например *жидйка, крутйка, частйка* 'густые заросли молодого леса', *зеленйка, серйка* 'о чем-л. имеющем серый цвет', *преснйка* 'пресная пища', *мазйка* 'о чем-л. мажущемся' и др. Слова подобного типа образуются очень легко, они понятны всем носителям говора, но почти невозможно определить, где проходит граница между общеупотребительным и индивидуальным в этих и многих подобных им словообразовательных рядах. Во всех сомнительных случаях вопрос о помещении такого слова в словарь решался положительно, тем более что часто очень трудно провести проверку в полевых условиях, потому что аналогичная ситуация для создания и употребления такого слова может больше и не сложиться, а путем прямого опроса, как показывает практика, далеко не всегда можно достигнуть надежных результатов, особенно в отношении слов с абстрактным значением. Вместе с тем если даже какое-либо слово и представляет собой индивидуальное образование, оно указывает на объективно существующую модель и тем самым раскрывает словообразовательные возможности говора. Например, слово *бушевён* (от *бушевать*), возможно, и представляет собой индивидуальное образование (ср. слово *бушевня* с тем же значением), однако сопоставленное с такими словами аналогичного словообразовательного ряда, как *громовён, стуковён, тресковён, толковён*, 'толкотня', *висковён* 'визг', *писковён, шумовён* и др., из которых для многих зафиксировано всеобщее употребление, оно указывает на продуктивность в говоре этой регулярной словообразовательной модели, а в случае отсутствия в материале слов *громовён* и других, что всегда представляется возможным, указывало бы на потенциальную возможность этого ряда слов в говоре. Ср. также слово *танцовён*, которое тоже с несомненностью свидетельствует о продуктивности данной регулярной модели, но о котором можно лишь сказать, что оно появилось в говоре относительно недавно. Однако определить, является ли слово *танцовён* фактом индивидуального употребления или уже вошло в общий оборот, представляется очень затруднительным.

Некоторые словообразовательные модели проявляют тенденцию к особенно свободному наполнению самым разнообразным материалом, создавая ряды слов с очень широкими и размытыми границами между общеупотребительным и индивидуальным. Например, в говоре д. Деулино довольно многочисленны глаголы совершенного вида с приставкой *на-* со значением 'сделать что-либо в каком-либо объеме', образованные по той же модели, что и соответствующие глаголы литературного языка, но с неодинаковым набором корневых морфем. Среди этих глаголов говора наряду с общеупотребительными встречаются и такие, общеупотребительность которых может быть подвергнута сомнению. Это такие глаголы, как *натёрить* 'приготовить некоторое количество тюрн', *насымать* 'сфотографировать в каком-л. количестве' *напенять* 'попенять', *нагабнить* 'наварить в большом количестве', *напрёт* 'испортиться, сгнить в каком-л. количестве', *нателить, напоросить, нащенить* и под. Эти слова представляют собой как бы полуиндивидуальные образования, общеупотребительность которых не может быть доказана даже частотностью их употребления, потому что такие слова в силу легкости и простоты их образования могут быть одновременно и независимо друг от друга воссозданы разными лицами по одной и той же модели в порядке индивидуального словотворчества.

Особую группу в говоре д. Деулино составляют очень разнообразные в словообразовательном отношении слова, которые образованы путем лексикализации некоторых

словосочетаний разного структурного типа. Эти словосочетания могут быть свободными или фразеологически связанными, их значения определяют значения созданных на их базе слов, но не в одинаковой степени. Слова, созданные на базе словосочетаний, могут сосуществовать в говоре с этими словосочетаниями, причем значение их либо будет полностью совпадать с последними, либо будет отличаться от них. Например: *безглазно* 'без надзора, без присмотра' (ср. *без глаз* 'в отсутствие кого-л.'), *безгодный* 'не достигший необходимой для чего-л. возрастной нормы', *подлвка*, *подпчка*, *Подгорá* (топоним: луг у круглого берега реки), *полдушá* 'половина надела земли, причитавшегося на душу населения', *крутобéрег*, *повесьдéнь* 'в течение всего дня', *белокрýйка* 'темный платок с белой каймой', *бесподбльница*, *свялогýзиться* 'ослабеть, стать немощным', *колосвётный* 'беспокойный, суетливый' и др. От образованного таким образом слова может быть произведено другое, значение которого представляет собой как бы развитие значения производящего слова; ср. глаголы *колосвётиться*, *колосвётить* 'вносить смуту, раздор', *колосвётка* 'о беспокойной суетливой женщине'. Иногда словосочетание, сливаясь в одно слово, претерпевает известную деформацию, у такого слова его морфемы несводимы непосредственно к отдельным словам словосочетания, а в некоторых случаях требуется даже некоторое усилие, чтобы восстановить слова словосочетания, послужившего материалом для создания того или иного слова. Это объясняется разрывом этимологических связей между ними, забвением внутренней формы и как следствие — процессов опрощения, переразложения и др. Например: *ставарáнный* 'встающий очень рано', *весьдéнкой* 'в течение всего дня', *повесьдéнному* 'то же, что весьденкой', *нищобрóдье*, *слабохóтный* 'общительный', *óнтось*, *о́нátось*, *о́нйтось* 'пусть, пускай' (из *óнтось* < *он то си*) и др. Такие слова как бы индивидуальны для говора в целом, противопоставляя его в этом отношении другим говорам; они входят в ту часть лексического фонда говора, которая в основном свойственна только ему¹. Они представляют большой интерес со многих точек зрения, поэтому такого рода материал очень тщательно фиксировался и весь помещен в словаре.

В отношении некоторых слов все же с достаточной степенью определенности можно заключить, что они представляют собой результат именно индивидуального словотворчества и созданы в единичном порядке. Эти слова обозначают такие реалии, для называния которых в говоре нет отдельных слов, а в случае необходимости такие реалии обозначаются описательно. Но в особых речевых условиях может возникнуть такая ситуация, когда появляется возможность обозначить такую реалию не описательно, а словом хотя и индивидуального образования, но совершенно понятного в данном конкретном речевом контексте. Например, имеются случаи создания слова по модели другого слова, уже имеющегося в данном высказывании, но обычно со значением, в каком-нибудь отношении противостоящем имеющемуся слову. Например: *дохвátки* (*Кады уч'йццэ!... Ш'ш'ас в дастáтках, в дахвátках жыв'ом, а тада-та жы'ли...*), *белýха* (*Гр'азнýх л'и йа, б'алýх л'и йа, н'ихтб м'ин'э н'и тк'óт'*), *домýтка* (*Пабрón'уццэ, скáжут': — Н'амýтка — А ты дамýтка?*) и под. Или же вновь создаваемое слово расширяет общее значение высказывания, продолжая словообразовательный ряд, в начале которого находится слово, по образцу которого оно создано, например *работница* — *сидэтница* (*Н'ет, үр'у, май д'эт'и, нэ м'ин'э н'и над'ейт'ьс' йа вам н'и работница н'и сид'этн'ица* [отказывается присматривать за внуками]). В некоторых случаях новое слово образуется не по модели предшествующего слова, а по другой, отсутствующей в данном контексте; на единичность такого слова в этом случае указывает словообразовательный материал, тесно связанный именно с данным конкретным контекстом. Например: *Хто м'е пр'итаиш'ш'ит'*? *Йа уш ат н'их* [от детей] *пр'итáск'и-та н'а йш'ш'и*. Иногда слово, предоставившее материал для образования другого слова, отсутствует в данном контексте, но оно легко восстанавлимо. Например: — *Он с'о бáпкэит'*, *бáпкэит'*. [— Как это?] — *Ну, м'ин'э зав'óт'* [о внуке]. Некоторые индивидуальные образования имеют яркую экспрессивную окраску, они, собственно, и образованы для того, чтобы не только способствовать акту коммуникации, но сделать его более точным в

¹ Эти слова довольно трудны для наблюдения, их не так много в говоре в. Деулино, поэтому возможно, что часть их известна и другим говорам, но ускользнула от внимания собирателей. Ср. слово *скр'ов'эз'ем'э'льный* 'пронрыливый, хитрый', зафиксированное в соседнем говоре.

отношении модальности. Например: *Инби снѡх'и п'ир'ѣт: Мамѡша, мамѡша. А тут уш — ч'артѡшал. Бѡнкѡ-тѡ — н'и нѡзавѡт'!* Быстрый темп устной речи и относительная нормативная свобода, возможно, являются причиной возникновения своего рода эллиптических оборотов, тоже, по-видимому, имеющих индивидуальный характер, например *корѡвы дѣньги* 'деньги, вырученные от продажи коровы', *поросѡчы дѣньги*, *грьѡбѡвал одѣжа* 'одежда, которая куплена за деньги, вырученные от продажи грибов' и под. Все такие слова, которые с достаточной степенью уверенности можно квалифицировать как индивидуальные образования субъективного употребления, в словаре не помещены.

От случаев индивидуального воссоздания слов по регулярной словообразовательной модели необходимо отличать случаи индивидуального употребления таких слов, которые нельзя расценивать как индивидуальные образования случайного происхождения. На это указывает либо постоянство употребления данного слова у данного лица в разных речевых ситуациях, что отмечено разными собирателями и в разное время (но именно только у данного лица), либо наличие этого же слова в говоре другого населенного пункта. Например, слово *кѡли* (*рѡки — кѡли* 'о негнущихся, неловких руках') на протяжении нескольких лет отмечалось несколькими собирателями у одного информатора и ни у кого больше из носителей говора д. Деулино несмотря на специальные поиски. Слово *повлык* 'половик' отмечено в д. Деулино только у одного информатора, а в соседнем населенном пункте это слово находится во всеобщем употреблении⁸.

Одной из центральных лексикографических проблем, с которыми сталкиваются составители любых словарей, является проблема соотношения значения и употребления слова в данной лексической системе. Значение слова определяет все его реализованные конкретные употребления в речи, а также весь круг его потенциальных употреблений; кроме того, значение слова определяет также и разного типа его связи с другими словами данной лексической системы. Это могут быть связи синонимические, антонимические, лексически ограниченные, фразеологически связанные и др. Каждое употребление слова представляет собой единичную реализацию одного из возможных аспектов общего значения слова, а обобщение всех реальных употреблений слова и определяет его значение. В устной диалектной речи такое конкретное употребление слова есть единственная реальность, с которой имеет дело исследователь лексики диалекта. Значение и употребление слова — это единство общего и частного, где частное обусловлено общим, а общее реально существует и реально воспринимается только в форме частного. Между значением и употреблением слова нет механической противопоставленности, которую склонны отмечать многие лексикологи и особенно лексикографы, одно и другое органически и естественно связано друг с другом и взаимно проникает друг друга, значение и употребление диалектически связаны между собой, это два неразрывных аспекта одной и той же сущности. Связь между значением и употреблением особенно наглядна в устной разговорной речи, где значение слова само по себе, как таковое, нигде не зафиксировано и не сформулировано, но представляет собой реальную основу всего ряда конкретных употреблений слова в потоке речи. Поэтому так трудна лексикографическая интерпретация слова в диалектном словаре, который строится на материале именно устной речи. В словаре говора д. Деулино составители сознательно стремились показать слова в их естественном употреблении, так, как они функционируют в говоре в процессе непосредственного и непринужденного общения. Это определяет собой известный эмпиризм в показе семантической структуры слова в словаре в ее конкретном многообразии, в таком аспекте подачи материала в словаре значения и употребления слов сближаются и не так противостоят друг другу, как в словарях, построенных на материале нормированной письменной речи, где, впрочем, разделение закономерного и случайного значения и употребления

⁸ Любопытно при этом отметить, что этот информатор значительно моложе других информаторов из той же деревни, не употребляющих слово *повлык*, поэтому трудно предположить, что это слово представляет собой архаизм. По-видимому, причины такого индивидуального употребления более сложные и не так легко поддаются объяснению.

далеко не всегда носит объективный характер, что в основном обусловлено единством значения и употребления, которые очень часто трудно разграничить по самому существу материала.

Проблема соотношения значения слова и его употребления в устной речи в общем так же актуальна, как и проблема этого соотношения в письменной речи, но имеет свои специфические аспекты. Можно констатировать, что в устной речи она даже усложнена по сравнению с аналогичной проблемой в письменной речи, потому что в устной речи с ее относительной свободой номинации и непринужденностью процесса протекания значение слова может незакономерно реализоваться в случайных единичных употреблениях индивидуального типа, обусловленных самыми различными причинами. Чтобы отделить мотивированное значением употребление слова от случайного, не мотивированного значением, нужен в первую очередь объективный материал и его объективная интерпретация. Необходимо очень внимательно и точно рассмотреть случаи употребления слова и в соответствии с реальной языковой действительностью отделить закономерное от случайного. Например, очень характерный для устной диалектной речи разрыв этимологических связей между словами часто приводит к такому употреблению слова, которое на первый взгляд может показаться случайным, немотивированным, но в действительности является вполне закономерным, т. е. данное употребление слова является реализацией его объективного значения, на что, например, указывает широкое употребление слова именно в этом значении. Так, слово *лобастый* в говоре д. Деулино, вероятно, первоначально обозначало человека или животное с большим лбом. Затем в силу каких-то причин внутренняя форма слова забылась, и слово *лобастый* приобрело значение 'большой, значительный по величине, размерам', что сделало возможным употребление этого слова, например, в словосочетании *лобастая палка*, которое на первый взгляд может показаться случайным; однако сопоставление его с такими широко отмеченными в говоре словосочетаниями, как *лобастое окно*, *лобастое ветло*, *лобастая семья* и под. убеждает нас в том, что такое употребление этого слова не является случайностью, а представляет собой конкретную реализацию вполне сформировавшегося объективного значения, заместившего исконное. Разрыв этимологических связей может привести и к фразеологизации того или иного словосочетания даже в том случае, если слово заимствовано. Ср. *ни грамма* 'нисколько' не только в случаях типа *ни грамма не купила*, но и в случаях типа *свинья ни грамма не ходит*. Такие случаи показывают, как осторожно нужно подходить к вопросу квалификации того или другого употребления как случайного. Вообще крайне важно подойти к языковому материалу говора с квалификационными критериями, выработанными именно на этом материале, «изнутри», а не с критериями, отработанными на языковом материале литературного языка.

Если анализировать лексический материал говора, целиком опираясь на литературный язык, то многое в материале говора можно огрубить, незаметно для себя «дожать» до привычных норм литературного языка и тем самым подвергнуть риску стереть объективно существующие, но иногда минимальные различия между лексикой говора и лексикой литературного языка.

Все сказанное в первую очередь относится к очень многочисленной категории слов говора, которые отличаются от слов литературного языка не составом фонем, а значением. В таких словах очень важно отметить те отличия в значении, которые составляют единственный дифференциальный признак данных слов по сравнению с соответствующими словами литературного языка. Иногда эти различия незначительны, но они есть, и исследователь обязан их учесть во всем их объеме и семантическом своеобразии и показать, что данное слово говора как целое не совмещается полностью по значению с аналогичным по составу фонем словом литературного языка, т. е. что семантически оба эти слова полностью не налагаются друг на друга. Примеры такого рода очень многочисленны.

Значения слов говора и литературного языка, совпадающие по фонемному составу, обычно корреспондируют друг с другом и значительно реже полностью расходятся между собой (ср., например, слово *зрячий*: в говоре д. Деулино это слово значит 'нехороший, неосновательный, пустой'). В диалектном слове то или иное значение может быть широко употребительным, полным, а в соответствующем слове литературного

языка это значение едва различимо, иногда оно сохраняется как архаизм лишь во фразеологических единицах. Или же наоборот, диалектное слово почти не развивает значение, широко представленное в литературном языке.

Различия в значении между словом говора и соответствующим словом литературного языка — это наиболее трудные для наблюдения различия, потому что для их обнаружения нужно достаточно глубоко проникнуть в диалектный лексический материал и отказаться от целого ряда априорных представлений об этом материале. Именно эти различия и определяют собой качественное семантическое своеобразие диалектного слова сравнительно с соответствующим словом литературного языка и в конечном счете качественное своеобразие лексической системы говора в целом по сравнению с лексической системой литературного языка. Это положение можно проиллюстрировать достаточно доказательным материалом. Например, слово *объесться* в говоре д. Деулино кроме значения, общего со значением соответствующего слова литературного языка ('съесть слишком много, съесть лишнее') имеет еще и значение 'отравиться, съев что-л. недоброкачественное или ядовитое'⁹ (например, *ребенок объелся дўсту*). Такого значения у слова литературного языка нет, оно представлено лишь в фразеологической единице *беленый объесться* явно диалектного происхождения. Значение слова *объесться* в говоре д. Деулино вполне параллельно значению деулинского же слова *опиться*, а в литературном языке такого соотношения между словами *объесться* и *опиться* нет. Слово *жеребёнок* в говоре д. Деулино обозначает детеныша лошади, но только самца, связь слова *жеребёнок* со словом *жеребёц* более тесная, чем в литературном языке. Слово *сухой* в значении 'ничем не заправленный, не сдобренный (о кушанье)', в литературном языке употребляется очень узко, в отдельных словосочетаниях и главным образом в переносном значении (*питаться сухим хлебом, сухой счет* и под.), а в говоре д. Деулино это значение очень широко распространено. Это слово является антонимом не только к *мокрый*, но и к *воложенный* 'заправленный маслом, творогом и т. п.' Слово *седой* в говоре д. Деулино кроме значения, общего с литературным, обозначает также цвет (один из оттенков серого), поэтому в говоре возможны словосочетания *седые платье, седой платок, седые глаза* и под.

Соотношение в семантическом плане слов говора и литературного языка, совпадающих по фонемному составу, могут быть очень многообразными и нестандартными. Таково, например, соотношение круга значений глагола *смотреть* в говоре д. Деулино и в литературном языке. Значения эти более или менее совпадают, но в говоре употребительность этого глагола уже, чем в литературном языке, потому что она ограничена очень широко употреблением в говоре близкого по значению глагола *глядеть*, который не имеет сниженного стилистического оттенка, как в литературном языке. Кроме того, у глагола *смотреть* в литературном языке есть значение 'осматривать, рассматривать кого-, что-л. с целью ознакомления'; в этом значении этот глагол является переходным. Такого значения у деулинского *смотреть* нет, но оно обозначается отдельным словом *глядать*, имеющим только это значение. Это тоже переходный глагол. В потоке речи значения глаголов *глядеть* и *глядать* перекрещиваются, налагаются друг на друга, отмечены случаи и безразличного их употребления, так как эти значения очень близки.

Вообще в устной диалектной речи степень «допуска» употребления значительно бо́льшая, чем в литературном языке, а это обуславливает менее строгую точность употребления сходных по значению слов.

Многие словосочетания, совпадающие с соответствующими словосочетаниями литературного языка, обнаруживают в сравнении с последними не прямые, а фразеологически связанные значения. Например, сочетание *сну нет* в говоре д. Деулино обозначает не отсутствие сна вообще, а бессонницу, т. е. отсутствие сна не по каким-либо внешним причинам, а в результате внутреннего состояния человека: в Деулине можно сказать, что *не было сну* потому, что человек был расстроен, или думал о чем-либо, или волновался по поводу чего-либо и т. д., но нельзя сказать, что *не было сну* пото-

⁹ Здесь и дальше слово значение для удобства изложения употребляется не в терминологическом смысле, как оно употребляется в лексикографии, а для обозначения любых семантических различий, независимо от степени их близости друг к другу.

му, что кто-то или что-то мешало спать (было душно, плакал ребенок, кто-то шумел и т. п.)¹⁰. Между прочим, словосочетание *сну нет* стоит в одном ряду с такими, как *еды нет* ('отсутствие аппетита', а не 'отсутствие еды'), *езды нет* ('трудно проехать, а не 'отсутствие поездок') и др.

Некоторые различия в значениях между словами говора д. Деулино и литературного языка реализуются почти незаметно, минимально, но все же вполне определенно. Например, глагол *нанять* имеет не только такое же значение, как и в литературном языке, но также 'поместить, устроить на какую-л. должность на определенных условиях', т. е., например, *нанять сына в пастухи* может иметь значение 'поручить сыну кого-л. пасти скот', а также и 'определить своего сына в пастухи'.

Различия в значении слова говора д. Деулино и слова литературного языка могут быть неодинаковы в количественном отношении, от больших до незначительных, которые можно заметить только на более или менее полном материале и при очень внимательном анализе этого материала. Впрочем, трудно, а может быть и вообще невозможно определить те или иные различия в значении слов как минимальные или, наоборот, значительные, так как, по-видимому, количественный критерий при определении характера семантических различий между словами не может претендовать на точность. Каждое семантическое отличие одного слова от другого уже изменяет его семантическую структуру в целом, т. е. отличия в одном из значений слова безразличны для объема и качества других значений этого же слова, не говоря уже о том, что такие отличия могут существенным образом сказаться на лексических связях данного слова и на его фразеологических значениях. Семантические различия могут получить и грамматическое выражение, например, другое управление у глаголов (ср. *опешить кого*) и др.

Не все значения слов говора в равной мере обладают лексической весомостью, отстоявшимся исконным содержанием. В говоре, как и вообще в устной речи, идут непрерывные живые процессы также и в области семантики слов; наряду с устареванием тех или иных значений и последующим выпадением их из языка в говоре непрерывно возникают новые значения и новые оттенки значений. При синхронной фиксации лексики говора в относительно широких масштабах в поле зрения исследователя попадают слова, значения которых обладают разной степенью оформленности, разной степенью лексической самостоятельности. В процессе существования говора у многих слов отпочковываются новые значения, которые сначала не обладают такой лексической полноценностью, как те значения, которые оформились раньше, поэтому и само понятие значения неодинаково в отношении разных семантических аспектов слова. Например, одно и то же слово говора может одновременно употребляться и в общем и в частном значении и без особой определенности того и другого значения, причем эти значения могут перекрещиваться, перекрывать друг друга и замещать друг друга и не всегда со строгой точностью. Например, слово *погода* в говоре д. Деулино может употребляться и в том же значении, что и в литературном языке, и в значении 'плохая погода', и в значении 'снег'. Слово *послаже* может употребляться и в значении 'более сладко' и в значении 'более вкусно', последнее значение в говоре д. Деулино уже более употребительно. Процесс расширения частного значения до более общего сталкивается с противоположным процессом сужения значения слова, употребления его в более узком частном значении, причем более широкое значение тоже сохраняется. Такое употребление слов в одном из его частных семантических аспектов постепенно приводит к оформлению этого аспекта в новое значение, хотя сначала это новое значение и не обладает той степенью лексической «плотности», как другие, более старые значения. Тем не менее возникновение таких семантических инноваций и их развитие представляют собой несомненный факт реальной языковой действительности, что и подтверждается бесспорным доказательным материалом, неоднократно проверенным в полевых условиях именно с этой точки зрения.

¹⁰ Такое значение этого словосочетания объясняется тем, что в говоре д. Деулино слово *сон* обозначает только понятие процесса сна, состояния сна, а понятие сновидения, того, что снится, обозначается словом *бр е д*. В литературном языке оба эти значения объединены в слове *сон*.

Семантическая структура диалектного слова представляет собой результат воздействия многочисленных факторов, принимавших участие в ее формировании. Некоторые такие факторы специфичны только для диалекта, но не для литературного языка, например, фактор территории, который органически входит в само понятие диалекта, но совершенно несуществен для литературного языка. Вычленение лексической системы отдельного говора как целого, а также и отдельных ее единиц, т. е. отдельных слов, в их конкретных значениях, определяемых в пределах целостной лексической системы, возможно только в территориальном плане, потому что понятие территориальности языковых явлений представляет собой существенный аспект всей общей проблемы значения диалектного слова и его развития. В отличие от фактов литературного языка языковые факты говора нельзя рассматривать вне аспекта территории, потому что ареал слова во многих случаях является одним из важных факторов формирования семантической структуры диалектного слова. Многие диалектные слова распространены не повсеместно, а на ограниченной территории, т. е. разные слова говора имеют разный ареал, в отличие от слов литературного языка, которые все имеют один и тот же ареал. Это значит, что какое-нибудь диалектное слово имеет определенные территориальные границы своего распространения, за пределами которых это слово не встречается вообще или употребляется уже в другом значении, отчасти сходном со значением этого слова на другой территории или же совсем не сходном. Следовательно, на территории распространения какого-либо диалектного слова можно отметить центр этой территории и ее периферию. Понятия центра и периферии ареала диалектного слова определяются частотностью употребления данного слова и относительной определенностью его семантических границ. В населенных пунктах, расположенных в центральной части ареала диалектного слова, данное слово находится в активном употреблении всех носителей говора, оно достаточно определено в смысловом отношении, и его объективное значение относительно легко зафиксировать; в населенных же пунктах, расположенных на периферии ареала данного диалектного слова, оно употребляется реже, его значение несколько диффузно и с трудом поддается точному определению. Граница распространения того или иного диалектного слова редко представляет собой четкую линию, резко обрывающую территорию этого распространения; чаще всего такая граница представляет собой более или менее широкую полосу, на которой значение слова как бы постепенно затухает или деформируется по направлению от центра. В таких периферийных частях территории распространения слов в результате интерференции двух ареалов возникают синонимы, приближающиеся к абсолютным, которые очень трудно, а иногда и невозможно разграничить по значению. Такого типа синонимы в русском литературном языке почти не встречаются, а в говорах они довольно обычны. Отчасти этими же, видимо, причинами объясняется и существование большого количества вариантов слов без сколько-нибудь заметного различия в значении между ними.

Свой ограниченный ареал могут иметь не только целые слова в единстве их звуковой оболочки и лексико-грамматических значений, но и отдельные фрагменты этого целого, т. е. либо внешний звуковой вид, либо отдельные значения, либо та или иная грамматическая характеристика. Все это создает сложнейшую систему лексико-грамматических отношений между диалектными словами на такой территории, где эти слова связаны между собой системными отношениями, т. е. в пределах лексики одного говора.

В говоре д. Деулино тоже отмечены слова, в отношении которых Деулино, видимо находится на периферии их ареала. Такие слова очень трудно собирать, потому что и сами носители говора пользуются такими словами как-то неуверенно, без достаточной определенности. Употребление таких слов всегда находится как бы «около» их значения, связь значения и употребления у них не так очевидна, как у других слов. Если к тому же такое слово обозначает не конкретную реалию, а какое-нибудь абстрактное понятие, то собирателю почти невозможно схватить и объективно отразить в материале колебание значения такого слова. При этом, как уже упоминалось, затухать и меняться может не весь круг значений слова, а только одно какое-нибудь его значение. Показ семантической структуры таких слов в словаре представляется очень сложным, поскольку при этом приходится преодолевать не только всегда неизбежную

неполноту языкового материала, но и объективные трудности, обусловленные самим существом этого материала. В качестве примеров можно привести такие слова говора д. Деулино, как *бáрка* — *й́кра*, *вихр́рка* — *навéха*, *обáпол*, *зáдорга*, *йзать*, *цýять*, фразеологическую единицу *не хýже* и мн. др.

Одной из важных лексикографических проблем является проблема разграничения омонимов и отдельных значений слова, которая в равной мере актуальна при работе по составлению и толкового словаря литературного языка и словаря одного говора. Больше того, сама эта проблема в ее полном объеме и истинном содержании получает конкретные очертания только при работе с лексическим материалом, собранным в пределах единой лексической системы, который позволяет делать убедительные заключения о том, что данное содержание выражено двумя словами, а не двумя значениями одного и того же слова. См. словарные статьи на слова *рб́дний*, *боронá*, *плати́ть*, *рость*, *находи́ть*, *полови́к* и др.

Широкого показа значений и точного их определения требуют также синонимы говора, иначе в большинстве случаев будет непонятно сосуществование в нем разных слов с одним и тем же значением. Ср. значения таких синонимов в говоре д. Деулино, как *шб́метом* (и *шéметом*) — *полошмá* — *сустóm* (и *шустóm*), *большой* — *лобáстый* — *рожа́лый*, *найный* — *натóрный*, *поязать* — *посу́лить* и мн. др. Однако при раскрытии значений синонимов нужно считаться с тем положением, которое сложилось в современных говорах и является характерным для них. Речь идет о так называемых абсолютных синонимах (или близких к абсолютным), которые образовались в результате проникновения в говор лексики литературного языка. Какой-то период времени, иногда довольно длительный, одно и то же понятие, явление или одна и та же конкретная реалия одновременно обозначаются и диалектным словом и словом литературного языка. Такие двойные наименования типичны для современных народных говоров, испытывающих очень сильное влияние литературного языка. В качестве примера такого типа синонимов можно привести такие пары, как *прожб́г* — *проу́лок*, *виски́* — *вб́лосы*, *бáрка* — *й́кра* — *льб́йна*, *ухб́диться* — *уто́нуть* и мн. др. Необходимо также учитывать наличие в говоре синонимов, возникающих при частичном наложении ареалов одинаковых по значению диалектных слов, о чем уже говорилось выше, а также в результате большой вариативности слов в диалекте, объясняемой разными причинами. См. словарные статьи на слова со значением 'если', 'напротив', 'пешком' и др.

Раскрытие значения диалектного слова было бы неполным без показа его сочетаемости с другими словами, потому что многие слова в говоре характеризуются ограниченной сочетаемостью, что в равной мере характерно и для литературного языка. Отличие состоит лишь в том, что границы сочетаемости одного и того же слова в говоре и в литературном языке разные. Например, в говоре д. Деулино есть слово *петь*, имеющее несколько иной круг слов, с которыми оно сочетается, чем соответствующее слово литературного языка. Благодаря этому и само значение этого слова в говоре несколько иное, чем в литературном языке: слово *петь* в говоре д. Деулино по преимуществу имеет значение 'петь молитвы', а для обозначения понятия 'петь песни' в говоре употребляется глагол *играть* (словосочетание *играть молитвы* в говоре д. Деулино невозможно). По-видимому, слово *петь* в говоре д. Деулино является заимствованным.

Таким образом, можно констатировать, что отличия в оттенках значения слова, ускользающие от исследования в непосредственном рассмотрении, становятся доступными для наблюдения косвенным путем, при изучении связей слов, которые в конечном счете полностью определяются значением слова.

Определение значения диалектного слова и показ этого значения в словаре представляет собой очень сложный и трудный процесс. Диалектный языковой материал, столь же трудный для лексикографической интерпретации, как и языковой материал литературного языка, кроме того, обладает еще и своими специфическими особенностями, которые усложняют и без того нелегкий процесс составления полноценной словарной статьи диалектного словаря. Это — особенности устной разговорной речи, на записях которой строится словарь, влияние литературного языка, сбивающее исконные значения диалектных слов, столкновения и наложения друг на друга ареалов мно-

точисленных диалектных слов именно на территории распространения исследуемого говора, наличие большой категории однокоренных слов с различной морфологической структурой, но без заметных различий в значении, диффузность значения многих диалектных слов, зарождения новых значений, не оформившихся полностью и, наконец, неизбежный элемент случайности в процессе собирания материала.

Процесс развития и изменения современных русских народных говоров в настоящее время идет сравнительно быстрыми темпами. Характер этого процесса, а также его интенсивность обусловлены разными факторами, из которых самым значительным следует признать влияние литературного языка, определяющее общее направление развития народных говоров в сторону сближения их с литературным языком. Под влиянием литературного языка в народных говорах происходят изменения, которые с разной степенью интенсивности колеблют говор как целостную систему.

Лексическая система современного народного говора представляет собой сложную структуру, в которой тесно переплетаются и сосуществуют исконная лексика говора и фрагменты лексической системы литературного языка, образующие целостное единство, полностью обслуживающее носителей данного говора. Словарь говора д. Деулино отражает именно такое состояние говора, которое является характерным для него в момент записи материала, поскольку словарь строится исключительно на материале записей устной речи и не имеет измерения во времени. Его материал представляет собой синхронный срез лексики говора, произведенный в первой половине 60-х годов нашего века.

Современный аспект словаря состоит прежде всего в том, что в его словник на одинаковых основаниях включены как исконные для говора слова, так и заимствованные из литературного языка, если эти заимствованные слова находятся во всеобщем употреблении и приобрели в говоре необходимые дифференциальные признаки. Это такие слова, как *натюра*, *грамм*, *костюм*, *обожать* и др. Кроме того, в словарь включены и такие новые для говора слова, которые не заимствованы из литературного языка, но образованы в говоре из материала литературного языка или материала говора и служат для обозначения новых реалий. Это такие слова, как *съёмка* 'фотоаппарат', *легковичка* 'легковой автомобиль', *кинный*, 'киномеханик', *ответность* 'ответственность' и мн. др. В процессе собирания материала для словаря тщательно фиксировались также такие высказывания носителей говора, где заимствованные из литературного языка слова просто и естественно сочетались с исконными, отражая тем самым современные сдвиги в лексике говора. Ср. такие словосочетания, как *крепдешёновое платье с грыбáтками* [складками]; *укóлы глюкóзы для глáдóсти; летéть по самолёту, ёхать по метрú* (ср. исконное *плыть по лóдке*).

В словаре показаны только современные значения слов говора д. Деулино, без учета тех значений, которые известны у этих слов за пределами говора, но в самом говоре д. Деулино уже забыты. Например, слово *русáлка* имеет в говоре д. Деулино такие значения: 1. 'обрядовое гулянье', 2. 'огородное пугало'. В словаре показаны только эти значения слова *русáлка* (и оттенки этих значений) без учета его исконного значения, которое в говоре д. Деулино уже неизвестно. Слово *сарафáн* в говоре д. Деулино имеет значение 'широкая юбка': именно так и сформулировано это значение в соответствующей словарной статье, без учета «правильного» значения этого слова.

Возрастающее влияние литературного языка на народные говоры приводит или к появлению новых слов, вытесняющих исконные, или же к изменению семантической структуры диалектных слов и в первую очередь таких, которые совпадают по фонемному составу со словами литературного языка. У таких слов наряду с исконными значениями появляются значения, заимствованные из литературного языка. Семантическая структура таких слов показана в словаре во всем зафиксированном объеме, включая и значения, общие со значениями слов литературного языка. Например, у слова *весна́* в говоре д. Деулино отмечено два значения: 1. 'Весна', 2. 'Период между зимой и осенью; вообще теплое время года'. Исконным в говоре, по-видимому, является второе значение, покрывающее значения слов литературного языка *весна́* и *лéто*. В пользу такой точки зрения свидетельствует семантика корня *лет-* в говоре, связан-

ная не с понятием времени года, а с понятием года в целом: ср. *лѣтось* 'в прошлом году', *лѣтошний* 'прошлогодний', *на лѣто* 'на будущий год', *летовать* 'быть, оставаться где-либо в течение года' и др. Кроме того, в говоре есть фразеологическая единица с *перевесный*, обозначающая тот период времени года, который в литературном языке обозначается словом *весна*. Однако поскольку в деулинском слове *весна* отмечено и значение, совпадающее с литературным, то в словарной статье приводятся оба эти значения, хотя первое из них несомненно представляет собой инновацию, возникшую под влиянием литературного языка. Свое *лицо* в говоре исконно имеет значение 'щека', но под влиянием литературного языка в этом слове появилось значение, совпадающее со значением соответствующего слова литературного языка, поэтому в словарной статье приводятся оба эти значения, т. е. слово *лицо* показано в словаре так, как оно реально употребляется жителями д. Деулино. Однако очень часто наличие у деулинского слова значения, совпадающего со значением соответствующего слова литературного языка, объясняется не влиянием последнего, а является исконным. Например, у слова *сидѣть* отмечены такие значения: 1. 'Сидеть'. 2. 'Быть, находиться продолжительное время где-л. в каком-л. положении'. 3. 'Работать в качестве кого-л.'. 4. 'Жить, проживать где-л.'; у слов *стоять*, *хлеб*, *овраг* кроме значений, общих со значениями слов литературного языка, соответственно отмечены значения: 'работать где-л.', 'урожай', 'сугроб'. И в этих случаях, которые очень многочисленны, у слова показываются все его отмеченные значения без учета того, совпадают ли некоторые из них со значением соответствующих слов литературного языка или нет. В некоторых случаях вообще невозможно решить, каковы причины наличия у диалектного слова значения, совпадающего с литературным.

Общая концепция словаря говора д. Деулино как словаря одного говора определила собой не только лексикографическую интерпретацию диалектного материала, но и методы его собирания. Как положительный факт следует расценить то обстоятельство, что материал для словаря собирали сами авторы, которые в этой работе пользовались различными методами. Самым простым из них был метод прямого опроса, который нельзя применять при сборе материалов по фонетике и морфологии, но который вполне допустим при сборе лексического материала. Однако с помощью этого метода можно собирать преимущественно лексику с конкретным значением. Тем не менее метод прямого опроса приносит положительные результаты, если он сочетается с другими, более сложными методами, одним из которых является метод наводящих вопросов. Этот метод широко применяется при сборе материала по фонетике и морфологии. Недостатком этого метода является его незначительная эффективность при сборе лексического материала, потому что в результате довольно длительных усилий собирателю удается установить значения одного-двух слов, т. е. единичные факты. Тем не менее этот метод значительно совершеннее метода прямого опроса и дает более надежные результаты. Пособия по сбору диалектной лексики методом наводящих вопросов, где материал расположен по темам, представляют собой шаг вперед в разработке методики собирания диалектного лексического материала по сравнению с обычными вопросниками со стандартными вопросами «как это у вас называется»¹¹.

Однако в практике интенсивного собирания лексического материала для словаря одного говора, где должен быть представлен качественно иной по своей полноте материал, вопросники любого типа, даже лучшие из них, занимают второстепенное место. Основным методом собирания материала для словаря стал метод «сосуществования»; собиратели подолгу жили среди носителей говора, непрерывно фиксируя диалектную устную речь. Собранный таким методом материал был подвергнут предварительной лексикографической обработке с целью выявления его недостатков, главным образом в отношении полноты, а затем этот же материал опять пополнялся и уточ-

¹¹ Пособием, где вопросы сгруппированы по темам и снабжены «наводящими» иллюстративным материалом, является «Пособие-инструкция для подготовки и составления региональных словарей русского языка» под ред. В. Г. Орловой (М.: Изд-во АН СССР, 1960), положительно зарекомендовавшее себя на практике.

нялся в среде носителей говора. Собиратели пользовались различными методами собирания материала, но главным методом для них всегда было непрерывное наблюдение за звучащей диалектной речью и фиксация нужных ее отрывков. Такое собирание материала по индивидуальной программе, составленной на основании анализа уже собранного материала, дало положительные результаты, хотя и оказалось очень трудоемким. Слушание диалектной речи с заранее продуманными объектами наблюдения очень повышало восприимчивость собирателя.

Процесс собирания материала для словаря превратился в творческий поиск соответствующих методов, собиратели во многих случаях должны были изыскивать собственные пути, потому что аналогичный опыт по интенсивному собиранию лексического материала в одном населенном пункте в течение нескольких лет русской лексикографии почти неизвестен. Собиратели, они же и авторы словаря, прилагали все усилия к тому, чтобы по возможности полно зафиксировать лексику д. Деулино и показать ее в словаре.

КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ СЛОВАРЕМ

СОСТАВ СЛОВНИКА

§ 1. Языковым материалом словаря является современная лексика говора д. Деулино Рязанского р-на Рязанской обл., взятого в качестве типичного представителя южновеликорусских рязанских говоров. Собираение материала для словаря производилось с 1960 г. по 1963 г. включительно.

§ 2. В словаре представлена лексика современного говора д. Деулино со всеми ее специфическими особенностями, характерными для современного состояния русских диалектов вообще. Подавляющее большинство слов словаря находится в активном употреблении жителей д. Деулино, они обозначают современные для д. Деулино реалии. Слова устарелые, обозначающие исчезнувшие реалии, или слова, вышедшие из употребления по другим причинам, включены в словарь лишь постольку, поскольку они еще хранятся в памяти представителей старшего поколения. Такова, например, лексика, связанная с социально-экономическим укладом и материальной культурой старой досоветской и доколхозной деревни и вытесненная или вытесняемая новыми условиями жизни, а также влиянием литературного языка. Таким образом, историзм лексического материала словаря не выходит за пределы периода жизни одного поколения и определяется исключительно устной традицией.

§ 3. Помещенные в словаре знаменательные и служебные слова отобраны из всей массы зафиксированного в говоре лексического материала по принципу дифференциальности по отношению к литературному языку. Это значит, что в словарь включена только та часть лексики говора, у которой отмечены какие-либо отличия от соответствующей лексики литературного языка. Принцип дифференциальности интерпретирован в словаре как чисто практический прием, с помощью которого от словаря отведены все слова говора с невыявленной диалектной спецификой в значении или в грамматических формах¹.

§ 4. При отборе слов для словаря принимались во внимание следующие дифференциальные признаки слов говора д. Деулино сравнительно со словами литературного языка (наличие у слова хотя бы одного из этих признаков считалось достаточным для помещения данного слова в словарь):

а) если корневая морфема слова не употребляется в литературном языке, например: *башър* 'живот, брюхо'; *омежнôй* 'жадный'; *гутáрить* 'говорить'; *гонобнô* 'утомительно';

б) частичное различие в фонемном составе слова, например: *комáрь*, *нутрѐ*, *лячь*; *яблина*, *котѹмка*, *вѣник*, *дамнô*;

в) различия в морфологической структуре слова, например: *пьянь* 'пьяница', *свекрѣ* 'свекровь', *верхомá* 'верхом';

г) различия в ударении, например: *возлѐ*, *глупôй*, *веселô*;

¹ Подробнее о принципе дифференциальности и его понимании см.: И. А. Оссовецкий. О составлении региональных словарей.— ВЯ, 1961. № 4, стр. 77 и сл.; Он же. Словарь говора деревни Деулино Рязанского р-на Рязанской области.— В кн.: «Вопросы диалектологии восточнославянских языков». М., 1964, стр. 176 и сл.; см. также вступительную статью к настоящему словарю.

д) различия в грамматической характеристике слова, например в роде: *облик*, *уха* 'ухо', *стрелб*, *звездб*; сюда же можно отнести случаи отличия управления у глаголов: *опéшить* кого, *увáжить* кому, *родíть* с кем 'родить от кого-л.';

е) полное различие в значении при совпадении фонемного состава, например: *зрячий* 'нехороший, неосновательный, пустой'; *лобáстый* 'большой';

ж) частичное различие в значении при совпадении фонемного состава, например: *овра́г* 1. 'овраг', 2. 'сугроб'; *лицо́* 1. 'лицо', 2. 'щека'; *теря́ть* 1. 'терять', 2. 'гнать';

з) различия в фразеологических связях, например: *глаз* (до *глаз* 'очень много' и др.), *голова́* (с *головы́* на голову 'поголовно'), *свет* (*весь, вся, всё на свете* 'совершенно, полностью; целиком': *А па́рин'... в'ес' на с'в'эти на Ва́нк'у... пахби* (31). *Брус'ни́ка фс'а зьл'итá... фс'а на с'в'эти...* (9). *Фс'о пьку'и́ли, фс'о на с'в'эти пьку'и́ли* (x);

и) различия в стилистической окраске, например, нейтральный характер таких слов, как *дре́во*, *здрáвый*, *ны́не*, *глазбл'ить*, *призр'еть* и *жал'иться*, *дражн'ить*, *вылázить*, *му́жик* 'мужчина'; дифференциальный признак такого типа позволяет включить в словарь также ту часть лексики д. Деулино, которая имеется и в литературном языке и в толковых словарях помечается как просторечная;

к) различия в связях слов, например: *дать прикáз*, а также *дать прив'ет*, *дать заявл'енье* (заявить), *дать досáду* (досадить), *дать изв'естие* (известить), *дать штраф*, *дать укол*, *дать предл'ог* (предложить), *дать угрож'енье* (пригрозить), *дать прыжк'и* (начать прыгать) и др.; *нет никт'о* (никто: [—А кто же теперь у него?])—*Н'ет н'ихт'о, сам ад'ин*; *нет ничт'о* (ничто: *Мы ны́н'и бал'шова пр'эсукá-та аддáли... дэ н'ет н'и зэ ч'авб аддáли*); *нет никуд'и* (никуда: *Куд'и ш мне д'авáцца стáрай? Н'ет н'икуд'и*); *нет ничег'о* (ничего: *К'эрэзв'ыйи сьпау'и—н'ет н'ич'авб, а с р'из'и́най—пр'эпад'и ан'и пр'ол'эдам. Иа в'ып'иу кáп'лу, мне пл'оха, а им—н'ет н'ич'авб. Ан'и тадá жы'ли и н'ет н'ич'авб там н'и зьработал'и. Вот ч'аб пр'ин'аслá, н'ет н'ич'авб пр'ин'аслá в узл'ч'ик'и* и др.). См. соответствующие словарные статьи.

§ 5. В отношении материального состава и грамматической формы диалектное качество того или иного слова, послужившее основанием для включения этого слова в словарь, определялось как таковое только в плане лексическом, а не в плане фонетическом или морфологическом, т. е. при отборе слов для словаря учитывались лишь те факты фонетики и морфологии, которые имели единичный и, следовательно, лексикализированный характер. Это значит, что факты фонетики или морфологии, представляющие собой реализацию регулярных фонетических или морфологических закономерностей, имеющих общий характер (например, яканье или тот или иной тип склонения), не рассматривались как дифференциальные признаки слова и потому не служили основанием для включения того или иного слова в словарь.

§ 6. Если какое-нибудь слово говора д. Деулино известно в качестве диалектизма и в литературном языке, а также если это слово помещено в каком-нибудь из толковых словарей русского литературного языка с пометой *обл.*, то это служило достаточным основанием для включения данного слова в словарь, причем семантическая структура подобных слов показывалась в словаре так, чтобы по возможности не дублировать аналогичные словарные статьи в толковых словарях.

§ 7. Слова, заимствованные из литературного языка, включались в словарь в следующих случаях:

а) если слово в говоре полностью или частично изменило свое значение или стилистическую окраску по сравнению с соответствующим словом литературного языка, например: *усáд'ба* 'присадебный участок', *петь* 'петь молитвы' (ср. *игрáть п'эсни*), *кост'ом* 'жакет, пиджак';

б) если слово в говоре полностью или частично изменило как свой фонемный состав или морфологическую структуру, так и значение по сравнению с соответствующими словами литературного языка, например *питень'э* 'забота, хлопоты, трудности' (из *эпигимия*).

§ 8. В словарь включены слова, имеющие терминологический характер, например термины рыболовства, ткачества, строительства, лесного промысла или ботаническая лексика, хорошо известные всем носителям говора.

§ 9. Собственные имена, прозвища, названия местностей, урочищ и т. п. включаются в словарь лишь в том случае, если они образованы от нарицательных имен, не отмеченных в говоре, например: *Елбнь*. Слова, обозначающие специфически этнографические реалии или понятия, включаются в словарь даже в том случае, если они вошли в литературный язык, например: *понёва, бёрдо* и под.

§ 10. Словарь построен исключительно на материале записей разговорной речи, поэтому в нем отсутствует лексика, специфичная для другой сферы употребления языка, например для фольклора.

§ 11. В словаре помещены все слова, записанные в д. Деулино, если они соответствуют требованиям, перечисленным в § 4. В числе этих слов находятся и производные, которые образованы от других слов, например уменьшительные и увеличительные существительные, различные глагольные образования с приставками, наречия, образованные от прилагательных и т. п. Включение в словарь слов подобной категории мотивировано следующими соображениями:

а) процессы словообразования в говоре, хотя и имеют много общего с процессами словообразования в литературном языке, тем не менее имеют свою диалектную специфику, поэтому самостоятельное образование производных слов может представлять для читателя словаря большую трудность; ср. *большой* — *большийщий* (ср. лит. *большой* — *большуший*), *никуда* — *никудашний* (ср. лит. *никуда* — *никудашний*), *лвкий* — *лвкость* (ср. лит. *лвкий* — *лвкость*) и под.;

б) неизбежный элемент случайности в подборе слов в словаре, закономерно объясняемый самой сущностью процесса собирания диалектной лексики, всегда может привести к тому, что в собранном лексическом материале при наличии производных форм могут отсутствовать исходные;

в) производная основа может иметь значение производной, если последняя вышла из употребления или же вообще не была в употреблении, например: *кочетёк* петух', при отсутствии в говоре слова **кочет*; *дэвка*, при отсутствии слова **дева*; *касёточка, мастёшка, набёрка* и мн. др.

§ 12. В некоторых случаях представляется затруднительным определить, употребляется ли данное слово всеми жителями д. Деулино или же его следует квалифицировать как «окказиональное» слово индивидуального образования. Если отнесение слова к одной группе вызывает такие же сомнения, как и отнесение этого же слова к другой группе, то вопрос о помещении данного слова в словарь решается положительно по следующим соображениям:

а) не всегда можно проверить, имеет ли данное слово всеобщее распространение или же оно представляет собой индивидуальное образование;

б) данное индивидуальное образование, не имеющее распространения в говоре, может представлять собой материал для наполнения объективно существующей модели, которая имеет всеобщее распространение в говоре; тем самым будут частично показаны словообразовательные возможности говора.

§ 13. Настоящий словарь представляет собой лексикографическую обработку не всей лексики говора д. Деулино, а лишь той ее части, которую удалось зафиксировать во время экспедиции и которая обладает необходимыми дифференциальными признаками. Неполнота словаря состоит в том, что в нем пропущены не только некоторые слова, распространенные в говоре и обладающие необходимыми дифференциальными признаками, но и слова того же самого гнезда, которое частично представлено в словаре, например глаголы другого вида, чем представленные в словаре, многие производные слова при наличии производного слова и наоборот и т. п.

СТРУКТУРА СЛОВАРЯ

§ 1. Словарные статьи располагаются в словаре в алфавитном порядке.

§ 2. Каждое знаменательное или служебное слово словаря сопровождается самостоятельной словарной статьей. Такая подача лексического материала в словаре вызвана следующими причинами:

а) при определении значения некоторых производных слов не всегда представляется возможным с достаточной определенностью решить, появляется ли у таких слов

при их образовании дополнительное значение, которое может быть раскрыто только в отдельной словарной статье, или же такие слова можно объединить в одной словарной статье с теми словами, от которых они образованы (например, наречия с прилагательными);

б) слова, помещаемые в словарь, должны обладать определенными дифференциальными признаками; у слов, которые образованы от других частей речи, такие признаки могут пропадать или, наоборот, возникать в процессе образования, причем это соотношение у разных слов будет разное: например, у прилагательного могут быть дифференциальные признаки, и, следовательно, оно должно быть помещено в словарь, а у соответствующего наречия этих признаков может и не быть и, следовательно, его не нужно помещать в словарь. Соотношение может быть и обратным, например: *холодный*, но *холодно*, *весёлый*, но *весело*. Такое несовпадение дифференциальных признаков может быть не только у прилагательных и наречий, но и у прилагательных и образованных от них существительных, у глаголов и причастий, у глаголов и деепричастий и т. п. Такие соотношения могут быть самыми различными, поэтому если бы соответствующие слова объединялись в одной статье, то такие статьи не имели бы общей и типичной структуры и во многих случаях строились бы по-разному;

в) в некоторых случаях бывает трудно решить, является ли данное слово в говоре словоформой или самостоятельным словом, например: *проливённый*, *мокрёщий* и др.

§ 3. Следующие формы слов тоже сопровождаются самостоятельными словарными статьями:

а) сравнительная и превосходная (не аналитическая) форма прилагательных;

б) глаголы совершенного и несовершенного вида, однократные и многократные, возвратные и невозвратные;

в) деепричастия.

§ 4. Все приставочные образования сопровождаются отдельной словарной статьей.

§ 5. Слова одного корня, но с различными суффиксами помещаются самостоятельно на своем алфавитном месте и сопровождаются самостоятельной словарной статьей, например, уменьшительные и увеличительные существительные и под.

§ 6. Фразеологическая единица выделяется в самостоятельную словарную статью только в том случае, если ее опорное слово не встречается в свободном употреблении, например *не судьбиной*, *менка на менка* и др.

§ 7. Варианты слов объединяются в одной словарной статье, например *занавёска* и *занавеска*, *идёт* и *итёт*, *надёсь* и *надась* и др. Варианты слов, обусловленные позиционным чередованием звуков, тоже объединены в одной словарной статье с заглавным словом в орфографическом написании (например, *давь*, *давь*, *давь* и под., орфографически *даве*). Зафиксированные фонетические варианты отчасти показываются и в иллюстративном материале.

§ 7. Каждый второй и следующий варианты, которые помещаются в одной словарной статье с первым вариантом, приводятся также и на своем алфавитном месте в качестве ссылочных слов, если такое ссылочное слово разделено по меньшей мере одной словарной статьей с тем словом, к которому относится ссылка.

§ 8. Широта норм говора способствует возникновению в нем категории слов одного корня, различающихся между собой лишь морфологическим составом, но не значением. Все такие слова, отмеченные в говоре, приводятся в словаре и сопровождаются самостоятельной словарной статьей. См. такие словарные статьи, как *насупрот*, *насупротів*, *напрот'и*, *напроть*; *неразговёрчтый*, *неразговёрчтый*; *лежем*, *лежма*, *лэжью*; *пружкость*, *пружесть* и др.

§ 9. Омонимы выделяются в отдельные словарные статьи. Заглавные формы омонимов снабжаются цифровым показателем сверху с правой стороны. Например:

РОДНЫЙ¹ (*роднай*), -ая. Находящийся в кровном родстве, родной...

РОДНЫЙ² (*роднай*), -ая. Крупный...

БОРОНА¹ (*бъранá*), -ы, ж. Борона...

БОРОНА² (*бъранá*), -ы, ж. Ссора, нелады, брань...

В словаре помещаются все омонимы, если из них хотя бы один обладает необходимыми дифференциальными признаками. Порядок приведения омонимов устанавливается в зависимости от их происхождения, употребительности и т. п.

СТРУКТУРА СЛОВАРНОЙ СТАТЬИ

§ 1. Заголовком словарной статьи является толкуемое слово в орфографическом написании. Если слово имеет варианты, то заголовком являются все орфографические написания вариантов, печатаемые тем же шрифтом.

§ 2. Непосредственно за заглавным словом в круглых скобках курсивом приводится его транскрипция, например: **КОЧЕТОК** (*кѣч'атѡк*); **ЗГАЛЬНЫЙ** (*згъл'най*); **ГОНОБИТЬСЯ** (*гѡнаб'йцца*).

§ 3. Транскрипция заглавного слова не приводится, если орфографическое написание передает как фонемный состав слова, так и его реальное произношение.

§ 4. Толкуемое слово приводится в заглавной форме. Для изменяемых слов приняты следующие заглавные формы:

а) для слов, изменяющихся по падежам и по числам,—именительный падеж единственного числа; для слов, употребляемых только во множественном числе,—именительный падеж множественного числа;

б) для слов, изменяющихся по падежам и по родам,—именительный падеж единственного числа мужского рода; если форма мужского рода единственного числа неупотребительна, то заглавное слово приводится в форме именительного падежа женского рода единственного числа;

в) для глаголов — инфинитив.

Для имен существительных, употребительных только в каком-нибудь падеже, заглавной формой служит форма этого падежа, например: *песнякѡ, дробакѡ*.

Для неизменяемых слов заглавной формой служит само это слово, например: *лѣтось, вмѣсто, где*.

§ 5. Заглавные формы изменяемых слов, которые приводятся в орфографическом написании, как правило, реально зафиксированы при помощи фонетической транскрипции. Если же заглавная форма не зафиксирована реально, то она реконструируется в соответствии с грамматикой говора; транскрипция в этом случае не приводится.

§ 6. У неизменяемых слов после заглавного слова приводится указание на принадлежность его к той или иной части речи; у изменяемых слов такие указания даются косвенно, путем приведения падежных, родовых или личных окончаний. Грамматические формы приводятся не полностью, а лишь в их конечной части. Затем приводятся указания на синтаксические особенности слова, если они имеются.

§ 7. После грамматической характеристики слова приводятся стилистические пометы, если материал дает основание для их приведения.

§ 8. Основную часть словарной статьи составляет определение значения слова, которое дается путем перевода на литературный язык или же краткого толкования. Оттенки значения выделяются посредством двух параллельных черточек ||; особенности употребления слова, характерные для него синтаксические конструкции, а также некоторые характерные для этого слова сочетания с другими словами выделяются посредством одной вертикальной черточки |.

§ 9. После свободных значений приводятся фразеологически связанные значения толкуемого слова.

§ 10. Все значения слова, как свободные, так и фразеологически связанные, а также все оттенки значений и все отмеченные особенности употребления слова иллюстрируются цитатами.

§ 11. Словарная статья в максимальном объеме состоит из следующих частей:

- а) заголовка и его транскрипции;
- б) грамматической характеристики слова;
- в) стилистической характеристики слова;
- г) определения значения и оттенков значения слова;

и цитат, иллюстрирующих значения, оттенки значения и особенности употреб-

- е) определения фразеологически связанных значений слова;
 ж) цитат, иллюстрирующих фразеологически связанные значения слова.

ПОКАЗ ЗНАЧЕНИЙ СЛОВА

§ 1. Значение слова в словаре определяется на основании следующего материала:

- а) карточек-цитат, где в контексте зафиксированы случаи конкретного употребления слова;
 б) карточки, где указаны зафиксированные формы слова и вчерне сформулировано его значение на основании непосредственного ознакомления с данным словом в говоре.

Кроме того, большую помощь оказывало составителям собственное знание лексики говора, которое они приобрели во время выездов в экспедиции.

§ 2. Для показа значения многих слов было вполне достаточно их перевода на литературный язык, например: *полбй* 'половодье', *гонобiться* 'утомляться', *хрiшкий* 'твердый, жесткий на ощупь' и т. д. Для раскрытия же значения другого разряда слов перевода было недостаточно, необходимо было толкование, как это делается в толковых словарях. В некоторых случаях авторы пользовались и переводом и толкованием, причем в этом случае сначала приводилось толкование, а потом перевод. Таким образом, по типу показа значений слов словарь является переводно-толковым.

§ 3. В словарной статье показываются все отмеченные значения слова, независимо от того, совпадает ли какое-нибудь из них со значением соответствующего литературного слова, или же все показываемые значения имеются только у диалектного слова. Если одно из значений слова совпадает со значением слова литературного языка, то это значение показывается очень кратко при помощи того же слова литературного языка, без различения оттенков значения. Например:

ВЕСНА (*в'асна́*), -ё и -i, ж. 1. Весна...

2. Период между зимой и осенью; вообще теплое время года...

ГОЛОДНЫЙ (*галoднай*), -а я. 1. Голодный...

2. Трезвый, не пьяный...

Эта часть словарной статьи является как бы условным показателем того, что у данного диалектного слова есть значение, общее со значением соответствующего слова литературного языка. Такая форма раскрытия значений диалектных слов этого типа по существу представляет собой ссылку на соответствующую словарную статью толкового словаря литературного языка, причем не на всю в целом, а лишь на ту ее часть, где указано первичное номинативное значение данного слова. Например, если в диалектном слове *весна́* первое значение показывается при помощи литературного слова *весна́*, то это значит, что имеется в виду лишь первое, номинативное значение этого слова (время года между зимой и летом), но не все значения в целом (например, еще переносное — 'молодость, как время надежд и мечтаний', см. словарь под ред. Д. Н. Ушакова).

Если у диалектного слова совпадает с соответствующим литературным словом несколько значений (обычно это бывает у неизменяемых слов), то чаще всего, в целях экономии места, такие значения определены и суммарно проиллюстрированы в начале словарной статьи, где они условно объединены в составе первого значения. Например:

ИЗ (*ис*), *предлог с род. п. 1*. Обозначает направление действия откуда-л., изнутри чего-л.; указывает на происхождение кого или чего-л.; обозначает материал, из которого что-л. сделано, и т. д...

ГДЕ (*гд'е*), а также **ДЕ** (*д'е*) и **ИДЕ** (*ид'е́*), *нареч. 1*. Где, в каком месте; где-нибудь, а также употребляется в значении союзного слова.

Такой показ семантической структуры диалектного слова мотивируется следующими соображениями:

- а) каждое слово в словаре должно быть помещено полностью, а не частично, в единстве всех своих значений, так как оно реально функционирует в живой речи;
 б) в словаре представлена лексика современного народного говора, который

испытывает мощное влияние литературного языка. Это влияние приводит или к появлению новых слов, которое часто сопровождается вытеснением исконных, или же к изменению семантической структуры тех слов, которые по фонетическому составу совпадают с соответствующими словами литературного языка. У таких слов наряду с исконными появляются новые значения, заимствованные из литературного языка. Такую вновь сформированную реальную семантическую структуру диалектного слова, которая представляет собой как бы сплав исконного и заимствованного, и нужно показать в словаре.

§ 4. Наряду с прямыми в слове выделяются переносные значения, которые сопровождаются пометой *перен.*, приводимой после одной из арабских цифр. Например **КОЛБЕШКА** (*калб'ешка*), -и, ж. 1. Головешка...

2. *перен.* О глупом, бестолковом, некультурном человеке...

ЖЕРЕЛО (*жыр'алб*), -а, ср. 1. Отверстие...

2. *перен.* Горло...

§ 5. Основной задачей смысловой характеристики слова является определение значений и разграничение их между собой. Более тонкая характеристика семантики слова состоит в выделении оттенков значений, которые представляют собой более частные случаи употребления слов, ограниченные какими-либо условиями, и которые занимают по отношению к значениям подчиненное положение. Оттенки значения выделяются посредством двух вертикальных черточек ||. Например.

ШУМЕТЬ (*шум'эт'*), -мю, и млю, -мйшь. 1. Шуметь, производить шум...

3. *перех.* Звать кого-л. || *без доп.* Называть, давать имя (или прозвище). *Маша, а хто шум'йт' — Мар'яа. Вот как нъзываём-та* (12).

ГУТОР (*у́тар*), -а, м. 1. Разговор, беседа...

2. Говор, речь характерная для какого-л. коллектива. *П'йшут', какабй у́тар у нас [о словарной экспедиции] (12).* || Манера произношения. *Ана хэт' ръзүавар'шөгит' — картав'яа... У не'й у́тар такабй, у н'их пр'ирода фс'а такайа* (2).

§ 6. Одной вертикальной чертой | выделяются случаи конкретного употребления слова в данном значении, например особенности в управлении, случаи субстантивации прилагательных и некоторые другие; за этим знаком помещаются также типичные для говора устойчивые сочетания слов, например:

ИСКАТЬ (*искат'*) ищю, ищешь, *несов.* 1. *перех.* Стараться найти, искать...

2. Взыскивать, спрашивать чего-л. с кого-л., предъявлять к кому-л. какие-л. требования. *То л'и даст' кусоб'ик, то л'и н'а даст' кусоб'ик, йа н'и иш'ш'у [мать о сыне] (2) ... | искат' на ком. Ну, ды ладна, н'ч'ива на н'ей искат', уш анд' в'ек пръжыла (10) ... | искат' с кого... Мне сказа'ли: Иш'ш'и, бабушка, с калхоза [о пенсии] (8) ... | искат' от кого. С адной рашшолс'и, друу'йа з д'ит'ом брос'ал... ч'авб ш ат н'авб искат-тэ? (х) ... | ищй вот (или вот ищй) — употребляется в значении 'неизвестно', 'кто его знает' и т. п. [— Когда же ты избу будешь перестраивать?] — *Дэ иш'ш'и вот кад'а... Хтб и знэт'... (10). А д'эфкэ-та харбш'яа, а ч'о с' н'ей з'д'ела-лас' — вот иш'ш'и (8) ...**

§ 7. Если слово имеет два или несколько значений, то они помечаются арабскими цифрами и приводятся с абзаца. Порядок приведения значений по возможности определяется в зависимости от их смысловой соподчиненности, т. е. с учетом развития одного значения из другого. Поэтому первым отмечается номинативное значение слова, а затем значения, развившиеся из него.

§ 8. Значение слова, совпадающее со значением соответствующего слова литературного языка, всегда приводится первым, независимо от того, является ли оно в говоре исконным или же появилось недавно под влиянием литературного языка.

§ 9. Для некоторых групп однородных в каком-либо отношении слов в словаре приняты типовые определения. Чаще всего типовые определения приняты для производных слов, значения которых соотнесены со значениями соответствующих непроизводных слов. Такие определения по существу представляют собой отсылку к другому слову, которое или переведено на литературный язык, или истолковано в словаре в соответствующей словарной статье на своем алфавитном месте.

§ 10. В словаре применяются следующие типовые определения для некоторых категорий слов.

Имя существительное

а) Уменьшительные и увеличительные существительные соответственно определяются по типу: *Уменьш. к...*, *Увелич. к...*, например:

КОЛБЕШЕЧКА, -и, ж. *Уменьш. к колбешка...*

СОДОМИЩА (*сѣдам'иш'иш'ѳ*), -и, ж., *сбир. Увелич. к содом а...*

По этому же типу определяются уменьшительно-ласкательные существительные.

Если имя существительное с уменьшительным или увеличительным суффиксом имеет значение производной основы, то оно переводится или толкуется обычным способом, без применения типового определения. Ср. такие имена существительные, как *бадик*, *касагочка*, *дѣвка*, *кочетѳк* и др.

б) Имена существительные, обозначающие какое-либо действие или действие и состояние, определяются по типу: *Действие по глаг...* или *Действие или состояние по глаг...*, например:

ГОНОБЛѢНЬЕ (*гѳнабл'ѳн'ѳа*), -я, ср. *Действие по глаг. гонобѳть...*

МУЧѢНЬЕ (*мучѳн'ѳѳ*), -я, ср. *Действие или состояние по глаг. мутѳться в 1 знач...*

в) Имена существительные, обозначающие лиц женского пола и произведенные от существительных мужского рода, определяются по типу: *Женск. к...*, например:

ПОКОСНИЦА (*пакѳс'н'ица*), -ы, ж. *Женск. к покѳсник...*

г) Имена существительные женского рода, обозначающие какие-либо свойства предмета и образованные от имен прилагательных, определяются по типу: *Свойство по прил...*, например:

ПРУЖЕСТЬ (*пружѳс'т', пружѳс'*), -и, ж. *Свойство по прил. пружкиѳ...*

Имя прилагательное

а) Относительные прилагательные определяются по типу: *Прил. к...* или *Принадлежащий...*, например:

ВЕЧЕРУШЕЧНЫЙ, -а я. *Прил. к вечерушки.*

МУЖЬИН (*мужийин*), -а. *Принадлежащий мужу.*

Глагол

а) Бесприставочные глаголы несовершенного вида и приставочные глаголы того же вида, не имеющие соотносительных бесприставочных, определяются по типу: *Несов. к...*, например:

ПРИСПЕВАТЬ (*пр'ис'п'а'ваѳт'*), -аю, -аешь. *Несов. к приспѳть...*

ВЫЗЫБАТЬ (*вызыбаѳт'*), -аю, -аешь. *Несов. к вызыбать...*

б) Однократные глаголы определяются по типу: *Однокр. к...*, например,

ВИСКНУТЬ, -нѳ, -нѳшь. *Однокр. к вищѳть...*

Наречие

а) Наречия, соотносительные с прилагательными, определяются по типу. *Нареч. к...*, например:

МУСКОРНО (*мужкарна*). *Нареч. к мужкорный...*

§ 11. Слово, совпадающее по значению с другим словом, но отличающееся от последнего морфологическим составом, определяется по типу: *То же, что...*, например:

ОТЫМКА, -и, ж. *То же, что отымалка...*

ЗАВОРНОСИСТЫЙ (*зѳварноб'истай*) -а я. *То же, что заворнобсыѳ...*

По этому же типу определяются слова с одним и тем же значением, но с различным фонемным составом, например:

ЗАДОРГА (*зѳдѳрѳа*), -и, ж. *Малоупотр.* *То же, что держалка...*

Вопрос о том, какое слово сопровождается самостоятельным толкованием, а какое — толкованием-отсылкой, по возможности решается с учетом употребительности одного или другого слова.

§ 12. Типовые определения применяются лишь в том случае, если слово, с которым соотносится толкуемое слово, тоже помещено в словаре. Например, если зафиксированное в говоре д. Деулино имя существительное *пру́жесть* определяется как: *Свойство по прил. прúжкий*, — то это значит, что слово *пру́жкий* тоже помещено в словаре на своем алфавитном месте.

Если же слово, с которым могло бы быть соотнесено толкуемое слово, отсутствует в словаре, то в этом случае типовое определение не применяется.

§ 13. Толкование слова, представляющее собой отсылку к другому слову, указывает на смысловые связи слов, а не на то, что одно слово образовано от другого, хотя связь по значению часто сопровождается связью и по словопроизводству.

ФРАЗЕОЛОГИЯ

§ 1. В словаре учтены и показаны все отмеченные в собранном материале фразеологически связанные значения слов, если эти значения подтверждаются достаточно доказательным иллюстративным материалом. Понятие фразеологии в словаре трактуется очень широко, от неразложимых идиомов до относительно устойчивых словосочетаний терминологического типа; в это понятие в словаре вкладывается самое разнообразное по объему и характеру содержание, объединяемое признаком ограниченной сочетаемости входящих в данную фразеологическую единицу слов, а также относительной устойчивостью тех или иных словосочетаний. Такой широкий подход к фразеологии имеет целью в максимально возможном объеме показать все в разной степени несвободные лексически ограниченные сочетания слов, а также все структурные типы фразеологических единиц, зарегистрированные в собранном материале.

§ 2. Фразеологически связанные значения слова показываются после свободных значений, они приводятся с абзаца, после светлого ромба ◊.

§ 3. Фонетическая транскрипция фразеологической единицы не приводится.

§ 4. Значение каждой фразеологической единицы иллюстрируется цитатами.

§ 5. Если в составе фразеологической единицы имеется только одно знаменательное слово, у которого в свободном употреблении необходимые дифференциальные признаки не отмечены, то в словарной статье сначала указывается номинативное значение слова, совпадающее с номинативным значением соответствующего литературного слова, а затем приводится фразеологическая единица.

Например:

ГОЛОВА (*у́злава́*), -́ *бы*, *вин.* го́лову, *им. мн.* го́ловы, *ж.* Голова.

◊ **С головы́ на́ голову** — все без исключения, все поголовно...

ВОДА (*вада́*), -́ *бы*, *вин.* во́ду и во́ду, *ж.* Вода...

◊ **На́ воду** (или **во́ду**) — против течения... **По́ воде** (или **воде́**) — по течению...

Указание на номинативное значение литературного слова имеет тот же характер, какой описан в разделе 3, т. е. истолкование диалектного слова с помощью соответствующего литературного слова не означает, что диалектное слово имеет также и все другие, а не только номинативные, значения этого литературного слова, а также все фразеологически связанные значения; оно означает только то, что у диалектного слова номинативное значение совпадает с номинативным значением литературного слова.

§ 6. Если толкуемое слово отмечено только в составе фразеологической единицы, то заголовком соответствующей словарной статьи будет служить заглавная форма этого слова. Если эта форма не зафиксирована в материале, то она условно реконструируется. Например, заголовком словарных статей, толкующих фразеологические единицы *менка́ на менка́* или *не судьби́ной* соответственно будут формы именительного падежа единственного числа **менок* и **судьбина*, которые реально в говоре не отмечены. Транскрипция и грамматические пометы при таких заглавных словах не приводятся, а словарная статья строится по типу: В выражении: фразеологическая единица, толкование, цитаты. Например:

МЕНОК. В выражении: *менка́ на менка́*...

СУДЬБИНА. В выражении: *не судьби́ной* — очень сильно, чрезмерно, свыше обычной меры. *Ана́ н'и байи́цца н'ич'аво. џд'е бы н'и драка, она́ л'ат'ит' н'и суд'биная.*

§ 7. Если фразеологическая единица состоит из двух и более слов, то она цитируется, толкуется и иллюстрируется при одном из них, а при других дается ссылка. В последнем случае возможны два варианта:

а) Если слово, при котором дается ссылка, сопровождается самостоятельной словарной статьей, то фразеологическая единица приводится после знака ◇ с соответствующей ссылкой. Например:

ЛЯЧЬ (*л'ач'*), ляжу и лягу, ляжешь... сов. Лечь.

◇ В улóг лячь см. улóг. На жо́г лячь см. жо́г.

б) Если в слове, при котором дается ссылка, в свободном употреблении необходимые дифференциальные признаки не отмечены, то оно приводится в словаре лишь как ссылочное, без самостоятельной словарной статьи. Ссылка представляет собой слово, на которое ссылаются и при котором в круглых скобках приводится полный текст фразеологической единицы. Например:

МИНУТА см. благо́й (благо́я мину́та).

§ 8. Если в составе фразеологической единицы есть слова, факультативные для ее состава, то эти слова заключаются в круглые скобки. Например:

◇ По прямо́й доро́ге (сказа́ть)...

◇ (В нос) ду́нуть не́чем...

§ 9. Некоторые слова, входящие в состав фразеологической единицы, допускают замену другими словами, близкими в семантико-грамматическом отношении. Такие слова приводятся в составе фразеологической единицы в круглых скобках и с союзом *или*. Например:

◇ На глаз (или глаза́) не принима́ть (или приня́ть)...

◇ А (или да) то (ра́зе)...

§ 10. Если фразеологическая единица имеет два или больше значений, то они соответственно помечаются арабскими цифрами и пишутся в строку. Например:

◇ Годóв-годóв — 1. Давно... 2. Много лет...

ГРАММАТИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА СЛОВА

§ 1. Грамматическая система современных говоров в значительной степени поколеблена, в ней сосуществуют разные факты, взаимно исключающие друг друга; с одной стороны, это черты исконные для говора, с другой стороны, это черты, возникшие под влиянием литературного языка, или просто факты литературного языка, проникшие в говор и заместившие собой соответствующие диалектные факты.

Задача грамматической характеристики слова в словаре состоит в том, чтобы в доступных пределах показать реальную грамматическую природу слова говора д. Деулино в ее противоречии. Кроме того, пометы должны отразить и присущую говору вариативность грамматических форм.

§ 2. Каждое слово словаря сопровождается грамматической пометой или пометами, с помощью которых показываются как реализация регулярных грамматических закономерностей говора в формах данного слова, так и все конкретные, реально зафиксированные отклонения от этих закономерностей.

§ 3. Принадлежность слова к тому или иному грамматическому разряду слов обозначается либо непосредственно пометами (например, *союз*, *частица* и т. д.), либо косвенно, путем указания на падежные, родовые или личные окончания.

§ 4. У изменяемых слов, кроме заглавной формы, которая приводится в качестве заглавного слова, а также в транскрипции, указываются еще и другие формы (см. ниже). Все формы, кроме заглавной, приводятся не полностью, а лишь в конечной их части (см. ниже).

§ 5. Заглавной формой для существительных служит форма именительного падежа единственного числа. Кроме этой формы в словарной статье показывается также форма родительного падежа единственного числа путем приведения соответствующей флексии. Например:

ГОНОБА (*у́гнаба́*), -би, ж...

Если форма родительного падежа единственного числа отличается от формы

именительного падежа не только флексией, но и основой, то она приводится или в ее конечной части, начиная с той буквы, после которой начинается изменение, или же полностью, например:

ЗЕРОК, -р к á, *им. мн.* -р к í *м...*

ОДЕР (*ад'óр*), о д р á, *им. мн.* о д р ы́, *м...*

Все другие формы имен существительных приводятся в том случае, если в их образовании имеются какие-либо особенности, зафиксированные в собранном материале (например, изменение основы, ударения и т. п.): такие формы приводятся полностью. Например:

ВЕСНА (*в'асна́*), -é, и -ы́, *вин. п.* в éсн у, *род. мн.* в éсн о в, *ж...*

КОЧЕТОК (*коч'атóк*) -т к á, *им. мн.* к оч е т ь я́, *м...*

§ 6. После падежных форм приводятся указания на род имен существительных: *м., ж., ср., м. и ж.*, например:

БРЕД (*бр'ет*), -а, *м.* ...

ГАЛДА (*галдá*), -ы́, *ж.* ...

ВЕТЛО (*в'атлó*), -á, *ср.* ...

ПЬЯНЬ (*п'яан'*), -и, *м. и ж.* ...

§ 7. Если имя существительное употребляется только в единственном или только во множественном числе, то оно снабжается пометами *только ед.* или *только мн.*, причем первая помета приводится перед указанием на род. Например:

ПИТЕНЬЕ (*п'ит'ан'йó*), -я́, *только ед., ср.* ...

РЕЛИ (*р'эл'и*), -ей *только мн.* ...

Пометамы *только ед.* и *только мн.* авторы пользовались очень осторожно, потому что отсутствие в собранном материале зафиксированных форм единственного или множественного числа у какого-либо слова не может служить надежной и полной гарантией того, что у данного слова действительно имеются формы только единственного или только множественного числа. Это отсутствие может означать или действительную неупотребительность у слова форм единственного или множественного числа или же неполноту собранного материала.

§ 8. При именах существительных собирательных ставится помета *собр.*, которая приводится после указания на род, например:

ЛОХМОТЬЕ (*лэхмат'йó*), -я́, *ср., собир.* ...

Толкуемое слово трактуется как собирательное только в том случае, если собирательность выражена грамматически, например флексией, отсутствием форм множественного числа и т. д. Если же слово в целом не имеет значения собирательности, но в некоторых случаях может употребляться как собирательное, то такое употребление приводится за одной вертикальной чертой с пометой *в знач. собир.*, например:

ГРЫБ (*гырп*), -á, *м...* | *в знач. собир.* Ну, нóн'и гырп был — н'икаждá тáх-та.

§ 9. Заглавной формой имени прилагательного служит форма именительного падежа единственного числа мужского рода; эта форма сопровождается грамматической пометой, указывающей на соответствующие формы имен прилагательных женского и среднего родов.

§ 10. Категория среднего рода в говоре д. Деулино значительно редуцирована, она менее продуктивна, чем категория мужского или женского рода и недостаточно отчетливо противопоставлена этим последним. У имен существительных и имен прилагательных это выражается в почти полном совпадении парадигм среднего и женского родов, причем у прилагательных это наблюдается как в формах с ударением на основе, так и в формах с ударением на окончании. Эта черта говора держится очень прочно и почти не поддается влиянию литературного языка. Поэтому при прилагательных после заглавного слова в качестве грамматической пометы приводится только одно окончание как ударное, так и безударное, которое нужно рассматривать как окончание формы единственного числа женского рода и формы единственного числа среднего рода. Например:

ОГРЕБНОЙ (*агр'абнóй*), - á я.

ДОБРЫЙ (*дóбрай*), -а я...

§ 11. Имена числительные и местоимения сопровождаются соответственно пометами *числит.* и *местоим.* и характеризуются в зависимости от типа изменения как имена существительные или как имена прилагательные.

§ 12. Заглавной формой глаголов служит неопределенное наклонение. Эта форма сопровождается указанием на формы 1-го и 2-го лица единственного числа настоящего (и будущего простого) времени. Например:

ЗАСТРЯГАТЬ, - а ю, - а ешь...

ДОМЕТИТЬ, - т ю, - тишь...

§ 13. Если формы 1-го и 2-го лица единственного числа неупотребительны, то приводится форма 3-го лица единственного числа, а безличный глагол сопровождается соответствующей пометой. Например:

РАЗВЕДРИВАТЬ, - а еть *несов., безл.*

ЗАОСЕНЯТЬ, -я еть, *сов., безл.*

§ 14. Кроме форм 1-го и 2-го лица единственного числа настоящего (и будущего простого) времени могут быть приведены и другие формы этого же времени, а также формы прошедшего времени и повелительного наклонения, если в их образовании есть какие-либо особенности.

§ 15. Грамматические формы глагола, которые указываются при помощи грамматических помет, приводятся не целиком, а в их конечной части, начиная с той буквы, после которой следует изменяемая часть. Например:

ВЗДЕВАТЬ (*взд'авáт'*), - а ю, - а ешь...

БУНЕТЬ (*бун'ёт'*), - н ю, н ишь...

МУЖЕВАТЬ (*мужавáт'*), - ж у ю, ж у ешь...

§ 16. После форм приводятся указания на вид глагола, которые даются в виде помет *несов.*, *сов.* и *несов.* и *сов.* Например:

БРЕДИТЬ (*бр'ёд'ит'*), бр е д ю, бр е д ишь, *несов.*

НАВЫКНУТЬ (*нав'ыкнут'*) - н у, - нешь, *сов.*

§ 17. Указание на однократность или многократность глагола входит в определение его значения, например:

ШУМНУТЬ (*шумн'ут'*), - н у, - н ешь, *Однокр. к шуметь*...

§ 18. Если глагол употребляется с винительным падежом прямого объекта, то он сопровождается пометой *перех.*, например:

ЗАПРАТЬ (*зап'ра́т'*), - п р у, п р ешь, *сов., перех.*

МАХРИТЬ, - р ю, р ишь, *несов., перех.*

Та же помета приводится при глаголе, который может употребляться как с винительным, так и с родительным падежом прямого объекта, например:

ПРИСПЕТЬ (*пр'исп'ёт'*), - сп е ю, - сп е ешь, *сов., перех.* (ср. *приспеть корм* и *приспеть ко́рму*).

§ 19. Глаголы, требующие косвенного дополнения, сопровождаются так называемыми падежными вопросами. Например:

ВЕЩАТЬ, - а ю, - а ешь, *несов., кому*...

ВДАТЬСЯ, в д а́ м си, в д а́ шь си, *сов., во что*...

МЕКАТЬ (*м'акáт'*), - а ю, - а ешь, *несов., на кого и без доп.*

§ 20. Если в материале отмечены глаголы, которые употребляются как с дополнением, так и без дополнения, то они сопровождаются пометами *перех.* (или падежным вопросом) и *без доп.*

§ 21. Наречие сопровождается пометой *нареч.*, например:

ГОНОБНО (*г'у́набнó*), *нареч.*...

ОБАПОЛ (*абáпъл*), *нареч.* ...

§ 22. Если слово употребляется и в значении наречия и в значении другой части речи, то соответствующие пометы приводятся при каждом значении, например:

ВОЗЛЕ (*ваз'л'э*). 1. *нареч.*...

2. *предл. с род. п.* ...

§ 23. Союзы, междометия и частицы сопровождаются соответственно пометами *союз*, *междом.* и *частица*.

§ 24. Если в материале отмечены вариантные грамматические формы, то в грам-

матических пометах сначала указывается такая, которая не совпадает с соответствующей формой слова и литературного языка. Например:

ЛЕХА (*л'ахá*), -é и -й, ж...

ШУМЁТЬ (*шум'ёт'*), -м ю и -м л ю, -м и ш ь...

СТИЛИСТИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА СЛОВ

§ 1. Большинство слов, помещенных в словаре, является стилистически нейтральным. Словарь в стилистическом отношении вообще более или менее однообразен, потому что он строится на языковом материале одного стилистического пласта — на материале разговорной речи.

§ 2. Стилистические пометы имеют целью выделить в словаре сравнительно незначительный слой лексики. Они указывают или на область применения некоторых слов, или на употребительность слова в говоре, или на эмоциональную окраску слова, или же на относительную хронологию появления слова в говоре.

§ 3. Лексика говора находится в процессе непрерывного изменения и развития, в связи с чем некоторые слова устаревают, постепенно выходят из употребления и заменяются другими. Этот процесс совершается не сразу, поэтому устаревшие слова некоторое время сохраняются в говоре, но употребительность их сокращается. С другой стороны, в каждом говоре есть слова, которые тоже являются малоупотребительными, но которые, в отличие от устаревающих слов, бывших когда-то во всеобщем употреблении, никогда не имели большого круга распространения. Однако практически не всегда представляется возможным определить, является ли малая употребительность в говоре того или иного слова в настоящее время результатом его устаревания или же данное слово всегда было в говоре малоупотребительным. Все такие слова сопровождаются в словаре пометой *малоупотр.* Эта помета указывает лишь на узкий круг бытования слова в настоящее время, но не раскрывает причин этого. Например:

НАВЁХА (*нав'эхэ*), -и, ж. *Малоупотр.* Тонкая жердь...

ПОЯЗАТЬ (*пайázэт'*), -а ю, -а ешь *сов.*, кому. *Малоупотр.* Пообещать.

§ 4. Помета *устар.* применяется только в тех случаях, когда имеются объективные данные полагать, что слово в прошлом действительно было широко распространено в говоре. Известной объективной достоверностью обладают, например, показания самих носителей говора о распространении тех или иных слов в прошлом сравнительно с настоящим временем. Устаревание слова в говоре может быть обусловлено как вытеснением этого слова другим в процессе развития говора, так и забвением той реалии, которую данное слово обозначает.

Помета *устар.* в словаре показывает динамику развития лексики говора д. Деулинно, которая подобно лексике всех русских народных говоров переживает в настоящее время процесс коренной перестройки.

§ 5. Слова, обозначающие новые реалии и несконные для говора, сопровождаются пометой *нов.* Например:

СЪЕМКА (*с'йёмка*), -и, ж. *Нов.* Фотоаппарат...

§ 6. Некоторая часть лексики говора является экспрессивно окрашенной, причем экспрессия выражается как самим значением корня, так и лексико-грамматически, с помощью суффиксов. Такие слова, показывающие субъективное отношение говорящего, сопровождаются пометами *ласкат.*, *уменьш.-ласкат.* *неодобрит.*, *груб.*, *бран.*, *экспрес.*, например:

ЖЕРЕЛАН (*жэр'алán*), -а, м. *Неодобрит.* Тот, кто слишком громко говорит, кричит; горлан...

МОМНИТЬ (*мбмн'ит'*), -н ю, -н и ш ь, *несов.*, *перех.* и *без доп.* *Груб.* Есть много и с жадностью...

ЛЯПАЛКА (*л'áпалка*), -и, ж. *Бран.* Болтуня, сплетница...

§ 7. Производственная лексика, представляющая терминологию, связанную с каким-либо видом трудовой деятельности, сопровождается пометой *спец.*, например:

НАБИЛКИ (*наб'ылк'и*), -лок, только *мн.* *Спец.* Деревянная рама в ткацком стане, в которую вставляется бёрдо.

ИЛЛЮСТРАЦИИ

§ 1. Каждое определение значения слова и оттенка значения, а также каждое определение значения фразеологической единицы иллюстрируется цитатами.

§ 2. Каждая цитата представляет собой зафиксированный средствами фонетической транскрипции фрагмент подлинного текста, произнесенного кем-либо из коренных жителей д. Деулино и записанного в полевых условиях непосредственно от носителя говора; часть цитатного материала записана с помощью магнитофона. При цитировании никакие изменения текста не допускались, лишь в некоторых случаях были произведены сокращения и вставлены ремарки собирателя.

§ 3. Так называемые речения в качестве иллюстраций не допускались.

§ 4. Иллюстрации в большинстве случаев представляют собой лишь часть имеющегося на данное слово цитатного материала, которая отобрана так, чтобы по возможности точно и выразительно показать употребление толкуемого слова. Цитаты, приводимые в словаре, не только выполняют функцию иллюстрирования значений слов и фразеологических единиц, но также являются материалом для более широкого ознакомления с говором; тем самым они дают возможность отчасти проследить процесс лексикографической интерпретации этого материала.

Говор д. Деулино, словарный фонд которого выбран в качестве объекта лексикографического исследования, нигде и никогда не был зафиксирован в письменной форме, процесс этот начался лишь во время сбора материала для словаря. Тот материал, который собран в д. Деулино и который частично процитирован в иллюстративной части словаря, являясь единственной письменной фиксацией данного говора, представляет собой единственный источник для ознакомления с ним. Тем самым словарь в целом приобретает значение письменного памятника одного из говоров русского языка.

Иллюстрации в словаре являются важнейшей частью словарной статьи, а цитатный материал в целом представляет собой одну из главных ценностей словаря.

§ 5. Цитаты представляют собой полевые записи связного текста. В таких записях всегда возможны пропуски слов, словосочетаний и даже отдельных предложений, но без нарушения общего смысла записанного. Кроме того, при отборе цитат и оценке их качества возможны сокращения текста, особенно такого, который записан с помощью магнитофона. Все пропуски в тексте отмечаются тремя точками (...).

При фиксации устной речи трудно разграничить пропуски, которые вследствие незаконченности высказывания делает говорящий и которые на письме обозначаются многоточием, и пропуски, которые делает собиратель. Поэтому в цитатах три точки (...) употребляются и как знак препинания (многоточие), и как знак пропуска текста при записи или при его сокращении.

§ 6. В некоторых случаях смысл текста цитаты недостаточно ясен. Это бывает, например, тогда, когда текст цитаты представляет собой или ответ на вопрос, или реплику, или же тогда, когда в тексте речь идет о том, что уже известно слушателю из предыдущего текста и т. д. Во всех этих случаях для прояснения смысла в текст вводятся ремарки собирателя, которые заключаются в квадратные скобки. Например:

ЗАВОЛОЖИТЬ (*зъваложыт'*), -ж у, -жи ш ь, *сов., перех.* Загрязнить чем-л., запачкать. *Анъ мѣла, гѣпарѣм скабл'іла* [пол], *а ан'й* [свинья] *ан'ѣт' фс'о зъваложыт'и* (19).

ВИХОРКА, -и, *ж.* Несколько веток или молодых небольших деревьев, преимущественно березовых, связанных вместе вершинами. *Нѣвар'ху* [стога] *в'ихорк'и* (4).

МОТНИК (*матн'ік*), -а, *м.* Маятник. [— У вас часы спешат.] — *Ч'ѣрт'и знат' што! Дабр'ѣ матн'ік хвѣтка хѣдит'* (13).

§ 7. При записи материала для словаря собиратели стремились как бы сфотографировать поток живой речи, который в значительной степени зависит от условий говорения: темпа речи, экспрессивности, индивидуальной манеры и т. п. В этих условиях создается благоприятная почва для возникновения большого количества производительных вариантов, которые и фиксируются собирателем. В словаре эти фонетические варианты не даются в качестве самостоятельных слов, но все они обязательно должны быть приведены в транскрипции заглавного слова и желательно в цитатах.

§ 8. Если заглавное слово имеет вариант (или варианты), то в цитатах, иллюстрирующих значение этого слова, должны быть приведены все варианты, указываемые в заголовке словарной статьи. Исключения допускаются лишь в том случае, если для варианта нет удовлетворительного иллюстративного материала.

§ 9. В конце каждой цитаты в круглых скобках приводится арабская цифра, условно обозначающая то лицо, от которого была произведена запись данного текста (список таких лиц помещен в приложении к словарю). Если цитата представляет собой запись диалога, то указание на лиц, ведущих диалог, помещается в конце последней реплики. Если запись была произведена от неизвестного лица (например, случайного собеседника), то в круглых скобках вместо арабской цифры ставится буква х. При записи диалога от неизвестных лиц буква х помещается в конце последней реплики.

ОРФОГРАФИЯ, ПУНКТУАЦИЯ, ТРАНСКРИПЦИЯ, УДАРЕНИЕ

§ 1. Весь языковой материал, на котором строится словарь, записан с помощью фонетической транскрипции. При записи материала для словаря была принята та же система транскрипции, что и при записи материала для диалектологических атласов, русского языка (см. «Программу собрания сведений для составления диалектологического атласа русского языка». Ярославль, 1945, стр. 61—71), но с некоторыми упрощениями, касающимися знаков для обозначения оттенков произношения некоторых звуков. Фиксация оттенков произношения отдельных звуков не несет лексикографической нагрузки, ее отсутствие не влияет заметным образом на качество материала словаря.

§ 2. Система транскрипции, принятая в словаре, предусматривает следующие знаки:

- а) для гласных: *и, е, а, о, у, ъ, ь, ы*;
- б) для согласных: *п, б, м, ф, в, џ, т, д, ц, н, с, з, л, ч, ш, ж, р, й, к, х, ґ, (Г)*;
- в) знак акута ' для обозначения ударения, например: *џџнабá*;
- г) знак ' для обозначения мягкости согласного, например: *р'џл'и*;
- д) двойное написание для передачи долготы согласных, а также долгого затвора, например: *стрџн'н'ай, иш'ш'џ; батáицца, пр'џалáџџ, аџџ*.

Знак *ь* обозначает редуцированный гласный переднего образования средне-верхнего подъема, ненапряженный, средний между *е* и *и*. Знак *џ* обозначает редуцированный гласный, средний между *а* и *ы*, ненапряженный; редуцированные звуки, обозначаемые знаками *ь* и *џ* (особенно звук, обозначаемый знаком *џ*) могут довольно значительно варьироваться по качеству в зависимости от разных позиционных условий.

Знак *џ* употребляется для обозначения как губногубного *в* (*ω*), так и для обозначения *џ* «неслогового».

Знак *й* служит как для обозначений *и* «неслогового», так и для обозначения йота (*j*).

Знак *ґ* служит для обозначения *г* фрикативного.

§ 3. При записи текстов для словаря собиратели пользовались всеми средствами русской пунктуации.

§ 4. Заглавное слово приводится в орфографии. Орфографическое написание представляет собой графическое обобщение отдельных транскрибированных начертаний одного и того же слова в соответствии с принципами, принятыми в орфографии литературного языка. Если бы заглавное слово приводилось в транскрипции, то во многих случаях одно и то же, но различно произнесенное слово пришлось бы приводить в качестве заголовка нескольких словарных статей. Например, слово *осенью́* в д. Деулино может быть произнесено и соответственно транскрибировано *ас'ан'џу, ис'ан'џу* и т. п. Во избежание ненужного дублирования все эти транскрипционные варианты объединяются в орфографическом начертании *осенью́*, которое и служит заголовком для словарной статьи, где рассматривается значение этого слова и где полностью или частично могут быть приведены вышеуказанные произносительные вари-

анты. Орфографическое написание более точно, чем транскрипция, передает фонемный состав слова и тем самым проясняет морфологический состав слова, чем облегчается возможность установления семантических связей между словами.

§ 5. Орфографические написания в словаре по-разному передают звуковой состав слов и находятся с ним в разных отношениях. Эти отношения следующие:

а) орфографическое написание точно передает фонемный состав слова, а также его реальное звучание, например: *мост* (*мост*), *разло́й* (*разло́й*), *туды́* (*туды́*).

Примечание: имеются в виду фонемы и их варианты, но не отдельные оттенки звучания тех или иных фонем, например, большая или меньшая напряженность, большая или меньшая открытость или закрытость, оттенки, связанные с местом образования и т. д.

б) орфографические написания передают морфологический состав слова, но не его реальное звучание, например: *стли́ще* (*с'л'иш'и́а*), *лестли́вый* (*л'ас'л'и́вай*), *завистли́й* (*зэв'исно́й*), *бред* (*бр'ет*), *верей* (*в'ир'айа́*, ср. *в'ёр'ии*, *в'ир'ейка*);

в) орфографические написания отражают нарушение исконного морфологического состава слова. Такие написания, обусловленные разрывом этимологических связей слов, отражают процессы опрощения, переразложения, лексикализации некоторых фонетических процессов, изменения групп согласных и т. п. Они применяются в тех случаях, когда звуковые изменения необратимо изменяют морфемы и слово приобретает новый морфологический состав, например: *просу́к*, *попли́ще*, *си́вер*, *берлу́га*, *оку́лица*, *ка́жний*, (*во*)*ндрáву*, *берно́*, *по́лым а́надо́сь*, *незля́*, *зароно́вьтсья*, *калбу́к*, *хороштво́* и т. п.;

г) отдельные орфографические написания приняты потому, что соответствующие слова в литературном языке пишутся именно так, и поэтому нет оснований менять привычные для читателя написания. Например, в говоре д. Деулино имена прилагательные с твердой и мягкой основой в именительном падеже единственного числа имеют окончания *-ой*, *-ей*, которые в безударном положении произносятся как *-ай* (*-'ай*), например: *гу́гарл'и́вай*, *до́брай* и *скра́йн'ай*, *стра́н'ай*; тем не менее эти слова, написанные в качестве заголовков орфографически, будут оканчиваться на *-ый*, *-ий*, чтобы не изменять привычного начертания этой категории слов: *гу́торли́вый*, *до́брый* и *скра́йний*, *стра́нный*. Выбору такого написания способствуют и колебания в произношении таких слов в говоре, обусловленные влиянием литературного языка. Написание приставки *раз-* (*рас-*) вместо фонематически правильного *роз-* тоже обусловлено стремлением сохранить привычное начертание этой морфемы в безударном положении. Ср. *разло́й*, *рэ́звал'атай*, *рэ́скв'ал'и́т'*, *рассёлка* и др.;

д) в единичных случаях, когда в слове есть непроверяемая ударением гласная, а этимологический состав слова неясен, орфографическое написание воспроизводит произношение слова, например: *каме́ть*, *лази́нный*, *баша́р*, *паса́ль*, *пансу́ра* и под.

§ 6. После заглавного слова в круглых скобках приводится его транскрипция, а если реально зафиксировано два или несколько произносительных вариантов, то все они тоже приводятся в транскрипции в круглых скобках в порядке их употребительности, определяемой собранным материалом. Приведение отдельной транскрипции заглавного слова мотивируется следующими соображениями:

а) в тексте цитат заглавное слово может быть представлено не в заглавной форме, а в какой-нибудь другой, по которой не во всех случаях с достаточной точностью возможно образование заглавной формы в ее реальном произношении и в ее морфологическом составе, например: *во́ил* — заглавная форма *вить*, *пёю*, *пéешь* — заглавная форма *петь* и т. п.; у другой группы слов транскрипция служит как бы коррективом к орфографическому написанию, которое в известной степени представляет реконструируемый звуковой состав слова. Например, слово *заоди́но* в реальном произношении звучит *зэади́но* и даже *зэди́но*, поэтому орфографическое написание, без приведения транскрипции, может дать неправильное представление о реальном звучании этого слова в говоре. Ср. также: *зэс'ин'а́ит'* (*заосеняеть*), *чо́рин'ка́й* (*чёренький*), *што́-ни́т'* (*что-нибудь*), *с'о рно́* (*всё равно*) и мн. др. Во всех этих случаях фонетическая транскрипция заглавного слова несет большую нагрузку лексикографического характера;

б) не все фонетические варианты заглавного слова приводятся в цитатах. Между тем фонетические варианты слова не даются в словаре в качестве отдельных заглавных слов, сопровождаемых словарными статьями. Показ же всех вариантов слова, в том числе и фонетических, очень важен как материал для наблюдения и изучения вариантности вообще, представляющей одну из характернейших черт разговорной устной диалектной речи, на базе которой и строится словарь. Отдельная транскрипция заглавного слова, приводимая в круглых скобках, предусматривает показ всех фонетических вариантов, которые в противном случае могли быть вовсе не доведены до исследователя;

в) в разговорной устной диалектной речи орфоэпические нормы имеют очень широкие и подвижные границы; эти нормы можно познать, лишь наблюдая отдельные конкретные случаи произнесения слов. В этом плане каждый отдельный факт фиксации реального произнесения слова имеет познавательное значение. Транскрибированная основная форма заглавного слова в сочетании с транскрибированными другими формами, приводимыми в цитатах, дают более полный материал для ознакомления с орфоэпией говора;

г) транскрибированная основная форма заглавного слова вместе с другими его формами, приводимыми в цитатах, дает возможность читателю на конкретном фактическом материале проверить правильность обобщения фонетических вариантов слова, выраженного средствами орфографии;

д) в транскрипции наиболее полно отражается реальная жизнь слова в потоке устной разговорной речи, которая является единственным языковым материалом словаря. Поэтому чем больше в словаре будет представлено зафиксированных фактов конкретного произнесения слов, тем выше будет научная ценность словаря.

§ 7. Пометы, показывающие грамматические формы изменяемых слов, приводят-ся в орфографическом написании. Это мотивируется тем, что целью этих помет является показ именно грамматических форм слова и их морфологических вариантов, но не всего количества зафиксированных фонетических вариантов.

§ 8. Если заглавное слово состоит из двух и более слогов, то оно снабжается знаком ударения. Две точки над буквой *ě* одновременно являются и знаком ударения.

§ 9. Конечные части изменяемых слов, приводимые в качестве грамматических помет, снабжаются знаком ударения, если они включают в себя (или представляют собой) ударные окончания. Например:

ПРОСУК (*прасу́к*), -á...

ОМЕЖНОЙ (*амажно́й*), -á я...

КРИЧАТЬ (*кр'ич'áт'*), -ч'ú, -ч'шь...

§ 10. Ударение в цитатах приводится так, как оно было зафиксировано в полевых условиях в потоке связной речи. Как правило, знак ударения ставится по мере необходимости и независимо от того, в составе какого слова в связной речи находится ударяемый слог: односложного или многосложного, знаменательного или служебного: Например: *пр'ис'п'ёт'*, *ам'ажно́й*, *на́ мѣст*, *чьрѣз' ёта*, *а хтѣ и знѣт'* и под.

§ 11. В реконструируемой заглавной форме слова ударение ставится на основании косвенных показаний, главным образом по аналогии с местом ударения в других словах того же грамматического разряда.

А

АБЛИМАНТ. В выражении: не взять (или не надо) аблиманту — о решительном нежелании сделать что-л. или поступить каким-л. образом. *Иа с' тиб'а аблиманту н'и ваз'м'у кас'йт' коч'к'и* (11). *Друг'ой-т'э н'и ваз'м'от' аблиманту вз'ат' б'ис кап'ейк'и* [даром] (1). *Мн'е аблиманту н'а на́да, шт'обы йа схва́стал* (2). *Н'и ваз'м'ош ид'йт' аблиманту, пака ид'ош да р'еч'к'и, зупат'ейш в'ес', з'эгар'йиш* (1). *Иаво́ дра́т'-та н'и ваз'м'ош аблиманту, ч'орт'и ч'аво́... ана́ н'и ад'д'ира́ицца н'ика́к* (1).

АД см. кремешный (ад кремешный).

АИ, союз. 1. разделительный. Или. *Ды он в ад'н'йх ча́дах ай н'амно́га паста́ри* (2). *Ауо́н' заже́ч' ай накб'й?* (10). *Ну, пак'ушай, сал'онк'й'э ай н'ет?* (2). *Ну, йа пайд'у вот в е́ту в'ер'ийу п'эула́ж'у, што там, йес'т' ай н'ет йа́уэда* (15). *Д'э вы ч'ой'-та, взапра́йду ай з'знаро́кам?* (10).

2. вопросительный. Или. *Дав'и п'эб'ау'л'и нар'от... йа ч'эвар'у: Ч'ой'-та ш'ом'итам б'ау'йт'... ай д'е пажар'?* (10). *Д'ей'-та ан'й б'ыл'и? Ай у каб' н'э б'ис'ед'и?* (4). *Ск'ора пал'уднават'... ай ш'и'ш'е ра́на?* (4). *Ай уш' п'рас'ат' саб'е́ вз'ат'?* (10).

АКУРАТ (акурат) и **АКУРАТЬ** (акурат'), нареч. Как раз, именно. *Майа́ пол м'ыл'э акура́т ф' суб'ту* (13). *А йа тут акура́т йадб'й ра'шыл'ас', сама́ воф'с'и н'ич'аво́ н'а йем* (4). *Он акура́т' п'рас'ат' пр'ода́л... Кл'ашк'и пл'ат'йа р'езал* (10).

АЛИ (али) и **АЛЬ** (ал'), союз. 1. То же, что а й в 1 знач. *Ш'и'ас лап'иш'и н'и н'э'тира́им.* *Ба́л'э н'э'тира́иша, н'э'тира́иша рукб'й — и на стол а́л'и н'э крава́т'и паст'е́л'иш'и какб'й стал'еш'ик* (4). *Т'отка Ар'йна, ты м'ин'а уга́дала ал' н'ет?* (1).

2. То же, что а й в 2 знач. *Йа уш' паст'е́л'у вам раз'эбрала́, паду́шк'и пак'л'ала, лажы́т'ис' спат'.* *Ал'и п'иса́т' б'уд'ит'а?* (2). *Мам'ика, ч'аво́й-т'э ты, ал' н'а сл'ышыш'?* (14).

АЛЬНО (ал'но) и **АЛЬНО** (ал'но), частица. Даже. *Так в'ив'ир'нит' — ф'с'е над' н'им с'м'айу́цц'э ал'но* (3). *Н'э с'инако́с'и ач'у-м'ейш ал'но* [очень жарко] (3). *Тад'а ка́жн'ый д'ен' ал'н'э, ка́жн'ый д'ен'* (х). *Йа пра́шла, ал'но жа́лк'э ста́л'э, какб'й нал'йш'ник ва-л'айу́цц'э* (8).

АМИНОК (ам'инок), нескл., м., в знач. сказ. Всё, конец. *С кла́д'ей п'ир'кувыр'но́с'с'и — е́т'э ам'инок* (8).

АНБАР, -а, м. Амбар. *Л'иш'и З'йна с' н'ей п'эпраш'и'ал'эс'а, аташ'ла к анба́ру-ту, он в н'ийо́ и ур'охнул руж'йом'-та* (15).

АНЧУТКА (ан'ч'утка), -и, м. и ж. 1. Нечистая сила. *Т'ип'ер' вот н'э уд'бел'ин'ику ан'ч'утк'и кат'айу́цц'э* (1). *Каму скалд'уйут', в'ал'ат' лугав'иш'и хр'аст'ы д'е́л'эт', х каму́ ан'ч'утк'э л'ата́ил', луг'овиш'и хр'аст'ы п'энав'еш'и-йт'.* *Он пр'им'лат'ит': У-у, ск'ора д'эча́д'лас'!* (х). *Мы ф'с'е́ н'э з'амл'е́ ан'ч'утк'и х'од'им, то́к'э рау́д'ф' н'ет* (7).

2. Бранное слово. *Ох, ан'й н'ил'уд'ймаи, скуп'иш'и, ан'ч'утк'и, с'н'е́ча кам'ок н'и в'ипра-с'иш'и* (10). *А поп, ан'ч'утк'э, н'а стал' служ'ыт' [панихиду по самоубийце]* (9). *Майа́ к'ур'ица у т'иб'а ап'ат' н'э суш'ыл'и с'н'асл'ас', во ан'ч'утка-т'э* (х). *Рыс' е́т'э ан'ч'утк'э, ч'эвар'ат', л'уд'ей йес'т'* (9).

◇ **Анчутка роговая** (или рогастая) — бранное выражение. *Нон'и ка мн'е пр'ишла́ [кошка], ан'ч'утка р'эчав'йа, м'элако́ в'ыл'ила два л'итра, в'ес' в'и'ч'ераш'ник, и ба́нку д'охнула* (10). *Ан'ч'утка р'эчав'йа, д'йав'эл' акай'аннай, л'аз'иш'и ы л'аз'иш'и н'э ч'ар'от'... пра'л'ик т'иб'е р'эшиш'ыб'й [журице]* (4). *Вз'а́л'и как'уйу зам'ыч'ку [пить водку]! Ан'ч'утк'и рау́д'аст'иш' Н'эв'аз'а́л'ис' н'э м'ин'е́ [ругает сыновей]* (2).

АРТЕ́ЛЬ, и, ж. Постоянная компания одного возраста. *Ан'утк'э н'э ч'ит'ыр'и у́дб'э ста́ри м'ин'е́, ана́ са свайб'й ар'т'е́л'йу ч'ура́ла, а йа са свайб'й... йе́та ш'и'ас'-та уш' м'ес'т'а...*

Клуп он д'ла фс'ех аткрываица (8). На н'а з'наю, аднаўотк'и мы ал' н'ет, а в адной ар-т'э'ли иу'р'ал'и (2).

АРТЭЉЬСКИЙ (арт'э'л'скай), -а я. Общительный, не замкнутый. Йес'л'и хароб'шай ч'и'лав'эк, в'ис'блай, р'эз'б'итной — арт'э'л'скай (х).

АТЛЕТ (атл'эт), -а, м. Об очень бойком, разбитном человеке. Б'э'авой ч'и'лав'эк, вот йаво и завут' атл'эт... и р'аб'ата йес' б'б'ик'ии, атл'эты, и д'э'в'ки йес' и б'абы фс'о б'б'ик'ии,

атл'эты (2). Атл'эт — б'э'авайт' д'эфкэ. [— А парень?] — И п'ар'ин' атл'эт. [— И про старушку скажут?] — И прэ стар'уху (4). Он иш'и'ш' в жан'ихах был так'ой д'ал'а'а, а т'ип'ер'-та в'о'ус'и агар'в'и да брос'. [— Кого называют деляга?] — Ну так, он был атл'эт (2).

АТЛЕТКА (атл'эткэ), -и, ж. Женск. к атлет. Вот атл'эткэ в'ишлэ как'айт' [о девочке] (16).

АЧАЙ см. чай.

Б

БАБА, -ы, и -е, ж. 1. Женщина. Мужук'и ит' ан'и р'эз'аваривайут' и р'эз'аваривайут' дабр'ом, а б'абы н'ет... с'э'бар'у'ца ум'ес'т'ай и давай суд'ит' (4). Иной рас вот л'ажыша вот... б'эз'нэт' ч'аво в у'лаз'и л'эз'ит', как'айа-тэ т'э'лал'а... и мужук'и и б'абы (13).

2. Замужняя женщина. Мы пл'оха н'э жы-л'и тады в д'эфкэ-та... а вот в б'абы-та в'иш-ла йа, н'и д'навэ д'ан'б'чка, рад'ймай, прас'в'эту н'и в'ид'ала... Вот как жыла (13). | в б'аба х — замужем. На иш'и'ш' жыла нэ Гарш'об'най дэ была иш в б'абах, н'а в д'е'ука... н'ет, н'ет, в д'е'ука, в д'е'ука... иш'и'ш' йа хад'ила нэ пап'ан'и ф' п'ач'ал'нам (10). Ан'и [веснушки] в б'абах исх'од'ут'. Ан'и исх'од'ут', а фс'о равнэ — п'ач'астайа (х).

3. Жена. Мам! На п с удав'ол'ств'ийм ба т'а в'зал [к себе], а с майей б'аб'ей ты н'и ужыв'ос'с'и (12). Л'б'к'ка хар'ш, жал'ан'ан, ну у б'абы кар'ах'ар н'икак'ой (2). Свайей б'аб'и пр'ив'эт ат нас тады дай...ка'у жа, н'а-з'л'а (4).

4. О старой женщине. Б'абэ М'аша-та иш вон, здар'овэ'я-та, иш убралас' с как'им с сад'бам... шум'ит' фс'ех: Пайд'ом! (13). Ды иш'е ан'а б'абэ Д'ун'а ды ан'а в'ит' кэк л'ос', сам'а раб'от'ит' фс'о на с'в'эту: и зэ драв'ам'и, и зэ трав'ой б'и'уб'от', и зэ к'ис'л'ийкай б'и'уб'от', и д'омэ пэ'лив'ит'... фс'о на с'в'эту (10).

◇(И) муж'ик и б'аба см. муж'ик.

БАБИЙ, -ья. Женский. Н'он'и муж'ыч'ийа б'ан'а, а фч'ар'а была б'аб'ийа (29).

БАБИКА (б'аб'ика), -и, ж. и **БАБОКА**, и, ж. Бабушка (главным образом в обращении в детской речи). Б'аб'ика у нас у'звар'ат', и фс'о д'эту (х). Ат'эц: Ты н'и зав'и «б'абушка», а зав'и «б'аб'ока», кэк ф стэр'ин'у. Ф стэр'ин'у з'вал'и «б'аб'ока» (1). С р'аб'ат-к'им'и йа, ан'и: Б'аб'ока, б'аб'ока (8).

БАБИЧИЙ, -ья. То же, что б'аб'ий. Вы б'аб'ич'ийи д'ала н'и иш'ит'айит'а (2). С'э'бар'у'ца б'абы, д'в'е, тр'и —эта т'ол'к'а б'аб'ич'ийи спл'эт'н'и (2).

БАБКА (б'абкэ), -и, ж. 1. Бабушка. Мат' спр'ос'ит': Чем т'иб'а б'апка кар'м'ийла тама? У б'ап'ки ч'аб йес'т', ан'а н'и схар'он'ица, а ч'аб н'ет — н'и иш'и'ш'ит'а (2). В'ит'к'э, пайд'ом, б'апка п'ышки па'кл'а (х). Инайа ск'э-жыт': йа п пашл'а раб'от'эт', у м'ин'э б'ап'ки н'ет [с детьми сидеть]. Ды д'е ш б'ап'ки-тэ пэ'д'авал'ис'...ч'ер'т'и с кв'асам што л' пэ'хл'а-б'ал'и? (29). || Старая женщина, старуха. Вот М'ишка, сын мой, тут с б'апкай Д'ашай он ч'ир'ис д'вор жыв'эт', с Сук'онк'э'й р'ад'эм (13). На иду с м'эз'аз'ина, ан'а мн'е шум'юла: Б'апка М'аша, ид'и суд'и, тайе Т'он'к'а пр'ив'эт пр'ислал'а (13). Фч'ар'а мн'е п'ир'дав'ал'и: б'апкэ, н'и заб'от'с'э, жыв'ут' хэраш'о, к'омнэту д'ал'и [дочери с зятем] (13). Так'ий-тэ вот стар'ушк'и мы, б'ап'ки (17).

2. Женщина, занимающаяся подачей помощи при родах. Т'ип'ер'-та х'од'ут' в бал'н'ицу, рад'ат'-та, а тада в'ит' раж'ал'и з б'ап'к'им'и... б'ыл'и б'ап'ки так'ийа, бал'н'ицы н'и был'о (9). Двайэшку йа рэ'дим'а. Тады з б'ап'к'им'и рад'ил'и, сам'а за б'апкай ид'и, как'ова ч'б'ра в'ид'ил'и... иш'и'ас бэ жыт' дэ быт' и пэм'ир'ат' н'а нада (1). К'лашка май'а с'эбралас' рад'ит', б'апку нада пр'ив'ес'т' (1). || Знахарка. Зэбал'эит' хто-н'иб'ут', и бас'и йаво и хад'и па б'апкам (1).

БАБОКА см. б'аб'ика.

БАБОШКА, -и, ж. Пренебр. О женщине. [Дед] с свайей б'аб'шкой жыв'ут', два р'аз'а в уот у'уг'ар'ут' (1). У н'их ж'оны б'аб'шк'и... кэсар'ук'ий (1). || Бранное слово. Кавб ру-у'айут' и нэзывайут', с'в'ин'ийу [например]: У, б'аб'ошка... ил'и д'эфку как'ийу (1). М'иш-та ий'ид'о н'и л'уб'ил' и б'ив'ал' ий'ид'о, и б'аб'шкой

нэзывэл (х). У нас ф кам'иннам дамү д'евушка жив'от', анэ в'икавушка, ф'е бабшкэй завүт' (3).

БАБЬЕ (баб'йó), -я, ср., собир. Женщины. Баб'йó ф'о на лавачках сэбрал'ис' (2).

БАВИТЬСЯ, -вюсь, -вишьсьи, несов. С трудом обходиться, кое-как перебиваться. У нас хот' уражэй плахой был, ну мы ба-в'имс'а дэ ражыствá (8).

БАДИК, -а, м. То же, что бáник. В'ес м'эс'ац прэвал'áлэс', дэжы з бád'икам хад'ила [болела радикулитом] (15). С'ид'й уш, а то бád'икам-та т'иб'á стүкнү; вон у т'óтк'и Ар'ины скóл'к'а бád'икаф-тэ (х).

БАЙДАК. В выражении: **бить на байдák** — действовать без долгих размышлений, не задумываясь о последствиях; рисковать. Б'ей нэ байдák, ч'ивó-н'ибүт' бүд'ит'; б'ей нэ байдák, кудá-н'ибүт' вьд'ит' (2). Ф кáрты цүрá-ит'...д'ан'үám'и пр'ивышáит' — вот ы б'йóт' нэ байдák (3).

БАКЛУШИ. В выражении: **баклүши обивáть** — бить баклуши. Ис' с'ам'й прэсукóф двóйа йэдут' [продавать их в город]! Бáт'ушк'и рад'имш! Калóт'йа вас зэкáл'й, стьднá скáзат'... Павáд'ил'ис' шалáцца и бáба, и мужык, баклүшы аб'ивáт' (2). Хад'ыл нó л'ису, н'ич'авó н'и нашóл, а жанá скáжыт': у, баклүшы аб'ивáт' (3). С'ид'им б'аз' д'эла и баклүшы аб'ивáиш (12).

БАЛДЫ см. шалды (шалды-балды).

БАЛИТЬ, -лю, лишь, несов. Малоупотр. Разговаривать, болтать. Ан'й с' н'им бál'ил'и, бál'ил'и, анá үвар'йт: С'нимáйс'и, рэзд'авáйс'и нэвал'э (13).

БАЛОВАТЬСЯ (бáлвэццэ), бáлюсь и бáловаюсь, бáлуешьсьи и бáловашьсьи и **БАЛОВАТЬСЯ** (бэлавáццэ), -лүюсь, -лүешьсьи, несов. 1. Баловаться. Ч'о-н'ибүт' нашэлуи'л пацáн: У, пэрал'ик т'иб'á ваз'м'й, бáлуис'сэ (х). Р'абáгы бáлуи-уцца, друх дрүца п'ихáйут'... (2).

2. Нарушать общепринятые нормы поведения (воровать и т. п.). У нас ад'ин тут пá-р'ин' бэлавáлс'и... мójыт', он уташ'и'л? (х). Он стал бэлавáцца, вэравáт' (2). Д'ил'эктэру пожáлвэгл'с'и, и н'а стал бóл'ш'э бáлвэццэ [воровать хлеб] (3).

БАЛОВНИВЫЙ. -ая. Озорной. Р'ибáта-та уш дабр'э блаүи, бэлавни'выш (4).

БАЛОВУЩИЙ, -ая. То же, что баловни'вый, но с оттенком усилительности. Бэлавүш'и'ш ы д'эг'и! Иүрáйт'а б'аү'йт'а! Спакóйу ат вас н'ету (х).

БАЛЫ (балы), -óв, только мн. Разговоры, болтовня (с некоторыми экспрессивными глаголами. Анá тóжа л'үб'ит' балáт, балы

рэзвад'йт' (2). Пр'ишóл ад'ин к н'им, раскá-зываит' им балы-тэ, а там двóйэ [его товарищи] варүйт'. Пр'ишл'й — в анбáр'ь м'акэ-т'и-тэ и н'ет (2). Т'ип'эр' бүдут' балы рэзвад'йт' бут'-бут' (2).

БАНИК (бáник), -а, м. Палка. Он з бá-н'икэм, д'ет, хóд'ит', а б'из бáн'икэ н'э дай-д'óт', у навó кал'энкэ апүхл'и (6). Рашишбл'и нóүү-та м'ин'э, з бáн'икам'и, с кэстыл'ám'и хóд'у (19). Бáн'ик нáдат' пат ф'йкус-та (х). Анá бáн'икам тук-тук (15). Вы н'икудá на лы-жах н'и пайд'ит'а? Дáйт'и Сáн'и м'йáмү бá-н'ик'и [лыжные палки] (х).

БАНИТЬ (бáнит'), -ню, -нишь, несов., перех. Купать, мыть. Фч'арá бáнила, үтрам дáв'и нэ р'ик'э мýла [и всё] үр'áзный (х). Ш'ш'ас вóду сáүр'ейу, бүду т'аб'á бáн'ит' (х). Бáн'илэ йавó [пса] нэ балóт'и, стай'йт', как укóпэ-най (2).

БАНИТЬСЯ (бáницца), -нюсь, -нишьсьи, несов. Мыться. Вот уш дóлүз н'и бáнилас', шéйэ с'ар'б'йт' (12). Дóма кадá бáн'ус', драж-мá дражү (4). Он н'а л'үб'ит' бáницца, В'йт'-к'а-та (10). Парáнк'э, ступáй бáн'с'и (10).

БАНИЧЕК (бáнич'эк), -чка, м. Уменьш.-ласкат. к бáник. У н'ей р'эмат'из'ийа, анá ат нóх н'икудá... Анá уш стáла з бáн'ич'кам хад'йт' (10). Он з бáн'ич'кам хóд'ит' па үл'ицы, храмáит' (15). Бáн'ич'к'и [лыжные палки] пр'и-н'óс: ат'эц йэз'д'ил (х).

БАНКА¹, -и, ж. Банка. У м'ин'э нын'и кóш-ка, ан'ч'утка рэүавáйа, ф'о у Клáшк'и б'ад'й-ла..., а т'ип'эр' у м'ин'э бáнку дóхнула (10).

БАНКА², -и, ж. Нов. Сберегательная касса, а также сберегательная книжка. У н'ей д'э'н'их ч'орт кóл'к'э, дом прэдавáлэ цыл'н'икóм, в бáнк'и л'ажáт' (16). Хат'эл'и п'эристроиццэ, д'эн'үи пэлажы'л в бáнку (4). Зэ д'ан'үám'и пр'ийэхала з бáнк'и с'нат' (х). У н'ей на бáнк'и знáиш, скóл'к'а д'э'н'их л'ажыт'? (8). Ч'аб прэдад'үт', ф'о на бáнку и на бáнку таи-ш'áт' (х).

БАНИЧЕК, -а, м. То же, что бáничек. Бáн-ч'ик ваз'мү и пайдү пэлаүóн'ич'ку... пр'иустá-н'иш и ап'үрáис'и (17). На йэг'их хэрашó т'иб'е-та, бáн'ич'ках: упрáлс'а — рас... [о лыж-ных палках] (х).

БАРКА, -и, ж. Лыдина. А этэ пр'ámэ шол бы'стра л'от... ну, так'им'и шол он бáрк'им'и, устраш'ыс'с'и: с ызбу вон с майү бáрка ид'óт' (13). Кадá л'от ламáицца, л'от кэс'акám'и ат-лámгэвиццэ — вот эта бáрка (2). Р'акá то пр'амáйт', а тут праг'и кам'иннэвэ анбáрэ крив'үл'инэ, на н'их йкры зад'ержывáйуццэ... как бáрка талкн'эт', вот хр'истав'эк палү-ч'иццэ (9). Икры — бывáит' л'от м'элкай ид'óт, а бáрк'ийэта бал'шым'и кускám'и... Пр'á-

ма халстóm л'д'ина пльв'от' (3). | как б'арка — о толстом человеке. *Вон Крас'т'уха р'всплыл'ас', как б'арка* (2). *А самá — вон, как б'арка тóлст'в'йт', сал'идн'в'йт' ид'от'* (9).

Ср. й кра.

БАРКОВАТЬ, -к'ую, -к'уешь, *несов., перех.* *Нов.* Признавать негодным, отвергать. *В ар'м'ийу б'ар'ут', в'ыбарка была и барк'уйут', заб'ржав'ал'и йаво и н'е в'з'ал'и* (1). [— Эта девушка не вышла замуж?] — *Н'ет, йа д'умайу т'ип'ер' барк'уйут'* (х). *Л'бшат' п'вд' уад'ам'и... Л'бшыт' п'атн'ацыт' л'ет — уш барк'уйут' н'з' ба-з'ар'ь* (13). || барков'ать кем. Пренебрегать кем-, чем-л. *Барк'уйут' м'ужам и ф'с'о. М'з'а-р'á р'áдам, ан'и [жены] н'и нужд'айуцца [в мужьях]* (х).

БАРЫШЕВАТЬ (*барышав'ат'*), -ш'ую, -ш'уешь, *несов.* Заниматься перепродажей чего-л. *С'п'икул'анты б'рыш'уйут'... Ш'и'ас-т'э м'ала, а тады ч'áста б'рыш'овн'ик'и-т'э й'ез'д'ил'и* (2).

БАРЫШНЕЙ (*б'рышн'ей*), *сравн. ст. нареч.* Более выгодно. [— Что такое «барышней»?] — *М'ала л'и ч'ив'о куп'ит', пл'áт'йу л'и как'уйу шыт'; сат'ин'г'вайу л'и, л'и праст'уйу б'рышн'ей... Ну, што п'вд'ишевл'и* (17). *Мук'ой брат' б'рышн'ей [чем готовым хлебом]* (1).

БАРЫШОВНИК (*б'рышовн'ик*), -а, м. Тот, кто занимается перепродажей чего-л. Спекулянт. *Барыш'овн'ик скаг'и'ну б'рыш'уйут' — с'п'икул'ант зам'еста* (1).

БАСЕЙКА, -и, ж. Женщина, умеющая заговаривать болезнь, знахарка. *Ан'á кáк-т'э тут п'эм'ир'ат' с'вбрал'ас'. Йа уш үр'ешн'ица хат'ела пайт'и п'э бас'ейк'ам* (2).

БАСЕНЬЕ (*бас'ен'я*), -я, ср. Заговор, заклинание. *В'аз'д'е в'ит' так'йа бас'ен'я йес'т'* (1).

БАСИСТЫЙ, -а-я. Словоохотливый, разговорчивый. *Л'иска... ан'á бас'ист'в'я* (4).

Ср. гуторл'ив'ый, слаб'ох'отн'ый.

БАСИТЬ (*бас'ит'*), -с'ю, -с'ишь, *несов., перех.* и без доп. Оказывать воздействие на кого-, что-л. заговором; заговаривать. *У нас и б'ап'к'и бас'ат', ш'опч'ут' так'ийи мал'ит'вы* (9). *Мы тады в'ит' п'э в'рач'ам-т'э н'и хад'ил'и, бас'ил'и, п'э стар'ухам хад'ил'и* (2). *Д'ет у нас ад'ин, он бас'ит': ш'опч'ит', ч'ит'ит', ч'аво он бас'ит', мы н'а знáим н'ич'аво* (2). | басить от чего. *Он ат ф'с'аво бас'ит': и ат с'иб'ирк'и [болезнь], и атс'иш'г'ваит' и пр'ис'иш'ываит'* (8).

БАСИТЬСЯ, -с'юсь, -с'ишьсь, *несов.* Подвергаться действию заговора. *Бас'и'цца — эта л'ач'и'цца х'од'ут' у нас м'зжук'и йл'и ж'ен'ш'и'ины... Пайд'у п'эбас'и'с'* (2). *Й'ес'ли пр'ишл'á с'м'ер'т', то хош л'ач'ис'а, хош бас'и'с'а...* (2).

БАТОЖИНА (*бат'ож'на*), -ы, ж. То же, что

бот'в'ин. *Фч'ар'á наж'алас', вон бат'ож'н'э карт'ошк'и-т'э, ф'с'а слам'алас', н'икуд'и* (1).

БАТОЖЬЕ (*бат'ож'я*), -ья, ср. То же, что бот'в'ин. *Бат'ож'и'э н'эзыв'айут' карт'ошашн'и и а'у'ур'ешн'и бат'ож'я... хош бат'в'ин'я, хош бат'ож'я* (1). *У ф'с'аво бат'в'ин'я б'ыв'аит': у карт'ошк'и бат'в'ин'я, бат'ож'я, и у а'у'ур'ц'оф бат'в'ин'я, и у марк'ов'и, и у с'в'о'к'лы бат'в' д'уйт'* (2). *Р'ет'к'у саж'айут', бат'ож'я [у нее] и п'эм'ид'оры... ф'с'о бат'ож'и.* [— А у картошки?] — *И у карт'ошк'и... ф'с'о бат'ож'я* (13).

Ср. бот'в'ина, бат'ожина, бот'в'инье.

БАТЮШКА (*бат'ушк'э*), -и, м. 1. Отец. *А ан'á [невеста] пр'ич'и'т'ыв'ит' с'о ү д'е'лу, х'раш'о, скл'адна: Пар'одушк'э май'á м'атушка, рад'им'эй мой бат'ушка* (13). || Свекор (в речи снохи). *Йа выхад'ила з'амуш, с'в'е'кра н'эзыв'ала бат'ушка, а с'в'акр'ы — м'атушка* (17).

2. Священник. *Бат'ушк'у п'эпрас'ил'и п'зүр'аб'áл'ну атслуж'ит'* (8).

◇ **Батюшки родимые** (*в знач. междом.*) — выражает удивление, возмущение и т. п. *Ой-ой-ой! Бат'ушк'и рад'имаи! Ч'аво ш' эта з'д'е-лалас'?* (2). *Ис' с'ам'и пр'эсук'оф дв'о'а й'едут'!* [продавать их в город]. *Бат'ушк'и рад'имаи! Кал'от'я вас з'экал'и, ст'идна сказ'ит'... Пав'ад'ил'ис' шал'и'цца и б'áба, и муж'ык, бакл'иш'ы аб'ив'ат'* (2).

БАТЯ (*бат'а*), -и, м. Отец (в речи сына или дочери). *С'ваво [отца] йа бат'а звал'á, а с'в'е'кра — б'áч'ка* (2). *Йа с'ваво а'цц'á ф' ст'өр'ин'и'э звал'á б'áч'ка. А ш'и'ас — пап'ан'а, бат'а, папа* (9).

БАУ-БАУ-БАИ и **БАУ-БАУ-БАУ**, *междом.* Употребляется при укачивании ребенка. *Кач'айут' р'иб'онка, баукайут': бау-бау-бай* (2). *Бау-бау-бау, кат'ы, кат'ы, кат'ы, кат'ы — с'е'рые хваст'ы, пр'ихад'ит'и, кат'ы, к нам п'экач'ат'*... (21).

БАУК, -á, м. Паук. *Баук... Пауг'ина ат н'ив'о, үг'вар'ат', ат баукá* (13). *Спуш'и'щи'цца вот иуд'е-н'иб'ут': ух, как'ой баук-та* (2).

БАУКАТЬ, -аю, -аешь, *несов., перех.* и без доп. Баюкать. *А йа В'ит'им'к'у кач'айу, йа баук'айу: Байушк'и, б'айушк'и... и сл'ат'ал'ис'а үалушк'и, ан'и с'е'ли н'э вар'отушк'и и вар'отушк'и — скр'ипы, скр'ипы...* (10). *А как мы үзнаб'ил'ис'! Адн'á нау'á — кач'айу, а дру'г'ой бат'айу пр'áлку, р'иб'енак ар'ет', баукаиш. Кач'уйу мы үзнабу' в'ид'áл'и, м'амушка май'á, пар'одушка!* (14). *Йа баукайу... Йүру д'етк'у м'áлин'к'ийу* (10).

БАУКАТЬСЯ, -аюсь, -аешьсь, *несов.* Лепетать, засыпая (о грудном ребенке). — *Засн'ул'?* — *Пир'аст'áл баука'и'цца* (4, 10). *Дру'г'ой [ребенок] баука'и'ц'э, сам сай'е баукаит'* (2).

Ийб на́да ш'ш'ас паба́н'ит' [девочку]... **Баука-**
иццэ, спат' хох'ит' (х).

БАУКИВАТЬ, -аю, аешь, несов., перех. То же, что баука́ть. **Баушк'и, баушк'и...** **Иа кац'айу, йа баукивайу** [укачивает ребенка] (4).

БАХИЛА, -ы, ж. Высокий мягкий сапог, шитый из кожи или брезента. **Бах'илы на́ нач'и ад'авд'ит, ан'и как с'папу'й, в'оду н'и пр'епнуш'а́йут', аб'орк'им'и па'д'в'ажыш.** **Ан'и ис ко́жы, пр'ама, пр'ама, как с'папу'й** (1). **Ба-х'илы нэ тарф'у ад'энут' и пайд'ут', м'эста са-п'ох, б'ыва́йут' ко́жанаи и б'риз'энтэвэи, как ч'ул'ок ан'и фс'е ши́йт'аи** (3).

БАЧИТЬ (ба́чит'), ба́чу, ба́чишь, несов. **Малоупотр.** Говорить, разговаривать. **Ч'аб ш он там с Са́н'ай ба́чит'?** [—Что такое «бачит'?»] — **Дэ рэз'ува́риваит'** (2).

БАЧКА, -и, м. **Устар.** Отец (в речи сына или дочери). **А ац'а р'однава ба́чка зв'а́ли вот на́шэва д'эда ба́чка зв'а́ли** (2). **Када́ па'д вос п'эпа'д'ут', ба́чкэ́й нэзав'ут', а в'йтэ́ш'ш'и — па́ш'а к ч'о́рту** (3).

БАШАР (ба́шар), -а, м. **Неодобрит.** Пузо, брюхо. **Во, бр'ухэ-тэ най'эл, ба́шар свой то́л-стэй рэспус'т'ыл** (8). **У Хр'ас'т'у́х'и бох з'на́йт' ка'ко́й ба́шар.** **Ш'ш'ас** [летом, в жару] **т'ижал'о** [и] **б'ис ба́шара-тэ хад'ит, а ба́шар, ка'ко́й он ну́жан** (1). **Т'ин'ер' нэ́л'ива́й ба́шар-та** [зятю, который пьет чай] (1).

БАШАРАСТЫЙ, -ая и **БАШАРИСТЫЙ**, -ая. С большим животом, брюхом. **Хр'ас'т'у-ху-та бэ́шара́ст'я́а зав'ем...** **ба́шар-та...** **в й'этат ба́шар на́да мн'о́а наб'ит'** (1). **Ана́** [корова] **у м'ин'э н'ид'авна па'крылас', а та-ка́й-тэ бэ́шара́ст'я́а, лаба́ст'я́а** (15).

БАШАРОК (ба́шарок), -р'к'а, м. **Уменьш. к** ба́ш'а'р. **У сэм'ав бэ́шарок во ка'ко́й** (х).

БАШКА, -й, ж. Голова. **А й'эж'эл'и ү'элава́, ба́шк'а, ра'б'от'я́йит', то най́д'иша...** (9).

▷ **Башк'у** (или го́лову) заво'ра́чивать (или изво'р'оч'ать) о ком-, чем-л. — ломать голову. **Ч'о-н'иб'ут' д'умаиш и д'умаиш: ух, с ва́м'и фс'у башк'у изва'р'оч'иши** (2). **Ч'о йа аб н'их д'умэла? Йа и аб н'их и ү'о́л'эву-та, ба́шк'у н'и з'ва'ра́ч'ива́йу** (8).

БАЯТЬ, ба́ю, ба́ешь, несов., перех. и без доп. Говорить. **Ва́л'а — ба́йу Га́ла, ан'и вр'о́д'и на ад'но́ им'а** (х). **А ма'г' с'ид'ит с' п'ичн'и-ко́м ба́йт'** (8).

▷ **Что ни бай — что ни говори.** **Ну, што н'и бай, ап'а́т' ну́жна ит'ит'** (3). **Л'ин', лаба́ст'я́ л'ин'...** **ма́ма, й'эта н'а ры́ба, што н'и бай, й'эта ан'ч'у́тка** (9).

БЕГ, -у, м. То же что беговня́. **З'им'о́й он** [ребенко́] **м'ен'шэ б'э́чу в'ид'ит'** (22).

БЕГАТЬ см. бегма́ (бегать бегма́).

БЕГЛЯЧКА (ба́ул'а́чк'э). -и, ж. Беглянка.

Уб'иу'о́г' ат му́жа — вот ба́ул'а́чк'а (2). **У, ба́ул'а́чк'э, ап'а́т' пр'иб'аул'а́** [дочери ушедшей от мужа] (7).

БЕГМА (ба́ума́), нареч. **Бегом.** **Йа аб'ра́тк'э, а за мной му́жык'и ба́ума́** (х). **Ч'ер'ис Гаршк'и́ пр'а́ма ба́ума́ нэ ка'рт'ошк'и** [свинья] (2). **Аун'о́м фс'о үар'ит' в рука́х, фс'о ба́ума́ и ба́ума́** [о хорошей хозяйке] (х).

▷ **Бегать** (или бежа́ть) бегма́ — бегать очень быстро. **Мы ба́ума́ ба́жа́л'и, йа плат'ок рэс'т'ал'и́ла на пл'эч'и...** **Са́май с'и́л'най** [дождь] **уш пра́ш'ол** (х). **Ма'ру́с'к'э ч'о́-та ба́ума́ ба́жа́йт', ба́ума́ и ба́ума́** (х).

БЕГОВНЯ (ба́ува́н'а́), -й, ж. Беговня. **Б'э-үаиш и б'э́үаиш...** **ба́ува́н'а́** (х).

БЕГУНОК (ба́ууно́к), -н'к'а́, м. О том, кто все время перебегает с места на место. **Вон ба́уунок'и-тэ пэб'аул'и́, хто м'аш'о́ч'ык, хто в'ад-ро́** [о туристах] (3). **Он на м'эс'т'и н'э б'ыва́йт', как ба́ууно́к б'э́үаит'** (3).

БЕГУЧИЙ, -ая. Сypyчий. **А пр'о́сэ ба́уу-ч'а́йэ, йав'о́ н'и уд'о́ржыш** [если мешок прорвался] (1).

БЕДА (ба́да́), -ы́, ж. 1. Беда, несчастье. **Го́р'э па үо́ру пайд'эт', ба́да́ нэ ба́д'э и ид'о́т'** (9). || Неприятность, затруднение. **Вон ба́бы с'вбра'л'и́с', кэра'о́т ц'элай, э́та свай'о́ ка́жэ́т', свай'у ба́ду́** (8). — **Ой, у м'н'а ны́н'и ка'ка́йа ба́да́-та! — Ды ка'ка́йа ба́да́? — Ды ма́сла х'о́й-та укр'а́л. — Да што, дал'о́ка шт'о́ л'и? Сас'э-д'и...** (15). **Ой, ба́да́ случ'и́лас', фс'е ка'л'э́нк'и пэма'р'о́з'ила** (23). **Нады́с' н'о́үи атн'ал'и́с', ма-во́ му́жыка́-тэ уб'и́ли** [побили], **с той па'ры́, как ба́да́ ка'ка́йэ случ'и́лас', йа — н'ика-ка́йэ** (х).

2. в знач. сказ. О чем-л. плохом, затруднительном, печальном. **И ка́ша нэва'р'о́на у н'и́ха, и хл'еп вон нэ стал'э́ л'ажы́т', и мэлако́... и са́хар нэ стал'э́ л'ажы́т' у н'их, и п'ас'о́к, са́харнай п'ас'о́к...** **А вот фс'о суды́ и суды́ ба́-үүт': Ба́пка, дава́й хл'э́ба, ба́пка, дава́й с'харк'э́ ...Куды́ ш д'е́ццэ-тэ, сам'н'а с'йиш, а им ад'да́ш...** **Ой, ды уш ба́да́... вот уш... му́ка** (10). || в знач. междом. [—Опять свинья роет?] — **Ро́йт', ба́да́-тэ!** (9). **Ба́да́! Нын'э с'но́х'и, рад'и́мка, с'о** [им] **ад'н'им бэ́ жыт'** [без свекрови] (9).

▷ **Кака́я** (или така́я) беда́. 1. О большом количестве чего-л. **Тр'ина́ццэт' с'т'ен, р'аз'и ма́ла** [основы для половинок]?... **Па'д'ума́й, ка'к'у́йу ба́ду́ нэбу'р'и́ла...** **па с'т'э́нк'и в д'ен'** [ткать] **и то тр'ина́ццэт' д'он** (4). **Вон в'ид'иш ры́бу, ка-к'у́йу ба́ду́ таи́ш'а́т'** (х). **В'ина́ куп'и́л'и на т'ыи́ш'у — ка'к'у́йу ба́ду́** (9). **Пэ'рас'а́т' п'ат-на́ццэт' ма́шы́н нэва'з'л'и́** [на базар]. **Д'е их д'ава́т' та'к'у́йу ба́ду́** (7). **Нэса́жа́л п'атна́ццэт' са'тк'о́ф** [поросят] — **ка'к'у́йу ба́ду́** (3). 2. в знач. междом. Употребляется для выражения

удивления, недоумения, замешательства и под. *А мнѣ зэхат'элъс' с'мер'т' мѣлач'ка* [когда болела]. *Ох, ч'аво мнѣ ни дадут' — нег, ѡ бы г'ип'ер' мѣлач'ка бы җланула хот' җлаток ад'ин...* *В'ид'иш, как'ѡа б'ад'а-га!* (13). *Пѣн'им'ит'... у, как'ѡй б'ад'а-гѣ* [о сообразительном ребенке] (1). [— Ну, говори что-нибудь.] — *Как'ѡа б'ад'а, ну ч'о ш мнѣ җвар'ит'-га?* (10). 3. Употребляется для выражения того, что говорящий не придает большого значения тем фактам, о которых он сообщает. *И на'ч'ил'и, на'ч'ил'и ру'уацъ... а как'ѡу б'ад'у ѡа җвар'у?* (8). *Мар'ус'кѣ! В'ит' ан'а правду сказала... ну, ч'о ш, мѡжѣт' уш и ан'а рѣзас'л'илас', в'ит' ты иѡ ру'уала, как пап'ала... и ан'а, мѡжѣт', сказала-га... ну, как'ѡа ш б'ад'а?* (10). — *Даш' д'ас'ѣтку?* — *Ну што ш на... как'ѡа б'ад'а-га* (1). *Ну, как'ѡй б'ад'а, кар'ову-та пѣдайт'?* (х)

БЕДЕИ (б'ад'ейъ). Сравн. ст. по качественному значению существительного беда. *Как'ѡй ѡгѣт' б'ад'а, у вас ѡиши'б' б'ад'ейъ б'удит' (х).*

БЕДИТЬ, бедю, бедишь, несов. Делать, совершать что-л., доставляя неприятности или ущерб. *Вот б'ад'а-гѣ, б'ад'ит' [ребенок], н'ич'уд'ѣ н'ич'аво н'и клад'и (1). Иду, а с'в'ин'ѡа в җар'д'и б'ад'ит' (х). || Воровать. У нас н'ихт'б' б'ад'ит'... ч'ужовѣ н'ѣ ваз'м'ут' (13). Ва-р'ѡиш'ѡ, он л'аз'ил к нам, б'ад'ил у фс'ех... тр'и л'исап'ѣгѣ [взял]... так'ѡй д'аб'рик (9). Ад'ин... забрал'и ѡво н'ада'уна... мѡжыт', он б'ад'ил (х).*

БЕДИТЬСЯ, -д'юсь, -д'ишьси, несов. То же, что бедить. *Он ф'стада [скот] н'а хѡд'ит' и пѣ аҗар'дам б'ад'ица (2).*

БЕДИШИИ (б'ад'иш'иай), -а я. Озорной. *Дѣ што ты, д'ѣфкѣ, [он] б'ад'иш'иай, җлаз'стай! [о внуке] (19).*

БЕДЛИВАИ (б'адл'ивай), -а я. Такой, который совершает что-л. доставляющее неприятности или ущерб. *Вал'б'г'ка-га он б'адл'ивай, он нѣб'ад'ил мнѡа (8).*

БЕДНО (б'адно), нареч. Бедно. *Вышла з'амуш, лаш'т'ки н'и в'ал'ис', җыл'и б'адно (8). Скоба работы в'ид'ила, ч'о ш, рук'а н'и вла-даит', җыл'и мы б'адно, җыл'а в работ'ницах в Ар'ехав'и, в н'ан'к'ах с'ид'ела (20). Тада б'адно җыл'и, ш'ш'ас фс'е нѣ адном пѣлаз'у, фс'е сравн'ал'ис' (2).*

БЕДНОТА (б'иднат'а), -ѣ, ж. Бедность. *Б'иднат'а адл'ав'ала, ф'пѣстух'а җан'ал (1). Лѡдар' н'ин'казанн'ый, вот ы адал'ела б'иднат'а (1).*

БЕДНЫИ см. гол'овушка (гол'овушка бѣдная).

БЕДОВЫИ, -а я, Озорной. *С'в'акр'ѡ мнѣ правдѣ кар'ил'и, ам'а б'ад'овѣйъ был'а с'в'акр'ѡ,*

ну, ѡа на с'в'акр'ѡ н'и пѣҗл'ид'ѣлѣ, пѣ л'уб'ѣшла (13). Там дра'ка б'уд'ит', ѣт'и хул'иҗан'ѡ пашл'и б'ад'овыи (25). || То же, что бедокурныи. — Ан'а [свинья] пѣ ч'ужыи м'астам л'уб'ит'... — Ну, җал'б'дн'ѣйъ. — Пр'ам җал'б'дн'ѣй! Ан'а так'ѡй б'ад'овѣйъ (16, 2).

БЕДОКУР (б'идак'ур), -а, м. Тот, кто своими действиями причиняет неприятности или ущерб. — *Мы ѡб'лыки и шыб'ли. — Ах ты б'идак'ур... Вот ваз'м'ис' за н'их, б'идак'уры, пра б'идак'уры, вот пус'т'ѡ ты их нѣ җар'бт (х, 1). Вот куд'ѣ пар'ин' зал'ѣс на кр'ѡшу, вот б'идак'уры-тѣ (1). Слад'ѡха! Так ы ѡиш'ит', җд'ѣ бы рѡбы дѣ м'аса ѡам'у! Б'идак'ур! [о котенке] (1).*

БЕДОКУРКА (б'идак'урка), -н, ж. Женск. к бедокур. *С'в'ин'ѡа б'идак'уркѣ: д'ѣ п ты н'и атвар'ил, ан'а ср'азу тут (1). Б'идак'урка ст'ала [кошка], пр'ѡч'к'аф-гѣ л'аз'ит' (1).*

БЕДОКУРНЫЙ, -а я. Прил. к бедокур. *Как'ѡа б'идак'урнайъ кошка, пѣ җарш'кам фс'о л'аз'ит' (2). Май'а с'в'ин'ѡа б'идак'урнайа, н'а мѣст л'ѣзит' (10). За н'им җл'ад'и и җл'ад'и, у, б'идак'урнай... л'аз'ит' па фс'ем аҗар'дам (7). А мнѣ н'а хѡцѣ каз'у [покупать], ан'а так'ѡй б'идак'урн'ѡа (14).*

БЕЖАТЬ см. бегма (бегма бежать), дубики (в дубики бежать), дубѡшки (бежать в дубѡшки).

БЕЗГЛАЗНО (б'азл'азнѣ), нареч. Без надзора, без присмотра. *Он [ребенок] у б'ан'к'и Хр'аст'ѡх'и там б'азл'азнѣ (8).*

Ср. без глаз.

БЕЗГОДОВЫИ (б'изҗад'овай), -а я. Не достигший необходимой для чего-л. возрастной нормы. *Ан'а з'амуш-га вых'од'ила б'изҗад'овайа, мѣлад'айа (25). Гад'б'ф н'ѣт, ѡйѡ, н'ѣ рѣс'п'ш'с'али, хто ѡйѡ б'уд'ит' рас'н'ѡсыват' б'изҗад'овуи (х). В ар'м'ѡу н'а в'ал'и, а он жан'ил'са б'изҗад'овай... а ѡам'у в ар'м'ѡу ид'ит' мѡжыт', ас'ан'ѡу ваз'м'ут' (9).*

БЕЗДЕЛЬНЫЙ, -а я. Не занятый каким-л. делом, свободный от дел. *Дѣ ч'ѡвѡ ш ѡей д'ѣлат' — б'аз'д'ѣл'найа, из двар'а ва двор хѡд'ит' п'р'итр'ас'ит' (2). ѡа б'аз'д'ѣл'н'ѡа, ѡа бы г'и-б'а фс'ѡду пѣвад'ила [по лесу] (12). || Не заполненный делом. Б'аз' д'ѣла с'ид'им, н'и пѣ хаз'ѡйству, н'и так — вот уш б'аз'д'ѣл'найа вр'ѣм'а (2).*

БЕЗДОМНИК (б'азд'ом'ник), -а, м. Тот, кто не имеет своего жилища, пристанища. *Сто рас ѡам'у сказ'ал'и: ты ф'ч'ужѡй дом ваз'бл, ты б'азд'ом'ник (3). Мнѡй г'ип'ер' пѣнах'ѡуцѣ, куд'а н'и пайд'ѡи, мнѡй пѣнах'ѡуцѣ... б'азд'ом'ник, җвар'ит' (1).*

БЕЗДУШНЫЙ (б'азд'ушнай), -а я. 1 Отличающийся малой физической силой, слабый

(о человеке или животном). [— Какой это бездушный?]— Ну, вот слабѣйа, аслабнѣиш вот, б'аздѣишнѣйа... как камар' (х). С'ылы н'икакѣй н'ѣту — воѣ ы б'аздѣишнай (21).

2. Малопитательный, не сытный. П'ис'т' давалъ [свинье], ап'ат' прѣс'ит', б'аздѣишнѣйъ травѣ... Ну в'ит' травѣ давайиш, мнѣуѣ [ли] там мук'и давайиш. [— А каша бездушная бывает?]— Рѣз'и каша б'аздѣишнайѣ, каша сыгнѣйѣ... йѣтѣ лапшѣ б'аздѣишнайѣ (1).— Вот б'аздѣишнайѣ п'иш'ишѣ, в'ес' д'ен' йем и ф'с'о ѣалѣднѣйѣ (1). Хар'иш плах'иш, йѣтѣ б'аздѣишнѣйѣ п'итан'ишѣ (17). || Безвкусный. Н'ич'авѣ тудѣ на п'с'т'иш — дѣху н'ѣту — вот и б'аздѣишнай, патрѣвы н'и палѣжыш (23).

БЕЗЖЕЛАНЫЙ (б'ижжаланнай), -а я и **БЕЗЖЕЛАДНЫЙ**, -а я. Такой, который никого не любит. Н'и жы'л'ѣйут' р'иб'ѣнка, вот б'ижжаланнай (2). [— Какие у вас снохи?]— У, б'ижжаланнай... (14). Жанѣ н'и жал'ѣит', лѣп'ит' йишѣ — вот б'ижжаланнай (1). Придѣ нѣ работу, м'ѣ и бѣбы скажут': Саѣхѣ Мѣшка, ды што уш ты такѣйа б'ижжаланнайѣ-та, ф'с'ех ты р'аб'ѣтѣ зѣ сабѣй тѣиш'иш... сам'и работѣит'а и ф'с'ех р'аб'ѣт тѣиш'иш'а (13).

БЕЗЖИВОТНЫЙ (б'ижжывѣтнай), -а я. Тошный, худой. Какѣй он б'ижжывѣтнай — пѣзѣтай ч'орт. Вон ѣнтѣ б'ижжывѣтнай пр'ийѣхал, ч'ут' скр'ип'ит' (3). Хат'ѣл'и прѣсукѣ пус'т'ит', йишѣ [свинью] зар'ѣзѣт', т'ип'ѣр' прѣсукѣ н'а ндрѣв'ишца, гѣнкай какѣй-та, б'ижжывѣтнай (1). Кѣр'м'иш, кѣр'м'иш, жыватѣ у н'ѣй [у лошади] н'ѣт, вот анѣ и б'ижжывѣтнай (2).

БЕЗМЕННЫЙ, -а я. Тяжелый. А то в'ит' нѣч'ѣй ѣа нѣ пѣварѣт'у [руку], как б'из'м'ѣннѣйѣ (1). У, у т'иб'ѣ рука-тѣ, как б'из'м'ѣннайѣ, ч'ижблѣйа (х). У н'ивѣ, знѣиш, какѣйа б'из'м'ѣннайѣ рука-тѣ (16). || перен. О том, что приносит неудачу в деле. Какѣйа тѣйа рука-тѣ б'из'м'ѣннайѣ, н'икадѣ в мас'т' н'и пѣпадѣиш [при игре в карты] (2).

БЕЗМОСЛОВЫЙ, -а я. Без костей, не имеющий костей. Уб'ѣйт' [свинью], рѣс'с'акѣт' йишѣ маслѣ, рѣс'с'акѣт' — пр'ѣж ч'ѣстѣйѣ анѣ, б'ѣзмаслѣвайѣ, б'ѣзмаслѣвайѣ [идет] на в'ич'ишѣ (13).

БЕЗМОЧНЫЙ (б'азмѣч'най), -а я. Слабосильный. Дѣт с'ил'н'ѣй, анѣ б'азмѣч'найѣ (25).

БЕЗМУЖЕВАЯ (б'азмѣжѣвайѣ) и **БЕЗМУЖОВАЯ** (б'азмѣжѣвайѣ). Такая, которая не вышла замуж. А уб'ирѣл'и мы — тр'и дварѣ: д'ѣв'ир', залѣпка у нас б'азмѣжѣвайѣ жыла, мы ишѣ ф'с'о зѣд'инѣ. Сто вазѣф с'ѣна уб'ирѣл'и (2). Анѣ рѣд'илѣ б'азмѣжѣвайѣ двух д'ѣф'ѣбак (16).

БЕЗОВРЕМЕННЫЙ, -а я. Преждевременный. Б'изавр'ѣмннѣиш рѣды, он [ребенок] уш

м'ѣртѣй был (х). Ан'и [жолудь] ш'иш'ас пѣдайт'ут', как'иш б'изавр'ѣмннѣиш, как'иш ч'ар'ѣа пѣйѣла (х).

БЕЗРАЗГАДНЫЙ (б'изразѣднай), -а я. Бестолковый. Б'изразѣднайѣ, ад'ѣн'ит' харѣбушѣу ад'ѣжу, дош'иш н'и дош'иш' — разѣтк'и н'ѣт... Вот йѣта б'изразѣднайѣ л'ѣд'и (3). Наш пастѣх какѣй-та ч'уднѣй: дѣж'ж'ик, а он пѣчѣнал на вѣчѣан... какѣй-та б'изразѣднайѣ (10).

Ср. бесталанный.

БЕЗУМНЫЙ, -а я. Безумный. Как ѣта анѣ б'ит' стѣла старѣушѣ-тѣ, што анѣ, б'азѣмнайѣ (1).

◇ Безумный дом — психиатрическая больница. Д'ѣс'ат' д'он в б'азѣмнам дамѣ л'ажѣл, пр'ѣма н'икакѣй стал. Там хѣжы зѣбал'ѣиш (27). А мат' с умѣ сашлѣ, в б'азѣмнам дамѣ... (х). Ой, ѣлавѣту-та нѣшум'ѣт' [внуки], как в б'азѣмнам дамѣ (19).

БЕЗУМОВЫЙ (б'изумѣвайѣ), -а я. Глупый, неумный. Б'изумѣвѣиш в ын'с'т'итѣт' н'и пр'ин'имѣйут' (15). Дурак'и как'иш-тѣ б'изумѣвайѣ, назѣт [поросят] в'азѣт' (2). Ех ты, б'изумѣвайѣ, с'в'азѣл'с'а (х).

БЕЗУРЯДНО (б'изурѣдна). Нареч. к безурядный. Хто нѣс'ит' б'изурѣдна ф'с'о: у, н'искѣл'к'а вы н'и б'ир'ишѣѣт'а, пѣб'ир'ѣч' нѣда (2).

БЕЗУРЯДНЫЙ (б'изурѣднай), -а я. Такой, который, не соответствует определенным нормам в отношении чего-л. (в поведении, времени появления и т. п.). Б'изурѣднѣиш как'иш-та нѣшы р'аб'ѣты: нѣвыи штѣны у Сѣшк'и — и ф'с'ѣ в ѣр'из'ѣ (2). Вѣ двар'ѣ аднѣ нашѣс'т', а йѣс'л'и какѣйѣ б'изурѣднѣйѣ [курница], д'ѣ хѣч'иш с'ад'ит', а инѣйѣ б'из нашѣс'т'и н'и нач'ѣит' (8). Ш'иш'ас трѣдна, трѣдна, ф'кѣжнам дамѣ н'и рѣзѣбрѣт', нарѣт какѣй-та б'изурѣднайѣ (8). Какѣи-та вѣскач'ил'и [грибы] б'изурѣднѣиш (2).

БЕЛИНА (б'ал'ина), -ы, ж. То же, что белъ во 2 знач. Брат пр'ивѣжс' какѣйѣ-тѣ б'ал'ину... и крас'ит' бѣд'ит' (7).

БЕЛИНА. В выражении: с белиною — беловатым оттенком. А л'исѣ и вѣфс'и н'и байцѣца, с нѣй хот' ѣутѣр', а анѣ с'ид'ѣт' на цѣпках... В'аснѣй рѣжѣйа, а з'имѣй какѣйѣ-та з б'илинѣйѣ (9). Йѣѣады набрѣл'и, анѣ з б'илинѣйѣ (12).

БЕЛИТЬ (б'ал'ит'), -лѣ, -лѣишѣ, несѣв., перѣх. 1. Дѣлѣть белѣым, подвергѣя особѣй обработкѣ; отбѣливать. Пр'ид'ѣм матѣшк'и, б'ал'ит' ѣйх, ан'и б'ѣлаи, патѣм крас'ит' ѣйх, ан'и краснѣиш (х).

2. перен. Говорить о ком-л. хорошо, с похвалой. Тѣп'ѣр' хѣд'ит' [соседка в гости], хѣд' бѣ анѣ м'ин'ѣ ч'ар'н'ѣла [на судѣ], б'ал'ѣла — н'и ч'авѣ (12).

БЕЛО (*б'алб*), нареч. Чисто, опрятно. *Н'и с'у'ирамшы х'од'иш ал' п'эс'тир'амшы — вот ы б'алб* (7). *Й'ета б'алб хад'ила* (27).

БЕЛОКРАЙКА, -и, ж. Темный платок с белой каймой. *Й'ес'т' б'илакрайк'и шыр'с'тан'иш, й'ес'т' п'эрг'ан'иш, нас'ил'и, кад'а х'ладн'б*. [—Какого они цвета?] — *Д'э й'ес'т' кар'иш'эваи, ч'орнаи, з'ил'бнаи... ф'с'е ан'и з'б'елам'и край'ам'и* (2). *Б'илакрайк'и ч'орнаи, с'т'пушн'иш, а край'а б'эл'ин'к'иш, в'ил'ушк'им'и р'азн'м'и* (х).

БЕЛЫЙ см. *грыб* (*б'елый* *грыб*), *ключ* (*кип'эт' б'елым* *ключ'бм*).

БЕЛЬ (*б'ел'*), -и, ж. 1. Сало. *Ан'и свай'у с'в'ин'и'у зар'эз'эл' пуд'бф на ш'эс', пр'ив'эс мн'е [сын] м'аса, пр'ама адн'а б'ел'* (13). *К'бр'м'им — к'бр'м'им, а как'а'а на'ша с'в'ин'ина? Вот так'и'у б'ел'-та кто абр'эжит'?* Ф'с'о крас'н'ика. *Быва'ит' б'ел'-та с лад'бн'* (8). *Б'эрсук'и в з'ам-л'э, у е'нт'их адн'а б'ел'* (3).

2. Белая краска, белила. *Как'и'у-т'э б'ел' пр'ив'аз'л'и, окна крас'ит'* (7). *Ан'а хат'эла ү'л'уб'и'у [краску] с'м'ашат' з'б'ел'и'у* (8).

БЕРДО (*б'эрда*), -а и -ы, *вин.* б'ердо, *им. мн.* б'ерда и берд'а, *ср.* Спец. Деталь ткацкого стана, служащая для прибивания утка. *П'ир'эд б'эрда — вас'м'уха, п'б'нал' — в'б'с'им' п'асмав; др'у'а'а б'эрда, е'нт'э д'эс'ит' п'асмав, эт'э к'эк хал'ст'ы тк'ал'и, д'ив'ат'ина, тр'эт'и'а б'эрда — д'ис'ат'ина, д'эс'ит' п'асмав... так ы'йб зав'ут', д'ис'ат'ина... так, тр'эт'и'а; ч'ит'в'бр'т'и'а б'эрда б'уд'ит' ад'ин'ш'ык, ад'ин'т'ыч'эт' п'асмав; п'ат'т'и'а б'эрда б'уд'ит' д'в'ан'а'т'ыч'эт' п'асмав, так'а'а-та б'эрда* (4). *Стан'и-т'э кой у кав'б, и б'эрда-т'э ск'ора п'швыр'а'им* (8). *Вы үд'е-н'и-б'ут' б'эрду рассып'ал', ад б'эрды з'уб'и'а* (2).

БЕРЕГ см. *сухой* (*сухой* *берег*).

БЕРЕЖЬ. В выражении: с бережью — аккуратно. *П'ар'ин' вон з б'эр'и'ж'и'у х'од'ит', а мой... над'б'с' ф'к'ин'б шмуры'үал, шмуры'үал, н'б'выи бр'у'ч'к'и р'эзар'вал* (16).

БЕРЕЗИК (*б'ир'б'эз'ик, б'ир'эз'ик*), -а, *м.* Гриб подберезовик. [—А какие вы собираете грибы?] — *Мы с'б'ир'а'им б'эл'шын'ств'б дуб'бвыи. Ну, а н'э рас'б'л'ку-т'э и с'в'ин'и'ж'э ид'от', и бал'бт'н'ик м'ялад'бй ид'от', и ас'ин'т'вай м'ялад'бй ид'от', и б'ир'эз'ик мал'бд'ин'к'э'й ид'от'; ст'ар'иш-т'э ан'и, кан'эшн'э, н'и ид'ут', а е'т'и ф'с'е ид'ут'* (8). *У нас ф'с'ак'иш үрыб'и й'ес': б'элаи, б'ир'б'эз'ик'и, ас'ин'т'эви, сурай'эшк'и* (7).

БЕРЕЗКА. В выражении: березку ставить — об обычае отмечать постройку дома, когда он в основном готов: в передний угол ставится березка, и хозяйка угощают всех участников стройки. *Кад'а пол нас'т'эл'ут', тут ст'ав'ут' б'ир'б'эску, наст'ав'ут' хл'еп-сол', и б'ир'б'эску в у'үал, в'б'з'л'и стал'а... и вып'и'вай'ут'* (2). *Б'ир'б'эску*

ст'ав'ут', й'ета кад'а д'э пал'а нас'т'эл'ут'... Как наст'ав'ил'и д'э п'ир'ар'үба, пр'ин'асл'а йа стол, д'в'е б'ир'б'эски сруб'и'ла... в'ина... Два стал'а н'эсаж'ал'ис' п'блан (х).

БЕРЕМЕЧКО (*б'ир'эм'ич'к'э*), -а, *ср.* Уменьш. к берем'я. *Йа тр'и б'ир'эм'ич'ка атн'асл'а дроф* (13). *Д'ав'ич'а мн'е шиш'б п б'эр'эм'ич'к'э п'элаж'ыт' ф'п'еч', дроф п'элаж'ыт'* (1).

БЕРЕМИЩЕ, -а, *вин.* берем'ище и берем'ищу, *ср.* Увелич. к берем'я. *А то пр'ин'и-с'эш как'и'у б'ир'эм'иш'и'а [дров], п'эпал'иш [зимой в печке]* (2). *Как'и'у б'ир'эм'иш'и'у н'эбрал'а, сам'а мал'ин'к'а'а* (13).

БЕРЕМЯ (*б'ир'эма*), берем'я и берем'и, *вин.* берем'ю, *тв.* берем'ем, *ср.* Охапка. *Мат' пашл'а, дроф б'ир'эм'а атн'асл'а, пашл'а эд дру'г'ой* (х). *Тр'и б'ир'эм'и ф'п'еч'ку с'эж'үла нын'и дроф... Йа нын'и тр'и б'ир'эм'а п'этап'и-ла, падр'у'үал* (20). *Ф капн'у с'эн'э б'ир'эм'ым клад'бш* (1).

◇ **В берем'я** — в охапку. *Ан'а йав'б схват'и в б'ир'эм'э и таиш'и'т'... аб з'амл'ан'ку [уронил'а], мал'ч'ик шум'ит'* (13).

БЕРЕСТО (*б'ир'аст'б*), -а, *ср.* Береста. *На-б'эрку мн'е паст'үх дал... б'ир'аст'б д'ар'үт' и там п'лат'үт'* (4). *Ч'үт'ч'ку үриш'бк' рас'бл'иш — над'э с'в'ив'ат' б'эр'ист'бм* (х). *Д'ир'бм мы б'ир'аст'б з б'ир'б'эзи, р'ан'шы д'б'үат' из н'ий'б үн'ал'и... Куз'б'и'а п'л'ал'и из б'эр'аст'а; хто ма-с'т'ар — ф'с'о п'л'ал'и* (2). *Ак'бшк'и м'бим — пад б'ир'аст'бм-та ан'и н'и сапр'эй'ит'* [под окнами положена береста] (9).

БЕРЛҮГА, -и, *ж.* Берлога. *Л'ажыт', у н'ав'б [медведя] үн'аз'бб, как у нас паст'г'эл'а, үл'уб'кай'э үн'аз'бб, нат'аскан'э ф'с'о у н'ав'б в б'ар-л'ү'и. Выв'ал', а пад вывалам үн'аз'бб, у н'ав'б как ыз'б'а у ан'ч'үтк'и, жыт' м'ожна* (9). *Выр'т-ит' б'арл'ү'у, в е'тай б'арл'ү'и жыв'эт' з'и'му [медведь]* (2). *Он [медведь] в б'арл'ү'у зал'э-зит' на ф'с'у з'и'му и т'ол'к'а л'апку сас'бт'* (3).

БЕРЛҮЖКА (*б'арл'үшка*), -и, *ж.* Уменьш. к берл'үга. *Ой, м'ид'в'ад'ина'а б'арл'үшка, йа п'б'л'ису х'од'у и р'аб'ат п'у'а'и'у: М'иш'үтка, М'иш'үтка, ид'и к нам. А Сан'к'а: Ой, б'аб'ушка, н'а на'да* (2).

БЕРНО (*б'арн'б*), -а, *им. мн.* б'ерны, *род.* б'ерен и б'ернов. *ср.* Бревно. *Ч'ур'ак дл'а п'эч'к'и, а б'арн'б дл'а стр'ойк'и. А вон е'т'и д'б'л'ү'и — ж'эр'д'и — дл'а пр'асла* (3).

БЕРНЫШКО, -а, *ср.* Уменьш. к берн'б. [—А как же на воде стога ставили?] — *А так'иш д'элал'и там пад'ин'ки. Кру'үлав'ин'ч'ку үд'э-н'иб'үт' найд'иш, так вот з'д'эл'и'иш, к'б-лушк'и наб'и'бш, так вот пал'бжыш е'т'и б'бр-нушк'и, а пат'бм на й'ет'и б'брнушк'и р'үб'иш куст'ы* (2).

БЕСЕДА (*б'ис'эда*), -ы, ж. 1. Беседа, общий разговор. *На свэд'б'и фс'о мбжна пэб'ис'эдэ-эвт': б'ис'эда ээ б'ис'эдай...* (2).

2. Собрание родных и знакомых, на котором подается угощение; вечеринка. *У м'ин'э б'ис'эда кжнэй үот бывэйит', үул'анкэ (16). Да йэтава анá и б'ис'эды крác'ила, анá үэла-с'эс'яйа [хорошо пела] (30). А там үул'анкэ-тэ [была], анá: Што там ээ б'ис'эда? Анá в'ит' Шүрэ л'убапытнэйэ. Пашла узнат', што за үүр'иш'иэ (9). Он в'ина н'э п'ил... Ел'и нэ б'ис'эду үд'е пайд'ем, он н'и дэп'ивал...он как крác'нэйа д'эфка был (4). || Гости, совокупность гостей. Рáн'ишы бывэйла муш пр'ив'ид'от' б'ис'эду рас п'ат', сьб'ирáй дэ уб'ирáй [со стола] (18). Вот пр'ив'ид'от' ка мн'е б'ис'эду, атс'ид'ат' у м'ин'э, к друүбому пайд'үт' (2). С эт'им'и адүул'áит', ш'иш'б' в'ид'эт' б'ис'эду. А б'ис'эдэ — п'атнáц'үт' мужыкóф (2). — У м'ин'э вот бáпкэ фс'о рукáм'и [ест]... аднá бы лáднэ, а то з б'ис'эдэй.— Кáүдáй-тэ йа с'ид'ү з б'ис'эдэй? (3, 1).*

БЕСЕДОВАТЬ (*б'ис'эдэват'*), - дую, - д у е ш ь, несог. 1. Беседовать. *С' н'ей-та йа мáла б'ис'эдэвала (8).*

2. Пировать, принимать участие в вечеринке. *Мáнк'а, давэй стол на үл'ицу, ш'иш'ас б'үд'им б'ис'эдэват' (x).*

БЕСПЕРЕЧЬ (*б'эсп'ир'ич'*) и **БЕСПЕРÉЧЬ** (*б'исп'ир'еч'*), нареч. Беспременно, постоянно. *Бэсп'ир'ич' р'иб'бнак бал'ейт...то папрáв'ицца, а то ап'ат' эьбал'эл (9). Ман'үша анá б'исп'ир'еч' к'үр'ит' вал'áит' (1). У м'ин'э из нэсу кроф'т'ич'от' б'исп'ир'еч' (x).*

БЕСПОДОЛНИЦА (*б'испадбл'ница*), -ы, ж. Неодобрит. Ленивая, верукодельная женщина. *Н'и ум'ейт' н'и п'рас'т', н'и ткаг' — мы б'испадбл'ница [такую] нэзывдим (7). Б'испадбл'ница — л'ан'ивада пр'áха, рүүáйүг' тáх-та (16).*

БЕСПОДОЛНЫЙ (*б'испадбл'най*), - ая, Неодобрит. Такой, которому нечего надеть. *А йэта б'испадбл'ных сьб'ирáли, лáхмóтых [снóх] (x).*

БЕСПОЛЪЗИТЕЛЬНО (*б'испáл'з'ит'ьл'нэ*), нареч. Зря, напрасно. *Так! Знáч'ит' йа нын'ч'и б'испáл'з'ит'ьл'нэ с'йэз'дил (3). Б'испáл'з'ит'ьл'на раббтаиш (3).*

БЕСПОЛЪЗИТЕЛЬНЫЙ (*б'испáл'з'ит'ьл'най*), - ая, Такой, который делает что-л. без пользы для себя. *Прб'ил фс'е д'эк'үи, ч'ивб ты раббтал б'испáл'з'ит'ьл'ный ты мужык (3).*

БЕСПРИСТАЛЬНЫЙ (*б'аспр'истал'най*), - ая. Не имеющий семьи, близких; одинокий. *Н'икавб у н'авб н'ет, н'и д'ит'ей, н'икавб, н'и призр'ит', н'и приүвар'ит' — эта б'аспр'истал'най (2).*

БЕСПРОША (*б'испрашá*), нареч. Без спро-

са, без разрешения. *Мау р'аб'áта, д'эн'үи йэс'л'и л'ажáт', ан'и н'а трбнут', б'испрашá н'и ваз'мүт', (2). Па вот с эт'им сас'эдам дабрé хэрашб жывү... И спрáшывáйу, и б'испрашá пр'идү (15). Ну, какбй мы салáск'и ваз'мэм? Л'эжэл'и нам ч'авб патр'эбуицца, нам лóштэ? Дадүт'... как'иш нам, үэвар'áт', салáск'и нáдат'?.. Н'ет... И вз'ат' л'эжэл'и вз'ат', мы рáз'и б'испрашá ваз'мэм? (13). Б'испрашá мн'е штб-ни-бут' з'д'элэт'? Н'ет! (15).*

БЕССИСЯЯ. Не имеющая грудей. *А Кэнар'ейк'а [прозвище] у нас анá б'ас'с'ис'ийэ, н'ет с'ис'ак у н'ей (12).*

БЕССКЛАДНЫЙ (*б'асклáднай*), - ая. Такой, который плохо поет (из-за отсутствия слуха). *Анá б'асклáднай ч'орт, п'эс'н'и н'и ум'ейт' иүрáт' (10). Хто ум'ейт', и б'из в'ина сыүраит', а хто н'и ум'ейт' — б'исклáдный ч'орт (1).*

БЕССОННЫЙ (*б'ассоннай*), - ая. Страдающий бессоницей. *Йэс'т' с'п'ит', а йэс'т' б'ассоннай р'иб'бнак-тэ (1). Ч'авб ш н'а с'п'иш-тэ? Кáкáйа б'ассоннэйа! (x). Сну н'эту — вот и б'ассоннай (2).*

БЕССЧАСТНЫЙ (*б'иш'ш'áснай*), - ая. Несчастливый. *Какбй ч'илав'эк рад'ылс'и и жыв'от' плбха... О-о, дэ анá в'ек б'иш'ш'áснай жыв'от', анá в'ек ижжылá, а ш'иш'áст'йа йей н'эту (8). Хто в д'в'анáц'үт' ч'исбф рад'ылс'и, в'ек б'үд'ит' б'иш'ш'áснай (2).*

БЕСТАЛАННЫЙ (*б'исталáнный*), - ая. **Бестолковый**. Он б'исталкóвай, пра, б'исталкóвай, б'исталáнный. *В'ит' пр'икáзываиш: н'и трош ты н'икавб, в'ит' са фс'эм'и л'эз'ит' дрáцца, барбцица (19). Он ч'удной какбй-та, тбжа б'исталáнный, бáпку зав'ет как папáла... Н'и скл'опистый он какбй-та (20). Дурач'ок! Гáл'эц б'исталкóвай! Па т'иб'э п'эк'идáйу п'исбк туды. Б'исталáнный! (27). С'в'ин'йá-тэ какáйа б'исталáнныйэ, б'исталкóвайа (21).*

Ср. безразгáдный.

БЕСЧЕСТНО (*б'иш'ш'эсна*), нареч., в знач. сказ., кому. Стыдно. *Вы м'ин'á н'и пр'из'ирáт'и, жанá твайá м'ин'á үбн'ит', б'иш'ш'эсна йей (x). Тадá ф стэр'инү рэз'бирáлис'... б'иш'ш'эсна ш'иш'игáли за б'эднава ч'илав'эка аддáт' [замуж] (29). А што пэруүáцца, мн'е была б'иш'ш'эсна, и ш'иш'ас н'и маүү (2). || Неловко, неудобно. — Мам, дай мн'е плáт'йа крындышынэвайу. — Дэ ид'и уш в'этай. — Дэ в'этай б'иш'ш'эсна (x). — Мн'е б'иш'ш'эсна жыт'тэ [в старом доме]: у фс'ех нбваи дамá. — Ты л'үд'м'и н'и зав'идэвай, н'икакбва б'иш'ш'эст'йэ н'эту (x, 14).*

БЕШЧЕСТЬЕ (*б'иш'ш'эст'йа*), -я, ср. Срам, позор. *Вып'ивáли тóка при б'ис'эдах, при канпáниш... Тадбэ ээ б'иш'ш'эст'йа — жын'иш п'йáнай ид'от' (2). — Рáз'ь ат раднóй мáт'ир'и*

[единственный] сын пайд'от? Это э б'иш-ш'эст'аь ш'ш'ит'а'л'и. [— Как?]— Ну, ад'о'а-л'и'ццо, н'эп'р'им'ер (17).

◇ Взять (или не взять) бесчестье (или за бесчестье) — считать что-л. позорным или бесчестным. Па б'иш'ш'эст'а'я н'и ваз'м'у абру-ч'ат' ч'илав'эка (2). Д'э йа и ваз'м'у м'ужн'ины д'эн'у'и? Д'э за б'иш'ш'эст'а'я н'и ваз'м'у, а то б'удут пазор'ит' п'ир'ит' с'в'экр'эм и с'в'акр'ов'а'у (25).

БЕЧАЕЧКА, -и, ж. Уменьш. к беч'а'йка. Б'эч'а'йк'э — р'иш'ота, с'эдут' муку, йес'т' и м'а-л'ин'к'ийи б'ич'а'йк'э'и (13).

БЕЧАЙКА (б'ач'а'йка), -и, ж. Лыковый обруч (шириной 8—15 см), прикрепляемый к плетеной части решета, сита и т. п. Б'ач'а'йк'э н'и у аднав'о р'иш'ат'а — у к'уэ'эв'э, у наб'эрк'и... Б'а-ч'а'йк'э н'эстав'л'а'йиццо. [— А плетеная может быть?]— Как'а'йэ ж'э ан'а пл'ит'он'к'а'йэ, ан'а из л'ык'э. [— А из бересты?]— Н'ет (1). П'элат'но раз'эвал'о'с', а б'ач'а'йк'э ч'ал'а (13). Вот патх'о-д'иш' к н'ам'у, к эт'эму мурав'л'и'ш'и'у, стан'о-в'иш' в'ад'ро, жб'ан'ч'ик с саб'ой ваз'м'эш' и р'и-шат'о. Вот ваз'м'ош' ый'о [решето] пал'ож'иш', ан'и [муравьи] н'эпал'эу'т' туд'а. Ваз'м'ош' трах-н'ош' ый'о аб' б'ач'а'йк'э'у-ту и в в'ад'ро, а из в'ад'ра в жб'ан'ч'ик... и н'эб'ир'ош' жб'ан'ч'ик... н'эстан'ов'иш' пр'ид'иш' ф' п'еч' (15).

БЕЧЬ (б'еч'), бег'у, бег'эш', несов. 1. Бе-жать. С'уха... што как'ой ч'р'ех л'эж'эл'и, н'а зн'аим, куд'а б'еч' (13). || Быстро идти куда-л. Ан'а л'ат'ит' н'и суд'б'инай, тут с'эрвал'а, б'а-ж'ыт' д'ал'ш'э [ищет грибы] (1). А в'ит' на'да да-м'ой б'еч' (2).

◇ Бечь вбежк'и см. в бежк'и. Бечь (или бе-жать) в дуб'ошки (или дуб'ики) см. дуб'ош-ки (дуб'ики). Бечь в перебежк'и см. впе-реб'ежк'и. Бечь шуст'ом см. шуст'ом.

БЕШНОВАТЫЙ, -а я. Сердитый, вспыльчи-вый. С' н'ей н'ихт'о н'и ж'эж'ив'о'ццо, ан'а б'ишна-в'атайа. Па н'ом-та н'ич'ав'о н'и б'уд'ит', ф'с'о б'у-д'ит' н'э йа'б (13).

Ср. р'я'ны'я.

БЕШНОТА (б'иш'нат'а), -ы, ж. Потеря рассудка, умопомешательство. Б'иш'нат'а — у нас адна б'аба з'бас'и'лас', вр'од'и с ум'а саш'л'а (8). || Исступление. Л'он'к'а н'а знал, как'а'йэ б'иш'нат'а н'э н'ав'о нап'ала [поэтому и подра-ся] (1).

БИБЕР. В выражении: с биб'ером — быстро, без оглядки (употребляется преимущественно с глаголами движения). Как йа тай'э н'эдавай'у, н'эб'ич'у'ош' з б'иб'эрам (х). Над'ыс' вот с Вал'от'-ка'й пасп'ор'ил'и: ум'а'т'ивай' ац'ц'уд'э з б'иб'и-рам, н'эч'а таб'э тут д'эл'э'т' (2). С'эб'ир'ай' свай' клач'к'э'и, йа т'а ш'ш'ас' пра'ч'он'у з б'иб'ирам (20).

БИРЮК (б'ир'у'к), -а, м. 1. Фантастическое существо, которым пугают детей; бука. М'а-л'ин'к'их' пуг'а'йут': вон б'ир'у'к (1). Ш'ш'а вон т'иб'э б'ир'у'к з'эб'ир'от' (х). З'эбач'к'и н'эту, б'ир'у'к ун'о'с, пат' п'олах' л'аж'иш' [ребенку] (16). С'ид'а, с'ид'а, там б'ир'у'к, н'и хад'и! [ре-бенку] (19). | как бир'юк — в одиночестве, а также нелюдимый. Вдвай'ом-та в'ис'ал'о, а то адна, как б'ир'у'к (14). Што ш' йа и б'уду э'и-д'эт' адна, как б'ир'у'к (14). Быв'а'ит' ч'илав'эк' как'ой н'ил'уд'имай, он с'ид'ит' н'и пак'эз'ыва'иц-ца, как б'ир'у'к (2). || Употребляется в качестве бранного слова или в качестве слова с неопре-деленным отрицательным значением. Гр'аз'най, п'орванай, как б'ир'у'к х'од'иш' (х). Эта ч'ила-в'эк' как'ой пад'лобнай, вон Кам'анда [прозви-ще], как б'ир'у'к, ф'с'о испад'лоб'а'я ч'л'ад'ит', з'а'йа как'а'йа-т'э н'э л'уд'э'я (1).

БИРЮКА (б'ир'у'ка), -и, ж. То же, что би-рюк. Адной-та с'ид'эт' н'иах'ота... с'ид'иш', как б'ир'у'ка (х). Ф'став'ай! Б'ир'у'ка! (х).

БИРЮЧИЙ, -ья. Прил. к бир'юк. Ж'ыл'и мы, как б'ир'у'к'и: в Раз'ан' с'ил'эз'д'иш' и ап'ат' ф' свай'у б'ир'у'ч'а'у ж'ыз'н' (2).

БИРЮЧИНА (б'ир'у'чина), -ы, ж. и БИ-РЮЧИНЯ (б'ир'у'чин'а), -и, ж. 1. Крушина (Frangula alnus). Б'ир'у'чина — эта в ал'х'э рас'т'от', в брус'н'ику ый'о пуш'и'а'йут', сок хар'ошай, сл'аткай... Йий'о в ал'х'э м'но'ча, н'э в'ир'ай'ах' рас'т'от', куст'ам'и рас'т'от'. Л'ис'т'а'я кар'овы х'эраш'о йад'ат'; круш'ын'н'ик эта (1). Б'ир'у'чин'а т'оже йес'т' так'а'йэ д'эр'ива и рас'-т'от' на н'ей йа'гада б'ир'у'чин'а (2).

2. Плод этого кустарника. Ан'а б'ир'у'чина ка'уд'а б'ыва'ит', п'ос'л'и с'инак'оса, снач'ала ан'а крас'найэ, пат'ом ч'эбрнайэ (2). Йий'о [брусни-ку] ма'ч'ит', а пат'ом б'ир'у'чин'э'я абд'ат'... йа'ч'э-да как с'эмар'д'ин'э... ан'а с'ил'н'э'йэ б'ыва'йит', йий'о н'ихт'о н'икад'а н'э р'в'от', т'ок'э н'э брус'-н'ику... ч'эбрн'э'йэ, ч'ир'н'э'йэ с'эмар'д'ины (1). П'ир'брал'а, нас'ып'эла в бутыл'к'и [бруснику], б'ир'у'ч'ину н'эбрал'а, аттап'ила, з'эл'ил'а, ан'а б'уд'ит' крас'н'э'йэ с'к'ус'н'э'я [брусника] (12).

БИСЮРКА, -и, ж. Бисерина. Р'ан'иш'и ш'ыл'и паб'йн'ик з бл'оск'им'и, з б'ис'у'рк'им'и (9). Пл'ат'а хар'ошайа в ч'ар'б'и'ж'к, ну как б'ис'у'р-к'им'и п'ир'ил'ива'ицца (х). || перен. О чем-л. очень мелком. На бу'ур'ах-та ап'ат' б'ис'у'рк'и б'удут' [о картофеле] (х). | как бис'юрки. Куп'ила б'ус'ы, как б'ис'у'рк'и (1).

БИСЮРОЧКА, -и, ж., перен. Уменьш. к би-с'юрка. Кар'тошки пла'х'и, р'эт'каи, б'ис'у'-рач'к'и: л'э'тас' б'ыл'и пла'х'и, д'э н'и та'ж'и-та (1). Б'ыва'йит' м'элк'э'йэ [ягоды] а йэт'э пр'ам'э б'ис'у'р'ч'к'и (1). | как бис'юрочка. Кар-тошка з'эрад'и'цца м'ал'ин'к'ийа, пр'ама, как б'ис'у'рач'ка (2).

БИТОК (*б'иток*), -ткá, м. 1. Бита (в игре в бабки). *Тадá ф стэр'инú цурáл'и в битк'и, ф шш'к'и ат нох ат карб'эйх. А ш'ш'ас уш в битк'и н'и цурáйут', шш'к'и фс'е пэбрасáл'и* (3).

2. перен. О человеке, которому все нипочем; смелый, удалой. *Какбóй ач'ч'áйнай, какбóй драч'ивай — вот ч'илав'эка нэзывáйут' б'иток, а какбóй т'ухл'áй — тот т'алок* (1).

◇ Как биток — об упитанном человеке. *Ад'ин ху'д'ин'к'ий, а дру'убóй такбóй тóлстай, рэзажрál'с'а, как б'иток* (х). *Т'от'и Дун'ина д'эфка, как б'иток* (2).

БИТЬ см. байдáк (бить на байдáк), ботáло (бить на ботáло).

БИТЬСЯ, бьюсь, бьёшьси, несов., в чем. Испытывать нужду, недостаток в чем-л. *Н'и ф ч'ом íа н'а б'ýлас', н'и в д'ен'уэх н'а б'ýлэс'... Фс'о равнó ч'ивб-та н'и хватáит', фс'о плóха* (1).

БЛАГИЩИЙ, -а я. То же, что благо́й, но с оттенком усилительности. *У м'ин'á р'иб'áта бб'л'и бла'у'ш'ш'ий, па фс'ей нб'ч'и н'и спáл'и* (16). Он бла'у'ш'ш'ий, Аркáшка-та, бла'убóй... *в'ит' ан'й йавб б'йут', и бой йаму н'и к ч'ам'ю...* Как он там б'уд'ит'... (х).

БЛАГОВАТЬ (*блэ'увáт'*), -г'у́ю, -г'у́ешь, несов. Непокойно вести себя. *Р'иб'б'нак кр'и-ч'йт', бла'у'ит' и бла'у'ит'* (х). || Заниматься чем-л. предосудительным. Он стал н'амнóуэ блэ'увáт', стал в'инó п'ит', кур'йт', Шур'ин пáр'ан' (22).

БЛАГОЙ (*блáубóй*), -а я. Непокойный, доставляющий много хлопот окружающим; озорной, своевольный. *Пáр'ин-тэ блáубóй, па үр'áзи л'эс'ит', пэ вад'е, на фс'е пр'иступ'ч'к'и* (4). *Р'иб'енкэ мб'жна абэ'лавáт', б'уд'ит' блáубóй, а у м'ин'е н'и абалбэ'вн'ий, íа их л'уп'у... их жыл'эт' жыл'ей дэ и бит' б'ей* (х). *З д'ат'м'и бал'ейт'... ды с' н'им'и зэбал'ейш, ш'ш'ас ит' бла'у'ш'и стáл'и д'эт'и, н'а как мы кадá рас'л'и* (29). *Тут у нас мál'ч'ик с' н'им'и жы'в'от', такбóй блáубóй, такбóй блáубóй, нб'ч'йу ар'б'т', пакбóй ат н'авб н'ету. Нэб'ывáл'и штó л'и?* (9). | с инф. *Йес'* [дети] *блáу'ийэ, блáу'ийэ арáт'-тэ* (10). || Проказливый, вороватый (о животных). *Ан'й пэ үарбáдам... ан'й дáбр'е бэ'лау'ийи* [о козах] (13).

◇ Благáя мину́та (или час) — по суеверным представлениям, неблагоприятное для чего-л. время, когда особенно активна нечистая сила. *Вот такáйэ м'ин'ута бла'у'ийэ пр'ид'от' — дв'а-нáйцэт' ч'асб'ф — и пáблáжн'ицэт' (9). Ч'ивб-н'и-б'ут' зэбал'ейш — у, в бла'у'йу м'ин'уту пáпáл* (х). *Рок пэпад'ет', блáу'ийэ м'ин'ута... и нэ су-хóm б'ир'áгу [можно погибнуть]* (14). *В бла'у'йу м'ин'уту и блáубóй р'иб'б'нэк [родится]* (х).

БЛАГОСТИТЬ, -тую, -тишь, несов. 1. Благовестить. *Рáн'ишы ф калэ'калá блáуэс'т'ил'и ф цёркв'и, к аб'ед'н'и, к зайт'рин'и* (2).

2. перен. Разносить, распространять слухи, сплетни. *Пэру'уáис'с'и и пайд'б'иш ва фс'у д'и-р'евн'у блáуэс'т'ит': вот разблáуэс'т'илас' ва фс'у д'ир'евн'у* (2). *Вон, бáба какáйа: блáуэс'т'ит' и блáуэс'т'ит' [—Что она делает?]* — *Дэ хвáстаит'* (1).

БЛАГУЩИЙ (*блáу'ш'ш'ий, бэ'лау'ш'ш'ий*), -а я. То же, что благо́й и щий. *У м'ин'á Сáшка был вот бэ'лау'ш'ш'ий-тэ, д'ен' и ноч' кр'ич'áл* (16). *Во бла'у'ш'ш'ий, н'икак н'и улб'жыш* [о ребенке]. (х). *Мáл'ин'к'ийа былá бла'у'йа и ш'ш'ас бла'у'ш'ш'ийа* (х).

БЛАЖ (*блáш*), -а, м. и **БЛАЖЬ** (*блáш*), -и, ж. Плохая, редкая трава. *Травá н'и урад'ýлас', дáстáл'с'а мн'е ад'ин блáш* (8). *А ч'авб там кас'йт'-та — ад'ин блáш. [—Что это?] Дэ пла-хáйа травá, р'еткáйа бч'ин', касбóй и н'еч'ива кас'йт'* (х). *Мн'е дáстáлэс' с'енэ ад'ин блáш — плахáйэ травá* (4). *Етэ блáш — р'еткэйт'-пр'и-р'еткэйт' травá...* *С'ýлы н'ет на этэй блáжы кас'йт', памр'б'иш на этэй блáжы кас'йт', памр'б'иш на этэй блáжы, н'э накб'с'иш* (3). *Ска-с'ыл блáш и з'амл'á там; эту блáш нáдэ бы зажéч', прэ'үар'элэ бы фс'о, былá бы травá на с'л'едуш'ш'ийа үадá* (3).

БЛАЖКОЙ, -а я, Малоупотр. То же, что благо́й. *А зэвацк'ийа р'аб'áтэ ан'й тб'жа блáш-к'ийа, ан'й шáпк'у у н'авб стáш'ш'ыл'и* (23).

БЛАЖНЁЕ (*блáжн'ейа*), сравн. ст. нареч. Громче. *Та кр'ич'йт', а эта блáжн'ейа кр'и-ч'йт'* (18).

БЛАЖНИТЬСЯ, -нююсь, -нишьсьси, чаще безл., несов. То же, что блáзниться. *Анá схэран'ýла [мужа] и аднá л'áулá спат', и н'и-кадá, үзвар'йт', мн'е н'а блáжн'илас'* (10). *Б'уд'ит' блáжн'ицэт' [покойник]* (9).

БЛАЖЬЮ (*блáж'йу*), нареч. 1. Громко, во весь голос (употребляется главным образом с глаголами виц'ётъ, крич'ать, орáть и под.). *В'иш'ш'ит' блáж'йу [большая]. В'иш'ш'ела н'ивынас'ýма, ва фс'у д'ир'евн'у* (13). *Иүр'ушк'у ваз'м'б'т' у н'авб и ар'б'т' блáж'йу в'иш'ш'ит'* (17). *Бáба пáпáла пáд лб'шат', как зэ'в'иш'ш'ит' блáж'йу* (7). *Сабáка пр'иб'áулá, лáит' блáж'йу, уш анá знáла, што он н'и жы'вбóй* (1). Он [котенок] *дáв'и на двор, н'ав'ёрна, зэхат'эл, ох ы арáл блáж'йу* (2).

2. Опрометью. *Ид'от' м'ид'в'эт', на цáпк'и фстал и тáх-та...* О-о, мы ант'уда блáж'йу уб'áул'ý, кузб'в'и пэбрасáл'и (9). *Мы йийб [тёлку] н'икак н'а мб'жым пр'ивáд'ит [ходить в стадо], блáж'йу б'ич'үт'...* *С'им'бн в'ес' упыхалс'и* (х).

БЛАЗ (*блáс*), -а и -у, м. Привидение, призрак, нечистая сила. *Блáс п'йáных үвбд'ит'... íа*

үлөднѣйа, м'ин'е и то увад'ил'и, н'а то што п'ядных (4). Фс'е дѣ адной акѣшѣ'к'и п'ир'акс'т'ила и пас'т'ел' п'ир'акс'т'ила, и л'аула п'ир'акс'т'илас', вот тѣх-та паду'мала — и он ка мн'е пр'ишл. Етѣ вот мн'е дру'убѣ блас-та, етѣ вот мн'е уш пр'ам на в'ик, срѣду йа н'и пѣзаб'уду (10). Д'ум'л'и, он кр'ич'йт' блас, а етѣ дра'къ былá (10). [— А что это было? — Блас... а хтѣ жа? — Блас. А ры'ба, йа п'и'ой пай'мала... а вот пабл'ажн'илас', и он нам н'и далс'и н'ик'ак (9). Тада́ и блáзы был'и, и фс'о, а ш'и'ас' н'ет н'ич'авѣ (х).

БЛАЗНИТЬСЯ (блáз'н'ицѣ), -нюсь, -нишьси, чаще безл., несов. Мерещиться, чудиться. Там блáз'н'ицѣ, н'и хад'ит'а... (х). Ана́ б'ич'уб'т' лѣшат' и үл'ат' — и пра'бáла, и н'ет н'ич'авѣ — блáз'н'ицѣ. И тада́, ф' стар'ин'у, блáз'н'илас' (8). Он уж блáз'н'ицѣ, пѣтам'у как з'амл'е н'и пр'идан [о самоубийце] (1). Мн'е тр'и рáза нѣ в'ак'у блáз'н'илас' (7).

БЛАЗНИЦА (блáз'н'ица), -ы, род. мн. блáз'ни'це в, ж. В народных поверьях ведьма, колдунья; привидение. Рáн'шѣ б'ыл'и кѣлдун'и, рáн'шѣ б'ыл'и блáз'н'ицѣ, блáз'н'илс'с. Ч'ав ш'и'ас' нѣ блáз'н'ицѣ? Н'ету кѣлдун'ѣ, н'ету блáз'н'ицѣ (х). Кѣлдун'ѣ н'ет, а блáз'н'ицѣ йес'т' (29). Йа пла'хáйа стáла, фс'а пѣхудáла, как блáз'н'ица... Нѣ үад'ү-тѣ сѣрак рас с'м'е-нис'с'и (7).

БЛАЗЬ. В выражении: блязь страшна́я — бранное выражение. Пабрѣн'ица: Ух, ты в'ит' блас', блас' страшна́я (13).

БЛАК (блaк, блѣк, б'лáк), частица. 1. Употребляется с глаголами прошедшего времени для обозначения того, что действие началось или предполагалось, но не было закончено в силу каких-л. причин. Йа ис'ан'й'у блaк сафс'ем хат'ела йѣх'т' к с'астр'е, ну с'вин'йá зѣбал'ела (10). Йа блѣк пашлá в ма'үаз'ин и в'рат'илс'с (х). Ч'удач'ку блaк пѣсы'хат' стáла, ап'ет' [дождь]. Прав'ен'ит', прав'ен'ит', ап'ет' снѣва (1). Пажар был, п'акáрн'а блaк зѣүар'елс'с (х). Ен'т'и блaк и зѣс'вал'й, уш йе зѣв'азáл'ис' [огурцы] — марѣс пажѣх (19). || Указывает на предположительность высказывания; кажется, как будто бы. Аз'аб'л'и... и винѣ-та куп'ил'и халѣднѣйу; он үвар'йт', как б'утта нáл'ил стакáн-та, у п'ач'үрку блaк настѣнав'ил свай'у винѣ (10). В зáfт'р'ишн'ий д'ен' блѣк пѣсу'илс'с и пр'ийѣд'ит' (10). || Употребляется в значении «почти», «чуть было не...» Гд'ей-тѣ нѣ дру'убѣ йтажѣ што л', крыл'еч'ку крас'ила, блaк с'лит'ила, уд'аржáлс'с (х). Ты зѣс'ид'елас', тут у нас с'ид'ела, блaк упáла, фс'е нѣү'и зѣс'ид'ела (20).

2. Употребляется для усиления основного содержания высказывания. [— Надоело моло-

ко?] — Ну, пр'ама нѣдай'ела! Мѣла'кѣ йа блaк как л'уб'у (10). Кѣшкѣ былá блaк, какáйѣ кѣшкѣ, лабáстѣйѣ, бал'шáйѣ (13). Р'аб'áтѣ май'й н'а зр'аш'ш'аи, р'аб'áта май'й фс'е блaк уч'ѣн'и. У йѣтѣва д'иплѣн (18). Йа д'ив'ит'ар'ых рѣд'ила и фс'ех блѣк вѣв'ила (2). Он с' н'ей жыв'ѣт' ч'уднѣ, анá-тѣ блaк за н'им и за н'им, а он фс'о мѣрду зѣварáч'иваит'... Мѣжѣ абжыв'ѣцѣ (1).

БЛЕВАТЬ (бл'авáт'), бл'юю, бл'юешь, несов. Извергать ртом принятую пищу. Ч'авѣй-та гѣинат'йт', гѣинат'йт', хл'еп с сол'йу сѣй'ела, тавѣ үл'ад'й бл'авáт' б'уду (2). Вон майá Клáшка, штѣ н'и пайс'т' — фс'о бл'үйт' (2). Ана́ нѣ пакѣс'и закѣнѣвала, бл'авáлѣ (х). Нѣпáйла из рашкá [поросенка], а он уш бл'үйт' (4).

БЛЕВАТЬСЯ, бл'ююсь, бл'юешьси, несов. То же, что блева'ть. Мáл'ин'к'ийѣ, ан'й бл'үй'ицѣ... тут бал'шѣй абл'үйс'с'и [от недоброкачественной пищи] (1).

БЛЕВОТИНА, -ы, ж. То, что извергнуто при рвоте. Йѣхал'и тур'йсты, пѣ в'идáм, нѣпáйли йавѣ с'п'иртам, ну и зѣдвахн'улс'и, л'ох нá с'п'ину, а п'ир'иб'рат'й'ица н'а мох и зѣхл'аб-н'улс'и бл'авѣт'инай (х).

БЛЕЗНИИ (бл'ѣскай), -а я. Линяющий, способный быстро потускнеть. Какѣй с'йт'ац бл'ѣскай... бл'ѣз'нит': [— Как это?] — Вѣмаиш, он ы абл'ѣз'нит'... вон, в'ид'иш, майá плáт'йа, какáйа былá үглуб'йстѣйа, а вѣмаиш — и н'а үл'án'иш (29).

БЛЕЗНУТЬ, -ну, -нешь, несов. 1. Облезать. лишаться волосяного покрова или перьев. Былá к'үр'ица харѣшѣйа, а г'ип'ер' фс'о бл'ѣз'нит', бл'ѣз'нит', п'ер'йа л'ѣзут' (10).

2. Утрачивать яркие краски, тускнеть. Йѣтѣ [кофта] вѣүт'р'илѣ, тѣжѣ бл'ѣз'нит' (х). Мѣт'и-р'йáл бл'ѣз'нит'... плáт'йа абл'ѣзла (х). — Тон', а у т'а б'үсы бл'ѣзнут'. Б'ыл'и красн'ийѣ, а стá-ли б'ѣлѣйѣ (х).

БЛЕЯЧИТЬ, -чу, -чишь, несов. Блеять. Мѣжыт' н'и нáша бл'айáч'ит' [овца]? (х). Казá бл'айáч'ит' (х).

БЛИЖЕТЬ, -ею, -еешь, несов. Приближаться. Лес бл'йжыт' вон к д'ир'евн'и (2). Рѣшшум'йс'с'и в л'асу, он к т'иб'е фс'о бл'йжы и бл'йжы б'үд'ит' пѣтхад'йт' — эта он фс'о бл'йжыт' и бл'йжыт' (2). Ган'й цыплáт, в кл'аву пускáй пѣс'ид'ат'... Он [дождь] в'ит' бл'йжыт' и бл'йжыт' (16).

БЛИЖНОСТЬ. В выражении: при б'лйжнѣсти — близости, недалеко. Он пр'и бл'йжнас'т'и жыв'ѣт', н'идáл'ѣка (х).

БЛИЗНА (бл'изнá), -ы, ж. Брак при тканье, образовавшийся вследствие обрыва и пропуска нитки основы. Н'йт'ка атар'в'ѣцѣ — эта и б'үд'ит' ит'йт' бл'изнá... То ан'й [нитки] ид'үт'

р'адышкам, а то б'уд'ит' праўадышык (2). Пустой зуп ид'от', н'йтка атэрвалс', а ты ийб н'и з'в'азала — эта бл'изна... б'уд'ит' п'ласа ид'ит' пуста́йа (8). Вот тк'бш, итар'в'оццэ н'йтка, и вот ийб н'и зам'ет'иш... Ох, бл'изна шла, а йа н'и в'ид'ала... Вот так вот н'йтка в'р'од'и б'раз-д'ит' (15).

БЛНИН, -а, м. Толстая лепешка из жидкого кислого теста, испеченная на сковороде. Бл'инны п'ак'ут' вот толстыи к'ислыи бл'инны (15). Тон'цы, этэ тон'кии... пр'амэ у'трам этэ'ирашии ы станов'иши... А бл'ин егэ на нэч'... сатк'у паложыи ил'и дражж'ец (15). Тон'иц' н'а ст'ала [есть]... бл'ин, правдэ, ад'ин ц'елай искуна́ла, а этэз' н'а ст'ала (13).

Ср. тóнец.

БЛОШНОЙ (блaшнóй), -а я. Блошинный. Вот и'етэ сáмый блaшнóй м'ес'ыц' был а'с'уст. В'ид'им, а ан'и [блохи] йад'ат', а мы их л'иш стрáх'эваим (2).

БЛУД (блут), -а, м. 1. Действие по глаголу блудить в 1 знач. Напáл үд'ей-га нэ м'ин'е блут, блуд'ила, блуд'ила, д'умала кан'ц'у нэ б'уд'ит'... И лес ка'кой-тэ абарáч'иваицца, н'и наш д'элаицца (2). В л'асу пайд'бш и забл'уд'иши...И в'офс'и үд'ей-га х'од'иши, а д'умаши в Р'азáн' [ушла], блут нэпад'от' (13). Ох, ск'ол'к'а мы там бл'уду пр'ин'ал'и [в лесу]... пáмарашный д'ен', мы бл'уд'им, бл'уд'им... Ох, мáтушка солнышка, в'ыч'л'ан'и, хот' мы пэ т'иб'е дамóй пайд'ом (2).

2. Распутство, разврат. Он в'ит' п'яна́й, ху' бы он был үалоднай, он бы к'ней и н'и паш'ол, а в в'ин'е у мужык'оф блут бал'шóй (1). Доч' анá зэблуд'ылс', а йа блут этэз' н'а л'убу, на мн'е нэ самóй нэч'ат'ок' н'икакóй н'е был (13).

БЛУДИТЬ (блудит'), бл'удю, бл'удишь, несов. 1. Плутать, блуждать. Йа зэблуд'ила [в лесу], ч'асá два блуд'ила, [едва] на с'т'бшк'у нэп'ат'ела (х). Блуд'ил'и, блуд'ил'и и в'ышл'и ап'ат' на свой с'лет (16). Блуд'ила на л'есу... и с'ела край б'ир'бск'и, и усн'ула, и нашла ийб мар'бэз'вайу [замерзла] (9). Зашлá в ал'эх, вот ы бл'уд'у (1). || перен. Путать, ошибаться. Прач'нос к в'ихару! Ан'и п'лав'ину бл'уд'ут' тáма [неправильно предсказывают погоду] (х).

2. Вести распутную жизнь. Ина́йэ д'ефка в бл'ут н'и пайд'ет', а ина́йа бл'уд'ит' с мэла́л'етства (8). Анá нэч'алá иш'и'б блуд'ит' с п'ат'на́ицэз'ти л'ет... Над'ен'ит' мáт'ир'ину рубáху: үл'ад'ит'и, у м'ин'е в'р'ем'ыннóй (2). | блудить по кому. Муш нэв'азáлс'а блуд'аш'ш'ай, пэ ч'ужым ба́бам бл'уд'ит' (3). А то ба́бы бл'уд'ут' бываи'т' пэ ч'ужым мужыкáм или мужык' на ба́бам (2).

БЛУДНИК (блудн'ик), -а, м. 1. Тот, кто

блуждает, бродит неизвестно где. Блудн'ик — зэблуд'ылс'и в л'асу (3). Ка'кой н'инармáл'ный, фс'о п'угайиццэ и бл'уд'ит', вот блудн'ик нэв'азáлс'а нэ май'у шейу, бл'уд'ит' и бл'уд'ит' [уехал на два дня, а отсутствует неделю] (16).

2. Тот, кто ведет распутный образ жизни; распутник. Мужык бл'уд'ит' на ба́бам, он — блудн'ик (2). Пэ ч'ужым ба́бам х'од'ит', зэблуд'ылс'а — блудн'ик (3).

БЛУДНИЦА (блудн'ица), -ы, ж. Женск. к блудн'ик во 2 знач. Нас'т'э у н'ей блудн'ица, в'с'ех при'нимáла аткр'ыта, а ба́пкэ Мáша — н'ет, стáн'от' ийб ув'аш'ш'ат', а этэ в'ит' с'о н'ипри'ид'атнэз'т'и (2). Анá и ма'т', Куд-р'иха, с мэла́л'етства блудн'ица... анá п'угалас' и п'угалас' (2).

БЛУДЯЩИЙ (блуд'аш'ш'ай), -а я. Распутный. Муш нэв'азáлс'а блуд'аш'ш'ай, пэ ч'ужым ба́бам бл'уд'ит' (3).

БЛЮДКИИ (бл'удкai), -а я. Бережливый, экономный. Этэ бл'удкai, пэжадн'ей в'ид'от' сам с'иб'е, скупóй, убл'уд'от' фс'о (2). Та'кой бл'удкai мужык, бл'уд'от' фс'о уш, скупóй та'кой (7). Этэ б'уд'ит' бл'ус'т' [конфетку] знáиши да к'ех? Бл'уд'кэйз' (х).

БЛЮДО, -а, ср. Блюдец. Пэстан'ов'им ч'айна́йу бл'уду, укуна́им в н'ийб и мáжыма, а тада бэ́л'инны нал'ивáим. Ет'им подмасам и мáжым (25). Ч'ай п'йом — эта бл'уды, йес'т' та-р'елк'и, а ч'ашк'и — эта паб'бл'шы (7). Ч'ай п'ит' — эта бл'уда (8).

БЛЮСТЬ (бл'ус'т', бл'ус') бл'уду, бл'удешь. 1. мн. бл'удём и бл'удёма, несов., перех. 1. Сохранять в наличии, в целости; хранить, беречь. Бэ́л'и у м'ин'á таудá ш'ш'ибл'еты, йа йих үад'б'у тр'иццат' бл'удá (21). У нас мн'ош'и стар'ух'и хад'ил'и ф сэр'эфанáх, а н'а с'м'ер'т' бл'уд'и пан'овы (х). Ш'ш'ас с'в'ежэ́й м'асэ н'икак бл'ус'т' н'ал'з'á [очень жарко] (3). Н'и бл'уд'и сто рубл'ей, а бл'уд'и сто друж'ей, нэфс'аудá б'уд'иши с'ытай и призр'етай (9). У м'ан'á бэй'и ч'атыр'и д'еэч'к'и, йа н'и у аднóй в'оласы н'и бл'удá (19). | блюсть кому. Махай'ут' у нас мáслэ дэ н'и прэдавай'ут', саб'е бл'уд'ут' (12). Ты уш прэстак'вишу саб'е бл'уд'и, т'иб'е анá пан'з'ит'ил'нэ́йа (2).

| блюсть на что. Д'в'е тэй'иш'и пэлаж'была в ба́нку [на сберкнижку], на дом бл'уд'ет' (14). У м'ин'á свайá кап'ейк'а йес', йа бл'уду нэ па-м'инк'и. Д'в'е тэй'иш'и йес' дэ с'в'ин'йá йес' (13). Ад'ин холст мáт'ир'ин л'ажы́т', а то фс'о к'упл'инайэ... бл'уд'ом на с'м'ир'т' (7). || Экономно расходовать. Приш'из'от' х'ун'т'ик'оф двáиццэт' п'ат' муч'и́цы, уш мы бл'уд'ема (14). Ты уш нэ фс'е йеш, к заф'тр'иш'к'ому дн'у бл'уд'и (3). Йа тóкэ ийбó [постное масло] сн'ицы-áл'нэ бл'уду, т'ол'к'э па п'оснэм дн'ам ил'и ка-

да ф пйшк'и (2). || Держать в каком-л. определенном месте. Он и үвар'йт': Рббу лав'иш, а н'и пв'имйиша... Ййб йёл'и сүшыш, то бл'уд'и ийб нз п'ич'е. Нз п'ич'е п'ат' үадов пр'ла-жыт', и анз србду н'и паүад'ицца (9). В'ит' эта сыр, он в'еш'и' такайа, йаво ф халоннам дз ф халоннам м'ес'т'и бл'уд'и (2). Ч'иво бл'уд'б-т'и укрон в вад'е, в'ес' вымакн'ит' в вад'е-тз (2). || Держать что-л. в каком-л. состоянии. В'ит'ан'и зп'ир'айут' [квартиру, когда уходят]... Атп'аршы-та ан'и ийб н'и блуд'ут' (2).

2. Воспитывать, растить кого-л. И ийб [сироту] бл'уд'ут' край с'иб'е ...ид'авайут' м'ирам, са-бб'рэм (9). Анз йаво и н'и бл'уд'бт' зд'ес мал'-чика-тз (2). || Оберегать, охранять. Нздз зз карбав хад'йт' — как үлас ва лбу бл'ус' (х). Этз окзль Маскэй окзль акбшын'кз бл'уд'ут', кзр'ау'лут' йа [о коровах] (8).

3. Держать дома, иметь у себя. У вас, йа ч'ай, и кур'ат' н'ет? Ды д'е их там бл'ус'т', кур'ат'-та [в Москве] (4). Вот у м'ин'е с'в'ин'йа ап'рас'йлас', с'ем' н'ид'ёл' йа пзрас'ат' бл'уад' (10). Цап'и... дбма-та йих н'и бл'уд'ут', ан'и так и жыв'ут' д'ик'йа (9). П'е'ку сам топ'ит', фс'о сам. Нз ч'аво он ийб [жену] бл'уд'бт' (2). Дз ийб [сумасшедшую] бы давнб нада в Гал'ен'чина атп'рав'ит', а ан'и ийб дбма бл'уд'ут'. Там кар'м'ит' б'удут', мбжзт', пал'эхшыла ба (27). || Предоставлять кому-л. помещение, содержать у себя. — Ан'и, знат', ч'илав'эк пз п'ат'и бл'уд'ут' [квартирантов]. — П'лбш'ш'ат' пззвал'аит' (х, 12). || Заставлять находиться где-л. Ну, м'ил'йцыйа йаво вызываит', дз два дн'а там бл'ул'и (х). Стайала у цэрк'ви, а там пз-б'ирбикзф рззүан'д'и [ее забрали в милицию], и ийб там бл'уд'ут'... сүгэк п'ат' адб'ул'и (31).

◇Блюсть язык за щеками — держать язык за зубами. Йазык нздз зз ш'ш'акам'и бл'ус'т' (3).

БЛЮСТЬСЯ, - д'усь, - д'ешьси, несов. Сохраняться, храниться. П'ар'ина бл'уд'бцца гол'-к'и дл'а В'ёр'и Бар'исавны дз дл'а Гал'ын'и Ал'икс'евны (2).

БОБУШКА (бабушка), и, ж. и **БОБОШКА** (бабшшка), -и, ж. Комок непромешанной муки, который получается при замешивании теста. Ззт'авашш х'еп — эта бабушк'им'и, эта ф т'ес'т'и, ан'и [комки], н'и рзз'б'ивйицца н'ик'ак (7). Йес'л'и срззу кзп'аток в муку вил'йиш, бабшк'им'и б'удит', камкам'и (1).

БОГ. В выражениях: бог луч'ит' — если все будет благополучно. Ел'и и бох луч'ит', дас'т' здарб'йа, йа к вам пр'ийёду, йа кжн'ый рас ас'ан'йу йез'д'ийу (9). Бох луч'ит', мбжыт', вы и на л'ета ка м'не пр'ийёд'ит'и, жыва б'уду (13). Дай бог (мне) провал'яться — употребляется

для уверения в чем-л.; ей-богу. Дай бох пр'ва-л'йцца, йа н'а брал (3). Дай бох мне пр'ва-л'йцца, ты н'а так сказала (13).

БОГАТЫЙ (баүатай), - а я. 1. Богатый. Ан'и жы'л'и баүатыи, двбрн'ч'ил'и... И жы'л'и л'афкзй, тзрүавал'и разным с'йцзэм, разным ы в'инбм, ну фс'ема, фс'ема тзрүавал'и (9).

2. Хорошо сделанный; из очень хорошего материала. Пр'ислала м'не кбфту шыр'с'тан'йу, ну пр'амз баүат'йа какк'й-тз, фс'а бл'а-с'т'ит'... Ис какк'й-та шёр'с'т'и ис харбшай с'н'и-з'бна (9). Лас'н'йч'ий зд'ёлал мост, мост ба-үатай, а фс'о-тк'и он уплыл ф палбй, кад'а барк'и п'лыл'и (10).

◇На богату ю нбгу — богато, широко, не считаясь с затратами. Мы жы'вбм нз баүату ю нбгу (16). Што нз бал'шбй... што нз баүату ю нбгу — жы'в'ут' хзршб (1).

БОГАТЫРЬ (бзүатыр'), -я, м. 1. Человек большого роста и крепкого телосложения. Ид'бт' ч'илав'эк, л'ежл'и бал'шбй: У, как бзүатыр' ид'бт'. [— А про женщину так скажут?] — Н'ет пра жэн'ш'ш'ину т'ах-та н'а ска-жут' (25). Какк'й он у м'ин'а был пар'н'йнз, как бзүатыр' пз д'ир'евн'и хад'ил' (9). Тблстай, хар-бшай вон бзүатыр' ид'бт' (8). || перен. О чем-л. большом, прочном. Йезз он пастрб'йит' — бзүатыр' б'удит' дом (1).

2. О состоятельном, зажиточном человеке. Ну, купц'и, хош баүатыр'и нззав'и, баүат'ийи л'уд'и (1). Бзүатыр'и фс'е ст'ал'и, зздрал'ис'... н'ич'аво сказат' н'аз'л'а. Тад'и баүатыр'ам дз купц'ам бай'ал'ис' сказат', а ш'ш'ас фс'е баү-тыр'и, фс'е купц'и (1). Н'ич'од'е н'и рабб'атайт', а жы'в'бт' как бзүатыр' (х).

БОГОВ см. пол'йчка (бббога пол'йчка).

БОДРИТЬ (бадр'йт'), - р'ю, - р'йшь, несов., перех. 1. Наряжать, красиво одевать. Мат'-та в'иш как ийб бадр'йт'... Анз мат' сама л'уб'ит' бадр'йцца и ийб бадр'йт' (1). Дз и д'ит'ей бадр'йт', фс'е ф шалк'у хбд'ут' (1). Пал'т'йз к'уп'иш, бат'йн'ки к'уп'иш — т'ах-та и бадр'йш (1). || Украшать, придавать чему-л. нарядный вид. Бадр'и йаму [покойнику] в'анок'-та (х). С'н'имай, дз с'т'ир'ай, дз в'ешай, — ч'аво нас бадр'йт' [мать недовольна тем, что дочь вешает занавески на окна] (1). Ч'аво ты нас, какб-ва ч'брта бадр'йш? [дочери, которая пришла белить окна] (1).

БОДРИТЬСЯ (бадр'йцз), - р'ю сь, - р'йшь-с'и, несов. Наряжаться, красиво одеваться. Ч'и-стакбл'най муш'ш'ина, рабб'атаит' — пах'ужы ад'ен'ицца, а пзрабб'атаит' — бадр'йцца. А дру-гоб'и үр'азнай, в ахр'анк'у хбд'ит' (3). Анз и ш'ш'ас бадр'йцз, рзз'з н'и бадр'йцз! В д'ек' тр'и пал'т'йз м'ан'ит' (х). Р'адбк'-та разл'й-

с'иш, пр'икблжу ваткн'эш [о прическе]... *Иа тóжа бадр'илас'* (8).

БОДРО (*бадрó*) и **БОДРО** (*бóдра*). Нареч. к бóдрый во 2 знач. *Ан'и вон ш'и'ас фс'е хóд'ут' бадрó* [дети в школу] (7). *Бóдра хóд'ит'* — *эта ч'истó хóд'ит'*... *А быв'аит' үр'азна хóд'ут'* (3). *Иа л'уб'у бóдра хад'ит', а пайс' — н'и в'ид'ат'* (31).

БОДРЫЙ (*бóдрай*), - а я. 1. Бодрый. *Хв'а-кóлач'ка анá ш'и'ш'ó бóдрай*... *Анá п'ен'з'ийу п'элуч'аит'* (13).

2. Нарядно, красиво убранный. *Ушóл харóшай, а н'э зар'е уш м'ертв'ай; л'ижыт' в'ес' рас-к'ид'истай, н'и п'ир'уб'эрат'улс'и н'икак*... *Уш х'эран'йл'и фс'а д'ир'евн'а, л'ажал бóдрай* (19). *Йес'л'и хаз'аин харóшай*... *лóшат' үл'ат'кай, хам'у'ч'к н'э н'ийó харóшан'кай ад'ен'иш* — *вот ы лóшат' бóдрай* (3). || Красиво, нарядно одетый. *Ф кас'т'ум'и хóд'ит', он бóдрай* (1). *Анá н'амнóжым'к'э фар'с'ит', бóдр'ей'э д'ев'к'э* (2). || О чем-л. красивом, нарядном. *Он служ'ыл флóтам, пр'ид'ит', фс'о на н'ом бóдр'ей'э, флóцк'ей'э* (14).

БОЕЦ (*байе́ц*), бо́йца́, м. 1. Боец, рядовой. *В ар'м'иш байе́ц йес'т'* (7).

2. Тот, кто дерется, драчун. *Сам кулак'и ч'ешыш, байе́ц* (2). *М'ин'а вот б'ил байе́ц, а была ба р'ужей'э, мах'ул бы йавó и фс'о*. [— Это кто боец?] — *Д'э м'ин'а-т'э пр'ихад'ыл, б'ил* (3).

БОЖЕСТВЕННЫЙ, - а я. Религиозный, верующий. *Анá үл'ид'е́цца бажес'т'ванна́й, д'э што тóлку*... *йа с' н'ей вон н'и рас с'р'ажывалас'* (8). *Ба́ба Ма́н'а у нас фс'о ф це́р'кву хóд'ит'* — *вот бажес'т'винна́й* (7).

БОЖЕСТВЕНСКИЙ, - а я. То же, что божественный. *У нас мнóга бажес'т'в'енск'их сл'ужут' на кр'ыл'цах*. *Йес'л'и памр'от' хто, ан'и сл'ужут', скарóмнава н'и йад'ат'* (7). *У н'авó-т'э ба́пка-т'э бажес'т'в'енска́й* (2). [— Как хоронить будут?] — *С папóм. Маг' бажес'т'винск'ый* (8).

БОЖИЙ. В выражениях: *бо́жья пóлка* — то же, что бóгова пóл'ичка. *Сан'э, даст'ан' на бóжий'й пóлк'э м'адóвн'ицу* (х). *Зги бóжей не вид'ат' см. зга*.

БОЗНАТЬ. В выражениях: *бóзнять где* (или *иде́*). 1. Где-то далеко. *Кл'óна у нас н'ет, он дал'óка, бóзнат' үд'е, он ф ч'иш'и'ар'е рас-т'от'* (1). *У, йа нын'ч'и зак'атывалас', бóзнат' үд'е была* (2). 2. Куда-то далеко. *З'э үрыб'ам'и пашлá бóзнат' үд'е* (1). *Гд'е он уйехал, бóзнат' үд'е уйехал* (2). *Шүстр'ей'а, д'э хв'ат'к'эй'а*... *ч'ут' с'вет уш укаг'ила бóзнят' үд'е* (19). 3. Незвестно где, в неизвестном месте. *Н'ет, рад'имыш, н'и пайе́ду йа туды [жить]...* *Как йа пайе́ду туды? Жылá, жылá в'ек [в Деулине] ды уйе́ду йа в Р'азан', и умр'ү там, и там*

м'инé схарóн'ут' бóзнят' ид'е́... *Н'ет, н'и пайе́ду* (13). *Бóзнять до чех* — *превышая какую-л. норму* (о времени, интенсивности действия и т. п.). *Анá у н'их бóзнат' да ч'ех была́ дбма-т'э* (х). *Д'ет-та пр'опас'т'ийу прап'ал*... *Он бóзнят' да ч'ех н'а пр'ид'ит'*... *Иа йавó б'уду д'эжыд'ат'* (1). *Када́ с п'ир'ив'асн'ы м'ес'ица на два зат'а-н'ицца [разлив], бóзнят' да ч'ех р'эз'лив'ищица* (х). *Када́ с'разу прахóд'ит'* [голова], *а када́ р'эзбал'и́цца бóзнят' да ч'ех* (10). *Бóзнять как (или какой) — очень, весьма*. *Над'ыс' уш Ив'ан прас'ыл ыйó бóзнят' как, з'ат'-та: Ид'и, мат', к нам, там п'эжыв'ош*... *ид'и к нам п'эжыв'и*. *Н'икак, н'и ф как'ийа, н'и пашлá: П'эм'ир'ет' там у вас? Пайд'у йа* (15). *Бал'ел'и з'убы у м'ин'е, бóзнят' как бал'ел'и* (1). *Он в жын'и-х'ах-та п'ил бóзнят' как, ш'и'ас-та в'рóд'и ма-ж'ен'ишы* (14). *Ма́йá Клáшка была́ бóзнат' ка-ка́й'э кур'ч'авай'э* (1). *Бóзнять када́*. 1. Незвестно когда. *С'мер'т' анá бóзнат' када́ б'уд'ит'* (1). 2. Давно. *Бóзнат' када́ з'д'елал'э, а тóлку н'ет н'икакóва* (2). *Н'и бóзнат' кады́ вышла, а ужé н'ат' д'ит'ей'* (1). *Бóзнять кто* — *неизвестно, кто, кто-то*. *Бóзнат' хто эта ид'от', н'и уга-д'аиш* (7). *Бóзнять куда* — *очень далеко*. *Пашлá, бóзнат' куда́ зашлá*... *Вот шла, шла и н'а знáйу, как вы́брацца* (17). *С'в'ин'ийү пр'эүналá бóзнат' куда́* (2). *Бóзнять скóлько* (или *скóльки, кóлько, кóка* и т. д.) — *очень много*. *Ан'и [змеи] так вот ваз'л'е б'ир'óз'и*... *ну фс'а-к'иш, бóзнят' скóл'ка*. *А йа шум'ү: Ой, в'ан-ка, к'эраул, как'ий'э страст'и* (2). *Патóм уш йавó с'тал'ит' на лух [лен], н'ид'ел'и тр'и што л' л'ажыт'*... *А патóм б'удут' үраб'лам'и сым'ат'. С'ымут' — сушит' на п'еч'ки, м'ат', тр'ап'ат', тал'óч, ох!* *И д'алóд'ү бóзнят' скóл'ки*... *И ч'орт йам'ү рат, эт'эму л'ну* (1). *Кор' была, ф кар'ү п'эм'ир'ал'и, тада́ бóзнат' скóл'ка п'эм'ир'ал'и д'ит'ей'-т'э* (1). *У н'ей там радн'и бóзнят' скóл'ка* (1). *Був'ала лип'ей'-та н'эпл'ит'ет' бóзнят' скóл'ки, в үбр'н'ицу в үүал н'эвал'ит' их*... *и фс'е панóс'ут' в з'иму-та* (13). *Ч'авó дббрава, а плат'ы-та вóфс'и ийе́ т'ма т'үта*... *бóзнят' кóка плат'ы* (9). *Бóзнять чегó* — 1. Много чего, всякое. *На с'в'ет'э бóзнят' ч'авó йес'т'* (1). *В балóт'и нав'аз'н'иш, там з'арас'т', р'аз'и ф ч'ас'-т'ику пайд'ош* ...*там з'эраш'ш'о́на бóзнят' ч'авó, адн'и вы́валы, мох, үрас' та́ма* (9). 2. Всякий вздор, всякая чепуха. *Ин'ой рас вот л'ажы́ша вот*... *Бóзнят' ч'авó в үлазá л'ез'ит', как'ий'-т'э т'элалá* (13). *Вот н'эүвар'ил'и-т'э бóзнат' ч'ивó, туруруш'к'и пл'ат'үт'* (2). *Бóзнат' ч'авó пр'ила-ж'ыл'и [сплетники]* (2).

БОЙ, бо́ю, м. 1. Бой. *В аднóм үбрáд'и спáсу н'е была, снар'ады рвал'ис', бой с'ий'най* (3).

2. Битье, побои. *Мóжыт' з бóйу, мóжыт' с аүар'ч'ен'йа анá так'ийа з'д'елалас'* [ненормаль-

ная] (18). Ана з боюу [заболела], он ыйб убувал, ана л'ажыг' и н'а фстан'ит' (1). Нэ бур-уор н'икак н'э ид'от', л'ажыг' и фс'о, а скотэ йей боюу бывайит' [о норовистой лошади] (3). || Ушиб.— Етэ нага у т'а н'иш'ш'ас'л'уваа [вторично поранила ту же ногу].— Малч'у уш, скол'к'и йей боюу (4, 10). Н'уужел'у ана [рука болит] у м'ин'э ад боюу? Йа вот тут уда-р'илэ (4).

◇ На бою — на открытом месте. Нэ крайу, на самам байу жыв'от' Макс'им (7). Гд'е-н'у-буг' нэ байу [растет дерево]... как бур'а пай-д'ет'... (1).

БОЙКИЙ, -а я. 1. Бойкий. Д'эф'к'и иныйа бойк'иш, а иный с'м'ирнай, а иный сафс'ем н'и байаца... Ш'ш'ас фс'е бойк'иш, ш'ш'ас фс'е атаманк'и растуг' (7). Бойк'ай, вал'аит' фс'ех б'йот', а ш'ш'ас малч'ит', как сов'ис'т' какайа йес'т' (7).

2. Скользкий. Бойк'иша-тэ бывайит' дарбуа, скл'ускайа (7). Как'аа бойк'иша дарбуа, ит'-т'ит' н'ил'эа (2).

БОЙКО (бойка), нареч. Скользко. Ух, как ид'ош бойк'а, скл'ускайа дарбуа (2).

БОЙНЫЙ, -а я. Торный. Как ана натрап-лина нэ лшад'ах — эта бойнайа дарбуа. Ш'ш'ас мноба бойных дарох, машыны кругом над'елал'у (2). Дарбуа бойн'яа, харбш'яа, машынн'яа (15). Дэ Залас бойн'яа дарбуа, а там пакажуг' (15).

БОК, -а и -у, м. 1. Бок. Бок зэклад'ит'... Хад'ила в бал'н'ицу, рас'т'ирку дал'и... н'и л'эх-шыит' (9).

2. Пространство, место, расположенное в каком-л. направлении от чего-л.; сторона. В бок Масквы, н'и на Маскву, а в бок Масквы — ф стобрану (15). Ф Шатуруи с'майб'и н'э бал'и, а в бок Шатуруи (15). Йа в йэтот бок зэр'акал'эс' хад'ит' (1). || Пространство, место, расположенное вправо или влево от чего-л. Йа на этат бок жыв'у, а он са мной на этат бок (2). [Одна племянница] па йэтат бок жыв'ет', гд'е Уд'ел'н'яа станцыйа, а друуд'йэ п'ам'ан'н'ицэ жыв'ет' па тот бок Масквы (18). Пэ абдим бакам р'аб'аты в'ыуч'ил'ис', ш'ф'ара фс'е... и насупраг' [о сыновьях соседей] (14).

3. с определением. Одна из поверхностей какого-л. предмета, вещи. Мажыг', пал'т'о п'ир'и-лицыват' на иной бок? (13). Мажыг', руб'аху как'йу п'ир'иб'эрат'ит' на н'ебай бок, ал'и пал'-т'о п'ир'илицыват' как'йа (13).

◇ Под бока — о способе ношения поневы (подтыкаемой с боков) (малоупотр.). Пан'б'еу на г'иш'ик'и нас'и'ли, пэтгык'ал'и ч'ир'ис край — эта пэд бака (2). Дэ ты пэд бака п'одатк'н'и пан'б'еу-та... А иным — пэт кул'ок, штоп кул'ок-та был харбш'ай, уклад'истай (12).

БОКОВАТЫЙ (бокаватай, букаватай), -а я. Нелюдимый, угрюмый. Ентэ лазушн'яйэ д'евэч'-ка, ана к каму н'а пр'ид'от', как траш'ш'откэ, а эт'и пар'ин'и д'эфкэ-тэ, ан'и б'окават'ы, знд-та, в Ар'ину (9). Лазушнаа — рэзавор'истай ч'илав'эк... А хто зас'т'эн'ч'итай — б'окават'яа, рэзаворуу н'ей н'ет (15). Йес'л'и ч'илав'эк н'и рэз'в'итной, байца к л'уд'ам пэтхад'ит' — эта б'окаватай (2). Малч'ит' и малч'ит', как'аа-тэ ана с'м'ирнай, б'окаватайа (10).

БОЛЕ (бол'а, бол'и) и **БОЛЕИ** (бол'ай), сравн. ст. прил. и нареч. 1. В большем количестве; больше. Ан'и фс'о куды-н'убуг' хан'уг'... фс'о им хоща бол'ай (13). Так-та н'а зр'ач'ай мужык, рабб'ч'ай, бол'а йавб н'ихто н'и эв'ра-батываит' (4). Бол'и д'ит'ей, бол'и растр'ойства (15). || Указывает на превышение обозначенного количества. Был в Йарман'ишах шест' л'ет, ф п'лану д'ей-та... энту ш'иш'э вайну-та [1914—1918 гг.]. А тут вот ум'ер уш л'ет дваццэт' с л'ишкам, бол'ай... ш'иш'э дэ вайны ум'ер-та он (13). Йа и жыла с мужам тол'к'и, м'ожэг', н'а зн'аю, д'ес'ит'... п'атнаццат' л'ет, м'ожэг', и жыла-та фс'ех... Бол'и-та, ач'ай, и н'и жыла (13). Нэ дарбуу лаш'иш'ны, п'у-р'абр'од'им йа... Лаш'иш'ин ббзнет' кока, ан'и н'иулубб'киш, пэ кал'ена, бол'и н'а буд'ит' (9). || Более крупного размера. [— Волк больше собаки?] — Бол'ай (9).

2. В отрицательном предложении означает: впрдь, уже. Йа бол'а к'урицу сажат' н'а б'уду (х). Гал'к'а ана уш моица, бол'и н'а в'ира-с'т'ит' (2). Мал-мал'а дакр'ойу, а бол'а н'а б'уду [крыть крышу] (20).

БОЛЕЗНЫЙ (бал'эзнай), -а я. 1. Обладающий слабым здоровьем, болезненный. Он фс'агд'а был бал'эзнай, бал'ейт' и бал'ейт' (2). Н'и нужно была замуш ит'т'ит' бал'эзнаму ч'илав'еку (2).

2. Вызывающий сострадание, жалость. Дэ нашт'отэ ан'и д'етк'и-тэ бал'эзнаи, хот' как атруг'аши, а дашол дэ парбуа и забыл (2). Д'ет'и ч'ир'аз' д'ен' пэм'ирал'и, как йа кр'ич'ала, как'и ан'и бал'эзнаи (14).

БОЛЕЗНЯ (бал'эзн'а), -и, ж. Болезнь. П'и-ч'онка забал'иваит', п'еч'ин' забал'иваит', бал'эзн'а завб'дица, кр'апч'к'и пэ п'ич'онк'и (14). У Марус'к'и, пэ в'идам, такайа жа бал'эзн'а... с'ир'д'ешнайа (4).

БОЛЕТЬ (бол'ит'), -ею, -е ешь, несов. Становиться больше, увеличиваться. Што ты буд'иш д'елэг', как'йэ нарас' нэ рук'э нэрасла! Ана н'и бал'ит', а фс'о болшит' и бол'иит' (9). Д'ен' т'ип'ер' буд'ит' бол'ит', бол'ит' (9). || Раст. Ты што н'и бол'иши, то хужэиши... как'ой-та б'исталк'овай стал (4). Мы т'ип'ер' м'ен'ишм,

а ан'и [дети] б'ол'ий'ут' (х). Ана как зас'ела т'р'афка, так ы с'ид'йт', н'искол'к'а н'и б'ол'ишт' [от холода] (1).

БОЛЕТЬ см. голова (голова болить, головой болеть), душа (душой болеть).

БОЛКАТЬ (балк'ат'), -аю, -аешь, несов. 1. Мутить, взбалтывать. Т'иха, т'иха йа забр'од'у ет'ь в в'оду, ш'топ н'и балк'ат' в'оду-та, па-т'ишай (9). Он балк'ат' вот тут... фс'у в'оду р'езбалк'ал (х).

2. Делать движения из стороны в сторону или взад и вперед. Куп'айуца в р'ак'е и на'у-м'и балк'айут', ер'од'и как пл'авайут', а ан'и балк'айут' (1). Н'э адн'у н'о'у п'есади'л, а дру-гой балк'ат' (3).

БОЛОТИНА (бал'от'ина), -ы, ж. Болотная трава, а также сено из такой травы. В'ит' ана с'ена плах'айа, бал'от'ина, н'и йад'б'вайа с'ена (14). Н'эбрала бал'от'ины адн'ой... с' н'ей кар'овы н'и б'ыв'айут' н'элив'н'ий (х). Мурав'айа тра-ва — ета хар'обшай'э, а там бал'от'ина: р'аз'ука, исак'а — ий'б н'ихт'б н'и йис'т'. Ну скат'ин'и ко-с'им (1).

БОЛОТИНКА, -и, ж. Заболоченное место небольшого размера, болотце. З'э р'ак'ой фс'е б'элат'инк'и п'экас'ыл'и (2). Крайушык о'к'эл' бал'отца — вот ы б'элат'инка... И кл'у'к'эва и ч'ар'н'ика о'к'эл' бал'отца (2).

БОЛОТИНОЧКА (б'элат'ин'эч'ка), -и, ж. Уменьш. к болотинка. Бал'шай'э бал'ота, а то м'ал'ин'к'ий'э б'элат'ин'эч'к'э (2). Кру'ул'и-нач'ку наш'ла, а н'и б'элат'ин'ач'ку [собирают землянику] (2).

БОЛОТО см. луг (ни к лугу, ни к болоту).

БОЛОТОВЫЙ (бал'отав'ий), -а я. Болотный. В'ихор'ки — ета на стох, а пат стох — пад'и-ны, с'у'ч'ий [чтобы не гнило], а то у нас с'ена бал'от'эв'айа (3). Р'ачн'ийа вад'а красн'айа фс'а, бал'от'эв'айа (3).

БОЛТАТЬ (бал'ат'), -аю, -аешь, несов., перех. и без доп. 1. Говорить что-л. вздорное, неразумное. [— Пойдешь к ней?] — Куд'ы йа пайд'у ад д'ома, што ты бал'таиша! А хто д'ома? А кар'ова пр'ид'от' н'э палд'н'а? (9). [— Молоко прокисло.] — Д'э х'эат'ит' бал'ат' — прак'ислайа. В'ич'эрт'ишайа (10). — Ты н'эн'ал'ас'? — Ды б'уд'ят' бал'ат'... п'эсабл'айу (х, 10). У, д'эфка, как ты бал'таиш. И в'офс'и так ы н'ич'ав'б н'э была, а ты бал'таиш (2).

2. повел. бол'та'ешь, бол'та'й — употребляется в значении «ну да», «вот еще», «что ты» и под. — Пар'ан'к'э, ет'э ч'ей суд'б'и паш'обл... ф шл'ап'и?.. ни у'гадала... Д'ум'ици'ц'э, П'ат'к'ин. — Бал'таиш П'ат'кин (4, 10). — Ана м'не рав'эс'ни'ца. — Бал'тай! Ана паст'ар'и (9, 4). — Как Вас'к'а? — Д'э Вас'к'и д'ома н'ет. — Бал'таиш! — Д'э н'эту йав'б (20, х). — Д'ав'э ка-

кай'э-т'э куп'ал'эс' в р'ак'е. — Бал'таиш! Так'ай'э ст'ыт' куп'аци'ц'э — с'м'ерт' саб'е най'т'ит'! (3, 1).

БОЛТЫШ, -а, м и **БОЛТЫШ** (бал'тыш), -а, м. Насиженное яйцо птицы без зародыша, болтун. Плах'айа йай'ц'б — вот ана и бол'тыш. С'ид'ит', с'ид'ит' нас'этка и фс'е б'элытыш'и. Цып-лака н'ет вот ы бол'тыш (1). С'ид'ит' нас'этка... д'в'ан'аци'ц'ат' — цып'л'ат'кам'и, трин'аци'ц'ат'ий — бал'тыш (2).

БОЛЬ (бол'), -и, ж. 1. Боль. Г'элава з'эба-лит', фс'о бол' (7). Ат рук'и н'и ум'ир'айут', а бол'-та йес'т' (х).

2. Болезнь. Йей сафс'ем'на ту бол' л'ач'ыл'и (16). Пр'изнал'и бал'най'э, пр'изнал'и бол' зар'азн'ый'э (1). Йа праш'ла фс'ех врач'ей, у м'и-н'э фс'е д'экум'энт'ы йес', на м'не н'икакой' бол' н'ет (31). М'ал'ч'ик л'аж'ал тр'и у'д'а, ка-кай'э-та на н'ом бол', п'эзаб'ыла... б'иркул'эс (6). У н'ав'б ш'ышыч'ка па фс'ей ш'ей хад'ила, и врач'и н'и узнав'ал'и, как'айа у н'ав'б бол' (29).

БОЛЬНО¹ (бол'на), нареч. Причиняя боль. Ан'и йав'б б'ыл'и ды бол'на (23). | в знач. сказ. П'ид'анаму н'ич'ав'б н'а бол'на, а как ч'ал'однай упад'еш — о-о... бол'на (1). Н'б'уу р'эспар'ола, йа н'ын'и н'о'уу р'эспар'ола, как бол'на (15).

БОЛЬНО² (бол'на), нареч. Очень, весьма. Над'ыс' бол'на дар'буа плах'айа был'а... ш'ш'ас н'и так'айа (4). Уш бол'н'э ан'и м'ин'э растр'о-вайут', ох растр'оивайут' (2). — Л'он'э, ты та-кой худ'б'и. — Бол'н'э дабр'э там там'б, жарка [на работе]. Йис'т' н'а х'о'цца (2). Как'ай'э к'эма-р'а... к'эмар'ий бол'на с'ыл'ныш (4).

БОЛЬНОЙ (бал'ной), -а я. 1. Больной. Он бал'ной... Кад'а у нас жыл, фс'о п'йот' и п'йот', п'ыж'эч'к'и как'иш-та, н'ир'ул'и (10).

2. Причиняющий боль, болезненный. У'к'блы д'эл'эл'и в лап'атку, а бал'ныйи (22). Ана [грыжа] бал'найа, бал'н'ейа н'эту (2). Ж жы-ват'ом пр'ама м'ука, ух хват'ит'-та, как рад'ит', н'ир'айм'ам'и с'ц'ап'л'ивала... жы'вот он бал'ной (19).

БОЛЬНУШЕЧКА, -и, ж. Уменьш. к больнушка. А у н'ей был'а н'эпад'об'иш з'элат'у'х'и: и п'э ч'ал'б'у'к'и бал'н'уш'эч'к'и, и па л'ич'ику бал'н'уш'эч'к'и (22).

БОЛЬНУШКА (бал'нушка), -и, ж. То же, что болятка. Ад дроф шкур'а вл'ап'ыл'ас', бал'нушк'и паш'л'и, ч'оспад'и, фс'а н'икак'айа ст'ала (х). Тон', у т'а м'аз'и н'ет н'икакой' ад бал'нушак? Фс'а б'эрад'ишка бал'ит' (10). Гд'е-н'иб'ут' акар'аб'аиш — вот бал'нушка (2).

БОЛЬШАК (бал'шак), -а, м. 1. Большая до-рога (в отличие от проселочной). Дар'буа на Кл'еп'ик'и на Т'уму, ч'д'е на л'ышад'ах й'эз'д'и-л'и, ета бал'шак... Ш'ш'ас маш'ыны (2).

2. Старший в доме; хозяин. Ф с'ам'ийэ брат

стършай, йаво фс'е байдал'ис', йаво звал'и бал'шак (2).

БОЛЬШИЩИЙ (бал'шый'ш'ай), -а я. Очень большой. Д'е'йк-тэ пам'е'ншы, а п'ар'ин' бал'шый'ш'ай (10). В'иш В'ит'к'а фс'ех п'р'ар'ос, бал'шый'ш'ай б'уд'ит' (7). Валк'а-тэ в'и-д'ил'и? Йа аднава испу'далас', он зубастай, страшна ч'л'ид'ет', бал'шый'ш'ай, жблтай (8). С'ид'и хош ...как хош... д'ек' вон какой бал'шый'ш'ай (10).

БОЛЬШОЙ, -а я. 1. Взрослый. Н'ин! Ты уш бал'шый, надэ т'иб'е дбам жыт' (10).

2. О чем-л., имеющемся в большом количестве. Н'ет, йа п'ирач'и н'и п'ак'у. У м'ин'е му-к'и бал'шый н'ету, дэ и н'и дэ'л'убл'айу йа йха (13). В үл'ав'е у н'ей [у шуки] ад'н'и кбс'т'и... и жбру бал'шовэ н'ет... карас' жбрнай, скус'-н'ей йей рыбы н'ет (13). Надэ д'умат' а бал'шый вад'е, а н'и а мал'ин'кай [когда строят мост] (16).

◇ Большая (или большая) часть см. часть. Большую долю см. доля. Большой мост см. мост. На большой — высшая степень оценки чего-л. Ш'ш'ас жы'ут' хэрашб, нэ бал'шый, он ыйб пр'ама нэ руках нбс'ит'... и маркбф' таш'ш'ит' и йаблак, жы'ут' ббзнат' как хэрашб (х). Хэрашб жы'ут', жы'ут' нэ бал'шый (3). На большую шею см. шея.

БОЛЯТКА, -и, ж. Болячка. Гд'е-н'уб'ут' фс'кбч'ит' п'ипка, рэзбал'ацца бал'атк'и (2). Вот ук'ус'ит' [комар], ан'и [дети] ч'ешут', ч'ешут', дэ бал'атк'и ч'ешут' (18).

◇ До болятки дойд'ит' — причинить боль. Пашла нэ кап'ус'т'и ч'ер'иф' выб'ира'т', а тут б'абы падр'ал'ис', вот тут драку ш'ч'ин'ийли, окэ'лэ м'ин'е. Друч' дручу, да дэ бал'атк'и дашл'и (9). То п'л'а'уб'н'к'у, п'л'а'уб'н'к'у [бьёт], а то дэ бал'атк'и дай'д'от' (2).

БОЛЯЩИЙ (бал'аш'ш'ай), -его. Такой, который долго болеет. Инб'и дол'уа бал'еит', үда да, бал'аш'ш'ай, а инб'и сафс'ем н'и бал'еит' (8). Какой ф пас'т'ел'и л'ажйт', н'и фстав'ит' — эта бал'аш'ш'ий (2).

БОРЗОЙ (барзб'и), -а я. 1. Буйный (о сумасшедших). [— Он в сумасшедшем доме?] — Дэ он йаш'ш'об нэ в барзб'их... в барзб'их ска-р'ей вей'ич'ит'.— В б'уйных, а ты — в барзб'и! (х). Йес' сумашет'иши барзб'и — эн'т'и уш сам'и н'и ф саб'е, а етат хбд'ит' пэ двар'ф, м'и-т'от' м'ит'блкэ'й (1). З'б'ас'ыл'си ад'ин сын, папал ф сумашет'иши дом, дэ ф сам'иши бар-зб'ий (3)

2. В сочетании со словами «собака», «черт» и под. употребляется как бранное выражение. Йа вон на д'еда р'у'а'а'ус': У, барзб'и саб'ка (1). У, саб'к'и барзб'и, жалка вам жбрнава [о соседях] (11). Што, саб'к'и йета'к'иш, д'й'ава-

лы барзб'и! Што стэскавал'ис'? [ругает свиней, которые подошли к дому]. Шл'и бэ на абл'ох дэ ш'ш'ин'ал'ил' (29). Соб'ака барзб'и, пра, саб'ка... друч'их так'их-тэ н'ет (10).

БОРОВОЙ см. грыб (боровою грыб).

БОРОДАСТЫЙ (бэрадастай), -а я. Борода-тый. Бэрадастай — у каво бэрада бал'шыйа (2). Атраст'от' бэрада у мэладб'ва: у, п'ра, какой ты бэрадастай (8).

БОРОДАШЕЧКА (бэрадашч'ка), -и, ж. Уменьш. к бородашка. Бэрадашч'ка у н'ийб мал'ин'к'ийа, акур'ат'н'ин'к'ийэ (8).

БОРОДАШКА (бэрадашкэ), -и, ж. Подбородок. Ску'л'а'э — этэ саласк'и, б'ис салазэ'к и бэрадашк'и н'а б'уд'ит' (2). На бэрадашк'и ч'ир'ий фскач'ил, дэ какой йаснай (х). || Нижняя часть морды животного, образуемая нижней челюстью. У л'иш'ид'ей пэдбарбд'ник — об'рат', р'им'ашок, и у карб'ви фс'о т'ах-та пад мбрдай... то на лбу, а то пад ыспат бэрадашк'и туд'и (8). А тут изм'азал саб'е бэрадашк'у [котенок] (13).

БОРОНА¹ (бэран'а), -ы, ж. Борона. Сахб'и запашут', а патбм вэлач'ит' бэранб'и (х).

БОРОНА² (бэран'а), -ы, ж. Ссора, нелады, брань. Мэладб'и н'и пэч'ч'ин'айуцэ стар'ушкэм, а стар'ушк'и н'и хат'ат' мэладб'им — и пашла бэран'а (2). А м'не аб'иднэ пэказал'с', и пашла у нас с' н'ей бэран'а (8). Вот ч'ир'ис Кат'к'у и бэран'а у н'их ид'от' (13).

БОРОНОВИЩЕ (барэнав'иш'ш'а), -а, ср. Полоса пахотной земли, шириной в захват бороны. [— Что такое бороновище?] — Барэнав'иш'ш'а эта ч'о жа... шага тр'и... вон ан'а бэран'а-та л'ажйт'... Вот, знач'ит', адна барэнав'иш'ш'а тока эта, пал'анка, үз'ин'к'ийа (3). Йа тбл'к'а збарэнав'ала адн'у барэнав'иш'ш'у. [— Что это такое?] Дэ эта ва фс'у бэрану (2).

БОСИКАМИ (бэс'ик'ам'и), нареч. Босиком (о нескольких людях). Хад'ил'и бэс'ик'ам'и э' үрыб'ам'и (16). А йа србду йм'и [детьми] н'и ин'т'ир'исавалас', халбд'наи, бэс'ик'ам'и [ходят] (2).

БОСЫЙ (ббсый), -а я. Босой. Д'эфка, куда пашла ты ббсайа-тэ? (2).

БОТАЛО. В выражении: бить на ботало — заниматься пересудами, сплетнями, судачить. Мбжэт' ан'а и н'и калд'ун'йа, ан'а н'иш'аб' н'а знаит'... А ан'и п'ус'т'ил'и слух, вот с' т'ех пор нэ баталэ и б'йут' (9).

БОТАТЬ (батат'), -аю, -аешь, несог. 1. перех. Мотать. Вот батат' — сн'йут' аснб'ву, бат'йут' (13).

2. перех. чем. Производить колебательные движения чем-л., качать. Ч'о ты, д'эфка, с'и-д'иш наүам'и-тэ бат'иш? (2). Йета йа, знат',

рукáм'и батáла, анá мн'е рýку-та пýкусáла (19). И д'ит'ей как үгнаб'ыл'и: пр'ид'ош, [люльку] наҫой батáшиа, а он кр'ич'йт' (14). Г'елавой батáит', кэк барáн (х). || Производа такие движения, взбалтывать что-л. Бýд'иш ит'йт' рýбу лав'йт'... Ну, батáй, батáй... Пáлкай вóду батáйут' (12). Зал'ез'иш в р'еч'ку и бýд'иш рукáм'и батáт' нэ вад'е (3).

БОТАТЬСЯ (батáццэ), -á ю сь, -á ешь сь, несов. 1. Болтаться, мотаться. А т'ип'ер', знáиш, как'иш пýкупáйут' с'ир'ошк'и? Штоп батá-лис'а (х). Д'ит'ей таи'ш'ат' в йáс'ли, ан'и с'п'ат', үлоф'к'и батáйуццэ (9). Н'ич'авó н'и апарóс'ит', пуста́йа, пýза батáиццэ [о свинье] (2). || Свободно свисать, не прилегая (об одежде). Гл'ай, ч'ул'к'и-та батáйуццэ (2). Дзэ зэв'азáт' нáд'эт' [фартук], а то в'ет'ир пад'от' и бý-д'ит' батáццэ (9).

2. перен. Зря проводить время. Нáша н'и-в'ескэ батáлэс', батáлэс' и тóкэ н'ир'ит' с'м'ер'т'йу пэдалá [на алименты] (х). Калч'кóф батáйиццэ, тóкэ дýмайит' удрáт' (16).

БОТВИН (батв'ин), -а, мн. ботв'ины и ботв'ины, м. Стебель с листьями у огородных растений. Матр'и какой батв'ин-тэ. Тóн'ин'к'ай, ф'прóвлэку (31). Бáпкэ, н'абó, уш фс'у усáд'-бу пажáла, бэв'инь-та... (2). Иныи бэв'инь в'исóк'иш-пр'ив'исóк'иш, спл'ал'ус' пл'ет'и дрýшка на дрýшку (8). Н'и маҫу н'ич'авó д'елат', н'ет мóч'аф' н'икак'их, ч'ат'б'ри кашёл'ки пр'и-насла бэв'иньф' и фс'а измáилас' (1). А наш-лá йийó ф'картóшках, схэран'илас'а в бэв'и-нах (29). | в знач. собир. Ботва. А вот в н'из'э зэ'л'ивáит' палóй, савс'ем н'и так'иш картóшк'и, и тóн'иш батв'ин, и н'ийжай. А сáм'йа там бывáлэ картóшка, в н'из'э (13). А йа батв'ин в'ес' пар'езэлэ, ан'и растýт' аш'ш'ó (1). || Одна плеть огородного растения. Бывáлэ картóшк'и, кадá үдóдэм пэпадýт' па двáцэт' штук з бэв'-инá, а нон'и па шес'-с'ем' (10). Йа ф'ч'арá пашлá, дэ анбáра дашлá, батв'ин выгэш'ш'и-ла... как'иш картóшк'и бýдут'? (9).

Ср. батóжье, батóжина.

БОТВИНА (батв'ина), -ы, ж. То же, что ботв'ин. У, какáйа батв'ина в'исóкайа (2). Рýк'и ат' йет'их батв'ин н'и атмывáйуццэ (х). Тр'и кýс'г'ика батв'ин сар'в'и и хвáг'ит' (16).

БОТВИНКА (батв'инка), -и, ж. Уменьш. к ботв'ина. Нэ картóшк'и батв'инка... Батв'ин — бал'шáйа, батв'инка — мáл'ин'к'ийа (2). А с'в'екла, дабр'е батв'инка, пр'амэ как' л'ес, зайд'ош туды... (19).

БОТВИНЬЕ (батв'ин'я), -я, вин. ботв'инье и ботв'инью, ср. То же, что ботв'ин. Картóшк'и зэрад'áццэ, а мáлэ-мáлэ — батв'ин'я пас'н'ейт' (13). У фс'авó батв'ин'я бывáит': у картóшк'и батв'ин'я, батóжьа, и

у аҫур'цóф батв'ин'я, и у маркóв'и... И у с'в'ок-лы батвá дýит' (2). Д'евкэ-тэ уш бал'шáйэ, фс'о д'елэйт' дóма: и вадéи нэтаскáит', и батв'ин'я нэс'ик'от' (1). Гром какой үрбзнай, н'и-вazмóжна... н'ивazмóжна үром какой бýлэ [н град]. Аҫур'цы пэсатр'эла, п'ат' батв'ин'яй л'ажáт'... н'ет фс'тал'и (19).

БОТНУТЬ, -н'у, -н'ешь, сов. Однокр. к бо-тáть во 2 знач. Нав'ерна батнýл наҫой, и кр'ап'и́ва укус'ила (х).

БОЧИНА (бач'ина), -ы, ж. Одна из сторон чего-л. Бач'ина — вот дом стрóит'... вот й'л'иш-найа бач'ина, а ента зад'ни́а бач'ина... П'ир'ед-н'уйу бач'ину [крыши] ш'ш'ас' ш'ш'апóй крб'й-ут', а рáн'ишы дрáн'йу... йес'т' праулашнайэ бач'ина (3). || Боквая часть туши. Св'ин'йу зар'езыш — т'иб'е бач'ина дастáн'ицца, а мн'е задóк (7). У с'в'ин'ий бач'ина. [— А у челове-ка?] — У ч'илав'ека н'ет... Скáжут', бок бал'йт'. Эта у скат'ин'и бач'ина (7).

БОЧИТЬСЯ, боч'усь, боч'ишь сь, несов. Наклониться (на бок, в сторону). Дом пэста-нóв'иш, сапр'ейт', нэ ад'ин бок бач'и́ца (3). Йес'ли бýдут' выг'áзвaт' [машину], он бýд'ит' бач'и́ца, н'ир'адóк (13).

БОШКИИ (бошк'ий), -а я. Живой, быстрый. Какой-н'ибýт' ч'илав'эк бойк'ий ил'и скат'ина — вот бóшк'ий, бэшкавáтай (2).

БОШКОВАТЫИ, -а я. То же, что бóшк'ий. Бойк'ийа карóва, бэшкавáтайа (1).

БОЯТЬСЯ см. миг (мйгу бо́яться).

БРАЛЬНИЦА (брáл'ница), -ы, ж. Дощечка, применяемая для получения добавочного зева при выборе узора при тканье. Брáл'ницы д'ержут' асно́ву, штóба н'йтк'и н'и запýтал'ис': аднá н'йтка атс'ел', аднá атс'ел' (8). Мы брáл'ницы б'ир'ем и нэ кан'цáх нэб'ира́има. Вот тк'ем, а патóм нэб'ира́иша за н'йч'инк'им'и. Ан'и и бýдут' узóрэм'и (2).

БРАНЦЕ, -а, ср. То же, что брáл'ница. Брáн'цы — ткут', в асно́в'и пáлач'ки — эта брáн'цы, эта тóн'ин'к'иш д'в'е даш'ш'еч'к'и, смý-иш, кр'ест-та бывáит' (2).

БРАНЧИВЫИ (бран'чивай), -а я. Склонный к брани. Бран'чивай пáр'ьн', зл'иш'ш'ай н'иска-зáннай, в'ес' в аццá (10). Бран'чивайэ, н'и с ад'н'им сас'эдэм н'и жыв'от'. Эта уш йа па н'ей үутáр'у, а уш как' н'и па н'ей — пэн'ис'ет' (2). С' н'им-та анá жылá хэрашó, а с'в'акр'ей дабр'е плахáйа, бран'чивайа (4). Он бран'ч'и-вай ч'илав'эк, так йаму и хб'и́ца пэруу́ица (2).

БРАНЫИ (брáнай), -а я. Вытканый узором, узорчатый. Тадéи с'ит'иц брáл'и брáнай, он врóд'и нав'ерх лахмóтэч'ким'и, пýпрышкам'и (2). Стал'ешн'ик'и тадá ткáл'и брáныи (9).

БРАНЬЕ (*бран'йё*), -я, ср. Действие по глаг. брать во 2 знач. *Пашл'й за йагүдам'и, каййэ ч'орт бран'йё, израс'йицэ фс'а* (1).

БРАТКА (*брат'ка*), -и, м. Брат (чаще о старшем брате), а также брат мужа. *Братка гүвар'йт': Ан'йтка, давай йа г'иб'ё пэв'азу в За-лэзы... гүвар'йт', дөхтар' там харбшай* (15). *Йёт'и пóm'ирл'и дэ вайны ш'и'а, братка-та пастар'и фс'ех. А йёт'и ва вр'ём'а вайны* (15). *Он йаво браткэй зав'ёт', пэмаложы йаво* (4). *Братка, пр'ихад'и ты к мам'и, йа уш там пр'ижыл-с'и, а у м'ин'а жан'а н'и пайд'от'* (4).

БРАТЬ (*брат'*), беру́, берёшь, несов., перех. 1. Брать. *Гд'ей-тэ в'асло б'ир'ёт', зэ р'ак-кү хоч'ит' йегах'* (1). *Йа Грун'и плот'у, зэ шыт-вэ-та б'ир'ёт'* (16). *Он б'ир'от' ч'ужб'и'а* (2). *Мат' ид'от' в лес и м'ин'а б'ир'от'* (3).

2. Собирать (о грибах, ягодах). *Ад'ин д'ен'мы с' Н'уркай дво'а пашл'и дэ какү'а йагүду брал'и* (х). *Пл'ам'ан'н'ица пр'ийажж'ала из Р'азан'и, мал'ину брала, з'имлан'ику брала* (12). *Грыбы ан'и з'арк'и'и'и йих б'ир'ош, б'ир'ош...* (х). || Убирать вручную лен или коноплю. *Снач'ала л'он б'ир'ош, патом б'йош, а патом с'т'ёл'иш* (7). *С'ёл'и мы л'он, палб'и йаво, брал'и йаво, кл'ат'ыл'и йаво, с'та'ыл'и йаво нэ лу-гү* (2).

3. *перен. без доп.*, Овладевать, охватывать (о чувстве, настроении). *Байицэ ан'а н'и байицэ, вм'еста м'ин'ё с'м'ёлайтэ...* А так вр'од'и рбас' б'ир'от' (1). *Дүм'к'а, н'и пр'ишол мой С'ир'он-к'а? Заб'ота бир'от'* (13). *Нбү'и н'айдүт' зэ гүрибам'и, пр'ама пэ гүвас'д'ам иду, а зав'йтк'и б'арүт'* (1). *Йамү пэпадицица [рыба], а мн'е н'ет, м'ин'а г'ора б'ир'от'* (2). *А йёта какб'и-та страх б'ир'от', жүтка нэч'ават'* (15). *Маво вот страс' н'и брала...* Мбжыт' и вз'ала страс', н'и хт'о нэ з'найит' (8). *А тада сов'ис'т' брала* (х).

4. Особым способом делать узор при тканье. *Нав'ёрнэ тэх-тэ вот набойн'эй стал'ешник'э нэбиват', а в н'ич'инк'и тэх-тэ брат'— н'и пайд'от'* (24).

◇ **Брать** (или **взять**) **внимáние на кого** — что и без доп.— обращать внимание. *Йей хто-н'и-бүт' слав'ёчкэ скáжыт', ан'а срáзу вн'имán'йэ б'ир'от'* (2). *Ува фс'ех с'ёр'цэ йес'т', н'икакбэ ч'илав'экэ н'ет, штоп вн'имán'йэ нэ брал* (1). *Г'отка Нас'к'а ан'а на фс'о вн'имán'йа б'ир'от'* (2). *А йа канф'ёты н'а л'уб'и и вн'имán'йа на н'их н'и б'арү* (1). **В голову брать что** — иметь в мыслях, думать о чем-л. *Фс'о в г'облаву б'ар'и'и и б'ар'и, йа вон с' Клáшкэй ру'айус'* (1). *Фс'о ил'нэ павэрат'ыл'эс' у н'ей, а он с'ид'йт', н'а дүм'эйот' и в г'олэву н'и б'ир'ёт'* (1). **В ум брать** (или **взять**) см. ум. **Брать замýчку** см. з а м ы ч к а. **Лад не берёт** см. л а д. **На обман брать** — обманывать. *В'иш ан'и фс'о нэ аб-*

ман б'арүт' (1). **Сороковую брать** см. соро-ков а я.

БРАТЬСЯ (*братицэ*), берусь, берёшься, несов., за кого — что. и без доп. 1. Приниматься за что-л., начинать делать что-л. *С'ид'и-с'ид'и, а зэ д'ала-тэ на'а б'ратица* (2). *Ну да-в'йт'и б'ратица [за работу], н'ёч'ива с'ид'ёт'* (2).

2. Появляться, возникать. *Ан'а Пра б'ир'ёца с' канáf'к'и, ат р'ёч'к'и* (2). *Када галбд-наи — слова н'и вык'лат'иш, а п'йáнайи — гү-тар аткүда б'ир'ёца* (2).

3. Ручаться. *Мой н'а күр'ит' и в'ино н'а п'йот'...* *Йа б'арүс'* (14). *Нбн'и зэ свайх д'ир'и-в'ёнск'их и то н'и б'ар'ис', а йётат пр'ийёхал н'ииз'в'ёсна аткүда... гүлаз'а в'артүч'иш...* (2). **За н'их б'ратица н'ил'з'а, за р'иб'ат'ишак** (1). *Карова май'а н'и тамк'ч'и'а, йа зэ н'ийб б'ар-рүс'* (х). *Ступай зэ н'аво б'ар'ис': н'а п'ил в'ино, а стал п'ит'* (14).

◇ **Братсья за силу** см. с'йла. **В голову братьсья** — то же, что в голову брать. *Н'и рáзу в г'облаву мн'е н'и бралбс', штоп гадд пат'иш'и'тыват'* [о своем возрасте] (16).

БРЕД (*бр'ет*), -а, м. То, что снится; сновидение. *Йа и то ч'аво-тэ збр'ёд'ила: бүттэ йа л'ёзу ф потпэл и мукү дэставайу. Н'икад'а срб-ду н'а пбвнү бр'ет, а с'бдн'и пбвнү... штб л' какб'йэ г'ор'э бүд'ит'?* (1). *Другб'й бр'ет пр'амэ аб'йав'ит'* [о вещем сне], а другб'й — н'ет н'и-ч'аво (1). *Збр'ёд'иш, ч'иво на ум н'и зайд'от', каво в'йав'ах н'и в'ид'иш, таво ва с'н'е ув'и-д'иш — вот ёта бр'ет* (2).

БРЕДА (*бр'ёдэ*), -ы, ж. Неодобрит. Тот, кто медленно и неуклюже движется; плетется. *Йн'айа бáба м'элад'йа, а ид'от', как бр'ёда.* [— Какая это?] — *Дэ н'а хвэаткайа, а ин'а стáрайа, дэ кат'ит'* (25). *Хбд'ит' вот ан'а, н'а з'найит', куд'а зашла, хбд'ит' пүтаицица — вот бр'ёда* (7). *Дэ ф каво жэ он харбшай зэра-д'ицэ, бр'ёда так'айэ м'ат'-тэ* (1). *Ид'от как бр'ёдэ, как н'и карова; бол' н'и крас'ит' н'ика-вб, што скат'ину, што ч'илав'ёка* [о больной ко-rove] (1).

БРЕДЕНЕК (*бр'ид'ан'ёк*), -н'ьк'а, м. Небольшой бредень. *У н'аво такб'й бр'ид'ан'ёк йес'т'?* — *Н'е, он лав'ыл кашбл'кай [рыбу]* (3, х). *Бр'ёд'ин' — рыбу лав'ит', йес'т' мал'ин'к'ий бр'ид'ан'ёк, йес'т' паббл'шы бр'ид'ан'ёк* (2).

БРЭДИТЬ, -дю, -дишь, несов. Видеть сон. *Л'ажб'иш дэ и забр'ёд'иш, ва с'н'е штб-нит' ув'ид'иш, инб'й рас бр'ёд'иш, а фстán'иш — и н'иуд'ё н'э былá — домá* (17). *Гэвар'йт', н'йн'-чи бр'ёд'илэ: кар'м'ылэ п'ат' сталóf, вр'од'и Шүрку жан'ылэ* (3). *Йа вот н'йн'и бр'ёд'ила, с'астрү в'ид'ила, нэ пакбс'и былá* (х). *Бр'ёд'ила: гүд'ей-та в рб'гү хад'ила, нэ кан'ушнү* (2).

[брѣднить про кого. *Иа брѣд'ила прѣ н'авб. Ув'идала ва с'н'е* (5).

◇ Брѣдкой брѣднить — видеть сон. Как он рас брѣткэй брѣд'ал (х).

БРѢДНЯ (бр'адн'а), -й, ж. Действие по глаголу брѣсть. Бр'адн'а, сыр'аст', на лѣжам ид'бш — бр'адн'а (3). *Т'ип'ѣр' ва фс'о брѣдн'а [дождь идет]* (2).

БРѢДУШКА (брѣдушка), -и, ж. То же, что брѣда. Как шал'нѣи хбд'ут'... Што ты, д'ѣфка, как шал'нѣи хбд'иш, как брѣдушка бр'ид'бш? (х). *Пѣгаис'си, хбд'иш, как брѣдушкѣ* (х).

БРѢЗГОВЫИ (брѣзувай), -а я. Привередливый, разборчивый в еде. Н'и бѣд'ит' анá [кошка] йавб йѣс'т', анá знѣиш какѣи брѣзувай (2). *Хто пайѣс'т', фс'о бл'ѣит'... вон майá Клѣшка, што н'и пайѣс'т' — фс'о бл'ѣит'* (4).

Ср. грѣбный, грѣбостный.

БРѢСТЬ (бр'ес'т'), -д'у, -дѣшь, несов. Идти, передвигаться с некоторым трудом по воде, снегу, траве и т. п. *Пѣ р'ик'ѣ, па с'н'ѣгу, шиш'б па чр'аз'и бр'ид'бм* (1). *А йа бр'ала пѣд Бар'искавѣм, вадѣ мнѣга, ф тр'ох м'астáх рѣзувáлас'* (7). *Анá бр'ала па пѣйс пѣ вад'ѣ [в половодье] и прастѣла, анá ч'ѣр'ис ѣтъ и пѣвр'ад'ѣл'эс'* (х). *Спускáйус' к балѣту, мох... йа бр'адѣ, бр'адѣ, йа бр'ала пѣ мѣху* (10). *Рабѣга — пѣ с'н'иуу, бр'ад'и вот па пѣяс, хад'и... Там [в другом месте] фс'о-тк'и, мѣжѣт' быт', пал'ѣх'и* (15). *Ф'арá в Кѣртанѣсѣвѣ шла, а аттѣда пѣ кал'ѣнѣ бр'ала, ф'арá йууá-тѣ былá* (9). *Вад'иш'и-а-та в'из'д'ѣ... Бр'ид'бт' и бр'ид'бт' машына* (х). || Переходить реку вброд. *Схад'ит' мѣжна, тѣл'к'и клáтк'и байѣс' н'и п'ир'айд'бш, а бр'ес'т' н'и мауѣ* (15). *Вот бр'ид'бш ч'ѣр'ыз р'акѣ-та — жѣлтай п'асѣк* (х). [— Я уже плыву.] — *З'д'ес' шиш'и мѣжнѣ бр'ес'т'* (х). | брѣсть что. *Мы бѣс'икѣм бр'ал'и, фс'е лууá бѣс'икѣм бр'ал'и, н'и аднѣ лаш'иш'иуу н'и прайд'бш... ф кл'ѣйѣ так ѣх'н'иш, ч'ут' н'а ф пѣяс* (2). *Байáлис' р'акѣ бр'ес'т', вал'на ис крайá ф край, пѣд'налáс' бур'á* (9).

◇ Шла-брѣлá см. ид'ѣтъ.

БРѢХАТЬ, -шу, -шешь, несов. 1. Лаять. *Анá зр'а н'и бр'ахáла н'и нѣ кавѣ, н'икавѣ, н'и трѣуэла, сабáка харѣшѣтъ* (4). *Бывáлым'а пайд'бш, ан'и брѣшут', мál'ин'к'иш валч'ѣнач'к'и. Ан'и вм'ѣста сабáк'и: ва-ва-ва... валч'и-ха ушлá ат н'их* (2).

2. Врать, говорить вздор. *Мѣжѣт', он брѣш'ыт', а мѣжѣт', правду ѣввар'ит'* (7).

3. перен. Ругать, бранить. *Кáждыи д'ен' брѣшѣт' нѣ снахѣ, уш анá [свекровѣ] ийѣ тѣч'ит'-тѣ* (9). *Што ты, д'ѣфка, нѣ м'ин'á, как сабáка брѣш'ыш, йа прашлá, шиш'б н'и аднá нѣ*

м'ин'á сабáка н'и бр'ахáла, а ты уш брѣш'ыш (2). *Б'аз мѣжа анá лѣч'ч'а стáла, а то при-д'бш — брѣш'ыт'* (13).

БРѢХНУТЬ, -н'у, -нѣшь, сов. Однокр. к брѣхáть. *Иа нѣ ч'илав'ѣка зр'а штоп шум'нѣт' ил' бр'ахнѣт' — у м'ин'ѣ н'ет натѣры. Иа л'ѣбу с ч'илав'ѣкѣм пѣ-нѣстáйиш'ишу абай-т'ис', пѣ-харѣшѣму* (15).

БРѢХОВНЯ, -й ж. Ругань, брань. Как стáнут', так за бр'ихавн'ѣ (12).

БРИГАДИРКА (бр'иуад'ирка), -и, ж. Нов. Руководительница бригады. *Бр'иуад'ирка нас пѣв'иш'иш'иит' нѣ рабѣту, нар'ат им при'тс'адáт'ѣл' дайѣт', [а] ан'и па нас хад'ѣл'и* (2). *Бр'иуад'ирка нар'ат дайѣт' и мужѣкам, и жѣн'иш'инам, кавѣ нѣ р'адѣ, кавѣ уб'ирáт'* (2).

БРИГАДНО (бр'иуадна), нареч. Нов. Бригадой. *Зáфтра нѣ пакѣс пайдут' бр'иуадна* (16). *Вот бѣдут' травѣ кас'ит' фс'ей бр'иуадáй, бр'иуадна* (2).

БРИТЬ, брою, броешь, несов., перех. Состригать шерсть. *Т'ип'ѣр' уш скѣрѣ бѣдут' ав'ѣц бр'ит' нѣч'инáт'... — Их уш нѣн'и бр'ѣл'и-тѣ, н'а рана [ли], на н'их шѣр'с'т' пуг'ѣм н'и траслá* (х). *Ав'ѣц тѣжѣ брѣйут', с'о равнѣ и стрѣч' и бр'ит'... Как хош нѣзав'и — с'о равнѣ* (3).

БРИЦА (бр'ица), -ы, ж. Куриное просо (*Echinochloa crus galli*). Однолетнее сорное растение. *Ф прѣс'и зѣрад'ица бр'ица и н'икак ийѣб н'и прапѣл'иш* (х). *Бр'ицѣ пѣ картѣшкам, пѣ пал'ам рас'т'ѣт', в агарѣдах* (3).

БРИЧКА (бр'ичка), -и, ж. Уменьш. к бр'ица. *Какѣи бр'ичка стáйт, он [теленѣк] ийѣб и иш'иш'ит'* (1).

БРѢВКА (брѣфкѣ), -и, ж. Узкая поперечная полоска на ткани, другого цвета, чем сама ткань. *Бал'ишáя пѣласá, а прѣм'ажѣу нѣзывá-ица брѣф'к'и, бал'ишáя ч'ас'т' жѣлтаи ува фс'ѣх, а мы как'иш папáла. Бывáла тáх-та ткáли и мужѣч'иш рубáх'и и ч'авѣ-л'ѣба... Тап'ѣр' тах-та н'а ткут'* (10). *Брѣф'к'и рáзнаи пуш'иш'иш, ан'и хош ад'инáкѣваи, хош рáзнаи [по цвету]* (2). *На брѣф'к'и н'а хвát'ит': астáлс'и ад'ин клубѣк* (10).

БРѢВОЧКА, -и, ж. Уменьш. к брѣвка. *И рубáх'и ткáли... крác'или ѣту пр'ажу-ту, с'и-н'ѣл'и ды аш'иш'б как'иш-н'ѣт' брѣвѣч'к'и пуш'иш'áл'и* (13). *З'д'ѣлѣиш ч'ѣрнѣу [поневу], как вот ч'ѣр'н'и ш'иш'ас, крác'ѣн'к'иш дарѣшк'и пѣс'т'иш, брѣвѣч'к'и...* (2). [Юбка] *крác'наи фс'а, а брѣвѣч'к'и жѣлт'ин'к'иш* (14).

БРѢВЬ, и, ж. Веко, а также ресница. — *На в'ѣк'и растѣт' мál'ин'к'иш валѣс'ик'и. — Дѣ ѣта брѣв'и, ч'ош иш'иш'б* (3, 1). *З'в'ѣзды, на н'ом нѣ з'арк'ѣ нѣрастáит' какѣйѣ-та, нѣ зарк'ѣ*

бываит' как *йэта з'в'аздб*, а на *брбв'и* *бываит'* *круп'ан'йк* [показывает на нижнее веко] (х). *З'в'аздб* — *йэта нэ үлазү*, а *круп'ан'йк* — *йэтэ вот тут*, *пр'амэ на брбв'ах* [показывает на нижнее веко] (13). *Вот йэта-та брбв'и*, *в'эк'и* [показывает на ресницы] (х).

◇ **В брбви рэзатъ** — говорить открыто, прямо, в глаза. *Ентэт пр'амэ в брбв'и р'эжыт'*, *што дүмэйт'*, *то скэжыт'* (2).

БРОДИТЬ (*брад'йт'*) , - д ю , - д и ш ь , *несов.*
1. Бродить. *Ан'й брбд'ут' у н'их с'в'ин'йб пэв'из'д'еннэ*, *йа б'яйаз'л'ивэйт'*, *байүс' зада-в'ут'* [машины], *зэл'ир'айу свайх* (7).

2. То же, что брестъ, но с указанием на повторяемость совершающегося в разное время и в разных направлениях движения. *Пэ үры-бы-та б'эүайут'*, *а мн'е уш брад'йт' н'ик'ак н'из'-л'а*, *вад'а ш'и'ас халб'он'ай* (15). — *Сэпаүй к'эрэз'вай үд'е п'күп'ал?* — *Тут, в Л'исах'и-м'и.* — *Ан'й тбжа прам'ак'ивайут'.* — *Дэ йа в н'их брад'йл*, *фтарб'й д'ен' нашү* (3, 1, х). *У нас дош'ш' был с'йл'най*, *харбшай*, *какүйа лүжу набүздал*. *Раб'атэ брбд'ут' вал'айут'* (19). *Па с'н'эүу брад'йл'и*, *брад'йл'и*, *нас'йлу в'ибр'ил'и* (х). *А салбмы скбкэ б'ылэ?* *Брад'йл пэ кал'энэ-ф салбм'и* (3). *В пбйас трав'а*, *брбд'иш*, *брбд'иш пэ трав'э* (х). || Переходить реку вброд. *Вад'а м'элкайа...* *в брот брад'йл'и*, *вот эт'и үад'а брад'йл'и*, *тут у нас брот вот*, *вот так вот да пбйса* (9). | брод'йт'ь что. *Уш на л'эша-д'ах йэз'д'ийут'*, *брбд'ит' нарбт р'акү* (9). *Вот мы р'эч'күу брбд'им*, *вот т'ах-тэ вот...* *мы рэз'-бир'эм'си ... сэрахан нав'эс'у* (9). *Вот мы р'эч'күу-тэ брбд'им* (х). || Ловить рыбу бреднем. [За рыбой] *надэ ид'йт' с лбүк'им ч'ила-в'экам*, *кто ум'эт' брад'йт'...* *Бр'эд'им' плахбй*, *фс'о з'эшывайю*, *з'эшывайю*, *плат'йт' хат'эла*. *Ры-бу лав'у дэ моч'и плах'айа ст'ада* (9).

БРОДИТЬСЯ, - д ю с ь , - д и ш ь с и , *несов.*
То же, что брод'йт'ь во 2 знач. *Йа в д'ен' ваз'мүс'*, *атл'ив'айю*, *атл'ив'айю* [воду], *в'эд'ир шыз'д'ис'ат'...* *в'ырыла кл'уч'...* *в'ит' брад'йлас'...* *фс'е парк'й мбкраи* (15).

БРОСАТЬ см. *крбвь* (кровь бросать).

БРУНДИТЬ (*брун'д'йт'*), - д ю , - д и ш ь , *несов.*, на кого и без доп. Ворчат, брюзжать. *Сид'ү вот вы брун'д'й* и *үалд'й*, а *ан'й мин'э н'и слүхайут'*: *ч'авб ты рэз'брун'д'элас'* (2). *На мат'ир'у там сын брун'д'йт'*, *үуд'йт'*, *л'и йа нэ снахү брунд'й*, *үуд'й*, *на п'й'аных фс'е бур'-д'йм*, *үуд'йм*. *Нэ раб'атэ фс'о бур'д'йм*: *үүр'эц вас излам'йт'* (20).

БРУНЧАТЬ, - ч ү , - ч и ш ь , *несов.* То же, что брунд'йт'ь. *Испүг'ал'ис' ан'й мат'эр'и*: *брун'-ч'йт' д'ен' и ноч'* (2).

БРУС, - а , м . Предмет, имеющий форму продолговатого четырехгранника; брусок. *Вон тр'и*

брус'а м'йла таб'э пр'ин'асл'а; *бббушку* *вон как вам нада пэч'итат'* (4). *Твай'а м'йла*, *в'аз'м'й*. *А мн'е ч'авб йей д'элат'*, *у мин'э свай'и два брус'а л'ажат'* (2).

БРУСНИЦА (*брус'н'йца*), -ы, ж. Футляр для бруска, которым точат косу. — *Он ф кар-ман клад'эт'?* — *Н'ет*, *у н'авб брус'н'йцэ йес'т'* (х).

БРЫКАЛКА (*брык'алка*), -и, ж. Подножка у прялки. [Части прялки]: *кат'шшка*, *үр'иб'эн-ка...* *в'ар'т'йм* — *йэта брык'алка* (17). *Сэна-пр'аха*: *крух* *у н'ейа* и *үр'иб'энка* *в н'ей...* и *брык'алка-та* (14). *Брык'алка* *у сэнапр'ах'и*, *наүб'й брык'айи* (2).

БРЫЧКА (*брыч'ка*), -и, ж. Двухколесная повозка с опрокидывающимся кузовом для перевозки навоза, земли и т. п. *Брыч'ка*, *ад'бр*, *рук'ам'и* *н'и трб'аыи йид'б*, *ат'с'т'үг'н'бш*, *лбшат' д'брн'иш*, *он ы св'ал'иваицца*, *навбс*. [— *А сколько колес?*] — *Дэ два*. *Пр'и аццү майбм бб'ли брыч'к'и*, *как сэмасвал*, *с'п'эр'ид'э ат'-с'т'үг'н'бш* и *св'п'иццэ*. *На брыч'ках с'ид'эт' сэмамү н'илз'а*, *ан'й д'ла үр'аз'и*, *д'ли навбзү* (3).

БРЮХАТАЯ (*бр'ухат'эйт'*). Беременная. *Из работы н'и вылдз'иш'*, *а уш бр'ухат'эйт'*, *н'и ч'авб н'и йис'т'* — *закбн'эвыш'* (х). *Ш'ш'ас бр'ухат'эйт'*, *д'икр'эт п'элуч'айыт'* (7). *Пих ч'эт'-в'ира скап'йцца*: *ан'а уш ап'эт' бр'ухата* (8).

БРЯНОЧКА, -и, ж. Танец, сопровождаемый частушками. *Сыүр'ай бр'анч'к'у*. *Он з'ач'эл иүр'ат'* (14).

БУБЕНЧИК (*буб'эн'ч'ик*), -а, м. Фуксия (*Fuchsia gracilis*). Декоративное растение с яркими цветами (чаще с ярко-красными). *Д'э капүста*, *этэ бубен'ч'ик* — *с'в'аток*, *этэ б'эв'и-ч'йа кр'есат'а*. *Иш'ш'б вот мал'ин'кай* — *этэ пбйшка нэзыведицца*, *этэ вот дуп*, *вон какбй з'ил'бнай*, *харбшай-та*, *а йэта йаран' душыб'ст'эйа* (10).

БУГОР (*буг'бр*), -г р а , м. Небольшой холм, а также ровная местность, сравнительно более или менее высоко расположенная; не низина. *Ид'бш*, *ид'бш* и *вдрух* — *буг'бр*, *нэ н'авб л'э-з'иш*, *ил'нак нбүи* *падл'амивайуцца...* *Нэ буг'бр трүдна*, *а з буг'р'а хот' б'аүй вб'ашк'й* (9). *У кавб нэ буг'р'ах* — *харбшыи картбшк'и*, *а у кавб нэ н'из'ах* — *фс'е паүйбл'и* (9). *У н'ей картбшк'и*, *ч'ай*, *харбшыйи*, *у н'ей буг'бр*, *а у нас-та аццэл н'ис'*, *пан'йжай* (4).

БУГОРОК (*буг'арок*), -р к а , м. Уменьш. к буг'бр. *Лаш'ш'йна* — *вад'а*, *круүбм буг'арок*, *а ф с'ир'этках вад'а* (9). *Н'иүд'э н'ет н'икакбва н'и буг'арк'а*, *н'ич'авб* — *фс'о з'эл'итб* [водоү] (15).

БУГОРЧИК (*буг'брч'ик*), -а, м. То же, что бугор'ок. *А там буг'р'ав'ата*: *то буг'брч'ик*, *то*

н'из'ина (16). Зал'ез'им нъ в'ир'айу, нъ бугор'-ч'ик'и с'ад'им. Из балота-та в'ил'из'иш — буграватайта м'еста (15).

БУГРИНА (бугр'инъ), -ы, ж. То же, что бугор. Вон как'а бугр'инъ, а зайд'и в л'ес, там скар'ей в'раши [колодец], п'таму там м'естъ потнайъ (3).

БУГРОВАТЫЙ, -а я. 1. Находящийся, расположенный на бугре. Ан'и [грибы] фс'е ч'ар'в'и'вые, п'таму ан'и буграватыш... Н'изы-та фс'е з'эл'иты... а йет'и нъ бугр'ах, нъ с'эс'н'а'чу, йета з'эфс'ад'а ч'ар'в'ивай г'рып (х).

2. Возвышенный. Из балота-та в'ил'из'иш — буграватайта м'еста (15). З'амл'а буграватыйъ, н'ич'аво н'и рад'и'цъ, карт'ошкъ п'н'акл'ас' фс'а (21). Ана н'ич'о н'и р'эд'ил'ас'а [на лесном участке]. В'исак'а, буграватыйа з'амл'а (19).

БУГРОВИНА, -ы, ж. То же, что бугрина. Дъ р'аз'в'и на буграв'ин'и-тъ он з'рад'и'ца? (2).

БУГРОВИНКА, -и, ж. Уменьш. к бугровина. На буграв'инку в'ыг'рип йаво [сено] (2).

БУГУЛЬНИК (бугу'л'ник), -а, м. То же, что бугунник. А нъ балот'ем рас'т'от' трав'а бугу'л'ник (8).

БУГУННИК (бугу'н'ник), -а, м. Багульник (Ledum palustre). А нъ балот'ем трав'а рас'т'от' бугу'н'ник, нан'у'х'ис'с'и — как п'йан'ий (8). Бугу'н'ник, как пр'ама пач'т'и ч'ар'н'ика, куст'и ван'у'чиш. Ч'ар'н'ику б'ир'ош, йаво нан'у'х'ис'с'и, г'лава бал'ит' (1). М'ы-та зав'ем дур'ика, а на ст'оран'м завут' п'йан'ика... ана нъ кал'ам рад'и'цъ, там бугу'н'ник и дур'иш'ник (14).

БУДКА (б'уткъ), -и, ж. Будка. Вот к Р'аз'а-н'и йед'иш, там п'станов'линь ок'элъ плашк'отъ б'уткъ (1).

◇ С будки долой — с плеч долой (о чувстве облегчения). Пак'ос убрала — и з б'утк'и далой (16). Замуш д'эфку аддал'и — з б'утк'и далой (16). Д'ет в'зал д'ен'уи, ну и з б'утк'и далой, ч'орт с табой, р'эз'в'аз'ал м'ин'е, б'из заботы жыт' (1). Ф п'атай клас п'р'ив'ал'и — и з б'утки далой (1). С будки сбавить — избавиться от чего-л. М'ялоб-тъ надъ нас'ит', када уш ых з б'утк'и-тъ збав'иш [поросят]? (3). Ч'орт-т' што, д'иш'евл'и [стали поросята], йих бы тол'к'э з б'утк'и збав'ит' (1).

БУДНИ. В выражении: на буднях — в будни. Ана к нам ход'ит' в в'эскр'ис'ен'я... а када и нъ будн'ах пр'ид'ит' (10). Чаво ты, рад'и'м'иц, ф пр'аз'ник ст'ир'иш, нъ будн'ах бы п'эс'тирал' (1). Нъ будн'ах тады б'удут' д'елат', а ш'ис'а г'рех (4).

БУДЬ-БУДЬ (буд'-бут'), нареч. Употребляется для обозначения интенсивности или полно-

ты действия. Новай [лесничий] ш'ш'ас д'ис'т'ип-л'ину-та буд'-бут' д'бр'жыт'... На зн'им, ской над'ел'а, а д'ис'т'ип-л'инку в'ид'от' (2). С'в'иний зар'ежыт' [свекровь] — м'аса кусок' рук'ой н'и ваз'м'ош, а н'раб'отаис'с'и-та буд'-бут' (х). Х т'оты Л'из'и вас п'эсыл'айу, ана тожа рас'кажыт' буд'-бут' (2). || в знач. сказ. Другой в'ино п'йот', а другой н'а п'йот'... вот он, п'р'ин' ет'ет, буд'-бут', в'ин'о н'а п'йот', хар'ошай, б'уд'ит' умнай (2). Тап'ер' н'и п'стайш на у'лицы, кам'ар'ик'и-та буд'-бут' (2).

БУДЯ (б'уд'а), в знач. нареч. Довольно, хватит. [Поет песню.] Давол'на? Ну и б'уд'а, а то ана м'нога йей [песня длинная] (8). Б'уд'а, у м'ин'е сваво м'нога (4). Ну, б'уд'а тайе, уш р'эзашл'ас'а (2).

БУЕРАК (буйар'ак), -а, м. Возвышенное место. Вот у нас г'ара-та, мы йийб буйар'ак зав'ом (2).

БУЗА (буз'а), -ы, ж. Нов. Скандал, шум, беспорядок. Да б'уд'ит' г'иб'е буз'у-тъ з'вад'ит' (4). Вот дав'ич'а была буз'а, вот он буз'ил — ета буз'а (2).

БУЗДАТЬ (буздат'), -аю, -аешь, несов. Экспрес. Делать что-л. с чрезмерной силой. Ан'и ш'ш'ас ск'ол'ки м'ыла пач'ад'ут', а мы нав'ар'им ш'ш'ол'ку и б'уздыим (4). [Самолеты] б'уздыйут' [стреляют], стр'ехаг'иш'и'а как'аи (х). || кого-что. Наносить удары, побой; избивать. Во как'ий б'еш'найа м'инутъ ид'от', на кой ч'орт д'еда пр'иш'ол б'уздат' (1).

БУЗИТЬ (буз'ит'), -з'ю, -з'ишь, несов. Поднимать шум, скандалить. Ан'и [приехали] ф Сал'оч'у — и ф стал'овуу... а там ы буз'ат' (х). П'йанай ид'от', вон буз'ит' вал'аит' (4). Вот дав'ич'а была буз'а, вот он буз'ил (2).

БУЗОВАТЬ, -з'ую, -з'уешь, несов. 1. Экспрес. То же, что б'уздать. [— Вы не обедали?] — Н'ек'да, д'ед вал'аит' буз'ит', нъ г'арб'д'и анбар'п'ир'ид'ельовит' (1).

2. То же, что буз'ить. Ат'ец п'йанай, бузав'ал, а он [внук] ы пр'иш'ол ка м'не (7).

БУЗОВАТЬСЯ (бузав'ацца), -з'уюсь, -з'уешь сн, несов. Экспрес. Скандалить, ругаться, драться. Ана с' снахой руу'алас', н'амношка п'жыла дъ ст'ала бузав'ацца (1).

БУЗОТЕР, -а, м. Нов. Скандалист. У ней йес'л'и как'аи г'ул'анка, йа на фс'ей н'оч'и н'а с'п'у, у ней р'аб'ата в'ол'наи, бузат'оры (2).

БУЗУН (бузун'), -а, м. Поваренная соль крупного размола, идущая на засолку мяса и т. п. Л'изун — ет' д'ли скаг'ин'и, бузун — ет' м'асъ сал'ит'; л'изун — пр'амъ к'ир'п'ич'ом, а бузун — ж'олг'ий (3). Бузун — сол' п'экруп'ней, бузун д'ла м'асъ бра'л'и (8).

БУКАН (букан'), -а, м. Фантастическое существо, которым пугают маленьких детей; бука.

В'йт'а, н'а трош, там букан! [— Кто?] — *Так, пугаю* (х).

БУКЛА (*букла, букълэ*), -ы, ж. Брюква. *То р'ет'ка, а то букъла, мы йийо сажам, л'ист'яа, как кап'усныи* (2). *Буклу сажайут', хто хош йеш... ана слаткайт', харбиш'йт', м'ахк'йт'* (18).

БУКЛЫЙ, -а я. Разбухший набухший. *Ни аткробиш, забукли* [окна], *буклыи стал'и...* Ч'ой-та стал'и т'уга, *н'а знайу* (2). *Драв'а-т'ь ан'и буклаи, н'ь з'амл'е л'ажат'* (х). *Набукли драва... д'ож'ж'ик... ф'се буклыи* (1). *У, буклайи с'ена стала* (3).

БУКНУТЬ, -ну, -нешь, *несов.* Разбухать, размокать. *Ана* [лодка] *букнит', нос сухой, а сама разбукла* (х). *И н'а букнит' и н'ич'аво — фасол' (х).*

БУЛКА (*булкэ*), -и, ж. 1. Булка. *Ш'ш'ас ф'с'о завут' булка: и булка — булка, и буханка — булка. А тады так н'и зв'али, тады н'ь лапат'и п'акл'и* (7).

2. Буханка. *Хто булка н'ьзывайт': булку хл'еба в'з'ала... а хто — буханку* (14). — *Д'е б'улк'и куп'ила.* [— Это белее?] — *И ч'орныи ф'с'о б'улк'и* (13).

БУНЕТЬ (*бун'ет'*), -н ю, -нйшь. *Несов.* 1. Производить какой-л. шум, стук. *М'елат'ылка бун'ит', бун'ит' ф'с'у л'ету, н'ьдайс'т'* (1). *Крав'ат'-та знаши, бун'ит', пружыны р'езашл'ис'* (1). *Д'ен' и ноч' и ч'уд'ат', и бун'ат', и стуч'ат', н'и-какова пак'ойу н'ету* [машины в городе] (2). *Н'ьп'ир'ид'е ахот'н'ик'и, а мы ид'ем шум'йма, хто косу ваз'м'от' бун'ит', хто в'адр'о ваз'м'от' бун'ит'* [на облаве] (9). *Банкэ, ч'ой-та там с'в'ин'яа бун'ит' н'ь двар'е?* (6). | бунеть чем. Он т'епар'ом бун'ит' и бун'ит' (1). | стучеть (да) бунеть. *А Кал'уха й'етат' ф'с'о в'ьскр'ис'ен'яа бун'ел, стуч'ел, н'икакова спа-к'ойу н'е была* (2). *Вот уж на ет'ь ух'ь л'агу, тада стуч'и, бун'и йа н'ич'аво н'а слышу* (2). *Ч'ой-та ан'и ф'с'о стр'ойут', кал'от'яа их з'ькал'и, стуч'ат' д'ь бун'ат'* (2).

2. *чем* и *без доп.* Ударять (в дверь, окно и т. п.), стуком выражая просьбу впустить куда-л. *Йа бун'ела у т'иб'е, бун'ела, а ты н'а слышыш, с'п'иш* (15). *Пришол н'ь крыл'цо и бун'ит'* (1). *Он, м'ял'яа, н'оч'юу бун'ит', бун'ит' и бун'ит' ш'ш'ак'бл'дай ап крыл'цо* (19). | бунеть во что и обо что. *Нажрал'си п'яанай, бун'ит' в мост наг'ам'и* (9). *Стук, стук, стук в в'рат'а, з'ьбун'ел'и, в в'рат'а бун'ит' и бун'ит'* (х). *С'п'им н'оч'юу — бун'ат' ап крыл'цо. Гл'ажу — ч'ром, ч'ром ап крыл'цо* (22). | бунеть кому. *Йа и спат' н'и с'п'у, штоп ты м'е н'и стуч'ел, н'и бун'ел* (2).

3. *перен.* Ворчать, брюзжать на кого-л. *Гу-д'иш, бун'иш на н'их* [на детей], *д'ум'иш н'ь дар'б'у н'ьтрап'лаши...* *мы ф'се м'г'ар'а т'ах-та*

(х). *Их н'ужн'ь уб'аждат'* [пьяных], *а н'и шу-м'ет' т'ах-т'ь, н'и бун'ет'* (2). *Он т'ол'к'ь л'ех, бу-н'ит' и бун'ит', ч'арб'д'ит' и ч'арб'д'ит' акал'бс-н'яйу. Он в'ит' п'яанай* (х).

БУНЕТЬСЯ, -н юся, -нйшь сн. *несов.* 1. Стучаться. *Гл'ат', ч'ас'ф в д'ес'ьт' хт'ой-та бу-н'ицца в д'в'ер'. Ч'ас'ф ф' дв'ан'ацц'от' ап'ет' бу-н'ицца...* *Ана в'ишла с'м'ал'о, рас он п'есул'ил-с'и пр'ид'ит'...* *а н'икаво н'ет* (10). *Гл'ажу, бу-н'ицца ва двор мужук'и, буд'у: К нам хт'ой-т'ь л'ез'ит'* (9).

2. Устраивать драку, драться. *Каждый д'ен' д'ар'уц'ь и бун'ицца* (7). *Хто п'алкай ваз'м'от', хто р'ьгач'ом — ета бун'ицца* (13).

БУНТ¹, -а, м. Драка, скандал. *Бр'он'уцца, д'ар'уцца — вот бунт... п'яанай нап'ойцца и бун-т'уйт'* (8). *Бунт-та как'ой ид'от', д'ар'уцца му-жук'и там п'яанай* (15).

БУНТ² -а, *предл.* в бунт'у, м. Груда, куча. *Н'ь пал'ах л'ажат' карт'ошк'и в в'зрахах, в бун-тах л'ажат'* (15).

БУНТОВАТЬ, -ую. -уешь, *несов.* Сканда-лить, буянить. *Д'ь ч'аво ш ты, Ван'э, йа т'ьб'а н'а тр'огу'ю, йа т'ьб'а н'ь зам'айу, ч'аво ш ты бунт'уйиш* (4). *Бр'он'уцца, д'ар'уцца — вот бунт, п'яанай нап'ойцца и бунт'уйт'* (8). *Бир'от' ч'ра-матку — рас йод, л'афку — рас аб з'имл'анку, бунт'уйт'* (х). || *перен.* Капризничать, беспокойно вести себя (о ребенке). *Глаза дур'ишныи твай... ч'иб крич'ит'. Ой-ой, как'ой шумав-тай, ты шум'ет' н'ьч'ин'диш, бушав'ат'... мал'ин'-к'ий, а бунт'уйит'* (7).

БУРДАВКА (*бурдафка*), -и, ж. Бородавка. *У ин'их н'ь л'ице, на шейи бурдафка* (8). *У м'н'е у м'лад'ий ск'ол'ка б'ила бурдава, ф'с'у р'юку абл'ап'ил'и* (7). *И прам'еш п'ал'цав б'ила д'в'е бурдаф'ки. И када пол м'ошиа, ан'и раз-б'ук'ьнут'* (9).

БУРДЕТЬ (*бурд'ет'*), -д ю, -дйшь, *несов.* 1. Издавать негромкие переливчатые низкого тона звуки; урчать. *Прас'ук Ман'к'ин н'ь жр'ет', бурд'ит' вал'аит'* (1). | *в безл. употр.* *В жыват'е бурд'ит'* (7).

2. Сердито бормотать, выражая неудовольствие, ворчать. *Д'ет Гавр'ушк'ь к'ьм'атной, бу-д'ит' бурд'ет', ф'с'у ноч' буд'ит' ч'алд'ит'* (2). *Он бурд'ит', а йа малч'у, малч'у, ф' п'яанай в'ид'и раск'ол'ит' ф'с'о* (2). | бурдеть на ко-го. — *Ч'ой-та бурд'ит' н'ь т'иб'е?* — *Д'ь йа ма-там зач'ула* (х, 2). *Пашол бурд'ет', з'ьбурд'ел, кажн'ый д'ен' бурд'ит' и бурд'ит' н'ь м'ин'е* (7).

БУРДИТЬ (*бурд'ит'*), -д ю, -дйшь, *несов.* Окрашивать в бордовый цвет. *Бурд'ит' н'он'а б'уду, крас'ит'... пал'в'ик'и бурд'ит' и с'ин'ат' и жал'ат'* (7). *Б'ельи тр'ан'к'и крас'ила: жал-т'ила, з'ил'ан'ила, бурд'ила* (10).

БУРДОВЫЙ, -а я. Бордовый. *Ф'ч'ара Ман'-*

ка была нъ пакѡс'и, жав'ику нъбрала, чѡрнѡйъ такѡйъ йагѡда... ана н'а ч'ѡрнѡйъ, а бурдѡвѡйъ, колкѡйъ такѡйъ, Акс'ѡнк'ъ вар'ѡн'ѡйъ вѡр'ит' (1). На тѡжа тады мѡладѡму тр'и рубѡх'и рѡишываѡла: бурдѡваѡу, кумѡшнаѡу и м'аткѡл'наѡу (4). Ента бурдѡвѡя, а твайѡ ка-р'ѡшѡваѡа [кофта] (4).

БУРЯЩА (*бур'ѡш'ѡа*), -и, ж. Усилит. к буря. Ч'арѡ тѡч'а нашлѡ, пѡдн'алѡс' бур'ѡш'ѡа... пр'ѡма р'адѡм'и, р'ѡдѡм'и, фс'ѡ затумашылѡс' (х).

БУРКА, -и, ж. Пузырек газа в какой-л. жидкости. А он [квас] к'ип'ѡт' вал'ѡйит' бур'ким'и как кѡп'атѡк (1). Штѡй-тѡ квас н'ѡ к'ип'ѡт'. [— Как это?] — Как ф'ч'урун'ѡ: бур'ким'и, бур'ким'и (1). Када дош'и бур'ким'и — ѡетѡ тѡжѡ пр'ид'м'ѡта (4). Вада бур'ким'и пускѡит', бур'к'и пашл'ѡ [о закипающей воде] (8).

БУРОБИТЬ, -б ю, -б ишь, несов., перех. Ворошить, переворачивать. В'ес' сундукъ эвбурѡб'ила... Ч'авѡ бурѡб'иш'и! (4). Дѡдѡцѡт' д'ѡн с'ид'ѡт' [наседка] на йѡйцах, м'ашѡит' их, ѡрѡд'ѡ как бурѡб'ит' (8).

БУРОВИК (*бурѡв'ѡк*), -ѡ, м. и **БУРОВИКА** (*бурѡв'ѡка*), -и, ж. Вейник (*Calamagrostis epigios*). Многолетняя трава, растущая обычно на вырубках, в лесах и кустарниках. Бурѡв'ѡк там знѡиши какѡй ѡустай, как л'ес стѡйт' (2). Бурѡв'ѡк, он жѡва с'ѡв'ѡртиваѡица, он н'и с'л'ѡфывѡица, а [его] йад'ѡт'... карѡва майѡ йѡла тады на пѡлам рту (2). Мы тада барѡв'ѡку ѡзѡ два нѡкас'ѡл'и... н'ѡ в балѡт'и, в барѡ (х). Ш'иш'ѡс пѡл'ажѡ, ѡд'ѡ бурѡв'ѡка, кѡсы вѡз'м'ѡи, на нѡшы пр'ин'ѡс'ѡм (2).

БУРОВОЙ см. грыб.

БУРОВАК (*бурѡвѡк*), -вкѡ, м. Самец свиньи. С'ем' бурѡвѡвѡ ап'рас'ѡла дѡ двух с'ѡйнѡк (6). Ан'ѡ у м'ин'ѡ ч'ѡтыр'и с'ѡйн'к'и, дѡ бурѡвѡ (10).

БУРУН, -а, м. и **БУРУНТ**, -а, м., в знач. сказ. О чем-л. имеющемся в большом количестве. Травѡ нѡн'и бурѡн, травѡ уражѡй (8). У нас ракѡшыкъ бѡзныт' скѡл'к'и в р'ак'ѡ... Нѡн'и р'акѡ ѡлѡбѡкѡя, а када м'ѡлкѡя, йих бурѡн (29). Йх-та, д'ѡвак, в'ит' бурѡн тѡта (8). У нас дроф бурѡн (х). Гл'ѡн'иш' — пр'ѡма фс'ѡвѡ бурѡнт, а над'ѡт' н'ѡч'ѡва (х).

БУРЯ (*бур'ѡ*), -ѡ, ж. Буря. Какѡй в'ѡтар, пр'ѡма бур'ѡ, фс'ѡ ѡлазѡ пр'ип'ѡрашѡла (10). Ч'ат'ѡбртай д'ѡн такѡйѡ-тѡ бур'ѡ разѡѡфывѡица, фс'ѡ йѡбл'им'и пѡламѡит' (19). Пады-жѡицѡ бур'ѡ — фс'ѡ сѡсны дѡ з'им'и (9).

◇ Буря несѡтъ (или несѡ, понеслѡ) кого — бранное выражение. Наштѡ м'ин'ѡ бур'ѡ пѡн'асл'ѡ тудѡ? (10). Кыш, кудѡ пѡл'ат'ѡл' ѡлаѡвѡстѡй, зач'ѡм г'ѡ бур'ѡ н'ѡс'ѡт' [петуху]? (29). Р'ѡб'ѡтѡ, дѡ бѡд'ит' вам ѡзмѡз'ѡицѡ, ч'ѡвѡ вѡс

бур'ѡ н'ѡс'ѡт' (2). Буря закѡтила — то же, что буря несѡтъ. Дѡв'ич'ѡ ѡ д'ѡду забрѡлѡс' нѡ ѡрѡт. Зач'ѡм йѡвѡ бур'ѡ экѡт'ѡла? И как зал'ѡс? Вѡсѡкаѡ пр'ѡсла-та (19).

БУСКИ, бѡсак, мн. Бусы. С'ѡт'им'и с'ѡбрѡч'ким'и, в л'ѡнтах, в бѡсках — нѡ н'ѡйѡ н'и нѡл'ад'ѡт'ис' (х). Ан'ѡ [картофелины] как в'ѡрстач'к'и м'ѡл'ин'к'иш'... так'ѡи бѡск'и бѡл'и стар'ѡнныш (19).

БУСОРЬ (*бѡсар'*), -и, ж. 1. Дурь, глупость. А инѡй, он ѡрѡдаѡ... в н'ѡм бѡсыр'и скѡл'к'и, дѡрас'т'и (8). А он д'ѡв'ѡр' ламѡл, бѡсѡр'и в н'ѡм мнѡѡѡ... надѡ з'ѡд'аржѡицѡ н'амнѡѡѡ (х). У Мѡн'к'и в'ит' бѡсар', ух, и бран'ч'ѡваѡа, ѡр'ѡч'ѡйѡ (1). Уш йѡс'л'и бѡсар' бѡд'ит' — н'ѡ вѡлам'иш'... Он уш ѡйѡ рѡзѡ два адѡбѡдал (1). [Как это?] — Дѡ аткѡлаг'ѡл (1). | с бѡсорью — с придурью. Ана з'ѡр'ѡѡ дѡ и снахѡ з'ѡсѡр'ѡѡ (16). В'ит' он ѡлѡпѡй, з'ѡсѡр'ѡѡ (х). У н'ѡвѡ уш бѡла жанѡй тр'и, уш рѡт, пус'т' хот' какѡйѡ жѡв'ѡт', он з'ѡсар'ѡѡ, и мат' у н'ѡвѡ такѡйѡ-тѡ (х).

2. перен. Бран. О глупом человеке (или животном). Хтѡ з'ѡур'ѡнай, хот' мѡл'ч'ѡк, хот' д'ѡвѡч'ѡка и скѡжѡт': ѡй бѡсар' ты ѡдак'ѡй (х). Аѡлѡшѡйт', ѡ каѡй бѡсыр', ар'ѡт' [о теленке] (1). | в знач. сказ. Ну анѡ бѡсѡр' н'ѡн'ѡказѡн'ѡйѡ. А бѡпѡк харѡшѡйѡ, в'ѡс' в'ѡк ижжѡлѡ, н'ѡ зрѡч'ѡйѡ (х). Ана Мѡн'к'у как хѡш нѡзѡв'ѡт', ана малч'ѡйт', ана — бѡсѡр' н'ѡн'ѡказѡн'ѡйѡ (1). Вот в'ит' какѡй бѡсыр', ат'ѡц' в'ит' как лун'ѡл (1).

БУТ, -а м. Мелкий, репчатый лук, выращенный из семян, севок. Бут в л'асѡ н'и рас'т'ѡт', нѡ ѡрѡд'ѡи... (1). Ч'арнѡшѡку с'ѡйѡт' вл'ѡста бѡт, тѡл'к'ѡ он пѡм'ѡл'ч'ѡй, а тѡ на лѡк паѡжа (8). Лук, бут, прѡѡѡѡт' стр'ѡлк'и йѡт'и (7).

БУТИТЬ (*бут'ѡт'*), -т ю, -т ишь, несов., перех. 1. Заполнять чем-л., утрамбовывать. Бут'ѡл'и, бут'ѡл'и лѡш'ѡишѡу: и ашж'ѡтк'и, и р'иш'ѡѡта — и фс'ѡ равнѡ ѡр'ас' (х).

2. Мутить, взбалтывать. Наѡм'и вот б'ѡѡѡѡ-ѡт' пѡ вад'ѡ — вот бут'ѡт' (3). На ѡл'ѡицу ѡвѡл'ѡваѡ! Пашлѡ бут'ѡт', нѡбут'ѡт' мн'ѡ... вадѡ л'ѡш [внучке, льющейся воду в лохань] (1).

БУТѢН, -ѡ, м. То же, что бут. Скѡв'ѡрадѡ [трава] паѡд'ѡт' на лѡк м'ѡлкаѡ, бутѡн, та-кѡйѡ-тѡ и ѡта скѡв'ѡрадѡ, рас'т'ѡт' нѡ лѡѡѡх (18).

БУТЫЛЫШКА, -и, ж. 1. Берцовая кость. Йѡ ѡту маѡѡлу рыл, фс'ѡ сапр'ѡла, адн'ѡ бутѡлышк'и астѡл'ис', дѡ с'п'ѡннайѡ кѡс'т' (3). Атры-ѡйѡт' [могила], масѡл'ч'ѡк'и фс'ѡ ѡлаш, бутѡлышк'и фс'ѡ ѡлаш, г'ѡла фс'ѡ ападѡит' (15).

2. перен. Голый, лишенный листьев стебель. У нас аднѡ прѡса кам'ѡстѡйѡ. Кис'т' атпад'ѡт', адн'ѡ бутѡлышк'и астѡл'ис' (8). Дѡж'ѡж'ѡк па-

шбл, дэжд'ач'бк н'ир'анл, и ан'й [картошки] атрыгун'л'ис', атрад'ил'ис', а то их марбс уб'ыл, адн'й бутылышк'и стайд'л'и (2). Харбшыы блак луб'бк был, в'ес' пэс'аклб, так стайд'т' бутылышк'и (13). С'ин'ин'к'иш м'ушк'и фс'е пэм'идбры пэскусал'и, ад'н'й бэгылышк'и аст'ал'ис', фс'о пэскусал'и (9).

БУШЕВАТЫЙ (бушаватай), - а я. Такой, который скандалит, ругается. *Мат'-та у н'авб д'урач'ка бушаватай* (1). *Галбднай ал' п'янай, рас'т'руаши йавб, он бушаватай* (х). || Такой, который капризничает, беспокойно ведет себя. *Вот п'ар'ин' бушаватай, бушават' нбч'йу б'уд'ит', вот бушавн'йк' какб'й... Н'а в'элас н'и засн'ула нбч'йу, н'искбл'ич'к'и н'и дав'ит' спат'* (7).

БУШЕВАТЬ (бушават'), - ш'у ю, - ш'у е ш'ь, несов. 1. Скандалить, буянить. *С'т'апбк вон буш'ит', фс'е ч'ишк'и вал'ит' кбл'ит', фс'ех с'ызб'и павыг'ан'ал* (х). Так ан'й шумав'агыш, вып'йут', н'а тр'и кап'ейк'и, а буш'йут' (1). Он в'ино п'йог' дэ буш'ит', вот за эта йа йавб н'а л'уб'у (10). *Нап'йб'ица — и бушават', и ка мн'е при-д'ирац'ца... А што йа им [детям] ф'т'д'уас'т'? Йа в'ит' свайй кап'ейк'и фс'е иддай'у* (2). Он бушават' н'и бушавал, а фс'о н'а с'эр'цы, н'а с'эр'цы, (10). | бушевать с кем. *У н'авб с'эр'ца бал'нб'я, он п'ил в'ино фс'у б'йтнас', а вып'й-ит' — бушават' ж' жанб'й* (х). || на кого. Обращаться к кому-л. с упреками, бранью. Он нэ жан'у н'и буш'йб'т', а на т'еш'ш'у (2). Он нэ ацц'а, на мат'ир'у буш'ит', а нэ н'йб' н'икад'а (16). *Ой, ан'а бушавала на н'их на прэдафцбф* (х). || Капризничать, беспокойно вести себя. *Глаз'а дур'ишныий твай'и... ч'аб кр'ич'иш [ребенку]? Ой-ой, какб'й шумаватай, ты шум'эт' нэч'ин'аши, бушават'... м'ал'ин'к'ий, а бунт'йит'* (7). *То с'ид'эл, а то ш'ш'ас б'уд'ит' бушават'* [о внуке] (х). || перен. с кем. Стараться справиться с кем-л., утихомирить кого-л. *Б'алка Н'ас'к'а фс'о с'р'аб'атым'и буш'ит'* (15). *Шес' кэврт'ир'ангав пуш'ш'ал, с' н'йм'и буш'ит'* (3).

2. перен. Клокотать, пениться. *Ч'б'й-та буш'ит' там [на керосинке]? (1). Ч'у'уны' к'ин'ат', буш'йут'... Ч'у'уны' в'иш пэстанб'в'им травб'и, вот к'ин'ат' буш'йут', фс'о с'литкбм' с'л'илбс'* (7). || Находиться в состоянии брожения, бродить. *Тварбх буш'ит'... жар'ка* (7). *Гн'ид'астай квас-та... Ну, вот он буш'ит', падым'иц'ца в'в'ер'х п'ена-та... гн'ид'астай какб'й квас* (15). *С'м'ат'ана какб'й-та прак'исла. Буш'йит' и буш'йит'* (х).

БУШЕВНИК (бушавн'йк), -а, м. Тот, кто беспокойно ведет себя, озорник. *Вот п'ар'ин' бушаватай, бушават' нбч'йу б'уд'ит', вот бушавн'йк' какб'й... Н'а в'элас н'и засн'ула нбч'йу, н'искбл'ич'к'и н'и дав'ит' спат'* (7).

БУШЕВНЯ (бушавн'я), -й, ж. Ссора, скандал. *Там н'и слых'ат' бушавн'я-та н'ету? Йа им [детям] приказ'ала: н'и буш'йут'а* (2). Он хот' нажр'б'ицэ дэ л'ажыт' и усн'эт' и бушавн'я н'икакб'й н'а з'д'эл'эйт' (13). *А при'д'йт', дбма фс'о кбл'ут', бушавн'я, бран'* (1). *Вот ан'й [шоферы] падымут' бушавн'ю* (2). || перен. То же, что бушевын'я. *Аст'алас' с' н'йм'и [с ребятами] и буш'йу с' н'йм'и... С'ид'йт', с'ид'йт'* [внук], а то п'алку... зам'еста ацц'а, бушавн'я б'уд'ит' (7).

БЫВАЛОЧА (бывал'ч'а, бывалыч'а) и **БУВАЛОЧА** (бувал'ч'а, бувалыч'а), нареч. Раньше, прежде. *Бывалыч'а из' н'йб' пас'т'эл' д'эла'л'и из л'аш'ш'у'у'и* (2). *Бывал'ч'а ф' пакбс'у рбйут' картошк'и, а ш'ш'ас н'ет* (18). *Бу-вал'ч'а Ш'урка при'д'ит' р'ана, а то тут нэ рас'с'в'эт'и при'д'ит'... в'идна, з' д'ев'к'им'и стал займ'ац'ца* (15).

БЫДТО (б'йттэ), частица. Будто, как будто. *Он пайм'ал б'йттэ ййб', Гавр'ш'ш' [бревно в реке]... в'ит' палб'й с'йл'най, вад'а бал'ш'айт'...* (9). *Б'йттэ он к'ажыт' йей так: Рас'п'ишымс'и нэ стэран'е й'ел'и нэ н'аша облас'т'* (9).

БЫКОМ В выражении: пить (или нап'иться) **быком** — пить непосредственно из большого сосуда [а не из стакана, кружки и т. п.]. *Из г'аршк'а п'йбт' мэлакб, быком п'йбт', н'и хл'а-б'ит', а быком п'йот'* (25). *Из г'аршк'а быком нап'й'с'* (7).

БЫЛКА, -и, ж. Былинка, травинка. *Пас'еил'и р'этка, во нэбры'ал'и, н'ич'авб н'и зэрад'илас', во как р'этка нэбры'ал'и-тэ: вон б'ылка, вон б'ылка...* (2). *У н'их и так адн'а карб'ва, б'фцы, прав'да... Дэ у н'их н'и аднб'й б'ылк'и н'ету [нечем кормить]* (1). *Бывала касб'й кэсан'ю — и трав'а л'ажыт', а т'ип'ер' кас'н'ю — и тр'и б'ылк'и* (16).

БЫЛОК (б'ыл'к, б'ылак), частица. То же, что б л а к. *Ш'ш'ас н'ет дажд'у, а ан'й [картофелины] б'ылак зав'аз'вал'ис'* (2). *Волк б'ыл'к карб'ову с'йел* (13). *Т'ип'ер' йа с'ыта и аб'ута, и ад'ета б'ылак* (13). *Вч'ар'а г'р'ам'эл б'ылак какб'й [гром]* (18). *М'ашкбф м'ала, при'д'б'ицэ ш'ш'б дав'т'* [дочери под картошку]. *Б'ылак он нбвай м'ашбк — ж'алка, а при'д'б'ицэ дав'т'* (2).

БЫЛОЧКА (б'ылач'ка), -и, ж. Уменьш. к б'ыл'к'а. *Ис-пат' кбр'н'а рас'тбт' б'ылач'ка, а на н'их л'ист, а на н'ом с'ем'н'ик'и* (3). *Рош рас-л'а, кбй-гуд'е б'ылач'ка аст'алас', фс'о прап'ала... ш'ш'ас и н'и с'еума* (7).

◇ **Ни б'ылочки** — нисколько, ничуть. *У м'ин'а н'и б'ылач'к'и муч'иц'ы* (х).

БЫТ, -а, м. 1. Повседневная жизнь, жизненный уклад. *Етэ спас'иб'э у н'ей фс'авб мнб'уэ, а в н'аштэм быт'у-тэ и руб'ах'и н'ет и н'ич'авб*

(13). Уш йа забыла, йётъ скѳкъ врѣм'а ут'акло, ётат быт-та (13). В на́шым быту́ н'ь накб-с'ишл Визд'д'ѣ йес'т' травá, н'ихтѳ йиш'ш'ѳ каровы н'ь прѳдавал, што с'ѣнъ н'ег (х).

2. Время, пора дня, года и т. п. Л'ѣтн'ий быт, л'уч'ч'и тап'йт' из дроу.. А з'имн'ий быт-та ч'орт кол'к'и пажу'ѳи дроу (15). Вот пр'ид'ѳт' л'ѣта, л'ѣтн'ий быт... и раз'умиши и раз'д'ѣмиши (2). И с'ижу́ нъ в'атру́ [в кузове машины]. А ш'ш'ас как нъ в'атру́, з'имн'ий быт, с'ид'ѣт' (х). Мы в'ит' д'ен' и ноц' рабѳтаим там в л'ѣтн'ий быт (х). Сл'ыш'гль вот л'ѣтас', л'ѣтшнай быт, вн'уч'ку майу́ ууна́л'и картѳшку рыт'— А ты в'идáла?— А как ты, нач'ной быт, йавѳ ув'ид'иш' (9, х).

БЫТНОСТЬ. В выражениях: всю бы́тность — все время, всегда. Ан'у́ у м'ин'á твѳрах фс'у бы́тнас' бра́л'и (2). [— Почему вы так долго не приходили?—] Мы ра́на пр'ишл'и́, тут на лавѳч'к'и с'ид'ѣл'и, фс'у бы́тнас'т' ф кáрт'и ш'р'áл'и (2). Анá фс'у бы́тнас'т' рабѳгъла ф саф-хѳз'и (2). Ш'ш'ас абаркáл'ис' и уш д'умал'и с'мал'ѳт, как фс'у бы́тнас' л'атáл, а [раньше] сматр'ѣл'и, как л'ат'йт', как ууд'йт' (2). Мы фс'у бы́тнас' с'в'ин'йáм'и займáимс'и (4). За всю бы́тность — за все время. Он патшѳл, мн'ѣ

д'в'е п'ич'ѣн'и́и дал... ётъ за фс'у бы́тнас' (4). Ну, нын'и́ у нас за фс'у бы́тнас'т' снабжáйт'... сáх'ѳру мнѳга, надáс' п'аск'у мнѳга была (2). За фс'у бы́тнас' у нас два скáндáлъ с' н'ей бѳль (2).

БЫТЬ (быт'), б'уду, б'удешь, несов. Быть. На б'удут' с'ивѳд'нишн'ий уѳт [о грибах] (16). В Л'ашкáх прѣл'ив'ѣнной дош был, а у нас н'и кáнул (10). Адбас'ылъ и н'ь б'удут' бал'ѣт' (1).

◇Быть в зят'ях см. зять. Быть как на варгáнах см. варгáн. Быть на умѣ см. ум. Быть нельзá (или незлá) см. нельзá. Быть с грудáми см. грудъ. Как нигдѣ нѣ был — как ни в чем не бывало. Анá уш на п'ѣр'вай д'ен' пъ д'ир'ѣвн'и б'ѣугит' [после родов, как н'иуд'ѣ н'и былá (4). Рабѳтайиш, устáн'иш, пѣс'ид'иш на лáф'к'и и как н'иуд'ѣ н'и былá (9). А йа вот так пѣпр'акн'у́ мáм'и-та, скáжу: Мам, а как же вон Матр'ѣнка бáбу Д'ун'у как н'и нзав'ѳт' [когда ругаются]... и пр'иду́ и ан'ѣ как н'иуд'ѣ н'ѣ был'и [а ты на все обижаешь-ся] (10). Нáдо быт' см. нáдо. Ногѳй не быт' см. ногá. Тут и был см. тут.

БЫЧИТЬСЯ, -ч'усь, -ч'ишьсь, несов. Упрямиться. Ат'ѣц' уѳвар'ит', уч'ит' б'уд'им, а анá быч'ищ'цѣ (х).

В

В и **ВО**, предлог. 1. с винительным падежом. Употребляется при обозначении предмета или пространства, внутрь или в пределы которого направлено действие. Дáй йа скажу́ в л'ес у нас зъ завѳт (13). Зъхад'ит'а в ѳзбу (4).

2. с винительным падежом. Употребляется при указании меры, величины чего-л. Карѳва фс'о рѳз'м'ас'илъ, ф кал'ѣнъ в'áз'нит' (2). А вадá ф пѳйас дъ в урут' (9). Мы бр'ал'и́ ф пѳйас, фс'ѣ мѳкрш (13).

3. с винительным падежом. С рядом существительных образует наречные сочетания, указывающие способ действия, характер состояния. Ну в'ес' вѳг'анулс'и в дууу́ (х).

4. с винительным падежом. В сочетании с некоторыми существительными обозначает какой-л. период времени. [— Ты когда пойдешь в школу?—] В л'ѣта (х). Н'а б'уду́ йа ийѳ [свинью] в з'иму аставл'áт', н'и нужнá анá (2). [Пастуха надо кормить?—] Кѳр'м'им... Вот уш йа иткар'м'ила, т'ип'ѣр', мѳжѳт', в в'ѣсну рá-з'ика тр'и абарѳт'ит', пр'ид'ит' да ётава.. кадá кон'ч'ит'-та (15). С пáск'и у нас нъч'инáиццá в'аснá и дак'уда... да прáз'ника дъ ас'ѣн'н'иуу... с прáз'никъ пайд'ѣт' в ѳс'ин' (4).

5. с предложным падежом. Употребляется при обозначении места, пространства, внутри или в пределах которого кто-, что-л. находится или что-л. происходит. Рабѳгъл в л'асу́, н'а стал: нъдайѣла (х). Мы в завѳд'и рабѳтал'и (х).

6. с предложным падежом. Употребляется при указании на избытие чего-л. Ч'ивѳ ш' йей, анá вс'ѳ врѣм'а ф хар'ч'áх (х). Мой д'ет' в'ес' в'ек в в'ин'ѣ, в'ес' в'ек ф п'иш'ш'ѣ (1). В'ит' крууѳм вѣс' в дравáх (1). А мы тадá в м'áс'и бѳл'и (1). Жѣн'к'ѳ он вѳл'имши фс'ѳ врѣм'ѳ, он р'ѣтка бывáит' уалѳднай... кáжнай д'ен' в ѳтк'и, вот ы мѳрдъ крáсн'ѳйа (16). Вот бѳл'и ф карму́ лѳшѳд'и-тъ как'ийа (2).

7. с предложным падежом. В сочетании с существительным во множественном числе употребляется для указания на какую-л. категорию лиц, к которой относится кто-л. Ш'ш'ас в'ит' бѳл'шѳ ф сл'ужьш'ш'их жьв'ут' (х). Анá н'и выхад'ила зáмуш, в дайáрка былá (1). Анá уйѣхала в Р'азáн' там ф пр'исл'у́гах хад'ит' (7). Свáха хад'ила вм'ѣста м'ан'á ф т'ал'áтн'и-цах, а йа афч'áркай хад'ила п'атнáицат' уáдѳв (2). Мы вот ф с'иратáх рас'л'и́, нас шѣс' ч'илав'ѣк у мáт'ѣр'и былá (х).

8. с предложным падежом. Употребляется при указании на состояние, в котором кто-л. находится. *С'астра в ра́к'и пэм'ирлá* (х). *Ента ум'арлá: два ү́ода ф ч'ахóтк'и л'ажáла* (х). *И самá шес' н'ид'ёл' вёл'вжэла ф т'ифү* (13). *Д'ифч'онка ф кар'ү пэм'арлá аднá... Асыпала па н'ей, и срáзу бсып' éta прапáла... Крáсныи, крáсныи л'ипшóтк'и, крúпныи* (15). *Фс'е в рá-дас'т'и мы харóшаи, а в үбр'ис'т'и н'и пр'идү-маиш, што и д'элат'... Н'е м'ила н'ич'авó* (1). *Бывáла ф с'ил'и [была], за йáүэдай хад'ила... а ш'и'ас н'и нужнá анá* (1).

9. с предложным падежом. Употребляется при указании на условия, при которых протекает действие или находится кто-л. *Иа в работ'и, в рабб'и, замүч'ил'са в'ес'* (3). *Кружéн'йэ пр'иступ'илэ ү үлавл'э... Дэ анá в д'алáх с'о* (31). *Иа в работ'и лүч'иш, у м'ин'á фс'а кроф' рабóч'айа, а н'и пэрабб'таиш, фс'а тэлаá в үолаву л'эз'ит'* (3). | Употребляется при указании на вид работы, которой кто-л. занимается. *Анá нэ завóд'и рабб'тала, ф кр'а-жáх рабб'тала, нэ пасáтку хад'ила* (20).

ВАВАХНУТЬ, -ну, -нешь, сов. 1. Издать отрывистый звук. *Ружйóм вавáхнул, выстр'ил óал* (1).

2. перех. Сильно ударить, стукнуть, бросить. *Иа т'иб'е ш'и'ас вавáхну, и н'ич'авó м'ин'е н'а бүд'ит'* (10). *Как он м'иску са сталá вавáх-нит'* (9).

ВАГА, -и, ж. Толстая жердь, служащая рычагом (при поднятии тяжестей, корчевке и т. д.). *Тут уш нон'и рэскар'ч'овывёл'и, пн'и как'иш выварáч'ивёл'и вáүим'и* (2).

ВАЖИТЬ, -жу, -жишь, несов. Иметь значение, значить. *Убрó мнóуа вáжыт'* (1).— *Н'и вадá, пашл'и ба кас'ит'.*— *Дэ вот вадá-тэ и вá-жыт', а каб н'и вадá...* (х, 1). *Гáл'а, вáжыт' пакбй мнóуа. В'ёрка анá спакбйнэя, анá р'ётка пэс'ихүйт'* (2). *Жанá йамү нóч'йу: ту-ту-ту, а вáжыт' нач'нóй сон, йамү снү-тэ н'ет* (28). | Оказывать какое-л. влияние, действие. *Иа у Мán'к'и тадá пйшач'к'и [таблетки] бралá, пра-чүлóг'и лүч'ша, а éta н'ет, ч'бй-та н'а вáжыт'* [голова продолжает болеть] (1). *Рэз'в'ажыш уш шáл'-та, ч'аб анá вáжыт'* [завязалась шалью из-за прострела]? (1).

ВАЖНЫЙ (вáжнай), -а я. Обладающий какими-л. положительными качествами.— *Хэрашá н'ес'н'а!* [— Да и поет хорошо.]— *Дал' Вáжнай үблас, вызывáит' слух к саб'е, штоп л'үд'и ин'т'ир'исавáлис'* (х). [— Важный человек это какой?]*— Вáжный — этэ вот спрб-с'иш — фс'о аткáжыт', а вэраг'ашкэ — этэ уш плахóй... в'эжл'ивай вот какбй — вáжнай* (1).

ВАКУРАТЬ (вэкурáт') и **ВАКУРАТЕ** (вэку-рáт'и), нареч. Как раз. *Пэр'ид вайнбóу этэ бй-*

ла... вэкурáт' вайнá нэч'алáс' (4). *Иа л'иш ушлá, и вэкурáт' дбóж'жик* (4). *У нас фч'арá вэкурáт' рэзүавóр был* (10). *Вán'а вэкурáт' пр'ислáл н'исмó* (15). *Вэкурáт' мáма ф пэн'и-дёл'н'ик м'ин'е рэд'илá* (х).

ВАЛ, -а, м. 1. Вал сена. *Валы зүр'абáйут'. Кбс'ут'.. На тр'эт'ий, нэ ч'ит'в'бртый д'ен' бáбы в валы зүр'абáйут'* [скошенную траву] (7).

2. Трубнообразная складка на женской одежде; фалда. *Тадá нас'ил'и кэзач'к'и с валáм'и, ээс'т'аүдищэ збóку, зэд'и с'п'ин'и да йэт'их вот пор валы стáйт'.. У бáпк'и вот Дүн'и да йэт'их пор кэзачóк' йес', валáстай, из лáс'т'ику шшыт* (29). *Пад'д'бүйк'и сэ збарáм'и, кэзач'к'и с валáм'и* (х). *Йэта карс'эткэ с валáм'и, а пад-жывóт'н'ик-та б'из валóф, пустóй* (2).

ВАЛАСТЫЙ (валáстай), -а я. Прил. к вал во 2 знач. См. в а л.

ВАЛТУЗИТЬ, -зю, -зишь, несов., перех. Экспрес. Бить, колотить. *Пр'ишóл к н'амү дамóй, с'н'ал с сиб'á калóшу дэ йавó калóшай валтүз'ил* (9).

ВАЛУХ¹ (вáлух), -а, м. Кастрированный бык. *Быкá вёлáжэт' — вот ы вáлух* (1). *Пэл'ахч'át' йавó — éta вáлух, н'и л'ахч'át' — éta бык* (2).

ВАЛУХ² (вáлух), -а, м. О медлительном человеке. *У нас с табóй рáзнэйэ натүра, йа б'а-үбм, а ты — вáлух* (х). *Д'ет мой вáлух, т'и-хóн'к'а рабб'таит'; йес'т' ч'илавл'эк, как в'ар'т'á-ч'ийа в'ир'ит'инó, как аб'из'йáнка нóс'ищэ, а йес'т', как вáлух* (1).

ВАЛУХОМ (вáлухам), нареч. Медлительно, неторопливо. *Рáйк'а рэзвал'áтайа, с'м'этк'и н'и-какбй н'эту...* *Так анá ум'ейт' фс'о д'элат', но вáлухам фс'о* (1). *Иа б'аүбм нас'илáс', йа н'а л'үб'у вáлухам, д'эт-тэ он фс'о вáлухам, а йа с'о б'аүбм* (1).— *Эта д'ет-тэ з'д'элаит', хот' вáлухам, а з'д'элаит'.* [— Как это валухом?]*— Дэ м'эдл'инна. Иа тáх-та н'а л'үб'у. Былá мэладáйэ, аүн'бм фс'о д'элаэлэ* (1).

ВАЛУШКОМ (вáлушкэм), нареч. То же, что в á л у х о м. *Л'үд'и рабб'тáйут' фс'е испэдавóл'-к'и, пэг'ихóн'ич'ку, пэлаүбн'ич'ку, вáлушкэм, а мы па-б'эшэнаму* (2). *Л'йза этэ рабб'тит' вáлушкэм, этэ как фс'о равнó м'ид'в'эт'. Л'йза рабб'тэт' н'а л'үб'ит'...* *Ну, анá фс'о испэдавóл'-к'и, анá н'и с'п'ашыт', што там дбóж'жик ид'óт', түч'а ид'óт'.. анá н'и с'п'ашыт'. Д'ен' прашбá ы слáва бóчу* (2).

ВАЛЫШЕК, -шка, м. Небольшая опухоль, затвердение в виде шишки; желвак. *У м'ин'á, рад'имэйэ, нóүи так'ийэ-тэ, на н'их вáлышк'и н'икáк н'и прáйдүт'* (9).

ВАЛЬ (вал'), -и, ж., собир. Деревья в лесу, поваленные сильным ветром. *Ой, Дүн'к'а, Дүн'-*

к'а, кака́йа-та вал' тут, ура́дн был, ис-пат ко́р'на фс'о дýнул и маку́шк'и фс'е пэшишыбáл (9). Бур'а в'ес' л'ес пэвал'áла, ой, вáл'и-та ско́л'к'а... адна́ вал' (1). Пёс'л'и ура́дн пай-д'о́т', то он пэвал'áит' вáл'и ббэзнэт' ско́л'к'и (2).

ВАЛЬЕ (вал'áб), -ья, ср. Действие по глаголу в алять в 1 знач. Сэпау'й вал'áйут', там пёс'т' руб'ёл', дла́ вал'áа сапóх (3). Шерс' раст'ёл'ут' и в н'ийé зав'ёртысэйт'... дл'и вал'áа... сэпау'й вал'áйут' (9).

ВАЛЪЩИК (вал'ш'ш'ик), -а, м. Валяльщик. Он сэпау'й вал'áит', он вáл'ш'ш'ик... п'ир'о́т' н'и выхад'ила у навó д'ела, а патóм пашлó (2).

ВАЛЯ ж.м. шут'я (шут'я-вал'я).

ВАЛЯЖНИК (вал'áжн'ик), -а, м., собир. То же, что валь. Вал'áжн'ик — ёта в л'асу́ бур'ийу со́сны свáл'ит'... пр'ама ис-пад ко́р'на (3). Л'ес вал'áицца — вал'áжн'ик, в'ес' хлыст, с суч'кáми са фс'ём'и (9). Пётэ вал'áжн'ик нэзы-вáицца, в'ывал, в'ёт'ар сламáйт' (3).

ВАЛЯНЫЙ см. сапог (валяные сапоги).

ВАЛЯТЬ (вал'áт'), -яю, -яешь, несов. 1. перех. Катая и разминая, сбивать из шерсти. Ма́йá Матр'ёнка за ч'ит'бир'и рубл'á сэпау'й вал'áит' два́ дн'а, муры́жыт' их, муры́жыт'... а ёта н'ирэбаг'á пэлучáит' (9).

2. перех. Валишь, заставляешь падать. И бóл'и с'ил'ныи... а ш'ш'ас нас стал в'ёт'ир вал'áт' (2). Яа дýмай, яа с'ил'н'ей былá, а ш'ш'ас яа — пр'ам в'ёт'ир вал'áит' м'ин'е́ (2).

3. перех. Рубить лес, деревья. Н'идал'о́ка, үд'е л'ес вал'áл'и, үар'ит'—та... сáмай ламүж-н'ик, суч'к'и (16). Ты ид'и вал'áт' [лес], а ет'и с аб'ёда пайёдут' трул'авáт' (х). У нас... пэра-с'áтам'и фс'е жыёт', а то ид'и л'ес валáй (9). Пр'ийёд'ит' [сын] ээ раббóч'им'и л'ес вал'áт'... Патóм бýдут' трул'авáт' маш'ынам'и (2).

4. экспрес. Делать, совершать что-л. Мужу-к'и пайдýт' аб'ёдэт', а мы б'из аб'ёдэ вал'á-им... вон как раббóт'л'и, старáл'ис'а (13). Из утрá, из утрá бы уш вал'áл [дождь] (2). Анá, снáха-та, тóжа з дүр'áу з бал'шóй, как папáла шóб вал'áит' [ругает свекровь] (13). Фс'у вр'ём'а тáх-та вал'áла: карбóу прада́ма за тр'и [тысячи], а т'óлач'ку ээ п'ат'сóт' күп'у, а тр'и у м'и-н'е́ ф кармáн'и (8). Ум'ир муш; друүáйа ра-ббóтаит', н'и ф хвóст, а в үр'áу, а анá пэүра-мүшк'и п'эр'иб'ирáит'... А мы свáйм хр'áпам вал'áим и вал'áим (16). || В сочетании ска-ким-л. глаголом усиливает значение действия, обозначаемого этим глаголом. И тут насуп-рат'иф нáшыва вал'áйут' ко́с'ут' (х). Яáблэ-каф нарвáл и жр'от' валáит' (х). У нас дош'ш' был с'ил'най, харбшай, какүяа лүжу набүзда́л. Р'аб'áтэ брбóд'ут' вал'áйут' (19). Пас'áчáйут'—пас'áчáйут', папрэүгáйут'—папрэ-

үáйут' — и фс'о [раньше]. А нóйн'и в'áиши как, танцүáйут' вал'áйут' (8). Пр'ихбóд'у дамбá, а анá с'п'ит' вал'áйут' нэ кравáт'и (2). Этáй рукбáй яа н'а тру, анá как карóч'и стáла, а этáй вал'áйу мóйу (13). || повел. в аляй, в аляйт'е. Употребляется в значении понуждения к какому-л. действию. Коп ув'ёд'рилас'тэ, нэкас'áл'и... Мал-мал'ён'к'а вбсахла и вал'áй (17). П'эр'ижáр'ил и вал'áй... яа самá сухóйэ йем... мэлако́ в'ит' яа скарбóмнэйт' н'э йем (х). Вал'áй, вал'áй [записывай], яа уш таб'е бýду казáт', яа уш паүнаб'áс'а (8). Нас растэнав'áл'и пэ аднóй жаг'... и вал'áй-т'а жн'áт'а (х).

◇ Дурáков (или дүру, дурака́) вáлять см. дурáк.

ВАЛЯТЬСЯ (вал'áицца), -яюсь, -яешься, несов. Вáляться. На трáфку л'áжыт' г'ил'ашбóм — эүарáит'... а то р'еч'ку п'ир'ибр'ид'ёт', нэ п'аск'е вал'áицца (6). || Лежать. Анá с' с'иб'е фс'о пэрвалá и л'ифч'ик спус'т'áла, в ад'н'их трусáх л'иш... Нэ акн'е вал'áлас', йёл'и-йёл'и дбыхала [был припадок] (х). [— А вы накосили себе?] — Там нэкас'áл'и ско́к-тэ, там р'адбá вал'áйуцца, на днү карбóу нэкас'áл'и (12). Г'элава, ч'ат'в'óртáй д'ен' [болит], вал'áйус' (4).

ВАР, -у, м. Кипяток. К'ип'ит' вадá — этэ вар нэзывáицца (7). Ох, яа вáрам рүку апá-р'ила, скар'ей картóшк'и пр'иклáдыват' (9). Вáрам... лүч'ч'и к'ет... Кэп'атóк скэп'ат'á и в лóжыч'ку, тáх-та ат'м'áкн'ит', и к'ет н'ич'авбó... И кап' нэ н'авбó, нэ музóл' на йэтат [как отпаривают мозоли] (4). Накрбóшут' йавб [щавель], вáрам, кэп'аткóм абдадүт', с'м'атáнк'и тудá — и йеш (7).

ВАРГАН. В выражении: как на варгáнах — о ком-л., отличающемся подвижностью, быстротой движений. Г'элавóй трахн'о́т', пр'ама фс'а как нэ варүнах (1). Друүáйа бýд'ит' малч'áт' и малч'áт', а у Кáт'к'и д'эфка уш ш'ш'ас ид'о́т' как нэ варүнах... ббóк'ийа (2). У нас д'евач'ка такáйа в'ёрткайа, цáпкáйа, пр'ама фс'е рүки адбатáла... как нэ варүнах (х). Нын'и нарбт как нэ варүнах (х).

ВАРЯ, -и, ж. То, что можно сварить за один прием. П'ашкóм тудбá дайд'á, аттёл' с картóшыч'к'им'и... Ну, ч'о пр'ин'ис'оши? На вáр'у нэ аднү (29).

ВАТÓЛА (ватóлэ), -ы, ж. и ВАТУЛА (ва-түла), -ы, ж. Устар. Вид грубой ткани с утком из ссушенных льняных охлопков (или из конопля), а также изделия из такой ткани. Дв'ер' аткрбóйут', ватүлáй зав'ес'ут', штоп дым выхад'áл [при топке по-черному] (х). Ма́йá мáма пэстáйáнна ткалá ватүлы (13). А то схбóд'има ээ л'аш'ш'áйáй. Спл'ит'ём пас'т'ел'у

дблүвйу. Пас'т'эл'им ватблү нэ л'аш'ш'үүу в ад'ин р'ад'ик — и с'п'има (12). Суч'үүшк'и-тэ насүүч'има, тбжы нэ матүүшк'и нэ мат'аима и гкд'л'и ватблү... и ад'авд'л'ис'а, и р'аб'ат' ад'ав'ал'и (14). Суч'үүшк'и сүүч'иш нэ ватблү, ватблү ад'ав'ал'ис', кал'үүч'иш-прикал'үүч'иш (21).

ВАТОЛКА (ват'олка), -и, ж. и **ВАТУЛКА** (ват'улка), -и, ж. Уменьш. к ват'ола и ват'ула. Вяткала, ват'олка аднар'аднайэ, тр'и палбт'н'иш'иша сашйбш и фс'о — эта аднар'аднайэ ват'олач'ка (8). С'ан'ца пэслалэ, пэслалэ ватулку... (х).

ВАТОЛОЧКА (ват'олачка), -и, ж. Уменьш.-ласкат. к ват'ола. См. ват'олка.

ВАТОЛЬНЫЙ, -ая. Сделанный из грубой ткани. Тады б'ыл'и ад'ий'ала ват'ольный, ис суч'үүшкаф... кал'анайа, колкайа (1). У, шиб'ла д'эфка, как ват'ольнайэ, т'ижб'олайэ плат'йатэ (8).

ВАТУЛА см. ват'ола.

ВАТУЛКА см. ват'олка.

ВАЧ-ВАЧ-ВАЧ (вач'-вач'-вач') и **ВЫЧ-ВЫЧ-ВЫЧ** (выч'-выч'-выч'), междом. Подзывные слова для овец. Вач'-вач'-вач'... какб'и пэрал'ик йих заб'он'ит' (х). Офцы завут': вач'-вач'-вач', а то и кыт'-кыт'-кыт' (8). У нас вач'-вач' завут' ав'ец (2).

ВАЧКАНЫЙ, -ая. Запачканный, грязный. Ана пэм'идб'р йей далэ, ана [девочка] фс'а завач'кэлас', и самэ [говорит]: Нэдэ пэс'т'и-рат', йа фс'а вач'кэньэ (9).

ВАЧКАТЬ, -аю, -аешь, несов. Пачкать, грязнить. Так-та хэрашб [без детей:] н'и п'иш'ш'ат', н'и в'иш'ш'ат', н'и вач'кайут' (10). Йес'т' инб'и йад'ат' вач'кайут', а йа н'а л'үүбу (19). || Пачкать, гадить (о животных). С пэрас'атэм'и хто ш'т'иб'э пус'т'ит', ан'и в'иш'ш'ат' ды вач'кэьут' (3).

ВБЕЖКИ (вб'ашк'и), нареч. Бегом. М'ид'-в'эт' вб'ашк'и н'и ум'еит' б'еүүт'... он пр'амэ кутырк'ом, кўбар'им ч'ер'ис үбл'эву (3). Ш'ли мы с лык'им'и дамб'ой... как хтб'и-та зэхр'ис'-т'эл'... Мы вб'ашк'и, мы вб'ашк'и (9). Кудэ йавб' н'и паш'л'и, он вб'ашк'и, вб'ашк'и, и н'ет у н'авб' т'й'ава д'эла (2). Эт'и [свиньи] дабр'ом н'а хбд'ут', эт'и вб'ашк'и и вб'ашк'и, кайи-тэ пэлаўмныш (х).

◇ **Бечь** (побечь, убечь) **вбежки** — бежать очень быстро. Ин'ийа уш вб'ашк'и б'аүүт', а йа-тэ рэз'э ус'п'ейу (13).— Гд'ей-та ана вб'ашк'и пэб'аүлэ? — Дамб'ой, ав'ец пайт' (х). Знэиш какб'и п'асбк' был үар'ач'ай... Йа үл'и-цу п'ир'ухад'ила, нас'үлу п'ир'ашлэ... вб'ашк'и пэб'аүлэ (4).

ВБИТЬСЯ, воб'ьюсь, воб'ешьсь, сов., во что, перен. Оказаться в каких-л. обстоятельствах, условиях. У нас-та уш з'д'элан,

а ана-та пр'ама ф сáмуу стыт' ваб'йбциэ [дочь собирается строить дом осенью]. В'эдра была бы... А кэкавб там на кр'ышы с'ид'эт', ф ч'үүир-та такб'ой! Умб'ом р'акн'бс'с'и (24). Йес'л'и ты в ноч' ваб'йес'с'и, на стáнцыш на-ч'үү (20).

ВБЛИЗЕ (вбл'из'э), нареч. Вблизи, близко. Шла, шла и на н'их [на ягоды] наткн'үлас', ан'и, акэзывайцица вбл'из'э, а йа б'аүү ч'бр-т'и кудэ (2). Ан'и кбс'ут' дал'б'ка, в'арсты ч'а-т'ыр'и бүүд'ит', зэ ракб'ойа. А вбл'из'э убр'ал'и (9). Ана дал'эка хад'ила, а йа вбл'из'э (2).

ВБЛИЗЬ (вбл'ис'), нареч. На близкое расстояние. Думала вбл'ис' идүү, а йа вдал' идүү, фс'о үрыб'и пэпад'ийуциэ (16).

ВВЕРХ см. тормы (вверх тормами).

ВГЛУХУЮ (вүлүхүү), нареч. Наглухо. Закрб'й их [поросят], заб'ей их вүлүхүү (13).

ВГОРЯЧАХ (вүр'ач'ах), нареч. Сгоряча. Вүр'ач'ах-та он йей фс'о равнб' атамст'ит' (13). Йа вүр'ач'ах таб'э эта так сказдл... вб'п'имшы был, прас'т'и м'ин'э (3).

ВДАЛЕ (вдал'э), нареч. Вдали. А б'ылэ бы у м'ин'э сташк'а тр'и [сена] вдал'э, фс'у п'ир'ав'бс. Лб'шэт' спр'авн'ейэ, харб'иш'эй (3). Ан'и шум'ат', а йа дүүж'ийу, ан'и шум'ат' вдал'э. Как'ийэ йа стэлэ б'эзумб'эьэ (2). Гд'е-н'ит' вдал'э, а у нас вбл'из'э н'ет [трясины на речке] (9).

ВДАРИТЬ, -рю, -ришь, сов., перен. и кому. Ударить. Йа схват'үлэ үй'ру, у м'на үар'ач'к'и хвэ'ит', Вас'ан'у ф тыл вдар'ила (31). Дэ вдар'им йамү, ч'ивб он пр'истайбт' (3).

ВДАТЬСЯ, вд'амси, вд'ашьси, сов., во что. Начать испытывать какое-л. чувство (обычно тяжелое). Вдалас' ф таскү, вдалас' крич'ат' [после смерти мужа]... үалб'вушка майа б'эдн'эя, ч'о м'не с' н'үм'и [детьми] д'элэ? Тот мал, друб'ой м'ен'и, тр'етий аш'ш'об м'ен'ай (13). Вот тут ан'и нэ н'ийб нап'ал'и: и с'бстры, и пл'ам'ан'н'ик'и. Ана и вдалас' ф таскү. Што ан'и над н'ей д'элэли-тал И д'эфк'и и р'аб'атэ — фс'е нэ н'ийб! (13).

ВДВАДОРОГА (вд'вад'ораү), нареч. Значительно дороже; очень дорого. Мбжыт' он вд'вад'ораү заплат'үл, в йавб карман' н'их-то н'э знэит' (2). А за с'энам тудэ н'э пайб-дут' [машины], йэтэ скб'ка вазб'ф — с'ем руб-л'ей ваз'мүт', йэта вд'вад'ораү. (х). Ш'ш'ас бы үрыб'и б'элийи пан'бс и вд'вад'ораү пра-д'ал бы (3). Кадэ кул'йерскай пр'ийэхал, йа вд'вад'орэү зэплат'үл и уй'эхл (3).

ВДВОЯК (вд'вайак), нареч. Вдвое. Ны-н'ишн'ий үот у м'ин'э карб'ва хэрашб дайбт', прбт'иф л'эташн'ива вд'вайак (2). В мэр'лу

вдвайák анá лүч'шы, ч'ем ф цыд'үлку [педить молоко] (х). Ч'авó ш ты на пáрн'а ад'ийáла нэвал'ила вдвайák (4).

ВДОВИЦА. -ы, ж. Вдова. Об'и ан'и вда-в'ицы, н'и мужав'и... Вот у м'ин'а тóжа вэда-в'ийэ [дочь] (х).

ВДОВКА, -и, ж. То же, что вдовица. И вот с' н'ей жив'ем д'в'е вдов'к'и (4).

ВДОВОЙ (вэдавóй), - ая. Вдовый. Астáлгс' вэдав'ийэ, муш пóm'ар (18). Йа тóкэ с млáдгс'т'и вóс'им' л'ет жылá [с мужем], а так йа вэдав'ийэ (9).

ВДОГОН (вдагóн), нареч. Вдогонку. Гл'а-ж'ү, пр'ихóд'ут' ка мн'е стэражá: — Д'е твой Ивáн? — Ивáн, йа үгвар'ү, пайэхэл в Р'а-зán'... Ан'е нү-кэ ды йавó вдагóн... и у н'авó атн'áл'и этэ с'ан'цó (4). Мы за йáүгэдам'и паш'и, а анá вдагóн за нáм'и (16). Анá уб'ажáла, он вдагóн за н'ей (16).

ВДОМЭК (вдам'эк), нареч. в знач. сказ. кому. Догадаться, сообразить; пришло, приходит в голову. Мн'е вдам'эк, дүмáицца, там анá былá (2). Д'ет ф гóр'ницы? Н'и вдам'эк? (1).

ВДРЕБАДАН (вдр'ибадán), нареч. То же, что вдребезину в I знач. Он п'йáн'иш'и-ш'ай, п'йáн'иш'иш'ай вдр'ибадán (х).

ВДРЕБЕДЕНЬ (вдр'иб'ид'ен'), нареч. То же, что вдребезину в I знач. Хто в'инó л'үб'ит', тот хóд'ит' вдр'иб'ид'ен' (2).

ВДРЕБЕЗИНУ (вдр'иб'аз'ину), нареч. I. О состоянии сильного опьянения. П'эхэл'и нóч'иу п'йáныш-пр'ип'йáныш, д'ей-та пэ д'ир'евн'и прайэхэл'и, там зайэхэл'и к тавá-р'иш'иш'у, аш'иш'ó бутыл'ку вын'ил'и, вфс'и вдр'иб'аз'ину стáл'и (13). Сán'а мой пр'ишóл н'ын'а вдр'иб'из'ину п'йáнай (16).

2. Вдребезги. Фс'а упáла, вдр'иб'из'ину разб'илас' [чашка] (16). Акóшку застáвилэ вын'ут' — фс'у вдр'иб'аз'ину разб'ил (1). Фс'а хал'áва, фс'а вдр'иб'аз'ину... стүкнул'и (1).

ВДРЕЗ (вдр'ес), нареч. То же, что вдребезину в I знач. Он вдр'иб'из'ину, вдр'ес п'йáнай (1). П'йáный вдр'ес, вдр'ес п'йáный, п'йáн'иш'иш'ий (13).

ВДРЕПАТЬСЯ, - аюсь, - аешься, сов. Экспрес. Ввалиться, попасть во что-л. грязное, пачкающее. Гд'ей-та анá с'ела, вдр'оп'лас'. [на платье] п'атнó у н'ей (х). Карóва вдр'оп'лас' в үр'ас' (1).

ВДРУГ. В выражении: не вдруг — не сразу, не тотчас. Пэүад'и ш'иш'э рэз'бар'үт'... н'а вдр'үх (х).

ВДЫМИНУ (вдым'ину), нареч. То же, что вдребезину в I знач. П'йáнай вдым'ину (4).

ВЕДЕРНИК, - а, м. Тот, кто чинит ведра.

Ета бывáла хад'үл'и пэ д'ир'евн'и в'ид'орн'и-к'и: в'óдра ч'ин'ит', пэправл'ат' (1). Вон в'и-д'орн'ику йэдут', в'óдра пэч'ин'áйт'... дны фставл'áл'и (4).

ВЕДРЕННЫЙ, - ая и **ВЕДРЕШНЫЙ.** - ая. Прил. к вéдро. Такáйа [дождливая] паүбó-да — так ы клóн'ит' спат'... в'едр'иной д'ен' — н'ет тавó (8). А в'аснá нон'и сухáйтэ, в'едр'интэ-йа (8). Два д'ин'óчка в'едр'иных, в'едра, дал бох устэнав'илас', н'ет даж'ж'ү (4). || Свидетельствующий о ясной, солнечной погоде. Аблáká дэж'ж'авби, в'едр'иных аблáká н'и так'ийа (2). || Высушенный в ясную, солнечную погоду (о сене). Нон'а с'ена затó ура-жáй, с'ена в'едр'иная, харбшáйа, фс'е нэка-с'үл'и (х). С'ена харбшáйа д'ет пр'ив'óс, в'едр'ишáйа, дэ даж'ж'ү пр'ив'óс (1).

ВЕДРО см. кóбн'ий (кóбное ведро), пло-хóй (плохое ведро).

ВЕДРО (в'óдра, в'едра), -а, вин. вéдра и вéдру, ср. Ясная, солнечная, сухая пого-да. Зáфтра, йэс'ли в'óдра б'үд'ит', пайд'óm стох м'атáт' (3). В'едра б'үд'ит', в д'в'е н'и-д'эл'и фс'а вадá уйд'ót' (17). Нам нүжна в'едру харбшáйу, пакóс у нас пэүибáйт' (х). Уш коб в'едра была йл'и үд'е з'л'а кас'ит' бы-ла, а то н'аз'л'á, н'иүд'э н'аз'л'á, вадá пр'ибы-вáит' (15).

◇ **Кáменное ведро** см. кáменн'ий.

ВЕДРУШЕЧКА (в'адрүш'ч'ка), -и, ж. Уменьш. к ведрүшка. Мы мál'ин'к'ийу в'адрүш'ч'ку кáждый д'ен' п'йом, мы б'ис ч'áйу н'и мóжым (4). А йа рóдныш выбр'ела [картошки], шес' в'адрүш'ч'ик (13). Вы н'а мóжыт'и бáпк'и в'адрүш'ч'ка [картошки] пр'и-н'ес', а за йáблак'им'и л'ат'ит'и слам'á үглав'эл' (2).

ВЕДРУШКА (в'адрүшкэ), -и, ж. Ведро. В'адрүшкэ бал'шáйтэ — г'ижалó, н'э пэн'асү (13). Гл'и-кэ, зэ вадбóй ид'ót' с в'адрүшкэй (х). || Небольшое ведро. Такáйа жэ в'адрó, дэ мál'ин'к'ийа — в'адрүшка, у м'ин'а та-кóй-та н'ет, эта у Клáшк'и (1). Мál'ин'к'ийа нэзывáим в'адрүшка, а бал'шóйа — в'адрó (4).

ВЕДРУШКО (в'едрушка), -а, ср. и **ВЕД-РЫШКО** (в'едрышка), -а, ср. Уменьш.-ласкат. к вéдро. Бывáла прайд'үт' даж'ж'и, ну ув'ед-р'ицца, в'едрушка б'үд'ит'... а в'ит' эта нáда, л'йот', тр'эт'ий м'ес'ац н'и п'ир'иставáйа (15). Н'ын'иш'иш'ий в'аснóй в'ит' в'едрушка была, ан'и [картофель] и взаш'л'и (3).

ВЕЗЕНЬИ, - ая. Вязаный. А йэтэ тап'эр' в'из'онгáйа шáпкэ-та, такáйтэ мóда-та (14). Вон нэ тайэ кóфта в'из'онáйа (4). Эта [сеть] рукáм'и н'и в'из'онáйа, эта күпл'иная (8).

ВЕЗТЬ¹ (в'ес'т'), -з'ү, -з'эш'ь, несов., не-

рех. Везти. *О! Ис тр'иццэт' кап'еик их в'ес'т в Р'азн'?* [стеклянные банки]. *Дэ накбй жэ ёг н'ужэ (13).*

◇ **Везьма** *везть* см. *везьма*.

ВЕЗТЬ² (*в'ес'т'*), *везу*, *везэш*, *несов.* *перех.* Вязать. *Егэ вот йа в'азлэ насок-та. Ад'ин с'в'азлэ, ад'ин вот нэч'инайу (15).* *У м'ин'а Клáшка и уч'илас' хрáшб, и р'шишывáла, и в'азлэ (1).* *Нэдаёла, ч'улók с как'их пор в'азу-тэ, н'и хóч'ицца йавб в'ес'т' (1).* *Дэ в'азут'-тэ ис ч'авб [сети]? Н'йткэ здарóвэйэ, вот у нас ы в'азут' их (9).*

ВЕЗТЬСЯ, *везусь*, *везэшсьи*, *несов.* Вязаться. *Ст'о в'иш'и'ей в н'ом [в сети], в'из'о́ца машынай... нэ в'иш'и'ам ва фс'о в'ир'б́фа и үрус... И з'д'ес' тóн'ин'к'и́а в'ир'б́фа прэпуш'и'ацца... Ид'ош бр'ид'ош, р'ыба пу-үаицца и ф с'ир'óтку захóд'ит' (3).*

ВЕЗЬМА. В выражении: *везьма везть* — тащить, волочить по земле. *Анá вон дáв'э кашёлку в'из'мá в'из'ёт', н'и падым'ёт' ийб (1).*

ВЕК (*в'ек*), -а, м. 1. Жизнь. *В'ит' стáрыш-та л'уд'и, ит' ан'и тут в'ек ижжыл'и [в Деу-лине]. У-у, у нас, үвар'ит', дрóв-та скóл'-к'и. Дáрам што вот у нас тут н'уда рáзнэйа, кэмарá, мэшкарá йес'т' — и фс'о равнó нам тут ндрáв'ицца (х). Ну, ды лáдна, н'еч'ива на н'ей искáт', уш анá в'ек прэжылá (10).*

2. в знач. нареч. (при глаголах с отрицанием). Никогда. *Йа в'ек н'ич'авб н'и нэкупáла, пайёд'ит' — сам кун'ит', а йа срóду н'и нэкупáла (1).* *Йа в'ек н'и хвáстала, спрас'и фс'у д'ир'евн'у (13).* *Ход' бы ан'и па н'ом [по умершему] үласн'и'и... в'ек н'и крич'áли н'и па м'ертóму, н'и па ком (10).* *Ан'и фс'б нэкуп'áйут' и пáр'ут', и жáр'ут', а ход' бы мн'е што пр'идлжыла: Мам, сад'ис', пайеш... А анá в'ек н'и скáжыт' (13).*

◇ **Весь век** — все время, всю жизнь. *Йа в'ес' в'ек-тэ бал'ейу. Уш какáйа бол' н'и былá и н'а знáйу, т'иш'и'у бал'ез'н'аф [было] (1).* *В'ес' в'ек нэ пр'исл'үжм хад'ила, в'ес' в'ек үбр'ил'эс' (х). Ета в'икавайэ, в'ес' в'ек н'и хад'ила [замуж], анá уш стáрэйэ (х). [— А раньше в деревне была школа?] — В'ес' в'ек былá, дэ мы пр'áли пр'ад'иву (4). ...За в'ес' в'ек платók куп'ил б'ёлай (10).* **Век вековáться** — искони, испокон века. *У нас так вот в'ек в'акүицца: русáлак прэважáйут', йа в'ек ижжылá — фс'о тáх-та (9).* *Дэ ёта в'ек в'акүицца: такóй-та прáз'н'ик (4).* **Не доживя вéку** — преждевременно. *Н'и дэжыв'á в'ёку, пóm'ар [о сыне] (8).* *Падбх'ит' мат' ат н'их, н'и дэжыв'á в'ёку (1).* *Тэлиш'инá анá к ч'амү, фс'а адр'áлла, н'и дэжыв'á в'ёку... Пад'ат' б'ис ч'ур'ы и талиш'и'еит' б'ис ч'ур'ы (1).* **Спокóн вéку** см. *спокóн*.

ВЕКОВАТЬСЯ, -күюсь, -күешьсьи, *несов.* 1. Существовать, быть испокон века. *Пэрас'áтэ — йэгэ карт'бжнэйэ иүрá: хто прадáс'т', а хто дáрэм аддáс'т', срóду в'акүи-иццэ так (1).*

2. Долго не выходить замуж. *М'ин'а зáмуш н'иүд'ё н'и бар'ут', жэ н'ихбф н'ет — вот в'икавáцца (4).*

◇ **Век вековáться** см. *век*.

ВЕКОВОЙ, -ая. Такой, который никогда не женился или же не выходил замуж. *У нас д'в'е д'эф'к'и в'икавэйи, зáмуш н'айд'ут (х).* *Н'ет, в'икавáйа б'уду, а зэ йавб н'и пайд'ү (16).* *У н'ей доч' былá в'икавáйа, адб'ила нáшавэ з'áга (9). — А брát-та н'и ж'ён'ицца? [— Нет.] — В'икавбй (16).*

◇ **Вековбй чэрт** — бранное выражение. *Ч'а-во-н'ибут' р'эс'ар'ч'áиш: в'икавбй ч'орт, шáтáис'с'и (4).* *В'икавáйэ, д'эф'кэ, а пабр'о-к'иццэ: в'икав'ишэ, н'ихтó зáмуш н'э б'ир'ёт'... фс'о равнó ш пáр'н'а... н'а ж'ён'иццэ: в'икавбй ч'орт (1).* *У в'экавбй ч'орт, н'икто н'и б'ир'ёт'... брбн'ут' (1).*

ВЕКОВУХА (*в'икаүхэ*), -и, ж. То же, что веков'уша. *Егэ мн'е в'икаүхэ скáзэлэ (1).*

ВЕКОВУША (*в'икавүша*, *в'экавүшэ*), -и, ж. Женщина, не вышедшая замуж; старая дева. *Камү тр'иццэт', йёта уш в'икавүша, стáрэйа (4).* *В'ес' в'ек в'икавүша, н'и туды, н'и суды (1).* *Ты дэ с'адбй бэрад'ы б'иш ад-нá хад'ит' н'изамүжн'айэ, в'икавүшэ (16).*

ВЕКОВУШКА (*в'икавүшка*), -и, ж. То же, что веков'уша. *У нас ф кáминнам дамү д'ёвушка жыв'от', анá в'икавүшка, фс'е бабшкáй зав'ут' (1).* *Ч'авб ш зáмуш н'айд'ош? Йа в'икавүшка астáн'ус' (13).*

ВÉРА см. *в'ййдить* (из *вэры в'ййдить*).

ВÉРБУШКА, -и, ж. Верба. *Тут р'акá и тут р'акá, а пэс'ир'ётк'и кур'үн [когда река размывает новое русло], и в н'ом ф с'ир'а-д'ин'и кусты, в'ёрбушк'и (9).* *Пастóm бывáит'... в'ёрбушк'и нóс'ут' ф цёркаф' и абрáтна пр'и-нóс'ут' (4).*

ВЕРЁЧКА (*в'ёр'еич'ка*), -и, ж. Уменьш.-ласкат. к верейка. *Што как вот в ыз'б'ё, так ы в л'асү, фс'е уш сас'бн'к'и знáим, фс'е кустóч'к'и, фс'е в'ир'еич'к'и. Ох, вот на ёту в'ир'еич'ку нáда схад'ит', йа там н'и былá, вот на йёту нáда в'ир'еич'ку схад'ит' (8).* *В'ир'еич'ка нэзывáицца анá, Вот как'иш в'ир'еич'к'и. Л'ес, вот па н'их ы үрыб'ы р'в'ом, па йэг'им в'ир'еич'кам. Там л'ес фс'áкай, и дубóвай, и ас'инэвай, и сас'н'áх, и б'ир'аз'н'áк, и ал'хá, пажáлэй, пэпад'от', н'идáл'бка ат крáйу... фс'áкай там л'ес йес'т' (8).*

ВЕРЕЙКА (*в'ир'еич'ка*), -и, ж. То же, что верей. *Мы хóд'им зэ үрыбáм'и, там так'иш-та*

в'ир'ейк'и; пайд'у сход'у зь ҧрыб'ам'и, мбжыг' на ётай в'ир'ейк'и йес'т' (25). Нэ в'ир'ейк'и трава н'и рад'ицца, там л'ес ад'и́н, па́н'ир'ит-н'ик (8).

ВЕРЕЯ (*в'ир'айа́*), -й, *вин. п.* в'ерею и верею, *им. мн.* в'ерни ж. Участок леса, расположенный на более сухом месте между низкими соседними участками (лугом, болотом и т. п.). *В л'ас'ҧ в'ир'айа́... Зал'ез'им на в'ир'ай'у, нэ буҧорч'ик'и с'ад'им... Из балбта-та в'ил'из'иш — буҧурав'атайэ м'еста (15). Луҧа прат'ануцца бал'шыы... и тут луҧа, а ме́жду йм'и в'ир'айа́... на йей л'ес (8). В'ир'айа́ — йёта в'исок'яа м'еста, а лука — н'ет, ровн'яа ана и ровн'яа (13). Нэкас'ил'и нашы нэ луҧах... Л'йв'ин л'иван'ул, пр'ишл'и — нашы фс'е р'ад'ы п'тан'ул'и... Ч'аво д'ёлат'? Нэ нас'илках ых вытаск'эват' в в'ер'иу... В в'ер'иу выт'иш'и'ул'и, из в'ир'ай ды ап'ёт' п'ир'атаск'эвал'и... ад'и́н пла́ст-та был раз д'ес'ит' в рука́х... Вот како́й л'ётэс' с'инако́с был (2).*

ВЕРСТКА (*в'ёрскэ́*), -и, ж. Бусина или бисерина. *В'ёрск'и — б'усы. Вот ф ч'ашку на-л'йом вад'ы и нэп'уска́им... вот ты брб'сиш в'ёрску, йа брб'су в'ёрэску, ч'илав'эк дв'ин'ац'ат' с'б'ир'ём, вот ы л'ес' туд'и ф ч'ашку ҧлаво́й. и там лав'и рбтам йх, рбтам так вот лав'иш-лав'иш па ч'ашк'и там, йалбз'иши-йалбз'иши, што, пажал'у́й, шт'у́к'и тр'и пайма́иш, а то и н'и адн'у н'и пайма́иш, захл'эбн'ис'си — ант'ёл' в'ил'из'иш [так гадали] (8). Из ҧлас сл'бзы, как в'ёрск'и кат'и́цца (3). || только мн. Бусы. В'ёрск'и з'ил'оны, с'ин'иш, йес' ис с'т'акла́, а йес' как'иш-та ч'удн'иш. У нас н'а та́х-та, а вот в Б'ёл'скам во да ч'ех расп'и-с'т'у'ҧ' [рассказывает, какие носили бусы] (4). || *перен. в знач. нареч. вёрстками.* Крупными каплями (о поте, слезах). *Адна́ пла́ч'ит' фс'о в'ёрстк'им'и, в'ёрстк'им'и... и ш'и'ас блаҧ'яа [о внучке] (х). Пол пр'ит'ир'ала — пот с мин'ё, пр'ама в'ёрск'им'и, кл'уч'ам'и (13).**

ВЕРСТОЧКА, -и, ж. Уменьш. к вёрстка. *Ан'и бат'в'и́ны атрад'ил'ис', а картбшкаф н'ёту... ан'и как в'ёрстач'к'и м'ёл'ин'к'иш... так'иш б'уск'и б'ыл'и стар'инныш (19).*

ВЕРТАТЬСЯ, -аюсь, -аешься, *несов.* Возвращаться. *В Маск'в'у в'арта́ицца набрат'нэ (х).*

ВЕРТЁТЬ *см.* душа́ (вертёт'ь душой).

ВЕРТЁТЬСЯ *см.* кол. (на одном колё вертётся), ногá (на одной ногё вертётся).

ВЕРТОВАТЫЙ (*в'иртав'атай*), -а я, 1. Вертлявый. *Здаровай тако́й в'иртав'аты́й [о мальчике] (13). Там'ара н'а как вы — в'ирта-в'атайа (2).*

2. *перен.* Такой, который не отличается по-стоянством мыслей или поступков. *В'иртав'а-*

тай — он са́май абман'иш'иш'ик, пазыком рабб-таит': в'з'ат' [берут], а адд'ат' — н'ет (3). — Дэ н'ет, он в'иртав'атай... н'а зн'ид'у, [как будут жить молодые] (13).

ВЕРТУЧИЙ. -а я. Бегающий (о глазах). *Но́н'и зэ свайх д'ир'ив'ёнск'их и то н'и ба-р'ис', а йётаг пр'ийёхал' н'ишз'в'ёсна атк'уда... ҧлаз'а-та в'арт'у́ч'иш (2).*

ВЕРТУШКА (*в'арт'у́шка*), -и, *род. мн.* вер-тушков, ж. Небольшая деревянная дощечка с закругленными краями, служащая запором для ворот и дверей. *Пранбзл'ивай, дэбышн'ой, в'из'д'ё он л'ез'ит', а ётаг ч'у́ч'ал, н'ич'аво н'э п'нима́ит', ход' бы он дбма ҧвос'т' како́й пр'иб'ыл, ход' бы каку́йу в'ар-т'у́шку пр'иб'ыл... фс'о жанá (1). Ско́к'и он зэб'ив'ал пэдварб'тин, н'икака́йэ запбрэ н'э с'ёржыг', ско́кэ ам'и [свинья] п'ёрлам'ал'и кр'уч'ко́ф, в'арт'у́шкаф (1).*

ВЕРТЯЧИЙ (*в'арг'ач'ай*), -а я. Изворотливый, ловкий. *Он н'э тако́й в'арг'ач'ай, н'э тако́й вар'иш'иш'ай (1). П'йот', п'йот' и н'ич'иво н'и ска́жыг', а вирг'ач'иш им фс'о л'ахб (1). Мал'ён'к'а у нас нарбт в'арг'ач'ай, избэлав'ал-с'а, брак'и́цэ, а та́к-та харбшай (1).*

◇ **Вертячий чёрт** — бранное выражение. *У н'аво ат'ёц в'арт'ач'и́й ч'орт, ап'ив'уха, у н'аво хто хош выпрас'ит' (1). У, в'ирг'ач'и́й ч'орт, нэдайёл ты мн'е (13). Вил'юшка вертячий (или вертячая) — бранное выражение. Кат'г-гэ друҧб'ой рас пэб'аж'ала зэ ҧрыб'ам'и — в'и-л'у́шка в'арт'ач'и́й! Ч'аво пэб'аҧла втарб'ой рас-гэ? Нэбрала́ и план! (1).*

ВЕРТЯЧКА (*в'арг'ач'к'а*), -и, ж. Омут, водоворот. *Т'ик'об'т' б'ыстрай вад'а, вот ана ант'удава пэдайб'т' — вот ы в'арг'ач'ка (2). А тада́ д'эфк'э ухад'ил'гс' в р'ик'ё, в в'ирг'ач'ку каку́й-тэ папáлэ и уплы́ла (2). Нэ в'арг'ач'ку зайёхала, ҧд'е б'ыстра т'ик'ёт', ҧд'е г'ич'ён'иш б'ыстрайэ (15). Йёз'д'ийут' па лоткам тур'и-сты и н'и бай'ицца в'арт'ач'ёк (15).*

ВЕРХ *см.* верхом (верх верхом).

ВЕРХАМИ (*в'ар'хам'и*), *нареч.* То же, что верхом (о нескольких всадниках). *В'ар'хам'и ч'ир'ис раку́ мужжк'и л'шад'ёй пр'иҧан'д-ли (х).*

ВЕРХНИК (*в'ёрхн'ик*), -а, м. Верхний жернов ручной мельницы. *Па ком рука́м'и в'арг'им — йётэ в'ёрхн'ик, а йёта н'йжн'ик [об устройстве жерновов] (2). Испбдн'ий пот... он м'еста сталá, а тут нэ с'ирад'и́н'и — йёта испбдн'ик, кам'ин' тако́й-гэ, он как в'ёрх-н'ик... жырнавá, испбдн'ик и в'ёрхн'ик, а нэ испбдн'ику в'ир'т'анб прахбд'ит' (2).*

ВЕРХОВАТЫЙ, -а я. С большим верхом. *Нáшы-та [стога] ста́йат' харбшыы, в'ар'ха-в'атыш. [— Как это?] — Дэ в'ёр'х бал'шбá (2).*

ВЕРХОМ (в'ар'хóм), нареч. Верхом. *Па йавó на лóшат' сажáла, он н'и мау'óт' с'ес' в'ар'хóм* (16).

◇ **Верх** **верхóм** — наполненный чем-л. доверху; полный. *Нал'йет' в'ер'х в'ар'хóм* [ведро с молоком] — *трахн'ут' наэ'л'á* (19). *Ты бы ужакн'ул'си, кóл'к'и үрыб'óв: кар'з'инк'и лабáстыи, в'ер'х в'ар'хóм* (4). *Бал'шáйт' кашóлка у м'и-н'á, йа д'ум'яйу, м'ера вл'ез'ит' в н'ийó в'ер'х в'ар'хóм картóшык-та... а мал'ин'к'ийа — йета палм'еры* (26).

ВЕРХОМА (в'ирхамá), нареч. Верхом. *Тудá на лóшт'д'и тóжэ д'эл'акó йéхат' в'ирхамá-тэ, у н'авó в'ит' н'и снáс'т'и, н'ич'авó — ад'ин хам'ут' тóл'к'э* (2). *Р'уб'ат'ийшк'и рáн'шы иүрál'и, д'эфки н'и иүрál'и... хто в'ий'үрышт', тот в'ирхамá катáицца на другóм* (3). *Он в'эл лóшат' и в'ирхамá пайéхал* (х). *Вáшт' Гáл'к'а ш'ш'ас в'ирхамá зэбу'н'элэ, п'л'ат'элэ* (х).

ВЕРШИНА (в'аршына), -ы, ж. Макушка дерева. *Атр'эжут' ат д'эрива кр'аш йл'и б'арнó, мак'ушка астáн'ицца — эта н'эзэвиáицца в'аршына* (2). *Пашл'и мы з д'эфкай н'этаскá-л'и в'аршын нэ дарóчу харóшых. А йа и үзэвар'ү: Как бы май дравá-тэ н'и ув'аз'л'ил* (13). *Пóд үару сп'ус'т'им'си, там в'и в'аршыны... Кóм'ил' — эта на стрóйк'у р'эжут', а адбрóс наш* (15).

ВЕРШИТЬ, -ш'ү, -ш'ишь, несов., перех. Заканчивать укладку стога, делать его верхушку. *Стох зам'эч'ут', а патóм он ид'эт' үжы, үжы, адн'им'и наүám'и стайáт' — эта в'ршыт'* (2). *Он пэдавал* [сено], *м'атáл, а йа нэ стаүү в'аршыла* (16).

ВЕСЕЛИТЬ, -л'ю, -л'ишь, несов., перех. Создавать у кого-л. или поддерживать в ком-л. хорошее настроение. *Он уш прóстэ так п'ишыт', в'ис'ал'йт' м'ин'á* (14). *А ан'и сказál'и: прайд'óт' [врачи больному]... В'ис'ал'йт' л'и штó л'?* (2). *Мы уш рáд'и этэму п'исмү, хэт' анá-тэ в'ис'ал'ила* [невеста сына] (1).

ВЕСЕЛО (в'ис'алó), нареч. Весело, приятно. — *В'ис'алó с'авóдн'и, с'м'ийóм'си. — А зáвтр'и, мójэвт', зэк'р'ич'им* (16, 1). | в знач. сказ. *На свáд'б'и в'ис'алó* (1). *Нам-тэ в'ис'алó с вáм'и* (16). *С' н'им* [с председателем колхоза] *в'ис'алó былэ, бáбы с п'ис'н'акáм'и, кáждый д'ен' үулáнкэ была* (х). *Дэ какóй в'эч'ир устрóил'и, в'ис'алó былэ* (х). *В л'асү-та хад'йт' хэрашó, в'ис'алó: птáшк'и пайүт', ф'с'áк'им'и духáм'и пáхн'ит', вал'үб'тна* (25).

ВЕСИСТЫЙ (в'эс'истай), -а-я. Имеющий большой вес. *Ч'илав'эк йес'т' тóлстай, в'эс'истай* (1).

ВЕСНА (в'аснá), -э и ё *вин. п.* вэсну, род. *в.*, *мн.* вэснóв, ж. 1. Весна. *В'аснá да зáүэ'ин'я, патóм л'эта б'уд'ит'* (1). *Скóра*

в'аснá пр'ид'óт, с'н'ех сл'азáит', п'ич'үжыч'к'и пайүт' (2).

2. Период между зимой и осенью; вообще теплое время года. *С пáск'и у нас н'эч'инáицца в'аснá и дак'уда... да прáз'н'ика дэ ас'эн'н'и-ву рэжаствá б'эүарóд'ицы... с прáз'никэ пай-д'эт' в б'с'ин' (4). Как с'н'ех с'л'ез'ит' и дэ с'ьн'т'абр'á — ф'с'о в'аснá, а патóм б'с'ин' д'э-с'ит' н'ид'эл' с п'элав'ин'эй* (2). *Ан'и п'элуч'и-л'и т'ил'иүрám* [о смерти отца]... *Ентэ доч', Ан'үткэ-та, ёнтэ дамóй пр'ийéхэла, а Парáн-к'а да б'с'ин'и былá... ф'с'у в'эсну* (4). *Ф'с'у в'эсну кóшка дóма н'и бывáит', тóл'к'а ас'án-йү пр'ихóд'ит'* (1). [— Он одно лето пас скот?] *Сем'.. с'ем в'эснав! Во какóй пашбл үан'át'-та... шас'т'үадóвай* (4). *С'н'ех напáдал — пр'икр'ыл в'аснү* [кончилось теплое время] (2).

◇ **Вэсну-вэсненскую** — в течение всей весны. *У м'ин'á л'этэс' жб'ли и ш'ф'арá, ф'с'у в'эсну-в'эс'н'инскийэ* (х).

ВЕСНОВСКИЙ, -а-я. Весенний или летний. *Н'и т'óплай... н'и в'аснóвскэй дóж'ж'ик, а ас'эн'н'ай* (10).

ВЕСНОЙ (в'аснóй), нареч. 1. Весной. *Анá л'этэс' в'аснóй ат'ал'ýлас', с пáск'и* (4). *С'в'ин'ий — ас'эн'н'ийэ д'элэ — п'лóха* [продавать], *в'аснóй — в мáрт'и, в апр'эл'и — этэ хэрашó — сóрэк рубл'эй... А ш'ш'ас — двáцат', вэс'имнáицат'* (3).

2. В период времени между зимой и осенью. *Вот в'аснóй купáл'си, ф пакóс... и азáп... йавó врас и схватáла, он ы пóm'ар* (13). *И сáтка и убóрка — ф'с'о в'аснóй* (х). *Ус'н'эн'я в'аснóй б'ивáит', в áвүс'т'и* (2). *В'аснóй пр'ийáж'ж'áйт'а, т'áплó, из р'ик'э н'и в'ылá-з'ит' нарóт* (8). *Б'элыий* [грибы] *в'аснóй б'ивáют': с П'итравá дн'а* (х).

ВЕСТИТЬ (в'ас'т'ит'), -т'ю, т'ишь, несов. Оповещать, *Марф'ф'н'а в'ас'т'ит' дáл'шы паш-лá* (26).

ВЕСТЬ (в'ес'т'), в'еду, в'едéшь, несов., перех. 1. Воспитывать, выращивать. *Йес'л'и б б'ыл'и у Л'óн'к'и д'эт'и, он бы сказáл: Ты в'ад'и их, д'э'г'эй, па-үрэтракóму... А йа н'а знáйу, н'и маүү па-йхэму з'д'элат'* (2).

2. Обеспечивать питанием, уходом; содержать. *Скупóй ч'илав'эк кр'ад'ит'ил'най... пэскуп'эй в'ид'óт' сам с'ийэ, н'и рыск'уйт'* (2). *И у Калч'кá* [прозвище] *йес' з'арнó. А эт'э скүднэ в'адүт'* [плохо кормят поросят]. (2).

3. Поддерживать, сохранять. *Пэтамү йес'-л'и н'а в'ес'т' парáдак, тадá што ш... пакá рү-л'и владáйүт'...* (29). *Нóвай* [лесничий], *ш'ш'ас д'ис'т'ипл'инку-та бут'-бут' д'óржыт'...* *Н'а знáим, скóй нáдэл'үа, а д'ис'т'ипл'инку в'и-д'óт'* (2).

◇ **Весть** мы́сли — думать о чем-л. *В'ит' ты мы́сл'и пустѣи в'ид'ѡш, так анá йѣта тѣлалá в' у́баву-та л'ѣз'ит'* (14). На (или в) умѣ (не) *весть см. ум.*

ВЕСТЬСЯ, вед'усь, вед'ѣшьси, несов. 1. Быть в наличии, иметься. *У м'ин'ѣ йес'т' н'ѣкѣму [картошку], ан'и и в'ад'у́ццѣ (1). В акурáт'и н'а пѡвн'у, ф' какѡм' үад'у́ в'ал'ис', в'ал'ис [грибы] (2). Д'ѣн'үи б'ыл'и [у сына]... пак'үдава в'ал'ис'а, он ы з'ѣп'ивáл (2). Он п'ълуч'áит' п'ѣд'д'ас'áт' и анá шыз'д'ис'áт', а д'ѣн'ишк'и ф'с'ѡ в'ад'у́ццá, и жáр'ут', и пáр'ут', и жыв'үг' — йá т'ѣ дам (13). Тад'ы клáпы б'ыл'и, т'ѣрáкáн'йá, ф'шы в'ал'ис'а, а ш'ш'ас н'и в'ад'у́ццá, ф'шей н'а в'ид'има (14).*

2. Плодиться, размножаться. *У м'ин'á н'и в'ид'ѡца скат'йна, пáдаит'. А кам'ү скат'йна ид'ѣт' — н'и с ч'áвѡ в'ывѡд'ит' (2). В'ышла зáмуш, лашáтк'и н'и в'ал'ис', жы́л'и б'áднѡ (8). Т'ѡткѣ Ан'үткѣ, в' йѣт'их т'вайх д'рaвáх пч'ѡлы в'ад'у́ццá, там двá дупл'á; р'иб'áта дáв'ич'á патхѡд'ут', йих ф'с'ех п'ѣкусáл'и — мáл'ин'к'иш, н'и п'н'имáйут' (x). Д'ѣлают' дупл'ѡ д'лá скварц'ф, ан'и там в'ад'у́ццѣ и д'ит'ѣй в'ывѡд'ут', в' йѣтам д'үп'л'ушк'ь (2).*

ВЕСЬ (в'ес'), вся, всё, местоим. определит. 1. *Весь. Ой! ч'áвѡ ш' йим? Ан'и вот так в'ыл'йут' и ф'с'ү сáзнáн'ийү п'ѣт'ир'áйут' (2). Пáшлá йá з'ѣ үрыбáм'и, за йáүвдам'и, в'ес' д'ен' п'р'ехáд'ила и н'ич'ивѡ н'ет (8). Ф'с'ѣ ѡв'цы-та исп'үд'áис'... Гу-у, ф'с'ѣ п'ѣбун'ѣл'и... А йá, үв'ар'йг', д'үмáл волк (4). Ну, пáйѣхал и ф'с'ѡ, ф'с'ѡ п'р'ив'ѣс ант'ѣл', ф'с'ѡ д'ѣч'истá (15).*

2. Употребляется в значении: целиком, полностью, совершенно (входя по смыслу в состав сказуемого или определения). *Гл'ад'ү н'ѣ н'áвѡ, ид'ѡт' в'ес' в' з'ил'ѡнам, ф' к'с'т'ум'ѣ, в' бр'үкѣх, сáт'ин'вáйя р'убáха на н'ѡм (29). Ф'с'á упáла, вдр'иб'из'ин'ү раз'б'ылáс' [чашка] (16). И сам в'ес' з'ѣхварáйиш (1). Был ф' п'л'áн'ү, в'ес' кáл'ѣкѣ (4). || О большом сходстве с кем-л. *Пáр'ин'-та он в'ес' Валѡд'á (x). Вот [дочь] абр'ѣз'н'ийѣ Д'үн'к'á-тѣ, на мáт'ир'у пáхѡжѣ, а ѣтѣ — в'ес' Кáл'ѡк (x). || в знач. частицы. Употребляется для усиления значения того слова, к которому относится. *В'ес' кр'ич'ит', кр'ич'ит' [ребенок], үалѡфка ф'с'á мѡкр'ин'к'ишá. Уш' йáвѡ п'ѣ из'б'ѣ нáс'йла и нá м'ѣст в'ыхáд'ила (14). Знáиш, он как кр'ич'áл в'ес' н'ѣразр'ыф: Йá н'и в'инѡвнáй, а м'ин'ѣ хáт'áт' в' үаз'ѣту п'р'ѣпуш'ш'áт' (16). У м'ин'ѣ кот в'ес' ахрám'ѣл (x). Он бáл'шѡй л'ажыт', с'п'и-нáстáй, в'ес' ф' хрѡм'ѡв'ых с'в'яцáх (9). Анá н'ич'áвѡ н'и с'т'ас'н'áиццá: т'ѣбунáм'и мужук'и, ѡткá ф'с'á н'ѣ стáл'ѣ (x). Он [поросенок] в'ес' к'идáл'сá, в'ес' м'атáл'сá, в'иш'ш'ѣл. При-***

*шлѡс' п'р'ир'ѣзат' (22). || в знач. частицы. Употребляется перед тем словом, которое логически подчеркивается. *Трат'? И картѡшк'и мѡжна трат'. и маркѡф' ф'с'ѡ мѡжна трат', и лук трат', или р'ѣг'к'ү ф'с'ѡ трат' (15). Йá зд'үм'яй-ту, ид'ү, ид'ү дарѡүай-та, дамѡй-та, а самá ф'с'ѡ в' үѣлáс'йну... Кр'ич'áла д'ѣ дварá в' үѣлáс'йну (4).**

◇ **Весь** век см. век. **Весь** (или вся, всё, ничего) на свете см. свет. **Весь** не свой — сам не свой. *С'в'ин'ѣй пáздáл'и, мой Сáн'á в'ес' н'и свой (16). Кр'ест н'ѣ клáд'ѡт', а в'ес' н'ѣ свой стáйит' [перед гробом] (x). Во всё — вездé, повсюду. *Пáл'ѡй-тѣ н'ын'и бáл'шѡй, л'и-л'ѣит'-та вá ф'с'ѡ (18). Бр'ес'т' в'ит' нáдá, вá ф'с'ѡ вадá, а бр'ес'т' вѡ пá ч'ех (15). З'д'в'ес'ү в' атлá т'равá б'ылá вá ф'с'ѡ (16). Тад'ы, кáк-та үадá с'ыл'н'иш үрыбы б'ыл'и, вá ф'с'ѡ б'ыл'и (4). Маш'ины вá ф'с'ѡ раст'нáв'ыл'ис'á... и н'и п'райѣд'иш (13). Тут в'ит' вá ф'с'ѡ в'ѣр'иш: тут в'ѣр'áйá, там в'ѣр'áйá и вá ф'с'ѡ үрыбы (1). Фч'арá к нѡч'и дáж'д'á н'ѣту, мѡлн'ишá кáкáйѣ-та б'ѣл'йá вá ф'с'ѡ. Ой, үѡспáд'и (x). Во всю — употребляется для указания на интенсивность какого-л. действия. *Тут уш' зач'н'ѡт' крáч'ѣт' вá ф'с'ү (2). Йá стáйáла, анá п'ѣб'áжáла, вá ф'с'ү йш'ш'ит' [дорогу] (16). Всѣ годá см. год. Всю б'ытнѡсть см. б'ытнѡсть. **Вся** поселенная см. поселенная. Как всё равно — как будто. *С'ир'ѣт ѡз'ира как ф'с'ѡ равнѡ лáпáтай хл'ыс'нула, так ф'с'á вадá р'здалáс' ис крáйá ф' край (9). Л'йза, ѣтѣ рабѡт'гит' вáлушкáм, ѣтѣ как ф'с'ѡ равнѡ м'ид'в'ѣт'. Л'йза рабѡт'гит' нá л'үб'ит' (2). П'р'ид'ү, дѡма кр'ич'ү, кр'ич'ү, кр'ич'ү, н'ѣкр'и-ч'үс', мнѣ пáл'ѣхш'гит'. Как х'рáшѡ, д'үм'яй уш' йá как ф'с'ѡ равнѡ ф'с'ү свáйү таск'ү-үѡр'á раз'үналá (2). Ан'и там жыв'үг' мужук'и-та [где жгут уголь]... Гр'áзн'иш ант'ѣл' п'р'ихѡд'ут' как ф'с'ѡ равнѡ сп'үд'áис'с'и, как ч'ѣр'ги үр'áз-н'ийш'иш (15). Ой-ой, п'р'ишл'и кáс'ит', п'р'á-ма вон как ф'с'ѡ равнѡ р'áкá... вад'иш'ш'á (10). На всю поселенную см. поселенная. На все склад'ы см. склад. На все скѡрки см. скѡрка. По всей нѡчи см. нѡчь.****

ВЕСЬДЕНКОЙ (в'из'д'ѣнкай), нареч. В течение всего дня. *А ф' субѡту дош' в'ес' д'ѣн', в'из'д'ѣнкай дош' — н'и пáшлá [в церковь]. Ку-дá йá в' дѡж'ж'ик' такѡл' (13).*

Ср. повес'д'ѣннѡ.

ВЕТЕЛКА, -и, ж. То же, что ветлѡ. *А там н'и в'ит'ѡлк'и н'ет, н'ич'áвѡ [в городе] (x).*

ВѢТКА см. ид'ять (ид'ять по сучкáм, по вѣткам).

ВЕТЛО (в'атлѡ), -á, вин. ветлѡ и вѣтлу, род. мн ветлов, ср. Ветла. *В'ѡтлы бы-*

вэл'и ч'астыи, ан'и ат пажара хэрашб, 1-э друу'йу сторану пажару н'и дай'ут' п'ир'иш'и-дыват' (7). Тр'и в'атл'а б'ыла пэд акн'ом... Ентэ в'атл'о давн'о уш стайт'... ёнтэ лаб'а-стэ'йа (4). Как'йа ст'ала в'атл'о-та харбшайа.— Сам'а саж'ала упак'ойн'ица Вас'ута (9). Б'ёлка зэб'аула... с'у'чала, с'у'чала үд'ей-та па в'ёт-лам (3).

ВЕТОШКА (в'ат'ошк'э), -и, ж. 1. Старая тряпка, лоскут. В'ат'ошк'э... как'ой-н'ибу'т' р'ва-ный с'зрахов'ан (2).

2. Домотканый холстинный платок, сшитый из двух полотнищ, надеваемый наизнанку в знак траура по умершим родственникам. Саш'йут' плат'ок дэ руб'ецэ нэизн'анку штоб был, и пав'ажут', идут' ф цёркву т'ах-та. В'ат'ошка... Мы тад'а н'а ү'элаву нас'и'л'и хал-с'т'и'най плат'ок, хто памр'от' (18). Етэ вот в'ат'ошк'э... хто умр'ёт', мы нас'и'л'и... два па-л'отн'иш'и'э, п'эср'ад'и'н'и руб'ецэ... ётэ ток пэ ад'н'им пэ рад'ным (2).

ВЕТРА (в'атр'а), -ы, ж. Сильный ветер. [— Будет дождь.]— Дэ р'аз'э— в'атр'а та-кай'э— б'уд'ит'? Фс'о рэзау'налэ (4). [— Как холодно!]— Дэ в'атр'а. [— Что?]— Дэ в'ёт'ир шум'ит', үд'ит' и үд'ит'. Тут вот бур'а бы-ла, в'атр'а, фс'у с'ёна п'эс'к'асл'о [со стога] (х). Пр'ишла з'им'а... в'атр'а, па'үода, мар'ос н'иска-з'аннай (2).

ВЕТРОДУЙКА (в'итрад'уйк'а), -и, ж., перен. Экспрес. Болтунья. Ч'о-н'ит' нэ свай'ом сл'ов'и н'и з'д'ёржыш: у, в'итрад'уйк'а, то так үзвар'ила, то вон куд'а пав'эрат'ила, вот в'ит-рад'уйк'а-тэ (8). Етэ йа н'а ск'ажу, нэ свай'ом с'ёр'цэ п'ир'ы'асу, а Лак'сун'йа— в'итрад'уй-к'а, ч'о хоч'иш нак'ажыт'. Е, в'итрад'уйк'а ты, б'бл'шы н'ихт'о (2).

ВЕТЧАНЕТЬ, -ню, -нишь, несов. Малоупотр. Хиреть. Ну, с пал'үода ан'а фс'а вот в'ат'ч'ан'ила-та... т'рудна-та, ан'а, м'ожна ска-з'ат', н'ид'ёл' шес'т' л'аж'ала... у н'ей р'үк'и ит'ым'ал'ис'а и н'о'үи ит'ым'ал'ис' фс'е... фс'а н'иде'в'ижы'майа была (13).

ВЕЧЕРЕШНИК (в'ич'ёр'ышн'ик), -а, м. Молоко вечернего удою. К'ашу свар'у мал'ош-нуйу, лапш'у мал'ошна'йу, т'ил'он'ач'ку пл'иска-н'у— вот ы в'ес' в'ич'ёр'ишн'ик ух'од'ит' (х). Пр'ишла, у т'иб'а үт'р'ышн'ика н'ёту, в'з'ал'а в'ич'ёр'ишн'ик, прак'исла (8). У м'ин'а в'и-ч'ёр'ишн'ик ж'ял'ак'о аста'йб'ица... хат'ит'и б'а-р'ит'и ий'и'б'о (8).

ВЕЧЕРНИК (в'ич'ёр'н'ик), -а, м. То же, что вечерешник. В'ич'ёр'н'ик нэ прак'ис'-н'ит' л'и? У м'ин'а үт'р'ышн'ик пр'экс'ис'айт'

(1). А в'ич'ёр'н'ик б'үду дай'ит', Кл'ашк'э б'үду нас'ит' (2). Н'он'а хл'аб'ай'та в'ич'ёр'н'ик (8).

ВЕЧЕРОШНЫЙ, -ая. О молоке вечернего удою. [— Молоко прокисло.]— Ды хв'ат'ит' бал'ат', прак'ислай! В'ич'ёр'ышна'йа (10).

ВЕЧЕРУШЕЧНЫЙ, -ая. Прил. к вече-р'ушк'и. У нас тады в'ич'ар'ушк'и з'вал'и ф стэр'ин'у: заф'тр'а св'ад'ба, а с'ив'од'н'а ан'а [невеста] в'еч'ирам с'об'ирайт' падр'ух: приха-д'ит'и ка м'е нэ в'ич'ар'ушк'и. Падр'ух'и п'ес'-н'и ц'р'ай'ут'... па ү'э'ицы пайд'ют'... Пат'ом жан'их ёт'их д'ёвак ү'аш'и'ш'ит' в'ич'ар'ушаш-ных (2).

ВЕЧЕРУШКИ (в'ич'ар'ушк'и), -шек, толь-ко мн. Вечеринка с подругами в доме невесты накануне свадьбы. Ид'ут' к н'ив'ес'т'и... в'з'ав-тр'а к в'ан'ц'ү й'эх'эт', н'ын'ч'и вот б'удут' в'и-ч'ар'ушк'и, а заф'тр'а к в'ан'ц'ү й'эх'ат' (2). Нэ в'ич'ар'ушк'и с'об'ирайт' д'ёвак и н'ос'ут' пшан'о... Вот пр'идут': Ан'йткэ, ид'и на в'ич'а-р'ушк'и ка м'не... ил'и там Д'үн'к'э... нэ в'и-ч'ар'ушк'и приха'д'и шт'оба... Ну, ч'о жа, уб'и-р'аи'ица падр'уха и н'ис'ёт' пшан'а узбл'ч'ик (15). На в'ич'ар'ушк'э на ёт'их сад'а'ц'э за стол, н'ив'ес'т'э ф п'ир'ед'н'ий ү'гал, падр'ух'и фс'е кру'үбм стал'ов, кру'үбм нэсаж'ай'уц'э (15).

ВЕШАЛКА (в'ешалка), -и, ж. Неодобрит. О распутной, развратной женщине. Как'йа-н'ибу'т' с'ам'айа расп'утнайа... вон Ман'үшына с'астр'а, с'орак мужук'обф аб'й'эхала, фс'ех ри-б'ат аб'й'эхала— ёта в'ешалка. Пр'э хар'ошайу т'ах-та н'а ск'ажут' (1). Д'эфка с мужук'ам'и п'үтаи'ица— вон в'ешалка, ка фс'ем в'ешаи'ица (4).

ВЕШАТЬ см. дары (дары вешать).

ВЕШНИЙ (в'ешн'ий), -яя. Весенний или летний. Пес'т' з'имн'ий в'ёт'ар, йес'т' ас'ён'-най в'ёт'ир, а то в'ешн'ий в'ёт'ир (1). Вот уш т'ип'ёр' в'ешн'ий в'ёт'ар паш'ол, а фс'о хэлад-н'о (2). А ш'и'ас в'ёт'ар з'л'ей, з'им'ой н'а з'л'ей, а ш'и'ас в'ешн'ий в'ёт'ар (10).

ВЕШНИК (в'ашн'ик), -а, м. То же, что вешника. Ш'ёрс'т' в'ашн'ик с'н'им'иш, стр'ич'ү'иш в'асн'ой— ёта в'ашн'ик, а ас'ан'-йү— ёта ас'ённ'ийа шерс'т' (2).

ВЕШНИКА (в'ашн'ика), -и, ж. Овечья шерсть весенней стрижки. [— Осенняя шерсть?]— Ды и ас'ённ'ийа и в'ашн'ика (2). Й'ёта нэзыв'аи'ца в'ашн'ика, вот как үнат' н'а раст— й'ёта в'ашн'ика (17).

ВЕШНИШНЫЙ, -ая. Прил. к вешни-ка. Рун'о? Аф'цү стр'ич'ү'т'... Вот в'ашн'ику й'ёж'л'и стр'ич'ү'т'— ётэ, зн'ач'ит', с п'ёр'ив'ас-н'и, ётэ в'ашн'ика... рун'о-та ётэ в'ашн'иш-найа. Ас'ённ'ийа й'ёж'л'и стр'ич'ү'т', ётэ рун'о-та ас'ённ'ийа (15).

ВЕЩАТЬ -áю, -áешь, *несов.*, кому. То же, что вестить. *Ду́с'а-т'ь па фс'ем хад'ила, в'иш'и'а́ла фс'ем* (1).

ВЗАВТРАШНИЙ (*вза́втрашн'ий*), -яя. Следующий за сегодняшним. *Па вза́втрашн'ий д'ен' ап'а́т' уйёду* (х).

ВЗАВТРЯ (*вза́втр'я*), нареч. То же, что вáвтр'я. *Сын-та с'аводн'а з'д'ес', вза́втр'я аш'и'о д'и'н'ок — и уйёд'ит'* (15). *Мбжыг' пбжыв'у́ ы́тк'оф д'ес'ат', а мбжыг' и фза́втр'я умр'би, з'эбал'еиш* (8). *Нон'а йа атпрас'и́лас' нэ пак'ос, а вза́втр'я хто м'ин'е атп'ус'т'ит'* (10).

ВЗАД (*взат*), нареч. Назад. *Л'ис'т'в'анка в брст двáццат' п'ат' ат Р'азáн'и, а взат л'и, фп'ир'от л'и* [не знает] (13).

◊ **Взад-обратно** — туда и обратно. *Када́ ырыбы, мы на мэст на ход'им, брбдам брбд'им... взат-абратна* (2). *Надат' за н'им с'и́ез'д'ит', машины каждый д'ен' ход'ут' взат-абратна* (х). *Нэ сэмал'от'и л'ит'ела взат-абратна* (2).

Взад-назад — то же, что взад-обратно. *У нас ад'ин п'ид'д'ас'ат' к'ил'ом'итраф взат-назат абраг'илса* [пешком] (3). *Зат-назат надэ прайт'ит' шаинáцц'г' к'ил'ом'итраф, ды там прэстайа́т'* (2). *Ч'ош ты взат-назат ход'иш?* (4).

ВЗАДИ (*вза́ди*). 1. нареч. Сзади. *Майá* [Корова] *вза́ди и вза́ди ход'ит'* (2).

2. предлог с род. п. Позже кого-л. *Он, йа ч'ай, вза́ди жэ́йавб д'ёда йм'ар, б'иркул'бэнай* (2).

ВЗБУЗДАТЬ, -аю, -аешь, *сов.*, *перех.* Экспрес. Избить, исколотить. *Т'иб'е взбу́здал Л'он'ка и ы́ввар'ит', ты в'инава́т* (1).

ВЗГЛЯД. В выражении: со взгляда — с первого взгляда. *Са взл'а́д'а ч'илав'е́ка уз'на́иш, кака́й харо́шай, кака́й плахо́й... Фс'е л'уд'и рáзнаи* (7).

ВЗГЛЯДОМ (*взл'а́дам*), нареч. С виду, на вид. *Карова харо́шайа, взл'а́дам харо́шайа, то́л'к'а ск'ид'зв'аит'* (10). *Взл'а́дам — в'ес' Гр'ин'к'а... ат'е́ц, акап'аш'и'ий ат'е́ц* (8).

ВЗГЛЯНУТЬСЯ, -нусь, -нешьси, *сов.* Понравиться. *Како́ва нам вэрат'ашку пр'исл'а́ли л'ис'н'и'ч'ива, тако́й вэрат'ашка... с л'уд'м'и н'и апх'од'и́цца дабр'ом. П'ёр'ва-нап'ёр'ва он нам н'и взл'ану́л'с'и, а ш'и'ас н'и'ч'аво́* (7).

ВЗДАВАТЬ, -áю, -áешь. *Несов.* к взда́ть. — *Нако́й п'рас'а́т' пр'ода́ли?* — *Дэ фс'е вздава́ли и мы пр'одэ́ли* (х, 7).

ВЗДАТЬ, -вздам, -вздаш, *сов.*, *перех.* Сдать. *Йес'ли ан'и н'в вздаду́т' ф'г'ех'н'кум, пр'имут' йих в д'ив'а́тый клас* (16). *Адна́ забота́ была́ — с'в'ин'и́у н'в вздала́, а у́трам — карова́ н'в пр'ишла́* (х). *Т'от' Ол', на вот п'исмо́, вздай* (х).

ВЗДЕВАТЬ (*вз'д'ава́т'*), -áю, -áешь. *Не-*

сов. к вздеть. *Ой-йой, кака́й-т'ь ы́о́лка то́н'ин'к'и́я. На, вз'д'ава́й! Куд'ой-та он бал'ш'у́йу-та д'ел, йёнту́ йа срáзу вз'д'ёну* (2). *У н'их, у лапг'ей, ушн'ик'и́, в н'их аб'орэч'ку вз'д'ава́йут'* (1) [— Фитиль меняли?] — *Йа но́вай вз'д'авала́* (2).

ВЗДЕТЫЙ, -ая. Насаженный, надетый на что-л. *У нас махалк'и д'ир'ив'анн'и́я, абруч'и́я жал'ёзныи вз'д'ёты* (13).

ВЗДЕТЬ (*вз'д'ет'*), взд'ёну, взд'ёнешь, *сов.*, *перех.* Вставить, просунуть в узкое сквозное отверстие; продеть. *Йа в ы́шку так н'а вз'д'ёну, б'из ач'к'ей-та в ы́о́лку, шыт' вот... Н'ика́к н'а вз'д'ёну, с'лива́и́цца фс'о, ы́д'е ы́шкэ, ы́д'е кан'е́ц... Как ач'к'и́ над'ёну́, так уш йа см'отр'у, ы́д'е ы́шка* (29). [— Серьги носишь?] — *Пэ́т'ир'а́лэ адну́, дру́у́йу вз'д'ёлэ* (1). *Йа пал'то́м ад'ёну́с', в ад'и́н рука́ф но́уи вз'д'ёну, анá в дру́ой рука́ф но́уи вз'д'ён'ит'*, так в б'уд'им спат' (9). || Поднять. *Ан'и хад'и́ли зэ р'ак'у, бр'али́, но́уу адну́ вз'д'ён'иш, а дру́у́я правáли́цца* (15).

◊ **Ни надеть ни вздеть** — не иметь одежды, нуждаться в одежде. *Дэ мн'е, йес'ли та́х-та с'т'ира́т', д'ён'-та... Дэ йа нэха́д'и́лас' лах-мо́т'ёя ба, н'и над'ёт' н'и вз'д'ет', а в'ит' йих на́да нап'р'ас'т', пам'ы́т', на́да фс'е ы́ д'ёлу прэ́из'в'ес'т'* (2).

ВЗДУМАТЬ, -аю, -аешь, *сов.* Подумать. *Жарá така́я, н'ивазмо́жна взду́мат'* (28). || вспомнить. *Фсп'омн'у, йа взду́майу... с'в'екар был стар'ик ы́лд'и́вай, зуд'и́вай, а йа йаво́ байáлас м'и́чу... Зуд'ёл, ы́лд'и́л и ы́лд'и́л* (2).

ВЗОИДИТЬ (*взайд'ит'*), взойд'у́, взойд'ёшь, *сов.* и **ВЗОИТИТЬ** (*взайт'ит'*), взойд'у́, взойд'ёшь, *сов.* 1. Войти. *Фс'а л'ёта ис сап'ох н'и вы́лаз'и́м, а то ба́лэ б'ис сап'ох ш'и'ап'ла́има... То́ка в л'ес взайд'об'и, аб'у́иша лапг'и, ка́бы з'м'айа́ н'и уку́сила* (9). *Б'а́у́и, пус'т'и́ с'в'ин'и́у, анá взайд'ёт' в д'бм-т'ь!* (х).

2. Поселиться, начать жить в каком-л. помещении. *К'омнату́ йей куп'и́ла, а ш'и'ас ш'и'ш'об' ад'д'ёлэ́вайут', ан'и ш'и'ш'об' н'и взашл'и́* (15). *Ан'и н'и то ны́н'и, н'и то з'имой́ взашл'и́ в д'бм-та* (13). | как взойд'ить — о доме, строительстве которого уже полностью закончено. *Шес' с п'лав'и́най т'иш'и́ д'а́ли как взайд'ит'* [купили готовый дом] (16). *Кры́шу накр'ы́ли как взайт'ит'*. *Фс'о ы́т'ова и п'е́чка сла́бо́на как взайт'ит'... взаш'ол и жы́ви́* (3). *Пл'отн'ика́ф нэ́н'има́ит'... З'д'ёлайт'и мн'е* [дом], как *взайт'ит'* (7). || Вступить куда-л. *Вал'од'э́ зэкр'и'ч'а́л: — Ма́ма, дава́йт'и ф'кал'х'ос взайд'об'и, што́ мы х'у́жа л'уд'ей* (2). *Йа как взашлá ф'кал'х'ос, н'ику́да́ н'и хад'и́лэ нэ́ пр'аизво́сэв* (2).

◇ **В дом взойдѣть** — женившись, перейти жить в дом жены. *Живѣт' в Л'н'инурѣд'и, в дом взошл (4). То кл'ин'от', кл'ин'от', ру-уайит' [мать сына]: Вѣс'а, Вѣс'а, давай пѣ-харошѣму... ф какѣй ты дом взошл лахмѣтай, какѣй у тѣбѣ дом харѣшай [остался у матери] (13). Взойдѣть в (совершенные) годѣ см. год. Взойдѣть в зятѣ см. зять. Взойдѣть в сознѣние — очнуться. Ну, ул'ат', анѣ взошлѣ ф сазнѣн'ийѣ (15). В смысл взойдѣть — повзрѣть, начать понимать что-л. Он мал'ин-к'ий, а кадѣ он ф смысл зайд'от' (7).*

ВЗРОСЛЕНЬКИЙ, -ая. Уменьш.-ласкат. к взрѣслый во 2 знач. *Рѣс'т'икам такѣйа, как майѣ — анѣ взрѣс'л'ин'к'ийа (х).*

ВЗРОСЛЫЙ (*взрѣслай*), -ая. 1. Взрѣслый. *С'астрѣ взрѣслѣйѣ, бал'шайѣ, н'ивѣста, уде ш'ш'ас нѣ знѣйу, мѣжыт, замуш вышлѣ уде (13).*

2. Большого роста, высокий. *Он рад'ил'с'а харѣшай, взрѣслай, а стал крич'ат', хужы стал... арѣл и арѣл, рта нѣ зѣкрывал и фс'о хужал и хужал (7). Мат' у нѣй харѣшѣйа, полнѣйа, взрѣслайа (х). Р'иб'онак бываит' то мал'ин'к'ай рост, а то малѣжы, дѣ взрѣслай, бол'шы рост (2). Пар'ин' ф нѣр'вай клас пашл, а с мавѣ В'ит'к'у... он взрѣслай (16).*

ВЗЫСК, -у, м. Требования, предъявляемые к кому-л.; спрос. *С нѣй стрѣшнѣ пажѣлай, анѣ уар'ач'ыйѣ, ч'о хош пажѣлай з'дѣлат' мѣжыт', и на нѣй взыску нѣ буд'от' н'икакѣва (13).*

ВЗЯТЬ (*вз'ат'*), возьмѣ, возьмѣшь, сов., перех. 1. Взять. *Пан! Ты тапѣр ваз'м'ѣ, мѣжѣ Жѣн'к'ѣ нѣтаскаит' жѣрс'т'и... Н'ич'авѣ н'и б'ир'ѣ, ад'ѣн тапѣр тѣкѣ (х). Спрас'ѣл'и, за кол'к'и ты уан'ѣиш, кол'к'и ты вз'ал (4). Пайѣхѣла н'ивѣскѣ зѣ урыбѣм'и и Л'бн'ку с сабѣй вз'алѣ (29).*

2. В сочетании с некоторыми существительными имеет значение: подвергнуться воздействию чего-л., испытать воздействие чего-л. *Картѣшк'и нѣн'и плах'ѣи, то жарѣ, а то дажѣжѣ вз'алѣ... и рѣт'кии. Вн'из'у-та, мѣжыт' харѣшыш (1). Дѣ тѣжѣ у нас... уа фс'ех... дѣ и в Бар'ѣскѣв'и засѣхѣ тѣжѣ с'о вз'алѣ (13). Маркѣф' д'вѣ урѣдѣч'к'и пас'ѣйилѣ дѣ анѣ тѣжѣ м'ѣлкѣйа: жарѣ-тѣ тѣжѣ вз'алѣ (5). || Охватить, овладеть кем-л. (о чувствах). *Яа стѣла, и он ат м'инѣ завѣрат'ѣл'с'и [встрѣтила в лесу человека]. Гл'ад'ѣ, а он науѣм'и н'и шылѣхн'ит', н'и варѣхн'ит': чѣй-та м'инѣ рѣбас' ѣз'алѣ (24). Инѣй рас уѣр'ѣ ваз'м'ѣт', скажыш: нѣдайѣл'и мнѣ (4). А т'ип'ѣр' ишѣ сѣну сумн'ѣн'ѣйа ваз'м'ѣт': свой дом прѣда-вай дѣ к нѣй [к матери] п'ир'ихад'ѣ, а хлоп**

*ладу н'и ваз'м'ѣт' — и ап'ѣт' ѣа астанус' н'и-какѣй (2). || Прошибить, пронять. *Яа т'ибѣ кѣжу, а самѣ слѣзѣ ваз'мѣт' (4). || В сочетании с инфинитивом употребляется для обозначения начала какого-л. действия. *Ваз'мѣт' драцѣзѣ в'иш'ш'ѣт' [о поросятах] (1).***

4. На ком. Взыскать, спросить что-л. с кого-л. *Всѣ [матери] дѣмайут' ап свѣйѣ д'ѣт'ѣй. а чавѣ ш на н'бм-тѣ [муже] вз'ат'? (1). Он улуп'ѣч'ик, ч'авѣ иш'ш'ѣ на н'ом вз'ат'-тѣ (2). Ш'ш'ас прѣташ'ш'ѣл'и ишѣ, н'ич'ѣ н'и ум'ѣит', ну ч'о на н'ѣй вз'ат' (х).*

◇ **Взять** (или не взять) **бесчѣстье** (или **за бесчѣстье**) см. бесчѣстье. В ум **взять** см. ум. **Взять** (или **брать**) **внимѣние** см. брать. **Взять** в зятѣ см. зять. **Взять** замѣчку см. замѣчка. **Взять** за сѣлу см. сѣла. **За** душу **взять** см. душѣ. С лапушками **взять** см. лапушка. **Комѣхѣ** **возьмѣ** (тебя, его и т. п.) см. комѣхѣ. **Лад** не **возьмѣт** см. лад. **Не** **взять** шапку золотѣх см. шапка. **Не** **взять** аблимѣнту см. аблимѣнт. **Паралик** **возьмѣ** см. паралик.

ВЗЯТЬСЯ (*вз'ѣцѣ*), **возьмѣсь**, **возьмѣшь**, сов. 1. Приступить к чему-л. *Яа в д'ен' ваз'мѣс' — атл'ивѣйу, атл'ивѣйу [воду с огорода] вѣд'ир шыз'д'ис'ат'... В'ит' брад'ѣ-лас'... фс'ѣ парк'ѣ мѣкраи (15). А нѣн'и вз'алѣс': драва п'ир'ар'ѣжу. П'ир'ар'ѣзѣла драва... (12). Яа лѣтас' н'и вз'алѣс'а, н'ет майѣй с'ѣлы, фс'а ѣа ис с'ѣлы выѣбл'илас' [о покосе] || **Принятѣся** за что-л. *Яѣс'л'и ч'илавѣк с мѣла'ѣтствѣ вз'алѣс'ѣ за вѣтку, так ѣ буд'ит' (16). Ат'ѣц у т'ибѣ'а н'и п'ѣл, а ты вз'алѣс'ѣ зѣ в'инѣ... жанѣ у т'ибѣ'а бал'нѣйа, дѣт'ѣи (14). Пѣрас'ѣта п'ирмуг'ѣл'иш'ѣ, ап'ѣт' за корм ваз'мѣцѣа (13). || с инф. Начать **делѣть** что-л. *Анѣ то иурѣит', то крич'ат' ваз'мѣцѣа (х). Он вз'алѣс'ѣ вѣтку п'ит', на бабам хѣд'ит'... Нѣда ѣавѣ пѣжын'ѣт'... так он харѣшай дѣ и пауѣвар'ѣт' — он н'и зрѣш'ш'ѣй (15). Клѣшка майѣ с акѣн фс'ѣ пѣсымѣла. Яа уѣвар'ѣу — рѣна, а анѣ: Мѣжыт', картѣшк'и ваз'мѣмс'ѣи рыт' [потом некогда будет построить] (10). Он, ан'ч'ѣтка, вз'алѣс'ѣ судѣ хад'ѣт', нѣа то рас — нѣ д'ѣн рас п'ат'... Он вз'алѣс'ѣ с'нѣй хад'ѣт' (х). || Начать **испытывѣть** что-л. *Ну вот ваз'мѣцѣа ф таскѣ ѣѣс'л'и, вот ѣмар ѣѣта муш, анѣ давай аб н'ом тѣскават' (8). || Начатѣся (о каком-л. длительном действии). *Тадѣ ад'ѣн ѣот дѣжѣж'ик тѣх-та вз'алѣс'ѣ (27).*****

2. **Поручитѣся** за кого-, что-л. — *Мы ѣѣб-лык'ѣи шыѣбл'и.— Ах ты, б'идакѣр... вот ваз'м'ѣс' за н'их... б'идакѣры, пра, б'идакѣры, вот пус'т'ѣ ты их нѣ уарѣт (х, 1). Яа за ѣтѣ ваз'мѣс' — анѣ н'идахѣтѣзѣв'ѣйит' [о психически больной женщине] (х).*

◇ Взяться некем — об отсутствии помощи со стороны кого-л. [— А здесь тоже будете перегородку ставить?] — *Н'ег, н'эк'ем вз'ацца* (х)... *М'ин'а вот рэзаб'ид'ут'... мал'ен'ка мн'е н'эк'им вз'ацца, а то бы мы йаму дал'и* (4). За силу взяться см. сила. Взяться нечем (или не за что) — об отсутствии материальной возможности сделать что-л. *Ну ч'ем да буду плат'ит'... мн'е н'еч'им ўз'ацца* (13). *Лашаткэ у н'аво падб'хлэ — и н'еч'им йаму вз'ацца* (3). *Карова падб'хла, вз'ацца н'еч'им, хто патс'об'ит'* (7). *Л'эсу-та н'ет и врас'т'от'* [окно в землю]... *Вз'ацца н'еч'им и н'еч'им п'ир'ав'эс'* (2). *Аб'идн'эит' ч'илав'эк, н'е за ч'ива вз'ацца — вот падб'йл'си* (8).

ВИД (в'ит), -а и -а м. 1. О хорошем наружном виде чего-л. *Йа у мам'и два рас вьм'эла [пол] и врас он в'ит п'казал* (х). *Былд п'ат'ис'т'енная изб'а, н'у'зин'к'айа, ак'ошыч'ки мал'ин'к'иш, н'икак'ова в'ида н'е была, а эта [новая], как р'истар'ан, как'ой в'ит* (25).

2. Свет. *Ак'ошкэ з'д'эл'эл — на п'эжм'е, в'ит как'ой, хот' раб'оту д'эл'эй* (3). || Рассвет. *Мн'е в з'д'ут'ра тада п'ира'у'й п'еч'... Што, л'ажат' што л' дэ в'ид'ал* (2). *А н'он'и-та и дэ в'ид'а прэспал'а, фскач'ила: — Ой-ой-ой!* (2). *Йа дэ в'ид'а там был'а [ночевала у сестры]* (2). || О времени суток пока еще светло, до наступления темноты. — *Ноч' бал'ш'ийа ст'ала. — Пр'ам, бал'ш'ийа! С в'ида л'ажыт'и — вот ы бал'ш'ийа* (х, 16).

◇ На моём (или моих) виде (или видах) — на моих глазах. *Эта уш нэ майх ўлазэх, нэ майбм в'ид'и фс'о была* (25). *Йэту д'эфку М'ан'к'у двайур'нава бр'ита нэ майх в'ид'ах уб'ила [молнией]* (29). По видам — по-видимому, наверно. *Ды ан'а, пэ в'ид'ам, н'а буд'ит' г'ип'ер' ф свайб'й из'б'е жыт'* (10). — *Он м'ир'ацца пр'ихад'ил' — Пэ в'ид'ам, н'и пэм'ир'йл'си* (х, 4). *Прэчан'аит' н'и прэчан'аит' жай'а, а пэ в'ид'ам-та, пл'оха жыўт'* (16). *Н'и ск'аз'ала пач'ом [поросята]... пэ в'ид'ам, сот па шес'... бар'ис'к'эфс'кэи в'оз'ут'... над'б'с' каз'ал'и* (4). С вида до вида — от захода солнца до рассвета. *Нам он [керосин] л'этам н'и нужбн'ишкам'у, фс'е с' в'ид'а да дэ в'ид'а, с'п'ат'* (2). *С' в'ид'а нэч'ин'аит' у н'ив'эс'т'и с'ид'эт' и дэ в'ид'а* (8). *Как'ой бы рай-та — н'е был'и бэ [грибы], ноч' пр'иб'ав'илас', л'ажэ с' в'ид'а дэ в'ид'а* (2).

ВИДАК, -а, м. То же, что свид'ак. *Йаво в в'идак'и, што л'а?* [вызывают в суд] (21). *Йа пап'ала в в'идак'и* (8).

ВИДАТЬ см. лиц'о (лиц'а не вид'ать), зга (зги ббжей не вид'ать).

ВИДЕТЬСЯ. В выражении: как вид'ится (в знач. вводн. сл.) — по-видимому, очевид-

но. *Вы, ўзвар'ит', оба н'ив'инб'ены, как в'ид'ицца* (8). *Как в'ид'ицца, зэ'адал он п'еч'ку клас' р'уску'у* (1).

ВИДНЕТЬ (в'идн'эт'), видн'еет', безл. Рассветать. *Фстану, п'еч'ку зат'оп'у, пат'ом в'идн'эт' буд'ит', пайд'у й'иху п'еч'ку тап'ит'* (2). *Зар'а пэдым'аицца, в'идн'эит' — д'ен'... в'ич'эр'н'айа зар'а-та, ан'а истух'аит', а ўтр'ин'-н'ийа ан'а пэдым'аицца* (25). *Ап'эт' в'идн'эит', рэссв'ат'аит'... Йа кант'ору зак'р'ойу, кл'уч' ад-дам трэктар'йск'и и ид'у* (2).

ВИДНО (в'идна), нареч. в знач. сказ. О наличии видимости где-л. *Ш'ш'ас м'эс'иц встан'ит'... он пр'им'аркаит', а в'идна, ш'ш'ас г'омна, а то пэв'идн'эит'* (2). | с инф. *Сбл'нышка — ўл'ад'эт' в'идна, а п'амэраина — г'имн'эит'* (25). *Тбкэ мы р'ана х'од'им, ч'ас'а, паж'алэ, ф тр'и ух'од'им, штоп нам там к с'в'эту пр'ит'ит', как их [грибы] в'иднэ иск'ат', а уш паз'ад'и, д'умэиш, пад'бш: ой, там фс'е уш в'барвал'и... там, пр'ид'иш, к'орн'и вал'айу'цэ-та* (2). || О времени, когда светло. *Л'аш йа пр'ишл'а, он [сын] уш уб'ир'аицца за р'ыбай ид'ит', пр'ийэхал ф суб'оту в'эч'ирам, иш'ш'о в'идна была* (14). *Вот в эту п'ору йа л'аўл'а... Вот ўд'е-н'иб'ут' ч'ир'ис пэл'ч'ас'а и ка мн'е ср'азу пр'ишбл'а... да... ш'ш'э в'идна, вот т'ах-та вот йа л'аўл'а-та, и ср'азу ка мн'е пр'ишбл* (10). || О наступлении дня, рассвета. *Ч'ой-та йа л'ажу, уш в'идна, а йа л'ажу* (2). *Йа фстав'айу п'бзна, йа фстав'айу ф п'атам ч'асу, а зэкрыв'айу п'еч'ку — уш в'идна* (8).

ВИДНОВАТО (в'иднаватэ), нареч. Более или менее светло. *А то как-н'икак шес', а фс'б'тэч'и иш'ш'о в'иднаватэ* (8).

ВИДНОТА (в'иднат'а), -ы, ж. Яркое освещение, свет, при котором все хорошо видно. *Н'анас'т'айэ была, г'ип'ер' сбл'нышка, в'иднат'а ст'ала* (1). *Ух, как хэрашб в'идна... ф кбмна-ти виднат'а* (8). *У вас аўбн' н'а как у нас, у вас в'иднат'а там* (7). || Рассвет. *Ох, йа н'он'и прэспал'а да в'иднат'э* (8).

ВИДНОТИЦА (в'иднат'иш'и'а), -и, ж. Экспрес. То же, что виднот'а. *У нас в'эч'ирам [в доме] хэрашб, сбл'нышка, в'иднат'иш'и'а* (х). *Ноч' как д'ен', как'ийа ноч' в'иднайа, в'иднат'иш'и'а как'ийа* (7).

ВИДНЫЙ, -ая. 1. Излучающий яркий свет. *Лампа-тэ нбн'а как'ийа в'иднайа, с'т'ак-лб-тэ ч'ист'айа* (25).

2. Хорошо освещенный, светлый. *Инайэ м'эс'ич'нэ'яа ноч', па м'эс'ицу пр'ал'и, н'и зэжыг'ал'и аўбн', нбч'-та в'иднэ'яа, вот ы пр'ад'ут'* (18). *Ид'ом па с'т'бш'ки и у д'уба стайт' ч'илав'эк... а ноч' в'иднайа* (9). *Пбтпал у м'ин'э харбшай, в'иднай, в'исакб'... Картбш-ки нэсып'аиш, как фс'о равнб д'ном* (1).

3. Такой, который производит хорошее впечатление своим внешним видом. Он *в'іднай п'ар'ан'* (х). У нас была *харошайа карбва, в'іднайа, а патом фс'а из'ад'илас', тр'и ч'ода н'и т'ал'илас'* (13).

ВИДОМ (в'ідѣм), нареч. На вид, по виду. *Етат п'эв'идн'ей, набол'шы и крас'ивай, в'ідма-та он харошай, а там умом н'а знай, как'ой буд'ит'* (8). | с и н ф. *Ан'и родныи в'ідѣм ул'ад'ет', а з'ернышк'и мал'ин'к'ии, абманныи ан'и эт'и пацц'олнушк'и* (13).

ВИДУЩИЙ, - а я. Обладающий зрением, зрячий. *Дэ сам'и ч'адоф была ан'а в'идуш'ш'ийа* (12).

ВИЗГОМ. В выражении: *визгом визжать* — очень сильно визжать. *Шт'ой-та п'эрас'ата в'изуам в'иж'ж'ат'* (8).

ВИЛОМ (в'илѣм), нареч. Быстро, проворно. *Б'егуит', а фс'о б'ес т'олку... а дру'у'айа фс'о в'илом* (1). *Етэ д'эф'к'и был'и... Ан'и б'а-у'ут', ан'и ср'азу фс'о в'илом пад'ымут'* (1).

◇ **Вилом** вить (или виться) — быстро делать что-л. *Ан'а з'уат'б'еит' в адн'у м'ин'уту, фс'о в'илом в'йот'* (1). *Дру'уб'ой фс'о в'илом в'йот', а дру'уб'ой п'ут'гыцца, слов'нэ п'ут'г'нка* (1). *Ан'и и д'элайут'-тэ — ч'лаз'а н'и ул'ад'ат', у н'их р'ук'и-тэ — ур'абл'и, а н'ашы-тэ ан'и в'илом в'йуцц'э, л'уч'шы фс'ех работ'эйт'* (1). *Как с'идн'а с'ид'ит' и с'ид'ит'... у дру'уб'ой д'е-т'и, а ан'а в'илом в'йб'ицц'э* (1).

ВИЛЮН (в'ил'ун), - а, м. 1 Тот, кто двигается не по прямой линии. *Л'бшт' дарбу'в'ей н'и ид'ет' и ск'ажыш: вот в'ил'аит' в'ил'ун-та* (14).

2. перен. О неискреннем, лицемерном человеке. Он *языком в'ил'аит' свайм... аднам'у ск'ажыт' адн'о, дру'уб'ому дру'уб'э, душой свай-б'ой кр'ивл'аит'* — вот в'ил'ун (7).

ВИЛЮШЕЧКА, - н, ж. Уменьш.-ласкат. к вилюшка. *Иа п сум'елэ в'ес'т' в'ил'у-ш'эч'к'им'и и ак'ош'эч'к'им'и. Гл'ад'и пэ уз'ор-н'ику и р'эзаш'ибш* (8). *На свад'б'и вот та-к'ий в'ил'уш'ыч'к'и нэв'ил'ал'и [испекли витые пышки]* (7). *Паска. Как п'ир'ох, ну т'ах-та д'элаши кр'ес'т'ик... в'ил'уш'эч'к'и д'элаши па н'ом [на куличе]* (2).

ВИЛЮШКА (в'ил'ушка), - и, ж. Тесьма в виде витого узора, нашиваемая на женскую одежду в качестве отделки. *У нас ф ст'эр'ин'у в'ил'ушк'и пр'ишывал'и и к рубашк'и, и к з'ап-анк'и пр'ишывал'и* (9). *Пр'ишывал'и й'а, в'ил'ушк'и-тэ, к шубам, сар'эханам... ан'и фс'ак'ги был'и: з'ил'бныи, ч'орныи* (4). *Тад'и был'и в'ил'ушк'и, пр'эдав'ал'и их, к руб'ахам пр'ишывал'и, к з'нав'ескам... Ваз'ил'и тада так'ий-та хл'опн'ик'и, мужк'и, ваз'ил'и хл'оп-н'и'а, тр'ад'н'и'а* (25). || Вообще что-л. завитое,

закрученное. *Дай мне в'ил'ушк'и, б'улки* [о витой булочке] (х). *Када п'ышку п'иш'б'и, нэв'ил'аши, нэв'ил'аши, рэскат'аши — вот в'ил'ушка* (7).

◇ **Вилюшка** вертячий (или вертячая) см. вертячий.

ВИЛЯТЫЙ, - а я, перен. Неискренний. *Иа тайэ раск'ажу, а ты п'эр'ик'ажыш — вот эта в'ил'ат'ый, в'ес' из'в'ил'аицца душой* (8).

ВИЛЯТЬ, - я ю, - я ешь, несов. 1. Двигаться не по прямой линии. *Ч'ув'ой-та ан'а в'ил'аит', храм'ит'?* (8). *Пл'охэ шт'ой-тэ ты п'ашыш — в'ил'аища, скр'ив'н'от' как л'бшт'э — и буд'иш в'ил'ат'* (2). *Рук'а у н'ийб н'апр'а-вайа, т'ах-тэ в'ил'аит'* (х).

2. перен. Уклоняться от чего-л. *Т'ах-та ад'ин в'иш уб'ыл свай'у [невесту], в'ил'ала фс'о... Ч'ем в'ил'ат', л'уч'шы н'икам'у н'и дас-тан'ицца* (х). *Л'ин'т'айк'а, в'ил'аит' ат работ'ы, н'и х'оцца хад'ит', вот ан'а и в'ил'аит'* (4). || Говорить что-л. неискренне. Он *языком в'ил'аит' свайм, аднам'у ск'ажыт' адн'о, дру'уб'ому дру'уб'э, душой свай'ей кр'ивл'аит'* (7).

◇ **Вилять** душой см. душа.

ВИНИ (в'ин'и), - ёй, мн. Пиковая масть в игральных картах; пики. *Ран'шы иур'ал'и хл'устам'и, а т'ип'эр' карбл', кр'ал'а — эта тр'йцц'эт' ач'ей...* [— А что такое хлюст?] — *Дэ эта ад'ин'акавайэ мас'т'... и ч'эр'в'и, и в'ин'и* (х).

ВИНИК (в'ин'ик), - а, м. Венник. *Баз лык в'ин'ик н'еч'им с'в'азат'... Как этэ д'ум'иш б'аз лык жыт'-та?* (13). *А бал'ш'ийа буд'ут' [поросята], т'ол'к'э с в'ин'икам и стай, ш'ш'алк'ий* (9). *Ты дэж'ид'аис'с'и у м'ин'е в'ин'ика! Иа тайэ ат-л'уп'у* (18).

ВИНО (в'инѣ), - а, ср. Водка. — *Тур'исты в'ина ск'ол'к'а набрал'и. [Какого?] — Дэ мас-кофскай* (1). *Ну, вып'иват' в'ин'цо, пр'а'йда, он вып'ивал'... Ан'а б'ч'ин' н'и л'уб'ила... фс'о в'инѣ ды в'инѣ* (15). *Сашка мой был харошай, в'инѣ н'а п'ил, дра'цца ср'оду н'и драл'с'и* (х). | красное вино — вино. *И краснава в'ина в'з'ала и з'ил'бнэва в'з'ала* (13).

◇ **Винё** — в состоянии опьянения. Он *в'ит' п'й'анай, хуч' бы он был ч'ал'обнай, он бы к н'ей и н'и пашол, а в в'ин'е у мужыкоф блуд бал'ш'иб'ой* (1). *Н'а п'й'анный, н'а буд'иш д'элат' так, эта фс'о твар'ат' в в'ин'е* (1). При вину — то же, что в винё. *Пус'т' ан'и пр'и в'ин'у м'и-н'а аб'ид'ут', а на п'й'анных йа и н'а иш'ш'у* (2).

ВИНОВАТЬ (в'инават'), - н'у ю, - н'у ешь, несов., перех. Винить, обвинять. А на *улицы фс'е йш'б в'ин'уйут'... дэ как жэ н'и вина-ват'-тэ?* (9). *Сваха-та... ан'а, м'ил'г'а майа, и с Ван'ай н'а лад'ит'.* [— Почему же они ссо-

рятся?] — Дѣ бал'шайа ч'ас' мы ийб' в'инѹм (4). Ийб' в'инѹм, а анá н'и в'инавáта (15). Сам дурáк, а в'инѹм' их (1).

ВИНОВЫИ, -ая. Прил. к в'ини. Йа в'иновáйу д'ѣс'áткѹ далá (10).

ВИСЕЛЬ (в'ис'ѣл'), -и, ж. О женщине легкого поведения. Д'ѣфка — в'ис'ѣл'... вон храмóва Вáл'к'а — у н'ей фс'е шѣф'арá нач'уйут' (7). Ч'о-та н'ихтó замѹш н'и свáтáит', в'ис'ил' какáйа-н'ибѹт' (1).

ВИСЕТЬ см. вислѣ (вислѣ висеть), в'исом (висом висеть).

ВИСК. -у, м. Визг. Йа слышала в'иск, с'в'ин'яá в'иш'ш'ѣла (х). Йа скач'ила дѣ туды на мѣст, паслѹхълъ, так кр'ик, с'в'иск... Пришла, на ч'áс'ик пѣлажáла, фтарóй рас пашлá — н'икакóва н'и в'иску, н'и кр'ику н'ет (8).

ВИСКИ (в'иск'и́), в'ищ'ок, только мн. Волосы. В'иск'и́ мн'е йѣт'и нѣдайѣл'и, пастрóи' их (3). А мыт' ѹлѣву с р'ѣч'к'и б'ир'ѣм, а с калóд'ѣз'а в'се в'иск'и́ с'в'áжыт' [жесткая вода] (9). Пришóл к н'ей и давáй зѣ в'иск'и́ т'рапáт' (17). Рáн'шѣ бóи'ли в'иск'и́: — Штò рѣскуд'ѣл'илъ в'иск'и́! А ш'и'ас: Пѣд'бир'и'т'а вѣласá (4).

ВИСКНУТЬ, -н'у́, -н'ѣшь. Однокр. к в'ищ'еть. Он в'истр'ил дал, анá в'искн'ула, он паб'óх (х). Йа пр'ама упáла нѣ маст'у́, в'искн'улъ [узнала, что умерла дочь] (15). В'искн'улъ и б'ажáт' (16).

ВИСКОВЕНЬ (в'искав'ѣн'), -ѣни, ж. То же, что виск, но с оттенком усиления. Ан'и́ с' н'ей рáна фставáйут'... н'искав'ѣн', в'искав'ѣн' [о детях] (х). С'в'ин'яá нѣпарóс'ит' пѣрас'áт, в'иш'ш'áт' — в'искав'ѣн' (25). Ан'и́ т'у-га и йа т'у-га, в'искав'ѣн' пад'н'имут', што ты! В'иш'ш'áт', т'ир'áйут' с'и́с'к'и, в'искав'ѣн' пад'н'имут' [о поросятах] (22).

ВИСКОВНЯ (в'искав'н'я́), -и, ж. То же, что висковѣнь. С'в'ин'и́и пад'н'áл'и в'искав'ѣн'... дѣ тóжѣ у Вас'áтк'и р'иб'áта пад'н'имут'... в'искав'н'я́ (х).

ВИСКУН (в'иску́н), -á, м. Визгун. Ид'и́, дѣмавбáй, в'иску́н, пра, дѣмавбóй [поросенку] (1). Нѣдайѣл', плахбóй прасѹк: д'ѣн' и ноч' ѹд'ит', в'иш'ш'áт'... в'иску́н (1).

ВИСЛѢ. В выражении: вислѣ висеть — висеть (с оттенком усиления). Анá в'ис'л'á в'ис'ит' и в'ис'ит' на н'ом (1).

ВИСОКИЙ (в'исóкáй), -ая. Высокий. Ку-п'ил'и ан'и вон в'ызбушках сайѣ дом и н'ир'и-в'аз'л'и нѣ палóбу судá... И пастрóил'и сайѣ дом бал'шóй, харóшай, в'исóкáй (13). Он жы-в'óт' нѣ Гаршкáх-Харóшáй, в'исбóкáй, рáжáй сам сабóй, а завѹт йавó Шѹрка (8). У Шѹр'и усáд'ба бал'шáйѣ, н'и н'иск'áйѣ, н'и в'исóк'áйѣ,

у н'ей картóшк'и абрóдныи (1). || Тонкий (о звуках). У м'ин'ѣ ѹблас был в'исóк'и́й, лóф-кай (х).

ВИСОКО (висакó). Нареч. к висóкий. Ох-ма, в'исакó страс'... туды-та [на печку] вл'ѣ-з'иш нѣ кал'ѣнках, а ант'ѣл'-та уш прыгмá прычáй (х). Трубу́ йа н'и дастáну йѣтай ру-кóй, анá в'исакó, трубá-та (13).

◇Високó себя становить см. становить.

ВИСОМ. В выражении: висом висеть — то же, что вислѣ висеть. У мавó сынѣ д'и-т'ѣй н'ѣту, ан'и́ [соседские дети] на н'ом в'ис'ѣм в'ис'áт' (2). Анá в'исам в'ис'ит' на н'ом, н'ику-дá н'и атхóд'ит' (15).

ВИСЮЛЯ (в'ис'ю́л'я), -и, ж. То же, что висель. Пѣ дварáм шатáицца, п'утаицца, анá и дóма-та вóфс'и н'и жыв'óт', вон в'ис'ю-л'я (4).

ВИТАТЬ, -áю, -áешъ, несов. 1. Жить, не имея прочного положения и обеспечения. Ч'о ты там в'итáиша жыв'óш? Ф ч'ужб'ых л'у-д'ах? Пр'им'ѣрна, вот пр'ийѣд'ит' Шѹрка [сын], йа скáжу... (15). И ч'илав'ѣк в'итáит'... Ч'о он там в'итáит хóд'ит'... жыв'óт' в'итáит', ч'авó тóлку ат н'авó... вот, мóжна так скáзат' (15). Вот б'ис кварг'ѣри в'итáит'... ч'об тáма в'итá-иш, ну? Жыд' бы нáда дóма (15).

2. Пустовать (о земле). Мы з'ѣм'ли н'и пѣкрывáим, ад'н'и́ лучá [остались]. В'итáйут' фс'е пал'á, пуст'уйут' (29). Ну, вот, в'итáйут' пал'á, пуст'уйут'... То рош бувáла с'ѣйут', а то вон в'итáйут', пуст'ыйá пал'á (15).

3. Производить колебательные движения из стороны в сторону. Он, ѹвар'ит', ѹш-та, м'ѣ-тра нá два... такóй-та ѹвар'ит', тóлстáй, и вот тут у н'авó как'иш-ты... кр'ест, што л'и, и тáх-та вот ѣт'и как'иш-та крáпч'к'и у н'авó на л'бу... И он ва фс'у бр'авнó л'ажб'ит'... так вот ѹла-вóй в'итáит' и фс'о равнó как з'м'áйá жáлу йѣту в'ыпус'т'ил (9).

ВИТОК, -ткá м. Завиток. Мы йавó н'и рá-зу н'и бр'и́л'и, а пабр'и́л'и — в'итк'и́ пѣйав'и́-л'ис' (х).

ВИТЬ, в'ью, в'ѣшь, несов., перех. Завивать. Ч'о к'удр'и н'а в'йош? Х'ужы вóласы ѹд'и'цца? (26).

◇Вить вилóм см. вилóм.

ВИТЬСЯ см. вилóм (вилóм виться).

ВИХОР (в'и́хар), -а, м. Употребляется как бранное слово. Ты, пáрин', с умá ишол, ты што, в'áху абйѣл'и? Вот в'и́хар! (19). Ш'и'ас аш'ш'ó нѣкладу́, пранóз'л'ивай какóй, пра, пранóз'л'ивай в'и́хар... Тóл'к'и́ далá, ѹде йа вам нѣбар'у́ [свинье] (1).

◇Вихор (тебá, егó их и т. д.) знáеть — восклицание, выражающее удивление, возмущение, негодование. Ч'авó йавó из' д'ир'ѣвн'и

аднаво *выбрал'и, в'ихар йаво зн'ит'* (11). **В'ихор** (тебя, его, их и т. д.) *подым'и* (или *излом'ай*) — бранное выражение. *Ар'от', в'ихар т'иб'а п'эдым'и, ж'эр'ал'астай д'йавал* (1). *В'ихар т'иб'е п'эдым'и... н'э р'иб'ат з'эру'й'у'с'а: бр'о-с'или' м'ат'ир'у адн'у!* (14). *У, в'ихар т'иб'а п'эдым'и... п'эпр'ам'ей сказ'ат'-т'э, ру'й'у'и'ц'э т'ах-та* (2). *Ако'шк'и п'ир'ак'ол'ит'а, в'й'х'эр вас излам'ай!* (х). **В'ихор** с ним (с тоб'ой, с н'ими и т. д.) — ладно, пусть. *Иа аб е'г'их дроф н'и заб'ог'ус', в'й'х'эр с' н'им'и, пр'ив'аз'у'и'ц'э... Мал'ен'к'э на'у'а у м'ин'а, а то п' иа кол'к'э н'та-с'кала* (13). *В'й'хар с' н'ей, ана уб'а'у'ла и уб'а'у'ла...* (15). **В'ихором** *подня'ться* — *убрат'ься* с глаз долой. *С' кем-н'ит' п'эру'й'а'с'с'и и ска-ж'иш': у'лава т'вай пуста'йа, ход' бы ты в'й'х'э-рам п'эд'нал'ас' а'ц'у'да... ета ат н'ер'вав* (2). **Ни в'ихора** — совершенно, совсем. *Г'лава'а у м'ин'е н'э раб'от'айт' н'и в'й'х'эра, (2). А б'е-лых-т'э [грибов], их н'ет ни в'й'х'эра, и Кл'ашка, и М'ан'к'а — ф'с'е пуста'й'э х'од'ут'* (1). *Н'э слы-ш'ит' н'и в'й'хара... й'а-та н'и слы'шу, а й'ам'у, у'звар'ат', б'ез у'аду сто у'адоф* (7). **К в'ихо-ру** — к чёрту. *Пра'ч'но'с к в'й'хару! Ан'и п'эла-в'ину бл'ю'д'ут' тама* (х). *К в'й'хару и'йб шум'ет', ан'ат'ас' там х'од'ит'* (15). **Како'й в'ихар** — *упо-требляется для выражения отрицания чего-л. Кто нас абу'вал, како'й в'й'хар?* (7). **Како'го в'й'хара** (бран.) — *зачем? для чего? Д'э како'ва в'й'хэра вам в'ил'ел'и суд'а йаво п'эсад'ит'?* (1).

ВИХО́РКА, -и, ж. Несколько веток или молодых небольших деревьев (преимущественно березовых), связанных вместе вершинами; их располагают радиально по стогу сена для укрепления. *Н'эв'ар'х'у [стога] в'ихор'к'и... б'и-р'ез'эв'ыя на'ру'б'им. В'ихор'к'и клад'ут', ш'тобы он н'и ул'ит'ел'... с'ена штоп н'и ул'ит'ела...* (4). *В'ет'эр прайд'от' и с'лаг'ит' твой в'ер'х [со стога], а в'ихор'к'и с'от'ки пр'ид'ер'жывайут'* (1). [— А сверху стог чем накрывали?] — *Так в'арш'ил'и йаво в'арш'ил'и и д'э кан'у'ц' д'эв'арш'ил'и, вот така'йа маку'ш'ыч'ка з'д'ел'ш'ица, а патом в'ихор'к'и руб'ил'и там ы кл'а'ли на й'ет'ет у'у'ал, на й'ет'ет у'у'ал и на с'ир'ад'ину* (2). *З'эв'арш'ит' й'ет'э стох, на н'ом д'ала'б'у м'но'б'у... ф'с'о м'еч'ут', тады в'ихор'к'и, штоп в'ет'ир н'э р'эзна'с'ил* (20).

Ср. на в'е х а.

ВИХО́РНЫЙ (в'йхарнай), -а я. Прил. к в'йхор. — *Ба, м'у'х'и! — У, в'йхарный как'и, В'ер'у йад'ат'!* (х, 19). *Мал'ч'ик там бал'у'и'ц'э... у, в'йхарнай* (2). *В'йхарнай, н'а трош!* [ребенку] (3).

ВИХО́РОЧКА. -и, ж. Уменьш. к вихорка. *Иих с'в'азыв'ем так'иш-т'э в'ихор'ч'к'и и клад'ем их н'э маку'шку* (8). *Б'ир'оз'эв'ыи в'и-*

хор'ч'к'и клад'ут', пр'ит'у'у'и, шес'т' пар, н'э у'у'лы' клад'ут' и кр'ес'т'ат' (7). [— Их куда кладут?] — *На в'ер'х... стох с'в'арш'иш'и и в'и-хор'ач'к'и клад'у'и'ц'э* (7). *Б'ир'ез'эв'ыи в'ихор'ч'к'и клад'ем, штоп в'ет'ир н'и раст'ас'кивал* (8). *Пад'ины з'д'ел'з'у'т' пав'ышы, в'ихор'ч'к'и н'э н'аво [на стог] пал'ожут'* (23). *В'ихор'ч'к'и клад'ем [поверх стога], в'ос'ем' пар* (8).

ВИЩЕ́ТЬ (в'иш'и'ет'), -щ'у', -ш'и'шь, не-сов. Визжать. *Иа в'иб'и'у'ла, а он [волк] пар'а-д'экам и пр'ам'э п'эн'из'ал, у'д'е е'т'э п'эрас'ата в'иш'и'ел'и, суд'бы к'э двар'у, к в'эрат'ам-та... Иа шум'у' там: Кл'ашк, Кл'ашк! Г'л'ад'и-к'эс' волк к вам ва двор туд'и* (15). *Он [поросенок] в'ес' к'ид'ал'с'и, в'ес' м'ат'ал'с'и, в'иш'и'ел'. Приш'л'об' пр'ир'ез'ат'* (2). || Громко, визгливо плакать. *Кат'иш'ц'э п'э з'им'л'е, в'иш'и'ит' б'ознат' как и пр'и'ит'ит'ит': Д'ет'ка майа н'ина'у'л'ад'найэ* (х).

ВИЩО́ЧКИ (в'иш'и'ш'оч'к'и), -чек, только мн. Уменьш.-ласкат. к виски. *Ан'и па'у'и'ш'и'и пайд'ут'* [после стрижки], *ан'и у н'ей как'и'и-та р'ет'к'иш, в'иш'и'ш'оч'к'и-та* (х). *Аст'алас' в'иш'и'ш'оч'каф-та — н'ет н'ич'аво* (2).

ВКА́ЛЫВАТЬ, -аю, -аешь, несов. Усиленно работать, трудиться. *Ф'калывай, ф'калывай, ч'аб'ш ты, уста'ла што л'?* (15).

ВКО́ЛЫНУТЬ, -ну, -нешь, сов. Однокр. к вкалывать. *А кас'ит' уш' у'ада уш'и'и. Пайд'ош кас'ит', пайд'ош д'ан'к'а два-тр'и ф'кал'н'ди...* (2).

ВКО́РЕННУЮ (ф'кэр'анн'у'я, ф'кэр'анн'у'ю), нареч. Основательно, как следует. *Вы туд'и н'и з'экрыв'айт'а ф'кэр'анн'у'я, мы тады и'йб [окно] сна'ру'ж'ы б'уд'им аткрыв'ат'* (2). *Г'ип'ер' м'ожна у'жынат' ф'кэр'анн'у'я* (29). *Асад'ит' ф'кэр'анн'у'ю [керосинку] и'ли о'нт'с'а?* (2). || Постоянно, не временно. *Иа н'э с'эб'ир'ай'ус' в'кэр'ан'у'ю и'йб бл'ус'т', пр'ед'ар'ж'ат' и'йб пак'а, п'эдар'б'ж'э прад'ат'* [о корове] (2).

ВКРИКОВУЮ (ф'кр'икав'у'я), нареч. в знач. сказ. Громко, сильно плакать. *Г'ал'к'а з'эбал'е-ла, мы ф'кр'икав'у'я* (16). *Приш'ла: Д'е'у'к'и, р'эз'в'ад'у'с' с' н'им... Мы ф'кр'икав'у'я* (х). *Иа пр'эв'ад'ила йаво [мужа на войну] и — ф'кр'икав'у'я. Ч'о д'ел'з'т', аст'алас' йа адна* (2). *З б'ап'к'эй р'аз'ала [и умерла]; мы ф'кр'икав'у'я... Ох ы пла'кал'и* (х).

ВЛАДА́НЬЕ, -я, ср. Действие и состояние по глаг. влада́ть во 2 знач. *Н'и влада'йут' н'и ру'к'и, н'и но'у'и, ой, саф'с'ем влада'н'йа н'ету* (х). *Н'б'у'и ч'у'ствуйут', ч'у'ствуйут', а вла-да'н'йа н'ет* (13). *Рук'а-та влада'ит'... влада-н'йа-та йес'т', а н'а ч'у'й'у* (х).

ВЛАДА́ТЬ (влад'ат'), -аю, -аешь, несов. 1. Владеть кем-, чем-л. *Рас он стар'ай кал'х'б'з'-н'ик, пус'т' влада'йит'* [усадыбой] (х). *З'ем'л'у... пам'но'у влада'л'и, на'да и нав'озу м'но'уэ ва-*

з'ит' (2). *Паму н'и Мару'с'кай владат'... Мару'с'ка а на зр'аш'и'и'а, нэ и'б кр'саг'е н'и за н'им быт' (8).*

2. Быть в состоянии действовать органами тела. *Н'и тапор' иа в р'у'ки н'и б'ару', вот н'ал'з'а йетай р'у'кой. Етай вот ф'с'о д'елайу, ф'с'о ф'с'о, л'евай р'у'кой д'ел'айу, а йетай вот — н'ет; вот влад'ит' а на ф'с'а, влад'ит', а вот н'икак'овэ н'ет в н'ей, этэ, штоп вот ч'аб бы вот з'д'ел'ла (13). Скока раб'оты в'ид'ила, ч'о ш р'у'ка н'и влад'ит'? Жыл'и мы б'адно, жыл'а в раб'отн'ицах в Ар'ехав'и, и в н'ан'ках с'ид'ела (20). Ф'с'а кар'ва а пр'ам'ела, н'оу'и тэ н'и вар'оч'и'у'ца, н'и влад'айут' (15). Над'ыс' н'иш'ит': ста'ли то'лк'э тр'и п'ал'ч'ика влад'ат' [после перелома руки] (4).*

ВЛАДЕНЬЕ, -я, ср. То же, что владанье. *Ф'с'о стар'ем, ф'с'о др'ипл'ем, ф'с'о др'обл'ийэ з'д'ел'и'ца... как др'ипш'отач'к'и з'д'елаим'с'и... влад'ен'и'а-та н'ету, ч'ад'ен'и'а-та н'ету, сказа'т'-та л'ак'б, ж'ит'-та тр'удна (29).*

ВЛАЗИТЬ (вл'аз'ит'), -ию, -ишь. Влезать. *Ох, как ч'ужал'о т'иб'е вл'аз'ит'-тэ (4). Квад'а а на л'иш нэ кр'ыл'цо вл'аз'ит' ста'лэ, пл'ат'и'э пр'аб'и'л [из ружья] (х).*

ВЛЕЗТЬ. В выражении: в кость влезть (или лезть) см. кость.

ВЛЕПИТЬ, -плю, -пишь, несов., перех., перен. Употребить, затратить в большом количестве. *Ан'и ск'ол'к'а тра'г'или, тра'г'или д'ен'их и на'шых вл'ап'и'ли мно'га... Ч'иво ш, доч' стр'обица — на'да пэ'дма'н'ут' (7).*

ВЛЕПИТЬСЯ, -плюсь, -пишьси, несов., перен. 1. Попасть внутрь, проникнуть во что-л. *Свад'ба был'а, а на нэ маш'и'ну вл'ап'и'лас', иа и'б ста'иш'и'ла с маш'и'н'и (7). Ад др'оф ш'ура [кора] вл'ап'и'лас', бал'н'уш'ки паш'ли, ч'оспа'ди, ф'с'а н'икак'и'а ста'ла (х).*

2. Принять участие в чем-л., ввязаться во что-л. *Пр'ил'еп'у'ца дра'цца, ох уш он вл'ап'и'лас', н'икак н'и ат'еп'и'ш иаво (2).*

ВЛЕТЕТЬ, -т'ю, -т'ишь, сов. Вбежать, забежать куда-л. *У м'ин'э-тэ ак'но раскр'ыта, иа и'б н'и зэ'кутайу, н'и зэ'крыв'айу, ч'ужайа кошка вл'ат'ит'... иш'ас мыш'ей н'ет, ф'с'е п'ир'вал'и'с' (13). Иш ты, раз'в'аск'эй вл'и-г'елэ, давай пэ'д'ва'ж'у, а то пр'угам нах'од'у (8). || Попасть куда-л. (неожиданно для себя). *Нэ маш'и'н'и в р'ак'у вл'ит'г'ел'и (1). Шур'ин ат'ец' такой здар'овай, ра'жай был, как жыр'иб'ец', вл'ит'г'ел в кал'од'ы, в'ыт'иш'и'ли и н'ет н'ич'аво (13). Иа тэ пр'иказ'ала: — Н'и вл'ат'и ф' по'гнав-тэ. [— Что же я слепая!] — С'л'ап'и'й! Иа сама так рас п'д'элэ, в разл'от рэз'ли'г'елас' и с'о (13).**

ВЛИТЬ (вл'ит'), вольг'ю, вольг'есь, сов., перех. Налить. *Пайд'ом'и. У м'ин'а з'д'ес'*

йес'т' рад'на, мо'жэ'т' иш'ец' как'и'х вал'йот': пэ'пад'им хэ'т' иш'ец' пуст'ых (22). Мэ'лач'к'а вл'ит'? Б'уд'ит'и? Вал'йу, то'лк'а йеш'и (18).

ВЛОЖИТЬСЯ, -жусь, -жишьси, сов., кому, перен. Засесть в голове. *А бы'тэ в ум-тэ вз'ал, Ф'акл'а [его мать] нэзуд'елэ, п'ианэм-тэ влаж'ылас', и он — марш [драться] (1).*

ВЛОМАТЬСЯ, -аюсь, -аешьси, сов. То же, что вниз'ат'ься. *Кар'ва зал'езла, вл'ам'алас' в бал'ота и на в'ыл'изла (15).*

ВЛЮБЕ (вл'уб'е), нареч. По любви. *Муш ж жан'ой на лад'или. То ш'ли дру'у ч'о дру'уу вл'уб'е, а на зэ н'аво шла, он и'б брал, а то паш'ла у н'их бэ'ран'а (2). Он вл'уб'е и'б б'ир'ет', а на што? Бох с' н'им (13). А на кар'тэ'и'а, пр'ик'арты'эвит', и'ну'йу сл'ову на в'и'чавар'ит'... Он брал и'б н'и вл'уб'е-та и раиш'ол'с'и с' н'ей (29). || в знач. сказ. кому. Нравиться, соответствовать вкусу кого-л... *Он м'не ч'иво-та н'и вл'уб'е, н'и в аб'ыч'ай ч'иво'й-та, н'и ч'угар'л'и'вай был [жених дочери] (10). А йеш'тэ л'у'ч'и'ш, што л'а? А йеш'тэ в'б'ф'с'и ма'д'им'к'ай, кэ'к каз'авка. А йеш'тэ бал'ш'ой, ф'с'о-тэ на н'ом лад'ит'... а м'не н'и вл'уб'е (10).**

ВМЕСТЕ (в'м'ес'т'ай, ум'ес'т'ай), нареч. Вместе. *Суд'а в'м'ес'т'ай пр'ийд'ут', и а'ццуда в'м'ес'т'ай [жених с невестой] (9). В'ес' пак'ос уб'ир'ли в'м'ес'т'ай (10). Вот ан'и в'м'ес'т'ай, с'н'ат'и'й с' н'има, аб'и вот ф' с'ир'от'ках (9). М'иш'кэ са мн'ой шол ум'ес'т'ай (4).*

ВМЕСТО (в'м'еста), нареч. 1. Вместо. *За ф'с'ех, кан'ешна, бра'цца н'ал'з'а, тут ы ма'л'им'к'иш х'од'ут', ч'луп'и'а, ваз'м'ут' в'м'еста ч'ур'уш'к'и (8).*

2. Вроде, наподобие, так же как. *Акс'амэ в'м'естэ м'ин'а л'уб'ит'ил'н'и'ца ф' к'ино хад'ит' (х). У нас ч'ап'ла, а там ч'ир'на'ч'узы — ан'и в'ис'об'и'и, в'м'естэ журав'ла (3). И сказа'т', л'аж'ала, а сну в'м'естэ ф'ч'ар'аш'и'ава н'ету (16). Бай'и'цэ а на н'и бай'и'ца, в'м'еста м'ин'э с'м'елайш'... а так в'р'од'и р'обас' б'ив'от' (1). Б'ук'элэ йеш'тэ в'м'естэ р'ет'к'и, то'жэ б'ел'эй (3). | в'м'есто как. *Кэч'ат'их с' кри-в'ин'кай как е'ат п'ал'а, а тут вот ат'е'р-с'т'и'шэ, туд'а д'ир'ив'ач'кэ ф'став'л'и'щицэ, в'м'естэ как нэ на'ж'у р'у'чка ф'став'л'и'щицэ (3). С' н'их пыл' ид'от' такайш' в'м'естэ как рас'а. (х). Из даиш'и'ок д'ит'г'онуш'ык [в колодеце]... Саб'йут' иаво в'м'еста как и'аш'и'шк (2).**

3. Тоже, также. *У нас Ала вот жыл'а, в'м'естэ из Р'аз'ан'и пр'ийаж'ж'алэ, а на б'из аб'е-да сл'атк'ва на да'с'т' [детям] (8). Он с'ав'од' н'и и'б ф' к'ино за т'ак, за'ф'т'р'и за т'ак в'м'еста (х). Б'испак'ойут' вас н'оч'и'у кл'ап'и ил' иш'и'шэ што? [— Нет]. — У нас иш' пак'а н'ет в'м'еста (3). Мама а на п'ир'иж'ыл'а в'м'еста (16). Иа*

үләжү тәх-та, дүмәйү әм'әста [что нет бога] (8).

4. Употребляется в значении частицы «тоже» при переходе к новой теме разговора, связанной с предыдущими темами. *Иа адна нә пәлгары тәш'ш'и натаскәвәла* [грибов]. *Да, адна, ды әм'әстә уш б'әүәла-та!* (10). [— Как поживаешь?] — *Дә жыәү пакә әм'әста* (8). *Што ш вы Тамарку зәмуш* [отдаете], *ус'н'әит'и, так'йү д'әфку з'әүубәит'и әм'әста* (x).

Ср. заместо.

ВНАКАТ (*внакат*), нареч. Доверху. *Ана пр'ин'асла в'адрә внакат, ну пәлым. Фс'о пай'әли* (4). *Ш'ш'ас н'и с'ил'найна ч'әр'н'ика, нә в'адрушк'и н'и нәб'ирәйүт', а рән'шы внакат нәкат'ат'* (13). *В'адрә-тә план, хот' йагады в'әр'хам — эта внакат* (x).

ВНАТРУСКУ (*внатруску*), нареч. В небольшом количестве; немного. *Внатруску и то н'и дән'асә н'икак...* Он бы в'азәнку пр'ин'бс, а йа гр'и рәза хад'ила (1). *Кашәлку пайдү травә пр'ин'асә внатруску* (3). *Дбс'ит'и н'и йис'т', внатруску пайс'т' и ладна* (25). *Ты внатруску н'и ум'әши йес'т', ты с упбрам* (1).

ВНИЗАТЬСЯ, внижусь, внижешься, сов. Экспрес. Попасть, влезть куда-л. *Л'ес крубм, кусты п'ан'к'и, дә травә, дә вьаалы... то бр'ид'бш, а то вн'йжыс'с'и ч'бр'т'и куды* (1). *Вот ана карва в'изәлас' [в болото] дә н'а вьл'изла.* (15). *Ф халбднуу воду вн'йжус'с'а, зәбал'әйү, хто за мной хад'ит' б'удит'?* (15). || перен. Попасть в затруднительное, тяжелое положение. *Вьйд'ит' д'әфка зә плах'ова: Е, в'изәлас', вьйла үбр'ицца* (15). *Д'ән'үи обдал, а дбма н'ет* [продали другому]... — *эта вот в'изәлас'а* (3).

ВНИМАНЬЕ см. брать (брать или взять вниманье).

ВНИЧЬ (*внич'*), нареч. Вниз лицом. *Тар'ч'ит' үләвбй-тә внич', үл'анулә — м'ертвай* (14). *Упал в'нич' үләвбй* (2). *Вот ан'и тада на п'әкку лажәцц'и внич' үләвбй: и мужук'и, и д'әт'и — фс'е лажәцц' [когда топят по черному] (x).*

ВНОГОВУ (*внәгавүя*), нареч. Ногами. Он ыйб внәгавүя таптәл, б'ил-та (15). *Кбл'ә даүнал в аднбй мйк'и, в адн'их трусәх и давәй внәгавүйү таптәт'* [чтобы сын не уходил из дома] (2).

ВНОЖЕВУЮ (*внәжавүя*), нареч. Применяя ножи. *Драл'ис'а внәжавүя, ч'ут' нажәм'и н'и п'ир'ир'әзал'ис'* (2).

ВНУКА (*внүка*), -н, ж. Внучка. *Ентай внүк'и — гр'и, а этай — пәлтарә* [года] (18). *У навб тбжә гр'и внүк'и* (1). *Аднә-тә внүка у м'ин'ә жыв'әт' ш'ш'ас з'д'ес'* (13).

ВНУТРЕ (*внутр'ә*), нареч. Внутри. *Мой д'ет мал'ар был, внутр'ә* [дома] *фс'о вьп'ишыт'* (3). *Внутр'ә у м'ин'а бал'ит'* (15). *Внутр'ә-тә у м'ин'а н'и нәб'г'ил'ил'и үзбу, там н'и ад'д'әлана н'ич'ивб* (15).

ВО, частица указательная. Употребляется главным образом с определительным местоимением, а также с местоименным наречием для усиления их значения. *С'амнәцц'т' хүн-тав былә адна ш'ш'үка, во үләв'из'ән' какайа и самә во какайа* (9). *Ч'илав'әк ид'б'т' әс'л'и нә дарб'үи, н'и в'идәт' ч'илав'әка...* *Во какайа рбш-та* (3). *Вон в Л'исах'им'ь, д'е нә рик'ә н'ис'-тә, во как'йи картбшк'и* (16). *Во ч'илав'әк какбй лбфкай, у н'авб какәйз лб-вас'т', пр'амз у навб в руках с'о иүрәит'* (29). — *Ч'әр'из балбту мбжна п'ир'абр'әс'т'?* — *Было вр'әм'а и хад'ил'и, а ш'ш'ас во па ч'ех, вьшы пбйаса* (x).

ВОБЧЕ (*вапч'ә*), нареч. Совместно, сообща. [— Еду-то кто готовил?] — *Иа! Тбл'к'з с' н'ей* [хозяйкой] *вапч'ә* (3).

ВОВРЕМЯ (*вавр'әм'ә*), нареч. Своевременно, вовремя. *Вавр'әм'з уб'ир'бш, ана харбш'я-йа... йәта ана сбч'н'яйа, йадбв'яйа* [о траве] (19). *С үтра рас'с'в'ән'ицц'т', фс'о л'ажыт'...* *Л'үд'и вавр'әм'з нәпайәт'* [скотину], *а у н'еф р'ев* (25). *Вит' ана с'әна плах'йа, балбт'ина, н'и йадбвайа с'әна, хош ы вавр'әм'а накбс'иш* (14).

ВОВРЯД (*вовр'ат*), нареч. 1. На одном уровне, ровно. *Иа идү вавр'ат с' н'им, йа н'и атстайү* (19). *Сид'ит' күзаф вавр'ат з' з'им-л'бй... как йәхал'и* [о застрявшей машине] (2). — *Радуйус' нә картбшк'и.* [— Ботва высокая?] — *Сматр'и в акнб — с акнбм вавр'ат* (29).

2.⁴ Одинаково, на равных правах, условиях, наравне. *А йа салдәткз раббтгәлз с' н'им'и гр'и үбд'икз вавр'ат'* (2). *А мы тады с мужукәм'и вавр'ат ва вс'акәй с'л'ет* [ходили косить] (x). *П'йут' с мужукәм'и вавр'ат... ч'и-р'из әта с'о и ид'бт'* [соры в семьях] (x).

ВОВСЕ (*вбфс'и*), нареч. в знач. усилит. частицы. Употребляется при утверждении, придавая ему большую выразительность [— А налим есть у вас?] — *Иес'т'... А нал'им... вбфс'и мнбүа... крүүлыи так'йи, мах'к'иш, фкүсныи, харбшыи...* *У навб тбка с'п'инн'яйа кбс'т' аднә тбка, а то в'ес' м'ахкай* (9). *Кбс'т'и мбжна вьбрат'* [у карася], *у н'об крүпныи кбс'т'и-та, а үләвә сләжы и вбфс'и сләтк'яйа, вот какайа* (9). *Ч'авб дббзра, а платв'ы-та вбфс'и ий'ә т'ма түта... ббзнәт' кока платв'ы* (9). *Аз'ап, йа йавб фс'о вүлуп' пуш'ш'айү* [ловят рыбу бреднем], *а самә краим идү әта, пәм'ил'ч'әй...*

вофсу плахайа, байус упадү там, ухóд'ус'а (9).

◇И **во́все** — тем более. Р'азáн'т-гъ настрó-илъс' — н'и угадáиш, а Масквá-гъ и вофсу (х). Иá-та уш кэвыр'áйу, а анá-та и вофсу [горшки в печи] (10).

ВОДА (вадá), - ё, вин. вóду и водý, ж. Вода. С'ир'ёт óз'ира как фс'о равнó лапáтай хлыснула, так фс'а вадá рэздалáс' ис крайа ф край (9). П'еч' на мн'е, тóп'у, скаг'úна кикайа — на, мн'е, дравá — на мн'е, нэтаскайу, вадб' нэтаскайу, ну в'ес' дом справ'áйу... а хл'ебам кускóм пэпр'акáйт' (9).

◇Нá воду (или водý) — против течения (реки). Ч'илав'эк рукáм'и уур'абáиццэ и нá ваду пльв'от', он т'áжы нá ваду пльв'от' (3). На в'ёт'ур, нá ваду йéхат' т'ижалó (3). Дет Ос'к'э ч'ут' н'и утанýл, в'ос' какóйа-га бр'авнó нá ваду дэ упáл (16). Нá вэдү, йа слыш'гла, р'ыба ид'от', а н'а знáйу, какýйу анá врэма ид'от' (х). Непитáя водá — вода, которую брали из колодца и из реки до восхода солнца, пока ещё никто не пил (по поверьям, такая вода целебна). Умывáйут' н'ип'итб'й вадб'й бал'шáйа ч'ас'т' у́трам... а ш'и'ас' н'и хб'д'има за н'ей (19). Схад'úла пр'ин'ислá н'ип'итб'й вад'úцы... да сòн'шика, да сòн'цэ зэ вадб'й хад'úл'и (13). Он фстал, вадб'й пр'ин'ес' н'ип'итб'й с' р'ик'е... Анá да тр'ох рас м'ин'е вадб'й-га ётай кропнýла и далá мн'е нап'úцца ётай вад'úцы... йа и фстáла и пайéла... и н'ет н'ич'авб', и прашлó фс'о (9). Пó воде (или водé, водý) — по течению (реки). Пайдү на лóтк'и катáццэ: ад'елáс', нэр'ад'úлас', вэ'алá лапáту уур'абáиццэ и пэплылá пó вад'и (х). Нэ вадү пльс'т' úл'и пэ вад'е пльс'т'. Нá вадү йéхат' ч'ижалó, а пэ вад'е йéхт' л'ахкб... На лóтк'и и уур'абáицца хэрашó (2). Р'ыба, каудá икрү м'еч'ит', анá нá вадү ид'от', а йес'л'и вадá зэпадáйт', анá пó вадү ид'от' (3).

ВОДИТЬ (вад'úт'), - дю, - дишь, несов. перех. 1. Водить. Кр'ич'úш и кр'ич'úш, так ас'л'епн'иш, хто тадá м'ин'е бýд'ит' вад'úт' (х). || По суеверным представлениям, заставляя бродить, плутать по лесу или еще где-л. (о нечистой силе). М'ин'á хтó-га как вбд'ит', саблуд'ис'с'и вал'áиш... дэ н'ич'úстáйа с'úла мóжыт' вбд'ит', а мóжыт' затм'ен'йа ф үлав'е пэлуч'áицца (8). М'а нын'ь хтó-гъ вад'úл, дýмэйу, завбóд'ит'... Пайдү — на ёгэ м'естэ тр'и рáза зат-назát в'ернус' [плутала в лесу] (х).

2. Воспитывать растить. Д'этак вад'úт' — н'идасыпак, н'идайэдак (х). Д'эвэч'эк ёг'их жыл'ей, вад'ú ййа (6). Мы вбд'им, вбд'им пó тр'и үбáа [телочку] (1).

3. Обеспечивать какой-л. одеждой, давать возможность носить одежду того или иного качества. Йа ибó вад'úла ч'истб', хэрашó, иза в'с'ех д'эвэкав анá у м'ин'е былá убратáйа (9). Былá йа с'иратá... вэ'алá м'ин'á к с'иб'е т'от-ка, и йа у н'ей вэзрастáла... вывад'úла м'ин'е, так ч'истб' вад'úла, хэрашó (х). Ш'ш'ас' и вбд'ут' ч'истб' и кóр'м'ут' ч'истб' [о детях] (1).

◇Кругá водýть см. круг.

ВОДИТЬСЯ. - дуюсь, - дишьсьи, несов.

Быть в наличии, иметься. Вбд'úццэ иш'и'б'. как вад'úч'ка в р'ишаг'е [о картофеле] (16). || Являться обычаем, быть принятым. Гд'е как вбд'ицца, у нас пан'бвы нас'úл'и пр'и майúх үадáх (8). Пэклан'úлас'... ну, с'в'еч'ку йа пэлажб'ла на стóл, тáх-та у нас вбд'ицца, ну, үл'ат', с пал'ч'с'ика пэс'ид'éла (4).

ВОДИЩА (вад'úш'и'а), - и, ж. Большое количество воды. Ид'бм пэ Бар'úскав'и, вад'úш'и'а ва фс'о, а у м'ин'á сьпаү'и худб'и (7). Вад'úш'и'а-га в'из'д'е... бр'ид'от' и бр'ид'от' машина (х). Пр'ишл'ú кас'úт', пр'ама вон как фс'о равнó р'акá... вад'úш'и'а (10). Фч'арá хад'úл'и на йáгады, брад'úл'и, вад'úш'и'а ва фс'е лүгá (8).

ВОДЛЕ (вад'л'е), предлог с род. п. Возле, рядом с кем-, чем-л., подле. Нэ базáр'и пэстáй с' н'ей р'áдам с прас'ат'г'м'и! Ты знáиш, што анá д'елаит'? Твайх зэкар'úт', свайх [хвалит], ни прадáш вад'л'е н'ей, б'ар'и садбк и унас'ú к ч'брту (3). Ой-ой! Кбл'к'э сэдáмы вад'л'е мбста (х).

ВОДНОРУЧЬЕ (вэднарүч'йа), нареч. Вдоль.— Саш, ид'ú тамл'бнк'и ис'. Харб'иш.— Он сýпу нэхл'абáлс'и вэднарүч'и... Фс'адá так (10, 4).

ВОДЯНИК (вэд'ан'úк), - á, м. 1. Околоплодные воды, Ой, вэд'ан'úк прашбл, скóра рад'úт' (13). Карóва т'éл'ицца, у н'ей фп'и-р'ёт вэд'ан'úк выхóд'ит' (25). С'в'ин'йá парбс'ицца: у н'ей вэд'ан'úк прашбл, скóра пэра-с'úт' бýд'ит' (25).

2. Водяной подкожный пузырь. Нэрвалс'á такбй нарыф вэд'ан'úшной, вот вэд'ан'úк... ёта нарывы, так'иш вад'вн'ик'ú бывайут' (19).

ВОДЯНИКИЙ, - ая. То же, что водяной-ковый в 1 знач.— С'л'ит' ил' пэдаждáт'? А ну ан'ú вэд'ин'úкэи бýдут'? — Н'ь сал'йбш, ан'ú бýдут' вэд'ан'úкэвай [о картофеле] (1, 3).

ВОДЯНИКОВЫЙ (вэд'ан'úкэвай), - ая. 1. Водянистый. Нáдэ картóшк'и-гъ с'л'ит', а то ан'ú вэд'ан'úкэввы бýдут' (3). У Парáн'ц картóшк'и — з'амл'á жырнайэ — вэд'ан'úкэввы (1).

2. Прил. к водяник во 2 знач. У н'ей нэ с'н'ин'е круү'и вэд'ан'úкавыи, как ч'ир'айбч'-к'и, лишай йéт'и (9).

ВОДЯНИЧНЫЙ (*вэд'ан'ишна́й*), - а я. То же, что водяни́ковый во 2 знач. *Нэ́рвал-с'а́ та́ко́й на́рыф вэд'ан'ишна́й, вот вэд'ан'и́к... э́та на́рывы та́к'и́и ва́д'я́н'и́к'и́ быва́йут'* (19).

ВОДЯНОЙ (*вэд'ан'ой*), - а я. Бранное слово. *Ка́ко́й он ч'и́лав'е́к, он вэд'ан'ой... та́х-та руу́ймс'и, слава́ на́шы дура́цк'и́и* (13).

◇**Водяной** чёрт — бранное выражение. *Как ч'о́рт вэд'ан'ой вы́лас үр'а́знай* (8). *Вэд'ан'ой ч'о́рт, н'ика́д'а ты да́бро́м н'и ска́жыши* (8).

ВОЗДУСИ. в выражениях: (**как**) на возду́сях — 1. Не касаясь земли. *Дэ́ йа нады́с'а и кр'а́жб'ф-тэ нэ́ката́ла, па́д'и́ны з'д'е́льэ́ль в'и-со́к'и́и, он [сто́г] ста́йт', как нэ́ вазду́с'ах... с'о пр'и́уа́дэ́вэши* (2). *И р'ады́ сб'и́ра́й нэ́ п'ан'к'а́м... то п ан'и́ нэ́ вазду́с'ах л'аж'а́л'и... как па́д'и́шкэ́, с п'ан'к'а́ сра́зу п'и́йб'и́ вэ́'а, а то пр'и́кало́т'и́т' [на земле дождем]* (1). 2.

Быстро, не касаясь земли. — *Ад'и́н как нэ́ вазду́с'ах л'аг'и́т', вот хо́г-та ка́ко́й* (3, 1). 3. Бережно осторожно. — *Ч'аво́й-тэ́ н'ис'о́ш нэ́ вазбу́с'ах-та? — С'и́л'о́тку* (х, 9). *Р'и́б'о́н'а́ч'ка но́-с'у́т' фс'е́ как нэ́ вазду́с'ах... но́с'у́т' нэ́ рука́х, тр'е́п'у́т' фс'е́... жа́л'е́йу́т'* (13). **На** возду́сях но́с'и́т' (или **держ'а́т'**) **кого-л.** — баловать. *Б'у́дут үр'е́бэват' на́м'и* [дети, когда вырастут]... *и́ш'ас д'и́т'е́й нэ́ вазду́с'ах д'е́рж'у́т'* (29). *Кудр'и́ха хвал'и́льс': Тб́л'и́к с'м'ан'и́льс'и, н'и дава́и́т' вбду́ нас'и́т', нэ́ вазду́с'ах но́с'и́т'* [свою жену] (1). *Р'и́б'о́н'ка-та в'рб'ди́ н'и ү́энаб'а́т' — нэ́ вазду́с'ах но́с'у́т'* (8).

ВОЗДУХ, - а, м. 1. Воздух. *Возду́х з'д'е́с' л'о́хкай* [в новой избе] (4). *Та́м во́зду́х пла-хо́й, в Р'аз'а́н' йе́хат' — ван'и́ш'и́а, а у нас во́зду́хам н'и́га́йс'а* (25).

2. Запах. *На үру́ст он па́х'и́и [гриб], но у на́во нэ́ үру́знай во́зду́х, за́пах нэ́ үру́знай* (2). *На́ш духав'и́тай х'ле́п, во́зду́х харо́шай* (7).

ВОЗЖАТЬСЯ (*важ'ж'а́цца*), - а́ю сь, - а́ешь сь, **несов.** 1. Заниматься каким-л. делом, доставляющим много хлопот, труда. *Па со́в'ис'т'и́ ска́за́т', м'не́ н'и хо́ч'и́цца ва́ж'ж'а́цца са с'в'и́н'и́ам'и... Йа в з'и́му бл'ус'т' н'а б'у́ду* (х).

2. **перен.** Обращаться, вести близкое знакомство (о предосудительном знакомстве). *Мн'е́ с та́бо́й н'и ва́ж'ж'а́цца, ты ба́у́тай, а йа б'е́днай* (3). *Ана́ и́ш'и́о́ з' д'е́цтва нэ́ч'ала́ ва́ж'ж'а́цца с му́ж'к'а́м'и са фс'е́м'и* (8).

ВОЗЛЕ (*ваз'л'е́*). 1. Нареч. Возле, близко, рядом. *Ты б'у́д'ы́и му́ч'и́цца и м'и́н'е́ ваз'л'е́ му́-ч'и́т'* (2).

2. **предлог** с **род. п.** Возле, рядом с кем-, чем-л.; подле. *Ап'о́нк'и́ расту́т' ваз'л'е́ п'ан'-к'о́в* (2). *Как мос пра́йд'е́т'а, ваз'л'е́ р'и́к'и́ с'т'о́шка, тут н'и забл'у́ди́иши* (2). *Ан'и́ [змеи]*

так вот ваз'л'е́ б'и́р'о́з'и, фс'а́к'и́и, ну фс'а́-к'и́и, б'о́знэ́т' ско́л'к'а. А йа шум'у́: Ой, ба́пка, кэ́рау́л, ка́ка́йэ́ стра́т' (2). *Э́та Ва́с'к'и́най жа́н'е́ бра́т ваз'л'е́ л'ис'н'и́ка́ жы́в'о́т'* (3).

ВОЗЛЮБИТЬ, - б'ю, - б'и́шь, **сов., перех.** Начать испытывать чувство расположения, симпатии к кому-л. *Та́м вы́б' нач'а́л'н'и́к'и́ вэ́з'л'уб'и́л'и́ б'о́зна́т' как, два́ ра́за пр'и́м'и́ра-ва́л'и́* (х). *И́йб' д'и́л'е́хтар б'о́л'на вэ́з'л'уб'и́л'и́... нэ́ сабра́н'и́и вы́б'рал'и́, и́д'и́, ү́эвар'и́т', үч'и́с' (х). И́йб' н'ам'у́йу́-та з'на́йу́т', ана́ ка́во ваз'л'уб'и́т'... а н'и ваз'л'уб'и́т' — и́жж'ы́в'о́т'* (2). *Ой, вэ́з'л'уб'и́л'а-тэ́, к дру́го́й н'и и́д'о́т', а к н'е́й и́д'о́т'* [о маленьком ребенке] (х).

ВОЗРАСТАТЬ, - а́ю, - а́ешь. **Несов.** к **возр'о́ст'ь.** **Вот** **ан'и́** [дети] **расту́т'** и **вэ́ра-ста́йу́т'** (19). *Па́п'и́ н'е́ бы́ла, [когда] йа ста́ла вэ́зраста́т'* (16). || **Раст**и, **воспита́тьс'я.** *Бы́ла йа с'и́рата́... вэ́'а́ла м'и́н'а́ к с'и́б'е́ т'о́тка, и йа у н'е́й вэ́зраста́ла... выва́д'и́ла м'и́н'е́, так ч'и́сто́ ва́д'и́ла, хэ́раш'о́* (х). *Ан'и́ з'д'е́с' вэ́ра-ста́л'и́ и ра́д'и́л'ис', з'д'е́с' как до́м ра́дн'ой* (х). || **перех.** **Раст**и́т', **воспита́ть,** **Слава́!** *Дэ́ в'и́т' д'е́т-та, он т'и́б'а́ вэ́зраста́л* (х).

ВОЗРАСТИТЬ, - ра́ш'у́, - ра́сти́шь, **сов., перех.** **Вырасти́ть,** **воспита́ть.** *Па́т' ч'и́лав'е́к д'и́т'е́й вэ́зраст'и́л дэ́ дву́х с'и́ро́т* (х).

ВОЗРОСТЬ. - расту́, - ра́стэ́шь, **сов.** **Вырасти́,** **ста́т'** **взрослым.** — *И́ ли́иш хат'е́ла рэ́змахн'у́т' бра́с'а́т'* [ребенка в реку], *ка́ко́й-та му́жы́к пр'я́ва́й'и́л'с'а. И це́лай д'е́н' йе́й м'аш'а́-л'и, м'аш'а́л'и, и так ы н'а бр'о́с'и́ла, и вэ́зра-ста́ д'е́фка. То́жа ка́ка́йа б'и́жжа́ла́дн'я́а: бр'о́-с'и́т'!* (х).

ВОЙДИТЬ **см.** **год** (войди́ть в год'а́).

ВОЛВЕНКА, - и. **ж.** Волнушка, съедобный гриб. *А та́д'а ф ст'е́р'и́ну́ р'ы́жы́к'и́ и ва́лв'е́н-к'и́и... Мы их н'и ва́р'и́ли, а атма́ч'ивали* (2). *Ва́лв'е́нк'и́ касма́т'и́н'к'и́и, харо́шыи* (16).

ВОЛВЕШКА, - и, **ж.** и **ВОЛВЯШКА,** - и, **ж.** То же, что волв'е́нка. *С'в'и́ну́шк'и́ та́м ра́зны́й э́т'и, р'ы́жы́к'и́, ва́лв'е́шк'и́, са́ла́т' йи́х, за́ма́ч'и́вэ́йу́т'-та... и ч'арну́шк'и́ таска́л'и, үру́сты* (15). *Ты па́у́н'ца́в нэ́рвала́, а йа д'у́м'ла ва́лв'е́шк'и́* (8).

ВОЛЖКИЙ, - а я. Влажный, сырой. *Йа вот с'ид'у́ в ыз'б'е́, у м'и́н'е́ но́у́и аз'а́б'л'и. Ч'улк'и́ што́ л'и во́лшк'и́и?* (2). *Пла́г'и́а ф сунду́к'е́ л'ажы́т' как с сы́рас'т'и́у — во́лшка́йа* (8). *С'е́на үр'и́б'и́ш, ү́ла́д'е́цца су́хайа, а ана́ н'а вы́сы́хла, во́лшка́йа* (8).

ВОЛНЛИТ, - н'ю́, - н'и́шь, **несов.** **Произво-д**и́т', **вызывает** **волны.** *Гд'е́ ла́в'и́иши, в'и́т' та́к ы ү́ла́д'и́ша... ана́ и́үра́и́т', та́к ы ва́лн'и́т', и́үра́и́т' ва́лн'ой-та, как хо́д'и́т' р'ы́ба* (9).

ВОЛНОВАТЬ, - н'ю́ю, - н'у́ешь, **несов.,**

перен. Бурно кипеть. *О! К'ип'йт', валн'йт' ч'айн'ик* (2).

ВОЛОВИЩЕ (в'элав'иш'и'а), - а, ср. Углубление, яма. *Дай ус'ад'бу, с'у [свинья] сп'ашут', й'амы пад'элайут', в'элав'иш'и'и* (19). *Н'и упад'й в в'элав'иш'и'а, үд'е л'ошад'и кат'айуца* (13). || Логово. *У нас быв'ала в л'асу п'эрас'йлас' [свинья], в'элав'иш'и'а, зн'иши, с'иб'э з'д'элаит'* (8).

ВОЛОГА (вал'огу), - и, ж. Молочные продукты: масло, сметана, творог и т. п. *Ну, што вал'ога... м'ала л'и... вот с'м'ат'ана й'ли т'ебрах, вот эт' н'эзывайица вал'ога... кваш'онка* (16). *Пустой й'ли с вал'огай с'йис'т'... Пустой н'а с'йиш, а с вал'огай ашм'этку праг'л'от'иш* (2). *Б'из вал'огу бл'ин н'а с'йеш, бл'ин л'уб'ит' вал'огу* (1). — *Вал'огу — з бл'ин'ам'и й'ес'т':* [— А молоко — волога?]. — *Ну, м'элак'о! М'элак'о эт' м'элак'о, вал'огу — эт' с'м'ат'ан'э, т'эвар'ох, кваш'енк'э* (1).

◇ **Ни дор'оги, ни вол'оги** — о невкусной, плохо приготовленной пище. *Ш'иш'и ис к'ис'л'йк'и, их н'и з'б'ал'йш — н'и дар'огу', н'и вал'огу'* (9). *Ч'ив'ой-та бл'ин н'их'эраш'о с'п'ик'овш ил' ч'ав'о н'иск'уснайа з'ят'ов'иш: ех, н'и дар'огу', н'и вал'огу'* (13).

ВОЛОЖЕНЫЙ, - ая. Заправленный маслом, творогом и т. п. *К'аша как'айт' л'уч'ч'и пайд'от', пуст'айт' ил'и вал'ожж'и'я* (2).

ВОЛОЖКА, - и, ж. Уменьш.-ласкат. к вол'ога. *Й'айцам'и пам'аж'иш, эт' д'рач'бна... в й'ийе вал'ожк'и пал'ожж'иш* (15).

ВОЛОЖНЫЙ (вал'ожный), - ая. 1. То же, что вол'оженный. *Л'йба на м'элак'е, л'йба н'э с'м'ат'ан'и, хар'ошайа, вал'ожнайа п'ышка* (13). *Ета п'йиш'и'а н'и м'ас'л'йнайа, н'и вал'ожнайа* (2).

2. перен. Запачкавшийся, грязный. *Вот в'йдиш, как'айа вал'ожж'и'й стай'у... окала с'в'и'н'йе й'ал'оз'ийу* (25).

ВОЛОКНЯСТЫЙ, - ая. Покрытый густой длинной шерстью. *В'иш, как'айа ан'а касм'атайа в'элакн'астайа [овца]. [— Какая это?] — Д'э ш'ер'с'т'и м'нога* (2).

ВОЛОКУША, - и, ж. Борона. *Кол', в'эал в'элак'ушу-т'э? — Н'эй* (х).

ВОЛОСАСТЫЙ, - ая. Волосатый. *Фс'ак'иш й'ес', в'элас'астыйт' т'эль... и у нас т'ожэ й'ес' н'э үруд'э в'элас'а* (3).

ВОЛОСЕНЬ (в'элас'эн'), - ёня, м. Гнойное воспаление тканей пальца; панариций. *А вот п'ал'ыц, к'оүат' вып'адыв'ийт', эт' н'эзывайиц'э в'элас'эн'... вып'адыв'ийт' к'ост'ч'к'э* (2). *Он в'ит' в'элас'эн'... эт' так'ийт' бол', он кру'юм н'эрыв'ал', а пат'ом буд'ит' к'остач'ка выб'али-ват'* (15).

ВОЛОСЯНКИ (в'элас'анк'и), - ок, только

мн. *Экспрес. Волосы. Д'ар'уца, в в'элас'анк'и б'йут'... йа т'иб'э в'оласы нач'н'у д'рат', а ты м'е* (4).

ВОЛОЧБА (в'элач'ба), - ё, ж. Действие по глаг. волочить во 2 знач. *Вал'оч'ит' кар'тошк'и... дай дав'элач'ит'... [это] в'элач'ба* (8).

ВОЛОЧИТЬ (в'элач'ит'), - ч'у, - ч'йш'ь, несов., перех. 1. Тащить, нести. *Ваз'м'ут' п'ир'ох и таш'и'ат', в'элач'ат' на үл'ицу [про детей]* (х).

2. Боронить. *Пуст'айт' з'амл'а пуст'ийт' — абл'ох, н'и саж'айут' й'йб, н'а п'ашут', н'и вал'оч'ут'... И з'эрасл'а ан'а трав'ой-мурав'ой* (9). — *Ты ус'ад'бу н'и в'элач'ил'?* — *В'элач'ил' — На ч'йей [лошади]?* — *Н'э Вал'от'к'инай* (16, 3). *З'амл'а-т'э п'бс'л'и д'бжд'ика х'эраш'о аб-в'йнк'ит', в'элач'ит'-т'э х'эраш'о* (13).

ВОЛХА (валх'а), - й, ж. 1. Колдунья. *Й'ёл'и к'эраүот' с'ид'ит' и ан'а к к'эраүоду пат'х'од'ит' — нар'от расх'од'ица, н'а буд'ут' с'н'ей с'ид'эт': валх'а... калд'уй'я* (9). *Тут у нас й'ес'т' валх'а, дар'огу й'ей п'ыш'ил'а... кал'енк'э ап'ухл'э, фс'у ноч' с'ид'эл'э в'оил'э* (х). *Вал-ш'ебн'ик — мужик, а баба — валх'а* (2).

2. Бранное слово. *Вот пав'ад'ил'и, т'ип'эр ан'а [свинья] буд'ит' н'а маст [лезть]. У-у, валх'а! (2). К'вокаш, вот валх'а-га! [журице]! (19). Валх'а-т'э, вот так валх'а... кад'а п'эруг'уйица* (22).

ВОЛХВА (валх'ва), - ё, ж. То же, что волх'а. *Он в'ышал туд'а в Дубр'ов'ич'и [в зят'я]. А у н'ав'о там бап'ка валх'ва хар'ош'йя. Ан'а н'э н'ав'о н'эүнал'а таск'у* (3). *Ан'а валх'ва н'ин'эказанн'ийт': хад'йла кар'ова и п'ир'аст'ала хад'йт'* (1). *Валх'ва... З'эсуш'ыла ан'а фс'ех нас, с'ухар'б'м фс'е пав'исахл'и* (1).

ВОЛЧЬИЙ (валч'ийнай), - ая. Волчий. *Ув'ид'иш с'л'ет валч'ийнай — во как'ийт' л'ана!* (2). || Присущий, свойственный волку, такой, как у волка. *Ех, д'үра, д'үра, л'апалка, н'а д'аром са фс'ей с'ир'откай бр'он'ица, й'йб и н'и заүйиш, ан'а адбр'еш'иц'э, на фс'ех з'в'ир'ей пах'од'ит'... Мужук'и үв'ар'ат' — валч'ийнай пар'оды* (9). *Ч'илав'эк й'ес'т' сур'овай, в'зүл'ат, как валч'ийнай* (2).

◇ **Волч'иная ягода** — черные плоды ядовитых лесных растений; волчьи ягоды. *Валч'ийнай й'аүада, й'йб н'и й'ад'ат'* (х). *На эт'ам б'ир'уск-л'эг'и ч'орнайт' й'аүада рас'т'от', ну эту й'аүаду мы н'и й'ад'им, мы н'эзывайм й'йб валч'ийнай й'аүада* (2).

ВОЛЧИХА (валч'иха), - и, ж. Волчица. *Ч'итыр'ох валч'ат' д'э с'эмай'у валч'иху уб'ыл* (9). *М'ожыт', валч'иха там, в'ойт': у-у-у... үд'е мы з'э кар'ен'ям'и хад'йли* (х). *Быв'алыч'а, пайд'овш, ан'й бр'ешут'... м'ал'ин'к'иш*

валч'онач'ки, ан'и вм'еста сабаки: ва-ва-ва — валч'иха ушла ат' н'их (2).

ВОЛШИЦА, -ы, ж. То же, что волх'а. Ой, д'евка, у к'ей үлаза к'ек у валиш'ицы — байс'с'и (8). Валиш'ицы — эта зав'ут' калд'ун'я, ка-во п'едм'ач'айут' (8).

ВОЛЬНЕЙ (вал'н'ей). 1. Сравн. ст. к прил. в'ольный в 1 знач. Йес'ли он ш'ш'ас в'ин'о п'йот', а тада он ыш'ш'о вал'н'ей б'уд'ит' (2).

2. Без ограничений, не экономя. Ты, В'ерк'э, кар'м'и Тамару-т'э вал'н'ей, а то б'уд'ит' н'э г'иб'е абиж'ац'э (2).

ВОЛЬНЫЙ (вол'най), -а я. 1. Озорной, своевольный. Ан'и [дети] т'ож'э вол'ный б'озн'эг'т' как'иш': — С'ир'ошк'э, што ты ф'с'ем йазык з'эб'ивашиш? И в д'ел'ь и н'а в д'ел'и т'раш'ш'иш? А он [отец] малч'йт', хот' ан'и с ызб'и в'ер'х сым'и (13). Дабр'е уш' этат М'ишка и вол'най... Дав'у хлыснул д'эфку п'алкай страш'енной, а у д'эфк'и рох фска-ч'ыл... Вол'най страс' п'ар'ин'! (8). Тр'и р'аза наш'эй д'эфк'и п'р'с'ак'ал нос, так'ий'э р'аб'а-ты вол'ный'э, п'райд'и ф'с'у д'ир'ев'ну — н'а найд'иш [таких] (х).

2. Имеющийся в достаточном количестве. З'имой х'ладно. Йа бы п'эгап'ила — вол'ных дров н'ету (26). Там [в реке] вол'найа вада, скока х'оч'иш (7). Фс'о-так'и ст'ал'и хот' п'ра-д'укты вол'ныш (х).

◇ **Вольный дух** (или п'ечка) — жар в истопленной печке после выгреба углей. В вол'найу п'ечку паст'ав'ит', ист'оп'иш п'еч'ку, з'эч'ур'иб'иш, зак'р'обиш — вот в вол'нам духу п'ик'о'бца (2). В вол'най дух ст'ав'ут' кашу п'ишон'найу, п'ар'у'т' (х).

ВОЛЯ (вол'а), -и, ж. Отсутствие ограничений, свобода. А Ш'ура ст'ала уч'ит'ат', йей такой-та вол'и н'ет: үд'е м'ас'ц'о, үд'е йай-ц'о — фс'о п'эд зам'ок (13). У нас Кол'а [брат] ад'ин был, йаму п'апа вол'у давал (16).

◇ **На воле** — вне помещения. Дав'и ш'ш'ас павар'ну з'д'елайим... ну, свар'ит' картош'ку на вол'и (х). Как н'и с'ид'и на воли, к'эмар'и фс'о үрыз'ут' и үрыз'ут' (3). Ан'а на вол'и дай'т' кар'б'у-та? (3). С таварам-та на вол'и лыч'и'и йэх'эт', ф кабинк'и-та ташн'ей (1). Й'ег'и п'эм'ид'оры стан'ов'ут' в й'аму п'эт с'т'икло на вол'и [о парниковых помидорах] (3). **На волю** — наружу; из помещения. На раст в'ыч'ун'э-ла [корову]... Ну на вол'у, н'э траву (4). Вот суд'и в у'б'л'ч'ик брос' и вык'ин'им з'ав'т'ра на вол'у [мусор] (2). Бываит' на вол'у пайд'от'и, запр'и на п'алку (3). **По воле** — свободно, без надзора. — Бай'ус', он зак'р'уж'ица [заболеет], прас'ок-та. — А ты пуш'ш'ай йав'о на вол'и (х). — Й'ег'э п'ришла кар'ва, на вол'и што л' үл'айит'? — Как'ой на вол'и, Макс'им х'од'ит'

за н'ей (х, 3). Офцы х'од'ут' б'ис п'эстух'а — эта па вол'и (3). С воли — снаружи, не из дому. Ан'и [коровы] с вол'и-та ид'ют', йа в задн'иш в'эрат'а зач'он'у, п'эдай'у их ы в'ыч'ан'у (х). А фч'ар'а с вол'и п'ришла разд'ут'яда [корова]. Фтар'ой д'ен' н'ич'ав'о н'и жавн'от' [отравилась] (х).

ВОНЮЧИЙ см. гнезд'о (гнезд'о вонючее).

ВОНЯ (ван'а), -й, ж. Вонь. А д'елат' убор'найу... у м'оста д'елат' — ван'а б'уд'ит', у в'итл'а — драва п'эклал' (х). С'в'ин'я праш-ла — у как'йа тут ван'а-та (х).

ВОПХНУТЬ (вапх'нут'), -н'у, -н'еш'ь, сов., перех. 1. Пихнув, всунуть, вставить. На-да вапх'нут' йав'о пад'ал'шы, штоп он н'и уп'ал [кол] (2).

2. перен. Определить, устроить куда-л. Са-с'ет вапх'нул малч'ишк'у н'э раб'оту [вместо себя], а бр'ичад'ир йаму: В'ал'и ац'у ит'ит' н'э раб'оту (3).

◇ **В ноздри вопхнуть** нечего — о полном отсутствии чего-л. Ан'а хат'ела блак муч'ицы ку-п'ит', а то в нозд'ри вапх'нут' н'еч'ива, д'ен'их н'и кап'ейк'и н'ету (4).

ВОРА (вар'а), -й, ж. и **ВОРЯ** (вар'а), -й, м. и ж. Экспрес. Вор. Он вар'а н'исказан'ный'э, йаму н'э п'ер'вай рас в'эрав'ат' (х). Р'аз'ви он ст'ораиш? Он вар'а н'инк'азан'най, он уш' ег'и-м'и д'ал'ам'и и в'ак'уй'т'. Уш' н'ид'е н'а ст'ал'и брат' (1). Он вар'а н'исас'в'етн'ый'э, үд'е-н'ит' шт'о-н'ит' з'д'уйт'... он вар'а н'исас'в'етн'ый'э (22).

ВОРАЧИВАТЬСЯ (вар'ач'ивацца), -а ю с'ь, -а еш'ь с'и, несов. Возвращаться. Пашла... хат'ела вар'ач'ивацца: у м'ин'а с'ед'н'и үлава бал'ит', дашла да л'есу — н'ет, р'эз'үүл'алас' (х).

ВОРЕЙ (вар'ей). Сравнительная степень по качественному значению существительного вор. Фс'о ар'от' и ар'от' в д'ел'и и н'и в д'е-ли: — Л'үд'и воры!.. — А вы н'ет?... Вар'ей вас н'ету [осуждает соседку] (1).

ВОРИЩЕ (вар'иш'и'а), -а, м. Экспрес. Вор. А кока в'ил'исап'етаф пав'эрав'ал, см'еку н'ету... вар'иш'и'а... разб'ойн'ик, йав'о так д'абрикам' и зав'ут'... разб'ойн'ик, үлаза рад-н'иш'иш, страш'иш'иш (9). Он вар'иш'и'а н'исас'в'етнай. [Чужое сено берет] и н'оч'иу на л'эшад'е дам'ой п'рив'оз'ит' (9).

ВОРОВНИЩЕ (в'эравн'иш'и'а), -а, м. и **ВОРОВНИЦА** (в'эравн'иш'и'а), -и, ж. Экспрес. Вор. Иш' в'эравн'иш'и'а, н'ожницы ув'эрав-вал (10). Мат' так'ий'э-т'э выравн'иш'и'а у н'ей (16). Сам'а в'эравн'иш'и'э, так фс'е д'ума-ит', што вар'ы (1).

ВОРОВНЯ (в'эравн'а), -й, ж. Экспрес. 1. О вороватом человеке. В'эравн'а он н'исас-с'в'етнайа, ф п'ак'ар'ни раб'отаит' (х). Кудр'и-

ха в Даўлінах выхадзіла, такіа пўтал'н'ица... вэравн'а, смётр'ит', ч'іво бы с пр'асла удўт' (8).

2. Воровство. Вэравн'а бўд'ит', хто н'ь нако-с'ит',— вэрават' бўд'ит' (1).

ВОРОВСКОЙ (вэрафск'ой), -а я. Добытый воровством, краденый. Д'икок'ин нэ завбди раббтал, кáжний д'ен' т'ас'инка пэ т'ас'инки, вэрафск'ий фс'е дбск'и у н'аво (3). Матэцыкл'эт стаиш'ил'и, этэ вэрафск'ой матэцыкл'эт (х).

ВОРОЖЕЙ (вэражэй), -я, м. Знахарь. Д'ет у нас был, шаптэл, вэражэй... вады ат н'аво пр'ин'асўт'... — Пал'эхч'ила? — Пал'эхч'ила (2).

ВОРОЖЕЙКА (вэражэйк'а), -н, ж. Женск. к ворожэй. Вэражэйк'а, нэ вад'е наўэв'ар'ят' дэ п'ей, а то шиш'об збр'эзнут'... Кады скаг'ина эвбал'еит', пайд'ош умываг' нэ вад'е (25). Хт'о-н'ибўт' шопч'ут'— вот вэражэйк'а (2).

ВОРОТЯШКА (вэрат'ашка), -н, м. н ж. Тот, кто делает все наперекор, назло кому-л. — Ты бы Хв'акл'эна Вáс'к'у пэпрас'ила.— Дэ он вэрат'ашка харбшай. Вáн'к'а умал'ал, умал'ал — так и н'и пр'ив'ос [дров] (1, х). Д'эл'ийэт' с'о нáдур', вэрат'ашкэ акайд'анай! Их [свиней] ф хл'эф нáдэ, а он, вэрат'ашкэ, пач'нал сапáтай ч'орт! (1). Н'эпач'ом, вады н'ь пр'ин'ис'от', какой ч'орт, вэрат'ашкэ (1). Ана и н'эслуш какайэ, какайа н'эслуш... йэтэ вэрат'ашкэ рас'т'от', а н'ь д'эфкэ (1).

ВОРОХАТЬ, -аю, -аешь, несов., перех. Шевелить, трогать. А йа чаз'эту в'ижу, а йийб н'и вэрахáйу (3).

ВОРОХНУТЬ (вэрахнўт'), -нў, -нэшь, сов., перех. и чем. Однокр. к ворохáть. Д'в'ер' нэч'алá мыт' дэ эвсад'ила сайе стбнку пат кóчат' — и нэхтайэткэ... А т'ип'ер'-та йэта н'и транўт', н'и вэрахнўт', ана мэлад'ийэ кбжа-та (х).— Мам, мн'е штóй-та в нóуу кал'нўла... — Дэ эта нав'ерна жбылка за жбылку зашла. Ступáй к с'астр'е Ан'ўтк'и. Ана прáв'ила... И ана [дочь] пашлá к н'ей и вэрахнўт' ийб н'и далá... так ат наўи и пэм'ирлá (4).

ВОРОХНУТЬСЯ, -нўсь, -нэшь н, сов. Шевельнуться. Н'ил'з'á мн'е пр'ама трахнўцца, вэрахнўцца, фс'о бал'ит' (2). С'ид'и н'и шылахн'ис', н'и вэрахн'ис' (8).

ВОРОЧАТЬ, -аю, -аешь, несов. 1. перех. Ворошить (сено, солому и т. п.). Варóч'иум с'эна (16).

2. перен. Много, интенсивно работать, делать что-л. Он нэла'хкáх-тэ и жыл и то пб'ар, а ты в'ит' варóч'аиш... Он ат в'ина пб'ар, бóзнат' скбл'ка ат в'ина пэм'ирáит' (1). Раббтаит', варóч'ишт', как м'ид'в'эт' (2).

◇ Башкў ворóчат' о чем — думать, заботиться о чем-л. Мост давнó нáдэ бы д'елат', и н'ихтó башкў аб н'ом н'и варóч'аит' (2). Дуракóв (или дўру, дуракá) ворóчат' см. дурак.

ВОРОШИТЬСЯ, -шўсь, -шйшьсьи, несов. Шевелиться, двигаться. С'эт'их красак ана стáла шиш'итáт' с'иб'á б'ир'эм'иннай... Р'и-б'онак стал вэрашыцца (х).

ВОРЯ см. ворá.

ВО-СНЯХ (ва-с'нáх), нареч. Во сне. Йа ва-с'нáх нэ пакóси была, үл'ажў — с'астрá... ана уш ум'арлá (х).

ВОСПА (вóспа), -ы, ж. Оспа. Вóспа ана и нэ бал'шых бывáйит', ана очин зуд'йт' (2) || Ямки, шрамы на коже после этой болезни. Нóрыч'к'им'и — эта вóспа, мóрда искэвыр'áиццэ, а т'эла н'ет (1).

ВОСПАРЕНИЕ, -я, ср. Испарение. Йэжл'и дóж'ж'ик пайд'от', вэспар'эн'я, пар... үрыбы бўдут' (15). Ч'авб и т'равы н'и растўт'? Дош'иш' прайд'от', вэспар'эн'йэ н'ет. Хэладнó, фс'о в'этрам видувáит' (2). На үрып нўжна дош, вэспар'эн'я, пар (2). Бывáлэ тумáн, ат вады вэспар'эн'йэ ид'от', как дым какой (2).

ВОСПИТЫВАТЬ (вас'п'итыват'), -аю, -аешь, несов., перех. Кормить, питать. Рэказáла, как вас'п'итывала мўжа свавó, кар'м'ила ис ч'итыр'ох бл'ут [о больном] (2). У н'их н'и хаз'áйтэва н'ет, н'и карб'ф'к'и, а р'и-б'онак пайд'вицца, надá йавó вас'п'итыват' (2).

ВОСТРЫЙ (вóстрай), -а я. Острый. Нóжык вóстрай бывáит'... а то тупóй (7).

◇ Нож вóстрый для кого — о чем-л., что очень огорчает или причиняет большую неприятность. Йа жал'ейу нбўи, дл'а м'ин'á нош вóстрай хад'ит' (16).

ВОСТРЯК, -á, м. Острие, острая часть чего-л. Ана падркáд'илас' и йей т'ап'икай и áхнула. Н'и вэстр'иком, а абухом (х).

ВОСЬМУХА (вас'мўха), -н, ж. Разновидность берда по количеству входящих в него пасм. П'ир'эт б'эрда — вас'мўха, пónал?... вóс'им' пасмав; друўáйа б'эрда, ёнтэ д'эвит' пасмав — этэ кэк халсты ткáл'и... д'ив'áт'ина; тр'эт'ийа б'эрда — д'ис'áт'ина, д'ес'ит' пасмав... так ыйб завўт'; д'ис'áт'ина... так, тр'эт'ийа;... ч'ит'в'орт'эя б'эрда бўд'ит' ад'ин'шык, ад'ин'эццэт' пасмав; п'áт'эя б'эрда бўд'ит' д'в'á-нáиццэт' пасмав; такайа-та б'эрда (4). Этэ вас'мўха сукнó ткут'... Шерс' пр'áл'и и мужукў партк'и ткáл'и дэ п'инжáк (1).

ВОТ, частица. Вот. Вот ч'ипушнóй платбк (15). Вот пббл'ийут' р'иб'áш'к'и, им аш'ш'б ббл'шы нўжна (3). Йа вот йих [коров] в дуб-

нак зачѣну и ан'йтѣс' (10). С'вин'яа пр'ишла, вот анч'утка-та рѣваваа (10).

◇ Не вот — не сразу, не вдруг. *Н'а вот г'и-б'е уйѣд'иш-та... коб ана свайа машына была, а то... (10). Заплатк'и такой н'ет, н'а вот най-д'иш (13). Г'ип'ер' д'е папала их суйу [деньги]: д'е ф'иш'ѣлку, д'е ф'т'оплай сапѣх... н'а вот дѣвадайуцѣ [воры] (29). Тут схад'и, там пѣстай, в'ит' н'а вот ш'иш' таб'ѣ дадут' (1).*

ВОТКАЗНУЮ (вѣтказн'яа), нареч., в знач., сказ. Отказаться от кого-, чего-л. — *Паран'а, буд'иши работат' ай вѣтказн'яа? — Ну, вѣтказн'яа... пайд'у (4, 10). Карѣву прѣдал'и, сашл'ис', а тут вѣтказн'яа (16). Што Клан'к'а твар'ила... пр'ам пр'и сватѣф — вѣтказн'яа (х).*

ВОТКНУТЬ см. ногá (ног'и не воткн'уть).

ВОТКНУТЬСЯ, -н'усь, -нѣшьси, несов. Прикорн'уть где-л., ненадолго задремать. *Спат' захѣч'иши, ваткн'ѣс'си и ус'н'ѣши (7). Д'икѣка [прозвище] г'ѣ-ѣ-н'иуѣ-ѣ ваткн'ѣцѣ и ус'н'ѣт', нѣ стал'ѣ вѣс'н'ицѣ (7). Д'ѣфка тр'и дн'а с'ис'к'у н'и б'ир'ѣт', в'акаит' и в'акаит', а патѣм угу'нула, йа ваткн'улас' и с'н'у (7).*

ВПЕРЕБѢЖКИ (фп'ир'аб'ѣшк'и), нареч. То же, что в бежк'и. *Йа д'умала в'ек мн'е слѣма н'а буд'ит', и капн'ила, и г'р'аблá — фс'о фп'ир'аб'ѣшк'и (9). Мне вот шыз'д'ис'ат' п'ат' л'ет, йа, йѣс'л'и йа ч'авѣ зад'умѣйу, йа фп'ир'аб'ѣшк'и б'аг'у (2). Рáн'шышла на л'ѣсу срѣду н'и байáлас'а, а тут фп'ир'аб'ѣшк'и, фп'ир'аб'ѣшк'и (х).*

ВПЛАВѢ (фплав'ѣ), нареч. Вплавь. *Карѣвы фплав'ѣ ид'ут', а ты нѣрав'иши н'ѣр'иб'рѣс'т' р'ак'у (9).*

ВПОЛНОГИ (фп'лмнаг'у), нареч. По колена. *Пѣл'ил ы буд'а, а в'ит' ѣта пр'ама л'ив'ин, л'ив'ин! Нѣ г'арѣд'и — фполнаг'у (9).*

ВПОТЫЧКУ (фпатыч'ку), нареч. Спотыкаясь. [Пьяница] *кажнай д'ен' хѣд'ит' фпатыч'ку (2).*

ВПРАВДЕ (фп'равѣд'и), нареч. В соответствии с правдой. *Йей скáжыши фп'равѣд'и — ана пѣварáч'иваит' фсур'ѣѣс. Нат'ур'иста, нат'ур'иста... Йа так'у-тѣ нат'уру н'и нахáжывала (2). Ч'ивѣ фп'равѣд'и, йа н'и пѣгайу, йа зр'а н'и кажу. Йа кажу фп'равѣд'и (23).*

ВПРАВЕ (фп'рав'и), нареч. Справа. *Вы йѣд'ит'и суд'ы, ана фп'рав'и аставáицѣ, ѣта балѣта (8).*

ВПРОТЬ (фп'рот'). 1. нареч. На противоположной стороне, напротив. *Мы к Клáшк'и хѣд'им, ана фп'рот' жыв'ѣт', мы фч'аст'уку хѣд'им (4). Ана фп'рот' Н'ушк'и жыв'ѣт-та (х).*

2. перен. Наперекор, вопреки (употребляется с глаголами говорения). *Г'ѣр'п'иши, г'ѣр'п'иши, г'ар'п'ѣн'яа лѣпаицѣ фс'а, ваз'м'ѣши и скá-*

жыши фп'рот' (13). Кáд'ы ты ар'м'ишу адб'уд'иши, тадá пр'ив'ид'и [жену], йа фп'рот' н'и скáжу (7). Йа с' л'уб'ым сынам прѣжыв'у и нѣрубáт' н'а буд'у... Йа н'и иднам'у сыну слѣва фп'рот' н'и скáжу (2). Йей мáт-та фп'рот' н'ичавѣ н'и гѣвар'ит' (9).

◇ **ВПРОТЬ ИД'ИТЬ** (или пойд'ить) — поступить каким-л. образом вопреки желанию кого-л. *Ну, ат'ѣц фп'рот' н'и пашѣл, зѣпр'аг'л'и — пай-ѣх'л'и (13). Он даст', а жанá фп'рот' ид'ѣт' (29). А хат'ѣл жан'ицѣ — йа бы фп'рот' н'ѣ пашлá (х). Мам, йа нашѣл д'ифч'ѣнку д'ир'ив'ѣнскую, ты фп'рот' н'и пайд'ѣши? (х). Йа н'и пайд'у тáх-та, йѣз'л'и мат' в'рот' ид'ѣт' (х).*

ВРАГ (врах), -á, м. 1. Нечистая сила. *У г'иб'á мнѣга б'ѣсав в дам'у, бч'ин' в'рáгѣв мнѣ-гá... Йа вѣг'ѣн'у, буд'иши жыт' б'из б'ѣсав, б'из в'рагѣв (3). Врáх — етѣ блáз'н'ицѣ пѣ-стар'ин'наму (2).*

2. О ком-л., к кому испытывают враждебное чувство. *Уш скаж'ы фс'е злѣи, в'раг'у стáл'и нарѣт (х). Гѣвар'áт' зѣстрáл'ил'си ч'ѣр'ис' жын'у, бѣл'нѣ ана врах (10). || Бранное слово. Д'ет с'авѣд'на зуд'ит' и зуд'ит': с'вин'ѣй н'а так кѣр'м'иши... Н'а так — п'ир'ив'ад'и их, вот в'рáх-та (1). Он [петух] в'ставáит', врах, шум'ит': кук'ѣр'ак'у! (13). Хваст'ун'яа н'иваз'мѣжнай, врах такой (х). — Хѣч'ит' в'ес'т' йей харч'и, сѣб'ар'и. [— Кто?] — Дѣ в'рáх-та [о зятѣ] (10).*

ВРАЖИЩЕ (враж'ыш'я), -а, м. То же, что враг во 2 знач. *Иш какáйа казá, талкáит', ох, и нѣдайд'ѣл'иваа, пѣ аг'арѣдам... ох враж'ыш'я касмáтайа! (15).*

ВРАЗ (врас), нареч. Сразу. *Л'аг'лá на п'ѣч'ку, м'илай, и зѣч'алá д'ѣвач'к'и скáску казáт': раскáзѣв'ѣйу йей скáску, и так мн'е ѣта дасáдна ч'ѣй-та пѣказáлас' и у мн'е врас в гѣлав'ѣ з'д'ѣл'ѣл'ѣс' как кружѣн'иѣ какáйѣ, и врас мн'е в гѣлѣву и фступ'ила (13). Йа н'и адн'у мал'ит'ву н'а знáйу..., а п'ѣс'н'у врас вѣуч'у (10). Ну жар'у врас с'н'из'ил'и, а бал'ѣз'н' н'и ушлá [об уколах] (2).*

ВРАЗБѢЖКУ (враз'б'ѣшк'у), нареч. В разные стороны. *То г'удáм, а то рѣз'б'аг'л'ис' враз'б'ѣшк'у пѣ аднѣм, врас' фс'е (7).*

ВРАЗВÁЛ (вразвáл), нареч. Во-всю. *С'инакѣс' был, вразвáл уш уб'ирáл'и (16). П'ѣч'ка тѣп'ицѣ, дрáвá г'ар'áт' вразвáл (13). Пр'ишла: фс'е вразвáл с'п'ат' (7). Вал'áйут' у Л'ак'с'ун'иши п'ѣс'н'и вразвáл ш'рáйут'... снахá пр'ама с' пѣд'алѣскам (13).*

ВРАЗЛѢТ (вразлѣт), нареч. С разбега, разбежавшись. *Пайд'ѣши к р'ѣч'к'и: адн'и брáд'ут' пѣт'ихѣн'ишк'у в вад'ѣ, а другѣй с кру-тайáра дѣ в ѣду вразлѣт... дѣ ш'иш'ѣ дѣску стáв'ил'и: кол вѣивáл'и, а нѣ н'ийѣ дѣску. и*

с ётай даск'и — вразл'от (3). Иа т'ь н'и приказала: — Н'и в'ат'и в погнал-гь. [— Что же я, слепая] — С'л'ап'ийа! Иа сама так распад'эль, вразл'от р'ьз'лит'елас' и с'о (13).

ВРАЗНОБРОД (вр'эзнабр'от), нареч. Порожня, отдельно. Ос'ин'иу ю'ус'и... то лит'ат' в'м'ес'т'и, а то уш вр'эзнабр'от (3). Л'юд'и на св'ад'б'у ид'ут' в'м'ес'т'и, а то вр'эзнабр'от таиш'и'ацца (3).

ВРАЗНОМЭШКУ (вр'эзнам'эшку), нареч. Вперемешку. Там афс'аца н'амношк'э, вр'эзнам'эшку дам [свинье] (16).

ВРАСХВАТ (врасх'ват), нареч. Нарасхват. П'эд'иш'евш'э ках'ой с'и'г'ац' пр'ив'из'ет', а тут у н'ей врасх'ват (13). Г'эвар'ит', ч'и'рис' три д'н'а пр'ив'аз'ит' [яблоки]... д'э в'ит' врасх'ват, ках'ой ч'орт зах'ват'ит' (1).

ВРАТЬ, вру, вр'еш'ь, несов. Рвать, разрывать. Мы цыд'илку вр'ома [рвут сетку] (х).

ВРЕДА (вр'ада), -ы, ж. Вред. Как'иу йа таб'е вр'ад'у з'д'елала, фс'о тут х'од'иш', фс'о ур'ам'иш' д'э бу'н'иш'? (9). И з'м'айа ук'ус'ит', жала п'ж'т'ит'... з'м'айа ук'ус'ит' — тоиш'ийа. П'чал'а ук'ус'ит' — вр'ады н'ет (2). Дурной кам'р'... ук'ус'ит' — шишка взд'уйищ'э... а вр'ады ат н'ав'о н'ету (9). || в знач. нареч. Вредно. Д'э с'п'ит' н'э с'п'ин'е, н'э с'п'ин'е вр'ады спат', нав'ал нав'алив'ица (2).

ВРЕЗВЭ (вр'аз'в'э), нареч. Резво, быстро. Ана н'э стар'ий, в майу пору, вр'аз'в'э иш'и'б' х'од'ит' (9).

ВРЕМЕМ (вр'эм'ам), нареч. Время от времени, иногда. То вр'эм'ам н'ич'ав'о, а то р'ьзба-л'и'ищ'э... й'ес'л'и йа н'и с'тану' ю'л'эву, то н'и ма'у н'и с'ид'ет', н'и л'ажат' (2). Бал'ит'-та? Д'э вр'эм'ам... ю'д'е сх'од'у, пр'ама н'и р'ьзач'н'ес'с'и (14). П'д'мыва'ит' вр'эм'ам, п'д'мыва'ит' м'астам'и [песок к берегу]. Плыв'от', кады в'эт пал'ой-та (х).

ВРЕМЕННАЯ, -о й. Менструация. Он духав'и'тай, абап'й'ес'с'и йав'о п'ит'... ат вр'эм'ан'н'ий йав'о п'ит'... пап'ит' р'аз'ик'э два и пайд'ет' [о настое донной травы] (9).

ВРЕМЯ (вр'эм'а), -я, ср. Время. А уш з'э пас'л'ед'ний вр'эм'а из л'ошк'и кар'м'ила (2). Ш'и'ас' с'о н'ич'ав'о, а то вр'эм'э найд'ет', тах'ийа таска н'эпад'ет', з'д'эльийус' как улупай'э (15).

◇ Безо время — 1. Не вовремя. То стайт' в'едра, а то пайд'от' н'ан'ас'т'и'а, н'э кар'ову н'и нак'ос'иш', ках'ийа тут св'ад'ба б'иза вр'эм'а [в рабочую пору] (9). Ды што ш он [пастух] б'иза ур'эм'а ю'н'ит'? (4). 2. Преждевременно. Мат' п'эбран'ила... ну-к што ш... из ёг'ва уха'живащ'э, д'ушу свайу' аддават'? Пр'ид'от' вр'эм'а и сам ба п'м'ар... а то б'иза ур'эм'а п'м'ар (4). Йав'о бр'али [в армию]

мал'од'ин'к'ава, тады б'иза вр'эм'а бр'али (2). Ну и ёта с'в'ин'ийа, б'иза вр'эм'а апра'силас', пас'л'а н'иш'ий ур'ала (3). Во время — 1.

В свой срок, когда положено. Ан'и [грибы] ва вр'эм'а раж'айищ'э (13). Ана йав'о [сына] жа-н'ила, у н'их ч'бр'ги ч'ав ид'от' — н'имал'от'ий. Ана [жена] и з'д'елат' н'ич'ав'о н'а м'ожыт'. Д'э ана [свекровь] ий'о н'и брала, ана йей н'и п'э нутр'у... И р'эд'ила н'и ва вр'эм'э, из д'евак (13). 2. Употребляется в значении соотносительного слова в главном предложении, при придаточном предложении с союзом «когда» или без него. Ва вр'эм'а, кады вот п'элав'од'и'а, из Ак'и пр'их'од'ит' р'ыба (2). Ет'э в'ит' кады ва вр'эм'а жарка д'э пр'ит'ом н'авым'этайа банка, ана [молоко] жыва с'с'ад'ица (2). Л'ап'т'и аб'уйут', кал'б'ач'к'и... ва вр'эм'а, кады пал'ой (2). Ва вр'эм'а с'н'ех с'л'аз'ит', ана рас'т'от'... ва вр'эм'а, кады с'н'ех сх'од'ит' [появляется трава] (1). За ка'жное время см. ка ж н ы й.

ВРОВНЯК (врав'няк), нареч. В равной мере, степени. — Тады в'ит' с' н'им'и [с мужиками] врав'няк разва'лива'и. — Иа вад'ой з'эли-ва'иу, а ана разва'лива'ит' [жгли уголь] (1, 3).

ВРОВНЯШКИ (врав'няшк'и), нареч. Наперегонки. Вот на М'ас'лину л'эшад'ей з'эпр'а-у'айут', хто кады п'ир'иуб'нит' — вот врав'няшк'и (3). Давай врав'няшк'и б'еч', хто кады п'ир'иуб'нит' (4).

ВРУЖИТЬСЯ, -ж'ус'ь, -ж'иш'ьси, сов. Начать делать что-л. Вружыл'си, п'ир'аунат' ий'б' х'оч'ица, ур'ыб'оф' паб'л'иш'ы сарват' (3). Вружыл'си, йав'о даунат' х'б'ица (3). Пар'ин' вружыл'ца за адной д'эфкай... (7). | с инф. Фс'е вружыл'си кас'ит' (16). || О частых дождях. Вружыл'си д'ождик: и фч'ар'а, и ны'и, и фс'о вр'эм'а (х). П'элав'ин'ч'ку с'м'ат'али, а п'элав'ин'ч'ка аст'алас', н'и пас'п'ела [сено], а тут вружыл'си д'ождик (х).

ВРЯД (вр'ат), частица. Вряд ли. [— А Аксинья ходит за грибами?] — Вр'ат ана х'од'ит', кады ан'и стр'ойица... кобы ан'и н'и стр'оил'ис' (16). Так шт'э к'ино ны'на вр'ат б'уд'ит' (х). Н'и уй'ехал л'и в Бар'и'ск'эва, ай вр'ат? (х).

ВСА-ВСА (фса-фса) и **ВСО-ВСО** (фсо-фсо), междом. Отгонные слова для свиней. Тамка акайан'най сп'уд'ит', вот пр'иш'обл' каб'ел', прас'ук', фса-фса (13). — Фса, фса!.. Хто там фс'их'ий-ит'? Д'ун'к'э? (18).

ВСКЛЕНЬ (фскл'ен') и **ВСКЛЯНЬ** (фскл'ан'), нареч. Полно, до краев. Нон'и кар'овы пр'ама сафс'ем... Л'етас'-та йа надаивала фскл'ен' в'адр'б, а то п'элав'иш'а тока (2). Пайд'у на двор с'ан'ца' клок атв'ешу, афс'а в'адр'б фскл'ен' насы'п'и (2). Канава — пал'об фскл'ен'. Фп'ир'от' в'ет'ир был, урач'ан, а п'ат'ом дошт' (2). Иа йей фскл'ан' насы'пала,

а анá мн'е н'а полан... вот нын'и как займы-ть давát' (15).

ВСЛЕЗОВУЮ (фс'л'изаву́йа), нареч. О плаче со слезами. Мархутка нáша кáждый д'ен' фс'л'изаву́йа кр'ич'йт': муш пом'ар (7). Как пайд'ит' ат м'ин'á, так фс'л'изаву́йа (20).

ВСПЛАКАТЬ, -плáчу, -плáчешь, сов. Заплакать. Сирот'ки астáл'ис', жáлка их, фсплáч'иш... а на н'ом-та — ч'ор'э н'ет (9).

ВСПОВНИТЬ, -ню, -нишь, сов., перех. Вспомнить. Нач'н'ом кас'йт', нач'н'ом м'атáт', а м'атáт' н'и ум'эл'и. С'áд'им у ст'ога-та, кр'ич'йм, кр'ич'йм, кр'ич'йм, д'ум'вим, нам хт'он'ьт' пам'ожыт' пр'ид'ит', Ох, д'э уш фсп'овн'иш-та! (10). Ч'ив'о фсп'овн'иш, заплáч'иш (7).

ВСТАВАРАННЫЙ см. ставарáнный.

ВСТАВАТЬ (фставáт'), -áю, -áешь. 1. Несов. к встать в 1 знач. Он фстáйд'от', навá-л'иваит' руж'и'о и ид'от' (х). Ант'эл' [с гулянья] пр'их'од'ит' ф шашт'ом ч'асу, а ф с'ем' фставáт' аб'эдаг' (8).

2. Несов. к встать во 2 знач. Н'а тот, дру-гой фставáит' бр'и'чад'ирам, н'а тот, т'эк тр'е-т'ий [о сыновьях] (13). Нам тудá н'и фста-вát', нам хто поп, тот бат'к'а... аднаво в'иста-в'ит' — другой пр'ий'ехал (х).

3. Располагаться на житьево у кого-л. Гл'ажу, ап'эг' стáли ка мн'е ка мн'е фста-вát' (15). Арт'эл' тут работ'эла, ан'и фставá-л'и тут вот в б'елам кáм'иннам дам'у (15). И вот ан'и с' т'ех пор у м'ин'э и у м'ин'э стá-л'и фставáт', а у й'эг'их н'а стáли фставáт' (15).

4. Обходиться в какую-л. сумму. Ну, дар'о-ва, та ч'ай, мн'оу фставáит' н'э Кáфкáс? Ил' за йак' (10).

◇В душе вставáть см. душá.

ВСТАТЬ (фстат'), встáну, встáнешь, сов. 1. Встать. Л'аш, л'аш, ну фстáла! [свинье] (4). У, ст'варáнной, пр'иш'ол рáн'э... рáн'э фстал (х).

2. Занять какую-л. должность, начать исполнять какие-л. обязанности. Вáн'а хат'эл фстат' пр'эдаф'ом. Мán'к'а н'и в'ал'эла. Тап'эр' в'этказн'уйа (7). Гд'э-н'ибу'т' встат' н'э так'уйу работ'у: пус'т' д'ен'ах пам'эн'иш', ну штоп фс'е ф к'уч'и (2). А тап'эр'ича н'а знáйу, хто у н'их фстáн'ит' [председателем] (8).

3. перен., на что. Принять определенное решение. Пр'ихад'ил пр'ит'с'ад'г'ил' ка мн'е, а йа уш на то фстáла: — Н'и п'этхад'йт'и вы ка мн'е... н'а дам (х).

◇В дубк'и встать см. дубки. В душ'е встать см. душá. Ж'огом (или на жог) встать см. жог.

ВСТРЕНУТЬ, -ну, -нешь, сов., перех. и

СТРЕНУТЬ, -ну, -нешь сов., перех. Встретить. Он фстр'ел бáнку, паш'ол с' н'ей (10). Д'ей-та уш'ол, л'ош'г'т' хат'эл искáт', м'ож'г'т' их фстр'эн'иш (2). Йа н'и пайд'у самá [одна]. А вы м'ин'э фстр'эн'ит'и л'уба (9). А там, как пр'иш'ол, стр'эл'и, фс'о ап'át' в'ино д'э в'ино (19).

ВСТРЕНУТЬСЯ, -нусь, -нешьси, сов. и **СТРЕНУТЬСЯ**, сов. Встретиться с кем-л., по-пасться кому-л. навстречу. Фч'арá д'эв'ч'ка фстр'элас': Бáбушка, у нас ч'ат'ыр'и пр'есу'ч'кá акал'эл'и (13). Кáк-та фстр'эл'си: О-о, Парáн-к'а, какáйа ты плахáйа стáла (10). Фч'арá-та он с нáми фстр'эл'си, а н'он'и н'а знáйу, пайд'экал' л'и н'ет (10). Иду' из л'ису, са мной аднá бáба фстр'элас' нáша, н'ич'бо мн'е н'и скáзá-ла (13).

ВСТРЕНУТЬСЯ см. стрен'уться.

ВСТУПИТЬ, -плю, -пишь, сов., безл. во что. О болезненном ощущении в какой-л. части тела. Вот астáлас' н'амн'ожыч'ка [идти] йа ч'вар'у: Клáшка, фс'о, йа фс'о, йа н'и дай'ду, фступ'ила в н'о'у, ф кал'эн'ки, н'икáк и н'икáк... Тáх-та вот ых давáй р'эз'м'инат', р'эз'м'инат'; раз'м'áла, раз'м'áла, раз'у'лас'... ну, боу дал, даш'лá (10). Прáвда, ч'ой-та фсту-п'ила ф кастр'ец, и карт'иш'ки н'и п'экапáйу (1).

ВСУРЬЕЗ (фсур'й'ос), нареч. Нов. Сердито. с обидой. Анá кадá устáла, анá срáзу абар'-в'от', фсур'й'ос пал'у'чицца, к н'ей н'и п'этхад'и (2). Йей скáжыш фпрáв'ди — анá п'эварá-ч'иваит' фсур'й'ос. Нат'ур'иста, нат'ур'иста... Йа так'у-т'э нат'уру н'и нахáжывáла (2).

ВСХОДИТЬ, -дю, -дишь, несов. Входить. М'у'чилас' д'олау рас'т'... р'эд'илá, бох прас'т'ыл... Йав'о н'э б'эла, м'ужа-та дам'ой, б'эз м'ужа... ч'ат', он пр'иш'ол... в ызбу фсх'од'ит' и заплáкал (9).

◇В пáмáть всх'одит' см. пáмáть.

ВСЯКИЙ (фс'áкай), -ая, местоим. Всякий. У нас кан'с'эры'ы фс'áк'ици йес'т' (х).

◇Во всякий след. след. Всякие грибы см. грибы.

ВСЯЧИНКА. В выражениях: для всячинки — на всякий случай. На р'ыбу пайд'у, м'аш'ок д'л'а фс'áч'инк'и нáда в'эат' (3). Надá хл'эпца д'л'а фс'áч'инк'и в'эат', н'и то д'ен', н'и то два там [в лесу] праб'уду (3). Н'амн'ога б'ин'з'ин'и'и'ку ат'лилá бы д'л'а фс'áч'инк'и (х). Ваз'м'и шал' д'л'а фс'áч'инк'и, а то [вдруг] д'ожд'ик (1). Со всячинкой — о человеке, обладающем теми или иными отрицательными качествами. Н'э Вал'от'к'у н'и б'и-жáй'и'ц'э, он пак'ойнай, а Сán'э — са фс'áч'инкай (13). Д'ет он н'а зр'áч'ай, харб'ишай м'ужык, а самá са фс'áч'инкай (13).

ВТЕМЯШИТЬСЯ, - шусь, - шишьсьн, сов., кому. Прийти в голову, засесть в голове. *Ч'ивб ёга дамү фт'им'ашылас'; в'идна рок такбй... В'идна и ат мат'ир'и: ана зуда, зуд'йт' и зуд'йт' (1). [— Я сегодня во сне быка видела]. — В'иш, ч'бр'ги чавб в үблыву фт'им'ашыцца (1).*

ВТЕСНУЮ (фт'аснүйү), нареч. Вплотную, очень близко. *Фт'аснүйү наб'ыл'ис' тудбй [в магазин], ёнтаму хоща в бч'ир'иг' и ёнтаму (3). Ан'й фт'аснүйү дабр'е уш л'езут', ну-как'н'и байаццэ (25).*

ВТУГО см. т'уго (т'уго-в'туго),

ВХОДИНЫ (вход'ины), только мн. и **ВХОДИНЫ**, только мн. Новоселье. *Н'вас'ёл'йа справ'аима, с'ьб'ир'аим рад'н'ү — фхад'йны н'эзывайуццэ (24). Иим дал'и комн'эту, и би-л'и вход'ины (9). Н'овый дом пастрбим — вход'ыны, пр'иүлашайут' радных, знаковых, үл'айут' (17).*

ВХОДИТЬ см. память (входить в память).

ВЧАСТУХУ (фч'астүху), нареч. То же, что в част'у. *Бувайт' фч'астүху с прастүд'и [заболеешь], а то с убойу, уб'йбс'с'и үд'ё-н'ит' (29). Мы к К'лашк'и ход'им, ан'я фпрот' жы-в'от', мы фч'астүху ход'им, а нам н'ал'з'а н'и хад'йт'-та (4).*

ВЧАСТУЮ (фч'астүйү, фч'астүйа), нареч. Нередко, часто. *Он раббгаит' в үбрад'и, а йёз'д'ит' фч'астүйү в Маск'ю (х). — П'эпа-дайт' йей фч'астүйү. — Д'э што фч'астүйү, ч'ут' н'а каждый д'ен' б'йот' (х). У м'ин'а үз'лава бал'йт', ан'я у м'ин'а фч'астүйа тах-та (2). Када в'ич'чин'а-та был'а, он ка м'е фч'астүйа б'ёүал (14). || Все время. Жар'а, н'иүд'ё сп'асу н'а н'эд'иш... Фс'а душа с'н'ак'иц'ца, н'ит' хбч'иш фч'астүйү, фч'астүйү (14).*

ВЧЕРАСЬ (фч'арас', ч'арас'), и **ВЧЕРАСЯ** (фч'арас'а), нареч. Вчера. Ты, м'ылк'э, да-л'эк'э н'и хад'й ва двор, а то вот фч'арас' бок абрушыл'с'и, үхнул-та (13). *Фч'арас' так с'н'им н'ёс'н'и иүр'ал'и-т'э! [— Где?] — Д'э дом д'е ст'энав'ил'и (16). З Гр'ин'к'ом ч'арас' па-збр'илас', а н'ын'чи уш ап'ёт' сашл'ис' (2).*

ВЧИСТУЮ (фч'истүйя, фч'истүйү), нареч. Целиком, полностью, без остатка. *Дач'йста фс'о пайёл ф ч'ашк'и, фс'о патч'ис'т'ил ф ч'ашк'и фч'истүйа (3). Иа фч'истүйү вырал, н'и адн'ой картбашч'к'и н'и аст'алас' (3).*

ВША (фша), -ы, ж., собир. О большом количестве вшей. *А фша на н'ей был'а иүр'аб-найа, ис'пн'айа, йа такбй н'и в'идал'э. А па-тбм прап'ал'и (х). Вон М'йшка, үд'е Пар'йха с'ич'ас, на н'ем фша был'а, фшы к'ип'ат' к'ип'-н'ом (1). Ег'э р'ан'шэ у нас фша был'а н'ён'эказ'инн'з'й... раббг'л'и, д'ыхат' б'йла н'ё-*

када (1). В акб'ах на п'ёр'вай л'ин'иш уш фша пашл'ал' (3).

ВЪЯВЯХ (в'йав'ах), нареч. Наяву. *В ёнтат д'ен' йа бр'ёд'ила, как в'йав'ах р'эзүвад'ир'ива-ла (4). Н'а т'окма таб'ё в'йав'ах, а н'а дай б'ох и ва с'н'е н'и в'идат' (10). Збр'ёд'иш, ч'и-в'о на ум н'и зайд'от', кава в'йав'ах н'и в'и-д'иш, таво ва с'н'е ув'ид'иш (2).*

ВЫБАНИТЬ (выб'ан'ит'), -ню, -нишь, сов., перех. Выкупать, вымыть. *Мат'-та их х'эраш'о выбан'ила д'э ни давайуц'ца, т'ол'к'а ст'аршый дабр'ом... (10). Хат'ёла пол вымат' от' выбан'ит' [внука] д'э спат' п'элажыт' (14). М'алый харбшай и уүамону н'э н'авб... хош выбан' йавб... бан'у йавб, а он с'ид'йт' (7).*

ВЫБАНИТЬСЯ, -нюсь, -нишьсьн, сов. Выкупаться, вымыться. *Иа ваз'мү б'ил'йб, п'эс'т'ир'айу и выб'ан'ус' (13). В бан'у сход'иш выбан'ис'с'и... ад'ин ч'ист'о выбан'иц'ца, а дру-г'ой н'ет (3).*

ВЫБИВАТЬ (выб'ив'ат'), -аю, -аешь. *Нов. Несов. к'выбить. Внүч'ка май'а, кат'б'райа з'д'ес' жы-в'от', х'эраш'о выб'ив'айт' н'э машынк'и. У, ан'я з'эв'ис'найа (9). Ан'я на фс'е рүк'и ат с'күк'и: и вал'инк'и вал'айт', и выб'ив'айт' н'э машынк'и и н'э руках (х). Заүл'ан'иш, как хто выб'ив'айт', вышывайт', и в'б'йиш (х). Ан'я рукад'ёл'найа: и выб'ив'айт' и вышывайт' (13).*

ВЫБИТЫЙ, ая, прич. Вышитый ажурной вышивкой (ришелье). *К'бфта харбшайа, ч'о-р'ин'к'ийа, а кружав'а н'э үруд'ах в'иб'ит'и (8). А там прбс'т'ины м'атк'ал'ныи д'э в'иб'и-тыи р'азным'и узор'эм'и (9).*

ВЫБИТЬ, -б'юю -б'ьешь, сов. перех. и без доп. *Нов. Вышить ажурной вышивкой (ришелье). Вот май'а [сестра] т'ожэ рукад'ёл'ныйа какайа, што н'и заүл'ан'ит' — в'иб'йит' (х). Й'ётэ пазбр' ан'я в'иб'ил'э. [— Как?] — Н'э ру-каx (9)...*

ВЫБИТЬСЯ. -б'ьюсь, -б'ьешьсьн, сов. Израсходовать, истратить что-л. *А д'ён'их, прав'да, у н'их, у К'лашк'и, в'иб'илас', н'ёту... Спас'иба корм йес'т', а то бы з'экр'ич'ала ат корму (2). В'иб'ил'ис', нас'ыл'и [им]... йа ч'ашк'у, т'б'та Дун'а ч'ашк'у, патхбд'ит' пр'аз'н'ик — в нос д'унут' н'ёч'им. Пр'ихбд'ит': Т'от Дун', п'эваложыт' н'ёч'им. Пр'ихбд'иц'ца дав'ат' (х). | **ВЫБИТЬСЯ** из чего. *Уш йа из д'ён'их в'иб'ил'эс', кап'ёйк'и н'ет (2). Сал'ц'ы пр'ишл'а в'эат', ис сол'и в'иб'илас', в'эат' к'илаүрам д'ёс'ат' (13). В'иб'ил'ис' из д'ин'жб'нак — с'в'ин'йү прбдал'и (3). Н'ет май'б' с'ылы, фс'а йа ис' с'ылы в'иб'илас' (2).**

ВЫБЛЕВАТЬ, -юю, -юешь, сов., перех. Извергнуть ртом съеденную пищу. *Иа з үарб'ху [заболела] и нач'йф м'ин'ё г'ешнаг'ил'э, и*

вад'йт' надат', их ч'эт'в'ира ббыла (13). *Их вывбд'иш, вывбд'иш, джм'иш, з' д'ат'м'и б'д'ит' л'екшай, анá ш'и'ш'о п'т'ижел'ай* (х). Гбсп'эд'и, гбсп'эд'и, накб'й йа свайх д'ит'ей вывад'йла... накб'й гб'рил'эс' с ййм'и! (4). Ан'й, м'ял'ад'биш, л'уб'уг' рад'йт', а вывад'йт' — к'ет (7). *Свайх в'нуч'йт' н'и вывад'йла, а правн'уч'ика пр'ишлбс'* (4). || То же о животных или растениях. *Ч'авб уш там хл'абат'* [молоко], *наб'гт' п'рас'ат' вывад'йт'* (х). Кто вывад'йл г'блку, тот дурáк... анá п'атнáццат' вазбф с'ена палбпал'э (1). *У м'ин'á н'и в'ид'б'ица скаг'йна, пáдаит', а кам'у скаг'йна ид'от' — н'и с ч'авб вывбд'ит'* (2). *Сат был харбшай, д'ет-та вывад'йл, вывад'йл — и пак'ушат' н'и пр'ишлбс', пб'жар* (19). | выводить чем. *Йа г'рыбáм'и йих [детей] вывад'йл'э* (7). *П'рас'ат'г'т' ч'ем вывбд'им: м'ял'акбм. Йес'л'и у м'ин'á н'и г'ал'йлас'а, у сус'этк'и йес'т'* (15). *Мбжыг' и карбвы н'а б'уд'ит' ч'ем вывад'йт'* (7).

ВЫГНАТЬ, -гоню, -гонишь, сов., перех и без доп. 1. Выгнать. *Р'эс'ар'ч'айт' наш з'ат' и выг'ан'ит' Парáн'к'у...* д'э анá уш н'а с'в'áзывайуцц' с' н'им (4).

2. Добыть посредством перегонки. *Фс'о г'ат'ова, астáлас' с'змáг'онку выг'анат' и фс'о* (13). *А знáши, павáд'ис'с'и — и бáb'и хóцца [выпить]. А мужык мой в'ес' тр'ис'б'ица: выг'нэл'и ай н'ет?* (1).

3. перен. Нов. Сделать аборт. *Анá уш з'э какб'ва-т'э выхад'йла, аборт з'д'ел'эла, выг'нала* (3). *Доч' пáпáла, ввал'йлас'* [замуж вышла], *пут'áла былá, дваих выг'нала* (х). — *Прасвáт'эна былá, уже выг'нэла.* — *Гд'е прасвáт'эна былá. Пр'ил'ап'йлс'и к'ней, анá и рáда* (1, х). *Уш скб'ра рад'йт', а анá выг'нала* (20).

ВЫГОН см. гоня́ть (гоня́ть на выгон).

ВЫГОНЯТЬ (выг'ан'ат'), -яю, -яешь. 1. Несов. к выгнать в 1 знач. *Фс'ех пад'рбсткаф выг'ан'айут' н'э прáпбжу* (2).

2. Несов. к выгнать во 2 знач. *У м'ин'е двайур'еднай брат г'д'авад'л дб'ч'ир'у. Ну, к'эс с'змáг'онч'ку у м'ин'е выг'ан'áли* (10).

3. Несов. к выгнать в 3 знач. *Йей вот, г'рат', выг'ан'ат' н'аз'л'á* [нельзя делать аборт] (1). *Н'а хбд'ит' н'икада выг'ан'ат', анá н'икада н'и выг'ан'айт'* [не дает аборта] (4).

◇ Выгоня́ть на выгон см. гоня́ть.

ВЫГОР (выг'ар), -а, м. Углубление, яма, образовавшаяся на месте корней сгоревшего или выкорчеванного дерева и заполненная водой. *А в Тблстам мах'у й'ет'и выг'ары, как вот саснá упад'ет'... г'лубакб ан'й упад'ут', какáй' йáма-та... там вадá д'э с'в'еж'эйя, г'лубока-та как!* (14). *Выг'ар бывáит' с пажáру, выг'арáйт' такáй'г'т' йáма, бывáит' в н'их вадá фс'о*

л'эта, в эт'их выг'арáх... [бывает и] *н'и ат пажáра... д'ер'ива в балбг'и упад'ет', кбрн'и выл'амы-вайуцц'э, тожа з'д'елáицца к'этлавл'йна, тожа выг'арам н'эзывáйут'* (3).

ВЫДВОХНУТЬСЯ, -нусь, -нешьси, сов. Потерять запах, выдохнуться. *В'ино ста'йт', фс'о выд'вахнулас'* (4). *Карбн'к'и ч'ат'б'ри п'к'упáл'э, ан'й выд'вахнуцц'э* [о папиросах] (х). *Скбк'э рас пáч'ку п'п'ирбс' ваз'м'у и н'у'х'эйу — выд'вахнуцц'э* (х). || перен. Истошиться (о почве). *А ш'ш'ас выд'вахлас'* [земля], *ч'о н'и пас'еим, свайй с'им'анá н'и варч'ивал'и, вот ы атступ'йл'ис'а* [сеять] (14). *Б'из навбзу хош с'ей, хош н'ет, анá [земля] уш выд'вахлас'* (4).

ВЫДВЫХАТЬСЯ, -áюсь, -áешьси. Несов. к выдвохнуться. *Майá фс'а выд'выхáицц'э [брага]* (8). *Он [бензин] врбд'и пáх-н'ит', а выд'выхáицца срáзу* (1).

ВЫДЕЛАТЬ, -аю, -аешь, сов., перех. Произвести столярные отделочные работы при постройке дома. *Нбн'и он йавб [дом] н'и в'ид'ил'г'ит', на л'эта уш б'удут' выд'ел'ыват'...* *з'йму-та у м'ат'ир'и б'уд'ит' з'имавáт'* (2). *Сам пр'ишбл ис п'л'ен'г-та [в войну 1914—1918 гг.] и срáзу давáй дом руб'йт', ф' какбм жыв'у-т'э йа... ад'йн г'от сруб'йл'и, другбй г'от выд'елáли...* в два г'бда (13).

ВЫДЕЛКА, -и, ж. Столярные отделочные работы при постройке дома. *Два'иц'г'т' п'ат' г'иш'и' стал в'ид'илат', п'еч'ку слажыт'...* *Три-нáиц'г'т' г'иш'и' з'э адн'у в'ид'илку* (18). *Свайá в'ид'ылка — с'о н'а так, как п'лэтн'акá* (13).

ВЫДЕЛЫВАТЬ (выд'ел'ыват'), -аю, -аешь, несог., перех. 1. Производить, вырабатывать. *Лбжк'и д'ир'ав'áнныи мбжым рас'цбм выд'ел'ыват'* (3). *Дбск'и пр'иклáдл п'э м'иткал'у...* *Л'бн'н'ит' — ан'й [рисунки] и п'элу-ч'áйуцц'а. П'элат'ен'цы выд'ел'ывал'и тáх-та* [о кустарной набойке] (7).

2. Несов. к выделывать. *Уш нán'ил'и йей пр'ид'елак нбвай сруб'йт'...* *Н'э свай д'ен'г'и выд'ел'ыват' нán'ал* (2). — *Ет'э б'ыстр'э, дом врас сруб'йл'и и выд'ел'ывайут'.* — *Д'ен'г'и йес' и выд'ел'ывайут'.* [— Это как?] — *Стал'áр-н'ый работ'ы: пол, п'эталбк, рáмы, д'в'ер'и, нал'йч'н'ик'и, как взай'йт' жыт'* (х, 3). *Дом выд'ел'ывайут', п'ир'иц'арбтк'и станбв'ут', бкна выд'ел'ывайут', ф' пустбм струб'у жыв'ут', што л'и... п'еч'ку клад'ут'...* *вот в'ид'елка* (1).

ВЫЕЗДКА, -и, ж. Устар. Один из видов отхожего промысла: подвоз к железнодорожным станциям бревен, пиломатериалов и т. п. *Йа жылá салдáтка, д'ит'ей у м'ин'е н'е был'э, а д'ив'ир' йез'д'ил на в'ийездку, так у нас н'эзывáли...* *тавр к стáнциям, кражб пад'вáжывáли...* *М'ес'ыца на п'элтагá, нá два уйáж'ж'áли* (17). *Лес ваз'йл'и йл'и ш'и'ш'б ка-*

кѡй швырѡк, ч'о застѡв'ут'. Ш'ш'ас н'ѣту, ѣта табѣ мужук'и рабтал'и на выиздках... инѣи хл'ѣба пр'ив'аз'ут', д'ѣн'их (13).

ВЫЖАДЫВАТЬ, - а ю, - а ешь, *несов., перех.* Скупиться тратить что-л. В стѡр'инѣ ч'авѡ... пшѡнныи с'л'ѣпывал'и [о блинах]. Ф стѡр'инѣ мѡсла ч'авѡ-та выжѡдывал'и (4).

ВЫЖРАТЬ, - ж ру, - ж решь, *сов., перех.* и чего. *Экспрес.* Выпить какое-л. количество водки. В ѣнтѡт д'ѣн'-тѡ выжрѡл'и л'итр н'и-кѡк и пѡйѣтл'и (2). Там выжрал, з'д'ес' выжрал, уѡамѡну н'ет, п'йут' и п'йут' (1). В'и-нѡ бутылку вз'алѡ, бутылк'и-та н'ет. Нѡ дарѡч'и штѡ л' выжрал? (9).

ВЫЗЛЕЧИМЫЙ (выз'л'ич'имай), - а я. Излечимый. *Эта в'ит' д'ѣла н'и выз'л'ач'имайа, бал'ѣз'н'-та (8). Бал'ѣл ч'илав'ѣк, вѣл'ич'ил'и ѡвѡ — вот выз'л'ич'имай (х).*

ВЫЗЫБАТЬ (вызыбат'), - бю, - бишь, *сов., перех.* Выпросить. Кѡл'к'а вз'ал у м'ин'ѡ руб'л', вызыбал он у м'ин'ѡ фс'ѡ-тѡк'и (х). Вот Аркѡшк'и ч'ивѡ-н'ѣт' там даст' мат', а С'т'ипѡн у н'авѡ вѣт'ин'ит', вызыбаит'... Вызыбал уш, ѡвар'ит' (15). — Он у мѡт'ир'и фс'ѣ д'ѣн'ч'и пѡзыбѡит'. Фс'ѣ вызыбѡит'... П'йѡт' и п'йѡт' (х, 1). Ды пр'иб'ѣх уш пустѡй. [с улицы]... ѡл'ад'и, уш вызыбѡл'и у н'авѡ вот (15).

◊ **Вызыбать** все сокѡ (или кровѡ) — истощить, лишить снл. *А ѡѣтѡ ч'ѡтѡр'и ѡбѡа уч'и'ѡ, фс'ѣ сѡкѡ вызыбут' (1). Вот жѣн'ш'ш'ина в рѡ-к'и пѡм'арлѡ... Он, рѡк'-та, да с'ѣр'ѡца дѡшѡл, вызыбал фс'ѣ крѡв'ѡ, ѡна и пѡм'арлѡ (29).*

ВЫЗЫБАТЬ (вызыбат'), - ѡ ю, - ѡ ешь. *Несов. к* вызыбать. *Вот как вызыбѡйт' у мѡ-т'ири пас'л'ѣдн'ийѡ кап'ѣйк'и (1). А ты забѡт'ис-с'и, ѡн'и и ѡѣз'д'ийут' к таб'ѣ, пас'л'ѣдн'ийѡ с'ѡ вызыбѡит' (1). Т'ип'ѣр, вот Клѡшка фс'ѡ вызыбѡит': Дѡй, бѡбушка (4). Самѡ скѡжыт' слѡва и спрашывѡит', дуракѡф вал'ѡит'... фс'ѡ слѡвѡ из нас вызыбѡит' (1).*

ВЫЙДИТЬ (вѡйд'ит'), вѣйд'у, вѣйд'е-шь, *прош.* вѣшел, вѣшла, вѣшли, *сов.* и **ВЫЙТИТЬ**, вѣйд'у, вѣйд'е-шь, *прош.* вѣшел, вѣшла, вѣшли *сов.* 1. Выйти. *Мы вѣшли нѡ дарѡбу у пѡшл'и (13). А мы — ч'ѣм ф ѡѣр'кѡу ит'ит', лѡч'ч'и вѣйд'ит' ф кѡрѡѡт пѡсуд'ит' (2).*

2. Показаться над поверхностью почвы; взойти. *ѡн'и вѣшѡл'и, картѡшк'и-та... ѡн'и и л'ѣтѡс' вѣшѡл'и, с'вѡл'и зар'ѡ зар'ѡй (10). [Огурцы] вѣшл'и ѡн'итас' т'ип'ѣр' с'ид'ѡт', как хѡт'ѡт': хѡч'ут' раст'ут', хѡч'ут' с'в'ит'ут' (16). Лѡ ѡвѡ н'ѡ с'ѣла, ѡн сам пѡ с'иб'ѣ вѣшал [укроп] (1). Фс'ѡ вѣшла, з'ил'ѡнайа, рѡмѡн рѡмѡнѡн [о капустной рассѡл] (13).*

3. Вступить в брак. *Ч'ѡ ш, у м'ин'ѣ был*

*прас'ук, супѡрѡшѡй, [дѡчь] вѣшла, а у ѡѣй н'и-ч'ѡѡ, скѡт'ин'и н'икакѡй н'ѣту... ѡа вз'алѡ и пѡрас'ѡнѡч'ка спѡкр'ѡтава ѡдѡлѡ (х). || Же-ниться и перейти жить в дом жены. *К мѡйѡй дѡч'ир'и вѣшал, н'ѡ наш ѡн, ѡд'ѣй'-та с Тѡмы... жыв'ѡт' тр'ѣт'ий ѡт как н'ѡ бѡл'ѡй (31). || на кого-что. Вступить в брак с человеком, имеющим детей от первого брака. *Вѣшла вот нѡ д'ит'ѣй нѡ двѡйх (х). ѡн'ѡ, мат', пѡм'арлѡ, ил' п'ит'арѣх ѡстѡв'ила... и ѡа нѡ так'ѡй-та ѡб'ѡзу вѣшла (19).***

◊ **Выйдуть** в зѡтѡ см. зѡтѡ. **Выйдуть** из годѡв см. год. Годѡ вѣшли см. год. Из умѡ вѣйд'ить см. ум. Из пѡмѡти вѣйд'ить см. пѡ-мѡтѡ. Из вѣры вѣйд'ить — вѣйти из доверѡя. *ѡнѡ хѡѡстѡит', хѡѡст'ѡшка, ѡнѡ из вѣры вѣшла (х). Вѣйд'ить из дел см. дѣло. Из мѡчи вѣйд'ить см. мѡчь. Из душ'и вѣйд'ить см. душ'ѡ.*

ВЫКАЗАТЬ, - кѡ ж у, - кѡ ж ешь, *сов., перех.* и без *доп.* Высказать, сказать. *А пѡрѡ-л'ѡк т'иб'ѡ рѡшшѡб'и, ѡа фс'ѡ прѡ т'иб'ѡ вѣ-кѡжу, штѡ ты в д'ѣфках-та прѡд'ѣлѡвала (х). У-у, хѡрѡшѡ ѡн м'ѣ выказѡл... тѡх-та мѡт'ир'и выказывѡт' ч'ѡр'ги ч'авѡл [о ссѡре матерн с сыном] (8).*

ВЫКАЗЫВАТЬ (выказывѡт'), - а ю, - а ешь. *Несов. к* выказать. *А Сан'ѡк н'и-ч'авѡ... н'и выказывѡл (10). Спрашывѡй, ѡа бѡду т'иб'ѣ выказывѡт' (8).*

ВЫКАЩИВАТЬ, - а ю, - а ешь. *Несов. к* выкостить. *Пѣн'з'ийѡ бѡдут' давѡт' и вы-кѡш'ш'ивѡит' (х), ч'ѡтѡр'и м'ѣс'ѡца выкѡш'ш'ѡл'и [за растрѡту] (13).*

ВЫКОСТИТЬ, - т'ю, т'ишь, *сов., перех.* Удержать часть того, что подлежит выдаче; вычесть. *ѡнѡ кѡс'ѡла в кѡлѡз'и, а т'рудѡдн'и за л'ес вѡкѡс'т'ил'и, мы жѡ брѡл'и л'ес [стро-иться] (4). С' н'ѣй вѡкас'т'ил'и рубл'ѣй п'ѡт-нѡцѡт' (х). Л'им'ѣнты б'ар'ут'. ѡвѡ прѡм н'ѡ спрашывѡит', вѡкѡс'т'ѡт' и с'ѡл (16).*

ВЫКОЩАТЬ (выкѡш'ш'ѡт'), - ѡ ю, - ѡ ешь. *Несов. к* выкостить. *Зѡ кан'ѡшку н'ѡ бѡ-дут' выкѡш'ш'ѡт' (3). ѡн, бѡвѡлѡ, вѡзм'ѡт' ѡд'ѡжы, а с' н'ѡвѡ в'ес' ѡт выкѡш'ш'ѡит' (1). Л'их [дѣньги] кантѡрѡ бѡд'ит' выкѡш'ш'ѡт' (1). Ис п'ѣн'з'ии там выкѡш'ш'ѡит' (3).*

ВЫКРАСНЕТЬ, - н'ю, - н'ишь, *сов.* По-краснеть, сделаться красным (при созрева-нии). *ѡн'и фс'ѣ пѡм'ѡдѡры вѡкрас'н'ут' пѡд бс'ин' (х). Вѡкрас'н'ишт' ѣтѡ ѡлѡв'ѡч'кѡ, табѣ ѡвѡ пѡд'ѡм брѡт' [лен] (2).*

ВЫЛАЗИТЬ (вылѡз'ит'), - и ю, - и нь, *несов.* Вылезать. *Кѡдѡ вѡдѡ н'ѡр'ѡвѡщица, н'ѡ хѡцѡѡ вылѡз'ит' [из реки]... а ш'ш'ас вѡдѡ сурѡвайа (2). Нѡдѡт' вылѡз'ит' ис пѡтпѡла-та (х).*

ВЫЛЕТЕТЬ, -тю, -тишь, *сов.* 1. Вылететь. *Кур'ица выль'и'тила из үм'азд'а (х).*

2. Выбежать. *Дэ үд'е-тэ сам т'ока паш'ол, бр'еда, йа дүм'элэ, он уш'ол, а он т'окэ выль'и-гил (1). Запр'ош — т'эк выль'и'ит' [свинья] (1). Ана м'ид'в'ад'ица выль'и'илэ, үлат', дру-үд'йэ выль'и'ила (х).*

ВЫЛЕТЫВАТЬ (выль'етыв'эт'), -аю, -аешь. *Несов.* к вылететь. *К'эк ан'и н'ач'өл'и выль'етыв'эт' антүда [воры из подпола] (3). Вот т'эракан'и'э кой-үд'е выль'етывай-ут' (х).*

ВЫЛИВАТЬ. -áю, -áешь, *несов.* Разливаться (о реке). *Р'акá ис край'оф выль'ив'аит'... то анá [вода] в р'ик'е, а то анá выль'и'ит', кадá пал'ой с'ыл'най (1).*

ВЫЛИНЯТЬ, -яю, -яешь, *сов.* Выпасть (о волосах). *На нас был т'их, ф'с'е в'оласы выль'ин'или' зам'эста Т'он'к'и (7).*

ВЫЛОЖИТЬ (выль'ожыт'), -жу -жишь, *сов., перен.* Кастрировать. *Два б'эрафкá дэ с'в'инку адд'ам, а аднав'о б'эрафкá астáв'у... С'в'инку астáв'иш, дэ б'үд'ит' анá прас'и'ица п'экрыв'аица, а б'эрафкá вылажыш — б'н'ас'х'од'ит' (2).*

ВЫЛОМИТЬ, -мю, -мишь, *сов., перен.* О болезненном ощущении ломоты. *Р'үк'и пр'а-ма н'икак'и'и, пр'амá ф'с'е выль'м'или' (2). Йа зэ т'алк'ом — дай раз'үй'уса — ф'с'е н'ө'үи выль'м'ила: пэ вад'е прэбр'ала (2). Д'өж'ж'ик б'ү-д'ит', п'эбас'н'и'ца ф'с'а выль'м'ила (3). | в безл. уотр. Ч'изсал'о ч'итат', бр'өв'и вылам'ит', йа зтступ'и'ица хач'ү (8).*

ВЫЛАЗАТЬ (выль'азат'), -аю, -аешь, *несов.* То же, что вылазить. *Гл'аж'ү машын'э үү-д'ит': как'ой-тэ выль'аз'ийит' ф пал'т'е (13). Ну, выль'азай'га, выль'азай'га [из воды]. Ну, выль'азай, выль'азай (19). Он ид'өт' б'еш'г'най. Жанá сх'эран'и'лас' и йа сх'эран'и'лас' пад л'эф-ку. Он: Выхад'и! — Н'ада выль'азат', йа выль'из-ла (21).*

ВЫЛАЗЫВАТЬ, -аю, -аешь, *несов.* То же, что вылазить. *Ан'и [свинья] ап'ит' выль'азыв'эйит' [из хлева] (5). Да п'ер-вых к'эч'ат'и'оф пр'али... дэ ап'ет' ф'став'ал'и, карт'ош'ки б'апкэ н'эвар'ит' два ч'у'үүнá лаб'а-стых... Выль'азывай'га, а то хар'ошши карт'ош-к'и н'и зах'өт'ит'га (5).*

ВЫМАШКИ (вымаш'ки, вымуш'к'и), -шек, *только мн.* Жидкость, остающаяся после сбивания масла; пахта. *Хл'абай'га, вон вымаш'ки к'и'с'л'ин'к'и'и... мах'ла мас'ла, а ети атх'оды истай'ица (8). Быв'ал'эч'э [мать] машыт', машыт' мас'лэ у пам'еш'и'ш'ик'ф, пр'ин'ис'ет' нам вым'ыш'к'ф, а мы и рад'и д'ө с'м'ьрт'и (х).*

ВЫМЫТЬ (вымыт'), -мою, -моешь, *сов., перен.* 1. Вымыть. *Йа-та абр'аз'у и'йб, үл'оф-*

ку йей вымай'у, запл'от'у йей ч'ав'өб (х). Наш пол, он шут'өвай, йав'өб срáзу вымайш (29).

2. Выстирать. *Й'ета вот прэс'т'ина пад н'им былá, йа и'ийб з'а'үт'ра вымай'у (2). Ана как вымыит', он, штáп'ил'-тэ, срáзу с'áд'ит' (х). Д'эвка, ты мн'е н'а ч'и'ста вымыла рубáху-та, залá, там п'ир'аис'т'... С'в'акр'өв'и-та уваж'ал'и (14). Плат'и'а... ф'ч'арá вым'эла в вад'е с мы-лам (26). || Выполоскать. *В кар'ит'и вымайиш рáз'и? Ф'с'о мыль'эм и мыль'эм пáхн'ит' (13). Ск'ол'к'и пэс'т'ир'алэ, ст'ол'к'и вымай, а этэ з'а'ф'т'рэ (10). Йа н'ын'и рубáх'и вымала... ф ст'эр'ин'ү-тэ үв'ар'и'ли вымаг', а ш'и'ас — п'ир'ип'эл'аск'ат' (8).**

ВЫНАТЬ (вынат'), -áю, -áешь, *несов., перех.* Вынимать. *Стан'өв'иш и'йб ф п'еч'ку, и ф п'еч'к'и анá там стайт' д'ол'га, в'из' д'ен'... Вына'иша — и ф как'үй'у-н'ьт' тр'ап'ку... здар'ө-в'уй'у тр'ап'ку (15). Мн'е пр'ис'н'и'лас', што в йáму прэвал'и'л'с'а: — Вынайт'и м'ин'á, вынайт'и... — и прасн'үл'с'а (3). Ч'у'үүн вынаиш — хлоп йав'ө... вот ы пай'ел (1). || Вырывать (о зубе). *Ад'ин пэ адн'ом ф'с'о вынай'у, вынай'у [о зубах] (15). Н'ын'и в'асн'ой два выну-ла... и ап'ет' хош два вынай (10).**

◇ С зуб не вынать см. зуб.

ВЫНИМАТЬ см. след (вынимать след).

ВЫНОС. В выражении: *выносу нет* (или *не было*) — о чем-л., что остается в тайне. *Ан'и ф с'ам'ийе х'эраш'ө жы'өүт', н'и бр'ан'и, н'ич'ав'ө н'ет. А м'өжыт' и р'ү'аб'и'у'ица, дэ вынасу н'ету (9). Снахá сэ с'в'акр'өв'иу бр'он'у'ица, бран' ид'өт'; а снахá-тэ хар'өшайа, вынасу н'икак'ова н'ету (х). У н'ей так'ийа с'в'акр'өв'и, штоп вынасу н'е была, үд'е пабр'ө-н'у'ица (1).*

ВЫПАРИВАТЬ, -аю, -аешь, *несов., перен.* Высидживать птенцов. *Как нас'еткэ с'и-д'иш, цыпл'ат выпар'иваиш (29).*

ВЫПИМШИ (вып'имшы), *нареч.* В нетрезвом состоянии. *Шл'и ем'ес'ти, вып'имшы и сраз'и'лис' (х). Глат', ид'өт' уш вып'имшы (2).*

ВЫПЛЯСАТЬ, -шу, -шешь, *сов.* Сплясать. *Пл'асат' ах'өтн'ица былá, выпл'ашыт' ф'с'ех л'үч'ч'а (4).*

ВЫПЛЯСКА, -и, ж. Пляска. *Над'ыс' на вы-бары пашлá... там выпл'аску з'далá (8).*

ВЫПОЛЗКИ (выпал'к'и), -ков, *только мн.* Кожа змеи, сброшенная во время линьки. *З'м'айнаи выпал'ск'и быв'ийут'... из н'ийб м'а-кат' ф'с'а выд'ит', а выпал'ск'и астай'ица, астай-ица пр'ана шкурá (8). [— Глаз пухнет.] — Дур-ной кам'ар укус'и'л... бал'ш'ой... с'ид'ел на вы-пал'ска, ат й'эт'өвэ п'эу'ч'айиш'ицэ (2).*

ВЫПРАВИТЬ (выправ'ит'), -вю, вишь, *сов., перен.* 1. Исправить. *Гарбáтава ма'үйла*

выправ'ит' (х). *Кббы н'а кл'ин дъ н'а мох, тб бы и плбтн'жк падбх [пословица]... Кл'ин, он фс'о выправ'ит'* (29). || Вправить (о суставах). *Пдл'иц с'в'ихн'ла, нда йавб выправ'ит'* (х).

2. Достать, получить (о каком-л. официальном документе). *Райк'и вот выправ'ил'и пдспарт, а майей — н'ет* (16). *Пдспэрт выправ'ит'* и на фдб'рику адб'ивд'т паст'уп'ит' (16). || Получить что-л. по документу. *Мам, йа вот как абд'умал: йа у т'а струп ваз'м'у, а твай тр'и с'тан'и пр'иткн'и, а выпр'эв'и л'аск'у ф калхб'з'и* (8).

ВЫПРАВЛЯТЬ, -яю, -яешь. Несов. к **в'ып'рав'ить** во 2 знач. В *Акт'абр'скайу Гдл'к'а пдспарт с'уб'е б'уд'ит' выправл'ат'* (2). *Ну, анд, и прдвда, л'эс-тэ выправл'ала, он йавб н'и нэ саб'е, а нэ Мар'ус'у [оформил]* (2).

ВЫРАСТАТЬ (*вырастат'*), -аю, -аешь, нес. Растить, становиться взрослым. *Йа рад'ыл'эс вон нэ какбм м'эс'т'и, а вырастала и выход'ила вон ч'д'е* (х). *Тут как'ийи-та хбд'ут', спрашывэ'йут' пр'ич'утк'и рдзны'и, п'эс'ни. Йа бы йим нэбалт'ал, как выраст'ал* (х). *Он выраст'ал од'ин с'иратбй, н'и ацц'а, н'и мдг'ир'и н'е б'эла* (1). || **перех.** Растить, воспитывать. *Йа йийб ч'ат'ыр'ь ч'бда выраст'ала т'ута* (9). *Вот пэжы-в'бш — узн'аши, как их выраст'айут'* [о детях] (7). *С н'ийм'и мнбуб кэ'нит'э'л'и, как их выраст'ат'т'э [детей]* (7).

ВЫРАЩАТЬ (*выраш'ш'ат'*), -аю, -аешь, нес. **перех.** Выращивать. *Ум'ейт'и руб'йт' ум'ейт'и выраш'ш'ат' лес* (3).

ВЫСВЕСТИ, -свету, -светешь, сов., **перен.** Потерять свежесть, постареть, похудеть. *Ш'ш'ас нэабарбт нда х'ужыт', х'ужыт', как ш'ш'епач'ка выс'в'ист', пат стараст' м'дса нэ саб'е нас'йт', накой ета н'ужна* (2).

ВЫСЕКАТЬ, -аю, -аешь, нес., **перех.** Вырубать (деревья, лес и т. п.). *Выс'ак'айут'* вот л'эс-тэ, *вып'ыл'ивэ'йут'*, вот анд па эт'эм м'астам пдзэ'нкэ (13).

ВЫСИГИВАТЬ (*выс'иг'уват'*), -аю, -аешь. Нес. к **в'ыс'иг'нуть**. *Ан'и хто на п'еч'ку забрал'си, хто на лавку да в акбшк'и — выс'иг'уват'* (2).

ВЫСИГНУТЬ, -ну, -нешь, сов. Выпрыгнуть. *А р'аб'ата с'ид'эл'и мдл'ин'к'ии тут, ан'и в акбшк'и, да ф пэрс'адн'ик выс'иг'нулу* (2).

ВЫСПЕЛИТЬ (*выс'п'ал'ит'*), -лю, -лишь, сов., **перех.** и без доп. Вызреть, поспеть. *Прасд с'ейл'и, нда выс'п'ал'ит' пал'уч'чи и рош ждл'и — фс'о нддэ пэс'п'ал'ейт'* (2). *Н'ужнэ нбжэ'км р'эзат', он хэрашб выс'п'ал'ил* [помядор] (3).

ВЫСПИТАТЬ, -аю, -аешь, сов., **перех.** Воспитать, вырастить. *Трайх выс'вила, выс'п'игала, выуч'ила... н'и сну, н'и спакойу н'ич'д'э н'и*

найд'иш (х). *Фс'о равнб с' н'им жылд и д'эт'ей выс'п'ит'элэ* (7). *Л'уч'шэ мдг'ир'и выс'п'ит'ийу* (7).

ВЫСПИТОЙ, -ая. Изможденный, изнуренный. *Дэ ч'иво ш, фс'е вэс'п'ит'ейи, х'уд'ин'к'ийи* (х). *А как'ийт' тбш'ш'ин'к'ийа: у-у, как выс'п'ит'ийт'эй* (х).

ВЫСПИТЫВАТЬ (*выс'п'итыват'*), -аю, -аешь. Нес. к **в'ысп'ит'ать**. *Спас'йба вам на дббрых р'ач'аха и на вdшых чдс'т'инцах, што вы м'ан'д вэс'п'итываит'а* (9). *Мы тдх-та па-вдшэму н'а б'уд'им выс'п'итыват'. мы к'уп'има ч'авб пал'уч'шы [детям]* (14). *Самд там плахбйа йиш, а йих [детей] выс'п'итывала* (17).

ВЫСТАВИТЬ, -вю, -вишь, сов., **перех.** 1. Выставить. *Окна нда выстав'ит', в'ит' двдйныи окна ас'ан'й'у* (1).

2. Снять с работы, уволить. *Пр'ис'адат'ил'а сваб-тэ выстав'ил'и, а этат ис Салбч'чи* (х). *Мавб з'дг'а-тэ выстав'ил'и... то был в мэчаз'ин'и, а то выстав'ил'и* (1). *Пр'ит'с'адат'ил'ам пастэнав'ыл'и, а нарбт нэвал'ыл'си и выстав'ил'и* (16). *Вит' йавб хат'эл'и выстав'ит'* из лис'ни... *кбф-та, на й'итк'и остдл'са... вот выхвал'дицца* (1).

ВЫСТАВИТЬСЯ, -вюсь, -вишьси, сов. Уволиться, уйти с работы. *В'ан'к'э стдйал в мэчаз'ин'и: тавб ч'аст'и... а выстав'ил'си и л'эхч'и* (1). *Тут анд раббтала прэдафбм, а патбм выстав'илас'* (х).

ВЫСТАНАВЛИВАТЬ (*выстандвл'иват'*), -аю, -аешь. Нес. к **в'ыстан'овить**. *Он [учитель] плбха йчит'... Йавб так пастэнав'ыл'и, уш хат'эл'и выстандвл'иват'* (х). *Харбшэ пр'ис'адат'ил', а выстандвл'ивэ'йут'* (1).

ВЫСТАНОВИТЬ, -вю, -вишь, сов., **перех.** То же, что **в'ыст'авить**. *Он н'и прэдафбм, йавб жанд выс'нэв'ила. Пр'ам прас'ыл: Выс'нэ-в'ит'и мн'е йавб рад'и ббчэ* (13).

ВЫСТАНОВИТЬСЯ, -в'юсь, -вишьси, сов. То же, что **в'ыст'авиться**. *Жыв'бм пэ'намнбшк'у, н'ид'э н'и дэбывд'им. Коб Вдн'э он стдйал [в магазине] дэ он в'ыстэ'нэв'ил'си, н'и задумал там стдйат'* (4).

ВЫТАЩИТЬ, -щу, -щишь, нес., **перех.** То же, что **в'ыб'рать** во 2 знач.— *Зил'бнайу кл'у'кву фс'у выташ'ш'ил'и.— Ну ийб к ч'брту, анд смухбрт'ицца фс'а* (х, 1).— *Тудб ид'йт' в'ид' дал'бка, а з'д'ес' фс'о выташ'ш'ил'и.— Дэ па й'д'атк'и найд'бш* (х, 6).

ВЫТЕРИВАТЬСЯ, -аюсь, -аешьси, нес. **перех.** Высыпаться, просыпаться. *Тбрба — анд штоп авбс н'и выт'эр'ивэл'са* (2).

ВЫТЕРКИ (*выт'ирк'и*), -ок. только мн. Маленькие кусочки картофеля, оставшиеся после его натирания на терке. *Крашмал б'уд'иш т'и-р'эт' — вот выт'ирк'и, на выт'ирках кашн'ик'и*

п'акл'и и хл'еп п'акл'и, а т'ип'ер' хто эт'и вѣ-т'ирк'и буд'ит' йес'т'? (20).

ВЫТОЧИТЬСЯ, -чусь, чишьси, сов. Выкрошиться, вывалиться. *Дом на́дѣ п'ир'а-страиваг', мох вѣтѣч'илс'и стѣрай, машыт' на́дѣ, вот ы п'ир'амѣшываг' дом знѣч'ит'* (16). *Дѣвно уш он у бѣп'ки Мѣшы двор-тѣ п'ир'а-строинай, фс'о уш вѣтѣч'илас', вѣкрышылас', а управл'ѣт'-тѣ нам с'ѣлы н'ет* (2).

ВЫТРАТЬ (вѣтрат'), -тру, -трешь, сов., перех. Вытереть. *Ана стр'апала там у п'ѣч'к'и... пот-та у н'ей... йей бы на́даг' вѣтрат', а у н'ей пр'ама йѣт'и кл'уч'и... пот-та... (х). Пѣм'идѣры ан'и на кѣр'ан'у н'и крас'н'ѣйут', их на́дѣ вѣ-трат' и пѣсал'ит'* (3). *Плаг'иша замѣзала, в'ит' вѣтрат' на́да* (1). *Хаг'ѣла шш'ш'ѣ пол вѣтрат'* (14).

ВЫТРАХИВАТЬ -аю, -аешь. Несов. к вѣтрахнуть. *З'ат' сыпау'и вытрах'иваит', а атт'уда два тарѣкана лабѣстѣх* (10).

ВЫТРАХНУТЬ, -ну, -нешь, сов., перех. Вытряхнуть. *Вѣтрахнула фс'е п'уѣв'ицы [из коробки] (20). Када капны пѣ д'ви абмалѣт'им за д'ин', фс'у иѣо вѣтрых'ним, тада нѣч'инай-им рош пѣт'с'ават', в м'ашк'и сыпат', в зѣкра-мѣ* (2).

ВЫТРЕСКАТЬ, -аю, -аешь, сов., перех. Вытаращить. *Тур'ѣт ыд'ѣт' [и спрашивает:] — Мѣл'ч'ик, у т'иб'ѣ занѣза? Он малч'ит', ѣлѣск'и вѣтрус'кал.— Мѣл'ч'ик, у т'иб'ѣ занѣзъ? — С'н'ѣч'кѣ у м'ин'ѣ! Ох, мы с'м'ал'ѣс' (16). Н'ѣнка к т'иб'ѣ пр'ихад'ѣла! Йа ѣлаза вѣтрус'кала: — Зач'ѣм? (13). Ш'ѣра ѣзвар'ѣт': — Йа ѣлаза вѣтрус'кала* (10).

ВЫТУРИТЬ, -рю, -ришь, сов., перех. Выгнать. *Йа вѣтур'у карѣф — и дамѣй (х). А йа в'ал'у: жыв'ѣ пакѣ н'и вѣтур'ут' (2). Йа т'и-б'ѣ ш'ш'ас' вѣтур'у из ызбѣ* (20).

ВЫТЬ, в ѣю, в ѣешь, прош. в ѣил, в ѣила, несов. Плакать в голос. *Тут у нас йес'т' валѣа, [я] дарѣуу йей п'ѣр'ишла... кал'ѣнкѣ ап'ѣхлѣ фс'у ноч' с'ид'ѣлѣ вѣилѣ (х).*

ВЫТЯНУТЬСЯ см. нѣтка (вѣтянуться в нѣтку).

ВЫХЛЕБАТЬ (вѣхл'абат'), -аю, -аешь, сов., перех. 1. Хлебая, съесть что-л. жидкое. *Хл'абѣиш ис ч'ѣш'к'и, фс'о вѣхл'абат' на́да* (8).

2. Вычерпать. *Лѣтка у нас нѣ р'ак'ѣ, вадѣй зѣл'илѣ, на́да вѣхл'абат' (20). Из лѣтк'и вѣду вѣхл'абат' [нада] (8). Вѣду там вѣхл'абай [из лѣтки] (3).*

ВЫХЛЕБЫВАТЬ, -аю, -аешь. Несов. к вѣхлебасть. *Карѣишки в вад'ѣ, мы фч'арѣ с Матр'ѣнкай йих вѣхл'ѣбывал'и [вычерпывали воду с огорода] (9). Там вад'у вѣхл'ѣбываит' [в колоде, чтобы была хорошая вода] (х).*

Мы вѣхл'ѣбываит' [с огорода] вѣду: йа в два в'адра и ана в два в'адра (9).

ВЫХОДИТЬ, -дю, -дишь. 1. Несов. к выйдить в 1 знач. *Йа вѣхѣд'у на мѣст, ана уш там [о свинье] (10).*

2. Несов. к вѣйдить во 2 знач.— *Мѣй, д'ѣжкѣ, фсхот харѣшай [о картофеле], ды ка-к'ѣи-та кустѣ ѣустѣи ды курч'ѣвыи вѣрѣс'ли. [— Мороз не побил? —] Н'ѣ, ан'и мѣй тѣл'к'и вѣхѣд'ут', вот ых н'и пабил* (29).

3. Несов. к вѣйдить в 3 знач. *Йа вѣха-д'ѣла, В'ѣрѣ, пѣ-л'уб'ѣ, он за мной ѣналс'и, йа крас'ивѣйа былѣ (2). Гл'ѣ-ка, а у йѣт'их-та сѣд'ѣбѣ, знат', вѣхѣд'ит' их с'астра-та, ѣд'ѣй-та ф Карѣбл'инѣ (2). Л'акс'ѣн'ѣа ана вѣхад'ѣла нѣ д'ит'ѣй, он стѣр'ай иѣо (29). Йа нѣ двѣйх мѣл'ч'икѣф вѣхад'ѣла (х).*

◇ **Выходить в зѣт'ѣ см. зѣть. Выходить из ѣдов см. год. Годѣ вѣхѣдѣт см. год. Из душѣй вѣхѣдѣт см. душѣа. Душѣа на пѣл вѣхѣдѣт см. пѣл. Из ценѣй (или рублѣй) не вѣхѣдѣт — имѣть определенную стоимость, цену. Ан'и [поросѣта] нѣн'шш'н'ий ѣот ис цанѣй н'и вѣхад'ѣ-ли, м'ѣн'шы сѣтн'и н'ѣ был'и (х). Ан'и, ѣрыбѣ-и, никада из рубл'ѣа н'и вѣхад'ѣл'и (х).**

ВЫХОЛИТЬ, -лю, -лишь, сов., перех. Привести в порядок. *Ана уш и пѣлѣ мѣит' пѣлы у н'ѣйѣо крашанаи, вѣхал'ит' фсѣ (13).*

ВЫХОЛИТЬСЯ, -люсь, -лишьси, сов. Привести себя в порядок. *Ана вѣмѣлас', вѣ-хал'илас', фс'о пр'ибрала, ѣатѣв'ит' йей н'ѣа хѣцѣ (х). Убралс', вѣмылас', вѣхал'илас'.. вот в'иш йа какайа ш'ш'ас' с'ид'ѣ (8).*

ВЫЦЕДИТЬ, -дю, -дишь, сов., перех. Медленно выпить что-л. *Брус'н'ѣку з'д'ѣлаши, вадѣй мѣч'иш и н'ѣиш, с сѣхарным п'аскѣм, как нап'ѣтак... и к'ис'л'ѣит', и слад'ѣт' — фс'у вѣцѣид'иш йавѣ (8).*

ВЫЧАХНУТЬ, -ну, -нешь, сов. Поху-деть, исчухнуть. *Ну што ш? Д'ѣвѣкѣ бал'ѣит', на́дѣ кудѣ-н'ит' кидѣцѣ: йа и в Р'азн', и в К'ѣдѣсѣвѣ. Хѣд'ит', а фс'ѣа тѣит', былѣ пѣлнѣйѣ, а тут вѣч'ихла, н'ѣа то пѣлнѣйѣ, с'и-д'ѣт' — лапѣтк'и в'ѣднѣ (13). У нас аднѣ л'ѣ-жыт' п'ѣтай м'ѣс'ѣц, вѣч'ихла фс'ѣа... ѣл'ѣн'иш', уш в н'ѣй н'ет н'иш'авѣ (8).*

ВЫЧИРКНУТЬ, -ну, -нешь, сов., перех. Чиркнуть, зажечь (спичку). *Ах ты, вѣч'иркнул с'н'ѣч'к'и (22). Йа с'н'ѣч'ку вѣч'иркнула (х).*

ВЫШЕНЬ (вѣшен'), -шени, ж. То же, что вѣшнѣя. *В'ѣд'иш вѣшын' и н'и аднѣй йѣѣатк'и н'ѣту (1). Вѣшен' тѣжа ф садѣх трѣнул марѣс (х). У н'их вѣшын'и нѣ ѣарѣд'и был'и (14).*

ВЫШЕНЬЕ, -нѣя, ср. То же, что вѣшнѣя. *Бѣпка Мавр'ѣн'ѣа вѣшын'ѣу н'и аб'ирѣит' (2).*

Он [сын] *привозит вареня из крыжовника, из вишневи привозит пестайнна* (15).

ВЫШНЯ (*вышн'я*), -и, ж. Вишня (плодовое дерево). *Марос павыл вышну-гъ* (2). *Вышн'а... йетъ у м'ин'а вышн'и с'ид'ат'*. *Харошыйа, красныйа, бурдбыйа, крупныйа* (х). || Плод этого дерева. *Тин'ер' скора вышн'и новыи пас'нейут'* (2).

ВЬЮГА (*вйу'га*), -я, ж. Вьюга. *Автобус н'и хад'ыл... в'йу'га была* (7). *В'егур пады-м'ицца, нэзав'от' хто бур'а, хто в'йу'га* (1).

ВЯКАТЬ, -аю, -аешь. Несов. к вякнуть. *Д'эфка три дн'а с'ис'ку н'и б'ир'от', в'акаит' и в'акаит', а патом у'гунула, йа ваткн'улас' и с'п'у* (7). *В'аквит' и в'аквит' л'ажыт', а н'и ажыв'лит' н'икоб'к'ъ* [о ребенке] (х).

ВЯКНУТЬ -ну, -нешь, сов. Экспрес. Подать голос. *Йа т'е в'акнул! Иш б'идакуркъ* (1). *Ты с'ид'ел и н'и в'акнул. Фс'о Клашка уэвар'ила* (1). *Ой-ой, прасук' в'акнул* (1).

ВЯХ. В выражении: *вяху объелся* — одурел, обезумел. *Ты, пар'ин', с ума шиол, ты што, в'аху аб'йелс'и?.. Вот в'ихар* (19). *С'ем'ис'ат' кап'еик? Што он, в'аху што л' аб'йелс'и!* (2).

ВЯХАЛЬ (*в'ахал'*), -я, м. 1. Плетенка из

лыка, которую набивают сеном, когда едут в дорогу (для корма лошади). *Тады у нас лэшад'ам из лыка пл'ал'й в'ихал'а, нэб'ивал'и с'енам. Как в Р'азан' йех'т': ступайт'и бабы, нэб'ивайт'и в'ихал'а* (20). *В'ахал' нэб'ивайт'и с'енам, на сн'и кладут', табой-та пл'атут' из лыка... на сн'и прив'азывайт', на вэс, а тады дайут' лэшад'и, ан'а выб'ирайт' йавб [сено]* (1).

2. перен. О вялом, дряблом, малоподвижном человеке. *Пр'уяс'т'и в н'ом н'ет, в'алай, пр'уяс'т'и в н'ом н'ет, он ы в'ахал'* (26). *Йей н'ужан рэз'витк'ейъ, он в'ит' как п'еч'... в'ахал'* (13). *Иныи толстай, н'ипэваротнаи жэн'ш'ш'ины йес'т', как в'ахли* (22). *Какой-та он на рост туюб, нав'ерна, а толстай с'о, толстай какой-та, пр'амъ как в'ахал' [о внуке]... Иныи вон... Тон'а-та йаму рав'ес'н'ица, ан'а вон л'атайт' кэс кат'ушка* (13).

ВЯЧКА (*в'ач'ка*). Осока (*Carex Ierogina*). Употребляется в качестве корма для скота. *В'ач'ка трав'а, ан'а в бал'отах раст'от', йийб каровы йад'ат', ан'а с'в'ит'от' б'елым п'ухам... а ш'ш'ас йийб ма'ла урад'илас'* (19).

Г

ГАДИТЬ (*г'адит'*), -дю, -дишь, несов. 1. Испражняться (о животных). *У нас был кот... Батка йаму фс'у морду, фс'у хар'у истыкаит', а патом на у'лицу выбрас'ит' — аступ'ылс'и г'адит'* (3). || Неопратно испражняться (о человеке). *Стар'ик сто лет, стал г'адит' ф партк'и* (22).

2. перех. Приводить в негодность, портить. *Аборт'ы эт'и д'элгэлъ, сам'и с'иб'е г'адут'*, (7). *Как'их нав'ажут' п'ат' ч'илав'ек [плохих работников], ан'и фс'у б'риг'аду г'адут'* (13). *Штоп ты пропаст'йу прап'ал... фс'е н'ер'вы г'адут'* (1). || Зря, без толку тратить, расходовать. *Н'ь вар'и вар'ен'йъ, н'ь гат' п'асок* (х). — *Кат'а уш новыи карт'ишк'и ч'ис'тила. — Ш'ш'ас ых рыт' — тол'к'и г'адит'* (х).

ГАДИТЬСЯ, -дюсь, -дишьси, несов. Приходить в негодность, портиться. *Кл'уфак'ай у'яс'т'у, ан'а у м'ин'а в вад'е ф ч'ет'в'ир'т'и, так-та ан'а б'уд'ит' г'ад'ицца* (29). *Фс'о г'ад'иццъ, д'ожж'ик' пайд'от' — с'ена г'ад'ицца, рыба — пл'оха пасол'ут' — г'ад'иццъ, фс'е прио-м'еты г'ад'уццъ, йес'л'и н'ь усмот'риш* (3). || Становиться нездоровым, заболеть. *Глаза ат сон'цъ г'ад'уццъ* (х). *Ч'илав'ек г'ад'иццъ ат п'иш'иш'и, дру'о'му н'и па нутр'у — г'ад'иццъ*

(3). *С л'акарстф-та х'ужы г'ад'ис'с'и... п'ей и п'ей их б'ис ч'исла* (1).

ГАЖЕ (*г'ажъ*), сравн. ст. прил. Более плохой. *Пайд'от' п'еп'ир'осы пэкуп'ат', ан'а што н'и г'ажъ к'уп'ит'... Жадн'йъ* (х). *Тапор пэпра-с'ила, [у них] п'ат' т'епар'оф харошых. Ан'а пр'ин'асла — н'ет х'ужъ, н'ет г'ажъ* (12).

ГАЙДУК, -а, м. Экспрес. О высоком, рослом человеке. *О, какой у н'ей г'айдук' в'ирас: л'офк'ей, бал'шой, с'ил'най* (19).

ГАЙДУКА, -и. Женск. к гайдук. *В'и-рас'т'ит' ин'ой мал'ин'к'ий, а то бал'шой — во какой г'о'гал' в'ирас, а д'эфк'ъ — у, как'ийъ ла-бастайъ г'айд'ука вышла* (8).

ГАЛДА (*галда*), -ы, ж. 1. Шум от многих голосов, беспорядочный крик. *Там галда-та, шум'а-та была н'исас'в'етн'ыйа нэ лу'у* (19). *Гэлав'а рэзбал'ел'ес' ат адн'ой галды [дети шумят]* (21). || Ругань, брань. *Он фч'ара кас'ит' з бран'ей дэ з галдой паш'ол: он-та ид'от', ан'а н'ет* (8). *Кажнай д'ен' галда-та как'ийъ... ч'ем тах-та жыт', л'уч'чи г'лаза скройу* (13). || Надоедливое повторение одного и того же много раз. *Вот ан'а галда-та ета [только хуже]... што ты!.. р'аз'и м'ожна? Мэла-дым л'уд'ам н'аз'л'а галд'ит', пус'т' как зн'ай-*

уг', так ы жыыт' (15). А надыс' җалдү эв'а-
ла: он бал'ной (8).

2. Тот, кто ругается, ворчит; брюзга. Гал-
д'йт' и җалд'йт', хош зуда нэзав'и, хош җалд'а
(1). Йес'т' ч'илав'эк җалдл'ивай, балт'ийит',
а йийб' н'ихтб' н'ь сл'ушайит': вот җалд'а, ат'-
в'ажыс' ат' м'ин'е (3).

◇ Галдү нагнать — надоест, долго повторяя
одно и то же. Вот йа җалд'ү дэ җалд'ү, а
Кл'ан'к'э ск'ажыт': Т'фу, бабушкэ, җалдү нэҗна-
ла, җалд'иш ы җалд'иш (4). Ана йамү и тут
җалдү нэҗнала: атступ'ис' дэ атступ'ис' (4).

ГАЛДИТЬ (җалд'йт'), - д'ю, - д'ишь, несов.
1. кому и без доп. Твердить, повторять много
раз одно и то же. Мама какб'и җот җалд'йт':
н'ь н'адэ нам с'в'ин'иш' (16). Ана блак җалд'и-
ла н'эр'вэйэ вр'ем'а [чтобы расписаться], а он,
знаг', н'и эхат'эл (13). Йес'ли Кл'ашка н'а
б'уд'ит' җалд'йт', он нэ ум'е н'и пэв'ид'от',
йес'т' л'и нэ сушы'ли [сено] (2). С'ылкай-та
н'и заст'ав'иш, җалд'иш, җалд'иш, а йамү фс'о
н'екада (8). Пр'яма тошина, җалд'ат' и җал-
д'ат' прэ аднб' (х).

2. Болтать, говорить попусту, зря. — Ан'и
[клопы] в аднб' м'ес'т'и у м'ин'а. — Н'и җал-
д'и в аднб'м, ан'и виз'д'е прал'езут' (16, 1).
Нат'үра у фс'эх р'азнайа: мой нап'ибца —
с'п'ит', а д'ет җалд'йт' (16). — З'амужам? —
Ч'авб' җалд'иш! (13, 4).

3. на кого и без. доп. Ворчать, ругаться.
Н'икак т'уч'ка, н'икак аблака нашл'и... Вот
ы йа җалд'ү — Фставай'га, пэрал'ик вас, убей,
пад'ом'га җрес'т' [требует прервать обеденный
перерыв]... — Ды пэҗад'и иш'и'е... — Пад'ом-
га, в'ихар вас пэдым'и, а то ш'и'ас акам'ел-
кам (х). — А накб'и мэ'ир'ей абижат'? — А
накб'и җалд'йт'а? (9, 10). Ч'о ш йа б'уду нэ
н'авб' җалд'йт'? Раб'отэ б'уд'ит' — пайд'от' (18).

ГАЛДИТЬСЯ, - д'юсь, - д'ишьсь, несов.
То же, что галд'ить. — И аб'едэ'т' н'а д'ас'т'
дабр'ом [ребенок]. — Ваз'мү, н'и җалд'ит'ис'а
(4, 10). [— Некому больше ехать.] — Дэ ч'авб'
ты җалд'ис'с'и? Кбл'э йед'ит' (х). Как пэсы-
лалэ, тр'и д'на җалд'илас' пра е'ги луҗа (х).
Йа җалд'ис' на сына й'ла на снах'у. Ан'и ск'а-
жыт': — Ох! рэз'җалд'илас' (8).

ГАЛДЛИВЫЙ (җалдл'ивай), - а я. Бранчли-
вый, крикливый. Ды вот йа җалдл'ивэйа... нэ
Пар'ан'к'у җуд'ү, на Кл'ашку җуд'ү... Ана
[Кл'ашка] җэвар'ит': — Как'аа ты, бабушка
җалдл'ивэйа. Ч'о ты фс'о җуд'иш, җалд'иш? А
йа, знаиш, җалд'ү, мн'е хб'ицэ па-мбиму
з'д'елэт'... Ан'и т'ах-та н'и ум'ейут', вот ы җал-
д'ү (4). Ана ббл'на җалдл'ива, җалд'йт' и җал-
д'йт', какб'и каб'ел' б'уд'ит' с'ней жыт' (9).
Йес'т' ч'илав'эк җалдл'ивай, балт'ийит', а йийб'
н'ихтб' н'ь сл'ушайит' (3).

ГАЛЬЦА. В выражении: с гальцей — о су-
масбродном, неуравновешенном человеке. Ана
так хэраш'а, но з җал'цай: найед'ит', н'и н'и-
р'илб'миш. У фс'акава свайа нат'үра (1).

Ср. з г а л ь н ы й.

ГАМЧИТЬ (җамч'ит'), - ч у, - ч и ш ь, несов.
1. Лаять. Саб'ку пасл'ли п'ир'ет, ана җамч'ит'
вас'л'е н'авб' [около убитого медведя] (2).

2. перен. Говорить попусту, болтать вздор.
Н'ь җамч'ит' н'адэ, а кас'ит'... нэкас'илэ п'ат'
кап'бн, ан'и п'б'л'и, и җамч'ит' н'е'ч'ива (16).

ГАНБОРКА см. х а н б о р к а.

ГАРКНУТЬ, - ну, - нешь, сов. Громко
крикнуть. Кар'овы н'ет, н'и п'ришла, в' л'ас'у.
Шумн'ит' и йейа, җаркн'ит' и йейа (8). Хтб'-н'ит'
зашум'ит' — йетэ җаркн'ит' пар'еш'иш' (1).

ГАРМОНИЦА (җэрман'иш'а), - и, ж.
Экспрес. Громкая и продолжительная игра на
гармонике. Вот нэ д'ир'евн'и җармон' иҗрд'ит':
там иҗрд'ит', там иҗрд'ит', ва фс'ү д'ир'евн'у
җэрман'иш'иш' (1). Гул'ал'и мужык ы баба, бы-
ла п'ийанка н'исас'в'етнайэ, былл' җэрман'иш'иш'
страшнайэ, фс'е җул'ал'и и стар'ый и мал'ый,
хад'ил'и нэ д'ир'евн'и з б'ис'едай (9). Ф Трби-
цыф д'ен'-та... мужык ы баба җул'ал'и: җэрма-
н'иш'а, п'ис'н'иш'иш'а. Хад'ил'и-та ис кан'ца
ф кан'ец, нэ пал'ам хад'ил'и — рус'алак прэва-
жэл'и (9).

ГАС (җас), - у, м. Устар. Керосин. А ф ста-
рин'у җасу нэ былб', а с'в'ат'ил'и луч'ину, ба-
бы пр'ал'и с луч'инай (3). Нал'ей тадб' ступ'ий
җас, у м'ин'е н'ет җасу. Тадб' фс'е так җэва-
р'ил'и (1).

ГАСНИЦА (җас'н'ицэ), - ы, ж. Коптилка.
Гас'н'ицэ — капт'үшкэ б'ис с'т'акла, капт'үшк'и
сам'и д'елал'и, а җас'н'иц'к'и на рынк'и куп-
л'ал'и (3). В муз'ей йес'т' и җас'н'ицэ, и п'е'ч'-
ка па-ч'орнаму... и бапкэ пр'ид'от' на җр'е-
бин'э на в'эр'ьг'ин'е (3).

Ср. морг'асик.

ГАСНИЧКА (җас'н'иц'ка), - и, ж. Уменьш.
к гас'ница. Гас'н'иц'кэ б'ис с'т'акла, биз
р'ишб'тк'и, б'ис фс'авб' (1). Нэ майб'м в'акү-та
н'ет (лучину не жгли)... җас'н'иц'ку мал'ин'-
к'ийу зажж'еш и пр'ид'еш (13).

ГАШНИК (җашник), - а, м. Продергиваю-
щийся плетеный шнурок шириной примерно
в два пальца, поддерживающий женскую
одежду типа юбки или мужские штаны. Пэда-
лы на җашник'эх, тожа т'ах-та вот с'эбир'ош
түта и җашник'ам пр'ит'ан'иш — эта падбл
(2). Пан'ову на җашник'и нас'ыл'и, пэттыка-
л'и ч'ир'ис край — эта пэд бак'а (2). Н'адэ
пад җашник' заткнүт' с'эрах'ан ил' кб'фту —
старүх'и җэвар'ат' (2). Ғашник'и пл'л'и, д'бр-
җал'и, как косу м'елкайу (2).

◇ Заткнүть под җашник' кого — превзойти в

чем-л., заткнуть за пояс. *А друґаѣѣ скажыт': ѡа вас пад ґашн'ик заткнѣ. Хэрашѡ рабѡтай-ит', ну лѡвакѡѣ, с'ѡл'наѡа (1). Ш'ш'ас хто пабрѡн'уццѣ: У, кудѡѣ ты ґаднѡа, пад ґашн'ик г'уѡа заткнѣт' (1).*

ГАШНИЧЕК. -чка, м. Уменьш. к ґашник. *Падбл'ук'и тѡжѣ пац'ѡш'ш'у нас'ѡл'у, на ґашн'ич'к ѡавѡ сѣб'ирѡш, падбл'ик, и идѡш (1).*

ГЯТЬ, ґаю, ґаешь. несов., перех. Бранить, ругать. *Хто иѡѡ ґаит', анѡ самѡ ру-ґаиццѣ... хто иѡѡѡ ґаит' (22).— Ступѡѣ иѡѡѡ заґаѡѣ.— Дѣ ѡа, свѡхѣ, нѣ ґаѡу... а фс'ѡ асуждѡѡм... Ч'авѡ сѣд'им л'уд'ѡѡ? (22, х).*

ГДЕ (ґд'е), а также **ДЕ** (д'е) и **ИДЕ** (ид'е), нареч. 1. Где, в каком месте; где-нибудь; а также употребляется в значении союзного слова. *Н'икѡк н'а вѣд'ѡну, сл'ивѡиццѡ фс'ѡ, ґд'е ѡшкѣ, ґд'е кан'ѡц... Как ач'к'ѡ на-д'ѡну, так уш ѡа смѡтр'у, ґд'е ѡшкѡ (29). И жывѣт' ан'ѡ н'и с ч'авѡ н'а б'ѡѡццѡ — фс'ѡ ѡес', и кап'ѡѡк'у знѡѡѡт', ґд'е дастѡт' (13). Там, д'е ѡа с'в'ин'ѡѡ ґан'ѡла, там л'ес (4). Н'а знѡѡѡ, ґд'е ґар'ѡт'-та, вон в'ар'хѡм'и пѡѡ-ѡхл'ѡ (х). — Клѡшка, ид'е друґаѡѡ в'адрѡѡ? — Вот анѡ (10, х). Дѡв'и пѣб'аґл'ѡ нарѡт... ѡа ґѡвар'ѡѡ, ч'ѡѡ-та шѡм'итѡм б'аґѡт'? ѡѡ д'е пѡжѡр? (10).*

2. **вопросительное.** Куда, в какое место, в каком направлении? — *Ты ґд'е, Кѡт'к'а? — Ф Кѣртѡнѡсѡва (х). — Уѡѡѡ ат вас! — Ды ґд'е ш уѡѡѡ? — К мѡм'к'и (1, х). — Пѡѡд'ѡм тудѡ. — Гд'е? — А тудѡ (1, х). — Гд'е пѡѡд'ѡш? — На ѡл'ицу (3, х). Рабѡч'ѡѣѣ парѡ пѣдаѡѡд'ѡт', упѡд'ѡт' [колодец], ґд'е бѣд'им хад'ѡт' зѣ вадѡѡ? (2). || В вопросительно-восклицательном предложении употребляется для выражения стремления удержать, остановить кого-л. *Гд'е пѡшѡл, ґд'е пѡшѡл? (3). Ну, д'е пѡѡд'ѡш, д'е пѡѡд'ѡш пѡтѡццѣ? (2). || неопределенное.* Куда-нибудь, в какое-нибудь место. *Рѡс'с'в'атѡт' бѣд'ит', ґд'е пѡѡд'ѡш, — скажыт': — Пѣґад'ѡѡ, пѡс' пѣв'ид'н'ѡѡт' (2). — Бал'ѡт'-та [поясница]? — Дѣ вр'ѡм'ѡм... ґд'е сѡд'у, пр'ѡма н'и рѣзѡ-ґн'ѡс'с'ѡ (х, 14). Гд'е ид'ѡт' — пр'ѡма пѡдаѡт', и н'ѡч'ѡ ѡѡѡ н'и л'ѡхшыт' (9).**

3. **наречие времени.** Когда, в какое время. Употребляется в качестве союзного слова. *Ан'ѡ пр'ѡѡж'ж'ѡѡѡт' тут жѣ с пѡс'к'ѡ, ґд'е пѡлѡѡ сал'ѡѡт' (8). А ґд'е д'ѡѡ Гѡвр'ѡшкѣ умр'ѡт', он стр'ѡн'иццѣ [зять начнет работать — когда умрет тесть] (2). || неопределенное.* Когда-нибудь, когда-либо. *А ѡа ѡѡз'д'ѡѡла, ѡа вот ис'ан'ѡѡѡ, мѡжѡт', ґд'е иш'ш'ѡ аш'ш'ѡ с'ѡѡз'д'ѡѡѡ (15).*

4. **относительное.** Куда, как. Употребляется в качестве союзного слова. *Мѡл'ч'ик бал'ѡѡт'...*

ит' он пр'ѡма м'ѡч'ѡиццѡ, ґд'е пѡпѡла (10). Гд'е ѡа н'и пѡѡѡѡ, ан'ѡ м'ѡн'ѡ фстр'ач'ѡѡѡѡт' (7). Н'ѡѡ н'ѡч'авѡѡ: ґд'е н'ѡ ѡзѡѡд'ѡш — н'ѡѡ н'ѡч'авѡѡ, ґд'е н'ѡ ѡзѡѡд'ѡш — н'ѡѡ н'ѡч'авѡѡ [о грибах] (х). М'а н'ѡн'ѡ хтѡ-тѣ вад'ѡл, дѡмѡѡѡ, завѡд'ѡт'; ґд'е н'ѡ пѡѡѡѡ — на ѡтѣ м'ѡстѣ г'ѡри рѡза зат-назѡт в'ѡрнѡс [заблудилась в лесу] (х). Анѡ [мать] н'а знѡла, ґд'ѡ уѡѡхѡл, дѡмѡла-тѣ уѡѡхѡл дѣ уѡѡхѡл, лѡднат' (2).

5. **вопросительное.** Почему? По какой причине? — *Вѡн'к'ѣ фс'ѡ пѣтѡскѡл [со склада]. — Оѡ-ѡѡ-ѡѡ, ґд'е жѣ наш дѡрѡк н'а в'ѡѡѡт' [о стороже] (1). Фстал и нѡ маст пр'ѡб'ѡх! — А ґд'е мѡт'ир'ѡ н'ѡѡ? — А ґд'е н'ѡѡ, нѣ мастѡ анѡ (4). Спахѡл, ґѡвар'ѡт': ґд'е ш анѡ на ѡѡд'ѡт'? (х).*

6. **в знач. разделительно-перечислительного союза.** То... то (когда... когда, иногда... иногда), *Гд'ѡ хл'ѡба кусѡк сѡвѡт'ш, а ґѡѡ б'ас хл'ѡба пѡшѡл (9). Кап'ѡѡѡк'ѡ сѣб'ирѡла, ґд'ѡ даѡѡм, ґд'е н'ѡ даѡѡм (3). Пѡ-тѣ свѡѡѡ [корову] ѡѡв'ѡѡѡ, ѡа п'ѡт'м'ѡ вѡзѡм'ѡ ѡѡв'ѡ-дѡ... д'е какѡѡѡ ач'ѡстѣч'ка, д'е пѡмѡѡѡѡѡ (2). Гд'ѡ с'ѡм'ѡккѣф кѡп'ѡѡ, д'ѡѡѡм прѡдѡм, ґд'ѡ пѣ л'уд'ѡѡм дѣмас'ѡткѡѡ с'ѡѡѡѡ, так апарѡдѡѡѡс' (х). Астѡвлѡ мѡн'ѡн'к'ѡѡѡ пѣра-с'ѡнѣч'кѣ, ѡѡѡѡ и нѡдѣ: ґд'ѡ картѡшк'ѡ, ґд'ѡ хл'ѡба (2).*

7. **в знач. условного союза.** Если. *Пѡѡѡѡ ѡа сѡб'ѡ харѡшѡн'к'ѡѡх [яблок] вѡз'мѡѡ, хѡт' к'ѡ-л'ѡѡшкѣ пр'ѡб'арѡѡ да прѡз'н'ѡѡѡ... ил' д'ѡ зѣба-л'ѡѡѡ (13). У н'ѡѡ такѡѡѡ с'ѡв'акр'ѡѡ штѡп ѡѡнѡ-сѡ н'ѡ бѡѡла, ґд'ѡ пѡбрѡн'уццѡ (1). Гд'ѡ пѡѡ-д'ѡш, тѡѡѡ зѡп'ирѡѡѡ (4).*

8. **в знач. частицы.** Употребляется для выражения отрицания того, что излагается в предложении. — *А ѡа вот ад'ѡн нѣч'авѡл, бѡѡ-ѡлс'ѡ. — Д'ѡ он пѡтѡѡѡт', ад'ѡн нѣч'авѡл! Кадѡ ѡтѣ? (х, 2). Гд'ѡ нас пѡслѡт! Мы д'ѡн' пѡжѡ-в'ѡм ѡ ч'ѡужѡх л'уд'ѡѡ — и то з'б'ѡс'ѡмс'ѡ... А то тр'ѡѡццѣт' дн'ѡѡ! (х). Гд'ѡ анѡ спѡкѡѡѡѡ жѡв'ѡт! Фс'ѡ ан'ѡ, р'абѡѡѡѡ, ѡ н'ѡѡѡ к'ѡ-п'ѡт'... фс'ѡ там к'ѡп'ѡт' к'ѡп'н'ѡѡм (2). Гд'ѡ узнѡѡѡѡт' тѡѡѡ л'ас'н'ѡѡѡѡ! — Узнѡѡѡѡт', узнѡѡѡѡт' (х, 7). — Ан'ѡ ѡѡх нѡѡѡн'ѡѡт! — Гд'ѡ ѡѡх нѡѡѡн'ѡѡ (1, 2). [Боньшѡ одна ночевѡт'?] — Гд'ѡ бѡѡѡс' (4). || с инфинитивом, кому. Употребляется для выражения сомнения в чем-л. *Анѡ фс'ѡ сул'ѡлѡс': пр'ѡѡѡѡѡѡ, пр'ѡѡѡѡѡѡ. Ну, ґд'ѡ ш ѡѡѡ пр'ѡѡѡѡѡѡт' (4). А мѡ-тѣ как'ѡѡ прѡв'ѡлнѡѡ, д'ѡ-н'ѡѡт' сѡвѡстѡш, сплутѡѡѡѡѡѡ, кѡвѡ-н'ѡѡт' апсѡѡѡѡѡѡ. Рѡз'ѡ ѡтѣ н'а ґр'ѡх? Гд'ѡѡ уш нам ф с'в'ѡѡѡѡ пѡпѡс'т'! (2). Дѡв'ѡш тур'ѡѡѡѡѡ: — Вѡч'ѡн'к'ѡ д'ѡр'ѡв'ѡнскѡѡѡ кѡп'ѡѡт' бѡ... Гд'ѡ ш в'ѡч'ѡн'ѡѡ, хтѡ вам прѡдѡс'т'? (3). Гд'ѡѡ вам тут вѡѡѡхѡт' [застряла машина] (3).**

◇ А де и... — употребляется для выражения

частичного согласия после первоначального отрицания. [— А дочь тебя не обижает?]— *Н'ет... а д'е и аб'ижит'.* Ну, а куда д'ецаца? *Т'ир'п'ет' нада, снас'ит' нада, спл'ач'иш д'е л'адна... тут тайцаца н'а б'уду, хв'аст'от' н'а б'уду* (9). Б'знать где (или ид'е) см. б'знат'е. Где-где — кое-где. *Ч'иста кап'ат'— н'и адной н'и астан'иц'ц'е, ну ч'д'е-ч'д'е, ну ч'д'е-ч'д'е астан'иц'ц'е* (3). Где-нигде — о чем-л. неопределенном в отношении места или времени. *Ш'и'ас н'и з'им'а — ич'рат' ч'д'е-н'ич'д'е ич'рай* (х). *Г'д'е-н'ич'д'е в'ыскач'ка в'ыскач'ила, др'еб'аз'а... н'е твайб' д'ел'з — в'ыскач'ил'з* (1). *Ит' мы с'о-т'к'и с'о [помогаем]... ч'д'е-н'ич'д'е, ф'с'о суд'и н'ис'ет' [детей]... з'ипку н'ис'ет', да кач'айу.* А то туд'и пайд'у кач'ат' (4). *Иа йаму пр'иказ'эв'эл'з: ч'д'е-н'ич'д'е м'ашок пр'ив'аз'и. Пр'ив'ос'?* А п'шан'о был'з (16).

ГДЕ-НИБУДЬ (ч'д'е-н'ич'д'е, ч'д'е-н'ит') и **ДЕ-НИБУДЬ** (д'е-н'ич'д'е, д'е-н'ит'), нареч.

1. Где-нибудь, в каком-нибудь месте. *С' кем аст'гнав'ил'зс', с' тем и пач'вар'ила, д'е-н'ит' к'араот' с'ид'ит'* (2). *Иа хат'ел'з схад'ит' на ч'ас, м'ож'т' сарку д'е-н'ит' нарват'* (2).

2. Куда-нибудь, в каком-либо направлении. — *Куда раз'д'емши пашл'д'— Ана ч'д'е-н'ич'д'е на двор* (1, 3). *Как ф'стан'ут' уграм, ват'улы н'з кр'ап'и'у... бл'ох'и бай'ац'ц'е кр'ап'и'вы, д'е-н'ит' ус'ич'ув'айут'* (10). *Мама умр'от', а йа д'е-н'ит' у'б'еду* (10). А то м'ож'т' ч'д'е-н'ич'д'е уйд'ут' и в'ек н'и найд'иш [ребята собираются в лес] (13). *Л'аш, а йа д'е-н'ит' уйд'у* (2).

3. Приблизительно, немного раньше или немного позже (немного больше или немного меньше и т. п.). [— Почему они?]— *Г'д'е-н'ич'д'е рубл' ачур'ец* (х). *Мы с'ид'ел'и в вад'е ч'д'е-н'ит' цел'ый ч'ас* (х). *Г'д'е-н'ич'д'е ч'ас'а в два прасн'ул'зс'* (х). А м'е уш пад в'ос'им-д'ис'ат ч'д'е-н'ич'д'е с'ем'д'ис'ит шес'т' ил' с'ем' (25). *Д'з вот ч'д'е-н'ит', матр'и, тр'и ч'д'е б'уд'ит'* [девочке] (12). *Вот в ету п'ору йа л'ау-ла, вот ч'д'е-н'ич'д'е ч'ир'ис п'эл'ас'а — и ка м'е с'разу пр'иш'ол* (10).

4. в знач. вводного слова. Наверное, вероятно. — *А вы йав'о на в'ид'ил'и?* [— Видели.]— *Он к т'оты Ан'уты пр'ихад'ил, ч'д'е-н'ич'д'е* (х). *Г'блас ж'енской* [отвечал по телефону]? [— Женский.]— *Г'д'е-н'ич'д'е, Л'йда* (х). *Уш л'ет с'ем' н'и йез'д'ийу... Ана ск'аж'ит': — Г'д'е-н'ит', ум'арла, май'а Ма'ша, н'и йед'ит'* (13).— *Тут бран' как'айз был'д, а мы ф'с'о сл'ух'эл'и. Там, на Ст'ар'гм кан'це.* [— Кто же там ругался?]— *Кудр'иха, ч'д'е-н'ич'д'е* (х).

ГДЕЙ-ТО (ч'д'е-н'ич'д'е), а также **ДЕЙ-ТО** (д'е-н'ич'д'е и д'е-н'ит'), **ГДЕ-ТО** (ч'д'е-н'ич'д'е) и **ДЕ-ТО** (д'е-н'ит'), нареч. 1. Где-то, в ка-

ком-то точно не известном месте. — *А как Т'ол'з жыв'от'?*— *П'ар'ин'-та? Т'ож'з уч'иц'ц'е д'е-н'ич'д'е н'з гр'эхтар'иста* (х. 13). *Дом-т'е у н'ей д'е-н'ич'д'е край Маскв'е, а работ'уйт' ф' самой Маскв'е* (9). *Г'д'е-н'ич'д'е бутылка стай'ал'з да-в'иш* (22).

2. Куда-то, в какое-то место, неизвестно, куда. *Г'д'е-та ана хад'ила, Кл'ашка, в ын'ой м'эч'аз'ин* (1). *Вот, ч'вар'ит', ф'с'о ч'д'е-н'ич'д'е, ч'д'е-н'ич'д'е н'з н'ийб' [из-за ребенка], ана йав'о в'з'ала д'и и пашла д'е-н'ич'д'е-та* (13). *В'ит'к'а руб'аху с'н'ал, ушл' д'е-н'ич'д'е-та т'ил'ашом* (2). *Ан'и ч'д'е-н'ич'д'е р'ибу йез'д'ил'и лав'ит'* (13). *Патом йах пашл'д'и ид'е-н'ич'д'е-та на работ'у* (6). *Ушл' он ч'д'е-н'ич'д'е-та д'ол'ча, уш ч'ас, ф'тар'ой, йав'о ф'с'о н'ет'у* (2).

3. Почему-то; неясно, по какой причине. *У м'ин'е ч'д'е-н'ич'д'е-та ф' падуш'ч'к'и н'и адной ич'олк'и н'ет.* Р'иб'аты, нав'ерн'з, с' ет'им'и с' уд'ч'к'им'и р'стаскал'и (16). *Ана ка м'е ч'аста ход'ит', д'з вот ч'д'е-н'ич'д'е-та давн'о н'и был'д* (13). *Ана ф'с'о ужас'ил'зс': Г'д'е-н'ич'д'е ат мат'и-р'и н'исма д'ол'ч'э н'ет* (2). *Вот н'ид'авн'з ста-л'и пр'ил'ат'ат', а то ч'д'е-н'ич'д'е-т' н'е был'з [о лас-точках]* (22). *Дом пр'едал'а [на слом] а ч'д'е-н'ич'д'е н'з лам'айут'* (1). *Тамбра вас ч'д'е-н'ич'д'е-т' спра-шив'эл'з* (х). || Что-то. *А вот ш'и'ас д'е-н'ич'д'е н'и слых'ат'* [про ссору], как р'од'ил'и ет'ов'з мал'ч'ишк'у, зн'ат' абжыл'ис' (13). [— Она ни с кем не бранится?]— *Г'д'е-н'ич'д'е н'и слых'ат'* (13).

4. В недалеком прошлом, недавно. — *Стра-х'о'уку нада з'еплат'ит'.*— *Д'з мы в'асн'ой ч'д'е-н'ич'д'е плаг'ил'и!* (3, 1). *Г'д'е-н'ич'д'е св'ад'б'з был'д н'ад'авн'з — уж'е р'д'ила* (1). *К'ат'и'к'з п'эм'ар-ла ч'д'е-н'ич'д'е п'астом* (1). || Вот только, как только. *Иа д'ол'ч'э шт'о л'и б'уд'у? Г'д'е-н'ич'д'е с'в'ин'ийу ув'ижу и уйд'у наз'ад'и* (1).

5. неопределенное. При противопоставлении двух предложений или членов предложений с повторением наречия в начале каждого (где-то... где-то и где-то... где-то) означает: иногда... иногда. *Ты йийб' сонн'ий т'аш'иш [в ясли], ч'д'е-н'ич'д'е ана с'п'ит', ч'д'е-н'ич'д'е н'з с'п'ит', а ты йийб' т'аш'иш* (9). *Ну рад'и'е'з ф'с'б'-так'и зн'айит', ну ч'д'е-н'ич'д'е ашыв'айц'ц'е, ну ч'д'е-н'ич'д'е н'ет* [о погоде] (13). *Г'д'е-н'ич'д'е аб'и-д'ит', ч'д'е-н'ич'д'е п'эжал'ейит'* (8). [— Хорошо ли быть молчаливым?]— *Ну ч'д'е-н'ич'д'е х'раш'об, ч'д'е-н'ич'д'е н'ет* (16).

6. Употребляется для указания на неопределенность, предположительность высказывания; кажется, как будто. *Иа в'и'жу, л'ичнас' ч'д'е-н'ич'д'е зн'ак'омий.*— *И йа в'ид'у — ч'д'е-н'ич'д'е зн'ак'омий* (х). *В'ол'зы л'езут' и л'езут', ш'и'ас вот н'ир'аст'ал'и ч'д'е-н'ич'д'е-та* (х). *А он как, ч'вар-р'ит', Ж'ен'к'и з'экат'ил ч'д'е-н'ич'д'е-та п'о б'эку, он*

энтъ зүарбат'илс'ь. Ой-ой-ой! — зэк'р'ич'ал этъ Ж'ен'и'чка (10). Ой, үд'ей-тэ йа ф с'ьпу-х'э (х). Распр'ьстран'и'л'и йаво па д'ир'ев'ни з'имой, йэтэ ўжас, ну, ш'и'ас үд'э-тэ зат'их [о гриппе] (28).

◇Гд'ей-то-гд'ей-то (или гд'е-то-гд'е-то) — на-силу, еле-еле, едва-едва. Накр'ылас', үд'э-тэ-үд'э-тэ усн'улъ (х). — Йа нэ раб'оту н'э пай-д'у! — Ид'и! Ну, үд'э-та-үд'э-та пайд'от' (х). — П'ьсад'ит'а м'и'на... — Ну, үд'ей-тэ — үд'э-тэ п'ьсад'ил'и йийб (2). Аүлаушыла [молния] в'ес'стох, вароч'уйуц'ь [люди], как ч'ер'ви, үд'э-тэ-үд'э-тэ аташ'ли (1). Н'ет, бл'ут бызайит', йа за в'ес' в'ек аднава блуд'илъ нэ буүр'ах, үд'э-та-үд'э-тэ в'ишлэ нэ пап'обскуйу дароуу (4).

ГИБЕЛЬ (ү'иб'ил'), - и, ж. 1. Бедствие, беда. Дож'ж'ик ид'от', ү'иб'ил' н'икак патх'од'ит' [очень часты дожди] (1).

2. в знач. сказ. Об очень большом количестве чего-л. Дэ д'ал'анк'к йих там ү'иб'ил' нэвал'ал'и, ббүзнат' ск'окъ (х). Травы фс'е лү-үа стайт', травы ү'иб'ил' (2). Картош'ки ап'ет' б'уд'ит' ү'иб'ил' на пр'ос'ик'ь (17). Дэ мурав'й'оф там ү'иб'ил'... ты уш нэ үзвар'и пра мурав'й'оф (2).

ГИБИТЬСЯ (-бюсь, -бишьси, несов. Гнут'ся, прогибать'ся; накренять'ся. Фс'а д'е-р'ива ү'иб'иц'ца, кад'а в'ет'ар', н'ир'и'ү'иб'ийиц'ь дэ ч'аво жэ (7). Ид'ош — в'аскэ, з'амл'а пр'ам ү'иб'иц'ь пад наүам'и. Йес'т' тр'а-с'инэ, ү'иб'иц'ь зайд'ош (7). Дом сапр'ейит' и б'уд'ит' ү'иб'иц'ь, збач'иц'ь, и пол б'уд'ит' — үд'э йамэ, үд'э буүр', үот ад үоду б'уд'ит' ас'ажывац'ь — зн'ач'ит' ү'иб'иц'ь... Ну, үн'биц'ь (3). Г'иб'ил'с'ь, ү'иб'ил'с'ь страй'ен'ийэ и уп'алэ (3).

ГЛАГОЛИТЬ (үлаүб'лит'), -лю, -лишь, несов. Болтать, излишне много говорить о чем-л. несущественном. Г'лаүб'лит' и үлаүб'лит' н'и н'ир'иставайт'. Ана как кэраүот үд'е ув'и-д'ит' — үзвар'ит' и үзвар'ит' (2). Рэзав'а-р'ивэйт' мн'оүа, үлаүб'лит' и үлаүб'лит' (х). Дэ йэтэ П'анэ с'ид'ит' үлаүб'лит', а ан'и нэ б'уд'ит' үлаүб'лит'... балат' (1).

ГЛАДЕННЫЙ (үлад'еннай), -а я. Очень упитанный, толстый. Г'ладуш — йэтэ т'олстай... хош үлад'еннай, хош үлаткай (1). Как'и'а ана үлад'еннай, как'и'э б'эззаб'отнайэ (10). С'ви-н'ийа үлад'еннэйт', сал'нэйт' (х).

ГЛАДЕНЬКИЙ (үлад'ин'к'ай), -а я. Гладкий. Даска үлад'ин'к'ий... уш ск'ока рас спрашивал'и... и йент'и [члены предыдущей экспедиции], спрашивал'и: как'и'э даска — үлад'ин'к'ий ил' касмат'эйт' (1). Вон в'ид'иш үлад'ин'к'ийи даш'и'еч'к'и и йет'и в'иүлажэ-нэйт'и... Ш'и'ас стр'иц'ь м'лад'ош (7). Фс'о у н'их там ш'брахам н'р'ивар'оч'инэ, вынайит'

платок м'атай. Ис сундука надэ вынат' үла-д'ин'к'ийт'... А то как ф ст'ун'и талч'она (7). Дэ ан'и [поросята] ч'ис'т'ин'к'ийи, рубашкэ у н'их үлад'ин'к'ийт'... А то п'казал'и — үлаткай [если бы был упитанный] (8).

Ср. гл'адк'ий.

ГЛАДЕЯ (үлэд'айа), -и, ж. Об упитанном человеке или животном. С'ид'ит' н'и ра-б'отайит', в'иш как'и'э үлэд'айа. Хто раб-отайит', үлаткай н'а б'уд'ит (2). Глэд'айа — йэтэ вот үлаткэйт'. В'ёркэ вот үлэд'айа... ка-во хош нэзав'и (1). Рэжжрал'с', как'и'а үлэд'айа (2). Йес'л'и үлаткэйт' с'вин'йа — үлэд'айа, йес'л'и кор'м'иш — б'уд'ит' үлэд'айа (2). Глаткэйт' как'и'э л'ошат' л'и с'вин'йа үлэд'айа... Как жэ ты йийб нэзав'еш, кад'а ана нэ с'ухайт' (1).

Ср. гл'адуш.

ГЛАДИТЬ (үлад'ит'), -дю, -дишь, не-сов. Спец. Выстругивать доски, делать их гладкими. Доск'и надэ үлад'ит', а ут'ужыт' — йэта н'а д'оск'и, йэтэ ст'рахован' как'ой-н'ит' (7). Кэ'л'ид'ор-та абасн'ум, а үлад'ит' н'а б'уд'им [сказали плотники]. — Каү жа так, там н'и үл'ажыный, ат'с'ел' н'а үл'ажыный? (х).

ГЛАДКИЙ (үл'аткай), -а я, 1. Малоупотр. Гладкий, ровный. Глад'ин'к'ийи станут'... То шаршавайи, а то үлатк'ийи станут' [о досках] (1). Што үлад'ен'к'ийт', што үлаткэйт' [о доске] (16).

2. Толстый, упитанный. Ана т'би'ш'ин'к'ийа, мазү'ав'ин'к'ийа, а Ар'инка-тэ үлаткайа (27). Он п'м'ар у м'ин'э н'и хвар'амшы, был т'олстай, үлаткай был (9). Н'ер'онайт', а как'и'э үлаткайт'... Йа д'умаю н'ер'онай ч'ила-в'эк үлаткай н'а б'уд'ит' (2). Йес'л'и хаз'ан' хар'ошай — л'ошат' үлаткайа... Хамүт'ик нэ н'ийб хар'ошан'к'ай ад'ен'иш — вот ы л'ошат' б'одрайа (3).

ГЛАДОСТЬ (үладас'т'), -и, ж. Свойство по прил. гл'адк'ий во 2 знач. — Н'и нав'ер'у йа, Тамара, н'и днамү ч'илав'эку, штоп үлаткай ч'илав'эк бал'ной был. С ч'аво ана к н'ей, бал'эз'н', пр'иступ'йла С'н'ит' дэ зэ р'аб'ат'ч'к'им'и ходит'. [— Но ей делали уколы глюкозы.] — Г'л'укозу, ийб м'ожжэ в'иват' д'ла зда-р'ов'йт' и д'ла үладэс'т'и (2). А ты папр'обуй м'ис'ач'ишка нэ картош'ки п'устой пэс'ид'и, фс'а үладас'т' сл'ат'ит' ср'азу (1).

◇С гл'адости — от пресыщения. Марүс'к', вас бы пэсад'ит' нэ майү жэз'н'у... Йэтэ вы з үладэс'т'и [ругаетесь] (4). З үладэс'т'и в'и-думэлэ л'и з б'из'д'эл'йт'... С'ид'иш, с'ид'иш — в'идумэйт'иш (1).

ГЛАДУШ (үладуш), -а, м. и ГЛАДЫШ (үладыш), -а, м. О плотном, упитанном человеке. Гл'адуш — йэтэ т'олстай... үладуш, хош

үлад'еннай, хош үлъткай... (1). Он с к'ем хош слад'ит' — үлад'ыш (2). Гладуш? Дз үлъткэй ч'илав'эк (х).

Ср. гладыя.

ГЛАДЮЩИЙ (үлад'үш'ш'ай), - а я. Экспрес. Толстый, упитанный. Глъткай, үлад'үш'ш'ай — фс'о равно үвар'ат' (1). Разъжралас' үлъткэй үлад'үш'ш'ай, н'и мбжыт' л'ач' (1).

ГЛАЖЕЙ (үлажэй). Сравн. ст. к прил. гл'адкий. А самá анá үлажэй йей (2).

◇ Глаже глажего — очень толстый, упитанный. А мы к саб'е йаво ваз'м'ема [зятя]... Думал'и, с' н'им' н'и пайд'от мат', а анá, мат', с' н'им' пашлá. А мат' үлажы үлажэва, как лос' үлъткэйа.

ГЛАЖЕТЬ, -ею, -еешь, несов. Поправляться, становиться более упитанным. Ч'илав'эк үлажыйит', палн'ейит'. Былá, как пат'ылак, а ш'ш'ас п'палн'элз (2). Вон какáй үул'авейт' үлъткэйт'... үлажыйит', а н'ь рад'ит' (9). || Увеличиваться (здесь об увеличении в процессе роста). Г'глава үлажыйит', штó л'и: фтар'үу фурашкы йаво раз'м'ер п'куп'айу — н'а л'ез'ит' (16).

Ср. гл'адкий.

ГЛАЗ (үлас), -а, м. Глаз. Иш үлад'ит'... үлазá рóднаи, кр'үулаи (10). У Клан'ки үлаз бал'ит', ч'ав'ой-тз ж'уб'т' (1). Глазá уш н'а в'ид'ут', нóүи иш'ш'ут' үрыбы-та: какóй раз'дав'иш — йета уш мой (3).

◇ Без глаз — в отсутствие кого-л. Кóбы анá б'ис үлас ру'ала, а то при үлас (13). Нз үлазáх н'и ласка'ли, а б'аз үлас вóфс'и [о родственниках] (2). Л'эх'чи б'аз үлас, на с'ерцз пал'эх'чи, п'йот' л'и н'ет' л'и, йа н'а в'и-жу (2). В глазá лезть кому, к кому и без доп. 1. Надоедать с просьбами, приставать. Ч'ем им в үлазá л'ес'т', л'уч'чи с'в'ин'йу здат'. И кап'ейич'ка б'уд'ит', а к н'им [к детям] в үлазá л'ес'т' н'еч'ивз (2). Р'уб'атз в үлазá л'езут'... ты ч'аво йеш, а ан'й в үлазá л'езут'... У каво с'одамá, ан'й в үлазá л'езут': н'и дат' — так даш (28). Ан'йт'ки жыт' х'эриш, анá п'луч'ит' за м'ужа, у н'ей д'ин'жонк'и йес'т', а д'ит'ам в үлазá н'и л'ез'ит' (25). [— Дай денег на папирсы.] — Што ш ты кáжнай рас мат'ир'и в үлазá л'ез'иш... нз пап'ирсы... (9). 2. Настойчиво, неотвязчиво появляться в сознании. Ин'ой рас вот л'ажыша вот... бóзнзт' ч'аво в үлазá л'ез'ит', какáйа-тз т'лалá... и мужук'и и бáбы... (13). В үлазáх анá страшнá, кадá пр'ид'ет' с'м'ерт', анá в үлазá л'ез'ит'... вот анá и страшн'ийз с'м'ерт', н'а хóццз п'эм'ират' (17). В глазáх — 1. В присутствии кого-л., на глазах у кого-л. Ну што ш, р'и-б'енка унут'илá в үлазáх, йетз пр'амз при

үлас [видела, как тонул мальчик] (12). 2. О чем-л., стоящем перед мысленным взором. Л'ажáла, л'ажáла дз збр'ед'ила: нз мау'ил'и р'ежык'и рвалá, уш пр'ама ш'ш'ас в үлазáх (2). Хто кур'ит', тот в'м'айнай хобст сас'от'. Вот как у м'ин'е в үлазáх стаит', карт'инка былá такáйа (2). И фс'о в'рем'з у н'ей в үлазáх стаилá [о покойнике] (7) В глазáх настр'ять — надоесть, намозолить глаза. В үлазáх настр'али вам кн'и'үи (1). В глазáх не н'ужен — о нежелании видеть кого-л. Ч'илав'эк апраг'ив'ийит' — и в үлазáх н'и нужнá... нз үлазá н'ь пр'иму (7). Н'и нужнá ты м'не в үлазáх. Пабр'он'ис'си, фс'о мбжнз сказат' (х). Глазá завод'ить (или завест'ь) — закрывать, смыкать глаза. Бáбушкз үлазá завод'ит', спат' хóч'ит' (х). Фс'о н'ерв'нич'иши, йа н'ойн'и фс'у ноч' н'и спалá, н'и крах'инк'и, дáжы үлазá н'и зва-д'ила (21). Йа н'и усн'у, то с'áду, то л'áжу, н'икак үлазá н'и завод'ду (2). Глазá зал'ить — напиться пьяным. У н'аво в'ина в'иш скóкз, уш үлазá зал'ил (1). Глазá запорош'ить кому. — 1. Опозорить, обесславить кого-л. Йа в'эрав'ат' н'и в'эрав'ала... нзүаток н'е был на м'не, а с'о үвар'ат' нз нарб'д'ь: доч' вон с'е үлазá м'не зап'раш'ыла [дочь имела много любовников] (13). Б'ассов'исн'ийз, м'не ат г'иб'á ст'одна прай'ит', фс'е ты май үлазá зап'раш'ылз (х). 2. О малом количестве чего-л. (здесь о деньгах). Как'иу этз, ч'орт, д'ен'үи, дз этз үлазá тóкз зап'раш'ыт', што с' н'им'и д'елат'... два рáза мар'үн'ит' — и д'ен'үи фс'е (х). Йетз н'ь д'ен'үи, йетз тóлк'з үлазá зап'раш'ыт'... што йетз за д'ен'үи, ку-дá ан'й хад'ит' (1). Глазá скрыть — удалиться, уехать. Он ушóл в ар'м'ию, а йа п'ер'ехри-с'т'ил'ос': уйеду, үлазá скр'ойу (1). Уйеду, үлазá скр'ойи и скáжу: да с'видан'ийз, Д'ау'инз (8). А он үлазá скр'ыл и п'э'ивад'ит' там (1). В'ит'инáр, н'ету йаво, уйехал, үлазá скр'ыл (1). Н'экуда уйехат'... уйехтэлз п, үлазá п скр'ыла (1). Глазá тройт'ся — двоится в глазах. Глазá трай'ицца... йих р'аз'инк'и-та м'ускарна в'азат' (15). Эт'и д'ан'бч'ки-та пап'лака-ла... дáжз ан'й нз н'ийб үлázэм н'и үл'ид'эл'и (15). Н'и уүадáла, үлазá трай'ицца (х). Глázом не гляд'еть — умышленно не смотреть на кого-л. А жыв'ит' павр'ос' [мать с сыном]... Ш'и'ас-та вот хóд'ит' к н'им, а то н'и хад'ила... дáжз ан'й нз н'ийб үлázэм н'и үл'ид'эл'и (15). Йа дум'ла п'э-хар'ошаму, а анá вот үлázам н'ь үлад'ит', анá как в'ед'ма [о невестке] (8). Анá дáжз н'ь рзз'авар'ив'ийит' и н'ь үла-д'ит' үлázэм.. знáч'ит', н'ь нуждицз таб'ой (16). Глаз укол'и — очень темно, хоть глаз выколи. Т'óмна — үлас укал'и... бывалз вон за үрыбáми пайд'ош — о-о т'óмна, үлас ука-

л'і (1). П'эдай'лі—уш ұлас укал'і... т'бмна (2). До глаз — очень много, по горло. Д'ома д'ал'б'у да ұлас, а ан'а ф' к'арты ш'р'аит' (х). У нас д'ал'б'у знайши ск'ок'ъ? Да ұлас (7). За глазами — не на глазах, не при ком-л. Противоп. на глаз'ах. Жыл ба н'ъ ұлаз'ах, а то жыс'ет' з'ъ ұлаз'ам'и (13). Пришла дам'б'ой, з'экр'ич'ала... ұал'бушука б'едн'яйа, как ан'а там з'ъ ұлаз'ам'и-та [как корова будет телиться в лесу] (15). У м'ин'е т'он'а жыс'ет' за ұлаз'ам'и, в Маск'в'е... т'ол'к'в' п'исм'ам'и с' н'йм'и пау'вар'иш, а в ұлаз'а н'ъ в'ид'иш (9). На (моих, своих и т. д.) глаз'ах — рядом, здесь же. Противоп. за глаз'ами. Иа ср'оду н'и блуд'ил'ъ, ф'с'е к'у'с'т'ик'и, ф'с'е сас'он'к'и у м'ин'е н'ъ ұлаз'ах, у м'ин'е н'ъ в'ид'у (9). Иа т'аб'а к'ажный д'ен' в'ижу, ты у м'ин'а к'ажный д'ен' на глаз'ах (9). Ан'и [дети] й'ес'т', д'ъ коб н'ъ ұлаз'ах (4). Н'ъ ұлаз'ах ты май'иш, д'еф'к'ъ, и д'ен' и ноч', т'ошн'ъ н'ъ т'иб'е сматр'ет' (9). В'ид'иш, вон ан'а ус'ад'б'ъ н'ъ ұлаз'ах (16). На глаз не н'ужен (или не н'адо) кому-л. кого-, чего-л. — то же, что в в глаз'ах не нужен. Иа ұлас н'ъ н'ужна ты мн'е (1). Рас он м'ин'е аскар'б'ил', ф'с'а их рад'на на ұлас н'а н'ад'ъ, на кой ан'и мн'е ч'орт, л'апал'к'и (14). Н'и н'ужна ан'а м'не на ұлас. А то йиш'ш'б' ск'ажут': Н'и хад'и на мой ұр'б' (1). На глаз (или глаз'а) не приним'ать (или прин'ять) кого-, что-л. — не хотеть видеть или не переносить кого-, что-л. Дам'б'ой пр'ий'ехал'и, з'б'ас'ил'с'и м'лад'б'ой [от колдовства] и жан'у на ұлас н'и пр'ин'им'аит' и сам б'ажыт' куд'а н'и п'опад'а (9). Хот' н'и хад'и туд'а, на ұлас н'и пр'ин'им'аит' (13). Он ий'б' н'ъ ұлаз'а н'и пр'ин'им'ал', т'бш'ш'у-та з'ат' (9). М'ин'е он т'ах-та л'у'б'ит' (9), а Матр'енку н'ъ ұлаз'а н'и пр'ин'им'аит' (9). П'ий'ш'у как'й'у-нит' н'и хач'у, на ұлас н'и пр'ин'им'айу... Вот йа рыбу... ран'ш'ъ, как ув'ижу, бл'уд'у (1). Й'ета с'ил'б'отка, ход' бы ан'а ср'оду н'и был'а, йа ий'б' н'ъ ұлаз'а н'и пр'ин'им'айу (19). Не ид'ить с глаз — стоять в глазах, перед глазами. Н'айд'ет' у м'ин'а з' ұлас, с'н'иц'ъ, с'н'иц'ъ [о покойнике] (13). Не свод'ить глаз с глазом — не смыкать глаз. Иа нын'ч'и ноч' н'и свад'ила ұлас з' ұлаз'ам (2). Ф'су ноч' н'ъ с'п'ит', ф'су ноч' н'ъ свад'ил'а ұлас з' ұлаз'эм (3). Как'ойт', ан'а с'п'ит': ұлас з' ұлаз'эм н'ъ свод'ит' (3). По глаз'ам (сказать, каз'ать, р'езать и под.) — сказать прямо в глаза. Иа н'епр'ам'йа йам'у, ұвар'у: Н'а н'ада н'ина-в'ис'т'иц'ца, л'ихаст'иц'ца... йа йам'у н'ъ ұлаз'ам (8). В'ес' в'ек так'ой... й'ет' ш'и'ас, йа н'ъ ұлаз'ам йам'у, н'ъ ст'ал' бай'иц'ъ (1). Иа с' н'ей р'аз'иш'ка два ср'ажыв'алас'... д'ъ йа йей н'ъ ұлаз'ам д'ула (8). Ф'с'е н'ъ ұлаз'ам йей, пр'ам н'ъ ұлаз'ам: л'ишн'яй, ұвар'ат', б'ир'еш (1). При (моих,

твоих и т. д.) глаз (или глаз'ах) — в присутствии кого-л. [— Не нужно ребенку нож давать.]— Ды пр'и ұлас л'адна (х). Пр'и ұлас-м'ожэт' ухад'иц'ъ... Кал'хознай м'ер'ин пр'и ұлас ухад'ил'с'и: ч'ьр'ис р'ак'у н'ьр'ап'л'ыл, в дуб'б'иш'к'и з'в'ил'с'и, а зад'н'иш'и н'б'уи б'ыл'и в вад'е... н'ъ уд'ир'жал'с'и [на берегу], н'ьрк'эвыр-н'ул'с'и наз'ат и ұат'б' (3). Й'ет' уш пр'ам'ъ пр'и май'иш ұлаз'ах, он са мной с'ид'ел (8). Д'ъ над'ыс' пр'и ұлас он [ребенок] пал'ес п'эт кра-ват' и а'ф'он' раз'в'ел п'эт крават'ай (х). Каб бы ан'а б'из ұлас ру'а'ла, а то пр'и ұлас (13).

ГЛАЗОК, -зк'а, чаще мн., м. Глаз. У'ал' ж'у'ош, ч'орнай з'д'елайис'с'и, адн'и ұласк'и тар'чат' (3). С'ин'иша хад'ила, ф'с'а как кат'ел'н'яйа... как стар'ухъ пав'азыв'елас', н'и вид'ат' ұласк'и [избил муж] (31). Пат' м'ес'ыц'ф' ұласк'и н'и ұл'ид'ел'и. И ат врач'ей н'и л'ех'ч'ила (22).

◇ Глазки завод'ить — то же, что глаз'а завод'ить. Глазк'и з'в'ад'у и найду [с закрытыми глазами] (9).

ГЛАЗУЛЯ (ұлазу'ла), -и, ж. Ячница-глазунья. Н'а б'йут' йав'б, жалт'ок, н'ъ р'эз'б'и-вайут' л'ошкай — й'ета ұлазу'л'ъ (2). Из эдн'ав'о жалт'ка н'а в'ийд'ит' йайшн'ица ұлазу'л'а (2). Глазу'лу наб'ил'и — йеш! — А ск'ок'ъ йайиц'ъ? — Ч'ат'ыр'и йайиц'къ раз'б'ил'ъ (х).

ГЛИ-КА (ұл'и-ка) и **ГЛИ** (ұл'и), частица. 1. в знач. междом. Употребляется для подчеркивания основного смысла высказывания. А у м'ин'е с'астр'а ұл'и-ка как'б'и дом с'лилд'. С'ли-вайут' их ш'и'ас ис ш'лаку (14). У м'ин'е н'ъ двар'е ұл'и как'йа вад'а-та (14). Ет'ъ м'б'ч'ут' ав'бс, тада мал'б'ли, нас'ын'ут' пр'ам с' кол'к'и-м'и, и нам'б'ч'ут', ұл'и-к'ъ как'б'и к'ис'ел' хар'б'ишай, т'ок' им и ажыв'ал'ил'с'и (1). А вон маст'и-т'ъ как'иш'и н'маст'и'ла, н'ъ двар'е д'б'ск'ф' накл'ала, ұл'и-к'ъ ч'ут' н'и утап'ал'ас' (х).

2. в знач. вводн. сл. Выражает предположительность, вероятность чего-л.— А ч'ыр'ис с'е-н'и-т'ъ п'ус'т' жив'йт', ф'с'о, ұл'и-ка, найдут' ч'ем-н'иб'ут'. [— Это как найдут?— Д'ъ ф'с'о ч'ем-н'иб'ут', д'ъ в'ит' хот' д'б'бр'эм сл'б'в'эм найдут' (13). Ан'а з'в'иш'ш'ела:— Ыл'и-к'ъ, м'ан'а т'ип'ер' пас'б'д'ут' (х). Мс'т'ит'. Ну п'эдр'ал'с'и, ұл'и-к'ъ, он таб'е атамс'т'ит'... (1).

ГЛИННЫЙ (ұл'иннай), -а я. 1. Сделанный из глины. Гаршк'и-та ұл'иннайи, у нас йих кр'ынк'и н'и завут' (1). Ет'эт с'т'ак'л'анн'яй, а ет'эт ұл'иннай [горшок] (1).

2. Содержащий много глины, глинистый. У нас з'амл'а ұл'иннай (8).

ГЛИНОВЫЙ (ұл'инъвай), -а я. То же, что глинный в 1 знач. Кам'иннаи ұаршк'и — ұл'инъвай еот. Й'ети с'т'ак'л'анн'яй, а й'ет'и кам'иннаи (1).

ГЛИНЯНЫЙ, -ая. То же, что гли́нный в 1 знач. *Формы та́кийи и́ест' үл'и́нныйи, нэ́кладайут' үл'и́ну* [о выделке глиняной посуды] (3). *Давай и́ей ку́клу з'д'елэ́йим үл'и́на́най* (3).

ГЛИСТ, -а, им. мн. гл'исты, м. 1. Глист. *Гли́ст — йе́та в жа́лүт'ки* (х).

2. Малоупотр. Дождевой червь. *Иа заву́ үл'и́сты, ч'е́рв'и и́етэ ма́нин'к'и́и* (1).

ГЛОНУТЬ (үланүт'), -нү, -нэшь сов., перех. и без доп. Глотнуть. *А мн'е зэхат'елас' с'мер'т' мэ́лч'к'а* [когда болела]... *Ох, ч'аво мн'е н'и дадүт' — нег. Иа бы г'ип'е́р мэ́лч'к'а бы үла́нүла хот' үлато́к ад'и́н...* *В'ид'иш, ка́ка́а б'ад'а-та* (13). *А он и п'ыл-та...* *Два ра́зэ үла́н'от'-та, а на тр'е́т'ий үла́н'от', у н'аво рв'о-та...* *Иа ф'е калод'из'и абашла́, ф'с'о йамү ва-да́ плах'ийэ* (25). *У мин'е и́ной рас зач'не́г'* [болеть горло], *үла́нүт' н'э ма́уу* (х). — *Вад'и́цы у г'а нег үла́нүт'?* — *Иес'* (х).

ГЛОТАТЬ см. гл'отом (гл'отом глотать).

ГЛОТКА (үл'отка), -и, ж. Горло. *Жа́бэ — ба́л'ез'н' в үл'от'к'и, раздү́ицэ ф'с'а үл'от'кэ, н'а в'ыүзв'е́риш, хр'ип'и́ш* (х). *Бүд'иш и́йб'и́с', а́на в үл'от'к'и ф'става́ит'* [мясо больной коровы] (10).

◇ На гл'отку — 1. На водку, на выпивку. *Дары́-та нег н'ич'аво́, дары́-та адда́ра́т', а уш пр'идан'эвэ — йе́та на про́пас'т'...* *Йе́та на үл'от'ку* (9). [— А он пьет?] — *А н'а п'б'от'?* *Стал бы он там му́ч'и́цэ...* *он на үл'от'ку и йез'д'ит'* [шофер] (1). *Он, Гр'и́шка, он то́жа н'и́утал'и́май стал...* *он ч'о хо́ш на үл'от'ку в'ид'и́р'ит'* (29). 2. С помощью крика, ругани. *М'и́ка...* *рыла́стай та́кой...* *үл'от'ка-та здра́в'вай, он на үл'от'ку ф'с'о б'ир'е́т'* (3). По гл'отку — очень много. *Пр'ид'и́ш: — Ма́м, и́с'т' хо́ч'им.* — *А у г'и́б'е́ д'ало́у па үл'от'ку* (2). Гл'отку драть [или рвать] — громко кричать или ругаться. *А́на үл'от'ку дра́ла на ф'с'у д'ир'е́в'н'у: — Вы пэ́б'ир'о́ш'ки* (1). *А н'и хаза́ин — н'е́ч'ива үл'от'ку дра́т'* [зятю] (9). *Нап'а́йүцэ п'а́нныйи, пайү́т' — ну, даво́л'на үл'от'ку рва́т'...* *ил' ру-үа́ицэ нач'нү́т' — ну, даво́л'на үл'от'ку рва́т'* (3).

ГЛОТОМ. В выражении: гл'отом глотать — глотать, не жуя. *Иа в'и́жу, ты пр'а́ма н'а жу́иш и́х* [таблетки], *үла́тайиш пр'а́ма үл'отам* (8). *А у м'ин'е и́ис' н'е́ч'им* [нет зубов] *пр'а́мэ үл'отэм үла́тайим* (1). || Жадно есть. *Ка́рт'ош'к'и пр'ам үл'отэм үла́тайит', н'а то с'е́м'ич'к'и* (1). *Ентэ́т пр'ам ры́бу б'ис ка́т'е́й үл'отэм үла́тайит', как жура́й, ч'аво н'и пэ́стан'о́в'иш...* *Он у нас ад'и́н рас был* (1). *Абажр'о́ицэ үл'а-д'и́, жр'о́т', үл'отам үла́тайт'* [о кошке] (1).

ГЛУБКИЙ -ая. Глубокий. *Дэ в'ит' рика́ үлү́пк'э́й* (1).

ГЛУБКО (үлү́пка). Нареч. к гл'убкий. *Пайдү́ пэ́ласка́т' — үлү́пка...* *нын'и үд'е м'е́лкэ, н'а зн'и́у, — тут зза́ди нас үлү́бка́йэ вада́* (13). *Он үлү́пка с'ел* [трактор]? *И н'а в'ыташ'ш'ут' йаво́?* (13). *А хто ска́жыт' үлүба-ко́, а хто үлү́пкэ* (1).

ГЛУБЬ (үлүп'), -и, предл. по гл'убе́ ж. Глубина. *В'из'д'е ка́ка́йэ үлүп' н'ивына-с'и́мэ́йэ...* *бр'одаф н'ич'од'е нег, в'из'д'е ф'л'а́ф' п'лыва́т'* (2). *Зало́й то́жэ йе́с'т', вада́ бы́стрэ г'ич'о́т'...* *үд'е н'ир'ало́м вады́, там бы́стрэ, бы́стрэ, үд'е нэ́ буу́рах, а́на бы́стрэ г'ич'о́т'...* *пэ́тамү а́на расх'од'и́цэ пэ́ үлүб'е́* (3).

ГЛУПЕЦ (үлүп'е́ц), -пца́, м. Ребенок или подросток. *Нэ́раж'да́и́ца үлүп'е́ц и он ар'о́т', ар'о́т' дэ́ шаст'и́ н'ид'е́л', н'и н'ир'истав'а́ит', а а́на, үрыс', ух'од'ит' в ну́тр'о́* (29). *Ш'и́ш' р'и-б'а́тэ н'и дабр'е́ в смы́слү, ш'и́ш' үлү́п'и́* (13). *Ииш'и́б' үлүп'е́ц...* *дэ́ н'и ф'с'эв'и́р'и́енных үа-да́х; бүд'ит' два́цыт' л'ет, йе́тэ уш үзв'а-р'а́т' — ф' свайо́м ум'е́, дол'жэн сам пэ́н'има́т'...* *А йе́тэ и́иш'и́б' үлүп'о́й* [о мальчике 16 лет] (13). *Ш'и́ш'ас прэ́ман'и́ка үлү́п'и́ца: йаво́ н'и праман'и́ш, он сам г'и́б'е́ прэ́в'ид'о́т' и в'и́в'и-д'ит'* (16). *С'ид'и́т', с'ид'и́т'* [96-летняя бабка], *а то так вот в ладо́ши, зам'е́стэ үлү́п'и́ца...* *вот йе́тай вот д'е́вч'к'и* (х). || Об очень молодом, незрелом человеке. *А үлү́п'о́ф и́х ка́м'е́й пак'ла́ли, ч'ем мужу́ко́ф...* *Нэ́л'ит'е́л сэмал'о́т, и́йм шум'и́ш: Л'ажы́с' — а а́н'и́ ф'с'е в үру́т с'б'и́ра́йүцэ́* [о молодых солдатах] (х). *Ииш'и́б' а́на н'ив'е́стай н'и ч'ита́лас', хто и́йб' н'и-в'е́стай ч'ита́л?* *А́на и н'и үл'а́лэ́ н'ик'о́л'к'и, три в'е́ч'ира то́л'к'и, үлү́п'е́ц ииш'и́б' в'и́л'и́-ла* [замуж] (14). *Ка́койэ за́муш...* *с та́к'и́х-та үлү́п'о́ф...замү́штэ...* (2). || перен. О детенышах животных. *Б'аз ма́т'ир'и пэ́рас'а́ты...* *ма́-т'ир'у-та зда́ли* [свинью], *а үлү́п'о́ф-та йе́т'и́х аста́в'и́ли* (30).

ГЛУПЕЧИК (үлүп'е́ч'ик), -а, м. и **ГЛУПЧИК**, -а, м. Ласкат. к глупе́ц. Он үлү́п'е-ч'ик, ч'и́вб ииш'и́б' на н'ом вэ́а́т'-тэ́ (2). Он то́жэ па́ш'о́л раб'о́тэ́т', үлү́п'е́ч'ак (10). *В'ит' е́тэ хто так ска́жыт'?* *Е́тэ үлү́п'е́ч'ик тр'о́х-л'е́т'н'ий* (2). *Што ты үлү́п'о́ф-тэ́ рэ́з'б'ира́иш, а́н'и́ в'ит' үлү́п'и́к'и* [мужчине, который разбирал ссоры детей] (9).

ГЛУПЕЧИТЬСЯ, -чусь, -чишьси, несов. Дурачиться. *Ф'с'о үлү́п'е́ч'и́ца, как дв'и-на́ццат'и́л'е́т'н'иш* (16).

ГЛУПИНА (үлүп'и́на), -ы́, ж. О неразумном, глупом человеке. — *О-о, үлү́п'а́йэ, үлү́п'и-на́, үд'е хо́ч'ит' ат'прав'ла́ицэ́!* *До́мэ с'ид'е́лэ́ бы* (х).

◇ С глупиной (или с глупиной) — глупова-тый, с придурью. *Он з үлү́п'и́ной, н'амно́га н'и хва́тайт', вот ы ба́лтайт'. До́брыш што л' бүдүт*

ѳвар'йт' (х). Ана з ѳлуп'инбй... кабы была ѳмкѳа... (х).

ГЛУПИНКА. В выражении: с глупинкой — то же, что с глупинбй. Храббй-га, он н'и такбй х'итрай, он з ѳлуп'инкай (31).

ГЛУПОЙ (ѳлупбй), -а я. Глупый, умственно неполноценный. Глупбйи рад'ацѳ, рбз'и мал' рад'ицѳ н'иразумных? (16). И муш такбй-тѳ ѳлупбй, д'ен'ѳи н'а знбйт' ш'ш'итбт' (6). — Иш, разѳбралб србзу. — Ды што ш'и ѳлуп'айа што л'и (4, 10). || Неразумный, несмышленный (о детях, молодых существах). Мал'ин'к'иш р'иб'ат'ѳшк'и хбд'ут', в'ит' а н'и ѳлупбй (8). За фс'ех, кан'ешна, брбцца н'ал'з'а, тут ы мал'ин'к'иш хбд'ут', ѳлупбйа, ваз'мѳт' ам'еста ѳурѳшк'и (8).

◇ С глупа ума — по глупости, сдуру. — Дѳ ана м'ин'е руп'алѳ. — Дѳ ана руп'алѳ з ѳлупѳ ума, ч'авб на н'ей иш'ш'иш (х, 1).

ГЛУПЧИК см. глупѳчик.

ГЛУХО (ѳлѳхѳ), нареч., перен., в знач. сказ. То же, что глѳшно во 2 знач. Йа уш как привбкла, мн'е ѳлѳхѳ б'аз д'ѳвѳк, йа как ѳлѳх'айѳ... Каб д'афч'ата бѳл'и, ан'и п мн'е фс'о упр'ав'ил'и (2).

ГЛУХОЙ (ѳлѳхбй), -а я. 1. Глухой, с дефектом слуха. Хто ѳлѳхбй? Ухам'и н'и слыш'ит', йѳтѳ ѳлѳхбй (2).

2. Одинокий, такой, которому не с кем слова сказать. — Аднб астан'ицѳ [когда уедут квартиранты] и бѳд'ит' ѳлѳх'айѳ. — Какбйѳ ѳлѳх'айѳ, йѳтѳ ана дѳрач'ку вал'айит', у ней Клбн'к'ѳ [дочь] р'адѳм (х, 1). Ш'ш'ас йа пр'амѳ как ѳлѳх'айѳ... коб д'афч'ата у м'ин'е бѳл'и... Как ѳлѳх'айѳ, с'ид'и, как п'ан'ч'ѳшкѳ (2). Глух'айѳ... ч'авб ш, аднб с'ид'и и с'ид'и (1).

◇ Глухбе окнб — окно, в которое вставлена рама с неоткрывающимися створками. Вон у м'ин'е бкны ѳлѳх'иш, заѳлѳшѳнѳи бкны, рамѳ вдвбйѳ. Ан'и уш стайбт' и стайбт', ѳбда ч'атѳр'и н'ѳ выстав'айѳу (13). Глухбй конѳц см. конѳц.

ГЛУХОТА (ѳлѳхатб), -ѳ, ж. Глухой, частый лес, лесная чаща. Глухатб... пажблѳй, пайд'бш в л'ес, так ѳлѳшнѳ, там м'ѳста — ѳлѳхатб н'и сас'в'ѳтнѳйѳ (4). Ну и м'ѳста в л'асѳ йѳс'т' ѳлѳшнайѳ, ѳлѳхатб, йѳл'н'ик (2). || Пустота, безлюдье. Вот ѳлѳшина... ш'ш'ас вот скѳшна, на ѳл'ицѳ-га ѳлѳхатб какбйа, н'икавб н'ѳту... там ѳлѳшина (15). || перен. О чувстве одиночества. Нѳч'авбт' аднбй ѳлѳшина... ох, аднбй и ѳлѳшина жѳйт', ѳлѳхатб какбйа-га нѳпадбйт' (9).

ГЛУХОТИНА (ѳлѳхат'ина), -ѳ, ж. То же, что ѳлѳхотб. М'ѳста в л'асѳ йѳс'т' ѳлѳшнайѳ, ѳлѳхатб, йѳл'н'ик... у, какбйѳ тут ѳлѳхат'ина, н'ѳ пра'ѳз'иш н'икак (2). В йѳтѳй

ѳлѳхат'ин'и пт'ицѳ н'ѳт, ад'н'и кѳмар'и дѳ л'а-ѳѳшк'и (3).

ГЛУХОТНО (ѳлѳхатнб), нареч., в знач. сказ. То же, что глѳшно во 2 знач. Аднбй жѳйт' ѳлѳхатнб, скѳшна, ѳлѳш б'ир'ѳт', с'т'ѳнк'и зѳйадбйѳт' (1).

ГЛУШИНА (ѳлѳшйна), -ѳ, ж. 1. О глухом человеке. Ч'илав'ѳк ѳлѳхбй и нѳзав'ѳш ѳлѳшйна, з ѳлѳѳу н'а слыш'ит' (1).

2. То же, что глухотб. В Бар'искѳѳѳ ид'бш, мы нѳзывбдим рам'ина, там ѳлѳшйна былб, а ш'ш'ас пар'ѳжѳ стблѳ (4). Глухбйѳ какбйѳ [место в лесу], ѳлѳшйна, аднб н'а вѳл'из'иш (1).

◇ С глушйной — с ослабленным слухом. Йѳс'т' з ѳлѳшйнай выхбд'ѳт' замѳш. Вон на том кан'ѳе жѳв'бт' сафс'ѳм ѳлѳх'айа, а вѳал — и н'ѳт н'ич'авб, жѳвѳт' (3).

ГЛУШИНКА. В выражении с глушйной — то же, что с глушйной. Хош ѳлѳхбй, хош з ѳлѳшйнай... з ѳлѳшйнай йѳтѳ н'амнбѳѳ н'ѳдаслыш'ит', а ѳлѳхбй и сафс'ѳм н'а слыш'ит' (1).

ГЛУШИЦА (ѳлѳшйца), -ѳ, ж. 1. Самка глухаря. Глушйца йѳтѳ в л'асѳ такбйѳ пт'ица... ѳлѳхбр' — йѳтѳ сам'ѳѳ, ѳлѳшйца — самѳѳ (3). Йѳтѳ д'йкайѳ пт'ица ѳуртѳйит', ѳлѳшйца, т'ит'брѳѳ... ан'и ва ѳр'ѳм'ѳ ѳурѳ свайбб — пр'ил'ат'ит' сам'ѳѳ к самѳѳи, ѳлазб зѳв'адѳт' — ва ѳр'ѳм'и ѳурѳ ан'и н'икакбва шббраха н'и пѳн'имбйѳт' (3).

2. перен. Глухой человек. Глушйца — ѳлѳх'айѳ; кадб руп'айис'си: — У, ѳлѳшйца (х).

ГЛУШНО (ѳлѳшина), нареч., в знач. сказ. 1. Пустынно. Зайд'бш в л'ес — испѳѳайис'си: у, как ѳлѳшнѳ, нав'ѳрнѳ, йа зѳблѳд'ѳлѳс'... И пѳб'ѳѳбш скар'ѳй (20). В йѳтѳм м'ѳс'тѳ ѳлѳшнѳ, а вон там аш'ш'б ѳлѳшн'ѳй, н'а вѳл'из'иш (1). Пайд'ѳш в л'ес и ббл'на там ѳуш'ш'арб, ѳуш'ш'арб... Ох ы там ѳуш'ш'арб, ѳлѳшина... хад'йт' рббас' б'ир'ѳт' (4).

2. перен. Тоскливо, одиноко, жутко. Глѳшина вот аднбй с'ид'ѳт': скѳшна... Аднб вот астб-нис'с'и, вот ѳлѳшина нѳзывбйца... аднбй, скука какбйа (15). Вот бѳлѳ вас в дбм'ѳ тр'и, дѳ нас двбйа, а уйѳх'л'и — вот ы ѳлѳшнѳ и скѳшнѳ (3). Нѳч'авбт' аднбй ѳлѳшина... ох, аднбй и ѳлѳшина жѳйт', ѳлѳхатб какбйа-га нѳпадбйт' (9). Аднбй кѳж-та хад'йт' ѳлѳшина [в лесу]... н'икавб н'и в'идбт', н'икавб н'и слыхбт' (2).

ГЛУШНЫЙ, -а я. 1. Непроходимый, дикий. М'ѳста в л'асѳ йѳс'т' ѳлѳшнайѳ, ѳлѳхатб, йѳл'н'ик... у, какбйѳ тут ѳлѳхат'ина, н'ѳ пра-л'ѳз'иш н'икак (2).

2. Находящийся в глуши, захолустный. Фс'о равнб паил'ѳт' ф какѳѳѳн'ѳт' ѳлѳшнѳѳу д'ир'ѳвн'ѳ (2). Кѳрас'ина да ч'брѳѳ ѳ ѳасѳдбр-

н'ич'аво у н'ей н'ет... уш ббл'нэ рв'н'яйа, рв'н'н'к'яйа, и ф п'лаж'ен'ий ас'тал'эс'а (х). Б'уду д'ал'ит': п'лав'ина йей, п'лав'ина мн'е, йа уш н'а үб'н'ус'а, йа и фс'е үад'а так (2). | гнаться из чего. Ш'и'ас үб'н'уц'ц' ис пр'оц'ант'б'ф [продавцы]: ан'а прад'ас'т' ббл'шы, ббл'шы зарп'латы пал'уч'ит' (2).

ГНЕВАТЬСЯ, -аюсь, -аешься, *несов.* Сердась, обижаться. Ч'илав'эк үн'евнай, йам'ф сказ'ат' н'аз'л'а, он үн'евайиц'ц'. Д'э вот кавб'н'ит' руу'айу, Вал'к'у ил' Р'ай'к'у: во үн'евнай, сказ'ат' н'аз'л'а, зак'р'ич'ал'э, ван'уч'ай ч'орт (1). [— Что такое гнев?] Гн'еф? Аб'ид'ал, и ты на н'аво үн'евайиц'с'и, аб'ид'ал. Вот эт'э с'ам'ай үн'еф (1).

ГНЕВНЫЙ (үн'евнай), -а я. Раздражительный, обидчивый. Скаж'иш н'и п'э тай'э, ис'арч'айиш, скаж'иш: У, ач'н'евал'эс', как'ий үн'евн'иш-т'э... Эт'э с'о слава д'ел'наи, стар'йн'н'ый (х). Паддал'а р'иб'б'нку [он заплакал].— Как'ий үн'евнай, з'к'р'ич'ал'э (16). Кавб'н'ит' пр'иб'йб'ш л'и з'руу'айиш — зап'л'ач'ит': У, как'ой ты үн'евнай... Он аб'ид'иц'ц' и р'эз'үав'ар'ив'эт' с таб'ой н'а б'уд'ит' (2). Ид'и ка мн'е, как'ой ты үн'евнай [ребенку] (7).

ГНЕЗДИТЬСЯ (үн'ез'д'иц'ц'), -д'юсь, -дишьсьн, *несов.* 1. Устраивать гнездо (о птице). К'үр'ица үн'ез'д'иц'ц'э, на й'айца са-д'иц'ц'э хоч'ит', үн'азд'о выб'ирай'ит' (16).

2. *перен.* Копшиться, возиться, стараясь устроиться поудобнее. Т'б'ж'э н'э най'д'ит' са-б'е м'эст'э — үн'ез'д'иц'ц'э, как к'үр'иц'э (х). Ол'э, д'э б'уд'ит' т'и'б'е үн'ез'д'иц'ц'э, с'ид'и да-б'р'ом [непоседливой девочке] (х).

ГНЕЗДО (үн'азд'о), -а, *твор. мн.* гнездами, *ср. п.* 1. Гнездо (птицы или животного). У м'ин'е н'э сушыл'и-та үн'ез'ды, й'айч'и'к'и т'ама. Как'ийи-та п'ич'ушк'и л'атай'ит'... скар'ей фс'аво л'астач'к'и (9). Л'аж'ыт', у н'аво үн'азд'о как у нас пас'т'ел'а, үлуб'ок'ай үн'азд'о, нат'аскан'э фс'о у н'аво в б'арл'ү'и... в'ывал; а пад в'ыва-лам үн'азд'о у н'аво, как ызб'а [о медведе] (9).

2. Одно из звеньев такой планировки улицы, когда два дома расположены рядом на одной линии и отделены пространством от следующих двух домов справа и слева. Эт'эт дом и эн'т'э дом — үн'азд'о, а там прау'лак — п'ат'нац'ц'т' м'этрав, а там ап'ат' үн'азд'о (8). У м'и-н'е с сус'еткай адна үн'азд'о... А с эн'тай су-с'еткай — праж'эх, у йей свай'а үн'азд'о с йийе сус'еткай (8). Мой дом и вот эт'э сас'ед'н'ый — эт'а н'эзыв'айица у нас үн'азд'о; два двара үн'азд'о н'эзыв'айица, а пат'ом вон дал'шы ап'ет' май'а с'астра и сас'ет, два двара ан'и как сл'ип'л'оны... эт'а ап'ет' т'б'жа үн'азд'о (2).

3. Скопление грибов, растущих вместе. Ан'и үн'азд'ам'и, үн'азд'ам'и, пр'ам к'үзаф ста'ф' и

р'еш. М'ас'л'ин'ик'и так раст'ют' (9). А мы тут два үн'азд'а нашл'и, жбл'тыйи үрыбы, два үн'азд'а (9).

4. Углубление. Вот мал'ин'к'ийу б'ир'бску в'ир'ыйут' скр'ап'кай и тут в'ир'ыйут' үн'азд'о... и пасб'д'ут' ийб' (4).

◇ Гнезд'о вон'ючее — бранное выражение. Йа з'руу'айиц'с'и: и ч'ар'в'ивай и үн'азд'о ван'уч'айэ, раз'үн'ез'д'ил'с'и (16). Вон с'ад'иш ш'и'ас, үн'азд'о ван'уч'айэ, пр'ам үн'азд'о ван'уч'айэ [непоседливому ребенку] (16). И н'э с'в'ин'ий з'руу'айиц'с'и и н'э раб'ат' — үн'азд'о ван'уч'айэ (2).

ГНЕТИТЬ (үн'ат'ит'), -т'ю, -т'ишь, *несов., перех.* 1. Притеснять, угнетать. И энту с'о жани руу'ал — плахай'э, энту с'о үн'ат'ил, д'э и эту руу'айт' (3).

2. Запасть что-л. Он там үн'ат'ит', а мы тут үн'ат'им, в'ес' двор в дравах. А у мавб' ацц'а пл'ах'и н'е была н'и адной (3). З'иму-з'имскуйу ск'ол' над'э? Кар'т'бшк'и д'э үрыбы, ан'и [сосе-ди] с'рбду үн'ат'ат' мн'б'үэ. И кап'үсту ббэж'т' ск'ол'к'э зб'б'ут' (1). || Копить что-л.— А куд'а ж'э их [деньги] үн'ат'ит'? [— Как это?]— Ну, кап'ит' (3).

ГНЕТОК (үн'ат'ок), -т'к'а, *м.* Груз, кото-рым прижимают заготовленные впро продукты (капусту, огурцы, грибы и т. п.) или отжимают что-л. Дупк'ой пайд'ю н'элам'айу... дупк'ой, дупк'ой, л'ис'т'йа... и н'э үрыбы... А тут круж'бч'к'и, н'э круж'ок үн'ат'ок. И б'удут' үры-бы йа т'иб'е дам (9). А йейа т'эв'рашк'ү п'эд үн'ат'ок пал'б'жу, саш'л'ү (8).

ГНИДА¹, -ы, *ж.* Гнида. В үглав'е т'б'ж'э үн'иды б'ыв'айут' (1).

ГНИДА² -ы, *род. мн.* гнидов, *ж.* Частицы забродившей кислой гущи, плавающие на поверхности кваса, который приготавливается из ржаной муки. Н'эв'ар'х'ү й'ес'л'и в'зай-д'ет' мука драб'инай, й'ет'э квас з үн'ид'эм'и, а пат'ом ан'и с'адут', и квас д'эл'з'ийиц'ц' ч'й-стай (16). Квас свар'иш, нав'ер'х' выплыв'од-ит' там так'йа к'эк' р'бд'и мука. Ох, мн'е н'н'и н'и квас удал'с'и, ад'н'и үн'иды... З үн'ид'эм'и квас — эт'э хар'бшай (2).

ГНИДА (үн'ид'а), -ы, *ж.* собир. Гниды. Та-д'а был'а и үн'ид'б'а и фша, а ш'и'ас н'ич'аво н'ет... Ну, у д'эвак с куп'ан'йэ инач'ад'а б'ыв'айит' (1). Д'э ч'ив'о дап'үс'т'ут' — адна үн'ид'а, адна фша, н'и в'ид'ат' вал'с' (7).

ГНИДАСТЫЙ (үн'ид'астай), -а я. С большим количеством частиц забродившей кислой гущи. Гн'ид'астай квас-та... Ну, вот он буш'ит', п'эдым'айица в'ер'х' п'ена-та... үн'ид'астай как'ой квас (15). Кад'а он аст'ын'ит' [квас], та-д'а зак'ав'ишвай й'аво үүш'и'ай... он пад'ым'иц-ца ш'убай, үн'ид'астай б'уд'ит' (4).

ГНОВЦО (җнафцб), -а, ср. То же, что гнó-вля. *Ничаво н'е была с науой, а ана с'ачила и с'ачила, җнафцб т'аклб, крбв-и-та н'е была* (4).

ГНОВЯ (җнбв'э), -и, ж. и **ГНОВЬ**, -я, м. Гной. *Иа думайу, ана җнбв'э аттүда [рассматривает рану] (10). [— Девка хорошая?]— Как җнбв'эм н'эл'ит'а... и р'аб'ат'э, как җнбв'им н'эл'ит'ы, кр'ас'ч'к'и н'ет... б'ас кр'ас'к'и (1).*

ГНОЮЧИЙ (җнайүч'ай), -а я. Гноющийся, с гноем. *З'эҗнай'лис' җлаза и җнайүч'ай в'ес' (7). Инбй смбтр'ит' [новорожденный], а инбй сл'апбй, в'ес' җнайүч'ай (12).*

ГНУТЬ (җнут'), гнү, гн'ешь, несов., перех. Гнуть, сгибать. *Й'ета к'элыбай, а л'үл'к'и— й'ета так'и-та л'к'и бал'шыи... из н'их д'эл'э-йут' й'ет'и л'үл'к'и. Вот их җнут' и д'эл'эйут' й'ет'и л'үл'к'и (x).*

◇ **Гнуть** (мáтом) — грубо ругаться. *Ет'э стар'шай такбй атамán, җн'от' м'ат'эм, н'икамү праходу н'и даваит' (9). М'ат'-т'э җн'от', как пбп'эд'и, ана и брбн'иц'э фс'о па-м'ат'эрн'ему, руу'ициц'э (1). Гнуть сáни (или сáнки) — изготавливать полозья для саней. *Иа там калхбзу сáн'и җнул... җ'элав'ашк'и й'ет'и, йа йих д'в'ес'т'и хадбф заҗнүл (3).**

ГОВОРИЩА (җвар'иш'а), -и, ж. Экспрес. Говорушня, болтуня, трещотка. *Хто тр'аш'ш'ит' и тр'аш'ш'ит' — во җвар'иш'ш'э. Вот Миш'ш'ерк'э [прозвище], слышал? — тр'аш'ш'ит' и тр'аш'ш'ит' (2).*

ГОВОРКА (җвар'к'э), -и, ж. Женск. к говорбк. *У нас вот тут д'афч'бнка и малбжы йавб, а җвар'к'э, җвар'ит', как бал'шай'э, а й'ет'от какод'т'э тупбй (13).*

ГОВОРК (җвар'к), -рк'а, м. Говорун. *П'элтар җода ни'чавб н'и п'эн'имайут', а е'ат җвар'к какод' (7).*

ГОВОРУХА (җвар'уха), -и, ж. То же, что говорбка. *Тбг'и Дүн'ина д'эфка в'иш какайя җвар'уха, как б'иткб (2).*

ГОВОРУШКА (җвар'ушка), -и, ж. То же, что говоруха. *Ой, җвар'ок... фс'о раск'ажыт'... такай'э җвар'ушка, н'ивазмбжн'яй [о внучке] (x).*

ГОГОЛКА (җгблка), -и, ж. Женск. к гбгблка. *У, ана, как җгблка хбд'ит', ана пр'эжыв'ет' аш'ш'б [о старухе] (7). У н'их м'э'ир'а н'ичавб н'и бай'иц'э, как җгбл'к'и (1).*

ГОГОЛОЧКА (җгбл'чк'э), -и, ж. Уменьш.-ласкат. к гбгблка.— *Ана бал'ейит'.— Ну бал'ейит', ана как җгбл'чк'э хбд'ит' (x, 7).*

ГОГОЛЬ (җбгал'), -я, м. Рослый, молодцеватый человек. *Он какод' җбгал' в'ирас. Ч'ила-в'ек й'ес'т' м'ал'ин'кай, а й'ет'э җбгал', бал'шбй ч'ила-в'ек (12). Какод' җбгал' хбд'ит', на рабб-*

*ту н'э п'эступ'айит'... Й'ес'л'и какод' в'ирас дб-лах, а м'эладбй җадám'и— вб какод' җбгал', н'ад'э бы раббтат' (8). || Ловкий, разбитной человек. *Кудá уш җбг'эл' здүм'эит', тудá и пай'едут' [о шофере] (1). Ент'эт н'айд'ит', ент'эт җбг'эл' (1). | как гбгбля. Д'ет как җбгал' хбд'ит', җд'е он памр'бт', он как җбгал' хб-д'ит'... (7). Как җбгал' хбд'ит', в'рбд'и здарбвай (7).**

ГОД (җот), -а, м, род. мн. годбв. 1. Год, период времени в 12 месяцев. *Гот йамү с'рав-н'ал'с'и, җот как он үм'ар, мы па н'ом ч'ит'ал'и җд'ав'ины (2). Ана стар'и м'ин'э н'амнбга. Ана за п'ер'в'ым з'э майм бр'атам, а йа ат ет'эва ад бр'ата н'икак в ч'ит'в'брг'ых... Ана җадбв н'э п'атн'иц'э'т' стар'и м'ин'э (15). || О стечении благоприятных условий для роста или развития чего-л. *Д'эжд'ал'ивай җот — сá-май җот н'ашым ус'ад'б'эм, а сухбй-т'э плбх'э (3).— Нын'э н'ашым буур'ам җот.— Ну, н'и за-җадывай (x, 2). | к году. Кан'ашк'и н'э к җб-ду нын'ч'и, н'э к җбду, с'эна н'ет, пр'ихбд'иц'э йих п'ир'ивад'ит' (3). || чаще вым. мн. Указывает на какой-л. минувший период времени в несколько лет. *Иа самá вот... л'ет'эс' н'и п'и-л'ила, а в ент'эт җот п'ил'ила... йа п'эп'ил'ыл'с'а җадб-т'э на дббрых л'уд'ей (10). Йей сбн-х'и н'экан'айут', йей җадá-та уб'ир'ал'и [о картофеле] (5). Тад'э как-та җадá с'и'л'наи җрыб'ы б'ыл'и, ва фс'о б'ыл'и (4). | все годá. Мы катáим с'эпашк'и Ан'үтк'и фс'е җадá, н'ихтб н'и п'экар'ит' (9). Мбжна так фс'е җадá җан'ат', җан'ат', и йамү п'эн'з'иу дай'т' [пастуху] (x). Бүду д'ал'ит': п'элав'ина йей, п'элав'ина мн'е, йа уш н'а җбн'ус'а, йа и фс'е җадá так (2). | энти, эти годá — прошлые года. Ш'и'ас в Маск'е н'а так, как энти җадá (x). Д'э саж'айут' н'экат'эрыи, ент'и җадá п'эсад'ыл'и, д'э м'ал'н'к'иийи аш'ш'б [о яблонях] (13). Ет'и җадá был с'н'ех в ету пбру, а ш'ш'ас н'ет (13). Хто йавб в'ид'ал, с'эмал'бт? С'эмал'бт? С'эма-л'бт мы и н'и в'ид'ал'и-ты. Тадá ивб и н'е б'ы-ла-та, вот й'ет'и җадá тбл'к'и стал (8). | годá мн — раньше. Гадám'и ж'ыл'и ч'ижал'ей ч'ем ш'ш'ас (7). Тадá ад'н'им крылом р'ыбы налав'иша, а ш'ш'ас фс'ем бр'ед'ин'ам — пу-стáйа ид'бша. Н'ет, п'ир'ед җадám'и ш'ш'ас н'ет р'ыбы (9).***

2. только мн. О возрасте. *Ана җадám'и н'и стар'ей'э, п'ид'д'ас'ат с'амбй, казál'э майá зал'овк'э (13). | молод'ые годá — молодость. Ч'авб ш им памбч', даст'ел'найу им аддám [детям]... фс'о адд'ай им, ид'и тбл'к'а п'э акбш-кам... Д'э уш йа хад'ила па н'им в м'элад'иин җадá (13). Он фс'е м'элад'ий'э җадá п'ил. Знá-иш как? И пай'ехат' кудá, йивб пасл'ат' н'ал'-з'а, фс'о прап'ибт' (7). || Возрастная норма,*

необходимая или достаточная для чего-л. *Пáрин' үлүпöй какöй-та, лабáиш'ай, страшнöй, йамү уш үадá, а он н'и рабóт'гит', н'ич'авó* (9). — *Ат'ец' пóm'ар?* [— Помер.] — *Уш йамү үадá* (х). *Л'ón'к'у б'из үадóф в'áл'и* [в армию] *и фс'о* (2). || О периоде времени, охватывающем почти всю жизнь. *Ну, уш иш'ас майй үадá уш'л'и* *а уш н'икакáй'з стáл'з* (9).

◇ **В годах** — 1. в немолодом возрасте. *Уш анá в үадáх д'эфка, а он-та иш'ш'ó м'ладóй* (15). 2. О возрастной норме, достаточной для чего-л. *Былá бы йа фс'ó-тк'и в үадáх, мн'е п пал'эхч'и* [а то вышла замуж в шестнадцать лет] (х). — *Йа былá пóлн'й'з, в үадáх.* [— Сколько тебе было?] — *Д'ис'атнáц'ц'т', сáмыйй үадá* (х). **Взойд'ить** (или **зайд'ить, войд'ить**) в (совершённные) годá — стать взрослым. *Мы был'и м'лал'эт'н'иш, а да с'в'ир'иш'ённых үадóф д'ён'үи н'и давáл'и...* *В үадá зайд'óш, тадá и д'ён'үи из бáнка дадүт'* (3). *Хто фшóл в үадá, тавó расп'ис'ывáют'* [в загсе] (13). *Кадá Гр'ин'к'э ф с'в'ир'иш'ённыйй үадá в'зашóл,* — *в ар'м'ийу в'зáл'и* (8). **В одних** (или **таких**) годáх (быть) с кем-л. — иметь одинаковое с кем-л. количество лет. [— Муж был старше?] — *Н'ет, мы с' н'им в ад'н'их үадáх был'и* (2). *Ды он в ад'н'их үадáх ай н'амнóгá пастáр'и* (2). *Ф так'их ж'з үадáх самá и сам* [о муже и жене] (13). **В чьих** (моих, твоих и т. п.) годáх — одного возраста с кем-л. *Стáрай был... да шыис'ат л'ет он, нав'ёрна, үм'ар... в майх вот үадáх* (29). *Йа ф твайх үадáх н'икакáйа б'уду* (4). *Малóдин'к'ий'з, н'и стáрый'з йиш'ш'ó, ф твай'их үадáх* (13). *Мы фс'е тáх-т'з үв'вар'им, фс'е, хто в нáшых үадáх* (8). **Выйд'ить** (или **выход'ить**) из годóв — 1. Состариться. *Йа из үадóф иш'ш'é н'а выш'ла, а зүбы уш папáдал'и* (14). *Стар'ик стал стар'эт', из үадóв выш'ал* (х). *В'ит' мат'-та иш'ш'ó м'ладáй'з, из үадóв н'и выш'ла* (13). *У пáп'и афцá акал'ёл'з... анá, үв'вар'ит', из үадóф выш'ла, йей вр'ем'э ак'эл'авáт'* (8). 2. Стать старше какой-л. возрастной нормы. *Д'э анá н'а стáрый'з, а нон'ч'и тóл'к'э из үадóв выш'ла. Ва скóк'з бáбы браcáйут' рабóтат'?* *П'ид'ис'ат' п'ат', што л'?* (х). *Он ужé из үадóф выш'ал, а ахóтай пашóл н'е вайнү* (3). *Н'з м'ин'э нóрму давáл'и, йа иш'ш'é з үадóф н'и выхад'ила* (14). **Годá выш'ли** (или **выход'ят**) — о достижении определенной возрастной нормы. *Виду, үв'вар'ит', иш'ш'ó, май үадá-т'з н'а выш'ли* [о замужестве] (12). *То м'ладáй'з д'эфк'э, а то үадá выш'л'и, мóжна аддават', то н'б рас'п'ис'ывáют'* — *үадá н'б выш'л'и, а то үадá выш'л'и — мóжна аддáт'* (1). — *А п'л'уч'áйт' ал'им'ёнты?* — *Какöй лóпта... и ал'им'ёнты?* — *Д'э у н'авó үадá-та н'а*

выш'л'и (х). **Годов-годов** — 1. Давно. *Старүх'э давнó уш п'эм'арлá, үадóв-үадóв... иш'ш'ó д'э вайн'и* (10). *Бáнк'и Нас'к'и хто бы п'еч'к'у н'зтап'ыл, а то уш тóжа үадóв-үадóв н'а тóп-л'ин'к'яа* (2). *Анá там рабóт'гит' үадóй-үадóй* (х). 2. Много лет. *Йамү уш үадóв-үадóв* [старому дому], *парá и п'экас'иц'ца* (2). — *Шүба фс'а абл'ёл'к'яа.* — *Уш үадóв-үадóв тр'апáла* (х, 21). *Мн'е в'эк' н'иш'в'есна какöй, мóж'т', мн'е ж'ыт'-та иш'ш'ó үадóв-үадóв* (8). **На годáх** — несколько лет тому назад. [— Дом хороший?] — *Он н'ир'иб'ирáл йавó н'з үадáх* [— А давно?] *Гóд'з, йа ч'áй, ч'ёр'ис ч'ат'б'ри* (13). *Н'з үадáх йа ф т'ал'ат'н'ицах былá* (10). *Пр'ий'эхала к нам н'з үадáх матóрнайа лóтка, фс'е з'б'ажáл'ис' үл'ид'эт' к буүрү* (2). *На однóм годү* — в один и тот же год. *Йа пах'эр-н'ила ст'в'рикóф, н'з аднóм үадү пóm'ир'ли, с'ем' л'ет с' н'им'и жылá* (х). **На** (или **в**) чьих годáх и **на чьем годү** — на чьей-л. памяти, при сознательной жизни кого-л. *Скóк'з пóm'арла на май'их үадáх...* *Мнóгүз л'уд'ей пóm'арл'з н'з май'их үадáх, скóк'з йа пр'эж'ылá* (х). *Вот уш н'з майóм үадү тр'и ү'армáн'к'иш вайн'и был'и* (8). *В нáшых үадáх так үв'вар'ил'и* (х). *А вот уш пóвн'у, н'з свайх үадáх хад'ила палóла* (8). **Под годáми** — 1. Немолодой, в летах (о людях и животных). [— Она старая?] — *Н'и асóба стáрыйа, ну, п'эд үадáм'и* [о женщине, лет 65] (х). *Знáиш, анá уш п'эд үадáм'и. П'эмалóж'з-т'з былá, был'и жын'иш'к'и — н'и пашá, а т'ип'ёр'-та уш н'а в'ийд'ит'* (х). *Лóшат' пад үадáм'и и ч'илав'эк бывáйит' п'эд үадáм'и — стáрай.* [— Очень старый?] — *Шыс'д'ис'ат' л'ет — ч'илав'эк пад үадáм'и, а лóшыт' п'атнáц'ц'т' л'ет уш барк'үйт' н'з базáр'ь* (3). *Д'э ёнт'з карóв'з уш п'эд үадáм'и, д'ав'атым т'алóч'к'эм былá* (13). 2. О ком-л., чей возраст несколько превысил обычную для чего-л. среднюю норму. *Уш з'встар'ёл'з д'эфк'э, йийó н'б барүт' н'ихтó, скáж'ут' — пад үадáм'и. Йес'ли зáмужам, н'б скáж'ут'* (3). *Тóл'к'и из ар'м'иш пр'ишóл... Мóж'ыт', жан'иц'з б'удá, уш пад үадáм'и он...* (29). *Штó жа, анá с тр'иц'цат' шастóва үóда, а он тр'иц'цат' п'ат'гва, уш п'эд үадáм'и* [оба] (2).

ГОДАМИ (үадáм'и), нареч. В некоторые годы. [— А свежие грибы принимают в кооперации?] — *Гадáм'и йес' пр'ин'имáют'* (1). [— У вас летом много грибов?] — *Ну үадáм'и, нын'и ан'и пр'эбл'аснүл'и м'ес'иц* (х).

ГОДНО (үóдн'э), нареч., в знач. сказ. В сочетании с глаголом сказа́ть употребляется в знач. «надо бы», «лучше бы». *Гóдн'э сказáт', д'э лүч'ч'и н'и казáт', штоп анá н'з м'ин'э н'б с'ар'ч'áл'з* (х). *Гóдн'э, үóдн'э сказáт', д'э п'эдаждáт' нáда; үóдн'э, үóдн'э сказáт',*

дъ лѣч'и пѣмалч'у (х). Гѣднѣ ѡа п ѡамѣ
сказалѣ, а совѣст' м'инѣ уб'ылѣ (2).

ГODOVIK, -á, м. Годовалый, в возрасте
одного года.— Малѣч'никав [телят] тада кал-
хѣс брал, а т'ип'ер' куда? Гадѣв'икѣв б'ар-
рѣт'?—И апѣйкав б'аррѣт' (х, 8).

ГODOVINY (γδαβ'ίνυ), -ίν, только мн.
1. Годовщина смерти кого-л., а также помин-
ки, приуроченные к этой годовщине. Гѣдав'и-
ны атм'ич'айут' бѣгу мол'уцѣз (х). Гот ѡамѣ
сравн'ал'с'и, ѡот как он ѡм'ар, мы па н'ом
ч'итал'и γδαβ'ίνυ (2).

2. Нов. Празднование дня рождения. Ч'арá
д'ен' ражд'ен'ица р'иб'ѣнку справ'ал'и, γδα-
в'ίνυ (29).

ГODOVISHNY (γδαβ'ίσηναι), -ая. Та-
кой, который надевается по праздникам. Та-
дѣ, прáвдѣ, хѣрашѣ бѣла — нар'áда харѣшѣя,
пѣ γδαβ'им нас'ил'и, а то рáз'а... ѡэта γδα-
в'ишны (х). Вот у м'ин'á л'ажѣт' γδαβ'иш-
най [сарафан] áлай, ѡа уш хат'эла ѡавѣ ч'ар'-
н'и́т' (х).

ГODOVOI (γδαβ'οί), -ая.

1. Годовой, относящийся к целому году.
И вот эта д'евѣчка зѣбал'эла на ѡлѣвѣ, и
ан'и б'аррѣт' б'тпуск γδαβ'οί и ѡэдут' [сюда
в Деулино] (х).

2. То же, что годови́шный. Пѣлушáл-
к'и γδαβ'иш п'рид'ѣцѣз вын'имáт' ис с'ндукá
(х). Над'ен'иш ѡэтѣ сáмаѣ γδαβ'οί, па
п'рáz'н'икѣм (13).

◇Годови́й прáздник — престольный или
один из самых крупных церковных праздни-
ков. Над'ѣс' на Трѣицу п'рáz'н'ик γδαβ'οί, а у
н'их ид'ѣт' дрáка, кѣраул' шум'áт' (х). Тада
мы куп'ал'áл'и пѣшан'и́ч'ныйи мукѣ и ѡэл'и
ѡишѣ тѣл'к'ѣ пѣ γδαβ'им п'рáz'н'икам (2). Ха-
д'ил'и уб'ирáл'ис' на γδαβ'οί п'рáz'н'ик, на
свáд'бу (9).

ГODOVISHINY (γδαβ'ίσηνυ), -ίν, толь-
ко мн. То же, что годови́ны. Нѣн'и ѡот, мы
мал'ил'ис' бѣгу — γδαβ'ишны, атл'ажáл ѡот
[об умершем] (12). Сѣв'ирáйт' кáжн'ый ѡот
па мáт'ир'и γδαβ'ишны (х).

ГODOK (γαδѣк), -дкá, м. 1. Уменьш. к
год. Хѣрашѣ бы в Рáзán'и ѡйѣхэл нѣ γαδѣк
(1). П'áтай γαдѣк уш дахѣд'ит'... п'áтава д'и-
кабр'á бѣд'ит' п'ат' л'ет (х).

2. Сверстник. Вот бáн'у тѣп'ит' стар'и́к, мѡѣ
γαдѣк... с аднавѣ ѡѣдѣ мы с н'им (3). У нас
γαдѣк мѡѣ пѣм'ир б'из вас, П'отр Вас'ил'и́ч'
(3). Он мн'э γαдѣк, вм'эст'и п'р'изывáл'ис' (х).

ГODOM (γѣдѣм), нареч. Не каждый год.
Ябáлѣк'и, ан'и тѣжѣ γѣдѣм (3). Анá [ягода]
γѣдáм, кадá бывáйт', кадá н'ет (х).

ГODOЧEK. В выражении: под годѣчками —
то же, что под годáми. Ты ш'ш'ѣ мѣладѣй,

а ѡа уш пѣд γαдѣч'к'им'и (4). Карѣва у н'ей
былá харѣшѣя... а уш пѣд γαдѣч'к'им'и (4).

ГОЖ (γοш), -á, кр. ф. прил., в знач. сказ.
Такой, который пригоден для чего-л., годится
на что-л. Куда он γοш-та? Нѣ γαрѣт! [о стар-
ром пиджаке] (1). Вон он Шѣрка, н'и нѣ ка-
кѣйу рабѣту н'а γοш. Њэта какѡй в Дубрѣв'и-
ч'и ѡйѣхэл, в з'ат'áлá вѣшал (1). А ш'ш'ас-та
ѡа уш н'и γажá... н'и пѣс'т'ирáт', н'ич'авѣ (х).
| с инфинитивом. Ња н'и γажá рабѣтѣт', ста-
рá (х).

ГОЛЕНЩИНА (γαλ'ένιш'ινα), -ы, ж., в
знач. сказ. О неуравновешенном, легко возбу-
димом человеке (от названия села Голенчино
в Рязанской области, где находится дом для
умалишенных). Ад'ин друѣбу ѡлазá павѣд'и-
рут'... У нас бáбы стáл'и γαλ'ένιш'инѣ (16).

ГОЛЕНЯСТЫЙ (γѣл'ан'áстай), -ая. Голе-
настый, а также вытянутый, длинный. Нѣѡ'и
дл'и́най — γѣл'ан'áстай (1). З'д'ес' пл'эт'и
тѣлстай [у картошки], а там дабр'э γѣл'ан'áс-
тай. Ан'и в вѣшы́нѣ дѣйут' и фс'о (2).

ГОЛЕЦ (γαλ'έц), -лѣцá, м. Хулиган, озор-
ник. Анá харѣшѣя, а тѣжѣ муш — γαλ'έц,
п'ѡан' н'ин'казáн'н'ишѣ (1). Дурач'ѣк, γαλ'έц
б'исталѣбѡай! Ња т'и́в'э пѣк'идáйу п'исѣк су-
дѣ! Б'истал'ннай! (27). А тут раишѣл'с',
фс'у кѣжу с'н'имáл, фс'е вѣлáсá вѣдрал, кѣк
γαλ'έц какѡй з'д'эл'г'л'с'а. Бил пр'áмѣ па мѡр-
д'и, фс'е салáск'и сварáч'ивал (1).

ГОЛИЦА (γαλ'и́ца), -ы, ж. Кожаная или
брезентовая рукавица. То вáр'ѣшка шѣрст'á-
нáя, а то рукав'и́ца, γαλ'и́ца, ис с'в'инѡй шкѣ-
ры (3). Над'ену ѡавѣ γαλ'и́цы, т'áплѣ, как ф
п'ач'ѣрк'и (6). Гал'и́цы кѣжѣн'иш, б'р'из'энтѣвѣи
(3).

ГОЛИЧКА, -и, ж. Уменьш. к голицá.
Зѣс'ин'т'абр'илѣ, хѣлат пашѣл, зас'ин'т'аб-
р'илѣ... Т'ип'ер' γαλ'и́ч'к'и, вáр'ушк'и п'р'ис'п'а-
вáй (х).

ГОЛОВА (γѣлавá), -ѣ, вин. гѣлову, им.
мн. гѣловы, ж. 1. Голова. Дрáка былá,
ѡлѣвѣ пѣлам'ил'и (2). Н'ид'эл'и д'в'е п'и-
р'истáлѣ γѣлавá бал'эт' (2).

2. Шляпка гриба. А ѡэт'и [сморчки] — как
с кулáк у н'их ѡлавы, а кар'енушк'и ч'уп'и-
ташны (2). С'в'инѣшка ѡест'. Ч'арнѣшка —
атвар'иш ѡиш, анá д'эл'гѣщица áлѣя, у н'ей
γѣлавá ч'ѡрнѣя... сар'в'ѡш, а во вѣр'эма ѡиш
атвар'иша, анá д'эл'гѣщица áлѣя (2).

3. Верхний накрывающий сноп в малой ук-
ладке снопов. Д'в'анáцѣт' снáпѣф палѣжыш,
а с'в'эр'ху тр'инáцѣтай — γѣлавá (2).

◇В гѣлову брать см. брать. В гѣловѣ за-
бунитѣ см. забунѣт. Гѣловá болѣйтѣ н гѣ-
ловѡй болѣтѣ о ком — чем — беспокоитѣся о
ком-, чем-л., думать, задумыватѣся над чем-л.

Ап т'иб'е у м'ин'е ўлава н'и бал'ит' (х). Ан'ч'и раз'рвал'ис', ўлава н'и ап ч'ом н'и бал'ит' (1). Дз ап ч'ом н'и ап ч'ом, фс'о душ'ой дз ўлав'ой бал'ейут' (2). Г'ол'ову (дава'ть) под топор — быть уверенным в чем-л., р'учаться за что-л. Пз кар'ов'и-та у фс'ех б'уд'ит', а эта зах'ва'тывайут', д'умайут', што с'е-на д'траг'а'а б'уд'ит'. Вот ўлаву дай' пат тапор (2). З'д'элайу, ўлаву пат тапор, з'д'элайу (1). Г'ол'ову лома'ть — 1. Решать какой-л. вопрос, лома'ть голову над чем-н. У нас н'ет, и н'е'ч'ива ўлаву лам'ат' (2). Н'ь уч'об'ный н'и лам'айут' ўлаву, а вы уч'об'ный лам'айут'и ўлаву (7). 2. о ком—чем. Думать, заботит'ся, беспокоит'ся о ком-, чем-л. Он аб л'есу и ўл'эву-тз н'и лам'ит' (2). А мат' ап тайе, как лам'ит' ўлаву: н'у-кзс' там ч'б-нит' (1). Вон С'ан'т' н'и д'умайут' н'и ап ч'ом и ўлаву н'и лам'айут', т'равушк' н'ь рас'т'и (1). Ста-ра'ицз ан'а аб нас б'уд'ит'! И ўл'эву-тз н'и лам'ит' (7). Как хат'ит'и. Вы м'лад'и — йа аб вас ўлаву лам'ат' н'а б'уду (7). 3. с отрицанием «не». Не здороват'ся, не отвеча'ть на приветствия. Ид'от' н'и абара'чивайицз и н'ь р'эз'авар'ивайиут', ид'от' и ўлавы н'и лам'ит' (16). Ста'л'и здар'офк'ицз. А то ид'от', ўла-вы н'ь лам'ит' (16). Голово'й (свое'й) реша'ться — быть уверенным в чем-л., р'учаться головой за кого-, что-л. Йа ўлав'ой р'ашайус', што он н'ь ваз'м'от' (х). Г'элав'ой свайей р'ашайус', н'ь брал'а (8). Н'й (или и) в хвост, ни (или и) в г'ол'ову — без перерыва, не отдыхая. Грыб'и б'удут', тада б'удут' н'и ф хвост, ни в ўлаву хад'ит': адна зар'а в'уб'нит', друг'ай в'ыг'анит' (8). Раб'отайиут' н'и ф хвост, н'и в ўлаву — с'ил'н'б, н'иско'к' н'и п'ес'ид'ит' (3). — У л'уд'ей в ба'нк'и па н'ат'на'ицз'т' т'ы-с'ач'. — А ты ч'аб сз свайим Вас'атк'ей с'ид'иш, вал'алз бы и ф хвост, и в ўлаву (х, 1). По-зо'р голо'вы — о чем-л. пороча'ем человека. Тады паз'ор ўлавы ч'ит'али, хто пл'оха жы-в'ут' с муж'айм'и. А нын'и н'и ва што клад'ут'... с муж'айм'и д'ар'у'ца (30). С голо'вы на г'оло-ву — все без исключения, все поголовно. Па-к'ос б'уд'ит', фс'е бал'иши уйд'ут' з ўлавы на ўлаву, адна с'одам' астан'ицз (х). Пашл'и в л'ес з ўлавы на ўлаву... Зз ўрыб'ам'и пай-ду'т' фс'е, и бал'иши и ма'л'ин'к'иши (1). [— Мно-го народу?] — У-у, фс'а д'ир'ев'на... б'итк'ом... з ўлавы на ўл'эву (4). С голо'вы нейд'ит' см. и д'ит'ь. Слом'я голо'вы — опр'ометью, сло-мя голову. Им скаж'иши: г'иши, г'иши, а ан'и л'ат'ат' слам'а ўлавы (1). Вы н'а можыт'и ба'нк'и в'адрушыч'ка [картошки] пр'ин'ес', а за йаблак'им'и л'ат'ит'и слам'а ўлавы (2).

ГОЛОВАНЕЦ, -нца, м. Головастик. Г'эла-ван'цы с хваст'ам'и, а патом йа н'ь знайу, как

ан'и в л'ачушк'у пр'ивраш'иш'айицз (3). Г'эла-ван'цы — ч'орный, в р'ик'е, в аз'арах б'ол'шз (13).

ГОЛОВИЗЕНЬ (ўлав'и'з'ен'), -и, ж. То же, что голо'визна. С'амна'ицз'т' х'унтав была адна ш'иш'ука, во ўлав'и'з'ен' кака'йа и сама во кака'йа (9).

ГОЛОВИЗНА, -ы, ж. Экспрес. Голова. Са-м'и и кн'ишк'у п'ишыт'а? Йета каку'йа ўла-в'и'зну на'да кн'ишк'и п'ис'ат'! (х).

ГОЛОВИЧКА (ўлав'и'чка), -и, ж. Семен-ная головка растения. Кэнап'и с'еил'и, с'ни-майут' два хл'еба... з'ил'енай з ўлав'и'чкай, нэз'ыв'ицз ма'ч'ен'иц (2). Г'элав и'ч'кз у пат-со'нушкз... с'т'еб'ил' вон каку'й, а с'в'ер'ху ук'р'опнайз ўлав'и'чка (3). А тут уш пас'-л'ейт' он [лен], — брат', ўлав'и'ч'ки из н'авб уш вышл'и, с'им'а (13). || Головка лука или чеснока. Мн'е снах'а дал'а ч'снаку ўлав'и'чку (7). | в голо'в'ичку. У л'ука п'ер'ышк'и засых'айут', а он ух'од'ит' в ўлав'и'чку (3). Патом [лен] д'элз'ицз в ўлав'и'чку (8).

ГОЛОВКА (ўло'фкз), -и, ж. 1. Уменьш. к голо'ва. В'ес' кр'ич'ит', кр'ич'ит' [ребенок], ўло'фка фс'а мо'кр'ин'к'иш'а, уш йа йвб пз из'б'е нас'ила и на мзст выхад'ила (14).

2. Только мн. Начальники, должностные лица. Ф кан'то'ри с'ид'ат' ўло'фк'и. Нач'ал'н'и-к'и на'дз сказа'т', а мы — ўло'фк'и с'ид'ат' (12). Ну, йе'нт'им ўло'фкам да'д'ут' паб'ол'шз [о покосе] (х).

◇ Голо'вка (или голо'вочка) бедная см. го-ло'вушка. На голо'вку — наголо. Астрыч' на ўло'фку, абала'н'ит'... Кат'к', давай таб'е во'л'тсы с'н'им'им, абала'н'им нз ўло'фку (16). Нз ўло'фку их авхат'ит' етз л'ич'и д'элз [о детях] (2). Самые голо'вки — отбор-ные, самые лучшие. Ш'иш'ас л'ис'н'и'ч'ай фс'у м'лад'ош пздабр'ал... в л'ис'н'и'ч'ис'т'в'и — са-мыйи ўло'фк'и: мой з'ат' ад'ин, друг'ой — са-мыйи ўло'фк'и (3). Д'еф'к'и самыи ўло'фк'и вых'од'ут' з'амуш, так ба'бы ўзвар'ат' (3). За-бр'ал'и самых п'ер'вых ўло'вак [о скоте] (13).

ГОЛОВУШКА. В выражении: голо'вушка (или голо'вка, голо'вочка) (мой. на'ша и т. п.) бедная в знач. междом. Употребляется для выражения чувства беспокойства, растерян-ности, тревоги, озабоченности и т. п. И р'у'к'и, и но'у'и, и йазык — фс'о уш атн'ал'ос'. Што тут б'уд'иши д'елат', ўло'вушка б'едн'о'йа! Етз на мн'е уо'ар (13). Ой, ўло'вушка, ты май'а б'ед-найа, ч'о эта с прзсуко'м-тз? (14). Пашл'а ўра-за, с'ил'н'о'йа, пр'ис'ил'н'о'йа. Ой, ўло'вушка б'едн'о'йа, р'аб'ат' н'ет [из лесу] (13). Ой, ўбс-пад'и, ўло'вушка май'а б'еднайз! И там ку-сайут' и тут уку'с'ут' [оводы] (х). А вы фс'о п'ишыт'и, ўло'вушкз б'едн'о'йа (8). | с кем. Ох,

җаловушка с җәм'и б'еднҗйа! Куда с н'им'и д'авџца! Хот' ф трубу ат н'их п'л'азат', ад д'ит'ей (2). П'йан'иш'иши фс'е йедут', җаловушка с н'им'и б'еднҗйа, с п'йан'иш'им'и (13).

ГОЛОВЯШЕЧКА (җулав'ашҗч'ка), -и, ж. Уменьш. к головяшка во 2 знач. Т'ип'ер' б'уд'иш ут'аҗуват', штоп ана, җулав'ашҗч'ка, была ровнҗйа (х).

ГОЛОВЯШКА (җулав'ашка), -и, ж. 1. Передний загнутый конец санного полоза. Г'ла-в'ашк'и? Абҗкнав'еннай п'олас, пат'ом җнут' н'э станк'е җулав'ашк'и... п'ир'от' иш пар'ут' (3).

2. Передняя часть лаптя. У лапт'ей җла-в'ашк'и: йет' п'атк'э, а йет' җулав'ашк'э. П'ир'ет' п'атку н'эч'инайут', а пат'ом җулав'ашку (1). Г'лав'ашка б'ываит' у лапт'ей, их п'ли-т'ош з'ад'и п'атк'и (3).

ГОЛОДНЫЙ (җалоднай), -а я. 1. Голодный.— Сад'ис' с нам'и бл'ини йес'! [— Я сыта.]— С'ытах-т'э т'олк'э и кар'м'ит', а җалоднҗйэ— мн'оҗ пайиш (12). Хто в'ин'ом з'ышыбаит' — и сам җалоднай и д'ет'и җалодныи (7). Кар'ова р'ав'ит'... Каҗ җы йей н'и р'ав'ит'та? У д'ес'ит' ч'ас'оҗ п'рич'нал'и, җ п'ат' паҗб'нут'. В'из'д'ен' л'ажыҗ җалоднҗйа (19).

2. Трезвый, не пьяный. Ж'енк'э, он в'ип'им-шы фс'о в'рем'э, он р'етк'э б'ываит' җалоднай. Каҗнай д'ен' в'отк'и, вот ы м'орд'э краснҗйа (16). Эт'эт-та җалоднай — душ'а пр'ам'э ч'ила-в'ек, пр'ам'э йа в' н'ом плахова н'ич'о н'и нашла. А как п'йанай нап'ейца, так дурак (13). У җалоднҗв'э ш'иш' пайм'ош, а у п'йанҗв'э н'ич'ав'о, йазык как кол'к'эл (х). Кады җалоднай д'ет'и ид'ут', у м'ин'е с'ер'ца радуиш'ца, а кады п'йанай,— л'у'ч'и н'и хад'ил'и ба (13). А тах-та ан'и м'ин'а н'и аб'ижайут' җалоднай, п'йанай т'олк'а. А на п'йаных йа н'а иш'иш'у (2). | в знач. суц. Ана н'а л'уб'ит' н'и п'йаных, н'и җалодных (8). П'йанаму с'уда н'ет'у, а җалоднам'у сут' йес'т' (1).

ГОЛОДОВАТЬ (җульдават'), -д'уйу, -д'у-ешь, несов. Голодать. С м'адас'т'и җоладу н'и в'ид'ала. Л'уд'и-та как җальдавал'и (2). Д'ет'и җулад'уйут', а он п'йот' (1). А ана жадн'ич'ала, жадн'ич'ала, җальдавала, җальдавала, д'э адна и асталас' (2). С'в'ин'иш'и т'ожа у м'ин'а җулад'уйут' (14).

ГОЛОДОВЩИНА (җулад'оҗишына), -ы, ж. Голод. Г'лат', м'илаи, вайна, җулад'оҗишына тут была (8). В'рем'э ч'ижол'йэ, җулад'оҗишын'э... (8).

ГОЛОМЕДКА (җуламетк'э), -и, ж. Крупа, снег в виде обледенелых зерен. Г'лал'етк'э б'ываит', кады з'има н'эстайот': то с'н'ех м'ахкай, а то пайд'от' крупк'им'и (3). Ана и роднай пайд'ет' и м'елк'йа... җрат' ли җуламетка, н'и

пайм'ош (4). Паҗода, җуламетк'э... [— Какая погода?] — Б'елайэ, с'н'ех он кр'уҗлай как җрат... м'елкай как р'ис (22). А ш'ш'ас л'ахк'о ли в вад'е-т'э? П'гвас'ис'! Фч'ара вон җула-метка пашла. Пал'уч'иш' так'уйэ н'издар'ов'ит' (13).

ГОЛОС (җолэс), -а, м. Голос. У друҗой тонкай җолас, у друҗой җрубай... пайот' ф җерк'в'и, җеркаф' аш ст'он'ит' (1).

◇ Крич'ать в г'олос — громко, навзрыд плакать. В җолас крич'ат', ч'ав'о жа... Када умр'от' хто,— тут уш нач'н'ош п'рич'ит'ыват' (2). Ш'ур'э-т'э крич'ала на н'ом стр'ас', пр'ама в җолас (19). Крич'ит' Манк'э н'эразрыф, в җолэс пр'ам'э [на похоронах] (10).

ГОЛОСИНА. В выражении: крич'ать в голо-сину (или голосиной), то же, что крич'ать в г'олос. Йа зд'ум'ей-ту, ид'и, ид'и дар'оҗай-та, дам'ой-та, а сама — фс'о в җолас'ину, фс'о в җолас'ину... Крич'ала д'э двара в җолас'ину (4). Крич'ит', җвар'ат', в җолас д'э как! То ш'опатам, а то з'вар'от' в җолас'ину: Мамушк'э, пар'одушк'э... Д'э как на м'орт'в'аму крич'ат'. (1). Г'лас'инай крич'ит', в җолас... йа ср'оду н'и ум'ейу... Как йа б'уду п'рич'ит'ыват'? (х).

ГОЛОСИТЬ (җулас'ит'), -с'ю, -с'ишь, не-сов. 1. Громко петь. Г'олас хар'ошай — вон җулас'ит'... У м'ат'ири җолас хар'ошай был (7). П'ес'н'и иҗрайт', җолас тонкай, җулас'ит' с п'ед-җалоскам (х).

2. Громко с причитаниями плакать. Пар'одушк'э, мамушк'э,— җулас'ат', п'рич'ав'ар'и-вайут' [по покойнику] (х). | голосит' по ко-му. Йа па пак'ой'нику фс'о җулас'ат' (7).

ГОЛОСНУТЬ. -н'у, -н'ешь, сов. Поголо-ситься в течение очень недолгого времени. Хот' бы ан'и па н'ом җуласн'ул'и... в'ек н'и крич'а-ли н'и па м'ерт'в'эму, н'и па ком (10).

ГОЛОШЕЕЧКА (җулашейч'ка), -и, ж. Уменьш. к голошейка. Н'о'ч'иш' стуч'ац'э, йа в адной җулашейч'к'и вых'од'у (6). Сун-д'ук' стайт', а в н'ом на с'м'яр'т' фс'о п'рис'п'е-та: җулашейч'к'и, з'нав'есач'ка, плат'оч'к'и, ч'ул'оч'к'и (2).

ГОЛОШЕЙКА (җулашейка), -и, род мн. голошейек и голошейков, ж. Женская нижняя рубашка без ворота и рукавов. Йа с' с'иб'е җулашейк'у с'н'ала, җзл з'эв'аз'ала ды н'эрвала [грибов] (29). Був'ала пак'ос, жа-ра... в ад'н'их йет'их җулашейк'эх җриб'ош, п'э вад'е л'азашш, м'ут'иш (15). Мы и то руб'ах'и нас'ил'и, выхад'ил'э в руб'ах'и... В Маск'в'е ка-да п'эбыла, тада җулашейк'и ст'алэ нас'ит' (1).

ГОЛУБИНА. В выражении: с голубиной — голубоватого цвета. К'бфт'э з җулуб'ин'ой... йет'э җулубайэ, а йет'э з җулуб'ин'ой (7).

ГОЛУБИСТЫЙ - а я. Обладающий насыщенным голубым цветом. *Какóй с'угац бл'эскай... бл'эз'нит', вэймаиш, он ы абл'эз'нит'.* Вот в'ид'иш, майá плáт'яа, какáяа была ўлюб'іст'яа, а вэймаиш — и н'а ўл'ан'иш... как шут (29). *Йáтн'яа, штоб была, крáсн'яа, бурдóв'яа, хэт' вон с'ін'и́яа, ўлюб'іст'яа.* Хэт' анá стáр'яа, а йáтн'яа была ба [мужская рубашка] (14). || С голубоватым оттенком. *С'енэ какóй ўлюб'іст'яй, харбш'яй... Трава з'ил'он'яй, а папáлэ пат сòнышкэ и заўлюб'і́лэс' (х).*

ГОЛУБИТЬ, - б'ю, - б'ишь, *несов., перех.* Красить в голубой цвет. *Ст'ёнк'и б'ёл'ут', а пэталок ўлюб'áт' и н'р'и'чарóтк'и ўлюб'áт' (х).*

ГОЛУБИТЬСЯ, - б'юсь, - б'ишьси, *несов.* Выделяться своим голубым цветом, виднеться (о чем-л. голубом): *В вар'ён'яа рукóй папáл, фс'а мórда в вар'ён'и́и, адн'и ўлазá ўлюб'і́цца... Мán'к', умóй йавó (х).*

ГОЛЫЙ *см.* кол. (к гóлому колу, гóлым кблом).

ГОЛЬ (ўол'), - и, *твор. мн.* гóлями, *ж.* 1. только *ед.* О чем-л. оголенном, лишенном покрова. *Л'ист-тэ упáл, и фс'о стáлэ ўол'; л'ис'т'и́э л'ат'áт' и астáни'ццэ ўол' (1).* С б'си-н'и была хлáднó, марóзы, а ўол' [не было снега] (6). || О редкой, плохой растительности. *Гд'е рон'и в'ырасла, а ўд'е ўол'... фс'о равнó ид'и кас'ит' (3).*

2. Об очень бедном человеке. *Вот ты б'эдн'яй, дэ муш, вот ўол' на' ўбл' н'л'ит'ёл'и (х).* Бауáтыи — н'и нэзав'ут' ўол'эм'и (1).

ГОЛЬНЫЙ, - а я. Чистый, без примесей. *Гóлн'яй м'ак'инэ ил' травá, анá [свинья] пэўлад'ит', пэўлад'ит' и йис' н'а стáнит' (1).* Кап'уста аднá ўбл'н'яй дэ и вадá — ш'иш'и вáрут' (х).

ГОЛЯК (ўал'áк), - á, *м.* Шкура остриженного барана или овцы. *Стр'и'жэ'нэвэ так н'а б'удут' [резать], пэтам'у анá [шкура] ўал'áк б'уд'ят' (2).* [— Сколько стоит шкура барана?] — *А йес'л'и ўал'áк, анá с'эмд'ис'ат кап'э-ик.* [— Какой голяк?] — *Н'экакóй ш'ер'ст'и н'ет (3).*

ГОЛЯЦКА (ўал'áшкэ), - и, *ж.* Бедро. *Га-л'áшкэ... дэ йэтэ ч'б'и-тэ тут, йэтэ л'áшкэ (1).* А там кр'ап'и'вэ такáй-тэ вот. Фс'и ўлазá шкр'ап'и'в'иш. Фс'е ўал'áшк'и сáд'нит' (х).

ГОМОЗА (ўэмазá), - ё, *ж.* О суетливом, непоседливом человеке. *Гэмазá — сáм'яй б'ис-пакóйнай ч'илав'эк, ўэмаз'и́ццэ, а нэ рабóту нэ ид'от'... фс'ех з'эмаз'ил, а сам ф куст (3).* А йэтэ ўамаз'илэс', ўэмазá б'исталкóв'яй (1).

ГОМОЗИТЬСЯ, - з'юсь, - з'ишьси, *несов.* Копшиться, суетиться, возиться. *Тóжэ ўэма-*

з'и́ццэ нэч'инайит' (х). Р'аб'áтэ, дэ б'уд'ит' вам ўэмаз'и́ццэ, ч'авó вас бур'á н'ис'от', ўэма-з'ит'ис' (2). Ч'о ўэмаз'ис'си с кáшай-та, ф ч'ир'ап'и'шк'и свар'ил'и ба, ўл'и, кáша-та какáйэ харбш'яа (1). Как йам'у нэ жáлкэ б'ылэ, Ш'урк'и, струп астáв'ит': мат' ўэма-з'илэс', ўэмаз'илэс', фс'о пр'ич'атáв'ли'вэлэ (1).

ГОМОЗЛИВЫЙ (ўэмаз'л'ивай), - а я. Беспоконный, суетливый. *Дэ ўэмаз'л'ивай — што ўэмазá, што ўэмаз'л'ивай (3).*

ГОНАРЬ, - я, *им. мн.* гонор'я, *м.* Человек, который сопровождает стадо, погонщик *Гэнар'á в'з'ал'ис' трóйа. Рáз'в'и их [коров] уўó-н'иш? Нáда бы ш'иш'о бóл'шы ўэнар'ей-та (3).* Йа д'умай'у ўóнам паўóн'ут' [скот на бойню], ўэнар'у́ э́плат'ит' пад'б'нн'эм'и и фс'о (3).

ГОНКАЙ (ўóнкай), - а я. Высокий, ровный, без сучков (о деревьях). *Н'эв'и'чаднэ рабó-тат', л'ес сукавáтай. А ўóнкай л'ес, адн'у сва-л'и — п'ат' [досок] в'ир'и'жыш (3).* Гóнкай л'ес — вон он б'ис суч'кóф, ч'истай л'ес, в'ис-сóкай (7).

ГОНОВА (ўэнабá), - ё, *ж.* О чем-л. очень утомительном, тяжелом, связанном с хлопотами и заботами. *А как мы ўэнаб'ил'ис'... аднá наўá — кач'ай'у, а друўб'и батáй'у пр'áлку, р'и'б'энак ар'ет', баўкаиш... Как'у́у мы ўэна-б'у в'идáл'и, мáмушка майá, парбóдушка! (14).* Анá [старшая дочь] у м'ан'á в ўэнаб'е раслá: мáлыш' у м'ин'е д'ет'и, йа в'из'д'е хóд'у, а анá ўэнаб'и́цца (4). Ш'иш'ас м'е нэ ўэнабá: и Мán'к'э пэтсабл'áйит', и вы вад'у таш'и'т'á (1).

ГОНОБИТЬ (ўэнаб'ит'), - б'ю, - б'ишь, *несов., перех.* Мучить, утомлять. *Ткáл'и сáм'и, ўэнаб'ил'ис'. Как'у́э ўэнаб'у-та в'идáл'и, и д'ит'ей ўэнаб'ил'и (14).* В'ес' кр'ич'ит', кр'и-ч'ит' [маленький мальчик], ўалóфка фс'а мóк-р'ин'к'и́я. Уш йа йавó пэ из'б'е нас'ила и нá мэст в'ихад'ила, а он т'ис'л'áицца и т'ис'л'á-ицца. Уш йа йавó и ўэнаб'ит' н'а стáла (14). Йийó снахá н'и вэ'алá [в лес], ўр'ит', ч'авó йийó ўэнаб'ит' (х).

ГОНОБИТЬСЯ (ўэнаб'и́цца), - б'юсь и б'юсья, - б'ишьси, *несов.* Заниматься чем-л. очень трудным и утомительным. *Йа ўэнаб'у-с'а, сáмá с'иб'е н'и жал'ей'у (1).* Анá тут с р'а-б'áтам'и с'ид'ела ўэнаб'илас' (10). *Надáс' ўэнаб'ил'ис', анá [ягода] м'ёлк'яйэ, как вош, и нэ сар'в'бш (1).* Прид'у — анá ст'ирáит' — ўэнаб'и́цца (1). [Моя мать] пр'áла, пр'áла, ўэнаб'илас', йа ўэнаб'илас', а н'ич'авó нам н'и дастáлэс' (1).

ГОНОБЛЕНЬЕ (ўэнабл'ён'яа), - я, *ср.* Действие по глаг. гоноб'ить. *Мой сын*

шес'т' үрыббф нашбл, йэтэ туман'ч'ик вёска-ч'ил, а он [гриб] памб'чку л'уб'ит'... Т'ип'ер' как их дэжыд'ам, на н'их фс'а дбб'ч'а, фс'а дбб'ч'а... па тр'и р'аза т'оп'им п'е'чку, как'ийэ үзнабл'ён'ийэ (х).

ГОНОБНО (үзнабно), нареч. Утомительно, трудно. Гэнабно, үзнабно й'в'эды брат', кэма-р'и... Замү'чил'ис' д'эф'к'и, дал'ока хбд'ут' — зэ р'акү (1). Ну уш прадоа үзнабно была: п'е'чку истап'ит', иссушыт', п'н'изат' [грибы] (1). С кн'йжв'ч'к'им'и вам р'аз'и үзнабно ха-д'ит'? (15). С п'рас'атым'и, с' н'йм'и үзнабно (х).

ГОНОМ (үонам), нареч. Май павад'ил'ис' [поросята], үонам б'а'ү'т' на ү'лицу (16).

◇**Гоном** гнать (или погнать) — гнать (с отенком некоторого усиления значения глагола). Гбн'ут' йийб [скотину] үонам, кмүтам и н'и'үд'е н'и астанавл'ивайут' (7). [— У Клаши хорошие поросята?] — Хот' үонам үан'и нэ базар (х). Карбф үан'айут' үонам... үан'и үонам, адна зэ адной, быстрэ (х).

Ср. гоньма.

ГОНЬМА (үан'ма), нареч., то же, что гоном. Из л'асу пр'ама үан'ма ид'ут' и карб'ва и т'ал'бнак (3).

ГОНЯТЬ (үан'ат'), -яю, -яешь, несов., перех. и без доп. 1. Гонять. Д'в'е т'ол'к'и, прасүк... прасүк вот т'ожа н'и пэкрывайицүз, два р'аза үан'ала (х).

2. Пасты скот. Л'этэс' он үан'ал и нын'а... и тад'а үан'ал. Он үан'айт' хэрашб у нас, пастүх (15). Мбжна так фс'е үад'а үан'ат', үан'ат', и йамү п'ен'з'ийу дайүт' [о пастухе] (х). Тада м'ен'шы была с'в'ин'ей, йих үан'ал'и... А ш'и'ас н'и үан'айут', ан'и д'ома и д'ома (16). | в пастухах гонять — быть пастухом. Биднат'а адэ'лав'ала, ф пэстухах үан'ал (1). Он үан'айит' ф пастухах, фс'о в'р'ем'а. Мой вот д'ес'ат' л'ет үан'ал, а тап'ер' з'ат' үан'айит' (7).

3. Водить (при игре в подвижные игры). Т'иб'е үан'ат', а мн'е хэран'ицүз... б'уд'ит' үан'ат' — иш'и'ит' (х). Ф кл'еп цүр'ал'и, үан'ал'и, б'йут' ф палку дэ пэпад'айут' ф крух. Хто бл'шы в'иб'ил, тот в'ишүрал, а дру'б'и үан'айит' (3).

4. Гоняться за кем — чем. Пар'ин'тэ үан'ал за н'ей с тэпаром (13).

◇**Гонять** (или выгонять) на выгон — пасты скот с большим перерывом в середине дня (в период, когда много комаров, оводов, слепней и т. п.). [На выгон] два р'аза үан'айит', рана выүан'ит', ч'аса в два н'оч'и, пр'и'үб'нит' в д'ван'ицүзт', дэ ч'итыр'бх карб'вы л'ажат'. Нын'и овада н'е былэ, н'и р'азу н'и үан'ал'и на выган (7). Нбн'и карб'вы хэрашб хбд'ут'. Нэв'эз'д'ен'.. На выган н'и үан'айут', оваду

н'ету (29). Ф кант'орах м'ес'ицүз два үан'айут' на выган, пэтамү карб'вы мэлак'а бл'шы дайүт': то два р'аза йийб дбйут', а то три-ч'атб'р'и (7). Гбном гонять см. гоном.

ГОНЯТЬСЯ, -яюсь, -яешься, несов. 1. Преследовать кого-, что-л., гнаться за кем-, чем-л. Мы зэ афц'ам'и как үан'айимс'и [чтобы загнать их во двор] (х). Йэтэ как пг'ич'кэ и вот он за н'ей үан'айицүз. [Котенок бегаёт за привязанным к веревочке пером] (х).

2. То же, что гн'аться. Н'ихтб за н'ей н'и үан'айица, жыв'ет' и жыв'ет' адна (х). Ана т'ах-та вот раббт'элэ смблу, ана йамү пандр'ав'илас', үан'алс'э за н'ей (4). Л'он'к'а мл'атшай [сын], он уш үан'алс'а за мнбй. Как йа уйд'ү куд'а, он за мнбй (2). Йийб уб'ит' нэдэ... үан'айицүз зэ мужык'ам'и (16).

ГОРАЗД, гор'азда, кр. ф. прил., в знач. сказ. Умеющий что-л. делать, имеющий склонность, способность к чему-л. Фс'о үар'азда д'элат': и п'ес'н'и п'ет', и раббтат' — фс'о з'д'элайит' (7). Хто хвал'ицүз л'уб'ит', ск'ажут': тр'ан'ицүз үар'аздэ (20).

ГОРБАТИТЬСЯ, -туюсь, -тишься, несов. 1. Сутулиться, горбиться. У нас д'ифч'бнка ф клүб'и үарб'ат'ицүз... таницүйит', фс'а п'эр'ьүарб'ат'ицүз (х).

2. перен. Выполнять тяжелую, трудную работу. Инбй в'ес' в'ек лам'ит', үарб'ат'ицүз, н'ич'аб у н'авб н'и кл'айица (8). Б'анка-та йэта үарб'ат'ицүз акрүх йих, и мэлач'к'а им кр'адуч'и нбс'ит'... А д'ет с' н'йм'и н'и в ладү (19).

ГОРБАТКА (үарб'атка), -и, ж. О сгорбленной женщине. Зүарб'ат'ицүз и ид'от', — вон үарб'атка пашл'а... так зүарб'ат'ицүз (7).

ГОРБАТЫЙ (үарб'атый), -ая. Сгорбленный, сутулый. Гарб'атай какб'и-та, пэстанбфка у н'авб была так'ийэ-та... н'а үорп, а пэстанбфка так'ийа-та, тал'ийа үарб'ат'ийа (23). Как'ийи мы д'элаимс'и үарб'атыи, страшн'ийа как'ий-та, б'аззүб'ийи (21).

ГОРБЫЛИ (үэрбыл'и), -ей, только мн. Четырехколесная повозка, которая служит главным образом для перевозки бревен, досок и т. п., со свободно закрепляемой задней осью, что позволяет регулировать длину повозки. Гэрбыл'и — п'ир'едн'ийи кал'бсы с бс'йу и к н'им пр'икр'ипл'айицүз аүлббл'и, патбм к н'им т'ажб жыл'эзнийи, дл'а пбмач'и аүлббл'ам, на п'ир'ед'н'ийу ос' клад'бцүз падушкэ д'ир'ав'анк'ийэ з дражынам'и; с'в'эр'ху задн'ий бс'и — д'ир'ав'анк'ийэ падушкэ. Дражыны рэспускайут', в л'ас'н'йч'иств'и там дблү'ийи дражыны, так лес дбл'ай вбз'ут' (7).

ГОРЕ (үбр'а), -я, вин. в горю и в горе, им. мн. гор'я, ср. 1. Горе, несчастье. Ч'б-

н'ит' падбх'нит' и үбр'а [о скотине] (х). *Вдал-с'и в үбр'у... вдас'с'и в үбр'у — н'идахв'ат'ки, вот ы үбр'а* (х). || в знач. сказ. Плохо, нехорошо. *Токъ вот н'уда д'абр'е үбр'а, н'ишк'и апк'үс'в'э'йут' фс'е* (19). *А д'ир'б'т' и д'ир'б'т', аү'н'ом ж'үб'т', наү'а май'а — үбр'ө* (19). || в знач. нареч. *И п'ар'ин' так'ой акал'етай, үбр'ө үл'ад'ет'* (1).

2. только мн. Горести, несчастья, беды. *Был'и үар'а, был'и үар'а, ну, фс'о н'и так'ийи... и разм'ол'г'т' н'е 'с к'им, и р'эз'ү'вар'ит' н'е с' к'им* (8). *Ск'окъ үар'ей мат' п'рин'ал'а — нас шес'т' д'эвак б'ыла* (7). *Иа как'их үар'ей п'ри-нас'ыл'т: м'ш'и үм'ар, аст'ал'с' сам п'ат, скат'йну үан'ал'т* (4). *Муш был, он атступ'ыл'с'и ат н'ей'а. В'ид'ила мн'оүа үар'ей'а. М'ал'ч'ик у н'ей з'юар'ел*. (9). *Иа, рад'им'эйа, үар'ей мн'оүа в'ид'ила* (25).

◇ Г'ор'я нет в знач. сказ. — о безразличии к чему-л.; и горя мало. *Иа л'иб'т' как'ой с ч'ар'-в'ом пал'ожу, йа — үбр'а н'ет, а уш сн'ок'и — н'ет, н'ет* [чистят грибы] (13). *У-у, к'ока н'ла-в'ила р'ыбы! Вал'на как'ийт, бур'а, а тай'е и үбр'а н'ет*. (9). *Иныи-та, ан'й үбр'ө н'ет, ан'й ч'о х'ош п'йад'ат'* (13). *Уш кад'ы-кад'ы ста-кан'ч'ик хал'од'н'ин'к'ива нас'ыл'кай в'ып'йу. М'элак'а н'ет — үбр'а н'ет* (13). *Ф кл'еф в'нас'-л'й йав'о, и йа н'и в'ид'ала, и ан'а н'и в'ид'ала... и үбр'а н'ет* [не заметили, что теленок родился без хвоста] (15). *Г'оре по г'ору пойд'еть — одна беда повлечет за собой другую. Ад'на үбр'а, дру'г'ийт най'д'ет', вот үбр'а на үбр'у пай'д'ет'* (7). *Г'ор'т на үбр'у пай'д'ет', б'ад'а п'т б'ад'е и ид'б'т'* (9).

ГОРЕЙ (үар'ей). Сравн. ст. по качественному значению существительного г'оре. *Б'ед-най, н'ич'ав'о н'и хват'айит', йет'т үар'ей фс'ех* (х). *А йент'т йиш'ш'б' үар'ей* (1).

ГОРЕТЬ см. г'орм'а (гореть г'орм'а).

ГОРЕЧЬ см. г'орч'ь.

ГОРИТЬСЯ (үбр'ицца), -рюсь, -ришь-си, несов. I. Горевать, тосковать. *Он оч'н' д'абр'е үбр'ил'с'и б'из д'ит'ей, он д'ев'ч'ик жал'ел бол'н'т* (х). *Вон б'из'д'ет'н'т'й үбр'ил'ас'*. *Ты д'умайиш б'из д'ит'ей сл'атк'т?* (7).

2. Испытывать большие житейские затруднения. *Г'бсп'эд'и, үбсп'эд'и, нак'ой йа свайх д'ит'ей в'ывад'йла, нак'ой үбр'ил'с' с' йи'м'и* (4). *В'ес' в'ек на п'р'исл'ү'ү'м хад'йла, в'ес' в'ек үбр'ил'с'* (х). *Вот т'ах-та вот и май'ус'а, и үбр'ус'а.* [—Трудно.]—Тр'үд'на. *Н'а т'о тр'үд'на, а тр'үд'ней и быт' н'ал'з'а* (13). *Ис'ан'йү в'б'фс'и маш'ыны н'и х'од'ут', үбр'им'с'и-та как* (х). | г'ориться с кем. *И м'ал'ин'-кайт' М'ан'к'а кр'ик'үша был'а, и з бал'ш'ой фс'о үбр'ил'ас'* (1). *Гал'б'фк' бал'йт', п'ип'к'им'и*

как'им'и-н'иб'үт'... ин'ой рас фс'а сл'итк'ом с'л'ивайищ'т, үбр'ис'с'и, үбр'ис'с'и с' н'им м'аж'ыш, м'аж'ыш (13). *С' н'им* [с сыном] *йа үбр'ил'ас', үбр'ил'ас', а в'д'рух бр'б'с'ал* (7).

ГОРЛО, -а, ср. I. Верхняя суженная часть сосуда; горлышко. *Н'эк'т'т'ер'иш п'рам из үбр'-ла, з'алп'ам* [водку пьют] (14).

◇ На г'орло — то же, что на гл'отку. *А дру'г'ому дай на үбр'л'т* (2). *А дар'ы йиш'ш'б' жын'их'ү п'рид'ан'т'йт, п'ат' с'от токъ на үбр'л'т* (х). **Питн'ое г'орло** см. питн'ой.

ГОРЛЯВЫЙ, -ая Высокий, тонкий. *Сасн'а үар'л'ав'йт, т'онк'эйт, д'бл'үйт* (16). *Вон В'ал'к'ө Кам'нд'ин'т үар'л'ав'йт* (1). *Иес'т' тонкабылайт, йес'т' үар'л'ав'йт рош* (х).

ГОРМА. В выражении: г'орет'ь г'орм'а — сильно гореть (с экспрессивным усилением значения глагольного действия). *Фс'е вон как п'ир'икар'аб'гла н'оү'и, ан'й у м'ин'е үар'ат' үарм'а* (2).

ГОРНИЦА (үбр'н'ицца), -ы, ж. Холодное помещение в доме (через сени от жилой избы), в котором хранятся некоторые продукты, верхняя одежда и мелкие хозяйственные предметы. *В'ит' ан'а үбр'н'ицца-та б'аз м'оху, йета хал'од'найа страй'ен'ийа н'эзыв'айицца* (2). *Г'бр'-н'ицца — йета уш ад'д'ел'н'эйа, пас'үда там, квас п'стан'ов'има, л'ет'т п'рих'од'ит' — и с'п'има* (14). *В'асн'ой хош н'т маст'и с'п'и, хош в үбр'-н'ицы паст'гнав'й койк'у, у м'ин'е үла-ка, как'ийт үбр'н'иц'т, п'рама стр'ас'* (13).

ГОРОД см. п'уть (ни к п'утю, ни к г'ороду).

ГОРОД, -а, м. Огород. *Гар'б'т н'т зад'ах* (х). *Куда? Х'ицца в үар'б'т вад'рац'т* [о свинье] (1). *Вы в'ид'ит'а, үар'од'ы п'в'ү'иб'айит'* [в дождливый год] (х). *Мы там работ'л'и в үар'од'и, там п'эм'ид'ор'ы, аүур'ц'и* (7).

ГОРОДИТЬ (үград'ит'), -дю, -дишь, несов., перех. Огородничать. *Ш'ш'ас ш'тб, фс'е пал'а р'эз'үар'ожыны, и н'их'тб н'т үар'од'ит'*. *Ф тр'и з'в'ан'а был'а п'р'асла, и к'ажный свайү үград'ил* (3). *Па с'т'б'ишк'и на май'ой паш'бл, а на свай'ой н'а х'од'ит'... надат' үград'ит'* (х).

ГОРОДНИЦА (үар'од'н'ицца), -ы, ж. О животном, повадившемся лазить на огород. *С'в'ин'йа үар'од'н'иц'т — н'и ад'на п'р'асл'т н'т д'бр'жыт'*. *Вон у Ар'йны к'озы — у м'ин'е н'т үар'од'и* (1). *Ан'й* [козы] *үар'од'н'ицы, май'а н'т үар'од'н'иц'т* (х).

ГОРОДЬБА (үград'б'а), -ы, ж. Изгородь. *Кру'үб'м у нас ф стар'айа в'р'ем'т был'а үград'-б'а, кру'х кру'үб'м, а н'т д'ир'ев'н'и ст'гнав'ыл'и ак'үл'ицы* (2). *Вон н'т үар'б'т прах'от аставл'а-им, то үград'б'б'й үар'од'им, а то аставл'дим... ёнт'и — ак'үл'ицы н'эзыв'айицца* (2). || Огороженное место. *П'рин'ис'б'м в'аз'анк'у* [сена] и

в үград'б'е сүшым, у нас ф картбшкэх... Машыну прив'ес'т,—мөжнэ рэссушыт' в үград'б'е (х). Пэ-дабруь анá пус'тилá бы хад'ит' пэ свайей үград'б'е, а н'ет — рэвүарыжывай (13).

ГОРСТКА, -и, ж. Горсть. Дай мне с'ем'ич'каф үорску (7).

◇ На горстке носить — баловать, проявлять к кому-л. особое внимание; носить на руках. Дет м'ин'е л'уб'ыл, пр'амэ на үорск'и нас'ыл (2). А йамү Паран'у-тэ на үорстк'и нэдэ нас'ит': с'о н'ис'от', с'о д'елыит' (13). На үорск'и стáл'и нас'ит', как стáл'и уважат' жанám (х). Из горстки (давать, кормить и т. п.) — 1. Из последнего, отдавая последние крохи. Он у м'и-н'á ад'ин, вас'п'итгваши йавэ из үорск'и. Самá н'á йиш, а в'ит' йамү в'из'бш (х). 2. Давать очень малое количество чего-л. Ш'и'ас из үорск'и б'уд'им кар'м'ит', н'амнбшкэ дáл'и и с'о [о скотине] (16).

ГОРСТОЧКА, -и, род. мн. горсточков, ж. Уменьш. к горсть. Патнáццэт' кур'át, п'атнáццэт' үорстач'каф дам (х).

◇ Из горсточки — то же, что из горстки. А друүбй из үорстач'к'и кор'мит'... ч'ем корму карб'ви н'и хватáйт', лүч'чи саб'е н'в хватáйт' (1).

ГОРСТЬ, -и, твор. мн. горстмый, ж. Горсть. Пайд'от', а йей тут үорс'т'и д'в'е нас'ыл'ут' с'ол'и (3). || Единица измерения количества льна, конопля при уборке и обработке их на волокно. Д'ес'ит' үарс'т'ей нам'áл'и — эта стүпа, натр'еп'иш и намн'бш д'ес'ит' үарс'т'ей — стүпа ш'и'итáл'и (15).

◇ Жать на горсть (или горсти) — жать рано утром, с росой, не связывая в снопы (чтобы дать просохнуть). Жáл'и, нá үарс'т' клáл'и. Пайд'бш рáна, нá үарс'т'и жн'ош, а на друүбй д'ен' в'азáл'и ф снапы, штоп анá вьжа-рилас' (7).

ГОРЧУГА (үарч'үгá), -и, ж. То же, что горчужник. Гарч'үгá раслá нэ картбшках, нэ калхэзных картбшках раслá, йайб с'акл'и с'в'ин'йам, анá үбр'к'айтэ, дүмáл'и, што н'и с'йад'áт', а ан'и фс'о йад'áт' (1).

ГОРЧУЖНИК (үарч'үжн'ик), -а, м. и **ГОРЧУШНИК**, -а, м. Горец. (Polygonum scabrum). Однолетний сорняк, растущий на пашнях, лугах, огородах. На үарбдах хад'ила, жаб'ир' нэрвалá, либ'адү, үарч'үжн'ик... с'в'ин'йам (х). Гарч'үжн'ик — эта травá такáйтэ рас'т'от' нэ пал'áх (18). Гарч'үжн'ик на прбсу [растет], бáбы палбл'и бывáлыч'а үарч'үжн'ик... н'и скóра вьд'ир'иш, зас'áд'ит', йавэ и н'и вьд'ир'иш (3). Гарч'үжн'ик, үбр'к'ай, тóжа нэ үарбд'и рас'т'от' (19).

ГОРЧЬ (үорч'), -и, ж. и **ГОРЕЧЬ**, -и, ж. Желчь, а также желчный пузырь. Горч' үбр'

к'ийт' пр'иүбр'к'ийтэ... так, как пузур'ок, што у скат'ин'и, што у н'ей [у рыбы], фс'о үорч' йес'т' (1). И у рыб'и, и у скат'ин'и үорч' бы-вáйт'; йа дáв'ич' ш'и'үкү паймáл, вот үбр'ч' была. У скат'ин'и с'ин'ийтэ, и у рыб'и с'и-н'ийтэ, и у нас үбр'ч' йес'т' на п'ич'бнках (3).

ГОРШОК см. копеечный (копеечный горшок).

ГОРЬКИЙ см. пьянь (пьянь горький).

ГОРЮН (үар'үн), -á, м. Бедняга, горемыка. Выхад'ила зэ кэртанбсэскава, пэжылá-пэжылá, пбм'ар, үар'үн (23). Йим, үэр'унám, йес' н'аз'лá [о коровах] (19). | горюн бедный. Дэ ч'авб ш йамү, үэр'унү б'еднаму, ш'и'á-с'йа йамү н'икагáдá н'ету (2). Стагá м'атáл, үар'үн б'еднай, рүкү пэв'рад'ил и в Маскүв пайэхал зав'áзньей (9).

ГОРЮША (үар'үша), -и, ж. Женск. к горюн. У нас былá с'в'акрб'и и нас ч'атб'ир'и снах'и, и анá үар'үша с'нашым'и д'ат'м'и с'и-д'ит'. Харбшайа с'в'акрб'и былá (х).—Ты н'а знáиш, В'ерка там пблнайá? — Ш'и'ас анá н'а пблнэйá, плахáйá. Он б'йот' йийб. Ох, анá, үар'үша, п'иржывáйт' (х). Мужук'и-тэ на прэизвбс'в'и, а баб'енк'и — үар'үшы фс'е тут (29). У н'ей скбл'к'и сэдáмá-та, ч'о анá в'и-д'ит'. К'ип'ит' как в áд'и, үар'үша (х). | горюша бедная. Лбшат', в'ит' ийб тóжа жыл'áйт' камбр'та, үар'үша б'еднэйá (х).—Гар'үшэ б'едныйтэ — хош пра м'ин'е. [А про деда?] — А д'ет — үар'үн, а таскáйт' с'ена, как в'ирбл'үт (1).

ГОРЯЧИЙ (үар'áч'ай), -а я. Горячий. Дэ и суп инбй рас свар'иш үар'áч'ай, так на с'н'ех пэстанб'иш, анá срáзу ас'в'ажáйиццэ. А л'е-там — в вóду (3). || перен. Вспыльчивый. С' н'ей стрáшнэ, пажáлай, анá үар'áч'ийтэ, што хош, пажáлай, з'д'елат' мбжыт', и на н'ей взыску н'á б'уд'ят' н'икакóва (13).

◇ Овестí до горячего — вывести из себя.— Ан'и м'ин'е аб'ид'ут' и да үар'áч'ивэ дэв'адүт' (2). Дэв'ад'үт' да злá ил' да үар'áч'ива — и пайд'от' дрáка (3). В горячую рүкү см. рукá.

ГОРЯЧКА (үар'áч'ка), -и, ж. 1. Болезнь с высокой температурой, преимущественно тиф. Гар'áч'ка зéвл'и... йэта ш'и'ас — т'иф стáл'и зват', а тадá: үар'áч'ка (22). Маг' пэм'арлá в үар'áч'к'и, т'иф үэлавнбй был (27).

2. Горячность, вспыльчивость. Йа схват'илэ ү'ир'у. У мн'á үар'áч'к'и хэд'ит', Вас'áну ф тыл вдар'ила (х). Друүбй рас Клáшкэ абүэ-р'ач'иццэ, мálэ л'и, үар'áч'кэ, атруүáйт' йийб [свекровь], а ана фс'о: Клáшкэ, Клáшкэ (1). || перен. О вспыльчивом человеке. Дэв'адүт' да злá ил' да үар'áч'ива, и пайд'от' дрáка... вон Ман'үшэ, үар'áч'кэ нэ үар'áч'кү нэл'а-

г'ит'... ты сказа́л сло́ва, а а́на́ д'эс'ит' (3). А́на́ хэра́ш, а дру́гайь йиш'и'б ху́жэ, бра́н'-ч'и́вийи, вот ча́р'а́чкэ нэ ча́р'а́чку нэ́лит'е́лэ, ч'и́во́ н'и спра́с'и́,— фс'о бра́н' а́на́ (1).

◇Под горя́чку— под горя́чую ру́ку. *Йа н'и чу́га́ру с' н'им, а хо́д'у. Он ру́га́ицца, п'и́а́най, а пэ́д ча́р'а́чку пэ́па́д'еш—и ча́ло́днай* (6). *Пэ́д ча́р'а́чку пэ́па́д'еш, то у́б'и́й* (3). По го́рячке— то же, что под го́рячку. *Йа т'и-б'е́ пэ́ ча́р'а́чк'и ч'и́во́ хош на́чу́ва́ру* (х).

ГОСТИНКА. В выражении: в го́сти́нку— погос́тить. *К н'им как в ча́с'т'и́нку на д'вэ́-тр'и но́чи пр'и́д'иши* [о детьах] (14). *Дэ́ вот он пр'и́е́хал в ча́с'т'и́нку, пэ́ча́с'т'и́т' г' ба́п'к'и* (2).

ГРАБЕЛЬНИК (граб'е́л'н'ик), -а, м. Ручка грабель. *Граб'ли сла́ма́йу́цэ, граб'е́л'н'ик аста́н'и́цэ, А у в'и́л—ру́чка* (1). [—Как на́зывается ручка у грабель?]—*Граб'е́л'н'ик, а йе́тэ г'д'е зу́б'и́а—гра́б'ли, а нэ́ кас'е́—ако́-с'и́й* (3).

ГРАБУШКИ. В выражении: с гра́бушка-ми— с охотой, с удо́вольствием (о покупке чего-л.). *Су́с'е́ды-та чу́ва́ра́т', он над ко́фта-м'и фс'о ра́дэ́вал'с'и́: у нас в го́рад'и н'ет та-к'и́х, у нас бы их з' гра́бушк'им'и вэ́а́ли.* [—Как это?] *Дэ́ вэ́а́ли бы с ахотай, а у нас нэ́зыва́йут' з' гра́бушк'им'и* (10).

ГРАДСКИЙ (гра́цкай), -а я. Городской. *Мы д'е́лэ́йим* [хлеб], *а фс'о н'а гра́цкай он, в го́рэд'и ра́зэ́ так п'ак'у́т'* (1). *Етэ́ каво́? Етэ́ гра́цк'их уч'и́т', а а́н'и́* [деревенские дети] *и са́м'и ум'е́йут'* [о производственном обучении школьников] (1).

ГРАМКА (гра́мкэ), -и, ж. То же, что гра́-мотка. *Бума́гэ фс'о ра́вно гра́мкэ нэ́за́в'у́т', хто бума́гэ, хто гра́мкэ* (7).— *И ш'и́ас ста́-ра́ш'и в мэ́гас'и́н'и чу́ва́ра́т': дай мн'е́ з' гра́мк'им'и канф'е́ты* (х). *Йе́та т'ип'л'е́й изба́-та б'у́д'ит'—паб'ли́ гра́мка́ва зэ́лап'и́т'... а то чо́ ш, капт'е́лай-та* [оклеивает стены тетрадной бумагой] (31).

ГРАММ, -а, м. Нов. Грамм. *Сто гра́м? У, д'а́бр'ик, и так нэ́ на́гах ни ста́йиш* [пьяному].

◇(Ни) гра́мма— ниско́лько, ничу́ть. *С'в'и́н'и́а... пр'а́ма н'и́ко́л'и́чк'и н'а хо́д'ит', н'и гра́ма н'а хо́д'ит', ака́йа́н'и́йа!* (2). *Вот у м'и́н'а́ л'а́жа́т'* [деньги], *он у м'и́н'а́ гра́ма н'и ва́зм'е́т' н'и́ча́во́ н'и ва́зм'е́т'* (2). *Н'и адна́во́ л'иста́* [стекла] *н'е́ту, у нас н'и гра́мэ н'е́ту.. два л'иста́ аста́ва́лэ́с', Ва́н'к'э́ два а́кна́ раз-б'и́л* (16). *Ка́дэ́ два́йе́шк'и йе́с'т', а́на́ ат дру-го́й н'и гра́мэ́ н'и а́т'ли́ч'а́йи́цэ* (х). *Н'и гра́мэ́ штáп'и́а́ н'е́ту* (х). *Куп'и́т' бы штáп'и́а́ дэ́ тал-сто́фку д'ла́ з'и́мы. А а́на́ н'и гра́мэ́ н'и куп'и́лэ́* (х).

ГРАМОТКА (гра́мэ́тка), -и, ж. Бумага, бума́жка. *Йа их* [се́ледки] *вэ́ала́, в гра́мэ́тку то́лстэ́йу зэ́ва́рну́лэ́ и пэ́ла́жы́ла па́д ла́фку* (13).— *Ты тр'и́шн'и́цу ско́мжа́ла!*— *Ох, йа д'умэ́ла гра́мэ́тка* (х, 10).— *Та́дэ́ гра́мэ́тка зэ́а́ли, йе́тэ́ ш'и́ас—бума́гэ.* [—А ка́кая бума́га?]— *Ка́к'и́у хош, фс'о гра́мэ́тка нэ́за́в'и́, л'уба́йа бума́га* (1). *Шашто́й но́м'ир... дэ́ йа в'и́жу на гра́мэ́тк'и* [по бума́жке, на которой нарисован контур стопы] (9).

ГРАМОЧКА, -и, ж. То же, что гра́мотка. *Вон ва́зм'и́ там в гра́мэ́тк'и п'и́шка, в гра́мэ́-ч'к'и. Там йа в гра́мэ́ч'к'и зэ́ва́рну́ла да ф карма́н пэ́ла́жы́ла, та́х-та н'а лэ́вка, йа в ча́-з'е́тку за́ва́рну* (13). *Канф'е́ты дава́й з' за́-ла́дач'к'им'и, з' гра́мач'к'им'и...* *А йе́ти-та б'аз гра́мач'ик, а́н'и́ д'и́ше́в'и́й* (14). *Фс'у гра́мач'-ку сва́йу́ апра́ста́л!* [все конфеты из бума́жно-го ку́лька] (19).

ГРЕБЛИВЫЙ (гре́б'ливай), -а я. То же, что гре́бный в I знач. *Ины́и са́м'и н'а чу́рэ́бэ́вал'и и д'ли́ с'и́е́ пас'у́шут', их па́жрэ́т'* [червивые грибы]. *Ины́и н'а чу́рэ́б'ливы́и* (13). *Ка́ко́й д'и́а́вал чу́рэ́б'ливай: тэ́ва́рэх рэ́зэ́а-д'у́т', он в'и́лкэ́й ч'б-н'ит' ч'б'р'н'ин'к'и́й вы́кэ-вы́рн'ит'* (х). || Разборчивый в еде. *А́на́ д'е́-ва́чка-та н'а чу́рэ́б'лива́йа, фс'о йис'... Йе́та ба́л'шайэ́-та скаб'е́ж'ли́ва́йа, н'а йис' н'и́ча́во́* (х). *Дэ́ и ло́шы́т' п'ло́ха йе́с'т'—то́жэ́ чу́рэ́-ли́ва́йэ́, чу́рэ́бу́йит', н'и йе́с'т'* (3).

ГРЕБНО (чу́рэ́бна), нареч. Противно, непри-ятно. *У н'е́й ва́ ш'и́ах ч'е́р'в'и па́ло́з'и́йут', за н'е́й чу́рэ́бна йе́с', а́на́ н'а́мы́тка, чу́ра́зну́шка* (9). *Д'е́фка́ фс'а́ ф са́п'л'а́х пр'ид'о́т', чу́рэ́бна чу́ла́нут'* (1). *А́на́ чу́ра́зну́ха, б'у́д'ит' ч'аво́ д'е́-ла́т', за н'е́й йе́с'т' чу́рэ́бна* (1). *Ма́м'и́ка, как чу́рэ́бна нэ́ т'и́б'а́-тэ́ чу́ид'е́т', ад'и́н п'е́рх* (1).

ГРЕБНЫЙ (чу́рэ́бнай), -а я. 1. Брезгливый. *Б'у́д'иши́ йи́йо́ йис', а́на́ в чо́лтк'и́ фста́ва́ит'* [мясо большой коровы]. *Над'ы́с' кэ́ч'ато́к зэ́ба-л'е́л у м'и́н'е́:—Ма́мэ́, йа йис' н'а б'у́ду, йа чу́рэ́бнэ́йэ́* (10). *А йа чу́рэ́бнайэ́, йа чу́т' ув'и́-жу йе́с'л'и́ што́—вы́л'и́у ва́ дво́р* [еду] (16). || Разборчивый в еде. *Ис'т' с'ид'и́т' н'а чу́рэ́-най ч'ила́в'е́к...* *Как па́да́ш, фс'о как м'а́тло́м м'ит'е́т'* (12). *Ка́рва́-та чу́рэ́бнэ́йа* [не ест хлеб, пахнущий мясом].

2. Вызывающий брезгливость. *Хто хо́д'ит' н'и́хал'но́й с'л'у́н'и́ т'ак'у́т'—вон ка́ко́й чу́рэ́-най. Н'и́ фс'е́ в'ит' ч'и́стахо́лна́ хо́дут'* (2). *Ка́-т'а́тэ́ май́й чу́рэ́бнэ́йи́ бы́л'и́* [о слепых котя-тах] (16). || в знач. суц. Употребляется в значении бранного слова.— *Ба́бушкэ́, дай с'е́рп.—Гре́бнэ́йэ́, идо́* (х, 1). *Вон на́к'а́ли, в'и́ш, чу́рэ́бнайи́, ба́н'к'и, ск'ла́нк'и* [о детьах] (1). *Умы́ва́ис'с'и, чу́рэ́бнай* [коту] *Вон куды́ в'ле-*

з'ит' — нъ в'атлб, пг'ич'ку хб'ицца (1). *Вот нъвал'ыл'у гр'эбный тут* [о курах] (1).

ГРЕБОВАТЬ (гр'эбъват'), грэбую, грэбуешь и грэбоваю, грэбоваешь, несов., кем-чем и без доп. 1. Испытывать чувство брезгливости, брезгать. *Вот снах'а харбш'а, и хад'ила за н'ей, дбч'ир'и гр'эбъвъл'и, а снах'а хад'ила за н'ей* (14). *Ана зъ ум'эрыш'м'и с'о съб'ир'айт', н'а гр'эбуйт' н'ич'эм* (1). *Мама н'и хл'аб'ит'* [козье молоко], *ана гр'эбуит'* (10). *Иа хбд'у пакб'и'м'к'ф абмывайу, йа н'и гр'эбывайу* (10). *Мн'е вот дав'ал'и м'ид'в'ажын'эйу кроф' п'ит', йа гр'эб'эйу, ана как'айт'-тэ сълад'им'эйз* (10). | грэбовать за кем. *Иа зъ табб'и гр'эбъвала, н'а йэла* (х). || Быть разборчивым в еде. *Над'ыс' мой С'ан'а гр'эбывал с'эгава гр'ыба* [поболел гриппом] (2). *Пис'т' хэрашб, н'ич'эм н'и гр'эбуйт'* (1).

2. Пренебрегать, гнушаться кем-, чем-л. *Ана йавб* [сарафан] *п'лажбыла ф сунд'ук, им гр'эбываит', на н'их мбды н'а ст'ала* (14). *И д'э'ук'-та йим гр'эбъвъйт'* [парнем-пьяницей] (20). *Ан'и нам'и буд'ут' гр'эбыват', д'э-г'и-тэ* (14). *Иа сам н'ихарбш'ай, жан'у ваз'м'у пах'ужы, жан'а мной гр'эбъват' н'а буд'ит'* (2).

ГРЕБОСТНО (гр'эбасна), нареч. То же, что грэбно. *Мал'ина была, а как'айт' н'аск'усн'эйз, и ч'ар'ва на н'ей была, пр'ам гр'эбъскн'эйз б'рат'* (12). *Ана и кан'эшна, гр'эбъсна хл'аб'ат', кан'эшна так'й'у* [молоко] *гр'эбъсна* [от больной коровы] (15).

ГРЕБОСТНЫЙ (гр'эбъснай), -ая, и **ГРЕБОШНЫЙ**, -ая. 1. То же, что грэбный в 1 знач. *В'ит'б'и* [прозвище] *наш н'и гр'эбаснай, лахан'ка — из лахан'к'и пай'ист'* (2). *Иа гр'эбъскн'эйа... Как г'л'анула — драч'бнэ кус'этыя, к'ис'эл' г'ир'атай* (16). || Разборчивый в еде. *Ан'и н'а гр'эбъскн'эй, што йес', то и йад'ат'... а мы с'йад'им'и забл'ум* (10). *Такая харбш'айа с'в'ин'я, бал'ш'айа, б'элайа, н'и гр'эбъснайа* [ест все подряд] (14). *Ана н'и гр'эбъш'найз была, йэлз фс'о на с'в'эг'и. У мамы гр'ыб'и был'и к'исл'ыйи, п'ир'ик'исл'айи, мамз хат'элз йих в'ивал'ит', а ана: йа йих л'убу* (х).

2. То же, что грэбный во 2 знач. *О, гр'эбнайз н'амытка, ах, н'амытка гр'эбаснайз* (4).

ГРЕМЕТЬ (гр'им'эг'), -м'ю, -м'ишь, несов. 1. Греть. *М'элан'йа, м'элан'йа, а гр'ом гр'ам'ит', а он — йавб н'ет. Тбжэ такб'и пр'ам'уд'рай, ф стох зав'эс, др'ам'ал, др'ам'ал ы усн'ул* (1). *Бык гр'ам'ит' ц'еп'йу, б'э'уайит'* (3). || Производить шум, шуметь. *Иа слыш'ала, как ч'б'тэ маш'ына гр'ам'элз* (13). *Ш'и'ас их м'ала валк'бф, п'этам'у штэ маш'ынз, трыхтар'а гр'ам'ат'* (3). *Гр'ам'ат', бун'ат', пыл'иш'и'а, г'ич'ат'а там адна в Маскв'э-тэ у вас* (2). [— У вас есть мыши?] — *Йес'... гр'ам'ат' нбч'йу* (х).

|| греть во что и без доп. Извещать о приходе стуком в дверь. *Л'ф'ул'и спат', г'лат', он в ш'и'акблду гр'ам'ит': Мн'э В'эрку* (2). *Над'ас' ты пр'ийэхэлз, с маш'ын'и сл'ээлз, тбжэ гр'ам'элз* [стучала в дверь]. *А йа п ф свайбм хаз'айд'штв'и н'а стал гр'им'эг' — фс'о равнб п прашбл* (3). || Шуршать. *У м'ин'а была пл'ат'и'а цв'иг'астайз, нэкрахм'ал'найз, гр'им'элз, йа б'ажалз дэ в л'ужу уп'алз... пр'ишла: Мам'икэ, йа пл'ат'йэ нэмач'ылз, тап'эр' н'а б'уд'ит' гр'им'эг'* (10). *Как'ийт'-тэ пэласап'шк'и: скр'ип-скр'ип, фс'е гр'ам'ат', с'эрахван'и-тэ гр'ам'ат'... ид'йт', ан'и у н'их гр'ам'ат', шблкэ-выш... Мб-та так'й'и н'и нас'ыл'и* (13). *Эта л'э-тас' кам'иннайз в'эдра б'ыла, йийб* [сено] *палбжыш нэ сушыла и уш гр'ам'ит'* (7).

2. Говорить (главным образом громко и много). *Ана гр'ам'ит', гр'ам'ит' и гр'ам'ит', тбка сл'ухай йийб: вот у м'ин'а г'элава бал'ит', вот р'ук'а рэз'вил'ас', тбжэ и сл'ухай йийб* (9). *Пашбл гр'им'эг', рэш'шум'элс'и как колэкл сабб'орск'ай, г'иб'э аднавб сл'ушай* (7). *Кат'ка гр'им'эла: Иа ф Салбч'ч'у пай'еду* (3). *Мн'е с л'уд'м'и-та в'ис'ил'эй, йа, йэта, с' н'им'и т'ахта вот им гр'ам'у и гр'ам'у, как вам... Пр'ивыклл* (15).

ГРЕМНУТЬ, -н'у, -н'ешь. *Однокр. к греть в 1 знач. Как грбм гр'амн'ул — у м'ин'э дом г'ар'ит'... Тр'и р'азэ г'ар'эл — такб'и-тэ х'итрай дом* (1). *Два р'аз'ика грбм гр'амн'ул... йа так д'ум'эйу, дош'ш' н'идал'бка* (2). *У м'ин'а вон кбшка: в'адрбм гр'амн'у — ана тут ы была* (2). | в безл. употр. *Гр'амн'улз и н'ет н'ич'авб, рэзашлбс'* [о дожде] (1).

ГРЕХ (гр'ех), -а, м. 1. Грех. *Ой, гбр'а н'аша гбр'а, куда нам д'ав'ацца, жывбй в маг'й-лу нада лажыцца... Ч'аб ш мы жывбм тут на б'элам с'в'эг'и? Истар'эли, гр'ах'и кап'им ды н'эба кап'им... Хто нам буд'ит' рат?* (2). | греха с кем. О какой-л. ситуации, возникшей в результате каких-л. действий или поступков, которых говорящий не одобряет, или же о самих этих действиях и поступках. *Ой, за йэт'и за кн'ишк'и гр'ах'а-та с' н'эйу* (2). *Ру'у'айуццэ... Н'ашэ б'апкэ — шест' нас была: — у, гр'ех вас излам'ай, гр'ах'а с в'ам'и, с саббам* (7). *Гр'ах'а с н'им'и! А то шык'ит' бут'-бут'. Ид'бт' уд'ит' в нбвам кас'т'ум'и* (2).

2. Несчастный случай, беда (главным образом пожар). *Хат'элз нбн'и за рбйбай ид'ит': ну, жар'а, гр'ех какб'и сл'уч'ицца... Н'и пашл'а. Т'ах-та, рад'им'ка, т'ах-та* (9). *С'уха... што какб'и гр'ех л'эжэ'л'и... н'а зн'ам, куда б'еч'* (13). *Иа тап'эр', гр'ех з'д'элз'йицца* [если окололет корова] *йа ч'ат'эр'и т'ыш'и'и пал'уч'у* (17). | грехбм (о нежелательности чего-л.). *Б'ап-*

ка, *γρ'αχόμ умр'еш, анá* [внучка] *ибар'в'ецицэ ап таб'е* (4).

◇ ГРЕХ (тебя, вас и т. п.) *изломáй* (или *ломáеть*) — то же, что *игр'ец изломáй*. *Ругáй-уцицэ. Нáшэ бáнкэ — шес'т нас бýла: У, γρ'ех вас изломáй, γρ'ахá с вáм'и, с садбмам* (7). Грехá не проспáть — греха не замолишь. *А то абóрты ш'иш'ас д'элайут' ... Дэ и мы б д'элали, а то γρ'ашиби с' н'им'и [с детьми] — γρ'ахá нам н'и праспáт' (2). Шес'т' д'эвак у нас. Мат': Дэ с вáм'и γρ'ахá н'и праспáт' и в ат н'и пýс'т'ут' (7). Грех развязáть — снять с кого-л. подозрение в каком-л. проступке. Уш ты, д'эфкэ, γρ'ех рэз'в'ажы, напýтала на м'ин'е... инáйэ нахвáст'эйит' (7).*

ГРЕЧЕВЫЙ, - а я. Гречневый. *А γρ'ач'ýха, йийó рýшут' и кáшэ нэзывáйицицэ γρ'еч'ивайэ* (х). *Бáнкэ γв'ар'ýль: У м'ин'е фс'о йес'т', и кáшэ γρ'еч'ивэйэ йес'т', мн'е сын пр'исылáл* (7).

ГРЕШИТЬ (*γρ'ашыт'*), - ш'у, - ш'ишь, несов. 1. с кем и без доп. Совершать какие-л. действия или поступки, которых говорящий не одобряет (например, ссориться, браниться и т. п.). *Ваз'мý йа йийó γρ'ашыт'! Йа н'и л'уб'ýт'ил'н'ица турур'ушк'и п'ир'иб'ирáт' (2). Мн'е так адн'и γρ'ах'ý-тэ, ат ад'н'их сынав'йóф йа з'у'бла, а с' н'ей [сестрой] йа γρ'ашыт' н'а бýду (2). Анá, йа ч'áй, Ан'ýткэ γρ'ашыт' с йéт'им с Валóт'к'áй [с сыном]... В'ино бóл'на п'йот' (4). Ой, γρ'ашу йа с' н'им'и, Гал'. Вóлныи стáл'и фс'е (х).*

2. на кого. Подозревать кого-л. в каком-л. неблагоприятном поступке. — *В'ит' аднá рэз'йад'ин'яйа, ад'ин дом з'в'ар'ёл. Пэдаж'л'и. [— Кто же мог?] — Дэ тут нэ эднáвó γρ'ашым мы на пáрн'а (22). Йа тадá γρ'ашыла на аднý бáбу, анá пр'áжэ ф сл'от мн'е скáзэлэ, з'у'лз'илэ... (7).*

ГРИВА (*γρ'ýва*), -ы, ж. 1. Грива. *У лóша-д'и γρ'ýва (х).*

2. Узкая полоса нескошенной травы, остающаяся при косье. Как *т'иб'е н'а хóцца кас-нүт'-та, γρ'ýву-та скáс'ýt', γрáбли-та н'а в'и-таш'иши* [плохо косит] (3). *А кадá кóс'иши, астáйбцицэ пад'р'ат — этэ γρ'ýва (х).*

ГРИВКА (*γρ'ýфкэ*), -и, ж. Уменьш. к *гр'ива* во 2 знач. — *Астáв'ит' хто кэс'ич'ók — вот и γρ'ýфка нэзывáйица. Скáс'ýt' нáда γρ'ýфку. [— А почему ее оставляют?] — Плóха, н'áйдóт' на р'ат. Кóс'ут' дэ атст'уп'ица (17). — Кáс'ýлк'и кóс'ут' траву γρ'ýфк'им'и. [— Как это?] — Дэ з'д'ес' скóс'иши, а тут хахóл астáйбцицэ, эта γρ'ýфка (19).*

ГРОЗНЫЙ (*γрóзнай*), - а я. 1. Внушающий страх. *Грóзнай мужык, γрóзнай, байдица йавó фс'е (7). Дýмэйу накрéйт' ад'авáлам'и, што л'*

{окна во время града} *Дэ γром какóй γрóзнай, н'ивазмóжна... н'ивазмóжна γром какóй был (9).*

2. Грозовой. *Нын'и прáз'н'ик, р'эткэ-р'эткэ прахóд'ит' н'а γрóзнай [о грозе в этот праздник] (13). — Дэ йéтэ н'и т'уч'а [об облаке], а т'уч'а пр'ид'óт', γром как удáр'ит', знáч'ит' т'уч'а γрóзнайэ. [— Любая туча грозная?] — Йес'т' γрóзнайэ, а йес'т' так прашиá, б'из γрómэ, б'из м'ялан'ий (1). Жáл'и на Ил'ийн д'ен'... мы ад'ин рас б'аг'л'и, он вдáр'ит', вдáр'ит', мы с'ар'пé нэ пал'áх брасáл'и, дабр'е стрáшнэ. Йéтэ γрóзнай день (х).*

ГРОМ (*γром*), *междом.*, в знач. сказ. (обычно с повторением). Употребляется по значению глагола *грем'еть* в 1 знач. *Ч'óй-та там у р'ик'э γром-γром-γром. То йéх'ла машына — с'в'ат'ýла, а то γром-γром-γром [упала в реку] (х). Гл'ажу, Вáс'к'а γром-γром в д'в'ер' (2). А анá γром-γром ф крыл'цó, л'ат'ýt' (13).*

ГРОМНУТЬ, - н'у, - н'ешь, сов. То же, что *грем'нуть*. *Думáл с'эмáл'ót γр'амн'ул, [а это] γром (3).*

ГРОМОВЕНЬ (*γрэмáв'ен'*), -и, ж. Шум, грохот. Как в Маск'в'е: *стукáв'ен', γрэмáв'ен', рэз'йаж'жáйут' машыны (2). Р'аб'áта бал'у-уцицэ, падн'имут' γрэмáв'ен', стукáв'ен', вайн'у падн'имут' (х). Анá пэдалá [заявление] на ткач'ýху, дэ йей атсáв'эг'т'вал'и: стукáв'ен', γрэмáв'ен', γз'лавá разлóm'ицицэ (х).*

ГРОМОК (*γрамók*), -м'кá, м. Небольшой гром. *Гр'ам'ýt', γрамók (3). И γрамók... то бывáла какóй γром, а ш'иш'ас н'а тáх-та (1).*

ГРОМОСТИТЬСЯ, - т'юсь, - т'ишься, несов. Делать какую-л. громоздкую работу. *Ст'ал'ýt' пас'т'ёл' — γрэмáст'ицицэ: ýтрам рэз'бар'и, в'еч'ирам с'б'ир'и (2). С'астрá Дун'к'э нэ пал'у спалá, как так γрэмáст'ицицэ, пас'т'ёл' с'б'ирáт' (2).*

ГРОХОТКА, -и, ж. Приспособление для просеивания угля, песка и под.; грохот. *Нэ пэтал-к'э-та был назóл... ýгáл' тадá ж'л'и, γрэхóт-кай-та трахáл'и (20).*

ГРОХОТОВИЩЕ (*γрэхóтóв'ишиш'э*), -а, ср. Экспресс. Грохот, шум. *Фс'а им иγрá у калó-д'изя, γрэхóтóв'ишиш'э (х).*

ГРУБКА (*γрýпкэ*), -и, ж. Нов. Небольшая печь в избе, которую топят в холодное время года (когда тепла от русской печи недостаточно). *П'эчкэ мál'ин'к'ийэ — γрýпкэ: тóп'им з'имóй, н'и в'аснóй: з'имóй и бал'ш'уйу и мál'ин'к'ийу тóп'иши... дэ рáза тр'и паттóп'иши (7). Грýпкэ йéтэ нэзывáйут', мál'ин'к'ийэ п'эчкэ, п'ид'ис'áт' к'ир'п'ич'ей в н'ей (1).*

ГРУБНО (*γрýбно*), нареч. Грубо, резко. *У м'ин'е бýла тр'и д'áд'и, йа байáл'г'с' йих вóт скáзáт' йим γрýбно... н'а то там с'в'екар (х).*

ГРУБНЫЙ, -а я. Грубый, резкий. *Иа бы с сынав'яйм'и прѣжыла, вон ад'ин мн'е ҫрубнава слова н'и кáжыт', а пѣ жан'е н'и прѣжы-в'еш, ан'и ч'орт'и ч'аво н'и накáжут'* (13). *Штó ты! Он мáт'ир'и словэ ҫрубнавэ н'и ҫвэр'ит'. А коп плахóй пáр'ин' был, он с'истр'е н'и бóдэл бы свайу пам'ес'т'ыэ (13). | в знач. суц. Анá, Шүра, ач'ай ҫадбф п'атнáццэт' рабóтҫит' пр'итс'адáт'ьл'им, какóй у н'ей харáкт'ер, йа н'а энáйу какóй: анá ҫрубн'эвэ н'икамү н'а скáжыт'* (13).

ГРУБЫЙ (ҫрубай), -а я. 1. Грубый. *Инóй ҫвэр'ит' с табóй н'а хóч'ит' в'ек, стр'е-н'иццэ — ҫвэр'ит' с табóй н'а бұд'ит'. Йэтэ ҫрубай ч'илав'ек (7). Как'ийи-тэ кал'аныи... ҫрубыйи [варежки], так'ийи-та т'в'ордыи — кал'аныи (х).*

2. Жесткий (о воде). *Вадá м'áхжыэ, в'иск'и м'áхж'ийэ, ф' калóццэ вадá ҫрубэыэ, в'иск'и н'э раш'и'ешыи (9). Л'óхжыэ вадá — ра'ч'наыэ, а ис калóццэ — ҫрубэыэ (21).*

3. Низкий (о голосе). *Гóлас у н'аво ҫрубай, харóшай (4). У друҫóй тóнкай ҫóлас, у друҫóй ҫрубай... пайбт' ф' цёркв'и, цёркаф' аш стóнит' (1).*

ГРУД (ҫрут), -á, предл. в грудý, м. 1. Куча, гряда. *Прим'ет'ила бал'шóй ҫрут... б'и-р'эзэвыи дравá н'элажэны (4). Мужук'и кóс'ут', а бабы на р'ад'и паш'л'и, нáдэ в ҫрут сабрáт' (2). Грут какóй нас'ыт'ут' ҫрыбóф пол-ызбóй (4). Ступáй, там баг'в'ин'ийф ҫрут л'ажыт', дай пр'эсукү (1). || Комок чего-л. Жéн'к'э вэ'ал ҫрут кáшы и пашóл нэ р'акү р'ыбу манүт' (х). З'бивáицца [масло], а в ҫрут-та н'и с'в'ирай-ицца (2).*

2. Большое количество, множество чего-л., собранное на ограниченном пространстве. *В аднóм ҫрудү с'ид'эл'и пр'ам п'ат' штүк, бал'шыи б'элыи [о грибах] (х). Ой, как мáс'л'и-н'ик'и с'ид'ат' ҫрут нэ ҫрудү (1). С'ейли'и, ад'ин ҫрут нас'ейили; там п'ашынэ, а тут ҫрут (1). Вот в'étам ф' плóх'ин'к'ам дамóч'к'и б'ылэ, вон ан'и вон йавó иш'ас свал'ыл'и, он л'ажыт' в ҫрудү (10). || Беспорядочное скопле-ние людей или животных. *Иа дүмайу, прэ кавó ан'и талкүйт', ц'элыи ҫрут нарóду пашóл (7). Грут л'ажыт' [поросят], а анá [свиноматка] м'има н'а мóжыт' ит'ит', пр'ам на ҫрут ид'от', такáйэ ҫлупáйэ (1). Ид'и лпан'и, тут ҫрут ц'элыи [мух] (3). || в знач. нареч. грудом и грудáми — густо, кучно, не поодиночке. *Маркóф' с'ейут' ҫруткóм и укрóп фс'о ҫрубáм... дэ в'ит' как бұд'иш с'ейат', а то и ҫрубáм (1). Раб'атэ кэртанóс'сэск'ишь ҫрудáм'и идүт', иҫрайтүт' рáзнáйэ п'ес'н'и (х). А на п'еч'к'и там аҫр'абн'ийэ [мухи] нал'эл'и, тарҫканы тóжэ пр'ам ҫрудáм'и (3). Оват ҫрудáм'и,***

*ҫрудáм'и, с'ил'най б'ч'ин' (3). У, как ҫон'ут' ҫрудáм-та [стадо] (19). || перен. в груд (тащить, собираться и т. п.) — о стремлении сосредото-чить кого-, что-л. в одном месте. — *Пайд'ом, дом куп'л'ат' бұд'им, дэ с'в'ирайццэ в ад'ин ҫрут [о родственниках] (8). Им-та хэрашó, ан'и-та в ҫрудү [все дети живут в Рязани] (х).**

ГРУДИНКА (ҫруд'инкэ), -и, ж. Верхняя часть фартука, прикрывающая грудь; держит-ся с помощью тесемки, которая надевается через голову. *Фáртук, а вшыи фáртукá пр'и-шывáиццэ ҫруд'инкэ, а тут зав'áск'и и зэд'и зав'áск'и (16). Йэтэ бывáлэ прáз'ник ҫвэдá-вóй — падóл'ик на ҫáшн'ик'и нас'ыл'и... зэна-в'эскэ з ҫруд'инкэй (х).*

ГРУДИСТЫЙ, -а я. С высокой грудью, полногрудый. *Анá былá пóлнайа, ҫруд'истайа, ҫлáткайа (14).*

ГРУДИТЬ, -дю, -дйшь, несов., перех. Собирать в кучу, в груду. *С'енэ паҫрудн'ей ҫруд'ит'а... дэ ты пэҫрудн'ейэ, ч'аво йавó рэстр'асáт' (2).*

ГРУДИТЬСЯ, -дюсь, дйшьси, несов. Собираться в кучу, в груду. *В'иш какáйа нү-да, ан'и ҫруд'áицца [коровы] (15).*

ГРУДКА (ҫруткэ), -и, ж. 1. Соцветие, а также плоды в форме кисти, грозди и т. п. *Гл'á-ка, йарáн'и н'ет у кавó? С'в'ит'от'-та крас-ным, ҫруткай (2). Брус'н'ика рас'т'ет' пр'амэ ҫруткэй, ваз'м'еш пр'ам ҫруткай. Пайдэм за йáҫвэдáм'и, там ҫрутк'и ув'ид'иш (12). Как'ии рас'түт' ҫрутк'и-та [о георгинах] (13). У ла-пүжн'ика с'им'анá с кулáк, ҫрутк'и краснаи (2).*

2. Комочек чего-л. *Стакán мэлакá дэ ҫрутк-у тэв'рачү... н'ет йавó н'икакóй вóфс'и (8). Ҫруткү кáшы вэ'ат' (2).*

ГРУДКИ. В выражении: за грудки (или грудкй) — за переднюю, грудную часть одеж-ды (схватить, взять и т. п.). *Ан'и и иш'ас с' н'ей брón'уцца, н'адáвна пэдрал'ис'а... Анна Сам'онна схват'ила йийб за ҫрутк'и (23). Он йийб за ҫрутк'и и тэпарóm (6).*

ГРУДНО (ҫруднэ). Кучно, густо. *Маркóф' ҫруднэ нас'ейили'и, анá и н'э рас'т'ет' (2). || Ворохом, комком. Ты ҫрудáм н'и рэстр'асáй [сено], а рэстр'асáй как нáдэ, а ҫрудна к'и-н'иш,— анá так бұд'ит' л'ажат' ҫрудáм (13).*

ГРУДОК (ҫрудок), -дкá, м. 1. Уменьш. к груд в 1 знач. *Д'ет как кóс'ит': у н'аво ка-сá ҫз'ин'к'иша, он колч' апкас'ыл и сабрáл йийб [траву] в ҫрудок (2). Бывáлэ, в'етач'кү сар-в'биш и в ҫрудок с'в'ир'биш... а иш'ас лух зэсар'ыл'и [не рубят кусты] (3).*

2. Уменьш. к груд в 2 знач. *Нэ дарбишк'и мáс'л'ин'ич'кэф ҫрудок нашл'и, н'а стáл'и*

п'ер'вэ рвэг', а пашл'и абратнэ, их хтэ-тэ сарвэл (2). К в'еч'иру с пакоса пр'иб'аг'у и т'ах-та в г'рудк ап'ет' с'б'ир'айу р'иб'ат-та (2). || в знач. нареч. г'рудк'ом. Ураг'ан п'эл'и-т'ел, г'рук'ом, г'рук'ом в'ес' сар'ок с'б'ралс'и и п'эл'ит'ел (2). Г'рук'ом с'енэ... ил' саж'айим г'рук'ом (2).

ГРУДОЧЕК, -чка, м. Уменьш. к груд. Лиш токъ слажыл'и с'енэ в г'рудоч'к'и, т'уч'э з г'ромэм (3).

ГРУДОЧКА (г'руд'очкэ), -и, ж. 1. Уменьш. к грудка в 1 знач. Брус'н'ика рас'т'ет' пр'амэ г'рук'эй, ваз'м'еш пр'ам г'рук'ай, пайд'эм за й'аг'эдам'и, там г'рук'и ув'ид'иш (12). Гд'е мал'ина, там и кам'инка йес'т', ана так'и-м'и г'рудач'к'има рас'т'от' (х).

2. Уменьш. к грудка во 2 знач. Иа йаму каш'и г'руд'ч'ку дам (2). Мы зд'елым пр'еставайшу и стан'ов'имий ф п'еч'ку. Ана стан'ов'ицца г'руд'ч'кэ, т'в'раж'ок... (2).

ГРУДУШОК, -шка, м. и **ГРУДУШЕК**, -шка, м. 1. Уменьш. к груд в 1 знач. Баба н'и вым'ат'ала, в угалок дэ в угалок, с'б'ир'ала в г'рудуш'ок, дэ таво даб'улас' — ф калх'оз'и ил'нак быка брала сор вываз'ит' (8). Иа утрэм траву зур'оп в г'рудуш'ок (3). | в знач. нареч. г'рудуш'ком и г'рудуш'ком. [Поросята дорого обходятся?] — Т'ол'кэ што г'рудуш'ком д'ен'ч'и ваз'м'ош (х).

2. Уменьш.-ласкат. к груд во 2 знач. С'б'ир'омс'и фс'е в г'р'едуш'ок, п'ер'иб'ир'айим [говорят о чем-либо] (12). Ч'ер'ис мост как м'уч'и-лис' п'ер'ит'аск'эвал'и [лодку] г'рудуш'ком [о туристах] (х).

ГРУДЬ, -и, им. мн. г'руд'и и г'руд'я ж. Грудь. Дав'ий в'ир'офку, за г'рут' пр'ив'ажым... Спус'т'ылс'и в воду, ну, выташ'иш ил' неват [невод зацепился за корягу] (3). || только мн. Женская грудь. Как йета — з'врад'и дэ в'ив'ид'и... в'ит' у г'руд'ей г'одэ два л'ажыг' (29). Вот ж'ениш'ина в рак'и пэм'арла... так шыш'ычка и шыш'ычка, в'р'од'и у м'ин'е — кат'оч'ик и кат'оч'ик, а он, йетат кат'оч'ик, дэ ч'аво дав'ел... А г'руд'а-та, ан'и ат с'ер'ца бл'иска, он, рак-та, да с'ер'ца даш'ол, в'ызыбал фс'е крав'а, ана и пэм'арла (29). М'элак'а у н'ей м'нога в г'руд'ах, а ана н'а жыр'най (9).

◇ **Быть с грудями** — быть кормящей матерью. Иа н'а к'орм'у, пра м'ин'е н'э скаж'ут', што з г'руд'ам'и, а ана вот с'ид'ит', к'ор'мит' (х). У н'ей м'элак'о, р'иб'обнак мал'ин'к'ий, вот ана и з г'руд'ам'и (2). **На г'рудь лезть** — настойчиво добиваться чего-л. — А он [председатель колхоза] с'енэ н'и дав'ит'. — Ид'и туд'а [в правление]. — Хад'ила. — Надэ на г'рут' л'ес'т'. — На г'рут' л'ес'т'! Хэт' на п'юза йаму вл'ес' (2, х).

ГРУЗД, -а, м. Груздь. На г'руст он пах'ош, но у н'ив'о н'э г'рузнай в'оздух, з'апах н'э г'рузнай (2). С'в'ин'иш'ик там р'азныйи эт'и, рыжы-к'и, вал'е'ешк'и, этэ сал'ат йих, зам'ач'ив'ейут'-та... и ч'ар'ниш'ик'и таска'ли, г'русты (15).

ГРУЗНО (г'рузна), нареч., в знач. сказ., на чем. О тяжелом, мрачном настроении. На с'ер'цэ у м'ин'е г'рузна, как'ийэ б'ад'а... Доч' н'э шл'от' п'ис'ем, как м'е на с'ер'цэ г'рузнэ (4). У м'ин'е на с'ер'цэ г'рузна б'бзнаг' как (12).

ГРЫБ (г'рып), -а, м. Гриб. Иа и с'ид'ет' иш'и'е пак'а н'и с'ид'у, фс'о тр'ап'иш'иш'ус' — б'егайу. Пас'п'ейут' г'рыбы — в л'ес зэ г'рыба-м'и, за й'аг'эдем'и, пр'эдават' йа н'и пр'эда-вайу, ну токъ дла с'иб'е, — вот каму гас'т'ин'-ч'ику; так в п'ут'ейус' х'од'у (2). Пэ пр'им'етам г'рыбы б'удут': и на мас'лину была паг'ода, на п'эстрайу н'ид'ел'у была паг'ода (9). | в знач. собир. Л'етг'иш'ий г'рып пайд'ош пр'эдават' и ваз'м'еш ц'ену, токъ д'аржы йаво в уб'ор'ь (3). Што т'от'и Ар'ин'э д'елат', за г'рыбом ит'ит' ил' за й'агадай (2).

◇ **Белый гриб** — съедобный гриб, с темно-коричневой толстой шляпкой и белой толстой ножкой. Г'рыбы з'врад'ицца б'элаи... (4). Иа нат'аск'ивала тр'иццаг' п'ат' кан'ц'оф, и б'элых и п'элуб'элых, вот ж'олты-г'э (2). [— Много грибов принесла?] — Шыс'ат б'элых и дваццаг'т' ж'олтых... Этэ стар'иши б'элыи (х). **Боровой (или буровой) гриб** — разновидность белых грибов, растущая главным образом в сухом сосновом лесу. Г'рыбы, ан'и з'арк'иш, йих б'ир'ош, б'ир'ош... Зав'ел нас на б'зрав'ийи г'рыбы, ан'и стай'ат', как мас'лини-к'и, мы йих и ф карман'йэ, и в ашм'етк'и... Во как'ийи з'арк'ийи (х). Д'ун'кэ нашла тр'и [гриба], как'ийи хар'обыйи — два бур'авых, ад'ин луг'авой (9). **Буравый г'рыбы** — ан'и б'элыи, т'ол'кэ шл'анкэ ч'орн'йэ; эт'и рас-т'ут' в н'из'ин'гах, а эт'и по б'зру (2). **Дубовый гриб** — разновидность белых грибов, растущая главным образом под дубами. [— Какие грибы у вас растут?] — Ас'ин'эвыи, б'ир'вэ-выи, дуб'овыи — этэ б'элыи н'эзывайуцца, н'эзр'ак'и, ч'ар'ниш'ик'и (8). **Дубовыи г'рыбы** — этэ уш'и нашы самыи луб'иш'и (х). **Луговой гриб** — разновидность белых грибов, растущая главным образом в более влажных, низменных местах, в траве. У бур'авова ч'орн'йэ г'элав'а и н'ошкэ т'олст'йэ, с'в'ежай... У луг'авова — ш'апка краснай, ан'и т'ожэ б'элыи... токъ бур'авыйи ант'ир'есна рват': луг'авой — г'д'е п'ат', а бур'авыйи — пр'амэ стан'иц'эм'и (9). **Желтый гриб** — старый, но еще съедобный белый гриб. Ж'олты г'рыбы ад б'элых [приносятся].. То раст'ут' м'эладыи, а пат'ом аста-

р'ейут' (29). *Б'елай н'а найдут', д'ан'к'а два лаво н'и сар'в'еш* — он ы жёлтай... пэ м'инутам ан'и жалг'ейут', стар'ейут'. Ч'илав'эк да вбс'им'д'ис'ат лет жыв'от', а ан'и д'ен' (8). **Полубелый гриб** — то же, что жёлтый гриб. *Станут' жалг'ет' мал'ь-мал'ен'к'э* — йетэ заўццэ пэлуб'елыйи ырыбы (22). *Нарот д'е н'а хбд'ут', там* [грибы] *п'ир'стар'ейут'*. Шол, шол — *стайат' адн'и жэлг'ак'и, пэлуб'елыйэ этэ* (3). **Липовый гриб** — ядовитый, горький на вкус гриб, по внешнему виду напоминающий белый. *Л'ипавай ырып* — он абыкнав'енна как б'елай, тэка он ййса — *ыр'к'ай...* *Сар'в'оши лаво, он нэч'инит' с'ин'ет', с'ин'ет' и с'ин'ий з'д'еланица* (16). **Всякие грибы** — все виды грибов, кроме белых. [— Грибы будут?] — *Н'ет', б'елых н'э б'уд'ит'*. [— А какие будут?] — *Фс'ак'ийи: ч'арн'ушк'и...* (х). *Н'а б'уд'ит'* [белых грибов], *л'ежл'и фс'ак'ийи пайд'ут', а б'елых н'а б'уд'ит'* (13). *Дэ н'ету и фс'ак'их-та, фс'ак'их хот' набрат' ба* (х). *Мы ырыббе па д'в'ес'т'и, па трыста прин'ис'ом б'елых... ну, а В'еркэ-тэ, анд' фс'ак'ийи... бал'шыйа ч'ас' фс'ак'ийи: там с'арайеушк'и, и бир'обз'ик'и, и пэда-с'ин'к'ик'и, эт'и вот ан'и раал'и* (2).

ГРЫБА (ырыба), -ы, ж. собир. Грибы. *Ны-н'и вон какайэ ырыба-та... абродн'ыйа* (х). *Т'и-п'ер' йес'ли дэж'ж'ач'ок пайд'ет'* — ырыба ак'ин'ит' ой-ой-йой (х).

ГРЫБАТКА (ырыбатка), -и, ж. Оборка. *Йезл'и б'елайэ плат'йэ, то ч'орныйи ырыбатк'и, какб'и-нит' с'ит'ац' приуш'ют'* (7). *Тад'и зэнав'еск'и какийи б'ыл'и, кумашныи, красныи, ырыбатк'и нэбар'ут', л'енты шолкавыи, йасныи, как у пап'а рызы, во па ч'ех нэбар'ут', дэ пэлав'ины зэнав'еск'и* (х). *Па в'ид'ила кр'ипдышын'эзэйэ плат'йэ з ырыбатк'им'и* (х).

ГРЫБАТОЧКА (ырыбаточка), -и, ж. Уменьш. к ырыбатка. *То какэй вот ырыбатч'кэ, то пам'ен'шы ырыбатч'ка* (7).

ГРЫБОВАРКА, -и, ж. Небольшое предприятие по переработке грибов. *Тад'а маво сына пэснав'ыл'и в ырыбаварку, у н'их там пэд ыарб'и бан'а и павар'на был'а* (13).

ГРЫБОВНИК, -а, м. Тот, кто собирает грибы; грибник. — *Хбч'у зэ ырыбам'и.* — *Там ырыбб'овн'ик'ф б'аз нас ббзнат' скбкэ* (1, 3).

ГРЫБОВНИЦА (ырыбб'овница), -ы. Женск. к ырыбб'овник. *Ды што ты, бббэ Д'ун'э, ты н'икад'а н'и блуд'ыл'э, ты п'ер'вайэ ырыбб'овн'ица, ты п'ер'вайэ йа'адн'ицэ* (9) *Мн'е хут' ан'и бут', хут' н'а бут'* — н'и ырыбб'овн'ица: *схбд'иш рас, дэ нб'уи зэд'ир'оши* (1)

ГРЫБОВЫЙ (ырыбб'овай), -ая Грибной. *Хад'ила в л'ес, нашл'а два ырыба, а сам'ыйа ырыбб'ов'ыйа м'еста...* *Знач'ит', тут пайд'ав йес', а ддл'и-ббл'и б'удут' там ырыбы* (24) *Т'алок*

ырыбб'овайу вад'у п'йот' как хэрашб (10). *Он и збпэх у н'их* [лисичек] *н'и ырыбб'овай* (2).

ГРЫЗА (ырыза), -ы, ж. То же, что ырызэ. *Д'ет Ос'к'а, у н'аво ырыза. Он б'ас помэч'ав н'а хбд'ит', анд' выхбд'ит', в лунб' выхбд'ит', б'уд'ит' лунб' бал'шб'и. Яам'у хад'ит' н'ал'з'а. Анд' [гыржа] бал'найа, бал'н'ейа н'ету. Вон у нас у прэсук'а ырыза, анд' у н'аво в лунб' вышла* (2).

ГРЫЗНАЙ (ырызнай), -ая. Прил. к ырызэ. — *Жывот бал'ит' у мал'ч'ика* [— Почему?] — *Он ырызнай* (х). *Паво и дамб'и атпуш'и'ал'и* [из армии], *он ырызнай, у н'аво ырыс'* (13).

ГРЫЗТЬ, -з'у, -з'ешэ, несов., перех. ырызэть. *Йаблэкэ ырыз'еш, и хл'еп ырыз'еш* (х). || *Кусать* (о насекомых). *И б'вад ырыз'з'от', и сл'апцы ырыз'ют', сл'ип'ец' ук'ус'ит' н'э дай бох* (12). — *Кэмар'и ырыз'ют', ой, как ырыз'ют', ббл'на как.* [— А мухи ырызут?] — *Дэ а то н'э ырыз'ют', кусайуццэ как* (12).

ГРЫЗЬ (ырыс'), -и, ж. ырыжа. *Вб'ир'изл'и у н'аво ырыс', и он з бал'н'иц'и н'а вышал* [умер] (13). [— А чем он болен?] — *У н'аво ырыс'* (х). *Ап'ат' молн'иш, т'уч'и нэдв'и'уд'и'уццэ с Р'азан'и, у м'ин'э тбжэ нб'ит' жывот* — ырыс' (2).

ГРЯДИЦА (ыр'ад'ица), -ы, ж. Подвешенная над кроватью жердь, на которую вешают одежду. *Гр'ад'ицэ — палка, нэ н'ийб' в'ешат'... йулку, хош платок пав'ес'... нат койк'эй* (1). *Палат'и, а йетэ ыр'ад'ица, хош так'уйу палку мбжэна з'д'елат' — в'ешат'* (12).

ГРЯДКА (ыр'аткэ), -и, ж. 1. Грядка. *Гр'атка? Дэ кап'уста, а'уур'цы, бат'в'ин'йэ — фсб ыр'атка* (9).

2. Припущие перед родами молочные железы животных (гл. образом свины). *Ч'ивб'и-та у майей с'вин'ий ыр'атк'и бал'шыйи, как б'уттэ пэрас'ата* (х). *Йетэ ид'от' с саскам'и, а супарб'шэ — з ыр'атк'им'и* (х).

ГРЯДНЮШКА (ыр'адн'юшкэ), -и, ж. То же, что ырядица. *Так вот койк'э был'а, а так ыр'адн'юшкэ, плат'йэ клал'и...* *фс'о в'ешал'и... плат'йэ какайэ плахайэ, нэ н'ийб' в'ешал'и, уб'ираццэ, зэ скат'иной хад'ит'* (7). *Садб'омы мнб'а, куда йийб', плат'йу?* — *Нэ ыр'адн'юшк'и* (х).

ГРЯДОЧКА, -и, ж. 1. Уменьш. к ырядка в 1 знач. [— А где огурцы?] — *Дэ во в'ид'иш ыр'адч'к'и* (7). *Гр'аткэ анд'и ыр'аткэ... а хош ыр'адч'кэ* (1).

2. Уменьш. к ырядка во 2 знач. *Н'ик'ак твайа супарб'иша, ыр'адч'к'и у н'ей* (7). *Што нэ ыарод'и ыр'атк'и, што у с'вин'ийэ ыр'атк'и — ч'удно* (х). *Супарб'шэйэ йел'и с'вин'ийа* —

у н'ей үр'атк'и. У Мот'инай вот, супароша, у н'ей үр'адт'ч'к'и знат' (7).

ГРЯЗНИЩИЙ (үр'аз'н'иш'иш'ай), - а я. Очень грязный. *Иа үгвар'ү, уб'ар'иц', как нэд'т', а он үр'аз'н'иш'иш'ай хд'ит'* (х). *Ан'и там жыүт', жыүт' мужук'и-та* [где жгут уголь],— үр'азниш ант'ел' пр'иход'ут', как ч'ер'т'и... үр'аз'н'иш'иш'и (15).

ГРЯЗНО (үр'азно), нареч. Грязно. *А то зашла ф' комн'эту, у н'их үр'азно ф' комн'э-т'и* (9).

ГРЯЗНОТА (үр'изнатá), -ы, ж. Нечистота, грязь. *В'ек ыд'от'... Пр'ожыл'и, ч'о в'ид'ил'и на с'в'ет'и харошыва?... В заб'от'и д'э в үр'изнат'е* (30). *Мы с'аро хад'ил'и, үр'изнатá была* (2).

ГРЯЗНУШКА (үр'азнушка), -н, ж. Грязнуля. *У н'ей ва ш'иш'ах ч'ер'ви палб'з'ийут', за н'ей үр'эбна йес', анá н'амытка, үр'азнушка* (9).

ГРЯЗЦО (үр'асцó), -á, м. Грязь. *Дбч'к'э, йэта нáда пач'ис'т'ит', үр'асцó-та йэта* (19). *Г'эвар'ат', м'ала нон'и вады, үр'асцó аднá* [на покосе]... *Нáшым, үгвар'ат', калч'и ад'н'и дастá-л'ис'а, а там калч'и как сталы стайат'* (19). *Гр'асцó — үр'ас'... пол үр'азнай, скáжыш: Вы-май үр'асцó* (х).

ГРЯЗЯ (үр'аз'á), -й, ж. Экспрес. Грязь. *Н'и выхад'ил бы на двор ба, какáйэ үр'аз'á* (х).

ГУБА, -й, ж. Губа.

◇ Навесить губы — сделать недовольное лицо, надуть губы. *А йа үл'ажү, што эт'э ан'и үүбы нав'ес'ил'и, молч'а таскайут' и таскайут'* [вещи] (1). *Сказáли, дом ламáйут', а он үүбы нав'ес'ил* [о маленьком мальчике] (1). *Губы дуть см. дуть*.

ГУД (үут), -а, м. Гудение. *Л'иш дашлá да дбму, слышу үут: аүл'анүл'эс', үл'ат', машына* (13). *С ума сайд'бш с аднавó үүду, са с'в'исту* [о космонавтах] (16). *А п'э'алá, йэта ч'брин'-к'ийа, как м'уха, и у н'ей үут... йа в л'асү хад'ила, пáлкай ст'үк'ниша* [по дуплу], и з'үү-д'ит' (9).

ГУДЕТЬ (үуд'эт'), - д ю, - д'ишь, несов. 1. Производить шум, гул; гудеть. *Мы с Клан'-к'ай л'иш тóк'э с'м'атáл'и аднү* [копну], *үл'ад'ү, машынэ үуд'ит'* (2). *Фс'е д'ир'ив'анныи на-д'эл'эл'и, ист'эвийи, тóк'э н'ь үуд'ат'* [об игровых самолетах] (1). || О далеких раскатах грома. *Грбм-та, он үуд'ит' д'ен'и и ноч'. Иа дүм'эла, даж'ж'á б'үд'ит' пр'э'л'ив'енн'ийа* (13). | в безл. употр. *Там станáл'э, үуд'эл'э йэт'э түч'к'э... үрат үуд'эл* (2). || О звуках человеческого голоса или голоса животных. *Бывáла, нас'ейут' л'ну, прóсу, вот ы пбл'ут'... Там п'ес'-н'и иүр'áйут', үуд'ат', там п'ес'н'и үуд'ат'... А ч'авó үуд'ат'? Штоп н'и др'амат' там. В'ит' д'ен'-д'ан'скóй нэ бак'ү л'ажыш пбл'иш-та и*

ус'н'еш и задр'эм'иш... А ит' палб'т нáда (29).— *Мáмушкэ майá, парбóдушка, д'э үд'е ш он д'эл'си!.. сижү тáх-та үуд'ү* (14). *Ах ка-б'эл' насáстай, йш үуд'ит'... Иа таб'е п'э'виш'-ш'ү* [свинье] (1). *Атк'үд'э такáйэ кэмáр'á... үу-д'ат' и үуд'ат'* (2).

2. Ворчать, брюзжать, выражая недовольство по поводу чего-л. *И үуд'ит', и үуд'ит', и үуд'ит': и лáфку н'а так паст'энав'ила, и кр'үк'ику н'а так нав'ес'ил'и* (х). *Муш п'йáн'ица, а анá б'үд'ит' үуд'эт'... он п'йот', анá үуд'ит'* (10). *Ну, в'э'т', а мат', ат'ец, как'иш мы, стáрыш-та?... үуд'им, рүүáим'си* (13). *Стáла снахá үуд'эт': Ухад'и, нэдай'ела... (7). | гуд'еть на кого. Бáбам давáй и давáй, а как прб'ал, так ы з'үүд'ит'! Вот ты н'а п'йеш, нэ г'иб'е бáба и ни үуд'ит'* (4). *Гуд'иш, бун'иш на н'их* [на детей], *дүм'эши нэ дарбóу нэтрап'л'áиш... мы фс'е мэт'ар'á тáх-та* (х). *Анá фс'о нэ н'авó үуд'ит': п'йот' и п'йот'* (9). | гуд'еть кому. *Он малч'ит', а мат' йамү үуд'ит', үуд'ит'* (х).

3. Непрерывно ныть, ломить. *Нб'үи үуд'ат'* (7).

◇ Гудом гудеть см. гудом.

ГУДЛИВЫЙ (үудл'ивай), - а я. Ворчливый, брюзгливый. *Ч'о стáрыш — үудл'ивыш... хэт' майү мат'ир'ү — фс'о н'и па н'ей* (х). *Мат' үуд'ит' и үуд'ит': Што ш ты, уч'ыл'си, уч'ыл'си, а н'и раб'от'гыш? Анá үудл'ив'эя* (х).

ГУДОВЕНЫ (үудав'ен'), -н, ж. Экспрес. Шум, гудение. *Рас кэмáр'ей мнóүэ, то и бал'-шáйэ үудав'ен'* (х). *Кэмáр'и нэ'лит'эл'и, үуд'ат', аднá үудав'ен'* (х). *Штóй-т'э такóйа нэ задáх шумав'ен', үудав'ен'* (8).

ГУДОК (үудóк), - д к á, м., перен. О крикливом человеке (а также об издающем звуки животном). *Д'э и раб'ат' зав'óm: рэз'үүд'эл'си, үудóк... Д'э и на бал'шых скáжым: рэз'үү-д'эл'си* (13). *Гудóк в'иш пр'ишбл, үуд'ит'... и үуд'ит'... прас'үк. Хош кар'м'и, хош н'и кар'-м'и* (х).

ГУДОМ. В выражении: гудом гудеть — то же, что гудеть в I знач., но с экспрессивным усилением значения глагола. *Пч'óлы, д'э и кэмáр'и фс'о үуд'ат' үүд'эм* (х).

ГУЖ (үуш), -á, м. 1. Гуж. *Гужы — йэт'э у хэмутá, хамүт з үужáм'и* (3).

◇ По гужй — очень много, сверх меры. *Ны-н'и н'а мол'им, н'а прб'сим, а йавб — пэ үужы* [о дожде] (2). *У фс'ех д'алб'ү пэ үужы. Фс'е б'ейáйут'; эт'э үйд'эт' нэ рабóту, эт'э үйд'эт' нэ рабóту* (2). *Порвáть все гужй за кого-л. и без дол.— выйти из общепринятых норм поведения.— Хто з'э г'ийе заст'үп'ит'? З'э н'ийе-та Кудр'иха фс'е үужы п'эрвалá* (х). *Бáбы мы зад'орныйи, р'йáныйи, бáбу йес'л'и зад'эрнут', фс'е үужы свáйи пар'в'эт'* (8). *Пад'и ш'иш'ас в л'ас'*

н'и́ч'исва дэ́н'ас'и́ — фс'е рабóч'иш свалн'у́йуца... вот йéтат Кудрóф... скажы́ им — фс'е гужы́ парв'у́т' (2).

ГУЖЕВЬЯМИ (гужав'я́м'и), нареч. О нескольких вереницах. Л'исавáйэ ўтка... б'уд'ит' пэ́т'ап'л'э́й, ан'и́ гужав'я́м'и л'ат'ат' (2).

ГУЖЕМ (гужам), нареч. Один за одним, вереницей. Вон л'исавáйэ — в л'асу́ ўтк'и. Как тóкэ б'уд'ит' пэ́т'ип'л'э́н'я, ан'и́ пр'ил'атáйут' судá гужам — аднá зэ аднóй (х). Л'исавáйэ ўтка... б'уд'ит' пэ́т'ап'л'э́й, ан'и́ гужав'я́ми л'ат'ат': гужэм, как журавл'и́, аднá зэ аднóй (2).

ГУЖЕНИЦА (гужан'и́ца), -ы, ж. Вереница или вообще небольшое скопление однородных предметов. Ут'ат ув'ид'иш — вон гужан'и́цэ цéл'нэ́йэ л'ат'ат'... бал'шэ́йи л'ат'ат', вм'эстэ ираплáнэ... скажы́ш: гужан'и́цэ цéл'на́йэ л'ат'ат' (13). Аднá [машина] пайéх'ла... Тут, на-в'эрна, н'и́ аднá их, а цéл'на гужан'и́ца стайáт' (2). Ч'илав'эк п'ат'на́цат', гужан'и́ца цéл'на́я ид'ут' [туристы]. Таўдá в'ит' тáх-та н'и́ хад'ил'и́ (2). Яа как ув'и́жу гужан'и́цу [грибов], так ы́ б'уду хад'ил'т' (2). | в знач. нареч. гужен'и́цей и гужен'и́цами. Йéдут' ч'илав'эк тр'и́цат' гужан'и́цай [на лыжах] (2). Ан'и́ л'ат'ат' гужан'и́цай, дру́г за дру́гам (х). Л'их [коров] пр'ивáд'ил'и́, ан'и́ ид'ут' гужан'и́цэ́й аднá зэ аднóй (4). Л'э́ташн'ий гот... так'и́х-та [грибов] н'э́ была, пр'а́ма гужан'и́цам'и, стан'и́цам'и (2).

ГУЗНО (гу́зна), -а, ср. 1. Задняя часть у человека, зад. Штаны́-тэ́ з гу́знэ́ с'йéх'эл'и́, дай́ яа штаны́ папрáв'у хот' таб'э́ [ребенку] (х). Пó д'в'и́ й'уп'к'и над'э́н'им. З гу́зна-та анá н'и́ сл'ат'ит' (12).

2. Комель снопа. Там калóс'йэ́, а йéтэ́, г'д'е с'в'а́жут' — гу́зна (1).

ГУЛЕВАТЬ (гу́лават'), -лю́ю, -лю́еш'ь, несов. Пустовать, оставаться незасеянной (о земле). И гу́лавáлэ, н'ихтó и́бó н'и́ сажáл (х). Картóвн'ик с'н'имут', а йéтэ́ гу́лават' б'уд'ит'. Тады́ аддыхáла з'им'лá... Пад з'иму́ навóс вóз'ут' (7).

ГУЛЕВОЙ (гу́лавóй), -áя. 1. Свободный, не занятый под посеv (о пахотной земле). Ад'и́н [год] — аз'и́майэ с'эйл'и́, ад'и́н — йáравáй, а ад'и́н — гу́лавóйа пóл'э́, йéтэ́ тр'ох-пóл'йэ́, у нас б'ыла тр'и́ кл'и́на (3). Ф кáжнэм óпш'и́ствэ́ б'ыл'и́ тр'и́ кл'и́на, ад'и́н гу́лавóй (3). || Свободный от работы, не занятый делом. Как выхаднóй, вам д'ен' гу́лавóй (2). || Такой, который мало или совсем не работает. И ч'илав'эк... вон какáйэ гу́лавáйэ, г'лáт'кэ́йэ... г'лáжыйит', а н'э́ рад'ит' (9). Лóшат' б'ылá г'лáт'ка́йа, гу́лавáйа. [— Какая это гуле-

вая?] — Дэ́ гу́л'áч'ка́й хад'и́ла, н'и́ рабóч'а́йа (х).

2. Незаконорожденный, внебрачный. Р'и́-б'óнкэ́ рад'ат', н'э́гу́л'áйут', вот ы́ гу́лавóй (1).

ГУЛОМ (гу́лам), нареч. Все сразу, в один приём. Грыбы́ кадá пэ́н'ис'эш, ины́йи кан'цáм'и прэ́дай'ут', а яа прэ́далá фс'е гу́лам, л'у́ч'и́ н'э́дабрáт' дэ́ фс'е врас [продать] (9). В Р'а-зán' г'рыбы́ пэ́в'азлá, хат'элэ́ кан'цáм'и прадáт' и фс'е гу́лам прэ́далá (1). Давáйт'и́ г'нат' скаг'и́ну гу́лам, фс'у стáдэ́ (12).

ГУЛЬБИЩЕ (гу́л'би́ш'ш'а), -а, ср. То же, что гуля́нка. Ан'и́ к'уп'ут' фс'авó, в'и́на к'уп'ут', в'и́ч'и́ны нажáр'ут'-напáр'ут' — вот гу́л'би́ш'ш'э́ и ид'от' (13). || Сборище молодежи. Йéтэ́ з д'эф'к'им'и пайд'ут' — гу́л'би́ш'ш'э́... уб'ар'ут' [покос], ф'ч'арá в'и́ш скóкэ́ убрáл'и́ — тр'и́ вóза (1).

ГУЛЮКАТЬ (гу́л'у́кат'), -аю, -аеш'ь, несов. Издавать нечленораздельные звуки (о грудных детях). Р'и́б'э́нач'ик... он стал гу́л'у́кат'. У-у, хóцэ́з' йаму́ пэ́в'утáр'ит' (4). Анá н'э́ рэ́завáр'ива́йт', а гу́л'у́кэ́йит' [о ребенке] (х). || гулюкаты́ с кем. То же о взрослом, забавляющем грудного ребенка. Этэ́ Тóн'к'э́, анá с' н'им гу́л'у́кэ́йт' (7).

ГУЛЯНКА (гу́л'áнкэ́), -и, ж. Пирושка. У нас кадá кс'т'и́ны ил' в áр'м'ийу — фс'адá гу́л'áнку с'б'и́ра́йут' (х). А там гу́л'áнкэ́-тэ́. Анá: што там зэ б'ис'э́да? Анá в'ит', Ш'у́рзэ́, л'убапы́т'кэ́йэ. Па́шлá узнáт', што за й'ур'и́ш'ш'э́ (9).

ГУНДОС (гу́ндóс), -а, м. Тот, кто гнусавит. Гу́ндóс — в нос хто г'утáр'ит' (9).

ГУНДОСКА (гу́ндóска), -и, ж. Женск. к гундóс. Гу́ндóска, ой вон гу́ндóскайэ ид'от' (9).

ГУНДОСЫИ (гу́ндóскай), -а́я. Гнусавый. Гу́ндóскай, в нос г'вэ́р'ит' (х). Дэ́ и гу́ндóскай и гу́н'áва — фс'о́ равнó (22).

ГУНЬКА (гу́н'к'э́), -и, ж. То же, что гу́ня. Рас'т'эл'ит' лахóну́, а йéтэ́ в ё́спат, йéтэ́ г'ун'к'áй пэ́датр'э́т' [ребенка], а лахóн'э́ ч'и́стáйэ... вон Клáн'к'э́ н'ис'от' с пад'у́скам (9). Гун'к'э́? Дэ́ н'э́кэ́тыры́йи зав'ут' п'ил'б'н'к'и (2).

ГУНЯ (гу́н'а), -и, род. мн. гу́нев. ж. Кусок изношенной одежды из тонкого материала (рубахи, нижней юбки и т. п.), употребляемый в качестве пеленки или подгузника. Падóл рэ́зарв'у́, д'в'е́ г'ун'и́ з'д'эл'я́йу. А ш'и́ас с'в'ивáл'н'икаф' н'ет, г'ун'иф' н'ет, ну, как йаму́ н'а быт' харбóш'э́му [о грудных детях] (12). Падóл-та рэ́зар'в'э́цэ́з' — йéта на г'ун'и́ пайд'э́т', рубáха какáйэ (14). Г'ун'и́ — так'и́и ма́н'и́н'к'и́йи, штоп н'и́ зэмарáл лахóну́... абмарáйи́цэ́з', йéтэ́ пр'и́м'иш, а йéтэ́ сушы́ лахóн'йэ́...

гун'и и падгун'и. [— Это все равно?]— Ад'инакава (7). Их завут' п'ил'енк'и, а у нас гун'и (4).

ГУНЯВИТЬ, - в ю, - вишь, несов. Говорить в нос, гнусавить. Вм'есте б'ап'к'и свайей гун'а-в'ит'... г'ам, г'ам — в нос... ист'эвайъ б'апкэ б'у-д'ит' (1).

ГУНЯВЫЙ (гун'авай), - ая. То же, что гунд'осый. У н'их ф'с'а парода гун'авайа, в нос г'вар'ат' (16). Как'айъ ч'орт хар'ош'ийъ — гун'авайъ: г'ам, г'ам (1).

ГУРБА -ы, ж. Гурьба. Ц'ельи гур'бы р'а-б'ат' х'од'ут', ч'орт к'ол'к'а (2). П'естух'и б'ыл'и бар'исскаи, ан'и пэ д'ир'евн'и с'б'ар'ут', а с'а-м'и п'й'анств'эйд'ут'. Скаг'ина как'айа пр'ид'от', как'айа нач'уйт', гур'бам'и нэч'ав'ал'и (2).

ГУРТ, -а, м. Стадо домашних животных. У нас таб'и гурт'и б'ыл'и скаг'ины, ф кантор'ъ там ан'и пас'л'ис'а, там сытн'ейъ как н'икак... ан'и там пас'л'ис' в гурт'ах... Ат'в'ид'еш с' в'асн'ь, а ваз'м'ош с б'син'и (х). || Общее наличие голов рогатого скота в одном хозяйстве. Ч'орт'и ск'ол'к'а гурт'а б'ыла: тр'и кар'ов'и, два т'алк'а, рам'он-рам'онам рас'л'и (1).— На так'ой гурт ск'ора нак'ос'иш? [— Почему?].— Дэ у н'их скаг'ин'и шес'т' г'ал'обф (х).

ГУРТОВАТЬ, - т'ую, - т'уешь, несов. То же, что гулюк'ать. М'алай р'иб'енак — уш гурт'уйит'; шум'иш йав'о, а он: гу-гу, зг'ур-тавал (9). || Издавать урчащие, переливчатые и др. звуки (о некоторых птицах, животных). Ва вр'ем'ъ раз'л'ива р'ак'и йа пай'еду за рыбай, ич'райд'ут' кэсач'и, гурт'уйут', йих дал'ока сл'ышна... А л'уд'и нэ гурт'уйут', л'уд'и г'вар'ат', йетэ д'икайъ пг'ица гурт'уйит', г'луш'и-ца, тиг'оркэ (3). Гурт'уйут' пг'иц'к'и... с'адут' нэ в'атл'ах, уграм в'ид'иш, ан'и гурт'уйут': г'ул'-г'ул' (х). Мы рэз'гавар'ивэ'ийим, а ан'и гурт'уйут' [о кошках] (х).

ГУСАК¹ (гус'ак), -а, м. Гусь-самец. Йетэ гус'ина, а йетэ гус'ак (х).

ГУСАК² (гус'ак), -а, м. Внутренности домашних животных, употребляемые в пищу; ливер. Л'охкайъ, п'ич'онка, с'ер'ца — йетэ гус'ак зав'оциъ (х). Бар'ана зар'езал, и ат'ара там йес'т' и гус'ак. Там што в гус'ак'е: л'охк'ийи, п'ич'онка и с'ер'ца (22). Л'охк'ийи зав'ут' гус'ак... хот' ат кар'ов'и, хош ав'еч'ийи (х).

ГУСЕМ (гус'ам), нареч. Друг за другом, гуськом. Л'уд'и т'ожэ маг'ут' гус'ам ад'ин за ад'ним ит'г'и. Вон на фр'он'г'и: то пэ ч'ат'ь-р'и, а то, па аднам'у... там камандэ (3). || Цугом. З'вн'раг'ицицэ л'ошат' в аг'л'обл'и, а пат'ом йета л'ошат' фпир'от стан'ов'ицицэ, с хамут'ом, а пат'ом в'ир'об'фу за гуж'и и за фтар'уйу л'ошат' за аг'л'обл'и... На мас'л'ину мы н'ив'ест ката'л'и... Кад'а п'ир'ед'н'ийъ л'ошат' пайд'от'

и фтар'уйъ за н'ей.— Йетэ гус'ам. А пэч'аму гус'ам — у нас с'н'ех г'луб'ок'ай (3). Гус'ем за-пр'аг'ут': адн'у сп'ер'ид'и, друг'уйу зз'ад'и (3).

ГУСИНА (гус'ина), -ы, ж. Гусыня. Йетэ гус'ина, а йетэ гус'ак, гус'ина, йайца н'ис'ет', а гус'ак топч'ит' (х).— Нэ знайу, гус'ак йес'т'? — Йес'т' тр'и гус'ины (х).

ГУСТЕНЬКИЙ, - ая. Уменьш. к густ'ый. У вас в'ольсы гус'т'ин'к'ийа (х).

ГУСТЫЙ (густай), - ая. Густой. У нас л'а-с'а-тэ в'ит' ан'и густ'иш (8). Густайъ трав'а, хар'ош'ийъ к'оска, муж'ык за д'ин' тр'и в'оза нак'ос'ит' (2). С'м'ат'ана густ'яйа, йа йий'о п'и-р'ас'н'им'ливала, жыг'кас' ат'ст'ивала, йа йий'о выл'ив'ала (2). Вэлас'а дэ кал'ен, густ'иш-пр'и-густ'иш б'ыл'и (1). В'ет'ар лам'ит' к д'аж'ж'у... абл'ак'а густ'иш пашл'и (х).

ГУСЫНЧИК (гусын'чик), - а, м. Гусенок. Гус'ина вэв'ила тр'ох гусын'ч'икаф (3).

ГУТАРИТЬ (гутар'ит'), -рю, -ришь, несов. 1. Пользоваться, владеть устной речью. У нас вот напр'от'и, пэм'ир'ал, сафс'ем пэм'ир'ал, тр'и дн'а н'и гутар'ил (9). Н'ам'ой и н'ам'уйу вэ'ал, а р'иб'онкэ гутар'ит', так'айъ р'а-ч'ист'ийъ (9). И ст'алэ рэз'гавар'иват' д'абр'ом, а то и н'и гутар'илъ [после удара] (9). Ин'ой рас с'лав'ей пай'от' — скаж'иш ч'илав'ек гутар'ит' (2). Там пэ-м'иш'ш'ерск'и гутар'ит' (8). Ан'и [в другой деревне] н'а так гутар'ит', н'а так п'ес'н'и пай'ут' (6). || Употреблять в речи те или иные слова. [— Что значит слово «быт»?] — Гутар'им т'ах-та, сл'ова-та йес' так'айа-та, а вот тол'к'и н'а знайу, ан'а к ч'ам'у, этэ сл'ова-та (13). Сл'ышала йа: л'ил'ей пр'и-л'ил'ейит', а к ч'ам'у он пр'ил'ил'ейит' — нэ знайу; м'ожыт', и сам'а гутар'у — л'ил'ей пр'и-л'ил'ейит' (13). Хот' р'етка, но гутар'ут' эту сл'ову (х).

2. Говорить, сообщать что-л. Ну, у н'ей с'р'ах'ан ч'орнай, ан'а гутар'ила (х). Над'ис' йа сл'ышала, р'аб'аты гутар'ил'и (13). В Маск-в'е гутар'ит', а у нас в рад'ив'и ф'с'о сл'ышнэ (8). || гутарить с кем и без доп. Разговаривать, беседовать. Ан'а с' н'им гутар'ит', а йа бал'шайа ч'ас малч'у (13). Пос'л'фч'ар'а шт'о л' Клавкэ гутар'илъ с уч'ит'ел'н'ициш (2). С' н'ей гутар'ит', ч'ав'о зр'а, а с нам'и н'ет (10).

3. Поддерживать общение с кем-л. Хот' ан'и н'и гутар'ит' са мн'ой, а пайд'у... Пр'иду — д'ома крич'у, крич'у... [поссорилась с сыном и его семьей] (2). Ан'и руг'айуца, руг'айуцицэ, и ап'ет' гутар'ит' (13). Мн'е т'ошна, сын са мн'ой н'и гутар'ит' (4).

ГУТОР (гутаp), - а, м. 1. Разговор, беседа. Ф к'ажнэ м д'ом'и с'б'ирайуцицэ: йа с'б'ар'ус', Клад'шка, ат'ец — и пайд'от' у нас гутар (7).

Скар'ей, скар'ей, в'ид'иш'и у'тар, нар'от ид'ут, на'дъ и'т'и'... нар'от у'тар'иг', ка'у'ч'у'т' как' у'с'и (9). Он как' д'ика'р', ат' н'ав'о н'и у'тара к'ет, н'и'ав'о... ка'к'ой-та су'р'и'б'най (9). Ка'д'а у'л'о'д'най — сло'ва ни в'ы'к'ла'г'иш', а п'я'на'и — у'тар ат'к'уда б'ир'о'ца (2).

2. Говор, речь, характерная для какого-л. коллектива. П'и'шут', ка'к'ой у'тар у' нас [об экспедиции] (12). || Манера произношения. Ана' х'эт' р'э'з'а'в'р'ив'э'ит' — ка'рт'а'в'э'и... У н'ей у'тар та'к'ой, у н'их пр'ир'о'да ф'с'а та'ка'й' (2). Р'э'з'а'в'р'ив'айит' х'т'о-н'ит' р'э'ска — вон ка'к'ой у'тар (7).

ГУТОРЛИВЫЙ (у'тарл'и'вай), - а я. Разговорчивый, словоохотливый. У'д'ар-т'э и'б'о у'д'ар'ал, а то ана' бы'ла х'э'т'ка'й'э. А так ана' ба'ба хар'о'ш'э'й'э, у'тарл'и'вай'э (9). Ана' пр'и'ч'л'а'д'н'и'н'к'и'й'э, у'тарл'и'в'э'й'э, как' на п'ис'м'у п'и'ш'и'т'... р'э'з'а'в'р'ист'э'й'э, п'э'у'т'у'рк'э, в'от у'в'а'р'ж' (21). Ка'к'ой хар'о'ш'ай, у'тарл'и'вай, с'ид'и'ма с' н'им в'ес' д'ен' у'тар'им (12).

Ср. слабох'отный.

ГУЩА (у'ш'и'ш'э), - и, ж. 1. Густой осадок. Свар'им к'вас, па'т'ом на'л'и'б'ом ва'д'ой, па'т'ом са'п'и'б'ом, а'стай'о'ца у'ш'и'ш'а (8). Г'ла'ва з'э'ба-л'и'т', ат' к'вас'э у'ш'и'ш'и пр'ив'а'ж'ут' (5).

2. Густой лес, чаща. Мы как' за л'ы'к'им'и х'о'д'им — ой, ка'ка'й'э у'ш'и'ш'ар'а... З'э й'а'у'в'да'м'и х'о'д'им, у'ш'и'ш'и'р'ы бай'и'с'и, у'д'е у'ш'и'ш'э, там м'ад'в'э'ж'и'и б'ар'л'о'у'и (х).

3. Мокрота, сырость. — Н'о'у'и н'э'мач'и'л' — А д'ет вон в у'ш'и'ш'э ка'ж'най д'ен' [ходит косить, а на лугу вода] (х, 1). || перен. О ком-, чем-л.

очень мокро, промокшем. М'о'к'рай, м'о'к'рай, ил' в р'и'к'е'е искуп'ал'с'и — ой, у'ш'и'ш'э пр'и'ш'ил' (х). | в знач. прил. А то т'ип'ер' пр'ид'ут' у'ш'и'ш'э [косят в дождь] (1). Фу'ра'ш'ку п'э'ла-ж'ы'л, а'ж'э'йт' там [под дождем] ф'с'а у'ш'и'ш'э (1). А то в'ес' у'ш'и'ш'и'й д'э'л'э'и'ц'э'... ну, м'о'к'р'э'й (1).

◇ Как' г'у'ща. 1. О ком — чем-л. очень сильно вымокшем, промокшем. З'э'пат'э'л как' у'ш'и'ш'э (3). Йа н'ы'н'и пр'и'ш'ил' как' у'ш'и'ш'а, н'и'т'э'ч'к'и су'х'ой на мн'е н'е бы'ла (2). — Пр'и-ш'ил' в'ес' как' у'ш'и'ш'э. — А у'де он бы'л? Н'э р'и'к'э' — Дош'и'ш' н'э'мач'и'л (2, х). Н'э'мач'и'л штан'и как' у'ш'и'ш'э (1). 2. О сильном дожде. Пр'ихад'и'л'э'с' пад да'ж'ж'о'м стай'ат', стай'иш' пад ду'б'ом, в'ес' м'о'к'рай, дош'и'ш' пр'э'л'ив'э'н-най, т'и'к'э'т' как' у'ш'и'ш'э (3).

ГУЩЕРА (у'ш'и'ш'ар'а), - ы, ж. Густое, непроходимое место в лесу; чаща. Ч'и'ш'и'ш'ар'а, л'ес у'ф'стай, н'ип'р'ехад'и'май л'ес, у'ш'и'ш'ар'а (15). Пай'д'еш' в л'ес'и б'о'л'на там у'ш'и'ш'ар'а, у'ш'и'ш'ар'а... Ох'и там у'ш'и'ш'ар'а, у'л'у'шна... ха-д'и'т' р'о'бас' б'ир'э'т' (4). Ф'с'о з'в'рас'л'о, ни прай'э-д'иш', н'и прай'д'ош', пр'ама у'ш'и'ш'ар'а (23).

ГУЩЕРИЦА (у'ш'и'ш'ар'и'ца), - ы, ж. То же, что гущера. В л'ас'у ад'на у'ш'и'ш'ар'и'ца з'в'рас'л'а, н'и прай'э'хат', н'и прай'т'и, ад'на у'ш'и'ш'ар'а (13).

ГУЩЕРИЩА (у'ш'и'ш'ар'и'ш'и'а), - и, ж. То же, что гущера, но с оттенком увеличительности. Там [в лесу] у'ф'ста, у'ф'ста — у'ш'и'ш'ар'и'ш'и'а (х). Как' йа ма'х'н'у в у'ш'и'ш'ар'и'ш'и'у (х).

Д

ДА, союз. 1. противительный. Б'из д'и'т'ей'и л'у'ч'и'ш'ы: н'и у'й'ед'на, д'э у'л'э'жна (1).

2. соединительный. Н'э'вал'ат' мн'е ва'л'о'ф [сена], а йа ф'с'о ка'п'н'у д'ы кат'к'ом кат'ай'у д'ы д'в'и'ш'к'ом ф'с'о з'д'в'и'у'в'ай'у... ф'с'о скар'ей, ф'с'о скар'ей'а (2). || Употребляется как связующий элемент в усилительной конструкции с повторяющимися членами. Вот он [карась] нас дра'ж'н'и'л-дра'ж'н'и'л, нас изм'у'ч'ал, а мы йав'о с'о-т'к'и н'и пай'м'а'л'и д'ы н'и пай'м'а'л'и н'и'к'ак' йав'о (9). Вот ана' н'и бы'ла и ф'с'у в'э'с'ну, м'о'ж'т'э, н'а с'х'о'д'ит' [на рыбную ловлю]... ит' ка'д'а ж'ар'ка д'ы ж'ар'ка, ана' пр'а'й-ду, та'д'ы ка'б-н'э'т' ваз'м'э'т'... и то ана' з'ра н'и-ка'в'о н'и ваз'м'э'т' (4). Так, бал'т'ай'ут' д'ы бал'т'ай'ут' (10). Бай'а'л'и'с' д'э бай'а'л'и'с', а т'и-п'ер' н'ет (4). Йа зам'у'ч'и'лас' д'ы зам'у'ч'и'лас' (4).

ДАВАТЬ (дав'ат'), - а ю, - а ешь, пе-

рех. 1. Несов. к дать в 1 знач. С'в'ак'р'ы-та х'и'тра'йа, пас'т'э'л'у н'и дав'ат' (4). Ну, доч'-т'э ана' н'и хар'о'н'и'ц'ца, ана' мн'е дав'ат', ана' ч'о сам'а йис'т', то и мн'е (14). || без доп. Давать корм скоту, птице; кормить. — Д'ет, кур'ам да-в'ал ай н'ет? — Да'вал (1, 3). — Клаш'к! С'в'и'н-и'йм па'р'а дав'ат'. — У т'а н'э'в'ид'о'на? — В в'ад-рах н'э'в'ид'о'на (2, 16).

2. Несов. к дать во 2 знач. Стар'и'к ид'о'т', он йам'у пр'ив'э'т дав'ат', ста'рых пр'ив'э'ст'э'в-вал б'о'з'н'э'т' как (8). Он уш' мн'е у'р'о'зы да-в'ал, шпан'а (30). Ана' йей пр'ид'л'о'х да'вал'э кро'ф' н'ир'и'л'ив'ат' (2). Вн'у'ч'к'э, как хош', ид'и [замуж], п'э'п'ир'э'ч'ку йа таб'э н'э' дав'ай'у, ну в н'ом на'ту'ра та'ка'йа, пла'х'ай'э (9). Он на н'их у'л'ид'э'л, у'л'ид'э'л: — Н'а'п'р'э'в'и'л'на в'ы пл'и'ш'ы-т'и... и сам' з бай'анам' стал пр'им'э'р дав'ат' (15). Дав'э уш' он пл'ас'с'э, пл'ас'с'э... в'и'с'т'ку дав'ал (4). Куд'и л'исап'э'т' в'ыво'д'иш', зван'к'и

дайби (2). *А нарѡт-тѣ давалъи Шуръи вапрѡс-тѣ* (15).

◇ Не даватъ поглядѣться см. поглядѣтьсѣя. Голову даватъ под топоръ см. голова. Спокою не даватъ кому см. спокѡй.

ДАВАТЬСЯ см. поглядѣться (не даватъся поглядѣться).

ДАВЕ (*давъ*, *давъи*, *давъа*), а также **ДАВЕЧА** (*давъичъа*) и **ДАВЕЖ** (*давъиш*), нареч. Некоторое время тому назад (в пределах тех же суток). *Давъи с'ѣрцъ звѣкалола, н'и мауу прадъихатъ* (10). *Давъичъа мн'е шш'ѡб п б'ѡр'ѣ-м'ичк'ъ п'лажытъ ф п'ечъ, дроу п'лажытъ* (1). *Рашиш'ухълъи зъ канф'ѣтъмъи* [ребята], *давъи дѡл'и, аш'ш'ѡб пр'ишл'и* (10). *Иа свайих кур пр'ѣл'ад'ѣлѣ, давъичъ тѡжъ п'атъ кл'авѡл'и* (22). *Давъи у нас кошк'ъ ск'инулѣ... дѣ нѡн'и нѡч'ю, на вид'ѡм* (10). — *Шш'ас дѡбрыи, харѡшыи, а п'рууид'иуцъ... вон давъиш руд'иуцъ, а мн'е слышна*. [— А когда?] — *Дѣ давъи утрам, с'ивѡд'н'и* (2). — *Бѡпка ушлѡ? Давъи ушлѡ* (1, х).

ДАВИТЬ см. пѣтка (пѣтки давить).

ДАВНОШНЫЙ (*давнѡшнай*), -ая и **ДАВНОШНИЙ** (*давнѡшн'ий*), -ая. Сохранившийся от предшествующего времени, давнишний. *Ан'и, с'ир'ѡшк'и, н'и шш'ѡсныи, а давнѡшныи* (2). *Иѣтъ ишш'ѡб давнѡшныи вал'ѡиуцъ, ѡаш'ш'ѡб кадѡ стрѡил'исъ, астѡл'исъ* [о бревнах] (1). *Иавѡ с'ѣнъ жѡлт'ѣтъ, давнѡшн'ѣтъ* (х). *Ч'асъ твай давнѡшныи* (10). — *У т'иб'ѣ кваск'у н'ѣту? — У м'ин'ѣ стар'ѣи, давнѡшн'ѣи* (х, 6). || Существовавший в прежние времена. *Хош стар'инныи, хош давнѡшныи... што стар'инн'ѣи, што давнѡшн'ѣи... т'ип'ѣръ давнѡшных н'ѣт, ѣт'и как'иш давнѡшныи... дамнѡшныи, иѣтъ н'а помн'им мы ишх, бѡзнѣтъ кадѡ б'ыл'и* (1). || Старый, пожилой. *Тут д'ѣт стар'ай, он фс'ѡ знѡитъ, он в'ит уш давнѡшн'ай, он знѡитъ* (14). *Иес'т, д'ѣфка, анѡ тѡжъ давнѡшнайъ, хто ишѡб ваз'м'ѣтъ* (1).

ДАЛЕЙ (*дѡл'ай*) и **ДАЛЕ** (*дѡл'и*). 1. сравн. ст. нареч. Дальше. *М'ишш'ѣѣра ѣтъ туды дѡл'ай* (6). *Хад'ил'и-хад'ил'и, н'и адн'у и'ѡуѣтку н'и нашл'и, пайд'ѡм дѡл'ай* (22). *Бѡпка, ѡан'и дѡл'ай карѡф-та* (1).

2. нареч. Продолжая начатое. *Иа ѡутар'у ѡаму: Ты ба уч'ѡл'исъ дѡл'ай* (25). || Потом, в дальнейшем. *В'есъ пакѡс ѡа ишѡбралѡ... дѣ дѡл'ай... дѡл'ай пакѡса* [носила на покос брагу] (14).

◇ Дѡлей-подѡлей (иди дѡле-подѡлей и дѡле-подѡле) — употребляется для указания на нарастание, развитие каких-либо фактов, событий; дальше-больше. *Как-н'итъ нѡда* [косить], *а то дѡл'ий-падѡл'ий труд'н'ѣи б'уд'итъ* (7). *Дѡл'а-падѡл'а и ѡаш'ш'ѡб х'ужы* [стала себя

чувствовать]. *Иа вот д'умала, так прайд'ѡтъ, а вот н'и прашлѡ* (7). *Гѡл'а, пр'итвар'и ѡкошка, а то м'ух'и дѡл'ий-падѡл'ий нѣл'ат'ѡтъ* (2). *Он работал ф п'ишш'икнѡб'инѡт'и д'ил'ѣхт'ѣрам, он ѡавѡ к с'иб'ѣ п'снав'ѡл, ѡл'аж'ѣ, дѡл'и-падѡл'и мой Сѡна и раз'в'ѡл'с'и* (2). *Дѡл'ѣ-падѡл'и, анѡ уйд'ѡтъ вон дѣ кѡих пор* [корова отобьѣся от стада] (2). Дѡле-бѡле и дѡле-бѡлее — то же, что дѡлей-подѡлей. *Стѡла крич'ѡтъ, крич'ѡтъ, дѡл'и-бѡл'и и пѣм'арлѡ* (х). *Дѡл'и-бѡл'и, дѡл'и-бѡл'и и пр'ивѡк'ѣлѡ* (4). *Панѡс'итъ, бл'уйтъ, дѡл'и-бѡл'и и пѣм'ираитъ* [ребенок] (4). *П'ѣр'в'ийи* [грибы] *п'аслѡлѣ, ан'и н'ич'авѡ, а дѡл'и-бѡл'иш* [стали червиветь] (4).

ДАЛЕТЬ, -ею, -еешъ, несов. Распространяться, проникать дальше. *А у н'ийѡ фс'ѡ зѣ кал'ѣнку* [опухоль], *фс'ѡ дѡл'иш'т* (1).

ДАЛѢЧЕ (*дѡл'ѣч'ѣ*), нареч. Далеко. *Дѡл'ѣч'ѣ ид'ѡт'и?* [надо спросить]. *А куды-кн'иш, скѡжуг'т: Н'ѡл'з'ѡ — зѣкудыкаши фс'у дарѡу* (29).

ДАЛЬНОСТЬ. В выражении: в дѡльности — в отдалении, вдали. *В дѡл'нѡс'т'и жыв'ѡтъ, Мар'ус'к'ѣ в Б'илар'ус'иш жывлѡ — в дѡл'нас'т'и* (16). *В дѡл'нас'т'и жыв'ѡм, п'лав'инѣ п'ар'утъ — н'ѣ узнѡим* (29).

ДАМНО, нареч. Давно. *ѣтъ в'рѣм'а дамнѡ... ѡа н'и выхад'ѡла шш'ѣ суды зам'иш* (15). *У нас тады аднѡ жѣн'иш'инѣ, на н'ѣй дурнѡйъ былѡ и дѡжъ нос ф'ган'улѣ, л'ажлѣ* [— А в больницу брали?] — *О! тады дамнѡ бал'н'ѡцъ н'а знѡл'и, хто тады бал'н'ѡцу знѡл* (22). — *Анѡ дамнѡ уш там жыв'ѡтъ?* — *Дамнѡ* (х, 3).

ДАМНОШНЫЙ, -ая. То же, что давнѡшныи. *Анѡ* [вырубка] *уш дамнѡшнѡйѡ* (7). *Т'ип'ѣръ дамнѡшныи* [людей] *н'ѣт, ѣт'и как'иш давнѡшныи иѣтъ н'а помн'им мы ишх, бѡзнѣтъ кадѡ б'ыл'и* (1).

ДАРИТЬСЯ (*дар'ѡцъ*), -р'юс'ь, -р'иш'ь-си, несов. Дарить подарки молодым в доме невесты. *Пр'ишл'и, убрал'ис'а, вз'ѡл'и сунѡук, дары и пашл'и дар'ѡцъ... тут уш пашлѡ ѡул'ѡнкѣ пѡс'л'и дарѡф, ѡарман'иш'ѡ, п'л'ас...* (х). *У нас на втарѡй д'енъ дар'ѡцъ, а у н'их на п'ѣр'вай... ѡа уш пр'ийѣхала, ан'и пѡдар'ѡл'исъ* (7).

ДАРМА, нареч. Даром. — *Иѣтъ ѡей дармѡ ѡей* [дешево взяли с нее]. — *Дѣ мы и ѡвар'ѡим, н'а дѡраѡѣ* (х, 13).

ДАРОМ (*дарѡм*). Употребляется в составе уступительного союза дѡром что в значении «несмотря на то, что, хотя» *В'итъ стар'иш-та л'уд'и, ит' ан'и тут в'ѣк ижж'ѡл'и* [в Деулине]... *У-у, у нас, ѡвар'ѡитъ, дрѡв-та скѡл'к'и. Дѡрам што вот у нас тут н'уда рѡзнѡйѡ, кѣмар'ѡ, ж'ишкарѡ иес'т* — и фс'ѡ равнѡ нам тут

ндра́в'ицца (х). Дáрам што мы пр'истар'е-
льи́и, а на нас вн'имáн'йъ н'ъ ибраи'ш'áйут'
(25).

ДАРЫ, - óв, только мн. Подарки, которые
невеста дарит родне жениха, а также свадеб-
ные подарки молодым. Пр'ишл'у́, убрал'ис'а,
вз'áл'и сунд'ук, дары́ и пашл'у́ дар'и́ццъ... тут
уш пашлá г'ул'áнкъ п'ос'л'и дар'оф, г'эрмá-
н'иш'иш'ъ, пл'ас'... (х). Коп а́нá вшыла с пу-
сто́й рук'о́й, а то пр'идáнай дъ дары́: плáт'йáф
ад'н'и́х штук в'ос'им' (х).

◇Вешать дары́ — дарить подарки молодым
после свадьбы. Зáфт'р'а дар'и́ццъ тут б'удут',
на м'ладых в'ешэ́т' дары́ б'удут' [в доме не-
весты] (8). Подойд'ить (или подходить) под
дары́ — принять участие в церемонии одарива-
ния молодых или их родственников. П'эд дары́
п'эдайд'у, б'уд'иши п'этхад'ит'... кадá г'ул'áй-
ут' — свáд'бъ, дар'áццъ... мн'е нáдъ на дары́
атр'эзат', б'уд'им п'эд дары́ п'этхад'ит'... ср'о-
с'т'в'ин'к'и́и, тавáриш'иш'и... п'эд дары́ патх'о-
д'ут', дар'áт' м'ладых... кадá свáд'бъ съб'и-
р'о́ццъ, на дру́г'и́ д'ен' дары́ дар'áт' (15).

ДАТЬ (дат'), дам, дашь, сов., перех. 1.
Дать, передать. А плáт'йá н'а он р'эзал, он
дал д'ен'ах, а мáма атр'эз'эла два плáт'йá мн'е
п'асты́я (10). Яа тадá рад'илá п'эр'в'ин'к'а-
ва... Дáйт'и мн'е г'ун'у ис п'эч'к'и... р'иб'о́нка
зав'эрну (9). || Дать корм скоту, птице; по-
кормить. Кар'ов'и далá и т'адк'у далá с с'в'ин'-
й'о́й (10). Пр'ишл'á, д'охнулáс' нъ кравáт', а
с'в'ин'йи-г'ъ йуж'ж'áт', йа пашлá им далá
(14).— Бap, с'в'ин'йáм далá? — Далá.— А к'у-
рам? — К'урам к'и давáла (х).

2. В сочетании с существительным употреб-
ляется для обозначения каких-либо действий,
соответствующих по значению смыслу суще-
ствительных. Вот в'ит' каку́йу дасáду а́н'и им
дáл'и. А йа шт'о-г'ъ к'и слыхáл'ъ, т'о́къ нын'ъ
из'в'ес'т'ийъ дáл'и (13). Былá руж'и́о з'эр'аж'о-
на, а́н'и [дети] вз'áл'и п'эг'рát' йав'о, а́нá в'и-
стр'эл далá и уб'ила йав'о нáс'м'ир'т' (2). Он,
г'эвар'áт', и мáт'ир'и г'урáж'ен'йá дал (30).
Мáла л'и, он ч'о-н'б'т' там наб'эвлáв'л'с'и, н'в'á-
д'и́л, а ты йаму́ нат'áч'ку так'уйу дал, шт'обы
он к'и б'эвлáв'л'с'и и н'и б'ад'и́л (2). [— А по-
росят все он визит?] — Он н'а стал, хт'о-г'ъ
з'эвлáв'л'ен'ийъ дал (3). Мат', йа т'иб'е пр'ид-
л'ох дай'у, палуч'áй ты Й'ур'к'ина спас'об'ийá
(2). Л'экас' плахáйъ с'ена, а́нá п'ир'иц'ул' да-
лá [корова] (3). С'в'ин'йá н'икакáйъ, ф'ч'арá
[ветеринар] ук'бл дал,— н'а йис'т' н'ич'ав'о (1).
Пр'икáс дáл'и: салдáты з'эхад'ит'и, на бáзу,
у кав'о лáхм'от'иши съпáг'уй, сымáйт'и, а н'овыи
н'эд'авáйт'и (3). Л'ошт'ъ, г'эвар'áт', с уз'д'эч'-
кай... п'эдашл'у́, г'эвар'áт', бáбы и йа, а́нá
п'рышк'и́ далá и пашлá дáл'иш'ы (2). Свай'ей

бáб'и пр'ив'эт ат нас тады дай... Как жа,
н'аз'л'á... (4). Их м'ил'и́ц'я́я срáзу — хоп! И
ат'н'алá пшан'о и штраф далá (16).

◇Дать ж'о́гу см. жо́г. Дать отвáгу см. от-
вáга. Дать лупакá см. лупакá. Дать от-
вáхку см. отвáжкa. Дать шáгу см. шаг.
Дрогунк'ов дать см. дрогун'ок. Я те (или
теб'е) дам — высшая степень положительной
оценки чего-л. Он п'элуч'áит' п'ит'д'асáт' и а́нá
шыз'д'ис'áт', а д'ен'ишк'и́ ф'с'о в'ад'у́ццá... и жá-
р'ут' и пáр'ут' и жыв'ут' йа т'е дам (13). А у
н'ей кар'ова фтар'ым г'алк'ом, ух, хар'ошáя
кар'ова былá, м'элак'о йа т'е дам (13). Дупк'о́й
пáйд'у н'эламáйу... дупк'о́у, дупк'о́у, л'ис'т'йá... и
на г'рыбы́. А тут круж'о́ч'к'и, нъ круж'ок г'н'а-
т'ок. И б'удут' г'рыбы́ йа т'иб'е дам (9).

ДАЧНИК (дáч'ник), - а, м. Владелец дачи
(участка леса). Он дáч'ник... им'ан'йтáй был,
им'ен'ийá свáйдá... лугá у н'ав'о... дáч'а (х).
Хто на дáч'и жыв'эт', тот ы дáч'ник, л'асá
был'и... дáч'а с л'эсам ил' с л'у́гам, у н'ав'о и
кант'ор'ъ (3).

ДВЕНАШНИК (д'в'анáшник), - а, м. Спец.
Разновидность б'ёрда (по количеству входящих
в него пасм). В вáс'м'ух'и — в'ос'им пáсмав, п'о-
н'ал'; в д'ив'áт'ин'и — д'ев'ит' пáсмав, в д'и-
с'áт'ин'и — д'эс'ит' пáсмав, в ад'и́ншык'и —
ад'и́нц'э́т' пáсмав, в д'в'анáшник'и — д'в'а-
нáциц'э́т' пáсмав... б'ол'и н'эту (4). Ад'и́ншык
эт' паш'и́р'ай, д'в'анáшник эт' аш'и́о ш'и-
р'ай, а в д'ис'áт'ин'и — пáйжай (4).— Й'эт'ъ
б'ёрда д'ив'áт'ина, й'ес'т' б'ёрд'ъ д'ив'áт'ин'ъ,
д'ис'áт'ин'ъ... й'ес'т' д'в'анáшник... — Мам, д'в'а-
нáшник б'ывáйт' — Б'ывáйт', г'уф'ак'и́ т'кá-
л'и ф'ч'ат'ыр'и пад'ношк'и (10, 4).

ДВИГОМ (д'в'и́гам), нареч. Таща по земле,
волоком. З'экавáл мар'ос, на л'д'у кас'ит', и
мы к'опны пр'áма д'в'и́гам, н'а н'ос'им, а пр'áма
д'в'и́гам на л'д'у (х). | двйгом двйгать.
Д'в'и́гъм в'иш д'в'и́жу [чугун в печь] (1). Моч'
й'ес'т' — шы́пка ид'ош, н'ет — д'в'и́гам д'в'и́га-
иш [волочить ноги] (2).

ДВИЖКОМ (д'в'и́шк'ом), нареч. То же, что
двйгом. Н'эвалáт' мн'е вал'оф [сена], а йа
ф'с'о кап'н'у, ф'с'о кап'н'у ды катк'ом катáйу, ды
д'в'и́шк'ом ф'с'о з'д'в'и́г'эвайу... ф'с'о скар'ей,
ф'с'о скар'ейá... (2). Н'о́уи н'ъ х'од'ут', д'в'и́ш-
к'ом п'эд'в'и́г'уйиши (1).

ДВОЕ. В выражении: дв'ое нáд'вое — один
на один. Мы с'ид'им с таб'ой дв'ойъ нáд'вайъ...
а в г'эрад'áх ф'с'о: на пáру (29). Хто йих дв'ойъ
нáд'в'эйъ в'ид'ал? (1). Ч'о ш а́нá са мной
дв'ойá нá двáйá иставáлас', а н'и скáзáла? (7).

ДВОЕННЫЙ, - ая. Вторично вспаханный
(о земле). З'им'лá двáй'о́н'эйъ... фтар'ой рас пá-
шут' — й'эт'ъ двáй'о́н'эйъ з'ам'лá (1).

ДВОЕХОЧКО (двáй'ох'ч'к'ъ), нареч. Ласкат.

Вдвоем. *Дво́йтъ с ма́тур'юу, два́йбхъч'къ* [живут] (13).

ДВОЕШЕЧНЫЙ, - а я. Прил. к двоёшка. *Дво́йн'ъ, а то бл'из'нацы нъзыва́йут', два́йе́шк'и... и ад'и́н йе́с'л'и рас'т'е́т' — два́йе́шч'ный рас'т'о́т' (15). Вот д'е́вач'ка два́йе́шч'найа (20).*

ДВОЕШКА, - и, ж. и **ДВОЯШКА**, - и, ж. Двойня, а также один из близнецов. *Два́йе́шк'у йа р'о́д'ила... Тады́ з ба́п'к'им'и рад'и́л'и, сама́ за ба́п'кай ид'и́, како́ва ч'о́рта в'и́д'ил'и... ш'и́ас б'ъ жыт' д'ъ жыт' и п'эм'ира́т' н'а на́дд'а (1). Ана́ бо́л'и н'и рад'и́т', рад'и́ла два́йа́шк'у и фс'о... из'а́д'ил'ъс' л'и што (20). Каро́в'ъ пр'и́н'ис'е́т' два́йе́шч'к' (4). Када́ два́йе́шк'и йе́с'т', адна́ ад дру́го́й н'и у́ра́мъ н'и ат'ли-ч'а́йшиц'ъ (7).*

ДВОИТЬ, двою́, двои́шь, несов., перех. Вспахивать второй раз. *Распа́шут', н'амно́у'ъ п'ла́жыт', н'ио́д'ел'и тр'и, па́том п'ьри́пах'ъва-л'и, два́ил'и з'е́мл'ю... ма́хч'и бу́д'ит' з'амл'а́ (3).*

ДВОИНЕВЫЙ, - а я. Относящийся к двойне. *Как'и́и-та р'а́б'аты, йа их в'р'о́д'и как п'е́р-вай рас в'и́жу... как два́йн'о́выи [похожи друг на друга] (2).*

ДВОИНОЙ, - а я. Двух сортов, двух разновидностей. *С'ил'о́тк'и два́йн'и и к'ълбас'а: два со́ртъ, ад'н'и п'ъд'ише́фшы, дру́г'и п'ъда-ро́жы (1). Два́йн'а́й му́ка и тра́йн'а́й му́ка, ра́знай'ъ му́ка, кака́й'ъ-т'ъ по́ тр'и д'е́с'ит' бу-ва́ит'... то му́ка су́хай'ъ п'ъпа́д'е́т', то му́ка дру́га́й'ъ буе́аит' (9).*

◇ **Дво́йн'ые д'ети́** см. д'ети́.

ДВОР, - а, м. 1. Отдельное крестьянское хозяйство. *Вот тут уи́ дваро́у-дваро́у н'а зна́й ко́л'к'и н'эс'ал'и́л'ис'а. У нас д'и́р'евн'ъ — за-бл'у́д'иша (9). Ка́ло́д'иц' на фс'ех ад'и́н, н'ъ п'атна́цц'ът' дваро́ф (3).*

2. Постройки для скота и хозяйственного инвентаря, а также для сена, дров и т. п. *Ло́ш'ъд'и ста́йа́л'и у нас въ двар'е... У нас двор ба́л'ш'ой был како́й... ш'и́ас он ибвал'и́л'с'а, абр'у́шыл'с'а, а тады́ у м'ин'е́ двор ба́л'ш'ой был (13). У м'ин'е́ каро́ва д'е ста́йт', йе́тъ йа нъзыва́йу двор, а д'е п'эрас'о́нк'ъ-т'ъ йа з'ъуа́н'а́йу — йе́тъ вот кл'ев (2). Д'ед Га-в'р'у́шк'ин двор ста́р'и́нна́й, два са́ра́й'ъ... па йе́ту сто́рану стра́н'и́л'ъ и па йе́ту (2).*

3. Дом, семья, живущая одним хозяйством. *Ты из двара́ д'ав'е́? (13).— Гд'е была́-т'ъ, из двара́ што л'? — Из двара́ (х, 2). Уйи́ж'ж'а́и-т'и к нам [в экспедицию] с канто́ру́ и ал' з двара́? (4).— Мн'о́у'ъ аб'л'у́а́цыйи́ф п'э́нас'ла́ [проверить]?— Два двара́: у н'е́й двор, у м'ин'а́ двор... два двара́... ил' два да́м'а (х).*

4. Устар. Постоялый двор. *Ана́ д'аржа́ла*

двор, йа к н'е́й н'э́н'ал'ас', там йа абр'у́ву им'е́-ла, ч'и́жал'о, в'и́т' вон ко́л'к'ъ во́ш'и́к'ъф-т'ъ (1). Дво́рн'и́ч'ал'и́, двор с'н'имал'и́ в Дубро́в'и-ч'ах... хто зайе́д'ит', пайи́л'и, кар'м'и́л'и... и в'и́но (2).

ДВОРИЩЕ (двар'и́ш'и́а), - а, ср. Место, на котором раньше был двор. *Ш'и́ас уи́ там, зна́та, сла́мал'и́, там адна́ двар'и́ш'и́а (2). Двар'и́ш'и́ш' — хто двор сла́ма́йт'... ил' двор убавл'а́йт', пам'е́н'и́й д'е́лайит', а там аста-вди́цц'ъ: Йа н'ъ двар'и́ш'и́ш' а́уури́цы п'эса́д'и́л-навобзна́йт' з'амл'а́ (15).*

ДВОРНАЯ (дварна́йа), - о́й, женск. к дворно́й. А то но́ч'и́у ско́ч'ит' в два ч'а-са́ и бун'и́т' и бун'и́т' кал'о́тк'им'и как двар-на́йа [валает валенки]. *Г'ип'е́р' с'о, атката́л'и... свай то́лк'ъ аста́л'ис' (9).*

ДВОРНИК (дво́рник), - а, м. 1. Дворник. *Гла́ж'у, з'эска́бл'и́л ма́тло́м дво́рник (31).*

2. Устар. Содержатель постоянного двора. *В Дубро́в'и́ч'их бы́л'и дво́рник'и... Н'э́ч'ават' к н'им, к дво́рника́м... Ан'и́ фс'аво́ н'эвар'а́т', к'у́рн'и́к'и н'эп'ак'у́т', у́жын'э́т' к н'им, и за йе́та плат'и́л'и (4). У н'аво́ ба́пка бы́ла, дво́рник'и́ ан'и́, п'эста́йала́й двор у н'их был (19).*

ДВОРНИЧАТЬ, - аю, - аешь, несов. Устар. Содержать постоянный двор. *У м'ин'а́ брат два́йу́раднай дво́рник'ал, к н'аму́ йе́з'д'и-л'и фс'а радна́ (3). Ан'и́ жы́л'и бау́атыш, дво́р-ник'и́л'и... и жы́л'и, ла́фк'ъй т'э́р'уа́л'и, ра́з-ным с'и́цц'ъм, ра́зным ы в'и́но́м, ну, фс'е́ма, фс'е́ма т'э́р'уа́л'и (9). На́шы там дво́рник'и́ч'ал'и, двары́ сымал'и́... п'эста́йала́й двор (3).*

ДВОРНО́Й¹ (дварно́й), - а́я. Прил. к двор. *Йе́с'л'и ан'и́ ма́йи́ дварно́йи́, ан'и́ ап'а́т' пр'ил'ит'а́т', ан'и́ ма́й дварно́йи́ л'аст'эч'-к'и, а у дру́го́ва н'ет дварно́ых л'аст'ач'ка́ф (3). У м'ин'а́ з дварно́в'ъ уу́ла́ то́жъ п'э́авл'а́-и́цца у́рып како́й-т'ъ [угол со стороны двора] (15).*

◇ **Дворно́й мост** см. мост.

ДВОРНО́Й² (дварно́й), - о́го, м. По суеверным представлениям, дух, живущий во дворе; домовый. *Дварно́й, е́тъ ха́з'а́ин н'ъ двар'е́, на сушы́л'и... па на́шыму дварно́й ко́р'м'ит' ска́т'и́ну (2). Е́тъ дварно́й [плакал]... Лама́л'и́ двор, а ха́з'а́ина н'и пазва́л'и: ха́з'а́ин, пайд'о́м с на́м'и, дварно́й, пайд'о́м с на́м'и! Аста́в'ил'и йаво́ аднав'о, а ска́т'и́ну-та уу́на́л'и, он ы кр'и-ч'а́л (15). Ч'аво́й-та йа сматр'у́ на́ нау́и: у м'ин'е́ фс'у дварно́й ии́ш'и́пал'а. А мн'е́ н'аф-ту́твар', што е́та до́ск'им'и [о сняках на ногах] (10).*

ДВОРОК (дваро́к), - р'ка́, м. Уменьш. к двор. *Аста́в'ил'и́ дварко́ф д'ис'а́т'к'ъ пустых... вар'и́т' н'е́ н'ъ қа́ва и таска́т' н'е́ на қа́ва (2).*

Двар'иш'ша, у м'ин'а бал'шбй двар'иш'ша. А у кавб мал'ин'кай — дварок (3).

ДВОШИТЬ, -щ'у, -ш'ишь, несов. 1. Издавать тяжелый, неприятный запах. Кур'ит' и кур'ит'... ну, пар'ин', двашиш ы двашиш, нэдайэл съ свайм кур'ен'йэм (10). || безл. Нести, исходить от кого-, чего-л. (о запахе). Ат ч'илав'экъ ч'б-н'ит' ид'от', плбха п'акн'ит': съдвашил... ил' в'ина нап'йецъ — вон двашиг' ат н'авб в'ином (8). Када изр'атка пр'ид'иша ж н'има, у н'их ч'брг'ь ч'ем двашиг' ат п'л'ит'ы (13). Бывайиг' п'отам п'акн'ит' — ой, двашиг'... (х).

2. перен., чем. Чрезмерно угощать, потчевать чем-л. Как йа к М'ин'ушыным н'и пр'ид'у, ан'й йавб ф'с'о за стол сажайиг', в'ином двашиг'... пайаг' (1). Бол'иш'йъ ч'асг' р'йба была [на угощение], двашил'и — р'йба была... Став'ил'и мнб'а, ч'ашк'им'и, м'иск'им'и, ч'аб жъ став'ит' [на свадьбе] (1). || Заглушать, подавлять что-л. Двашил'ъ, двашил'ъ м'ел'эм [больные зубы] — насыл'иш м'ел и прив'азывайиш (1).

ДВОЯШЕЧКА, -и, ж. Уменьш.-ласкат. к двояшка. К'ол'к'и рад'йла, и дваиш'иш'к'и рад'йла... г'ичуш'иш'йъ... (25).

ДВОЯШКА см. двояшка.

ДВУХРОСНЫЙ, -а я. Высушенный в течение двух суток (о сене). А дру'обй н'и уб'ир'айиг' двухросн'йъ с'енъ, а тр'охросн'йъ йетъ буд'ит' йадб'ишы с'ена... а дру'обй аднаросну'у уб'ир'от' (3). Нб'ни мнб'уиш' буд'ит' ч'р'есг'т' свайб двухросн'йъ [сено]... два д'на л'ажалъ (х).

ДЕ см. где.

ДЕ-НИБУДЬ см. где-нибудь.

ДЕ-ТО см. где-то.

ДЕВАТЬ см. куды (куды девать).

ДЕВАТЬСЯ см. куды (куды деваться).

ДЕВИЧИЙ см. красота (девичья красота).

ДЕВКА (д'эфкэ), -и, ж. 1. Незамужняя женщина, девушка. Мб'жэг', ты д'эфка, а мб'жэг', ты мужав'айа, хто йе зн'аит' (1). И нэ двайх д'ит'ей в'ит' шал'и в'ид' д'эфка! Н'ет, ай баба? (13). | в д'евках — до замужества. Йа ш'иш' жыла нэ Гарш'ишай, да... была уш в бабах, н'а в д'е'уках... н'ет, н'ет, в д'е'уках, в д'е'уках... ш'иш' йа хад'йла пэ пап'ан'и ф п'ач'ал'нам (10). Мы плб'ха н'е жыли тады в д'эфкэ-х-та... а вот в бабы-та вышла йа, н'и днаво д'ан'б'чка, рад'ймай, прас'в'ету н'и в'ид'ала... вот как жыла (13). || Девочка, дочь. Ну, ан'а н'и байца, ан'а рас'ейск'йъ д'евака [о ребенке] (х). Он у м'ин'е бла'обй [маленький мальчик], д'эфка была спакб'н'йа (х). У м'ин'е вот д'евак н'ет, ну йа

в'ек н'и адн'у н'и кар'у... Плах'и л'и, хэраш'й л'и — ф'с'е д'е'уки равн'ы... ф'с'ак дл'и с'иб'е харбш, а кар'ит' их н'е'чива (2). Фч'ар'а пр'ишла Ван'ина д'эфка, ф'с'ех их н'ир'ам'йла, руб'ашк'ь с'ман'йла [детям] (4).

2. Обращение к лицу женского пола (безотнositельно к возрасту и семейному положению). Ид'у, м'ин'а фстр'ач'айиг': — Ох, д'е'ука, ох, д'е'ука... Па'шка [сын]... в'ит' ум'ерш'йа пр'ишла... Ой, тут йа рад'ймай мой, д'умала и жыва н'а б'уду (13). У мн'е была с'в'акр'ы. Йа ч'вар'у: Ой, мат'ишка — йа ийб нэзвал'а мат'ишка, — ч'лад'и-кэс'а, волк паш'бл, ега волк. Ан'а: У, д'е'вка, прав'ду, д'евк, волк, волк (15). || Изредка употребляется при обращении вообще. А г'иб'е, д'е'ука, в л'ес атп'рав'ит' [кошке] (10). Ды брыс', как'йъ ты, д'е'фкэ, с'ил'бтку тайе н'адъ [кошке] (1). Ач'а, как ты, д'е'фкэ, нэдалас'! Адной н'ету [убила муху] (х). От пандрав'илэс' г'иб'е, д'е'фкэ, ф'с'о в'атлб' иskap'ит', дэмаво'й [свинье] (1). Дэ што ты, д'е'вкэ, б'ад'иш'ш'ай, ч'лазастай [бабушка внуку] (19). Дэ, д'е'вкэ, ч'о ш ты так н'а м'ашыс'с'и! [очень долго сбивает масло]. Н'ет... иш'иш' н'и смах'алас' (2).

Ср. подруга.

ДЕВНИНА (д'авн'йна), -ы, ж. Экспрес. Девушка, Пит'алэс' бы ты вбзд'ухэм с'в'е'жам, как'йъ бы ты д'авн'инъ была (2). Када бал'шайъ д'эфкэ прайд'ет', тблст'йъ, йега скажыш: во д'авн'инъ прайд'ет'... а на мал'ин'к'ийу н'э скажыш, ан'а йаш'шб' ч'лупайъ, тбл'к'э рбстам бал'шайъ (10).

ДЕВЬЕ (д'ив'йб), -я, ср., собир. Девушки. Г'д'е-н'ит' с'ид'ат' там мнб'уъ, как'бй-н'ит' пар'ин' пр'ид'от': Ей, д'ив'йб, выхад'ит' (4).

ДЕВЯТИНА (д'ив'ат'йна), -ы, ж. Спец. Разновидность бёрд по количеству входящих в него пасм. Пир'ет б'ёрда — вас'м'уха, пб'нал?.. вбс'им' пасмав; дру'у'айа б'ёрда, ентъ д'ев'ит' пасмав, етэ кэк халстбй тк'ал'и... д'ив'ат'йна; тр'ет'ийа б'ёрда — д'ис'ат'йна, д'ес'ит' пасмав... так ийб зав'ут', д'ис'ат'йна... так, тр'ет'ийа; ч'ит'в'брг'йа б'ёрда буд'ит' ад'ин'шык, ад'ин'нэц'эт' пасмав; п'ат'г'йа б'ёрда буд'ит' д'в'ан'ицаг'т' пасмав; как'йа-та б'ёрда (4).

ДЕЖА (д'ажд), -й, ж. Квашина. К'ажный д'ен' по тр'и п'уда мук'и в д'ажу кл'ал'и (8). Ан'а, д'ажэ-тэ, к'исл'йа, ан'й [хлебы] ад д'ажэ к'иснут' (х). — Етэ што, д'в'ан'ицаг'т' бл'инб'ф жр'от'... [если] ф'с'е пэ д'в'ан'ицаг'т' — етэ как'йу д'ажу нада? — Хл'ебн'йу (х, 1).

ДЕЖЕЧКА, -и, ж. Уменьш. к дежа. Нам'ет' ч'арн'йку и пр'ам' в д'ежы'ку [когда ставила пироги] (х).

ДЕЖКА (д'е'шка), -и, ж. То же, что дежа. Нэ бал'шйу с'ем'йу в д'е'шку п'удэ тр'и му-

к'и... *пакá йавó прам'ес'иш...* (2). Из *д'ешк'и б'ару́* — нэ лапáту кладу́. Лапáтэ хл'ебн'яа (9). [—Белый хлеб будет?]—*Б'элэй йаш'и'б э д'ешк'ь стайт'* [разговор в пекарне] (х).

ДЕЙ-ТО см. г д е - т о.

ДЕКОП (*д'акóп*), -а, м. Ятрышник (*Orechis maculata*). Многолетняя трава, растущая по заболоченным лесам. Применяется в народной медицине как средство против ревматизма. *Д'акóп с в'инóм настáивайут'* ат р'ивмат'изм'и (8). У *кэлуна́* так'и́и жа крас'ин'к'и́и корн'и и у *д'акóпа* (8).

ДЕЛО (*д'элэ*), -а, род. мн.— делóв, ср. 1. Дело. *Мán'а, брос' ты этэ д'элэ, ид'и-кэ ты с т'ап'и́чкэ́й нэ пасáтку* (х). *Б'эз' д'алóу н'ал'з'á жыт' сафс'эм* (1).

2. В сочетании с соответствующими прилагательными передает обстановку, состояние, обстоятельства, при которых протекает действие. *Д'эв'ич'и́э д'элэ — д'эфкэ́, анá и д'эфкэ́... то бáба, а то д'эв'ич'и́э д'элэ* (22). *Йэтэ нач'нóйэ д'элэ — мэуаз'и́н кэрау́лит'... нóч'и́у у замкá дблжэн стайдт', а то апрад'ут'* (3). *Ос'ин' пр'ишлá, укр'ип'л'áйицэ́, знáч'ит', к з'им'е́, ас'энн'и́э д'элэ, ут'ап'л'áй двары́, а з'имá пр'ишлá, тады́ на п'еч'ку* (3). И жы-н'ихóм йавó н'и ш'и'итáлэ, так, сас'эцкэ́й д'элэ, пэстайш на ч'ас (27).

◇ В дэле и не в дэле (при глаголах говорения) — к месту и не к месту. *Ан'и́ [дети] тóжэ вóл'ныи бóзнэ́т' как'и́и: — С'ир'óшкэ́, што ты фс'ем йазык зэб'ивáиш? И в д'элэ, и н'а в д'элэ тр'аш'и́ш'и́ш? А он [отец] малч'и́т', хот' ан'и́ с изб'и́ в'ер'х сым'и́* (13). *Чибу́ч'и́ха в мэуаз'и́н пэступ'и́лэ и давáй арат' в д'эл'и и н'э в д'эл'и* (1). *Такáйэ былá үудл'и́вэ́йэ, в д'эл'и, н'и в д'эл'и — үуд'и́т', как п'илá д'ир'и-в'áннэ́йэ* (х). В дэле (или к дэле) произве́сть — сделать пригодным для использования, наладить. *Нáда в д'элэ прэиз'в'ес'т', сабрáт' фс'о дэ ткаг', а то зду́маиш, а ү д'элу н'э прэиз'в'ид'бш* (1). *Л'бн'к'а фс'о з'д'элаит', а дру́гый з'áпн'ит' и фс'о... вон драва́ скóл'к'а стайдл'и, а мы с' н'им пэкалóл'и, фс'е к д'элу прэиз'в'ал'и́* (2). **Выйд'и** из дела — отойти от дел, перестать заниматься делами. *Дэ йа уш т'ип'ер' из д'элэ вышлэ, н'э рабóтэйу* (29). Дело к узлу — о чем-л. близком к завершению. *Ч'ó-ни́т' д'элайит'... ну скóрзэ раз'в'ажус', д'элэ к узлу патхóд'ит'* (15). *Фс'о здад'и́м и д'элэ к узлу́, к ну́лу* (16). К дэле — уместно, к месту. А анá [невеста] *пр'ич'и́тывэ́ит' с'о ү д'элу, хэрашб, склáднэ́: Парбóдушкэ́ майá м-тушка, рад'и́мэй мой бат'ушка...* (13). На делáх — будучи занятым какой-л. работой. *Плóха б'эз' д'алóу, надáс' схóд'иш с кашéлкай,— как врóд'и нэ д'алáх* (1). *Стар'ушк'и ан'и́*

тóжэ нэ д'алáх (х). *Б'из' д'алóу как'и́и-тэ вар'еныш, а на д'алáх...* (1). Нет дела — нет надобности, незачем. *Анá за н'им, а он к'и-дáицэ́: н'ет д'эла за мной хад'и́т'* (10). *Фс'ем шыла плáт'яа, а нáшы д'эф'к'и пэна'с'л'и, н'э далá [машинку]: Н'ет д'эла, жын'ихóф ад'б'и-вáйут'* (1). *Маг' сэбралáс' йэхат', йауады в'ес'т', Клáшк'и́ны и йи́д, анá: Н'ет д'эла Клáшк'и́ны в'ес'т'* (2). *Рáйк'у н'а хóч'и́цца уч'и́т'... Жэн'к'у аднаво́, а Рáйк'у — н'ет д'эла уч'и́цца* (2). Н'и к дэле, ни к пугю́ — не вовремя, некстати, не к месту. *Апарб'си́цэ́ [свинья] н'и ү д'элу, н'и к пуг'у́, с'изóнэ-тэ н'ет, н'и туды́, н'и суды́* (1). Из дóмэ тóжэ *Вáнк'э́ йэз'д'ил в Р'азáн' ни ү д'элу, н'и к пуг'у́* (3). *Йэтэ ш'и'ас-та ид'óт'* [метель] *уш б'ис ч'урá, н'и к пуг'у́, н'и ү д'элу* (х). *Ч'үда, ч'авó он вл'ес, н'и ү д'элу, ни к пуг'у́... ты бы пад'умэ́л, к ч'аму́ сказáт'* (15). *Ш'и'ас д'э́жк'и нбс'ут'* штаны́ шыро́к'и́и.. *расп'ус'т'ут'* н'и ү д'элу, н'и к пуг'у́ (18).

ДЕЛОШНИК (*д'элэшн'ик*), -а, м. Работящий, трудолюбивый человек. Он *д'элэшн'ик, рабóтайит' и рабóтаит'* (1). *Рабóтайит', из рабóт'и н'и выхóд'ит', йэтэ д'элашн'ик* (22). То зэна'с'ут' йавó за аблака́: и рабóт'н'ик, и д'элэшн'ик... (2).

ДЕЛЯИИ. В выражении: дэлея порá — период времени, особо насыщенный какой-л. работой (покос, жатва и под). *Вот пр'ид'óт' д'элайэ парá, вот тады́ мы уставáт' б'уд'им... с'энэ үрес'т'... а тады́ и рож жат'* (2). *Пакóс, жн'итвó — йэтэ бывáлэ д'элайэ парá... и жат' б'аүи́ и пакóс* (1). *Пайд'бш нэ пакóс... йа ра-д'и́лэ тр'ох в д'элу́у пóру* (2). *Пайд'óт' д'элайэ парá, мáт'ир'и́ из утрá дб нач'и уйд'ут', ан'и́ [дети] в р'еч'к'и́ б'удут' ваз'и́цэ́* (19).

ДЕЛЯНИЦА (*д'эл'ан'и́цэ*), -ы, ж. Небольшой участок пахотной земли. *Д'эл'ан'и́цэ — йэтэ бывáйут' так'и́и пал'áнэ, усáд'бэ... аста-в'ил'и мн'е адн'у д'эл'ан'и́чк'у* (9).

ДЕННОЙ, -á я. Дневной. *Нач'нáйа с'м'эна и д'анн'и́а с'м'эны йес'т'* (х).

ДЕНЬ (*д'ен'*), д н я, род. мн. д ё н, м. День. *Л'и́за рабóтг'т' н'а л'уб'ит'... ну, анá фс'о испэ-давóл'к'и, анá н'и с'п'ашы́т', што там дбж'ж'иш ид'óт', т'үч'а ид'óт'... анá н'и с'п'ашы́т'... Д'ен' прашóл' и слáва бóуу* (2). *Йиш [телят] д'в'а-нáицэ́т' д'он пайáт' ад'н'и́м мэлако́м, руч'и-н'эц прайд'óт' — мбжнэ́ р'эзэ́т'* (10).

◇ **Пóсов** (или **оспóсов, спбсов**) день устар.— праздник, нерабочий день. Употребляется главным образом иронически в том случае, когда будни проводят в безделье, праздности, пьянстве и т. п. *Д'ет мой йел... пастá н'э была... и м'áса, и мэлако́ хаш'и́ш'ит', йаму́*

фс'о пбсав д'ен' (1). Кáжный д'ен' — мáс-л'инэ дэ пбсэв д'ен', кáжный д'ен' п'ийут' и ичрáйут', кáжный д'ен' прáз'н'ик... тáкóй п'ид-нáй ид'бт' — йáмý фс'о пбсэв д'ен' (1). Вот мáлa л'и ч'áвб бл'уд'бш-тá... — Ну, кудб'и ш ты, д'э́жкa, бл'уд'бш?... — Ды ш'ш' пр'ид'бт' аспбсав д'ен', кáдa-н'бт' и то п'йáд'áмá... Тáкáйá-тá п'эвáбркá... этэ ш'ш' мы ф стэр'инý г'эвэр'áл'и (2). Ч'о ш ты н'н'и с'ид'áш-тá, ай тáйэ спбсэв д'ен' н'н'á? Ды ч'áвб ш, г'эвэр'áт', н'и с'ид'эт', д'áлбв н'эту... вот этэ вот спбсав д'ен' (4). Аспбсав д'ен'... ну, этэ стáрыш мы вот уш, а м'лáдбш тáх-тá н'á скáжут' (15).

◇Кáменнýй дeнь см. кáмeннýй.

ДЕНЬГА (д'ан'гá), - и, ж. Собир. Деньги. — Сын пр'ийэхал з зарплáтáй.— Т'ин'эр' у вас д'ан'гá б'уд'ит' (22, х). Хто тр'йццэт' тыш'и дас'т'? Д'ан'гá-тá кáкáйá! (16). Тбл'к'á д'и-в'áйус' йá, г'д'е б'ар'ут' тák'áй-тá д'ан'г'ý (13).

ДЕНЬГИ, - нег, только мн. Деньги. Г'эвэр'áт', ээ д'ан'гáм'и пр'ийэхэл'и (2).

◇Живые деньги — о наличных деньгах, добытых, нажитых тяжелым трудом. Жывбйб д'эн'г'и в'ит' г'лáтáм, пáд'ýмэт', в'ит' тр'йццэт' тр'и кáп'ейк'и [буханка хлеба] (2). **На деньгáх** (жить, сидеть, быть и т. п.) — иметь деньги; находиться на хорошо оплачиваемой должности. Д'ан'жбйстáй нарбт там, там фс'е — и стáрай, и мáлáй нá д'ин'гáх с'ид'áт' (3). Фс'е нач'áл'н'ик'и, фс'е нá д'ан'гáх жыв'ут' (1). У Л'йск'и [сын], он нэ д'ан'гáх раббтáйт': он в Р'áзáн'и раббтáйт', а у Акс'ýн'к'и шбф'ир — нэ д'ин'гáх раббтáйт' (14). Хто раббтáйт' муш и жáná — што им н'á жыт', ан'ý нэ д'ан'гáх (2). **В деньгáх** копáтьсá — иметь много денег. Хто багáтáй ч'илáв'эк' — тот кáпáицá в д'ан'гáх (29). Д'эн'г'и мнбгэ, он в д'ан'гáх кáпáиццэ... кудá ш йих д'áвáт', у н'áвб д'эн'их бур'ýнт (2). Ой, дэ што ш йáмý н'и жыт', он в д'ан'гáх кáпáицá, штб жы йáмý хэрашб н'á йис' (31). Деньги сербят' см. серб'йт'.

ДЕНЬЖИСТЫЙ (д'ан'жбйстáй), - ая. Имеющий деньги, состоятельный. В кáждым дбм'и двá г'илáв'áзэр'á стáйт', нарбт д'ан'жбйстáй (3). В д'ан'гáх кáпáиццэ, анá србду д'ан'жбйст'áй (х).

ДЕРГАТЬ, - аю, - аешь, несов., перех. Плести на руках шнурок для отделки поневы, поясов и пр. Гáшн'ик'и пл'áл'ý, д'бр'ýл'и, как кбсу м'элк'уйу (2). Тр'и пáлбт'н'иш'ш'и шыр-ст'áн'ийá и прбшэвá нáнкэвáйá, пбйáс д'бр'áйут' — пл'áт'ут' в вбс'им', д'ýмáицá, пр'áтáк (х).

ДЕРЕВО, - а, им. мн. деревá, род. мн. дерéв, ср. Дерево. Гл'áт', пльв'ут' двá эт'их

кáмл'á... вот д'эр'ивá д'эй-тá пáдм'ылá... рá-гáст'иш пр'урáгáст'иш с кбр'ин'á (13). Йес'т' д'ир'áвá н'бáхвáтн'ийá, с'н'áзу суч'к'ý н'тса-с'в'этнáйи (х). || Бревно. В'áл, зэвáл'инк'у зэвáл'ыл дэ кáк-тá н'áлбфкá, д'эр'ивá двá сáпр'елá ф сáмáм н'áзу [у нового дома] (13). [— Почему пол кладут раньше, чем закончат сруб?] А кáг жы ты б'уд'иш б'áс пблу хад'ýt', мáшбт'-тá д'ир'áвá?... Нэмáшбш вá фс'о, мбх ф пазб'и клáд'бш, тут клáд'бш д'эр'ивá (2).

◇**Духовбё дэрево**. Спец. Бревно в одном из верхних венцов сруба. Духавáйб — йэтэ бáлк'и клáд'бццэ нá духав'áйу д'эр'ивэ, а там пáйд'эт' с'в'ер'х духавбй нэкрывн'ийи д'ир'áвá, пáтбм с'в'áс' дбл'г'áйб, в'ер'х с'в'áзн'ых пáйд'ýt', стрáп'áл'н'ийи д'ир'áвá (3). Дух прáхб-д'ит', анá мбкн'ит' и пр'ейит', духавáйб д'эр'ивэ и сáпр'ейит' фс'á нá трук'ý [если плохо проконопачено] (3).

ДЕРЕВЯЧКА (д'ир'áв'áчкá), - и, ж. Деревяшка. Мáхáлкэ [деталь маслобойки]: там тáкáйб д'ир'áв'áчкá з д'ир'ин'кáм'и (2). Кэч'á-т'ых с кр'ив'áнкáй кáк этáт пáл'áц, а тут вот ат'в'ер'ст'ийб, тудá д'ир'áв'áчкэ фстáвл'áиццэ в'м'эстэ кáк нэ нájý р'ýчкэ фстáвл'áиццэ, тáк и нэ кэч'этыг'ý (3). С эт'их зуббф [после воспаления надкостницы] хбд'у кáк д'ир'áв'áчкá, н'и слáткэйт', н'и г'бр'к'ийб н'э пáн'имáйу (1). А тáдá н'икáкбвá пáч'бту бáб'и, кáк д'ир'áв'áчкá бáбá былá (1).

ДЕРЖАЛКА (д'аржáлкá), - и, ж. 1. Деревянная планка по краю печи, за которую держатся, когда лезут на печь. Нá п'эч'ку лá-з'им — этэ д'аржáлкá (х). А йэта д'аржáлкá.. л'эз'иш нэ ступ'эн'к'и, а зá йэту д'эрж'ис'с'и (1).

2. Перила. Мост был, йáвб с'н'áслб... ид'ýt' пá н'их, д'эрж'иццэ, цáпл'áйут' рукáм'и... мáш'иná ид'бт, пб мáсту, а ты ид'бш пáббáч' и зá д'аржáлкú д'эрж'ис'с'и... тák'ийи с'л'э'ýи (9). А йá зá бб'в' уцáп'áл'тэс' зá йэт'и д'аржáлк'и... ан'ý кáт'áиццэ, кáт'áиццэ [в метро] (9).

Ср. зáдоргá.

ДЕРЖАТЬ см. возд'уси (на возд'усях держáть), кбгбт' (держáть в кбг'тáх), зуб (в зубáх держáть).

ДЕРМА. В выражении: дрáть дермá — об очень сильном зуде. З'ýнá зэбáл'эл'т, у н'ей ш'ш'áкá д'ирмá д'ир'бт'. Фс'е в г'рыб'ý л'áжáт' (13).

ДЕРЬМУЖИТЬ, - жу, - жишь, несов., перех. Сильно чесать. Фс'á г'елá гáр'ýt' и гá-р'ýt' в ач'н'э... Тáк б'ы д'ар'м'уж'ылá и д'ар'м'уж'ылá, кáк булáфк'им'и пр'áмá (2). Нáш В'ýt'-к'á, пáр'ин'-тá, ýтáм фстáн'ит', нбг'и зэд'и-р'эт' и д'ар'м'уж'ýt' и д'ар'м'уж'ýt' [из-за ко-маринных укусов] (4).

ДЕРЬМУЖИТЬСЯ (д'ар'мужыцца), -ж усь, -ж и шь сн, несов и **ДЕРЬМЫЖИТЬСЯ** (д'ар'мыжыцца), -ж усь, -ж и шь сн, несов. Чесаться, испытывая зуд. Дз'я ч'ой-тэ фс'а апч'асалэс', с'ид'у д'ар'мужус' и д'ар'мужус' (2). Зэв'адуццэ фшы и пашла д'ар'мыжыцца, и б'уд'иш так д'ар'мыжыцца... а мы бабы нэпр'ам'уя: — Што, фшы зэв'ал'ис'? — Н'ет, бабы, йэтэ йа так павад'илэс', пэдар'мыжус' и пал'эхч'айит' (х). || Чесаться, зудеть. Дамой пр'иду [после того, как побродила по болотной воде], нэпад'эт' нэ м'ин'э ч'асотка, фс'а т'эла п'ышк'им'и з'д'елюицца, л'ипшотк'им'и фс'а т'эла свэдыр'айит' и нач'нот' д'ар'мужыцца, ч'асца (9).

ДЕРЯБАТЬ, -аю, -аешь, несов., перех. Скрести, царапать. Окнэ д'ир'абэйиш скопкэй, д'ир'абайиш (х). Йэтэ в'ин'икэм пол д'ир'абэйиш, штоп пэйас'н'ей был (22).

ДЕРЯБКА (д'ир'апка), -и, ж. Металлический скребок для мытья пола. Скопкэй д'ир'абайиш пол, эта д'ир'апка (2).

ДЕРЯБНУТЬ, -ну, -нешь, перех. Однокр. к дер'яба'ть. Как зэс'ар'б'ат' үд'е бл'ох'и, фшы, как д'ир'абн'иш [одеялом из ваты] — и харбш (1).

ДЕСЬМА, -ы, ж. Десна. Д'ес'мы-тэ вот п'ухнут', как к паг'од'и, в'ес' рот ап'ухнит' (13). Н'эба — аб'ыкнав'энна н'эба, а йэт'и д'ос'мы (2). Йа д'ес'мы йэт'и с'йэлэ... у зупта... и в рот н'э бар'у а'уручы-т'ь (13). У м'ин'а ад'н'и д'ес'мы, мн'е йэс'т-тэ н'ал'з'а (13).

ДЕСЯТИНА (д'ис'ат'ина), -ы, ж. Спец. Разновидность берда по количеству входящих в него пасм. П'ир'эт б'ерда — вас'м'уха, п'н'ал'.. в'ос'им' пасмав; дру'у'яйа б'ерда, ёнтэ д'эв'ит' пасмав — этэ кэж халстэ т'кал'и... д'и-в'ат'ина; тр'эт'ийа б'ерда — д'ис'ат'ина, д'ес'ит' пасмав... так йиб зав'ут', д'ис'ат'ина... ч'ит'в'орт'яйа б'ерда б'уд'ит' ад'ин'шык, ад'ин'эццэт' пасмав; п'ат'яйа б'ерда б'уд'ит' д'в'анэццэт' пасмав, такайа-та б'ерда (4). Ад'ин'шык этэ пашыр'ай, д'в'анэиш'ик этэ аш'ш'о шыр'ай, а в д'ис'ат'ин'и — па'ужай (4).

ДЕТЕНУХ (д'ит'онух), -а, м. и **ДЕТЕНЫХ** (д'ит'оных), -а, м. То же, что детёнуш². Калод'иц ройут', — аб'изат'ил'на д'ит'онух туды кладут', струп мал'ин'кий, штоп п'асок с'ыспыду н'э шол... струбоч'ик мал'ин'кий, б'уд'ит' ит'г'ит' вадá как из р'вд'н'ык, а биз д'ит'онуха и вадá н'а б'уд'ит' (1). Йэс'л'и он там разв'ал'иццэ, д'ит'оных — и вадá б'уд'ит' үр'азн'эй, фс'о равнó тады ч'ис'т'и и д'ит'онных фставл'ай (1).

ДЕТЕНУШ¹ (д'ит'онуш), -а, м. Молодое существо (чаще о животных). А то нэзывай-

ит' д'ит'онуш вот йэта... выв'ид'ит' как'айа-н'эт' п'т'ич'ка д'ит'онышк'и... үл'ад'и, д'ит'онушк'и... л'и ут'аты (15).

ДЕТЕНУШ² (д'ит'онуш), -а, м. и **ДЕТЕНЫШ** (д'ит'оныш), -а, м. Отдельное небольшое по размерам деревянное устройство (маленький сруб или сбитые доски), которое помещают на дне колодца под одним из углов колодезного сруба, над питающим колодец родником; такое устройство предохраняет родник от засорения и обеспечивает поступление в колодец достаточного количества воды. Д'ит'оныш — атк'уда вадá-то ид'от', ис-пэд уүлá... па н'ом т'ик'от' р'уч'айок... То йаво п'асок б'уд'ит' зэмыват', а то н'и зэмывайт' п'аском-та. Дэрывайуццэ дэ вады и в уүал фставл'айут' (2). Д'ит'онуш, ёнтэ вон ф колб'д'ис'и мы струп р'уб'им... там дру'у'ой струбик р'уб'ицца... И вот, д'ит'онуш, үввар'ит', замыла... вот нэзывайут' у нас (15).

ДЕТЕНУШЕК¹, -шка, м. и **ДЕТЕНЫШЕК**, -шка, м. Ласкат. к детёнуш¹. Мы нашл'и п'т'ич'ку, анá д'ит'энушкаф выв'илэ, дэ фс'е үблыы (х). Выв'ид'ит' вот как'айа-н'эт' п'ич'ушка д'ит'онышкэв скока... Йа нын'и нашлá д'ит'онышкэв скока... п'ир'ил'отыч'к'и, мал'ин'к'и... Ды и р'аб'аты фс'о так жа, д'ит'онышк'и (2).

ДЕТЕНУШЕК² (д'ит'онушк), -ка, м. и **ДЕТЕНЫШЕК** (д'ит'онышк), -шка, м. Уменьш. к детёнуш². Там д'элэицца уүал и иставл'айуцца д'в'е даск'и... И вот анá па эт'им туды т'ик'от', р'уч'айок-та... Вот этэ нэзывайицца д'ит'онышк ф калод'ис'и (2).

ДЕТЕНЫХ см. детёнух.

ДЕТЕНЫШ см. детёнуш.

ДЕТИ. В выражениях: двойные дети — наименование детей в такой семье, где есть дети от данного брака и дети от первого брака одного из супругов. Выйд'ит' на д'ит'ей дэ свайá доч' — вот двайныи (1). О, дэ у м'ин'а ч'эт'вир'э б'ылы [когда овдовела], Кто м'ин'а ваз'м'от'? Дэ иш'ш'о п рад'ил'ис', двайныи д'эт'и п б'ыл'и, куда д'ав'ат-тэ (28). Тройные дети — наименование детей в такой семье, где есть дети от данного брака и дети от первого брака каждого из супругов. З Дэрах-в'эива вэйшла [замуж]: ат п'эр'вай жан'э астá-л'ис', анá мал'ч'икэ пр'ив'алá, у н'ей трай-ныи д'эт'и пашл'и (х). Шш'ас жыв'эт' б'вэкт' как, трайныи д'эт'и, л'ахко л'и (13).

ДЕТЬВА, -ы, ж. Собр. Детвора. Д'ат'вá вон нэдай'эл'и мн'е... вон майá Клáшкэ, их у н'ийб тр'ойа (4). Мнóүз д'ит'ей нэрад'илэ, д'ит'вá йийб адал'элэ (8).

ДЕТЬСЯ см. куды (куды деться), глаз (деться глазами некуда)

ДЕШЕВЕЙ (д'ишевей), сравн. ст. прил. То же, что дешёвше. Как'иу с макам, д'ишевей [о булке]? (1).

ДЕШЕВШЕ (д'ишефшы, д'ишофшы), сравн. ст. прил. и нареч. Дешевле. Ран'шы там в Р'азн'и ан'и ис шлак' н'и л'ил'и, а т'ип'ер' ис шлак' л'йут', он д'ишефшы [о строительстве домов] (2). Ет' л'уч'и, д'ишофшы к'уп'иш (26). Пр'одават' н'и пр'одавайт' [ягоды], д'ишефшы с'иб'е (31).

ДЕВЕРЬ (д'ив'ир', д'ив'ар'), -я, им. мн. дев'ерья, м. Брат мужа, деверь. Яа жыл'а — шашниц'ят' душ с'ам'яа и сл'ух'л'и мат'ир'у, мат' у нас адна была, с'в'ек'тра н'е была... д'ив'ир' ад'ин, стар'ш'ва д'ив'ир'а тож'е ф'с'е сл'ухал'и (15). Кад'а у м'ин'е мат' п'эм'ар'ла, мн'е пастр'об'ил'и р'аб'аты — д'ив'ер'яа — ет'е дом... уш М'йг'и н'е б'ла, мужук'а-та мав'о, он н'е вайн'е был... А д'ив'ер'яа ф'с'е был'и д'ома (15).

ДИВЕРЬИН, -а. Принадлежащий деверю. Ну да, снаше'л'н'ица, д'ив'ер'яина жан'а... Мой муш и ийб' муш — брат'яа, а мы снох'и... снаше'л'н'ица ан'а м'е (15).

ДИВНО (д'ивна) и **ДИВНО** (д'ивно), нареч. Удивительно. В 'урад'и й'ета уш как'та н'а в д'ива, а уш у нас'та как'та д'ивна (х). И ч'удно и д'ивно, ф'с'а д'ир'ев'на с'обрал'ас'а, и К'эртан'б'оца и наша... Вот так ч'удно б'ла (1).

ДИВНОСТЬ, -и, ж. О чем-л., вызывающем удивление. Што д'ивн'е, што д'ивнас', што уд'ив'ит'ил'н'е, й'ет'е ф'с'о адно (8).

ДИВНЫЙ (д'ивнай), -а я. Достойный удивления. Вот мой бр'ет'г'е какой д'ивный: Шы'л'ина ва с'н'е ув'ид'ал'е (5).

ДИВО, -а, вин. д'иво и д'иву, ср. То, что постоянно удивления, чудо. Как'йу-н'ит' 'асп'от' сазд'ас'т' д'иву (1).

◇ В д'иво — удивительно. А т'ан'ер'г'е н'а в д'ива, гр'ех'тра х'од'ут' [много машин] (5). П'шан'ицу ад'ин рас пас'еил'и. Ой! Ч'о ета кой'е-та мы пас'еил'и. У н'ей в'ит' усы-та, у пшан'ицы, усы-та дл'йнн'иш, у кол'есть-та, н'а как рош. Нам уш в д'иву, п'шан'ицу пас'еил'и (2). На д'иво — на удивление. Д'ивнай'е д'ел'е, как'й'е стра'с', ч'ав'о над'ел'ел', ф'с'ем на д'ив'е з'д'ел'ел', ф'с'ем л'уд'ам на д'ив'е: мат'ир' паб'ил' (х). С д'ива (или дивушка) сд'аться — поразиться чем-л., очень удивиться. З д'ива здал'ас' — ч'о-н'ит' ч'удно пакаж'иц'е (19). Шт'о-н'ит' з'д'ел'яйт' на д'ив'е: — Ой, йа з' д'ивушк'и здал'ас' (8).

ДИВОВАТЬСЯ, -в'уюсь, -в'уешься, несов. Удивляться. У м'ин'а карт'ошка хар'ошайа, курч'авайа, пр'ама ф'с'е д'иву'йуца, как'иу карт'ошк'и (х). Н'ад'е раб'отат' — ан'и с'ид'ат'... д'иву'йем'и, ч'ав'о йад'ат' с'ам'яа (х). Как'й'е так'й'е бур'а б'ла, йа пр'ама д'ивав'а-

лас'а (14). Яа д'иву'йус', ч'о йав'о заст'ав'ила... таска што л' как'й'е на н'ом б'ла? (х).

| дивов'аться над кем-чем. За р'ибай х'од'у, сама н'ет сабой д'иву'йуса (9). Яа пр'ам д'иву'йус' над П'ан'яй: н'е стал в'ино н'ит' (1).

ДИВУШКО см. д'иво (с д'ива или с дивушка сд'аться).

ДИКОЙ, -я я. Дикий, не домашний, Й'ет'и д'ик'яа, л'асн'яа, н'а нашы. А как'иуи н'е л'асн'яй, ан'и п'эд 'урой тут х'од'ут' уг'аты. Й'ет'и н'и л'ат'айут', а д'ик'яа л'ат'айут' (2). У м'ин'а нас'ет'к'е как з'вар'ин'е д'ик'яй (7). || перен. Застенчивый. Н'ин! Н'ин! Г'л'ад'и-ка... У! д'ик'яй как'й'е [внучке] (13).

ДИНКА, -и, ж. Нов. Денатурат. Д'инку йа п'ила и р'эс'т'ир'ал'эс' (х). П'ил д'инку, даж'е д'ыхат' биз н'ей н'е м'ох (4). У м'ин'е л'ом'ит' ф'с'о, он 'увар'ит': Ты д'инку п'ей (1). Тада у нас у д'инк'и-та свой к'эртан'б'оц'ф'скай стай-ал, кол'к'и хош б'ар'и... Он п'ом'ар, ап'ил'с'я йей... Он-та в н'ей куп'ал'с'и, ч'ав'о жа... кол'к'и хош, т'ол'к'и п'ей (1).

ДИРЕЧКА, -и, ж. Уменьш. к дир'я. П'алка с р'эу'в'илкай... д'ир'ач'ку прад'бл'иш, хто в л'авку, хто в д'он'ца... шер'с' н'е н'ийб' клад'ом н'е р'эу'в'илку и пр'ид'ома (х). И д'ир'ач'к'е н'ибал'ш'ий'е, л'анпа цел'яа, а т'ик'ет' (29).

ДИРИЩА (д'ир'иш'яа), -и, ж. Увелич. к дир'я. Н'е двар'е 'уд'е-н'ит' ататкн'б'иц'е м'ох — как'й'е д'ир'иш'иш'е (3).

ДИРЯ (д'ир'я), -й, им. мн. д'ир'ья, ж. в **ДЫРЯ** (дыр'я), -й, ж. Дыра. В'иш праж'ох, ад'н'и д'ир'яа... ф'с'е руб'ах'и праж'ох (1). Мыш'и д'ир'у прай'ел'и (3). Там в'ит' [в замке] д'ир'я йес', и в н'ийб', в д'ир'у, п'хн'ут' кл'уч' (1). Н'йт'ка атар'в'б'иц'е — ета б'л'изна... Атар'в'б'ица — п'алу'чица дыр'я (7).

◇ Как'ю дир'ю (бран.) — зачем, для чего. Как'йу д'ир'у ты в'оз'ис'с'и, в'оз'ис'с'и, в'оз'ис'с'и, дам'ой н'е йд'еш?! (2). Как'йу ан'а д'ир'у 'увар'ит', хто йийб' испу'ал'с'ил' (25). Как'йу д'ир'у пр'ив'аз'ал'с'и ка мн'е? (3).

ДЛЯ (д'ла, д'ли), предлог. 1. Для. У н'их так'й'е-г'е с'ет' йес' ч'аст'яй д'ли мал'в'ы-г'е (3). Й'ет'е д'ла раж'ышк'и п'ал'ожу, как'й'е п'лаха сух'ий'е, р'еж'ж'ы'ат'... (15).

2. В отношении чего-л. Х'б'иц'е быч'ка аст'ав'ит', ан'а и д'ла нав'б'зу п'алу'ч'и, и на л'ета он паб'ол'ил бы (4). У нас д'ла ет'ва л'уч'и, а там у вас [в Москве] н'а п'ус'т'иш, п'ет тран-вай п'эпад'ут' [о маленьких детях] (24). Вад'б'й пр'ит'бр'ла, ч'истай тр'анкай, у нас д'ла етава х'эрашб [чисто, пол крашенный]. Мы в'двай'ома (9). Тр'б'ицыв д'ек'... 'уру'иш'иш'е как'й'е! Вот д'ла й'етава х'эрашб-та б'ла (18).

ДНЯТЬ. В выражении: днять и ночев'ать — проводить где-л. все время; дневать

и ночевать. *Қарову ат'вилá, так стал там, а то дн'ал и нч'авáл у м'ин'á* [о внуке] (7).

ДОБЕЛА (дэб'алá), нареч. 1. До белизны; добела. *С'т'ирáлэ дэб'алá, штоп б'эл'эйэ былэ, ч'úst'эйэ* (7).

2. До рассвета. *Спалá нын'ь дэб'алá* (7). *Фс'у ноч' стайáл'и мал'ыл'ус'á дэб'алá* (9). *Так у Гán'и дэб'алá л'áжáл* [о пьяном] (x).

ДОБИВАТЬСЯ, -áюсь, -áешься. 1. Несов. к доб'иться в 1 знач.

2. Несов. к доб'иться во 2 знач. *Дэ што ш твайá Кат'э? Анá и дэб'ивáлэс', дэб'ивáлэс': у эн'тэвэ ваз'м'эт', у эн'тэвэ ваз'м'эт'... п'ыр'ит палу'ч'кай-тэ* (13).

ДОБИТКА (дэб'иткá), нареч. Битком. *үд'е там прал'эз'иш, там и н'и прал'эз'иш-та, там фс'адá — пр'ид'и: дэб'иткá, дэб'иткá и дэб'иткá* (2). *Баб'ита дэб'иткá... вон ф клубу — н'ь прэталк'б'с'с'и* (25).

ДОБИТЬСЯ, -б'ьюсь, -б'ешься, сов. 1. Достигнуть поставленной цели, доб'иться. *И пр'ислáл п'исмó: душá г'ип'ер' на пакóй, ч'аб хат'эл'эс', тавó даб'ылáс'* (1).

2. до чего и без доп. Дойти до предела, до крайней степени чего-л. *Мы дэжыл'и тóжа, да г'ех пор даб'ыл'ус', што н'эч'ива дáжа п'ир'и-м'ан'ицца* (x). *Тр'и үд'бэ прэжылá, даб'ыл'эс', ис сундукá фс'о п'нас'ыл'э... стáлэ йаму үвэар'ит': Вáс'к'э, йа даб'ыл'эс', мн'е п'эдв'азáт' н'эч'ивэ* (x). *Бáба н'и вым'атáла, в уүалóк дэ в уүалóк, сэб'ирáла в үрүдушóк, дэ тавó даб'ылáс' — ф колхóзи ил'нák быкá бралá сор вывас'ит'* (8). *Блáнк'и у Л'бн'к'и, он нэп'исáл, үтв'ар'áт', ап'áт' к Шүр'и, б'эүэла, б'эүэла... так ы даб'ылáс' дэ т'амнá* (15).

◇Доб'иться до копéйки см. копéйка.

ДОБЛЮСТЬ (дабл'үс'т'), -д'у, -д'ешь, сов., перех. Сохранить, сберечь до какого-л. срока. *Йавó бы да тр'эт'эй стáды дабл'үс'т'... на тр'эт'ий стáд'и тóл'к'а м'áса прибавл'ицца [о теленке]* (16). *Дэбл'уду свай'их пэрас'áт, прадáм, раз'в'áжус' — и фс'о* (7).

ДОБЛЮТЬСЯ, -д'усь, -д'ешься, сов. Сохраняя, сберегая что-л., перейти предел, когда сохраняемое имеет еще цену. *Што, үвэар'у, д'ет, дабл'үл'э?.. Свой л'ес н'а трóүал, ку-дáй-та бл'үл — и дабл'үл'эс'и* (19). *Вот над'ыс' Ар'инкэ дэбл'үлáс', йáйцэ вот бл'үлá и дэбл'үлáс' — выбрас'илэ* (7).

ДОБРЕ (дабр'э), нареч. 1. Очень. *Далá кар-з'инку, анá н'и дабр'э бал'шáйэ* (x). *Ш'иш' р'иб'áтэ н'и дабр'э ф смыслу, ш'иш' үлупцáй* (13). *Платóч'ик пакр'ит' нáда, йа раз'в'áскай-та н'а хóд'у. Йэтэ з'д'ес' жáрка... жáрка дабр'э, фс'а үвлáвá кол'ицца. Йа тóп'у мал'э-мал'эн'к'а, ак'и тóп'ут' дабр'э* (13). *Пан'эвы н'и дабр'э давнó нас'ыл'и* (1).— *Урóк'и н'и үатó*

в'ал? [— Сделал.] — *Скóрвэ уш дабр'э з'д'эл'л. В-ад'ин м'инт* (2). || В сочетании с существительными в именительном падеже употребляется для усиления качественного или количественного оттенков их значения (соответствует по значению словам «значительный», «сильный», «большой» и под.). *Пáйэд'ит' пэ д'ир'эен'и маш'ына, акóшк'и н'аз'л'á аткр'ит': пылá дабр'э* (9). *У нас жéйт'-та хэрашó, тóл'к'а дабр'э камáр'* (7). *Ч'үч'ар — йэта вот дабр'э в'эт'ар* (4). *Л'этас' у нас фс'е замóкл'и картóшк'и, а нын'и суш дабр'э* (13). *Дош'ш' н'и дабр'э былэ* (3). || То же в сочетании с существительными в родительном падеже. [— А зимой в избе-тепло?] — *Дэ у нас сказáт'... дабр'э в ызб'е-мы ст'ид'и н'а в'ид'им, тóп'има* (4). *Дабр'э хóладу н'а в'ид'им, пэлит'ү тóп'им* (10).

2. в знач. усиительной частицы. Употребляется для усиления отрицания чего-л. *Пэүл'а-д'эт', с л'ицá — тóш'иш'ийа, н'икрас'ивáйа, дабр'э н'ич'авó н'эту* (1). *Пэмаүáйуг'* [влезть на машину], *рáзи аднá вл'эзу: нóүи дабр'э н'э зак'ину* (4). *Жав'ика анá у нас дабр'э н'и с'ил'нá* (10).

◇Добрé сказáть (в знач. вводного слова) — пожалуй. *Дэ анá, дабр'э сказáт', жар'и-тэ н'эту* (4). *Здар'в'яа бох дал, анá ш'иш' н'и стар'үка, дабр'э сказáт'* (13). *Не так (уж) добрé — не слишком. Тр'и дбч'ир'и зам'үжн'иш, [мать] н'э так уш дабр'э м'эладáйэ* (4). *Н'а-так дабр'э т'анлó, ш'иш' с'в'ижавáта, йа н'и пайд'у купáцца* (15).

ДОБРЕДИТЬ, -д'ю, -д'ишь, сов. Досмотреть сон. *Бр'эд'илэ, а үл'ат' т'иб'á рэзбуд'и-л'и... н'э далá ты, д'эфкэ, дабр'эд'ит' мн'е* (8).

ДОБРЕСТЬ, -д'у, -д'ешь, сов. С трудом дойти, преодолевая какие-л. препятствия (по снегу, траве, воде и т.п.). *Д'е ты дэбр'ид'бш ш'иш'ас п'ашкóм* [до соседней деревни], *ап'áт' с'л'ад'инк'и н'эту* (2). *Тамáрэ н'и дэбр'ид'бт' [метель]* (2). *Бр'ид'бш, бр'ид'бш пэ вад'э, нáдэ дабр'эс'т', фс'у прайт'ит'* (7).

ДОБРО (дабрó), нареч., в знач. сказ. О ком-, чем-л. положительном, хорошем. *Ды он үалóд-най — дабрó, а как п'янанай — с' н'им с ума сáйд'бш* (1).

◇По добру — по-хорошему. *Д'ал'ицэцэ, дав'ий пэ дабр'у д'ал'ицэцэ* (8). *Хад'и пэ дабр'у-ка мн'е, а н'э пэ дабр'у — н'э хад'и* (9). *На ал'им'энт'ы суд'ицэцэ н'а б'уду, на дабр'у да-д'үт', так так* (22).

ДОБРОМ (дабрóm), нареч. Как следует; так, как надо. *Тáх-та рáз'в'и йад'áт'? Йеш. дабрóm! Вóл'най какб'й пáр'ин', пр'áма б'адáт' [внуку]* (19). *То ид'бт' дабрóm, а то: ха-ха-ха на фс'у пэс'ил'эннууу. Мы так ы звáл'и йийб: Ф'акл'үжкэ б'эшнэйэ* (12). *А то йиш'ш'б з'и-*

л'онъѣт, н'и краснъѣт, ана йиш'ш'о дабрѡм н'и пѣс'ин'елъ [о ягодах] (28). || По-хорошему. Мужук'и ит' ан'и рѣз'авар'ивайут' и рѣз'авар'ивайут' дабрѡм, а бабы нѣт... сѣ'бар'уцца ум'ес'т'ай — и давай суд'ит' (4). Ход' бы уш'л'и дабрѡм [сын с женой], а то б'удут' в'ину каж'уйа искат' нѣ с'в'акрѡв'и. А как'аѣ в'ина? (х). Дабрѡм — с'ид'и, а н'ет — правал'ивай. (6). Дабрѡм, ѡа ѳвар'у, н'и дад'ит'а, нѣ али-м'енты пад'ам. Ч'о ш ѡа б'уду жит', ч'ем жа? М'ин'е тѡжа жит' н'еч'им (х). | и добрѡм... и х'удом. И дабрѡм-тѣ ѡавѡ у'авар'ивѣѡут' и х'удам... н'икак н'и у'ѳвар'ат' (1). Уш он ы дабрѡм скажыт' и х'удѣм скажыт', а ана — н'и хач'у (2).

ДОБРЫЙ (добрай), - ая. 1. Добрый, не злой. Так'иѣ зл'иѣ был'а, а муш папал добрай... н'и ру'уцицѣ нѣ н'ийѡ (16). Глаз'а-тѣ ка-ж'иш н'а добрыи, ѡасныи, бал'ыш ст'ал'и [когда разозлился] (х).

2. Хороший по качеству, доброкачественный. — Н'и аднавѡ ѳар'ишк'а-та добрава н'ет. — Дѣ н'ет, ан'и фс'е харѡшыи (х, 19). Как'иш т'ип'ер' картѡшк'и, н'и адной картѡшк'и добрай н'ѣту: то ч'ѡрнаѣт, то н'икак'иѣт (1). Сѣпаѳи н'а добрыи, свал'ал плѡха... плах'иш, н'а добрыи (4). | в знач. суц. С'ит'ац из'уб'ыл'и и фс'о... из ѳатѡва дабр'ава-та [плохо скроено] (х). Он в н'ийѡ [свинью] фсад'ыл, н'а знаѳу, скѡл'к'а добрава... кѡл'к'и пѣкар'м'ил ѡей, лѣтрав'ыл (15). || Праздничный, парадный (об одежде). Добр'ѣѣт, ѳздав'ѣѣт, рас в ѳот нѣд'авал'и, а ш'и'ас ы добр'ѣѣт ф клуп... добр'ѣѣт плат'ѣѣ, а ты в клуп пашл'а... тады рѣз'бир'ал'ис', а ш'и'ас и добр'ѣѣт пал'тѡ — вал'ѣѡут' (7). Н'ѣ адна плат'ѣѣт добр'ѣѣт н'ѣ ш'и'ѣѣт (х).

3. Обладающий положительными свойствами, достойный уважения. Вот, бабѣ М'аша, ѡшх п'ат' с'ас'т'ѡр? И фс'е шылап'утнаи, н'и адной добрай (23). Ч'авѡ з'амуш выхад'ит'... тѡлку... мал-мал'а добрых н'ѣту (29). Н'ику-дышн'ѣѣт, а хѡч'ит' зѣкар'ѣѣт добруѳу [ругаются] (16). Р'ѣтка уш как'ѡй добрай, а то фс'е л'ѡан'ѳишк'и (х). Он з ѳлуп'инѡй, н'амнѡѳа н'и хв'ат'ѣѣт — вот ы бал'ат'ит'... добрыи што л' б'удут' ѳвар'ит' (х). || Такой, какой должен быть; настоящий, полноценный. На добрам завод'и-та адн'а работа-тѣ ит' был'а? Адн'а! Кр'ажѣ дык кр'ажѣ катат'. А ѣтѣ ит', Паран'к'а, пр'ѣѳда што и катѣржнай работа т'ама [на местной лесопилке]: и туды пѣс'п'ав'ѣѣт, и туды пѣс'п'ав'ѣѣт, и туды пѣс'п'ав'ѣѣт. А на добрам завод'и мы работѣл'и н'а т'ѣх-та. Мы работѣл'и как? Кр'ѡжакат' и бут' кр'ѡжакат', кар'ѣтч'ик — кар'ѣтч'ик... А ѣтѣ — и кар'ѣту, и там тавар' б'аѳ'ѣѣт [неси], и ап'ѡл'к'и... о-о!... А кар'ѣтч'ик, он зѣ кар'ѣтч'ика ат'в'ач'ѣѣт', и пѣлуч'ѣѣт' бу-

вал'а у нас нѣ завод'и на добрам... А ѣтѣ бѡзнѣт' ч'ѣвѡ [критикует порядки на местной лесопилке] (29). Дѡма н'икавѡ н'ѣту, ст'арыи и мал'ыи, добрава ч'илав'ѣѣт н'ѣту [в покос] (х). | как добрыѣ. Как добрай п'ришѡл, с'ид'ѣл [а потом разбаловался] (8).

4. Здоровый, не больной. Он ш'ш'ас храмѡй, был харѡшай, добрай [до ранения] (х). Вот ш'ш'ас у м'ин'ѣ ѡѣта рука, ѡѣт'и-та пал'цы дѡбрыи, а ѡѣт'и-та н'ет [после ушиба] (х). Был'а дѡбрайѣт баба, с маш'ын'и в'атлѡм зѣцап'ѡл'ѣт... (х).

◇ Люди добрые см. людн. В добром стиху см. стих. Своѣ доброе — найтѡе своим трудом. Свайѡ добр'ѣѣѣ и ѡем, а он нѣ майѳ добр'ѣѣѣт п'ришѡл [о внуке] (7). За свайѡ дѡбрайа найѣз'д'ис'с'и... н'а брал'и бы скат'ѳну, кад'а у н'их д'ѣн'их н'ет (х). По-добрѡму — похорошему. Карѡва п'рид'ѡт', н'и пѣдай'ат' штѡ л'а [соседи] па-дѡбраму-та... дабрѡм (15). А па-дѡбраму, т'от Акс'ѳн', в'з'ал'и с'ѣну? (х).

ДОБУНѢТЬСЯ, - н'ю сѣ, - н'и ш'ѣ сн, сов. Достучаться. ѡа стуч'ѣла, бун'ѣла, и в акнѡ, и ф крыл'ѡ д'ѳмѣл' н'и дѡбун'ѳс' (15).

ДОБЫВАТЬ, - ѡю, - ѡѣ ш'ѣ. 1. Несов. к дѡбыть в 1 знач. Д'ашк'ин з'ат' па ч'и-т'ѣрн'ѣѣѣт т'ѣс'ач' в ѳот дѡбыв'ѡл (29). Ан'а дѡбыв'ѡит' што л'ѣ, Паран'к'ѣ, н'и ч'ѡ н'и дѡбыв'ѡит'... А как'ѳу ѡс' кап'ѣч'ку — бл'уд'ѡм, стрѡицѣ д'ѳмаим (4). А д'ѣт, он маш'ѣнку нѡс'ит', д'ѣт'и дѡбыв'ѡѳут', ѡамѳ д'ѣн'ѳ'и дай'ѳт' [в старинной семье] (25). А м'ид'в'ѣт' ш'ш'ас дѡбыв'ѡит', а тад'а к з'им'ѣ ф к'ѳч'у зѣб'и-р'ѡѣѣѣт (9).

2. Несов. к дѡбыть во 2 знач. Иѡѡ-та мат' жѣрав'ѳѣѣ рѣд'ил'а. Кѡбы иѡѡ мат' н'и дѡбыв'ѡла, и ана [дѡч'ѣ] бы н'и дѡбыл'а (13). Н'ѣ н'адѣ был'ѣ дѡбыв'ѡѣт', бр'ѳхѣ нѣжыѡат', а то дѡбыл'а... кр'ап'ѡвн'ик (8).

ДОБЫТЬ, - б'уду, - б'удѣ ш'ѣ, сов., перех. и без доп. 1. Заработать. Рабѡтат' пайд'ѡи [скажѣш]: ѡа мнѡѳ д'ѣн'их дѡбыл'а (25). || Раздобыть, приобрести что-л. ѡа ѡѣта... дѡбыл'а мас' харѡшуйѳу... пам'ѡжу [экзему] (26). Пайд'ѳ вон нѣ дабыч'у зѣ ѳрыб'ѡм'и... дѡбыл'а так п'рин'асл'а (7).

2. перен. с кем и без доп. Родить внебрачно-го ребенка. А Кудр'ѳха, у н'ѣѣй свой муш был, а ана с к'ир'ѳѳизам дѡбыл'а, к'ир'ѳѳѳску-ту... (х). Ан'а рѣд'ил'а н'а с м'ѳжым... а р'иб'ѣнка — врѡд'и пабрѡн'уцца — кр'ап'ѡвн'ик [называют]... ну врѡд'и он н'а с м'ѳжым, дѡбыл'а ана ѡавѡ д'ѣ пап'ѣла (10).

ДОБЫЧА, - и, ж. и **ДОБЫЧА** (дѡбыч'а), - и, ж. Заработок, доход от чего-л. Л'ѣтам-та ѡѣѣ дабыч'и н'ет, а з'имѡѣ-та ана дѡбыв'ѡит'... ана и кѡрм'ицѣ ш'ап'к'им'и [продает зимой шапки] (18). Т'ип'ер' как их дѡжыд'ѡим, на н'иѣ

фс'а дббых'а... па тр'и р'аза т'оп'им п'еч'ку, ка-
кайт' үнабл'ён'ийт' [сущат грибы] (х). || То,
что добыто (в результате охоты, поисков и
т. п.). На дббых'у пайд'ү в л'ес, үрыпка дабу-
ду... пайд'ү в л'ес нэ дабых'у (8).

ДОБЫЧНОЙ (дэбышн'ой), - а я и **ДОБЫЧ-**
НЫЙ (дабышнай), - а я. 1. Умеющий приоб-
рести, достать что-л. Ш'ш'ас дэбышн'ой нар'от,
х'итрай стал (1). Мужык раб'ч'ай и дэбыш-
н'ой, мн'огү д'ён'их дэбышайит' (25). М'иш'-
ш'ёркэ [прозвище], ан'а дэбышнайт' вон ка-
кайт', ан'а пр'ид'ёт', из душы выспрас'ит' (1).
Он дабышнай [о коте], он па м'асу үд'ё-н'ит'
шшыб'айт', пэ двар'ам, үд'е пл'ох'а л'ажыт' (25).

2. Выгодный, приносящий выгоду. Дэбыш-
найт' [работа] — йётэ мн'огү д'ён'их зэраб'аты-
вайиш... А на ин'ой раб'от'и за так раб'отайиш'
(25). Какайт'-н'ит' дэбышнайт', дэраүйт' ра-
б'отэ [хорошо оплачиваемая] (1).

ДОВЕРШИТЬ (дэв'аршыт'), - ш ү, - ш йшь,
сов., перех. Доколоть складывать стог.
[— А сверху стог чем накрывали?] — Так,
в'аршыл'и йав'о, в'аршыл'и и дэ кан'цү дэв'ар-
шыл'и, вот такай'а макушыч'ка з'д'ёл'ица, па-
т'ом в'их'орк'и руб'ил'и там ы кл'ал'и на йётэ
үгал, на йет үгал и на с'ир'ад'ишу (2).

ДОВЕСТИ см. горячий (довест'и до го-
рячего).

ДОВИДНА (дэв'идна), нареч. До рассвета.
Дэв'идна спал'а и дэб'ал'а — йётэ ад'ин'актэв'
(1). Прэспал'а дэв'идна, н'он'э и п'еч'ку н'э та-
п'илэ (25).

ДОВОЛИ см. доволя.

ДОВОЛОЧИТЬ (дав'лач'ит'), - чу, - чишь,
сов., перех. Добороновать. Ср'азу йей: пай-
ёд'им... А ан'а шш'иш' н'и дав'лач'ила (2).

ДОВОЛЯ (дэвал'а) и **ДОВОЛИ** (д'овэл'и),
нареч. Вдоволь, в достаточном количестве.
Хл'ёбэ дэвал'а нын'ишн'ий үот (7). Йа и ваз'-
мү пл'ат'ийу! У м'ин'е свайих дэвал'а, л'уд'ёй
абд'ил'айу, н'иш'иш'их (9). Ну вот, вот-та и т'ах-
та и жыл'и... Бувал'а, с'ил'отку д'овэл'и н'и
в'идал'и, а шш'ас вот са стал'а н'айд'от'. И мы
ийёб' н'и йад'им (29).

ДОГАД. В выражении: догадываться на до-
гад — догадываться. Он дал йамү зэп'ат'үйу,
н'э пр'остэ сказ'ал, а даүадывайс'и нэ даүат'
(2).

ДОДЕЛИСТЫЙ (дад'ёл'истай), - а я. Толко-
вый, сообразительный, дельный. Жёнш'иш'инэ
дад'ёл'истэйт', фс'о знайит', раб'отайт' с'ил'но...
дад'ёл'истэйт' баба (3). Он мэзүал'овнай, да-
д'ёл'истай так'ой, апхад'ит'ил'най, с' л'уд'м'и
апхад'иш'цэ хэраш'о. А ин'ой байш'цэ пэдай-
т'ит' (8).

ДОДЕЛЬНЫЙ, - а я. Тот же, что додели-
сты й. Ты мэзүал'овнайт', ты дад'ёл'нэйт', ты

фс'о знаиш, ты в'из'д'ё пэжыла, ты в'из'д'ё
пэхад'илэ (29). Какайт' ан'а дад'ёл'нэйт', ка-
кайт' х'итрайт', дад'ёл'нэйт', фс'о ан'а д'елат'
знаит'... вот ий'о дад'ёл'нэйт' зав'үт' (х).

ДОЖДЕК (даж'ж'ок), -ика (?), м. То же,
что дождеч'ок. Грыбы-тэ, ан'и ранэ, даж'-
ж'ок он был мал'ин'к'ий (х).

ДОЖДЕЛИВЫЙ (дэжд'ал'ивай и дэж'ж'а-
л'ивай), - а я. Дождливый. Дэжд'ал'ивай
үот — сам'ый үот н'ашым ус'ад'б'эм, а сух'ой-тэ
пл'охэ (3). Л'ах'ко, какайт' в'р'ём'э дэж'ж'а-
л'ивэйт' (9).

ДОЖДЕЧОК (дэж'ж'ач'ок), - чк'а, м. Не-
большой дождь. Дэж'ж'ик паш'ла, дэжд'ач'ок
п'ир'ап'ал, и ан'и [о картошке] атрыгун'ул'ис',
атрад'ил'ис', а то их мар'ос уб'ил, ад'н'и бутыл-
лышк'и стай'ал'и (2). Фч'ар'а дэж'ж'ач'ок был,
ну н'э с'ил'най (13).

ДОЖДЬ (дош'ш'), - я, им. мн. дождя, м.
Дождь. Даж'ж'а кажн'ый д'ен' какайт' с'ёнэ
бүд'ит'. В'ей из н'ей аб'орк'и л'и шш'иш'о шт'о.
Етэ р'азу с'ёнэ? Дош'ш' пайд'ёт' и ёг'и па-
пр'ейут' кап'ёнк'и, как'иш'и скл'ад'ыны-тэ (10).

◇ Дождь дождём — дружно, все сразу (при
глаголах движения). Кут'-кут'-күт'а! И ан'и
[цыплята] б'аүүт' дош'ш' даж'ж'ом (13). Тада
какой-н'ит' пр'ийёд'ит' ад'ин' [фотограф] — у-у,
фс'е дош'ш' даж'ж'ом к' нам'ү. Нэсымайт' и
уйёд'ит' (20). Б'аүүт' дош'ш' даж'ж'ом р'а-
б'атэ, ин'ой рас д'рака — б'аүүт' д'иши' даж'-
ж'ом (7). Бабы, д'эф'к'и... сад'ому за н'им'и
дош'ш' даж'ж'ом (13).

ДОЖДЯ (даж'ж'а), - й, ж. Дождь (о силь-
ных, продолжительных и частых дождях).
Был з'ат' [из Ольгина], даж'ж'а была пр'өл'ив-
найт', ц'ёлый ч'ас даж'ж'а шл'а, вот была даж'-
ж'а н'иш'уш'имэйт'... И фч'ар'а был дэж'ж'ик
(13). Ты йаж'ж'эйт'а, т'ожа даж'ж'а какайт'
была... фс'а үл'ица с'лит'ком с'ил'ил'ас' (2).
Куда так'үйу даж'ж'ү ид'от'и-та? (х).

ДОЖИДАТЬ (дэжыд'ат'), - а ю, - а ешь,
несов., перех. Ожидать, ждать, дожидаться.
Пэсул'ил'с'и пр'ийэх'т', вот йав'о дэжыд'айу, а то
п за йаүб'дэйт' паш'ла, д'в'е наб'ёрк'и уш наб-
р'алэ (2). Пэдаш'ла н'оч', ан'а йав'о дэжыд'ай-
ит', а йав'о н'ет (х). В Л'ип'иках, знаиш, в
ад'ин'ш'цэг'т' пр'их'од'ит' аүт'б'ус, дэжыд'айиш'
(2).

ДОЗВЕНЕТЬСЯ (дэз'в'ин'ёш'цэ), - зво-
н'ю сь, - звон'ишь с'и, сов. Дозвониться. Пэ
т'ил'иф'ону н'адэ дэз'в'ин'ёш'цэ (31). З'аүт'ра
пайд'ёш' э бабай үв'ар'ит' [по телефону]?
И дэз'в'ан'иш'с'и? (4).

ДОИГРАТЬ (дошүр'ат'), - а ю, а ешь, сов.,
перех. 1. Закончить игру. И ф' карт'ы — да-
шүр'ат' н'адэ, и п'ёс'на — дашүр'ат' н'адэ, нэ үу-
л'анк'и на какой... (29).

2. Допеть песню — *Какдйъ н'ес'н'а... йес'л'и долгубъ — дъшурат' надъ* (4).

ДОЙДИТЬ (*дай'д'ит'*), дойд'у, дойд'е'шь, сов. и **ДОИТИТЬ** (*дай'г'ит'*), дойд'у, дойд'е'шь, сов. 1. Достигнуть какого-л. места, дойти. *Он уш там знайт', да ч'ех дайт'ит'-та* (10).

2. Зайти куда-л. или к кому-л. *В'ит'а! Н'икаво н'ет в'ашых? Дашол бы нъ Гарик'и.* (2). *Самой дай'д'ит' дъ л'ас'н'и'ч'исва, ръжжылуд'ит' там их* (16). [— Надо в клуб идти. — *Зал'отку искат' скар'ей. Ну-ка, В'ерка, задай дръбакá, дай'д'и ф клуп* (2).

3. Окончиться. *Хл'еп в'ес' дашол... буханъч'ка фс'а* (х). *Сл'ава богу, д'ен' дашол, к с'м'ерт'и бл'ижъ* (2).

ДОЙКА (*дбй'ка*), -и, ж. 1. Дойка. *Дбй'к'ъ... на дбй'ку хад'ит'* (х).

2. Корова, дающая молоко. *Шыз'д'ис'ат' үал'оф н'ег'ил'и и пр'ич'об'ит', дбй'к нам нъ пр'иш'ил'ит'* (3).

ДОЙМАТЬ (*дай'мат'*), -аю, -аешь, несов., перех. Донимать. *Мүх'и т'ах-та н'и дай'майут'* [как оводы], *л'атайут'* — и н'ет н'ич'аво (9). *Хъладно... Марос б'ич'ин' дай'маит', хач'у нъ забот пап'ас'т'* [чтобы работать в помещении] (15). *Нап'йе'цъ и Кл'ашку нач'н'ет' дай'мат'* (15).

ДОЙНИК (*дбй'ник*), -а, м. Подойник. *Дбй'ник? Дъ в'адрó нъзываим, уш в н'ом па'ч'ти н'ич'аво нъ' д'елъиши, тóкз карóву дайш* (2). *Дбй'ник, д'е мой дбй'ник? Карóву дайш, так йаво п'этр'аб'л'аши* (15).

ДОИТИТЬ см. дойд'ить.

ДОКАЗАТЬ, -жу, -жешь, сов., перех. 1. Договорить, досказать. *Д'е'вач'къ с'ид'елъ, йа вам нъ дъказалъ* [при девочке]: *мат' уйаж'ж'ат', а анá: Мамъ, ваз'м'и м'ин'а* (х). *Вот сл'ушай, дакажу фс'о: у н'ей р'иб'онак в'раш'ыл'си нарм'ал'на* (х). *Йа ап'ет' сказалъ, дъ н'и дъказалъ* (6).

2. без доп. Сообщить о чем-л., донести. *Зат'ер'ил'и с'маю'нку, а т'еш'ша дъказала. Ан'и пр'иш'л'и, а у н'ей анá была зат'ер'ита... и с'маю'нку в'ыл'ил'и, и штрах пр'ип'ед'н'ас'л'и* (2). *С'маю'нач'ку вы'уд'нывал'и... сас'еды-та и дъкажы...* (х).

3. перех. Объяснить, растолковать. *С'в'акр'и фс'о йаму дъказалъ: Брат пр'ийаж'ж'ал, фс'о твайб забрал* (х). *Ан'и сказат' скажут', а дъказат' нъ можут'* [не могут объяснить смысл слов] (х).

ДОКАЗЫВАТЬ (*даказывать*), -аю, -аешь. Несов. к доказ'ать. *Ты мн'е нъ даказывай закон* (8). *Хтó-н'ит' сказал* [слово], *а нъ даказывашт'* (х).

ДОКАРМЫВАТЬ (*дакармывать*), -аю, -аешь. Несов. к докар'м'ить. *Нътаскала*

на вбс'им'д'ис'ел'т' рубл'ей [грибов] — *кóрм'ус', аш'и'о нътаскайу... Была на м'ужн'ем ижд'и-в'ен'иш, хто м'ин'а дакар'мывает' б'уд'ит'* (х). *Ст'эр'икóф хто дакар'мывайит', хто нам'и нужд'айиццъ?* (9).

ДОКАТИТЬСЯ см. кóтушкой (кóтушкой докат'иться).

ДОКЕЛЬ (*дак'ел'*), нареч. 1. Пока. *Анá пр'иш'ла в д'ев'ит', дак'ел' ма'уáзин аткр'ыла, дак'ел' ч'аво* (29).

2. До каких пор, до какого места. *Ид'оши, ид'оши, дак'ел' уш ит'ит'... а там спр'ос'иш — дак'ел' етъ дарóва пайд'ет'* (25).

ДОКОРЕНИТЬ, -ню, -нишь, сов., перех. Довести кого-л. до тяжелого состояния, до крайности. *А дън'имайут' м'ин'а нó'уи, н'и үаж'а хад'ит', м'ин'а нó'уи дак'эр'ан'ил'и* (31). *Вот ан'и ийó и дак'эр'ин'ил'и — н'и сын, н'и доч'н'и нужд'айицца нам'и* (9). *Дак'эр'ан'ат' ан'и* [летн], *дак'эр'ан'ил'и, нъдай'ел'и... кр'ич'ат', на-дъйдайут'* (7).

ДОКОРЕННА (*дак'эр'анна*), нареч. Окончательно, совершенно, совсем. *Н'ич'аво дад'елъ-в'эт' н'и давайут' дак'эр'анна-тъ!* (х). *Уш аткажыс' тэк дак'эр'анна, аткажыс'* (8). || Совершенно, точно, верно. *Тут йа узнал дак'эр'анна, што анá валхá, тут уш йа пъ үлазам йей стал с'т'а'үат', б'ус стыдá* (х). *Нада спрас'ит' дак'эр'анна, казала л'и, н'ет л'и* (2).

ДОКОРМИТЬ, -мю, -мишь, сов., перех. Обеспечить нетрудоспособному по старости пожизненное содержание. *Йа им сказала: — Р'а-б'аты, ид'ит'и в мой в дом, вот в е'тат вот... и м'ин'е дъкар'м'ит'и да с'м'ерт'и* (4). *Иш'ш'о д'ев'ет' л'ет, а тадá уш што ш, тадá үгсу-д'арства м'ин'е дак'бр'мит'* [будет пенсия] (х). *Йа т'иб'а ваз'м'у, йа т'иб'а дак'орм'у и нъ твайб м'еста с'áду* [договариваются об опекунстве] (2).

ДОКТОРИЦА (*дъхтар'ица*), -ы, ж. Женшина-медик. *Стал'и схват'к'и схватывит', а дъхтар'ица сказала: н'ет; тут йей н'и рад'ит', двайн'а у н'ей, в'из'ит'и ийó ф Салóб'ч'у* (13). *Дъхтар'ицъ пр'иш'ла, укол' далá, анá врòд'и үлас'к'и зъв'ала, ф сон п'этан'улъ* [о ребенке] (9).

ДОКТОРЬ (*дóхтар'*), -я, м. Врач. *А патóm пр'еслыхал'и, врач' харóшай в Залáзах. Братка үвар'ит': Ан'утка, давай йа т'иб'е п'эв'азу в Залáзы... үвар'ат', дóхтар' там харóшай* (15). *Дъхтар'á пашл'и харóшый* (4).

ДОКУЧАТЬ, -аю, -аешь, несов., кому. Надоедать, досаждать. *Кл'ан'ка н'и дъкуч'ела мн'е мал'ин'к'ийа. Йа и н'и знала как с'о рнъ анá у м'ин'е и н'и была. Анá и иш'ас мн'е н'и дъкуч'айт'* (1).

ДОКУЧНО (*дъкушно*). Нареч. к докуч'но'й. *Хат'елъ фстáв'ит'* [зубы], *дъ бл'нъ*

дэкушно *фставл'ат'* (29). А как ж н'э дэкушно: *вэй'бур'и сар'инку*. *Картóшку палог'* *быстрó*, а *прóса сá л'нам* — дэкушно (29).

ДОКУЧНОЙ (дэкушно́й), - ая. Надоедливый, назойливый. У, *како́й ты, па́ра, дэкушно́й, пр'ив'азáл'а б'ис пр'ив'азу* (2). *Ш'ш'ас са ста́рым'и л'уд'м'и н'и жыв'ут'... ил' мы дэкушно́и бóл'на?* (15). *Дэкушно́й р'иб'онэк, ф кавó зэрад'ыл'с'и тако́й... д'эт'и, ан'и рáзныи* (х). *Кудá л'эз'иш, дэкушно́й шут* [котенку]... *во како́й дэкушно́й* [принесли молоко]! (1). || Вникающий во все мелочи, дотошный. *Мужук'и́, ан'и н'э дапыгывайуцэ, н'э фс'е дэкушно́и* [в домашних делах] (1). *Во дэкушно́й, фс'о на с'в'эт'и в'ид'ит', п'ид'нэй б'уд'ит', а фс'о нэ ста́л'э в'ид'ит', дэкушно́й ч'орт* (1). *Дэкушно́йэ тожэ, пэрал'ик... н'эч'ивэ д'элат', д'ужэ үрэмэжнэйэ* (31). || Такой, который причиняет много хлопот. *Во дэкушно́й како́й па́рин', н'и-кóл'к'и н'и с'ид'ит'* (7). *Ата́пл'иват', м'ылкэ, ч'ижалó б'уд'ит', драва́-та дэкушно́йи, кáжнэй д'ен' нэ завóт хóд'им зэ драва́м'и, в'азáнч'ку нав'эжыш дэ нэ па'ач'ах таи'ш'иш* (29).

ДОЛАДИТЬСЯ, - дуюсь, - дишьсь, *сов.* Договориться, прийти к соглашению о чем-л. *С'эли, прэзавар'ивзим, далáд'ил'ис' дэ фс'авó муш, жанá и йа* [нанималась в работницы] (31). *Бáпкэ Д'ун'э, дай мн'э в'ирóйку, йа далá-д'ил'эс', прэсука куп'ылэ, даүэвар'ылэс', шэс'т'-сóт аддалá* (9).

ДОЛБАНУТЬ, - н'у, - н'эшь, *сов., перех.* Стукнуть, ударить. *Г'алóк талкáч'ай и казá талкáч'айа, пажáлуй вот как дэлбан'от' — д'ар-жыс'* (1).

ДОЛБАТЬ, - áю, - áешь, *несов., перех.* Долбить. *Йэт'и ч'ашк'и д'ир'ав'анныи далбáли, кэлыаны* (29). *З'м'айу ва с'н'э уб'ила: аднóй д'оржу наүбóй, друүбóй долбу* (1).

ДОЛБАТЬСЯ, - áюсь, - áешьсь, *несов.* Клеваться. *Кэч'атóк далбáч'ий како́й, кур долб'ит' и долб'ит', б'уд'иш кур брат' ш'ш'упат' — он далбáицэ* (х).

ДОЛБАЧИЙ (далбáч'ий), - ая. Такой, который клеветается. У *мин'э кэч'атóк далбáч'ий был* (х).

ДОЛГЕНЬКИЙ (дóлгун'к'ай), - ая. Уменьш.-ласкат. к дóлгий. *Күзав круүлай, а кашéл' с крышык'ай дóлгун'к'ай, из б'и-р'аст'и пл'иг'ом* (20). *Гд'е-та там зэб'ирáтайа даскá? Такáйа-тэ анá дóлгун'к'ийа* (8). *Аүр'эц зэрад'ицэ дóлгун'к'ий* (29).

ДОЛГИЙ (дóлгуй), - ая. 1. Продолжительный, долгий. *З'имóй ноц' дóлгуйа, а с'о равно н'и высыпáис'с'и... фс'о аш'ш'ó п н'ам-нóшкэ паспáл'с'и* (10). || Протяжный (о песнях). *Какáйэ н'эс'н'а... йэс'ли дóлгуйэ, дэүүрáт' нáдэ* (4).

2. Длинный. *Ан'и вон как'иш дóлгуйи, вон да ч'ех, бóзнэг' д'е, за штаны зэварáч'ивайуцэ* [о чулках] (13). *А у бáп'к'и майéй рубá-х'и бэй'ли дóлгуйи, стар'инныи* (21). *Камү дол'гуйи штаны вот да этай пары́, камү карóт-к'ийи — вот да этай пары́* (х). *А нáшы пэра-с'аты ан'и так н'а дóлгуйи, а шырóк'ин'к'иш* (9). || Высокий. *Л'аш'ш'ужн'ик тако́й-та дол'гай рас'т'от', н'а так штоп шырóкай, а л'иш'-иш'уá йэта в два пáл'уэ шырóкэя* (9). *Там пэ вад'э брад'ит' үлубакó, у н'их сэпаү'и дóлгуйи* (3).

◇ **Дóлгий язык** — о невоздержанном на язык человеке. *Мат', мат', ч'о ты д'элаиш, ч'о ты Вáл'к'у кар'иш, йазык у т'иб'э дóлгай!* (15). *Д у н'ей дóлгай йазык, што услышыт', срáзу н'эрыскажыт', рáзи анá б'уд'ит' мал-ч'ат'* (1).

ДОЛГОЛИКИЙ (дóлгал'ик'эй), - ая. Такой, у которого продолговатое лицо, длиннолицый. *Йэт'и вот круүлал'ик'ийи, л'ич'ман'и-стыи, мат' дэглал'ик'эйэ* (22).

ДОЛДОН (далдóн), - а, м. 1. Дятел. *Далдóн и д'ат'ил у нас зав'ут', пэтамү он долб'ит'... кэрайэт зайд'эт' в д'эр'ива, он йавó вэ-таи'ш'ит' и с'кушаит'* (3). — И *далдóн йес'п'и'ца*. [— Какая?] — *Д'ат'ил*. *Далдóн — с'и-н'ийэ н'эрышк'и, а сам с'эр'ин'к'ий* (3).

2. перен. О надоедливом человеке. *Далдóн-ит' и далдóн-ит' аднó и тó жэ — далдóн нэзав'омш* (16).

ДОЛДОНИТЬ (далдóн'ит'), - н'ю, - нишь, *несов., перех.* и без доп. 1. Стучать, долбить (о птицах). *Далдóн — йэтэ д'ат'ил, далдóн'ит' нэ сас'н'э* (3).

2. перен. Твердить, повторять одно и то же. *В н'ей натур'и никóл'к'и н'ет, а упр'ама анá, што задумаит' и б'уд'ит' далдóн'ит'* (2). *В ном тóлку н'ет, фс'о свайб далдóн'ит', фс'о далдóн-ит' и далдóн'ит'* (х).

ДОЛДОНКА (далдóнкэ), -и, ж. Женск. к долдóн во 2 знач. *Йа т'иб'á давáй нэзав'у далдóнкэ, [а] далдóн — мужык... так йэта слóва пустáйэ* (1).

ДОЛЕТАТЬСЯ, - áюсь, - áешьсь, *сов.* Добегаться. *Пэпад'эт' йей, дэ'латáиццы, пэпа-д'эт'* (1). *Б'эуаит', б'эуаит', мálл'и уб'йот' р'уку л'и нóчу — ну, дэ'латáл'с'и* (8).

ДОЛИНА (дэ'лина), -ы, ж. Длина. *М'этраф п'ат' шырин'и, м'этраф тр'ицэт' дэ'лин'и* (3).

ДОЛИНКА (дал'инкэ), -и, ж. Полоска, удлиненный кусок чего-л. *Хэрашó иш'ш'ó бы д'в'е дал'инк'и, судб'и дал'инку и тудб'и дал'инку... дэ тудб'и, пажáлуй, н'а нáда, к крава́г'и-та мáла хóду... дэ йэт'и вот пад'в'ин'иш — иш'ш'ó аднá дал'инка вэйд'от'* [о половиках] (4). || Полоса, надел земли. *Пал'á бэй'и — ты*

свайу дал'инку жн'и, ѝа свайу... м'этрѣф п'ат' шыр'инѝ, м'этраф тр'ицѣт' дѣл'инѝ (3).

ДОЛМАТ (далмáт), -а, м. и **ДОЛМАНТ** (далмáнт), -а, м. Неодобрит. О несообразительном, неразвитом человеке. Ты как *далмáт... ѝей раскáзываиш: зѣ мал'иной* [ушла соседка] — *н'ѣ пѣн'имáит' н'ич'авѣ* (29). Вот *бáпкѣ, шум'иш, шум'иш, анá н'а слбишыт'... вот үлухóй далмáт* (22). Б'истáлковáй пáр'ин' ил' д'ѣвáч'кa — вот *далмáнт... далмáт ы ѝес'т', н'ич'авѣ н'ѣ пан'имáит', н'и ч'урѣ, н'и урѣ, далмáт ы ѝес'т'* (19). *Далмáт б'уд'ит', б'из умá, п'áтый чот, а н'ѣ чутáр'ит'* (x).

ДОЛМИТЬ -мѣю, -мѣшь, *несов., перех.* Твердить, повторять одно и то же. Вот *чал'д'им и далм'им аднѣ и тѣжѣ* (9). И там и тут *пр'иств'эл'и н'ет* — он *свайѣ далм'йт'* (2). | дол-мѣйт' кого. *Уч'йт'ил' далм'йт', далм'йт' инѣва уч'ин'икá, а он н'ѣ пан'имáит', ашѣл и заб'ыл, вот т'иб'ѣ и далдѣн'ит'* (3).

ДОЛОЙ см. б'удка (с б'удки долой).

ДОЛЮБЛЯТЬ, -яю, -яешь, *несов.* Любить, испытывать пристрастие к кому-, чему-л. *Н'ет, ѝа п'ираг'и н'и п'ак'у. У м'ин'á мук'и бал'шѣй н'ѣту дѣ и н'и дѣл'убл'áйу ѝа ѝа* (13).

ДОЛЯ. В выражении: большую (или большую долю) — по большей части. *Анá бал'шуйу дѣл'у рыб'ий жыр п'илá* (22). *Пастѣм бал'шуйу дѣл'у ткут', халст'ину ткут' нѣ үлáшѣй'к'и, б'ѣлшѣ рубáшк'и* (22).

ДОМ см. безумный (безумный дом), взойт'ить (в дом взойт'ить).

ДОМАШНИЙ, -яя и **ДОМАШНИЙ** (дамáшн'ий), -ая. Домовитый. *Д'ѣфкѣ хазáйскáй, д'ѣфкѣ дамáшн'ийѣ, ч'авѣ ѝайѣ н'ѣ б'ир'ѣг'á [замуж]?* (x). Он и *дрáв нѣс'ик'ѣт' и лáпт'и спл'ит'ѣт', он дамáшн'ий* (1).

ДОМАШНОСТЬ, -и, ж. Дом, хозяйство отдельной семьи. *Пр'и дамáшнас'т'и-та л'уч'чи, расхѣду н'ѣту* [учиться в школе в этой же деревне] (16). *В'ит' тадѣ дамáшнас'т', рабѣта, мы нѣ заводáм н'и хад'ил'и и зав'ѣтнава н'ѣ была* (19). *Н'иудáвбл'ства, растрѣйства нѣ дамáшнас'т'и...* (x). || Круг обязанностей по дому, домашний обиход. *Ш'и'ас стáл'и нѣ завод'и рабѣтѣт', кр'áжѣ стáл'и кáтáт', а рáн'шѣ тѣкѣ адн'у дамáшнас'т' знáл'и* (19). *Мáт'и-р'и мы фс'е на дѣбрыий д'алá н'зуч'áйим, а к дамáшнѣс'т'и нáдѣ пр'иуч'áт'* (8). *Здарѣв'иѣ у м'ин'á н'ет харѣшѣѣ, тѣкѣ ваз'л'ѣ дамáшнѣс'т'и* [может работать]. (4). *Дѣч'кѣ рабѣт'ит', а ѝа на дамáшнас'т'и* (25).

ДОМАШНИЙ см. домашний.

ДОМЕТИТЬ, -т'ю, -тишь, *сов., перех.* Заметить, обратить внимание на что-л. *Нас дам'ѣтил'и: ан'и хѣд'ит' тут, н'ѣ д'ѣлаит'* [на

прополке], *а мы за ѝáгáдай прѣхад'ил'и зѣ з'ѣмл'ан'икáй* (x).

ДОМЕТИТЬСЯ, -т'юсь, -тишьси, *сов.* То же, что *домѣтит'.* *Былá на н'ом таскá н'иууáс'имáйа... а ѝа н'и дам'ѣтил'ас'* (8). *Гал', хтѣ ѝѣта с'ѣм'ич'к'и кл'уйт' и ф с'в'атѣк брасáит'?* *Дам'ѣт'ус' — үбáву с'н'иму* (16). *Нáв'ѣрна, д'ѣвáч'кa-тѣ зѣбал'ѣла, а мы н'ѣ дам'ѣтил'ис'* (x). *А дам'ѣтил'ис' фс'ѣ рабѣч'иш, анá с' н'им с'в'азáл'с'* (2). *А снахá у н'ѣй аднá былá — дам'ѣтил'ас', штѣ анá чаршк'и кѣѣрчѣ дном станѣв'ит'* (2).

ДОМЕЧАТЬ, -áю, -áешь, *несов.* к *домѣтит'.* *На н'ом былá таскá, и мат' н'и дѣм'ич'áла... а в'ид'áт' на н'ом былá таскá* (2). *На н'ом пр'ипáдак был, рáза два в жáн'ихáх. Н'и дѣм'ач'áл'и...* (2).

ДОМЕЧАТЬСЯ, -áюсь, -áешьси, *несов.* к *домѣтит'ся.* *Мѣжѣт', на н'ом таскá былá. Скажѣ, мы н'и дѣм'ач'áл'ис'. Он к нам н'и хад'ил* (2). *Анá [свин'я] ѝѣлѣ фс'ѣ-тѣк'и, ѝа н'ѣ дѣм'ач'áл'ѣс', ѝѣлѣ фс'ѣ-так'и, а он уклá дал, ѝа стáлѣ дѣм'ач'áцѣт' — н'ѣ ѝес'т' н'ич'авѣ* (1).

ДОМОВОЙ (дѣмавѣй), -ѣго, м. Домовой. *Дѣмавѣй и дѣмавѣй фс'ѣ аднѣ, сам ан'ч'уткѣ в вад'ѣ* (9). || *Бранное выражение.* Как ч'орт, *дѣмавѣйѣ, рабѣч'ийѣ, зѣв'иснáйѣ* [о свекрови] (9). *Ч'орт, зач'ѣм анá зѣл'ат'ѣлѣ тудá, дѣма-вѣйѣ. Хвáт'ит' квáкат' з'д'ес', дѣмавѣйѣ* [о курице] (7).

ДОМОЖИЛКА (дѣмажѣлкѣ), -и, ж. Домовитая, хозяйственная женщина. *Дѣмажѣлка — жѣн'ш'и'инѣ харѣшѣйѣ, анá крѣхатк'и н'ѣ прáс'ип'ит'... ѝѣтѣ дѣмажѣлка* (25). *Какáйѣ дѣмажѣлкѣ из дѣма н'ѣ выхѣд'ит', ѝѣтѣ крáд'ит'ил'н'ийѣ бáбѣ* (12).

ДОМОК (дамѣк), -мкá, м. Небольшой дом, домик. *Дамѣк был два акѣш'ыч'кa, хтѣ т'ип'ѣр' дамк'и так'ишѣ стрѣит'* (1). *Вон дамѣк мál'ин-к'ий, а там пáбл'áй* (10). *Дамѣк был мál'ин-к'ий, рѣзвал'áтáй* (5).

ДОМОСЕДКА (дѣмас'ѣтка), -и, ж. Тот, кто остается дома для присмотра за хозяйством и детьми. *Т'ѣг'á Нáс'г'á — дѣмас'ѣтка, ишѣ м'ялáдѣи в Маскѣ уѣѣхали* (16). *Другѣва рáзѣ застáв'иш дѣмас'ѣтк'и быт'?* *ѝѣтѣ нѣ ад'ин д'ен' астáн'ицѣтѣ, а на фс'у вр'ѣм'á дѣмас'ѣтк'и муж'ык н'á б'уд'ит'* (1). *Гд'ѣ с'ѣм'ич'кѣф к'уп'у, д'ит'áм прáдáм, үд'ѣ нѣ л'уд'áм дѣмас'ѣтк'и с'ид'у, так аправдáйус'* (x). | в *домосѣдкáх.* *Снахá уѣѣхтѣлѣ в үѣрѣт, анá т'и-п'ѣр' в дѣмас'ѣткѣх* (21). *Пáйд'ѣм* [на реку.] *Н'áл'з'á. ѝа н'и'и в дѣмас'ѣткáх* (x).

ДОМОСЕДНИЧАТЬ, -аю, -аешь, *несов.* Оставаться для присмотра за домом, вести домашнее хозяйство в отсутствие хозяйки.

Кашат'н'ик [прозвище] *вот б'из бабы жыл...*
дэмас'эдн'ич'ал (3).

ДОМОСЕДОЧКА, -и, ж. Уменьш.-ласкат. к домосёдка. *Мал'ин'к'ива р'уб'бнкэ астá-в'иш — дэмас'эдэч'ку* (х).

ДОМОЧЕК, -чка, м. Уменьш.-ласкат. к дом. *Вот в'étам ф'лб'х'ин'к'ам дамóч'к'и б'ылэ, вон ан'и вон йавó ш'ш'ас свал'ыл'и, он л'ажыт' в'үрудү* (10).

ДОННЫЙ. В выражении: *дóнная трава* — чихотная трава (*Plantica cartilaginea*). Травянистое растение, произрастающее по сырым лугам. Употребляется в народной медицине как средство против простуды. *Дóнн'яйа тра-вá... п'яас'н'ицу застүд'иш, бал'йт'... а йиб пап'йбш — и х'рашб. У нас у сас'эда йейá мнбóу, мнбóу йейá (9). Застүд'ис'си, п'йут' дбн'нуийу травү, үбр'к'вйэ, зам'эст палына* (10). *Дóннайэ травá край аз'арбф рас'т'бт'* (2).

ДОНЦЕ (дбн'цэ), -а, *вин.* дóнце и дóн-цу, *твор.* дóнцем и дóнцей, *ср.* Спец. Доска с отверстием, в которое под прямым углом вставляется гребень, закрепляемый наглухо; во время прядения пряжа садится на донце. *Дóн'цэ такáй-тэ и в'ней д'ир'á... үр'э-б'ин' п'станóв'ут', и в'ней пр'адүт'* (1). *Вот дбн'ца, такáйэ дбн'ца йес'т', в дбн'цу үр'эб'ык ваткнүт'* (12).

ДОПЕРЕД (дэп'ир'бт), *нареч.* Сначала, раньше чего-л., перед чем-л. *Дэп'ир'бт ушл'и за йáгадай... фп'ир'бт* (1). *Дэп'ир'бт йэгтэвэ хэгпатáлэ, штоп из үадбф н'э вышла, а пэлу-ч'áт' [пенсию] — у м'ин'á инвал'иднэс'* (29). — *Сын был, дэп'ир'бт был [у матери]. — А мн'е казáли: п'стайáли дэ пашл'и [не зайдя к матери]* (4, х). *Йэгтэ вайнү н'и хад'ил'и ээ крахмáлам, йэгтэ дэп'ир'бт хад'ил'и* (2).

ДОПОМОЧЬ, -гү, -гэшэ, *сов.* Помочь. *Валóд'а үзвар'йт': Пэступáй в аүэнты, ты н'и-самыс'л'иш, йа т'иб'э дапэмаүү. Он д'эв'ит' л'ет прэхад'ил в аүэнтах* (2). *Дэпамбч'э Пэмачнүт' камү-н'ит' нáда* (26).

ДОПРЯМА (дэпр'амá), *нареч.* Прямо, открыто. *Дэпр'амá йамү пайдү скáжу: ч'аб он мүт'ит'* (х). || Верно, точно. *Анá ражáк дáл'най, йа уш ы н'а знáйу дэпр'амá, атк'эл' анá* (4). *А у Клáшк'и-тэ йа дэпр'амá и н'а знáйу, кбл'к'э р'аб'áт. Два пáр'н'а и д'эвка?* (13). *Йэгтэ анá дэпр'амá знáйит', фс'о, фс'о раскáжыт'* (22). *Пэб'аш'ш'áлс'и мн'э, пайдү дэпр'амá узнáйу* (х). [— Это болтают.] — *Н'и бал'тáйут', прáвда, йэгта дэпр'амá! Дэпр'амá!* (х).

ДОПЫТНОЙ (дэпытнóй), -á я. Пытливый, любознательный. *Какбóй дэпытнóй, фс'о йамү нáдэ* (22). *Дэпытнóй, фс'о узнáйбт'* (8).

ДОР¹ -у, м. Малоупотр. Приданое невесты. *Прихóд'ит' жан'их у н'ив'эс'т'и дор үл'ад'эт*

(26). *Инбó рас дар'áт' — тадá дор... мэла-дбйи-тэ* (7).

ДОР², -у, м. Мусор в виде щепок, стружек, веток и т. п. *В'из'д'э сор, дор, үр'ас', [а] анá с'п'ит' на п'эч'к'и. Ты дүмаиш зр'а ан'и та-к'иш тóлстай?* (1). *Дор уз акнá и на үл'ицэ... как П'эр'вэй Май, так в'ал'áт' дор уб'ирáт', б'арүт' үрáбл'и, рэзм'атáйут'... штоп н'э былэ дóру н'икакóва* (9). *Дор — сор, ш'ш'еп'к'и... л'ес мой сас'эт вэз'ыл, как'иш кулышк'и... дор, ш'ш'еп'эк бóзнэт' скóкэ* (9).

ДОРАЗУ (дарáзу), *нареч.* Тут же, сразу, не откладывая. *Йа п'йавó дарáзу уб'ыл* (х). *Дарáзу бы з'д'элэл, картóшкү бы акүч'ил, што ты т'áн'иш... йа бы дарáзу акүч'илэ* (х).

ДОРНО (дарнó), *нареч., в знач. сказ.* О большом количестве вето, мусора. *Вот йа р'я-бу фч'арá лав'ылэ, а там з'үгарбтк'и стáв'ил'и, шах'и ст'нав'ыл'и... ой как з'д'ес' дарнó, мы бр'эд'ин' пар'в'эм* (9). *Там ббл'на дарнó-тэ, үд'е мы уб'ирáли — эта сáмый дор, а үд'е стох пастэнав'ыл, там дóру н'эту* (2).

ДОРОГА (дарбóга), -и, ж. Дорога. *Ч'ила-в'эк ид'бт' эс'л'и пэ дарбóги, н'и в'идáт' ч'и-лав'эка... Во какáйа рош-тал* (3).

◇ **По прямой доро́ге** (сказáть) — прямо, открыто. *Ат адн'их рэзүавóраф с умá сай-д'бш, вот йа аткр'ята пэ пр'амбóй дарбóги скá-жу* (2). *У Кáт'к'и карáкт'ар н'авáжнай, сур'-йбэнай. Из этэва йа и н'а йэду [к ним], йа пр'ама, пэ пр'амбóй дарбóги и скáжу* (2). *Во как мы ийб шшыбл'и, пэ пр'амбóй дарбóги скáзáли* (15). *На прямóу доро́гу — то же, что по прямбóй доро́ге. Йа н'икадá н'и л'үб'у хвáстат', нэ пр'амүйу дарбóгу скáжу... И Кбл'к'а мой такбóй* (1). *Ни доро́ги ни волбги см. волбгá.*

ДОРОЖЕТЬ, -ею, -еешэ, *несов.* Дорожать, повышаться в цене. *Тавáр ап'áт', фс'о вшышит' и вшышит', дарбóжыт' — плат'и* (3).

ДОРОЖКА, -и, ж. Полоска другого цвета на тканом материале. *Ткáли фс'áк'иш, и кл'эгтэч'к'им'и, и дарбóж'им'и... и шал' ткáли, и нэмахр'има махрám'и* (21). *З'д'эл'иш ч'бр-нэйу [поневу], как вот ч'ер'н' ш'ш'ас, крас'ьн-к'иш дарбóжк'и пүс'т'иш, брбэвч'к'и* (2).

ДОСАЖАТЬ, -á ю, -áешэ, *несов.* Досаж-дать. *Дасажáйут' л'үд'и, фпрот' идүт' тайэ, дасáду д'элав'ют'* (19).

ДОСЕ (дбс'и), *нареч.* До сих пор. *Вот үдóа ч'эр'из два прэвэд'ил'и л'ин'иш и дбс'и н'и-ч'авб н'ет* (2).

ДОСИ см. дбсыти.

ДОСИТИ см. дбсыти.

ДОСКАТЬ (даскáт'), доскү, доскэшэ, *сов., перех.* Закончить ссучивание нитей.

Нъ сънапр'ах'и, нъ сънапр'ашк'и сп'утку ск'ем: н'д'ъ даск'ат'... ск'и, ск'и, што б'е'уаши? (19).

ДОСПЕЛИТЬСЯ, -люсь, л'ишьсь, сов. Поспеть, созреть. И вот ан'и д'эс'н'ал'ацц'э кад'а үр'ушы, ех м'ахк'ийь, с'оч'ныйь — н'зстайш'иш'и камп'от (3).

ДОСПЕТЫЙ (дас'п'эт'эй), -а я. Годный к употреблению, готовый. Ч'о-н'ит' п'эс'н'ав'ийит', л'уба исп'ик'б'иш: ой-ой-ой, п'эүад'йт'а, йиш'и'б' н'ь дас'п'эт'эй (9).

ДОСТАЛЬ (д'бст'ал'), нареч. Совсем, окончательно. Д'бст'ал' ты у б'апк'и т'д'ий'ал'э изар'в'ош (2). Д'эйад'ай, д'эйад'ай д'бст'ал' м'элак'б' (2). И д'бст'ал' н'ь пал'ч'иш, сафс'ем н'и пал'ч'иш, папр'ейит' и фс'о [о сене] (2). || Вволю. Т'б'плай [воды] т'уб'е д'бст'ал' — в'ыл'ит' и с'т'ир'а (2). Д'бст'ал' н'экуп'ал'с'и, д'бст'ал' най'ел'с'и (11). || в знач. суц. Остаток, остаточное. Ты их ф скав'рад'е, а д'бст'ал' в'ыл'к'б'д'и в м'уску [картошку] (2). Ты в'ыл'ив'ала там д'бст'ал' из н'ав'б [остаток керосина из бидона]? (2).

ДОСТАТКИ (дас'т'атк'и), -ов, только мн. Достаток. Хош у м'ин'е дас'т'атк'и, хош був'ала н'идах'атк'и, а йа, знай, фс'о с'м'ай'у'с'а, шут'ила (8). Кад'а уч'и'цц'э! Ш'ш'ас в дас'т'атках, в дах'ватках жыв'ом, а тада-та жыл'и... (х).

ДОСТРЯНУТЬСЯ, -н'усь, -н'еш'сь, сов. Спихватиться. А йе'г' как д'эстр'ан'у'л'ис' [что человек пропал]... Тут йав'б тап'ор л'аж'ал, с'умк'э л'аж'ал (х).

ДОСТУПНО (дас'т'упн'э), нареч., в знач. сказ. О чем-л., что можно легко осуществить, приобрести и т. п. Клад'и х'оч'ут' [поставить через реку], ан'и дас'т'упн'э нам, а суд'а [где был раньше мост] — ч'б'рт'и куд'а хад'и (1). Л'эсу-т'э дас'т'упн'э у нас (1). Как'ийи прад'у'х'ты дас'т'ан' п'б'д'ише'фш: д'э ан' там дас'т'ан'ит', йей там дас'т'упн'э (2).

ДОСТЕЛ'НЫЙ (дас'т'ел'най), -а я и **ДОСТЫЛ'НЫЙ** (дас'т'ыл'най), -а я. Последний в ряду однородных предметов или явлений. [— С покосом убрались?] — Да, дас'т'ел'най д'ен' х'бд'ут' (13). [— Восемьдесят лет тебе?] — Дас'т'ел'най [год] ид'б'т' (9). — На д'в'е н'ид'е-л'и? [Да]. — Тада уш вы дас'т'ыл'ный (1). — Как э'то? Ну б'ол'иш' н'а б'уд'ит'б? [прижать в Цеулино] (4). Йа пас'л'ед'н'ийа у м'ам'и, йа дас'т'ел'н'ийа (4). || Находящийся в остатке, подошедший к концу. Ну дас'т'ел'н'уйу [воду] фс'у в'ыл'ий ис ч'ууун'а (2). Сам'а н'икуд'а н'и пай'ед'у... пай'еду йа дас'т'ел'н'уйу с'илу уүраб-л'ат' (2). Н'д'э пай'йт' у Клайшк'и в'з'ат' дас'т'ыл'ный свой к'врас'им (2). || Единственный из оставшихся, последний. Б'абушка, дай д'и-с'атку, мы п'врас'ат' п'вдад'им и аддад'им т'уб'е... И вот и аддал'а им дас'т'ел'найу д'и-

с'атку (13). Хл'еп в'ес', дас'т'ел'н'уйу бух'анку в'з'ал'и (13). Бар'ит'а у м'ин'е вон гал'ушку дас'т'ел'н'уйу, т'олк'и м'ин'е на тр'бшт'а (4). Ан'а аст'алас' адна, дас'т'ел'н'ийэ доч' уй'ех'элэ (13). | в знач. суц. Фс'о бы йа дас'т'ел'н'ийа аддал'а, ход' бы м'не р'аб'ат' в'ив'ис'т' (13). Он ушбл ат м'ат'ир'и, н'ичав'б н'и д'ал'ыл... ч'ав'б ш дас'т'ел'н'ийа д'ал'ит' (4). Как ж'э п'эстух'бф н'ь накор'м'иш, из дас'т'ел'н'эв'з' накор'м'иш (9). || Остальной, прочий. П'элав'ину [грибов] ср'азу п'р'одал'и, а пат'ом аш'и'б', дас'т'ел'н'иш (4).

ДОСУЖНЫЙ (дас'ужный), -а я и **ДОСУЖИЙ** (дас'ужай), -а я. Расторопный, пронырливый. Ой как'ой он дас'ужнай, х'итрай, б'элавной (х). Как'ой дас'ужай, ну х'итрай... фс'е в'ин'т'ик'и папр'об'ввал... вл'ес'т' х'бц'ц' [маленький мальчик подошёл к мотоциклу] (1). Б'бл'на фс'о зн'аит' — дас'ужнай (4). || Употребляется в составе бранного выражения. Вон жр'от'та, как'ой пран'бз'л'ивай ч'орт... ван'у'ч'ай ч'орт, дл'и таб'е йа накл'ал'э, дас'ужный ч'орт... Им накл'ал'э, а он жр'от' [о чужом теленке] (1).

ДОСЫТИ (д'бсыт'и), а также **ДОСЫТА** (д'эсыт'а), **ДОСИТИ** (д'бс'ит'и) и **ДОСИ** (д'бс'и), нареч. Досыта, до полного насыщения. Ну што ш, най'ел'ис'? — Най'ел'ис'. — Д'бсыт'и най'ел'ис'? — Д'бсыт'и (22, 13). В вайну-та вон как п'ир'ижыв'ал'и, д'бс'ит'и хл'еб'э н'а й'ел'и (19). Грыб'ы-та, д'э как'ий хар'б'ишы... П'р'ама д'бс'и н'экарм'ила [соседка угостила грибами] (13). || Вволю. Н'эвар'и карт'бш'к' д'бсыт'и (29). Ф С'иб'ир'и м'ас'э, й'ай'ц'э б'ыл'э д'бсыт'и (29). || перен. Вдоволь. А йа вот с с'ал'п'б'ф-ск'ей маш'иной абыд'енкай с'йе'з'д'ила [в Рязань], үт'рэм с'ела и ч'ас'бф да шес' п'рий'ех'ла и там д'бс'т'и н'эхад'илас' (12). Хад'ил'и з'э п'ат'на'цып' в'б'рт' н'э пак'бс, абыд'бнк'эй хад'ил'и, тут н'эраб'отайс'с'и д'эсыт'а... (2). Н'экр'и'ал'г'с' д'бс'ит'и (х).

ДОТ'ОШНЫЙ, -а я. Пытливый, сообразительный. Д'э в'ит' м'бж'т' и сп'ит' ф сад'у [охраняя его], он в'ит' дат'бшнай д'эт-т'э (8). Ан'а зн'аит', үд'е й'аү'да и фс'о, ан'а үл'б'ка, как'ийа дат'бшн'ийа (13). || с инф. Умеющий что-л. хорошо делать. Й'а п'вн'амн'бшк'у л'ил'а и л'бшк'эй м'аш'ал'э, эт'э уш к'ис'ел' йа дат'бшн'э вар'ит' (2). Ан'а п'ес'н'и дат'бшн'эй был'а ц'ур'ат' (2). || Такой, который всюду пролезет, проникнет. Ан'и [козы] хот' үд'е най'д'ут' п'ит'ан'йа, в'иш' как'ий дат'бшнай, ат н'их н'и ухар'бн'иш... (х). Ан'и как'ийи дат'бшный... н'и дат'бшный р'аз'и. Схад'и с н'йм'и з'э үрыб'ам'и, з'э'ар'т'ат', сам'а уйд'бш (1).

ДОХ, междометие, в знач. сказ. Употребляется по знач. глаголов д'бх'ать, д'бх'нуть. П'рид'у, п'р'им'э п'р'и м'не м'элак'б' дох в л'ах'анк'у, м'ат'ир'и н'ь дас'т' (1). П'ер'в'ин'к'им'и

парос'ицца — плѡха, н'ич'авѡ н'и пѣн'имайт'. Как пр'ишла, так пр'амѡ дох на н'их [поросят; может задавить] (1). *Л'аула спат' вѡрух в д'ир'евн'ѣ — дох! Иа д'умѡйу — какой дурак в д'ир'евн'ѣ дѡхѡйт'?* [о выстреле] (х).

ДОХАТЬ, -аю, -аешь и **ДУХАТЬ**, -аю, -аешь. 1. Несов. к дѡхнуть в 1 знач. *Нѡн'и б'ыл'и, в ружьѡ д'ухал'и... хтѡ-тѡ в ружьѡ д'ухнул* (25). *Кажный д'ен', кажный д'ен' фс'ѡ дѡхѡйт'* [о выстрелах] (х). *Иа л'ажу малч'у, а он каш'лаит', дѡхаит'* (х).

2. Несов. к дѡхнуть во 2 знач. *Сталѡвѡйу лѡжку нѡв'ад'у и пѡ п'атн'ацѣт' кан'ил' дѡхайу* (8).

ДОХНУТЬ, -ну, -нешь, сов. и **ДУХНУТЬ**, -ну, -нешь, сов. 1. Издать сильный отрывистый звук, бахнуть. *Вон как стуч'ит', дѡхнит' — фс'ѡ пападайт'* [о выстреле] (1). *Нѡн'и б'ыл'и, в ружьѡ д'ухал'и... хтѡ-тѡ в ружьѡ д'ухнул* (25).

2. перех. Экспрес. С шумом и с силой бросить, уронить что-л. или ударить и т. п., бухнуть, грохнуть. *Нѡн'и ка мн'ѣ пр'ишла, ан'ч'ут'ка рѡзав'айа, мѡлако вѡл'ила два л'итра, в'ес' в'ич'ѣрашн'ик, и б'анку дѡхнула* [о кошке] (10). *Буш'уйт'; дѡхнит' стак'ан ил' ч'ѡ... стѣкан'ѣ л'ат'ат' кажный д'ен'* (7). *Кирп'ич' ввал'ѣм [в мяч], штон д'ухнут' пѣт'ижѣл'ий, штон дѡл'ат'ѣл' скар'ѣй* [об игре в лапту] (22). || Положить, опустить сразу несоразмерно большое количество чего-л., бухнуть. *Тварѡх в'ѣд'иш к'ислай, туд'а дѡхн'иш п'аск'у* (9). *Дѡхнул'и ф калѡд'иц, в'ѣднѡ мнѡгѡ, ван'айит'* [колодец хлорирован] (1). || перен. Съесть. *А фч'ар'а пр'ишл'и с пакѡсу — в'ес' ч'ууѣн дѡхнул'и* (х).

ДОХНУТЬСЯ, -нусь, -нешьси, сов. Грузно упасть, грохнуться. *У м'ан'а л'ад'ѣ-ка какой с'ин'ак, фч'ар'а дѡхнулас'* (1). *В'ис'ѣш, в'ис'ѣш, как дѡхн'ис'с'и, п'ич'ѡнку атиш'ѡш и памр'ѡш... с'ат', дабрѡм б'уд'иш с'ид'ѣт'?* [ребенку] (7). *Пр'ишла, дѡхнулас' нѡ крават', а с'в'ѣнн'и-тѡ йуж'ат', йа пашл'а им дал'а* (14). *Б'анкѡ Ан'утк'ѡ т'ип'ѣр'ич'ѡ устал'ѡ, дѡхнул'ѡс' аддых'ат'* (3). *Нѡжрал'ас' ч'аѡ пап'ал'ѡ и дѡхнул'ѡс'* [о свинье] (1).

ДОХОДИТЬ, -дю, -дишь, несов. Быть на исходе, подходить к концу. *Ф тот д'ен' пр'ишл'и: Мам, у м'ин'а м'аса фс'а дахѡд'ит'* (27). *П'атый ѡдѡк уш дахѡд'ит'... п'атава д'и-кабр'а б'уд'ит' п'ат' л'ет* (х).

ДОХОРОНИТЬ, -ню, -нишь, сов. Прокормить до смерти и похоронить. *Зѡхвар'ийу, куд'ѣ ш м'ин'ѣ д'ав'ат', каму-нит' н'адѡ за мной хад'ит' — дахѡран'ит'* (1). *Хтѡ м'ин'ѣ дѡхарѡн'ит', тот майѡ фс'ѡ пал'уч'ит'* (2). *Каму-нит' н'ада м'ин'а дахѡран'ит', каму-нит' даст'анус'* (1).

ДОЧИСТА (*д'ач'ѣста*) и **ДОЧИСТА** (*дѡч'ѣста*), нареч. Целиком, полностью, без остатка (чаще всего с местонимением весь). *Ну, пайѣхал и фс'ѡ, фс'ѡ пр'ив'ѣс' антѣл' фс'ѡ дѡч'ѣста* (15). *Слѡбаруѡкѡйа, ѡввар'ит', н'ивазмѡжна, фс'ѣ й'айца пѡтаска'ла, фс'ѣ д'ач'ѣста* (х). *Д'ач'ѣста фс'ѡ пайѣл' ф ч'ѡшк'и, фс'ѡ патч'ѣс'тил' ф ч'ѡшк'и фч'ѣст'уйа* (3). *Хтѡ рабѡч'иш и сл'ужаши'ш'иш в л'ас'н'ич'ис'в'ѣ, фс'ѣ д'ач'ѣста пѡл'зуйц'ица в л'ас'у* [землей] (2).

ДОШКУРИТЬ, -рю, -ришь, сов., перех. и без доп. Известить, донять чем-л. *Иа фс'ѡ-тѡк'и йавѡ дѡшкур'у...* Слоф мнѡгѡ: *атамс'т'у, дѡшкур'у* (х). *Кѡмар'ѣ дѡшкур'ѣл'и* (19). *И ч'илав'ѣк дѡшкур'ѣт' инѡй* (3).

ДОШУМЕТЬСЯ, -мѡсь и -млѡсь, -м'ѣшьси, сов., кого. Дозваться, докричаться. *Хот' нѡч'ѣйу пайѣду, дѡшум'ѣс', аткрѡйут'* (х). *Шум'ѣла, шум'ѣла йавѡ, н'икак н'и дѡшум'ѣс'с'и* (х). *Жѣн'к'у шум'ѣл'и, шум'ѣл'и н'икак нѡ дѡшум'ѣмс'и* (х).

ДОЩОЧКА, -и, ж. Дошечка. *В л'ѣташн'им ѡд'у уш аѡруз'ѣл'ис'а...* *А ш'ш'ас' н'ет ѡрыбѡв, пр'ин'асл'а адн'у даш'ш'ѡч'ку дав'а...* *Как'ий йѣта ѡрыб'ѣ [Грибы для просушки надевают на гвозди, вбитые в доску]* (19). *Л'ас'н'ич'ий заст'ав'ит' л'ис'н'ѡкѡф па л'ѣсу даш'ш'ѡч'к'и наб'ѣт'...* *захѡд'ит'и в л'ѣс, нал'ѣва даш'ш'ѡч'к'ѡ: кур'ѣт' зѡпр'иш'ш'айц'ицѡ* (3).

ДРАЖНИТЬ, -ню, -нишь, несов., перех. Дразнить. *Вот он [карась] нас дражн'ѣл, дражн'ѣл, нас изм'уч'ал, а мы йавѡ с'ѡ-тк'и н'и пайм'ал'и ѡы н'и пайм'ал'и н'икак йавѡ* (9). *Иа п'ѣс'н'и ц'ур'ала, Кам'анду [прозвище соседки] дражн'ѣла...* *А мѡжыт' ан'а и в ум-та н'и брал'а* (2). *Дражн'ѣ, дражн'ѣ б'анку, дурач'ѡк* (8).

ДРАНИЦА (*дран'ѣцѡ*), -ы, ж. Тонкая дошечка, употребляемая для покрытия кровли, плетения корзин и т. п.; драмка. *Из д'ѣр'ива дран'ѣцѡ адн'а йѣс'л'и — дран'ѣцѡ, а йѣс'л'и мнѡгѡ — дран'...* *Вот сѡб'ар'уц'ѡ дран'ш'ш'и-к'и: Иа д'ѣс'т'и дран'ѣцѡ надр'ал, йа тр'ѣстѡ* (3). *У нас из дран'ѣ кашѣлк'и п'л'атут', а из л'ѣка н'и п'лат'ут'...* *П'ат' дран'ѣцѡ и кашѣлка* (9).

ДРАНИЧКА (*дран'ѣчк'а*), -и, ж. То же, что драница. *Крѡйут' двор — фс'ѡ дран'ѣчк'ѡ... т'ип'ѣр' ш'ш'апѡй, а тад'ѣ дран'ѣйу* (1).

ДРАННОЙ, -яя. Сделанный из драмки. *И б'ауѡ зѡ п'атн'ац'ат' к'илѡм'итраѡ, дѡ н'ас'у п'ир'ит сабѡй вот, из двара пѣн'ас'у йим туд'а [на пакѡс] хар'ч'ѣ, хл'ѣнца, п'ирашк'а там, с'м'ат'анк'и, мѡлач'к'а, пѡлн'ѣйу кашѣлку дранн'ѣйа. И пр'ид'у — то л'и мн'ѣ рабѡтат', то л'и мн'ѣ иддых'ат'* (2). *Из дран'ѣ п'лат'ут', за й'ѡгда-м'и хад'ит' — дранн'ѣѡ кашѣлк'ѡ* (2). || Такой, который идет на изготовление драни. *Д'ѣр'ива*

драннóйт, саснóвэйт, пэтамү што анó на драк пайд'от' (3).

ДРАНЩИК (*дрáниш'ишк*), -а, м. Тот, кто занимается изготовлением драни. *Дрáниш'ишк — мужык такóй, драк' д'ир'от', йавó нэзы-вэл'и дрэн'ш'ишкóм... А т'ип'эр' сáм'и стáл'и драк' драк' (3).*

ДРАНЬ (*дрáн'*), -и, ж. твор. дрáнью и дрáней, ж. Дранка, длинные тонкие дощечки, идущие на покрытие крыш, плетение корзин и т. п. *Анá [крыша] у н'авó с кн'ас'к'ом и пакрýта дрáн'ю (3). Из б'ир'оз'и ш'ш'о? Дá-мá н'и срóйут' и драк' н'и д'ар'ют' (9). Крóй-ут' двор, фс'о драк'иш'к'... т'ип'эр' ш'ш'апóй, а тады дрáн'ю (1). Нáдэ дрáн' найт'ит', нáдэ спл'ес'т' [о корзинке] (1).*

ДРАТЬ см. дермá (драть дермá), глóт-ка (глóтку драть).

ДРАЧИВЫЙ (*дрáч'ивай*), -ая. Драчливый. Он и Рáйк'у скóкэ рас б'ил... драч'ивай, бóзнат' какóй (1). Он драч'ивай вон какóй и Дáша драч'ивэйт' ч'орт'и какáйт'... в мэчү-з'иш'и стáнут' шум'эт', анá кулакóм как дас'т'... в'ер'х штоп йиб был (1).

ДРЕБЕЗГА (*др'эб'азүá*), -й, ж. О болтливом, непоседливом человеке. *Пэрал'ишк т'иб'á рэшиш'иб'и, др'эб'азүá, ты фс'о на с'в'эт'и знайиш (х). Гд'е-н'иш'д'э в'ыскач'ка в'ыскач'ила, др'эб'азүá... Н'э твайб д'элэ — в'ыскач'илэ (1).*

Ср. гомозá, тормозá.

ДРЕБЕЗЖАТЬ, -ж'у, -ж'ишь, несов. Болтать, трещать. *Д'акóх'инэ др'иб'азүá, в'ек нах-вэл'иш'цэ, а нэ д'алáх йиб н'ет... др'иб'аж-ж'ит' (х). Другáйт' жэн'ш'ишк' фс'о үв'ар-и'ит', үв'ар'ит'. Давóлнэ т'иб'э др'эб'аж-ж'ит', нэдайэлэ (3).*

ДРЕВО (*др'эва*), -а, ср. Дерево. *Саснá, ас'ина, скарн'ишк, ал'ениш'ишк б'ир'үч'ина — та-кáйт'тэ др'эва (х). Из др'эва вырубáл'и... т'аслám'и т'асáл'и ч'ишк'и (4). Харóшыйа др'эва, пажáлуй, жыв'эт', а плахáйт' упад'эт' (4).*

ДРЕЗЖАТЬ, -ж'у, -ж'ишь, несов. То же, что дребезжáть. *Дэ анá какáйт' др'эб'аз-үá, ббл'нэ анá шум'ит', вот ы шум'ит' и др'аж-ж'ит' (22).*

ДРЕП, *междометие, в знач. сказ.* Употребляется по значению глагола дрéпать. *Анá рэзвал'áт'яйа, картóшк'и рóит', н'э с'п'ашит': др'оп, др'оп... (1). Пайд'эт': др'оп, др'оп, др'оп, нóч'и, как у м'ин'э, ид'ют' и н'э ид'ют' (1).*

ДРЕПАЛКА (*др'опáлка*), -и, ж. Экспрес. То же, что дрéпка. *Др'опáлка: ч'илав'эк ид'от' н'а хвáткэ... дэ анá срóду как др'опáлкэ; итжылá (25). Ин'иш мэлад'иш йес'т' др'опáйут', мы-та уш стáрыйа др'опáл-к'и (22).*

ДРЕПАТЬ, -аю, -аешь, несов. Экспрес. Идти медленной, расслабленной походкой. *Уш аонá-тэ йа ид'ү испэдавóл'к'и, н'и устáну, а этэ Шүрэ — та-та-та... и йа за н'ей др'опэю (13). П'атнáцат' м'ин'үт дв'инáцатава из Ба-р'искэва в'ишл'и, ч'о ш, др'опáл'и и др'опáл'и пэт'ихóн'к'у (2).*

ДРЕПАШКА (*др'оп'ашкэ*), -и, ж. Экспрес. То же, что дрéпка. *Стáрыш: во др'ип'ашкэ, др'оплэйт, адр'опл'элэ... ин'иш мэлад'иш йес'т' др'опáйут', мы-та уш стáрыш, др'опáлк'и (22).*

ДРЕПКА (*др'опкэ*), -и, ж. Экспрес. О медлительном, нерасторопном человеке. *Др'опкэ, хóд'ит', др'опáйит', ну т'ихóн'иш'кэ ид'от' (2). Такáйт' как ч'үч'илэ рэзвал'áтайэ, др'опкэ хош, рэсказáт' анá раскáжит', а так шла-бр'алá ид'от', н'ишкóкэ анá н'э пэс'п'ашит' (1).*

Ср. дрéпшóтка.

ДРЕПЛЕТЬ, -эю, -эешь, несов. Становиться дряхлым, дряхлеть. *Фс'о стар'еим, фс'о др'опл'еим, фс'о др'оплэйт' з'д'элэиш'ца... как др'ипшóтáч'к'и з'д'элаимс'и... влад'эн'йа-та н'э-ту, үл'ад'эн'йа-та н'эту, сказáт'-та л'акбó, жыг-та труднá (29).*

ДРЯПЛЫЙ (*др'áплый*), -ая. Дряхлый. *Др'áплый ч'илав'эк, адр'áпн'иш и з'д'элэиш'с'э др'áплый... вот так ы йа, адр'áплэ, нэстрáйе-н'ийа н'ет хад'ит' за йáчүадай (2).*

ДРЕПШÓТИТЬ, -т'ю, -тишь, несов. Экспрес. То же, что дрéпать. *Бáпкэ Л'изэ астар'элэ, ид'от' др'ипшóт'ит'... врóд'и с'п'ашит', а нóч'и назáд'и ид'ют' (29). Вон Камáн-д'ин мэлад'иш муш, он ид'от' на д'ир'эвн'и др'ипшóт'ит', а в л'ес зайд'эт' — йавó н'э да-чóн'иш, вот х'итрай ч'орт (3).*

ДРЕПШÓТКА (*др'ипшóткэ*), -и, ж. О чем-л. дряблом, потерявшем упругость. *Разб-р'үзүл'и как др'ипшóтк'и ачүрц'и на үр'áтк'и... Вот йáму атрывáл картóшк'и — как др'ипшóт-к'и, праст'иш'и нэ марóз'и (3). || перен. Экспрес. О вялом, неповоротливом человеке. *Анá в'ит' др'ипшóткэ — др'оплэйт', др'оплэйт'... в'ит' Тамáру н'э нэзав'ош др'ипшóткэ (1). Хб-д'ит' как др'ипшóткэ, н'а хвáткэ хóд'ит' (24). Какáйт' стар'үхэ пайд'от': у-у, др'ипшóткэ пашлá, стáрай үрып (20).**

Ср. дрéпка.

ДРЕПШÓТКИЙ, -ая. Дряблый, потерявший упругость. *Ан'и др'ипшóтк'иш'и стáнут' [о перезревших помидорах] (1).*

ДРЕПШÓТОЧКА (*др'ипшóтáч'ка*), -и, ж. Уменьш. к дрéпшóтка. *Астар'эл'и и з'д'элэ-л'ис' как др'ипшóтáч'к'и. Ч'илав'эк жыв'от', жыв'от', адр'áпн'ит' в'ес' и з'д'элэиш'ца как др'ипшóтáч'ка (29).*

ДРОБАКА (*дрэбакá*), только род. ед. О дробном пристукивании каблуков при пляс-

ке. *Дун', дла вэскр'ис'эн'яа* [выпей водки] *дэ ф клуп. Дай там дрэбакá-га, штоп к'ино н'и нэч'алос'* (16). *П'ласáт' как яа вэйду, как дам дрэбакá... дрон' даш, пап'л'ашыш* (10).

ДРОБИНА (драб'инэ), -ы, ж. 1. Один шарик ружейной дроби, дробина. Как *ружйб хлбн'ит', и тóл'к'и тр'и драб'ины, тр'и драб'инк'и в бок г'д'ей-тэ папáлэ (х)*.

2. Высевки ржаной или пшеничной муки. *Выс'авáшш кадá на с'ята, а йэт'и вэйс'иф'к'и — анá драб'инэ нэзывáйщэцэ (2). Нэв'ар'ху йэс'л'и вэйд'эт' мука драб'иной, йэтэ квас з г'н'идэм'и, а патом ан'и с'áдут', и квас д'элэ-йщэцэ ч'ыстай* (16). *Нэ пиан'ицы, ржы ру-бáшкэ, анá драб'иной нэзывáйщэцэ [после по-молы] (2)*.

ДРОБИТЬ, -бю, -бйшь, несов., чем. Волочить ноги при ходьбе. *Дáв'и яа пашлá к кáлоццу, анá йэл'и-йэл'и драб'ит' нагáм'и... дэ фс'о ббл'нэ, на н'их нá наг'и н'э наст'уп'ит', вот ы ид'от' кэсалáп'ит' нагáм'и (13). — Ид'от' ч'и-лав'эк, нагáм'и драб'ит'... хот' скат'инэ ид'от' драб'ит', ййбб в'иднэ... ид'от' плóха [—Хромает?] — Дэ и прихрámэваит' — драб'ит' (25). Нб'уи бал'ат', он на н'их плóхэ нэступáит', вот он нагáм'и драб'ит', мálэ л'и... р'ивмáт'из'ица (2)*.

ДРОБЬ, -и, ж. Частое пристукивание каблучками при пляске. *Дэ пл'ашыт', дрэбакá зэдавáит', нагáм'и дрбб'и зэдавáит' (2)*.

ДРОВНИК (драв'ник), -á, м. Лес, предназначенный на дрова. *Л'исас'эку свб-д'ут' — йес'т' д'илавбйэ д'эр'ивэ, а йес'т' драв-ник (3)*.

ДРОВОСЕК (дрэвас'эк), -а, м. и **ДРОВОСЕКА** (дрэвас'эка), -и, ж. Колода, на которой колот дрова. *Дрэвас'эк — йэтэ п'ан'ок бывáйт', на н'ом кол'ут'; кар'áгá — с нбшк'и-м'и [козлы], а н'экэт'эрыий на дрэвас'эк'и п'и-л'ат', хто мэлад'ийи (3). А пашл'и вот Сан'у, он тайэ пáлку-га н'и падым'ит'!... н'и в'и-дál, кадá мн'е рас на дрэвас'эк'и хош драв'ец ба ат'эк (2). || Место, на котором колот дрова. — Ба [бабушка], на смал'áнку! — Дэ куд'и жы мн'е ййбб, ф пáзык што л'а? Н'ас'и на дрэвас'эку (х, 20). Дравá таскál з дрэвас'экэ (2)*.

ДРОГУНОК. В выражении: *дрогунков* (или *дрогунка*) *принимáть* (или *иметь*, *дать*) — очень сильно дрожать. *Дэ д'в'анáццат'и ч'асбф ф кл'ив'е л'ажáла... драж'у, дрэгункбф прин'имáйу [ждала, пока опороится свинья] (2). Яа дрэгункбф прин'алá скóкэ, аз'áблэ (24). Дрэгункбф прин'алá, м'уч'илтэ, зам'ёрзлэ (х). Дрэгункбф далá, фс'а зэдра-жálэ, испугáлтэ (24). Йэз'д'ил'и нэ базáр, дрэгункá нэ базáр'э им'эл (3)*.

ДРОЖАТЬ см. дрождá (дрожмá дро-жáть).

ДРОЖИНА (дражынэ), -ы, ж. Жердь, скрепляющая переднюю и заднюю оси на горбылях и регулирующая их длину. *У г'эрбыл'ей дражынэ был'и, этэ тóл'к'э л'ес ваз'ыл'и (1). Дражыны с п'ир'едн'ай падышк'и да зад'н'ий ас'и (3). У адрá два кэл'асá, а у г'эрбыл'ей ч'атыр'э, д'в'е пэлажыты пáлк'и, д'в'е дражы-ны пэлажэны, д'в'е бс'и (7)*.

ДРОЖМА. В выражении: *дрожмá дро-жáть* — очень сильно дрожать. *Дбма, кадá бá-н'ус', дражмá драж'у (4)*.

ДРОМОЗА (дрэмазá), -ы, ж. То же, что гомозá. *Ты как дрэмазá, врд'и тр'áпч', тр'еп'ис'с'и (24). Гэмазá... дрэмазá инбй раз г'вар'ат', дрэмаз'ит' и дрэмаз'ит', дрэмазá... фс'о г'вар'ит' и г'вар'ит', прэваэйт' дрэмазá, при-стán'ит, дрэмаз'ит' и дрэмаз'ит' (7)*.

ДРОМОЗИТЬ, -зю, -зйшь, несов. Болтать, трещать. *Мálэ л'и хто дрэмаз'ит', тут пэста-йáннэ бáбы балтáйт', и апсуждáйт', и дрэма-з'ат' (х)*.

ДРОМОЗИТЬСЯ, -зюсь, -зйшьси, не-сов. То же, что гомозытьсá. *Дрэмазá р'иб'атэ кадá дрэмаз'áццэ... и г'маз'áццэ фс'о аднó (2)*.

ДРОЧЕНА (драч'онэ, драч'энэ), -ы, ж. Толстый блин, чаще из пшеничной муки, смазанный сверху яйцом. *Бл'ины зав'ем и дра-ч'оны... йáйцэм'и примáжыш — вот ы драч'о-ны (24). Што бл'ин, то и драч'онэ, тóл'к'э йáйцэм'и примáжыш... драч'онэ — патбáшэ на-л'йбш (2). Драч'онэ — г'этэ такáй-тэ, йáйцбм памáжыш, вот ы драч'онэ (1)*.

ДРОЧЕНКА, -и, ж. Уменьш. к *дрочёна*. *Мáма в'ил'ела д'в'е драч'онк'и прин'ес'т' (2)*.

ДРУГОЖЕНЕЦ (другáжэн'ац), -еца, м. Тот, который вторично вступил в брак. *Анá иш'шб н'а так бáпкэ, анá малбжэ м'ин'á. Анá былá в д'эфках харбшг'йэ, крас'ивг'йэ, а выхад'ылэ за другáжэн'ица, другбй жанбй был жанáт (15). Фтарбй жанбй жан'ылс'и — йэтэ другáжэн'ац, аднá пэм'арлá, другбй жан'ылс'и (2)*.

ДРУГОЙ (другбй), -áя. 1. Второй (без обязательного указания на предшествующее, первое событие, явление и т. п.). *Анá тóка рэ-д'илá другбйу н'ид'эл'у, ил'нак д'ес'ит' д'он л'ажáла в бал'н'ицы (9). Другбй в'ек жыв'у, уш вбс'им'ис'ат' с' л'ишкам (х). А д'эвкэ — н'а знáйу, в другбм ил'и ф тр'эт'йам [классе] (6). [Смотрит на часы.] — От, другбй ч'ас (4)*.

2. Иной, некоторый. *Другáйэ бáбэ х'итр'ей мужукá, м'ич'авб н'э баййцэ (1). А што, ат ацá н'э крад'ут'? Фс'áк'ийи йес'т' сынав'яб,*

друубой сын пас'л'эд'н'уйу кап'ейк'у аццү ад-дайот' (3). Ласкавый т'ил'онак д'в'е матк'и с'с'от', а друубой н'и адной н'и пымаит' (2). | другóй... другóй — употребляется при противопоставлении каких-л. фактов. В друубом м'ес'т'и буубор, а в друубом н'ис' (2). Друубой хв'атк'э ход'ит', друубой н'ет (3). Друу'иш [коровы] на п'ер'вам стад'и п'экрыв'айуца, а друу'иш на друубом (1). | в знач. суц. Друу'иш, й'ета изр'атк'а б'ыв'аит', н'и рад'ат' (1). Как л'ашыт'? Наубой ч'ар'т'ит' друубой, а друубой ваз'м'от' салом'ж'и, так вот пак'ид'эваит', штоп в'ид'ат' с'ейт' (3). Друу'ийь н'а так, а друу'ийь й'уэм'ену н'а зн'айут', б'аз д'эл'э н'и с'ид'ат' н'икол'к'э (1).

ДРУЖКА. В выражениях: дружка дружку, дружка дружке, дружка за дружкой, дружка на дружку и т. д. — друг друга, друг другу и т. д. Кто в адном двар'э жывет', друшка дружку знайут' (4). Кауд'а руу'айуцц'э друшка з друшкой (3). П'эдар'офкал'ис' друшка з друшкой... запл'ак'ал'и... он н'и в'ал'эл' мн'е пр'ихад'ит' (4). Ан'и бран'ил'ис' с'э снахой, а т'ип'ер' друшка друшк'э апаст'ыл'ил'и (20). В'ид'иш — холат' как'ой, ан'и [поросята] пал'з'ют' друшка на друшку (х). Фс'е друшк'э п'ер'ад друшк'э стар'айим'с'и (29).

ДРУЖЛИВЫЙ, - а я. Связанный дружбой, дружный. Ана ход'ит' к н'им, с йаво жыной дружл'ивыи (13). Тавар'иш'иш и'ли хто, друж'ат' х'эраш'о — вот й'ет'э дружл'иваи (2).

ДРУЖНОСТЬ, -и, ж. Дружба, согласие. А ан'и с' н'ей н'икад'а в дружн'эс'т'и н'е жыл'и (10). Дружн'э жывет' и н'ь руу'айуцц'э, н'ь с'ор'уцц'э — вот й'ет'э дружнас' (2).

ДРУЖНЫЙ, - а я. Получившийся в результате равномерного и бурного роста (главным образом о растениях). Спас'иб'э нон'чи такой пак'ос, трава-т'э дружн'эйт'э, в адну н'ид'ел'у н'экас'ил'и (13). Д'э скаж'и трава-та ана н'а дружн'эя [медленно идет покос] (17).

ДРЫН, -а, м. Палка, дубина. Дрын — й'ес'т' п'алк'э так'ий-т'э... дрынам п'аб'ей йаво (3). | как дрын — о худом высоком человеке. Тонкай, как дрын, так у'эвар'ат' на ч'илав'эк'э (25).

Дрын дрыном — о ком-л. тощем, худом, длинном. И кар'ова фс'о так: ой, дрын дрынам (2).

ДРЫНКА (дрынк'э), -и, ж. Женск. к дрын. Й'ет'э тош'иш'ий, худ'ой — ид'ош как дрын, а ж'ениш'иш'ин'э — дрынк'э (2).

ДРЯНИЩА (др'ан'иш'ша), -и, ж. Экспрес. О чем-л. плохом, вызывающем к себе отрицательное отношение. — Как'ий-т'э паск'ал' [болезнь] хад'ил'э, он дн'а тр'и л'аж'ал. [— Что

это за паскаль?] — Д'э паск'ал', др'ан'иш'иш'э так'ий-т'э (х).

ДРЯННЫЙ (др'аннай), -а я. Скверный, плохой, дрянной. Как'ой др'аннай прас'ук: н'эв'адү — к'эвыр'аит' на з'им', а тош'иш'ай... Над'э п' т'ип'ер' пакр'ыцца давн'о, а он... (15).

ДРЯНЦО (др'анцо), -а, ср. Гной. Пад'ав'ит', у н'ей ант'эл' др'анцо ид'от'... Л'иска, знат', на-рив'аит' п'ал'ац' (15).

ДРЯПЛЫЙ см. др'епл'ий.

ДУБ (дуп), -а и у, им. мн. дуб'я, м. Дуб. Дуб'эв'ик'и [грибы] ан'и б'ел'ыйи, ан'и в'из'д'э рас'ут': и на дуб'ийам, и на б'ир'ез'н'ику, и п'э мах'у (22).

◇ В дуб попере'ть — упереться, заупрямиться. В дуп нап'р'от'? — Скаж'ит': н'и хач'у п'эт'ч'ин'ацц'э н'икол'к'и [сноха свекрови]. Т'ожа уп'ор'ист'эя, д'ура н'исас'в'етн'эя (13). И сна-х'а-та — д'ура, в дуп л'эжл'и нап'р'ет'. Ум'а-та н'ет у н'ей (13).

ДУБА. В выражениях: на дуба (встать) — на дыбы. Пр'ид'от' на у'тра — кал'отк'э аткр'ита, сл'ад'ы м'ид'в'ижыныйи. См'отр'им, ид'от' на пч'ел'н'ик м'ид'в'ет', на дуба фстал... Пч'ал'а акр'ух н'аво кл'убам в'ар'т'ицц'э... Кад'а фста-н'ит' на дуп'к'и — стр'ил'ат' (3). Дуба (или дубочки) сто'ять — принять вертикальное положение: сто'ять на ножках (о маленьких детях). Т'ан'э дуб'э стайт', Т'ан'э дуб'э стайт' (2). Ну, дуб'э стай, дуба, дуба [девочка учится стоять] (17). Дуба стайат' — й'ет'э мал'ин'к'ий р'иб'онак, у'чат' йаво стайат': дуба, дуба стай (1).

ДУБАЧИТЬ, -чу, -чишь, несов., перех. Бить, колотить. Н'э аун'э ж'ул'и и дуб'ач'ил'и: ты што, п'адл'ачк'э, д'елайиш (х). Дуб'ач'ут' б'ийут'... н'эбуд'ач'ил'э йаво... й'ет'э у'эвар'ат' (22).

ДУБИКИ. В выражении: в дубики бежать — бежать очень быстро. Ой, ма'ма з'эбал'ела, ой па'па з'эбал'ел, и ан'и б'ау'ут' в дуб'иш'и [о дочерях, которые беспокоятся о родителях] (2).

ДУБКИ и **ДУБКИ.** В выражении: на (или в) дубки (или дубки) встать (или вставать) — 1. Встать на дыбы. С'у'у'т' ана с'у'у'ит' [молодая лошадь], в дуп'к'и фстан'ит', в'м'ест'э [медведя], эзав'й'оцц'э, ж'ладай'э кан'ашк'э (9). У нас йаво ат'е'ц м'ид'в'ид'а у'б'ил, ч'ат'ер'и зар'ада выпус'тил, он [медведь] на дуп'к'и фстал (2). 2. То же, что дуба сто'ять. Мал'ч'ик мал'ин'к'ай, как'ой стал хад'ит': дуб'э, дуб'э став'ий, дуп'к'и став'ий (12). 3. Упорно настаивать на чем-л., проявить упрямство в чем-л. Ну и упр'амай, в дуп'к'и фстал — и н'ь п'ер'исп'ор'иш, и н'ь п'ир'ил'ом'иш (х). Л'ошат' как'ий н'ер-н'эйт': в дуп'к'и фстав'ит', н'эл'э'д'а на н'ей й'ехат' (12).

ДУБНЯГ (*дубн'ах*), -у, м. Дубовая роша, дубовый лес. Ч'и-та с'в'ин'иу нэ жылуб'йах в дубн'ауэ (х). В дубн'ауу үрыбы... тут үрыбы п'ир'эт фс'ех раст'ут' (1). И дубн'ах йес'т' и сасн'овай [лес] йес'т', б'ир'овавай йес'т' (9).

ДУБНЯЖОК (*дубн'ажок*), -жкá, м. Уменьш.-ласкат. к дубняг. Тут д'е Л'иса-х'им, тут дубн'ах, дубн'ажок, мы тут үрыб'обф с'ор'гк сарва'лу (13).

ДУБОВИК, -á, м. То же, что дубовый гриб. Дубов'ик'у ан'и б'елый, ан'и в'из'д'е раст'ут': и па дуб'йам, и па б'ир'ез'нику, и пэ мах'у (22).

ДУБОВЫЙ см. грыб (дубовый грыб).

ДУБОМ (*дубам*), нареч. Торчком, дыбом. А то нач'н'ет' матам, матам: во'лас дубам (8). Друу'ой рас плат'йэ быва'иут' мо'крэ'йэ, фс'о дуб'ом фста'ниг' (х). Така'йэ кал'ан'эйэ, св'ойск'эйэ [рубаха]... үгк ий'е ф про'луп', а анá дуб'ом (1). Ш'и'ас й'ук'и шы'рок'иши ш'иут' ан'и дубам стай'ат' (7).

ДУБОЧКИ см. д'уба (д'уба или дубочки стоять).

ДУБОШКИ. В выражениях: на (или в) дубошки (встать, стать, зайт'ься, встават'ь, завиват'ься и т. п.) — 1. То же, что на д'убки встать. Калх'онэй м'ер'ин пр'и үлас уха-д'ил'ли: ч'эр'ис р'ак'у п'эр'ап'ыла... в дубошки з'в'ил'си, а зад'ниши но'уи бы'ли в вад'е... н'э уд'ир'жал'си п'эр'кэ'выр'н'ул'си назат' и үа-тоф (х). Он как фстал в дубошки, м'ид'в'ет'та... он как т'алок, р'ыжан'к'ай, камб'ол'н'к'ай (29). Гл'аж'у, үзвар'йт', н'э бу'уар'о'ч'ик вы'ла-с'иуи, он, үзвар'йт', н'э дубошки стал... на дубошки... Ау-у-у ва в'ес' л'ес нэ н'ав'о... [—Медведь?] М'ид'в'ет'... этэ уш н'и хваст'ы, м'ид'в'ет' (4). 2. Проявлять несогласие, противиться чему-л. Йес'л'и ат'е'ц үч'ит', [а] мат' в дубошки — н'икада р'иб'онак хар'ошай ни б'уд'ит' (2). Йа д'ал'и'цэ, а он в дубошки (1). Во'л'ныи р'аб'аты, мал'ч'и уш... наб'лава'ла. Гр'ин'к'а уч'йт', а анá [мать] за н'их в дубошки (8). Беж'ат' в дубошки — то же, что в д'убки беж'ат'. Лош'ат' вон б'аж'ыт' в дубошки (1).

ДУГА (*дуга*), -и, ж. Дуга. Хам'ут, д'у-үа... а йет'и б'из дуг'и йез'д'ут' ф Пол'шы (3).

◇ Под дуг'у — дочиста, без остатка. Бр'а'үү пэд'нас'л'и — и ш'о п'йот', фс'о пэд дуг'у ва-л'ишт', ч'о н'и пэд'нас'и (1). Анá н'и рэз'бир'ит', што пост, йис'т' фс'о пэд дуг'у (3). Им ы хар'ош'эйэ, и плах'ойэ — фс'о пэд дуг'у [о работе словарной экспедиции] (1). Фс'е үрыбы вал'ай с'эб'ира'й пэд дуг'у... ч'ер'е'и н'и ч'ер'е'и (1).

ДУМАТЬ см. ум (д'умать на умé).

ДУМАТЬСЯ, -ается, несов., только 3 л. ед. ч., в знач. вводного слова. Кажется. Ан'и у Гр'ун'и вот ж'ыд'и, пл'отн'ик'и-та эт'и... йих, д'ум'эица, ад'ин'эц'эт' ч'илав'ек (13). Йа уш и н'а знáйу, кто мн'е шы'л-та [плат'ье]... пэза-бы'ла. Д'ум'эица, Д'ун'к'а вот эта вот Мат-р'енк'ина, д'ум'эица, анá (10). Д'ад'а Ос'к'а, как мав'о кр'ес'н'ика зват'? А у н'ав'о р'аб'ит' бы'ла мно'үа... — Ды йа н'а знáйу как зват'-та, йа н'а знáйу, како'ва ты кс'г'ила-та... А йа скáжу: — Ды, д'ум'эица, как К'ол'к'а... И вот вы'рас жан'и'х и н'а знáит', како'йа кр'еска (10).

ДУНУТЬ, -ну, -нешь, сов. Дунуть. Мы хад'ил'и зэ үрыбам'и. Ой Д'ун'к'а, Д'ун'к'а, како'йа-та вал' тут, ура'ян был, ис-пат ко'рн'а фс'о д'унул и ма'үшк'и фс'е пэшишыб'ал (9).

◇ (В нос) дунуть нечем — ничего нет (преимущественно о сыпучих веществах). У дру'о-ва н'и ф ч'у'ла'ни, н'и в үбрн'и'цэ н'и пы'л'инк'и му'ч'и'цы н'ет — в нос д'унут' н'е'ч'им (1). Мук'и н'ет и пианá н'ет, пай'д'и в закарм: и в нос д'унут' н'е'ч'им (25). Н'ет у м'ин'а пишына... Йа над'ыс' паш'ла к К'ол'и: — К'ол'а, рад'им'жа майá, куп'и пианá, у нас в нос д'унут' н'е'ч'им, н'и кáп'ил'и н'ет (4). Н'и адн'ой пáлк'и н'ет — д'унут' н'е'ч'им [о дровах] (1).

ДУПЛЕ (*дупл'о*), -я, ср., им. мн. д'упли, род. дупл'э и дупл'эй. 1. Дупло, пустота в стволе дерева. Ласта'чка... тут вон у нас дупл'о у сас'еда... ан'и вы'в'идут' д'ит'ей... ч'ар-во'ч'к'и таска'йут' им, д'ит'ам... у нас мно'үа так'и'х дупл'ов-та (9). Б'елка рэспушы'тайа, знáиши ск'ол'к'а в дупл'о таска'ла ар'ахоф (х).

2. Дупло, отверстие в зубе. К'утн'а бал'ит', дупл'о тама... прар'езал'ис' к'утн'и у р'иб'она-ка (2). А дупл'о в рот'и астáлэс', паш'ол в үбрн'и'цу спат', йэз'ыком кэ'выр'ал, кэ'выр'ал, ко'р'ин'и вы'ска'чил (3).

3. Скворечник. Сквар'е'ц пр'ил'ат'ит' ка мн'е на дупл'о в'асн'ой... дэ вон анб нэ в'атл'е у м'ин'а... С'н'и'му с'квар'ешн'и'цу и н'и ад'ин сквар'е'ц н'и пр'ил'ат'ит'. С'квар'ешн'ик, а у нас дупл'о... И тада ст'эр'ик'и үзвар'ил'и: дупл'о нáдэ з'д'ел'эт' (3). — На в'атл'о в'ешайут' дупл'о, и тудá сквар'и'цы л'ата'йут' (12).

ДУПЛЮШКО, -а, вин. д'уплюшку, ср. Уменьш. к дупле. Д'елайут' дупл'о д'ла сквар'о'ф, ан'и там в'ад'у'цэ и д'ит'ей вы'во-д'ут' в йетам д'упл'ушк'э (2).

ДУРАВЛИВЫЙ (*дуравл'ивай*), -а я. Сума-сбродный, взбалмошный. Н'е'ч'ива жыт' [с мужем], он тако'й дуравл'ивай: схват'ил нэ н'ийо тап'ор... (х).

ДУРАК, -á, м. Глупый человек. Н'и хад'и анá и за этава [замуж], он дурак н'ин'казан-

най (1). || То же о лицах женского пола. И ч'аб ты с' н'ей, з дурак'ом, з'д'ел'яиш, ан'а п'эн'ис'ет', куд'ы кр'ив'яйт' вы'в'из'ит' (1). Как'ой ч'орт' украд'ет' у н'ей, хто с' н'ей в'в'а-жыццэ з дурак'ом (1). Гар'уха и Каз'ена н'и-в'эскэ — два дурак'а (1).

◇ **ДУРАК'ОВ** (или д'уру, дурак'а) ворочать (или валять, лепить, строить). 1. Дурачиться, притворяться не понимающим или не знающим чего-л. Да'ят'к'и н'ет... н'а то н'ет, н'а то д'уру л'еп'ит' (1). Сам'а [член словарной экспедиции] ск'ажыт' сл'ова и спр'ашывайит', дурак'об'ф вал'айит'... фс'о слав' из нас вызыб'айит' (1). Што дурак'ов-та вал'айт'а, ид'ит'а а'цц'уда (2). Ч'о ты дурак'а вар'об'ч'ийиш... хто как'ой' сл'ова ск'ажыт', п'эн'ир'эч'ку йам'у давайиш (9). 2. Капризничать, ломаться. Дурак'ов вал'айт', то ис'т' х'об'ит', то н'а х'об'ит' (1). [— Я боюсь.] — Этэ ты дурак'об'ф вал'айиш (1). Дурак' дурак'ом — о человеке, мужчине или женщине, оказавшемся в глупом положении. С'ид'у йа дур'ак' дурак'ом [женщина о себе] (9). Наг'оль-ный дур'ак' (или д'ура, д'урочка) см. наг'оль-ный. Наголящий дур'ак' (или д'ура) см. на-голящий.

ДУРАНИХА (дур'ан'иха), -и, ж. Экспрес. О глупом, неразумно человеке (или животном). Йа с' табой, дур'ан'ихэ, н'э ич'ра'йу (х). Йа ск'окэ рас на Машку: о, дур'ан'иха [о внучке] (12). Ч'ой-тэ кар'овэ н'э ид'от', дур'ан'ихэ (1).

ДУРАЧЕ (дур'ач'э) и **ДУРАЧЕЙ** (дур'ач'эй). Сравн. ст. по качественному значению суш. дур'ак' или д'ура. Уш ан'а иза фс'ой д'и-р'эв'ни, дур'ач'и их н'ет (29). Ан'и нэ ра'д'а л'э-зут', зн'ач'ит' дур'ач'э м'ин'э... йа д'ура, а з'емал'алэ [о ругани] (х). Вот иш'ш'о дур'ач'и наш'об'с'а маво сынэ (3).

ДУР'ЕЙ. То же, что дур'аче. Ты п' сказа-ла: Твой дур'ак, а мой дур'ей (1). Пасп'ор'иш с' кем-н'ит': Дэ йа йаш'ш'о н'э дур'ей т'иб'а, мал'эн'ич'кэ ум'а набр'аццэ (2).

ДУРИКА (дур'ика), -и, ж. Гонобобель; голу-бика. У нас п'аз'нка, ч'ар'н'ика, дур'ика, ка-м'инка (14). Дур'икэ йиш'ш'о зав'ут', п'я-н'икэ, нэ ч'ар'н'ику пах'ожа, рас'т'от' на в'эт'ки л'ис'т'в'анэй (8). Ч'аво жы вы н'и хад'ил'и брат'-та? И дур'ика с'ин'ийа, а эта уш п'эс'н'ивидит', брус'н'ика (26).

ДУРИКОМ (дур'икам), нареч. Не продумав чего-л., не взвесив всех обстоятельств. З'еха-ж'у, а там ув'оз'д'и [в раме окна], а йа дур'и-кам, стал рват' (3). Гэвар'ит', гэвар'ит' и иш'ш'ас драку пад'ым'ит'... в'ит' дур'икам, с' ч'и-лав'экам н'и ибай'д'о'ицэ хэраш'о (25).

ДУРИНА. В выражении: с дур'иной — о взбалмошном, неумном человеке. Дабр'э з

дур'иной снах'а... ну йес' ап'ыл'ч'иваи, йес' ап'ыл'ч'иваи, а йэта р'эспыл'иццэ, на нош пайд'ет' (25). Этат ср'оду табой, з дур'иной (х).

ДУРИТЬСЯ, -р'юсь, -р'ишьсьи, несов. Дурачиться, баловаться. Йэта н'и з д'э'ж'к'и-м'и дур'иццэ, йа т'иб'э п'эдур'ит'с'и Ты што р'эздур'илэс', йа т'иб'э дам! (18). Он в'иш бал'иццэ, дур'иццэ, дабр'ом н'э ум'ейт' ич'рат' (25).

ДУРИЧНИК (дур'иш'ник), -а, м. Листья и стебли голубики. Мы-та зав'ем дур'ика, а па ст'эран'ам зав'ут' п'яан'ика. Ан'а пэ калч'ам рад'иццэ, там бу'у'н'ик и дур'иш'ник (14).

ДУРИЧНЫЙ, -а. Цвета голубики, синий. Вон ан'и как'ийи дур'иш'ныйа, с'ин'ийи үлаз'а (7). Дур'иш'ны үлаз'а, дур'икэ так'айэ с'ин'ийэ (х). К'обфэ дур'иш'ныйэ н'э үвар'ат', үлаз'а дур'иш'ныйи (х).

ДУРМАН, -а, м. Белена (Hyoscyamus pi-ga). Ат н'аво акал'ейиш ат этава дур'мана (1). Слых'ала с'в'аток дур'ман, снах'а с'в'акр'оф' умар'ила дур'манам (х).

ДУРНИЧКА. В выражении: за дурничку — 1. Даром, безвозмездно. Ч'ивб-н'ит' кам'у-н'ит' дад'ут': Дэ им зэ дур'нич'ку пр'ив'аз'л'и А м'ожэт' он в'даад'браа з'эплат'ил, в йаво кар-ман'н' н'ихт'о н'э зн'ач'ит' (7). За дур'нич'ку па-п'алэ: быв'айт' д'ош'г'эвэ к'уп'ит' — йэтэ за дур-нич'ку мн'э пап'алэ (22). 2. Попусту, напрасно. Этэ зэ дур'нич'ку пр'ехад'илэ (1).

ДУРНОЙ, -а. Вредный, обладающий отрицательными свойствами. Он [комар] үрат', плах'уйу кроф' п'йот', дур'нойу (7). || в знач. суш. дур'ная — о венерической болезни. У нас уе адной был'а дур'ная... сам'а страш'ная... н'ос-та у н'ей л'ипш'от'кай... фс'о в'ыпр'ала у н'ейа... на н'ей был'а н'их'арш'ийа, п'э-стар'ин-наму дур'ная (8). На н'ей дур'нойэ был'а, у н'ей и сын такой зэвар'нобай... нос фт'ан'утай у н'ей (1).

◇ **Дурной комарь** — разновидность комара. [— Глаз пухнет.] — Дурной камар' укус'ил... бал'ш'ой... с'ид'ел на [зменных] в'ипалсках, ат йэтэвэ п'элу'ч'айиццэ (2). Дурной камар', он такой д'бл'уай, а с'ир'ид'инэ у н'аво т'онк'эй... йел'и он т'иб'а ук'ус'ит', шышкэ вэд'уйиццэ как твай'а кн'ишкэ... опух ап'ух'нит', врас шышкэ как кур'иной жал'ок, б'уд'ит' ч'ас'аццэ, ч'а-са'ццэ... А в'рад'и ат н'аво н'ету (9).

ДУРОЛОМНЫЙ (дурал'омнай), -а. Взбал-мошный, неуравновешенный. Дурал'омнай ч'и-лав'эк — з дур'иу, з дым'ком, — б'усар'и мн'об'ү (1). Дурал'омнай — зн'ач'ит' з дым'ком... л'шат' т'ожэ быв'айт' так'айэ с' н'ор'г'эвэ (3).

ДУРОМ, нареч. По глупости. Дэ этэ дур'ом ан'а нэб'ад'илэ, дэ дур'икэ фс'о пад'эл'гэ,

кóйъ-как (25). *Што ш ѝа з дýрас'т'и, дурóм што л'и забýла? Хад'ѝлз в үбрн'ицу и в ум'е н'ь в'алá [забыла изжарить рыбу] (1).*

ДУРОЧКА. В выражении: *дурочку вал'ять (или свал'ять), то же, что дураков ворóчать. Так он здарóвай, вон какóй лоп. Так, дýрэч'ку свал'ал* (15). *Гал'к', буд'ит' дýрэч'ку-та вал'ат', а то н'а с'н'им'ис'си. Стайт'и дабрóм [девочек фотографируют] (2). Буд'ит', буд'ит' дýрач'ку вал'ат', дурак [внуку] (2).*

ДУРЬ¹. В выражении: *в дурь попере'ть (или пере'ть) — начать действовать неразумно, упорствуя в чем-л. Йес'л'и он в дур' пап'р'ет', ты ѝавó уваж'ат' н'ь буд'иши (х). Д'эф'к'и үлуп'ы и ѝа в дур' пап'ор'ла, п'дала з'ѝавл'ен'и'й [об уходе с работы] (13). Што сказа'л, он н'ь паслу'хал: ну в дур' пап'ор (2). Дурью ма'яться — неразумно вести себя. Тóжы... байу'с'а! Дур'йу ф'с'е майу'ц'ь [боятся темноты] (х).*

ДУРЬ² (дур'), -и, ж. *Малопотр.* Дурной запах (чего-л. переležавшего, перепревшего и т. п.). *С сыр'инай с'м'еч'ит' [сено] — дым... п'ър'им'еч'ит' — дур' в'ѝйд'ит' (2). Н'ь прасу'шыш [сено], аст'ан'иц'ь з дур'йу... пшанó св'ар'иши, анó здвóхн'иц'ь, тóжэ буд'ит' з дур'йу (3).*

ДУТЬ (дут'), д'у ю, д'у ешь, *несов.* 1. Дуть. *Какóй в'ет'ир, ил'нак з'имóй, дýит' ф п'ѝас'н'ицу [сидит у окна] (15).*

2. *перех.* Зажигать (о лампе, коптилке и т. п.). [— Рано спать ложиться?] — *Р'анэ, аүбн'и ши'иш' н'а дýлэ н'и р'азу. З'имóй па ф'с'ей нóч'и аүбн'и үар'ит', а ши'ас' н'еш (13). Аүн'а нет, н'адэ ѝавó дут', а ѝа ѝаши'ш'б н'и дýлэ (1). Н'адэ сказа'т: ч'аб аүбн'и м'ь зэжыү'алэ? Г'эвар'ат': ч'аб аүбн'и н'а дýлэ? (х).*

3. *безл., перех.* Пучить, раздувать. *У м'ин'е үрыс'... так мин'а дýит', дýит' (2).*

4. *Экспрес.* Делать что-л., заниматься чем-л., совершать какое-л. действие. *Иныи рабóт'эйт' с п'нарóвач'кай, а ф ком х'үграс'т'и н'ет, он вал'дит' и вал'дит', дýит' и дýит', пакá уш пот н'и п'э'г'ик'ет' (9). Пат'эмкай дýит', үлаз'а п'ор'т'ит' [пишет в темноте] (х). М'ал'ч'ику два үб'ога, тр'эг'ай... Пасбóдиш ф к'ач'ку, он аб н'и'ѝе вот так үзлавóй дýит', в'ес' ф ши'шках, в'ес' в раү'ах. Ваз'м'еш на рук'и, он майу' м'орду, таб үл'ад'и, р'шшыб'ет' үзлавóй дýит' (31). Бат'ва дýит' в рост ч'илав'экэ (3). [— Сейчас 12 часов.] — *А на н'аших уш два скóрэ, вот дýйт'и-гэ (1). || Употребляется для экспрессивного усиления значения глагола (обычно в постпозитивном положении). И сас'ет С'и-м'он там кóс'ит' дýит' (1). А там мост д'элай-ут' дýйт' (13). И п'ар'ин' жам'ах, и д'эф'ка.**

Р'айк'о вон какáйа, раст'ут дýйт' (4). [Конфеты] как жре'г' вал'айит' дýит' (1).

◇ **Губы дуть** — сердиться, обижаться. *Па з'бал'элэ, анá н'ь п'дашла, н'ид'елу үб'ы дýит' (22).*

ДУТЬСЯ, д'у юсь, д'у ешьси, *несов.* 1. Напрягаться, тужиться. *В'ит'ку ѝа р'эд'илá, тр'и ч'асá над'ымы, над'ымы, дýйт'у, дýйт'у (16).*

2. Пухнуть. *Дурной кам'ар' ѝент'от ук'ус'ит', ши'шкэ б'ыв'айит'... ук'ус'ит' и дýйт'иц'ь ши'шкэ (1). У м'ин'а наүá, ч'үр'ий скач'ил, наүá дýиц'ца (27). || Вздыхаться, подниматься кверху. Талк'ут' ф ст'упах картóвный к'ис'ел': пас'н'ейут' картóшк'и ф ч'у'ү'н'е, атк'үн'иши ф ст'упу и талк'и... уталк'ош, он как п'ышк'и пшан'ишныи буд'ит' дýиц'ца, он назр'астай (25). Ф каше'лку н'ь палóжыш, дýиц'ь: в'ит' с'енэ н'ь трава', клад'еш ф каше'лку, анá дýиц'ь, думайш: на-клáл мнóга, а там н'ич'авó (1).*

3. *перен.* Собираться (о дожде). *Рашиб'л'с'и дбóж'ж'ик, дýл'с'и, дýл'с'и и ф'с'б-т'э'ки надýл'с'и (2). Дýл'с'и, дýл'с'и и н'ь пашóл, хат'ел дбóж-ж'ик пайт'ит' и н'ь пашóл, праш'ла т'үч'а и ф'с'о (1).*

ДУХ, -у, м. 1. Воздух. *Дух в'ес' выхóд'ит' [из резиновой надувной игрушки] (х). М'алэ үд'е-нит' избá — мох вон в'ѝбил'с'и: у т'е дух вон ид'от' — вóздух с'в'ежай (2). || Теплый воздух, распространяющийся от источника тепла. Ой как ж'аркэ н'ятап'илэ, дух какóй ат труп, р'үк'и паүр'ейу (31). Тады д'эл'эл'и ка-з'енк'и: п'л'анк'и, стаббóчик п'станóв'ут' и на н'их дбóс'ки. Стэр'ик'и на н'их ст'ал'и, ѝим ис п'ач'үрак дух, т'ап'лó (х). В'ѝс'т'ирайу, на дуч'ү пав'ешу [на печку] (х).*

2. Воздух, выходящий из лёгких при выдохе; дыхание. *Крав'а п'ристанóв'уц'ца, дух в'ѝшал и ф'с'о [когда умирает человек] (8). — Как-тэ здув'айут' свайм дýхам [о больном глазе]. — Т'иб'е здувал'и? — Здувал', пр'ам ат нóса свайм дýхам [дует на больной глаз] (2, х).*

3. Запах. *Шб'ф'ир ни'кóл'к'э н'а стал п'ит', үр'ит', н'үх'эйт', дух ч'үйут', с'разу правá ад-б'ирайут' (1). В л'асу-та хад'ит' х'эрашó, в'и-с'алó, п'т'ашк'и пай'ут', ф'с'ак'им'и духам'и п'ах-н'ит', вал'үбтна (25). Дабр'е м'ин'е р'е'г' [ухаживала за больным, от которого шел дурной запах], как с'áду, трахн'ус' — и шаб'иш... Па уш платкóм зав'ажус', штоп дух н'и шол (25).*

4. *перен.* Горячность, вспыльчивость, несдержанность. *К'ажный ч'илав'эк з душкóм... найд'ет' дух, с'ард'итай зд'эл'иц'ь — вот т'иб'е и з душкóм... у к'ажн'ова ч'илав'экэ иес'т' үар'а'к'э (1). Гар'а'чий, з душкóм...*

инбѡ ч'илав'ѣк т'ѣр'п'ал'ивай, а инбѡ чар'ач'ай, гар'п'ѣт' н'ѣ мѡжѣт', ѡѣтѣ з дѣхам (25).

5. Зимняя массовая гибель рыбы в закрытых водоёмах от недостатка кислорода; замор. Ш'и'ас дух, ѣд'л'и рѣбѣ пѣпад'ѡт' нѣ радн'ик, спасаица. Нѣ рѣдн'ик'ѣ вадá ч'ист'ѣя (х). Тѡка нѡн'и дѣху н'ѣту, рѣба н'и здушылас'а, вадá с'ил'нá (9). Ан'и вот кадá дѣх-та ѡѣтат лав'ут' [рыбу] (9).

В духáх (или в духѣ) нет — совсем нет; в помине нет.— Гд'ѣ твайá Мáишкѣ? — Гд'ѣ Мáишкѣ? В'ес' д'ен' н'ѣту, в духáх н'ѣту (х, 12). Вот ѡвѡ [котѣнка] н'ѣту чд'ѣй-та в духáх. Н'и чд'ѣ н'ѣту. Гд'ѣ-н'ибут' н'а так, падох [наверное] (2). А он н'ѣ знал, што жанá живá, ѡиѡб и в духѣ н'ѣ былѣ (х). Вѡлн'ый дух см. вольн'ый. На дух не нáдо — то же, что нá дух не принимáть. Слáтк'и п'ич'ѣн'ѣа нá дух н'а нáдо (13). Уш как жан'их — б'ир'ѡт' н'ив'ѣсту, пр'ам абм'ирáйит'... чѡт пѣжыв'ѣт' и нá дух н'ѣ нáдѣ (1). Ч'ут' вѡп'ѣу, мн'ѣ бѡл'шѣ ѡиѡб нá дух н'ѣ нáдѣ [о водке] (1). Нá дух не принимáть (или прин'ять) кого-, что-л., не терпѣть, не переносить кого-, что-л. Плахѡй ч'илав'ѣк и нá дух ѡвѡ н'ѣ пр'ин'имáйт'у, харѡшѣвѣ пр'имут' (1). В'ал'áт' мн'ѣ мѣлакѡ п'ит', а ѡа нá дух ѡиѡб н'и маулá (2). Не в духѣ (или духáх) — в плохом настроѣнии; не в духе. Иа дѣмѣла, он [сын] пр'ид'ит', м'ашѡк [в огороде] стáш'и'ш'ит', а он — и н'и в духáх (2). Иа в'ѡжу, анá ч'ивѡй-тѣ н'и в духѣ (1). Ни есть дѣху (или дух) (бежать, мчаться) — очень быстро, во весь дух. Вáс'к'ѡ н'и ѡѣс'т' дух л'иг'ѣл, дѣмѣл парѡс'ицѣ [свинья]... б'аѡм уш б'ч'ин' н'ѣс'с'и (1). Анá пѣн'аслáс' н'и ѡѣс'т' дѣху; што ты, за н'ѣй уѡн'ис'с'и, анá н'и ѡѣс'т' дѣху н'ис'ѣцѣ (15).

ДУХАТЬ см. дѡхатъ.

ДУХНУТЬ см. дѡхнуть.

ДУХОВИТЫЙ (духав'ѣтай), - ая. Душистый, ароматный. Рамáшк'и жѡлтыи, как пѣшыч'к'и, ан'и духав'ѣтыи пр'áма ва фс'у ѡзбу (2). Он духав'ѣтай, абáп'ѣс'с'и ѡвѡ п'ит' [чай, настоенный на донной траве] (2). Грыбѣ б'ѣлыи харѡшыи, духав'ѣтыи, сáмый п'ѣр'вѣй ч'рып (25). Пакѣшай, какáйѣ мáслѣ духав'ѣт'ѣй (7).

◇ Духовитѡе мѣло — туалетное мыло. З'ѣм'ан'ѡишн'ѣйѣ и фс'áк'и саргá — ѡѣтѣ духав'ѣт'ѣйѣ мѣлѣ (16). [— Купаете детей?] — С мѣлам, харѡшайѣ б'арѣт', духав'ѣт'ѣйѣ (7).

ДУХОВОЙ см. дѣрево (духовѡе дѣрево).

ДУХОТА (духатá), - ы, ж. Тѣплый, нагретый воздух.— Ат трѣбаф фс'а духатá и фс'а т'иплатá. [— Какая духота?] — Дѣ какáйѣ: ѡздух т'ѡплай (2).

ДУША, - ы, ж. 1. Внутренний мир человека, а также совокупность каких-л. свойств, присущих личности. И пр'ислáл п'исмѡ: душá т'и-п'ѣр' на пакѡйѣ, ч'áб хар'ѣлѣс', тавѡ даб'ѡлас' (1). Анá абрат'ѡлѣс', дѡбрѣйѣ душá, дѣмѣла: давáй пѣн'асѣ [предложила помочь нести корзину] (1).

2. Человек (при указании на количество). А жѣл'и мы двáцат' п'ат' душ с'им'ѣйства (8).

3. Устар. Член семьи мужского пола, а также надел земли, даваемый на каждого члена семьи мужского пола. Д'ал'ѡл'и [землю] па жывѣым душáм... А ф стáрайѣ в'р'ѣм'а бѣл'и душавѣи пай, хто им'ѣл д'в'ѣ души, хто — пѣлтарѣ (3). З'ѣмл'и? У нас пѣ душáм анá былá: у кавѡ — душá с ч'ѣт'в'ирт'ѣу, у кавѡ д'в'ѣ души (16).

◇ Без душѣй — то же, что душѣй нет. Скар'ѣй, пап, скар'ѣй! А он уш ы так б'из душѣй [мечут стог и надвигается дождь] (1). Вертѣть (или вил'ять) душѡй — быть неискренним, хитрить, лукавить. Сказáл тáх-тѣ, а пр'илажѣл тáх-тѣ — ѡѣтѣ ты хвáст'ѣиши, в'ил'áйиши душѡй (31). [— Какого человека называют умысливый?] Какѡй в'арт'ѣт' душѡй, и вáшым ы нáшым (3). В душѣ вставáть (или встáть) — застрѣвать в горле, с трудом проглатываться. Б'л'ин н'и пр'аѣлѡт'ѣт' н'икáк, он ѡáмѣ в душѣ фставáит' (2). Как кол стáн'ит' [о пище]... ѡа разч'рѣс'т' н'ѣ разч'рѣс', фстáлѣ в душѣ (29). Еда в дѣшу нейдѣть см. едá. Душá не принимáеть — больше не хочется, противно. Он в'ит' нажрáл'с'и дѡб'с'ит'и, душá бѡл'и н'и пр'ин'имáит' (4). Душá на пял лѣзѣть см. пял. Душѣй нет — о чувстве тревоги, сильного беспокойства; душа не на месте. А ч'áвѡ ш, нѣ м'ин'ѣту ѡйѡд', душѣй н'ѣт: л'ѡба ѣт'и вѣратá сламáйт'у, л'ѡба ѡѣту [о свиньях] (1). И душѣй н'ѣт — кѣр'ит' в анбáр'и (1). Ой, душѣй н'ѣт с'ид'ѣт' на крайѣ [у обрыва], ... испуѡд'лѣс' (х). Душѡй болѣть о ком-, чем-л. — то же, что головѡй болѣть. Дѣ ап ч'ѡм н'и ап ч'ѡм, фс'ѡ душѡй дѣ ч'ѣлавѡй бал'ѣйт' (2). Па н'ѣй душѡй бал'ѣиши [дочь плохо живет] (19). Как'ѡи-н'ѣт' ни'дахвáтк'и — и душѡй бал'ѣиши, п'ѣр'ижывáиши нá с'ѣр'чѣ (25). Зá душу взят' (или хватáть) — схватить за верхнюю переднюю часть одежды. Пр'ишѡл, зá душу вз'ал, блáк ухад'ѡл... тр'апáл, т'р'апáл, блáк удушѣл (22). Дрáцѣз бѣдут' и пр'áма зá душу хватáйт'у... ой, задѣшым', задѣшым'... в дрáк'и валѡс' н'ѣ жал'ѣйт'у, хош за што хош ухаѡт'ицѣ (25). Анá ѡвѡ вз'алá пр'áма за дѣшу... мѣжá-та [подралась с мужем] (2). Из душѣй выхѡд'ить (или вѣйд'ить). 1. Потерять самообладание, выйти из себя. Уш ѡа нѡн'и из душѣй ѡишла как м'ин'á рѣзав'ѡл'и (25). 2. Сильно-

хотеть чего-л. *Вот туды рвус'* [к дочери], *из души выхóду* (4). К душе кому — по вкусу; нравится. *Ана, Шурэ, мн'е дават' кап'уст'и, ү душе мн'е ш'и'и-тэ* (13). *Вот йа с сáхэрэм н'и нашлá тóлку ч'ай п'ит'* [вприкуску], *а вот слáткэй нэв'адү — мн'е ү душе* (13). *Мат' н'и в'ал'ит' с мýжэм жыт', а он йей ү душе, ана и жыв'от' с' н'им* (2). *Б'ир'от' замүш саб'е ү душе* (1). По душам сказать — искренне, откровенно. *Наб'лавлá Клáшкэ их, йа пэ душам скáжу* (2). *Па стóл'к'и трýдна вывад'йт'* [детей], *йа пэ душам скáжу* (х). *М'ин'е, Тамáрэ, йа пэ душам скáжу, урaб-л'áйт' Валóд'тэ, йа фс'а пэч'арн'ела* [сын пьет] (2). По душе — 1. По любви, по склонности. Он м'ин'е л'уб'л'и ужáснэ, он м'ин'е брал пэ душе (2). Ана зэ н'авó шла пэ душе. *Мүш, жанá — раз'бирáт' их н'е'чи'ва, ан'и пэч'ар'и'ццэ, ап'ат' с'в'ар'и'ца* (2). 2. То же, что по душам. Скажы пэ душе мне, н'в хвáстай (7). *Всей душой (говóрйт') — то же, что по душам сказать. Йа вам фс'ой душой үв'ар'ү, н'а хвáстайу* (4). Душá пáдает' — о сильном испуге. *Ан'и р'аб'аты лóтку кач'áйт', а у м'ин'е душá пáдаит'... А ан'и н'и байáцца* (2). Дүшу пров'еть — съест что-л. вкусное, полакомиться. *Зэхварáш — н'е'чим дүшу прав'ес'... Ч'о тут у нас в д'ир'евн'и* (27). Душá спекáет'ся см. спекáть'ся.

ДУШИТЬСЯ, -шусь, -шишь'си, несов. *Задыхать'ся* (о рыбе в закрытых водоёмах зимой). *Ва вр'эмэ з'имы вадá здыхáйиццэ, р'ыба дүшыццэ, д'эл'гиццэ н'и жывайт', н'и м'ортв'эйт'... ана йи'ш'ит' харóшуйу вад'и'ч'ку... найд'ош такóйэ м'есть, паймáиш пүда два* (3). А үд'е в м'ил'е, там р'ыбэ-тэ и дүшыццэ. (9).

ДУШОЙ, нареч. Искренне, откровенно. *А мн'е п үлазá н'в үлад'эл'и, душой үв'ар'ү* (1).

ДУШОК, -шкá, м. 1. Уменьш.-ласкат. к дух в 1 знач. *П'е'чкэ тóп'иццэ, ат трýбаф дух, вот какóй душóк пашóл ат труп* (22).

2. Уменьш.-ласкат. к дух в 4 знач. *Кáжный ч'илав'эк з душкóм... найд'эт' дух, с'ар'д'итай з'д'эл'гиццэ, вот т'иб'е и з душкóм... у кáжнэ-ва ч'илав'экэ йес'т' үр'а'ч'кэ* (1). *Йэтэ ч'илав'эк з душкóм — сар'д'итай* (х).

ДЫМ, -у, м. Дым. *Гд'е-н'ит' растр'эск'иццэ п'е'чка — дым скáжут'* (22). || Смесь мелкой пыли и пара с затхлым запахом, образовавшаяся в сложенном плохо просушенном сене. *С'ена см'е'чи'иш, ана сырайт', а б'уд'иш на сушиль'э клас'т', из н'ей дым... С сыр'ова с'ена зáпах плахóй, ана здвóхлым пáхн'ит'... и дым... Л'етас' маи прив'аз'л'и, стáл'и рассушыват', из н'ей дым пр'ам сталбóм* (22). 3 *дымам éta*

с'ена, ана врóд'и с сыр'инкай... ибó с'м'е'чи'иш, ана з дымам, стáн'иш ибó ф стох нэв'ивáт' — ана з дымам (23). *Здвóхлас' дэ ван'ү'чи'я, дым ид'от' ат н'ей* [о загнившем сене] (х).

ДЫМА, -ы, только ед., ж. Экспрес. Густой, обильный дым. *Ой, какáйэ дымá ид'от', үд'е-н'ит' растр'эск'иццэ п'е'чкэ — дым, скáжут': какáйэ дымá ид'эт'... мнóгá дýму* (22). *Дымф н'исас'в'етн'эя, тап'ит' н'азл'á* [печку] (19). *И пол, и с'т'ены, и пэталóк — фс'о как лáк'в'ыйэ — дымá-тэ* [в курной избе] (х).

ДЫМИЩЕ (дым'иш'и'а), -а, ср. Большое количество дыма. *Бывáла прид'ош к н'ей — дым'иш'и'а! Вот как жыл'и-та л'үд'и* [в курных избах] (4).

ДЫМОК, -мкá, м., перен. Горячность, взбалмошность. *Дуралóмнай — знá'чит' з дымкóм... лóшат' тóжэ бывáит' такáйэ с нóрв'эжм* (3). *Дуралóмный ч'илав'ек — з дүр'йу з дымкóм* (3). *Бүсар'и мнóгэ кадá дымóк* (1).

ДЫРЯ см. дир'я.

ДЫХ, -а, м. Дыхание. *С'п'иш и ч'о-н'ит' тайэ пр'ис'н'и'ццэ, врас вот нэвал'и'ццэ нэ т'иб'е и дых астанáвл'ив'и'ццэ* (13).

ДЫХАТЬ (дыхат'), -аю, -аешь, несов. 1. Дышать. *Вз'алá тáх-та вот платкóм-та зэв'азáла, а тýт-та вот слабóдна з'д'эл'эла, дыхат'-та з'ла* (20). *Как, Матр'енка, с'в'е'жым с'енам пáхн'ит' нэ мастү, пр'ама ил'нáк дыхат' хóццэ* (х). *Какáйэ пыл'á, ну пр'ама дыхат' н'е'чим... Маш'и'ны-та праид'ут', нэпыл'áт' — пр'ама задвóхн'ис'си* (19).

2. перен. кем-, чем-л. Быть, существовать благодаря кому-, чему-л. *То с'в'ин'йáм'и дýхал'и... а с'и'ч'ас аднá карóва* (2). *Мы жыв'эм с'в'ин'йáм'и, прэдад'ут' п'рас'ат, ап'ат' дýхай-ут'* (1). *Ана навóзам дýхэлá, былá хр'ашá з'амл'á-та, а ш'и'шас — жóлтай п'асóк* (х). *Навóзам дýхалэ, ижывл'áлэс' навóзам з'амл'á* (22).

◇ Не мочь дыхать без кого-, чего-л. Испытывать постоянную потребность в ком-, чем-л., не мочь обходиться без кого-, чего-л. *Дáжэ дýхат' б'аз йей н'а мох, б'аз вóтк'и... у йавó вóтка и н'и п'ур'эхад'ила* (х). *Б'аз н'их* [снотворных таблеток] *тóжэ дýхат' н'и маү'от'* (2). *Он б'аз н'ей дýхат' н'в мójжэт'... б'йет', а жыл'ейт'* (13). Дыхать на лáдан — находится при смерти. *Мат' на лáдан дýхала, ждалá с'и-б'е с'м'ерт'и* (2).

ДЫХНУТЬ (дыхнүт'), -нү, -ч'е'шь, сов. *Однокр. к дыхат' в 1 знач. Ш'и'ас, дүмэиш, дүмэиш, какáйа рабóтэ-тэ былá, а? И фс'о б'ес тэлку... Дыхнүт' былá н'экүда... Фс'е рүк'и-ты ф крав'е, талк'ош, талк'ош тэлкач'óм* [лен] *ды па пáл'ицу: в'ес' пáл'ицу йавó рэздав'ила ап стүпу-та* (1). || кем. По-

веать, дохнуть чем-л. *Дабр'э йэт'и транвай ва-н'у'чи, как дыхнут', у м'ин'э сразу фс'о изнутр'а... дыхн'от' транвай йэт'им б'ин'з'йнам* (25).

ДЮ-ДЮ-ДЮ (д'у-д'у-д'у), междом. Подзвонные слова для свиней. *Д'у-д'у-д'у... д'утка* (х).

ДЮДОК (д'удок), междом. То же, что д'ютка в 1 знач. *Д'утка — д'утка, д'удок, д'удок! В'из'д'э ты п'обал, акай'аннай* [свинье] (1).

ДЮДЯ (д'юд'а), -и, м. О человеке, совершенно пьяном, или о таком, который каким-л. свойством или манерой поведения вызывает такие же отрицательные эмоции. *П'й'аннай фта-р'ой д'ен' как д'уд'а х'од'ит'* (х). *Вон д'юд'а-т'ь паш'ол, нап'й'ецц' п'й'аннай...* (12). — *Как нап'й'одцц', — как д'юд'э н'эжрал'с'и* [— Только про пьяного?] — *Н'ет, хош тр'эзвава... мн'оуэ н'э р'эз'авар'ив'ийит'* — о, как д'юд'э с'ид'ит' (х). *Й'ес'л'и ка'кой н'ихал'уз'най ид'от', сам с'иб'а н'э уб'ир'от' — как д'юд'э ид'от'* (2).

ДЮЖЕ (д'ужэ), нареч. Очень сильно. *Йа д'ужэ уст'ал* (4). *Д'экуш'найэ т'оужэ, п'эрал'ик...* *н'эч'изэ д'элат', д'ужэ у'рамэ'тн'эйэ* (31).

ДЮЖИЙ, -ая. Большой или слишком большой. *Адн'у шив'ила аб'ач'ий'ку, ан'а д'уж'а...* *А наб'ер'ку мн'е паст'ух дал... б'ир'аст'о д'ар'ут'* *и там пл'ат'ут'* (4). *Ан'а бл'на д'уж'а, шал'-та, йа н'а л'уб'у так'их* (6).

ДЮТКА (д'утка), -и, ж. 1. в знач. междом. Подзвонное слово для свиней (обычно повторяется несколько раз). *Йа пайд'у с'в'ин'йэ к'орму дам: д'уткэ-д'уткэ-д'уткэ* (4). *Д'уткэ-д'уткэ-д'уткэ! Куд'ы л'ат'иш нэ д'ир'ев'ну, за-р'аза! Д'ет пр'ид'ит', скаж'ит': Куд'а д'элэ пр'эсу'ка* (7).

2. Свинья или поросенок (в разговоре с детьми). *Г'енэ, закр'ой дв'ор, д'еткэ, йа пайд'у д'утку нэкар'мл'у* (х). *Брос' в л'ах'анач'ку! Д'утка с'ийс'* (х). *На, дай хл'эбушка д'утк'и* (х).

ДЯБРИК (д'абр'ик), -а, м. и **ДЯБЛИК** (д'абл'ик), -а, м. 1. Неодобрит. Мошенник, вор. *Дэ хто жэ, д'абр'ик и йес'т', вар'иш'иш'э, д'абр'ик, н'эр'вай разб'ойн'ик* (9). *А ко'ка в'и-л'исап'этаф пав'эрав'ал, с'м'эку н'эту... вар'иш'и-ш'а, разб'ойн'ик, йав'о так д'абр'икам и за-в'ут'... разб'ойн'ик, улаз'а рад'н'иш'иши, стра-ш'иш'иши* (9).

2. Бранное слово. *Д'абр'ик... н'и пал'ес с'эна дав'ат'* (х). *Ну вы н'а л'эс'т'э туд'а в улаз'а, што вы л'эз'ит'э, д'абр'ик'и!* [детям] (13). *Иш вы, д'абл'ик'и... ашыв'айт'ис'а* [ругает внуков] (10). *Кшы, во ч'орт хват'ыл, д'абр'ик... жрат' б'уд'иша!* [свинье] (10). *Йа хад'ила г'алк'а прэ'унала. Кой хад'ила зэ драв'ам'и, а он уш д'ома... д'абр'ик, пра, д'абр'ик* (10).

ДЯДЕКА (д'ад'эка), -и, м. 1. Брат матери или отца, дядя (при вежливом назывании или обращении). *Д'ад'экэ ка'во нэз'ыв'айут'?* *Вот май р'иб'атэ... у м'ин'а д'ив'ир', ан'и йав'о нэз'ыв'айут' д'ад'эку* (2). — *Брат, двай'урад'ный брат, он паст'ар'иш тайэ, д'ад'экэ нэз'ав'ош.* [— А чужога?] — *Д'ад'экэ — йэтэ свав'о р'одна-ва, рад'н'а* (25). — *Этэ стар'ин'эйэ: д'ад'экэ, н'ив'эскэ, с'астр'ич'кэ, брат'иц — свай, рад'н'а* (х).

2. Чужой, взрослый мужчина (в разговоре с детьми). *Н'а л'аз'ий туд'ы, д'ад'эка ру'уд'иццэ* (х). *Скаж'ы: Спас'иба, д'ад'эка* (х). *Д'ад'э ваз'м'от', д'ад'экэ* [пугает ребенка]. *Хто г'и-б'а ваз'м'от', ч'умаз'эвэ* (13). *Этэ н'а п'апа, этэ д'ад'эка* (7).

Е

ЕДА (йад'а), -и, ж. 1. Пища, а также процесс принятия пищи. *Фс'э бал'иши, с'э йес' здар'овий, йад'ы дав'ай* (х). *Йа к'ис'ал'у най-эм'си и с'б. Йа мн'оуэ йад'ы н'и п'этр'абл'айу* (13). | плохой на еду. *Шт'о ты! Ан'а* [внучка] *т'оужэ т'ут йес'т'. Ан'а нэ йад'у-тэ пла-х'идэ, йа уш н'и хар'он'ус' н'ич'эм* (13). || Кушанье. *А йа ш'ш'ас, м'эсар'упкэ был'а п, ис кар-т'ошым'к'и свар'илэ к'ажн'эйу йад'у* (31).

2. Аппетит. *А у'трам ка'к'ийа ан'а йад'а? Х'о-чи'ица шт'о л'а?* (15). *Уш йа х'ужэ фс'эх из йад'ы* (16). *Гл'ану на к'артэч'ку* [умершего сына] *и з'л'ив'айус... н'и нэстр'айен'ийа, н'и йад'ы. Ждал'а, ждал'а йав'о* [из армии]... (8). | ед'ы

нет (или н'эту) — об отсутствии желания есть. *Йад'ы н'икакой н'эт, н'икам'у н'а х'оццэ йес'т'* (1). — *Д'ум'эйу в Р'аз'ан' йэхат'.* [— Зачем?] *Прав'эр'иццэ.* [— А что?] — *У мн'а йад'ы н'эт н'икакой* (х). *Мн'е н'и сн'у, н'и йад'ы н'ика-кой н'эту, йад'у как х'т'о итаб'йот'* (2). *Май'а в'ит'* [корова] *з'убы ран'айт', у н'ей н'и йад'ы, н'и п'ит'йа н'ет* (1).

◇ **Ед'ой реш'и'т'ся** (или **реш'а'т'ся**), **ли-ш'и'т'ся** (или **лиш'а'т'ся**) — лишиться аппе-тита. *Йа в дар'ф'у, зн'аши, как вал'н'уйус' ас'об'инкэ, ка'д'а с п'эрас'ат'г'эм'и — йад'ой р'а-ш'айус'* (16). *Ан'а фс'а йад'ой р'аш'ылас', ж жа-л'уткам уйэхала в Р'аз'ан'* (8). *И йад'ой р'аш'ы-*

лас', и снү р'ашилас', н'а йис'т' и н'а с'п'ит'
И йадб'и н'ет, и снү н'ет (1). Ед'а в д'ушу ней-
д'еть — нет аппетита, не хочется есть. Ана н'о-
н'и крич'ит', заф'р'а пл'ач'ит', ана и йад'а-та
в д'ушу н'айд'от' (9). У нас тад'и м'ал'чик з'ю-
р'ел, н'атай гад'ок, в г'аланк'и... йад'а в д'ушу
н'айд'от' (9). **Перебирать едб'и** — быть разбор-
чивым в еде. Как бал'шб'ой, так ы м'ал'инк'ай
п'ир'иб'ир'ит' йадб'и: ч'ай н'а н'ад'ь сл'аткай,
д'ай пустб'ой (19). Ет'ь б'ир'ем'инн'г'йз баба йа-
дб'ой п'ир'б'ир'айт'... д'ь и так: н'ьдайт' ад'на
п'ийш'а и п'ир'б'ир'айт'ш йадб'ой (1).

ЕДМЯ см. есть (есть едм'я),

ЕДОВЫИ (йадб'вай), - а я. 1. Обладающий
хорошим аппетитом, такой, который много ест.
Р'иб'онак б'ыв'аит' йадб'вай, йис' памн'оу...
С'в'ин'йа вот жр'от' памн'оу, п'зрас'аты йадб'-
выи (2). Хт'б' йис'т' ж'аднай, н'ик'ак йавб' н'ь
нак'ор'миш — во каб'ой йадб'вай (17). || То же,
что едущ'ой. Ан'и кус'айт', муравл'и-та
[когда их собирают, чтобы сделать настойку],
л'иш н'а зн'аиш, как абаб'рацца... йадб'выи, ой...
шт'б' ты! И пас'л'а ет'ва р'ук'и ф'с'е абл'уп'уцца,
ф'с'е к'эк ч'ул'ком спалз'ит' р'ук'и, ф'с'е п'ал'цы
(15). Мушк'арка ан'и зн'аиш, как'иш йадб'выи
(х).

2. Такой, который охотно едят (о сене, тра-
ве). Ент'ь йадб'в'яа с'ена, а был'а п'эд д'аж'-
ж'ом (х). Н'аша с'ена йадб'в'яа был'а, ч'авб'
аб'ижацца (2). В'ит' ана с'ена плах'айа, балб'-
т'ина, н'и йадб'вайа с'ена, х'ош и ва вр'ем'а на-
кос'иш (4).

3. Едкий, ядовитый. [— Смотри, чтобы в глаз
не попало.] — Да, ана йадб'вайа [о жидкости
против комаров] (2). || перен. Ворчливый,
склонный к постоянным попрекам и брани.
Ана д'ура, сас'етка-та, йадб'в'яа, ан'ч'утка (х).

4. Такой, с помощью которого жуют (о ко-
ренных зубах). П'ир'ед'ниш з'убы, а йадб'выи —
йета к'пылы... к'пылы бал'ат (31).

ЕДУЩОИ (йидуш'ш'б'ай), - а я. 1. Такой, ко-
торый больно жалит, кусает. Йидуш'ш'ийз
клап'ы, ж'уг'т' аг'н'ом, во как'ийи йидуш'ш'ийз.
Как'ийз йидуш'ш'ийз в'ес' д'ен' м'шикар'а... и в
жар'у т'ожз (1).

2. перен. Ворчливый, склонный к постоянной
ругани, брани. Злой, л'ихас' йес', вот йидуш'-
ш'б'ий... Сын вот у Каз'е [прозвище]... ана ка-
кайт'г'т' йидуш'ш'ийз из'йела йавб' (29). Ун'их
мат' идуш'ш'ийз бол'н'ь, с' н'ей дол'г'ь н'ь
пр'жы'в'ош [сноха скоро уехала] (х). Д'ет'г'т'
йидуш'ш'б'ай, зуда ч'орт зн'аит' каб'ой (1).

ЕЖЕЛИ см. эзли.

ЕЗДИТЬ (йез'д'ит'), эздю и эздию, эз-
дишь и эздишь, эздять и эздют, эз-
дют, несов. 1. Ездить. Йа йез'д'ила, ф'с'у Маск'у
аб'йех'элз н'ь каб'ой-г'т' м'ахк'эй маш'ын'ь.

М'ахк'эйз — ф'с'а тр'ис'б'с'с'ь тама (9). Йа са-
ма йез'д'илз над'ыс' с п'зрас'атами (8). | эз-
дить по чем'у и по чем — ездить, используя
средства передвижения (но: на телеге, на
одре, на лошади). А ш'иш'ас, г'вар'ат', п'э
п'эязд'ам сваб'одн'ый йез'д'ит' (4). Н'ын'ч'и
м'ала на лоткам йез'д'ийт', а то б'ыв'ала, л'иш
г'уд'ат', л'иш г'уд'ат' [моторные лодки] (2). Д'ь
Салб'ч'и дайех'эл'и, а там п'э афт'б'усу, бы-
стра дайех'эл'и (до Рязани) (х). П'э м'атр'у
йез'д'ил'и (4). Он р'ыбу л'ав'ит', на п'зрах'оду
йез'д'ийт' (х). Над'ыс', сым'ал'и плашк'от, на
йетаму на к'атуру йез'д'ил'и (29).

ЕЗДНОИ. В выражении: ездной хом'ут —
хомут, употребляемый при езде. Хам'ут йизд-
ной — йез'д'ийт', а етат — п'ашут' (1).

ЕЗЖАЛЫИ (йаж'ж'алай), - а я. Такой, на
котором уже можно ездить, обезжженный.
У нас д'в'е л'ош'д'и была йаж'ж'алыи, тр'е-
т'ийз кан'ашка (13). Д'вух йаж'ж'алыи бык'б'ф'
бр'али: ф' калх'оз'и раб'от'эл'и н'ь бык'ах (1).

ЕЗЖЕННЫИ, - а я, страд. прич. То же, что
езжалый. Мы д'вух л'ошад'ей йаж'ж'енных
зд'ал'и, тр'ет'ийзу кан'ашку, траг'ийк пр'ама
(13).

ЕЗЛИ (йез'л'и), а также **ЕЖЕЛИ** (йеж'эл'и,
йеж'л'и) и **ЕЛИ** (йел'и, йел', йел'а), союз. Еслн.
И стр'уп сруб'ил, н'займ'ал'си, в дал'г'у как в д'ы-
м'у... йез'л'и д'астыл'ну'у кар'ову прад'аш — жрат'
н'еч'ива б'уд'ит' (9). Как'айа аг'ел'ицца, ана
вд'вайак даваит', а йеж'эл'и п'ир'аг'ул'иваит',
ана н'и даваит' стол'ка, ана п'лав'ину дава-
ит' (16). А ск'уч'ус' н'ир'авно, йеж'эл'и он [сын]
н'и пр'ийед'ит', йа ск'уч'ус', сама гуд'ы с'йез'-
д'ийу. Т'ут-та йа зн'аиш, бл'иска... р'аз'и н'а
с'йез'д'ийу? (15). Йел'и с'ил'ныи жылуб'ид, йих
г'р'аб'и пр'ам пр'иуч'ор'шам'и (9).

ЕЛАНЬ (йалан'), - и, ж. Название луга
(имя собств.). С'внак'ос — там мы н'ын'ч'ь н'ь
Пал'ан'и уб'ир'ал'и, [а то] на М'ух'ин'г'м пак'ос'и
(2). Йалан' — йет'ь у нас н'зыв'аицца лух (х).

ЕЛИ см. эзли.

ЕЛОЗИТЬ (йалоз'ит'), - зию и -зю,
-зишь и -зишь, пов. ел'оз'яй, несов. Пол-
заять, передвигаться на четвереньках. Грыб'ы,
й'аг'ады... Йа бы так ы йалоз'ила там в л'асу
(х). Йа пайд'у пар'о'ус' [собирается копать
картошку]. Був'ала-та йа стайм'а, а г'ип'ер'-та
м'оч'и н'ет, так йалоз'ийу. С'грахан'-та ч'ум'а-
зай (4). Л'уч'ч'и б'уду йалоз'ит' по л'ну, а н'и
пайд'у ф' ст'граж'а (7).

ЕМКА, -и, ж. Количество льна, равное одно-
му захвату горсти. Над'эт' йавб' [лен] тр'ап'ат',
над'ь талб'ч' т'экач'ом ф' ст'уп'и... как'йау-н'г'т'
ст'упу пабб'ли д'зстав'аиш... н'эклад'еш там йб-
мак, тад'и йемк'и ч'ит'ал'и: д'ван'ацц'эт' йбмак,
тр'инацц'эт' йбмак... ет'ь ст'упа (13).

ЕНТОТ см. ЁНТОТ.

ЕСТЬ (йэс', йис', йис'т'), ем, йишь, йишь, *несов.*, *перех.* и *без доп.* Есть. *Мару'с'к', ио'й ка'шу с на'ми ис'т' Ид'и, д'ёйкэ, к нам (4). Таскайут' ка'жный д'ён' картошк'и, йад'ат'. Ин'иш уш да'вно н'и йад'ат', а мы вид' да но'в'и йад'им (13).* [— А скотина какое сено любит?— Дэ скаг'йна л'уб'ит' пам'акшы с'ёна. Асак'у-та... ан'а и асак'у йис'т', ну с'о-тк'и... (2). || Больно кусать, жалить (о насекомых). *Вот йэтэ са'мый блашн'ой м'ёс'ёц был — ав'ууст... в'ёд'им, а ан'и [блохи] йад'ат', а мы их л'иш стра'хэваим (2). У! Тракан'и'ё йад'ат'! Клап'и ук'ус'ут' и уб'а'ч'ут', а тракан'и'ё-тэ пр'ам йам'эм'и из'йад'ат' (13).*

◇ **Есть едм'я** — постоянно ворчать на кого-л., упрекать кого-л., браниться. *Он зн'айт': у м'и-н'ё н'и р'оду, н'и пл'ём'ён'и, он йэс'т' йад'м'я [меня] (1). Есть в себ'е — нагуливать вес, жир, приобретать тучность (о домашних животных). Ан'и [коровы] т'ип'ёр' ф с'иб'ё йад'ат', а н'и в м'ял'ак'о [осенью] (7).*

ЕСТЬСЯ (йисцэ), только *инф.*, *несов.* О вкусовых качествах какой-л. пищи. *Пайд'у ас'ин'эч'кэ'ф пар'ёу, атвар'ит' ба, ан'и йисца х'эрашы, хруп'ат' (4). Л'ипавай ч'рып — он абыкна'в'ённа как б'ёлай, то'ка он йисца — ч'ор'к'ай. Сар'в'ош йав'о, он н'эч'ин'диг' с'ин'ёт'... и с'ин'ий з'д'ёлаица (16).*

ЕХАТЬ (йэхат'), еду, едешь, *несов.* 1. Ехать. *Туд'и нэ мат'орк'и йэхэл'и, ш'и'ё р'эзнап'ут'йа был'а-та... туд'и мы йэхэл'и дэ Йал'ойк'и нэ мат'орк'и нэ р'ик'ё... А там уш мы н'ас'л'и н'ёшам (10). Эта С'ан'а д'ёй-та хоч'ит' йэхат' (7).* | ехать по чему и по чем — ехать, используя средства передвижения (но: на телеге, на лошади, на одре). *Из Д'ал'нава Васт'ока на по'йзду йэхал, а с с'ёв'ира л'ит'ёл (х). А м'ин'ё фс'и л'убут'... Вот ётэ на л'отк'и йёдут' как'ий-тэ д'в'е: Здр'аст'в'иш, ба'бушка, м'ял'ак'а н'ёту [о туристах]? (9). Бай'ал'ёс', н'а най'ду, нэ м'атр'у йэхэл'э, ан'и жы'ут' край Маск'ви (20). Па нэрах'оду йа йэхэл в Р'аз'ан' (3).*

◇ Ни шло ни ёхало см. и д'йт'.

Ж

ЖАБА, -ы, ж. Ангина. *Вот в'иш, как х'элад-но и жаба — ч'латат' н'аз'л'а (1). Па-наш'ё-му — жаба, ч'лотку зах'эйт'вэит', сл'ун'и пайд'ут'. Пэ маск'об'скаму — ач'и'йда как'ай-та (х).*

ЖАБЕРЬ (жаб'ёр'), -я, м. и **ЖАБРЯ** (жаб'р'а), -и, ж. Пикульник (*Galeopsis tetrahit*).

Однолетняя трава, встречающаяся чаще в огородах. Употребляется в качестве корма для свиней. *Зэ трав'ой паш'ла, жаб'ёр' рват'. Так'ий-тэ трав'а, с'в'ин'ёй ко'р'м'ут' (13). Нэ ч'ар'одах хад'ила, жаб'ир' нэвал'а, л'иб'ад'у, ч'ар'ч'уж-н'ик с'в'ин'ийам (х). Вот так'ийа-та трав'а жаб'р'а (19).*

ЖАБКА (жапкэ), -и, ж. Стальная пластина, находящаяся в специальном углублении между двумя жерновами ручной мельницы; служит для придания неподвижности нижнему жернову и для образования необходимого зазора между верхним и нижним жерновами. *В жырна'вах-та ан'а в'ит' жап'ка, а жап'к'и н'ет — и мал'ог' н'а б'уд'ит'. Так'ийа-та там в ж'орна'в'и [дырка] д'л'я жап'к'и, ш'топ ан'а н'а сп'ала (10). Как жап'к'и л'ач'? Па об'и ст'ораны в'ыш'ка, в в'ёр'х'и'к'и, а н'а в н'иж'н'ику (2). [Жернов] нэклад'ици'цэ пр'ам'э на жап'ку (16).*

ЖАБРЯ см. жаберь.

ЖАГОР (жаг'ёр), -гру, м. и **ЖАГРА** (жаг'ра), -ы, ж. Застывший сок на березе в

виде нароста, употребляемый как лечебное средство или как заварка в чай. *Жа'гар, ётэ у нас как йес'т' нэ б'ир'ёзи жа'гар нак'ип'ли-в'ицица ат соку ад б'ир'ёз'вава... ётэ жа'гар нэзы'в'ицица... Йав'о д'ажэ с'в'ирай'ут' и ф ч'ай пуш'и'айут', дру'ч'и'и п'йут', [он] пал'эзнай (3). Нэ б'ир'ёзи на'рас' нэраст'ит'... нэ б'ир'ёзи жа'г'ра бы'в'ит'... в'р'од'и ч'рыб'а, как'ой-та калды'р нэраст'ит' (29).*

Ср. колды'рь, колда'я, колдов'ина².

ЖАДАТЬ (жадат'), -аю, -аешь, *несов.* Проявлять жадность. *Н'и жадай, адд'ай бра'ту (х). Ну куда он жа'д'ит', так уш фс'ав'о ч'ёр'ёс край и аш'и'б' фс'о жа'д'ит' (2). Л'аж'ат', л'аж'ат' [половики], м'ожэ быт' и н'и пас'т'ёл'ут', а фс'о жа'д'йут' (4).* || кому и без доп. Приберегать, оставлять, сохранять про запас. *Как'ий ба'ч'атыш л'уд'и, им фс'о бол'и на'да... П'ир'аст'риб'ли дом, фс'о жа'дас'т' на'ша, кам'у жа'д'йут'... пам'ру'т', фс'о пайд'ог' на суч'кам, па в'ётач'кам (х).*

ЖАДНИЩИЙ, -ая. Очень жадный. *Ан'а сама жа'дн'иш'и'иша, как з'в'ёр' с'ид'ит' кас'у'рица на фс'эх... Р'аб'аты-та, ч'луп'цы-та [внуки], и то н'и х'од'ут' [проведать] (х).*

ЖАДОБКА (жадобкэ), -и, ж. Ласковое обращение (чаще к ребенку). *Ид'и лап'иш'и дам, лап'иш'ицы дам, май'а жа'доб'ка... лап'иш'ицы май-*

ей д'этгч'к'и дам (10). Саш, л'ах, д'етка, заф-тр'и пайд'бш зэ үрүбам'и, ап'ат' замдас'с'и'. Л'аш, л'аш, майа жадбпкэ, хэт' на ч'ас'ик сас'н'и (10).

Ср. мал'инка, ненаглядка.

ЖАДОБНЫЙ (жадобнай), - а я. Единственный, желанный, любимый. У н'ей сынка уб'ил'и нэ вайн'э — ад'ин жадобнай (х). Рад'ит' н'эр-в'ин'к'ива, д'эвач'ку йл'и мал'ч'ика... Дэ эта у м'ин'э ии'ш'о жадобнай... А мн'ога — йэта уи л'иш'най (25). Жын'иха выхвал'айут', а он, м'ожэт', н'и ум'ейт' и кэч'ат'ых в р'у'ки вз'ат'... Ш'и'ас — мал'инч'ка дэ жадобнай, а тад'ы — т'ах-та (8). То вот мн'ога йа, а он у нас ад'ин мал'ч'ик... этэ жадобный (4). | мой жадо-бный — ласковое обращение к ребенку. Кто т'иб'а трон'ул, майу жадобн'эйу, мой ан'у'ил дэрау'ой (х). Ид'и, мой үас'т'инкэ... жадобнай мой д'этгч'ик (х). Ид'и майа м'ил'ьн'к'ийэ, ид'и майа жадобнай (4).

ЖАДОСТЬ (жадэс'т', жадас'), -и, ж. Жадность. Гр'эс'т' вот б'апкэ Ан'уткэ пашла. Г'эва-р'ат' — вон дэрав'енн'эйэ пашла, жадэс'т'-та хаат'ит' (1). [— Может, она бедная, поэтому носит такие платья?] — Прам б'эдн'эйэ! Жадэс'т' бал'шайэ! Хто и'ш'ас этэ н'ос'ит'? Н'ихт'о н'а н'ос'ит' (16). Какэй жадас'! Бай-ицэ — н'а х'авт'ит' [о сене] (х). | с жадо-стью — жадно. Иа с аур'үом сал'оным и кар-тошк'и з жадэс'т'йу пайэла... пан'ос кр'эваво'й м'ина с'разу з'хваг'ыл. С той пар'ы йа аур'үи р'овна йем (2). П'ийет' пр'ама з жадас'т'йу, н'и-как н'и нап'йэца (1).

ЖАКРА, -ы, ж и **ЖАКРА** (жакрэ), -ы, ж. То же, что жагор. Мы жакру с ч'аим п'йем, ч'ай фк'уснай, йаво ат с'эр'үэ п'йут' (9). Ана бир'оза, а из' н'ей сукав'ица с'т'ик'эг', и та-кайэ н'арас' нэраст'ит', йэта жакра... он п'и-ца слаткай, фк'уснай (9).

ЖАЛЕТЬ (жал'эт'), -ею, -еешь, несов., перех. 1. Жалеть, беречь. Их жал'эл'и, сапошк'и [в будни надела] (12). Вот ы прэсук'а жал'ейма, хл'ебам кор'м'им, скар'ей бы уи он накр'ыл'с'и (4). Нак'ой крич'ийш-та, жал'эт' н'и-хт'о н'а б'уд'ит' (7).

2. Любить, испытывать глубокую привязанность к кому-л. Кто д'ит'эй свайх н'и л'уб'ит'? Фс'е жыл'ейут' (9). Баушка, знаг', ты Гал'у л'уб'ишы жыл'ейиш? (2). Мой мужык харошай был, д'ит'эй жыл'эл (4). Ч'аво йа б'уду пр'ич'и-т'ат' на н'ом [по мужу]? Што он м'ин'э жал'эл, ласкал? (9). Ну н'и фс'е равн'и, ин'иш и н'ар-одн'эйэ д'ит'о жыл'ейут' (15). || Проявлять нежность к кому-л., ласкать. Как жыл'ейт' мат'ир'у-та, вон как'ой [о ребенке, который ласкается к матери]! (х). М'ин'э пр'ид'ит' вот, жыл'ейит': бабушка, майа харош'яа (9). Ана

ийб [маленькую сестренку] жыл'ейт' — с'е ношк'и йей пэцал'ит' — с'о (9). || Проявлять заботу, внимание, бережно относиться к кому-л. Смотр'и-кэ, стал как ийб муш жал'эт': н'и-ч'аво н'и дав'ит' д'елат' (1). || То же о животных. Ана [свинья] то и д'ела скакываит', н'ич'о н'и рэз'б'ир'ицца, на аднав'о [поросенка] нэступ'ила. А так ана их жыл'ейт' (х).

ЖАЛИТЬСЯ (жал'ицэ), -люсь, -лишь-си, несов., на кого и без доп. Жаловаться, выражать неудовольствие по какому-л. поводу. И в ентай шк'ол'и нэ нав'о жал'ил'ис' и в етай (х). Замуш нэ выш'элэ, [а уж] ж'ал'ицэ жыл'и-х'у на мат' (х). Ан'и крич'ат', ад'ин ид'от' б'апк'и жал'ицэ и друу'ой ид'от' ж'ал'ицэ [о внуке] (2). || Жаловаться на нездоровье или на боль. Он н'икада н'а жал'ил'ис'... дн'а тр'и вот н'ач'ил жал'ицца... т'ах-та таск'уйут' н'о'у, таск'уйут', а йэта — л'ом'ит' (х). Сама облн'яа, харош'яа, как бар'ына... а фс'о жал'ицца... фс'о бал'ит' у н'ийб (10). У н'ей шт'б-н'эг' с'эр'ца шт'б л' ка-кайа бал'н'оа был'а... так ана шт'ой-та фс'о жал'илас' фс'о... н'о'у и п'ух'и (15). | жа-литься чем. Ч'б'и-та жал'ицца б'окам, бок л'ом'ит' (4). Ум'ар, н'и бал'эл, но жал'ил'ис' үлав'ой, дав'лен'ийэ крав'ей эр'од'э призна-вал'и у нав'о (15). Ана и'ш'э да етай да ма-шын'и [с которой упала] жал'илас' наүам'и (1). || Подавать жалобу. Йэхай ты в Р'азд'н' жал'с'и (6). Пэ притс'ид'ат'ил'у дэ пэ Маск-вам йез'д'иит', жал'ицца (13). Ш'и'ас и б'ит' н'икаво н'ал'з'а: жану пр'иб'ыл — жан'а ф с'ьл'сав'эт — жал'ицца (2).

ЖАЛКОВАТЬ (жэлкават'), -к'ую, -к'у-ешь, несов., перех. и без доп. Жалеть, сожалеть. Ав'эс н'э вз'ил л'ош'эд'и, йез'д'ил ф Т'уму с прас'ат'г'м'и, жэлкавал. Нэ п'вах'их лэшад'ах дэлако н'и уйэд'иш (9). Вот ы пом'ар — и н'и жалк'уйи (1). | жалковать по кому. — Вот жалк'уйиш, вот йа на д'оч'ир'и жалк'уйи. [— Плачешь?] — Н'ет, үгвар'у токэ, н'а пл'ач'у (4). Так'ой мэлад'ой... ну как на н'ом н'и жэлкават' (2). || жалковать о ком — чем. Печалиться, сокрушаться, горевать. Адн'ой т'ах-та жыт' спак'ойн'ий, т'олк'а аб мэлад'ом с'ын'е жалк'уйи [умер] (8). У как'нава свайа бал'ач'ка на с'эр'цы, фс'ак ап свай'ой бал'ач'к'и жалк'уйт' (2). || Проявлять беспокойство, озабоченность в связи с чем-л. [Мать на покосе] в'ес' д'ен' жалк'уйт' [о ребенке]: н'ү-кэ д'е ух'од'ицца! Над'ыс' в Бар'иск'эв'и шес' л'ет ухад'ил'с'и мал'ч'ик (4). Ноч' — д'эвак н'эту. Йа жалк'уйи, д'е май д'эфк'и, а ан'и пэлав'ина ад'инчэз'гэ-ва пр'ишл'и [домой] (2). | жалковать на кого. Нэ мин'а фс'а Д'аул'ина жалк'уйт'... иб-вал'ицца [изба], д'е мн'е жыт'... н'и кар'б'к'и, н'ич'аво (х).

ЖАМКА (*жамкэ*), -и, ж. Малоупотр. Пряник. Он дал ей жамку, а она с ней и пошла (4). Шшас завут' фс'о п'ич'эн'яа, а тады жамк'и... дадут' нам, мы рот, рог'ик нэсла-д'им (18).

ЖАМОЧКИ (*жамч'к'и*), -чек, только мн. Малоупотр. Разновидность узора строченой вышивки на женской рубаше. Ана д'эл'зицца жамч'к'им'и, яа бы зэбрала как'иш хош узор'истыи (8). Ашш'фкэ — этэ вот кэс'акам'и узоры, а этэ вот жамч'к'и — с норч'кэм'и кру'лым'и (х). Платн'анк'и — этэ кэс'акам'и узоры, а этэ жамч'к'им'и... кэс'ак'и, жамч'к'и (9).

ЖАПОЧКА (*жапч'ка*), -и, ж. Уменьш.-ласкат. к жабка. В жарнавах ана в'ит' жапка, а жап'к'и н'ет и малот' на буд'ит'. Такай-та жапч'ка (10).

ЖАРА, -ы, ж. 1. Жара. Как'иш купан'йэ. Жары н'ет, фс'у в'есну н'и в'ид'иш из аб'ужы, из ад'обы (2). Жара-тэ как'иш у вас в ыз'б'е! В ыз'б'е томна (3).

2. Повышенная температура тела, жар. [— У тебя, наверное, температура?] — Н'ет, яа н'а ч'уйу. А мбжэт', и жарá (х). Он зэбал'эл, у н'аво сорэк'и үрэдус'ф б'ылэ жары (х). Кор' была, жару' ун'ал'и, укол' з'д'эл'эл'и (х). Ну, жару' врас с'н'из'ил'и [уколами], а бал'езн'и н'и ушла (х).

ЖАРЕВО (*жар'ива*), -а, ср. 1. Сильная жара. Яа д'умэлэ, уш зүр'абл'и, такайэ жар'ивэ! В'ыс'хлэ ана уш, үр'ам'ит' [о сене] (16). Зад'фр'э дэ палд'он н'э хад'и хот', жар'ивэ буд'ит', жар'ивэ — солнышкэ жар'ит' (2).

2. Что-л. жареное (о пище). — О! үрыб'фб нэвал'ал! [— Да]. — На жар'ива? (х). Дэ ч'о ш? Грыб'ы — на жар'ива (1).

3. Зарево пожара. Бар'искэвэ үар'ит' — в'ид'и н'оч'йу — жар'ива. У! Бар'искэва үар'ит', как'иш жар'ива. Ана фс'а н'эба красн'ый (1). Вот нач'йу была как'иш жар'ива, пажар. А в'ит' н'оч'йу-тэ как в'иднэ (4).

ЖАРИНА (*жар'ина*), -ы, ж. Сильная жара. Йес'л'и с'ун'иш р'уку, у н'их там жаринэ [в клетку, где сидят свиньи] (2). [— Тебе не холодно?] — Ну, как'ой холат, н'ын'и жар'ина была в'ес' д'ен' (2).

ЖАРКИИ, -ая. Дающий сильное тепло, жар. Мы вот колк'им'и-та н'а топ'им'си, а ф Салоч'ч'ых и л'ес бл'иска, а колк'им'и топ'иу-ца... Ан'и жарк'иш, д'эмань (2). || Хорошо сохраняющий тепло, теплый (об одежде). В'и-т'а! Штаны-та бл'на над'эл жаркайи. Так'иш-та з'имой нас'ит' (26).

ЖАРОВНЯ (*жаров'на*), -и, ж. Низкий глиняный сосуд небольшого размера, используемый для жарения. Этэ тас. А жаров'на — вон

кашу-тэ свар'ила — в'ид'ела? [— Она из глины?] Аү! үарш'ок из үл'ины и жаров'на (1). Жаров'н-та — на н'ей карт'ишк'и и п'аджарива'ют'. Ана как скэв'эрада, так и жаров'на, ана дол'үэ жыс'от' (4). || Нов. Алюминевая сковорода с ручкой. Карт'ишк'и м'нбүэ нар'эзэлэ, ан'и в жаров'ну н'а вл'ез'л'и, аст'ал'ис', ваз'м'ит'ы! [— А какая у тебя жаровня?] Как'иш у вас — с р'уч'кай. Ал'ум'ин'эв'эйэ, жар'им в ней карт'ишк'у, үрыб'ы (16).

ЖАРЧЕЕ (*жарч'ейэ*) и **ЖАРЧЕИ** (*жарч'ей*). Теплее. Вот коб д'ен' был краснай, а в'этру п н'е была, ана [вода в реке] была п жарч'ей (2). З'имá-та т'оплайэ была, а л'ета шш'ш'о жарч'ейэ (1). Н'а хоццэ в'ыйт' на үл'ицу, на үл'ицы жарч'ей, в ыз'б'э-тэ лүч'шай (1).

ЖАТЬ см. горсть (жать на горсть).

ЖБАН, -а, м. Кувшин с крышкой, а также бидон. Яа йих [муравьев] в жбан... Када страхнү фс'е [в ведро] и тада в жбан йих, а жбан крышк'ай зэкрыв'айу (15). Д'ад' Сан', ваз'м'и жбан. Надэ сал'арк'и в н'аво даб'эв'ит' (2). Най'ел'ис' в'ич'ин'и, дэ ана сал'бн'эйэ, п'ил'и-п'ил'и, тр'и жбана в'ип'ил'и (3). Вот так пакбс'ниц'и! И жбан с к'ис'алом пр'эл'илá (1).

ЖБАНЧИК (*жбанч'ик*), -а, м. Уменьш. к жбан. Вот патх'одим к н'аму, к этэму муравл'иш'иш, стан'ов'иш в'ад'ро, жбанч'ик с саб'ой ваз'м'ош и р'ишат'о... Вот ваз'м'ош ыйб [решето], палбжыш, ан'и [муравьи] нэпалз'ут' тудá... Ваз'м'ош, трахн'ош ыйб аб б'ач'айк'у-ту и в в'ад'ро, а из в'ад'ра в жбанч'ик... И нэб'ир'ош жбанч'ик... пэстан'ов'иш пр'ид'иш ф п'еч' (15).

ЖЕВАТКА (*жават'ка*), -и, ж. Разжеванная пища (хлеб, печенье, картошка и т. п.), которую кормят грудных детей. Баранку нажуйи, кашу жуши, жуши дэ на два пал'ца йамү в рот [ребенку] ис сваво р'ота — этэ жават'ка. А када рад'иццэ, св'еклу йамү нажуйут' сыр'уйэ, штоп н'и была үрыс' (12). Мак ф сбску жавал'и, штоп спал [ребенок], а хт'о-тэ так нэжавал дэ блэк — мн'оүа, сафс'эм-тэ н'и праснүл'с'и. Вот т'э и жаватк'э! А яа н'и жавала, на с'ис'к'и в'ис'ел'и да д'үх л'ет (1).

ЖЕВИКА (*жав'икэ*), -и, ж. Ежевика. Фч'ара Манк'а была нэ пакбс'и, жав'ику нэбралá. Ч'орн'эйэ такайэ йаүт'ада... ана н'а ч'орн'эйэ, а бурд'ов'эйэ, колк'эйэ такайэ. Акс'ун'к'э вар'ен'йэ вар'ит' (1). Жав'ика ч'орн'эйэ в'род'и мал'ины и фскүсн'эйэ. Кусты и мал'инк'иш, и в'ис'ок'иш, л'ис'т'яа шыр'ок'иш (12).

ЖЕВИШНИК (*жав'ишник*), -а, м. Кусты ежевики, заросли ежевики. Йес' жав'ика-тэ, на Пүтнэм-тэ аүр'абн'эйэ, ад'ин жав'ишник — вадá сплашн'эйэ, н'и прайд'ош (х).

ЖЕЛАДНЕЙ см. желáнней.

ЖЕЛАДНЫЙ см. желáнный.

ЖЕЛАНКА (желáнкэ), -и, ж. Малоупотр. В обращении: милая, дорогая. Жалáнкэ майá... тáх-тэ бáпкэ үвар'йт' мál'ин'к'им р'а-б'áтам (1). Қакóй-н'ит' ид'от' т'алб'ч'к: У, н'и-наүл'áткэ майá, жалáнкэ пр'ишлá! (13).

ЖЕЛАННЕНЬКИЙ (желáн'н'ин'к'ай), -а я. Уменьш.-ласкат. к желáнный. Ид'и судá— судá, жалáн'н'ин'к'ай [ребенку] (13). Күрөч'ка майá, майá м'ил'ин'к'эйэ, жалáн'н'ин'к'эйэ, ид'и ка м'е [внучке] (9).

ЖЕЛАННИК (желáн'н'ик), -а, м. Тот, кто хорошо относится к людям.—Такóй-та жалáн'н'ик! [—Он любит детей?]—Дал (х).

ЖЕЛАННОСТЬ (желáннэс'т'), -и, ж. Свойство по прил. желáнный.—Л'он'к'а жалáн'н'ий ф'с'ех. [—Ты его больше любишь?]—Йа н'а л'уб'у, ну в н'ом жалáннэс'т'и бл'ишы (2).

ЖЕЛАННЫЙ (желáнный), -а я и **ЖЕЛАДНЫЙ** (жалáдный), -а я. Добрый, отзывчивый. У Л'он'к'и мавó карáх'т'ир харóшай, у н'авó карáх'т'ир жалáнной (2). Самá најр'эццэ, а он жалáнной был, ф'с'о д'ит'ám дэ д'ит'ám... сам нэ йес'т', ф'с'о н'ис'эт' д'ит'ám дэ д'ит'ám, вот ы пóm'ар [в голодовку] (1). Хот' пэм'ирáй л'ажыс', хот' крохэтку ба пр'ин'ес... Вот как'иш д'эг'и-та жалáднай (14). Бáба Мáша анá какáйа-та н'и жалáднайа, н'и аднá доч' с' ней н'и жыв'от' (14). || Милый, дорогой (в обращении). М'ил'эйэ майá, жалáннэйэ майá, пэмáжэ м'е (9). Д'ад'э Ф'эг'к'э, рад'ймай, жалáнной, дай м'е плат'ич'ак штук п'ат'та (9). Кой-кák, кой-кák вышэла наружу, пэб'аүлá к сус'эдам: Рад'ймай, жалáннай, пэмáүйт'и м'е хот' как-н'ибүт', йа самá ф'с'а н'икудá; пр'ишлá дамóй—у м'ин'е и рүк'и, и нóү'и, и йазык—ф'с'о уш у м'ин'е ат'н'албс' (13).

ЖЕЛАНЬЕ (желáн'йэ), -я, ср. Отзывчивость, доброта, любовь. Пүс'т' ан'и м'ан'á рү-йáйт', а м'е их жáлка... ну у н'их н'ет жалáн'йа д'л'а м'ин'á (2). И мы такóй-та жыз'н'и дажд'омс'а, в в'ин'е удүшут'... в'ит' в н'их н'искóл'к'а н'ет н'и сов'ис'т'и, н'и жалáн'йа [о пьяных] (2). Мн'е нэ свайх д'ит'эй расп'лаүát' н'эч'ива, н'икакóва жалáн'йэ у н'их к аццү н'ет (7). И вот ш'ш'ас уйэхэлэ [дочь] у н'ич'авó мн'е н'ет ат'н'ей... н'и жалáн'йэ, н'и жал'ейт' анá м'ан'á н'икóкэ (13). [О муже с женой:] Ан'и, ач'áй, с Блédэм так ы жывүт'... ач'áй, у н'их и жалáн'йэ н'ет дрүшка ү дрүшк'и (13). || Жалость, сострадание. Н'икакóвэ жалáн'йа ат'н'их н'е была, н'и жал'эл'и йавó, п'йáнава с'в'азáл'и с утрá дэ утрá... Пр'ишбл сус'эт, спас'йба, рэз'в'азáл (7).

ЖЕЛАТЬ (жалáт'), -áю, -áешь, несов. перех. Любить, бережно и тепло относиться. Анá йавó [сына] и жалáйт'-тэ, анá йавó и кбр'м'ит'-тэ (3).

ЖЕЛЕЗНЫЙ (жыл'эзнай), -а я. 1. Железный. Кр'апкó, кр'апкó [сделан мост] нэ жыл'эзных сталтáх в исп'эд'и. Ин'т'ир'эснэ, кадá сталпы в р'еку вүан'áйт', мы кад'ил'и сматр'эт' (9).

2. перен. Очень крепкий, сильный, здоровый (о человеке). Здарóвыи у Какáн'ич'к'и раб'дыты, в'ез' д'ен' арут', в'ез' д'ен' нбс'уццэ и нэ замáйуццэ н'икáк, вот тэк жыл'эзнай (1). Кри-м'ешнай какóй, здарóвай, этэ нáда... жыл'эзнай... этэ нáда так'йу-та в'азáнку н'ес'т' (15).

|| Крепкий, очень прочный (о вещах, предметах). Нáдэ заплáтку, йэтэ плахáйэ, рэзар-в'эццэ, нáдэ жыл'эзнайу [чинит рубаху] (1).

3. перен. Очень холодный (чаще о воде). Ос'ин'йу вадá жыл'эзнайа (х). Ох, какáйа вадá, пр'ámэ как жыл'эзнайа, халднэйа... Л'и д'е рад'н'ик? (4). Вадá стáла жыл'эзнайа (9).

ЖЕЛТИНА (жэл'тинá), -ы, ж. Желтизна, желтый цвет. Пэм'идбры, ан'и з'ил'онныи ж жэл'тинóй, ан'и пэкрáс'н'ейут' (24). Л'эгтш-н'ий үот ан'и ж жыл'тинóй [были], крас'н'эли. Сар'в'ош—ан'и ч'ир'из два дн'á—крас'ным. А ш'ш'ас ан'и с'ид'át' и с'ид'át' (4).

ЖЕЛТИТЬ (жалт'йт'), -т'ю, -т'ишь, несов., перех. Красить в желтый цвет. Ан'и [тряпочку] с кл'эгк'им'и, дэ с ч'брным'и кл'эгк'им'и, а в'ит' нáда к пуг'у к пар'áдэку [ткать половники]. Жалт'йиш йих (х). [Тряпки для половиков] ч'ар'н'йла, жалт'йла, наск'и крас'йла (24). Б'элыш тр'áп'к'и крас'ила: жалт'йла, з'ил'ан'йла, бурд'йла (10).

ЖЕЛТУШКА (жалтүшкэ), -и, ж. Гриб, личичка. Жалтүшк'и! Тр'áп'йца анá и тр'áп'йца, н'а фкүсу, н'ич'авó н'ет. Их рáн'шэ и н'а брá-ли (2). С'в'инүшк'и и жалтүшк'и пр'ámэ бал'ишйэ, раскр'ыл'эгтэйэ, а б'арүт' и б'арүт' их [на базаре в Рязани] (1). Этэ жалтүшка, а павáшэму л'ис'ич'ка (1).

ЖЕЛТЫЙ (жёлтай), -а я. Желтый. Жёл-тыйи с'в'атк'и, йих н'и йад'át', ан'и кэбун'и, а с'ёмн'ик'и—йэтэ мы йэл'и (2). || Хорошо промытый, чистый (о некрашеных деревянных полах, лавках и т. п.). У н'ей избá-та былá жёлтайа-пр'ижёлтайа, ф'с'а в'ымэтайа, ч'иста-хóл'н'эйа (х). Уш ч'йш'ш' М'инүшэных н'ет. Жалтók жёлтай мост-тэ был (х).—Мáмэ, хэрашб? [вымыла пол]—О-о, жёлтыйи! (х).

◇ Жёлтый гриб см. г ры б. Жёлтый песок—о малоплодородной почве. Ты в'ид'иш, у мн'э үарóт-тэ? Жёлтай п'асók, йа тут н'ич'авó и н'и сажáйу (14). Эт'и пэм'идбры, ан'и и на

жёлтэм п'аск'э рад'аццэ, л'иш бы б'ылэ с'он'цэ, в'эдра (13).

ЖЕЛТЯК (жалт'ак), -а, м. Старый, белый гриб. Нарот д'е на ходут', там [грибы] п'ир'в-стар'ейут'... Шол, шол, стайат' адн'и жэлт'а-к'и, п'елуб'элыиэ этэ (3).

ЖЕЛУБИНЫЙ (жылуб'йнай), -ая. Желудевый. Кóф'и эта жылуб'йнай? (2). Б'ыл'и тут жылуб'йа абрòдныш... Мы из' н'их хл'еп п'ак-л'и, б'лины жылуб'иный п'акл'и (19).

ЖЕЛУБОВЫЙ, -ая. То же, что желуб'иный. Ж'елуб'овэйэ вадá — харòшэйэ, краснэйэ, как ч'ай, и пайм йавó [теленка] (9).

ЖЕЛУБОК (жылуб'ок), -б'ка, м. То же, что желубь. Дал л'исавых жылу'пк'ов с'вин'йе. У нас ад'ин чот ох ы с'ил'ны б'ыл'и... тóжэ с'вин'йнай корм (8). Жылуб'йа, жылу'п-к'и распу'т нэ дуб'йах (2).

ЖЕЛУБОЧЕК (жэлуб'оч'ек), -чка, м. Уменьш.-ласкат. к желуб'ок. — Ана [свинья] тудá уйд'эт' ү завòду-тэ стар'ему. Там так'и-тэ ч'у'тышныи жэлуб'оч'к'и вал'айу'ццэ (1). Далá с'вин'йам жэлуб'оч'каф, а с'йела ч'ужайа с'вин'йа (9).

ЖЕЛУБЬ (жолуп'), -я, им. мн. желубья, род. желубьев, м. Желудь. Ан'и үдам, кадá с'ил'ныи, кадá р'этк'иш, жэлуб'йа-тэ (4). Мы пашл'и жэлуб'йа с'б'ира'т' к р'ик'е, в үш'и-ш'ару (29). || Плод растения, внешним видом напоминающий желудь. Пáп'ертн'ик — эта на н'ом н'ич'авó н'ету, н'и к ч'аму он... А вот у м'ин'а ч'ир'òмух, вон как'иш йáч'ды-тэ на н'ей, нэ ч'ир'òмуху... и нэ шып'òв'ику жылуб'йа с'ил'ныи (13).

ЖЕЛЧЬ (жолч'), -и, ж. Желтая краска. Жолч' такайэ-та, такайэ-тэ краскэ, в м'жуа-э'ин'и купл'им (24). Ана в Р'азáн'и йез'д'ила? А йа н'а знáла. Ход' бы жёлч'и п'риказат' (30).

ЖЕНА (жанá), -ы ж. Жена. Йа бы с сынав'йам'и пр'ожыла, вон ад'ин м'не үрубнава слóва н'а кáжыт', а пэ жан'е н'и прыжыв'òш, ан'и ч'òрт'и ч'авó н'и накáжыт' (13).

◇Первой (или второй, третьей) женой жениться — жениться в первый (или второй, третий) раз. Йийó ат'е'ц фтарóй жанóй жан'и'лс'и (х). М'яладб'ай! Он уш тр'ет'ай жанóй жан'и'лс'и... бар'искафскайа жанá у н'авó (х). (Женáт) п'ервой (или второй, третьей) женой — состоять в первом (или втором, третьем) браке. Ана была в д'эфках харòшэйэ, крас'ивэйэ, а выхад'илэ за дру'ужен'ица, дру'ой жанóй был жанáт (15). У м'ин'е Сáшка тр'ет'ай жанóй (4).

ЖЕНЕН, -а. Прил. к женá. Жан'енэ мат' — ана н'иплахайэ, н'а дур'э, харòшэйэ б'ба (13). Пайэхэ к свайм с'рòс'т'в'ин'икам в

Р'азáн', там у н'авó жан'ены рòс'т'в'ин'и'к'и (13).

ЖЕНИТВА (жан'итва), -ы, ж. Женимба. Он ы жан'и'ццэ-тэ н'а думал... у н'авó струп... н'и пастрбилс'и... как'йа йаму жан'итва (10). Вот этэ-тэ рас'л'и р'аб'ата, ан'и у м'ан'а дэ жан'итвы и м'атэм-тэ н'и ру'у'л'ис' (13).

ЖЕНИТЬСЯ см. женá (п'ервой, второй и т. п. женой жениться).

ЖЕНИХ (жан'их), -а, м. 1. Жен'их. Патóm идут' к жын'иху, жан'их ү'уаш'и'аит' иш, а н'ив'еста астайб'ццэ д'ма... падр'у'уи пайд'ут' к жын'иху (15). Ана в д'эфках была, жын'их'òф б'ознат' скòл'к'а б'ыла (4). || Холостой, неженатый мужчина. [— А этот парень чисто одет.] — Ну кау жа, жан'их, дэ н'и ч'иста-хòл'най! [— Почему жених, ведь он не собирается жениться?] — Ну кау жа... Н'ижанá-тай, знáч'ит' жан'их (2). Тр'и'ццáтай чот — а в'ишлэ, а в'зал, жан'их в'зал [не женатый и не вдовец]... он мал'ожай (4). А вот этэт наш двай'ур'òднай брат, в Р'азáн'и, он жан'их, у н'авó л'и'цò үр'р'ам'и испòрт'ил и вот тап'ёр' сòв'ис'т'и'цца, н'а жéн'и'ццэ (16). А он был жан'их, хэласт'ой, хэласт'ой (9). | в жених'ах — до женитьбы. Фс'е л'ис'н'икам'и: ат'е'ц л'ис'н'икòм, и ан'и л'ис'н'икам'и, тóл'кэ ч'ит'в'òрт'ай — лит'анáнт. А он в жын'ихах тóжа был л'ис'н'икòм (21). В жын'ихах знáши как п'ил в'инó, а вот в мужукáх н'а тáх-тэ (1). Давнó, иш'и'е мой Вáн'а в жын'ихах был (4).

2. Молодой человек, юноша. В'ич'ар'уш'к'и тады д'эл'л'и, д'эвак с'б'ир'òш. Йа тады жын'их'òф с'б'ира'ла... д'в'анá'и'ццэт' д'эвак, д'в'анá'и'ццэт' жын'их'òф (7). Ну в'ит' он үлуп'е'ц, ч'ат'ыр'и үда, а ваш жан'их — п'атнá'и'ццэ л'ет (19). Пáр'ин' — с'амнá'и'ццэ л'ет, стар'ой-тай жанáтай, а йетат са мной жыл, жан'их [о внуке] (13). Таб'е-та уш б'ассòв'иснаму уш нэдэт' пэ'н'имат'... энтэт үлуп, а ты-та жан'их уш скòра б'уд'иша, уч'и'цца пайд'еша [ругает внука] (10).

ЖЕРБЕЙ (жёр'бий), -я, м. Жребий. С'инак'òс д'ал'и'л'и пай'уш'к'им'и, так'иш пай'уш'к'и, а патóm жёр'бий трахнут', каму как'ой пай дастан'и'ццэ (2). Што ш, ү'вар'ит', фс'е ушл'и, а йд-тэ б'уду што? На жёр'байу што л' м'не дасталас'?. И йетат, тр'ет'ий [сын] ушòл (13). Тада па жёр'бийу салдаты хад'и'л'и (21).

ЖЕРДЕ (жард'ò), -я, ср. и **ЖЕРДЬЕ** (жард'йò), -я, ср., а также **ЖЕРЗДЕ** (жарз'òд), -я, ср. То же, что жерздь. Вон у в'ат-лá аднó жарз'òд стайт', и д'л'а рад'ивэ стá-в'ут' вон жарз'òд (х). А йэтэ у нас ат рá-д'ив'и жард'йò-та стайт', нэ жард'и в'ит' п'р'и-в'азáтэ [антенна] (19). У м'ан'а куфáй'к'а была

мóкрэйт, там у стóва жард'б б'ла, и йа там пав'ес'ила, анá и вóйс'хла [на покосе] (х). || собир. Тонкие деревья, годные на жерди. А то тудá пр'ичнáли, аднó жард'б, ч'авó там зэрабóтаиш [про лесорубов]? (х). Нэ харóшам л'асу мóжнэ зэрабóтаг', а нэ такóм жард'е — н'ич'авó н'и зэрабóтаиш (х).

ЖЕРДИЛА (жард'илэ), -ы, ж., увелич. Жердь. Лицó крас'ивэйт, стан н'э крас'ивай, самá как жард'илэ (х).

ЖЕРДЬЕ см. жердѐ.

ЖЕРЕБЕНОК (жыр'иб'онак), -нка, м. Детеныш лошади (самец). [—Коняшка и жеребенок — какая разница?] — Мál'ин'к'ийа кан'ашка... А н'а знáиш, л'и кабылка, л'и жыр'иб'онак (22). Мál'ин'к'ай йес'ли — кан'ашыч'ка нэзывáйт', а жыр'иб'онак — эта н'а в'ыл'к'инай (2).

ЖЕРЕЛАН (жэр'алан), -а, м. Неодобрит. Тот, кто слишком громко говорит, кричит; горлан. Такóй-тэ жэр'алан он дблүэ н'ичүд'е н'и жыв'от'. (1). С какóй пары ар'ош как жэр'алан... у, жэр'алáстай (13).

ЖЕРЕЛАСТЫЙ (жэр'алáстай), -ая. Неодобрит. Горластый. Ар'от', в'ихар т'иб'а пэдым'и, жэр'алáстай д'йáвал [о теленке] (1). || Любящий покрывать и поспорить. — М'ику с'н'áл'и. — Нáдыт' йавó. Жыр'алáстай. Во үлóткэ какáйтэ (х, 1). Жыр'алáстэйтэ — йей бы тóл'к'и арáт' и арáт' [порицает соседку] (1).

ЖЕРЕЛО (жэр'алó), -а, ср. 1. Отверстие. Жэр'алó-тэ какýйтэ з'д'эл'эи [на витаминном заводе], н'икак н'и насýйис'си тудá хвай, энтэ жэр'алó-тэ б'ылэ мál'ын'к'эйтэ, а этэ-тэ [—А какое оно?] Такáйтэ-тэ труба шырóкэйтэ, тудá п'ихáйт' хвайу, и анá пир'ад'эльвэицица в мукý (х). Жóлап, и т'ик'от' на жóлэбу вадá... вон жэр'алó-тэ какáйтэ, вон т'ик'от' вадá-тэ (12). [—А в трубе жерело бывает?] А кáу жа! Т'áүэ-тэ ид'от', вот зэтан'и, дым ид'от' жэр'алóм (3).

2. перен. Горло. О ч'орт жэр'алáстай! Жábэ с'ела п тудá в жэр'алó-тэ твайу-тэ, штоп н'и арáл (х). Што жыр'алó-тэ свайбó фстáвил — ар'ош? Жыр'алó што л' у т'а в'и-ликá? (х). || перен. То же, что жерелан. Он ратáстай, ар'от' и ар'от'... жэр'алó (х). А Кэлч'авáтка-тэ, этэ жыр'алó-тэ, этэ зам'эстэ М'иш'ш'эрк'и каму хош атпóр дас'т' (1). || перен. Обжора. Этэ тóжэ жэр'алó здарóвэйтэ, жр'от'-тэ бóзнэт' скóл'к'и (1).

◇ Как жерелó (течь, литься и т. д.) — сильно течь, литься и т. п. Дóж'ж'ик т'ик'от' и т'и-к'от', как жыр'алó, аткүда анá б'ир'бцицэ? (4).

ЖЕРЕЛОК (жыр'элак, жыр'олак), -лка, м. Устар. Старинное женское украшение из ма-

терии, расшитой бисером и блестками, надеваемое на шею как ожерелье. Тут вот б'усы нар'áд'им, а тут вот жыр'элак, у кавó шыр-с'танóй, у кавó прэ'танóй, з бл'эск'им'и (12). Жэр'элк'и нас'ил'и бáбы. Шблэквэый клок, и мы сашйóm йавó, ўскай, нэсажáйтэм нэ н'авó б'ис'иру, п'үүэв'ицы йáсныш... так'иш-тэ жэр'элк'и нас'ил'и (х). || Ошейник. Нэ жэр'элэк пав'ес'иш кóлэкэл вон карóв'и, у сабáк'и зам'эстэ ашэйн'икэ (16). Пэүрамóк бал'шбй, а буб'эн'ч'ик'и мál'ин'к'иш, штук шес' нэ аднóм жыр'элк'и (3).

ЖЕРЗДЕ см. жердѐ.

ЖЕРЗДЬ, -и, ж. Жердь. Пап! ты тапóр ваз'м'и, мóжэ Жэн'к'э нэгасчáйт' жэрс'ти. Н'ич'авó н'и б'ар'и, ад'ин тапóр тóкэ (х). Мы наклáли жэрз'д'и, нóуи прáм рэсплывáйиуцэ, хад'ил'и на н'им, там канáва, вон какáйтэ (х). Пайд'эм жэрз'д'и руб'ит' (х).

ЖЕРЛИКА (жарл'икэ), -и, ж. Спец. Рыболовный тройной крючок, которым ловят крупную рыбу. — Этэ С'тáпóк паймáл и үвар'ит', нэ жарл'иках лóв'ит'. [—А какие они?] — Дэ так, кр'учк'и так'иш-тэ, станбóут' ийдó в вóду с'авóд'н'и, а зáfтр'и пайд'от' — ан'и и брыкáйиуцэ (13). Жарл'ик'и на рóднуйу рýбу, а на м'элкуйу — үд'эч'кэ... жарл'икэ — ап тр'ох рóшкэх (9).

ЖЕЧЬ (жеч'), жгý, жгéшь, несов. 1. перех. Жечь. Тадá в'ит' үүэл-тэ жүл'и (14). || перен. Причинять острую жгучую боль. Йа вот этэ шла, а ноч' т'эмнэйтэ-т'эмнэйтэ, дэ нэлит'эла на стол, дэ вот этэ м'эстэ кóкнóла, рýку жүлó! Прáм т'ир'п'ен'йтэ н'ет! (4). М'ин'э п'ир'аймы стáл'и жеч'... йа л'аүлá нэ мастý (4). | огнем жечь. У Кач'óвых-ты үд'е н'а с'вóд'иш — жуүт' аүн'óm, бóзнэт' кóл'к'э, аүр'абнэйтэ [о клопах] (1). Жү'ет' дáбр'е в жыват'е, жу'ет' у м'ин'э с'о аүн'óm, жывóт р'эжыт' нóжыкэм (13).

2. Сверкать (о молнии). Мэлан'ийа нэч'алá жеч', а у фс'эх п'еч'к'и тóп'уцá... Анá пэла-т'ит', с'в'ир'кан'эт' (х). Во ч'илав'эк какóй лóфкай, у н'авó какáйтэ лóвас'т', прáмэ у н'авó в руках с'о иүрáит'... нач'н'от' д'элэт', как с'о равнó мэлан'ийа жу'от' (29).

ЖИВ. В выражении: для жыву — для поддержания жизни. Этэ плахáйтэ йадá, дл'а жыву л'иш [кормят свиней распаренным сеном] (1). Вон Шарóн'а-тэ б'эднэйтэ, ан'и тóкэ дл'а жыву и йад'ат' [плохо питаются] (х). З'имбй с'в'инамáтку кóрм'иш, уш н'и дл'а жыву, а уш дл'а жыву, штоп анá ход' жыва, в'ив'ис'т' ийбó ход' да л'этэ (х).

ЖИВЕНЬКИЙ (жэв'ин'к'ай), -ая. Уменьш.-ласкат. к живóй. во 2 знач. Йэтат и то

йáтнэй у м'ин'э платок, пр'ама жы'вин'-кай (х).

ЖИВИЦА (жы'вица), -ы, ж. Смола. Жы-в'ицу съб'ирайм, вон с Тамаркэй съб'ирали зэ р'акбй жы'вицу-тэ пр'ам с сас'он (х). Т'и-к'бг' смалá-та, этэ жы'вица ийб нэзывáйут' (х). Ш'и'ас сáмайэ жарá, жы'вица [идет] (16).

ЖИВНОСТЬ. В выражении: при ж'ивности — при жизни кого-л. Ан'и йавб пр'и жы'вности с'т'и спрашивал'и: Кудб т'ибá пэлажыт'? [кого умрет] (х). В'ит' пр'и жы'вности нáда бумажку ат н'авб [чтобы получить деньги со сберкнижки] (1).

ЖИВОЙ (жы'вóй), -á я. 1. Живой. Пака жы'вóй-тэ [дед], пэч'ыл бы их шах'и в'азáт' (16). Ч'ут' жы'вáйа, л'ажыт', кэвыр'ицица, а кл'уч' нэ сайэ [о свекови] (х).

2. Не утративший первоначальных естественных свойств (не испортившийся, не поврежденный, не увядший, не гнилой и т. п.). Худбá, а скажыш жы'вóй... как нóвай [старый халат] (х). Иа олык нэч'алá [грести сено], а там жы'вáйа травá [не просохла] (2). [— А в машине ничего не мнется?]— Н'е! Фс'о жы'вóйэ пр'ив'азлá [из Рязани] (х). | как живóй. Пэв'эзд'ен' ф сад'у... йáблак'и съб'ира-ли, нэ ч'ардák таска'ли, там ан'и л'ажáли как жы'вáйа (х). Дн'а зá тр'и, зэ ч'атыр'и как йэхг'т': анá как жы'вáйэ б'уд'ит' [ягода] (12). || Освеженный. [В баню] пайд'эш — жы'вóй ч'илав'эк пр'ид'эш ант'уда (2).

◇ Живые деньги см. дэньги.

ЖИВОТ (жы'вóт), -á и -у, м. 1. Живот. Он [врач] так пэ жы'вату йаму пэстуч'эл и: Н'ам'эд'линнэ л'ажыт'ис' в бал'ницу (2). Анá мат'та н'икакáйэ... двух р'иб'онкаф ч'эр'ис жы'вóт вытáскывал'и (19).

2. Полнота, упитанность. Кóр'м'иш, кóр'-м'иш — жы'ватá у ней [лошади] н'ет, вот анá и б'ижжы'вóтнайа (2). Такáйа худáйа, б'ижжы'ватá, м'ладáйа, а бижжы'вóтнайа (9). Прас'ук какбй-тэ б'ижжы'вóтнай — йис', а жы'ватá н'эту (1). У Сáшк'и жы'ватá н'эту... Б'эжжы'вóтнай ты! (2).

3. Малоупотр. Жизнь. Н'и ваз'м'бт' [сын к себе], как-н'ибут' прэжы'ву, кол'к'и мн'е жы'ват'у-та жыт'? (14). Што анá, стар'яйа што л'? Йей фс'авб двáццг'т' л'ет жы'ватá (15). Тр'и'цат' л'ет жы'ватá йей — и ч'атыр'и р'иб'онка (19). || Один из моментов или периодов в жизни человека, во время которого он совершает что-л.— Жы'ватá ф с'утк'и с'йэз'д'иит' [с поросятами]. [— Как это?]— Дэ такáйэ-тэ пэч'авóркэ: пайд'ит' вот нын'и к в'эч'иру, а зáfтр'и ф п'ат' ч'асбф пр'ийэд'ит': йэта вот ф с'утк'и жы'ватá (2). Срабóтал жы'ватá в м'э-

с'ац, зэрабóтал д'эн'ах мнб'а... йэта такáй-тэ пэч'авóрка фс'у б'ытнас': с'йэз'д'ит', с'хад'ит' жы'ватá в н'ид'элу, жы'ватá в д'ен'... жы'ватá в м'эс'иц прэрабóтал и зэрабóтал... (2). У н'авб абрэзавáн'йэ жы'ватá два клáса (2).

4. Малоупотр. О совокупности жителей какого-л. населенного пункта, а также о совокупности жилых построек. Ды там ч'о там л'уд'эй-та? Там и л'уд'эй-та н'ет н'ич'авб стáла жы'ватá там... фс'ех дварб'у... Ч'о там астáлас' л'уд'эй-та, фс'е раз'йэх'эл'ис', н'ет там н'ич'авб (15). Два пар'átка жы'ватá астáлас' [в деревне], а то фс'е раз'йэх'эл'ис', кто куды знáит' (2). Там ад'ин пар'ад'ч'ык жы'ватá, в Й'в'иных [одна улица] (2).

◇ Без животóв (остáться, повал'иться и т. п.). — о сильном смехе. Сэч'урáлэ йа им пр'ибáску, как иш'ас пóмн'у... Ну скажэ, фс'е б'иж жы'ватóф пэвал'и'ис' (13). Уш ч'авб анá д'элэлэ Парáн'э, фс'е л'ажáли б'иж жы'ватóф [смешила всех] (15). Не на жы'вóт, а нá смерть — очень сильно. С'н'ашáт', с'н'ашáт' н'и суд'б'инай, а ч'о с'н'ашáт'? В'эдра в'ит'... н'и нэ жы'вóт, а нá с'м'ир'т' с'н'ашáт'. А вы'райут' [картошку], тадá на ч'арбóт с'ви-н'эй нэпускайут' (20). Малч'и, уважáй м'ужу, [а мужья] п'áют' н'и на жы'вóт, а нá с'м'эрт' (16).

ЖИВУЩОЙ (жы'вуш'и'б'ой), -á я. Живучий. Што бáбэ, што кóшкэ — жы'вуш'и'áйэ (29). Анá срóду н'а здбхн'ит', такáйэ жы'вуш'и'áйа, анáнавб [сына] ижжылá и друч'увэ в б'сил' гó-н'ит' (1).

ЖИГАНУТЬ, -н'у, -н'эш'ь, сов., перех. Ударить. Д'э-тэ н'и пасл'ш'эйицицэ [дети] — пр'утэм. Пр'утэм жы'ган'бш — ан'и и л'уч'шы. Сáм'и [родители] в'ал'áт' (8).

Ср. ж'икнуть.

ЖИДИКА (жы'д'ика), -и, ж. Что-л. жидкое (главным образом о пище). М'ы-та кас'ил'и срóду тады. Кáшы нэвар'им [на покосе], жы-д'ик'и нэхл'абáимс'и (19). Дэ што ты так'уду-та крут'ику нэвар'ила... крут'ику адн'у хл'абáй, а жы'д'ик'и-та н'ет (12).

ЖИДКИЙ (жы'тк'эй), -а я. Жидкий. Жыт-кай-тэ накбй йавб? [о щак]. Хлыстáт' ис край'э ф край (1). || Размокший от воды, дождя, заполненный грязью (о земле, почве, местности и т. п.). Дэ рáз'и с нóшай па жыт'кэм'у м'эсту п'ир'бр'ид'бш? Па т'в'эрдэм'у-тэ ч'ижалб! (3). А фс'а жыт'к'эйэ з'амлá фс'о л'эз'ит' (х).

ЖИКНУТЬ (жы'кнут'), -ну, -н'эш'ь, сов., перех. Экспрес. Стукнуть, ударить. Вон иш'ш'б йэй па с'п'ин'э жы'кн'и [ловят мух] (16). Ту-р'ит' ийб тудá, пáлкай тудá жы'кнула [выгоняет курицу из огорода] (х).

Ср. жиган'уть.

ЖИЗНЬ см. решítть (решítть жízню).

ЖИЛКА (жылка), -и, ж. Леска. Жылка... На н'ей рыбу лав'ут', прив'ажут' к п'алк'е, а к жылк'и кр'уч'ок (х).

ЖИЛО, -á, ср. Малоупотр. Жилое помеще-ние. В жыл'е-т'е у н'авó ф'с'о нóв'эйт': и п'ол, и п'гтал'ок (13).

ЖИЛЬНУТЬ (жыл'нут'), -н'у, -н'еш'ь, сов., перех. Однокр. к жил'ять. Оват, ёнт'гт жыл'-н'от', ой... кр'ой пр'амá ссáч'кай (4). Пч'алá ук'с'ит' — в óпух пайд'ёт' ср'азу... жыл'н'ёт' так жыл'н'ёт', ср'азу... ф'с'о ф'сп'ух'нит' (29).

ЖИЛЬЯР (жыл'яр), -а, м. Экспрес. О худом человеке. Жыл'яр скáжыш, сухар'эбрай (1).

ЖИЛЬЯРЫЙ, -ая. Худой, сухощавый.— Вон М'ог'а тал'эха. [— Какая это?]— Д'э т'олст'айа, хош абр'аут'ка... м'ин'е вот тал'эхай н'и н'зав'ош, жыл'ий'брай н'зав'ут', сухажы-лай (1). Н'и аднавó н'ет хар'ошавá п'рас'о́нка, ф'с'е жыл'ий'раи (х).

ЖИЛЯТЬ (жыл'ят'), -яю, -яешь, несов., перех. Жалить. К'об'фу хат'эл'э с'нат' — к'эма-р'и п'л'еч'и жыл'ийут' (16). Сам'и-т'е н'ич'авó н'а ст'ойут' [комары], а кус'б'ч'к'иш... жыл'ийут' (4). Йа ш'ш'ас за ш'ш'еп'к'им'и хад'ила... óват жыл'ийут' (х).

ЖИРОВОЙ, -áя. То же, что журав'ой. Аднá [доч'] в вайну ис шáхтаф прив'азлá, жырав'ой рас'т'ёт' [ребенок] (18). | в жи-ров'ых — вне брака. Доч' у н'ий'бó р'эд'илá в жырав'ых (х).

ЖИРОК (жырок), -ркá, м. Ребенок, рожденный вне брака. Анá р'эд'илá н'а с муж'ым — рад'о́ха, а р'уб'енка — кр'ап'ив'ник [называют]. Ну в'р'од'и он н'а с муж'ым, д'эбылá анá йавó д'е папáла... зав'ут' и жырок... хто как... хто кр'ап'ив'ник, хто жырок (10).

ЖИТОЙ (жытой), -ая. Жилой. Был дом н'и жытой... йа с'эла [здесь] (х). Жытой дом, мы жыл'в'ом в н'ом, а у Пáн'и вон н'е жытой, п'уст'ой (х).

ЖИТЬ (жыт'), жив'у, жив'еш'ь, несов. 1. Жить. Анá и үвар'ит': Йа н'э свайу п-м'ес'т'ийу уйд'у и б'уду там жыт' [после смерти матери] (9). Так вот йа св'ой в'ек ижжылá... Ч'о п'эраб'от'ыш, то пайш, а н'ир'эбат'á н'ихт'бó н'ич'уд'е н'и жыл'в'от' (9). | жить за кем или кем — жить, пользуясь покровительством или заботами кого-л. Мой д'ет в'ин'о н'е п'ал, йа за н'им с млáдас'т'и жылá, н'икакой нужды н'а знáла (2). Мы за мáмай жыл'в'ом, куды мы б'из мáмы-та (1). В'ит' к'ем ж'э сын жыл'в'от'? Ац'ом! Ат'эц' ф'с'о дав'ит', и карт'ошк'и, и ф'с'б. Он сам скáзывает': Пакá ат'эц' — жыв'у (3).

2. перен. Быть, находиться. А йис'т' — ф'с'о у н'ей л'йэц'э: и м'элак'о, и кис'эла... Д'э үд'е

у н'ей рот жыл'в'от'? (х). Н'а м'ож'эт' матр'ас в'ин'ис'т'... н'э п'ич'е там ы жыл'в'от' (10).

3. Совершаться, происходить, иметь течение, ход. Как у вас д'о́ма там, н'ич'авó д'алá жы-в'ут'? (х).

4. кем, чем. Занимать какую-л. должность, работать кем-л. Ум'ир д'ет у н'ей, он жыл ст'ор'эж'эм в л'ас'н'ич'эс'т'в'и, в'ыхл'эпт'эгл'и йей [пенсию] (13). А он вот уш л'ис'н'ик'ом к'ол'к'э үад'б'ф жыл'в'от' (13). Он жыл'в'от' л'ас'-н'ич'им, у н'авó кáжн'ый д'ен' в'ып'ив'айут'. Он м'не: Ты, хр'эск, м'не үрып'к'об'ф п'риүат'об'ф (12).

5. кем, чем. Поддерживать свое существование каким-л. занятием, делом. И жыл'в'ом с'в'ин'ий'ам'и... Ч'авó ш, үд'е ш д'эбыв'аим-т'э (10). У нас и п'эрас'áтам'и ф'с'е жыл'в'ут', а то ид'и л'ес вал'ай (х). | жить из ч'его. В'ит' мы ис скат'ин'и жыл'в'ем-та (14). У нас н'а знáйу, ис ч'авó бáбы жыл'в'ут' (13).

◇ **Житом жить** — находиться где-л. постоянно. Н'а знáйу. А К'ол'к'а у н'ей жыт'эм жыл'в'от', н'а б'уду йа успар'ат' (2). Жытам жыл'в'от' там, у сас'эдак... ф'с'аүдá нах'од'иц'э там (х). А ёта д'эфка ф'с'о у м'ин'е п'эстáйанна жытам жыл'в'от' (13). Жить в одном кресте — жить в бедности. Б'адн'о жыл'в'от'... у н'авó н'ич'авó н'ет, н'и скат'ин'к'и, н'ич'авó н'ет, н'ич'авó, т'ока на к'ом кр'ес ад'ин... Вот жыл'в'от' в адн'ом кр'ис'т'е. В кр'ис'т'е адн'ом [говорит] б'уду жыт', а н'и пайд'у [на новое место] (1).

ЖИТЬЕ (жыт'й'б), -я, ср. Жизнь, существование. Йаму жыт'йá т'ол'к'э н'ид'эл'у [скоро умрет] (25).

ЖИЧИНА (жыч'йна), -ы, ж. Хворостина, тонкая палка. О! Ст'аүит' д'эвку свайу жыч'иной (х). А нак'ой ты п'рин'имáйиш? В'з'ал'э п жыч'ин'у д'э п'рэвад'ил'э (х).

ЖИЧИНКА (жыч'инка), -и, ж. Уменьш. к жич'йна. Н'и бал'уй'са, а то жыч'инкай (х). ЖИЧКА (жыч'ка), -и, ж. Шерстяная нитка. Н'он'э п'эд'в'изáл'э [ногу] жыч'к'эй (4).— Стар'-инныи л'уд'и скáжут': п'ир'ив'ажы жыч'кай. Ёта жыч'ка. [— А что такое жичка?]— Кадá шерс'т' п'рид'ош — ёта н'эзыв'аиц'ца жыч'ка. Шыр'с'т'анáйа п'р'эжа (4).

ЖИЧЬ (жыч'), -и, ж. То же, что жич'ка. Н'э ух'о ватк'н'эм жыч' [метка у овцы] (25).

ЖНИВО (жн'ив'э), -а, ср. Стебли злаковых растений [в отличие от колоса]. Мы так'и кр'ук'и [на косе] д'эл'эгл'и [когда косили рожь]: к'ол'эс к к'ол'эсу, а жн'ив'э к жн'ив'э (3).

ЖНИТВО (жн'ит'в'о), -á, ср. Жатва. Тад'ы [до войны] ск'о́ка жн'ит'в'а-та б'ыла, с'е пал'á зас'еины. Нал'ожут' адн'ийа у м'элат'ил'к'и — ибамр'бш! (19).

ЖОГ. В выражениях: жогом лежать (или на жог ляхь, повалиться) — лежать ничком. *Када г'аплб, вон л'агуг' нэ пакбс'и када: О! пэвал'ил'ис' жобуэм-тэ* (1). *Апарбс'ицца с'в'ин'я, прэс'ач'ишк'и рад'а'цца, у н'их зубы* [острые], *с'в'ни'я жобуам л'ажыт' и н'э б'уд'ит' дава'цца сас'ат'* (2). *То л'ажыт' нэ бак'у, а то на п'узу л'ажыт'...* Ах ты, свбл'ч', л'ажыш жб'уам, прас'ат' н'а кб'р'миш! Ты ч'о ш, жб'уэм л'ажыш [о свинье]? (1). *Жывбт' вн'ис, с'п'ина кв'ер'ху — эта на жбх л'ач'* (2). **Жогом стоять** (или на жог стать, встать) — вертикально, стоймя; торчком. *А адн'и [сапоги] как с' п'еч'к'и брбс'иш, так жб'уэм стай'ат'* (21). *Мужык'и шур'ал'и ф' ат'ыр'и шашгч'к'и... х'лад'ец в'ар'ил'и, а там шашгч'к'и. Штоп ан'а на жох фст'ала — то вышур'ит', а л'ажыт' — прэишур'ай-ут'* (2). **Дать жбгу (экспрес.)** — 1. Сделать кому-л. выговор, задать кому-л. за что-л. *В вайн'камат' н'и йав'ис'с'и такб'и* [в нетрезвом виде], *там дад'ут' жб'уу такб'эв!* (8). *Вот прид'от'* [сын], *йа йам'у дам жб'уу* (2). 2. Обезжать, обойти большое пространство. *А П'ашка н'и пр'ишбл* [с покоса]? *Нын'и жб'уу-та он дал...* карбв' н'ет, *изм'уч'ил'с'и* (2). *Вот так ты дал жб'уу за н'им, стар'ый чб'рт* (1).

ЖРАНЬЕ (*жран'йб*), -а, ср. Неодобрит. Выпивка. *У Н'икалай'а руп' вб'трас'ил, у Ван'к'и — пб'б'ирб'ица. Нэ каку'йу на д'елу прб'с'ит', нэ жран'йб!* (1).

ЖРАТЬ (*жрат'*), жру, жр'ешь, несов., перех. и без доп. 1. Жрать, есть. [— Очень худой котенок-то!] — *Н'а то худб'и, а н'икакб'и! Дэ он н'ич'аб н'а жр'бт', дай йам'у р'ип'к'и дэ ч'ав'ад'инк'и* (13). *На эт'эва хар'ч'и н'а бр'ал'и, он жр'ат'-тэ зэхат'ел* [в лесу] (х). *Ан'а к'ажный д'ен' так'ийэ-тэ сканд'ал'н'ица, снах'у чбн'ит', сам'а л'д'уб'ит' жрат', а сыца — хош ум'ир'ат'* [сын болен туберкулезом] (1).

2. Неодобрит. Пить много спиртного, пьянствовать. *Бушав'ал, бушав'ал и усн'ул. Жрал, жрал два дн'а б'ис прасыпу* (х). *Вон он — каку'й д'ен' зэмур'ил* [пьет], *а йа н'ерв'нич'айу. Вот вб'исп'эл'с'и и ап'ат' пашбл жрат'* (2). *В'ит' д'эт-тэ наш м'уч'иццэ с' н'им: кам'у кас'ит', кам'у в'элач'ит', а он жр'от' ад'ин, н'и пэдн'ис'бт'* (1). — *Жрут', нэ абажр'еццэ нэ ад'ин.* [— Как это?] — *Дэ абажр'еццэ и акал'ейит'* [обопьется вином] (1).

ЖУКНУТЬ (*жукнут'*), -ну, -нешь, сов. Пикнуть. *У м'ин'е брат'я б'ыл'и уш бал'ш'и, лаб'аст'и, и ат'ца бай'ал'ис'...* с'адут' за стбл — н'и жукнут' (13). *Скбл'к'и пра Сбн'у Кл'ашка чэвар'ит' д'ет н'и жукнут'...* пэтам'у в'ино нб' п'йут' м'ес'т'ай (х). *А на двб'р страш'на хад'ит'...* скаг'ин'и н'ет, *н'и жукнут' н'иктб* (1).

ЖУКОВАТЫЙ (*жукав'ат'ай*), -а я. Черноватый, темноватый. — *Карб'ва ч'брн'йэ, жукав'ат'йэ.* [— А про платье так можно сказать?] *И плат'йэ — жукав'ат'йэ* (х).

ЖУКОВОЙ (*жукав'ой*), -а я. Черного цвета. *Йэтэ ч'брнай, жукав'ой — жук ч'брнай, вот ы жукав'ой ч'илав'ек* (1). *Он ч'брнай* [сом], *жукав'ой, в'ес' ч'брнай, кру'улай, чэлава кру'улай, усы у н'авб во как'ийа* (9). *Йэс'т' жукав'ийа, йэс'т' с'адб'ийа, а йэс'т' п'ир'п'ил'ес'ийа* [змея] (х).

ЖУРАВЕЦ (*журав'ец*), -вца, м. Тонкий длинный шест у колодца, служащий рычагом для подъема воды. *Йа на г'ийэ а'сар'ч'ала, чэлава пад лбн, т'ах-та выч'лад'ываит'.* *Нэ калбд'иц пр'идут', н'и здарбв'эйуццэ, и журав'ец в р'ук'и н'а даст' пус'т'ит'* (25). *В'ит' ш'ш'ас жураф'цы ст'алу-та, а тада б'ыл'и кру'к'и на к'ажнам калб'иц'и-та* (х).

ЖУРАВЛЬ. В выражении: поставит, постановит (или наставит, настановит) журавля (или журавлей), кому, на кого (экспрес.). *Взяв в долг что-л., не вернуть вовремя. Настав'ил журавл'ей на фс'у д'ир'евн'у, каму — руп', каму — два* [остался должен] (13). *Журавл'а пастэнав'ил и йиш'ш'б аднавб йиш'ш'ит'* (3). *И так кам'у журавл'а пастэнав'ил, в долг брал дэ н'э ббд'ит'* (3).

ЖУРАВОЙ, -а я. Рожденный вне брака. *Нэчул'аиш с' ч'ужб'им мужам — вот кр'ап'ив'н'ик, а тада ф' стэр'ин'у зв'ал'и журав'ой* (8). *М'ужа у н'ей н'ету, а ан'а двух журав'ых нэчул'ала* (7). *У абб'их па дб'ч'ир'и журав'ой раст'ут'* (13). | в знач. суц. *А тут ан'а за журавб'ва выхад'ила, с' н'им жыла* (8). *Мат' дваих журав'ых рэд'ила, и с'астра иш'ш'б пэмалб'жы рэд'ила* (х). *Дун'а свавб журавб'ва в'ид'бт', кр'ап'ив'н'ика* (9).

◇ **Журав'ая лапш'а** — лапш'а, сваренная на воде, без молока. *Нбн'и лапш'а журав'йэ, мэлака-тэ н'ет* (31).

ЖУРАВЧИК (*жураф'чик*), -а, м. То же, что жирбк. *Б'эз ац'ца рад'ил'с'и — жураф'чик.*

ЖУРАЙ, -я, м. Журавль. *Ентэт пр'ам р'ыбу б'ис кас'т'ей члбтэм чэлат'ит', как журай.* *Ч'авб н'и пэстанбв'иш* [все съест], *он у нас ад'ин рас был* (1). [— Растет парень!] — *Рас'т'бт!* *Ч'авб тблку-тэ в н'ом — этэ журай, дл'иннай...* *л'иш прадр'ал чэлава, а уш йис' зэхат'ел* (1).

ЖУРИТЬ (*журит'*), -р'ю, -р'ишь, несов., перех. и без доп. Бранить, ворчать. *Жбны-та как'ий с'йад'ун'ий, чэлд'ит' н'ач'ил'и, жур'ит': л'эжн'и вы, л'ижабб'к'и, работат' н'и хат'ит'* (19).

ЖУРИТЬСЯ (*жур'иццэ*), -р'юсь, -р'ишьсь, несов. Печалиться, горевать. *Т'бтк'и Л'и-*

ск'и жур'ицъ н'е'ч'ива (2). Ну! Ч'аво жу-р'ицъ-тъ, н'абос' в'и'н'ил'и, а б'аб'ъм мн'оу'ъ л'н'адъ? (х).

ЖУХНУТЬ (жухнут'), - ну, нешь, сов. То же, что жу́кнуть. Мы л'ажь'им, н'и жух'ним (1).

3

ЗА, предлог с винительным и творительными падежами. 1. За. Салб'ч'а дал'бка, за л'е-сам (х). Ды ш'и'ъ ан'а б'аб'ъ Дун'а ды ан'а в'ит' к'ък лос', сам'а работ'ит' ф'с'о на с'в'е'т'и: и з'ъ драв'ам'и, и з'ъ трав'ой б'и'уб'т', и з'ъ к'ис'-л'й'кай б'и'уб'т', и д'ом'ъ п'эл'ив'ит'... ф'с'о на с'в'е'т'и (10). Иа ф'с'а'уд'а з'ъ р'ак'у' взат-наз'ат п'л'ав'я'у (х).

2. с винительным падежом. Употребляется при указании на причину какого-л. действия; из-за. Ан'а с' н'им бран'й'лас' — стр'ас'т', з'ъ в'ин'о ан'а с' н'им бран'й'лас' (13). П'э'уб'ай'у йа за е'ту з'ъ гу'л'бу (4).

3. с творительным падежом. При некоторых существительных и количественных словах употребляется для обозначения лица или предмета, на который направлено действие. Мнут' й'аво [лен] в м'ал'к'и — каст'р'й'ка ид'от'. Д'ал'ов за н'им мн'о'а, за й'е'т'им за пр'ад'ивам (26). И н'и сач'т'ош, ск'ол'к'и за н'ей хл'оп'ят за й'е'т'ой ткан'ин'ей б'уд'от' (8). — Кал'от'йа с' н'им'ил' Ско'ка пат'ов за н'им'и прал'й'ош [ругает детей] (19). Тр'еп'ут', мы'ч'ут' л'он. Д'ал'о'у мн'о'а за л'ном б'ила (1). Сп'ашут', з'вал'оч'ут', ан'а к'амн'о'а па'ур'е'иц'а, та'д'а саж'ат'... д'ал'о'у мн'о'а за карт'ошк'ей (1).

4. с творительным падежом. Употребляется для обозначения лица или группы лиц, являющихся опорой, защитой, основой благосостояния кого-л. Он за сына'в'й'ам'и д'ъ палу-ч'ит'... он лу'ч'чи жы'в'от' (1). А ч'аво с' н'ийо в'з'ат'? Жыл'а за мн'ой, за мат'ир'й'у, л'енты ф'к'осы н'и фп'лат'ала (х). Иам'у з'ъ аци'ом бы уч'и'ц'ъ... а он с'в'ин'ей пас (14). Н'он'и у'рыб'ей б'ыл' с'ил'ныи-с'ил'ныи... Ин'ий з'ъ с'ам'й'ам'и н'э'таск'ал'и — н'е'к'уда д'ав'ат'... Й'а ад'на на п'л'гар'ей т'ейш'и'и н'ат'аск'е'з'гла (10).

5. с творительным падежом. Употребляется при указании на вещь, лицо и т. п., являющиеся предметом увлечения, устремлений кого-л. Е'т'от на кан'у'ш'и'и, п'эм'ир'ал за л'шад'м'й (2).

ЗААВГУСТИТЬ, - ить, сов., безл. Нов. О появлении примет, связанных с приближением августа как осеннего месяца. За'ав'густ'ит' — е'та уш ас'ен'н'ай м'е'с'ац (2).

Ср. заосен'ять, засентябр'ить.

ЗАБАВИТЬ (забавит'), - вю, вишь, сов., перех. Развлечь, занять чем-л. Д'е'т-та он н'и-ч'аво н'и д'ела'ит', р'аб'ат и то н'и м'ожыт' заб'ав'ит' (18).

ЗАБАВНИЦА (забавницъ), - ы, ж. Женщина, склонная к неожиданным поступкам, выдумкам. В м'э'уз'ин'и куп'иш как'й'а-н'ит' канх'е'ты, п'ич'ен'йа: Во заб'ав'ниц'ъ, ч'аво куп'л'ашш, з'эбав'л'ас'с'и... А б'из' н'их н'ал'-з'а? (20).

ЗАБАВНЫЙ, - ая. Склонный к неожиданным выдумкам, затеям. И кам'от куп'ил'ъ, и кра'ват' куп'ил'ъ Ж'ен'к'и... во заб'ав'н'йа [о дочери] (1). М'ожыт', и на м'ин'а у'эвар'ат' — заб'ав'н'ейъ, йа п'экуп'ай'у б'эзн'е'т' што... во... заб'ав'н'ейъ (х).

ЗАБАЛИВАТЬ, - аю, - аешь, несов. Заболевать, начинать болеть. В бал'н'й'у — п'и-ч'онка заб'ал'ив'аит', п'е'чин' заб'ал'ив'аит', бал'ез'н'а зав'од'иц'а (14). Два р'аз'а он [живот] у м'ин'а заб'ал'ив'ал (х).

ЗАБАЛТЫВАТЬСЯ, - аюсь, - аешься, несов. Путаться, сбиваться в реч; заговариваться. Он заб'ал'ты'вай'иц'а, он л'аж'ал в п'с'их-бал'н'й'ц'ъ (12).

ЗАБАТЫВАТЬ, - аю, - аешь. Невос. к забот'ать. Л'ап'т'и ад'ен'им и аб'орк'и заб'аты'ваим (х). А в'ихор'к'и... вот ста'у'а ст'ав'ут' и в'ихор'к'ей пр'икры'вай'ут'. Е'т'им'и в'е'тк'им'и заб'аты'ваим н'э ста'у'у-т'ъ ил' н'э двар'у то'ж'е. А в'ит' б'аз в'е'т'к' ан'и н'а б'удут' д'арж'ац'ъ (13).

ЗАБЕДИТЬ, - д'ю, д'ишь, сов. Причинить вред, нанести ущерб. Мар'ус'к'ъ у'эвар'ит', к'уры з'эб'ад'ил'и, м'иш'ок кл'уй'ут', д'ирку там р'эск'лав'ал'и (16). Г'де т'иб'е усад'бу! Вон л'е'т'е'с' з'эб'ад'ил'и к'озы, зал'езут' — ф'с'о п'й'ад'ат' (1). Так'йа-т'ъ трав'а н'э пал'ах рас'т'от', кор'ин' крас'най, как марк'оф', л'ист шыр'окай... и н'э а'уар'одах з'эб'ад'ила (19). [— А у пастуха работа трудная?] — Как'й'е'т' р'уд'н'ей! Кам'ар' сам вы'ган'ит'. Ос'ин'йу труд'н'ей... и з'в'ер' п'й'ав'л'аиц'а, дру'гой рас з'эб'ад'ит' (2). | забедить кого. Извести, уничтожить. Ф'с'у скат'ину з'эб'ад'ит' [волк] (9).

ЗАБЕДНЕТЬ, - ёю, - ёшь, сов. Обеднеть. Н'е' н'э ч'ива п'экуп'ат', з'эб'ид'н'ел, ат'ил'а-шыл'с'а (3).

ЗАБИДЕТЬ, -дю, -дишь, сов., перех. Поступить несправедливо с кем-л., обидеть. *Твайя жа маг рѳднай? Ана знайт', што дом' н'и заб'ид'ит' (23). Твайу Л'аксун'ду заб'ид'и-л'и (18).* || Забить, загонять. *Ки, сабака, пр'ишѳл суда... ты мавѳ кѳч'атка пр'ам заб'ид'ал, блаѳѳѳ (13).*

ЗАБИЖАТЬ, -аю, -аешь. Несов. к забидеть. У нас мноѳ заб'ижайут' старых л'уд'ей (9). [— А сноха обижает свекра?]— Харѳшыи уш заб'ижайут', а йета с'ив'ир'уа! Ана и нашьи ы вайшым, ана т'иб'е наѳва-р'ит' с'ем' в'орс дѳ н'иб'ес... и ат'в'ер'ницца (х). Дѳ фс'е заб'ижайут', фс'е н'падайт' (7).

ЗАБИЖЕННЫЙ (заб'ижанай), -ая. Обиженный. Он заб'ижанай в'ес' в'ек жив'ет'... хто в б'иднат'е нѳ заб'ижѳн, рад'имкѳ майа! (13).

ЗАБИРАТЬ (заб'ира́т'), -аю, -аешь. 1. Несов. к забра́ть во 2 знач. Ч'о нам там д'елаг? Заборы заб'ираг? (2). Двор заб'ира́шм, забѳр'ину на мѳх стѳв'ам (2).

2. Несов к забра́ть в 3 знач. Мн'е н'и пр'ишлѳс' н'икаѳдѳ заб'ира́т'... и н'а знайу, как заб'ира́ли, как н'ер'акладывали. Мн'е-н'ийаф у м'ин'а н'ету [не приходилось ткать] (2). У м'ин'а была снаха, мы с'ней вм'ес'ти жы́ли, ана там заб'ирала... Как-та у ней выхад'ила кѳч'к'им'и, шайшм'к'им'и [об узорном тканье] (2). Давайт'и заб'ира́т' заткан'и [узор] (2).

ЗАБЛЕВАТЬ, -блѳю, -блѳешь, сов. Начать извергать ртом принятую пищу. Нѳжралс'и! Иш'и'ѳ вот забл'уйт' (х). Ан'и н'а ѳр'ѳбѳснѳи, што йес', то и йад'ят'... А мы с'йад'им ы забл'уим (4).

ЗАБЛЕКНУТЬ, -ну, -нешь, сов. Застыть, затвердеть (о пище). Утрам свѳриши, а дѳ на-ч'и фс'е забл'ѳкл'и, жрат' их н'а бѳд'иш, нѳ раскѳс'иш [о картофеле]... Ч'о н'и свар'и, с пѳилу хѳрашѳ, а пѳстайт'... (1). А ѳввар'ит': Карѳшк'и вар'и... Ан'и п забл'ѳкл'и. Карѳшк'и тѳжѳ вар'ят' вѳ вр'ѳм'ѳ (1). Вар'им, вар'им кашу, аѳѳн' патѳх фс'ѳ забл'ѳклѳ (х).

ЗАБЛУДИТЬ (заблуд'ит'), -дю, -дишь, сов. 1. Заблудиться. — *Блуд'ит'-та он блак н'икаѳдѳ н'и блуд'ил.— Ф свайѳм м'ес'ти дѳ заблуд'ит'... хош кудѳ уйд'и (7, х). В л'асѳ пайд'ѳш и заблуд'иш... и вѳфс'и ѳд'ей-та хѳд'иш, а дѳмаши, в Р'азан' [ушла], блут н'па-д'ѳг' (13). Мн'е п за н'им'и ит'г', а йа инѳй дарѳѳай... и заблуд'ила (1). Йа зѳ Р'азан' зайѳду и заблуд'у (4).*

2. перен. Начать вести распутный, разгульный образ жизни. *Вал'ка, што ана н'а заму-жам, а сафс'ѳм заблуд'ила, уш сафс'ѳм занѳ-*

талас', уш двѳѳа нѳч'авал'и... Худѳѳа, уш фс'а истаскалас' (2). П'айн'ицѳ заблуд'ил — заблуд'аш'иш'ий, шпанѳ вон, заблуд'аш'иш'ий (1).

ЗАБЛУДИТЬСЯ, -дюсь, -дишьси, сов. То же, что заблудить во 2 знач. *Пѳ ч'у-жѳм бабам хѳд'ит', заблуд'илс'а, блудн'ик (3). Дѳч' ана заблуд'илѳс', а йа блут ѳтѳт н'ѳ л'ѳб'у, на мн'е нѳ самѳѳй нѳѳатѳк н'икакѳй нѳ был (13).*

ЗАБЛУДЯЩИЙ (заблуд'аш'иш'ай), -ая. Склонный к безделью, любящий бродить без дела. *Дѳ нѳ ракѳ пайд'ѳт', пажѳлуѳ, искѳт' йавѳ, он тѳжѳ пар'ин' заблуд'аш'иш'ай [о мальчике] (15). Кудѳ-н'ит' уйд'ѳг': Што ты хѳд'иш, заблуд'аш'иш'ай, пѳтаис'с'и как лѳбу-дѳ, ф свой дом нѳ ид'ѳш (х).*

ЗАБЛЮСТЬ, блудѳ, -блудѳшь, сов., перех. Продержать слишком долго, дольше, чем нужно; передержать. *И мѳладѳх нѳ адда-вай [замуж] и заблуд'ѳш — н'и аддаш (1). Ч'ѳ-н'ит' забл'ѳст' нада... дѳблуд'ѳс'с'и дѳ тавѳ, што пратѳжнут' (7).*

ЗАБОЛЬНО (забѳлна), нареч. Обидно. *На вѳшѳ м'ѳста дѳч' пр'ид'ѳт' жыт', з'ат'у дастѳ-ницца [дом]. Нам забѳлна, пус'т' уш брату (21). А таб'ѳ забал'на? А йа вз'алѳ! (24). Забѳлнѳ? Ну, атруѳѳйт' ч'илав'ѳкѳ — забѳлнѳ штѳ л'и... (1).*

ЗАБОРИНА (забѳринѳ), -ы, ж. Стена крытого двора. — *Надѳ забѳрину дѳлажѳт', ацѳдѳ дѳжыдѳйт'. [— Что это такое?]— Ну, дѳ забѳрина — с'т'ѳнкѳ, с'т'ѳнку ламѳли, навѳс вы-к'идѳвѳл'и (х). Как у дѳма — с'танѳ, а у дварѳ — забѳрина (16). Двор на сталѳх клад'ѳцѳ, а патѳм забѳринѳ заб'ираицѳ (16). || Часть стены двора от одного столба до другого, по длине бревна. *Какѳй хош з'ѳѳ-лѳй, хош ап п'ат'и забѳринѳф (16). [— А сколько заборин у двора?]— Какѳй двор... йес'т' двор из двѳх забѳрин, а йес'т' ис' с'ам'и (16).**

ЗАБОРНЯ (забѳрнѳ), -и, ж. То же, что заборина. *У м'ин'а как рас забѳрнѳ вывал'и-ваицѳ... т'ип'ѳр' нада пад н'ийѳ столп стѳна-в'ит' (х). Забѳрнѳ — йѳтѳ двор, забѳрнѳ заб'ираим (х).*

ЗАБОТАТЬ (забѳатѳ), -аю, -аешь, сов., перех. 1. Замотать, завернуть. *Йайи'чка сѳ-рин'к'ѳва паслат'. Йайи'чка как? Йѳжѳл'и в бумѳѳу забѳатѳ, зѳв'арнѳт'... (15). Анѳч'к'и зав'ѳрн'ѳш, лѳпт'и абѳши, абѳрѳч'к'им'и зѳба-тѳш (8). Ана ап'ѳт' мн'ѳ забѳатѳла [рану на ноге] и далѳ с сабѳѳ [марлю] (10). Вот тут пѳправ'ѳй забѳатѳй [плетет венѳк] (х).*

2. перен. Измучить, утомить. *Зайѳз'ѳил'и фс'ѳх лѳшад'ѳй, зѳбатѳл'и (20). Фс'ѳх лѳша-*

д'ей зэбатáл'и, укрóту н'ет, на фс'ей нóч'и кáтáйуцца (х).

ЗАБОТАТЬСЯ, - áюсь, - áешьсь, сов. 1. Замотаться, закрутиться вокруг чего-л. *Хач'у пр'иуч'ит' т'алкá, штоп он с т'ил'áтам'и хад'ил, а он зэбатáл'си за кол (15). Штань у н'авó шырóк'ийи и дблүзи, и зэбатáл'ис'а (х). Хм'ел' агр'абнóй в ал'х'е, скбл'к'и хош вон зэбатáйуцца (х).*

2. перен. Измучиться, утомиться. *Хóд'иши, хóд'иши, фс'а зэбатáл'эс'... хóд'иши тудá, судá, фс'а зэбатáл'эс', истр'апáл'эс' (2). В'ес' зэбатáл'эс': и р'адь хвэгáиши, в'ес' зэмáтáиэс'си к ч'óрту (х). | забóтáтьсá чем. И мн'е-тэ н'эк'этуда, йа с'á зэбатáл'эс' д'алáм'и (х).*

ЗАБОТИТЬСЯ (забóт'ицца), - т'юсь, - тишьсь; несов. о ком-, чем-л. и без доп. Тревожиться, волноваться, испытывать беспокойство по какому-л. поводу. *Аба мн'е, мáма, н'и забóт'си, йа фс'о блэу'пал'у'ч'на, х'ршиб [после родов] (х). С Вáс'к'ай пай'ехал'и, йа бы н'и забóт'илас', а йэтат какóй-та шб'ф'ир н'и-дап'екай... Дру'уи тэк как'иу-та разв'итныи, а йэтат н'ет (2). А дбч' за Л'ен'ичим-урáд'эм, д'ей-тэ н'исмá дблүз н'ет, забóт'им'си (4). Байáн-та у вас? Смáтр'ит'и, н'и давáйт'и н'и каму, а то мы забóт'им'си (х). Лбш'т' вы двар'е? А йа забóт'ил'си, д'е анá (3). | забóт'иться про кого — что. Пра т'óг'у Ан'у'ту н'э забóт'т'ис' (2). | забóт'иться по кому — чему. Дэ забóт'ус', кудьи уй'ехал, вот ы забóт'ус' тáх-та на н'им [о детях] (2). || с кем — чем и без доп. Причинять себе хлопоты, беспокойство по поводу кого-, чего-л., возиться с кем-, чем-л. П'ийан', с' н'им ч'авó с' н'им, тóкэ сухат'ицца ды забóт'ицца с' н'има... д'е-н'эт' уйд'óт' и забóт'си с' н'им [потому и не вышла за него замуж] (9). Зайд'и [в гости], анá б'уд'ит' забóт'ицца, пэб'иу'óт' в м'юз'áи'н, даст'ел'нуйу кап'ейк'у б'удит' хар'ч'ит' (х). || Проявлять заботу о делах. Ч'и'рис Сán'у и нам дáл'и, в'иши, пр'ихóд'ициэ д'еду забóт'ициэ, а Сán'э и нэ ум'е н'э в'и-д'óт' [дали покос зятю и тестю] (1). Шйом дэ изнб'с'им, ап'áт' шей, забóт'си (4). Нáда мох ит'ит' дрáт', забóт'ициэ [для постройки дома] (2). Дэ фс'е накб'с'уг', л'иши тóл'к'э үал'д'áт', а н'ет, л'уч'ч'е прадáт' и н'э забóт'ициэ [о корове] (13). | забóт'иться про что. Мужу-кá н'ет, пра фс'о забóт'ициэ нáдэ (14). | забóт'иться об кого-чего. Ап с'ена ан'и забóт'ициэ, ап дроф ан'и забóт'ициэ (22). Йа аб эт'их дроф н'и забóт'ус', в'ихэр с' н'им'и, пр'и-в'азу'циэ. Йа — мал'ен'к'э нагá у м'ин'е, а то п йа кóл'к'э нэтаскáлэ п (13). Н'а б'уд'им куп-л'áт' [корову], на кой ч'орт забóт'ициэ аб н'ей (х). Ап с'в'ин'ей вот забóт'ис'си, а то н'и ап*

ч'авó н'и б'уд'иши забóт'ициэ... з'имбóй вон скб-к'и рас пáдайу [когда дает корм] (1). | с инф. [Сестра] забóт'ицца пасылáч'ку паслáт' (х).

ЗАБОТКА (забóтка), - и, ж. Беспокойство, волнение по поводу чего-л. *Б'иззабóтныи л'уд'и фс'агдá үлáтк'ийи бывáйуг', йес'ли п забóтка былá, анá н'э былá п такáйт' (2). Ткáл'и, пр'áл'и, дэ такóй забóтк'и дэ вáлм'ен'йт' н'э бала (2).*

ЗАБОЧИТЬСЯ, - ч'усь, - ч'ишьсь, сов. Наклониться в какую-л. сторону, наклониться. *Т'иб'е хто сказáл, стох зэбач'ил'си? (3).*

ЗАБОЯТЬСЯ, - боюсь, - бойшьсь, сов. Почувствовать страх, испугаться. *Йавó фс'е байáл'ис', и эт'эт ч'илав'эк зэбайáл'си — аддáл ч'эг'в'иртáк (7).*

ЗАБРАТЬ, - ая. Спец. Вытканый специальным способом. *Забрáтыйи тадá ткáл'и стал'ешн'ик'и, даскáм'и п'эр'иб'ирáл'и, ан'и выхад'ил'и шáшк'им'и. А пал'в'ик'и — ч'авó их зэб'ирáт' (15).*

ЗАБРАТЬ (забрáт'), - бер'у, - бер'ешь, сов., перех. 1. Набрать в долг. *Прáвда, йа им м'ялáká мálэ пэтр'аб'áла, зэбрáлá, л'иши на сóтн'и пэлар'и (13).*

2. Построить, сбить из бревен или досок (главным образом стенку крытого двора). *Нэ двар'е заббр зав'уг'. Двор з'үварб'жынай, нáдэ заббр'ину забрáт' (2). Там рэзвал'ыл'эс', пр'ид'и мн'е адну заббр'ину забрáт'... заббркэ упáлэ (20).*

3. Спец. Особым способом начать делать узор при тканье. *Нáд'ис' коб ф стан'у, йа п тай'е зэбрáлá, пэказáла (8).*

◇ За сýлку забрáть см. сýлка. За сýлу забрáть см. сýла.

ЗАБРЕДАТЬ, - áю, - áешь. Несов. к забр'есть. *Ид'еш зэ вадб'й пэ кал'ена в р'ак'у зэбр'адáиши (10).*

ЗАБРЕДИТЬ, - д'ю, - дишь, сов., перех. и без доп. Начать видеть сны. *Л'áжыши дэ и забр'ед'иши, ва с'н'е штб-н'ит' ув'ид'иши, инб'и рас бр'ед'иши, а фстáн'иши — и к'иүд'е н'э былá, дбма (7). Йа спалá, спалá и забр'ед'ил'э, сон забр'ед'ил'э (х).*

ЗАБРЕСТЬ, - бред'у, - бред'ешь, сов. Зайти в воду, снег и т. п. *Гл'ад'им — карáс'... карáс' л'и, л'ин' л'и, йа н'и пáйм'у... Ох, йа үвар'у, давáй ш'и'ас зайд'ом с табб'и пáймá-им йавó... Т'йáх, т'йáх йа забр'од'у эт'э в вóду, што п н'и балкáт' вóду-та, паг'ишай... и зэбрá-лá йа (9). Зэбр'ид'еш как рас в йет'их-та [в ботинках]... вон с'н'эх-та насб'ип'ицца, у нас прэтуáр'ф-та н'ету (1). В л'ес н'и зэбр'ид'б'т'а, так тóкэ пэ дарб'у' [т. к. много снегу] (3).*

ЗАБРОДИТЬ¹ (зэбрáд'ит'), - д'ю, - дишь, несов. Заходить в воду, снег и т. п. *Йа заб-*

рѡд'у во [в речку] ,а Вáл'к'а бáйццá (10). Тáмъ клáд'и, а н'и нъ плав'у, н'и прáйд'ѡша, а йéс'л'и йих лав'йт', во на с'эх зэбрáд'йт' нáда (9). Брáд'й дáл'шъ, йа вот на ч'эх забрѡд'у (х). Гéнкъ, үл'ан', йа дъл'акѡ зэбрáд'йл' (х).

ЗАБРОДИТЬ², - д'ю, - дишь, сов., перех. Затоптать. Фс'у пѡжн'у зэбрáд'йл'и, н'аз'л'á кас'йт' (20). Н'ихтѡ н'и хад'йл, кан'эшнъ, н'и зэбразнъ. А то скат'инъ забрѡд'ит' фс'о... пр'áм'ин'к'ийу, кан'эшнъ, кас'йт' лүч'ч'и [о по-косе] (х).

ЗАБРУХТАТЬ, - áю, - áешь, сов., перех. Забодать. Афцү нын'и зэбрухтáла карѡва (8). Т'áл'к зэталкáл пáр'н'а, вот зэбрухтáл (1).

ЗАБРЮХАТЕТЬ, - т'ю, - тишь, сов., с кем и без доп. Забеременеть. С éт'им г'ип'эр' зэбр'ухáт'ила (19). Аднү рубáху в д'эфккх с'н'áлá, аднү к в'анцү и с'о... замýлас' тѡка... үл'ат' настѡм замýлас' и ч'ир'адѡм мýлас'... рубáх п'ат' с'н'áлá, тáдá зэбр'ухáт'ила (27).

ЗАБУЗДАТЬСЯ, - аюсь, - аешьси, сов. Экспрес. Зайти, забрести куда-л. Ф как'үйу-н'ит' балѡту забүзд'ис'си — нъ въл'из'иш... у нас карѡва забүзд'элъс'... у нас знаиш, как'иш тр'ас'ины йéс'т' — н'а въл'из'иш (7). Он аш'ш'ѡ забүзд'эл'си на éтат кан'éц [пьяный лед] (2).

ЗАБҮКНУТЬ, - ну, - нешь, сов. Забукнуть. Ан'й [рамы] забүк'ли ат сýрас'т'и (2). Мѡжнъ нá нач' нал'йт', анá забүк'нит', мѡжнъ н'и-мнѡшкъ нал'йт', анá забүк'нит'... Йéс'л'и аб-руч'á слáбш, нáда нъб'ивáт' [о бочке] (3).

ЗАБУНЕТЬ, - н'ю, - н'ишь, сов. и **ЗАБУНИТЬ**, - н'ю, - н'ишь, сов. 1. Застучать, зашуметь. Он зэбун'йт', зэүр'ам'йт'-та [о будильнике] (х). Дáв'иш на крыш'и зэбун'эл, йа испуáлэс', ч'ѡй-тъ такѡйъ?... а йéгъ дѡж'ж'ик, крүпнáй замѡрас'áл (1). Зэбун'йт', зэүр'ам'йт' [самолет] — испуáдис'си (5). Стук, стук, стук в вэратá, зэбун'эл'и, в вэртá бун'йт' и бу-н'йт' (х).

2. перен. Экспрес. Отправиться куда-л. Дá-в'а с кашéлкай зэбун'эла, в'идáл'и (19). Вáшъ Гáл'к'а ш'ш'ас в'ирхамá зэбун'элъ пъл'ат'элъ (х). Пр'икáс был: зэхад'йт'а тудá... ух, салдáты зэбун'эл'и ф склад'и (3). || Упасте с шумом, грохотом. Аткрьл'си борт, мы с' н'ей зэбун'ыл'и, йа туды кут'ыркнулэс' (21).

◇ В головé забунить — о шуме, тяжести в головé. С'ид'у дүмайу, в үлав'э зэбун'йт', зэбун'йт'... (8). Штѡй-тъ у м'ин'э в үлав'э зшум'элъ, зэбун'элъ, үжынат' н'и маүү (20).

ЗАБУНТОВАТЬ, - т'үю, - т'үешь, сов. То же, что забушевать. П'йáнай, анá ч'авѡ скáжыт', он зэбунтүйт', а ш'ш'ас нъ бун-түйт' (4). Зэбунтавáл, п'йáнай ап'át' зэбун-

тавáл, зэбушавáл, нач'áл арáт' на фс'ех, бу-шүйт' (х).

ЗАБУРДЕТЬ, - д'ю, - д'ишь, сов. Сердито забормотать, заворчать, выражая неудовольствие. Пáшѡл, бурд'эт', зэбурд'эл... кáжн'ый д'ен' бурд'йт' и бурд'йт' нъ м'ин'э (7). Он ы зэбурд'йт': Ап'át' ф к'инѡ (16).

ЗАБУРОБИТЬ, - б'ю, - бишь, сов. 1. Привести в беспорядок. В'ес' сундүк зэбурѡб'ила (4).

2. безл. Начать бурчать. Ух, штѡй-тъ у м'и-н'á в жыват'э зэбурѡб'ила нын'ч'а (8). В жа-лүтк'ъ зэбурѡб'ит', забурч'йт': вот зэбурѡ-б'илъ (7).

ЗАБУТИТЬ (зэбут'йт'), - т'ю, - т'ишь, сов., перех. Засыпать, завалить, заровнять. Йáму, үр'ас' зэбут'йт' бы сѡрам, бýла бы хэрашѡ, штоп үр'áзи н'э была (х). Гат' — éта как'йá-н'ит' плат'ина нъс'т'ил'эна... үр'ас'-та забү-т'ут' — йéта зав'эм үат' (15).

ЗАБУШЕВАТЬ, - ш'үю, - ш'үешь, сов. Начать скандалить. Йéс'л'и жѡны што күн'ут' нá н'ч'үй, вы зэбушүйт'и, а нъ в'инѡ — из р'ак'й дастán'ит'и (9). Ръс'сарч'áл и зэбушувáл, в'иш как ръс'сарч'áл, д'ир'ѡцъ... и за вэласá и замѡрду (13). С йéнт'их палсѡтн'и, а с йéнтэва с'ém'д'ис'ат п'ат'... и он зэбушавáл, аб'юд'ил-с'и (х).

ЗАБЫТИСТЫЙ (зыбйт'истай), - ая. Забывчивый. Вáн'к'у блак ф Кэртанѡсав'и стáв'ут' прѡдафѡм, а Мán'к'а н'и в'ал'йт', он забйт'и-стай какѡй-та (1).

ЗАВАЛИТЬСЯ, - л'юсь, - л'ишьси, сов. 1. Накрениться, запрокинуться. Над'ис' нъ ма-стү машына зэвал'ылэс'... в'ес' зат ушѡл в вѡ-ду (3).

2. Улечься, лечь. Зэвал'ыл'си, н'ич'авѡ нъ д'элай... л'ажы (7). Зэвал'эла, зэвал'ылэс' — и н'ич'авѡ нъ нáдъ (7).

ЗАВАЛЯТЫЙ, - ая. Запачканный. У м'ин'й рүк'и зэвал'áтыш, зэвал'áла кэрас'унам (15). Зэвал'áгайт' как ч'орт хѡд'ит' (20).

ЗАВАЛЯТЬ, - я'ю, - я'ешь, сов., перех. Запачкать. Тѡл'к'и вýмыл рүк'и и ап'эт' зэвал'áлъ (1). Зэвал'áлъ фс'е нѡүи ф п'асѡк, вѡ-мэлъ и ап'эт' зэвал'áлъ (1). Ч'áшкү фс'у зэвал'áлъ... үр'аз'йу какѡй-н'ит'. Па-фс'áкаму кá-жут'... то скáжыт': запáч'кал (х). Пáлт'йэ зэвал'áиш... үд'э-тъ был мой фáртук [девочка чистит картофель] (1).

ЗАВАЛЯТЬСЯ, - я'юсь, - я'ешьси, сов. Запачкаться. Ды он сам в'ес' в үр'из'э зэвал'áл'си (10).

ЗАВАЧКАТЬ, - аю, - аешь, сов., перех. То же, что завалять. Пáлт'йэ фс'у завáч'кэлъ, зэвал'áлъ. [— А во что можно завалять?] — Дъ и үр'ас'... вот йа зэвалáжыла фс'у пáлт'йу

(15). *Плáт'ѣъ ад'ен'иг' ил' рубáху* — во зава́чкэл и н' атс'тира́иш (1).

Ср. заваля́ть, заволо́жить.

ЗАВАЧКАТЬСЯ, -аюсь, -аешься, сов. Запачкаться. *Ана пэм'идор ѱей далá, ана [девочка] фс'а зава́чкэлас'... и самá: нáдъ пэс'тира́т', ѱа фс'а ва́чкэнъѣъ* (9).

ЗАВЕДЕНИЕ (зэв'ид'ен'ѱа), -я, ср. То, что установлено, принято (в быту, в общественной жизни деревни и т. п.). *ѱа пайдѳу на сва́дбу, ба́рѳ хл'еп с сабо́ѱ... Бывáльн'а сабо́скии хл'ебы п'акл'ѱ, а т'ип'ер' из мѳоуа́ѱну... Така́ѣ-та зэв'ид'ен'ѱа* (4). *Дѳ у нас зэв'ид'ен'ѱа н'ету карбф пр'ѱг'ан'ат' тр'и рáза* (2). *У нас ѱáбл'ины сажа́т хѳрашó, а мы н'и займáишс'и эт'им. Н'ет у нас зэв'ид'ен'ѱа* (8). — *В'иш, у кáжнава свайá зэв'ид'ен'ѱа... Ан'ѱ н'ас'ѳт' хто ба́рáнк'и, хто ѱáйѱа* [когда хоронят]... *эт'им ан'ѱ пэм'инáѱуг', ба́рѳт' пѳ кускѳ*. — *ѱѱѱ, а у нас така́ва зэв'ид'ен'ѱа н'ету* (х, 7).

ЗАВЕДРО (зав'едрѳ), нареч. В период хорошей погоды. *Пака́ зав'едрѳ пр'ив'аз'л'ѱ, да́рòѳъ харóшѣѣ, нáдѳт' в'з'ат'* [о дровах] (13). *Зав'едра уба́рат' пакóс... в'едра ста́ѱт', н'на́с'г'ѣѣ н'ет* (х).

ЗАВЕДРИТЬ, -рить, безл., сов. Установить (о хорошей погоде). *Как зав'едри́т', в л'ис'н'ѱѳт'ѳѣ, мóжѱт', уба́рѳт'* [сено] (1). *Л'етас' н'на́с'ѣѣ, н'на́с'ѣѣ, а ш'ш'ас зав'едри́лѳ как хѳрашó* (7).

ЗАВЕКОВАТЬ, -овѳю, -овѳешь, сов. Остаться старой дево́й. *Зэв'ѱкава́ѱѳт', н'ѱхтó за́муш н' ваз'м'ет'* (3). *Ана́ зэв'ѱкава́лѳ саф'с'ем* (1).

ЗАВЕКОВЕ́ТЬ, -ею, -еешь, сов. То же, что завековать. *Зэв'ѱкава́ел'с' адна́ в'ес' ѳек прѳжы́лѳ, брат' н' ба́рл'и* (7).

ЗАВЕРНУТЬСЯ, -нусь, -нешьси, сов. Отвернуться. — *Оѱ, ма́ма, д'ад'а кака́ѱ стра́наѱ. И зэв'арнѳ́лас' и с г'ех пор к'инó н'а смóтрит'* (х). *Да́жѳ «Во́фка» н'и нѳзвала́, а пр'áмѳ п'ѱр'идала́ па́ску* [ему] и зэв'арнѳ́лас' (х).

ЗАВЕРТЕНЬ (зав'ирт'ен'), -тня, м. Своёвольный, своенравный, озорной человек. *Ч'илав'е́к кака́ѱ за́вирт'ин', што за́дѳмаит', з'д'ел'ѳѱѳит', а н' за́дѳмаит' — хош б'ей, хош н' бѳѱ* (7). *Дѳн'а, он ѱш н'ел'шѳ, така́ѱ ч'удно́ѱ, ѳн'ог' мáтѳм, така́ѱ-гѳ за́вирт'ен'* [о женихе] (9).

ЗАВЕРТЕТЬСЯ см. ногá (на одной но́ге завертеться).

ЗАВЕРТКА (зав'ертка), -и, ж. Веревка, которой прикрепляют оглоблю к копылу. А за копы́л — за́виртку, а за за́виртку а́лòбл'и, па́том пр'ѱкру́ѳиш ѱѱѱ... *Ш'ш'ас за́виртк'и н' в д'елáѱуг', ш'ш'ас нѳ ба́лтáх* (3). *На са́н'и*

за́виртку ка́кѳѱѳ-гѳ д'елáѱуг' а́лòбл'и в'ѳ'брѳва́ѱуг' (13).

ЗАВЕРТЯИХА (зэв'арт'ѱиха), -и, Женск. к завертѳя́ѱ. *О! Дѳ ан'ѱ ѱч'ѱѳѳ с'е плòха, дѳ рáз'и така́ѣ зэв'арт'ѱиха бѳ́д'ит' ѱч'ѱѳѳ? На Же́н'к'и с'ѳ рубáху рѳспѳлѳс'ава́ла. Д'е́ѳ-гѳ ѱу́рál с' н'ей, в р'акѳ штó л' хаг'ел фташ'ш'ѱт'* (1).

ЗАВЕРТЯИ (зэв'арт'ѱѱ), -я, м. Непоседа, озорник. *Тако́ѱ па́р'ин' — зэв'арт'ѱѱ бѳ́д'ит'... как в'ѱр'иг'анó* (х). *Тóл'ик ѱш наитó был зэв'арт'ѱѱ, и то брòс'ал ф клѳп ха́д'ѱт'* (1).

ЗАВЕРШИВАТЬ, -аю, -аешь, Несов. к завершить. *Зав'ершѳва́ѱ стох* (3).

ЗАВЕРШИТЬ (зэв'арш'ѱт'), -шѳѳ, -шѳшь, сов., перех. Заканчивая стóг, уложить его верх так, чтобы вода не попадала внутрь. *Зэв'арш'ѱѳт' ѱетѳ стох... на н'ом д'алóѱ мнòѳѳ... фс'о м'е́ч'уг', тады в'ихóрк'и, штоп в'ет'ир н' рѳз'нас'ѱл* (20).

ЗАВЕ́СТЬ см. гла́з (гла́за завесть).

ЗАВЕСЬДЕННО (зэв'ѱз'д'еннѳ), нареч. В течение целого дня. *Ана́ [грудной ребено́к] ѱш навѳ́кла, зѱ́пкѳ ѱш ка́ч'ѱѱу зэв'ѱз'д'еннѳ* (1).

ЗАВЕТИ. В выражении: в заветѳ́х нѳту (или нет, нѳ было) — то же, что в дѳухах нет. *Гд'ей-та и в зэв'ат'áх н'ету* (7). *Сва́хѳ гап'ер' дѳѳмаит'*: *пр'ѱѱехтлѳ Клáшкѳ, а ѱѱѱ и в зэв'ит'áх н'ету* [уехала и долго не возвращается] (1). *Тады така́ѱ-та мòды н'е была, абóртѳ д'елат' и в зэв'ат'áх н'е была* (4). *Мы па́шл'ѱ, а шò и в зэв'ит'áх н'ет, удрáл кудá-н'ѱбут', ѱѱѳхал* (11).

ЗАВЕТНОЕ. В выражении: заветного нет — нет в обычае, не принято. *У м'ин'е и зав'етнѳѳѳ н'ет, штоп ибра́ѱат' ч'илав'е́кѳ, ѱа н'ика́да н' ибра́ѱѱѳ* (7). *Рáн'шѳ и н'а ѱел'и б'елáѱу капѳ́стѳ, фс'о з'ил'òнаѳу, рáз'и тóл'к'а с квáсам... и заветна́ва н'е была* (2). *У н'ѱтам ѳл'ѱнаѱ абмáзаны* [дома], *а у нас — заветна́ва н'ет, пѳтамѳ драва́ вóл'нѳѱѱ: хтладно́ — прѳтап'ѱл* (2). *Тóл'к'ѳ в ѳзскр'ѱс'ен'ѣѳ* [ходили гулять], *на будн'áх — бòжѳ ѳпа́с'ѱ... заветнѳѳѳ н'ет* (22). *Зав'етна́вѳ н'ет, штоп фштанáх ха́д'ѱт'* [о девушках] (2).

ЗАВЗДЕ́ТЬ, -вздѳну, -вздѳнешь, сов., перех. Просунуть, продеть. *Нóр'и... така́ѱ ѱáмы, тудá за́ѳз'д'ен'ѱш рѳ́ку, там ѱáйч'к'и ѱл'и д'ит'òнѳшкá да́стан'ѱша* [о береговых гнездах ласточек] (9). *В рѳка́ф за́вз'д'енѳу рѳ́ку* (7).

ЗАВИВАТЬ (зэв'ѱва́т'), -áю, -áешь, нес.-перех. Завивать, закручивать. *Ваз'мѳт' ѱл'и рѳ́чкѳ ѱл'и ѳвос'т' ф п'е́ч'к'и на́жѳѳѳт' и зэв'ѱва́ѱуг' — фс'е свай́ѱ вóлѳѳѳ ѳжѳѳѳѳѳѳѳѳ* (х). || Закручивать (о волосах). *ѱа пр'áмѳ с*

адной касой в'анч'алас', и пр'амъ мн'е пуч'окъ зэв'ива́ли (1). Пуч'окъ зэв'ива́ши, ш'ш'ас зав'и́у́ яаво... вот зэв'ива́йу: н'и шп'и́л'ак, н'и ч'аво н'ет, йа гүр'иб'енкай пр'иткнү и ладнэ (7). || Вить, плести. На Тробицу зэв'ива́ли в'анк'и, бабы пр'ихад'ил'и снар'ажыныи. Бүсы во па ч'ех... Круүа в'од'ут', п'ес'н'и иүр'ай-ут' (5).

ЗАВИДКИ. В выражении: завидки беруть — завидно. Уш моч'и н'икакой... зав'итк'и б'арүт', а уш моч'и н'икакой ва мн'е н'ет (9). Нбүи н'айдүт' зэ гүр'ибам'и, пр'ама пэ гүвас'д'ам иду, а зав'итк'и б'арүт' (1). Зав'итк'и б'арүт': хто убрал'с'и с накосам, а мы — н'ет... у Вас'атк'и какой стох стайт' (7).

ЗАВИДНО (зав'идна), нареч. Засветло. Па солнышку кос'ут', штоп дамбой пр'ит'и́т' зав'идна (2). Пр'ийэх'эли дамбой бы зав'идна, а то в ч'ас дамбой пр'ишл'и́ (2). Сабраццэ зэв'иднэ и пайэх'эт' дб нэч'и, штоп пэрас'ат в дарбүи н'и кар'м'ит' (3).

ЗАВИДУЩИЙ (зэв'идүш'и́й), - а я. Жадный, завистливый. Как'и́тэ жаднэ́йа, ам'ажн'и́йт'... н'икак н'и нах'ап'иццэ, фс'о йей м'ала — зэв'идүш'и́йа (24). Што л'ихасной, што зав'ис'ливай — этэ ч'орт ад'и́я — зэв'идүш'и́йа (1). Зэв'идүш'и́йа йес'т': н'ис'бш в'азанку — зав'иду́йут' (7).

ЗАВИЛ, - а, м. То же, что завилень. То пр'ама р'ика ид'от', а то уүлбм — зав'ил (15).

ЗАВИЛЕНЬ, - я, им. мн. завиленья, род. завиленьёв, м. Извилина, изгиб реки. То пльв'ут' фс'е вм'ес'ти, вм'ес'т'ай, а то зад'ер-жыцца гүд'е-н'ит' нэ зав'ил'ан'ах на йет'их, нэ дуүе-та на йетай [льдина во время ледохода] (9). П'ашком дэ р'акб'а... кока там зав'ил'ан'бв, кока там балот' (9).

ЗАВИЛНЯУТЬ, - нү, - нёшь, сов. Сделать извилину, изгиб. Зав'ил'ан'а... то р'ак'а-та ана пр'ама, а то з зав'илам... то тут зав'ил'ан'от'... йета зав'ил'ан'а (2).

ЗАВИСТИТЬСЯ, - т'юсь, - т'ишьси, несов. Усердно и много работать, проявлять большое трудолюбие. Н'ет уш, т'ип'ер' зав'ис'т'и́у́ такой н'ету. Йета йа в'ит' дл'и н'аво зэв'ис'т'и́л'эс', дл'а Шүрк'и [сына] (8). Зэв'исной, зэв'ис'т'и́ццэ: х'од'ит' в л'ес и́л'и куд'а, и́л'и там дом стр'огит' — на ч'ас н'э пэс'идит' — фс'о д'елэвит' (15).

ЗАВИСТНИЩИЙ (зэв'ис'н'и́ш'и́й), - а я. Очень трудолюбивый, работающий. А он ба с аүарбда н'и с'л'ес, хват'и́ш'и́йа, зэв'ис'н'и́ш'и́йа, с'п'инастай (15).

ЗАВИСТНО (зэв'исно). Нареч. к завистной. Рват' йих зэв'исно [о грибах] (х).

ЗАВИСТНОЙ (зэв'исной), - а я. 1. Трудолюбивый, работающий. Хто зэв'исной — на-

с'ит', а л'ан'ивай н'и накос'ит'... Ан'и вон как краты... йедут' па лоткам, и касо у н'их в рука́х, ув'идут' круүан'ч'ик, астанб'уцца, накос'ит' — и в лотку (2). И такой зэв'исной, и такой н'э л'ан'ивай, в'ино н'э п'и́ет'... Ана нэжыла с' н'им: и ад'ожа йес'т' и абүжа (х). У н'аво ат'ец зэв'исной... а н'э зэв'исной — такой дом н'э пастр'обил бы... рабб'ч'ай, рабб'ч'ай, зэв'исной (4). | с инф.— У н'иво ат'ец рабб'г'т' зэв'исной (4). Ана зэв'исная йаүады брат' (1). Майа с'в'акр'и́ зэв'иснайэ была драг' скору (х).

2. То же, что з'аркий. Грыбб'ф нэрвал'а кашёлку, а ан'и зэв'исныйи гүр'ибы... ид'оша, а ан'и нэ дарбүи стайт' (9). Ан'и зэв'исныйи, гүр'ибы, за н'им'и х'од'иш, фг'ан'ис'с'и, зэ гүр'ибам'и х'оццэ, х'од'иш и х'од'иш (28).

ЗАВИСТЬ (зав'ис'), - и, ж. Трудолюбие, желание работать. У н'ей зав'ис' йес', а у нас л'ен'и мн'ога [не ходят за грибами] (19). Што ш ан'и, гүада, н'э ух'од'ут'? Зав'ис'т'-тэ б'ир'от', а с'и́лы-тэ н'ет (2). || Склонность к какому-л. роду деятельности. Йа уш н'и сарвү́ гүр'ип, рүк'и, нбүи н'икакийа, этэ вот зав'ис'т', ах'отэ б'ознат' как'и́тэ [поэтому и ходит за грибами] (1). Йетэ Ман'у́шын кос'ит' — зав'ис'т', капнү пр'и'ис'от' — задв'ох'и́ццэ... зав'ис'т' — х'оцца кас'ит' (1). Вот с'ела за стан... Этэ уш и́бб' кэк, зн'аиш, этэ и́бб' зав'ис'т': вот л'үб'ит' ана вот ч'аво йа вот выткат' йейа (10). | зав'исть на что — А друүб'и́ б'уд'ит' спат'. Да, зав'ис'т' нэ спан'и́б (3, 1).

ЗАВИТАТЬ, - аю, - аешь, сов. Скрыться куда-л., исчезнуть. Зэв'италэ твайа гүлб'фкэ — крич'ат', када в ар'м'и́йу прэваж'айут'... Зэв'италэ твайа гүлб'фкэ на ч'уж'и́йу старбнку... йетэ гүвар'ат' (15). Он зэв'италэ, йаво н'э да-гүн'иш, уйехал (2). Вон зэв'италэ, пашла, гүд'е уш, ана дал'ока тап'ер' в'итанит' (15). Хто куд'а уйед'ит': О, он зэв'итал б'ознат' гүд'е (2).

ЗАВИТЬ, - в'ью, - в'ёшь, сов., перех. Причесать волосы, сделать пучок. Што наша Р'ай-к'а ид'от' ф пуч'к'е, што баба — с'о ф пуч'к'е... п'атн'и́ццэт' л'ет — ана ф пуч'к'е: дэ в'исак'о в'олэсы зав'и́ут' (10). Ана, пад'и́, и ш'ш'ас, д'эф'к'и пуч'ок зав'и́ут' (1).

ЗАВИЩЕТЬ, - щү, - щишь, сов. Завизжать. Ан'и [поросята] л'ажат', и йа л'ажу, ан'и зэв'иш'и́ат', йа фстайү. Пэ'л'ажыш н'амн'ога, ан'и ап'ат' зэв'иш'и́эл'и (х). Баба пап'ала пад л'ошат', как зэв'иш'и́лт' бл'ажйу (7). Зэв'иш'и́эл', ч'орт какой, в'иск'ун нэв'азал'са [поросенку] (1).

ЗАВОДИТЬ см. глаза́ (глаза́ заводит'ь).

ЗАВОДКА (завотка), - и, ж. Заводь, небольшая залив. Ан'и лав'и́л'и тут в завотк'и, б'кэлэ йел'н'ич'ка, там завотка бал'шайа...

Иа шол к завотк'и, ан'и лав'ил'и (х). Пес'ли вот р'акá пр'амъ ид'от', а то үд'е-н'ибу'т завотк'э прамóит' — эт'э вот атростак' н'э р'ак'е (2). Зад'и үарóда р'акá, а тут прам'ыфк'э, как р'акá, а з завотк'и выйаж'ж'айут' в р'ак'ү (19).

ЗАВОДОЧКА (завóдач'ка), -и, ж. Уменьш. к заводка. Напрóт' тут завóдач'ка, и н'а вл'ез'иш в н'ийó... вадá халóдн'яа (9). Ана [рыба] стайт' үд'е в завóд'ч'ках, үд'е трáф'ка... в үлуб'ин'е н'и лав'им р'ыбу, н'э м'ал'е (9).

ЗАВОЛОЧИВАТЬ, -аю, -аешь. Несов. к заволочить. Пашү, картóшк'и пас'ейу, п'атом з'евалáч'ивэйу [бороной] (12). Вон сын вышал, ок'эл'э д'варá р'эс'т'ап'ич'ил, з'евалáч'ивейт'... Л'ийб'э што сажáт' (13).

ЗАВОЛОЖИТЬ (з'евалóжыт'), -жу, -жишь, сов., перех. Загрязнить чем-л. запачкать [— А что значит «заволожить»?] — Пол мóжна з'евалóжыт' — үр'ас' аднá. Н'ын'и н'а мой, з'аүт'р'а н'а мой — и з'евалóжыш, н'и атскóбл'иш (2). Ана м'ыла, т'эпарóм скабл'ила [пол], а ан'и ап'ет' ф'с'о з'евалóжыл'и [свиньи]... Какáй'э м'юка с' н'им'и н'исас'в'етн'яа (19). Ф'с'у плáт'йу з'евалóжыл'э, запáчк'эл'э [— А чем?] — З'евал'ал'э үр'аз'йу (х).

Ср. завалыть, завáчкаты.

ЗАВОЛОЧИТЬ, -чу, -чишь, сов., перех. Забороновать. Спáхáла, а йа б'эранóй з'евлáч'ила (1). Спáшут', з'евалóч'ут', анá н'амнóүэ наүр'еиц'э, тадá сажáт'... д'алóү мнóүэ з'э картóшк'эй (1).

ЗАВОРАЧИВАТЬ -см. башкá (башкү заворáчивать).

ЗАВОРАЧИВАТЬСЯ, -аюсь, -аешься несов. 1. Засыпаться, заглушаться. Травá былá [на улице]. А ш'и'ас' п'аскóм з'еварáч'ивейиц'э (х).

2. Несов. к заворотиться. Ты стан' д'абрóm, накóй з'э м'ин'е з'еварáч'иваис'с'и [девочке, которая прячется за нее] (4).

ЗАВОРНОСИСТЫЙ (з'еварнóс'истай), -ая. То же, что заворносый. Клáшка на мат' пахóжа, такáйа-т'э з'еварнóс'истайа, и пáр'ин'у н'ей такóй-т'э з'еварнóс'истай (1).

ЗАВОРНОСКА (з'еварнóска), -и, ж. Курносая женщина. — Сán'к'а, ты з'еварнóскай? — Н'ет, Сán'к'а наш' н'э з'еварнóскай, й'ет'э Пóл'ич'ка, йийó зав'ут' з'еварнóска (х, 2).

ЗАВОРНОСОЧКА, -и, ж. Уменьш.-ласкат. к заворноска. — Вон как'йи з'еварнóсач'к'и. — Н'э аццá ишыбáзут' [о девочках] (4, х).

ЗАВОРНОСЫЙ (з'еварнóскай), -ая. Курносый. Ент'э [старшая сестра] з'еварнóс'й'э, нóс-т'э үл'ад'йт' вон кудá, а эт'э [младшая сестра] харóшай'э, пас'л'едн'яи кáп'ил'ки у аццá

с мáг'ир'йу с'эбралá, атм'енный'э (3). У н'авó нос з'еварнóскай к'е'р'ху (7).

ЗАВОРОТИТЬ, -т'ю. -тишь, сов., перех.

1. Отвернуть, завернуть. Ана плáт'й'э з'еварáт'ыл'э, үзлаш'ейк'у (15). Д'э так плáт'иц'э з'еварáт'ыл'э, а там крáсн'й'э, как л'ипшóтк'и-м'и (15).

2. безл. Забить, засыпать, заглушить. В'иш какáй'э пыл', ф'с'о з'еварáт'ыл'э з'имл'óй... үд'е ш у нас н'э Гаршкáх б'үд'ит' картóшк'э — ф'с'о з'еварáт'ыл'э: жóлтай п'аскó... кадá мóкра, он [песок] ч'óрнай б'ывáит', а то з'еварáч'иваит' жóлт'ым п'аскóм (7).

ЗАВОРОТИТЬСЯ, -т'юсь, -тишься, сов. Отвернуться, повернуться. Иа зав'эрат'ыл'эс' к акн'и у бумáшку прач'лá (х). Иа стáла, и он ат м'ин'е зав'эрат'ыл'с'и [встретила в лесу человека]. Гл'ад'у, а он наүám'и н'и шылóжн'ит', н'и варóжн'ит'... Ч'óй-та м'ин'á рóбас' үз'алá (24). А т'ип'ер' он зав'эрат'ыл'с'и к этáй з'евáд'и, й'ех'э ст'эранóй (17). Шүрк'э, Шүрк'э, ч'авó ты зав'эрат'ыл'с'и, ит м'ин'е харóн'ис'с'и? (15).

ЗАВОРОТЬ (зáварат'), -и, ж. То же, что заворотяшка. И т'ип'ер' мáл'ин'к'ий б'үд'ит' зáварат', к'эл'үатнáй'э, прайг'ит' н'а дáс'т' (1).

ЗАВОРОТЯШКА (зав'эрат'áшк'э), -и, м. и ж. Упрямый, несговорчивый, заносчивый человек. Ан'и што хат'át', то и д'ел'эйут', прат'ивн'й'э зав'эрат'áшк'и: хат'át' пайд'ют' н'э рáботу, хат'át' н'и пайд'ют' (16). В'ит' он с'о вр'ем'а рáбóт'эл нач'áл'н'икам, а п'эн'имáт' н'и п'эн'имáит' [как себя вести]... Ли уш так'йи зав'эрат'áшк'и? (13). Б'үд'иш үзвар'йт', а он: н'а так! Вот зав'эрат'áшк'э, н'э п'эр'илóжн'иш н'икак (1). Што зад'умáит' — на свáйóm пастá-в'ит' — зав'эрат'áшк'э (15).

ЗАВСЕГДА (з'эф'с'аүдá и з'эф'с'адá), нареч. Всегда. Корм нáда харóшай, с'в'ежай заф'с'аүдá им [кроликам] (3). Там аднá усáд'б'э-т'э какáй'э! Картóшк'и з'эф'с'адá рад'áц'э (х). Рáбóтай, мы т'е з'эф'с'аүдá п'эмáүн'óm, кадá н'и-дахэатк'и б'үдут' (13).

ЗАВТЯ (зáүт'р'и, зáүт'р'и, зáүт'р'а, зáүт'р'а), нареч. Завтра. Зáүт'р'и Гал'үх'э пайд'от' са мнóй, а в'ентат' д'ен' ты са мнóй пайд'óш [за грибами] (2). Зáүт'р'а мы, Гáл'э, тут ак'үч'им, а пóс'л'и зáүт'р'а — н'э үумн'е, а буүор — óнт'эс'а (2). Карóву дайт' н'а б'үду, анáтас', зáүт'р'а пáбл'и дáс'т' (16). Зáүт'р'а мн'е нáда н'э рáд'ы ид'ит' (х).

◇ Ныне — зáвтр'а см. ныне.

ЗАВТЯШНЫЙ (зáүт'р'ишный), -ая. Завтрашний. Машына к н'аму зáүт'р'ишний д'ен' п'эсул'ыл'эс' пр'ий'эх'э... д'э картóшк'и ант'үдá-ва б'үд'ит' үрүз'ит' (2).

ЗАВЬЯТЬ, -яю, -яешь, *сов.* и **ЗАВЬЯВЕТЬ**, -явею, -явеешь, *сов., перех.* Занести снегом, завеять. *Иаво зав'ялэ, паүбдэ зав'яйит' йаво* [расстеленный лед]. *Сн'эх зав'яд'ил, фс'о зэм'алэ, ан'и* [старые люди]: — *Фс'о зав'яд'илэ* (х). | *в безл. употр.* Дэ и дбск'и: *н'э убрал, пар'а, их, фс'е сн'эгам зэвал'илэ, зав'ялэ...* И *драв'а тэх-тэ...* Ч'аво ш н'э убрал, сн'эгам зав'ялэ (1). О, д'эфкэ, у м'ин'э л'он н'э сн'ат, сн'эгам пакр'ыла... ил' зав'ялэ... *друг'ийи позна с'т'ел'ут'* (1).

ЗАВЯЗАТЬ *см.* связка (завязать связкой).

ЗАВЯЗКА, -и, *ж.* Завязь. *С'в'этэ мнбүэ, н'а знайу, зав'аск'и б'уд'ут' л'и н'ет* [о помидорах] (1).

ЗАГАДАТЬ, -аю, -аешь, *сов.* Задумать, замислить что-л. *Как в'ид'ицэ, зэгадал он п'эч'ку клас' р'ускайу* (1). *Пэдрал'ис', а хто знайит', хто из' н'их н'ир'от зэгадал?* (9). *Йэта ты зэгадал суды в'лес'* (х). Ну, *мама, зэгадала шш'ш'б какб'и-та рэз'авбр пра ета* (15).

ЗАГАДИСТЫЙ, -ая, То же, что загадн'ый. *Заг'адывайут' как'ийи заг'ад'истаи, таво заг'адывайут', таво заг'адывайут'* (13).

ЗАГАДНИК (*заг'адник*), -а, *м.* Тот, кто постоянно затевает что-л., выдумщик. *Ума н'ет, пэкупайит', заг'адник он* [покупает детям ненужные подарки] (4). *Давайт'а, р'иб'атэ, с'б'ир'омс'а на сто үрам* [кто-нибудь предложит]. *Вот уш он заг'адник* (2). Ох, *заг'адник'и, вы уш фс'о заг'адывайит'и* [о детях] (2).

ЗАГАДНИЦА, -ы, *ж.* Женск. к загадник. *А руг'айу их, заг'адни'ици ан'и, в'ино мужук'ам дайит', а патом их руг'айут'... зач'эм дала, н'и к пуг'у, н'и к д'елу* (2).

ЗАГАДНЫЙ (*заг'адный*), -ая. Склонный к выдумкам, строящий много планов. *Заг'адныйэ ты, д'евкэ, задумэлэ — с'иб'э пакб'иу н'и дала* (16). *Заг'аднай ч'орт, што ты фс'о задумывайиш* (1). || Умеющий хорошо, с выдумкой работать. *Заг'адныйэ: мат' н'э в'ал'ит', а ан'а вал'айит' крас'ит'* (1). *Пал'ач'к'и, ан'и фс'е заг'адныйа, заг'адайут', што зүг'ов'ит', што шыыт'* (х). || То же, что загарн'ый. Нам бы *вэраг'ицца — ураган, а йа заг'адная* [хочется сходить в клуб]. *Ис' клуба пр'ама пар вал'ит'* (16). | *с инф.* Ох мы с *Нат'ашкай н'и заг'адныйи ф'к'ино хад'ит'* (х).

ЗАГАДЫВАТЬ (*заг'адэват'*), -аяю, -аешь. *Несов.* к загадать. *Ч'б-та заг'адываиш, пэкупайиш. Дэраг'ийи, нав'ерна* [о подарках] (10). *Пам'эн'шы заг'адывай, прэжыв'эм ы так* (1). А мы с *мужам үд'им, үалд'им: н'а нада заг'адэват'. Уч'ицца! Кад'а д'эг'и пайд'ут', н'а нада уч'ицца* [недовольны тем, что зять

учится] (х). *Пал'то, байан куп'ила... заг'адыв'ит'* [сын] (х).

ЗАГАЛДИТЬ, -д'ю, -д'ишь, *сов.* Начать твердить, повторять одно и то же, добываясь чего-л. *Мат' зэгалд'ила: насоч'к'и с'в'ес'т', а то хэладно* (18). *Сан'э зэгалд'ил — пэм'идбры. Сан'э л'уб'ит' пр'иказат'...* *пэм'идбры надэ пр'ив'азат'* (16). *Рас пэсылат', два пэсылат' — вот зэгалд'илэ* (2).

ЗАГАРИСТЫЙ, -ая. То же, что загарн'ый. *Нашэ Кс'эн'к'э заг'аристыйэ, такому-тэ үлупцу куп'ила кас'т'ум. Правдэ, заг'аристыйэ, муш бал'ной, д'эн'үи надэ б'иреч'* (10).

ЗАГАРНЫЙ (*заг'арнай*), -ая. Легко увлекающийся чем-л. *Какыйэ ты заг'арныйэ, фс'о ткат' т'иб'э хбц'и* (х). *Фс'у з'имү ф' карты иүрала, ох ы заг'арныйэ: Йа умрү, карты в'үрон пэлажыт'и...* *Зайүристыйэ* (1). *Клашки! — мама шум'ит'. Иш как'ийэ ты заг'арныйэ с'эг'им'и к'үклэм'и!* (10). | *с инф.* *Заг'арнайэ йа была ф' карты иүрат'...* *Йа фс'ех их* [детей] *ч'этыр'ох ваз'мү, прам'еш нох пэсажү и иүрайу* (2). Ох, *йа была заг'арныйа п'лават', а т'ип'ер', а ч'ай, срэзу на дно пайдү* (2).

ЗАГАЯТЬ, -аю, -аешь, *сов., перех.* Перекричать, переспорить. *Дэ ан'а-тэ п'б'гарых заг'айт', с'ней н'э с'в'азывайси* (х). *Дэ ан'и м'ин'э заг'айут', н'и токма вот В'ит'к'у* (2). *Ех, дүра, дүра, л'апалка, н'адарам са фс'ей с'ир'откай брбн'ицэ...* *Идб и н'и заг'айиш, ан'а адбр'ешыцэ, на фс'ех з'в'ир'ей пахб'дит'...* *Мужук'и үгвар'ат' — валч'иной парбды* (9).

ЗАГЛАЗНО (*заг'лазнэ*), *нареч.* 1. Заочно. *Он мне казал, што он с'вам'и рэз'в'ид'обнай...* *Как мбжна так заг'лазна разв'есца?* (х).

2. Наверняка. *Йа з'д'ел'ийу [мост] — танка прайд'ет', а машына прайд'ет' заг'лазнэ* (3).

ЗАГЛУШАТЬ, -аю, -аешь, *Несов.* к заглушить. *Зэүлушыл'и б'кна... ил'и стрб'иуцэ, малэ л'и... нбвыш прэб'ивайут', а старыш зэүлушайут'* (2).

ЗАГЛУШИТЬ (*зэүлушыт'*), -шу, -шишь, *сов., перех.* Закрыть, забить наглухо. *Зэүлушбныйи — зэп'ач'атаныш, заб'ил'и патылк'и-м'и — зэүлушыл'и* [окна] (х). *Дэ и ан'о фс'о зэүлушыт' мбжнэ, заб'ит' йаво* (2). || Закрыть, прекратив доступ воздуха; потушить. *П'эч'ку закрбйиш: йидб зэүлушылэ* (2).

ЗАГЛЯНУТЬ (*заг'лянут'*), -ну, -нешь, *сов., перех.* Взглянуть, посмотреть на что-л. *Ч'о н'и заг'лянут' фс'о вбб'ийт' фс'о вбыйит'.* *Ан'а рук'ад'эл'н'ыйэ, што н'и заг'лянут', фс'о з'д'ел'ыйит', штб-к'ит' тбл'к'э заг'лянут' үлаз'ам'и тбкэ* (9). *Заг'лянуш, как хто вбб'ивайт', вшыывайт', и вбб'ийиш* (х).

ЗАГНАТЬ, -гбню, -гбнишь, сов., перен. 1. Загнать. *С'эин'ийу пэтур'илъ тудá, а йа свайу зэунáлá пòд маст (15).*

2. Сделать запас, накопить что-л. *Д'ан'к'á тр'и заюн'у и тадá пакòс'ус' [сын обещал помочь] (2). Мòжэ заюн'у д'ан'к'á тр'и выхад-ныйт, тадá пр'ийеду нэ пакòс (х). У м'ин'é тòжэ — н'и заюн'у тэзр'ау: прасу́к, г'алòк (1).*

ЗАГНЕТКА, -и, ж. Шесток. *Д'ет, нэ заун'этк'ь ч'ай (х). Квашёнк' — м'лако ск'и-п'иг'ат', скв'ас'ут', пастáв'ут' нòч'ийу нэ заун'этк'и (1). Дэ у м'ин'á нэ заун'этк'и сòр-тэ был, йа дум'элэ, йа йавò уб'ару, ф п'еч'к'и сажу́ (31).*

ЗАГОЛУБИТЬСЯ, -бюсь, -бйшьсь, сов. Приобрести голубой оттенок. *С'ёнэ какод'ь үлублистайтэ, харòшыйтэ... травá з'ил'бн'ийтэ, а папáлэ пат сòнышк'э и заүлублилэс' (х).*

ЗАГОМОЗИТЬСЯ, -зюсь, -зйшьсь, сов. и **ЗАГОМОЗДИТЬСЯ**. -дюсь, -дйшьсь, сов. 1. Начать суетиться, возиться. *Куды-н'ит' уб'ир'элэ, заүмаз'ылэс', фс'ò пэбрасáлэ, н'и ч'авò н'э нáйд'иш (25). Ч'ò-н'ит' д'элаш. —У-у, заүмаз'ыл'ис'á, н'и да ётава (25).*

2. Начать собираться что-л. делать. *П'ир'эт Мán'к'и заүмаз'ыл'ас': зáмуш ид'йт' (1). П'ир'òт' заүмаз'ыл'с'и пр'итс'идáт'ил'им с'ил'пò [хотел работать] (29). Заүмаз'д'ийцэ скар'ей ит'йт' (1). В'ёрэ, фстáв'ий, а то н'э ус'п'ейиш, заүмаз'д'ийцэ шòф'ир йэхтэ' (2).*

ЗАГОНБИТЬ, -бю, -бйшь, сов., перен. Утомить, замучить. *Парán'к'у р'абáты заүна-б'ыл'и, анá д'ен' и нòч' с' н'им'и (4). Кáжнáй д'ен' д'ит'ей үан'áит' и үан'áит' нэ рáбòту, д'и-т'ей заүнаб'ылэ (3). Как мáйд' с'астрá Акс'юн'к'э үвар'йт': Д'эда заүнаб'ыл'и, кáж-ный д'ен' нá пакòс үан'áит'и (3).*

ЗАГОНБИТЬСЯ, -бюсь, -бйшьсь, сов. Устать, утомиться. *С'ид'йт' пр'ид'эт' и пр'и-д'эт', фс'á заүнаб'ылэс' (х). Йа заүнаб'ыл-с'á, квэырн'улэс' и усн'ула (15). Дòч' заүна-б'ылэс' фс'á, с'эпау'и вáл'инаи вáл'áит' (3). Нэ пастр'ойк'у-тэ нáда мнòгá д'ён'их, муж'ьк-та в'ес' заүнаб'ылэ (7). Ты заүнаб'ылэс', ад'ин'цэтый д'ен д'ажур'иш (2).*

ЗАГОНЯТЬ¹ (зэүан'át'), -яю, -яешь. 1. Несов. к загнать в 1 знач. *Г'алòк нá наүу нэступ'ил, зэүан'áлэ йавò (15). Зэүан'át' нáдэ цыпл'át (17).*

2. Несов. к загнать во 2 знач. *Тадá в'ит' рáбòтг'л'и с'п'ашы́л'и, труддн'э зэүан'áл'и (13).*

ЗАГОНЯТЬ², -яю, -яешь, сов., перен. 1. Утомить работой, хлопотами, загонять. *Он, ч'òрт с' н'им, зэүан'áл м'ин'á, н'и тудá, н'э судá н'э папáлэ [с ребенком поехала в Рязань] (8).*

2. Заработать, паяса стадо, будучи пастухом. *Хл'эбэ у м'ин'э н'э былэ, а он зэүан'áл, карòф б'ир'эх ф калхòзэ на хл'еп (7). Он на хлеп үан'áл, в'с'имнáциц'т' пудòф зэүан'áл (7). Мы п ш'ш'ас дом бы куп'или с ацибм, п'ат' т'ш'ш'-тэ он зэүан'áл (7).*

ЗАГОРЕТЬ (зэүар'эт'), -рю, -рйшь, сов. 1. Загореть, покрыться загаром; получить ожог от солнца. *Он йён'тат д'ен' кр'ич'áл, а нò-н'и фс'á шк'үра абл'эзла... зэүар'эл на сòл-нушк'и (26). Зэүар'иш фс'á из зар'и да дэ зар'и... с пакòсу пр'иб'ажыш как сабáка, ой разв'эдр'ила, нáда палòт' (2). Акс'уив'элэ картòшк'и в аднòй мáйк'ь, и у н'ьйò йэтэ м'эстэ зэүар'элэ (9).*

2. Загореться, начать гореть. *С'үшыш, с'үшыш [лен], пэлыхн'эт' д'э-н'эт', ч'ò-н'ит' захвát'ит', зэүар'йт' в ав'и́ак (1). Йа дум'эла, ан'и [дро-ва] зэүар'ят' срáзу, а ан'и н'и үар'ят' (29). Тэзр'авáла — и прадмáх зэүар'эл; как там ма-үлò зэүар'эт'? (х). | загореть чем. Ч'арá, үвар'ят', үразòй дом зэүар'эл... бáпка, үвар'ят', зэүар'эла (х).*

3. Сгореть, уничтожиться во время горения. *Пажáр з'д'элэл'с'á там, тр'ина́циц'т' дварòд' зэүар'эла... пр'амт' с'вет кан'ец (4). Он вòт ф пажáр'и үар'эл, н'и зэүар'эл, пол и пэталòк үар'эл, а он стáйт' [каменный дол] (х). К'инò ид'òт' пэлтáра ч'асá, за пэлтáра ч'асá фс'á д'ир'евн'э зэүар'йт', а он с'ид'йт' ф к'инò. Ка-кòй йэта стòраш (16). || Испортиться, стать непригодным к употреблению от сильного жа-ра, перегрева. Пáйд'ём, ш'ш'ур'áты зэүар'ят' [жарит рыбу] (х). Пáйд'у, а то п'ирау'и зэүар'ят' ф п'еч'к'и (х). || Сопреть, сгнить (о сене). Анá у н'ей м'áхк'ийá, анá зэүар'йт' фс'á, йэта нáша р'аз'и́ка н'и зэүар'йт'... Анá такáйá р'эск'ийá [убирают плохо высушенное сено] (29). || Высохнуть, погибнуть от зноя. Фс'á травá зэүар'элэ, пасòхла, афцáм н'ёүд'и в'з'ат' (1). Дòж'ж'ик был, а ш'ш'ас йавò н'ету, в'и-в'из'и навòс — и вòв'си фс'ò зэүар'йт' (1).*

4. перен. Стать горячим (от повышения тем-пературы тела при болезни, от прилива крови и т. п.). *А вэáфт'ри анá и бòл'и зэүар'йт'. Анá тэскавát' б'уд'ит', ч'аò д'элэгт'-тэ б'уд'им? [де-вочке сделали прививку против оспы] (13). Как зэүар'йт' што, үгáлáвá ил' што, срáзу кампр'ес — и фс'ò (16). Скар'ей п'ир'ибр'ид'бш [реку], хош халòдн'эя вадá, п'ир'ибр'ид'бш, нá ёнтам б'ир'ау'и аб'исс'си, нòү'и зэүар'ят', ктэ: в аүн'э, и пашòл (9). Ш'ш'òк'и зэүар'эл'и у м'ин'á? Крáсныш? (16). || перен. Покраснеть (о человеке). Ты зэүар'иш и пэб'ил'ейиша и пэкрáс'н'ейиша [если задам бестактный вопрос] (9). Йа йавò сòв'ис'т'илэ... зэүар'эл, зэүар'эл... сòв'искэ (2).*

ЗАГРАДА (заграда), -ы, ж. Изгородь. *Ка-кфйу у акна заградуду зэград'ил... ш'ш'ас пэкул'түрн'ий хбч'ут' — ц'в'атбч'к'и пэсад'ит' (3).*

ЗАГРЕМЕТЬ. - м ю, - м ишь, сов. 1. Начать громко говорить, кричать. *Во зэгр'ам'ела, тб-ка ана адна б'уд'ит' үзвар'ит'... пэграмбк (х).*

2. перен. Экспрес. То же, что забунеть во 2 знач. *Иа д'ум'йу, йес'ли зафтр'э с'ена н'и кас'ит', зэгр'ам'им с Райк'эй за брус'н'икай (х). Фс'е с касам'и зэгр'ам'ел'и, пашл'и, паш-л'и... надэт' и нам ит'ит' (х).*

ЗАГРЕХ, -а. м. Орех. *Дэ з'амл'у пашыш дэ загр'эх аставл'иш, этэ — н'епэш, аблбх (9).*

ЗАГРОЗА, -ы, ж. Угроза. *А л'ежл'и ты м'и-н'е н'а жён'иш на н'ей, ты м'ин'е и н'и ув'и-д'иш! В'иш как'иш загрбзы (13).*

ЗАГРУБНУТЬ, -ну, -нешь, сов. Затвер-деть. *З'амл'а-тэ фс'а загр'убла, н'ь аткал'п-н'иш, сор н'ь атар'в'еш — фс'о зэлуб'ин'елэ (х). || О болевых ощущениях. Хбд'ут' фс'е кбс'т'и расп'риват', йес'ли ан'и загр'убли [в баню] (16). — Ой, ббл'на, фс'т'уп'ит' — кроф' загр'ублэ, рэс'т'ир'ет' нада [о боли в боку] (х).*

ЗАГРУЗНУТЬ. -ну, -нешь, сов. Завяз-нуть. — *А н'ь луг'ах он как два р'аза рэз'вар-н'ул... — Н'иббс' загр'ус... загр'ус трахтар в гр'из'е (х, 3).*

ЗАГУБАТЬ (зэубат'), - а ю, - а ешь, несов. Губить, *Што ш вы Тамарку замуж [отдаёте], ус'н'еит'и, так'йу д'эфку зэубабит'и вм'еста (х). А эжел'и он такой самзстайат'ил'най, ч'о ж йа буду д'ишу свайу зэубат' (х).*

ЗАГУДЕТЬ, - д ю, - д ишь, сов. 1. Зашу-меть, начать производить шум, гул. *Машына загуд'елэ, пайэхэлэ, матбр зэв'ал'и (2).*

2. Начать браниться, ворчать. *Ана пашла зэ кар'ен'ям'и... йа блак зэгуд'ела, а ана үзвар'ит': Ч'о ш, мама, Клáшкэ с р'абатэм'и, йей н'екзуда (2). Бабам давай и давай, а как прб-п'ал, так ы зэгуд'ит'... Вот ты н'а п'йеш, нэ т'иб'е баба и н'и гуд'ит' (4). А там [в очереди] загуд'ел'и: вот эта тэк бал'най! (16). А Клáшка ана уш н'а йш'ш'ит' н'ич'авб. Сán'к'э-тэ хужы [на мать] зэгуд'ит', а ана н'ет (2). || Начать жаловаться, плакать. *Зал'езу на п'еч-ку и зэгуд'у, зэгуд'у... Тбжэ панапэл... ма-л'ен'к'э ф пэлажён'ийи, а то бы тбжэ жыт' н'а стáла [с мужем] (8). Сэб'ир'емси с' н'им, зэгуд'има: как мы жив'ем, н'и кап'ейки у нас н'ет (22).**

3. перен. Экспрес. То же, что забунеть во 2 знач. *Паб'эдал, вьп'ал, пр'ийэхал Ф'е-д'а — с' н'им вьп'ал ап'ат'... дэ вот уш ап'ат' зэгуд'ел в кэп'ар'ициду [за водкой] (1). [— Пойдёте в гости?] — Дэ мбжэ д'ет*

зэгуд'ит', а йа-тэ н'и пайд'у (1). Фс'е с каш'елк'им'и загуд'ел'и за гр'ыбам'и (1). Н'и уд'бржыш, ф к'ино зэгуд'ит', хот' в бс'ил бу-д'ит' гл'ад'ет', фс'о адно пайд'от' (1). || перен. Упасть. *Дбск'и пэламал'ис', ана [машина] зэгуд'елэ в вбду (3). Как фч'ара тур'искэ зэгуд'елэ [упала в лодке] (х).*

ЗАГУЛ (заг'ул), -а, м. Гулянка, кутеж. *У нас заг'ул ч'ут' н'ь кажнай д'ен' (29).*

ЗАГУЛИВАТЬ, -аю, -аешь. Несов. к загулять в 1 знач. *Дэ д'ет заг'уливайит'... п'йанствуйит'... кадб зэкут'ит' и нэ н'ид'ел'у, и нэ ч'ат'ыр'и д'н'а (1).*

ЗАГУЛЬНЫЙ (заг'ул'най), -а я. Склонный к разгулу, кутежу. *Зэгул'ал — вот заг'ул'най ч'илав'эк (х). Заг'ул'ныш йес'т' и бббы, за-гуд'айит' то с в'инбм, то с мужукам'и (х).*

ЗАГУЛЯТЬ, - а ю, - а ешь, сов. 1. Пре-даться пьянству, кутежам. [Мужья] заг'ула-ит', ан'и [жены] за н'им'и сустбм ид'ит'... па-л'уч'ку ид'ит' пэлуч'ат' (2). *Нап'йеццэ п'йа-най — зэгул'ал (25).*

2. Остаться незасеянным (о земле). *Гот н'и с'ейицэ, два н'ь с'ейицэ — йет'и пал'а гу-лав'ийэ, зэгул'ал'и... а тбка патбм пас'ейиш — урад'ицэ (22). Н'ь пас'еил'и, навбс н'ь вб-в'изл'и, вот йетэ з'амл'а зэгул'алэ, н'ет плбду (25).*

ЗАГУРТОВАТЬ, - т ю, - т уешь, сов. Начать произносить отдельные звуки, агукать (о грудных детях). *Малый р'иб'енак — уш гуртуйит'... шум'иш йавб, а он: у-у — загур-тавал (9).*

ЗАГУТАРИТЬ, - р ю, - р ишь, сов. Начать говорить. *То малч'алэ, малч'алэ, а то зэгу-тар'илэ (25). Кбп ана загутар'ила, и йа бы зэгутар'ила [о споре с соседкой] (1).*

ЗАДА, -ов, вим. на зада, только мн. Место позади дворов. *Зэ задам'и была бан'а, а па-ч'орнаму тап'илас' (2). Пр'ихбд'ит' ас'ан'йу, пэ задам хбд'ит' [волки] (х). Вы задам'и што л' праил'й? Круубма? (9).*

◇ **На задáх** — 1. Очень близко, рядом. *На стáнцы Уд'ел'н'йа пр'ама тут ана жив'от' пр'ам нэ задáх у н'их ц'ёрква (8). Дал'бкэ Л'ин'ин'урат', кабы Масквá... ана вон пр'амэ нэ задáх (4).*

2. Очень скоро, в недалеком будущем (о приближении какой-л. поры года или связан-ных с ней праздников). — *Пáскэ нэ двар'е... а хош нэ задáх (х). — Ч'авб ш, вр'ем'а, Спас йаблач'ный нэ задáх (х). Ос'ин' нэ задáх, скбрэ уш з'имá. А то: с'н'эх пэд заббрам, а мы з'им'у дэжыдáим (7).*

ЗАДАРОМ (задáрам), нареч. Безрезультатно. *Пр'ехад'илэ задáрам, н'ич'авб нэ з'д'елэлэ (25). Л'етас' прэс'ид'ела так задá-*

рам и с'эд'н'и задáрам [гусыня не вывела гусят] (х).

ЗАДВОХАТЬСЯ, -áюсь, -áешьси и **ЗАДВЫХАТЬСЯ**, -áюсь, -áешьси. Несов. к задвохн'уться. [— Когда эти копани делают?]— Дз кадá р'оба зэдвахáщица, вадá в р'ик'е п'орт'ицца. А ёжел'и анá н'и зэдвахáщица, хош капáй, хош н'и капáй, анá н'и пайд'ёт' (3). О! Н'а жáрка! Атв'ор'у д'в'ер', в'ыду на в'оздух, а в ызб'е йа зэдвахáйус' (13).

ЗАДВОХНУТЬСЯ, -нусь, -нешьси, сов. и **ЗАДВОХНУТЬСЯ**, -н'усь, -нешьси, прош. сов. задв'охси, задвохн'улси. Испытать стеснение в дыхании от недостатка воздуха, задохнуться. Кадá карт'ошк'и б'уд'иш ч'и'с'т'ит'— зэдвахн'ос'с'и... м'ладб'ийи... йа и в'офс'и задв'охн'ус' и так кáшл'ийу, а уш ч'и'с'т'ит' задв'охн'ус' (1). Какáйт' пыл'á, ну пр'á-ма д'ыхат' н'еч'им... Машыны-та прай'едут', нэпыл'áт'— пр'áма задв'охн'ис'с'и (19). В'от-ка, и'б'о п'итк'ом п'ит' стрáшна, зэдвахн'ис'с'и (14). || Умереть от недостатка воздуха, задохнуться. Пай'эхл за с'энам, пат с'эна папáл и задв'охс'и (4). Н'и д'ыхаит', зэдвахн'улс'и. Вм'эсть С'ир'ошк'и умр'от' (2).

ЗАДВОШИТЬ, -ш'у, -ш'ишь и безл., сов. Начать сильно пахнуть. Ч'о-н'ит' ван'áйит'— зэдваши'лэ... кадá п'еч'ку т'оп'иш— д'ымам зэдваши'ла и с'ид'ёт' н'из'л'á (25). Ат ч'ила-в'экэ ч'б-н'ит' ид'от'— пл'оха пáхн'ит'— зэдваши'лэ... ил' в'инá нап'йэццэ:— Вон двашы'т ат н'ав'о в'ин'ом (8).

ЗАДВЫХАТЬСЯ см. задвохáться.

ЗАДЕРНУТЬ, -ну, -нешь, сов., перех. Перен. Затронуть, рассердить. Бáбу, ёс'ли зад'ёрнут', фс'е үужы пар'в'ёт', фс'ех упак'ойн'икаф пам'ён'ит' (8).

ЗАДЕШЕВО (зад'ешэвэ), нареч. По дорожной цене. Так вот пай'эхл'и бы ф Спас-Кли-п'ак'и, зад'ешэвэ аддáл'и п'ы л'уч'ишы [на базар с поросятами] (24).

ЗАДИРАКА (зэд'иракэ), -и, м. и ж. Задира. Ч'уүүнк'ин пáр'ин'— сáмый зэд'ирака, и Л'и'ск'ин пáр'ин'... с'п'ар'ей ан'и с'в'азáл'ис' (х). [— А кто дрался?]— Дз ётэ кэртáносэск'ийэ зэд'ирак'и-тэ (х).

ЗАДИТЬ, -дю, -дишь, несов., перех. Заслонять, загораживать свет. Н'э в'идáт' б'из аү-н'á— атайд'и, н'и'ч'ав'о н'э в'идáт'... н'э зат' (1).

ЗАДНИЙ см. үгол (зáдний үгол).

ЗАДНИК (зáдник), -а, м. 1. Устар. Деревянная самодельная кровать. Ш'ш'ас койк'и, кравáт' зав'ём, а тадá зáдник'и, на зáдниках спáл'и (29). Йётэ кáз'онка, а тут зáдник, кравáт' звáл'и... йа самá выхад'ила зáмуш, в ызб'е зáдник был, спалá на зáдник'и (29).

2. Вышитая или вязаная занавеска на спинке кровати. Етэ Клáшкэ н'и в'азлá падз'оры... ётэ ана зáдник в д'ёвках в'азлá (4). На койк'и в'ис'áт' м'иткáл'ныйи, зáдник зав'ут'... йётэ падз'орн'ик, а йётэ зáдник (8).

ЗАДНИЧЕК, -чка, м. Уменьш. к зáдник в 1 знач. Ш'ш'ас кравáт'и, койк'и жыл'езныи, а тадá зáднич'ик на ст'обл'иках стáйл (29).

ЗАДОРГА (зáдэрга), -и, ж. Малоупотр. То же, что держáлка. [— Как называется вот эта планка, по краю печи?]— Д'аржáлка, нá п'еч' клáл'и... Кáк-та аш'ш'о нэзывáл'и... зáдэрга шт'о л'и... зáдэрга... да (3). За зáдэргу үц'еп'ицца, нэ пар'ошк'и и на п'еч'ку (2).

ЗАДОРОГО (зáдэргэ), нареч. По дорожной цене. Н'ихт'о бол'ишь н'э пр'эдавáит', пр'их'од'иццэ куп'ит' зáдэргэ (1).

ЗАДУБЕТЬ, -ёю, -ёешь, сов. Стать жестким, твердым. А работáл'и в лат'áх: с'ыра, з'им'ой мар'ос, фс'о на нас зэдуб'ёла (х).

ЗАДУМАТЬ, -аю, -аешь, сов.захотеть, решить сделать или предпринять что-л. Прихад'ил'и свáтáццэ, йа н'э задум'элэ и н'э пашлá зáмуш (х). Нáшэму з'áт'у за так давáл'и пуг'офку, сам н'и задумáл (4). Задум'эит'— анá с'о з'д'элэит', а н'и задум'эит'— анá ч'орт (13). Задум'эла рас— пр'эдавáт' б'уд'ит' [о корове] (20). | с инф. У н'ав'о ч'орт ук'уп'ит', б'уд'ит' м'эс'ица два лáд'ицца. Кар'ову йэс'л'и задумáит' прадáт' (х). Он сам н'и задумáл л'ажáт' [в больнице]. Ч'о л'ажáт'— фс'о нá л'уч'шаит' и нá л'уч'шаит' (10).

ЗАЕД (зáит), -у, м. Большое количество еды, приготавливаемой на один раз (чаще в больших семьях). Нар'оду мн'оү н'ёту, зáиду н'ёту, дв'ойэ жыв'ом, как'ой жэ у нас зáит (1). Л'и'шн'ива н'ет нар'оду, ну ч'ив'ош, зáиду н'ет. [— А если детей много?]. Там фс'о п'эд дуүү вал'áйут' (1). А у нас бáлэ, зáйиду-тэ н'ёту, нар'оду-тэ л'и'шн'ивэ н'ёту, сад'ис' и йеш [жила в небольшой семье] (13).

ЗАЕДИНО (зай'д'ин'о), нареч. То же, что заодинн'о. Ан'и [сестры] уш фс'о зай'д'ин'о д'ёлэт'... И пэ үрыб'ы м'эс'т'ай и па йáүады м'эс'т'ай (4). И Клáн'к'э... Ан'и фс'е ок'эла мáт'ир'и жыв'ут', зай'д'ин'о фс'о (13). Л'эсл'и В'офка са мн'ой жыл бы, зай'д'ин'о дом пастр'о-ил'и бы (14).

ЗАЕДКА. В выражении: на заедку (или заедочку)— о какой-л. пище или питье, употребляющихся в небольшом количестве при завершении еды. Нашлá нэ пэтал'ок'и, к'ур'ицца н'и н'асл'ас', а тут слы'шу: кутáк'ит'... нашлá йайц'о, и нэ зай'ётку с'йёла (13). [— Когда говорят «на заедку»?— Кадá пак'уш'эйт', и пас'л'ёд'н'ийа: Нáда пай'эст' нэ зай'ётку (х). Нáдэ йамү к'ис'ал'к'ү свар'ит' на зай'едáч'кү (2).

ЗАЖИТЬ, - живу́, - живёшь, сов. Приобрести что-л. своим трудом, нажать.— *Ба, сѣлау́й [дай]! — Слууу дабрэ́ ско́ра за́жал... за ба́бушкой на́да уха́жыват' (х, 2). Па ф́се канто́ры абжа́ла, ф́се канто́ры зьмѣла́г'а́ла, и н'ич'аво́ на ста́рас'т' л'ет н'и зьжыла́... А в'ит' э́та ф́со аб'и́дна (8).*

ЗАЖОРА, - ы, ж. Яма, выбоина, впадина в реке или в болоте, в лесу. *Быва́йут' так'и́и аму́та, үзвар'и́м — там зажо́ры, вада́ бы́стрэ́йз, там вада́ в'ар'т'и́цэз (22). Вот, Ма́н'к', папа́л в зажо́ру, там жы́ткайз м'е́стэ... трѣх'та́ра ва́з'и́ли л'ес, раск'а́тыва́йут' з'е́мл'у... бук'с'у́йут' (3). Йес'т' бур'о́й д'е́ривэ́ св'а́лит', ко́р'ин' пѣдыма́ицэз кв'е́р'ху, и там така́йз йа́ма, зажо́ра (2).*

ЗАЗАБОТИТЬСЯ, - туюсь, - тишьсьи, сов. Начать тревожиться, волноваться, испытывать беспокойство по какому-л. поводу. *Он үд'е́й-тэ ушбо́л, ана́ зьзабо́т'илэ́с', ну́-кэ што з'д'е́лэ́йит' (х). Ой, ч'о́й-тэ Ва́л'к'э́ зьзабо́т'илэ́с', кака́йз-тэ н'э́ в'ис'о́лэ́йз (4).*

ЗАЗАДИТЬ (*заза́д'ит'*), - дю, - дишь, сов., перех. Начать заслонять, загораживать свет. *Аүо́н' үар'и́т', а йа пѣда́йду́ дэ́ с'п'но́й ста́ну, в'ит' заза́д'у. Нэ́ м'ин'е́ Каг'у́хэ́ бу́д'ит' шум'э́т': заза́д'илэ́ (25).*

ЗАЗАКОНОВАТЬ, - аю, - аешь, сов. Начать быть привередливым в еде (в период беременности). *Ана́ вон мо́жыт' зьзако́нэ́вала: нэ́ сал'о́н'ин'к'и́я пѣ́гану́ла (7). А ш'ш'ас, пэ́ в'ид'ам, зьзако́нэ́вала... пл'о́ха йи́с'т' (4).*

ЗАЗАСТИВАТЬ, - аю, - аешь. Несов. к заза́стить. *Ч'о́ ты там заза́с'т'ива́йиш [свет]! (4).*

ЗАЗАСТИТЬ, - стю, - стишь, сов., перех. То же, что заза́дить. *Д'е́фкэ́, пус'т'и́, ты заза́д'илэ́, заза́с'т'илэ́ ф́со, н'ич'аво́ н'э́ в'ид'а́т' (х).*

ЗАЗВЕРИТЬ (*зэ́з'вар'и́т'*), - рю, - ришь, сов., перех. Экспрес. Ударить, стукнуть.— *Йа та́йэ́ зэ́з'вар'и́, тра́хну. [—А чем?]—Ч'е́м папа́лэ́, хош па́лкай, хош кулако́м (22). Зэ́з'вар'и́т' — э́та па́дда́т', уда́рит' (х).*

ЗАЗНАВАТЕЛЬНЫЙ, - ая. Высокомерный, заносчивый. *Зэ́знава́т'ил'на́я кака́йа-та, ана́ н'икаво́ н'и пѣ́ч'ита́ит' (4). Ана́ так прас'т'е́ч'к'э́я, хош с' к'е́м пѣ́з'вар'и́т', н'и зэ́знава́т'ил'нэ́йа (10). Как кэ́б'ал'и́, зэ́знава́т'ил'ныйи што́ л'и, саб'е́ цанэ́ н'э́ стано́в'ут' (1).*

ЗАЗЫБИТЬ, - бю, - бишь, сов., перех. Неодобрит. Приобрести в большом количестве. *Нав'е́с па́лна́, ф́с'аво́ зазы́бил'и́, уш назы́бил'и́ ф́с'аво́, таво́, и таво́, и таво́... прив'аз'ли́ ф́со нэ́ маши́н'и ил' на дв'у́х (1).*

ЗАЗЯБАТЬ, - аю, - аешь. Несов. к за́з'ябнуть. *Хо́лат, ф́со зэ́з'аб'и́т', хо́лат по́сл'э́ даж'ж'а́, како́й таб'е́ аүу́р'е́ц (2).*

ЗАЗЯБНУТЬ, - ну, - нешь, сов. Охлаждаться, замерзнуть. *Пабо́л'шэ́ нав'о́зу — ана́ бы́ н'и заза́бла [земля] (8). Он там, в'и́днэ́, заза́п... дүмэ́л'и ш'ш'ас ика́л'е́ит' [цыпленок] (4). Нады́с' х'о́ладно́, ана́ [трава] заза́бла, а ш'ш'ас жа́ра йи́до́ в'э́ала́ (7).*

ЗАИГРАТЬ, - аю, - аешь, сов., перех. 1. Запеть песню. *Как п'е́с'н'у зэ́иүра́йут', так кр'ич'а́т' (12). Ф́с'ех п'а́йных нэ́па́йл'и́, хот' п'ис'н'ак'а́ зэ́иүра́й (х).*

2. Начать быстро двигаться, резвиться. *Р'о́ба иүра́ит', иүра́ит' и пр'ы́к'н'ит' в'е́е́р'х... ш'ш'ас-тэ́ ана́ н'и зэ́иүра́ит', ф́ сто́йт'-та та́к'у́йу (13).*

ЗАИГРИСТЫЙ (*зайү́р'истай*), - ая, 1. Способный увлечься игрой, забавой. *Уч'и́цэз — пл'о́ха үч'и́цэз, зайү́р'истэ́йз бо́лна: бу́д'ит' к'инбо́ — бу́д'ит' тр'и́ р'а́за на́ д'ш'к' хад'и́т' (16). Ва́л'к'а́ ана́ зайү́р'иста́я, ч'о́рт, зэ́иүра́и́ца и ф́со забү́д'ит' [о внучке] (1). Дэ́ вон ма́л'ч'ик како́й-н'ит' зайү́р'иста́й, с'ид'и́т' иүра́ит' и иүра́ит', друүо́й кр'ич'и́т', а йе́тат иүра́ит' (1). || Увлекающийся, влюбчивый. *Зэ́ р'аб'а́тами, зэ́ мужука́м'и б'е́гаит' — э́та вон зайү́р'иста́йз (х).**

2. Любящий петь песни. *Пара́н'к'а́, вон ана́ сыүра́ит' как хош, п'е́с'н'и иүра́т' э́даро́вэ́йз, зайү́р'истэ́йз (2). — Зайү́р'истэ́йз ана́, ид'о́т' ф́со иүра́ит', л'ажы́ца спат' — ф́со иүра́ит', а друүа́йз — н'э́ даб'и́с'с'и сло́ва. [—Что играет?] — Дэ́ п'е́с'н'и, пр'иба́ск'и иүра́ит' (1).*

ЗАИГРЫВАТЬ, - аю, - аешь, несов., перех. Исполнять запев песни, начинать петь. *Када́ п'и́ут' в'инбо́ — п'е́с'н'и зайү́р'ива́йут': Вот ты, кум, зайү́р'ивай, у т'и́ба́ үо́лас харбо́шай... П'е́с'н'и зайү́р'ивай... а хош заг'а́үвэ́й (27).*

ЗАЙЧНЫЙ (*зайшнай*), - ая. Заякающий. *Он у ней зайк'и́ца, ка́да с М'и́шкай вы́п'ива́ит', зайшнай он (х). Ма́лэ́ л'э́ зайшных мужы́ко́ф ил' бап. Зэ́к'а́йи́цэз... во зайка́ (22).*

ЗАЙДИТЬ, - дү, - дэшь, сов. 1. Зайти.— *А ты, пы́тай, зэ́л'апү́пэ́ч'к'и́ н'э́ с'йе́л? — Н'ет, н'ет, хт'о́-н'ит' зашо́л нэ́ үаро́т (1, 3). К пэ́ра-с'а́там зашла́ — зэмүт'и́л'ис', бл'у́йут'... ва́н'а́-тэ́ (х).*

2. во что. Вступить куда-л., стать членом, участником чего-л. *Ан'и́ зашл'и́ ф́ калхо́с, а м'о́-та́ н'и хад'и́ли́ (2). Йа са́ма́ зашла́ ф́ калхо́с п'ир'е́т (10). Йа зашла́ ф́ калхо́с, дэ́ сэ́рэ́каво́ва үо́да с'е́ил'и́ [рожь] (2).*

◇ **Зайди́ть в год'а́ см. год. Зайди́ть в зяты́ см. зяты́. На ум зайди́ть см. ум.**

ЗАИМАТЬ, - аю, - аешь, несов., перех. Занимать, брать в долг. *Он д'е́н'үи́ займа́л у Ма́н'үшы́ и пр'ин'о́с (1). Йа са́ма́ займа́йу́ д'е́н'үи́... ны́н'и нэ́займа́лас' пат пэ́ра-с'а́т (10).*

ЗАЙМАТЬСЯ, -аюсь, -аешься, *несов.*, *чем.* Заниматься чем-л., обращаться к какой-л. деятельности. *Мы фс'у бытнас' с'в'ин'йм'и займимс'и* (4). *Иа н'и займайус' ёт'им д'ёлам* (х). *У нас йаб'л'ины сажат' хв'рашб, а мы н'и займимс'и ёт'им.* *Н'ет у нас зэв'ид'ён'я* (8). || Иметь пристрастие к чему-л. *Ётэ вот йа, праўду, үалд'у вот, када он [сын] пр'ийё-д'ит': — Шурка, сматр'и там пэкураг'н'ий, н'и займай'т'ис' в'инбм, сматр'и... Ётэ вот пра-в'ил'на, йа үзвар'у* (15). || Проводить время с кем-л. *У н'авб б'анка датбшн'я, тока ан'а р'аз'и н'а б'уд'ит' займ'аццэ [не захочет разговари-вать]* (9). *Он гр'и дблжнас'т'и вз'ал дэ з д'ёф'к'им'и стал займ'аццэ... он вон какой зда-рбвай, йаму бы н'адэ жану* (1).

ЗАЙМЫ. В выражении: **ХОДИТЬ ПО ЗАЙМАМ** — искать человека, который согласен дать в долг. *М'иш'ш'ёркэ [прозвище] пэрас'ат пра-д'ас'т', кан'с'ёрава нак'уп'ит', а патбм хбд'ит' пэ займам* (х). *Хбд'ит' пэ займам... вон ан'а хбд'ит' пэ займам, фс'е двары абашл'а, н'ихтб н'э дайбт'* (1).

ЗАЙЧУШКА (зайч'ушка), -и, *ж.* Вид съедобных грибов. *Зайч'ушк'и внутр'и жблтаи, как жалток, кар'ёнушк'и у н'их тбн'ён'к'ийа, үалбвк'и кар'ийшвбйа* (8). *Зайч'ушк'и — с'в'ёр'ху как үр'ыт буравбй, а с'н'язу жблтай, наздр'астай. Тут с'в'ёр'ху как м'ас'л'ин'н'ик, а с'н'язу жблтай, как жалток... м'ас'л'ин'ик жблтай, а йётэ йаш'ш'б жалт'ей* (1).

ЗАКАГАКАТЬ, -чу, -чишь, *сов.* Заготовить (о гусях). *Пэ'аг'ат' фс'е в р'ак'у, пр'амэ л'бгэм. Как ад'ин зэкаүакэзл, так фс'е пэ'а-т'ёл'и* (16).

ЗАКАЛЯНИТЬСЯ, -нююсь, -нишьсь, *сов.* 1. Стать твердым, жестким. *Б'ал'йб какайб-н'и-б'ут' н'ис'т'йранайа зэкал'ан'илас'... ан'үч'и ка-к'иш кал'аныш. А пра хл'еп т'ах-та н'и үзвар'ат'* (8). *Када с'ах'эрн'яйб ч'б-н'ит' прал'йбш — за-кал'ан'иццэ пл'ат'йэ, кал'ан'яйб д'ёл'яйиццэ* (7).

2. *перен.* Заупрямиться. *Ч'б-н'ит' пэкуп'аит', а ты н'э иддайбш, зэкал'ан'илс'и... Карбву пэдав'аиш, зэкал'ан'илс'э, паст'ав'ил нэ свайбм* (1). *Прбс'иш ч'б-н'ит', — зэкал'ан'ил-с'и, ни дав'аит', хот' ты што хош д'ёлай* (22).

ЗАКАПИТЬ, -пю, -пишь, *сов.* Начать капать, закапывать. *Нбн'и үром дал затр'аск'и, дбж'ж'ик закап'ил* (х). *Н'анас'т'я б'уд'ит', дош закап'ал* (13). *Закап'ил, закап'ил и ап'ат' н'ёту* [о дожде] (1).

ЗАКАТИТЬ *см.* буря (буря закатила).

ЗАКАТУХ, -а, *м.* Репейник, а также головка этого растения. *Закатух'и — йётэ в үб'лаву за-к'атывайут' садбмэ. Быв'алэ нареүт' и в үб'ла-ву зак'атывайут', ан'и бал'шбйи стайат', в'ётк'и кал'үч'аи... ал'ым'и [цветами] рэс'с'ват'айут'* (1).

ЗАКАТУШЕК, -шка, *м.* Уменьш. к за-к'атух. *Закатушк'и так'иш-та... трав'а так'ай-та кблкайа, пр'ил'ип'аит'* (2).

ЗАКАЧУРА (зэкач'ура), -ы, *м.* и *ж.* Пьяница, беспутный человек. *Хто в'инб п'йот' — во какой зэкач'ура, н'э пэзсып'аиццэ* (х). *Ан'үткэ Шышыч'к'инэ п'йот', так'айэ жэ зэкач'ура, ф'со аднб* (1). *Мужык'и так'иш п'йан'ушк'и йес'т', зэкач'уры, вот зэкач'уры* (13). *Как'иш быв'айут' зэкач'уры. Ан'и и д'ар'үццэ, и ва-р'үйут', и фс'о на с'в'ёт'и маүүт' з'д'ёлат'* (13).

ЗАКАЧУРИТЬ, -рю, -ришь, *сов.* Запьянствовать. *Скажы, б'абы д'бржут', а то ан'и [мужья] зэкач'урут'... вон ан'а сам'а п'йан', зэкач'ура, с' н'им в'м'ес'т'и прап'ил'и вэс'им-наццэг' рубл'ей* [о сыне и матери] (1). *Дэ йётэ п'йанай зэкач'урут', йавб как уш н'э нэзв'айүт', п'йанэва мужык'а: и зэкач'урут' и на фс'ак'иш ма'н'еры* (1).

ЗАКЛАДАТЬ, -аеть, *несов.*, *безл.* О болезненном ощущении в боку, груди и т. п. *Бок зэклад'аит'... хад'ила в бал'н'ицу... рас'т'йр-ку дал'и... н'и л'эхшыит'* (9).

ЗАКЛАДКА (закл'аткэ), -и, *ж.* Цветная обертка от конфеты. *Ат канф'ёткаф закл'аткэ* (х).

ЗАКЛАДОЧКА, -и, *ж.* То же, что закл'адка. *Нэ шыс'ат кап'ёик канх'ёт, з закл'адч'к'им'и* (8). *Там йес' и үарбшгэ [драже], йа: — Дав'ай йа т'э үарбшгэ [куплю]. — Н'ет, дав'ай закл'адч'ёк [конфет в бумажке]* (13). *Вот маскбс'к'иш как'иш закл'адч'к'и* (х).

ЗАКЛЕХОТАТЬ *см.* захлехотать.

ЗАКЛЮЖИТЬ, -жу, -жишь, *сов.*, *перех.* Извести попреками, придирками. — *Ан'а йавб закл'үжэльэ. — И н'адэ кл'үжыт', н'ада пэпра-кат'!* (3, 16). *Жан'а ил'и муж жану рүб'айит' — вот закл'үжыльэ. Друб'ой рас йа нап'йүс' п'йанай, б'анкэ зач'н'ёт'... закл'үжыльэ м'ин'а* (3).

ЗАКЛЯКЛЫЙ (закл'аклай), -ая. То же, что кл'як'л'ый. [— Картошку сейчас будешь варить?] — *Ну, вар'ит', д'ет халбд'ныйи б'уд'ит'* [есть], закл'ак'л'ый (1). *Мн'е М'ан'кэ надбс' бар'анк'и пр'ив'азл'а, их н'э рэзав'йбш, н'э рэзүрыз'бш, закл'ак'л'ый што л'и* (х).

ЗАКЛЯКНУТЬ, -ну, -нешь, *сов.* Уплотниться, утратить рыхлость. *Закл'ак'л'ый вон к'ашн'ик, бл'ин'яй закл'ак'л'и, када н'э пэды-м'аиццэ — кл'ак'үшк'и* (х). *У нас йес' картбшк'и... дэ ан'и закл'ак'л'и, вар'и с'в'ёжыш* (х). *Пр'ан'шк'и твайи пам'ахшэ, а йёт'и р'ан'шэ брал', фс'е закл'ак'л'и, н'э ук'үс'иш* (1).

ЗАКОВЫРНУТЬСЯ, -нүсь, -нэшьсь, *сов.* Споткнувшись, упасть. *Шол-шол п'йанай дэ закэвырн'үлс'и* (х). *Иа стак'ан вбн'йу — закэвырн'үс', упаду* (1).

ЗАКОКЛЮХА (зэкакл'ўхэ), -и, ж. и **ЗАКОХЛЮХА** (зэкахл'ўха), -и, ж. Қоклюш. Қашы́л на н'ом, зэкахл'ўхэ... д'е ана́ вз'алас', а зэкахл'ўхэ... зак'атываиццэ (21). Зэкакл'ўхэ — зак'ашл'иваиццэ, а пэм'ир'ат' — малэ пэм'ир'ал'и... зак'атэвайиццэ, но атх'од'ит' (1).

ЗАКОКЛЮШИТЬ, -шу, -шишь, сов. Заболеть коклюшем.— Нэ́л'ат'и́т' пэ́лас'а, пра́м пэ́с'ин'ейт'. — Ну тада́ на н'ом зэкахл'ўхэ. Зэкакл'ўшыл (х, 14).

ЗАКОЛБАТЬ, -аю, -аешь, сов., перех. Небрежно зашить что-л. Хош зэкалб'алэ бы, үбспэ́ди, дб'луа л'и зэкалб'ат', худ'ийэ йэ́с'ли... йэ́тэ у нас сплош ы р'адам ка́жуг' (х). Иа уш бат'ин'к'и зашы́ла сайэ, зэкалб'ала (х).

ЗАКОЛБНУТЬ (зэкалбн'ўт'), -н'у, -нешь, сов., перех. Быстро, на скорую руку зашить что-л. Скаре́й зэкалбн'ўт' тут н'амн'оүг', тут прэ́рвала́с' (15). Зэкалбн'ўт' — зашы́т' как'у́й-н'ит' прар'э́ху... рэ́спар'олс'и л'окат' — на́да зэкалбн'ўт', запл'ат'к'и запл'ач'иваиш — зэкалбн'ўт'... фс'о равн'о, стэ́р'ин'а ма́тушкэ (х).

ЗАКОЛЕТЫЙ, -а я. Застывший, затвердевший. Карто́шк'и зэкал'эл'и, аст'ы́л'и... карто́шк'и зэкал'этыш, хто их б'уд'ит' йис'т' (22).

ЗАКОЛЕТЬ, -ею, -еешь, сов. Сильно озябнуть, закоченеть. Уш ан'и́ истар'эл'и... р'у́к'и з'абнуг' и н'оү'и з'абнуг', зэкал'ейуг' (25). Срэ́зу бы нашл'и́ — не́т н'ич'ав'о, а тут сэ́рузу зэкал'элэ, б'эс с'м'ир'т'и с'м'ер'т' [корова увязла в болоте] (1). Нап'илс'и́ вина́, на маст'у́ л'ох, зэкал'эл и ў́мар, зам'ерс в'ес' (1). || Остынув, затвердеть. Карто́шк'и зэкал'эл'и, аст'ы́л'и... хто их б'уд'ит' йис'т' (22). || То же, что запру́жить. М'о́ртвай ч'илав'эк зэкал'ейт', а па́гом атх'од'ит' (х). У́мар, зэкал'эл в'ес', крав'а́ н'и рабо́тэйуг', засты́л в'ес' (2).

ЗАКОЛОТЬ см. кол'отье (кол'отье тебя его, вас закол'и, кобы или что́бы тебя кол'отье заколо́ло).

ЗАКОН, -а, м. чаще мн. Также самочувствие в известный период беременности, когда женщина повышеном разборчива, привередлива в пище и часто испытывает ощущение тошноты. А адн'и́ зако́ны у м'ин'а́ б'ыл'и — г'эстэ ф ка́д'ушк'э й'элэ... а адн'и́ зако́ны б'ыл'и — с'ил'о́т'ку й'элэ (х). — Ты вот, д'эвка, зам'уж н'и вых'од'иш, н'а з'наиш, как зако́нзэвайуг'. [— Как это называется?] — Зако́н, зако́нзэвайуг'... Зако́н — ка́да ду́ша́ фс'а вых'од'ит', с'ийс'т' ч'ав'о́н'ит' хо́цца. С'ийш — ат'ийс'и́ и фс'о (1).

ЗАКОНОВАТЬ, -ваю, -ваешь, несов. О беременной женщине: быть повышеном разборчивой, привередливой в еде, часто испытывающая при этом ощущение тошноты. А ш'и́ас, пэ́ вид'и́м, зако́нывайит': п'ийш'и́у пл'о́хэ йис'т'

(4). Пэ́с'ли́ н'и б'ир'ем'инай, зач'ем б'уд'иш зако́нзэват': й'этэ н'ивол'н'ейэ бал'э́з'н'... жыва́йэ ду́ша́ заво́д'иццэ (1). Ф п'лаж'ен'и́ий йа́д'ой н'ир'б'ир'айуг', зако́нзэвайуг' (2). Иа са́ма зако́нзэ́ла — стра́с'т'. Быв'алэ, ан'и́ ўжы́н'ейуг', а йа нэ́ пал'у́ ката́йуг' — бл'у́йу (4).

ЗАКОРЕНЕТЬ, -ею, -еешь, сов. Приобрести прочность, укрепиться. Их т'ип'ер' дом зэ́кэ́р'ин'эл, ббл'шы уш иво́ н'и пэ́дмыва́ит' [дом стоит у реки] (2). || перен. Приобрести прочное положение. Этэ́т т'ип'ер' зэ́кэ́р'ин'эл, йа́во атс'эдэ́ нэ́ в'ы́ган'иш (1).

ЗАКОРЖАТЕТЬ, -ею, -еешь, сов. Приостановиться в росте, захиреть. Ино́й р'иб'о́нак пэ́ ч'ас'ам рас'т'о́т', а дру́гой зэ́карж'ат'иит' (7). Зэ́карж'атай, зэ́карж'ат'ил в'ес', н'и рас'т'о́т', и үр'аз'най, и пл'о́хэ йис'т' он (22). — Пра́с'у́к зэ́карж'атай... то хар'о́шай, а то х'ужэ́ит'. [А про ребенка?] — Фс'о равн'о — зэ́карж'ат'ил (1).

ЗАКОРЖАТЫЙ (зэ́карж'атай), -а я. Хилый, слабый, покрытый болячками, наростами.— Ах ты... зэ́карж'атай. [— Какой это?] — Ма́л'ин'к'ай, н'идар'о́с'т'ьн' (10). Иа их [поросят] сэ́рду шес' н'ид'эл н'и бл'уд'у́, пака́ н'и зам'у́т'у́ц'ца, а н'и у м'ин'э́ и н'и му́т'и́л'ис'а, н'и му́ч'б'н'ийэ, ан'и́ са́ф'ем крас'и́вэйэ. А уш н'ир'а́м'у́т'у́ц'ца — ан'и́ уш б'удут' зэ́карж'аты́й (10).

ЗАКОРИТЬ, -р'ю, -ришь, сов., перех. Оporочить кого-, что-л. Нэ́ баз'ар'и пэ́стай с' не́й р'а́дам с пра́с'аты́м'и. Ты з'наиш, што́ ана́ д'элэ́ит'? Твай́х зэ́кар'ит', свай́х [хвалит]. Н'и пра́даш ва́дл'э́ не́й, б'ар'у́ сад'ок и унас'и́ к ч'о́рту (3). Хар'о́шывэ́ ч'илав'экэ́ н'и зэ́кар'и́ш (16). Ана́ и так: Ва́р'ит' нэ́ ум'е́иша, н'ич'ав'о́ нэ́ ум'е́иша — фс'у зэ́кар'и́ла (1).

ЗАКОРЮЗНУТЬ, -ну, -нешь, сов. Покрыться коркой грязи, загрязниться. Фс'ех р'а́б'ат' н'ир'аб'ан'ит' на́да, фс'е зэ́кар'у́зл'и (16). Иа таб'э́ пр'иду́, на пр'ист'у́пкам шата́ис'с'и, дэ́маво́й, зэ́кар'у́злай ч'орт, абл'э́злай [свинье]! (х). Там ч'ис'то́, а тут ан'и́ зэ́кар'у́зл'и... изв'э́снэ́ д'эла, хто их в д'ир'ев'ни́ үл'ад'ит' [о детях] (1). || Перестать расти, захиреть. У м'и́н'э́ прас'у́к ха́д'ой шол, мэ́лак'ом кар'м'и́ла, а б'из мэ́лак'а зэ́кар'у́з'н'ит'... вит фс'ем на́да ух'от (7).

ЗАКОХЛЮХА см. зако́клю́ха.

ЗАКОЧЕТИНИТЬСЯ, -нюсь, -нишьси, сов. Начать горячиться, петушиться. А ана́ зэ́кэ́ч'ат'и́н'илас': ка́к-тэ́ так — н'и рэ́зр'аша́ит' д'эт'эм д'ен'их вэ́ат' (16). Вон за́кэ́ч'ит'и́н'илс'и па́шол, мо́рду задр'ал (х).

ЗАКРАЙЩИК, -а, м. Закройщик. Ана́ у не́й за́крайш'и́к'эм рабо́тэйит', кра́йиш'... б'уд'ит' кра́йиш'... и́л'и шы́т' на́ дэ́м ваз'м'ет' (9). За-

крайш'ш'ик — *кто крайт' ум'ейт'*. Ана *самá крайт' ум'ейт'*, и *рубáш'ки*, и *кóфты* (2).

ЗАКРАСНЕТЬ, -ею, -еешь, сов. Покраснеть от смущения, обиды и т. п. *Пáр'ин' в'ес' ил'нó зэкрас'н'эл* (20).

ЗАКРАЧИТЬ, -чу, -чишь, сов. Заквакать. *Пакá үром н'и пр'вүр'ам'йт'*, *л'аүүшкэ н'и закрáч'ит'* (2).

ЗАКРИЧАТЬ, -чү, -чйшь, сов. 1. Издать крик, закричать; очень громко сказать что-л. *И врас п'эдб'аүлá с'в'акрб', зэкр'ич'áла* [увидела змею] (х). *Тут уш фс'е зэкр'ич'áли: ой, усáд'бу у нас атр'эжут'* (13). || Закричать (о животных, птицах). *Кэч'ат'йá зэкр'ич'áли, ан'й в'ышл'и на үл'ицу, иүрál'и* [молодежь] (9).

2. Заплакать. *Аднá нóч'йу л'ажү, л'ажү и зэкр'ич'ү* (8). *Ну, шо жа, йа зэкр'ич'áла, пашлá* [попросившись с заболевшей свекровью]... *Пр'ишлá л'иш дамóй, үл'ажү, б'аүүт' замнóй: — Састр'ич'ка, ид'й, мамáша атхóд'ит'* (15).— *В'ис'алó с'авóдн'и, с'м'ийóмс'и.*— *А зáвтр'а, мóжэт', зэкр'ич'ím* (16, 1). || Начать причитать, голосить. *Кóл'к'и йа кр'йку п'элажб'ила, спрас'й* [из-за отъезда сына]... *Йа вот с'áду и зэкр'ич'ү: Ой, машéн'н'ик, ид'е он, ч'о он задүмал куды үйэхэт', ой, ну-кэ ч'о л'ауч'йцэ, куды йа д'энус', ч'о мн'е д'элэт' йа туды н'а с'йэз'д'ийу* (15). *Ну, вот ы убрál'и мы ийó* [заболевшую свекровь перевозят к другой снохе]... *Йа зэкр'ич'áла ш'ш'ь éta: Ох, м'ил'йá майá мамушка, знат', пас'л'эдн'ий рас йа т'ийé пр'вэажáйу* (15).

ЗАКРУТЕТЬ, -ею, -еешь, сов. Стать более крутым, плотным. *Во зэкрут'элэ ланиá-га майá* (1).— *Ох, плах'йи н'ын'и картóш'ки, рыт' — рат н'а б'үд'иш.*— *Йиш'ш'óб зэкрут'ейут'*.— *Дэ м'эл'ки.*— *Л'иш бы зэкрут'эл'и* (3, 1).

ЗАКУЛИЧИТЬСЯ, -чусь, -чишьси, сов. Повязать головной платок острым углом. *Аднá б'эл'ин'к'им платóч'кам п'в'азáлэс', зэкул'йч'илас'* (9). [—В городе без платков ходят.]— *Éтэ нэ д'ир'ев'ни зав'ажымс'ь, зэкул'йч'имс'ь.* *Дэ ш'ш'ас ф клүб'и фс'е кэсмакóм хóд'ут'* (2).

ЗАКУРЛЫКАТЬ, -аю, -аешь, сов. Начать квохтать (о курице, собирающейся сесть на яйца). [Курица] *квóкч'ит'* в *нас'этк'и*... *зэкурл'ыкала в нас'этк'и* (2).

ЗАКУТАТЬ (*закүтат'*), -аю, -аешь, сов., перех. Закрывать. *Давáй к'эрабүш'ку закүт'вим* (4).— *Трубү-га закүтат'?*— *Ды закүтай*... *Прайд'эт' үразá, тадá аткүтай* (10, 4). *Бáнкэ Мáша, дай л'ыч'ка запл'ес'т' там кашéлку... ал' с п'врас'атэм'и ит'йт' закүтат' йету кашéлку л'ыч'им'и... над'ыс' и Парán'к'и давáла и свáх'и давáла, фс'ем давáла... б'ар'йт'а, б'ар'йт'а,*

пл'ат'йт'а (13). *Ан'й ваз'мүт' д'ир'ү-тэ закүт'б'й-ут', у н'их дух* [в курной избе] (5).

ЗАКУТАТЬ (*зэкүтáт'*), -аю, -аешь, перех., несов. к закүтат'. [—В печи головешка].— *А йа в'йжу, йа и н'ь зэкүтáйу пакá иш'ш'ь* (13). *У м'ин'á-тэ акнó раскр'ыта, йа ийó н'и зэкүтáйу, ни зэкривáйу*... *бывáла с п'ир'васн'ы йа и д'вер' в үбр'ницу н'и зэкривáла* (13). *Н'иүд'е кр'ыш'ку н'и нашлá м'элако зэкүтáт'* (10).

ЗАКУТАТЬСЯ (*зэкүтáцэ*), -áюсь, -аешьси, несов. Закрыватьсь. *Ф с'т'ин'е д'ир'á-та далб'йцэ и анá зэкүтáйцэ* [когда изба топится по-черному] (5).

ЗАКУТКА, -и, ж. 1. чаще мн. Ворота в изгороди. *У нас нэзывáйут' их ы акүл'ицэ и закүткэм'и*... *так'йиш два сталбá, а тут з'д'эл'э-йут' варóтэ* (х). *Пашлá рват' бат'в'ин'йэ, а он п'вдáшл к закүткэм и д'вáй в'иш'и'эт'* [поросеник] (1). *В'ид'у: ийóб нас'эткэ нэ үарóд'и.* *Йа в'з'ал'á, закүтк'и эт'и этвар'йлэ, акүл'ицу, и в'ыүнэлэ*... *хош закүтк'и, хош кал'йтка, хош акүл'ица* (1).

2. То, чем закрывают что-л. *Éтэ так'йи ес'т' закүтк'и* [в печке], *анá аткривáйицэ и зэкривáйицэ* (9). *Закүткай н'и зэкривáл'и* [самовар сверху]? (х).

Ср. о кóулица.

ЗАКУТОЧКА (*закүтч'кэ*), -и, ж. Уменьш. к закүтка во 2 знач. *Закүтч'кэ харóшэн'к'ийэ* [о пробке к пробирке] (х).

ЗАЛÉЗТЬ см. салáзки (не в свои салáзки залéзть).

ЗАЛЕПУПКА (*зэ'л'апүнкэ*), -и, ж. и **ЗАЛЕПУТКА**, -и, ж. То же, что зелепүпок. *Ч'óрт'и как'ййэ бат'в'ин'йэ у аүүр'цóф, а н'ь аднóй зэ'л'апүнк'и н'эту* (3). *Н'ид'эл'и тр'и б'үд'ит'*, *так'йиш-тэ тр'и зэ'л'апүтк'и зэ'ив'á-л'ис' и н'ь рас'түт'* (1).

ЗАЛЕПУПОК (*зэ'л'апүпак*), -пка, м. То же, что зелепүпок. *Ад'ин зэ'л'апүпак был, и то күры ск'лавáли, йа-тэ их н'а в'йжу, цып'лók зэ'л'ат'эл* [наверное] (1).

ЗАЛЕПУПОЧКА, -и, ж. и **ЗАЛЕПУТОЧКА**, -и, ж. Уменьш. к залепүпка. *Иүүр'ц'и нашлá тóл'к'и два мál'ин'к'иш зэ'л'апүтч'к'и* (х). *Зэ'л'апүтч'к'и над'ыс' б'ыл'и эүр'абүш'ш'ийи, куды ан'й д'эл'ис'* [об огурцах] (13).

ЗАЛЕПУТКА см. залепүпка.

ЗАЛЕПУТОЧКА см. залепүпочка.

ЗАЛЕПУШЕК, -шка, м. То же, что залепүпок. *Зэ'л'апүш'ки, вон ан'й у м'ин'á ш'ш'ас... пайд'эт' Тóн'а набóл'иш сар'в'эт', а йэт'и зэ'л'апүш'ки* (9).

ЗАЛЕТКА (*зал'óткэ*), -и, м. и ж. Возлюбленный или возлюбленная. *Анá дүмэйт' прэ зал'óтку.* *Фч'арá мн'е үввар'йт': Зáфтр'а йамү*

выхадной (2). Зал'отку што л' зэв'алá саб'е? (2).

ЗАЛЁТОШНИЙ, -яя. Позапрошлый; относящийся к позапрошлому году. Ты, м'глад'ёц, коб'иш и ат'вэу, и л'ёт'гш'иц'ь, и зал'ёт'гш'иц'ь [траву] (1).

ЗАЛИТЬ см. глаз (глазá залит'ь).

ЗАЛОБАНИТЬ, -ню, -нишь. сов., перех., перен. Экспрес. во что. Спрятать, засунуть. З'элабáн'ит' их [деньги] ф кармáн и н'ь дай'от' (х). Плат'ок з'элабáн'ил ф кармáн, с плат'ком з'элабáн'ил ф карман д'ён'г'и (13).

ЗАЛОЙ, -я, м. Пространство, заливаемое полой водой. Залой ва вр'ём'а разл'и́ва вады, з'эл'ивáйт' в'ес' л'ес. То п'э р'ик'е нáд'э на л'отк'и й'эх'т', а то м'ожн'э залой'эм прай'эх'т', и вада в н'ом т'йхай'э, л'эх'ш'э, ч'ем п'э р'ик'е прай'эх'т' (3). Палой бал'шой был, д'е хош п'э залой'у й'эхай, а ш'ш'ас т'ол'к'и п'э р'ик'е... вада сашлá (3).

ЗАЛУБЕНЕТЬ, -ёю, -ёешь, сов. Затвердеть, уплотниться. З'амл'á-т'э ф'сá зач'ур'убла, н'ь аткал'упн'иш, сор н'ь атар'в'ёш, ф'с'о з'элуб'ин'ёл'э (х). Матр'ёнк'э над'ён'ит' плáт'й'э, ан'о ф'с'о з'элуб'ин'ёл'э — хош с'т'ирáй, хош н'ет (1). || перен. чем. Покрыться коркой грязи. В'ес' зар'ос, з'элуб'ин'ёл'э ч'ур'аз'й'у, н'и ид'д'ир'обш и н'ь атм'обиш й'ав'б (1). || перен., чем и без доп. Зарастить, покрыться чем-л. Што ты, д'ёўка, н'а п'ол'иш, ф'с'а пр'ос'э з'элуб'ин'ёл'э (1). Д'э вон ч'ур'атк'и — марк'оф' з'элуб'ин'ёл'э с'брам (4).

ЗАЛЫСИТЬ (залыс'ит'), -сую, -сишь, сов., перех. 1. Оголить, обнажить что-л. Ч'о залысила, мар'ос какай [не покрыла платком лоб] (15).

2. Стесав маленький участок коры, сделать заметку на дереве. Трав'у д'ёл'ут': — Залыс' там... д'ёл'ут', ч'лад'ат', ч'д'е какай'э б'ир'оз'э. Залыс'ит' — за лыс'ок н'ь п'эр'ий'д'обш... й'ёт' п'ёр'вай пай, й'ёт' фтар'ой, з'э лыс'ок уш н'из'л'á п'эр'ий'г'ит' (15).

ЗАЛЮБАТЬ, -áю, -áешь, перех. и **ЗАЛЮБЛЯТЬ**, -яю, -яешь. Несов. к залюб'ить. Ан'й н'ь з'эл'убл'áйт'у, када зв'он'ит' [из лесничества по телефону] (16).

ЗАЛЮБИТЬ, -бую, -бишь, сов., перех. и без доп. Испытать чувство удовлетворения, удовольствия от чего-л. Он драч'ивай какай, пáлку з'эб'ир'от' и б'й'от ф'с'ех. А хто зал'уб'ит'? (3). А у снах'е т'ожа пашл'й р'уб'ат'йшк'и. А й'ес'л'и анá с' н'им'и [с детьми дочери] б'уд'ит' с'ид'ёт', снахá н'и зал'уб'ит'... зал'уб'ит' шт'б л'а? (8). Н'и з'эл'уб'ила ёту слову, накай сын сказáл, што дом пр'эдалá (2). || Почувствовать симпатию к кому-л., полюбить кого-л. Анá, с'в'акр'ой ий'е, ну анá шт'б-та н'и з'эл'уб'ила ий'е, так уш с'эч'налá (19).

ЗАЛЮБЛЯТЬ см. залюб'ать.

ЗАМАИВАТЬСЯ, -аюсь, -аешься. Несов. к замáяться. [— Устаешь?] — Д'э замáвай'ус'... н'э зав'од'и работ'айу, н'оуу выла-м'ила... (10). С'ўха, н'оу'и так н'ь замáвай'уц'ца... а то бр'ид'обш, бр'ид'обш. А ш'ш'ас — какай рай [о покосе в хорошую погоду] (х).

ЗАМАНУТЬ (з'эман'ут'), -ню, -нишь, сов. перех. Заманить. Анá пáр'ин'а в л'ес з'эман'ула (х). Ав'ёц, кур'ат замáн'иш — й'ёт' з'эман'ут' (13).

ЗАМАНЫВАТЬ, -аю, -аешь. Несов. к замáнуть. Друж'ий н'ив'эсть ж' жын'их'ом — замáнвайт' (3).

ЗАМАРАТЕНЬКИЙ, -ая. Уменьш.-ласкат. к замарáтый. Ех ты м'ил'ин'кий'э майá, з'эмарáт'ин'кий'э... п'ас'оч'ку най'ёл'эс' [ребенку] (х).

ЗАМАРАТКА, -и, ж. Неопрятный человек. З'эмарáтк'э, з'эмарáтк'э, н'а бáн'ит' бáпк'э й'ий'б с пак'бсу (х). Л'áшт'а, л'áшт'а, з'эмарáтк'и [детям] (х).

ЗАМАРАТЫЙ, -ая. Запачканный, измазанный. М'ожэт', йа вот з'эмарáтайа, ч'арн'иш'иш'и́а вышла, ч'ур'азна́я (2). Мы-т'э в'ит' н'и ч'эрацк'ий'э, мы-т'э з'эмарáтый'э, р'ук'и у нас ч'ур'азный'э, н'оу'и у нас ч'об'рний'э (2). В'ит', з'эмарáтай х'об'иш, ид'й скаж'и мáт'ир'и, штоп пам'ыла. Ф п'аск'е з'эмарáл'эс' в'ес' (7).

ЗАМАТЬ, -áю, -áешь, несов., перех. Трогать, прикасаться к кому-, чему-л. (только с отрицанием). — Н'а тр'ош мой п'эм'ид'бр, н'и замáй (20). Мáт'ир'ина [бумажка]? Н'и замáй (12). || Приставать, задевать кого-л. Д'э ч'ив'об ш ты, Вáн'э, йа т'эб'á н'и тр'об'у́йу, йа т'эб'á н'ь замáйу, ч'ив'об ш ты бунт'уйиш [пьяному] (4). Н'и тр'об'шт'э, н'ь замáйт'и, уйд'ит'а (26).

ЗАМАХИВАТЬСЯ, -аюсь, -аешься. Несов. к замáхнуться. Истар'ёл'э, пáм'ит' атх'од'ит' — вот как замáх'эваиц'э (13).

ЗАМАХНУТЬСЯ, -н'усь, -н'ешьси, сов. Забыть о чем-л., упустить что-л. из виду. Матр'ёнк'э за с'энам пашлá — ой, ч'ур'ит', йа з'эмахн'ул'эс', в'эр'об'фку н'ь в'з'алá, спас'йба аб'оры д'ол'уйиш б'ыл'и, на аб'орáх пр'ин'аслá... з'эмахн'ул'эс' и в'ир'ёфку н'и в'з'алá... в'ир'ёфку в'э двар'э заб'ыла (9). Пайд'обш в'ч'рн'ицу: з'эмахн'ул'эс', за ч'ем жа йа пр'ишлá? А, вот за ч'ем... (22). Кар'ова и у хар'об'ш'эва п'эстухá н'ь пр'ид'от' [домой].. мál'э л'ь... замáх-н'ёц'э [пастух] (1). З'эмахн'ул'эс', заб'ыл'э... хто б'уд'ит' в й'ётáм пра'л'к'и п'омн'ит' [забыли позвать на поминки]? (1).

ЗАМАЯТЬ, -мáю, -мáешь, сов., перех. Утомить, измучить. В'ит' йа ф'прот' н'а скаж'у: вы м'ин'е замáйл'и, в' ул'об п'элаж'ыл'и... Иду,

ил'нак в ѳлазѳх г'амно [косила на семью сына] (2).

ЗАМАЯТЬСЯ, -ѳюсь, -ѳеешьси, сов. Устать, измучиться. *Пр'ишла с пакосу, замѳилъс'... коп была травѳа, а то н'ѳдакѳс кѳс'им, н'ѳ так каз'ба мѳит', как хот* (15). *Замѳис'-си нъ пакѳс'и, ч'ѳас пѳддахн'ѳш — уй, ап'ѳт' мауѳ* (7). *Здарѳвыи у Какѳн'ич'к'и р'ѳб'ѳты, в'ѳез' д'ен' ар'ѳт', в'ѳез' д'ен' нѳс'уцѳз — и н'ѳ замѳйуцѳз, вот тѳк жыл'ѳзнаи* (1). *Иа надѳс' пр'идѳ дѳ упадѳ б'ис пѳм'ит'и, замѳйус'* (2).

ЗАМЕЖЕНЕТЬ, -ею, -еешь, сов. и **ЗАМЕЖЕНЕТЬ**, -ѳею, -ѳеешь, сов. Затвердеть, засохнуть. *Кадѳ м'ѳхкѳйѳ з'им'лѳ бывѳит', а зѳм'ижын'ѳит' — йѳб матѳкай н'ѳ ваз'м'ѳш... во зѳм'ижын'ѳлѳ, матѳкай н'ѳ прѳб'ѳш... (х). Зѳм'ижѳн'ит' — йѳтѳ ч'ѳѳво ш... кадѳ ва-р'ѳш, анѳ ѳар'ѳч'ийѳ, а вѳн'иш, анѳ и зѳм'ижѳн'иит' и закр'ѳч'иит' [лапша] (х). || перен. Остаться без изменения в каком-л. положении или состоянии. *Р'ѳб'ѳнак зѳм'ижѳн'ил, н'ѳ рас'т'ѳт'* (19). *С'ѳна зѳм'ижѳн'ила — зѳм'ирла, н'ѳ сухѳйѳ, ни мѳкрѳйѳа* (11).*

ЗАМЕЖЕТЬ, -ѳею, -ѳеешь, сов. То же, что замеженеть. *Анѳ зѳм'ижѳит', засѳхн'ит' [лапша], тадѳ уш анѳ н'ѳ с'л'ѳп'ницѳа* (14).

ЗАМЕСТО (зам'ѳста). 1. предл. с род. пад. Вместо, взамен кого-, чего-л. — *Нѳ ѳарѳд'и пѳв'ит'ѳл'и што л' нарѳѳт'. [— Для чего ее рвать? — С'ѳв'ѳн'ѳам, зам'ѳста картѳшк'и* (4). *Лѳшнай г'ѳухал' — нѳпадѳб'ийѳ лап'ѳй, йѳх зам'ѳстѳ калѳш нас'ѳл'и... йѳнт'и б'из абѳрѳк, вѳѳѳстѳ тѳпѳч'кѳѳ, с'п'ѳр'ѳид'и бѳл'шѳ закрѳйтѳ, вѳѳѳстѳ калѳш* (3).

2. предл. с род. пад. Вроде, наподобие кого-, чего-л. *Н'ѳ уѳѳн'им н'ѳкѳк йѳб [свинью], зам'ѳстѳ сабѳк'и на нас брасѳицѳа* (4). *С'ѳ-д'ѳт', с'ѳид'ѳт', а то так вот в лѳдѳшы зам'ѳстѳ ѳлупцѳ, вот йѳтѳй вот д'ѳвѳч'к'и [о старухе] (х). Ан'ѳ двѳйѳ, зам'ѳстѳ нас: как мы, так ѳ ан'ѳ* (13). *Да вот анѳ дѳв'ѳ л'ѳт'ѳт' ѳлал'ѳткѳ-та... зам'ѳстѳ ѳрѳда... А м'ѳлѳкѳйѳ ѳлал'ѳтка* (4).

3. частица. Ведь. *Кѳбы пач'ѳш'ш'и хад'ѳл'и, а то зам'ѳстѳ в ѳѳт рас, ѳа и н'ѳ знѳйу [как зовут вас] (10). П'ѳан'ѳушка-п'ѳан'ѳушка, а дом настрѳил, и зѳ лышад'ѳй зам'ѳста... йѳмѳ зач'л'ѳ, тѳс'ѳч' д'ѳв'ѳанѳцѳат'* (х). *Ан'ѳткѳ асталѳс' зам'ѳстѳ б'ир'ѳм'иннѳйѳ* (18).

Ср. вместо.

ЗАМЕТ (зам'ѳт), -ѳа, м. Снежный занос. *Кѳбы м'ѳт'ѳл' была, зам'ѳты бѳл'и, а ш'ш'ѳс н'ѳту* (2). *Зѳм'ѳтѳйут' с'н'ѳѳа вот ѳ зам'ѳт* (х).

ЗАМЕТАТЬ, -ѳчу, -ѳечешь, сов., перен. Сметать стог. *Тѳч'ѳа хѳд'ит' дѳ закѳп'ил*

[дождь]... *стѳх н'ѳ зѳм'ѳтал'и... хот' валѳ дѳ-вѳйт'ѳ скѳп'ѳим* (2). *И так нѳн'и зѳм'ѳтал' и ѳхѳит': стѳх с'ѳна наклѳл* (16).

ЗАМОКЛЫЙ, -ѳа я. Такой, который уничтожился, пропал из-за излишнего обилия влаги. *У М'ѳшк'и-тѳ и как'ѳи на йѳбл'ѳнам сажѳл, фс'ѳ замѳклѳйѳ [о картофеле] (13).*

ЗАМОКНУТЬ, -ну, -нешь, сов. Пропитаться влагой, намокнуть. *Р'ѳдѳ-ѳа замѳкнут'?* (х). *У нас фс'ѳ замѳкн'ит' [об огороде] (4).*

|| Пропасть, уничтожиться от излишнего обилия влаги (о растениях). *Лѳш бы зѳрад'ѳ-л'ѳс', а то у Валѳд'инѳх замѳкл'и картѳшк'и (х). Пазѳр'ѳл'ѳс' фс'ѳ на прѳс'ѳик'и сажѳт', з'ѳмл'ѳ харѳшѳйѳа и н'ѳхтѳ н'ѳч'ѳвѳ н'ѳ пѳлу-ч'ѳл'... фс'ѳ картѳшк'и замѳкл'и* (2). *Л'ѳѳас' у нас фс'ѳ замѳкл'и картѳшк'и, а нѳн'и суш дѳбр'ѳ* (13).

ЗАМОЛАТЬ, -ѳаю, -ѳаешь, сов. Заступитья за кого-л., походатайствовать в пользу кого-л. *За Вѳс'у н'ѳхтѳ н'ѳ замѳлал, и йѳвѳ ѳѳр'унѳ, уѳнѳл'и* (19).

ЗАМОРОЗЫ (зѳмѳрѳзы), -ѳв. только мн. Заморозки. *Пѳйд'ѳт' зѳмѳрѳзы: как хр'ѳс'н'ит' марѳс, картѳшк'и и прѳпадѳт'* (9).

ЗАМОСТИТЬ, -тѳю, -тѳишь, сов., перен. Настлать доски. *Пѳталѳк вѳс' зѳмас'т'ѳл'и* (4).

ЗАМОЧКА (замѳч'ка), -ѳи, ж. Действие по глаг. замѳкнуть. *Замѳч'ка... рѳш-ѳа замѳк-н'ит'* (2).

ЗАМУДРИТЬ, рѳю, -рѳишь, сов. Закапризничать. *Ид'ѳ, майѳ д'ѳтка, ид'ѳ мой жадѳб-н'ин'к'ий, штѳй-ѳа тѳ зѳмудр'ѳл, пѳйд'ѳм в зѳбѳч'ку [укладывает внука] (4).*

ЗАМУДРОВАТЬ, -рѳѳю, -рѳѳеешь, сов. То же, что замудрить. *Кѳла за н'ѳй ухѳжѳ-вал, анѳ замудрѳвѳла [не пошла замуж] (16).*

ЗАМУРИТЬ, -рѳю, -рѳишь, сов. Запьянствовать, запить. — *П'ѳанѳй зѳмур'ѳл и дру-ѳѳй д'ен' фс'ѳ п'ѳѳт' [— А про трезвого можно сказать? — Дѳ ч'ѳѳвѳ он зѳмур'ѳт', ѳалѳд-най-тѳ? (1). Зап'ѳанствѳйит', зѳмур'ѳт'... п'ѳѳт' в'ѳнѳ д'ен' дѳ два — вот зѳмур'ѳл* (1).

ЗАМУРОВАТЬ, -рѳѳю, -рѳѳеешь, сов. То же, что замурить. *Он с расстрѳѳствѳ за-ѳул'ѳйит', зѳмурѳйит'... ѳа ѳуд'ѳ* (2).

ЗАМУТАШИТЬ, -ѳитѳ, сов., безл. Замелькать перед глазами (о чувстве головокружения). *Н'ѳамнѳшкѳ вѳп'ѳйит' — в ѳѳлав'ѳ зѳму-тѳшѳлѳ и фс'ѳ. Иа кадѳ вѳп'ѳу, д'ѳлайус' как вар'ѳнѳйѳ: ѳлазѳ памѳт'уцѳз, йѳѳа ѳа вѳрд'и как п'ѳѳнѳйѳ* (2).

ЗАМУТАШИТЬСЯ, -шусѳ, -шишьси, сов. Беспорядочно замелькать перед глазами. *Штѳ тѳл'.. у м'ѳн'ѳ в'ѳт' ѳѳр'ѳа какѳйѳ... Вот ш'ш'ѳс нѳч'-ѳа анѳ тѳшинайѳ, хѳд' бы рѳс'с'ѳв'ѳ-*

лб, нарѳт-га заму́тшыца, мн'е фс'о в'ис'и-л'ѣйа (8).

ЗАМУТИТЬСЯ, -тjусь, -тишьси, сов. Заболеть (о возрастной болезни домашних животных с симптомами в виде рвоты, поноса и т. п.). *Заму́туццѳ — панѳс, бл'у́йут', каму́ ч'атѳр'и, каму́ п'ат'* [недель], *а му́т'иццѳ далжѳн* [о поросятах] (1). *Заму́т'ил'ис'* што л'и: *п'рас'ата, ван'у'чии как'иу...* (7). || перен. О чувстве тошноты. *Заму́туццѳ и бл'у́йут', инѳи нѳ машѳнах ѳѳз'д'иуут'* (15).

ЗАМУХОРТИТЬСЯ, -тjусь, -тишьси, сов. Стать невзрачным, приобрести плохой внешний вид. *Ан'и фс'е зѳмухѳрт'ил'ис' ат ѳта-ва в'ина* (х).

ЗАМУЧАТЬСЯ, -аюсь, -аешьси. Несов. к замучѳться. *Хад'ит' и ѳа зѳмуч'а́йус'* (10).

ЗАМУЧИВАТЬСЯ (*замуч'иваццѳ*), -аюсь, -аешьси, Несов. к замучѳться. *Глава стáлз заму́ч'иваццѳ* (4).

ЗАМУЧИТЬСЯ, -чусь, -чишьси, сов. Устать, утомиться. *Глаза́-га, ан'и зѳмуч'а́ццѳ...* м'ладѳи што л' (4).

ЗАМЫВАТЬСЯ, -аюсь, -аешьси. Несов. к замыѳться. *Н'ѳкѳтѳрии пр'амѳ тут жа зѳмыва́йуццѳ* [после родов] (2). *Шес'т' н'ид'ѳл' прайд'ѳт'* [после родов] и зѳмыва́ис'си (4).

ЗАМЫТЬСЯ, -мѳюсь, -мбешьси, сов. Начать менструировать. *ѳа их* [детей] *ч'ир'ас тр'и уѳдѳ рад'ила...* *Кѳр'му — н'а мѳйус', а брѳс'илѳ карм'ит' — и замы́лас'* (х). *Ан'и на аднѳм уадѳу, пѳч'итáй, ражд'ѳны: рѳд'илá, срáзу замы́лас' и пѳн'аслá* (25). *Замы́лас', мѳиццѳ* [о внучке]. Как ф шаштѳй клас, так замой-уццѳ (1).

ЗАМЫЧКА (*замыч'ка*), -и, ж. Привычка. *И вот пр'ивы́кла, замыч'ка така́й-тѳ, б'аз д'ѳда н'а с'áду ѳис'* (1). *Тадѳи замыч'к'и н'ика-кѳй н'ѳ была, штѳба* [муж] *д'ѳн'у'и аддавáл, тадá ф с'ам'ѳѳ жѳл'и, фс'о в ад'и́н карман, кудѳ хат'áт', тудѳи и д'авáйут'* (1). *В насѳ кѳзыр'а́ит'. У н'авѳ така́йѳ замыч'ка* (16). *У н'ѳй замыч'ка: рѳзѳвар'иваит' и фс'о пѳ пл'ач'у* [похлопывает] (2).

◇ Взять (или братъ, имѳть) замычкѳ — привыкнуть поступать каким-л. образом. *Ты как'ѳу в'з'алá замыч'ку: уалѳшы с'н'имáйиш* (4). *Аб'азáт'ил'на замыч'ку в'з'áли: м'ладѳи, пѳжылыи — фс'е ф клуп...* дѳ пр'иуáдывѳт' стáли: как прáзн'ик — так к'инѳ (16). *Замыч'ку в'з'áли и так дѳ кан'цá ѳѳт замыч'ка бѳд'ит': прал'ика́ццѳ дѳ ч'аркáццѳ* [о ругани] (2).

ЗАНАВѳСКА (*зѳнав'ѳска*), -и, ж. и **ЗАНАВЕСКА**, -и, ж. 1. Занавеска. *Ат ѳг'их зѳнав'ѳ-*

сак т'имнат'ина... Хѳг' пѳс'н'имáт' их, стáрин'-к'иш ад'ѳт' (2).

2. Фартук, передник. *Тадѳи зѳнав'ѳск'и как'иш бѳл'и, кумáшныи, красныи, урѳбатк'и нѳб'ар'ут', л'ѳнты шѳлкавыи, ѳáсныи, как у папá рѳзы, во па чех нѳб'ар'ут', да пѳлав'и́ны зѳнав'ѳск'и* (х). *Шы́бáла зѳнав'ѳску и н'а нѳс'иш, п'ир'ѳт-га ур'áзнай* [у платья] (10). *Заву́т' ш'ш'ас фáртук, а тадѳи зѳнав'ѳска* (2). *Он вы-н'имáит' канхѳ'ѳт и в занáв'ѳск'и нам сб'ип'ит'* (9).

Ср. подзадѳрник.

ЗАНАВЕСОЧКА (*зѳнав'ѳсач'ка*), -и, ж. и **ЗАНАВЕСОЧКА**, -и, ж. Уменьш. к занавѳска. *Сундѳк стáйт', а в н'ѳм нá с'м'ѳрт' фс'о пр'ис'п'ѳта: у́лашѳиш'к'и, зѳнав'ѳсач'ка, платѳч'к'и, ч'улѳч'к'и* (2). *Где ты такѳй-га с'и́ч'ч'ик р'ѳзала?* *Мн'ѳ бѳ нѳ занáв'исач'ку нáда* (х).

ЗНАРОКОМ (*зѳнарѳкам*), нареч. Не всерьѳз, в шутку. *Дѳ вы ч'ѳй-га, взап'ра́йду, ай зѳнарѳкам?* (10).

ЗАНЕВѳСТИТЬСЯ, -тjусь, -тишьси, сов. Стать девушкой, достигнуть физической зрелости. *Зѳн'ив'ѳс'т'ил'с', вот ы шл'а́иццѳ пѳ к'инáм дѳ пѳ р'аб'áтам* [о девочке 14 лет] (1). *Зѳн'ив'ѳс'т'ил'ис'...* как ф шастѳм ал' с'ад'мѳм клáс'и — так уш мѳйуццѳ. *А ѳа да двѳцáт'и уадѳф н'а мы́лас'...* *П'иш'ш'а што л' вáжыт'?* (1).

ЗАНИЗАТЬСЯ, -жусь, -жешьси, сов., перен. Забраться, попасть куда-л. *И так зѳн'и-зáл'си в ур'ас' на машѳн'и нѳч'а́у* (х). *Кар-тѳишкѳ патрáв'ут', скат'инѳ ид'ѳт', пр'áслѳ пла-хáйѳ — зан'и́жуццѳ* [в огород] (3).

ЗАНѳСЛИВЫЙ (*занѳсл'ивай*), -а я. Заносчивый, высокомерный. *Хтѳ н'ихтѳ — н'и с' к'ѳм нѳ ид'ѳт', ни рѳзѳвар'ивѳйит'...* *ѳѳтѳ занѳс'-л'ивай нѳзыва́иццѳ* (2). *Анá занѳс'л'ивайа, в'исакѳ с'иб'ѳ станѳв'ит'* (15).

ЗАНЫРЯТЬ, -яю, -яешь, сов. 1. Начать нырять. *Купáйуццѳ вон у́л'ад'и́, ч'ут' нѳ ухѳд'уццѳ...* *зѳныр'áлѳ* (х).

2. перен. Спотыкаясь, начать проваливаться в воду, грязь и т. д. (при ходьбе). *ѳа паш-лá, там катл'и́нка...* *ѳа и зѳныр'áлѳ* (9). *Ва врѳм'ѳ ас'ѳн'нива врѳма, л'от застѳн'ит' ка-дá, пайд'ѳш крайѳм...* *Он дѳумаит' — л'от кр'ѳпкѳй — и зѳныр'áл...* *прѳвал'ил'си л'от... вы́б'иц'ит' на край — вот, уѳвар'ит', — зѳныр'áл...* *Пр'ихад'ил'с' и мн'ѳ ныр'áт'* (3). — *Ид'ѳш па ур'áз'и — зѳныр'áлѳ.* [— А где еще?] — *А уѳд'ѳ ѳиш'ш'ѳ зѳныр'áйиш?* *Пѳ п'аскѳ нѳ зѳныр'áиш* (х). || перен. Начать двигаться в разных направлениях по неровной поверхности. *Нѳ зѳв'иснѳва ч'илав'ѳка скá-жут': пашѳл зѳныр'áл в л'ѳс* (3).

ЗАОБЛОЖЕТЬ, - жу, - жишь, *сов.* Запастри травой. *Ф полъ йес'л'и н'и с'ейут'*— *тожъ аблѡх, з'им'л'а зъаблѡжылъ, тада ав'еуц* *уан'айим* (16). *Ч'авѡ йес'л'и зърас'т'от'*— *фс'о зъаблѡжылъ, зъраслѡ* (х). *Картѡшк'и вон зъаблѡжыл'и* [на огороде] (1).

ЗАОДИНО (*зъад'инѡ, зъд'инѡ*), *нареч.* Сообща, вместе. *Мы вм'ес'т'и и пакѡс кѡс'им, фс'е зъд'инѡ к'ип'им* (2). *У н'их тр'и з'ат'а, и фс'е ан'и работ'ѡйут', и фс'е ан'и зъд'инѡ работ'ѡйут'-та* (13). *Шур'ки прѣсук'а аст'ав'ил'и, зар'ежым, тада зъад'инѡ с'йад'им... он работ'аит', наѡа нъд'ал'ацца* (7).

ЗАОСЕНЯТЬ, - яеть, *сов., безл.* О появлении признаков осени. *Зъс'ин'айит' ф с'ин'т'абр'е м'ес'ицы 'и нын'ч'и вот зъс'ин'айит', хъладнѡ* (2). *Зъс'ин'айит', хъладнѡ нъ маст'у-та нъч'ав'ат'* (16). *С кърас'инъмъ етъ што? Вот зъп'ас'ийли тап'ер', вот йес'л'и зъс'ин'айит', тада и б'уд'ит'* [в продаже] (2).

Ср. за августить, засентябрьить.

ЗАПАМЯТЫВАТЬ, - аю, - аешь, *несов., перех.* Забывать. *Паран'к'ѡ, ты как'ийъ б'исталкѡвайъ ст'алъ, фс'о зъбыв'аиши, фсѡ запам'итываиши* (4).

ЗАПАСИТЬ (*зъпас'ит'*), - с'ю, - с'ишь, *сов., перех.* Запасты, приготовить впрок. *Кал'ина, в'иши у м'ин'а как'ийа сух'ийа, кал'ину зъпас'ийла... в л'ес хад'ила нъ ур'из'е* (14). *Етъ иш'ишь корм у н'ей йес'т', авс'а зъпас'ийла* (2). *А ч'авѡ ш, Ос'ип Антѡнын' зъпас'ийл б'итѡн цѣл'най: ан'ат' пр'ийедут', наѡа зъпас'ийт' кърас'ийну* (3). *М'ишк'а тр'и аднавѡ хл'ебъ стайат', зъпас'ийли* (х).

ЗАПАСИТЬСЯ, - с'юсь, - с'ишься, *сов.* Сделать запасы, запастись. *У н'авѡ мнѡга ч'авѡ б'ыла, он зъпас'ийлси* (х).

ЗАПАСНОЙ, - ая. Запасливый. *Он ч'илав'екъ зъпасной, он скѡкъ с'ахару зъпас'ийл* (х).

ЗАПЕКАЛЬЩИК (*зъп'ак'ал'иш'иик*), - а, *м.* Зачинщик. *Он зъп'ак'ал'иш'иик у н'их ул'авнай, Валѡт'к'а, ан'и за н'им б'ауут' систѡм* [ловит рыбу] (2).

ЗАПЕРЕД (*зъп'ир'ѡт, зъп'ир'ет'*), *нареч.* 1. Заблаговременно, заранее. *Кал'уха нъп'илс'ий... зъп'ир'ѡт уш ус'п'ел* (14). *Бабъ Д'аша, пайед'иши са мнѡй дъ Р'азан'и, йа дам йей* [ее дочери] *нъ харѡшуйу пл'ат'йу. А то, мѡжэт', йа жан'ийцъ б'уду, мѡжэт', н'и пр'ид'ѡбца мн'е ийѡ пазват', хто и зн'аит', а йа йей зъп'ир'ѡт адд'ама* (10). *Кар'у нъ б'ываит', укѡл дайут' ишиш'ѡ зъп'ир'ет', ан'а нъ захватываит', нъ дъпуск'айут' ийѡ* (1).

2. Раньше кого-л., раньше, чем кто-л. *Л'ус'к'а зъп'ир'ѡт пайехала* (16). *Кѡб он зъп'ир'ѡт сл'ес, тада бы он жьив аст'алс'и* (х). *Йа абч'ѡм* [о сыне] *хл'епат'ала, он зъп'ир'ѡт пр'и-*

шѡл [пришел из армии раньше другого] (8). || Сначала, сперва. [—Скоро в школу.]— *Мы з Г'ал'к'ай кн'их нъ пѡкуп'али, наѡдъ зъп'ир'ѡт йехат'* [в Рязань] (16). *За н'им уан'ал'и-с'а д'в'е н'ив'есты зъп'ир'ѡт* (8).

ЗАПЕСНЯЧИВАТЬ, - аю, - аешь, *несов., перех. Экспрес.* Петь песни. *П'ес'н'и иур'айут', зъп'ас'н'ачивайут', ар'ут' на фс'у пѡс'ил'еннуйу* (2).

ЗАПИВАТЬ, - аю, - аешь. *Несов.* к запить. *Он тожъ зъп'ивайит' пал'уч'ку* (15).

ЗАПИВУХА (*зъп'ивуха*), -и, *м. и ж.* Пьяница. *Зъп'ивуха— п'йан'уйкъ* (4).

ЗАПИТЬ, - п'ью, - п'еешь, *сов., перех.* Выпить какое-л. количество спиртного в долг. *Н'уравнѡ заѡкс'иши пр'ийедут', пуск'ий св'ал'ив'ѡйут'... тр'и рубл'а-та у м'ин'а з'ап'ил'и, пѡссу'ийл'иус' травѡй пр'ив'ес'... Маш'ына-та у н'их пастр'ала: Дай, б'анкъ, дъ дай* [выпить] (7). *Р'аз'и уч'г'ѡш их* [мужей], *скѡл' пр'ин'ис'ѡт'... он зап'йѡт' с'ѡ* (7). *Он вот зап'ийл кой у кавѡ* (2).

ЗАПИЯКАТЬ, - аю, - аешь, *сов., перех.* Измучить, известить попреками, придираками. *Дур'ачк'ай з'д'елълъ* [свекровь], *зъп'ийак'ълъ, а нъб'ивал'с' [замуж за сына]... Дур'ачкѡм и Арх'ипку з'д'елълъ, зътач'ийлъ и б'анку и м'ужа* (14).

ЗАПЛАТИТЬ (*зъплат'ит'*), - т'ю, - тишь, *сов., перех.* Наложить заплату, починить. *Вот ваз'м'ий май'у ч'ѡрнуйу кѡвту зъплат'ий* (10). *Лъкат'ийа худ'иши, [дети] ру'айуйцъ: нъ заплѡт'иши сам'а* (1). *Зъплат'ийла итаны... к аб'ед-н'и-тъ н'и уад'айцъ, а в л'ес-та уад'айца* (4). *Сл'ава бѡгу, вот и в'ар'ушк'и зъплат'ийла* (2). || Заделать дыры, починить. *Кр'ыши мѡжна паткр'йт', зъплат'ийт'* (2). *Ан'а б'ыл'а худ'ийъ, б'анкъ ийѡ зъплат'ийла* [раскладушку] (13).

ЗАПЛАТКА¹ -и, *ж.* Заплатка. *Вот худѡй с'рахван, а то н'ужна ба суд'а запл'атку зъплат'ийт'.* *Йиш'иши такѡй с'ийч'иик и патпл'ач'ивайиши йавѡ, с'испаду нъзам'етнъ* (8). *Рук'аф вон худѡй, наѡдъ зъплат'ийт'— запл'атк'и н'ет* (4).

ЗАПЛАТКА² (*запл'аткъ*), -и, *ж.* Оплата за какой-л. труд.— *За йетъ заплѡт'ут'.*— *Н'и нужн'а н'икак'ийъ запл'аткъ* (х, 1). *Н'и нужн'а запл'атка, б'уду дѡма с'ид'ет'* (3).

ЗАПЛАЧИВАТЬ, - аю, - аешь, *Несов.* к заплакать. *Дъ йет'и трусы-та иш'иш'ѡ мѡжна зъплат'ийт'... Мы тада запл'ач'ивали* (14). *Ръспарѡлс'и лѡкат'— наѡа зъкалбн'ут'... запл'атк'и запл'ач'иваиши* (х).

ЗАПЛЕНИТЬ, - н'ю, - н'ишь, *сов., перех.* Занять, заполнить все пространство. *Памнѡуъ нъв'ал'ий етъй мълад'ѡжы, зъп'лан'ийл'и фс'у вад'у* [о гусях] (13). [—С нами стало тесно.]—

Зэп'лан'йл'и! Што вы, на фс'у жызн'н. што л'и пр'ийэхал'и? (16). **Найэхал'и, зэп'лан'йл'и** фс'у ў'лицу: машыны, мэтацыклы... (16). || Густо разрастись, заглушая другие растения. Он нар'ос'т' н'рас'т'от' п'эв'ит'эл', т'ип'эр' зэп'лан'йт' фс'е карт'ошк'и (2). **Т'ип'эр'** [трава] зэп'лан'йт' фс'е карт'ошк'и (18).

ЗАПЛЕНИТЬСЯ, -н'ю'сь, -н'и'шь'си, сов. Переплестись, спутаться, заняв какое-л. пространство (о растениях). **Карт'ошк'э зэп'лан'йл'э'с', сп'л'ал'э', праход'у н'эту** (2).

ЗАПЛОЧЕННЫЙ, -а'я. Зачищенный, с заплатами. Он ш'ш'ас' н'ос'ит' ст'ар'и [брюки], ан'и' зап'л'оч'ины (2). Он как ч'орт' в'ес' зам'аз'энт'й, ф' парт'к'ах зап'л'оч'инных (1).

ЗАПЛУТАТЬ, -а'ю, -а'ешь'ь, сов. Заблудиться. **Ш'ш'ас', ф' так'уй-та дар'буу — л'ишат' зар'эж'ши, в'м'эста наш'их зэп'лут'аши...** Как мы п'утал'и, как блуд'йл'и, пр'ама в ул'ох фс'е л'а'ул'и (2).

ЗАПЛУТАТЬСЯ, -а'ю'сь, -а'ешь'ь'си, сов. То же, что заплутать. **Забл'уд'ис'с'и, вот ы зэп'лут'ис'с'и, пайд'ош'и в л'ес — забл'уд'иши...** **Иа над'ыс' блуд'ыл'э** (2).

ЗАПОЙ, -я, м. Собрание гостей у невесты после сватовства, на которое приглашаются родственники жениха и невесты. **Ч'эр'эз д'в'е н'ид'эл'и прас'в'ат'эл'и, а у нас д'эн'их н'и ка-п'ейк'и н'ет.** Нэ зап'ой к'ош'х'т'о свай пр'ин'ас'л'и пэ бутылк'и, этэ у нас т'ах-та н'ос'ут'... Ну, зап'ой з'д'эл'эл'и хар'ошай (4). У нас т'ах-та зап'ой н'ир'эт' д'эл'эйт' фс'у радн'у свайу мы сабр'ал'и и ан'и' радн'у сабр'ал'и... ну и ч'ул'а-л'и... Ан'и' [жених с невестой] зэ стал'ом с'ид'э-л'и, а ан'и' [гости] тут п'эс'н'и ич'рал'и, п'л'ас'а-л'и (4).

ЗАПОЛОНИТЬ, -н'ю, -н'и'шь, сов. То же, что заплени́ть. **И тур'истаф нэ р'ак'э...** фс'у р'ак'у зэп'лан'йл'и (15).

ЗАПОЛОХНУТЬ, -н'у, -н'еш'ь, сов., перех. Запахнуть. **Пр'ам так зап'лахн'ут' пол'у и ид'ут'** (х). **Тад'ы пад'д'эф'к'и нас'ыл'и...** вот пал'у зап'лахн'ут'... (1).

ЗАПОЛОХНУТЬСЯ, -н'у'сь, -н'еш'ь'си, сов. Запахнуться. **Ш'ш'ас' пол'ты дол'уши, д'ск'иши, зап'лахн'ос'с'и ийм'и, а тады пад'д'об'эч'к'и кар'от'ин'к'ийа** (23). **Ад'б'ожду ад'ив'аши и зап'лахн'уц'э** [надо] (27).

ЗАПОЛЫСКИВАТЬ, -а'ю, -а'ешь'ь, несов. Экспрес. Делать что-л. с азартом, увлечением. **А вот с'у в'эс'ну-тэ ф' карт'ош'и зэп'ал'ыск'иваит'** пад' д'эн'у'и з' баб'эм'и (13). Он и с'е с'т'ишк'и зн'аит', аш'ш'о там... з' д'эв'к'им'и зн'аиш' как зэп'ал'ыск'ив'ит'-та... в'эч'ирам к'ак-та уч'ит'и-л'ам'и ич'рал'и (20). || Употребляется для экспрессивного усиления значения глагола, к которому относится. **Б'ас штан'и х'од'у зэп-**

ал'ыск'ив'иу (29). **Мы иш'ш'э н'и аб'эдал'и, а у л'уд'ей в'ина нэп'ил'ис'а, п'ис'нак'а ич'рал'и зэп'ал'ыск'иваит'** (х). **Ан'а работат' здар'овайт', ан'а работат' зэп'ал'ыск'иваит'...** вот б'ыв'ал'э жн'ом, вот зэп'ал'ыск'иваим (4).

ЗАПОНКА (з'ап'энк'э), -и, ж. То же, что занавеска. **Этэ з'ап'энка, дэ вот ан'а зан'ав'иска... а мэлад'айэ был'а, нас'ыл'а к'расны са ишурк'ам'и, з' бл'оск'им'и** (9). **У д'об'к'и в Маск-в'э тр'и з'ап'анк'и йэс'т', ан'а в н'их ч'ат'об'ит', штоп' плат'яа нэ изм'азат'** (9). **Вз'ал'а тут з'ап'энку, — у нас фс'о в з'ап'энках х'од'ут' — с'трах'ан'и вз'ал'а суд'а п'эд'вил'а, нэ кал'эн'и с'эла и з'ап'энкай в'ад'у т'ах-та к кал'ч'у-та** [ловит рыбу] (9).

ЗАПОРА, -ы, ж. Запор у двери. **Д'в'ер' зап'р'оша, вот т'иб'э зап'ора, зэп'ир'ай пал'уч'ч'и** (х). **Иа зэп'ир'ат' нэ ст'ала, в'ашэ зап'ора — как нэ б'уду атвар'ат' — пр'иш'и'ам'л'айу п'ал'иц'и** (1).

ЗАПОРОШИТЬ, -ш'у, -ш'и'шь, сов., перех. 1. Засорить, засыпать чем-л. сыпучим (о глазах). **Глас ч'об'и-та зап'раш'ила, с'эна таск'ала** (30). **Ты ч'улаз'а нэ зап'раш'и, дур'ак... знай ф' п'аск'э, знай ф' п'аск'э** (22).

2. без доп. Начать идти (о снеге), **Ан'эт' пач'одэ зап'раш'ил'э** (13).

ЗАПОТЕТЬ, -э'ю, -э'ешь'ь, сов. и **ЗУПО-ТЕТЬ**, -э'ю, -э'ешь'ь, сов. Вспотеть. **Б'ыв'ал'э с'а нам'ис'с'и, с'а зэпат'эиша, руб'аху с'н'им'иши и к'ин'иши ы'ид' ф' п'еч'...** **Ст'ан'иши: Ч'об'и-тэ у мн'э ч'ар'ит'?** Дэ этэ руб'аха ч'удам ч'ар'ит'... вот как с'п'аш'ыл'и-тэ (13). **На п'эч'к'у л'а'ул'а — и хэраш'и! С'в'арн'ул'ас', ил'нак зэпат'эла** (8). **Д'ав'ич'а што-та аз'аб'ла, а ш'ш'ас-та зэпат'эла** (12). **Фс'а зупат'эла с'н'им'и, ил'нак пот праш'ил'и** (19).

ЗАПРАТЬ (зап'рат'), запру, запрэшь, сов., перех. Запереть. **Н'им'айэ зэпар'ла** [собаку], нар'окам зэп'ар'ла... — **И нада й'ид'о зап'рат', н'а л'ес', н'и атп'ир'ай!** (х).

ЗАПРАТЬСЯ (зап'рац'э), зап'р'ус'ь, за пр'эшь'си, сов. Запереться. **Из зар'и х'од'ит', п'эч'ку ист'оп'ит' и па фс'ем пэ двар'ам, пэ двар'ам паш'ла.** — **А с'к'ем у н'ей р'аб'аты?** — **Дэ н'ет н'и с'к'ем, в'ал'ит' им зап'рац'э** (х, 8).

ЗАПРЕСТ (зап'р'эст'), -а, м. Запрещение, запрет. — **И вот н'он'иш'ний ч'от зап'р'эст р'ыбу лав'ит'...** **пр'ийаэж'ал'и суд'а...** да, зап'р'эст... [— Почему?] — **А ч'орт' ы'эб' зн'аит'...** а зап'р'эст н'аз'л'а (9).

ЗАПРОТИВНИЧАТЬ, -а'ю, -а'ешь'ь, сов. Заупрямиться. Он стал Жэн'к'у ч'ув'ар'иват' — **в'аз'ул' Жэн'к'э зэпрат'ивн'ич'ал — н'и пайд'у** (х).

ЗАПРОШЛЫЙ (зап'р'ошлай), -а'я. Позапрошлый. **Иэтэ ан'а зап'р'ошлым ч'удам в'ыт'калэ**

(х).— В ёнтот җот, Клáшка, ай л'ётэс'? — Н'ет, в запрóшлэм җадý (10, х).

ЗАПРУЖЕТЬ, -ёю, -ёешь, сов. Застынуть, окоченеть. Ч'илав'эк уш в'ес' зэпружёл, н'и такмá што [о покойнике]... (15).

ЗАПРЯСТЬ, -дý, -дешь, сов. Заработать прядением. А зэпр'адý зэрабóтэ́йу — сьпа́у'и кýп'у (31).

ЗАПУДИТЬ, -дю, -дишь, сов., перех. Грубо обругать, оскорбить. Сам-та б'ешаныи сказát' н'ич'авó н'ил'з'á, в'иш ч'ут' па-мáт'ир-наму м'ин'á зэпуд'íл... у, б'ешаныи ч'орт... з'á-палка он (1).

ЗАПУХАТЬ, -áю, -áешь. Несов. к запúхнуть. Окны пúхнут', зэпухáйут'. Ил'и дýшыш н'а так? (х). Марóс какóй, фс'е óкны запúхл'и... тóл'к'и з'имóй зэпухáйут', фс'áк'им узóрам з'д'элайуцэ (13).

ЗАПУХНУТЬ, -ну, -нешь, сов. I. Запотеть, а также замерзнуть (об окнах). Запúхла срáзу [окно] ат сэмáвара (3). А какóй марóс был, фс'е óкны запúхл'и (7). З'имóй зэм'ар-зáйут', запúхнут', в'аснóй — йётэ пáрам, а з'и-мóй — с марóзу. А друч'ýйи з'д'элайут' — óкны н'а пúхнут' (1).

ЗАПЫШИТЬСЯ, -шусь, -шишьси, сов. Запыхаться. Запышыс'с'и, с'ёр'цэ у т'иб'ё зэба-л'ýт' [мальчику] (8).

ЗАРАНЬ (зáран'), нареч. Заблаговременно, заранее. Йес'л'и анá в мáт'ир' бýд'ит', ты, В'úктар Ивáныч, зáран' с' н'ей рэзайд'ис'! (2). Зáран' н'и зачáдэвай. Ты нын'и д'ен' прэжы-в'и, а зáфтр'а в'úдна бýд'ит' (2). Иавó ш'ш'ó дэ пакóса в'з'áл'и, он зáран' пакóс вьпрас'ил, пэкас'ыл. Уш два м'ес'ица в ар'м'иш (х). Мой д'ет зáран' җэвар'ит': штоп в'ино бýла [на его поминках]. Сам п'ил, а им н'ё нáдэ? (1).

ЗАРАНЬШЕ (зарáншэ), нареч. То же, что зáрань. Йа нэруб'ылэ капýсты за два дн'а зарáншэ, штоп в вэскр'ис'ен'иэ н'а д'елат' (24).

ЗАРЕВИТЬ, -вю, -вишь, сов. Зареветь. Он, м'ид'в'ит', как стáн'ит' на цáпк'и дэ зэр'а-в'ит'... зэр'ав'ёл на нáс, но н'и трóнул (9). Да тэдý-тэ уш мы зэр'ав'им н'а т'ем җóлтэ-сэм, н'и м'ил б'элай с'в'ет' [если будет война] (2).

ЗАРЕЗКА. -и, ж. Убой. Н'ич'аб мн'е н'а нáдэт'. Дүм'эйу: ай вэ'ат' мн'е прас'óнэч'ка дл'э зар'эск'и? А патóm рáз'и йа аднá бýду йис'? Н'а бýду! Ну их! (13).

ЗАРКНИ, -ая. Такой, который увлекает, вызывает азарт. Грыбý ан'и зáрк'иш, йих б'и-р'óш, б'ир'óш... Зав'ёл нас на бэравайи җры-бы, ан'и стайát', как мáс'л'ин'ик'и, мы йих и ф кармáн'иэ, и в ашм'этк'и... во как'ýйи зáрк'иш (х). [Хорошие грибы]. — А, как'ýи ан'и

зáрк'иш-ты! Да т'ех пор уш хот' нарвát' ит'út', йёл'и-йёл'и дýхат', ну штоп нарвát' (2). Рабó-та друч'ýйэ зáркэ́йэ, а друч'ýйэ с пэднá-рөвэч'кэ́й рабóтэ́йит' (х).

ЗАРОБИТЬ, -бю, -бишь, сов., перех. Приготовить впрок, сделать. — Йётэ квáшы-найа [молоко]? [— Да.] — Йётэ ты зарóб'ила. [— А что такое «заробила»?] — Пр'ис'н'ёла, зэпас'ила — вот ы зарóб'ила (8).

ЗАРОДИТЬ, -дю, -дишь, сов., перех. Произвести на свет, родить. Как йёта — зэра-д'и дэ вьв'ид'и... в'ит' у җруд'ей җóдэ два л'а-жыт' [трудно вырастить детей] (29). Парóдуш-ка майá мáмушка, как'ýйи ш ты м'ин'ё җор'-к'у́йу зэрад'ила! (29).

ЗАРОДИТЬСЯ, -дюсь, -дишьси, сов. Родиться, появиться на свет. Как маг' та-ка́йэ-тэ зэрад'илас'... касмáт'ёйа д'ёвкэ (19). Р'иб'óнак зэрад'и́ца: инóй блачóб — кр'ич'ит', а инóй — крótкай (29). Доч' җлупнáйэ, зэрад'и-лас' такáйэ-та (19). || зародиться в кого. Родиться похожим на кого-л. Ат'ёц был н'и п'áн'у́жкэ, а ан'и ф кавó зэрад'ил'ис'? (2). || Уродиться, вырасти (о грибах, плодах и т. п.). То пр'истýпк'и дэб'алá вьмэши, а ш'ш'ас н'экэ-да: то пакóс, то җрыпк'и как'ýйи зэрад'и́ца, то картóшк'и (х). Тадý мы сажáл'и так'и вот, а зэрад'ил'ис' — н'а вьварат'иш [о картофеле] (2). И пэм'идóры зэрад'ил'ис' җжáсныа, фс'е л'ажáт' крáсныи, как крóф' (х). || Дать хороший урожай. Хош хл'еп-та зэрад'ил'с'и бы... уш н'и у нáс-та, в дóбрых л'ýд'ах (х). Два җóда н'и зэрад'ил'ис' җрыбы, а то па с'ем' ть-с'ач' нэ җрыбáх [зарабатывали], и пр'итóm за ад'ин м'ес'ац (х).

ЗАРОНОВИТЬСЯ, -вюсь, -вишьси, сов. Проявить нороз, заупрямиться. Анá бы, Клáшка, н'и пашлá, кóбы ты пашлá. А тó зарэна-в'илас' (1).

ЗАРОСТЬ (зáрас'т'), -и, ж. Заросль. Нэ Папóф'к'и заблуд'иш, зáрас'т' ч'óрт'и какáйэ стáлэ (х). С'ёнэ какáйэ-тэ йадóвэ́йэ, кр'а-п'и́вэ во какáйэ, зáрс'т'и, сáм'и с'иб'á н'а в'ид'им, ад'ин трас'н'ик (х). В балóт'и пав'áз'-н'иш, там зáрас'т', рáз'и ф ч'ас'т'ику пайд'óш... Там зэраш'ш'óна бóзнэ́т' ч'авó: адн'и вьвалы, мох, җр'ас' тáма (9).

ЗАРУБИТЬ см. збой.

ЗАРЯ, -и, ж. Время захода или восхода солнца. Ш'ш'ас стáл'и зóр'и пэг'ипл'ей... т'óп-лыи (4). Эт'и-та кáжнай д'ен' нэкрывáла [огурцы], кáжнэйу зар'ý (10).

◊ Заря зарей — очень сильно, обильно (цвести). Ан'и вьшл'и, картóшк'и-та... ан'и и л'ётэс' вьшл'и, с'в'ал'и зар'á зар'óй (10). Йа сажáла пас'áл' Вáс'к'и [картофель]. Гл'ан' как с'в'ат'út', зар'á зар'óй (29).

ЗАСАДИКА (зэсад'ікэ), -и, ж. Ягоды черемухи. *Какай-тэ йес'т' йаўэдэ зэсад'ікэ, йійо с'йеш — рот с'т'аўэваит' в'ес'* (2). *Зэса-д'іка в ал'ху раст'ут', éta йаўады с ч'ир'ему-х'и... ф с'ир'ид'ін'и как кам'эн'ія, в рот ваз-м'ош, фс'о засад'ит'.* Вот мы йійо зэсад'ікай и зав'ом (9).

ЗАСАДИТЬ, -содю, -содишь, сов., перех. Вызвать во рту ощущение терпкости, вязкого вкуса. *Зэсад'ікэ ана рот засод'ит', ч'ир'омухэй йійо завут'* (31). *Ч'аб н'ь на ндр'аву с'йеш, засод'иш йаво [рот], он б'уд'ит' в'ес' с'т'аўнэтай, плахой* (2).

ЗАСАЖИВАТЬ, -аю, -аешь. Несов. к засаждать. *Ч'ир'омуха с'в'ит'от' — и ч'ор-найа йаўада, в рот йійо ваз'м'ош, ана в'ес' рот засажываит' (х).* И ч'ир'омуха засажываит' рот тожэ (7).

ЗАСВЕСТЬ, -т'у, -т'ешь. сов. 1. Начать цвести, зацвести. *Б'ул'ина — этэ вот трава-та... Нэч'инат' рос'т', а патом ана зэс'в'ит'от' с'в'аткам'и б'елым'и.* А тут уш у н'ей з'эрны, как у мака, éta их ы йад'ат' с'дам'ишк'и-та йих, эт'и з'орны-та (2). *Картошк'и зэс'вал'і, рамон-рамонам с'в'атут'* (1).

2. перен. Покрываться сыпью, прыщиками. *Зэс'в'ит'от' р'иб'онак, рот у н'аво б'елай б'ив'ит', р'уд'и сасат' н'из'ла* (2). *Нэ с'в'атут', б'ывалэ, пэм'ирайт'.* Шес'т' н'ид'эл' — зэс'в'ит'от' рог'ик, и пэм'ирайт' (8).

ЗАСВЕТАТЬ (зэс'в'ит'ат'), -аю, -аешь. 1. Несов. к засвесть в 1 знач. *Штоп картошк'и да étaй пары н'ь ак'уч'ит'! Уш зэс'в'ат'айут'* (х). *Ужл'и т'ип'ер', в'асна р'ан'ниша, рош н'а в'ыкэлэс'илас'? Н'и далжно быт'... Т'ип'ер' рош, туды-суды, далжна зэс'в'ит'ат'* (2).

2. Несов. к засвесть во 2 знач. *Как рад'ат', гр'ет'ий д'ен' — зэс'в'ат'айут'* [дети]. *Ш'ш'ас мажуг'... Памазэл'и ч'ем-та, штоп н'а с'вел* (8).

ЗАСЕМЕРИТЬ, -рю, -ришь, сов. 1. Начать быстро идти, делая мелкие шаги; засеменить. *Ч'аст'яа пахотка... у, пацла зас'им'ар'іла* (2).

2. Начать моросить. *И дж'ж'ик фс'о с'им'ар'іт'... у-у, засыпал, зас'им'ар'іл* (29).

ЗАСЕНТЯБРИТЬ, -йт', сов., безл. Нов. О появлении примет сентября как осеннего месяца. *Кал'и зэс'ин'т'абр'іт', тут уш бс'ин'* (2). *Зэс'ин'т'абр'ілэ, холат пашол, зэс'ин'т'абр'ілэ... т'ип'ер' үал'и'к'и, вар'ушк'и пр'ис'п'ь-в'ій* (х). *Уш п'лав'ина ав'үуста прашло, ско-ра зэс'ин'т'абр'іт'* (х).

Ср. заавгустить, заосенять.

ЗАСЕРБЕТЬ, -б'ю, -б'ишь и безл. Заче-саться. *Как зэс'ар'б'ит'... как д'ир'дбн'иш [одея-*

лом из ватолы] — и харош (1). *В ушах зэс'ир'б'ела* (4).

ЗАСЕСТЬ, -сяду, -сядешь, сов. Вырасти в большом количестве, распространиться на каком-л. пространстве. *Имиара йэта үуш'и'ара... Б'ир'ез'н'икам засад'ит', имиара н'и-сас'в'этн'яа, такой л'ес н'ипр'ехад'ймай... прб-ста б'ир'ез'н'ик засад'ит' сплаинбой л'и сас'-н'ах... Йэт'и амиары, ак'и на сухом м'ес'т'и... н'икакой вады н'ету* (19). *Сас'н'ах зас'ел кру-үом... н'и прал'ез'иш, задвбх'ис'с'и* (19). *Ой, как'яа ч'ас'т'ика зас'ела үүстайа* (2). *Стан'иш раш'ш'обсыват'* [волосы], *пр'ам пук'ам'и, пук'ам'и... фс'е в'ыл'из'и, а зас'ел'и үүстыий, м'ел-к'ийи, а үүстыий, то н'ь былб, а то зас'ел'и* (7).

ЗАСИДЕЛЫЙ, -ая. Такой, который слишком долго пробыл в каком-л. состоянии, положении. *А д'эфка зэс'ид'елайа, жын'ихоф йей н'ету, д'өлүал'икайа ана* (х).

ЗАСИДЕТЬ, -д'ю, -д'ишь, сов., перех. Отсидеть, вызвать онемение какой-л. части тела. *Ты зэс'ид'елас', тут у нас с'ид'ела, блак упала, фс'о н'оүи зэс'ид'ела* (20).

ЗАСЛЫХАТЬ, -шу, -шишь, сов. 1. Услышать. *А он са мной стайал и зэслыхал, штэ ана шум'улэ-та* (10). *Ман'ка үэвар'ит':* *Па н'амноүа зэслыхалэ: Как йа б'уду кас'ит' с малыми р'аб'атэм'и* (х).

2. Узнать (по слухам, разговорам и т. д.). *Йа-тэ зэслыхала, кр'ов'иу ишибол в'ес', насквбс' йаво прэн'изалэ* (9). *П'атрбф д'ен' — ф п'атницу. Йа зэслыхалэ* (х). *Йа зэслыхала — у Тон'к'и [живет], а у какой Тон'-к'и?* (х).

ЗАСМЫГАТЬ, -жу, -жешь, сов. Начать шмыгать, волочить (о ногах). *Из бал'н'ицы н'и выхад'ила, пр'ид'от — ахр'ибит', а н'о-үи засм'ижуг', ап'ет' зн'ит', куды ит'ит'* (2).

ЗАСОРИТЬСЯ, -рюсь, -ришься, сов. Зарасти сорняками. *Картошк'и засар'ил'ис', н'амноүэ абабрал [прополол]* (3).

ЗАСПАТЬ, -сп'ю, -сп'ишь, сов., перех. 1. Забыть во сне, изгладить сном из памяти. *И спат' н'и зас'п'иш [горе]* (2).

2. Нечаянно задавить во время сна. *Нам'ис'-с'и, л'б'үла и зас'п'иш [ребенка]* (1). — *У н'ей адна пэм'ирала д'эвач'ка. — Пэм'ирала! Зэдушыла ана йио, зэспала* (х, 16). *Аднаво пр'эсук'а т'алок зэдав'ил... в кл'аву... заспал* (20).

ЗАСТАНОВИТЬСЯ, -в'юсь, -вишься, сов. Остановиться. *Хр'ас'т'ит' л'от, б'уд'ит' ламат' — хр'истав'ен-тэ как'йэ, баркэ а барку т'лкан'эт', фстан'ит' икра, зэстан'ов'иццэ на кр'ив'ул'ин'эх и хр'истав'ен' пайд'от'* (9). *Б'елэ-*

йа, үрүтк'им'и, как палын үбр'к'ий, п'йут' ат краск'и: зэстанб'иццэ [кровь], застүд'ис'с'и — п'йут' дбннуу траву (10).

ЗАСТАРЕТЬ, -ёю, -ёешь, сов. Пережить период ранней молодости (о девушке, не вышедшей замуж). Уш зэстар'элэ д'эфкэ, йийб н'и бар'ут' н'ихтб, скáжут' пэд үадám'и (3). || перен. Загрубеть, затвердеть. Во как'иш кар-тошк'и... а уш кóжа на н'их вон как'ийт! Зэстар'эл'и уш (19).

ЗАСТЕГАТЬСЯ, -áюсь, -áешьсь, несов. Застегиваться. Тадá нас'ыл'и кэзач'к'ий с вал-м'и, зэст'аүдицицэ збóку... зэдди с'п'ин'и да йэт'их вот пор валы стайат' (29).

ЗАСТЕНИСТЫЙ (зас'т'эн'истай), -ая. Забывчивый, рассеянный. И йа фс'о зас'т'эн'истыйт: хто што скажыт — забылэ... чо н'и скажы, чо н'и пэлажы (1). А зас'т'эн'истай ч'илав'эк в'ес' рас'т'эр'ыннэй, н'ич'аво у н'аво н'ихак н'ь выхóд'ит' (1).

ЗАСТЕНЧИВЫЙ, -ая. То же, что застенистый. Как'ийт-тэ йа стáлэ зас'т'эн'ч'ивыйт, с'ид'ү, с'ид'ү и н'а знайу, што д'элэт'... задү-майис'с'и (8).

ЗАСТЕНЧИТЫЙ (зас'т'эн'ч'итай), -ая. Застенчивый, неразговорчивый. Жыл он срдбу в биднат'е, а патом на фрón'т'и, п'ишбл бал-ной, так какбй-та зас'т'эн'ч'итай (13). Нэзы-вайут', йежл'и вот н'ирэзүавóрч'итай, этэ зас'т'эн'ч'итай, н'и рэзүавáриваит' н'икóл'к'и (15). Лазушнай — рэзүавóр'истай ч'илав'эк... а хтб зас'т'эн'ч'итай — бэкавбг'ида, рэзүавóру у н'ей н'ет (15).

ЗАСТЕНЬЕ (зас'т'эн'ий), -я, ср. Тень, пространство, защитное чем-л. от лучей солнца. Он н'а нóвай дом, он йавб п'ир'абр'ал, но он у н'аво н'и пашбл. Дэ йа дүмжыу, этэ ат мач'и он пр'ейт', в'ит' с'ид'ат' в зас'т'эн'ий (13). Зас'т'эн'ий — дóлүз н'ь тайит' с'н'ех (3). — А з'и-л'онэй, нэ адной үр'атк'и [помидоры] н'и крас'н'ейут', в зас'т'эн'ий што л'. [— Как?] — Ну в хэладбч'к'ь, сóн'цэ н'и бываит' там р'адэм з двар'иш'ш'эм (16).

ЗАСТОЯТЬ, -стою, -стойшь, сов. Заработать, сдавая жилищную площадь постояльцам. Йа зэстайáла с' н'их, двбйа ан'и у м'ин'е стайáл'и (15). Д'в'ест'и тр'иццэт' рубл'ей йа с' н'их зэстайáла, плат'ыл'и м'ин'е жэйл'и [о трактористах] (15).

ЗАСТРЯГАТЬ, -áю, -áешь, Несов. к застрягнуть. У н'их машына н'иүд'е н'и зэстр'аүит'... в'из'д'эхот, штб л'и (10). Кóл-к'и рас зэстр'аүáл'и... Бар'иэкэва прайед'иш ы зэстр'аүáиш (10).

ЗАСТРЯГНУТЬ, -ну, -нешь, сов. Застрять, остановиться в движении. Рад'имай, там н'и прайед'иш, там застр'аүн'иш (4). И што ш анá

[машина] н'ид'е н'и застр'аүн'ит'? Дарóва, йа ч'ай, үр'áзн'иá (4). Наүд застр'аүлэ (х).

ЗАСТУПА (застүпэ), -ы, ж. и **ЗАСТУП**, -у, м. Защита, а также защитник, тот, кто охраняет, отстаивает интересы кого-л. Нэб'ажáл'и фс'е рад'н'á йавб. А йа бар'исскайтэ, зэ м'ин'е застүпу н'ету (х). Как'ийт застүпэ у н'их — Ил'ич'иф... м'ин'цан'ерам он штб л'и был (1). Ат'ец бүд'ит' уч'ит', а мат' в дуббш-к'и: н'и с'м'ей үввар'ит'... Из'в'есна, он [ребенок] н'а бүд'ит' байáцицэ, зэ н'авб заш'и'йтэ йес', застүпа (2).

ЗАСТУПАТЬ (зэстүпат'), -áю, -áешь. Несов. к заступит'. Анá бүд'ит' зэ р'аб'ат зэстүпат' (30). Л'ал'бн'а, мбжыт', зэстүпат' хат'эл зэ с'астру (17).

ЗАСТУПНТЬ (зэстүпн'т'), -пю, -пишь, сов. Заступиться за кого-л. Ан'и хат'эл'и Л'ак-сун'йу б'ит', ну, нарбт зэстүп'ил, мужук'и ска-ч'ыл'и (31). А мат'-тэ — т'ер'п'иш, т'ер'п'иш, дэ застүп'иш за сына... пайд'ет' у н'их пал'бá (13). За н'авб зэстүп'ит' н'екаму (5).

ЗАСТУПКА (застүпка), -и, ж. То же, что застүпа. Знайт', што застүпка йес'т' (х).

ЗАСЫПАТЬ, -áю, -áешь, Несов. к засыпáть. А тэдй мáла зэсыпáл'и? Намáис'си, л'бүла и зас'п'иш [ребенка], н'а ч'им как л'ач', кэвырнүцца. И он рат, в'из' д'ен' с'ус'к'у н'и в'идáл (1). Ус'н'бш, пэт с'иб'е палбжыш [ребенка]. У нас мнбүз зэсыпáйут'. Встан'ыш үт-рам — он м'ертвай (2).

ЗАТАСКАТЬ, -áю, -áешь, сов. Заработать, собирая на продажу лесные ягоды. Дэ н'екэтэрийэ кóл'к'э зэтаскайт' д'ен'ах-тэ! Л'иш машыны в Р'аздн' (13).

ЗАТЕВАТЬ (зэ'тават'), -áю, -áешь, Несов. к затэять. Вот таб'е бáпкэ как'их л'ип'бшэк нэп'аклá — абыд'енных. Их náдыт' зэ'тават' нá нач', а йэт'и үтгрэм — вот ы абыд'енный (3). И зэ'тавайт' сáм'и и п'акүт' сáм'и [хлеб]... хош хэрашб, хош плóха (4).

ЗАТЕНЬЕ (зат'эн'ийа), -я, ср. и **ЗАТЕНЬ** (зат'эн'), -и, ж. То же, что застенье Гд'е йей вбсахнут' трав'е-та, такáйа зат'эн'ийа бүд'ит' (13). Там в зат'эн'ийи плóха снават', хэладнб (22). Сóн'цэ н'ет, тут зат'эн'ийэ, там зат'эн'ийэ (х). Ат ызбы зат'эн' [на огороде] (13).

ЗАТЕЯТЬ, -ёю, -ёешь, сов., перех. Поста-вить дрожжевую закваску для кислого теста. Йа свой хл'еп ис'п'акү, нон'и зат'ейила (6). Зат'ейиш бл'ины, үтграм йавб фс'ип'иш, саткү-та, он фс'у к'ислатү с'йадáит' (13).

ЗАТИРАТЬ, -áю, -áешь, перех. 1. Несов. к затр'áть в 1 знач. — Мámэ, йа во как затр'áл. — Тр'и, тр'и ... свайй сэпаүй бүд'иш

зѣг'урат' [трут резину для заплат на резиновые сапоги] (х, 16).

2. **Несов.** к затр'ать во 2 знач. **Тѣн'цы, ѣтъ тѣн'киш...** **тѣнкай бл'ин, пр'ѣснай, абы-д'ѣншнай...** **пр'амѣ ўтрам зѣг'ур'аши ы станѣ-в'иш** (15). **Тѣн'цы зѣг'ур'аши пр'ѣсныи, а бли-нѣй п'ик'ѣш к'ѣслыш** (2).

ЗАТКАНКИ (затк'анк'и), -нок, только мн. **Устар.** Полоса материи с вытканым узором, служащая для украшения одежды, белья. **Затк'анк'и тк'ал'и на пѣдал'ѣ, пр'ишывал'и нѣ пѣдал'ѣ. Аснова б'ѣл'ѣя была, утѣк краснай...** **В ладѣн'...** **Фс'а красн'ѣя** (2). **Пѣдал'ѣ нас'ѣ-л'и, и с кружав'ам'и нас'ѣл'и, и с затк'анк'им'и нас'ѣл'и** (2).

ЗАТКАНОЧКИ (затк'анач'ки), -чек, только мн. **Уменьш.** к затк'анки. **Ф пѣдал'ѣх хад'ѣл'и, б'ѣлыи пѣдал'ѣ, свѣйск'иш. Падбл на ўд'ишн'ич'к'и...** **Суд'а вот [вниз] л'ѣба зат'ѣк'и, л'ѣба затк'анач'к'и свай кл'ал'и, а н'ет — тѣк кум'ач' краснай** (х).

ЗАТКНУТЬ см. г'ашник (заткн'уть под г'ашник).

ЗАТОЛКАТЬ, -аю, -аешь, сов., перех. Забодать. **Карѣва зѣталк'алѣ б'абу** (х). **Г'алѣк н'ач'ал талк'ат'** [ребенка], **спас'ѣба, ѣа была, зѣталк'ал бы нас'м'ир'т'** (1). **Ой, д'ѣфкѣ, д'ѣфкѣ, ш'и'ас зѣталк'айит'...** **он н'ѣ талк'айит', г'алѣк?** (1).

ЗАТОМИТЬСЯ, -м'юсь, -м'ишьсь, сов. Испытать стеснение в дыхании от недостатка воздуха. **В ыз'б'ѣ с'ид'ѣш — зѣтам'ѣлас', а нар'ужы с'ѣш'ѣѣ бы была** (1). — **Вон какой в'ѣ-г'ар, фс'е [цыплята] зѣкал'ѣйут'.** — **В ыз'б'ѣ-та ан'ѣ тѣжа фс'е зѣтам'ѣцца** (х, 2). || **Задохнуться.** **У м'ин'ѣ п'ълч'ѣлас', рад'ѣла м'ѣртвава, зѣтам'ѣл'с'и** (1). Он [поросѣнок] **в'ѣшал м'ѣрт-в'иш'к'ай, зѣтам'ѣл'с'и** (16).

ЗАТОМЛЕННЫЙ, -а я. Измученный, истомленный. — **В работ'и ан'ѣ зѣтам'ѣнаи.** — **Дѣ у нас бол'ша работ'ы-тѣ...** **н'и аднавѣ в'ѣскри-с'ѣн'ѣйа дѣма н'и с'ид'ѣм** (х, 7).

ЗАТОНѢТЬ, -ѣю, -ѣешь, сов. Сделаться хилым, чахлаым (здесь о растениях). **Г'е пал'д'ч'и, а ѣг'и зѣтан'ѣл'и [огурцы]** (13). **В'иш картѣшк'и зѣтан'ѣл'и, ф сар'у ан'ѣ** (13).

ЗАТОП, -а и -у, м. 1. Часть русской печи, в которой находится устье, а также внутренняя ее часть. **Н'ѣн'и в'аснѣй наѣа п'ѣч'ку п'и-р'илаж'ѣт', туд'ѣ затѣпам** (14). **Затѣп — вон д'ѣ зѣтап'ѣиш, п'ѣч'ку зѣтап'ѣиш д'ѣ ѣс'т'ѣѣ** (1). — **Гал'дн'ѣк'и клад'ут', затѣп суд'ѣ нѣ шнѣѣ бок...** **с край'ѣ ѣс'т'ѣѣ, а там затѣп.** [— Дрова куда кладешь?] — **В затѣп** (25).

2. Процесс затапливания печи. **Нѣклад'ут' кѣч'атк'и в кастр'ѣл'у и ф п'ѣч'ку посл'и затѣ-па, ан'ѣ и аттѣп'ѣцца** (х). [— Надо поставить

запеканку в печку.] — **Дѣ ѣѣтъ посл'ѣ затѣпу [на горячие угли]** (1).

ЗАТОПАТЬ (зѣтап'ат'), -чу, -чишь. Измять, подмять, придавить. **Матр'ѣнка, Матр'ѣнка, ѣа ўзвар'ѣ, у н'авѣ и хваст'а-та н'ет, н'а вѣлк, а ѣг'ѣ м'ид'в'ѣт'. Нѣжкѣ, ѣа д'ѣм'ѣйу, муравл'ѣтн'ик...** **он нас затѣп'чит' с табѣѣа** (9). **Цыпл'ѣты зѣтап'ат'л'и там картѣшк'и** (4). Он [медведь] **вр'ѣднай, он мѣжѣт' ч'ѣлав'ѣка зѣтап-т'ат'** (9).

ЗАТРАТЬ, -тр'у, -тр'ѣшь, сов., перех. 1. Зачистить, затереть. — **М'амѣ, ѣа во как затр'ал.** — **Тр'и тр'и...** **свай ѣспаѣ'ѣ б'уд'ѣш зѣг'и-рат'...** **Н'ѣркѣ как зач'н'ѣт' тр'ат' так трат'** [трут резину для заплат на резиновые сапоги] (х, 16).

2. Приготовить путем растирания, замешивания. **ѣа в'ѣжу, ан'ѣ зѣтрал'ѣ сѣмаѣѣн'ѣч'ку свайѣ...** **вот он ы п'ѣп'ѣв'ит'** (10).

ЗАТРУЖДАТЬ, -аю, -аешь, несов., перех. Утруждать, причинять кому-л. беспокойство, хлопоты. **Фс'о п'ѣшыг'а, п'ѣшыг'а, с'ам'и с'иб'ѣ зѣтруж'даит'а** (2).

ЗАТУЖИТЬСЯ, -жусь, -жишьсь, сов. Опечалиться, начать горевать. **П'ир'ѣт зѣтуж'ѣ-л'ис' — н'ихтѣ н'и б'ир'ѣт'** [картофель], **а патѣм ы Криѣшны пр'ѣлаж'ѣд'л'и бр'ал'и...** **пѣ ч'а-тѣр'и рубл'ѣ м'ашѣк, па п'ат' бр'ал'и** (3). Он **зѣтуж'ѣл'с'и: ѣа н'ѣ срабѣтаѣу** (3). **Ч'ѣ-тѣ май'ѣ Г'ал'ѣа затуж'ѣл'ѣс', ч'ѣ-тѣ н'и в'ыхѣд'ит' у н'ѣй** (2).

ЗАТУРИТЬ (зѣтур'ѣт'), -р'ю, -р'ѣшь, сов., перех. Загнать куда-л. **ѣа хат'ѣла ѣйѣѣ на двѣр зѣтур'ѣт'** [хурицу] (2).

ЗАТУРЯТЬ, -яю, -яешь, сов. Начать неотступно следовать за кем-л. **Кѣл'к'ина с'ѣв'ин'ѣ-ѣѣ зѣ май'ѣѣ зѣтур'ѣла** (х).

ЗАТУЧИВАТЬСЯ, -аетьсь, безл. Несов. к зат'учиться. **А в'ит' зат'уч'иваѣцѣѣ, наѣѣт' ѣр'ѣс'т'** (4).

ЗАТУЧИТЬСЯ, -итьсь, сов., безл. Покрыться тучами. **Ап'ѣт' фс'о зѣхам'ѣч'ѣла...** **зат'уч'ѣлас'** (2). **ѣа дав'и д'ѣмалѣ как врѣд'и зат'уч'ѣлас'** (2).

ЗАТЫКАТЬ (зѣтык'ат'), -аю, -аешь, несов., перех. Начинать ткать. **Утрам в ѣту пѣру, ѣа ыш б'уду нѣѣп'ѣв'ит', зѣтык'ат'** (12).

ЗАТЫКИ, только мн. **Устар.** Тканый узор, обычно красный. **Падбл-тѣ с красн'ым'и зат'ѣ-к'им'и** (8). **Зат'ѣк'им'и — красн'ым затк'ѣма, атр'ѣжым и нѣ падбл пр'ишѣѣма** (12).

ЗАТЫРКАТЬ, -аю, -аешь, сов., перех. Утомить, измучить кого-л. требованиями, поручениями и т. д.; задержать. **А ыш наж'ал'ѣлас' Марф'ѣн'и: ѣа жан'ѣ ѣавѣ б'ѣѣѣт', и р'аб'ѣтѣ ѣавѣ б'ѣѣт'. Хтѣ ѣавѣ б'ѣѣѣт', он в'ит' зат'ѣрк'ѣл Райк'ѣѣ** (1). **Нѣн'и хѣт' и зѣлат'ѣѣ. зат'ѣркаѣѣт',**

захайут', н'ик'ем п'станов'ут' [не ценят людей] (х).

ЗАТЯЖНОЙ (з'ят'ажной), -ая. Много и охотно работающий. *Мар'ус'ка ф'са з'ят'ажной: то з'е мал'инай, то з'е ч'арн'икай. И майа [сноха] з'ят'ажной, н'и х'оща йаь б'аз' д'ела с'ид'ет'* (2). *Вон д'ет-та з'ят'ажной, да к'ех пор к'айд'от', а л'одыр'а-та н'и н'зав'ош т'ах-та* (16). *Баб'ошк'е з'ят'ажной, зд'ерав'енн'ийе, ну ан'а и ж'рот' пам'ноуу* (9). | с инф. *П'ес'ли урыбы п'айд'ут' — ат м'ин'а п'лава'йна аст'ан'иц'е — йа таск'ат' з'ят'ажной, н'и сну, н'и упак'оу: ан'и мам'ент'ом б'ыв'айут'* (17).

ЗАТЯНУТЬ, -неть, безл., сов., перех. Стать худым, изнуренным, измученным. *Баб'е плах'ийе — д'е у н'ей пат'с'ос [грудной ребенок], з'ят'ан'ул'е. У вас там в у'ррад'ах д'олау н'и к'ор'мут', а у нас да двух л'ет* (13).

ЗАТЯНУТЬСЯ, -нусь, -нешьси, сов. Измучиться, изнуриться. *Хто работ'ат' з'е'исной, тот ы з'ят'ажной, в'ес' з'ят'ан'ул'си, работ'ойит' д'ен' и ноч'* (2).

ЗАУГОЛЬЕ, -я, чаще мн., ср. Закоулок. *Гд'е куст'е, ан'и н'е к'ос'ут', п'е зау'гол'ийем н'е к'ос'ут'* (х). *А н'ын'и што ан'и п'ид'ут'-т'е? П'е з'уб'ол'ийам! А т'ад'е пр'азн'ик-т'е х'одут' у'ужа-н'иц'ем'и п'е радн'е* (2).

ЗАХВАТИТЬ (з'ехват'ит'), -т'ю, -тишь, сов., перех. 1. Захватить, схватить. *Ан'а з'ехват'ила рук'ой и н'и ид'даот'* (10). || Поймать, задержать кого-л. *К'ол'ки рас зах'ат'г'вал ст'ораш [когда ходили в лес за лыком.] Ад'ин рас нас з'ехват'ила б'аба, ст'ераж'ова жан'а... Вот шум'ит': Анд'р'ушка, Анд'р'ушка, скар'ей, вот ан'и б'абы* (4). || Затронуть, зацепить что-л. *Ирап'лан... ш'ш'ас вон у'лад'ий кр'ишу зах'ат'ит'* (8). || Успеть получить, приобрести что-л. *Г'вар'ийт', ч'ир'ис т'ри дн'а пр'ив'азут'* [яблоки], *д'е в'ит' врасх'ат', как'ой ч'орт зах'ат'ит'* (х). [— В магазине была селедка.] — *Д'е йа н'и з'ехват'ила. Так паш'ла, мн'е пр'едав'ец' дал'а д'е'е шт'уч'ки* (13). [— И зачем она вышла замуж в 16 лет?] — *Кас'ова, бай'алас', ни зах'ат'ит'* (2).

2. Застать кого-, что-л. *В в'ос'им'-т'е ан'а уйд'от' ф' кл'уп, вы йид'о н'и зах'ат'ит'а* (9). *Ш'ш'ас, ав'айу, ф'се за урыб'ам'и шат'айуца, м'ла как'о д'ома зах'ат'иш* (13). *Па н'е з'ехват'ил... ж'ыл'и па-ст'араму, п'е'чу тап'ил'и па-ч'орнам'у, ст'е'рик'ий ск'азывал'и* (3). || Найти, застигнуть в каком-л. месте или в каком-л. положении, состоянии. *У сус'ет'ки н'ас'д'ица, в л'уд'ах, йа з'ехват'ила [о своих курах]* (14). *Пр'ид'иш т'ах-та, зах'ат'иш — аб'ед'ойут', н'икада н'а ск'ажут': Сад'ис', м'ама, аб'едай* (13). *Д'е он ш'ш'ас в м'яз'аз'ин'е п'ил, йа з'ехват'ила*

(17). | *в безл. употр. Рас пр'ийаж'ж'ал'и суд'и, их д'ож'ж'им з'ехват'ил'е* (15).

ЗАХВАТЫВАТЬ (зах'ат'ыват'), -аю, -аешь. Несов. к захватить. [Девочка] *сман'ула с'ех п'арты зах'ат'ыват', тап'ер' ф'се з'е'уд'ат'* [пойдут в школу] (1). *Ч'ур'а мн'е! Мой у'уал н'и зах'ат'ывай* [дети играют] (х).

ЗАХЛЕХОТАТЬ, -чу, -чешь, сов. и **ЗАКЛЕХОТАТЬ**, -чу, -чешь, сов. Захочотать. *Пр'ишла и у'вар'у: Ей, уал'уп'чик'и, вы, знат', м'асла-та за два у'лад'а куп'ил'и?... с'в'исн'ил'и? Ан'и з'ес'м'ав'ис', з'ехл'ихат'ал'и* (15). *Йа уш т'ах-та: Ха-ха-ха — и з'ехл'ихат'ала* (х). *Мы б'ыв'ала з'ес'м'ид'ом'си, з'ехл'ах'об'чим* (10). *Ад'ела йав'б пад'ушкай, он з'ес'м'ид'д'с'и... А т'ийе ш'ш'ас пад'ушыч'кай ад'ену... з'ехл'ихат'ал [ребенок]* (10).

ЗАХОДИТЬ см. ум (ум за ум заходить).

ЗАХОЛОДАТЬ (зах'ол'адат'), -аеть, безл., сов. Похолодать. *Т'ип'ер' уш и на'да зах'ол'адат', жар'ит' н'и на'да* (2). *Как'ад'е жар'а п'б'с'л'е'ф'ч'ар'а б'ыл'а, в н'ик'е зах'ол'ад'але* (х). *А то йес'т' и л'етам зах'ол'ад'ит' дру'уб'и рас* (19).

ЗАХОЛОДЕТЬ, -ею, -еешь, сов. Сделаться холодным, похолодеть. *П'йом, как з'ехл'ад'ейт' вад'а [из речки], а ш'ш'ас ис кал'б'из'в* (9).

ЗАХОЛПИТЬ, -п'ю, -п'ишь, сов., перех. Экспрес. Схватить, присвоить. *З'ехал'ил'е и н'е ад'дав'ит' н'ик'ак [карточку]* (14). *Н'ит'ки... как'ий таб'е н'ит'ки! Ф'с'о з'ехал'ил'и... у'де тут н'из'ат'* [ворчит на детей, потерявших клубок ниток] (24).

ЗАХОМЯЧИВАТЬ, -аеть, безл. Экспрес. Несов. к захомячить. *Ч'ив'ой-та ант'ел' з'ехам'ач'иваит', д'ож'ж'ик б'уд'ит'* (13).

ЗАХОМЯЧИТЬ, -ить, безл., сов. Экспрес. Покрывать тучами. *Ан'ат' ф'с'о з'ехам'ач'ила... зат'уч'илас'* (2).

ЗАХОРАНИВАТЬ, -аю, -аешь, несов., перех. 1. Закрывать, покрывать. [— Кино будет?] — *Ф'с'е окн'е з'ехар'ан'ивайут' ст'авн'им'и* (3).

2. перен. Закрывать возможность дальнейшей игры [при игре в домино]. *Па б'уду, б'уду з'ехар'ан'иват', у м'ан'а шас'т'орка* (х).

ЗАХОРОНИТЬ, -ню, -нишь, сов., перех. Просодержать нетрудоспособного до смерти и свершить обряд погребения. *Мар'ф'ута кр'ич'ийт', ан'а д'умала, он йид'о з'ехар'он'ит'... он с' н'ей ж'ыт'-т'е хат'ел [сын]* (х).

ЗАХРЯСТЕТЬ, -т'ю, -т'ишь, сов. Затрещать, захрустеть. *Как л'от' аб л'от' уд'б'риц'е, ф'са р'ак'а з'ехрас'т'ит', ф'с'о в ыз'б'е нав'ей-лит', ф'с'о сл'ышн'е... д'е храс'т'ит' л'от, хр'истав'ен' как'ийе, как драк' д'ир'от'* (9). *Ш'ли мы с л'ик'им'и дам'ой... как т'ой-та з'ехр'ис'*

г'ел — мы вб'ашк'и, мы вб'ашк'и (9). У — у! В'ес' л'ес, үвар'ит', з'хр'ис'т'ел. А с'б'г'к'и й'ес'т' блас' (4).

ЗАХРЯСТНУТЬ, -ну, -нешь, сов. Затвердеть, засохнуть. *Ф'са з'амл'а-та захр'асла, надаг' ийб' рыхл'ит'... Тада, м'ожыт', он пайд'от', кор'ин'-та... А то анá ухр'асла [у помидор] как й'ета... т'рудав'ица (19).*

ЗАХРЯСТЫВАТЬ, -аю, -аешь, несов. к захр'ястнуть. *Кладу үрыбы ф' кад'ушку, з'эл'ув'ицу с'вин'иным салам, сала захр'астываит', д'елациц' т'в'орд'ийэ... и б'ыл'и үрыбы ад'ин к аднамү (16).*

ЗАХУЛИТЬ, -лю, -лишь, сов. Закрыть, очернить. *Ийэ з'хул'и'ли [невесту]: н'ошк'и тонк'иш... У дру'и'х-та н'о'у куб'ин'ч'икам (2).*

ЗАЧАТЬ, -чнү, -чнешь, сов., с инф. Начать, приступить к какому-л. действию. *Л'а'л'а на п'еч'ку, м'илай, и з'ч'ал'а д'евач'ки ск'аску каз'ат' (13). Б'ир'ош д'бску бал'ш'ица и б'ир'ош — так'иш вал'к'и б'ыл'и — и зач'н'еш й'авб [лен] к'лаг'ит'... и й'ета с'ем'-та, анá ф'са ит'кал'ач'ив'ицица ит' н'авб, ат' эт'ва л'на-г'э (13). И па-наш'ему ан'и ма'үт' и па-с'воб'ому зач'н'ут' р'з'уав'ар'иват' (23). || Начаться. А па-с'л'и й'их [стадо], и х'лат' з'ач'ал (15). А йа род'ныи в'ибр'ела, шес' в'адру'ишч'ик [копала картофель]. Д'ож'ж'ик з'ач'ал... надаг' в'ибрат' (13).*

ЗАЧАТЬСЯ, -чнүсь, -чнешьси, сов. Начаться, возникнуть. *Как з'ч'ал'с'и калх'ос, он ф'с'о к'он'ух, к'он'ух (х). Гарм'он'ийэ пр'ишл'а, плас' з'ч'ал'ас', он: Нас'к'э, пайд'ем са м'ной г'н'цават' (13).*

ЗАЧЕГО (з'ч'авб), нареч. Почему, по какой причине. *З'ч'авб ар'ош-та, з'ч'авб? [ребенку] (х). Вот з'ч'авб т'иб'а, дурак'а, з'с'тавл'ицу мал'от' [полезно для здоровья] (х).*

ЗАЧЕМ (зач'ем), нареч. в знач. союзного слова. В условных конструкциях присоединяет предложение с указанием возможного следствия чего-л. *Й'ес'л'и п' н'и анá, зач'ем бы йа з'убы п'г'ир'ал'э? Йа с' н'ей м'уч'ил'эс': и в д'ел'и и н'ь в д'ел'и — анá крич'ит', и п'отн'ийэ и н'ь п'отн'ийэ — б'ажыш (1). Й'ес'л'и п' н'и уд'ар'ил'э, ан'и п' иш'иш'б' и б'ыл'и, зач'ем бы ан'и пап'а-дал'и [о зубах] (15).*

ЗАЧИН. В выражении: на зач'ин (петь, играть) — быть запевалой, начинать песню. *Ран'иш'и йа х'раш'б' иур'ала, үблас' был хар'ошай... ф'с'о н'э зач'ин, ф'с'о н'э зач'ин (4). Йа ф'с'о н'э зач'ин... ф'с'е с'г'их'и знайу, б'бл'н'э п'ейу х'раш'б'... йа ф'с'о н'э зач'ин [пела в церковном хоре] (9).*

ЗАЧИНАТЬ (з'ч'инат'), -аю, -аешь, несов. Начинать. *А й'ес'л'и лап'а н'ету, то эт'э*

уш'и па п'ир'идом з'ч'инайу [петь во время крестного хода] (9).

ЗАШЕЙНА (зашейнэ), -ы, ж. Задняя часть шеи. — *Зашейну как'ицу нажр'ал краснуу.— Как у с'в'ин'ийэ (х, 1).*

ЗАШЕЙНИК (зашейник), -а, м. То же, что заш'ейна. *Ат наб'ерк'и зашейник бал'ит' (х).*

ЗАШУМЕТЬ, -мю, -мйшь, сов., перех. и без доп. Поднять крик, закричать. *Куд'иш д'ен'ис'с'и?.. пайд'еш... А н'и пайд'еш, как з'шум'ит'-та (4). Анá, үвар'ат', з'шум'ела р'еск'э: М'ама, м'ин'а Мураф' [прозвище] уб'ил (13). П'эб'а'үл'а и к'эраул' з'шум'ела (13). || на кого-л. и без доп. Начать ругать, бранить. *Б'аба з'шум'ела н'э н'авб (1). З'э үлаз'а-г'э з'шуд'ит', паж'алай, а в үлаз'а н'и з'шум'ит'. Б'аба па-к'ойн'ийэ (х).**

ЗАЩЕПИТЬ, -пю, -пишь, сов., перех. Занозить. *Заш'ш'еп'ит' ш'ейу ф'с'у [поросенок трется о доску] (1).*

ЗАЮЗЖЕТЬ, -жү, -жйшь, сов. Пронзительно закричать, завизжать. *Стүкнула там в'в'ар'хү, а он, пат'ылак'-та, в'идат', на л'епач'-ках был, в'ир'хав'ой... Он м'ин'э н'э зубам... йа и з'йуж'ж'ела: ой-йой-йой! (15). А как станут' с'в'инак з'б'ир'ат', и мы з'йуж'ж'им (х).*

ЗАЯВИТЬСЯ, -вюсь, -вишьси, сов. Появиться, показаться. *Как'иш з'йав'ил'ис' — н'ик'ол'к'и н'ь растүт', ф'с'о ч'уп'ит'шныи и ч'уп'ит'шныи [огурцы] (1). Н'ид'ел'и тр'и б'уд'ит', так'иш-г'э тр'и з'эл'апүтк'и з'йав'ил'ис' и н'ь растүт' (1).*

ЗАЯРИСТЫЙ, -ая. Задиристый. — *Ох, а как'ица зай'ар'истайа вас'атк'ина б'аба, пр'амэ как салдат' н'үл'аш'иш'ий. [—Какая это?] — Зад'ир'истайа (8).*

ЗАВЯТЬСЯ, -зовүсь, -зовешьси, несов. Получать приглашение, быть приглашенным. *Кан'ешнэ радн'а, ан'и на св'ад'бу ф'с'е завүциц' (1). П'инк'ины мам'и майей радн'а, ф'с'у б'ытн'эс'т' и на св'ад'бу звал'ис'а. Й'этэ тада на св'ад'бу звал'ис', а иш'ас на св'ад'бу н'и завүцица — вот ы н'а зн'ал'и радн'у-та (х).*

ЗВЕЗДА (з'в'азда), -ы, род. мн. зв'ездов, ж. 1. Звезда. *А з'в'азды пр'ам ас'ен'н'ийи, н'ь в'идат' н'эба (х).*

2. Болезнь роговой оболочки глаза; бельмо. *З'в'азда й'этэ на сам'эм үлазу, на сам'эм з'арк'у... и в'ид'иш пл'оха, када с' й'етай с'э з'в'азд'ой (22). Глас бал'ит', тр'ош, тр'ош и з'в'азд'у натр'еш... кру'үл'ин'к'ий, мал'н'к'ий в үлазу (1). Л'етас' кар'ваа ас'л'епла, н'э аб'их үлаз'их з'в'азды, б'ал'ма (8).*

◇ Зв'езды полетели в глаз'ах — о чем-л., сильно удивившем, поразившем. *Шүра дал'а йамү бу'ж'ау, йа как үл'анул — у м'ин'а и з'в'азды п'л'ат'ел'и в үлаз'ах (х).*

ЗВЕЗДО (з'в'аздо́), -а́, ср. То же, что звездá во 2 знач. *Какáйт-тэ, как круп'ан'и́к, пэлад'от' судá — з'в'эзды, на н'ом нэ з'арк'э нэрастáйт' какáйт-тэ, нэ з'арк'э бывáйт' как йэта з'в'аздо́... а на бр'ов'и бывáйт' круп'ан'и́к [показывает на нижнее веко] (х).*

ЗВЕНЕТЬ (з'в'ан'эт'), -н'ю́, -н'и́шь, несов. Звонить, говорить по телефону. *Йа з'в'ин'эт' тудá ф саб'эс: пэч'аму́ йа п'эн'з'ийу нэ пэлу-ч'áйу (15). Етэ да ч'эх вы з'в'ин'эл'и? Дэ Маскв'и? (4). Ат'эц фч'арá з'в'ан'эл, и анá пэн'алá: Ал'о́л (17).*

ЗВЕНОВОДКА (з'в'наво́ткэ), -и, ж. Нов. Звеневая. *Йа былá зв'наво́ткэ ф калх'о́в (8).*

ЗВЕРИНА (з'в'ар'ина), -ы, ж. 1. Дикое животное. *Какáйт з'в'ар'ина йэтат баб'ор... а он плавáйт' и плавайт' на бэ'ару, а йа так үры-бы н'а рву, а фс'о нэ н'аво́ сматр'у́, а он так и нэ ид'от' з үлас (9). — Волк х'од'ит' в л'асу́, з'в'ер', йис'т' ав'эц, кар'ов, вот з'в'ар'ина йаво́ зав'у́т' [— А медведя?] — И м'ид'в'эд'а — фс'о зав'у́т' з'в'ар'ина, рáз'и н'ет? (13). — Д'и́кáйт та-кáйт з'в'ар'ина с'и́зэйт, поб'лшы к'үр'ицы нáшэйт: үлушыца, т'ит'оркэ. [— Это одно и то же?] — Н'ет, на ц'в'эту рэз'л'ич'áйуцэ (3).*

2. перен. О грубом, жестоком человеке. *Та-кáйт з'в'ар'ина, нэ л'уд'эй д'обрых н'и үл'а-д'ит' [о невестке] (8). Етэ нэ бáба, йэтэ з'в'а-р'ина (8).*

ЗВЕРИНСКИЙ (з'в'ар'инскáй), -а я. Такой, как у зверя; звериный. *Етэ н'и ч'илав'эк, а бан'д'ит, у н'аво́ взүл'ат-тэ з'в'ар'инскáй (х). У н'аво́ нэстрай'ен'ийэ былэ з'в'ар'инск'ийэ (2).*

ЗВЕРЬ (з'в'ер'), -я, м. Зверь (главным образом волк). *И пр'итом тадá з'в'ер' был. Пр'и-ход'иши дам'ой, з'в'ер' кан'áшуку шшып... ш'и'ас их мáла, вад'ко́ф, пэтамү штэ маш'инэ, трыхта-рá үр'ам'ат' (3). Т'и́үра вэ'ишла, н'а з'в'ер', а т'и́үар (14).*

ЗВОНЕТЬ (зван'эт'), -н'ю́, -н'и́шь, несов. То же, что звенеть. *Паш'ол зван'эт' (10).*

ЗГА. В выражении: зги б'ожей не видать — очень темно. *Ну н'и в'идат' з'үи б'ожай, пр'а-ма стрáшна ил'нб... -у -у, куды з'үнал'ис' (1). Там пр'ам стрáшнэ, н'и в'идат' з'үи б'ожай, там фс'е з'в'эр'и (х).*

ЗГАЛЬНЫЙ (зүл'най), -а я. Взбалмошный, неуравновешенный, с причудами. *Он зүл'най, задүмайит' так — так, а н'ет — так мáтам (2). Он в'ит' как'ой зүл'най, Вáс'к'а-тэ [шофер], он ск'окэ рас абмáнывал нас (16). Г'эвар'ит', үэвар'ит' с таб'ой ср'ив'истэ, лáскэвэ н'а м'ожэт' — этэ зүл'най (х). Анá в'ес' в'ек зүл'н'эя, пра н'ийо́ үэвар'ит' н'эч'ива (х).*

ЗГАЛЬНЯВЫЙ, -а я. То же, что згáль-ный. *А этэ Рáй'к'а-тэ, анá бáбэ-тэ зүл'*

н'авэйт, у! Кудá там! (13). Етэ Кáт'э-тэ анá пр'остэйт, а этэ Грүн'э зүл'н'авэйт, анá са ф'с'áчинкай (13).

ЗГОРЛЯВЫЙ (зүар'лавай), -а я. То же, что горлявый. *А вот вы д'е трул'авáли, л'ес был хар'бшай, зүар'лавай, шáпэч'кэ сва-л'и́ццэ! (22). Д'эр'ива раст'от' разлáтинк'ийа, н'из'инк'ийа, ва фс'е суч'к'и пайд'эт', а то зүар'лавайа (28).*

ЗДЕСЕНЬЕ (з'д'ис'ан'ийо́), -я́, ср. Религиозный праздник, вознесенье. *На прáз'ни́к вот, з'д'ис'ан'ийо́-та вот эта б'ыла, н'ир'ат тр'о́ицэ-та (10). У нас л'этэс нэ з'д'ис'ан'ийо́ д'в'е д'эвэч'к'и у л'ас'н'и́ч'ива ухад'ил'ис'а (9). З'д'ис'ан'ийо́ — йэта в'асной на шашт'ой н'ид'э-ли... Пáскэ прайд'от' — нэ шашт'ой н'ид'эли вэз'н'ис'ен'я (15).*

ЗДОР, -а, м. и **ЗДОРА,** -ы, ж. Раздор, ссора. *Гр'и́шка фс'о знал у н'их аб этам, што у н'их здор ид'от' ч'эр'вэ эта (15). Мá-т'ир'и н'и ва ндрáву, у н'их здор был с мáт'ир'ий (25). Бран', бран', у н'их зд'ора ид'эт' (9).*

ЗДОРОВИЩИЙ (здэрав'и́ш'ш'ай), -а я. Очень большой. *Нбүи д'блүи́йи, сам здэра-в'и́ш'ш'ай, йáснай [о лосе] (9). Мáйá вон ка-кáйа здэрав'и́ш'ш'айа [свинья] (15). || Крепко-го сложения, сильный. Здар'вай хто, н'ис'эт' в'азáнку с'эна и́ли дроф... Вон йшдр'ен'яйа-та... үл'ид'и́ к'бл'к'и таш'и́йт', здэрав'и́ш'ш'ийа (15).*

ЗДОРОВКАТЬСЯ (здар'о́фкэццэ), -а ю́сь, -а ешьсь, несов. Здраваться. *Нáдэ здар'о́фкэццэ пр'ивыкáт' [внуку] (3). Здар'о́фкэис'-с'и, а он т'иб'э н'и ат'в'эт'ит'... у, у, ан'и́ и шáп-к'и н'и ламáйт'! (16).*

ЗДОРОВЫЙ (здэр'вай), -а я. 1. То же, что здрáвый. *Фс'е кал'эк'и: у каво рүк'и, у каво нбүи, н'и днаво́ здар'овэвэ н'эту (х).*

2. Крепкого сложения, сильный. *Ан'и́ йес' [грибы], т'ол'к'э ан'и́ р'этк'ийэ, хт'о здар'овайт-тэ, он абл'ат'ит' и з'д'ес' и там (1). Бáнка Мá-р'йа здар'овэйт, схад'ила зэ үрыбáм'и — каш'ёлка, схад'илэ зэ б'ир'үч'инай (2). || Крепкий, прочный (о предметах). Дэ в'изүт'-тэ ис ч'а-во́ [сети]? Н'иткэ здар'овэйт [из капрона], вот у нас и в'изүт' их (9). || Большой, значительный. Д'ет пр'ид'от', Карн'ок пр'ид'от' — в'и-п'ифка бүд'ит' здар'овэйт (2).*

3. в знач. сказ. с инф. Искусный делать что-л., склонный к чему-л. *Здар'овыйи́ йис'т', ч'ао н'и свар'ат', фс'о пэд дууү йад'ат' (1). Пар'áн'-к'а вон анá сүүр'ит' как хош, н'эс'н'и цүр'ат' здар'овэйт, зайүр'истэйт (2). В'эркэ здар'овайт спат' (2). Йа, пажáлуй, кл'áсца здар'овэя, аүд: у, д'йáвал акайáннай! Парáли-кáцца йа здар'овэя, а мэт'арк'ом н'ет (10).*

здоровый на что. А йа на сон былл здарбэыйэ, спат' (10).

ЗДРАВСТВОВАТЬ, -вую, -вуешь и -аешь. В форме 2 л. ед. ч. здравствуешь употребляется как приветствие при встрече. *Бабушка! Здравствуйши! — и рүүкку мн'е даэдиг'* (9). *Здравствуйши, мама, п'ишү твоей сын [о письме]* (15). *Он п'йот' ч'ай, свэг-га, п'йот' ч'ай.* [Входит сосед]. — *Здравствуйши. — Здравствуйши. — Ч'ай п'йош? — Да п'йу, а ч'ад жы н'и п'ит' м'ин'э?* (10).

ЗДРАВЫЙ (*здрэвай*), -ая. Здоровый, не больной. *Л'бх'иши у н'ей харбшаи, ф'се энүт-рин'нис'т'и здравии (х).* *У м'ин'е зуббф к'ет, а бал'ат' д'бсны, н'икада н'е былэ, штоп ан'и у м'ин'е здравии (1).* *Н'и аднавэ с'ич'ас здравая ч'илав'эка н'эту: у тавэ п'эч'ин', у тавэ жалд'ак (29).* *Так у м'ин'а үлэва н'икуд'а, а в нутр'э-тэ с'о здравэый (31).* *Знаит', што с'вин'йа н'а здравэый... л'ажыт' и бүд'ит' л'ижат' (3).*

ЗДУМАТЬ (*здумат'*), -аю, -аешь, сов., перех. и без доп. Мысленно решить сделать что-л., задумать что-л. *Йэс'ли он здумэит', так он на свайбм пастав'ит' (8).* *Нагүр'истай — энэч'ит', настойч'ивай... йэс'ли он што здумэит', ты йамү хот' үзвар'и, хэт' н'и үзвар'и (8).* *Здумал, ч'б'а-та он здумал, энат' как'и м'ис'ли у н'ивэ б'ыл'и (х).* *Нашы д'эвк'и здумэли пайэх'эл'и в Бар'иск'эвэ [на лыжах]. Што ш, ан'и н'иум'элэый, — б'аз нох прий'эх'эл'и [обратно] (16).* || Придумать, выдумать. *Ой, ч'о вы здумэли, ч'о вы зүд'ал'и, аб'ид'ус', дэ што вы! (2).* *Как'ий у н'ей карбва? Србду н'ич'авэ н'е была! Здумэит'и... карбва! (х).* || Подумать, вспомнить. *Йа здумэю-ту, идү, идү дарбүай-га, дамб'и-га, а сам'а ф'с'о в үлэс'и-ну, ф'с'о в үлэс'и-ну... Крич'ала дэ двара в үлэс'и-ну (4).* *Здумала [о сыне] дэ ап'ат' фк'рикавүйэ [стала плакать] (2).* *Йа п'ир'и-жыл'а и н'и маүү здумат', н'и маүү здумат' скбл'к'а (4).*

ЗЕБРЫ (*з'эбры*), -ов, только мн. и **ЗЯБРЫ** (*з'абры*), -ов, только мн. Жабры. *Мы йавэ [сома] өз'ал'и на прут, праткнүл'и йамү туды в з'эбры-ты и на сбснү йавэ нав'эс'ил'и. А када р'ыбу аблав'ил'и, дамб'и ид'ит', тут мы йавэ өз'ал'и (9).* *Цап'лиит' ийб'э за з'абры [рыбу] (2).*

ЗЕВ, -а, м. Спец. Пространство между верхними и нижними нитями основы, в которое при тканье пропускается челнок. *Биз этай з'эва н'а бүд'ит', и н'ич'инк'и пайдүт', куды пап'ала... йэта мутб'айа... йэта адб'ирит' (х).* *Их нэд'авэиш-га с толкам... а то п'ир'ипл'иг'еш, и з'эва н'а бүд'ит' [основу в ниченки] (19).*

ЗЕВАСТЫЙ (*з'авастай*), -ая. Горластый, крикливый. *Ап'ат' мой з'авастай [о плачущем мальчике]... ну, раз'инул паст' (х).*

ЗЕЛЕНИКА (*з'ил'ан'ика*), -и, ж. О чем-л. неспелом, недозрелом. *Ана кабы йаүада с'п'э-лайэ, а то з'ил'ан'ика (2).*

ЗЕЛЕНИТЬ, -н'ю, -н'ишь, несов., перех. Окрашивать в зеленый цвет. *Б'элыш тр'ан'к'и крас'ила: жал'йла, з'ил'ан'йла, бурд'йла (10).* *Кл'ашка з'ил'ан'ит' [перегородки], крас'ит' (1).* *Ана их с'в'из'эт' [шапки] патбм мб'ит'... и з'ил'ан'ит' и алыш д'элэит' (18).*

ЗЕЛЕНЦА (*з'ил'ан'ца*), -ы, ж. Зеленый, зеленый покров. *Ш'и'ас ф'с'о из'м'ан'йлас': н'икак'ой з'ил'ан'цы н'ет... трэхтар'а л'и... йл'и так ф'с'о пасбхлэ (9).* *З'ил'ан'ца? Дэ трав'а з'ил'б-найа (х).*

ЗЕЛЕНЬЕ, -я, ср., собир. Трава, зеленая часть растений, идущая на корм скоту. *Ч'авэ н'э хбд'ит' на йл'ицу? С ус'ад'бы дайбм з'ил'ан'йб [кормит свинью с огорода] (3).*

ЗЕЛЕНЯ (*з'ил'ан'я*), -н'ей, только мн. Выходы хлебов (преимущественно озимых). *Ранэ ана пас'еицца, дэ з'имб'и-га ан'и как'ийи бүдүт', з'ил'ан'я (2).*

ЗЕЛЕНЯТНИК (*з'ил'ан'ятн'ик*), -а, м. 1. Теленок в возрасте до года, зимнего или весеннего отела. *Н'ын'и он в'от у м'ин'э, при-м'эрна, ат'ал'ил'са бы р'ана, он нэз'ыв'аицца з'ил'ан'ятн'ик, хбд'ит' па вбл'и... пэ з'ил'ан'ям вон хад'ил'и т'ал'аты... этэ з'ил'ан'ятн'ик мы нэз'ыв'аим... А йэжэ'ли пайд'бт' уш с пэстухбм, этэ па н'эр'в'аму ст'аду... пэ фтарбму тбжэ с пэстухбм пайд'бт'... два уш бүд'ит' с'избна үан'ат' [пастух], то этэ пэ фтарбму ст'аду (15).* *Т'алок, какбва пайш мэлакбм, этэ апбйух... патбм з'ил'ан'ятн'ик, патбм па ст'аду (2).*

2. Малек щуки; шуренок. *З'ил'ин'ятн'ик — энтэ с п'ал'ы, м'ал'ин'к'ай [шуренок] (1).* *Ш'шур'атэ, а үот прайд'бт' — з'ил'ан'ятн'ик (х).*

ЗЕЛЕПУПОК, -пка, м. Завязь плодов, овощей. *С'в'ит'бт', спадбит' [цвет] у аүүр'цбф и выхбд'ит' з'ил'апүпак (1).*

ЗЕЛЕПУТКА, -и, ж. То же, что зелепупок. *Ц'в'атүт' как зар'д, н'и аднбй з'ил'апүтк'и (16).* *Мал'эн'к'а ш'ш'ас иш'ш'э мэла-в'ата [огурцов], а зил'апүтк'и аүр'абн'йа (х).* || перен. О чем-л. недостаточно большом, не достигшем нужных размеров. *Д'в'е с'ис'к'и м'ах'эн'к'иши прим'ах'эн'к'иши — з'ил'апүтк'и [у свиньи] (1).*

ЗЕМЛЯ (*з'амл'д*), -я, ж. 1. Земля. *Н'аша з'амл'д плах'йа, н'ирад'им'йа, п'асок (4).*

2. Фон, основной тон материи. *У м'ин'э былл такбйэ-га йүпка кубав'йа, м'ам'ина, йа изна-*

с'ила, с так'им'и-та йет'им'и б'ел'ин'к'им'и... С'ин'ийа, м'не дум'ящица, з'амл'а, а с'в'атб'ч'ки, м'не дум'ящица, бурдб'вин'к'иши был'и... н'а крас'ныи, а как'и'и-та кар'иш'овыи (26). Ч'орнайа з'амл'а, б'елыи с'в'аты — етъ п'ач'ал'ныи н'язы-вайуца... с'иц'ы, платк'и... фс'о т'ах-та (10). Бывайт' з'амл'а з'ил'бнайа, бывайт' с'ин'ийа, бурдб'в'яа, ч'орнайа... а с'в'аты на н'их р'аз-ныи [о материн разной расцветки] (10). У н'ей йупка — з'амл'а ч'орнайа, а с'в'аты жолтыи (15).

ЗЕМЛЯНКА (з'амл'анк'э), -и, ж. Землянка. В ласу в з'амл'анк'и жыл (29).

◇ **Об землянку** (ударить, стукнуть, бросить и т. п.) (экспрес.) — бросить, швырнуть на землю или на пол. И хр'аснул' йаво ап з'амл'анку мордай, ап з'емл'у (13). К адной с'вин'ийе старай при'лап'ил'и йих [поросят], ан'а йих хват'айит' п'еп'ир'ек д'э аб з'амл'анку хл'опн'ит' (1). Бир'от' ураматку — рас ыйб, л'афку — рас аб з'амл'анку... бунт'ит' (х).

ЗЕМЬ, -и, ж. Земля, пол, низ. П'лажыл урд'адус'н'ик на п'ял... т'ожъ с'образ'ил — на з'им' йаво (3). Ес'ли в акно л'ес'т', нада с'в'аток на з'ем' ст'онав'ит' (х). Сас'етк'э н'ос'ит', майб падр'ушка, п'элажы... н'ос'ит' как пр'амъ д'б з'ым'и н'ос'ит' дл'инн'ийа пл'ат'яа (16). Ж'елуб'ийа как'и'и с'ил'наи, иур'абн'ий, н'э з'им'е нап'адал'и мн'ога (7). Кран, н'э н'аво урус заш'иш'об'ак'в'эйт'ит', и он п'эдымит' з' з'ем'и (15).

ЗЕРОК, -рк'а, им. мн. -рк'и, м. Зрачок. Н'э н'ом н'э з'арк'е как круп'ан'ик как'ий... вот б'абъ Матр'енъ ас'л'епл'э п'ир'ет так (х). З'в'азд'а йет'э на сам'ем улазу, на сам'ем з'арк'у... и в'ид'иши пл'оха, када с' йет'ай с'э з'в'азд'ой (22).

ЗЗЯБНУТЬ, -ну, -нешь, сов. Замерзнуть, озябнуть. Адн'у снас' пасм'отр'иши — уже р'ук'и з'з'абл'и (3).

ЗИМА. В выражении: зим'а з'имская — о зиме. З'им'а з'имскайт' ид'от' и ид'от', а мар'бзы стай'ат', зам'ер'з'н'иши к'эч'ар'ч'ой (1). З'иму з'имскуйу скол' нады? Картошк'и д'э урыбы, ан'и [соседи] ср'оду ун'ат'ат' мн'огу. И кап'усту — б'бз'н'ет' скол'к'э з'б'ит' (1).

ЗЛИЩИЙ (з'лиш'ий), -а. Очень злой. Бран'ч'ивай п'ар'ьн', з'л'иш'ий н'исказ'аннай, в'ес' в ац'а (10). Ан'а бол'на зл'ийа, фс'а з'л'иш'ийа... и п'ар'ин' так'ой жа (10).

ЗЛЯ (з'ла), нареч. в знач. сказ. 1. чаще с инф. Можно; есть условия для осуществления чего-л. В'з'ала т'ах-та вот платком-та з'в'азала, а т'ут-та вот слаб'одна з'д'ел'ели, дыхат'-та з'ла (20). Уш коб в'едра б'ыла ил'и уд'е з'ла кас'ит' б'ыла, а то н'аз'л'а, н'иуд'е н'аз'л'а, вады пр'ибывайт' (15). Прин'ис'от',

уз'наим, как'и'и ан'и, картошк'и-т'э... з'ла — т'эк свар'им, а н'аз'л'а — тады с'вин'ийе (4). Тин'ер'ич'а, зн'аиша... то з'ла м'не б'ыла хад'ит', а то н'аз'л'а. Ход' бол'на, а фс'отк'и з'ла, м'ожна б'ыла хад'ит' (21).

2. Можно, разрешается сделать что-л. Мар'инк'э н'изл'а, а йей з'ла? (7). [— Там нельз'я косить?] — Д'э п'эч'им'у? З'ла! Там н'и д'аланка (х).

ЗМАНУТЬ, -н'у, -нешь, сов., перех. То же, что з'аман'уть. Ан'и ийб с сабой зман'ул'и, и ан'а: пай'еду и фс'о... и пр'овад'ил'и (12).

ЗНАИ, частица. Подчеркивает обычную повторяемость каких-л. событий, явлений. [— Что она кричит на детей?] — Д'э ан'а знай т'ах-та (х). Гол'ову ак'пывайут', знай у'бл'ову бир'а-уут' [в окопах] (3). Ан'а знай вот так'их хар'он'ит': уадб'у с'ем', в'ос'им' [дети умирали в раннем возрасте] (17). У н'ей н'овай бр'ед'ин'... знай купл'айт', а н'ет — т'эк с'в'из'ет' (х).

ЗНАМО (зн'ама), вводное слово. Конечно, понятно. С нар'одам, зн'амъ, н'э трд'н'э [на покосе]. Д'еду Гавр'ушк'и пашл'и скок'э — и вну-ч'аты и д'эч'ар'а (15). [— А куда ходите за грибами?] — А вот п'э фс'аму л'есу, вот пр'амъ ч'ер'ьс кл'ад'и п'ир'айд'ом, и ва фс'о, ва фс'о и урыбы. [— Места знаете?] — А то р'аз'и. М'аст'а, зн'ама, зн'айим, п'ут'оца зр'а-т'э в'ит' как ты? Б'из урыб'оу пр'ид'иши (15). — Ой, д'эфка, ч'ижал'о ид'ит' с рыбай. — Д'э, зн'ама, ч'ижал'о (х, 9). Тин'ер', зн'ама, ан'а с р'иб'ата-м'и с'ид'ит' (8).

ЗНАТНО (зн'атн'э), нареч. в знач. сказ. То же, что зн'ато. В Маск'е н'аб'ос' зн'атн'э, плашк'от-т'э н'эв'ал'и [знают, что навели мост через Оку] (8).

ЗНАТНЫЙ (зн'атнай), -а. Знающий, сведуший. Етъ ч'илав'ек зн'атнай, он фс'о знал (х).

ЗНАТО (зн'ата). 1. Нареч. в знач. сказ. Известно. Коб уш зн'ата, л'уч'ч'и уш н'а н'ес'т' ба [очень далеко и тяжело.] Иа пр'ама н'а т'о-ма... фс'а изм'илас'... — Ну, н'ич'о, н'ич'о, н'ич'о [говорит попутчик], п'эг'ихон'ич'ку... П'эда-дах'ит'а и тады дай'д'ома (10).

2. вводное слово. То же, что зн'амо. — В'ит'к'и с'вин'ийа р'уку укус'ила. — Ч'ужайа? — Д'э, зн'ата, ч'ужайа (х, 1). Зр'ач'иши т'ок'э мужук'и, б'абы, зн'атъ, н'азр'ач'иши, б'абъ кап'ейич'ку н'и упу'с'т'ит' (1). Тады, зн'атъ, п'эм'ир'ал'и мал'ин'к'ийб. Иа сам'а р'эд'ил'а [девятерых], н'ит'ар'ых ск'теран'ил'э, двух д'евак д'э тр'ех п'арн'иф (4). Сваих ан'и [пастухи], зн'атъ, зн'ай-ут', куд'и унат', а то вон пр'апал'э кар'ова, н'и н'ику н'и пан'ику (1). | и зн'ато. [— С канвой лучше вышивать?] — Ды с канвой и зн'а-

та лүн'ч'и (4). Атхóд'ит' л'от, тада уш, ы знá-та, страшна прайт'ит'... палóй (10). Ды хэрашó и знáтэ, хэрашó... а то плóха, што л'и? (х).

ЗНАТЬ (знат'), знáю, знáешь, несоев., перех. и без доп. 1. Знать; иметь сведения о ком-, чем-л. Ан'и н'ич'авó н'и знáют' аб н'их (1). Ен'т'их йа абòих знáют, йа их испэд-дал'á узнáют (9). Йа н'а знáют, ской капóсты там мнóгá (2).

2. Понимать, осознавать что-л. Тады мá-лин'к'их брáл'и на к'ин'ó, а што ш он мá-лин'к'ай, он н'а знáит'... пасмóт'рут' — лóжа (3). Дэ в'ит' анá [лошадь] б'ижжывóтн'эйтэ, анá н'ич'авó н'э знáит' (2). || Иметь представление о чем-л. Нажóуш, нажóуш йамú картóшк'и с квáсам, дэ как лóун'ит'-тэ! Тады в'ит' п'и-ч'ён'йтэ н'а знáл'и, н'э рэз'б'ирáл'и, ч'авó па-пáлэ, л'иш бы н'и арáл [о грудном ребенке] (1). [—Как он, путный парень?—] Дэ хто йавó знáит', йа ф свáих д'ат'áх н'а знáют, а хто йавó знáит' (2). Тада д'эвак-та знáл'и, д'эфкэ с аднóй касóй, бáба з двум'á касáм'и (23). Ад'ин хаз'áйан фс'о в дóm'и знáит', а [другой] так, шла-брáлá (16).

3. чаще с инф. Уметь делать что-л., обладать какими-л. навыками. Йа н'ич'авó н'и знáлэ, а пришилóс' фс'о знат': и п'ёч'ку тап'ит', и карóву дайт' (2). У м'ин'á л'ажыт' вон буд'ил'-н'ик, а йа н'а знáют эввад'ит', он ф шкáп'и и л'ажыт' (2). И муш такóй-та үлупóй, н'а знáит' д'ён'үи ш'иш'итáт' (6). Рáйк'а в'из' д'ен' там в'анк'и п'лит'ёт'. Ч'авó знáит' пл'ес'т'? Так, смóт'рит'... (1). Кто как знáит', так и үтáрт'ит' (х). Он н'аүрáматнай, п'исáт' саф-с'ём н'икáк н'а знáит' (2). || Иметь дело с чем-л., заниматься чем-л. Ч'ү'ул, ад'ин тапóр знáиш (1). Абувáт', ад'авáт' их [своих детей] йа н'а знáла, д'ив'ар' пáйэд'ит' пр'ив'из'от' и абóжы и ад'óжы (16). А рабóтат' анá н'и ч'артá н'и рабóтэла, н'а знáла н'и пóла, н'а знáлэ н'ич'авó (3). || чаще без доп. Уметь колдовать, ворожить. У нас бáбэ ч'ёр'из два дварá, анá знáла... пэм'ирáлэ, л'ажáлэ пр'и с'м'ир'т'и... мүч'илас'... Анá шум'ит': Нáт'а — а н'ихтó у н'ей н'э б'ир'ёт' [о колдунье] (х). Т'иш'ёр' фс'е үвар'áт', што Мáшэ знáит'... нóч'үй óкэлэ кáлóцэ стáйт', а кóлдун'и óкэлэ кáлóцэф: ан'и нэ журафáх катáйуцэ (х). Бэс'икóm б'уд'ит' хад'ит', з'м'áйá н'ипач'óm н'и ук'үс'ит', он знáит' ат з'м'ей (9).

4. Чувствовать, ощущать. Фч'арá п'атрóв д'ен', дómэ прэбылá, ф тот д'ен' па йáгады хад'ила, как врóд'и устáла... Стáла как'үйу-та үстал' знат', паднáшывацца, што л'и (29). Как н'инáс'т'йтэ, так знáиш, фс'о, фс'о бóл'нэ... дэ вон ч'үйу фс'е р'ёбры, фс'е масл'ы (15).

5. только инф., в знач. сказ. Заметно, вид-

но. Йа тада ф пэлажён'иш былá, с'т'ас'н'áлас'... штоп у м'ин'е пýза н'а знат' (14). Анá пр'их-рámтэвэла н'амнóжэч'кэ, так н'э знат', а пр'их-рámтэвэлэ... так, пажáлуй, н'э рэзэүадáйиш срáзу, дн'а тр'и пр'ихрámтэвэла, а патóm зэч'алá, зэч'алá (1). Так-та в'идн'ейá, к акн'ү, фс'е б'уквы знат' [читающему] (8). Л'эз'ли нóвай пол, а ты прáйд'óш па н'ом,— и сл'ёт-та знат', кáлóшы знат'... у м'ин'е вон пóл-та какóй — на н'ом н'ич'ó н'а знат', н'икакóй (29).

6. только инф., в знач. вводного слова. По-видимому, вероятно. Знат', срóду н'и пат'еп-л'ишт', в'ёт'ир халбóдай, халбóдай (19). Йа зэкр'ич'áла ш'ш'э ёта: Ох, м'йáйа майá мá-мушка, знат', пас'л'эдн'ий рас йа т'ийэ прэва-жáйу... (15). Май'и-та, знат', усн'ү'ли, үд'ей-та малч'áт' (8). Знат', в'аснá скбрэ, пэлат'ён'-ч'ик в'ыв'ит'рал. З'имóй-тэ так н'а б'уд'ёт' (13).— Гд'е бáбушка?— Бáбушка ушлá, знат' (х). || Следовательно, стало быть.— Вот т'óткэ н'а ис', үр'ёбуит'.— Ну, анá, знат', үлаткá (4, 10).

◇ Знáтом (или знатóm) не знать — 1. Не иметь представления о чем-л., не знать о ком-, чем-л. А йёт'их н'э была жыл'эзны-та, дáжы знáтам н'а знáл'и, што зэ жыл'эзны за кóй-к'и (19). Как'ийи к ч'óрту штан'ы, йих н'и знá-л'и знáтом [женщины] (1). Анá и знáтом н'а знáла, Мáшкэ-та (4). 2. Не касаться чего-л., не иметь дела с кем-, чем-л. Л'этас' м'йма ха-д'ил'и знатóm н'а знáл (х). Кадá картóшк'и йес', мы йавó [квас] и знатóm н'а знáим (4). В'ихор (тебя, его, их и т. д.) знáеть см. в'и-хор. Не знать чур'ы см. чурá. Парал'ик знáеть что (чего, сколько и т. п.) см. пара-л'ик. Угомону не знать см. угомон. Колóтье его (или тебя, вас и т. п.) знáеть см. колóтье. Не знай (или знáю) кóлькó см. кóлькó. Парал'ик егó (ее, их, тебя и т. п.) знáеть, см. парал'ик. Смéку не знать см. смек. Я знай — кажется, по-видимому, конечно. Трубá, Гал', зак'рыта, йа знай? (2).

ЗНИК. В выражении: ни знику (или н'ику) ни пон'ику — нет никаких известий, ни слуху ни духу. В'ытур'ил и фс'о... и үд'ей-та пóm'ар, н'и з'н'ику н'и пан'ику... А мójжыт', үд'е-н'ит' п'и-ч'үшк'и рэск'áвáл'и (2). Карóву үд'ей-тэ үч-нáл'и, н'и з'н'ику, н'и пан'ику (2). Так прапáла маш'ына, н'и н'ику н'и пан'ику (29). Вот уйд'ёт' ч'илав'эк, н'и н'ику н'и пан'ику... Д'е он прапáл? (15).

ЗОЛИТЬ (зал'ит'), -лю-, -л'ишь, несоев., перех. Кипятить с золой или заливать кипятком с золой (белые, пряжу и т. п.). Халст'ы зал'ил'и, рубáхи рáншы зал'ил'и, мат'үшэч'к'и... рáншы мýлэ н'э былэ (17). Йэс'ли свóйскайá б'ал'яб, йийб зал'ил'и (2).

ЗОЛОТНИК (зэлатн'ик), -а, м. Внутренние женские органы. *Рад'ит', бѣкъ пѣв'ивѣла, бѣкъ-пѣв'ит'ѣха... прѣв'ит' жывѣт-гѣ, зэлатн'ик штоп на м'ѣстѣ фстал* (7). *Ш'ш'ас н'и нѣзав'ѣш зэлатн'ик, а йѣшн'ик'и, а пѣ-стар'ѣн-наму — йѣгѣ зэлатн'ик* (8).

ЗОЛОТУШКА (зэлатушкѣ), -н, ж. Золотуха. *У н'ей п'ир'ѣт п'ип'к'и нѣ ѣлѣв'к'и, нѣ л'и-цѣ, п'ат' м'ѣс'ицѣв ѣлѣск'и н'и ѣл'ад'ѣл'и, у н'ей зэлатушкѣ былѣ. Н'ич'авѣ ш'ш'ас, харѣшайѣ пѣл'ад'ѣт', крас'ѣвѣйѣ* (22). *Вот нас'ѣлкай мат' бѣн'ила, кѣшк'им'и ад зэлатушк'и бѣн'ут'* [колочками от лопухов] (10).

ЗОЛЬНОЙ, -ая. С золой, а также предназначенный для кипячения с золой.— *Свѣха нѣвар'ѣла им [свнѣям] ч'ууунѣ, прѣм вот так'ѣи — зал'нѣи, ф'с'о врас пажрѣл'и.* [— Какне это зольные чугуны?]— *Бал'ш'ийѣ. Рѣн'ш'и ф стѣр'инѣ мѣлѣ н'и былѣ, ш'ш'ѣлѣк д'ѣлѣл'и, вот залѣи напѣр'иш, ш'ш'ѣлѣкм зал'нѣи и с'т'ирѣиш* (9).

ЗРИТЬ, -зрю, зришь, несов., кого и без доп. Наблюдагь, смотреть. *А он ѣввар'ит': ѣа йѣйѣ уб'ѣй. Ана н'икакѣва прѣстѣра ѣамѣ н'и дайѣт', так ѣавѣ и зр'ит'* (х). *Тѣит', а кап'ѣл'ѣ-иф н'ѣту, т'аплѣ! Йа уш зр'у, а н'ѣту* (2). [— Как бы мне не упустить молоко на керо-синке.]— *Зр'и, зр'и* (х).

ЗРЯ (зр'а), нареч. Попусту, без должных оснований. [— А он пѣет?]— *Он зр'а-та н'и п'ѣѣт', а пр'и д'ѣл'и-та вѣп'ѣит'* (13). *Йа зр'а-та так н'ицѣд'ѣ н'а хѣд'у, так к сѣс'ѣдам* (13).— *Ат'ѣц н'а зр'ѣч'ай был, зр'а н'ѣ п'ил, д'ѣн'ѣи сѣв'ирѣл кр'ад'ѣт'ѣл'нѣ. Ан'ѣ убѣрнѣи хад'ѣл'и [дочери] (х).* || Без разбору, не разбирая. *Дѣ Парѣн'ич'ка пѣстѣйѣннѣ пр'ивѣз'ит' крупѣ, зр'ѣ-гѣ анѣ н'икамѣ н'и давѣит', а так мал'мѣлѣ, нѣ пам'ѣнк'и л'и кр'уц'кѣм-гѣ ѣт'им давѣит'* (13). *Вот анѣ н'и былѣ и ф'с'у в'ѣснѣ, мѣжѣт', н'а сѣд'ит'* [за рыбой]... *Ит' кадѣ жѣрка ды жѣрка, анѣ, прѣйду, тѣды каб-н'ѣт' ваз'м'ѣт'... и то анѣ зр'а н'икавѣ н'и ваз'м'ѣт'... Т'ин'ѣр' з'ѣт'а свѣвѣ ф'с'о б'ир'ѣт'* (4).

◇ Чегѣ зр'я (говорить, сказѣть)— подчеркивает достоверность фактов или событий, излагаемых в сообщении. *Он прѣвѣда, мнѣѣа н'а п'ѣѣт', ч'ѣб зр'а ѣввар'ит'* (2). *Он к н'амѣ н'и патхѣд'ит'... Он как стѣйт' и стѣйт', Вѣн'а, ч'ѣо зр'а н'а скѣжѣиша [не полез в драку] (10). Ну, анѣ, прѣвѣду, ч'ѣб зр'а, анѣ м'ин'ѣ н'и брасѣла, с'у бѣтнѣс'т' вот уш на хл'ѣп давѣла, налѣх ф'с'о плат'ѣла — давѣла... А н'а мѣма, ѣд'ѣ бы мн'ѣ тѣжѣ? (10). Йѣтѣт с кѣлам, йѣтѣ шум'ит': Л'ѣн'к'а!.. Ну Л'ѣн'к'а, ч'ѣб зр'а, н'а вѣшал* (8).

ЗРЯЧИЙ (зр'ѣч'ай), -ая и **ЗРЯЩИЙ** (зр'ѣш'ш'ай), -ая. Нехороший, неоснователь-

ный, пустой. *Шѣра, н'и хад'ѣ па ѣлѣх'ѣм ѣл'и-цѣм, з дѣѣк'им'и зр'ѣч'им'и н'и пѣтѣй'с'и, вѣт-кай н'и займѣл'с'и* (15). *Мы ад'ѣтѣ-абѣтѣ, а у н'ей ф'с'о нѣѣл'ѣ. Ну ан'ѣ зр'ѣш'ш'иш: кѣрты дѣ в'инѣ п'ит'* (х). *Анѣ, упѣкѣѣн'ицѣ, былѣ зр'ѣч'ѣйѣ, как у н'ѣйѣ мѣлакѣ б'ир'ѣш, анѣ л'ѣш-н'ивѣ ваз'м'ѣт'* (х). *И анѣ н'и плахѣйѣ, н'а зр'ѣш'ш'ишѣ, ѣа иѣѣ н'и кар'ѣ* (15). *Н'и рыдѣй м'ин'ѣ мат', н'и ш'ш'итѣй м'ин'ѣ ва ѣрабѣ зр'ѣш'ш'им сѣнам, ѣа васкр'ѣснѣ, и вѣз'н'асѣс', и прѣслѣвл'ус'... вот тѣх-та слѣжѣт', кадѣ на пѣску* (29). | с инф. *Он, жан'ѣх, вѣал'с'ѣ вѣткѣ п'ит', на бѣбѣм хѣд'ит'... нѣда ѣавѣ пѣжан'ѣт'... так он харѣшай, дѣ и паѣввар'ит' он н'и зр'ѣш'ш'ай* (15). || Неприличный, непристойный. *П'ир'ѣт мѣладѣм'и стѣр'икѣ нѣдѣ ук-рѣмнѣ с'ид'ѣт', зр'ѣч'ѣиш славѣ н'ѣ ѣввар'ѣт'* (3). *Ф'с'о анѣ ѣуд'ѣт', ф'с'о анѣ рѣѣш'ицѣ... Как напѣла нач'н'ѣт' абл'ич'ѣт' зр'ѣч'им'и славѣм'и* (18). *Йа н'а знѣйѣ, как ѣгѣ у вас выл'ѣтѣй-ут' славѣ зр'ѣш'ш'иш* (15). || Случайный. *Хтѣ ид'ѣт', ѣа зр'ѣч'их л'уд'ѣй ни пускѣла, ка мн'ѣ н'а хѣд'ит' зр'ѣч'ай нарѣт, ѣа п'ир'иб'ирѣшк'и н'а л'ѣб'у п'ир'иб'ирѣт'... Смѣч'ѣт' н'а л'ѣб'у... ка мн'ѣ л'ѣшн'ий нарѣт н'а хѣд'ит'* (13). *Дѣ ан'ѣ, йѣт'ѣ ѣрыбѣ так, зр'ѣч'иш... н'и ва вр'ѣм'а* (2). || Обычный, ничем не выдающийся. *Анѣ вон как'ѣи дѣлѣѣш, вон да ч'ѣх, бѣзнѣт' д'ѣ, за штѣнѣ зѣварѣч'ивѣйѣцѣ [чулки]. Кар'ѣш'ѣ-вѣйѣ нѣс'у па прѣз'н'икам, па зр'ѣч'им дн'ам н'а нѣс'у... бл'уд'ѣш ф'с'о* (13).

ЗУБ, -а, м. Зуб. *Цѣлы у н'ей ф'с'ѣ зѣбы и на л'ѣч'нас' малѣжѣи м'ин'ѣ* (29).

◇ В зубѣх держѣть — то же, что в ког-тях держѣть. *А ты в'ѣд'иш, анѣ [дѣч'] зѣцѣрѣлас'т ж жѣн'ихѣм, тѣ йѣйѣ зѣ кас'ѣн-ки-гѣ б'ар'ѣи... Н'ѣт-н'ѣт, в зубѣх д'ѣржѣѣ д'ѣ-т'ѣй... Д'ѣржѣт' н'а бѣд'иш, ан'ѣ ф'с'ѣ пѣрад'ѣт'* (1). *Д'ѣвѣк мѣтар'ѣ рѣспус'т'ѣ-л'и, нѣдѣ в зубѣх их д'ѣржѣт'* (1). **Зѣбы мытѣ** — болтать, сплетничать.— *А ч'ѣвѣ ш ан'ѣ у т'иб'ѣ с'ид'ѣл'и-та? — Дѣ н'ич'авѣ, зѣбы мѣй-ут' и ф'с'о* (х, 12). **Зѣбы оголѣть** — смеяться, улыбѣться. *Лѣднѣ таб'ѣ, Вѣс'к'ѣ, зѣбы аѣл'ѣт'* (х). **Зѣбѣми скалкѣть см. скалкѣть.** **С зуб не вынѣть** — постоянно произносить. *Нѣш тѣжѣ з'ѣт'... з зуп н'и вынѣит', ф'с'о мѣтар'ѣкм* (4).

ЗУБАРЬ (зубѣр'), -ѣ, м. Поросянок, у которого еще не подрезаны зубы (подрезают, чтобы не кусал сосок). *Пѣрас'ѣтѣ зубар'ѣи... с'ѣс'-к'у ѣрызѣт', ѣим пѣдр'изѣйут'* [зубы] (х). *Как ипарѣс'ѣцѣ — йѣгѣ зубар'ѣи, мы ѣим зѣбы пѣдр'изѣйим* (19).

ЗУБОК, -бкѣ, м. 1. Уменьш.-ласкат, к зуб. *У н'авѣ зубѣк с'ар'б'ѣт' што л', пѣл'иц мѣй б'ир'ѣт' — и в рот* (7). *Тут пѣд ѣарѣѣ стѣх*

развѣл'ивѣл'и [уголь жгли], прид'ѡш — адн'и зуп'к'и б'ил'ѣйут' (8).

2. Еда, приносимая роженице в подарок. Бѣба рад'ит', ѡей н'асут' зубѡк: хто п'ич'ѣн'ѣ н'ис'ѡт', хто вар'ѣн'ѣ, хто кѡшы (22). На нѡшых в'ѡкѡх нам нас'ил'и зуп'к'и, зубѡк нѣзы-вѡйиццѣ: хто тѡн'ѡф, хто кѡшы... радн'ѡ, ш'ш'ас и ч'ужб'ийи н'асут' кр'уч'кѡм-та (22). Майѡ Рѡйѣ рад'ил'ѣ и н'ихтѡ ни ад'ин зубѡк н'ѣ пр'инас'ил'... майѡ радн'ѡ ҃ар'ѣлай пѡшк'и н'ѣ пр'ин'ис'ѣт' (13). Дру҃ѡйѡ — зуп'кѡф нѣтаскѡйут' — анѡ и памр'от' [ѡбѣстѣя] (3).

ЗУДА, -ѣ, ж. То же, что зудѣнье. Мужк'ѡ н'ет, ѡей прѣставѡл'нѣ жыт', зудѣ-тѣ н'ѣту (1). Б'ил' Дѣ нѣ прал'ѣк он н'ужан-тѣ! И б'из б'ит'ѡйѡ уб'ил зудѡй свѡйѣй аднѡй (1). Йѣтат д'ен' и нѡч' зуд'ит', как ан'ч'уткѣ... з зудѣ прѣпад'ѡш (16). || Тот, кто ворчит, брюзжит; докучливый, надоедливый человек. Вот зудѡ-та, фс'ѡ зуд'ит', а в'ит валн'ѣс'с'и, л'ѣха, в'ек жыѡу и фс'ѡ н'ѡ так (1).— А зудѡ... дѣ злой.— Йѣта и ат'ѣц был злой (1, х). Зудѡ анѡ, н'ѣр'ип'ил'ѣла анѡ йѡмѡ шѣйу (15).

◇ Зуду нагнѡть — то же, что галдѣу нагнѡть. Фч'арѡ зудѡу на҃нѡл: кас'ит', кас'ит'... (1).— Мужб'ѣк зудѡу нѣ҃ан'ѡит'.— А бѡба тѡч'ит' мужк'ѡ тупѡй п'илѡй (1, 3). Он пр'ишл судѡ, фс'ѡ зудѡу нѣ҃ан'ѡйит' (х).

ЗУДѢНЬЕ (зуд'ѣн'ѡ), -ѡ, ср. Надоедливо повторение одного и того же.— Вот мы зуд'ѡм, ҃уд'ѡм.— Ан'и зуд'ѣн'ѣ нѡшѣѡв н'ѣ сл'ш'ѡйут' (1, 2). Йѡ уч'ѣла их н'ѣ к в'инѡу, а к дѡбрѡу. Ета рѡз'ѡ зуд'ѣн'ѡѡ? (8).

ЗУДѢТЬ¹, -д'ѡ, -д'ѣш'ѣ, несѡв. Испытывать зуд, а также вызывать зуд. В'ит'ѡ шум'ит': Мѡм, у м'ин'ѡ нѡ҃уи зуд'ѡт' (16). Вѡспа, анѡ и нѣ бал'ш'ых б'ывѡйит', анѡ ѡч'ин' зуд'ит' (2).

ЗУДѢТЬ (зуд'ѣт'), -д'ѡ, -д'ѣш'ѣ, несѡв. и ЗУДИТЬ (зуд'ит'), -д'ѡ, -д'ѣш'ѣ, несѡв. Надоедливо приставать с чем-л., твердить одно и то же. Фсѡбмн'у йѡ, вздѡмайу, с'в'ѣкар был стар'ѣк ҃алд'л'ивѡй, зуд'л'ивѡй, йѡ йѡвѡ байѡлас' м'ѣ҃у... зуд'ѣл, ҃алд'ѣл ы ҃алд'ѣл (2). И анѡ н'ѡз'ѡд'ѡржѣн'ѡйѡ Кѡзѡ [прѡзвище], и бѡд'ит' лѡд'ит', и бѡд'ит' лѡд'ит' в'ез' д'ен' зуд'ѣт' (1). Пѡм'ѣн'шѣ зуд'ѣла б'ы... рас ч'ила-в'ѣк н'ѣрвнѡй, н'и зуд'ѣ (1). | зудѣть кого. А брат п'ѡан' ҃ѡр'к'ѣйѣ былѡ... рѣспус'т'ѣл' мат', йѡ в'ит' д'ит'ѣй зуд'ѡу и зуд'ѡу [ѡ она не ругѡла] (1). | зудѣть на кого. Анѡ фс'ѡ нѣ м'ин'ѡ зуд'ѣла и ҃уд'ѣла (8). | зудѣть кому. Мѡт' йѡмѡ зуд'ит': уч'ѣс', уч'ѣс', у т'иб'ѣ фс'ѣ вѡзмѡжнѡс'т'и йѣс'т' (13).

ЗУДЛИВЫЙ (зуд'л'ивѡй), -ѡ ѡ. Ворчливый, брюзгливый, надоедливый. Ан'и зуд'л'ивѡи, зуд'ѡт' и зуд'ѡт'... астар'ѣл'и (3). Пѡпа н'ѣ пла-

хѡй, мѡмѣ ѡч'ин' зуд'л'ивѣйѣ (16). Какѡй ты тѣскал'ивѡй, какѡй ты зуд'л'ивѡй (9).

ЗУПОТѢТЬ см. запотѣть.

ЗУПРЯЖКА (зупр'ѡшкѣ), -ѡ, ж. Упряжь. Зупр'ѡшкѣ? Дѣ што ш: хѡмѡт, ду҃ѡ, зѣпр'ѡ-҃ѡйиццѣ ф сѡн'и (3). || Упряжка. Штѡп йѣхѡ-л'и ҃ѡс'ѡм, ѡбѡрѡ йѣхѡл'и [на свѡдѣбу], д'ѡ'ѣ лѡшѡд'и, аднѡ в зупр'ѡшк'и, дру҃ѡйѡу пр'ив'ѡ-жут' ҃ѡс'ѡм (22).

ЗЫБИТЬ (зѣб'ит'), -б'ѡ, -б'иш'ѣ, несѡв., перѡх. 1. Накапливать, запасать. Тр'и б'ѣ вѡскѡ нѣкас'ѣл'и и хѡт'ит', бѡд'ит' вѡм зѣб'ит' (1).— Д'ет зѣб'ит' и зѣб'ит' в анѡр [картѡфѣл']. [— Ктѡ?]— Дѣ йѡ зѣб'у и д'ет зѣб'ит' (1).

2. Вымогать.— А анѡ ад д'ит'ѣй в'з'ѡлѡ... Фс'ѡ д'ит'ѡм мѡ҃ир'и адѡвѡйит', а анѡ ад д'ит'ѣй зѣб'ит' (1). И бѡду у вѡс фс'ѡ зѣб'ит'? (1).— С ч'итыр'ѡм'ѡ маш'ѡм'ѡи пѣд'ѡжж'ѡл Н'ѣкалѡй сѣ с'в'ин'ѡйѡм'и.— Во зѣб'ит', во вѣтаск'ивѡйит'! (х, 1).

ЗЫБИТЬСЯ, -б'ѡс'ѣ, -б'иш'ѣси, несѡв. Прогибаться, колебаться. Кѡп'ут'-тѣ ан'и кѡп'ут', дѣ там н'ѣ҃д'и йѡвѡ стѣнав'ит' [старый дом]... кѡмнѡтку, дѡѡ ѡѡш'ѣч'ѡкѡ... пол зѣб'иццѣ, н'иштукѡтѡр'ина (2). А пѣвар'ѣха ҃латкѡ былѡ, как ид'ѡт', пол пад н'ѣй зѣб'иццѣ (х).

ЗЫБКА (зѣпка), -ѡ, ж. Подвесная колыбель. Мѡл'ин'к'ѡйѡ, йѡвѡ в зѣп'к'и кач'ѡйит', пѡбл'ил—ф кѡч'ку клѡд'ѣ (29). Рѡн'ш'ѣ у нѡс зѣп'к'и б'ѡл'и. Пѡв'ѣс'иш ийѡ на кр'ѡк и кач'ѡиш. А ш'ш'ас уш стѡл'и кѣлыб'ѣй апш'ѡвѡт' вот ч'итыр'ѣху҃лѡвѡй, и так пѡлк'и бѡйк'ѡй ѡбѡш'ѣт', пѡв'ѣс'ит' на кр'ѡк и кач'ѡйит' (2). Нѡ вот йѣш. Кѡл'к'ѣ ѡр'ѣм'ѡ? А то в зѣп-ку т'иб'ѡ кач'ѡт' (4).

2. Нов. Коляска мотоцикла. У н'их зѣпка вѡ дѡвр'ѣ, мѣ҃ѡцѡкѡ (24). М'ин'ѡ нѡд'ѣс' Пѡшкѣ прѣкат'ѣл в зѣп'к'и (20). Ч'ѣт'ѡира прѡйѣхѡл'и вот так'ѣх, б'ѡз зѣпкаф, прѡвѡт' (1).

ЗЫБОЧКА, -ѡ, ж. Уменьш.-ласкат. к зѣпка. Кѡдѡ расхѡд'иццѣ жыѡѡт'ик, в зѣбѡч'ку пѡлѡжу на ч'ѡс (4). Ид'ѣ, майѡ д'ѣтка, ид'ѣ майѡ жѡдѡбн'ин'к'ѡй, штѡй-тѡ ты зѣмудр'ѣл, пѡйд'ѡм в зѣбѡч'ку (4).

ЗЫК, -ѡ, м. Звук. Анѡ как укѡс'ит' и зык дру҃ѡйѡм дѡйѡт' [пчѣла], анѡ как укѡс'ит' и пѣм'ирѡит' (х).

◇ Без зѣку — сразу, без промедления; без звука. Как бѡд'ит' т'иб'ѡ трѡ҃ѡт', пѣзвѡн'ѣ— б'ѡз зѣку вѡз'ѡм'ѣм... прѡм б'ѡс сѡдѡ (12). То сѡт, а то б'ѡз зѣку вѡз'ѡмѣт' (12).

ЗЯБА (з'ѡба), нарѣч. Холодно, зябко (употребляется при обращении к ребенку). А нѡшк'ѡм'и хѣлѡднѡ [идти]. З'ѡба. З'ѡба, з'ѡба... (х).

ЗЯБРЫ см. зѣбры.

ЗЯПАЛКА (з'япалкѣ), -и, м. и ж. О грубом несдержанном человеке. *В'ан'к'а мой з'япалка, в'ииш как з'япаит'... бусар'и мнѣга, з'япаит'... н'и з'наиши ч'авѣ* (1). *С'ан'а тожѣ з'япалкѣ н'ин'казанн'иѣѣ, он скѣкѣ рас мат' и за рукаф выт'аиш'ит' (1). З'япнул нѣ н'ийб... дѣ ты бы дабрѣм... Ех, вы, з'япалк'и... н'и хаг'ат' дабрѣм* (1).

ЗЯПАТЬ (з'япат'), -аю, -аешь, несов. к зяпнуть. *Он нѣ д'ит'ей з'япн'ит' и на мат' з'япн'ит', пр'ид'ѣт' Д'аша, он нѣ н'ийб з'япн'ит'.* *Иа скажу: Што ты на мат' з'япаиши, дабрѣм каз'ат' нѣ можыиш?* (1). *З'япаит' йѣтъ ка кой бран'ч'ивай, он и в д'ѣл'и и нѣ д'ѣл'и фс'о з'япаит'... р'уґ'аицѣѣ* (1).

ЗЯПНУТЬ (з'япнут'), -ну, -нешь, сов., на кого и без доп. Грубо ответить, выругать, крикнуть. *Он слова каз'ат' нѣ дав'ит'. Ана пр'ид'ѣт' пажал'ицца, а он как з'япн'ит' (1). Н'ив'ескѣ з'якр'ич'алѣ, он нѣ н'ийб з'япнул и наґ'ѣй тѣпнул (1). Он в мѣґаз'ин'ѣ был, ана пр'ид'ит' [в магазин]: Ван'а дай мн'е... Он з'япн'ит': Што, майб лапка?!* (1). *Л'ѣн'к'а фс'о з'д'ѣлаит', а д'руґ'ѣй з'япн'ит' и фс'о* (2). || Уда-

рить, стукнуть. *А мѣладайѣ байб'лѣс': з'япн'ит' — уб'ийѣт' (1).*

ЗЯТЬ (з'ят'), -я, м. Зять. *Надыс' уш Иван прас'ил ыйб бѣзнѣт' как, з'ят'-та. Ид'и, мат', к нам, так пѣжыв'ѣш... ид'и к нам, пѣжыв'и (15).*

◇ Взять в зятья — принять в дом зятя или мужа. *Ана йавѣ в з'ят'ийѣ вс'алѣ к саб'ѣ в дом [о муже] (2). К н'ей з'ят' пр'ишѣл, в з'ит'ийѣ ана в'з'алѣ (12). Астав'ийс'и, В'ѣркѣ, тут жит', П'ушк'ина [прозвище] в з'ят'ийѣ ваз'м'ѣм, дом нѣвай паста'в'им (2). В'ийд'ит' (или уйт'ит', взойт'ит' и выходить, ид'ит', заход'ит' и т. п.) в зятья — женившись, перейти жить в дом жены. Сам из Б'ѣл'скѣва, а ф Кѣртанѣсѣѣѣ в з'ят'ийѣ выш'л (3). Он с аднѣй жанѣй жыл, в з'ят'ийѣ к н'ей з'яхад'ил (х). Мой сын жан'илс'и, в з'ят'ийѣ взошѣл, дѣ н'и пандра'в'илас' (х).— Мат' у м'ин'ѣ пѣм'ирлѣ, он ка мн'ѣ и выш'л в з'ят'ийѣ. [— Ваш муж? —] Муш. Ну в'ит' он ка мн'ѣ пр'ишѣл (31). Быть в зятья — жить в доме жены. Он уйѣхал [из деревни], он в з'ят'ийѣх н'ѣ был [ничем не был связан] (х).*

И

ИВАН. В выражении: **Иван-травник** (устар.) — праздник Ивана Купалы (24 июня по старому стилю). *П'ир'ит Патрѣѣѣм дн'ѣм Иван-травн'ик. Фс'акѣѣу сѣб'ир'ийут' траву. А хто с'м'ѣлай — ид'и за зѣл'там... ф сам'уйу пѣлнач'... Ид'и нѣ навѣ, сѣб'ир'ий фс'ак'ийу траву, ат фс'ак'ий бал'ѣз'н'и (2). Иван-травн'ик... сѣб'ир'ийм рѣсы ат ґлас... Аб'ѣдн'ѣ нѣ навѣ буваит' (9). Иа свавѣ Ван'у рад'ила нѣ Иван-травн'ик (2).*

ИГОЛКА (уґѣлка), -и, ж. 1. Швейная игла. *Ой-ийѣ, какайѣ-тѣ уґѣлка тѣн'ин'к'ийѣ... На, вз'д'ав'ий! Куд'ий-та он бал'ш'ийу-та д'ѣл, йѣнту йа ср'азу вз'д'ѣну (2).*

2. Вязальная спица. [— А как вяжут чулки?] — *Иуѣл'ки так'ий ч'улошныи, ч'ѣт'вир'т' с л'ийн'им... жыл'ѣзныи... ч'ит'ѣр'и ид'ут' — ч'улоб в'ѣжут', а п'ѣт'ѣя уґѣлка — пѣд'д'ав'ийш, ана круґѣм, круґѣм (8). — П'ѣтк'и б'удут' худ'ѣи, йих атр'ѣзиши и ап'ѣт' навѣз'иши харѣшым, шѣрс'т'ий харѣшай навѣз'иши. [— А чем навозишь?] — Дѣ уґѣл'им'и (х).*

ИГРА (уґрѣ), -ѣ, ж. Действие по глаг. играть. *Ва в'р'ѣм'ѣ разл'ѣѣва р'ак'и йа пайѣду за р'ѣбай, уґр'ийут' кѣсач'и, ґурт'ѣѣѣѣ, йих да-лѣба сл'ѣишна... Ан'ий ва в'р'ѣм'ѣ уґр'ѣ свайѣй, пр'ил'ит'ит' сам'ѣѣ к с'ам'к'и, ґлас'ѣ зѣв'ад'ут'...*

во в'р'ѣм'ѣ уґр'ѣ ан'и н'икаква шбраха н'и пѣн'им'ийут' (3). Фс'у зѣш'иш'ип'ал, какайѣ йѣтъ к ч'ѣрту уґрѣ, дабрѣм н'и ум'ѣиши! (1).

ИГРАТЬ (уґр'ѣт'), -ѣю, -ѣешь, несов. 1. Забавляться, резвиться, играть. — *Бѣлаѣѣѣш'иши вы д'ѣт'и Иґр'ийт'ѣ, б'аґ'ийт'ѣ! Слабѣѣѣѣ ат вас н'ѣту (х). А уґр'ѣл'и как? Ш'иш'ас ф клуп хѣд'ут', а тадѣ ф клуп ы н'и хад'и'ли... Тадѣ, з'наиши... бал'ш'ийѣ ч'ас'т' уґр'ѣл'и: вот кат'ѣх, он с'м'ѣр'з'н'ицца, ну вот тѣх-та вот наґ'ѣй... йл'и йа ф кавѣ пѣпад'у — тадѣ йаму ґан'ѣт', он пѣпад'ѣт' — ап'ѣт' мн'ѣ л'и, д'руґ'ѣй л'и, тр'ѣт'ий ґан'ѣт'... Вот тѣх-та вот уґр'ѣл'и (4).*

| играть во что. *Дав'ийт'и в б'итѣк уґр'ѣт'. Йѣс'ли фс'тан'ит' на жох, то в'ийґрал, а на бак л'ѣжыт' — ты пр'ѣиґрал (2). А мы ф хѣран'ийк'и уґр'ѣим... Ад'ийн жайт', а д'руґ'иши харѣм'ицца (х).*

| играть чем. *Р'аб'ѣты уґр'ѣѣѣѣт' вайнѣѣѣѣ, и в'интѣф'к'и и афт'амѣты у н'их (2). Тадѣ мал'ѣн'к'ийѣ уґр'ѣл'и хѣран'ийк'ѣѣѣѣ, йа ф сун-д'ук зал'ѣс, ад'ийн йиш'ит', а ч'ѣлав'ѣк д'ѣс'ит' пѣхарѣм'ицѣѣ (3). И ґѣвар'ийт': дав'ийт'и вал-кам'и уґр'ѣт' (х). || перен. Быстро двигаться, резвиться. *Л'атал, л'атал, к в'ѣч'иру уґр'ѣл [поросенок], ґлат', уш он м'ѣрт'ѣѣѣѣ! (27). Так ид'ѣт' кр'уґам, кр'уґам... асѣб'инна пад'ийс'к'и: кр'ѣл'ийѣ нѣв'ар'х'у. Ан'т'ир'ѣсна рѣба уґр'ийт'...**

л'ез'ли тока краснай д'ен' (9). Рыба иурайт', иурайт' и пр'иу'нит' в'ер'х'... Ш'и'ас-та анá н'и з'иурайт' в ст'ит'-та так'иу (13). И бы'ли л'иш'д'и... Нэ кал'б'д'ис' в'иу'с'т'иш — ан'и па д'ир'евн'и б'э'гат', иурайт' (2). || О ветре. Н'и-үд'е у н'ей н'а д'уит'. Фс'о лахм'ог'ий, а фс'о кр'епкайт'. Н'иүд'е в'ет'ир н'и иурайт' (25). Ч'арá-та в'ет'ир иура'л... Вал'аит', пэ'в'иваит' и с'в'ер'ху и с'н'азу... Ч'арá вон какой иура'л... уш кадá он нэ иура'ицца, кадá успак'ицца! (29). || перен. Снять, гореть; полыхать. Фч'арá иура'ла хэраш'б солнышка, на с'в'ет'лый д'ен' тáх-та иурайт'... Вот на с'в'ет'лый д'ен' как солнушка иура'ла... в'ар'т'ицца, в'ар'т'ицца и красн'и-ми, и з'ил'еными (12). Анá н'и сумн'и'лас', рэ'с'т'ир'а'лас'э [вспыхнула одежда, облитая бензином]. А на'ружу вышла, х'ужы на н'ей фс'о иурайт', ф'уйкайт' (4). || перен., над кем. Распоряжаться кем-л. по своему произволу. А з'найт' н'икакой у м'ин'е заст'упы н'ет, он в'ес' в'ек нэда мн'ой иурайт' (1). Ан'и сáм'и нэт саб'ой иурайт', а мы их н'и тр'оуам, ан'и л'уд'и үр'аматныи, а мы кал'б'ешк'и (29). Как в ыүр'ушку иурайт' над н'им: то ат'и'мут' [машину], то дад'ут' (16).

2. Гулять, веселиться, проводить время в развлечениях. Пад'руж' майá бы'ла... с аднаб'оуду... с' н'ей в'м'ес'т'и иура'л'и... м'ес'т'и на у'л'ицу хад'и'ли. Анá ка мн'е зайд'ет', иа — к н'ей (8). Ан'уткэ нэ ч'ит'ыр'и үб'дэ стáр'и м'ин'е, анá са свайб'ой ар'г'ел'иу иура'ла, а иа са свайб'ой... Йэта и'ш'ас-та уш м'ес'т'ай... Клуп, он д'ла фс'ех атк'р'иваицца (8). Кэч'ат'и'лá зэкр'ич'а'ли, ан'и [молодежь] и в'иш'ли на у'л'ицу. Иүра'ли (19). || Ухаживать; находиться в близких, интимных отношениях. Йей ат'е'ц иш'и'б' л'ет'эс' нэ в'ал'ел' с' н'им иурайт'... он итамá, а анá во какáйт' с'м'ирнайт'... а с' н'им иура'л (1). Ээ сас'еда в'ишла... И с' н'им ср'оду н'и иура'ла, н'и хад'ила (24). Уш как иура'л с Мán'кай... Йав'о в ар'м'иу вэ'ал'и, анá с н'им пай'ехала, и нэч'ивáл' там, а он ийб' фс'у исп'ытáл и изу'ер'ил и вэ'ал' Клáишу (1). В'ид' иура'л с' н'ей, д'умал'и в'ит' как жана, а вот н'е вэ'ял (1).

3. перен. Случаться (о животных). С' с'енэ тэ хар'иш'гэв' анá [корова] и у м'ин'е в апр'ел'и ачул'ал'эс' бы, а тó вот — в ав'ус'т'и... Ч'ер'ис корм анá у м'ин'а и н'иура'ла (3). Ну и эта с'в'инийá б'иза в'р'ем'а апра'с'и'лас', пас'л'а нáиш'ий иура'ла (3). М'и-та: У нас кар'ова н'и пэкр'ивáлас', а как'иш' пэкул'т'ур'ниш': У м'ин'е кар'ова н'он'и иура'ла... Йэта как'иш' уш паүр'аматн'ий, пажэз'ал'б'н'ий (2).

4. Играть на каком-л. музыкальном инструменте. Бы'вала, з'най иура'л'и [пастухи]... бы'ли так'иш'и раик'и (х). — У н'ав'о үарм'он'-та

цалá? — Цалá. — У, иурайт'-тэ он хэраш'б (х, 13). | игр'ать во что. В бэла'л'айк'у-та и мой Л'бшка ум'ел иурайт', иа йам'у купл'ала бэла'л'айк'у (2). Куп'и'ли йам'у үарм'он', он ы н'а м'ожэ'т' в н'ийб'о иурайт' (1). А он иурайт' ф' как'иу-та скр'ипку (22). Фч'арá у н'их в бай-án иура'л Вас'áн'ин з'ат' (16).

5. перен. и без доп. Петь песня. А эт'и д'еү-к'и стайáт', кл'иу'йт' пат'солнушк'и дэ п'ес'н'и иурайт', пат' үарм'он'... этэ кэраүб'т (8). Нáш'и стар'инныи п'ес'н'и стáл'и иурайт' назы-варат... а мы иура'ли па-с'ераму (2). Анá ру'аицца как п'ес'н'и иурайт' (х). П'ес'н'и иурайт', а сл'ужут' — пай'ут' (2). || Издавать какие-л. звуки, петь (о птицах). П'ер'ваиá д'ела иурайт' пт'ица, асб'инна нэ зар'е... А кэсач'и и в'офс'и иурайт', рэ'с'н'ивайт' на фс'е үэла-сá... Утрам пайд'еш' зэ үрыбáм'и — как ан'и рэз'л'ивайт' — тал (9). Сулав'ей иурайт' вон как... и с'в'истит'... (9). Жáваранк'и — йен'-т'и хэраш'б иурайт' (9). Паст'ом рэбак'и [чайки] пр'ил'ат'иу'т', ан'и б'елáи... Ен'т'и иурайт' как-та ч'удн'о... Как вар'она — так'иш'и-та р'остам. тóка п'ер'иá у н'их б'елáи (9). || О радио. И вот т'ин'ер' рад'ио иурайт': вайнá, вайнá и вайнá (х). Иной рас к сас'етк'и в'ийду — у сас'етк'и иурайт', пасл'үх'ий пэс'ид'ү (15).

6. перен. Устраивать, праздновать (о говоре, свадьбе и т. п.) Давáй иурайт' зап'ой... А у м'ин'а н'и в'инá, н'и зак'үск'и (х). Пр'исылáй мáт'ир'у, засв'эг'иу'т', а тадá уш и зап'ой... а он: Зап'ой тап'ер' н'и үрайт' (10). Свэд'бу иурайт', а мы, стар'он'ниш'и, үэвар'им; тó л'и б'уд'ит' лат, тó л'и — н'ет (х). Ч'ат'ыр'и д'оч'и-р'и — н'и адн'ү (н'и) иддавал, н'и адн'ү свэд'бу н'и иура'л (25). || Водить (о хоровах). Ш'и'ас-тэ н'а стáл'и кэрав'ды иурайт' (х).

◇ В руках играть (у козо) — спорится, кипит, быстро совершается. Гал'б'д'най — ч'ила-в'ек... Так он и пэүл'ид'ет' н'иплах'ой и работат' л'офкайт', у н'ав'о фс'о в руках иурайт' (х). Вó, ч'илав'ек как'ой л'офкайт', у н'ав'о какáйт' л'бвас'т', пр'ам'э у н'ав'о в руках с'о иурайт'... Нач'н'от' д'елат', как с'о равн'о мэлан'ийб'и ж'ү'от' (29).

ИГРЕЦ. В выражениях: игрец' теб'я (его, вас и т. д.) изломáй (или разломáй, избей, возьми) — бранное выражение. Пэстух'оф кар'м'ит', пай'ут', иүр'ец' иш' изламáй (х). А ан'и, ан'ч'үтк'и, иүр'ец' вас изламáй, пр'ил'ит'ел'и врас [о курах] (1). Иүр'ец' т'ийе рэзламáй, анá фс'о п'ом'нит' [старые песни] (х). Дым'ок [прозвище маленького мальчика] нэ пр'ис'атк'и х'оч'ит', пл'асáт', ой, иүр'ец' т'а ваз'м'и, үд'е ты в'идáл? (1). Ах, иүр'ец' вас изб'ей! [на детей] (2). Игрэц' с тоб'б'и (с ним, с вами и т. д.) — пусть так, ладно. — Сад'ис', йеш! — Н'а хó-

ч'у! — Н'а хоч'иш, иур'ец с табóу! (1). Ну, иур'ец с' н'ей, анáтэс нэ двар'е л'ажыт' [о козе] (14).

ИГРИЩЕ (иур'иш'ш'а), -а, ср. Гулянье молодежи. У нас была иур'иш'ш'а, драка была н'исас'в'етнайа... была иур'иш'ш'а, н'ис'н'акá... иур'ман'иш'ш'а была... страс'! (9). Два кру'ца ил'нак с'ид'ат'... Бывала нэ д'ир'евн'и с иур'мóн'ам'и хóд'ит', иур'иш'ш'и, а иш'ас хóлат, иур'ас', фс'е ф кáрты иур'айут' (9).

ИГРУНЬЯ (иур'ун'я), -и, ж. 1. Любительница играть, резвиться. Дру'айэ вот зайур'ист'в'я д'эфкэ л'и там нáр'ин'... У, какáйэ иур'ун'я... у, какóй иур'ун'... ф кáрты иур'бит' л'и на и'лицу хóд'ит' — иур'ун'я (2).

2. Певунья. Вот иур'ун'я-та какáйэ, склáдн'яйа, в'ис'олэя... Иур'бит' н'ес'н'и, склáдна выхóд'ит' у н'ей (2). Гд'е май иур'обч'и мэлад'ыя! Какáйэ яа была иур'ун'я, какáйэ яа была н'ас'ун'я! (2). Анá и т'óтэ Дáшэ, мы иур'ун'я пр'ирóдны... у м'ин'е иблас был в'ис'ок'ий, лóфкай (х).

ИДЕ см. гд'е.

ИДЯТЬ (ид'ят'), ид'у, ид'ешь, несов. и **ИТИТЬ** (ит'ят'), ид'у, ид'ешь, прош. ш'ёл, ш'ла, ш'ли, несов. 1. Идти. Д'умэла, иуд'е р'аб'аты, ит'ят' хат'эла в л'ес шум'эт' [ушли за грибами] (2). Ид'ош — то т'ихóнк'э, а то трук'н'ош — иэт' фп'ир'иб'эшк'и нэзыв'айицэ (2). Вот мал'ен'к'э в ár'м'ийу ид'ят', а то бы он пэжан'ылс'и (14).

2. Расти, давать хороший приплод или прирост (о домашних животных или сельскохозяйственных растениях). У м'ин'е иш'ш'ó т'óлач'кэ л'эташ'и'я, на стáду хóд'ит'... Дэ анá н'а в р'уку, н'айд'от'... Вот бал'еит', н'икакáйэ пр'ама! (х). [— А как картошки-то?] — Плóха ид'ут'... Дэ в'ашл'и фс'е... П'ир'апáх'ват' вот б'уд'им (4). И лук в рост вóфси н'айд'от', л'этас' был л'ук-тэ куст'истай... Стыт' (13).

◇ **Ид'ить** в зят'я см. зят'ь. Ид'ить впрот'ь кому и без доп. см. впрот'ь. Ид'ить (или ход'ить) по окóшкaм — побират'ся, нищенствоват'ь. Ч'авó ш им [детям] памóч? Даст'ел'найу им аддáм... фс'о аддáй им... И'ди тóл'к'а нэ акóшкaм... Дэ уш яа хад'ила на н'им в мэлад'и'и иадá (13). Ид'ить (или пойд'ить) по суч'кáм, по веткaм (или ветóчкaм) — нерациóнально испóльзоват'ся, пропадат' зря. Ен'и-та [грибы] на суч'кáм, на в'еткaм ид'ут', как'иш иур'иб'и нэтаскáла, фс'о идалá (20). Д'умаиш, што твар'ох... фс'о равнó яа иавó н'а ием, на суч'кáм, на в'еткaм ид'от' (2). — У м'ин'е залóжэ, анá фс'о с'п'еит'... [— Как это «спет'е?»] — Ну иатóв'ит'... А над'ис' Парáнк'э иур'вар'ит': Т'óтэ Маш, умр'еш — фс'о пайд'от'

на суч'кáм, на в'етáч'кaм... Пр'идут' снóх'и... (4). Ид'ить по ч'ей (или ч'ым) стопé (или стопáм) — действóват', поступат' согласно ч'ей-л. воле или по ч'ему-л. примеру, образцу. Мэлад'иш м'уд'и на стáрай нáшай стáп'е н'айд'ут', ан'и ид'ут' нэ свайб'и стáп'е. Т'ип'ер' мэлад'иш стáрых н'а сл'ухайицá (2). Мы на мáт'ир'иным стáпáм, на аиц'овым ш'ли, мэлакá н'и прас'и'и... А иш'ас-та — н'ипач'от'н'ик'и, супрат'ивныи [дети] (19). Прóсим, дэ вот н'ету... Он на нáшый стáп'е-та н'айд'от', дэж'ж'ик-та (2). Ид'ить с хлéбом (или м'ылом) — о свадéбном обычае: перед венчаннем родные жениха и невесты идут к ним в дом и несут подарки. Ид'ом н'ер'в'ый д'ен' на свад'бу и с хл'ебáм ид'ом, н'ув'эст'ина радн'á к н'ув'эст'и, а жэн'ихóва радн'á к жан'иху (16). Т'ип'ер' ид'ут' к н'ув'эст'и с м'ылам, н'ас'ут' э'ер'к'элу, н'ас'ут' н'ув'эст'и ч'у'лым, пат'ом этэ с м'ылам нэзыв'айицá — н'ув'эсту пр'изыв'айут', т'ип'ер' нэ фтарóй д'ен' иэдут' к в'ан'иц'у (8). Не ид'ить с умá (или с голов'и) — быт' постоянно в мыслях, не выхóдит' из голов'и. М'ыс'ли-та ан'и с умá н'айд'ут'... ч'о он з'д'элал, ч'о уд'умал [о погибшем парне] (2). Вот хóд'у в л'асу, а у м'ин'á с умá н'айд'эт' н'ич'авó [надо платит' долг]. (13). Не ид'ить с глаз см. гл'аз. Ид'ить хин'ью см. хин'ь. Ид'ить ход'ой см. хóд'ой. Ни шлó, ни эхало — вдрут, неожиданно, ни с того, ни с сего. Пад'ох срáзу — н'и шлó, н'и иэхал'... Утрам п'иет' плóха, а к нóч'и пай-ли пат'омшы — н'икакóй, и ч'асóф в д'эс'ит' икал'эл [о бычке] (19). Шла-брелá — 1. Плохо; кое-как, небрежно. Он п'уг'ицэ уш н'ат' л'ет тут... То пр'ид'ит', то уйд'от', н'иан' н'иска-зánн'яйа... Жыв'эт'-та — шла-бр'алá... Над'ис' иуд'ей-та пр'апáл пр'обас'т'ай; и'лад'иш: иав'и'л'с'и — н'и удав'и'л'с'и (29). Хаз'иш в л'ас'н'иц'в'и плахóй... и д'алá ид'ут' шла-бр'алá (16). Жыв'ут' тák с'иб'е, кой-как, шла-бр'алá (15). То уб'ир'óс'с'и шла-бр'алá, рэскуд'эл'ис'с'и, а то уб'ир'óс'с'и пач'иш'иш'и, пал'уч'шы (8). 2. в знач. суц. О каком-л. безалаберном человеке. В н'ом н'ич'авó н'ет, такóй он — шла-бр'алá... Шла-бр'алá — иэта плахóй ч'илав'эк (х). Этэ и мэлад'иш рэзвал'ат'яйа была, так шла-бр'алá (1). Ды ч'о анá? В н'ей тóлку-ту... анá шла-бр'алá, в н'ей и умá-та харóшава н'ет... шла-бр'алá (15).

ИЗ (ис), предлог с род. п. 1. Обозначает направление действия откуда-л., изнутри чего-л., указывает на происхождение кого-или чего-л., обозначает материал, из которого что-л. сделано и т. д. Дэ ч'ивó ш ией д'элáт', б'аз'д'эл'найа... Из дварá ва двор хóд'ит' н'эр'итр'асит' (2). Он н'ар'ускáй, он из н'эу-раф, и жыв'от' там иуд'е-тэ (х). Из др'ева вы-

рубáл'и... Т'аслám'и т'асáл'и ч'áшк'и, нъзывá-
л'и их кълунáи, тáх-га (4). || Употребляется
в значении «из ряда вон». Вот снахá харóшвáи,
и хад'ила за н'ей... Дóч'ир'и үр'эбвэв'л'и, а ха-
д'ила за н'ей снахá... Эта уш из д'ир'евн'и
(14). Майá из д'ир'евн'и избá (29). У т'ийé
дóм-га вон какóй... изъ фс'авó нъс'ил'эн'йá
(х).

2. Употребляется при обозначении предмета,
от которого или с противоположной стороны
которого начинается действие; из-за. Нáшэ
радн'á пришлá... мы свайú радн'у пр'исад'и-
л'и, уүас'т'ил'и... үл'ад'им, идүт' зъ н'ив'эстай...
Нáшы ис сталá вэй'из'л'и (х). Идүт' н'ив'э-
с'т'инава аццá кнүтам вьүан'áт' ис сталá. Да
т'ех пор н'а вэйду ис сталá, пакá вы у м'ин'э
н'ив'эсту н'и вькун'ит'á! (х).— Таш'ш'áт' тра-
вү з'ил'бнуу.— Изъ р'ак'э? [о покосе в лугах
за рекой] (26, 20).

3. Из-за, по причине. Иá в'ит' брónу свайх
д'иг'ей из в'ина, а бóл'шы н'ич'авó н'а брónу
(2). Гуд'ит', рүүáиццэ ис хл'эбэ ис кускá
[сноха на свекровь] (18). Мы-тэ уш н'ич'авó
н'а в'ид'ыл'и, а уш эт'и [современные дети]...
из барáнк'и, ис канф'этк'и— фс'о равнó дрá-
ка (1). Хóд'иш мүч'ис'с'и, а ис кавó йа тэк
мүч'ийус'? (2). Глазá у н'авó раскóсы, мóжэт',
из этвэа н'и б'арүт' [в армию] (15). || По по-
воду. Ф Свкáлóфкү йэз'дил'э ис сөвэйх
д'алóв (6). Над'ис' из з'амл'и шум'эл'и, шу-
м'эл'и... Тамү атр'эзат', тамү атр'эзат'—
атр'эзэл'и (2). М'ан'á зóл'и үч'ит'ал'á из Рáй-
к'и [в школу] (1). Анá йета стар'ойá жынá та-
дá пр'ийаж'ж'áла... из ыл'им'энтаф падавáт'
(9). || Для, ради кого-, чего-л. Иá бл'удү кар-
рóву из навóзу. Карóвы н'ет—с усáд'баш
праш'ш'áй'с'и. Гот вон нын'и плóхэ пэнавó-
з'ил'э, и пл'этк'и сафс'эм друүй'áт' (2). Хат'э-
ла йáүэт'кав набрáт'. Из этвэа хат'эла пр'ийé-
хат' (14).— Скóкэ вы нкэс'ил'и с'эна?—У
нас хэát'ит', мы ис т'иб'á (3, х).—У вас
кн'ишк'и-та н'а хэát'ит' [все писать]—Хэát'-
ит', из этвэв пр'ийéхэл'и (х, 8). А ис ч'авó
и жыв'óm, тóкэ из д'ит'ей и жыв'óm (1). Из
аднóй ис прадүкциш мóжнэ үан'áт', кóрм'ут'-тэ
как [о пастухах] (3).

4. В отношении чего-л. Тут ис хл'эба бóлэ
түга, йа үрыбы хад'ила м'ан'áт' вон куда (7).
У н'ийб мьүаз'ин баүáт'ий, што ис с'иццэ, из
ад'óжы—фс'о нвэал'óнэ (х). Дэ у н'их
свайб мэлакó йес', из валóү'и ш'ш'ас вóдлү
(8). Ш'ш'ас бáбам мэлад'ым л'экшай: мут
плáт'йá атр'эжыт'... а нам н'а р'эзэл'и... вот өз
этвэв б'ыла плóха (4). Ис травы плóхэ, хот'
карóву н'э бл'уд'и, куды д'авáиццэ (9). Там
хэрашó... там ис пр'ивóл'йá óч'ин хэрашó...
вэйүс'т'ил [скотину] и фс'о (2).

5. Употребляется при обозначении средств
или предметов, при помощи которых или в
обмен на которые что-л. достигается, приобре-
тается, Шес' пудóф пшанá из лэхмóт'каф пр'и-
в'азлá внүч'кам (23). Мáтушкэ с'в'акр'и пр'иш-
лá:— Уйаж'ж'áйүт' ф С'уб'үр' у нас... Мáшкэ,
мóжэт', с'ыш'ш'áис'с'э, күп'иш карóву... и ис
свавó и з'элат'ыи б'ыл'и (13).

6. Употребляется при указании на предмет,
ради получения которого совершается дейст-
вие. Фс'е работ'áйүт' за с'эна [в лесничестве]...
из луүóф, из з'амл'и (3). Ш'ш'ас үн'уццэ ис
пр'эцант'óв [продавцы в сельпо]. Анá прадáс'т'
бóл'шы—бóл'шы зарплáты палүч'ит' (2).
Калхóз'н'ик'и, ис пр'эцант'óф ан'и кóс'ут', тр'и
прóцанта аддадүт' ф калхóз, а дэа—с'уб'э (2).

7. Употребляется при отсчете времени с
определенного момента. А мы уш из утрá и ва-
дэй нкэтаск'иш, и дроү нкэтаск'иш, и зэ р'á-
б'áтэж'и үл'ад'иш... Тáх-га (29). А нын'ч'э из
утрá вон какóй дóжж'ик-тэ (2). Гл'ат', из
аб'эдэ ид'óm кас'ит'—Вáс'у Рүч'к'ина үв'аз'-
л'и [в больницу] (19). Зэүар'ийи фс'а из за-
р'и дэ да зар'и... С пакóсу пр'иб'ажыш как
сабáка... Ой, раз'в'эд'рила, нáда палóт' (2).
Валóд'э-тэ работ'эит' из утрá дб нач'и (2).

ИЗБА, -й, вин. йзбу. им. мн. йзбы, ж.
Крестьянский дом. Какáйт' там усáд'ба... бу-
үбр, а к р'ак'э н'из'ина... Избá-та на кр'эсат'
с'ид'ит', а какáйт' там усáд'ба (9). || Жилое
помещение в крестьянском доме. Зэбрал'ис'
ка мн'е в йзбу [дети]. Иá мал'эн'к'а н'и в'идá-
ла, а то бы йа в'эн'икам нэлун'ила (х). У вас
в йз'б'э жáрка, и'лдк' раз'д'елас' (8). Анá
[дочь] м'ин'э фташ'ш'ила в йзбу, с'н'алá с м'и-
н'э рубáшкү, над'эла нэ м'ин'э фс'о сүх'ин'-
к'ийа, убралá м'ин'э (9). || Комната в деревен-
ском (или городском) доме, отделенная пере-
городкой или капитальной стеной (в пяти-
стенном доме). Па-нáшыму—избá, а па-вáшы-
му—зала... Ес'л'и вот анá былá п'ат'ис'т'эн-
н'эйа, то—д'в'е избá (2). Дóм-га—в двух
йзбах д'в'е л'ажáнк'и, рүск'ыйа п'эч'кэ дэ л'а-
жáнач'ка (29). А штóй-га в үбрáд'и н'а тó-
п'ут', а в йзбах т'аплó? (29). Самá рубáх'и
с'т'ирайт' и самá йзбу м'ит'эт', машына та-
кáйт'-га (9). П'ир'эдн'ийа избá—кн'ир'óт, на
д'л'ицы (2).

ИЗБАНИТЬСЯ, -нюсь, нишьсьи, сов.
Вывыт'ся.—Дáфч'а шла бы избáнилас' бы,
как хэрашó!—Какóй түта, зайн'д'ив'ила дáжэ
[женщине, которая в холодный день купалась
в реке] (х). Ф п'áтн'ищу пашлá йа ф тр'и ч'а-
сá... Пáйдү, дүмайү, дэ убóрк'и избáн'у-
с'и (2). Иá нын'и избáнилас', в бáн'у хад'и-
ла (2).

ИЗБИТЬ, избобью, избобьёшь, сов., перех. Испортить, повредить во многих местах.— *Тэх-та ан'и үл'адам ч'орныи* [валенки]. [— Да они дырвые!] — *Можыт', кор' их изб'ила, мол', н'исушн'ый сап'ох б'уд'ит' ф' комнат'и л'ажат'* — *мол', изаб'йот', ан'и н'икуды н'и п'нап'д'ит'* (2).

◇ **Игрёц** тебя (или ег'о, вас) избей см. **игр'ёц**.

ИЗБОЛЕТЬ, -ёю, -ёешь, сов. Измениться в результате длительного болезненного состояния. *Наүа бал'ела ц'ёлый м'ёсац, фс'а избал'ела...* *Вал'к'э прив'азла мас' харбшайу, стала л'ёхшат'* (26). *У м'ин'е н'а стала с'ар'б'ёт'* [больная нога]. *Надыс'-та ч'асалас'...* *Вб, фс'а избал'ела* (26).

ИЗБУЗДАТЬ, -аю, -аешь, сов. Груб. Избить, исколотить. *Вз'али атн'али ды изб'уд'или...* *Иажу ш'ш'ас ис'т' н'ал'з'а...* *Фс'е салас'к'и св'эраг'ил* (1). *Жану-та ваз'м'ёт' и изб'уд'ит', такой с'т'их н'пад'от' дурацкай...* *Н'ёкл'ам'йт' и в'ычун'ит'* (1). *Хто кав'о аткал'от'ит'...* *Вот он м'ин'а н'ык'и изб'уд'ал* — *да с'а-мых с'ин'ак'оф* (2).

ИЗБУРОБИТЬ, -бю, -бишь, сов. Перевернуть все вверх дном, разбросать, раскидать. *Избуроб'ил' вес' сунд'ук, ископ'ала* (20).

ИЗВЕКОВАТЬ, -ую, -уешь, сов. Прожить жизнь. *Сам'а в бал'н'ицу н'и хажу, р'а-б'ат' н'а л'уб'у вад'ит'.* *Иа в д'ёда. Он из'в'икавал так* (16). *Н'ичуд'е н'а йёз'дила, такы из'в'ак'уд'у з'д'ёса, сап'р'ёду* (28). *Иа в'ес' в'ек из'в'икавал' на ёг'ым прап'к'и* (2). *Рад'и-т'или из'в'икавали, и мы так'и-та, н'икакой х'итрас'т'и н'ет* (16). || перен. Отслужить, отработать свой срок. [— Часы-то у вас, как ходят? — *Ан'и из'в'икавали зам'ёст' м'а-н'а* (1).

ИЗВЕКОВАТЬСЯ, -уюсь, -уешься, сов. То же, что извековать. *Из'в'икавалис' тут-та...* *Жыл тут-та в'ёчна, а сам он ис'т'ип'ё, ражак' н'и наш* (2).

ИЗВЕСТИ, -вед'у, -вед'ёшь, сов., перех. Уничтожить. *Пр'ишла м'ил'ицына, нас'т'аула, а йа им с'о пак'зывайу...* *Из'в'ад'у с'е шынк'и* — *з'ёдав'ата с'о м'ил'цан'ёру* (13).

ИЗВИЛЯТЬСЯ, -ая. Кривой. *У н'ей н'оүи стал'и улоүи...* *Адна тонкайа стала, фс'а из'в'ил'атайа, н'э к'эсты'ах х'од'ит', а был'и хар'ошай (х).* *У н'ей н'э аб'бих в'ит' руках...* *И на й'ётай кохт'и как'и-та из'в'ил'атыи* (8). || Извилистый. *Из'в'ил'ата р'акл, аёд'иш н'э р'ак'ё, ск'ока нам'ёр'иш к'ил'ом'итраф* (15).

ИЗВОРОЧАТЬ см. **башк'а** (башку извор'очать).

ИЗВЫРЕТЬ, ёю, -ёешь, сов., на чем и без доп. Приобрести споровку, навык в каком-л.

деле. *Извыр'ёл он на ётай раб'от'и, уш он зн'а-ит', как раб'от'ят'...* *Адно и то жа* (2). *Ан'а в'ит' с'о н'э л'уд'ам х'од'ит', то н'э Маск'в'ам, то н'э Р'азан'ьм...* *Д'е н'э хант'урам, д'е вот п'эм'ин'ат', л'и д'е* — *ан'а уш на ёг'ым извыр'ё-ла* (1). | с инф. *Т'ри даск'и уш прап'ал'э, ан'и там извыр'ёли в'эрав'ат'* (1). || Привыкнув, облениться, избаловаться. *Иав'от'э н'эм'ин'ат' н'а нада* [пастуха]. *Он извыр'ёл в'ес'* (1). *Ш'ш'ас уш мы н'а тк'ом, уш фс'е извыр'ёли, н'а тк'ом* (8). *С'е извыр'ёли, н'и хат'ат' и к'илау'раму сабр'ат', изб'элав'алис' с'е* (1).

ИЗГАДИТЬ, -дю, -дишь, сов., перех. Привести в негодное состояние, сделать негодным к употреблению. *А ан'а уш н'ё в'з'ал'а с'т'ир'ат', п'этам'у как п'ёр'яа, фс'о б'ил'айб' из'уд'ил'и* [о напернике] (1). *Из'уд'ил ачу-р'ёц* — *т'ип'ёр' к'урам* (13). || Нанести ущерб здоровью кого-л. *Вот М'ан'к'э, как йий'о аүн'ё-вайиш* — *ан'а фс'а тр'ис'ёцц'е...* *Знайиш, што ан'а так'айэ, м'алэ што ты з'ой, ты йий'о из'уд'ил, зач'ём бы ан'а была так'айэ* (1).

ИЗГАДИТЬСЯ, -дуюсь, -дишьсь, сов. 1. Испортиться. *Иа п'и шыла, ды машынка из'уд'илас'* (2). || Стать негодным к употреблению. *М'аса из'уд'илас', йёс'ли н'ид'в'асал'ила* (8). *П'эрашк'и, йа д'ум'ёду, н'ё из'уд'иуц'э?* || Не получиться, выйти неудачным. *Шт'от'а н'он'и у м'ин'а бл'ин'ы-та из'уд'ил'ис', н'а в'ыл'и...* *ил'и хл'ёбы из'уд'ил'ис'* (18).

2. Потерять здоровье, стать больным. *Т'и-п'ёр' рад'ит', мож'ят' н'и б'уд'ит', из'уд'илас' с' й'ёт'ва с' аб'орту* (13). *У мн'а с'ёр'иц' бал-найэ...* *как вот сын жан'атай п'ом'ар и д'оч' п'эм'арла, йа тут из'уд'илас' в'офс'и* (12). *Из'уд'илас' рука, сафс'ём н'икак'айа* (8). *Кл'ашк'э байц'э, у н'ей с'а л'ицо из'уд'иуц'э, пот л'йот' кл'уч'ом* (1). || Стать неполноценным (о домашних животных). *У нас был' хар'бшайа кар'ова, в'иднайа, а пат'ом фс'а из'уд'илас', тр'и үб'од'э н'и г'ал'илас'* (13). *Каз'а йес', д'э ан'а н'и дай'от' м'элака, из'уд'илас'* (27).

ИЗГОНОБЛЕННЫЙ (из'уэнабл'оннай), -ая. Измученный тяжелой работой. *Л'адна, П'ашка, ты и так в'ес' из'уэнабл'оннай.* *В'ит' уш үад'б'ф' д'в'ан'иц'ц'эт' ад'уан'ала кар'оф-тэ* (8).

ИЗГОРОДА, -ы, ж. Изгородь из жердей. *Иа ад'иш рас н'э из'уар'од'и д'з'ила и н'э кал'у пав'йсла.* *М'ама мн'е нахл'оп'эла и сн'ал'а с' колу-та* (6).

ИЗГУБИТЬ, -бю, -бишь, сов., перех. Испортить. *С'ит'ац' из'уб'ыл'и и фс'о.* *Иёта шей и в'ос'и н'э бал'одна...* *из үат'овава д'б'бра-ва-та* [плохо скроено] (х). || Нанести ущерб

здоровью кого-л. *Н'амб'а-та... мат' изгуб'ила: ч'ар'пн'ла з'имб'й в'адр'б д'э вот т'ах-та на л'аф-ку, на кр'аишык п'астг'нав'ила, а сам'б ушл'а кар'бву дайг'... А он хад'ит' уч'ил'с'и, т'ах-та пат'шбл д'э схват'ил — и н'э с'ий'э... С' исп'уу... (25).*

ИЗГУБИТЬСЯ, -буюсь, -бишьсь, сов. То же, что изг'адит'ся во 2 знач. *Ч'ивб'и-та твай'а кар'бва изгуб'ил'ас'а, з'ббал'эла (23). Ана [свинья] пр'инб'с'ит' мнб'уа... Изгуб'ил'эс', с'ис'к'и п'ир'эдн'ий'э, м'элак'а в' н'их н'эту (4).*

ИЗДАЛЯ (издал'а), нареч. Издали. Ана [трава] *издал'а г'л'ид'эт' — харбш'яа, а п'эдай'д'бш — р'эткайт'э, а в' ынб'ом м'эс'т'и и вб'фс'и ад'з'абла (15). Ана ид'бт', а йа издал'а н'э у'ад'эвайу (1). Йа бл'иска йавб' н'и в'ид'ала, а так издал'а йавб' в'ид'ила, в' л'ис'н'ий'ч'исва хад'ил (13). || Издалека. Н'этр'уд'ила нб'уу, шла г'д'э-н'ит' издал'а... л'и р'у-ку (8).*

ИЗДЕВАТЕЛЬ (изд'ават'ил'), -я, м. Тот, кто издевается над кем-л. *Пра н'авб' г'эвар'у: д'ет-с'эмай'эт, он изд'ават'ил' бал'шб'й (1).*

Ср. изм'ывш'ик.

ИЗДЕВАТЕЛЬНИЦА (изд'ават'ил'н'ица), -ы, ж. Женск. к издеват'ель. — *Изд'ават'ил'... ты в'ит' изд'ават'ис'с'и. [— А о женщи-не скажут? — И баба фс'о изд'ават'ил'н'ица (8).*

ИЗДЕИВАТЬ (изд'эиват'), -аю, -аешь. Несов. к изд'эят'ь. — *А то аст'ан'ицц'э ф' п'эла-ж'эн'иш, он н'и б'ир'бт'... Пр'ид'б'ицц'э р'иб'бнк'э изд'эиват'. [— Как это? — Д'э абб'рт: изд'э-ил, н'ет йавб' (29).*

ИЗДЕЯТЬ, -эю, -эешь, сов. Малоупотр. Погубить, лишит' жизни. *Н'эгул'ал'э, а г'олат был н'эсас'в'этнай, н'эгул'ал'э, м'ал'ч'ику тр'ий-ц'эт' н'ид'эл' была... дай йа йавб' г'д'э-н'ит' изд'эйт'... в'ыбрала й'амку д'э йавб' и п'эсад'ил'э... (13). Ан'й йавб' изд'эйт' р'ашил'н'... хош изд'эйт', хош уб'ит' (3). С' этай пар'б' йа н'и ст'ал'э у' н'их жыт', ушл'а, ан'й м'ин'а хат'эл'и изд'эйт' (31). Рас йавб' изб'ил да п'элу'с'м'эрт'и... Хат'эл' изд'эйт' (9). || Изнасиловать. Изд'эйт'эл — эт'э, б'ывал'э, изна'сил'н'ич'ат' д'эф-ку ил' ж'эн'ш'и'ину (х).*

Ср. изна'сильнич'ать.

ИЗДОЛБАТЬ, -аю, -аешь, сов., перех. Исклевать, издолбить. *Кл'уйут', дбл'б'ут' нас'а-м'и [о курах]. Вот т'ык'элу пасб'д'иш, ан'й фс'о издалб'йут' (7).*

ИЗЖИВАТЬ, -аю, -аешь. Несов. к изж'ит'ь во 2 знач. *Йа бы ч'а'са с' н'им н'а ст'ал'э жыт'. Фс'е сак'а павы'з'эб'ил, н'и дажы-в'а в'эку памр'бш... фс'о равнб' ар'бт': Вы йавб' б'йбт'и д'э ижжыв'аит'ил (1). Дварной ш'ш'ип-*

н'бт' в' нб'уу — эт'э х'эрашб', а из наг'уй — эт'э ижжыв'аит' (х).

ИЗЖИТЬ, -живу, -живёшь, сов. 1. перех. и без доп. Прожить. *Какой ч'илав'эк рад'ил'с'и и жыв'бт' п'лб'ах: О-о, д'э ана в'ек б'иш'и'аск'яа жыв'бт', ана в'ек ижжыл'а, а ш'и'ас'т'яа йей н'эту (8). Так, п'эул'ид'эт' — крас'ивай: л'ысай, р'ыжын'к'ай — а хваст'а н'э-ту... Шыис'ат' с' л'йшк'ам л'ет ижжыл'а, н'и в'ид'ала такб'ва г'ил'бнка (15). В'иш' как'ай'э... в'ес' в'ек ижжыл'а и ум'а н'и нажыл'а (14). Эт'э суд'б'а так'ай'э-т'э; май'а и мат' так жыл'а и ижжыл'а так (1). || Пережить какой-л. период времени. *В'асн'а пр'эскач'ила, ийб' н'и в'ид'али, а з'им'а-та б'уд'ит', ийб' н'и ижжы-в'бш (2).**

2. перех. Погубить кого-л., сжить со света. *Ийб', н'амуйу-та, зн'айут', ана кавб' ваз'л'у-б'ит'... а н'и ваз'л'уб'ит' — ижжыв'бт' (2). Ан'й снах'у н'эрав'ат' ижжыт', ан'й йэту жан'у-та пр'эган'айут' (2). Ана срб'ду н'а зб'бхн'ит', та-кайт'э жывуш'и'айа, аднавб' [сына] ижжыл'а и друг'б'э в' б'с'ил г'бн'ит' (1).*

ИЗЗАБЫТЬ, -б'уду, -б'удешь, сов., перех. Забыть, позабыть. *Вот йа иззаб'ыл'э, как йэт'и кан'ф'эты ат н'эр'ваф н'эзыв'айуц'а. Ан'й и слад'ат', и кис'л'ат', и дух'ам'и р'азны-м'и шыб'айут' (31). Кам'у ч'ивб'о даш, ну д'а-л'ий-ббл'ий — изаб'ыла (2).*

ИЗЛЕТАТЬСЯ, -аюсь, -аешься, сов. Измучиться от постоянной беготни, избегаться. *Фс'а изл'ат'аиц'а, фс'а г'элав'а избат'аиц'а [о маленькой девочке] (х). [— Ваш кот? — Наш... адн'й масл'б' аст'ал'ис', был н'эпад'йем-най, в'ес' изл'ат'ал'с'и, фс'у в'эску л'ат'айит' (1).*

ИЗЛЕШИТЬСЯ, -шусь, -шишьсь, сов. Обленииться. *Изл'эшыш'с'с'и, н'ич'авб' н'и д'э-лыши... вот йа изл'эшыл'эс', а с'о штб'н'ит' з'д'эл'эт' магл'а п... Излбдыр'н'ич'ий'с'с'и, изл'эшыш'с'с'и (1). Изл'эшыл'с'и... в' раббт'и л'уч'ч'ай н'и з'ббал'эиш (х). Убр'ат'-т'э йийб' [шерсть] н'э хб'чиц'а, вот изл'эшыл'эс' (1). Ч'илав'эк л'ан'йвай... рабб'т'эт' л'и куд'а ит'ит': О, д'э уш он изл'эшыл'с'и, йам'у н'а хб'ци'э (2).*

ИЗЛИШЬЕ (изл'ийш'э), -я, ср. Излишек. *Йэс'л'и у' м'ин'а изл'ийш'э, йа прадам [молоко государству] (11).*

ИЗЛОМАТЬ см. в'ихор (в'ихор теб'я, вас и т. д. излом'ай), игр'ец (игр'ец теб'я, вас и т. д. излом'ай), грех (грех теб'я, вас и т. д. излом'ай).

ИЗЛЯЗАТЬ, -аю, -аешь, сов., перех. Излазить. *Йа фс'о исхад'ил, фс'о изл'азал, фс'е балб'та (15).*

ИЗМАРАТЬ, -аю, -аешь, сов., перех. Испачкать. *Й'ауат'к'и нас'ыл'эла на платб'к, из-*

марáиш в'ес' платóк, ан'ú марáч'к'иш как'иш (19).

ИЗМАЯТЬ, -áю, -áешь, сов., перех. Измучить. *Хад'ила за н'ей хажáлкэ ч'ужáйтэ и с'астрá Л'úза, жáлкэ ийó [большую параличом]; ну, анá как измáилэ, скар'ейш уш к аднáму кан'цý (1).*

ИЗМАЯТЬСЯ, -áюсь, -áешьсь, сов., чем и без доп. Измучиться, дойти до изнеможения. *Иа уш úм'и [стройками] измáилас', нэ свáйóм в'акý тр'и рáзэ стрóбилас' (2). Н'и маýу н'ич'авó д'элат', н'ет мóч'иф н'икак'иш... Ч'ат'ьри кашéлк'и пр'ин'аслá б'ьт'в'инбф и фс'а измáилас' (1). Иа тадá в Б'эл'скáйтэ пэн'аслá [поросят], измáилас' фс'а и в'арн'улэс' назáт (1). В éнтэт д'ен' хад'ил'и за кл'ýквай, п'ут'ьл'ис', п'ут'ьл'ис', ч'ат'ьри балóта изашл'и, фс'е измáил'ис' — н'ич'авó (15).*

ИЗМОЗЖАТЬ, -áю, -áешь, сов. Стать истощенным, исхудать. *Ны́н'и н'и дайс'т', зэфт'ра н'и дайс'т'... вот ы измаж'ж'ал (2). Плáхой [кот] ас'ан'иу б'уд'ит' харóшай, а ш'ш'ас в'ес' измаж'ж'ал (х).*

ИЗМУТОЗИТЬ, -зю, -зишь, сов., перех. Экспрес. Избить, исколотить. *Фс'авó пáр'н'а измутóзала, с'ин'ак'и (х). С'ьбрал'ис', үд'е-н'ит' бы измутóзил'и б'ис с'в'ид'и'т'ил'иш [вздорную соседку] (х). Муж жан'у измутóзит'... Ф ст'ьри-н'у з'наиш как мутóзил'и-ты? Ды н'и кажэ, н'и жáл'с'и н'икаму (2).*

ИЗМЫВА, -ы, ж. Издевательство, глумление. *Муж жан'у пав'ос в л'ес и нэ мурав-л'иш'и'а пэсáд'ил... такай-тэ измыва былá (3). Измыва... вот пр'им'эрна снахá са с'в'акр'ов'иу: о-о, как анá измыващица над н'ей! Пол б'уд'ит' мыт'— анá вóду выл'иит', застá-в'ит' п'ир'имывáт'. Вó, как измыващица! (х).— Ка мн'е, үгвар'ит', в д'в'ер' ид'от', как з'м'ей вал'ица! [мачеха о падчерице].— Вот измыва-та! (х, 19).*

ИЗМЫВЩИК (изм'ывш'иш'ик), -а, м. Тот, кто измывается над людьми. *А йес' измывш'иш'ик — бох з'наит' какóй, из'д'авищицэ нэд л'уд'м'и (1).*

Ср. издеватель.

ИЗНАРОКОМ (изнарóкам), нареч. С определенной целью, специально. *Изнарóкам н'и пайэд'иш ис кóфты в үбрат (х).*

ИЗНАРОЧНО (изнарóчно), нареч. То же, что изнарóком. *Ан'и изнарóчна вас пэв'аз'ит'-та? (1).*

ИЗНАСИЛЬНИЧАТЬ (изнас'ил'н'ич'ат'), -аю, -аешь, сов., перех. Малоупотр. То же, что иссильничать. *Из'д'ейл — этэ, бы-валэ, изнас'ил'н'ич'ат' д'эфку ил' жéн'ш'иш'ину (х).*

Ср. издэять.

ИЗНЕСТИСЬ, -с'усь, -с'ешьсь, сов. Перестать нестись. *Квóкч'ит' — йéта в нас'эт'ки. Йéта уш из'нас'лáс', уш с'о (8).*

ИЗНУТРЕ (изнутр'е), нареч. Изнутри. *Ч'ой-та мн'е тóшна, фс'о изнутр'е ид'от', тэшинатá пэступáит'... Вот уш как м'ин'á рэзасáд'ил'и, ф таешнат'у мин'á ил'нák брбс'ила (2).*

ИЗНЫРЯТЬ, -яю, -яешь, сов., перех. Продырявить во многих местах. *Иавó так пр'ьтыкай'ут', в'ес' стох [кучу дров] изныр'ай'ут' [когда смотрят, готов ли уголь] (14). Он на м'ины-тэ нэл'ат'эл, йавó фс'о изныр'ала (9). || Оказаться продырявленным, изрешеченным. Л'этас' сажáла р'ад'и́ску, анá н'а стáла рос'. Фс'а нóрач'к'им'и какáйт'-та изныр'ала (19).*

ИЗОЙДИТЬ, изойд'у, изойд'ешь, сов. 1. Обойти пешком многие места. *В éнтэт д'ен' хад'ил'и за кл'ýквай, п'ут'ьл'ис', п'ут'ьл'ис', ч'ат'ьри балóта изашл'и, фс'е измáил'ис' — н'ич'авó (15).*

2. Окончиться, прийти к концу. *Срок ишибл уже, тр'ебуит' нóвай зам'ены [велосипед уже испортился] (х). || Пройти. Шут с' н'им, изай-д'от' [синяк] сáм пэ сайé (2). || О фазах луны. М'ес'иц исхóд'ит': то с'в'ет'ит', а то с'в'ат'ит' н'а б'уд'ит'... У-у, м'ес'иц-та в'ес' ишибл (2).*

ИЗРЕДКА (изр'аткá), нареч. 1. Иногда, не часто, изредка. *Ды анá самá пр'ийаэж'жит' изр'аткá (2). Ш'ш'ас н'и аднавó харóшыва ч'илав'эка н'ет. Тад'и-та изр'аткá-та был'и, а уш т'ип'эр'-та н'ет (х).*

2. Кое-где, местами. [— А что такое «лука»?] — *Лука?.. Дэ лук'и вот зэ р'акóй... б'ир'ез'ник, дубн'áх, ас'ин'ник и сас'н'áх изр'аткá, кустáрн'ик, в'эгач'к'и стáйт' (19). Ф Кэртанбсав'и-та [дома] изр'аткá, фс'а с'ир'отка пуста́йтэ [многие усадьбы пусты] (1).*

ИЗРОДИТЬСЯ, -д'юсь, -д'ишьсь, сов. Дойти до истощения, потери сил в результате многократных родов. *Иб-тэ рад'илэ мноүэ... Уш рад'илэ, рад'илэ, израд'илэс' фс'а (2). Он здарóвай... рад'ил што л' он, израд'илс'э што л' он? (1).*

ИЗРОСИТЬСЯ, -с'юсь, -с'ишьсь, сов. Вымокнуть от росы или от дождя. *Пашл'и за йáүадам'и, какáйтэ ч'орт бран'и́б, израс'и́цца фс'а [идет мелкий дождь] (1).*

ИЗУВЕРИТЬ (изув'ерит'), -рю, -ришь, сов., перех. Проверить, испытать. *Вот изув'ер': с óс'ин'и рэссуиш [прошлогоднее сено] и давáй — пэйад'ат'! (16). Пашл'и мы в Зат'е́к'и-на изув'ер'ит', йáүады йэс' ил'и н'ет... И нам'уч'ил'ис' (16). Вон Дым, паст'үк, үгвар'ат', д'ен'үи н'и пэн'имидит', үд'е п'ит'орка, үд'е тр'óшка. Вот в м'яүаз'ин'и йавó нáда изув'ер'ит' (3).*

ИЗЪЕДАТЬ, -áю, -áешь, Несов. к изъ-
есть. *Шшыгъ анá хърашб, лбфкъ... [плате]
шыр'с'танойа, мол'-та ийб из'йадаит'. Иа бы
адалá, ч'б ш л'ажыт', из'л'ажыцца (х).
Какой из'йадаит' м'ан'á, йа и б́уду йаму
пъсабл'áт'? Накой он м'не н́ужан? (3).*

ИЗЪЕСТЬ, -éм, -éшь, сов., перех. Проестъ
во многих местах. *Нъ капус'т'и к'илб б́ува-
ит'... То капустъ рад'ицъ харошыя, а то
анá ч'угач'ку папр'им'ицца, и ийб срáзу к'илб
из'йадаит'... Как к'илбм ийб из'йес'т' — анá уш
ббл'шы н'и рас'т'ет'... Купл'аиш расáду — анá
зъражон'я (х). У, търакан'йь йад'áт! Кла-
пы ук'ус'ут' и уб'агут', а търакан'йь-тъ пр'амъ
йáмыч'к'эм и из'йад'áт' (13). || перен. Извести,
замучит' кого-л. попреками, приставаниями и
т. п. *Злой, л'ихас' йес', вот йидуш'ш'б'й... Сын
вот у Каз'е [прозвище] удав'ылс'и, анá какай'т-га
йидуш'ш'айт, из'йела йавб (15). Дъ л'уд'и-га
из'йад'áт' [лесничего] (1).**

ИЗЫМАТЬ, -áю, -áешь, несов., перех. До-
нимать. *Пъул'ид'ела: скар'йй фс'авб изымáит' их
каз'áвка... кусáит' их каз'áвка, анá м'еч'ицца
у крайб [рыба] (9).*

ИКРА, -ы, ж. Глыба льда; льдина во время
ледохода. *Пашбл л'бт-га, как эт'и бáрк'и-га
стáли... уш и пас'л'едн'ийа шла... икры пас'-
л'едн'иш шл'и пр'амъ пас'л'едн'ий д'ен'. Как
пас'л'едн'ийа шла, бал'шáя, бал'шáя, как да-
лá... и мост пашбл... Ну, паймáли (9). На
лбткъх страшна, д'е-н'ьт' икры зъд'аржáл'ис',
аб лбтку удáр'уцъ (2). Скоръ саф'ем [берега]
этайд'ут', икры пълыв'ут' бал'шáя-бал'шáя
и д'ир'авá пълыв'ут' (х). Сáла пльв'от' как!
То к этай икра пристáнит', то к этай... анá и
р'акá фстáйт' (2). Хош икры пльв'ут', а хто
скáжыт' — бáрк'и пльв'ут' (1).*

Ср. бáрка.

ИЛОВЫЙ, -а я. Илстый. — *Картбшку
бл'ус' н'ил'з'á, ан'й үн'ий'ут'. — У нас йлавайа
з'амл'á (х, 3).*

ИЛЬНАК (ил'нак), а также **ИЛЬНОК**
(ил'нок), **ИЛЬНОК** (йл'нак), **ИЛЬНО** (йл'нэ)
и **ИЛЬНО** (ил'но), 1. Усилительная частица.
Даже. Он в Дал'у'ин'иных н'ид'ел'и д'в'е жыл,
пр'ийэхэл, в'ес' ил'нак, çар'ун б'еднай, пч'ир-
н'ел [был на лесном пожаре] (8). Бýла хълад-
нó дав'в, йа на п'еч'ку лáзилá ил'нак (х).
Как, Матр'енка, с'в'ежым с'енáм пáхн'ит' нъ
мастý... Пр'áма ил'нак дýхат' хбцъ (х). Кáша
ръсытнáя, анá в рог'и ил'нак тáит' (9). Ну
н'и в'идáт' з'үи ббжай. Пр'áма страшна ил'но:
у-у, куды з'үнал'ис'! (1). || В сочетании с чис-
лительными указывает на значительность ко-
личества чего-л. У м'ин'е маскв'ич'й бýли,
шес'т' ил'нкъ ч'илав'эк бýли (9). Пълав'ш'к'й
вйткал'и, д'ев'ит' с'т'ен ил'нак... Трубá н'и-

пад'йбмн'яя (9). Тр'ицат' үрадусаф с'авбд'-
на ил'нак (9). Анá тóка рад'илá, друүүйу н'и-
д'ел'у, ил'нак д'ес'ит' д'он л'ажáла в бал'н'й-
цы (9).

2. союз. Так что, даже. *В'ес' мост разъбра-
лá, ил'нак в үлав'е зъкружылас'... И с'в'ин'й-
ám фс'о пр'ис'п'ела (2). С'ид'иш, ил'нак таскá
б'ир'ет' (9). Фс'у ноч'... Так ч'авбй-га фч'арá
п'ир'айел, атрышка ил'но (3). Л'ез'иш, л'ез'иш
пъ эт'им ступ'ен'к'ам, ил'нак нб'үи ббл'на (10).
О-о, нъламáлъ бур'á-га ламүжн'ика!.. Нъла-
мáл урагáн, ил'но с кóрн'им выварáч'ивал
(29). || В сочетании со словами, указывающи-
ми место, употребляется в значении «вплоть
до», «почти до»... Иа с' н'йм'и йез'д'илъ ил'нак
в Гус' (10). Их нъ машбн'и угнáли ил'нак к
Мүр'м'ину (10).*

ИМЕНЬЕ (им'ен'я), -я, ср. Имущество,
личная собственность. *Пбм'ар, им'ен'я астá-
в'ал, там на дбч' л'и на сýна... А им'ен'я ка-
мү астáв'ут', йих и н'и услышыша, раз'дел'ут'
и фс'о (4). Мát'иру' нáба б'ис фс'авб вз'ат',
а ан'й [дети] с им'ен'ям н'и б'арүт' (14). Дб-
ч'ир'и им'ен'я атказáлъ, дбч' и пэм'инаит'
[после смерти] (2).*

ИМЕТЬ см. зам'ычка (иметь зам'ычку),
дрогунбк (дрогунков иметь).

ИНОЙ (инбй), -áя. 1. Другой, не этот.
*Мне п за н'йм'и иг'ит', а йа инбй дарб'ай... и
зблуд'ила (4). Он жанү прагнáл, а инүйу
вз'ал (12). Гд'е-га анá хад'ила, Клашка, в
ынбй мъгáз'ин (1). Йез'л'и нъ раббту н'а вб-
дут', инбх б́удут' брат' (2). | инбй раз.
Инбй рас н'и бал'ит' [голова], а инбй рас
рзбал'ицца — м'еста н'а нáйд'иш (10). Инбй
рас в'ет'ар так л'бхкай, а инбй рас какай-га
сурбвай, халбд'ной (4). Инбй рас вот л'ажы-
ша вот... ббзн'т' ч'авб в үлазá л'ез'ит', ка-
кайа-тъ тълалá... и мужук'й и бáбы... (13).
| в знач. суц. Этът ийб н'е вз'ал, а инбй
вз'ал... он н'и пъл'ид'ел на пустатү [сплетни]
ету (4). А инбй прайехал, шáп'к'и н'и ламáл
ба, а йэтат прайед'ит', пздáрбфкв'ицъ (9).
В ынбйт' п'ир'ад'елс'и — вот п'ир'ир'ад'илс'и
(2). || Не такой. Нъ-пълагá бýл'и инбй б'ер-
да (14). Вал'енк'и — этъ инбй үрыбы (7).
Вот йэта вайнá-га, катбр'яа саб'ир'ецъ... Та-
дá уш н'икавб н'и астáницъ, инбй л'ут пай-
д'ет' (19). || Какой-нибудь. В ынбм м'ес'т'и
вадá м'áхж'я, в р'их'е вот... к н'ей хбд'ут'
үбáву мыт', а ф калбд'из'и н'и такáй-та вот,
сурбв'яа вадá (4).*

2. Некоторый. *Йес' халстб б'елыи, а инáйъ
халс'т'ина бýлá сурбв'яа, н'идаб'ил'ен'яа (4).
Инүйу з'ймү сáл'ныи [сугробы], вбйт'ит' н'аз'-
лá, йес'л'и н'и ад'үр'иб'еш (13). Инáйъ карб-
ва — на с'н'им сým'иш кбл'к'и, а майá вон —*

н'ич'аво (х). Ин'иш муж'к'и ч'истахол'ным, а эт'эт... и ак'ур'ки брас'ит' д'е пап'ала (10). | в знач. суц. У-у, нар'от... ин'аи н'и дас'лыш'ит' и нач'н'от' хв'астат'... вот ы пайд'от', вот ы пайд'от' (4). Ин'иш атступ'ил'ис', н'а ст'ал'и кас'ит', уш'л'и, а мы-т'э уш' куд'и ш' мы пайд'от'м-та? Кас'ил'и и кас'ил'и д'э кан'ц'у (10). Мы п'ашым ус'ад'бу, а ин'иш скр'апк'эй п'эды-майут' (15). | Ин'б'й... ин'б'й. Д'эф'к'и ин'иша б'ойк'иш, а ин'иш с'м'ур'наи, а ин'иш сафс'ем н'и бай'ацца... Ш'иш'ас фс'е б'ойк'иш, ш'иш'ас фс'е атаманк'и раст'ут' (7). У ин'ых [коров] мн'ога п'ир'ац'ул... у ин'ых — шес'т' н'ид'ел', у ин'ых — д'ес'ит', у ин'ых — в'ос'им'... Пат'нац'эт' н'ид'ел' — сам'яи бал'ш'аи, а тады уш' ан'а г'ел'ицца (13). В ын'ом м'ес'т'и — улубак'б, а в ын'ом — м'алк'б (8). | в знач. суц. Ин'иш на л'отк'и й'едут', ин'иш п'еш'иш [о туристах] (9).

ИСК, -а и -у, м. Действие по глг. и ск'а'т'ь. Гд'е ты был? П'эд маст'ом? Ой-йой-йой, а йа йску пр'ин'ала, иск'ала фс'о... Н'э найд'иш, тады што д'ел'эт'! (х). К'ол'к'а йску-т'э йа пр'ин'ала: и н'э калх'ознай двор, и П'эд'ура, а ан'а [свинья] л'ажыт' у Ман'к'и в'э двар'е (1).

ИСКАПИТЬ, -плю, пиш'ь, сов., перех. Закапать. В'ес пол иск'ап'ила (14).

ИСКАТЬ (иск'ат'), йщ'у, йщ'еш'ь, несов. 1. перех. Стараться найти, искать. Гд'ей-та у нас был аст'анач'ик й'етай хавс'т'ины... иск'ала, н'и нашл'а (9).

2. Взыскивать, спрашивать что-л. с кого-л., предъявлять к кому-л. какие-л. требования. Жыв'а буд'у — пр'ийаж'ж'айг'а, а умр'у — н'и иш'ш'ит'а (2). То л'и дас'т' кус'б'чик, то л'и н'а дас'т' кус'б'чик, йа н'и иш'ш'у [мать о сыне] (2). Маг' спр'ос'ит': Ч'ем г'и'б'а б'анка карм'ила тама? У б'анк'и ч'аб й'ес'т' — ан'а н'и схар'он'ицца, а ч'аб н'ет — н'и иш'ш'ит'а (2). | иск'ать на ком. Ну, ды л'адна, н'еч'ива на н'ей иск'ат', уш' ан'а в'ек пр'эжыл'а... уш' йей аст'алас' уш' пал'в'ека, уш' уд'е уш', гр'ет'ица ч'ас'т'... а м'ож'эт', йа г'вар'у н'ет н'ич'аво аст'алас'а... Ну, и г'ип'ер' иб'ижайца? Ой-йой-йой! (10). Ты на мн'е н'и иш'ш'и! Ч'о у мн'а пр'у'ат'ов'лина, то и йеш'и (2). Д'э што ты иш'ш'иш на н'ом? Он дур'ак н'ин'казаннай! (9). А т'ах-та ан'и мн'а н'и аб'ижайут' у'алод'наи, п'й'анай тол'к'а... А на п'й'аных йа н'и иш'ш'у (2). Спл'екан'и ды л'яш... а н'и иш'ш'и н'и на ком (2). | иск'ать с кого. Вот таб'е п'ат' штук, с мн'е б'б'иш'и н'и иш'ш'и! [дает мальчику конфет] (8). Мн'е сказа'ли: Иш'ш'и, бабушк'э, с калх'оза [добивайся пенсии] (8). | иск'ать от кого. Хто мн'е пр'ит'аш'иш'ит'? Йа уш' ат' н'их [детей] пр'ит'аск'и-та н'а иш'ш'у (13). С адной раиш'бл'си, дру'у'йа з' д'и-

г'ом бр'ос'ал и эт'у мытар'ит', сор'ек ж'он м'а-н'аит', ч'аво ш' ат' н'аво иск'ат'г-т'э? (х). || Инте-ресоваться чем-л., вникать во что-л. Хто тут иск'ал, н'ихт'б' н'и иск'ал [врачей не было, никто не интересовался, почему дети умерли] (7). Эт'э в'ит' н'ын'ч'и н'ич'аво н'а иш'ш'ит', а р'ан'ш'э-т'э так'ий'э-т'э кл'уч'и н'э с'мавар'б — эт'э в'ит'... [стали бы немедленно чистить] (1). | ищ'и вот (или вот ищ'и) — употребляет-ся в значении «неизвестно», «кто его знает» и т. п. А д'эфк'э-та хар'бш'яи, а ч'о с' н'ей з'д'ел'алас' — вот иш'ш'и... То пр'ив'аз'ут' — н'ич'аво, н'ич'аво, а то найд'от' — нач'н'от' б'ит', к'элаг'ит' м'ат'ир'у (8). [— Когда же ты избу будешь перестраивать?] — Д'э иш'ш'и вот ка-д'а... Хт'б' и зн'эт'... (10). [— Кто украл?] — П'йан' разн'яи... д'б'рыи р'аз'и укр'адут'... Вот иш'ш'и, хто (29).

ИСКОРЯБАТЬ, -аю, -аеш'ь, сов., перех. Исцарапать. Й'ежыл'и п' он йий'б' зад'ум'эл' уб'ит', он йий'б' уб'ил бы, а то искар'аб'эл (13). С кр'ышы пр'ы'гал, м'ожыт', искар'аб'ал фс'у й'ету л'иц'б' (20).

ИСКУНАТЬ, -аю, -аеш'ь, сов., перех. Съесть, макая в сметану, простоквашу и т. п. Т'он'иц' н'а ст'ал'э [есть], бл'ин, пр'авд'э, ад'ин ц'елай искуна'ла, а эт'эт н'а ст'ала (13).

ИСПАТРИТЬ, -рю, -риш'ь, сов., перех. Измазать, выпачкать. Н'эл'ил'а вад'и д'э вот фс'о исп'атр'ил'э, изм'аз'эл', исп'атр'илас' фс'а, з'ч'ил'а мыт' (13).

ИСПАТРИТЬСЯ, -рюсь, -риш'ьси, сов. Измазаться, выпачкаться. Н'эл'ил'а вад'и д'э вот фс'о исп'атр'ил'э, изм'аз'эл', исп'атр'илас' фс'а, з'ч'ил'а мыт' (13).

ИСПОД (исп'ат), -а, м. Низ, основание. Т'ока пастр'об'ил'и н'ад'авна — фс'о уш' р'эзва-л'ил'ас' [печь]... Исп'ат — н'ич'аво н'эту, фс'о в'ык'раш'ылас' (19). Кр'апк'б, кр'апк'б [сделан мост], н'э жыл'езных сталл'ах в' в'исп'эд'и... Ин-т'ир'есна, кад'а сталл'ы в' р'еку в'ан'айут'... мы хад'ил'и сматр'ет' (9). Стал'ет'ник-та в'он ат-к'уда атр'оск'и пуск'аит'... у в'ас-та у'эл'инастыи, а у мн'а-та исп'ад'иш'пада [растут отростки] (2). | в исп'од — под низ. А в' исп'ад' л'и-с'т'икаф н'элам'айут' [туристы на лодках] и на л'ис'т'иках с'п'ат' т'ах-та (9). Ваз'м'от' су-к'онныйэ [брюки], д'ад'а пр'исл'ал как'ий'э-т'э, он их туд'и в' в'исп'эд' над'ен'ит' и в'атныйэ с'в'ер'ху (х). Йуп'к'и шырс'таныйа. Ш'иш'ас парк'и, а тады йуп'к'и в' исп'ат' нас'ил'и. Адн'у так, а дру'у'йу на пр'аз'н'икам бл'уд'еш'и (х). Н'эмат'айу и разр'ежу. Разр'ежу, тада на эт'их на й'т'ках и й'жу й'а... уш' ан'и, кан'ц'и-та, р'о'уныи буд'ут', урыб'ы... с'н'иск'и-та хар'б-шыи буд'ут'... в' в'исп'эт' п'экрупн'ей, нав'ер'х

пэм'ил'ч'ей н'у́жыма (9). | в исподе — снизу. *С'в'ер'ху х'у́жы* [картошка в чугуне], *там п'экрун'н'ей в'ыспад'и* (х). [— Самолет летает высоко.] — *А аблака в'ыспад'и* (1). | под испод — под низ. *С'эпау'и бы над'ела, ч'ул'к'и бы над'ела пад'ыспат, а то х'эладно* (13). *А ушл'а-т'в, ан'и пад'ыспэт накл'ал'и толстых, а н'ав'ер'х — т'онк'их* [кололи дрова] (9). | с исподу — снизу. *У н'ей с'ысп'эду и с'в'ер'ху п'о два зуб'б'чка* [у девочки] (9). *Ход' бы д'ож'ж'ик н'е был б'бл'шы, а то и с'в'ер'ху и с'ыспад'у ф'с'о д'ож'ж'ик* (1). || О чем-л., находящемся не сверху, под низом (об одежде, подкладке и т. п.). *Пал'т'ушку ш'ыл'и — вот'ыспат... хош —ыспат', хош — пат'каат'ка* (8). *Вот сап'бшк'и надат',ыспэт надат', в'ер'х надат'... науай н'и пайд'бш* (4). *Ид'айла плах'ий'э ста'ла,ыспат в'ес' р'эзарвал'и* (13). *В'ер'х л'ажыт'* [на одеяло], *ыспэт н'ичуд'е н'и п'эд'б'ару атр'эзат'* (13).

ИСПОДДАЛЕЧКИ (*испаддал'ич'к'и*), нареч. То же, что исподдаля. *А испаддал'ич'к'и-та — как'ой рай, и бран'и н'икак'ой* [когда родные живут отдельно] (2).

ИСПОДДАЛ'ЬКИ (*испаддал'к'и*), и **ИСПОДДАЛ'ЬКА** (*испаддал'к'а*), нареч. То же, что исподдаля. *Мужук'и испаддал'к'и, а ж'ен'ш'и'ины — т'ута* [купаются] (8). *Па жыу' с сынам в ад'д'ел'наст'и, испаддал'к'и, йа йаму н'и н'эдыайдыу* (8). *Па уш дав'ич'ь ва'шу кастр'у'лу жеч' н'а ста'ла, испаддал'к'и ф'с'о м'аш'ала, м'аш'ала* (2).

ИСПОДДАЛЯ (*испаддал'а, испдал'а*), нареч. Издали. *Ен'т'их йа аббих зн'айу, йа их испддал'а узн'айу* (9). *Пад, н'им [убитым] крой, крой страшн'яйа. Па н'и ч'лид'ела, т'ол'к'и испддал'а* (9). || Поотдаль. *Ад'им* [поросенок] *с' н'им'и н'и л'ажыт'... Испдал'а л'ажыт'* (2).

ИСПОДНИ (*испадн'и*), нареч. Изнутри, снизу. *Ан'а ф'с'а уш испадн'и л'опнул'э* [наволочка на подушке], *сапр'ел'э, знат'* (1).

ИСПОДНИЙ. В выражении: **исподний** под — основание, на котором укреплены жернова. *Стайт' с'т'ержан'...* *На исподн'ий пот н'эдавиц'а н'ав'ер'х ж'апку...* *Штоп ан'а н'а ста'ла, л'аш'и'ш'нач'к'и с аб'ейх бак'оф...* *А ф'с'и-р'едач'к'и ж'ернаф* (10).

ИСПОДНИК (*исподник*), - а, м. и **ИСПОДНИК** (*испадн'ик*), - а, м. То же, что н'ижник. *Исподний пот — он м'еста ста'ла...* *А тут на с'ир'ад'им'и — йета исподн'ик, кам'ин', так'ой жы он, как в'ер'хн'ик. Жырнав': исподн'ик и в'ер'хн'ик, а па исподн'ику в'ир'ят'ан'о прах'б'ит'* (2). *Што н'ижн'ик, што исподн'ик — кам'иннай...* *Йета адно й то жа: што н'ижн'ик, што исподн'ик* (2).

ИСПОДОВОЛЕЧКИ (*испэдав'ол'ич'к'и*), нареч. То же, что исподовольки. *Ийб* [книгу] *ср'азу н'и пр'эч'ит'ашш — испэдав'ол'ич'к'и* (х). *Надыс' йа хад'ил'э, йа так н'и зам'уч'ил'эс', испэдав'ол'ич'к'и, тут н'амношк'э, там н'амношк'э* (2). *Ан'а п'эт'ихон'к'у ф'с'о д'элаит' н'ис'п'ах'ом, испэдав'ол'ич'к'и* (2). *Ан'а н'а врас ф'с'о вл'ий'аит'* [на нервную систему]... *испэдав'ол'ич'к'и* (2).

ИСПОДОВОЛЬКИ (*испэдав'ол'к'и*) и **ИСПОДОВОЛИКИ** (*испэдав'ол'ик'и*), нареч. Постепенно, исподволь, не сразу. *Ан'а на п'еч'к'и л'ажыт', ан'а там в'ан'ит' испэдав'ол'ик'и, жар'а ийб н'и пр'ихватываит'* [чернику] (2). *З'д'ел'жит'* [валенки] *испэдав'ол'к'и, ис'ан'й'у ай'и как...* *кад'а д'ал'оу бал'шых н'ет* (4). *Ид'ут'* [коровы]. *Иш'ш'б' н'а вот ф'с'е пр'ид'ут'...* *испэдав'ол'к'и* (15). || Медленно, не спеша. *Ды стар'у'х'и... тах-та х'ватка н'и йад'им...* *т'ихон'к'а, испэдав'ол'к'и. Вот л'ошку б'ир'бш, хл'ибн'бш, пал'бжыш...* *аш'ш'б б'ир'бш л'ошку* [на поминках] (15). *Л'йза эт'э работ'ит' в'алушкам, эт'э как ф'с'о равн'б м'ид'в'ет'; Л'йза работ'ят' н'а л'у'б'ит'...* *Ну, ан'а ф'с'о испэдав'ол'к'и, ан'а н'и с'п'ашыт', што там д'ож'ж'ик ид'от', т'уч'а ид'от'...* *ан'а н'и с'п'ашыт'. Д'ен' праш'ол и слава б'оуу* (2). *Уш адн'а-т'э йа ид'у испэдав'ол'к'и, н'и устану, а эт'э Шу'ра — та-та-та... и йа за н'ей др'об'п'яу* (13).

ИСПОРТИТЬСЯ, - т'юсь, - тишьсьи, сов. Заболеть. *То был ч'илав'ек здрав'ий, а то бал'ноий, вот испорт'ил'и...* *Ф'ч'ар'а был'а здар'ов'яйа, а нын'ч'и йа испорт'ил'ас', н'икак'ий'э, бал'най'э* (2). *В'ет'ер — ср'азу испорт'ис'с'и* [если по ветру пройдешь без шапки] (3).

ИССИЛЬНИЧАТЬ, - аю, - аешь, сов. То же, что изнасил'ничать. *У нас надыс' вот [женщину] в Бар'искав'и ис'с'ыл'н'ич'ал'и...* *Вот как'иу ах'ал'ныи ста'ли* (4).

Ср. изд'еять.

ИССТАРИ (*исстар'и*), нареч. Начиная с давнего времени, издавна. *А д'ет н'и х каму, н'и х'б'ит', ф'с'о свай'ми рука'ми...* *И ф'с'е ид'ут' к н'аму и ээ сах'ой, и ээ б'бран'ой...* *Он ээв'исной, он исстар'и кр'апк'о жыв'от'* (2). *Д'э тут з'д'ешн'ий жыл...* *уш исстар'и жыл'и, а т'ип'ер' уй'эх'эл'э в ч'ор'э, доч' р'од'ил'а* (13). *У мн'е был'э ф' потпал'и нач'офк'и вот как'иу бал'шыш...* *Ан'и м'эсть кар'ыта...* *исстар'и, стар'инный'э* (2).

ИСТОВЕННО (*истав'енна*), нареч. Усилит. к исто́во. *Пр'ама ф'с'е пр'эдав'ал'и, пр'ама истав'енна пр'эдав'ал'и!* (13).

ИСТОВЫЙ (*ист'эвай*), - ая. Очень похожий, точно такой же. *У н'ей л'йч'нт'эс' муш'и'гн'ск'ий'э: ш'и'ас шапку над'ен', бр'у'ки — ист'эвый, ист'эвый муш'и'йна* (31). *Хто рад'ит' ф'*

каво пахожый, инайь рад'ит' в ацца — уставый ат'ец (2). Пэкрас'ифшы, дэ вм'естэ б'ап'ки свайей гун'ав'ит'; г'ам-г'ам — в носэ, ист'в'вайэ б'апкэ буд'ит' (1). Фс'е д'ир'ив'аннийи на-д'эл'л'и, ист'в'вийи, т'окэ нэ гуд'ат' [об игрушечных самолетах] (1).

ИСТОПЛЯНКА, -и, ж. и **СТОПЛЯНКА** (стапл'анка), -и, ж. Разовая, в один прием, топка печи. Адна б'ир'ем'а хват'ит' на адну истапл'анку (8). Пастав'иш' п'ос'л'и истапл'анк'и, нар'ежыш' р'ез'н'ич'к'им'и [картошку] — вот йета тамл'онк'и... вал'йбш' м'ас'л'ица (2). Йих [комбикорму] пр'ич'обриш'и д'в'е фсып' дэ п'ос'л'и истапл'анк'и ф н'еч'ку п'эст'нав'и — с'амый с'в'ин'йе корм (16). Рас пр'этан'ит' — нэз'ываиц'ь стапл'анка (4).

ИСТОПЛЯНОЧКА, -и, ж. Уменьш.-ласкат. к истоплянка. Дэ йа т'ока пр'ин'асл'а нэ адну истапл'анач'ку... дроф йес'л'и... Нэ истапл'анку с'о пр'ин'асл'а (2).

ИСТОПАТЬ, ист'опчу, ист'опчешь, сов., перех. Измять. [Собираются ложиться спать]. Ты, Акс'анка, с'н'им'и эту йупку-та, а то фс'у ист'опч'иш' (2).

ИСТУХАТЬ, -аю, -аешь, сов. Потухать. Зар'а пэдымаиц'ца, в'идн'ейт' д'ен'... В'ич'ер'н'айа зар'а-та, ан'а истух'ит', а г'итрин'н'айа — ан'а пэдымаиц'ца (25). Ноч' н'ан'асн'ейэ, т'омн'йа, ан'а адна лун'а истух'ит', друг'ийэ зэгар'ит' (2).

ИСНИЩАТЬ, -аю, -аешь, сов., перех. Губить. М'ожэ, ч'илав'ек в расстр'ойс'т'в'и р'эстак'уиц'ь... м'ожэ, ч'о и памс'т'ылэ... так ч'илав'ек с'иб'е и исх'иш'иш'ит' (8).

ИСХОД, -а и -у, м. Выход из затрудни-

тельного положения. Жан'их плах'ой, а н'и-в'естэ крас'ив'йа: ид'и зэ нав'о и с'о [выдавали замуж в старину]. И б'л'иш'ы йей исх'оду н'икак'ова н'ету (20). Стал'и шл'ихав'ат' н'ит'к'и — н'икак' н'айд'ут'... Ну, фс'а раб'отэ прап'ала! Н'оч'йу л'ах, дум'йу, как'ой-н'ит' надат' исх'от. Кр'уч'к'и н'ач'ил д'эл'эт' ис пр'овалак'и — пашл'а (3).

ИСХОДИТЬ, -дю, -дишь, сов. Проходить, исчезать. Ан'и [веснушки] в б'абах исх'од'ут'... Ан'и исх'од'ут', а фс'о равн'о — п'аг'астайа (х). Пэ л'иц'у л'иш'мы ид'ут'... Л'ез'л'и ты бр'ухам пэн'исл'а, у г'ийа л'иц'о пашл'о л'иш'ам'и... А пат'ом р'иб'онка рад'ит' и фс'о исх'од'ит' (29). || Убавляться, уменьшаться [о луне]. М'ес'иц' исх'од'ит': то с'в'ет'ит', а то с'в'аг'ит' н'и б'уд'ит'... У-у, м'ес'иц'-тэ в'ес' ишишл' (2).

ИСЧАВРЕТЬ, -рю, -ришь, сов. Зацахнуть, захиреть. Йес'л'и ч'илав'ек бал'ейт' д'бл'уа — в'ес' исч'авр'ал. Йл'и скаг'ина д'бл'уа-д'бл'уа бал'ейт' — фс'а исч'авр'ила. Исч'авр'ил — ну, исташ'ишл' (2).

ИТИТЬ см. ид'ить.

ИХИЙ, йха. Принадлежащий им, их. Ч'а-т'ыр'и ил'н'ак стал'а радн'и ййхай [на свадьбе], а у нас и аднав'о н'ету... у н'их радн'иш'иш'а... с Р'азн'и пэн'айехал'и (9). А йа ййх'им хл'е-бам што л' нужд'айус', мн'е дай'ут' шашиц'ьт' рубл'ей, мн'е хв'ат'ит' зэ г'аз'а (8). Ан'а — н'а в м'ат'ир'у, в ацца, в йху пар'оду-тэ (16). Г'алк'а-та ййхава тут н'ету? (2). Ан'а х'од'ит' к н'ей, с р'аб'ат'г'ем'и с'ид'ит' с' ййх'им'и кадд' вот (2).

ИХОВ, -а. То же, что йхий. Ан'а им ср'бс'т'-в'ин'иц'ь, мы из йх'вэ'й радн'и вэ'ал'и (25).

К

КАБ см. к'обы.

КАБАЛА. В выражении: в кабал'у ввезти — ввести в убыток, заставить нести ненужные расходы. П'ир'ет йа пай'азала, он куп'ил та-ма, д'ен'г'и зэплаг'ил, а йа нэ пап'атнай... Вот он пр'ид'от': — Ех ты, маг', ф кэбал'у м'ин'а в'вал'а, йа бы н'а стал пэкуп'ат'! Йета долх на н'ом, л'и ч'ав'о-л'иба (8).

КАБЫ см. к'обы.

КАБЫТЬ см. куб'ить.

КАГАКАТЬ, -чу, -чешь, несов. Издавать кудахтающие, гоголющие звуки (о домашней птице). Ч'ой-та к'ур'ица каг'ач'ит', нав'ерна, с йайц'ом (8). Как'ой рай — гус'ей-та у нас н'ет, а то д'о с'в'игу каг'ач'ит' (2). || перен. Громко разговаривать, говорить одновременно, всем

вместе. Д'в'е-тр'и б'абы сэбрал'ис', каг'ач'им: йета свайд, йета свайд... Ч'о уш' рэскаг'ач'и-л'ис', буд'ит' вам каг'ачат'-та, што уш' вы... (8). Вон ид'ут', фс'о каг'ач'ут': п'ак'арн'а дэ п'а-карн'а [говорят о выпечке хлеба] (29). Каг'ач'ут', как фс'о равн'о йет'и... Мн'ога нар'оду, пам'ен'ки бы л'уч'ч'ай [на поминках] (1).

КАДЫ и **КАДА**. 1. нареч. вопросительное. Когда, в какое время. Кар'бвы кад'а вот пр'ид'ут'? Хт'о их зн'ат'... Ч'ас'обу, м'ожэт' в д'е-в'ит' пр'ид'ут' (15). Ч'ар'а-та в'ет'ир ич'рал... вал'лит' пэв'ивит' и с'в'ер'х'у и с'н'изу... Ч'ар'а вон как'ой ич'ер'ал... уш' кад'а он нэч'ур'аиц'ь, уш' кад'а успак'обиц'ца? (29).

2. нареч. времени. Когда, в какое-то время. В м'яз'ин кад'ы пайд'еш... из н'ид'ел'и в н'и-

д'эл'у рас (13). З' д'ат'м'и бал'еит'.. ды с' н'и-м'и эббал'еиш, и'ш'ас иш бла'йиш ст'ал'и д'е-т'и, н'а как мы кад'а рас'л'и (29).

3. нареч. неопределенное. Иногда, время от времени, когда-нибудь. Ф с'марк'ан'ях кад'а на п'еч'ку л'ажыш... а так йа на йей н'а с'п'у (4). Ган'ат' ан'а м'ала ган'ала, у н'ей р'аб'аты ган'ал'и... Так кад'а патс'б'ит' (4). | ка д'а... ка д'а — иногда... иногда (означает периодическую смену одного действия другим). Кады пр'ин'асут', а кады — нет, йа на н'их н'а иш'ш'у [о сыновьях] (13). Д'ном йа к'ажнай д'ен' л'ажы... кады усн'у, кады н'и усн'у (13).

4. нареч. в знач. союза. Когда, в то время как (обозначает одновременность действия главного и придаточного предложения). В п'дал'ах хад'ил'и, б'елаш, св'ойск'иш, кады л'ет д'в'ан'ац'ат' была, а уш дв'ац'ат' — ета с'траф'ан ад'ав'ал'и (х). Кады д'ала йес'т', ту-рур'ушк'и н'ека'уда н'ир'иб'ир'ат' (7). Кад'а в Р'аз'ан'и жыл [сын], йез'д'ила кой-кад'а сам'а к н'ам'у... ск'уч'ус', ваз'м'у и пай'еду (15). | в в'ремя ка д'а (или ка д'а в в'ремя). Ва в'р'ем'а кад'а раз'ли'е вад'ы, п'рах'от х'од'ит' [в Солотче] (2). Эт'э в'ит' кад'а ва в'р'ем'а ж'арка да пр'ит'ом н'а в'ым'ятайа б'анка, ан'а [молоко] ж'ыва с'с'ад'иц'ца (2). || После того, как [обозначает, что действие, о котором говорится в придаточном предложении, совершается раньше действия, о котором говорится в главном). Кады пак'ос уб'ир'ом, тад'ы уш в Р'аз'ан' (30). [— Хороший мост был?] — Бы-та? Йа и н'и хад'ила на н'ом, н'и р'азу н'и был'а... в'ид'ала издал'а т'ах-та... А кады уш састр'бил'и, йа туд'ы и н'и хад'ила, н'и г'л'ид'ела (13). И так он ф'с'у л'ету лав'ил'... Кад'а уш пад б'с'ин' паш'ил' мар'бзы, н'ал'з'а лав'и'т' р'ыбу, он сам пр'ин'ес бр'ед'ин' (9). | до тех пор... ка д'а... Ну, уш ан'а и г'р'ач'а, о-ох! Ан'а пр'ив'ажыц'ца н'и к ч'ам'у, н'и к ч'ам'у... и да г'ех пор б'уд'ит' бран'иц'ца, кад'а т'ок'э ф'с'а з'д'ел'гыц'ца как ал'й'х'эвайа... з'встуч'ит' кула-кам'и, аг'н'ан'ны'а з'д'ел'гыц'ца, крас'ны'а... л'и-ца-т'э у н'ей р'эз'ур'ац'ца (2).

5. нареч. в знач. условного союза. Если; в том случае, если. Вводит придаточные условные предложения. Ну, г'вар'ит', л'ажыс', кад'а н'а хош йис'т'... най'ел'ас' (31). З'э свайб' д'обрайа най'ез'д'ис'с'и... Н'а бр'ал'и бы скат'ину, кад'а у н'их д'ен'их н'ет (х). Йа н'и в'ин'овнай, ты в'ин'овна... — Кад'а йа в'ин'овна, ч'о ш ты за м'ной ид'ош! [о ссоре мужа и жены] (1). Кад'а у вас лат н'а вз'ал'... ф'с'а Д'ау'л'ина г'вар'ит'... уй'ехала б'э в Маск'у (1).

6. союз изъяснительный. Вводит придаточные дополнителные предложения. Кр'апк'о, кр'апк'о [сделан мост], н'э жыл'езных стал'ах

в йсп'эд'и... Ин'т'ир'есна, кад'а стал'пы в р'еку в'ан'айут'. Мы хад'ил'и сматр'ет' (9).

7. союз уступительный в знач. частицы. Употребляется для подчеркивания основной мысли высказывания. Пожалуй, раз так; если так. — П'ен'асу йа [продавать поросят]. — Ну, п'ен'ис'б'иш, аш'ш'б' л'уч'ч'и, йа г'вар'у'... йа р'а-да, п'ен'ис'е'иш кад'а (10). — Гр'иб'ы пр'ин'ас-лд? — Аг'а. — Ну и йеш'ги кад'а (х, 1). — Мам'э, йа уй'еду, ф шк'ол'и наббр. — Ну, йе'хай кад'а, уч'ис' (х). — Ну, куд'ы, аднаво н'и пуш'ш'ай, вот с' н'им П'ашк'э пай'ед'ит' — эт'э сын аш'ш'б', г'ад'оу так д'в'ан'ац'эт' йам'у... Ну, с П'ашкай ф'с'б'-тк'и ш'ш'е... пус'т' йед'ит' кады (13). Дай уш ч'айу, пап'йу кад'а (х). | кады же и ка д'а же. Ан'а кр'ад'ит'ны'а, сам'эстай'а-т'ил'ны'а... г'д'е, був'аль, с п'рас'ат'г'ем'и, г'д'е д'ен'г'и палуч'ат' — ф'с'о и'б' п'сыл'айут'... сам'эстай'а-т'ил'ны'а кад'а жа (х). [— Выпей чаю.] — Ну ладна, д'ла т'ваво уваж'ен'йа пап'йу кад'а жа... Стакан'ч'ик в'ып'йу (8). Н'и сав'ет'али йей [замуж выходить]. Ну, ан'а наст'г'нав'ила на свайб'ом... Ат'е'ц н'а стал м'а-и'ат': Ну, ид'й кад'а жа (15). Дв'ац'эт' руб-л'ей за вас [сена], д'ише'фыш н'и адд'ам, как хат'ит'а! Йасна сказа'л, ч'о ш лад'иц'ца-та! То вон тр'иц'эт' рубл'ей адд'ам за вас кад'а жа (х).

◇ Б'ознать кад'а см. б'ознать. Кад'а ещ'е — о неопределенно далеком прошлом или будущем. У м'ин'а тр'и йайц'а с'н'асла кад'а и'ш'а... А тут пал'езла н'э суш'ыла... аш'ш'б' д'в'е (20). Вал'од'а с Йуркай ушбл кад'а и'ш'и лав'ит' р'ыбу, час'а ф тр'и ушбл (2). Кады-кады — изредка, очень редко. У м'ин'е была кар'ова, йа и'б' [молоко] — г'ора н'ет. Уш кады-кады ста-кан'ч'ик хал'од'н'ин'к'эва нас'ылкай в'ып'йу. М'э-лак'а н'ет — г'ора н'ет (13). Кад'а-никад'а — когда-нибудь, в более или менее отдаленном будущем. Уш кад'а-никад'а на'д'эт' н'ир'абр'ат' [избу] (4). Кад'а-никад'а й'ета б'ад'а, знат', б'уд'ит' (2). Кад'а-никад'а, а уй'ед'ит' (х).

КАЖНЫЙ (кажнай), -а, местоим. Каж-дый, всякий. Кажный д'ен' п'о тр'и п'уда му-к'и в д'ажу кл'ал'и (8). П'сыл'айут' вас ф'с'о п'ис'ат', кажн'ы'у пус'тат'у (х). У нас тут каж-най г'от в'ад'уц'ца л'аст'ч'к'и (22). Бабр'ы у нас ф кажнам б'з'ир'и, ан'у в'иры'л'и там й'ам'ы (9). | в знач. суц. У кажнава свайб' бал'ач'ка на с'ер'цы, ф'с'ак ап свайб' бал'ач'к'и жалк'уйт' (2). || Любой. А йа и'ш'ас, м'сар'упка была п, ис карт'ошыч'к'и свар'ил'э кажн'ы'у йад'у (31).

◇ В кажный след (или в кажном след'у) см. след. За кажное в'ремя — в любое, во всякое время. З'эхад'и, за кажн'ы'э в'р'ем'э з'эхад'и! (9). [— К вам можно?] — А п'эч'ам'у ш н'а м'ожна? За кажн'ы'а в'р'ем'а м'ожна (х). За

ка́жнѣй раз — часто, всякій раз. Ну, а́нѣ йей пасы́лкѣ-та высылáйт', ч'аво зрѣ үзвар'йт', а́нѣ йей высылáйт' пасы́лкѣ, за кáжнѣй рас... нá үт пасы́лкѣ трѣ прѣишл'от' (2).

КАЗАТЬ (казáт'), к á жу, к á же шь, несов., перех. и без доп. Говорить, сообщать что-л.; выражать какое-л. мнение. Ч'о, кумá, с'м'ийбс'-с'и? Йа ч'о в'ид'ила, то кáжу (9). Дун'áха м'не казáла фч'арáс': доч' прѣв'азлá трѣ пўда (4). Мáлай, мы у т'иб'е г'алўшкѣ н'и ваз'м'ем дастел'нуйу, а мы ваз'м'ем у т'иб'е ав'ец... Ну гóл'кѣ н'и кáжы, скажы, што волк пайёл (4). Ан'и-та кáжут' сват'яá были, ды а́нѣ н'а́йд'от' (4). Вóвэ, уч'ис', уч'бá — с'вет, пóс'л'ь бўд'иши спас'ибэ казáт' (22). | 3 л. мн. кажутъ — употребляется в значении: говорят, толкуют'. Йес'л'и нэрад'иши мнóвүз д'ит'ей — у, кáжут', рамóн рамóнэм растўт' (8). || Рассказывать. Л'аўлá на п'еч'ку, м'йлай, и зч'алá д'евач'к'и скáску казáт' (13). Йа уш казáлэ, казáлэ вам, уш и н'э знáйу, што казáт' (8). Дэ вам казáт', на в'ес' д'ен' н'и п'ир'икажыш (12). В'ерэ вспómн'ила, а йа пэзабыла, прэ ч'аво йа вам казáлэ (15). || Утверждать что-л. Йес' кэлдуны, рад'имка, йа тайе кáжу... Рас у м'и-н'е с'лет вын'имáли (9). Он кáжыт', йа н'и дрáл'и, йа рэз'нимáл (6). Он падумал, што йийб нá с'м'ер'т' зэстр'ал'ил и сам зэстр'ал'ил'с'а... так нарóт кáжыт' (4). || на кого. Наговаривать на кого-л. Ой-йой-йойушки! Ан'и лош нэ м'ин'е кáжут' (1). || Употреблять в речи те или иные слова. [— Что значит «личманнѣй»?] — Л'ич'ман'нѣстай — пóлнайэ л'ицó. Йа кáжу рылáстай, а н'э л'ич'ман'нѣстай... и рáн'шэ так (17). Вó йидр'енáйа, үл'ад'и скóл'к'э тáш'иш'ит', здэрав'иш'иш'а́йа... т'ип'ер'-тэ так н'и кáжут' м'ялэд'ийа (15).

◇ По глазám казáть, см. глаз.

КАЗАЧОК (кэзач'ók), -чкá, м. Малоупотр. Старинная верхняя женская одежда обычно из сукна или на вате: кофта в талию, сзади расклешенная, с фалдами, с длинными рукавами. Кэзач'ók — вот так вот кл'ин'я... Рукавá как у пал'тўшк'и зэс'т'аўйуццá... кл'ин'я вот тáх-та вот аттарб'иш'уццá... Ис ч'орнава сат'ишу шыл'и явó (x). Тадá нас'илк'и казач'к'и с валáм'и, зэс'т'аўйуццэ збóку, зádи с'п'ин'и да йет'их вот пор вал'ы стáйáт'... У бáн'к'и вот Дўн'и да йет'их пор кэзач'ók йес', валáстай... из лас'т'ику шшыт (29).

КАЗЕНКА¹ (каз'óнка, каз'енка), -и, род. мн. каз'енков. Устар. Деревянная пристройка сбоку русской печи на высоте 1—1,5 м (в старой деревенской избе). Каз'óнка — д'и-р'ав'анн'я́йа... У п'еч'к'и тáх-та д'элэйт' ка-з'óнку... к п'еч'к'и прѣстр'ина и на п'ей л'áз-л'и пр'áма нá п'ич'... тўт-та прѣстўпачка да

каз'енк'и... Т'ип'ер'-та н'ет йет'их каз'енкаф... Там нэ п'ич'е-та үзр'ач'б, жáрка, а тáх-та а́нѣ прáхлáднáйа, д'ир'ав'анн'я́йа (x). Тады д'элэ-л'и каз'енк'и: плáнк'и, сталбóч'ик пэстанóв'ут' и на н'их дбóск'и. Стэр'ик'и на н'их спáли, йим ис п'ач'ўрак дух, г'аплó (x).

КАЗЕНКА² (каз'óнкэ), -и, ж. Устар. Казенная винная лавка в дореволюционной деревне. Каз'óнка — в'инóм рáн'шы ф стэр'инү тэрү-вал'и... Йета звал'и каз'óнка (x). В Р'азáн'и тут в Бар'искав'и былá каз'óнкэ. [— А что это такое?] — Аднá в'инó бб́ла... То в мэүзáйн'и фс'áкайа йес', а то — аднó в'инó (8).

КАЗЕНОЧКА, -и, ж. Уменьш. к каз'енка¹. А каз'óнкэ — йетэ п'ир'ат п'еч'а́й... П'ир'ет нэ каз'енач'ку зал'ез'иши, а патóм нá п'ич'... прѣстўп'к'и йес' (29).

КАЗКА, и, ж. Сказка. Как дбóрай прѣишбл, с'ид'эл [внук]... Кáск'и йим [внукам] раскáз'ва-ла (8).

КАК. В выражениях: бóзнать как см. бóз-нать. Как врóде. 1. Кажется (указывает на неуверенность, предположительность высказывания). Фч'арá П'атрóв д'ен' дб́мэ прэбылá, ф тот д'ен' на йáүады хад'ила, как врóд'и устáла... Стáла какўй-та ўстал' знат', паднáшываццá штó л'и (29). 2. Употребляется для выражения предположительного сравнения. Накл'ескэ, үнүт'я́йа а́нѣ, как врóд'ь нэ дуүү схбжа а́нѣ, пэпрас'т'ей (9). А́нѣ как врóд'и бэүат'ыр' ид'от'... Н'ихтó йей н'и пэг'чин'а́й-с'и! (1). Рубáх'и шыл'и кукўшк'им'и... так вот п'ир'апл'отач'к'и... как врóд'и п'ир'акл'етач'к'и п'ир'ахл'остывал'и (2). Как всё равно см. весь. Как гўца см. гўца. Быть как на варгáнах см. в аргáн. Как не (чаще в сочетании с числительными) — употребляется для обозначения предположительного количества чего-л. В'ентах д'ен' русáлак прэважáл'и... Убрал'ис' в лэхмóтках... бáбы ч'ат'ыр'и как н'а п'ат'... Вып'ил'и дэ на д'ир'евн'и... з үармóн'иу дэ пл'асáт' (4). Уш а́нѣ в үадáх д'эфка, а óн-та иш'и'б м'ялэд'ий. [— А намного старше?] — Стáр'шы үадóф на вóс'им', как н'и на д'ев'ит' (15). У н'ей бóл'и пэлав'и́ны кашел'к'и... үры-бóф сто бўд'ит', как н'а бóл'шы (9). К майб'и дб́ч'ир'и вышал... н'а наш он, үд'ей-та с Тўмы... жыв'от' тр'ет'ий үот, как н'а бóл'ай (13). Ч'илав'ек нас двáццэт', как н'а с л'иш-кам (9). Как нáдоть см. нáдоть. Как пóпадя см. пóпадя. Как рамóнчики см. ра-мóнчик.

КАК-НИБУДЬ (как-нибўт'), нареч. 1. Кое-как, недостаточно хорошо. Хэрашó, хто хэрашó накóрм'ит', а хтó-та как-нибўт' [о работе по найму в прежнее время]... А рабóту в'идá-л'и... О-ох, фс'о сбóмн'иш... (29).

2. Употребляется для выражения безразличия к чему-л. *Н'а б'чин' л'уб'у м'ялаб, как-н'уб'т'... хош и б'из м'ялака ибайд'ус' (15). Вот м'ялаб... и х'оцца и н'а х'оцца... Йа хош и б'уду хл'аб'ат', хош и н'ет... как-н'уб'т' (15).*

КАКОЙ, -а я. 1. местоим. определительное. Обозначает какое-л. качество, свойство. *А он, үв'вар'йт', ш'ш'ас плах'ой. Какой он из ар'м'иш пр'иш'обл мард'ан, а ш'ш'ас, үв'вар'йт', хр'еска, н'и угад'аш, какой он нын'и (х).*

2. местоим. относительное. Который. *Қар'ва, как'иш б'азр'оү'иш — кам'олк'и зав'уцца (19).*

3. местоим. неопределенное. Какой-нибудь. *Йел'и ид'от' как'айт ж'ен'ш'иш'инт', над'елт' дол'уғ'йт' пл'ат'йт' — расп'ус'т'ил'ас' как апун'ч'а (9).*

◆ **Бознать** какой см. бознать. **Какая** бед'а см. бед'а. **Каким** родом см. родом. **Какой** в'ихор см. в'ихор, **какого** в'ихора см. в'ихор. **Какую** дир'ю см. дир'я. **Какое** кол'отье см. кол'отье. **Какой** коб'ель см. коб'ель. **Какая** нев'оля см. нев'оля. **Какой-никакой** — какой бы то ни было. *Он үв'вар'йт', што у жан'е у май'ей б'чин' кар'акт'ир т'иж'облай... йа жыт' н'а б'уду с' н'ей... как'уйу-н'икак'уйу, ну б'уду м'ан'ат' жан'у, жыт' н'а б'уду... д'ит'ей у нас н'ет, с'в'аз'н'ова н'ич'ав'о н'ет... вот... (15). Какое теб'я (или вас, его и т. п.) кол'отье носить см. кол'отье. **Какой** пар'алик см. пар'алик. **Каким** помытом см. помыт. **Какой** рай см. рай. **Ни** в **какую** — никак, ни в **каком** случае. *Ан'а засып'ала, засып'ала, н'ч'ал'а уш руу'ацца... Он ый'об истан'авл'ив'зит': үв'вар'у, з'малч'и... үв'вар'у, з'малч'и... Ан'а н'и ф' как'уйа, х'од'ит', уб'ирайт' скаг'ину, п'ишыт', п'ишыт', уш зад'ум'яла п'еруу'ацц' (10). Ан'а н'и ф' как'уйа йей [дочери] н'и в'ал'йт'... н'и в'ил'ела с' н'им, н'и ф' как'уйа... А ан'а — н'ет, ан'а н'и п'сма тр'ела... он к кар'акт'иру п'здаш'обл к ый'об (15). Б'анка М'аша н'и ф' как'уйа, н'и ф' как'уйа: н'и нужн'ы вы мн'е, н'и нужн'ы... Ну, ан'а паш'ла, Н'ас'т'а [ее дочь], тут запл'ак'ела, үв'вар'йт': Ну, што д'ел'ет'?' (15).**

КАЛБУК, -а, м. Калбук. *Бат'инк'и-та у т'ий'а св'ойск'иш, как нашы... то н'з в'ис'ок'их калбук'ах, а йег'и-та на н'иск'их (4). У м'ан'а к'элбук'и ф'с'е атвал'оны, так ф'с'е хар'ошаш [туфли], а к'элбук'и атвал'оны (17). Как он н'зступ'ил с к'элбук'ом... Сап'ох-та хал'однай, в'ес' с'л'ет-та знат' (31).*

КАЛБУЧОК, -чк'а, м. Уменьш. к калбук. *Пав'ишы к'элбуч'ки пр'иб'йт', а то уш б'чин' наз'ат [о новых туфлях] (2).*

КАЛДОВАЯ (к'элдавайт), -ой, ж. Каменная или деревянная пристройка к дому, предназначенная для хранения зерна, имущества и т. п.; кладовая. *Ан'бар с к'элдавайт — раз-*

н'йт'... Ан'бар — д'ир'ав'аннай, а к'элдавайт пр'и д'ому — кам'инн'ята... Ш'ш'ас их п'лам'ам'ли ф'с'е... К'элдавайт пр'и д'ому сл'ожына, а ан'бар — врос'. Ан'бар и ад'ин стаит' н'з атл'ет'и... К'элдавайт ү д'ому пр'истр'обина (29). Ан'бар вот сл'ожут' к'ир'п'ич'ный — вот йета зав'ут' к'элдавайт (8). К'элдавайт — йета ан'бар как'ой-нит' пастр'ойут'... р'ан'шы-та ф'с'о ан'бар зв'ал'и: Вон там в ан'бар ступ'айа... А ш'ш'ас вот бал'шынств'об — ф' к'элдавайт (8).

КАЛИ (ка'ли). Малоупотр. О негнувшихся, неловких руках. *Ка'ли, а н'з р'ук'и, н'з раз'в'ажу н'ик'ак (1). Р'ук'и, н'оү'и х'од'ут' — м'ожна работат', а р'ук'и — к'ал'и — рау'ач' в рука'х н'и үн'ецца... Р'ук'и н'и вар'оч'ий-уцца... (1). Ан'а н'и с'т'ирайт' н'ик'ак. Тут хот' к'ал'им'и, а друу'ой рас п'зс'т'ирайиш [показывает на свои скрюченные руки] (1). К'ал'им'и н'и з'д'елайиш хар'ош'йт' [о хлебе]. В'иш как'ой п'ал'иц — дайт' н'из'л'а (1). | как к'али. Р'ук'и-та у т'ий'е как к'ал'и! Как ф'с'о равн'о м'ерт'вай (1). Ф'с'о М'ан'к'а и М'ан'к'а, а сам н'и на што н'и гош... р'ук'и, как к'ал'и (1).*

КАЛЫМ, -а, м. Нов. Заработок, полученный не вполне законным путем. *Как было йаму калым — он вып'ив'ал, а н'ету калымт' — н'а вып'ийт' (2). А он работ'ел н'з калым'и, и йаму тр'и года дал'и ссыл'ку (20).*

КАЛЫМИТЬ, -мю, -мишь, несов. Нов. Зарабатывать не вполне законным способом. — *А калым'ил, үб'д'з тр'и пр'ийаж'ж'ал (16). [— А он что делает?] — Н'ич'ав'об! Калым'ит', и ср'оду та'х-т'з калым'ит' (16). К'олк'и у н'ей д'ен'их б'ыла! Уш он калым'ит', калым'ит', н'и-как н'и н'зчат'ов'ис'с'и н'з н'ий'об! (26).*

КАЛЫМНУТЬ, -нү, -несь, сов. Нов. Заработать не вполне законным способом. *Он с п'эр'в'аз'им'я ка'об вот н'ч'ал: Ну, нын'и йа к'алымн'у: с'ена-та ваз'ит' надат' (2).*

КАЛЫМЩИК, -а, м. Нов. Тот, кто зарабатывает не вполне законным способом. *Ну ч'о үбн'имс'и?... У нас хаз'айсва, мы з'имл'обй пол'зуимс'и, луу'ам'и, а калым'иш'ик'и н'ич'ем н'а пол'зуйуцц' (х).*

КАЛЯНИТЬСЯ, -нюсь, -нишьсьи, несов. Упрямиться. *Йа Там'ару куд'а-нит': — Том, с'хад'ит' — Пр'ама, йа пайд'ит'! — Там'ар, д'з ч'о ш ты кал'ан'ис'с'и, н'айд'иш (х). Л'ас'н'ич'ай кал'ан'илс'и снач'ала: н'а дам с'ена! (1). В'ит'а, дай д'ад'и р'учку, н'и кал'ан'с'а (4). || Упорно торговаться. *С кап'ейк'и б'уд'ит' кал'ан'ицца [на рынке] (х). П'эрас'ат' пр'здайби, ин'обй рас п'здайд'от' кал'анай, а друу'ой н'и кал'ан'ицца, см'аху ваз'м'от' (х).**

КАЛЯНЫЙ (ка'анай), -ая. 1. Твердый, негнувшийся, жесткий. *Пад'ушк' м'а'хк'ейт', а нав'ел'ч'к'з кал'ан'ейт', как ф'с'о равн'о дуп*

(1). *З'упунь іес'т' кал'аныи, над'ен'иш нэ с'иб'е — д'ир'от'...* Ой, жыз'н'а была, пр'ам к'аз'н'а (х). *Ана м'ахк'яа, пр'ин'исла — ана п'эпал'ам слам'алас'...* іетэ в'иш кал'ан'эй [о сухой колбасе] (1). || Затвердевший, ставший жестким, негнушимся (о теле, частях тела). — *Ба, папр'обуй, как'и у н'аво р'ук'и кал'аныш (х). Пашла н'оч'уй, а он [бык] апруж'ел, н'оч'и как кал'анаш стал'и (х). У ин'ова зн'аиш, как'и пр'иж'иш р'ук'и-та, кал'аныш (29).*

2. перен. Упрямый, несговорчивый. *И н'и п'экар'ыл'с'и... во какой кал'аный (9). Настой-ч'итай ч'илав'эк'...* вот уш какой кал'анай! (2). *Ч'о-н'ит' пакуп'ит', а ты н'в иддай'иш — з'эка-л'ан'ил'с'и... Кар'ову пр'эдав'иш — з'эка-л'ан'ил'с'и, паст'ав'ил нэ свай'ом. — Што ты такой кал'аный, н'в иддай'иш? (1). Ч'илав'эк'... што йаму ск'ажыш, он нэ свай'ом паст'ав'ит'... ну іета кал'аный нэзыв'аицца... у, какой кал'аный, упр'амай (2).*

КАМЕНКА (ка́минка), -и, ж. Костяника. *Кам'инка... л'ис'т'ик'и у н'ей как на клубн'ик'и, паход'ут'...* Ана во так'ай-та, р'ос'т'икам в'ис'ок'яа, а й'аут'к'и крас'ин'к'и... а там в'р'од'и как кам'ишык, вот ыйб и зав'у'т' кам'инка (29). *Г'д'е мал'ина, там и кам'инка іес'т', ана так'и-м'и үр'удач'к'има рас'т'от' (х).*

КАМЕННО (ка́миннэ), нареч. Малоупотр. Жарко, сухо, безоблачно. *Кам'инн'эй в'эдра — жарка! Т'е үад'а-та была кам'инна, уш и н'а рат-та жары-та (1). Ф с'ин'табр'е кам'иннэ буд'ит', сон'цэ, в'эдрэ, н'и обл'эч'кэ, н'и дам'ж'а... Кам'иннэ в'эдрэ уст'нав'ил'эс' (16).*

КАМЕННЫЙ (ка́миннай), -а я. Сделанный из камня, каменный. *Кла'дем исп'одн'ик кам'иннай [о жерновах]. Што н'ійжн'ик, што исп'одн'ик — кам'иннай. Йета адн'о т'о жа: што н'ійжн'ик, што исп'одн'ик (2). || Сделанный из глины, глиняный. Ч'ашк'и ш'и'ас абл'ивн'ыйа, а тады кам'иннай был'и ч'ашк'и (2). Вот ваз'м'от' кушы'н вот кам'иннай и пайд'от' па д'ир'евн'и, хто ч'аво дас'т' (2). Кам'инныш кубышк'и тады ф ст'эр'ин'у д'эл'л'и, так'и үорлышк'и үз'ин'к'иш (х).*

◇ Каменное ведро (или день, небо) — об устойчивой, хорошей погоде с безоблачным небом. *Нон'и как'ай в'эдра, кам'инн'яа в'эдра, солнушка с'в'ет'ит' (25). Када вот, зн'ач'ит', с'ушыт' х'эрашб... пэт куст'ом када с'охн'ит' с'ена, іетэ кам'иннайа в'эдра быв'аит'... вот (3). О-о, какой д'ен' хар'ошай, вот кам'инн'яа в'эдра. Эта п'эүаворка стар'инн'яа (х). Кам'инн'яа н'эба... Н'и иднав'о аблака н'ет, вот ы кам'инн'яа (1). Йета д'ен' кам'иннай (х).*

КАМЕТЬ (кам'эт'), -ёю, -ёешь, несов. Томиться при долгом ожидании чего-л., а

также во время бессоницы, или в процессе однообразной и продолжительной работы. *Пар'ен' благод'и, буд'ит' т'ип'ер' фс'у н'оч' ара'т'... с'ид'и кам'ей (15). Ф кл'уб'и с'ид'ат' кам'ейут', бай'н д'эжыд'айут' (16). Фч'ара у нас С'ан'а пр'иш'ол, разн'ер'н'ич'ил'и, мы дол'га н'и сп'ал'и... т'ожэ кам'ей (16). На тады п'акла, п'акла фс'у н'оч' [пирог], кам'ела, кам'ела (х). Б'оүу мол'ис'с'и, фс'о кам'ейиш (х). || Находиться где-л. в течение длительного времени; торчать. Он х'од'ит', н'а с'п'ит', там кам'ейит' с'у н'оч' [у девушки] и м'ат'ир'у б'испа-к'бит' (13). Н'ашы п'эсав'ел'и, на үл'ицы, на үл'ицы кам'ейл'и [а за ягодами не пошли] (х).*

КАНАВА, -ы и -е, ж. Искусственно вырытый ров, канава (с водой или без воды). *У нас нэ үар'од'и кан'ава, а па кан'ав'и кл'уч' т'ик'ет'... хл'ах'оч'ит': үры-үры-үры (29). Край-та срыл'и [у бугра], сам'эйу стр'ас'т'-та срыл'и... Ш'и'ас н'а в'идна, а в'асн'ой пр'ийед'иш — узн'аиш, там кан'ава (9). || Ручей или небольшая речка. Вот тут ан'ат' у нас іес' атр'остак, іета ф Кат' [название речки] т'ик'ет', ф кан'аву (19). В кан'авах, када д'ух-та быв'аит', вад'а-та паүүб'ицца, ан'и [рыба] нэ радн'ик идут'... Нэ радн'ик ана брас'ицца (15). Нэп'ир'ич'от', мн'ога н'ету так'их кл'уч'ей... какой н'а кл'уч', как'ай н'и кан'ава — фс'о т'ан'ит' в'ра-к'ү (15).*

Ср. ключ.

КАНАВКА, -и, ж. Уменьш. к кан'ава. Ана, Пра, б'ир'ецца с кан'аф'к'и, ат р'еч'к'и (2). Р'еч'кэ так'ай-тэ, ана вм'естэ кан'аф'к'и. А н'ашэ р'еч'кэ — нэстай'аш'ш'ейэ, Пра (8).

КАНАВЩИК, -а, м. Тот, кто копает канавы. *Ран'иш хад'иш кан'афиш'иш'и, кап'ал'и кан'авы д'и асуш'ен'ийа пал'ей (2).*

КАНКА, -и, ж. Идюка, а также самка индюка. *Ш'и'ас т'ута үүс'и, ут'аты, канк'и... так'и страшн'иш... солп'и-та в'ыпус'т'ут' (9). А канк'и обл'шай іет'их [уток], ш'еи дол'гыш, падр'утк'и во как'иш (2). Ну, іетэ канк'и нэзыв'аицца. Ну, іетэ м'ала у нас йи'м'и зай-май'уцца. Так'иш-та у н'их красн'иш забы в'и-с'ат' (8).*

КАНТЕР (кан'т'ир), -а, м. Малоупотр. Небольшой безмен. *Кан'т'ир — іета мал'ин'кай... мал'ин'кай так б'из'м'ен'ик... на н'ом цыфры, ск'ол'к'и т'ан'ит' там (1). Такой б'из'м'ен'иес' — кан'т'ир... Тада мы патс'об'ку на н'ом в'еш'л'и, смал'ү... Там нэж'ара, он т'ах-та э зак'рышыч'кай, р'эз'д'в'уүаицца, ф карман п'элажыл и паш'ол (29).*

КАНУН, -а, м. Устар. 1. День, предшествующий празднику. *З'аүт'ра пр'азн'ик у нас пр'ист'ол'ный, а н'он'и у нас кан'ун (8).*

2. Стол, на который ставили свечи в церкви.

М'ирскóй канýн — *йэта такóй-та стол падóл'и, м'еднай, он туды с'в'еч'ку заж'óт', п'станóв'ит'* (25). *Д'эфкэ, на там с'в'еч'ку нэ канýн пастáф'* (8).

КАНУТЬ (*кáнут'*), -ну, -нешь, сов. Капнуть. *Ч'арн'илам кáнулэ и фс'о* (2). *Ч'ýтач'ку кáнут' мáслэ в кáшу* (9). *Фч'арá л'ил, в үр'áт-ках-га вад'ы ф кал'эна нáл'ал, а н'ын'и н'и кáнул* (14). *Там н'и кáнул, л'иш' ч'ут'-ч'ут' пáкáп'ил и фс'о* (16).

КАПЕЛОЧКА, -и, ж. Уменьш.-ласкат. Капель. *На сóлнашк'и н'иүд'э кап'елач'к'и н'ет н'икакóй* (2).

◇ **Ни капелочки** — ничего, ни капельки (о полном отсутствии чего-л.). *Хл'эбушкэ н'ич'авó н'эту... Адн'и крóхатк'и с'бралá, а к үжыну скóрк'и с'в'ар'ү и фс'о... Н'и кап'елач'к'и н'и астáлас'* (29). *Фс'а палл'ýтра... н'и кап'елач'к'и!* (2).

КАПЕЛЮШКИ (*кап'эл'ушк'и*) -шек, только мн. Уменьш.-ласкат. Капель. *А ш'и'аста вон в'ид'иш нэ пр'иүр'эвушк'и кап'эл'ушк'и кáп'ут'* (29).

КАПИТАЛКА (*кэп'итáлкэ*), -и, ж. Нов. Толстое бревно в нижних венцах сруба. *У н'и'ю с'н'и'зу тр'и б'арнá — кэп'итáлкэ, дэ с'в'эр'ху тр'и б'арнá — вот и с'о [советовала перебраться старый дом, а не строить новый]* (2).

КАПИТЬ (*кáп'ит'*), -пю, -пишь, несов. Капать. *Пр'иүр'эв б'уд'ит', вот тáх-та вот үд'э-н'ит' кап'эл' б'уд'ит' кáп'ит'* (26). *К не'й [к врачу] тр'и рáзэ хад'ылэ, анá йей в үлас кáп'ила* (14). *Дош фс'о кáп'ит' и кáп'ит'* (3). *Мáс'л'ицэ кап' так н'амнóшкэ, хот' пóснэвэ* (1).

КАПЛЯ. В выражении: (**ни**) **кáпли** (**нет** или **нету**) — нисколько.— *Дай йамү хл'эпца. Н'и кáпл'и н'ет* (7, 10). *Трав'ь кáпл'и н'эту* (9).

КАПУСТА, -ы, ж. Бегония (*Begonia semperflorens*). *Этэ капүста, этэ буб'эн'ч'ик — с'в'аток, этэ д'эв'ич'йа крэсатá. Иш'и'о вот мáл'ин'к'ай — этэ п'ышка нэзывáицца, этэ вот дуп, вон какóй з'ил'бнай, харбшай-та, а йэта йарáн' душ'иств'йа* (10).

КАПУСТКА, -и, ж. Уменьш. к капуста. *Вот т'иб'э л'истóч'ик капүстк'и* (26).

КАПУСТНИК, -а, м. Огород, засаженный капустой. *Кадá йэд'иш в Варск'их, в Палá-нах... вон капүсты кол'к'и нэ капүс'н'ик'и, а у нас капүсту н'эүд'и ийó сажáт' — ад'ин л'ес* (29).

КАРАКТЕРНЫЙ (*каракт'ирнай*), -а я. Нов. Обладающий плохим характером. *Карахт'ирнай — в'ид'ишк'и н'икакóй н'эту* (16).

КАРТАВИНА. В выражении: с **картавиной** (или **картавинкой**) — с некоторым дефектом речи (картавостью, невнятистью и под.). *А йэтат [внук], такóй бал'шóй рóстам, он с кэрта-в'йнай. Он ч'áста үтáр'ит', у н'авó и н'и пай-*

м'эш, а пар'эжы б'уд'ит' үтáр'ит' — пан'áтна (12). *Анá с лицá-тэ харбшай, так н'амнóга с кэртав'инкай* (4).

КАРТЕЖ, -а, м. Карты, а также игра в карты. *А вот с'у в'эсну-тэ ф карт'óш зэпáл'ыскэваит' пад' д'эн'үи з бáп'к'м'и* (13). *Карт'óш дэ браницэ [вот и вся жизнь]* (1). *В'и-т'óй үд'эй-та ф карт'óш иүрáит'* (х).

КАРТОВНИК, -а, л. Картофельная ботва. *Картóвн'ик с'н'имут', а йэтэ үул'авáт' б'уд'ит', тады аддыхáла з'имл'á... Пад з'имү навóс вó-з'ут'* (7).

2. Поле, засаженное картофелем. *Тадá мы хад'ыл'и, крахмáл с'в'ирáл'и нэ картóвн'ик'и* (29).

3. Любитель картофеля. *А саб'э-та мы вар'им па ч'ýтач'к'и [картошки]... Ан'и н'и картóвн'ик'и, м'илкатá-та* (19).

КАРТОВНЫЙ (*картóвный*), -а я. Картофельный. *У м'ин'á зэ анбáрэм бат'в'ин'йи картóвныйи сóхнут'* (3). *Суп картóвнай вар'ит'* (4). *Кис'эл' картóвнай талкүт' ф стүп'и тэлкач'óм, он б'уд'ит' так т'анүицца... што н'и дóл'и, то лүч'ч'и* (2)

КАРТОВЬ (*картóф', картóй*), -и, ж. Малоупотр. Картофель. *Как у н'эй картóф'-тá? Марүс'к'а н'и была? Анá рóит', йа ч'áй* (4). *Ты картóй н'а ч'ис'тила?* (х). | только мн. картóви. *У т'óтк'и Ан'үтк'и хэраш'ь картóв'ита? У нас-та ч'óй-та с пат'с'этам* (4).

КАРТОШЕЧКИ, -чек, только мн. и реже **КАРТОШЕЧКА** (*картóшч'ка*), -и, ж. Уменьш. к картóшки и картéшка. *Б'эствават' н'ын'и мнóга б'удут' б'ис картóшач'каф* (2). *Йа үадóк п'ур'ив'адү карóву: тó у м'ин'э — картóшка, а то — картóшч'кэ [не будет навоза]* (2). *Ф пóтпáли астáлас' аднá картóшч'ка... н'и в'идáла, аднá зэвал'ýлас', анá и астáлас'* (2).

КАРТОШЕЧНЫЙ, -а я. То же, что картóвн'ый. *Батóжй' нэзывáйут' картóшашныйи а үур'эшныи батóжй'... хош бат'в'ин'йа, хош батóжй'* (1).

КАРТÓШКИ (*картóшк'и*), -шек, только мн. и реже **КАРТÓШКА** (*картóшкэ*), -и, ж. Картофель, огородное растение. *Выш'ла, пэүл'и-д'элэ — үспэв'и, пэв'ит'эл' аүр'абнóй нэ картóшкэх* (13). *Н'а б'уд'ит' дэж'ж'á, картóшк'и прапáли. Им уш нáда с'в'ес'т', а н'и н'и с'в'атүт'* (1). *Л'он выжыүáит' з'эмлү ужáсна. Как на этэ м'эстэ пэсад'ит' картóшку л'и иш'ш'ó што — рóсту н'ет* (3). || **Клубни картофеля**, а также кушанья, приготовленные из этих клубней. *Нар'ыла анá картóшык тут двáццэт' два м'ашкá* (13). *Картóшк'и-тэ фс'э астóл'и, давáйт'и йис'т' их, а то клáкүшк'и б'удут'* (1). *М'áтк'и б'уд'иш йэс'? Картóшк'и, м'áтк'и?* (9). *У м'ин'á картóшк'и пóлан пóтпáл* (1). || Один

клубень картофеля; картофелина. *Иа ны́ни, д'эфкэ, праи́ла... на пл'этк'и адна́ карто́шкэ зэв'азэ́лс', а бо́ли н'эту (2). У м'ин'е хл'епцэ н'ич'аво́ н'ет, адна́ ф кастр'у́ли карто́шка л'аж'ыт'... Он вэ́эл, Ва́н'э, и запл'ака́л: Ка́у жы ты жы́в'оши! Адну́ ф кастр'у́ли карто́ш'ичку нашо́л (29).*

КАСАТОЧКА (касáтáч'ка), -и, род. мн. касáтáч'ков, ж. Ласточка. *Выв'ил'ис' у м'ин'а́ касáтáч'к'и, лáстáч'к'и (3). Касáтáч'к'и, йих ш'ш'ас н'эту, д'э-н'ит' на т'оплайу вóду ул'ат'эл'и... Сквары́и вот пр'ил'атáйут', а патóм уш й'эт'и... А ш'ш'ас их н'эту касáтáч'каф (2). На п'эч'ку зал'эзла... как фс'о равнó касáтáч'ка кака́йт'... Вон у нас нэ́ двар'е пт'эн'ч'икаф в'ыв'ила и ул'иг'эла (3).*

КАТАЛКА (катáлкэ), -и, ж. 1. Скалка, на которую наматывается выстиранное и высушенное белье для прокатки его рубелем; использовалась также для раскатки теста. *Катáлка — така́йтэ пáлкэ дл'инн'я́а, ф ст'эр'ин'у́ лапш'у́ раскáтыв'эл'и, рубáх'и катáл'и (20). Дóма ст'ирáши ш'ш'облакам, а нэ́ р'ак'у́ мыт' пайд'óм. Дамóй пр'ид'оши, ваз'м'оши вал'ок дэ́ катáлку (18). Лапш'у́ раскáтыв'эл'и... Бувáлэ, нэ́катáм пы́шак на вóс'эм'... Рэ́скатáши патó-н'ай катáлкай-та (20).*

2. Свернутый в толстое кольцо пучок липовой коры (лыка), а также связка таких свернутых пучков. *Лы́к'и бувáлэч'э нэ́н'ис'ом из л'эсу... вот тáх-та вот нан'йжым на лы́ку... Так р'эжым, а патóм вот на руку катáм м'эстэ барáнк'и, узóл'ч'ик зав'áжым... О-о, д'эфкэ, ц'эл'йу катáлку нэ́катáла! (2). Катáлка — й'ета мно́га [пучков лыка]... их нэ́катáши скóл'к'а... Иа бувáлэ на п'иш'ат трубак катáла, двáццэт' п'ат' пар сач'т'оши... (29). Над'ыс' вон й'эт'и кэ́лач'и пэ́н'аслá Ч'ур'ул'кина, нэ́н'изáлэ как м'эстэ катáлк'и и пэ́н'аслá ч'эр'ис пл'ач'ó (2).*

КАТАЛОЧКА, -и, ж. Уменьш. к катáлка. *З'д'ир'оши, катáл'ч'кай скатáши, а патóм лáпт'и пл'ат'ут' из' н'ей [из лыка]... Ийó катáши на руку как барáнку... На лы́ка нан'йжыш как ман'йста и в'óрн'ицу пав'эс'иши (29).*

КАТАТЬСЯ см. кóтом (кóтом катáтьс'я).

КАТИТЬ, -т'ю, -т'ишь, несов. 1. перех. Вращая, переворачивая, двигать что-л. *Вал'и кат'ыл'и, үр'абл'и, а мат' за нáм'и кап'н'йт'... А то пат кап'энк'и үр'ес' застáв'ут' [о покосе] (13).*

2. перен. Быстро идти, передвигаться (о человеке и животных). *Ана́ уш ид'от', кат'йт' з' үрыбáм'и (х). Гл'аж'у: кат'йт', раз'д'этк'ай, б'ис шáп'к'и, штáн'и на н'ом замáс'линаи (х). Др'ух за др'ушк'ай ид'ут', кака́йтэ-н'ит' атстáн'ит', ана́ р'ав'йт' и кат'йт'-кат'йт' [о коровах]*

(13).— *Ина́йтэ бáба мэ́ладáйтэ, а ид'от' как бр'эда. [— Кака́я?] — Дэ́ н'а хвáтк'айа, а инá-йа стáра́йа, дэ́ кат'йт' (25).*

КАТОК, -ткá, м. Кусок какого-л. вещества в виде шарика. *Мóжна из үл'ин'и з'д'эл'эт' катóк кр'у́лай, з'д'эл'эт' м'эста м'áч'ика... Из үл'ин'и мóжна скатáт' катóк, хош бал'шóй, хош мál'ин'к'ай (2). Катóк мóжна вон и ис с'н'эүэ нэ́катáт' бал'шóй... м'áхк'ай с'н'эх (2). Ис хл'эбэ з'д'эл'эши катóк кр'у́лай (2). || перен. О шаровидной опухоли. *У нас вот у В'йт'к'и ч'ут' што: Ой, у м'ин'е үорла! Гл'á-н'иши, а у н'авó уш катóк (2). || Плодовая завязь у некоторых растений, имеющая форму шарика. *Ны́н'ч'и карто́шк'и абрóдныш... В'ит', бувáла, үадá-тэ, ан'и н'и с'в'ал'и... Ан'и с'в'ат'ут', на н'их катк'и́ б'удут' нэ́ карто́шках (13). Катк'и́ йес' вот в'óз'ир'и на й'эт'их на с'эм'н'иках... ны́ни с'эм'н'ик'и, а нэ́ друүóй үот абра-з'у́ица катóк (2). || Круглый деревянный чурбачок, который подкладывают пед ухват, чтобы легче было вытаскивать чугуны из печи. Катóк д'ир'ав'áнной, ч'уүүны вытáск'иваши на н'ом... То тáх-та н'а в'ыгáш'иши, а на катк'е ч'ут' пр'ипад'ым'иши — и фс'о (1).***

◇ Как катóк — о быстром в движениях, подвижном человеке. *Й'ента за ры́бай хóд'ит', л'óхк'я́а... Вот ф ц'эр'к'еу пайд'ом — за н'ей н'и уүóн'ис'с'и, анá кат'йт', как катóк (19). Ана́ в'ойшлэ зáмуш, мál'ч'икэ ч'эр'ис м'эс'ицэ пэ́л-тарá рэ́д'илá, ш'ш'ас б'эүэйт', как катóк (9).*

КАТОЧЕК (катóч'ик), -чка, м. Уменьш. к катóк. *Как стáл'и сажáт' кака́й-та й'этат «лорх», н'а в'ид'им н'и днаво́ каткá... А то, бувáлч'а, б'үсы нан'йжым... А ш'ш'ас штóй-та йа н'а в'йжу, ва в'ес' үарóт н'и днаво́ катóч'ка н'а в'йжу (2). А п'ч'им'у́ ан'и атс'в'атáйут', а катóч'каф н'ет? (х). С сáмай сэ́ свáд'бы үорлэ д'эр'от' и шы́шэч'к'и... тут тр'и катóч'кэ и тут тр'и катóч'ка (х).*

◇ Как катóчек — то же, что как катóк. *Р'иб'о́нак б'эүаит', как катóч'ик катáица (2).*

КАТЬ-КАТЬ см. кы́ть-кы́ть.

КАЧКА (кáч'ка), -и, ж. Качающаяся деревянная детская кровать, стоящая на полу. *Кáч'ка — д'ит'ей кáдл'ут', пл'ит'он'я́а, пр'үт'йи абд'элан'и, б'элыш... Л'үл'к'э, й'этэ качáйут' вот наүáм'и, а й'ентэ саф'эм н'и така́йт'... Та-к'и́и вот как нэ́ стал'е нóшк'и, а там так'и́и вот заүйбы, там буүóр'ч'ик, а суд'ы пав'ышы, штоп ана́ н'а пáд'эла... Ч'атыр'и м'эста нóшк'и, а пад' н'им'и пр'ибу́ты как с'ó р'но р'үүв'э-л'ач'к'и... и тáх-та вот качáиши туд'ы и суд'ы (2). Пр'ин'аслá кáч'ку... То в зы́п'к'и качáла, то ф кáч'к'и вáлит' (17).*

КАШНИК¹ (кáшн'ик), -а, м. Запеканка с яйцами из каши или из картофеля. *Л'убл'у́*

иш'ш'б кашн'ик'и малбнши п'еч'. Кашы нъва-р'у, масла туды палбжу дъ йайч'ка — и на скбъв'раду (2). Картбвнй кашн'ик... Талк'еш йавб, клад'еш на йета... так вот пр'имазываиш на фс'у скбъв'раду... Патбм паджар'иш йавб, он крас'ин'к'ай з'д'елаицца, с мълач'ком йавб как харашб! Картбшкы ис'п'ак'ут' па-нйшыму — кашн'ик, картбвнй кашн'ик (29).

КАШНИК² (кашн'ик), -а, м. Мужская шишка сосны. Йета нъ сас'н'е къч'арышка-та... А то нъ сасн'ах рас'л'и йети, кашн'ик'и мы зв'а'ли... ан'а тбка с п'ир'ив'асн'ы рас'т'бт', а ш'ш'ас йей уш н'ету (2). Ан'и йет'и кашн'ик'и... вр'емъ прайд'бт', ан'и п'ыл'ныш з'д'елаиуцца... а на йетам м'ес'т'и выраст'аит' шышка (2). Ка-д'а с'в'ит'бт' сасн'а, то йес'т' кашн'ик'и. Мы йел'и их, а т'ип'ер' врач'и дъказ'а'ли, што ета... [витамины] (7).

КВАКАТЬ (кв'акат'), -аю, -аешь, несов. и **КВОКАТЬ**, -аю, -аешь, несов. Издавать кудачущие, квокчущие звуки. Ч'орт, зач'ем ан'а з'л'ат'ела туд'а, дъмавайъ [о курице]. Хв'ат'ит' кв'акат' з'д'ес', дъмавайъ! (7). Када в нас'ет-к'и, ан'а кв'акит', а када в нас'етк'и н'и са-д'ицца — куд'ак'ит' (2). Гд'ей-тъ кв'акит' къч'атбк... Кш! (х). Саб'ака, кв'акаш! вот вал-х'а-та! [на курицу] (19).

Ср. квок'атъ, курл'ыкатъ,

КВАС, -а, -и, -у, м. Квас. Квас вар'им свбйск'ай, из мук'и... Мы вар'ил'и и красн'ай, тбл'к'и мы йавб пайнач'и д'ел'эл'и (2). Квас вар'ила... Над'ис'-та х пр'аз'н'ику красн'ай ва-р'ила (17). || Кушанье, которое приготавливается из кваса и накрошенного в него мяса, рыбы, луку и т. п. У'уаш'ш'ен'иа нам б'ила: ш'ш'и, квас с м'асам и с р'ыбой квас, с м'асам ш'ш'и (4). М'ан'к'а у'вар'ит': Квас л'уч'шы хлаб'а'ли [пастухи]... р'ып'к'и туд'а накрбшу, ка-п'усту и ч'авб ш им (7).— Ш'ш'и хл'аб'а'ли, квас... кв'асу нъхл'аб'а'л'ис' [— А с чем?] — З у'арбхам, с кап'устай... квас з у'арбхам, с кап'устай т'ах-та л'ад'ит' (2). Пач'ис'т'ит' картбшыч'каф мн'е, квас хл'аб'ат' б'уду (2).

КВАСОК, -ск'у, м. Уменьш. к квас. З'и-мб'й с'о ш'ш'и вар'ат' ис с'ерай кап'ус'т'и, а б'елаиу-та, ийб с кваском паб'ир'а'бш (29).

КВАШОНКА (квашбнка, квашенка), -и, ж. только ед. Заквашенное топленое молоко, варенец. Мълакб квашбн'яа нъзыв'аицъ квашенка, скъп'ат'иш и скв'ас'иш — и нъзыв'аица квашенка (2). Мълакб ф п'еч'ку пъстанбв'ут', а п'атбм заква'с'ут' йавб — вот ы квашбнкъ (1).

КВЕЛЕТЬ, -ею, -еешь, несов. Слабеть, становиться хилым, больным. Как зъбал'еиш — кв'ил'еиш, кв'ил'еиш... Вот как'ийъ йа кв'ел'яй-та! (29).

КВЕЛИТЬ (кв'ал'ит'), -лю, -лишь, несов., перех. Дразнить, доводить до слез ребенка. Штб он кв'ел'ит', брад'а'ча, бал'шбй п'ар'ин', В'ит'к'у-т'б! Йа йаму в'ен'икам в з'убы ш'ш'ас мъхану, штоп н'и кв'ал'ил' п'ар'на (10).— То н'и крич'ит' [ребенок], н'и кв'ел'у, а то раскв'ел'у — зъкрич'ит'. [— Только о детях так гово-рят или и о взрослых?] — Дъ взрбслым у'ва-р'ат' — растр'ав'иш, а кв'ил'ит'-та — тбл'к'а д'ет'ам (1).— Н'а трбшт'и п'й'а'нава! Ръстра-в'ил'и п'й'а'нава. [— А «квелить» можно ска-зать?] — Дъ хтб ш йавб такбва-та жыр'а'иц'а кв'ал'ит' б'уд'ит'! (20).

КВЕЛЫЙ (кв'елай), -ая. Непрочный, не выдерживающий длительного хранения, употребления. Ан'и кв'елыи, ч'ут' — и слам'айуцъ [о пластмассовых приколках] (16). Брус'н'икъ, ан'а кв'ел'яа, ан'а фс'а нап'р'еит', па'рад'иуцъ [если будет долго лежать] (12). Маг'ир'й'ал' ка-кбй кв'елай п'напад'ит'... Атр'ежыш платбк л'и й'упку сашбш... Ой-ой-ой, какбй кв'елай, как йа изна'с'и'ла-та йавб (29). Йа ст'ала пъдым'т' свой с'трахбн-та [полный рыбы: ловила им рыбу], он у м'ин'е и лбпнул, он кв'елай... и пай'ех'ла май'а р'ыба (2). || перен. Хилый, слабый, болезненный. Кв'ел'яа б'апкъ как'ийъ, усбхл'яа (х). Ш'ш'ас ан'и, мълад'бш-т'б, ст'а-л'и кв'елаи (х). Инкуб'атарск'иш, ан'и кв'елыи [цыплята]... Йета вот т'ап'лб, а то пашл'и пр'атацца (16). || Завядший, пожухлый. Ма-рбс-та уд'ар'ит', он [табак] кв'елай з'д'елаиц-ца (19).

КВЕРХ см. кут'ырки (кверх кут'ырками), торм'ы (кверх торм'ами).

КВЕРХУ см. копылка (кв'ерху копылка-ми).

КВОКАТЬ см. кв'акать.

КВОКАТЬ (кв'акат'), -чу, -чешь, 3 л. ед. ч. квбкчеть, кв'акчеть и кв'акта-еть, несов. и **КВОХТАТЬ**, -чу, -чешь, 3 л. ед. ч. кв'ахчеть, несов. Кудахтатъ (о наседке, собирающейся садиться на яйца). Дъ хош в халбдн'ай вад'е иступ'ай, ан'а фс'о аднб, кв'акат' б'уд'ит' и б'уд'ит' (2). Нас'етка квбкч'ит'... Ан'а иш'ш'б дъ йайц б'уд'ит' кв'ак-т'ат', а уш палбжыш — ан'а сад'ицца (2). К'ур'ицъ, как'ийъ в нас'етк'и сад'ицъ, квбкч'ит', распушыцъ: ква-ква (29).— Ан'а кв'ахч'ит'. — А кв'ахч'ит' — куп'ат'.— Ан'а в нас'етк'и са-д'ицъ (х, 1). || перен. Издавать булькающие, квохчущие звуки. Дру'ббй д'ен' ст'аит' квас, н'и кв'ахч'ит', н'и пуз'ыр'ицца (х). Два ч'ас'а кып'ат'иш, пр'ама кв'актаит' фс'о, патбм в'и-наиш [о кипячении булька] (31). Ч'бй-та у вас там к'уп'ит', квбкч'ит' ф каст'р'ул'и-та? (2).

Ср. курл'ыкатъ, кв'акать.

КВОКТУХА (*квaхтýхъ*), -и, ж. Наседка.— *Там квaхтýхъ с'ид'йт'.* [—Какая квaхтуха?]— *Нас'ёткъ* (х).

КВОКТУШКА (*квaктýшка*), -и, ж. То же, что квoктýхa. *А нас'ёткy завýт квaктýшка шгó-лa* (29). *Квaктýшка — йэта нас'ётка...* *Квaктýшка-тa пр'ишлá ай н'ет?* (29).

КВОХТАТЬ см. квoктáть.

КИЕТКА (*к'ийóтка*), -и, ж. Деревянная рамка, в которую вставлено несколько фотографий, открыток и т. п. *На Пр'ес'ни йа там с'н'имáльс' з д'эдам свайм...* *Сърaхвáн у м'и-н'á шырóкaй, йýкъ ф кл'этач'кy...* *Вот былá к'ийóтка, в йету фстaвл'áль ийó* (2). *К'ийóтк-и-тa и ф ст'өр'инý был'и, тaдá сымáл'и кáртaч'к'и...* *Ну, тaдá уш нар'ёткaс'* (20). *К'ийóтка завýт — йэ'ти вот фстaвл'áйут'...* *кáртaч'к'и* (25). || Деревянная рамка для зеркала, портрета и т. п. [—А зеркало во что вставляется?]— *З'ёр'калa в'ит' анá с'о равнó ф к'ийóтк'и, д'и-р'авáннш у н'ей крайá-тa...* [—А большой портрет?]— *Ф к'ийóтк'и, пaн'áтна, ф к'ийóтк'и, ф ч'ом жa* (25).

КИЕТОЧКА, -и, ж. Уменьш. к кие́тка. *Мáл'ч'ик, п'áтай yáдóк — он в бáл'шóй к'ийóтк'и* [показывает фотографии]. *Он был в мáл'ин'к'ай — п'ир'исaд'ыл'и...* *Он был в ёнтай к'ийóтaч'к'и, а то уш йавó п'ир'исaд'ыл'и* (20).

КИЛА (*к'илá*), -я́, ж. и **КИЛО** (*к'илó*), -я́, ср. 1. Нарост на капусте и др. овощах. *Нэ кaпýст'и к'илó бyвáйт'...* *То кaпýстъ рад'ицýз харóшый, а то анá ч'ýтaч'кy пaп'р'им'иццa, и ийó срáзу к'илó из'йáдáйт'...* *Как к'илóй ийó из'йэс'т' — анá уш бóл'шы н'и рaс'т'ёт'...* *Куп-л'áшш рaссáду — анá з'эрaжóн'яй (х).*

2. По суверенным представлениям, болезнь, которая появляется от колдовства, дурного глаза и т. п. *Ой ск'эдава́ла, па́дýмай, к'илý нэса́д'ýла!* [—А по другим причинам кила бывает?]— *Самá нэ с'иб'ё тóл'к'и кaпýстa, а йэта ат к'элдунóф* (29). [—А у человека кила бывает?]— *Калдун скaлдýйт', вот ы к'и-лá.* [—А какая она?]— *А хто йийó знáйт', н'а дай бох йийó узнáт' (х).*

КИЛОВАЯ (*к'и́лавaй*), -а я. Прил. к килá. *Он у нас н'и рaс'т'óт': к'и́лавaй, как к'и́лá...* *капýстъ бyвáйт' к'и́лэвaйз, ф кóр'ни к'илó, анá и н'э рaс'т'óт', как к'и́лá на н'ей (х).*

КИННИК, -а, м. Нов. Киномеханик. *Жён'-к'а хэрашó хот' aпpид'ил'ыл'сa-г-тэ...* *Какáйт'-н'икакáйт' [профессия], а мáт'ир'и уш б'ч'ин' н'и хaт'елас' на к'ин'н'ишa* (1).

КИПЕЛЬНЫЙ (*к'ип'ил'най*), -а я. То же, что кипе́нный. *Вот иш'ас Вaл'ýха мoх дрaлá, н'ис'óт' үр'ын — вó ка́кóй! к'ип'ёл'най, б'элай...* *Как с'н'ех б'элай, ч'ýстай (х). За-*

л'áт', уш тaдá он [лен] д'элэиццa б'элай, как фс'о равнó к'ип'ил'най (8).

КИПЕННЫЙ, -а я. Очень белый, белоснежный. *А в'ит' рад'ыл'с-и-тэ [внук] — к'ип'инныйз вэлас'йá-тэ был'и, а вот ч'ар'н'еит'* (13).

КИПЕНОВЫЙ, -а я. То же, что кипе́нный. *И вёсахнут' ф п'ич'ё-тa, б'ывáль...* *б'ё-лайи, кип'анóвыйи* [белые грибы] (9).

КИПЕТЬ (*к'ип'ёт'*), -пю́, -пíшь, несов. 1. Клокотать, пениться, бурлить от образующегося при сильном нагревании пара; кипеть. *Онтaс' к'ип'йт' кампóт-тэ?* (1). *Ч'уууны, в'иш, нэстанóв'иш тpaв'и...* *вот к'ип'áт', бушйáйт' — фс'о с'л'йткaм с'áил'óс'* (7). || Бурлить, пениться (о холодной жидкости). *А он [квас] к'ип'йт' вaл'áйт' б'урк'им'и как кэп'aтóк* (1).

2. перен. Кишеть, беспорядочно двигаться (о множестве людей, животных). *В'ис'д'ё к'и-п'ёл'и нарóт — и нэ р'ик'ё и зэ р'акóй, в'из'-д'ё палнó* (2). *Иaдý им [коровам] н'ёту н'икакóй, мэшкара, наб'йýццa, ткáйт' и ткáйт'...* *иш'ас пaм'ён'ай, а п'ир'ад дóж'ж'ам к'ип'áт' пр'ам как т'уч'а* (19). *У нас тут ч'ит'ёр'и клáса в aднóй шкóл'и к'ип'áт'* (2). *В ёт'их рупцáх блох, блох, так ы к'ип'áт'...* *аур'абн'иш* (3). *Дэ в ынóм [грибе] ч'ар'вá-тэ аур'абнáйт' к'ип'йт', а вёсыхн'ит' — в н'ом ч'ар'вá н'а нáйд'иш, фс'е в д'эль пáйд'ýt'* (13).

3. перен. Возиться с кем-, чем-л., суетиться, заниматься каким-л. хлопотливым и трудоемким делом. *Мы вm'эс'ти и пaкóс кóс'им, фс'е зэд'инó к'ип'йм* (2). *К'ип'áт', кэк aд'ин [роют, картошку]...* *Зэчaдáла — так фс'е, aднá п'и-р'ит aднóй* (4). *Скóл'к'и пэрад'ылэ, анá н'и рáзу у н'ей н'и былá [у дочери]. Как анá там к'ип'йт'-тa?* (1). | кипеть с кем. *И с' н'им'и к'ип'ёла с мáл'ин'к'им'и...* *Скóл'к'и п'ир'ажыт'каф п'ир'ижылá* (2).— *Как Клáн'к'а? — Ды ч'ó жa...* *к'ип'йт' с' н'им'и и [детьми]* (х, 10). *У м'ин'ё бýль ч'ёт'в'ир'э д'ит'эй, он [старший сын] с' н'и-м'и к'ип'ёл, а йа нэ д'алáм л'атáлэ* (х). *Па д'эс'эт' прaс'áт [держит]...* *Хэрашó с' н'им'и к'ип'ёт'?* (9).

◇ **Кипеть белым ключом** см. ключ **Кипеть** кипнём см. кипнём.

КИПНЕМ. В выражении: кипеть кипнём — кишеть, беспорядочно двигаться, суетиться. *Гд'е анá спaкóйнэ жы'в'óт'!*... *Фс'е ан'и, р'аб'á-тa, у н'ийó к'ип'áт'...* *фс'е там к'ип'áт' к'ипн'óm* (22). *Ой, в Р'азáни к'ипн'óm, к'ипн'óm [на пляже]* (х). *Нэдайт'ли им [врачам] л'ут, д'ен' и нóч' палнá, к'ипн'óm к'ип'áт'* [в больнице] (1). *В балóту зал'эз'иш — к'ип'йт' к'ипн'óm мэшкара-тэ* (2). *Вон М'ишкэ, үд'е П'ар'ýха с'ич'ас, на н'ом фша былá, фшы к'ип'áт' к'ипн'óm...* *т'и-п'ёр' вот пэм'ирáйт'у, а чaвóй-тэ фшей н'ет н'и у кавó* (1).

КИПОВКА (к'ип'офкэ), -н, ж. Действие по глаг. кип'еть во 2 и 3 знач. *Нэ пак'с'и в'едрэ с'ам'инный буд'ит' и пайд'от' кип'оука... и в мэгаз'ин'и ч'б-н'ит' прив'аз'ют' — пайд'от' кип'офка* (1). *Вот пр'идут' д'в'е маш'ины, вот пайд'от' кип'офкэ у нас, д'ен' мал [о сдаче скота государству] (х).*

КИПЯТОК (к'ип'аток, кэп'аток), -тк'а, м. 1. Кипяток. *Ес'ли кэп'ат'им кэп'аток, этэ в'арам назыв'а'ли (х).*

2. Кипяченая вода. *Гар'ач'а'я вад'а, нак'ой ан'а нужн'а, к'ип'аток зэвар'у и л'адна* (1). *Ентэ к'ип'аток, а ентэ вад'а ч'ар'еч'ийа* (1). *Астуд'ит' — и к'ип'аток хал'однай* (3).

КИПЯЩИЙ, -а я. Обильный, имеющийся в большом количестве. *Мы с С'ан'к'ай паш'ли, к'ип'аш'иши мас'л'ин'н'ик'и буд'ут' (3).*

КИСЕЛЕК, -л'ьк'у, м. Уменьш.-ласкат. к к'исель. *К'ис'эл' талк'ла у б'ап'к'и Вас'ун'и, к'ис'ал'к'у зэхаг'елас' карт'овнава (х). — К'ис'ал'окта, йав'о жар'уг'. Йав'о хэраш'о... в ах'отку (х).*

КИСЕЛЬ (к'ис'эл'), -ю, м. Холодное кушанье, приготовляемое из толченого картофеля с подсолнечным маслом. *Талк'ют' ф ст'упах карт'овный к'ис'эл'... пас'п'ейут' карт'ошк'и ф ч'уун'е, атк'ин'иши ф ст'упу и талк'ли... Уталк'бш — он как п'ышк'и п'шан'ишныи буд'ит' д'уца, назр'астай... Тад'ы сталк'бш йав'о — пэстан'ов'иши ф хал'одн'я'а пэм'иш'иш'ен'ийа... ф ч'ашк'и нар'ежыш пр'ан'ич'к'им'и, стр'ис'бш йав'о и йеш* (25). *И тад'а с'о йав'о йел'и, к'ис'эл'... нар'ежым йав'о, намас'л'ем и йад'им (х).*

КИСЛЯКА (к'ис'л'яка), -и, ж. Шавель (*Rutex Acetosa*). *Ш'ш'и ис к'ис'л'як'и, их н'и зэб'ал'иш — н'и дар'б'уи н'и вал'б'уи* (9). *В'арам абд'ат', а то их [ши] х'лаб'ат' н'а буд'иши! За н'ей йап'от' мн'ога за эт'ой зэ к'ис'л'якай* (13). *Вот йа хад'и'а за ш'и'ав'ил'ем, зэ к'ис'л'якай* (9). || Ши из шавеля. *К'ис'л'як'и х'либ'н'бш — ч'лад'и как хэраш'о* (1).

◇ **Лошад'иная кис'ляка** — конский шавель. *Хош лэшад'ина'я к'ис'л'яка, а хош кан'ат'н'ик* (1).

КИСЛЯТЬ, -л'ю, -л'ишь, несов. Иметь кисловатый вкус. *Брус'н'яку з'д'елаши, вад'б'и м'ач'иши и п'йош с сах'арным п'аском, как нап'и'так... и к'ис'л'ит' и слад'ит', фс'у выч'ид'иши йав'о* (8). *Вот йа иззаб'ыла, как йет'и кан'ф'еты ат н'ер'ваф нэзывай'уца... Ан'и и слад'ат', и к'ис'л'ат', и дух'ам'и р'азным'и шыб'айут'* (31).

КИСЛЯЧНЫЙ, -а я. Прил. к кис'ляка. *У н'их был'а б'апкэ Ф'ад'б'я'а, зэв'исн'айэ был'а стар'ушкэ... К'ис'л'як'и им таск'ала, махр'оф к'ис'л'яшныи, жылуб'й'оф* (19).

КИСНУТЬ (к'иснут'), -ну, -нешь, несов. Мокнуть, будучи погруженным в воду продолжительное время. *Ой, май буд'ут' к'иснут',*

йа ш'ш'ас нам'б'чу [мочит чулки] (х). Свар'иш [грибы] и ап'ет' нал'ей йих вад'б'и, ан'итас' к'иснут', ан'и ат'мокну'т' (29).

◇ Как м'ед к'иснуть — проводить время в бездействии. — *Нэ ад'ном м'ес'т'и с'ид'у как м'от к'исну. [— Как это?] — Так'айэ-тэ, чэвар'ит', пасл'ов'ица, так'айэ-та пэгаворка: с'ид'у как м'от к'исну* (29).

КИСТЫСТЫЙ, -а я. Имеющий кисти, с кистями. *Пр'бса рахман'я'а... Йес' к'ис'т'ист'оя, а йес' рахман'я'а... Ан'а так'айэ расс'ип'истайа, р'етк'айа, а то йес' к'ис'т'им'и* (8).

КЛАДЕННЫЙ, -а я. Кастрированный (о сельскохозяйственных животных). *Бар'аны пл'охэ нач'уйут' д'оба, ан'и н'а кл'ад'ин'я'э, а л'ез'ли кл'ад'ин'я'э — нач'уйут'* (20).

КЛАДИ (кл'ад'и), -е й, только мн. и **КЛАДЬ** (клат'), -и, ж. Мостки через реку, ручей, топкое место и т. п. *Мост д'елэйт' ч'ер'ис кан'афку... Па кл'ад'им-та н'и прайд'бш — чэлава кр'ужыца (х). Нэ р'ак'е маст'а-та н'ет, а то т'ип'ер' кл'ад'и маст'ыл'и* (12). *Там накл'ал'и: то л'и кл'ад'и, то л'и ч'орт'и ч'ав'о! Там на ш'ш'от' п'ат' даш'ш'ок* (2).

КЛАДКА (кл'атка), -и, ж. 1. Доска, положенная для перехода через реку, ручей и т. п. *Йес'ли п там кл'атк'и, а там адн'а кл'атка, йа нэступ'ила, ан'а тр'ис'б'ица дабр'е* (9).

2. только мн. То же, что кл'ади, кл'адь. *Йей з'ил'бнай мн'ога [малины]... Ч'ут' бур'ейт', схад'ит' м'ожна, т'олк'и кл'атк'и бай'ус' н'и п'ир'айд'бш, а бр'ес'т' н'и мау'у* (15). *Дэ фс'е п'эр'иухажыв'ал'ис'... кл'атк'и плах'ийи, л'уч'ч'и п п'ир'ибр'ес'т'... што ш, н'и даст'алэ д'но как уп'алэ (х). — А плат'ину как п'ир'ах'од'ит'ут'? — Кл'атк'и накл'ад'ины (х, 26).*

КЛАДАЧКА (кл'адачка), -и, ж. Уменьш. к кл'адка. *Там кл'уч', а там кл'адачка, ан'и па этай кл'адачка'и... И фс'е прэвал'ил'ис' (3).*

КЛАСТЬ (клас'т'), -д'у, -д'ешь, несов., перех. 1. Помещать кого-, чего-л. в лежачем положении, приводить в лежачее положение; помещать куда-л. *М'ал'ин'к'ий — йав'о в зып'к'и кач'айут', наб'б'ил — ф кач'ку кл'ад'и!* (29). *Кан'ешна йав'о н'ал'з'а клас'т' ф к'опны, ан'атас' в р'ад'лх пэлажы'т' [о сене] (х). И в бал'н'ицы ан'а л'аж'ала ф К'идэс'ви... в Р'аз'ан' ваз'ил'и... ий'о блак кл'ал'и, блак кл'ал'и... и мы блак ий'б с ац'б'ом бэслав'ал'и... н'икак сам'а н'и аст'алас' (13).*

2. перен. В сочетании с некоторыми существительными обозначает действие, соответствующее значению существительного. *Так кл'ад'ем ах'улы на м'ужа: ой, йа йав'о бай'ус'! Нэ х'б'ит' сам'а дат' — вот этэ в'ернэ [не помогает матери, будто бы боясь мужа] (1). Ты с'в'ат'ийэ так'ийэ, х'б'иши па цар'к'вам, а на*

бабу клад'ош лош... Самá смáхывалас' ланáтай и калóm [а подала в суд] (1). Д'аржáл'и мóста, фс'е с'илы клáл'и, в'ит' он сбóк тш'ш' стóит' (2). Он н'а б'уд'ит' н'и с'ин'ак'и клас', н'ич'авó, а б'уд'ит' пад р'эбра йей [чтобы не оставалось следов] (31).

3. перен. Расценивать каким-л. образом, воспринимать как-л., считать. Клад'ут' ийó в'и-нóвнай... Удавл'áццэ што л' в'ил'эла! [о матери самоубийцы] (14). | класть во что. Тады пазóр үзлав'и ч'итáл'и, хто плóха жы-в'ут' с муж'иáм'и, а н'ын'и н'и ва што клад'ут'... с муж'иáм'и д'ар'уцца! (30). Ты уш н'и иб'и-жáй'и и в аб'иду н'и клад'и... н'и иб'ижáй'и (15). | класть за что. А иныи с'ир'этку прал'ис'ут', а п'эт кравáт'йу — лáдна, пускáй н'и клад'и (29). М'ин'е д'ет срóду н'а б'ил, на мн'е йавó рукá н'и былá... Тада зэ пазóр бал'шóй клáл'и (2). || Производить предположительный расчет, определять предположительное количество чего-л. Ч'ат'ыр'нацца'т барóст... йа клад'у уш пó два м'ашкá... Ну двáццэт' м'ашкóф анá нэкапáла [картошки] (2). То бы анá над'ис' па тр'иццэт' п'ат' рубл'ей з'алá, йэтэ уш йа так н'е круу'у клад'у (2). На нáшэ нэ Дау'лина д'в'е в'ып'ич'к'и нáда [хлеба].. Клад'и сто дамóв (8). Пол', скóл'кэ ш ты н'и-так клад'ош [добавляет к основе]? — Д'в'анáццэт' (8, х).

◇ Класть в об'иду см. об'ида. Класть в рáзум (или в рáзуме) — думать, предполагать. Йа вот с'ич'ас и нэ ум'э-тэ н'и в'ад'у и дáжа в рáзум н'и клад'у (2). Класть в пáзык см. пáзык. След (или следá) не класть — не ходить куда-л., не бывать где-л. Д'в'е снах'и, ан'и и н'а хоб'ут' и слáдá н'и клад'ут'... Н'а знáйу, м'улайá, как ы в'ек дэжывáт' (13). Л'этэм-тэ и с'в'ин'йу зар'езэл'и и м'злаб... Ак'и [внуки] и с'л'еду н'и клáл'и и н'и үл'ад'эли, а ш'ш'аста... (13). Х'в'аклá пашлá, а ты н'и хад'и, сл'ет н'и клад'и (9). Не класть пáльца см. пáлец.

КЛЕВ (кл'ев), -а, им. мн. клевы и клева, м. Небольшое помещение для мелкого скота, отгороженное в крытом дворе. — У м'ин'е карóва д'е стáйт' — йэтэ йа нэзывáйу — двор, а д'е п'рас'óнкэ-тэ йа з'үан'áйу — йэтэ вот кл'ев... Там над'ис' пайд'ош, кадá марóзы-та — т'аплó, хэрашó... [— А кого еще туда можно загнать?] — Ч'о хош з'үан'áй, чо нэ двар'е йес, какáйэ скат'инэ... и кур з'үан'и с'о тудá (2). Давáй, давáй йавó ф кл'ев, а то карóва блауáйэ... тóпч'ит' [о новорожденном теленке] (15). З'имá былá марóзэвайá, т'алкá ф кл'еф, заүград'ила йам'у пáлыч'кам'и (17).

◇ Тёплый клев — утепленное помещение для мелкого скота. [— А теплый клев топят?] —

Т'óплай кл'ев? Хто йавó тóпч'ит'... П'эталóк замáжут' үл'йнай, нэклад'ут' мóху... Сэ дварá тáх-та д'в'ер' эвтвар'иццэ... как в ыз'б'е, тáх-та и ф кл'ав'е (х). Хэрашó уд'элан, он ы нэзывáйццэ — т'óплай кл'ев... И д'в'ер' д'элэ-йут' как в ыз'б'е, ш'ш'елкаф н'эту... заүбн'иш шт'уч'к'и ч'ат'ыр'и, там и т'аплó, вóздух т'óп-лай (2).

КЛЕВАТЬ (кл'авáт'), -кляю, кляешь, несов., перех. 1. Есть, хватая пищу клювом (о птицах). К'ур'ицэ кл'үйут' как хэрашó, траф-ку-та... в'идáл' [ребенку] (х). У нас рáн'шы и прасá с'еил'и, тóкэ к'уры дabr'е кл'үйут' (8).

2. Хватать приманку, насадку (о рыбе). Уд'ил'и өм'ес'т'и... Йам'у кл'үйут', а мн'е — н'ет... Йа и давáй брад'йт': н'и т'иб'е, н'и мн'е! (2).

3. Кусать, жальить (о змеях, насекомых). Сэран'ч'á — л'у'д'ей кл'үйут', задóлб'ут' дб с'м'ир'ти (14).

4. Грызть, щелкать (семечки, орехи и т. п.). А эт'и д'эүк'и стáйт', кл'үйут' патсóлнушк'и дэ п'ес'н'и иүрáйут' п'эт үармóн', этэ кэраүбт (8). Нам н'эч'им их [семечки] кл'авáт', з'үбы плах'и (4). Аксáн, с'эм'ич'к'и б'уд'иш кл'авáт'? (2). Н'ет с'эм'ич'каф — анá н'а кл'үйут', а йес'т' — анá йих ш'ш'алкáйт' (13). [— Вы едите косточки от компота?] — Йа их кл'үйу (1). Займáйт'ис' кадá э бáбай, кл'үйут'а ай н'ет [семечки]? (4).

Ср. шелухáтэ.

КЛЕВИТКА (кл'ав'йткэ), -и, ж. 1. Небольшая болотная птица с длинным клювом (вероятно, кулик). Кл'ав'йткэ, нос дóлгуй у н'ийó, кр'ыл'иш бал'шыи (8). Ан'и п'эстр'ин-к'иш так'иш-та и хваст'и дóлгуйи у н'их... вот кл'ив'йтк'и (3). Кл'ав'йтка — так'иш насáстыи, в балóт'и, ваз'л'е кóч'кэ л'атáйут' (1).

2. перен. Мягкая часть носа, кончик носа. Кадá зач'ешыцца кл'ив'йтка, хто-н'уб'ут' рад'ит' с'эб'ирáиццэ (2). У, кл'ив'йтку замáзала, с к'урам'и што л' кл'авáла (х). Ч'óй-та у т'а кл'ав'йткэ крáс'ин'к'ийа? Клóп што л' уку-с'ил? Сáм'йа кл'ав'йтач'ка, сáмай нэсатóк (14). | как клеви́тка, клеви́ткой — о длинном, тонком носе. У н'ей нос кл'ив'йт-к'эй, кл'ив'йтк'эй и зав'у (1). Нос ч'ó-н'ит' кур-носай, ил'и так кл'ав'йткай... О-о, кл'ав'йтка! (29). Йес'л'и хто насáстай — у-у, какáйэ стрэмат'нáйэ! Нóс-та кэк кл'ав'йтка (х).

КЛЕВИЧИЙ, -ья. Прил. к клеви́тка. Йа тада лав'ила кл'ив'ич'ийи д'ит'óныш'эй (8).

КЛЕВОК (кл'авóк), -вкá, м. Уменьш. к клев. Двор бал'шóй пастрóил'и — скат'ину нáда вад'ит'... а йей н'ет... Кл'авóк бы пастрóил'и мál'ин'к'ай. А то какóй рэзмахáл'и (1). Прас'ук б'еүбит'... з'үан'áйут'... Кл'авóк какóй-та, как убóрн'я (12).

КЛЕВОТАТЬСЯ (клевотатъць), -аюсь, -аешьси, *несов.* Ругаться, браниться. *Кайъ ты клеватн'ица, тол'ки знаиш клеватъць дъ свад'ицъ* (20).

КЛЕВОТНИК (клевотн'ик), -а, *м.* Вздорный, бранчливый человек. *Клевотн'ик ты! Чб'-нит' балгатиш!* (20).

КЛЕВОТНИЦА (клевотн'ица), -ы, *ж.* Женск. к. клевоthн'к. *Ана хвастыит' ббл'на, клеватн'ица* (10). *Клевотн'ица, рудыицъ, кл'ин'оцъ* (1). *Клевотн'ицъ — ну, сказэвай-ит' дъ абратнъ кл'авэзы п'эр'инб'сит'* (2).

КЛЕВУШОК (клевушбк, клиушбк), -шк'а, *м.* Уменьш.-ласкат. к. клеv. *Нъ двар'е был кл'ушбк плбх'ин'кай. Пашл'а патылак зъкалач'иват', а друб'ой ит'лат'ел — в зубы* (х). *Вон в Миш'и'ер'и за Ол'у'иным — ф' кажнам двар'е бан'а... кл'ушбк ы бан'а* (3).

КЛЕИСТЫЙ (клайстый), -ая. Клейкий. *Адн'я у нас с'харам йас'н'ила р'адбк... Так йавб раш'ч'ешыт', с'хар п'эрыз'бт', он д'е-лаицца йаснай, кл'айстай... Он так р'адам л'ажыт'* (2).

КЛЕМАТЬСЯ (клематъць), -аюсь, -аешьси, *несов.* Держаться на ногах (о состоянии здоровья), быть в силах делать что-л. *Хад'ил нъ нау'х кл'амал'си, ну, а уш п'эд'уад'м'и был* [о старике] (х). *То бал'еши, а то п'эп'равл'ицца... Вот спрб'иш: Ну как, пал'у'ч'и? — Дъ камбжы'ка стал нъ нау'х кл'аматъць* (4). || *перен.* Жить, испытывая большие трудности, кое-как перебиваться. *Ну йа и сталъ п'эр'вэ так кл'аматъць, жыт' б'ис съмавб* [после смерти мужа] (13).

КЛЕПЯТЬ, -пю, -пишь, *несов., перен.* Обвинять кого-л. в чем-л. *Йа йавб н'б кл'еп'у, н'б в'ин'у, што он ув'ес* [сено] (х).

КЛЕХОТАТЬ см. хлехотатъ.

КЛЕХОТОВИЩЕ см. хлехотбвище.

КЛИНАСТЫЙ (клинастай), -ая, *перен.* О чем-л., имеющем клиновидную форму. *Г'лава кл'инам у кавб — н'украc'ивай... О-о, кабой кл'инастай! Тадъ у нас ж'ен'иш'имъ была, ибб зв'ал'и кл'ин-калбткъ... у'глава у н'ей кл'инам... Па б'еламу с'в'ету фс'ак'их л'уд'ей мнб'уа... и кл'инаc'тых, и насастых, и курнб'сых* (8).

КЛИТКА. В выражении: сесть на клитку — то же, что сесть на крйцу. *Н'и п'эдым'ицъ з'амл'а, с'елъ на кл'итку... Там ы раст'ен'иша н'каква н'а б'уд'ит'... Нбн'и зак'лат'ила картбш'ки, заб'ил дбж'ж'ик их* (8).

КЛОК, -а, *им. мн.* клбч'ья, *м. 1.* Пучок, торчащая прядь (сена, волос и т. п.). *Р'эспу-с'т'илъ — тут клок, там клок, как й'эпун'ч'а* (16). *Т'ин'ер' вбз'ут' с'енъ, а тада србду кла-*

ка н'е былъ (1). *Пайд'у на двор с'ан'ца клок атв'ешу, афс'а в'адрб фс'ак'ен' нас'ил'у* (2).

2. Обрывок, осколок, небольшой кусок, отделенный от чего-л. целого. *Йа йавб м'ертвавъ н'а мох найт'ит', ход' бы клок найт'ит'* [о человеке, который попал в бомбежку] (х). || Лоскут, обрезок, обрывок материи. *Вот нбвым'и ткут' клбч'им'и... н'и двавб шышбч'ка н'ет* (4). *У н'ей нъ пал'у-та из нбвых клбч'йау* [половик], *з брбв'ч'к'эм'и, л'у'чышы ад'ийдала* (14). *Фс'о худайъ майд' у'глаш'ейк'э, з'эплаг'ит' ийиб, клок там йес'т'* (1). || *Нов.* Мерный остаток материи. *Надб'с' вон сат'иनावай куп'ила клок, хит'ела на хвартук — п'эв'арн'ула нъ платбк* (28). *Д'ат'к'э у малбшн'эвэ стайдл, у'д'е клбч'йэ п'р'дайт'... дъ й'ег'и астат'ки, йих уцы-н'айут'... йес'т' м'атк'л' (х). В м'эуаз'инах астайуцъ клбч'йэ* (16). || Лохмотья, рваная одежда. *Вот ан'и с' н'ей уб'ару'цца, нан'йжут' р'азнайа, клбч'йи фс'ак'ии* [ряженные наряжаются на праздник] (2). || *перен.* Небольшой участок земли. *Ч'о ана сажбит'? Ана сажбит' клок... Ана в'ит' скр'апкай сажбит'* [о посадке картофеля на усадьбе] (1). *Бл'иска нъ пал'ах — й'ета дамбшн'ий клок* [таскает сено с поля] (8).

КЛОКТАТЬ, -аю, -аешь, *несов.* То же, что квоктатъ. *У м'ин'а н'а н'ес'киш* [куры], *да эт'эвэ плбхъ н'ас'л'ис' и ш'ш'ас ч'авб-тэ клакт'айут'* (15).

КЛОПА (клар'а), -ы, *ж.* Собир. Клопы, множество клопов. *Йа кауд'а к бббушк'и вбшила з'амуш, йа д'ум'эла, йа там па'у'бну: и клар'а, и фша, и т'эрак'н'йа* (16). *Клар'а ч'ур'абнайа, п'рамъ с'ид'ет' н'ал'з'а* (х). *Дъ у с'ей д'ир'ев-н'и клар'а н'исас'в'этн'ийэ* (13).

КЛОЧКА, -н, *ж.* Выговор, нагоняй. *У нас с'в'акр'ы был'а н'икакайъ, на р'у'чках нас'ил'и... И то патхб'дит' спрашываит': — Мамъ, б'абы т'иб'а н'и аб'ижайут'? — Нет, зэ ч'авб им м'и-н'а аб'ижат'? Ну тб-та, а то зад'ам им клбч'-ку!* (2).

КЛОЧОК (клар'бк), -чк'а, *м.* Уменьш. к. клок во 2 знач. *Накой клар'бк з'ала!* *Руб'аха изар'в'бцца — п'этплаг'ит'* (19). *У м'ин'е ус'ад'-бы-та н'ету... Клар'бк и то фс'о замбкла* (29). *Адн'у ус'ад'бу п'эсад'ил'и и клар'ки вот п'эса-ж'ал'и* (26).

КЛЮДАТЬ. В выражении: клюдать носом — клевать носом. *Н'и на ббк, н'и назат' — н'ику-д'ы, а п'рама нбсам кл'удаит'* [о ребенке] (х).

КЛЮДАТЬСЯ, -аюсь, -аешьси, *несов.* Задрёмывая, опускать голову; клевать носом. *То н'и др'ем'иш, а то так ы кл'удаис'си с'и-д'иш, так ы кл'удаис'си* (2). *Дъ ч'о-та фс'о кл'уд'эйус', кл'уд'эйус'... д'ум'ицца, н'анбс'т'йа, штб л'и* (21).

КЛЮЖИТЬ (к'л'ужыт'), - ж у, - жи ш ь, не-сов., на кого и без доп. Ворчать, высказывать недовольство кем-, чем-л.— *Ана йаво закл'ужыль.*— *И нады к'л'ужыт', нады пэпр'акат'!* (3, 16). *Сын нэ м'ин'э скажыт': Ты к'л'ужыши и к'л'ужыши нэ м'ин'э д'ен' и ноч' зэ май бакá!* (20). *А мобыт', йа нэ снаху к'л'ужу, м'ин'э снахá скажыт':— К'л'ужыт' и к'л'ужыт' ф' кáжнам с'о м'эс'т'и с'в'акры* (20).

КЛЮНУТЬ, - ну, - не ш ь, сов., перех. Ужалить (о змее). *Фч'арас' йа шол в раз'ынавых с'папых с'литых дэ нэ з'майу нэступ'ыл. Ана как к'л'ун'ит'!* *Н'ет, шал'иш, в раз'ынавых-та н'и прак'л'ун'иш* (3).

КЛЮЧ (к'л'уч'), -á, м. Ручей, поток воды. *Клуч', он т'ик'от' и т'ик'от', н'и п'ир'иставит', рэд'н'иковэяа вадá там* (15). *Был в Маскв'э л'ив'ин, к'л'уч'й т'ак'л'и* (9). *У нас нэ чарод'и канáва, а на канáви к'л'уч' т'ик'эт'... хл'ахóч'ит':* үры-үры-үры (29). *Вадá быстра ушла [после дождя], фч'арас' к'л'уч'и хл'ихатáли, а нын'и-та н'ету* (2). *Фс'е к'л'уч'й в р'ак'у т'ак'ут' из' д'ир'евн'и: каудá с'н'ех стáит', дош ид'от'...* (1). || Канава, рывина, углубление, по которому течет вода. {—Что такое ключ?}— *Ну вот у нас вот к'л'уч' нэзывáiщца, он уш в'эчнай... ид'от' на н'ом вадá кáжный разлóй... этэ вот нэзывáiщца к'л'уч'* (10). *Рáн'шэ кадá палóй, с'н'ех тáит', на йэтэму к'л'уч'у из балóтэ вадá ид'эт', ржет' как жэри-б'эц... ч'ер'ис два дварá и к'л'уч', н'из'ина* (9). *Пэ картóшкам к'л'уч' прарыла, анá [вода] стáла тудá с'т'ихáт'* (15). || Струйка какой-л. жидкости (воды, пота и т. п.). *Ой, үспэди, фс'о у м'ин'э пэ пэйис'н'уцы к'л'уч'й т'ак'ут'!* (13). *Фспат'элэ, фс'о к'л'уч'ам'и пот* (16). *В'адро шáркн'ит' э үр'áз'йу и ва фс'у пэт'ак'л'и к'л'уч'й* (13). *Гл'ад'й, как'йиш к'л'уч'и [на самоваре]... йэс'л'и п нэ б'ажáл, н'и аднавó к'л'уч'á н'э былэ* (1). *А уж работ'эйут' бувáлэч'а ф' калхóз'и-та, рад'ймай мой... и с'н'изу к'л'уч'й т'ак'ут' и атсэл' к'л'уч'й т'ак'ут'... фс'о труддн'й в'ит' зэрабáтывал'и* (13).

◇ **Кипеть бёлым ключом** — очень бурно кипеть. *Зэсытáим сол', пр'ам сал'им ййха [грибы] и к'ип'ат' ан'й б'ёлым к'л'уч'ом, с'мáшáим ййха и с'л'ивáим ф' кáтку* (8). *Дроу нэклáлá, п'эч'ку зэтап'йла, вады пэснав'йла, вадá к'ип'ит' б'ёлым к'л'уч'ом* (10). *Друүбóй скажыт': вадá вáрэм к'ип'ит'... знáч'ит', б'ёлым к'л'уч'ом* (13).

Ср. канáва.

КЛЮЧЕВИНА (к'л'уч'ав'инэ), -ы, ж. То же, что ключ. *Ид'ош — с анбáрам анá р'адэм... Прайд'ош к'л'уч'ав'ину и йиб' дом, у н'ей как пр'исáд'ник óкэлэ йиб' дбма* (2). *Ид'ош, ка-*

кáйт'н'уб'ут' к'л'уч'ав'инэ: у, рэз'л'илóс', л'и-л'эйит' к'л'уч' нэ палá (8).

КЛЮЧЕВИНКА, и, ж. Уменьш. к ключевина. *Ад'ин үот мы в'ес' с'ант'áбр' купá-л'ис', жарá былá н'ипр'ив'идн'эйб', дáжэ р'эч'кэ п'ир'сыхáлэ к'л'уч'ав'инк'им'и... пэ калэн прай-д'ош* (2). *Гал'инка пэсáд'йла с'в'атки, с'э бóл'на үлубакó, йа прарыла к'л'уч'ав'инк'и-тэ, ан'й пус'т' т'ак'ут'* (2).

КЛЮЧЕВИЦА (к'л'уч'ав'йца), -ы, ж. Ключица. *Йийб' мобына сламáт', к'л'уч'ив'йцу, ч'авб'н'иб'ут', н'алóфка пав'эрн'ис'си, анá и сламáцицэ* (2).

КЛЮЧИК (к'л'уч'ик), -а, м. и **КЛЮЧОК** (к'л'уч'ок), -чкá, м. Уменьш. к ключ. *Кл'уч'ик пайд'эт', ф' палóй к'л'уч'об' мнóгá. Ржет' так — в ыз'б'э слышна* (9). *П'ир'от' к'л'уч'ок был, мál'ин'к'ий к'л'уч'ик* (х). *Какбóй-нит' к'л'уч'ик — л'ил'эйит'... дáвэ дош пашóл, з буүрá л'ил'элэ са фс'ех крайóф* (2). *Йэтат' к'л'уч'ик, он вон да к'ех... йэта тóпкада м'эста* (2).

КЛЯКЛЫЙ (к'л'áклай), -а я, Сырой, непеченный (о хлебе или других изделиях из муки). *Адн'й как'йи-та вэалá к'л'áклаи [пряники], а эт'и рассóпч'атыи* (1). *Как пасбóд'иш нэ драж'ж'áх, а өын'иш нэ важ'ж'áх, ан'й к'л'áклыи б'удут', н'и раскрóищца, н'и раск'ус'ши* (1). *Ан'й к'л'áклыи и ф' ч'айу нэ рэзбу-кáйут'* [о баранках] (1). || Жидковатый, вязкий. *Картóшк'и пэстанóв'иш ф' п'эч'ку... С пылк'у-та их с'йеш, ан'й с'в'эжыи, а ф' п'эч'ку пэстанóв'иш, ан'й к'л'áклыи з'д'елáйщца* (8). *Так'йи кан'ф'эты к'л'áклыи, как вар'ен'яа... фс'е растáил'и* (19).

КЛЯКУШКА (к'л'ак'ушка), -и, ж. О каком-л. водянистом, непроваренном или непеченом кушанье, а также вообще о чем-л. водянистом. *Хто какбóй ис'п'ик'эт' хл'еп... пахóд'ит' нэ к'л'ак'ушку... Хто хэрашб' ис'п'ик'эт', хто плóха... вот эта нэзывáiщца к'л'ак'ушка... Картóшка закл'áкн'ит' и картóшка — фс'о к'л'ак'ушка* (2). *Пышку ис'п'ик'эш, друүд'йэ с'áд'ит' на тло, фс'о к'л'ак'ушка ү зубáм л'ип'нит'* (2). *Бл'ин'й Рáйк'а пастэнав'ылэ нэ халóдной вад'э, ан'й к'л'ак'ушк'и* (1). *Нбн'чи ан'й — н'ич'авó [о картошке]. Л'этас'-та ан'й — к'л'ак'ушк'и, аднá вадá былá* (1).

КЛЯСТЬ, - ну, - не ш ь, не-сов., перех. Ругать, сильно бранить кого-л. *Ана и над'ис' л'этас' кáк-тэ к'л'алá... Йа: Рáз'и в дарóгү тáх-тэ к'лан'ут'? И што ты к'л'ин'ош? Што ты эт'им ваз'м'ош?* (х).

◇ **Клясть на проклйн см. проклйн.**

КЛЯСТЬСЯ (к'л'áсца), - н'усь, - не ш ь сн, не-сов., на кого и без доп. Ругаться, употребляя бранные слова. *Ана тóжэ к'л'áсца здарóв'яа, т'обэ Дун'а: пра'йк' т'иб'э р'ишыб'й,*

з'м'айш'ш'о с'л'ан'а'йа... а'у'а (10). Аг'е'ц ск'а-
жыт': Ты н'и ру'у'а'йс'и, ты н'и кл'ан'и'с' [когда
дети балуются] Ты ваз'м'и' прут... прут он в
ма'у'и'лу н'а в'у'о'н'ит' (13). Ру'у'а'ц'ц' — й'е'та па-
ва'д'ис'с'и... й'е'та так пав'ат'ка... А йа вот н'и
кл'ан'у'с' н'и н'э ад'н'у скаг'и'ну, ан'а б'ис'слав'е'с-
н'я'а, н'и п'н'и'ма'ит' (2). Ка'д'а р'э'з'ру'у'а'ис'с'и
н'э кав'о, кл'ин'о'с'с'и н'э кав'о пап'а'ла... Вот
у'в'ар'а'т': Ну и зд'рав'а' кл'а'с'ц'ь-та! (29).

КЛЯТВА (кл'а'т'ва), -ы, ж. Брань, ругань.
«Л'э'рал'и'к с таб'о'й!» или «В'и'хар т'и'б'а п'э'ды-
м'и'!» — й'е'та кл'а'т'ва н'э'зы'ва'и'ца... у, кл'ин'б'о-
ца! (8).

КНЯЗЕК (кн'аз'о'к), -з'ьк'а, м. Гребень
крыши. П'э-стар'и'н'наму кн'аз'о'к, а т'ип'е'р'-та
уш кр'у'у'ла кр'о'й'ут', п'э'таму шта — ш'и'ап'о'й, а
й'е'та — дра'н'и'у... С й'е'тава б'о'ку кн'аз'о'к, и с
й'е'тава б'о'ку кн'аз'о'к (29). То с кн'ас'к'о'м, а то
с зал'о'мам кр'ы'ша... с кн'ас'к'о'м — б'из зал'о'ма
кр'ы'ша (3). Н'э'б'а'у'л'и' ка мн'е кр'ы'т' е'т'э ф'с'е
свай'-та, как х'э'раш'о, мн'е с'ра'зу пакр'ы'ли [но-
вую избу]... ск'о'ра пакр'ы'ли... А кн'аз'о'к ч'э'в'о-
т'э ш'и'ш' н'а з'д'е'л'э'л'и (10).

КОБ см. к'о'б'ы.

КОБЕЛ (каб'о'л), -б'л'а, м. 1. Пень. Сасн'у
с'п'ил'и'ша, а каб'о'л стайт'... Хош п'ан'о'к
н'э'зав'и', хош каб'о'л... Ид'о'ш, ид'о'ш, н'э каб'о'л
сп'э'тыкн'о'с'с'и и у'а'т'о'ва д'е'ла (8). Ад'и'н вон
там н'э пал'а'х л'ажы'т' каб'о'л, аг'е'з'а'л'и...
Р'а'дам с т'о'т'э'й Та'н'ай в'ат'ло б'ыла (26).
Ф ст'э'рин'у тап'и'л'и каб'ла'м и п'е'чк'у, т'о'к'э их
кап'а'ли. Ас'ан'и'у пайд'о'ш, д'э н'э'б'ир'о'ш... Их
в'ы'к'э'паиш, ан'и' ра'у'а'стыш... [-А их надо
раскалывать?] — Д'э т'э'паро'м-та йаво' раз'ру-
б'иш... Што йаво', в'е'с' каб'о'л што л' ф п'е'чк'у
зас'у'н'иш? (2). || Чурбан. Та'ко'й ч'у'ра'к, м'о-
жы'т', ка'ко'й л'и пал'е'на, н'э'зав'и' каб'о'л йаво',
с'о' равн'о (8). Л'ажы'т' ка'к'а'й'-н'ит' д'е'р'ива,
атр'е'з'на'йа, н'ад'о'л'у'а'йа, вал'и'ца... У-у, й'е-
та'т каб'о'л м'аша'ит' (25).

2. перен. Экспрес. О некультурном, невеже-
ственном человеке. А С'ан'к'э он т'о'жа каб'о'л
д'а'у'л'инска'й. Ч'о он п'н'и'ма'ит' в жы'з'н'и, ка-
к'и'у кул'т'у'ру! (16). Ан'а уш аб'р'озованна'й:
уч'и'т'ил'н'и'ца, е'та та'и ка'б'л'и... и то р'е'тк'и'й
д'е'н'; как с м'и'жам н'ы скан'д'ал'ит' (2). Мы
б'ыл'и ка'б'л'и, так ы пам'р'ом ка'б'ла'м и (2).

КОБЕЛЬ. В выражениях: ка'к'о'й ко'б'е'ль
(бран.) — неизвестно кто; никто. [-Они
пьяные?] — Ды ну, кто их там н'э'пайл, ка'к'о'й
каб'е'л' (4). [-Ты что ш'е'шь? Рубаху?] —
Ды хто и'й'о шйот', ка'к'о'й каб'е'л' (10). Хто
пай'е'д'ит', ка'к'о'й каб'е'л' туд'ы пай'е'д'ит' (10).
Коб'е'ль е'го (или ее, их и т. п.) з'на'е'т'
(бран.) — неизвестно. Д'е' вот ан'а, каб'е'л'
и'й'о з'на'ит'... м'о'жы'т' у д'о'б'ч'ир'и... Н'и в'ид'ала
йа и'й'о (15). В л'ас'у л'и н'э'ч'ав'а'л'и, л'и н'ет,

каб'е'л' йаво' з'на'ит' (13). Коб'е'ль с ним (или
с тобой, с ней и т. п.) — бранное выражение.
Йаво' штан'ы иск'ала, иск'ала, н'и нашл'а... ка-
б'е'л' с' н'им, С'ашк'и'ны над'е'л (4). Ды уш
малч'а'ла бы, каб'е'л' с' н'им... Йа-та ап'е'т', на
ма'му з'э'ру'у'алас'а (10).

КОБЛА (каб'ла), -ы, ж. То же, что ко'б'е'л
в 1 знач. А ка'к'и'и, п'э'у'л'ид'и'ш, ба'рк'и — ан'и
то'л'к'и л'от ад'и'н, и бо'л'шы там н'ет н'ич'о'б,
ну ка'к'а'йа-ни'бу'т', каб'ла л'ажы'т' на н'е'й, ма-
ла на л'д'и'н'и ч'о б'ыва'ит' при'л'е'п'и'ца (8).

КОБЛИХА (каб'л'и'ха), -и, ж. Женск. к ко-
б'е'л во 2 знач. Л'ажн'и'ха ан'а, л'ажы'т', ни-
куд'а н'а х'од'ит'... Г'в'ар'а'т', каб'л'и'ха-та, л'а-
жы'т', никуд'а н'а х'од'ит', л'е'жан' (12). Йа н'а
з'на'и'у н'и'ка'к'и'у'у букв'е и вот йа — каб'л'и'ха (2).

КОБУН (кабу'н), -а, м. 1. Набухшая молоч-
ная железа у свиньи, кормящей поросят.
С'в'ин'и'а-та и'паро'с'и'ца, ат'са'сыва'йут' к'э'бу-
н'ы, с'и'с'к'и... Сасо'к, а ат саск'а в'ис'и'т' та'ко'й-
та кр'у'у'лай кабу'н... а ка'д'а н'и пар'о'с'и'ца —
ад'н'и' тарч'а'т' сасо'чк'и (8). Ка'к'а'йэ мал'ош-
н'я'а с'в'ин'и'а, у н'е'й к'э'бу'ны б'ува'йут', а ка-
к'а'йэ н'и мал'ошн'я'а с'в'ин'и'а, у н'е'й к'э'бу'нов
н'е'ту, ад'н'и' т'о'ка с'и'с'ч'к'и... А ка'к'а'йэ ма-
лошн'я'а с'в'ин'и'а, у н'е'й к'э'бу'ны зд'аро'вы
(2).

2. В знач. нареч. кобун'ом и кобун'а-
ми. О чем-л., имеющем грушевидную форму.
Гарш'ок у нас был ка'м'инна'й, в'исо'бай, к'э'бу-
но'м (х). Та'к'а'йэ к'э'бу'на'м и рас'т'о'т' т'ы'кла...
С'н'и'зу в'р'од'и шыро'к'ин'ка'й, а тут к'в'е'р'ху
как у'ра'х'в'и'н'ч'ик (29).

КОБУНКОМ (к'э'бу'нко'м), нареч. То же, что
кобун'ом и кобун'ами. Гаршк'и' к'э'бу'н-
ко'м — у'орлышка у'з'ин'к'и'а, вот й'е'та н'э'зы-
ва'и'ца к'э'бу'нко'м он (2).

КОБУНОЧКОМ (к'э'бу'ноч'кам), нареч.
Уменьш. к кобун'ко'м. Й'е'та разл'а'й у'ар-
ш'ок, а й'е'та к'э'бу'но'м — з' у'орлам... Ех, у'в'а-
р'и'т', у'арш'о'ч'ик к'э'бу'ноч'кам, х'э'раш'о (12).

КОБУРКОМ. В выражении: кобур'ко'м ко-
бу'р'я'т'ся (или кобу'рн'у'т'ся) — кувиркаться.
Ф ста'д'и хад'и'л [бык]... а при'шол и н'а ф'стал.
К'э'бу'р'ко'м к'э'бу'р'а'в'с'а (х). Вон сад'ома к'э'бу'р-
ко'м к'э'бу'р'а'йу'ца... н'э у'э'лав'и' ф'ст'ан'ут', а но-
у'и к'в'е'р'ху пад'ы'мут' вот и к'э'бу'р'ко'м... и та'х-
та па'д'э'йут' (12).

КОБУРНУТЬ, -н'у', -н'е'шь, сов., перех.,
а также КОБЫРНУТЬ, -н'у', -н'е'шь, сов.,
перех. и КУБЫРНУТЬ, -н'у', -н'е'шь, сов.,
перех. Перевернуть, опрокинуть. С'и'у'нал
[прозвище] ар'а'л: Л'е'з'л'и, у'в'ар'и'т', мат' дом
Н'у'рк'и ад'д'ас'т', пр'а'ма тра'ктарам за'е'п'и'т' д'э
в'ра'к'у к'э'бу'рн'и' (х). Как ан'и йаво' ка'т'а'йут'
[дети играют с деревянным конем]... К'в'е'р'х
тарма'м и к'э'бы'рн'ут' (х). Кубы'рн'у'л'и йаво' с

крутайра, и лóшат' с павóскай йавó прида-
в'йла (х).

КОБУРНУТЬСЯ, -нўсь, -нєшьсьи, *несов.* и **КОБЫРНУТЬСЯ**, -нўсь, -нєшьсьи, *несов.* Перекувыркнуться, перевернуться. *Йа мал'єн'к'ѳ б'ас штан, йа бы ш'ш'ас кѳбырнў-лас' (2). Он м'ат'ал'са, кѳбыр'ал'са [больной бык]. При Пар'ан'ки кѳбырнўл'си (х).*

◇ **Кобуркóм кобурнўться** см. кобуркóм.

Ср. кут'ыркнуться.

КОБУРЯТЬСЯ (*кѳбыр'аццѳ*), -яюсь, -яєшьсьи, *несов.* Кувыркаться, перевертываться через голову. *Дѳ йа маўѳ кѳбыр'аццѳ кв'єр'х ѳалóўкай (2). Он б'йóццѳ, б'йóццѳ в аднóм м'єс'т'и ил'и в двух м'аст'ах, кѳбыр'аццѳа пр'ама кѳк клубк... То кр'ыл'йа кв'єр'ху, то бóкѳм л'ажыт', то н'ир'ипрак'йн'иццѳа [наблюдала, как караси мечут икру] (9). Т'ип'єр'в'єс' с'в'єт кѳбыр'аццѳа [у пьяного] (х).*

|| Опрокидываясь, падать. *Ман'ўша вон пѳ дарóўи кѳбыр'ал'ас', кѳбыр'ал'ас', патóм паш-ла за вадóй — н'ис'н'акá... (х). Как кабур'ал-са [бык], кв'єр'х кап'йт'ким'и (х).* || Переворачиваться с боку на бок, вертеться. *Нат'ўра-та вон как'айѳ... кѳбыр'айус', кѳбыр'айус', н'и уснў (2). Л'ач' пѳлаж'ат' дѳ вот т'ах-тѳ кѳбу-р'айус', кѳбыр'айус' дѳ н'и ус'н'ош (2).*

◇ **Кобуркóм кобур'аццѳ** см. кобуркóм.

Ср. кут'ыркаться.

КОБЫ, а также **КОБ**, **КАБЫ** и **КАБ**. 1. Союз условно-предположительный. Если бы. Употребляется в придаточном условном предложении, выражающем желательное, предполагаемое или противоречащее действительности условие (в главном предложении ему может соответствовать частица бы). *Кóбы дн'и-та красн'и был'и, ты ба рѳзар'єл'с'и и фс'о бы, а д'н'єй-та красн'ых нету (2). А коп в скóр'єс'т'и пайєх'л'и [в больницу], ан'и п уѳма-н'ыл'и п укл'ѳм (1). Кáбы моч' была, пашóл бы рабóтат' лўч'чи (23). Дѳ, мóжѳт', ат м'ат'ир'и ч'авó ч'ўйут', а вон у аццá и им'єн'ийѳ и фс'о в'ит' аст'ан'ица — єтѳ им, а коб н'є былѳ у н'их н'ич'авó, и М'ан'к'а и Кл'ан'к'а аткач'нў-л'ис' бы ат м'ат'ир'и (13). | кóбы єзл'и (єсли). А кóбѳ йєз'л'и йа п ыйó н'и зѳхв'а-т'йла [когда она деньги прятала], ап'єт' нѳ м'ин'є ба, ап'єт' нѳ м'ин'є (4). Коб йєс'л'и [не разъезжалсь из деревни], да Кѳртанóсѳва рѳс'с'ал'ыл'ис' бы (х).* || Употребляется в придаточном условно-предположительном предложении и означает условие, противоречащее действительности (в главном предложении ему часто соответствует противительный союз то, а то); в тех случаях, когда основное сообщение содержится в придаточном предложении, главное может быть опущено.

Кóбы знáл'и, ч'о пѳўзвар'йт', а то пл'атўт' ч'òр-т'и ч'авó... Умóм р'ахн'òс'с'и (16). Коб апклад-нóй [дождь], а то анá тўч'ка, прайд'òт' стѳра-нóйа (6). Кóбы анá н'и сластўшка была, а то анá уш бóл'на сластўшка, у н'єй д'єн'ўи-та н'и уд'єржуццѳа (26). Вóза два бы в'єрн'ых, а н'єт — тѳк пат тр'и бы нѳтаскал'и, кóбы у м'и-н'є н'и нѳрас'áты (17). | коб бы. Коб бы анá б'ис ѳл'ас руўáла, а то пр'и ѳлас (13). Кóб бы с' н'єй стай'ат' дѳ брах'ат', а мн'є и мóчи н'єт (13).

2. в знач. частицы. Употребляется для выражения желательности чего-л. или со значением пожелания. *Ш'ш'ас-та накóс'ут', а ф'ав-р'ал' — март пр'ид'òт' — тадá зѳр'авўт': кóбѳ в'азáнач'ку, кóбѳ д'в'є (3). Ш'ш'ас кóбы сол'нышко — врас кап'єл'и зѳўуд'єл'и (2). Зн'а-в'єсѳч'ку коб б'єл'ин'к'ийу... накóй ты ч'ар'-н'йла? (4). || Тѳ же в бранных выражениях. *И н'ын'и н'єту... ох, кóбы ан'и прóпас'т'ў пр'а-пáл'и [не едут машины за лесом] (2). О-о, кóбы т'а калóт'йа зѳкалóла! Йа уснўла, анá ап'ат' ид'òт'... Коп ты прóпадом пр'апáла! (х). || Как бы не... (выражает опасение чего-л., нежелательность чего-л.). *А наўл'адѳват' наўл'адѳвала: кáбы он д'є н'и кѳвырнўл'с'и, н'и упáл (13). Ой! Кáбы в д'ир'ў н'и упáл! [нож в щель в полу] (13).***

◇ **Коб'не** — если не... *Там л'ажалѳ пар'á-дашна в бал'н'ицѳ дѳ дóмѳ с н'ид'єл'у, кóб н'а бóл'ай (20). Йа б, мáма, аст'ал'с'и, коб н'а ты, жáлка т'иб'є аст'ав'ит' (4).*

КОБЫЗЕК (*кабыз'òк*), -з'кá, м. и **КО-БЫСЕК** (*кабыс'òк*), -с'кá, м. Экспрес. О самоуверенном, дерзком человеке. — У, кѳбыз'òк стайш, мóрду-та задрáл! [— А о ребенке можно сказать? — И нѳ р'иб'òнкѳ — фс'о кабы-з'òк! (2). Вот ид'òт', кв'єр'ху мóрду пѳдымá-ит' — йѳта мы зав'єм кѳбыз'òк (12). Рабóтэл в л'асу, н'а стал — нѳдайєла... В р'аб'áтах фс'є кѳбыск'и... Уйєхал в Р'азáн' [думал, что там легко устронтсь] (х). Какóй-н'ит' мáлай пай-д'òт'... вот фарс'истай кѳбыз'òк (20). || О грудном ребенке, хорошо держащем головку, *Иш как'айѳ прўжк'йа, н'єстуиш — анá стайт' кѳбы-с'к'òм... ну ѳалóўку д'ир'òт'... (16).*

КОБЫЗИТЬСЯ, -з'юсь, -з'йшьсьи, *несов.* Хорохотиться. *Ид'òт', кѳбыз'иццѳа... хвар-с'ит'... а мы: У-у, кѳбыз'òк какóй, картўс нá бак! Во какóй ид'òт', кѳбыз'иццѳа, шáп'ки н'и ламáит' (29). Ин'иш хóд'ут', кѳбыз'аццѳ... Вот ид'òт' как кѳбыз'òк... Ин'ой ид'òт' — в з'ємл'у ѳл'ад'йт', а ин'ой вот как ид'òт'! (4). Єта он ш'ш'ас кѳбыз'иццѳа, ш'ш'ас с'áд'ит' врас [мальчик, играя в карты, похвасталсь козырями] (х).*

КОБЫРНУТЬ см. кобурнўть.

КОБЫРНУТЬСЯ см. кобурнўтьсья.

КОБЫРЬ (кабыр'). Междом. в знач. сказ. (по глаг. кобырнётся). *Нес' з'мийа́ — ўдаф, он д'л'иннай-пр'ид'л'иннай, то́кэ он па-ло́з'ит' н'и палз'о́т', а кэбур'а́иццэ... так от он плашма́ кэбур'а́иццэ... палз'о́т', палз'о́т' — ка-бы́р', ап'ёт' клупкэм, ап'ёт' та́х-тэ (2).*

КОБЫСЕК см. кобызёк.

КОВРЕГА, -и, ж. Коврига. *Атр'эш хл'эба-та! Мне пэлав'ину кавр'эуи атр'эш и хва́г'ит' (31).*

КОВЫЛ (кавыл), -а, предл. на ковылу́ и на ковыле́, м. Белоус (*Nardus stricta*). Травянистое злаковое растение с жесткими щетиновидными листьями. *Гд'е Сын'э кас'ыл нэ Зах'ар'инай, там кэвыла-та знаиш ско́ка (1). У нас нэ лууа́х мнóга кэвыла́ ўэтава, он кр'энкай-пр'икр'энкай кавыл (1). Дэ пэд ўа-ро́й кас'и́ и кас'и́, хто с с'у́лай, тот и кавыл пакóс'ит' (2).*

КОВЫРНУТЬ, -ну́, -нёшь, сов., перех. Опрокинуть, заставить упасть, повалить. *Н'а кúшаит' [поросенок]. Ш'иш' ваз'м'эт' да кэвыр-н'о́т', в'ес' тас кэвыр'н'о́т' ввэр'х тарма́м'и (9). Нэлакта́ла — ла́дна, а то в'ес' ўарио́к кэвыр-н'ёт' и ла́дна! [о кошке]. Нэ н'ийо́ прашён'йэ н'и нап'ушыш, как хош, так ы д'элай с' н'ей (13). У м'ин'а́ была́ бо́чка со́рак л'итрав [с керосином] — хтóй-та кэвырнóл... Знаг', на-рби́на (х). | в безл. употр. *Иа напро́т' в'ётра ўэчал, а йаво́ [лодку] збо́ку кэвырнóла, йа н'и дэум'ёл и ты н'и дэум'ёл: нам бы лóтк'и спа-р'ит' нúжна (1).**

КОВЫРНУТЬСЯ (кэвырнóцца), -ну́сь, нёшь с'и, сов. Упасть, повалиться. *Он п'я-н'у́шка н'иса'с'в'етнай. Иаму́ л'эжл'и даш, фс'е крап'и́эт', кэвыр'нóцца д'е-н'ит'... (13). Хэра-шо́ — умру́, л'ажат' бóду... А так вот хóд'иш, хóд'иш дэ кэвыр'н'о́с'с'и и та́х-та вот фс'о пэ суч'кам на в'эга́ч'кам пайд'ёт' (13). Ан'ч'у́ткэ рэуав'а́йа, то́л'к'и п таб'е́ тр'эскэ́т' ды кэвэр-нóцца [на свинью] (4). || Опрокинуться, перевернуться, (о предметах). *И там стайа́л мар-у́д'с'ик, пузур'о́к с к'ирас'у́нам, он кэвырнóл'с'и (х) — Лóткэ́ кэвырнóлас'.— Жалка их, н'ай-емшай, фс'е праду́хты там (16, 2). || перен. Лечь, прилечь. *К со́ну хóд'у, а тут н'и пашла́. Дай, дум'эйу, кэвырнóс', на ч'ас л'а́чу пэла́жэу (13). Иа йей фс'о: Л'аш, л'аш, хот' н'амнóга кэвэр'н'у́с'а (10). Ана́ с'в'ет зэжыу́ала, пасу́ду мýла, а йа кэвырнóлэ́с' и уснóла (13). Иа уш пайдóу дамóй кэвырнóс', а вот да ч'ех пор н'и спала́ (10).***

КОБЫРЬ (кабыр'). Междом. в знач. сказ. (по глаг. ковыряться). *Иа шла, шла пэ луу́д-та, скл'изнóлас' — кабы́р! Спас'у́ба, йа́гада была́ в в'адрэ́ зав'азэ́на (29). Пр'ий-эд'ит' из Р'азан'и́ [жених], з' уас'т'и́н'цам'и ка мн'е, а йа и к'н'имóу и н'и фста́в'а́йу... Мамэ́ скá-*

жыт': Д'эвка, Ван'к'а ид'о́т! — Иа скар'ей на ко́йку кабы́р: Ма́ма, скажы́, йа зэбал'эла (10). Иа ат кал'ёнк'и пр'а́ма кр'иш'чу... Нау́д н'икака́йэ! Пайдóу за йа́гадай, за прут заце́-п'у — и кабы́р! (х).

КОВЫРЯТЬ (кэвыр'а́т'), -я́ю, -я́ешь, несов., перех. 1. Ковырять. *А дупл'о́ в ро́г'и аста́лэс'... Пашл в ўо́рн'ицу спат', йазыко́м кэвыр'а́л, кэвыр'а́л, ко́р'ин' вы́скач'ил (3).*

2. Несов. к ковырнóть. *Како́й др'анний прасу́к! Нэв'адóу — кэвыр'а́ит' на́ з'им', а то́ш-ш'ай (15). На́дэ вырав'нат' пот ф' н'ич'е́, а то кэвыр'а́ит' и кэвыр'а́ит' ч'уууны́ (3). Бóд'ит' бур'а́ и бóд'ит' ўром б'ит'. Бур'а́ стра́шнэйэ, фс'о кэвыр'а́т' бóд'ит' (1). || Роня́ть [— Тя-жело работать в лесничестве?] — Дэ́, а то ра́-э́и л'ахбó, штó л'а? Ана́ уш у мн'е нóу'и-та, ру́-к'и н'и к ч'о́рту. Иа их вот сэ стала́ л'иш то́л'к'э кэвыр'а́йу ч'а́шк'и... как ч'ут', так ч'а́шкэ́ хлоп! ўд'е уш тут рабóтат' (10).*

3. Устар. Делать двойное плетение на подошве лаптя для прочности (а также чинить лапоть с износившейся подошвой). {— А как плетут лапти?} — *Намóч'ут' лы́к'и, кан'цо́в над'элайут' и бóдут' та́х-та зэпл'ата́т' и нэ калóтку наса́жыва́йут'... Кэч'итыу́ом кэвыр-р'а́йут'... Нэ калóтку наса́б'д'ут', пр'ит'а́ува́й-ут' йаво́, штоп харо́шай был ла́пат'... И ста́-рыш кэвыр'а́йут' фс'о нэ калóтк'и (20). Лы́-к'им'и мнóга сл'адбэ пракэвыр'а́иш — пат'в'о́р-жы штóбы — йён'г'и са́д'а́ццэ бо́лнэ́ [о лап-тях]... Дэ́ йих там н'эка́да кэвыр'а́т'-та [на покосе] (3).*

КОВЫРЯТЬСЯ (кэвыр'а́иццэ), -я́юсь, -я́ешь с'и, несов. к ковырнóться. *Иду́, иду́ и кэвыр'а́йус', па́дэ́йу (х). У нас п'йут' в'и́но ш'иш'ас пач'о́м зр'я, пр'амэ́ п'йут' и п'йут'... Пр'амэ́ вот ўа́н'иш та́х-та суды́, вот м'има́ хóд'ут'-та, ой... тот кэвыр'а́ицца, а тот па́даит' ид'о́т'... ўо́спэ́д'и, ца́р'и́цэ н'иб'эс-нэ́йа ма́тушка, ой-йой-йой (13). Н'икака́йэ майа́ п'э́чка, ч'уууны́ фс'е кэвыр'а́йуцца, па́-д'э́йут' (19).*

2. Экспрес. Лежать, валяться. *И ана́ [клюк-ва] фс'а в маху́, кэвыр'а́иццэ (8). С'у́лы н'ет фста́ват' — вот ы бóд'иш кэвыр'а́ицца (х). А йэта́т нажр'би́цэ — н'а сп'ит', руу́а́ицца, шу-м'и́т' на фс'е ско́рк'и... Утрам ска́жыш: — Хэра-шо́ вот ты та́х-та на фс'е ско́рк'и вал'а́иш?.. — А ско́ка йа вы́п'ил... — Дэ́ вы́п'ил, па с'н'э́чу кэвыр'а́л'с'и, вал'а́л'с'и (8).*

КОВЫРЯЧКИЙ, -ая. Такой, который плохо держит, не может удержать. *Ат т'о́ты Ду́-н'и пр'ин'ас'т'и́ на́да в'у́лы, а то на́шы кэвыр-р'а́ч'к'иш (х).*

КОВЯХ (кав'а́х), -а, м. Комок кала. *Вы уш на двóр-та н'и хад'и́г'а... а то спэ́тыкн'о́г'ис',*

нъ *кав'ах каров'ий нъл'ат'йт'а* (8). *Бывала, с'вин'ей үн'айут' па в'ез' д'ен'... н'и аднавб къв'ах'а* [не было на улице] (19). *Кав'ах нъзы-в'аицц' — йэта вот лбшат' с'ер'ит', йэта къв'а-х'и* (4). | играт' в ковях. *П'ес'н'и п'ел'и, в кав'ах иүр'ал'и... Ты в м'ин'е къв'ах'ом пул'н'ош, йа ф'г'иб'е!* (2). | играт' ковя-х'ом. *Дъ къв'ах'ом нъ д'ир'евн'и б'еґал'и, иү-р'ал'и* (13).

КОВЯШОК, -шк'а, м. Уменьш. к ковях. *Такбй куст рас'т'от'* [бодяга], как фс'о равнъ къв'ашк'ам'и кур'ач'ийм'и (х).

КОГОТЬ (кбґат'), -гтя, м. и **КОХОТЬ** (кбхат'), -хтя, м. 1. Коготь (у животного, у птицы). *У кбшк'и и у күр'ицы кбх'ти зад'ен' — н'в в'иташ'ш'иш* (1). *У, прак'атай! Как'иш кбх'т'и здаров'иш!* [о котенке] (2).

2. Ноготь. *Па пашл'а — с'ид'ат' б'абы* [в парикмахерской] — *күдр'и навбд'ут' дъ кбх'т'и крас'ут'* (31). *Нбх'т'и н'адаг'т' зват', а мы — кбх-т'и* (х). *А вот пал'ыц, кбґат' вып'адыв'ейит', етъ нъзыв'айицц' в'лас'ен'... вып'адыв'ейит' кб-ст'ыч'къ* (2). *У т'иб'а нбж'ициц' йес'т'? Кбх'т'и йүрк'и ср'езат'* (2). *Кбхат' ч'ой-та бал'ит'... М'алъ ч'ой-та п'епад'ет' пат кбхат'* (8).

◇ **Держать в когтях кого** — строго следить за кем-л., не давать воли. *Как'их ф ках'т'ах д'ержут', ан'и фс'б-твк'и н'а п'йут'... н'в ф ках-т'ах — в руках д'бржут', байдцк' жон... ан'а т'ьб'е в'ып'йит'* (1). *У май'ей Кладшк'и р'аб'ата блаґийа, а мы үвар'им: йих н'адъ д'арж'ат' ф ках'т'ах* (4). *Муж жану ф ках'т'ах д'бржыт', н'и дайот' йей вол'и* (29).

КОЖА (кбжа), -и, ж. им. мн. кожа, род. кожбв. Наружный покров тела человека, животного; выделанная шкура животного. *Д'вер' нч'ала мыт' дъ звсад'ила сайе стбк-ку... пат кбґат'... и нхтайет'ка... А т'ип'ер'-та йета — н'и транүт', н'и в'рхашүт'... Ан'а м'ла-д'айъ, кбжа-та (х). Вон в'ис'ит' у м'ин'а нъ сушыл'и т'ал'ач'ийа кбжа. Вот пр'ийед'ит' хто кбжу пр'ин'имат' — йа и аддам* (2). *Он ран'-шы ч'ем з'н'имал'с'и: каж'а с'б'ир'ал'... Из йет'их кажбф ан'и тавар д'ел'эл'и... п'лсапбш-к'и... Йента тавар п'ил'най, а йета каж'а, та-вар сапбжнай* (х). || Кожура, оболочка пло-да, клубня. *Па дав'и кбжай йавб* [поросенка] *кар'м'ила... Дав'и-та кбжа был'а, а т'ип'ер'-та кбжы н'ету* (10). *Во, как'иш картбшк'и. А уш кбжа на н'их вон как'ийт'! З'встар'ел'и уш* (19). *Вон в үбр'н'ициц' два в'адра нъвал'бны кбжы — какбй картбшк'у ч'ис'т'иш... Дъ л'уд'ам н'ес'т'!.. Так ы стай'ат'* (13). || Кора (у деревь-ев, кустарника). *Скору пр'од'ир'ал'и, в'ит' он, куст, засбх'ит', йес'л'и с н'авб кбжу с'нат'* (2). [— Что такое «кожа?»] — *Йес' и нъ л'ша-д'ах кбжа и картбшк'и ч'ис'т'им — тбжа кб-*

жа... нъ фс'ак'ай скаг'ин'и йес' кбжа... йета тбжа кбжа ат в'атл'а [показывает на кору де-рева]...и у ч'илав'ека адна кбжа ап'анүта... Хот' и у р'ет'к'и у үбр'к'ай тбжа кбжа (2).

КОЖУРИНКА, -и, ж. То же, что кожа. *Йета, з'ат' наш с'вижав'ал ййха* [бобров]... *Кбжуринку үд'ей-та прбдал* (9).

КОЖУХА (кбжух'а), -и, ж. Оболочка пло-да, клубня, а также кора. — *Ан'и [л'инья] туд'а үйд'ет' ү завбду-тъ стар'ему... Там гак'ий-т'е ч'үт'шныш ж'злуббч'к'и вал'айициц'а. — Как'иш етъ ж'злуб'ийа, адна кбжух'а!* (1, 3). *А в'ит' кбжухү-т'е с' н'ей. ас'ин'и-м'атушк'и, с'им'и, ан'а и б'уд'ят' с'ин'б'аг ап'ив'иш'ш'ейъ* (9). *С'вер'ху д'ер'ва кбжух'а нъзыв'айициц'а. скорка завүт'... — А д'укайт'и с'вин'ей, скорку фс'у аүлад'и... К'ол' кор'ин' аүлбжут', ан'а засбх-нут' мбжын', в'атлб* (9). *Картбшк'у вот ч'ис'-т'иш — кбжух'а, на сүп, л'и на м'атк'и* (8).

КОЗИЧКА, -и, ж. Коза. *Офцы и тр'и ка-з'ич'к'и* (х).

КОЗЫРНОЙ (кбзырнбй), -а я. 1. Принад-лежащий к козырям (об игре в карты). *Фс'е тр'и пр'идүт' аднбй м'ас'т'и — вот ы кбзырнбй* (4).

2. Главный, основной (о религиозных празд-никах). *Пр'аз'ник наш кбзырнбй трбциц', тр'и с'в'ат'ий'ала... Тр'и дн'а пр'аз'ник — вот ы кбзырнбй* (17). *У нас нын'и кбзырнбй пр'аз'-ник... пр'истбл — вот йета кбзырнбй, мужыкам в'ин'ца пап'ициц'а* (2).

КОИ¹. В выражениях: до коих (или кех) пор — 1. До какого места. *Йетат кл'йч'ик, он вон да кех. Йета тбпк'айа м'еста* (2). *С етай пар'и атпускат' кбсы, ан'и в'зрастут' да к'ех* (х). *Дал'ь-пад'ал'и ан'а үйд'от' вон дъ ка-их пор* [корова в стадо] (2). 2. До какого вре-мени. *Гал', вы да к'ех пор б'уд'ит'и хад'ит' из д'вер'и в д'вер'?* (8). *И үр'аит', и п'л'ашыт'... бун'ел да к'ех пор* [пьяный дед] (4). *Дъ кайх пор он нам расказы'ва* [приезжий родственник] (2). *С коих пор — с каких пор, с какого времени. Тавар'иш'ш'и йавб кур'ат' с кайх пор* (14).

КОИ² см. ской.

КОКО см. кбль'ко.

КОЛ, -а, м. Короткий шест, заостренный с одного конца. *Нъ үрбд'и кол заб'йбш — пр'асла үрбд'иш... Був'аит' кол б'ир'езавы, був'аит' кол саскбвай* (2).

◇ **Гблым колбм** — не имея ничего, без вся-кого имущества. *Ан'а пайех'ла үблым колбм, што на н'ей, ббль н'ич'авб* (2). *К гблому (или пустбму) колү — туда, где ничего нет. Фс'о распр'едал'а — т'ип'ер' пр'ив'ив'ай үн'азбб ү үбламу калү-та! На үблай кол н'и скбра пр'и-в'йбш* (2). *Пр'ийед'иш вот — дом пустбй, ү*

үбламу калү, н'ич'аво н'ету: н'и сталá, н'и ч'áшк'и, н'и плóшк'и, н'ич'аво — вот ү үбламу калү (12). К пустóму калү пр'ив'ей үн'бэдушк'у (х). На однóм колү вертёт'ся — жить, не имея ничего. Жан'их пандрáв'ицца — и үввар'ит': Што мн'е йаво баүатства, с' н'им нэ аднóм калү прэжывү, нэ аднóм калү бүду в'ир'т'ецца (15). Плòха хто жыв'ет' — нэ аднóм калү в'ар'т'ицца (3).

КОЛАБУШЕК (калáбушык), -шка, м. Небольшой круглый хлебец, колобок. Бувáлыч'а п'ик'ош хл'ебы... а йета фс'у д'ешку пэтскриб'еш, вот з'д'елаш кэк ч'асы мál'ин'к'и, вот йета калáбушык нэзывáицца (х). Калáбушык — хл'ебушык мál'ин'к'ий... Астáн'ицца г'еста — ис'пакүт' на ч'ом-н'ит' (х).

КОЛАБУШЕЧЕК (калáбушыч'ик), -чка, м. Уменьш. к колáбушек. Калáбушык — йета тады хл'ебы п'акл'и. Такóй вот мál'ин'к'ий калáбушыч'ик... Мукá астáн'ицца — и сажáл'и. Сажáши, он, пажáлуй, скар'ей пас'п'е-ит' (х).

КОЛАКА, -и, ж. Малоупотр. Баранка. Нá вот калáку тайé [дает внуку баранку]! У нас так нэзвáйит' (13). Вот мál'ем р'аб'атам: пэүад'ит'ь, пэүад'ит'ь, йа вам пэ калáк'и дам! Етэ мál'ых р'аб'ат зэбавл'áйит' тáх-тэ (9).

КОЛБАТЬ (калбáт'), -áю, -áешь, несос., перех. Шить, вышивать плохо, неумело, кое-как. С'ид'и калбáй дэ калбáй, ч'о ш, нáда калбáт' [шьёт одеяло] (7). Ч'о с'ид'иши, калбáиши! Шыт' нáдат', а йа вот с'ид'у, калбáйу р'етка (2). [— Шить умеешь?] — Хош ум'еиши, хош н'и ум'еиши, а калбáиши (х). Вышивáит', калбáит' ч'авой-та (6).

КОЛБЕК см. колб'як.

КОЛБЕКА см. колб'як.

КОЛБЕШЕЧКА, -и, ж. Уменьш. к колб'ешка. Сынóк, калб'ешч'ику брос', р'уч'к'и паж'уби (х).

КОЛБЕШКА (калб'ешкэ), -и, ж. 1. Головешка, обуглившееся полено. Калб'ешка — кáкáй в п'еч'к'и н'э дэүар'ит', вадбй зэл'ивáйит' и на үтрэ ап'ет' ф п'еч'к'у (4). Ч'удэ, как ан'и с'ид'ат', үлэвы у них здарóвыш. Хот' калб'ешкай пáхн'ит', хот' үүл'ом, а ан'и с'о с'ид'ат' [в бане] (13). Аднá калб'ешкэ н'и үар'ит', н'а үас'нит' (х).

2. перен. Экспрес. О глупом, бестолковом, некультурном человеке. Ш'и'ас уш стáли үрámтныш, а тадá калб'ешк'и был'и (2). Йа б'исталкóвэяа былá, калб'ешка, анá [учительница] са мнóй б'илас', б'илас' (х). Етэ ш'и'ас стáли л'уд'и үрámтнэйтэ, умныйтэ, мэзүалóв'ныйтэ, этэ мы — калб'ешк'и были... и памр'ом калб'ешк'им'и (16). — Вэ'áл'и кан'ф'етк'и и лáдна [не сказали «спасибо»]. Калб'ешк'и,

пра калб'ешк'и б'исталáнныш! — Ета уш нáда пр'иу'чат' смал'ешка (10, 4).

КОЛБНУТЬ (калбнүт'), -нү, -нэшь, сов., перех. Однокр. к колбáть. В'ит' твайá Х'аклá и шылэ, и мыла нэ тайé, в'ит' ты калбнүт' н'э ум'еиши (1).

КОЛБУКОМ (кэлбуком), нареч. Комком, клубком, в виде шарообразной массы. Кадá карóву дайш, в мэлак'э п'ена кэлбуком пэды-мáицца... и в р'еч'к'и п'ена бывáит', кадá в'ет'ир калышыт', п'ена и нэб'ивáицца кэлбуком к б'ер'иүү (19). Ч'ой-та у карóви сл'үн'и ид'ит' кэлбуком? (2). Пр'ив'из'л'и ийд из л'еса, у н'ей п'ена кэлбуком (х).

КОЛБЯК (калб'як), -á, м., а также **КОЛБЕК** (калб'эк), -á, м. и **КОЛБЕКА** (калб'ека), -и, м. 1. Пень. Етэ вот п'ан'ок бувáит' стáйт' óкэла д'ер'ива, үн'ийит' и үн'ийит', йета вот калб'як (8). Тады вот тут Тóлстый мох прэүар'ел, мы фс'а д'ир'евн'э, ач'áй, үдэ тр'и тап'ил'ис' йет'им'и кэлб'акáм'и (25). Харóшэяа д'ер'ива ср'ежут', а калб'як-та астав-л'áйит', кар'ен'яа-та, камү ан'и нужн'и (25). || Чурка, чурбан. [— А о чем говорят: колб'як?] — Нэ дравá кáжым: калб'як... Н'и раскóл'иши йаво, калб'як (25). Кэлб'ак'и — атр'езныш, тóлстыч'и үрак'и (12).

2. перен. То же, что колб'ешка во 2 знач. Мát'ир'и н'и пандрáв'ил'с' [женех]: н'и ум'ейит' рэзүавар'ивэйт', калб'як (х). Иш'ш'э мáла култ'үры в д'ир'евн'и, так ы из'в'акүм з'д'ес' кэлб'акáм'и (16). А пáрин'-та в'ит' калб'ек и калб'ек... Двáиццат' п'ер'вай үот, а н'ич'о йамү н'и скажéй (х). Штó ты, как калб'ека, н'ич'о н'и пэн'имáиши! (2). А ты, калб'як, уш ф тр'ет'ий клас хóд'иши, дóлжэвн пэн'имáт' (2).

КОЛГАН (калүán), -а, м. Устар. Деревянная выдолбленная миска. — Йэт'и ч'áшк'и д'ир'ав'аны дадбáли, кэлүánэ... крүүлуйу ийд выдалбут'... [— А они больше?] — Какóй хош з'д'елай, хош с лáхánку з'д'елай (29). Из др'ева вырубáли...т'аслáм'и т'асáл'и ч'áшк'и, нэзывá-л'и их кэлүánэ, тáх-та... хл'абáл'и в н'иха, как вот ш'и'ас ф ч'áшках... Ш'и'ас н'ету... Д'е ты ш'и'ас нáйд'иши калүán! Йа н'и хл'абáла ф тáк'их-та (4).

КОЛГОТА (кэлүгáтá), -ы, только ед., ж. Суета, хлопоты, беспокойство. — Как ты с' н'йм'и, с р'аб'атам'и жыв'ош, кэлүгáтá с' н'йм'и! — С р'иб'атам'и рáз'и б'ис кэлүгáтá прэжыв'еш? (х, 19). То бы спал, а то карóвы йет'и — кэлүгáтá аднá (х). У м'ин'á, знáиши, кэлүгáтá с прас'атым'и: пэв'аз'л'и их прэдавáт' дэ набрátнэ в'ар'нүл'ис' (16). Гэлавá фс'а рэз'б'ивáицца аб этам [покупает дом в Рязани]... кэлүгáтá кáкáй! (х).

КОЛГОТИТЬ (кългат'ит'), - т ю, - т и ш ь, несов., перех. Беспокоить, заставлять (цетить-ся, хлопотать. Кългат'ит' н'икаво н'и ста́ла, сама пѣт'ир'ала, сама нашла [деньги] (х).

КОЛГОТИТЬСЯ (кългат'ицѣ), - т ю с ь, - т и ш ь с и, несов. Суетиться, хлопотать, занимаясь утомительным делом. И тада б'уд'ит' фс'о кългат'ицѣ, само́й н'екада пайѣс' (1). Дѣ ч'ем так кългат'ицѣ с так'им'и смарч-кам'и, л'уч'иш'и г'ур'и наг'ур'ит' дѣ ис' (1). Ч'аво ѡа им [поросятам] б'уду вар'ит' кългат'ицѣ... и в ум'ѣ-тѣ н'ѣ в'ад'у (10). Вот н'ѣ был, ѡа п лаг'ла п давно, а с' н'им кългат'иц' тол'к'ѣ (1). || Беспокойно вести себя. Пр'ишол п'я́н'ѣй, кългат'ицѣ, кългат'ицѣ, н'ѣ в'ыган'иш, н'ѣ рат (1). Ана кака́й-тѣ кългат'ицѣ... фс'у ноч' кългат'ицѣ, н'а с'п'ит' (х). Етѣ уж он так кългат'ицѣ с'п'я́ну (х).

Ср. коловодиться.

КОЛГОТНО (кългатно́), нареч. Нареч. к колготной. А накой жа их [детей] ста́ли мар'ит' [делать аборт]ы? Што с' н'им'и хлѣпатно́ и кългатно́ (1). Как с' н'им'и кългатно́-тѣ с' н'им'и, с ма́л'иш'к'им'и раба́-тѣм'и, кългат'а с' н'им'и адна́ (15).

КОЛГОТНОЙ (кългатной́), -а я. Беспокойный, суетивный. Кългатной́, тол'к'и кългат'ицѣ дѣ суит'ицѣ, вот ы кългатной́ (8). Кългатной́, вот кълаводной́, б'ѣгаит', а толку — н'ет н'ич'аво (2). Д'ет Гавр'ушкѣ кългатной́, б'уд'ит' бурд'ѣт' фс'у ноч', б'уд'ит' ч'алд'ит' (2). С'ам'я́ — бал'шайѣ, кългатныйѣ... ка-к'иш'и-та пу́стаслов'ни'ки (х). || Доставляющий много хлопот, беспокойства, забот. Ан'и кългатныйи ка́к'иш'и, быва́л' на маст зайд'ут', г'рам'ат', стуч'ат'... а иныйи фс'у жызн' в'о-д'ут' ко́с-та (13). Рабо́тка-та кългатная́ (х). Гон'ут' их фс'е, ан'и бол'нѣ кългатныйи [о детях] (24). Ч'орт с вам'и, кългатныйи шу́т'и, пра́вѣ кългатныйи! [курам] (х).

Ср. коловодный.

КОЛДАЙ (калда́й), -я́, м. 1. То же, что колдырь. Дал'и-та жа́ру [от болезни]... нѣ б'ир'оз'и так'иш'и-та кълдай расту́т'... Ийо́ в апт'ѣк'и пр'ин'имайут' (5). Вот нѣ б'ир'ѣз'и вот в'ырѣс'т'ит' калдай́, вот ка́кой калдай́ (2).

2. перен. О бестолковом человеке. Калдай́-та — йѣта н'исѣбражѣнной ч'илав'ѣк, ни сѣбража́ит' он, ч'аво сказа́т'... б'исталк'овай (х). Тады́ у нас был ад'ин — вот така́й-та ўглава́ д'л'иннѣйа... Йѣта вот калдай́... Он был ка́кой-та ч'лупо́й (2).

КОЛДАШ (калда́ш), -а́, м., а также **КОЛДЫШ** (калды́ш), -а́, м. и **КОЛДЫХ** (калды́х), -а́, м. 1. То же, что колдырь в 1 знач. Труда́в'ицѣ йѣтѣ б'ир'ѣза г'ик'ѣт', во ка́кой калда́ш нѣт'ик'ѣт'... и в Маск'ѣ ссыла́йут' (1). Вот саска́,

б'иш нѣрасло́, кълдышы́-та как'иш'и! (29). Би-рѣза — калды́х мы зав'ѣм, ийо́ прѣдава́йут' на рынк'и... он ад жады́тка, н'ицѣ — вада́ ма́хкѣя (2).

2. Орудие для глушения рыбы: деревянный шест с широким плоским концом. — Калда́ш — он д'ир'ав'аннай, н'амно́гѣ с крив'ишк'ай... В'ыт'ишут' ѡам'у р'уч'ку патон'иш, штоп цап-ла́ццѣ, а там аста́н'ицѣ йѣтѣт калда́ш... Л'уч'-ч'и дубо́вѣя, йѣта — с суч'ком... в'рѣд'и па-л'ѣнѣ, та́кой с крив'ишк'ай... [— А когда рыбу бьют колдашом?] — Ас'ан'я́, ка́да л'от зѣсты-ва́ит', с н'ир'ваз'им'я́, а бол'и н'икал'и им н'аз'ла́. Пр'ѣма па л'ду ид'ѣш, г'дѣ толста́й (3). Ка́да л'от зѣстыва́ит', ч'и́стай, б'ис' с'н'ѣчу, рѣйбѣ пла́вѣт' па кра́йу — ийо́ в'идат'... Тут кълдашом и́йб б'йут' (3).

КОЛДАЯ (кълдай́), -и́, ж. То же, что колдырь в 1 знач. [— А что такое «жагор» и «колдая»? Он та́х-та вот нѣ б'ир'ѣз'и нѣраста́ит' ва в'рѣм'ѣ со́ка... Сок, он г'ик'ѣт', а г'дѣ-н'ит' б'ир'ѣза трѣсна́та, он и нѣраста́ит'... Йѣта о́чин' п'ит' ад жады́ткѣ хѣрашѣ... Зѣвар'и́ ч'ай — кра́снай и н'ицѣ ла́хкай... Вот йѣта жа́гар... и кълдайа́ — йѣта адно́ и то жа (2).

КОЛДОВИНА¹ (кълдав'ина́), -ы́, ж. Углубление, яма. Ид'ѣш по́ л'ису, вон, г'вар'ит', кака́йѣ кълдав'ина́. Тут топ', туд'а н'и хад'и-т'и — ут'оп'ниш (12). Ат р'ик'ѣ рѣзмыва́ит', и д'ѣлайу́цѣ так'иш'и кълдав'ины... и истава́йу́цѣ йѣт'и лаиш'иш'и... Кѣк жар'а, ан'и н'ир'асѣх-нут', а иныи так ы аста́ну́цѣ с вадо́й (9).

КОЛДОВИНА² (кълдав'ина́), -ы́, м. и **КОЛДОВИЦА** (кълдав'ица́), -ы́, ж. То же, что колдырь. Нѣ б'ир'ѣз'и рас'т'ѣт' кълдав'ина́, жа́гар-та йѣгат (х). Ана́ б'ир'ѣза, а из' н'ѣй сука́в'ица с'т'ик'ѣт' и така́йѣ на́рас' нѣраста́ит', йѣта жа́кра... он в'рѣд'и кълдав'ицы, та́кой кр'у́ч'ай (9). || перен. Горб. Нѣ с'п'ин'ѣ в'идалѣ́ кака́йѣ кълдав'ица́, з ўглава́ в'ит' с'ид'ит' [у горбатого] (19). Он в ўб'рп рос, а н'и ф с'иб'ѣ, в'иш кака́йѣ кълдав'ица́ в'ырѣс-ла [про горбуна] (19).

КОЛДУНЬЕ (кълдун'я́), -я́, ср. Собр. Колдуны. Там жы́в'ут адн'и кълдун'я́... А мо́жыт' ан'и н'ич'аво н'ѣ зна́йут', б'ѣдныи, та́к с'иб'ѣ балта́йут' (15). Жы́в'ут в Бар'иска́в'и кълдун'я́, там фс'е да ч'и́ста кълдун'я́ (1). Иа́ д'ум'я́у, и у вас плахо́й наро́т йес'т', кълдун'я́ (1).

КОЛДЫБАТЬСЯ, -а́юсѣ, -а́ешьсѣ, нес., перех., перен. Находиться в неустойчивом, неопределенном положении. Их жы́зн' ка́ч'у́йу-иш'иш'и... кълдыба́йу́цѣ туды́ дѣ суды́ (29).

КОЛДЫБАХА, -и́, ж. Яма, выбоина, колдобина. Рѣска́йут' дарѣ́чу-та... вот йѣт'и къл-

дыбáх'и нэзывáйуцца (2): Прóс'ик'и фс'е фспах'áл'и... [остались] ад'н'и кэлдыбáх'и (2). Дарбóу раз'м'эс'ут', пáйед'им, кэлдыбáх'и — то тудá, то судá (2).

КОЛДЫБАШИНА, -ы, ж. То же, что колдыбáха. Вьбáр — пажáр был, п'ан'к'и-та вьбáр'ил'и, и з'д'эла'ис' там'иу кэлдыбáшыны... лаш'и'наж'и вадá там, үр'ас', тóпка, тр'ау'х там [растет]... бóзн'т' кóка, их празвá-н'ийф-та, с'м'эку н'эту (9).

КОЛДЫБАШНИЙ, -ая. С колдобинами, с выбоннами. Дарбóу харóш'яа, а то кэлдыбáшк'яа-та... [плохо ехать] (х).

КОЛДЫБАЩИЙ, ая, перен. Неустойчивый, неопределенный. Майá жыз'н' кэлдыбáш'и'и'и, н'и тудá, н'и судá, д'в'е кóйк'и, д'в'е пас'т'эл'и [живет то у сына, то у дочери] (х).

КОЛДЫРЬ (калдыр'), -я, м. 1. Нарост на дереве. Калдыр'... нэ б'ир'óз'и рас'т'óг' калдыр'... Сукав'ицэ нэ'г'акáит, үот ат үоду рас'т'óг' калдыр' (2). Нэ б'ир'óз'и нáрас' нэрастáит'... нэ б'ир'óз'и жаүрá бьвáит'... Врóд'и үр'ыбá какóй-та калдыр' нэрастáит' (2).

2. То же, что колтырь. М'áса свá-р'иш'и пабóл'ишы — во йа нон'и калдыр' какóй свар'ула! (2). Во, какóй калдыр'-та! [о большом вале только что вытканного половика] (24). Ч'ой-та там калдыр' такóй-та, там тыш'иш' д'эс'ит' (х).

КОЛЕНИ см. сесть (сесть на колéни).

КОЛЕСКО, -а, вин. колéско и колéску, ср. а также КОЛЯСКО, -а, ср. и КОЛЯСКА, -и, ж. Колесо. Зáүтр'а кал'бóск'и упрáв'им и б'уд'иш'и катáицэ [исправит игрушку] (х). Ув'и-дáл'и двухкал'эску п'эр'вэнач'ала, үбспэ'ди бэслав'и — ой! д'в'е кал'эск'и, этэ л'ис'ип'эт, ой-ой, д'в'е кал'эск'и прáйэхал'и! Л'ат'им за н'им... а ш'и'ас' ф' кáжнэм дам'ү д'в'е кал'эск'и стáйт' (8). Кэрам'ышка — ад'óр'ик такóй, два кал'áска и фс'о... Самá ийó вóз'иш', н'и зэпр'а-үиш'ица, н'и'ч'авó (х). У Мán'к'и сундук'и-та на кал'áсках... кат'и нэ д'ир'эв'ни и фс'о (1). || О каком-л. предмете, имеющем круглую форму. А л'ес уш'и пад'м'эр'ил'и... Атр'эзал'и ат п'ан'к'á кал'бóску и суд'и к ср'үбу принас'и'л'и при'мар'ат'... Тóч'на пэдаш'л'и [улучили, что украсил лес] (2). Пэ'м'ашáй [лапшу] и йа ш'и'ас' закр'ойу кал'бóск'и [конфорки], анá б'уд'ит' б'ис кал'бóскав дэ'хад'ит' (2).

КОЛЕСОМ (кóл'исам), нареч. Двигаясь по кругу, колесом. Дэ'мавóй, йа вам скáжу, кадá жа — в'рик'э. Йа вот рéбу лáв'у... он кóл'исам [крутится]... Йéта н'а рéба, йéта дэ'мавóй... блас (9). Гл'ад'им — карáс'... карáс' л'и, л'ин' л'и, йа н'и пáйм'ү: такóй-та вот тóлстáй, кр'ыл'яа у н'авó эт'и, п'эр'йа-та эта у н'авó нэв'ар'х'ү... кóл'исам, кóл'исам, в'и'бциа (9).

|| перен. Быстро.— Л'ал'үза [прозвище] сэ свайб'и вэ'ал'и'с' үүүр'үц'и сажáт'. Ой, фчар'á кóл'исам нóс'иш'ца, пэм'идóры сажáит'. [— Как колесом?]— Дэ вб'ашк'и б'эүгит' (2). Инóи рас' р'иб'ат'ишк'и рэз'б'аүц'ица: паб'эх, паб'эх кóл'исам, кóл'исам! (29).

КОЛÉТЬ (кал'эт'), -ёю, -ёешь, несов. Околевать, гибнуть (о животных). Офцы паш'л'и, паш'л'и кал'эт' (1). Прэс'ач'ишк'и мál'ин'к'иш'и кал'эйт'... зэбал'эйт' — үатóва (29). Ш'и'ас' вóз'ут' — жарка, с'в'ин'и пр'áма кал'эйт' (16).

КОЛИ (кал'и). Малоупотр. 1. нареч. вопросительное. То же, что кадá и кад'ы в 1 знач. Кал'и ш'и'н'и сабрáн'и'и'а-та сьб'и-р'эццэ? (х).

2. союз временной. То же, что кад'ы и кад'а в 4 знач. З'имб'и, кал'и батóны при'в'аз'ут', йа ш'и'ас' ваз'м'ү, нэ скэварóтку мáска пóснава нал'и'ү и их палóжу (2). Фч'арá их [вилы] Гáл'-к'а кадá при'нас'лá — кал'и йа с травóй при'шлá, кал'и Валóд'а при'шлó с' с'инакóса (2).

|| После того, как (обозначает, что действие, о котором говорится в придаточном предложении, совершилось ранее того действия, о котором говорится в главном). Ой пайд'ү к свай-и'ч'иш'и... кал'и дам'б'и при'в'алá, тадá упак'и-л'эс' (2). Рас'ат' аүүр'үц'и тóжа... н'ирашóн'иш'и н'и сажáйт'... Кал'и рбс'т'ик'и накл'үнуш'ица, тадá сажáт' б'удут' (2). Уш'и йа йей кал'и Шүр'ка пакóн'ч'ил, при'длóх давáла — в'ит' у н'ийб' с'н'изу тр'и б'арнá — кэп'ит'áлкэ дэ с'в'эр'ху тр'и б'арнá — вот ы с'о [советовала перебраться старый дом, а не строить новый] (2).

◇ Ещё кол'и — еще когда (о далеком прошлом или будущем). А сто рубл'эй задáтку-тэ давáл'и ш'и'ш'и кал'и — уж два м'эс'ица праш'лó! Ш'и'ас' с'ем' тыш'иш'и ваз'м'үт' за вьд'ил-ку адн'ү, үатóф' с'ем'сót нóв'ым'и д'ан'үám'и (2).

КОЛКА, -и, ж. 1. Хвойная иголка, хвоинка. Мы вот кóлк'им'и-та н'а тóп'имс'и, а ф' Салóч'-ч'ьх и л'эс бл'áска, а кóлк'им'и тóп'и'ш'ица... Ан'и жарк'иш', д'эман'ы (2).— Ч'ем жы вы тóп'и-т'ис'? — Кóлк'им'и... кóлак пад'ит' наүр'эс'... У сасн'ы, у йéлк'и — фс'о кóлк'и (х, 29). Там в'ит' кóлк'и йес'т'... вон йéлк'и, мы кóлк'и за-в'эм (х).

2. Колочая оболочка зерна какого-л. злака. [— А оболочку овса лузгой не называют?]— Н'е! Этэ кóлк'им'и зав'ут'... Кóлк'и — с'в'ин'и'э (1). Этэ мб'ч'ут' ав'бс, тадá малóл'и... нас'ы-п'ут' пр'áжэ с кóлк'им'и и намб'ч'ут'... үл'и-кэ, какóй к'ис'эл' харóшáй, тóкэ им ы ажывл'á-л'ис' (1).

КОЛКОН (кóлкан), -а, м. Малоупотр. Колокол. Йéта у нас в д'ир'эв'ни: как нын'и ч'о з'д'эл'эл, а зáфтр'и на фс'ой д'ир'эв'ни как ф

колкан удар'ил'и, па фс'ой д'ир'евн'и слух пра- шбол (13).

КОЛО (кэлэ), предлог с род. п. Около, рядом. *Кэла дуба сáмэйт в'арт'ач'кэ, зам'эстэ д'эвкэ л'ас'н'ич'евэ п'пад'бш...* (1). *Ад'ин колк' кл'у́ква кэлэ б'ир'бзы, а м'элкэйт (1).*

КОЛОВОДИТЬСЯ, - дуюсь, - дишьсьи, несов. То же, что колгот'иться. *Сон штó л'а... кэлавбд'ис'с'и [надо ночью выгонять скотину]... Плахэйт ш'и'ас сáмайт в'р'эм'а, м'ускарнайт (1). И кэлавбд'ис'с'и, н'ид'эл' п'ат' с н'и-м'и [с поросятами] (х). *Иа с' н'ей кэлавбд'ил'тс' [со свиньей]... С двум'и с'в'ин'ий'м'и-та, ой, в'ек н'а б'уду [держат двух свиней] (14).**

КОЛОВОДНЫЙ (кэлавбднай), - ая, То же, что колготной. *Кэлутной, вот кэлавбднай, б'эчуит', а толку — н'ет н'ич'авб (2). Вáша жыз'н' кэлавбднэйа: то дбма, то суды пр'ийед'ит'и (29).*

КОЛОДЕЗЬ, - я, м. и **КОЛОДЕСЬ** (калбд'ис') - я, им. мн. колóдеси, род. мн. колóдесев, м. Колодец. *А он и п'ил-та... два рáзэ үлан'от'-та, а на тр'ет'ий үлан'от', у н'авб рвбта... Иа фс'е калбд'из'и абашлá, фс'о йаму вадá плахэйт (25). Пашлá на үтра зэ вадбй и край калбд'ис'а упáла (31). В'ит' фс'о с к'уп-л'и... аднá вадá ф калбд'из'и н'икупл'енэйа (13). Фс'е калбд'ис'и асушыл'и, а толку — н'ет л'ич'авб [тушили пожар] (1). || Углубление, ямка. *Бывáйт' кáшу малóшинуу свáр'им... тáхта вот лóшкой давн'ут' тудá и лóшку ил'и д'в'е мáслы... Вот ч'ир'еп'ит' и укунáйт'... Этэ кэзы-вáйут' калбд'ис' (15). А йэта в'йт'еп'к'и, слáт-каш в'йт'еп'к'и [от перетапливания масла]. Ф кáшы калбд'ис' з'д'эл'гыш, тудá в'йт'еп'к'и нал'йбш. Давáйт'а каму с калбд'ис'ам (х).**

КОЛОК (калók), - лкá, м. Небольшой кол, колышек. *На колбушк' г'алкá пр'ив'азáт'... Пад'и там на мл'иш'к'ий калбк пр'ив'ажбй (2).*

КОЛОСВЕТИТЬ, - т'ю, - тишьсьи, несов., перен. Вносить смуту, раздор. *Ты сас'эт-ка, йа сас'этка, йэнта л'уб'ит смуч'áццэ, а мы тáх-та н'ет... Што с йэнтай д'урай, кэлас'в'эт-кай, балгáт', анá в'ес' б'элай с'вет кэлас'в'эт'ит' (31).*

КОЛОСВЕТИТЬСЯ (кэлас'в'эт'иццэ), - т'юсь, - тишьсьи, несов., перен. Беспокоиться, суетиться без толку. *Тóжа жыз'н'и н'ет у н'их, кэлас'в'эт'иццэ ан'и (17). Б'эспакбйный ч'илав'эк... йаму н'и сну, н'и пакбйу... вот пашбл кэлас'в'эт'ицца (2). Хто кэлас'в'этнай... пашлá кэлас'в'эт'ицца, какбй б'испакбйнай (2). || Ссориться, быть в постоянных раздорах. *Мэлад'ий, а с п'эр'вава д'н'а штó-та кэлас'в'эт'ицца (16).**

КОЛОСВЕТКА (кэлас'в'эткэ), - и. ж. О бес- покойной, суетливой женщине. *Фстáвиш,*

*кэлас'в'эт'ис'с'и рáна... У, какбйт ты кэлас'- в'этнэйа, фстáвиш ф какбйу ран'... вот ы кэлас'в'этка (2). || О женщине, устраивающей смуту, раздор, вносящей беспокойство. *М'ут'ит' фс'ех как сзганá... вбт, үр'ит', кэлас'в'этка, смут'ила фс'ех! То жыл'и хр'ашб (12).**

КОЛОСВЕТНЫЙ (кэлас'в'этнай), - ая. Бес- покойный, суетливый. *У какбйт ты кэлас'в'эт- нэйа, фстáвиш ф какбйу ран' (2). Хто кэлас'- в'этнай... пашлá кэлас'в'эт'ицца, какбй б'ис- пакбйнай! (2).*

КОЛОСНИК, - кá, м. Ранний белый гриб, который появляется во время колошения ржи. *Калэс'н'ак'и — кадá рош кэлас'иццэ... ну йих мáла, ан'и так'ийт жэ б'элыи үрыббй (х). Кадá рош кэлас'иццэ, ан'и и пр'йавл'áй- уццэ, үрыббй калэс'н'ик'и (3). Грыббй трайн'иш бывáйут': үрыббй калэс'н'ик'и, патбм шш'ш'б бывáйут', а патбм в ус'н'ен'йт' (1).*

КОЛОТУШКА (кэлатушка), - и, ж. 1. Пал- ка с утолщением весом около пуда, которой разбивали дрова, сжигаемые на уголь. [— А какая она, колотушка?]— *Анá пр'áма д'ир'а- в'áннэйа, тут с йэтава ббку тóлстэйа, а рука- м'и үд'е брат'— тóнкэйа, вот йэта кэлатушка кэзывáицца (2). Кэлатушкэй л'уп'ут' йавб, он н'ижыйт' [о стоге — куче дров, сжигаемых на уголь] (1).*

2. перен. Неодобрит. О бестолковом, глупом, несообразительном человеке. *Кэлатушка анá н'иат'бснэйа, дом прэдалá... жылá бы и жылá ба... Н'икаму н'и кэүрубáла, н'икаму н'и надэ- йадáла (2). Ч'илав'эк лбўкай йес', а йес' кэла- тушка б'исталкбвэйа... то в руках-та фс'о в'йбцца, а йес'— из рук пáдаит' (1).*

КОЛОТЫРНИК (кэлатырник), - а, м. О человеке, любящем торговаться, а также про- давать и перепродавать. *Такбй-та у нас брат был... н'и дат', н'и вз'ат'— кэлатыр'ник... трапáч', хвал'ун... То к'уп'ит', то прадáс'т' (2). Ч'о пэкупáиш у кавб... Ты кэлатыр'ник, с та- ббй н'икадá н'и слáд'ис'с'и! Инобй— он б'аз д'умы прадáс'т', а инбй два ч'асá прэстáйт', фс'о б'уд'ит' лáдиццэ (25).*

КОЛОТЫРНИЧАТЬ (кэлатыр'нич'ьт'), - аю, - аешь, несов. Торговаться; торговать, перепродавать. *Нэпр'им'эр, н'экэт'эрэйт кэла- тыр'нич'айут' из рубл'á, а йа срáзу пр'áжэ... (1). Пашбл кэлатыр'нич'ьт'... то к'уп'ит', то прадáс'т' (2). [— О ком говорят «колотырничает»?]— *Как'иш-н'ит' с'п'икул'áнк'и кэлатыр'- нич'ийут' (2). || Бездельничать, попусту про- водить время. *Мэлад'бш уш фс'а плахэйт стá- ла, катóрыи пэ стэранáм йэз'д'ут', т'е л'ушшы, а катóрыи з'д'эс'-тэ— кэлатыр'нич'ийут' (3). Ш'и'ас иүрáйут' ф кáрты и скáжут': Ета нá-***

да — в'ес' д'ен' кълатьрн'ич'аиш (9). [— Кого называют «колотырник»?] — Хто б'аз'д'ел'н'ик... Што йету д'эфку з'ат' замуш, в'ек кълатьрн'ич'ийут', в'ек шат'айуцца... Нак'ой в йету пр'ир'оду л'ес' (31).

КОЛОТЫРНЫЙ (кълатьрнай), - а я. Любящий торговать или продавать, перепродавать. Как'ой ч'илав'ек, то куп'ит', то прода'с'т'... У, как'ой ты, п'ар'ъ, кълатьрнай (х).

КОЛЮТЬЕ (кал'от'я), - я, ср. Колющая боль. Ш'и'ас пр'естр'ил'н'от' кал'от'я и б'уд'ит' кал'от', д'ых в'ес' за'кал'эв'иг'... за'кол'ит' кал'от'я, ма'убиш п'эм'ир'ет' (2). В'спал'ен'ия л'ох'их... Фс'у кал'от'я м'ин'е з'экол'ола (х). Т'ип'ер' н'и в'здах'н'ут', и кал'от'я к'ол'ит' (4). Ой-ой-ой, кал'от'я пат' с'ус'к'у з'экол'ола (х). || кому. Употребляется как бранное слово. Пр'ишл'и дам'ой с рыбай-та: — Бабушка, йа с'ер'ца к'эмач'ил, аз'ап... — Матр'енка, ай йаму пад'н'ес'т'? — Кал'от'я йаму, г'вар'ит', пад'и йаму п'эд'н'ас'и, ш'и'ас ск'ажыт': Дав'ай фс'у и'об мн'е. — А ты там ф'опт'п'эл'и нал'ей йаму, йа г'вар'и, он в'и'нит'... Н'и дал'а Матр'енка... (9).

◇ Как'ое кол'отье — экспрессивное выражение, употребляющееся для отрицания высказывания, к которому оно примыкает (чаще в составе предложения, имеющего значение риторического вопроса). Ч'ив'о мн'е в л'асу д'елат', как'ийу кал'от'йу? (2). Ч'ав'о ш' йис'т'-та, как'ийу нам кал'от'йу на'да? В'ит' фс'о йес'т', б'улка с ма'кам — у то н'и йад'им! (1). Мат' зн'ит'? Как'ойа кал'от'я ан'а зн'ит'! (7). Там рват'-та, как'ийу кал'от'йу! Там н'ет н'ич'ав'о (20). Сад'ом... как'ийи ма'л'ин'к'иш ид'ут' [в кино]. Ч'ав'о г'ли'од'ет'... как'ийу кал'от'йу? (2). А ч'о йа там п'эн'им'айу, как'ийа кал'от'я? (2). Как'ое теб'я (или вас, его и т. п.) кол'отье н'осит' (бран.) — о человеке, который ходит или бывает неизвестно где. Ру'уд'иу и'йе: Как'ойа т'а кал'от'я н'осит'! (2). К'обы (или ч'обы) теб'я (или вас, его и т. п.) кол'отье закол'ола — бранное выражение. Йа уш' йих ру'уд'ала-ру'уд'ала: Штоп вас кал'от'я з'экол'ола (9). О-о, к'обы т'а кал'от'я з'экол'ола! (х). Кол'отье теб'я (или его, вас и т. п.) закол'и — бранное выражение. Ис'с'ам'и пр'эсукоф' дв'ойа йедут', бат'ушк'и рад'им'иш! Кал'от'я вас з'экал'и, ст'идна сказ'ат'... Пав'ад'ил'ис' шал'ица и баба и муж'ык, бак'л'ишы аб'ив'ат' [едут продавать] (2). Д'э б'уд'а т'е скр'ип'ет'-та, кал'от'я т'а з'экал'и (10). Ч'ой-та ан'и фс'о стр'ойут', кал'от'я их з'экал'и, стуч'ат' д'э бун'ат' (2). Кол'отье ег'о (или теб'я, вас и т. д.) зн'аеть — бранное выражение, употребляется при разговоре о чем-л. не известном говорящему. М'ожыт', и жан'ил'с'и, кал'от'я йав'о зн'ит' (х). Кол'отье с н'ими (или

с тоб'ой, ва'ми и т. п.) — бранное выражение. Кал'от'я с' н'им'и! — Скока пат'ов за н'им'и прал'й'ош! [ругает детей] (19). Н'э н'ав'о кол бы хар'ошай! Там н'э р'ак'е-та т'ил'аш'ом — кал'от'я с ва'м'и! [о туристах] (19). Ни кол'отья — нисколько, ничего, совершенно ничего. Ск'ол'к'э йа бар'оф' прашл'а, н'и кал'от'я н'ет... м'ожэт' н'а в'ид'у [о грибах] (7). Пад'ха г'уч'ут', н'и кал'от'я их н'а г'уч'ут' (19). Наш' н'и п'эн'им'айит' н'и кал'от'я, и пайехал'и с в'ер'ай на в'ер'ай... и л'ошат' с'ела. (9). А уш' п'ат'н'ац'цатый г'от' д'эф-к'и-та, а н'и кал'от'я н'и рас'т'от' (4). Н'он'и па-нал, в нач'ал'н'ик'и, а фс'о н'ет н'и кал'от'я (4).

КОЛТЫРЬ (кал'тыр'), - я, м. Большой кусок чего-л. Пра м'аса вот йета г'ут'ар'ил'и... вот ан'а как'ой кал'тыр'-та ат'вар'от'ит' и йис' (29). Так'ой кал'тыр' ат'в'рат'ила! Хл'еба кус'ок — фс'о кал'тыр' ат'в'рат'ила! [— А о мясе можно сказать?] И м'аса м'ожна... Так'ой кал'тыр' ат'в'рат'ила, ат'н'асл'а (1).

КОЛУПАТЬ, - аю, - аешь, несов., перех. Ковыряя, отдирать, отделять. Ан'и с'ар'б'ат' [болячки], ан'а и к'элуп'ит' (х). Р'эбал'елас', а он фс'о к'элуп'ит' и к'элуп'ит' [болячку] (10).

КОЛЧ (колч'), - а, м. Кочка, бугорок, поросший травой или мхом. Сушыт'-та там кал'ч'и д'э вад'а... Калч'и, п'ан'к'и, а то прав'ол'ис'с'и, в'ес' ух'об'ис'с'и. А йес'ли н'ет калч'ей — пл'оха сушыт' (1). Калч'и так'ийа п'ан'б'ч'к'и, н'ар'эс'т' так'ийэ, з'амн'ойа... н'э лу'уд'а... н'и л'асной п'ан'ок, а з'амной (9). М'ах'к'их лу'оф' у нас н'ет... вот тол'к'а за р'еч'кай мах'к'иш лу'уд'а, а то фс'о бал'ота... калч'и во па с'ех пор (10). Мы на дв'ух калч'ах к'л'у'кву набр'ал'и п'э н'аб'ерк'и (х).

КОЛЧИК, - а, м. Уменьш.-ласкат. к колч. [— Покос хороший?] — Д'э х'раш'о лу'уд' хар'ошай, а г'де калч'и йес'т', п'енад'айут' колч'и-к'и, и к'уст'ик'и йес'т', а трав'а хар'ош'яя (9).

КОЛЧОК (калч'ок), - чк'а, м. То же, что колч. М'лад'ой йа хад'ил н'э брыл'ал, а ш'и'ас што н'э калч'ок — фс'о сп'эт'к'айис'с'и (3). Ид'у п'э калч'кам, а ан'и ас'инач'к'и, стай'ат', шл'ап'к'и красныш (х).

КОЛЧОЧЕК, - чка, м. Уменьш.-ласкат. к колч'ок. — Там н'ет калч'ей-та у г'иб'а? — Д'э йес' и калч'ок'и [на наделе для покоса] (26, 8).

КОЛЧУШКА (калч'ушка), - и, ж. То же, что колч. Н'э калч'ах ан'а бал'ш'яя ч'ас' рас'т'ет', так'ийи калч'ушк'и... П'э калч'ам ан'а рас'т'ет', к'л'у'ква (7). Н'э пак'ос'и — как'ийи калч'и-та, н'а в'ыру'иб'иш... Во как'ийэ калч'ушка-та! (29).

КОЛЫБАЯ (к'лыбай), - я, м. и **КОЛЫБЕЙ**, - я, м. Малоупотр. То же, что з'ыб'ка. К'лы-

ба́й кач'а́иш... Йе́та кэ́лыба́й, а л'у́лк'и — йе́та так'и́-та лы́к'и бал'шы́и. Из' н'их д'э́лэ-йу́т' йе́т'и л'у́лк'и, вот их ы́нут' и д'э́лэ́йут' йе́т'и л'у́лк'и (х). Нэ́ рука́х ч'ижа́ло... а тут пав'э́с'и́ли кэ́лыба́й [родился ребенок] (9). Ра́н'шы́ у нас зы́п'к'и бэ́л'и, пав'э́с'и́ш и́йб на кр'у́к и кач'а́иш, а и́ш'ас уш ста́л'и кэ́лыб'е́й апишы́а́т', вот ч'и́тыр'еху́ло́вай — и так па́лк'и ба́йк'а́й абаши́у́т', пав'э́с'у́т' на кр'у́к и кач'а́й-у́т' (2).

КОЛЫБАРЬ (кэ́лыба́р'), -я, м. То же, что колыба́й. Е́та зы́пка, кэ́лыба́р', д'и́т'е́й кач'а́т', ста́р'и́ннэ́йа (х). Е́нтэ́ л'у́лкэ́, а е́нтэ́ кэ́лыба́р' (7).

КОЛЫБЕЙ см. колыба́й.

КОЛЫБКА (калы́пка), -и, ж. То же, что колыба́й. Хто л'у́лк'а зав'е́т', хто зы́пка зав'е́т', а хто калы́пка (12). Р'и́б'е́нка кач'а́й-у́т', мэ́лыша́ кач'а́йу́т' — калы́пка, как йе́та вот каше́лка бал'шы́а́ из лутбо́шкаф (12).

КОЛЫБОЧКА, -и, ж. Уменьш.-ласкат. к колы́бка. Д'е́вачка́ кач'а́лас' ф калы́бач'к'и... касма́тайа, и́йб аср'и́лу́и, а́на апа́т' абрасла́ (19). Како́й ф калы́бач'к'и, тако́й-та и в мау́илач'к'и (х).

КОЛЫШКА (калы́шка), -и, ж. Одна петля основы, заплетенной в виде косы. А́дна ка-лы́шка дэ́ и фс'о... Бо́л'шы́ н'ика́к назва́т' и́йб н'аз'ла́ (9). Асно́ва... и а́тпуш'и́а́иша и́йб пэ́ адно́й калы́шк'и... на кл'и́нушы́к и́йб. А мнóгa а́тпу́с'т'иш — тка́т' н'аз'ла́ б'у́д'ит' (9).

КОЛЬКО (ко́лк'э́, ко́лк'и, ко́лк'а), **КОКО** (ко́ка), **СКОЛЬКИ** (ско́лк'и) и **СКОКО** (ско́ка) нареч. 1 нареч. вопросительное. Сколько, какое количество? *Йа ко́лк'и д'он-та хад'и́ла?* (1). *А асно́ву снава́л'и, ко́лк'и там с'т'ен?* (2). *Ко́лк'и а́на с'ид'и́т'-тэ́ на йа́йцах* [о курице] (8).

2. нареч. определительное. Обозначает количественную оценку чего-л. (большого количества чего-л). *Ина́йэ́ каро́ва — на с'н'им с'ы́миш ко́лк'и, а май́а вон — н'ич'аво́* (х). *Вот л'ин'е́й ма́ла... Вот йа́ үдо́тэ́ гр'и хо́д'у и н'и днаво́ л'ин'а́ н'а ла́в'у... тада́ лав'и́ла пра́мэ́ н'а зна́йу на ко́ка, а и́ш'ас үадо́й п'ат' а́ли д'е-с'и́т' уш йаво́ н'ет* (9). [— Лапте́й много нужно было?] — *Го́спэ́д'и, ды садо́му-та вон ко́лк'а, а фс'е́ мы в лап'а́х хад'и́л'и, ра́д'и́май мой* (13). *Мару́с'к'э́-тэ́ ко́лк'и үадо́в ка́п'и́ла* [деньги на дом]... *ам'ажна́йэ́... Ко́лк'и скат'и́ны пра́дала́* (х).

3. нареч. относительное. Употребляется в качестве союзного слова в придаточных дополнительных и определительных предложениях. [— Сколько тебе лет?] — *Н'а зна́йу, йа́ и са-бе́-та... ма́л'е́нк'и ма́тр'и́цк'иш, а то сабе́-та н'а зна́йу, ко́лк'и л'ет* (2). *Шо́ф'эр ра́з'и с'ма́-*

ка́ит', ко́лк'и наро́ду нэ́ машы́н'и? (1). *Ты бы ужахну́л'и, ко́лк'и үрыбо́в: карз'и́нк'и лаба-сты́и, ве́р'х ве́р'хо́м* (4). *И та́х-та вот ы жы́ла ве́с' ве́ек... и жы́ла фс'о... А тут до́ч'и́ру схэ́ран'и́ла, схэ́ран'и́ла, н'а зна́йу, ко́лк'и үадо́й пра́шло* (13).

Бэ́знатэ́ ко́лько (или ско́лько) см. бэ́знатэ́. **Ко́лько ни** — сколько ни, как ни. *Ко́лк'и н'и жы́в'и, а ум'ира́т' — н'и м'инава́т'... бэ́ла́к н'а хо́цэ́* (4). *И ко́кэ́ н'и пра́ид'о́т' [на поминки] — с'ех кар'м'и́ аб'е́дам* (31). **Не зна́й** (или зна́ю) ко́лько — очень много (о неопределенно большом количестве чего-л.). *Там ы ма́лыи́ и ста́рыи́ был, фс'е́, фс'е́ на с'в'е́т'и бы-л'и, наро́ду к'ип'е́ла — ой!... и н'а зна́йу ко́лк'а* (13). *Вот тут уш дваро́ү — дваро́ү н'а зна́й ко́лк'и нэ́с'ал'и́л'и́с'а. У нас д'и́р'е́вн'э́ — забл'у́ди́ша* (9). **Парали́к зна́ет ско́лько см.** па-ра-ли́к. **Чорт** (и) ко́лько (или ско́ко, ко́ко) — очень много. *У н'е́й д'е́н'их ч'орт ко́лк'э́, дом пра́д'ава́лэ́ цы́л'ни́ком* (16). *Ч'о́рт'и ско́ка на́да вадо́-та нэ́ аүу́р'ы́* (26). *Л'е́т'ни́й быт лу́ч'чи́ тап'и́т'... из дро́ү... А з'и́мни́й быт-та — ч'орт ко́лк'и па́жү́би дро́ү* (15). *Ско́ка он уш'из'о́т'-та [на велосипеде]... Ч'о́рт ко́лк'а, кашо́лку бал'шү́йу* (1). *У н'их ч'орт ко́ка йе́т'их закла́д-каф-та* (16).

КОЛЫНУТЬ, -н'у́, -н'е́шь, сов., перех. Уко-лоть (о мгновенной колющей боли). — *Мам, мн'е́ што́й-та в но́гу кал'ну́ла... — Дэ́ е́та, на-ве́рна, жы́лка за жы́лку зашла́л'.* *Ступа́й к с'и́стр'е́ Ан'у́тк'и, а́на пра́вила. А а́на [дочь] па́шла́ к н'е́й и втрахну́т' и́йб н'и да́ла... Так ат наү'и́ и пэ́м'арла́* (4). || **Ужалить** (о змее). *Дү́мэ́л нэ́ступ'и́т' на ү́лэ́ву, а нэ́ступ'и́л на хвост, а́на [змея] йаво́ суда́ и кал'ну́ла* (х). *Йамү́ кал'ну́ла з'ма́йа́ бал'шо́й па́л'ац, а о́н йаво́ — в рот* (2). *З'м'и́йа́ кал'н'о́т', а́на зна́иш как [больно]* (х).

КОЛЯСКА см. колё́ско.

КОЛЯСКО см. колё́ско.

КОЛЯСОЧКА, -и, ж. Уменьш. к коля́ска. *А кэ́лбасү́ — и́йб йи́с' н'идасү́... И́йб пра́в'а-зү́т' кал'асач'к'и д'в'е́ на ч'е́с' [для угощения на свадьбе]* (29).

КОМАРЬ (кама́р'), -я́, им. мн. кома́р'и́ к кома́р'я́, м. и реже **КУМАРЬ**, -я́, м. **Кома́р. Ка́ро́ву йа́ дайү́, н'ет н'и аднаво́ кэ́мар'а́ (х). *В л'исү́ нэ́ч'ива́л'и, кэ́мар'а́, ү́в'ар'и́т'. стр'е́-скал'и* (2). *Дабр'е́ уш кэ́мар'и́! Ой, н'и прахл'е́-н'иш, н'и прахл'е́н'иш. Па́шла́ сажы́т'-та, фс'е́ л'а́шк'и мн'е́ аб'и́е́л'и, ска́р'е́й с'е́ла нэ́ ч'и́р'а-пү́шку* (14). *Ой, ба́бушка, кума́р'и* (9). | в знач. собир. *Жара́ пайд'е́т' — кама́р' ун'ич'та-жа́ицэ́, кама́р' жары́ н'э́ л'у́б'ит' дабр'е́* (х). *У нас л'е́там е́с'ли то́лк'э́ кама́р', а так во́зду́х л'исаво́й, с'в'а́тэ́чк'и, фс'а́кай с'в'ет мо́жнэ́***

сѣб'ират'... тѣкъ мы н'и ант'ир'исѣумс'и (2). Фс'акайа твар' на с'вет спущ'ш'бна: мѣха, камар', бват (1).

◇ Дурной комарь см. дурной.

КОМАРЯ (кѣмар'а), -й, ж., только ед., собир. О множестве комаров. Аткѣдѣ такайѣ кѣмар'а? ѳуд'ат' и ѳуд'ат' (2). Ну кѣмар'а аур'абнайѣ, асыпнайѣ, н'и в'идат' нох (1). Нѣда. в'иш какайа кѣмар'а-та (7). Пѣлах-та с худ'йнай... и ч'бй-та такайѣ кѣмар'а? (2).

КОМОЛКА (камѣлка), -и, ж. Безрогая корова. Рох н'ет, гѣк шум'ат' — камѣлка... Йѣз'л'и бык камѣлай, ан'а в бык'а удал'ас'... а то врѣд'и ч'илав'ѣка в б'апкаф' и ф' с'ис'т'ѣр рад'ацца камѣлыш (31). Ин'иш с раѳам'и, а ин'айѣ — сафс'ѣм рох н'ет у карѣв'и — камѣлка (12).

КОМОМ. В выражении: комом-ломом — кое-как, как попало. Кѣмам-ломам — н'и пѣ пар'атку з'д'ѣл'л'и, кой-как. Вот с'ѣна пѣлажы'л'и сыр'ѣйа, ийѣ в'ит' надат' рѣссуш'ит'... А то драва' н'и к м'ѣсту пѣстанѣв'ут' — вот йѣта кѣмам-ломам (х). Б'лин ис'п'ик'ѣш и'л'и п'ираѳ'и... Ой, м'н'е н'ѣкада за н'им'и ухажы'вацѣ, кѣмам-ломам пѣсавала тудѣ, н'а знайѣ, ч'о палѣч'ицца, ис'п'акѣцца л'и, н'ет л'и (х). Прѣжывала-та фс'у жыз'н' адна... Ч'о ш, кой-как кѣмам-ломам (29).

КОНЕЦ (кан'ѣц), -нца и -чцѣ, предл. на концѣ и на концѣ, м. 1. Предел, граница чего-л. (о пространстве и времени). Ф' стѣр'инѣ жыл'ѣзныи бѣл'и кар'ѣцѣ, как скажыш, ч'уѳѣнныи, с рѣч'кай, а на кан'ѣцѣ кр'уч'ѣч'ик (29). Йа в ѳшкѣ так н'а вѣз'д'ѣну, б'из ач'к'ѣй-та в ыѣѣл'ку, шыт' вот... н'икак н'а вѣз'д'ѣну, с'л'и-в'аицца фс'о, ѳд'е ѳшкѣ, ѳд'е кан'ѣц... Как ач'к'и над'ѣну, так йа уш смѣтр'у, ѳд'е ѳшка (29). Ин'иш атступ'ил'ис', н'а ст'ал'и кас'ит', уш'л'и, а мы-тѣ уш кудѣи ш мы пайд'ѣм-та? Кас'ил'и и кас'ил'и дѣ кан'ѣцѣ (10). Буваит' с'в'акрѣ да самава да кан'ѣцѣ п'ѣч'ку тѣп'ит', а снѣх'и нѣ двар'ѣ уб'ирайѣцца (2).

2. Улица в деревне, часть деревни. Тада у нас вѣз'ал'с'и кан'ѣц ѳар'ѣт' (8). Йа была на Ст'арам кан'ѣцѣ: майа там пап'л'иш'ш'а, када в д'ѣѳках-та... (20). Тут был кр'ик страшнаи! В'ес' кан'ѣц, фс'а с'ир'ад'ина з'б'аж'ав'ас', дѣжы'л'и: нас'м'ир'т' уб'ил' д'ѣвач'ку (9). Йѣта так празв'ал'и Б'арскай кан'ѣцѣ, у н'их сафс'ѣм з'ам'л'и ма'ла б'ыла (13).

3. Грядка, а также один ряд посаженного картофеля, свеклы и т. п. Аѳур'ѣцѣ фс'е пѣтанѣл'и и картѣшк'и — кан'ѣцѣ фс'е в вад'ѣ (х). Тудѣ зач'ил'и кап'ат' кан'ѣцѣ — там рѣднѣйѣ, а тут напрѣт' акна ан'и дабр'ѣ м'ѣл'кии [о картофеле] (13). Д'ѣс'ѣт' кан'ѣцѣ фспах'ал, в'ес' д'ен' рѣлѣ, в бок, ѳр'ит', фступ'илѣ (1). [— А

чему равен «конец»?] — Гр'атка! Ну, бѣрэд'а, у н'ей ус'ад'ѣт'ѣ карѣткѣйѣ (3).

4. Отрезок чего-л. [— А как плетут лапти?] — Намѣч'ут' лѣк'и, кан'ѣцѣв над'ѣлаѳут' и бѣдут' т'ах-та зѣп'латат' и нѣ калѣтку т'ах-та нас'ажы'вайѳут' (20). Ты с ѳскава кан'ѣца кан'ѣцѣ д'ѣлаиш [как готовят лыки для плетения лаптей]. А то йѣс'л'и ш шырѣкава ийѣ слѣс'иш — и н'и туд'а, н'и суд'а (8). || Отрезок нитки определенной длины с нанизанными на нее какими-л. предметами, а также примерное количество таких предметов, определяемое длиной нитки (обычно о сушеных белых грибах). Грыбѣ б'ѣлыи харѣшыи, духав'ѣтгыи, сам'ый п'ѣр'в'ый ѳрып — д'ѣс'ат' рубл'ѣй кан'ѣцѣ (25). Па дв'ацѣт' п'ат' ѳрыбѣв у м'ин'ѣ кан'ѣцѣ (9). Йа нѣтаска'ла с'ѣм'д'ис'ат' кан'ѣцѣв ѳрыбѣв (х). — Йес' такоѳйѣ-та м'ѣста, там йавѣ [лук] н'ижу'т', кол'ут' и н'ижу'т'... [— А можно сказать: «конец луку»?] — Мѣжна... кан'ѣцѣ лѣку, кан'ѣцѣ ѳрыбѣв... (2).

◇ Глухой конец (спец.) — наглухо закрепленный конец основы. Какѣй ѳлухой кан'ѣцѣ? ѳлухой кан'ѣцѣ — снѣйиш ѳд'е, кан'ч'айиш — йѣтѣ ѳлухой кан'ѣцѣ... А там цѣнавнѣй нѣч'ин'айиш снават' с прав'ай рук'и, а ѳлухой — ѳд'е кан'ч'айиш (16). С аднавѣ кан'ѣца в'ит' нѣв'ив'айиш, а йѣнтѣт пас'л'ѣд'н'ий — ѳлухой (1). На плохой конец — по меньшей мере, по самому скромному подсчету. А как йа с' н'ѣй тр'ап'алас'-та [о свинье]... Ваз'а тр'и нѣкас'и-ла бы нѣ плахой кан'ѣцѣ... А как йа сама са-б'ѣ уѳрабл'ала (14). Нѣтаск'ат'-та — вос, два, а йѣй [корове] надат' шес' нѣ плахой кан'ѣцѣ (1).

КОНЕЧЕК (кан'ѣч'ик), -чка, и -чека, им. мн. кон'ѣчки, м. 1. Уменьш.-ласкат. к конец во 2 знач. С нашы'ва кан'ѣчка штук п'атѣк з'д'ал'и с'в'ин'ѣй (13).

2. Уменьш.-ласкат. к конец в 3 знач. У майѣй снах'ѣ два кан'ѣч'кѣ... ѳввар'ит', иѳр'абн'иш иѳур'ѣцѣ (13).

3. Уменьш.-ласкат. к конец в 4 знач. Йѣта адбрѣсы, патѣл'ки-та атл'ат'айѳут'... кан'ѣч'к'и йѣт'и иѳут' на тѣп'ку... с крайѣф-та атхѣѳит', кан'ѣцѣ, ан'и атл'ѣтывайѳут' ср'азу [когда пилят тес] (3). Дай кан'ѣч'ик вир'ѣвач'к'и... н'ѣту у т'ийа в'ир'ѣвач'к'и кан'ѣч'ика? (29). Мы с' н'ѣй за мѣст [через овраг] зайд'ѣм, в лѣкѣ-тѣ зайд'ѣм... и йа кан'ѣч'кѣф п'ат: нѣн'из'ала и внуч'атѣм в Р'азан' съслала (13).

КОНЕЧНЫЙ, -ая. Прил. к конец во 2 знач. Йѣта т'ѣлка, йѣта н'а наша кан'ѣшнѣйа [из стада с другой улицы] (х).

КОНИНЫЙ (кан'и'най), -ая. Конский. Н'ит'к'и [капроновые], кѣк кан'и'най хвост в'ис'ит' (14).

КОННЫЙ. В выражении: конное ведро — ведро большого размера. *В'адрó бал'шайъ — вот йэта коннаа в'адрó... Йес' в'ид'óрка — пъл'в'ид'óрка, а йес' — пълтарá в'адрá... вот йэта — коннаа в'адрó* (2). *Ой-йой, в'адрó коннаа нъв'алá, фс'о пажрál'и!* [отпавяют поросят молоком] (х). Как какáйа карóва: *давáйт' пъ в'адрóу па коннаму, а сыму н'икакóва н'ету... А пам'ен'и, этъ вот жырнайа мълáкó* (9). *Нъливáй коннаа в'адрó мн'е к'ирас'ину* (3).

КОНОВОДКА (кънавóтка), - и, ж. Зачинщица. *Дъ Ан'утка у н'их кънавóтка, пашлá, хвастóм зъв'ил'ала* (20).

КОНОПАТКА¹, - и, ж. Веснушка. — *А Гал'ухъ и кънапáтк'и ў н'ей йес'т', и у свáх'и Марýс'и кънапáтк'и йес'т'...* [— А конопатки и зимой есть?] — *И з'имбóй йес'т', а в'аснóй ан'и абóл'ийи* (2). *В'аснóйшк'и, в'аснóйшк'и-тъ, кънапáтк'и апс'ел'и* (2).

КОНОПАТКА² (кънапáтка), - и, ж. Деревянное орудие, с помощью которого конопатят стены. *С'т'е́шут' пáлку дубóвóу и кънапáт'ут' пáкл'у в'ыз'б'е — йэта кънапáтка* (31).

КОНОПИ (кънап'и), - п'е й, только мн. Конопля. *И прóса тады с'ейл'и, и л'он, и кънап'и с'ейил'и, мáсла былá духав'ятайа* (9). *Дъ усáд'бу ийó мáла картóшк'им'и сажáл'и, с'ейил'и кънап'и* (4). *Аказáлас' сарá аґр'абнайтъ... скажу: пайд'ем, пр'ашк'и д'в'е пад'óрґаимс'и, л'в'ада стайт' как кънап'и* (13). || Название мужских особей конопли. *Мач'ен'иц — з'ил'енáй з'у́лав'ич'кэ́й, а с'в'ер'х' этáй з'ил'енэ́й — пу́стáйтъ, этъ нъзывáим кънап'и... мы иййó фн'ир'óт аб'ирáйим* (2). *Взайд'óт', б'ир'óш кънап'и, а тада мач'ен'иц, кънап'и — йэтъ б'ис с'ьм'ан* (х).

КОНОПНИЙ, - а я. Прил. к коноп'и. *С'е-м'а канóпнэ́йа с'ейил'и... ды какáйа с'ем'а былá харóшэ́йа* (3). *А тада канóпнэ́йа ткáл'и, канóпнннй парк'и мужукáм* (27). *А тада пъдалы́ был'и здарóвым, канóпнннй* (1).

КОНТОРА (кантóра), - ы, ж. 1. Название какого-л. административного учреждения, а также помещения этого учреждения. *Ф кантóр'и с'ид'áт' уáлóф'к'и... нач'áл'н'ик'и нáдъ сказ'т', а мы — уáлóф'к'и с'ид'áт'* (12). *Он, үд'е-тэ збушавáл'ис' рáна, ид'ут', ид'ут', ф кантóр'и кэра-үóт, у нáшгэ́й Шүр'и кэраүóт нэ крыл'це́* (13).

2. Устар. Лесной участок с небольшой сторожкой, принадлежавший частному лицу. *У нас тады үуртэ́ был'и скат'ины, ф кантóр'и там ан'и пас'л'ис'а, там сыт'н'ейъ как н'икáк... ан'и там пас'л'ис' в үуртáх... ат'в'ид'еш с в'аснэ́й, а ваз'мóш с óс'ин'и* (2). *П'ир'ет' д'ир'авнá абайд'óм, а патóм кантóры абайд'óма* [с крестным ходом] (9). — *Зъ р'акү звал'и*

пэм'инáт', па бáп'к'и палүóда... [— А что там, деревня?] — *Кантóра* (2). *Ан'и жб'л'и ф кантóр'и, ат'е́ц' йавó в'ес' в'ек' л'ис'н'икóм* (10). || Лесная сторожка. *Стайт' избá — эта кантóра нъзывáицица... иш'ас' старóшка, а тада кантóра* (5). *В Л'ашкáх там аднá кантóра стайт'* (14).

КОНУРКА (канүрка), - и, ж. Маленькое тесное помещение. *Майá избá — канүрка, н'и-з'ин'к'ийа, мál'ин'к'ийа* (29). *Пайд'еш в лес, з'д'ел'э́йут' иш'алáш — ну, л'ес'т'и ф канүрку* (12).

КОНЯШЕЧКА (кан'áшыч'ка), - и, ж. Уменьш.-ласкат. к коняшка. *Кан'áшыч'ка малóд'ин'к'ийа ид'óт'* (12). *Самá б'елэ́йа, а кан'áшыч'ка ч'бр'н'ин'к'ийа* (4).

КОНЯШКА (кан'áшкэ́), - и, род. мн. коняшкóв, ж. Жеребенок (обычно не моложе одного года), а также молодая лошадь, которую еще не запрягают. *Йес'л'и мълáкáннэ́йа мáткэ́, у н'ей кан'áшка харóшэ́йа, а нег — он ы сасүн'и рас'т'óт'* (3). *У нас д'в'е лóшэ́д'и ббыла йаж'жáлых, тр'ет'йэ́ — кан'áшка* (13). *С'иүт' анá с'иүт' [молодая лошадь], в дуп'к'и фстáн'ит', вм'естэ́ [медведя], вэз'áйóцицэ́, мълáдáйт' кан'áшкэ́* (9). *Йэта сусүн'и нъзывáицица, а ламшáк — йэта л'эташнэ́йа кан'áшка... А тады — па тр'ет'ий трав'е́. Так и ч'игáим — па тр'ет'ий трав'е́... А тады уш' лóшэ́т'* (4).

КОПАНЬ, - и, вин. мн. кóпани и копаня́, ж. Отводная канава от реки или озера, которую зимой покрывают досками, закладывают сеном и засыпают снегом; туда заходит рыба, когда она испытывает зимой недостаток в кислороде. — *Д'елэ́йут' кóпан'и... Ваз'л'е́ р'ик'е́ н'имнóґа з'емл'у пэзрóриш ф край, патóм знáч'ит', анá з'д'елáицица как завóткáй, а патóм два патылáч'ка с'éтава бóку и с'éтава бóку, с абóих старóн, с'éтава крáйа и с'éтава пэстанóв'ут'... Ф с'ир'ад'и́н'и — эта б'уд'ит' прахóт д'л'а р'иб'и... Д'н'а двá н'а хóд'ут' к н'ей, а ч'ир'аз двá д'н'а анá туды́ зайд'óт', р'иба, патóм йэта́й д'в'ерка́й зэкрывáйт' прахóт кóпан'и... Аткрывáйт' кóпан' тада́ р'ибу б'ир'óт', анá уш' там как в м'ишк'е́ б'уд'ит'... [— А сверху копань накрывают?]* — *Зэкрывáицица пáлк'им'и, с'в'ер'ху кладут', а патóм с'ена, штóбы н'и зэм'ар'зала вадá-та, анá б'уд'ит' тáлайа... [— А когда их делают?]* — *Дъ када́ р'иба зэдвахи́цица, вадá в р'ик'е́ пóрт'ицица... А йе-жел'и анá н'и зэдвахи́цица, хош' капáй, хош' н'и капáй, анá н'и пайд'ет'* (3).

КОПАТЬСЯ см. д'енэ́ги (в д'енэ́гах копáться).

КОПЕЕЧКА (кап'ейич'ка), - и, ж. Уменьш. к копéйкá. Он [продавец] стáйл — кап'ейич'к'и аднóй н'и растрáт'ал, а в'ин'ó п'ит' — н'ил' (13).

◇ Из копеечки вы́биться — то же, что до́биться до копейки. Падра́т вы́бива́йуца ис кап'е́шк'и... зэм'имайут'... Палу́чк'и дбл҃а н'эту, вот ы ис кап'е́шк'и вы́бил'с'и (29).

КОПЕЕЧНЫЙ. В выражении: ко́пеечный горшо́к — глиняный горшок круглой формы с широким отверстием. Кру́гу́лай, он кап'е́шной, а з ы́орлам — йе́та д'ли с'м'атаны (8). У м'ин'е ка́кой йа тваро́х аттваро́жу — вот йе́та кап'е́шной ыаршк'и. Л'йтграф шес' туды́ вл'азы́т, ма́сла — паллү́да, к'илау́рам вóс'им' вл'э́зит' (2).

КОПЕЙКА (кап'е́йка), - и, ж. Монета достоинством в одну копейку, а также деньги, денежные средства. Иньи ш'иш'та́йут' кап'е́йк'и: туды́ кап'е́йк'а, суды́ кап'е́йк'а (7). Ку́сок йа ат' н'их хл'э́ба н'а йш'иш'у и кап'е́йк'у йа с' н'их н'и спра́шывайу [о детях] (8). Кап'е́йк'и фс'е сьб'ира́ла, сьб'ира́ла... са́ма ко́йа-как... на́да стрóица (7).

◇ Добы́ться до копейки — истратить все средства, издержаться. Пасла́т' йим н'эч'ива, сам даб'ыл'с'и дэ́ кап'е́йк'и (23). На копейки (или на копейку) — за деньги, не бесплатно. Ход' бы лбш'э́т' д'ал'и пр'ив'э́ст', а то накóс'иш — фс'о нэ́ кап'е́йк'и ваз'м'и пр'ив'аз'и. Нам'и н'и нужд'айуца. Паслòв'ица ы́свар'йт': в л'асу́ дроф мнòш, так вот ы на (2). У н'их с'е нэ́ кап'е́йк'и жы́вйт'. С'е рабòта́йут', а ба́пка адна́ с'ид'йт', ач'а́й, ыадбф д'ив'анòстэ́, паст'ар'ий м'ин'е б'уд'ит' (13).

КОПЕНКА, - и, ж. Уменьш. к ко́пна́. Са́мой пр'идбци́з хад'йт' [на покос]. Там мэ́ла-дби́и ко́пны б'удут' таска́т', а йа ыш хот' кап'е́нк'и пэ́д'ур'абат' (2). Ад'ин бу́харòк — там мòжна ска́с'ит' кап'òнк'и т'ри там, ыде́ над'э́лтэ́ (8). Егэ́ р'аз'и с'э́нэ? Дош'иш' пайд'э́т', и э́т'и папр'э́йут' кап'е́нк'и, как'и́и скл'ад'ыны-тэ́ (13).

КОПЕНОЧКА, - и, род. мн. ко́пеночек и ко́пеночков, ж. Уменьш.-ласкат. к ко́пенка. А мы́-та ра́д'и нэ́ пакòс йéхат'... Кап'е́нач'к'и па́днòс'има, а то на стох пас'ад'ат' — мн'э́ма... Ана́ сад'и́ца, с'э́на-та (19). Кап'е́нач'каф п'ат' ска́с'ыл', а н'э́ пр'ив'ар'ишыл' (х).

КОПЕЦ (кап'е́ц), нескл., м., в знач. сказ. Экспрес. Конец, капут. Д'э́й-та пау́нал'и йих в но́ч', он на м'и́ны-та нэ́л'ит'эл, на м'и́ны-ты и — врас ы кап'е́ц, дб с'м'эрт'и (9). Н'а б'уд'им бл'ус' [скотину] — фс'о, кап'е́ц (х).

КОПКО (капкò), нареч. То же, что ко́потно́. Д'э́лаит' ана́ бòл'нэ́ капкò, ана́ ус'ад'бу кап'ит' ч'òрт'и да ч'эх... Ана́ рэ́звал'атэ́й (1).

КОПНА (капна́), -ы, ж. Укладка сена в виде конуса, а также примерное количество сена, входящее в такую укладку. Улафч'и́лас' таска́т'... Капну́ в'ир'òфкай па́д'òв'ену и таи́-

ш'у таска́ма... Л'иш пэ́завэ́ кабò-н'ит' пр'ив'ар'иш'ыт' стох, а то фс'о адна́ (2). На раз'òйла нэ́ ачарòд'и капну́... ы́свар'ат' с аб'э́дэ́ дòж-ж'ик'... (20). Фч'ар'а́ п'иш'э́т' кап'е́н нэ́ур'аб-л'и́ — кл'ад'и пэ́лтар'а то́ны (2).

КОПОТНО (кэ́патно́), нареч. Медленно, неторопливо. Инòй ч'илав'э́к хв'атка рабòта́ит', а инòй кап'и́ца и кап'и́ца... Дэ́ ч'о ш, ы́свар'и́т', ты так кэ́патно́, н'а мòжыш пэ́хвач'ч'э́й з'д'э́лт'! (12). Д'э́фкэ́ л'и ба́ба н'и ум'э́ит' хв'атка рабòтэ́т', а рабòтэ́ит' кэ́патно́, кап'и́ца испэ́давòл'ик'и... Дэ́ штò йе́та ба́ба рабòта́ит' кэ́патно́, нэ́ н'и́бò ыл'ад'э́т'-та п'лòх'а! (31).

|| Хлопотно, с большой затратой времени и труда. [— Хитро вяжешь шах! — Как х'итрò? Кэ́патно́! Вот э́т'и узòл'ч'ик'и м'аш'а́йут', тэ́рмаз'ат' (3). Кэ́патно́... то пэ́д'ан'и́, то — н'а-рòвна [плотники рубят двор] (29).

КОПТЕЛЫЙ (кап'тэ́лай), - а я. Закопченный, покрытый сажей, копотью. Тада́ ыш ко́пат'и [если налить в лампу солярки]... Пу-зы́р' ка́жнай д'ен' ч'и́ст'иш, пр'а́ма в'ес' кап'т'э́лай з'д'э́лаи́ца (16). Вò, ыл'ад'и́ кака́йэ́ рука [в саже]! Ч'а́шка-та бы́ла кап'т'э́лай (16). Дэ́ ч'òрт'и́и бы́л'и, фс'е кап'т'э́лы́й [при освещении лучиной] (2).

КОПТЮШКА (кап'т'ю́шкэ́), - и, ж. Коптилка, самодельная керосиновая лампа без стекла. Гас'н'и́цэ́ — кап'т'ю́шкэ́ б'ис' с'т'акла́, кап'т'ю́шк'и са́м'и д'э́лали, а ыас'н'и́ч'к'и — на ры́нк'и купл'ал'и (3). На заж'у́ла кап'т'ю́шку, йа йе́ту кап'т'ю́шку д'э́ржу — мн'е ы́срач'ò... Ана́ ы м'и-к'е́ на́ пал — бух! (4).

КОПЫЛ (капы́л), -а́, им. мн. копылы́ и копы́лья, м. 1. Короткий брусочек, вставленный в полозья и служащий опорой для кузова саней. — Нэ́ сан'а́х — капы́л, б'ис кэ́пыл'а сан'и н'а б'удут' йе́с'д'ит'... ф сан'а́х ваткн'ут, ф пэ́лаз'а́х. Два пòлаза и прот'-напрòт' — капы́л... на йе́там — капы́л и на йе́там — капы́л, а тут аб'в'ив'а́йут' йих в'аск'ам'и и пэ́лу-ч'а́йуца сан'и... [— А сколько их делают?] — Штук шес' д'э́лайут' (2).

2. Коренной зуб. Пир'э́д'н'иш з'убы, а йио-ави́и — йе́та кэ́пылы́... кэ́пылы́ бал'ат' (31). Зуп'и́скòкэ́ н'ет на йе́тэ́м бак'у, а тут — два кэ́пы-ла́ (1). Йе́т'и кэ́пылы́, а йе́т'и — з'убы [показывает коренные зубы и середину]. Ну, к'утн'и-к'и зав'у́ца (12).

КОПЫЛКА. В выражении: кв'эрху копы́лками — то же, что кв'ерх тóрмами. Атэ́р-вал'и́с' так трòсы — и маш'и́на кв'э́рху капы́л-к'им'и (2).

КОПЫТКИ. В выражениях: с копы́ток (до-лòй), в знач. сказ. — упасть, свалиться с ног. Йа, ы́свар'и́т', рэ́з'вар'н'и́с' — как да́ма, а он и с капы́так далòй! (16). Иш'и́б ста́ким

падн'ос — *йа* и с *капытак* далой (3). В'исок, на *этаму м'есту удар'иш*, *врас ч'илав'ек с капытак* (2). С *копыток* свалиться (или слететь) — упасть, повалиться. Нон'и *ноч' н'и усн'у*... *эту ноч' н'и спала*... с *капытак свал'у'са* (2). *Па п давно с капыт'ек с'лаг'елъ* (х).

КОПЫТНИК¹ (*капыт'ник*), - а, м. Копытень (Asarum europaeum). Травянистое растение. Вот *капыт'ник*... ф *с'ена ана п'пад'ит*... *ана па ал'ху* (х).

КОПЫТНИК², - а, м. Вид съедобных грибов. [— Грибов принесли] — *Пау'ан'цы? А-а, л'ипаваи*... *Па н'а рву ййха. Капыт'ник'и, йэта йа рву* (9). *Капыт'ник'и — ч'орнаи макуш'и*... Там с *ыспаду б'елаи, толстаи, харошаи* (9).

КОРА (*кара*), - ы, ж. Короста, покров из струев, образующийся на теле животного в результате кожного заболевания. — *Нъ майом п'рас'он'ки кара*... — *Ш'ш'олакам вымай и ф'са кара ат'лит'ит'*, *йа над'ыс' какова п'рас'он'ка брала — в каре*... *Кара у м'ин'а тада нъ п'ит'ин'ид'ел'ных п'рас'ат' напалъ* (х). *Такова* [поросенка] *тол'к'ъ мойут'*, *какой каройу абайд'бца* (1).

КОРАВЕНЬКИЙ (*карав'ин'кай*), - а я. Уменьш. к *о р а в ы й* во 2 знач. Другой *рас'т'от' быстра*, а другой — *так, мал'ин'кай*... У-у, *какой карав'ин'кай*... *хош п'рас'он'ак, хош т'ил'он'ак* (2).

КОРАВЫЙ (*каравай*), - а я. 1. Шершавый, корявый. Такой-та *рас'т'ет' хвош'ш'*, такой-та *каравай зам'еста скон'к'и*... *Кал'анай*... *знаши, как х'рашо трат'-та им* [мыть пол] (20). У *Кл'аш'ки ана какайт'-тэ карав'ийъ* [мочалка], *ана м'ин'а над'ис' т'брла* (13). || Заскорузлый, загрузевший (о теле, руках и т. п.). *Мн'е п'в'из'ил'ин'ч'ику*... *каравай р'ук'и-тэ* (2). *Нб'у'и — цып'ки з'д'ел'йуццъ, ф'с'е карав'ийъ* (2). *Каравыи р'ук'и — н'амытыи, как'иу-нит' тр'еш'ш'ины н'падайут'* (8). *Иаво два рас пр'есу-ка бан'илъ, а т'елъ ап'ат' н'икакойъ, карав'ийъ* (2).

2. *перен.* Небольшого роста, маленький. — *Хто д'л'иннай, а хто ч'уп'ит'гшнай, каравай* (1). — *Мал'ин'кай рбстам — вот каравай*... [— А это обидное слово?] — *Нзав'и т'иб'е й'ли м'ин'е — дасадна б'уд'ит'*... *Вас'атка што л' ад'ин каравай? Мнб'а так'их каравых* (2). *Йес'л'и вот зам'уш выхад'ит'*: *Накой йа зэ н'и-во пайд'у, за кар'лика зэ каравава* (31).

Ср. *к о р ж а в ы й*.

КОРЕК (*кар'ок*), - р'ьк'а, м. 1. Небольшой пруд, болото, расположенное на лугу или в поле. Вот *такайт'-та балб'ца, м'ч'ажынка — йэта зав'ут' кар'ок*... — *Ступай вон, ф кар'ке вымай руб'х'ил* (12). *Вон край м'ин'е кар'ок*.

Гд'е л'ужына — там кар'ок. Дз у кар'ка д'е-ривы раст'ут'... Ф *пол'и кар'б'чик йес'* (31).

2. Группа деревьев среди поля на неизменном месте. Вот *дуб'йа стайат'* — *вот йэта кар'р'ок, дуб'йа стайат' нэ пал'ах*... *Тока л'иш б'ыла бы н'и пах'ат'йа ана. Ш'ш'ас-та н'иуд'е н'а пашут'*, *уд'е н'и с'ун'с'и, в'из'д'е кар'ок* (2). *Гд'е-нит' б'ир'из'н'ач'ок, там балб'тэ, лаш'ш'ина — вот йэта кар'ок. Пайт'ит' ф кар'ок схад'ит' зэ травой* (2). Ф *пол'и б'ув'ит' лаш'ш'ина — йэта кар'ок* (23).

КОРЕННОЙ (*кэр'анной*), - а я. 1. Исконный, постоянный (о жителях какой-л. местности). *Йес'л'и х'оч'и'и в Р'азан'и, дав'ит'и ахлап'оч'им* [поселиться]. *Мы сам'и-тэ н'а з'д'ешнийъ, н'и кэр'анныйъ жыг'ьли, ф Кэртанб'с'эви жыльи* (х). *Ет'т пр'ит'с'ад'ат'ли н'а наш, н'и кэр'анной* [не из Деулина] (10).

2. Основной, главный. Он *ад'ин как кэр'анной-плот'ник, а дру'йи так*... *й'ч'уцца* (10). *Ф'с'е па-разному* [жить], а *п'ит'аццъ в'м'ес'т'и?* *Гд'е ш у вас б'уд'ит' кэр'анная* [квартира?] (15). Вот *тап'ер' пиш'ит'и в кэр'аннойу кн'иш'ку* (8). *Па-наш'ему ан'и н'и ч'рыбы, а к'лас'н'ик'и н'зывайуцца*... а *н'и кэр'анной ч'рып. Зор'и пайд'ут' халод'ныи, с'в'ежыи, тада б'уд'ит' кэр'анной ч'рып. Кэр'анной ч'рып пайд'от' в ав'ус'т'и, посл'ь ус'п'ен'ийъ* (2). || Законный, состоящий в законном браке (о муже, жене). *Им дал'и ком'н'т'у, и был'и фхад'ины; йетэ дайаркэ ф'с'о пр'ис'п'авалъ*... а *кэр'анной жан'и у н'аво н'ету*... *Р'эс'п'ис'алас' — п'эв'ан'ч'ал'эс' — вот кэр'аннойъ жан'и* (9). *Дз д'ит'ей*... *Хто нын'ъ рад'ит' д'ит'ей?* *С муж'йам'и кэр'анным'и-тэ н'и рад'ат'* (13). *Можыт', уд'е-нибу'т' и была* [жена], а *кэр'анной-та н'е была* (1).

КОРЕНУШЕК, -шка, м. Корешок, ножка гриба. *В'ижу, вал'айуцца кар'енуш'ки* [от грибов]: *тут х'той-та прашол* (2). *Зайч'иш'ки внутр'и жолтаи, как жалток, кар'енуш'ки у н'их тон'ьн'кай, ч'алоб'ф'ки кар'иш'вийа* (8). А *йет'и* [сморчки] — *как с кулак'и у н'их ч'б'авы, а кар'енуш'ки ч'уп'ит'аш'ныи* (2).

КОРЕНЬ (*кор'ин'*), - реня, предл. на *к б р е н ю* и *к о р е н ю*, им. мн. *к о р е н ь я*, род. мн. *к о р е н е й* и *к о р е н ь е в*, м. 1. Корень, подземная часть растения. *Йес'т' бур'ой д'е-рива св'ал'ит'*, *кор'ин' п'эдымаицца кв'ер'ху, и там такайт' йама — зажбра* (3). *Раз'в'и л'есам раз'уткай б'аг'ут'?* *Ап кар'ен'йа ф'с'е нб'у'и паб'ил'и* (х).

2. *только мн.* То же, что *тре'ух*. *Хбд'ут' пэ балб'тэм кар'ен'йа с'в'ин'йам лав'ут', л'ис шырокай, кар'ен'йа так'иу* (6). *Па ф'сой в'ас'н'е ход'им зэ кар'ен'йэм'и*... *бывалэ с пакб'сэ пр'ид'ом и б'и'уб'ом*. (10). *Зэ кар'ен'йим'и ушлэ*

с'вин'йама (9). *Зав'ецъ т'рауа, а мы зав'ем кар'ен'яа* (8).

◇ На кореню — о продолжающем расти, не сорванном растении. *Нашы [помидоры] п'ч'аму-т'ъ н'и п'с'п'ав'айут', на к'в'р'ан'у, п'ч'аму-т'ъ на к'в'р'ан'у н'а з'р'ейут'* (2). *Л'он с'еул'и, кад'а на к'в'р'ан'у стайт' — п'ол'ут'* (15). *Ч'арнушак н'ет, жар'а, ан'и ш'ш'ас ф'с'е зас'охнут' на к'в'р'ан'у* (3).

КОРЕНЬЕ, -я, ср. Действие по глаг. корить. *Б'ис кар'ен'яа н'ихт'о н'и ж'ен'ица* (2).

КОРЕЦ (*кар'ец*), -ы, м. Деревянный или железный ковш. *Кар'ец?... Тады ф ст'ор'ину б'ыл'и кар'цы, п'ил'и ис кар'ца...* Тады н'ъ пак'ос'и б'ув'ал'ъ в'ыраиш кал'од'ис', а п'ит' ч'ем?... ид'и р'ош ад б'ир'ес'т'и, т'ах-та вот саун'еш, а туд'и п'алку, штоп он ыйб прижым'ал, и п'йош из н'ийб (2). Тады т'ак'ий-та вот б'ыл'и жыл'езныш, с так'ой-та вот р'у'ч'кай — кар'ец... П'ил'и из' н'ав'о, тады к'ружак-та н'е была (2). || Нов. Кастрюля с одной ручкой. *Яа йав'о ф кар'ец в'ывал'у и ч'ар'ач'ай пап'ай [чай]* (2). *Яа с'к'ип'ат'ил'ъ цел'най ч'у'гун'ч'ик, кар'ец к'ис'ал'ом з'в'ан'ала* (2).

КОРЕЧЕК¹ (*кар'оч'ик*), -чка, м. Уменьш. к кор'ек. Ф пол'и кар'оч'ик йес', л'ужына, там д'ер'ивы раст'ут' (31). *Тама кар'оч'к'и, кар'оч'к'и, брус'н'икъ с'ил'н'яйа...* к'ручав'инъ там (2). *Нын'ч'и йес'л'и им уражай, ан'и п'ъ кар'оч'к'ом б'ыл'и...* о'к'элъ бал'оц'ц'ъ — ет'ъ вот кар'оч'к'и (2).

КОРЕЧЕК², -чка, м. Уменьш. к кор'ец. *Ийб, ету см'олу-ту д'эф'к'и х'од'ут' с'в'бир'айут' с в'ад'рам'и, так'ий у н'их кар'еч'к'и, так'ий вот кар'еч'к'и, и в н'ийб смал'а т'ик'от', полн'ийъ ет'ъ н'эт'ик'от', и ан'и, д'эф'к'и, х'од'ут' с'в'бир'айут' ийб* (2).

КОРЕШКА (*кар'ешка*), -и, ж. Коренник. *П'ар'ай, т'ройк'ай з'в'р'а'а'йут'...* Ф с'ур'от'к'и — йен'та ан'а ф кар'ешках, йет'и п'ъ край'ам при'ч'еп'ут'... вот йета ан'а кар'ешка (х).

◇ В корешки (или в корешках) — о лошади, запряженной коренником. *Л'ошат' з'в'р'а'а'л'и ф кар'ешк'и...* В а'ул'обл'у в'в'ид'ош и з'в'р'и-г'ош... (2). В пав'оску ф кар'ешк'и л'ошат' з'в'р'а'а'йут'... Йета ф кар'ешк'и, а йета — при'с'т'ажнайа... Адн'у л'ошат' ф пав'оску з'в'р'а'а'йут': ф кар'ешк'и дав'айт'и ийб з'в'р'и-г'ом (15).

КОРЖАВЫЙ (*карж'авый*), -ая. 1. Хилый, слабый; покрытый коростой, струпьями. *П'эрас'онак — н'а в'ымаиш, кар'а на н'ом н'эрас'т'от', з'экарж'ат'ил-та как...* Карж'авай пра-с'ук (8).

2. перен. О ком-л. маленького роста. *Вот карж'авый р'иб'онак-та... йета н'и пайм'ош, што он н'и рас'т'от'* (31). *Хто вот мал'ин'к'ий*

р'остам — вот ы карж'авай (2). *П'эрал'ик т'ийе р'шишыб'и, карж'авай! В'иг' д'ет мал'ин'кай у нас* (х).

Ср. кор'авый.

КОРЖАТЕТЬ, -ею, -еешь, несов. Становиться хилым, слабым; покрываться коростой, струпьями. *У Вас'атк'и м'ялако плах'ойъ... П'эрас'аты карж'ат'ут', карж'ат'ут' и карж'ат'ийи ст'анут'* (1).

КОРЖАТЫЙ, -ая. То же, что корж'авый в 1 знач. *Каму ан'и дабр'е уш ш'ш'ас нужн'и-та, ф ст'ыт' так'уйа!* [о поросятах, которых надо продавать]. *Аст'ал'ис' ад'н'и карж'ат'иш, ваз'н'а-та с' н'им'и* (24). — У *М'от'и как'ийи т'алк'ий карж'ат'иш б'ыл'и, а ш'ш'ас как'ийи хар'ошыш.* — Уш скаг'ина каму пайд'от'... (х, 1).

КОРИКА, -и, ж. Корица. *Клад'ом в н'их [грибы], вот у ка'б пап'рава, там лав'р'овай л'ист, кар'ику, ч'вас'д'ику, ч'аснок талк'ем...* лук н'и клад'ем, лук пл'оха, а йет'ъ вот р'азныш удабр'ен'ийа клад'ем (8). *Туд'и надат' кар'ику [в грибы], ч'вас'д'ик'и, укр'оп'цу...* ч'иснак'у (12). *Лав'ровый л'ис, ч'вас'д'ику, кар'ику аттап'ливат' б'уду* [для солки грибов] (12).

КОРИТЬ (*кар'ит'*), -рю, -ришь, несов., перен. Осуждать кого-л. за что-л., плохо отзываться о ком-, чем-л. *Сид'им вот и пр'ъ плах'ойъ п'ир'бир'ем и пр'ъ хар'ош'ийъ, хар'ош'ва ч'илав'ека б'уд'им хвал'ит', а плах'ова кар'ит'* (2). *С'в'акр'и м'не, прав'д'ъ, кар'ил'и, ан'а б'ад'ов'яа был'а, с'в'акр'и...* Ну йа н'ъ с'в'акр'и н'и п'эул'ид'ела, п'ъ л'уб'е шла [замуж] (13). *У м'ин'е вот д'евак н'ет, ну йа в'ек н'и адн'у н'и кар'у...* Плах'и л'и, х'рашы л'и — ф'с'е д'е'ук'и равн'и... Ф'с'ак дл'и с'иб'е хар'ош, и кар'ит' их н'еч'ива (2). *Ан'и у Т'анк'и лад'ил'и кар'ову д'ъ кар'ат' ийб* (х).

КОРИТЬСЯ (*кар'и'ц'я*), -рюсь, -ришьсь, несов., кому и без доп. Покоряться, подчиняться. — *Ан'а и т'отк' Нас'т'ъ нат'ур'ист'яйа, ан'а им н'и кар'и'ц'я, а ан'и — йей, так ан'а у н'их и ид'от' б'ис кан'ц'у* (2). *А то йа пайд'у [мириться с сестрой] Яа наст'ар'шыш...* Штоп йа йей кар'и'ц'я пашла, мл'атшай с'астр'е! (2). *Он н'и л'уб'ит' п'экар'и'ца н'икаму...* Ну и ч'орт с' н'им, онтас' н'и кар'и'ца! (2).

КОРИШЕВЫЙ (*кар'иш'евый*), -ая. Коричневый. *Пах'ожаи на жол'тыш г'рыб'и, мак'ушка у н'их кар'иш'евайа, а там в'м'еста жол'тава г'рыб'а, в'м'е-та йайца жол'тайа — зайч'ушка н'эзыв'ица* (8). — *Йес'т' билак'райк'и шыр'с'т'ан'иш, йес'т' пр'эт'ан'иш...* Нас'ил'и кад'а х'ладно... [— А какого они цвета?] — Д'ъ йес'т' кар'иш'евайи, ч'орнаи, з'ил'онаи — ф'с'е ан'и з б'елам'и край'ам'и (2). *Г'элава аб'уар'ела, ф'с'а кар'иш'евайъ, ф'с'а в шыш'ках* (х). С'и-

н'ийа, м'е думъщица, з'амл'а, а с'в'ат'оч'к'и ка-к'ий-та, м'е думъщица, бурд'ов'ин'к'иши б'ыл'и... н'а красн'и, а как'ий-та кар'иш'ев'иши [о матери] (26). *Кас'т'ум пр'ив'азл'а В'ит'к'и как'ой-та кар'иш'ев'иши* (2).

КОРМОВАЯ (кърмавайъ), -б'й, ж. 1. Угощение на пасхальной неделе (после того, как в доме побывает священник с причтом). *Вот б'ув'елъч'а ап с'в'ат'ой бат'ушка прайд'от', и пат'ом х'од'ут' на кърмавай'у. Кто пр'ид'от' — сад'ис' к стал'у, нак'ор'м'ут', в'ин'ом напо'йут'* (17). *Иконы х'од'ут' п'ир'от' п'з Дау'лину — н'иши ид'ут' на кърмавай'а в Дау'лина пат'ом апх'од'ит' — д'ау'линск'иши ид'ут' н'з кърмавай'а на Ураш'... Ета т'ока на п'аску б'ув'ит' кърмавай'а* (31).

2. Нов., малоупотр. Вечеринка с угощением по какому-л. поводу: проводов в армию, рождения ребенка и т. п. *Он как на кърмавой был, так ы свал'ил'са... Кърмавай'а звал'и... фс'о н'з'уат'ов'иши, фс'е йад'ат'* (х).

КОРНОЩЕКИЙ (кърнаш'ш'окай), -а я. О человеке с каким-л. изъяном на щеке. *Рас л'иц'о исп'орч'ина, зн'ач'ит', кърнаш'ш'окай* (х). *У кав'о ш'ш'ак'а красн'ыйа... м'ала л'и вот рад'ица, адн'а ш'ш'ак'а красн'ыйа, друг'ийъ — н'ет, вот й'ета кърнаш'ш'окай* (2). *А сам кърнаш'ш'окай, ш'ш'ак'а красн'ыйъ* (х).

КОРОБУШЕЧКА, -и, ж. Уменьш. к коробушка. *В'ит'а, ты н'и дав'ай, ты пр'иб'ар'и' ету кърбуш'ев'ч'ку, ш'р'ат' б'уд'иши* (10). *С'н'и-м'ал'и* [о туристах]... *У к'ажнава й'ета с'й'омж'ата, так'ий-та кърбуш'ев'ч'ка в'ис'ит'* (1).

КОРОБУШКА, -и, ж. Коробка. *Он у н'ей кърбуш'ку атн'ал, пад'и атн'им'и у н'ей* [дети дерутся] (19).

КОРОВИЙ см. пастух (коробвий пастух).

КОРОВНИК, -а, м. Пастух, пасущий стадо коров. *Как над'ис' п'зступ'и с'б'рал'ис' фс'е у Кат'и: и кар'овн'ик'и, и ав'ешн'ик'и* (х). *Кар'овн'ик'и — па д'ес'ит' рубл'ей з'улав'и и кар'отк'и* [берут плату за корову] (2).

КОРОВЯТИНА (кървав'атина), -ы, ж. Говядина. *Кар'ову зар'еж'иши, п'зсал'иши — вот ан'а кървав'атина, м'аса* (2). *М'аса кървав'атин'и ку-с'оч'к'и как'иши б'ыл'и с'б'рала* (31).

КОРОГОД (къраг'от), -а, м. и **КУРОГОД** (кураг'от), -а, м. 1. Устар. Собрание молодежи на улице (с пеннем, плясками, игрой на гармонии и т. п.). *Таг'да в'ит' хад'ил'и кураг'от'ем, ну фс'а д'ир'евн'ъ хад'илъ с' н'ий'и, пл'асал'и, п'ес'н'и па вс'ей д'ир'евн'и* (1). *Ф кър'аг'от'д'ь фс'о б'ув'ит': кто пл'ашит', кто ш'р'атит', кто шум'ит'* (8). *Кураг'от' зав'е'ец'ъ... ж'лад'еш с'б'ир'е'ец'ъ, чар'мон'... пл'ашут'* (12). *А там ф пр'азн'ик стон стайт' па фс'ей д'ир'евн'и — там кураг'от', там кураг'от* (1).

2. Группа, кучка, небольшое собрание людей. *Вот с'б'ар'уц'ъ бабы д'в'е-тр'и — вот ы кър'аг'от* (2). *Пайд'ом свайм бабам скаж'им: В Дау'линых бабы п'зд в'ит'олкам'и с'ид'ат кураг'отам, с'ид'ат' и н'ич'ав'о н'и д'елайут'* (х). *С'ид'ат' кър'аг'от мужж'ок'ф* (13). *Л'ет'ем, зн'амъ, йес'л'и г'ап'ло, там с'ид'ит' кър'аг'от бап, а вам — з'эхад'ит' д'з пасл'уш'иват'* (4). *Кра-с'т'уха-та ан'а уш' кър'аг'отав п'атн'иц'от' ат-стай'ала* (1). || Толпа, множество народу. *У, л'уду ск'обл'к'ъ, кър'аг'от ц'елъй ид'от'* (8). *Бывалъ ан'а с'б'ир'от' нас за й'ф'удам'и, мы в'ит' кураг'от'ем хад'ил'и, мал'ен'к'ийъ б'ыл'и* (х); *Кър'аг'от ц'елъй н'збрал'са, а с'ал'но зак'рыта* (8).

КОРОГОДИК, -а, м. Уменьш.-ласкат. к корогод. *В'асн'ой там кър'аг'от'ик'и с'б'ар'уца, а кад'а кар'отк'и б'уд'ут' кап'ат', ис т'амн'а д'з т'амн'а — н'ич'ав'о н'и ув'ид'иши* (2).

КОРОМЫСЛИ (кърамыс'ли), только мн. 1. Коромысло. *Кърамыс'ли т'ожа д'л'ь вад'и... н'з пл'ач'ах, с кр'ив'инкай н'амн'ога* (3).

2. Приспособление для перевозки сена на телеге, на одре и т. п. *Драж'ины у ч'р'был'ей, пр'икр'еп'лины ан'и к пад'уш'ки... А кърамыс'-ли с'в'ер'ху аш'ш'о клад'уц'ъ, ш'топ с'ена лаф-ч'ей н'з'ев'иват', ш'топ н'а свал'ивалас'* (3). *Кър'амыс'ли — й'етъ б'ув'айут' с'ена в'оз'ут', так'иш-та шыр'ок'иши, бал'шыи, н'з ад'ор п'зстан'ов'ут'... Так'ий-та бал'шыи из д'ир'ев'ийш'ф, из ач'л'обл'иш'ф ан'и д'ел'юйуц'ъ... Ш'ыр'и адра, ш'топ вос бал'ш'ой нав'ит' н'з н'ий'б* (8).

КОРОМЫШКА (кърамышка), -и, ж. Малоупотр. Двухколесная повозка, служащая для перевозки навоза. *Пав'оска йес', кърамышка н'з'ывайут'... два къл'аса у н'ей, в'оз'ут' нав'ос вот н'з усад'и* (3). *Кърамышка ан'а ем'еста как н'з маш'ин'и с'гмасвал' свал'ив'ит': атс'т'бунут', и ан'а наз'ат апрак'ид'ев'ищица... А на адр'е н'и б'ув'ит' ет'ова, свал'ивайут' в'ид'ам'и* (3).

Ср. од'ер.

КОРОТКИЙ (кар'откай), -а я. Небольшой по длине, короткий. *Карс'етка пл'исавайъ... Так'ий ан'и кар'отк'иш' б'из рукав, а тут так'иши ск'лад'ины, как чар'мон'... вот в'ад'и... Н'з п'ир'ад'у н'ич'ав'о н'е была* (19).

❖ Без короткого — сразу, без церемоний, без разговоров. *Он пр'ист'ан'ит'* [зять]: *Дав'ай в'ина и в'ина б'ис кар'откава* (9). *Вот пр'ив'азалас' б'ис кар'откава... Над'ис' Дунда пр'ив'азалас': — Пайд'ом к тайе в'ызбу! — Зач'ем? Д'з как ш'ш'ипн'от'! А йа как смахн'ус'!* (29). *Короткая подд'евка* (устар). — старинная зимняя верхняя одежда, суконная, подбитая ватой. *Мы ш'ыли ш'убы д'ол'уши ис ч'истава сукна... А й'ет'и пад'д'евк'и кар'отк'иши... Кад'а ж'арка, й'ет'и ш'убы сым'иши, а пад'д'евк'и ка-*

рѳтк'иш нѳд'иваиш... На вѳт'и ан'и был'и, а в'ер'х—кто пѳлусукнѳ к'уп'ит', кто пл'ис, кто р'упч'ик какѳи (19). Пад'д'ѳйк'и карѳтк'иш, шушпанѳи... шушпанѳи нас'ѳл'и стар'инниш л'у-д'и, ѳа пѳвн'у... крѳсныи ѳаши'ик'и вѳйтк'ут' (23).

КОРСЕТКА (карс'ѳткѳ), -и, род. мн. корс'ѳтков, ж. Старинная женская праздничная одежда: безрукавка в талию, со сборками. *И в рубѳх'ѳх ф ѳѳркѳву хад'ѳл'и... карс'ѳтку над'ѳн'иш... рубѳху харѳшайу над'ѳн'иш нав'ир'х, а тут карс'ѳтку... вот анѳ вм'ѳста вал'ѳн'ѳа, бизрукѳвнайѳа. Карс'ѳтк'и ад'авѳл'и пѳ прѳз'н'икѳм и бѳбы и д'ѳф'к'и (1).*

КОРЬ¹ (кор'), -ю, и -а, предл. в кор'ѳ, м. и **КОРЬ** (кор'), -и, ж., только ед. Детская заразная болезнь, корь. *Кор' была, ф кар'ѳ пѳж'ирѳл'и, тадѳ бѳзнат' скѳл'к'ѳ пѳж'ирѳл'и д'ѳн'ѳй-тѳ (1). Н'ѳт, кор' былѳ на н'ѳй. А ѳта, д'ѳмайу, вѳспал'ѳн'ѳийѳа крупѳсс'к'их. А к в'ѳч'иру, вм'ѳстѳ кор'у, фс'ѳ спрѳт'ѳл'ѳс'ѳ (15).*

КОРЬ² (кор'), -и, ж. и **КОРЬ** (кор'), -я, м. только ед. Моль. *Афч'ѳнку пад'ѳл' кор' (11).—Тѳх-та ан'и ѳл'ѳдам ч'ѳрнѳиш [валенки...—Да они дырѳвые!—Мѳжыт', кор' их из'ѳ'ѳла, мол'... н'исушѳн'ѳий сапѳх б'ѳд'ит' ф кѳмнат'и л'ѳжѳт'—мол' изаб'ѳйт', ан'и н'икудѳ н'и пѳпад'ѳт' (2). Стал кор' ѳис' [шесертѳную юбку]. Тѳх-тѳ—мол', а кѳжуг' кор'... бѳл'ѳшн-ствѳ так кѳжуг' (х).*

КОРЯБ (кар'ѳп), Междом. в знач. сказ. (по глаг. кор'ѳбат'ь). *Он [котенок]—с'ад'ѳ'ѳм аб'ѳдат'—прас'ѳт' нѳ прѳс'ѳт', а тѳка лѳпач'кай кар'ѳп, кар'ѳп! (1).*

КОРЯБАТЬ (кар'ѳбѳт'), -аю, -аешь, несов., перех. 1. Царапать. *Ч'ѳвѳ ты пр'ив'ѳзѳл'с'ѳи май нѳѳ'ѳ кар'ѳбат' [котенку]? (2). С'п'ѳч'ку нѳш'ш'ѳп'ѳлѳ—назыѳвѳрт' кар'ѳбай, кар'ѳбай и вѳн'иш с'п'ѳч'ку (10). Ид'ѳи ка мн'ѳ, м'ѳлкѳ майѳ! Пѳ мырд'ѳ ѳѳ дай, штѳп анѳ н'и кар'ѳбѳлѳ [ребенку, который играет с кошкой] (31).*

2. Скрести. [—Легко мыт'ь?—Дѳ крѳшѳнѳѳ [пол] ч'ѳвѳ ш, н'и кар'ѳбѳт', н'ич'ѳвѳ (2). Тадѳ сѳхарѳк-та [в старое время]... с ад'н'ѳм в'ѳс' ч'ѳй пап'ѳѳш... В'ит' кар'ѳбаиш зубѳм'и: кар'ѳп, кар'ѳп... Как фс'ѳ равнѳ мыш (1). Ш'ш'ѳс б'ѳз д'ѳлѳ, с'н'ѳгѳ-та ѳлубѳк'иш, н'ѳл'з'ѳ д'ѳирѳвѳ кар'ѳбат' хад'ѳт' [о подсѳчке смѳлы] (х). ||перен. Стараться захватить заполучить что-л. *А фс'ѳ кар'ѳбаим с'ѳб'ѳ, хамл'ѳч'ѳм с'ѳб'ѳ, свой ѳм'ѳх фс'ѳ н'и папхѳим! (8). || безл., перен. О боли в сердце. Бан'ѳѳты замѳхѳвѳл'ѳс' пр'иклѳдам... ѳл'нѳ фс'ѳ с'ѳр'ѳца кар'ѳбаит'... Вѳмѳл'ѳла: м'ѳн'ѳа уб'ѳйт'ѳа, а ѳвѳб н'и трѳѳайт'ѳ! (х).*

КОРЯБАТЬСЯ (кар'ѳбѳцѳ), -аюсь, -аешься, несов. 1. То же, что кор'ѳбать в 1 знач. *Он [котенок] кар'ѳбѳщица зѳ нѳѳ'ѳ (2). Он т'ѳи ѳѳп'ѳит', он кар'ѳбѳцѳ ум'ѳит'. Он так пѳб'ѳч'ѳт' и мн'ѳа за мѳрдѳ, он ѳл'ѳ-кѳ какѳй драч'ѳвай б'ѳд'ѳт' [о ребенке] (2). || перен. Цепляться за что-л. *Ан'ѳ блак выб'ѳирѳл'ѳс' и кар'ѳбал'ѳс', дѳ вот н'и пр'ишилѳс' [о девочках, которые попали в яму с водой и утонули] (15).**

2. Чесаться. *Нѳпад'ѳт какѳѳй-н'ит' зудѳ, с'ид'ѳиш дѳ тах-та и кар'ѳбаис'с'ѳи (2).*

3. перен. Прилагать усилия для выхода из каких-л. хозяйственных затруднений; хлопотать, беспокоиться о чем-л. *П'ѳн'з'ѳиш н'ѳкакѳй н'ѳту, а карѳфку ѳйѳ хѳч'ѳщица сабл'ѳс'-та... Как-н'ит' нѳда кар'ѳбацѳа (х). И фс'ѳ кар'ѳбаис'с'ѳи, в зубѳх таш'ш'ѳм [беспокоятся о хозяйстве] (2). Тадѳ бы он стал кар'ѳбѳцѳ лѳч'ч'ѳи за уражѳйѳм [о председателе колхоза] (2).*

КОРЯБКА, -и, ж. Скребок, которым пользуются при мытье пола, стен и т. п. *Прѳвѳлкай хѳрашѳ и л'ѳжѳ, н'ѳ как кар'ѳпкай [пол мыт'ь] (22). Пол мыт' кар'ѳпкай... Так вот наб'ѳта как шер'с' б'ѳйт', а тут прѳвалак'ѳи (29). Кар'ѳпкай пѳталк'ѳи мѳйт', анѳ такѳѳ-та дл'ѳннѳѳа, ѳскаѳа (31).*

КОРЯГА (кар'ѳѳ), -и, ж. Козлы, на которых пилят дрова. *Вон стѳйт' кар'ѳѳа, на ч'ѳм ѳа дравѳ п'ѳлу... Д'ѳирѳв'ѳннѳѳа, на нѳшках, хр'ѳс-нѳ-хр'ѳс з'ѳд'ѳланы, а нѳв'ар'хѳ, ѳд'ѳ д'ѳржѳцѳ—плѳх'ѳи, жѳл'ѳза наб'ѳты (2). Кар'ѳѳа... Кал'ѳса мѳжуг'...—Пр'ѳн'ѳс'ѳи, ѳѳвар'ѳт', кар'ѳѳу—падн'ѳт' кал'ѳсы! Такѳѳ-та д'ѳр'ѳва срубл'ѳна с нѳшк'ѳм'и (31).*

КОСАНУТЬ, -нѳ, -нѳшь, сов. и **КОСНУТЬ**, -нѳ, -нѳшь, сов. Сделать один взмах косою. *Бывѳла, касѳй кѳсан'ѳи, и травѳ л'ѳжѳт', а т'ѳп'ѳр' кас'н'ѳ—и тр'ѳи был'к'ѳи (16). Кас'ѳт' пашѳл, аднѳ касѳ каснѳл и ушѳл (1). Иѳс'л'ѳи бы анѳ вот былѳ нѳ пѳл'ѳх травѳ, анѳ бы жыѳва—как два рѳзѳ каснѳл—м'ѳшѳк (2).*

КОСѳНЬЕ (кас'ѳн'ѳа), -я, ср. Косѳба. *ѳа н'ѳ сѳв'ѳирѳѳус' с'ѳвѳд'н'ѳ кас'ѳт', хѳд' бы какѳѳѳ аднѳ [корову] убл'ѳус'т'... Ш'ш'ѳс н'ѳ кас'ѳн'ѳа... пѳн'ѳл'н'ѳк кас'ѳт' с'ѳрпѳм мѳжна (2). Л'ѳн'ѳк'ѳа, нѳда нѳказѳт', штѳп пад'ѳѳхѳл н'ѳ рѳд'ѳ кас'ѳн'ѳа, а так, са мнѳй патѳрмашѳщица, в'ѳзѳнач'ку пад'н'ѳс' (2). Таскѳт'... дѳ нѳ пѳрал'ѳк анѳ мн'ѳ нужнѳ [о сене]! Вот нѳкас'ѳл—и н'ѳ рѳда ѳвѳб кас'ѳн'ѳу, измѳч'ѳилас' (2).*

КОСИМКА (кас'ѳмка), -и, ж. Косынка, головной платок. *Кас'ѳмка—ѳѳта пѳв'ѳзѳвай-ут'... купл'ѳйт' и в мѳѳаз'ѳн'ѳ кас'ѳмк'ѳи (26)—Куп'ѳи мн'ѳ такѳѳѳ кас'ѳмкѳ.—Кас'ѳмкѳ? Кѳп'ѳу (х). Гд'ѳ Клѳшка? А анѳ на пѳталк'ѳѳ, кас'ѳмкѳ вѳ'ѳлѳ и удѳв'ѳщица хат'ѳла (7).*

КОСИМОЧКА (кас'имач'ка), -и, ж. Уменьш. к косымка. Астануцца ат плат'яа куск'и, ан'и и д'елайут' вам кас'имач'к'и (2).

КОСИМОЧНЫЙ, -ая. Прил. к косымка. У нас п'лауа фс'о кас'им'шнзйз [из косынок] (9).

КОСИТЬСЯ (кас'иццэ), -с юсь, -с ишьсь, несов. Косить, заниматься косьбой. Т'ижолзйз травá, т'ижалó нын'и кас'иццэ (2). Па з'д'ес пэ калч'ам кас'илас'-тэ (15).

КОСИЦА (кас'ица), -ы, ж. Длинные и узкие выступы песчаной отмели, намытой со стороны отлогого берега реки. Нэ р'иш'е ид'ош — п'исок пр'ама тута... йэта кас'ица (1). Пасок кас'ицы нэмывидит' (29). || Длинный и узкий снежный нанос на равнине. Пайд'от' урауан — нэ'ис'от' кас'ицы. Гд'е с'н'ех, а үд'е и н'ету... вот хош нэ пал'ах (2).

КОСИЧКА (кас'ич'ка), -и, ж. Орех при пахоте или севе. Ф пол'и үд'е пас'еши — астá-в'иш... У-у, кас'ич'ку астáв'ил'ул (2). Пашут' — какáйз-тэ там кас'ич'ка астáн'ицца... Йэтэ, скáжыт', дэпашы, а то Хр'истү нэ баротку што л' астáв'ил кас'ич'ку-ту! (31).

КОСКА, -и, ж. То же, что косёнье. Коска, үвар'ит', жёнск'яа... ну, н'а Вáс'кина коска! Мужук'и, ан'и пэн'имáйут', хто кас'ил-та (2). — Ну, коска бáб'яа, н'и мушк'яа... йэта Картáфка кас'ила, йа знайү, кобы анá н'а спрáшывала (2). Йамү г'ип'ер' н'ет моч'и, какáйз к ч'орту коска (2). || Покос. Вот и пүт'эйимс'и, вот и пүт'эйимс'и: сáмзйз коскэ [а луга еще не разделили] (10). Ц'елáя машына [народу] — знат', коск'и мнóча у н'их (24). Гүстáйз травá, харбшзйз коска, мужык зá д'ин' тр'и вóза накóс'ит' (2).

КОСМАКОМ (кэсмакóм), нареч. С непокрытой головой, без головного убора. Фч'ира кэсмакóм найзэ'дил'ис' на лыжах... з'имой, а кэсмакóм. Што-нибут', а ад'ивáт' нáдэ (х). Этэ нэ д'ир'евн'и зав'áжымс'ь, зэкул'ич'имс'ь. Дэ ш'ш'ас ф клүб'и фс'е кэсмакóм хóд'ут' (2). Н'и хад'и кэсмакóм, а то в үшы надүит' (2).

Ср. космáткой, разв'якой.

КОСМАТКА (касмáтка), -и, ж. Неодобр. О девочке. Д'ет үгал' жех, анá [мáть] пашлá зэ уүл'ом... үвар'ит': йа нэб'арү уүл'ү, прáдáм, д'еүкэм пэ платкү крү'у... А нас тр'и касмáтк'и рас'л'и... нам пэ платкү, тр'и платч'ка, касмáтка-та... Ну, и пашлá (29). Гд'е анá былá, касмáтка [о внучке]? (19).

КОСМАТКОЙ (касмáткэй), нареч. То же, что космакóм. А ш'ш'ас д'ейк'и касмáткэй хóд'ут' ф'ц'еркэф' (12).

КОСМАТЫЙ (касмáтай), -а я. 1. Лохматый, нестриженный. Как мат' такáйз-тэ зэрад'илас'... касмáт'яа д'евкэ (19). — Йавó аг'еү нын'ь б'уд'ит' стрич'... үалóфку... А то касмáтай.

[— Это как «головку»?] — Нэүалó, пэд машынку (х). Мáхэн'к'их с'о нáдэ абр'ит', а то касмáтай л'и үр'áзнай (х). || Лохматый, с большим количеством шерсти (о животных). — В'иш, какáйз анá касмáтайа, вэлак-н'áстáя [овца]... [— Какая это?] — Дэ ш'ер'-с'т'и мнóча (2). Иш, какáйз казá, талкáит'! Ох, ы нэдайэдл'ивай! Пэ үарóдам... Ах, вражыш'и'а касмáтайа! (15).

2. Имеющий волокистую, пушистую или неровную поверхность. У нас вып'исывáйут', б'арүт' [лоскутья на суконной фабрике]. Ан'и так с'ад'ийа, в'ерх-та у н'их касмáтай (х). || Шероховатый, не гладкий. Йес' үлáд'ин'к'иш дóск'и, а йес' касмáтыш (29). Даскá үлáд'ин'-к'ийз, уш скóка рас спрáшывал'и... и йен'т'и спрáшывал'и: какáйз даскá — үлáд'ин'к'ийз ил' касмáт'эй (1).

КОСНУТЬ см. косанүть.

КОСОБРЫЛЫЙ (кэсáбрýлай), -а я. С искривленным ртом. Вот рот нá бэк, кэсáбрýлай завүт' (15).

См. косоротый.

КОСОЙ (касóй), -á я. Косоглазый, страдающий косоглазием, а также имеющий разные глаза. Л'үд'и зэм'ач'áйут', врóд'и анá касóйа, үлázá рэз'б'аүáйүцца (15). Л'ал'үз'а касóй, у н'авó ад'ин үлас мál'ин'к'áй, друүб'и — бал'шóй (2). || Одноглазый. У н'ей пэл'ам'áн'н'ица, үлázá аднáвó н'ету, касóйз (4).

КОСОЛАПИТЬ, -пю, -пишь, несов. Идти неуклюжей походкой. Дáв'и йа пашлá к калóцу, анá йел'и-йел'и драб'ит' наүám'и, дэ фс'о бóл'нэ на н'их, нá наү'и н'и настүп'ит'... Вот ы ид'от', кэсалáп'ит' наүám'и (13). Он вон фч'арá кэсалáп'ил пэ д'ир'евн'и, ид'от', мáшыт' рукáм'и, как үр'абáиццэ, как на лóтк'и, такáйз-тэ у н'авó пахóтэ (9).

КОСОНОГИЙ (кэсанóу'ий), -а я. Одноногий. Нóчу бы йамү да йэта пары атр'езал'и, йа бы с кэсанóу'им жылá (8). Б'азнóу'ий, наү'и аднóй н'ет — йэта кэсанóу'ий (2).

КОСОПЛÉКИЙ (кэсапл'экай), -а я. Имеющий косые, неровные плечи. Кэсабóкай ид'от' ч'илав'эк — вон кэсапл'экай... Какóй он плахóй в'ыхат-та у н'авó — нáбак п'л'ач'ó (31). Кэсапл'экай — мала л'и, аднá п'л'ач'ó в'ышáй, друүáйз н'йжéй (2). | косоплéкий ч'ёрт — бранное выражение. Пр'ил'ап'и'л'ис' фс'е ф п'акáрн'и... кэсапл'экай ч'орт! (2). Н'и нáда казát'... Анáтас' кэсапл'экай ч'орт хó-д'ит'! (2).

КОСОРОТИТЬ, -ить, безл., перех. Корчить, сводить судорогой (во время припадка). [— Что такое «младенец»?] — Млад'ен'иц? То л'ажыт' ч'илав'эк пакóйнэ, а то нэч'инáйт' йавó б'ит', и рукáм'и и наүám'и, а то кэсарб-

т'ит' йаво (2). Вот йа с'ид'у и упад'у и нач'-н'от' м'ин'а к'сарот'ит' — эт' н'ад'ух (8).

КОСОРОТИТЬСЯ, - т ю с ь, - т и ш ь с и, *несов.* Перекашиваться, искривляться. *Ой! Ч'от' у м'ин'е на'а к'сарот'иц'а* (х).

КОСОРОТЫЙ (*к'сарот'ай*), - а я. С перекошенным, искривленным ртом. *И вот н'иуд'ач'на йам'у йета ап'ар'ац'ица ө'ишла... он так пр'ама к'сарот'ай како'й-та ш'ш'ас... Рот у н'аво на б'эк пр'ам'э в'ес' п'р'ик'сарот'ила* (15). *Ш'ш'ас-та он н'ап'р'авай, к'сарот'ай... В бал'н'и-цы йам'у дал'б'ил'и ок'ла йуха и йаво пав'р'а-д'ил'и, к'сарот'ил'и йаво* (х). || *перен.* Перекошенный, искривленный (о' частях тела). *На'а-та у н'ей к'сарот'айа* (4).

КОСОРУКИЙ (*к'сару'кай*), - а я. Однорукий. *Йес'ли он н'э вайн'е р'уку п'т'ар'ал, зн'ач'ит', к'сару'кай он* (3). *Он [пастух] х'т' к'сару'кай, б'из рук'и, а хан'аит'* (2). *А к'сару'кай... шон у нас вот рад'ил'са к'сару'кай, н'и'уд'е он р'уку н'и п'т'ар'ал, вот к'ис'т'и н'ет да с'ех пар'и* (3). || С поврежденной рукой. *Он у м'ин'е ш'ш'ас к'сару'кай, пап'ал в маш'ицу... ан'и, п'ал'и-т'э, вар'оч'уйиц'а, а ф'с'о ш н'и ма'уд'от', йей работ'от'* (2). *Он үрман'ист... Т'ип'ер' аты'ур'ал'с'и, к'сару'кай рук'ой н'и с'ыр'биш [прострелили руку]* (1).

КОСТИТЬ, - т ю, - т и ш ь, *несов., перех.* Сильно ругать, бранить. *И йет'э м'ин'а каст'ит'* как пап'ал'э, в рад'у м'ест'э н'э п'стан'ов'ит' (13).

КОСТОПАЛЫЙ (*к'стап'алай*), - а я. С поврежденными пальцами или не имеющий нескольких пальцев. *Н'эзав'и вот! У т'а р'уки-т'э хар'ош'иш, н'и н'эзав'иш. А у д'еда двух п'ал'иц'аф н'ет — он ы к'стап'алай* (1). *П'ал'цаф н'ету — вот йета к'стап'алай... Вон у С'ан'и н'э зав'од'и ад'йн пар'эзал п'ал'иц, вот он т'и-п'ер' к'стап'алай... и п'ал'ица д'ажа н'и наш'ил'и* (2). *С'им'он — к'стап'алай, н'э вайн'е йам'у п'ал'иц атар'вала, хар'ош'ай был* (19). *У д'еда-т'э м'яйаво два с'а'н'ул'ис' [пальца]... У, к'стап'алай ч'орт!* (1).

КОСТРИК, - а, м. То же, что б'усор'ь. — *У нас тут н'ад'авна жан'а р'эзаш'л'ас'* [начала ругаться]... *Д'э и в н'ом [в муже] каст'рик йес'т'*, [— А что это, кострик?] — *Д'э б'усар' — вот эта каст'рик* (2). — *С'ан'а нап'ай'б'ица — каст'рик*. [— Как это?] — *Нап'ай'б'ица — хар'ак'т'ир каст'риш'ный, мы каст'рик н'эзыв'аим* (15).

КОСТРИКА (*кастр'ика*), - и, ж. Отходы, получаемые при отделении твердой части стебля в процессе обработки льна и конопли на волокно, а также кусочек твердой части стебля льна. *Тр'ап'ал'и йаво [лен], он уш, из' н'аво каст'рика ф'с'а выб'ив'аиц'а, он д'элаиц'а ч'и-стай, н'ич'аво в н'ом н'ет* (2). *Ат н'аво [льна] ад'б'ив'аиц'а ш'ш'елух'а-та, астав'иц'а там ад-*

на н'ит'г'ч'ка, ва л'н'у-та, адна то'к'э ж'б'л'г'ч'ка, н'ит'г'ч'ка, а каст'рика эта ф'с'а ат'лат'аит' иг' н'аво (2). *Адна каст'рика в үлас пап'ала* (2).

КОСТРИЧИТЬ, - ч у, - ч и ш ь, *несов., перех.* и **КОСТРЫЧИТЬ**, - ч у, - ч и ш ь, *несов., перех.* 1. Третье лена, отделять твердую часть стебля от волокна. *Што каст'рич'ит', што тр'ап'ал', эт'э уш адна, каст'рик'и п'лан и п'ыл'и п'лан* (2). *То уш мы в адном м'ес'т'и каст'рич'им [лен], в адном м'ес'т'и талк'ош и каст'рич'иш, а то йаво н'и п'эдм'иг'ош* (2). *Так ы б'абы труд'ил'ис', л'он этат м'ал'и д'ы тр'ап'ал'и, каст'рич'ил'и. А ш'ш'ас л'ах'ко жыв'ит', ш'ш'ас л'эк'ч'и* (15).

2. *перен.* Сорить. *Как'иш д'ет'и! С'ид'ат' д'э каст'рич'ит'*. *А п'аску [сахарного] ск'олк'э н'экаст'рич'ит'* (х). *Н'и каст'рич', ни каст'рич', йа үвар'у [внуку]* (2). *Ч'иво вы, д'й'авалы, каст'рич'ит'и, таскаит'и шылух'у!* (22).

КОСТРИЧИТЬСЯ, - ч у с ь, - ч и ш ь с и, *несов., перен., с кем.* Ссориться, браниться с кем-л. *А уш ан'а каст'рич'ил'ас' с' н'ей, с п'лам'ан-ниц'а, а п'лам'ан'ница, знат', с'о помн'ит'* (13).

КОСТРИЧКА, - и, ж. Уменьш. к каст'рика. *В намык'и йаво вымакн'иш [лен], н'и адной каст'рич'ки* (2).

КОСТРИЧНЫЙ (*кастр'иш'най*), - а я. Придирчивый, ворчливый, бранчивый. *Он каст'риш'най, бран'ч'ивай, ка ф'с'ем при'стай'от'* (1). *Была адна б'аба удал'и'э, а у н'ей муш то'жа каст'риш'най был. Вот он зач'ил при'д'ирац'иц'а, а ан'а хват' кат'алку д'э йаво па с'н'ин'е. Как тий'е, бл'на? (31). Д'э он п'й'анай каст'риш'най, нап'й'ец'а, ч'орт'и што нач'н'от' л'эпат'ат'* (13).

КОСТРЫЧИТЬ см. каст'ричить.

КОСТЬ (*кост'*), - н, ж. Кость. *Кост'и вы-к'инул, м'аса ф'с'у ф' кад'ушку п'эсал'ил сол'ийу* (4). *Мас'ла? Ат м'аса мас'ла... а у р'ыбы кб-с'т'и* (16). *Кост'и м'ожна вы'брат'* [у карася], *у н'об' кр'упныи кост'и-та, а үлава сл'ажы и ф'б'ф'с'и сл'атк'ица, вот как'аца* (9).

◇ **В кость лезть** (или **влезть**) — быть ласковым, обходительным, уметь найти подход к людям. *Как л'иса л'аск'эв'ица, ан'а ф' кост' вл'ез'ит', на'да ййа з'амуш брат': Хар'ош'ица, л'аск'эв'ица. Пр'ост'ица, так'ий'э-та л'аск'эв'ица* (х). *Дру'иш з'ат'ид'а ф' кост' пр'ама л'езут': ма'ма, ма'ма, а йетат — н'ет* (2). *Л'ас'л'и'эв'и'э, ан'а ф' кост' л'ез'ит', и с' т'ем ум'ейит' ибайт'иц'а, и с' т'ем... йет'э л'аск'эв'и' ч'илав'ек* (1). Сп'инная кость — позвоночник. [— А налим есть у вас?] — *Йес'т'... у н'аво то'ка с'п'инн'ица кост' адна то'ка, а то в'ес' м'ах'кай* (9). *Он лам'аит'-та ин'т'ир'есна как [медведь]... Он ш'ш'ас ишыб'ет', вот так аб'дим'и л'апкам'и при'жм'ет' и сп'инну'йу кос' п'ир'ал'ом'ит'* (31). *Иа ету ма'у'илу рыл, ф'с'о сап'р'ела, адн'и бутылышк'и*

астáлис' дъ с'п'инна́я ко́с'т' (3). По ко́ст'ям — о хорошо сшитой одежде. Плáт'я́а шы́та пѣ́ кас'т'áм... Над'е́ниши шырако́-та: о-о, уш'и́ета н'и пѣ́ кас'т'áм! (2).

Ср. м о с о́б л.

КОСТЮМ (кас'т'у́м), -á, им. мн. костю́мы, м. Нов. Верхняя одежда, состоящая из пиджака и брюк или пиджака и юбки; костюм. Он там н'игáицца, уб'и́раицца... Кас'т'у́м куп'и́л над'ыс', о́кълъ т'ыш'и́и о́ддал... Мн'е вы́сыла́ит' (15). Ой! Тóишъ в Р'азáни хад'и́т'! Йес'л'и къс'т'умá н'ет, мы уйе́дим (х). || Пиджа́к или жаке́т. Гл'ад'у́ нѣ́ н'аво́, ид'о́т', в'ес' в з'ил'о́нам, ф' къс'т'ум'е́, в бр'у́кълъ, саг'и́нъ-ва́йа рубáха на н'о́м (29). Д'у́н'а пашлá на смóлу в аднóй ко́утач'к'и, г'л'аг' хтóй-тѣ́ шум'и́т': Д'у́н'а, ад'е́н кас'т'у́м! (2). Какáйъ ку́хайк'а, и́етъ мой кас'т'у́м (2). Жéн'к'ѣ́ как абарва́-н'ищ' хóд'и́т', н'и ад'ивáйи́т' н'и кас'т'у́м, н'и бр'у́к'и (х). Ступáй пр'ин'ас'и́ нам къс'т'умы́! Хэ́ладнó! (16). С'г'апáн ф' цёр'к'ѣ́ф' ид'е́т', дáл'шъ кас'т'у́мъ расп'ус'т'и́т' [руба́ху из-под пиджака] (3).

КОСТЮМЧИК (кас'т'у́мч'ик), -а, м. Уменьш. к костю́м. Хад'и́ла пѣ́ кан'ц'у́, пѣ́с'ид'е́ла, ш'ура́йт' ф' ка́рты, пѣ́иура́ла им п'е́с'ни, пѣ́с'м'а́йáл'ис', пау́гвар'и́ла, и ф'с'е... и аз'áб'ла, на́к'и́нула нѣ́ с'иб'е́ кас'т'у́мч'ик, ну и иш'и́-ш'о́ в мѣ́узáи́н хад'и́ла (10).

КОСУРИТЬСЯ, -рюсь, -ришьсь, несов. Смотреть искоса, исподлобья. Ана́ самá жа́д-н'и́ш'и́йа, как з'в'ер' с'ид'и́т' кас'у́рицца на ф'с'е́х... Р'аб'áты-та, г'лу́нцы-та [внуки], и то н'а хóд'и́т' [проведа́ть] (х). Ч'о кас'у́рис'с'и-та [девочке]? (2).

КОСЫРКА (кас'ы́рка), -н, ж. Молодая шука. Ш'ш'ур'о́нак пам'е́н'шы, а йе́та нѣ́зыва́ицца кы́сы́рка, бóл'и хунта ана́ н'а б'уд'и́т'. А ш'ш'у́ка, ана́ к'и́ла два паг'áн'и́т', к'и́ла тр'и паг'áн'и́т' (9). Ан'и́, и́ет'и ш'ш'ур'áта, астáлис' жы́вьи́а [в прошлом году], а нóн'и и́ет'и кас'ы́рк'и па́д-рас'л'и́ во как'и́и (9).

КОСЫРОЧКА, -н, род. мн. кос'ы́рочков, ж. Уменьш. к кос'ы́рка. Дн'ом пѣ́ з'арáм хóд'у кѣ́рас'е́й лáв'у... па́д'и́азѣ́ч'к'и и йаз'и́ тáма, и кас'ы́рач'к'и та́к'и́и вот... в э́з'арáха... а бал'и́йа ч'ас' карáс' (9).—Нады́с' кáк-ти В'и́г'к'а з' бр'е́д'н'ам хад'и́л, кас'ы́рач'ка́ф пр'ин'е́с... [—А что это такое?—]Та́к'и́и ш'ш'ур'áтѣ́, мы зав'е́м кас'ы́рач'к'и (2).

КОСЫРЬ (кас'ы́р'), -я́, м. Косарь, большой нож для щепания лучины и т. п. Кас'ы́р' — им луч'и́ну ш'ш'ап'л'áт' (29). Палóш' нóш-та! Ка́сыр' схват'и́л'и, пѣ́с'ак'у́цъ иш'и́ш'о́ [о детях] (5).

КОСЯКИ (къс'ак'и́), -о́в, только мн. Узор строченой вышивки на старинной женской ру-

бахе. Плат'н'áнк'и — е́тѣ́ къс'и́кам'и узóры, а е́тѣ́ жа́мѣ́ч'к'и́м'и... къс'ак'и́, жа́мѣ́ч'к'и́, дѣ́л'ав'и́и стрóч'к'и́ [мережка] (9). Е́тѣ́ вот къс'акáм'и узóры, а е́тѣ́ вот жа́мѣ́ч'к'и́ с нóрѣ́ч'к'эм'и кр'у́гъл'эм'и (х).

КОСЯНКИ, -ок, только мн. Экспрес. Воло́сы. А з'д'ес' кас'áнк'и́ мн'е ф'с'е́ пав'и́д'ир'н'и́т', нóн'и п'áнк'и́! (1). А ты в'и́д'иши, ана́ [дочь] э́иура́лас' ж' жы́н'ихóм, ты и́йи́о э́в кас'áнк'и́-тѣ́ б'ар'и́... Н'ет-н'ет, в зу́бах д'арж'и́ д'и́г'е́й... д'аржа́г' н'а б'уд'иши, ан'и́ ф'с'е́ пѣ́рад'áт' (1).

КОТЕЛКА (кат'е́лка), -н, ж. То же, что ка́тáлка (о лыке). Аднá л'е́з'ли ш'г'у́чка — йе́та тр'у́пка, а л'е́з'ли́ мнóг'а, то кат'е́лка... У нас вон на пѣ́талóк'и в'ис'áт' зна́иши как'и́и кат'е́лк'и-та... Хош' д'е́с'и́г' тáма, хош' двáи́цът', какáйъ хош' с'н'ы́ска, а то и п'и́ш'áт' хош' н'ы́ж'и́ (20). Самá за лы́к'и́м'и хад'и́ла в л'ес... У м'ин'е́ иш'и́ш'о́ иш'и́ш'е́ кат'е́лка (8).

КОТЕЛОЧКА, -н, ж. Уменьш. к котéлка. И ш'ш'ас' иш'и́ш'е́ в'ис'áт' нѣ́ пѣ́талóк'е́ у м'ин'е́ кат'е́лѣ́ч'к'и́ ч'ат'ы́ри... в'ис'áт' е́г'и́ лы́к'и́ (13).

КОТЕЛЬНЫЙ (кат'е́л'най), -а́я. Темного цвета с синим оттенком (о теле, частях тела). Д'е́фк'ъ с'и́н'и́йѣ́ ф'с'а, кат'е́л'най г'лас' (1). Ру́к'и́ с'и́н'и́ш'и́-с'и́н'и́ш'и, прáм кат'е́л'ны́и у н'аво́ [у покойника] (х). Кат'е́л'най — ч'óрна́я, как ч'уу́д'най (9). Ум'ар', з'д'е́л'г'л'с'и́ как кат'е́л'най (13). С'и́н'и́йа хад'и́ла, ф'с'а́ как кат'е́л'найа [ушиблась]... Как стар'у́хъ пав'áзыва́лас', н'и в'ид'áт' г'лáск'и́ (31). Он с'н'ал рубáху-тѣ́, ад'и́н бок был в'ес' с'и́н'и́й, как кат'е́л'най (4).

КОТКОМ (кат'кóм), нареч. То же, что кóтом. Нѣ́вал'áт' мн'е валóф [сена], а йа ф'с'о́ кап'н'у́, ф'с'о́ кап'н'у́ д'ы кат'кóм катáйу, д'ы д'в'и́шкóм ф'с'о́ з'д'в'и́г'у́вайу... ф'с'о́ скаре́й, ф'с'о́ скаре́йа (2).

КОТЛИНА (кат'л'и́нѣ́), -ы, ж. Яма, углубление, наполненное водой. Кат'л'и́нѣ́ — ва́дá халóдн'и́йѣ́, о́кълъ р'ак'и́ прам'ы́в'инѣ́, кѣ́т'л'ав'и́нѣ́ (25). Л'ис'н'и́ч'и́ва д'е́вач'к'и́ утан'у́ли, йáма была́, разж'ы́ла и аказáлас' г'луби́на н'э́ваз-мóжна́я... Там как ф'с'о́ равнó абр'э́завáлас' кат'л'и́на, за́жбóра (22). Йа пашлá, там кат'л'и́на... йа и э́вны́р'áл' (9).

КОТЛИНКА (кат'л'и́нка), -н, ж. Уменьш. к котл'и́на.—Г'д'е-н'и́бу́т' йáмѣ́ч'ка — вот ы́ кат'л'и́нка. Д'е́вѣ́ч'к'и́ л'ас'н'и́ч'и́ва ф' кат'л'и́нк'и́ уха́д'и́л'ис'. [—Озеро и котлинка — какая разница?—] О́з'ар бал'и́ш'о́й, а е́та и са́ стол — ф'с'о́ кат'л'и́нка (2).

КОТЛЯВИНА (кѣ́т'л'ав'и́нѣ́), -ы, ж. То же, что котл'и́на. Кат'л'и́нѣ́ — ва́дá халóдн'и́йѣ́, о́кълъ р'ак'и́ прам'ы́в'инѣ́, кѣ́т'л'ав'и́нѣ́ (25).

КОТОМ (кóтам), нареч. Кат'я, перека́тыва́я, кат'я́сь, перека́тыва́ясь. Прѣ́па́рб'ла ф'с'о́, днó-

та. И пѣкаг'ила кóтам [кадку] (х). — Ана — кóтам, как ч'урку зѣкаг'ил'и [в машину]. — Ана зѣүүд'ела, ѡа д'ум'ла уш аг'ийж'ж'аит'. Нáда-та испѣдавол'ици [влезть на машину] (х). Тут кóтам самá пѣкаг'ус'с'и, утóпн'иш, а тут нѣ маш'ин'и [машина упала в реку] (7).
 ◇ Кóтом катáться — кататься. Иа пѣрас'ат в'ыпус'т'ила на сóн'ца, ох, ан'и и катáл'ис'... кóтам, кóтам (16).

КОТОЧКИ (катóч'к'и), -ов, только мн. Уменьш. к кот'ы. Как'ици мál'ин'к'ици катóч'к'и у т'ийе [показывает на босоножки] (19).

КОТУМКА, -и, ж. Котомка. Б'аүүт' и с с'ум'к'им'и, и с кат'ум'к'им'и, и с узалкám'и (х). || Нов. Футляр, сумка. Ад'эл'з кат'умку з бай-áнз (х). Кат'умку нав'ес'ит' [начальник], вот такáй'з в'ис'ит' кóжж'н'ий (1).

КОТУХ (кат'ух), -á, м. Хлев, помещение для мелкого скота (овец, свиней и т. п.). Кл'ев т'óплай, кат'ух — эт'з пѣх'лад'н'ей б'ывáит'... Кат'ух, он н'и т'ипл'óнай, а кл'ев — эн'г'з т'óплай (3). Кат'ух — ав'ец' зѣүан'áйут', с'в'ин'áй (2). || перен. О плохом грязном помещении. А уш в нáших кѣтухáх-та — н'и пѣл'з'в'ик'и: то р'аб'áгы пр'áдут', п'асóк нѣташ'ш'áт', трахáй... А их тóж'з трахáт' нáд'з с'ила (29).

КОТУШКОМ. В выражении: кóтушкой докáт'итьс'я — добрат'ся куда-л. быстро, без затруднений. Иа бай'ус' йе'хат' на лóткам. Кр'и-ч'áла: ѡа ухóд'ус', ухóд'ус'а... ф с'м'аркáн'йах йе'хала... Т'ип'ер' ѡа кóтушкой дѣкат'ус' на с'у-ху-та дѣ Салóч'ч'и (х).

КОТЫ (каты), -ов, только мн. Вид женской старинной обуви, полуботинки на шнуровке. Каты кóжаныи, б'увáл'г'ч'а... аб'ык-нав'енныи, как вот ш'ш'ас баг'инк'и-та... Каты, ан'и да йе'гай парк, как пѣлбат'инк'и... Д'в'е б'ыл'и д'áрач'к'и — прав'з'д'енут', йих зав'áжут'... на п'ир'áду тáх-та махр'ы... Саш'ийеи б'ывáла каты-та, нóс'иш, нóс'иш үадóв д'е-с'ит' (8). || Нов. Ботинки. Кат'к'а м'еста б'есан-бшкаф каты мáт'ирны ад'ела (17). Накóй с'н'алá каты-та! [девочка сняла ботиночки] (19). Каты, д'умал'з, аб'ул', а то раз'уткáй х'лад-нó б'е'үат' [внук надел башмаки] (19). — Ты н'и бал'ус'и, каты-та н'и ламáй! [мальчику, который балуется ботинками] (19).

КОТЯХ (кат'áх), -á, им. мн. кот'яш'ья, и кот'ях'и, м. То же, что ков'ях. Нѣ двар'е кат'áш'ий'з м'ерзнут', а ф пóтп'эл'и картóшк'и н'и зам'ерз'л'и (15). [— А как говорят о помете овцы?]. — Кѣт'áх'и нѣзывáйут'... (4). Иа йем п'эн'амнóшк'з, ѡа нѣ кат'áх сп'зтыкáйус', у м'и-н'е с'ил н'ет (4). Ч'авó им давáт' [детям]! Кат'áх вон с'в'ин'áнай! (19).

КОТЯШОК, -шкá, м. Уменьш. к кот'ях. [— А как говорят о помете овцы?]. — Кѣт'áх'и

нѣзывáйут'... Ан'и мál'ин'к'ици кѣт'ашк'и (4). Ана пр'ив'азлá кан'ф'еты как ав'е'ч'ий кѣт'ашк'и (16).

КОХОТЬ см. кóготь.

КОЧЕРЕЖНАЯ (кѣч'ар'бóжн'ий'з), -ой, ж. Скандал драка, ругань. А што ш скандал пайд'óт', кѣч'ар'бóжн'ий'з (16). И брón'уцц'з... а у нас с' н'им што ш, кѣч'ар'бóжн'ий'з былá [о сыне] (8). И ч'авó ш фс'е н'ер'вы паүад'ил'з, фс'о снóс'ит' нѣ саб'е... а то бы былá в'ес' в'ек кѣч'ар'бóжн'ий'з (1).

Ср. неразволóчный.

КОЧЕРЫЖКА (кѣч'ар'ышка), -и, ж. 1. Молодой побег сосны. Вон нѣ сас'н'е вон эн'т'и, нѣв'ар'х'у... вот эн'т'и нѣзывáйуццá кѣч'ар'ышк'и. Вон на скóка кѣч'ар'ышкаф в'ырасла (2). На с'мых рас'тут' нѣ мак'ушках — эт'и кѣч'ар'ышк'и (2). Кѣч'ар'ышка — у сас'н'е мак'ушка. Ана в'ырас'áит' и р'вспускáйит' иүбл'к'и и с'үч'йа (2).

2. Сердцевина кочана капусты. [— А что такое кочерыжка?]. — На сас'н'е кѣч'ар'ышка, п'ар'вá рас'т'óт' с в'асн'и н'амнóүа, а патóм во какáй'з кѣч'ар'ышка!.. И кач'áн ат кап'ус'т'и фс'о зав'óм кѣч'ар'ышка (2).

КОЧЕТИНЫЙ, -а я. Петушиный. А фч'арá паш'л'и, анá л'ажыт', как кѣч'атóк [брусника]... Как кѣч'ат'ин'гáйа үзлавá нѣ мах'у (12).

КОЧЕТОК¹ (кѣч'атóк), -ткá, им. мн. ко-чет'ья, м. 1. Петух. С'ем' кур у н'ийó и кѣч'атóк (17). Кѣч'ат'áйá драл'ус' у нас и мой кѣч'атóк задрáл йийó. Мán'к'з ид'óт': Ой, задрáл'и кѣч'аткá (1). Дѣ рáзи адн'у к'ур'ицу уб'ил'и? И кѣч'атк'у нóү'и пѣв'ар'т'эл'и [соседи] (10). К'ур'ица үн'ез'д'ицц'з, на йáйца сад'ицц'з хóч'ит', үн'аздó выб'ирáйит'... йей кѣч'атóк йиш'ш'ó м'еста йиш'ит': ко-ко-ко (1). Спáл'и дóл'үа, кѣч'ат'áйá н'ер'ваш кр'ич'áл'и (9).

2. перен. только мн. кочетк'и, Узор старинной вышивки крестом в виде петухов. Кѣч'атк'и... двáйн'ым кр'астóм ийу [вышивает полотенце] (4). — М'ышк'им'и нáдат' сажáт' [о вышивке крестом]. И б'уд'ит' в'ыхад'ит' какóй хош... хош с'в'атóк бал'шóй в'ид'ит', хош кѣч'аткáм'и... [— Как это «кочетками»?]. — Пр'áма кѣч'атóк нап'исан: тут үр'иб'ан'óк кр'аснай з'д'елан, а тут ч'óрн'ым'и рашийт (12).

3. в знач. нареч. кочеткóм. Гордо, с независимым видом. Што ты кѣбыз'ус'с'и, хварс'иш... То ид'у, саүн'ус', а то кѣч'аткóм пайд'óш (31).

КОЧЕТОК² (кѣч'атóк), -ткá, м. 1. То же, что кочер'ыжка в 1 знач. — Кѣч'ар'ыжк'иц'и кѣч'итк'и у сас'н'е — аднó и то жа (2). [— А какие это кочетки?]. — Кадá ан'и с п'ир'в'асн'и — ан'и с'үч'йа, но м'áк'к'ий'з, ш'ш'ас он уш сук стал, а с п'ир'в'асн'и был кѣч'атóк (х).

А када мѣладыѣ кѣч'атк'и, их аттапл'ивайут' и п'аут', л'уч'шь фс'акъвъ л'акарствѣ и в'ита-м'инѣф (х).

2. Метелка щавеля. У друубѣ к'ис'л'ику кѣч'атк'и ѡес'т', а у друубѣ н'ет. Гд'е пѣтнаѣ м'ѣста, там к'ис'л'ика с кѣч'аткам'и (3).

КОЧЕТОЧЕК (кѣч'атѡч'ак), -чка, м. Уменьш. к кочетѡк'. Кѣч'атѡчка ид'и зѣва-н'и (19). Гл'ай, вон кѣч'атѡк какою, кѣч'атѡч'ик какою харѡшѣн'кай... Он д'ир'ѡцца, какою драч'л'ивай, Валѡд'у кл'унул (21).

КОЧЕТЫГ (кѣч'атѣх), -ѣ, предл. на ко-четыг'у, м. Инструмент в виде небольшого плоского стержня с суженным концом, применяется при плетении лаптей, а также для сди-рания коры. Вот ѣх над'ѣнут' нѣ калѡтку [лапти], апт'ужут' их, с'т'ѣнут' кан'цы, как им надѣт' ѣтъ фс'о, и ш'ас кан'цы зач'нут' кѣчытыг'ѡм зѣвара'чиват', зѣвара'чиват', и з'д'ѣлѣица л'апат' (13). Тут у нас з Гр'ишы-ных был куз'н'ѣц, вот он хад'ил пад ѡкным'и: Кѣч'итыг'и, нажы, н'и нѡда?.. Так ѡавѡ праз-вал'и: Андр'ѣй с кѣч'итыг'ам'и... Вот р'им'аслѡ как'иуу нашѡл (3). Скѡру дра'л'и... б'ис кѣч'и-тыг'а н'и з'д'ир'ѣш иѣ... Д'ѣр'въ стайт', пад'д'и-вѡиш ис-пѣт кор'н'ѣ, кружѡм абв'ид'ѡш (3). Жын'ихѡ выхвал'айут', а он, мѡжыт', н'и ум'ѣ-ит' и кѣч'атѣх в р'ук'и в'з'ат' (8).

КОШЕЛКА (кашѡлка и кашѣлка), -и, ж. Корзинка, сплетенная из прутьев или из дра-нок, ее носят на длинной веревке за спиной. Ну, бѡбы, кашѣлк'и ап'ѣт' ґатѡф'т'а, ґрыбы б'удут' (х). — Вот драч' д'ар'ут', а тут иѡѡ нѣч'инайут' п'л'ес'. П'лит'ѣнкам'и п'лат'ут' зѣпл'атайут'... вот таѣѣ и кашѡлка. [— А как еѣ носят?— Нѣ п'л'ач'ѡ. Вон у м'ин'ѣ с па-цѣп'кай... Пацѣпка так'иѣ-та ѡес' (26). У м'и-н'ѣ прут'ѡнѣѡа ѡес' кашѡлка. Йѣта ис пр'ут'ѣиф, иѣтъ д'ѣлайут' так'иуу-та иѣту, такоѡ-та ѡбруч' з'д'ѣлѣйут' как кѣл'асѡ, а на иѣту пр'ут'ѣа как-та зѣпл'атайут'. Анѡ и кашѡлка прут'ѡнѣѡа (26). || Плетеный кузов саней или телеги. И мой ат'ѣц ваз'ил на ґѣрбыл'ѡх и уґал', на н'их кашѣлку станѡв'ут', нас'и'нут' — и в Р'а-зѡн' и дравѡ и л'ес, и п'илмѡт'ир'ѣл нѣ ба-зѣр ваз'ил'и (3). Пайѣхл ѡаш'ѡ с кашѣлкой зѣ дравѡм'и, размѣлад'ил'с'и (2).

◇ По кошѣлкам ходить — побираться. В'ес' ѡ'ек пѣ кашѣлкам хѡд'ит'и (х). Угѡльная кашѣлка — корзина большого размера. Уґѡл'нѣѡа кашѣлка — картѡшк'и ссыпѡт'... бал'шайѣ та-каѣѣ. Ф стѡр'ину уґал' ссыпѡл'и (24). Йѡблѣк пр'ив'азлѡ уґѡл'нуу кашѣлку, фс'у в'ѣсн'у иѣл'и (1).

КОШЕЛЬ (кашѣл'), -ѣ, м. Сумка с крыш-кой, сплетенная из бересты или из лыка. Из л'ыка кѣшал'и п'лат'ут'... из б'ир'астѡ и из л'ы-

ка фс'о кѣшал'и п'лат'ут' (26). Кузав круґулай, а кашѣл' с крѣшыч'кай, дѡл'уин'кай, из б'и-р'асты п'лит'ѡм (20). Анѡ и кѣшал'и п'лит'ѣт' пѣстухѡм и кашѣл' вон саб'ѣ сп'лалѡ бал'шѡѡ, за р'ыбай ѡа с' н'им хѡд'у с ѣт'им с кѣшал'ѡ-ма (9).

КОШЕНЬЕ (кашѣн'ѡа), -я, ср. То же, что косѣн'е. Ёнтѣт ґѡт ан'и кас'ил'и иѣѡ, а л'ѣтѣшн'иѡ ґѡт какаѡа кашѣн'ѡа? В'азѣн'ким'и таскѡл'и (2). Вот майѡ [дочь] ды аш'ш'ѡ май п'л'ам'ѡн'ницы лѡф'к'иш кас'ит'... а у друґ'ѣх уш каѡѡ кашѣн'ѡа (4). Гд'е найд'ит' — р'ат прайд'ѣт'... в ад'ѣн р'ат... и два, и тр'и прайд'ѣт' — какаѣѣ иѣѡ кашѣн'ѡал Гѡр'ал (1).

КРАДИТЬСЯ, -дюсь, -дишьсь, несѡв. Красться. Л'аґѡн'к'и, л'аґѡн'к'и тут крад'ус'а (9). Уш крад'ил'ис', крад'ил'ис'... Снач'ѡлѣ во па ч'ѣх, а патѡм уш вот да ч'ѣх (х).

КРАДУЧИ (крадуч'и), нареч. Украдкой, тайно. А хто иѣс'л'и зад'умаит' так вот крадуч'и пас'ѣѣт' ґарѡх ф пѡл'и, уш ѣта мы ѡавѡ, мѡл'ин'к'иш р'иб'ат'ѣшк'и, в'ес' пад'ѡм пад'у-шым. Гарѡх пас'ѣил'и! Крадуч'и, крадуч'и, нѣ пал'ѡ дѣ ѡавѡ р'ват', ґарѡх (2). Бѡпка-та иѣѡа ґарбѡт'ицца крух ѣх и мѣл'ач'кѡ им крадуч'и нѡс'ит', а д'ет с' н'им'и н'и в лад'у (19). Он уйѣхл ант'уда крадуч'и, анѡ [мать] н'а знѡла (13).

КРАИТЬ (крайт'), крѡю, крѡишь, несѡв., перех. Кроить. Закрѡйш'иш'ик — хто кра-ит' ум'ѣит'. Анѡ самѡ крайт' ум'ѣит' и рубѡшк'и, и кѡфты (2). Пѡ два м'ѣтра давѡйт'и с'ѣц-цу, б'уд'им крайт', б'уд'им шыт' [сказали в школе] (х).

КРАЙ 1, крѡя, м. 1. Край, предельная ли-ния, ограничивающая поверхность чего-л.; часть поверхности, близкая к этой линии. Гал-лѡнк'и кладут', затѡп суд'ѣ нѣ инѡѡ бѡк... С краѣу ґс'т'ѣѣ, а там затѡп (25). Дѣ ты лѡнку тудѡ ваз'м'и, хѡт' на край иѡѡѡ пастѡнѣв'и, и таб'ѣ с'ѡит'л'ѣѡа б'уд'ит' (2). || Сторона, на-правление. Какою-н'ит' кл'ѣч'ик — л'ил'ѣйт', дав'ѣ дош пѡшѡл, з буґрѡ л'ил'ѣлѣ са фс'ѣх крайѡф (2). Сказѡл: в л'ес ухаж'у, а хто иѡѡ знѡит', ф какою край (х). || Окраина, не цент-ральная часть. Вы чѡй-та нѡн'и пѣ крайѡм [живут на разных концах деревни]. Штѡп н'и зѣд'инѡ хѡѡстат'? (29).

2. Берег реки, озера, какого-л. водоема. Он пѡймѡл, Гавр'ѣшѣ, х краѣу пр'ив'азлѡ, анѡ сѡрвалѡс' [бревно], пѡлѡѡ с'ѣл'най был, анѡ сѡрвалѡс' (9). У-у, р'акѡ с крайѡм'и нѣзавр'ѡт. И ѡкала мѡста в'ыл'ила, зѣ р'акѡѡ фс'о с'л'и-лѡс'... Карѡф н'и ґан'ѣйт' (2). Из'арѡк у канѡ-в'и в'ес' ис крайѡф в'ышал (8). То бѡлѣ пайд'ѡш пѣд крайѡм'и налѡв'иша р'ыбы... [а те-

перь] *бблнъ вадá с'илнá* (9). Там Дон, аднá вадá, на край вóшал — н'ъ в'идáт' (3).

◇ Из края в край — по всем направлениям, из конца в конец. *Жыткай-гъ накóй йавб? Хлыстáт' ис крайъ ф край?* [о щак] (1). *Картошка... сажáиш ис крайа ф край* (2). *Дáв'ич'ъ В'ёркъ үвар'йт'*: *Купáиццá!* *Т'ип'ёр'* валнá, ач'áй, б'йот' ис крайъ ф край (2). *Хад'ыл па фс'ей д'ир'евн'и ис крайа ф край* (13).

КРАЙ² предлог с род. п. 1. Употребляется при обозначении лица, предмета, места, около которого совершается что-л. или располагается кто-, что-л. *Дом-гъ у н'ей д'е-гъ край Маскв'е, а рабб'гъйт' в самбóй Маскв'е* (9). *Гл'ажу:* край *р'ик'е, в'арст'и д'в'е н'а б'уд'ит'*, *бз'ар үлубб'кай, г'иннай* (9). *Ан'и так шл'и рас, аст'енав'йл'ис' край м'ин'е...*— *Гд'е бы тут паб'ёдат'?* (31). *Пашлá на үтра зъ вадбóй и край калб'д'ис'а упáла* (31). *Йа ид'у и бай'ус', а вдрух паблáжн'ицца. Пашлá с'ир'едн'ай д'арб'уай, как там край сасн'ы у куст'ф з'шурш'йт'* (9). *Вы край дварá катáйт'ис'.* *Д'эл'акб'н'и йэз'д'ит'а* [детям] (8). || Употребляется при обозначении лица, благодаря которому становится возможным совершение действия. *Д'ет Гавр'ушк' стáрай, д'ъ он край з'ат'й'ф накó-с'ит'* (6). *И йибó* [девочку] *бл'уд'йт' край с'и-б'е* [родные заботятся о девочке-сироте]... *ид'а-в'áйут' м'йрам, сабóрт'м* (9).

2. Употребляется при обозначении времени, незадолго до которого совершается действие [— Когда поросят продавать?—] *Край пáск'и* (9).

КРАКАТЬ (*к'ракат'*), к'рачу, к'рачешь, несов. То же, что к'рачит'ь. *Варб'на к'рач'ит'...* *И л'аушка фс'о к'ракайт'...* *Ф п'отпал'и-та бу-вал'э аг'рабн'и* (1). *Варб'ны к'рач'ит':* *кра-кра-вал'э, анá к'рач'ит'-га:* *кра-кра!* *Йэта в'ит' аднó и то жа:* *што к'р'ич'ат', што к'ракат'* (2).

КРАЛЯ (*к'рал'а*), -н, ж. Название игральной карты, дама. *Патбм клад'ецца вал'ет н'ъ д'и-с'áтку х'раст'овай и к'рал'а* (15). *Карбл', к'рал'а, а патбм пан'йжы хлап, хлап бубн'овай, хлап х'рист'овай* (2).

КРАПИВНЫЙ см. **КРАПИВНЫЙ**.

КРАПОЧКА, -н, ж. Крапинка. *Плáт'йа б'е-лайа над'ела с к'рапач'кам'и* (8). *В бал'н'ицу — п'ич'бнка забáл'иваит', п'е'ч'ин' забáл'иваит', бал'ез'н'а завб'д'ицца, к'рап'ч'к'и н'ъ п'ич'бнк'и* (14).

КРАСЕЛЬЩИК (*крас'ел'ш'ш'ик*), -а, м. Красельщик. *Крас'ел'ш'ш'ик буваит' — дамá к'рас'ит'*, а то *плáт'йа к'рас'ит'* (8).

КРАСИТЬ (*крас'йт'*), -с ю, -с'й шь, несов., перех. Окрашивать в красный цвет. *Прид'ем мат'ушк'и...* *б'ал'йт' йих, ан'и б'елайи, патбм к'рас'йт' йих. ан'и к'расн'иий* (х). *Лубб'к такбóй*

з'д'ел'йт' и пап'ускывайт' с' н'авб! *Штук тр'ицц'эт' н'кклад'ут' в з'знав'еску...* *к'рашыныи:* *кто с'ин'йт', кто жал'т'йт', кто к'рас'йт'...* *и б'е-лыи...* *П'эстанб'вт' ст'улу, а на ст'улу лубб'к и пап'ускыв'áйт'.* *Вот йэта йáйцы катáл'и* (25). *И рубáх'и ткáли...* *к'рас'ыл'и ету пр'ажу-ту, с'ин'ыл'и ды аш'ш'б' как'ий-н'эт' брб'в'ч'к'и пуш'ш'áли* (13).

КРАСКА (*к'раска*), -н, ж. 1. Красящее вещество, краска. *Жолч' такáйт'-гъ, такáйт'-гъ к'раск'ъ, в м'в'аз'ин'и купл'áим* (24). *Мán'к'а к'раск'и куп'ила, па к'рас'ила пол и п'эталб'к* (2).

2. Румянец. *Анá, п'эгл'ид'ет', н'ич'авб, тбл'к'ъ бл'едн'йт', н'икакбóй к'раск'и н'ет* (1). *В'ёрт' п'эк'рас'йфшы вас фс'ех, у н'ей в л'иц'е к'раск'ъ йес'т'* (2). *Как анá м'ин'á увид'ала, п'эк'рас'-н'ел'ъ, атк'уда к'раск'ъ в'з'алáс' (х).*

3. мн. и реже ед. Женские кровянистые выделения. *Вот вн'уч'ка майá пр'ишлá* [с аборта] *н'ъ ч'ит'в'бртай д'ен, и фс'а ч'ис'т'ин'к'ийа, н'и к'раск'и, н'ич'авб* (2). *У м'ин'á на мáтк'и былá нáрас', к'раск'и шл'и и шл'и...* *Йис'т' йа уш' н'и-ч'авб н'и ма'у* (1). *Мáма, у м'ин'á н'их'рашб', к'раск'и мáжуцца* (х). *Схвáтк'и н'эч'ал'ис', п'и-р'áйм'á, к'раск'и сп'ар'вá прашл'и, йа испу'б-лас'* (х). || Менструация. *С етих к'расак анá стáла ш'ш'итáт' с'иб'á б'ир'е'ж'иннай. Р'иб'бнак стал в'эраш'ицца* (х).

КРАСНИКА (*крас'н'ика*), -н, ж. только ед. О чем-л., имеющем красный цвет. *Йáв'ады пай-д'бш' с'в'бирáт', ч'ар'н'ику:* *н'ис'п'елáйа, аднá крас'н'ика, ч'брнай н'ету!* (8). *На'у'л'ив'ит' н'амн'б'гъ, анá тбжа н'а как хл'ебн'йт' м'áса — крас'н'ика и б'ел'* [свинина от кормления жолудями] (3). *Кб'р'м'им, кб'р'м'им, а какáйа нáша с'в'ин'ийа?.. Фс'а крас'н'ика. Бывáит' б'ел'-та с ладб'н', а то с пáл'ч'ик. Жыр — ёта л'уч'ч'ай, а крас'н'ика — вар'и йибó, анá н'и ужáр'иваицца тáх-га* (8).

КРАСНИНА. В выражении: с красниной — о чем-л., имеющем красноватый оттенок, красный цвет. *С'в'ёрху бакá-га с к'р'с'н'инбóй б'и-л'и* [у брусники] (12). *К'расн'ийа, л'исавáйт' вадá, с к'р'с'н'инбóй* (5).

КРАСНИШИЙ (*крас'н'иш'ш'ий*), -а я. Очень красный.— *А т'ип'ёр' ф'ч'ирад'у как фс'е үнб'в'им н'элит'б' [люди] и красн'ат'и н'ет...* *А тад'ы крас'н'иш'ш'иш'и б'ыл'и* (1). *Хр'ас'т'у'ха плахáйа, н'ъ н'ийб' н'а үл'án'иш'...* *сам крас'н'иш'ш'ий* (х).

КРАСНОБАЙКА (*к'р'снабáйк'а*), -н, ж. Говорунья, болтунья. *Хто ум'еит' тр'иш'ш'áт' — вот йэта к'р'снабáйк'а. Дру'бóй мам'йт', а дру'бóй тр'иш'ш'йт': ры-ры-ры.* (2). *Анá, Тамáра, здар'овай к'р'снабáйк'а* (2).

КРАСНОБАЯТЬ, -б'á ю, -б'á е шь, несов. Болтать, много говорить. *Стайт', к'р'снабáйт'*,

раскázываит' фс'о (2). Мы с табой крэснабáим и крэснабáим, н'икáк н'и п'ир'астáн'им (29). Пашлá т'ип'эр' крэснабáит', л'уб'ит' раскázыват' дэ размáзыват' (8).

КРАСНОЩЕКИЙ (крэснаш'ш'обкай), - а я. О человеке с большим родимым пятном на щеке. У нас ад'ин рад'ил'си крэснаш'ш'обкай, адна л'ицá б'элайт' харш'ыа, а друуáйт', как фс'о равнó с лáшмэм'и была (2). Крэснаш'ш'обкай, этэ рад'иццэ... п'атнó бывáит' нэ л'ице с'ин'ийа... Этэ крэснаш'ш'обкай (15).

КРАСНЫЙ (крáсный), - а я. 1. Красный, красного цвета. Пр'ама кэч'аток нап'исан [на полотенце]: тут үр'иб'ан'ок крáсной з'д'елан, а тут ч'орным'и рашийт' (12). Какáйтэ, Дун'к'а, крáснойа кл'үквa... да в'ыбрал'и фс'у (х). || Румяный или покрасневший от прилива крови. Вот пáр'ин', йаму двáццэт' л'ет, он срóду н'и бал'эл, был крáсной, лабáстай, срóду у дэхтар'ей н'и бывáл (28). Анá м'яладáйтэ была крáснэйтэ, пóлнэйтэ, крáс'ивэйтэ (2). Он [глаз] вэспал'ил'си, з'д'елал'си с в'этру крáсной, аү-н'áнай (29). А т'эла анá з'д'елалас' крáснойа... Йэс'ли у н'авó праст'үда, анá в'ышла нар'үжу (2). || Красноовато-бурый, рыжеовато-коричневый, рыжий и под. В'иш, ан'и крáсныи [лисины],... Йих нáдат' иш'ш'об вар'ит', тадá ан'и па-ч'ир'н'ейут' (12). И там карóвы фс'е аднóй мáс'т'и: крáсныи, б'үрри... так'иш'и т'имнавáтыи крáсныи (х). Т'óлч'кa крáс'нин'к'ийа, харóшын'к'ийа... харóшын'к'ийа ш'ёрс'т'йу-та, крáснэйтэ... так, р'ыжэйтэ фс'а (15). Вадá ч'о-та крáснойа, н'а как ф калóд'из'и... А анá жылта-вáт'йа, на п'ива пахóд'ит' (8).— Р'ыжэнт'к'айтэ с'эла [курица на гнездо].— Этэ крáснэйтэ-тэ? (х, 1).

2. чаще в краткой форме. Слишком яркий, не соответствующий по цвету чему-л. (возрасту, ситуации и т. п.). Д'эүк'и пóm'ир'ли— в'ит' н'үжна круч'ин'нин'к'ийа [одежда]... А то кáү жа— д'эг'и л'ажáт' нэ п'ир'óд'и, н'ал'з'á жа ф крáснам (2). У м'ин'á с'астрá двáйүр'эд-нэйтэ пэм'арлá, йа фс'о ч'ар'н'ила, плáт'йа... Памр'от', у нас ф ч'орном хóд'ут'; ф крáснам н'а хóд'ут' (26). Ч'орнайу нáда бáйк'у, а йэтат нам крáсан: с'ин'ий анá каköй-та атр'эз'эла... Сафс'эм нáда ч'орнай нас'ит' (26). Вот, вот [показывает платье], анá краснá па-ч'орнаму над'эт' ийó... анá, вот в'ид'иш, кар'иш'эвайа... Ну, анá краснá мн'е, йа н'и над'эну (15). З'ил'óнай платок мн'е крáсан, а этэт [синий] сá-май мой платок (10). Байүс' ад'авáт' плáт'йа... ч'орнайа, атлáснайа... Дэ байүс', краснá, скá-жут', плáт'йа (15).

3. Погожий, солнечный. Фч'арá д'ан'ок каköй крáсной был, спас'иб'э йа с'енэ пэтаскáлэ, су-хáйтэ фс'а (2). Нэв'азáл'ис'... вот пэраз'иты-тэ,

пэраз'иты! Нэкупáл'ис'... И крáсный д'ен' и сурóвый— с'о купáйуццэ [ругает внуков] (2). Вот коб д'ен' был крáснай, а в'этру п н'э была, анá [вода в реке] была п жар'ч'ей (2). Так ид'от' кр'үгам, кр'үгам... асб'инна па'д'йáс'ки: кр'ыл'йа нэв'ар'ху... Ан'т'ир'эсна р'ыба иүр'áит'... л'эз'ли тóка крáснай д'ен' (9). Нын'и д'ен' сóлн'ишнай, крáснай (8).

4. Малоупотр. Хороший, красивый. В Бар'искэв'и ц'ёр'кэв крáснэйтэ, ц'ёр'кэу [священник] фс'у в пар'адэк вэел, фс'о блáс'т'ит' (25).— Күры крáсныи, а тóка йаиц' н'ет... [— Как-кие?]— Харóшыи (2). А йэта крáснайа күр'и-ца акал'эла... У н'ей п'óрушк'и п'эстр'ин'к'иш б'ыл'и (19).

КРАСНЯК (крáс'н'ák), - á, м. О полнокровном, красномлицем человеке. Ты в'ид'иш, каköй крáс'н'ák, в'иш нэ р'ик'э ш'ейу мб'йт' ф таköй хóлат. Кр'апч'ák каköй (2).

КРАСОВИТЫЙ (крэсав'итай), - а я. Красивый. Харóшай, крэсав'итай... Дабрóm ш'иш' н'э знáиш'и ййх... в ар'м'иш'иш' н'э бал (х). Ди-р'эвн'э л'уб'ит' крáсных, штоп крэсав'итэйтэ крáс'ивэйтэ (2). Пáр'ын' харóшай, крэсав'итай (х).

КРАСОТА (крэсатá), - ы, ж. Красота. Ч'ор-нэйтэ [кофту] ваз'м'и, и с'эрэйтэ пэпад'от'— фс'ó равнó, б'ар'и, с'эрэйтэ— с'ó рно, крэсатэ-та н'ет. Тóкэ крáснэйтэ н'и б'ар'и (8). || в знач. сказ. Красавец, красивый человек. Д'эвкэ-та йэта каköй крáс'ивэйтэ, крэсатá! Вот йэту зáмуш-та вэат' (12). Крáс'ивай ч'и-лав'эк— ийó б'ар'үт'... Дэ анá вон каköй крэсатá! (2).

◇ Девичья красотá— бальзамин (Умратиens Balsamina). Этэ капүста, этэ буб'ен'чик— с'в'аток, этэ д'эв'иш'йа крэсатá. Иш'ш'об вот мал'ин'к'ай— этэ п'ышка нэз'ывáиццэ, этэ вот дуп, вон каköй з'ил'óнай, харóшай-та, а йэта йарáн' душистэйтэ (10). Л'үч'иш'и н'ет мн'е д'э-в'иш'йа крэсатá, уш бóл'на анá хэрашó с'в'и-т'от' (26). На красотé— на видном месте, хорошо освещенном солнцем (о доме, усадьбе). Наш сат нэ крэсат'э стáйт', на сóлнушк'и (19). Избá нэ крэсат'э— сóлнушка круүбм... в'иш каköй усáд'ба— нэ крэсат'э фс'а... сóлнышка круүбм, анá фс'а йаркá! (12).

КРАСОЧКА, - и, ж. Уменьш.-ласкат. к к р á с-ка во 2 знач. Т'иб'э нáда бóл'иш'и м'ялákó-йес'т', у т'иб'á м'ялáкрóв'ийа, ты бл'эднайа, сафс'эм н'икакóй крáсч'к'и н'ет (2). В'ес' нарóт акал'эг'ей стал, м'óртвэйтэ, крáсч'к'и н'э у кавó н'ет (1).

КРАЧИТЬ (крáч'ит'), - чу, - чешь, несов. 1. Каркать. Ап'ат' варóны-та крáч'ит' ү дóж-ж'ику (19).

2. Квакать. Ос'ин'— тадá уш н'а б'үд'ут' л'а-үшк'и крáч'ит', ан'и б'үд'ут' аставáиццэ ф

свайх норках (12). *Пакá үрөм н'и прэүр'ам'ит', лэүүшкэ н'и закр'ач'ит'. А то нач'нүг' крач'ит': кра-кра... Да үрөмэ ан'и н'а крач'ит', а п'ос'ли үрөмэ крач'ит' (2). Д'е-тэ л'агүшкэ крач'ит', крач'ит', а н'и в'ид'ат' (х).*

КРАШЕЛЬЩИК (*краш'ел'ш'и'к*), -а, м. То же, что красельщик. *Тадá краш'ел'ш'и'к был, нэб'ив'ал плат'ен'ца, стал'ешн'и'к'и (12).*

КРАЮШКА¹ (*край'ушка*), -н, ж. Горбушка, кусок хлеба. *Л'аж'ала край'ушка хл'эба нэ ак'н'э (23). У м'ин'э хл'эба н'ет, вот ат м'ат'ир'и пр'ин'ас'ла край'ушку (12).*

КРАЮШКА² (*край'ушка*), -н, ж. Ягодница. *А йэта ч'о — р'эд'ин'к'ийа, край'ушк'и-та м'ал'ин'к'ийи — скак'ыв'ит' [о юбке] (х). У ин'ой край'ушк'и в'о как'ийи!.. Йэс'л'и т'ош'и'айэ — анá м'ожыт' да д'ваццэт' нэ ад'ен'ит' [о девочке, которой надо впервые надеть поневу] (х). Как'ой ч'ир'ай фскач'ил пр'ам на край'ушк'и (х). Край'ушк'и т'олш'и'и м'ат'ир'и (1).*

КРЕДЕЦ. В выражении: сад'иться на кр'ед'ец — то же, что сесть (или сад'иться) на кр'ит'ку. *Д'бж'ж'ик пайд'от', з'амл'а з'д'ел'ица кл'ак'л'ийа. А ин'ой рас скаж'ут': абух'ом н'и рэз'аб'ийш — с'эла на кр'эд'ац (29). Во в'иш как сад'ица на кр'эд'ац он [хлеб]... Л'йба вад'и м'нога нал'ийт', л'йба сол'и брас'ийут' (29).*

КРЕДИТЕЛЬНО (*кр'ад'ит'ь'л'нэ*). Нов. Нареч. к кредительный. *Ну, ат'ец, он н'а зр'ач'ий был... зр'а н'и пил, д'ен'үи с'в'ир'ал кр'ад'ит'ел'на (2).*

КРЕДИТЕЛЬНЫЙ (*кр'ад'ит'ь'л'ный*), -а я. Нов. То же, что кредитный. *Как'ийэ дэмажылкэ, из д'бма н'и вых'од'ит', йэтэ кр'ад'ит'л'н'ийэ б'абэ (12). Скуп'ой ч'илав'эк — кр'ад'ит'ил'най. Паскуп'ей в'ид'от' сам с'ийэ, н'и рыск'ийут' (8). Ш'и'ас жыв'от'-та как, как'ой кр'ад'ит'ил'най, в'ин'о-та н'и п'йот' (17). Жанá нэ кр'ид'ит'ил'н'ийэ, дав'ала т'олку — нэ б'ир'от': Нэ хач'ү дай'ит'! (2).*

КРЕДИТНЫЙ, -а я. Нов. Хозяйственный, расчетливый, бережливый, деловой. *Анá кр'ад'ит'н'ийа, сэмз'стай'ат'ил'н'ийа... үд'е, був'алэ, с пэрас'атэм'и, үд'е д'ен'үи палуч'ат' — фс'о ийб пэсыл'ийут'... сэмз'стай'ат'ил'н'ийа кадá жа (х). Слад'оха... Ин'ийэ кр'ад'ит'н'ийа, а ин'ийэ рыск'овэийа, л'үб'ит' пасл'ажы пайс'. Вот у нас д'ет Йаг'ор был кр'ад'ит'най, сэмз'стай'ат'ил'най, а анá былá слад'оха. Вот у н'их л'аду н'и булб. Йей бы вар'ен'йа, м'аткү... (х).*

КРЕМЁШНЫЙ (*кр'им'ешнай*), -а я. Экспрес. 1. О сильном, здоровом, выносливом человеке. *Кр'им'ешнай как'ой, здар'овай, этэ н'ада... жыл'эзнай... Этэ н'ада так'ийу-та в'азанку н'эс'т' (15). Пад'умай, как'ой в'эг'ар, и анá ид'от' хот' г'иб'э што... вот как'ийи л'үд'и кр'им'ешный-та...*

А йа што жыв'ү, бай'ус' вад'и ц'елый в'ек! (9). А эт'и ам'ижныи, л'и зэв'исной так'ийи, кр'им'ешныи... Мн'е скаж'и: Н'а кар'ову за так — н'и ваз'мү (13).

2. Употребляется в качестве бранного слова. *Нак'ой парк'и с'н'им'ат'? Ох ты кр'им'ешнай, кр'им'ешнай [ругает внука] (13).*

◇ **Ад кремёшный** — о чем-л. трудно переносимом, о невыносимой обстановке. *Што н'и зэ'л'уб'ыл — ат кр'им'ешнай н'ажыл... так н'и нэжыв'ийут' (3). На ст'анц'ийу в'азаш'ла — ат кр'им'ешнай (21).*

КРЕПКИЙ (*кр'епкай*), -а я. Твердый, надежный. *Ва вр'эм'а ас'ен'н'ива вр'эм'а, л'от заст'ын'ит' кадá, пайд'бш край'эм. Он дум'аит', л'от кр'епкай — и зэвыр'ал... прэвал'илс'и л'от (3). || Выносливый, здоровый. В Ол'үин'и вон п'атн'иццэт' л'ет доч' адданá — н'и р'азу н'и былá, с'эр'цэ твайá кр'епк'ийэ. А йа бы, йа бы л'отэм ул'ит'эла (х). Б'апкэ Н'ас'тэ л'эгас' в'озэ тр'и нат'аскэвала [сена]. Анá кр'апкá, нат'ур'ист'ийа (30). || Постоянный. Гр'ийшка н'айд'ит' [участок для покоса]. У н'ав'о над'эла кр'епкава н'эту... он как'най үот м'ан'айт' (16).*

КРЕПКО (*кр'апк'о*), и **КРЕПКО** (*кр'епка*), нареч. 1. Нареч. к крепкий. *Кр'апк'о, кр'апк'о [сделан мост], нэ жыл'эзныи сталл'ах в'ыс'т'д'и... Ин'т'ир'эсна, кадá сталл'и в'р'эку вүан'ийут'... мы хад'ил'и сматр'эт' (9). Д'эф'к'и мэлад'ийи нэраб'от'айуца и уснү'ли, а п'ар'н'и, жы'н'их'и: Дав'ай мы им к'обы, в'иск'и в'м'эс'т'и с'в'ажым, ан'и с'п'ат' кр'апк'о (3).*

2. Очень, много, сильно. *Йа бы н'и пай'эхэла, жыв'от б'ол'нэ кр'апк'о бал'эл [в больницу] (3). Жыл'и б'адно, а ат'ец-та вып'ив'ал кр'апк'о (3). [— Когда почта работает?] — З'аф'тр'э н'и вых'адной л'и? Н'и хач'ү кр'епкэ хэв'аст'! (2). Кр'апк'о папр'ав'илас', раст хар'ошай! (х). || Наверно, точно. Пр'ив'эс ф с'эм'йу [молодую жену], стал измыв'аццэ... Н'и хач'ү с' н'им жыт' — и уй'эхэла. [— А долго она с ним прожила?] — Дэ йа уш кр'апк'о н'а зн'ийу (29). Валбд'а, йа кр'епка н'и над'ейус' [что накосит] (2). || Как следует. В'эркэ фч'арá в'эрнэ кр'епкэ пай'элэ, а ты капр'ыз'н'ич'эла (2).*

3. Зажиточно, богато, с достатком. *А д'ет н'и х камү н'и х'од'ит', фс'о свайм'и рук'ам'и... И фс'е ид'ут' к н'амү и зэ сах'ой и зэ бэранд'и... Он зэв'исной, он и'сстар'и кр'апк'о жыв'от' (2). Жылá жэн'и'ш'и'на кр'апк'о т'ожы, хэраш'б (х). Ан'и жыв'ут' бч'ын' кр'апк'о, б'из м'аса н'и бы-вайут' (4).*

КРЕПЧАК (*кр'апч'ак*), -á, м. Крепыш, здоровяк. *Этэ б'уд'ит' д'ет Гавр'ушка, кр'апч'ак [внук в деда] (х). Д'ет Ос'к'э, йамү л'ет пад' в'ос'эм'д'ис'ат', а как'ой кр'апч'ак (2). [Поехал зимой в сильный мороз с обозом]. Из дварá*

с'ел, да Тумы н'и слаз'а... Вон он как'ой, д'ет Ос'к'э кр'апч'ак как'ой! (16).

КРЕСЛИ (кр'эс'ли), -ей, только мн. Съемный борт у телеги, саней и т. п. У сан'ей кр'эс'ли быва'йут... Сан'и как стол, ан'и ўз'ин'к'иши, а пат'ом клад'ецц'э кр'эс'ли на н'их, ан'и д'эль'юцц'э бал'шыйи сан'и... Так'иш-та клад'уцц'э п'ал'ки, и ан'и д'эль'юцц'э шыро'к'иши, сан'и, вот й'ета кр'эс'ли н'эзыва'йуцц'э (2). Адр'ы бы'ли — два к'эл'ас'а, с'э двара' нав'ос выва'жы'в'э'ли, ўг'эл' ваз'и'ли н'э адра'х; н'э адру' кр'эс'ли ис пл'ан'к (х). Т'ил'эҫа... кр'эс'ли н'э'ар'х'у-та (х).

КРЕСТКА (кр'эск'э), -и, ж. и **ХРЕСТКА** (хр'эск'э), -и, ж. Крестная мать.— Д'а'д'а Ос'к'а, как мав'о кр'эс'ника зват'? А у н'ав'о бы'ла раб'ат' мно'ҫа...— Ды йа н'а зна'йу, как зват'-та, йа н'а зна'йу, как'ова ты к'с'т'ила-та... А йа ска'жу:— Ды, д'ум'зицц'э, к'эс' К'ол'к'а... И вот вы'рас жан'и'х и н'а зна'ит', как'а'я кр'эс'ка (10). Бы'вала, пр'ий'д'ит' мой брат пас'л'ед'н'ий-та, он мой кр'эс'ник.— Хр'эск, Кадш'ки йес'т' пл'ат'ицц'э-ту? — Д'э хто дал пл'ат'ицц'э? Он скар'ей пл'ат'ицц'э атр'ежыт', бат'и'н'ч'к'и к'уп'ит' й'ейа. Н'и брас'ал [нас], ч'о зр'а н'и ска'жыша (10). П'эстай'ала з баб'эм'и, п'эҫут'ар'ила; ид'у, м'э'н'э Н'ас'к'э шум'ит', вышл'э с крыл'ца: Хр'эск'э, зайд'и (10).

КРЕХ см. крях.

КРЕХ (кр'ох), -а, м. Хрюканье. Май'а! Май'ой кр'ох-та! [на улице хрюкает свинья] (2).

КРЕХАТЬ, -аю, -аешь, несов. Хрюкать. Гд'ей-та ан'а [свинья] кр'охайт' (х). Ан'ч'у'тк'э, н'ик'ол'к'а н'а х'од'ит' [боров]. Сх'од'ит'... ап'ет' ид'от' кр'охайт' (2).

КРЕХНУТЬ, -н'у, -н'ешь, сов. Однокр. к кр'ехать. Вот кр'акн'ула и фс'о [о свинье] (4).

КРЕЯТЬ, -яю, -яешь, несов. Приходить в себя, выздоравливать, поправляться. Ан'а иш'ш'о н'и кр'ий'айт'-та, бака' фс'е аск'л'из'ли, бака' фс'е атапр'ел'и [о корове, которая провалилась в болото] (15).

КРИВИНА. В выражении: с кривин'ой (или кривин'кой) — о чем-л., имеющем кривизну. К'эрам'ис'ли т'ожа д'ла вад'и... н'э пл'ач'а'х, с крив'ин'кай н'амно'ҫа (3). К'э'ат'ы'х с крив'и'най как е'тат п'ал'аи, а тут вот атв'ерс'т'ий'э, туд'а д'ир'авач'ка фс'тавл'аицц'э (3).

КРИВУЛИНА (криву'лин'э), -ы, ж. Извилина, изгиб. То р'ак'а пр'ама ид'от', а то зав'ер'нит' — вот й'ета криву'лина (2). Р'ак'а та пр'ам'ий'э, а тут прат'и кам'инн'э'вэ анб'ар'э криву'лин'э... на н'их и'кры зад'ержы'вайуцц'э... как ба'рка талкн'ет', вот хр'истав'ен' палу'чицц'э (9).

КРИК (кр'ик), -а, м. 1. Крик. Как'ой тут

сон... Как фс'тава'йут' [соседние дети], ар'ут' н'и н'ир'истав'а'и... Ат й'етава кр'ику м'брт'вай фс'тан'ит'! (2). Зна'иши, как'ой кр'ик-э'д был? [— Какой?] — А! И кр'ик, и в'иск, и шум. Йа прасн'у'лас', д'ум'эл'э н'э зад'а'х ч'о у мн'е ҫар'ит' (8). | в крнк. [Свинья вошла в дом.] Р'аб'ата фс'е ф кр'ик, раб'ата фс'е в ак'ош'ки п'эвыс'иҫвал'и (2).

2. Плач. П'ар'ин д'в'ина'цц'ат'и ҫудав'алай пом'ар... Фс'о в'ит' сл'озы, фс'о кр'ик (8). Йид'о, ҫар'у'шу б'едн'ийу да кр'ик'э д'э'вал'и, ан'а запл'ак'эл'э, ҫар'у'шал (9). Пр'ишл'а туд'а, а там н'эпав'ал кр'ик [получили извещение о смерти мужа] (15). Н'он'и у нас кар'ова с'у з'и'му бал'ела, д'ум'эл'и, акал'ейт'... ско'ка кр'ику бы'ла (19). || Болезненный непрерывный плач ребенка. Ид'ит'а н'э ав'цам, н'э ав'цам. Ов'цы идут', и ты с мал'ьн'к'им р'уб'онкам ид'оши, в'ес' кр'ик адбл'ейут' [так лечили «крики»] (2). С'н'у, сл'ышу — кр'ик, кр'ич'ал п'ар'ин'... зн'ат'э на н'ом кр'ик... Кр'ик-та у нас навр'ат з'ыҫа-вар'ив'э'йут' (х) Йа сама мал'ьн'к'их ат кр'ику ч'ит'айу (4).

◇ **Кр'ику положить** (или **принять**) — много поплакать в связи с какими-л. переживаниями. — Йа на н'ом [по сыну] т'эска'вала дабр'е, кр'ич'ала... Б'ол'на жал'ка, он дал'ока уй'ехал. [— Но ведь скоро и вернулся.] — Ну, в'ар'н'ул'са, а кол'к'и йа кр'ику п'элажы'ла, спрас'и (15). Адна'ва блуд'ила, пап'ала дал'ока, ой кол'к'и кр'ику п'элажы'ла (х). Ср'оду йа с'н'им [с сыном] н'и бран'у'лас'... В'ид' ҫд'е ш мн'е с'н'им бран'ицц'э: в ар'м'ийу пр'эвад'ила... Прап'ал... Кр'ику-та пр'ин'ал'ал (14).

КРИКЛИВЫЙ (крикл'ивай), -ая. Такой, который много плачет (о грудном ребенке). С'ид'ела, вот у м'ин'э мал'ч'ик-та е'тат был кр'икл'ивай... ч'ой-та прибал'ел он у м'ин'э н'амно'ш'ка, йа и'во с'ид'ела фс'о вот та'х-та вот кач'ала в л'ул'к'и... С'ид'у кач'айу (15). Как'иш' йес' д'ет'и уҫамон'ныи, и ҫоласа н'и сл'ыш'на... А йес' кр'икл'ивыи (7).

КРИКОМ. В выражении: кр'иком крича'ть — то же, что крич'а крича'ть. У и'н'ы'х-та сафс'ем карт'ош'ак н'ет, фс'е раб'оч'иши кр'икам кр'ич'ат': фс'е карт'ош'к'и п'эзам'окл'и (15).

КРИКСА (кр'икса), -ы, м. и ж. Плакса. — Ты кр'иксо, ка'жн'ый д'ен' кр'ич'иши и кр'ич'иши. Та'х-та и'во пав'ад'ил'и (1). [— Девочка очень хорошая!] — Кр'икса, фс'о кр'ич'ит', што зах'оч'ит', то и давай (х). У м'ин'э риб'ен'ак — кр'икса б'ознат' как'ий'э (12). || перен. О человеке, любящем жаловаться, плакаться. Кр'икса — хто вот кр'ич'ит'... Хто ска'жыт': У м'ин'э н'ет н'ич'ав'о! — Ох ты, кр'икса, пашл'а кр'ич'ат'! [— А про мужыка можно?] — И мужык

фс'о тэх-та: О, у м'ин'э н'ет н'ич'аво! — У, кр'ика-са, пашо́л кр'ич'а́т'; у т'уб'э н'эту! (2).

КРИКСУН (*кр'иксу́н*), -а, м. То же, что кр'икса, но в применении к лицу мужского пола. *Ех ты кр'икса, ты кр'икса!.. Ех ты, кр'иксу́н, кр'иксу́н* [нянчит грудного ребенка] (4).

КРИКША (*кр'икша*), -и, м. и ж. То же, что кр'икса. *Кр'иксу́н какой, кр'икша* [о ребенке]! (7).

КРИТКА. В выражении: *сесть* (или *сади́тьсэ*) на кр'итку — то же, что *сэсть* на кр'ицу. *Ана́ [земля] сэла на кр'итку, кэк пади́шва т'в'орда́йа... Н'искэ́йа з'ам'ла́ — ана́ сади́цца на кр'итку. Сухм'еннай үот — ана́ р'ессыха́ица, а дожд'ик ап'эг' прайд'от' — ана́ сади́цца на кр'итку* (8). *Пло́ха ис'п'ак'л'и́, пади́ому н'ет, сэ́ли фс'е на кр'итку* (8).

КРИЦА. В выражениях: **как кр'ица** — о чеп. л. затвердевшем, плотном. *З'ам'ла́ — зал'ил до́жж'ик. С'ела, үр'а́т', на кр'и́цу и фс'о... как кр'и́ца* (15). *Наш хл'еп, он т'ижо́лай, вэ́д'ан'истай, ма́жыцца ү зубам, как кр'и́ца фс'о равнó* (15). *Сесть на кр'ицу* (или как кр'ица, а также кр'ицей) — стать плотным, твердым. *Ой, п'ираү'и-та у м'ин'э н'и п'одаш'л'и́, фс'е на кр'и́цу сэ́ли, фс'е кр'и́цай сэ́ли... Ку́саиш — фс'е зу́бы в'идна́! (х). З'ам'ла́ сэ́д'ит как кр'и́ца, рука́м'и н'и укал'уп'иш н'ика́к ийбó... Ка́ша сэ́д'ит' на кр'и́цу, то́жа н'и укал'уп'иш* (2).

КРИЧАТЬ (*кр'ич'а́т'*), -ч'у́, -ч'и́шь, несов. 1. Кричать; очень громко говорить что-л. *Он п'эпади́ в'эту ф кан'эу ды кр'ич'а́т'*: — *Бабушка, п'эү'иба́йу... — Д'ар'жэ́с' за ку́ст, йа үэвар'у́, н'ет н'ич'аво... Ну, во́лас* (9). *Ан'и: У-у-у!... Мы үэвар'и́м: Вы н'и шум'и́т'а, накой шум'э́т' так... ну кр'ич'а́т'... вы што ар'д'га?* (9). *Тут сэ́д'эла́са пажар, йа Гал'и́нкай была́ ф пала́жэ́н'иш... ой, үало́вушка б'една́я... Вл'э́з'ли нэ сасну́, кр'ич'а́т': Пажар, пажар! Там у нас на лу́гах кас'и́л'и* (16).

2. Издавать громкие звуки (о животных, птицах). *Спа́ли до́лүа, кэ́ат'и́йа н'эр'ваи кр'ич'а́л'и* (9). *Сарбо́ка иш'ако́ч'ит', а үалка кр'ич'а́т': кра-кра* (х). *П'ир'иста́н кр'ич'а́т'!* [котенку] (8).

3. Плакать. *Кр'ич'и́ш ы кр'ич'и́ш — так ас'л'э́п'иш... Кто тада́ м'ин'э б'уд'ит' вади́т'?* [плачет о сыне] (8). *Пр'иду́, до́ма кр'ич'у́, кр'ич'у́, кр'ич'у́, нэкр'ич'у́с', мн'е пал'эхив'ит'... Как хэрашо́, дүм'и́у, уш йа как фс'о равнó фс'у свайу́ таску́-үор'а разв'уна́ла* (2). *Пр'ишла́ йа с пакóсу, кас'и́т' хад'и́ла, ана́ кр'ич'а́т', р'акá р'акóй л'и́бца, — наүа́ [болит]... ну и кр'ап'и́вен'и́а л'ихарáтка, үэвар'и́т', на н'ей* (15). *Ты, знаг'... у т'а үлаза́-тэ напла́кэ́н'и́э — знаг', кр'ич'а́лэ?* (14). *Ана́ мн'е фс'о раскázэ-*

э́виг'... и кр'ич'а́т', и кр'ич'а́т' (13). || Громко плакать, кричать (о грудных детях). *Кр'ич'а́т' и кр'ич'а́т', а йис' н'ич'аво́ н'а йис'т'* [маленькая девочка] (1). *Ана́ н'а н'эрэн'и́а... Ана́ кр'ич'а́т' как п'эс'н'и үр'ади́т', кр'ич'а́т' — и в ум'э н'и в'ид'от' [о грудном ребенке] (х). И д'ит'э́й как үэнаб'и́ли... пр'идби, [люльку] наүо́й батáиша, а он кр'ич'а́т'* (14). *Кли́шка! Ид'и́, па́рин' кр'ич'а́т', в'ес' аб'эврал'с'и́* (10). | крича́ть об чем. — *Ид'и́, Та́к'а! Ап' ч'ом кр'ич'и́ш — в'иг' ты бал'шайб'! Вон фс'е р'и-ба́т'и́шк'и ход'ут', н'и кр'ич'а́т'* (16). *Ну, ну, а ты н'и кр'ич'и́... ап' чом?.. ты в'иг' н'и ма́хан'к'а́й, вон какой лэ́бан'и́на* (4). *Йа кр'ич'а́ла ап' сэ́вин'и́е, ой кр'ич'а́ла!* (х). | крича́ть за кем. *Ну, д'эвач'ка дабр'э кр'ич'а́ла за н'ей, за ма́т'ир'у́й... Зач'эм уш ан'и́ ийбó бра́ли...* (13).

|| Причитать, голосить с громким плачем. *Как йа кр'ич'а́ла [по умершему мужу]? Дру́х мой м'и́лай, аста́вал ты м'ин'э з' д'э́тк'им'и с м'э́л'к'им'и... куда́ мн'е т'ип'эр' д'авáица... Д'э́тк'и май м'и́лыш, д'э́тк'и н'инаү'л'ад'ниш, ча́б нам т'ип'эр' д'э́лат', куды́ нам д'авáица... Ну, ч'аво́ жа, а то рáз'и н'и кр'ич'а́ла? Кр'ич'а́ла, до́лүа кр'ич'а́ла* (4). *Тады́ вот в'ич'ар'у́шк'и, а ны́н'э пр'иход'ут' слү́хат', п'эс'н'у үр'ади́т', а н'ив'э-сту накрóйут' ша́л'и́у — и сид'и́ кр'ич'и́. Вот вы́ и пр'иход'ут' слү́хат'... А ана́ пр'ич'а́т'и-ваит' с'о ү д'э́лу, хэрашо́, склáднэ: Парóдушка майá ма́тушка, рад'и́май мой ба́т'ушка!* (29). *Зав'и́талэ́ твайá үало́фка — кр'ич'а́т', када́ в ар'м'и́у пр'эваж'а́йут', зэв'и́талэ́ твайá үало́фкэ нэ ч'үж'у́йу старóнку* (15). *Нас'т'а ап'а́т' кр'ич'а́ла пр'ич'а́т'и́эв'ла хэрашо́ ббэнат' как* (9). | крича́ть по кому-чему. *Ана́ үэвар'и́т': Йа пэ тайэ б'уду́ вон... дэ паүбóсту кр'ич'а́т'... Ана́ м'ин'э бч'и́н' л'үб'ит'... И йа ийбó* (15). *Йа ма́т'ир'и кр'ич'а́ла м'элад'а́йа: Нэ ка́во ты м'ин'э аста́вила! С'о пам'ина́ла парóдушку-ма́мушку* (х). *Йа н'икаүда́ н'а слы́шала, штоп мужы́к пэ жан'э кр'ич'а́л... Пр'а́ма па-ба́б'и́му ва́л'дит' пр'ич'а́ра́иваит'* [на похоронах жены] (7). *Вот ы тэх-та и кр'ич'а́ла... пэ сваму́ үор'у бал'шайа ч'ас'* (4). || Горевать, расстраиваться по поводу чего-л. *Аста́лас' йа адна́... Б'из р'иб'а́т' плóха... Кр'ич'у́ таску́йу* (27). *Вдалэс' ф таску́, вдалэс' кр'ич'а́т'* [после смерти мужа]... *үало́вушка майá б'эдн'и́а, ч'о мн'е с' н'и́ми [детьми] д'э́лэ́т'? Тот мал, дру́го́й м'эн'и, тр'э́т'и́й аш'и́бó м'эна́й.* (13). *Нач'н'ом кас'и́т', нач'н'ом м'ата́т', а м'ата́т' н'и ум'э́ли. С'а́дим у стóүа-та, кр'ич'и́м, кр'ич'и́м, кр'ич'и́м, дүм'и́м, нам хтó-н'э́т' памóжыт' — пр'ид'ит'. Ох, дэ уш фспóвн'и́ш-та* (10). || Жаловаться, плакаться, сетовать на что-л. *Уш э́ли кр'ич'и́ш: н'ет сэ́р'эханá, йа таб'э уш атр'э́жу [говорит сын матери]... И ш'и́ас фс'о*

р'эжыг' [до сих пор не купил] (10). У нас *л'убут'* *кр'ич'ат'*: *ох, у м'ин'э н'эту, н'эту... а ак'эзывацца у н'их йес'*. А зач'эм так х'эстэт' (9). *Па ш'об зн'аю, Кат'ўху... то хвал'ўцэ зач'н'от', а то кр'ич'ат'* (16).

◆ **Кричать** в гóлос см. гóлос. Кричать криком (или кричем) см. криком. Кричать наразр'ыв см. наразр'ыв. Кричать в голосину см. голосина. Кричма́ кричать см. кричма́.

КРИЧЕМ. В выражении: кри́чем крича́ть — то же, что кричма́ крича́ть. *П'алац з'тку-с'ўла* [свинья], и тут вот *укус'ўла... Ана пр'ам кр'ич'ам кр'ич'ўт'* (2). *П'эсад'ўлз их* [хлебы] *ф н'ич'э, ан'ў у м'ин'э и раз'ўэх'эл'ис'*, *ўа пр'ам кр'ич'эм кр'ич'ў* (13).

КРИЧМА. В выражении: кричма́ крича́ть — сильно плакать; очень волноваться, переживать что-л. *И д'ен'ўи д'ал'и плах'ўйэ, пр'амэ кр'ич'ма кр'ич'алэ* (10). А *ф Пал'анах н'э был д'ож'ж'ик, кр'ич'ма кр'ич'ат'* (22).

КРОВАВОЙ (*кр'эваво́й*), -а я. Кровавый. *Кар'ў дуб'б'ваю, скар'ў-га ўэту набр'ат'...* *кр'эва-во́й пан'ос астан'ав'иваит'* (31). *З'эбал'эла у н'ав'о... пан'ос ап'эг' паш'ол... то так, а то уш кр'эваво́й* (4). || Окровавленный. А то' ў'эвар'ўт', там у н'ив'о кн'ўшк'э-тэ йес' [у погибшего сына]. *Ну, он, этэт наб'эл'шыў, эту кн'ўшку мн'э н'а дал, ўр'ит', ана кр'эвава́йэ, мн'э ш'об н'а д'ал'и* (13).

КРОВИЩА (*кр'ав'ўш'ўа*), -и, ж. Экспрес. Кровь. Как *ўам'ў рас, рас т'ўга... у н'эб, ў'эвар'ўт', кр'ав'ўш'ўа*. И *б'ол'и, ў'эвар'ўт', Л'он'а мой с' н'им н'а стал с'в'аз'эвацца и уш'ол* (10). *Фч'ар'а ўам'ў п'ар'ин' нос укус'ўл, в'ўдна ц'р'ал...* *Кр'ав'ўш'ўа т'акл'а*. (8).

КРОВНОЙ (*кравно́й*), -а я. Кровный, родной по крови. *П'эс'ид'ў, п'эс'ид'ў, з'ўар'бат'ўс' и пайд'ў... н'и л'аск'и, н'и т'аск'и... Снах'а-га ч'ў-ж'айэ, а сын-га кравно́й* (8).

КРОВОЛИТЬЕ, -я, ср., перен. Сильная драка. *Там ид'от'-га кр'эвал'ўт'ўа* [делают покосы]. *Лу'ўа фс'э з'дат'ўа — кас'ўт' н'эўд'и* (х).

КРОВЦА (*крафца́*), -ы, ж. Кровь. *Крафца́ вых'од'ит'* (4).

КРОВЦО (*крафц'о*), -а, ср. То же, что кровца́. *Шт'ой-тэ с кр'ов'ўу... Так падр'ўш'ўит', пат'ом крафц'о в'ўйд'ит'* (4). *Цыпл'ок йей эту м'этку праш'ўп крафц'ом... То х'од'ит', х'од'ит', а то ап'эг' кроф' у н'ей пайд'эг' из ў'эла-в'ў* (4).

КРОВЬ (*кроф', кров', крой*), -и, предл. в кров'е, им. мн. кров'я́, ж. 1. Чаше мн. Кровь. *Ш'ўш'ас д'ўм'ўши, д'ўм'ўши, как'ўа ра-б'отэ-тэ был'а, а? И фс'о б'эс т'олку... Дыхн'ўт' был'а н'эк'ўда... Фс'э р'ўк'и-ты ф кр'ав'э, тал'б'ш, талк'б'ш [лен], т'олкач'ом ды па п'ал'ўцу:*

в'ес' п'ал'ўц ўав'о р'эздав'ўла ап ст'ўпу-га (1). *Оват, эн'тэт жыл'н'эг' — оўл кроў пр'ама с'с'ач'-кай* (4). У *м'ин'э дав'л'эк'ўийа н'эту кр'ав'эй, у м'ин'э нарм'ал'ньши кр'ав'а* (х). *Астар'ейши — и кроў н'а ўр'ейт' н'ич'ав'о* (4). У *с'астр'ўч'к'ўи Мар'инк'ўи кар'ов'и кроў из адн'ой с'ўс'к'ўи р'эз'эньйа ид'эг'т': м'ожэт', х'л'ыснул хто...* (10). || только мн. То же, что кр'аска в 3 знач. *Каўд'а так'ўи кр'ав'а паш'л'ў — н'ет н'ич'ав'о, а вот с'в'этлаи — пл'оха* (10). У *н'ей кр'ав'а праш'л'ў, с исп'ўга ш'т'о л'ў* (13). *Д'он'найа тра-в'а... Кад'а заст'ўд'ўши кр'ав'а, атт'ан'л'иваит' и п'ўит'* (8).

2. перен. О кровных родственниках. *Мат' — ана ч'ўжайэ, а вы свай'а кров'* [говорит сыновьям брата] (1). *Кроф' он што л'? Он д'ў-т'ам — кроф', а мн'э он — Ч'орт Н'ив'ны'* [о муже] (1).

◇ **Кровь** (или кр'ови) бросать (или метать) — пускать кровь. *Г'элава́ бал'ўт' — йэс'-д'им к рудам'эту кров' брас'ат'*. *Ф п'ал'ўцы бал'ш'ом и в л'окт'и... ш'ўш'ас п'ир'ав'ажут' т'ўга и срд'зу н'эс'ак'ўит'...* и *т'ах-га в вад'э д'бр'жыш...* *пайд'от' кроф' ч'брн'ўйа, ч'брн'ўйа* (12). А то *нар'ошнэ йэдут' к рудам'эту кр'об' м'ат'ат'...* он у нас *рудам'эгт' пом'ар* (2). **Вызывать** все кров'я́ см. в'ўзыба́ть.

КРОВЯНОЙ, -а я. Кровавый. *Л'аш вон па-д'ўл Глаз'а уш фс'э кр'эв'ан'ўи, кр'эсн'ши* [о пьяном] (21).

КРОК, -а, м. Большой кусок (о мясе). *Р'эс'с'ак'ўт' йий'о крак'ам'и так'ўм'и и ф кад'ўику, вот ана и н'э паў'ад'ш'ўцэ; так'ўм'и бал'ш'ўм'и крак'ам'и б'из масл'об'ф* (13).

КРОМЯ (*крав'а*). 1. предлог с род. п. Кроме. *Р'аз'и крав'а Зах'ар'инэ пр'эт'аў'ов н'ет'.. Фс'о-тк'и п'эм'ал'ч'ей вад'а* (16).

2. нареч. Сверх кого-, чего-л. *Там иш'ш'о крав'а раб'б'ч'и йес'... пайд'ўт' б'илам'ўтск'иш* [разобрали все покосы] (16).

КРОПНУТЬ, -н'ў, -н'эш'ь, сов., перех. Обрызгать, окропить. Он *фстал, вад'ў пр'ин'эс н'ип'ит'ой с р'ик'э... Ана да тр'ех рас м'ик'э вад'ой-га этай крапн'ўла и дала мн'э нап'ўица этай вад'ўицы... ўа и фст'ала и пай'эла... и н'ет н'ич'ав'о, и праш'л'о фс'о* (9).

КРОСНА (*кравна́*), -с'ён, только мн. Мера длины основы или вытканного холста размером в 8—10 ст'ен.— *Ткал'и тада т'ах-га... В'б-с'им' с'т'ен асн'ўим — йэта назыв'ал'и красна́... Красна́ асनाव'ала. [— А стан не называют кросна? — Н'ет, йэта стан... А тк'ут' — ид'от' вот асн'ова — йэта н'эзыв'ал'ис' красна́* (2). *Красна́ н'эзыв'ащица асн'ова, а йента — стан* (4). И *б'ўд'иш эт'и б'элыиш* [мотки льна] *ткат' пэ халст'ў: асн'ўиш асн'ову, так с'т'ен в'бс'им' — н'эзыв'ал'и мы красна́, этэ зн'ач'ит', в'бс'им'*

с'т'ен из уула вот в ууал, етв вбс'им' с'тен кэзыващица, ет'и красна, из' н'их д'елъщица два халста, рэзр'азайши... вот на скóкэ там м'этрай. Ну вот ы из етэва шыл'а (2).

КРОТКИЙ (крóткой), - а. я. Спокойный, тихий. Р'иб'онак зэрад'ица... инбй благубй, кр'и-ч'йт', а инбй — крóткой... Ну и р'иб'онак у т'ийа, д'эфкэ, крóткой! (29). Малч'йт' вот йэта... Дэ он пакбйнай, крóткой, а шум'йт' дэ руудница — вот йэта вот н'а крóткой (2). | крóткий спатъ — о человеке, который спокойно, крепко спит. Во какбй ч'илав'эк крóткой спат'... с'нит' с утра да в'еч'ира. А ус'н'от' как уб'ятай, ни пав'ирн'бца, н'и шылахн'бцэ (х). Спат' ужаснэ н'а крóткой... Йаво б'удут' ад'ават', а он — брык нагым'и [о мальчике] (2).

КРОХА. В выражении: ни крбхи — нисколько, ничего. Гд'е тут с садбмэм, н'и крбх'и н'в прэс'ид'иш (4).

КРОХОТКА, - и, ж. и **КРОХОТКА** (крахóтка), - и. ж. Маленький кусочек какого-л. вещества, крошка. Ж'ен'ш'иш'инэ харбш'йа, анá крбхатк'и н'в прасып'ит', йэта дэмажылка (25). Хл'эбушкэ н'ич'авб н'эту... Ад'н'и крбхатк'и сэбралá, а к ужуны скóрк'и сэбар'у — и фс'о... Н'и кап'элачк'и н'и астáлас' (29). В'эриг'а? Крахóтк'и н'и былá во рту [болят зубы] (х). || Очень небольшое количество чего-л. Гд'ей-та у м'ин'э муравл'ин'яа крбхэтка мас'лицэ былэ (1). Хот' пэм'ирай — л'ажыс', хот' крбхэтку ба пр'ин'эс. Вот как'иу д'эту-та жалáднаш! (14). Ч'удэч'ку мэлачк'а далá, пэмбóу н'а стáла давát', так крахóтку (14). || в знач. нареч. крбхóтку — немного, чуть-чуть. Н'икбл'ичк'и н'а хóд'ит' [боров], хóд' бы крбхатку как'иу хад'ил... ид'от' и ид'от' дамбá (2).

◇ До крбхóтки — о полном охвате чего-л.; до конца. Аказáлас' — сарá агр'абн'йэ. Скажу: пайд'эм, пр'ашк'и д'в'е пад'бр'уимс'и, л'эб'адá стайт' как кэнап'и... И палб'ли, фс'о да крбхатк'и палб'ли... нын'и н'амнóшка, зáfтр'а н'амнóшка (13). Ни крбхóтки — то же, что ни крбхи. Прэ ч'авб с'арч'айит' и самá н'а знáйу, йа в'ит' н'и аднбй крбхóтк'и с' н'их н'и прбс'у [о детях] (13). Н'и с'ид'ит' дбма-та н'и крбхатк'и, а у м'ин'э мбч'и н'ет [о внуке] (4).

КРОХОТНЫЙ (крахóтный), - а. я. и **КРОХОТНЫЙ** (крбхóтный), - а. я. Крохотный. Кой бал'шбй, а кой крахóтный [гриб] (14). Такáйтэ пад'ушым'ка крахóтн'яа (х). У м'ин'á йавб прас'ук ф сатк'э крбхэтн'ай (14).

КРОХОТОЧКА, - и, ж. Уменьш.-ласкат. к крбхóтка. Нын'и зэбал'эла и п'эч'ку н'и тап'ила... и н'а йэла н'ич'авб, крахóтчк'и н'и булб (15). Хот' бы вот как'иу крахóтч'ку

далá мн'е: Нá вот пайиш! А б'испрашá как ты б'уд'иш трбóгат'? (13). Ты мн'е пэлажы крахóтч'ку! Н'амнбшка! (2).

КРОХОТОЧНЫЙ (крахóтч'н'ай), - а. я. Крошечный. Такбй крахóтч'н'ай мужыч'бк, кáрл'ик (х).

КРОХОТЬ (крбхат'), крохт'и, им. мн. крбхти, род. мн. крохт'ей, ж. и **КРОХОТЬ**, крохт'я, м. То же, что крбхóтка и крбхóтка. Йиш ч'о-нит' хл'еп... — Ну ч'о ты крбхат' брасáиш нá пол, йэта крбхат' дэрагá, ийб náдат' зэрабóтат'... н'а б'уд'иш рабóтат' — и крбхат' н'и зэрабóтаиш! (х). Н'ич'авб н'а йэла, крахт'и н'а йэла... бутылку взып'ила [молока]. (х). Там мух ббл'нэ мнбóу ф ч'улан'и, пэтам'у штэ там крахт'ей мнбóу (3). Анá н'и плах'йа. Анá вот н'а с'ийс'т' крахт'á аднá, ку-сбч'ик пэпалám раз'д'эл'ит' (13). || перен. О наличии небольшого количества, доли чего-л. — Анá н'а в мáт'ир'у, в аццá, в йху парбду-тэ. — Нáшэй парбдэ н'ич'авб тут н'эту... Нáшэвэ-тэ крахт'и-тэ н'эту (13, х).

КРОХТЕНКА. В выражении: ни крохт'енки. То же, что ни крохт'инки. Ой, н'эр'вн'ич'аиш, н'и аднбй крахт'бнк'и н'и йэла, фс'е ч'лазá ф п'аск'эл (14).

КРОХТИНКА. В выражении: ни крохт'инки — то же, что ни крбхи. Фс'о н'эр'вн'ич'иши... Йа нын'и фс'у ноч' н'и спалá, н'и крахт'инк'и, дáжы ч'лазá н'и зэвад'ила (21). С утра н'а йел н'и крахт'инк'и (21).

КРУГ¹ (крух), - а, м. 1. Круг. Сэнапр'áхэ: крух, станбк, кат'ушкэ (4). || Пятно на теле. У н'ей нэ с'п'ин'э круг'и, круг'и вэд'ан'икавыи как ч'ир'айбч'к'и... л'ишай ет'и (9). Надбйс' д'умэла, л'ишай... во такбй вот крух был (26).

2. Хоровод. Гэдвэиу прэз'н'ик'и в'инк'иу зэв'ивáл'и и кр'уғам хад'ил'и, п'эс'н'и иурáл'и... Так'иу уш п'эс'н'и пад н'их б'ыл'и (19). || Группа людей, собравшихся для каких-л. развлечения. Вдрух кадá у Акс'ун'и сэв'ир'ищица крух в кáрты иурáт'... А йа стайу и хбцэ мн'е нап'áлам ф кáрты иурáт' (х). Давáйт'и ф крух ф кáрты иурáт'! Пад' д'эн'г'и иурáл'и... тады пад йайцы иурáл'и... Д'в'инаццэт' ч'илав'эк сэв'ир'бцэ — д'в'инаццэт' йайц ф кон пэстанбв'ут' (2).

◇ Кругá вод'ить — водить хороводы. Мы кадá мэладбй б'ыл'и, у нас брбс'ил'и кругá вад'йт'. Йэта йа зэхват'ила ф Пал'анах... с в'анкám'и кругá вад'ил'и (5). На Трбцицу зэв'ивáл'и в'анк'и, бáбы пр'ихад'ил'и снар'áжыныш... б'усы вб на ч'ех... Кругá вбд'ут', п'эс'н'и иурáй-ут' (5).

КРУГ² (крух) и **ОКРУГ** (акр'ух), предлог с род. п. 1. Около, рядом с кем-, чем-л. Употребляется при обозначении лица, предмета,

места возле, вблизи которого совершается что-л., располагается кто-, что-л. *Мой сын П'эт'ка круу д'эда Гавр'уш'ки жыв'эт'* (19). *Хбд'ур'* [друг к другу] — и то зам'ауца: ты крух м'ин'э п'с'ид'и, ты крух м'ин'э п'с'ид'и, у т'ий'и м'оч'и н'ет, у м'ин'а м'оч'и н'ет (20). *Стай'алэ крух м'эв'аз'ина* (1). *Услых'ал, што стр'ал'айут', стал акр'ух сталба т'ил'ифонн'эв'и и стайт'* (х). *Трактар п'эст'энав'ил'и акр'ух Ал'б'х'и* (19).

2. Вокруг. Употребляется при обозначении лица, предмета, вокруг которого располагается кто-, что-л., совершается что-л. *Дав'ай, дбч'кэ, с табой крух куст'а аб'в'ид'ем!* Ты ид'и п'ир'адом, а йа пайд'у тут край куст'а [ловили рыбу] (9). *Пр'ид'от' на ўтра, калотка аткр'ита, с'лад'ы м'ид'в'иж'ыныйи... смб'тр'им, ид'от' на пч'ел'н'ик м'ид'в'эт', на д'уба фстал... пч'ал'а акр'ух н'авб' клубам в'ар'т'иц'э... кад'а фста-н'ит' на д'упк'и — стр'ил'ат'* (3). *Гл'аткай, тбл-стай с'ид'ит', пл'ам'а аг'ун'ан'яйа акр'ух йавб' пы-лайт'* [о картине в церкви] (х). *Он [медведь] крух нас-та и пр'адал. Шер'с' — тр'ох-тр'ох...* (9).

3. Около. Употребляется при обозначении примерной, приближительной величины чего-л. *Так'их-та ч'аш'ку д'в'е бал'ш'их* [вишни], *к'и-лаур'ам, паж'алуй, крух д'ис'ат'и б'уд'ит'* (12). *Ок'элэ т'ыш'ш'и ан'а, крух т'ыш'ш'и з'эраб'аты-ваит'* (1). *Йэта у т'иб'а с' к'эман'д'ир'оваш'ны-м'и н'эб'аж'ыт' крух т'ыш'ш'и* (12).

4. Незадолго до. Употребляется при обозначении времени, незадолго до которого, близко к которому происходит действие. *П'ат' урб'кэф* [в школе]... *Нбн'э крух двух кан'ч'айут'* (12). *Пр'ийаж'ж'ай крух пр'аз'н'ика н'ашыва... йаблак'и харб'шыи* (х). *Как-н'ит' крух васкр'с' с'эн'ла н'адат' йэхат' в Р'аз'ан'... Л'эз'л'и ан'и на йэтай н'ид'ел'и н'и пр'ийедут'* — *ан'и уш' н'и пр'ийедут'* (12). *Крух ус'п'ен'я св'аха п'эм'ар-ла* (х).

◇ **Круг** кругом см. кругом.

КРУГАНЧИК (круу'ан'чик), -а, м. То же, что круговина. *Хто з'эв'иснб'и — накбс'ит', а л'ан'ивай — н'и накбс'ит'... Ан'и вон как крат'ы... Йедут' на лоткам и кас'а у н'их в' руках... Ув'ид'ут' круу'ан'чик, астанб'вуца, накбс'ит' — и в лотку* (2).

КРУГЛИНА (круу'лина), -ы, ж. То же, что круговина во 2 знач. *А там н'эту* [участка для покоса]? *Н'и сматр'ел'и?* *Круу'лина-та йэта* (х). *Йа знайу, тут круу'линэ йес', мы таб'ы кас'ил'и з' д'эдам. Йэта круу'линка па-м'эн'шы* (2).

КРУГЛИНКА (круу'линка), -и, ж. Уменьш. к круглина. *Л'ес-тэ в'ит'* [растет] *в'ир'ай-ам'и: то пр'эгажб'к, то круу'линка* (2). *Йес'*

на дв'аццэт' кап'эн круу'ав'ина, йес' на п'ит' кап'он круу'ав'ина, и на тр'и кап'ны — фс'о круу'линка (2).

КРУГЛИНОЧКА, -и, ж. Уменьш.-ласкат. к круглина. *А в'ит' пб бару как кас'ит'?... Нашбл круу'линач'ку — скас'ил. Ап'эт'...* (2).

КРУГЛИНУШКА, -и, ж. То же, что круглиночка. *Адн'у круу'линушку абайд'у... Хад'ила зэ картб'шк'ай* [на лесной участок] (2).

КРУГЛОВИНА, -ы, ж. То же, что круговина во 2 знач. *Мы таб'а хад'ил'и, круу'лав'ин п'ат' п'эс'матр'ел'и... ох, и с'ил'н'яа йау-дал... и ат н'их ушл'и* (х).

КРУГЛОВИНКА (круу'лав'инка), -и, ж. То же, что круговина во 2 знач. — *Лужав'инка — нэ пакбс'и, уд'е вад'а пау'лб'жы, вон, ўэвар'йт', какай' лужав'инк'а!* *А то уд'е тра-в'а палч'ч'и — вб какай' лужав'инк'э. Н'адат' скас'ит' ийб!* *И круу'лав'инкэ мб'уут' сказат'.* [— А как скажут о сухом месте? —] *И нэ сухом м'ес'т'и фс'о круу'лав'инка. Вот какай' трав'а харб'ш'яа, н'адат' скас'ит' ийб!* (16).

КРУГЛОВИНОЧКА, -и, ж. Уменьш.-ласкат. к кругловинка. *Ф тот уот мы брал'и асыт'ш'ш'уйу, аг'р'аб'ш'ш'уйу* [ягоды]. *Набрал'и круу'лав'инач'ку н'эбал'ш'уйу* (х). [— А как же на воде стога ставил? —] *А так'и д'э-лал'и там пад'инк'и. Круу'лав'инч'ку уд'э-н'и-б'ут' найд'иш, так вот з'д'ел'ыйиш, колушк'и наб'йбш, так вот палб'жыш эт'и б'брнушк'и, а патом на йэт'и ббрнушк'и р'б'иш куст'ы, и ан'и, пад'инк'и-ты, бывайут' в'ис'ок'ийи, этэ куст'ы налб'жыш и на этэ ж'эч'им стау'а* (2).

КРУГЛОЛИКИЙ, -а я. Круглолицый. [Девочка] *фс'а в Халом'к'иных, ч'лаз'а с'ин'иш, сама круу'лал'ик'яй* (9). *Харбшай ч'илав'эк ид'от', круу'лал'ик'ай — нэ н'авб и пэу'лад'эт' ахбта* (9). *Во какай мал'ч'ик круу'лал'ик'ай, в'ес' кэ ац'а круу'лал'ик'ай. Какай' л'иц'о-та круу'лал'икайа* (х).

КРУГЛЫЙ см. один (одна кругля).

КРУГЛЯК¹, -а, м. То же, что кругляш¹ в 1 знач. *Ис картб'шк'и мб'жна фс'о з'д'елат', и кашн'ик, и круу'лак'и тб'жа пажар'иш* (26).

КРУГЛЯК² (круу'лак), -а, м. То же, что кругляш². *У нас асак'а, б'алужына, круу'лак йес'т'* (2).

КРУГЛЯШ¹ (круу'лаш), -а, м. 1. О чем-л., имеющем круглую форму. *А у нас картб'шкэ — м'атка дэ круу'лашбм, а ис картб'шкэф пр'и-с'п'эшкэф мнб'э мб'жнэ з'д'елэт'* (31).

2. Спец. Бревна, строительный лес. *Круу-лаш — д'ла страйт'ил'ства дамб'ф круу'л'ый л'ес* (3). *Кр'аш — он нэ р'эс'п'илб'фку ид'от', а круу'лаш — йэта д'ла стрб'йк'и* [более тонкий] (3). *Тавар' уруз'ит' б'удут'. Тавар' — этэ дбск'и, а брб'вна — эта круу'лаш, л'ес* (х).

КРУГЛЯШ² (кругүл'аш), -а, м. Ситник (*Juncus effusus*). Травянистое растение, употребляется в качестве корма для скота. Кругүл'аш такöй... дэ йавö кас'ит' на с'енэ, карöвы йад'ит', в балöт'и рас'т'от'... хэрашö йавö йад'ит', йадöвай, в н'ом н'икак'их с'в'атöч'кэф н'ет, пустöй (1). Йес'т' исакá, йес'т' кругүл'аш травá (2).

КРУГОВИНА (кругав'ина), -ы, ж. 1. То же, что круг в 1 знач. Идүт' [клопы], как вот атáка идүт'. Мы фс'у ноч' н'и спáли, ф кругав'ин'и с'ид'ели, сматр'ел'и (х). У Кól'к'и сабáка фс'о з'д'ес' [на руке] выйла, вот такáйэ-та была кругав'ина (1).

2. Небольшой участок пространства, часто округлой формы, чем-л. отличающийся от окружающей местности (поляна в лесу, островок на реке и т. п.). Тáма кар'öч'к'и, кар'öч'к'и, брус'н'икэ с'ил'н'яйа... кругав'ина там (2). Ч'ис'т' нэзывáицца, пал'ан'к'и так'ийа, ч'истатá, ч'истатá, ч'ис'т' в л'асáха, так'ийи кругав'ины (9). Дет-та накöс'ит', он на лаш'и'йнам дэ па кругав'инам бүд'ит' кас'ит' (2). Йес' на двáицэт' кап'ен кругав'ина, йес' на п'ит' кап'өн кругав'ина, и на тр'и кап'ны — фс'о кругүл'инка (2)...

Ср. кругл'ина, круглов'инка, кругáнчик.

КРУГОВИНКА, -и, ж. Уменьш. к кругов'ина во 2 знач. — М'ин'иным дáли лугá н'и-дакöс с'өбирáт'. — Дэ там н'ет н'ич'авö! — А йа үвар'ү, кругав'инк'и йес! (2, 16). Гд'е-н'ит' в л'асү какáйэ-н'ит' балöта йес'... Ну, там на кругав'инк'и (2).

КРУГОВИНОЧКА (кругав'инач'ка), -и, ж. Уменьш.-ласкат. к кругов'ина. Ч'ис'т'ина, ч'ис'т'инка — вот пал'анка. Какáйа кругав'инч'ка, ч'ис'т'инка харöшынк'ийа (2). У нас в'ес' үарöt уб'ыл [мороз], а у н'ивö так, кругав'инч'ку с'ызбу... а у нас в'ес' как ч'алö з'д'елал (19). Ид'иш — кöс'иш, үд'е как'ийу кругав'инач'ку шшыбү, үд'е махөр — мой! (15).

КРУГОМ (кругöм). 1. нареч. Вокруг, со всех сторон. Ч'о жы у т'иб'á платöч'ик кругöм пэдруб'л'най? Дэ уш бөл'на руб'еч'ик-та мал! (2). Мал'ин'ик, там уш с'о выкас'ил'и, кругöм, кругöм (2). Травá — н'а выбр'ид'иш öкэлэ Папöф'к'и кругöм, а н'и үан'айут' карöф-тэ (1). П'асök там жöлтай, үар'ач'ий, ан'и [ребятишки] кругöм үр'айиццэ (9).

2. нареч. Очень. У н'аб с'ер'ца кругöм фс'а бал'нöйа (15). То там нэхад'ис' [за ягодами]... то дöма натöпаис'с'и... Вот кругöм йа фс'а устáла, нас'илу дашлá! (2).

3. предлог с род. п. То же, что круг в 1 знач. Кругöм дварá какáйэ трав'иш'ш'а! үфүтáйа... Нэ сухöм б'ир'агү накöс'ит'... штö

тöй (х). — Ба, а ф Пэдүарү какöй дарöбай ид'ит'?... — Дэ кругöм Пэдүары, край р'ик'е (х, 19). Такáйэ-та балöта, кругöм йей кусты, б'ир'öзы стáйт' — вот йета кар'ök (2).

◇ Круг кругöм — вокруг, со всех сторон. Кругöм у нас ф стáрайа вр'ем'э былá үврад'бá, крух кругöм, а на д'ир'евн'и стэнав'ил'и акүл'ицы (2). Ф кáрты үр'айут', крух кругöм нэсажáйицца, а ф с'ир'ад'ин'и — пустáйа м'ес-та (2). Кól'ийф наб'ила крух кругöм стöфү, штоп н'и зал'илэ йавö (2).

КРУГОМ (кругöм), нареч. Совершая кругообразные движения. Аднá күр'ица былá... Вот тáх-та фс'о кругам, кругам, кружыцца и с'о. Дэ ч'о жа анá, н'и в'ид'ит' штö л'а (27).

КРУЖОК, -ж кá, м. Деревянная дощечка, чаще квадратной формы, которой накрывают посуду или подкладывают на столе под горшок, чугуны и т. п. Дупкöй пайдү нэламáйу... дупкöй, дупкöй, л'ис'т'яа... и нэ үрыб'ы. А тут кружöч'к'и, нэ кружök үнатök... И бүдүт' үрыб'ы — йа т'иб'е дам (9). Ты на этöt кружök стрáшна станöв'иш [чугун], иш'ш'э кэвыр'н'еш... ваз'м'и этöt (13).

КРУПА, -ы, ж. 1. Продукт питания, представляющий собой зерна различных культур; крупа. Крупá — йета вот үр'еч'ивайа. И пшанö — крупá, и п'арлöv'яда крупá (12). || Гречневая крупа. Мánку крупöй н'и зав'ем и пшанö н'икадá крупöй н'и зав'ем (2). Прислáла мн'е пшанá, үарöху, крупы, рыбы краснай и шэкалöду (х). Б'ел'скöйэ, Дэрэх'евича — там круп'ү-та, пажáлуй, мáла дрáл'и, а круп'ан'и б'лины ан'и ч'орныи, скүсныи (х). Кáшу круп'ан'йу тökэ, а пшённ'йу ийö и на стöл-тэ н'и станöv'ут' [на поминках]. Р'ис'ев'йу вот зч'ил'и ш'ш'ас... Крупá-тэ этэ и рáн'ишэ былá (13).

2. Опилки. Крупá? Ан'ил'к'и зав'ем крупá. П'ил'им п'илöй — нэп'ил'ил'и кól'к'и крупы-та (2). — Нэ пэтамк'е-тэ у нас был ад'ин лист. — А крупы н'ету? — Н'ет. [— А что это?] — Ан'ил'к'и (х, 7). Завáл'нэ зас'ипал крупöй (х).

КРУПЕНИК (круп'ан'ик), -а, м. и **КРУПЕНИКА** (круп'ан'ика), -и, ж. Гнойное воспаление салыных железок век, ячменя. Па-ншыму цыцка, а у дэхтар'ей — круп'ан'ик. Вот тут вот [на нижнем веке] ч'ир'айök, дэ үлас с'л'ипáицца, лöм'ит' (12). Мы тадá үвар'ил'и цыцка, цыцка ийö завүт', а т'ип'ер' круп'ан'ик (13). Нэ н'ом нэ з'арк'е как круп'ан'икэ какáйэ, вот бábэ Матр'екэ ас'л'еплэ п'ир'ет так (х).

КРУПЕЦ (круп'ец). Ласкат. форма, род. п. мн. ч. к крупá в 1 знач. (другие падежи не употр.). Рэжанöй и пшан'ишной, и круп'ец как'их пр'икажыш (х).

КРУПЯНОЙ, -ая. Приготовленный из гречневой крупы или гречневой муки. *Етэ съламда ис крупаной мук'и, ис ч'орнай. Нэ пакос'и з'д'элъют', с' с'м'атанъи нэм'ашайут', йад'ат'тэ!* (1). *И лаша была, каша крупанайъ была, каша пшонкнайъ была [на поминках]* (9). — *Каша крупанайъ была? — Нет, пшонкнайъ дэ р'исвайъ* (х).

КРУТЕТЬ (крут'эт'), -ею, -еешь, несов. и **КРУЧЕТЬ** (круч'эт'), -ею, -еешь, несов. Становиться более крутым, плотным. *Заваривай кашу пажыжы, анá фс'о крут'еит' и крут'еит'* (2). || Об увеличении содержания крахмала в картофеле. *Ш'ш'ас иш'и'е ранэ рыт' картюшк'и, тóл'к'и крут'еит'* (1). *Анá рос', мójыт', н'и рас'т'от', а крут'еит'* [о картофеле]. *То анá вэд'ан'исг'яа так'айъ бывайт', а то крут'айъ* (х). *Пл'этк'и пасохнут', и картюшк'и круч'от' б'удут'* (2).

КРУТИКА (крут'икэ), -и, ж. О чем-л. круто замешанном, крутом, густом. *Ш'ш'и нал'йеиш: што ты нэ'лила крут'ику! Ил'и мэлакá ф кашу нал'йеиш: што ты нэ'лила!.. мэлакá-та н'амнóшка, а йэта — крут'ика! и йеш ийó!* (12). *Кашу нэвар'иш: дэ што ты так'уйу-та крут'ику нэвар'ила... Ш'ш'и нэвар'иш: крут'ику аднó хл'абай, а жыд'ику-та н'ет* (12).

КРУТОБЕРЕГ (крутаб'эр'их), -а, м. То же, что крутойр. *Крутаб'эр'их у р'ик'е-та... Там н'иска, а тут в'исакó, вот анá — крутаб'эр'их* (12). — *К р'ак'е н'и хад'ит'и, буюбр абвал'и-ваицца. — Какой буюбр-та? — Дэ крутаб'эр'их* (2, х).

КРУТОБЕРЕЖНО (крутаб'эр'ижна), нареч. Круто, обрывисто (о береге реки). *Иэз'ли крутаб'эр'ижна дабр'е, купáцэ н'аз'ла, спуст'и'уцэ байс'с'и... йэта крутайар* (9). *О, как там крутаб'эр'ижна... и спускацэ плóха... Крутой б'эр'их* (2).

КРУТОЯР (крутайар), -а, м. Высокий, обрывистый берег. *Он н'иска мост, а буюбр, крутайар в'исока, йавó бы мос нада д'элэт' с крутайару* (29). *Дэ ч'ош? С машынай л'ат'эл и н'ивр'ад'имай астáл'с'и. А крутайар-та какой в'исокай!* (13). *Яа дам — купáцца на р'ак'и! Там с крутайара ухóд'ис'с'и!* (2). *Пэд буюбрó у нас в'иш крутайар, а там атлóжнай б'эр'их* (19).

КРУТОЯРНО (крутайарнэ), нареч. То же, что крутобережно. *Гд'е крутайарнэ, с аднаво бокэ крутайарнэ, а з другово н'ет* (2).

КРУТОЯРНЫЙ, -ая. С крутыми, обрывистыми берегами. *Там так'айъ йáмкэ, лаш'и'инкэ крутайарнэя, ан'и в н'ей купáлис'* (29).

КРУЧЕТЬ см. крутеть.

КРУЧИННЕНЬКИЙ, -ая, Ласкат. Траурный. *Д'е'йку и пом'ир'ли — в'ит' н'ужна круч'ин'*

н'ин'к'иша [одежда]... А то кáу жа — д'е'ги л'ажат' нэ п'ир'бди, н'аз'ла жа ф краснам (2).

КРУЧИННО (круч'инна), нареч. По-траурному. *Памр'ет' хто: у, д'ефкэ, бол'нэ уш убралас' круч'инна!.. пл'ам'ан'ник л'и брат там пом'ар* (12).

КРЫКАТЬ, -аю, -аешь, несов. Хрюкать. *Дэ ты л'а'лá п в воду, куды-тэ кр'икайит' ид'от'* [свинье] (1). *Ш'ш'ас дам, кр'ижэйиш [свинье]!* (1).

КРЫЛАСТЫЙ (крылáстай). Крылатый. *С'лип'ец — он так'ой-та крылáстай, ч'орнай, а жёлтай — йэта кр'уч'ок* (3).

КРЫЛО, -á, ср. 1. Крыло птицы. *Каждна п'ич'ушка фс'о с крылом... Дэ кáу жы... К'урь-та — и то с кр'ыл'им'и* (9). || перен. Боковая ветвь ботвы картофеля и т. п. *Бэг'виней ацц'ал'и и апус'т'ил'и кр'ыл'я, пэд н'изом уш нач'инайут' үн'ит'* (2). *Иес'т' ан'и дэ тóкэ зэв'ал'ис', а баг'виней фс'е в'алыйи, апус'т'ил'и кр'ыл'я* (13). || перен. Боковые части рыболовной снасти, находящиеся по обе стороны мотни. *У шахá кр'ыл'и йес', два кр'ыла — направа и налева. Ваз'л'е кр'ыл'ишф — н'эр'вайа куцó, а дáл'шы — фтар'яйа куцó, а там сам шах ид'от'* (3).

2. Плавник рыбы. *Он б'йóццэ, б'йóццэ в адном м'ес'т'и ил'и в двух м'ас'т'эх [карась, когда мечет икру], кэбур'ицца пр'ама как клубок... то кр'ыл'я к'е'р'ху, то бóкам л'ажыт', то п'ир'ипрак'ин'ицца* (9). *Так ид'от' кр'учам, кр'учам... асóбинна пад'йáск'и: кр'ыл'я нэвар'х'у... Ан'т'ир'есна р'ыба-ч'урáит'... л'ез'ли тóка краснай д'ен'* (9).

◇ (Хот'е) кр'ылом сметáй — о большом количестве чего-л. (здесь о насекомых). *М'ух'и зэв'ад'уцца, клáп'и зэв'ад'уцца — м'ат'и хот' кр'ылом с'м'атáй!* (2). *Пр'ин'бс дамóй фшэй — кр'ылом с'м'атáй* (2).

КРЫШЕНЬ, -шеня, им. мн. крышенья, м. Вид крупных насекомых (видимо, шершень.) *Крышан'йá жы'ут' зам'еста пч'алы, нэ пакос'и з'йад'ат'. Дуп с д'ир'ой, там л'йба пч'алá в'ид'бцицэ, л'йба крышан'йá.* (х). *Крышан'йá — бал'ишы жуку'и... Так'иш-та йáсныи с п'ир'ив'аснэй ан'и л'атáйут', р'аб'ата фс'о их лав'ил'и* (12).

КРЮЧОК¹ (кр'уч'ок), -чкá, м. 1. Крючок, приспособление с загибом на конце. *Д'ад'э Л'он'э пóтпуск пр'ив'ес, на пóтпуск'и п'ат'нацэт' ил' двáтцэт' кр'уч'окф* (2). *Вон куды в'ешыим, вон ф прэм'ижд'утк'и-тэ кр'уч'ок у нас. А как пр'ид'ут' — сымáим [люльку]* (9).

2. перен. Экспрес. О всякого рода начальнике, человеке, занимающем более или менее ответственную должность. *Он стáйл ф кал-*

хóзъ как'им-тѣ кр'уч'кóм, м'анá-тѣ уважáл [зятъ] (1). Кто был кр'уч'óк какой вот... п'исáл, зѣ сталóм с'ид'эл (13). И фс'е мы ўч'имс'а, и фс'ем нам хóч'ицца кр'уч'кáм'и быт' (8). Мам, как ѡа с' н'ей б'уду спрáшыват' д'эн'үи, в'ит' анá — кр'уч'óк [о председателе] (9).

КРЮЧÓК², -чкá, м. Жалящее насекомое типа слепня, овода. Кр'уч'óк — он в'м'еста сл'апцá, тóка он какой-та, хвос у н'авó дóл'үай (3). Кр'уч'óк — он нóсам н'и кусáит', а кусáит' хвостóм (12).

КРЮЧÓЧЕК, -чка, м. 1. Уменьш. к кр'уч'óк¹ в 1 знач. Ф ст'гр'инү жыл'эзныш б'ыл'и кар'цá, как скáжыш ч'уўүнныш, с р'уч'кай, а на кан'ц'е — кр'уч'óч'ик... Ш'ш'ас-та — п'эт'ил'к'а, а тадá — кр'уч'óч'ик (29).

2. перен. Уменьш. к кр'уч'óк¹ во 2 знач. Мужык как-никак ч'ис'л'иццэ кр'уч'óч'кэм, нач'áл'н'икам, а анá [жена] н'и дайóт' йамү с мужукам'и р'эзүу'л'аццэ (8). У прастóвэ ч'и-лав'экэ н'и паб'удут', а үд'е кр'уч'óч'к'и — фс'о т'кáйүццэ (16).

КРЯДУ (кр'áду), нареч. Подряд, по порядку. Ч'о д'эл'ят' — нáда кр'áду, а тáх-та б'уд'иш пр'ыч'ат' — н'икадá н'ич'ó н'а з'д'эл'иши (2). Йа пасл'үшлá [как дети поют] — и в'ит' фс'о кр'áду, н'и ад'үн куп'л'ет н'и прап'үст'ут' (х).

КРЯЖ (кр'аш), -á и -у. им. мн. кряжы и кряж'я, род. мн. кряжóв и кряж'ей, ж. Толстое бревно определенной длины, предназначенное для распиловки на доски. Кр'аш — он нэ рас'п'илóфку ид'óт', а круү-л'áш — йэта д'л'а стрóйк'и (3). Кр'аш йес' на тр'иццэт' с'н'т'им'етраф, йес' на двáццэт'... А там скóка он атр'азáицца, йэта уш н'а м'е-р'ицца (2). Бр'авнó тóнкэйт', а кр'аш тóлстай, из н'их п'ил'áт' дбск'и (9).

КРЯПИВА (кр'ап'и́ва), -ы, ж. Крапива. Хóд'у, кр'ап'и́ву р'еу, травү, ѡа зѣ кр'ап'и́вай хад'ила нэ завóт (14). Ч'авó! Абажéх, знат', ап кр'ап'и́ву? Анá кусáицца! Какáйт' кр'ап'и́ва! Абажéх р'уч'ку, знат', как анá кусáицца! (13). А там кр'ап'и́вэ такáйт'-тѣ вот. Фс'и үла-зá икр'ап'и́в'иши и фс'у макушкү. Фс'е үал'áш-к'и сáд'нит' (х). Как фстáнүт' үтрам — ватүлы нэ кр'ап'и́ву... блóш'и байáицца кр'ап'и́вы... д'е-н'ит' ус'йүвáйүт' (10).

КРЯПИВНИК (кр'ап'и́вник), -а, м. То же, что жирóк. Б'уд'иши б'из м'ужа жыт' и нэжы-в'бш с'иб'е р'иб'онка. Тадá-та звáли кр'ап'и́в-н'ик, а ш'ш'ас — журав'иш... Кр'ап'и́вник, ф кр'ап'и́в'и дэбылá (29). Дүн'а свавó журавóва в'ид'óт', кр'ап'и́вника (9). Гд'ей-тѣ свáд'бэ былá н'дáвнэ — жүе р'эд'илá! [— А как таких детей называют?] — Абыд'енный, кр'ап'и́вник'и (1).

КРЯПИВНИЦА (кр'ап'и́вница), -ы, ж.

Женск. к кряп'ивник. Хуш журав'и́а нэза-в'й, хуш кр'ап'и́в'и́ца (1).

КРЯПИВНЫЙ, -ая. То же, что жировóй и журавóй. У нас аднá тадá в'ышла, м'е-с'ицца пэлатарá пэжылá и рад'илá, вот éta ибы-д'онныйá д'эг'и, кр'ап'и́вныи иш'ш'ó үзвар'áт' (19). С'в'атлáнкэ — этѣ журав'и́ѣ, кр'ап'и́в-ныйѣ (9).

◇ Кряп'ивная лихорáдка — название болезни, крапивница. Кр'ап'и́внайѣ л'ихарáтка на Мán-к'ь былá, анá ч'эшыццэ (1). И з'ипшóтк'и фс'о на т'эл'и б'ывáйүт'... кр'ап'и́внэѣ л'ихарáтка... Как пайд'бш на рас'е, так ш'ш'ас л'ипшóтка-м'и в'ысыт'ит' (25). Ты, Лүзэ, к дóхтэр'у н'и вад'й, этѣ кр'ап'и́внэѣ л'ихарáткэ на н'ей, нóүи н'и нэтр'уждáй (15).

КРЯХ, -á, м. и КРЕХ (кр'ех, кр'ох), -á, м. Хряк, самец свиньи. Ох, с'вин'йá-та майá пэдн'алáс', нáда к крах'ү үнат' (х). Сто руб-л'ей плóт'иш зѣ крахá, с'ем'ис'ит' п'ат' зѣ быкá [чтобы случить] (х). Кр'ех, нав'ерна, йаркш'ёрскáй был (1). Л'икч'енáй — бóраф, а йенá — кр'ох (12).

КРЯХОВАТЬСЯ (кр'ихавáицца), -үюсь, -үеш'си, несов. Быть в периоде течки (о свинье). Йес'л'и пакр'бицца анá [свиньѣ], уш тадá н'а б'уд'ит' тэскавáт', кр'ихавáицца, анá тадá сыт'ейѣ (3).— Ан'и н'и раст'үт', барз'үйицца... кóрм'иш, кóрм'иш... с'в'инк'и-та! [— Как это?] — Ну крах'үйицца, үүл'áйүт' (1).

КРЯШОК (кр'ашóк), -шкá, м. Уменьш. к крях. — Прас'үк у нас пакá кр'ашóк. — В'ит' йавó и зар'езат' н'ил'з'á. — Пр'áмэ, н'ал'з'á! Мал-мал'ен'к'а прайд'óт' — и зар'ежу кр'ашкá (3, 1). — Там ад'үн б'елый кр'ашóк д'е-тѣ пр'их-рáмывэаит'. [— Кто?] — Прас'óнк (3). — Пэра-с'áтк'и бал'иш, харóшыи. — Скóл'к'и кр'аш-кóф-та? — Два (х, 1).

КСТИНЫ (кст'и́ны), -йн, только мн. Крестины. У нас кадá кст'и́ны ил' в ар'м'и́у, фс'а-дá үүл'áнку с'эб'ирайүт' (х). Как ш'ш'ас с'эб'и-райицца кст'и́ны, м'ан'и́ны (8).

КСТИТЬ (кст'ит'), кстю, кстишь, несов., перех. 1. Осенять крестным знаменем. Пайе-д'ит' он туды на эт'й, нэ машын'и-та, с'áд'ит' и пайед'ит', а йавó фсл'ет-та кст'у... йамү кст'ү фсл'ет-та. А он мн'е үзвар'йт'... ибарó-т'ицца пр'ийед'ит' и скáжыт': Мат', ты м'ин'е знáиш как, үзвар'йт', пазóр'иша, зач'ем ты мн'е фсл'ет кст'и́ш? Какүйү-та пр'ивычкү вз'алá... на үл'ици в'ид'иши и кст'и́ш. Йа үзвар'р'ү, ѡа т'иб'е кст'ү, штоп ты пэскар'ей дай-ехал, штоп нэт табóй н'ич'ó н'и случ'ылас', штоп т'е скарей дай'ехат' блэүпал'үч'на... ѡа үзвар'р'ү. Накóй иб'ижацца-та? (х).

2. Совершать обряд крещения. Матр'енка мн'е — радн'á, ѡа у н'ей мал'ч'ика п'ер'в'инк'и-

ва кс'т'ила (26). Паран'к'а, ты пайд'еш кс'т'ит'та, йа мал'чика рэд'илл? (10). Дурак'ф-та, их үд'е ш, их н'а кс'т'ат', н'и рад'ат' (8).

КСТИТЬСЯ (кс'т'ицца), кстюсь, кстишьси, несов. Креститься. Ноч' йа прэл'ажала, фс'о йета рука у мн'е н'и владиит', д'н'а два-гр'и н'и владиит' фс'о. Ну, йа ета пытайус', фс'о кс'т'илас' вот тэх-та вот, н'икак н'и д'в'ад'у ийб тэх-та вот кс'т'ицца, п'ир'ет (13). У нас тада өал'ш'иш'ки и был'и ст'олав'еры. Ан'и воду п'ийут' — кс'т'ицца (2).

КУБАН, -а, м. Рыболовная снасть, сплетенная из прутьев в виде мешка на обручах с суживающимся горлом. Кубан так'б'и-та ис прүт'ийв пл'ит'еца (х). Кубан — такой жа вм'есто в'ин'д'ира, тол'к'а пруг'анай (3). Йет'и кубаны, кад'а рыба пайд'ет', станб'в'ут' йет'т' снар'ат (15).

КУБОВЫЙ (кубавай), -а я. Темно-синий. Йа үл'ид'ела в Р'азн'и, ид'от' ж'ен'ш'ишина старайа, а с'рафан' кубавай (х). Кубавай тада был' с'ит'ац, бра'ли йавб н'ь с'р'эфаны, н'ь руб'ах'и. Кубавай — с'ин'ай, г'омнай, ну па н'ом был'и красныи, б'елаи с'в'ат'об'к'и (2).

КУБЫН, -а, м. Резервуар керосиновой лампы. Ч'о д'ел'ят', надат' кубын инб'и иск'ат', т'и-к'от' в'ит' он у м'ин'а... Н'э маст'у в'ит' ан'а [керосиновая лампа] в'ис'ела, был' ө'ес' пол м'окрай (2). Кубын мы зав'ем ат лан'п'и... Ох, йа н'ын'и кубын-та р'ьскалола... Ш'ш'ас-та жы-л'езныи, а тада был'и с'т'икл'ан'ныи... Куд'а с'т'акло ф'став'аицца, н'ь каком' стайт' (2).

КУБЫНЧИК (кубын'чик), -а, м. Небольшой сосуд с узким горлышком. Кубын'чик'и в'ис'ат' жыл'езныи, в' них' смал'а ид'от', рас — и в'ад'р'о, ач'ис'т'ат' и ап'ат' на м'ест'е ста-в'ут' кубын'чик (9). || перен. О чем-л., имеющем форму такого сосуда. Йид'е з'охул'ил'и [невесту]: нб'ш'к'и тонк'и. У дру'үх-та нб'үи кубын'чикам... А так у н'ей н'а в'ыр'в'ицца н'и д'бма н'и ф'пл'и (2).

КУБЫРНУТЬ см. кобурнуть.

КУБЫРЬ см. купырь.

КУБЫТЬ (кубыт') и **КАБЫТЬ** (кабыт'), вводи. сл. 1. Как будто, кажется, вероятно (выражает сомнение, неуверенность в достоверности сказанного). Йа слух'ам'и пол'з'ва-лас', йавб в ар'мий'у, кабыт', өз'ал'и (13). Ад'ин' рас йей н'а ст'ал'и аборт' д'ел'ат', үвар'ат', в үзлав'е ч'аб-та наш'ли, кубыт' (13). Ан'и у м'ин'а был'и... П'эв'азут' нас, кубыт', в Б'ел'скай [призывников] (14). || Может быть, возможно (выражает предположение, возможность). Ан'и, үвар'ат', п'эрас'ат'г ш'ш'ас, кубыт', д'иш'овыи (14). В Р'азн', ку-быт', ан'а пайд'ит', машына-та... Тэх-та он ка-з'ал... он блак' н'и хваст'ун, з'ат'-та мой (14).

Заетр'а из ут'ра, кубыт', л'исах'имская машына пайд'ит'... кубыт' ф'с'ем', л'йба в өбс'им' (14).

2. в знач. частицы. Ведь, вот. Ан'а кубыт' с'т'ан'а-та, ан'а фс'а хар'ош'г'яа (10). Ан'үта, ты адн'а в л'ес' н'и хад'и кубыт'... йл'и хто сказ'ал, йл'и па рад'ива — з'в'ир'ей'и мнб'уа р'эз'б'ажб-л'ис' (14). Ан'а үвар'ит', кубыт' май' хар'ош'г'яа каз'а (14).

КУБЫШКА, -и, ж. Глиняный кувшин с ручкой. Кам'инныи кубышк'и тады ф'ст'өр'инф' д'ел'ли, так'иу үорлышк'и үз'ин'к'иш (х). К'эрас'ин' н'элив'ийут' — так'ий' из үл'ин'и з'д'елана кубышка, так'ий' с р'уч'кай (12).

КУБЫШЕЧКА, -и, ж. Уменьш. к кубышка. — Йес' кубышка, тады вот был'и кам'инныи, с'л'ив'ал'и... дл'и к'ирас'ину, дл'а масла... — Д'эфк'е, ваз'м'и кубышычк'у. [— А сколько в нее входит?] — Д'э л'ит'раф' с'ем'-өбс'им'... [— А какая она?] — Так'ий'-та вот з' үорлушк'ай, р'учк'э у н'ей припай'ат'г'яа (2).

КУДА см. куды.

КУДАХЧИТЬ, -чу, -чешь, несов. Кудахт'ать. Кур'ица май'а куд'ах'чила... с'н'аслад' (2).

КУДЕЛИТЬ, -лю, -лишь, несов., перек. Лохматить, трепать, приводить в беспорядок. З'а валасы тр'еп'ут', йета вот куд'ел'ют'... Йа нб'н'и свай'у н'екуд'ел'ала! (2). З'ө в'лас'а т'иб'ө б'удут' таск'ат'... Вот как йа йид'б куд'ел'ила! (2).

КУДЕЛЬ (куд'ел'), и, ж. и **КУДЕЛЯ** (куд'ел'а), -и, ж. 1. Определенное количество шерсти, приготовленное для прядения или для валяния, а также определенное количество волокна льна или конопля. Шерс' б'ийут', наб'ийут' на шырстаб'йтк'и, вот ск'ажут': д'в'е куд'ел'и наб'ила. Шерстаб'йтка б'ийот', на б'ьраб'ан' н'эв'ид'ицца, а сым'ийут' ийб куд'ел'им'и. А пат'ом пр'ад'ут' н'ь с'снар'ах'и л'и н'ь в'ир'и-ган'е (29). [— Что такое куделя?] — Йес' шерс' куд'ел'а... н'ь з'пар'ат' б'ит'. Ан'и так'иу-та с'вар'н'үтыи. Д'в'е с'в'ер'нит' — д'в'е куд'ел'и, гр'и с'в'ер'нит' — гр'и куд'ел'и (2). [— Что делают из кудели?] — С'эпаү'и и вал'ал'и и пр'ал'и тада. Сап'ох-та н'аб'ос' б'ис куд'ел'и н'и зал'ожыи. Н'и зал'ожыи (2).

2. Палка с развилкой или дощечка, закрепляемая под прямым углом к донцу или к лавке, к которой привязывается для прядения пучок волокна льна или конопля или пучок шерсти. У м'ин'е вон стайт' куд'ел'а... п'алка с р'эүүв'ылкай. Д'ир'ачк'у прад'обл'иши, хто в л'афк'у, хто в дб'нца... шерс' н'ь н'ийб' кла-д'бм, н'ь р'эүүв'ылк'у, и пр'ид'бма (23). Куд'ел'у пак'ажу и дб'н'цэ пак'ажу (1). Шерс' при'дбм, хлбп'йа пр'ал'и н'ь куд'ел'и... У м'ин'е вон стайт' куд'ел'а (23).

КУДЕЛЬКА, -и, ж. Уменьш. к куделья. [— Что такое куделя?] — *Нес шерс куд'эла...* нъ *шарат б'ит*: *пам'эншы куд'эл'ки-та кагай* (2).

КУДЕЛЯ см. куделья.

КУДЫ (куды) и **КУДА**, нареч. 1. *вопросительное*. В каком месте, в каком направлении? — *Вот кады з'имой въз'им* [— И сейчас так?] — *С'о равно... в'асной н'а въз'им...* А *куды ты йаво в'асной д'эн'иш-та?* [о сене с лука] (4). *Д'уткэ-д'уткэ-д'уткэ!* *Куды л'ат'иш нъ д'ир'эв'ну, зар'аза!* [гонит поросенка] (7). || Употребляется в риторическом вопросе или в восклицательном предложении со значением отрицания всего высказывания. *Куды нас, та-к'иу-тэ лэб'уду ваз'м'т!* *Нын'э в'ит бау'атых б'ар'ут* [замуж] (х). [— Ты завтра пойдешь туда?] — *Куды йа пайд'у ад д'бма, што ты бал'аиша!* А *кто д'бма?* А *карова пр'ид'от' нъ пал'дн'а?* (9). *Йэтэ н'а д'эн'иш, йэтэ тол'кэ үла-за запр'ишыват'...* *Шт'о йэтэ за д'эн'иш, куда ан'и хв'ат'ут!* (1). *Иныи атступ'и'лис, н'а ста-л'и кас'ит', уш'ли, а м'и-тэ, уш куды ш мы пай-д'ом-та?* *Кас'и'ли и кас'и'ли дэ кан'цу* (10). || *в знач. частицы*. Употребляется при возражении на чужие слова или при внесении поправки к своим словам. *Ну, куды, аднаво н'и пуш'и'ай, вот с' н'им Пашкэ пай'ед'ит'... этэ сын аш'и'б, үадб'ү так д'в'анац'үт' йам'ү...* *Ну, с Пашкай фс'б-тк'и ш'и'е... пус'т' йед'ит' кады* (13).

2. *относительное*. Употребляется в качестве союзного слова в придаточных предложениях места или дополнительных предложениях (иногда с соотносительным словом «туда» в главном предложении). А *ч'о ш, уш т'ип'эр' прих'од'ица дэжы-в'ит' нъ свайб'и пап'лиш'иш, да ч'ех н'и да ч'ех, ну нъ свайб'и пап'лиш'иш. Тада в'идна б'үд'ит', кады сау'ем сл'ажу, тада как хат'ат', куды хат'ат', туд'а м'ин'э нас'т'* (2). *Куды в'ет'ир пав'ен'ит', туды и ан'а пай'ед'ит'* (2).

◇ **Бознать куды** (или **куда**) см. бознать. **Куды** (или **куда**) **девать** — хватит, вполне достаточно. *Етэ ш'и'ас д'ес'ит' л'ет, а тада ч'а-т'ыр'и үода уч'и'лис, ч'атыр'и үода — куда д'ават'* (8). — *Дун'ка, сар'в'и м'не п'дарож-ник!* *Ад'ин л'исток — куды д'ават'!* (2). [Прибавляют марлю на окно.] — *Гв'оз'дика п'о два заб'илэ — и куда д'ават'!* (2). **Куды** (или **куда**) **деваться** (или **дётся**) — что делать, ничего не поделаешь (о невозможности что-л. предпринять или изменить). *Ч'о ш, у м'ин'э был прас'ук супарб'ишай.* [Дочь] *вышла, а у йей н'и'ч'о, скат'и'н н'икакой н'ету...* *На вз'ал'и п'зрас'б'н'ч'ка спакры'гава адала.* *Ч'о ш, куды ш д'ав'ица-та... д'ит'ей жалка, н'икуды н'а д'эн'ис'с'и* (х). *И каша нэвар'бна у н'и'ха, и*

хл'еп вон нэ стал'э л'ажыт', и мэлак'о... и са-хар нэ стал'э л'ажыт' у н'их, и сах'арный па-сок... А *вот фс'о суды и суды б'ау'т'*: *Банка, давай хл'эба, банка, давай сэхарк'ү...* *Куды ш д'е'ицэ-тэ, сам н'а с'ийш, а им адала.* *Ой, ды уш б'ад'а вот кэк уш...* *м'ука* (10). [— А тебя дочь не обижает?] — *Н'ет... а д'е и аб'и-ж'аит', ну, а куда д'е'ица?*.. *Т'ир'н'ет' нада, снас'ит' нада, спл'ач'иш ды ладна...* *Тут тайца н'а б'үду, хв'аст'от' н'а б'үду* (9). *Фс'о быв'аит'... и жив'ут' и пабр'н'у'ца...* *куды ш д'ав'ица-тэ* (13). *Т'ип'эр' ч'аво жа...* *в үолат, в вайну, куды ж д'ав'ица, пад'ем'т'и рож жаг'* (29). **Куды** **не путь** — куда не следует. *Пр'б'ицэ куды н'а пуг'* (1).

КУДЫ-ТО (куды-тэ) и **КУДЫИ-ТО** (куды-тэ), нареч. В какое-то место, неизвестно куда. *Ув'ид'ала: он куды-тэ пай'ехал.* *Он туды н'и нэ пуг' пай'ехал* (2). *Дэ ты л'ау'ла п в в'оду; куды-тэ кр'ыкайт' ид'от'* [свинье] (1).

КУЗНЕЦ (куз'н'ец), -а, м. 1. Кузнец. *Ш'и'ас куз'н'ец п'ом'ар.* А *то и лэшад'ей ка-вал'и в'одра фстав'ал.* *Тады Ван'үха Н'бр-к'ин куз'н'ац'ом был.* *Тады кав'али шт'о-та, а к'үз'н'ица ваз'м'и и зэ'үар'ис' у н'их* (5).

2. Кузнецик. *Май'а* [кошка] *тут м'ишкү пр'и-насл'а...* а *то куз'н'аца... үүр'алэ, үүр'алэ с' н'им и с'й'ела.* *Куз'н'аца з'ил'онава пай'м'ала.* *Надыс' — Майшкэ жыл'а — ан'а з'наиш кол'к'и куз'н'ац'ф-та лав'ила* (26). *Ш'ли бы на зад'ах, Надыс' — Майшкэ жыл'а — ан'а з'наиш кол'к'и к'и...* *ан'и йиш, в'иш, пад'б'ир'айут'* [о курах] (1).

КУЗОВ (күзаф), -а, *им. мн.* куз'овья и куз'овья, м. Корзина, сплетенная из бересты. *Д'ир'ом б'ир'аст'б з б'ир'б'зи.* *Р'ан'шы д'б'үат' из н'ийб' үнал'и.* *Гаршк'и раскол'у'ца — куз'ов'яа пл'ал'и из б'ьр'аст'ы.* *Хто ма'с'тар — фс'о пл'ал'и... кэшал'и* (2). *Тада б'ир'эзавиш куз'ов'яа б'ыл'и: м'ернай күзаф, пал'м'ернай күзаф.* *Б'ир'б'зу др'ал'и... л'енга'ч'кам'и др'ал'и и куз'ов'яа пл'ал'и* (29). *Вон наш'зэв С'ир'ешкү банкэ ф күз'эв'и пэ'насл'а.* А *нэт саб'ой-тэ ра-з'и йаво ун'ис'б'иш?* *Нэ с'п'ин'ү-тэ паж'ал'уй, и йа ун'ас'ү* (13). [А ты похудела!] — *Дэ йа йет'им'и драва'м'и үүр'абл'айш.* *Пэ'таскай вон йаво, күзаф-тэ!* *В н'ом пэ'лгар'а п'үдэ* (13).

КУЗОВОК (кузав'ок), -в'ка, м. Уменьш. к куз'ов. *Так'иш-та куз'ов'яа из б'ир'аст'ы бал'иш'иш...* *И йа с так'им-та хад'ила, у м'ин'а кузав'ок был мал'ин'кай* (20).

КУЗОВЧИК (куз'ов'ч'ик), -а, м. Уменьш. к куз'ов. *Нэ зад'и сх'од'у рас, сх'од'у два, нэ зав'от за драва'м'и, а то с куз'ов'ч'икам, нб'ү-и-та н'икак'иш* (13). *В'ит'к'а в'з'ыл куз'ов'ч'ик мал'ин'кай фс'ем үас'т'ин'ч'ика* (2). [— Ну, такой, как Женька, уже может грибы но-

ситы] — У! *Күзөф мат' н'ис'эт', күзөф ы он; у м'ин'а В'ит'ка* [носит], *спл'атү йаму күзөв'ч'ик...* (1).

КУКАРЕЧИТЬ см. кукурéчить.

КУКОЛ (*күкал*), -а, м. Соска из жеваного хлеба, каши и т. п. для грудного ребенка. *Күкал йаму дам в рот, а то он ис' зэхат'эл* [грудной ребенок] (14). *Күкал — нажүиш туды в мар'лу, и кашу пшбннууу жавал'и, а н'ет — хл'еп с сахарам нажүиш* (5).

Ср. жевáтка.

КУКРИ-КУКРИ (*күкр'и-күкр'и*), междом. Подзывные слова для овец. *Вач'-вач'-вач', күкр'и-күкр'и* (2).

КУКУКАТЬ (*күкүкат'*), -аю, -аешь, несов. Куковать. *Иа ибарот'ус', как ты, күкүшэч'ка, бүду күкүкат'* (6). *Как күкүшка крич'ит'... Нэманул күкүшкаф ббзнэт' кóка... күкүкэит' как күкүшка* [приманивал кукушек] (9).

КУКУРÉЧИТЬ, -чу, -чишь, несов. и **КУКАРЕЧИТЬ**, -чу, -чишь, несов. Кукарекать. *Иес'ли кэч'ат'йа с'ил'но кукар'еч'ут', то к пажáру* (3). *П'атүх кукур'еч'ит', а күр'ица ка-ч'ит'... с'ич'ас как кауáкала, н'и слыхáла?* (2).

КУКУШКА, -и, ж. 1. Птица кукушка. *Т'и-п'ер' уш күкүшка аткуавáла, п'атрöф д'ен' прашбá, ббл'иш н'а бүд'ит' кукават'* (2).

2. только мн. Сборки у рукавов старинной женской одежды. *Кóфта у т'иб'а з'д'эл'на күкүшк'им'и, вот эт'и-та зап'ас'т'ица* (2). *Рубá-х'и шыл'и күкүшк'им'и. Вот зап'ас'йа йавó, рукаф'... Так вот п'ир'ап'л'отач'к'и... как врöд'и п'ир'ак'л'етач'к'и п'ир'ак'л'об'стывал'и* (2).

КУЛАГА (*кулáга*), -и, ж. Род тюрки из муки, замешанной на воде с добавлением черного хлеба и сахара. — *Кулáга ис хл'эба... Вадá ш'иш'ас ск'ип'ит', накрáшываиш туды хл'эба, насып'иш туды п'аскү, вот йэта кулáга.* [— А какого хлеба?] — *Ч'орнава. Д'эл'л'и кулáгу, т'эста д'эл'л'и... патóm анá ус'ладáит', туды скóркаф, мач'енкаф нэпускáиш, анá зак'ис'-н'ит'... Вот йэта нэзывáл'и — кулáга, т'эста* (2).

КУЛАПЫЙ. -ая. То же, что кулявый. *Вот кулáпый-та — лп'к'и ч'б-н'ит' н'ет. У н'э-катырых пáл'цыф-та н'ету рук* (29).

КУЛДЫШКА, -и, ж. Нарост, шишка. *Ч'о у н'ей, пэлуч'ылэс' с' рукáм'и... То зэбал'ит' тот пáл'иц, то дручóй нарв'эт', то тр'эт'ай, и фс'е пáл'цы у н'ей стáл'и кулдышк'им'и* (15). *Вон б'ир'бза л'ажыт', на н'ей вон какáйэ нáрас'... кулдышка* (29). *А ш'иш'ас вон к'илá нэ кан'чáх [на капусте]. Так'иш кулдышк'и растүт', а л'ис сòхн'ит', в'áн'ит'* (19).

КУЛЕК (*кул'ок*), -л'ькá, м. 1. Острый угол, который образуется при повязывании го-

ловного платка особым образом. *Ф ч'орнэж платк'э с'н'имáцэз лүч'ч'э, тóкэ кул'ок н'э нáдэ д'эл'эт'* (4). *Нáдэ уш кул'ок з'д'эл'эт', а то пabй'ник н'а в'йдна* (х). || Капюшон, высокая остроконечная шапка и т. п. *Плаш'ш' нá-д'эл с кул'к'ом* (х). *Анá с'в'áжыт' тáх-та вот кул'к'ом* [шапку], *а нэ кул'ок так'йу-тэ с'в'á-жыт' л'энту* (18). *Т'ип'ер'-тэ ийб н'и ууадáиш, шáпкэ кул'к'ом* [переехала в город] (12). || перен. Мотня рыболовной снасти. — *Д'ел' — йэта такáйэ с'ет'.* [— А в бредне дель есть?] — *Кау жэ, мат'н'á, кул'ок ф с'ир'ид'ин'и* (9).

2. Подоткнутый сзади подол поневы, образующий мешковатую остроконечную складку. *Тадá тáх-та вот кул'к'и д'элал'и, во пад'в'á-зывал'ис' тадá, нарбиша кул'к'и д'элал'и* (2). *Пан'öву пэттыкáли вот тáх-тэ вот... а там кул'ок* (12). *Тут занáв'исач'ку пав'áжуг', а зэд'и кул'ок* (2).

◇ Под кулёк — о способе подтыкания поневы или повязывания платка так, чтобы получался кулек. *П'ар'вá был тáх-та вот платок пэд малóдач'ку, а патóm уш пэт кул'ок* (2). *Дэ ты пэд бакá пэдатк'и пан'эву-та... а ин'иш — пэт кул'ок, штоп кул'ок-та был харó-шай, уклáд'истай* (12).

КУЛЕЧЕК (*кул'оч'ик*), -чка, м. Уменьш.-ласкат. к кулёк. *В пан'öвах хад'ил'и... Бу-вáла судá-та пр'ив'áжуг', кул'оч'ик з'д'эл'эйт', пэдаткнүцá стар'ишк'и* (26).

КУЛЕШ (*кул'еш*), -á, м. Пшеничный суп с салом. — *Пшбннай кул'еш... Крутáйэ — йэта кáша нэзывáицá, а йэта жыд'ин'к'ай — йэта ку-л'еш.* [— А что в него кладут?] — *Хош лүч'кү п'ир'ажáр', хош мэлач'кóм зэб'ал'и. Картошкү дэ пшанá — вот йэта кул'еш* (26). *Бывалэ, ис пшанá кул'ашá нэвар'у. Ан'и в'адрö кóн-н'ийэ вон как [едят]* (13). [— Кулеш с чем варят?] — *С пшанóм! Кул'еш — к'ин' тудá л'ез-л'и с'м'атáнк'и и мáс'л'ица — хэрашб* (13).

КУЛЕШОК, -шкá, м. Уменьш. к кулеш. *Нáдыс' жарá, лүч'кү пэтáлк'еш, фс'о квас дэ квас. А ш'иш'ас н'ет, пшан'чá брöс'иш, кул'аш-кá свáр'иш, знат', на фс'о свáйб вр'эм'а* (13).

КУЛИЧКОЙ (*кул'ич'кай*), нареч. О способе повязывания головного платка (так, чтобы был закрыт лоб). *В чар'елк'и ичрát', кул'ич'-кэй үлазá зэв'азát'* [так, чтобы ничего не видеть] (9). *Вот пэв'азáлас' тáх-та, ад'н'и үлáс-к'и в'идát' — вот кул'ич'кай пэв'азáлас'* (8).

КУЛЫШЕЧКА, -и, ж. Уменьш. к кулышка в I знач. *Вон пад'ит' кулышыч'ку сабрát'* [навозу], *Гд'е ув'ид'иш — пр'áма б'иш'иш* (х). *С'эна вот тáх-та: саб'ирáй там кулышыч'к'и-м'и, а йа бүду нав'ил'н'ишам брат'* (2).

2. Уменьш. к кулышка во 2 знач. *А тут вот мы прашл'и, кулышыч'ка такáйэ харó-*

шын'к'ийа, так'уйу-та брат' [чернику] (х). Гд'е нэпад'ош... у-у, йа нон'и кулышыч'ку нап'ала... Как'айъ жы был'а йа'ада! (2).

КУЛЫШКА (кулышкэ), -и, ж. 1. Небольшая куча, груда чего-л. [—А что такое кулышка?] — *Наво́с во́з'им нэ пал'а... Сва́л'овим их ф кулышк'и, вот ы нэзыва́им кулышка.* [—А они большие?] — *Ды н'ет, н'а так, как'айъ набóл'и сва́л'им, как'айъ пам'ен'ай* (4). *С'н'эуу нав'ейала кулышку, бал'ш'уйу нэ'асло, с'к'ирт ц'елай* (2). *Яа вон у т'б'тэ Тан'и рэзвал'ила фс'у кулышку [сена]. Яа аткр'ила — из' н'и́бó ил'на́к пар* (26). *Прэс'ан'уйу са́л'ому с'м'е'иш — вот ы кулышка* (29). *Карова кулышку нэварóч'ала как'уйа!* (4). || Муравьиная куча, муравейник. *Муравл'и... и скбл'к'и саб'э нэ'таска́йут'. Ч'арá мы ид'ом: о, как'айъ кулышка-тэ, ч'ут' н'и с май'у изб'у* (29). *Муравл'и с'б'ир'айм, у н'их кулышкэ, как стох, и вот ан'и, кады облышкэ, к'ип'ат' к'ип'ом* (1).

2. Небольшой участок, покрытый травой, ягодами и т. п. *Вот мы б'ир'ом йа'адаы — кулышкэ харóш'яа... с'у вóб'ир'иш — аш'и'б'иш'иш'им. Нон'и йа'ада как'айъ — кулышк'им'и* (29). *Яа нашлá кулышку... ох ы с'ил'найа йа'ада* (10). *Как'айа-та прóса выш'ла кулышк'и-ми... үд'е павышы, үд'е пак'и'жы... Вот йэта нэзыва́ицца кулышк'им'и* (2). *Фс'а анá, травá, нон'и кулышка-ми. Хто үд'е выка́шывал — там травá* (х).

КУЛЯВКА (кул'áвка), -и, ж. Экспрес. О ком-л. не владеющем руками или ногами. *Кул'áвий — нó'уи бал'ат'. Вот д'иф'ч'онка пашлá, у н'ей нó'уи бал'эл'и, анá два үд'э палóз'ила палс'ком. А ш'и'ас-та — н'ет н'и'ч'авó. А иб'о и зав'ут': кул'áвка* (5).

КУЛЯВЫЙ (кул'áвай), -а я. Поврежденный, не функционирующий нормально (о руках, ногах). *Адна д'эф'ка ахрам'ела. нó'уи-тэ кул'áвай стáл'и* (8). *Н'и аднавó пал'ч'ика дóбрава н'ет, фс'е кул'áвыш* (2). *Кат'уха-та... у н'ей р'ук'и кул'áвыш... у м'ин'е хот' лóм'ит', а р'ук'и-тэ иш'ш'э н'и кул'áвыш* (2). || О ком-л., имеющем поврежденные конечности или корпус. *Рад'и́щэ как'б'и, н'а'р'авай, как'айъ скаг'ина кул'áв'яа, храма́ит'... Мóжэ чарбáт'ин'к'ий как'б'и н'а'р'авай, кул'áвай* (2). *У нас д'эф'ку празвал'и кул'áв'яа, у н'ей тады нó'уи бал'эл'и, а т'ип'ер'-та нó'уи харóшыш... вот прав'эл'и дэ и фс'о... кул'áв'яа* (10).

КУМАК, -á, м. Вид гладкого хлопчатобумажного материала красного, черного или зеленого цветов. — *Йес' кумáк ч'орнай, йес' кумáк з'ил'енай, йес' кумáк ы краснай. Он тр'охсар'товай, кумáк* (29). *Краснай кумáк, ч'орнай кумáк... ч'орнай — йэта вот ч'ипушиной — йэта*

кумáк, а то йес' краснай, как ач'ун'анай — йэта тóжы кумáк... [—А зеленый бывает?] — *Глáт'кай, йэта вот кумáк нэзыва́ицца... и з'ил'енай кумáк бывáит', н'икак'их с'в'атóв. н'эту* (2).

КУМАРЬ см. ко ма́рь.

КУМАЧНЫЙ (кумáшнай), -а я. 1. Прил. к кумáк. *Вот ш'и'ас у м'ин'е плаг'йа шш'ита ч'орнай, кумáшн'яа, үд'ей-та в уз'л'е зэв'аз'ита, йа йавó н'а нóс'у, ч'орнай-та плаг'йа* (26). — *Кумáшнай изнас'ила с'рафáн. Дл'ич'най, на п'ат' палóт'н'иш'шаф нас'ил'и, шыро́кай, краснай... Он прастóй... [—А на нем был рисунок?]* — *Н'е была, так прастóй* (26). *Тад'и зэнав'эск'и как'йи б'ыл'и, кумáшныи, красныи, үрыбáтк'и нэб'ар'ут', л'энты шóлкавыш, йас'ныш, как у папá рызы, во па ч'ех нэб'ар'ут', да пэлав'ины зэнав'эск'и* (х).

2. перен. Ярко-красного цвета. *А тут' йа иш'ыла йей ад'ид'алу, палс'ач'к'и үзлуб'иш, уч'алк'и кумáшныи* (х). *С'ид'ит' в'ес' кумáшн'яа* (1). *Ан'и а'ун'айут' с'и'ч'ас... Вон у Гар'б'ых с'в'ин'йá как кумáшн'яа... ш'и'ат'йна вылаз'ит'* (2).

КУНАТЬ, -á ю, -á ешь, несов., перех. Окуна́ть. *Мойшиа — кады с па́ру схóд'уццэ — ф с'н'ех кунáй, ап с'н'ех патр'еш и р'ук'и ап'ат' чар'ат'* (8). || *Макать.* — *Кунáй бл'ин'ч'ик'и-тэ.* — *Ан'и как'и-тэ сал'оныш.* — *Как'и сал'оныш, п'үт'г'иш'иш!* (х, 2). *Йэта, спас'яба, п'ер'йа у вас — н'и кунáт', а йэз'л'и кунáт' — тáх-та зам'уч'ис'с'и [об авторучках]* (31).

КУНЕТЬ, -é ю, -é ешь, несов. Расти, поправляться, набираться сил. *А йэт'и н'и патхóд'ут' [к молоку], фс'о н'и кун'ейут'... коб ан'и йэл'и, йа п афс'анк'и свар'ил'э... н'э бóл'идут' [о поросятах]* (1). *Бал'еиш ты — бал'еиш ы бал'еиш... н'икак н'и кун'еиш ты* (29). *Он ы так н'иаку́н'ин'к'ий мал'ч'ик, плб'х'ин'к'ий, н'и кун'еит' н'икак. П'ат' м'эс'ициф, скажыш — п'ат' н'ид'эл'* (7). *В'иш как'айъ тóш'ш'ийа... ну, н'амношка стáла кун'эт', а то н'и пахóжа былá н'и на што* (2).

КУПЕЦ (куп'ец), -п ц á, м. 1. Купец, а также владелец лесного участка в дореволюционное время. *Уб'ирáл'и пакóс дал'бка, к'илб'митраф'эз п'атна́ццэт'... У купцо́ф с'нимáл'и лу́а* (2). *Мы б'ыл'и сам'и хаз'áвы... у купцо́ф купл'ал'и [участки для покоса]. Вот ч'йа дáч'а — пайд'у, к'уп'у, скóка мн'е н'ужна* (2).

2. Покупатель. *Прэдайт' дэ н'и'тб' н'и купл'айут', ач'ай дóрача б'ир'ог'... пэүл'ад'ат', пэүл'ад'ат', дэ уйд'ут'. Купцо́ф была мнóча* (26). *Ка мн'е купц'и пр'ихад'ил'и, пр'ихад'ил'и. Яа н'и прэдав'ид'у [яйца]* (х). *Д'ужэл'и дом прадáт'... куп'ец найди́ицца* (9). *И струн-та н'а прбдал'и, купцо́ф н'эту* (9).

КУПЛЯ. В выражении: с *кўпли* — за деньги, не бесплатно. *Вит' вы жы'от'э фс'о с кўпл'и* и *с кўпл'и*, а у нас вон какой-э хаз'айствэ (3). *Ран'шы сам'и фс'о д'эл'эл'и*, а *ш'ш'ас фс'о с кўпл'и* (3). *Н'аб'б'с' стол сабр'ат' н'ад'э*, там п'ишк'и н'и п'ак'ўт', там фс'о с кўпл'и [о свадьбе в Москве] (20). *Вит' фс'о с кўпл'и...* адна *вад'а ф кал'б'д'из'и н'икупл'эн'т'и* (13).

КУПЛЯТЬ (*купл'ат'*), -яю -яешь, *несов.*, *перех.* Покупать. *И б'ан'к'и*, и *сай'е*, и *р'аб'а-там* — фс'о р'ежыт', фс'о *купл'ат'и* (13). *Ча'в'б'ш*, дом *д'ўж'айут' купл'ат'* (4). *Тад'а мы купл'а-л'и п'шан'и'ч'ныйу муку* и *й'ел'и й'ий'б' т'б'а'к'э п'э ў'дав'ым пр'аз'н'икам* (2). *Ан'а купл'ат'и ч'ав'б' пасл'ажай*, *свай'у д'ўшу н'и мар'ит'* (4). *Ан'и к'ир'п'ич'у п'эгаск'ал'и*, н'и *купл'ал'и* (10).

КУПЧАЯ (*кўпч'ийа*), -чей, *ж.* Земельный участок, занятый лесом, лугами, приобретенный у государства наиболее зажиточными крестьянами, купцами и т. п., а также документ, подтверждавший покупку. *У нас пам'еш'и'шкаф так'их н'и бул'б.* Л'эсам *сайм'ал'ис'...* *Кўпч'ийу кўп'ут'* и *лес выбл'уд'айут'*. *Тад'и л'ес-та н'и свад'ил'и* (4). *Была у д'ед'э кўпч'ийа: лу'а и л'ас'а...* *з'амл'а...* *ф свад'ий кас'ил'и д'ач'и.* *Яа уш н'а з'най'у*, у *кав'б'ий купл'ал'и*, *ф каз'н'е ш'т'б' л'и...* (19). — *Ан'и н'и раб'отал'и*, у *н'их была свад'а кўпч'ийа.* [— Где?] — *Там*, за *б'абай М'ашай* (2). *Ф свай'у кўпч'ийу паш'бл;* он *уш ск'ол'к'э л'ет й'ав'б* [луг] *к'б'с'ит'* (11).

КУПЫРИК. В выражении: как *купырик* — о ком-л. крепком, полном, здоровом на вид. *М'элад'б'и*, *м'элад'б'и п'м'ар муш-та*, *харбшай.* *И жан'а м'элад'б'и*, *к'эк купы'рик* (9). *Какой мал'б'д'ин'к'ай*, *харбшын'к'ай:* о-о, как *купы'рик...* *пр'э как'б'ва-н'иб'ўт' п'ар'ин'а л'и д'эвуш-ку* (29).

КУПЫРЬ (*купы'р'*), -я, *м.* и **КУБЫРЬ**, -я, *м.* Дудник, дягиль (*Angelica silvestris*). Травянистое растение, произрастающее по лесам, курстарникам; употребляется в качестве корма для скота. *Ета купы'р'*, *рас'т'от'* в *н'из'м'инных м'аст'ах* (3). *Купы'р'* — *таб'б'а-та рас'т'ен'ида в л'ас'у*, он *р'в'с'с'в'ат'ит'* б'эль'ым *с'в'ат'к'ом* (2). *Купы'р'и* — *эта т'б'жа в бал'б'т'и рад'а'цца* (8). *Тут н'э дар'б'у'и кубы'р'и рас'л'и* (2).

КУР-КУР-КУР. Подзывные слова для наседки с цыплятами. *Кур-кур-кур* (16).

КУРГАН (*кур'ан*), -а, *м.* Бугорок, небольшая возвышенность. *Ад'ин-та йа фс'о шыр'ал* и *шыр'ал.* *Тут кур'ан*, там *кур'ан...* *Яа фс'о н'э кур'анах к'б'с'у* (х). *Шышк'б'вы ч'ис'т' в'э-кас'ил'и*, а он *па ку'ст'ам н'э кур'ан'и к'б'с'ит'* (2). || Остров, возвышенное место, не затопляемое водой во время разлива реки. *И тама*

вад'а и *т'ўта вад'а*, а *тут пас'ир'этк'и* — *кур'ан.* *Н'э кур'ан'и*, *ў'вар'ат'*, *рас'т'ет'* *скав'эра-д'а...* *трав'а...* *Там к'б'сим* (1). *Ан'а у м'ин'э ч'ар'от* в *лаш'и'ш'ин'и* и *изб'а в лаш'и'ш'ин'и.* *П'эла-в'од'йа б'ўд'ит'*, *йа тут как з'аиц н'э а'страву Мн'е тад'а* и *ступн'ўт' н'эўд'и акр'ом'э й'етава кур'ана* (29). *Тут р'ак'а* и *тут р'ак'а*, а *пас'ир'этк'и кур'ан* [когда река размывает новое русло], и *в н'ом ф с'ир'ад'ин'и ку'сты в'ёрбуш-к'и* (9).

КУРГАНЧИК (*кур'ан'ч'ик*), -а, *м.* Уменьш. к *кур'ан.* *Вад'а сп'ала с' н'ав'б* и *п'элу'чи'и'цца кур'ан'ч'ик* (х).

КУРЕВО, -а, *ср.* Дымный костер из навоза, который разводят, чтобы отгонять комаров. *К'эмар'и з'ўрыз'ўт'!* *Дав'б'и р'эз'в'ид'ом к'ўр'ива* (16). *Кар'б'ву дайм*, *кад'а с'ил'ныи к'эмар'и* — *мы к'ўр'ива д'элаим:* в *ч'арш'ок с'ух'б'ва ч'ав'н'а н'эклад'эм* и *ак'ўр'иваим* (2).

КУРЕХТАТЬСЯ (*кур'ох'тац'э*), -аюсь, -аешься, *несов.* *Экспрес.* Ворочаться, возиться. *Как'ий бал'ўйу'ццэ...* *ў'вар'ат': Ч'о рас-кур'ох'тал'ис'*, *р'эз'б'лав'ал'ис'а!* *Бал'ўйу'цца*, *вот* *ы кур'ох'т'айу'цца* (2). *Иш ан'и л'эзут'-та*, *кур'ох'т'айу'цца* (1). *Нын'и н'б'ч'ий-та кур'ох'тал'ис'*, *кур'ох'тал'ис'...* *И тут ы там* [болела нога] (3).

КУРИНЫЙ *см.* повесть (куриная повесть).

КУРЛЫКАТЬ, -каю и -чу, -каешь и -чишь, *несов.* Издавать кудахчущие звуки. *На й'айца с'ес'т'*, *ан'а курл'ыч'ит':* *к'ва-к'ва-к'ва* (2). [Наседка] *зад'ўж'ит'* *с'ес'* на *й'айцы*, *курл'ыч'ит'* (8).

Ср. *к'в'ок'ать* и *к'в'ок'т'ать.*

КУРНИК, -а, *м.* Пирог из ржаной муки с начинкой из лука или капусты. — *К'ўр'н'ик'и п'ак-л'и* с *л'ўкам*, с *м'аслам.* *Р'ат л'ўку*, *п'ышк'у з'д'эл'эйут'* — *пал'б'ожут'* *п'ышк'у.* *Н'и пшан'и'ш-най*, *аржан'б'и п'акл'и к'ўр'н'ик-та й'етат.* [— А на чем пекли?] — *Н'э нак'в'аск'и п'акл'и*, на *ў'ўш'и'и* (5). [— А в печку ставили черепушку?] — *Ст'ав'ил'и*, *кад'а к'ўр'н'ик'и п'акл'и.* [— Из чего?] — *Из мук'и*, *из ржан'б'и мук'и*, *с'й'там в'ис'ав'ал'и...* *Лук*, *м'асла*, *кап'ўсту* (2).

КУРОГОД *см.* корогод.

КУРУШКА, -и, *ж.* Малоупотр. Наседка. *Ка-кай'э сад'и'ццэ в нас'этк'и* — *кур'ушка* (29).

КУРЧИ (*кўрч'и*), только *мн.* Кудри. *Мой д'ет жыл* сто *ч'ад'б'ф*, *в'оласы был'и д'бл'уш*, *кўрч'и* (1). *У*, *как'ий кўрч'и-т'э!* (7).

КУРЯТНИК (*кур'ат'н'ик*), -а, *м.* Вид съедобных грибов. *Й'ет'и кур'ат'н'ик'и* во *ка-к'ий*, *ч'ис'т'ин'киш!* *Н'и аднав'б' ч'ирвач'к'а н'ет* (х). *Кур'ат'н'ик'и* — *ўрыб'ы* — *б'ч'ин'* *харбшын*, *пасл'эд'н'ий ўрып!* *Кур'ат'н'ик пай'д'от'*, *то ўрып н'а б'ўд'ит'* (2). *Ет'э кур'ат'н'ик'и*, *харбшын*, *харбшын*, *мы фс'е их р'в'ом*, *пр'ам'э ф п'аск'у атк'ап'эвым* (1).

КУРЯЧИЙ (*кур'ач'ай*), - ая. Куринный. *Йётъ кўрачка, у н'ей и ыр'ёбин' кур'ач'ай* (7). *Такой куст рас'т'от'* [бодяга], *как фс'о равнъ къв'ашк'ам' кур'ач'ийим'и* (х).

КУСАКАТЬ (*кусакат'*), - аю, - аешь, несов. Есть, кусать. *Ч'о йа җвар'у-та: из'вак'иш с йётай скат'йнай пракл'атай! Н'а дай бох — ас'л'енн'иш — и д'ёт'и ск'ажут': Н'и нужн'а! Кусакат' н'ихт'о н'а дас'т'* (16). *Адд'ай д'ен'җи, а кусакат' — врос'* (8).

КУСАЧИЙ (*кусач'ий*), - ая. То же, что кусачкий. *Вон таҗд'а җусак' был кусач'ий... мат'ир'у н'и кусал, а м'ин'е кусал* (х). *Как'и-т'ъ к'мар'и җес'т' кусач'иш, шышк'и выск'ак'и-в'ийут' б'озн'т' как'иш* (2).

КУСАЧИЙ (*кусач'кий*), - ая. Такой, который больно кусается. *То была оват, а т'ип'ер' с'л'ип'ең... мал'ин'кий, а кусач'кий как'ой! Д'ав'ич'а тур'исты йедут' — л'иш ах'ватывайу-ца, л'иш ах'ватывайуца* (3). *К'мар'и кусач'к'ий как'иш, н'екусал'и шышк'и как'ий* (3). *Мур'ай, мур'ай, злой мур'ай, кусач'кай* (10). — *Ан'а ук'җус'ит'?* — *Ан'а н'ъ кусач'к'ий, зуп н'ет* [о кошке] (х, 3).

КУСТ, - а, м. 1. Куст, а также некоторые небольшие деревья. *Аш'ш'о в'ишн'и стай'ат'... вот йётат' к'ус-та лаб'астай* (19). *Мал'ина стай'т' — куст, кал'ина стай'т' — куст, ан'и в'ит' куст'ам'и рад'ица* (8). *У м'ин'а н'он'и н'ету* [вишен]. *Куст какой р'взраҗ'тил'с'и — хош руб'и* (27). || То же о травянистых растениях. *Йа җып'лат-та в'ыпуст'ила, вон ф' куст'у с'и-д'ат'* [в высокой траве] (20). *П'традн'ей-т'ъ йаво* [лук] *пасод'иш, и он хар'ошай, у н'аво к'уст-та какой, н'ер'ийф-та ск'ок'ъ — куст'истай, а м'ел'н'к'ий-та и стай'т', б'ылк' к' былк'и н'и наҗо'н'иш н'ъ кабыл'к'и* (13). *Там и кр'ап'ива, кусты бал'шый* (9). — *Май, д'еҗк'ъ, фсхот хар'ошай* [картофель] *ды как'иш-та кусты җу'стыш ды курч'авыш в'ыр'с'ли...* [— Мороз не побил?] — *Н'е, ан'и май тол'к'и вых'од'ут', вот их н'и наб'ил* (29). Ветка, один из стеблей травянистого или деревянистого растения. *На н'их и куст'ф' н'ету и н'ич'аво н'ъ ламал'ъ... атр'оск' н'и аднаво н'и рвал'...* *А йен'т'и во р'ескар'ач'ил'ис' — раз'инск'ий* [о сортах помидор] (1). — *Мы саж'али кап'усту, а т'ип'ер' ат йет'их кустов рад'ица н'а стала.* [— От каких кустов?] — *Д'ъ ат йабл'инав* [тень от веток яблони] (19).

2. *перен.* Группа, объединение людей, связанных какими-л. отношениями (родственными, экономическими и т. п.). *Вот ан'и фс'е трой'т', в'ес' куст' приш'ол* [вся семья] (1). *В'ит' наро'ду с'в'бар'уҗиц'ъ — в'ес' куст' с'ил'нофс'к'ий* [собрание паишников] (1). *У м'ин'е свой куст җуст.* Он [сын] *нас шес' ч'илав'ек' тоҗы н'и*

аправд'ит' н'ъ адной зарплат'и (х). *С'а д'и-р'евн'ъ н'ир'астраив'ешица... Д'ъ в'ит' у н'аво какой куст: тр'и пар'ин'а, адн'а д'ефка* [трудно собрать деньги на перестройку дома] (16).

КУСТАРНЫЙ, - ая. *Прил. к куст в 1 знач. В'аск'и ис так'ова-та д'ер'ива д'елайут', иза фс'ак'ава: ис кустарнава, из д'уба, им'и скр'ипл'айут'* [позозья] (22).

Ср. куст'овый.

КУСТИНА, -ы, ж. То же, что куст в 1 знач. *С'ем'ник рас'с'ваг'от', а мамонк'и пах'ожы, из адной ан'и куст'ишны, тол'к'а ан'и р'знаи* (2).

КУСТОВЫЙ, - ая. *Прил. к куст в 1 знач. Ч'о н'ъ в'ихорк'и р'уб'ут'?* *Хош б'ир'езу, хош кустов'ий* (1).

Ср. куст'арный.

КУСТОЧЕК, -чка, м. Уменьш. к куст. *Пр'хад'ец' был'а фс'е куст'ок'и зн'аит'* (8). *Йета уш н'он'и куст'ок'и раст'ут', трав'а стала рос', а то трав'и-та йей н'е была* (26).

КУТАКНУТЬ, - ну, - нешь, сов. Издать кудахчущий звук. *Н'и кут'акнут' даҗы д'в'е к'ур'ч'к'и... Л'и астар'ел'и?* (13).

КУТАКЧИТЬ, - чу, - чешь, несов. Кудахтать. *Йайц'о н'он'и с'н'асл'а к'ур'ица, йа слых'ала — кут'ак'чила* (19). *К'ур'ч'к'ъ н'и д'ел'и д'в'е, знат' җул'ала, а ш'ш'ас вон с йиц'ом пришла, кут'ак'ч'ит', с җн'азд'а л'и, н'ъ җн'азд'о л'и н'ез'ит'* (13).

КУТНИК (*кут'ник*), -а, м. Коренной зуб. *Йет'и — к'опылы, а йет'и з'убы* [показывает коренные зубы и середину]. *Ну, кут'н'ик'и зав'ица* (16). *Вон как'ий, а ат зуп кр'ич'ит'... В'ит' у н'ей йет'и кут'н'ик'и пр'ейут'. Ан'и у н'ей җн'ийут', ан'а уш и п'ласк'аит'* (12). *Пас'л'ед-н'иш з'убы-та бал'шыи — йета кут'н'ик'и* (26).

Ср. копыл.

КУТНИЦА (*кут'ница*), -ы, ж. Прямая кишка. *Иной р'иб'онак' д'ицица, д'ицица, у н'аво и кут'ница в'ил'из'ит'. Тады вот Ш'урк'и Л'иск'инаму вб'ир'ал'и* (2).

КУТНЯ (*кут'ня*), -и, ж. То же, что кутник. *Кут'ня бал'ит', дупл'о тама...Прар'еза-лис кут'ня у р'иб'онака* (2).

КУТНЯ (*кут'ня*), -и, ж. Кушанье из сладкого риса с медом или с изюмом, которое едят на поминках; кутья. *Тока што н'ъ пам'инках йету кут'н'у-та йад'ат', а так ыйо н'и йад'ат'* (8). *Кут'ня зв'ал'и, р'ис'с'вайа каша. Р'ис свар'ат', кып'атком' абдад'ут', сах'арным' п'аском' н'ем'аш'айут', уз'ум' атвар'ат', кып'атком' абдад'ут', и м'аш'айут'. Кут'ня зав'еңц'ъ* (8).

КУТУРЯТЬСЯ см. кутыряться.

КУТЫРКА, *междом.* в знач. сказ. (по глаг. кутыркнуться). *Йа пайд'у, п'хл'аб'айу и ап'ат' — кутырк' на бок* (8).

КУТЫРКАТЬ, -аю, -аешь, *несов., перех.* Переворачивать, опрокидывать. *Сынбк, сынбк, чо д'елаши! Кв'ер'х тарма'м'и уш п'сад'ыл [велосипед]. Дэ чо ш ты йавб кутыркаши (19).*

КУТЫРКАТЬСЯ (*кутыркэццэ*), -аюсь, -аешься, *несов.* Кувыркаться, переворачиваться, вращаться. *Вонэ тожэ ум'ейит' кутыркэццэ — пр'амэ нэ үзлав'э ход'ит' [о внуке] (3). Иа рас пан'үхэла [табак], два пан'үхэла... д'ир'евн'э фс'а кутыркэццэ кв'ер'х наүам'и... йа пр'ама как п'йан'яа... йайбб, н'а хваст'яу (2). || Опрокидываясь, падать. Йэта п'ечкэ пр'амэ фс'а с пакатам, чо н'и ст'на-в'й — фс'о кутыркэццэ. Йэта уш йа пр'ама нэ квсар'үк'их руках фс'о станб'у (1). Нбн'и п'йан'ый, заф'тра п'йан'ый кутыркаццэ, как йавб д'оржут' [на работе] (1). || Ворочаться, поворачиваться. Сам кутыркэццэ, а нб'үи н'а ход'ит', а так л'ажыт'... Ид'айдалай сам ад'авалс'и [о больном] (25). Л'ажыла с' н'йм'и [с детьми]... кутыркал'ис', кутыркал'ис' — и усн'үл'и... И йа с' н'йм'и (8). || перен. Быть в неустойчивом, неопределенном положении, постоянно подвергаться переменам. Т'ип'ер' уш н'а зн'айу, ч'ой-та у н'их с'о кутыркэццэ: йэтава туды п'ир'аброс'ут', йэтава — туды [в Лесохиме] (13). Б'элай с'вет в'ес кутыркаццэ (16).*

Ср. кобуряться.

КУТЫРКИ см. кверх (кверх кутырками).

КУТЫРКНУТЬСЯ, -нусь, -нешьси, *сов.* Перекувыркнуться, опрокинуться. *Аткрьл'с'и борт, мы с' н'ей забун'ыл'и, йа туды кутыркнулэс' (21). Он ч'ир'аз үлэву кутыркэццэ, м'ед'в'эг'... Вот ид'бш дал'ока, а он кутыркн'иццэ и пр'ама т'иб'э н'атур'ит' (31).*

Ср. кобурн'уться и кобырн'уться.

КУТЫРКОМ (*күтэркам*), *нареч.* и **КУТЫРКОМ** (*кутыркбм*), *нареч.* Кувырком. *М'ид'в'эг' вб'ашк'и н'и ум'ейт' б'эҫат'... Он пр'ама кутыркбм, күбарш ч'ер'ис үлэву (31). Л'ажу. У м'ин'э үзлава пр'амэ күтэркам, күтэркам — бал'ит', фс'а в'арт'иццэ, крүжыццэ, фс'а изб'а күтэркам ход'ит' (2).*

КУТЫРНУТЬСЯ, -нусь, -нешьси, *сов.* То же, что кутыркнуться. *Кутыркн'ис' пад'и кв'ер'х тарма'м'и, нб'үи кв'ер'ху, а үзлава в'ис (2). На с'анк'эх нэ свай'их кутыркнулэс' (3).*

КУТЫРЯТЬСЯ, -яюсь, -яешься, *несов.* и **КУТУРЯТЬСЯ**, -яюсь, -яешься, *несов.* То же, что кутыркаться. *Ана т'иб'э мат'дас', п'кутыр'айс'и! Иш ты, кутыр'иццэ ч'и-*

р'ис үзлаву! (8). Ана ат зуп фс'у ноч' кутыр'алас'а (х). Кэтур'айуццэ кв'ер'х тарма'м'и, фс'а үзлава ф' н'иск'э (10). Май пакбс'н'ик'и... Кутыр'айуццэ с' мат'ир'йу на с'ени [дети пошли с матерью на покос].

КУЦО, -а, *ср.* Входное воронкообразное отверстие рыболовной снасти, представляющей собой мешок, сплетенный из ниток или из прутьев. *У шах'а крьл'йи йес', два крьл' — на-права и нал'ева. Ваз'л'э крьл'йиф — п'ер'вайа куцб, а дал'шы — фтар'йа куцб, а там сам шах ид'от'. Иа тады рас'т'аүҫвал... два куц'а р'аз'и н'а в'ид'ила? [— А можно сказать не «куцо», а «жерело»?] Фс'о равнб жа, п'ер'вайа жыр'алб и фтар'йа жыр'алб, так ск'азывайут' (3). — Рас йа в'ин'т'ир' паст'нав'ыл, куцб в' ном зашыл, зам'еста сатка... С пал'үда рыб'и схэран'ыл. [— А где же ты ее спрятал?] — Дэ ф' куц'ү, т'ах-та ийб н'и в'ид'ат'... Н'ид'эл'и п'лтар'и стай'ала (3).*

КУЧКИ, -чек, только *мн.* Узор, получающийся при тканье методом браной техники. *У м'ин'а был' снаха, мы с' н'ей в'м'ес'т'и жы-л'и, ана там зэб'ир'ала... Как-та у н'ей выхад'ила күчк'им'и, шшычк'им'и [делала узоры при тканье] (2).*

КУЧНЕИ (*кучн'ей*), *сравн. ст. нареч.* Сильней, интенсивней. *Паббл'шэ пр'эруб'ит' — вот он т'ик'эг' кучн'ей, а то на к'ал'и [березовый сок] (2). Кад'а худ'б'ина йес'т' — т'ич'от' сок, кучн'ей, кучн'ей, нэб'ир'ийит' ж'аҫыр (3).*

КУШАТЬ (*күшат*), -аю, -аешь, *несов., перех.* Пробовать, определять качество, вкус какого-л. кушанья или напитка. *Ш'ш'и в'ынула? Күшэла ал' н'ет? Мбжэт', плбх'и? (2). — Бл'ин'ы харбшыи? — Иа н'а күшэла... үл'и-д'эццэ в' руках — харбшыи, үл'ид'эццэ — м'ах-каш (х, 4). Гус'ат'ина слатк'яа, йа күшэла... йис'т' н'а йэла, а күшэла (4). Иа н'а күшэлэ [козье молоко] и н'и б'үду күшэт'. Иа байүс' йавб и күшэт' (1). Заф'тра б'үду картбшк'и күшат' с'в'эжыш, п'ер'в'ий рас нарыла (26). Күшай м'ялакб-та, мбжыт' прак'исла? (1). || Есть или пить что-л. П'ат'ира л'и ш'ес'т'ира [детей]. И в'ино н'и стал күшат' — надаг' д'ит'ей вывад'ит' (1). Памү [шенку] нада м'ялакб, а н'и с'ам'и пач'т'и шта н'а күшайут'. Чо жа, адн'а карбва нэ так'йу-та т'элакү (2). Л'экас' у нас замбкэл'и [картофель]... Фс'у в'эсну вот н'а күшэл'и (4).*

КЩЕНЫИ (*кш'ш'энай*), -а я. Крещеный. *Ад'ин мал'ч'ик у н'ей кш'ш'энай, друҫой — н'и кш'ш'энай (19).*

КЩЕНЬЕ, -я, *ср.* Крещение. *Д'в'ан'иццэт' ч'илав'эк рад'ылэ, фс'ех на кш'ш'эн'йу вад'ылэ (8).*

КЫТЬ-КЫТЬ (кыт'-кыт'), а также **КЫТА-КЫТА** (кыт'а-кыт'а), и **КАТЬ-КАТЬ** (кат'-кат'). Подзывные слова для овец. *Ав'ец зав'ут, хл'енца йей вын'усут* — кыт'-кыт'-кыт' (15).

Вон майá афца пашлá: кыт'-кыт'-кыт'! Хто шум'ит': кат'-кат' (2). Офцы зав'ут': вач'-вач'-вач', а то и кыт'-кыт'-кыт' (8).

Ср. в'ыч'ь - в'ыч'ь.

Л

ЛАБАЗ (лабáс), -á, твор, ед. -ó м, м. Односкатная крыша, которая крепится не на стропилах, а непосредственно на стенах строения. *Вот избá лэбазóm прикр'ята... так... б'из в'ар'хóв. Пр'ама вот так вот жер'д'и нэкатáты и фс'о, б'ис страп'ила (16). Двор пакр'ит лэбазóm... б'ис пав'эт'и, б'ис страп'ила (2).*

ЛАВКА (ла́вка, ла́йка, лáвка), -и, ж. Доска для сиденья, прикрепленная к стене избы, или скамейка. *Ан'и тут вот л'áч'эл'и на ла́ф'к'и-ты... с примóстк'им'и тады спáл'и-ты... Этэ ш'ш'ас койк'и стáл'и, а тады-та кой на ч'ом спáл'и-ты (13). Б'ей йавó, уч'и, кады он пэп'ир'ók ла́ф'к'и л'ажыт', а павóбл' л'ажыт', тады уш пóзна (29). Бóуава пóлка — на ла́фку бóуа [икону] н'и пэстанóв'иш, нáдат' йавó куда-н'ибут' пэстэнав'йт' (1).*

◊ **Передняя лавка** — лавка, расположенная в переднем углу избы под иконами. *Нэ п'ир'эдн'ий лав'к'и упакóйн'икаф клад'ут', үд'е п'ир'эдн'ий үгáл — там п'ир'эдн'ийа ла́вка... Д'е икóны стáйт', тут и п'ир'эдн'ий үгáл (2). П'ир'эдн'ийа ла́йка... Пакóйн'ик нэ п'ир'эдн'ий ла́йк'и стáйт', пóm'ар — нэ п'ир'эдн'ийу ла́йку клад'ут' (х). Сүдняя лáвка см. сүдний. С лáвки стащ'ить (или снести) — похоронить. *Йа йей: Накóй ты далá д'эн'ишк'и на сэхрaн'эн'ийа [родственникам]? Ты бы йиш пэлажы́ла ф кн'и́жыч'ку, ум'арлá п, мы бы т'иб'е сэхрaн'ыл'и бы как фс'о ч'ес'т' ч'ес'т'... А то што? Умр'ót', н'и д'эн'их, н'ич'авó у н'ей н'эту... А в'ит' н'үжна, с ла́ф'к'и сташ'иш'йт' нáда, хат'á мálэст' мálэст', а н'үжна сташ'иш'йт' с ла́ф'к'и (2). Памр'ót', нáдэ с лав'к'и сташ'иш'йт', пэжэран'йт', пэж'ан'үг' (21). Какóй муш'и́на... Н'и ус'п'эл с ла́ф'к'и сташ'иш'йт' — уж жaн'и́цца (15). Умр'óш, хот' с ла́ф'к'и сташ'иш'йт' м'ин'э... Ч'о жы ты, д'эвк'э... Дэ пр'ис-п'эла сай'е, хот' с лав'к'и сташ'иш'йт' [деньги на похороны] (2). На лав'к'и н'и дад'үг' л'ажáт' н'икам'ү. Как н'и үл'ад'и, на н'авó тóшнэ үл'ад'эт'. Жывóй што л'и? Н'и ч'áйиш, как с лав'к'и с'н'ес'т' (1). Сэмеро по лáвкам у ко-го-л. — о многодетных людях. *Уш Ан'үг'э твайá! С'эм'эрэ па ла́фкам што л'? Жыв'ү вот б'ис карб'е-та, н'и ум'ирáйу. Ам'ажнáйэ анá! (13).***

ЛАД (лат), -у, м. 1. Мир, согласие. *Вот у*

нас д'ет Иаүбр был кр'ад'итнай, сэмэстайá-т'ил'най, а анá былá слад'óха... Вот у н'их лáду н'и булó. Ей бы вар'эн'йа, м'атк'ү... (х). Бу-вályч'а рош жн'ом... йа п'ир'адóм ид'ү, а ты зád'и... — Какóвэ ш ты в'áхарал.. Йа вон үд'е, а ты.. Вот ы лáду н'эту (2). Свэд'бу цүрáйут', а мы, старóн'иши, үввар'им: то л'и б'үд'ит' лат, то л'и н'ет (х). А у н'их ап'эт' лáду н'а б'үд'ит'... д'үмэиш, у н'их лат б'үд'ит' [у снохи и свекрови]? (2).

2. Способ, манера. — *Ты т'алкá п'ир'ипа-йлэ? — Дэ мójэт' и п'эр'ипайлэ, на твоё лат н'э налáд'иш (х, 8).*

◊ **Лад** (или лáду) не берёт (или не возмёт, не взял) — о людях, живущих недружно, в ссорах, в несогласии. *Лат н'и б'ир'эт'... н'и нуждиццэ анá им. Анá уч'óн'йал Фс'б-тэки он дэбывэл — мэладáйэ былá... А т'ип'эр' он н'и дэбывáит' (29). То л'и лат ваз'м'эт', то л'и н'ет (х). А т'ип'эр' ийб сыну сумн'эн'ийа ваз'м'эт': свой дом прэдавáй дэ к н'ей п'ир'иха-д'и, а хлоп — лáду н'и ваз'м'эт', и ап'эт' йа астáнус' н'икакóй (2). Ну, лат н'и ваз'м'эт', спор б'үд'ит', мэлад'иш н'и хат'áт' пэч'ч'и-н'áйццэ... и пашлá бэранá (2). Пэжан'йла, лат н'э вз'ал, ад'дил'ыл'ис' (2). Не в лад — о чем-л. неприемлемом, неподходящем. *Гарбж мн'е н'а в лат (4).**

◊ **ЛАДАН** см. д'ыхать (д'ыхать на лáдан).

ЛАДИТЬ (лáд'ит'), -дю, -дишь, несов.

1. с кем и без доп. Жить в мире, согласии. *Тáк-тэ хэрашó лáд'ит', жыв'үт' — брáн'и н'и-какóй н'эту (х). Бран'ыл'ис' и рэз'д'а-йл'ыл'ис'... н'а лáд'ил'и... ад'ин аднам'ү н'и уважáл'и (1). — Свáха-та... анá, м'ыл'эя майá, и с Вáн'ай н'а лáд'ит'. [— Почему же они ссорятся?] — Дэ бал'и́йа ч'ас' мы ийб в'им'ү-им (4). И, знáиша, у н'их у сам'их скóл'к'э д'ит'эй б'ыла, и дв'анáйццэг' снох... и фс'е лá-д'ил'и (х).*

2. Делать что-л. дружно, согласованно, в едином ритме. *Палóжыш рош в два пасáда, и с'étай стэран'и, и с'étай стэран'и, вот ы ид'óm, ф ч'ат'ыр'и цапá лáд'ил'и... ты са мнóй нэска-с'ák лат', мэлат'и, а йа с табóй б'үду нэска-с'ák (2). Вот ы лáд'иш ф ч'ат'ыр'и цапкá: тук-тук... лиш стуч'ит' (х). || Петь в нужной тональности и соблюдая ритм. *Индáйэ лáд'ит'**

пэд ҧармон', а инайъ ббэнт' куды зайэд'ит'... Как ҧармон' ырайт', так ы ты лат'... Кат'а Б'елава хэрашб лад'ит'... пэд ҧармон'-та (16). Иа н'а л'уб'у, хто н'а лад'ит' [при пенин]... и слухат' н'а хоцца (10). Ид'ут' ырайт'у', а толку н'ет, н'а лад'ит' (10).

3. с чем и без доп. Подходить, соответствовать чему-л. Б'элый хл'еп, он н'а лад'ит' са ш'и'ам'и. А ч'бр'инк'ий ш' ч'ем хб'ч'иш с'йеш: са ш'и'ам'и, с квасам (19). Квас з ҧаро́хам, с капустай тэх-та лад'ит' (2). Иа тут задум'ла с'ел'анку с камсой... дэ п'ир'ивар'йлэ, нав'эрна. Ана ч'о жа... абэрат'илас' — адна сол', н'а лад'ит' с камсой-та (29). Свар'и с'эрыш ш'ш'и дэ м'аса — ап'ат' л'уч'ч'и лад'ит', ч'ем з б'элай [капустой] (28). Брбэч'к'и жолтыш лад'ит'... а у Клáшк'и б'аз брбач [половинки] (4). || кому, к кому. Идти, быть к лицу. Хэрашб к н'ей плáт'яа лад'ит', а нэ дру́ом, как нэ кал'у в'ар'т'и́ццэ (12). Што йей лад'ит', то ана нэ с'иб'э нэд'авáит' (2). У нас адна д'л'иннэяа, крас'ивэяа, а н'ич'б йей н'а лад'ит' (х). Он фс'тáв'ал [зубы]. Эс'м'ийо́цца — бл'ас'т'ат', йáснши, йáсн'н'к'ийа, ан'и йаму лад'ит' (14). Астры'ү'ис', астры'ү'ис'! Лад'ит', думайш, тэх-та? (х).

4. перех. и без доп. Повторять без конца одно и то же, твердить. Сán'э п'йáный пр'ид'от', ч'б-н'ит' лад'ит' и лад'ит'... Рас п'ат' — с'ем' скáжыт' ч'б-н'ит' (16). Ана к ч'аму пр'ив'áжыцца, адну и ту жа слóву б'уд'ит' лад'ит' (2). И ана н'аз'д'бржнэяа Казá [прозвище] и б'уд'ит' лад'ит', и б'уд'ит' лад'ит', в'ез' д'ен' з'уд'ет' (1). Иа вот лад'у сваму: Валб'от'э, на Рг'иш'ш'ивай травá харбшэяа... а нон'и зашлá — ступ'ит' н'аз'л'á: ва фс'о — как фс'а в'ир'айá — л'ил'ейт' с'ин'ийа мбр'а (2).

5. перех. и с инф. Налаживать, улаживать что-л.; делать пригодным для использования. Мы з бáпкai, лад'ил'и, лад'ил'и, у нас р'адбв н'эту, а Варв'ара с'эла — у н'ей враз р'адб пашл'и. Нэд'авáт' лад'ил'и, лад'ил'и, н'ич'б у н'их р'адбв н'ет, ф ч'ит'яр'и падно́шк'и ткáл'и (24).

6. перех. и без доп. То же, что ладитьс'я. — Ан'и у Тán'к'и лад'ил'и карбву дэ кар'ат' ийб (х). [— А дорого он берет?] — Он н'а лад'ит'... хто скбл'к'и дас'т' (х).

ЛАДИТЬСЯ (лад'ицца), - д'юс', - д'яш'с'и, несов., с кем и без доп. Договариваться о чём-л. (о цене, об объеме работы и т. п.). Так ы лад'ил'ис' с плбт'никам'и-та... Пол нбвай, пэгалбк старай, какбй н'а вэйд'ит' — нбвай (4). Клáшк'э ҧр'ит', и н'а лад'ил'ис' с' н'им [с шофером]... А как лад'ицца? (1). [— А сколько стоит срубить сруб?] — Скбл'к'э лад'ицца б'удут'... вон с Акс'үн'к'и вэ'áли с'ем' тэс'ач'...

с'ем'-шес'-тэ — выд'ельват' тол'к'э (1). || Торговаться. Инбй — он б'аз д'умы прадáс'т', а инбй два ч'асá прэстайт', фс'о б'уд'ит' лад'ицца (25). Лад'ицца н'и ум'ейт', хто скбл'к'э дас'т'... И навбс навбз'ит', и спáшыт', и фс'о н'ет н'и зэ ч'авб (2). [— Что-то дешево купила яблоки.] — Вы н'а лад'ит'ис': к'илаҧр'áжм'и б'ир'от'э, а иа лад'ис' — м'ашбк бралá (16). — У навб ч'орт ук'уп'ит'! Б'уд'ит' м'ес'ицца два лад'ицца. [— О чем?] — Карбву йэс'л'и задумаит' прадáт' (х).

ЛАДНОТЬ (ладнат'), нареч. 1. в знач. сказ. Обойдется, ладно. Гд'е пэкрашыл йаму, г'алк'э-та [хлеба], а ҧд'е и ладнат' (8). Иа ад'ин стажбч'ик с'м'еч'у за в'ез' д'ен' и ладнат' (х). Истбн'ит' н'и истбн'ит' — фс'о ладнат' (10). Гд'е з'утбв'иш, а ҧд'е и ладнат' (х). || с инф. Довольно, хватит. Ладныт' д'үр'эчк'у-тэ вáл'ат' (2).

2. в знач. утвердительной частицы. Хорошо, пусть так. Нарбг-та: О-о, Парáн'к'а, ч'эр'эс твайх пэрас'ат-та ч'авб ап'ет' б'ыла-та... ан'и йаму дáли, как нáда... Ну, ладнат'... ладна, ч'орт с' н'им'и, ан'ит'эс', л'иш хот' ат'н'эс [поросят], пэрал'ик с' н'им'и-та (10). Ну, и ладнат', ч'аб ш, прáпáла и прáпáла, ув'эс и ув'эс, ладнат' (10). Ладнат', мбжэт', к прáз'нику пр'иб'ир'бм — ҧбс'ти пр'ийэдут', н'а б'уд'им тák-тэ транжыр'ит' (2). Л'үд'и, ладнэт', шу-ты с' н'им'и, а йа н'э маҧу (2).

ЛАЗУШНЫЙ (лазушнай), - а я. Ласковый, общительный, умеющий расположить к себе. Хто пад'лас'т'и́цца х каму — о-о, какбй лазушнай! Хто рэз'авáр'иваит' ббл'иш, тот лазушнай ч'илав'эк (2). У навб д'эв'эч'ка-та в'и-д'иш какáйа, Н'инка ана лазушнэяа. Ана фс'о: Бáбушка, бáбушка, бáбушка, пайд'бм в м'ҧавэ-з'им (13). Ентэ лазушнэя д'эв'эчка, анá кáм'у н'а пр'ид'от' — как тр'аш'ш'отка. А эт'и пáр'ин' и д'эфкэ-тэ, ан'и бэкав'атыш, знáта, в Ар'ину (13). Ана и в'идат', што лазушнэя. Увáжл'ивайт', нав'эрнэ (31). || Выражающий ласку. Лáскэвэяа слав'эч'ка, лазушнайа (1).

ЛАКТАТЬ, - áю, - áеш', несов., перех. Малоупотр. Лакать. М'элабк лактаит' кбшкэ. О-о, м'элабк-та! Скбл'к'и н'элила и фс'о пэлактáл [котенок] (х). — Ой-ой, пр'ҧан'и кбшку, анá м'элабк лактаит'. В'ит' ана н'и хл'абáит'... Паб'лавáла, с'н'алá ҧаршбк — л'иш нэлактáла. [— А собака тоже лактает?] — Сабáка тóжа, в'ит' ана йазыкбм йис', и кбшка тóжа (29).

ЛАЛАКАТЬ (лалáкат'), - аю, - аеш', несов. Болтать, заниматься пустыми разговорами. Тán'и Мамáих'и н'эту... Ан'и как'и-та с'т'ихавэи, с'т'их найд'от' — ан'и б'удут' лалáкат' (2).

ЛАЛЫ. В выражении: на лалáх (жить) — праздну, не трудясь, за чужой счет. *Усáд'бу нáд'е пахáт' д'е матыжыт'... В'ес' в'ек н'э лалáх жыв'ут', н'э б'из'д'э'л'ях, н'а хóц'ц'э раббáтат' (1). Л'ан'и́цца, жыв'от' н'э лалáх. Ц'э'л'ый в'ек н'э лалáх жыв'от', н'э ч'ужбóй с'п'ин'е, ч'ужас'п'ин'н'шк. Трудбóм н'а л'уб'ит' жыт', н'а тр'уд'и́цы (15). Снахá-та какáй'та сапáт'яйа, анá мн'е срадн'и́, а йа ийбó н'а хвá'л'у, лóдар' н'ин'жазаннáйа, н'э лалáх хóч'ит' прайг'ит' (1). Н'и ф сафхóз'и, н'и ф калхóз'и... Жыв'ут' н'э лалáх, хто што пр'ин'ис'от' (1).*

ЛАНДОВАТЬ (*лáндават'*), - дую, - дуешь, несов. Малоупотр. Бездельничать. [— Валя, а учиться неохота?] — *Пр'ама! Н'иахóта! Л'уч'ч'и уч'и́ц'ц'э, ч'ем дбáма лáндават' (х).*

ЛАНКА, -и, ж. Лампа. *Лáнка с пузур'бóм, а б'ис пузур'á што г'имнатáх ув'ид'иши (14). Н'э стал'е у м'ин'е с'п'ин'ч'к'и, йа так пр'ис'п'авáйу лáнку зажéч' (13). Д'э ты лáнку туд'и ваз'м'и́, хог' на край ийбó паст'энав'и́, и таб'е с'в'ит'л'е'йá б'уд'ит' (2). З'убы, з'убы бал'ат'!. В рот к'ирас'и́ну н'эб'ир'эг' д'э дамбóй в лáнку (23).*

ЛАПА, -ы, ж. Ступня человека или животного. *Вот тр'еш'и́шина маслá, а йéта лáпа [показывает рентгеновский снимок]. (31). Тáм-та паг'эпл'и, а нб'уи-та — пр'эг'ан'и́ш ч'улк'и́, лáпы-та зам'эрэнут' (8). Какáй'т' эд'эрав'эннайт' лáпа, как ашм'этак, н'и ад'ин сапóх н'и л'ез'ит' (7). Ш'и'ас п'асóк — фс'а лáпа ф п'асóк ухóд'ит' (3). Лáпа — наг'а. Какбóй хóд'им, éта лáпа... и у м'ид'в'ад'á — фс'о лáпа. Ув'ид'иши с'л'ет вал'ч'инай — во какáй'т' лáпа! (2). || Нижняя часть ступни, подошва. Лáпа зак'р'ытá, а тут фс'о н'эгал'е [о босоножках] (31). || Ступня, подошва чулка или обуви. У н'их пол в'ес' н'элаи'ш'бна́й, прайд'б'иш — лáпу знат', б'ар'и́ м'аткáл'ивый рушн'ик харбóшай и выт'ирáй (31). Он был в с'эпауáх, үвбз'д'и у н'авó наб'иты на лáпах (13). Пáүл'н'ик'и, ч'улк'и́ б'аз лап (х).*

ЛАПИНА (*лап'ина*), -ы, ж. Увелич. к лáпа. *Гд'е вал'ч'инны с'л'ад'и ув'ид'иши... У-у, какáй'т' лáпа вал'ч'ин'яйа праи́л'!. У-у, какáй'т' лап'ина-та здарóв'яйа! (2).*

ЛАПКА, -и, ж. То же, что лáпа. *А как'и́и тад'и с'эпау'и на лáп'ки аб'и́м, калбáд'ач'к'и д'л'иннны (х). Как йаму хлóпн'ит' лáпкai на с'п'ин'е́ [медведь] — и л'б'х'к'иши атиш'и́п (31). Ф с'эпауáх ч'ижалó, как м'ид'в'эг'т' п'эварáч'иваис'с'и лáп'к'им'и (2). Пáүл'н'ик — éта в'áжыш ч'улк'и́ шырс'т'ан'яйа, над'в'áзыв'яйут'. Лáп'к'и-та атр'эжыш, а йéг'и-та астай'у́цца (13).*

◇ (Д'ен'ги) на лáпку (или лáпу) — дать наличными. — *Кас'т'ум саи́йби? — Йа ишыт' саи́йу, ну д'ен'ишк'и на лáпку! (х, 2). — Так што вот пр'ис'п'авáйт'и там на крух рубл'ей*

шес'! — Ну што ш! Д'ен'үи вот с'ич'ас на лáпку! (х, 2). Д'ен'үи на лáпу — б'уду д'элаг' (2).

ЛАПОЧКА (*лáпач'ка*), -я, ж. Уменьш. к лáпа и лáпка. *А как'и́и у н'их бат'ин'ч'к'и-та, пр'икр'ыты тбл'к'и адн'и́ лáпч'к'и (2). Д'ум'яла, памр'эг', апружéл в'ес', лáпач'к'им'и тр'ис'эг'т' [о маленьком ребенке] (7).*

◇ На лáпочка — на цыпочках. *Хóд'иши — хто с'п'ит' — вот нáда на лáпч'ках ит'ит', на лáпч'ках хóд'иши (13). Стр'ан'үха пас'л'эдн'ий д'ен' на лáпч'ках б'эүжит'... на ц'ипч'ках (1).*

ЛАПУШКА. В выражении: с лáпушками взять — взять, получить с большой охотой, не раздумывая. *Он ш'и'ас бы с лáпушк'им'и вэ'ал хот' Рáйк'у, хог' Гáл'к'у [замуж] (1). Он ийбó н'а свáтайт', а вэ'ал бы с лáпушк'им'и (1).*

ЛАПША, -е, и -й, ж. Ветряная оспа. *Лапшá — бал'эз'н' такáй-т'э... валдыр'ч'икам'и так'и́м'и-та ва фс'у г'элу свэлдыр'áйут'... Ан'и́, раб'áты, эдбóрава бал'е́йут'... анá и н'э бал'шых б'ывáит' (9). Высыпáит' н'э д'ит'е́й лапшá... вэ́сыпала как сукнó красн'яйа (20). Ат лапшэ н'и п'эм'ирáл'и, п'áтна тáх-та пайд'ут', пайд'ут', как нар'ывы, такбóй-т'э кр'үүл'н'к'а́й (1).*

ЛАСТОВИТЬСЯ (*лáст'эв'и́цца*), -в'юсь, -вишьсьи, несов. Ласкаться к кому-л., стараться расположить к себе. — *Вы аб н'им т'ужыт'и с'о! [— А вы поласковой с ним!] — Йа к н'аму б'уду лáст'эв'и́цца? На ч'брг'э он мн'е н'ужан (1). Тап'эр'-т'э н'а нáйд'иши так'и́х-т'э лáст'эв'ых, на кой ч'орт óк'эл' н'их лáст'эв'и́цца (1).*

ЛАСТОВИЦА, -ы, ж. Ласточка. *Лáст'ав'и́цы в'ад'у́цца... Д'э д'ав'и п'ич'үшк'у жралá кóшка... знат', таскáит' (27).*

ЛАСТОВОЧКА, -и, ж. Уменьш.-ласкат. к лáстовица. *Лáст'авач'к'и так'и́и-та пр'ив'ивáйут' [гнездо под крышей] (х).*

ЛАФЕТА, -ы, ж. Спец. Обтесанный деревянный брус, служащий заготовкой для некоторых плотничьих поделок. — *Лаф'эты хат'ат' брат' н'э пр'ист'уп'к'и [плотники при строительстве дома]. — Ч'о жы, [сами] п'эг'асáт' байт'ис'а? (х). У Сán'и тбл'к'и адн'и́ лаф'эту р'эс'п'ил'и́ли, ув'аз'л'и́ [со склада] (16). Лаф'эты давáт' [на поделку ступенек]! С'иб'е́ бл'уд'и́! (16).*

ЛАШМА, -ы, ж. Пятно. *Плáт'йу ч'ут' замáжыш — ой, д'эфка, плáт'яйа-та фс'а лáшма-ми!.. Д'е-н'ит' с'áд'иши — ой, д'эфк'э, как'и́и лáшму пр'исад'и́лт', нáдат' зам'ят' ийбó (29). А матрác — тр'и үдáда п'эспалá — и лáшмам'и (х). Мán'к'ин какбóй ббóраф был, а то в'ес' с'ин'ай... и ш'и'ас [после уколов] йес' иш'ш'б на н'ом лáшмы... а с'в'ин'йе́ — н'ет н'ич'авó (10). П'э л'и́ц'ү лáшмы ид'ут'... Л'эз'л'и ты бр'ү-*

хам пэн'исла, у т'ийа л'ицо пашло лашмам'и... А патом р'иб'онка рад'ит' и фс'о исх'од'ит' (29). || Родинка, родимое пятно. У нас ад'им рад'ил'са кр'вснаш'ш'окай, адна л'ицо б'елайэ, харош'яа, а дру'уайэ, как фс'о равно лашмэ-м'и была (2). Лашмы у мн'оу'их нэ л'ице йес'т'. У нас у аднав'о фс'о л'ицо п'е'уайа, адна сх'од'ит', дру'уайа [появляется]... бал'ез'н' што л'и такайа? (9).

ЛЯЯТЬ, -л'аю, -л'аешь, несов., перех. Груб. Ругать, бранить кого-л. Т'ип'ер' т'ота Ар'ишкэ лайит' Вас'ан'инэ п'ар'на (16).

ЛЯЯТЬСЯ (лайца), л'аюсь, л'аешьси, несов. Ругаться, браниться. Ана са фс'эм'и лайца... Ч'о д'елаит'! (х). Нада ийб п'эзат'т', шур'ец' ийб излам'и, штоп н'и лайалас'! (2).

ЛЕГКИЙ (л'охкай), -ая. 1. Легкий, не тяжёлый; нетрудный, не требующий больших усилий. Марк'оф', ана нын'и л'охк'яа, ана фс'е сака п'эг'ар'ала... Ты ийб ф суп пус'т'у-ла, ана нав'ер'х в'эплыла (2). Л'уда Д'им'ит'р'евна пап'рав'ил'эс', на н'ей уд'ар тожэ был, ну л'охкай (15). Р'уку-та атиш'и, ана у нав'о су-хайэ. Нам'у л'охкуйу раб'оту дал'и. То ч'и-ж'ол'яа, а то л'охк'яа... (1).

2. Ловкий, быстрый в движениях, подвижный. Вос'им'д'ис'ат' л'ег... Ана л'охк'яа-та ка-кайа: и за ч'ур'бам'и хад'ила (х).— Палы-та сама м'бит' ана?— Дэ ана иш'ш'о л'охкайэ (х, 4). Нын'э в'асно'й хад'ил'э за рыбай, ана л'охк'яэ... Ана стар'яэ, а мал'ожэ м'ин'а (10). Йента за рыбай х'од'ит', л'охкайа... Вот ф ц'еркву пайд'ом — за н'ей н'и у'б'н'ис'с'и, ана кат'ит' как каток (19). | с инф. Ш'ш'ас аста-р'ела, а плават' м'элад'яэ была л'охк'яэ (9). | лёгкий на ход. Ох, он х'од'ит', он на хот л'охкай (х). На хот ана л'охк'яа, у н'ей н'о-ч'и л'охк'иш (1).

3. Хороший, приятный; чистый свежий (о воздухе или воде). Тап'ер' хатэ ст'алэ хар'о-ш'яэ, в'оздух стал л'охкай, дэ иш'ш'о п'э-талок н'и упр'ав'ил'и. Тап'ер' пр'ий'ед'иш, хатэ с'о н'а так, как тад'я (4). Л'охк'яэ вада — р'ач'найэ, а ис кал'оцэ ч'ур'б'яэ (21). Йета [жагор] б'ч'ин' п'ит' ад жал'уткэ х'раш'о. З'вар'и ч'ай — краснай, и п'и'цна л'охкай (2). А л'охк'яэ п'и'цна дабр'е! [о речной воде] (13). ◇ Лёгкая машина (нов.) — легковой автомобиль. Он ш'оф'ир'эм в Р'аз'ан'и на л'охк'яй маш'ин'и (8). М'ихайл пр'ий'аж'ж'ал суд'а на л'охк'яй маш'ин'и, у н'ив'о свайд л'охк'яэ маш'инэ (3). Раб'от'яит' с нач'ал'н'икэм'и, на л'охк'яй маш'ин'и в'оз'ит' (6).

ЛЕГКОВИЧКА (л'ихкав'ич'ка), -и, ж. Нов. Легковой автомобиль. Суд'а л'ихкав'ич'ка н'и пайд'от' к нам, т'ол'к'и ч'урузав'яа (х). Т'ижало в'аз'ла маш'ины-тэ... Ана л'ихкав'ич'ка,

пр'ис'ажывалас', дажэ м'ил'и'цыйа в двух м'ас-т'ах астанав'ливалас' (3).

ЛЕГОСТЬ (л'е'гас'), -и, ж. Свойство по прил. лёгкий. Л'ис'н'икам сам'яа л'е'гас'... Н'а зн'айу, зэ ч'ив'о т'ока д'ен'ч'и п'элуч'айут', п'эв'из'д'енна д'ома (16). А ш'ш'ас-та л'е'гас'т', ш'ш'ас фс'о ч'ат'ов'ин'к'иш... тад'я мы, бува'лы-ч'а, н'и с'ид'ел'и, из упр'а д'о нач'и раб'отал'и (14). Ст'ал'и [дети] зэраб'атыват'... ац'у л'е'гас'т' (1). Этэ л'е'гас'т': муш раб'отат' дэ жан'а (х).

ЛЕГЧЕЙ (л'е'кшай), и **ЛЕГЧЕЙ** (л'ихшэй), сравн. ст. нареч. Легче, более легко. Мужыкам л'ихшэй мн'ога, а нам му'скарна (19). Сэбра-лас' дэ нэ пак'ос ит'ит', а йаб [грудного ребенка] аст'ав'ила. А д'ив'ир' у нас был жал'ан-най, б'ич'от', скажыт': Н'икак наш мал'ч'ик п'ом'ар... А йа скажу: П'ом'ар-п'ом'ар, мн'е бы л'е'кшай, а то надат' хаз'айства упр'ав'ит', и к н'аму на'дэт' б'р'ос'и'цна, и нэ пак'ос на'дэ ит'ит', н'ихт'о н'а б'уд'ит' мн'е уб'ир'ат' (2).

ЛЕГЧЕТЬ (л'е'хшат'), -еет, несов., безл., кому и без доп. Становиться легче. Г'д'е ид'от' — пр'ама падаит'... и н'ич'о йей н'и л'е'хшыт' (9). Бок зэкладаит'... Хад'ила в бал'н'и'цу — рас'т'ир'ку дал'и... Н'и л'е'хшыт' (9). Пат м'е'с'ы'цф ч'л'аск'и н'и ч'лад'ел'и. И ат врач'ей н'и л'е'хч'ила (22). На'ч'а бал'ела ц'елый м'е'с'ац, фс'а избал'ела... Вал'к'э пр'ив'аз-ла мас' хар'ошайу, ст'ала л'е'хшат' (26).

ЛЕГЧИТЬ (л'ахч'ит'), -ч'у', -ч'ишь, несов., перех. Холостить. П'эл'ахч'ит' йаво — эта в'а-л'ух, н'и л'а'хч'ат' — эта бык (х).

ЛЕДУШКА, -и, род. мн. ледушек и ледушков, ж. Ледушка. Ана [издохшая корова] н'и аб'й'елас', ана л'ад'ушкав н'эха'талас'. Хал'одн'эва най'елас' (х).

ЛЕДЯНКА (л'ад'анка), -и, ж. Обледенелая санная дорога. Пэ л'ад'анк'и тад'я ваз'ил'и кр'аж'и... б'оч'ку [везут], а там д'в'е д'ыр'ки, ана [дорога] аб'л'ид'ин'ейит' — л'ошад'и л'е'х-ч'и (х). С Ласкава дар'ога была, там л'ад'анка (х). У каво так'иш санк'и — пэ л'ад'анк'и н'и йез'д'ат'... Санк'и фс'е д'ир'ав'аннши, па-л'оз'яа жыл'езныш (х).

ЛЕЖАНКА (л'ажанкэ), -и, ж. Небольшая печь в избе, служащая для дополнительного отопления зимой (кроме русской печи); иногда в нее вделана плита, на которой готовят пищу. Л'ажанкэ пэ-стар'иннэму, плит'а в н'ей в'ложэна (5). Када л'ажанку п'ир'аклас'т' суд'я бл'и'жай, тад'я д'ив'ан м'ожна суд'я паст'а в'ит' (29).— Д'ефкэ, пр'ехад'и, сад'ис'а! — Н'екада, л'ажанка т'оп'и'цна (х). Л'ажанка с пл'итой и б'ис пл'иты (1).

ЛЕЖАНОЧКА, -и, ж. Уменьш.-ласкат. к лежанка. Д'ом-та... в двух изб'ах д'в'е л'а-

жѣнк'и, рѹскѣйа п'ѣчкѣ дѣ л'ажѣнач'ка (29).

ЛЕЖАНЬЕ, -я, ср. Действие по глаг. ле-
ж а т ь. Л'ажѣт' и л'ажѣт'... а в'ит' ѣтѣ н'и-
какѡвѣ л'ажѣн'ѣа н'ѣту, хот' кар'м'ѣ, хот' н'и
кар'м'ѣ [свинью] (1). Вот л'ажѣн'ѣѡ н'ѣту,
фстѣл'и [о свиньях]. Што, жѣркѣ? Ну л'аш ф
хѣладѡк! (1). И с мѣт'ир'ѣу н'ѣт л'ажѣн'ѣѡ [о
поросятах] (1).

ЛЕЖАТЬ см. жог (жѡгом лежѣть), лѣж-
ка (в лѣжку лежѣть), лѣжкой (лежѣть
лѣжкой), лѣжма (лѣжма лежѣть) и лѣжмѣ
(лѣжмѣ лежѣть), пласть (лежѣть как
пласть).

ЛЕЖЕБОКІИ, -а я. Не любящий работать,
ленивый. Н'и накѡс'им — и фс'ех пѣравн'ѣл, и
зѣв'иснѣх и л'ижабѡк'их (16). В'иши рашишѡл'с'и,
л'ижабѡкѣѣѡ — ѳѡвар'ѣт'! Ты што л' ѣѣт' ѡ'ѣлѣ-
ши? (15).

ЛЕЖЕЛИ (л'ѣжѣл'и, л'ѣжл'и), а также
лѣЗЕЛИ (л'ѣз'ѣл'и, л'ѣз'л'и), лѣЗИ (л'ѣз'и),
лѣСЛИ (л'ѣс'л'и), лѣСИ (л'ѣс'и), и лѣЛИ
(л'ѣл'и), союз. То же, что ѣзли, ѣжели и
ѣли. Ну, накѡй мы салѣск'и ваз'м'ѣм? Л'ѣжѣ-
л'и нам ч'авѡ патр'ѣбуица, нам л'ѡшѣт' да-
дѣт'.. как'ѣи нам, ѳѡвар'ѣт', салѣск'и надат'?.
Н'ѣт... И вѣз'ат' л'ѣжѣл'и вѣз'ат', мы рѣз'и б'ис-
спраш'и ваз'м'ѣм? (13). Л'ѣз'л'и ф ч'ѣт'ѣр'и пад-
нѡшк'и ты тк'ѣш, у навѡ л'ицѡ-та ат'л'ич'ѣица
[от изнанки] (14). Ну ступнѣт' н'ѣдѣи [в го-
родских квартирах]... Л'ѣз'л'и рѡднѣѣа
мат' пр'ид'ѡт' — нѣч'авѣт' н'ѣдѣи (20).
А то ѣа слыхѣла, д'ѣвка, л'ѣз'ил'а
Гр'ѣшка тудѣ н'и пайд'ѡт', то Хѣ'ат'ѣска... [дом
возьмѣт] (х). Л'ѣз'и бы анѣ рад'ѣлѣ, стѣл'и б
д'ѣлѣт' [аборты] (х). В зѣр'кѣлу цѣрѣл'и. Л'ѣс'-
л'и пѣр'н'а пѣд'в'адѣт' н'и пѣ душѣ, пр'икрѣ-
вѣиши зѣр'кѣла. А ѣс'л'и ва нрѣву, цѣлѣс'с'ѣ
(14). Л'ѣс'и анѣ уйд'ѡт', ѣа бѣдѣ с вѣм'и ѳу-
л'ѣт' тут, л'ѣс'л'и анѣ н'и уйд'ѡт', ѣа уйдѣ
(14). Л'ѣл'и ты т'ип'ѣр'ѣч'а пайд'ѣша, ты мн'ѣ
н'и доч'! (10). || Разве что, может быть. Л'ѣж-
л'и ч'ужѣи хвѣст'и схѣдстѣу, а тѣх-та ѣа н'и
п'ир'амѣт'у (13). Н'а бѣдѣт'.. лѣжл'и фс'ѣ-
к'ѣиши пайдѣт', а б'ѣлѣх н'а бѣдѣт' [о грибах]
(13). [— Заходят?]. — Н'ѣт, р'ѣткѣ, л'ѣжл'и
рѣза два в ѳот (13).

ЛЕЖЕМ (л'ѣжѣм), нареч. То же, что леж-
м ѣ. Л'ѡжѣм ч'ѣтѣла, и ѳлѣзѣ папѡрт'ил'ис' (х).

ЛЕЖЕНЬ, -жня, м. Пренебр. Ленивый, ле-
жебока. Л'ѣжан' л'ажѣт', а ш'ш'ѣс'ѣа ид'ѡт'
(29). Жѡны-та... ѳалд'ѣт' нач'ил'и, жур'ѣт':
Л'ѣжн'и вы, л'ижабѡк'и, рабѡтат' н'и хат'ѣт'и
(19). Аднѣ слѡва — анѣ и лѡдар', и л'ѣжан', и
л'ижабѡка (5). Дѣ в'ит' ѣес' л'ан'ѣвай, л'ѣ-
жан' — н'а л'ѣб'ѣт' рабѡтѣт' — н'ирѣбат'ѣн'
(13).

ЛЕЖКА. В выражениях: в лѣжку лежѣть —
лежать, не вставая (о больных). А фч'арѣ ѣа в
л'ѡшку л'ажѣла (9). В лѣжку — о длительном
хранении чего-л. Б'ѣл' [сорт яблок] харѡиши
ѣаблѣк'и, ан'ѣ в л'ѡшку н'а мѡугут', а ѣис'т' —
слѣтк'иш, сѣхѣрнаи (3).

ЛЕЖКОИ. В выражении: лежѣть лѣжкой —
лежать сплошь, покрывая большое пространст-
во (о ягодах, траве и т. п.). Гд'ѣѣ-та ч'ар'н'ѣ-
ка с'ѣл'наѣа, л'ѡшкой л'ажѣт' (х). Бурав'ѣк,
бывѣлѣч'ѣ, он как пѣст'ѣл' л'ажѣт' л'ѡшкой
[о траве] (2). — Мы дѣмѣл'и, там л'ѡшкой л'а-
жѣт' [клюква]. [— Как это?] — Ну с'ѣл'нѣѣа
(16).

ЛЕЖМА. В выражении: лѣжма лежѣть —
лежать. [Огурцы побило градом.] Фстѣнут' — то
бѣд'ѣт', а л'ѣжма л'ажѣт', ф п'аскѣ заб'ѣтѣи —
каѳ жы анѡ бѣд'ѣт'? (31). Ёт'и стѡймѣ стѣй-
ѣт', ѣт'и л'ѣжѣм л'ижѣт' (13).

ЛЕЖМА (л'ажѣмѣ), нареч. Лежа. С'п'иши ѣѣ
н'ѣт? Ч'ѣтѣл кн'ѣишкѣ? Дѣ ты бы вот л'ажѣмѣ
вѣз'ал дѣ ч'ѣтѣл (2). Ты с'ат', л'ажѣмѣ што л'
ѣад'ѣт'? (4). И л'ажѣмѣ фс'ѡ кур'ѣт', и с'ид'ѣт'
фс'ѡ кур'ѣт' (1). || Горизонтально. Ан'ѣ хѡд'ѣт'
[часы]... как-та пѣлѡжѣт' их л'ажѣмѣ... Ч'ѡѣ-та
паѳѣд'ил'ис', стѣймѣ н'а хѡд'ѣт' (9). Лу'ѣнѣѣ
ѳѣтѣицицѣ л'ажѣмѣ [в свете] (5).

◆ Лежмѣ лежѣть — то же, что лѣжкой
лежѣть. — В ѳѡрѣд'и вѣпѣл с'н'ѣх. [— В ка-
ком городе?] — Ф Тѣм'и, пр'ѣм л'ажѣмѣ л'а-
жѣт' (х).

ЛЕЖНИК (л'ажн'ѣк), -ѣ, м. То же, что
лѣжень. ѣа ф сафхѡз'и и пахѣла и вѣла-
ч'ѣла, а ш'ш'ѣс-та ѣа л'ажн'ѣк (29). Л'ажн'ѣк
д'ѣѣка, н'а хѡцѣ пѣискѣт' клубѡк... в'ихнѣла и
уб'ѣлѣ (4).

ЛЕЖНИХА (л'ажн'ѣха), -и, ж. Женск. к
лѣжень. [— А кто-нибудь из взрослых не мог
прийти?] — Рѣз'ѣ хѡцѣ л'ажн'ѣхам-тѣ? Им
бѣ с'ѡ на д'ѣт'ѣх катѣцѣ! (13). Л'ажн'ѣха
анѣ, л'ажѣт', н'икѣдѣ н'а хѡд'ѣт' (12). Л'аж-
н'ѣха — л'ан'ѣва рабѡтат'... ѳрыбѣ зѣрад'ѣцѣ,
а ѣа н'и пайдѣ (16). Анѣ бѡл'нѣ л'ажн'ѣхѣ,
н'икѣдѣишнѣѣѣ, л'ан'ѣвѣѣѣ бѡл'нѣ, л'ѣн'
стрѣишнѣѣѣ, л'ажѣт' и л'ажѣт' (9).

ЛЕЖОХА (л'ажѡха), -н, ж. То же, что
лѣжн'ѣха. А мѣжа уб'ар'ѣ, и парк'ѣ нѣпр'ѣ-
д'ѣ, и фс'ѡ. А н'и уб'ир'ѡш — таѣѣ сѣд'ѣт': л'а-
жѡха (21).

ЛЕЖЬЮ (л'ажѣѳу), нареч. То же, что леж-
м ѣ. Он стр'ѣл'ѣл'с'и л'ажѣѳу (х).

ЛЕЗЕЛИ см. лѣжели.

ЛЕЗИ см. лѣжели.

ЛЕЗТЬ см. глаз (в глазѣ лѣзть), грудь
(на грудь лѣзть), кость (в кость лѣзть),
пѣл (душѣ на пѣл лѣзѣть), рѡг (на рѡгѣ
лѣзть), салѣзкн (не в свой салѣзкн лѣзть),

ЛЕКАРКА, -и, ж. О женщине, лечащей приемами народной медицины. *Ан'и сэзугъ-тэ н'и скэзэл'и [медсестре], пр'ив'аз'л'и б'анку-л'а-карку, д'умэл'и, у н'ей с'в'их* (2).

ЛЕЛЭЙ. В выражении: (где, куда, пока, до чех и т. п.) лелэй прилелэеть — о чем-л. неопределенном, предположительном, недостоверном (преимущественно в отношении пространства и времени). *Пайд'у ил'и в л'ес ил'и куд'а, пайд'у, үд'е л'ил'эй пр'ил'ил'эйит', эту ст'ор'ну ил' ф ту* (2). *За й'аүгдай пайд'ош, н'иүд'е н'ет. Ну, т'ип'ер' пайд'ом'т'и, да ч'ех л'ил'эй пр'ил'ил'эйит'* (2). *Йа жыв'у дэ ск'ажу: дэжыв'у, үд'е л'ил'эй пр'ил'ил'эйит'* (х). *Када ч'о-н'ит' н'э д'елайиш, жд'ош, хтб-н'ит' з'д'ел'эйит': жд'и, пак'а л'ил'эй пр'ил'ил'эйит'* (х). [— Остальное сено где возьмете?] — *Астал'нойэ д'е л'ил'эй пр'ил'ил'эйит'* (2). *Сл'ышала йа: л'ил'эй пр'ил'ил'эйит', а х ч'ам'у он пр'ил'ил'эйит' — н'а з'на'йу... м'ожыт', и сам'а үг'тар'у: л'ил'эй пр'ил'ил'эйит'...* (13).

ЛЕЛЭЯТЬ, -эю, -эешь, прош. ср. лелело, несов. 1. Широко разливаясь, затопляя большое пространство. *Палой-тэ нын'и бал'шой, л'ил'ейт'-та ва фс'о* (8). *Фс'о з'втап'ила [после дождей], и кас'ит' н'аз'л'а, ва фс'е л'у-г'а л'ил'ейт' с'ин'ийа м'ор'а* (22). *Быв'алэ нэ к'элак'ол'н'у зал'ез'им — кру'ом вада л'ил'ейт'... з'эл'ид'о... палой* (х). *Г Д'ону в'ыйд'иш — вад'и кан'ц'а-кра'йу н'ет, фс'о л'ил'ейт'* (3). *Тут б'из б'от'ф в'ыйт'ит' н'из'л'а былэ, л'ил'элэ па к'ех пор [прошли сильные дожди]* (2). || Бурно течь. *Какой-н'ит' кл'уч'ик л'ил'ейит'... дав'ь дош паш'ол, з бу'р'а л'ил'элэ са фс'ех край'оф* (2). *У нас з' д'ир'евн'и вада л'ил'ейт' в р'ак'у* (3). *Нэ суш'ыл'и л'ил'ейт' и в'из'д'е л'ил'ейт'... Пр'эсых'аит' и ап'ет' ид'ет' [дождь]* (14). *Па эту ст'ор'ну зам'ерз'эл [река] — с'енэ в'оз'ук', а па ту — л'ил'ейт' с'о... Печ'ам'у этэ так? Йа д'ум'эйу — этэ салэ г'ак'ло... тут хол'эт...* (13). 2. перен. Блуждать, скитаться где попало. *Ну х кам'у л'ил'ейиш, пр'ил'ил'ейиш. Т'ах-тэ шата'ицэ хад'ит', үд'е д'ен', үд'е ноч'* (2).

ЛЕЛИ см. лэжелн.

ЛЕНДУШКА (л'анд'ушкэ), -и, ж. Ледышка. *Тад'а уш л'анд'ушку п'ус'т'ит'* [после Ильина дня]... *Куп'аицэ — фс'о* (27). *Вот л'анд'ушкэ, нэ н'ийо с'ад'иш, н'о'уи бат'а'йуицэ и йед'иш [с горы]* (х). || перен. О чем-л., похожем на кусок льда. *Ег'и д'в'е кан'ф'еты пр'амэ с'т'ак-л'ан'ныш... л'анд'ушк'и* (х).

ЛЕНОВАТЫЙ, -а я. Несколько ленивый. *С'ан'а х'раш'о к'ос'ит', но л'ан'й'вай, л'инав'ат* (2).

ЛЕПЭТА. В выражении: лепэт не собр'ать (или найд'ить) (экспрес.) — употребляется как выражение угрозы. *Йа вас ш'ш'ас па'уб'ну*

ац'үда, л'ип'ет н'и с'б'ир'от'а (2). *Л'ип'ет н'и найд'иш! Ка м'не бы йес'л'и бы пр'иш'ол, йа п настр'епал'илэ, л'ип'ет бы н'и наш'ол бы, пр'иб'илэ бы йа йаво* (2). *Пайд'у, распэ'чан'ү, ан'а у м'ин'е л'ип'ет н'э с'б'ир'от' — ас'ир'ч'а-ит' када* (8).

ЛЕПИТЬ, -пю, -пишь, несов., перех.

1. Прилеплять, приклеивать что-л. к чему-л.; пристраивать, приделывать. *В'ер'х б'уду л'ап'ит' к'итр'аткам'и. Йа бум'а'г'ай л'ап'ила, ан'а у м'ин'е с'рив'ал'ес', п'ад'эла* (31). *Иш'ш'о иш'ш'э хб-ч'ут' л'ап'ит', йету т'ар'аску лам'ат', дом ст'ав'ит' пр'ама нэ мах'у* (2).

2. перен. Болтать вздор. *Д'ет п'й'анай, ч'ив'о на н'ом иск'ат', ч'ив'о на ум зайд'от' — л'еп'ит'* (х). *Хто ск'ажыт' сл'овэ, а он пр'ихв'аст'эйит' иш'ш'о... Вот ты кака'йэ л'епн'ицэ... л'еп'ит', ч'аво н'и пал'ожыт'* (2).

◇ Д'уру лепить (или ворочать, валять, стробить) см. дур'ак.

Ср. л'япнуть, л'яскасть.

ЛЕПИТЬСЯ (л'ап'ицэ), -пюсь, -пишьси, несов. 1. к чему. То же, что лепнуть. *Как л'еп з'в'ар'етай! Йэта што, какой з'в'ар'етай... Пр'ама л'еп'ицца к наж'у-та, н'а ч'ер-с'в'иит'...* *Наш-та кал'анай* (19). || перен. Придираться к чему-л., приставать. *Какойа и'йо д'эла! Сафс'ем н'и и'йо д'эла, а ан'а л'еп'ицца* (13). *Миш'ш'ерка [прозвище] са фс'ем'и л'ицица, и с С'ир'бжынай б'абай и з Д'ун'ай, л'еп'ицца н'и к ч'ам'у* (1).

2. перен. к кому, около кого и без доп. Л'януть, тянуться к кому-л., стремиться быть вместе с кем-л. *Л'ап'ис', уш к жан'е, ч'аво ты л'еп'ис'с'и к маг'ир'и* (1). *Хто т'ип'ер' пр'ил'еп'ицца к снахам, ч'аво зр'а л'ап'ицца* (13). *Д'ура М'ан'ка, дру'г'айа бы пл'үнула, жыт' н'а ст'ала, а ан'а фс'о л'ап'илас' [к мужу]* (1). *А квартер'у дад'ут' — у н'ей дв'ойэ д'ит'ей, их надэ кар'м'ит' и пайт', вот ан'а ок'элэ ац'ца и л'еп'ицца* (13). *Была бы ш'ш'ас д'евач'ка... У д'оч'ир'и как'иш внуч'атк'и б'ыл'и, фс'о бы л'ап'илас'* (8). || Тесниться, сбиваться в кучу. *Баба, ч'аво ш мы тут б'уд'им жыт', л'ап'ицца [в семье много народу]... Пайд'ем в работн'и-к'и* (х). *Р'аз'в'и за н'ей [свиней] у'үл'ад'иш, уш л'ажыт' нэ ин'ом бак'у... Када п'ер'ив'арн'улас'-тай? [боятся, что задавит поросят]. Ан'и окала йей л'еп'ицца фс'е* (1).

ЛЕПНИК, -а, м. Болтун. *А к йэг'ому пр'ил'ап'ил'и йаш'ш'о м'но'а, нын'и в'ит' л'еп-н'ик'и дэ спл'етн'ик'и* (2).

ЛЕПНИЦА (л'епн'ицэ), -ы, ж. Женск. к лепник. *Хто ск'ажыт' сл'овэ, а он пр'ихв'аст'эйит' иш'ш'о... Вот ты кака'йэ л'епн'ицэ... л'еп'ит', ч'аво н'и пал'ожыт'* (2).

Ср. л'япалка.

ЛЕПНУТЬ, -ну, -нешь, *несов.* Липнуть, прилипнуть. Он [хлеб] *л'эпн'ит' в'ес' ү зуб'ам, м'эс'ицца в р'от'и...* Фкус *плах'ой...* как *кр'ица* (15). Рук'а *л'эпн'ит'* [к липкой бумаге], а *ан'и* [мухи] *н'а л'эпн'ут'...* Бум'а'үи *дал'а В'ал'а, ан'и н'а л'эпн'ут'* (19).

ЛЕПНУТЬ, -ну, -нешь, *сов., перех.* однокр. 1. Хлопнуть, шлепнуть. Д'оск'и *пр'иклад'ал п'э м'иткал'ү...* Л'опн'ит' [рисунок] — *ан'и и п'элуч'айуцца п'элат'ен'цы...* *в'ид'элывад'и тахта* (8).

2. *перен.* Сболтнуть, сказать что-л., не подумав. А *Матр'эна, ан'а тож л'оп'а, ч'ав'о х'оч'иш л'опн'ит'* (10).

ЛЕПНУТЬСЯ. -нусь, -нешьси, *сов.* Шлепнуться, упасть. Н'э *маш'ин'и р'ашиш'блас', з'э в'атл'о з'эцап'йлас', пав'исла н'э сук'ү и л'опнулас'...* Фс'э-та *п'энау'нүл'ис', а ий'б-та з'эцап'йла з'э ад'бшкү...* *Маш'ина-та уй'эх'эла* (х).

ЛЕПОЧКИ. В выражении: на *л'эпочках* — о ком-, чем-л., держашемся непрочной, еле-еле, готовом разрушиться, упасть. *Стүкнула там в'в'ар'хү, а он, пат'ылак-та, в'ид'ат', на л'эпач'ках был, в'ир'хав'ой, он м'ин'э п'э зуб'ам — йа и з'эйуж'ж'эла: ой-йой-йой!* (15). Ты *м'ин'а ч'ут' с крава'т'и н'и с'п'ихнүл', йа уш на л'эпач'ках* [внуку, с которым спит на одной кровати] (2). А *то йей йес'т' н'ал'з'а был'э, ан'и [зубы] в'ит' на л'эпач'ках, шатайуцца* (13). [— А лесничий прежний?] — *Над'ас' үзвар'й-ли — на л'эпач'к'эх д'эржыц'э, а вот з'эма-л'ч'ал'и — фс'о* (1).

ЛЕПША (*л'эпш'а*), -й, *ж. и ж.* Левша. Л'апш'а — *кто л'эвай рук'ой ис' л'и работ'ит'...* йэта, *үзвар'ат', л'апш'ой работ'ит'* (4). Мы зав'ом *Тан'оку л'эпш'а, фс'о л'эвай рук'ой д'элаит'*. Хот' ф *к'арты ш'р'ит'* — *л'эвай рук'ой здава'ит'* (15). Л'апш'а *бүд'иш, на'да пра'вай рук'ой йис'* [ребенку] (10). || Левая рука. У нас *адн'а б'аб'э ш'ыла вот л'апш'ой* (4). Л'апш'ой, *л'апш'ой п'иш'ыт'-та...* *н'а эт'эй рук'ой* (10). Б'эс *пр'ивыч'к'и с л'апш'ой в'ид'от'* [только что купил велосипед] (16).

ЛЕПШОТКА (*л'ипш'отка*), -и, *ж.* 1. Родинка, болячка, пятнышко сыпи. Дам'ой *пр'йду* [после того, как побродила по покрывшейся зеленью воде], *н'эпад'эт' н'э м'ин'э ч'ас'отка, фс'а т'эла п'ышк'им'и з'д'элаицца, л'ипш'отк'им'и фс'а т'эла св'элдыр'ат'...* *и нач'н'от' д'ар'мү-жыцца, ч'ас'ацца* (9). Диф'ч'онка ф *кар'ү п'эм'арл'а адн'а. Асыпала на н'ей, и ср'азу об'ыт' ета прап'ала...* *Кр'асныи, кр'асныи л'ипш'отк'и, крүпныи* (15). Адн'а-та *л'ипш'отка, йэта, м'ожыт', рад'ймайа п'этнушка б'ыв'ат'* (25). Ой, *на'үд, ой, на'үд...* Фс'а *л'ипш'отк'им'и, как твай'а к'офта* (15).

2. *в знач. нареч.* лепш'откой. О чем-л. сплюснутом или вдавленном. У нас *ув адн'ой был'а дурн'айа...* *сам'а страшн'айа...* *нос-та у н'ей л'ипш'откай, фс'о выпр'ала у н'ейа. На н'ей был'а н'ихар'ош'яйа, п'э-стар'иннаму — дурн'айа...* Он *у н'ей в'эпр'ал* (8). Быв'ат', *нос'ит' б'аба в бр'үх'и — нос в'амк'б'иц'э, вот нос л'ипш'откай* (2). На *в'ид'ила* [бобров]... *Хваст'ой д'блүвы, л'ипш'откай, үал'б'ека м'ал'ин'к'ийа* (9).

ЛЕПШОТОЧКА, -и, *ж.* Уменьш. к лепш'отка. [Хвост у бобра] *шыр'ок'ай, н'а крү'у-лай, а шыр'ок'ин'к'ай, л'ипш'отач'кай* (9). Ч'и-ч'ив'йца — *так'айт-тэ л'ипш'отач'к'им'и...* *з'и-л'б'ин'ик'ийа* (1). У н'их там [в Крыму] *сат там р'эспал'бжан, йес'т' там как'и-тэ эт'и...* *н'эсад'йл'и ан'и м'элад'ийи ч'ир'ешн'и...* *вот м'анд'ал' ан'и н'эзыв'айут', так'йм'и л'ипш'отч'к'и-м'и ар'эх'и* (х).

ЛЕСИ *см.* л'эжели.

ЛЕСЛИ *см.* л'эжели.

ЛЕСНИЦКИЙ (*л'ас'н'йцкай*), -а *я.* 1. Принадлежащий лесничеству. Ан'а *и л'ас'н'йцкайэ* [машина] *з'аүт'ра на'да быт' пай'эд'ит'* (3). Стай'т *какай'э в'эдра — кам'инн'эйэ, фс'е л'ис'н'йцк'иш уб'арүт'* [сено] (х).

2. *в знач. суц.* Лесничий. С'ан'ү *хт'б'и-та м'ан'ит'...* *эс'л'и л'ас'н'йцкай П'отр С'ир'ү'э-ич'?* (2).

ЛЕСНИЧЕСКИЙ (*л'ас'н'йч'искай*), -а *я.* То же, что лесни'цк'ий в 1 знач. Он, *м'ожыт', шырн'эт' в л'ас'н'йч'искай л'ес* (7).

ЛЕСОВОЙ (*л'исав'ой*), -а *я.* 1. Лесной. Ан'а йамү *в'ил'эла уй'т'ис* *пр'эдаф'иц'э...* *М'ожыт', йамү н'а ндр'ав'иц'э л'исав'айэ раб'ота...* В'ит' *ч'о л'эх'чи: п'ил'б'ой п'ил'ит' л'и з'э при'лафкам стай'ат'* (2). У нас *л'этам эс'л'и т'ол'к'э кам'ар', а так в'оздүх л'исав'ой, с'в'ат'оч'к'и, фс'ак'ай с'в'ет м'ожн'э с'в'ир'ат'...* *т'ок'э мы н'и ант'ир'и-сүимс'и* (2). || Живущий или растущий в лесу. Йэта *клоп л'исав'ой* (2). Смар'од'ина *л'исав'айа пр'эпад'ат', н'ихт'о йий'б н'и б'ир'от'* (3). Дал *л'исав'ых жылуток'б' с'вин'йэ...* *у нас ад'ин үот ох'ы с'ил'н'ы б'ыл'и, т'ожэ с'вин'й-ный корм* (8).

2. Дикий, не домашний (о птицах, животных). М'эг'ирав'ыи *ут'аты, л'исав'ыи, а то йес' дам'ишн'иш* (8). Вон *л'исав'айэ — в л'ас'ү утк'и.* Как *т'ок'э бүд'ит' п'эг'ипл'эн'йа, ан'и при'л'ат'айут' суд'а үүжам — адн'а з'э адн'ой* (х). || *перен.* Живущий в лесу, в окружении леса. Ты *в л'ас'ү жыл'...* *л'исав'айэ* (8).

◇ Лесовая скворода *см.* скворода.

ЛЕСТИТЬСЯ, -т'юсь, -т'ишьсьи, *несов.* Ласкаться, ластиться. Л'аск'эвай *т'ил'б'нак д'в'е м'атк'и сас'от', а какай' н'и л'ас'т'йцца, н'и адн'ү н'и пымайт'* (2).

ЛЕСТЛИВЫЙ (л'ас'л'ивай), - а я. Приветливый, обходительный, умеющий расположить к себе. Он л'ас'л'ивай зам'естъ нас, ҫутарл'ивай... н'а как Ван'к'а (4). Ана л'ас'л'ивайа, ууодл'ивайа, а мужук'и так'их-та л'уб'ут'... Ана так'ий-та в'ислай... н'и мат'ир'у, н'икаво н'и стыд'ицца (14). Йетъ так'ийъ рэзүавор'ч'ивыйъ, л'ас'л'ивыйъ, фс'о в'исрас'ит' дэ дал-жыццъ... а йентъ н'ет (х). || Ласковый (о животных). Друубый л'ас'л'ивай [теленек]... пэла-скыиш йаво, он ы б'ич'от' эъ табой (2).

Ср. слабoхoтный.

ЛЕТ (л'от), - а, м. То же, что летушка. Как л'от была, б'ауом нас'илас' (1).

ЛЕТАТЬ (л'атат'), - аю, - аешь, несов. и **ЛЕТАТЬ**, - аю, - аешь, несов. 1. Летать. Ана л'атат', во кабой шоршан', во кабой бал'шой, страшнуй'ш'айл' — Матр'енка, давай в'ычан'им йаво! (9). Ш'и'ас абаркал'ис' и уш думал'и, с'мал'от как фс'у бытнас' л'атал'... а [раньше] сматр'ели, как л'ат'ит', как ҫуд'ит' (2).

2. То же, что лететь во 2 знач., но со значением повторяемости действия или направленности в различные стороны. Пакос дал'ока был, к'илом'итраф за д'ис'ат' л'атаиш... (19). Йей уш д'ават'ай д'ас'атак, а ана ш'ш'э за р'ибай л'атаит' (13). Пр'суч'об л'ажыт', а ана [свинья] л'атаит', ар'от' (19). Н'ич'ем н'и бал'ел, фс'о л'атал'... а то уш пэвал'ила йаво (х). Д'в'е б'ыл'и изб'ы, д'в'е комнаты, ан'и [дети] л'атайут' туд'а-суд'а (х). Бывала машына эъ машынай л'атал'и, пыл'а-гъ была, а нын'и н'и аон'ой н'ет... какой рай! (1). || Носиться, непрерывно двигаться. Ана л'атаит' то за йауэ-дам'и, то за ҫырыбам'и, йей и д'ома н'икауд'а н'ет (13). Яа л'атала, л'уба ҫл'ид'ет'... н'и бал'от, н'и р'ак'а н'и д'аржаба (4). Ана в'ит' н'и с'ид'ит' н'икол'к'и, как мялан'ий л'атаит' (13). У м'ин'е былъ ч'ет'в'ир'э д'ит'ей, он [старший сын] с' н'им'и к'ип'ел, а йа пэ д'алам л'аталъ (х). Рэс'ганул'са кот, фс'у ад'айдалу зам'азал, л'атаит' пэ ҫр'аз'е и нэ крават' с'р'азу (х). Пэ пал'ам л'атайут' в'олк'и (1). || Наведываться куда-л., забегать куда-л. А патом зач'ил л'атат' кажный д'ен' [приходить в гости] (1). Вы нэ вынас'ит'а банку на маст, сабака л'атайит' нэ маст (2). || Прыгать, лазить. Б'елк'и с сас-н'ой нэ сасн'у л'атайут' (1). Д'бл'ай кошк'и, д'бл'ай [о рыси]... Пэ д'ир'авам л'отг'уйут' (9). || Шляться, таскаться. Пэҫард'илг'эс' и фс'о, а г'ип'ер' л'атаит' пэ друу'им [после ссоры с мужем] (х). Уч'ицца н'а хоб'ит', а ф клуп л'атат' — ета н'ир'адом (16). Кошка ар'от' как пр'ама... кат'и д'ей-та л'атайут' (4).

ЛЕТЕТЬ, лечу, летяшь, несов. 1. Лететь. Из Дал'нава Вастока на п'ойизду йехал, а с' С'ев'ира л'ит'ел (х). Де крахт'ей мноуэ,

ан'и туд'а и л'ат'ат' [мухи] (3). Ды вот ан'а д'ав'а л'ат'ит' ҫлал'етк'а-та... зам'естъ ҫр'ада... А м'елк'ыа, ҫлал'етка (4).

2. Быстро идти, бежать куда-л., стремительно передвигаться. Утрам л'ат'ит' раз'в'аскай (х). Мы с Кл'ашкай шум'имс'и то и д'елэ. Кл'ашка мн'е стала шум'ецца, а йа л'ач'у, мал'ч'у [испугалась кого-то] (х). Рас с'амнацат' ад'убн'иш п'эд бууор [свиней], фс'о дам'ой л'ат'ат' (х). Ана л'ат'ит' н'и суд'б'инай, тут с'эрвал'а [гриб], б'ажыт' дал'шэ (1). — Ох, а йа думалэ, г'иб'е н'и науон'у! — Н'ет, м'ылкэ, йа г'иб'е н'и таварка, ты вон как л'ат'иш! (13). Пакос да'ока был, к'илом'итраф за д'ис'ат' л'атаиш... Хар'ч'ей нэвар'иш и л'ат'иш туд'а б'ас п'ам'эг'и (19). || Нестись, мчаться. Пбист л'ит'ел на полный хот (1). Вон аш'ш'б машына л'ат'ит' (12). — Вы н'а можыт'и б'ап'к'и в'адрушыч'ка пр'ин'ес', а за йаблак'им'и л'ат'ит'и слам'а ҫэлав'ы! (2). Гл'ат', он л'ат'ит' суд'а, ч'ут' ҫолг'эву нэ слом'ит' (13). Куды ты л'ат'иш-та, прал'ик г'иб'е р'ышыб'у [на корову] (1).

ЛЕТО (л'ета), - а, вин. л'ету и л'ето, ср. Лето, время года между весной и осенью. И так он фс'у л'ету лав'ил [рыбу]... када уш пад'бс'им' пашл'и марбзы, н'ал'з'а лав'ит' р'ыбу, он сам пр'ин'ес бр'ед'ин' (9). Он у м'ин'е фс'у л'ету л'етг'эс' жыл (16). З'им'ой с'в'инам'атку кор'м'иш, уш н'и дл'а жыру, а уш дл'а жыву, штоп ана ход' жыва... Вэв'ис'т' ийб хот' да л'етгэ (х). || Год или часть года (чаще о будущем годе). Даст'ел'ный рас... г'ип'ер' да л'етшнай пар'ы, на тот ҫот... Л'ета ап'ат' пр'ид'ит', ап'ат' п'аска б'уд'ит' (7). Рад'илс'и он н'ер'вай ҫадок... А то уш он нын'и л'ета л'ита-вал, г'ип'ер' нэ фтаруйа л'ета пайд'от' (2). | лет-лет — много лет. Ета давным-давно, уш л'ет-лет кол'к'и прашло (14).

◇ На (или в) лето — на будущий год или летом будущего года. Сэпау'и вал'инаш... Фс'у з'иму в н'их прэхад'ил, дэ на л'ета, можат' праход'ит' (2). У н'ей сын в ар'м'иш, на л'ета йаму выхад'ит' (4). Нон'и в Бар'искав'и в'ос'им' [классов в школе], а на л'ета, можыт', д'ев'ит' б'удут' брат' (2). Йей Л'ал'а сказ'ала: Нон'ишн'ий ҫот н'и здаш, на л'ета ап'ат' пэдав'ай, г'иб'е пр'имут' (16). Нон'и он йаво [дом] н'и в'ид'илг'ит', на л'ета уш б'уд'ит' в'ид'елы-ват'... З'иму-та у мат'ир'и б'уд'ит' з'имаваг' (2). [— Ты когда пойдешь в школу?] — В л'ета (х). Под старость лет — на старости лет, в пожилом возрасте. С мэтрасом хоццэ куп'ит'... нам'ахшы пасп'аццэ пат ст'арас' л'ет (27). Пэжыл'а йа, пэжыл'а... и пат ст'арас' л'ет... Кол'к'и йа мук'и пр'инал'а, кол'к'и раб'туишк'и в'ид'ила!.. И пат ст'арас' л'ет фс'о майус' (2).

Диг'ей-та ма́ла, дъ ан'и пат ста́рѣс' лет ста́л'и рос' (4).

ЛЕТОВАТЬ, - т'у ю, - т'у ешь, несов. Быть, оставаться где-л. в течение года. *В'ерк'ина ад'айда пльхавата, хот', дамб'и ийб'и к'и в'ес'т', так'у ю б'рахло... Пус'т' з'д'ес' л'ат'уи'т'! Прии'эд'ит'и, ан'а вам приуад'ицца (2). Ну ан'а с'б'тк'и л'итавала этъ бутылк' [осталась от прошлогодней экспедиции] (2).*

◇ **Лето** летова́ть — быть, пребывать где-л. в течение лета. *Рад'ил'си он п'ер'вай чадо́к... А то уш он нын'и л'ета л'итавал, т'ип'ер' нъ фта-р'у́да л'ета пайд'от' (2). Нар'уб'иш драва сы-рыи, вот ан'и л'ета пъл'ажат'... Ой, ан'и у м'и-к'е сух'иуи — л'ета л'итавал'и (2).*

ЛЕТОМ (л'отъм), нареч. Летя, совершая перелет. *Пъл'ат'ат' [гуси] фс'е в р'ак'у, пр'амъ л'отъм. Как ад'ин зькауак'л, так фс'е и пъл'а-г'ел'и (16). Ч'ер'ьс зьч'аротку и пъл'ат'ат' фс'е в р'ак'у. Пр'ам л'отам.. Адна чус'ина была ѓмн'яа (16).*

◇ **Летом** улететь — улететь, а также убежать, умчаться (с оттенком усиления действия). *В Ол'ч'ин'и вон п'атна́ц'ѣт' лет доч' ад-дана, к'и р'азу к'и была, с'ер'цъ твайа кр'еп-к'ийѣ. А ѓа бы, ѓа бы л'отъм ул'ит'ела (х).*

ЛЕТОСЬ (л'етас') и **ЛЕТОСЯ** (л'етас'а), нареч. В прошлом году. *Вот друго́й чот [ра-ботает], л'етѣс' пъступ'ил (6). Л'етѣс' ав'ецъ чан'ал, а нын'ь карѣв (6). Л'етас' ваз'ил'и с'е-м'ич'к'и, а нын'и к'и в'аз'у'т'... Фс'о бы ат ск'у-к'и в'зал дъ пъл'авал'си (2). В'ит' травá, ан'а тѣжа памѣч'ку л'уб'ит'... л'етас' аб' ету по́ру уш кас'ил'и (2). Ѓа на скѣр'ем по́из'д'и л'етѣс' ѓез'д'ила [в Москву]... с'од'н'и-тѣ к'а ѓез'д'ила (12).*

ЛЕТОШНИИ (л'етшн'ий), - яя и **ЛЕТОШ-НЫЙ** (л'еташн'ий), - ая. 1. Прошлый, предшествующий, минувший (главным образом о годе). *В л'еташн'им чад'у уш ач'р'уз'ил'ис'а... А ш'ш'ас' к'ет ч'рыбѣв, при'нас'ла адн'у даш'-ш'ѣч'ку дава... Как'иш ѓета ч'рыбы (19). Ан'а л'етшнай чот-та, вот ѓет'и чада, пакѣс' уб'и-рала адна (21). Он л'етшн'ийу з'иму прии'-аж'жа́л, а т'ип'ер' он свой дом там с'л'ил (17). Сл'ышлѣв вот л'етѣс', л'етшнай быт, вч'ич'ку май'у ун'ал'и картѣшк'у рыг' (9).*

2. Прошлогодний, относящийся к прошлому году. *У м'ин'е иш'ш'ѣ т'блач'ка л'еташн'ийа, па ста́ду хѣд'ит'... Дъ ан'а к'а в р'уку, к'ай-д'от'... Вот бал'ѣит', н'икака́йѣ пр'ама (х). У Паран'и т'алк'а к'ет... л'еташн'ий ѓес', а нын'ишн'ива к'ѣту (9). Пайт'ит' ѓѣту ко́су адб'ит', к'и ч'ирта к'ь р'ѣжыт' с' л'еташн'их пор (3). Ты ч'о ш с' н'им'и б'уд'иш д'ѣлѣт? Два́йшк'и в'ит' с'л'ѣп'уцца... Ѓѣта-та л'еташн'ийа и иш'-ш'ѣ рад'ит' (27). Иш'ш'ѣ нын'и, ѓа д'ум'ѣю, нъ*

бат'в'ин'и-та пъс'ил'н'ей л'етшн'их-та [о картофеле] (5). || Сохранившийся от прошлого года. Л'етшн'ийи спау'и у нас, л'етѣс' ката-л'и (9). У нас л'еташн'я́ѣ [пшено]. Мы ѓавѣ к'и пъч'ина́л'и... М'ашѣк' п'удѣ тр'и-ч'ит'ир'и стайт' (9). Л'етшн'ий ч'рып пайд'ѣш прѣда-ват' и ваз'м'ѣш цѣну, тѣкѣ д'ар'жѣ ѓавѣ в убѣр'ѣ (3). || Тот же самый, что и в прошлом году. Л'еташн'и маскѣф'к'и хѣд'ут'... Нар'ѣч'-н'ик'и прии'л'и [о членах словарной экспедиции] (29). || в знач. суц. О чем-л., происходившем в прошлом году. У нас п'ир'ит л'еташн'им, зн'ата, картѣшк'и л'уч'ч'и (10). Нын'ишн'ий чот у м'ин'а карѣва х'рашѣ дайѣт': прѣ-т'иф л'еташн'ива вдав'як (2). Т'ип'ер' скѣрѣ пайд'едут' на лѣтк'х вм'ѣстѣ л'етшн'ѣва [о туристах] (х). || в знач. суц. л'етошнее — прошлое, Так фс'о л'еташн'ийа фспѣм'ит': как была, карѣв дайла, как с' мам'и... (20).

3. Будущий, относящийся к будущему году (о каком-л. периоде времени). *Павад'ил'ѣс' спат'... Пайд'у спат', ан'атѣс' шытѣѣ л'ажыг' да л'еташн'ий парѣ (16).— Т'ип'ер' уш фс'о, бѣл'-шы н'икаво к'а б'уд'ит'? {— Да, мы последние в летней экспедиции. — Т'ип'ер' уш да л'еташн'ива чѣда (х). Ты хоч'иш нъ свавѣ аццá што л' равн'иц'ѣ! Пус'т' он кѣс'ит', к л'еташн'иму чѣду при'с'п'ав'ит', а на л'ета, мѣжыт', акал'ѣит' (2). Кас'у атн'ѣс' в л'ес, нав'ѣс'ил нъ б'ир'ѣзу и б'уд'ит' там в'ис'ѣт' да л'еташн'ий парѣ (16).*

ЛЕТУЧИИ. В выражении: летучий огонь — гнойничковое заболевание кожи лица. *Бал'ач'-к'и нъ чубáх, па фс'ом л'иц'у, адна ат аднѣй, бáп'к'и зьч'авар'ивайут', к ач'н'у пѣдайду'т', пашѣпч'ут', пашѣпч'ут', ан'и и пѣтсыхайут' — этѣ ачѣн' л'ат'уч'ий [— А температура бывает?] — Н'ет, тѣл'ка бал'ач'к'и. Пъ м'ид'иц'и-н'и-тѣ — зьлат'у́ха (1). Рѣзбал'иц'ѣ р'иб'ѣнак, он, мѣжыд' быт', и бал'шѣй, адна п'ип'ач'ка [бо-лячка] и рѣзбал'иц'ѣ ат н'ийѣ фс'а мѣрда — ѣта ачѣн' л'ат'уч'ай. Хѣд'им пѣ ач'н'ам и ч'вар'им: ачѣн', ачѣн' ч'ар'у'ч'ай, ваз'м'и ачѣн'-лат'уч'ай (2).*

ЛЕХА (л'ахá), -ѣ и -ѣ, ж. Малоупотр. Полоса земли в длину поля или усадьбы шириной в 1,5—2 м, которую намечают при севе; таких полос во всем поле или усадьбе (по ширине) бывает несколько. В доколхозной деревне иногда служила единицей измерения ширины надела земли. *Вот он [тот, кто сеет] ид'ѣт' пѣс'рад'ин'и ѣтай л'их'ѣ, там уж зам'ѣтна, тудѣ [бросает горсть семян], а сам шах, суды... вот на кажн'ый шах ч'ор'с'т'... Вот прайд'ѣш, дарѣу'и ад дарѣу'и друч'у́ю л'ѣху... Так, ѣс'л'и п'ат' л'ех и фс'ѣ ѓѣт'и прайд'ѣш (3). Л'ахá — ѓѣта када зачѣн с'ѣм... Шырѣкай он, прѣл'а-*

шбш йаво... аднў л'ахў с'еим, патом фтарўйу... Пръл'ашыш йаво: ч'атыр'и шаўá атм'ер'иш ат заўона и пръл'ашыш... Пат' л'ех атм'ер'иш... какой заўон... а то с'ир'етку прайд'бш и харош — д'в'е л'ах'и (3). Пóл'им хог' прóсу... Давáйт'и л'ахў-та йету выпал'им и дамóй (29). Камў с'им'йá пabóл'шы — пашыр'и заўон'йа... Пат' л'ех бывид' (3).

ЛЕШИТЬ (л'ашыт'), - шў, - шй'шь, несов. 1. Малоупотр. Намечать ногой границу лех'и. Л'ахá — йета наўóйá, наўóй ид'бш и л'ашыш, штоп н'и апс'еицца... Наўóй прэч'арт'йш и с'еиш... л'он, прбса... Тада йиб запáхываиш, з'вaлáч'ишвиш... Прэч'арт'йш — и с'ей... В'ид'иш, үд'е аhá мáтушка — бэраздá-та, на н'ей ид'бш (9). Как л'ашыт'г? Наўóй ч'арт'йт' дру-ўóй... а друўóй ваз'м'óт' салóм'к'и так вот пак'ид'ваит', штоб в'идáт' с'еит'... штоб на йен-ту н'и к'идáт' и на йету... нэ аднў л'ахў... (3). С'ейут' рош, л'ашáт'ийó... заўон-та Прэч'арт'áт' ч'óртáч'к'и, так ы с'ейут' (19).

2. перен., что и чем. Волочить ногу, прихрамывать. Йамў с' кóр'у пад'ейáлас'... храмóй он з'д'елалс'и.. Он нóчу-та таскáл, л'ашыл ыйó (х). Храмóй фс'о тáх-та ид'óт', храмáит', л'ашыт'... Вон М'иш'ш'ерк'ин-та наў-та н'и пэд'мáит', л'ашыт' йей (2). Аhá пар'л'и-зóв'н'яйт', в'иш л'ашыт' наўóй (х).

ЛЕЩУГА (л'аш'ш'ўгá), -н и **ЛЕЩУГА** (л'иш'ш'ўгá) -й, ж. Манник *Gluceria aquatica*, а также касатик (*Iris pseudacogum*) и аир (*Asogum salatus*). Травянистые растения, растущие по берегам водоемов, на заболоченных местах и сырых лугах, по внешнему виду сходные между собой. Применяются в качестве корма для скота. Такáйт' рас'т'ет' л'иш'ш'ўгá... в аз'арáх. У н'ей л'и́с'иá шырóк'иш... Пир'ет аhá л'иш'ш'ўгóй рас'т'ет' нэ л'иш'ш'ўгé — пáлка, а на н'ей пач'áтак (29). Л'аш'ш'ўгá — йета травá шырóк'яйá, в два пáл'ца [— А она цветет?] — Н'ет, н'и с'в'ит'óт', тóка аhá рэспуш'и'áит' бал'шóй л'ис шырóкай (9). Кар'м'йáл'и йиб [корову] л'иш'ш'ўгóй (1). Какáйá л'аш'ш'ўгá шырóкайá, в ладóн' (2). Аhá рáзнайá, л'аш'ш'ўгá... йес'т' пашыр'иш, а йес'т' пэм'ал'ч'ей (3). || Род матраца, набитого этой травой. Нэ л'аш'ш'ўгуу рас'т'ет'елу, нэкатáим-с'и фс'е, и с'п'и, краваг'ай н'е была, пó пэлу катáл'ис' (2). Пас'т'йлка л'аш'ш'ўжн'яйá, пас'т'ел' л'аш'ш'ўжн'яйá. Тада с' л'аш'ш'ўг'им'и выхад'йл'и [замуж] (1).

ЛЕЩУЖНИК (л'аш'ш'ўжн'ик), -а, м. То же, что лещўга. Што л'иш'ш'ўгá, што л'аш'ш'ўжн'ик — аднó и то жа. (2). Л'аш'ш'ўгá йес' и л'аш'ш'ўжн'ик йес', травá такáйт' (2).

ЛЕЩУЖНЫЙ, -ая. Прил. к лещўга. Пас'т'йлка л'аш'ш'ўжн'яйá, пас'т'ел' л'аш'ш'ўж-

н'яйá. Тада с' л'аш'ш'ўг'им'и выхад'йл'и (1).

ЛИ (л'и), 1. частица усилительно-выделительная. Употребляется для подчеркивания того слова, к которому относится. Нáшэ д'елэ л'и г'ип'ер' руўáццэ? (2). Ну ч'авó ис'! Галóднай л'и ч'илав'ек! Кáшу с' мэлакóм н'а стал жрат'! (12). В нóчу фступ'йлэ, прастыла л'и д'е... (4). Жалўд'эк л'и у м'ан'á бал'ел (х).

2. союз разделительный. Или (указывает на противопоставление исключаящих друг друга предметов или явлений). В'ит' аhá с' Урáла пр'ийéхала л'и уб'аўлá (2). Сам Трўша йед'ит' л'и аhá з' д'ат'м'й йед'ит'... тóл'к'э дáл'и г'и-л'аўрám: йедут' (х).—А скóкэ стакáнф ф'к'ил'е? — Д'ес'ит' л'и д'ев'ит' (х, 4). Йа наў-вар'у, как аhá пайд'ит' л'и н'ет (6). | л'и... л'и. Йа пэзabылэ, на какой прáz'ник пр'ий-аж'ж'áл'и: л'и нэ Акт'áбр'скуйу, л'и н'а пóm-н'у (13). Нэкар'м'йла л'и аhá майх р'аб'áт', л'и н'и нэкар'м'йла (х). Гл'ад'им — карáс'... карáс' л'и л'ин' л'и, йа н'и паймў: такóй-та вот тóлстáй, крýл'йá у н'авó эт'и, п'ер'йá-та ёта у н'авó нэв'ар'хў... кóл'исам, кóл'исам в'йóцца (9). А сам н'а мóжыт'... л'и дур'эч'ку вал'áйт' л'и н'а мóжыт' (1).

3. союз разделительно-перечислительный. Или (указывает на возможность выбора одного из перечисленных предметов или на возможность их сосуществования). Аhá бóл'и н'м рад'ит', рад'илá двайáшку и фс'о. Изўáд'илас' л'и што... (29). Накóс'ит' л'и н'и накóс'ит', л'и л'áжыт'—хто йавó знáйт' (13). Пóm'ар, им'е-н'йá астáв'ал, там на доч' л'и на с'бна... А им'е-н'йá камў астáв'ут', йих и н'и услышыша, раз-д'ел'ут' и фс'о (4). Так'йи вот пýпры бывáйт' на л'йцах л'и үд'е... Так'йуу маз' давáйт' (19). Этэ аhá тап'ер' зáмуш вышлэ л'и выхóд'ит', ч'орт йийó знáйт' (1). Гд'ей-тэ ушл'й з бр'ед'-н'эм'и л'и с' удáм'и—н'а знáйу (2). | л'и... л'и В үаз'этах л'и, л'и уш в рад'ив'и л'и... үввар'áт', бўд'ит' ураўáн (14). М'ашóк мóжнэ наб'йт': л'и пшанó нас'ипат', л'и мукў, л'и аш'-ш'ó што (12). А тут уш сáм'и н'а стáл'и пл'ес'т' мужук'и лáпт'и... Л'и зэл'ан'й'ис', л'и уш н'а знáйу, как таб'е сказáт' (13). Л'и дурак'и мý б'ыл'и, л'и как сказáт', уш н'а знáйу [в старину] (13). || Употребляется с числительными для обозначения приблизительного представления о количестве каких-л. предметов или о порядке их по счету. Л'этэс' у м'ин'á б'ыл'и и нóн'и три л'и ч'атыр'и рáза б'ыл'и (9). Ат'ец' пóm'ар, а он нэ друўóй л'и на тр'ет'ий д'ен' йед'ит' п'йáнай (1).

4. союз вопросительный. Может, может быть, наверное (с оттенком предположения). Ох, какáйá вадá, пр'áмэ как жыл'езнайá, ха-

лбднѣя... Л'и д'е радн'ик? (4). На што йаму с'арч'ат'-га? Л'и ч'ерис ету м'есту с'арч'ат'? На судбѣ Паран'ку пѣсад'ила (4). Шл'и ан'и л'и т'ил'агрѣмѣ дават', уш успар'ат' ѡа н'и хачу — и пашл'и и папал'и на друг'уйа дарогу (2). Н'и кутакнут' дѣжы дв'е к'урч'к'и... Л'и астар'ел'и? (13). Он тут работал, работал чот л'и? Н'а знѣйу (13).

◇ (Лн) нѣт ли — или нет. Хат'ел'и ф пѣн'и-д'ел'н'ик пр'ив'ес' [керосин], н'а знѣйу, пр'ив'ав'ѣт' л'и н'ет л'и (9). На блак пѣсылѣйу Клѣв'ку в Р'азан', н'а знѣйу, пайд'ит' л'и н'ет л'и (2). Ван'а пайд'ехал жану прѣважат'... д'ен'г'и пѣлуч'ил л'и н'ет л'и (13). Иск'лат'ил'и, н'ет л'и, кѣраул шум'ела (х). То ли любо см. л'юбо.

ЛИБА (л'йба), 1. частица. Употребляется в усиленно-предположительном значении: а то вдруг, а если, пожалуй, и т. п. Чулк'и, пажалуй, вз'ат', а то л'йба кѣмар'и (2). Р'аб'ат' паслѣт', а то л'йба зѣт'ра н'а пр'ид'ит' [продавец не будет торговать хлебом] (2). Кат'елѣ ч'арн'ик'и набрѣцѣт' дѣ л'йбѣ нѣг'и пакѣл'иш (2). На уш пѣтѣт'нав'ила тайѣ стул [к кровати], а то л'йба упад'ѣш (2). Кѣл'чат'нѣйѣ, прайт'ит' н'а дас'т'! Л'йба п'аскѣм зап'ѣс'т'ит' (1). Мам, н'и хад'и, н'и п'утайс'и,—у н'ей ѡлава тѣжа бал'нѣя, анѣ фс'о бл'ѣит'. Л'йба ѡд'е упад'ѣша, н'и хад'и... На ийѣ фс'о тѣх-га вот н'и пускѣла (10).

2. частица в знач. вводного слова. Употребляется в неопределенно-предположительном значении: пожалуй, может быть, возможно, наверное. Мост закрѣла... Л'йба ан'и н'а скѣра пр'ид'ѣдут' (2). Л'йба карѣву сѣбл'уд'ѣш, а н'ет, так с'иб'ѣ угрѣб'иша... Вот какайѣ йѣта с'ѣна (9). Вон сын вѣшал, ѡкѣлѣ двара рѣс'т'ан'ѣчил, зѣвал'ч'иваит'. Л'йбѣ што сажѣт'? (13). Йѣт'и как'и-та ап'ат' за ч'ѣм-та йѣдут'... Л'йба драва сабрѣл'и (1). Ап'ат' вѣз'д'ух с'ѣѣжай, марѣс л'йба б'уд'ит' (3).

3. союз разделительный. То же, что ли во 2 знач. Вы завѣр'ивѣйт' ч'ай л'аснѣй: л'йба батѣвѣ мал'инавайу, л'йба батѣвѣ сѣмарѣдѣвайу, л'йба батѣвѣ брусн'ишнайу йл'и ч'арн'ишнайу (31). Во в'иш как сад'ѣнца на кр'ѣд'ѣц он [хлеб]... Л'йба вадѣ мѣноа нал'ѣйт', л'йба сол'и бра-сѣдут' (29). Р'ѣк'и-та у т'ийѣ как кал'и! Как фс'о равнѣ м'ѣрт'вай! Вон у Ван'к'и... ч'о н'и д'ѣлѣит' — л'йбѣ пѣт'ир'ѣит', л'йбѣ сламѣит'... Д'ѣт' гѣпар'иш'ш'ѣф-та н'и над'ѣлаит'. Р'ѣк'и-та — кал'и (1). Л'йба п'атн'ица, л'йба субѣта пайд'ѣду [в Рязань] (29).

ЛИБОЩЕ (л'йбѣш'ѣ), частица в знач. вводного слова. Малоупотр. Может быть, пожалуй. Фн'ир'ѣт' исп'ѣг'ѣица: вот, Мѣх'ина, т'ил'агрѣма т'иб'ѣ! Фн'ир'ѣт' ѡ, знѣта, падуѣмѣ-

ит', л'йбѣш'ѣш'ѣ мама... а патѣм-га прач'т'ѣт' (10). Л'йбѣш'ѣш'ѣ, анѣ твайѣ мѣлако жѣрнайѣ, крутѣйа... вот у н'авѣ запѣр пѣлуч'илс'и (10). Ты л'ах? Он, л'йбѣш'ѣш'ѣ, т'иб'ѣ рѣзб'уд'ѣл' (4). Н'и пашлѣ л'йбѣш'ѣш'ѣ? (4).

ЛИВАНУТЬ, -н'у, -н'ѣш'ѣ, сов. Хлынуть (о сильном дожде). Анѣ сухѣйѣ былѣ с'ѣна... Дош фч'арѣ л'иван'ул'и нѣмач'ил' ѡйѣб (9). Анѣ [ограда на могилу] былѣ харѣш'ѣйа... Ну, нар'ѣжѣ прѣстайѣлѣ, дѣж'ѣж'ик л'иван'ул', анѣ и прѣр'жав'ѣлѣ (8). С ѣтай т'ѣч'к'и ап'ѣт' л'иван'ѣт' дѣж'ѣж'ик (2).

ЛИВЕН (л'йв'ин), -енѣ?, им. мн. л'йв'ены, м. Сильный дождь, ливень. Дош ѡ дош... Дѣ ѡрѣм был страшнай... Л'йв'ин был н'иса-с'ѣтнай (9). Мѣжыт', аш'ѣб л'ив'ѣн л'иван'ѣт', тады и йѣхѣт' н'ѣк'уды (2). Пѣл'ил ѡ б'уд'ѣа, а в'ит' ѣта пр'ѣма л'йв'ин, л'йв'ин! Нѣ ѡрѣд'и — флѣлнаг'и (9).

ЛИЖЕ (л'йжѣ), союз разделительный. Малоупотр. Илн. Зѣйт'ра дн'ѣм л'йжѣ маш'йна пѣпад'ѣт' к в'ѣч'иру [можно будет уехать] (2).

ЛИЗИР (л'из'ѣр), -а, м. Нов. Узкая просека в лесу, шириной в полметра или метр. Л'из'ѣр'к'и — йѣта вот нѣм'ич'ѣйт'... Дарѣгу жы-л'ѣзнайу пѣтѣт'нав'ил'и [делат'ѣ]... Л'из'ѣр-га йѣтѣт' дѣл'акѣ в'ѣдна... Прѣрубѣл'и ийѣб рабѣч'иш... йѣта ан'и вал'ѣл'и л'ес (2).

ЛИЗИРКА (л'из'ѣрка), -и, ж. Нов. То же, что л'из'ѣр. Л'из'ѣрка — м'ажѣ, там такѣй-га квад'ратнай столп и прѣс'ик шырѣк'ай прѣс'и-к'ѣн (8). Сѣсны прѣс'акѣйт', йѣта зав'ѣнца л'из'ѣрка (29).

ЛИЗУН (л'из'ѣн), -ѣ, м. Кусок каменной соли, который кладут в хлев для того, чтобы скот мог лизать его. То сол' рѣссыпнѣйт', а то л'из'ѣн камышкѣм, фс'о равнѣ как с'т'аклѣ (8). А так кадѣ дайѣм [соль скотине] — ѣтѣ л'из'ѣн б'ывѣит'... палѣжыѣм ѣтѣт' камѣк, анѣ йавѣ и л'йжыт' (8).

ЛИК (л'ик), -а, м. Малоупотр. Лицо. Анѣ стайт' там в вад'ѣ [гадают на воде], л'ик-га ийѣ (15).

ЛИКОВАТЬ (л'икават'), -к'ѣю, -к'ѣѣш'ѣ, несов. Хорошо, привольно, богато жить. Хто малѣ-мал'ѣн'к'и жы'ѣт', рыск им'ѣит'... жы'ѣт' ѡрѣд'и пал'ѣч'ѣи, ѣтѣ мы зав'ѣм — л'икѣ-ит' (2). Н'а фс'ѣ л'икѣйт'... Па дастѣтку йад'ѣт' слѣтка... ѡд'ѣ нам л'икават' — мужу-кѣф н'ет. А у кавѣ мужук'и йѣс', ч'о ш им н'и л'икават': ан'и н'асѣт', ан'и в'азѣт' (29). Вон жы'ѣт'-га, л'икѣйт'... Фс'о у н'их йѣс', в дастѣтк'и. Вот жы'ѣт', л'икѣйт' рыскѣйт' (29). Скѣл'к'и н'и л'икѣйт', тудѣ н'и м'инѣйт'... Фс'ѣ там б'уд'им н'и в аднѣ вр'ѣм'ѣ (30). || Весело проводить время. Фс'о на пѣру йѣз'ѣд'ѣт', л'икѣйт' [туристы]... Аднаѣ ѡа к р'ик'ѣ патѣ-

д'у с *йáγадэ́й*, *ан'и пр'истáл'и ка мн'е: Прадáй... Йа им наб'эрку прэдалá (х). Загб ат'эц л'их'йит', па матóфкам йэз'д'ит' кáжный д'ен'... ну раскóч'ну́йу жыс' в'ид'óт' (16).*

ЛИНИТЬ, -йт', *безл., несов., кому.* Везти (о счастье, удаче). *Каму́ как пэ́л'ин'йт', как каму́ ш'ш'áс'т'йэ пэ́б'у'óт'... дру́о́му н'ихáк н'и л'ин'йт': то памр'óт', то... А дру́о́й шу-т'ошэ́н'к'и прэ́жыв'óт' (1). Вон он рыбу уд'йт', мн'е, үвэар'йт', пэ́л'ин'ила, йа нóн'-ч'и паймáл — Дэ́ т'уб'э́ фс'адá л'ин'йт'! (х). Д'ет [раньше косил], а нýн'и Валóт'к'э́ — вот йаму́ и л'ин'йт' [за него косят другие] (1).*

ЛИПА (л'ипа), -ы, *ж.* То же, что ли́пник. *Л'ипа уже рэ́с'ц'в'алá крáсн'я́йа. Ц'в'атэ́ мы зав'ом, ан'и л'ипнут' (х).*

ЛИПКИЙ, -а. Прилипчивый, заразный (о болезни). *Брат у нас б'ис пáм'ит'и, э́нтат лэ́патáи, мы джмáл'и — памр'óт', н'иктó хэра-н'йт' н'и пр'ид'óт'... Бал'э́з'н' л'ипкайа, фс'е үр'э́бывал'и (7).*

ЛИПНИК, -а, *м.* Смолка (*Viscaria vulgaris*). Многолетняя трава, с малиновыми или лиловыми цветами. *Пэ́званóч'к'и... с'в'итк'и так'и́и пэ́званóч'к'и, э́та вот л'ипн'ик'и (2).*

ЛИПОВЫЙ, *см.* *грыб (липовый гриб), см.* *светóк (липовый светóк).*

ЛИПУЧКА (л'ипучка), -и, *ж.* То же, что ли́пник. *Л'ипучка, к н'им рýк'и пр'ил'ипáйут' в'м'эста смалы́ (3).*

ЛИСТВЯНИК (л'иств'я́н'ик), -а, *м.* Лиственный лес. — *Т'óгэ Вáр'э, пад Б'э́л'ск'я́й таб'э́ д'э́лэ́т' н'эч'ива, там ад'и́н л'ист'в'я́н'ик [дали участок для вырубki леса]. — Ч'о мн'е там д'э́лэ́т' — адн'и б'ир'óзы (х). Ан'и [грибы] сра́зу [в этом году] то нэ́ буу́рáх, то нэ́ н'из'áх... бывáлэ, ан'и тóл'к'э́ па н'иск'э́му м'э́сту, пэ́ л'ист'в'я́н'ик'у (2).*

ЛИТКОМ. В выражении: *сл'йт'ся литкóм* — то же, что *сл'йт'ся*. *А в'ит' как над'ыс' он [дождь] пр'ипус'т'ыл' Фс'а үл'и́ца л'иткóм с'л'и-лáс! (2). О, үвэар'йт', л'ил'э́ит' [в полове́дь]. Пэ́дүарá фс'а с'л'илáс', үвэар'йт', л'иткóм — э́тэ зна́ч'ит', фс'е буу́р'э́ зэ́н'аслó, фс'е зэ́л'илó (8).*

ЛИТЬ, л'ю, л'эшь, *несов.* 1. Сильно течь, итти (о дожде). *Фч'арá да́жж'á л'ила́ и нóн'э́ (х).*

2. *Нов., перех.* Строить что-л. (чаще из шлака). *Ан'и л'йут' дом саб'э́ — ан'и л'йут' сарáй. [— А из чего?] — Ис шлáку (х). Патóм ан'и́ дом с'иб'э́ с'л'йл'и, ис шлáка л'йут'... и с'астр'э́ дом с'л'йл'и (16). Рáн'шы там в Р'азáн'и ан'и́ ис шлáка н'и л'йл'и [дома]... а т'ип'эр' ис шлáкэ́ л'йут', он д'ише́фшы (2).*

3. Метать (икру). *Ан'и-тэ́ в'ит' икру́ л'йут', ш'ш'ýкэ́, пэ́ калч'у́ и хэ́врас'у́ (х).*

ЛИХО (л'ихэ́), *нареч., в знач. сказ., кому и*

без доп. Тяжело, неприятно. *Как мáт'ир'и т'ир'-п'э́т' [сын-пьяница]? И фс'ем л'иха́ (1). Вот зуда́-та, фс'о зуд'йт', а в'ит' валн'ус'с'и, л'иха: в'ек жыу́ и фс'о н'а тák! (1). Пэ́б'ирóшкэ́ пр'ид'óт', он [отец] п'ат' рубл'э́й дас'т', а мы в'ид'им, нам л'ихэ́ (3).*

ЛИХОДЕЙ, -я, *м.* Злодей. *Дэ́ так так'и́и-тэ́ л'ихад'э́и... н'инав'ид'ут' с'ех! Как'и́и л'ү́ди-тэ́ йес' (15).*

ЛИХОЙ, -áя. Злобный, недоброжелательный. — *У т'а заүрáда сла́мáс' — Дэ́ што ш с л'их'йм'и л'уд'м'и д'э́лэ́т'? Дэ́ иш'ш'э́ абл'и-ч'ила́ м'ин'á рáзн'ым'и сла́м'и (х, 12). || Сви-репный, лютый. У н'их сабáка вон кака́йа былá л'ихáйа (х). — И там н'и зэ́рад'áццэ́, и з'д'э́с' н'и расту́т' [огурцы]. — А зэ́рад'áццэ́ — пэ́ва-рү́йут'... Сабáку л'их'үйэ́ нáдэ́! Вон ф калхóз'и б'ыл'и аүүр'ч'ы́ — р'иб'ат'ишк'и в'ид'ирнут' и па-б'иүүт' (1, 3).*

ЛИХОМАНКА (л'ихамáнка), -и, *ж.* Бранное слово. *Лихамáнка с' н'йм'и, развóд'у́цца сто рас и рас'н'йсыв'э́йу́цца (х). Л'ихамáнку вам дат' харóшайу́ с свайóй с рыбай [ругает внуков]! (2). Жáлка! Л'ихамáнку йáмү! Жáлка! (7). С'в'ин'и́и т'ип'эр' пашл'и́ йүжéт', каку́йу́ йим лихамáнку д'э́лат'? (8).*

ЛИХОРАДКА, *см.* *кряп'ивны́й (кряп'ивная лихора́дка).*

ЛИХОСТИТЬСЯ (л'ихаст'и́ццэ́), -т'ю́сь, -т'и́шьсьи, *несов., на кого и без доп.* Питать неприязнь к кому-л., злобствовать на кого-л. *И нэ́ м'ин'э́ л'ихаст'и́ццэ́ — ка́кой к Мán'к'и хóд'у... он з'л'и́ццэ́ (1). Бувáла ка мн'е рабóч'иш пр'ийéдут', а он [сосед] л'ихаст'и́цца: у-у, пэ́найэхал'и! (15). Д'в'э снах'и́ тóл'к'э́ и то н'а хóд'ут'. Друх на дру́ишу з'л'áццэ́ дэ́ л'ихаст'áццэ́ (13). Дэ́ дай бох! [у соседки сын женился]... Йéта т'ы-та л'ихаст'и́с'с'и, а м'ы-та: дай бох, жы́в'и! (1).*

ЛИХОСТНО (л'ихаснó), *Нареч.* к *лихост-*нóй. *Пр'и с'йл'най брáн'и: зы́ба, зы́бал! Што, л'ихаснó? Зы́ба тайé! (х).*

ЛИХОСТНОЙ (л'ихаснóй), -áя. Злобный, недоброжелательный, злопамятный. *М'áхка с'т'э́л'ит', хрү́шка спат', л'ихаснóй, н'инэ́в'ис-лóй... Сán'а хэ́рашó жы́в'óт', а он [брат] н'инэ́-в'ис'т'и́цца (8). Л'ихаснáйэ́, нэ́ каүбó зло им'эй-ит', с'йэ́с'т' (1). Вот уш л'ихаснáйэ́ кака́йа... уш нэ́ н'ийó-тэ́... а в'ит' м'э́с'т'и к аб'э́дн'и хó-д'ут'... А уш нэ́ м'ин'э́ анá нэ́н'ис'óт' ч'орт зна́ит' скóл'к'э́ (1). Пав'э́с'ила на пр'áсла [су-шить ботву]... Д'икóка [сосед] шум'ит': Сымáй, йа пав'э́ишу! Вот л'ихаснóй ч'орт! Он в'ес' в'ек та́кой л'ихаснóй! Гд'е ш ты был рáн'шы? Кóбы ты нав'э́шал на йéтат бок, йа бы н'а стáла в'э-шат'... Ва фс'ех л'ихас' ч'óрт'и кака́йэ́! (1). Вот кака́йэ́ ты л'ихаснáйэ́, прапóмн'иш т'ри үбóдэ́:*

Ах, ты м'ин'е н'эв'рад'іла, йа таіе н'эв'рад'іу т'ожа! (29). || Завистливый. Л'ихасн'іи ан'і... нас н'а л'уб'ут' д'б с'м'бр'т'і... хто м'ал'е-м'ал'ен'к'а жыв'от', ан'і у н'а л'уб'ут' (1). Йэта у нас Мамаі, он ф'с'ем зав'ід'ваіт', ф'с'е л'уч'ч'і йав'б жыв'ут'... Адн'ім сл'овам, он зав'ід'уіт', он л'ихасн'ой (2). || Свирепый, злобный (о животных). С'в'ін'я л'ихасн'ай, пр'эсук'а з'экус'ал' (1).

Ср. ненавистной.

ЛИХОСТЬ (л'іх'эс'т', л'іхас'), -и, ж. Злость, злоба. Злой, л'іхас' йес', вот йидуш'ш'ой (15). Ана жал'ела над'іс': х'т'о-т'ь йійб [собаку умерил]... Х'т'о-н'ит' с' л'іхас'т'і. Ана з'ра н'і б'ра-х'ала н'і н'э кав'б, н'ікав'б н'і тр'оў'ла, сабака хар'бш'ай (4). Элав'р'эд'ный, л'іх'эс'т' б'ір'от' (1).

ЛИЦО (л'іц'б, л'іц'э), -а, им. мн. л'іцы и л'іца. ср. 1. Лицо. А уш л'іц'б-та з'эмар'ат'яй, н'і умыв'ал'с'і д'на тр'і [мальчику] (2). Зб'орк'і-м'і л'іц'б уш ф'с'а смар'ш'ш'ін'илас', с'эбрал'ас'... Т'ах-та вот с'эб'ір'эцца ф'с'а л'іц'б и н'ет н'ич'ав'б (2). Такай'т' у н'ав'б р'ожа п'олнайа, л'іц'б крас'івайа (х).

2. Щека. Ну ч'о жа, в'ит' два л'іц'б-та, йэта пр'ав'эйт', йэта л'эв'эйт'... Т'ах-та вот лоп, а в'ит' іт'і л'іцы (25). [— Сколько у человека лиц? — Скол'к'і ш... два л'іц'б... Вот в'ід'ш'і, с'эт'ва б'ока л'іц'б и с'эт'ва л'іц'б... и пр'авайа и л'эвайа, вот... (15). Ну, уш ан'і у ч'эр'ач'а, о-ох! Ана пр'ив'ажыцца н'і к ч'ам'у, ни к ч'ам'у... и да т'ех пор б'уд'ит' бран'іцца, кад'а т'ок' ф'с'а з'д'эл'ыцца как ал'іх'эвайа... з'эсту-ч'іт' кулак'ам'і, ач'н'ан'яйа з'д'эл'ыцца крас'н'яйа... л'іца-т'ь у н'ей р'эз'ар'аіцца (2). — Л'іц'б з'эмар'атайа, утр'і. — Ды какай'а? — Вот эта (4, 10). Х'т'о-н'ібу'т' т'іуб'а с'уд'ит'... вон л'іца как ч'ар'ат' (2).

3. Одна из сторон предмета. Ф'с'у в'ыкрас'іл' ійб [церковь]... с аб'ох л'іц. А у ёнтава... зай-д'і как в дом кап'г'элай (19). || Лицевая сторона предмета. [— Почему у мальчика штаны надеты наизнанку? — Д'э ан'і б'ыл'і н'э л'іц'э, а ад'ав'ал' [его] н'э мас'ту, н'а в'ід'у (19). Кад'а м'эт'ір'ал' с'в'ор'нут, йа д'ум'яйу, на л'іц'э он (х).

◇ Лица не видать (или нет) — о ком-, чем-л. сильно испачканном, загрязненном. Ш'ш'ас' үд'анула: на Сашк'і н'і в'ід'ат' л'іц'а... Вот т'эк б'ан'ила, хот' ап'ат' ф' кар'ыта ів'б саж'ай! (16). Вот йа т'оже х'ат'эла ч'ар'н'іт' йав'б [сарафан], м'аркай б'ол'н'э, два р'аз'ь над'э'н'ш' — л'іц'а н'і в'ід'ат' (12). Там н'амн'ошк'э пам'ыл'э, з'д'ес' н'амн'ошк'э, а дварн'ой мос — н'і в'ід'ат' н'і л'іц'а... н'ич'ав'б (х). Маік'а — л'іца н'і в'ід'ат' и руб'ашка — л'іца н'і в'ід'ат' (2). А ф'ч'улан'э и л'іца н'э в'ід'ат', адна үр'ас' (х). Н'а два л'іц'а — о ком-л., кто делает два дела

сразу. Шура уш н'а два б'буа, н'а два л'іц'а... и ср'бду т'ах-та. Ана уш м'ат'ір'і н'экас'іла [успела накосить и себе и матери] (2). На одн'б л'іц'б — об очень похожих людях. У н'ав'б брат й'эз'д'ит', ан'і н'э адн'б л'іц'б, н'і з'р'ач'ийи, в'і-н'б з'ра н'э л'іц'б (13). Ан'і н'э адн'б л'іц'б, па-х'д'ут' (13). Не под л'іц'б что кому — не подходит, не то, что нужно. Рас йа йам'у н'і п'эд л'іц'б — он м'ин'е и н'е в'э'іл [не посадил на машину]! (х). У йав'б жан'іх, н'ікак' н'і в'э'сту н'і падыш'ш'ит'... н'і п'эд л'іц'б (6). Ан'і н'і па в'аш'ый тар'эл'к'і д'ивч'аты... ан'і т'іуб'э н'і п'эд л'іц'б (2). Показ'ат' л'іц'б — стать чистым, освободиться от грязи. Н'а х'оцца в үр'из'э с'и-д'эт', а йа хот' с'э'нам, а ч'үт'эч'ку в'э'тру [пол]... Ф'с'о л'іц'э пак'ажыт' (13). Смен'іт'ься с л'іц'а см. смен'іт'ься.

ЛИЧИКО, -а, ср. Уменьш.-ласкат. к л'іц'б во 2 знач. Вот ан'а какай'т' пр'іч'л'ад'н'ін'к'ийа... Л'іч'ик'і у н'ей т'он'ін'к'ийа, а сама саб'ой пр'іч'л'ад'н'ін'к'ийа (29). Р'іуб'онак какай' п'олнай... О-о, какай'т' л'ич'ман'іст'яйа д'эф'кал'... Ш'ш'ас-та мар'д'аст'яйа к'ажут', а тад'і л'ич'ман'іст'яйа. Л'іч'ик'і-та п'олныи (29). Л'іч'ик'і у н'ей крас'н'яйи [о кукле] (х).

ЛИЧМАНИСТЫЙ (л'ич'ман'істай), -а я. Круглолицый, с полным лицом, красивый. Ана л'ич'ман'іст'яйа, л'іца т'олстыи (4). За с'ілу в'э'ал'с'а, стал с'п'інастай, л'ич'ман'істай, р'ук'і ст'ал'і т'олстыи (6). В'ан'к'э был б'элай и та-к'ой кр'у'лай, л'ич'ман'іст'ий, л'іц'б у н'ав'б п'олн'яйт' (2). Кл'ашка какай'т' хар'бш'яйа ст'ал'э, л'ич'ман'іст'яйа (4).

ЛИЧНОСТЬ (л'іч'н'эс'т', л'іч'нас'), -и, ж. Нов. Лицо. В'іжу, д'эй-та л'іч'нас'т' такуй'у-та в'ід'ила, а н'а з'найу, н'э кав'б сказ'ат' (13). Ц'э-лы у н'ей ф'с'э з'убы, и на л'іч'нас'т' ма'л'ожы м'і-н'э (29). А так у н'ей л'іч'нас'т'... так йа д'ум'яйу, ан'а ст'ар'і Г'ал'і (2).

ЛИШЕК, -шка и -шку, вин. мн. лишк'і, м. Остаток, излишек. З'э л'ішк'і с тав'ару м'о-ч'ут' зав'эд'ш'ш'ив'э п'эт'ан'іт'. Как ты эт'і из-л'ішк'і н'эп'іл'іл' (3).

◇ С л'ішком — с лишним. Д'ваіц'эт' кап'она-ч'ік там с л'ішкам... И вот тр'і д'на хад'ілі, а н'і р'эссушы'лі... Иш'ш'б иш'ш'э д'э'в'ит' кап'он' рассушы'ват' (х). Д'э кан'т'оры в'арст'і д'в'е б'уд'ит' с л'ішкам... ан'і их үнал'і, вал-ч'іха-та (9). Братку-та нашыму с'эм'д'ис'ат' с л'ішкам, ан'і м'эс'т'ай үр'ал'і (8). П'уда пат тр'і пшан'а, а м'ожыт' — тр'і с л'ішкам (31).

ЛИШНИЙ (л'ішнай), -а я. 1. Превышающий нужное или установленное количество, дополнительный, лишний. Йа бы, пожа'луй, ч'д-н'ит' и л'ішнай [купила бы]. Д'э нак'ой ан'б мн'е! Умр'ү — п'эд'ар'үц'ц'э з'э какуй'у-н'ит' л'ах-

жотку (13). Бабы рууэйуца, зната, а мужу-к'и-та л'ишныи д'ён'уи аддаййт' [на вино] (25).

2. Такой, без которого можно обойтись, ненужный. Там [в армии] скар'ей пэс'мир'ат', там л'ишнэйи слава н'ь выбр'асывай (3). Он мн'е ач'к'и аста́вал, Ос'ип Анто́ныч, у м'ин'е ан'и, үзвар'йт', л'ишныи. На пыта́лз — х'бра-но́! (4). Ско́кз мы л'ишнэвэ х'бду да́л'и [заблудились] (х).

ЛИШОЧЕК. В выражении: с лиш'очком — с лишним. Тап'ер' үад'ок аста́л'си, с л'иш'оч'кам н'амно́шка (14).

ЛОБ (лоп), лба, им. мн. лбы, м. 1. Лоб, верхняя часть лица или морды животного. Гл'атк'эя как лос'! У н'ей на лбу пр'эсука уб'йеша [ругает свекровь]! (х). — Вот п'ач'т'и үот нак'атываит' нэ н'ийб [на свинью]... На в'и-д'ила фч'ар'а, как нэ н'ийб нак'атываит': лбом ф пр'асла (10).

2. перен. Неодобрит. То же, что лоб'ан. — А п'элуч'аит' ал'им'энты [с отца]? — Такой лоп-та... и ал'им'энты? — Дз у н'аво үад'а-та н'а в'ишл'и (х). А дру́гой здра́вай, үл'ан как'ой лоп, а н'а сл'ужыт' [в армии] (16). Хош ты ска-с'ил, а йа тайе н'а дам р'ад'ы. Ты, так'ой-та лоп, сайе н'а найд'иш? В'ит' йэта мн'е с'энт-та да́л'и (2).

3. Фронтон деревенского дома, обшитый тесом. У м'ин'е вот д'ом-та с кн'ас'к'ом, лоп-та зашы́т, йэта лэбав'йна... Бач'йна-та вот йэтат — как шал'аш стр'о́ица... Тут страп'ила, а лоп-та зашы́т... Хош лоп зав'и, хош лэбав'йна (29). Ад'ин сар'ий, дру́гой сар'ий, а зз'ад'и зал'ом, а йэтат пр'эм'ажд'утак-та, он н'икуда н'а фх'о-д'ит', йэта пр'ам'айз пав'ет'... У д'ед'з-та ан'а атк'рыта, а то тах-та вот жар'д'ам'и нэкат'ата. [— А где лоб?] — Лоп снару́жы, йэта вот нэзы-в'а́ица лоп (2).

ЛОБАН (лабан), -а, м. О ком-л. большом, крупном, большого роста. Д'ей-тэ эта лобан д'ел'си? Бал'шой так'ой, л'ат'аит' па́р'ин', уш п'атай үот, он то́лстай, кр'упнай па́р'ен' (1). Д'обыва... так'их лэбан'оф-та... [продала больших поросят] (24). Дз што йа б'уду д'арж'ат' т'иб'а, так'ова лэбан'а [внуку]! (х). Л'ажу, он [кот] пр'а́ма ка мн'е на наүи... — Лобан, в'ит' ты палп'удэ паг'ан'ишл'. В'ит' у м'ин'е фс'е н'о-үи атс'охл'и (25).

ЛОБАНИНА (лэбан'йна), -ы, м. Неодобрит. То же, что лоб'ан. Лэбан'йна! Гэлава́стай жыр'иб'е́ц!.. Так'айз-тэ у нас пасл'ов'ицэ: бал-шой (2). Ну-ну, а ты н'и кр'ич'и... ап ч'ом?.. ты в'ит' н'и махан'к'ай, вон как'ой лэбан'йна (4). Вот как'ой лэбан'йна... н'оүи-тэ как'и́и д'олүзи [о ребенке] (4).

ЛОБАНКА (лабанкэ), -и, ж. Неодобрит. Женск. к лоб'ан. Ма́т'ир'и н'ету, ушл'а ла-

ба́стэя, ма́л'ч'ика аста́вила... ш'ш'ас, пр'ид'ит' ма́т'... лаба́нкэ (14).

ЛОБАСНИЩИЙ, -а я. Увеличит. к лоб'асты́й. Он й'ел'и-й'ел'и л'аз'ит' нэ ступ'ен'ам... Храмо́й, үармо́н' лаба́с'н'иш'ш'айа (х).

ЛОБАСТЫЙ (лаба́стай), -а я. Большой, значительный по величине, размерам. Вэ'ала п'а-ку бал'ш'уйу, лаба́стайу и давай майу с'в'ин'йү б'ит' (7). Тр'и в'атла было п'эд акно́м... ёнтэ в'атло давн'о уш стаит'... ёнтэ, лаба́стэя (4). У н'аво кам'инный дом, лаба́стай, бал'шой, туды пад Б'ел'ск'э́йз (13). Ты бы ужахн'ул'си, ко́л'к'и үрыб'ов: кар'з'ин'к'и лаба́стыи в'ер'х в'ар'хо́м (4). Окны как'и́и лаба́стыи... уж бо́л'нэ в'ил'ик'и́ (4). П'ила лаба́стэ́йз, то́лстэ́йз (х) || Большого роста, крупный. У м'ин'е бра́т'яа был'и уш бал'шыи, лаба́стыи, а ацц'а бай'ал'ис'... с'а́дут' за стол — н'и жу́кнут' (13). Ло́шэ́т' у н'аво харо́шэя, лаба́стэя, бал-ш'айа (13). У нас сва́ха, То́н'инэ с'в'акр'и, лаба́стэ́йз, в'ишэ т'иб'е (9). | лоб'асты́й чем. Адна́ уш лаба́стэ́йз ро́стам (27). || Значительный по количеству. У н'их с'ам'я́а была́ здэра-в'еннэя, лаба́стайа... Сам ч'орт их н'а сва́лит' (х). || Экспрес. Употребляется для выражения порицания, неодобрения. У-у, лаба́сты! Хэ́т' п'э'ар'ж'ат' д'айт'а [мячик малышу]! (х).

ЛОБАЧ (лабач), -а, м. То же, что лоб'ан. Твой сын — вон как'ой лабач', а мой вон ка-к'ой (29).

ЛОБАЩИЙ (лабаш'ш'ай), -а я. Экспрес. Здоровенный. Па́р'ин' үлуп'ой как'ой-та, ла-баш'ш'ай, страшн'ой... йамү уш үад'а, а он н'и рабо́тэит', н'ич'аво (9). Как хаг'и́та, а жыт' йа н'а б'уду [с родственниками], ан'а м'ин'е уб'й'от', йа ста́рай ч'илав'эк... Ан'а вон как'я́а т'отка лабаш'ш'ийа (х).

ЛОБОВИНА (лэбав'йна), -ы, ж. То же, что лоб'в 3 знач. У м'ин'е вот д'ом-та с кн'ас'к'ом, лоп-та зашы́т, йэта лэбав'йна... Бач'йна-та вот йэтат — как шал'аш стр'о́ица... Тут страп'ила, а лоп-та зашы́т... Хош лоп зав'и, хош лэбав'йна (29).

ЛОБУДА (лэбуд'а), -ы, им. мн. лобуды́, род. мн. лобуд'ов и лобуд'ье́в, ж. и **ЛОПУТА** (лэпут'а), -ы, ж., собир. О ком-, чем-л. плохом, не достойном внимания, пустом. Ч'ем зэ так'уйу лэбуд'у ад'а́г', лүч'чи з буүра п'эп'ус'т'ит' (1). Лэбуд'й'ов наүна́л'и суды, ч'брт'и кав'о... Харо́ший хаз'аин тах-та н'а з'д'ел'эит' [не угонит рабочих с покоса] (1). Н'а фс'е в'ит' үч'уц'ца р'овна, йес' как'и́и-та лэбуд'ы (1). А йей ну́жэн н'и хаз'айан, а лэбуд'у! Вон Ма́кс'има Храмо́ва (3). Лэпут'а — са́мый плахо́й ч'илав'эк (3). Тү́т-та харо́ший [картофельный], а й'ен'и-та лэбуд'а, плах'и́и (10). || Устар., только ед. О бедных людях.

[— А ты больше замуж не выходила?] *Куды нас, такуй-ть лэбуду ваз'мут'!* Нын' в'ит' бау'рых бар'ут' (х). *Лэбуда — йетэ б'едных зав'ут', бау'рых н' зав'ут' (22).*

ЛОБУДЕЖЬ (лэбуд'ош), -и, ж. Собр. То же, что лобудá. *Йа в'еч'ирам н' пашол, а йет'и лэбуд'ош рáз'и нáйдут' [о внуках] (3). Харбишый пэжын'ил'ис', астал'ис' аднá лэбуд'ош... Р'иб'атэ... кахóй харошай, а кахóй лэбуда, он н' работайут', жыв'от' так с'иб'е (8). Зэ такйу лэбуд'ош ит'т'и — л'уч'чи н'и хад'ит'! (2).*

ЛОВИЧКИ, -чек, только мн. Жмурки. *Йета Кудр'ихэ үлазэ йим [детям] зав'ажыт': давáйт'и в лав'ич'к'и иүрát'! (18).*

ЛОВКИЙ (лэфкай, лóйкай), -а я. 1. Такой, который быстро, умело и хорошо делает что-л.; способный хорошо работать. *Ч'илав'эк лóйкай йес', йес' кэлат'ушка б'исталкóв'яа... то в рука́х-та фс'о в'яб'ца, а йес' — из рук пáдаит' (1). Нáдэ ид'ит' с лóжк'им ч'илав'экам [за рыбой], кто ум'ит' брад'ит' (9). | с инф. Знáйу, анá работат' лóвкайа, анá н'а как вот М'иш'ш'ерка [прозвище], анá работат' йидр'о́н'яа (2). Йетэ мужук'и лóфк'ийи кас'ит'... д'ет и Валог'к'э мой лóфк'ийи кас'ит' (2). Йа и ш'и'ас в'и'н'ю — сүүрáйу... Анá и т'отэ Нáс'т'э иүрát' йидр'е́н'яа. Анá иүрát' лафкá (30). | лóвкий на что. Йа на фс'о лóфк'ийэ, тóл'к'э с'илу свáйу фс'у уб'илэ... и м'атát' и таскát'... (2). На йета анá лафкá: п'ес'н'и иүрát' лафкá и кр'и'ч'ат' лафкá... Йета анá лóфк'яа (9).*

2. Хорошо сделанный, удобный в пользовании. *Харбиш'яа, кахáйэ лóвк'яа каш'елка! (х). И э́нтэт-тэ нош у м'ин'á лóфкай (13).*

ЛОВКО (лóфка, лóйка), Нареч. к лóвкий. *У Клáшк'и хэрашó — бал'шóй дом, тóкэ н'а лóйка йавó пастрòм'и... как-та пар'бу'и у н'авó дабр'е в'исак'и, б'ис пр'ивэч'ки так лопр'ишый'ош, упад'еш... дабр'е мост в'исок (13). Ш'ийтэ анá хэрашó, лóфкэ [платье]... шыр'с'тан'о́йа, мól'-та ийó из'йадит'... Йа бы ад'далá, ч'о ш' л'ажыт', из'л'ажы́ца (х). Вон ваз'м'и там в үрámч'тк'и п'ышка, в үрámч'к'и йа в үрámач'к'и зэв'ар'ну́ла дэ ф карман п'лаж'яла. Тák-та н'а лóвка, йа в үз'этку зав'ерну (13). — Ш'ы́ла лóйка штаны? — Дэ уш нэ'д'ав'ла (х, 16). Б'итóк'ч'ик... йавó в'ит' лóфка н'а-с'т'и (16).*

ЛОВОСТЬ (лóвэс'т'), -и, ж. Свойство по прил. лóвкий в 1 знач. В лóвэс'т'и, рад'имкэ майá, н'а дóлүэ [отбить косу] (9). Во ч'илав'эк кахóй лóфкай, у н'авó кахáйэ лóвас'т', пр'амэ у н'авó в руках с'о иүрáит'... Нач'н'от' д'елат', как с'о равнó ж'дан'йóй жү'от' (29). Анá ха-

рòш'яа, м'ашóк пад'ым'ит', как муж'ик, а лóвэс'т'и н'икахóй н'ет... дру'уйи ит' в'ялóm в'яйуцэ (1). Кáт'ин брат, Вáс'к'а, лóвас'т'и кахóй-та н'ету кас'ит' — в'ес' в м'ял'и (2).

ЛОДЫЖКА, -и, ж. Бедро, верхняя часть ноги человека или животного. *И фс'е л'ашк'и нэ'үал'е и фс'е йет'и лад'ышк'и (14). Вот т'үжу: бóрава ай здат'? Фс'ем на лад'ышк'и: лад'ышку Сán'к'и, лад'ышку Валóт'к'и, лад'ышку Л'он'к'и, лад'ышку сайэ (2).*

ЛОЖИТЬСЯ см. улóг (в улóг лож'иться).

ЛОКОТЬ, -ктя, им. мн. лóкти и локот'я, род. мн. локóт и локотóв, тв. мн. локот'ям, м. 1. Место сгиба руки, локоть; часть рукава одежды, облегаяющая это место. *У н'ей лэкат'я́а фс'е ап'үхл'и (1). Лэкат'я́а худ'ии, [дети] ру'áйуцэ: н'э заплóт'иш самá (1).*

2. Устар. Мера длины (около 0,5 м), которой пользуются главным образом в домашнем ткацком производстве (измеряют основу, изготовленную ткань и т. п.). *Халс'т'ины м'ер'ийут' на лóкт'и... П'иш'ат лэкатóф йа нын'и нэткалá (х). Йа нын'и, рад'им'яа, и стан н'и ст'енав'ила, и н'и аднаво лóкт'э н'и ткалá, н'а знáйу, ч'ем б'уду з'иму хад'ит' (х). Йач'ын'ч'и халс'т'ины в'ятк'эла — п'элтарáста лэкатóф... Памн'оүу ткáл'и и лэкат'я́ам'и м'ер'ил'и (х).*

ЛОМ¹ -а, и -у, м. Ломота. *Лóm'ит' нóү'и, рүк'и, рэс'т'ирáйуцэ муравл'иным мáслам ат лóму-та... О-о, кахóй лóm-та пр'ив'аз'лс'и (х). [— Вы ведь сами любите выпить.] — Йа п'йу! Ну йа п'йу ат лóму, у м'ин'е фс'у жыз'н' лóm'ит', йа д'үм'яйу, мójэ лам'ит' м'ен'э б'уд'ит'. [— Что?] — Дэ фс'о! У м'ин'е р'имат'из'м'а (1).*

ЛОМ², -а и -у, м. Экспрес. О сильном, здоровом, физически выносливом человеке. *Йес'л'и с'ил'най, здар'вай, йавó нэзывáйут' лом... Вот нэламáл-та, нэкас'и́л-та! Вот тэк лом! (х). Д'эфкэ лом, рабат'áш'и'ш'яэ (1).*

ЛОМАТЬ (ламát'), -áю, -áешь, несов. 1. перех. Разрушать, разделять на части; ломать. *Иш'ш'ó иш'ш'э хóч'ут' л'ап'ит', йету т'арáску ламát', дом стáв'ит' пр'áма нэ мах'у (2). Зарáбаткаф н'ету, сукá... Хóд'ут', па пóис вон брòд'ут', кахóйу-та хвай'у ламáйт' (15). Он над'ис' нам м'от ламáл, он прэдайóт' м'от-та... прэдавáит' (20).*

2. на кого и без доп. Тяжело, до изнеможения работать. *Казáч'ка [прозвище] үтвар'ит': Нэ т'иб'е с'в'акрòф' ламáйт' (16). Ч'о жы он ламáит' и ламáит', а н'ет н'ич'авó... ис п'ил'ы н'и в'ыл'изáйт' (2). Ан'и как нáч'ил'и л'етас' ламát'-та фс'е, л'иш'и у н'их т'ил'еү'и хр'ас'т'ат'*

[на покосе] (15). *Иной в'ес' в'ек ламáйт', ҧр-бáт'ицца, н'ич'б' у н'авб' н'и кл'айицца* (8). *Картóшк'и в'эрайу — туды атп'рав'у и сам уй'еду. Б'уду йа так-та ламáт'!.. на п'ойас м'окрай хад'йт' (2).*

3. Сильно дуть (о ветре). *Дэ в'эт'ир ламáит' — тóлку мáла, ап'át' дош'ш' б'уд'ит' (9). В'эт'ар ламáит' к даж'ж'у... облакá ҧстыи пашл'й (х). Фч'арá в'эт'ир какóй ламáл, мн'е фс'о с'т'акл'о р'ьскáл'блa... Ап'át' па-л'эташн'и-му: даж'ж'á, пак'бсу н'ет н'икак'ова (25).*

◇ Гóлову ломáть см. гóловá. Грех ломáть см. грех. Шáпкy (или шáпки) не ломáть. 1. Не здороваться, не кланяться. *Ид'от' и н'и зах'д'ит' и шáпкy н'и ламáит' (7). Анá и шáпкy н'и ламáит'... Свeт Ос'к'а, тот йаш'ш'б' м'о-лал ба, а йэта прай'д'ит', п'эдар'бфк'эиц'э (9). Здар'бфк'эс'с'и, а он т'иб'е' н'и ав'эт'ит'... У-у, ан'й и шáп'к'и н'и ламáйт' (16).* 2. Не обращать внимания на кого-, что-л.— *Д'ет руҧáиц'э, а он и шáп'к'и н'и ламáит'... [— Как это?]— Ну, вк'имáн'йт' н'и браш'ш'áит' (16). Мы йам'ҧ: В'йт'а, нá йабл'ч'к'и! Он и шáп'к'и н'и ламáит' — паб'эх (х). Сп'ину ломáть — заниматься тяжелой утомительной работой. Дл'а вас йа што л' с'п'ину-ҧар'б'ину ламáла? (8).*

ЛОМАТЬСЯ (ламáиц'э), -á ю с'ь, -á е ш'ь с'и, несов. Заниматься чем-л., требующим физического напряжения. *А йэтаг' п'ар'ин' н'áч'ал ф'искул'т'урáй — ламáиц'а, и ламáиц'а (х). Ну уш йа п'эжал'эла Сáну [сына], а то стáлэ бы йа ламáиц'а, на мой в'ек хват'ылэ бы [н старого дома] (2). Бáбы ламáлис' т'ах-тэ за хл'эб'эм (2).*

ЛОМАЧКИЙ, -ая. Такой, который легко ломается; ломкий. *Из ас'ины их н'а с'в'ажыш, ан'й ламáч'к'иш... тóл'к'э што скарн'ыйа и б'и-р'бз'эв'ыйа (8).*

ЛОМКА (л'омк'э), -и, ж. 1. Действие по глаг. ломáть во 2 знач. *Ш'ш'ас м'ин'á н'и жд'йт'и, сáмайа л'омка: картóшку рыт' б'уду (2). Т'ин'ер' фс'е нэ пак'бс'эх, сáмайэ, й'йлэйт'э, л'омк'э пайд'от' (9).*

2. Давка, толкотня. *Бáпк'э Д'ун'э, спас'иб'э ты н'и пашлá, там былá л'омк'э-тэ [в очереди] (9). Сафс'эм л'ом'к'и мáла стáла [в магазине] (16).*

ЛОМОВЕ́НЬ (лэмав'ен'), -и, ж. Толкотня. *Ч'о нар'бду! Лэмав'ен' н'исас'в'эт'к'ыйа! (х). Как'иш-та р'аб'áты пришл'и... Нэ крыл'це лэмав'ен'-та ид'от'! (х).*

ЛОМОВШЫ́НА (лэмавшына), -ы, ж. То же, что лом². *Вот н'ис'от' он, а н'ис'от' мн'оҧа... Вот тэж лэмавшына, как'йу стрáс'-тэ н'ис'от'! (х).— Дэ анá бал'найт'! — Как'йт' бал'найт'!*

Как лэмавшына! (х). В д'эфках как лом бы-ла, вон как'йт' лэмавшына (10).

ЛОМОМ см. кóмом (кóмом-лóмом).

ЛОМУЖНИК (ламужн'ик), -а, м. Валежник, а также поваленный лес. *Н'идал'б'а, ҧд'е л'ес вал'áл'и, ҧр'йт'-тв... сáмай ламужн'ик, суч'к'й (16). Нэвал'át' хр'ес-нáхр'ис, йэта нэзывáиц'э ламужн'ик... в'эт'ир нэвал'áл (2).*

ЛОМШАК (ламшáк), -á, м. и ЛОНЬШАК (лан'шáк), -á, м. Жеребенок, которому пошел второй год. *Самá б'эл'ыйа, а кан'áшыч'ка ч'бр'-н'ин'к'ийа... Йэта сус'ҧн нэзывáиц'а, а ламшáк — йэта л'эташн'ыйа кан'áшка... А тады — па тр'эг'ий трав'э... Так ы ч'итáим — па тр'э-т'ий трав'э. А тады уш лóшат' (4).*

ЛОПАТА (лапáта), -ы, ж. Деревянная лопата. *Р'б'уг' з'эмл'у скр'áпк'и... А лапáта, этэ д'ир'ив'áнн'ыйа мы зав'ом лапáта, эта с'н'ех адур'абáим (15). Нэ лапáтах хл'эбы бал'шыи п'акл'й, кр'уҧлыи, хар'бшыи (15).*

ЛОПУТА см. лобудá.

ЛОСНЫЙ (лосн'ой), -ая. Лоснящийся, блестящий. *Ч'о к'ҧп'ит', нэпр'им'ер... У-у, как'ой йáсн'ый, лосн'ый к'ҧп'ылэ (2).*

ЛОСЬ (лос'), -и, ж. Лось, а также самка лося. *Йэз'ли он бык лас'б'ый, то с раҧд'ми, йэз'ли лос', то б'из рох (7). На пр'бс'ик'и йа хад'йаа за пáзанкай, и так лос'-та ишлá, лабá-ст'ыйа-пр'илабáст'ыйа (15).*

◇ Как лось — о здоровом, выносливом, сильном человеке. *Ды ш'ш'э анá бáб'э Д'ҧн'а ды анá в'ит' как лос', самá раб'от'ит' фс'о на с'в'эт'и: и ээ драв'эм'и, и ээ трав'ой б'иҧот', и ээ к'ис'л'йкай б'иҧот', и д'омэ пэ'ливáит'... фс'о на с'в'эт'и (10). А мат' ҧлáжы ҧлáжэва, как лос' ҧлáтк'ыйа (9).*

ЛОХМОНО́ГИЙ, -ая. Имеющий мохнатые ноги. *А суды зав'áс'к'и шыл'и з ҧрыбáт'к'им'и [к ботинкам]. Как к'ҧры лэхман'оҧиш хад'й'ли' (х).*

ЛОХМОТЕНЬЌИЙ, -ая 1. Уменьш.-ласкат. к лохмóты в 1 знач. *Д'ет как'ой-тэ кас'-т'ҧмч'ик лохмóт'ин'к'ий над'эл, пал'т'ҧику н'а вэ'ал (1).*

2. Уменьш.-ласкат. к лохмóты в 2 знач. *У н'их п'ир'эт'-та был лохмóт'ин'к'ий, мál'ин'-к'ий дам'ок был, ан'й йав'б' пр'д'эл'и в Р'ыб-найа, кам'ҧй-та там нáшаму ч'илав'эку (13).*

ЛОХМО́ТКА (лахмóтка), -и, род. мн. лох-мóток и лохмóтков, ж. 1. Тряпка, лоскут. *Лохмóтку как'йт'-н'ит' найд'й, тр'áпкy [завязать венок] (х). Фс'е лохмóтки мы з'д'е-с'а апр'ид'áл'й'ли, пэлав'ик'й дабр'э хар'бшыи тк'ома [уток из лоскутьев]. (7). В ахóтку с'йиш лохмóтку (1).*

2. перен. Одежда, носильные вещи. *Йа бы, пажáлуй, ч'б-н'ит' и л'йшнайэ [купила бы], дэ*

накой анó мн'е? Умрý — пэд'арýццэ зэ какýйу-н'ит' лахмóтку (13). *Иа аднá была, ну кой-ча-вó была из лахмóткай нахлáд'ина... В'ид' жы йа свайй лахмóтк'и прэдавáйу, м'анáйу и кóр'м'у (15). Иа двух карóв куп'л'áл нэ свайй лахмóт-к'и (13). Бывáла, х'áеп пр'ив'из'эш и прадáш и какýйу-н'эт' лахмóтку-та, мóжэт', кýп'иш, пр'и-крóбиша... ды ит' тад'э-та н'а тáх-та хад'ýл'и, па-рóтка майá... тады хад'ýли-та в лат'áх ды кой ф ч'ом (13). Тр'эт'ий рас д'ал'ýл'ис', лахмóтк'и тр'ас'л'ý (31). || Старая, рваная одежда. На свад'б'э 'уб'ир'óццэ в лахмóтк'и, чуд'ýл'и (4). В ёнтат д'ен' русáлак прэважáл'и... Убрал'ýс' в лахмóтках, бáбы ч'ат'ыр'и как н'а п'ат'. Вып'и-л'и дэ пэ д'ир'евн'и... з фармóн'ýу дэ пл'асáт' (4). Так на н'ом лахмóтка над'эта, кухáйк'а, а дамóй пр'ид'óт' — кас'т'ýмч'ик над'ёл (х).*

ЛОХМОТОЧКА, -и, ж. 1. Уменьш. к лох-мóтка в 1 знач. *Лохмóтч'ку какýйэ ав'á-жyт' (4). Пил'óнч'ак, лахмóтч'ик ваз'мý и идý нэ пакóс (1).*

2. Уменьш.-ласкат. к лохмóтка во 2 знач. *Там в'ит' иш'ас ф'с'о итп'артóйа, ф'с'о атвар'óнч'а... и лахмóтáч'к'и и ч'бр'н'ица, ф'с'е атвар'эна (х).*

ЛОХМОТУШКА (лэхматýшка), -и, ж. То же, что лохмóтка. *Лэхматýшк'и нэн'изáла нэ н'авó [на грудного ребенка] (7). Как иш'ш'ó н'и прасóхла майá лэхматýшка [берет жакет]? (19).*

ЛОХМОТЫЙ (лахмóтай), -а я. 1. Порван-ный в нескольких местах, рванный. *Вот зэ дра-вám'и пайд'óт', уб'ирáица, плáт'йа лахмóтáйа нэд'авáйт', пр'ихóд'ит' — п'ир'ид'авáица... как йей н'и нэдайэс'... А йа ч'вэр'ý фч'арá: Анна С'им'óнч'вна, йа ч'вэр'ý, иш убралáс', кэк нэ русáлку, а нóу'и в ч'ом шол, ф том пашóл... Пр'áжэ, ч'вэр'ýт', бýду пл'эч'и рват' у кóвт'и (29). Иа нарицина над'ела лахмóтайу пал'тýш-ку, штóбы дóж'ж'ика н'е была... Матр'ёнка ч'вэр'ýт': — Кудá ты ийó над'ела, на русáлк'и што л'а? Иа ч'вэр'ý: — Русáлк'и прэважáйyт' на зч'в'ин'йа, а йа дóж'ж'ик прэважáйу (9). Ад'ýн бок у ад'йáла харóшай, а дручóй лахмó-тай (13). || Оборванный, одетый в рваную одежду. *Нáдэ с'рэхвáн'ч'ик над'эт' н'и такóй-тэ лахмóтáй йэхэт', нáдэ нэ л'уд'эй пэхад'ýт' (12). В'эс' прэп'илс'ý, лахмóтай хад'ýл (14). А нэ Папóўк'и жылá — сундуч'óк укрáл'и... и ф'с'о равнó жывý, лахмóтáйа н'а хóд'у (х). || перен. Бедный. *А был'и так'ýи-та лахмóтыи как мы... д'ен' йёл'и, два дн'и кой-как скалкáл'и (2). Анá антýдэва пр'ийэх'эла лахмóтáйа... У н'ей н'и карóф'к'и н'и дамóч'ка (2).***

2. Развалившийся, пришедший в негодность, ветхий. *Двор лахмóтай, рэзвал'áтай... этэт хар-рóшай, а ёнтэт рэзвал'áтáй (х). Вот уйэх'эл'и*

*из лахмóтáва дóма, вот пастрóл'и харóмы вот как'ýйа (13). Мы ийó иддавáл'и в йентэт дом нэпрат'ý... в йентэт лахмóтай дом (9). Барáк'и лахмóтáйи, как в йáм'и с'ид'áт' (10). || Дыря-вый, худой. *Пр'икáз дáл'и: салдáты, зэхад'ýт'и на бáзу, у кавó лахмóтыи с'эпаç'ý — сымáйт'и, а нóвыи нэд'авáйт'и (3). С'эпаç'ý нэд'авáйу лахмóтáйи, вот нóу'и и ч'р'áзнаи (10). Гóспэд'и, дэ пэрал'ýк знáит', ч'авó нóс'ут', как'ýи-та лах-мóтыи б'эсанóшк'и (10). Ш'и'ас вон кóл'к'и лахмóтых в'эд'ир вал'áица, мóжна бы ф'стá-в'ит' [дно] (23).**

ЛОХМОТЬЕ (лэхмат'ýб), -я, ср., собир., перен. *Беднота. В'ес' в'ек был'и лэхмат'ýб, н'ич'а-вó н'е была [о семье соседей] (2).*

ЛОХОНКА -и, ж. То же, что лохóнь. *Кэрас'ýнку зажy'и дэ лахóнк'и пэс'т'ирáй (13).*

ЛОХОНЬ (лахóн'), -и, ж. и **ЛОХОНЯ** (лахó-н'а), -и, ж. Тряпка, лоскут. *Над'ýс' какóй-та шáл'ай ф'с'у нóуу убатáла... какóй-та пэмáз'эй-най лахóн'ай (х). Анá мн'е пасылкав шес'т' пр'исылáла лахóн'ýф нэ пэвлык'ý (10). || Пеленка, сделанная из старой изношенной одеж-ды. *Лохóн'ý... ну зав'óртэвайyт' р'иб'óнкэ, па-дóл йа нóс'у, рэзарв'ý... сáмыйу лахмóтáйу (8). Зэв'арнýл'и йавó кой ф ч'авó... С сабóй анá н'и вэ'алá лахóн'йа (х). Гýн'и — так'ý мán'ин'к'ийи, штóп н'и зэмрáл'и лахóн'у... абмарáйиццэ, йэтэ пр'йм'ишэ, а йэтэ суш'и лахóн'ýз (7). Ш'и'ас п'ил'óнк'и, а тадá лахóн'ýз (1). || Нов. Пеленка. *Ш'и'ас и пэкупн'иш лахóн'ýз, а мы рубáху мужыч'ýу — ф'с'а изарв'óццэ (1). Пр'ишлá, холст рэскарáла, давáй лахóн'йи шыт'. Д'в'е лахóн'йи нóвых шыш'ла (27).***

ЛОХОНЬИНА, -ы, ж. То же, что лохóнь. *Дэ он ф'с'о равнó в лахóн'ýину [обмарается; о ребенке] (7).*

ЛОХОНЯ см. лохóнь.

ЛОШАДИНЫЙ см. кисл'ика (лошад'иная кисл'ика).

ЛОЩИНА (лаш'ш'ýна), -ы, ж. 1. Низмен-ное место, расположенное ниже окружающей местности. *Анá у м'ин'э ч'арóт в лаш'ш'ýн'и и избá в лаш'ш'ýн'и. Пэлавóд'йа бýд'ит', йа тут как зáиц нэ астрáву... Мн'е тадá и ступнýт' н'эуд'и акрóm' йэтава курч'анэ (29). Какáйэ травá в лаш'ш'ýн'и харóшэйа (16).*

2. Яма, углубление, впадина, иногда с водой после половодья. *Ат р'ик'э рэзмывáйт', и д'е-лайуца так'ýи кэлдав'ýны... и иставáйуца йэт'и лаш'ш'ýны... Как жарá, ан'ý п'ир'асóх-нут', а ин'и так ы астáнуца с вадóй (19). Ин'и как'ýи м'ёл'ин'к'ии лаш'ш'ýны, их р'иб'а-т'ýшк'и наçáм'и смýт'ут', б'арч'ут' ийэ [рыбу] (9). Как'ýи вон лаш'ш'ýны, йáмы... палнá в'ит' с п'ир'ив'аснóй-та... кудá анá д'авáица [вода] (х). В лаш'ш'ýн'и вадá м'ёл'кайа, там т'áплó,*

а в р'ик'е вадá халóдн'яа (3). || Лужа. Вот дóж'ж'ик п'ир'истáн'ит', ёт'и лаш'ш'и́ны ч'ир'ис п'эл'н'асá уйд'ут' (10). У н'ей нэ двар'е лаш'ш'и́на, таска́й и таска́й вóду (10). Ок'эла м'я́вэб С'ир'у́ейá лаш'ш'и́на страш'н'я́а, кадá даж-д'а-та пайд'ёт'... А б'из даж'ж'а́ ухóд'ит' (13). Што ты, д'эфка, н'эл'илá лужу, лаш'ш'и́на цёл'я́й! [девушка моет пол] (х). Хто скáжыт' — лаш'ш'и́на, а хто — лужн'а... хто как сум'ейт' (29). || перен. Ямка. углубление. Зубы — как пайём, так к'эв'эр'ат'... наб'я́еццэ в йёту лаш'ш'и́ну крòхт'и (29).

Ср. лужня.

ЛОЩИНКА, -и, ж. Уменьш. к лощина во 2 знач. П'эд'арóй лаш'ш'и́нк'и йес', йáм'к'и... В н'их травá рас'т'ёт', вот йих ы кóс'им (2). Там такáй'т' йáмкэ, лаш'ш'и́нкэ крутай'арныйá, ан'и в н'ей купáл'ис' (29). Пабуд'ут' лаш'ш'и́нк'и дн'а два — и н'ёту ёт'их лаш'ш'и́нак. А ш'ш'ас палóй, пр'áжэ кл'уч'и́ т'ак'ут' (2). Вон как'я́а дóж'ж'ик нам лаш'ш'и́нку нáл'ал (12).

ЛОЩИНОЧКА, -и, ж. Уменьш. Небольшое углубление. Стайт' ст'ёржан'... на испóдн'ий пот нэд'ави́цца, нáв'ер'х жáпк'у... Штоп анá н'а спáла, лаш'ш'и́нач'к'и с аб'ёих бакóф... А ф'с'ир'эдáч'к'и — жёрнаф (10).

ЛУГ. В выражении: ни к лугу, ни к болóту 1. Неуместно, не к месту. П'лит'бш н'и к лугу н'и к балóту (1). Он так скáжыт' — н'и к лугу н'и к балóту (16). 2. О чем-л. неопределенном. Нóн'и ад д'алóв адб'ил [дождь], н'и д'ела н'и пуг'а, н'и к лугу н'и к балóту... Калхóз'н'ик'и с'м'атáл'и, а в л'ис'н'и́ч'ис'в'и н'икóка н'и с'м'атáл'и (29). Харóшых-та д'ит'ей жáлка, а п'лах'и́х иш'ш'ó жал'ч'ей... Н'и к лугу н'и к балóту. А йáвó тóжа жал'ка... В'ит' штó жа — н'и к жын'е, н'и к мáт'ир'и [о сыне] (29).

Ср. ни к делу ни к путю.

ЛУГОВОЙ см. гриб (луговой гриб).

ЛУДИТЬ, -д'у, -дишь, несов., перех. Ругать, бранить кого-л., заставляя или запрещая что-л. делать. Ш'ш'ас папрóбу́й в'ип'ай, ан'и как их луд'ут' [о мужьях] (1). Гар'иха сваивó лáр'н'а вон как луд'ит': Пэ вад'ё-та н'и хад'и́! (1). Клáшкэ тóжэ уб'аулá... Йийб тóжэ н'ихтó н'э луд'и́л, а н'э стáлэ уч'и́ццэ (1).

ЛУЖЕВИНКА (лужавинка), -и, ж. Лужайка, небольшой луг. Лужав'инку н'э пáшу́т', йёнтэ лух, а п'хатá — йётэ пól'э (х). Во какáйт' лужав'инкэ, нáдат' скас'ит' ийóл' (16).

ЛУЖНЯ (лужня), -и, род. мн. лужнев, ж. Лужа. Ап'ат' как'и́и лужн'и нáл'ал. С'ёнэ фс'о пр'эвал'и́цца, асóб'инна ф'кал'ч'áх (2). Клáшк'и-на с'в'ин'я́а пр'áма в лужн'у л'аулá (10). Лужн'а бал'шáйт' бал'шáйт' пр'эг'анул'эс' ва фс'о... Нэ какóй мал'мáлэ нэ машы́н'и — н'и ад'и́н н'и с'уйс'и (13).

Ср. лощина.

ЛУК. В выражении: в два лука (складывать что-л.) — вдвое, пополам. Скáлдывал'и в два лука, рука́ф с рукавóм, а патóм вот тáх-та вот палóжыш, рука́ф туды́ ф'с'ир'эдáч'к'у... На катáлку вот тáх-та вот зав'ёртываиш ийó и руб'ал'óм катáиш (2).

ЛУКА, -и, им. мн. лук'и, ж. Ровный и сухой участок лиственного или смешанного леса, где обычно хорошо рождаются грибы. Вот лука́, а вот бор, пó б'эру — урыб'и б'эравый'э, пэ лук'е — урыб'и м'эхавый'э (12). [— А что такое лука?] — Лука́? Дэ лук'и вот зэ р'акóй... б'ир'эз'н'ик, дубн'áх, ас'и́н'н'ик и сас'н'áх изр'аткá, кустар'н'ик, в'ёгач'к'и стáйт' (19). Н'икадá у м'ин'е свайей лук'и н'ет, м'астá н'и пр'им'ач'áйу [когда ходит за грибами] (29). Ан'и хóд'ут' [за грибами], с'п'ашáт' скар'ей луку́ з'эхваг'ит' (4). Т'ип'ёр', ан'и пэ харóшы́м лукáм н'а стáл'и рад'и́ццэ [грибы] (2).

ЛУКОВНИК, -а, м. и ЛУКОШНИК (лукашник), -а, м. Пирог с луком. Рáн'шы д'эл'эл'и мы п'ирау́и п'акл'и́, лужк'эв'н'ик'и, мáслам памáжыш рас'т'ит'ил'ным, а лужкам п'ир'илóжыш (2). Лукашник п'ак'ут': клáд'биш слой лужку, слой т'эстэ, ап'ат' слой лужку... Йёта лужкашник (29).

ЛУНО, -а ср. Мешонка. Д'ет Ос'к'а... у н'авó урёйза. Он б'ас пómэч'ав н'а хóд'ит', анá выхóд'ит', а луно́ выхóд'ит', б'уд'ит' луно́ бал'шóй. Йаму́ хад'ит' н'ал'з'á. Анá [грыжа] бал'н'я́а, бал'н'ейá н'ёту. Вон у нас у пр'эсука́ урёйза, анá у н'авó в луно́ вйшла (2). Анá [грыжа] нэ пуп'к'е б'ывáйт' и нэ луно́ сад'и́цца (12).

ЛУПАКА. В выражении: дать лупакá — избить, исколотить. На Сáшк'иных кр'ис'т'и́нах ан'и кадá б'ыл'и, он йей такóва лупакá дал (16).

ЛУПИТЬ (луп'ит'), -плю, -пишь, несов., перех. Чистить вареную в мундире картошку. Картошк'и луп'ит', а т'ип'ёр' [скажут] — ч'ис'т'ит' (1).

ЛУПЦЕВНЯ (лупцавня), -и, ж. Груб. Драка, потасовка. У нас фч'арá лупцавня́ была: ат'ёц с сы́нам ч'ир'ис ур'амóн'... (х).

ЛУТ, -а, им. мн. лут'я, род. лúтов, м. Лишенная коры палка, остающаяся после сдиранья лыка. Лут'я́а, лутóшк'и, тáх-та их зав'ут'... Лы́ка с'ым'и́цца, лутóшка аставáицца. Лут'я́а к'и-дáйут', накóй ан'и́ (9). Пайд'óм нар'уб'им йих тáма, как сл'ёд'эв'аит' [лыки]... лутóшк'и... ну, пáлк'и, ан'и́ нэз'ывáйуцца лутóшк'и... ну хош лут (4).

ЛУТОВЫЙ, -ая. Сделанный из лúта. Етэ к таб'е́ н'ич'и́стайá с'ила хóд'ит'... В'ил'ёл'и йей как'и́-та лутóвыи хр'асты́ пад'елат'. Анá пад'эл'эла хр'асты́-та, он к н'ей пас'л'эдн'ий рас

пришол: А, үзвар'ит', дьүадалас' (8). [О нечистой силе]. Вот так извавл'алис': лутóвыи хр'асты д'эл'ли, дэ на д'ер', прибив'али, ладьны брал'и у папа, ач'ч'ит'төвл'и (8).

ЛУТОШЕЧКА (лутóшеч'ка), -и, ж. Уменьш. к лутóшка. Дэ он пр'амэ тут был как лутóшыч'кэ [о мальчике]... ну тóн'ин'к'ий, пр'итóн'ин'к'ий (х).

ЛУТОШКА, -и, ж. То же, что лут. Из лыка л'апт'и п'лат'ут'... Вот стайт' анá кустóm, ш'ш'ас с'с'ик'бш ыйó с лутóшкой, а патóm нэч'инáиш драг'... З'д'ир'бш, катáлач'кай скатáиш, а патóm л'апт'и п'лат'ут' из' н'ей (29). Лык'и... ф с'ир'этках-та п'алка, нутр'ó-та... в нутр'е такáйэ лутóшка, а с'в'эр'ху лык'и з'д'ир'айуца (9). Из лык-та с'в'ир'еш этэ лутóшку-та: этэ на кн'ут'ик вот хэрашá этэму вот Пáшк'и ай М'ишк'и (13).

ЛУЧИТЬ и **ЛУЧАТЬ**. В выражении: бог луч'ить (или бог луч'ал) о чем-л., с чем придется или приходилось сталкиваться, иметь дело. Ели п бох луч'ит', дас'т здарóв'я, йа к вам пр'ийеду, йа кáждый рас ас'ан'ийэ йэз'д'ийу (9). Бох луч'ит', мójыт', вы и на л'ета ка мн'е пр'ийэд'ит'и, жывá б'уду (13). [— В Москву приедете?]— Н'а з'найу.— Н'и аткáзыв'яйс'и. Мójыт', бох за ч'ем луч'ит' (х, 2). Бох н'и луч'áл туды м'ин'е, н'е зэ ч'им б'ыла иг'ит' (13). Пáл'иц с'в'ихн'ялс'и, нáда йавó выпрáв'ит'. Камáнда [прозвище] в'рб'ди прáв'ит', а йа н'а з'найу, н'икадá бох н'и луч'áл (8).

ЛУЧШЕТЬ (луч'ч'ит'), -шею, -шеешь, несов. Становиться лучше, красивее. Пэл'эв'и-к'и-тэ фс'о луч'ш'ийут', фс'о луч'ш'ийут' [узор делается красивее] (х). || Становиться более полным, упитанным. Д'ет он вот эт'и дн'и пах'жал, а то үл'ажу нэ н'авó — с'о луч'ш'ийут', с'о луч'ш'ийут' (1). Другóй [поросенок] к'ш'ш'ийот' другóй н'ет. Он и н'а луч'ш'ийот' саф'с'эм (17). У Рáйк'и нат'юра харóшайэ, фс'о луч'ш'ийут' (1). || Поправляться, выздороветь; становиться здоровым. Пр'ив'аз'л'и из бал'н'ицы, а он с'о н'а луч'ш'ийут', зал'ес нэ в'атлó, сук нэ н'авó упáл, аш'ш'ó б'бл'шэ йавó акал'еч'илэ (12). Как стáла м'ялакó йис'т', ч'үст'уйу, йа луч'ш'ийу (2). | в безл. употр. кому. Йа нарбиша пэ п'аск'у хóд'у раз'үш'ай... н'ич'ова н'а луч'ч'ийут' [ноги болят] (4). У нас в Кэртанс'эви аднá умывáлка былá... луч'ш'ийт' н'и луч'ш'ийт', а к н'ей шл'и (10). Ч'о ш, н'а луч'ч'ийут' таб'э?— Ды н'ет, так в'рб'ди н'а сóба што уш йа тр'удна, тр'удна-та... папрáв'ус', мójыт'... Хат'элас' блак паж'ят' с табóй, тва-йх раб'ат аш'ш'ó павы'ис'т' (15).

ЛЫКО (лыка), -а, вым. лыку, чаще мн., ср. Молодая липа, с которой сдирают кору на лыко. Йес'т' йел'н'ик, ар'ешн'ик, лык'и, вот

этэ нэзывáйицэ рáм'ин'э (2). Рáм'ин'я за-в'эццэ... он ад'ин йел'н'ик, а па н'ем лык'и, а үд'е с'в'ад'ут' д'ав'áнку, там адн'и лык'и стай-ат' (25). || Кора молодой липы, из которой плетут лапти, делают различные поделки и т. п. Из лыка л'апт'и п'лат'ут'. Вот стайт' анá кустóm, ш'ш'ас с'с'ик'бш ыйó с лутóшкой, а патóm нэч'инáиш драг'... З'д'ир'бш, катáлач'кай скатáиш, а патóm л'апт'и п'лат'ут' из' н'ей. Ййó катáиш нá руку как барáнку... На лыка нан'и-жыш как ман'иста и в үр'н'ицу пав'ес'иш... вот йэт'и лык'и (29). Тадá в'ил'и с лык'им'и в'ир'óвк'и, сáн'и зап'ут'ыват' (х). Тады у нас л'шад'ám из лыка п'л'ал'и в'ихал'á, нэб'ивáл'и с'енáм (20).

ЛЫНДАТЬ (лындат'), -аю и -оваю, -аешь и -оваешь, несов. Экспрес. Ходить, шататься без дела. Лындаваит'... б'из'д'ел'н'ик вот ы лындаваит'... Сáм'э дэ Вáн'э [о зят'ях] (1). Б'аз д'эла — вот ы лындаим из дварá ө двор (29). Йа б'аз д'элэ хóд'у, фс'о лындайу... Хто б'аз д'эла хóд'ит', тот лындаит' (15). Ц'е-мый м'ес'ыц тут лындал б'из рабóт'и (х). Вот мы рас'л'и — снахá скáжыт': Хвát'ит' вам лындáт'-та л'атáт' (29).

ЛЫСОК, -ска, м. Отметка в виде небольшого среза коры на дереве или среза на столе. Вот твоей пай, үл'ад'и, вон лысок... два ч'и-лав'экэ бр'ад'ут', д'эл'ийут' трап' [так размечают покос] (9). Трапу д'ел'ут', үл'ад'ат', үд'е какáйэ б'ир'óзэ — з'д'елай лысок! Залыс'ут', за лысок н'и п'эр'ий'д'бш, йэтэ п'эр'вай пай, йэта фтарóй... Зэ лысок уш н'из'л'á п'эр'ийт'ит' (15). Нэ стал'бáх пралыс'ут' лыск'и и п'ишут', штэ каз'óнной л'ес-та (9).

ЛЫЧНИК (лышн'ик), -а, м. Липовая поросль, с которой сдирают кору на лыко. Хад'ылэ в л'ипн'ак — лышн'ик нэзывáйицэ, лык'и д'ир'ом (18). Мас'там'и он, лышн'ик-та, рад'ица, анá н'и ва фс'о... эта рáм'ин'я зав'эц-ца... вот пэд Бар'искавым рáм'ин'я (х).

ЛЫЧНЫЯ (лышной), -ая. Сделанный из лыка. Лышной т'үхал' — нэпад'бб'ий л'апт'ей, йих зам'эстэ калóш нас'ыл'и, йек'т'и б'из аб'р'эк, вм'эстэ тáпт'ч'к'ф, с'п'ер'ид'и б'бл'шы зак'рытэ... вм'эстэ калóш (3).

ЛЪЗЯ (л'з'а), нареч. ю знач. сказ. Можно М'áсэ н'эл'з'á, а пóснай мэслэ л'з'а? (1). [— А там их нельзя поставить?]— Дэ тэмэ л'з'а, дэ тóлку н'ич'авó н'а б'уд'ит' (2). [— А разве нельзя этого делать?] З'л'á-тэ фс'о л'з'а, а н'а стáл'и (17).

ЛЪНУТЬ (л'нут'), л'н'у, л'н'ешь, несов., к кому, чему. Иметь склонность, тяготение к кому-, чему-л. Ты, д'евкэ, крас'ив'яйэ, харóш'яйэ, ты бы л'н'ула к мáт'ир'и, жылá бы с мáт'ир'и (х). И д'áд'а йес'т' и т'óтк'и, ну анá

н'а л'нот' к н'им (2). Б'апка и'б' изб'ава'ла м'а'т'ир'ина: ан'а н'и к ч'аму н'и л'нот', н'и к шк'б'ли, н'и к ч'аму (16). Н'и к ч'аму н'и л'нот', д'ум'в'ит' — м'злад'б'ой мал'оч'ч'ик. А в'ит' д'ет'и раст'ут' (1). А М'ан'к'а вон н'а л'н'ула... и заб'ыла пр'э уч'ен'й'э д'аж'э (1).

ЛЮБО. В выражениях: любо гляд'еть — приятно смотреть. Ан'а д'ав'и, л'уба г'л'ад'ет', с'ена к'ид'аит' (4). То ли любо (экспрес.) — как хорошо. Н'а два-та д'н'а [плохо варить кашу]... А то л'и л'уба с пыл'к'у-та свар'ит' (2). Дурак'и, ф'с'о х'од'им шат'аим'с'и... То л'и л'уба пал'б'жыват' — как'и'б'э бл'эгад'ат'! (2).

ЛЮБОТА (л'убат'а), -ы, ж., в знач. сказ. О чувстве удовлетворения. Ш'ш'ас л'убат'а у м'ин'е-та! (16). Л'убат'а им п'э г'р'из'е-та, вал'айут' и вал'айут' н'б'с'уца [дети по улице] (11).

ЛЮБОЧКО. В выражении: любочко глян'уть (или гляд'еть, погляд'еть) — то же, что любо гляд'еть. А так ы хад'ила в лап'т'ах... ан'у'чи б'е-л'ин'к'иш аб'уйт', л'ап'т'и хар'бшын'к'иш над'е-н'ит', л'уб'б'ч'ка г'л'ид'ет' н'э н'ийб'... да, л'уб'б'ч'к'а г'л'ид'ет'... х'эраш'б' (13). Вот с'ич'ас ан'а п'а-х'ужыла, а уб'ир'б'ц'э-т'э — л'уб'б'ч'к'и п'э г'л'ад'ет' (18).

ЛЮДВА (л'удва), -ы, ж. собир. Народ, люд. Г'л'ан'иш в м'э г'аз'и'ну: й'ет'э ч'б'рн'б'йа г'рас' стайт', л'удва стайт', д'ит'ей па п'ат', па шес' ч'илав'ек в'ид'ут' (29).

ЛЮДИ (л'уд'и), лю д'ей, дат. лю д'ям, тв. лю д'ья и лю д'ями, предл. в лю д'ях, только мн. 1. мн. к чело век. Ет'э ш'ш'ас ста-л'и л'уд'и г'р'ам'т'н'б'й'э, г'умн'ий'э, м'э г'ал'овн'ий'э, ет'э мы — кал'б'еш'к'и был'и и памр'б'м кал'б'еш'к'им'и (16). Вот ш'ш'ас уш л'уд'и й'ес' [в деревне], а ч'ас'б'ф в д'в'ан'а'ц'ц'эт' н'икав'б', адн'и с'в'ин'ий'э ш'ест'в'уйут' с пар'ад'эка н'э пар'ад'ак (х).

2. Другие, посторонние (в неопределенно-обобщенном значении). Ткал'а, с'т'ен п'атн'а'ц'ат' в'йт'кала — и ф'с'о д'л'а л'уд'ей, а нак'б'й эта н'ужна (2). Ф'с'у д'ир'ев'н'у абаш'ла, б'ерду н'и нашла, а йа дала, л'уд'и ткут', а у м'ин'е б'ар'ут' (1). Л'уд'и как-т'э х'итр'ил'и, кто ф' плен, кто н'а шб'л, а мой: Ил, г'рут' ф' кр'ас-г'ах, л'и г'злава' ф' ку'стах (13). Ан'и [дети] у м'е хад'ил'и н'а х'ужы л'уд'ей-т'э, б'ыл'и ч'ис'т'ин'к'ий'и — л'уб'б'ч'ка г'л'ан'ут', н'оч' н'и пас'н'у, запл'б'т'у д'э ап'ет' ид'от'... адн'их кал'ен'г'к' н'и напл'б'т'ис'с'и бува'ла (2). | на лю-ди. На л'уд'и-та шум'ет' [о своих детях] н'и пайд'б'ш: так'и'и-с'ак'и'и, п'ид'ан'и, рас'п'ид'ан'и (2). || Чужие, не родные. Бай'ц'э [дед] д'ен'г'и а'ст'ану'ц'э д'ат'ам. Д'э што ш д'ат'ам-т'э! Л'уд'ам што л'и? (1). Д'ив'и, л'уд'ам б'ыл'и д'б'ж-ны, а то свайм — ч'ит'ар'и т'иш'иш'и (9). Уш

п'ус'т'ил'и слух, што с'б'стры х'б'ч'ут' ф'с'о заб-рат' [имущество]... д'э в'ит' с'б'стры, н'и л'уд'и жа (1). Сын с м'а'т'ир'и'у сп'б'рит', ета н'икак'б'ва с'ер'ца им'ет' н'а на'даг'... л'уд'и што л'... на м'а'т'ир'у с'ар'ч'ат'... и ва в'н'им'ан'йа н'а на'да брат' (х). | в лю д'и. П'элав'ик'и к'ажн'ий двор тк'от', а з'э стан'ам'и в л'уд'и х'од'ут' (9). Куд'а, в л'уд'и што л' т'ы пап'ла, пап'ла к свайм [говорят больной, которая не понимает, где очутилась] (16). Д'в'е к'урач'к'и — и б'аг'ут' в л'уд'и, н'ас'у'ц'ца (14). | в лю д'ях. В л'уд'ах вон н'и-з'ы... карт'б'шк'и-т'э во как'и'и (2). У м'а'т'ир'и кар'ова, а в л'уд'ах м'злаб'б' д'ейк'и бр'ал'и (25). В л'уд'ах даж'ж'и, а у нас-та — суш (х). Што саб'ак'и й'етак'иш, д'ид'валы бар'з'иш [ругает свиней]! Што, ст'эскавал'ис'! Н'ет уш... Д'бма н'и п'ак'ут', в л'уд'ах вам н'и дад'ут'! Ш'л'и б'э н'э абл'б'х д'э ш'ш'ип'ал'и! (29).

◇ Люди добрые — 1. Другие, посторонние (в обобщенном значении). Йа уш пом'ину н'и г'т кав'б' н'и д'эжыд'айу, н'икт'б' м'ин'е н'а б'уд'ит' п'эм'ин'ат'... Хот' н'э свайи д'ен'г'и л'уд'и д'б-б'рыш в'йт'иш'ут' — памр'б'ш... Вот йа бл'уд'б' [деньги] (13). Хот' хл'еп-та з'эрад'ил'с'и бы... Уш н'и у нас-та, в д'б'б'рых л'уд'ах (х). [— Бо-ишься, сгоришь?] — Бай'а'ц'ца н'и бай'ус', а л'уд'ей д'б'б'рых паж'у'еш (2). Йа сама вот... л'е-тад' н'и п'ил'и'ла, а в ент'э г'от п'ил'и'ла... йа п'эм'ил'и'лас'а на д'б'б'рых л'уд'ей (10). 2. Народ (в собирательном значении). Б'аз' н'их [детей] пастр'б'йус', с'эб'ар'у л'уд'ей д'б'б'рых (х). М'ашы шум'ат': паж'ар — а ан'а с'кой р'эз'в'а-он'ул'эс', уш н'эб'аг'л'и л'уд'и д'б'б'рыш (1). Д'э нак'б'й ан'а [война] н'ужна? Л'уд'ей д'б'б'рых кол'к'э пак'л'ал'и и аш'иш'б' п'эклад'ут' (13). По лю д'ям ход'ить — нищенствовать, побираться. Ан'а в'ит' с'о п'э л'уд'ам х'од'ит', то п'э Маск'вам, то п'э Р'аз'ан'б'. Д'е' п'э хан'г'рам, д'е вот п'эм'ин'ат'. Л'и д'е — ан'а уш на ет'э м' изв'ы-р'ела (1). Ж'ыл'и мы б'адн'б', д'ет п'э л'уд'ам хад'ил'. спак'б'н в'еку т'ах-та ж'ыл'и (18).

ЛЮДСКОЙ, -ая, Чужой, не наш. Л'утск'иш вон п'эрас'ата х'од'ут', п'элаж'ат' (1).

ЛЮНЯТЬ (л'ун'ат'), -яю, -яешь, несов. 1. Выцветать, терять окраску, линять. С'ит'иц л'ун'аит'... То он ц'в'ет'у й'етава, а в'ымаиш — он д'ругова... Знаиш как'б'й ст'ан'ит'? — н'икак'б'й... О-о, как'б'й с'иг'а'ц'та атр'ез'эла, в'ес' л'у-н'аит' (29). Н'э как'б'й ст'эран'е н'б'с'иш [фар-тук], ан'а л'ун'аит' (2). Ан'и л'ун'айут' на с'б'лнышк'и-та [половники] (4).

2. Менять, обновлять наружный покров; линять (о животных и птицах). И к'уры л'ун'ай-ут'... Вон п'ат'ух-та — н'и хваст'а н'икак'б'ва н'е-ту (29). Ан'и л'ун'айут' с'ич'ас'... Вон у Гар'б-вых с'в'ин'йа как' кум'ашн'б'йа... ш'ш'ат'и'на вы-л'аз'аит' (2). Кар'ова л'ун'аит', ш'е'с' л'ат'ат'...

Зимнийу шерс'-та анá г'ар'аит'... И лбиат' фс'о тэх-та жы (29). [— У вас куры несутся?]— Агступ'ил'ис', л'ун'ат' хоч'ут' (х).

ЛЮТОВАТЬ, - т'у ю, - т'у ешь, *несов.*, на кого. Сердиться на кого-л., питать неприязнь к кому-л. *Иа вот с'ид'у, л'ут'уйу... Вот йа нэ т'иб'э л'ут'уйу: үүд'у и үүд'у нэ тайэ... — Дэ хэб'ит', ч'иста л'ут'айетка, зайёл сафс'эм! (29).*

ЛЯЖИТЬСЯ (*л'ажыцца*), - ж'у сь, - ж'ишь сь, *несов.* Ложиться. *Зá н'ит' к'илб'митрау пайд'бм кас'ит', бир'бм так'ий-та кашёлк'и, а мужук'и пэаб'эдэйут' л'ажыцца эддыхат', а мы ид'бм с сас'бн сучк'и сух'иш дэстават' (10). Нá с'мир'т' ф'ч'орнам л'ажыцца (х). Иа в'эч'ирам н'ич'аво с' с'иб'э н'и рэз'бир'айу, такы л'ажыс' (4). У м'ин'э д'в'е койк'и, л'ажыс' нэ л'убо́йа (9). — Пайд'у к' Вáс'к'и. — Куда? Вáс'к'э с'п'ит', и ты л'ажыс' (х, 2).*

ЛЯЖЬЮ (*л'ажыу*), *нареч.* Лежа. Он стр'а-л'ал'с'и л'ажыу, в'эгат бок вот ы в'и́нтат бок, пр'ама в' л'обк'ийа, пад' н'им пр'ам л'ужа (9).

ЛЯЗАТЬ (*л'азат'*), - а ю, - а ешь, *несов.* Лазить, проникать, забираться куда-л. *Ан'ч'ут'ка рэзав'айа, д'ийавэл акай'аннай, л'азыш ы л'азыш нэ үарот'... прал'ик' т'иб'э рэшыш'б'и [курице]! (4). На н'эч'к'у и м'ладыи фс'о л'азайут'... этэ как павад'ис'с'и (4). А ты үд'е пэм'идбры-тэ в'з'ала, нэ сушыла што л'и л'азала? (20). В' вáшу н'эч'ку л'азат' н'а д'ай үасп'от' (х). Картошк'и фс'е пэвал'ил'ис'а... как фс'о равнó хто л'азал нэ үарот' (х). || Лазить, пробираться где-л. *С'эна... па п'ойас л'азал'и в' вад'э... Вот как карóвк'и нын'и дэставал'ис' [были затяжные дожди] (15). Тут крух м'бста [дети собирают грибы за рекой]... Мост прайд'ут', нэ дуб'ийам л'азайут' (19). Бува́ла пакóс... жарá... В адн'их йэт'их үлашэйк'ах үр'иб'ши, нэ вад'э л'азыши, м'ут'иш (15) Рад'йм'ац вас слам'ят! Сваз'ил'ис'! Ч'ивб' з'д'ес' л'азайт'и [ребятам]! (15).**

ЛЯПАЛКА (*л'апалка*), -и, *ж.* Бран. Болтунья, сплетница. *Ех д'ура, д'ура л'апалка! Н'а-*

д'арам са фс'ей с'ир'откай брбн'иуцэ (9). Рас он м'ин'э аскарб'ил, фс'а их радн'á — на үлас н'э нáда! Накóй ан'и м'е ч'орт, л'апалк'и! (14).

Ср. лёпница.

ЛЯПИСТЫЙ, - а я. Болтливый, говорящий, что-л. не попад, некстати. *Л'ап'истэйэ? Дэ этэ как'ийэ-н'ит' слава скажыт', л'еп'ит' слава — йэтэ л'ап'истэйэ (2).*

ЛЯПНУТЬ, - ну, - нешь, *сов.*, *перех.* Сболтнуть, сказать что-л. некстати. *Иа ч'б-н'ит' сказла таб'э, а н'и к' пуг'у, н'и ү үбрад'у... И ч'о л'апнула, л'ап'истэйа! Ех ты, л'ап'истэйа, л'апнула, а куды? Самá н'а з'наиш! (29).*

Ср. лепить, ляскать.

ЛЯРВА (*л'арва*), -ы, *ж.* О худой, изможденной женщине. *Дэ ты йеш, а так'ийэ жэ л'арва как йа (х). Как л'арвэ худ'ийэ, плах'ийэ (13). Гл'атк'ийэ — уш нэзав'ут' т'ушай, а хто пах'ужэ-тэ — л'арвай (1). || То же о животном. Ход'ут' мн'ога [свиньи]... Ан'и плах'иш, л'арвы с' травы-та (16). Дэ и койк'э фс'о л'арва... дру'ийэ с'б'тэйэ, дру'ийэ тóш'иш'иэ — анá и йес' л'арвэ (2). Вот их патс'асыват' буд'ыт', анá таиш'ат' буд'ыт' [свиноматка], анá буд'ыт' как л'арва (1).*

ЛЯСКАТЬ, - а ю, - а ешь, *несов.* Экспрес. Болтать, говорить что-л. не внушающее доверия. — *Ч'авб' л'аскаши йазык'бм? [— Как это?] — Дэ бал'аиш... кадá брбн'иуцца (1).*

Ср. лепить, ляпнуть.

ЛЯЧЬ (*л'ач'*), л'яжу и л'ягу, л'яжешь, *прош.* ляг, л'ягли и л'эгли, *пов.* ляжь, *сов.* Лечь. *Иа стáла л'анна... ч'ем ит'ит', л'уч'чи л'ач' (4). Мамэ, л'аш сас'н'и вож на п'эл (10). Пэаб'эдал'и, л'агу'и аддыхат', аддыхайма (2). Он [космонавт] п'р'эдав'ал: паўжынал и л'ах спат' (10). Ф' прáзн'ик л'ач' иддахнут' хóцца (4).*

◇ В улóг лячэ см. улóг. На жог лячэ см. жог.

М

МАЗИКА (*маз'ика*), -и, *ж.* О чем-л. мажущемся. *Тадá картошк'э буд'ит' крут'ийэ, а то жытк'эйэ маз'икэ буд'ит', как фс'о равнó вадá (3).*

МАЗИКОВЫЙ, - а я. Легко размазывающийся, не густой. *Анá — плах'ийэ, маз'икэвэйэ буд'ит' [картошка] (31).*

МАЛЕНЕЧКО (*мал'эн'ычкэ*), *нареч.* То же, что мал'енько в I знач. *Анá д'эвэч'ка хат'á*

с пакóр'ч'икам, үласк'и у н'ей мал'эн'ич'ка... (30). Вын'им'ийу — мокра [сено]. Ской дайду, анá мал'эн'ич'ка прасóх'нит' (8). [— Больно у них неважный дом!] — Н'икуды н'а үош! Хош мал'эн'ич'кэ п' пабóл'шэ. Хто пр'ийэд'ыт' и пэс'т'ал'ит' н'эүд'э (1).

МАЛЕНЬКИЙ см. мост (маленький мост).

МАЛЕНЬКО (*мал'эн'к'а, мал'эн'к'э, мал'эн'к'и*) и **МАНЕНЬКО** (*ман'эн'к'э*). I. *нареч.*

Немного. И срóду думъль н'и прайдú [в лесу], мал'ён'к'ъ з'имл'ан'и'к'и хат'елъ набрát' (10). Мн'е ман'ён'к'ъ стрóйк'ъ ускр'аблá... ет' стрóйк'ъ м'ин'á уррóбилъ (10). Мы фс'е кру-рóm б'азрóдныи, нам нáдъ с'áстрóй мал'ён'к'и жыг' палýч'ч'и (18). || Чуть-чуть. Йа хат'ела вас дачунát', агр'ес'т' мал'и'ну-та, мал'ён'к'и н'и д'эуналá (26).

2. частица. Употребляется при противопоставлении чего-л., при указании на несоответствие чего-л.; близка по значению к частице вот. Йа мал'ён'к'ъ с' мэлал'ец'тва работат' нáч'ал, а д'ет Ос'к'а — д'э двэццат'и п'ат'и үадóу [не работал] (3). Мал'ён'к'ъ н'азл'á йэхэт' ч'ир'ас Пүтн'эйу, лóшт' н'ипач'óm н'и прайд'óт' (х). Былá бы д'эфк'э, йа п'с'е п'ат'к'и аддав'илъ [бегала бы за этим парнем]... мал'ён'к'ъ йа стáр'эй — ет' н'агóжэ (31). М'элакóm үуас'т'им, м'áса мал'ён'к'ъ н'ет (8). || в знач. союза. Употребляется для присоединения предложений или членов предложения, излагающих те условия, при которых невозможно какое-л. действие, мероприятие, состояние и т. п.; близка по значению к «только вот», «да вот только» [— У вас много муравейников?] — Мнóгүа... а з'э р'акóй вон там н'агрóуэныи... Мал'ён'к'а вот палóй, а з'э р'акү-та п'ир'айэхэт', там ба набрál кол'к'а [чтобы сделать лекарственный настой] (15). Йа бы и то пайэхэла [с ним], мал'ён'к'а м'ин'е н'и б'ир'ет' (4). Н'э пасáтку хад'илъ, мал'ён'к'э анá конч'ил'с' [и прекратился заработок] (7). | малёнько... а то бы. Йа аб эт'их дроф н'и забóг'ус', в'ихэр с' н'им'и, при-в'азүц'э. Йа — мал'ён'к'э наүá у м'ин'е, а то п'и йа кол'к'э н'этаскálъ п (13). Вот мал'ён'к'э в' ар'мийу ид'ит', а то бы он п'эжан'ил'с'и (14). Вот Л'аксүн'ийи мал'ён'к'а дбма н'ет, а то п' анá р'эсказáла (3). Вот клуп мал'ён'к'и кáм'инный, а то бы зүар'ел (1). У сас'етк'и карóва-та утóпла [увязла] и н'эч'авáла [в лесу]... Эта мал'ён'к'и С'ир'óгүа үв'идáл, а то бы паү'йбла карóва (14). || Пожалуй. Казү н'эб'ивáйүц'э [продать], д'э казү былáк н'а хóц'э, т'длачкү ба йа куп'илъ мал'ён'к'и (14).

3. частица. Употребляется для указания на своевременность, уместность чего-л. У нас р'и-б'áта балүйүц'ца, д'арүц'ца... Мал'ён'к'а үч'и-т'ил' пришóл (х). Влад'а, ты мал'ён'к'а при-шóл [из армии], а то бы Клáву М'иша өз'ал [женился бы на ней] (х). М'ин'е сын аб'ид'ал, чу у м'ин'е доч', анá: О! мам'ика, он т'иб'е нү-жан!.. У м'ин'е доч' мал'ён'к'и... Анá м'ин'е н'и аб'ижáит' (14). Ет' мал'ён'к'э у м'ин'á такóй б'итон, а н'и б'итон — ет' ү'йблэйэ д'елъ, в бутылках н'амнóгү к'эрас'и'ну үм'ес'т'и'ц'э.

А раб'áтэ [вечерами] урóк'и үч'ут' (16). Ска-жы, мал'ён'к'э анá п'ен'з'ийу п'элу'ч'áла, а то анá и вóфс'и п'ум'арлá (7).

МАЛÉШКО (мал'эшк'э), нареч. То же, что малёнько в 1 знач. С устáтáчкү в'ип'и'у; мал'эшка (х).

МАЛИНКА (мал'инк'э), -и, м. и ж. Ласко-вое обращение к кому-л. Ой, ты майá м'илка, майá мал'инка, н'инаүл'áтка — ет' р'иб'óнка; так завүт' (х).

Ср. жадóбка, ненаг'лядка.

МАЛИННИК (мал'ин'ник), -а, м. Высу-шенный малиновый лист, применяемый как заварка для чая. У м'а с'áк'ий ч'ай йес': и ма-л'ин'ник, и ч'ар'н'иш'ник, и пáзвн'ник у м'и-н'á ч'ай (х).

МАЛИНОЧКА (мал'ин'ч'ка), -и, ж. То же, что мал'инка. Жын'ихá выхвал'áйут', а он, мóжэт', н'и ум'ет' и к'эч'атых в рүк'и өз'ат'... Ш'ш'ас выхвал'áйут', мал'ин'ч'ка д'э жадóб-най, а тад'и тáх-та (8).

МАЛО-МАЛÉНЕЧКО (мáл'э-мал'ен'ич'ка, мál-мал'ен'ич'ка). 1. нареч. То же, что ма-ло-малёнько в 1 знач. Ч'ивó йес'-ли мál-мал'ен'ич'ка йес'т' — и сыну н'ас'сү (2). Ш'ш'ас хэт' мáл'э-мал'ен'ич'к'э агóн' замү'ем (4). || Чуть что. У нас мál-мал'ен'ич'-ка — и рүк'и з'áбнут'... Крав'á-та н'и рабóт'эй-ут' (2).

2. частица. Вот, вот только. А харóшым сы-нав'йám, хот' как'ий мат', и тө в'ыхэд'ут', ан'и'йи'б п'эч'итáйут', а вот мáл'э-мал'ен'ич'ка скл'амáйүц'ца нá н'эү'и, пат' стáр'эс'т' — ва-л'áис'ь, рáз'э прид'үт' (7). Мал-мал'ен'ич'ка нáшы срóс'т'в'ин'ник'и с'эб'арүц'ца: давáйт'и п'эб'ис'эд'уим (2).

3. нареч. То же, что мáло-малёнько в 3 знач. Папáлэ п'йамү бáба мал-мал'ен'ич'-ка... йавó бáбэ н'икак'ийэ (2).

МАЛО-МАЛÉНЬКО (мáл'э-мал'ен'к'а, мáл'э-мал'ен'к'э, мал-мал'ен'к'э). 1. нареч. То же, что малёнько в 1 знач. Х ч'амү тáх-та н'эп'и-вáйүц'э? В'ип'ил'и мáла-мал'ен'к'а — и фс'о (2). [— Домой уже?] — Н'ет, мал-мал'ен'к'а абаж-дү (7). Мн'е, үв'вар'ит', рукá [левая] л'иж бы-д'аржáла, пад'д'óржэвлэ мал-мал'ен'к'а, а рабóт'ит' п'равáй (2). Пад'ит' мал-мал'ен'к'а трав'и п'р'эсүкү парвát' (2). Ох ы п'экр'ич'áл'эс' йа ат рүк'... в'ит' ш'ш'ас-т'э в'аснá, а мал-мá-л'ен'к'э пах'лад'áит', и ан'и' фс'е п'эб'ил'ейүт' (1). || Понемногу. Платóч'ик пакр'йт' нáда. Йа разв'áскай-т'э н'а хóд'у, йэт'э йа з'д'ес', жáрка... жáрка дабр'е, фс'а үв'лавá кол'и'ц'ца. Йа тóп'у мал-мал'ен'к'а, ан'и' тóп'ут' дабр'е (13). Стáнут' [грибы] жал'ет' мáл'э-мá-л'ен'к'э — йэт'э завүц'э п'элуб'ел'ийи үрыб'ы (22). || Немного погода, скоро.— Гал'! Вот

пр'ид'от Валод'э, ты йаму ўжын дай. [—А когда он придет?]— *Пр'ид'от! Вот мал-мал'эн'к'э и пр'ид'от* (2). *Ш'ш'ас вот нэ тэуан-к'э мал-мал'эн'к'э и б'уду вар'ит'* [картофель] (16). [—Когда пойдем?]— *Пайд'ом, мал-мал'эн'к'и пайд'ом, вр'эм'а мноуа уш* (30).

2. *частица.* То же, что мал'енько во 2 знач. *Ф'с'е с'ило клад'ем* [чтобы накосить сено], *дэ вот мал-мал'эн'к'и н'ал'з'а в'ит' пад'йэхат, л'овх'т' н'и прай'эд'ит'* [так много воды] (1). || *Хоть. Мал-мал'эн'к'а назв'ал ма-ма и хэраш'о* [зять] (18). *Этэ с'о-тк'и мал-мал'эн'к'э ч'ас'а н'а два* [в детском саду] *аст'ав'ит' д'ит'а, а то д'ит'а бр'ос'ила и уй'эх'ла ч'орт куд'а* (1). || Как только. *Вот мал-мал'эн'к'э пр'аз'н'ик наш* [21 сентября], *ты уш дав'ий* [сено коровам] (3).

3. *нареч.* Более или менее. *Н'и м'атайт'ис'. В'ид'ит'и, штэ ч'илав'ек мал-мал'эн'к'и сов'ис-най, мал-мал'эн'к'и з'уэлав'ой — и'д'ит'и* [замуж] (8). *Хто на п'ам'ят' мал-мал'эн'к'и п'ам'ят'ли-вай, он н'и забл'уд'ищ'цы* (8). *Л'ихас'ныи, ан'и нас н'а л'уб'ут' д'о с'м'ир'т'и...* *Хто мал-мал'эн'к'а жы'в'от', ан'и н'а л'уб'ут'* (1). || О чем-л. более или менее сносно, подходящем, пригодном для чего-л. *Валод'э мой — и'с'т'ин'ый бох!* *П'ап'алэ п' йаму жан'а мал-мал'эн'к'э...* *Он р'обат'аш'и'ш'ай...* *Он ы к'ос'ит', и л'овх'т' зэпр'и-ч'от'* (2). *Ан'а так'ий'б-тэ* [плохую одежду] *и нас'ит' н'а б'уд'ыт', а вот мал-мал'эн'к'э — этэ дав'ий* (13). [—Нарядилась Клашка — чистая! — Ч'ист'ый ан'а уш н'а ч'ист'ый, так уш мал-мал'эн'к'э. Ч'истэ ан'и с' мат'ир'йу аб'ои н'и п'эс'т'ир'йит'!] (1).

МАЛО-МАЛО (*м'алэ-м'ала, мал-м'ала*), *нареч.* 1. То же, что мал'о-мал'енько в 1 знач. *М'ладайа был'а бы, н'и сказ'ала, а м'алэ-м'алэ пэстар'ей'ит' и ч'вар'ат'*; *Б'анка, д'ет* (13). || Немного погода, скоро. *Дэ ан'а пэзаб'уд'ит', м'алэ-м'ала и пэзаб'уд'ит'* [об умершем муже] (10). *Ты йав'о м'алэ-м'ала д'ы ук'ач'ывай...* *м'ал'ин'к'ава-та* (4). *Карт'ошк'и зэрад'ищ'цы, йа и вэ'ал'а с'в'ин'й'у, а м'алэ-м'алэ бат'в'ин'йэ пас'н'ейт'* (13).

2. То же, что мал'о-мал'енько в 3 знач. *Плах'им л'уд'ам н'и дав'ий, а м'ал-м'алэ хар'ошым* (4). *Ч'ав'о з'амуш выхад'ит', толку...* *мал-м'ала д'обрых н'ету* (29). *Л'иш'нива-та у м'ин'е н'ет н'ич'ав'о, а так хог' м'ала-м'ала...* *Бай'ус' умр'ем и н'э ф'ч'ива б'уд'ит'* *убр'ащ'ца* (13). *У эт'их л'офк'э, хэраш'о* [построен дом]. *Уш им н'и дэ хэрт'шаст'ва, хоч' малэ-м'алэ ад'д'ож'ж'ику* (13).

МАЛО-МАЛ'Я (*м'алэ-м'ал'я и мал-м'ал'я*), *нареч.* То же, что мал'о-мал'енько в 1 знач. *Как'иш' мал-м'ал'я нав'оз'ит'* [удобряют], *то пэлуч'айит'* *карт'ошк'у* (2). *У н'их ф'с'а с'а-*

м'я'а б'иркул'ознайэ, мал-м'ал'я пэжы'в'ит' *ча-д'оч'каф' дв'ад'цат' н'ат' — тр'и'цат' и...* [умирают] (х). *Дэ ч'ист'а н'э дэмы'в'айу* [пол], *а так мал-м'ал'я* (13). *Мал-м'ал'я дакр'ойу, а б'о-л'я н'а б'уду* [крыть крышу] (20). || Чуть-чуть, слегка. *Руб'аха как'ий'б-н'уб'ит'* *мал-м'ал'я прэхуд'ищ'цы и п'эр'ишыв'ит'* (1). *И с'н'ику н'э ч'н'ул, раб'от'гл м'ал-м'ал'я* (1). || Немного погода; скоро. *Вот мал-м'ал'я и аб'ед'ят' б'уд'им* (4). *Ан'а вот м'алэ-м'ал'я и п'еч'ку н'ад'ят' ап'ет' тап'ит'* (10). *На у'ль'цы г'ап'л'о... а м'алэ-м'ал'я — и зах'лад'ит'* (4). *Наш р'ана уй'ехал, м'алэ-м'ал'я уш пр'ий'ед'ит'* (10).

МАЛОУМНЫЙ (*мэлаумнай*), -а я. *Бран.* Полоумный. *Во мэлаумнайэ-тэ! Н'и дал'а м'не нав'ос в'ык'ин'ит'* (9). *За'о'н'у йи'б'о с'илк'эй, ан'а пак'ор'м'ит'*; *а б'аж'ят', как мэлаумнайэ* [о свинье с поросятами] (10).

МАЛЫЙ (*м'ал'эй*), -а я, *м.* 1. Небольшой по возрасту, малолетний. *Н'он'и — вот м'алч'а р'иб'он'эк — ук'ол з'д'эл'ыйт', он врас ы ажы-в'ейт'* (9). *Б'ач'ут' э уэлав'ы н'а уэлэву нар'оду...* *Дэ ч'осп'эд'и, куд'а жэ б'ич'от' стар'ий и м'алый нар'от?* (9).

2. *в знач. суц.* Молодой человек, парень. *Ид'ит' с' в'инт'офк'им'и...* *Ну, он, пэ в'ид'ам, зэкр'ич'ал, уш йих у'ад'ал. А ан'и патх'од'ит' и ч'вар'ат': — М'алай, н'и кр'ич'и, мы г'иб'е н'а тр'ок'им, мы г'иб'е б'ит' н'а б'уд'им* (4). *Ну, знат', пас'л'ед'н'ийэ вр'эм'э из д'ен'их пад-б'ил'ис'. Он м'алай-тэ абд'ел'истай, пр'ив'ес им к'ир'п'ич'у, аш'и'б'о ч'ав'о-тэ* (13). *Дэ он хар'ошай м'алай, зас'т'ен'ч'итай, с'м'ирнай, г'и-хай...* *н'иразв'йтнай* (15). || Мальчик, сын. *У н'их йиш'и'ш'о м'алый йес'т', йаму уш мноуэ, д'в'анд'ыт' б'уд'ит'* (7). *Ан'а за н'ам'и паш'л'а с' м'алам* [мыться в баню] (х). *Вот у м'ин'а м'алай — азар'н'ик-та!* (1).

МАЛЮШЕЧКА, -и, *ж.* Об очень малом количестве чего-л. *Ос'ка, рад'имай, дай м'не мал'ушы'чку, д'в'е р'ип'к'и!* *Ел'ива хто пэм'ир'айит', м'атк'у ч'л'отк'у п'ам'азэт' — и то н'и д'ас'т'* (9).

МАМА *см.* пор'ода (*м'ама пор'ода*).

МАМАША (*мам'ашэ*), -и, *ж.* *Малоупотр.* Обращение к свекрови. *Тад'а в'ит' мам'аша зав'л'и...* *п'ир'ет-тэ матушка, а пат'ом — мам'аша.* *Снах'а: О! мам'аша! Ч'ив'о ты заб'б'т'ис'с'и, в'ырас'тим* (13). *Иныи* [снохи] *п'ир'ет: Мам'аша, мам'аша! А тут уш — ч'арт'аша.* *Б'анкэ-тэ н'и нэзав'ит'* (13). *Йа с' м'ужам н'и жыл'а, ат-ступ'ил'с'е ат м'ин'а муш, а м'ылэ, с'т'ир'алэ нэ н'ий'б* [на свекровь] *и с'о мам'ашэ зав'л'д, с'г'ем и ум'ар'л'а* (9).

МАМАШКА (*мам'ашкэ*), -и, *ж.* 1. *Устар.* То же, что м'а м'а ш'а. *Мам'ашкэ зав'ит' с'в'ак-р'ов'йу и с'в'экра так, йа сам'а так зав'л'д: ма-*

мáшкэ, пáпáшкэ. Этэ с'ич'áс — мамáн'э, пáпáн'э (9).

2. Мачеха (в разговоре и обращении). У нас *н'арóдных* [матерей] *мамáшкэ зав'ут* (х). Он [пасынок]: *Мамáшкэ, прас'т'и м'ан'á!* А *йá н'и мау'у к н'аму пэдай'т'иг', дабр'э страш'эн он* (х).

МАМИКА (мам'ика), -и, ж. Мать (преимущественно в обращении или в разговоре детей). *Мам'ика, ты што к д'бч'ир'и пэ зад'ам б'эуаиш, а ка мн'э н'и зах'од'иш?* (14). *Ч'б'н'ит' Воука у м'ин'э пр'ив'из'эт': Мам'ика, ты с'йеш самá* (х).

МАМОКА, -и, ж. Малоупотр. То же, что мам'ика. *Мару'ск'а и Клáска — йэта уш Гавр'ушку фс'аудá: Наш пап'ока. Ан'и фс'аудá дá лáскава: Мам'ока и пап'ока!* (х).

МАМОЛКА см. мам'онка.

МАМОЛЬНИК см. мамонник.

МАМОНКА (мам'онкэ), -и, ж. и **МАМОЛКА** (мам'олкэ), -и, ж. Кобышка, желтая кувшинка (*Nurphag luteum*). *Мам'онк'и, бр'эд'н'эм лав'им, эта зам'еста дурмáна, абл'юс'си в'ес' к ч'б'рту... л'ис'т'йá шыр'иш, ч'ем у с'эмн'икаф* (3). *С'эмн'ик рэс'с'в'ит'от', а мам'онк'и пах'ожы, из адной ан'и куст'ины, тóл'к'а ан'и рáзнаи* (2). *Йес'т' мам'олк'и, у н'их ф с'ир'этках жёлтыш, а пэ крайáм б'элыш, как мах'ор'ик'и* (2).

МАМОННИК (мам'онн'ик), -а, м. и **МАМОЛЬНИК** (мам'олн'ик), -а, м. Листья и цветы желтой кувшинки. *Пайд'эм им мам'онн'ик рват'* (9). *Цёл'ыу пап'ушу вам н'аслá: и мам'олн'ик, и с'эмн'ик'и, и катк'и. Вот Ш'ура у м'ин'á двá каткá ат'эрвалá и с'йэла* (9).

МАМОНЧИК (мам'онч'ик), -а, м. То же, что мам'онка. *В аз'арáх мам'онч'ик'и раст'ут ж'олт'ин'к'иш, б'эл'ин'к'иш, л'ис'т'йá шыр'ок'иш... дэ хош ы мам'онк'и зав'и: хто мамонч'ик нэзав'эт', хто мам'онкэ* (8).

МАМУШКА, -и, ж. Ласковое наименование матери или обращение к ней. *Йа н'а знáйу, мамушка, как м'ис'ацá нэзыв'áйуцэ* (4). *Как хэраш'о к мамушк'и* (х).

◇ **Мáмушка** (моя) **порбóдушка** см. порбóдушка.

МАНЕНЬКИЙ, -ая. Маленький. *Астáвл'у мán'ин'к'эвэ пэрас'нэч'кэ, йаму и нэдэ: үд'е карт'бшк'и, үд'е хл'эба* (2). *Г'ун'и так'иш [тряпки] мán'ин'к'иш, штоп н'и зэмáрал лэх'он'у... абмарáйицэ, йэтэ пр'йм'иш, а йэтэ суш'и* (х).

МАНЕНЬКО см. мал'енько.

МАНУТЬ (ман'ут'), -ну, -нишь, несов. перех. Манишь, приманивать. *Йа блáк ийб [свинью] стáла ман'ут', анá н'ишáк в ызбу н'айд'от'* (15). *Жен'к'э вз'ал үрут кáшы и паш'ол нэ*

р'акү р'обу ман'ут' (х). *Анá [собака] узнáит', йэл'и үд'е какáйт' д'ич', в'бит' и в'бит' и ну хаз'áйна ман'ут'* (9).

МАРАЧКИИ, -ая. Такой, который пачкает. *Йáуатк'и нас'ып'эла нэ плат'ок, измарáиш в'ес' плат'ок, ан'и марáчк'иш как'иш* (19).

МАСЛЕНА (мас'л'ина), -ой, вин. п. маслену. Масленица. *П'острайá н'ид'эл'а йэта аб мас'л'инай. Ч'ёр'ис д'ен' йад'ат' п'оснайá, вот анá и п'эстр'йá. А то йес'т' фс'айэднайá н'ид'эл'а, фс'е д'н'и йад'ат' скар'овнайá* (х). *Н'он'и б'удут' үрыб'ы пэ пр'им'етам... паүода былá... паүода былá и з'в'эды б'ыл'и. З'в'эды б'ыл'и с'в'атк'им'и, а паүода былá аб мас'л'инай, фс'у н'ид'эл'у былá... и фс'у мас'л'иму фс'о паүода былá. Вот йа т'ин'эр' д'ум'яйу, што үрыб'ы б'удут'* (9).

МАСЛЕНИК (мас'л'ин'ик), -а, м. Гриб масленок. *Йа н'а л'уб'у их, мас'л'ин'ик'и, ан'и сл'ун'авыйэ так'ийэ, а мац'эныйэ ан'и хар'ош'ийэ* (х). *Хош сас'новáй л'ес, хош сас'н'ák, мас'л'ин'ик'и пэ фс'амү с'эс'н'акү паш'л'и* (1). *Ф ч'ас'т'ик'и, Парáнк'а паш'лá, мál'ин'к'ийэ мас'л'ин'ик'и пэвылáз'ил'и* (8).

МАСЛЕНИЧЕК (мас'л'ин'ич'ек), -чка, м. Уменьш. к масленик. *Нэ дар'ошк'и мас'л'ин'ич'ек'ф үруд'ок паш'л'и, н'а стáл'и п'эр'вэ рват', а паш'л'и абр'áтнэ — их хт'б'тэ сар'вал* (2).

МАСЛО см. муравлиный (муравлиное масло).

МАСТЕРОВОЙ (мас'т'иров'ой), -ого, м. О человеке квалифицированном, занимающемся каким-л. ремеслом. *Пл'отн'ик с'о мэс'т'иров'ой. Тák-тэ н'и мэс'т'иров'ой, з'д'эл'эй рáмутэ?* (1). *Зр'а н'э п'ил, мэс'т'иров'ой, рáд'ивэ упр'áв'ит', ч'ас'ы упр'áв'ит'* (2).

Ср. рукодельный.

МАСТЮШЕЧКА (мас'т'юш'ч'ка), -и, ж. и **МАСТЮЖЕЧКА** (мас'т'юж'ч'ка), -и, ж. Уменьш. к мастюшка. *С'ийэ пастáф' мас'т'юш'ч'ку [молока на простоквашу] и мн'э мас'т'юш'ч'ку* (2). *Дáв'и хат'эла пэстэнав'ит' мас'т'юж'ч'ку [на творог]* (2).

МАСТЮШКА (мас'т'юшка), -и, ж. Малоупотр. Глиняный горшок с ручкой сбоку, в котором обычно варили кашу детям (или собирали сметану, масло), а также хранили молоко. — *Мас'т'юшка инáйтэ с кал'эч'кам, как үар'ш'обк.* [— А для чего она?] — *С'м'атáну с'эб'ирáйут'* [— А в мастюшке детям не варят?] — *Вáрут!* *Так'ийэ-тэ мál'ин'к'ийэ б'ыл'и с кал'эч'кэм. Ш'ш'ас-тэ уш н'а вáрут', ф кр'ушк'и зэбалтáйут' и фс'о* (1). *Твэрашкү йа вон тр'и мас'т'юшк'и пэснав'ила. Йа р'аб'áтам дáвáйу... дэ у н'их свáйб мэлак'б йес' дэ из вал'б'уи ш'ш'ас в'об'лу* (8). — *Мас'т'юшкэ — этэ мэлак'б*

нъл'ивайут'. [— Молоко или сметану?] — Хош мѣлакó, хош с'м'атáну. Ан'и фс'ак'иш бывайут', и бал'шбйѣ и мál'ин'к'иш, токѣ с кал'ѣч'кам (1).

МАТ см. гнуть (мáтом гнуть).

МАТЕРКОМ (мѣт'аркóм), нареч. С применением неприличной брани, неприличных слов. Дит'ѣй-та он жал'ѣит'... б'ит' он их н'а б'йбт', а мѣт'аркóм на н'и́х. А йа үѣвар'у́, ты лүч'чи [ударь], ч'ѣм мáт'ирна (10). А йѣнтат стал б'ас пám'ит'и, а фс'о мѣт'аркóм рууáиццѣ (18). Клáшка, н'и ид'и зѣ н'авó [замуж].— Дѣ, мá-ма, он үл'áи́т' са мнóй, мѣт'аркóм н'икадá н'и рууáицца. Он х'и́трай был (4). Йѣс'ли мѣт'аркóм эзрууáи́с'си, на тр'и аршóна з'им-л'á н'и́жбит' [есть такая примета] (7).

МАТЕРНИК (мáт'ьрн'ик), -а, м. То же, что матернйник. Етѣ стáр'шай — такóй ата-мáн, такóй мáт'ьрн'ик, үн'ог' мáт'эм, н'икамү прáходу н'и давáит' (9).

МАТЕРНИННИК (мѣт'арн'ин'н'ик), -а, м. Человек, который часто ругается неприличными словами. Он мѣт'арн'ин'н'ик... З'амл'бй сы-рóй уш пáх'нит', а фс'о мат йѣтат н'а брóс'ит' (х). Знáч'ит' твайá супрүүѣ достóйн'ий т'иб'ѣ-тѣ... мѣт'арн'ин'н'ик, мáт'ирн'ик (2).

МАТЕРОВОЙ (мѣт'ьравóй), -ая. То же, что матерóй. Мѣт'иравóи ут'áты — л'иса-вóи, а то йес' дамáиш'иш (8). Мѣт'иравáйя үтка — ѣта л'исавáйя, а йѣта дóма вóд'ут' (16).

МАТЕРОЙ (мѣт'арóй), -ая. Дикий, не домашний. Уткѣ мѣт'арáйѣ, н'а с'вóйскáйя, а л'аснáйѣ (1). Пат'ит' прѣсукá в'лус'т'ит' дѣ ап'ѣт' плыт' [на покос] в'м'ѣстѣ үтк'и мѣт'арóй (2).

МАТЕРЬ (мáт'ир'), -и, ж. и **МАТЕРЯ** (мá-т'ьр'я), -и, вин. п. мáтерю, им. п. мн. ч. матеря́, ж. Мать. Йѣс'л'и анá в мáт'ир' б'ү-д'ит', ты, В'иктар Ивáныч', зáран' с' н'ѣй рзайд'и́с' (10). Дѣ с'е мы так'иш-тѣ, мѣт'ар'á (13). Он нѣ ацá, на мáт'ир'у б'ишүит', а нѣ н'ийбó н'икадá (16). Дит'ү мáт'ир'у н'а так жáчка, как мáт'ир'и д'ит'á (1).

МАТКА (мáткѣ), -и, ж. Старая картофелина, из которой развивается новый куст и отделяются молодые клубни и корни. Вот рас'т'бт' картóишк-тѣ, анá мáтка в з'амл'ѣ аста-вáицца, как хр'áш'иш'ик (1).

МАТУШКА, -и, ж. Малоупотр. Свекровь (чаще в обращении к ней). У мн'е была с'в'акр'ы́. Йа үѣвар'у́: Гл'ад'и́, мáт'шка, — йа ийбó нѣзвалá мáт'шка, — үл'ад'и́-кѣс'á, волк паш-бол, ѣта волк. Анá: У, д'ѣвка, прáвду д'ѣфк, волк, волк (15). Йа выхад'ила зáмуш, с'в'ѣк-ра нѣзываетá бат'ушка, а с'в'акр'ы́ — матушка

(17). Пашл'и ф К'идѣс'ѣѣ с мáтушкой с'в'ак-р'ов'и́у, — тады так звáл'и — слáд'ил'ис' за ѣт'и зѣ лахмбт'ки и куп'ил'и карбóу-тѣ (13).

МАХАЛКА, -и, ж. Маслобойка для домашнего приготовления масла. Дѣ в махáлку нáдѣ ч'атыр'и л'итрѣ, так н'и смáхáиш, бѣрабáн, н'и дѣставáит' (х). У нáс махáлк'и д'ир'ав'áн-ныйь... абруч'иá жал'ѣзныи вз'д'ѣты (13). Мá-шут' с'м'атáну ѣтѣ махáлкѣ, Уз'ин'к'э́йѣ үбрлѣч'кѣ, как талкáч' (13).

МАХАТЬ (махáт'), мáшу, мáшешь, не-сов., перех. Сбивать масло домашним способом. Хл'абáйт'а, вон вымáшк'и к'ис'л'ин'к'иш... махáла мáсла, а ѣти атхóды истáйүцца (8). Зáфтр'а уш в'ѣч'ирам займүс' мáсла махáт' (2). Бывáлч'ѣ [мáть] мáшыт'-мáшыт' мáслѣ у пám'ѣш'иш'икѣф, пр'ин'ис'ѣт' нам вымѣшкаф, а мы и рáди дó с'м'ьрт'и (х).

МАХАТЬСЯ, мáшусь, мáшешьси, не-сов. Сбиваться (о масле). Дѣ, д'ѣүк, ч'о ш ты так н'а мáшыс'си! Н'ет... Иш'иш' н'и смáхáлас' (2).

МАХНУТЬ (махнүт'), -нү, -нѣшь, сов. 1. Взмахнуть. А ин'иш с'ир'ѣтку пралыс'ут', а пѣт кравáт'и́у — лáднѣ, пускáй ужы завó-д'уццѣ, а трáпáи махнүт' — за трүт' нѣ кла-д'и́ (29). Два рáза махнүла и нѣдайѣлѣ [сби-вать масло] (1).

2. Экспрес., перех. Сделать что-л. предосу-дительное по отношению к кому-, чему-л. М'иш'иш'ѣркѣ, анá распүтн'э́йѣ, но дабышнáйѣ, д'ѣн'үи нѣ б'ир'иш'үбт', с'ем' тѣс'ач' махнүлѣ фс'е рáзам, какáйѣ же анá (1). Йа йавó [нож] д'ѣй-та ф шкáп'и в'ид'ила, а вот — н'ет, хто-н'ибүт' махнүл к ч'óрту (1). И м'ин'á вот б'ил байѣц, и б'ыла ба арүжэ́йѣ, махнүл бы йавó и фс'ó (3).

МАХОНЬКИЙ (мáхн'к'ай), -ая. То же, что мáнен'кий. [— Ты всю ночь не спа-ла?] — Фс'у! Дѣ в'ит' ноч'-тѣ мáхн'к'э́йѣ (15). Мáхн'к'и́й р'иб'бнак... йес' бал'шбй р'иб'бнак, а йес' мáхн'к'ай (1). || Малолетний. У м'ин'ѣ нѣрад'ил'с'а Шүркѣ... Шүркѣ был мáхн'к'ай, Мán'к'а — ѣтѣ пabóл'и́й (13). Ты уш н'а мá-хан'к'ай, нáда с пáр'нам с'ид'ѣт' (10). | в знач. суц. Мáхн'к'их с'о нáдѣ абр'ит', а то касмáтай л'и, үр'áзнай (х). [— Кого называют глупцом?] — Мáхн'к'их (4).

МАХОР, -хрá, м. Бахрома, кисть. Пѣлу-шáлѣк был харбóшай-харбóшай, махр'ы б'ыл'и шóлкѣвн'иш... Уш йа на н'ѣй тѣскавáла-тѣска-вáлѣ (9). Нѣкрывáл'и пѣлушáлкэм р'ѣп'и-стым, как зáмуш выдавáл'и, тáх-тѣ махр'ы в'и-с'áт' (15). || Соцветие некоторых растений, метелка. У н'и́х была бáпка Фадóс'и́я, зѣв'ис-нáйѣ была старүшкэ... К'ис'л'и́к'иш им таскáла, махр'ф к'ис'л'и́ишних, жылуб'йóф (19).

МАХРИТЬ, -рю, -ришь, *несов.*, *перех.* Делать бахрому, кисти. *Скатириятъ ть ткут,* и вот *ийо махрат,* вот *в'ид'иш ан'и махры* (9).

МАШИНА (*машына*), -ы, *ж.* Автомашина. *Ана кричиит:* хот' *уде п машына йаво зьда-в'ила* (1).

◇ **Лёгкая машина** *см.* лёгкий. **Ноговая машина** (или *машынка*) — швейная ножная машина. *Нэуавайа машына, а ёнтэ ручнайэ* (1). *Ш'и'ас ан'и убрал'ис,* и *ф комнэти с'о хэрашэ, и машынка нэуавайэ стайт,* и *ти-лав'изир* (2). *Ана пр'ийед'ит судэ, пр'ив'и-з'ет' ией машынку нэуавуйа, а свайу* [ручную] *буд'ит прэдават'* (9).

МАЯТЬ (*майт'*), *м'аю, м'аешь, несов.* 1. *перех.* Утомлять, мучить. *Капат' тэх-та н'и зэмуч'айус,* как *таскат'* [картошку с огорода]. *М'ашок на мас дэ с мосту, вот што м'ин'э майт'* (2). *И м'ин'э тэх-тэ работ' н'а майт', как с' н'им'и* [с внуками] (10). || Быть источником физических страданий, болезни. *Йэтат үрып-та, он м'ин'а п'атэю н'ид'ел'у майт'* (25). *А с'ич'ас йа правай х'лаб'айу, ну н'алоб'кэ* [рука парализована], *с'о л'йб'ицэ у м'ин'э на үрут,* а *д'эвай ваз'мү — хэрашэ. Рукэ м'инэ вот майт'* (13). *Ана хэйт'кайа, пр'ама ачон', з'д'елаит' фс'о в аднү м'инүту, ну май-ут' ийб' н'эры, ат н'эраф ана и прэпадиит'* (13).

2. Водить (о детских играх). *Май, давай!* *Тап'ер' Гал'ка майт', а мы харон'имс'а* (х). *Маша уже фтарой кон майт'* (х).

МАЯТЬСЯ (*майица*), *м'аюсь, м'аешьси, несов.* Заниматься тяжелым изнурительным трудом. *Н'и нүжна ией карову-тэ бл'ус'т', фс'о с' н'ей майица* (20). *Вот какайэ л'уд'ам ш'и'ас'т'э — три н'ид'ел'э прас'атэм, н'а май-л'ис, н'ич'авэ* [быстро продали] (х). *Пэжылэ йа, пэжылэ... и пат старас' лет кол'к'и йа мү-к'и пр'ин'алэ, кол'к'и работушк'и в'ид'ила!.. И пат старас' лет фс'о майус'* (2). || Страдать физически или нравственно. *Дру'йи ход'ут' н'и жывот' н'и бал'ит', н'и пэяс'н'ицэ, а дру-ү'йи майуцэ* [при менструации] (2). *Дэ ч'о жа? Н'а лад'им* [со снохой], *вот үот жыв'ом, н'икак н'и нэзав'ет'* [меня]... *А йес'л'и йа д'е-с'ит' үадоб' прэжыву, тэх-та и майица буду?* (х). — *Ана бал'найэ.* [— Что с ней?] — *У н'ей м'ес'ич'ныйэ н'а ход'ут', ана майица бол'нэ ат этэвэ* (10).

◇ **Дурью маяться** *см.* дурь.

МАЯЧИТЬ (*майач'ит'*), -чу, -чишь, *несов.* Обладать способностью шевелиться, двигаться, действовать. *Удар ударал и н'и май-ач'ет' рукэ, ат'н'алэс'* (1). *Он был в'ес' ф с'и-*

н'акэх, у н'авэ рукэ нэ майач'илэ, рукэ былэ фс'а как пүхлэйэ с'т'акло (9). *Рукэ-тэ ат'н'алэс' и н'э майач'ит' н'ич'авэ* (1).

МЕД *см.* киснуть (как *мёд киснуть*).

МЕДВЕДИНЫЙ (*м'ид'в'ад'инэй*), -ая и **МЕДВЕЖИНЫЙ**, -ая. Медвежий. *М'ид'в'ад'инайэ м'аса үл'ад'ет', краснайэ, а буд'иш тап'ит' — фс'о растайит'* (3). *Мн'е вот давэл'и м'ид'в'ажынэйу кроф' п'ит', йа ийб' үр'эб'айу, ана какайэ-тэ с'лад'имэйэ* (10). *Пр'ид'от' на ўтра* [на пчельник] — *калэтка аткройта, с'ла-д'ы м'ид'в'ажыныи. Смётрим, ид'от' на пчел-н'ик м'ид'в'ет', на дуба фстала, пч'алэ акрүж н'авэ, клубам в'арт'ицэ* (3).

МЕДВЕДИХА (*м'ид'в'ад'иха*), -и, *ж.* и **МЕДВЕДИЦА**, -и, *ж.* То же, что *медведи-ца*. *Матр'енкэ, хтэ-та храс'т'ит'?* *Глад'у — м'ид'в'эжык'и мал'ин'к'иш, а сэмайб'ой м'ид'в'э-д'их'и н'эту* (9). *В л'асу — м'ид'в'ад'иха з'дат'м'и, с м'ид'в'ижэнкэм'и* (12).

МЕДВЕДИЦА (*м'ид'в'ад'ицэ*), -ы, *ж.* Медведица. *М'ид'в'ад'ица з'дат'м'и д'е-нит' жы-в'от'.* *Вон Ман'к'э пакос уб'иралэ, байцэ ийб'* (1). *Ана, м'д'в'ад'ицэ, вылит'илэ, үлат', друйэйэ вылит'ила* (х).

МЕДВЕЖИК, -а, *м.* Медвежонок. *Матр'енкэ, хтэ-та храс'т'ит'?* *Глад'у — м'ид'в'э-жык'и мал'ин'к'иш, а сэмайб'ой м'ид'в'эд'их'и н'эту* (9).

МЕДВЕЖИНЫЙ *см.* медвединый.

МЕДНИЦА (*м'ед'н'ица*), -ы, *ж.* Безногая, змеевидная ящерица медного цвета, по местному представлению, очень ядовитая. — *И ч'ор-ныйи, и жёлтыйи, и так п'ир'ип'ил'есыйи, и с'ад'ыйа з'м'еи и йэт'и м'ед'н'ицы йес'т'. А м'ед'н'ицы эт'и, йих так палкэ стүкн'иш, анэ с'разу рэс'с'акцицэ как фс'о рэно хто ийб' ру-б'ил, фс'а буд'ит' вароч'ицэ, ну рэз'латицицэ так'им'и-та кусоч'к'им'и... йэтэ нэзываицицэ м'ед'н'ица.* [— Ядовитая?] — *Ат этай уш н'и-какова зэүавору нет* (2).

МЕДОВОЙ, -ая. Медовый. *Вар'ен'я пр'ам, как м'идавайа, нэ кастр'ул'у тол'к'а два стакана п'аскэ пэлажыла* (х).

МЕЖЕВОЙ (*м'ижавой*), -ого, *м.* Малоулотр. Специалист по межеванию. *Ан'и м'иш'ас м'ижавыйэ ход'ут', прос'экф над'эла-л'и, ч'орт знат' кол'к'э. Их мбжэ н'и нэзы-вайут' ш'и'ас м'ижавыйэ* (3). *М'ижавыйа — рэн'шэ хад'ил'и, з'емл'у нэраз'ал'и, ш'и'ас таксатэры их завут'* (2).

МЕЖЕДВОРКА (*м'ижадворкэ*), -и, *ж.* Неодобрит. О женщине, которая не сидит дома, а любит ходить по чужим домам. *Хто пэ двара м'уб'ит' хад'ит' — иэтэ м'ижадворка* (2). *А м'ижадворкэ — ан'и нэ д'ит'ей н'и үл'ад'ит', а тол'к'э шатэцэ пэ дамэ* (2).

МЕКАТЬ (м'акат'), -á ю, -á ешь, **несов.** на кого и без доп. Подозревать кого-л. в чем-л. Так и н'ь нашл'й [вора], так м'акал'и, м'акал'и, а н'ь нашл'й; д'умайм сав'е на ум'е, м'акайм на эт'ев, на эт'ев (13). М'ож быт', и н'ич'ао там у н'ей н'ету, а в'ит' так вот ы д'умз'им, как ид'от': Ой! Дáша-калдун'йт' ид'от'! — так вот ы м'акайм (2).

МЕЛЕНЬКИЙ (мел'ьн'к'ай), -а я. Уменьш.-ласкат. к мелкий. Л'асок м'ел'ьн'к'ай, как ф Кэрганб'эвэ ит'т'ит' (3).

МЕЛКИЙ, -а я. 1. Мелкий. Б'ир'еск'и стай-йт' м'елк'иш, их р'уб'ут', с'в'ивайут' аднá с ад-н'ой, йэта в'ихорк'и (19).

2. Малолетний. Анá [свекровь] у м'ин'á жы-лá два үдáа... п'эмаүáла, с р'аб'атг'эм'и с'ид'е-ла... Р'аб'аты ш'ш'ь м'елк'иш б'ыл'и, м'ал'инк'иш (15). Как йа кр'ич'ала [по умершему мужу]? — Др'ух мой м'йлай, аставл'аиш ты м'ин'е з' д'ет-к'им'и с м'елк'им'и, кудá м'не т'ип'ер' д'авá-ца... (4). Анá т'ип'ер' 'прэжыв'от', д'ит'ей-та у н'ийб' м'елк'их н'ет, д'в'е д'б'ч'ир'и н'ив'есты (13).

МЕЛКО (м'алкó), нареч. Мелко. Пр'ам бр'о-д'има, үд'е м'алкó хóд'има, тут ы лав'има, тут ы хóд'има (9). Бр'ид'ом ч'ир'ис р'е'чку в брот, м'алкó (3).

МЕЛКОЛЕСНИК (м'илкал'ес'н'ик), -а, м. Мелколесье. В'ир'ийá кон'ч'илас', д'ал'шы в'ирупка пайд'от', ента м'илкал'ес'н'ик, а егат высóк'ай л'ес (2). В'ес' л'ес п'эс'вал'й, тады л'ес-тэ был бал'шб'й, а ш'ш'ас стал м'илкал'ес'н'ик (2). Л'ес в'ыр'эс м'ьлкал'ес'н'ик, нэ пал'ах ш'ш'ас фс'о л'есэм з'раслó (22).

МЕЛОМ. В выражении: мелом подмести — съесть все без остатка. [Наварили поросятam], фс'о врас пажрал'и, м'алом п'эдж'ал'й (9).

МЕЛЬНИК (м'ел'н'ик), -а, м. Специальная палка в ручном жернове, с помощью которой вращают верхний жернов. А эт'эт м'ел'н'ик — б'ан'ик, крут'ит' жорнаф. М'ел'н'ик м'ан'аиш, ин'ой пр'амáлываицэ — карóтк'ай кадá б'уд'ьт' — м'ан'аиш (16). [— А если вдвоем вертите, то как?] — А с'о рнó за ад'ин м'ел'н'ик двóй'т' кр'ү'ьм, за двá — н'икадá (16).

МЕЛЬНИЧЕК (м'ел'н'ич'ек), -чка, м. Уменьш. к мельник. А у нас м'ел'н'ич'ек так'ой-тэ вот м'ал'инк'ай, д'ир'ав'аннай (13).

МЕЛЬНИЧНЫЙ (м'ел'н'ишн'ий), -а я. Смо-лотый на мельнице, а также изготовленный из этой муки. Малóли и на м'ел'н'ицу йэз'д'ил'и, и в жырнавах ф свай'их малóли, этэ п'акл'й рушн'ийи хл'ебы, нэзывал'и — в жырнавах, а на м'ел'н'ицы — пайд'ит' на м'ел'н'ицу — йэтэ м'ел'н'ишн'ий: Йа н'ын'и м'ел'н'ишн'ийи хл'е-бы п'аклá, а рушн'ийи н'и п'аклá (2).

МЕНЕ (м'ен'ь) и **МЕНЕЙ** (м'ен'ай), сравн. ст. Меньше. [— Вы ведь и сами любите вы-

пить!] — Йа п'йу! Ну йа п'йу ат лóму, у м'ин'á фс'у жызн' лóмит', йа д'умз'йу, м'ожэ, лам'ит' м'ен'ь б'уд'ьт'! [— Что?] — Дэ фс'о! У м'ин'á р'имат'из'ма (1). Анá [на покосе] м'ен'ай д'елэ-тэ, ч'ем дóма (2). А как йа, муш пóm'ар', с с'а-м'й асталас', ад'ин мал, друүб'й — м'ен'и, тр'е-т'ий аш'ш'о м'ен'и (13).

МЕНЕТЬ (м'ен'ит'), -ню и -нею, -нешь и -неешь, -неть и -нееть, **несов.** Становиться меньше. Д'ен' м'ен'ит', тр'ет'ий д'ен' уш стал м'ен'ит', с П'итравá дн'а на ч'ас м'е-н'ит' б'уд'ит' (12). Спáт' хóч'ит', м'ен'ут', м'е-н'ут' үлáск'и [о ребенке] (7). Ноч' фс'о м'ен'иш'т' (3). Кáжн'ий д'ен' с'о м'ен'иш'т' [убавляется удой молока] (1). Мы т'ип'ер' м'ен'иш'м, а ан'й [дети] бóл'ийут' (х).

МЕНОК. В выражении: менка на менка — без придачи, одно на другое (об обмене). Иэс-ли жан'их с' н'ив'естай [поладят], йа саүлáсна, үха на үха — м'анкá нэ м'анкá (8). М'анкá нэ м'анкá — этэ ч'авó жа? Шáпк'у на шáпк'у с'м'ан'ат' — бутылк'у в'иш'ит' (1).

МЕРНЫЙ (м'ернай), -а я, 1. Малоупотр. Объемом в меру. Тадá б'ир'езавыш кузав'йá б'ыл'и. М'ернай к'узаф, пал'м'ернай к'узаф... б'и-р'бзу дрáли... л'ентач'кам'и дрáли и кузóв'йа плáли (х).

2. Измеренный. У м'на с'т'енк'и-тэ, ан'й м'ерн'ийэ — с'ем' аршын (24).

МЕСТО (м'еста), -а, **вим.** м'есту и м'еста, ср. 1. Место. Умá р'áхн'ис'с'и, пакóс ф тр'ох м'астáх (2). Л'он выжэүайт' з'емл'у — ужáскнэ. Как на этэ м'еста п'эсад'ит' картóшку, л'и иш'ш'о штó — рóсту н'ет (3). || Должность, служба. Пэч'амү ты йавó с'экрат'й? Ты йавó п'эсылáл, ты йавó далжон на м'еста пастэна-в'ит' (8). Он м'астóф мнóүз апиб'л, пастэ в'э'н'имáл, з'н'имáл, тут у нáс в'ыбр'ьли пр'ит-с'адат'ьл'ьм калхóзэ, д'в'е н'ид'ел'и пóбыл — йавó в'ыүнал'и (3).

2. Участок, занимаемый домом и огородом, усадьба. Ой, Пáшка, ты абд'умал стрóицца з'д'ес', а майá м'еста прэпад'ит' (7). Тады в'ит' м'астá-та прэдав'ал'и. Ан'й свай'ү пам'е-с'т'йу вз'ал'и и прóд'ьли (2). Йа т'иб'á ваз'мү, йа т'иб'á дакор'м'у и нэ твайб' м'еста с'аду [договаривается со старухой об опекунах] (2). Ва в'р'ем'э д'ил'б'шк'и мы астал'ис' тут, на стар'эм м'ес'т'ь, а йаму [деверю] м'естэ куп'ил'и (2).

3. Другая, не данная местность. Атажн'ем-с'и, пэклад'ем [снопы]. Гэвар'ат', в м'астáх үд'ей-та с' н'им [первым или последним снопом] хóд'ут' (4).

◇ В роду м'еста не поставит — очень сильно браниться, сквернословить. Уш анá м'ин'á как н'и нэзвалá, в рад'ү м'естэ н'и пастáвила...

такáй-тэ пэуаворкэ (2). На ёто мёсто — взамен этого, зато. [— Меньше заработают.] — Пам'ён'и прап'яйт' на йёта мёста (2). Стáрое мёсто см. стáры й.

МЕСЯЧНЫЙ, - ая, 1. Лунный. Инайт' м'ёс'ич'н'яа ноч', па м'ёс'ицу прáл'и, н'и зажы-уáл'и ачóн', ноч'-та в'идн'яа, вот ы пра'д'йт' (18). Ана инаудá м'ёс'ишн'яйт' ноч', м'ёс'иц'с'в'ёт'ит' — в'идна, фс'кóч'им и пайд'бм [за грибами] (9).

2. в знач. суц. мёсячная и мёсячные. Менструация. А йа п'ир'ьбр'алá р'ак'у, а былá м'ёс'ишн'яйт' [и заболела] (х).

◇ Мёсячные ходят — о менструации. — Ана бал'найт'. [— Что с ней?] — У н'ей м'ёс'ишн'яйт' н'а хóд'ут', ана маицца бóл'нэ ат ётэвэ (10).

МЕТАТЬ см. кровь (кровь метать).

МЕТИТЬ, - тю, - тишь, несов., перех. и без доп. Замечать, примечать. Ана [девочка] г'иб'á и м'ёт'ит', как ты кудá выд'иш (х). Вор вар'уйт', он м'ёт'ит', кадá йаму нáдэ пр'иг'ит' (1).

МЕТКА (м'ётка), - и, ж. Пятно. Йупка харóшайт' — фс'а в мётках, кэрас'ину нáдэ [вывести пятна] (10). Пл'уну — и нэ пал'у н'икак н'и сатр'бш н'и скóпкай, н'ич'ём, м'ётка н'икак н'и этмывáiцца (1). И ётэ [на платье] м'ёткэ ат ржáф'ич'ины, нав'ёрнэ (х). || След от ушиба, удара и т. п. Фс'е кал'ёнк'и пэмáроз'ила, ш'ш'ас вот дáжа м'ётк'и (23). Стáла ана у м'ин'á схад'ит'-тэ [болячка], а ан'удá пра'ч'á-дывайут' м'ётк'и-тэ с'ин'ийэ (10). Он чармó-н'йу прáма йёта вот м'ёста [ударил], ш'ш'ас знат' м'ётка (15).

МЕТЛО (м'атлó), - á, вин. п. метлó и мет-л'у, ср. Метла. Вон у д'ёдэ нэ двар'е вал-иццэ м'атлó... а тад'и в ры'гах былэ м'атлó, рош малóт'им, зэм'атáим м'атлóm (1). Ган'и йийó үр'áзным м'атлóm ацц'удэ (х).

◇ Под метлó — начисто, целиком, без остатка. Фс'о рэзабрáл'и пэд м'атлó (2). Йа, кадá в'ип'йу, как баб'ор, фс'о пэд м'атлó пайдём (3). Пэстух'и фс'о с'йёл'и пэд м'атлó (х).

МЕЧТАТЬ (м'ач'тáт'), - áю, - áешь, несов. Думать, размышлять. В'ит' вот стар'ушкэ такáйэ и то н'и м'ач'тáиш пра йёта и нэ ум'е н'и в'ид'бш (2). Какб'и-н'ит' ч'илав'эк с'ид'ит', он м'ач'тáит' ч'авó-н'иб'ут' (х). || Полагать, предполагать. И фс'ó-тэ'к'и ан'и м'ач'тáйт'ут', штэ ана нэ н'авó таск'у напэс'т'илá (8). || на кого. Подозревать кого-л. в чем-л. [Кто-то проплывает по реке]. Йёта тур'исты в ач'кá-та, йа на н'их м'ач'тáйу (2). Как нэ н'ийó м'ач'тáл'и, так ана и йес' [колдунья] (х).

Ср. мозговáть, мужевáть.

МЕШАНЫЙ (м'эшн'яйт'), - ая. Совместный, неразделенный. Скáт'инэ иш'ш'ь фс'а вэ два-

р'ё фс'а м'эшн'яйт'... и прас'áта [еще не произошел раздел имущества] (9). Йа раз'б'ила нэ ачарóб'и капн'у. Гэвар'áт' с аб'ёда дбж-ж'ик... дэ капнá-та с М'иш'ш'ёркай [прозвище] м'ешаная (29). Н'и к бал'шóй дарóч'и, а судá к кантóр'и... т'ут-та м'ешаныи сажáл'и, два дварá [о картофеле] (х).

МЕШАТЬ¹ (м'ашáт'), - áю, - áешь, несов., перех. и без доп. Быть помехой в чем-л. Жён'к', ид'и жив'и дабрóm, хто тайё м'ашáит' (13). Бáпкэ уш им м'ашáлэ, н'икакóй жыз'н'и н'ет. То С'им'бн [сын] зэ н'ийó зэступáл'и, а то уш он нэ н'ийó (2). Ч'авó йаму м'ашáт', какóва йаму ч'орта м'ашáт'. Он паибл стуч'áт' да бу-н'ёт' [что-то приколачивает]. Он нам м'ашáит' (2).

МЕШАТЬ², - áю, - áешь, несов., перех. 1. Соединять в одно разнородные предметы, смешивать. А йа ийó м'ашáла с вад'бй (14). Йа пэ'н'амнóшку л'илá и лóшк'эйт' м'ашáлэ, ётэ уш к'ис'ёл' йа датóшнэ вар'ит' (2).

2. Принимать одно за другое, не различать. Йа ёта м'ашáйу: хто Л'бл'к'а, хто Аксáна (2).

МЕШАТЬСЯ, - áюсь, - áешьсь, несов. Плохо различать, путать. Йа ашыбáйус', то Гá-л'а, то Вáл'а, м'ашáйус'. Ан'и нэ аднó врд'и ум'а (х). С с'ис'к'им'и [у свиньи] н'ич'авó н'а з'д'ёл'эйт'им, м'ашáйуццэ [поросята путают соски] (4).

МЕЩЕРА (м'иш'ш'óра, м'иш'ш'ёра), - ы, ж. Наименование местности, расположенной севернее д. Деулино и примыкающей к г. Спас-Клепки, а также жителей этой местности. Н'ет, у нас н'и М'иш'ш'ёра... нáшэ Д'аулина. Вот пайд'ёт' г'ип'ёр' М'иш'ш'ёра атк'ёл'? Ит Изб'ушак [местное название д. Ольгино, расположенной к северу от д. Деулино] (10). Вон в М'иш'ш'ёр'и за Ол'ч'иным ф' кáжнам двар'е — бáн'а... кл'ивушóк и бáн'а (1). [— А где это Мещера?] — Пат Т'умáй. Вап'иш'ё фс'а стэранá н'из'м'ён'яйа — ана М'иш'ш'óра [— А в какой области?] Тóжэ в Р'азáнск'яйт' (3). Там в М'иш'ш'ёр'и с'е бáбы ум'ейут' пахát', в'ес' п-с'ёв жóны д'ёржут' — и пáшут', и с'ейут' (х). А в М'иш'ш'ёр'и [говорят] «трóпэ'ц'ка»: Сайдэ трóпэ'ц'к'эйт' пайд'óг'а. А у нас — «дарóча», «с'т'бшка» (1).

МИГ. В выражении: м'игу (или м'ига), боиться — очень бояться кого-л. Фспóмн'у, йа взд'у-майу, с'в'ёкар был стар'ик үалд'áвай, зуд-л'áвай, а йа йавó байáлас' м'áйу... зуд'ёл, үалд'áл и үалд'áл (2). Май'и [ребята] м'áйа ж'яйавó байáл'ис', м'áйа байáл'ис'. А ш'ш'ас... (14).

МИЗУНЕЦ (м'изун'ац), - нца, м. Мизинец. Етэ м'изун'ыц, ма'лин'к'ай пáл'ыц (х). [— Как называются пальцы?] Етэ бал'шóй, ётэ — указá-

г'ал'ный, ётэг — ср'едн'ай, а ётат — м'изўн'ац. [— А на ногe тоже так?] С'о равнó тáх-тэ (3).

МИЗУНЧИК (м'изўн'ч'ик), -а, м. Уменьш.-ласкат. к мизўнец. Нашлá кал'цэ и ад'элэ нэ м'изўн'ч'ик (13).

МИЛЕЙ (м'ил'ей), сравн. ст. нареч. Лучше. Д'е с'бдн'и хад'йл'и кас'йт'... фч'арáс' д'е хад'йл'и — м'ил'ей (3). Пр'ив'аз'л'й бы — м'ил'ей, ш'и'ас [сена] тóнны бы д'в'е з'алá — и карóва ч'атóва [обеспечена кормом на зиму] (2).

МИМКАТЬ, -а ю, -а е шь, несов. Пропускать ход из-за отсутствия нужных для игры карт; пасовать. Хóт-га иó'бт', падр'áт к'идáйут' [при игре в карты]. Йежэл'и н'ет такóй мáс'т'и, анá ш'и'ас: йа м'имкáйу... н'ету, у м'ин'е н'ету (15). [— А кто выигрывает?] — Вот хто кóн'ч'ит', ч'ей захóт... Йежэл'и он н'а м'имкáйт', у н'авó мáс'т'-га йес'т' такáйа, ч'урáйт' он... Вот захóт йавó, он кан'ч'áйт' (15).

МИНТ. В выражении: в одiн минт (нов). — тотчас, очень быстро, в одну минуту. Мáма, йа пайдú к аб'еду пр'ин'асú [ягод]. И пр'ам в ад'и́н м'инт пр'ин'ис'бт' (2). В ад'и́н м'инт ы пóm'ар (1). — Урóк'и н'и ч'атóвал' [— Сделал.] Скóрь уш дабр'е з'д'элэл. В ад'и́н м'инт (2). Б'ал'йó н'а сòхн'ят', ш'и'ас анá н'и в'ысыхн'ят', а вот затóпу — анá в ад'и́н м'инт (2).

МИНУТА см. благабi (благáя минута).

МИНУТОЙ (м'инутáй), нареч. Нов. Ежеминутно, все время. — Ч'авó д'элэгт'-га? М'инутáй п'йот' ч'ай. Ч'áйн'ик нэк'ип'ат'ú — и в'ес' в'ип'áйт'. Мы уш бл'уд'бм ч'ай (12). || Тотчас же. [— А если не качать ребенка?] — М'инутáй стáнит', м'инутáй прас'н'бциэ (10).

МЛАДЕНЕЦ (млад'ен'иц), -нца, м. То же, что молоденец. — Ты н'и в'идáлэ Мán'к'ину д'эфку? На н'ей, нав'ёрнэ, млад'ен'иц. [— Какой младенец?] — Тр'ис'бциэ фс'а, кто йавó знáйт'. Хто йе знáйт', што анá йес' (1). — Млад'ен'иц? То л'ажэйт' ч'илав'эк пакóйнэ, а то нэк'инáйт' йавó б'ит', и рукáм'и и нач'ум'и, а то кэсарóт'ит' йавó. [— Это только детей или и взрослых?] — И врóсдых тóжэ! Он ч'ис'лициа как ф пр'ипáтку. И ф ц'ёрк'в'и стáйт', етайт' жéн'ш'и'ина и упад'эг', как м'ёртвэйт' (2).

МЛАДЕНЧИК (млад'ен'ч'ик), -а, м. То же, что молоденец. Мóжэт', с ыспúчу млад'ен'ч'ик пр'икл'уч'ыл'с'и, а мóжэт', с'ил'нэйт' в н'ей жарá стáйла (10).

МЛАДОСТЬ (младас'), -и, ж. Молодость. А д'ела в'ит' анá ид'бт' н'и к младас'т'и, а к старас'т'и (2). Фс'у жыз'н'у йа свáйу ф сл'азáх прэв'алá, ат млáдэс'т'и да старэс'т'и (8). | с млáдости — смолóду, с молодых лет. У н'ей н'ич'авó н'и ба'л'ит', н'и р'ук'и, н'и нóч'и, анá в'ит' с млáдас'т'и н'и рабóтаит', а йа

с млáдас'т'и м'уч'илас' (2). Йа тóкэ с млáдэс'т'э вóс'эм' л'ет жылá [с мужем], а так йа вэдавайэ (9). Д'ен' и но'ч' фс'о бáпкэ тр'уд'ициэ, рабóтэит'. И с млáдас'т'и фс'о тáх-та (2). Йа с млáдэс'т'и сэрáхвán нас'ýла, ат'ец он у м'ин'е был ба'уáтай, пан'бву йа н'и нас'ýла (4).

МОГУТА, -ы, ж. То же что мочь?. Н'а знáйу, как йа астáлас'? Спас'ýлас', мэчуты-та н'икакóй н'ету (14). Рукá прáвайэ... н'икакóй мэчуты н'ет (4)'

МОЗГЛЯВЕНЬКИЙ См. москлявенький.

МОЗГОВАТЬ, -гúю, -гúешь, несов. Думать, раздумывать, обдумывать. Тр'удныи зэдад'ут' йим задáч'и. Ан'й мазу'йут', мазу'йут' (8). Фс'е тáх-тэ мазу'йут', и фс'е тáх-та ч'эвар'áт' (х). || Размышляя, искать выход из затруднительного положения. Йа вот фс'у жыз'н'у тáх-та мэчувáла: бал'ш'йу карóву с'т'эл'найу прáдám, мáл'инк'ийу к'уп'у (8). Вот как мэчувáл [покупая плохой дом]: йавó сламáйут' и зэ плахóй харбшый дад'ут' (3).

Ср. мечтáть, мстíть, мужевáть.

МОЗГОЛОВНЫЙ (мэзгалóвнай), -ая. Умный, толковый. С' н'им ахатн'ей йéхэт', он фс'о знáйт', мэзгалóвнай бóл'нэ (1). Хто мэзгалóвнай, вот ы ч'эвар'áт' — стоумóвай (2). Ты мэзгалóвнэйт', ты дад'эл'нэйт', ты фс'о знáиш, ты в'из'д'е пэжылá, ты в'из'д'е пэхад'ылэ (29). Он мэзгалóвнай, дад'эл'истай, такóй апхад'ит'ил'най, с л'уд'м'й апхóд'ициэ хэрашó... а инбi байциэ пэдайт'ит' (8). || Образованный. — Он у нáс тóжэ мэзгалóвнай. [— Это какой?] — Уч'бнай (х). Етэ ш'и'ас стáл'и л'уд'и ч'рамэт'нэйт', умный, мэзгалóвный, этэ мы, калб'эшк'и б'ыл'и и памр'бм калб'эшк'им'и (16). Кадá ан'й уш бч'ын' стáл'и ч'рамэт'нэйт', мэзгалóвный... Мы-тэ б'ыл'и дурак'й (2). || Искусный в деле, в работе. Хто хэрашó зэ'нимáйциэ пáплóтн'ицик'и ил' иш'ш'ó как — этэ мэзгалóвнай ч'илав'эк, с'о знáйт' з'д'елат' (2). Он умнай, он ы мэзгалóвнай, фс'е л'исап'эд'ик'и с'б'ир'эг', фс'е в'ин'т'ик'и упрáв'ит' (2). | мозголóвный на что. Пáр'ин' дад'эл'истай. Мэзгалóвнай на фс'ó (2). Он харбшай был, д'йáвал, мэладóй, он ы ш'и'ас мэзгалóвнай. И нэ рабóту он мэзгалóвнай и с'о он знáйт', што з'д'елат', и травэи накóс'ит'. Н'азр'áч'ий пáр'ын' (13).

МОИ см. вид (на моём виде).

МОКРЕДА (мэкр'адá), -ы, ж. Сырая погода, слякоть. Кудбi так'уйу-та шл'ициа в мэкр'ад'у! (29). Йа д'умэйу, с мэкр'ад'ы абл'ит'ела, ат с'б'рас'т'и. Мэкр'адá-та вон какáйт', н'а д'эр-жыт' л'ист [о дереве] (29). Маш'ыны-та н'и хад'ыл'и. Мэкр'адá былá какáйт'-га, с'л'áкат' (х).

|| Сыросъ, излишек влаги где-л. В у́брн'ицы у нас мѣкр'адѣ н'ет, ан'и [яйца] прѣл'ажѣт' дѣлуа. А йѣс'л'и ан'и мѣкрыйи ан'и ч'ир'из н'и-д'ѣл'у паг'ад'уц'ѣ (1).

Ср. моча́.

МОКРЕДИЩА (мѣкр'ад'иш'иш'ѣ), -и, ж. То же, что мокреда́, но с оттенком усилительности. Пр'ишла́, тут у м'ин'ѣ мѣкр'ад'иш'иш'а [свинья забралась в дом]. В'ит' анá б'уд'ит' йис'га, рѣзал'йѣт' п'иш'иш'и тавѣ (2).

МОКРИЩИЙ (макр'иш'иш'ий), -а я. Очень мокрый. Друуѣй рас расá дѣ дѣж'ж'ик-гѣ прай-д'ѣт', в'ес' макр'иш'иш'ий с пл'ич'ѣй да н'изу, аб-рас'илс'ѣ в'ес' и с'в'ѣр'ху и с'н'изу в'ес' намѣк (3). Пр'ишѣл — ад'ин штан'и брѣс'ал макр'иш'иш'иш'и, друуѣй — бат'инк'и... бат'к'и брѣс'ал, ма-г'ир'и байцѣѣ (2). Тур'исты прашл'и фс'е макр'иш'иш'иш'и (2).

МОЛВИТЬ, -вю́, -вйшь, несов. Малоупотр. Говорить, распространять слухи. Так малв'ат', а н'ихтѣ тѣч'на н'ич'авѣ н'и знáит', так рѣз'авѣры ид'ут' (2). Нарѣт-гѣ малв'ат'-гѣ врѣд'и он был с' н'ив'ѣстай. Хто ўввар'ат' — йаму давнѣ нáдѣ жан'ицѣѣ, удáр'ил'и кравá в уѣлѣ-ву [о причине душевной болезни] (15).

МОЛОДЕНЕЦ (мѣлад'ѣн'иц), -нца, м. Эпилепсия, припадки. С'в'атáйа Сѣл'ман'ида [икона] — ат н'ач'иштѣва д'у́ха: вот мѣлад'ѣн'иц л'и нѣлад'ишт' л'и, ил'и ч'авѣ (8). Жѣн'к'ѣ — ѣтѣ пáдѣит', мы ш'иш'итáим на н'ѣм н'ад'у́х ѣтѣ мѣлад'ѣн'иц йавѣ б'йѣт' (15). Мѣлад'ѣн'иц накáгываит', пр'ипáдак заву́т'. У н'их, ўввар'ат', и д'ѣфка такáйа-гѣ (1).

МОЛОДЕНЕЧНЫЙ (мѣлад'ѣн'иш'ный), -а я. Болеющий эпилепсией, страдающий припадками. Мам'ика! Ид'и, нáша Тánк'ѣ упáла ф калѣд'иц! — Што ты балгáиш! Што анá мѣлад'ѣн'иш'ный што л'? (12). Ты мѣлад'ѣн'иш'ный, ты накáгашный! [жена ругает мужа]. Какѣй жа он накáгашный, ты с' н'им жыв'ѣш, рáз'в'и он накáгашный? Йа с'ѣм'ар'и́х рад'ила, дѣ хто у м'и-н'á накáгашный? (13). — Мѣлад'ѣн'иш'ный — нѣ м'ин'á шум'ит'. [— Это как?] — Ну, пр'ипáт-к'и што л' (10).

МОЛОДИЧКА (мѣлад'и́ч'ка), -и, ж. Уменьш.-ласкат. к молѣдка. Ётѣ, ач'áй, мѣлад'и́ч'ка нáша, Л'акс'и́н'и́на снахá, наг'ѣрлѣ дѣ маслѣф с'п'и́ну-тѣ. И фс'а-гѣ, как луч'инкѣ, а н'ис'ѣт' бѣзнѣт' кѣл'к'ѣ (13). А с'в'ѣкар врѣд'и зѣ н'ийѣ, за мѣлад'и́ч'ку (х).

МОЛОДКА (малѣткѣ), -и, ж. Молодая замужняя женщина. Накѣй вы ч'орт шйѣт' з за-п'áс'т'йам'и? Малѣтку рѣсхарáшываит'и? [о фасоне платья для старухи] (1). Малѣткой [звали мѣлад'и́ца снаху́. [— А сейчас так говорят?]] — Р'ѣткѣ, ш'иш'ас па им'ѣн'и (1). || Молодая, еще полная сил женщина. Стáръѣѣ м'ѣстѣ — мѣч'и

н'ѣту. Б'уд'ит' — н'и малѣтка хад'ит' за н'им'и: пайт', карм'ит' [свиней]. Самá нѣн'ч'и ч'уѣст-ву́й — стáлѣ н'икакáйѣ (2). Ат м'ин'ѣ им жѣдат' н'ѣч'ива, йа н'и малѣтка малѣд'ин'к'ийа, мн'ѣ самѣй стáла дѣ с'иѣ'ѣ (2). Анá н'и малѣтка мѣла-дáйа штáп'ил' нас'ит', и йѣта хѣрашá [ситцевое платье] (10).

МОЛОДОЧКА (малѣтѣч'кѣ), -и, ж. То же, что молодичка. Ётѣ с'в'акр'и кѣк врѣд'и ич'ѣрáит': пр'ив'алá сайѣ малѣтѣч'ку [на свадьбе] (8).

◇ Под молѣдочку — о способе ношения платка. Пар'вá был гáх-та вот платѣк, пад малѣ-дáч'ку, а пагѣм уш пат кул'ѣк (2).

МОЛОДУ́ХА (мѣлад'у́ха), -и, ж. Малоупотр. То же, что молѣдка. Хто — мѣлад'у́ха, хто — малѣткѣ, хто — мѣладáйа [назовут молодую сноху] (1).

МОЛОДЯК (мѣлад'áк), -а, м., собир. 1. Поросль молодого леса. В'ес' сас'н'áк, в'ес' мѣла-д'áк пѣвал'áли (13). Ш'ш'ас там л'асѣв-та н'ѣ-ту, какѣй йес', он мѣлад'áк (7).

2. Молодык. Н'а б'удут' карѣф брат', мѣла-д'áк ваз'м'ут' (1).

МОЛОКА́НКА (мѣлакáнкѣ), -и, ж. То же, что молѣкáнник. А то мѣлакáнк'и заву́цѣѣ ўрѣѣѣ, сок у н'их б'ѣлай (12).

МОЛОКА́ННИК (мѣлакáн'ник), -а, м. Несъедобный гриб, выделяющий при надрезе белый сок. Майá с'в'ин'и́я мѣлакáн'ник'и сыр'и́я [съела]... йа йих, д'у́ра, к'идáла, а анá йих йес'т' (х).

МОЛОКА́ННЫЙ (мѣлакáн'ный), -а я. 1. Дающий много молока. Мáшка, ты н'и кр'ич'и́, н'и расстрáиваи́с'и, [что] карѣву волк с'йел. А карѣ-ва харѣш'ѣя былá, мѣлакáн'ныйа (13). А дру-уѣй хаз'ин' н'икѣкѣ мѣлакá н'и дайѣт' [маленьким пороссятам]... йес' с'в'ин'и́ѣ мѣлакáн'ныйѣ, а йес' — н'ет, ан'и рáзны (3). Йѣс'-л'и мѣлакáн'ныйа мáтка, у к'ѣй кан'áшкѣ харѣш'ѣя, а н'ет — он ы сас'и́н'и рас'т'ѣт' (1). Нѣ хвасту́ [у коровы] йес' такáйа жѣлт'ѣѣ сѣ-ра — пр'им'ѣта — ѣтѣ карѣвѣ б'уд'ит' мѣлакáн-ныйѣ (1). Маг' плахáйѣ, н'и мѣлакáн'ныйа [поэтому слабый ребенок] (х).

2. Имеющий какос-л. отношение к молоку. Тадáш'и́ѣѣ вр'ѣм'ѣ мѣлакѣ здавал'и... пѣн'и-с'ѣш мѣлакѣ, вот анá и кн'ишкѣ мѣлакáн-ныйѣ (1). Мѣлакáн'ный ўос'т' ид'ѣт' пр'и́ѣит' [о коте] (1).

МОЛОКОСОСИ́НА (мѣл'касѣс'ина), -ы, ж., собир. Неодобрит. Молодежь. Фс'ѣ йийѣ п'йут', фс'ѣ йийѣ п'йут', фс'а мал'касѣс'ина, паст'и́п'ут' на рабѣту и займáйуцѣѣ в'инѣм (1).

МОЛЮ́НЯ (мѣлан'и́я), -ѣ и -й, ж., им. мн. мѣло́н'и, Молния. Какáйа мѣлан'и́я нѣч'и́у́ былá дѣ ўром (14). Мѣлан'и́я былá нѣ так што

с'ар'пóm, мълан'я́а была *рѣс'с'т'ил'на́а* (2). *Мълан'я́а с'в'ар'кала* то с *эта́й стѣран'я́*, то с *эта́й стѣран'я́*, *ан'и́* и *закр'ыл'и* *б'кна* (2). *Гром* *урам'ит'*, *даж'ж'а́* *прѣл'ивна́йѣ*, *мълан'я́а* (13).

◇ **Молонья** *рассы́пистая* (или *расплывна́я*, *расстильна́я*) — молния в виде зарева. *Мълан'я́а рас'с'т'ил'на́йѣ...* *Так ва фс'о́ рѣс'с'т'ил'ищицѣ*, *н'и с'ир'пóm* (2). *Рѣсплывна́а мълан'я́а*. *То с'ар'пóm*, а то *рѣсплывна́а* (2). [— *Дождик собирається!*] — *Да! Мълан'я́а!* [— *Серпом молния?*] — *Н'е, врѣд'и така́йѣ*. [— *Какая?*] — *Рассы́п'иста́а* (х). **Молонья серпом** — серповидный контур молнии. — *Мълан'я́а ж'у'от' с'ар'пóm* [— *Как это серпом?*] — *Так с'ар'пóm, у'лан'нѣ н'ийб*, *анá с'ар'пóm*. *А патóm удáр* (1). — *Мълан'я́а с'ар'пóm* и *з'м'ей'ка́й*, *так уѣвар'ит' у нас*. [— *А еще какая бывает?*] — *А патóm рѣссы́пна́йѣ* (х)

МОЛОЧНИК (*малóш'ник*), -и, м. Теленок-сосунок. *Малóч'никав* *тада́ калхóс* *брал*, а *т'и-п'ер'у* *куда́?* *Гадѣв'икóв* *б'ар'ут'*. *И апóйкав* *б'ар'ут'* (8).

МОЛЧЕВАТЫЙ (*мълч'авáтай*), -а я. Молчаливый, неразговорчивый. *Ана́ зам'еста́ м'ин'е́ нѣтр'аш'и́т'ит'*, а *бн-та* *мълч'авáтай* (4). *Што ты как п'ан'ók с'ид'и́ш мълч'авáтай?* *Ч'илав'эк* *мълч'авáтай*, *малч'ит'* и *малч'ит'* (12).

МОЛЧИШКОЙ (*малч'ишк'ой*), нареч. Молча. *Пр'ид'у́ — с'а́оду малч'ишк'ой...* *прас'т'и́* (3).

МОЛЧУШКОЙ (*малч'ушк'ой*), нареч. То же, что молч'ишк'ой. *Мы та́х-та* *н'и с'ид'и́м малч'ушка́й*, *малч'ушка́й* *анá в'ит'* *др'иматá* *б'ир'б'т'* (2). *Ну ч'о ш?* *Малч'ушк'ой с'ид'и́ш* и *фс'о*, *н'и рѣз'уав'бр'иста́й ч'илав'эк*, *зам'е́стѣ м'ин'а́* (3).

МОЛЬ (*мол'*), -я, м., собир. Мелкая рыбка, малек. *На мол'* *анá* *икрá-тѣ* *пр'ивраш'и́щицѣ* (3). *Егѣ мол'* *там д'е-тѣ*, в *Астрѣхан'и*, *нѣ ма-р'а́х*, *у н'и́х така́й-тѣ с'ег'* *иес' ч'а́стѣйѣ* *д'ли мал'в'и-тѣ* (3).

МОЛЬВА (*мал'ва́*), -ы, ж., собир. То же, что моль. *Нáша мал'ва́ ат'м'енн'я́йѣ*. *Тóкѣ н'и така́йѣ сóртѣм*, *как ант'ел'*. *Иа лав'я́л*, *сал'я́л*, *с'о равнó н'и така́йѣ*, *как к'я́л'к'а*, *ат'м'енн'я́йѣ*. *Клад'ут'* *ийб* *ф* *кад'у́шку* и *сал'а́т'*, а так *анá* *прѣпад'от'*, *мал'ва́-тѣ* (3).

МОМНИТЬ (*момн'ит'*), -ню, -нишь, несов., перех. и без доп. Есть много и с жадностью. *Хр'ас'т'ухѣ* *пр'ид'ит'*, *анá* *цѣл'я́й ѣз'вал'гк* *хл'еба́* *иес'т'* — *вот момн'ит'*. *Хто шы́пкѣ* и *памн'о́уѣ* *иис'т'* — *момн'ит'* (1). *Ии* *как момн'ит'*, *нѣ* *йел* *цѣла́й д'ен'* (7). *И прас'ук* *с'о момн'ит'...* а *бал'шайѣ ч'ас'т'* — *с'о жр'от'* (1).

МОНИСТА (*ман'иста*), -ы, род. мн. монистов, ж. Несколько однородных предметов, нанизанных на что-л.; связка. *Д'ел'ут'*, *д'ел'ут'*

барáнки, *ман'исты-тѣ* *как'и́и* [большие], а *дас-тан'и́щца* *па* *тр'и́ барáнк'и* (х). *Былá-тѣ* *уры-бóвни́ца*. *Бывóлѣч'ѣ* *па* *д'в'ес'т'и* *кан'цóв* *нѣтас-ка́йу...* *па* *д'в'ес'т'и* *ман'истѣф* (7). *Ман'истѣ* *бус*, *нѣлав'я́л* *цѣл'я́у* *ман'исту* *рѣбы* *на* *пáлк'и-тѣ* (1). *Ты мн'е* *куп'и́* *так'у́йу-тѣ* *ман'исту* *бал-шуйѣ* *с'ушк'*. *А вон нѣлав'я́на* *ман'исты* *в'ис'а́т'* *бал'шых* [баранок] (12). *Ийб* [лыко] *кад'иши* *на* *руку*, *как барáнку*. *На* *лы́ка* *нан'и́жыши*, *как ма-н'иста*, *и* *в* *у́бр'н'и́щу* *пав'ес'иши* — *вот йѣт'и* *лы́к'и* (29).

МОРГАСИК (*мару́ас'ик*), -а, м. Керосиновая лампа без стекла; коптилка. *Дѣ* *вот* *на́дáвнѣ* *с'о* *мару́ас'ик* *зѣжы́а́д'и*, *и* *с'ич'ас* *з'имóй* — *п'ѣчку* *тóп'им*, *мару́ас'ик* *зѣжы́а́им*, *в* *н'ом* *мáлѣ* *кѣрас'и́ну* (12). *И там* *стáйáл* *мару́ас'ик*, *пузур'óк* *с* *к'ирас'и́нам*, *он* *кѣвы́рн'я́лс'и* (х).

Ср. гасни́ца.

МОРДА, -и и -ы, ж. 1. Морда животного. *Ан'и́* [поросята] *сас'ут'*, *сас'ут'*, а *сáм'и* *фс'о* *к* *мóрд'и* *йей* [свиноматке]: *тó-тó-тó!* (1). *У нас* *был* *кот...* *Бáпка* *йам'у* *фс'у* *мóрд'у*, *фс'у* *хáру* *ист'ы́каит'*, а *патóm* *на* *у́л'и́щу* *вѣбрас'ит'* — *атступ'я́лс'и* *уáд'ит'* (3). *Прас'ук* *вл'ес* *в* *в'адрó* *и* *мóрд'у* *н'а* *вѣ́таш'и́т'ит'*. *Гóспад'и*, *уáлóв'ушка* *б'édнайѣ!* (1). *Жыр'иб'ѣц-та* *ѣтѣ* *с* *кан'ашк'и-м'и* *хóд'ит'*, *у* *н'авó* *и* *обрат'* *на* *мóрд'и* (2). *Ч'б-тѣ* *у* *н'авó* *кáп'ит'?* *Етѣ* *он* *п'ит'* *хóч'ит'*, *с* *мóрд'ѣ* *кáп'ит'* [о теленке] (х).

2. Лицо. — *Ты* *с* *мóрд'и* *пѣхудáла*. [— *А так она не похудела?*] — *Так ис* *с'аб'а́-тѣ* *анá* *н'и* *пѣхудáла*, а *с* *мóрд'и* — *бч'ин'*, *бч'ин'* (2) *Угá-дáт'*, *йес'л'и* *мóрдá* *к* *мóрд'и* — *узнáйу...* *у́лазá* *н'икак'и́и* (16). *Он* [покойник] *л'ажáл* *харóшай*, *йавó* *духám'и* [опрыскали], *мóрд'у-та* *н'и* *нѣл'и-вáл'и*, а *тут* *фс'о* *духám'и* (13). *Брбс'у* *нбч'я́у*, *к'я́ну*, *к'я́ну* *ийб* [кошку] *с'* *с'иб'а́*, а *анá* *ап'а́т* *к* *мóрд'и* *к* *майб'и* (2). *Фс'а* *в* *у́р'из'ѣ*, *мóрдá* *у* *н'ей* *в* *у́р'из'ѣ* [об упавшей в обморок дочери] (10). *В* *мóрд'у* *укус'я́ла*, *пр'а́ма* *крав'и́ш'и́а* *т'аклá* [овод укусил маленького ребенка] (х). *Нóрыч'кам'и* *ѣта* *вóспа*, *мóрдá* *искѣвы́р'и́щца*, а *т'ѣла* *н'ет* (1). || *Груб*. О лице (в сочетании с экспрессивным глаголом). *Скáз'ыаат'* *н'ал'з'á*, *што* *шпанá*, а *то* *мóрд'у* *наб'я́ут'* (3). *Он* *б'ит'* *н'а* *б'я́бт'*, а [будет] *бит'*, *йа* *самá* *йам'у* *в* *мóрд'у* *нѣдавáйу* (х). *Иес'л'и* *мóрд'у* *варó-т'иши...* (1).

МОРДАН (*мардán*), -а, м. О человеке с полным, упитанным лицом. *А он*, *уѣвар'ит'*, *и́ш'ас* *плахóй*. *Какой он* *из* *ар'м'иши* *пр'ишóл* *мардán*, а *и́ш'ас*, *уѣвар'ит'*, *хр'еска*, *н'и* *у́гáд'иши*, *какой он* *н'ын'и* (х).

МОРДАСТЫЙ (*мардáстай*), -а я. С полным, упитанным лицом. *Пáр'ин'* *бал'шб'и́й*, *сал'я́дна́й*, *мардáстай* (х). *Какой с'ята́й*, *мардáстай* *был* *харóшай* (21). *Ч'илав'эк* *ид'б'т'* *харóшай*, *мардá-*

стай, он ражай (9). — Ана мардастайа была. — Дъ и ш'ш'ас ббэнат' какайа красная (х).

МОРКОВНИК (марковник), -а, м. 1. Пикунник ладанниковый. (Qallopsis ladanum). Марковник — такой рас'т'ен'ийъ. Батва марков'и — тожъ марков'ник (1).

2. Ботва моркови. Маркоф' — ф н'иш'ш'у, а марков'ник брасайут' с'вин'йе (1). Нын'и нег н'и калот'яа, адна марков'... марков'ник дуйт', агурцы ад з'амл'и н'и атход'ут'. (19).

МОРОЗ (марос), -а, м. 1. Мороз. Вот када марос нъмас'т'ит' масты, тада и уб'ир'ом [сено] (3). Пайдут' замързвы, как хр'ас'нит' марос, картбош'ки и пръпадут' (9).

2. Иней. — Пайд'ом эъ урыбам'и, л'ажыт' марос, как с'н'ех. [— Это иней?] — Ну, ин'ей, как с'н'ех (17). Врод'и мароза б'елава н'и л'ажала [на грядках], а фс'о пажожа [были заморозки] (19). А утрам л'ажал марос, б'елай-б'елай, вот яа кароф-тэ унала (х). Дъ увар'ит' б'елай был марос, б'елай пр'ам, как с'н'ех, а вот мы-тэ н'и в'идал'и (13).

МОРОЗЛИВЫЙ, -а я. То же, что морозовый в I знач. З'има буд'ит' агун'анъеъ, зажуб'т! Па этый сон'цы з'има мароз'ливыйъ дальнат' быт' (1).

МОРОЗОВЫЙ (марозъвай), -а я. 1. Морозный. З'има была марозъвайа, г'алка ф клеф, заур'ад'ила йаму палы'кам'и (17). Январ' — карбов'ий рох сарвал, марозъвай. Марток — над'ен'иш двояа парток (29). Январ', ф'аврал', март — марозъвайъ, апр'ел' должън рэзмач'иццэ (2)

2. Мерзлый. Яа з'имой л'иш'ш'ууу пашол кас'ит', л'иш'ш'ууа марозъвайа (3). Раз'и яа з'емл'у марозъвайу рэскъвыр'айу, марозы вон как'и был'и. Два м'ашка картбош'ки пам'брз'ли (8). Фс'о марозъвайа, палощ, ана аттайт' (8). || Замерзший. Т'отэ Дун'а, ул'ан', в'азут' Лаксун'юу. Яа ул'анула — в'азут' нъ сан'аха. Блуд'ила на л'есу. И с'ела край бир'оск'и и уснула, и нашл'и ийо марозъвайу [замерзла] (9). || Сильно озябший. З'имой аднава пръвал'ил'с'и в воду во да ч'ех. А марос! Што д'елгт'? Застыл'и, дамбой пр'ийехъл марозъвый (3).

МОРЩЕВАТЫЙ (мър'ш'ш'аватъй), -а я. Морщинистый. У мъладова нег, мър'ш'ш'аватъй н'а скажут', яа вон, как в з'ер'кълэ ул'ану — мбр'ш'ш'и (3).

МОРЯЧКА (мар'ач'кэ), -н, ж. Нов. Детская матроска. [— Штаны красивые у мальчика.] — И мар'ач'кэ такайъ была. Мар'ач'ку вьс'т'иръла (х).

МОСКЛЯВЕНЬКИЙ (маскл'ав'ин'к'ай), -а я и **МОЗГЛЯВЕНЬКИЙ**, -а я. Слабый, болезненный, тшедушный. — У, сухл'ец! [— Это кто

сухлец?] — Во, Вал'а, ана б'ижжывотнъйъ, адн'и масол'ик'и. Маскл'ав'ин'к'ийъ (1). Тбш'ш'ин'к'ий был, маскл'ав'ин'к'ай (6). Раждлый ч'илав'ек — в'иднай, а йес' маскл'ав'ин'к'ай (8). Нот'к'инъ д'эфкэ была мазул'ав'ин'к'ийа, адн'и зуп'к'и, нъл'иг'ел йетат л'иг'инант, нъ ладон'к'и нбс'ит', муш харбшай папалс'и (1).

МОСКОВКА (маскофка), -н, ж. Нов. Москвичка. С'вин'йа з'б'ас'илъс'а и Ан'ут'и фс'е нб'уи пауръзла, и д'эфк'и, маскофка пр'ийехъла, р'уку (х). Л'эташныи маскоф'ки хбд'ут'... Нар'еч'ник'и пр'ишл'и [о членах словарной экспедиции] (29). Д'эфка пайехала, маскофка, нъ л'исап'ед'и (8).

МОСЛАСТЫЙ см. мосоластый.
МОСЛЯК (масл'ак), -а, м. Кость. Зашлэ карбэ ф сат, он йей с'т'абнъл пэ мэс'лак'у, ана ч'авр'илъ, ч'авр'илъ — тькал'елъ. Вот в'ид'иш, ч'аво д'елайут' (1). || перен. Скула. Ой, ана стала плихайа, с'ид'ит', мэс'лак'и-та вьстав'ила (1). Марус'к'а салдатам уб'ир'алас', а Пал'инка барын'ей, мэс'лак'и-тэ свай накрас'ила, надбиш'икам нат'ерлас' (х).

МОСОЛ (масола), -с'ла, м. Кость. Ч'аво в не'й йис'т'-та, ф кур'ицы? Маслы адн'и! (4). А ш'ш'ас уш и н'и фставит', адна кбжа дэ маслы [о большой] (27). Ан'и с'иуал'ким'и иурал'и, ана с'иунула и масола-тэ п'ирилам'ила (7). Как н'инас'иъ, так знайиш, фс'о, фс'о бол'нъ... дэ вот ч'уйу фс'е р'эбра, фс'е маслы (15). Дэ масла нав'ерна праб'ила [поранила ногу]... ды он ы масол-тэ вот он (10).

МОСОЛАСТЫЙ, -а я и **МОСЛАСТЫЙ**, -а я. Костлявый. Мэсаластайъ, адн'и маслы у не'й (х). Етэ ш'ш'ас масласты фс'е [а тогда были толстые] (5).

МОСОЛИК (масол'ик), -а, м. Уменьш.-ласкат. к мосол. — У, сухл'ец! [— Это кто сухлец?] — Во, Вал'а, ана б'ижжывотнъйъ, адн'и масол'ик'и (1). Кто худбй ч'илав'ек — адн'и у т'иб'а масол'ик'и (2). М'асца пр'ин'асла пъл'к'илл. М'ак'ин'к'ийа, крас'нин'к'ийа саб'е, а патонак дэ хр'аш'ш'ик ды масол'ик, этэ ад'ел'на клад'ет' (31).

МОСОЛЬЧИК (масол'чик), -а, м. То же, что мосолик. А пар'ин'-та — адн'и масол'чик'и... с вад'ы-та (9). Масол'чик'и йим, м'аса с'иб'е (3). С'ил'еткэ йис'т'-йис'т', саму м'акъот' н'а стан'ит', а масол'чик урыз'от'... ч'уднайъ какай-тэ кошкэ (13).

МОСТ (мост, мос) мбста, предл. на мосту, им. мн. мосты, м. 1. Мост. Машыны пб мьсту идут' и трьктара (2). Лас'н'ич'ий з'д'елал мост, мост багатай... а фс'о-тк'и он уплыл ф палой, када барк'и плыл'и (10). || Малоупотр. Настил на топком, болотистом месте. Пэ ур'из'е. пэ балог'и д'елъйут' плат'ины, мас-

ты нак'удывайут': хвэрастү л'и там ч'аво. Йэта плаг'ина зав'ецүз (19).

2. Сени. Вы судá лыжы н'и таскайт'а, свой мост йес'! Вы п'емаложы, в'ымжит'а (1). С'в'ин'яá иш'ш'ит', ч'о пажрат', на м'эст-та... Павáд'илас' вот тадá, иш'ш'е с п'эрас'атг'эм'и былá, йа ийе н'э мастү кар'м'ила, анá вот г'и-п'эр' и нá м'эст и л'ат'йт' ч'о бы патр'эскэт' (10). В мáи пайд'от' г'элкав'яá камáр'йт', камáр'йт' талкүццэ, пóлым мост наб'йүццэ, пóлэм избá (1). Мы н'э үарóд'и, а вы мост атвар'й-л'и... а нү-кэ с'в'ин'яá вайд'эт' в'ызбу? (1).

3. Нов. Крыльцо. У Сáн'и атвар'она мост, крыл'цб-та (15). Бáбы вон с'б'арүцца, пóлан мост, п'латүт' п'ир'иб'ирáйут' (1). — Ман'йшын кас'ецү н'э мастү л'ажыт'. [— Где он лежит?] — Д'э вон на крыл'цэ (1). — Вáл'к'э масты н'э в'ымылэ [— Почему «мосты», а не «мосты?»] — Д'э в'ит' два [показывает на сени и на крыльцо] (х).

◇ Дворной мост (малоупотр.) — крыльцо, выходящее во двор. У вас дварной мост, плóха хад'йт', в'исакó (х). — Ты йавó тут м'ашок-тэ кудá? — Н'э дварной мос в'ын'ис'ли (х). На двор пр'истүп'к'и йес' — эт'э дварной мост (2).

Мáленький мост (малоупотр.) — крыльцо. Вот эт'э бал'шой мост, а нарүжу пр'истүп'к'и — эт'э мál'ин'к'ий мост, крыл'цб в'рóд'э (2). Большой мост (малоупотр.) — сени. Ш'ш'ас уш завүт' — крыл'цб, г'и'раска, а ф ст'ер'инү — бал'шой мос, мál'ин'к'ий мос, нарүжу — мál'ин'к'ий, үд'е вон р'иб'ат'йшк'и стáйт' [показывает на крыльцо], а ч'ир'ис д'в'эр' — эт'э бал'шой (2). Мál'ин'к'ий — йэт'э крыл'цб и на двór, а йэнта бал'шой мост (1).

МОСТОК (мастóк), -ткá, м. Уменьш.-ласкат. к мост. П'элав'ик'и в'ымайу, паст'эл'у, у м'ин'е и мастóк н'а б'уд'ит' таптáцца (8).

МОТНИК (мат'н'ик), -á, м. Маятник. [— У вас часы спешат.] — Ч'óрт'и знáит' што! Дабр'е мат'н'ик хвáткэ хóд'ит' (13).

МОТОВАТЫЙ (м'этавтáй), - а я. Непостоянный, легкомысленный. В'арг'йт' душóй и нáшым и вáшым н'эбалтáйт' — в'из'д'е папáл, вот он ы м'этавтáйт'... пр'э харóш'эз так н'а скáжут' (1). [— Про кого скажут «мотоватый»?] — М'этавтáйт' С табóй ал'а-л'а-л'а, с друг'ым — друг'ойт', эт'э м'этавтáйт' (12).

МОТОК (матóк), -ткá, м. Неодобрит. О легкомысленном, непостоянном человеке. Матóк пр'ам матóк, тóкэ п'ласáт'. Пайд'от' ф клуп — мы в'ит' н'а хóд'им, а слухáм'и-та пól'з'эв'им-с'а — он то с адной то з друг'ой (2). В'ид'иш — он матóк, абмáнываит' л'уд'ей, как матóк мáтáцца (12).

МОТРИ (матр'й), вводное слово. Пожалуй, вероятно. Друг'уду, матр'й, п'йшым [записную

книжку] (4). Д'э вот үд'е-н'ит', матр'й, тр'и үд'э б'уд'ит' [девочке] (12).

МОТУШКА (матүшкэ), -и, ж. Моток пряжи, ниток и т. п. Н'йтк'и мóжнэ напүт'эт'... уш йа ийб, матүшку, распүт'эв'ла, распүт'эв'ла — н'икáк н'и распүт'эйу (2). А патóм уш йавó [лен] пр'ид'ом... А патóм уш эту пр'áжу матáш н'э матүшк'и, б'эл'иш (2). А б'ывáл'ч'а мат'. Ид'й матүшк'и жатáт', катүшк'и апарáстыват (15).

МОТЫКА (матыкэ), -и, ж. Мотыга, тяпка. Д'э матык'и вон л'ажáт'. У нас тр'и — хош г'у-п'йка, хош — матыка (1).

МОТЫЧИТЬ (матычит'), -ч у, -чишь, несов., перех. и без доп. Мотыжить. Йа н'э үарóд'и картóшк'и матыч'ила, а анá п'ил'ýла (8). Хто матыч'ит' [картошку], а хто — н'ет, хто п'ир'апáшыт' и ф'с'о. Матыч'ит' н'аскóр'э, а п'ир'апáшыш ф п'эл'асá (1). Бáнка в м'эүаз'ин пайд'эт', а йа пайдү матыч'ит' (х).

МОТЫЧКА (матычка), -и, ж. Уменьш. мотыка. А пóс'л'э пайд'эт' с матыч'к'эй, с'и-б'э в'ырайт' (3).

МОЧА (мач'á), -и, ж. Слякоть, сырая дождливая погода. Нáд'эт' йáсн'эй супáүй пр'ис'п'эт', в'аснóй мач'á пайд'эт', в'йт'ит' н'е ф ч'им (13). Л'экас-тэ анá какáйт' мач'á — пайд'эт' д'б'ж'ж'ик, пайд'эт' д'б'ж'ж'ик (14). Н'ика-вó в'ит' н'ет [на улице]. Адн'й вы шатáит'ис' п'э мач'е-тэ (2). У нас хот' и засүха, хот' и мач'á — на нáшых усáд'бах рад'áццэ картóшк'и (х).

Ср. мокреда.

МОЧАЖИНКА (м'эч'ажынкэ), -и, ж. Небольшой водоем, яма, заполненная водой, или небольшое болотце. Вот такáйт' та балóцца, м'эч'ажынка — йэт завүт' карóк (12). Там [на покосе], з'нбиш, м'эч'ажынка ф'с'áк'их (х).

МОЧЕНЕЦ (мач'ен'иц), -ни ца, м. Женская особь конопли. Мач'ен'иц — з'ил'енáйт' з үг'ла-в'йчк'эй, а с'в'ер'х эт'ой з'вл'ен'эй пустайт', эт'э н'эзывáим к'энап'й, мы ийбó фп'ир'от аб'ирáйим (2). Мач'ен'иц, а б'ис с'ам'án к'энап'й. П'ир'от б'арүт' к'энап'й, а патóм мач'ен'иц мóч'ут' (7). Из мач'ен'ица мóжнэ с'н'имáт' з'арнó (2). || Волокно, полученное путем обработки конопли. Кадá с'эм'э-тэ в'ыб'ыш, тадá астáйóццэ пáкл'э — эт'э мач'ен'иц, эт'э из мач'ен'ца пáк'л'у д'эл'йт' (х).

МОЧЕНКИ (мач'енк'и), -ов, чаще мн. и реже МОЧЕНКА (мач'енка), -и, ж. Размоченный сухой хлеб. Д'эл'эл'и кулáчу, г'эста д'эл'эл'и, патóм анá ус'эладáит', туд'й скóркаф, мач'енкаф н'эпускáиш, анá зак'ис'н'ит'... вот йэта н'эзывá-ли — кулáчу, г'эстэ (2). Мач'енк'и-тэ и л'уд'и йад'áт' и скаг'ина пайц'т' и к'үры п'эяд'áт' — хто хош (1). Вó ш'ш'и п'үс'т'иш скóрк'и д'в'е-

тр'и — вот т'иб'е и мац'енка м'ахкэйт, а то чо жэ? Падэв'ис'с'и б'аззуб'ому-тэ (1). Ф ч'ишку вот вады нал'ей дэ нэмач'и хл'еба — вот ы мац'енк'и (1).

МОЧЕНОЧКИ (мац'енч'к'и), -чек, чаще мн. Уменьш.-ласкат. к моч'енки. Балэ пэн'и-с'ош р'иб'онкэ-та, йис'т' хэцца. Хл'еба вз'ат' байц'с'и. На ф хл'еф пайд'у, у каровы лав'иш дэ йеш мац'енач'к'и (х).

МОЧКА¹ (моч'ка), -и, ж. Пучок льна или конопля для прядения, надеваемый на гребень. Ис пр'ад'и-тэ м'ыкэм, ис кэнап'ей, из мац'е-н'ица, этэ зав'уцэ моч'к'и (х).

МОЧКА² -и, ж. Ласкат. к моч'ь. Ч'ив'о-та моч'к'и н'ет, зэбал'елэ што л'? (х). Сын'ок, ч'ой-та с'п'иш, знат' моч'к'и н'ет? (30). Вал', н'а на-да д'елат' [укол], йаму моч'к'и н'ет (х).

МОЧЛИВЫЙ (мач'л'ивай), -а я. Дождливый. Ч'аво? Какэй пр'им'этэ? Стр'эг'ин'йэ былэ туман'ный д'ен' — аснэ буд'ят' мач'л'ив'йэ (х). Кар'ошку кап'ала, такайт-тэ вот бс'эн' бы-ла мач'л'ив'йэ, в йаму пап'алэ, прэстуд'илэс' и зэбал'ела (16). Он [лен] в мач'л'ивай гот б'ол'шы рад'ицэ, он ф сухой гот н'э рас'т'от' (2). Н'ын'ч'и мал'ен'к'и мач'л'ивай пак'ос, а то йих [лапти] и н'и нас'ил'и, ф сэпа'ах хад'ил'и (8).

МОЧЬ¹, мог'у, мог'ешь, несов., обычно с инф. Мочь, быть в состоянии, в силах что-л. делать; обозначает также вероятность или возможность какого-л. действия. Дэв'и с'ер'уцэ зэкал'ола, н'и ма'у прад'ыхат' (10). [— Пасту-ха надо кормить?] — К'ор'м'им... Вот уш йа ит-кар'м'ила, т'ип'ер', м'ожэт', в в'эсну раз'ика тр'и абар'ог'ит' пр'ид'ит' да етава... кадэ кон'-и'ит'-та. тр'и ч'ир'адэ, м'ожэт', ма'уб'т' пр'и-д'ит' (15).

◇ Не мочь дышать см. ды х а т ь.

МОЧЬ² (моч'), -и, род. п. мн. моч'ев, ж. Сила, энергия, способность производить како-л. работу, что-л. делать. Вот как, майэ д'етка, коб былэ майэ моч', л'у'чышы нэ работу хад'илэ бы [чем сидеть с детьми] (4). Рыбу йа лав'у смал'еч'ку, дэ вот ш'и'ас уш моч' плах'ийэ, н'и хажу н'икудэ (9). Моч' плах'ийэ ст'ала, фс'о б'ол'на, у'трам н'икак н'а фст'ану (10). Ч'о пам'ожыт' — пам'ожыт', а ни пам'ожыт' — бох с' н'ей, у м'ин'е свайэ моч' йес' (9). | есть мочь кому — быть в состоянии что-л. делать. Моч' йес' йей, анэ с р'иб'ат'к'им'и п'эс'и-д'ит', н'ет моч'и — так [о старухе-матери] (2). П'ос'л'э пак'осу он п'ом'ар, он хад'ил кас'ит', йаму моч'и н'е былэ, а он кас'ил (13). | моч'и (моч'ев) нет (нэ было) — нет сил. Фч'арэ уп'алэ с в'адр'ом, моч'и-тэ н'ет (6). Н'и ма'у н'ич'аво д'елат', н'ет моч'иф н'икак'их... ч'ат'ы-р'и каш'ел'кэ пр'ин'аслэ б'эт'в'ин'оф и фс'а из-

ма'илас' (1). Йа пайд'у пар'ойус' [собирается ко-пать картофель]. Бува'ла-та йа стайма, а т'и-п'ер'-та моч'и н'ет, так йал'бэ'ийу. Сэрах'ан-та ч'умазай (4)

◇ Из моч'и выйд'ить см. в ы й д и т ь.

МОШЕНКА (маш'енка), -и, ж. Небольшой мешочек для денег, затягиваемый шнурком. Дл'а д'ен'ах, з д'ан'у'ам'и — тадэ в'ит' пэртма-н'этэф н'е была — саий'ут' маш'енку (1). А д'ет, он маш'енку н'ос'ит'... д'ет'и дэбыв'айут', йаму д'ен'у'и дай'ут' [в старинной семье] (25). Дру'у'и бабы ход'ут' с маш'енкэйт, саий'ут' и на шей'у пав'ес'ут' и таскай'ут' (1).

МОШИТЬ (маш'ит'), -ш'у, -ш'ишь, несов., перех. Конопатить мохом. Кадэ д'ом ст'ав'ут', муш'и'и'ны клад'ут' б'арно: Бабы, маш'ит'! Ма-ш'ит' мохам, а пат'ом пак'лу с'т'ел'ут' (х). Этэ мох дра'л'и кал'хэз'н'ик'и, маш'ит' скот'нэй двор што л' (8). Дом на'дэ п'ир'астраиват', мох вы'тэч'илс'и старэй, маш'ит' на'дэ (16).

МСТЕНЬЕ, -я, чаще мн., ср. Раздумье, ду-ма. — Ан'и мс'т'ен'йа-та и дэв'ал'и... хто ч'иво скажыт', а ты мс'т'иш. — Мс'т'у и мс'т'у дэ и ладнат' (2, 8). Так нэ свайх мс'т'ен'йах да с'м'ер'т'и буд'иш д'ар'жацэ (2).

МСТИТЬ¹ (мс'т'ит'), мстю, мстишь, не-сов., кому и без доп. Мстить. Йа пэру'у'айус' и [буду] мс'тит' дэ г'рэбавой даск'и (х). Мс'тит'! Ну пэдрал'с'и, г'л'и-кэ он таб'е атамс'т'ит' (1). Анэ мс'тит' мн'е... и на р'еч'ку пашлэ, анэ ап'ат' фстр'ет'илэ м'ин'а (16).

МСТИТЬ² (мс'т'ит'), мстю, мстишь, не-сов., перех. и без доп. Думать, задумываться над чем-л. — Ты мс'т'иш, как ан'и мн'е сказа-ли. С'ид'у и мс'т'у, чо Гр'ин'ок сказа'л (8). Ан'и мс'т'ен'йа-та и дэв'ал'и... хто ч'иво ска-жыт', а ты мс'т'иш. — Мс'т'у и мс'т'у дэ и лад-нат' (2, 8). С'ид'иш и мс'т'иш: йаму вот на'дэт', вот на'дэт'... а он твай слава н'а сл'ухит' (2). || перех. Предполагать что-л. У н'их н'ив'эстэ уш два г'ода жыла, а [соседи] и'юб и мс'т'ил'и, што этэ д'эфка [родная] (20).

Ср. мозгов'ать, мечт'ать, мужев'ать.

МСТИТЬСЯ (мс'т'ицэ), мсти'ться, несов., безл. кому. Казаться, представляться. Мн'е ин'ой рас... ид'ош, мн'е мс'т'ицэ В'ис'ил'ок, кар-тор'эй пав'ес'илс'ь, а Клан'к'и памс'т'илэс', он за н'ей б'ех (х).

МУДРОВАТЬ (мудрав'ат'), -р'ую, -р'уешь, несов. Капризничать. С'ад'им у'жэнт' ил' аб'эдэт', С'в'еткэ н'ич'аво н'а ийс'т'. Ты да ч'ех жэ буд'иш мудрав'ат'? Ч'аво ш ты мудру'иш? Нахл'опэлэ йей, анэ и ст'алэ йис' (х). Давно н'и сас'ал, фс'о мудрав'ал... жыво'г'ик вот [о грудном ребенке] (х). В'ал'ит' байкат': У! Муд-р'ит' [укачивает ребенка] (4).

МУДРОЙ, -á я. Капризный. *Вон на́ша д'е́вч'ка уш ы му́дрáя (х). Му́дрóй, рэ́змуд-равáл'у вон он, рэ́скр'ич'áл'с'ь, рэ́змудр'áл'с'и [о ребенке] (х).*

МУЖЕВАТЬ (*мужавáт'*), - ж у ю, - ж у е ш ь, несов. Раздумывать, размышлять над чем-л. *Вон кружавá я в'азáл'ь, мужавáл'ь, мужавáл'ь над н'áм'и и н'икáк н'ич'авó н'и пáйм'у, пр'и-д'б'уц'ь ит'á'йт' ап'áт' к Н'áн'и (х). Кат'у́х'э үз'авáр'йт': Яа мужавáла, мужавáла, н'икадá н'ич'ó н'а ш'ыла, н'ич'ивó н'и ум'ейу (17). С'ид'у аднá и мужу́йу, как мн'е на с'в'ет'и жыт' (12).*

Ср. мечтáть, мсгит'ь, мозговáть.

МУЖЕВАЯ (*мужавáя*), - б'й. Состоящая в браке, замужняя. *Вот пр'ид'б'т' д'е́фка ил' бáба: Эт'ь хто ш. д'е́фка, ал' бáба? Эт'ь бáба, у н'ей муш йес', анá мужавáй'ь (х). Мбжэ́т' ты д'е́фка, а мбжы́т' ты мужавáя — хто йе знáит' (1).*

МУЖЕВЕЛЬНИК см. мужеельник.

МУЖЕЕЛ (*мужыйéл, мужуйéл*), -а, м. и **МУЖЕЕЛА** (*мужуйéла*), -ы, ж. То же, что мужеельник. *Мужыйéл — д'е́р'ьвэз' такóй'ь (7). Мужуйéл с йáүз'дам'и ч'орн'эм'и (3). || собир. Ягоды можжевельника. Вон йáүз'да у м'ин'д — мужуйéла. Анá [племянница] мн'е п'ушыт': Найд'и мн'е мужуйéлу и пришил'и (12). Ч'авó набрáт'? Мужайéлы? Иийб' мбжн'э мнб'уэ набрáт' (3). || Настой из ягод можжевельника. Яа тайé мужуйéла нал'áю. Яа мужуйéла в'и-п'ил, пал'эх'ч'ила мн'е с'разу (3).*

МУЖЕЕЛКА (*мужуйéлка*), -и, ж. То же, что мужеельник. *Вот йа па мужуйéлкам, п'э сас'бн'кам ы хóд'у (2). Мужуйéлк'и, м'эжуйéл'н'ик и йáүэт'к'и ч'бр'н'к'иш (8).*

МУЖЕЕЛЬНИК (*м'эжуйéл'н'ик*), -а, м. и **МУЖЕВЕЛЬНИК** (*м'эжув'éл'н'ик*), -а, м. Можжевельник. *Мужыйéл'н'ик — такóй'ь д'е́р'ьвэз' кал'у'ч'ий'ь, на н'ей йáүз'да — мужув'éл'н'ик (х). Яа в'э́тк'эм'и с'в'ирáла [муравьев, чтобы сделать настойку], а йэс'т' с р'ишатóм хóд'ут'... Вот н'эламáла сас'бн'ак, мужыйéл'н'ику и вот на эт'э́т вóрах [муравейник] и вот тáх-та вот ы кладу́ (15). М'эжуйéл'н'ик — йáүэт'к'и ч'бр'н'к'ий'ь в ап'т'еку з'дай'ут' (8).*

МУЖИК (*мужы́к*), -а, м. 1. Мужчина. *Мужу-к'и ит' ан'и рэ́з'үавáр'ивáйут' и рэ́з'үавáр'ивáйут' д'абр'ом, а бáбы н'ет... с'в'ар'у́цца ум'э-с'т'ай и давáй суд'йт' (4). Мы н'а двóйа с Мат-р'енкай нон'ь кас'áл'и-та — с'ем' ч'илав'эк. С мужукáм'и нон'и кас'áл'и... А как нон'и двóйа б'уд'иша? Н'и с'н'ес'т' н'ич'авó, н'и с'м'атáт', в'из'д'е н'э вад'е... үд'е с' н'ейá (10). Анá н'и-ч'авó н'и с'т'ас'н'áцца: т'эбунáм'и мужук'и, вóт-ка фс'а н'э стал'е́ (х). || Женатый мужчина. — Пáр'ин' ай мужы́к? — Он, йа ч'ай, мужы́к (4, 10). Кто йаму́ в'ер'ал, што он н'ь мужы́к... у*

н'авó пáр'ин' [сын] (16). | в мужы́кáх — будучи женатым. В жын'ихáх знáиш как п'ил в'инб, а вот в мужы́кáх н'а тáх-т'э (1).

2. Муж. *Мой мужы́к харóшай был, д'ит'ей жыл'эл (4). Мужы́кá ийб' н'э вáйн'е уб'áл'и (4). Вот мы фс'о с мужы́кóм с свáйм работ'эл'и, работ'эл'и... и ф'п'бáл'и, и в д'б'м'и и ф'п'ут'е-д'арб'у'и (9). Кадá у м'ин'е мат' п'эм'арлá, мн'е пастр'ол'и р'аб'áты — д'ив'ер'яа — эт'эт дом... уш М'áт'и н'е б'эла, мужы́кá-та мавó, он н'э вáйн'е был... А д'ив'ер'яа фс'е б'ыл'и д'б'ма (15). Зátó мужы́кá н'ет, йей пр'эствóл'н'э жыт', зуд'ы-т'э н'ету [о незамужней женщине] (1).*

◇(И) мужы́к и бáба — все поголовно. *И нарóду-т'э страс'т' үл'ад'ет'! И мужы́к ы бáба — страс'т' үл'ад'ет' (13). Ан'и с'в'ар'у́цца вакр'ух радн'ич'кá — и мужы́к ы бáба (х).*

МУЖИЧИ (*мужы́ч'ий*), - ч'ья. Прил. к мужик. *Нон'и мужы́ч'я бáн'а, а фч'арá бы-лá бáб'я (29). С'о б'ол'шы бáбы афч'арк'и, йа н'а знáйу, мужук'и хóд'ут' л'и. Кáк-т'э мужук'и з'э с'в'ин'йáм'и, з'э т'ал'áт'эм'и н'а хóд'ут'... з'э л'ышад'м'и — эт'э мужы́ч'я работ'э (х). Бывáла, тáх-та ткáл'и и мужы́ч'ий рубáх'и и ч'авó-л'я-ба. Тап'ер' тáх-та н'а тк'ут' (10). Да, н'и мужы́ч'я д'эла [доить корову] (4).*

МУЖИНА (*м'эжйин*), -а. Принадлежащий мужу. *Ты на с'ын'ийнай ижд'ив'ен'иш н'эха-д'áл'эс', ил' на м'эжйинай? А то п'ен'з'ийу [за сына] н'и дад'ут' (2). Бáбы на м'эжйинай ш'еи: муш йей нар'еш рубáх, муш йей... (х).*

МУЗЛЕВОЙ, -а я, перен. Заработанный трудом, трудовой. *Пуст' дайб'т' л'ас'н'йч'ий [деньги], а с эт'их трудав'иш, муз'л'ав'иш [деньги] брат' (х).*

МУЗОЛИТЬ (*муз'ол'ит'*), - л ю, - л и ш ь, несов., перех. Натирать мозоли. *Муз'ол'иш, муз'ол'иш р'ук'и и с'о п'б'пусту... вот разб'áл'и [се-но], а тóлку н'ет, как ых м'атáт' н'э сушы́л'ь, их в'ит' в'ос'им' кап'бн? (16). Мн'е работ'э эт'э н'эдай'эл'ь, р'ук'и муз'ол'иш, муз'ол'иш... работ'э н'эдай'эл'ь (х).*

МУЗОЛЬ (*муз'ол'*), -з л'я, им. мн. муз'ол'и, м. Мозоль. *Р'ук'и натр'оби, фс'е кр'эв'ан'ий'ь муз'ол'и-т'э был'и (1). — Вáрам, л'уч'ч'и нет [отпаривать мозоли]. Кып'атк'ом скып'ат'и и — в лб'жыч'ку, тáх-та атм'áкн'ит', и н'ет н'ич'авó. И кап' н'э н'авó н'э муз'ол на йэтат. [— Но ведь можно обжечь ногу.] — Н'и апáр'иш. П'эл'áүб'н'ич'ку. Л'уч'ч'и быт' н'аз'л'áл' (4). Р'ук'и-т'э фс'е бал'н'ий'ь, эт'э в'ит' ан'и фс'е в муз'л'áх, эт'э ан'и ат бут'в'ин'б'ф так'ий'ь-т'э ч'бр'ный'ь (2). В дарб'у ит'йт' уд'обн'ай [в лаптях]. Муз'л'и н'и наб'йбш и так ит'йт' л'эхшай (4).*

МУЗОЛЬЧИК (*муз'ол'ч'ик*), -а, м. Уменьш.-ласкат. к музоль. *Шаф'ор-та: Кáк'ий'ь у вас*

пóжн'а харóш'яйа. А у м'ин'а за йёту пóжн'у крабóвыи музóл'ч'ик'ул Т'ул'и'ч'ил'и-ты п'ат' д'он, хад'и́ли ад зар'и́ дэ зар'и́ (16).

МУКА см. мягкий (мягкая мука).

МУРАВЛИНЕНЬКИЙ, - а я. Уменьш.-ласкат. к муравлиный. *Д'ёвка, муравл'и'н'и'к'и'ва м'ас'л'ица н'ёту? (2).*

МУРАВЛИНКА, -и, ж. То же, что муравлиное масло. *Йа бы́ла в дай'арках, на́уá мóжыт' праст'ы́ла, вот фс'а на́уá праст'ы́ла, муравл'и'нкай м'ажу (26).*

МУРАВЛИНЫЙ (муравл'и'най), - а я. Муравьиный. *Був'а́лы'а муравл'ей лав'и́ла, муравл'и'най сок п'эсыл'ала им [детям] (х).*

◇ **Муравлиное масло** — добываемая домашним способом жидкость из муравьев; употребляется как растирание от простуды, ревматизма и т. п. *Лóм'ит' нóу'и, р'у'к'и, р'эс'т'и'ра́й-уицэ муравл'и'ным м'аслам ат лóму-та (х). Муравл'и'найэ м'аслэ, нэ'т'и'ра́й-уицэ им ат праст'у́ды (х). Муравл'и'нэ'м м'аслэ'м с'о р'эс'т'и'ра́лэ'сэ и на п'ёч'ку... а то бы́ва́лэ и н'и п'ир'барóг'ус' д'ажэ (7).*

МУРАВЛИЩЕ (муравл'и'ш'и'а), -а, ср. Муравейник. *Ета вот муравл'и'ш'и'а, нэ'таска́йут' и́йио муравл'и́, лаб'астайэ б'уд'ит' (2). Вот хóд'ут' в л'ес, та́кайэ-тэ нэ'таска́тэ к'у'ч'а муравл'и'ш'и'а, муравл'и́ там (15). Муравл'и́ таска́йут' п'н'амнóуу, п'н'амнóуу, а патóм бал'ш'уйэ к'у'ч'у [натаскают], ёта муравл'и'ш'и'э (2).*

МУРАВЛЯТНИК (муравл'и'т'н'и'к), -а, м. Медведь-муравейник. *Матр'ёнка, Матр'ёнка, йа ўэвар'у́, у н'авó и хваст'а-та н'ет... н'а вóлк, а ётэ м'ид'в'ёт'... Ну-к, йа д'умайу, муравл'ят'н'и'к... он нас затóпч'ит' с табóйа (9).*

МУРАВЬ (мур'аф', мур'ав', мур'ай) им. мн. муравл'и́, м. Муравей. *Д'ав'и'ч'а йа пав'ёс'ил нэ б'ир'ёз'и харч'и'шк'и, муравл'ей нал'ёзла в узалóк (3). Д'и́нку йа п'ила́ и р'эс'т'и'ра́лэ'с'... л'у'ч'и'э муравл'и́... п'рин'ис'б'иш так'уйу кул'и'шк'у дэ к'ин'аткóм и'их ап'ар'иш (х). Как'а́йа м'ал'и'н'к'и'и'а, как мур'ав' палóз'иш'т' (29). Ан'и́ кус'айут' муравл'и́-та [когда их собирают, чтобы сделать настойку], л'иш'и н'а зн'аиш, как абаб'ра́цца... йадóвыи, ой.. што ты.. И пас'л'а ётэ'ва р'у'к'и фс'е абл'уп'уицэ, фс'е кэ'к ч'улкóм спалз'ут' р'у'к'и, фс'е п'ал'цы (15). Пэ'палóс мур'ай, мур'ай. М'ура́й пэ'палóс (х).*

МУРАШ, -а, м. Малоупотр. То же, что муравь. *Ес'л'и мур'аш какóй укус'и́л (х).*

МУРУГЛО (мур'у́гла), Нареч. к муру́г-лый. — У м'ин'е иш'и'о, как йёта сказа́т', муру́гла, а ка́да с'он'цэ й'аркайэ, ва фс'е тр'и ак'на́. [— А как это «муругло»?] — Дэ с'он'цэ н'ет, вот ы муру́гла (31).

МУРУГЛЫЙ (мур'у́глай), -а я. Пасмурный, сумрачный. *Фч'ар'а муру́глай д'ен' был, а н'и'н'и с'он'ца. А марóс шыпч'ей (31).*

МУРЦОВКА (мурц'овкэ, мурц'овка), -и, ж. Кушанье из крошеного в воду хлеба с луком и солью или с сахаром; тюрю. Как хош — фс'о мурц'овка, хош пэсал'и́, хош с п'аскóм, с'о мурц'овка (1). *Т'у́ра, мурц'овка — с'о аднó и тó жа (1).*

МУРЧАТЬ (мурч'ат'), - ч'у́, - ч'и'шь, несов. Мурлыкать. [— Кошка просит есть.] — Ну, прóс'ит'! Етэ ан'а мурч'ит', кóрж'ит' кат'ёнка (2). *Ну, мурч'и́ хад'и́! Нэ'шал'ал'ас' [кошке]! (2).*

МУСКОРНО (м'ускарна), Нареч. к м'ускорный. *Л'он м'ускарна йавó палóт', он тóн'и'н'к'ай, с'ор-та вы́бир'ат' (х). На св'ад'б'э тóн'и'н'к'ай, и'их бóлнэ п'еч' м'ускэрнэ, п'еч' дóлж'е... вал'айиш' и'их, вал'айиш' нэ суд'б'и'нэ́й (1). И с р'эб'ат'и'шк'эм'и м'ускэрнэ — и'их пам'ят' на́дэ́т' (2). Там ўу́стайа трава́, а кас'ит' м'ускарна: там д'ал'анка, суч'к'и́, вывал'а (1).*

МУСКОРНЫЙ (м'ускэрный), -а я. Сопряженный с неудобствами, однообразный, надоедливый (о деле, работе и т. п.). [Ну как управились с грибами?] — Уп'р'ав'ил'ис'. М'ускэрныйэ ўрыб'ы-тэ бóднэ. [— Это какие?] — Дэ ч'и'с'т'иш', ч'и'с'т'иш'... (х). Сон штó л'а? Кэ'лавóд'ис'с'и [надо somehow выгонять скотину]... Плах'айэ и'ш'ас с'нóжэ́й вр'ём'а, м'ускэрнай (1). Л'б'хкэ́йэ у вас рабóтэ, тóл'к'э м'ускэрнэ́йэ (12).

МУТАШИТЬСЯ (мут'ашыцэ), -шусь, -шишьсьи, несов. Мелькать, перед глазами. *Вон што́й-тэ мут'ашыцэ, ўлаз'ам'и нэ в'ид'и (1). Пр'ийёд'иш' в Маскв'у, нарóт мут'ашыцэ, мнóуэ нарóду (х).*

МУТЕЖКА (мут'ёшка), -и, ж. То же, что мученье. *Б'из мут'ёшк'и тр'и'на́ци'т' штук бы́ла (х).*

МУТИТЬСЯ (мут'и́цэ), -т'юсь, -тишьсьи, 3 мн. м'утят'ся и мут'ят'ся, несов. 1. Переносить возрастную болезнь, сопровождающуюся поносом, рвотой, потерей аппетита (о домашних животных). *Пэ'рас'аты м'ут'уицэ, ад'и́н падóх. Н'и йад'ат' н'и'ч'авó (х). Т'ал'атэ зн'атэ тóжэ н'амнóшкэ мут'и́цэ, панóс'ут'... ну н'а так как прас'атэ (4). Зам'ут'уицэ — панóс, бл'уйут'; каму́ ч'ат'ыр'и, каму́ п'ат' [недель], а мут'и́цэ далжóн (1). Уш ан'и́ [поросята] аб'аз'ат'ил'на б'удут' мут'и́цэ (3). || Страдать расстройством желудка или пищеварения. Лóш'д'и тóжа с'т'анн'иш' пэ'куп'ал'и. Ины́и пэ'дых'ал'и, а ины́йа п'ир'ив'ид'ом, ан'а с на́шэ́й трава́ м'ут'и́ца, там трава́ лу́гав'а́йа, а у нас сухадбл'нэ́йа бэ'рав'и́на (3).*

2. *перен.* Испытывать тошноту, головокружение с похмелья. [— Люди тоже мутят'ся?] —

Пэрас'агъ — рас [в жизни!] *А мужык'и то и д'элъ мут'уцъ. Вон Сана у м'анá с пахм'эл'яа аб'азат'ьл'нъ мут'уцъ* (16). — *Ты фч'арá п'а́най был?* — *Фч'арá здóръвъ!* *Мут'ыл'с'ь, мут'ыл'с'и...* (16, х). [— Люди тоже мутятся?] *А то н'а мут'уцъ? Хто п'ир'ап'и́йт'—т'и! Ан'и и ба́бы мутуцъ (х).*

3. перен. Становиться пасмурным, хмурым (о погоде). [— Будет дождь?] — *Ох, уш скóл'к'и мут'уцца, а [дожда нет], аблака хóд'ут', мут'уцца, а дбж'ж'ику н'ет (х). Дбж'ж'ика н'ет, мут'ыл'с'и, мут'ыл'с'и, ап'эт' н'ет, хóд' бы пыл' пр'и-б'ил (1). | в безл. употр. мут'итьс'я. Мут'уцца, мут'уцца, а дбж'ж'ику н'ет, фс'о пасóхла (9). Нá н'иб'ь мут'уццъ, мут'уццъ, а даж'ж'á н'ет (2).*

МУТОЗИТЬ (мутóз'ит'), -зю, -зишь, несов., перен. Бить, избивать кого-л. *Иавó фстр'эл'и и мутóз'ил'и тáма (2). Иа йих абóих атлун'ила, мутóз'ила (16). Муш жану́ измутóз'ит'... Ф стър'ину́ знáиш как мутóз'ил'и-ты... ды н'и кажы, н'и жáл'с'и н'икаму́ (2).*

МУТОЯЗ (мутóйас, мутóис), -а, м. 1. Малоупотр. Плетеный шерстяной шнур красного цвета, употреблявшийся для отделки женской одежды. *Шушпáн нас'ила б'элай, а кружóм йавó краснай мутóйас, крайá апишты... пр'амъ крушóма (9).*

2. Шнурок, завязка, веревочка. *Ийó, үлòвъгъ, св'ажыш бывáль мутóизъм, штоп он [повойник] на үглав'э-тъ д'иржáл'с'и (8). Как вон нъ мутóиз'и ба́бы-тъ пав'эс'ут' машéнку, дур'-тъ н'инъказáннз'йъ! (1).*

3. Спец. Шнур, которым переключают нити основы, для того чтобы правильно распределить их по нитчкам. *Б'из этáй [мутояза] з'э-ва н'а б'уд'ит', и н'и'ч'инк'и пайд'ут' кудá папáла. Йэта мутóйас... йэта адб'ирáит' (х). Мутóйис — пáсму снуй'ут', штоп кр'астóм н'и былъ (х).*

МУХА, -и, ж., собир. Мухи. *Нъ маст'ү ва-л'áл'эс', мухá з'ьл'ап'и́ль [о больной] (1). Нбн'и у ва фс'ех мухá. Атк'эл'а ан'и в'э'ал'ис'? Н'иска-зánнз'йъ мухá (10). В'иш, муху́ нэпус'т'и́ли (16).*

МУХОРТЫЯ (мухóртай), -а я. Непривлекательный, невзрачный на вид. *Дъ пабрóн'ус' з'д'эдам с'о нзавáу — мухóртай. Дъ уш мы оба мухóртз'ь стáли (1). А он мухóртай ч'орт, стрáшнай, үлázá фс'е п'упам в'искач'ил'и. О! Анна Гёрмънавна, как ты с' н'им жыв'бш-та? (1). || Плохой, некрасивый на вид (о вещах). *Май-та йэг'и [валенки] б'ыл'и пръкатáтыш, а йэг'т'и в'иш как'иш мухóртыш (20).**

МУЧЕНЫЙ (муч'óнай), -а я. Перенесший возрастную болезнь (о животных). *Ан'и у м'и-н'э и н'и мут'ыл'ис'а, н'и муч'óныйт', ан'и саф-*

с'эм крас'ивыйт', а уш п'ир'амут'уцца, ан'и уш б'удут' зэк'аржáтыйт' [о поросятах] (10). Пръдай'ут' ин'иш муч'óных, ин'иш н'имуч'óных (2). Н'ет такóва пэрас'óнка, штóбъ н'и муч'óнай, пус'т' у нас н'а б'удут' мут'и́цца, у хаз'áиф [будут] (1).

МУЧЭНЬЕ (муч'эн'йэ), -я, ср. Действие или состояние по глаг. мут'итьс'я в 1 знач. *Уже муч'эн'йэ праши́ло [у поросят], тр'и дн'а л'ажá-ли, как плáст'и, вот дружóй д'ан'ók стáли йес'т', а то н'ич'авó н'а йéли (4). Б'из муч'эн'йа пэрас'óнак н'и бывáит'; хог' у нас н'и б'удут' мут'и́цца, тáм б'удут' [у того, кто его купит] (2).*

Ср. мут'эжка.

МУШКАРКА, -и, ж., собир. Мошкара, мошки. *Мушкáрка, ан'и, знáиш, как'иш йавóвыш (х).*

МУЩИНСКИЙ (муш'и́нскэй), -а я. Нов. Мужской. [— А эти девки-то вышли замуж?] — *Д'е ан'и жън'их'и-тъ вал'áйуццъ? Муш'и́нскэ-ва пóлу н'ет сафс'эм, д'эвак-тъ мнóга (2). Валóдин н'а этат насóк, йавó вон на п'эч'к'и — муш'и́нскэй (2). Рубáх муш'и́нск'их п'ат' штук (2).*

МЫКАТЬ (мыкат'), м'ычу, м'ычешь, 1 мн. м'ычем, м'ычема и м'ыкаем, несов. перен. Прочесывать гребнем очищенное от кострихи волокно льна или конопля, подготавливая его к прядению. *А патóм йавó [лен] уш б'уд'иш м'ыкат' ч'эр'из үр'эб'ин'. А патóм уш ыбó пр'и-д'бш (2). | на м'ыки м'ыкать — чесать лен пучками, собирая в пучки. Ф ст'уп'и п'эталк'óш [лен], н'эч'инáиш нам'ык'и м'ыкат' (2). Сл'иш'и'а, үд'е ст'эл'им к'энап'и, л'он..., н'ид'эл'и д'в'е-тр'и л'ажáт', а патóм в м'áлк'ь м'áли л'он, к'энап'и, а патóм тр'апáли, патóм нам'ык'и м'ыч'има и пр'и-д'óm (9). Тут уш мыкат' зач'н'ут' нам'ык'и... нам'ык'и нам'ыч'ут', нáда пр'ас'т' (13).*

МЫКАТЬСЯ (мыкэц'ь), -чусь и -аюсь, -чешьси и -аешьси, несов. Бестолково и суетливо делать что-л., заниматься чем-л. *Гóспэ-д'и, и в выскр'ис'эн'йа фс'о м'ыч'имс'и, фс'о ра-бóтаим. Празр'энн'эва дн'а н'эту, фс'о куд'ый-тъ б'ич'óм (2). || Терпеть лишения, переживать житейские трудности. *Иа д'ура м'ыч'ус' из н'их, а ан'и с'иб'э краск'и куп'и́ли, а м'н'е н'ет (8). Уш анá эт'и үадá мыкалас', мыкалас' (8).**

МЫЛО см. ид'ить (ид'ить с мылом).

МЫРДА, -ы, предл. мырды, ж. 1. То же, что мóрда в 1 знач. [Смотрит на свинью в окно:] *О! Хэт' бы адн'ү графку с'эвалá, л'иш вóд'ит' м'ырды (1).*

2. То же, что мóрда во 2 знач. *М'ырда фс'а п'ухн'ит' и үха, п'эвэрат'и́т' н'ал'з'á. П'инцыл'и-на н'ет? Пыш'эч'ку в'эп'ит' (2). У м'ан'á уш м'ырда как'иш былá и уш ч'эр'ис ч'үру ад зуп... Фс'е в'эспал'и́лис' йэт'и ч'эл'ус'т'и, и фс'е ша-*

тáл'ис', кэк пэурам'к'и (1). Он с' н'ей жыв'ет' ч'уднó, анá-тэ блак за н'им и за н'им, а он фс'ó мýрду эвварáч'иваит'... мóжэ абжыв'оццэ (1). Ч'аó пл'ит'еиш? Мýрду-тэ фстáв'ал свайú (1). Вот калóшай на мырд'э [ругает внука] (10). Ах, мýрда! Ты што ýета? Рэспус'т'ыл'с'и (15).

МЫРДЕЛЬ (мырд'эл'), -н, ж. Груб. Лицо. — Ар'óт' и ар'óт', а с'о үлáжыит'. [— Она худая.] — Худáйы! Вон мырд'эл'-тэ какáйы! (1).

МЫСЛЬ см. вест'ь (мысли вест'ь).

МЫТ, -а, м. Понос. Он в'ит' мал'ч'ишка. Ямú п вад'и'ч'к'и, а мы с'о — мэлач'кá дэ мэлач'кá. И вот мыт, панóс'ит' (13). Н'ет-н'ет дэ л'áжыит', какóй-тэ мыт напáл (13). Пыш'ч'-к'и [таблетки] далá ат мýту, а у н'ей мýту н'ет (10).

МЫТАРИТЬ (мытар'ит'), -рю, -ришь, несов., перех. и без доп. Мучить, изводить, притеснять. С аднóй рашиóл'с'и, друуúа з' д'и-т'ом брós'ал и ету мытар'ит', сóрэк жон м'ан'á-ит', ч'авó ш ат н'авó искáт'-тэ? Вот Вáн'к'э-тэ тадá мытар'ил, из'д'авáл'с'и над Мán'к'эй-тэ (1).

МЫТАРИТЬСЯ (мытар'иццэ), -рюсь, -ришьсьи, несов. Мучиться, испытывать невзгоды и трудности. У нас ш'и'ас пакóс пэдашóл, как бум мытар'иццэ? (21). Хош мытар'иццэ, а хош мýч'иццэ — этэ аднó и тó жэ (1).

МЫТКА, -н, ж. То же, что мыт. — Жалúдак бал'ит', а йес'т' йáбл'к'и мн'е врач' в'ил'эл. А нэ друуóй д'ен пр'ихóд'ит', у м'ин'á мытка с кров'иу [— Что?] — Панóс кадá жэ (20).

МЫТЬ (мыт'), мóю, мóешь, несов., перех. Мыть. Вот натýра ч'óртэва: хот' з'имóй — фс'ó бýду мыт' [пол], л'ýд'и кáк-та мóйут' и н'а мóй-ут', а йа... (2). Анá с'в'ет эжжыгáла, пасýду мýла... А йа кэвырнýлас' и уснýла (13). [— Ты голову не мыла?] — Н'ет ужóтка бýду мыт'... вот с' н'авó рубáшку, штан'ишка пэс'тирáт' (2).

|| Полоскать. Рубáшку пэс'тирáла, штан'и пэс'тирáла, т'ип'эр' пайду мыт' (14). С'тирáй-ут' дóма ф кар'ыг'и жыл'эзнай, а мóйут' нэ р'и-к'э (10). Дóма с'тирáиш ш'и'óлакам, а нэ р'акý мыт' пайд'óm. Дамóй пр'ид'ош, ваз'м'ош вал'ок дэ катáлку (18). || Стирать. Йэта уш у нас ч'истахóл'ных н'ету, пэдалы н'а л'ýб'им мыт'. У н'ей пэдалы н'идамыгыш нап'р'ас'л'и в'и-с'áт' (2) Йа ад'ин палé'к хад'и́ла на р'эч'у, мýла. А йэта Матр'энка страха́на — вон в'и-с'и́т' (9). Нá с'рэхáн-та... этэт йа мýла, а энтэт үр'áзнай (10). Дум'ицца, йа ч'ул'к'и-та мýла (10).

◇ Зубы мыть см. зуб.

МЫТЬСЯ (мыццэ), мóюсь, мóешьсьи, несов. 1. Мыться. Рэз'д'авáл'н'а адд'эл'нэ, а мыццэ адд'эл'нэ, муш'и'нскэйи адд'эл'нэ ат

жéнскай [построили новую баню]. Л'óн'к'а пр'иш'ед'ит', мóицца и самá нар'эткас' (2).

2. Иметь менструацию. Анá — д'эвушка, замуш н'и выхад'и́ла, а н'а мýлас'. Т'ип'эр' м'э-с'ич'ныи үввар'áт', а тадá — мóицца (2). Зэн'а-в'эс'т'ил'ис'... как ф шастóm ал' с'ад'ómм клáс'и, так уш мóйуццэ [о внучках.] А йá да двацца-т'и үадóф н'а мýлас'... н'иш'и'а што л' вáжыт'? (1). Гáл'к'а анá уш мóицца, бóл'и н'а выра-с'тит' (2). Ш'и'ас уш йá н'а мóйус', уш үда тр'и н'а мóйус', а вот с'астрá мóицца (7). Анá н'а мóйиццэ, мýлэс' бы — анá рад'илэ (26).

МЫЧКА (мыч'ка), -н, ж. Пучок волокон льна или конопли, подготовленный после чесания к прядению. Бáпка мýч'ила мýч'к'и. Да стó штук намýч'к'и намýч'ила. А патóm пр'а-дýт' (3).

Ср. н а м ý к а.

МЫША, -н, ж. Мышь. Тадá [раньше] сэхар-рòк-тэ үрыз'ош йавó зубáм'и, как мышá и фс'о (1). Мóйшу заүрыс кат'энэк, вал'иццэ пэд м'ашкóm, йис' н'а стáл (1). [— Может быть, таракан?] — Н'ет, н'ет, мышá. Мышá скриб'óт' (14). Йа фстáну, прайдú, как мышá (2). | ø знач. собир. У! мышá н'ин'казáннэйэ, зэб'ад'и-л'и. Он [котенок] — мál'ин'к'ива йа взалá, а ан'и, мýшы-тэ и п'ир'астáл'и, он в'ит' м'аг'ч'ит', ан'и дýх-тэ ч'үйут' (13).

МЫШЛЯВЫЙ (мышл'авай), -а я. Хитрый, скрытный, себе на уме. Мышл'авай — этэ у г'и-б'э вóп'этэит', вóп'этэит', а прэ с'иб'э н'а скá-жыт' (12). Ентат прóстай, а этат х'и́трай, мышл'авай. Вот прэ мавó д'эда үввар'áт': он па крýл'цам н'а буд'ит' хад'и́т', а вэдúмал — и пайд'óт' кудá и дабýд'ит' — вот он ы мышл'а-вай (1). Ч'илав'эк такой мышл'авай... йа вот таб'э фс'о спрóсту скáжу, а какáйэ мышл'а-вэйэ — с'о исп'эг'т'ишкá (4). Ш'и'ас стáл'и с'э мышл'авыш — правду н'иктó н'ич'авó н'а скá-жыт' (13).

МЯГКИЙ (м'áхкай), -а я. 1. Мягкий. Нát'в вам м'áхкай хл'еп, а этэт йа пасýшу (2). А йэз'д'ила, фс'у Масквú аб'йэхлэ нэ какóй-тэ м'áхкэй машы'нэ, м'áхкэйэ — фс'а тр'ис'бс'си тáма (9). || Полужидкий, не круто сваренный. Хл'еп кусóч'ик прэүлат'ит' бýла н'ал'з'á, кашу, м'áхкайу кашу тóл'к'и. (2). Этэ кáшку какý-н'итó м'áхкэйу з'д'эл'иш, д'ет скáжэт', как сýламада (1).

2. Хорошего качества (о сене, траве и т. п.). М'áх'их луóф у нас н'ет. Вот тóл'к'а за р'эч'-кай м'áх'к'иш лугá, а то фс'ó балóта, калч'и во па с'эх пор (10). Травá йэс'л'и балóтнэйэ, ийó и дн'ом мóжнэ кас'ит', а йэс'л'и м'áхкэйэ — ийó с расóй лүч'иш, с кэвылóm (3). У мн'á кар-рóву майú н'и үгадáит'а, кóрм'у м'áхк'им с'э-нам, карóвэ сýтэйэ, нэл'ивнáйа (9).

◇ **Мя́гкая мука́** — мука хорошего качества, просеянная через сито. *Мука́ м'а́хкэ́йтэ — этэ пшан'и́шнэ́йтэ, харо́шэ́йтэ, м'а́хкэ́йтэ па тр'и д'е-с'ит', так уш нэ́звэ́ййт' и́сстар'и* (4). Мя́гкие ши см. ши.

МЯКОТЦА. В выражении: с мякотцой — о небольшом количестве сена (или травы) хорошего качества. *У нас вот йес' с м'икатцой* [трава], *ну н'а мнбуэ* (2).

МЯКОТЬ (м'а́кэ́т'), -и, теор. мя́котей и мя́котью, им. мн. мя́котя́, род. мн. мя́ко-тэ́й, ж. 1. Мя́коть. *С'ил'э́тку йис'т' сáму м'а́кэ́т' н'а стáн'ит', а масл'ч'ик үрыз'от'... ч'уднэ́йтэ какэ́йтэ-тэ ко́шкэ* (13).

2. Сено (или трава) хорошего качества. [— А осоку плохо едят?]— *Дэ́ йад'а́т'... В н'ей сако́у м'э́ншы. Дү́мэ́йиш, асакү́ накóс'иш с'э-на, дү́мэ́йиш, ух, стóх с'м'атáл' йа какóй бал'шóй, а стáн'иш ваз'йт' с'эна, с'э́нэ н'и хватáйт'и, а́нэ пушы́стэ́йа... а с м'а́кэ́т'и палóжыш с'э-на, а́нэ сад'и́цца, знáч'ит' а́нэ спар'н'э́й быва́йт' ф карм'бшк'э* (2). *Там бóл'нэ́ харо́шэ́йтэ с'э́нэ, м'а́кэ́т', с'э́нэ м'а́хкэ́йтэ быва́йит', этэ́ м'а́кэ́т', быва́йит' р'аз'и́кэ, а то м'а́кэ́т' (х). Дү́мэ́йу, пайэ́ду ба́п'к'и Нас'к'и скажү́, там с'э́нэ-тэ харо́шэ́йтэ — м'а́кэ́т', как с пасáт'к'и (х).*

3. *соби́р.* Носильные вещи, отрезки материи, платки и т. п. — *А у н'э́й дабрá-тэ́ мнбуэ́, м'а́кэ́т'и мнбуэ́!* [— Какая это мякоть?]— *Дабрó ф сьндукáх м'а́хкэ́йтэ, у н'э́й ч'аты́р'и пал'тá, кэ́с'т'умы́* (7). *Дру́у́йу карбуэ́ — на м'а́кат' куп'и́лэ. Сэ́рахэ́н'ч'ик'и, плáт'ица ка-к'и́йи бы́л'и, сэ́пау́й мү́жн'и́йи... (13). Пришлá ад'и́н к н'и́м; раскáзыва́йт' им ба́лы-тэ́, а там двóйэ́ [его товарищей] с'ид'а́т' вару́йит'. Пришл'и́ — в анба́р'э м'а́кэ́т'и-тэ́ и н'ет* (2). *М'а́кэ́т'и мнбуэ́, хэ́рашó а́нэ жыла́ и хад'и́ла а́нэ ч'и-стó* (9).

МЯТКИ (м'а́тк'и), -ов и реже **МЯТКА** (м'а́тка), -и, ж. Кушанье из мятого вареного картофеля, заправленного молоком, маслом и т. п. *Талкү́шкэ́й карто́шк'и мн'ом... саб'э́ м'а́т-к'и мн'ом* (1). *Вот ш'и́ас м'а́тку пайи́с' и спат' н'э́жыт', д'э́лэ́т' йамү́ н'э́ч'иэ́* (2).— *Ш'и́ас н'э́кэ́тэ́, рад'и́мкэ́, с'вин'и́йм м'ас'и́т', п'э́ч'кү тап'и́т', м'а́тку д'э́лэ́т'. [— А это какая мятка?]— Дэ́ карто́шк'и вар'и́м и мн'ом. [— А в мятку молочка добавите?]— Дэ́ мэ́лэч'кá-тэ́ н'ет, ш'и́ас мáсла дэ́ лу́ч'кү. Хто м'а́ткай за-в'э́т', а хто тал'óк* (20).

Ср. толчóк.

Н

НА, предлог. 1. с винительным и предложным падежами; на. *Дэ́ ты на тр'э́т'ай [этаж] испу́дáс' [идти], а кáк жэ́ на п'а́тай-та л'á-зэ́йит'?* (х). *На мáс'л'ину а́нэ при́шла ма́тушкэ́ свáтыцэ́* (14). *Пэ́дашлá [к детям], а́н'и пл'асáт' пашл'и́ óкэ́лэ́ этэ́ва мэ́лакá: Ну, д'э́тк'и ма́й, насы́т'ит'ис' тип'э́р'!* *Нэ́ мэ́лакó а́нэ [корова] бóзнэ́т' какэ́йтэ харо́шэ́йтэ, мэ́лакó у н'э́й слáткэ́йтэ* (13). *А йа тайэ́ уш н'и ма-ү́ сказáт'— рабóтэ́йт' он, ай ү́ч'и́цэ́... Мбóжэ́ уш нэ́ кап'э́йк'у рабóтэ́йт'. Он ү́ч'и́цэ́-тэ́ на ч'авó? Он в'иш на стóл'ара ү́ч'и́цэ́. На ү́рэм-ту он н'а ү́ч'и́цэ́* (13). *Вы́н'исла крава́т' тудá, ф ч'у́лáн... А ны́н'и уш спалá в ыз'б'э́, нэ́ палу́, хэ́ладнó тáма* (9). *И на пóйиз'д'и на свайү́ рóд'ину пайэ́хал* (3). *Ан'и зэ́үрү́жóны с'е нэ́ каз'óннэ́й рабóт'и: жанá нэ́ смал'э́, сам рэ́з'йáж'жáйт', эт'и ф шкóл'и, пр'и́дут'— урб-к'и* (13). *Бл'ины́ Рáйк'а пэ́стэ́нав'и́ла нэ́ халóдной вад'э́, а́н'и кл'акү́шк'и* (1).

2. с винительным падежом. Употребляется при обозначении направления движения. *А мн'э́ с'эм'д'ис'ат' тр'э́т'и́й үот, н'ет-н'ет дэ́*

и схóд'у нэ́ к'и́нó (3). *Ид'и́ нэ́ Д'ау́л'ина... Йа пашлá нэ́ Д'ау́л'ина* (х). *Тип'э́р' нэ́ Ба-р'и́скэ́вэ́, нэ́ Лупух'и́ и Салóч'ч'у* (12). *И с'о на Кас'и́мэ́ф л'аг'а́т' ч'óрт'и ко́л'к'э́ [самолеты]* (3).

3. с винительным падежом. Употребляется при указании на период времени распространения какого-л. явления или состояния. *Т'и-п'э́р' уш на тр'э́т'и́й м'э́с'иц у нас н'ет даж'-ж'э́й* (16).

4. с предложным падежом. При глаголах быть, бывáть, дéлаться в сочетании с существительным, называющим какое-л. физическое или нравственное состояние, употребляется для обозначения наличия такого состояния. *Бы́лэ́ на мн'э́ испáнкэ́, этэ́ врóд'э́ т'и́фэ́* (1). *На мн'э́ был удáр, пэ́рэл'изавáлэ́, у м'ин'э́ и нóү'и и рү́к'и аты́мáл'ис', йа шес' н'ид'э́л' с крава́т'и нэ́ пэ́дымáлэ́с'* (13). *На ком б'иркул'óс — этá мбóжна п'ит', на ком с'и́л'ныи н'э́рвы — йэ́та мбóжна мéйцца [о хвойной муке]* (х). *На н'э́й припáтк'и уш стáл'и, прáм упáд'ит'... А мбóжэ́т', и пóрч'а на н'э́й* (16).

Ланшá — бал'ез'н' такай-тэ, валдыр'ч'икам'и так'им'и-та ва фс'у г'элу свалдыр'айут'. Ан'у, в'аб'аты, зэб'рава бал'ейут'... анá и нэ бал'шых б'ываит' (9). *Яа д'ивуй'ус', ч'о йаво за-ста'вила, таска што л' какайт' на н'ом была* [о самоубийце]? (х). *Как жэ н'и пэруй'айу, злбб'э-тэ анá на ф'е'х на нас йес'* (1). *На кобш'к'ь и то удар' д'эльйищэ* (13).

5. с предложным надежом. Употребляется при обозначении лица, имеющего какие-л. обязательства. *Н'ихват'йлэ, п'ат' кап'ейак на мн'е аш'ш'б' асталэс'* (х). *Ч'атыр'и рубл'á адалá — п'ш'ис'ат' кап'ейик на мн'е... Яа пэзабылэ, сора'к кап'ейик на н'ей* (1). *Матр'ен'и адалá двá рубл'á, руп' на мн'е шш'ш'б' (х).*

НАБАНИТЬ, -н'ю, -нишь, сов., перех. Вымыть, испуать кого-л. *Ш'ш'ас пайд'у набан'у г'аб'á* (х). || перен. Намочить. *Дож'ж'ик-тэ йийб' т'ип'ер' набан'ит'... задумала за краской йэхат', пол дэ п'эр'аборк'и крас'ит'.* Пэ-бау'а-таму хоч'ит' жыт' (7). *Ох, как ты м'инá нын'ь набан'ил, дож'ж'ик!* (2). *О! Нон'ь дож'ж'ик, как он набан'ил нас.* Фс'е дэ адной н'йтэч'к'и прамок'ли, живб'ой н'ет (х).

НАБАНИТЬСЯ. -н'юсь, -нишьсь, сов. Вымыться. *Вон в юбр'ницы набан'ус', как хэраш'б'!* (х). *Вот яа набан'иллэс', нон'ь бан'э харош'ийэ была* (х). *С л'охк'им парам, набан'илас', г'л'ай, стонач'ку вын'ила* (2).

НАБАЧИТЬ, -чу, -чишь, сов., перех. Малоупотр. Наговорить. [— Дед пришел, хочет с тобой говорить.]— *Ч'о ш он, мнб'уа тайэ набач'ил?* Мнб'уа тайэ набач'ил слов? (2).

НАБЕГЛЫЙ (наб'еглай), -а я. Прибежавший откуда-л., приблудный. *Какой-нит' наб'еглай, жрат' зэхат'эл [кот]* (х).

НАБЕГОМ (наб'агб'ом) и **НАБЕГОМ** (наб'б'угб'ом), нареч. Очень быстро, поспешно. *Н'экэбэ, анá нэстайалэс' в мб'уаз'ин'ь и нэб'б'угб'ом зэб'ажалэ* (х). *Булэч'к'и куп'ил — наб'б'иугб'ом [очень спешил]* (3). || перен. Незаметно как. [— Как же вы детей нажили?]— *Так ы нажэл'и, нэб'агб'ом* (1).

НАБЕДИТЬ (наб'ад'ит'), -д'ю, -д'ишь, сов., перех. и без. доп. Сделать, свершить что-л. недовольное, причинить ущерб. *Йэгэт ч'авб' нэб'ад'ит' — ат'е'ц н'ич'авб' н'а скажыт', а Райк'а — изаб'йет'* (1). *Адн'их [детей] аста-в'ит' н'аз'л'á, нэб'адат'* (2). *С'вин'йá на мас зашла, н'и нэб'ад'ит' л'и ч'авб'* (16). || Наскандалить. *Нáшы пайэхэл'и в Р'азán' дэ там нэб'ад'ил'и што-тэ, бушавáл'и и папáл'и [в вытрезвитель]* (13). *Б'иззаб'отн'ийэ ч'ерт'и, ан'и тóл'к'э и дум'ийут' д'е-н'ит' нажра'ицэ дэ нэб'адит'* (1).

НАБЕДОКУРИТЬ, -рю, -ришь, сов. То же, что набедить. *Лбику рэскэлат'ыл,*

нэб'идак'ур'ил, ч'аб йаш'ш'б' з'б'идак'ур'ил? Бáнку наб'ил (х).

НАБЕЛИТЬ (наб'ал'ит'), -лю, -лишь, сов., перех. Приправить кушанье молоком или сметаной. *Мнб'уэ вл'ила мэлакá ил' с'м'атаны в ш'ш'и, Во нэб'ал'илэ-тэ! Яа н'а л'уб'у та-к'ий-тэ нэб'ил'б'нийэ, Райк'э л'уб'ит'* (х). *Как хэрашб' п мы жыл'и, йес'л'и п карбэ-тэ рáн'шы ат'ал'илэс'... вон как нэб'ал'ила сл'йвыч'-к'им'и, хэрашб'* (13).

НАБЕРКА (наб'эрка), -и, ж. и **НАБИРКА** (наб'ирка), -и, ж. Небольшая берестяная корзиночка для сбора ягод, обычно носят на веревке на шее. *Наб'эрк'и пл'ит'б'нийэ из б'и-р'бзы д'л'а йф'угт* (7). *А наб'эрку мн'е паст'ух дал... б'ир'астб' д'арут' и там пл'атут'* (4). *Пэсул'илс'и пр'ийэхэт', вот йавб' дэжыд'айу, а то п за йф'угдэй пашлá, д'в'е наб'эрк'и уш набралэ* (2). *Нын'ь ахотку з'б'ил'и, тр'и наб'ирк'и нэбралá* (х).

НАБЕРОЧКА (наб'эрэч'кэ), -и, ж. и **НАБИРОЧКА** (наб'ирэч'кэ), -и, ж. Уменьш. к наб'эрка и наб'ирка. *Пайт'ит' наб'эрач'ку набрат' дэ папáрит', а тó шш'ь йа н'а пá-р'ила, н'а к'ушала ийб', ч'арн'йку* (26). *Нэб'арут' наб'ирэч'к'и пб' два к'илá [земляники] и пайэдут' в Р'азán'* (2).

НАБИВАТЬ, -áю, -áешь, несов., перех. 1. Набивать. *Тад'и у нас лэшад'ам из лыка пл'ал'и в'ихал'á, нэб'ивáл'и с'энам.* Как в Р'азán' йэхат': *Ступáйт'и, бáбы, нэб'ивáйт'и в'ихал'á* (20). *Йес'л'и абруч'á слáбыш, нáда нэб'ивáт' [у бочки]* (3).

2. Спец. Особым способом отпечатывать узор на какой-л. ткани. *Тадá крашэл'ш'ш'ик был, нэб'ивáл'и плáт'ен'ца, стал'ешн'ик'и* (12). *Вот рушн'ик'и нэб'ивáима, падзэры нэб'ивáима. Дэ хód'ут' у нас тут, нэб'ивáйут'* (12).

НАБИДЕТЬСЯ, -д'юсь, -д'ишьсь, сов. Обидеться. *И што ш ты наб'идилс'и как, л'ах-кó л'и сказат'* [поссорился с женой] (2).

НАБИЛКИ (наб'илк'и), -лок, только мн. Спец. Деревянная рама в ткацком стане, в которую вставляется бердо. *И этэ наб'илк'и сá-м'и д'эл'йут', выдáлбыва'ют'* (24). *Хвát'ит' в'арт'эт' [навертывает готовый половик на вал], а то бун'эт' б'удут' наб'илк'и* (24).

НАБИРАТЬ, -áю, -áешь, сов., перех. 1. Набирать, *Схад'и и нэб'ар'и брус'н'ик'и, пэ н'из'ам ид'и дэ ид'и и нэб'ир'бш* (19).

2. Спец. Особым способом ткать узор. *Мы брál'ницы б'ир'эм и нэ кан'цáх нэб'ира'има. Вот тк'еш, а патом нэб'ира'иша за н'ич'инк'им'и, ан'и и б'удут' узбрэм'и... пэлу'ч'айуцэ* (12).

НАБИРАТЬСЯ (наб'ира'ицэ), -áюсь, -áешьсь, несов. Становиться здоровым, сильным, упитанным. [— А какой хорошенький

мальчик-то! — Был какой-то пльх'ин'к'ай, а стал нэб'ираццэ. Он в'ес' тр'ис'б'иццэ п'й'от' [молоко], вот пав'тэму он ы нэб'ир'й'иццэ (1). Он над'ыс' бал'эл-бал'эл, пльх'ин'к'ай был, а ш'ш'ас стал нэб'ираццэ (х). — Ана т'окэ иш'ш'о сталэ нэб'ираццэ. [— Как это?] — Дэ на д'эфку пэхад'ит' (14).

НАБИРКА см. набёрка.

НАБИРОЧКА см. набёрочка.

НАБИТЬ, -б'ью, -б'ёшь, сов., перех.

1. Набить. Л'ас'н'й'ч'ий заст'ав'ит' л'ис'н'ик'оф на л'ёсу даш'ш'б'ч'к'и наб'ит'... зэхад'ит'и в л'ес, нал'ёва даш'ш'б'ч'кэ: Кур'ит' запр'иш'ш'й'иццэ (3). В'аха! — такой-та с ак'ош'и'к'им'и п'л'ал'и из лык, с'ёна наб'й'т' лэшад'ам, йэдут' в Р'азан' с'утак на дваи и там дат' [надо] (8). || Проторить, утоптать (о дороге, тропе). Пац'одэ дар'оцу зэм'ат'ит'. Фч'ар'а дар'оцу как'й'у наб'й'л' хар'ош'й'у (2).

2. Настрелять в каком-л. количестве. Хад'ил на ах'оту, уг'ат наб'й'л (х). Тр'ех уг'енк'оф наб'й'л (9). Па мн'офэ в'ид'ёла уг'ат, мы и р'ыбы нал'ав'им и уг'ат наб'й'ом (9).

НАБЛАГОСТИТЬ, -стю, -стишь, сов. Насплетничать, нахвастаться. Ну вот ан'а наб'ляг'ас'т'ила: Нар'от, ид'ит'и! А шт'о нар'от з'д'ел'ав'ит'? (2). Ех, д'урэ, што ты мн'е наб'ляг'ас'т'ила! А йа т'уб'а н'а тр'оф'элэ (12). — Йа хат'эл шах'и пэст'нав'ит', шт'у'ч'к'и тр'и. — Пайм'ат' н'и пайм'иш, а наб'ляг'ас'т'иш (3, 1).

НАБЛЕВАТЬ, -бл'ю, -бл'юешь, сов., перех. Извергнуть какое-л. количество рвоты. Йав'о сэрвал'о бл'ав'ат', нэбл'ав'ал' п'олнай гас — пр'ам жал'ок бл'ав'от'инэ (13).

НАБЛЮДАТЬ, -аю, -аешь, несов. 1. За кем-чем. Наблюдать. Ана паш'ла [домой], ан'и с'о за н'ей нэбл'уд'ал'и, а за л'ес зэвал'ылэс' и н'и в'ид'ат' ий'о (13).

2. Невос. к наблюд'еть. Йа свайх д'эвак нэбл'уд'ала. Пак'ойэ им н'э дав'алэ (1). А Ш'уркэ свайу ч'ес'т' нэбл'уд'ит': Как'айэ-н'иб'ут' хах'ла б'уд'ит' [у него женой] (8). || Соблюдать. У н'ав'о ч'истат'а... и ка'д'а он йэту ч'истату набл'уд'айит'? (4). || Следить за собой. Ч'истар'ад'нэя — ұрас' н'и нас'ила, ч'ист'о хад'й'ла, с'иб'ё нэбл'уд'ала (х).

НАБЛЮСТЬ, -бл'ю д'у, -бл'ю д'ёшь, сов., перех. Сберечь, сохранить что-л. — На сто л'ет дац'эвар'а н'э набл'уд'ут'. — На сто л'ет и бл'уд'ут' [о договоре с пастухом] (х, 7). Фс'о им спэдабл'ал, нэжыв'ал, дв'ир'и сундук нэб'ив'ал, а сам куск'а хл'ёба н'э с'й'ес'т', ұал'однай йэхал, кап'ей'ку бл'ул, бл'ул, а ч'аб набл'ул' (7). А ш'ш'ас фс'а [мясо], к пак'осу-тэ н'э нэбл'ул' (15). Йа пэжыл'а — свайу ч'ес'т' нэбл'ул'а (8).

НАБОДРИТЬ, -рю, -ришь, сов., перех. Украсить, нарядить. Нэбадр'й'ла йа н'ын'и

свайу йэбу, а уш р'иб'онкэ — убрал'а, снэр'а-д'й'ла (8).

НАБОДРИТЬСЯ, -рюсь, -ришьсь, сов. Нарядиться. Дай-к'э йа нэбадр'у'с'-к'а над'ёну сэрхав'ан хар'ошай, платок н'овай, накра-с'ус' — вот йа и нэбадр'у'с'а (12). Хат'ёла ад'ёт' б'усы, а пат'ом на с'т'енку пав'ёс'ила, а [то] ска'жут': у, нэбадр'й'лас'! (6).

НАБОЙНЫЙ, -ая. С набивным узором. Нав'ёрнэ т'ах-тэ вот наб'ойн'й'э стал'эшн'ик'и нэб'ив'ат', а в н'й'ч'инк'и т'ах-тэ брат' н'и пай-д'от' (24).

НАБОЛЬШИЙ, -ая. Старший по положению, главный. Мы тут б'ыл'и наб'ольш'иш [в комитете бедноты], он был в в'олэс'т'и, кад'а ку-л'ач'ил'и фс'ех (27). А то, ұвар'ат', там у н'ив'о кн'й'шкэ-тэ йес' [у погибшего сына]. Ну, он, ёг'т' наб'ольш'ий [начальник райвоенкомата] ёту кн'й'шку мн'е н'а д'ал, ұр'ит', ан'а крэвавай'а. Мн'е ий'о н'а д'ал'и (13). Он тад'а ф сав'ёт'и, тут наб'ольш'иш б'ыл'и. Он пр'остэ был тут как в'лас'т', б'ёдн'ий кэм'ит'ёт' (х).

НАБОТАТЬ, -аю, -аешь, сов., перех. Намотать, накрутить. Л'ап'т'и... нэ пак'ос ат'ёц х'од'ит', ан'у'ч'и нэбат'ит' и вал'ит' (7). Ч'ой-то мой мужж'к' вэйшал' какой-та т'олстай? Нэұнал'о йав'о, а он нэбат'ал, ұвар'ит', нэ с'иб'ё ид'ав'ала ткан'овэя д'ы и пэлуш'ал'к'и... два пэлуш'ал'ка. — Ох, пэрал'ик т'е уб'ёй, ты шт'о, с ум'а штэ л', ұвар'ит', ишол? Йа вэйрвала и дав'ай йав'о, ұвар'ит', хлыст'ат'. Спас'й'бэ, хв'ат'ылэс'а, а то бы, ұвар'ит', ул'ит'ёл в Бар'йскэ-ва и пр'оп'ал (15). Пэвл'ик'и как'иш-тэ тк'ет', в'иш тр'инаццэ'т' с'тен нэбат'алэ. Ах'от'ишцэ знат', здар'ов'й'э йес' (13).

НАБОТАТЬСЯ, -аюсь, -аешьсь, сов., перен. Намучиться, устав от чего-л. (работы, дороги и т. п.). Ч'ишало с' н'йм'и [детьми]... с' н'йм'и д'ен-тэ нэбат'ас'с'и, с'ил н'ет (19). Уш йа н'ын'э нэбат'алэс' п'о л'ису — туд'а, с'а ұзлав'а расстр'обилас' (2). Цёльн'й д'ен' нэбат'ас'с'и [писать], ұзлав'а ит'ат'ит' (1).

НАБРАТЬСЯ¹ (набр'иццэ), -бер'усь, -бер'ёшьсь, сов. Набрать. Хат'элэ ч'ар'н'йк'и набр'аццэ, дэ л'й'бэ н'ош'и пак'ол'иш (2).

НАБРАТЬСЯ² см. нат'ура (набр'аться нат'уры).

НАБРЁДИТЬ, -дю, -дишь, сов., перех и без доп. Увидеть во сне. — Ой! Шт'о-тэ йа н'н'и набр'ёд'илэ н'азнамэ ч'аб. [— Что же?] — Упако'йн'икэ свэйав'о. К н'анас'т'й'у, знат'... давн'о т'ах-тэ н'а бр'ёд'илэ (13).

НАБРЕХАТЬ, -шу, -шешь, сов. Экспрес. Очень сильно поругаться, побраниться. Ш'ш'ас набр'эш'т', набр'ёш'ыт' — и н'ет н'й'ч'ав'о. Йа так'й'х-тэ л'уд'ёй малэ нах'ажывала. С'т'ихав'й'э как'айэ-тэ (13).

НАБРЕХАТЬСЯ, -шусь, -шешьси, сов. Экспрес. Наругаться, сильно набраниться. *А там [в магазине] үләвй рэзбал'йцэ, набр'ёшыс'си, муч'ён'йэ пр'амэ (х).*

НАБРОДИТЬ, -дю, -дишь, сов. 1. Заболеть чем-л. от хождения по воде (слишком холодной, нечистой и т. п.). *Йура, в'арн'ис', набр'од'иши — н'ошк'и б'удут' бал'ёт' (х). Бр'од'иши, бр'од'иши пэ вад'ё, вот ы нэбрад'йлэ. В'ид'иши, как'иши нын'ь в'оды-тэ (12).*

2. Занозить. *Раб'от'виши, з'виш'ан'йлэ с'п'ич'ку [занозу] — вот ы нэбрад'йлэ (12).*

НАБРОДИТЬСЯ, -дюсь, -дишьси, сов., по чему. Вдоволь находиться (по воде, снегу, траве и т. п.). *Д'е-н'иб'ут' пэ вад'ё пэбрад'йица... Нэбрад'йлас', пр'ишла ф'с'а м'окр'яйа (2). Он нэбрад'йл'а пэ трав'ё, трав'а р'ётк'эйэ (2). || Набрести, натолкнуться. Мы иск'ал'и д'е-н'ит' павышай и нэбрад'йл'ис'э нэ Гэла-в'анэву (16).*

НАБРУСНИК, -а, м. Деревянный футляр для бруска, которым точат косу; прикрепляется к поясу косца. *Набр'ус'ник из д'ёр'ива выд'алб'ивайут'... Аб'аз'ит'ил'на брус сыр'ым... а н'и сыр'ым... н'и нат'оч'иши (2). Брус'ок в набр'ус'ник клад'ош и т'оч'иши [косу] (4).*

Ср. брусница.

НАБРЫЛЯТЬ, -яю, -яешь, сов., перех. и без доп. Экспрес. Небрежно, неряшливо накидать, набросать что-л. *Нэкас'ыл, нэбрыл'ал ва ф'с'о... адн'й был'ки и н'и св'бир'ош н'икак (7). Пас'ёил'и р'ётка... Во нэбрыл'ал'и [семена], н'ич'ав'о н'и з'ерад'йлас'. Во как р'ётка нэбрыл'ал'и-тэ: вон был'ка, вон был'ка (2). || Надрызгать. Д'ёвкэ, што ты нэбрыл'ал-тэ, нэбрыз'удла-тэ? (12). || Собрать, сгрести в одно место что-л. разбросанное. М'ала нэбрыл'ал'и [сена]. К'ос'иши, к'ос'иши, брыл'аиши, брыл'аиши, а үр'ес'т' пайд'ош и үр'ес'т' н'ёч'ива (2). Пайд'ём жат'. Ж'алэ-ж'алэ, а там ы н'ет н'ич'аб. Нэбрыл'алэ н'амношкэ (10).*

НАБУЗДАТЬ (набуздаг'), -аю, -аешь, сов., перех. и без доп. Экспрес. 1. Надавать туманов, поколотить. *Ч'ёр'ис йёту д'ёвач'ку он ыйб и набуздаг... хат'ёл с'ес'т на стула да м'има, з д'ёвач'кай-та (9). А ты н'ет-н'ет дэ набуздай... как'йэ изарн'йэ (8). С'л'ес'т'и ш'и'аж жа, а т'о как набуздайу бак'а ф'с'ем трайм! (16). — Йей вол'ий н'авол'ий пр'ид'оциэ иг'т'иг' [танцевать]. [— Почему?] Набуздайут', байциэ [в клубе]. (1). Йа ийё атру-ч'айу и па үләв'ё набуздайу — н'и атк'ажыт', н'ипач'ом н'и атк'ажыт' (1). | набуздаг'ать кому. Па зад'н'ицы йаму набуздаг (16). Ф'ч'ар'а С'б'ач'ка йей ба набуздаг, дэ нар'бду м'б'а была (1).*

2. Налить, наложить слишком много чего-л. *У нас дош'и был с'йл'най, хар'ошай, как'йа л'ужу набуздаг. Раб'итэ бр'од'ут' вал'айут' (19). Н'он'и нэл'илб-та как'йа страст'! Вад'и-та набуздаг (19). В'азанку набуздайит' м'не как с'иб'ё, и н'и п'р'ас'й'ун'иши [через канавку] (1).*

НАБУЗДАТЬСЯ, -аюсь, -аешьси, сов., перен. Экспрес. Вдоволь наесться или напиться. *Суна набуздаг'ис'э и н'и ст'ал'и б'б'ли йе'ст' (9). Кру'жку [воды] даст'ан'ит', набуздайициэ и жы'оёт н'и бал'ит' (1). — Йа вот нын'ь нэ п'ам'инк'эх набуздаг'элс'! [— А чего набуздагся-то?] — К'вас, үр'ох, лапш (2).*

НАБУКНУТЬ, -ну, -нешь, сов. Набукнуть, пропитаться влагой, намокнуть. *Набу'кл'и драва... д'ож'ж'ик... ф'с'е б'уклыи (1). А в'от ётэ йа насыт'элэ [гороху], дай-к'ё йа нам'оч'у стак'ан үр'оху. Он у м'ин'а с'в'ер'х ст'гк'анэ паш'ол — набу'к (2). С'ёна нак'ос'ит' в р'ад'ах, а п'ат'ом д'ож'ж'ик п'ир'ап'ал, и ф'с'о с'ёна набу'кла (9). Б'аж'ё дэ искуп'айс'и т'ил'аш'ом, а т'о он набу'кн'ит'-та [купальник] (13).*

НАБУЛАНИТЬСЯ, -нюсь, -нишьси, сов. Экспрес. Наесться досыта. *С'ад'иши аб'ёдат', к'васу с карт'ошк'им'и — вот тэк йа нэбул'ан'илас' н'он'ь (12). Нэбул'ан'илэс' ш'и'ей, д'ажэ з'епат'ёлэ (х).*

НАБУРОВИТЬ (нэбуров'ит'), -вю, -вишь, сов., перех. Экспрес. Излишне много налить чего-л. *Была бы йайч'ка да күр'ч'ка, а исп'и-к'от' и дур'ч'ка. А то вад'и нэбуров'им [в тесто]... (х).*

НАБУТИТЬ, -т'ю, -т'ишь, сов. Наполнить, завалить что-л. чем-л. *В йаму лахмот'ку, л'п'ги, штоп н'и вал'ал'ис' — зэбут'ыл в йаму, лахмот'ици сп'ау'й — штоп н'и вал'ал'ис' (7). У нас в үр'ор'ницы, в'иши, нэбут'ыл'и палн'э [наставили ящики с продуктами и т. п.] (1). || Налить много воды. Пас'п'ёит' ёта с'ёна н'а ск'ора, нэбут'ыл'а б'энт'э ск'ока... Д'аж'ж'а-та как'йа л'ил'а (4). Д'ож'ж'ик как'ой — вот нэбу-т'ил, нал'ил м'ногэ вад'и (х). || Намочить. Д'а-в'ич'и үр'ит' — н'ёч'ив йей [сену] тут л'ажат'! Спас'ибэ убр'али, а то п нэбут'ылэ [неожиданно] прошел дождь (1). Рэвал'ил'и суиш'ит' [сено], и ф'с'о нэбут'ыл [дождь] (х). Ан'а, на-в'ёрна, йёгат стох развал'ив'эл'и, йим в йёгат стох нэбут'ила [прошел дождь] (1).*

НАБУШЕВАТЬ, -ш'ую, -ш'уешь, сов. На-скандалить. *Мужук'й п'айд'наи нап'айциэ, ан'й ийё набуш'идут', п'ир'ик'ол'ут' ф'с'о (7). Во үр'уша б'ёднайа... он пр'ид'от', нэбуш'идут'... (15).*

НАВАЛ. В выражении: навал наваливает-ся — об ощущении удушья и тяжести во всем теле во время сна. *Навал навал'иваициа... Л'а-ж'иш нэ с'п'ин'ё, и т'иб'ё ф'с'о к'ажыциэ, што*

хтбй-га навáл'иваиццá, пр'иастанáвл'ивайуццá крав'á, халбднáя д'éлаис'с'и (х). Навáл навáл'иваиццá... С'п'иш сбнкбйъ... Крав'á штб л' астанáвл'ивайуццá? (2). Навáл навáл'иваиццá... вот ч'илав'эк с'п'ит', халбднбй навáл навáл'иваиццá (7).

НАВАЛИВАТЬ, -аю, -аешь, *несов. к* навалить. Как два дна нахбд'у, так карз'инка [черники]... йа ийé навáл'ивбйу и в Р'азáн' (29). А éтат в л'асу [работает], л'ес' кáк-тэ навáл'ивайут' нэ машыны (13). Он фстайб'т', навáл'иваит' ружйб и ид'бт' (х). || *перен.* Возлагать на кого-л. что-л. обременительное. Йаму ш'ш'ас т'ижалб, а ш'ш'ас ай'ш'б навáл'ивайут' лэшад'éй. Зарплáту пр'ибавл'айут', а нарбт злой, н'а нужнэ н'ич'авб (16).

НАВАЛИВАТЬСЯ *см.* навáл (навáл навáливается).

НАВАЛИТЬ, -лю, -лйшь, *сов., перех.* Взвалить, наложить на кого-л. что-л. А он п'ир'адбм нэвал'йл мой бр'эд'ин' и пашбл, анч'утка... с майм бр'эдн'ам (9). Вон нáшэвэ С'ир'бшкy бáнкэ ф кужэв'и пэнаслá. А нэт саббй-тэ рáз'и йавб ун'ис'éш? На с'п'ину-тэ нэвал'йт', пажáлуй и йа ун'асу (13). Вот н'адáвнэ пр'ийáж'ж'áл'и нэ машын'и, с'о пабрáли, нэвал'йл'и сундук и пайéхал'и (х). || *Набросать, нашвырять* что-л. Дэ вот йа пэул'ид'элэ в ал'х'э-тэ. О, бáт'ушкэ рад'ймай, ч'авб нэвал'йл'и-тэ там! Егэт трáктэр [ведет осушительные работы] (х). В йéт'их вáр'ушках дравá к'идáйут', нэвал'й да свал'й, анá аднá плáха, мбжат', п'ат' рас в руках пабúдит' (2). || *Экспрес.* Нагадить. Нашéс'т' у нас нэзывáйут'... п'ир'эт пр'иб'ылэ патылéк, ан'й [куры] как с'ид'áт', пэт с'иб'э нэвал'áт', у н'их хвástы и пр'им'эрз'áл'и (13). || *перен.* Возложить на кого-н. что-л. обременительное. Скору-тэ с'о нэ с'ал'пб д'арут', а кбн'э нэ стэражéй-тэ дабр'э мббуэ нэвал'йл'и. А Ушакбф: Бúду йа им драг' (х).

НАВАЛОМ (навáлэм), *нареч.* В большом количестве, много. У нас вон в Дэраф'эив'и навáлэм с'им'áн-тэ (х). Ч'ай н'и хбч'иццá, тут мэлакá навáлам (16). У нас м'áса навáлам йад'áт' (х).

НАВАЛТУЗИТЬ, -зю, -зишь, *сов., перех.* и без доп. *Экспрес.* Побить, исколотить, надавать тумаков. Как уш он ыйб н'и уцап'ыл... тут вот нэ пр'иступ'к'и... Уш он ийб бы нэвалтузил (х). Йа таб'э ш'ш'ас нэдавáйу, нэвалтузу, пэгад'й (9).

НАВАЛЯТЬ, -яю, -яешь, *сов., перех.* Нашвырять, набросать что-л. в каком-л. количестве. Ф Салбч'ах пэвал'áла нэ бал'н'ицу, уэвар'áт', д'ир'авá. Там кубам'этрав, уэвар'áт', на тбш'ш'у нэвал'áла л'эсу (15). Пайт'йт'

паб'эдат', а пр'уд'бш — ап'áт' ан'й [кошцы] нэвал'áйут' ббзнэт' скбкэ, ап'áт' в'азáт' (13). Нэвал'áл'и з'амл'й нэ канав'и, пр'áмэ дамáм'и стайт' [роют канаву машиной] (10). || Напилить леса (бревен, дров и т. п.). У н'ей брат раббт'бйт' л'ас'н'йчим, он йей л'эсу дал, он [ей] л'эсу нэвал'áл (2). Драва-та бывáлыч'а н'а знáл'и знáтбм... Нэвал'áл'им и пр'ив'из'эм (8). Драва нэвал'áл'и, а п'ил'йт' н'и п'ил'йл'и (х).

НАВАТОЖИТЬ, -жу, -жишь, *сов., перех. Экспрес.* Намесить, налепить в каком-н. количестве (о тесте, пирогах и т. п.). Пышк'и... с'л'ап'йла йих так, нэватбжыла и ф п'еч' (22). Нэватбжылэ — нэм'ас'ылэ (19).

НАВАЧКАТЬ (навáчкэт'), -аю, -аешь, *сов., перех.* Напачкать, нагрязнить. Йес'т' н'э пайéл'и, а навáчкэл'и па фс'ей из'б'э (8). Ш'ш'ас навáчкэйтут' ап'áт', тбкэ вбт'ирла, ап'ат' вбт'ирáй [о поросятах] (24). || Сделать что-л. очень грязно, неаккуратно. Инáйэ мббит' — и уэвар'йм: ч'авб анá мббит', тбл'кэ навáчкэит' (10). Дэ йа п'и н'и дав'эр'илэ, йей мыт' пбл-тэ. Д'ифч'бнкэ! Навáчкэит'. Прап'ус'т'ит' йивб кбй-как (15). А инáйэ стр'áпт'ит' — ну ч'о анá стр'áпшит'? Навáчкэит' и с'о (10).

НАВЕДАТЬ (нав'эдат'), -аю, -аешь, *сов., перех.* Навестить. Уш с'ына-тэ анá жан'йла, тавб н'ет. Так д'э-н'ит' с'áэз'д'ишт', нав'эдэит' [его] и с'б (13). А вот йа давнб у свайéй дбч'ир'и н'и былá, с мáс'линай, пайт'йт' нав'эдат'. Ну этэ йа фч'арá из бал'шбвэ д'элэ, а так йа п пашлá рáз'и? (10).

НАВЕЗТЬ (нав'эс'т'), -зý, -зэшь, *сов., перех.* Связать что-л. в каком-л. количестве. Ну, нэв'аз'ыл'и вáр'ушкаф, н'ужнэ пэсылáт' пасылкy (10). Сапбх сайé нэвал'áла, ч'улбк нэв'азлá (8). Самá нэв'азлá рукáм'и кружавá, рукад'эл'нэйа страс' (9). || Надвязать. Пáгал'н'ик'и — так'йи-га карбт'ин'к'иш. Наск'й изнбс'иш, а йéт'и-га аставáйуццá... У кавб йес'шер'с': Давáйт'и пáгал'н'ик'и нэв'из'эм (4).

НАВЕРНУТЬСЯ, -нýсь, -нэшьсьи, *сов.* Неожиданно появиться, попасться. Грыб'и с'йл'н'ийи н'а бúдут', мбжыт', н'амнбшка нэв'ар'н'уццá (10). [— Не вари ты себе суп.] — Н'и свáр'иш — д'умаиш, кап хто н'и нэв'ар'н'ул'си, н'и пр'ишбл, а свáр'иш — ан'й астануццá (13).

НАВЕРНЯК (нэв'ар'н'áк), *нареч.* Наверняка. Ты скажб слбвэ нэв'ар'н'áк, а ты што жэ хвástыиш? (12). || *в знач. вводного слова.* По-видимому. — Бáнкэ, в'инб йес'т'? — Н'ет, рад'ймай, н'ет. А йа ийб вбпытáт' тада, нэв'ар'н'áк, он вбп'имши был (х).

НАВЕРТЁТЬ, -т'ю, -т'йшь, *сов.* Навертеть. Ф клуббк мбжнэ нэв'ар'т'эт' мат'ушкэф па-

бóль — вот ы нэв'арн'т' (10). Мбшы прэны-р'айут'... д'ир'и нэв'ар'т'ат' и прал'эзут' (х). || перен., без доп. и кому. Наговорить что-л. с целью возбудить злобу к кому-л., настроить против кого-л. Мы с табб'и рэзэвар'иваим, эту слóву йа пэн'асу и аш'ш'о пр'ибав'у — этэ нэв'ар'т'эл'э (10). Мат' таб'э нэв'ар'т'эла (х). Ана йаму [сыну] нэв'ар'т'эла. За ўжынэм он пэдн'алс'и... (х).

НАВЕСИТЬ см. губá (губы навесить).

НАВЕСТИ (нав'эс'т'), -вед'у, -вед'ешь, сов., перен. 1. Привести куда-л. в каком-л. количестве. Дэ ана вот их нэв'ид'эт', р'аз'и ат н'их уб'ир'и'у'б'иш йаўэд'э-тэ эт'и! Дэ ана ад-н'а-тэ н'а б'уд'ит', пр'ив'ид'от' дваих дэ трайх (13).

2. Развести в большом количестве. Саб'ак нэв'ал'и, а йа их н'инав'ид'у. Блох тóкэ ла-в'ит' (16). Чэвó б'анкэ д'ужит' с кóшк'им'и. Нэв'ал'а пóлэм! (16). Скаг'и'н'и нэв'ал'и пóл-ный двор, карм'ит' н'адэ, д'эн'их н'ет. (9). Пэгстр'ы'клас' бы т'и ба, а то ш'ш'э фшей нэв'ид'б'иш [внучке] (13).

3. Приготовить, подготовить. Этэ как'ийэ н'и ум'ейу'ч'и н'и натк'эт' стóл'к'э, скóл'к'э мы натк'ал'и. Н'адэ в'ит' нав'эс'т' так'уйу-тэ б'ад'у [приготовить основу для тканья] (4). || Развести что-л. в какой-л. жидкости, чтобы приготовить напиток, кушанье или корм для скота. Ан'и мн'е навóд'ут' стак'ан ч'айу сл'атк'эв... с'е үб'ы л'ипнут' (10). Нэв'ад'у сайэ кр'ушку и п'йу... йа сл'аткай бóл'шэ (13). Дав'и'ч'а дн'ом пр'ишóл: Дав'и' т'үр'у нэв'ад'ит'! Йа йаму нэв'ал'а (1). Как'ой др'анний прас'ук. Нэв'ад'у — кэвыр'аит' н'а з'им', а тóш'ш'ай (15). Ой-ой, в'адр'о кóннайа нэв'ал'а, фс'о пажр'ал'и (х). | навэсть чем. Т'үр'а — вад'и нал'йбм, с'в'эжай пр'амэ, п'аск'у, хл'еп накрóшим... нэв'ид'б'иш п'аскóм — сл'атк'эя (2).

4. Покрывать, окрасить. Гүбы кр'асныи патк'ра-с'ит', бр'ов'и нэв'ид'от' (х).

5. перен. В сочетании с некоторыми существительными означает: придать чему-л. качество, свойство и т. п., обозначенное существительным У кавó скаг'ина — ч'истат'у н'и нэв'ид'эш (16).

НАВЕСЬДЕНЬ (нэв'из'д'эн'), нареч. На целый день. — Ну, как, на вычан [говяют коров]?.. — С'ир'эт дн'а дайм... То чан'айут' нэв'из'д'эн, йих н'и дайш [днем], а то с'ир'эт дн'а б'уд'им дайт' (х, 15). Нын'и н'и на вычан па'чн'ал'и, а нэв'из'д'эн' (15). Дэ сам'и-тэ нэв'из'д'эн' уйд'ут' и с'о (10).

НАВЕХА (нав'эхэ), -и, ж. Малоупотр. Тонкая жердь длиной до 2,5 м; несколько таких жердей, связанных вместе тонкими концами, располагают радиально на стogu для его ук-

репления; такими же жердями, связанными попарно, укрепляют соломенные крыши. Би-р'эзывэйэ нав'эха. А тад'а с'энэм пакр'ойут' дэ нав'эхэй зэкклад'айут', штоп с'энэ в'эт'ир н'и с'н'ес. Ш'ш'ас-тэ др'ан'йу кр'ойут' (12). Нав'эха — мы клад'эм нав'эр'х' с'энэ, зэс'т'ил'аим и двор пэкрыв'аима, штóбы с'энэ н'и ун'аслó с'э дварá (12). Слам'иш вон б'ир'эзэ-вэйу, вот ы нав'эха (10). || Тонкая палка. Этэ нав'эха жытк'эя така'я быв'аит', а этэ — ба-н'ик ун'ира'ц'цэ, хóд'ут' с' н'им (10). Так т'иб'а нав'эхай нэхлаб'иш'ш'у! (1). Нав'эхэй хар-шай — вот ы н'а б'уд'иш бай'ац'цэ (1).

Ср. вихóрка, прит'уга.

НАВЕШКА, -и, ж. Уменьш. к нав'эха. Ты мне нав'ешку слам'и (10).

НАВЗДЕВАТЬ, -аю, -аешь, сов., перен. Надеть на кого-л. несколько однородных предметов одежды. Мбжкэ адн'у, мбжкэ д'в'е [юбки надеть]... нэвз'д'авалэ йүпэк-тэ, ана и тóлстэйэ. Этэ ш'ш'ас йүпэк н'ет, а р'ан'ишэ йүпэк б'ылэ мнóгэ (10). Гал'э нын'э стр'а-пышт', ап'ар'илэс' — ж'аркэ. Ты нэвз'д'авалэ нэ с'иб'э! (17).

НАВИВАЛЬЩИК (нэв'ивал'ш'ш'ик), -а, м. Тот, кто навивает стог. Д'ет Гавр'ушка у нас нэв'ивал'ш'ш'ик хар'шай (2).

НАВИВАТЬ (нэв'иват'), -аю, -аешь. 1. Несов. к нав'ить в 1 знач. Утрам в эту пóру йа уш б'уду нэв'иват', зэтыкат' (12). Вот нэв'ива'има стан рабóтэт', ткаг'. М'ан'к'и пэлэ-в'ик'и ткаг' (12).

2. Несов. к нав'ить во 2 знач. Гл'ад'у, пашл'и с'энэ нэв'иват' карóв'и. Ан'и с'энэ нэв'ивайут' нэ э'арóд'и, а йа ф ш'ш'элэч'ку үл'ажу. С'энэ нав'ил'и (х). З д'ымам эта с'эна, ана врóд'и с сыр'инкай, ибó с'м'еч'иш, ана з д'ымам, стан'иш ибó ф стох нэв'иват' — ана з д'ымам (23). Пай'эхэл'и, а вóс-тэ кувыр'н'ул-с'и, н'икак н'и падн'ал'и, лóшт' атпр'аүл'и и снóва нэв'ивал'и (х).

НАВИВНОЙ (нэв'ивнóй), -а. Спец. Такой, на который можно навивать. Аснóву нэ калóду нэв'ар'т'им ибó... у нас нэв'ивнóй был стан, с пл'ит'энк'и мы н'а тк'ал'и... с навóйу-та нэв'ар'т'иш ибó — и вал'д'и дуй (19). Р'ан'ишэ тк'ал'и с пл'ит'энкай, а ш'ш'ас стан нэв'ивнóй (2).

НАВИЛЬНИК (нав'ил'н'ик), -а, м. 1. Деревянная ручка вил. В'ан'а пашóл нав'ил'н'ик рубит', на илы нэд'ават' (х).

2. Охапка сена или соломы, поддевая за один раз на вилы. Тад'а мы був'алэ нэ пакó-с'и... д'ет тр'и нав'ил'н'икэ — и фс'а капна... как дас'т', ил'нак стох пэшатн'эц'цэ... Вот йэта нав'ил'н'ик! (1). А йа в'ал'у [дочери]: Па

с'илъ к'идай [сено], н'и абазат'илнэ нав'ил-
н'ик страшэннай, пэт'ихоб'кич'ку к'идай (16).

НАВИЛЬНИЧЕК, -чка, м. Уменьш. к на-
вильник. Там у м'ин'а токэ астэлэс' на-
в'ил'н'ич'ка два [сена] пэтаскат' нэ сушыла,
а этэ-тэ сохнут' (2).

НАВИЛЯТЬ (нэв'ил'ят'), -яю, -яешь, *сов., перех.* Наделать много извилин, сделать что-л. извилинами. [Рассматривает детские рисунки].— Ба, ч'аво нэв'ил'ала (1). В'ил'ушк'и-
м'и, мोजना ч'о-н'ибут' ш'ш'ыт', нэв'ил'ят'.
Нэв'ил'айит' как'ийи-н'ибут' планк'и, аббр'ки
(21). Кад'а п'яш'ку п'ик'ом, нэв'ил'айиш, нэв'и-
л'айиш, рэскадайиш— вот в'ил'ушка (7).

НАВИРЁТЬ см. нав'ирёт'.

НАВИТЬ (нав'ит'), -вью, -вьёшь, *прош. н'авили, сов., перех.* 1. Спец. Намотать осно-
ву на круглую часть стана. С пл'ит'обн'к'и-тэ
ийб надат' идб'ират'-та, а тут нав'идиш и л'иш
атад'в'иуывай, л'иш' атад'в'иуывай [об осно-
ве] (х). Нэв'ила, снэр'ад'ила ткат' (12).

2. Уложить на стог или на воз сено или со-
лому. Кэрам'ис'л'и— йэтэ бувайит' с'ена вб-
зут', так'и-та шырб'киш, бал'иши, нэ ад'бр
пэстанб'в'ут'... так'и-та бал'иши из д'ир'ев'-
ийф, из ач'лбб'лиф, ан'и д'эльйиуццэ ш'ри
адра, штоп вбс бал'ишбй нав'ит' нэ н'ийб (8).
Кб'ла, пр'ив'аз'и мн'е с'енэ. Он ы нав'ил
вбс-тэ (9).

НАВОВРЯД (нэвавр'ят'). 1. нареч. Вровень.
Р'ак'а с край'ам'и нэвавр'ят'... И бкала мбста
в'ил'ила, зэ р'акбй фс'о с'лилбс'. Карбф н'и
чан'айит' (2). Авр'ах нэн'ис'б'т', бывайт', вон
чд'е ф такбй урач'ан. Ох, ы авр'ах какбй
нэнаслб, нэвавр'ят с кр'ышай... с'н'ёчу. Адн'и
авр'ауи нэнаслб (2). Кандэв— пблам... нэва-
вр'ят з з'ам'лбй [вода]. Ан'а стайт' и стайт', как
ф ч'ашк'и (2).

2. частица. То же, что нав'ряд. Нэн'ч'и
п'ат' д'ан'к'бф нэвавр'ят кас'ил'и (2).

НАВОДИТЬ (нэвад'ит'), -дю, -дишь, *несов., перех.* 1. Несов. к нав'есть во 2 знач.
Хто рэз'в'ид'ёт' [гусей], ток малэ их [у нас]
навбд'ут' (8). Йэс'л'и в н'аших нэс'ил'ен'аих
м'аса н'ет, то там [в городах] и пад'авна. Фс'е
ст'ал'и ш'т'ил'уч'ёнты, нэвад'ит' н'а хбч'иццэ
[скот] (2).

2. Несов. к нав'есть в 3 знач. Дав'ич'а
дн'ом пр'ишбл: Дав'и г'ур'у нэвад'ит'! Йа
йаму нэвал'а (2). Йа стак'ан в'ип'ила [чаю],
ан'и мн'е дручбй навбд'ут' (10). Ш'ш'ас с'в'ин'-
йам набэ пайд'ит' нэвад'ит' (16).

3. Устраивать, делать что-л. Ан'и ап'ат' йавб
[мост, который снесло во время разлива] б'у-
дут' нэвад'ит' на стар'ем м'ес'т'и (9). Шаш-
ниццэв' м'этрбф дблжэн быт' дом, ад дбмэ—
пражбх, пр'ийаж'ж'ал [техник-землемер] план

нэвад'ит' ис Салбч'ч'и (2). Вот ашыблас' на
цел'ёйу п'асму, вот навбд'им [ткет] (4).

4. перен. Несов. к нав'есть в 4 знач.
Мбжэ н'иуд'эл'нэйэ б'абэ, ч'истат'у н'и навб-
д'ит', н'иуд'эл'нэйэ б'абэ, н'амйткэ, ч'р'азнишкэ
(х). Йа пашла— с'ид'ат' б'абы, к'удр'и навб-
д'ут' дэ кбхт'и кр'ас'ут' [зашла в парикмахер-
скую] (31).

◇Навод'ить на н'ервы— расстраивать, разд-
ражать. На н'ер'вы бы друч'ийа н'и жбн, н'и
мэгар'ей н'и нэвад'ил'и бы (2).

НАВОДИТЬСЯ, -дюсь, -дишьсь, *несов.*
Подкрашиваться, завиваться и т. п. Ш'ш'ас-тэ
уш кан'ешнэ навбд'уццэ, а тада и н'и им'е-
л'и пан'ат'ийа, как'ийэ йес' пам'ада (15).

НАВОЗИТЬ¹, -везу, -везёшь, *сов., перех.*
Возя, доставить в несколько приемов.
А Вал'к'э из Р'азан'и нэваз'илэ йаму ич'р'у-
шак, уш адн'у рэскалбл (12).

НАВОЗИТЬ² (нэваз'ит'), -зю, -зишь, *пе-
рех. Несов. к нав'езть.* П'атк'и б'удут' ху-
дбйи, йих атр'азийиш и ап'ет' навбз'иш харбшым,
ш'ёрс'т'ий харбшай навбз'иш (х). [—Что де-
лаешь?]— П'атк'и навбз'у. П'атк'и ан'а пра-
т'ёрлэ, йа и навбз'у (12).

НАВОЙ, -я, м. Спец. Вал в ткацком стане,
на который наматывается основа или выткан-
ная ткань. Мбжыт', чд'е калбдэ нэзывайица,
а у нас навбй нэзывайица (4). Стан стайт',
хто калбдэ нэзывайт', хто— навбй. Аснбвэ
зав'бцэ ис кат'ушак и иза л'н'у, бывалэ пр'и-
д'эм л'ен (12). Вон он навбй, в'ар'т'аццэ
н'итк'и нэ навбй (24). С'о! Кан'ёц! Навбй уш
в'ид'ат' [кончат ткать] (24).

НАВОЛАКИВАТЬ, -аеть. Несов. к наво-
лбчэ. Раб'аты, нэвал'ак'ивэит', л'ажбйт'ис'
спат', кас'йт' н'и пайд'бм, а то с'ена напр'ейт'
(3). Ну, апкладнайа т'уч'а... нэвал'ак'эвэит'
(3).

НАВОЛОЖИТЬ, -жу, -жишь, *сов., перех.*
1. Заправить пищу чем-л. скоромным
(чаще молоком или сметаной). Што ш т'ах-тэ
нэвалбжэла? Ш'ш'ас йа сухбйэ йем, йа ска-
рбмнэйэ н'а йем (12). || перен. Напачкать, на-
грязнить. Што ж ты нэвалбжыла? Н'а мбжэиш
ты пр'ит'ир'ет'-тэ? (12). Нэ маст'у-тэ нэва-
лбжэл'и у м'ин'а прас'атэ— ой-ой! (х).

НАВОЛОКА (навэлка), -и, ж. и **НАВО-
ЛОК** (навэлак), -а, м. Облачность, облака.
Ш'ш'ас вот сбн'цэ, а фч'ар'б-тэ пачбдэ был'а,
навэлак (12). И нбн'э утрэм навэлка был'а
как'ийэ, нэвэлакбл, нэвэлакбл, а ббх н'и дав-
ит' дбжд'у (9). Ид'ут', п'ес'н'и ич'райт', а
ноч' г'ёмнэйэ, вот т'ах-тэ навэлка был'а. Бух'
мужук'и ф калбд'ис' пап'ал'и (12). Над'ис' бы-
ла навэлака, аблака с'ин'иш, ч'брнаш—эта

навэлака... каўда аблака... іду́т, ані́ ўстаі, ч'орнаі (9).

НАВОЛОЧИТЬСЯ (навэлач'іцца), -ч'уць, -ч'ішь сн, сов. Утомиться, устать в процессе боронования. *А йа нэхад'ілас', навэлач'ілас'.* Как іс'э'л'и мне ф пахот ит'іт', к'и дайду... а как'іи май нбіш'к'и б'ял'и р'эзваі (2).

НАВОЛОЧКА (навэлач'ка), -н, ж. То же, что наволока. *Нбч'іу и дн'ом хбд'у [ловить рыбу]... асб'інна вот такайа-та вот навэлач'ка аш'ш'б л'уч'ч'ай.* А как навэлака, в'іжу т'іха, вот йа и іду... р'ыба л'уч'ч'и л'ав'іцца (9).

НАВОЛОЧЬ, -волокетъ, безл, сов. Заволочить, закрыть небо тучами, облаками. *И нбн'ь ўтрэм навэлака была какайъ, навэлаклб, навэлаклб, а ббх к'и дав'іт' дбжд'у (9).* Навэлака — вот в'ід'іш т'у'чка, навэлаклб, дош'ш' (х). *Ской туд'і даш'л'і, навэлакл'а и нэ р'ад'і и хлбпнул [дождь] (3).*

НАВОНЯТЬ, -яю, -яешь, сов., в чем. Распространить запах. *Ўкрбп й'ела, нэван'ала в рбг'и (2).*

НАВОРЕТЬ см. нав'р'еть.

НАВОРОТ (навэр'ят), нареч. Наизнанку. *И ф свад'бу, б'ывалъ, уб'ар'ус': шубу навэр'ят над'ену, раўд пр'ив'ажу и, знай, фс'о с'м'алас' и шут'іла (8).*

НАВПРbТЬ (нафпрбт'), нареч. На противоположной стороне, напротив. *Йа туд'а зашла нафпрбт', а мн'е и ўэвар'ат'... (9).* Он хад'іл вот с той н'ив'эстай, вот нафпрбт' [живет]. *Как ыз ар'м'шш пр'ішбл (15).* На й'етам кан'ц'е нафпрбт' т'бг'и Нас'т'и [живет] (2). || перен. Вопреки кому, чему-л. наперекор. *Гул'ала н'ив'эста ж жым'іхбм... а мэт'ар'а нафпрбт' ўэвар'іла (х).*

НАВРАЖИВАТЬСЯ (навр'ажывацца), -аюсь, -аешь сн, Несов. к нав'ражить с'я. Мы уш стал'и навр'ажывацца: [вместо] кр'эваб'ой панбс — д'из'ин'т'ар'іла (8).

НАВРАЖИТЬСЯ, -жусь, -жишь сн, сов. Приспособиться к чему-л., наловчиться в чем-л. *То он был зас'т'ен'истай, байд'лс'и л'уд'ей, а то нэуч'ілс'и, навр'ажылс'и (8).* Он навр'ажылс'и, знайт', как тэр'уават' (11). [— Настя хорошо объясняет.] — Ана навр'ажнайа, навр'ажылас' уш (х). || Стать более смелым, осмелеть. *Ана был'а в д'эфках б'йавайа, а он с'м'ірнай мужжк, этъ он бкэлъ н'ей н'амноб'э навр'ажылс'а (8).* Нэвр'ажылс'! Иш ты какайъ б'ассб'в'исн'эй! Как пр'экурб'р! Ум'еиш паўэвар'іт' (12).

НАВР'ЯД (навр'ят), частица. Вряд ли. *Мамэ н'а скбръ пр'ийед'ит', мамэ с'ивбдн'и навр'ят пр'ийед'ит' (4).* К'илас'урам с'ем'д'ис'ат' пат'а-н'ит' мой [теленек], а ббл'шш-тэ навр'ят (15).

Ман'к'э, үр'ат', б'из йызыка. Два р'азэ уд'ар на н'ей был, навр'ят жыб' б'уд'ят' (14). — Кб-бы нас, этъ, п'ир'ив'ал'і бы ф сафхбс, нам бы л'уч'ч'и ба. [— Может, переведут?] — А ч'орт'ыйб знайт', п'ир'ив'ад'ут'! Навр'ят. Гр'ит', наш калхбс н'и п'ир'ив'ад'ут' (10).

НАВСЕ (нафс'э), нареч. Вовсе, совсем. *Йа н'и уүад'алъ м'еснэс'т', нафс'э с'о пэс'вал'і [вырубил лес] (13).*

НАВСЕГДА (нэфс'аүд'а), нареч. Всегда. *Зам'ш мбжна в'ийт'ит' нэфс'аүд'а... а накбй ана н'ужна? (8).* И йа п'эүл'ид'ела... Ну, нэ ч'уж'іу раббту нэфс'аүд'а хэрашб үл'ид'ет', а самбй, мбжэт', пайд'бш — и ч'ижалб б'уд'ит' (29). Он фс'у б'ытнас'т' й'ез'д'иит', н'а п'ер'в'ий рас. Он нэфс'аүд'а й'ез'д'иит' (2). Ч'авб йа фпрбт' вам үэвар'іла? Пр'ихад'і нэфс'аүд'а (9).

НАВЫКНУТЬ, -ну, -нешь, сов. Привыкнуть. *Етэ уш ана нав'ыкэла, Тамара-та [готовить] (10).* Ана уш нав'ыкла, збпку уш кач'айу зэв'ез'д'еннэ (1).

НАВЫР'ЕТЬ (нэвыр'ет'), -ею, -еешь, а также **НАВИР'ЕТЬ**, -ею, -еешь и **НАВОР'ЕТЬ** (нэвар'ет'), -ею, -еешь, сов. Научиться какому-л. делу, приобрести навыки, опыт в чем-л. *Ана б'уүалт'рэм в калхбз'и был'а, ана уш нэвар'елъ (1).* Нэвыр'ет'? Ну, вот Лар'уса стр'апэит'... Ну, мбжэт', н'и маүла ана стр'апат', а то нэвыр'ела (15). А папан'э л'уч'ч'и мат'ир'и зүатбв'ит', он нэвар'ел (7). Плбтн'ик н'и ум'ел тапбр в р'ук'и вэ'ат', а то нэвыр'ел (1). — Д'евэк', ты ч'ивб жэ? Тк'ош? — Дэ нэв'ир'елъ. В'йуч'илэс', в'шш, как тку (х, 2). с инф. Навыр'ет'? Ум'ет' штб'н'ит' д'елат': кас'ит' навыр'ет' (16). Нэв'ир'ела — этъ вот так ана жыл'а н'б была н'ич'авб, н'и ум'ела, а патбм нэвар'ела. Йл'и вар'ит' нэвар'ела. То н'и ум'ела, а то нэвыр'ела (4). Он нэвар'ел жыт', аб н'ом н'и талк'уйт'а (3).

|| Стать более общительным, более смелым и решительным в своем поведении. — *Малч'ит' и малч'ит', как-тэ н'а л'уб'ит' рэүэвар'иват'. Дэ ш'ш'э нэвыр'ейт'. [— Это как?] — Дэ налад'ицца (1).* Он б'йавбй, а мбй-тэ — т'албк был... этъ он ш'ш'ас нэвыр'ел (1). У н'ей мат'-та такайа в'ешалка, б'үд'элка, ані́ жы-л'и у нас — пас'л'едн'иш л'уд'и... а ш'ш'ас нэвыр'ел'и ф п'ак'ар'ни-тэ (8).

НАВЯЗЫВАТЬ, -аю, -аешь, Несов. к нав'язать. А ты ч'авб нав'язываиш? П'атк'и што л'? (12).

НАГАЛДИТЬ, -д'ю, -д'ішь, сов. Наговорить чего-л. с целью заставить сделать что-л. *Муш жыв'бт' ж жанбй, а пр'йдут', йамү нэүал-д'ат', нэүалд'ат': Д'елай так... Он ы д'елэйт'. Вот ч'ужад'м'шк, ч'ужжх л'уд'ей сл'шэит' (х).*

НАГВАЗДАТЬ, -аю, -аешь, сов. Экспрес. То же, что нагвоздить. *Ид'и атсэл', ид'и атсэл', а то нагвэздэйдэи ш'и'ас* (2).

НАГВАЗЖИВАТЬ (*нагвэж'живат'*), -аю, -аешь. Экспрес. Несов. к нагвоздить. *Стála бы, знáиши как, суп нагвэж'живат'!* (4).

НАГВОЗДИТЬ, -д'ю, -д'ишь, сов., перех. Экспрес. Совершить что-л., превышая обычную меру интенсивности действия (наговорить лишнего, сильно избить и т. п.). *Ан'и там йийд нэвэз'д'ат' (х). Вот нэвэз'д'илэ вám — этэ пэур'амуик'и [наболтала]* (1).

НАГВОЗДИТЬСЯ, -д'юсь, -д'ишьси, сов., перен. Экспрес. Чрезмерно наестся. *Нэвэз'д'илс'и, нажралс'и, он л'уб'ит сам с п'аскóm [о ягодах]* (7).

НАГЛЯДЫВАТЬ (*наул'адэват'*), -аю, -аешь, несов. Присматривать за кем-, чем-л. *А наул'адэват' наул'адэвала, кабы он д'е н'и кэвырн'улс'и, н'и уп'ал* (13).

НАГНАТЬ (*нагн'ат'*), -г'б'ню, -г'б'нишь, сов., перех. 1. Нагнать. [При тушении лесного пожара] *нагн'ан'ут' этэ из д'ир'эвн'и и мужыкы баба, а над эт'им'и — д'ес'ат' ч'илав'эк — стар'шай* (8). *Он вэйшал тудá в Дубр'ов'ич'и [в зятъя]. А у н'аво там б'анка валх'вá хар'бш'я. Ана нэ н'аво нэуналá таск'у* (3).

2. Догнать. *Над'ас' пр'ам пэ д'ир'эвн'и прэб'аулэ [лиса], н'ихтó н'и нагн'ал в'ийó* (1). *Кадá с'вин'яá пайд'от' дэ Д'икóх'иных [соседа] и то н'и нагн'иши н'икак, дух зах'в'атыва-ит'* (1). — *С'в'иш'и' хар'бшай у м'ин'á, садóm лам'ит' йавó! [— Прутом их надо.] — Ну пр'утэм, р'аз'и их нагн'ан'у?* (13). *А валч'иха свайх д'ит'эй вэй'ид'ит', врас ы б'эуэйут' — н'и нагн'иши. Мы их тур'ал'и* (1).

◇ Галд'у нагн'ат' см. галд'á. Зуд'у нагн'ат' см. зуд'á. Наг'б'ном нагн'ат' — гоня, пригн'ат'. *Иа п наг'б'ном нэуналá рыбы-та* (6).

НАГНЕТАТЬ, -áю, -áешь, Несов. к нагнетить. *Ин'ыйэ сам'и с'иб'á мар'ат', а ку-д'á-тэ с'о д'эн'ч'и клад'ут', нэун'ат'айут'... Б'ис кап'эйк'и плóхэ, плóхэ жыт'* (13).

НАГНЕТИТЬ, -т'ю, -т'ишь, сов., перех. Накопить, запастись что-л. в каком-л. количестве. *Ф сунд'ук клад'ут' — у, дабрá наун'ат'илэ палнá сунд'ук!* (8). || перен. — *Д'ет нэ м'ин'á так уэвар'ит': Нэун'ат'ила? [— Это как?] — Д'эн'ч'и йаму нэкап'ила, вот как! Хвал'ок в'ит'* (1).

НАГНЕТИТЬСЯ, -т'юсь, -т'ишьси, соз. Собраться, скопиться. *Да сам'эвэ да суш'ылэ навóс нэун'ат'ицэ ч'бр'т'и скóкэ* (3).

НАГОВАРИВАТЬ, -аю, -аешь, несов., перех. и без доп. По суеверным представлениям, нашептывая заклинания, призывать на что-л. волшебную, магическую силу. *Дэ хад'ил,*

д'умэит', калдун скэлдавал, в Бар'искэв'и нэуавар'ивайут' (1).

НАГОЛЁ (*нэгал'э*), нареч. в знач. сказ. Будучи неприкрытым, обнаженным. *Он ад'эл д'эдава пал'тó, фс'е кал'энк'и нэгал'э (х). У мал'ч'икэ мавó мал'ин'к'эвэ п'узэ фс'о вр'эм'а нэгал'э, а н'ин'ишн'ий чот — н'ет, паб'б'л'ыл (16). П'лат'я-та ад'бр'н'и, фс'а л'áшкэ нэгал'э (16). Л'ána зак'р'ята, а т'ут фс'о нэгал'э [о босоножках]* (31). || перен. — *Ана ар'и н'и ар'и: Мы ад'эты, аб'уты, а у н'эй фс'о нэгал'э. — Ну, ан'и зр'áш'и'и: кáрты дэ в'инó п'ит'* (х). *Бр'ч'и н'а к'п'у — пайд'от' нэгал'э* (16).

НАГОЛОВНЫЙ, -а я. То же, что нагóль-ный. *А ч'авó вз'ат' с ч'л'ицы: п'асók нэгал'ов-най (х).*

НАГОЛТАТЬ, -áю, -áешь, сов., перех. Экспрес. Оттрепать, отодрать. *Иа г'иб'э дам мат, ш'и'ас ч'иши нэгал'т'айу (х).*

НАГОЛЬНЫЙ (*наг'ол'най*), -а я. Чистый, без примесей. *Ды нал'эй ийó ф ч'áшкы, вад'у-та... ды ч'авó ш хл'аб'ат'-та, ана аднá вадá на-г'ол'н'яá, в'идна п'талók* (2). *Н'и'ч'авó н'ет, ад-на наг'ол'н'яá вадá... а травы н'ет* (15). *Ды ч'о, вадэ аднóй наг'ол'най нэвар'яла, ч'о та-ма... лóшкэй н'и паймáши* (15). *С'н'эчу н'э бы-ла, ад'ин наг'ол'най л'от (х). Кап'уста наг'ол'-н'яá — аднá кап'уста [в щах]* (11).

◇ Наг'ольный дурак (или д'ура, д'урочка) — круглый дурак. *У н'эй снах'á-та прóстэ наг'ол'-н'яá д'ура* (11). *Ты как нэстайáш'и'я д'ур-ч'ка наг'ол'н'яá, вот са фс'эм'и спóриши ы спóриши, н'икакóва у т'е слóва хар'бш'эвэ н'ет, фс'о фсури'бс ды спóрит'... Нэстайáш'и'я наг'ол'н'яá д'урч'ка* (2). *Дурак што л' на-г'ол'ной... бувáла так скáжут' нэ кабó-ни'т'* (13).

НАГОЛЯЩИЙ (*нэгал'áш'и'ай*), -а я. То же, что нагóльный. *В'ес' кл'ин был — аднá нэгал'áш'и'айэ рош* (2). *Такáйэ мэлакáнн'яйэ с'вин'яá, а кóр'мит' ч'бр'т'и ч'ем, ф кары'т'и аднá травá нэгал'áш'и'яйэ* (16). *П'асók нэга-л'áш'и'ай... Ач'ч'авó з'амл'á нэ рад'ит'?* *Жóлтай п'асók л'ат'ит'* (1). *Бувáлэ трав'иш'-ш'а-та па ч'л'ицы, а ш'и'ас ад'ин п'асók нэга-л'áш'и'ай (х). Пэд Р'аз'áн'йу нэ з'эливнóм лу'у аднá паш'т'и нэгал'áш'и'айэ скав'рад'á [вид травы]... зам'эстэ л'уку ана* (2). || перен. Настоящий, достигший полноты проявления каких-л. качеств. *Ох, а какáйа запáр'истайа Вас'áтк'ина баба, пр'áмэ как салд'ат нагал'áш'-и'яй* (8). *А он с'п'икул'áнт нэгал'áш'и'ий был* (1).

◇ Наголящий дурак (или д'ура) — то же, что нагóльный дурак. *Дурак'и, нэга-л'áш'и'и дурак'и [ругает самоубийцу]. Нэ с'в'эт'и мóжна жыт' и пэ-хар'бшаму и пэ-пла-*

хому (2). Дурак'и нѣгал'аш'ш'ийи. Мат' ч'аб
ийм сказ'ала? В'ит' мат', а н'и Ч'орт Ив'аньч'
(8). Кой ч'орт т'а б'ила, д'юра нѣгал'аш'ш'ийѣ,
на фс'ей д'ир'евн'и так'ой н'ет (1). Д'юра, д'юра
нѣгал'аш'ш'ийи, как он с' н'ей жыв'ет', йа
пр'ама н'а зн'айу... д'юра и д'юра, нѣгал'аш'
ш'ийи дур'ила! (х).

НАГО́Н (наго́н), -а, м. Действие по глаг.
нагна́ть. Мы наго́н д'елал'и, а ахот'ник'и
с саба́кам'и [облава на волков] (9). Вр'од'и
как наго́н д'елал'и [на волка], үна́л'и, бра́л'и
ко́сы, бра́л'и в'обры, бун'ел'и... двух ахот'ни-
к'и уб'ил'и (9).

◇ Наго́ном нагна́ть см. нагна́ть.

НАГОНОБИТЬ, -б'ю, -б'ишь, сов., перех.
Намучить, натрудить. Ру́к'и-тѣ у м'ин'е— н'и
к пар'л'ик'у, а уш тут нѣғунаб'ил'ѣ их карт'ош-
к'им'и, н'а т'анут' в'обфс'и (1).

НАГОНОБИТЬСЯ, -б'юсь, -б'ишьси,
сов. Устать от работы, ходьбы и т. п. Йа
д'ум'зла, ты т'ип'ер' нағнаб'ис'си и с'п'иш
(10). Пар'ан'к'а усн'ула, ан'ат'г'с' пас'п'ил'.
Усн'ула с'разу, нағнаб'ил'г'с'... а дн'ом н'и
в'дых'ала (10). Йа пр'иду, нағнаб'ус'а, врас
т'ак'нус', шт'обы усн'ут'-та (14). Ф каб'инк'и
там шоб'ф'ер н'оч'-тѣ нағнаб'иц'цѣ— л'аж'ят' и
с'п'ил'т' (2).

НАГОРЕТЬ, -р'ю, -р'ишь, сов. Высохнуть,
иссохнуть от жары, солнца. Т'ип'ер' зн'айиш,
какой д'ож'ж'ик [нужен]— пр'ел'ив'еннай,
з'амл'а нѣғар'ел'ѣ (4).— З'амл'а нѣғар'ела, б'и-
ла фс'о в'едра. [— Как нагорела?]— Гар'а-
ч'ийа, а вот т'ип'ер' нѣ н'ийб' д'ож'ж'ик пра-
ш'ла (4).

НАГОРИТЬСЯ, -р'юсь, -р'ишьси, сов.
Нагоревать, вдоволь погоревать. З дв'ацц'ят'
вас'м'овѣ у нас д'евушка был'а, вышла за-
муш и нѣжыл'ас', и нағор'ил'ас', и аборт
з'д'ел'г'ла, и р'аб'ат нѣжыл'а (х). И замуш в'и-
д'иш и нағор'ис'си (1). В'ырастут' и н'ив'есты
б'удут' и нағор'уцца, и нѣкр'ин'ац'цѣ [о доче-
рях] (1). А зѣ хар'бш'евѣ [красивого] в'ийд'иш,
нағор'ис'си п'уи'ш'и (х). || Испытать что-л.
тяжелое, пробыть некоторое время в трудном
положении. [— А дорога как зимой?]— Быв'ит'
ит' хар'бш'ийѣ, а б'ыв'ит' зам'естѣ в'асн'ы—
нағор'ис'си (3). Йа нағор'ил'г'с' с'ив'одн'к' в
дар'б'у'ѣ (11). А вот кабы ув'аз'л'и-тѣ [меня с
собой], йа п нағор'ил'г'с' там... Каму йа там
нужн'а? (13).

НАГОРОДИТЬ, -д'ю, -д'ишь, сов., перех.,
перех. Экспрес. Наговорить чего-л. лишнего, на-
сплетничать. Сказ'ал'и— пр'истар'ел'ым н'и да-
ват'... нѣғар'од'ут', нап'ут'г'уйт', л'иш сл'ухай
(16).

НАГРЕШНИК (нағр'ешник), -а, м. Тот,
кто наводит на грех, наталкивает на брань,

ругань. П'эрал'ик т'ийе р'шиш'иб'у, нағр'ешник,
с'в'аток п'вал'ил (8).

НАГРЕШНИЦА (нағр'ешница), -ы, ж.
Женск. к нагрешник. Г'бсп'эд'и! Дѣ што ты
так сказ'ал'тѣ п'еп'ир'ек, нағр'ешница! (12).
Раж'ат' в'эд'умала, у самой здар'ов'яа н'икако-
ва, йа руғай'ус' нѣ н'ийб', нағр'ешница (х). В'ан'-
к'а расп'исавацца паш'ол, уш Кат'к'а с'ил'ом
пр'гтур'ила йав'о, нағр'ешница-та (х).

НАГРОМОЩАТЬ, -а'ю, -а'ешь, несов.,
перех. Нагромождать. Издал'а в'ид'ила [как
строили мост], а уш как ан'и нѣғр'ѣмаш'ш'а-
л'и— н'а зн'айу. Даш'ш'ок шт'о л' нѣс'т'ал'и-
л'и? (13).

НАГРУБА (нағруба), -ы, ж. Состояние по
глаг. нагруба́ть—нагруб'ить. И б'из
ал'им'ент'ов абайд'омс'и [от сына]... ну их...
т'ол'к'а л'иш нағруба (10).

НАГРУБАТЬ (нағруб'ат'), -а'ю, -а'ешь
Несов. к нагрубить. Ч'ем нѣғруб'ат', л'уч'-
чи н'и үғвар'ит' савс'ем (10). Ч'о ш ты, с'
н'им'и жыв'ош, з' д'ит'м'и с'ид'иш, и д'ен'г'и
б'уд'иш брат', ч'о ш ты с' н'им'и б'уд'иш нѣғру-
б'ат'? Разд'ел'ис'си с'аҫс'ем, тада нѣ ал'им'ен-
ты п'здав'ий [на сына] (23). Йа с л'уб'ым с'ынам
пр'ожыв'у и нѣғруб'ат' н'а б'уду... йа н'и идна-
м'у с'ыну слова ф'рот' н'и скажу. Ан'и м'не н'и
нѣғруб'айут', и йа им н'и нағрубу... нак'ой
нѣғруб'ат' (2). Қ'злат'ушка ан'а н'иаг'обс'н'ѣа,
дом пр'здавал'... жыл'а бы и жыл'а ба... н'ика-
м'у н'и нѣғруб'ала, н'икам'у н'и над'ѣйадала (2).

НАГРУБИТЬ, -б'ю, -бишь, сов., кому.
Нагрубить. Нѣғруб'ил' ч'илав'еку, ч'о-н'ѣт' ска-
зал' н'и па н'ом (10). || Причинить каким-л. по-
ступком какую-л. неприятность. Ч'ав'о ш
п'здават' [в суд]? Йав'о н'и в'ирн'ош, а л'у-
д'ам т'ол'к'ѣ нѣғруб'иш (13). М'не он аш'ш'б'
н'ѣ нѣғруб'ал, а ж'ен'иц'ѣ, паж'алуи, нѣғру-
б'ит' (15). Йа им нѣғруб'ила, т'ип'ер' ан'и
пр'идут' в мой дом и м'ин'а б'удут' в'илам'и
(х). | нагрубить на всю жизнь. Т'отѣ
Нас'к'ѣ са снах'ой н'ѣ лад'ил'ѣ, ан'и нағруб'и-
л'и на фс'у жыс'... Йетѣ үғвар'ит'— йа да үр'б-
ба н'ѣ заб'уду, и йетѣ үғвар'ит'— йа да үр'бба
н'ѣ заб'уду (1). Руғал'г'с', сп'ор'ил'ѣ, нѣғру-
б'ил'ѣ на вс'у жыс', да с'м'ерт'и, дѣ кан'ц'у
(2). А н'у-кѣ н'ѣ в'ин'овн'евѣ пас'од'иш дѣ нѣғру-
б'иш на фс'у жыс'н'у? (13).

НАГРУБНУТЬ, -ну, -нешь, сов. Загру-
беть. Картошк'и р'ыла, как у м'не рука нағ-
руб'ла, пр'ам үжас (12). Х'эд' бы ты ф'п'ир'ет'
пр'иш'ел, а ан'а у т'а нағруб'ла [массирует
ушиб] (12).

НАГУДЕТЬ, -д'ю, -д'ишь, сов. Нагово-
рить что-л., выражая при этом неудовольствие.
Ан'а м'ожѣ нѣғуд'ел'ѣ йаму, Пар'ан'к'ѣ-тѣ.

И ана хад'ила, и он, и Кладшкэ [на базар с поросятами] (16).

НАГУЛЬНЫЙ (нагул'най), -ая. Внебрачный. Адна баба жыв'от', ад'ин сын у н'ей, ана замух н'и выхад'ила, нгул'ала, он у н'ей нагул'най (х). Ана в'из'д'е сраб'от'ит', л'еж-ли и бы ана схат'елэ, извыр'елэ... р'иб'ата у н'ей нагул'ныи, йей бы д'е мужукá найт'ит' (13).

НАГУТАРИТЬСЯ, -рюсь, -ришься, сов. Вдоволь наговориться. Б'ау'ит'а. Нгуутар'и-лис' (х).

НАД и **НАДО**, предлог с твор. п. 1. Над. Ты суды с'иб'е зэс'тал'и. Нэд акн'ом-та [занавесь, чтобы не дуло] (2). || Употребляется при обозначении господствующего, главенствующего положения кого-л. по отношению к кому, чему-л. Дз Шурз с'ич'ас нэда фс'ем ж'урэм нач'ал'нищэ, ч'аб задум'ит', то и з'д'ел'ит' (13). Наг'он'ут' этэ из д'ир'евн'и — и мужык ы баба, а над эт'им'и д'ес'ят' ч'ила-в'ек — старшай [при тушении лесного пожара] (8). Кладшкэ! Ты с'б-тк'и над н'им'и мат', сматр'и за н'им'и (10). Йа над й'их'им'и д'ан'г'ам'и расп'р'аж'ац'цэ н'а б'уду (2).

2. Перед, около. Он т'ах-та пл'аш'т' над нам'и [медведь] (х). Ана вот так вот л'аула нар'окам над д'в'ер'йу (18). Стайт' маш'ок над ч'азам'и (2). Вон нашьт'эв С'ир'ошкы б'апкэ ф'к'узэв'и п'н'асла. А нэт саб'ой-тэ р'аз'и йав'о ун'ис'ош'и? На с'п'ину-тэ нэвал'ит', паж'алуи, и йа ун'асу (13). С'ел над акн'ом на ст'ул'ь (х). Йес'ли бы дош'ш' н'и заб'ил, у м'ин'е бы ш'и'ас нэд акн'ам'и как'иуи в'айн'ч'ик'и бы'ли (2).

3. Употребляется при указании на лицо или на предмет, которые испытывают на себе какое-л. воздействие или находятся в каком-л. состоянии. Йа йаму: В'оука, ты м'не п'иши п'исмы пач'аш'ш'и, а то, йа ч'вар'у, м'ин'е ск'юшна и йа валн'йус': быв'ит' ч'о-н'эт' нэт таб'ой з'д'ел'яц'ца (х). Ана бы зэ н'ав'о паш-лэ, коб над н'им йетава [припадков] н'и слу-ч'алас'... он за н'ей уналс'и-та н'а зн'айу как (25). Н'а б'уду зэп'ирац'цэ, н'ирамн'о шт'б-н'ит' нэда мн'ой з'д'ел'яц'ца (2). Кто йе зн'ит', л'и зар'езэ'ли, л'и ч'о з'д'ел'эл'и над н'им (х). Ой, ч'о-н'ибут' нэд наг'ой палуч'иц'ца, л'б-мит' и л'ом'ит' наг'а (8). Ч'о-н'ибут' нэд маш'ынай случ'илас' (8). || Употребляется при обозначении предмета или лица, на которые направлено действие. П'ир'емаш'ит' — эта кад'а дом п'ир'естан'дел'ив'оидут'. Кладут' б'арн'о, чэ б'арн'о мох, ап'ит' б'арн'о... И вот бабы кладут'. Нэд у'л'ам'и мужык'и сам'и г'лад'ат', а то л'йба т'олста, л'йба т'онка (3).

НАДАСЬ см. над'и'сь.

НАДВОШИТЬ, -ш'у, -ш'ишь, сов. Распространить тяжелый, дурной запах. Вон над'и'с' ид'айлэ жж'ох, нэдав'иш'л палн'а изб'и (1). Быв'аит', п'отам п'ах'нит' — с'ид'елэ йа с' н'ей — нэдав'иш'лэ (8). Нэван'алэ, нэдав'иш'лэ (10).

НАДГЛЯДЫВАТЬ, -аю, -аешь, несов., над кем. Присматривать, следить. А он н'а п'й'от' в'ин'о, а ч'ес'т' нэвад'ил [на свадьбе], ч'а'т'ар'и стала, и он нат фс'ем надг'адывал (9).

НАДЕВАТЫЙ (нэд'ав'атый), -ая. Надеванный. Над'и'с' ач'ар'н'ила с'ин'ай [сарафан], н'и нэд'ав'ат'ай (13).

НАДЕЖА (над'ежа), -и, ж. Надежда. Фс'а май'а была нэ г'иб'е, Л'он'а, над'ежа, а г'и-п'ер'ьч'а м'ин'е б'ис г'иб'е и н'ек'ому п'эжы-л'эт' и н'ек'ому п'эласк'ат' [говорит сыну] (2). Быв'ала с'в'ин'йи... на н'их над'ежа [получить деньги] (10). Ана, ч'вар'ат', б'из над'ежы [о больной] (4).

НАДЕРЬМУЖИТЬ, -жу, -жишь, сов., перен. Экспрес. Сделать что-л. плохо, неумело. Пр'ах'и, хто т'онкэ нэп'рид'от', хто т'олста: У, д'еу, нэд'ар'мужала как... т'олстэ нап'р'алэ (2).

НАДЕТЬ см. взд'еть (ни над'еть, ни взд'еть).

НАДЕТЬСЯ (над'ец'цэ), -н'усь, -нешься, сов. Укрыться, покрыться чем-л. сверху. А та-д'а блах'а зэ'йад'алэ, фшы ич'р'абн'ийи... над'е-н'ис'с'и в'ат'ол'ь, фшы ич'р'абн'ийи (1).

НАДО¹ см. над.

НАДО² (над'э), нареч., в знач. сказ. Надо. Нада п'ес'н'и ич'р'ат' падл'ажыват' и вот на кр'ял'цах п'ет', т'ожы нада падл'ажыват' (8). Он ск'ит'алс'и у т'б'ги Л'ис'к'и, у Д'ашы, а к б'ап'к'и, ч'р'ит', н'и пайд'у. А б'апкэ п'элуч'ит' п'р'ил'ч'н'ийу п'ен'с'ийу, и н'а нада в'нука адна-во п'р'изр'ит'? (16).

◇ Надо быть — наверное, очевидно. П'итух'и-та кр'ич'ат', нада быт', п'ир'астат' д'ожж'ику (2). Ана и л'ас'н'ицкайэ [машина] з'аутр'а, нада быт', пайд'ит' (3). Там, нада быт', был ап'эт' д'ожж'ик (2). Г'д'ей-та туд'а прашла, нада быт', д'эчтар'йца... у Кладшк'и д'евач'ка бал'еит' (19). На глаз не надо см. глаз. На дух не надо см. дух. Не надо абл'иманту см. абл'имант.

НАДОЛБАТЬ, -аю, -аешь, сов. То же, что надолб'ить. А с'отк'и нэдалб'али пр'ам па ч'элав'е [о драке] (х). А в'илэм'и ан'и иш'б з'д'брэвэ нэдалб'али (х).

НАДОЛБИТЬ, -бю, -бишь, сов., перен. Побить, поколотить кого-л., надавать тумаков. А ты св'б'ирайс'и, а то ч'блэву надолб'у (2).

НАДОТЬ (над'эт', надат'), нареч. в знач. сказ. Надо, нужно. Мне вот, ч'вар'ит', и св'рах-

ван надаг', и ковету надаг', и сьпау'и надаг' (10). *Вот сапбишк'и надаг', испэт надаг', в'ер'х надаг'... на'гай н'и пайд'ош* (4). *Дэж'ж'ач'к'у надаг', а үспл'от нам н'и дав'ит'... с'т'ур'аш'ыл'и* (4). *Был'и л'уд'и и н'ет... фс'о аст'ав'ил'и, н'и ч'ав'о н'а надаг'* (1). *Дам'ок стал хар'ошын'к'ай* [после перестройки], *р'амы надаг' ины'йа* (2). | с инф. *Надаг'* за н'им с'й'ез'д'ит', *машыны к'ажды' д'ен' х'од'ит'* взат-абратна (х). *Дай'у' у'трам на таш'ш'б'й жал'удак йей* [корове] *пах'ужэ* [сено], *а ш'ш'ас пал'уч'ч'и дам. Вывад'ит' как-н'иб'ут' надаг'* (8). *Кас'ит' над'эт', а кас'ит' н'эч'ива: вад'иш'ш'а и вад'иш'ш'а* (10). *Ну, ч'ав'о ш йав'о* [теленка] *бл'ус'т', йа үвар'у, над'эт' йав'о р'эз'т'* (15).

◇ Как *надоть* — как следует. *Йа үвар'у, уб'ар'ис' как над'эт'... а он үр'аз'н'иш'ш'ай х'од'ит'* (х).

НАДОШНИК (над'ошн'ик), -а, м. Бодяга (*Spongillidae*). Пресноводная губка. В сушеном виде применяется как средство для растирания от простуды; ею также натирали щеки для румянца. *Вз'ал'а над'ошн'ик, муравл'ин'т'эй мэслэ, нат'орлэ, два дн'а н'аз'л'а былэ над'эт' ру-б'ашку, кал'олэ* (9). *Над'ошн'ик наж'ү'от' ш'ш'б'к'и, д'ажэ к паду'шк'и н'ал'з'а прислан'и'ццэ* (1). *Н'б'у'и у н'ав'о з'бал'эл'и, н'икак н'и хад'ил'и, йа з'д'эл'лэ йам'у ванн'ий'у с над'ошн'и-кам* (12). *Над'ошн'ик, йав'о л'эв'ит' в аз'ар'ах. Он т'ожа н'и ва фс'эх куста'х рас'т'от'. Йав'о с'ш-шут' на в'ол'нам в'озду'х'и* (1).

НАДСМЕХАТЬСЯ (нэ'тс'м'ах'и'ццэ), -аюсь, -аешьси. Несов. к надсмеяться. *Ч'ила-в'эк он с'б'в'иснай, над н'им ст'ал'и нэ'тс'м'ах'и'ццэ* (8).

НАДСМЕЯТЬСЯ, -смеюсь, смеёшьси, прош. -смелся, сов. Отнестись к кому-л. с насмешкой. *Йа пайд'у' йэс'ли спр'ашыват', ан'и нэ'тс'м'ий'и'ццэ т'ол'кэ и с'о* (8).

НАДУБАЧИТЬ, -чу, -чишь, сов., перех. и без доп. Побить, исколотить, отдубасить. *Пр'и-б'й'ет' х'т'о-н'ит' — вот нэ'дубач'ил-тэ* (25). *Дубач'ит' — б'й'ут', нэ'дубач'илэ йав'о... йэтэ үвар'а'т'* (22).

НАДУРОК (нэ'дур'ок), нареч. Не считается с общепринятыми нормами поведения. *Надур'ок д'элай'ит'*: *вот ты буд'иш'и п'эч'ку тап'ит', а йа н'э дам... ис п'эч'к'и фс'е ч'угун'и пав'ыташ'ш'ит' и н'а дас'т'* (1). *У нас пак'ос к'ос'ут', у нас Ва-с'атка фс'о п'ир'икас'ыл, ф ч'ужой пай зал'эс... и вы нэ'дур'ок у н'ав'о п'ир'икас'ит'и* (9). *Тут фс'е к'ос'ут' пэ б'ил'эту, а ан'а нэ'дур'ок л'эз'ит'* (х).

НАДУРЬ (надур'), нареч. То же, что надур'ок. *Уш май'а Клан'э уш как уга-вар'иваш'т'* [мужа]: *Н'а п'ей, уш када йа раб'от'эйу — н'а п'ей. Тэ'к надур' — п'йот'* (2).

Д'элы'йт' с'о надур', вырат'ашкэ акай'аннай' Их [свиней] *ф хл'эф надэ, а он, вырат'ашкэ, пау'нал, сап'атай ч'орт!* (1). *И н'иско'к'и м'ин'э н'э бай'и'ццэ, надур' д'элы'ит', н'э бай'и'ццэ* (1).

НАДЫМЫ, -ов, только мн. Родовые поту-ги. *Снач'ала п'ир'аймы, а пат'ом над'ымы, р'в'бс'си в'ес'* (1). *В'ит'к'у йа рад'ила тр'и ч'ас'а, над'ымы, над'ымы, д'уйус', д'уйус'...* (16). *П'и-р'от над'ымы, бал'ит' жы'вот, рад'ит' нада... хош схват'к'и нэ'зав'и, хош над'ымы, а пат'ом п'и-р'аймы* (1).

НАДЫСЬ (над'ис') и **НАДАСЬ** (над'ас'), нареч. В недавнем прошлом, *Над'ис' б'ол'на дар'б-үа плах'айа был'а... ш'ш'ас н'и так'айа* (4). *Над'ис' ч'эр'эс пр'асла п'эру'а'л'ис', р'аб'аты п'эруб'ыл'и пр'асла. А ш'ш'ас ап'эт' үту'ар'ут'* (4). *Вот над'ис' Ван'и ско'ра пакр'ыл'и дом... фс'ем нар'одем* (4). *Ан'а и над'ис' л'этас' как-тэ кл'ал'а... Йа: Р'аз'и в дар'о'у та'х-тэ, кл'ан'үт'? И што ты кл'ин'б'иш'? Што ты эт'им ваз'м'б'иш'? (х). А вот как-тэ тут над'ис', с п'ир'ив'асн'ы, д'эл'л'и фс'ем ук'олы* (2). *Ну, ны'ни у нас за фс'ү б'ытн'ас'т' снаб'жай'ут'... с'ах'эру мн'о'үа, над'ис' п'аск'ү мн'о'үа был'а* (2).

НАДЫШНИЙ, -я я. Недавний. *Та'х-та жар'ы-та б'ол'на н'эту, как над'ышн'ай-та* [год] (2).

НАЕД, -а, и -у, м. О чувстве сытости. *Бох най'вду н'э дай'от' нам — н'и напад'айим'си. Йэтэ пасл'ов'и'цэ... и ф ст'эр'ин'ү үвар'ыл'и — бох най'вду н'и дай'от'* (8).

НАЕЗЖИВЫЙ (най'эж'живай), -ая. Малоупотр. То же, что накаточный. *Он-та в'ес' пап'бр'чинай, най'эж'живай, в Гал'эн'ч'ины с'и-д'эл* [название местности, где находится психиатрическая больница] (1).

НАЖАЛИТЬСЯ, -люсь, -лишьси, сов. Нажаловаться. *А уш нажал'илас' Марф'ун'и: и жан'а йав'о б'йот' и р'аб'аты йав'о б'йут'. Хто йав'о б'йот', он в'ит' зат'ыркал Р'айк'у* (1). *М'и-н'а вон доч' аб'ид'ит', а йа пайд'у Ван'и* [сыну] *нажал'ус'* (4). *Йа вас аб'оих налад'у ац'ү'да и м'ат'ир'и нажал'ус'* (2).

НАЖЕЛТИТЬ, -г'ю, -т'ишь, сов., перех. Выкрасить в желтый цвет. *А в'он нэ'жалт'ылэ ж'олг'эйэ пл'ат'йэ, ж'алкэ ст'алэ* [рвать на половики], *м'ожэ, д'е в л'ес над'эн'иш* (24).

НАЖЕЧЬ (нажеч'), -ж'г'ю, -ж'г'ешь, сов., перен. Экспрес. Побить, нахлестать. *Йа ш'и'ас вас наж'ү'у крап'ивай: с в'ис'окава буур'д, пр'а-ма п'эд ра'к'ү* [прыгает] (х). *А вот как-н'ит' крап'ив'эй йав'о нажеч', он буд'эт' нас'ит' парк'и. Нак'ой б'ис парт'ок хад'ит'? Б'ис парт'ок н'ихт'о н'а х'од'ит'* [внуку] (19).

НАЖИВИТЬ (нэ'жы'в'ит'), -в'ю, -в'ишь, сов., перех. и без доп. Прошить предвари-тельно крупными стежками, намечая линию шва; наметать. *Нэ'жы'в'ит' надэ, а нэ'жэв-*

л'ат' н'иахотъ. А так сашйбш, с'л'еп'иш (х).
Нъжыв'ила, ш'ш'ас с'т'аг'ат' хоч'ит' (1).

НАЖИВЛЯТЬ (нъжывл'ят'), -яю, -яешь, перех. и без доп. Несов. к наживи́ть. Нъжыв'ит' н'адъ, а нъжывл'ят' н'иахотъ. А так сашйбш, с'л'еп'иш (х). Йа ш'ила нъжыв'и́я н'йтку. нъжывл'ала ш'ш'ас (2).

НАЖИЛЯТЬ (нъжыл'ят'), -яю, -яешь, сов., перех. и без доп. Сильно искушать (о насекомых). Нъжыл'айут' вас тут... и къмар'а, и мъшкар'а, и оват..., (15).

НАЖРАТЬСЯ (нажр'ацъ), -жр'усь, -жр'ешьси, сов. Экспрес. Наестся. Кад'а с'йт'и, ан'и зр'а н'и йуж'ж'ат'. А дай — ан'и н'и нажр'ацъ [о свиньях] (13). || Напиться пьяным. У мин'е д'ет блак зам'ерс на мас'лину, нъжр'алс'и и д'е-тъ ушбл (1). А ап с'в'атбй в'ина нъжралс'и блък уб'и́л в'иб, и Д'ун'ку б'ил (9). Он хот' нажр'оцъ дъ л'ажыт' и ус'н'от', бушав-н'и н'икакбй н'а з'д'елъйт' (13). М'алъ дуракбв, нажр'ацъ в'ина — и атмарбзил'и р'ук'и (1).

НАЗАДИ (назад'и), нареч. Назади, сзади. Б'апкъ Л'изъ астар'елъ, ид'от' др'ипшбт'ит'... в'рбд'и с'п'ашыт', а нб'уи назад'и ид'ут' (29).

НАЗАЙМАТЬСЯ, -аюсь, -аешьси, сов. Много занять, назанимать. И стр'уп сруб'ил нъзаймалс'и, в дал'у́ как в дым'у, й'ез'л'и дас-тыл'ну́йу карбву пр'ад'ит' — жрат' н'еч'ива б'уд'ит' (9). Вот ы нъзаймал'ис', бал'шйа б'ас' нъ карбву (4). Йа сам'а займай'у д'ен'у'и... н'и-н'и нъзаймалъс' пат нъра'ят (10).

НАЗАПЕРТЁ (назп'ир'т'е), нареч. На запоре, под замком. Йа хат'ела зайт'ит', у т'иб'е назп'ир'т'е б'ыла (4). Там жыв'и в ч'орад'ь нъзап'ир'т'е-та (5).

НАЗАРЁЗ (нъзар'ес), нареч. На убой. Ан'и-тъ нъзар'ес б'ар'ут', а н'и нъ пл'ам'а (10). С'в'и-н'ей нъзар'ес бл'ул'и (10). Т'ип'ер' прас'бнъч'ик у н'иш, нъзар'ес кбр'мут', к'ажный чот т'ах-тъ (13).

НАЗАХВАТ (нъзахв'ат), нареч. Нарасхват. Фч'ар'а [на базаре] нъзахв'ат зн'айиш как й'ауъ-ду бр'ал'и (х). А дбма картбшк'и нъзахв'ат: п'ат' ч'илав'ек д'ит'ей (2). У, што ты! Иш'ш'б бы п'атн'ицът' в'з'ал'и, хв'ат'и́ут' нъзахв'ат (25).

НАЗГАЛ (назгал), нареч. На глазок, приблизительно. [— Почему такую длину нитки берете, когда нанизываете грибы?] — Пр'амъ так назгал д'уйу, л'етъс' б'ылъ н'иш'ауъ р'ыббф, па ст'ары [концям] м'ер'ила, а ш'ш'ас пр'амъ б'аз м'еры (1). Ум'ейу р'ышыват'... то н'адъ па в'ышыфкам ръз'бир'ат', а то сум'ейу назгал нашйу, как зд'умъйу (10). [— Сколько кладешь сахара?] — Так, фс'ип'у назгал. [— Как это?] — Дъ вар'ен'и́а м'ер'ийут', а й'ета м'ер'ийут' штб л' (2). || Не раздумывая. Назгал сказ'ала штб-ни'т' (16). || Случайно. Йа в'ит' зн'айу, ч'д'е ан'и

раст'ут', а ан'а ч'д'е н'айд'ят', н'айд'ят' назгал... как пбпъд'ъ... ид'бш — н'айд'иш [о грибах] (1).

НАЗДОБИТЬ, -бю, -бишь, сов., перех. Положить приправу. Атвар'у их [грибы] ды в'ету, ф кад'ч'ку. Ан'и д'ан'к'а тр'и памбкнут', а та-д'а йих сал'у́ йах и туд'ы ч'об мн'е н'адът' наз-дбб'у... Йа фс'о брала приправы [у знакомого грибовара]: и лав'ор, и как'и-та з'ернушк'и ч'бр'н'и'к'иш ч'бр'к'иш-ты, и кар'ика какай'т-тъ, и ч'вас'д'ика там... йа и н'и сач'т'у (9).

НАЗЕЛЕНИТЬ, -н'ю -н'ишь, сов., перех. Выкрасить в зеленый цвет. А на ст'ул'йах ч'ах-лбв нав'еш'ла. Ч'бб ч'ахлбв, вон у мам'и в'ты-малка л'уч'чи. Нъз'ил'ан'ила йих, з'ил'бн'и́а. Так в'ис'ал'ей, ч'вар'ит' (х).

НАЗЕМ, -у, м. Навоз. Р'ан'шы лъшад'ей б'ыла мнбга, наз'бму б'ыла мнбга (х).

НАЗОБАТЬ, -аю, -аешь, сов., перех. Экспрес. Напихать, насовать. — Мн'е Кл'ашкъ ч'вар'ит': Ты аднб пшанб нъзаб'иши и с'о [когда варит кашу]. [— Как?] — Дъ круг'уйъ нъзаб'иши (2).

НАЗОЛ, -а, м. Зола. Назбл д'е? Вот йа за рбб'ай хбд'у, кас'т'ор ръзлаж'у, нъ назбл'ь р'ы-бу ж'ар'у (9). Как назбл [земля], н'икакбй вл'а-ч'и н'ет (16). Тут назбл был, в'ес' мост зъма-р'ат'ай (х). Нъ нъталк'е-та был назбл... Угал' тад'а ж'ул'и... ч'рахбт'кай т'рах'иши... (20).

НАЗОЛИТЬ, -л'ю, -л'ишь, сов., перех. Прокипятить в воде с золой [о белье, холстах и т. п.]. Халсты зал'и́ли, руб'ахи р'ан'шы зал'и́ли. мат'ушч'к'и, р'ан'шы мблъ н'е былъ — вот ы нъзал'ит' (17). Нач'ин'иши зал'ит', зблу клас'т', нъзал'иш [о стирке белья] (7).

НАЗУДЕТЬ, -д'ю, -д'ишь, сов. Экспрес. Наговорить, насплетничать. А он-тъ в'им-тъ в'зал, Ф'акл'а [его мать] нъзуд'елъ, п'й'анъму-тъ вла-ж'блас', и он — мар'ш [драться] (1). Коб б'ыл'и д'ет'и, нъзуд'ела йаму жан'а, тад'ы бы [повесился]... а то в'ыт' на м'ат'ир'у й'даф нав'ес'ил (16). Дъ йаш'ш'б ан'а пр'ид'ит', назуд'ит' йей так. — ан'а уд'ав'ицъ (1).

Ср. на мути́ть.

НАЗЫБАТЬ, -аю, -аешь, сов. То же, что назы́бить. С вбс-та назы́бал [о сене] (х).

НАЗЫБИТЬ, -бю, -бишь, сов., перех. Натаскать, набрать чего-л. Нав'ес палн'а, уш назы́-бил'и фс'авб, и тавб, и тавб, и тавб... пр'ив'аз'-л'и фс'о нъ машыни́л на дв'ух (1). Дав'ит д'ен'их ббл'шъ, тр'и хът' [поллитра] ваз'м'у, на-зы́бил' д'ен'их. Из двара вбс'им' рубл'ей в'зал дъ иш'ш'б атс'еда (1).

НАЗЫВА, -ы, ж. Название. Ан'а фс'ак'айа в'еш'иш'и и назы́ву р'знайу им'ейт' (х). К'ажнаму м'есту свай'а назы́ва (23). К'ажный с'в'итбк' йес'т', у к'ажнъв назы́ва (10).

НАЗЫВОРОТ (*называрат*), нареч. В обратном порядке или направлении. *Ийб* [молитву] *надыт* *называрят* *прач'ес'т*, то снач'ала, а то абратнъ (9). *Упакый'икав называрат абуеал'и* [обертывали онучи справа налево] (х). *С'н'ич'ку нзы'ш'ан'ила, называрят кар'абай, кар'абай и взы'ши с'н'ич'ку. Вб'л' ет' ф пал'ац, а ет' вб как* [показывает направление к ладони] (х). || перен. Не так, иначе, несколько искажая. *Ншы стар'инныйа п'ес'н'и ст'ал'и шур'ат* *называрат... а мы шур'ал'и па-с'ераму* (2).

НАИСКОСКЕ (*наискаск'е*), нареч. Наискось. *Жыв'от* за г'обу *Нас'ту*, вот так наискаск'е (х). *Напрот'и г'от'и Ан'ут'в наискаск'е ан'и жы-вут'* (х).

НАИСТЬСЯ, -ёмси, -ешьси, сов. Наестся. *Адн'у* [картофелину] — *найс'си дбс'ит'и, патс'ету* *н'икакова н'ету* (19).

НАЙДИТЬ¹ (*найдыт'*), найду, найдешь и **НАИТИТЬ** (*найтыт'*), найду, найдешь, сов. 1. перех. Найти, отыскать. *Т'ип'ер' уш стр'ан'ул'ис' па н'бм, такова-та работ'ни'ка н'ид'е н'а найдыт'и...* Он маш'ину-та сам управ'ял (25). *Штой-та йа п'лат'ен'иц' н'а найду свб'и? Ды вот он!* (10). *Нашла н'з п'талок'и, к'ур'ица н'и н'аслас', а т'ут слышу: кут'ак'ит'...* *нашла йайцо и н'з зайетку с'йела* (13).

2. чем. Оделив чем-л., оказать кому-л. внимание, проявить заботу. *Жыв'и ф свайбм уул'е, а куском найдут'* [дети], *из чадбф взыдыт'и...* А н'а найдут' — *п'задыт'* [на алименты] (1). А ч'ир'ис с'ен'и-т'з пус'т' жывут', фс'о, г'л'и-ка, найдут'... хот' дббр'зм слбв'зм найдут' [о детях] (13).

◇ *Лепет* не найдить см. лепета.

НАЙДИТЬ², найдеть, безл., сов. О внезапном наступлении какого-л. болезненного состояния. Он *ус'н'от'* — *дбл'г' с'н'ит'*, а то *найдыт'* — *п'рам с ума сходыт'*, *з'б'ес'ис'си* (13). То *ан'а, бл'н' п'айд'ет'* ч'ир'абм, а то *найдыт'* н'з н'ийб, *п'н'ис'ет'* ч'о *напал'с* (13).

◇ Стих найдеть см. стих.

НАЙМАТЬ (*наймат'*), -аю, -аешь, перех. и без доп. Несов. к нанять. У нас *фс'е в'ажут'* [сети], *сплош ы р'ад'зм в'ажут'...* а йа н'и ум'ейу, йа наймаю (9). *Ан'и г'ун'ич'ил'и ус'ад'бу сам'и, а мы наймал'и...* *нет с'ил* (4). — *Паран'к'т!* Ты ч'о ш д'ум'иш с *п'рас'ат'зм'и-ты?* — *Йа г'вар'у, ч'о йа д'ум'иш. зайт'ра п'н'ис'обма* [продать]... *Уш, мбж'т, кавб наймат'...* — *Н'и наймат', а п'н'асу йа.* — *Ну, п'н'ис'бш, аш'ш'б л'у'ч'и, йа г'вар'у...* (10). | с инф. *Хат'ел'и наймат' дом п'ир'абрат', д'з адд'умал'и* — *хладно* (10).

НАЙМАТЬСЯ, -аюсь, -аешьси, несов. Наниматься. Он н'и д'бывыит'... *сажал картошк'и, наймал'с'и, п'ил ы п'ил б'ис прас'ину* (х). *Йа г'вар'у, л'еж'л'и йа н'и магу з' д'ат'*

н'и с'ид'ет', йа н'и наймаюс' (29). Он так *ф п'зст'ух'и наймаицца, в'ит' йавб кар'м'ит' тошина* [много ест] (х). И в *Б'ел'скам* *прбса палбл, наймалас'* (29).

НАКАЗАТЬ (*н'казат'*), -кажу, -кажешь, сов. 1. перех. Наговорить, много рассказать. *Ды т'ип'ер' накажут' л'иш слыхай...* *п'рихв'аст'ейут'* в *д'ес'ит'* *рас* (13). *Ет' йа н'а скажу, н'з свайбм с'ер'ц'з п'ир'ын'асу, а Л'анс'ун'йа* — *в'итрад'уйк'а, ч'о хоч'иш накажыт'* (2). *Йа бы с сынав'йам'и п'р'жыла, вон ад'ин мн'е г'рубнава слова н'и кажыт', а п'з жан'е н'и прыжыв'еш, ан'и ч'бр'т'и ч'авб н'и накажут'* (13). *П'нас'ертк'и ан'а ббзнт' ч'авб накажыт'* (10). *Д'з ет'з, Г'рун'з, ан'и таб'е накажут'.* *Д'е правд'з, д'е нет* (13).

2. кому и без доп. Дать поручение. *Йа н'казала, штоп п'ишбл д'рав' слажыл* (13). *Вал'к'ал* *Н'казжы ац'у п'ир'ан'ес'т' дбс'ки, найдыт'* *н'ихтб* (13). || Дать знать, сообщить. *Б'уд'иш жан'ицца, н'казжы, ан'а п'рийед'ит'* (10). *Йа им н'казала, он ы п'ишбл, з'ат'-та* (10). *Йета уш йаму знаком'ай н'казал, он хад'ил за н'ейа* [за лошадей] (2).

НАКАЛЫМИТЬ, -мю, -мишь, сов. Заработать не вполне законным путем. *Дом пастрбил н'з хал'ав'инку, свайх кап'ейч'к'и н'и уб'ил...* *н'калым'ал* (2).

НАКАТИТЬ, -тить, безл., на кого, сов. О внезапном проявлении чего-л. (заболевания, чувства и т. п.). *Так-т'з ч'илав'ек б'ис пам'ит'и л'ажыт', н'кат'ил'з н'з навб, а ан'а йавб б'ийт'* (х). *Н'кат'ит'* н'з *н'ийб* [на свинью], *как б'еш'н'ий'з з'д'ел'ийицца, стайт', как столп, н'з д'зшум'ис'с'и* (19).

◇ *Паралик* *накатил* см. паралик.

НАКАТОЧНЫЙ (*накатышной*), -ая. Страдающий припадками. *Вот вызб'ач' ид'от', ид'от', упад'от'* — *накатышной*. *На н'ом йес' х'ит'ин'з ет'з, ет'з м'лад'ен'иц' н'а взыл'ч'иш, н'ад'ух н'зывайыт'* (8).

НАКАТЫВАТЬ, -аю, -аешь. Несов. к *накатить*. — *Вот пач'т'и г'от* *накатывайт'* н'з *н'ийб* [свинью]. *Йа в'ид'ила фч'ар'а, как н'з н'ийб накатывайт': лбом ф пр'асла.* — *У-у, ета т'ах-та н'з н'ийб накатывайт'?* — *Т'ах-та* (х, 10). А *п'рама б'ешанайа, што д'елат'...* то *как ан'д'ил, а то накатывайт'* (20).

НАКВАСКА (*накваск'*), -и, ж. Закваска. *Вон п'ир'ох ис'п'акл'а...* *ета ш'ш'ас н'з драж'ж'ах п'ак'ут', а т'ады-т'з* — *н'з накваск'и...* *д'аж'а...* *в'ит' скбл'иш и вал'йбш тудб' вад'ич'к'и, сал'цы п'сал'иш, мук'и фс'ип'иш, ан'а и п'бд'н'м'ицца* (8). — *К'ур'ник'и п'акл'и с л'укам, с маслам...* *Н'и п'иан'ишной, аржанб'ой п'акл'и к'ур'ник-та йетат.* [— А на чем?] — *Н'з накваск'и п'акл'и, на г'уш'иш* (5).

НАКИДЫВАТЬ, -аю, -аешь. Несов. к **накинуть** во 2 знач. *Нак'идывайут' банк'и этъ вот на п'яас'н'ицу ил' иш'и'о д'е. У нас адна баба сама нак'идываит' так'иу стъканъ тонк'иш* (8). *На п'яас'н'ицы нак'идывал банк'и, нак'идывал п'яф'к'и* (12).

НАКИНУТЬ (*нак'инут'*), -ну, -нешь, сов., перех. 1. *Накинуть. Вот в ыз'б'е-тъ с'вижа-вйтъ, нак'инълъ шарф нъ с'иб'а* (2).

2. Поставить (о банках). *Банк'и нэдъ нак'инут', у мн'а п'яас'н'ица бал'ит'* (8). *Нак'инулъ два стъкана... нак'идывайут' и прашло. То в бал'н'ицы-тъ банк'и нак'идывайут', а мы в д'ир'евн'и-тъ ч'айный стъканъ* (15).

НАКИПАТЬ, -аю, -аешь, несов. Скопляться, собираться (о смоле и т. п.). *На йблках смала нък'ипаит', нъд аун'ом ийо тaim и кадущк'и йей зъл'ивам. И нъ сас'н'е тбжъ [гъш], тбжъ на с'ин'ъ н'ет* (9).

НАКЛАДАТЬСЯ, -аюсь, -аешься, несов. Налагаться. *П'ер'вай [жернов] нъкладатицъ пр'амъ на жапку, в'ерхн'ий... (16). Этъ налбжъ, а этъ падббй... штб-тъ у м'ин'е н'и нъкладатицъ?* (22).

НАКЛАДЫВАТЬ см. нога (ногй не **накладывать**), палец (не **накладывать** пальца).

НАКЛАСТЬ (*наклас'т'*), -кладу, -кладешь, пов. **накладый**, сов., перех. Наложить. *А патом ана увар'ит': Лапишъ вам наклас'т'* (15). *Дрбъ нъклала, п'еч'ку зътап'ила, вад'и п'снав'ила, вад'а к'ип'ит' б'елым кл'уч'бм* (10). *Навбс наклал'и туд'а, патом з'амл'и, так'иу-тъ л'унку з'д'елал'и и на н'ей иуур'цй [делали парник]* (22).

◇ **Параликбв наклады** (или **насажаты**) см. **паралик**.

НАКЛЕМИТЬ, -мю, -мишь, сов. Экспрес. Надавать тумачков. *Он нъп'илс'и, с къртанб-сафск'им'и зъд'инб... ну йаму нъкл'ам'ат'* (2).

НАКb, нареч. Малоупотр. То же, что **накбй**.

НАКbИ, нареч. Зачем, для чего. — *А накбй мж'ир'ей аб'ижат'?* — *А накбй валд'ит'а?* (9, 10). *Гбспзд'и, накбй йа казала, н'а н'ужна мн'е б'яла казат'* (19). *Накбй итвар'ил д'вер'?* *Зътвар'ил* (2). *Гбспзд'и, үбспзд'и, накбй йа свайх д'ит'ей вывад'ила... накбй үбр'илъс' с йим'и* (4). *Гал', а накбй вон ента в'ир'бвач'ка?* (х). | в знач. сказ. *Н'и адна жан'а н'и л'убит', кад'а муш в'ино п'йот', нас'ил бы д'ен'ах п'абб'ай, а п'иг' — накбй* (29). *Етвъз накбй! Вот етава пастаф'! Када станбв'ут' пр'ит'с'адат'ил'им* (29). *А с'вин'йа накбй нам? У нас свайа йес'т'* (4). || в вопросительном предложении (обычно со словами **а й**, **али**, **аль**). *Не стоит? не нужно? Ауон' зажеч' ай накбй?* (10). — *Мълака-та вам нал'ит' ай накбй?* [— На-

лить.] — *А? Накбй? Ал' нал'ит'?* (1). *Нъкрыват' ал' накбй [горшок крышкой?]* (1). | *накбй н'ужен. Дъ накбй ана [война] н'ужна? Л'уд'ей дббрых кол'к'в наклал'и и аш'и'о нъкладут'* (13). *Лбшът' нада збавит'... Ч'о йа с' н'ей б'уду д'елът', накбй ана мн'е н'ужна!* (2). *Ткала-с'тен п'атнаццат' в'иткала — и фс'о дла л'уд'ей... а накбй ета н'ужна?* (2). *А йаму мама накбй н'ужна, он ы н'и талк'ут' аб йей* (х). *Накбй ана мн'е н'ужна [свинья], йа пр'амъ абривайус' с' н'ейу* (1).

НАКОЛБАТЬ, -аю, -аешь, сов., перех. Небрежно, кое-как нашить чего-л. *Шыт'... то м'елкай с'таббк калбаш, то кр'упнай... О, д'евка, нъкалбала как... плбха шйет', кр'упный с'тап'к'и... нъкалбала. Как'ишъ машинка р'етка шйот': О, как'ишъ с'тап'к'и нъкалбала...* (2).

НАКОПНИТЬ (*нъкапн'ит'*), -н'ю, -н'ишь, сов., перех. Сметать какое-л. количество копен. *С'ид'елъ, с'ид'елъ нъ калч'ах, дъ шес' кап'ен нъкапн'илъ... с'елъ на колч' и зъкр'ич'алъ [от усталости]* (9).

НАКОСИТЬСЯ, -сюсь, -сишьсь, сов. Накосить. *Ну там ан'и кас'ил'и... тр'и дн'и кас'ил'и, нъкас'ил'ис' на тр'и двара* (13).

НАКОСТИТЬ, -т'ю, -т'ишь, сов. Прибавить сколько-н. к какому-л. счету. *Тап'ер' на п'ир'асудак ан'и пбдъл'и. А йа үвар'у: на п'ир'асудак пбдъл'и, л'ибъ скаст'ат', л'ибъ иш'и'о нъкас'т'ат'* (13). *Дъ пздавд'ли на п'ир'асудак, ну н'ич'авб н'и скаст'ил'и и н'и нъкас'т'ил'и* (13).

НАКОСТРИЧИТЬ (*нъкастр'ич'ит'*), -чу, -чишь, сов. 1. Насорить, намусорить. *Пайд'и вым'атат' пол. Б'пка фч'ар'а в'ымъла, ан'и нъкастр'ич'ил'и, бум'ах наравал'и* (2). *А с'ем'ич'каф фч'ар'а мн'е нъкастр'ич'ил'и. Пол за вам'и пбдм'атал'а целай д'ен'* (15). *У-у, д'еука, нъкастр'ич'ила ты тут т'бт'и Паран'и* (х).

НАКОСЫ (*нъкасы*), нареч. Вкось. *Стан стайт', тк'от' с'о нъкасы, уш управл'айу, управл'айу, а он с'о нъкасы ид'от'* (4).

НАКОШЛЯТЬ (*нъкашл'ат'*), -яю, -яешь, сов., перех. и без. доп. 1. на кого. Принять на себя ответственность за что-л. или сделать кого-л. ответственным за что-л. *Нъкашл'ала йих нъсвайу үблгъву, нърад'ила* (15). *Л'уд'и, мбжът', за так брал'и [из магазина]. А ты в'зала, и нът'иб'е нъкашл'ала* (13). *Ана нъкашл'ала мнбүа нъ с'иб'е, растр'ата у н'ей п'луч'йлас'* (15).

2. Сделать растрату. *Вон С'тапбк вар'ил, вар'ил [грибы] дъ д'е-тъ их прбдал, с'ем' т'иш'ш нъкашл'ал и н'ич'авб йаму н'е былъ. Пъч'амъ так?* (1). *Ван'ка с'амнаццэт' т'бс'яч' нъкашл'ал, с'амнаццэт' т'бс'яч' үсудар'с'т'винных д'ен'их натрат'ил* (16).

НАКОШЛЯТЬСЯ, -яюсь, -яешься, сов. То же, что **накошлять** во 2 знач. *Он нъүл'а-*

д'эл, пэул'ад'эл, ну ч'аво ш? Д'элэ кáшэ н'ич'аб н'а в'ид'ит', нэкашл'áимс'ь... И пашбá рáбóтáт' в л'ес [отказался работать в магазине] (13).

НАКРИЧАТЬСЯ, - ч'усь, - ч'ишь сн, сов. Наплакаться. Пр'уду, дбма кр'ич'у, кр'ич'у, нэкр'ич'ус', м'не пал'эхш'ит'... как хэрашó, дум'эйу, уш йа как фс'о равнó фс'у свайу таск'у-чóр'а развунáлá (2). Йа тут начóбр'илэс', нэкр'ич'áлэс', и тут пр'ишлá—чóр'а. Фс'у с'эр'цэ прэкалóлэ, свáих жáлкэ (15). Вырастут' и н'ив'эсты б'удут' и начóбр'уццэ и нэкр'ич'áццэ (1).

НАКРУТИТЬ, - т'ю, - тишь, сов., перех. То же, что на в'ить. — Накрут'иш салáск'и дэ в'и-з'эш на саб'э. [—Что накрутишь?] — А с'энэ карóв'ь (2).

НАКРЫВНОЙ (нэкрывнóй), - а я. Спец. Верхний венец в срубе, которым накрывают балки. Нэкрывнóй в'ин'эц — бáлк'и палóжут', а пátóm пас'л'эд'н'ий в'ин'эц — нэкрывнóй в'ин'эц (15). П'ат' в'ак'чóф, шастáйэ — пэдакóнн'ийа [в срубе]. Пас'л'эд'н'ийа пэт пэгалкóм — духавáйэ, л'и нэкрывнáйэ, бáлк'и накрывáт' (х).

НАКУДЕЛИТЬ, - л'ю, - лишь, сов., перех., перен. Экспрес. Оттаскать, оттрепать. Зá вала-сы тр'еп'ут', йэта вот куд'эл'ут'... Йа нбн'и свайу нэкуд'эл'ал' (2).

НАКУНАТЬ, - á ю, - á ешь, сов., перех. Окуная, намочить некоторое количество чего-л. Накунáй йих в мэлакó дэ ф ч'ууун пэт скóвэ-р'оду (13).

НАКУПЛЯТЬ, - я ю, - я ешь, перех. 1. несов. Покупать. Ан'й фс'о нэкупл'áйут' и пáр'ут' и жá-р'ут', а ход' бы м'не што пр'идлáж'ялá: Мам, сад'ис' пайэш... А анá в'ек: н'и скáжыт' (13). В'ич'ин'ю л'эз'л'и пр'ийáв'иццэ д'е, в'ич'ин'ю нэкупл'áит'... он йес'-тэ как! Йаз'эй вон как'их страш'енных нэкупл'áл'... С'йа д'áт', аш'ш'ó к'уп'ут' (13).

2. сов. Купить. Анá йей нэ ч'ат'ыр'и рубл'á нэкупл'áла шур'ушак (9). Вар'эн'йа йа йей нэкупл'áла, а анá н'а хóч'ит': Ты, мам'ика, ваз'м'й абрáтна, самá с'йеш (7). Ет'и вон р'а-з'инк'и нэкупл'áла што л' в Р'азáн'и, а то пр'ам биз р'аз'инк'эф, з'д'элэит' фтууу'йэ (13). И мánк'и-тэ йей нэкупл'áл'и, и рáзных канх-в'эт и пал'т'ушк'эф — как кук'элэ уб'ар'ут' ийó, в акнó тóкэ пастáв'ит' (9).

НАКУРОЛЕСИТЬ, - с'ю, с'ишь, сов., перех., перен. Экспрес. Наговорить, наболтать. Ш'ш'ас вáж накурал'эс'у, нэч'эвар'у как'уйэ-н'иб'ут' н'апрáвду (2). Накурал'эс'ит' кóл'к'э слóф (х).

НАЛАДИТЬ, - д'ю, - дишь, сов., перех. и без. доп. 1. Исправить, отремонтировать. Н'и налáд'ил'и? Тэк йавó, ч'ай, н'и прэвáд'ил'и тут [о телефоне] (2). А йа самá давáй налáд'у [фо-

нарь] (х). || Наладиться. Дáв'ич'ь как ч'утáч'ку зэс'ин'элэс', фс'о прэтур'ил в'эт'ир... уш в'эд'рэ налáд'ит', н'а рáт уш б'уд'иш (1). || перен. Приспособиться к чему-л. — Ты т'алкá п'и-р'ипáйлэ? — Дэ мóжэт' и п'эр'ипáйлэ, на твóй лат н'э налáд'иш (х, 8).

2. Начать повторять одно и то же. Йа тра-вэ нэжáлэ, а он б'ир'óт' траву... Йа: Накóй б'ир'óш? Он: Карóв'и, карóв'и... налáд'ил... Мá-л'ин'к'ай, а пэн'имáит' (14).

3. перен. Экспрес. Выгнать, прогнать. Йа вас абóих налáд'у ацц'уда и мáт'ир'и нэжáл'ус' (2). С с'астрóй пóжыл'и, пóжыл'и, анá м'ин'á и налáд'ила, йа и пашлá пэ квар'т'эрам (х). Тр'и м'ес'ица пóжал [с первой женой] — ёнту налáд'ал, майу [дочь] вэ'ал (х). А ты н'и хад'й, а то йа т'эб'э налáд'у ацц'удэ (8).

НАЛАДИТЬСЯ, - д'юсь, - дишь сн, сов. Исправиться, выпроститься. [—Как она учит-ся?] — Н'амнóжэч'кэ анá налáд'илас', па-р'ускэ-му бóл'нэ тр'уднэ (х). — Мал'ч'ит' и малч'ит', кáк-тэ н'а л'уб'ит', рэз'авáр'иват'. Дэ иш'э нэвыр'эит'. [—Это как?] — Дэ налáд'иццэ (1).

НАЛАКТАТЬ, - á ю, - á ешь, сов. Лакая, осквернить, опоганить что-л. Йэз'л'и на кóшк'у рэз'авóр бувáит'... ой-йой, прэч'ан'й кóшк'у, анá мэлакó лактáит'. В'ит' анá н'и хл'абáит'... Пабáлэвала, с'н'алá чаршóк — л'иш нэлактáла (29). Нэлактáлэ — лáдна, а то в'ес' чаршóк кэвыр'н'эт' — и лáдна [о кошке]. Нэ н'ийó праш'ен'йэ н'и нап'ишты, как хош, так в' д'элай с' н'ей (13). Нан'йч'элэ свóлэч', нэлактáлэ тут [о кошке] (15).

НАЛЕГАТЬ см. рукá (руки не налегают).

НАЛЕГКАХ (нэла'ахкáх), нареч. Не затрачивая большого труда. Йа жив'у ч'энаб'ус', а ты жы'в'иш нэла'ахкáх (4). Тут он фс'о нэла'ах-кáх жыл, йаму пал'экшай рáбóту давáл'и (4). Он и нэла'ахкáх-тэ и жыл, и то пóm'ар, а тэ в'ит' варóч'аши (1). [—А он ходил на покос?] — Н'е! Он рáбóтал: мóрсэм тэрчавáл... зэфс'аудá нэла'ахкáх (16).

НАЛЕСТИТЬ, - т'ю, - т'ишь, сов., кому. Лестью, лаской расположить к себе. Был у вáс в дбм'и, нэла'с'т'áл вам (3).

НАЛЕТАТЬСЯ, - á юсь, - á ешь сн, сов. Набегаться. [—Только из школы пришла?] — Ну! Уш нэла'атáлэс' (1). И б'фцы нóс'уццэ как: пэлаумныи, нэла'атáйуццэ, тадá тóкэ л'áжуг' (2). — Вот йа, как йа нэла'атáлэс'-тэ, прашлá н'ынэ с'у Аршáву — н'ич'аб н'и нашлá. [—Что это?] — Дэ так, пэчавóркэ нáша, в'ес' л'ес абáйд'óш (2). Нэла'атáл'ис', ул'аул'ис', дум'эла-срóду н'и улóжу [о поросятах] (1).

НАЛЕТЕТЬ, - т'ю, - т'ишь, сов. 1. Налететь. Нэла'ат'áт' [в окно] рáзныи струк'и.. нóч'йу ч'ил'икайэт', фс'у нóч' струч'ит' и струч'ит'.

ѡа бал'шайѡ ч'ас'т' акбшк'и зѡкрывайу (9). Гал'а, хватч'ей зѡкрывай, а то нѡлат'ат' [кома-ры] (2). || Неожиданно натолкнуться на что-л. Нѡлат'айу, д'е с'ид'ат' [грибы], пажалуи, и стан'йцѡм'и с'ид'ат' (13).

2. Неожиданно появиться. Б'ас т'уч'к'и нѡл'и-т'ѡл' облак (4). Раз'ѡйѡс'н'илѡ Ч'о рѡз'йѡс'-н'илѡ? Ш'ш'ас нѡлат'айт', дам'ж'а пайд'ѡт' (1). Ну, н'и ваз'м'ут' [замуж]... хто-н'ит' ваз'м'от'. Нѡл'ит'ѡл' вот как'ой-тѡ. Сваи н'и нѡл'ит'ѡл'и, ч'уж'ой нѡл'ит'ѡл' (1). Н'от'к'ина д'ѡфкѡ былѡ маз'л'ѡв'ин'к'ийа, адн'й з'уп'к'и. Нѡл'ит'ѡл' йѡтат л'ит'инант, нѡ лад'бн'ки н'ос'ит'... муш хар'бшай п'апал'с'и (1). || перен. Внезапно охвату (о чувстве, настроении и т. п.). Ды анѡ м'ожѡ с'г'ихавайѡ, ч'ав'о нѡ н'ий'о нѡлат'айт' (1).— Нѡлат'айт' пѡласѡ, пр'ам пѡс'ин'ѡит'.— Ну, таѡ на н'ом зѡках'л'йѡтѡ. Зѡках'л'йшыл [ребенок закашлялся] (х, 14).

НАЛЕТНЫЙ (нал'отнай, нал'етнай), - а я. Временный, непостоянный; случайный.— Доч' как'овѡ-тѡ нал'отнѡѡѡ вѡалѡ саб'ѡ в муж'ий. [— Она с ним расписалась?]— Ш'то т'ы! Х'то с' н'им б'уд'ит' рас'п'исываица, у н'ав'о жанѡ йес' (13). У н'ий'о муж'ий рѡзныи б'ыл'и... и нал'от-ныи... (11). || Неожиданно появившийся (о дожде, туче и т. п.). С'разу нѡл'ит'ѡл' облѡк, и нал'отнай м'ѡлк'ий д'ож'ж'ик н'а р'однай паш'ол (4).

НАЛЕТЫВАТЬ, - аю, - аешь. Несов. к налетѡть. Йа ск'отѡ рас на н'их [волков] на-л'отывѡла... [крикнешь]:— Эй, кан'ашн'ик! (9).

НАЛИВАТЬ (нал'иват'), - ѡю, - ѡешь. Несов. к налить. В'ад'ром ѡ'им ч'ир'ѡп'ышиа и нѡл'иваиша ф' своей тас... в'ад'ро йхн'ийа [в ба-не]. (9). Хаг'ит'ѡ, йа пѡ л'итр'ѡф'к'и [молока] в'ам кѡжн'ий д'ен' б'уду нѡл'иват'? Йа за тѡк, д'ѡн'их брат' н'а б'уду (х). || Покупать что-л. жидкое. Дѡ как'ой он [керосин] д'ишѡѡѡ? С'ѡм'д'ис'ат и п'ат' кап'ѡшк' л'итрѡ, вот йа там давайу л'йуд'ѡм— нѡл'ивайут' мн'е (13). Вы из ѡтѡѡѡ кѡрас'ин б'рал'и, ш'ш'о сам нѡл'ивѡл' Таиш'ил б'озк'от' атк'уда, зам'уч'ил'с'и (3).

НАЛИВКА (нал'ифкѡ, нал'ивкѡ), - и, ж. Устар. Ведро. Ну ѡтѡ в'ад'ро нал'ивкѡ зав'ом. Гѡвар'им вот стар'иш (15). А таѡды звѡл'и на-л'ивкѡ... хто в'ад'ро, а хто нал'ифкѡ (2). Жы-л'ѡзньѡй в'ад'ро зав'ом нал'ифкѡ, как'ой па-м'ѡн'ѡ— пѡл'ид'орн'ик (15).

НАЛИВНОЙ, - ѡя, перен. Полный, упитан-ный. У, нѡбралѡ бал'от'ины адн'ой! С' н'ей кар'б-вы н'и бывайут' нѡл'ивн'иш (2). У мн'а кар'б'ву майу н'и у'ад'айт'а, кар'м'у м'ѡх'ким с'ѡнам, кар'овѡ стѡлѡ с'ыг'ѡѡ, нѡл'ивнайѡ (9).

НАЛИВОЧКА, - и, ж. Уменьш. к наливка. Нал'ивч'ку, в'ад'орѡч'ку вад'ѡ пр'ин'ас'л'й (8).

НАЛИТЬ (нал'ит'), - л'ѡю, - л'ѡешь, сов., перен. Налить. Д'ум'ѡицѡѡ, с саб'ой мѡлакѡ бу-т'ылку нѡл'илѡ (10). Кар'т'бшк'и нѡм'ашидима, мѡлач'кѡ нал'йѡм— н'ѡад'им'с'и, кѡшу-тѡ и н'и йад'им (9). || Купить что-л. жидкое. Пайд'у, в м'ѡз'айну кѡрас'ину нал'йу (4). Дѡ хѡт' вѡт'т' мѡс'л'ицѡ нал'йт' д'ир'ав'ѡннѡѡѡ, ф' цѡрк-в'и нал'йт' (10). [Мы ходили в магазин за ке-росином:] Дай-к'ѡ кстѡт'ѡ и мн'е ит'ит', и йа п нѡл'илѡ бы кѡрас'ину-тѡ (13). Йа мѡс'л'ица сайѡ нал'йу пайд'у, с'ил'отѡч'к'и сайѡ вѡ'ат' наѡтѡ (13).

НАЛОБНИК (нал'обн'ик), - а, м. Де-таль старинного головного убора замужней женщины: полоса материи с нашитыми на нее бисером, блестками, надеваемая на лоб под по-войник; надевали по праздникам. То пав'обн'ик ва ф'с'у ѡлѡѡу, а нал'обн'ик и уз'ин'к'иш так'ий, ва ф'с'ѡ в бл'ѡсках (15). Тут нал'обн'ик, а тут пав'ажыт' анѡ пѡлушѡлѡк ил' плат'ок. Уш анѡ ид'от', ѡглаѡ у н'ей ф'с'а бл'ас'т'ит' (15).

НАЛОЖИТЬ см. палец (палец наложить).

НАЛОЖКА (нал'ожка), - и, ж. Железная пластина с отверстием, в которое входит петля для дверного замка. ѡтѡ нал'ожкѡ, а ѡтѡ пад-б'ой... шт'ѡ-тѡ у м'ин'ѡ н'и нѡкладѡицѡѡ? (22). Йа и н'и зѡп'ирѡйу в'ес' в'ек, уйд'у, нѡ нал'ож-ку нал'ожу и ф'с'ѡ... а ан'й ф'с'ѡ замк'ѡ с'и-д'ат' два ч'йч'ала, и доч' тѡу жѡ... (1). Б'из нал'ожк'и н'и запр'ѡш' д'в'ер' (13).

НАЛОМАТЬСЯ, - ѡюсь, - ѡешься, сов. Устать от тяжелой физической работы. Твайѡ бѡпкѡ н'а р'ѡит', а йа нѡламѡлѡс'-тѡ, н'ѡ усн'у (1). Раб'от'ит', паш'лѡ ск'ѡру драг': ѡй, йа нѡламѡлѡс'-тѡ (15).— А йа ф'ч'арѡ нѡла-мѡлѡс'-тѡ!— Ш'то, пал'ѡла?— Да! (х).

НАЛОПОТАТЬ, - чу, - чешь, сов., перен. Экспрес. Наговорить, наболтать пустяков. Ну зрѡ ѡтѡ налѡп'атѡл'и, н'ич'ѡѡ йа пра ѡтѡ н'а слѡш'ѡлѡ (14).

НАЛУПИТЬСЯ, - п'юсь, - пиш'ьси, сов., перен. Экспрес. Наестся. Н'а х'ѡч'ит' [блинов]. Нѡлуп'ил'с'и, нав'ѡрнѡ, д'ѡмѡ мал'бшн'ѡй ла-пш'ѡй (13). Нѡвар'ил'и там нѡ ѡр'ѡд'и в'ад'ро кар'т'бшк'и в'ид'ѡрн'ѡѡѡ, йа им нѡкраш'ѡлѡ шур'ц'ѡф', квѡсу нѡл'илѡ— аб'ѡдѡл'и Гар'ѡч'ин'к'их нѡлуп'ил'с'и (13). Налуп'ицѡ хл'ѡѡѡ, и он с'ит (13).

НАЛЯЧЬ см. рука (руки не наляжут).

НАМАНУТЬ, - ну, - нешь, сов., перен. При-манить, заманить кого-л. Как кук'ушка кр'и-ч'ит'... Нѡманул' кук'ушкаф' б'озк'от' к'ѡка... [дед] кук'уш'ит', как кук'ушка (9).

НАМАХРИТЬ, - р'ю, - р'ишь, сов. Сделать бахрому. Ткѡл'и ф'с'ѡк'ийи, и кл'ѡт'ѡч'к'им'и, и дар'ѡшк'им'и... и шал' ткѡл'и, и нѡмахр'има, махрѡм'и... а ш'ш'ас и прар'ѡху заш'ит' н'иш'ѡ-

та (21). И пѣлат'ѣн'цы ан'и вѣткуют' и абма-хр'ят', как'иу-н'ит' шолкѣвѣи н'йтк'и к'уп'ут' и нѣмахр'ят' (9).

НАМАЯТЬСЯ, -аюсь, -аешься, сов. Сильно устать. *Ан'а усн'ула и йа усн'ула... на-м'айалас' (х). Быв'ал' с'а нам'айс'с'и, с'а зѣпа-т'ѣшиа, руб'аху ск'йн'иши и к'йн'иши ыйб' ф'п'ен'... — Ч'ой-т'ь у мн'е чар'йт'?* Дѣ эт'ь руб'аха ч'р'удам чар'ит'... Вот как с'п'ашыл'и-т'ь (13). *Д'ей-т'ь с'п'ат' {внуки}, нам'айыл'ис' фч'ар'а, л'бу-л'и с'м'ат'ир'йу и упакбил'ис' (1). Ан'а, с'в'шн'йа-та, н'а йѣла, нам'айилас' (20).*

НАМОЛОДУ (нам'эладу), нареч. в знач. сказ. О первой фазе луны. *М'ѣс'иц' нам'эладу, м'ѣс'иц' нам'элав'йн'и (2).*

НАМОРДНИК (нам'орн'ик, нам'ордн'ик), -а, м. 1. Мешок для овса, надеваемый на морду лошади. *В'ѣш'йут' нам'орн'ик, фс'йп'ут' афс'а, ан'а в'йѣтам м'ашб'ч'к'и, нам'орн'ик'и, йис'т' (9). Нам'ордн'ик в'ѣш'йут', эт'ь т'орб'ч'ку с' афс'ом (15).*

2. Уздечка. *Нам'ордн'ик м'ожн'э над'ѣт' на л'бш'т' л'и на кар'ову (2). Д'ад'ѣ Ос'к'ѣ н'эд'а-в'дит' нам'ордн'ик н'э кар'ову и в'ид'от' н'э кал'б-д'ис' пайт' (2).* || Намордник. *Н'э саб'аку м'ѣн'-шы д'ѣл'йут' нам'ордн'ик — м'ѣн'шы, на ч'эла-в'ѣ, на л'бш'т' н'а вл'ѣз'ѣт' (2).*

НАМОСТИТЬ (н'эмас'т'йт'), -т'ю, -т'ишь, сов., перех. Сделать мост, пол и т. п. *А вон маст'й-т'ь как'иу н'эмас'т'йла, н'э двар'ѣ д'бск'ѣф' накл'ала, ч'л'й-к'ѣ, ч'ут' н'и утапл'алас' (х). Н'э двар'ѣ маст'а д'ѣл'йут' — эт'ь и йес'т' н'эмас'т'йт'. Мост д'ир'ав'аннай, ис' т'бсу, в' йсп'ѣт' н'экла-д'йт' бр'овн'ѣ, а с'в'ѣр'ху накатн'ик (9). Н'эма-с'т'йт'—д'ѣл'йут' мост... Н'эмас'т'йл'и мост' (15).*

НАМОШИТЬ (н'эмаши'т'), -ш'у, -ш'ишь, сов., перех. Сделать прокладку мха между бревнами в срубе, проконопатить сруб мохом. *Н'а м'ѣх п'эснав'йт', н'эмаши'т'. М'ожн'э двор'ы из'бу, с'о м'ожн'э н'эмаши'т' (2). [— Почему пол кладут раньше, чем закончат сруб?] — А к'ау жы ты б'уд'иши б'ас' п'олу хад'йт', маши'т'-га д'ир'ав'а? Н'эмаши'ши ва фс'о, мох ф' паз'и клад'иши, тут клад'иши д'ѣр'ива (2).*

НАМУЛЫНДАТЬСЯ, -аюсь, -аешься, сов. Груб. Наестся, нажраться. *Н'эмулын'д'эл-с'и — эт'ь пр'бст'ь так ф' ш'утку хто ск'ажыт', нажр'ал'с'и (12).*

НАМУТИТЬ, -т'ю, -т'ишь, сов., кому и без доп., перен. Экспрес. Наговорить, насплетничать. *Вот б'абы т'ип'ѣр' р'эз'ав'ар'ив'ѣл'и, ч'л'а-д'и йаму т'ип'ѣр' намут'ут', и он туды пайѣд'ит' (10).*

Ср. назудѣть.

НАМЫКА, -и, ж. Пучок вычесанного волокна льна или конопли, приготовленный для пряже-ния. *Ф' ст'уп'и п'эгалк'иши [лен], н'эч'ин'иши на-*

мык'и мыкат' (2). А пат'ом йав'б [лен] уш' б'уд'иши мыкат' ч'ѣр'ис' ч'р'ѣб'ин, — тут ч'р'иб'бн'ч'ка ма-л'ин'к'ица — з'д'ѣл'ѣт' йав'б н'э нам'ыку... и с' эт'ѣва б'бк'у так ч'р'ѣб'ин' п'ир'ив'ѣр'н'иши — ка-с'ич'ка, и с' эт'ѣв'э б'бк'у п'ир'ив'ѣр'н'иши — ка-с'ич'ка — вот, зн'ач'ит', и нам'ыка зав'б'ица, д'в'е кас'ич'к'и... а пат'ом уш' ыйб' пр'ид'иши (2). Нам'ыку ваз'м'ут' н'э ч'р'иб'бн'ку и пр'ад'ут' из' н'ѣй (х). Тады пр'ал'н'и, нам'ык'и пр'ид'бм — пыл'а! (х).

Ср. мычка.

НАМЫКАТЬ, -аю, -аешь и -чу, -чишь, сов., перех. Прочесывая пучок льна, подгото-вить его к прядению. *Л'он изамн'ѣм, нам'ыку нам'ыкаим (18). Б'апка мыч'ила мыч'к'и. Да ст'б штук нам'ыч'к'и нам'ыч'ила. А пат'ом пр'а-д'ут' (3). Тут уш' мыкат' зач'н'ут' нам'ык'и... Нам'ык'и нам'ыч'ут', н'ада пр'ас'т'... Ин'ада стар'уха нам'ыч'ит' йих б'бзн'ѣт' ск'ол'к'а, ѣг'их нам'ык (13).*

НАМЫТЬ (нам'йт'), -м'б'ю, м'б'ешь, сов., перех. Вымыть что-л. *Палы м'ожн'э нам'йт', йа фч'ар'а мыла, в'оздух с'в'ѣжай пайд'ѣт' (2).* || Выполоскать что-л. в каком-л. количестве. *Йа н'ѣн'и ск'ол'к'а [белья] нам'ыла (х). Ёта ты што л' м'ашков нам'ыла? (13).*

НАМЫЧКА, -и, ж. Уменьш. к нам'ыка. *Та-к'им'и-та нам'ыч'ким'и зав'ѣртыв'шм [лен] (8).*

НАНЕСТИ, -с'у, -с'ѣшь, сов., перех. 1. Нанести. *Х' тр'бцы мн'ѣ н'энас'л'и мн'б'уэ [молока], прак'ис'нит' (13). Л'ык'и бувал'ѣч'ѣ н'эн'и-с'б'м из' л'ѣсу, вот т'ах-т'ь нан'ижым на лыку (2). С'н'ѣгу нав'ѣйава, кулыш'ку бал'ш'уѣу н'э-н'асл'б, с'к'ирт' ѣлай (2).*

2. перен. Наговорить на кого-л., наклеветать. *Ан'и л'уд'ѣ так'иу-т'ь, ан'и и худасл'б'ѣу н'энас'с'ут' (13). П'эжыв'ѣ х'ѣраш'б с' так'им'и снахам'и, ан'и ч'бр'т'и ч'а'б н'энас'с'ут' (13). Вот уш' л'иш' л'ихасн'йѣ каид'ѣ... Уш' н'э н'ийб'т'ь [нагова-ривает], а в'ит' м'ѣс'т'и к' аб'ѣдн'и х'бд'ут'... а уш' н'э м'ин'ѣ ан'а н'эн'ис'б'т' — ч'орт' зн'ид'т' ск'ол'к'ѣ (1). Йийб' и Ш'урка р'уѣл'ѣ, и М'аша р'уѣл'ѣ: п'энапр'ас'н'иц'ѣ, ч'ав'б на д'ѣда н'энас-л'а (1).*

НАНИЗАТЬ, -жу, -жешь, сов., перех. Нанизать. *Л'ык'и бувал'ѣч'ѣ н'эн'ис'б'м из' л'ѣсу, вот т'ах-т'ь нан'ижым на лыку... Так р'ѣж'ѣм, а пат'ом вот на руку кат'ам м'ѣст'ѣ бар'анк'и, уз'ол'-ч'ик зав'ажым (2). Над'ыс' вон йѣт'и к'элач'и н'энасл'а Ч'ур'ылк'ица, н'эн'из'ал'ѣ как' м'ѣст'ѣ ка-т'алк'и и н'энасл'а ч'ѣр'ис' пл'ач'б (2).* || перен. Надеть на себя несколько одежд. *Вот ан'и [ряженные] с' н'ѣй уб'ар'уц'ца, нан'ижут' р'азна'я кл'бч'и фс'ак'иши (2).*

НАНИЗАТЬСЯ, -жусь, -жешься, сов., перен. Экспрес. Наестся. — *Д'бма н'а йис'т'. В' л'уд'ах. — Д'в'ѣ б'анк'и, то у адн'ой нан'и-жыца, то у д'руг'б'а (х).*

НАНЯТЬ, наймú, наймешъ, сов., перех. 1. Нанять. *Иш замьчкү възл'и, сáм'и мы вот, сáм'и крбим [крышу]... Лбóтн'икав вот мы нán'ил'и, ч'ать'р'и т'иш'и'и бдд'эл'и, а кр'ыл'а сáм'и (4).*

2. кого во что. Поместить, устроить на какую-л. должность на определенных условиях. *Иа йавó [сына] нэн'алá, нэн'алá йавó ф пэсту-х'и җан'át' с'в'ин'ей... А йавó што л' нэн'алá? Иа вот как нэн'алá, а самá фс'о с' н'им җан'á-ла-та (13). Ну вот ч'о, Машун'к'а, н'и кр'ич'и, мы т'ийá хош ф пэстух'и найм'ем с'в'ин'ей җан'át'? (13).*

НАОБРАТНО (нэбáртна), нареч. Обратное. *Он там ч'áсу н'и ч'исавáл, пр'ишбл ап'ет' нэбáртна (2). У м'ин'á, знáиш, кэл'җатá с прас'á-тым'и: пэв'аз'л'и их прэдавáт' дэ набрáтнэ в'арн'ул'ис' (2). Н'áйшт' он Вас'áтку абман'ул'.. Тут н'е'и'ва абмáн'ват'?: пр'и сáрак стóйут' два халстá, а шыз'д'ис'ат' кап'ейак нэбáртнэ (х). || Опять. Фч'арá прач'ис'т'ил'э, а с'ивбдн'э набрáтнэ нэм'алó (24).*

НАОПРÓТЬ (натпрóт'), нареч. То же, что на прóти. *Ш'иш'ас зайд'у натпрóт', пр'идм'е-т'у, какáйт' анá йес' (9).*

НАПАЛОК, -лка, м. Большой палец у врезки. *Напáлэк — бал'шбй пáл'ец на вáр'иш-к'и (2). В'из'еш вáр'иш'к'и, этэ напáлэк [показывает] нэзэвáиццэ (4). Какóй напáлэк... Йез'л'и бал'шбй в'áжыш — нэ ч'итыр'óх [спинах], а йежел'и д'ецк'ий — на тр'óх (4).*

НАПАСИТЬ (нэпас'ит'), -с'ю, -с'ишь, сов., перех. Напасти, запасти. *Ч'о хош мбжнэ нэпас'ит' — хл'эбэ, и пшанá, и снар'áды. У н'их, ач'áй, нэпашóнэ? (2). Он мнбфэ м'áсэ нэпас'ил' (1). [— Пошел выпить?] — Кудá вэп'ит'? Хто дл'и н'авб нэпас'ил? Нэпас'áт' бэзнэт' скóл'к'э, а хтб их знáит', с'о в аднóм плáт'иш хбд'ит', што там у н'их в сундукáх (13).*

НАПАСТЬ см. стих (стих нападеть).

НАПЕНЯТЬ, -яю, -яешь, сов., кому. Попенять. — *Д'евка, твайу с'в'ин'áй [били]. — Иа пайд'у йей [соседке] иш'ас нэн'ан'áйу. Ч'о анá йей м'ашáит'? (х, 2). Анá җввар'йт', йа тáх-та сказáла, а йа н'и җввар'ила. Иа пайд'у йей иш'ас нэн'ан'áйу (2).*

НАПЕРЕБОЙ (нэн'ир'аббй), нареч. Стараясь сделать что-л. первым. *Тут двбáа нэн'ир'аббй шл'и [женихи], ан'и бба врас пр'ишл'и (7). Вот ээ җрыбáм'и-тэ пайд'ем и нэн'ир'аббй б'еҗым, ты м'ин'á аб'аҗыш, йа — т'иб'á (4).*

НАПЕРЕВЕС (нап'ир'ив'ес), нареч. Перекинув через плечо. *П'уда пэлгарá нап'ир'ив'ес, м'ашкá два пр'ив'из'би (1).*

НАПЕРЕД (нэн'ир'ет, нэн'ир'от), нареч. 1. Впереди. *Пап'ы ид'ут' нэн'ир'ет, а за н'им'и*

җрáждан'и (2). Ан'и м'ин'е вэвч'ил'и кас'ит', а т'ип'ер'-та йа л'уббму мужык'у п'атк'и пар'ежу: ид'и нэн'ир'от. Вот д'ет Гавр'ушка-та кбс'ит', йа вот с' н'има (2). П'уст'ут' йийб нэн'ир'от и п'ихáйут'... узáл'истэ ид'ет' (9).

2. Раньше, прежде кого-, чего-л. *Рáйк'а пастóm зам'илас', Гáл'к'а нэн'ир'ет зам'илас' (2). Коб дбж'ж'ик был н'ид'ел'и д'в'е нап'ир'ет... (х). Ан'и нап'ир'ет фс'о пабрáл'и (7).*

НАПЕРЕДЕ (нэн'ир'ид'е), нареч. То же, что наперед в 1 знач. *Нэн'ир'ид'е ахóтн'ик'и, а мы ид'ем шум'има, хто кóсу ваз'м'от' бун'ит', хто в'адрб ваз'м'от' бун'ит' (9).*

НАПЕРЕМЕНКАХ (нап'ир'ам'енках), нареч. Сменяя одно другим. *О! җармóшка, н'а то д'в'е б'ыл'и. Нап'ир'ам'енках (х).*

НАПЕРЕСПОР (нап'ир'аспóр), нареч. Стараясь превзойти друг друга в чём-л. *Ад'ин э'д'елал мнбфа, а йа ббл'ай э'д'елайу — этэ нап'ир'аспóр нэзывáицца (8). Анá җрыббв мнбфа нарвалá, а йа ббл'ай нарву — нап'ир'аспóр (8).*

НАПЕРСТОК, -тка, м. Спец. Специальное колечко, надеваемое на веретено для придания ему веса (чтобы лучше вращалось); пряслице. — *Анá б'из нап'орстка н'и пав'ер'н'ицца, в'ир'ьт'анб-та. [— А из чего делается наперсток?] — Да ис ч'авó хсш... хош жыл'эзнай, а хош картóшку вбр'ижы, ваткн'и, анá фс'о б'уд'ит'... (2).*

НАПИТЬСЯ см. быкóм (напиться быкóм).

НАПЛАВОК (наплáвэк), -вка, м. и **НАПЛАВОК** (нэплáвóк), -вкá, м. Поплавок. — *А накóй цбл'ка тайе? — Наплáвэк праткн'ит' (х). Нэ уд'е йес'т' наплáвак, л'еска и кр'уч'óк, а д'ир'ав'áшка — эта уд'ел'н'ик (3).*

НАПЛАТИТЬСЯ, -туюсь, -тишьсь, сов. Наложить заплата в большом количестве. *Ан'и [дети] у мн'е хад'ил'и н'а х'ужы л'уд'ей, б'ыл'и ч'ис'т'ин'к'ийи — л'уб'бч'ка җл'áнут'; ноч' н'и пас'н'у, заплóт'у. Адн'их кал'енк' н'и наплóт'ис'с'и бувáла; как н'и җл'án'иш — ой, ап'ет' худ'ыйа. Он над'ен'ит', пэпалóз'ишт', п'яйалóз'ь-ит', җл'án'иш: кал'енк'и худ'ыйа, нэд'эт' ап'ет' плат'ит' йаму, зэшывáт' (2).*

НАПЛЕСТЬ, -т'у, -т'ешь, сов., перех. и без доп. 1. Наплести. *Напл'ел кóкэ лапт'ей л'и кашёлкаф (15).*

2. перен. Экспрес. Наговорить вздору, налгать, наслетничать. *Нэ ч'илав'экэ зр'а нэпл'ал'и (15). Иа ф сут падám: ты майу д'эф-ку из'б'ил, с мбсту пус'т'ил... Вот как'иш дурак'и-тэ, ч'орт'э ч'авó нэпл'ат'ут' (1). Нэпл'ал'и нэ майу бáнку, а рэзбрал'ис', анá нахвáстала [соседка], хваст'ун'иá такáйа (х).*

НАПЛЫВНОЙ (нэплывнóй), -ая. 1. Намытый, нанесенный водой. *Нэплывнóй п'асбк... хад'ила ээ к'ис'л'и́кай, с'т'бшка былá и с'т'би-*

к'и н'ету. П'асок какой н'анасло крупнай, р'однай (9).

2. Такой, который находится в состоянии плавания, на плаву. Д'ел'яйт' н'э п'лыв'у кл'ад'и ок'л'э вад'ы, вот й'ет' н'эп'лыв'н'ии кл'ад'и (2). Как'а'я трава вот рас'т'от' н'э п'лыв'у, н'и рас'т'от' в в'ышыну, с'в'ер'х вад'ы, а р'эс'с'т'и-лаицца — трава н'эп'лыв'н'а'я, л'ист какой р'эс'с'т'и-лаицца (2). В'ч'пус'т'ила й'ийо [лошадь] на лух, ан'э нап'лыв'н'и'у траву зн'а'иш как тр'э-скаит' (2).

НАПЛЮДАТЬ, -аю, -аешь, сов. Наплевывать. Ш'и'ас Д'ун'э атр'ываит' ш'и'ил'ок, на-п'л'удает' и нач'н'от' катаг' [пробует, сваливается ли шерсть] (9).

НАПОДБОР (н'эпад'бор), нареч. Подряд. Ад'б'ирайт' с'им'ан'э, м'элк'я'у и р'одн'я'у н'эпад'бор (13). Р'иб'ат'э ст'ал'и жан'и'иц'э н'эпад'бор (2).

НАПОЛОВИК (н'эп'лав'ик), нареч. Наполовину. Вот й'ал'эвка й'ета с'ама'я и п'ир'а'у-лив'зит' кар'ова. Ской д'ол'га ан'э, н'а зн'а'йу. М'элака дав'аит' н'эп'лав'ик (13).

НАПОЛУСМЕРТЬ (нап'элус'м'ер'т'), нареч. Очень сильно, до полусмерти. Муш пап'ал п'ийан'у'га, б'ийет' нап'элус'м'ер'т' (х).

НАПОРИСТЫЙ, -ая. Упрямый, строптивый, неуступчивый. Ан'э эт'э как'а'й'э-т'э нап'орист'я'э... Й'ей н'э ч'лаз'ам што л' стр'ака'й, ан'э н'икаво н'и бай'иц'э, н'и н'ив'ес'к'и, н'и б'рата (13). Ой, нап'орист'я'э д'эв'к'э, н'эпадаит' й'ей... вот эт'э йа луп'ил'э и'йо (х).

Ср. н'а т'ор'н'ый, н'а я'н'ый.

НАПОРОМ (нап'орам), нареч. Бесцеремонно, не считаясь ни с чем. Н'икт'о н'и зав'от', а он нах'ал нап'ор'э м пр'иш'ол (15). Ан'э пр'иш'ла... д'э иш'ш'о нап'орам л'ез'ит' (х). Йа в'ийжу, што ан'и нап'орам ч'он'у'т' н'э ч'уж'ой дв'ор, а ан'э [овца] н'айд'от' (1). То в б'ч'ир'ит' ф'ст'ан'иш, а эт'э л'ез'ит' б'аз б'ч'ир'ид'и... вот эт'э н'эзы-ваицца нап'орам (4).

НАПОРОСИТЬ, -сю, -сишь, сов., перех. Принести много поросят. П'эрас'ат' н'эпар'ос'ит', на'д'эт' в'ывад'ит' (2).

НАПОСЛЕДКАХ (н'эпас'л'этк'эх), нареч. Под конец, напоследок. И Кл'аишк'э саж'ал'э, и М'ийшк'э саж'ал, и д'эфк'э пр'иш'ла н'эпас'л'этк'эх [помогала] (х). Бран'ил'ис', бран'и-л'ис', а н'эпас'л'этк'эх: Н'ет, мой муш н'ич'уд'э н'и пайд'ет', эт'э н'э нав'о лош н'эказ'ал'и (13).

|| В последний раз. Ан'э вот так р'аз'ика тр'и пр'ийаж'ж'ала, а уш паст'ом-т'э ч'ат'в'ортай рас н'эпас'л'этках пр'ий'эх'эл'э (13).

НАПОСЛЕДЯХ (нап'эс'л'ад'эх), нареч. То же, что напоследках. Ш'и'ас уш р'ы'н'к'и пр'ин'ас'ут' нап'эс'л'ад'эх (х).

НАПОСМЕХ (н'эпас'м'эх), нареч. Насмех.

В'ит' н'эпас'м'эх л'ес-т'э пр'ив'ес, а мы в'ит' н'и-ч'аво н'и сказ'ал'и, а пл'отн'ик'и н'и схат'эл'и руб'ит' (1).

НАПОЧИСТОГАН (н'эпач'иста'ган), нареч. Нов. Все до одного. Вот в Р'аз'ан'и ф'с'е н'эпач'иста'ган б'а'у'т' н'э раб'оту (1).

НАПРЕТЬ, -ёю, -ёешь, сов. Сгнуть, пере-гнить в каком-л. количестве. Т'олк'э над'ис' аб'иж'ал'эс' ан'э б'аб'э м н'э пав'ар'ин'и: Пр'ейут' ан'и [помидоры] у м'ин'а. Пр'ин'ас'ла — вот ч'р'ит', колк'э нап'р'ел'э (13).

НАПРИСЯДКИ (н'эпр'ис'ятк'и), нареч. Вприсядку. Д'ым'ок [прозвище] н'эпр'ис'ятк'и х'оч'ит' п'лас'ат'... Ой, ич'р'ец' т'э ваз'м'и, ч'д'е ты в'ид'ал'э? (1). Нач'н'ут' п'лас'ат' д'э н'эпр'ис'ятк'и... а то н'а сун'иш с'ылка'й [о детях] (18).

НАПРОПАШУЮ (н'эпрап'аш'и'у), нареч. Наудачу. И в'ыш'ли [из леса], йа ч'р'у: Пайд'эм н'эпрап'аш'и'у, пайд'эм н'эпр'ам'ик, што б'уд'ет'. Тут ста'га и к'опны, паш'ли иск'ат' да-р'о'у (х).

НАПРОТИ (нап'рот'и), а также **НАПРОТИ** (н'эпра'т'и) и **НАПРОТЬ** (нап'рот'). 1. нареч. Напротив, на противоположной стороне. Мы й'ийо ид'дав'ал'и в й'ент'г'т дом н'эпра'т'и... в й'ент'г'т лах'мотай дом (9). У нас вот нап'рот'и п'эм'ир'ал, сафс'эм п'эм'ир'ал, тр'и дн'а н'и ч'ут'ар'ил (9). Вот ан'э в'ыш'лэ [замуж] нап'рот', дом р'эзвал'ат'ы (9). У нас кал'б'д'ис' нап'рот'и был, й'ес'л'и в'ид'иш што ан'э [больная женщина] с пад'д'ыхам ид'от', б'аж'иш к н'ей и в'ад'рб' б'ир'бш (7).

2. предлог с род. п. Перед кем-, чем-л. Туд'и з'ач'ил'и кап'ат' кан'цы, там р'одн'я'йэ [картошка], а тут нап'рот' акн'э — ан'и дабр'э м'элк'иш (13).

◇ Прот'э-нап'рот'э — напротив. Он, брат, ра-б'от'гит' и йа раб'от'я'у, прот'-нап'рот' (х).

НАПРЫГОМ (нап'р'э'гом), нареч. Галопом, вскачь. Раз'ог'иш й'ийо с'ыл'н'э, ан'э пр'ишк'и дай'от'... вот н'он'ч'и л'ишг'т нап'р'э'гом (2).

НАПРЯМКИ (н'эпр'амк'и), нареч., перен. То же, что нап'рям'ую, во 2 знач. Он н'эпр'амк'и йаму сказ'ал: А зач'эм вы за мн'ой ид'от'и? (14). А йа й'ей пр'ама н'эпр'амк'и скажу (14).

НАПРЯМУШКУ (н'эпр'амушк'у), нареч. То же, что нап'рям'ую в 1 знач. Эт'э мы н'э бал'б'т'и ш'ли н'эпр'амушк'у-т'э, изм'аил'ис'-т'э (15).

НАПРЯМУЮ (н'эпр'аму'ю), нареч. 1. В прямо-м направлении, прямо. Ан'и б'а'у'т' пр'ам к нам н'эпр'аму'ю — ст'анут' и упадут' (13). Н'эпр'аму'ю зн'а'иш куда уйд'бш? (х). || Нап'ря-мик, кратчайшим путем. Ан'э пр'ам н'эпр'аму'ю ч'эл'н'ик'ом, ч'эл'н'ик'ом д'уйт'... б'из дар'о'у (2). Йа ант'эл' н'эпр'аму'ю пр'аш'л: б'брам, л'э-сам, б'из дар'о'у (3). К'ил'ом'итр'эф д'ес'ит' н'эпр'аму'ю, а ш'и'ас-т'э ф'к'ру'ч'аву'ю — [идти с

покоса] (2). || Без заезда куда-л.— *Мой нын'ь дамб'ой н'ь зьйааж'ж'ал, н'ьпр'ам'уйу пай'ехал, на Гл'аткай бор пай'ехал.* [— Без дороги?]— *Ну б'из дарб'уй!* *Ет'ь он дамб'ой н'ь зьйааж'ж'ал, р'ан'шы он дамб'ой зьйааж'ж'ал* (2).

2. *перен.* Откровенно, без обиняков. *Зьв'ад'уйц'э фшы и пашл'а д'ар'м'ыжыц'ц'э, и б'уд'иш так д'ар'м'ыжыц'ц'э... а мы, б'абы, н'ьпр'ам'уйа:— Што, фшы зьв'ал'и'с?— Н'ет, б'абы, й'ет'ь йа так пав'ад'ил'эс', п'эд'ар'м'ыжус' и пал'эхч'айит'* (х). *Йа н'ьпр'ам'уйу ск'ажу* (2).

НАПУЗЫРИТЬ, -рю, -ришь, *сов., перех., перен.* Экспрес. Налить, наполнить водой (о дождевых лужах). *З'а нач' ап'ат' н'ьпузыр'ит' л'ужн'и* (х).

НАПУСТУШКУ (*н'ьпуст'ушк'у*), *нареч.* То же, что напуст'ую. *Н'ын'ь н'ьпуст'ушк'у пр'эсаж'ал мой С'ан'э карт'ошк'у* (2).

НАПУСТУЮ (*н'ьпуст'уйа*), *нареч.* Впустую, напрасно. *Ой! Йа стар'алас' дл'и ач'ар'ода нын'ь: и ач'ур'ц'ы, и марк'об'ф, с'им'ан на п'ят'рубл'ей* [купила]— *фс'о н'ьпуст'уйа...* *И н'и пак'уж'эл'и н'и ач'ур'ч'ика, н'и п'эм'ид'ор'ч'ика* (16).

НАПУТАТЬ, -аю, -аешь, *сов.* 1. Напутать. *Н'йтк'и м'ожн'э нап'ут'ят'...* *Уш йа ийб, мат'ушк'у, расп'ут'эв'эла, расп'ут'эв'эла— н'ик'ак н'и расп'ут'эйу* (2).

2. *перен.* Наговорить, наболтать всякой всячины. *Ет'и твай к Г'ан'и пашл'и, ан'а им нап'ут'эйят' х'рашб* (х). *Ан'и здар'оваи бал'ат'—т'э, нап'утаут'* (1). — *Сл'ушаит'и и фс'о п'иш'ит'и, а ч'о ш мы б'уд'им ч'эвар'ит'?*— *У! мы нап'ут'эим—та!* (х). || *на кого и кому.* Возвести на кого-л. напраслину, наклеветать. *Ч'б'н'ит' ск'ажут'...* *уш ты, д'эф'кэ, ч'р'ех р'эз'в'аж'э, нап'утала на м'ин'э...* *инай'э нах'эв'эст'вайит'* (7). *Марх'утка н'э м'ин'э нап'утала* (х). *Д'э хбд'ут' па фс'ем двар'ам, прбс'ут', п'эварб'ожут', а за эт'э, з'э в'эржаб'у дав'ай хл'эбам.* *Нап'ут'эйут' нам!* [о чыганах] (13).

Ср. нахв'а ст'ать.

НАПУХ, -а, *м.* Опухоль. *У н'ей з'д'эл'элас' н'анп'ух, йа д'ум'эла— з'элат'у'ч'э* (4). *Ет'э ж'эст'э и н'анп'ух, в'рбд'ь ш'ыш'эч'к'э* (4).

НАПХАТЬ, -аю, -аешь, *сов.* Плотно наложить, напихать. *Вот б'ув'ала нап'х'им йавб [лен] в ав'ин'...* *ав'ины—та б'ыл'и... и тбп'ут' ав'инта, штоп' н'эч'ур'ав'алас' т'ама* (13). *А ты б'у'у'н'н'ик нап'х'ий ф кад'ушк'у и пр'эж'п'ат'и* (7).

◇ Омех нап'х'ать см. омех.

НАПЯЛОМ (*нап'алам*), *нареч.* Малоупотр. Очень сильно. *Вдр'ух кад'а у Акс'ун'и с'эб'ир'ащ'ица крух в карт'ы ич'рат'...* *А йа стай'у и хб'цца мн'э нап'ал'эм ф карт'ы ич'рат'* (х).

НАПЯТНИТЬ, -н'ю, -н'ишь, *сов., перех.* Посыпать, обсыпать. *Мы д'устам тарак'ан'йаф н'эп'атн'ид'и, у нас ван'иш'ш'э* (4).

НАРАЗРЫВ. В выражении: *крич'ать* (или *пл'акать*) *наразры'в*— очень громко и сильно плакать, плакать навзрыд. *Ой как там крич'ал'и, пр'ам н'эразры'ф, йа и тб крич'ал'э* [умер ребенок]... *Ну в'ит' ан'а мн'э залб'фк'э* (14). *Д'э крич'ат', фс'е брат'йа н'эразры'в крич'ат'* [об умершем]. *В'ит' иш'ш'б малбд'ин'к'ай, дв'ацц'эт' с'ем' л'ет, ч'луп'эц иш'ш'б* (2). *Пл'ач'ут' аб'ои н'эразры'в* (х). *Зна'иш, он [мальчик в школе] как крич'ал' в'ес' н'эразры'ф: Йа н'и в'иш'овнай, а м'ин'э хаг'ат' в ч'аз'эту пр'эпуш'и'ат'* (16).

НАРВАТЬ (*нар'ват'*), -р'в'у, -р'в'ешь, *сов., перех.* 1. Собрать (о грибах, о ягодах). *Йа ч'рыб'ы р'ву, р'ву, н'эрвал'а ч'зал'ы каш'элк'у* (29). *Гл'аж'у— ч'рыб'ы стай'ат' н'а р'ван'ый'э.* *У, кол'к'э, ч'эл'эй'э стан'и'ца!* *Ну иш'ш'ас нар'в'у* (9). *Валбд'а б'элых пр'ин'бс.* *А май' р'уб'ата ч'умн'икав нар'вал'и* (16). *Вот в л'ес пайд'у, тада й'а'ч'эдав нар'в'у* (10).

2. Поранить, оцарапать. *Фс'е р'ук'и—та ббл'на, нар'в'ош, фс'е р'ук'и—та ач'ун'ан'ныйи* (х).

НАРЕДКОСТЬ (*нар'этк'эс'*), *нареч.* Изредка, иногда. *Йа пр'ид'у кад'а нар'этк'эс' к н'им* (13). *Ну св'ар'иш нар'этк'ас' кад'а—н'иб'ут' с'улч'ик* (2). *А стр'ан'н'их у нас н'ет, свай жын'их'и р'аб'аты й'ес'т'; нар'этк'эс' хто з'э ч'ужб'эз, з'э стр'ан'ни'эз в'эйд'ит'* (х). || *Мало.* *Кад'а рош к'элас'и'ц'э, ан'и и пр'йавл'ай'уц'э, ч'рыб'ы кал'эс'н'ик'и: б'ыв'айут' и б'элаи нар'этк'эс' и жалт'ушк'и, фс'ак'ай ч'рып* (2). *Нар'этк'эс' ч'элуб'эй, а эт'и фс'е б'ыв'айут'— и л'аст'эч'к'и, и сквар'ц'ы* (8).

НАРЕЗАТЬ (*нар'эзат'*), -р'э'жу, -р'э'жешь, *сов., перех.* 1. Нарезать. *Он нар'эз'эл хл'эб'э мнб'у'э, ан'а с'й'эл'э тбл'к'э ад'ин лбмг'ик* (х). *Гл'ат', пр'ий'эх'эл'и, два палл'итра в'ина п'эсна—в'ил'и, с'ил'этк'и, м'дса нар'эз'эла* (х). || *Среза* что-л., *заготовить* в каком-л. количестве. *У нас н'и м'этрасб'у н'э была, н'ич'авб.* *Л'иш'и—у'у' пайд'бм в л'асу нар'эжым, вон вбз'л'и бз'пра, пр'ин'ис'бм, ж'чутам'и ийб нав'ибм д'э и пр'ит'а'ч'эв'эл'и ма'ч'алк'им'и* (2). *Салбмы бы нар'эзат', ап'ар'ит' бы, ан'а [корова] бы пай'эла* (2). *А мн'э на'д'эт' у т'а л'иб'ад'ы в'з'ат' нар'эз'э'...* *н'эч'им пр'эсук'а кар'м'ит'* (х).

2. Купить какое-л. количество материи. *Б'абы на м'уж'ийнай ш'еи, муш йей нар'эш руб'ах, муш йей...* (х). *Йа тавб йаму к'уп'у, йа тавб йаму к'уп'у* [мужу, который находится в заключении], *йа пайд'у руб'ашк'у йаму нар'эжу, с'о ждала, ждала йавб* (х). *Фс'о, фс'о накуп'ил'и, фс'о на с'в'ет'и н'экуп'ил'и и на занав'ис'и с'и'ц'у н'экуп'ил'и ч'бр'т'и кол'к'и, н'э д'в'ир'а нар'эз'эл'и* (х). *Йа с'арп'инку нар'эжу, нар'эжу д'э саш'ий ийб, а то хуч' т'ил'ашбм хад'и* (х).

3. Напилить (о дровах, о лесе и т. п.). *Са мб'ой нар'эжыт'* [дров] *сус'эт, п'ар'ан', йа йаму*

д'ес'ит' кап'еик дам (х). Фч'арá стýлк'и прэр'а-зál'и мужук'и и мн'е нар'езэли, нэкалóв'и [дров] (13).

4. Размежевая, разделить лес, поле, и т. п. на участки. *А рáн'шы-тэ хад'ил'и нэ таруá, нар'эжук' [лес] и д'ал'áнк'и пэкупáд'и (2). Нар'эжук' ан'и д'ал'áнку, скóл'к'э им н-м'эр'энь прэдавáт' [лесу], и так вот прэдавáл'и (2). Нар'эжук' [луг] н'и нар'эжук', ч'эр'т'и с' н'ейу, так үд'е-н'ит' нэшышбóк скóс'им (2).*

НАРЕКАНЬЕ, -я, ср. Имя или прозвище. *Мáл'энь'к'им нэр'акáнь'йэ дáл'и, стáрыи л'үд'и нэр'акáл'и (х).*

НАРЕКАТЬ, -á ю, -á ешь, сов., перех. 1. Давать имя или прозвище. *Мáл'энь'к'им нэр'акáнь'йэ дáл'и, стáрыи л'үд'и нэр'акáл'и (х).*

2. Называть, именовать. *Ш'иш'ас мáт'ир'у н'э нэр'акáйук', пр'ид'эт': Дáй! — и пашéл (1). Вáн'к'э свáйү мáт'ир'у н'э нэр'акáит', какáй'йэс' мат'... н'а то г'эш'иу (2). Мат'! Ан'и [дети] н'э нэр'акáйук', какáй'йэс' мат', тóл'к'э кадá вá ч'ир'ев'и нас'ила да үрүд'ий кар'м'ила — тадá и мат' (х). Рас уш ан'и мэлад'иш б'ил'и йавó, н'и нэр'акáл'и ац'ом, а вэр'естук', ан'и йавó пэч'итáт' б'удук'? Ат' эт'их д'ит'ей'и н'а жд'и н'иш'ав (13).*

НАРЕЧЬ, -к'ү, -к'ешь, сов., перех. Малоупотр. Предопределить, предрешить. *Нэр'и-ч'онк'ийа с'м'ер'т', бох нар'ók (1).*

НАРОДИТЬСЯ, -рóд'юсь, -рóдишь с'и, сов. Родиться. *У м'ин'е нэрад'ил'са Шүрка... Шүрка был мáхэнь'к'ай, Мán'к'а эт'э пабóл'ий (15). Там анá нэрад'ил'эс', вэйш'э зáмуш (21).*

НАРОКОМ (нарóкам), нареч. 1. Нарочно, с умыслом, специально. *Вот из эт'эвэ п'эстр'эвэ рубáх'и шы'ли, вот нарóкэм п'астр'ийá'и холст (х). Ис'ан'йү мáма тр'и күр'ицы куп'ила... нарóкэм хад'ила в Дэр'ах'ев'ива (10). Анá са мнóй н'и нэйадáица... ш'иш'ас вэй'лизу [из-за стола], вот д'е-н'эт' пайдү, нарóкам пайдү из вызб'и — уш пр'иду, анá йис'т' (10). Ч'ивó н'и-знач'ай — нарóкам акóшк'и пэкалóл [о пьяном] (х). В'иш, дурáк какóй, нарóкам брóс'ит' и б'е-ч'аит' [о внуке] (7).*

2. В шутку, не всерьез. *Эв'бирáйт'и йавó! [Мальчик плачет]. — Н'ет, нарóкам, нарóкам. Н'ет н'иш'авó! Йа нарóшна, пэс'м'алáс', а ты дүм'иш правду (7). Мám, ты, үгвар'ит', нарóкам, ты пр'итвар'ис'с'и, ты нарóшинэ тáх-та выварáч'ивэйш, ты йету слóву-та знáйиш (х). Йа нарóкам так сап'ү [как будто сплю] (23).*

НАРОСТЬ (нáрас'т', нáрас'), -и, ж. Нарост. *Анá б'ир'óза, а из' н'ей сукав'ица с'т'ик'эт', и такáйэ нáрас' нэрастáит', йэта жакрá (9). Вот үарбáт'ий упáл с' н'иш'е, вон в'иш у н'авó какóй үорп нарóс нэ с'п'ин'е — нáрас'т' дэ бал'шáйа (13). Што ты б'үд'иш д'елат', какáйэ нáрас'*

нэ рук'е нэраслá! Анá н'и бал'ит', а фс'о бóл'и-ит' и бóл'иит'. Был мáл'ин'к'ий, как в'эрскэ кá-тáлас'... Вот в'ид'иш, вот ил'нó кóжэ лүп'ициэ (29). || Опухоль. У м'ин'á на мáтк'и былá нá-рас', крáск'и шл'и и шл'и... Йис'т' йа уш н'и-ч'авó н'и маүү (1). И внугр'е с'о мóжэт' эв-в'эсцэ нáрас'т'... Вот үрýжэ-тэ выр'азáйук' и бурч'ит' анá к'нáнáс'т'йу (13).

НАРОСТЬ, -ту, -тешь, сов. Вырасти. *Уш нав'эрнэ н'ету [грибов]... Нóвыи жд'и, кадá нэраст'үт' (16).*

НАРУЖЕЙ (наружай), нареч. Наружи. *Палóжыш ыйó [рожь] ф'кладүшук-тэ, анá там атвóлүвэйт', а пастáв'иш на сóлнышка — ан'и сух'ийа, с'а атл'отгэвэйт': Как цапóm жык'иш, как дóж'ж'ик ж-ж-жы, анá уш аткалáч'иваиц-ца антүдэва, у н'ей уш анá фс'а з'арнó-та нарүжай (2). [— Тупли прохудились]. — У вáс в'ит' б'арүт' пáл'цы наружай [о босоножках], и у м'ин'е б'үдүт' пáл'цы наружай, б'үду нас'ит' (8).*

НАРУХАТЬСЯ, -á юсь, -á ешь с'и, несов. То же, что нарушáтьс'я. *Сáм'и спэтыкнү-лис' и фс'о нарухáйициэ... фс'о пап'áш'ш'а нарушóл'эс' (1).*

НАРУШАТЬ (нэрушáт'), -á ю, -á ешь, несов., перех. Ликвидировать. *Нáдэ фс'о нэрушáт': и карóву, и с'в'ин'йү — и пад'óжывай (2).*

НАРУШАТЬСЯ, -á юсь, -á ешь с'и. Невозк' нарушáтьс'я. *Нэрушáица фс'о, фс'о нэрушóлас' в' йетáй из'б'е (х).*

НАРУШИТЬ, -шу, -шишь, сов., перех. и без доп. Разрушить, разорить. *Нэруш'ил'и фс'о, ч'авó-н'ибүт' пус'т'ил'и... áтам... л'йот' и л'йот' (15).*

НАРУШИТЬСЯ, -ш'усь, -ш'ишь с'и, сов. Разрушиться, прийти в упадок, разориться. [— Больно у вас двор плохой.] — *Дэ эт'э с'о нэрушóл'эс' у мн'е. Ты, м'илкэ, дал'экэ н'и хад'и вá двór, а тó вон фч'арáс' бок абрушóл'эс', үхнул-та (13). Гд'е былó стáрайа, үд'е он жыл, патóm фс'о нэрушóлас' — йэта знáч'ит', падвóр'иш'иш'а. М'ин'е тудá т'áн'ит' нэ свáйд'и падвóр'иш'иш'а, йа на свáйд'ом падвóр'иш'иш'и былá (х). Нэрушáица фс'о, фс'о нэрушóлас' в' йетáй из'б'е (х).*

НА-РЫСЯХ (нэ-рыс'áх), нареч. Бегом. *Он ы срáзу абал'б'ел и лис'ин'эт там свóй астáв'ал и нэ-рыс'áх дамóй (15).*

НАРЯДА (нар'áда), -ы, ж. Одежда, наряд. *Тад'и, правдэ, хэрáшó былá — нар'áда харóшэ-йá, пэ үдав'ишн'ий [праздником] нас'ыл'и, а то рá-з'а йэта үдав'ишн'ий? (х). Так ыйó прэвэд'и-ли, а нар'áду н'и давэйш и зánк'эв'ис'и н'а в'еш-иш'им, фс'о в' сэнду'к'е (х). Рáз'и у н'ей такáйэ йес' нар'áда [у дочери]? (х).*

НАРЯДИТЬ, -д'ю, -д'ишь, сов., перех. Надеть что-л. для украшения. *Тут вот б'усы да*

эт'их пор нар'ад'им, а т'ут вот жыр'элак... ес'е в бл'осках, йасньш так'иу (12).

НАСАДИТЬ (нэсад'ит'), -сб'д'ю, -сб'дишь, сов., перех. 1. Насадить. [— Как называется ручка на вилах?]— Дэ п'алкэ. Ст'э-шут', насб'д'ут', вот т'е и р'уч'ка (13). Пад'ит' сруб'ит' р'эч'ажыну... хош нэ рау'ач' нэсад'и, хош на в'илы нэсад'и, на ч'о хош (2).

2. Занозигь. — Как'иу с'п'ич'ку нэсад'ила, в бал'н'ицу пэв'аз'ут' вын'ат'. — Нэсад'ила с'п'ич'ку!.. Тут вын'ут' [на медпункте] (4, 10). Ф'а-ра в н'оуу с'п'ич'ку как'иу нэсад'илэ (х). Гд'э-н'ит' штб-н'ит' д'элэвэ дэ нэсад'илэ ф п'ал'ац с'п'ич'ку, нэши'ап'ила. Пол м'биш — с'о насб'д'иш, ил' д'рава р'уб'иш — насб'д'иш с'п'ич'ку (13).

Ср. нащеп'ить.

НАСАДИТЬСЯ, -д'юсь, -дишьси, сов. То же, что насаж'аться. З'афр'а пайд'ут' маш'ины, п'ражн'ом н'и пайд'ут'. Вот йэтэ с пак'осэ нэсад'ил'ис' ч'илав'эк п'атн'ацц'ят' дэ о'энэ накл'ал'и ф к'узаф... Йа л'уч'ч'и п'ашк'ом пайд'у (3).

НАСАЖАТЬСЯ, -аж'юсь, -аж'ешься сов.

Сесть, поместиться куда-л. в большом количестве. Их нэсаж'алэс' п'алн'а маш'ина, да ч'ех их пэв'аз'ут', н'а з'найу (22). Б'ир'оску ст'ав'ут', йэта кад'а дэ п'ал'а наст'эл'ут' [когда выделяются вают сруб']... Как наст'ав'или да п'ир'ар'уба, п'рин'асл'а йа стол, д'в'е б'ир'оск'и сруб'ила. Два стал'а нэсаж'ал'ис' п'олан (х). || Расположиться, разместиться где-л., рассесться. На в'ич'ар'ушках на эт'их сад'аццэ за ст'ол, н'и в'эстэ ф п'ир'эдн'ий у'гал, падр'у'и фс'е кру'ом стал'ов, кру'ом нэсаж'айуццэ (15). Ф карт'ы и'р'айут', крух кру'ом нэсаж'айуцца, а ф с'ир'ад'ин'и п'уст'ойа м'эста (2). Нэсаж'ал'ис' мужык'бф б'кэлэ р'эч'ки (х).

НАСБИРАТЬ, -аю, -аж'ешь, сов., перех. Собирать. Вон П'ан'а саб'э д'рава в'из'б'т', н'он'а т'ол'к'а п'ашбл и уш нэз'б'ир'ал (1).

НАСБИРОВАТЬ, -аю, -аж'ешь, несов., перех. Собирать. Как тад'а пайд'ут' пэ фс'аму л'эсу [ягоды]. Пб д'в'е наб'эр'ки наз'б'ирывал'и (2).

НАСВОЯСЫ (нэсвай'асы), нареч. Восвояси. [— А сейчас учительница-то живет?]— Ан'а уйэх'элэ нэсвай'асы (13). Брат был такой мат'ок, адн'у брал, друу'йу брал... Н'и ст'ал жыт'... и пайэхал нэсвай'асы (20). Кам'у ты нужн', н'икаму н'и нужн', нада ап'эт' п'лыт' нэсвай'асы [об одинокой старухе] (х).

НАСОБДКА см. сад'иться (в насэдки сад'иться).

НАСЕКАТЬ, -аю, -аж'ешь. Несов. к насэч'ь во 2 знач. Гэлава бал'ит', йэз'д'им к рудам'эту — кров' брас'ат'... в п'ал'цы бал'шбм

и в локт'и... ш'ш'ас п'ир'ав'ажут' т'уҫа и ср'азу нэс'ак'айут'... и т'ах-та в вад'э д'бржыш... пай-д'б'т' кроф' ч'орнэйт'ч'орнэйа (12).

НАСЕРЕД (нэс'ир'эт), нареч. Посреди, в середине. Там у нас нас'эр'эт п'ут'и стай'алэ сас-на, ан'а нэ расл'а, так скарл'авэйт' была: с'н'изу т'олстэйт', а в вышын'у нэ рас'т'эт' (2).

НАОЕСТЬ, -и, род. мн. насэстев, ж. Насест. К'ур'ицэ ц'ельий д'ен' на нас'эст'эх с'и-д'элэ, д'в'е икал'эл'и, а йэта с нас'эст'эф нэ сл'азд'ийт' (1). Этэ у нас нашес'т'... дэ хуш ы нас'эст', и так ск'ажут' (13).

НАОЕЧЬ (нас'эч'), -сек'у, сек'ешь, сов., перех. 1. Мелко нарубить в каком-л. количестве, изрубить. Нэс'акл'а ч'орт ч'аб, б'орэв йис'т', а ан'а [свинья] н'а йис'т' (1). Фс'е уб'аж'ал'и [на покос], адн'и стар'ух'и д'ома. Адн'и с'в'ин'йт' зам'уч'ил'и, в'иг' им надр'э нас'эч' (1). Д'эвкэ-тэ уш бал'шд'йт', фс'б д'элэйт' дома: и вад'и нэтаскайт', и батв'ин'ий нэс'ик'б'т' (1). О у'оспэ-д'и! Накр'ошут'-тэ как, нэс'ак'ут' [настрогали вьуки щепок]. Уш как ан'и мн'е н'атр'эба, сэд'ам'иш'ш'э, уэлава бал'ит', н'икак н'и итаб'-йбс'с'и (13).

2. Нарубить (о дровах, деревьях и т. п.) — Пайд'у уб'ир'аццэ. [— А что делать?]— Вад'у таск'ат', д'рав'эц нас'эч' (12). Он йидуш'ш'б'а, акай'аннай, нэдай'ел он мн'е, [хотя] он нэс'ик'б'т' и п'рин'ис'эс' [дров]. Йа нэ п'ич'э нэ халбд-най — и икал'эиш [если дед умрет] (1). || Рассечь, сделать надрез. Ну вот с'п'ина, нэп'рим'эр, бал'ит', а кад'а ан'и, рудам'эты, тут нэ с'п'и-н'э нэс'ак'ут', и врас фс'о пэджыв'айит', фс'о л'эхшэйт' (х).

НАСИЛКОЙ (нас'илкай), нареч. Насильно, силой. — А тад'а аиш'б хужы нас'илкой адда-вал'и [замуж]. [— Как это насилкой?]— Дэ йа н'а шл'а, а м'ин'а б'ддал'и (х). Нас'илкай п'асбд'иш — с'ад'ит' [есть], а то и н'и нужд'аицца йадб'й (х). Йаво вот нас'илкай п'албжыш, нач'-н'бш кач'ат' — ус'н'бт', дабр'ом н'и улбжыш (13). А и д'ит'эй — хош ан'и ка мн'е хад'и, хош н'и хад'и — нас'илкай-тэ йа их н'и зат'аш'ш'у (13). Сам'и сабб'й... што их нас'илкай штб л'и? (10).

НАСИЛКОМ (нас'илкам), нареч. То же, что нас'илкой. Нас'илкам пэсад'ил'и и ув'из'л'и (16).

НАСКОСЫ (нэскас'ы), нареч. То же, что наскос'як. Ан'а жыв'эт' тут н'идал'эка, нэскас'ы ат м'эчаз'ина с'амб'й дом, п'ир'астр'обнай (9). Ан'и там жыв'ут' нэскас'ы (10).

НАСКОСЯК (нэскас'ак), нареч. Наискось. П'албжыш этэ рош в два пас'ада, и с этай стэран'и и с этай стэран'и, вот ыд'бм. Ф ч'аты-р'и цап'а лад'ил'и, ты са мн'ой нэскас'ак лат', мэлат'и, а йа с табб'й б'уду нэскас'ак (2). Нап-

рѳт'и бѳд'ѳт' свѳд'ѳба, нѳскас'ѳк (1). || Вкось. Глазѳ вот тѳх-та вот нѳскас'ѳк рѳз'ѳ'ѳгѳй-уциѳ — вот ѳѳта касѳй (2).

НАСКРОЗЬ (наскрѳз'), и **НАСКРОЗЬ** (наскрѳз'), нареч. Насквозь. Йѳл'и, ѳѳл'и мѳшы лар' и наскрас' прайѳл'и (3). Вот лѳп'ит' [дождь], дашила нѳ калѳд'ис' — и наскрѳз' пл'ѳчи (2). Ас'ан'ѳу хад'ѳл'и, лѳпт'и, анѳчи [надевали], л'от круѳѳм, вадѳ — и фс'ѳ наскрѳз' (7).

НАСЛАДИТЬ, -дѳю, -дѳишь, сов., перех. Вызвать ощущение сладкого. Прин'ас'ѳи мн'ѳ канхв'ѳтѳч'ку, ѳа нѳслад'ѳу... рѳт-тѳ (4). Ш'ш'ас завѳт' фс'ѳ п'ич'ѳн'ѳа, а тадѳ жѳм'к'и... дадѳт' нам, мы хот' рѳт'ик нѳслад'ѳм (18).

НАСЛѳС, -а, м. Слой воды и талого снега поверх льда на реке во время оттепели. Кадѳ р'акѳ застѳм'ит', ѳд'ѳ-н'ит' пайд'ѳт' вадѳ — ѳтѳ и нѳзѳвѳициѳ наслѳс. Падѳйст' в'ѳс' с'н'ѳх, абразѳициѳ вадѳ — ѳтѳ наслѳс (2). Наслѳс нѳ р'ик'ѳ, пас'в'ѳр'х л'да вадѳ бывѳит' (2). Наслѳс — вадѳ, пат' с'н'ѳѳм вадѳ... и прѳб'ивѳит' с'н'ѳх вадѳй, пав'ѳр'х л'да; л'ѳт в ѳспѳд'и (10).

НАСЛУХАТЬСЯ, -аю сь, -аѳшь сѳ, сов. Наслушаться. Он наслѳхалс'и ф'савѳ и давѳй тазѳт' ѳийѳ: Ты зач'ѳм у ациѳ д'ѳн'ѳи вѳ'алѳ? (7). Фч'арѳ бран' у нас пѳд'н'ѳл'и, ѳа п пашлѳ и наслѳхѳлѳс' (4).

НАСНОВАТЬ, -снѳю, -снѳѳшь, сов., перех. Приготовить какое-л. количество ткацкой основы. Йа снавалѳ, снавалѳ, тр'и пасмы нѳснавалѳ и н'и хваг'ѳлѳ (х).

НАСТАВИТЬ¹ см. жура'вль (настѳвить журавлѳ или журавлѳй).

НАСТАВИТЬ², -вю, -вишь, сов., перех., на что. Научить, преподавать кому-л. что-л. Д'ѳт их [своих внуков] падѳч'ит' дѳ вѳуч'ѳт', д'ѳт их на хѳдѳ н'и настѳв'ит' (13).

НАСТАБѳТЬ, -ѳю, -ѳѳшь, сов., кому. Настегаѳ. Йамѳ-тѳ нѳст'абѳла мат' р'амн'ѳм (10).

НАСТАБѳТЬСЯ, -ѳю сь, -ѳѳшь сѳ, сов., перен. Экспрес. Напиться или наѳться. Квѳсу нѳст'абѳлѳс' (26).

НАСТОЙЧИТЫЙ (настѳйч'итѳй). -ѳя. Настойчивый. Во как'ѳи мы, бѳбы, настѳйч'итѳи... рас вѳп'ил и ф'сѳ [не даѳт мужу пить] (20). Он настѳйч'итѳй, што вот скажѳт' — што ѳа сказѳл — фс'ѳ, н'ѳ с'н'ѳз'ит' н'ич'ѳвѳ. Хош ты ѳавѳ прас'ѳи, хош н'ѳт — н'ипач'ѳм н'и из'м'ѳн'ит' (2). || Упрямый, несговорчивый. Л'ѳнк'ѳа у м'ѳн'ѳ харѳшѳй, а бѳба папѳла н'икакѳйѳ, сур'ѳѳз-найѳ, настѳйч'итѳай, н'и па Л'ѳнк'ѳи (2). Настѳйч'итѳай ч'ѳлав'ѳк... вот уш какѳй кал'ѳнай (2).

Ср. натѳрнѳй, наѳнѳй, напѳрнѳстѳй.

НАСТРУДИТЬ, -дѳю, -дѳишь, сов., перех. и без доп. Натрудить. Гѳл'к'ѳ: Бѳбушка, пайд'ѳм

зѳ ѳрыбѳм'и. — Ой, у м'ѳн'ѳа кастр'ѳц бал'ѳт', а настрѳд'ѳиш — аш'ш'ѳ хѳжѳ (2).

НАСТРѳТЬ см. глаз (в глазѳх настрѳть).

НАСУЛИТЬ, -лѳю, -лѳишь, сов., перех. и без доп. Наобѳщать. Нѳсул'ѳ, найѳзѳйу, а ты с'ид'ѳ ажѳдѳй (8).

Ср. наѳзѳть

НАСУПРОТИ (насупрѳт'и), а также **НАСУПРОТИ** (насупрѳт'и) и **НАСУПРОТЬ** (насупрѳт'), нареч. То же, что напѳрти. Дѳч' тут вот насупрѳт'и жив'ѳт' (х). Мой брат с'ит', а ѳа так вот с'ижѳ насупрѳт'и н'ѳвѳ (12). Анѳ вон как тѳи нѳ д'ивѳн'и с'ид'ѳла, а ѳа насупрѳт'и с'ид'ѳла (14). Пѳ абѳим бакѳм р'аб'ѳты вѳйуч'и.л'ис', шѳф'арѳ фс'ѳ... И насупрѳт' [рассказывает о детях соседей] (14). Насупрѳт' Клѳшк'и жив'ѳт' вн'изѳ-тѳ (4).

НАСУПРОТИВ (насупрѳт'ѳф), нареч. То же, что напѳрти. И тут насупрѳт'ѳф наѳыѳа [покоса] вал'ѳйут' кѳс'ут' (х).

НАСШИБѳК (нѳшишыбѳк), нареч. В надежде на случайную удачу. Ф картѳ ѳѳрѳим, у ѳнтѳй харѳшы, а у м'ѳн'ѳа — плах'ѳйѳа... ѳр'ит', ѳа нѳшишыбѳк пайдѳ (16). Друѳѳи н'ѳ жѳн'уциѳ. А ч'ѳвѳ ѳамѳ жѳн'ѳциѳ? Он ѳ так нѳшишыбѳк ишыбѳит' (16). У нас? Н'ѳт! Так д'ѳ-н'ит' нѳшишыбѳк (х). || На свой риск. Нар'ѳжут' [луг для покоса], н'и нар'ѳжут', ч'ѳрт'и с' н'ѳѳу, так ѳд'ѳ-н'ит' нѳшишыбѳк скѳѳѳм (2).

НАСЫМАТЬ, -ѳю, -ѳѳшь, сов. Нов. Сфотографировать в каком-л. количестве. К'ѳйѳт-к'ѳи-та и ф стѳр'инѳ бѳл'и, тадѳ сымѳл'и картѳч'к'и... ну тадѳ уш нар'ѳткас'... тадѳ какѳй-н'ит' пр'ѳйѳд'ит' ад'ѳн [фотограф] — у-у, фс'ѳ дош'ш'-даж'ж'ѳм к н'амѳ, нѳсымѳит' и уѳѳд'ит' (20).

НАСЫПАТЬ, -пѳю, -пѳишь, сов., перех. Насыпать. Кулѳѳа ис хл'ѳба... вадѳ ш'ш'ас ск'ѳп'н'ѳт', накраѳшыѳиш тудѳ хл'ѳбѳ, насѳп'иш тудѳ п'аскѳ, вот ѳѳта кулѳѳа (29). || Купить чего-л. сыпучего. Замѳкнут' картѳшк'и [от сплошных дождей], ч'орт' с' н'ѳм'и, пшанѳ насѳп'им (8). Насып'иш афсѳ, а пѳс'л'и рѳзач'т'ѳс'с'и, хто за што насѳпал... и фс'ѳм п'ѳт' кап'ѳйѳк на ч'ѳй давѳл, мѳлад'ѳѳ! (3). У квѳѳ ш анѳ насѳпала картѳшк'и? (1). Ан'ѳ картѳшк'и уш насѳпѳли, ѳтѳ валѳѳу нав'ѳрнѳ [покупают туристы] (х).

НАСЫПКА, -н, ж. Чехол для подушки или матраца, в который набивается перо, солома и т. п. Насыпка с'ѳ равнѳ и пѳт падѳшку и пѳд матрѳс — с'ѳ равнѳ (16).

НАСЫПНОЙ, -ѳя. Насыпанный в большом количестве. Ан'ѳ [жолуди] пад дѳубѳм — н'и в'ѳдѳт' з'амл'ѳ, л'ажѳт' как нѳсыпнѳйѳа (7).

НАСЫТИТЬ (нѳсыт'ѳт'). -тѳю, -тѳишь, сов., перех. Накормить досыта. А хл'ѳба давѳй, фс'ѳх наѳѳ нѳсыт'ѳт' (х). А ѳа, бывѳлѳ, раздѳм

[гостинцы], и таму суну, и таму суну — и самá н'и найэс'с'и, и их н'ь нэсыт'ила (14). Нáшых н'икаудá н'и насыт'иш, фс'о им нáда пóлан (2).

НАСЫТИТЬСЯ, - т'юсь, - тишьсьи, сов. Наест'ся досыта. Пэдашлá [к детям], ан'и п'л'асáт' пашл'и óкэлэ ётэва мэлакá. Ну, д'этк'и май, насыт'ит'ис' г'ип'ёр'... Нэ мэлакó анá [корова] бóзнэт' какáйт харóшйт'и, мэлакó у н'ей слáткэйт' (13).

НАТАГАНИТЬ, - ню, - нишь, сов., перен. Экспрес. Наварить, наготовить в большом количестве. Во нэвар'ила, два дн'а н'и п'яад'им... нэтаган'ила (2). Нэтаган'ил'и нав'ёрна нá үт (16).

НАТАСКАТЬСЯ, - áюсь, - áешьсьи, сов. Наносить. Избá бал'шáя, мóху мнóга нáда. Анá нэтаскáлас' (15). Яа тут б'ир'эзэвыи ч'у-рак'и нэтаскáлас'-та, ч'ижалó (13).

НАТАЧКА, - и, ж. Выговор, выражение неудовольствия чьим-л. поведением, поступком и т. п. Он пр'ишóл и натач'ку мн'е з'д'элэл: Л'эжл'и ты за мнóй пр'ид'иш, яа т'ь уб'й'и! (13). Он ч'о-н'эт' там набэлавáлс'и, нэб'ад'ил, а ты йаму натач'ку так'йу дал, штóбы он н'и бэлавáлс'и и н'и б'ад'ил (2).

НАТЕЛИТЬ, - л'ю, - л'ишь, сов. Отелить какое-л. количество телят. Карóвэ мэлакá н'и да-вáйт', астарéлэ, г'алкóв д'ев'ат' нэтал'ил'э (1).

НАТЕМЛИВАТЬ, - аю, - аешь, несов. О появляющихся признаках речи у ребенка. Д'евэч'кэ нат'емливаит', а ч'ист'э н'и үтáр'ит', анá с'а нэ н'авó пахóд'ит', на ццá нэ н'амóва (13). Ш'япкэ н'а мóжэт' в'ыүвар'ит', а с'б-тк'и нат'емливет'ит' [о маленькой девочке] (15). — Ч'о ш он н'и рэзүвар'иваит у т'иб'е? — Дэ он нат'емливаит' (15, х).

НАТЕРТЬ, - тр'у, - тр'ешь, сов., на чем. Втирая муку, круто замесить (о тесте). Бáпкэ Ан'үткэ пр'ин'аслá картóшк'и, яа нат'орла их нэ мук'э, дэ их ф'п'еч'ку (17).

НАТЕРЯТЬ, - яю, - яешь, сов. Натрясти, насорить. В'адрó вад'и в'ыл'ил'и, нэ пас'т'эл'и мóху нэг'ир'ал'и и үр'аз'и нэтаскáл'и [дети балуются] (х). Вот д'е-н'ит' на үл'ицы үүг'л' нэг'ар'áйт', а бáбы [собирают]... д'эн'их-тэ н'ет (3).

НАТИРАТЬ (нэг'ирáт'). - áю, - áешь, перен. Несов. к натерть. Анá пр'ишлá ка мн'е зэ катáлкай, яа: Ой, д'эвка, штóйт-тэ ты? Ай лаш'у хóч'иш нэг'ир'áт'? (13). Пр'ив'из'бш мук'и-тэ пэшан'ишнэйт, нэг'ир'ал'и лаш'ицы дэ пэшэч'кэф нэп'ик'бш (14).

НАТОПАТЬ, - чу, - чешь, сов., перен. Напихать что-л. куда-л. Вот в ёту кр'ушк'у нэтап-ч'и батон-та йэтат, он а'ес' разб'укн'ит', б'уд'ит' харóшай (2). || Растолочь. Пускáй ф' кр'ушк'у

натóпч'ут', фс'о пэк'ис'л'ей б'уд'ит' [о кусках лимона] (х).

НАТОРЁТЬ (нэтар'ёт'), - ёю, - ёешь, сов. Приобрести навык в каком-л. деле; привыкнуть к чему-л. Анá работ'ела кол'к'и үадóү ш'иш'ита-вóдам, анá нэтар'ела (2). Йёт'и так'иш-тэ п'ак-л'и [творожники], и Клáвкэ-тэ майá óколэ йей нэтар'элэ (2). Фс'б-тк'и там [можно] нэтар'ёт' пр'и үлáвных врач'ей [о фельдшере] (16). | с инф. А Сáшка-та, рав'ес'н'ица майá, уш фс'а пэпэлав'ела: у н'их сым-та в Р'азáн'и нэтар'эл вэравáт' (х).

Ср. нав'ырёт'.

НАТОРИСТЫЙ (натóристай), - ая. То же, что наторный. Натóристай какóй-н'ит'... Вон Гавр'ушк'у, ач'ай, так ру'áйт' (13).

НАТОРНЫЙ (наторнай), - ая. Умеющий добиться своего любым способом, нахальный. Натóрнэйт' такóй хош ч'илав'эк... кудá хош пайд'от' и к каму хóч'иш вл'ез'ит'... А мы-тэ вот баймс'и фс'авó (8). Анá натóрнэйт'а, вэалá б'аз óч'ёр'ь-д'и (11). У нас фс'е натóрнаи как'иш... у нас н'и сач'үстэйт' (7). Какóй в'иш риб'энак бóй-к'ай, скáжут': Ты в'ид'иш какóй натóрнай, в мáт'ир'у ай в аццá? (13). || Назойливый, неотвязчивый (о животных, насекомых). Афцá ад'б'ивáит' как'й'ь-н'ит' дру'үйа, л'ез'ит', хэт' кавó атаб'йот'— в'иш какáйт' натóрнэйт' (13). Анá у н'их с'ев'иш'ий натóрнайа (7).

Ср. на'яный, напóристый.

НАТОЩОК (нэташ'ш'ок), нареч. Натощак. Нэйн'ь паб'эдэит'и, пáүжынэит'и, а зэфт'ра— нэташ'ш'ок (8).

НАТРАПИТЬ (натрáп'ит'), - пю, - пишь, сов. 1. на что и без доп. Направить. Фч'арá хад'ила дó с'в'иту, п'еч'ку истап'ила и пашлá искáт' карóву. Нашлá яа, дай, д'умайу, их [коров] нэ дарóбуу натрáп'у... и натрáп'ила, мóжыт' дамóй пр'идут' (9). || к кому и куда. Послать, отправить. Ииш'ó йа вас натрáп'у к партнóму... он рэзүвар'истай... ч'илав'эк н'иплахóй (2). Хто их натрáп'ит' ка мн'е? (13). Натрáп'ил'и йийó к сыну, д'в'е нóч'к'и пэжылá и фс'б (2). В Р'азáн'и ийэ натрáп'ил'и (х).

2. перен. Посоветовать, научить, наставить на что-л. Яа п ап'ат' бумáшк'и пэлажылтэ, н'а стáлэ хлэпатáт' [пенсию], дэ тут йэтат натрáп'ал. Пашлá ахлэпатáлэ (х). Ййó с'о равнó кэк үаспóт' натрáп'ил (9). Пас'йба л'үд'и дóбраи натрáп'ил'и (27).

◊На талант натрапить см. талант.

НАТРАПИТЬСЯ, - пюсь, - пишсьи, сов. 1. на что и без доп. Найти, обнаружить что-л. Зашóл, үвар'ит', ф так'йу-тэ труш'ш'обу, д'умал, сáйс'ем н'а в'ид'у, ну ап'ёт' натрáп'илс'ь, пр'ишóл ф П'ир'ид'эл'скэйтá, там л'ис'нк'яспрас'ил (2).— Сán'а, үд'е ты?— Дэ яа

нъ даро́уи! — Ну йа нъ даро́уу натра́-
п'илас' (2, х). Ну, на с'т'ёнку натра́п'ил'ис', вон
ұрызу́т' [о поросятах], вон ұрызу́т' (1). || На-
правиться. Ана к стрѹбу схад'ыла, ат стрѹба
натра́п'илас' дал'шы (2). Прасѹк натра́п'ил'с'и
за н'ей нъ Папо́фку (1).

2. Взять в обыкновение делать что-л. Ну и
бабы здаро́ваи драва́ нас'ыт', вал'айут' и вал'
айут', вот натра́п'ил'ис'-т'ь (1). Ган'ат' н'еку-
да, вот суды́ натра́п'ил'ис' ап'ат'... (1).

НАТРАПЛЯТЬ, -яю, -яешь, *перех.* 1. Несов. к натра́пнть в 1 знач. Нэтрапл'ат' нъ даро́уу (х).

2. Несов. к натра́пнть во 2 знач. Дураку́
нады́с' нэтрапл'ал'ь с'астра́ п'ут', а г'ип'ер' н'а
хон'ит', так ы жые'ул' Такыйъ даҫад'ливыйъ...
А то у нас сас'ётка вэ'ала [невестку] из Ба-
р'иск'ва: н'ьдаҫад'ливыйъ, куда пашл'у —
з'д'елайит'... а мы далжн'и нэтрапл'ат' (8).
Гуд'ыш, бун'ыш на н'их [на детей], дѹмыши нъ
даро́уу нэтрапл'ашш... мы фс'е мэт'ар'а т'ах-та
(х).

НАТРАТЬСЯ, -т'русь, -трэш'ьси, *сов.*
Натереться. З'имой с'в'ежай вад'ой мо́ицца.
Пастом пр'ишбл и тр'ицца с'н'еҫам, т'елу нат-
рал'с'и, т'елъ красн'ыйа (14). Йа ср'оду-т'ь н'и
йас'н'ыл'ьс' им... Вот надбш'никэм йа нэт'и-
рал'ьс', вот рас натрал'ьс' как... сама пр'ам пы-
лыши, пылыши (4).

НАТРАХАТЬ, -аю, -аешь, *сов., перех.*
Натрясти. Тот Л'ызъ, п'ьс'ид'и, пайд'ом йабль-
к'т'ф ш'ш'ас нэтр'ис'ом, нэтрахам... Пр'ишл'и
пустойи (15). Кошк' нъ акн'е ап'ылак нэтраха-
ла (29).

НАТРАХАТЬСЯ, -аюсь, -аешь'си, *сов.*
Натрястись. Нын'и нэтрахас'с'и нъ машын'ь-
т'ь, йа на н'ей бл'ыу-т'ь! А на фт'обус'и х'ужай
(10).

НАТРЕСКАТЬСЯ, -аюсь, -аешь'си, *сов.*
Экспрес. Наест'ся. Н'шуйедн'ый какайъ, н'ш-
как н'и натр'еск'ыйц'ц'... и скат'ына так, и ч'и-
лав'эк (х).

НАТРУЖДАТЬ, -аю, -аешь, *несов., перех.*
Приводить в болезненное состояние, утомлять.
Ты, Л'ызъ, ҫ дох'т'ер'у н'и вад'и, ет'ь кр'ап'ивн'ыйъ
л'ихар'ат'к' на н'ей, нбу'и н'и нэтруждай (15).

НАТУРА, -ы и -е, только *ед., ж.* Нов. 1. Со-
вокупность физических особенностей челове-
ческого организма. Какыйъ кр'епк'ыйа нату́ра бы-
ла, йаво врач'и л'е'ч'ут', н'шкак н'ь пайм'ут'
(16). У м'ин'а нату́ра кр'епкайа, йа вьд'ирожу
б'из ук'ола (2). Йа здрав'ыйа фс'ем, у м'ин'е на-
ту́ра здрав'ыйа (31). | нату́рой какайа. На
што уш нату́р'ый была кр'епк'ыйъ, н'шкада н'ь
бл'авалъ (2).

2. Характер, темперамент. У м'ин'а нату́ра —
б'аз д'ела н'и пэзвал'айт' (8). Л'он'к'а харо́ш,

жалан'ен, ну, у бабы карах'т'ир н'шкак'ой. Ну, у
м'ин'е н'и п'ир'авар'иваит' нату́ра, йа н'и маҫу,
пус'т' м'ин'е абруҫайут', ну йа н'и абруҫайу
(2). Йей фс'о н'и п'ь н'ид'и! А йа и свайм
д'иг'ам н'и пэзвал'айу, у м'ин'а нату́ра так'ийъ,
йа н'и руҫайус' (2). Как'ийъ нату́ра, ана фс'а
п'ышыт'... пр'амъ з'м'айа (16). Вот нату́ра
ч'орт'ва, хош з'имой — фс'о бѹду мыт' [пол]...
Л'ѹд'и как'та м'ойут' и н'а м'ойут', а йа... (2).
У нас с табой р'азн'ыйъ нату́ра, йа б'аҫом [всё
делаю], а ты — валух! (1). Он ка'кой-та злой,
нату́ра так'ийъ (1). || Сильный, волевой харак-
тер. На́да нату́ру как'уйу — с с'астрам'и н'и
уҫтар'ит' (27). Он нэбрал'с'и нату́ры, зал'ес на
йбл'ку — и ф'н'ет'лу (15). В н'ей нату́ры н'шк'ол'-
к'и нет, а упр'ама ана, што заду́маит' — и бѹд'ит'
далд'он'ит' (2). Ды нату́ру как'уйу на́да, нату́ру,
штоп л'ит'ет' [о космонавте] (10). || Привычка,
манера что-л. делать. Йа нату́ру вэ'ала з'д'ес'
байб'иц'ц'...и т'ам байб'ис'с' (1). Нату́ра — т'ах-та.
Он ы М'ан'к'у с'о так, ч'ут' шт'о, он — жык!
[бьет]. Иш ка'кой слэбар'укай (1). А йа два сло-
ва д'ь эв'круҫл'у [обругаю], нату́ра так'ийа (1).

3. твор. п. в знач. нареч. С применением фи-
зической силы, силой. Нату́рай л'ез'ли, нъ
урутк'и, хто пэнах'ал'н'ий, тот ы с'ел [на маши-
ну], а кто пасов'ис'н'ий — тот аст'ал'с'и (2). И
К'ис'л'ак'оф сам нату́рай вл'ес в машыну (х).

◇ **Набр'ать нату́ры** — стать упрямым, на-
хальным. Так'ийъ нату́р'ь у н'аво, нату́р'ь у н'а-
во н'ь харо́ш'ыйъ, нэбрал'с'и нату́ры (х). На-
тѹр'исты, нату́р'и нэб'ирайуц'ц', нын'и м'ла-
д'бш какайъ? (2).

НАТУРИСТЫЙ (нату́ристай), -а я, Нов. 1.
Обладающий крепким, хорошим здоровьем.
Б'апк'ь Н'ас'т'ь л'ет'ас' вбзз тр'и н'ат'аск'ивала
[сена], ана кр'апк'а, нату́рист'ыйа (30).

2. Обладающий упрямым, несговорчивым ха-
рактером. Кал'анай — ч'илав'эк йес' нату́р-
истай, упр'амай, он нъ свайом зарѹб'ит' и пэста-
нд'в'ит'... ты йаму так, а он т'иб'е — так (8).
Ана и г'отк'ь Н'ас'т'ь нату́рист'ыйа, ана им н'и
кар'иц'ц', а ан'и — йей, так анб у н'их ы ид'от'
б'ис кан'уҫ (2). Йей ск'ажыш' ф'правд'и, ана
пэвар'ач'иваит' фсур'йос. Нату́риста, нату́р-
иста, йа так'у-т'ь нату́ру н'и нах'ажывала (2).
Н'и рэз'авар'иваит' вбвс'и, ан'и ка'кий-та на-
тѹр'ист'ыйи оба (27). || Обладающий сильным,
волевым характером. Ет'ь ана нату́рист'ыйъ,
нату́р'ь кр'епк'ый (21). Пэрт'изан'ит' т'ожа на-
да нату́рист'аму [быть] (2). Он бол'к'ь н'ь кр'и-
ч'ал, в'иш ка'кой нату́рист'ый [о раненом] (х).

НАТЮРИТЬ (нат'ѹр'ит'), -рю, -ришь,
сов., перех. Сделать, приготовить какое-н. ко-
личество тюри. Д'ь ч'ем так к'ьм'ат'иц'ц' с та-
к'им'и смарч'кам'и, л'уч'чи т'ѹр'и нат'ѹр'ит' д'ь
ис' (х). Аб'едат' — л'адн'ъ, ч'ар'н'ику'и нат'ѹр'ил

с п'аскѡм, г'ур'и с п'аскѡм нѣхл'абалѣс', ч'аб ш — аб'ѣт (х).

НАТЯГ (нат'ах), -а, м. Об экономном расходовании чего-л. Дѣз акт'абр'искѣй бѣду га-м'ат' — ѣтѣ нат'ах бал'шѡй, и в'аснѡй — ѣтѣ фтарѡй нат'ах [о корме] (8).

НАУЛОМ (нѣулѡм), нареч. Напролом. А ѣн'т'и — нѣулѡм, и тавѡ стѣр'ик'а слам'ал'и, уб'ѣйт' к ч'ѡрту [проехали мимо сторожа, который пытался задержать машину] (1).

НАХАЖИВАТЬ, -аю, -аешь, несов. 1. Наведываться, заходить. Он ы суд'а нах'аживайит', как ыѣс'ли на н'ом н'ѣ пѣшыр'с'т'ат' (13).

2. перех. Наталкиваться на что-л., встречаться с чем-л. на своем жизненном пути. Ш'ш'ас набр'ѣшт'ѣ, набр'ѣшыт' — и н'ет н'ич'авѡ. Иа так'ѣх л'уд'ѣй м'алѣ нах'ажывала. С'т'и-хав'ѣй какай'ѣ-тѣ (13). Йей ск'ажыш ф'п'равѡ'и, ан'д пѣвар'а'ч'иваит' ф'сур'ѡс. Нат'ур'иста, нат'ур'иста, иа так'ѣ-тѣ нат'ур'у н'и нах'ажывала (2).

НАХАЛОМ, нареч. Нов. Самовольно, без спросу. Ой! нах'алѣм с'ѡ в'зал... У нас н'ѣкѣ-тѣрѣи с'ѡ нах'алѣм б'ар'ѣт'... Д'е лаш'ш'ѣнку какай'ѣу скас'ѣл... (8).

НАХАПИТЬ (нахап'ит'), -пю, -пишь, сов. Экспрес. Набрать, нахватать. Нахап'ит' тѡжѣ мѡжнѣ. Вот стайт' в мѣяз'ѣн'и прѣд'аѡцѡм, на-хап'ѣл'и саб'ѣ, навѣр'вал' кол'к'ѣ (8).

НАХАПИТЬСЯ, -пюсь, пишешь, сов. То же, что нахап'ить. Как'ѣй ж'аднѣйа — ам'ажнайѣ... н'икак н'и нахап'ицѣѣ, ф'с'ѡ йей м'ала... зѣв'идѣш'ш'ийа... (24).

НАХВАСТАТЬ, -аю, -аешь, сов., на кого и без доп. Наговорить неправды, налгать. Кѣртанѡсафск'ий мужык нах'вастал на Хв'аклу: ѣтай жѣн'ш'ш'ин'и н'и панр'ав'илас' карѡва. А сам ыѡб куп'ѣл. (3). Он, вот в'ид'шш, нах'ва-стѣл. Иа: Ч'авѡ ш ты д'ѣрѣк н'и пр'ив'ѡс? А он: — Ан'ѣтѣс' там пѣжыѣйт'. А он ых [и] н'ѣ в'ѣд'ѣл (1). — Он, ѣв'ар'ат', и схад'ѣнца с' н'ей [женой] хад'ѣл. — Ну, нах'вастайут'! — А ш'ш'ѡб, иа дѣм'ѣй, хто-н'ибѣт' йамѣ [мужу о жене] нѣл'ис'ал п'исмѡ. [— А что, она плохо вела себя?] — Дѣз нах'вастѣл'и, нав'рал'и (х). | на хв а-стать кому. Он так-тѣ н'ич'авѡ, а нах'вастѣйут' йамѣ, он ср'азу др'ацѣ... какай'ѣ-тѣ ч'ужаѣмн'ик (х). Ч'ѡ-н'ит' ск'ажут': Уш ты, д'ѣфкѣ, ѣр'ех рѣз'в'ажѣ, напѣтала на м'ин'ѣ. Ин'ѣй нах'вастѣйит' (7).

Ср. напѣтать.

НАХВАТАТЬСЯ, -аюсь, -аешься, сов., перен. Экспрес. Вдоволь, много наесться или напиться чего-л. Ан'д н'и аб'ѣл'ас', ан'д л'адѣш-каф нѣх'ватал'ас'. Халѡднѣва найѣлас' [об околелшей короле] (2). Ёнтѣт п'ит' ж'аднай, он нѣх'ватал'с' и авѡ [спирта] б'из вад'ѣ (10).

НАХЛЕБАТЬСЯ, -аюсь, -аешься, сов. Наесться жидкой пищи. — Саш, ид'ѣ тамл'ѡн-к'и ис'! Харѡшыи. — Он сѣпу нѣхл'абал'с' ѣд'нарѣч'ѣа... Ф'с'ад'а так (10, 4). Ну, ш'ш'ас ш'ш'ѣ хл'абайт'а... Нѣхл'абал'ис'? (8). Иа кашы с мѣлакѡм нѣхл'абал'ас' (10). Аба мн'ѣ н'и тал-кѣйт'а, иа вон лѣку накрѡшу, кв'асу нѣхл'абай-ус' (4). || Напиться. Вад'ѣ нѣхл'абал'ас' — пр'ама кашал' (26). Ч'ужѡвѣ мѣлака н'и нѣхл'абал'ис'с'и (13).

НАХЛОБИСТАТЬ, -щу, -щешь, сов., перен. То же, что нахлыст'ать. Так т'иб'а на-в'ѣхай нѣхл'абал'ис'ш'у (1).

НАХЛЫСТАТЬ, -щу, -щешь, сов., перен. Нахлестать. Иа вас пайдѣу акам'ѣлкам на-хлѣш'ш'у! Вон нѣ мастѣ схв'ат'у (2).

НАХОДИТЬ¹, -дѣю, -дишь, 1. Несов. к найд'ить в 1 знач. Иа ч'ѡ-н'ит' в'инав'ата, ап'ат' пр'ич'ѣм'у нахѡд'ѣу, йѣта тѡжа слыг'ан'ѣа нѣзывай'ѣца (8).

2. Несов. к найд'ить во 2 знач. Ван'а! Жы-ѣй, жыѣй ж' жанѡй, ну нѣхад'ѣт'ѣ м'ин'ѣ ч'ем-н'ибѣт', тѡкѣ жыѣѣ (13). Уш иа аб ѣтѣм-тѣ н'и талкѣйѣу, уш хоч' бы ан'ѣ ч'ем-н'ибут' нѣхад'ѣ-л'и маг'ир'ѣ-тѣ... слѡвѣм-тѣ, слѡвѣм-тѣ! (13). Дѣз ѣуд'ѣт'ѣ-тѣ, рад'ѣмкѣ, н'ѣч'ивѣ ѣуд'ѣт'... дѣз хѣт' бы м'ин'а снѡх'ѣ-тѣ м'ин'а ч'ѣм-н'ит' нѣхад'ѣл'и (13).

НАХОДИТЬ², нахѡд'ить. Несов. к най-д'ить². А ш'ш'ас хѡд'ит' б'ис пам'ит'и хѡд'ит', нахѡд'ит' нѣ н'авѡ, вот ф'ч'ар'а зѣблуд'ѣл'с'а (8). Нѣ н'ѣйѡ и нахѡд'ит', и с'ѡ. Тут вот бры-калѣ, брыкалѣ, ч'ѡ бѣлѣ-та! (13).

НАХОДИТЬ³, -дѣю, -дишь, сов., перен. Отколотить, избить. Ты кудѣй пал'ѣс? Иа ш'ш'ас т'иб'ѣ нахѡд'ѣу в'ѣн'икам-та, прѣтам (8). Иш ты раз'аскѣй вл'аг'ѣлѣ, даѣй пѣд'в'ажѣ, а то прѣтам нахѡд'ѣу [девочке] (8). Р'амнѡм, ск'ажыт', иа вас нахѡд'ѣу... Ну так м'алѣ трѡѣѣт' (13). Иа т'ѣ нав'ѣхай-тѣ вон нахѡд'ѣу (13).

НАХОДНЫЙ, -а я. Найденный где-л. Кр'ест нашл'а и нахѡдн'ый нѡс'ѣу на л'ѣнтѣч'к'и (9).

НАЧЕТИСТО, нареч. Убыточно, дорого. Пай-д'ѡш в мѣяз'ѣн'и из двар'а, пайд'ѡш, рѣсплантѣ-ши: тудѣ-судѣ д'ѣн'шш'к'и — ф'с'ѣ нач'ѡт'истѣ (8).

НАЧЕТИСТЫЙ, -а я. Малоупотр. Начитанный. Ад'ѣн стар'ѣк тут нач'ѡт'истай был, кн'ѣ-ѣи ф'с'ѡ ч'ит'ал... ѣв'ар'ѣт', бѣдут' л'ит'ат' п'ѣш'ѣа ж' жыл'ѣзн'ым'и нас'ам'и (29).

НАЧИСТУЮ (нач'истѣйа), нареч. Начисто. Тр'апкай [пол мою], а тут жѣут с'ѣна, жѣутам, а тут нач'истѣйа — ап'ат' тр'апкай (13).

НАЧИТАТЬ, -аю, -аешь, сов., перен. Начитывать. Вот иа нач'ит'ала дв'ѣцѣт' тр'и с'в'ин'ѣй (х).

НАЧУКУ (нѣч'укѣ), нареч. Наготове. Тр'ѣ-т'ѣй ѣот жѣду [смерти], ф'с'ѡ нѣч'укѣ [все приго-

товила] (13). *И п'исма пашл'ом красн'варм'ей-цам: н'эч'ук'у б'ут'т'э* (16). || О чем-л., что скоро должно появиться, настать.— *Н'а б'уд'ит' даж'ж'а, карт'ош'ки прап'ал'и. Им уш нада с'в'ес'т', а ан'и н'и с'в'ат'ут'* — *Ан'и уш н'эч'ук'у* (1, 3). *Грыб'и тап'ер' н'эч'ук'у* (х). *П'ер'вайа ч'исл'о-т'э н'эч'ук'у* (16). *Д'об'ж'ик н'эч'ук'у* (10).

НАШАТАТЬСЯ, -аюсь, -аешьсь, сов. Экспрес. Много, вдоволь походить, побродить. *Иа вот н'шатат'ус', пр'иду к'эв'эрн'ус' и с'п'у, н'икт'о м'е н'а ск'аж'эт' н'ич'ав'о* (х).

НАШЕСТЬ (нашес'т'), -н, ж. То же, что насесть. *В'э двар'э адн'а нашес'т', а йес'ли как'ай' б'изур'адн'эй [курица], д'е х'оч'иш с'а-д'ит', а ин'ай' б'из нашес'т'и н'и нач'уйт'* (8). *Тад'и быв'ал'э п'эт кур'ин'эй нашес'т'у м'ыл'ис'. Иа сам'а м'ыл'ас'. З'афт'ри в'ан'ч'ацц'э й'ехат', н'ын'ь в'ич'ар'ушк'э — и м'ойут'* (15).

НАШИРЯТЬ (ншыр'ят'), -яю, -яешь, сов., перех. Экспрес. С трудом набрать, собрать что-л. *М'ож'эт', в'азок н'шыр'ят' үд'е н'э буур'э [сена]... пабл'ус'т' ий'о м'ис'ач'уйшка [карову]* (2). *Н'э ч'истат'э н'э калх'ос в'ыкас'или, а п'э куст'ам-т'э саб'э, кой-д'е н'шыр'ал'и* (10).

НАШУМЕТЬ, -мю, -мишь, сов., перех. и без доп. 1. Накричать, отругать. *Ан'а так пр'ост'эйа, а паж'алуй н'шум'йт'* (4). *М'ожыт', п'йанай нашум'йт', а ад үл'одн'эв'э н'и в'ыг'и-н'иш сл'ова* (2). *Хто-н'ит' п'ыл'най, р'эспыл'иц-ца — у как'ой кастр'ишной, н'шум'йт', н'шум'йт', а на д'эл'и н'эту* (19). || Наговорить. *Н'шум'эл'и, н'шум'эл'и ей — идал'а* (6).

2. перех. Назвать, созвать. *П'эпр'ад'ух'и... Ну, вог н'шум'ю д'эвак й'ли там бап м'ладых — и папр'ад'ух'и, ф'с'е пр'ин'ас'ут' свай'ү с'гнапр'аху, с'вой үр'эб'ин' н'ас'ут' и с'ид'ат' и пр'ад'ут'; кру-үом ызб'и н'стан'ов'уц'ца и с'ид'ат' и пр'ад'ут'* (8). *У н'й'х друз'ий'оу мн'оүа. Ан'и н'а ст'анут' дв'ой'а в'ыв'ив'ат', ан'и кол'к'и н'шум'ят'* (13).

НАЩЕЛКАТЬ, -аю, -аешь, сов., перех., перен. Экспрес. Побить, нащелпать. *Ну ид'и, а то вон акам'элак сх'аг'ту, па г'ил'ашы'н'и н'ш-ш'алк'айу* (2).

НАЩЕНИТЬ, -ню, -нишь, сов., перех. Принести шенят. *Мы у н'ей л'экас' ухад'йл'и [шентя], шес' штук н'ш'ш'ан'йла, ч'ат'ыр'и к'эб'ил'к'а и д'в'е с'үч'к'и* (х).

НАЩЕПИТЬ, -пю, -пишь, сов., перех. Заносить. *А вот үл'ад'и, н'ш'ш'ап'йл' н'оүу-т'э, ш'ш'эпк'э ч'арн'эит'* (10). *Пр'ов'элкай х'эраш'о и л'ак'о, н'а как кар'апк'ай [пол мыть]. А н'оүу н'и наш'ш'эп'иш?* (13). *Гд'э-н'ит' шт'о-н'ит' д'эл'эл'э д'э н'сад'йл'э ф' п'ал'ац с'п'й'ч'ку, н'ш-ш'ап'йла. Пол м'биш, с'о нас'од'иш, ил' д'рав'а р'ү-б'иш — нас'од'иш с'п'й'ч'ку* (13).

Ср. насадить.

НАЩУНЯТЬ, -яю, -яешь, сов. Экспрес. Выругать, отругать. *Н'ш'ш'ун'ал'и — п'эр'уүал'и зн'ач'ит'* (6).

НАЯЗАТЬ, -аю, -аешь, сов. Малоуотр. Наобещать. *Вот у нас быв'ал'э [бабы] в л'ес аб'эй'аз'эв'эл'эс', а н'и в'з'ал'а. Най'аз'эйут', най-аз'эйут' куд'а-н'ит' в'з'ат', а уб'ауүт', үл'ат' — и н'и в'аз'м'ут' (х). Н'эсул'ү, най'аз'эйу, а ты ажы-д'ай с'ид'и* (8).

НАЯНЫЙ (най'анный), -ая, и **НАЯННЫЙ** (най'аннай), -ая. Бесцеремонный, нахальный. *Най'анный ч'о хош в'ыр'эс'ит', ч'о зад'ум'жит' — адд'ай... нат'орнай* (1). *Най'аннай... ин'ой йес' на-х'ал, най'анай, стыд'а н'и байц'э, с'ов'ис'т'и н'а зн'айт'* (8). *Иш как'ай' най'анн'эй'э Хал'омк'ина д'эв'эч'ка: пр'ос'ит'* (9). || Назойливый, неотвязчивый (о животных, насекомых). *У м'ин'а кар'ов'э най'анн'эй'э, л'эз'ит' пр'ам н'а м'эст... У-у, акай'анн'эй'э, куд'а ш ты л'эз'иш!* (8). *Вон най-анный как'ой [теленка], йамү и н'и дав'ай, он в'ыр'в'ит' п'ит'* (1). *Кшы! най'анныш [курам]!* (1).

Ср. нат'орный, нап'ористый.

НАЯСНИТЬ (н'йас'н'йт'), -ню, -нишь, сов., перех. Сделать блестящим, довести до блеска. *Н'йас'н'йл'э с'эмав'ар — ил' кал'ц'о как'ой'э... п'эр'с'тин' н'йас'н'йт' м'ожн'э п'аск'ом* (8). *Н'йас'н'йт' эт'э м'ожн'э с'эпаүи, баг'инк'и, и б'удут' й'асныш, хар'быш... в'аксай* (4). *Л'шц'о м'ожн'э н'йас'н'йт' в'изил'йн'ш. Мы в'ит' н'и йас'н'йм, а друүий'-т'э й'асн'эй'э* (4).

НАЯСНЯТЬ, -яю, -яешь, Несов. к наяснить. *Ч'ем-н'ит' м'ажыт', вот ы н'йас'н'айт' м'орду. У м'ин'э, зн'ат'э, ан'а н'а й'асн'эй'э, а нам'ажыш — вот ы й'асн'эй'э* (1).

НДРАВ. В выражениях: **во ндр'аву** (или **нр'аву**) — быть по вкусу, нравиться. *Хто ва ндр'аву — тот жив'и, а н'и в ндр'аву, ч'ем уб'ив'ат' д'э б'ит' — л'үч'чи үйт'йт'* (31). *Бабушка, н'и ва ндр'аву м'не т'үта жыт'* (16). *Вот т'ах-та та-д'а иүр'ал'и в з'эр'калу... й'ес'ли как'ой ва ндр'аву, с' н'им цал'үис'с'и* (14). — *В'эр'эч'ка ү д'б-ч'ир'и н'а х'од'ит'.* — *Й'ес'ли з'ат' н'и ва нр'аву, вот ы н'а х'од'ит'* (х). || По любви. *А вот ср'оду н'и др'ал'ис' и н'и руүал'ис' [муж с женой], а то, паж'алуй, ва нр'аву в'ийд'иш, х'үжы к'эла-т'йт' б'уд'ит'* (х). *Н'и хад'ит'и з'амуш н'и ва ндр'аву* (х). **По ндр'аву** (или **нр'аву**) — то же, что в ондр'аву. — *Ч'ой-та с'эй'ла н'и па ндр'аву. [— А что съела?] — Укр'оп. Хат'эла в р'от'и п'эван'ат'* (2). *Как ч'ао н'и па нр'аву с'й'еш, ф'с'о, ф'с'о на с'в'эт'и в'ыр'в'ит'* (2).

НДРАВИТЬСЯ, -вюсь, -вишьсь, несов. Нравиться. *В'ит' ст'арыш-та л'үд'и, ит' ан'и тут [в своей деревне] в'ек ижж'ыл'и... У-у, у нас, үв'ар'йт', др'ов-та ск'ол'к'и. Д'арам што вот у нас тут н'үда р'азн'эйа, к'эмар'а, м'шкар'а й'ес'т' — и ф'с'о равн'о нам тут ндр'ав'иц'ца* (х).

Гал'к'и н'а ндрáв'уццэ свай вóласы... фс'о фп'р'амушку и фп'р'амушку р'ады л'ажат' [не вьются] (16).

НЕ (н'е), частица. То же, что нет во 2 знач. [— А он ходил на покос?]
— Н'е! Он раб'отал: м'орсэм тэр'уавáл... Зэ'фс'аудá н'л'ахкáх (16). Нар'от хад'ыл'и үл'ад'эл'и [покойника], а йа н'е, бай'ус' (4).

НЕБО см. кáменный (кáменное нéбо).

НЕБО (н'абó) и **НЕБОСЬ** (н'абóс'). 1. частица. Употребляется в значении: вероятно, пожалуй, должно быть и др. А аццá н'эту? Н'абó, нэ вайн'э уб'ыл'и? (х). Дэ хóладна там, н'абó, в анбáруи сп'ат' (16). Бáнкэ, н'абó, уш фс'у усáд'бу пажáла, бэ'т'в'инь-та (2). На свáд'бэ'х тóжэ, уб'ирáйуццá, пан'óвы. У Кэ'зач'их'и йес', н'абóс', пан'óва (8). А н'э былó п ф кармáн'и, н'абó, н'и зад'умал бы, рад'имэ'йэ [стрóиться]. А то как им н'а стрóиццэ? (9). Н'абóс', па дóму ск'үч'ил'ис' ужé (3).

2. в знач. сказ. Не бойся, не опасайся. Р'ыба-та какáйа-та пэ'падáиццá м'эл'кэ'йа... Давáйт'а, йа ү'вар'ү, ф трáфку зав'отку зэ'в'ид'óма. А травá какáйа-та р'эск'э'йа, а йа партк'и-та н'и над'эла и фс'е л'ашк'и саб'э пар'эз'эла...— Ой-ой-ой, йа ү'вар'ү...— Н'абó, ү'вар'ит', н'абó, бр'ад'и, бр'ад'и (9). Н'абó, ү'вар'ит', н'а пр'и-д'ит' (9).

НЕВДОСТАЧЕ (н'эвдас'тáч'и), нареч. Недостаточно, не хватает. Сáхару тóжэ м'óжэт' быт' н'эвдас'тáч'и (1).

НЕВЕСТКА (н'ив'эскэ), -и, ж. Жена родного (или двоюродного) брата.— Дáша — н'и-в'эскэ, йа ийó н'ив'эскэ зав'ү. [— А кто она тебе?]
— Жанá брáта. А жанá С'ир'он'к'и [сына]— этэ снахá (13). Мой муш, ийó муш — двáйур'нэ'йэ брáт'йа, анá м'ин'э зав'от' н'ив'эскэ (9). [— А она за его братом замужем?]
— Н'и за брáтам, а двáйур'най брат он йей б'уд'эт' — н'и-в'эскэ анá йей б'уд'эт' (15).

НЕВЗНАЧА (н'ивзнач'á) и **НЕВЗНАЧАЙ** (н'ивзнач'áй), нареч. Нечаянно. Л'и хто нар'ошнэ мн'е зэ'кат'ыл, л'и н'ивзнач'á — н'и ма'үү пан'ат' йа, кóл'к'э үад'бф прашлó (13). Д'и-к'ок'ин н'ивзнач'á йам'ү рэ'здав'áл [синяк у него] (1). Мат' иййó б'ила, папáлэ в үлас н'и-взнач'áй (22).

НЕВИДКИЙ, -а я. Такой, который трудно рассмотреть. Б'элэ'йэ-тэ — л'үч'ч'и, а ч'орнэ'йэ — н'ав'йткэ'йэ [вяжет черный чулок] (2). || Незаметный. Н'ав'йткэ'йэ д'элэ, д'алá йийó н'а в'иднэ, а так в'р'од'и фс'о убратó, пр'ибратó (2).

НЕВИДКО (н'ав'йткэ), нареч. к незаметно. В'аснá пр'ид'от', кáк-тэ анá н'ав'йтка пра-х'од'ит'... з'имá анá жаднэ'йэ (7). В'ит' анá н'ав'йткэ үх'од'ит' д'эн'үи (2). Вот шы'з'д'ис'ат' ч'ит'в'ор'тай үот. скажы, как ад'ин үот... этэ

н'ав'йткэ с'о прэ'лат'элэ (8). Ч'ужы-та н'ав'йтка раст'үт' [дети] (30).

НЕВИННЫЙ, -а я. Невинный. Этэ'т нап'и-ш'ит', н'ав'инных п'эр'исажáйт' (1).

◇ **Невинная смерть** — о неожиданной смерти, наступившей в результате несчастного случая или самоубийства (первоначально по религиозным представлениям — без отпущения грехов, без покаяния). А д'ет ш'ш'ас бы жыл, он н'ав'иннай с'м'ер'т'йу п'ом'ар (1). Ат энтай н'ику-дá н'а д'эн'ис'с'и [о смерти от рака], а этэ н'ав'иннай с'м'ер'т'йу үм'ар [о самоубийстве] (1). Н'ав'иннэ'йэ с'м'ер'т' — этэ үт'бп' ил'и ч'аб... он н'и ждáл этэ'вэ (15). || О животных. У нас та-дá кóшкэ н'ив'иннэ'йэ с'м'ер'т'йу пэ'м'арлá: па-л'эзлэ нэ в'атлó — и в'м'эст'э с' п'ич'үшкэ'йэ упáлэ, д'ó с'м'ир'т'и рашш'ыблэ'с' (3). [— Я убила муху.] — Тóжэ н'эс'виннэ'йэ с'м'ер'т'йу, ты ийó х'л'опнула. Анá п' маулá жыт' (3). **Невинная хвороба** — болезнь, случившаяся по собственной вине. В'ит' н'ав'иннайу с'иб'э хвар'обу иш'иш'ит'э, нэ'жралáс'а и абадралáс' (1). У н'их үз'лавá н'и бал'ит' [у пьяниц], а бал'ит' — на ч'ортэ анá м'ав'иннэ'йэ хвар'обэ. Йэс'л'и абаж-рál'с'и, йэтэ н'ив'иннэ'йэ, сам саб'э нашóл (1).

НЕВЛАДУЩИЙ, -а я. Слабый, бессильный; неспособный справиться с чем-л. своими силами. Так уш стáл'и стáрыи л'үд'и, н'ивлад'үш'иш'и, н'и пам'ят', н'и пашыт', р'үк'и-та н'и владáйт'... р'үк'и-та н'ивлад'үш'иш'и, а үлазá-та зав'ид'үш'иш'и (29).

НЕВЛЮБЕ (н'ивл'уб'э), нареч. Не по любви. Анá картáвэ'йа, пр'икáрт'ывэ'ит', иш'йу сл'бэу н'а в'ү'үавар'ит'... он брál' ийó н'ивл'уб'э-та и рашш'óл'с'и с' н'ей (29).

НЕВОЛИТЬСЯ, -люсь, -лишьсь, несов. Утруждая себя, утомляться, уставать. П'ир'и-ү'наб'ис'с'и, с'ид'иш'и үд'э-н'ибүт', н'ав'ол'ис'с'и, м'оч'и н'ет, а ты пашлá — вот ы п'ир'ин'ав'ол'ис'с'и и зэбал'эиш'и (8).

НЕВОЛЬНЫЙ (н'ав'ол'най), -а я. Вынужденный сделать что-л. не по своей воле. Ухáжы-ваиццэ — этэ үш' он н'ав'ол'най, этэ кадá пэ'ла-в'од'йэ (2).

◇ **Невольная хвороба** — временное нездоровье (опьянение, менструация и т. п.). А ч'о ты бал'эла, н'ав'ол'най хвар'обай [была менструация]... (2). В'ит' фс'е п'йáн' на п'йáн'и... н'ав'ол'най хвар'обай хварáйт' (2). **Невольная смерть** — смерть в результате несчастного случая или самоубийства. Н'ав'ол'нэ'йэ с'м'ер'т' — этэ вот Ш'үркэ [повесился]... хто йавó п'и-хáл? (15).

Ср. невинный.

НЕВОЛЯ. В выражении: какáя неволя — что за необходимость, какая нужда. Х'эладнó на-р'үжы-тэ спат'... какáйа н'ав'ол'а (х).

НЕВПЛОТЬ (*н'афплот'*), нареч. Не прилегая плотно к чему-л., с зазором. *Ана н'афплот', ана раз'йэхлас* [труба] (29).

НЕВПРОВОРОТ (*н'ифпрварот'*), нареч. Очень много, в чрезвычайно большом количестве. *Каминный дом рзар'ыл, а д'ир'ав'анный л'эст'нав'ыл... С'п'ини с'ар'б'ела, д'э д'ен'их н'ифпрварот* (2). *З'э р'шк'ой б'уд'ит' үрып н'ифпрварот* (8).

НЕВРЕДИМЫЙ, - а я. 1. Не получивший повреждения. *Д'э ч'ош? С машынай л'ат'эл и н'ивр'ад'ймай аст'ал'е. А крутайар-тэ как'ой в'ис'окай!* (13).

2. Не приносящий вреда, безвредный. *Йэт'и мас'л'ин'к'и, сурайэшк'и, б'элыи үрыбы, йэт'и ан'и н'ивр'ад'имыи* (16). *Ш'элуд'йэв'йэ [картошка] у н'а тада б'ыл'и, ан'и н'ивр'ад'имыи. Св'эр'ху ср'эжыша и с'о, у н'их ур'б'ну м'ал'э* (13).

НЕВТУТВОРЬ (*н'афт'утвар'*), нареч. в знач. сказ. Невдомек. *Праш'ол вот ч'илла'в'ек, а йа н'афт'утвар', ч'ей так'ой-та паш'ол, н'а з'найу* (15). *П'эс'п'аш'ыла и ст'укнула [ногу]... у м'и н'е, как з'вар'элэс', з'вар'элэс'... Йа н'афт'утвар', ап'эт' з'в'ар'н'ула эт'э, кр'аш в з'убы [пилы] п'эдала* (10). *Ушла [хозяйка], ана св'ин'яа л'аж'ит', ана их [поросят] фс'ех н'ир'ад'ав'ит', н'афт'утвар', шт'о ана фс'тан'ит'. А ана [старуха] з'умас'ыл'ас', в ц'еркаф' ушла... и п'утайс'и тут дв'а дн'а* (10). | невт'утвор'ь кому. *Ч'авой-та нар'от там с'б'ц'ира'ицца к'у'ч'ам'и, а мн'е и н'афт'утвар'* (13). *Ч'ивой-та йа сматр'у на н'о'ү'и, у м'ин'а фс'у дварной иш'и'ип'ал, а мн'е н'афт'утвар', шт'о эт'э д'бс'кум'и* (10).

НЕВЫНОСИМЫЙ, - а я. Экспрес. Очень значительный по степени проявления, силе, количеству и т. п. (употребляется только в постпозитивном положении для усиления качественного или количественного оттенка значения определяемого слова). [Дождь] *д'авч'и паш'ол к'э р'ак'е м'ал'ин'к'ай, а паш'ол пр'ипус'т'ыл. А п'узыр'и н'ивынас'им'эв'йэ* (2). *Рас'а н'ивынас'им'эв'йэ... ийб [чернику] брат' — ат в'этк'и-та н'и атар'в'ош... и р'ук'и акр'еп'л'и — п'э рас'е-та ийб брат'* (2). *В п'отпал'и д'ир'у'у з'эвал'ила, хол'ат н'ивынас'им'ай* (13).

Ср. ненаказанный, ненамерный, неприличный, нерассказанный, несказанный, несветлый, несудимый, неугасимый.

НЕГДЕ (*н'эүд'и*), нареч. 1. Негде. *И н'и кат'ат' [валенки] — н'эүд'и в'з'ат'. Скат'ин'и н'эв'ал'и п'олный двор, карм'ит' над'э, д'ен'их н'ет. Хог' им шшыб'ит'* (9).

2. Некуда. *Рус'алку-тэ пр'эваж'ал'и тада, ну уш ш'ш'ас н'ич'ав'б' н'эту... и рус'алк'и н'эту и пр'эваж'ат' ийб н'экуда, р'жы н'ет... Р'ан'шх: В рош, в рош пад'ом'т'и рус'алку пр'эваж'ат'*

А ш'ш'ас и р'жы н'ет, и рус'алку пр'эваж'ат' н'эүд'и (2). *А в'ит' с сад'б'мам, с н'им т'ожа н'эүд'и д'эцц'э* (13).

◇ Ступн'уть н'егде см. ступн'уть.

НЕГОДЯИ (*н'иүад'ай*), -я, м. 1. Негодяй. *Н'иүад'ай ты йэт'кай, жу'лик!* (8).

2. Невзрачный, неказистый на вид. *М'ал'ин'к'ий р'бс'т'икам, н'эзыв'им йав'б н'иүад'ай* (4). — *Л'аш, н'иүад'ай!* [котенку]. [— Как это?] — *М'ал'ын'к'ий — н'иүад'ай... ур'от хош* (1). || Непригодный к военной службе. *Йав'б из ар'м'ии в'ар'н'у'ли, н'иүад'ай: мач'а у н'ав'б н'а д'бр'жыцц'э, н'адна з'э н'ав'б н'а йд'от'* (3). *Ды ён н'иүад'ай, у йав'б пр'изнал'и бал'эзн' как'ф'ита, н'е в'з'эл'и в ар'м'ийу* (8). *Йэсл'и н'иүад'ай, н'эзач'им йав'б брат' [в армию]* (3).

НЕГОДЯЙКА (*н'иүад'айк'э*), -и, ж. Женск. к негод'яи. *Д'э ана н'эүад'айк'э, р'бс'т'ик'эм м'ал'ын'к'ийэ, н'и рас'т'от'* (8).

НЕГОДЯЩИЙ, - а я. Непригодный. *К'эмб'и-к'орм'эм к'ор'м'ит' н'иүад'аш'и'ш'им* (16). *Как'иш астай'у'цца бат'ож'йэ н'иүад'аш'и'ш'иш скат'ин'и* (х).

НЕГОЖЕ (*н'аүо'жэ*), нареч. в знач. сказ. Нехорошо, не годится. *Была бы д'эфка, йа п с'е п'атк'и ад'дав'ылэ [бегала бы за этим парнем], мал'эн'к'э йа стар'эв'йэ — эт'э н'аүо'жэ* (31).

НЕГОЖИИ, - а я, только в краткой форме. Не способный к чему-л. *Н'а з'найу, д'эвка, йа ш'ш'ас н'иүаж'а үутар'ит'* (31). *А д'эн'им'айут' м'ин'а н'о'ү'и, н'иүаж'а хад'ит', м'ин'а н'о'ү'и дакт'эр'ан'ил'и* (х). *В'ид'ит', шт'о йа работ'от' н'иүаж'а* (7).

НЕГУТОРЛИВЫЙ (*н'иүутарл'ивай*), - а я. Неразговорчивый, молчаливый. *В'ан'а н'иүутарл'ивай, а Мар'ус'к'а-тэ ана н'эбал'гаит'* (4). *То үв'вар'иш, з'ат' н'иүутарл'ивай, а то сам'а мал'ч'иш* (10). *Л'үд'и йес'т' н'иүутарл'ивыи, вот быкават'ы... сл'ова н'и дажд'обс'с'и... фс'ак'иш йес'т'* (7). | негудорливый с кем. — *Хад'ит' йа к н'им м'ала х'од'у. [— Почему?] — Д'э так он как'ой-та, пр'ид'ыш, он в'офс'и н'иүутарл'ивай са мн'ой* (4).

НЕДЕЛЯ см. п'эстр'ый (п'эстрая неделя), страш'ной (страш'ная неделя).

НЕДОБРЫЙ (*н'ад'б'рай*), - а я. Употребляется как бранное слово. — *У! тр'эск'жит' ч'авой-тэ! Н'ад'б'р'эв'йэ! Л'аш! Л'аш!* [свинье] (1). *Паш'ла ат'с'еда, н'ад'б'р'эв'йэ, саб'ак'э [свинье]* (1). *Д'э вон жы'в'ут' н'ад'б'р'ыйи, с'ук'и, как'у'йу үол'эву п'элаж'ыл'и* [о семье девушки, из-за которой погиб парень] (х). *Кш'ы н'ад'б'р'ыйи [курам!]* (1). *П'ир'аст'ал, н'ад'б'рай!* [о дожде] (29).

НЕДОВИДЕТЬ, - д ю, - д и ш'ь, несов. Недостаточно хорошо видеть. *Он т'ожа н'идав'ид'ит'* [близорукий] (х). *У н'ав'б үлаз'а как-тэ н'ида-*

в'ид'ут' (9). Дъ над'ис ад'ин зъблуд'ил. Н'ида-в'ид'ит' н'амн'оуа (5).

НЕДОГЛЯДКИ (н'идаг'л'атк'и), -ок, только мн. Недосмотр. С'ид'иш д'ома, д'е-н'ит' р'иб'о-нак уп'ал — вот ы н'идаг'л'атк'и ет'и (13). У м'ин'е ч'ир'ебс н'их с'в'ин'и'а прас'онк'ъ и зъдав'илъ, мн'е зайг'ит' с'ов'исн'ъ былъ: н'ид'ъ-л'ад'елъ, н'идаг'л'атк'и (13). Вот над'ис, з'им'ой, к'ор'м'ъм к'ор'м'ит' н'иу'ад'иш'ш'им (16). Как'и'и в'ит' даг'л'ад'ываат'. Н'и бал'елъ, н'ич'авб... (13).

НЕДОКОС (н'идак'ос), -а, м. Оставшиеся недокошенными отдельные места луга. Л'ас'н'и-ч'ист'въ кас'илъ, ф так'их-т'ъ м'аст'ах была вад'а, и'йб апхад'ил'и, а ш'иш'ас ет'ъ вад'а ап'алъ, вот ы н'идак'осы (3). — М'и'н'иным д'ал'и лу'а н'и-дак'ос зъв'ир'ат'. — Дъ там н'ет н'ич'авб. — А йа ўзвар'у, круу'ав'инк'и и'ес' (2, 16). Пр'екас'и-ли лу'а, а н'идак'ос-т'ъ аст'ал'ис... п'ъ н'идак'ос-т'ъ йа и кас'илъ (15).

НЕДОМЫТЫЙ, -ая. Недостаточно хорошо выстиранный. Й'ета уш у нас ч'ист'ах'ол'ных н'е-ту, п'ъдал'ы н'а л'уб'им м'ыт'... у н'ей п'ъдал'ы н'идам'ыт'и на пр'ас'ли в'ис'ат' (8).

НЕДОПЕКА (н'идап'ока, н'идап'ека), -и, ж. Экспрес. О нерасторопном, несообразительном человеке. Ет'ъ в ат'ц'а. Р'айк'а так'ий-т'ъ н'ида-п'ека, а ет'ъ аг'н'ан'ай, в маг'иру, б'ол'н'ъ ш'ипк'ъ раб'от'ъйт', пр'ам б'аг'ма б'е'у'й'йт' (1). Н'идап'ека н'ир'ъстар'онн'ей: и'ной рас хл'ебы плах'и'и исп'ик'от', и'ной рас бл'ин'и плах'и'и... (13). В ат'ц'а пашл'а, й'ет'ъ н'идап'ек'ъ, р'ъзвал ат'ай ч'орт'... Он н'ъ ум'ейит' х'ъраш'о д'ел'зт' (1).

НЕДОПЕКАТЬСЯ, -аюсь, -аешься, сов., перен. Экспрес. Не додуматься. Йа да ет'ъв' н'идап'ек'ъйус', мн'е ан'т'ир'есъ н'ет спр'аш'и-в'ет' (2).

НЕДОПЕКАЙ (н'идап'екай), -ая. Нерасторопный, несообразительный. С Вас'к'ай пай'еха-ли, йа бы н'и заб'от'илас', а й'етат как'ой-та ш'оф'ир н'идап'екай. Дру'и'и т'ък как'и'и-та раз-в'ыт'ныи, а й'етат — н'ет (2).

НЕДОРОВОЙ, -ая. Предвещающий беду, несущий в себе зло. Т'у'ча н'ид'эрав'ийъ, зн'ач'ит' үр'озн'ийъ... как'и'и-н'ит' б'ад'а буд'ит' (1). Т'у'ча н'ид'эрав'ийъ ид'от', н'ад'об'райъ (2). Как с паж'ар'ъ, ск'аж'ыш: ой, ч'ив'ой-т'ъ н'ьд'эрав'ийъ, паж'ар случ'ил'с'и у м'ин'а (х). | как недор'ов'ой, недор'ов'и — изо всех сил. Он ар'об'т' н'и св'айм пом'ъг'т'ъм, как б'аз'умн'ый, н'ид'эрав'ой (13). Йа б'аг'ла н'ид'эрав'им тада из л'есу (2).

НЕДОРОСЛИК (н'ьдар'ос'лик), -а, м. Человек маленького роста. Й'ес'т' н'ьдар'ос'лик — в'заш'ол ф с'ъв'ир'иш'енн'ийъ үад'а, а фс'о мал... А то в д'ес'ит' л'ет с' н'им сравн'айи'ц'ъ (8).

НЕДОРОСТЕНЬ (н'идар'ос'т'ьн'), -я, м. То же, что недорослик. — Ах ты з'ькарж'ат'ай.

[— Какой это?] — М'ал'ин'к'ай, н'идар'ос'т'ьн' (10).

НЕДОСУ (н'идасу), нареч. Нет времени, некогда. Фч'ар'а-та ит' н'ик'ак н'и пашл'а, н'ек'ъ-да, т'ожъ т'ах-та вот, н'идасу... А ч'о д'ел'г'им с' н'ей'а? Д'е с'ад'им, пр'ес'ид'им палдн'а ц'ел'ых (29). [— А почему же он с коровой не пошел?] — Н'ек'ъд'ъ, үр'ит', н'идасу. Он в'ит' там раб'от'ъит' (4). Мн'е нын'и н'идасу, йа н'и пайд'у (2).

НЕДОТКА (н'адотк'ъ), -и, ж. Небольшая частая сеть. — Н'адотк'ъ — ет'ъ в'йу'ны'и т'окъ л'а-в'ут', йа сам'а п'ъ кан'ав'и л'ав'ила н'адотк'ей. [— А какая она?] — Так'ийъ с'ет', т'окъ ан'а ч'аст'ъйт', д'л'и в'йу'ноф (9).

НЕДОХВАТКИ (н'идах'ватк'и), -ток, только мн. Недостаток средств к существованию, нужда. Как'ийь-н'ит' н'идах'ватк'и у душ'ой бал'ейиш, п'ър'иж'ыв'аиш на с'ьр'ц'ъ (25). Гд'е н'а в'об'лу, там фс'о п'ъд ду'у'у, үд'е н'идах'ватк'и (1). А тут ч'о ш, ап'ет' фс'о н'идаст'атк'и ды н'идах'ватк'и [после смерти мужа]... Их вон кол'к'а [детей], их на'д'эт' аб'ут', кой-к'ак, кой-к'ак фс'б-тк'и пр'ик'рыт' на'дат' (13). Ну ўш, им-т'ъ и м'ожн'ъ пр'иб'ит' [друг друга], п'ътам'у — н'идах'ватк'и. А м'и ч'аво д'ир'об'мс'и? П'ир'ах'ватк'и? (3). || Недостаток чего-л. Ан'а ш'иш'ас пай-ела, в'ид'ит', што у н'ей н'идах'ватк'и, ан'а на мужука: Л'үд'и-т'ъ пр'ис'п'ел'и! (8). Н'идах'ватк'и л'и и в Р'аз'ан'и? А б'ыв'ал'ъ-т'ъ мук'и пр'и-в'аз'ут' — хот' м'ашк'а тр'и б'ар'и (9).

НЕДУГ (н'адүх), -а, м. и **НЕДУГ** (н'едух), -а, м. Падучая болезнь. Вот ызб'ач' ид'от', ид'от', упад'от'... нак'атышн'ый, на н'ом и'ес' х'ит'и'нъ ет'ъ... ет'ът м'ълад'ен'иц' н'а в'ил'ич'иш... н'адүх н'ъзыв'айут' (8). Ж'ен'к'ъ ет'ъ п'ад'ъит' — мы ш'иш'г'ам на н'ом н'адүх, ет'ъ м'ълад'ен'иц' йаво б'йот' (15). Вот йа с'ид'у и упаду, и нач'н'от' м'ин'а к'ъсар'б'ит' — ет'ъ н'адүх (8). Дъ н'адүх, фс'аво н'ир'к'ъсар'от'илъ дъ б'илъ-т'ъ, б'илъ-т'ъ, б'илъ-т'ъ йаво (15).

Ср. м'лад'енец.

НЕДУМНЫЙ (н'адумн'ай), -ая. Неожиданный. Гл'ан', үл'ан', н'адумн'ай [дождь]! Кад'а йа-м'у рок — н'и с ч'аво пайд'от' (4).

НЕЕЖКОЙ (н'айейшк'ай), нареч. То же, что неёмкой. Йа лүч'иш пр'ес'ид'у н'айейшк'ай, а ет'г'и б'ан'к'и дам (9).

НЕЕМКОЙ (н'айейшк'ай), нареч. Не поев, а также испытывая голод. У нас бач'ар'н'ик, зн'аиш, б'очк'и д'елайит'... фс'о в'ино п'йот', а жан'а н'айейшк'ай с'ид'ит' (х). Ан'и нам сабр'а-ли аб'едат', мы д'умали н'и н'ъйад'имс'и ср'о-ду тама... вот как... В'ит' ноч' и д'ен' н'айейшк'ай, а ис'т' ах'ота (9). Раб'ота-та... йа д'ен' ад'и'к хад'ила, в'ит' н'айейшк'ай бу-д'иш (х).

НЕЕМШЕЙ (н'ийёмшай), нареч. То же, что неёмкой. *Куды и вы ид'от'а н'ийёмшай?* (8).

НЕЖРАВШИ (н'ажравшы), нареч. То же, что нежрамкой. *Надэт' зькусу'т', а то в'ит' н'ажрафшы-т' упад'ош* (13).

НЕЖРАМКОЙ (н'ажрамкай), нареч. То же, что неёмкой. *Фсу т'ийа исталкайт' [в магазине]... Д'э пр'эвал'ис' фс'о пропаст'йу, л'уч'чи буд'иш н'ажрамкай (х). Д'э што и н'и дайоныи каровы-та... И п'эстух'и-та н'ажрамкай... Ой-йой-йой, үаловушка б'ёдн'яа (х).*

НЕЗДОРОВЬЕ (н'издаров'яа), -я, ср. Боллезнь. *Он [черемуха] дабр'е рот заса'жыв'ит', йаво, үвар'ят', ат н'издаров'яа ф'ч'ай х'рашб завар'ив'ет'... Ад бал'ез'н'и ат л'убо'й* (13). *А ш'ш'ас л'акбо л'и в вад'е-т'э? П'эваз'ис'! Фч'ара вон үлал'ётка пашла. Пал'уч'иш так'уй н'издаров'я'т* (13).

НЕЗЛЯ (н'аз'ля), нареч., в знач. сказ. То же что нельзя. *Н'ешта йа үвар'й н'аз'ля в н'ан'к'и? Кан'ешна з'ла* (19). *В ак'опах л'аж'а-л'и, ну, а'убн'... н'аз'ля үбл'еву падн'ят' (х). Гл'ажу, как р'ас р'эзнап'ут'й'э, й'ех'т' н'аз'ля* (1). *Зах'ад'ит' үл'отку, үт'ар'ит' н'аз'ля, сл'ун'и пайд'ут', па-нашыму ж'аба* (9). *Йа ск'орк'и н'а й'ем, ск'орк'и мн'е н'из'ля й'ис'* (14). *Уш коб н'едра была, йл'и үд'е зл'а кас'ит' б'яла, а то н'аз'ля, н'иүд'е н'аз'ля, вад'а п'рибыв'ит'* (15). || Запрещено, недопустимо, не следует. *А ш'ш'ас з'епр'ат'ыл'и фс'о, рад'йма, ш'ш'ас н'аз'ля* (9). *Ет'э крас'ан мн'е плат'ок... п'э-п'а-ч'ал'наму йаво н'аз'ля п'э-круч'иннаму п'эва-зат'* (15). *М'элад'ым л'уд'ам н'аз'ля үалд'ит', пус'т' как зн'айут', так ы жыв'ут'* (15). *Т'ах-та пл'оха жыг'... н'р'эб'ат'а жыг' н'аз'ля* (9). — *И вот нон'ишн'ий үот запр'ест р'ыбу лав'ит'... п'р'ийаж'ж'ал'и суд'а...да, запр'ест. [— Почему?]— А ч'орт ыво зн'айт'... а запр'ест, н'аз'ля* (9).

◇ Лучше быть незля см. нельзя.

НЕЗНАМО (н'азнам'э), нареч. (обычно в сочетании со словами: «что», «как», «какой», «куда» и т. п.). Неизвестно, неведомо.— *Ой! Шт'о-т'э йа нон'и набр'ед'ил'э н'азнам'э ч'аб. [— Что же видела?]— Упак'ойн'ик'э св'яйаво. К'ан'ан'аст'йу, знат'... давн'о т'ах-т'э н'а бр'ед'ил'э* (13).

НЕЗНАМЫЙ (н'азнамай), -а я. Неизвестный, незнакомый. *В'ит' к Сан'и шаф'ор п'ришоб дал'н'ий, н'азнамай* (16).

НЕИДИТЬ см. глаз (нейд'ить с глаз), еда (еда в д'ушу нейд'еть), ум (с ум'а нейд'ить).

НЕКЛЕПИСТЫЙ (н'акл'оп'истай), -а я. Экспрес. Несообразительный. *Он ч'удн'ой ка-кой-та, т'ожа б'истал'аннай, ба'нку зав'от' как пап'ала... Н'акл'оп'истай он какой-та* (20).

НЕКОСЬ (н'ек'эс'), -и, ж. Запущенный, много лет не кошенный луг. *Адна'ва л'ау'ла, пал-т'ушку п'элаж'ыла, ой, ч'ой-та шуриш'т'... үл'а-нула, а там з'м'айа... Там н'ек'ас', н'ика'уд'а н'и кас'ил'и (х). Нын'и там н'ек'эс', там п'эдн'ал'ас' [т'рава], как пад'ушка (х). Гд'е н'ек'эс', там ы үр'ес'т' и кас'ит' т'рудна* (13). || Нескошенная трава. *Л'ет'эс' кас'ил'и так кои-үд'е па бу-үарк'ам па ет'им, п'э л'асам, а п'э бал'отам фс'а цал'а стай'ала [т'рава]... Ана и буд'ит' л'аж'ат' н'ек'эс' (х). Н'ек'эс' ин'яа п'эвал'ил'эс'а, п'ри-б'ила ийб [т'раву], ана п'эдап'р'ела и н'и рас-т'от'... н'и п'р'ышыв'ит' т'рава ийб* (15). *Шт'обы фс'о п'экас'ит', н'ек'ас'и што п'н'и астав'ал'эс' (3).*

НЕКОТЬ (н'ек'эт'), -и, ж. Не ягнившаяся в этом году овца. [Овца] *н'а ког'иц'э — ет'э н'ек'эт', а кар'овэ й'ес'л'и н'а т'ел'иц'э — й'ал'ф-ка* (15).

НЕЛАД (н'ал'ад), -я, м. Раздор, несогласие, нелады. *Муш жану р'авн'ит', и н'ал'ад' ид'от'* (х). *В д'ом'и-т'э быв'ит' бран' пайд'ет' — ет'э н'ал'ад' в д'ом'и ид'от'* (22).

НЕЛАДНО (н'ал'адна), нареч. Плохо, нехорошо. *Ч'ой-та как н'ал'адна мн'е, н'и то п'ир'ис-пала, н'и то н'ид'эспала* (1).

НЕЛОВИЧКИИ, -а я. Такой, который не ловится, не дается изловить себя (о животном). *К'уры н'а лав'уц'э, н'илав'ич'к'ии, йа ср'оду их н'а ш'иш'уп'л'э, л'ат'ат'... н'ипу'т'овыи как'ий-т'э* (13). *Май'а л'ош'т'э — н'икак' н'и паймай'у, н'ила-в'ич'к'ийэ* (2).

НЕЛОВКО (н'ал'об'ка), нареч. в знач. сказ. Неудобно. *А с'ич'ас йа п'равай хл'аб'ийу, ну н'ал'об'к'э [рука парализована], с'о л'йб'ц'э у м'и-н'а на үр'ут', а л'евай ваз'м'у — х'рашб. Рук'а м'ин'а вот майт'* (13). *П'йас'н'ица ст'ала уш бал'ет'... н'икака'йа ст'ала... И б'ок'эм-та л'ажу, и на п'уза рас'тан'ус', и уш ы н'а зн'айу как... и н'ал'об'ка мн'е и н'ал'об'ка* (9). || Неудачно. *Наш [поросенок] — н'ал'об'ка шт'о л'йаво в'и-р'изали? — он үан'ит' д'э и фс'о за п'эрас'ат'эм'и* (13). *Нын'и н'э суш'ыла пал'эзла, н'ал'об-ка вз'ала — ап'ат' рук'а н'икака'йа* (2). *В'ар-т'ит' и в'арт'ит' у вас в'ет'ар, н'ал'об'ка как-т'э у в'ас [плохо сложили дрова у костра]* (х). || в знач. сказ. Неподходяще, нескладно. *Ну, ка'ү жы ба'бу н'эзав'ош — мат'ок? Матка? Н'ал'об'ка. Мат'ок и зн'ата, в'арт'ач'ай. С'м'ур'нава н'и н'эзав'ош мат'ок* (1). || в знач. сказ. Неуме-стно, неприлично. *З'ат' мн'е: Св'аха! Мн'е как-т'э н'ал'об'к'э, ит' йа йаму т'еш'и'а* (х). *Д'э та-д'й-т'э ана д'ас'т' [раскладушка], вот [гость] уй'ед'ит'-т'э! Ш'ш'ас-т'э н'ал'об'к'э в'ырат' у н'их* (13).

НЕЛОВЬ (н'ел'эф'), н, ж. Норовистая лошадь, которую трудно поймать. *Как'ийэ л'а-*

в'иццэ харашб, а какайт н'элэф', мутиццэ, му-
тиццэ (х). Так'иу н'елави йест' лбшад'и (х).

НЕЛЬЗЯ (н'ал'з'а), нареч., в знач. сказ.
Нельзя. У мн'а адн'и д'ес'мы, мн'е йес'т-тэ
н'ал'з'а (13).

◇ (Лүчше, хуже и т. п.). быть нельзя (или
незля) — в сочетании со сравн. ст. наречия оз-
начает крайнюю степень интенсивности призна-
ка, выражаемого наречием. [— Хорошо одной
жить?]— Шт'о ты! Н'а то пак'ойна — лүч'чи
быт' н'ал'з'а! (12). С'инак'ос нын'а т'ижблай...
т'ижал'ей быт' н'ал'з'а (3). Трудн'ей быт' н'ал'-
з'а. Их с'о н'карм'и, дэ рэз'бар'и за н'им'и.
Ч'ужой ч'илав'ек — н'ал'з'а (13). Лүч'чи
быт' н'ал'з'а! Слад'оха! Так ы иш'иш'ит' үд'е бы
р'ёбы дэ м'аса йаму. Б'идакүр [о котенке]! (1).
В'арам [отпариваюет мозоли] лүч'чи н'ет. Кып'а-
т'ок скып'ат'и и в л'ожыч'ку, т'ах-та атм'акн'ит'
и н'ет н'ич'ав'об... И кап' нэ н'ав'об нэ муз'об'
на йетат. [— Но ведь можно обожечь ногу.]—
Н'и ап'ар'иш! П'эл'ау'бн'ич'ку. Лүч'чи быт' н'аз'-
л'а (4).

НЕМИНУЧИЙ, - ая, в знач. суц. О чем-л.
неизбежном, таком, чего нельзя миновать
(обычно в знач. сказ.). Н'ет уш, мы уш н'и ра-
б'отн'ик'и, вы на нас н'и над'ейт'ис'а. Вот с'ак'-
ц'об, м'ожэйт', нак'ос'им, нам уш н'им'инүч'ийа —
с'ён'т-а кас'ит'... свайу-та кар'оюку надат' выва-
д'ит'та (10). Он с' н'ей с'л'ап'ил'ос'и в д'эфкаш
иш'и'б, вот с'л'ёпывайуца и н'им'инүч'ийа
йаму — ий'об вэ'ат' (1). Пр'ий'ед'ит' ап'ат', йаму
н'им'инүч'ийа — й'ехат' (2). Так'ййу-та пуг'и'ну!
Й'ес'л'и уш й'ехат' какайт-н'ит' н'им'инү-
ч'ийа... (2).

НЕМИРУЩИЙ (н'им'ирүш'ш'ай), - ая. Нахо-
дящийся в пожизненном пользовании. У н'их
свой над'ел н'им'ирүш'ш'ай (16). Тр'и с'т'ань
ий'об н'им'ирүш'ш'ийи, да с'м'ёрт'и ан'и Ал'б-
и'ны, а п'ос'л'и см'ёрт'и — п'ол'зуйс'а [о разде-
ле дома] (2).

НЕМА (н'ёма), нареч. Тихо, не громко. Н'ё-
ма как-та үром үр'ам'ит'... н'аүр'омка (2).

НЕМОВАТЬ, - м'ую, - м'уеш'ь, несов. Изда-
вать звуки, пытаюсь говорить (о немом). И н'а-
муйит' и намуйит': үам-үам... Кто пр'ив'юк-
нит' — фс'о п'эн'имайит' (16). Пр'итвар'ил'эс'
н'ам'ой, вот ан'а н'имавал'э, н'имавал'э, пак'азэ-
в'эла на п'ал'цах (15). Пр'ид'и хто х'оч'иш,
ёс'л'и б'уду н'имават'. [изображать немую], йа
уш н'и зэс'майус'а (10). || перен. Говорить,
недостаточно четко выговаривая звуки речи.
Вот н'амуййт', х'оццэ, знат', шт'о-тэ сказат', нэ
ум'е-тэ в'ид'от'. Зач'н'ет': Бэ-бэ-б'е! С'м'аш-
но, р'эс'с'м'ашит' фс'эх [о ребенке] (13). Вон
мал'чик у с'ына... он н'амуйт', а ч'ав'об у н'ав'об
пайм'ош? (13). Ч'о, ч'о ты н'амуйиш-та? Ч'аб'
тайё — б'аба [ребенку]? (13).

НЕМОЖНО (н'ам'ожнэ), нареч. Нельзя. Н'а-
м'ожнэ л'изат' [выпал зуб у девочки], а ан'а
л'ийжэйт' и л'ийжэйт' (х).

НЕМОЛОТЫЙ, - ая. То же, что нераз-
во-л'бч'ный. Там ид'от'-тэ н'имал'от'эй д'р'акэ
(15). | в знач. суц. Хэлатк'а-тэ [прозвище]
зн'аиш? Ан'а йав'об жан'ила. У н'их ч'орт'и ч'аб'
ид'от' — н'имал'от'эй. Ан'а [молодая жена] и
з'д'элэт' н'ич'ав'об н'а м'ожэйт'. Дэ ан'а [свекровь]
ий'об н'и брал', ан'а йей н'и п'э нутр'у... и р'эд'и-
л'а н'и ва в'р'эм'э, из д'эвак (13).

НЕМЫТКА (н'ам'ыткэ), -и, ж. Неоряка, гряз-
нуля. У н'ей ва ш'иш'ах ч'ёрв'и пал'оз'ийут', за-
н'ей үр'ёбна йес', ан'а н'амытка, үр'азнүшка
(9). Уш н'амытка какайт үр'азн'эй х'од'ит',
фс'е мы так'иу-тэ. Как рус'алкэ хар'ош'ийт' х'о-
д'ит'. У н'ей д'абр'а-тэ к'ол'к'э, а ан'а н'и уби-
райыццэ (13). Т'ожэ н'иуд'эл'н'эй б'абэ, ч'иста-
ту н'и нав'од'ит', н'иуд'эл'н'эй, н'амыткэ,
үр'азнүшкэ (х).

НЕНАВИДЕТЬ. В выражении: ненавидеть
на сход'у кого-л. Питать сильную ненависть к
кому-л. Пр'ий'ехал мой з'ат'ок, хэраш'об
стал жыт', а мат' н'инав'ид'ит' йав'об нэ
схад'у (1).

НЕНАВИДНЫЙ, - ая. То же, что нена-
вистн'ой. Дэ ан'и н'инав'идный, л'уд'ей ан'и
мал'э пр'из'үрайут', карм'ит' н'и пак'ор'мут' (4).
Как'иу-та ан'и н'инав'иднаи, фс'о з'эад'ино...
Мар'ус'к'а-тэ, ан'а п'эүг'ат'ит' (4).

НЕНАВИСТНОЙ (н'инав'исн'ой), - ая. Такой,
который испытывает ненависть, злобу к окру-
жающим. Л'ихасн'ой — ётэ ч'илав'ек н'ин'эв'ис-
н'ой, дру'ой с свайм'и н'и ап'х'од'иццэ, л'иха-
с'т'иццэ... и сл'овэ т'иб'е н'и скажыт' (8).

Ср. лихостной.

НЕНАГЛЯДКА (н'инаүл'аткэ), -и, ж. Ласко-
вое обращение к кому-л. И внүч'ку нэзавү
н'инаүл'аткэй, и скат'иу — с'о адн'об. Как'ой-
нит' ид'от' г'ал'об'к: У! н'инаүл'аткэ майб,
жаланкэ пришла (13). Ч'ем жэ вас үгас'-
т'ит'? О! Н'инаүл'атк'и май, кар'б'ф'к'и н'и дай-
ла (х).

Ср. жадобка, малынка.

НЕНАЕДНЫЙ, - ая. Ненасытный. Ан'и [ку-
ры] фс'у ноч' — давай им жрат', ан'и д'ён' и
ноч' б'удут' [есть], н'инайедн'эй ч'ёрт'и ка-
к'иу-тэ (х). Май п'уст'и с'в'ин'и: так'иу-та
абжорный, н'инайедный (19).

НЕНАЖОРНЫЙ, - ая. Ненасытный. Вот
с'в'ин'и-тэ н'инажорн'эй, т'окэ карм'ила,
йуж'жат' и йуж'жат'. Разд'уйуццэ, а н'ина-
жорн'ёйа ан'и с'в'ин'и (13). Вот йдал с'в'ин'и,
н'инажорнаи ан'и, к'ол'к'и н'и свар'иш, фс'о
патр'эскайт' (1).

НЕНАКАЗАННЫЙ (*н'инаказаннай*), - а я. Экспрес. Очень значительный по степени проявления качества (употребляется только в постпозитивном положении для усиления качественного или количественного оттенка значения определяемого слова). *С пакбса б'ичубт' шбм'итам, на н'ом таска была н'енказаннай* (1). *Раз'в'и он стбрши? Он вар'ай н'инказаннай. Он уш эт'им'и д'алам'и и в'акуйт'. Уш н'ид'е н'а ст'ал'и брат' (1). А н'айн' пр'ип'айн', н'айн' н'енказаннай (19). Лбдыр' н'инказаннай, вот ы адал'ела б'иднат'а (21). Ана Ман'к'у как кош н'эзав'ет', ана б'усэр' н'енказаннай (1). | дурак ненаказанный — бранное выражение. Он ч'алодный — ч'илав'ек, а нап'йецц' — дурак н'енказаннай, н'икакой у'авбр н'е б'ир'от' (1). Када в дббрем-тэ с'тиху-тэ — н'ич'аво н'и бран'иццэ, а так-тэ в'ит' — дурак н'инказаннай (1). || Очень значительный по интенсивности, силе, количеству и т. п. — Ты свайб п'лат'ен'цэ пав'ес'илэ, йаво н'а б'уд'ит'. [— Почему?] — В'ет'ур н'инказанный (1). Жара н'инказанный, н'ич'аво н'и рас'т'от' (1). Хблат н'инказаннай [не растут грибы] (16). Дажд'а н'инказаннай, з'л'ило ф'с'ех, дбжд'ик б'ис ч'ур'и (1). Тады тбжа Ван'к'э Кр'ивбй н'э сас'н'е ухад'ыл'с'и... он в с'май ч'уш'ш'ар'е, там мох н'инказаннай (2). У нас мыш'а н'инказаннай (1). Карбвы, мат'ушк'и, как вы т'эр'п'ит'и? Оват, оват н'инказаннай (1).*

Ср. невыносимый, ненамерный, непривидный, нерасказанный, несказанный, несосветный, несудимый, неугасимый.

НЕНАМЕРНЫЙ, - а я. Экспрес. Малоупотр. Непомерный (употребляется только в постпозитивном положении). *Красав'ица н'инамернай была (х).*

Ср. невыносимый, ненаказанный, непривидный, несказанный, нерасказанный, несосветный, несудимый, неугасимый.

НЕОКУНЕНЬКИЙ (*н'иакун'ин'к'ий*), - а я. Хилый, плохонький, слабый. *Он мал'ин'к'ий, н'иакун'ан'к'ий, ч'бй-та бл'уйт', В'ит'ка л'дч'чи был (7). Р'иб'онч'ик б'ывадит' тбш'ш'ин'к'ий и скажут': Д'эфка, што он у т'иб'а н'ьякун'ан'к'ий, тбш'ш'ин'к'ай? (12). Н'иакун'ин'к'ий д'эвач'кб, н'и кун'ейит' саф'с'ем (1). Р'иб'онач'ик какой плбхан'к'ий, н'иакун'ан'к'ий какой (13). || Невзрачный на вид. Н'иакун'ин'к'ай, этэ плбх'ин'к'ай мужыч'ок, мбжэт', йли мал'ч'ик какой рас'т'от' (15). Тбжэ плбхбй, н'иакун'ин'к'ий мужыч'ок (1). || перен. Небольшой, маленький (о предметах). *Избушка, ч'рит', н'иакун'ин'к'ийа, а уй'тн'яйа (29).**

НЕПАШЬ (*н'епаш*), - и, ж. Залежная земля.

Вот н'а пашут' ан'й скбкэ чадбб, вот этэ нэзы-ваицца н'епаш (2). Дэ з'амл'у пашыш, дэ за-ч'р'эх аставл'ашш — этэ н'епаш, аблбх (9).

НЕПИТОЙ см. вода (непитая вода).

НЕПИТУХА (*н'ип'итухэ*), - и, ж. Непьющий человек. — *Пит' б'уд'им пэ бут'ил'к'иш Н'ип'итухэ тбл'к'э йа. — И йа н'ип'итуха (15, 16).*

НЕПИТУШИЙ, - а я. Непьющий. *Н'ип'ит'уш'иш'ий как'йу хош работу найд'ит' (1). Н'а п'йт' в'ино, л'иш нбс'ут', н'ип'ит'уш'иш'иш'и л'уд'и [пронически о соседях, которые пьют втихомолку] (2).*

НЕПОВОРОТНЫЙ (*н'ип'эваротнай*), - а я. Неповоротливый, нескладный. *Н'эпаваротнайэ, рэзвал'атайэ, ид'от' шал'и-вал'и, нач'ым'и п'у-тайит', как шла-бр'ала (9). Вот кэк абр'аутак ид'от' н'ип'эваротный (16). Раз'ин'э — в рот рас'т'от', н'ипаваротнайэ, рот раз'ин'от' (1).*

НЕПОДЪЕМНЫЙ (*н'ипад'йемнай*), - а я. Такой, который трудно поднять, тяжелый. [— Ваш кот?] — *Наш, адн'й масл'и аст'ал'ис', был н'эпад'йемнай, в'ес' из'лат'ал'с'и, ф'с'у в'ес-ну л'атайит' (1).*

НЕПОКОЙНЫЙ, - а я. Беспокойный. *А у нас как'йи-та н'ипакб'ин'иш [дети] (19).*

НЕПОЛАД (*н'ипалат*), - а, м. То же, что не-лад. *Ф' какжам дбм'и ф'с'о ид'от' н'ипалат: хто с'бн'ам, хто с'к'ем (х).*

НЕПОПРЕЧНЫЙ (*н'ипапр'ешнай*), - а я. Не вызывающий упреков, попреков. *Два чбда н'ада дэработат' [до пенсии], тада н'ипапр'ешнай кусбк б'уд'ит' (27). Мы б'уд'им л'им'енты пэлу-ч'ат' и б'уд'им йес'т' кусбк свой н'ипапр'ешнай (23).*

НЕПОСЛУШНИК (*н'ипаслуш'ник*), - а, м. Тот же, что неслуш. *Пашл'от' йаво, он н'а слух'ит'... н'ипаслуш'ник и неслуш — с'о равнб (15).*

НЕПОЧЕТНИК (*н'ипач'отн'ик*), - а, м. Тот, кто непочтителен, не уважает старших (чаще всего — родителей). *Мы па мат'ир'иным ста-п'ам, па ацббвым шл'и, мэлака н'и прас'ыл'и. А ш'ш'ас-та — н'ипач'отн'ик'и, супраг'йбныш (19). Жён'уццэ дэ ат мэт'ир'ей б'ач'ут' — н'ипач'отн'ик'и... б'удут' на мэт'ир'ей р'у'аццэ — н'эпа-ч'отн'ик'и (х). А в'ит' мал'ч'ик'и — ан'й н'ипа-ч'отн'ик'и, а ф'с'о равнб мал'ч'ика хбч'ицца (14). Нбн'и мэладбй нарбт ст'ал'и н'ипач'отн'ик'и (х).*

НЕПОЧЕТНИЦА (*н'ипач'отн'ица*), -ы, ж. Женск. к непочетник. [— Кого называют непочетники?] — *Сын н'ипач'отн'ик, и дбч'ир'у тбжа — н'ипач'отн'ица (17).*

НЕПОЧЕТНЫЙ, - а я. Непочтительный, не уважающий и не почитающий старших. *Дэ ра-д'ит' н'а н'ада, н'ипач'отн'иш как'ййа ст'ал'и [дети] (х). || Такой, который характеризуется не-*

почтительностью (о времени). *Пашл'и үадá н'ипач'отнши, в'ит' нам ст'эр'икам н'икакóва пач'óту н'ету* (2).

НЕПРАВЫЙ (*н'апрáвай*), - а я. Обладающий физическим недостатком. *Ш'и'ас-та он н'апрáвай, к'эсарóтай... в бал'н'ицы йаму далб'и'ли óк'эла үха и йавó п'эвр'ад'и'ли, ск'эсарóт'или йавó* (х). — *Вот п'эв'аз'л'и йийó к снах'э, а снахá н'апрáв'и'й, үд'э-т'э с маш'ины упáла.* [— Это какая?] — *Храмáй'э. Былá тóлст'эйл, харóш'и'й, а стáл'э кал'эк'э н'икуд'и'шн'и'й* (13). *Д'эфка п'эүл'ид'эт' харóшай, д'э үлác кас'и'т', н'апрáвайа* (х). *О, Клáшка, Клáшка, т'ип'эр' у нác н'ипрáвыи р'иб'áта б'удут'* [после аборта] (10). || Не такой, какой должен быть, с дефектом (о частях человеческого тела). *Как н'апрáв'и'я рука? Был в'элас'эн', а т'ип'эр' разр'ез'эл'и — анá у н'ей и н'апрáв'и'я рука* (х). *Йес'ли у м'ин'э какáй'э рука н'апрáв'и'й ил' на'ү, кан'эшн'э, йа кал'эк'э* (8). *У м'ан'á рука-т'э н'апрáв'и'й... стáну ч'и'ст'ит' картóшк'и, а он, нóжык-т'э, с'о пáд'ит' д'э пáд'ит'. Н'ет! Кадá-н'ит' и с'ийэл'э п м'áт'г'ч'к'эф с пылк'ү-т'э д'э н'и ма'ү [приготовить] (13).*

НЕПРИБÓРНЫЙ, - а я. Не умеющий навести порядок. *У н'ей ч'и'ст'э, а кадá ср'ид'и изб'и' р'убáх вáл'и'щ'э... н'эпр'ибóрн'и'я ч'эрт'и [о детях]* (х).

НЕПРИВ'ИДНЫЙ, - а я. Экспрес. Крайний в своем проявлении, очень сильный (употребляется только в постпозитивном положении для усиления качественного или количественного оттенка значения определяемого слова), *Йа ф таск'ү бр'óсилас'. И н'э м'ил м'не б'элай св'ет, таскá на м'не н'ипр'ив'идн'и'я* (2). *Ой-йой-йой, какáй'э уш на м'не таскá-та н'ипр'ив'идн'и'я!* (8). || Очень значительный по интенсивности, количеству и т. п. *Йа и н'и үл'ад'ү, там сарá н'ипр'ив'идн'и'я [на огороде]* (8). *Ну ш'и'ас вот в'аснóй л'иб жарá н'ипр'ив'идн'и'я, л'иб в'эт'ар, с'мавар' н'ал'з'á ст'энав'и'т'* (12). *Жарá н'ипр'ив'идн'и'я, д'и'хат' н'эч'им [в городе летом]* (9).

Ср. невыносимый, ненаказанный, ненамерный, нерасказанный, несказанный, несоветный, несудимый, неугасимый.

НЕПРОПЕКА (*н'ипр'ап'эка*), -и, м. и ж. То же, что недопéка. *Н'ипр'ап'эк'э — эт'э у нác үут'ар'ут'. Какáй'э-н'ит' үр'áзн'и'й, з'д'эл'т' н'и ч'авó н'а мóж'эт'. Вот н'ипр'ап'эк'э-т'э* (13).

НЕПРОХОЖИЙ, - а я. Непроходимый. *Н'ет, там рáм'ин'э былá н'эпрахóж'и'й* (х).

НЕПУТНЫЙ (*н'ап'үтн'и'й*), - а я. 1. Непутевый, легкомысленный. *А он фс'е двар'и прашбл, ай'ш'ó н'и'ш'ап'л'áл'с'и, д'е у кавó аүбн' — он к таму и ид'óт'. Вот н'ап'үтн'и'й какб'и!* (1). *Вóт*

т'эк н'ап'үтн'и'й, ч'авó-н'ит' н'а тák. Кудá он удрál? Хтó-н'ит' йлмү ч'ó-н'ит' сказáл (1). *Ч'орт н'ап'үтн'и'й, дурáк!* (1).

2. По суеверным представлениям — отмеченный злой силой, способный причинить вред, несчастье. *Д'э ч'ивó ш эт'э атк'л'икáй'и'щ'э, эт'э н'ап'үтн'и'й ч'элав'эк атк'л'икáй'и'щ'э, эт'э мы зав'эм — блас* (4).

НЕП'УТЬ (*н'ап'үт'*), нареч. в знач. сказ. Неладно, нехорошо. *Тут зам'эт'ил'э — штó-т'э с пáр'ин'им н'ап'үт', стал уш трóүэц'э умóм, мá-т'ир'у стал б'ит'* (15).

НЕПЫЛ'НО (*н'ап'ыл'н'э*), нареч. Экспрес. Неплохо, сносно. *Мн'е ш'ш'э пакá н'ап'ыл'н'э з'д'эс', а б'уд'эт' плóх'э — йа врас в Р'азáн' уй'еду* (13).

НЕРАБОТЭНЬ (*н'ир'эбат'эн'*), -т'эня, м. Экспрес. Ленивый человек, лодырь. *Д'э какб'и он р'эбат'á-т'э? Он срóду работ'эт' н'а л'ү-б'ит', н'эр'эбат'эн', л'ан'и'в'и'й какб'и-н'ит'* (15). *Д'э в'ит' — йес' л'ан'и'вай, л'эжан', н'а л'үб'ыт' работат' — н'ир'эбат'эн'* (13). *Ш'и'ас вóфс'и н'ир'эбат'эн'и с'ид'áт'* (13).

НЕРАБОТ'Я (*н'эр'эбат'á*), нареч. Не трудясь, без работы. *Мой муш, бувáл'э, үвар'и'т': Хтó работ'и'йт', тот хл'еп йес', н'ир'эбат'á-т'э хл'еп н'и йад'áт'* (13). *Тáх-та плóха жит'... н'эр'эбат'á жит' н'аз'л'á* (9). *Так вот йа свой в'ек ижжылá... Ч'о п'эработ'и'ш, то пайш, а н'ир'эбат'á н'ихтó н'иүд'э н'и жыв'óт'* (9).

НЕРАБОТ'ИЙ, -я, м. То же, что неработ'энь. *Ба'үт'и'й, н'ир'эбат'áи... п'и'ад'áт', пáд-жáр'ут'* (13).

НЕРАВНО (*н'иравнó*), нареч. Употребляется для выражения опасения, предостережения от чего-л. (соответствует по значению выражениям «а вдруг», «а что если»). *А ск'үч'ус' н'иравнó, йэж'эли он [сын] н'и пр'ий'ед'ит', йа ск'үч'ус', самá тут с'йэз'д'и'йу. Т'үт-та йа з'най'у, бл'иска... рáз'и н'а с'йэз'д'и'йу?* (15). *Анáтыс' пас'п'и'щ'э, н'иравнó йа уй'ду, анá памáжыца [покраси]* (16).

НЕРАЗВИТНОЙ (*н'ир'эз'в'итнóй*), - а я и **НЕРАЗВ'ИТНЫЙ** (*н'иразв'итн'и'й*), - а я. Нелюдимый, застенчивый. *Он Вáн'к'а какб'и-т'э н'ир'эз'в'итнóй... вот йá-т'э йамү рад'на, м'эст'э Парáн'э, а йа к н'амү н'и на'үб'и* (13). *К'эл'á-к'и — н'иразв'итн'и' л'үд'и, вот как'и'и* (8). *Д'э он харбшай мáлай... д'э он зас'т'эн'ч'итай, н'еразв'итн'и'й* (15).

НЕРАЗВОЛОЧНЫЙ, - а я. Очень сильный (преимущественно о ссоре, драке, брани и т. п.). *Вот мужук'и-т'э нап'и'й'и'щ'э, и дрáка ид'óт' н'эр'эз'валóшн'и'й* (15). *Н'э малóт'и'й дрáка ид'óт', óпч'ай'э... хош н'э малóт'и'й, хош н'эр'эз'валóшн'и'й* (8). | в знач. суц. Р'у'үй'и'үц-

ца, у н'их н'ын'ь было н'ир'эзвал'ошн'яа... вот кад'ы пасп'ор'ут' хт'о-н'ьт'... л'и муш ж жан'о'й, л'и так (2). О, ч'о ид'от'-та... н'ир'эзвал'ошн'яа... үал'одн'и-та п'эдрал'и'с' (9). Да й'етай пар'ы у н'их дра'ка н'и была, бран' н'и была... а т'ут уш паш'ла н'ир'эзвал'ошн'яа (х).

Ср. кочер'ежная.

НЕРАЗГОВОРЧИВЫЙ, - ая. Неразговорчивый. Ана н'ир'эз'авор'ист'яа, сап'и'т' д'э сап'и'т', с'о как с'ар'д'и'г'яа (20).

НЕРАЗГОВОРЧИТЫЙ (н'ир'эз'авор'ч'итай), - ая. То же, что неразговорчивый. Н'эзывай'ут' й'еж'я'ли вот н'ир'эз'авор'ч'итай... ет'э зас'т'ен'ч'итай, н'и р'эз'авор'ив'ит' н'ик'ол'-к'и (15).

НЕРАМНО (н'ирам'но), частица. То же, что неравно. Н'и б'уду з'еп'ира'ц'я, н'ирам'но шт'о-н'ит' н'эда м'но'й з'д'ел'яи'ца (1).

НЕРАСКАЗАННЫЙ, - ая. Экспрес. То же, что ненаказанный. Дра'ка была н'ир'эска'зан'н'яа (1).

Ср. невыносимый, ненаказанный, ненамерный, непривидный, несказанный, несосветный, несудимый, неугасимый.

НЕРВЫ см. наводить (наводить на нервы).

НЕРКОМ см. нероком.

НЕРОДИМЫЙ, - ая. 1. Непопородный (о земле). На'ша з'амл'а плах'айа, н'ирад'и-майа, п'ас'ок (4). З'амл'а ста'ла н'ирад'и-майа... Фс'о тра'хтары н'ир'ику'т'ярка'ли... Яа з'амуш выхад'ила, как ф сад'у үул'ала (16).

2. Неспособный к деторождению. Ба'пк'э, н'и байс', рад'и'т' [дочь] н'а б'удит', у н'аво эн'ги д'ве жан'ы н'ирад'и'мыи, н'и раж'ал'и (13).

НЕРОДИЦА, (н'ар'од'ица) -ы, ж. Неродящая женщина. Вот т'ип'ер' Мар'у'с'к'э Кал'е'пина, ан' н'и д'нав'о н'и рад'и'ла — н'ар'одица. Ин'ьи аб'орты д'ел'яйт', а ет'э н'и рад'и'т' и аб'орты н'а д'ел'яит' (13). Вон май'а доч' тр'ет'ий үот жы-в'от' с му'жам, н'и рад'и'т' — н'ар'од'ица. И та жан'а с н'им н'и рад'и'ла (13). Бал'шай'э ба'б'э, сал'идн'яй'э, хар'ош'яй'э, и ан'а н'ар'од'ица, д'а-т'ей н'ет, вдвай'ом жы'в'ут' (13).

НЕРОДНЫЙ, - ая. Не родной. Ну н'и фс'е ра'вныи, ин'ьи и н'ар'одн'яй'э д'ит'о жыл'ей'ут' (15). Он н'ар'однава сы'на п'эжан'и'л, в з'аг'яа о'ддал (10). Как'ой йа т'е сын? Ты мн'е н'ар'одн'яй'э мат'! Ет'э мой ат'е'ц был тай'е муш (13).

НЕРОКОМ (н'еракам) и **НЕРКОМ** (неркам), нареч. Нечаянно, случайно. Яа үрыб'и рву, рву, н'эрвал'а үзал ы каш'елку... а йа н'ер'экам наш'ла на н'их (29). — В'ит' он ф ч'иш'ш'ар'е ухад'ил'с'и. — А ка'ү жа йав'о наш'ли'т' — Д'э н'еракам. Фс'у апи'ш'и'ну с'б'и-

рал'и (3, 1). Ет'э йа н'ер'экам ск'ол' раз'оф ат-с'ак'ал р'уку ил' но'үу (3). Пайд'ош ч'о-н'ьт' иск'ат', наткн'ос'с'и н'еркам, н'ач'ай'анна (2).

НЕРУШИМЫЙ (н'ируш'имай), - ая. Оставшийся целым, невредимый. Етат вн'ис — и н'ируш'имай аст'алс'ы! Папр'обуй так! И бут'ылк'э ф карман'ь, и маш'и'на н'ируш'им'яй'э, и сам н'ируш'имай с так'ов'э-т'э крутай'ару [об автомобильной аварии] (х).

НЕРЯШКА (н'ар'ашк'э), -и, ж. Неряха. Ин'ьи стар'ыи, им хо'ц'я с'о пал'уч'ч'и, а ин'ьи хо'д'ут' шла-бр'ала. Н'ар'ашк'э, над'в'ин'ит' нас'ил'кай с'брахан' и хо'дит', др'об'яит' (13). Ана Кл'ашка — н'ар'ашк'э, д'е-н'ит' пл'ат'и'э над'ен'ит' и тут ж'э пар'в'ет'. Тут вот үул'ал'и, хт'о-т'э п'эд'ван'еч'н'яй'э пл'ат'и'э йей п'эп'ир'осай пра'ж'ох (1).

НЕСКАЗАННЫЙ (н'исказ'анный), - ая. Экспрес. То же, что ненаказанный. На мн'е таска н'исказ'ан'н'яа (10). Яа үл'анула в ак'но — тем' н'исказ'ан'н'яа (10). Нон'и ува фс'ех му'х'а. Атк'ел'а ан'и вз'ал'и'с'? Н'исказ'ан'н'яй'э му'х'а (10). Чав'о жа, кас'и'т' давай'га... в л'ас'н'и'ч'и-с'т'ви ко'с'ут', ну и нас к'эж кас'и'т'... Н'ач'ел'и ал'эх кас'и'т', кал'ч'и н'исказ'ан'ныи (10). Бран'-ч'и'вай пар'ен', зл'иш'и'ай н'исказ'анный, в'ес' в ац'ца (10). | д'ура несказанная — бранное выражение. Д'ура н'исказ'ан'най'э, так'их йа и н'и в'ид'ила и Ван'к'у сва'во пр'екл'ин'айу ф пра'кл'ин (10). С'в'акр'ов'и'э — д'ур'э н'исказ'ан'н'яй'э (14).

Ср. невыносимый, ненаказанный, ненамерный, непривидный, нерасказанный, несосветный, несудимый, неугасимый.

НЕСКИЙ, - ая. Такой, который хорошо неется (о домашней птице). У м'ин'е н'еск'яй'э ку'р'и'ц'э, у н'ийе пра'үл'э н'ет, н'ис'е'ц'я и н'и-с'е'ц'я (15). Ну как'иш жы н'еск'иш был'и ку'ры! Л'етас' адна икал'ела пр'ама с йай'о'м (15).

НЕСЛУШ (н'еслуш), -а, м. и ж. Непослушный человек (чаще о детях). Н'а сл'ухайу'ца н'еслушы... дра'ка ид'от' н'ер'эзвал'ошн'яа (2). Ана и н'еслуш как'ий'э, как'ий'э н'еслуш... й'ет'э в'эрат'ашк'э рас'т'от', а н'ь д'е'фк'э (1). Паш-л'от' йав'о, он н'а сл'ух'ит'... н'ипаслу'шн'ик и н'еслуш — с'о равн'о (15). Ч'о ш с' н'ий'м'и [с детьми] д'ен' и ноч' вай'уй — н'еслуш'и' (х).

НЕСЛУШНИК (н'аслу'шн'ик), -а, м. То же, что неслуш. У наш'ый у Ма'ишк'и пар'ин' н'и-бал'ш'ой — как йес' н'аслу'шн'ик (х).

НЕСМОЛОТЫЙ, - ая. То же, что неразволочный. Госп'эд'и, д'э тут была н'эсма-ло'тай'э [о драке] (4).

НЕСОСВЕТНО (н'исас'в'етна). Нареч. к несосветный. Ана дабр'е н'ер'вн'яй'э, н'исас'-в'етн'э как! Йей мат' рад'най'э ка'жыт': Ч'ав'о ш

ты так н'ервы-ть? Н'а знайу, д'э кан'ца жыз-н'и он [муж] б'уд'ят' с' н'ей д'эжыва'т' ал' н'ет (13). Пр'ама в аур'аду стуч'ит' н'исас'в'етна (х).

НЕСОСВЕТНЫЙ (н'ьсас'в'етнай), - а я. Крайний в своем проявлении (употребляется только в постпозитивном положении для усиления качественного или количественного оттенка значения определяемого слова). Ана [змея] ук'ус'ит' — и в б'пух. Да с'ер'ца дай'д'ет' б'пух — и фс'о таска, таска, пр'ам'э н'исас'в'етн'яа... д'е й'ел'и ук'ус'ит', дам'ой н'и дай'д'бша (х). Ана м'ыла, т'эпар'ом скабл'ыла [пол], а ан'и ал'ет' фс'о з'эвал'ожы'ли [свиньи зашли в сени].. Как'ай'т' м'ука с' н'йм'и н'исас'в'етн'яа! (19). М'алый хар'обшай, но то'к' п'ан' н'исас'в'етн'яй (13). Он вар'а н'исас'в'етн'яй д'е-н'ит' што-н'ит' з'о'ит'... он вар'а н'исас'в'етн'яй (22). Ан'и жы'л'и с'р'оду х'рашб... С'ам'ий н'е была, а он в'ит' з'эв'исной н'исас'в'етнай. А р'ан'шы, как у н'их шынок был, в'ин'ом т'эр'уав'ал'и (19). | д'ура несосветная — бранное выражение. Ана — д'ура-та н'исас'в'етн'яа: н'а б'уду н'икам'у ува-жа'т' (13). || Очень значительный по интенсивности, силе, количеству и т. п. Там у'алд'а-та, шум'а-та была н'исас'в'етн'яа н'э лу'у (19). Д'ож'ж'ик бы, а то в'ит' пы'ла н'исас'в'етн'яй (13). Крав'а у м'ин'е шл'и иза р'та н'исас'в'ет-ных, пр'ам' п'ич'ен'км'и (13). Дош'ы дош... д'э у'ром был ст'райн'и... л'й'в'н был н'исас'в'етнай (9). Д'э у с'ей д'ир'евн'и клап'а н'исас'в'етн'яй (13). Н'ес'т' д'ир'ав'а н'ях'ват'най, с'н'изу суч'к'и н'ьсас'в'етнай (х). Д'э йа в'ет'и кан'ав'и ух'од'ус', как'ай'т' у'лубин'а н'исас'в'ет-н'яй (13).

Ср. невыносимый, ненаказанный, ненамерный, непривидный, нерасказанный, несказанный, несудимый, неугасимый.

НЕСПЕХОМ (н'ьсп'нахом), нареч. Не спеша, медленно. Ана п'э'т'ихон'к'у фс'о д'елаит', н'ис-п'нахом, исп'ед'дав'бл'ич'к'и (2). Йа вот так'ай'т' — и дру'уай'т' пайд'ем н'э пак'ос, ан'а уш х'ват'к'э н'и пайд'ет' и ид'от' в'алушкам' н'исп'нахом. А мы с'б так'ий-т'э дурак'и, п'эскар'ей х'ч'иц'э (13). А ин'и и п'э д'ир'евн'и ид'ут' н'ьсп'нахом. Л'ах'к'о л'и ит'г'и с п'алкай? Аб'из'орн'э бол'н'э (13).

НЕСПОРНЫЙ, - а я. Такой, который не дает ошутимого результата. Ан'и д'ен'у'и н'аспор-ных, тр'и бухан'к'и дав'а в'з'ала — ан'а рубл' (10). Ана в'ит' н'аспорн'яй эт'э к'ис'л'ик'э, и'й'о абд'аш и'йб — и н'ич'ав'о. К'ис'л'ик'э н'и кап'уст'э (13).

НЕСПРОША (н'испраш'а), нареч. Без спроса. Т'ол'к'а д'ла в'етру на дв'ор у с'в'акры н'и сп'рашив'яйца, а то — ф' ка'жн'ый сл'ет. Н'испраш'а — н'икуда (х). Доч' жы'в'от', н'испраш'а

што-н'ит' з'д'ел'ит': д'э в'их'эр т'э п'эдым'и, што ш' ты н'ич'ав'о н'а сп'р'ос'иш-т'э? (13).

НЕСРУЧНО (н'исруч'нэ), нареч. Не с руки. Во йа л'евай ру'кой п'ир'ет' хл'аб'айу, зн'ат'э н'асруч'нэ, п'ривыкн'ыш и н'ет н'ич'ав'о (13).

НЕСТЬ (н'ес'т'), нес'у, нес'еш'ь, нес'ов., перех. 1. Нестн. Ид'от', м'аш'ок н'ис'от', мат' и'йб фс'т'р'ела, ид'от' хл'ах'оч'ят' (13). Н'ас'и, у м'ин'е ч'ер'ен' хар'обш'яа, н'ас'и, э'ч'ар'н'у (х).

2. перен. Говорить вздор, нелепости. О! Н'ис'ет'-т'э! Ч'орт' ч'ав'о н'эн'ис'ет' (3). Л'адн'э уш н'ес'т' ал'ил'уш. Б'аз'д'ел'ит' — н'и н'ас'ут' (1). || на кого. Возводить напраслину на кого-л. Он н'э и'йб з'р'а н'ос: йа с' н'ей жы'ву... Он абл'ич'ал' н'ив'есту, а эт'э д'ел' скр'ыт'яй... а он т'р'ап'ал'с'и (х). А К'лашка май'а н'а в'ид'ир'жала и ур'ит': Ч'ав'о ш' ты н'э м'ин'а н'ис'бш' (2). А када-т'э на з'ат'э ч'ор'т'э ч'ав'о н'асл'а: и цы-у'ан-т'э и д'ет'и у н'ав'о цы'у'ан'э, ч'орт' зн'ит' што (10).

◇ Бур'я нес'еть см. бур'я. Как несть — как только в силах донести. Ан'и с'эбрал'ис', н'бшу мн'е набр'ал'и как н'ес'т', йа и пашл'а (13). Йа нал'ав'у р'ыбы мн'о'а, как н'ес'т', ан'а па эт'г'му б'оку р'еч'к'и (9).

НЕСУДИМЫЙ (н'ьсуд'имай), - а я. Экспрес. Очень сильный, превышающий обычную меру. Кр'ик н'исуд'имай (18).

Ср. невыносимый, несказанный, ненаказанный, ненамерный, непривидный, нерасказанный, несказанный, несосветный, неугасимый.

НЕТ (н'ет). 1. Частица в знач. сказ. Нет, не имеется. [— Какие там новости?] — Н'икак'ий там дабр'е н'ов'эс'т'иф н'ет (13). — Вад'и н'ет? — Как так н'ет? Н'э масту вад'а (х, 10). Аст'алас' йа адн'а, н'икаво ок'ла м'ин'е н'ет (4). | а нет (так) — или, либо. Йав'о [корень водяной лилии] ру'кам'и н'и итар'в'еш, а то'к'э в'з'ат' с'ерп, а н'ет — нош (9). Ф' ц'ер'к'ов' н'и хажу, в' у'от рас, а н'ет, т'эк два р'аза, п'р'ич'аш'и'ш'у'са — и фс'о (8). Пах'од'ит' [на кого-нибудь] й'ес'л'и вот р'иб'онак, «кап'аш'и'ш'ийа, у'вар'ат', мат'э», а н'ет, т'эк — аг'е'ц (16).

2. отрицательная частица. Употребляется для выражения отрицания того, о чем говорится в предшествующем высказывании. [— А дочь тебя не обижает?] — Н'ет... а д'е и аб'иж'ит'. Ну, а куда д'е'ца? Т'ир'п'ет' на'да, снас'ит' на'да, спл'ач'иш' да л'адна... тут тайца н'а б'уду, х'вас'т'э н'а б'уду (9). С В'ас'к'ай пай'ехал'и, йа бы н'и заб'ог'илас', а й'етат' как'ой-та ш'обф'ир' н'идап'е-кай. Дру'у'иш' т'эк как'ий-та разв'ит'ныш, а й'етат' — н'ет (2). И н'э два'их д'ит'ей в'ит' шла. И в'ид' д'еф'ка! Н'ет, ай баба? (13).

3. частица. В препозитивном сочетании с от-

рицательными местоимениями или наречиями употребляется для усиления значения отрицания (нет никак, нет ничто, нет никуда и т. п.). [— А кто же теперь у него?] — *Н'ет н'ихтó, сам ад'ин. А ч'авó йамф?* (1). — *А хто анд?* — *Н'ет н'ихтó, пóварам былá* (х, 18). *Дóж'ж'ик, дóж'ж'ик, м'ялан'яá с'г'аудит', а он [турист] н'ет н'иштó... С'ид'ат' т'ил'ашд'ми* (9). — *Из зар'и хóд'ит', н'еч'ку истóп'ит' и па фс'ем, п'э дварáм пашдá. — А с к'ем у н'ей р'а-б'аты?* — *Д'э н'ет н'и с' к'ем, в'ал'ит' йим запрáциц'э* (х, 8). *Мы нын'и бал'шóва пр'эсукá-га аддáл'и, т'ужым па н'óма... д'э н'ет н'и з'э ч'авó аддáл'и* (13). [— И чего подрались?] — *Дрáк'э н'ет н'и с ч'авó пал'уч'иц'э* (х). *Куды ш мн'е д'авáцца, стáрай? Н'ет н'икуды!* (2). [— А где сушить кору-то?] — *Д'э н'ет н'иуд'э, на сол'нышк'э вон п'ялаж'и с'о* (2). *Н'а знáйу, как ан'и так кóс'ут': хто ў'вар'ит' — п'э-п'рат'йáм, хто ў'р'ит' — п'япáлáм, хто ў'р'ит' — н'ет н'икак* (2).

◇ До *нэту* — до конца, до последней возможности. *Ан'и сáм'и с'иб'э н'и н'авóл'ут', а йа да т'ех пор, пакá р'ук'и и н'óчы хóд'йт', да н'эту буду хад'йт'* (2). *А эт'и к'элас'н'ик'и с даж'ж'эй, мóж'э, н'э'р'в'ад'уц'э да н'эту* (8). *Т'óт'э Д'ун'а с' н'ей да н'эту былá т'ута* (2). *С'иб'э т'ип'эр' да н'эту буд'ут' кас'ит'* (2). *Тáх-га нет* (в знач. сказ.) — означает отрицание того, о чем говорится в предшествующем предложении; не так. *Б'аз л'ык в'йн'ик н'еч'им с'в'азáт'... как эт'э д'ум'яиш б'аз л'ык ж'йт'-га? М'ялáдыи вон жы-в'йт'... то трáп'к'им'и с'в'áжут', то н'йт'к'им'и с'в'áжут', а мы, стáрыи, тáх-га н'ет... хóцца фс'о л'яч'к'им'и с'в'азáт'* (13). *Ш'ш'ас жыв'йт', жыв'йт' д'э р'эзайд'уц'ца. Тады тáх-га н'ет* (х). [— А сейчас-то болит желудок?] — *Ш'ш'ас тáх-га н'ет* (13). *П'р'и н'ом анá тáх-т'э н'ет, а б'из н'авó-т'э ў'л'á-к'э, што д'эл'ит'* (13). *Нет* нет да (или и) (в знач. союза) время от времени, иногда. *А мн'е с'эм'д'ис'ыт' тр'эт'ий ч'от, н'ет-нет д'э схóд'у н'э к'инó* (3). *Ш'ш'ас-т'э йа с'о ш'ш'еп'к'им'и тóп'у, а н'ет-нет д'э с к'уз'э-в'эм схóд'у* [за дровами] (13). *В'ыносу нет см. в'ынос. Гóря нет см. гóре. Душ'и нет см. душ'а. В завет'ях нет* (не было) *см. завет'и. (Ли) нет ли см. ли. Нет д'ела см. д'ело. Нет нич'эб'и см. нет. Угóмону нет см. угóмон. П'р'исаги нет см. п'р'опáсть. См'эку нет см. смек.*

НÉТЕЛЬ (*н'эт'ал'*), -и, род. мн. *н'етелев* и *н'етелей*, ж. Телка около двух лет. *Кр'упнай, дóйнай скот в'ес' ун'áл'и, а н'эт'ал' астáв'или. Хад'и за н'йм'и, кас'и им* (3). *Карóф-т'э н'ир'в'ад'я, а г'ал'аты и н'эт'или ан'и тут ф К'эрта-нóс'эв'и, н'э МФ, их тут н'эт'илиф — ч'орт знáйт' скóл'к'э* (1). *Н'эт'ал' — этá г'ал'ушач'к'и,*

аднач'óтк'и (3).

НЕТ-КА (*н'ет-к'э*), союз *сочинительный*. Употребляется при перечислении каких-л. фактов или явлений. *З'б'ивáйт' н'ет-к'э назáт, н'ет-к'э фп'ир'от, н'икакóй аб'ужы дóбрай н'ет, р'эза-р'ыл'эс' на аднóй аб'ужы* [мальчик сбивает каблук] (16). *Вот какóй ч'от: н'ет-к'э п'экал'эйут', н'ет-к'э н'и н'ас'уц'э [о курах]* (2). *Там ат, ат кр'им'бшинай, там т'эр'уавáт' н'ал'з'á: н'ет-к'э н'и д'эб'ир'óш, н'ет-к'э л'ийн'ий дас'т'* (х). *Дай ш'ш'ас... а н'ет-к'э ты тудá пайд'óш — и п'р'и-н'ас'и* (16).

НÉТКИ ОЛОВКИ (*н'этк'иц'алóф'к'и*), -о,к, только мн. О чем-л. самом лучшим. *Сáмьи н'этк'иц'алóвк'и мнóг'э м'ялáкá дай'т'* [о коровах] (2). *П'эс'л'и харóший п'эрас'бнак, ты йавó выб'ирайиш: йа с'иб'э астáвл'áйу н'этк'иц'алóф'ки, сáм'эв'э харóшава* (2). *Ой-ой-б'йушк'и, сáм'ийи н'этк'иц'алóф'к'и акал'эл'и* [о свиньях] (2). *Ил' с'в'ин'яá какáйт' н'этк'иц'алóф'к'и, прас'ат харóшых апрас'ил'э* (22).

НЕТРÉБА (*н'атр'эба*), нареч. в знач. сказ. Не нужно, не требуется. *О ўóсп'эд'и! Накр'óшу'т-т'э как, н'эс'ак'йт'* [настрогали внуки щепок]. *Уш как ан'и мн'е н'атр'эба, с'здам'ийш'и'э, ў'главá бал'ит'*, *н'икак н'и штаб'йб'с'си* (13).

НÉТУ (*н'эту*). 1. частица в знач. сказ. То же, что нет в 1 знач. *Хто ў'вар'ит', йáўдыи н'он'и с'ил'ныи, а хто ў'вар'ит' — н'эту... марóс па-б'ыл* (4). *Тáйт', а кап'эл'ийф н'эту. Т'ап'лó. Йа уш зр'у* [нет ли луж], *а н'эту* (2). *Гóсп'эд'и! В'ид' дал'óк'э й'эхат'-т'э. Х'ужы нáш'эй йáзд'эй н'эту. П'эн'ис'óт' паўд'э, с'л'ад'инк'и вот н'эту* (9). *К'ис'л'яка йес' ай н'эту? А то к'ис'л'як'и ба нараáт'* (4).

2. отрицательная частица. То же, что нет во 2 знач. — *Иш'ш'и'э н'а хóд'ит'* [ребенок]? — *Н'эту* (х). [— Что он, пьяный жену побил?] — *Н'эту, ўáлóбнай был* (11). *Н'и маўу, н'эту* (4). [— Сестре блазилось?] — *Н'ет, н'ет м'ин'э блáжн'иц'ца, а мáма тáх-га ў'вар'яла, што м'ин'э* [т. е. ей] *н'икадá н'а блáжн'иц'ас'-га... С'астрá-га н'э-ту, с'астр'и н'икадá* (10).

НЕУГАСИМЫЙ (*н'иуу'ас'имáй*), -а,я. *Экс-прес*. Крайний в своем проявлении (употребляется только в постпозитивном положении для усиления качественного или количественного оттенка значения определяемого слова). *Былá на н'óm таскá н'иуу'ас'имáй, а йа н'и дам'эт'иц'ас'* (8). || Очень значительный по интенсивности, силе, количеству и т. п. *Даж'ж'á былá пр'э'лиз-найт', ц'елый ч'ас даж'ж'а шла, вот былá даж'-ж'á н'иуу'ас'им'эйт'... И ф'арá был дóж'ж'ик* (13). *Бáл'э ф пал'т'ушк'и рóшиа* [картофель], *а ш'ш'ас хот' т'ил'ашóм рой, жарá н'иуу'ас'им'эйт'* (9). *А кáшал' на н'óm был эт'э н'иуу'ас'имáй напáл* (22). *Ф шкóлу хóд'ит', а п'р'и-*

дут — шумав'эн', *драка* пашлá н'ууҕас'имҕаа (х). У нас бувáл на д'ир'евн'и травá н'ууҕас'имҕаа былá (25). Ией тóжэ д'алá йес', на двá дómэ, д'алá н'ууҕас'имҕи (9). Д'ан'үá, рад'и-май, ува фс'ех н'ууҕас'имҕаа, што ты! (х).

Ср. невыносимый, ненаказанный, ненамерный, непривидный, нерасказанный, неказанный, несосветный, несудимый.

НЕУГОЖИЙ (н'ууҕожай), - а.я. Такой, которому трудно угодить. Д'ет, йаму н'ихтó н'и ууад'ит', он такой н'ууҕожай (19).

НЕУДЕЛЬНЫЙ (н'ууд'эл'най), - а.я. Неумелый в деле, нескучный. С'в'акрób'и с'м'ал'и, да штоп м'áхка, а хрúшка пр'ин'ис'обш — н'ууд'эл'найа, смалóла хрúшка (16). Ч'о ш н'а вьич'и-лас' [фотографировать]? Вот ы ты н'ууд'эл'н'ый кадá так (х). Тóжэ н'ууд'эл'н'ый бábэ, ч'истату н'и навóд'ит', н'амыткэ, хр'азн'ушкэ (х). И шал' п'бó'в'азáлэ как н'ууд'эл'н'ый (х). || Плохо сделанный, неудобный в употреблении (о вещах). — Эт'и [галоши] с рупцáм'и, йа их н'инав'ижу. [— Почему?] — Дэ ан'и н'ууд'эл'н'ый как'ийт-тэ, ай'ш'арáй'уццэ (16). Анá н'ууд'эл'н'ыйа, лабáш'ш'ийа [шаль] (6). || перен. Неприглядный, неказистый (о человеке или животном). Н'еуд'эл'най ч'илав'эк какой н'икрас'ивай... У-у, н'истатнай?, н'ууд'эл'н'ыйа (16). Вот у н'ей как рас н'ууд'эл'найи и прас'ук и г'алóк, сук'иш, плóхэ жрут' (х). Скат'инэ пар'шыв'ийэ, н'и прэ'ликá н'а жр'от' — н'ууд'эл'н'ыйэ как'ийт-тэ (х).

НЕУЕДНО (н'ууй'една), нареч. Голодно, без достаточного количества еды. Н'ууй'една, дэ ду-шá спакойна [жить дочери и матери] (2). Н'ууй'една, дэ ул'эжна — үв'ар'ат', што л'ан'и-вай, тáх-тэ и үв'ар'ат' (13).

НЕУЕДНЫЙ, - а.я. Такой, которого трудно накормить. Н'ууй'едн'ыйэ как'ийтэ, н'икак н'и натр'эскэ'й'уццэ... и скат'ина так, и ч'илав'эк (х).

НЕУЖТО (н'а'ушта), частица. Неужели. Н'а'уштэ он Вас'атку абман'ул'.. Тут н'эч'ива абманыват': руп' сóрак стóйут' два халстá, а шыз'д'ис'ат кап'ейак н'абрáнтэ (х).

НЕУМЕХА (н'уум'эха), -н, ж. и м. Неодобрит. Неумелый, неспособный что-л. делать человек. — Н'и ум'еит' н'ич'аó д'елат', на'лóфкэ'йэ как'ийтэ, вот ы н'уум'эха. [— И про мужчину, и про женщину?] — Прэ кавó хош! (13).

НЕУПОКОЙНЫЙ, - а.я. Неспокойный, такой, которого трудно успокоить. Блаҕой пáр'ан', крич'ит' вон у н'ей — н'уупакойнай (х). С'вин'ийá л'эз'ит' и л'эз'ит', хош кар'м'и, хош н'и кар'м'и, тóшн'ийа, н'уупакойн'ийа (25). Вот ш'ш'ó каковэ пэрас'онэка куп'ийа н'уупакойн'эвэ — в'иш'ш'ит' и в'иш'ш'ит' (х).

НЕХВАТКИ (н'ахвátк'и), - т о к. То же, что

недохватки. Тада вот крас'ину мала, н'ахвátк'и у нас был'и, анá зажг'лá лампу с б'ил-з'инэм (15).

НЕХВАТУН (н'ихватун), нареч. Об умственно неполноценном человеке. Какóй-н'ит' үл'у-пóй, прэ н'авó скáжут' — н'ихватун, н'ихватáит' (13). Какóй-тэ н'ихватун што л'а? Ой! Клáшкэ раскáзывала, с'е с'м'ал'ис' [о человеке, который пытался привезти летом мороженое из города] (х). || в знач. сказ. Об умственной и психической неполноценности кого-л. Аднá жéниш'и-на у нас йес'т', у н'ей намнóҕа н'ихватун. Ией фс'е үр'эб'в'айут', у н'ей фс'ó [гочет изо рта] (х). У н'ей — н'ихватун и у н'авó — н'ихватун, как'ийтэ-тэ саш'ис', двóйэ д'ит'ей йес' (х). Дэ вот в эт'ий д'эф'к'и н'ихватун, н'ихватáит' у н'ей (х). || в знач. сказ. О недостатке чего-л. Мы жив'ом — в'ек н'идахвátк'и дэ н'идастáт-к'и, в'ек — н'ихватун (х). И фс'ó у них н'ихватун [у современной молодежи] (х).

НЕХОЛЬНО (н'ихал'но) и **НЕХОЛЬНО** (н'а-хóл'нэ). Нареч. к нехóльн'ый. Д'эф'к'и-тэ у н'их бал'ш'иш, ну у н'их н'ихал'но былá (х). Н'ахóл'най вот йес', в үр'ас' с'о л'эз'ит', дэ и в дóm'и с'о н'ахóл'нэ (13).

НЕХОЛЬНЫЙ (н'ахóл'ный), - а.я. То же, что нехóл'юзн'ый. Н'и убралас', н'ахóл'н'ыйэ, н'а мыт'ийэ (х). Н'ахóл'най вот йес' [человек], в үр'ас' с'о л'эз'ит', дэ и в дóm'и с'о н'ахóл'нэ (13).

НЕХОЛЮЗНО (н'ихал'юзна). Нареч. к нехóл'юзн'ый. — Р'уб'áта у н'ей тóже н'ихал'юзна хóд'ут'... анá скат'ину праҕóн'ит' и за-вáл'ивацца спат'. [— Как это нехóлюзно?] — Дэ сам с'иб'э н'и уб'ир'эт', н'иабрáднай (8).

НЕХОЛЮЗНЫЙ (н'ихал'юзнай), - а.я. Неяршливый, неопрятный. У н'ей с'эмайбóй т'ух-в'ák-та сапр'эл, н'ихал'юзн'ийа. Коб анá бáба-та былá ч'истахóл'найа. А то... (х). Йес'л'и какой н'ихал'юзнай ид'эт', сам с'иб'á н'э уб'ир'óт' — как д'уд'э ид'óт' (2).

НЕХОРОШИЙ (н'ихарóшай), - а.я. Некрасивый, физически неприятный. Он, Дым-тэ [прозвище], н'ихарóшай пэүл'ид'эт', к харóшым д'эвкам он н'а мох пэдай'ит', ну он ы вз'ал с пакóрам [с ребенком] (15). — Такóй нос лабáстай, [сам] худóй, стрáшнай. [— Он ничего.] — Кавó хвáл'иш, пуст'уйу м'эсту! Н'ет, н'ет, н'ихарóшай (9). Бáба-та лабáст'ийа, стрáш'ш'и-ш'ийа, самá-та пэүл'ид'эт'-та н'ихарóш'ийа (9). || Способный причинить болезнь, вред. С'вин'и-най зуп н'ихарóшай. У нас аднá бáпка ф Кэртанóсави — укус'ила ийó — с' т'ем и ум'ар-лá (2). | в знач. суц. нехóрошáя — венерическая болезнь. У нас ув аднóй былá дур-найа... самá стрáшнайа, нос-та у ней л'ипшóт-кай... фс'ó в'иыр'ала у н'ейа... На н'ей былá н'ихарóш'ийа, пэ стар'иннаму дурнайа (х).

НЕШТО (*н'ешта*), частица. Разве. *Ой-ой, как он м'е б'йот'-га. Н'ешта так бабу б'йут'* [ребенку]? (х). *Н'ешта, йа үвар'у, н'аз'л'а в н'ан'к'и? Кан'ешна з'л'а* (29).

НИ (*н'и*), частица и союз. Употребляется в отрицательных предложениях. *Тут з'амл'а был'а ровн'эй, н'и буур'а* (1). *Н'ил'уд'ймай, н'и к л'уд'ам н'и йут'йццэ, н'и к каму* (9). *Набрал'а йуал', он ыйе пр'вад'ыл, ат'ең-га... Ана н'и дам'ой н'и пап'ала, н'и на йуал'н'ицу. Д'ей-га блуд'йла, блуд'йла и с'ела у б'ир'бск'и и усн'ула, сафс'ем усн'ула* (28). || с род. п. В отрицательном предложении употребляется для усиления отрицания. *Н'и т'ал'ат йет'их н'а р'ез'ли, фс'о вывад'йли* (2). *Йа была адн'а, н'и с'в'акр'ов'и у м'ин'е н'е б'ла* (х). *Как з'үвар'емс'и, ни рыбы н'е й'ел'и* (2). *Ср'оду н'и кап'усты н'е был'е т'ута* (6). *В'асн'а — х'раш'о, ан'а н'ич'ав'о н'а пр'об'ит', н'и к'р'му, н'и н'ав'о* (х). *У н'ав'о н'и кар'ови, н'ет, н'икав'о н'ет* (4). *Ан'а шашт'ой үот замужам, он н'и п'ал'ың н'и накл'адывал н'е н'ай'о* (4). || То же при отсутствующем, но подразумеваемом отрицании. *В Маск'е как'ой рай, н'и скат'ин'и, паш'ол в м'үаз'йн, куп'ыл* (16).

◇ **Ни былочки** см. б'ылочка. **Ни вихора** см. вихор. **Ни к делу, ни к путю** см. дело. **Ни колотья** см. колотье. **Ни крохи** см. кроха. **Ни знику, ни понюку** см. зник. **Ни паралик** см. паралик. **Ни к паралику** см. паралик.

НИГДЕ (*н'иүд'е*), нареч. 1. Нигде. *Ат клап'оф-тэ и в Р'азан'и н'иүд'е н'и спас'ис'с'и* (2). *Н'иүд'е у н'ей н'а д'уйт', фс'о л'ахм'от'эй, а фс'о кр'епкай... н'иүд'е в'ет'ир н'и иүр'ит'* (25).

2. Никуда. *Ан'а: Йа н'и пайд'у ис свав'о д'ома н'иүд'е! Й жыв'ут' вм'ес'ти* (13). *Й'ес'ли н'иүд'е уш н'и уй'еду, тады пр'йду* (7). *Мн'е твай бум'а'уи н'и нужн'и, вот е'ти тр'и бум'ашк'и, үвар'ит', е'ти вот бл'уд'й... н'иүд'е н'и т'ир'ай* (х). *Н'иүд'е ан'а н'и д'ен'ицца, пр'ид'от' ан'а... үд'е ан'а д'ен'иццэ с р'иб'атам'и* (16). *Йа зр'а-та так н'иүд'е н'а х'од'у... так, к сас'едам* (13).

◇ Как нигде не был см. быть.

НИЖЕТЬ, - жею, - жеешь, несов. Опускаться вниз. *Пр'ин'ос'ут' үроп, иүр'ит' м'үзыка, пат'ом үвар'ат': Праш'и'айт'ис'а! Й вот үроп н'йж'ит', н'йж'ит' и ух'од'ит'* [в крематории] (15). || Оседать. *К'элат'йшк'эй л'ун'ут' йив'о, он [стог дров, сжигаемых на уголь] н'йж'ийт'* (1). *Й'ес'ли м'эт'ирком з'вру'уис'с'и, на тр'и ар'ышна з'имл'а н'йж'ит'* [есть такая примета] (7).

НИЖНИК (*н'йжн'ик*), -а, м. Нижний, закрепленный неподвижно жернов. *Н'йжн'ик у ж'орн'ева* (2). *Што н'йжн'ик, што исп'одн'ик у кам'иннай... й'ета адн'о и то жа, што н'йжн'ик, што исп'одн'ик* (2). *Па ком рук'ам'и в'арт'йм — й'етэ в'ер'хн'ик, а й'ета — н'йжн'ик* (2).

НИЗ (*н'ис*), -а, м. 1. Низ, нижняя часть чего-л. *Дру'ой рас рас'а д'э д'ож'ж'ик-тэ прай-д'ет', в'ес макр'йш'иш'ий с пл'ич'ей да н'йзу... абрас'ыл'си в'ес с'в'ер'ху и с'н'йзу, в'ес нам'ок* (3).

2. Низкое место, низина. *В луд'ах-та н'изы, карт'ошк'и-та вот как'ййа, а у нас бу'юр, н'ич'ав'о н'и рас'т'ет'* (х). *Р'ак'а, үар'а, а м'ажд'у р'ак'и и м'ажд'у үары — н'ис* (х). *Вон в Л'иса-х'им'е, үд'е н'е р'ик'е н'ис-тэ, во как'ййи карт'ошк'и* (16).

НИЗАТЬ, - жу, - жешь, несов., перех. Называть. *На н'йтк'и их н'а н'йжут', а үрудушк'ом клад'ут'* [о грибах] (3). || перен. Бодать, поднимать на рога. *А и'йб [свинью] у м'ан'а кар'ова н'е ра'уа н'йж'т'* (2). || перен. Надевать на себя несколько однородных частей одежды (чаще о юбках). *Па д'в'е й'уп'к'и н'из'ал'и н'е-кат'ыри* [в старину] (х).

НИЗКИЙ (*н'йск'ий*), -а, я. Расположенный в низине. *У Гавр'йшк'и у н'ав'о нын'и абр'однаи карт'ошк'и, а у ка'о н'йск'иш'и м'аст'а, фс'е па-үй'бл'и карт'ошк'и* (9). *У Ш'ур'и ус'ад'ба бал'ш'ийт', н'и н'йск'эй, н'и выс'ок'эй, у н'ей карт'ошк'и абр'одны* (1).

НИЦА, -ы, ж. То же, что низ во 2 знач. *У т'а вон к 'однам'у бач'к'у, в н'исц'е [померзла картошка]* (13). *А е'тэ дв'ойт'-тр'ойт' пайд'ут'* [в лес], *ан'и и б'ар'ут' в адн'ой н'исц'е [ягоды], а е'тэ н'адэ шум'е'ццэ* (х). *У м'ин'а там в н'исц'е иш'и'б й'ес'т' карт'ошк' [около реки]* (13). *У м'ин'а т'ах-та в н'исц'е карт'ошк'и... А н'он'и н'ис'-та фс'а зам'окла* (х).

НИЗЬ (*н'ис'*), -н, То же, что низ во 2 знач. *В дру'ом м'ес'ти бу'юр, а в дру'ом н'ис'* (2). *Р'ак'а бл'йск'э, н'ис', у н'их а'үүр'цы, хар'ошыш'и б'удут'* (13). *Д'ож'ж'ик ид'от' — вот па'үуба, карт'ошк'и пр'ейут'* в н'из'ах (13). *Хат'елас' мн'е прайд'ит' на бал'ш'ой пр'б'ис'к, там н'е н'из'ан п'эхад'ит', туд'а нар'от н'и дах'од'ут'* (9). *Нын'и карт'ошк'и то'кэ н'е бу'үр'ах, а у ка'ов н'е з'ах — н'ич'ав'о н'а б'уд'ят', в'ым'к'лэ* (2). *А вот в н'из'е з'элив'ит' пал'ой, сафс'ем н'и так'иш'и карт'ошк'и и то'н'шы бат'в'ин, и н'йжай. А с'ам'йа там б'ыв'алэ карт'ошк'а, в н'из'е* (13).

НИК см. зник (ни нйку ни понюку).

НИКАДЫ (*н'икады*), нареч. Никогда. *У м'и н'е х'ладн'о дабр'е н'икады н'е б'ла* (13). *Йа н'икады тут н'и был'а, ср'оду* (13).

НИКАК¹ (*н'икак*), нареч. Никак. *Сн'ох'и нын'и н'икак н'и зав'ут'... ан'и и д'ет'и-тэ мам'ай н'и зав'ут'* (13). || Ни за что. *Й в бал'н'ицы ан'а л'аж'ала ф К'ид'т'с'в'е... В Р'азан' ваз'ыл'и... Ййб блак кл'ал'и, блак кл'ал'и... и мы блак и'йб с а'ц'ом б'эславл'ал'и... н'икак сам'а н'и аст'алас'* (13). *Нады'е уш Иван' прас'ил и'йб б'озн'т' как, з'ат'-та: Ид'и, мат', к нам, там п'эжыв'бш'... ид'и*

к нам пэжыв'і... Н'ікак, н'і ф какўіа, н'і пашла: Пэм'ір'эт там у вэс? Пайдў іа! (15). Ан'і н'ікак, н'ікак дэжэ на ўлас ійб н'і пр'і-н'ім'а'лі вот из-за йэтэвэ сына (15).

НИКАК² (н'ікак), вводное слово. Кажется, как будто, по-видимому. Ана стар'и м'ин'е нам'ноуа. Ана за п'эр'вым зэ майм братам, а іа ат этэва ад брата н'ікак ф ч'итв'ортых. Ана ўадвэ нэ п'атнац'эт стар'и м'ин'е (15). Н'ікак тў'ча, н'ікак аблака пашл'і... Вот ы іа ўал'д'у: Фставай'а, пэрал'ік вас уб'ей, пад'ом'га ўр'ес'т' [требуется прервать обеденный перерыв] (х). Н'ікак платк'ва тр'іцц'эт б'ыла... пэрал'ік ск'ол'к'а ійх б'ыла (9).

НИКАКОИ (н'ікак'ой), - а я, местоим. 1. Никакой. И л'аўла-та, н'ікак н'і усн'у. Сну в'оф'с'и н'ет н'ікак'ова (15). Б'анкэ пашла с'ар'д'іт'эйэ, а іа н'ікак'ійэ нэ с'ар'д'іт'айэ (4). Н'он'и н'і-как'іх ўрыб'ов нэ б'ла... в'іш даж'ж'а-тэ ка-кайа (29). Как'ійэ тў'ча нэ най'д'от', н'ікак'ова даж'ж'а нэту (1). Уш м'аслэ-тэ іа н'ікак'ійэ н'і прэдай' (2).

2. в знач. прил. Плохой, обладающий отрицательными качествами или свойствами, никуда не годный. У м'ин'е дом в'ес нэ пат'брк'эх, н'і-как'ой, в'ес' з'ун'іл (16). [— Хорошая машина?] — Дэ н'ікак'ійэ ана, над'іс' іэхэ'лі с пр'а-с'атэ'м'и, зав'аз'лі, тр'ахтэр вызыв'ал'и (2). А у В'ан'и в'овс'и н'ікак'ійэ ус'ад'ба, карт'бш'ки н'і рад'ац'иэ (13). З'аўт'ра іэхат' с'б'ир'иц'ца, а хам'т н'ікак'ой (2). Ст'ал'и, па с'ов'ис'т'и ска-з'ат', ф'с'а м'лад'бш' н'ікак'ійэ, ст'ал'и ф'с'е вы-браж'ат' (2). Ну, іав'о баба н'ікак'ійэ, іав'о баб'э н'і хаз'айс'т'в'інк'ійэ (2). Пайд'от', пайд'от' п'элас'а, то д'обрай [сын], а то н'ікак'ой [начинает драться] (2). || Некрасивый, непривлекательный на вид. Шўрка, ты как'ой крас'ав'иц, а н'ав'эстэ саф'с'ем н'ікак'ійэ, ўлас'а-тэ у н'ей кас'ійэ (8). Л'ах'б, іав'о два рас, прэс'ук'а, б'ан'ілэ, а т'элэ ап'ат' н'ікак'ійэ, кар'ав'эйэ (2). || перен. Тяжелый, мрачный. Иш'ш'о Вал'д'и н'ет, аб йэт'ам д'ум'эйу. М'ис'л'и н'ікак'ійа. Так'іи вот м'ис'л'и ид'ут' н'ікак'іи, н'ихар'бш'и [беспокоится о сыне] (2).

3. в знач. прил. Большой, нездоровый. Мар'у-с'а в бал'н'іцы л'аж'ала, б'ыла н'ікак'ійа (х). Зэбал'ёши, д'ура, б'уд'иш'и н'ікак'ійа, кам'у ты нуж'на (10). Іа ф'с'а вот т'ах-та вот тр'ас'у'с'а... то в ж'ар, то м'ин'е в дрош' ф'с'у... ну, н'ікак'ійа (2). То быв'алэ іа за ш'ш'еп'к'им'и х'од'у и зэ драв'ам'и, а ш'ш'ас наў'а-тэ н'ікак'ійэ, н'і адной пл'аш'к'и н'і пр'инас'ілэ (13). Ийб пэрал'іч' р'эшиш'б'ал, рук'а ст'алэ н'ікак'ійэ (10). | н'і-как'ой ч'ем. Іа ш'ш'ас ўлас'ам'и н'ікак'ійэ (16).

◇ Как'ой-никак'ой см. к а к о й.

НИКОЛЕЧКИ (н'ікол'ич'к'и), нареч. То же, что ник'ольки. Т'ил'б'нак ф'с'о адн'о жа: н'і-кол'ич'к'и н'і пэправ'л'иц'ца, н'і кун'ейт', ф'с'о так'ой-та и так'ой-та же (2). Н'ікол'ич'к'и н'а х'од'ит', х'од' бы кр'обатку как'ўіу хад'іл... ид'от' и ид'от' дам'бй [боров] (2).

НИКОЛИ (н'икал'и), нареч. Никогда. [— А когда рыбу бьют калдашом?] Ас'ам'ійу, кад'а л'от зэстыв'аит', с п'ир'в'аз'ім'и'а, а б'ол'и н'икал'и им н'аз'л'а... Пр'ама па л'д'у ид'бш' ўд'е т'олстай (3).

НИКОЛЬКИ (н'ікол'к'и), нареч. Нисколько. С'в'ин'ійа н'ікол'к'и н'а х'од'ит'... пр'ама н'ікол'ич'к'и н'а х'од'ит', н'і ўрамэ н'а х'од'ит', акай-ан'н'эйа (2). Б'из'уад'овыш, ум'а-та н'ікол'к'и н'э-ту в ўэлав'е (25). Ана в'ит' н'и с'ид'йт' н'і-кол'к'и, как м'элан'ійа л'ат'аит' (13). Иш'ш'о ана н'ив'эстай н'и ч'ит'ал'с', х'то ийб н'ив'эстай ч'и-тал'... Ана и н'и ўул'алэ н'ікол'к'и, тр'и в'эч'и-ра т'ол'к'и, ўлуп'ец' иш'ш'о, в'ыл'ит'ила [замуж] (10). Н'ікол'к'и вад'ы н'эту (1).

НИКУДА (н'ікуд'а) и **НИКУДЫ** (н'ікуд'ы), нареч. 1. Никуда. Во жрат' х'оч'ит', н'ікуд'ы нэ ид'эт'. ф'с'о ўуд'йт' [о свинье] (1). А уш іа н'и хад'іла ўад'бў п'ат', ач'ай, н'ікуд'ы в л'ес (13). Ва в'р'ем'э пал'бй н'ікуд'ы прай'эзду н'эту (8).

2. в знач. сказ. Плохой, обладающий отрицательными свойствами, никуда не годный. Вот н'аша-та [картошка] н'и к ч'орт'у, н'ікуд'а, каж'ный ўот — пат'с'ет ад'ін. А у н'ей вон как'ійэ кр'упн'ійэ (1). Н'ікуд'а в в'алку шер'с'т': хот' ана б'элайэ, хот' ана ч'орнайэ — ана н'ікак'ійэ (9). || Большой, нездоровый. Кой-как, кой-как в'ыш'эла нар'ужу, пэб'аўл'а к сус'эдам: Рад'імаи, жал'ан'наи, п'эмаў'ит'и м'н'е, д'евэ'ч'ку хот' как-н'иб'ут', іа сама ф'с'а н'ікуд'а! Пр'ишла дам'бй, у м'ин'е и р'ук'и и н'б'и, и іазык — ф'с'о уш у м'ин'е ат'н'ал'ос' (13). Хэраш'а твай'а здар'ов'іа: как ч'ут', так н'ікуд'ы, как ч'ут', так н'ікуд'ы (10). У н'ей р'эмаг'ійз'и'а, ана ат нох н'ікуд'а... Ана уш ст'ала з б'ан'ич'кам хад'ит' (10). Так у м'ин'е ўэлав'а — н'ікуд'а, а в нутр'е-тэ с'о здрав'эйэ (31). В'ит' у н'ей ўлас — н'ікуд'а: то н'ич'ав'о-н'ич'ав'о, а то нач'н'ет' р'эзат' (2). | н'икуд'а ч'ем. Іам'у Л'он'к'а ўэвар'ит', іам'у иб'аз'ат'ил'ёнэ над'э в бал'н'іцу, он ўэлав'ой н'ікуд'а (2). || Некрасивый, непривлекательный на вид. Он м'элад'бй был [кот] крас'івай, тап'ер' вот — н'ікуд'а! Астар'эл' Куд'а ж нас тап'ер' астар'эф'иш'х д'ав'ат'? (1).

НИКУДАШНЫЙ (н'ікуд'ашнай), - а я, а также **НИКУДАШНИЙ** (н'ікуд'ашний), - я я и **НИКУДЫШНЫЙ**, - а я. Плохой, обладающий отрицательными свойствами, никуда не годный. Аст'ал'ис' так'іи н'ікуд'ашнай, м'элад'бш' - ф'с'а пэ ст'оран'ам (9). Аб'уал'гал'с', н'и нэ кав'о н'и

пахощ, как дурак стал, нукудэшн'ий, н'а р'у'иццэ, в'ин'цэ л'уб'ит' в'ип'ит' (х). Марк'ов'. А как'аь ан'а марк'ов', нукудышн'ий' сафс'эл' (13). || Большой, нездоровый. Он сам нукудэшн'ий, у йав'о ап'ар'ац'ийа была (х). У н'ей р'у'ка нукудэшн'ий'... н'ап'рав'ей'э, п'ен'з'ийу п'лу'ч'айит', ф'тар'у'йу үр'у'ппу (х). П'эрас'ата нукудышн'ий, пан'б'с'ут' б'ис кан'ца (16).

Ср. никак'о й, нукуд'а.

НИКУДЫ см. нукуд'а.

НИКУДЫШНИК, -а, м. Большой, физически неполноценный человек. Бал'но'й л'и как'о'й и ск'ажут' пр'э н'ав'о — нукудышн'ик... л'и н'ап'рав'ай как'о'й. — Н'ет, ет'э уш нукудышн'ик! М'ал'э л'и на с'в'ет'у-т'э (13).

НИКУДЫШНИЦА (нукудышн'ица), -ы, ж. Женск. к нукудышник. Ч'аб ан'а ср'оду д'ель'ла? Н'укудышн'ица-т'э! (13).

НИКУДЫШНЫЙ см. нукуд'ашн'ий.

НИОТКЕЛЬ (н'иатк'эл'), нареч. Ниоткуда. К'ажут' н'у'д'е с'ух'ай'э н'ь в'ийд'иш н'иатк'эл', ва фс'б вад'а [в лесу] (2). Т'ы-т'э п'лу'ч'аиш, а май'а м'ам'э н'иатк'эл' н'и п'лу'ч'айит' (13). Н'ет н'у'д'е, н'ь пр'э'явл'аиц'э, н'иатк'эл' н'ь пр'э'явл'аиц'э ц'ыпл'ок (16). Н'иатк'эл' в'ит' н'и дай'ут' [денег], а йис'т' х'оч'им (1).

НИПОЧЕМ (н'ипач'ом), нареч. Ни в коем случае, ни за что. Мой упак'ойн'ик муш... н'ипач'ом бу'ва'ла з ба'бай н'а б'уд'ит' с'в'аз'е-вац'ца... п'л'ун'ит' ды атайд'ет' (4). Йа хош как ж'арка, йа пад ад'ай'алу... йа раз'д'емкай н'ипач'ом н'и усн'у (10). Йа тут н'а л'ав'у р'ыбу, бай'у'са... н'а б'уду н'ипач'ом лав'ит' т'ута (6). Д'ес'ит' л'ит'раф ан'а [корова] н'и дав'ит'... н'ет, н'ет, н'ипач'ом н'а дас'т' (13). Хош йед'ит' ку-д'а, н'ипач'ом м'има н'и прай'ед'ит' (4).

НИТИТЬ, -т'ю, -т'и ш, несов., перех. 1. Называть. Йес' так'ой'та м'еста, там йав'о [лук] н'ит'ут', кол'ут' [прокалывают] и н'ит'ут' (19).

2. Делать нитяные петли (в нитченках). — П'ир'ан'ич'ивайут' — йета н'ич'инк'и, ан'и тк'у'ц'ца, тк'у'ц'ца, а пат'ом р'в'у'ц'ца, н'э ин'у'йу д'оску п'ир'ан'ич'ивайут'. [— А первый раз как?] — Н'ит'ут'... на'да н'ич'инк'и нан'ит'ит' (8).

НИТКА (н'итк'э), -н, ж. Нитка. Быв'ала, н'ашы р'аб'ата нар'в'ут' муж'уд'ела, а там й'а'вады... Их нан'ижут' на н'итку, как б'усы (8).

◇ В нитку тян'уться (или вы'тян'уться) — прилагать большие усилия, стремясь достигнуть чего-л. А Мар'у'с'э, р'аз'э ан'а ат К'лан'к'и атс'тан'ьт'? Б'уд'ьт' в'о'фс'и в н'итку т'ан'у'ц'э д'э н'и атс'тан'ит' (2). Вот й'а'уд'ы з'эрад'аиц'э, ан'и с'е в н'итку вы'т'иниц'э дл'и с'иб'е [будут ходить за ягодами] (13). На нитке (ост'аться) — оказаться в ненадежном положении. В'ит' йав'о

хат'ел'и вы'став'ит' из л'ис'н'ик'о'ф-та, на н'итк'и аст'ал'са (1).

НИТЧЕНКА, -и, чаще мн. нитченки, ж. Спец. Часть ткацкого стана, служащая для равномерного поднятия и опускания нитей основы при прохождении челнока. Партк'у' тк'ал'и в ч'ат'ыр'и н'ич'инк'и. Ш'ш'ас мат'расы тан'ей'э, а та'да партк'у' тал'шей'э [были] (18). Мы бр'ал'н'ицы б'ир'ем и н'э кан'ца'х н'эб'ир'аима. Вот т'к'еш, а пат'ом н'эб'ирайша за н'ич'инк'им'и, ан'и и б'удут' уз'ор'эм'и... п'лу'ч'айиц'э (12). Мы ц'ены п'ир'ак'ладываем, ад'на н'итка в'ер'х, дру'уд'ай'э в'ис — ета бр'ал'н'ица... Ш'топ н'а сп'у'тывалас', а то ан'и сп'у'т'уйиц'ца — и н'ич'инк'и н'и в'ид'ат' (17).

НИТЧИТЬ, -чу, -чи ш, сов., перех. и без доп. То же, что нитить во 2 знач. Так'уй'э-т'э даск'у т'анут' и н'э так'ой'т'э даск'е н'ич'ут' (24).

НИЧЕГО (н'ич'ав'о, н'ич'а'о), нареч., в знач. сказ. Не существенно, не имеет значения. Ет'э н'ич'а'о. Атрахн'от' и н'ич'а'о. В'иг'ан'а к нач'ал'н'икам йед'ит', ка'у ж'э ан'а ф' пла'х'ом пл'ат'и'э пай'ед'ит'? (х).

◇ Нет ничего — 1. Не имеет большого значения, не так важно; ничего. [— Это далеко?] — М'ы уш пав'ад'ил'ис'... пав'ад'ил'ис' хад'ит', н'ет н'ич'ав'о (13). Дар'ы-та [на свадьбе] н'ет н'ич'ав'о, дар'ы-та ад'дар'ат', а уш пр'ид'ан'эва — йета на пр'опас'т'... йета на үл'отку (9). Он п'лад'и'э в ету ф' кан'эву ды кр'ич'ит': Ба'бушка, п'э'у-б'айу... Д'ар'ж'ис' за к'уст, йа ү'вар'у', н'ет н'ич'ав'о... Ну, в'ыл'ас... (9). [— Больно?] — Ну, там абр'ез'эла н'амн'ож'эч'ка, н'ет н'ич'ав'о (10). || То же в вопросительном предложении. В'ыт'эш'и'ш'ли? В Бар'иск'э'ви? Н'ет н'ич'ав'о? [о застрявшей машине] (13). Н'ет н'ич'ав'о? Н'а кр'ас'ан? [примеривает синий платок] (10). 2. Нет уж плохо, уд'овлетворительно. Ш'ш'ас сол'нышка, н'ет н'ич'ав'о, а сол'нышка ск'арбн'иц'ца — и ап'ет' х'эладн'о (10). Йа с кай'х пор ат р'ук'и му'ч'ийус'. Ш'ш'ас-т'э н'ет н'ич'ав'о, а р'ан'шы в'ад'ро в'э'ат' н'и ма'у'ла (х). Вот йа л'е-вай р'у'кой п'ир'ет' х'лаб'айу, зн'ат'э, н'аср'у'чн'э, а пр'ив'ыкн'ьш и н'ет н'ич'ав'о (13). К'ерз'эвийи з'эпа'у'й — н'ет н'ич'ав'о, а с р'из'ин'эй — пр'эпа-д'и ан'и пр'оп'э'д'эм (9). [— Болит горло]. — А ты патр'и. [— Тру, не проходит!] — А ты д'у-машш'и ср'азу?... исп'э'д'ав'ол'к'и, прайд'от'... м'ожыт', к в'е'ч'иру үлат'ат' н'ет н'ич'ав'о б'уд'ит' (1). 3. кому. Как ни в чем ни бывало, как будто ничего не случилось. Йа в'ип'у'йу к'ап'лу, мн'е пл'ох'э, а им — н'ет н'ич'ав'о (х). М'элад'айа в'э-машш'и пол и н'ет н'ич'ав'о, а ст'арайа-т'э — и в үб'лаву ф'ступ'идит' (х). Как м'ин'е хто л'ав'ит'... н'и усн'у н'икак... а н'ын'и сп'ала — н'ет н'ич'ав'о (4). Он фс'тал, вад'и пр'ин'ес' н'ип'ит'ой с р'и-к'е... Ан'а да тр'ох рас м'ин'е вад'ой-та етай

кранула и дала м'не нап'ицца ётай вад'ицы...
 йа и фста́ла и пайёла... и н'ет н'ич'аво́, и пра-
 шло́ фс'о (9). Ана́ мн'е ч'ём-та пъл'илá [рану],
 иа н'а зна́йу, ч'ем ана́ мн'е пъл'илá и укóл
 з'д'ёлэла... ну, и н'ет н'ич'аво́ (10). 4. Совсем
 мало, почти что ничего. Пашлá, ч'ар'н'ик'и
 пр'ин'аслá н'ет н'ич'аво́ (10). Йим и на́да ко́р-
 му-та — н'ет н'ич'аво́ [о гусях] (х). Вот ч'ао́
 пр'ин'аслá, н'ет н'ич'аво́ пр'ин'аслá в узóл'ч'ик'и
 (13). И мы рабóтэл'и мнóгү, а н'кас'ул'и —
 н'ет н'ич'аво́ (х). Ан'и тада́ жьл'и и н'ет н'и-
 ч'аво́ там н'и з'рабóтал'и (4).

НИЧТО́ см. вз'я́т'ся (вз'я́т'ся н'ечем).

НИЧЬЯ́ (н'ич'йá), нареч. в знач. сказ. Очень
 легко, очень просто. [— Долго будешь
 шить?] — А д'в'е-т'ь [платья] саши́от' — н'ич'йá.
 Над'ис' мн'е с'брахв́ан и ко́фту да б'е́да ший-
 ла (13). Иа л'и́тр'ф двáцц'т' [за зиму] наж'у́
 [керосина], двáцц'т' е́т' — н'ич'йá, йаши́о́
 пр'ибáв'иши (2). Тр'и со́т'н'и ты б'уд'иши пъл-
 ч'áт' — н'ич'йá (25). Ид'и́т'ь, н'з'бир'от'а па
 в'адру — н'ич'йá... (2).

НИЩЕБРО́ДЬЕ (н'иш'ш'ибрóд'й'ь), -я, ср.
 собир. Малоупотр. О бедных и темных людях.
 Ет'ь так'и́и, б'едньи́и жьив'ут', хто ан'и́и б'ыл'и-
 т'ь — н'иш'ш'ибрóд'й'ь (х). Н'иш'ш'ибрóд'й'ь
 з'в'ул'áл'ь (3). А нáшы н'иш'ш'ибрóд'й'иá рáз'в'и
 п'ус'т'ут' свай'ю жан'ю д'в'л'акó? — Д'ь ан'и́и н'а-
 рáмат'наи, дурак'и́и (1, х).

НОВИНКА́, -и, ж. Продукт первого уро-
 жая. — Д'жд'и́ч'ок д'ан'к'á два бы пашóл, е́т'ь
 нав'инка́ п пашлá. [— А что именно?] — Гр'и-
 б'ы́ (3). Са́д'ис' нав'инку́ йис'т' [о грибах] (3).

НОВЬ́ (ноф'), -и, им. мн. нов'я́, ж. 1. Вновь
 распаханное поле, только что поднятая цели-
 на. Тут вот прайд'о́и л'асóк, а там у нас нав'á.
 А там ап'áт' палá (25). — Ма́й харóшыи кар-
 то́шк'и. — Д'ь е́т'ь н'ь нав'э́ (х, 13). Фс'е е́т'и па-
 лá з'навóжывал'и, фс'е двар'и, в асбóчинн'с'т'и
 ка́да нóв'и р'з'рабóтэл'и, тут с'о аблам'áш'-
 ш'ий'ь б'ыл'ь (16).

2. Новое, только что появившееся. Ет'ь ноф',
 то́л'к'ь пр'ин'аслá ку́л'-та [с лапшой]. Ана́
 [продавец] үзвар'и́т': — Б'ар'и́ ку́л'! — Ну, на-
 вáлив'эй ка́да ш н'ь п'л'ач'о́ (1). || Новый урожай.
 У м'ин'е карто́шк'и срóду дó н'з'в'и (6).
 Таска́йут' кáжньи́и д'ен' карто́шк'и, йад'áт'.
 Ин'и́и уш давнó н'и йад'áт', а м'и-т'ь в'ид' да
 нóз'и йад'áт'и (13).

◇ **С нóви** — когда был новым. — С нóв'и-т'ь
 и 'а был с'брахв́ан крас'ивай, скóл' ж'ь ты н'ь
 н'ич'аво́ р'ез'зла? [— А я готовый покупала.]
 (10). Вот с нóв'ь с'мавар' был йáснай, а ш'ш'ас
 гус'м'ейит', а хош ты йаво́ ч'ис'т' — н'а ч'ис'т',
 фс'о равнó тако́й б'уд'ит' (3). Он [полотенце]
 уш истар'ёл, а с нóв'и зна́иши, како́й был харó-
 шай. Ш'ш'ас уш мы н'а тк'ом, уш фс'е извар'е-

л'и н'а тк'ом (8). Во кака́й'ь с нóв'и харóш'эй'ь
 шáпка былá (х).

НОГА́ (нагá), -й, ж. Нога. Ана́ нóгу ламáла
 и л'ажáла в бал'н'и́цы. И вз'ал так'й'иá [замуж]
 (х). А уш ана́ [корова], нав'ёрна, нóүи пр'эл'а-
 жáла, х'эладá в'ит'. И н'а мóжыт' фстáт', и
 п'звал'йлас', и нóүу уб'йла (3).

◇ **В нóгу** — с внутренней стороны ноги.
 Дварнóй ш'ш'ипн'ул' в нóүу — е́т'ь х'эрашó.
 В нóүу-т'ь — х'эрашó [сняк], а из наү'и
 плóх'ь, ч'аво́-т'ь пр'им'ач'áйут'. Вл'уб'е́ и н'и-
 вл'уб'е́ (х). **В три ног'и плясáть** — плясáть с
 шумом, с грохотом. Па н'ей х'эт' ф тр'и наү'и
 п'л'аш'йт'и, ана́ с'о с'п'ит' (9). **Из ног'и** — с на-
 ружной стороны ноги. Йес'л'и с'ин'áк ф стóр'ь-
 ну, н'а вн'утр' — е́т'ь из наү'и (1). Дварнóй
 ш'ш'ипн'от' в нóүу — е́т'ь х'эрашó, а из наү'и —
 е́т'ь иж'жывáит' (х). **На одной ног'е верт'еться**
 (или **заверт'еться**) — делать что-л. быстро, лов-
 ко, так, чтобы все спорилось в руках. Хэ́тк'эй'ь
 рабóт'ят', ты — н'ьдан'эк, йа н'ь аднóй наү'е́
 з'в'ар'г'үс', л'эхч'ь з'д'ёл'эйу (1). Два хаз'áй-
 ст'в'ь в'алá, йа н'ь аднóй наү'е́ в'ёрт'елас': фстá-
 ну ф ч'ат'г'и́и ч'асá (2). Вот йа тут óк'эл'ь н'их
 и в'ар'г'үс' на днóй наү'е́ (15). **Ног'и не вог-
 кнуть** — не появиться, не быть где-л. или у
 кого-л. П'эч'аму́ ана́ [мать] тудá [к дочери]
 наү'и н'и ваткн'у́ла? (16). **Ног'и не наклáдывать**
 см. на клáдывать. **Ног'и не быт'ь** — не бы-
 вать где-л., не ходить куда-л. Вот ч'ир'ис Кáт'-
 к'у и б'эранá у н'их ид'от'. Кака́й'ь м'ас'ь за-
 р'е́жыт', ана́ [сноха] — с'о п'эд замóк. А Гр'ун'ь
 и наү'ой н'и былá (13). **На богáтую нóгу см.**
 богáты́и. **На простóю нóгу см.** простóй.
Склемáться на ноги см. склемáться.

НОГАСТЫ́И (нагáстай), -ая. Имеющий
 большую ногу. Во кака́й'ь у н'аво́ нагá бал'-
 шáй'ь, н'икак'й'иá аб'ужу н'и п'эдб'ир'от',
 уш ы нагáстай (х). С'в'ётк'ь у м'ин'е на-
 үáст'эй'ь (х).

НОГОТÓК. В выражении: на мне (тебе, на
 ней и т. п.) (никако́й) ноготóк н'е был — о без-
 зупречной репутации. Бáнка Мáш'ь ч'уж'ых му-
 жыкóф н'и пр'ин'имáл'ь, вот ана́ и кáжыт': На
 мн'е н'икако́й н'з'уатóк н'е бал! Так у нас үзвар'-
 áт' (2). Доч', ана́ з'блуд'ыл'с', а йа блүт
 е́т'ьт' н'а л'уб'у, на мн'е н'ь само́й н'з'уатóк н'ика-
 ко́й н'е был (13). И на мн'е н'ич'ей'и́и н'з'уатóк
 н'е б'эл... тад'и́и тáх-т'ь (15). Йа вз'равáт', н'и
 выравáл'ь, н'з'уатóк н'е был на мн'е, а с'о үзвар'-
 áт' п'ь пр'ирóд'ь... доч' вон с'е үлазá мн'е
 зап'раш'ыла (13).

НОГТ'Е́ДКА́ (н'эхт'áй'етка), -и, ж. Грибко-
 вое заболевание ногтя, сопровождающееся
 воспалением пальца. Н'эхт'áй'етка́ — пáл'и́ц кру-
 үóm н'з'рывáит' (15). Д'в'ер' н'з'ч'алá мыт' д'ь
 з'са́д'йла сайе стóпку... пат ко́гат' и н'эхт'áй-

эткэ, а т'ип'эр'-та йэта н'и тран'ут', н'и вэрах-н'ут' — ана мэладайэ кэжа-та (х).

НОЖ см. вбстрый (вбстрый нож).

НОЗРЕВАТЫЙ, -а я. Ноздреватый. Нэзр'а-в'атыи этэ бл'ини п'ак'ут'... нын'и у м'ин'а п'ышк'и нэзр'ав'атыи (15).

НОЗРЯ, -и, ж. Ноздря. Таб'ак н'ухал'ный, үвар'ат', с'о дл'и ач'иш'и'ен'ийэ үлас, вал'ай-ут' зас'ажываут' нозр'и, полэм нос (х). || перен. Небольшое отверстие. Сурайёшку разлэм'иш, ана фс'а изныр'ат'ыё, ч'ир'в'ей н'ет, адн'и нозр'и (2).

НОЗРЯСТЫЙ (назр'астай), -а я. То же, что нозреватый. Пас'п'ейут' картбшк'и ф'ч'ууу-н'е, атк'ин'иш ф' ст'упу и талк'и... уталк'ош, он как п'ышк'и пшан'ишныи б'уд'ит' д'уцца, он назр'астай (25).

НОНЕ (н'она, нон'ь, нон'и) и **НОНЧЕ** (нон'-ч'а, нон'чи), нареч. 1. Сегодня. А нон'а д'ен' с'в'ежай (8). Пат' урок'ф нон'ь, крух двух кан'ч'айут' [в школе] (12). Ана нон'и крич'ит', зафтр'а плач'ит' — ана и йада-та в д'ушу н'ай-д'от' (9). Шт'ой-та нон'и у м'ин'а бл'ини-та из-үад'ил'ис', н'а вышл'и (8). — Нон'чи у нас үжын б'уд'ят' баүатай. — Дэ ч'о баүатай, адн'и үрыбы. — Вот ы хэрашб, адна с'в'ижына (х, 3). Так ы живе'т', ана ч'уд'есн'ийэ. Ана, паж'алуй, нон'чи у т'иб'а пайес'т', зафтр'и у т'иб'а (12).

2. Теперь, в настоящее время. Нон'и лык'и н'и таскайут', лан'п'и н'и пл'ат'ут' (9). Нон'и эв свайх д'ир'ив'енск'их и то н'и б'ар'ис', а йетат прийехал н'ишв'есна атк'уда... үлаза-та в'ар-г'уч'иш... (2). Нон'и — вот малый р'иб'онак — укол з'д'ел'яйт', он врас и ажыв'еит' [если болел] (9). Нон'и мэладой нар'от ст'ал'и н'упач'от-н'ик'и (х). || В этом году. Л'етэс' ав'ец' үан'ал, а нон'ь кар'ов (6). У нас на Ласкэвэ д'ел'эйт' [дорогу]. Нон'и н'а з'д'ел'эйт', на л'ета, м'ожэт' (1). Мы н'а дв'ойа с Матр'ёнкай нон'ь кас'ил'и-та... с'ем ч'илав'ек. С мужук'ам'и нон'и кас'ил'и... А как нон'и дв'ойа б'уд'иша? Н'и с'н'ес'т', н'ич'аб, н'и с'м'ат'ат', виз'д'е нэ вад'е... үд'е с н'ейа... (10). Нон'и б'удут' үрыбы на прим'е-там, паүода была... паүода была и з'в'езды бы-ли. З'в'езды бы'ли с'в'атк'им'и, а паүода была аб мас'л'инай, фс'у н'ид'ел'у была... и фс'у мас'лину фс'о паүода была. Вот йа т'ип'эр' д'ум'яй, што үрыбы б'удут' (9).

НОНЕШНИЙ (нон'ишн'ий), -а я и **НО-НЕШНЫЙ** (нон'ишнай), -а я. 1. Сегодняшний. А наша [свинья] нон'ишн'ий д'ен' пакр'оциц'э, и внуч'ка зап'иш'т' [дату] (9).

2. Относящийся к этому году. Нон'ишн'ийу з'иму у мин'е картбшак н'ич'аб ф' потп'эл'ь н'е бэла... хош ф' потп'эл' н'е л'азай... н'ич'об н'е была (10). — Ана как'йэ т'ал'ушк'э? — Нон'иш-н'ийа, ийб'и над'а ждат' два үода (9). | н'о-

нешний год. Йей Л'ал'а сказа'ла: Нон'иш-н'ий үот н'и здаш [экзамены], на л'етэ ап'ат' пэдав'ай, т'иб'а пр'имут' (16). Ан'и [поросята] нон'ишн'ий үот ис цан'и н'и выхад'ил'и, м'ен-ишы сот'ни н'е бы'ли (х). Нон'ишн'ай үот — ан'и знайут' — үрыб'ов н'ет, а л'етас', пэзал'е-тас' пр'ийаж'ж'ал'и, скуп'ал'и (29).

НОНЧЕ см. н'оне.

НОРКА, -и, ж. То же, что нор'я. Осин' — тада уш н'а б'удут' л'аг'ушк'и кр'ач'ит', ан'и б'удут' астав'ац'э ф' свайх норках (12). [— Кот лезет в окно через марлю.] — Дэ эта он норку прад'елал (3). [В этом году] вот так'иш и мас'л'атэ, ан'и үл'ад'ец'э — хар'бшыи, а үл'а-н'иш — адн'и норк'и (2).

НОРОВ. В выражении: на свой (мой, т'вой и т. п.) нор'ов — по своему (моему, твоему и т. п.) желанию. На свой нор'ф, как ан'и хоч'ит', а п'еп'ир'ек йаму сказ'ат' н'ал'з'а (1).

НОРОЧКА, -и, ж. Небольшое отверстие, дырочка, щелка. Фс'о абл'еп'л'ьнэ [обоями], в'ес' дом дэ йад'ин'эй нор'ч'к'и (16). Как'йэ д'ир'а кр'үүл'ин'к'э'йа, а йета прар'еха [вдоль разор-вано]. А кр'үүл'ин'к'э'йа пам'ен'ай — йета нор'ч'к'и (21). Ис с'вин'ой шк'үры [рукавицы] нор'ч'к'им'и, када ш'и'ат'ину-тэ выд'ел'эв'ем... (3). || Небольшая ямка. Нор'ич'кам'и — эта в'оспа, м'орда иск'өв'рициц'э, а т'ела н'ет (1). Л'етас' саж'ал'и р'ад'иску, ана н'а ст'ала рос'... фс'а нор'ч'кам'и как'йэ-та изныр'ала (19).

НОРЯ (нар'а), -и, ж. 1. Нора. Он [хорек] ф' потп'эл'и разр'ог' д'ир'у, у н'аво нар'а йес' пад д'ер'вам (9). Нор'и... так'иш йамы, туд'а заүз'д'ен'иш р'уку, там йайч'к'и... ил'и д'ит'б-нышка даст'ан'иша (9). Барсукоф, в нар'ах л'а-в'уг' йха, йас'ныи, үлатк'иш и з'үбы бл'ас'т'ат' (9). Гд'е норку ан'и найдут', в эт'ый нар'е ан'и паймайут' живе'тэ [бобра], у н'их так'иш в ад'е нор'и, үжэс'т' как'иш нор'и (9).

2. Яма, дыра. Струп кал'од'ис'а абал'ил'иш и тах-та — нар'а, [маленькая девочка] нырн'ула и как-тэ сам'а в'ыск'ч'ила, из нор'ч'к'и-та (12).

НОС см. кл'юдат' (кл'юдать носом).

НОСИТЬ см. г'орстка (на г'орстке носить), возд'уси (на возд'усях носить), кол'б'т'е (какое тебя, его и т. п. кол'б'т'е носить), ребр'о (носить ребром).

НОСОВАТЫЙ (нэсав'атай), -а я. С большим носом, носатый. Дэ нас'атый ч'илав'ек — нэсав'атай, скаж'иш (х).

НОЧЕВАТЬ см. д'нять. (д'нять и ночевать).

НОЧЕВКА (нач'обк'э), -и, ж. Широкая деревянная посуда в виде корыта, в которой вяляют тесто и просеивают муку. Нач'обк'э д'ир'ав'анн'ийэ как кар'итэ разл'ат'эйт', с'ейут' муку туд'а... и т'естэ разв'ал'ив'эйт' и с'ейут' туд'а (х). Так'йэ нач'обк'э шыр'к'эйт', зам'естэ

карэ́та шыро́кэй, йа мук'а нас'ейилэ (х). На-ч'бфка — йэта так са стóл, а крайа заўну́тыш, мук'у в н'ийó с'ейу́т' (х).

НОЧЬ. В выражениях: по всей но́чи — всю ночь напролет. Л'э́тас' б'я́л'и п'э́стух'и... Па фс'б'а́й но́чи н'а сп'а́л'и, сэ́б'ир'б'мс'и к'э́рау́б'дам д'э́ стайм [очень долго ждали, пока пригонят коров] (2). Па фс'ей но́чи с'иж'у п'э́ пакóй-н'ик'эм ч'ит'а́у. Н'и с'п'иш' фс'у но́ч'. Йа и в ум'е-т'э н'и в'аду́ др'ам'а́т' (8). Д'е́в'эч'к'э кр'и-ч'и́т' пр'а́м'э па фс'ей но́чи... м'б'ж'э, үр'ис' ка-ка́й'э нап'а́л'э (8). Но́чь-но́чьскую — всю ночь. Ана́ в'б'и'у́ла [из дома], но́ч'-но́ч'скую́ з'э у́л'ом ста́йла (х). [Телок] ва́ткн'у́л'э в за́бо́р, но́ч'-но́ч'скую́ л'аж'а́л'ы здох (х).

НОЧЬЮ (нач'а́й), нареч. Ночью. Йе́з'д'ил'и ту́да з'э кр'аж'а́м'и, д'е он уха́д'и́л'с'и, нач'а́й (4)!

ПРАВ см. ндрав.

НУ, частица. 1. Ну. П'еч' — на м'е,— тóп'у, ска́т'и́на кака́йа — на м'е, драва́ — на м'е, н'э́таска́йу, ва́д'э н'э́таска́йу, ну в'ес' дом спра-вл'а́йу... а хл'е́бам ку́ск'ом п'э́пр'ак'а́йт' (9). Ну и үл'аг' м'и́н'е́ па́стро́ил'и [избу]... А кр'ы́т'-та нам сэ́майм... да, сэ́майм, уш' та́х'-та үва́р'ива-л'ис', кр'ы́т' сэ́майма (10).— Г'о́т'э Л'и́за, пу-с'т'и́ к сайе́ н'э́ квар'т'е́ру.— Ну што ш' фста-ва́йт'а (15). Пандра́в'и́лас' ана́ йам'у... ну, Ва́н'и (4). Ну с'в'и́н'а́йу ты уш, үва́р'и́т', сама́ д'л'и с'и́б'е́ бл'уд'и́... ва́з'м'е́ш зар'е́жыш п'э́рас'о́н'-ч'ика... б'аз' м'а́са н'а б'у́д'иш (х).

2. Употребляется в значении противительного союза «но». К'ла́шка и́д'о́т' [соглашается идти помочь], ну с' ма́л'ч'ик'эм хто ш' үва́р'и́т', аста́-н'и́цца? Ма́л'ч'ик' ба́л'е́йт'... ит' он пр'а́ма м'е-ч'и́цца үд'е пап'а́ла (10). [— Ты его больше всех любившь?].— Йа н'а л'у́б'у, ну в н'ом жа́ла́н-н'э́с'т'и бо́л'шы (2). А д'и́г'ей н'икаво́ н'ет... Он блак жа́ла́йт' д'и́г'ей-та... он бо́зн'э́т' как жа́ла́-ит', ну н'икаво́ н'ет (15). Бы́л'и л'е́т'эс' үрыбы, ну пап'а́ла ф' са́май с'и́нак'о́с. Кто ха́д'и́л, тот н'э́таска́л, а мы н'и ха́д'и́л'и (2). || Употребляется в соответствии со значением слов одна-ко, тем не менее. Ана́ д'б'л'уа хр'ип'а́йа бы-ла... ну па́т'ом в'ы́л'ч'и́лас' (10). Па́ш'о́л' л'от'-та как е́т'и ба́рк'и-та ста́л'и... Уш' ы па́с'л'е́д'н'и́йа ш'ла... и́кры па́с'л'е́д'ниш'и ш'л'и, пр'а́м'э па́с'л'е́д'-н'и́й д'ен'. Как па́с'л'е́д'н'и́йа ш'ла, ба́л'ш'а́йа, ба́л'ш'а́йа, как да́ла! — и мост па́ш'о́л'... Ну пай-ма́л'и (9). Наш на́р'о́т б'ис' карто́шк'и н'а м'б'ж'э́т' жы́т'... Мы ш'ш'ас' вот жы́в'ом: и лап'ш'а́ вот, и му́ка там б'е́л'э́йа, ну карто́шка — н'и-ч'аво́ н'а на́д'э́т', дар'о́жы н'ет карто́шк'и н'и-ч'аво́, п'э́там'у ит'э́ мы пр'ив'ы́кл'и к н'ей (х). Ух, ана́ з'э'в'и́лас'! Ну, бра́н'и ба́л'ш'о́й н'е́ б'э́ла, н'и на́зо́р'и́л'ис', н'и ч'аво́ (4). Н'аүра́м'э́т'на́йа ана́, н'аүра́м'э́т'на́йа, ну ана́ пр'э́ха́д'и́эц' з'д'ар'о́вай

(2). Ты н'и үга́р'ч'а́йс'и, п'ис'м'о́ майа́ т'и́б'е́ үга́р'ч'а́йт', ну ты н'и үга́р'ч'а́йс'и, ма́ма, йа н'и-на́д'б'л'уа и ско́ра пр'и́йе́ду (15). || Употребляется в соответствии со значением слов да вот..., но вот... Йа ис'ан'а́й, блак са́фс'е́м ха́т'е́ла йе́х'э́т' к с'а́стр'е́... ну с'в'и́н'а́йа з'э́бал'е́ла (10). Но́н'и йа н'и пы́та́ла н'и ра́зу [ловить рыбу]... Бр'е́дн'и́, фс'о́ пр'ис'п'е́ла, ха́т'е́ла к тр'ой'ц'е́ву дн'у пайма́т' х пр'а́з'н'и́ку, ну х'ла́да (9).

НУДА, -ы, ж. Общее название кровососущих насекомых: мошкары, комаров, оводов и т. п. Бал'о́та у нас, ва́да, р'а́ка... вот ана́ и ну́да (9). Ну́да... Ана́ ну́да-т'э́ в'ит' а́т үр'а́з'и, үр'ас'-та, в'и́д'иш, в'ис'д'е́... вот ана́ ну́да... В'ит' ал'х'и́, ба́ло́ты... м'е́ста та́ка́йа. Гр'а́з'и-та ны́н'и ско́л'-ка? (15). Ны́н'ч'и́ каро́вы ма́ла да́л'и [молока]: ну́да (13). Ну́да... в'иш' кака́йа к'э́мар'а́-та (7). Ска́т'и́н'и х'э́раш'о, ну́ды н'е́ту... үан'а́йу п'э́-в'ис'д'е́нна (х). С'э́л'ид'о́нам в'ы́м'э́ж'ус'. Кака́йа ну́да к'и́п'и́т' б'к'э́л'э́ ма́н'а́ — н'и ад'и́н н'и кас'-н'е́эца (2).

НУЖДА, -ы́, ж. 1. Нужда. Мой д'ет' в'и́но́ н'е́ п'ил, йа за н'им с' ма́д'ас'т'и жы́л, н'икако́й ну́жды́ н'а з'на́ла (2). Йа, м'б'жна сказа́т', ну́ж-ду́ н'и п'и́р'жы́ва́ла н'икак'у́йа (2).

2. Необходимость, потребность в чем-л. Н'а з'на́йу, н'а з'на́йу! Йа н'ику́да́ н'а х'о́д'у, е́т'э уш' майа́ ну́жда́, йа за́шла́ к н'ам'у́ [лесничему] на-во́с прас'и́т' (13). Ну́жда́ ро́йт', н'а б'у́д'э́т' ры́т'— и́с'т' н'и да́д'у́т', ана́ жа́д'и́у́ц'э на д'о-ч'и́р'у [о старухе]. (13). || Дела, заботы. Ана́ хл'э́пат'а́ла бы, сва́йу ну́жд'у́ раск'а́зывала, л'у-д'ей́ бы н'и з'э́д'ав'ала (15). В'из' д'ен' б'у́д'э́т' ста́йда́т' [около картёжников], л'е́з'л'и ну́жды́ н'е́ту (13). || Горести, печали. Ва́р'е́шк'э пр'э́ сва́йу ну́жд'у... у Ва́р'е́шк'и ш'ей́т' н'э́ баку́ (2). Сва́йу ну́жд'у́ раск'а́з'э́в'и́т' [дочь ушла от мужа] (1). Ч'о́ йаво́, кака́й ну́жда́ за́ста́в'ила [повеситься] (х).

НУЖДАТЬСЯ (ну́жда́йц'э), -а́ юсь, -а́ ешь -си, несов., кем, чем. Нуждаться в ком-, чем-л. Д'э́жыва́т' на б'е́д'эм с'в'е́т'и на́д'э, ну́жда́йу́ц'э на́м'и ай н'и ну́жда́йу́ц'э (8). Са́н'у т'ваво́ м'а-ха́н'и́к'эм [назначат]... тут та́к'и́м'и н'э́с'т'и́ра́м'и ну́жда́йу́ц'э (16). Ана́ им н'и ну́жд'а́л'эс', н'и с'в'а́кр'о́в'а́у, н'и им... Ана́ н'и ну́жд'а́лас' йе́тай ра́дн'о́й (20). На́с'и́лкай [детей] па́с'б'д'иш' — с'а́д'и́т' [есть], а то и н'и ну́жда́йца́ йа́д'о́й (х). [В Подольске] ба́за́ру н'е́ту, а п'э́рас'а́т'э́м'и ну́жда́йу́ца (16).

НУЖНОСТЬ, -и, ж. Необходимость, надобность в чем-л.— Йа йе́й пр'исав'е́т'э́вала́ д'е́н'-үи н'э́ з'б'а́ркн'и́шк'у п'э́лаж'ы́т'.— А ч'о́ им там д'е́да́т'?— Д'э́ па ну́жнас'т'и ва́з'м'о́ш атту́да (2, х).

НУЖНЫЙ см. гла́з (в гла́з'ах не ну́жен).
НУ-КА (ну́-к'э, ну-к) и **НУ-КАСЬ** (ну́-к'эс',

ну-кэс'а), частица. 1. Ну-ка. Ну-ка, настбай, настбай! Ну-кэ абраг'ис! [причесывает внучку] (13).

2. Употребляется в значении «а вдруг, а что если» для выражения опасения или предположения о чем-л. нежелательном. Стат'уш на л'бч'ч'ика уч'ицца — ну-к упад'еш? Стат'на шоб'ира уч'ицца — ну-к задв'иши кавб? Иа пайд'у на стоб'ира (22). И сн'у н'икакова н'ету... ну-кэ ды прас'п'у? А услых'ала... (29). Иа па н'ом тэскавала дабр'е, кр'ич'ала [по сыну]... бол'на жалка, он дал'ока уйехал Иа вот с'аду и экр'ич'у: Ой, машен'ник, ид'е он, ч'о он задумал куды уйех'ат, ой, ну-кэ ч'о случ'ицца, куды йа д'енус', ч'о мн'е тяды д'ел'эт', йа туды. н'а с'йез'д'иу! (15). Опч'ажыг'ица там ну-ка н'и дадут'? (15). На, т'отэ Н'уша, эт'и д'ен'уи, а то ну-кэс' йа их прап'иу! (10). А ты дэ уй-д'еш ну-кэ к каму шиш'б? (31). Ну, мама, йехай [домой], а то ну-кэс'а там папан'а, прэз'-н'ик... ч'о-н'ибут' пажар шиш'б б'уд'ит'?.. Йехай, мама, йехай (х).

3. Употребляется для обозначения начала какого-л. действия. Гл'ажу, пр'иход'ут' ка мн'е ст'в'ража: Д'е твой Иван?.. Иван, йа үгвар'у, пайд'ехэл в Р'азан'... Ана ну-кэ ды йавб в'даубн... и у н'авб атн'ал'и этэ с'ан'цб (4). Иа ч'ул'ок-та с'на'ла, а он у м'ин'е кэк рот, как рот... ну, этэ рана-га. И ст'гнав'ил'и р'аму [пилюраму], фс'е муж'к'и: Ой-йой-йой, Паран'к'а, Паран'к'а, как ты тах-та... скар'ей ну-кэ дэ за Сан'ай... Сан'а за йбдам, пр'ин'ес мн'е йбда, абл'ил мн'е йбдам (10). Адн'у нбшу [лыка] нэруб'ил'и и пр'ибр'ал'и тах-та.. пад'ем шиш'б друг'уйа... нэруб'ил'и друг'уйу нбшу, св'азал'и, пэ-н'ас'л'и к энтай нбшы — н'ету, уташ'ил'и. Ч'о ш... ну-кэ ды ап'ет' руб'ит' (4). Он үл'анул, ну-кэ дэ б'ажат' ат н'их. Пр'ишбл — давай ругат' жану (13). А сват ну-кэ ды к врач'ам (х).

НУТРЕ (нутр'б), -я. м. Внутренняя часть чего-л., внутренность. Замок тэжэ бываит' нутр'аной, з'д'ес' вот надэ прэб'иват' и в нутр'б фставл'ат' (х).— Давай са с'т'бшк'и лут'йа пр'иб'ир'бм. [— А что такое лутья?] Лык'и, ф с'ир'етках-та палка, нутр'б-та. В нутр'е такайэ лут'шк'а, а с'в'ер'ху лык'и з'д'ирайуцца (9). Та-в'ару в нутр'б [двора] нэваз'ил'и фс'о са стрб'и-к'и (2). || Внутренние органы человека или животного, внутренности. Нэраждаицца үлуп'ец и он ар'бт', ар'бт' дэ шас'т'и н'ид'ел' н'и н'ир'и-ставит', а ана, үрыс', ухбд'ит' в нутр'б (29). [Нашли в лесу мертвеца], а уш у н'авб нутр'а н'ич'авб н'ету, фс'б нутр'б [пропало] (х). Дэ фс'ак'эйэ йес'т' бол', и кбс'т'и бал'ат'— бол', и в нутр'е — фс'о бол' (2). Так у м'ин'е үг'лава — н'икуд'а, а в нутр'е-тэ с'о здрав'эйэ (31).

◇ **Не в нутр'е** — не по вкусу, не нравится. А йа п'асбк' н'а л'уб'у, н'и в нутр'б он мн'е (1). [— Купила пальто?] — Куп'илэ н'э в нутр'б, дэ Райк'э үгвар'ит': Мам'икэ, йа н'а үр'ебуу (1). **Не по нутр'ю** — не по нраву, не по вкусу. Йеа ч'о скажыт' Гр'ин'бк, йес'л'и н'и па нутр'у: йа с' н'им жыт' н'а б'уду! (2). Йавб жан'ил'э. У н'их ч'бр'т'и ч'аб ид'бт' — н'ималбг'эйэ. Ана [молдая жена] и з'д'ел'эт' н'ич'аб н'а мбжэт'. Дэ ана [свекровь] ийб н'и брала, ана йеа н'и пэ нутр'у... И рэд'ила н'и ва вр'ем'э, из д'евак (13).

НУТРЕННОСТЬ, -и, ж. Внутренние органы А в'ит' нутр'инэс'т' былл'а у н'авб здрав'эйэ, йис' прас'ил [о больном] (2).

НУТРЯНОЙ (нутр'аной), -а я. Внутренний. Замок тэжэ бываит' нутр'аной, з'д'ес' вот надэ прэб'иват' и в нутр'б фставл'ат' (х). Ч'ыр'ей-тэ у м'ин'а нутр'аной, он бч'эн', бч'эн' бал'ной, намнбг'үз хужэ такбэз (х).

НЫНЕ (нын'ь) и **НЫНЧЕ** (нын'ч'и), нареч. 1. То же, что нб не в 1 знач.— Када, нын'а? — Н'ет, фч'арас' (X, 13). Заран' н'и заүд'эвай... Ты нын'и д'ен' прэжэс'в'и, а зафтр'а в'идна б'уд'ит' (2). Нын'ь ч'ав'бй-та рыг'алэс', сал'анэ-ч'к'и с'йела. Сал'анка сэ с'в'ин'йнай (х). Нын'и шиш'б д'ан'бк пэп'ишыс' и дамбй (4). З Гр'ин'ком ч'арас' пазбрил'ас', а нын'чи уш ап'ет' сашл'ис' [мать ссорится с сыном] (2).

2. То же, что нб не во 2 знач. Снбх'и нын'и н'икак н'и завут'... ан'и и д'ег'и-тэ мамай н'и завут' (13). Мнбг'а нын'и пэч'ит'айут'? Мнбг'а ка мн'е Сан'а с ласк'эвым слбвам абарбт'ища? Эта дбч'ир'и, ан'и, как што, б'аг'ут'. А йета... (2). Дэ д'ит'ей... хто нын'ь рад'ит' д'ит'ей? С муж'ид'ам кэран'ным'и-тэ и то н'и рад'ат' (13). || В этом году. Йа бл'уд'ү карбву из навбу. Карбвы н'ет — усд'ббай праиш'айс'и. Гот вот нын'ь плбхэ пэнавбз'илэ и пл'етк'и сафс'ем друг'ийэ [у картошки] (2). З'имд нын'и т'бплэйа (2). Рас нын'ч'и с'енэ үг'эрнэйэ, надэ с канбм'ийэй дават' (8). Л'етас' ваз'ил'и с'ем'ич'к'и, а нын'и н'и ваз'ут'... фс'о бы ат ск'ү-к'и вз'ал дэ пэкл'авалс'и (2). А йа и н'а б'уду нбн'ч'ь ав'ец' бл'ус'т', карбву-тэ дай уб-л'ус'т' (8).

◇ **Ныне-завтра** — скоро, вот-вот... А шиш'е вот в бс'ин' жд'еш, паүбда нын'и-з'афтр'а пэла-т'ит' (4). Доч' у н'авб нын'ь-з'афтр'а уйд'ет'... н'а лад'ит' с муж'ам (4).

НЫРКАТЬ, -а ю, -а е шь, несов., перен. То же, что ныр'ять. Йа вон па ч'ех ныркала [за травой на покосе]. || перен. Появляться где-л. с целью разузнать, высмотреть, поживиться чем-л.; шнырять. Зн'иши, какбй он ныр'ун-та, в'из'д'е с'о дастан'ит', так ы ныркэит' (х).

НЫРОК, -р кá, м. Нов. Сооружение для прыжков в воду. *Вы хад'йл'и д'е нырок? Такой в'исокай, с н'аво ныр'айут', купайуццэ. С'е и мал'ин'к'ици (х). У, с како́вэ высóк'тэв нырка-тэ нырн'ула (х).*

НЫРУН, -а, м. 1. Тот, что хорошо, искусно ныряет. *Он како́й нырун-тэ, з'д'ес' ныр'н'от', а с ёнтэй стэраны выныр'нит' (х).*

2. перен. О прониливом, умеющем все достать человеку. *Знаиш, како́й он нырун-та, в'из'д'е с'о дастан'ит', так ы ныркэит' (х).*

НЫРЯТЬ (ныр'ат'), -я ю, -я ешь, несов. 1. То погружаться в воду, то подниматься. *Ва вр'ём'э ас'ён'ниве вр'ема л'от застын'ит' када, пайд'от' крайэм... он д'умаит', л'от кр'епкэй и зэныр'ал... прэвал'ил'с'и л'от... выб'иу'ит' на край, вот үвар'ат' — зэныр'ал. Прихад'ил'тэс'и мн'е ныр'ат' (3). || перен. Идти по местности, где много воды (по болоту, по полю во время половодья и т. п.). *Пэ балбту йежл'и ид'ош ныр'аиш, ныр'аиш, йежл'и кл'у́кэву [собираешь], а н'ич'аво н'и сабрал'и (15). Вот в'асной шл'и ф'цер'кву, и как ан'и з бабэй Дун'эй пэ пал'ам-тэ ныр'ал'и (10).**

2. То появляться, то исчезать; снова. *Б'ут'т'э*

как л'уд'и, вон фч'арас' [в магазине] с'одам'иш-ш'и так ы ныр'айут', вас в'ит' на борк'и на́дэ в'ес'т' [внукам] (2). Ныр'айут' [тараканы], ан'и вот в ётай заборк'и (1). У м'ин'а Дикóх'ины цыпл'аты үли-кэ как стал'и ныр'ат' [в огород], у м'ин'е-тэ мнóү, а у н'их-тэ [у дочери] ан'и фс'о с'йад'ат' (1).

НЮХАЛЬНЫЙ (н'у́хал'най), -а я. Нюхательный. *Табак н'у́хал'най, үвар'ат' с'о дл'и ач'иш'и'ён'иш' үлас, вал'айут' засажывайут' нóзр'и пóлэм нос (х). Ана н'у́хаит' табак н'у́хал'най, и мы-тэ óк'тэл' ийó павад'ил'ис'. У нас сваво н'ет, мы нэ ч'ужб'и́нку (13).*

НЯНЕКА, -и, ж. Ласкат. к нян'я. Ана с'и-стр'онку зав'от' н'ан'ай, ана в'ит' ийó н'ан'-чит'... а то н'ан'о́ка (х). *Как'иш пам'ён'и зав'ут' снаху ал' т'от'у — н'ан'а ал' н'ан'о́ка (13). У нас мнóү с'истра с'астр'у нэзываит' н'ан'о́ка (х).*

НЯНЯ (н'ан'а), -и, ж. Старшая сестра. Ана с'и-стр'онку зав'от' н'ан'ай, ана в'ит' ийó н'ан'-чит'... а то н'ан'о́ка (х). *Старш'ейу с'астр'у мóжнэ назват' н'ан'ай (13). — Кто т'иб'а? — Н'ан'а! (х).*

О

ОБ и **ОБО**, предлог. 1. с винительным падежом. Упогребляется при обозначении предмета, с которым кто-, что-л. соприкасается или при движении сталкивается. *Ч'аво? Абажэх знат' ап кр'ап'и́ву? Ана к'ус'аи́ццэ (13).*

2. с предложным падежом. Употребляется при обозначении предмета речи, мысли, чувства и пр. *Аба мн'е, ма́ма, н'и забóт'с'и, йа фс'ó блаүэпал'уч'на, х'рашó [после родов] (х). Адна [дочь] пр'ид'от' — аб мам'к'и, дру́айь пр'ид'от' — аб мам'к'и... аб атцэ н'ихтó н'а плач'ит' (3). [— Молоко покупаете?] — А м'лако — н'ет! Йа т'ах-тэ аб м'лаку н'и жалк'уйу, нэ праш'и'о́най д'ен' д'в'е бут'ы́к'и п'эхл'аб'ала (13). Ид'и, Т'ан'а, ап ч'ом кр'ич'и́ш? В'ит' ты бал'шайа! Вот фс'е р'иб'ат'и́шк'и хóд'ут', н'и кр'ич'ат' (16). Там [на курорте], үр'ит', н'ёрв-нич'ат' б'уд'иш аб дóму, аб р'аб'ат'эх (10). [с родительным падежом. Ана уш пр'ирóда та-кайэ... Ана [мать] аб д'ит'ей н'и д'умэит', и ан'и аб ней. Етэ в'ит' с'о пэ пр'ирóд'э д'ёл-и́ццэ (2). Йа аб д'эвак страда́йу [дочерях], как ан'и б'удут' жит' [когда она умрет] (1). А ты н'ён'з'и́йу майу п'элуч'ай и забóт'с'и и аб дрóф и апс'им'ан'и́ццэ (13). Ап с'вин'ей вон забó-*

т'ис'с'и, а то н'и ап ч'аво н'и б'уд'иш забó-т'и́ццэ. З'имóй вон скóк'и рас пайд'у [дает корм скоту] (1). Ну твайá л'и забóта? Н'и аб дрóф, н'и ап хл'е́бу — н'и а ч'ом (13).

3. с предложным падежом. Употребляется при обозначении постоянного признака предмета по количеству его частей, членов и т. п. *Кривой — аб аднóм үлазу... вон кэнтан'иставай Клашк'и С'им'он, ч'о ш, у н'аво үлас ад'им скрыл'с'и — йети кривой (29). Он н'э аб ад-ной рук'е? (8). Ад'ор аб дв'ух кал'о́сах, үрбы-л'и ап ч'итыр'ох... а ад'ор'ик аб дв'ух (1). Жар-л'и́к'и на рóдну́у рыбу, а на м'елк'уйу — үдэч'кэ... жарл'и́кэ — ап тр'ох рóшкэх (9).*

4. с винительным падежом. Употребляется при обозначении предмета, с которым кто-, что-л. сближается, соприкасается, сталкивается. *С'ид'им нóч'и́у, үлат': тук-тук аб акóш-ку... В ызбу — ч'ет, н'и далус'тилá (13).*

5. с предложным падежом (реже с винительным падежом). В сочетании с существительными, обозначающими время, указывает, в пределах какого времени протекает действие. *В'ит' травá, ана тóжа памóч'ку л'уб'ит'... л'етас' аб ёту пóру уш кас'ил'и (2). Нбн'и б'у-*

дут' ұрыбы пә пр'им'етам... пағода была и з'в'езды был'и. З'в'езды был'и с'в'атк'им'и, а пағода была аб м'ас'линай, фс'у н'ид'ел'у былд... и фс'у м'ас'лину фс'о пағода была. Вот йа г'и-п'ер' д'ум'яйу, што ұрыбы б'удут' (9). Вот пр'и-д'ит' аб м'ас'линай М'ит'к'ъ К'ос'т'ик'ъф, он м'не жан'их (14). [— Когда это было?]— Ап с'в'а-той, пат красн'яйу ўорку (13).

ОБАБИТЬСЯ, -буюсь, -бишьсьи, сов. Стать замужней женщиной. Аб'аб'илас' и н'э-ч'ал'а са фс'ем'и уул'ат'... то д'эфка была, а то вышла замуш ы аб'аб'илас' (8).

ОБАЛИВАТЬСЯ, -аюсь, -аешьсьи, сов. к обалиг'ься. Там л'ужь н'и была, там калод'иц был, фс'о аб'алив'яйицъ (3). В'ес' пазыбал'с'и, в'ес' пазыбал'с'и н'а з'им'... дом аб'алив'яйицъ (9).

ОБАЛИТЬ, -ляю, -лишьсьи, сов., перех. Обвалить, обрушить. У нас новай двор, з'боку т'уг-ть аб'алил'и, двор-гъ т'ип'ер' (X).

ОБАЛИТЬСЯ, -люсь, -лишьсьи, сов. Обвалиться, обрушиться. Дом у нас аб'алил'с'и (x). А п'еч'ка ваз'м'и и аб'алил'с'и туды (x). Ка-д'а аб'д'ицъ, р'амонт б'удут' д'ел'ят' (3). Струп калод'ис'а аб'алил'с'и (12).

ОБАЛОВАТЬ, -л'юю, -л'юешьсьи, сов., перех. Избаловать. Р'иб'енк'э м'ожн'э аб'лават', б'удит' благод'и, а у м'ин'е н'и аб'алов'яныи, йа их л'уп'у. Их жыл'ет'— жыл'ей д'э и б'ит'— б'ей (x).

ОБАПОЛ (аб'ап'л), нареч. Малоупотр. Зря, напрасно. И в л'ес аб'ап'л ты ход'иш, но'уи н'и аб'ив'ай, ұрыбоф н'ет (x). Д'э ты аб'ап'л бал-тайиш (x). Ч'о-н'уб'ут' пр'ид'от', схв'астаит'... Д'э ч'ив'о ты аб'ап'л ұвар'иш, йа сам'а была (x).

ОБВАЛИТЬСЯ. В выражении: в капр'ыз (обвал'иться) (нов.)— закапризничать, начать капризничать. Вот эт'г мал'ч'ик С'ир'ошк'э-гъ в капр'из абвал'ицъ и вал'ицъ с'ир'ет' ұл'ицы, в д'ен' с'амн'ац'эт' рас упад'от' и вал'ицъ ф п'аск'е, н'эбалованный (x).

ОБВЕНУТЬ, -ну, -нешьсьи, сов. и **ОБВИНУТЬ**, -ну, -нешьсьи, сов. Немного, слегка просохнуть. Рош жат'— ч'ут'ач'ку аб'в'енула— ап'ат' би-ү'ом (x). Как'ийи нын'и р'ады-га [сыро]. Нын'и д'ен' был аб'в'енул с'в'ер'ху хот'... С'в'ер'ху хот' аб'в'енул и то х'раш'о ба (2). З'амл'а-гъ п'ос'ли д'ожд'ика х'раш'о аб'в'ин'ит', в'лач'ит'-гъ х'раш'о, а то н'у-ка взайд'ут' карт'ошк'и-гъ? (13).

ОБГАДИТЬ, -дю, -дишьсьи, сов., перех. Испор-тить, изуродовать. Х'ат'ел'и йий'о апстр'ич'— д'ифч'онку аб'уд'иш... у ней в'ол'ьсы вот ка-к'ийи (x).

ОБГЛЯДЕТЬ, -дю, -дишьсьи, сов., перех. Рас-смотреть, осмотреть. Как йа кру'юм аб'л'а-

д'у— он [омут] н'и аб'лавл'инай... йа и пал'ав'у (9).

ОБГОВОРИТЬ, -рю, -ришьсьи, сов., перех. и без доп. Сделать упрек, замечание, огово-рить.— Йес'ли н'и ср'ад'иш [в школу детей],-там аб'у'вар'ат'. [— Кто же?]— Д'э уч'иг'ал'и (x). С'ад'иш аб'едат', ч'о ш йис'? Аб'у'вар'ила! Н'ад'э вылаз'ит'... (x). || Выказать что-л. осуж-дающее, неодобрительное. Паш'ла м'йма д'евк'э, м'ы ий'о аб'у'вар'ил'и... м'ожь [она] ұмн'яй, м'ожь— д'ура, а уш аб'у'вар'ил'и (x).

ОБГОЛТАТЫЙ, -ая. Привыкший, освоив-шийся с чем-л. Ты уш н'аиш, аб'ул'ат'г'я, ты уш в тр'ет'ий рас [приезжаешь в экспедицию]! (2).

ОБГОЛТАТЬСЯ, -аюсь, -аешьсьи, сов. 1. Привыкнуть, освоиться. Он аб'ул'ат'л'с'и, йам'у и н'а х'оцъ н'икуд'а ид'ит'... куд'а-н'ит' б'уд'иш п'ьсылат' (2). То бай'ал'с'и, бай'ал'с'и, а то иб'ул-тал'с'и с нар'одам (12).

2. Избаловаться, испортиться от безделья. Йес'ли он какой б'лавной— и аб'ул'ат'л'с'и, и р'эзбал'ат'л'с'и и с'о йам'у адн'о йм'а (x). Аб'ул-тал'с'и, н'и н'э кав'о н'и пах'ош, как дур'ак стал, н'икуд'ашн'ий. Н'а ұч'ицъ, в'ин'ц'о л'уб'ит' вы-п'ит' (x).

ОБГОРЯЧИТЬСЯ, -ч'усь, -чишьсьи, сов. Вспылить. Дру'ой рас Кл'ашк'э аб'у'р'ач'ицъ, мал'л'и, чар'ач'к'э, атру'удит' йий'о, а ан'а фс'о: Кл'ашк'э, Кл'ашк'э! (1).

ОБГРУЗИТЬСЯ, -зюсь, -зишьсьи, сов. То-же, что огрузиться. У д'ед'э нын'и карт'ош-к'и— аб'у'руз'ицъ уш карт'ошк'им'и (2).

ОБГУЛИВАТЬСЯ, -аюсь, -аешьсьи, сов. к обгуляться. А ав'ец'— хто их в'ид'ит', как ан'и аб'у'л'ив'яйицъ (x).

ОБГУЛЯТЬ (аб'уул'ат'), -яю, -яешьсьи, сов., перех. Спец. Оплодотворить. Кар'ову б'ик аб'уул-ал', а с'в'ин'йа— п'акр'ыл'ьс'. А б'л'ишн'ств'о пр'э кар'ову [говорят]— аб'уул'ал'ьс' (x).

ОБГУЛЯТЬСЯ, -яюсь, -яешьсьи, сов. Спец. Оплодотвориться (о животных). Йес'ли бар'ан йес' с аф'ц'ой, ан'а в үот два рас аб'уул'а-ицъ и два р'азъ кот'ицъ (x). Кар'ову б'ик аб'уул'ал', а с'в'ин'йа— п'акр'ыл'ьс'. А б'л'ишн'ств'о пр'э кар'ову— аб'уул'ал'ьс' (x). На ад'ин д'ен' аб'уул'ал'ис', п'экр'ыв'ал'ис' [о своей и со-седской свиньях] (16).

ОБДАРИВАТЬ, -аю, -аешьсьи, сов. к обд'аривать. Жан'их сасв'атал н'ив'есту, и в'от абд'ар'ивай фс'ех, жын'их'ову радн'у. Кам'у ру-ба'ху, кам'у— п'лаг'ен'ац (x).

ОБДАРИТЬ, -рю, -ришьсьи, сов., перех. Ода-рить. Абд'ар'и, пр'идан'ва дай д'э н'в'ан'и жы-н'их'у в'ина,— тут с'е с'ем' т'ыш'ш' уб'ир'оцъ, раз'бр д'эфкам... д'э п'аст'ел'у пр'ис'н'ей йам'у; как'ийа сл'едуит' (9).

ОБДЕЛАТЬ, -аю, -аешь, сов. 1. *перех.* Отделывать, привести в нужный вид. [Когда валяют валенки] *их ф кэп'аток и нэ руб'ал'э с'ти-райут'*, и *ан'и сэажывайуццэ, а патом нэ калотку их... дэ кат'айут како́й уш тако́й-та раз-м'ёр... как сл'эдуит' их абд'эл'эйут'*, а *патом их ф п'эч'ку сушыт'* (2).

2. *перен.* Хитро и ловко устроить что-л., при-бегая к обману и плутовству. *Ана́ ўмнэйэ, ана́ г'иб'э с'у абд'ир'эт', этэ абд'эл'истэйэ, ана́ абд'эл'эйот'*. *Ет'и л'уд'и с'о хан'ут' саб'э* (13).

ОБДЕЛАТЬСЯ, -аюсь, -аешься, сов. До-вести свои дела до конца, устроить все. *Д'эвка, абд'эл'элас' ты с свайм'и д'алдм'и?* (х).

ОБДЕЛИСТЫЙ (*абд'эл'истай*), -ая. Обороти-стый, умеющий устроить свои дела, деловой. *Он м'алай-тэ абд'эл'истай, пр'ив'эс им к'ир'п'и-ч'у, аш'ш'об ч'аво-тэ* (13). *Д'е ана́ ийб [машин-ну] дастан'ит'? Ентэ Вал'э дастан'от', энтэ та-кайэ абд'эл'истэйэ* (13). || Неодобрит. Хитрый, способный обмануть. *А она́ абд'эл'истэйэ-тэ! Ана́ вон тр'ех мужйбф с'ман'ила и са фс'эм'и рас'н'ис'валас'* (13). *Абд'эл'истай был мужык, у кабó хош выпрас'ит'* (3). *Абд'эл'истэйэ? Ум'ейт' пэжвар'ит', ум'ейт' абман'ит' — вот аб-д'эл'истэйэ* (1). *М'ала л'и какайэ л'ас'л'уэвэйэ, ана́ абд'эл'истэйэ, ана́ фс'ех прайд'ет'* (2).

ОБДЕЛИТЬ, -лю, -лишь, сов., *перех.* Оде-лить, наделить. *А йа-та! Бывалэ ис Салбч'чи с'о н'асу — с'о р'аб'атам, фс'ех абд'эл'иш. А ан'и-тэ ход' бы пэдав'иццэ пр'ин'ас'л'и. Н'а д'ин! [Говорят:] — У н'ей йес'* (13). *Дэ фс'ех-тэ абд'эл'иш [конфетами]? Р'азэ хв'ат'ит'? Етэ надэ ц'элай к'илачур'ам* (8). *А картбшк'им'и фс'ех [сыновей] ибд'ал'ила на фс'у з'иму, и с'и-ч'ас нэ н'ийб над'эйуццэ: б'апкэ апс'им'ан'ит'* [даст а семена] (13).

ОБДЕЛЫВАТЬ, -аю, -аешь. Несов. к об-д'ел'а'т'ь. *Дом — харошай ан'и пастрбил'и, па-крб'ил'и пад жес'т'. Окэлэ д'омэ сам свайм'и ру-кам'и с'о абд'эл'эвал. Он — рукад'эл'най, д'эл'-най п'ар'ин'* (13).

ОБДЕЛЯТЬ (*абд'ал'ат*), -яю, яешь, *перех.* Несов. к обд'ел'я'т'ь. *Сумка у н'ей, два ба-тон'ч'ика, д'эвч'к'и нэб'аул'и. Нэч'алá их аб-д'ал'ат', а м'н'е хут' канхв'этч'ку дал'и п* (13). *Гас'т'инцы пр'ив'азу́т' и абд'ал'айут' с'ех* (х). *Сэмайм далá, ан'и вон ч'авб нэ двар'ам дав'ат' стáли, абд'ал'ат' фс'ех* (13).

А йа б'уду л'уд'ам абд'ал'ат' што л'? Р'аз'и йа л'уд'ам пэн'асу? Ис ч'ужб'эвэ д'элэ үблеву ла-мат'? (9).

ОБДИРАЛА, -ы, м. и ж. Плут. мошенник. *Нэ п'редафц'об үжвар'им: Ох, абд'ир'алэ! Хаг'ат' шк'ур'у с нас абадр'ат'!* (х).

ОБДУМАТЬ, -аю, -аешь, сов. Продумать,

надумать. *Он абд'умэл удав'иццэ, а н'и аб-д'умэл, куда м'ат'ир'у д'ет'* [о самоубийце] (3). *П'ир'эт-тэ, м'ожэт', и т'ах-та. а патом абд'ума-ли... хэрашб, үжвар'ат', жыв'ут'* (13).

ОБЕ см. р у к á (с об'еих рук).

ОБЕД (*аб'эт*), -а, м. Завтрак. *Аб'эт — из ут-р'а аб'эт. Ш'ш'ас заф'тр'ик зав'эцца, а тада — аб'эт* (8). *А р'ан'шы аб'эт ўтрэм нэзывал'э', а в д'в'ан'аццэт' — п'лбдн'и* (х). *Аб'эт — этэ ўтрэм быв'аит', а с'ир'эд дн'а — этэ пал'уднэ-ват', а в'эч'эрэм-та ўжынат'* (7).

ОБЕДАТЬ (*аб'эдэт'*), -аю, -аешь, *несов.* Завтракать. *Р'ан'шы үжвар'ил'и: Утрэм аб'эдат', патом — пал'уднэват', в'эч'ирам — ўжынат'* (1). *Мы пав'ад'ил'ис' в д'эс'ит' ч'ас'обф [утра] аб'эдат', н'икак р'анэ н'а м'ожэм* (х). *Антэл' [с гулянья] пр'иход'ит' ф шаштом ч'асу, а ф с'ем' фста-ват' аб'эдат'* (8). *Д'ен' — үот... и пэаб'эдэшиа и пэзаб'уд'иш, кадá аб'эдал* (10). *Мы ш'ш' н'и аб'эдэли...* *йа, пра́уда, палп'ышч'к'ки уш с'й'эла* [пока пекла] (4).

ОБЕЛИТЬСЯ, -л'юсь, -л'ишьсь, *сов.* Окра-ситься, испачкаться в белый цвет. *П'рисл'он'ис'-с'и к н'эч'и: Аб'ал'ис'с'ы! Куды ты стáла?* (х).

ОБЕРЕГАТЬСЯ, -аюсь, -аешься, *несов.* Делать что-л. с осторожностью, остерегаться. *Дэ стáла хад'ит' и нар'ужу стáлэ выхад'ит' с п'алэч'кай... аб'ир'аүайиццэ, а ход'ит'* [о парази-лизованной] (13). *Аб'ир'аүайи'си, как бы с кл'ад'эй-тэ н'и уп'ал* (х). *Йл'и пай'эд'иш в үб-рат, аб'ир'аүайи'си, а то ач'ис'т'ут'* (х). *Уш кадá прамбкн'иш, н'и аб'ир'аүайи'с'с'и, бр'ад'и пр'ам пэ вад'э* (7).

ОБЕРНУТЬСЯ, -н'усь, -н'ешьсь, *сов.* Пе-ревернуться. *Тадá мы й'эхали с прас'атэм'и па л'д'у, ск'олэскэ б'ылэ, и аб'арн'улэс'* [машина] (х). *С'н'иш-с'н'иш и нэ друүб'и бок аб'ир'н'бс'-с'и* (х).

ОБЕЧАЙКА (*аб'ач'айка*), -н, ж. То же, что б'е ч á й к а. *Аб'ач'айку ф кузаф вл'ожыш, он ы н'а мн'б'ица* (х). *Аб'ач'айк'а у р'ишата, д'но ашыв'айут' кр'уүлым* (х).

ОБЖЕГ (*абж'эх*), -а, м. Ожог. *Вада үар'а-ч'ийа, и йаму абажүлб фс'е л'иццэ... с'одэм, үжвар'ит', хэрашб абж'эх [лечить], л'үч'иш н'ет, үжвар'ит'* (7).

ОБЖИГА (*абжы'га*), -н, ж. Малоупотр. То же, что обж'ег. *У т'а н'ет абжы'гу, а у м'ан'á абжы'га — наүа бал'ит'* (х). *Абажүлá там кэп'атком ил' у аүн'á — вот ы абжы'га* (х). *В н'ид'элу фс'у з'л'ач'ылэ, какайэ абжы'үэ* (17).

ОБЖИРАЛА (*абжыр'алэ*), -ы, м. и ж. Экс-прес. Тот, кто много ест. *С'эл'и мы вып'ит', н'и ус'н'эл'и пэ куск'у с'айс'т', а он с'о пажр'ал: у, абжыр'алэ!* (х).

ОБЖИТЬСЯ, -в'усь, -в'ешьсь, *сов.* 1.

Свыкнуться, сжиться с кем-, чем-л. *А вот ш'ш'ас д'ей-тэ н'и слыхат'* [про ссоры], *как рб-д'ил'и этэвэ мал'ч'ишк'у, знат', абжыл'ис'* (13). *То рууал'ис', драл'ис', рэсхад'ил'ис', а то абжыл'ис', н'а ст'ал'и ч'уд'ит'* (х).

2. Обзавестись чем-л. *Ад'д'ал'ил'ис', уш абжыл'ис' мал-мал'ен'к'э, абэрахл'ил'ис'* (х).

ОБЖОРНЫЙ (абжорнай), -а я. Такой, который много ест, жадный к еде. *Май пустыи с'в'ин'иш: так'иш-та абжорный, н'инайедный* (19). *Кор'м'иш-кор'м'иш прас'ат, а он абжорнай* (х).

ОБЗЫВАТЬСЯ (абзывацца), -а ю сь, -а ешь сь, *несов.* Давать друг другу обидные прозвища, применять друг к другу бранные слова. *Када рууамс'и, када дэ үар'ач'ива дэб'ир'омс'и, мы тада и абзываимс'и* (10). *Сид'им ш'ш'ас, схват'имс'и, абзывацца ст'ал'и* (х).

ОБИВАТЬ с.м. баклүши (баклүши обивать).

ОБИГОРИТЬ (аб'игорит'), -рю, -ришь, *сов.*, *перех.* С трудом приобрести, сделать что-л. для себя. *Вот йа зүар'елэ, дэм-тэ кой-как аб'игорилэ, ссүду брала* (х). *Карову уш кой-как аб'игорил'и, куг'ил'и* (х). [—Этот маленький дом?—] *Мал'ин'к'ий! Этэ тэжэ надэ аб'игорит'. Д'е харошай дом, нүжнэ мнбүг д'ен'ах пр'ис'н'эт'* (1).

ОБИДА. В выражении: **положить** (или класть), **в обиду** — обидеться. *Атрууалэ йа т'и-б'а, нэт табой пэс'майалэс', а ты уш пэлажыла в аб'иду* (х). *Ты уш н'и иб'ижайс'и и в аб'иду н'и клад'и, н'и иб'ижайс'и* (15).

ОБИДКА. В выражении: **без обидки** — без обиды. *Када пр'ишл'ит' батон'чик йей и мн'е, так ы равн'айут' б'из аб'итк'и* (2). *Он абдим дал нам бүлак б'из аб'итк'и* [матери и теще] (14).

ОБИДЛИВЫЙ, -а я. Обидчивый. *Сказалэ ч'о асобэвэ т'иб'е? Што нбү'и н'а мылэ? Аб'идливэйтэ какйэ* (х). *Ан'и ст'араи аб'идливаи* (10).

ОБИЗОРНО (аб'изорнэ), *в знач. сказ.*, *кому.* Стыдно, неловко, неудобно. *Твай р'аб'атэ рви-н'ей фс'ех ход'ит', а т'иб'е аб'изорнэ, ты в'ит' пр'итс'адат'ил' сав'эгэ* (х). *Йамү аб'изорна с такой жандой хад'ит'* (13). *И нэ д'ир'евн'у хад'ила с палкай, а т'ип'ер' н'а ход'у* [с палкой]. *Л'эзл'и када з'имн'ий быт ваз'мү, а мн'е и как сов'исна, аб'изорна* (13). || Обидно. *Клэшкэ н'аша пр'исв'ат'глас' н'ир'ет, йей* [старшей сестре] *как аб'изорнэ — млатш'йтэ с'астра в'ишла, а ана — н'ет* (2). *А ат'эгэ м'ин'е н'и иддавал, йамү б'ылэ аб'изорнэ: йа живүу хэрашб, а ан'и* [семья жениха] *пэлат'ен'цэ н'эгүди пав'ес'ит', такйэ избүшкэ мал'ин'к'ийэ* (13).

ОБИРАТЬ (аб'ират'), -а ю, -а ешь, *несов.*,

перех. Сбирать, снимать плоды, ягоды и т. п. с чего-л. (с грядки, с деревьев). *Ну ты скажэ, их все аб'ираит' садбм* [ягоды] (13). *Вот мы вас пэв'из'ом туды, капүсту руб'ит' тада, үүур'цы аб'ират', ис'ан'йү. А фс'е бабы үэвар'ат': На ч'орга вы нужнэ, с вас н'а нады и с нас н'и прас'ит'а, к пэрэ'ликү, үэвар'ит', вас, пайед'им мы туды к вам аб'ират'* (10).

ОБИРАТЬСЯ, -а ю сь, -а ешь сь. *Несов.* к **обобрат'ся**. *Етэ н'ич'аво, ад'ич-два. А надыс'-тэ йа аб'иралэс'-тэ — с'ил н'ет* [о клопах] (14).

ОБИРОХА (аб'ироха), -и, *м. и ж.* *Экспрес.* Тот, кто обирает людей, вымогатель. *Кол'к'а тэжа аб'ироха үл'ад'и какой* (16). *Кудрбф зэ-рал: Аб'ирбха ты!* (16).

ОБКЛАДНОЙ, -а я. Длительный, затяжной (о дожде). *Дожж'ик апкладной, с'о аблажылэ, зэт'анүлэ, фс'о пэс'ин'елэ* (х).

ОБКРЯПИВИТЬСЯ, -в ю сь, -в ишь сь, *сов.* Обжечься крапивой. *Ап кр'ан'йву апкр'ан'йв'ис'-с'и* (13).

ОБЛАВА (абл'авэ), -ы, *ж.* *Малоупотр.* Большое пространство, большая площадь скошенного луга или сжатого поля. *Абл'авэ бал'шайэ-бал'шайэ, үр'абла, үр'абла, а с'енэ н'ету* (х). *Абл'авэ — пэжн'а бал'шайэ, үр'иб'ош, үр'иб'ош, а н'ет н'ич'аво* (9). *Абл'аву зүр'абүт', страшнэ сматр'ет', а там с'енэ н'ету* (9).

ОБЛАК (облэк), -а, *м.* Облако. *Ман'уша үэвар'ит': Рэвал'ила* [сено], *в'йжу облак, йа — б'ажат'. Скар'ей-скар'ей сэбрала — он тут ы был* [дождь] (х). *Што ш... нахлынул облак, с'енэ п'ир'мач'ил* (х). *Н'и аднавэ облака н'ет, фс'о солнышка и солнышка* (1).

ОБЛАЧОК (облач'ок, облач'ок), -чк'а, *м.* Уменьш. к **облак**. *Иблач'ок хад'ил, хад'ил, и дожж'ич'ик у нас н'и пашоб, и мэлан'йа жүлэ. А в Салон'чих-тэ прэ'л'ивной был* (х). *Фч'арэ как к нбч'и иблач'ок был, а дажж'ү н'ет* (4).

ОБЛЕВАТЬ, -лю ю, -лю ешь, *сов.*, *перех.* Запачкать рвотой, *Пэүад'и, как абл'уйт'-та фс'о* [о больном ребенке] (1).

ОБЛЕВАТЬСЯ, -лю ю сь, -лю ешь сь, *сов.* Начать сильно извергать рвоту, а также испачкаться при рвоте. *Йа тада мэлад'йа была, н'а л'үб'у дб с'м'эрт'и* [ездить на машине], *абл'уйус' фс'а* (1). *Мамонк'и... бр'ед'н'эм лав'иш, эта зам'эста дурман'а, абл'уйус'с'и в'ес' к ч'орту* (3). *С'йеш* [рыбы], *абл'уйус'с'и в'ес'* (1).

ОБЛЕЗНУТЬ, -н ю, -нешь, *сов.* Слнять, потерять цвет и краски. — *Ран'иш-та үэвар'ил': У-у какой с'й'гац бл'эскай, бл'эзн'ит'!* [—Как это?—] *Вымаши, он ы абл'эзн'ит'. Вон в'ид'иш, майа плат'йа, какйэ была үлү-б'ист'йа, а вымаши — и н'а үл'ан'иш* (29). *Тада их бүд'иш с'т'ират' и с'т'ират', плах'иш та-*

да бѹдут', абл'эзнут' [половики] (х). || *перек.*
Постареть, поблекнуть (о человеке). Дз как жэ
н'и абл'эз'н'ит' [человек]. Рáз'и йа такáйа былá
жэладáйэ? И стáли марш'ш'и'ны... и ты вот
тóжэ н'и такáйэ былá (х). То вот мы нówэи, то
мы жэлад'иш, а то и абл'эз'н'им... вот уш он
хóвртук-тэ — абл'эзлый стáл (х).

ОБЛÉШИТЬСЯ, -ш'усь, -ш'иш'ься, *сов.*
Обленился. Он абл'эшылс'и, н'и ч'артá н'а
д'эл'виг', л'ан'и'вици, рáбóтэг' н'а хóч'ит' — аб-
лэшылс'и (х). Абл'эшылас', п'ираг'и'и п'еч' н'а
хóццэ... вот дэ ч'аво абл'эшал'ис'-та (2). Йаму'
н'ихтó н'а в'ер'ит' — какóй бал'нóй? — Абл'э-
шылс'и (х). Абл'эшылас', а нáдэ бы схад'ит'
[за черникой], а то з'имá п'рид'от', н'эч'и'вэ б'уд-
ит' свар'ит' (2). Этэ н'и абл'эшэлас', а устáлэ
(х).

ОБЛИТНОЙ, -áя. Обливной (о посуде).
Йа тóжэ в абл'итнóм ч'ууун'э кэп'ат'у [чай]
(12).

ОБЛИЧАТЬ (абл'ич'ат'), -áю, -áеш'ь. *Несов.*
к обличать. Ты такóй, с'акóй, уат... этэ
вот ы йес' абл'ич'áйт', аскарбл'áйт' (х). Фс'о
анá үуд'ит', фс'о анá рууáицицэ... Как папáла
нач'н'от' абл'ич'ат', зр'ач'им'и славám'и (18).
Ой! Ой! Как анá их рууáит', как анá их абл'и-
ч'áйт' [своих детей]. Вот, үэвар'у — пасл'ухáй.
И Гр'ишкэ так стал — с'о мáтэм (16).

ОБЛИЧЭНЬЕ, -я, *ср.* Действие по знач.
глаго, обличать и обличить. Анá кол'к'и
рас хат'элэ ф с'ут падат' за абл'ич'эн'яа (30).

ОБЛИЧИТЬ, -ч'у, -ч'иш'ь, *сов., перех.*
Оскорбить кого-л. обидными, бранными слова-
ми. — Рас анá м'ин'э абл'ич'ила фс'áк'им'и [слова-
ми], н'и нужнá анá мн'е и в үласáх. [— А как
она обличала?] — И варóфкай, и так какáйт'-тэ
(12). У г'а заүрáда сламáлас'. Дз што ш с л'и-
х'им'и л'уд'м'и д'элэг'. Дз иш'ш'э абл'ич'ила
м'ин'á рáзным'и славám'и (12). [Невеста] байá-
лас' [быть на похоронах своего жениха], абл'и-
ч'ат' как папáлэ, на фс'ей публ'ик'и абл'и-
ч'ат' (х).

ОБЛОВЫЙ, -а я. Упитанный, откормленный
(о человеке или животном). Фс'áкэйтэ скат'инэ
облэвэйтэ бывáйт', а к наст'у-тэ анá аташ'ш'á-
ит', пр'ам уш и н'а үл'áн'иш на йха, нэ в'и-
р'эф'к'и в'эшэйт' (х). Йес' вот үл'áткэй ч'ила-
в'эк — облэвэйтэ, а йес' сухáйтэ — сухар'эбрэйтэ
(22).

ОБЛОГ (аблóх), -а, м. Не распаханый,
не обрабатываемый участок пашни, заросший
травой; залежь. Пустáйтэ з'амл'á пуст'уйт' —
аблóх, н'и сажáйт' ийб, н'а пáшут', н'и валó-
ч'ут', и зэраслá анá травб'и-муравб'и. Анá и
п'усташ, аблóх (13). — Какóй н'а пáшыцицэ —
эта аблóх, а какóй пáшыцицэ — эта пал'á (1).
|| Трaвa, пóкрывaющaя деревенскую улицу,

огород и т. п. Бывáлч'а вйд'иш на үлицэ-тá —
в'ес' аблóх пр'ийалóз'им'и бáбы, пр'ижатáл'и
(2). Йа н'икуда нэ хад'илэ, рáзл'áжус' на аб-
лóч'э и с'п'у (16). У нáс вон машыны йэз'д'и'й-
ут' [по деревне], ан'и в'ес' аблóх рэз'б'и'ли,
ад'ин жёлтай п'асók стал (14). У нáс усáд'б'ы
л'этэс' прáпáли, аблóхам фс'о зэраслó (10).
Там пэгравн'ис'т'ий. Крух жэйавó дóма какóй
был аблóх (19).

ОБЛОЖЕК, -жка, м. Уменьш.-ласкат. н
о блóг. А в вэскр'ис'эн'яэ [раньше] с'эб'ир'ос'-
с'и — и на блóжык, и с'ид'им, а ш'и'ас — тэр-
машым'с'и, тэрмашым'с'и и з'д'элэнтэвэ н'ш'авó
н'ет (2).

ОБЛОЖНИК, -а, м. Трaвa, сорняк. И тра-
вá д'е-нит' аблóжн'ик... бывáлэ вот прóсэ
с'эйм'и, уш заблóжэлэ, с'а как аблóх стáлэ
(х).

ОБЛОЖНОЙ, -áя. Покрывающий все небо (о
тучах). Кадэ аблажнáйтэ [туча] найд'от', он
[дождь] с'үтк'и ид'от', спóрнай, м'элкай, ч'áстай,
үл'ид'эт' н'а с'илнай, а спóрнай (13).

Ср. обкладной.

ОБЛОЖНЫЙ, -а я. Заросший травой. Там
дарóшка былá аблóжнэйтэ... Вон как пал'á у
нáс (X). С'о и с'т'бишк'и, и дарóшк'и зэрас-
тут — аблóжныш (х).

ОБЛОМНЫЙ, -а я. Уродившийся в боль-
шом количестве, обильный. Аблómнэйтэ травá —
үүстáйтэ, харóштэйтэ (X). Камáндэ [прозвище]
пэзав'ид'эвлэ: у вас с'энтэ нын'и б'уд'ит' аб-
лómнэйтэ (1). А вон у С'им'бна аблómнэйтэ
[травá], вóт-тэ пад'и (1).

Ср. огребной, осыпной, обрбдный.

ОБЛОМЯЩИЙ, -ая. Усилил. То же, что
облómный. Грыбóв н'э была, а р'аб'ика бы-
лá аблам'аш'ш'и'яа, к'илб'итраф за д'эс'ит', э
п'атнáцицэт' хад'и'ли за н'эй (2). Йáүада былá
там аблам'аш'ш'и'яа (2). Фс'е эт'и пал'á зэна-
вжэывáлд', фс'е двары... в абс'об'иннэст'и кадэ
нóв'и рэзрáбóтэл'и, тут с'о [урожайт'] аблам'аш'-
ш'ийэ былэ (2). Ш'и'ас йáблак'и аблам'аш'-
ш'иш, аблам'аш'ш'иш (2).

ОБЛЮНЯТЬ, -яю, -яеш'ь. Облнить. Этэ
вот с'ит'ац в'ес' абл'ун'áл... вот у м'ин'á сэр-
хáн — н'ич'авó н'и в'идат' (1). Вон к'үры, в'иш
хвастóф н'эту, как абл'ун'áл'и ан'и (29).

ОБМАН см. брaть (на обман брать).

ОБМАХРИТЬ, -рю, р'иш'ь, *сов., перех.* То
же, что на махр'ить. И пэлат'эци ан'и вы-
ткүт' и амахр'ат', как'иш-н'ит' шóлкэвэи н'итк'и
к'үп'ут' и нэмахр'ат' (9).

ОБМИРАТЬ, -áю, -áеш'ь, *несов., о ком, о*
чем и без доп. Очень сильно любить кого-л.,
быть привязанным к кому-л. Уш как жан'их —
б'ир'от' н'ив'эсту, пр'ам аб'мирайт'... үот пэжы-
в'эт' — и на дух нэ нáдэ (1). Жыл'эит' блáнэ

каво, с'а абм'ир'аит' аб д'ит'у (1). Аб р'аб'а-тах пр'ана абм'ир'ал. Л'он'к'у м'я'аво жал'ел (27).

ОБО см. об.

ОБОБРАТЬСЯ (абабра'ццэ), обер'усь, обер'ешь си, сов. Обобратить, снять с себя что-л., очиститься от чего-л. Ан'и кус'айут' муравл'и-тэ, л'иш н'а зн'иши, как абабра'ццэ — иад'ови (15).

ОБОДНЯТЬ, -яе'ь, сов., безл. Рассвести. А тут жэ, ч'лат', абадн'алэ, ч'лаж'у, нар'от съб'ирай'уццэ к'уч'им'и (13). Иа пашл'а т'ах-та, абадн'алэ уш... иа пр'имл'а, а т'отк'и: Ой! Штой-тэ, пар'од'икэ, пр'имл'а? (13).

ОБОЖАТЬ, -аю, -аешь, несов., перех. Нов. Любить. Дэ аддал'а п'и'а сваво д'ит'а нэ п'нахан'и'э-тэ! Етэ как'ий-тэ д'урал Л'акс'у-н'и'э н'и так'ийэ, Л'акс'ун'и'э д'ит'ей'и'э ибаж'ийт' (13). Ан'и мн'е абаж'ийт', ан'и мн'е с'у жыс'г' раск'ажут' (13). Мы, ч'вар'ийт', фс'е иаво ибаж'им и фс'е иаво жыл'еума, т'аво В'офку (14).

|| Уважать, ценить. Там б'ар'ут'-та самэстай'а-г'ил'ных л'уд'ей, а так'их л'итун'оф н'а б'ол'на абаж'ийт' (2). А мн'а пак'а иш'ш' л'уд'и абаж'ийт', д'ен'их дай'ут' займ'о (х). С снах'ий-тэ жыс'от', знат', н'ич'ао [о вдове], знат' абаж'ийт' ан'а иаво (13). || Иметь пристрастие к чему-л., высоко ценить что-л.; нравиться (о пище и под.) [— Почему капусту не едите? Плохая?] — Н'ет, хар'ош'ийа, н'и ибаж'ийт' ийд'и фс'о (2). Иа иам'у свар'ийла [кисель], он иаво н'и о'чин' абаж'ийт' (2). А иа с'ун-тэ иаво н'и хл'а-б'ийу, н'икак иаво н'и баж'ийу (3). Ан'а кус'оч'ик мн'е дал'а, дэ иа н'и баж'ийу, плах'ийа б'улк'и-тэ (13).

ОБОЖРАТЬСЯ, -р'усь, -р'ешь си, сов. Опыться (о вине). Вы што зад'умал'и в'места Ушак'ова абажр'а'ццэ? Ну тад'а вал'ийт'и (2).— Жрут', н'е абажр'е'ццэ н'е ад'ин [— Как это?] — Дэ абажр'е'ццэ и акал'ейт' (1).

ОБОИ (аб'и, аб'ийа), об'и х, числит. Оба, обе. П'ач'ут' аб'и нэразр'оф (х). Ан'и аб'ийа [мать и дочь] нач'н'ут' аб'ийа паз'ор'у'ццэ... А вот паз'ор'у'ццэ, паз'ор'у'ццэ, пр'ид'иш, иш'ш'ас ан'а [мать]: Матр'енка, Матр'енка... ан'е ап'ат' н'и с'ар'ч'ийут'... н'ет, н'ет... (10).

ОБОЙКА, -и, ж. Обои. Вэ'ал'а с'у аб'ийк'у [старую] абэрвал'а и акал'ийла (13). Н'адэ бал'ш'ийу бум'агу, пайд'у схаж'у зэ аб'ийк'ай (х). Ка мн'е хт'о-тэ пр'иш'ол [н говорит:] — Ты, на-в'эрнэ, фан'ер'ый прэб'ивалэ [прежде, чем оклеить дом].— Пр'ам фан'ер'ый! Аб'ийк'ый, кл'ийлэ (16).

ОБОИТИТЬСЯ, -д'усь, -д'ешь си, сов. 1. с кем. Найти правильный подход к кому-л. Ан'а с' кем хош абайд'о'ццэ (4).

2. чем. Покрыться (о кожных болезнях, бо-

лячках и т. п.). Так'ова т'олк'э м'ийут', как'ий кар'ойу абайд'о'цца (1).

ОБОЛБЕТЬ, -ею, -еешь, сов. Остолбеть. Он ы ср'азу абалб'ел и л'ис'ип'ет там св'ой ист'аз'ил и нэ-рыс'ах дам'ой (15).

ОБОЛОНКА, -и, ж. Крайняя доска, горбыль. Иа л'етэс' с'лот пр'ив'азл'а маш'ину... краж'ы н'ил'ат', йет'и абалонк'и, с'лот зав'ом (х).

ОБОРА, -ы, ж., чаще мн. Завязка у лентей, которой заматывают онучи. Л'апт'и эбува'г', аб'оры в'ит' (х). Л'апт'и пак'ажыт', ан'и у н'аво уд'ей-та нэ пэтал'ок'и, с аб'орам'и (6). Ой, ч'рит', иа зэмахн'улэс', в'эр'офку нэ вэ'ал'а, спас'ийба аб'оры д'ол'у'ийи б'ыл'и, на аб'орах пр'ин'асл'а (9).

ОБОРАЧИВАТЬСЯ, -аюсь, -аешь си. Несов. к оборот'иться во 2 знач. П'ир'и-бар'от'ус' з б'оку н'а бак. И на с'п'ину фс'о ибар'ач'ивайс'и и на п'уза ибар'ач'ивайс'и, как т'иб'е жал'ат'ил'на (х).

ОБОРВАТЬСЯ, -р'в'усь, -р'в'ешь си, сов. 1. чем и без доп. Довести себя до физического изнеможения. Ан'а фс'а абарв'о'ццэ, краж'ы как'ийи вар'оч'ийит' (х). Н'ишы Гаршк'ий [название переулка] абэрвал'ис' фс'е драв'ам'и (1). А вот сват Гавр'ийжэ карт'ошк'и-тэ прэдав'ит', и то Р'ийк'э с'а абэрвал'ас' (4). И то кад'а М'ан'к'э пр'иб'ич'у'от' [принесет воды], а то абарв'эс'с'и вад'ой (1). А этат т'аж'олай был, абэрвал'ас' иа с' н'им (х).

2. Надорваться от плача, крика. Б'анка! Гр'а-х'ом умр'еш, ан'а [внучка] ибарв'е'ццэ ап таб'е (4). Н'и б'ар'ут' ийд'и ф'ш'к'олу, ан'а кр'ич'ийт' абэрвал'ас' (12). Ан'а с' эдн'аво нэ суд'у, ч'вар'ийт', кр'ийку эбэрвал'ас'а (13). Кл'ишка! Ид'и, н'ар'ин' кр'ич'ийт', в'ес' абарвал'с'и (10). Фс'а абэрвал'ас' кр'ич'ийт', д'ен'их н'и кап'ейк'и н'ет (7).

ОБОРКА (аб'оркэ), -и, ж. 1. Нов. Оборка. К сэрэфан'ам пр'ишыва'ийут', сэрэфан'ы пашл'а с аб'орк'им'и, край аб'орк'и пр'ишыва'ийут' в'ш-л'ийшк'и (9).

2. То же, что об'ера. Иа пэб'ау'л'а, д'в'е-р'ийу хл'опнула, и аб'орка-та зэцап'ил'ас', иа — хлоп! (21). З'амуш в'ыхад'ийла — з'ип'ун, л'апт'и, ан'у'чи, аб'орк'и (х). Сам'а сайе л'апт'и спл'ал'а и аб'орк'и с'в'ил'а... И'ета май'а рукад'ел'ийа (19). || Веревка, веревочка. Даж'ж'а к'ажный д'ен', как'ийэ с'енэ б'уд'ит'? В'ей из н'ей аб'орк'и л'и иш'ш'о што. Етэ р'аз'и с'енэ! (13). А аб'оркэ-тэ прэв'ан'у'та, как забуд'ис'с'и, пайд'ош — и пр'ам м'орай па н'ей (3). Маш'енку на ш'ейу ад'ену, нэ аб'орку пав'ес'у (9). Фс'ем саб'икам д'ел'эл'и ук'олы. Фс'е нэ аб'орках в'ал'и. Иныи уб'ау'л'и в' лес (9).

ОБОРКАТЬСЯ, -аюсь, -аешь си, несов. Привыкнуть, освоиться. Ан'а п'ир'ет-та с'т'ас'

н'и́т'и́л'на́йа бы́ла, а па́то́м абарка́лас' (13). Га-
до́к пэ́жыво́т' — абарка́ицца. Пры́йе́хал — н'и
пэ́тступ'и́с', а па́то́м абарка́лас'и (х). Я́ета́т бай-
и́цца, ку́да па́шл'у́т' — я́е́д'и́т', а я́е́нтат уш
абарка́лас'а (3). Он я́аво́ пэ́ җало́ф'к'и паўла́-
д'и́т'. Са́н'к'а и абарка́лас'а (2). || Стать более
культурным. Ш'ш'ас абарка́лас'и и уш д'ума́им —
сэ́мал'о́т, как фс'у бы́тнас' л'ага́л, а [раньше]
сма́тр'е́л'и, как л'аг'и́т', как җуд'и́т' (2). Ш'ш'ас
ч'у́дэч'к'у абарка́лас'и, ста́л'и нэ́ кул'ту́рных
пэ́хад'и́т' (8).

Ср. об ж и́ть с я.

ОБОРОТ. В выражении: **оборо́т** имéть —
иметь подход к кому-л., быть обходительным.
Хто ум'е́йт' паўэ́вар'и́т', абаро́т им'е́йт', ф
кост' л'э́з'и́т', я́е́тэ ум'е́йт' паўэ́вар'и́т' (1).

ОБОРОТИТЬ, -т ю, -т и шь, сов., *перех.* Пере-
вернуть, повернуть. Бы́ва́йт' па́ватк'и, с'э́на
па́то́н'и́т', ну ч'е́р'ис тр'и дн'а фс'а ап'а́т' прасо́х-
н'и́т' — абаро́т'и́ш — и ап'а́т' (х). [— Сколько
раз проходили по снопам, когда молотили?] —
Ад'и́н рас пра́йд'о́ш, абаро́т'и́ш (4).

ОБОРОТИТЬСЯ, -т юсь, -т и шь с и, сов.
и **ОБРАТИТЬСЯ,** -т юсь, -т и шь с и, сов. I.
Обратиться. Мнóҗа н'и́н'и пэ́ч'и́та́йт'у́т'? Мнóҗа
ка мн'е́ Са́н'а с ласк'э́вым сло́вам абаро́т'и́цца?
Эта до́ч'и́р'и, ан'и́ как што, б'ау́йт' җ д'е́ду Гл-
в'р'и́шк'и сус'то́м. А я́ета... (2).

2. Обернуться, вернуться. Вот ш'ш'ас
шумн'и́: На́ку на — анá абаро́т'и́цца (12). Л'а-
жа́л вот та́х-та, да́жа абэ́рат'и́цца н'а мо́х.
Коп он абэ́рат'и́л'с'и, он бы прэ́бл'авáл'с'и (х).
Пасто́й, пасто́й! Ну́-кэ́ абрат'и́с' [причесывает
внучку] (13).

3. Съездить куда-л. и вернуться обратно.
Пайе́д'и́т' он ту́ды на е́тэ́й, нэ́ машы́н'и-тэ́,
с'а́д'и́т' и пайе́д'и́т', а я́а я́аво́ фсл'е́т-та кс'т'у...
я́аму́ кс'т'у́ фс'л'е́т-та. А он мн'е́ җэ́вар'и́т'...
и́баро́т'и́цца пры́йе́д'и́т' и ска́жыт': Ма́т', ты
мн'е́ зна́иш как, җэ́вар'и́т', пазо́р'и́ша, зач'е́м
ты мн'е́ фсл'е́т кс'т'и́ш? Как'у́й-та пр'ивы́чк'у
вз'а́ла... на җ'л'и́цу вэ́д'и́ш и кс'т'и́ш (х). У нас
ад'и́н п'э́д'д'ас'а́т к'и́ло́м'и́траф взат-на́зат аб-
рат'и́л'с'а (3).

4. чем и без доп. Превратиться во что-л. Уш
он [хлеб] в'ес' мо́хам абаро́т'и́цца [заплесневе-
ет] (9). В вад'е́-тэ́ н'ид'е́л'и л'ажы́т', ну кака́йтэ́
жэ́ э́та с'э́на? Анá ч'о́рнэ́йтэ́, анá уш пр'а́з'и́у
абра́т'и́л'с'о́ (х). Я́а тут за́д'ум'ла с'е́л'а́нку с
камсо́й... дэ́ п'ир'ивар'и́лэ́, нав'е́рнэ́... Анá ч'о́
жа? Абэ́рат'и́лас' — адна́ сол', н'а ла́д'и́т' с
камсо́й-та (29). Прóсэ́ н'ад'е́л'и тр'и палóл'и,
фс'е́ җу́бы со́л'и́у абрат'и́л'с'и (х).

ОБОРОЧКА, -н, ж. Уменьш. к обрчка.
Ан'у́ч'к'и зав'е́рнэ́ш, ла́пт'и аб'у́иш, або́рч'к'и-
м'и э́ббат'и́ш (8). Хош жы́в'и́, хош на або́рч'к'-
к'и удав'и́с' (х). У ма́н'а́ Ва́с'к'а аббра́ч'ка́й

зав'а́жыт' [штаны] и пайд'о́т' (17). Вз'а́ла абó-
рч'к'у м'е́трэ́ пэ́лтарá (х). Анá у н'аво́ ма-
ше́нкэ́ нэ́ або́рч'к'и [мешочек для денег].
А е́тэ́ [деньги], што пр'ис'п'е́л на са́хар, е́тэ́ н'и
ф карма́н'и, а в ру́к'е́ д'аржа́л (3). У н'и́х, у
лап'т'е́й, ушн'и́к'и́, в н'и́х або́рч'к'у вз'д'авáй-
ут' (1).

ОБРАЗИТЬ (абра́з'и́т'), -з ю, -з и шь, сов.,
перех. Придать кому-, чему-л. должный вид;
вымыть, нарядить, убрать и т. п. Како́й па́-
р'и́н' и д'о́т' мэ́лад'о́й, харо́шай. — О! Како́й
ч'ис'т'а́к и д'о́т'... А дру́го́й сам с'и́я́ н'и абра́-
з'и́т' (9). Я́а-тэ́ абра́з'у́ и́д'о, җало́вку́ я́е́й вэ́-
ма́йу, заплóту́ я́е́й ч'аво́ (х). Нако́й жэ́ ты
дап'э́с'т'и́ла, што́п фи́шы б'ы́л'и [у ребенка]! Ты
ма́т', ты да́лжна́ абра́з'и́т' (6) Мост хэ́т' абра́-
з'и́т' с'о́дн'и. Гр'а́з'и-тэ́ [собирается мыть сени]!
(х).

ОБРАЗИТЬСЯ, -з юсь, -з и шь с и, сов.
Привести себя в порядок. В'е́к жы́в'и́т' — фс'о
пат'е́ха. Ш'ш'ас вот н'амнóҗа абра́з'и́л'с'и́,
пэ́хад'и́т' ста́л'и. А то э́ л'уд'е́й хто ш'и́ш-
тал? (2).

ОБРАЗУМИТЬСЯ, -м юсь, -м и шь с и, сов.
Прийти в себя, опомниться. На пу́т'и́ э́браз'и́-
м'и́л'с'и, җла́ск'и атк'ры́л и за́э́вар'и́л. А то и
н'э́ җутáр'и́л [о больном ребенке] (х).

ОБРАТКА, -н, ж. То же, что о́бротъ. Я́а
лэ́шад'е́й абарга́л, абра́тк'и над'е́л... ш'ш'ас
уз'д'е́ч'к'и нэ́звы́вайт'у́т', а та́д'а обрэ́г'и (3). Е́тэ́
абра́ткэ́ и обрэ́г'т' адно́ и то́ жэ́ (1). Вон на ту
ло́шэ́т' абра́тку на́дэ́ над'е́т' (х).

ОБРАТНО (абра́тнэ́), нареч. I. Обратно, на
прежнее место. Каро́ву вэ́п'ус'т'и́ла, тут г'алкá
пэ́җна́ла... г'алкá пэ́җна́ла, он пр'и́шóл абра́тна
(10).

2. Опять, снова. [— А сегодня мы опять го-
ворили по телефону.] — Абра́тнэ́ җэ́вар'и́л'и?
(х).

ОБРЕБЯТИТЬСЯ, -т юсь, -т и шь с и, сов.
Обзавестись детьми. Нэ́рад'и́лэ́ д'и́т'е́й мнó-
җэ́ — вот ы абр'аб'а́т'и́л'с'о́ (х).

ОБРЕВИТЬСЯ, -в юсь, -в и шь с и, сов.
Наплакаться, нареветься. Как аста́в'и́т' [груд-
ную], анá фс'а абр'ав'и́цца (21).

ОБРЕЗАНЫЙ см. обре́зно́й.

ОБРЕЗАТЬСЯ, -ж усь, -ж е шь с и, сов. По-
худеть, осунуться с лица. Он па́р'и́н сыро́й...
вон су́хаш'и́е́най и то над'ы́с' как абр'э́зал'с'и́
[болол]... җла́зэ́ как в я́йм'и (2).

ОБРЕЗНОЙ, -а я́, и **ОБРЕЗАНЫЙ,** -а я́.
Очень похожий, такой же, вылитый. Вот [де-
вочка] — абр'э́зэ́нэ́йтэ́ Ду́н'ка-тэ́, на ма́т'и́р'у па-
хо́жэ́, а е́тэ́ — в'ес' Кал'о́к (х). У н'е́й так ска-
за́т', анá сур'и́бэ́нэ́йтэ́, а пэ́җл'ид'е́т'-тэ́ ха-
ро́шэ́йтэ́. Вот с'и́ анá [девочка] ма́т' — абра́з-
на́йтэ́, и вэ́җл'а́дэ́м так (8).

ОБРЕКАТЬ, -аю, -аешь. Несов. к обречь. *Иа ийб [свинью] абр'акалъ р'езат'... дъ н'и абайд'ом'с'и (10). У, прал'ик га ваз'м'ил Што ты м'ин'а абр'акайиш-та? (х).*

ОБРЕКАТЬСЯ, -аюсь, -аешься. Несов. к обречься. [— Она, наверное, сидит в лесу на застрявшей машине.] — *Буд'ят' ана с'ид'ет' нъ машы'и! Адна-тъ [без больших вещей]! Абр'акалъс'! Нъ друу'йт' с'ад'ят' (1). Иа'уды йей, абр'акалъс' ана... йей нъ йа'уды — уаго-выи д'ен'уи нужны (7). — Пайехал зъ жандой, штоп картошк'и рола. — Пр'ам, буд'ит' рыт', абр'акалас'! (3, 1). Стан'ит' она твай урыбы дес'... ибр'акалас' (1).*

ОБРЕУТКА (абр'ауткэ), -и, ж. и **ОБРЕУТОК** (абр'аутак, ибр'аутак), -тка, м. О ком-л. толстом, неповоротливом (чаще о человеке). *Вон Тон'кина д'евэч'ка — во абр'ауткэ-тэ толстэйз (х). Рыластай дъ толстай, вот ы абр'аутак... как йавб нъзав'оши? (1). Абр'аутак... ч'авб ш... ёс'ли он ч'илав'эк такой толстай, он, знач'ит', н'ипъварот'ливай (3). Во ибр'аутак-та пашбл какой... Ч'илав'эк так пбл'най, знач'ит', улаткай, нъзывает' ибр'аутак (15). | как обреуток (обреутка). Тблстай, н'иправорнай, вароч'ишца, как абр'аутка (1). В'ит'к'а как абр'аутак был... и н'и падн'и-миш! (1). Глаткай, как абр'аутак... Какйъ скаг'ина улаткэя ид'от', ч'илав'эк фс'о равнб (25). С'о уолай, т'ил'ашом ход'ит', в адной майк'и толстай, здаровай, как абр'аутак (1).*

ОБРЕЧЬ, -реку, -рекешь, сов., перех. Предназначить для чего-л., заранее определить. *Мат' абр'акла замуш за сына [своего], ш'ш'ас н'и абр'акайут', ш'ш'ас сам'и б'арут' и расхбд'уццэ (х). Вон, б'ар'у, йа уш абр'акла ийб [мать выбрала невесту]! А он: Б'ар'у зъ с'иб'ел (х).*

ОБРЕЧЬСЯ, -к'усь, -к'ешься, сов. Дать зарок, обещание сделать что-л. *А вы б м'злач'ка нас'л'и! О! Ам'ажныи! Капл'и в'ит' н'а дас'т [сноха]! Ли уш как абр'аклас'а? (13).*

ОБРИТЬ, обр'ею, обр'еешь, сов., перех. 1. Обрить. [— Кого можно обрить?] — *Кавб хош абр'ей, м'ин'а абр'ей ал' вон д'еда (1). Пастрыч' нбж'иц'м'и, а абр'ит' пад бр'ит'еу (3).*

2. Остричь. *Ил' вот мал-мал'ен'к'э ав'ец надъ абр'ит' (х). А'в'еч'ку абр'еим — и прид'ом (1). Мэх'н'к'их с'о н'адъ абр'ит', а то касм'атай л'и ур'азнай (х).*

ОБРОБЕТЬ, -б'ею, -б'еешь, сов. Оробеть, испугаться. *Пашбл взрават' дъ абраб'ел (1). Стар'ик пал'ес к снах'е на п'еч'ку дъ да п'еч'к'и н'и дашбл — абраб'ел (3). Иа фс'тала, абраб'елъ и н'а знайу, што д'елэт'. Л'еж'ли йа трбну, ан'и абби нъ м'ин'е (13).*

ОБРОДНЫЙ, -ая. Имеющийся в большом количестве, обильный (об урожае чего-л.). *Нын'чи картошк'и абродныйи... В'ит', бывала уада-тэ, ан'и н'и с'в'ал'и (13). У Гавр'ушы у н'авб нын'и аброднай картошк'и, а у каб н'иск'иш м'аста, фс'е пау'иб'ли картошк'и (9). Ну урыбы будут'... как дъж'ж'ач'бк — и урыбы абродныйи будут' (8).*

Ср. о блбмный, огребной, осыпной.

ОБРОСИТЬ, -сю, -с'ишь, сов., перех. и без доп. Вымочить росой. *Вот када траву скбс'иш, надыт' расы д'в'е абрас'ит', тада уш ы ур'ес'т'... двухрбснэйз трава (х). || Оросить. Дбж'ж'ик — дамбй. Ъбрас'ит', ийбб [сено] н'ал'з'а ур'ес'т' сыр'яа (17). Н'ьбал'шой дош пай-д'ет' — и рас'ит', абрас'ит' мал'н'к'ий дбж'ж'ик (х).*

ОБРОСИТЬСЯ, -с'юсь, -с'ишьсь, сов. Вымокнуть от мокрой травы, листьев, и т. п. (мокрых от росы или после дождя). *Г'лажэу, м'илаи, зар'а ст'ала, раса. Палэу кар'аб'эйус', абрас'илас' фс'а (9). Какйъ в дбж'ж'ик йа'уда, абрас'ис'с'и в'ес'... раса ана нъ ч'арн'ишн'ику (2). Такой дбж'ж'ик! Куда пайед'иш? Абрас'ис'с'и в'ес' на самай пбйас (х). Хат'елъ за урыбам'и схад'ит', дбж'ж'ик какой — абрас'ис'с'и (9). Пайг'ит' п'лит'ей нарват'... хот' ибрас'ис'с'и, а надъ [на улице дождь] (17).*

ОБРОТАТЬ, -аю, -аешь, сов., перех. Взнуздать *Иа лшад'ей абарт'ал, абрат'ки на-д'ел... ш'ш'ас уз'д'еч'ки нъзывает'ут', а тада ббрэт'и (3).*

ОБРОТЬ (обрат'), -и, им. мн. оброт'и, оброт'я, оброт'ья, ж. Уздечка. *Обрэт', хам'ут, с'ид'елкэ, ч'ир'ис'с'ид'ел'н'ик — вон кол'кэ д'албф-тэ (1). Абрат'йа с'нимайиш и пускайи. Их [лошадей] на раст нада, на вбл'у, на кбрм (2). Жыр'иб'ец-та этъ с кан'ашк'им'и ход'ит', у н'авб и обрат' на мбрд'и (2). Нъ уэлаву ббрэт' ад'авайут' [лошади]. Какъ жэ ийб в'ес'т'? И п'в'адут' (1).*

ОБРУШАТЬСЯ, -аюсь, -аешься. Несов. к обрушиться. *Вышла замуш, вот н'и пъжыл'а, и с'в'акр'и ум'арла... Аст'алас' адна. Дом у нас абрушайца (х).*

ОБРУШИТЬСЯ, -ш'усь, -ш'ишьсь, сов. Разрушиться, прийти в негодность. *У н'ей п'еч'кэ ч'ой-тэ абрушылтс' што л', ана и р'и-ман'т'ир'эв'ла (х). А п'еч'кэ абрушылтс'. Д'етъ дъ на испад'у (3).*

ОБРЫВА (абрыва), -ы, ж. 1. Тяжелая, непосильная работа. *Ана д'аржала двор [постоялый], йа к н'ей нън'алас', там йа абрыву им'ела, ч'ижало, в'ит' вон кол'кэ вбш'ишкэф-тэ (1).*

2. перен., в знач. сказ. О резком, грубом, не умеющем сдерживаться человеке. *Ш'ш'ас каж-*

най ден' ч'ижблай, и нарѡт стал ч'ижблай, нарѡт-тѣ в'ес' — абрыва (х).

ОБРЫВАТЬСЯ, -аю сь, -аешь си, *Несов.* к оборваться в 1 знач. *Накѡй анá мн'е нужна* [свинья], *ѡа пр'амъ абрываѡу' с' н'ѡу* (1). *Етѣт г'ижблѡй был, ф'са абрываѡс' (х).*

2. *Несов.* к оборваться во 2 знач. *Самá кр'ич'ѡт', вот пр'ама абрываѡица* [мать заболевшей девочки] (1).

3. Отвечать грубо, резко, не сдерживаясь. *Ил' вон какѡй ч'илав'ѣк аурываѡицѣ: Ч'авѡ ты абрываѡис'с'ь? (х).*

ОБРЫВѢННЫЙ (абрыв'ѣнный), -а я. *Малопотр.* То же, что облѡмны ѡ. *ѡа с'ивѡдн'а сажала укрѡп — н'и вѡшал, л'ѣташн'ѡй ѡт — н'и вѡшал, а у Кат'ѡх'и абрыв'ѣннаѡй (х).*

ОБРЫЗАТЬ, -аю, -аешь, *сов., перех.* Обрызгать. *Ид'ѡ ацѣл', н'и брызжѡй. ѡа, в'ѡд'ѡш, мѡйу. Ты м'ин'а ф'су абрызѡла (х).*

ОБРЫНУТЬ, -аю, -нешь, *сов.* То же, что обрѡнуться. *И к пастѡу вот вѡабáвак с'а скат'ѡнѡ абрын'ѡт', с'а правѡлициѣ, п'итан'ѡй н'а стáнѡт' дѡхад'ѡт' (х). ѡ! Д'ѣвѡѣ, как ты абрынѡлѣ, н'а ѡл'ан'ѡш нѣ г'иб'ѣ... И нѣ скат'ѡну — с'а абрынѡла, с'а прѣвал'ѡлѣс' (х).*

ОБРЫНУТЬСЯ, -нусь, -нешь си, *сов.* Похудеть, осунуться. *Н'ич'аѡ н'ѣ жр'ѡт', абрын'ѡициѣ, асѡн'ѡициѣ* [во время запоя] (2). *Какáѡ-н'ѡт', скат'ѡнѣ аташ'ѡѡит', вот анá и абрын'ѡициѣ... и ч'илав'ѣк (х). Анá абрынѡлѣс', с' л'ѡцá из'м'ан'ѡлѣс'... пѣхудáлѣ, вот ы абрынѡлѣс' (9).*

ОБРЯДА (абр'адѣ), -ы, *ж.* Старинная одежда (чаще о нарядной одежде, которую надевали по праздникам). *В Б'ѣлскѡм аш'ѡѡ лѡч'ѡш абр'адá, ан'ѡ ф' пѣдалáѡ хад'ѡл'ѡ и пан'ѡв'ѡ. Пр'ѡд'ѡш ф' прáз'н'ѡк... (15). Ивашкѡва Мán'а пр'ѡѡаж'ѡѡит', анá уб'ѡрѡициѣ в абр'адѡу ѣту, в стар'ѡнку-тѣ (1). Маѡá абр'адá л'ажѡт', такѡйу ш'ш'ас н'а нѡс'у? Скр'ад'ѡициѣ? (х).* || Вообще одежда, платье. *В'ѡт анá абр'адá м'ан'ѡициѣ ч'áста, пасѡн м'ан'ѡициѣ ч'áстѡ. Как' кто ув'ѡд'ѡт' д'ѣ какѡй, врас ы сашѡйт' (х). Ин'ѡйу над'ѣла, а ѡв'ар'ѡш — у г'ѡѡá абр'адѡ м'ѣту (2). Абр'адá, правѡда, ѡес', и в'аснѡѡ ад'ѣт' ѡес', и з'ѡмѡѡ ѡес' (х).*

Ср. с нарядá.

ОБРЯДИТЬ, -д ю, -дишь, *сов., перех.* Одеть в новое, купить, приобрести новую одежду. *Г'ѡп'ѣр' с'у абр'ад'ѡл'и (х).*

ОБРЯДИТЬСЯ (абр'ад'ѡициѣ), -д ю сь, -дишь си, *сов.* Одеться в новое. *Г'ѡп'ѣр' с'у абр'ад'ѡл'и... кто — убр'алáс', скáжут', а кто — абр'ад'ѡициѣ (х).*

ОБРЯДНЫЙ, -а я. Одетый в хорошую одежду (новую, чистую и т. п.). *Р'ѡв'ѡта у н'ѣѡ тѡжа н'ѡхал'ѡзна хѡд'ѡут'... анá скат'ѡну прáѡн'ѡт' и*

завáл'ѡваициѣ спат'. [— Как это нехалѡзно?] — Дѣ сам с'ѡбá н'ѡ уб'ѡр'ѡт', н'ѡ абр'аднáѡ (8).

ОБСЕМИНИТЬ (апс'ѡм'ан'ѡт'), -н ю, -н ишь, *сов., перех.* Засеять или засадить. *ѡа пр'ам д'ѣ-в'ѡт' м'ашкѡф убл'ѡлá и свáѡм'ѡ апс'ѡм'ан'ѡла* [огород] (10). *Ч'авѡ у г'ѡб'ѣ ѡес', то и мѡжнѣ апс'ѡм'ан'ѡт'... тадá, бывáлѣ, и прѡсѣ, и кѣна-п'ѡ апс'ѡм'ан'ѡш и с'ѡ... Н'ѡпустѡт' з'амл'á (х).* || Обеспечить нужным количеством семенного материала. *А картѡшк'ѡм'ѡ ф'с'ѣх* [сыновей] *ибд'ал'ѡла на ф'с'у з'ѡму, и с'ѡч'áс нѣ н'ѡѡѡ над'ѣѡуциѣ — бáпкѣ апс'ѡм'ан'ѡт' (9).*

ОБСЕМИНИТЬСЯ (апс'ѡм'ан'ѡициѣ), -н ю сь, -н ишь си, *сов.* Обеспечить (себя) нужным количеством посевного материала для посева чего-л. *Д'ѣс'ѡт' м'ашкѡф вот ѡа высáжывáѡу, апс'ѡм'ан'ѡициѣ* [надо], *ну, правѡда, рѡднѡѡѡ ѡа сажáѡу (13). А ты п'ѣн'з'ѡѡу маѡѡ пѣлѡч'áѡ и забѡт'с'ѡ и аб дрѡф, и апс'ѡм'ан'ѡициѣ (13).*

ОБСѢЧЬ, -сек ю, -секѣшь, *сов., перех.* Обрубить, разрубить. *Укурáт' пашлá рáбѡтат', нѡѡу апс'аклá — н'ѡд'ѣл'у с'ѡд'ѣлѣ дѡмѡ (4). Мы апс'ѡк'ѡма и ш'ш'ас ѣт'ѡм'ѡ пáл'ч'ѡк'ѡм'ѡ зѣспáдѡм (8).*

ОБСТРЫГАТЬ, -аю, -аешь. *Несов.* к обстричь. *Пáпа апстрѡгáл* [детей] *сам пѣстáѡ-áннѣ их, и н'авѡ свáѡá машѡнѣ (4).*

ОБСТРЫЧЬ, -стриг ю, -стригѣшь, *сов., перех.* Остричь. *Кадá ѡѡѡ [овцу] апстрѡг'ѡш, ѡѣтѣ ѡв'ар'áт' — шѡѡра ѡл'áк (х). Апстрѡг'ѡѡ, абáлвáн' ѡха (х).*

ОБТРАХАТЬ, -аю, -аешь, *сов., перех.* Отряхнуть. *ѡа в'ѣткѡм'ѡ сѡб'ѡрáла* [муравьев, чтобы сделать настойку из них], *а ѡес'т' с р'ѡшатѡм хѡд'ѡт'... Вот нѣламáла сас'ѡнак, мужѡѡѣл'н'ѡку и вот на ѣтѣт вѡрах* [муравейник] *вот тáх-та вот ы кладѡ... В'ес' укладѡѡ ѡавѡ, ѣтѣт вѡрах, и вот ан'ѡ [муравьи] нѡб'ѡрáѡѡициѣ. ѡа ваз'мѡ вот тáх-та вот пáл'ч'ѡк'ѡм'ѡ и тудѡ стрáхѣв'ѡѡѡ в в'адрѡ-та и трахáѡу. Ф'с'у аптрахáѡу, ап'ѣт' тáх-та пѣлажѡ (15).*

ОБУЖИТЬ, -жу, -жишь, *сов., перех.* Затянуть натуго. *Вот ѡѡх над'ѣнут' нѣ калѡтку* [лапти], *аптѡжут' их, с'тáнут' кан'ѡѡ, как им надѡт'... и ш'ш'ас кан'ѡѡ зач'нѡт' кѣч'ѣтѡѡм зѣварáч'ѡват', зѣварáч'ѡват', и з'д'ѣлѡициѣ лáпат' (13).*

ОБУЖА (абѡжѣ), -н, *ж.* Обувь. *Вот с нáс-тѣ н'а гр'ѣбѡвала* [дочь], *ф'са сѡбралáс', и паст'ѣ-л'у и абѡжу зѡтѡв'ѡла* [приданое] (х). *Какáѡѡ купáн'ѡѡѡ Жарѡ н'ѣт, ф'с'у в'ѣсну н'ѡ вѡд'ѡш из абѡжѡ, из ад'ѡжѡ (2). И такѡѡ зѣв'ѡснѡѡѡ, и такѡѡ н'ѣ л'ан'ѡѡѡѡ, в'ѡнѡ н'ѣ п'ѡѣт'... анá нѣжѡмá с' н'ѡм: и ад'ѣжа ѡес'т', и абѡжа (х). Ч'ут' рáстáѡт', ѡа абѡжѡ н'ѡ пѣн'ѡмáѡу (4).* || Отдельная пара обуви. *Вѡ абѡжѡ пѡ тр'ѡ пр'ѡв'ѡз'-л'ѡ (2).*

ОБУЖКА (*абужка*), -и, ж. Уменьш. к обужа. Как сказат', и абужка нада, и ад'бшка (4). Ямуж абужкэ и пайис'т' што палуж'штэ (8).

ОБУМКОЙ (*абумкай*), нареч. В обуви, не босиком. Ан'и [дети] то разумкай, а то и абумкай (8). А йа — разумкай... халбднэйэ з'амл'а, а ч'авб-тэ абумкэй нэдайэлэ (7).

ОБУМШИ (*абумши*), нареч. То же, что обумкой.— Ф ч'улках у м'ан'а дав'э нб'уи таск'уйут', стэскавал'ис' у м'ан'а нб'уи, н'и ма'уу абумши хад'ит'! [— Болят, что ли?— Дэ н'и бал'ат', а н'а л'уб'у дэ и фс'о (х).

ОБУРДИТЬ (*абурд'ит'*), -д ю, -д й шь, сов., перех. Выкрасить в бордовый цвет. У м'ин'э б'элайа зэнав'эска, нада йийб абурд'ит' (8).

ОБУТКОЙ (*абуткэй*), нареч. То же, что обумкой. Л'экас жары н'и в'идал'и, трб'ицу фс'о абуткай, ад'эткай хад'ил'э (19). Изб'а у м'ин'э т'оплэйа, мал'эн'к'и вот тут вот... абуткай хаж'у, а то бы т'ил'ашбж (31).

ОБХВАТНЫЙ, -а я. Размером в обхват. Харбшэйэ сасна, апхв'атнэйэ, страшиш'ш'ийэ, дбс'ки-тэ как'ии, на машыну катк'ам'и зак'аты-вэл'и (9).

ОБЧЕЖИТИЕ, -я, ср. Нов. Общезитие. Бр'а-л'и йих, бр'ал'и, но б'из апч'ижэй'гийа (15).

ОБЧЕСТВО, -а, ср. и **ОБЩЕСТВО**, -а, ср. Устар. Сельская община, мир. Фс'е апч'аств'ом д'ал'ил'и [землю в старое время]. Душ'ам'и д'а-л'ил'и, у кав'о д'в'е души, у кав'о пълтары... У нас-та пал'анк'и ўз'ин'к'ии был'и (19). Тр'и апч'иства' был'и у нас, н'ашэ была, каз'бннэйэ бпш'ш'иства, а та см'л'ан'инскэйэ... и з'амл'а была разд'ел'ина на тр'и кл'ина (3). Куп'ил'и д'ач'у йэс'л'и апч'аств'ом и пэд'ал'ил'и пбрэвну (3).

ОБЧЕСТЬСЯ, обочт'усь, обочт'ешьси, сов. Обсчитаться. Яа тр'ицэт' н'итэк атч'иг'айу... ды абач'лас' йа сас'л'эпу-тэ (4). Снава-ла-та ан'а, а ч'ит'ала йа [нити в основе]... ды абач'лас' (4).

ОБШКВАРИВАТЬ, -а ю, -а ешь. Несов. к обшкварить. Вар — кэп'аток, апшквар'ивайут' в'арам... ш'ш'ас м'ала уш так үвар'ат', ш'ш'ас фс'о кэп'аток (3).

ОБШКВАРИТЬ, -р ю, -ришь, сов., перех. Ошпарить, обзреть кипятком. [— Если горячий кипяток на ногу?— Апшквар'иш и фс'о. [— А на чугун?— Ч'ууун — н'и апшквар'иш, йаму н'а ббл'на. Йавд ф п'эч'ку паст'ав'иш, он ы палс'ит' к'ин'ит' (1). Ч'ууун нал'йбш, вот таб'э и апшквар'ит' кэп'аток (х).— Гар'ач'ыйэ.— Вот апшквар'илэ бы [голову] (13).

Ср. оп'арить.

ОБШКВАРИТЬСЯ (*апшквар'ицэт'*), -р юсь, -ришьси, сов. Обвариться кипятком, ошпа-

риться. Их двбйэ уб'ил'и, а ат'эц в б'ан'и зэвар'эл... апшквар'ицэт' н'а мбх — зэвар'эл (1).

ОБЩЕСТВЕНСКИЙ (*апш'ш'эст'в'инскай*), -а я. Общественный. У нас тада был апш'ш'эст'в'инск'ай л'ес, тады йавб нэ уч'аск'и рэз'д'ил'ил'и (3). Дэ б'ан'э апш'ш'эст'в'инскэйэ был'а (2).

ОБЩЕСТВО см. обчество.

ОБЪЕДАТЬСЯ, -а юсь, -а ешьси. Несов. к обьесться. Вот карбвы-та аб'йадайуцца йэт'ай травбй, в'ах штэ л' (16). А йэнтэ тады у м'ан'а мал'ч'ик иб'йад'ал'си [беленой], мы н'а зн'ал'и [что делать] (х).

ОБЪЕДЬЯ (*аб'йэд'йа*), -ев, только мн. Остатки, объедки корма скота (чаще от сена). Ну аб'йэд'йа аст'ануцэт', нэ патс'т'илку пайд'эт', карбвэ в'иб'ьр'ьт' сам'а (3). У нас аставал'ис' аб'йэд'йа, зн'ач'ит', дав'ал'и йей л'ишн'ийа [корова] (16). Карбв'и с'энэ дав'иш, патбм ан' н'и дайс'т', этэ аб'йэд'йэ нэзывайут'... с'энэ (3).

ОБЪЕЛОЗИТЬ, -з и ю, -з и ешь, сов., перех. Ползая, на четвереньках облазить все. Фс'е пад'ав'к'и аб'йилбз'ийут', фс'е пр'аслы [о детях] (21).

ОБЬЕСТЬ, -э м, -э шь, сов., перех. Искусать все, сплошь (о насекомых). С'лип'эц, кам'ар', в'ес' лоп т'ах-та аб'йэла (29). Яа за р'йбад' хбд'у, л'ицб аб'йад'ат' [комары] (9). Дабр'э уш кэмар'и. Ой, н'и прахл'эн'иш, н'и прахл'эн'иш. Пашла сажат'-та, фс'е л'ашк'и мн'е аб'йэли, скар'ей с'эла нэ ч'ир'ап'ушку... (14).

ОБЬЕСТЬСЯ (*аб'йэсца*), -э м ся, -э шьси, сов. 1. Обьестся. Б'иш'ш'ур'и йэс'л'и йиш, ч'ем хош мбжнэ аб'йэсца (1).

2. Отравиться, съев что-л. недоброкачественное или ядовитое. Аб'йэлс'и үрыббв... дэ у нас үрыб'ам'и н'и аб'йадайуцца (1). Мал'ч'ик-та у Кл'ашк'и аб'йэлс'и д'усту [чуть не умер]... мэлакбм, мэлакбм — ажыв'эл (1). Дэ аб'йэлс'и, йэс'л'и пбм'ар, а н'а пбм'ар — н'и аб'йэлс'и (1).— Бэт'в'инь. үвар'ат', плбха... над'ис' аб'йэлс'и [поросенок].— Дал'а, мбжыт', б'ис ч'ур'а? (х, 2).

◇ В'яху обьестся см. в я х.

ОБЬЯЗЫВАТЬСЯ, -а юсь, -а ешьси, сов. Малоупотр. Обещать, обещаться. Хто аб'йазы-ваицца ил' н'ет в'ес'т'-тэ [поросят на базар]? Машына-тэ йес'? (4). Вот у нас быв'алэ в л'ес аб'йазэв'элэс', а н'и вз'алэ... найазэйут', най-азэйут' куд'а-н'ит' вз'ат', а уб'а'үт', үл'ат', и н'и ваз'м'ут' (х).

ОБЫГРАТЬСЯ, -а юсь, -а ешьси, сов. Спец. То же, что огуляться. Йэс'л'и ан' ад'бык'а ид'бт', вот ан' уш аб'ыүр'алас' (1). Н'ич'авб, кад'а с'в'ин'йа аб'ыүр'ицэт', ан' жадн'ей йис',

бол'ше м'асъ б'уд'ит' (х). Кабыла — м'атка, ан'а абыураиц'ыц' (3).

ОБЫДЕНКОЙ (*абыд'енкай, абыд'онкай*), нареч. В течение одного дня. — *Н'эч'ав'ат' б'уд'иш' — Ну, н'эт, абыд'енкай пр'иду (х, 4). Р'айк'э й'ез'дила в 'убрат абыд'енкай, з'э ад'ин д'ен' (14). Б'е'у'ла абыд'енкай в Л'аскава, здаровайа как'а́йа была: ф ч'атыр'и ч'ас'а ф'ст'ану, в в'ос'им' абр'атна пр'иду (2). А йа вот с с'ал'п'офск'ой маш'ынай абыд'енкай с'й'ез'дила [в Рязань]: 'утр'эм с'ела и ч'ас'оф ф шес' пр'ий'ех'ла. И там д'ос'э'и н'эхад'илас' (12). А т'ип'ер' ан'и п'абл'ижы работ'ийут' н'э смал'е, абыд'енкай дам'ой х'од'ут' (31).*

ОБЫДЕННЫЙ, -а я. 1. Сделанный, приготовленный в течение одного дня. А бл'ин'и абыд'енный пр'ам'э, 'утрам п'аст'ав'ила на в'и-м'ожках (15). *Вот таб'е б'апк'э как'их л'ип'о-шк'э н'эп'акл'а — абыд'енных... Йих надыт' з'эт'ав'ат' на нач', а й'ет'и 'утр'эм — вот ы абыд'енный (1). Как'а́й [теперь] с'ен'э — абыд'енный... б'ыв'ал' тр'и расы л'ажыт', а ш'и'ас ск'ос'ут' — и м'ата́й (1).*

2. перен. Случайный, временный. *Жын'их'и-та как'ии абыд'онны (1). || Недолговечный. Абыд'енная фс'о... скар'ей изар'уйт' — скар'ей к'уп'ут' (1).*

3. перен. О детях, зачатых до регистрации брака родителей. *У нас адна тада в'ышла, м'е-с'ица п'элатар' п'эжыла и р'од'ила, вот эта абыд'онная д'ет'и... кр'ан'и'эныи иш'и'б 'у'вар'ат' (19). — В'ид'ит' з'амуш и уш р'од'ила, п'ут'ом н'а в'ид'ит' и уш р'од'ила, вот ы абыд'енныи д'ет'и [— Какие это?] — Б'изавр'ем'ын'и... 'у-л'аши, а рот н'и р'эз'ав'ай (1). Ш'и'ас абыд'енныи д'ет'и, н'э п'асад'и с'ид'ит', а у н'ей уш п'олан... п'э'ан'ч'алас', а уш ч'ир'ис два м'ес'ица и рад'ит' (2).*

ОБЫДЕНОЧНЫЙ (*абыд'он'шинай*), -а я. То же, что о быд'енный в 1 знач. *Тон'цы — эт'э тонк'иш... тонкай бл'ин, пр'еснаи, абыд'он'шинай... пр'ам'э 'утрам з'э'гир'аиш ы стан'ов'иш.. А бл'ин, эт'э на н'эч'... сатк'у п'ал'ожыш 'ил'и драж'ж'ец (15).*

ОБЫЧАЙ. В выражении: (не) в обычай (в знач. сказ.) — нравится, приятно. *Йа сыр'уйу с'ил'отку н'а й'ем, ан'а мн'е н'и в абыч'ай — жал'удак н'и пр'ин'им'аит' (4). Он мн'е ч'ив'о-та н'и вл'уб'е, н'и в абыч'ай, ч'ив'о'й-та н'и 'утар-л'ийай был [жених дочери] (10). Хал'одн'ийа вад'а мн'е в абыч'ай... 'у'ар'ач'ива н'а х'оч'у (4). Зн'ат', н'а как мы! Им в абыч'ай, ан'и с'о раз'у'ав'ар'ив'ийут' (13). А зн'аиш, ч'ь'р'ьс ч'ав'о ан'а бал'ш'айа ч'ас', ас'ар'ч'ала на м'ин'е? Йа сл'ова сказа́ла, а й'ей н'и в абыч'ай (4).*

ОВЕРШЬЕ, -я, ср., чаще мн. Непригодное для корма сено (или солома) с вершины стога

(или скирда), испортившееся под воздействием осадков. *Стох стайт', с'в'ер'ху фс'о см'окл'э, п'ал'бр'тил'эс', ав'ер'ийэ н'эзывайиц'ыц' (х). [— Овершье на каждом стоге есть?] — Йес', йес'! И ф сух'уйэ вр'ем'э м'еч'иш — йес'. Кад'а в'ол'у-т'э [сена] — ав'ер'ийэ-т'э их ск'идывайут', ан'и там ы пр'ейут'... а нын'и-та и ав'ер'ийэ в д'эл'э пайд'ут', фс'е б'удут' б'ылк'и с'эб'ират' (13). [— Хорошее сено стелете коровам?] — Ну! Пах'ужы! Д'е как'ойэ ав'ер'ийэ. [— А овершье только у сена, у соломы не бывает?] — И у сал'омы с'о адн'о (3). М'еч'им ста'уд: снач'ала стох [делаем], п'ат'ом 'уск'ий, там ав'ер'ийа, йав'о н'э п'атс'т'ылку скат'у бр'ал'и (20). || Любое испорченное, непригодное для корма сено (или солома). Дру'уб'и рас и вн'из'у б'ыв'айэ'т' ав'ер'ийэ, уш сафс'ем 'ун'ил'ой, а дру'уб'и рас ваз-м'ош 'ун'ил'ойэ н'э п'атс'т'ылку с'в'ин'йам (16). С'ена вос ув'из'ош, астаид'оца астр'амкам... Йа пай'еду з'э астр'амкам, там ас'талс'и... А й'ес'л'и н'а'уб'однаи с'ена астаид'оц'ыц' — эта ав'ер'ийа (16).*

ОВЕЧИЙ см. паст'ух (овечий паст'ух).

ОВЕЧНИК (*ав'еш'ник, ав'еч'ник*), -а, м. Пастух, пасущий овец. *Как над'ыс' п'эстух'и с'эбрал'и'с' фс'е у Кат'и: и кар'овн'ик'и, и ав'еш-ник'и (х). А у нас паст'ух ав'еш'ник — дурак (1).*

ОВРАГ (*авр'ах*), -а, м. 1. Овраг. *Пад'и вот ф. С'ен'к'инай... там авр'а'у то вн'ис, то в'в'ер'х... А нашэ 'улиц'э пр'ам'айэ, как стр'ал'о (2). Куд'и ш т'ип'ер' м'ат'ир'у, в авр'ах што л' и'йб бр'ос'ит' (х).*

2. Снежный сугроб. *С'н'ех л'эт'эс' 'улуб'окай был, авр'а'у ф кажнам п'у'рай'улку (2). К крыл-ц'у н'эм'ал'о авр'ах цел'най, ад'ур'аб'ат' надат' (2). М'астам'и йав'о н'эн'ис'от' [снег], пр'ама н'а в'ыл'из'иша, как фс'о равн'о страй'ен'иша как'а́йэ стайт'... н'а в'ыл'из'иш с м'оста, н'а в'ыр'ид'иша... тада ск'ажут' — авр'ах нан'оснай... н'эн'ас-л'о (9). З'им'ой с'н'ех н'эн'ис'от' авр'а'ум'и (8).*

ОВЧАРКА (*афч'арк'э*), -и, ж. Нов. Женшина, ухаживающая на ферме за овцами. *С'ва́ха хад'ила вм'еста м'ан'а ф т'ал'атн'ицак, а йа афч'аркай хад'ила п'атн'а́ц'ыц' 'уад'ов (2). Авч'арка — эт'э за фц'ам'и х'од'ит', с'в'ин'арка — з'э с'в'ин'йам'и (х). С'о бол'шыи б'абы афч'арк'и, йа н'а зн'аиу, мужук'и х'од'ут' л'и... Как-т'э мужук'и з'э с'в'ин'йам'и, з'э т'ал'ат'ж'и н'а х'од'ут', з'э л'эшад'м'и — эт'э мужыч'ийэ работ'э (х).*

ОВЧАРНИК (*афч'ар'ник*), -а, м. Выгороженное в общем дворе специальное помещение для овец. *Д'е о'фы стайат' — зн'ач'ит' эт'э афч'ар'ник, а д'е т'ал'ата — т'ал'атн'ик (х).*

ОВЧАРНИЦА (*афч'ар'ница*), -ы, ж. То же, что овчарник. *Д'э афч'ар'ница дл'и ав'ец' —*

такóй т'оплай кан'ушан, стрóйут' нэ мах'у, т'оплыи д'в'ер'и с акнám'и (х).

ОГАДЫВАТЬ, -а ю, -а ешь, *несов.* Загадывать, предполагать. *Скóкэ нэкас'ыл'и? Йа д'ум'эйу, вóзэ тр'и нэкас'ыл'и, а он а'уд'эваит' — вóза два нэкас'ыл'и (3). Па п'ат' вазóф — ан'и а'уд'ывайут' — накóс'им (16). Ана [т'ёлка] да бс'ин'и тр'и'цэ'т' к'илаур'ам найэс'т'... фс'о а'уд'ыват' н'из'л'а (X).*

ОГЛОДАТЬ, -á ю, á ешь, *сов., перех.* Обглодать. *Ад'уан'йт'и с'в'ин'эй, скóрку фс'у а'улад'áл'и... Кол' кóр'ин' а'улóжут', ана засóхнут' мóжыт', в'атлó (9).*

ОГНЕВАТЬ, -а ю, -а ешь, *сов., перех.* Рассердить кого-л. *Што ты а'ун'эвал мат'-та?.. з'áпнул нэ н'ийó... дэ ты бы дабрóm... Ех вы, з'áпалк'и... н'и хат'át' дабрóm (1). Вот Мán'к'э, как йийó а'ун'эвайиш, ана фс'а тр'ис'эцц'.. Знáйиш, што ана такáй'т, мálл' што ты злóй, ты йийó из'уд'ил, зачём бы ана былá такáй'т [о дочери и зятé]? (1). Во как а'ун'эвал'и йавó [о ребенке] (1).*

ОГНЕВАТЬСЯ, -а юсь, -а ешьсь, *сов.* Рассердиться. *Скáжыш н'и нэ тайé, ис'ар'ч'áш, скáжыш [ей]: у, а'ун'эвэл'эс', как'иш үн'эв'ныи-тэ... Этэ с'о слава д'эл'наи, стар'инный'т (х). И з'эру'ат' йийó байс'с'и — а'ун'эвайуцц' (1).*

ОГНЕВОЙ, -а я. 1. То же, что огняный в 5 знач. *Ит' рабóч'ий'т в'р'эмэ а'ун'авóй'т, а'ун'áнн'эй'т, а ты с'ид'иш с'о, д'эвкэ (х).*

2. *перен.* Легко возбуждающийся, вспыльчивый. *Ссóр'ицц'т, какáй'т а'ун'авáй'т (х).*

ОГНЕВЫВАТЬ, -ываю, -ываешь. *Несов.* когнэвать. *А какáй'т б'адá и сказáт' йам'у дабрóm-тэ? И ана-тэ пашлá п'н'и заплáк'эл'т-тэ. Мát'ир'у а'ун'эвывайиш! (1).*

ОГНЕМ (а'ун'óm), *нареч.* Очень быстро, ловко. *Ты а'ун'óm рабóтай, а ана үвар'ит': Йа исп'эддавóл'к'и хват'ч'эй з'д'эл'эйу (1). Ана д'элат' ч'авó хош з'д'элаит', ана хвátкайа, фс'ó а'ун'óm д'элаит', йа н'и хвástайу (13).— Этá д'эт-тэ з'д'элаит', хот' вáлухам, а з'д'элаит'. [— Как это валухом?]— Дэ м'эдл'инна. Йа тáх-та н'а л'уб'у. Былá м'элад'ий'т, а'ун'óm фс'о д'элаэл' (1).— Ана а'ун'óm мóит', да ч'и'стэ [— Как это огнем?]— Да хвátкэ (1).*

ОГНИНА (а'ун'инэ), -ы, *ж.* Сильный огонь. *В'ес' завóт з'э'ар'ит', а'ун'инэ-тэ какóй б'уд'ит' (9).*

ОГНИСТЫЙ (а'ун'истай), -а я. Горящий сильным огнем. *Стóх-тэ [из дров] вот а'ун'истай, кадá үгал' ж'ул'и (х). Он [древесный уголь] в'ес' а'ун'истай, б'и'ү'óm ат н'авó, б'и'ү'эш, б'и'ү'эш — упад'óш... з'э'ли'вáиш, з'э'ли'вáиш — зал'йóш (14).*

ОГНЯНКА (а'ун'ánка), -и, *ж.* О женщине,

которая ловко и быстро работает. *Ой, пас'л'эд-н'ий д'ен' капáл'и картóшк'у, а бáпкэ, ана а'ун'ánка, пр'ам б'ис пám'и'и д'үйт' (16). Н'ив'э-стка былá а'ун'ánка... Ана и ш'ш'ас з'д'эл'эит' (13).*

ОГНЯНЫЙ (а'ун'áнай) и **ОГНЯННЫЙ** (а'ун'áнный), -а я. 1. Огненный. *Глáткэй, тóлстай с'ид'йт', пám'а а'ун'áн'эйа акр'ух йавó пылáит' [о картине в церкви] (х). Наслáл ба үаспóт' т'уч'у а'ун'áнну'йу (1).*

2. Очень горячий, очень теплый. *Бáнка ушлá мал'и'цца, мы нэгап'ил'и — фс'е тр'убы а'ун'áнныйи (х).— Сóлнышка в'ы'ул'ан'ит' а'ун'áн'эйа, а в'эг'ир халóдной пад'ул (х). [— А почему Вы босиком ходите?]— А мн'э пól'зэ бэс'икóm нэ п'эск'у а'ун'áнн'эму, л'уч'шы... (1). З'имóй-та у м'ин'э а'ун'áнай ч'áй ф' п'эч'к'и (29). Картóшк'и фс'е пасóхл'и и с'в'эс'т' н'и с'в'ал'и... үд'э уш сор' рват', и в сар'у'та фс'ó пасóхла, з'им'л'á-та фс'а а'ун'áнай'т (1). || Воспаленный, свысокой температурой. *Мат', С'и-р'бóжэ у нáс зэбал'эл, а'ун'áнай, в'ес' н'икакóй (22). Бал'эл [ребенок], үз'лава бал'эла, в'ес' а'ун'áнай (х). Тр'áнку приклáдывайу — фс'а а'ун'áнн'эйа... Ш'ш'ас тóлк'и н'амнóккэ пах'элад'н'эл'т, а то а'ун'áн'эйа үз'лава... Мóжэ'т', бол' какáйа хóд'ит', а мóжэ'т' праст'ыла с'ул'на (1).**

3. Цвета огня, пламени; красный. Он *вэспал'ыл'с'и, з'д'элал'с'и с в'эгру краснай, а'ун'áнай [о глазе] (29). Ну, уш ана и үр'ач'á, о-ох! Ана прив'áжыцца н'и к ч'ам'у, н'и к чам'у... и да т'ех пор б'уд'ит' бран'и'цца, кадá тóкэ фс'а з'д'эл'эицца как ал'и'х'эвайа... зэстуч'ит' кулак'м'и, а'ун'áнн'эйа з'д'эл'эицца, красн'эйа... л'и'ца-тэ у н'ей рэз'ар'и'цца... Ну, на ч'ас, ана ст'ыл'ч'итайа, ну, на ч'ас, а ч'эр'эс п'ат' м'ин'ут' а'п'эт' рэз'авáр'ивэит' (2).*

4. *перен.* Ловкий, быстрый в работе. *Этэ в аццá... Рáйк'а такáй'т-тэ н'идап'эка, а этэ'т а'ун'áнай в мát'ир'у, бóл'нэ шыпкэ рабóтэит' пр'ам б'а'умá б'э'ү'эй'т' (1). Ой, хвátкай'т твайá мат' былá, а'ун'áнный'т... а тап'эр' йэл'и хóд'ит' (х). | огняный на что. Ана нэ рабóту а'ун'áн'эйа (11). | с инф. Л'үд'и капн'у, йа — ч'ат'ыр'и ды п'ат', вот какáйа рабóтн'и'цца а'ун'áн'эйа... Вот он Ш'урка, в'ес' в м'ин'э, такóй-та а'ун'áнный рабóтат' (х).*

5. *перен.* Очень интенсивный, значительный в отношении какого-л. качества. *З'имá б'уд'ит' а'ун'áн'эй'т, заж'ү'ót'. Па эт'эй сóн'чи з'имá мар'з'л'ивэ'й'т дал'жнá быт' (1).— Папáл'и в май м'эс'иц пэрас'áты-та, ан'и а'ун'áнныйи б'ыл'и [— Какие это?]— Дэ дэра'ү'и (х).*

ОГОЛАЖДЫВАТЬ, -а ю, -а ешь. *Несов.* к оголодить. *Какáй'т с'м'ир'н'ин'к'ий'т [куройка], н'и дай'ут' йей кл'авát', а'уалáждывайут'. Вон у м'ин'á какáй'т найáнн'эй'т былá (х).*

‘ОГОЛАНЫВАТЬСЯ (аҧланывэццэ), -а ю сь, -а ешь си. Несов. к о гол он у т ь с я. А йа на р’эч’ки мьла үлэву, правдэ, аҧланывэццэ плэхэ: хэлэднэ. А кадә аҧалон’ис’си — т’аләб (16). Гал’, зап’исывай, аҧланывэццэ ш’ш’ас б’б’ду... хэладнә акунд’цэ, страшнэ (16).

ОГОЛКА (аҧлкэ), -и, ж. То же, что о г о б л т у ш, но по отношению к женщине или девочке. Хот’ үзвар’и, хот’ н’ет — аҧлтуш... а вот — аҧлкэ б’б’д’ит’ [про внучку] (х).

ОГОЛОДАТЬ, -а ю, -а ешь, сов. Про голо- д а т ь с я. Дәлүг н’а иш, прәс’ит’ йады. У, б’ады! Аҧладәлэ уш! (х).

ОГОЛОДИТЬ (аҧлад’ит’), -д ю, -д ишь, сов., перех. Вынудить голодать кого-л. Офци ан’и ч’удн’ийа, ан’и пр’итопч’ут’, пр’ис’иҧыйут’, а рәз’и он [теленок] б’б’д’ит’ йис’ [после овцы]? Аҧлад’ил’и йавә, н’и мажы пускәт’ т’алкә с б’б’цәк’и м’әс’т’ай (х). Вәс-та т’аләк с’ийс’т’, как бы карбәу н’и аҧлад’ит’ (2). У кавә-н’ит’ ч’о-н’ит’ ваз’мүт’, вот ч’илав’экэ и аҧлад’ил’и, и йамү н’эч’ивэ пак’шәт’, ун’ас’л’и у н’авә (х).

ОГОЛОНУТЬСЯ (аҧланүццэ), -л он у с ь, -л он ешь си и -л он ешь си, сов. Окунуться. А йа на р’эч’ки мьла үлэву, правдэ, аҧланывэццэ плэхэ: хэлэднэ. А ка- д ә аҧалон’ис’си — т’аләб (16). Над фп’ир’әт аҧланүцца, а то йа так н’и с’әду [в воду] (х). Йа ш’ш’ас б’ыстрэ аҧланүс’! Рас, два, тр’и! Йа аҧланүлас’! Йа уш аҧланүлас’. Ой, дна н’ет (х).

ОГОЛТАТЬСЯ, -а ю сь, -а ешь си, сов. Привыкнуть, приспособиться; перестать обра- щ а т ь в н и м а н и е на что-л. Йес’т’ тақой б’йавәбй [человек], дэ тавә б’йавәбй — н’икавә н’и байццэ — аҧалтәс’и, с’о знәит’, пафс’үдү д’әз’д’иит’ (х). Мы уш аҧалтә’ис’, нам н’и ч’а- вә (2). — Прэб’ивәй с’иб’ә дарбүу, н’и бут’ д’ир’ив’әнск’им. — А мөжыт’, үл’ад’и, аҧалтә- и ц ц э там ад’иш (16, 8).

ОГОЛТУШ (аҧлтуш), -а, м. и **ОГОЛТЫШ** (аҧлтыш), -а, м. Бран. О непослушном, непу- т е в о м ч е л о в е к е. Вот аҧлтыш, хот’ үзвар’и йа- мү, хот’ н’ет, а он с’о нэ свайбм пэстанб’ит’ (1). С’иҧнәл [прозвище] и йес’т’ н’эр’вай аҧл- т у ш, йавә и мәт’-тэ так зав’әт’: у, аҧлтуш, н’ийан’! (х). А йес’т’ и н’ийан’-тэ — аҧлтуш ч’иҧстай (х).

ОГОЛЯТЬ см. з у б (зүбы оголять).

ОГОНИ см. л е т ү ч и й (летучий огонь).

ОГОНЕК, -а, м. Огонек. Фс’у д’ир’евн’у прашла, уш аҧон’ик’и бьл’и... н’е пус’тал н’и х- т о [ночевать] (13).

ОГРЕБАТЬСЯ (аҧр’аб’иццэ), -а ю сь, -а ешь си. Несов. к о гр е с т ь с я. З’имәй с’н’ех нэва- л’ит’, н’а в’ибр’ә’иш, тадә и аҧр’аб’и’с’и (х). Йә-тэ н’и ч’авә [смазалась противомаринной

жидкостью], а майә тавәркэ л’иш аҧр’аб’иццэ (15).

ОГРЕБЁННЫЙ, -а я. То же, что о гр е б у- ш и й. Пайдү зэ кар’ән’йам’и дэ дабр’е уш кэмар’и, өват, фс’е л’ашк’и ижжрәл’и кэмар’и аҧр’иб’әнн’ийа, уш мэшкара йидуш’и’йа (14).

ОГРЕБНОЙ (аҧр’абнәй), -а я. Имеющийся в большом количестве (чаще в постпозитивном употреблении). Бывәлэ рьба бьлә асыпнәй дэ аҧр’абнәй (х). У нас ш’ш’ас аҧр’абн’ийа р’аб’әтэ (1). В’ишэла, пэүл’ид’елэ — үбспэ’д’и, пэв’ит’ел’ аҧр’абнәй нэ картәшк’әх (13). [— Мы- ши в горнице есть.] — Г’д’е ш ан’и! Йес’! Аҧр’абн’ийа! Кат’әнкэ нәдэ вэ’ат’ (1). Қлапә эҧр’абнәйа, пр’әмэ с’ид’ег’ н’ал’з’а (х). А в л’ес зашл’и, кақой өват аҧр’абнәй... За нәм’и туч’а үналәс’ ч’өрн’ийэ (х). Грыбы аҧр’абн’ийи бьл’и, а йә н’и маүү их таскәт’ — н’бүи бәл’на (9).

Ср. о б л о н н ы й, о б р о д н ы й, о с ы п н о й.

ОГРЕБУЩИЙ, -а я. 1. Увелич. к о гр е б- н о й. У нас дабр’е мүш’и аҧр’абүш’и’ш’и (19). О х ы с’авәдн’а йәүады с’ил’н’и, ч’арн’ика аҧ- р’абүш’и’ш’ийа... и пәз’ил’н’ик с’ил’най (9). Ли- б’адә аҧр’абүш’и’ш’ийа нэ үарәд’и (13). Нэ Би- с’етках [название местности] аҧр’абүш’и’ш’и з’м’еи (х). Вадә в луҧах аҧр’абүш’и’ш’ийэ (19).

2. перен. Очень большой, очень сильный. Ан’әт’, как из ушәта! Тақайэ-тэ түч’а ид’әт’ аҧр’абүш’и’ш’ийа (20). Н’анәс’т’йа з’д’елэлас’ аҧр’абүш’и’ш’ийа (19).

ОГРЕСТЬ, о гр е б у, о гр е б е ш ь, сов., пе- р е х. Сгрести, собрать. Йа хаг’ела вас даүнәт’, аҧр’ес’т’ мал’иҧу-та, мал’ән’к’и н’и дэүнала (26). Н’и ч’аә! Йа так ха ч’ү па ч’и’ш’и’ш’и аҧр’ес’т’ [убирает подпол] (13).

ОГРЕСТЬСЯ, о гр е б у с ь, о гр е б е ш ь с и, сов. То же, что о гр е с т ь. А как’иш ан’и с’и’а- н’иш’и у нас, аҧр’абн’ий [комары], за йәүзәй пай- д’әш — н’и аҧр’иб’ес’с’и (2). Дарам, што мы л’исав’иш [но в лес идти нельзя из-за комаров], н’и аҧр’иб’әс’с’и, н’и аҧр’иб’әс’с’и (х).

◇ Не о гр е с т ь с я ч е г о — о чрезмерном коли- ч е с т в е ч е г о - л . А рабәты д’ен’и и ноц’ н’и аҧр’и- б’әс’с’и (1).

ОГРОМАДНЫЙ (аҧрамәднәй), -а я. Нов. Громадный. Тут был л’ес аҧрамәднәй, вот әтэ м’әс’тэ нэ буҧарк’е — тәл’к’э нәч’ил’и сад’иҧцэ (х). [— А значит на верее косить нельзя?] — Н’ет, дэк зач’ем жы, там л’ес аҧрамәднәй, там как в’әтлы л’ес, бал’ш’ийа, н’ал’з’а н’ипач’әм (8).

ОГРУБАТЬ, -а ю, -а ешь, несов. Грубить, дерзить. И Клашк’и, и Шүрк’и — фс’о н’и аҧру- б’иш’и, д’ит’әм-та... мөжыт’, пат старәс’ л’ет пр’ид’б’ица жыт’ с’ н’и’м’и (7).

ОГРУЗИТЬСЯ, -з ю сь, -з и ш ь с и, сов. За- г о т о в и т ь, н а н о с и т ь, д о с т а т ь что-л. в большом

количестве. *Ач'ай, нын'ь з завдѣ таш'шат'* [дрова] *н'и суд'б'инай!* *В'ес' наш кан'ец' а҃ру-з'ылс'ь* (18). *В л'эташ'им ҃адѣ уш а҃руз'ыл'и-с'а...* *А ш'ш'ас' н'ет ҃рыбѣв, пр'ин'асла аднѣ ҃аш'ш'оч'ку* [на которой сушат грибы] *д'ав'а...* *как'иш' й'ета ҃рыбы!* (19). *Надѣт' снар'ат' д'ла р'ыб'и. Палѣй б'уд'ит'* — *д'ет а҃руз'ица в'ес'* [наловит много рыбы] (1). | *огрузи'ть с'я чем. Мат' драва'м'и а҃руз'ылас' фс'а...* *рас на п'ат', па шес' хѣд'ит'* (1). *Ол'ин'к'а фс'а а҃руз'ылас' м'ас'л'ин'икам'и* (4). || *перен. чем.* *Возложить на себя чрезмерную работу, обязанности, поручения. Па, ҃вар'ит', фс'а д'алам'и а҃ру-з'ылас'...* *а как'иш' д'ала:* *карѣву н'пайла дѣ т'и-л'ѣнка н'пайла* (30).

ОГУЛИВАТЬСЯ, -аюсь, -аешьси. *Несов.* *к огуля'ться.* [— *Зачем Параня повела свинью?*] — *Дѣ н'и а҃гул'иваицѣ, скѣл'к'а рас ж' бѣраву вад'ыл'и...* *бл'ус'т'-тѣ йиѣ н'и к ч'амѣ* (4). *Твайя ч'ивѣй-га* [карова] *н'и а҃гул'иваица* (1). *И т'бл'ч'ка ана у нас на л'етѣ а҃гул'а-йицѣ, у н'ей и мат'-тѣ а҃гул'ивѣлс' — мѣлакѣ-тѣ харѣш'ѣй* (х).

ОГУЛЯТЬСЯ, -яюсь, -яешьси, *сов.* *Стать стельной, супоросой и т. д. (о самках домашних животных). Ана у н'ей нын'ь й'ал'ѣвила, н'а знайу, мѣжѣ, ш'ш'ас' уш а҃гул'алс'ь* (13). *Майа-тѣ карѣва и вѣфс'и а҃гул'алас' и мѣлак' н'и да-в'ит'* (1). *С с'енѣ-тѣ харѣш'ѣв ана п* [корова] *у м'ин'а в апр'ѣл'и а҃гул'алс'ь бы, а то вот — в а҃вус'т'и...* *Ч'ер'ис корм ана у м'ин'а и н'и-цур'ала* (8).

Ср. обыгр'аться.

ОГУНДОСИТЬ, -сю, -сишь, *сов.* *То же, что огуныветь. Зѣбал'ѣит'!* *У, ты п'ар'а, в'ес' а҃гундѣс'ал* (х). *Фс'е а҃гундѣсим, фс'е ч'ахѣтку палѣч'им* (х).

ОГУНЯВЕТЬ, -вю, -вишь, *сов.* *Стать гнуса-вым. Пѣраст'ыл, насмарк нап'ал — вот ы а҃гун'а-в'ал* (2). — *Рѣз'авѣр какѣй-га ҃гунс'авай.* — *Гѣвар'ит', мѣч'и н'ѣту, ч'ѣй-та а҃гун'ав'ила, н'и прѣдыхнѣ* (х, 2).

ОДЕВАЛО (*ид'авалѣ*), -ы, *вин.* *одевалу, твор. одевалом. Малоупотр.* *Одеяло. У Шѣ-ры и с'в'акрѣ-тѣ нѣ даск'ах' н'а с'п'ит': и мѣтра-сѣ, и ад'авала — и то с'в'акрѣ н'идавал'на* (13). *М'илаи, как'иш' у вѣс' ад'авалы* [спрашивает тур-ристов]? *Ан'и мн'е пѣказ'ал'и — салд'ац'ки* (9). — *А ѣтѣ ч'ийа ид'авалѣ-тѣ?* [— *Грунина*]. — *Накѣй ты иѣѣ в'з'ала? Ид'авалс'ь майѣй* (13). *Па й'ей дала туд'а ад'авалу, дала й'ей падуш'ку туд'ы* (9).

ОДЕВАТЬ, -аю, -аешь, *перен. 1. Несов.* *к одѣть в 1 знач. А он [внук] штанѣй н'икак' н'и ад'ават'*... *вот ад'ен'иш', а он ск'идѣваит'* (х).

2. Несов. *к одѣть во 2 знач. Спат' л'ажыт',*

йа б'уду ад'ават', а он на҃ам'и брык, брык. Рѣз'д'ават' (2). *Суч'уш'к'и-тѣ нас'уч'има, тѣжы нѣ мат'уш'к'и нѣмат'има, и ткал'и ватѣлы...* *и ад'авал'ис'а, и р'аб'ат' ад'авал'и* (14).

ОДЕЖА (*ад'ѣжа*), -ы, *ж.* *Одежда. Кн'иш'к'и, т'атрат'к'и, абѣжа, ад'ѣжа, ч'улѣк' адн'их' м'а-шѣк' нѣб'ивай и в'аз'и...* *ч'ут' прѣдалбал'и п'ат-ку* [нужно новые]... *сѣг на вѣс'им' кн'иш' фс'авѣ* [о детях] (16). — *Из д'ѣцкай ад'ѣжы пѣлѣх' С'иццу н'ет.* [— *А в магазине лежит.*] — *Нѣбра-л'ис'а уш* (х). *На фс'ѣ хѣат'ит'* [пенсии], *и на хл'еп, на с'ахар. Нас н'а так дайм'ит'* *хл'еп, сол', как дайм'ит'* *абѣжа, ад'ѣжа, м'илай...* *вот ч'авѣ дайм'ит'.* *А так хл'еп-та...* *хл'ѣба н'а мнѣга пайш* (29). || *Верхняя одежда. А иш'ш'ѣ пал'тѣ фс'ѣ зав'ѣцѣ ад'ѣжа, а плаг'йа, ѣтѣ зав'ѣцѣ плаг'йа* (8). *У нас ад'ѣжа дѣ б'ал'йѣ...* *и пѣл'ты* (1). *Ад'ѣжу ад'ивѣши и запѣлахнѣцѣ* [надо]... *палѣ* (27).

ОДЕЖКА (*ад'ѣшка*), -и, *ж.* *То же, что оде-жа. Нѣ машын'и раишыблас', зѣ в'атлѣ зѣца-п'илас', пав'исла нѣ сукѣ и л'ѣпнулас'...* *фс'е-та пѣна҃нѣл'ис', а иѣ-та зѣцап'ила зѣ ад'ѣшку...* *Машына-та уйѣх'ла* (х). *Как сказ'ат', и абѣшка нада, и ад'ѣшка* (4).

ОДЕМКОЙ (*ад'ѣмкай*), *нареч.* *Одевшись, в одежде. Ш'ш'ас' пѣс'в'ижѣлѣ — ад'ѣмкѣй бѣлы,* *а то в жарѣ фс'ѣ с'н'имайш* (3). *Он ад'ѣмкай туд'а пр'ишѣл* (1).

ОДЕМШИ (*ад'ѣмши*), *нареч.* *То же, что одѣмкой. Вот захл'адалѣ — раз'д'ѣткѣй н'а вѣд'иш', ад'ѣткай...* *ад'ѣмши* (х). *Стыт' как'ийѣ бѣл'а, мамуш'к'и, ад'ѣмши ҃р'абл'й* [о покосе] (х).

ОДЕР (*ад'ѣр*), *одр'а, им. мн. одр'ы, м.* *Двухколесная с небольшими бортами повозка, используемая в хозяйстве для разных целей (преимущественно для перевозки навоза). У адр'а два кѣл'ас'а, а у ҃рбыл'ѣй ч'ат'ыр'ѣ* (7). *Адр'ы бѣлы — два кѣл'ас'а, сѣ двар'а навѣс' вы-в'ажыв'л'и, ҃ч'ыл' ваз'ыл'и нѣ адр'ах', нѣ адр'у кр'ѣс'л'и ис п'анѣк* (х).

ОДЕРИК (*ад'ѣрик*), -а, *м.* *Уменьш. к одѣр. — Ад'ѣрик, паж'алуй, нѣ с'иб'ѣ ваз'ыл'и.* [— *На скольких он колесах?*] — *На двѣх! ѣтѣ т'ил'ѣч' нѣ ч'итыр'ѣх* (х). *Гѣрбыл'й-та, знаиш', на н'их' кр'ажѣ вѣз'ут', д'л'иннаи, а ад'ѣрик — навѣс* (1).

ОДЕРЧИК (*ад'ѣрчик*), -а, *м.* *То же, что одѣрик. [— А зачем сейчас ехать?] — Зач'ѣм? В'иш' навѣску ат'б'ирайут'!* *У м'ин'а, пр'авада, ад'ѣрч'ик-тѣ йес' дѣ и лѣшт' мѣжѣт' у҃н'ат'* (3).

ОДЕТКОЙ (*ад'ѣткай*), *нареч.* *То же, что одѣмкой. Л'ѣтас' жарѣ н'и в'ид'ал'и, Трѣицу фс'е абѣткай, ад'ѣткай хад'ыл'и* (19). *Зѣхл'ад-ит', йа и дѣмѣ ад'ѣткѣй стр'апѣйу, паж'алуй,*

раз'д'ёмкэй хъладно (х). *Фс'е ад'ёткай, ад'ин ты раз'д'ёткай* (х).

ОДЕТЬ, одёну, одёнешь, сов., перех. 1. Надеть. *Он ад'ёл д'ёдава пал'тё, фс'е кал'ён-к'и н'ёгал'е* (х). *Бат'инк'и ад'ёлъ, а ан'и мн'е жм'ют'... ой, музбл' наб'илъ* (х).

2. Покрывать, укрывать чем-л. для тепла. *Гъвар'ит': ад'ён' м'ин'а. Йа йаво ад'ёлъ и ад'ийалъм и шибным п'инжаком* (13). *Рас'ат' ачур'цы тóжа..., н'ирашóныи н'и сажайут'... Кал'и рóс'т'и-к'и нак'л'унуцца, тада сажат' б'удут'... Намóч'ут' дъ на тр'апку, г'аплó ад'ёнут' дъ пъл'ивайут' кáжный о'ен'* (2).

ОДИН, одногó, м.; однá, однóй, ж.; одн'й, одн'их, мн., числит. 1. Один. *Йа ад'ин ýбл'эс, а там ф тр'и паймá шум'ат'* [спорят]... *Рáз'и йа аднá н'ир'аспóру йих?* (2). *Свайх д'и-т'ей пръвад'ила, аднá аслáв'эс'... аднá, аднá (4). Ад'ин-та наш, а друуб'и-та стрáн'на'й* (х). *Ган'ат'-тэ анá мáла чан'áла, аднó тóл'к'а в'эс-ну* (4).

◇ **В один мннт** см. мннт. **В одн'их годáх** см. год. **За одн'им пáлом** см. пал. **На однóм кол'у** вертётся см. кол. **На однó лицó** см. лицó. **На однóй ногé** вертётся см. ногá. **Ни один парáлик** см. парáлик. **Од'ин (однá)** за одн'им (однóй) — один за другим. *Йих пр'ивад'ил'и — ан'и ид'ут' чужан'иц'эй аднá за аднóй* [коровы] (4). *В р'ак'у драва мóжна п'эбрас'ат' — тада сплав был, пльвайут' аднá за аднóй, аднá за аднóй* (2). **Од'ин (однá)** к однóму — то же самое, одно и то же. *Н'ет в духáх, йёл'и пръпад'от' у кавó што: Ой, д'ёвка, и в духáх йавó н'ёту.* [— А в заветях?] — *Етэ аднó к 'эднаму — л'и в духáх, л'и в з'эв'ит'áх* (23). **Од'ин (однá)** на одинé — одиноко, отдельно от других. *Дом стайт' ад'ин нэ ад'инé... фтарбóй дом наш ф Къртанóсав'и* (х). *Саснá стайт' аднá нэ ад'и-н'е, бур'á прашлá, ийó п'эвал'ила нá з'им' — эта в'ывал* (3). *Там н'икакóва в'ётра н'ет, йёс-л'и ад'ин нэ ад'ин'е* [дом] стайт', то п'лбá (3). **Од'ин (однá)** одн'ёхочек (одн'ёхочка) — совсем, совершенно один. [— Ты одна живёшь?] — *Ад-нá, аднá-адн'óх'ч'к'э г'ип'ёр'... ну хто са мнóй б'уд'ит' с такóй-та жыт'* (13). *И прав'да, пашлá, аднá-адн'эх'ч'ка пашлá* (13). **Од'ин** одногó (однóму и т. д.) — один другогó (друго́му и т. д.). *Хлын'цы хóд'ут' ад'ин аднавó б'л'ай* [идут двое мужчин]. *Хто их знáит', дóбрай ал' н'адóбрай* (1). *Бран'ил'ис' и рэз'д'ал'ил'ис'... н'а лад'ил'и... ад'ин аднам'у н'и уважáл'и* (1). *В'ит' ан'и р'а-б'áты — ад'ин ат аднавó и то п'ир'ин'имáйт'* (х). **Од'ин** по однóму — один за другим. *Зач'ы'ли м'ин'е спрашы'эгт'... н'и фс'е, а ад'ин нэ аднóм* (13). **Од'ин-раз'ед'инный** см. раз'ед'инный. **Однá круглá** — одна-единственная. *Ета майбó д'ела — сын л'ёл'и н'эпад'от', н'е к каму ч'лб'эву*

пр'иклан'ит', аднá круулá (18). **Цена однá** см. ценá.

ОДИНАШНЫЙ (ад'инáшнай), -а я. Одинаков'ый. — *Бар'иск'эва — фс'о рэз'уавóр рáзнай.* [— А Картанóсово?] — *Къртанóс'эва ад'инáшнай* [с Деулиным] (х). *Плáт'йа на н'их над'ёл'и ад'инáшныи, платк'и ад'инáшныи* [когда хорони-ли двух сестер] (19). [— А они ведь и теперь такне стога?] — *Ад'инáшны'й, как'ийъ стър'и-к'и м'атáли, так'ийъ и ш'ш'ас м'еч'ут'* (19). *Д'ёвач'к'и д'умаицца: слáжы м'элакó! Так'ийъ ж'э, ад'инáшны'й!* [девочка просит молока из бутылочки с саской] (19). — *Мóрды-тэ у н'их ад'инáшнай.* — *Дэ н'ет, рэз'абрáцца мóжна* [о братьях] (х, 13).

ОДИНУШКА, -и, ж. Монета достоинством в одну копейку. *П'атна'иц'эт', д'ёс'ит' ад'инушк'и... и йётат — двáиц'эт с'ем' кап'ейак* [считает] (20).

ОДИНЩИК (ад'инш'иш'ик, ад'иншык), -а, м. Спец. Бёрдо шириной в одиннадцать пасм. *Ад'инш'иш'иш'ик тóжа б'ёрда, ад'ин'иц'эт' пáсмав... П'элав'ин'иш'иш'ик — д'в'анáиц'эт' пáсмав б'ёрда* (15). *Д'ав'ат'инъ — йётэ б'ёрда, тк'ут' — н'ит'к'и тудá вд'ор'уэвайут' и д'ис'ат'ина йес'т'... ад'инш'иш'ик шыришэ б'ывáйт' и платк'ей* (15).

ОДНЕХОЧЕК см. од'ин (од'ин одн'ёхочек).

ОДНОВА (аднавá, иднавá), нареч. 1. Однажды. *Валкá-тэ в'ид'ил'и, йа аднавá испу'ялас', он зубáстай, кэк с'о равнó вон стрáшна ч'л'и-д'ёт', бал'шыш'иш'ай, жёлтай* (8). *Аднавá блу-д'ила, папáла дал'óка, ой кол'к'и кр'ику п'эла-жы'ла* (х). *Анá аднавá вот пай'эх'элэ ч'ир'ис два үода, н'икак н'а нáйд'ит'* [своих родственни-ков]... *пр'эвал'ис' прóп'эд'эм анá и Масквá-тэ этэ* (х).

2. Только один раз. *Сем' рас у'ад'иш, аднавá н'и у'ад'иш — и п'лбá. Тр'и к нóсу, малч'и тóкэ* [о взаимоотношениях со снохой] (2). *Йа фс'б-т'эк'и аднавá дай'у* [корову] (8). *Пак'эл'а-вай, тудá таб'е дар'óча, аднавá п'экр'ич'у — и с'о* [мать сыну, который сильно пьет] (2). [— А ты чаще мой голову, волосы будут хоро-шие] — *Мыт'! Анá в м'ёс'иц — аднавá! С'о — п'эуад'и дэ пас'бóй* (12).

ОДНОВАЖДЫ (аднавáжды), нареч. Мало-употр. То же, что од'новá во 2 знач. *Сымáла-та над'ис'* [та, которая фотографировала], *йэта аднавáжды тóл'к'и былá* [в Деулине]? (4). — *Б'уттэ два рáзэ стр'ал'áл'?* — *Аднавáжды* (х, 4).

ОДНОЛИЧНИК (иднал'иш'ник), -а, м. Нов. Единоличник. *Кадá прасв'ат'глас'-та, ш'ш'ь та-дá был он иднал'иш'ник, н'и калхбз'н'ик'и* (10). *Иднал'иш'никам дай'ут', н'и тó нам* (х).

ОДНОЛИЧНЫЙ, -а я. Такой, у которогó од-

на щека отличается по цвету от другой. А то *йес'т' аднал'ишн'эйъ, адна' л'ицѡ, а друуѡйъ кърнаи'ш'ѡк'эйъ* — *крѡсн'эйъ, адна' крѡсн'эйъ бывайит' л'ицѡ, жалт'ухъ... бал'ѣл што-н'ит' и асталъс' крѡсн'эйъ* (6).

ОДНОРОСЛЫЙ, -а я. Высушенный в течение одного дня (о сене). *Аднарѡслайа с'ѣна н'и йадѡв'ѡйа* (4). *Пъч'аму' с'ѣнъ з'ил'ѡн'эйъ, ан'а у м'ин'ѣ н'и йадѡв'ѡйъ? А ан'а аднарѡсл'эйъ, йа с аднѡй рас'ѡй ыр'абла* (10).

ОДНОСИНКОВЫЙ, -а я. Сделанный из домотканой цветной холстины в белую полосу. *Тад'а партк'и аднас'инк'ѡвыи над'ѣн'ѡм* — *адна' с'ин'ѡн'к'ица дарѡшка, адна' б'ѣл'ѡн'к'ица* (12). *Аднас'инк'ѡв'ѡи* — *врѡд'и мѡтрѡса, пѡла-сам'и... пѡм'ал'ч'ѣй с'ин'ици, з'ил'ѡныи, ч'ѡрныи* (9).

ОДОНЬЕ, -я, вин. одѡнью; им. мн. одѡн'ьи, одѡн'ья, ср. Скирд необмолоченной ржи или пшеницы размером в 15—20 копен, сложенный особым образом для длительного хранения под открытым небом. *Ш'иш'ас ил'ийн' д'ен' патхѡд'ит'.* *Быв'ала, мы рош с'ар'п'ам'и ж'ал'и, сва-з'ил'и нѡ ыумнѡ, а нѡ ыумн'ѣ р'ѡѷа, а адѡн'ици став'ут' край р'ѡѷи.* *Адѡн'ици, как стох с' с'ѣ-нам.* *И пшан'ици в адѡн'ици клад'ут'* (9). *Рош кл'ал'и в адѡн'ици, как стох, кап'ѣн па дв'ацц'ѡт' (х).* *Рош... йѣта адѡн'ица склад'ицица... а став'ѡ ан'и став'ѡ с'ѣна* (х).

ОДРЯБНУТЬ см. одряпнуть.

ОДРЯПЛЕТЬ, -ѣю, -ѣешь, сов. То же, что одряпнуть. *Ст'ар'иш — во др'ап'ѡшкѡ, др'ѡпл'ѡйъ, адр'ап'л'ѣлъ... иш'ици мѡлад'ѡи йес'т' др'ѡп'айут', мы-та уш ст'ар'иш др'ѡп'алк'и* (22).

ОДРЯПЛЫЙ, -а я. Одряхлевший, дряхлый. *Жан'у вз'ал — а ст'ар'ѡйъ, адр'ап'л'ѡйъ, ск'аж'иш — б'апкѡ, а нѡ жан'а* (1).

ОДРЯПНУТЬ, -ну, -нешь, сов. и **ОДРЯБНУТЬ**, -ну, -нешь, сов. Приобрести плохой, старообразный внешний вид; одряхлеть. *Дру-ѷѡй ч'илав'ѣк — ч'илав'ѣк пѡжылѡй, а мѡлаж'ав'ай, а друѷѡй мѡлад'ѡй — адр'ап' в'ес'* (1). *А ш'иш'ас такѡй аст'арк'ав'ѡй... адр'ап' в'ес', пла-хѡй в'ес'* (х). *Уш аст'ар'ѣл, др'абл'ѡй, дѡ уш адр'ап' в'ес'* (25). || Обрюзгнуть, излишне располнеть. *Ан'а тѡжѡ фс'а адр'ап'лѡ тѡлст'ѡйа* (1). *Тѡлиш'иш'ан'а ан'а н'и к ч'ам'у, фс'а адр'ап'ла н'и дѡжыв'а в'ѣку... йад'ат' б'ис ч'ур'ѡи и тѡлиш'иш'ит' б'ис ч'ур'ѡи* (1). || Лишиться энергии, способности к действию. *Др'ап'л'ѡй ч'илав'ѣк, адр'ап'н'иш и з'д'ѣл'ѡйис'с'и др'ап'л'ѡй, вот так ы йа адр'ап'ла, нѡстр'айѣн'ица н'ет хад'ит' за й'аѷадай* (2). *Тѡл'к'ѡ, зн'аиш, зѡмуч'аис'с'и, а н'а ж'аркѡ, адр'абла* (4). || Лишиться свежести, стать вялым. *Грып рас'т'ѡт' н'ир'ѡт с'в'ѣ-жай, а патѡм стар'ѣит', адр'ап'нит' в'ес', н'и-ктѡ йавѡ н'и б'ир'ѣт'* (29).

ОДУМАТЬСЯ, -аюсь, -аешься, сов. Подумать. *Скѡкѡз йиш, д'ит'ѣй, пѡк'ид'ал'и, ад'умай-с'и — с'м'ѣку н'ет* [об абортѡх] (9).

ОЖЕЛГИТЬ, -т'ю, -т'ишь, сов., перех. Выкрасить в желтый цвет. *А р'аз'и н'и жалт'ат'?* *Вон П'ан'а куп'ила ф'артук свайѣй* [дочери], *ан'а кар'ѡндаш'ам'и ажалт'ила* (1).

ОЖИВЕТЬ, -ѣю, -ѣешь, сов. Ожить, стать снова живым. *Уп'ал* [отец] *с кѡлакѡл'ни, три ч'ас'а был м'ѣртвай. ажыв'ѣл, и жыл дѡлѷѡ патѡм* (1). *Па л'уб'ила б'аб'ушк'у, ан'а м'ин'а жа-л'ѣла.* *Пѡмн'у, как ан'а обм'ир'ала на л'аф'к'и, а патѡм ажыв'ѣла* (х). *Што б'абѡ, што кѡшкѡ — жывуш'иш'айъ... б'аб'у б'ѣй, б'ѣй, нѡ друѷѡй м'ѣстѡ н'ир'итан'иш'и — ажыв'ѣла* (29). *Скѡртѡйъ пѡжыш' пр'ийѣх'ѣлѡ, ув'аз'л'и, и жыв'ѣла* (1).

|| Поправиться, прийти в себя. *Нѡн'и — вот мал'ѡй р'иб'ѡнѡк — укѡл з'д'ѣл'ѡйыт', он в'рас ы ажыв'ѣит'* (9). *Как нѡ харѡшайа н'итан'ица выб'ир'ицица — ан'а ажыв'ѣит'* (13). *Д'умѡлѡ, умр'ѡ, кан'ѣц.* *Н'ет, ап'ѣт' ахр'ѡй'ала, ап'ат' ажыв'ѣлѡ* (х). *Мал'ч'ик-та у Кл'ашк'и аб'йѣлс'и д'ѡсту* [чуть не умер]... *мѡлакѡм, мѡлакѡм — ажыв'ѣл* (1). || перен. Окрепнуть, оправиться от материальных лишений. *Ш'иш'ас ш'ѡ ажы-в'ѣл'и* [стали лучше жить]: *сам нѡ д'ан'ѷах, и ан'а нѡ рабѡг'и* (1).

ОЖИВЛЯТЬ, -яю, -яешь, Несов. к о ж и в ѣ т ь. [О ребенке.] *Он над'ѡс' бал'ѣл, бал'ѣл, плѡх'ин'к'ай был, а ш'иш'ас стал нѡб'ир'ациѡ.* [Когда болел] *в'ак'ѡит' и в'ак'ѡит' л'ажыт', а н'и ажывл'аит' н'икѡл'к'ѡ* (7). *А ан'и* [мѷхи] *ажы-вл'аит' л'ажат', л'ажат' и ап'ат' л'ат'ат'* (1).

ОЖИВЛЯТЬСЯ, -яюсь, -яешься, сов., чем. Поддерживать в ком-чем-л. жизнь, жизненные силы. *Ѵтѡ мѡч'ут' ав'ѡс, тад'а малѡл'и, насѡп'ут' пр'ам с кѡлк'им'и, и намѡч'ут', ѷл'й-кѡ, какѡй к'ис'ѣл' харѡшай, тѡкѡ им ы ажы-вл'ал'ис'* (1). *Навѡзам дѡх'ала, и жывл'ал'ѡс' навѡзам з'амл'а* (22).

ОЗЕР (ѡз'ар), -а, род. мн. озерѡв и озе-р'ѣй, м. Озеро. *В'из'д'ѣ вад'а-тѡ... Н'и пайм'ѣш, н'и то кан'ава, н'и тѡ й'ама, н'и тѡ ѡз'ар рѡз'л'и-в'ѣннай* (1). *Бабр'ѡй у нас ф'к'ажнам в ѡз'ир'и, ан'и в'ѡрыл'и там й'амы* (9). *Утка выв'ила* [утят], *з' д'ат'м'и ныр'аит' в ѣтѡм в ѡз'ир'и... а ѣтѡ ѡз'ир' он бал'шѡй-бал'шѡй, край р'ик'ѣ* (9). *Вот лав'ил'и мы с' н'ѣй р'ѡбу в ѡз'ир'и... в'арст'ѡ т'ах-та за три ѡз'ар... у р'ик'ѣ он* (9).

ОЗЕРОК (аз'арѡк, из'арѡк), -рк'а, м. Небольшое озеро. *Вот ѣтѡ нѡпр'ам'ѡйа аз'арѡк нѡ дарѡѷи* (3). *Из'арѡк у кан'ав'и в'ес' ис крайѡф выш'ал* (8).

ОЗЕРУШКО (аз'арѡшка), -а, ср. Уменьш. к ѡзер. *Так мал'ин'к'ица аз'арѡшка, а д'в'ѣ д'ѣвач'к'и патѡпл'и* (9).

ОЗНОБИТЬ, -бю, -бйшь, сов., перех. Остудить, охладить.— *На нъѹи ч'авб-тѣ с'ѣла с'вин'я.* [— Не ходит?]*— Ана хбд'ит', а с трудбм. Мбжѣ ана у т'бг'и Нас'т'и в ѳр'аз'ѣ стайала, азнаб'ила нбѹи* (16).

ОЗОРУН (азарун), -а, м. Озорник. *А ѣтѣт ббл'нѣ азарун— л'атайт' то тудѣ, то судѣ— н'и уѹб'ис'с'и* [о котенке] (2).

ОЗЫБАТЬ, -ѣю, -ѣешь, несов., перех. Обирать, отнимать, выпрашивать что-л. *В'ес' в'ек у мѣт'ир'и, азыбѣйт' мѣт'ѳр'у, пас'л'ѣдн'уйѹ хѹндрѹ-мѹндрѹ выг'ѣѹивайѹт'* (3).

ОЗЯБАТЬ, -ѣю, -ѣешь, несов. Мерзнуть, охлаждаться. *Што н'и прастбрн'ий сапбх в дар'ѳѹу ѣхат', лѹч'ч'и нбѹи н'и аз'абѣйт'* (2).

ОЙ-ЕЙ-ЕЮШКИ (ой-йой-йбѹишк'и), междом. Ой-ой-ой. Ой-йой-йбѹишк'и, дѣ ѳд'е ш ана д'ѣлѣс'и? (х). *Гот н'ѣ была в Р'азѣн'и, а пай-ѣхлѣ — ой-йой-йбѹишк'и* (4). *Ой-йой-йбѹишк'и, какѣйт' пѣзарѣ* (2).

ОКАЛѢЧИТЬ, -чу, -чишь, сов., перех. Искалечить. *Прив'аз'л'и из бал'н'ицы, а он с'о н'а лѹч'ишиѹт', зал'ѣс нѣ в'атлб, сук нѣ н'авб упѣл, аш'и'бб ббл'шѣ ѣавб акал'ѣч'илѣ* (12).

ОКАЛЫВАТЬ, -аю, -аешь, несов., перех. Обкалывать. *Нѣ р'ик'ѣ тр'ип'алб, рѣбу лав'ит'... кадѣ рѣба дѹишица, им пѣд'ѣавѣйт' тр'ип'албм... и л'от м'ѣлкай, ѣавб акалывайѹт', а им ач'иш'ш'ѣйт' лѹнк'и* (х).

ОКАПАЮЩИЙ (акап'ѣш'ш'ѣй), -а я. Очень похожий на кого-л. другого. *О! А ѣтѣт нѣ Ак'с'ин'к'у пахбд'ит'.* *Акап'ѣш'ш'ѣй* (х). *У нас д'ѣв'ир' был, Сѣн'а вот ш'ш'ас в'ес' в н'авб, в'ес' акап'ѣш'ш'ѣй* (2). *Р'иб'бнак рад'ѣл'с'и, акап'ѣш'ш'ѣй... там в ацѣдѣ, л'и в мѣт'ир'у — пр'ѣма акап'ѣш'ш'ѣй* (31). | *окапѣющий отѣц, окапѣшѣя мат' (или еще кто-л.) Взл'ѣдам в'ес' Гр'ѣн'к'а — ат'ѣц, акап'ѣш'ш'ѣй ат'ѣц* (8). *Йѹрка в'ес' акап'ѣш'ш'ѣй Шѹрка... Вон он у нас какбй бал'иш'иш'ѣй, а рад'ѣл'с'и мѣл'ин'к'ѣй* (10). *Фс'а в н'ѣйб, пр'ѣма акап'ѣш'ш'ѣй мат'* (13). *А нѣр'ин' уш' в'ес' в'ес' акап'ѣш'ш'ѣй ат'ѣц* (10).

ОКАТЫВАТЬ (акѣтыват'), -аю, -аешь, несов. Много раз, часто ездить куда-л. *Т'ип'ѣр' машѣны бѹдут' акѣтыват', дар'ѳѹа сѹхѣйт'* (16). [— Там народу много на самолет.] — *Б'ѣл'ск'иш' с лѹкам л'иш' акѣтывайѹт'* (8). *Йѣз'д'ила ч'ѣста, л'и в Р'азѣн': у, как ч'ѣста акѣтывѣит'... С'п'ѣкул'ѣнкал* (2). *Ты в Р'азѣн' ч'ѣста акѣтывѣиш' (х). Павѣд'илас'и, Кѣшика с ѣѹѣдѣм'и акѣтѣвала* (16).

ОКАШИВАТЬ, -аю, -аешь, несов., перех. Обкашивать. *Гр'ѣт'ий рас кбс'ит' и с'о рас'т'бг'и рас'т'бг' травѣ... пр'ѣмѣ круѹбм ѣ круѹбм акѣшывал* (17).

ОКИНУТЬ, -ну, -нешь, сов. Покрыть, по-

явиться сплошь на всей поверхности чего-л. [Прирезали телку, повезли на рынок] *кбрму скбкѣ прашлб, какбй убѣитак... ф хлѣд'ѣл'н'ик, спѣс'ѣбѣ, здавѣл'и, а н'и хлѣд'ѣл'н'ик-тѣ — ч'арѣа п ак'ѣнула* (2). *Т'ип'ѣр' ѣѣс'л'и дѣж'ѣс'а-ч'бк пайд'ѣт' — ѳрыбѣ ак'ѣнут' ой-ой-ѣбѣ* (х). *Фс'о зѣм'ѣж'ѣн'илѣ, л'ам'ѣ... врбд'и сор... сарѣ ат'ѣнулѣ, ф пбл'и, нѣ ѳрбд'и л'и* (21).

ОКИСНУТЬ, -ну, -нешь, сов. Прокиснуть. *Ну, знѣтѣ, у нас он* [квас] *скбрѣ к'ѣс'н'ит', ак'ѣс'н'ит', запл'ѣс'н'иш'т'* (13). — *Парѣн'к', квас ѣѣс'? — Йѣс', б'ар'ѣ, а то ак'ѣс* (х, 10). *А ѣѣс'л'и тварбх сѣв'ирѣт', ана ак'ѣс'н'ит'* (8).

ОКЛЕВУШЕК, -шка, м. Шелуха от подсолнухов. *Надѣс' з'имбѣй у нас иѳрѣл'и ф кѣрты... и-и, скбл'к'и их, акл'бѹишк'а-тѣ!* (4).

ОКНО см. глухбй (глухое окно), плѹдѣтѣ (плѹдѣтѣ в окнб).

ОКОВАЛОК (акавалѣк), -лка, м. 1. Большой кусок. *М'ѣса акавалѣк пѣс'т'ит'* [в суп], *ѣ ѣѣшт'и* (1). *Ш'ш'ѣс ѳрѣм'ѣм'и ѣад'ѣм, а тѣдѣ мѣсѣ-тѣ акавалѣк'ѣм'и ѣѣл'и* (8). *Н'ис'бт' акавалѣк в'итч'инѣй р'иббн'ку* (х). *Зар'ѣжыш' с'вин'ѣйѹ — и скѣжѹт': у, д'ѣфка, какбй акавалѣк* [отрезала], *ты ѣавб разр'ѣши... ѣл'и мѣсла бал'шбѣй кусбк пѣлбжыш'и ф кѣшу и* [скажѹт]: *у, д'ѣфка, какбй акавалѣк пѣлажѣла* (9).

2. перек. О чем-л. большом, крупном по размеру, количеству, весу н т. п. *Тр'и н'ѣд'ѣл'и пѣѹзнаб'ѣл'ис'* [собирали грибы]. *Икавалѣк какбй вѣзѣл'и... ѳрыбѣ-тѣ ан'ѣ сто рубл'ѣй к'ѣлаѳрѣм* (16). *Ид'ѣм, акавалѣк л'ѣсѣ ббл'шѣ м'ѣл'и* (3). *Гѹстѣйтѣ, так ѣ л'ат'ѣт' ѣѣлым ѣкавалѣкам* [о травѣ при косьбѣ] (1). *А тб нѣвар'ѣм им кѣшы, картбшк'и акавалѣк* (1).

ОКОЛЕВАТИНА, -ы, ж. Падалѣ.— *Скаг'ѣна — ѣѣта ч'ѣстѣѣа.* [— А собака?] — *Сабѣка хѹжѣ кбшк'и, с'т'ѣр'ѣѹ фс'ѹ ѣис'т', акѣл'авѣт'ину* (1).

ОКОЛѢТЫЙ (акал'ѣтай), -а я. 1. страд. прич. Околевший. *Тут ѣѣс'л'и д'ѣвр' атѣвр'иш', с'т'ир' в'ѣт'ину на стбл лбжѹт', кбшку л'и акал'ѣтѹйѹ* [об озорниках] (8).

2. Болезненный, нездоровый. *И нѣр'ин' такбй акал'ѣтай, ѳбр'ѣ ѳл'ид'ѣт'* (1). *Хто п сказѣл, а мы п с таббѣй пѣѹад'ѣл'и ѳар'д'ѣщѣѣ мужыкѣм'и. Оба ан'ѣ у нас акал'ѣтѣѣѣтѣ, у н'авб кадык ѣѣвѣл'ил'с'ѣ, хот' рѹкѣм'и б'ар'ѣ* (16). *У тѣ доч' рѣн'ѣ т'ѣб'ѣ акал'ѣл'ѣ! В'ит' акал'ѣтѣѣѣтѣѣ, акал'ѣтѣѣѣтѣѣ саф'ѣѣм* (1). *Нѣдаѣѣлѣѣ, ѳр'ит', тут. Р'аб'ѣта азарнѣи, нѣр'ин' ѣврат'ѣшк'ѣ, а д'ѣфкѣ — акал'ѣтѣѣѣтѣ... н'ѣкак н'и ѳѹад'ѣш'ѣ* (1).

ОКОЛО (бкѣлѣ), предлог. 1. с родительным падежом. *Около. И на лбтк'и он бкѣлѣ р'ик'ѣ пѣѣд'ѣит' и сѣв'ирѣѣйт' в лбтку* [травѹ]... *л'ѹд'ѣ жывѣт' нѣл'ахкѣх, а мы так фс'ѹ жыс'* (6). *Он бкѣлѣ в'ѣтлѣ кѣвыр'ѣл'с'и* (15).

2. с родительным падежом. Незадолго до, перед (о времени). *Иа илб вѣн'йу оклѣл нѣчи, п'йву гвайѣ (2). Бѣд'ит' збывѣт' [вода], оклѣл пакѣсу бѣд'ит' м'ѣлкѣа, фс'е лаш'ш'ны бѣдут' п'ир'исыхѣт' (х).*

ОКОЛОТИТЬ, -тю, -тишь, сов., перех. Околотить, обить. *Фс'е акѣлат'ыл дѣжж'ик йѣады-га, фс'е нѣ з'им'ѣ (9).*

ОКОМЕЛОК (икам'ѣлак, акам'ѣлак), -л к а, м. Истершийся, ставший негодным от долгого употребления веник. — *В'ерк! Вы нѣ двар'ѣ акам'ѣлк н'а брѣл'и? [— Чтѣ?] — Ну, в'ин'ик (2). — Как вот дам г'иб'ѣ акам'ѣлккам. [— А что это такое?] — Дѣ аг в'ѣн'ика астайдѣца, каудѣ в'ѣн'ик п'лахѣй з'д'ѣлаицица, он акам'ѣлак (16). Н'икак тѣч'ка, н'икак аб'лач'кѣ паш'л'и... Вот ы йа ҃алд'ѣ: — Фставайт'а, пѣрал'ик вас уб'ѣй, па-д'ѣмг'а ҃рес'т' [требует прервать обеденный перерыв]... — Ды пѣрад'и ш'ш'е... — Пад'ѣмг'а, в'ѣхар вас пѣдым'и, а то ш'ш'ас акам'ѣлккам (х). Иа вас пайдѣ акам'ѣлккам нахлѣш'ш'у! Вон нѣ мастѣ схѣат'у (2).*

ОКОПНЫЙ (акѣпнай), -а я. То же, что о к а п ѣ ш н ы й. *Д'ѣфкѣ пахѣд'ит' фс'а на мѣт' — акѣпнѣйѣ мат'... ил' нѣ ациѣ — акѣпнай ат'ѣц (1). Он в'ес', в'ес' акѣпнай Сащѣк (х). Фс'а акѣпнѣйѣ мат', фс'а вѣр'изѣнѣйѣ мат'... па-вѣш'му — фс'а пахѣд'ит' на мат' (х).*

ОКОРЕЯТЬ (акѣрайѣт'), -я ю, -я ешь, сов. и **ОКОРЕЯТЬ** (акѣрайѣт'), -я ю, -я ешь, сов. То же, что о х р е я т ь. *Надыс' йавѣ [петуха] заб'или, в'ес' бал'нѣй был — акѣрайѣл, ап'ѣт' к ѣх'им кѣрам б'ажѣт' (13). А ш'ш'ас ан'и акѣр'ѣйѣл'и, пѣс'ил'н'ѣйѣ стѣл'и [о поросятах] (3). Ды стѣла н'амнѣшка лѣч'ч'ит', пѣхвач'ч'ѣла [о соседке, перенесшей тяжелое горе]... Ш'ш'ас н'ич'авѣ, ш'ш'ас хват'иш'ш'ийа, ап'ѣт' стѣла хѣат'кѣйа, икр'айѣла... икр'айѣла... С р'аб'ѣтѣм' стѣла с'ид'ѣт', сын прас'ил ҃йѣ (15). Акѣрайѣт' вот... мѣжѣт', зѣбал'ѣл и бал'ѣл, а то сташ'ш'ылс'и: — Иа акѣрайѣла, сташ'ш'ылс'а... Акѣрайѣла, хѣд'у, фстѣла мамнѣшка, акѣрайѣла (15).*

ОКОРЯБАТЬ, -а ю, -а ешь, сов., перех. Оцарапать. *Ф стѣр'инѣ дрѣл'и скѣру, наймѣл'ис', рѣк'и фс'е бывѣлыч'а акар'ѣбѣиш (4). [— Штаны надеваете?] — Дѣ нѣу'и фс'е акар'ѣбѣйѣ суч'кѣм'и-тѣ [собирается в лес за грибами] (1). Кѣшкѣ йавѣ [ребенка] акар'ѣбѣлѣ, прѣм ач'ар'т'ѣлѣ (14). Гд'ѣ-н'ит' акар'ѣбаиш — вот бал'нѣшка (2). Л'ол', д'е ты саб'ѣ нѣуу акар'ѣбѣла? (4).*

ОКОРЯБАТЬСЯ, -а юсь, -а ешьси, сов. Оцарапаться, расцарапаться. *Оспу нѣкалѣл'и, в'е'с' акар'ѣбѣлс'а нѣч'йу (10).*

ОКОРЯТЬ, я ю, я ешь, сов., перех. Снимать кору с деревьев (при добыче смолы и под.).

Дѣ пащѣч'ка, илб и акар'ѣйут' и ш'ш'ѣ ч'а-вѣй-тѣ. У кѣжнѣвѣ сѣѣй уч'ѣстѣк (13). — Хад'ѣла смѣлу сѣб'ирѣла и акар'ѣлѣ [— Как?] — Как-тѣ снач'ѣлѣ их [деревья] акар'ѣйут', йа уш'н'а знѣйу как (13).

ОКОСЬЕ (акѣс'ѣѣ), -я, вим. окѣсью, ср. Длинная деревянная рукоятка, к которой прикрепляется режущая часть косы. [— Как называется ручка у грабель?] — *Граб'ѣл'н'ик, а йѣтѣ ҃д'е зѣб'ѣа — ҃рѣб'ли, а нѣ кас'ѣ — акѣс'ѣѣ (3). [— Куда?] — К сус'ѣдам акѣс'ѣѣ вѣат'... ч'ѣм кѣс'ут', пѣлку (9). Рѣч'ка у касѣ — акѣс'ѣѣ (2).*

ОКОСЯЧИВАТЬ, -а ю, -а ешь. Несов. к о к о с ѣ ч и т ь. — *Вот акас'ѣч'ивѣйут' [напротив строится дом], а кѣс'ак'ѣ сѣрѣйѣѣ [— А косяки куда ставят?] — На ѣкна... и на д'в'ѣр' тѣжѣ (3).*

ОКОСЯЧИТЬ (акас'ѣч'ит'), -чу, -чишь, сов. Спец. Обшить дверные и оконные проемы выструганными досками (косяками). *Скѣл'к'ѣ вѣ с'м'ин'ѣ акас'ѣч'ит' вѣз'м'ѣт'а и рѣмы с'в'ѣ-зѣт'? (8). Ч'атѣр'и тѣш'ш'и сруб'ѣт' и д'в'ѣ-тѣш'ш'и акас'ѣч'ит', д'в'ѣр'и и рѣмы с'в'ѣзѣт' (х).*

ОКОТИТЬ, -т ю, -т ы шь, сов., перех. Родить детенышей (об овце, кошке и некоторых других самках животных). *У м'ан'ѣ былѣ аднѣ аѣцѣ, акаг'ѣлѣ барѣна, он падѣх в'аснѣй (3). Надыс' акаг'ѣлѣ кѣшкѣ их, каг'ѣт... ухажават' жѣлѣѣ (16).*

ОКОШКО см. и д ѣ т ь (идѣть по окѣшкам).

ОКРАИНКА, -и, ж. То же, что о к р ѣ й к а. *Р'акѣ там в Р'азѣн'и нѣ зѣствѣлѣѣ, так акрѣ-инк'и (4).*

ОКРАЙ (акрѣй). 1. предл. с род. п. Около. *С'имѣн', хтѣй-та с'п'ит', ружѣѣ акрѣй дѣба, прѣ-т'ѣнач'к'и в'ис'ѣт'... Иа йамѣ р'ич'ѣ: Валѣт'к'ѣ. Валѣт'к'ѣл.. Он н'и вѣрахнѣѣцѣѣ, н'и трѣханѣѣцѣѣ (х). Сажѣл'и [лес] тѣка акрѣй дарѣшкаѣѣ, пѣласѣ пѣ тр'и (2). Вон Л'икатѣ [прозвище]: нѣжралс'ѣ, л'ажѣт', и ружѣѣ акрѣй йавѣ (х).*

2. нареч. С краю. *Акрѣй ѣуѣл' жѣл'и, былѣ р'ѣч'кѣ... ну, нѣ р'ѣч'кѣ, а канѣва (9).*

ОКРАЙКА, -и, ж. Подтаявшие от берегов льдины во время половодья. *Пайдѣт' л'д'ѣны — паткрѣйк'и агайѣдѣт', акрѣйк'и агаш'л'и, а ш'ш'ас-та л'от цыл'н'икѣм, а пайдѣт' — акрѣйк'и агаш'л'и (8).*

ОКРАЙНИК, -а, м. Спец. Крайняя доска, выпуклая с одной стороны, получающаяся при продольной распиловке бревен; горбыль. — *ѣтѣ камѣй-тѣ сл'от пѣв'ѣз'л'ѣй? [— Какой слет?] — Вот п'ил'ѣл'и дѣск'и, а акрѣйн'ик'и — сл'от завѣѣцѣѣ, и тѣп'има им, и пѣкрѣвѣѣма им. Вот мѣст-тѣ у м'ин'ѣ сл'ѣтѣж ап'ишѣт (12).*

Ср. слѣт, потѣлок.

ОКРАСТЬ, окрáду, окрáдешь, сов., перех. Обокрасть. *Ф сундук [деньги] н'и кладу́, байу́с акрáдут' (9).*

ОКРЕПНУТЬ, -ну, -нешь, сов. Утратить гибкость, потерять способность действовать. *Расá н'ивынас'имъйа, ийб [чернику] брат' — ат в'этк'и-та н'и атар'в'ош... и р'ук'и акр'епл'и — п'э рас'е-тэ ийб брат' (2). Аз'áбнут', ан'и влч'д'эт' н'а б'удут', вот ы акр'епл'и р'ук'и (2).*

ОКРЕЯТЬ см. окорейять.

ОКРИВЕТЬ, -ею, -еешь, сов. Слепнуть на один глаз. *Ис'л'и сафс'ем [корова] акр'ив'е-шт' — вон ийб! Здавят' и с'о, сл'апайъ што л' б'уд'ят хад'ит' (2). С'астра пашлá, [у нее] кар'овъ акр'ив'елъ, нэ ұлазáх б'ал'мб (2).*

ОКРИВИТЬ, -в'ю, -в'ишь, сов., перех. Сделать кого-л. слепым, ослепить (на один глаз). *Дэ з'вад'и нб'эвъ [петуха], ан'и йавб акр'ив'а'т' и изув'еч'ут' ф'с'авб [ребята] (13).*

ОКРОМЕ (акрóm'a) и **ОКРОМЯ** (акрам'á). 1. предл. с род. п. Кроме. *У нас в д'ир'евн'и акрам'á йайц н'ич'авб н'ет (7).*

2. нареч. Сверх того, кроме того. *П'ен'с'ийу п'луц'аит' с'ам'сбт. Дэ акрóm'a з'калым'ит' (х).*

ОКРУГ см. к р у г².

ОКРУЖИТЬСЯ, -жусь, -жишьси, сов. Заблудиться, потерять дорогу. *З'вад'и т'иб'е пад'áшш [в лес] — ой-ой-б'иушк'и! Хбд'иш, хбд'иш, акр'ужьс'си и н'а знáшш, куда итт'ит' (х). [— Никогда не плутали в лесу?] — Дэ в'иваит', мб'жэт', кадá и акр'ужьс'си... акр'ужьс'си — ап'эт' п'э знакóm'ьму л'есу-ту, ап'ат' н'амнбшк'э ф'с'о-так'и с'браз'ишш... ап'эт' в'ийд'иш (15).*

ОКРЯПИВИТЬ, -в'ю, -вишь. сов., перех. Обжечь крапивой. *А там кр'ап'ивъ такáйъ-тэ вот, ф'с'и ұлазá икр'ап'ив'иш. Ф'с'е ұал'ашк'и сáдн'ит' (х).*

ОКУЛИЦА (акул'ица), -ы, ж. Ворота или калитка в изгороди. *У нас нэзывайут' их и акул'иц'ий и зак'йтк'ем'и... так'ийи два сталбá, а тут з'д'елз'аит' варбт' (х). Кат'к'а, в'ыған'и! Там майá с'вин'йá к вам зашлá, в'ен'т'и акул'ицы (2). Крууóm у нас ф' стáрайа в'р'ем'э былá ұград'бá, крух крууóm, а на д'ир'евн'и ст'гни-в'й'л'и акул'ицы (2). Вон нэ ұғарбт прахбт аставл'áим... то ұград'ббй ұарбд'им, а то аставл'áим... эн'т'и акул'ицы нэзывайуц'э (2).*

Ср. зак'утка.

ОКУЛИЧКА (акул'ич'ка), -и, ж. Уменьш.-ласкат. к окулица. *Тут у м'ин'á акул'ич'к'и н'ибал'ш'иш, как у Сán'и кал'йтка атвар'áицца, так ы у м'ин'е акул'ич'к'и (2). [— Где у них вход?] — Дэ вот-вот в йе'т'и акул'ич'к'и, үд'е лашмбт йа в'ис'ит', и в дбм (3).*

ОКУР (окар, окур), -а, м. Небольшой, очень дымный костер из сухого навоза для защиты от комаров и других насекомых. *Ды так вот ы*

б'йуцца [те, кто живет в лесу], бал'шáйа ч'áс'т' окар пускáйут', ұмны (х). Окур — этэ ат кэма-р'ей (2).

ОЛЁХ (ал'эх, ал'бх), ольхá, им. мн. олёхи, род. мн. ольхов, ольх'ей, м. Заросли ольхи. *Етэ йа в ал'х'е п'утглас'... энтэ амишарá, а энтэ ал'бх. В ал'х'е адн'и ал'ш'ишны, а в эмшар'е сбсны (1). Мы в ал'х'е скбру дрáв'и... ал'бх, калч'и, вадá (4). У нас ы балбт хвát'ит' и ал'х'ей (1). Н'уда... Анá н'уда-тэ в'ит' ат үр'áз'и, үр'ас'-та, в'ид'иш, в'из'д'е, вот анá н'уда. В'ит' ал'х'и, балбты... м'еста такáйа. Гр'áз'и-та н'ын'и скбл'к'а? (15).*

ОЛЁШНИК (ал'ешник), -а, м. Ольха, заросли ольхи. *Саснá, ас'йна, скарн'ишк, ал'ешн'ишк, б'ир'у'чина — такáйъ-тэ др'ева (4).*

ОЛИФОВЫЙ, -а я. Буро-красный, цвета олифы. *Ну, уш анá и ұғрач'а, о-ох! Ана прив'áжыцца н'и к ч'аму́, н'и к ч'аму́... и да т'ех пбр б'уд'ит' бра'и'ицца, кадá тóкэ ф'с'а з'д'елз'ицца, как ал'и'х'эвайа... з'эстуч'ит' кулакám'и, аҗн'án-нэйа з'д'елз'ицца, кр'аснэйа... л'ица-тэ у н'ей рэз'үар'áицца (2).*

ОЛЯНОЙ, -а я. Льяной. *Ал'л'ан'йу мáсла тбжэ нас'ил'и [по деревне продавали] (1).*

ОЛЫШНА, -ы, ж. Одно дерево ольхи. *Етэ йа в ал'х'е п'уталэс'... амишарá — этэ н'и прал'ез'иш, а ал'бх — этэ ад'инáк'эвэ... в ал'х'е адн'и ал'ш'ишны (1). || То же, что олёх. Тр'аву́х рас'т'бт тáма, в'етай в ал'ш'иш'и (8).*

ОМЕЖНОЙ (ам'ажной, т'мажной, им'ажной), -а я. Жадный. *Анá жаднэйъ, ам'ажнэйъ, ф'с'о пас'ит'... рáз'и анá такáйъ т'мажнэйъ дас'т'? (13). Уш Ан'утэ твáй! С'ем'эрэ па лáфкам штб л'? Жыву́ вот б'ис карбв'и-та, н'и ум'ирáйу! Ам'ажнэйъ анá! (13). Ам'ажныи ч'ёрт'и, злавр'едныйи, н'иүд'е кáпл'и н'и прап'үс'т'ут', н'иүд'е н'и п'ир'ал'йут', ф'с'о выв'ар'áйут', ф'с'о выв'ешывайут' (1). | о м е ж н о й н а ч т о. Ан'и дбр'е в'ивáйж'и на ф'с'о... штоп им и в'ес, и н'ес ф'с'о (13). || Такой, который много работает ради накопительства, из-за жадности. Вал'áит' и вал'áит', ам'ажной какбй-тэ д'ет... у н'авб с'йлэ здарбвэйъ [много косит] (1). У, ам'ажнáйа, ап'эт' пашлá кас'ит' (х). Ам'ажныи, пэб'аул'и за йáүэдэй (16). || Скупой, чрезмерно бережливый, склонный к накопительству. *А вы п'мзач'кá н'ас'л'и! О! Ам'ажныи! Кáпл'и в'ит' н'а дáс'т'! Л'и уш как абр'аклáс'а? (13). Дэ у н'ей с'о йес', ч'орт кр'үкэм н'и дас'тá-н'ит'... б'м'эх, ам'ажнэйъ бл'нэ (15). Гавр'ушка, ан'и жаднаи, ам'ажныи, прэбл'удут' н'а знáйу скбл'к'а (13). || Ненасытный, прожорливый. *Иад'ат' и йад'ат' — вот ам'ажныи (17). И што ты какбй ам'ажной? Нажрál жыр! Пых-т'ит'-тэ. Лбшгт' н'и пых'ит' тák-та, стрáшнэ ұл'áнут' [об очень полном человеке] (1). Б'у-***

д'иш йис' [много], скажут: вот ам'ажнайъ пришла, дѣмъ што л' н'а йѣла (1). Вот ч'ѣрги ам'ажнайы, давала йис'т', а ап'ат' фс'о б'аг'ут' [о курах] (9). Пашол! Д'йава! Кол'к'и таб'ѣ нада? И хл'ѣба давала. Ам'ажной [на собаку] (13). Кыш, ъм'ажнойда, то туды зал'ѣзут', то суды [курам]! (1). | с инф. Матр'ѣнка в'из'д'ѣ к'ажыт', што ана [ее мать] ис'т' ам'ажнойда (10).

ОМЕХ (ѡм'их, ѡм'ах), -а, м. 1. О жадном человеке. Ом'их — фс'о бѡл'шы ч'илав'ѣку надыт' захѣатыват', зв'исной ч'илав'ѣк... вон он работ'ѣйт', как ѡм'их (3). Ом'их — и тварѡх прѣдавайит', и м'лако прѣдавайит'... куды д'авайит'? (1). Д'ет зв'исной, ѡм'ах, фс'о работ'ѣл бы и работ'ѣл. Он мал'ен'к'ѡ кур'ит', то и д'ѣл кур'ит', а то бы в д'ен' кол'к'и з'д'ѣлѣа (1). Б'из работ'и н'ал'з'а жыт', но уш ч'ѣр'ис-ч'ур — ѣтъ ѡм'их! (х). || Обжора. Ом'ах — хто мнѡг'и ис'т'... друг'и б'бвы д'ит'ѣй свайих ру-ч'айит': Ом'ѡх, н'ѡ нажрал'си (х). Вот ѡм'ѡх, н'и найѣсца н'икак (1). Дѣ с'вин'йа, што ана та-кайѡ ѡм'их? Два в'адра п'ѡжрала (1).

2. перен. Имущество, богатство, нажитое путем чрезмерной бережливости, скарденности. На кой ч'орт фс'о ѣтъ надыт', ѣтъ фс'о ѡм'их па-с'иц'ѣ, б'из ѣтъѡв ѡм'иха мѡжн'ѡ жыт'... пах'у-жай, а жыт' (1). Кто п'ѡбидн'ѣй — слава бѡгу, а у каѡ ѡм'их — фс'о надыт', н'ѡ н'ѡпас'ѣс'си (20).

◇ Омех напх'ат' (напих'ат', напѡлнить и т. п.) — о чрезмерной жадности к чему-л., о повышенной жажде накопительства. Фс'о пабѡл'шы дѡ пабѡл'шы, ѡм'их напх'ат' надыт', а пр'и-д'ѣт' м'ин'ут', в'ес' наш ѡм'их аст'ан'иц'ѣ (12). Ч'орт с' н'им, ѡм'их наш н'икада н'и напх'айши, давай и давай (2). А фс'ѣ кар'абаим с'иб'ѣ, хам'л'ич'им с'иб'ѣ, свой ѡм'ѡх фс'о н'и напх'ам! (8).

ОМЕХОМ (ѡм'ѡхѡм), нареч. С жадностью, со стремлением взять (достать, добыть, получить и т. п.) как можно больше. Хват'айит' ѡм'ихѡм... саб'ѣ н'ѡкас'ил'и, ац'ц'у кѡс'ут', у фс'ѡк'ѡв свайа дурацк'ѣйт' нат'ура (1). Д'ет ѡввар'ит', он нѡ па-кѡс'и х'итр'ѣй Р'айк'и... пр'ам ѡм'ажной, хват'айит', мнѡг' хват'айит'... ну хват'айит' ѡм'ихѡм, скар'ѣй (1).

ОМОРОК, -а, м. Обморок. [Поранила ногу.] — Йа пайд'у. — Ну, ид'и сматр'и, а то н'у-к'ѡс' ѡм'ѡрѡкѡм ашыб'ѡт', упад'ѣш. — Н'ет, н'ет, С'а-н'а, ни забѡг'с'и, йа пайд'у, пайд'у... И пашла (10).

ОМШАРА (амшара, имшара), -ѣ, им. мн. о м ш а р ы, ж. Низкое, покрытое мхом место в лесу, заросшее кустарником и деревьями. Имшара — йѣта ѡуш'ш'ара... Б'ир'ѣз'н'икам зас'а-д'ит', имшара н'исас'ѣтн'ѣа, такой л'ес н'ипрѣ-

хад'ймай... прѡста б'ир'ѣз'н'ик зас'ад'ит' сплаш-ной л'и сас'н'ѡх... Йѣт' амшары ан'и на сухѡм м'ѣс'т'и... никакой вады н'ѣту (19). Имшара — ѣтъ балѡтѡ, кл'ѡкѡв там рас'т'ѣт', мох, ѡрыб'ѣ (12). Амшары-т'и? Етъ л'иса н'ипрѣхад'имы. Вот ѣтъ ѡмшара. Йѣл'н'ик ѡустай нѡ сухѡму б'ир'аг'у, а в ыной мѡкра, трас'н'ик (х). Амшара — балѡта, л'ес ч'астай, н'и саснѡвай, а б'ир'аз'н'ѡк, рак'иты там стайат' бѡзнѣт' как'и... Йѣта амшары (2).

ОНА (ан'а), частица. Вот; ведь, ведь вот. [— Тяжело работать в лесничестве?] — Дѣ а то р'аз'и л'ахкѡ штѡ л'а? Ана уш у мн'ѣ нѡг'и-та, р'ук'и н'и к ч'ѡрту (10). Там муч'иц'ы в'з'ала с'вин'йѣ, саб'ѣ лапыц'ы в'з'ала... ана и д'ин-жѡнк'и-та, их ы н'и в'идат' (10). Дѣ вит' ана там'у аддаш, там'у аддаш... (13). Ас'ан'ч'ику жд'ем па л'д'у [косить], а ана ср'азу с'н'ѣх. Вот таб'ѣ и ас'ан'ч'ина! (1).

ОНАДОСЬ см. он'атось.

ОНАТО (ан'ата), частица. То же, что он'атось. Н'и слѡва н'а скажу, бох с' н'ѣя, ан'ата, как хѡч'ит' (9). — Гал', пус'т'ила [свинью на двор]? — Да. — Ну, и ан'атѡс'а. Йа йѣй д'ѡв'и н'ѡл'ил', ан'ата... пайис'т' (2).

ОНАТОСЬ (ан'атѡс', ан'атас'), а также **ОНАТОСЯ** (ан'атѡс'а) и **ОНАДОСЬ** (ан'адѡс'), частица. То же, что он'тось, но применительно к существительным ж. р. ед. ч. — Баба, с'ид'ит' кур'ица. — С'ид'ит'? Ну ан'атѡс' с'ид'ит' (х, 13). Паран'к'а усн'ула — ан'атѡс' пас'н'ит', наг'ѡна-б'ил'ѣс'... А дн'ѡм н'и ддых'ала (10). Карѡву да-ит' н'а б'уду, ан'атѡс', з'ѡйтр'а пабѡл'и дас'т' (16). Ан'атѡс' ѡул'айит', пак'ѣл' харѡшых жѡн'ихѡф мал'ѣ, а лѡбуд'а, какой ана нужн'а (х). Йа суп'ваш в'ѡну [из печи], а картѡшка стайт' ан'атѡс' (2). Ну и шут' с' н'ѣй, ан'адѡс' пахѡд'ит', йа ййѡ патѡм заѡн'у [о корове] (2). Тол', пад'и п'ѡсматр'и с'вин'йѡ, ана край д'ад'и Макс'им'ки. Йѣс'л'и бл'иска — и ан'атѡс'а (х).

ОНИТО (ан'ита), частица. То же, что он'итось. Бох с' н'им'и, ан'ита (9). — С'аша, уйд'и. — Ан'ита, как хаг'ат', ич'райд'ит' (х, 2).

ОНИТОСЬ (ан'итѡс', ан'итас') и **ОНИТОСЯ** (ан'итѡс'а), частица. То же, что он'тось, но применительно к существительным во мн. ч. Он, вот в'ид'иш, нах'ѡдѣт'ѡл... Йа: Ч'авѡ ш ты д'ѣ-вак н'и пр'ив'ѡс? А он: Ан'итѡс' там п'ѡжмыг'т'. А он их н'и в'ид'ил (1). З'ѡйтр'и сыг'раим, за-т'ан'им [песни]... ан'итѡс' с'уд'ут' (10). [Огурцы] в'ѡшл'и, ан'итас' т'ип'ѣр' с'ид'ат', как хаг'ат', хѡч'ут' раст'ут', хѡч'ут' с'в'ит'ут' (16). Ан'итас'... как-н'иб'ут' б'аз'н'их да с'м'ѣрт'и д'ѡжыѡ [о сыновьях] (11). — Ид'ѣ ш д'ѣф'ки? [— Еще не пришли.] — Ну, ан'итѡс' аддых'айд'ит' (3). Ну, ладнат', ладна, ч'орт с' н'им'и, ан'итѡс'... п'ѡра-

л'ик с' н'им'у-та (10). *Иа з'аут'ра пр'иду п'экр'ич'у, ан'итас' п'ишут' (х).*

ОНТО (онта), частица. То же, что он-тось.— *Он үд'е? — Вона. — Ну, онта ич'раит' (4, х). — Н'а н'ужна йамү [деньги посылать]. Он там п'эткалым'ит'. — Н'ет, онта! (х).*

ОНТОСЬ (онт'эс', онтас') и **ОНТОСЯ** (онт'э-с'а), частица. Пусть себе, пускай себе (употребляется тогда, когда предмет речи в тексте выражен существительным м. р. ед. ч.). *Шурка-та? Йэтат ф'с'у бытнаст' хад'ил с ац'ом, с ма-тир'йу эь үрыб'ам'и. Иа: Нак'ой вы йав'о б'уд'и-т'и? онтас' пас'н'ицца (22). Иа вам ач'он' за-жүл'а, онтас' үар'ит' (2). Ды онт'эс', ч'орт с' н'им, ты сам'а-т'э ид'и (1). В'ид'ит', шт'э он п'ид'най, с'в'акры скажыт' [снохе]: Уйд'и с үлас дал'ой, онтас' буш'ит' (17). З'аут'ра мы, Г'ал'э, тут ак'үч'им, а п'ос'л'из'аут'ра — н'э үумн'э, а бу-ч'ор — онт'эс'а [пока не будут трогать] (2). Та-к'ой дош н'и м'ашиит', ид'от' и ид'от', онт'эс'а (13).*

ОНТУДА (антүда) и **ОНТУДОВА** (антүда-ва), нареч. Оттуда. *Ан'а ий'о за аш'ив'эч'ку-т'э ваз'м'эг' [рубаху] д'э туд'ы ф прал'упку-т'э ук'ү-н'ит'... как антүд'э вад'а-т'э в'ыв'эр'эт'ицца. Ан'а руб'ах-т'э т'олст'яйа д'э д'л'инн'яйа, ий'о нас'үлу в'йт'иш'иши антүд'эва, ис прал'уп'к'и-т'э. А с'и-ч'ас-та уш ф ч'аш'в'ч'к'и м'оим (2). Ан'и антүд'э п'эр'ыйж'ж'ал'и на л'отк'и: пал'ой, ад'ин т'олк'э хад'ил п'эрах'от' (х). Мы туд'ы в'из'ом л'ес, ан-түда хл'еп в'злак'ом (2). С эт'ай пар'ы май'а доч'и п'эбайл'ас' там стай'ат', п'эдал'а з'йав'л'эн'яйа и үшл'а антүда (6). Ан'а антүдава ф'с'е сп'ра-вач'к'и приваз'үла (х).*

ОНТЭДА (антэда) и **ОНТЭДОВА** (антэ-д'эв'э), нареч. То же, что онтүда. *Ан'а мн'э п'рисыл'ит' п'исм'о антэда (13). Аткэда? Антэ-д'эв'э пр'иб'эч (13).*

ОНТЭЛЬ (антэл') и **ОНТЭЛЯ** (антэл'а), нареч. То же, что онтүда. *Вот пр'ийэх'эл'э ан'а антэл'-та в Д'аул'ины (4). Пайэхал в'ис, антэл' ап'эт' в'в'ерх... и суд'ы в'ийихал (4). П'э ма'грү прайэх'эл антэл', да Б'иларүскава вак-з'ала дайэх'эл (3). Ан'а быв'ала антэл' [от свекрови] пр'ид'от' — крич'ит', крич'ит' (х). [— А от-туда тоже на лодке?] — И антэл'а. Йэзл'и там л'откай н'ет, шумн'ома, п'ир'ив'аз'үт' (10).*

ОНТЭЛЬНЫЙ (антэл'най), -ая. Не здеш-ний, тамошний. *Хт'о-т'э пр'ийаж'ж'ал, н'а наш он, антэл'ный (13).*

ОНТЭЛЯ см. онтэль.

ОНУЧА, -и, ж. Кусок плотной материи, на-вертываемой на ногу при ношении лаптей или сапог. *Быв'алыч'а тк'ал'и анүч'и р'адн'ыи, а з'и-м'ой анүч'и сук'оннаи, а л'этам пр'эв'ан'ныи анү-ч'и нас'үл'и (18). Н'э май'ом в'ак'ү как'иш'и д'эн'.*

үи-та б'ыл'и... Сог'н'и-та б'ыл'и, как анүч'и. Хош в л'апг'и абувай (29).

ОНУЧКА, -и, ж. Уменьш.-ласкат. к онүча. *Анүч'к'и б'эл'ин'к'иши над'эн'ят' д'э л'апг'и — л'үб'эч'к'э үл'ад'эт' (13). Ф'с'о быв'ала уваж'ашии ф'с'ем, с'в'окры л'уб'ыл'и м'ин'э... пр'ид'үт', анүч'к'и ф'с'е п'ир'искобл'иши, в'ит' с'ам'й'а-т'э бал'ш'айа, шинн'иц'ц'ят' душ (15).*

ОПАМЯТИТЬСЯ (ап'ам'ат'иц'ц'э), -т'юсь -т'ишьсьи, сов. Опомниться, прийти в себя. *Ну, в эт'эт мам'энт пр'иб'ач'үт' к н'амү с ук'о-лам, он ап'ам'ит'иц'ц'э в'ес'... Н'э кар'отк'эй'э вр'эм'э [припадок], м'инүт' п'ат'-шес' (8). Ап'э-м'ит'ил'с'и и үв'ар'ит': А ч'ао са мн'ой? (7). || Вспомнить. Тут уш ан'а ап'ам'ит'ил'эс', с'астра: б'ис хр'аст'а п'элаж'ыл'и [в могилу] (13). Как у т'ий'э рүк'и н'и атс'охл'и, н'и итбал'эл'и. Ты ба ап'ам'ат'ил'с'и, н'э кав'о ш йа м'ат'ир' аст'ав'у (2).*

ОПАРИТЬ (ап'ар'ит'), -рю, -ришь, сов., перех. Обварить кипятком (паром). *Сал'ом'э бы нар'эзат', ап'ар'ит' ба, ан'а [корова] бы пай-эла (2). Ой, йа в'арим рүку ап'ар'ила, скар'ей'а карт'ошк'и пр'иклад'ыват' (х). — В'арам... лүч'ч'и н'ет [отпаривать мозоли]... Кып'ат'ок скыл'ат'и и в л'ожыч'ку, т'ах-та атм'акн'ит' и н'ет н'ич'а-в'о... И кап' н'э н'ав'о, н'э муз'ол' на йэтат [— Но ведь можно обжечь ногу]. — Н'и ап'ар'иши! П'эл'ач'он'ич'ку... лүч'ч'и быт' н'аз'л'ал' (4). Д'инку йа п'ил'а и р'эс'тир'ал'эс'... Лүч'ч'э му-равл'и. Пр'ин'ис'ош так'йу кулышк'у д'э к'э-п'атк'ом йих ап'ар'иши (х). || Обжечь. Ст'ала бл'ин п'еч', ан'а [сковорода] у м'ин'э как в'ыр'-в'ицца с ц'апл'и. Сам'а сай'э ап'ар'ила (х). Хра-мүйу п'эр'ив'ирн'еш и с'иб'а ап'ар'иши [о нене-правной керосинке] (2).*

ОПАРИТЬСЯ, -рюсь, -ришьсьи, сов. Обвариться кипятком. *К н'ей тр'и р'аз'э хад'ил'э, ан'а йей в үлас кап'ила [ходила к врачу]. Г'в'ар'ил'и-та, с'эмав'арам ап'ар'ил'эс' (14). А т'үт [в бане] и кр'ант'э н'ет, ис кад'ушк'и д'э-став'айут', аскл'из'н'ос'с'и ал' ап'ар'ис'с'и (13). Пат'иш'э н'эл'ив'ай, ап'ар'ис'с'и [мальчику, нали-вающему чай] (х). || Разгорячиться, вспотеть. Г'ал'э н'ын'э стр'ап'ит', ап'ар'ил'эс', жарк'э. Ты н'эв'з'д'ав'ал'эс' н'э с'иб'э (17).*

ОПАСКА, -и, ж. Опасение, боязнь. *Каү жы йа н'оч'ий пайд'ю в р'эку [босиком], а абүмышыс' ф'с'о т'ах-та ап'аск'и н'ету. Ид'оби с'м'ал'о. У нас з'м'ей ч'орт ск'ока. У нас разүмышы н'ал'з'а, д'эвк'э, хад'ит' (9).*

ОПЭТЬ (ап'эт'), нареч. Опять. *Ш'иш'ас сол-нышка, н'ет н'ич'ав'о... а солнышка скар'он'иц-ца, и ап'эт' х'ладн'о (10). Иа уш атв'эйкла ат м'ал'ин'к'их-т'э... пр'иб'ач'үт' н'э ч'асы и ап'эт' н'ет йих (13). Ч'үд'ач'ку блак пр'эсых'ат' ст'ала,*

лп'эт' [дождь]. Прав'эн'ит', прав'эн'ит', ап'эт' снóва (1). Квáсу нэхл'абáлас', аз'áбла, ап'эт' на п'эч'ку (4).

ОПЕЧЕК (ап'эч'ик, ап'эч'ак), -чка, м. Деревянное основание русской печи. Рýб'ут', стáнов'ут' д'ир'ав'áшк'и — éга ап'эч'ик (3). В л'ес йéхат' ап'эч'ак руб'ít' (24).

ОПЕШИТЬ, -шу и -шею, -ишь, сов., перех. и без доп. Привести кого-л. в замешательство, ошеломить, изумить. Уш н'а знáйц, как к с'астр'е пэдай'ít', аhá с'т'ихавáйь: хто на н'ей — так, а н'ь на н'ей — аhá врас ч'ила-в'эка ап'эшыт' (13). Другáйь срэзу ап'эшыт', а йэт' н'а бýд'ит'... памáлк'ивайит' (1). Прá-в'иццэ — жыв'и, йа уш ч'илав'экэ н'и ап'эшыйу зр'а (13). Брап'ылэ, ап'эшыла как (х).

ОПИВАТЬ, -áю, -áешь, сов., перех. Спаивать. Эт' с' н'им'и ж жын'ихом пýтэл'с', а аhá йаво ап'ивáлэ с'у бýтнэс'т'... [он] с'у-л'ыл зáмуу и жын'ихом с'у'л'ыл (10).

ОПИВОХА (ап'ивохэ), -и, м. и ж. и **ОПИВУХА** (ап'ивуха), -и, м. и ж. Пьяница. Он н'ь ап'ивохэ, у ч'ужых н'ь бýд'ит' п'ит' (1). У н'аво ат'эц в'арт'áч'ий ч'орт, ап'ивуха, у каво хош вэпрас'ит' (1).

ОПИВУЩИЙ (ап'ивуши'ш'ай, ип'ивуши'ш'ай), -ая. Чрезмерно пьющий, злоупотребляющий спиртными напитками. [Отец] в'ино н'а п'ил н'и урáмь, а сынóк во какой ап'ивуши'ш'ай (1). Ап'ивуши'ш'ий Ф'эг'ка, кик ч'орт, и Валб'ка такóй-та (1). Ан'и л'уб'ут' в'ино, ап'ивуши'ш'иш, а с'астрá закэгивáла (1). Пит'уши'ш'ий — йэта ип'ивуши'ш'ай, п'ит'ут' в'ино мнóга (14).

ОПЛЕТЬЯ (апл'эт'йа), -ев, только мн. Ботва картофеля. Рыл'и — апл'эт'йа был'и, как лук з'ил'бнай [у картофеля] (2).

ОПОЕК (апóик, опóйка), м., а также **ОПОИХ** (апóих), -а, м. и **ОПОЮХ** (апóйух), -а, м. Теленок-сосун. Малóшн'икав [телят] тадá кал-хос брал, а т'ип'эр' кудá? Гадэв'икóв б'ару'. И апóйкав б'ару'т' (8). Т'ил'бнка нэзар'эс йаво пайиш, пайиш жэлакóм, он нэзывáицца апóик (3). А апóих — йаво жэлакóм пайáт' (х). Т'алóк, кикóва пайиш жэлакóм, эт' апóйух... патóм з'ил'ан'áтн'ик, патóм па стáду (2).

ОПОРАСТЫВАТЬ (ипарáстыват', апарáстыват'), -аю, -аешь, несов., перех. Освобождать, опорожнять. Мам, апарáстывай мн'е м'ашóк'ки, мójэ крупá какай' бýд'ит' [едет на базар] (х). Ты ч'ууýн-та апарáстывай, ф'ч'ом з'афт'р'а суп вар'ít' (2). — Де жэ аhá, скóрб што л'? Клáшкэ вон апарáстывайт'. [— А что?] — Дэ м'ашóк апарáстывайт', ф'ч'арá муку брáл'и (х).

ОПОСЛЯ (апас'л'á, ипас'л'á) и **ОПОСЛЕ** (апóс'л'á), нареч. После. Апас'л'á-та уш йа угадáла и ф'с'о... нáшы л'уд'и-ты, нáшы д'и-

р'ив'энск'иш (13). Он ыйó апас'л'á тазáл: Ты што éta мáт'ир'и скáзáла? (14). А йэт'и пр'ийé-хал'и апас'л'á (х). Зач'эм б'ис пáч'парту? Вé-шл'ут'. Г'л'ад'им, вéис'гэл'и апóс'л'а (х). Дэ тут апóс'л'ь и нáшы стáл'и спрáшыват' — давáй дэ и с'о, а их н'ет уш [продавали картофель] (3).

ОПОЮХ см. опóек.

ОПРАВДАТЬ (аправдáт'), -áю, -áешь, сов., перех. Обеспечить кого-л. средствами к существованию, просодержать кого-л. У м'ин'á свой куст чуст... он [сын] нас шес' ч'илав'эк тóжы н'и аправдáит' нэ аднóй зарплáт'и (х). Йа рабóтайу самá, с'иб'á и пáрн'а аправдáйу (8). А Рáйк'а пайд'óт' рабóтат', самá с'иб'á аправдáит' и лáдна (1). || Возместить убыток, окупить. Ан'и [платки] руп' д'ив'анóстэ, а б'и-р'óт' два п'юд'д'ис'áт [спекулянтка]... дарбóуу нáдэ аправдáт' дэ там прауэнаб'иццэ (7). Так н'и так, карóву н'и аправдáйу — т'óлку вэв'и-ду (8).

ОПРАВДАТЬСЯ (эправдáццэ), -áюсь, -áешьсь, сов. Получить в свое распоряжение средства к существованию, просодержать себя. Гд'е с'эм'и'ккэф кýп'у, д'ит'ám прадáм, үд'е пэ л'уд'ám дэмас'эткэй с'ид'у, так аправдáйус' (х). То урыб'и таскáла л'этам... так жыв'óm и аправдáимс'и (х). За п'ат' гадбф тр'и сóтн'и пр'ив'эс... вот ы аправдáйс'и (25). Пакá аправ-дáйус'... Кадá сафс'эм пр'иплáшáйу, тадá куд'и хоч'ит' д'авáйт'и (2). || Кормиться, питаться. Рас? Вот карóвы-та... аhá на рас'т'и хóд'ит' и на рас'т'и правдáицца... А йэс'л'и п аhá н'и хад'ила... ну, дóлгэ мы бýд'им ыйó кар'м'ит' (2). || Возместить убыток. Йэс'л'и с'йэз'д'ийут', ф'с'и д'иш'жóнк'и [истратят], эправдáицца им н'эч'им (2).

ОПРАСТЫВАТЬ, -аю, -аешь. Несов. к опростáть. А йа ф'ч'арá апрáстывала, шес' е'эд'ир в м'ашкэ [о картофеле] (13).

ОПРЕДЕЛИТЬ, -л'ю, -лишь, сов. Поместить, устроить на какую-л. службу, должность и т. п. Аhá йаво ипр'ид'ал'ылэ в м'эвáz'иш, үот што л' он пэрабóтэл и с'амнáццэт' тыш'иш нэхад'ыл. В м'эвáz'иш'и там в'инó-тэ и вбфс'и пад мóрдай (13). Адн'у апр'ид'ал'ыл [дочь], а пáр'ин'а н'икак н'и пр'ип'ис'эвэйт'ут'. Уш кóл-к'э йэз'д'ал — пр'ип'исáл (13).

ОПРЕДЕЛИТЬСЯ (апр'ид'ал'иццэ), -л'юсь, -лишьсь, сов. Устроиться на какую-л. должность, службу. Жéн'ка хэрашó хóт' апр'ид'и-л'ылс'а-тэ, хот' какайá, н'икакайá [профес-сия]. А мáт'ир'и уш óч'ин' н'и хат'эл'с' на к'ин'-н'ика (1). Вот ы М'ишкэ с'у бýтнэс'т' уд'ыл и уд'ыл, н'ет штоп апр'ид'ал'иццэ [на учебу] (2).

ОПРЕДЕЛЯТЬ, -яю, -яешь, Несов. к оп-редел'ить. Ну в'ит' аhá тадá уйд'эт', н'а бý-

д'ят' [учиться в школе], ётэ вот нон'чи улэ-с'тил'и ийд, на л'ётэ ипр'ид'ал'ат' (1).

ОПРОСТАТЬ (апрастат'), -аю, -аешь, сов., перех. Освободить от содержимого, опорожнить. *Иа ийд [ведро с керосином] ш'ш'астэ фс'у апрасталэ, в бутылк'и п'ир'ил'илá (1). Ско́ра мн'е кру́шку-ту апраста́иш? (10). [—Мешок с овсом намок.]— Дэ шут с' н'им, там н'амно́га, вот ужóтка апраста́йу (2). Йéшт'э, рáд'ь бб́га, апраста́йт'и мн'е ч'ашку (2). || Переложить, перелить и т. п. содержимое чего-л. в другое место. Там н'ёгу чар'у́ч'ива-та? В'ес' апраста́л? (16). Йу́рка! Ну-ка иди́ на ч'ас'ик на мн'е! Ну-ка д'аржы-ка м'ашо́к, йа насы́ну, апраста́йу муку́ (2). || Освободить, сделать незанятым. Ба́пка Нас'к'а иди́т', апраста́й йей м'ёста (х). || перен. Оказать содействие при родах, помочь разродиться. У м'ин'á залб́жк' сф́так двóйа што́ ли́ му́ч'илас' [были трудные роды]. Ана́ апраста́ла [повитуха] (19).*

ОПРОСТАТЬСЯ (апраста́ццэ), -аюсь, -аешьсь, сов. Освободиться, опорожниться. *А маст'у́шэч'кэ́ н'и апраста́лэс'а? Ну ладнó! (8). Там апраста́иццэ́ м'ёстэ́ (1). || перен. Разрешиться от бремени, родить. У м'ин'á тóжа доч' радн́м'и пэм'арлá... ч'асо́ж ф шес'т' ана́ апраста́лаэ', ч'асо́ф я д'в'анáциат' у ней пал'ёт вш́шал, ч'асá в два ум'арлá (12).*

ОПРУЖЁТЬ, -ёю, -ёешь, сов. Стать напряженным, негнущимся. *Пашлá нб́ч'йу, а он апружёл, нб́уи как кал'анаи стáли [о быке] (х). Думэ́лэ — памр'ёт', апружёл в'ес', ланач'к'им'и трис'ёт' (7). Апружёл в'ес', т'ёлэ́ зд'э-мэ́лэс' фс'а халдн́жэй́ (х).*

¹ Ср. опряметь.

ОПРЯМЕТЬ, -ёю, -ёешь, сов. Застыть в неподвижности (о человеке или частях его тела). *И нб́уи апрум'ейу́т', з'д'ёлэ́йуццэ́, как палк'и д'ир'ав'анкый́ (х). Фс'а карб́ва апра-ж'ёла, нб́уи-тэ́ н'и варб́ч'ийу́цца, н'и влад́йу́т' [о больной корове] (15). Иа как с'ид'ёлэ́ нэ́ дрэ́вас'ёк'и — вот так и апрам'ёлэ́ и н'и мау́ф сл'ес'т' с п'анк'á. Ой, чалбушкэ́ майá б'ёдн́жэй́, ч'аво́ мн'е д'ёлэ́т' [услышала неприятное известие]? (9). || То же, что опружеть. Ч'ила-в'ёк памр'ёт' — тáлай б́д'ит', а дру́гб́й апра-ж'ёит', как фс'о равнó палка б́д'ит' (3).*

ОПУДИТЬ, -дю, -дишь, сов., перех. Обругать. *Он п'рийд'ехал, ана́ йаво́ с п'ач'á впу-д'йáла... Как ч'илав'ёка́ срáзу впу́д'ит'? (2). Сур'йб́знайá, бч́ин' сур'йб́знайá, н'и нач'áл'н'и-каф н'и бай́ца, н'ич'аво́... апу́д'ит' врас (8).*

ОПУЖИВАТЬСЯ, -аюсь, -аешьсь, сов. Пугаться. *Иа апу́жывайу́с' аднá в л'асу́... н'и узнай́ (2).*

ОПУНЧА (апун'ч'á, впун'ч'á), -й, ж. Неодобрит. Растрепá, неряха. *Самá саб'ё́ нэ́ п'ри-*

бралá — н'амы́ткэ́, н'ар'áхэ́, впун'ч'á (16). И п'рид'ош как апун'ч'á дамб́йэ... Ну, бывáлэ́ у нас, старэ́йэ́ паслб́в'ицэ́... кадá намб́кн'иш (9). Йéл'и иди́т' какáйэ́ жéниш'инэ́, над'ёла дб́лэ́жэй́ плáт'йэ́ — рэ́спус'т'илас', как апун'ч'á (9).

ОПУСТОГИТЬ, -тjó, -тйшь, сов., перех. Опустошить. *Тап'ёр' йáблэ́к'и на йáбл'инах апу́стаг'йт', б́д'ит' абд'ал'ат' свáйх тавáриш'ш'ай́ (3).*

ОПУХ (б́пух, б́пэх), -а, м. Опухоль. *Мн'е пал'эхч'ила, б́пух стал апад́ат' (1). Шес'т' л'ет б'аз нóх л'ажáла... Патб́м үб́дэ́ два в б́пух'и л'ажáла, да с'ёр'ца дашлó, и ана́ ум'ирáла (х). Он са свáйей с рб́днай жанб́й н'ё́ жыл, б́пух на н'ей што́ ли́ был (х). Схад'й к Йáквэ́у Йвáны-чу, он што́-н'иб́йт' пэ́бас'йт', п'рийд'ёт'... Мат-р'ёнку з'м'айá укусу́йлэ́, ана́ к Йáквэ́у Йвáны-чу, пэ́шпáтáл — и б́пух дáл'ишэ́ нэ́ пашб́л (9). |пóйт'йт' (ит'йт') в б́пух — опухнуть. Пч'алá укúс'ит' — в б́пух пайд'ёт' срáзу... жыл'н'ёт' тэ́к жыл'н'ёт', срáзу фс'о фсп́жн'ит' (29). Иа үсу́иным сáлам памáзэ́ла, и н'а стáла тáхта дра́т' и в б́пух н'а стáла иди́т' (17). Шес'т' н'ид'ёл' хад'йла з б́ан'икам, ана́ [нога] у м'ин'ё́ в б́пух пашлá (17).*

ОПУХЛЫЙ, -ая. Опухший. *У м'ин'ё́-та зү́бы, фс'а ап́ухлайá, и н'и рат' н'икам́ (1). [—Как рука?]— Ап́ухлэ́, пажáлуй, во как рэ́зайд'б́ицэ́, ап́ухлэй́ (1).*

ОПЫЛЬЧИВЫЙ, -ая. Вспыльчивый. *Даб-р'ё́ з дур'йна́й снач́а... ну йес' ап́ыл'ч'иваи, йес' ап́ыл'ч'иваи, а йё́та рэ́спыл'йи́ццэ́, на нб́и пай-д'ёт' (25).*

ОПЫШКА (ап́ышкэ́), -и, ж. Одышка. *Квáсу нэ́п'илс'á, ап́ышкэ́ б'ир'ёт' (3).*

ОРЖАНОЙ (аржанб́й), -áя, ж. Ржаной. *Күр-н'ик'и пак'ли́ с л́жкам, с мэ́слам... аржанб́й п'ак'ли́ күрн'ик-та йётат (5).*

◇ Оржанб́й мешо́к — мешок определенного размера, в котором держат ржаную муку или зерно ржи. *В'йунб́... м'ашо́к аржанб́й нэ́ хлуд́ (н'ас'л'и́) (2). Ско́кэ́ таб'ё́ бард́нэ́к? Ско́кэ́? Вот м'ашо́к аржанб́й нэ́кклад́й (3).*

ОСЕДЕТЬ, -дэю, -дэешь, сов. Приобрести белесый, сероватый цвет. *Был'и [куртки] кар'и́штэ́выи, харб́шан... ис'ид'ёл'и (13).*

ОСЕНИНА (ас'э́нина), -ы, ж. То же, что осенч́йна. *Фс'о д́ймайу, мб́жэ́т', уе́дэр'и́ц-ца, ас'ан'йна [будет], п'рэ́варч'у́ карб́фку (8).*

ОСЕННИК (ас'э́н'ник), -а, м. Овечья шерсть, остриженная осенью. *Шерс'т' в'ешн'ик сн'имáиш, стр'ич'б́иш в'асно́й — ё́та в'ашн'ик, а ас'ан'йу́ — ё́та ас'э́н'ник шерс'т' (2).*

ОСЕНЧИНА (ас'ан'ч́йна), -ы, ж. Сено, скошенное поздней осенью. *П'ёр'вай укб́с — рунб́,*

а фгарбѣ — атава, а асан'ч'ина — ета асан'иѣ (7). Асан'ч'ину ждем на л'дѣ [косить], а ана срѣзу с'н'ех. Вот таб'е и асан'ч'ина (1). А вот асан'иѣ бѣд'ит' л'от, на л'дѣ накб'с'иш асан'ч'ины. На бывал' на шес' възб'ф нак'шывал (3).

ОСЕНЧИКА (асан'ч'инка), -н, ж. То же, что осенч'ина. Ш'ш'ас травѣ н'амнбшка на-ре'б'ш дѣ гад'а асан'ч'инк'и какб'и... У м'ин'а натѣра б'аз' д'ела н'и пѣзвал'аит' (8).

ОСЕНЬЮ (исан'иѣ, асан'иѣ), нареч. Осенью. А ѡа ѡез'д'ила, ѡа вот исан'иѣ, мбжѣт', ѡд'е ши'ш'е ши'ш'б с'ѡез'д'иѣу (15). Исан'иѣ вбфс'и машыны н'и хбд'ит', ѡбримс'и-та как (х). [— Сколько стоит корова?] — Ды в'аснбѣ ч'атѣр'и тѣиш'и, а исан'иѣ пѣд'ишѣв'и (10). Фс'ѣ в'есну кбшка дбма н'и бываит', тбл'к'а асан'иѣ прихбд'ит' (1). Мы у ѡѡх пѣкуп'им [лук]... и з'имбѣ, и в'аснбѣ, и асан'иѣ (1).

ОСЕРЧАТЬ, -аю, -аешь, сов. Рассердиться, обидеться. А з'наѡш, ч'ѣр'ѣс ч'авб ан'а бал'шѡѡа ч'ас' асар'ч'ала на м'ин'е? На слбва сказ'ала, а ѡей н'и в абѣч'аѡ (4). Гѣбы з'д'ѣр-нул, асар'ч'ал: накбѣ д'ѣвѣч'ку рѣд'ил'а (х).

ОСѢЧКА, -н, ж. Обрезок, кусок мяса. — Бал'з Шѣр'з рѡз'и мал'з привбз'ѣт', ѣт'з ас'ѣч'ки? — Н'икак'иѣ н'и ас'ѣч'ки — трибух'и, ѡизык'и, л'бхк'ѡѣ (13, 22).

ОСИКНУТЬСЯ, -нѣсь, -нѣшь с'и, сов. Обидевшись, рассердиться. Ч'о-н'ибѣт' там ска-жыш д'ѣфкам ал'и р'аб'атам — ох, ш'ш'ас ас'ик-нѣл'ис' (2). Да, праши... у, ѡввар'ит', ас'икнѣ-лас' пашл'а, ч'о-н'ибѣт' н'идавблна ч'ем-н'ибѣт', штб л'а... ас'икнѣлас' пашл'а (15).

ОСИЛ (бс'ил, бс'ал), -а, м. Сложенная коль-цом и завязанная часть веревки, которую можно затянуть; петля. Из бс'ила вѣнул'и мужу-ка... Зѣхр'ип'ѣл, ѡввар'ит', атр'ѣзѣл'и в'ир'бфку (2). Вот тѡх-тѣ пѣруѣл'ис' мѣ с таббѣ, бѡбѣ и таскѣ нѣ н'ѡѡ нѣѡнал'. Иѡѡ из бс'ил'з рѡз'з гр'и вѡн'имал'и (х). Н'и уд'бржыш, ф к'инб зѣууд'ит', хот' в бс'ил бѣд'ит' ѡлад'ѣт', фс'о аднб пайд'бт' (1).

ОСИНИТЬ, -нѣю, -нѣшь, сов., перех. Окрасить в синий цвет. Вон Вас'к'а в'иш как ас'и-н'ил нал'ишн'ик'и (1). В'иш с как'им'и плѡ-т'ѡм'и с хвастам'и хбд'ѣт'... ѣт'з уш ан'а ас'и-н'ил'з, а то бурдбвѣѡа ид'бт' (10). Фс'о свбѣ-скаѡа нас'ил'и... ас'ин'ат', фс'о с'ин'иѡа бѣд'ит' (х).

ОСИННИК (ас'ин'н'ик), -а, м. 1. Осинный лес. Саснбѡѡѡ л'ес, а ѡд'е ас'ина — там ас'ин'-н'ик, а ѡд'е б'ир'бза — там б'ир'бз'н'ик (1). [— А что такое лука?] — Лукб?.. дѣ лук'и вот зѣ р'акбѣ... Б'ир'ѣз'н'ик, дубн'ѡх, ас'ин'н'ик и сас'н'ѡх изр'атк'а, куст'арн'ик, в'ѣтач'ки стайат' (19).

2. Гриб-подосиновик. [— Луговые это не подосиновики?] — Н'ет, ѡѣтѣ сам'а саббѣѡ, ас'ин'-н'ик'и тбжѣ кѣч'к'им'и растѣт' (9). И зайч'иш-к'и ѡес', и сурайѣшк'и ѡес', и б'ир'ѣз'н'ик'и, ч'ар-нѣшк'и, ас'ин'н'ик'и (1). На пайдѣ ас'ин'н'ик'ѡ парѣѣ (4).

ОСИНОВИК, -а, м. То же, что осинник во 2 знач. На зѡфтр'а пайдѣ ас'ин'ѡв'ик'и сѡб'арѣ, пайдѣ зѣ ас'инав'икам'и (4). И ас'инав'ик'и, и б'ир'бз'ик'и, и с'в'инѣшк'и (14).

ОСИНОЧЕК, чк'а, м. То же, что осинник во 2 знач. Идѣ на калч'кам, а ан'и, ас'инач'к'и, стайат', шл'ап'к'и крѣсныѣ (х). Ч'иш'ич'к'и... ас'и-начк'и как ч'ил'ич'к'и (2).

ОСКЛИЗНУТЬСЯ, -нѣсь, -нѣшь с'и, сов. Поскользнуться. А тут [в бане] и крѡнтѣ н'ет, ис кадѣшк'и дѣстав'аѣт', аска'из'н'бс'с'и ал' ап'ар'ис'с'и (13).

ОСКОБИНА, -н, ж. Оскомина. И асбб'инѣ у н'ѣѡ н'ет... так к'ѡсла-слѡтк'ѡѣѣ, н'ир'аѡѣш — н'ѣх'ѣрашб (х).

ОСКРЕДОК, -дка, м. Осколок, остаток чего-л. Ид'ит'и ацѣѣда, а то так папѣс'т'у, тбл'к'а аскр'ѣтк'и бѣдѣт' л'ат'ѣт' (х).

ОСЛОБОНИТЬСЯ, -нѣюсь, -нѣшь с'и, сов. Освободиться. Вот стол аслѣбан'ѡцѣѣ (3).

ОСМЫЖИТЬ, -жу, -жишь, сов. Очистить, освободить от верхнего покрова, кожуры, коры и т. п. Асмѡжым ѡвб [лен], гр'ап'алѣ-ч'к'ѡѣ [обобъем] (8).

ОСНОВАТЬ, оснѣю, оснѣешь, сов., пер-рех. 1. Приготовить основу для тканья. Ткѡл'и таб'а тѡх-та... вбс'им с'т'ѣн аснѣим — ѡѣта нѣ-зѡвал'и краснѡ... Краснѡ аснѡвал'а, бѣдѣ ткат' (12).

2. Сделать остов какого-л. строения, сооруже-ния. Кѣл'идбр аснѣим и бѣд'им н'и стрѣѣѡм-шы [строить из неоструганных досок] (х). Адн'и пад'ины ѡа уш упрѡвал, а друѣѡи упр-авл'ат' пад'ины — стох м'ѣч'им. Нѣс'акѣт' ка-к'ѡх-н'ит' хварбст, вот ѡ кладѣт'. Аснѣѣт' пѡлк'им'и, штп ан'и бѣл'и рбвныѣ, нѣ ч'атѣр'и уѣл'и, и кладѣт' хварбст — вот ѡ пад'ины (3).

ОСОБЬ (асбп'), нареч. Отдельно, особо. С'а-м'ѡѡ дѡбр'ѣ в'ал'ѡка — ч'атѣр'нацѣѣт' душ... Р'аб'ат асбп' карм'ил'и (25). Н'ихр'иш'иш'бнаѡ, в ббжѣѡ в'ѣрку н'и в'ѡид'бнаѡ... У нас так'ѡх асбп' хѣран'ил'и, пам'ѡма паѣбстѣ (25).

ОСОКА (асакѡ, исакѡ), -ѡ, ж. Осока. ѡѣта луѡѡѡѡѣ травѡ, харбшѡѡѡа, а ѡѣта — балбг'и-на, р'аз'ѡка, асакѡ и фс'о (19). [— А скотина какое сено любит?] — Дѣ скат'ѡна л'ѣб'ит' пам'ѡхшы с'ѣна. Асакѣ-та... ан'а и асакѣ ѡис'т', ну с'б-тк'и (2).

ОСОСИНА (асбс'ина), -н, ж. Малоупотр. Мясо молочных поросят. Асбс'ина — сам'ѡѣѣ

крас'атк'и нэ йаду, мал'ьн'к'ийь, н'ид'эл' так гр'ох (13).

ОСПОСОВ см. день (оспосов день).

ОСТАНОК (астанк), -нка, м. Остаток. *Вон у м'яаво з'ат'э в'ес' астанк [стога] з'эвл'ил'э, н'и ус'н'эл' н'ир'ав'ест' (10). Мы йаво в'ес' астанк с'енэ нав'ейм нэ ад'ин вос (9).*

ОСТАНОЧЕК, -чка, м. Уменьш.-ласкат. к останоку. *Гд'ей-та у нас был астанач'ик йетай халс'т'ины, иск'ала, н'и нашл'а (9).*

ОСТАРЕТЬ, -ею, -еешь, сов. Состариться. *И мы б'ыл'и мал'ин'к'ии, а то, вот в'ид'ьш, астар'ел'и (4). Б'анкэ Л'узэ астар'ел'э, ид'от' др'ипшот'ит'... в'рбд'и с'п'ашьт', а н'о'уи наз'д'и ид'ут' (29). Истар'ел'и, ап'ит'ит'у уш н'ет так'ова (10). Н'и кут'акнут' д'ажы д'в'е к'урэ-ч'к'и. Л'и астар'ел'и? (13). Он м'лад'ой был [кот] крас'ивай, тап'ер' вот н'икуда. Астар'ел' Куд'а ш нас тап'ер' астар'еф'ишых д'ав'ат'? (1). || Стать старше, перейти пределы какой-л. возрастной нормы. *Тап'ер' па М'ан'к'ину и Кл'ан'к'ину д'еф'ку б'ар'уццэ [женихи], ент'и уш астар'ел'и... их в'ит' д'эвак ч'орт'э кол'к'э, р'аб'ат'тэ мал'э (1).**

ОСТАРКОВЫЙ (астаркэвэй), -ая. Старый на вид, старообразный. *А мы-тэ с'е з'д'ес' астаркэвэй нэ л'иц'о, м'лад'ийь, а астаркэвэй (х). У н'ей л'иц'о-тэ ст'алэ во как'ийэ астаркэвэйь, как мы. А этэ — д'евэч'кэ, л'ел'и уб'ир'б'ицэ-тэ (13).— А у Д'ун'к'и м'лад'ийэ кар'ова? — Д'э л'ет иес' б'уд'ит'. У н'ей в'ит' т'окэ астаркэвэйь (х, 31). || Старый. *А ш'ш'ас так'ой астаркэвэй... ад'р'ап в'ес', плах'ой в'ес' (х).**

ОСТОВ (остов), -а, м. Скелет, костяк. *Вон Ман'ушэ-тэ в'ис'ок'эйь, и сафс'ем н'а л'ад'ит'. У н'ей, прав'да, и ост'ав мужыч'ай и л'иц'о мужыч'эйь (31). || перен. Кость. *Уш пр'ам остэвэ адн'и, как с'о рнэ нэ па'ус'от'и тр'и 'уд'э л'аж'ала... И с'о мужук'а йей н'ад'э... (1).**

ОСТОЖЬЕ, -ья, ср. Сделанное из веток основание для стога (чтобы сено не отсырело и не прело). *Вон там хт'ой-та стох ув'ес', аст'алас' аст'ож'я (1).*

ОСТРАМОК (астр'амок), -мка, м. Небольшой остаток от стога сена, который можно увезти за один раз на одном возу. *Вот аст'ан'ицца ис ст'ога... там ы в'ос н'а б'уд'ит' с'эна... мы ч'ит'ам астр'амок (4). С'эна вос ув'из'бш, аст'айб'ицца астр'амок... Иа пай'еду зэ астр'амкам, там аст'алс'и (16). Пр'ив'из'ом н'ибал'ш'ой в'ос с'эна — этэ астр'амкэ (х).*

ОСТРАМОЧЕК (астр'амч'ик), -чка, м. Уменьш.-ласкат. к острамoku. *С'енэ пр'ив'из'ом н'ибал'ш'ой в'азок — этэ астр'амч'ик (х). Мал'ьн'к'ий в'азок — астр'амок. Фс'о н'и ув'ос, мал'ьн'к'ий астр'амч'ик аст'алс'и (3).*

ОСТРЕКОТАТЬ, -чу, -чишь, сов. Иско-

лоть, исцарапать острой травой или обжечь крапивой. *На'да к пл'ат'йу рукав'а пр'ишыв'ат', а то нэ пак'ос'и астр'ик'б'чиш (16).*

ОСТРИЧЬ (астрич'), -г'у, -г'ешь, сов., перех. Остричь. *Астр'ич' на 'ал'об'фку, абал'в'ан'ит'... Кат'к', давай таб'е в'олэсы с'н'им'им, абал'в'ан'им нэ 'ал'об'фку (16).*

ОСТРИЧЬСЯ, -г'усь, -г'ешьсь, сов. Остричься. *Каво астр'ич'ут', пр'амэ на 'ал'об'фку — астр'ихс'и, как сал'д'ат (13). Астр'ич'ис', астр'ич'ис', л'ад'ит', д'умаиш, т'ах-та? (х).*

ОСУШЕННЫЙ, -ая, страд. прич. Сильно ушибленный. *А н'о'уи у м'ин'э как'ийэ-та пр'ам асуш'енный, вот как п'ер'ис'ид'ийш (13).*

ОСУШИТЬ¹ (асуш'ит', исуш'ит'), -шу, -шишь, сов., перех. 1. Осушить. *Фс'е кал'б'д'ис'и асуш'ил'и, а т'олку — н'ет н'ич'аво [тушили пожар] (1)*

ОСУШИТЬ² (асуш'ит'), -шу, -шишь, сов., перех., перен. Ушибить, повредить. *А зл'иш'иш'ай... дав'э ст'укнул, фс'у р'уку асуш'ил (10). Асуш'ит'? Ды асуш'ила н'о'уу, фс'у и'б'о раз'б'ила, н'о'уу асуш'ила фс'у... ил'и р'уку вот... Ил'и асуш'ит' вот бал'ота — фс'о нэзыв'айлут'... кан'ву прар'ит' исуш'ит'... Фс'о нэзыв'айлут' асуш'ит' (15).*

ОСЫПЛЕННЫЙ, -ая. Имеющийся в очень большом количестве. *А кад'а д'бжд'ик п'ир'ай-д'эт' — эсыпл'енный [грибы] (12).*

ОСЫПНОМ, -а я. Многочисленный, имеющийся в большом количестве (чаще в постпозитивном употреблении). *Брус'н'икэ исыпн'ийэ, н'и в'ид'ат' кал'ч'а (2). Нэвар'ила хал'аву дэ каст'р'ул'у нэвар'ила вар'ен'я... У н'ей й'аблэ-к'и асыпн'ий (31). У нас кэмар'а... исыпн'ийа (12). Л'ач'уш'ик'и аур'абн'ийэ, асыпн'ийи на 'р'атках пр'ич'айут' (1).*

Ср. обл'омный, обр'одный, огреб'ной.

ОСЫПУЩИЙ, -ая я. Увелич. к осыпн'ой.— *Ф тот 'от брал'и [клякву] асып'уш'иш'уйу, аур'аб'уш'иш'уйу [— А сейчас?] — Набрал'и кру'ула-в'инч'ку н'ибал'ш'уйу (х). У нас б'ыл'и во как'ийи пэм'ид'оры... иур'аб'уш'иш'ии, исып'уш'иш'ии (19).*

ОСЫПЬ (осып'), -и, ж. Сыпь. *И нэ на'у'э [сыпь], а пал'ыч ч'асалс'э, ч'асалс'и — атруб'ай тэпар'ом, осып' пр'ам на фс'ей т'ел'и [о каждом заболевании] (1). Д'ифч'бнка ф кар'у пэм'арл' адн'а... Асыпала на н'ей, и ср'азу осып'эта прап'ала... Крас'ныи, крас'ныи л'ипшот'к'и, круп'ныи (15). Осып' у мал'ин'к'их быв'ит', а ана пам'азэлэ — как ш'уба с'лит'елэ (1).*

ОТ, предлог с род. п. 1. Употребляется при обозначении места, предмета и т. п., являющегося исходной точкой движения или перемещения, а также места, предмета, от которого

кто-, что-л. отделяется или по отношению к которому определяется нахождение, положение чего-л. *Ш'ш'ас пэрас'аты, пакос, ат двара н'и-как атайт'ит' н'ивазмбжна, н'из'л'а* (9). *Уб'ау-ла йа эт н'аво, скэран'илэс'а* (х). *А ат з'эм'и дал'бкэ в'ис'ел, как жэ он прич'ал'ивэлс'и, па-в'эс'илс'и* [о самоубийце]? (15). *То р'акá пр'а-ма ид'от', а то какáй'т-н'ит' завбдач'ка прамб-ит' снóва... вот эта атрбстач'ик ат р'ик'э* (2).

2. Употребляется при обозначении лица, которое оказывает на кого-, что-л. какое-л. воздействие. *И нэ ұлазá, и ұлазá скрýл'ис'.* *П'ат' м'эс'ыцф ұлас'ки н'и ұл'ад'эл'и.* *И ат врач'ей н'и л'эх'чила* (22). *Ат аднавó н'и даб'йэс'с'и, а друуóй балгаит' б'ис ч'урý — вот ы тэрмазá* (1). *Как йамý н'а стýднэ ат т'эс'та, как йа такóвэ стэр'ика з'эставл'айу* [косить] (1). *Н'а то йавó пэм'инат', прэккл'алá!.. Тóшна ат л'у-д'ей* (х).

3. Употребляется при сопоставлении одного предмета или явления с другим. *Арáлкай пá-шуут', ат сах'и какáй-тэ атл'ич'ка йес'т'* (1). *Йолка атм'ин'он'ыйа ат в'ат'лá* (2). *Мархýтка ат вас ат фс'ех стм'еннайа* (х). *Кл'ип'икофскай райо́н в'ес' атм'ин'бнай ат нáшыва* (х).

4. Употребляется при указании на причину чего-л.; из-за, по причине. *Глазá у н'авó рас-кóсыс, мбжэт', из этэвэ н'и б'арýт'* [в армию] ат ұлас' (15). *Анá плахáйа-тэ, ач'ай, ат этэва сына, он как-та л'уд'ам нэч'рубáит'* (25). *Зай-д'ит' к н'ей пэч'вар'ит'.* *А тут ат садбма пач'вар'ит' н'ал'з'á, штó ты! Пра...* (4). *А д'эн'их, правда, у н'их, у Клáшк'и, в'иб'илас', н'ету... Спас'йба, корм йес'т', а то бы зак'рич'ала ат кóрму* (2). || Употребляется при указании на причину какого-л. состояния (недомогания, заболевания или смерти). *Йа с кáйх пор ат рук'и мýч'ийус'.* *Ш'ш'ас-тэ н'ет н'ич'авó, а рáн'шы в'адрó вз'ат' н'и мауá* (х). *Клáшкэ ч'бá-та тб-жа ад ұлавы л'ажыт'* (2). *Н'ив'эска Дýн'к'а фс'о ат нóх жал'ицца* (15). *Ох ы пэкр'ич'алас' йа ат рýк... в'ит' ш'ш'ас-та в'аснá, а мал-малэн-к'э пэх'ладáит' и ан'и фсе пэб'ил'ейут'* (1). *Йа п'илá ад жалýтка, дýмэла, рват' н'а бýд'ит', н'ет. С' т'ем, в'идна, из'в'акýиш* (16). *Дэ эта нав'эрна жылка за жылку зашлá... Ступáй к с'астр'э Ан'ýтк'и.* *Анá прав'ила... И анá пайлá к н'ей и взрахнýт' ийó н'и далá... так ат нау'и и пэм'арлá* (4). *Йа, мбжэт', пэхад'илас', у м'и-н'á ат хóду знáиш как науá бал'эла* (16).

◇ **От жизни** — никогда в жизни. *Йа два рá-з'ика хад'ила дэ вот ат жыз'н'и йа так'их-тэ ұрыбóф н'и бралá* (4).

ОТАРА (атáра), -ы, ж. Внутренности животного. *Атáра — тр'ибухá, кишк'и и жалýдак... атáру в'ык'ин'иш с тр'ибухóй, пóч'к'и ан'и вот з'д'ес' нахóд'уццэ у скат'ин'и* (3). *Атáра? Вот*

у кýр'ицы п'ич'енка, л'эхк'ийи (х). *Етэ и у кар-бóв'и фс'о атáра... ну жалýдак хто нэзывáйит'. Тап'эр' жалýдак, а рáн'ш'и атáрэ звáл'и... атá-ру йад'ат'... хош тр'ибухá, хош атáра, хош жа-лýдак* (1).

Ср. г у с á к ².

ОТАЯТЬ, -á ю, -á ешь, сов. Оттаять. [— Чер-ствые батоны?]— *Дэ ч'орствыйэ, йа вот пр'ин'асу с кэл'идóра, ан'и атайут' и фс'о* (2).

ОТБАЛИВАТЬ, -а ю, -а ешь. Несов. к от-болéть. *Падáш хл'еп — фс'а с'эр'цэ адбáли-вэйит', с'эр'цэ адбал'ит'* [волнуется за качество испеченного хлеба]... *а т'ин'эр' — какóй рай, а д'эшк'и н'э забóт'с'и* (1). *Так ы дум'эйиш на н'их* [детях], *вс'а душá на н'их адбáли'вэйит'* (2).

ОТБАСИТЬ (адбас'ит'), -с ю, -с'ишь, сов. Вылечить, оказать какое-л. воздействие при помощи заговора. *Жывýт муж ж жанóй плб-ка... А бýдут хэрашó жыт'... У-у, дэ анá йавó идбас'ила! Хад'ила на вэражэй'кам үд'е-н'ит', на умывáлкам* (25). *Хто скалдýит' — м'ин'э ит-бас'ил'и вон тáма... ф Кэртанóсав'и л'и в Бар'ускав'и* (12). *Зýбы бал'эл'и, бáпкэ пашéпч'ит', адбас'ит', и н'эр'истáнут бал'эт'* (1). | как бáбушка (бáбка) отбас'ила. *Дэ он как м'е эт'эм* [стрептоцидом] *пасыпал, мне как бáбушкэ адбас'ылэ* (4). *И фс'о прашлó, как бáбушка адбас'ила* (10). *Хад'ил-хад'ил мэладóй ч'илав'эк ү д'евушк'и и — как бáбушка адбас'ила, н'ир'истáл хад'ит'* (11).

ОТБИВАТЬ (ад'бивáт'), -á ю, -á ешь. 1. Несов. к отб'ить в 1 знач. *Ад'бивáт' мбжнэ* [косу]... *У н'авó óстраи кан'ец стал'истай, н'а мн'эццэ* [о молотке] (3). *И он ад'бивáл кóсу ф н'áтэм ч'асу* (2).

2. Несов. к отб'ить во 2 знач.— *Анá ад'би-вáит'* [картофель], *а йа н'и дб'ивáйу* [— Как это?]— *Ну вот м'элк'эйу к м'элк'эй, крýпц'эйу к крýпнай.* *Вот йáму бýду зсыпáт', бýду ад'бивáт'* (2). *А йа вот с'адá там адб'ивáйу — крýпныи к крýпным, м'эл'кии к м'эл'ким* [картофель], *на д'в'е пасýды* (22).

ОТБИТЬ, отоб'ью, отоб'ешь, сов., перех. 1. Отбить. *Фс'э бакá адб'ил'и, друшка на друшк'и с'ид'эл'и* (14). *Там нáшэ Парáн'э сажáл' кáжный үот, вот он этэт дабáвэк у н'ей адб'ил, там сажáл* (13).

2. Отсортировать по величине, размеру (о ягодах, плодах, овощах и т. п.). *Сор в'ес' адб'ила, и йáуада ч'истайа* (2).

ОТБЛЮСТЬ, -бл ю дý, -бл ю дéшь, сов. Продержать кого-л. где-л. *Стайáла у церк'ви, а там пэб'ирóшк'ф рэз'ан'ал'и* [ее забрали в милицию]. *И ийó там бл'удýт'... сýтэк п'ат' ад-бл'ул'и* (х).

ОТБОЙ (атбóй), -я, м. 1. Железный клин, вбитый в деревянную колоду для холодной от-

ковки лезвия косы. *Кбсу нъ адбббй адб'ивайут'*. Вот в л'ес пайд'бм, заб'йём адбббй и адб'иваим (2). Ф карман палбжыш адбббй, д'ет Гавр'ушкэ с сабббй нбс'иг', ёнг'эт ср'ид'у дн'а адб'иваит' [косу] (2).

2. Пестик у ступы. *Хр'ас'т'уха вз'алá ступ'ицу с адбббам* [в магазине] (х).

ОТБОЛЁТЬ, -ё ю, -ё ешь, сов. Перестать функционировать в результате болезни (о частях тела). *Как у т'ийё р'ук'и н'и атсб'х'ли, н'и итбал'ёл'и. Ты ба апám'ат'ил'с'и, нъ кавб ш йа мá'г'ир' астáв'у* [о самоубийце] (2).

ОТБОТАТЬСЯ (адбатáццэ), -á ю сь, -á ешь сь, сов., перен. Отделаться, избавиться от кого-л. *Нас'йлу йа ат н'авб адбатáл'с'и* (11). *Н'ич'аб мн'е н'а нáд'эт', ёг'и уйёдут', друг'уйи пр'ийёдут', хот' ат н'ёй адбатáццэ* (13). *Иной рас вот л'áжыши гол... бзэкэт' ч'авб в ч'азá л'ёз'ит', какáй'э-тэ втáлá... и мужук'й, и бáбы... И н'а знáиш, как их фс'б пэг'ир'áт'... Т'ир'áиш, г'ир'áиш, кр'ас'т'йш, кр'ас'т'йш, ну, кбй-как адбатáцц'с'и — ус'н'ёш* (13).

Ср. отгол'тáть с'я.

ОТБРАНИТЬ, -брбн ю, -брбнишь, сов., перен. Оругать, побранить. *Давáй, кавб хош адбрбн'у* (2).

ОТБЪЗДАТЬ, -а ю, -а ешь, сов., перен. Экспрес. Избить, отколотить. *Зэ р'ак'у йёз'д'и-ли* [маленькие дети]. *Харбшши мэг'ар'á адбъз'д'эл'и бы кнутбм — н'и пайёхал'и* (2). *Он п'йáнай п'лахбй, жану л'ас'н'ич'ива ч'л'а как адбъз'дал* (1). *Он к н'ёй хад'ыл и адбъз'д'эл... зав'ёл йийб нъ задá дэ атхр'áст'эл, н'ихтб н'и в'йд'ал* (1).

ОТВАГА. В выражении: *дать (сделать) отвáгу* — то же, что *дать отвáжку*. *Кудá ид'йт', какáйа р'ыбá!* Ну, атвáгу им далá [гостям], свад'йла [на рыбную ловлю] (9). *Анá ч'хрáшб д'ли м'ин'ё з'д'ёл'гит', йа д'л'а н'ёй л'уч'чи, атвбчу дам* (15). *Дал бы мáт'ир'и ход' ба как'уйу атвбчу* (1). *Пад'умаиш, какáйа стрáст' л'ес'т' ф пбтпал* [за капустой], *д'л'а ч'илáв'ёка атвбчу з'д'ёлáт'* (31).

ОТВАДИТЬ, -д ю, -дишь, сов., перен. Отучить, заставить отвыкнуть от чего-л. *Н'и пайёлэ бы д'ёл'н'эйт', а йётэ — анáтыс', бох с' н'ёй, анá гап'ёр' павáд'ил'эс', йийб н'в атвáд'иш* [о собаке] (2). *Вот павáд'ил'и, н'икáк н'и атвáд'иш* (10).

ОТВАЖИТЕЛЬНЫЙ, -а я, То же, что отвáжны й. *Л'уд'и — сáм'и сабббй так'йи-тэ. Н'и тважйт'ил'ныш как'йи-тэ* (13).

ОТВАЖИТЬ (атвáжйт'), -ж ю, -жишь, сов., перен. То же, что *дать отвáжку*. *Нáд'э увáжйт', атвáжйт', анб л'уч'чи б'уд'ит'* (17).

ОТВАЖКА (атвáшка), -и, ж. Уважение. *Оч'ин' аб'йдна... Н'и дэрагá йих слбва* [сыно-

вей], *дэрагá атвáшка* (2). *Канф'ётку дал — атвáшкэ б была, атвáшкэ б была, стáла п д'умат', што жал'ёйут'* (14). *Анá п'ир'ёт йиш үр'ёб'эв'ла... так, н'и нужбн [жена мужем]... атвáшк'и н'икакбй н'ё была* (2). *Ч'о там с'ёнэ дат', хот' васкá двá дáл'и бы, атвáшкэ былá* (2)

◇ **Дать (сделать) отвáжку** — оказать кому-л. уважение, проявить внимание к кому-л. *Пр'уд'иш тáх-та, захвát'иш — аб'ёд'ёйут'*. *Н'икадá н'а скáжут': Сад'ус', мáма, аб'ёдай. Йа мбж'эт', вб как сытá-та, а фс'б-тк'и мáт'ир'и нáда атвáшку дат'* (13). *Мн'е п'ич'ён'йа н'и дэрагá, худ' бы атвáшку дал* (8). *А ан'й ход' бы бут'ял'ч'ку м'элáч'кá атн'ас'л'и. Н'и дэрагá ётэ м'элáкб, а так д'л'а прáz'н'ика атвáшку дáл'и п* (9). *Свáха Ар'йна-тэ сур'йбзнайá, н'а знáйу, как анá с вáм'и-тэ апхбд'ицца. Вот Мар'ус'к'ат' н'и в н'ийб, ч'авб у н'ийб нъ ум'ё, а атвáшк'у-тэ анá дайт'* (4).

ОТВАЖНЫЙ (атвáжнай), -а я. Относящийся с уважением к кому-, чему-л., обходительный. *Вот в'йд'иш, З'инкэ, г'уб'ё хбццэ зэ мавб сбна, а брат [твой] н'и атвáжнай, лбшат' мн'е н'ё дал* [вспахать огород] (14). *Клáшка-тэ анá Ан'йт'ина атвáжнайэ, анá ййб хвáл'ит'... Сán'а х'ужы* (15). *Анá там былá атвáжн'эйт', харбш'эйт', г'бт'э Л'аксáндрэ, уважыт'ёл'н'эйт'* (15).

ОТВАЛТУЗИТЬ, -з ю, -зишь, сов., перен., Экспрес. Избить, исколотить. *Ан'й г'а хат'át' атвалт'уз'ит'* (9).

ОТВЕТНОСТЬ (атв'ётн'эст'), -н, ж. Нов. Ответственность. *С'ёнэ папáрим, ч'йа атв'ётн'эст' б'уд'ит'?* (3). — *Маши́на-та н'и йавб* [не шофера] — *А прал'ик йё знáит', атв'ётн'эст' фс'а йавб* (3, 1). *В'ит' кáжнай нэ свайбм д'ёл'и, у кáжнэв'а свайá атв'ётн'эст'* (х). *Дэ кáк жэ он в л'ис'у гáн'айит', рáзи с атв'ётн'эст'йу гáн'айит'* [в стаде пропала корова]? (24).

ОТВОЛГИВАТЬ, -а ю, -а ешь. Несов. к отвлбгнуть. *Палбжыш ййб [рожь] ф клад'ушк'у-тэ, анá там атвбл'увэзит', а пастáв'иш на сблнышка — ан'й сух'ййа, с'а атл'от'эвэзит'* (2).

ОТВОЛГНУТЬ, -н ю, -н ешь, сов. Пропитаться влагой, отсыреть. — *Йа на з'ёмл'у йáи'ш'ик* [с сушеной рыбой] *пастэнав'ыл, а хтб-тэ на кад'ушк'у пастáв'ил.* — *А нэ з'амл'ё л'уч'ч'ь?* *Анá атвбл'улэ п там.* (1, 3). *Табáк н'в ч'ар'йт', атвблх табáк... н'инáс'йэ штб л'и?* (3). *Убрáлá сáкнá, а то атвбл'ун'ёт'... ну, атпáг'ёит'* (1).

ОТВОРАЖИВАТЬ, -а ю, -а ешь, несог., перен. По суеверным представлениям, ворожбой оттолкнуть от кого-л. *Дэ хто йавб знáит'. Муж'ык он ы пр'иварáжэвал и атварáжывал... Пар'вá-тэ он был партнбй* (13).

Ср. отворот'ить.

ОТВОРОЖЕНЫИ (атвѣражѣнай), -а-я, *страд. прич.* Такой, кому с помощью ворожбы внушено отвращение к кому-л. А н'амнѣшкѣ джмайу, как ат м'ин'ѣ атвѣражѣнай [о женатом сыне] (4).

ОТВОРОЖИТЬ (атварѣжит'), -ж у, -ж ишь, *сов., перех.* Приготовить творог из простокваш. Ана прѣстакѣша, ана ф н'ѣч'ку нѣстанѣв'ит', атварѣжит', рѣзат'р'ѣт' и з б'л'ин'ам'и (13). *Иа ибѣ въз'ал'а т'ах-тѣ прѣстакѣшу и атварѣжила* (13). *Вон надѣс' нѣтаск'ал'и мѣлак'а, иа д'в'ѣ б'анк'и атварѣжила* (13).

ОТВОРОТИТЬ, -тую, -тишь, *сов., перех.* 1. По суеверным представлениям, с помощью колдовства заставить кого-л. изменить свое привычное поведение, заставить делать не то, что делалось всегда.— Н'ик'ак! На двѣр ул'а-д'ит', а н'айд'ѣт', как атвѣрат'ул'и ийиб [телку] (1). *Ф'с'е, как хто атвѣрат'ул* [все опротивело] (х). *Штѣй-тѣ дамѣй н'айд'ѣт' Ил' атвѣрат'ул хто?* (х).

2. *Экспрес.* Отрезать, отложить, и т. п. большой кусок чего-л. У, нар'а, как'уйу ч'ич'ул'у атвѣрат'ул, н'а с'ийш (2).

Ср. отвор'аживать.

ОТГОВАРИВАТЬСЯ, -а юсь, -а ешь с'и, *несов.* Возражать, грубить. Г'ли-кѣ какѣй [хороший] д'ѣт — и то иш'и'е стал'е [внучка] ад'уав'р'ивац'ѣ: Ид'и ты к ч'ѣргу! (1).

ОТГОЛТАТЬСЯ, -а юсь, -а ешь с'и, *сов. Экспрес.* Отделаться, избавиться от кого-, чего-л. Он сѣв'иснай нар'ин', с'м'ирнай, нѣ л'у-д'ѣй бай'ал'с'и ул'ад'ѣт'... Иноб'та ад'уалт'ицица (15).

Ср. отбот'аться.

ОТГОНЯТЬ, -я ю, -я ешь, *сов., перех.* и без доп. Пробыть какое-л. время пастухом. Л'адна, П'ашка, ты и так в'ес' из'угнаб'ѣнай... В'ит уш ѳадѣф д'в'ан'ац'ѣт' ад'уан'ал карѣф-тѣ (8). *Пар'ан'к'а ѳв'ар'ит'*: С'аша, атступ'и'с'а [пасты скот в соседней деревне].— Н'ѣт, хр'ѣска, иа н'и атступ'и'с', пѣлав'и'ну ад'уан'ал, р'аз'и иа г'ип'ѣр' атступ'и'с'? (4). С ѣн'г'им [сыном] ѳан'ала ска-т'и'ну дѣ патѣм ѳот ад'уан'ала г'ал'ат за тр'и'ц'ѣт' пудѣв, патѣм кѣн'ал'ас' с'в'ин'ѣй ѳан'ат'. С'в'ин'ѣй ѳан'ала — вот ѣтат вот дамк н'и-р'астрѣил'и, пѣлуч'ила тѣш'и'у рубл'ѣй (4).

ОТДАВАТЬ, -а ю, -а ешь, *несов. 1. перех.* Отдавать. Дабрѣм н'и аддавалит' [долг], што тѣ, пал'ѣн'ѣм ваз'м'ѣш? (9).

2. Выдавать замуж. Ч'атѣр'и дѣч'ир'и — н'и адн'у н'и иддавал, н'и адн'у свѣд'ѣбу н'и и'ур'ал (25). Ана дѣч'ѣр' аддавалит', Марх'утка ѣта (10).

ОТДАЛЬНОСТЬ. В выражении: в отдаленности — в отдалении, вдалеке. Кас'ул'и мы с'ѣна в адд'ал'н'ѣс'т'и (3). А мы тут н'ич'авѣ н'и в'ид'им, в адд'ал'н'ѣс'т'и ф'с'е (х). *Вон вѣрат'и*

атвар'и — пр'идвѣр'н'ик... вон в адд'ал'н'ѣс'т'и двѣр, м'ажд'у дѣмам и двѣрѣм — пр'идвѣр'н'ик (1).

ОТДАЛЯ (иддал'а), *нареч.* Издалека. Б'абушка, мы иддал'а... н'ишакѣм (14).

ОТДЕЛЕМШИ (адд'ил'ѣмши), *нареч.* в знач. сказ. Отдельно, разделившись. Патѣм с С'ашкай рѣз'д'ал'ил'и'с', уш д'ѣв'ит' л'ѣт, как мы с' н'им адд'ил'ѣмши. Он свайим хаз'айствам жы'ѣт', а иа свайим (2).

ОТДЕЛИТЬСЯ, -лю сь, -лишь с'и, *сов.* Получив при разделе свою долю имущества, земли и т. п., перейти на самостоятельное ведение хозяйства. Ад'д'ал'и'с'с'и, уш абжыл'и'с' мал-мал'ѣн'к'ѣ, аб'рахл'ил'и'с' (х).

ОТДЕЛЬНОСТЬ. В выражении: в отдельности — раздельно. Пѣдал'а дѣма, как вых'а-д'ит', иѣтѣ пр'идвѣр'н'ик, в адд'ѣл'н'ѣс'т'и, штоп иѣс'л'и ѳар'ит' — дом атстай'ат' (1). *Иа в ад-д'ѣл'н'ѣс'т'и живу* [от сына] (1).

ОТДЕЛЬНЫЙ (адд'ѣл'най), -а-я. 1. Особый, отличный.— К'аминнай дом, ѣтѣ ба'уатый л'у-ди ст'ал'и [строить]. [— А зачем каменные строили, ведь леса-то много?]— ѣтѣ ад'д'ѣл'ныйѣ, тѣкѣ ба'уатый ма'ул'и [построить] (7).

2. Отделенный, раздельно живущий. У н'авѣ ад'д'ѣл'най был сын и двѣйа н'ижан'атых (х). *Ср. отмен'ный.*

ОТДУБАЧИТЬ, -ч у, -чишь, *сов. перех. Экспрес.* Избить, исколотить. Аддубачил Л'ѣн'к'а д'ѣдѣ, б'уд'ит' пѣв'нит' (1). Из'ѣ'ил' ч'ила'в'ѣ-кѣ, аддубачил (3). Ш'ш'ас пайд'у аддубач'у и'авѣ (х).

ОТДЫХАТЬ, -а ю, -а ешь, *несов.* Спать во время отдыха, в перерыве между работой. [— Отдыхаете?]— Н'и аддых'им, а с'ид'им (3). Ф'кинѣ [вечером], н'и пуи'ш'ѣ. Вм'ѣстѣ тавѣ, штоп аддых'ат', зѣн'ал'и'с' ф' карт'и и'ур'ат' [не выпитые] (2). *Иа вот надѣс' кажнай д'ѣн' аддых'ала пѣн'амнѣшку, а ана н'ѣт, н'и пр'ил'а-жыт'* (4). За н'ит' к'илѣм'итра'ѣ пайд'ѣм кас'ит', б'ир'ѣм так'и'и-та кашѣлк'и, а мужук'и пѣаб'ѣ-дѣйут' — л'аж'ац'ца ѣддых'ат', а мы ид'ѣм с с'ѣн' суч'к'и сух'и'и дѣстав'ат' (10).

ОТДЫХАТЬ, -а ю, -а ешь, *сов.* Отдыхаться. Пайд'уйут' в ушкѣ, тудѣ, судѣ, ул'ад'иш и аддых'ал [о новорожденном] (х). || *перен.* Выправиться. Даж'ж'ѣ н'ѣт, на с'у'тач'к'и пашѣл'ба, ул'аиш, ф'с'ѣ н'амнѣжыч'ка аддых'ал'и ба картѣшк'и (2).

ОТДЫШКА, -и, *ж.* Отдых; передышка. [— Тетя Маша, отдыхай.]— Дѣ как'и'а ш'ш'ас аддышка, ш'ш'ас пайд'у ч'ѣ-н'и'убут' у двѣрѣ д'ѣлат', ч'ѣ вазмѣжна (13). Дайд'ѣт' пѣт'ихѣн'к'у, дайд'ѣт' с аддышкай (х).

ОТЕЛЕСЕТЬ, -ѣ ю, -ѣ ешь, *сов.* Обноситься. Абнѣс'и'с'с'а, абарѣѣс'с'а — у, ат'ѣл'ашѣла

фс'а (8). Как *трудо́нъ бѣлъ жыт', ит'лашѣиш фс'а, на мнѣ ѱлашѣйк'ѣ лѣнтѣч'ким'и пѣрва-лѣс'* (х). || Впасть в крайнюю нужду, обнищать. *Нѣн'и н'и рабѣтай, зафтра н'и рабѣтай — кап'ѣйк'и-та чѣд'е? Ат'ил'ашѣиш фс'а* (2).

ОТЕЛЕШИТЬСЯ, -ш'усь, -ш'ишьси, сов. То же, что отелешеть. *Нѣн'и н'и рабѣтаиш, зафтра н'и рабѣтаиш — плах'иу зарабатк'и, ат'ил'ашѣис'си фс'а, абнос'ис'си, н'ир'ад'ѣциѣ н'ѣч'им* (х). *Н'ѣ нѣ ч'ива пѣкупат', эѣб'адн'ѣл, ат'ил'ашѣил'с'а* (3).

ОТЗАБОТИТЬСЯ, -т'юсь, -т'ишьси, сов. Перестать беспокоиться о чем-л., волноваться по поводу чего-л. *Када ѱрѣбавайѣ даска закрѣит', тада аткѣс'имс'и, адзабѣт'имс'и* (2).

ОТЗЫНУТЬ, -ну, -нешь, сов. Экспрес. Отстать, отвязаться. *Ана ши какайѣ датѣишнѣйѣ, ана: п'яйнай он — адзын', ѱлобднѣй — пѣтха-ѣи* (х).

ОТКАЗАТЬ¹ (атказат'), -к'ажу, -к'ажешь, сов., перех. и без доп. 1. Отказать. *А вот пайдѣ, л'ѣжл'и ч'авѣ прас'ит': М'иш, у м'ин'а му-к'и н'ет. Ета он даст', н'и аткажыт'* (13). *Иѱрк'и скорѣ п'ѣн'з'иш аткажыт', пас'л'ѣдн'иш ѱот... Жалѣиш — хлѣпач'и* (2).

2. Ответить. *Гѣе'н'убѣт' идѣт', нѣ м'ин'а пас'мѣтр'ит', аткажыт' два слѣва и фс'о* (4). *Лицѣ в лицѣ ѣа атказат' маѱу, а так... [глухая, ничего не слышит] (х). || Возразить, сказать в ответ что-л. резкое или грубое; не смолчать. Ёа ѣй атруѱайу и пѣ ѱлав'ѣ набѣздѣ-ѣу — н'и аткажыт', н'ипач'ѣм н'и аткажыт'* (1). *Етат атамѣн, скажѣт' и аткажыт'. В'ит'к'а, тѣт мѣл'ад'ѣвай, а ѣтѣт — аткажыт'* (1). *Пѣтѣ — ѱвос'т' и ациѱ аткажыт', как папѣл, и нам аткажыт', н'и байциѣ [о девочке]* (10). *Срѣзу аткажыт', во какаѣ* (1).

ОТКАЗАТЬ, -к'ажу, -кажешь, сов., перех. Оставить, передать в наследство по завещанию. *Бѣпкѣ, пѣм'арлѣ, пустиѣа [комнату] ѣамѱ атказѣл* (х).

ОТКАЗЫВАТЬ, -аю, -аешь, Несов. кот-жазат'ь¹. *Ана ш'ш'ас мн'ѣ н'ич'авѣ н'и атка-зывает', куда пашл'ѣи, тудѣ и ид'ѣт'* (1). *Ин'ѣи д'ѣрск'иш, мѱжа н'и байѣциѣ, атказывайут' ѣамѱ* (х). *Рѣйк'у он [отец] н'и жал'ѣит', мѣжыт', ана ѣамѱ и атказывает'* (10). *Клѣшка мн'ѣ майѣ уш атказыѣат' стѣла* (10).

ОТКАТАТЬ, -ѣю, -ѣешь, сов., перех. Кончить валять валенки. *А то нѣч'иу скѣч'ит' в дѣа ч'асѣ и бун'ит' и бун'ит' калѣтк'им'и, как дѣарнайѣ. Т'ип'ѣр' с'о... аткатѣл'и... свѣй тѣл'к'ѣ астѣл'ис'* (9). *Гр'ас' в ѣз'ѣб'ѣ. Аткатѣим [валенки], тада ѣѣмаим фс'о* (9).

ОТКАЧНУТЬСЯ, -н'усь, -нѣшьси, сов., от кого и без доп. Отойти, перестать поддерживать отношения с кем-л. *О-о, какаѣ рай, ты*

ит м'ин'ѣ иткач'нѣлас', ѣа к тайѣ н'и пайдѣ [поссорилась со снохой] (х). Жын'ѣх хѣд'ит' к н'и-ѣс'т'и б'ис стѣдѣ, и с'н'ит', и вѣрѱх он ат н'ѣѣ аткач'нѣлс'ѣ (15). *Дѣ мѣжѣт' ат мат'ир'и ч'авѣ ч'ѣйут', а вон у ациѣ и им'ѣн'ишѣ, и фс'ѣ в'ит' астѣн'ицца — ѣтѣ им, а каб н'ѣ былѣ у н'ѣх н'и-ч'авѣ, и Мѣн'к'а, и Клѣн'к'а аткач'нѣл'ис' бы ат мат'ир'и* (13).

ОТКѢДА (аткѣда), нареч. То же, что откѣль. *Аткѣда? Антѣдѣѣѣ пр'иб'ѣх* (13).

ОТКѢЛЬ (аткѣл') и **ОТКѢЛЯ** (аткѣл'а), нареч. Откуда. *Ана ражѣк дѣл'най, ѣа уш ѣ н'а знайу дѣпр'амѣ, аткѣл' ана* (4). *Нѣн'и уѣа фс'ѣх мухѣ. Аткѣл'а ан'и ѣз'ал'ис'ѣ? Н'исказѣн-нѣйѣ мухѣ* (10). *Вог ѣтѣ на лѣтк'и ѣѣдут' ка-к'ѣйѣ-тѣ д'ѣе: — Здрѣстѣѣѣиш, бѣбушка, мѣла-ч'кѣ н'ѣту? Ёа спрас'ѣла: Аткѣл'а ѣа ѱас'пѣт' н'ис'ѣт'? — Из Л'ѣн'ишну-ѱрѣду* (9). *Какаѣ-та, ѱѣвар'ит', на ѣтай пр'иѣхал'и... аткѣл'-та ѣа забѣла, ѱѣѣй-та дал'ѣка* (10).

ОТКИСНУТЬ, -ну, -нешь, сов. 1. Закиснуть (при солке, квашении и т. п. некоторых овощей, грибов и т. п.). *Ен'ти ѱѣрк'ишѣ, ан'и ѱл'ид'ѣт'-тѣ харѣишѣйѣ как хрѣш'ш'иш'и, а ѱѣрк'ишѣ. Пака ан'и атк'иснут'-та* (1). *Иѣт'и ч'ар-нѣшк'и ан'и атк'иснут' — харѣиши бѣдут'* (1).

2. Отмокнуть. *Кастр'ѣл'у нал'ит' ѣадѣй нѣдат', ана атк'ис'нит'* (2). *Намѣч'ит' ана... на-л'ѣѣт' на нач', ана атк'ис'нит'* (2). *Ч'уѱун' зѣар'ѣл, [если его намочить], он атк'ис'нит'* (2).

ОТКЛѢЧИТЬ, -чу, -чишь, сов., перех. Экспрес. Оттопырить, отогнуть. *Пѣруѱѣйѣус' з' д'ѣдѣм дѣ н'а бѣду ѱѣвар'ит'. Ид'и, ѱѣбы атклѣ-ч'илѣ... ѱѣбы нав'ѣсилѣ, как с'ар'ч'ѣиш* (1). *Уснѣла ана [внучка], ѱѱп'к'и-та атклѣч'ила* (х). — *Дѣвай ѣѣшк'и пѣиш'ш'у. — На, тут вог, в ашѣф'к'и пѣиш'ш'и... ѣѣрат рѣс'с'т'иѱн'ѣт'... ашѣфку атклѣч'ил* (х).

ОТКОРМКА, -и, ж. Откорм. *С'ѣин'ѣй д'ар-жѣл'и, ну с'ѣ бал'шѣйѣ ч'ас' нѣ аткѣрмку, прас'ѣт так н'и ѣѣѣд'ѣлѣ* (13).

ОТКРЫТО (аткрѣта), нареч. Откровенно, прямо. *Ат адн'ѣх рѣзѣѣѣѣѣѣ с' умѣ сайд'ѣи, вог ѣа аткрѣта пѣ пр'амѣѣ дѣрѣѣи скажѣу* (2). *Ёа уш дѣбр'ѣ н'и дѣпѣтѣѣѣлс', ѣа уш и н'а знайу, аткрѣтѣ сказѣат'* (8).

ОТКУТАТЬ, -аю, -ѣешь, сов., перех. Открыть. *Н'амнѣшк' аткѣтѣй труѣу* (12). — *Тру-ѣу-та закѣтат'? — Дѣ закѣтай... Прайд'ѣт' ѱр-лѣзѣ, тада аткѣтѣй* (10, 4). *Пѣйт'ит' слѣзѣат' ф пѣтпал, н'и аткѣтѣл'и кѣшк'и д'ир'ѣу? Бѣл'нѣ кѣмар'и пашл'и* (13).

ОТКУТАТЬ (аткутѣт'), -ѣю, -ѣешь, Несов. к откѣтат'ь. *Труѣу ѣа н'и дѣстѣну ѣѣтай ру-кѣѣ, ана ѣисакѣ, труѣѣ-та... аткутѣт', а фс'ѣ л'ѣѣѣй ру-кѣѣ* (13).

ОТЛѢЯТЬ, -лѣю, -лѣешь, сов., перех.

Груб. Отругать. Ч'улавэк э душкбм — ас'ар'-ч'ал ч'улавэк — и атлайу пэд чар'ач'уйу рүку (х).

ОТЛЕГНУТЬ, -н у, -н е ш ь, сов. Отлечь, исчезнуть (о боли, о приступе какой-л. болезни). Эв үрыбам'и пайдү... ат'луң'от' п'яас'н'йца и лайдү (9). | в безл. употр. Йес'ли н'и ат'луң'от' — н'ич'аво н'и з'д'елайут' ан'й, н'и калот'йа [о врачах] (1). А када в нармал'нэс'т' анá в зашла [сердце], анá — тук-тук-тук, как ч'асы. Дүм'йу — ат'луң'улэ и ладнэ (10). Знат', б'ис пр'ич'ас'т'йэ умрү, үл'ат' — ат'луң'улэ (10).

ОТЛЕЧИТЬ, -ч у, -ч и ш ь, сов., перех. Вылечить. Врач' была Л'аксандра Пáвлэвна — во какайэ үлаткэйт'... пр'ишла с'мер'т' — и сама с'ибá н'и ат'л'ач'йла — ум'арла (2). Йез'д'ил'и ла стэранам — ат'л'ач'йл'и (9).

ОТЛИЧКА (ат'л'ич'ка), -и, ж. Различие, отличие. Арáлкай пашут', ат сах'у какайа-тэ ат'л'ич'ка йес'т' (1).

ОТЛОГ (атл'ох), отл'ога и б'тлогу, м. Отдых. Бáp'к'и в'ес' в'ек работай, н'икак'овэ атл'оү да үрба н'э б'уд'ит' (1). А ан'й там ад зар'у дэ зар'у работэйт'ут', б'тл'үү н'а знáйт'ут', работэйт'ут' на нас, а м'и изб'авад'ил'ис' — п'еч' [хлеб] н'а х'оч'им (1). А далжны нам атл'ох дат' (х). || О чувстве облегчения, успокоения. И'зуд'д'ү [поругаю] — хот' атл'ох с'эр'цу дам (х). Как зэскуч'айиш, пасм'отр'иш [на фотографию] — с'азу с'эр'цу атл'ох (х).

ОТЛОЖНЫЙ (атл'ожнай), -а я. Отлогий. Пэд буүрбм у нас в'иш крутайар, а там атл'ожнай б'эр'их (19).

ОТЛЫГНУТЬ, -н у, -н е ш ь, сов. Почувствовать себя несколько лучше (после болезни). Тák-тэс' Гáла, тák-тэс' Гáла, д'ан'ок ты ат'л'ың'иш, ап'ат ты н'икакайэ [опять заболела] (2).

ОТМЕНЕНЫЙ (атм'ин'оннай), -а я. Отличный, отличающийся от кого-, чего-л., непохожий на кого-, что-л. А вот атм'ин'онный дүл'и ат үрүш, ил' с'о рнэ ад'инáкэвэйт'э? (3). Й'олака атм'ин'он'яй ат в'атла (2). Кл'ин'ик'офскай район в'ес' атм'ин'оннай ат нáшыва (х). Ч'атыр'и брата, он ад'им ат н'их атм'ин'оннай (х). Как'иш б'ыл'и л'ан'иваи, у н'их палá б'ыл'и атм'ин'онный (х).

ОТМЕННЫЙ, -а я. То же, что отменённый. Ч'эм-та ты ат м'ин'á атм'еннай (3). Мархүтка ат вэс ат фс'эх атм'еннай (х). Мál'чик рад'ил'э у нас, йа скажу, йэтэ н'э наш мál'чик, атм'еннэйт', н'э в'ых рад'нү (13). А н'н'ишн'ий үот эт'и пл'этк'и [у картофеля] атм'енный стáли, рáзныиш карт'ошк'и (3). Тада баба была атм'еннай ат д'эфк'и, з' двум'á касáм'и, а д'эфка с' адн'ой (х).

ОТМЕСТИТЬ (отм'ес'т'ит'), -т ю, -т и ш ь,

пов. отмести. сов., кому и без доп. Отместить. Ступáй ваз'м'и пáлку и атм'ес'т'и йамү (4). Атм'ес'т'ит' за тавар'иш'ица, ухл'опэйт' (9). Он атм'ес'т'ал, т'ихон'ич'ка, пр'ама стүкнул йей па үэлав'э (х).

ОТМЕТОЧКА, -и, ж. Болячка или след от нее. [— Что у него с бородой?] — Ч'о с бэра-д'ой? Вот рашш'ып'си, пашл'и атм'етэч'к'и у н'аво, нэдэ п мазат' (10).

ОТМЫТЬСЯ, -м'оюсь, -м'оеш'ьси, сов. Кончить менструировать. Как атм'оис'си, так уш н'и рад'иш (1). Йа уш атм'ылас' в с'орак п'эр'вам үадү и с' т'ех п'бр уш н'а м'ойус' (х). Ш'иш с'орэк н'э была и атм'ылас'... у м'ин'á с'ул'но была... жывт бал'эл... үх ы бал'эл (1).

ОТОЙДИТЬ (этайд'ит') и **ОТОЙТИТЬ** (атайт'ит') — д'ү, д'эш ь, сов. 1. Отойти. Йа уйдү, пр'ич'ину нáйдү... [скажу, что] м'не там н'ил'з'á н'икак атайт'ит'... пр'ийэх'ла р'ав'из'ийа (13). Ш'иш'ас п'врас'аты, пак'ос, ат двара н'икак атайт'ит' н'ивазм'ожна, н'из'л'á (9). || Отдалиться. Праулак д'лжан быт', пр'ог'иф пажара... праж'ох и праулак... У, какай праулач'ик мál'ин'к'ий астáв'ил'и, падáл'и-та байáл'ис' атайт'ит'... так вот стр'оилс' (2). || Отделиться от родителей, начать самостоятельную жизнь. Дэч'ар'á фс'е аташл'á [вышли замуж] (10).

2. Окончиться, подойти к концу. Он [тесть] и скáзывал В'ит'к'и, када свáд'ба аташлá: Йес'ли анá [его жена] в мáт'ур'у, ты с' н'ей н'а үорис'си (1). Аб'эдн'э акурат' в д'в'анáцэт' ч'ас'оф аташлá (13).

3. Умереть. — Улán'иха, үэвар'ат', атх'од'ит'. — Ск'ол'к'а жэ анá б'уд'ит' атхад'ит'? Наш д'ет ск'ора атш'ол (х, 22).

◇ **Пáм'ят'я** (или **ум**) **отошлá** — о потере памяти, ума. [— Она болеет?] — Дэ так, ум аташ'ол... а то в лáдушк'и б'уд'ит' үүрát' (х). Н'а п'овн'у, рад'им'ые, н'а п'овн'у, фс'а пám'ит' уш аташлá (13). У н'ей уш пám'ит' иташлá, л'ажыт' на др'э, а кл'уч' н'и дай'от' (х).

ОТОМКНУТЬ, -н у, -н е ш ь, сов., перех. Отпереть, открыть (замок, задвижку и т. п.). Байүс', с'в'ин'йэ закүтк'и-тэ атамкнүт' (х).

ОТОНКА, -и ж, и **ОТОНОК**, -а, м. Пленка (в организме животного или человека). Аднá күр'ицэ астáлэс', н'ис'от' п'эл'ав'ийи [яйца] в адн'ом атонк'и [без скорлупы] и самá п'й'от'... пр'и үлас' в'ип'ийт' (х). Атонк'и б'кэлэ к'иш'ок (8). Какүйү ты йамү [котенку] м'асэ бр'ос'ила! Атонку! (х).

ОТОНОЧЕК (ат'онач'ик), -чка, м. Уменьш-ласкат. к от'ноку. П'эл'ав'ийа йайц'о. Ин'иш — в ат'онач'к'и н'ис'оцица, скарлүп'к'и н'ет (8).

ОТОПРАТЬ (атапрат'), отопрү, отопреш'ь, сов., перех. Отпереть. То атапрат'и, то запрат'и, а атапрат' н'аз'л'á (1).

ОТПАСТЬ см. рука (руки отпали).

ОТПИСАТЬ, -п и шу, -п и шешь, сов., кому. Ответить письмом. *Т'ип'ер' он тр'еб'вал ат к'ийб уббру: Кд'ва, ты м'н'е пр'иш'л'и бр'у'к'и, руб'аху, ш'т'иб'л'еты, кас'т'ум. Ана йем'у атп'ис'ала: Влад'а, ты пр'ийа'ж'ж'ай в Р'азан', мы т'е фс'о к'уп'им (х).*

ОТПИСАТЬСЯ, -п и шу сь, -п и шешь си, сов. Ответить отказом письменно. *Шур, куда йа пайд'у, палбй [вызывают в суд]? Ана и ч'вар'ит': Ну ладн'э, кр'еск'э, атп'иш'ис' (15).*

ОТПРЕЙТЬ, -т ю, -т и шь, сов., от чего и без доп., безл. Потерять вкус к чему-л. *Над'ис' йа с н'ир'в'аск'и ск'уч'ус', х'оцца пан'ухат', а ш'ш'ас атпр'ат'ила ат н'авб [от нюхательно-го табака] (22). Ч'ой-та м'н'е атпр'ат'ила... к'и-с'ел' йетат... давнб йа йавб брал'а... а тб бы-в'д'л'ч'а л'иш к'илб з'э к'илбм, л'иш к'илб з'э к'илбм (2). Как жы йа йавб л'уб'ила, этат к'и-с'ел'а, а вот ч'авбй-та атпр'ат'ила — и н'и ма'у' (2).*

ОТПРЯДАТЬ, -а ю, а ешь. Несов. к от-пр'ясть. *Йет'э йа св'ах'и долх атпр'ад'айу (х).*

ОТПРЯСТЬ, -пряду, -прядешь, сов., перех. Спрясть, напрясть. *Ана фс'ем т'ах-т'э хед'ли'ц'э, атпр'ала в'ату и в'ар'иш'к'и св'азл'а (13).*

ОТПУДИТЬ, -д ю, -д и шь, сов., перех. Грубо, резко оттолкнуть кого-л, отвадить, отпугнуть. *Ана у нас такбй ч'и'лав'ек, как вазл'уб'ит', а то как атп'уд'ит' (2). Йа йавб атп'уд'ила, а С'ан'э н'э м'ин'э з'ер'у'д'л'с'и (2). Йа йавб так атп'уд'ила, он бб'л'ш'э н'а пр'ийд'ит' (16). || Резко, грубо отругать кого-л. Кто ру'д'и'ц'ца, йета вот кастр'иш'най... дру'б'й вот кастр'иш'най, ср'азу т'иб'э атру'д'ит', атп'уд'ит', а патбм у н'авб ср'азу фс'а пыл' прашл'а (2). А в'ит' ан'а ч'ар'ач'ий'э, ан'а м'ин'а атп'уд'ит' (9). А над'ис' сл'ышала, как он м'ин'а атп'уд'ил... д'э йа и н'и иш'ш'у (2). Хот' ан'и м'ин'а ру'д'ийут', хот' ан'и м'ин'а атп'уд'ит', а м'н'е фс'о йих ж'алка (2). Он в'ит' ш'ш'ас мат'эм атп'уд'ит' (2).*

ОТПУЩАТЬ, -а ю, -а ешь, несов., перех. Отпускать. *З'э'й'в'л'ен'ийу адн'у дал — н'и атпуш'ш'айут', дру'у'йа — н'и атпуш'ш'айут'. Патбм уш атп'уст'ил'и (3). Йавб и дамбй атпуш'ш'а-л'и [из армии], он ч'рызнай, у н'авб ч'рыс' (13). А то вот иш'ш'б л'ис'н'икбм-т'э он. Л'ес' атпуш'ш'айут' (13).*

ОТРАСТИТЬ, -т ю, -т и шь, сов., перех. Запугать, испугать. *И ч'орт ыйб н'и атраст'ит', их ру'д'иш, ру'д'иш, ан'и с'о рн'э ид'ут' [про соседей]. Какбй ч'орт атраст'ит' ийб (9).*

ОТРАСТКА, -и, ж. Состояние страха.— *Он т'а уб'ил ра'д'ам'и [баран]? — Д'ура! Иш'ш'э н'и вид'ала атр'аск'и-т'э (х, 1).*

ОТРАХАТЬ, -а ю, -а ешь. Несов. к отрах-

н'уть. *Йа в'ид'эл'э, т'б'к'э атрах'ал'э м'ашк'и-т'э (х). Д'ет, вот т'е эту аставл'аим йабл'ину, н'и тр'ас'бм, а эту атрах'аим (15).*

ОТРАХИВАТЬ (атр'ах'иват'), -а ю, -а ешь, несов., перех. То же, что отрах'ать. *А Ш'ур'э стайт' и атр'ах'иваит' с'н'ех-т'э (х). || Ударяя, похлопывая, очистить от чего-л. Мух з'уан'айу с л'ош'д'ул В'зал в'и'н'ик и атр'ах'ивайу (3). Йа атр'ах'ивайу л'ошат' (х).*

ОТРАХИВАТЬСЯ, -а юсь, -а ешь си, нес-сов. Быстрым движением пытаться освободиться от чего-л.; отряхивать. *Йа и н'и атр'ах'ивайус', пус'т' м'ан'а йад'ат' и йад'ат' (2). Н'а'иш'ы уже н'и атр'ах'ивайу'ц'э, пр'ив'озк'ли [к комарам] (х). Ш'ш'ас уш н'и май м'ес'ац, к'э-марбф н'ет, а то знай фс'б атр'ах'ивайс'а (3).*

ОТРАХНУТЬ, н'у, -н'ешь, сов., перех. Отряхнуть. *Атрахн'и' с'па'у'й-та! Эт'э н'ич'аб. Атрахн'бт' [пыль] и н'ич'аб. В'ит' ан'а к нач'ал'-н'икам йед'ит', ка'у ж'э ан'а ф' плахбм пл'ат'и'э пайед'ит'? (х).*

ОТРЕЗАНЫЙ, -а я, страд. прич. О купленной материи (или изделии из материи). *У м'и-н'э с'врах'адн-та кр'иснай. Он уш давнб у м'ин'э атр'ез'най (х).*

ОТРЕЗАТЬ (атр'езат'), -р'э жу, -р'э же шь, сов., персх. 1. Отрезать. *Атр'ез'ля хл'епца пайс' (13). Вот штан'и у м'ин'э дбл'уйи, атр'ез-т'э н'д'э (3). Нб'уу бы йам'у да йетай пар'э атр'езал'и, йа бы и с к'санбб'ум'и жыл'а (8).*

2. Купить материи на ч'о-л. *Фч'ар'а пал'у'ч'ка был'а, и н'э хал'ат саб'э атр'езала (9). Два м'ашк'а картбшк'и прад'ам, пр'эс'т'ин'у сай'э атр'эжу (х). Над'ис' пай'ех'ла в Р'азан'... Ой, ма'ма, йа саб'э харбш'йа пл'ат'йа атр'эжу... и атр'ез'ла шт'ап'ил'найа ды прастб'ла... а харбш'эва н'и атр'ез'ла (10). На т'иб'э д'ин'ж'енак и атр'еш йей штоп пл'ат'йу... Он в'ил'эл йей атр'ез'т' шт'ап'ил'у. Ана, ма'ма-та, атр'ез'ла эту м'ин'э пл'ат'йу и вот т'ип'ер' с'ин'ийа, как'йу йа ш'ш'ас пак'аз'вала... Эт'э м'н'е кр'ес'н'ик атр'ез-зал... н'а он р'ез'ла, а ма'ма на д'ен'ч'и атр'ез'ла (10). Над'ис' п'эрас'ат прбдал'и... штоп ма-т'ир'и на пл'ат'йа атр'ез'т' (4). Мой фч'ар'а в Л'исах'им хад'ил', м'н'э пад'брак атр'езал (х). Муш пл'ат'йа атр'эж'ит', им [современным женщинам] н'и пр'ас'т', н'и к'ат' (4).*

3. Отделить земельный участок при межевании. *Над'ис' из з'амл'и шум'ел'и, шум'ел'и. Там'у атр'ез'т', там'у атр'езат'... и атр'ез'ли (2). Тут уш фс'э з'экр'ич'ал'и: Ой, ус'ад'бу у нас атр'эж'ит'! (13). Май'у ус'ад'бу атр'ез'л'и, май'а ус'ад'ба дв'а'ц'ц'э'т' п'ат' сб'отак (8).*

ОТРОДИТЬСЯ, -д юсь, -д и шь си, сов. 1. Снова пойти в рост, ожить. *Дб'ж'ж'ик пашбл, д'эж'д'ач'бк н'ир'ап'ал, и ан'и [картофель] атры-ч'ул'ис', атрад'ил'ис', а то их марбс уб'ил, ад-*

н'и бутыльш'ик и стайл'и (2). Бай'ус' н'и атрад'аццэ [огурцы после заморозков]. Нэ майбм в'ак'у дру'убой рас то'кэ так, йа д'ум'юу, с'в'ес'т' ак'и н'а б'удут' (9). [— А если дождь пойдет, картошка лучше будет?]— Л'э'тэс' пашол д'бж'ж'ик — атрад'ил'ис'... дэ то'кэ хр'аш'ш'ик и вад'а, пла'х'ийа. [— А как огродились?]— Пэс'ил'н'эл'и... то былэ д'в'е нэ кус'т'э, а то ст'ала п'ат' (1).

2. Кончить родить. [— А сколько ей лет?]— Пат сор'ок, е'тэ уш ан'а скорэ атрад'и'ццэ (х).

ОТРОСТОК (атр'остак), -тка, м. 1. Отросток. С'в'аток вот рас'т'от', суч'ок ат н'аво — ета атр'остак (15).

2. Рукав реки, промоина; канава. У нас ш'и'ас ад'ин атр'остак з'д'ес', стар'ый р'ак'а, он из р'ак'и и ап'ат' в р'ак'у т'ик'от'. А как'ой в б'зар (19). Йес'л'и вот р'ак'а пр'амэ ид'от', а то ч'ор'е-н'иб'ут' зав'откэ прам'бит' — этэ вот атр'остак нэ р'ак'э (2). Напр'от' йентай б'ашн'и атр'остак, он фпад'аит' в Ак'у... на з'иму туд'а зэ'уан'ай'ут' пэрах'оды (2). Ф Сал'б'ч'ах-та ат Ак'и атр'остак (2).

3. Малоупотр. Узкая продольная полоска на домотканой материи другого цвета. Кад'а сн'ий'ут', пр'ас'т' вот, атр'остк'и на'да пус'т'ит' жолтаи ал'и крас'наи (15).

ОТРОСТОЧЕК (атр'остач'ик), -чка, м. 1. Уменьш.-ласкат. к отр'осток. То р'ак'а пр'а-ма ид'от', а то как'ий-н'ит' зав'ода'чка, прам'бит' сн'ова... вот ета атр'остач'ик ат р'ик'э (2).

ОТРЫГАТЬСЯ (атры'г'ацца), -аюсь, -аешьси, несов. Возобновляться, повторяться (чаще о рецидивах болезни). Р'бжа. Крас'н'эт', крас'н'эт' нэч'ала, д'уцца, д'уцца [нога]. И вот с' т'ех п'бр, как што, так ы атры'г'ацца... Йа пал'б'з'ила п' пэлу, н'и хад'ила. Л'ет п'ат'... а ш'и'ас ст'алэ к'ажный ч'от атры'г'ацца (19). У н'ей [свиньи] үрудн'ица, зар'эз'ла, а то пэра-с'ата б'удут', м'лака н'ету, б'уд'ит' атры'г'ацца [грудница], йа уж вз'ала зар'эз'ла (15).

ОТРЫГНУТЬСЯ, -н'усь, -нешьси, сов. Ожить, начать вновь расти. Д'бж'ж'ик пашол, дэ'жжач'ок п'ир'ап'ал, и ан'и [картофель] атры'г'н'ул'ис', атрад'ил'ис', а то их мар'ос уб'ил, адн'и бутыльш'ик и стайл'и (2).

Ср. отродитьс'я.

ОТРЫТЬ, -р'ою, -р'бешь, сов., перех. Вырыть. — Йа атрыл й'аму, бай'ус' нам'б'ит' [дождь]. [— А она закрытая?]— Н'ет йш'ш'ь н'а п'олэм, аш'ш'о ш'ш'ь на'дэ дэ'бавл'ит' [яма для хранения картошки на зиму] (3).

ОТСВЕСТЬ, -свет'у, -свет'ешь, сов. Отцвести. Ч'арн'ика-тэ уш атс'в'ала, ан'а давн'о в й'а'үдах... А з'имл'ан'ика то'кэ ш'ш'ь с'в'ала... ну, п'азэмка мы зав'ом (2). Атс'в'ат'ут' ан'и

б'елым'и с'в'ат'ам'и, а на н'их кэбун'и йес'т', их аб лоп ш'ш'алк'ий'ут' (19).

ОТСЕКАТЬ, -аю, -аешь, несов., перех. Ранишь, разрубать. Этэ йа н'эр'э'кэм скол' раз'бф атс'ак'ал р'уку ил' н'о'уу (3).

ОТСЕСТЬСЯ, -сядусь, -сядешьси, сов. Отойти, отстать в результате трещины. Л'бн-нулэ, дно атс'эл'эс' у б'анк'и (2).

ОТСЕЧЬ (атс'эч'), -сек'у, -сек'ешь, сов., перех. Отрубить, отрезать. А вот сук [не совсем отломившийся от дерева] л'э'жл'и сл'ат'ит'... На'дэ'т' кав'о-н'ит' заст'ав'ит' атс'эч' йаво. Сл'ат'ит' — в ч'олэву пэпад'от' (13). Сна'х'а так'ийэ банд'ит'кэ: Ты н'и хад'и м'имэ, ч'олэву атс'ак'у! — шум'ит' (х). Л'э'жал'и он дам'ой пр'ин'и-с'эт' л'и п'ит'ор'ку как'ийа — ан'а с'о вы'таш'и'ит'. А нэ свай-тэ бы п'ил, йа п' йаму давн'о үлэву атс'ак'ла (13). || Поранить. А н'о'уу саб'э ат'т'ап'ла, йа саб'э н'о'уу атс'ак'ла (х). — Как'ийа он на'үу-тэ атс'эк'э? Хра'м'ийа. [— А чем?] — С'ек драва дэ пэ на'ү'е хват'ил (3). Дру'убой атс'ик'от' р'уку, апсас'от' и пайд'от' (х).

ОТСТАТЬ, -ст'ану, ст'анешь, сов. То же, что отступиться. Ты ч'аво ш' атст'ал нэч'ав'ат'? (2). К'ла'фка, атст'ан' кур'ит'. — Йа н'и ма'үу (х). Пав'д'ил'ис' ан'и вот с'үш'у: суп зач'н'от' хл'аб'ат' — атст'ан'ит', хл'еп сух'ой йис' (2).

ОТСТУП, -а, м. Промежуток между домами. Д'ва д'бжэ, этэ үн'аз'д'о, а там атст'уп, а там ап'ат' үн'аз'д'о (8). Пра'үлэ'к мы зав'ем атст'уп, пал'ожэ'на п'атк'ацэ'т' м'этраф. Пра'үлэ'к, пра-ж'ох, то'жэ үз'вар'ит' (8).

ОТСТУПАТЬСЯ, -аюсь, -аешьси, несов. к отступиться. Укус'ил м'ин'а, с'ид'ү ч'э-шу и ч'эшу, хог' н'и этст'упай'с'а, кам'ар дурн'ой (15). Кад'а заб'ол'ит', атст'упай'ус' ат фс'аво (27). Ин'иш из нас, он х'д'ит', х'д'ит', а пат'ом атст'упай'иццэ (15).

ОТСТУПАЙЦА (атст'уп'ица), -плюсь, -пишьси, сов. и **СТУПАЙЦА**, -плюсь, -пишьси, сов. Перестать делать что-л. Ин'иш атст'уп'ил'ис', н'а ст'ал'и кас'ит', ушл'и, а м'и-тэ уш куд'и ш' мы пайд'ом-та? Кас'ил'и и кас'ил'и дэ кан'ц'у (10). Д'рав'а-тэ што л' таск'аиш ал' н'ет? А йа-тэ уш атст'уп'ил'эс' (9). Пар'ан'к'а үз'вар'ит': С'аша, атст'уп'ис'а [пасти скот в соседней деревне]. — Н'ет, хр'эска, йа н'и атст'уп'ус', пэлав'ину ад'уан'ал, р'аз'и йа т'ип'ер' атст'уп'ус'? (4). Ч'ат'ыр'и кл'аса кон'ч'ила и атст'уп'ил'эс'а (8). [— У вас куры несутся?] — Атст'уп'ил'ис', л'ун'ат' х'оч'ут' (х). | с инф. Атст'уп'ил'ис'и үан'ат', пав'д'ил'ис'и б'уз' д'эла с'ид'эт', пэ д'вар'ам п'үтаицца (1). — Ток', за'ү'т'ра б'уд'им иүр'ат ф карт'эш? — Н'е, в ыүр'үшк'и б'уду. — У! За'ү'т'рэ пр'аз'н'ик. В ыүр'үшк'и! Йа и то ст'уп'ил'эс'а иүр'ат в ыүр'үшк'и, а ан'а ф ч'ит'в'бр-

там клас'и (х). *Иа йийб атступ'илъс' пъл'иват' маркоф'* (16). *Сафс'ем атступ'илъс' дайт', анá скбръ ат'ел'ицца* (4). *У нас был кот... Бáнка йаму фс'у мórду, фс'у хár'у иств'каит', а пaтóm на й'ици вóйбрас'ит' — атступ'ил'си рáд'ит'* (3). || от чего. Отказаться, отойти от кого,-чего-л. *Итэ фс'авó бы йа ш'ш'ас итступ'илас', н'ич'ивó мн'е н'е м'ила, уйэхла бы йа к н'аму [сыну]* (13). *Ух-ма, фс'о в адн'их рука́х [все хозяйствó], атступ'ис'с'и ата фс'авó... што йа малóтка какáйа?* (8). *Иа пэбылá и пр'ис'идат'ил'им... тóкэ ш'ш'ас уш атступ'илъс' ат фс'аво* (2). *Анá тóл'к'а ш'ш'ас ат мужыкоф атступ'илас'... а тó мужыкоф вад'ила* (1). *И анá атступ'илас' ат эт'их д'ен'ах-та* (10). || от кого-чего и без доп. Бросить, оставить кого-л., уйти от кого-л. *Ш'ш'ас уш муш атступ'ил'си ат н'ей, уйэхал и п'исмá н'а шл'от'* (3). *Муш у йей харóшай и п'ул'ад'ет' харóшай и плóтн'ик — вот ы ба-йицэ — атступ'ицицэ* (1). *Ат стáрых атступ'ил'и-с'а, а тада та стáрых пэч'итáл'и* (х). *С' н'ей вот ч'илав'экэ тр'и — хóд'ут' и атступ'уцицэ. Пэч'аму вот?* (13). *Там л'уду-тэ [в сумасшедшем доме] и с'о н'ер'вы. Спрóс'иша,— у кабó муш атступ'ил'си, у кабó ф'тур'м'е... а бáбэ п'ир'жы-ваит'* (7).

ОТСУДОВА (атсудэвэ, ацицудава), нареч. То же, что отсэль. Он там тр'и үбóэ ск'итáл'си, н'а мóх н'а састрóит' н'ич'аó, а пaтóm дóм-тэ п'ир'абáв'ал. [— А откуда?]— *Атсудэвэ, струп у н'авó тут был. Ну он тóжэ мнóга выстрадал* (13). *Как н'аулажыныи... [стены в сенях]: атс'ел' наулажыныи и ацицудава как вэйд'ит'* (х).

ОТСУШЕНЬЕ, -я, м. Действие по глг. отсуш'ить — отсушивать. — *Иа н'а в'ижу, ат н'авó н'ету атсушен'я.* [— А что это такое?] — *Нашлá анá ч'илав'эка, атсушыла ат м'ин'а йавó* (4).

ОТСУШИВАТЬ (атсүшыват'), -аю, -аешь. Несов. к отсуш'ить. К С'им'он к С'им'онч'у ваз'ил'и, к кэлдуну, он и пр'исүшываит' и атсүшываит' (1). Он ат фс'авó бас'ит': и ат с'иб'ир'к'и [болезнь], и атсүшываит', и пр'исүшываит' (8). *У н'их бáнка былá датбшкайа и атсүшывала фс'ех, и пр'исүшывала* (8).

ОТСУШИТЬ, -шу, -шишь, сов. от кого, чего. По суевырым представлениям, с помощью ворожбы освободить от нежелательной привязанности, болезни и т. п. *Вот ты с мужым жы-в'ош плóхэ, он [колдун] пр'исүшыт' ал' атсүшыт', ат н'авó л'эхшыит'* (9). — *Иа н'а в'ижу, ат н'авó н'ету атсушен'я.* [— А что это такое?] — *Нашлá анá ч'илав'эка, атсушыла ат м'ин'а йавó* (4).

ОТСЭДА (атсэда), нареч. То же, что отсэль. *Ид'ит'а атсэда с'эм'ис'бл'ки [девушкам]*

(13). *Пашлá атсэда, пра, н'адббр'эйэ, сабáка [свинье]* (1).

ОТСЭЛЬ (атсэл', аццел') и **ОТСЭЛЯ** (аццел'а), нареч. Отсюда. *Ну, ан'и уйэхэл'и-та уш үадóй д'ес'ит', бóл'ай, ач'ай б'уд'ит'... атсэл' уйэхэл'и-та* (13). *В'ет'ар атсэл', а то пав'ен'ит' антэл'* (4). *Фс'е уб'аул'и [коровы]... как'иу атсэл', как'иу вон антэл'* (4). *У н'ей картóшки, ч'ай, харóшыйи, у н'ей буюóр. У н'их — буюóр-а у нас-та аццел' — н'ис', пан'и́жай* (4).

ОТТАПЛИВАТЬ (аттапл'иват'), -аю, -аешь. Несов. к оттоп'ить. *Донная травá... кадá застүд'иш крав'а, аттапл'ивайут' и п'йут'* (8). *М'илкэ, дастáн м'не мужув'ел'н'ика... Анá йавó аттапл'иваит' и йес'т', какáйэ у н'ей бал'ез'н', в'ал'ат' йей п'ит'* (х). *А кадá м'ладыйи кэч'ат-к'и, их аттапл'ивайут' и п'йут', лүч'шэ фс'актэвэ л'акáртэвэ и в'итам'ин'эф* (х).

ОТТВОРОЖИТЬ, -жу, -жишь, сов., перех. То же, что отворóжить. *У м'ин'е каكبóй йа тварóх аттварóжу — вот йéта кап'еишныи үаршк'и, л'итрав шес' тудá вл'азáит'... мáсла — палпүда, к'илаурáм вóс'им' вл'ез'ит'* (19).

ОТТЕПЛЕТЬ, -тепляет, сов., безл. Потеплеть. *Йес'ли атт'епл'илэ — скл'искэ* (22). *Мы завáлины эввал'ил'и. Атт'епл'ила — ан'и и атвал'ил'ис'* (х).

ОТТОПИТЬ, -пю, -пишь, сов., перех. Прокнятить и выдержать в печи на легком жару. *Пэпытáйт' кр'ан'ивн'эй вадóй, аттап'ит' кр'ан'и́ву [полечить от кожного заболевания]* (10).

ОТТОПИТЬСЯ, -пюсь, -пишьсьи, сов. Распариться в горячей воде. *Нэклад'ит' кэч'атк'и в кастр'ул'у и ф'н'еч'ку пóс'ли затóпа, анá и аттóп'ицца* (х).

ОТТУРИТЬ (аттур'ит'), -рю, -ришь, сов., перех. Отогнать. *С'эин'йá н'икóл'к'и н'а хóд'ит'... аттур'ит' йийб... пр'ама н'икóл'ич'к'и н'а хóд'ит', н'и үрám н'а хóд'ит', акайáнн'эйа* (2). *Пр'ама зáйт'ра в Гáн'ин пр'аулак аттүр'у [свинью], саүс'ем с прасуч'кóм, и анáтас' там хóд'ит'* (2). *Пайт'ит' с'эин'ей аттур'ит', йийб и май'их на ч'ас'ик* (2).

ОТТЭДА (аттэда), нареч. То же, что онтэда. *Пр'ив'аз'а'и йийб аттэда, йа үр'ит', у т'а умрү* (1). *С'ад'иш нэ пралүпкү, аттэда нэ пэддуваит' [под юбку]... Тады нэ р'ак'е м'ил'и* (1).

ОТТЭЛЬ (аттел'), нареч. То же, что онтэль. *П'ашкóм туды дайд'и, аттел' с картóшыч'к'им'и... Ну, ч'о пр'ин'ис'ош? На вáр'у нэ аднү* (29). *Ф стэр'инү, м'илка, мы хад'ил'и ф пэдалáх адн'их халс'т'инных; рубáх'и пэпай-аишым, тáх-та лүку напхáим ф пáзык и л'атáим, аттел' вын'имайм дэ йад'им... Кармáн'йэү-тэ н'ет, кудá жа? Ф пáзэк* (2). *Ан'и рáд'и, што анá аттел' уйэхала* (10).

ОТХЛЕБАТЬСЯ, -á ю сь, -á ешь сь, *сов.* Перестать пить что-л. (или есть что-л. жидкое) из-за недостатка последнего. *Фс'о — атхл'абá-л'ис' м'ялч'кá-та, фс'о. И ш'ш'ас ан'и [коровы] н'ич'авó н'и дай'ут', фс'о вадá и вадá [много дождей]. То палóй в'аснóй, а то ш'ш'ас х'ужы палóйа (1).*

ОТХЛЕБЫВАТЬСЯ, -а ю сь, -а ешь сь, *несов.* к отхлебáтьс'я. *Тур'исты пр'ий'ехал'и: М'ялч'кá! — Н'ет, мы атхл'эбываем'с'и, и вы н'и пак'ушаит'а [не будет молока] (1).*

ОТХОДИТЬ, -д ю, -дишь. *Несов.* к отойд'ить в 3 знач. *Гл'ажу, анá [дочь] атхóд'ят', йа л'иш в'искн'ула и упáл'ь б'ас пáм'иг'и (15). — Улáн'иха, үвар'áт', атхóд'ит'. — Скол'к'а жэ анá б'уд'ит' атхад'ит'? Наш д'ет скóра атшл (х. 22).*

ОТХРЯСТАТЬ, -а ю, -а ешь, *сов., перех.* *Экспрес.* Избить, исколотить. *Он к н'ей хад'ил'я и адб'уд'эл... зав'эл йидó нэ задá дэ атхр'á-ст'ял, н'ихтó н'и в'идáл (1).*

ОТЧАЯННОСТЬ. В выражении: **на отчаянность** — на риск. *У т'а т'алóк йес'т'? — Йес'т'. Хэлад'ит'. На нэ ач'ч'айнас'т': жыв — жыв, а н'ет — н'ет. Т'ип'эр' уш т'аплб. Т'ип'эр' уш ажэ-в'ейт' (х).*

ОТЧЁСТЬ (ач'ч'ес'т'), оточт'у, оточт'ешь, *сов., перех.* Отсчитать. *Тр'иццэт' кап'ейк нэдэ ач'ч'ес'т' (2).*

ОТЧЕТНО (ач'ч'отнэ), *нареч.* Четко, отчетливо. *Бáпкэ, сырáй н'ес'н'у! Анá фстáла и сыр-рálэ, ач'ч'отнэ да йáскнэ (х).*

ОТЧИТАТЬ, -á ю, -á ешь, *сов., перех.* То же, что отч'ёсть. *Йа тр'иццэт' н'ит'к атч'итáйу... ды абач'лáс' йа сас'л'эпу-тэ (4).*

ОТЧИТЫВАТЬ, -а ю, -а ешь, *несов., перех.* По суеверным представлениям, оказывать воздействие на кого-л. с помощью заговора. *Ступáй к с'асстр'э Дáшк'и, анá атч'итываит' н'э-дух-тэ. Пэч'итáл' над н'ей, пр'имóлкэ д'иф-ч'óнкэ, пр'ит'ихлэ и б'иццэ п'ир'астáлэ (15). [— А от младенца не лечат?] — Ну н'а л'эч'ут'! Л'эч'ут'. Тадá хад'ил'и мы атч'ит'гвал'и (2). Д'ей-тэ ан'и хад'ил'и за Т'уму, какáйт-тэ жéн'ш'ш'ина атч'итываит', вот ат этэй жéн'ш'ш'ины йаму пал'уч'ш'элэ (15).*

ОТЧУДИТЬ, -д ю, -дишь, *сов. Экспрес.* Натворить чудачеств. *Мам, как-тэ В'ис'ил'óк атч'уд'ил', што он з'д'елал? (15).*

ОТШАБАШИТЬ, -ш ю, -шишь, *сов., перех. Экспрес.* Кончить делать что-л., покончить с какой-л. работой. *Картóшк'и нар'ыты, и хбццэ их с'о атшабáшйт' скар'ей (1).*

ОТШИБИТЬ, -б ю, -б'ешь, *сов., перех. Экспрес.* Дать отпор, оказать решительное противодействие кому-л. *Этэ анá такáйт з'уд'ис-т'эй, атшиб'óт', а Рáйк' н'а мóжэт' (1).*

ОТЪЯСНИТЬСЯ, -н ю сь, -н'ишь сь, *сов.* Стать блестящим. *Ан'и б'ыл'и ржáвái, а т'ип'эр' ат'яс'н'ил'ис' (х).*

ОТЫМАЛКА (атымáлка), -и, *ж.* Тряпка, с помощью которой вынимают горшки и чугуны из печи. *Вон ч'ууун ч'ем ваз'м'бш? Атымáл-кай. А сэ сталá сатр'еш тр'áпкai (1). Тр'áпка, ч'ууунóй катóрай вытáскэваим — атымáлка (16). Атымáлка ч'иш'иш'э [чем лента из косы] (1). Владáн'йэ у н'ей [в руке] йес'т', а ч'уйит' н'а ч'уйю... б'из итымáлк'и н'а ч'уйю [горячих чугунов] (х). | как отымáлка, отымáлко й — грязный, неопрятный, неряшливый. А ты ч'авó ш' такой атымáлкэй пайд'бш? (х). Ентэ фс'о л'эч'ит', как атымáлкэ в Р'азáн' пайд'хэлэ (х).*

ОТЫМКА, -и, *ж.* То же, что отымáлка. [— Где ты была?] — Дэ нэ р'акэ, д'ет-та рубá-ху брóс'ал, а анá фс'а ф сáжы... дэ атымк'и мýла. [— А что это такое?] — Дэ үаршк'и-тэ нáда ч'ем-н'иб'ут' вэ'ат', пр'ихват'ит' (1). Он бóл'на сáл'най [чугун], йавó ухват'ит' н'ал'з'á, и фс'е вон атымк'и — и т'е н'икáк н'и атмы-вáйуццэ (1). | как отымкa — грязный, неопрятный, неряшливый. Ну кудá ш' йавá [платок, который подарили] пэв'азáт'? Этэ ф п'эч'ку-тэ! Этэ што? Замáзат', как атымк'и, и фс'ол Кудá прайт'ит' тóлк'э (1).

ОТЯГИВАТЬСЯ, -а ю сь, -а ешь сь, *несов.* Вытягиваться, оттягиваться. *Праст'иш [не шерстяные] кóфты в'ит' ат'áуивайуццэ (19).*

ОХАЛИСТЫЙ, -а я. Такой, который слабо держит, прогибается. — *С'н'эуу нэ'аслó ахáл'и-става. [— Какого это?] — Дэ үлубóк бóл'нэ, н'иуд'э н'и в'лес', н'и пал'ес', н'и с'т'бшк'и, н'и дарбшк'и (29). Так'иш [кровати] с мэтрасáми-та дóрау'и, а с с'эт'им'и бóл'на ахáл'истыи, н'ис-к'иш (29).*

ОХАЛЬНИК, -а, *м.* Тот, кто непристойно себя ведет, озорник, бесстыдник. *У нас над'ыс' вот [женщину] в Бар'искав'и ис'с'ил'н'ич'ал'и, вот как'иш ахáл'н'ик'и стáл'и (10). Он такой-тэ ахáл'н'ик, он к н'ей пр'иставáл, а йа д'умайу: у үалбóнкэва сөв'ис'т'и н'а хвát'ит' тáх-тэ пр'и-ставáт' (х).*

ОХАЛЬНО (ахáл'нэ). *Нареч.* к охáль-ный, *Зач'н'эт' тэ'нцавát' ф клóб'и — бóл'нэ-ахáл'нэ танцуйт' (15).*

ОХАЛЬНЫЙ (ахáл'най), -а я. Нахальный, бесстыжий, озорной. *Етэт ч'илав'эк' н'и апáс-най и н'и ахáл'най, этат н'и мат', н'икавó... Вот Кал'óк с' н'им шол (31).*

ОХВАТНЫЙ, -а я. Толстый, в обхват. *Кр'а-жы вот так'иш тóлстайи, ахвátныйи (4).*

ОХЛОПОТАТЬ, -чу, -чешь, *сов., перех.* и без доп. Выхлопотать. *Йес'л'и хóч'ит' в Р'а-з'án'и, давáйт'и ахлápóч'им [поселиться]. Мы*

саму-тэ н'а з'д'ешн'ийэ, н'и кэр'анныйэ жойг'ь-ли, в Кэртаносэв'и жой'ли (х). Иа и ап'ат' бумашк'и пэлажылэ, н'а стэлэ хлэпатат' [пенсию], дэ тут йэтат нэтр'анал. Пашлэ ахлэпатала (х).

ОХМЕЛИТЬСЯ (ахм'ал'йицэ), -люсь, -лйшьсь, сов. Опохмелиться. *С'ир'бикэ, дай м'е, үвар'йт, рубл', үлава бал'йт', ахм'ал'йицэ (14). Сасн'ул, а в үлаве-та плэха, н'а-да ахм'ал'йица (х). Стан'ит': Р'аб'атэ, дайг'и ахм'ал'йицэ (13).*

ОХМЕЛЯТЬСЯ, -яюсь, -яешьсь, сов. Несов. ж охмелиться. *В е'ч'ир н'а поп'ил'и, үтрам ахм'ал'йица'а (14).*

ОХОЛОНУТЬСЯ, -нусь, -нешьсь, сов. То же, что оголоноуться. *Ахэлан'ис' папробуй, вада жалоднайа, как ахалон'ис'с'и (10).*

ОХОТА, -ы, ж-л. 1. Охота. *Хад'ыл нэ ахоту й'ли за рыбай схад'ыл, н'ич'аво н'и пр'ин'ес (2).*

2. Желание, склонность. *Иа свайу ахоту ч'ин'у, анэ м'ин'е н'и пэсылит' (9). Хад'ыл нэ ахоту й'ли за рыбай схад'ыл, н'ич'аво н'и пр'ин'ес... так, сам свайу ахоту пэч'ин'ыл (2). Лүч'шы самэ [одна, без детей], свайу ахоту пэч'ин'ыл — и фс'о (9).*

◇ В охоту — с удовольствием, в удовольствии. *В ахоту с'ййла хл'эба (2). Нав'ерна н'и в ахоту бан'ица (4). Н'и в ахоту им [детям] тут нэч'ават'... а бал'шой н'ипач'ом н'а б'уд'ит' (10). Мн'е ийб прэважат' так н'и в ахоту [на базар]: замэр'зн'ят'. п'ит'ан'йб нэ м'ин'а нав'ажыт' (2).*

ОХОТКА, -и, ж. Охота, желание. *Нын' [ей] ахотку з'б й'ли, тр'и наб'ирк'и нэбралэ [очень устала] (х).*

◇ В охотку — с чувством удовольствия (главным образом о пище). *В ахотку, правда, хэрашб с'йис'т' рып'к'и с'в'ежан'к'ай (х). К'ис'эл' талклэ у бан'к'и Вас'ун'и, к'ис'ал'к'у зэхаг'элас' картэнава... к'ис'эл'-та, йавб жар'ут'; йавб — хэрашб в ахотку (х). Банкэ цэл'яу ч'ашку пэ-хл'абалэ в ахотку с'уну (18). С'уну з үрыбам'и нал'йу... в ахотку, м'ожыт', хл'эбн'ит'и (18). В ахотку ч'авб-н'ич'авб пайш (1). Анэ мн'е вот далэ [колбасы], как хэрашб в ахотку с'ййла (4). С охоткой — то же, что в охотку. Ш'ш'и с ахоткэй хл'абал'и (х).*

ОХОТНО (ахотна), нареч. Приятно, хорошо. *Егэ кадэ мн'буа ийб, ахотна лав'йт' [рыбу]... а кадэ н'ет — и зэв'исной д'элэица л'ан'йв'ыц (3).*

ОХОТОЙ (ахотай), нареч. Добровольно, с охотой. [Косоглазый врачу:] — *Сп'раф'т'и мн'е үлаза, сам ахотай пайд'у служыт' [в армию] (х).*

ОХОТОЧКА. В выражении: в охоточку — то же, что в охотку. *Мы с' н'ей квас хл'абал'и... ч'о-тэ нэдайела фс'о пр'ескэйа и пр'ескэйа... йа пэхлабала в ахотч'ку (10). В ахотачку хэрашб с'в'ежан'к'ай рып'к'и (7).*

ОХОТЧИЙ, -ая. Нов. Охотничий. *Ружьб д'ал'и, с'эпач'уй ахотч'ийи, в Маск'у на сл'от ваз'ыл'и. Он ахотн'ик харбшай был (6).*

ОХРЕЯТЬ, -яю, -яешь, сов. Поправиться, выздороветь. *Йес'л'и ч'илав'эк й'ли скат'йна пах'ужыла, а патом лүч'шы стала — эта ахр'ей-ала (2). А ш'ш'ас, как зэбал'эл, ид'йт' ү дэ-тар'йицы, укблы йаму, в'иван'йа, үл'ад'йш — и ахр'ийал р'иб'онак (8). Аплашала сафс'ем, банку Ан'утку сабрэвал'и, а тут ахр'ийала, б'эгат' стала ф'ир'аб'ешк'и (2). В'инный кан-пр'ес з'д'элэл'и, анэ н'амношкэ ахр'ийалэ... нэ пакбс'и прастыла (2). И фс'о здаровэйэ, г'и-үш'ш'ийэ, д'ужьбл'нэйэ... ход' бы хал'эрэ ка-кайэ... н'ет, ахр'ийалэ (8). || Оправиться от горя, от перенесенного потрясения. *Над'ыс д'умэла падохну [от горя], н'ет, ап'ат' ахр'ийала (8). Нас'к'а сафс'ем плахэйа стала [умер сын], н'икакайа... ну, д'умалэ за н'им пайд'от', а анэ и ахр'ийала (2). Банкэ этэ у нас ахр'ийаит' д'ан'-к'а двэ-тр'и и ахр'ийаит'. И в'ид'ит' б'уд'ит', и фс'о. Этэ анэ ш'ш'ас н'а в'ид'ит': плэкэла два дн'а (х). || перен. Поправить свои финансовые и хозяйственные дела. А ты скажэ: ахр'ийау, тада запл'от'у (х).**

ОХРЯПКА (ахр'апка), -и, ж. Грязнуля, неряха. *Ийб нада на п'еч'ку патсэжыват', н'а тбшта майб банкэ ахр'апка (3). | как охр'япка. Во ид'от' н'амэйтэйа, как ахр'апкэ, үр'аз-нэйа! Н'а м'ожыт' убраццэ... ф т'ес'т'и, үр'аз-нэйа (16). Ход'ит' с'рбду как ахр'апка, н'и уб'ир'бцицэ (7).*

◇ В охряпку (или охряпкой) ходить — неоправно, неряшливо одеваться. *У адн'ой — адн'б, плат'йэ — и то р'абр'ом нбс'ит', а у друг'ой пблэм сундук — и то ахр'апкай хбд'ит' (3). Ч'истахбл'най муш'ш'йна, раб'отаит' — пах'ужы ад'еница, а пэраб'отаит' — бадр'йица. А друг'ой үр'азнай, в ахр'апку хбд'ит' (13). Ш'ш'ас фс'е ахр'ап'к'им'и хбд'ит' (х).*

ОХРЯПЫЙ, -ая. Неряшливый, грязный. *Егэ прэз'ник, йа ахр'апэйэ хбд'у, как ахр'апкэ (13).*

ОХУЛ (ахул), -а, м. и редко **ОХУЛА** (ахула), -ы, ж. Порицание, осуждение. *Мбжэг', п'йнай [застрелился], а ахул фс'о нэ жану (1).*

ОХУЛЬНИК, -а, м. Тот, кто бранит, поносит; хулитель. *Ахул'н'ик'и, што ш ахул на м'и-к'э н'ис'бг'ь? Ахул'н'ик'и (22).*

ОХУЛЬНИЦА (ахул'н'ица), -ы, ж. Женск. к охульник. *Ахул'н'ица! На в'ес' рот ахул клад'эг'... пазбр'н'ица (2).*

ОЦАПАТЬ, -аяю, -аешь, сов., перех. Оцарапать. *Он г'и ацал'пит', он кар'абэццэ ум'еит' [котенок]. Он так пэб'ич'от' и мн'е за м'рду, он үл'й-кэ каб'ой драч'ивай б'уд'эг' (14).*

ОЧЕРНИТЬ, -н'ю, -н'йшь, сов., перех. Окра-

снить в черный цвет. *А у м'ин'а ч'ёрн'а йес'т хэраш'а. Принас'и, йа тайё ач'арн'у. Ач'арн'и'лз дэ как'иш йасныи вшы'ли* [брюки] (х). *Йа тады сэраф'ан ич'арн'и'ла, а он пэс'ид'ёл, стал п'ир'н'и'л'есай, үд'е жёлтай, үд'е как'бы... а ч'арн'и'ла* (13). *Ана йаво пэлажы'ла ф сундук [сарафан] и им үр'ёбэвайт', на н'их мобы н'а ст'ала. Ой, д'эфка, д'эфка, в'ес'-тэ мн'е йаво [испортила], йа бы йаво ач'арн'и'ла* (14). *Шерс'т нэпр'адүт', ач'арн'ат' ийб* (х).

ОЧНОЙ, -а я. Прил. к Ока (обычно употребляется в нарицательном значении для обозначения высшего качества травы, сена, лугов и т. п.). *Нйшэ с'ёнэ балотэвэйт', сухадбл'нэйт', а йётэ зэ'ливнобэйт', ач'нойтэ с'ёнэ* (х). *Нйшэ рёба фс'а балотавайт', а та ач'найт'... ну в Ак'ё ил' в Астрахан'и* (1). *Ач'найт' — харошэйа* [трава], *там фс'ак'ий в н'ей с'в'аток, а этэ ч'о ш — р'аз'и'гэ. Скас'и, у н'ей и зэлпху н'икабэв н'ет* (8). *Ач'найт' — харошэйт', м'ёлкэйт', ач'найт' — харошэйт', соч'нэйтэ с'ёнэ* (х). *Нэ ач'ных луу'ах там в'ихоркав н'ёту, там жэу'там с'в'ивайт' [стога]* (3). *Тут сухадбл'найа трав'а, а там ач'найтэ, на н'ей са'ла лүч'чи нэуул'айит' [корова]* (3). *Знаиш на луу'ах на ач'ных как'айтэ трав'а?* (3).

ОШИВКА (ашы'фка), -и, ж. Стоячий ворот у старинной женской рубахи.— *Давай вши'ку паи'ш'и'у.— На, тут вот, в ашы'фк'и пэйш'и'и'... вбрат рэс'с'т'ич'к'от'... ашы'фку атк'а'ач'илэ* (х). *Ашы'фкэ — этэ вот кэс'ак'ам'и узоры, а этэ вот жамэч'к'и — с норэч'кэм'и крү'улэм'и* (х). *Зэнав'ёска э үруд'и'нкай, а руб'аха с ашы'вк'и-м'и* (15). *Тад'а в'ит' мы н'и нас'и'л'и үлашэй-к'и, т'иб'ё кажу в'ит', рукав'а вот да с'эх пор, пэ'лтар'а палотн'иш'и'а, ана бат'ацца-та, вот так'айа-та была шыр'ина, пэ'лтарэ палотн'иш'и'а рукав'а нас'и'л'и. Тут са збортч'к'им'и, там с ашы'вэч'к'им'и, и ашы'вку нас'и'л'и, руб'аху с ашы'вэч'кэм'и с красным'и* (2).

ОШИВОЧКА, -и, ж. Уменьш.-ласкат. к ош'ивка. *У нас снах'а была, бывалэч'а ф пралу'нку-тэ ийб [рубаху] пайд'от', рүк'и у н'ийб з'абнут', мыт'... ана ийб за ашы'вэч'ку-тэ ваз'м'ёт' дэ туды ф пралу'нку-ту уку'нит'* (2).

ОШКУРИТЬ, -рю, -р'ишь, сов., перех. Снять кору с дерева, бревна, жерди и т. п. *Гр'ишка Апрос'к'ин вэ'ал дэ ашкур'ил йаб'ли-ну* (2).— *Зальфк'ин был мал'ч'ик, он вэ'ал ийб'о ашкур'ил [яблоню]. [— Это как?— Ну, шкүру с'нал, ана ст'алэ иш'и'б ббл'шэ бал'ёт'* (2). *Пайд'ом йаво в'аснбй ишкур'им и на рука'х пак'атывайим, л'ес шкур'им... а пат шкур'ой-тэ йес'т кэрайёт* (х).

ОШМЕТКА (ашм'ётка), -и, ж. Старая, изношенная обувь. *Ашм'ётка?.. дэ йэта лапат'... с наү'и йаво брбс'иш... А в валб'уу кун'иш и*

йиш [шутит] (1). *Бл'ин тбжа л'уб'ит' валб'уу... Ашм'ётку с'йиш с валб'уай* (1).

ОШМУРЫГАТЬ, -аю, -аешь, сов., перех. Экспрес. Остругать. *Галд'ат', пэталок плб'ха ашмурыгал'и* (20).

ОЩЕ (аш'ш'б, иш'ш'ё, иш'ш'ё). 1. нареч. Дополнительно, вдобавок к тому же (обычно под ударением). *П'ёр'в'инк'ёйу д'ёвэч'ку ана рэд'и-ла, ана ийб н'и дэнас'и'ла, аш'ш'б мал'ч'ика рэд'и'ла и Кл'ашку вот рэд'и'ла* (4). *Йа үввар'р'у: Што ш н'и дал'а-та [не угостила зятя водкой]? — Рэзман'и йаво, үввар'ит'... коб, үввар'ит', дат' харошаму ба, он вэй'ил ба, сказ'ал: Спас'и'ба тайё, т'ош'и'а... Н'а то нажр'б'ица, давай аш'ш'б ды аш'ш'б. Ну йаво, үввар'ит', к бб'уу, н'а бб'уу йаво т'ип'ёр' пав'ажыват' йаво... н'а бб'уу* (9). *Пэлав'и'ну срэзу прбдал'и, а патом аш'ш'б, даст'ё'л'ныи [о грибах]* (4). *А т'ут п'ёч'ку слажыл'и... иш'ш'б ин'ова нэ'на-ла п'ёч'н'ика... Он мн'е п'ёч'ку слажыл* (10). *З'имой ноц' дблүж'а, а с'о равнб н'и высып'аис'-с'и... фс'о аш'ш'б п н'амнбшкэ пасп'алс'и* (10). || Кроме того. *Лэшы'д'ёй была ч'атыр'и лбшэ'ди, а там кан'ашк'и иш'ш'б был'и* (2). [— Он в Клепниках был?— *Н'е, ф Кл'ёп'иках ёнтэ аш'ш'б [другой сын]* (2). *Идү пэ буүр'у-та, этэ у м'ин'ё бр'ёд'ин' нэ пл'ич'ё и рёба нэ пл'ич'ё, аш'ш'б у м'ин'ё платок үзал с узлбм с'в'азан, в рук'ё ёта үзал рыб'и* (9). *А аш'ш'б т'ажыны был'и... ёта нас'и'л'и уш ст'арыи стэр'ик'и. Ис т'ажыны им шыл'и парк'и так'иш-та, руб'ах'и н'а шыл'и, а парк'и так'иш-та шыл'и* (13). || Указывает на то, что действие будет продолжаться и после высказывания, что к моменту высказывания действие еще не закончено. *Памү в'ит' аш'ш'б иш'ш'ё үот служ'ит' [в армии]* (14). *Ан'и там кбс'ут', пайдү йим туды атн'асү в'ин'ца, пэ'дн'асү, ан'и аш'ш'б пакбс'ут'...пр'идут' дамбй, иш'ш'б йим пэ'дн'асү* (8). *Иш'ш'б иш'ш'ё хбч'ут' л'ап'и'т', йёту т'ар'аску лам'т'; дом ст'ав'ит' пр'ама нэ махү* (2). *Иш'ш'ё бб'удут' аш'ш'б с'ал'и'цэ [на новом конце]* (14). || Опять, снова. *Шес'т' ч'илав'ёк д'ит'ёй... и аш'ш'б ф пэлажён'иш* (х). *Раш'ш'у'хэ'ли зэ канф'ётэм'и [дети],... д'ав'и дал'и, аш'ш'б пришл'и* (10). *А йа йэз'д'ила, йа вот ис'ан'йү, мбжэ'т', үд'ё иш'ш'ё аш'ш'б с'йэз'д'ишү* (15). *Пэдайла карбву, а тада ф с'ем' ч'асбф аш'ш'б пэдайү* (16). *Иаз'ёй вон как'и'х страш'ённых пэкуп'ал'и... С'йад'ат', аш'ш'б к'үп'ут'* (13).

2. нареч. До сих пор, пока (обычно без ударения). *Ш'ш'ё йа карбву н'и дайла... пав'ажыват' ф с'ем' ч'асбв дайт'* (10). *Н'и хад'ила в л'ес и н'и была в л'асү иш'ш'ё* (2). *Там налбх зэплат'и'ла, там пэстух'ям зэплат'и'ла, иш'ш'ё н'и аддава'ла, туды-суды, ис'т'-та на'да ч'ёб-н'ибүт', там муч'и'цы... (10). Иш'ш'и пол н'и пр'ит'ир'ала,*

надаг' пол пр'иг'урет' (х). || Указывает на продолжительность какого-л. действия или состояния, которые раньше или позже прекратятся; близко по значению к «пока что». *Ды ш'ше ана б'б'в Дун'а ды ана е'ит' как лос', сама работ'ит' ф'с'о на с'в'ет'и: и з'э драва'м'и, и з'э трав'ой б'ич'от', и з'э к'ис'л'икай б'ич'от', и д'бм'э п'эл'ив'идит'... ф'с'о на с'в'ет'и (10). Иа и с'ид'ет' ш'ш'ь пак'а н'и с'ид'у, ф'с'о гр'ап'к'иш'ус' — б'е'чаду. Пас'п'ейут' урыбы — в л'ес з'э урыба'м'и, за й'а'у'б'д'эм'и, пр'едава'т' йа н'и пр'едава'йу, ну то'к'э д'ла с'иб'е, вот кам'у час'т'ин'ч'ик, такы п'у'т'ийус' х'од'у (2). Пр'ишла йа, ш'ш'ь л'у-о'ей'а н'икаво' н'ет, йа п'е'р'в'яда (4). Тут ш'ш'ь у нас б'ра'ли п'э шыс'ат' п'ат'... а уш' вот з'и-мо'й-та — йа п'эб'л'ула — на ст'б рубл'ей' к'илау-рам' [продавала грибы] (10). || Указывает на наступление какого-л. действия или состояния до завершения или начала другого действия или состояния. {— Когда был пожар?} — *Была в'е'дра, хар'ош'яа... Эт'э в'р'ем'а дам'н'б... йа н'и выхад'ила ш'ш'е суд'ы замуш' (15). Иа ш'ш'ь жыла н'э Гарш'ошна'й д'э был'а уш' в бабах, н'а в д'е'уках... н'ет, н'ет, в д'е'уках, в д'е'уках ш'ш'ь йа хад'ила п'э пап'ан'и ф' п'ач'ал'нам (10).**

3. нареч. Употребляется при указании на относительно давнее время в значении, близком к «уже» (обычно без ударения). *Ана ш'ш'ь да е'тай да маш'ын'и [с которой упала] жа'л'илас' на'у'д'м'и (1). Л'ес йа ш'ш'е ч'од'э за два пр'и-с'п'ела [на избу], он у м'ин'е' ф'с'о вал'ал'с'и. Иа бай'ал'эс', он у м'ин'е' и сап'р'еит' (10). Ана ш'ш'ь ка'д'а пр'ий'е'хала (2). А тут вот й'м'ьр уш' л'ет два'ц'ят' с л'ийш'кам' [муж]... б'б'л'ай... ш'ш'ь д'э вайн'ы й'м'ар-та он (13). С'в'ин'й'а йш'ш'ит' ч'о паж'рат', на м'эст-та... Пав'ад'илас' вот та'д'а ш'ш'е с п'рас'ат'эм'и был'а, йа ий'е н'э маст'у кар'м'ила, ана вот т'ип'ер' на м'эст и л'ат'ит' ч'о бы пат'р'ес'к'эт' (10).*

4. нареч. Употребляется при сравнительной

степени прилагательных и наречий (обычно под ударением). Более, в большей степени. *Н'б-ч'ийу и дн'ом х'од'у [ловить рыбу], ас'б'инна вот така'йа-та вот на'в'злач'ка аш'ш'о л'уч'ч'ай... А как на'в'злака, в'й'жу г'й'а, вот йа и ид'у... р'оба л'уч'чи л'ав'ицца (9). Ан'и суп там ч'ат'б-в'ил'и, м'экар'оны ат'к'инул'и, к'об'ф'ий з'д'е'л'э'и, ка'шы ма'нна'й н'эвар'ил'и... А ч'аб ш'ш'им аш'-ш'о б'б'л'шы? (2). Вдал'эс' ф' тас'к'у, вдал'эс' кр'и-ч'ат' [после смерти мужа]... ч'ал'б'вушка май'д б'е'дн'яа, ч'о мн'е с' н'й'м'и [детьми] д'е'л'э'т' Тот мал, дру'г'ой м'ен'и, тр'е'т'ий аш'ш'о м'е-к'ай (13). Во кака'йа жар'а, п'б'с'л'и д'б'ж'ж'ику аш'ш'о х'ужай (1). Йих выв'од'иш, выв'од'иш, д'ум'эиш, з' д'ат'м'й б'уд'ит' л'ек'шай, ана ш'ш'ь п'т'иж'ел'ай (х).*

5. частица. Употребляется для усиления, подчеркивания какого-л. действия, признака, факта (обычно без ударения). *Вам ш'ш'ь пр'ид'о'ц'ыз' ф' с'в'ид'ит'и'ли и д'ит' (13). У нас л'ет'эс' д'в'е д'е'в'ч'к'и ухад'ил'ис' ф' пруд'у... пр'эмыва'ла йав'о ва в'р'ем'а пал'ойу... аш'ш'о стай'ал'и риб'ат'ийш'ки и ч'лид'е'л'и (2). || аграни-чительная. Употребляется при указании на какое-л. качество, отграничивая это качество от других. *Ты ш'ш'ь м'элад'б'й, а йа уш' п'эб' ч'ад'б'ч'-к'им'и (4). Ад'ин бал'ш'б'й, уш' жан'их' сказа'т', а е'т'и ф'с'е ш'ш'е ма'л'ин'к'ии [о детях]... Ч'о мн'е д'елат', куд'ы мн'е д'е'ц'ца, ч'ал'б'вушка май'д б'е'дн'яа (13). Ана [свекровь] у м'ин'е' жыла два ч'ода... п'эма'у'ла, с' р'аб'ат'эм'и с'ид'ела... Р'аб'аты ш'ш'ь м'ел'к'ии б'ыл'и, ма'л'ин'к'ии (15). Вот уш' ана, доч'-т'э май'а, уш' вот ч'аб'?... Иш'ш'ь м'элад'йа, а уш' вот ана жа'л'ицца, ф'с'о бал'ит' (10). Иа был'а н'иба'л'ш'айа, ш'ш'ь в д'е'в'ках (10). Ка'д'а прас'в'ат'элас'-та, ш'ш'ь та'д'а был' он иднал'ийш'ик, н'и кал'ч'б'з'н'ик'и (10).**

ОЩУПКОЙ (аш'ш'уп'кай), нареч. Ощупью. *Ана с'лап'айа, х'од'ит' аш'ш'уп'кай (4).*

П

ПАГОЛЬНИК (п'а'у'л'н'ик), -а, м. Верхняя часть чулка, носка или сапога, прикрывающая голень (носитесь также и без нижней части). *Мар'бс, тах-та аб'уйицца, ан'уч'и, а н'э кал'ен-к'и н'эдава'л'и п'а'у'л'н'ик'и (23). П'а'у'л'н'ик'и, ч'ул'к'и б'аз лап (х). П'а'у'л'н'ик'и — так'ий-та кар'б'т'ин'к'ии... наск'и изн'б'с'иш, а йе'т'и-та астава'йуцца... У ка'во йес' шер'с': Дав'ий'г'и п'а'у'л'н'ик'и н'эв'из'эм (4). П'а'у'л'н'ик'и — ка-к'ийи-н'иб'у'т' ч'ул'к'и атр'е'жыш, на це'ф'к'и на-*

д'ен'иш йе'т'и п'а'у'л'н'ик'и. И ат сап'ох ф'с'о тах-та атр'е'жыш (2).

ПАГОЛЬНИЧЕК, -чка, м. Уменьш. к пагольник. *И н'икак'их п'а'у'л'н'ик'ив, х'од' бы п'а'у'л'н'ик'ки над'ела. Ш'ш'ас п'б'л'ты д'бл'уш, й'ск'ии, зап'лахн'б'с'с'и й'м'и, а та'ды, пад'-д'б'в'ч'к'и кар'б'т'ин'к'ийа (23).*

ПАГУБА (п'а'у'ба), -ы, ж. Вред. *Ч'аво йа ка'жу, н'ич'аб ф' п'а'у'б'и н'а б'уд'э'т' (31). Ан'и вон врач'ий н'и в'ал'ат' ж' жан'ам'и спат' — па-*

үүба бал'шайъ, он л'эл'и н'а скоръ вьл'ич'иц-ца дьма [про больного туберкулезом] (28). Вот в'ит' дьж'ж'ик ид'от', этъ в'ит' п'фүүба. Картошк'и ф'е зьтап'ил, н'экътэрийи два р'аза саж'а'ли (22). Дъ р'азъ ат сьс'ьр'ьтк'и п'фүүба што л' б'уд'ит'? (1).

ПАДАЛЬ (пáдал'), -н, ж. 1. Падаль. Пáдал' — ч'ивó икал'ейт', пáдал' вак'ийт'-та (15). | как пáдаль — об очень худом или больном с виду человеке или животном. Ч'улав'эк плахóй д'элаицца с' в'иду, как пáдал' хóд'ит' (15). Тóш'иш'ий ч'улав'эк... О, д'эвка, кэк пáдал' ты стáла (2). Скаг'ина у н'их кэк пáдал' [худая] (2). Крас'ивыйъ, дъ как пáдал', как пáд'ийт' [о девушке] (1).

2. Падалица. Йáблак'и пáдайут' — пáдал' зав'ут' (15).

ПАДАТЬ см. д у ш á (душá пáдаеть).

ПАДИНА (пáд'ина), -ы, ж. Падаль. Пáд'ина — скаг'ина пэк'ал'ейт', с'в'ин'йá (13). Сабáка какáйа акал'ейт', какáйа-н'иб'ут' з'в'ар'ина — тут пáд'инай пáхн'ит' (13). Р'ашийца скаг'ина — эта пáд'ина (8).

ПАЗЕЛЬНИК (пáз'ил'н'ик), -а, м. Земляника (растение, кустики земляники). Тада вон нъ канáв'и пáз'ил'н'ик рос (1). Ну, йэта йáф'уда уш пáз'енка, а йэта пáз'ил'н'ик — с'в'ит'от' тóл'к'а. Ой, какóй пáз'ил'н'ик с'ил'най, йа скáжу, с'в'иг'от' (22). Пáз'ил'н'ик рас'т'ег', ц'в'ат'ы — в'ет'ч'к'и, а пáз'енка — этъ уш йáф'уда (23). Ой-ой-ой, какóй-тъ тут был пáз'ил'н'ик, и кудá он д'эл'с'и? (2). || Земляника (ягода). Пáз'енкэ — этъ йáф'уда, з'имл'ан'йкэ... А хто скáжыт' пáз'ил'н'ик (12). Ох ы с'авод'н'а йáф'уды с'ил'ны, ч'ар'н'ика аг'р'аб'уш'ш'ья... и пáз'ил'н'ик с'ил'най (9).

ПАЗОНКА (пáз'енка), -н, только ед., ж. Ягода земляника. Фч'ирá бáпкэ Вас'уткэ у кан'тóр'и ст'ьканá тр'и нъбраад пáз'енк'и (3). — Матр'енка, н'йáн'ика фп'ир'ет рад'иццэ? — Дъ н'йáн'ика зэд'и, фп'ир'ет пáз'енкэ, патóm ч'ар'н'ика (х, 7). И ч'ар'н'икэ ф'с'а пэтвал'ицца и пáз'енка... рáз'и б'уд'ит' йáф'уда — жарá-тэ (15). Ч'ар'н'ика у нас бал'шйа ч'ас'т'... пáз'енка-тэ анá у нас мáла рад'иццэ (4).

ПАЗОННИК (пáз'ен'н'ик), -а, м. То же, что пáзельник. У м'а с'áк'ий ч'ай йес': и мал'ин'н'ик, и ч'ар'н'иш'н'ик, и пáз'ен'н'ик у м'и-н'á ч'ай (х).

ПАЗОНОЧНИК (пáзыныш'н'ик). — а, м. То же, что пáзельник. Скóк'и пáзыныш'нику, а пáзын'ки н'ету — выбрал'и (1). И пáзыныш'н'ик йес', а какáйт' иш'ш'бó с'в'ит'ет' (14).

ПАЗЫК (пáзык), -а, м. Напуск на груди рубахи. Тада с'арó хад'ил'и... ф пак'овах, ф пэдалáх... пáзык вьстáв'иш (29). Пак'еву над'эл'и, пáзык вот в'ис'ит' (12). || Пространство между

грудью и покрывающей ее одеждой. Куды жы ты? Палкá пáзык! Йдиш'иш'ик пóлан был, ф'о пэтаскáла... Нъб'ир'от' и пад'р'ужык абд'ил'ийт' [яблоками] (х). Ф ст'ор'ину, м'илка, мы хад'ил'и ф пэдалáх адн'их халс'т'инных; рубáх'и пэпáй-аышым, тáх-та, л'уку напхáим ф пáзык и л'атáим, атт'ел' вьн'имáим дъ йад'им... Карман'йáф'тэ н'ет, кудá жа? Ф пáзык (2). — Ба, нá смал'áнку [дает полено]. — Дъ куды жы м'не йидó, ф пáзык штó л'а? Н'ас'и на др'вас'эку! (х, 20).

◇ Класть в пáзык — запоминать, брать на заметку, мотать на ус. — Гъвар'и да ф пáзык кла-д'и. [— Что?] — Р'еч'и, эта р'еч'и. Гутáрит' о к'ем-н'иб'ут', эт'и р'еч'и ф пáзык клад'и (13). Пэн'имáй ды ф пáзык клад'и, умныйи как'иш'и слава (23). Ф пáзык клад'и. Хто бы ч'о н'и гъвар'ил, а ты ф'о зап'ис'эвиш (1).

ПАЗЫКА (пáз'ька), -и, ж. То же, что пáзык. Пáз'ька вот какáйа. Зэв'аж'у йа пакрóm-ку, а тут пáз'ька (12). — Нá вот т'иб'е ч'ас'т'иц-ца. — А үд'е? Ф пáз'ьк'и был (х, 23).

ПАЙМА, -ы, ж. То же, что п а п у ш а. Целъ-йу пáйму пэлуч'ил д'ен'ах... йл'и пап'ушу, пэлу-ч'ил (22). Газ'еты пр'ин'бс целъйу пáйму (х). [— О чем говорят: «пайма»?] — На д'ен'үи... целъйу пáйму пэлуч'ил... л'и бумáфэ — целъйа пáйма (2). У м'ин'е [волосы] л'езут' пáймэм'и, умá р'áхнуццэ — зэ н'ид'эл'у скóл'к'и нъбар'у (1).

ПАЛ. В выражении: за одним пáлом — сразу, в один присест, разом. Тайé т'ип'ер'и абет ы г'ужын зэ адн'им пáлам (2). Кас'ит' л'и ч'авó-н'иб'ут' — давай з'д'элаим зэ адн'им пáлам (23). Зэ адн'им пáлам спаши, штоп н'и зэпр'аф'ат' [второй раз] (22). За адн'им пáлам зүр'аб'и, штоп н'и аставáлас' с'ена (22).

ПАЛЕЦ (пáл'ац), -л'ьца, м. Палец. На ру-к'е пáл'ац абр'езал (23). Атс'и'ены пáл'цы-та, вот и кэстапáлыи р'у'ки. Вон С'им'бн, он кэста-пáлай, ад'иш' пáл'ац у н'авó, пáл'цав н'ету (15).

◇ Пáлец налож'ить — прикоснуться. Дабр'е у аднавó зэүар'елъ т'елэ, н'из'л'á пáл'иц нъла-жыт' (9). Не наклáдывать (класть) пáльца (па-лец) — не бить никогда, пальцем не тронуть. — Мужык бáбу свайу н'а б'ил. Срóду пáл'ца н'и наклáдывал. — Он нъ м'ин'е пáл'ца-та н'и на-клáдывал (х, 22). Анá шаштóй үот зáмужам, он н'и пáл'ьц н'и наклáдывал нъ н'ийб (4). Н'и б'йот', н'и д'ир'б'ца, пáл'ца н'и наклáдываит' (2). Муш нъ м'ин'á пáл'ца н'а клáл (16).

ПАЛКА, -и, ж. 1. Палка. С'ид'элэ с' р'аб'á-там'и, драва д'алжны бьл'и пр'ив'ес'т', а анá [сноха] йибó блáк пáлкай уб'ила: Н'и пэтхад'и к драва'м! (2). У адра́ два кэласá, а у үрбы-л'ей ч'ат'ыр'ь, д'в'е пэлажыты пáлк'и, д'в'е дра-жыны пэлажэны, д'в'е бс'и (7). || Орудие для отмеривания земельного надела в виде шести приблизительно трехметровой длины. М'ер'ил'и

и палкай [землю], з'д'элэйт' палку и палкай с'м'эр'ийут'. Такай-та м'этра тр'и (22).

2. Полено дров. Ш'и'эпк п'лажэ п'н'ир'эк, натом драв'эц палк п'ат'-шес'т' (1). П'ат' пал'эн, п'ат' палак пр'ив'ос (8).

3. Единица измерения земельного надела. На душу там адн'у л'и палку, на д'в'и — д'в'е (22).

ПАЛОЧКА, -и, ж. Уменьш.-ласкат. к п а л к а. А то вот куп'ил бы палч'ку и уд'ид'эд бы нэ к'ийо, истап'ит' ай н'ет... Куп'ит'-та н'е на штэ... истап'ил тр'и палач'ку — и фс'о (2). Из эдनावо ч'урака пал'эн п'ат' драв'эц, эта пал'эна, палч'ка (8).

ПАМОРОСНО (пáмэрэснэ). Нареч. к п а м о р о с н ы й. Ну, такой-та л'ив'эн н'е бал, а так пáмэрэсна, пáмэрэсна фс'о (2). Пáмэрэснэ — ид'от' д'ож'ж'ик, так изм'эрас' ид'от', как ис с'уйт'... этэ пáмэрэснэ (х).

ПАМОРОСНЫЙ (пáмэрэсный), -а я. Дождливый (о такой погоде, когда идет мелкий дождь). Пáмэрэснай д'ен' нон'ч'а (8). Пáмэрэсный д'ен' (22).

ПАМОРОЧНО (пáмэрэшинэ). Нареч. к п а м о р о ч н ы й. Паүода томн'яй, н'анаснай, этэ вот нэзываицца пáмэрэшина... иной рас ид'от' дош, иной рас н'ет (2). Фч'арá раз'йáс'ниль, а кон'э пáмэрэшинэ (4). Ш'и'ас з'в'эзды, а тады вот ап'эт' пáмарашна... Ч'арá вот была (2). На н'ьба п'бр'алó, скар'ей фс'аво паүода буд'ит', пáмэрэшина... на н'ьба... т'бмна... А када ч'ис-та — ох, з'в'эзды на н'эб'и (2).

ПАМОРОЧНЫЙ, -а я. Пасмурный, облачный. Пáмарашный д'ен', мы бл'уд'им, бл'уд'им... ох, мáтушка-солнышка, вэ'л'ан'и, хот' мы пэ т'и-б'е дам'ой пайд'ом (2). Ход' была бы пáмэрэш-майа паүода, дэ д'ож'ж'ика н'е была [во время покоса] (2). Этэ пáмэрэшинэй паүодэ, м'е-с'иц, йавó н'э в'иднэ (4).

ПАМЯТНЫЙ (пáм'итнай), -а я. Обладающий хорошей памятью, памятливым. Пáм'итнайа ты, д'э'йка, а йа фс'о пазэбывáйу (х). Йа н'а пá-м'итнай, н'икак фс'о н'и зап'омн'у (х).

ПАМЯТЬ (пáм'ит'), -и, ж. 1. Память. У м'и-н'э пáм'ит' плахáйа, май чада уш аташл'и (9). Н'а п'он'у, рад'имы, н'а п'он'у, фс'а пáм'ит' уш аташлá (13).

2. Сознание, чувства. Ана фс'а ф пáм'ит'и, фс'а дач'иста была ф пáм'ит'и [когда умирала] (4). Йа т'йфам бал'эла, а ф пáм'ит'и была (х). У н'ей [свекрови] уш пáм'ит' иташлá, л'ажыт' на др'е, а кл'уч' н'и дайбт' (х). Н'иуж'ел'и он ф пáм'ит'и был? (х).

◇ Без пáм'яти — 1. В бессознательном состоянии, в бреду. М'эс'ыца пэлгарá л'ажáла б'ис пáм'ит'и... тут үрып был, он м'ин'á шшып (13). Ана пр'ама б'ис пáм'ит'и уш балтáла, б'ол'на уш жарá [о больной] (х). 2. Превышая обыч-

ную степень интенсивности какого-л. действия или состояния. Усн'у б'ас пáм'ит'и, т'áкнус' и н'ич'авó н'а ч'уйу (17). Ана п спалá б'ис пáм'ит'и (1). Клáшкэ т'ожэ б'ис пáм'ит'и пэб'аулá [на покос] (1). Вэ'ацца эз в'инó... и уш вал'áй-ут' кáжный д'ен' б'ис пáм'ит'и (1). На пáм'яти [было] у кого — помнит' о чем-л. Как м'ид'в'эт' в'илку прэулат'ыл — эта у м'ин'á с'ич'ас на пá-м'ит'и [была в цирке] (2). Вхóд'ить (или всхó-д'ить) в пáм'ят' — приходит' в сознание, при-ходить в себя. Када стáла ф пáм'ят'-та фхад'ит', тут в б'елых халáтэх врач'и стáйт' (10). Да Лэпхóвэ йа н'и дэ'йаж'ж'á, ана уш стáла ф пáм'ят' фхад'ит' [везла большую] (х). Двóйа с'утак он у м'ин'á ф пáм'ят' н'и фхад'ил [отравился беленой] (х). В'ыйт'ить из пáм'яти — 1. Впасть в бессознательное состояние. Пад'умай, б'ас пáм'ит'и уш л'ажыт', н'икак'ой, ис пáм'ит'и е'йшал. Пр'и үс'м'ерт'и, н'и узнайбт' л'уд'ей (22). || Потерять пáм'ят'. Када ис пáм'ит'и вэ-ишал ч'илав'эк, н'а энáйт', зáмуш выхад'ила ил'и н'ет [о больной женщине] (5). 2. Оказаться за-бытым. Н'и заб'ут' [вещи на берегу] в'м'еста б'эрк'иных купáл'н'икаф... А то ис пáм'ит'и вэ'йд'ит' и фс'о (2). Пáм'ят' отошлá см. отой-д'ить.

ПАНСУРА, -ы, ж. Характер, натура, повадка. Фс'а панс'ура, как у мáт'ир'и... то н'ич'о, а то с'ар'д'итáйа, как мáт'ир'я, уш йа и н'и пэт'н'а-р'үс', как'ийа-та фсп'ыл'ч'итэ'йа (2). У, панс'ура твайá дурацк'эй! Кэбыз'истай! (8).— Фс'а панс'ура пахóд'ит' на мáт'ир'у л'и нэ аццá. [— А что это такое?] — Пахóтка л'и там ухвáт-ка (1). Йа иурáла с' н'ей, знáйу фс'у панс'уру... Ну, лáдна. Нас'к'а блудн'йца. А Л'ушка блуд-н'йца? Пэч'аму ана [мать] тудá на'ү'и н'и ватк-н'ула [не бывает у дочери]? (16).

ПАПАНЯ (папáня), -и, м. Отец, папа (обычно о своем отце). Н'ет, н'ет, папáня н'а скá-жыт', наш папа, штоп он пра брáта так ска-зál (10). Йа была н'убал'шáйа, иш'и'в' в д'эв-ках. Йа такáй-та была бэла'үүш'и'ийа: на двóр байáлэс' хад'ит'. М'ин'á так папáня и ва-д'ил (10). Скóрэ папáня ийó пр'ид'от'. З'имут-тэ прэз'им'ют' — он ы пр'ид'от' (х).

ПАПЕРЕТНИК (пáп'ир'итн'ик, пáп'иртн'ик), -а, м. Папоротник. Нэ в'ир'ейк'и травá н'и ра-д'йца, там л'ес ад'ин, пáп'ир'итн'ик (8).— Пá-п'иртн'ик. [— А где он растет?] — Дэ нэ бар'у. Пáп'иртн'ик — эта на н'ом н'ич'авó н'эту, н'и к ч'аму он... А вот у м'ин'э ч'ир'бмух, вон ка-к'ийи йáүүды-та (13).

ПАПИКА (пап'ика), -и, м. и **ПАПОКА**, -и, м. Отец, папа (чаще в обращении). Пап'ика, ты свар'и мэкар'он, а то Рáйк'а н'и ум'е'ит' (х). Ап'ат' фс'о т'атрáт'...: Пап'ика, на, пэс'матр'и, как йа нап'исáл... Ап'ат' фс'о к пап'ик'и [о сы-

не-первокласснике] (16). *Мáл'ьн'к'ий фч'арá дамú тако́й за́каз дава́л: Пап'и́ка, мн'е йáбл'эк'и п'экунáй, йа ф шкóлу ид'у* (16). *Пап'и́ка, м'и́л'ьн'к'ий, дай р'уб'л'ик (х). Мар'ус'к'а и Клáв-ка, йéта уш Гавр'у́шку фс'аудá: Наш пап'ка, ан'и́ фс'аудá лáскэва: Мамо́ка, пап'ка (х).*

ПАПУШ, -а, м. То же, что папуша. [— Бумажку бы какую-нибудь подстелить.] — *Там папуш цéлай (2).*

ПАПУША, -и, ж. Пачка, охапка, ворох. *Ш'и'ас-та их ма́ла ф карма́н'и, а тада́-та их п'эклад'и — цéл'я́а папу́ша [о новых и старых деньгах] (29). На л'эктр'э'и́л'у паст'у́н'у, б'уду папу́шэм'и д'э'н'ч'и нас'и́т'. Ну, к'и́ну цéл'я́у (8). В'ит' ка́жн'ий д'ен' с'т'ира́ла [белье]... цé-ла́а папу́ша (10). Ана́ платк'и́ папу́шам'и тас-ка́ит', в м'э'гас'и́н'и б'ар'у́т' (2). Папу́ша дабра́ фс'áк'эв'э... éт' б'ал'и́а (х). Набра́ли цéлуйу папу́шу л'ис'т'и́йф (2). || Пук. За ч'ук ухват'и́-с'а, адн'и́ папу́шы аста́н'и'с'а... за во́лasy схва́-т'иш, в рука́х адн'и́ папу́шы аста́н'уццэ (2). Нэбра́ла цéлуйу папу́шу н'и́так (2).*

ПАР см. сойт'и́тьс'я (с па́ру сойт'и́тьс'я).

ПАРА. В выражении: на па́ру — вдвоем. *На па́ру — пашла́ г'ула́т'... Ты н'и́н'ь с напáр'-и́цц'и́ хад'и́л' (2). Ид'у́т на па́ру, йа йо н'и в'идáл' (4).*

ПАРАЛИК (пэрал'ик, прал'ик), -а, м. 1. Паралич. *Ийб пэрал'ик р'ишиш'бáл, и так кэса-р'у́к'я́а... тр'и сы́на — фс'е ийб аста́в'ил'и (х). У н'е́й д'эфка улóч'я́а, г'эвар'áт', ийб пэра-л'и́к раз'б'и́л (8).*

2. Бранное слово. *Ну, пэрал'ик-та нэв'азáл-с'и акайáнна́й! (х). Сáшка, Тбл'ик! Што йа за вáм'и б'уду шум'э́т' г'иш'и'ш'у рас, пэрал'ик, нэв'а-зáл'с'и. П'э'гáд'и́, йа т'а дачóн'у — уб'и́у (х).*

◇ **Какой паралик или како́го паралика́** — употребляется для выражения досады, раздражения, гнева. *В'ач'-в'ач'-в'ач'... како́й пэрал'и́к и́х зачóн'ит' [об овцах] (х). Ч'ир'эп'ла, ч'ир'эп'ла [олифу]... Ч'о т'и́е кра́с'ит', како́вэ пэрал'и-ка́! (2). К паралику́ — 1. Прочь, долой. *А фс'е ба́бы г'эвар'áт': На ч'óрта вы нужн'и́, с вас н'а на́ды и с нас н'и прас'и́т'а к пэрал'и́к'у, г'эвар-и́т', вас, пайéд'им мы туд'и́ к вам! (10). Йа к вам пристай'у, а вы мн'е ска́жыт'и: ид'и́ ац-ц'уда к пэрал'и́к'у (х). Хва́т'и'т' мн'е д'умэ́т'... Када́ д'ет уйд'э́т', тады́ б'уду д'умат'... к парэ-л'и́к'у йавó (1). 2. Полностью, окончательно. *Фс'у г'óтку Ан'у́тку рэста́иш'и́г'т' к парэ'л'и́к'у [сыновья] (х). На парали́к или на́ паралик — ни к чему. — В в'арáн'д'и о́кны-та как д'упл'и з'д'эл'л'и. — А о́кны как д'упл'и — на пэрал'и́к ана́, в'арáнда! (х, 16). — Гал', ты б'уд'иш брат' мат'э́р'и́йу? — На пэрал'и́к ана́ мн'е нужна́ (х). На́ пэрал'и́к ты мн'е н'ужан (х). Нэ паралик — незачем. Ана́ у н'их шылап'у́тн'я́а карóва... и***

*н'и дайца... И н'е пэрал'ик ийб бл'ус'! (2). Куда́ уйэхал? н'е пэрал'ик ийэз'ди́т', бур'á пэ'н'асла́! (2). Нэ паралика́ — нечего. У нас н'е пэрал'ика кас'и́т', бутыл'иш'ки адн'и́ [на усадь-бе] (х). Ч'уу́н'кэ [прозвище], ийе́ д'элэ́т' н'е пэрал'ика, ид'óт', кашóлкай пу́стой батáит' (16). С'эна ийе́ н'эту, дава́т' ийе́ [лошади] н'е пэрал'ика. Ч'авó ийе́ тут д'элат', как'и́у ка-лòт'и́у! (х). Пазóр'н'и́ца! Сын апазóр'ил в'ес' рот [ругает сестру, по вине которой якобы сын повесился]! Мб'жыт' и май з'д'ум'я́йт'... бра́ццэ н'е пэрал'ика (2). Ни к паралику́ — 1. Совсем, абсолютно. *Ни к пэрал'и́к'у н'и гáд'и́цца в'еш'и' (х). 2. В знач. сказ. Никуда не годный. А йа дай'у плóха. Р'у́к'и-тэ́ у м'ин'á — н'и к парэ'л'и́к'у (1). 3. То же, что нэ паралик. *Н'и к пэрал'и́к'у ийб д'аржáт', скаг'и́ну, ана́ с'и'б'á н'и апра́вдывэит' (х). Ни оди́н парали́к — ник-то. — С к'ем др'ужыш'? — Н'и ад'и́н пэрал'и́к н'а л'уб'ит', н'и с к'ем (х). [— Пить денатурат вредно, отравиться можно.] — Н'и ад'и́н пэра-л'и́к н'и итрав'и́л'с'и (1). Ни паралика́ — совсем, совершенно ничего. Ана́ тóкэ пэ'л'ивáит', а бóл'шы н'и пэрал'ика́ н'и д'элэ́ит' (2). Пус'т' ан'и́ рас'ейск'иш, дэ́ тóлку-та ат н'их н'ет н'и пэрал'ика́ ат ийе́г'иш рас'ейск'иш (2). И́ентаму ста́ла штан'и́ плат'и́т', вэ́д'авáт' — н'а в'и́жу н'и пэрал'ика́ (2). Он скóра ф шкóлу пайд'э́т', а тóлку-тэ́ н'и пэрал'ика́ н'и шт'у (10). Хэла́днó, н'и пэрал'ика́ н'и раст'у́т', с'ид'áт' и с'ид'áт' [помидоры] (10). Он в'ит' н'и пэрал'ика́ н'и ум'е́ит': н'и адб'ивáт' и н'и кас'и́т', х'ужэ́ г'луп-ца́ (1). Парали́к возьми́! — Восклицание, выражающее негодование. У гáл'и́н'ки ста́йлэ́, м'он'á там пр'ип'áт'и́л'и, пэрал'и́к ваз'м'и́! (х). Парали́к зная́т' что (чего, сколько и т. п.) — неизвестно что, сколько и т. п. *Там бран'и́л'и'с'-та, на Стáрам кан'ц'е... а пэрал'и́к-та зная́т', ч'о ан'и́ руу́гáл'и'с'-та (х). Гбсп'эди́, ды пэрал'и́к зная́т', ч'авó нбс'у́т'... как'и́н-тэ́ лахмóт'иш бэса-нóшк'и (10). У и́х пэрал'и́к зная́т', скóл'к'а фс'авó (10). Н'и́как платкóв тр'и́ццэ́т' б'ыла... пэрал'и́к скóл'к'а и́х б'ыла (9). Парали́к ее (его) зная́т' — неизвестно. — Мар'ус', ты пайéд'иш в Р'азáн'? — А пэрал'и́к ийб зная́т' (х). Парали́к его (их, тебя и т. п.) зная́т' — употребляется для выражения возмущения или недоумения. *Пэрал'и́к йавó зная́т', он како́й-тэ́ з г'луп'и́най. Пэрал'и́к ы́х зная́т' г'д'е ан'и́ (х). Там н'и́на́ кэмар'á аур'абн'иш, н'и прэ́дыхн'еш как'и́и кэмар'и́, пэрал'и́к ы́х зная́т' (2). Штóй-тэ́ он выхвал'и́щцэ́ штé л'и? Прал'и́к йавó зная́т'. Парали́к нака́ти́л — употребляется для выражения неудовольствия по поводу несвоевременного появления кого-, чего-л. *Пэрал'и́к нэка́ти́л! Т'и́п'э́р' р'ив'и́з'и́а́ б'уд'ит', н'и́ждáнна (х). Параликóв накла́сть******

(или насажать) — обругать кого-л., употребляя слово «паралик». *А йа, пэрал'ик ыйб рэшыбы'й, парэ'ликбф-та нэклал! Анч'утка! (х). Мн'е мат' пэрал'икбф нэсажала за ёту в'ад-рб: пэрал'ик т'е рэшыбы'й (6). Паралик покатыл (или понёс). Употребляется для выражения неудовольствия по поводу ухода, исчезновения кого-, чего-л. *Пашбл кудб-н'убфт'. Ана им'у шум'йт': Кудб т'иб'б пэрал'ик нэкат'ыл?... йл'и пан'бс (х). Паралик с ним (тоббй, нйми и т. д.). Употребляется для выражения безразличия к кому-, чему-л.— Твой муш нап'ылси, схад'й за н'йм.— Пэрал'ик с н'йм (х). Галовушка б'еднайэ, т'ах-та из-за м'ужа да-в'ицэ... дэ пэрал'ик-тэ с н'йм (х). Пэрал'ик с в'ам'и, вы зад'инб, а йа тада ыйд'у (13). Нарбт-та: О-о, Паран'к'а, ч'эр'ьс твайх пэрас'бг-та ч'аво ан'эт' б'ыла-та... ан'й йам'у д'ал'и, как нада...— Ну, ладнат'... ладна, ч'орт с' н'йм'и, ан'йт'ьс, л'иш хот' ат'н'эс [поросят], нэрал'ик с' н'йм'и-та (10). Паралик теб'я (его, их и т. п.) расшиб'й (возьм'й, сломай, убей и т. п.). Воскливание, употребляющееся для выражения возмущения, негодования, досады. *Б'эспадбл'ницэ, парал'ик т'ьб'а рэшыбы'й, б'эспадбл'ницэ л'ах-мбтэ'йэ (5). Кудб ты в'ат'йш-та, парал'ик т'и-б'э рэшыбы'й [на корову]! (1). Ан'ч'утка рэчу-в'бблэ, д'йавэл акай'аннай, л'азэши ы л'азэши нэ ч'арбт... прал'ик т'иб'э рэшыбы'й [курице] (4). Ч'ой-та мой мужык в'ышал какой-та тол-стай. Нэчуналэ йавб, а он нэбат'ал, ч'эвар'йт', нэ с'иб'э ид'авала ткан'бэ'йа ды и пэлуш'ал-к'и... два пэлуш'алка...— Ох, пэрал'ик т'е уб'ей, ты што, с умб штб л', ч'эвар'йт', шибл?... Йа вэ'рвала и дав'й йавб, ч'эвар'йт', хлыст'ат'... Спас'йба хват'ылэ'са, а то бы, ч'эвар'йт', ул'и-т'эл в Бар'искэва и прбп'ал (15). Н'ик'ак т'у'ч-ка, н'ик'ак аблака, пашил'и... Вот ы йа чалд'у: Фстав'йт'а, пэрал'ик вас уб'ей, пад'омт'а ч'р'е-с'т' (х). Зэбралас' скаг'йна в ч'арбт. Ана шу-м'йт': Пэрал'ик т'иб'а сламай, зэбралас' судб (х). Ид'ут' нэ ч'рут'цб, кулакам'и стуч'ат'... Д'ет, пэрал'ик йавб рэшыбы'й, н'и ф свай са-даск'и л'эз'ит' [разнимает драку пьяных]! (х).***

ПАРАЛИКАТЬСЯ, -аюсь, -аешься, не-сов. Ругаться, употребляя бранное слово «паралик». *Парэ'ликацца йа здарбэ'йа, а мэт'ар-кбм н'ет (10). «Д'ура» — этэ н'ич'авб, прэ'ли-к'имс'и — вот плбхэ (16). Гр'эшныйэ бч'эн', прэ'ликаймс'ь бч'эн' (1). Замыч'ку в'з'ал'и и так дэ кан'цб йэтэ замыч'ка б'уд'ит': прал'и-к'ицэ дэ ч'арк'ицэ (2). Мы ч'р'эшныйэ, прэ'ликаймс'и, апсуждайм (х).*

ПАРАЛИКНУТЬСЯ, -н'усь, -н'ешься, сов. Однокр. к паралик'аться. *Хто-н'иб'ут' парэ'ликн'ул'си: Дэ ч'о ты рэспарэ'ликал'си? (х).*

ПАРЕНЬ (п'ар'ин', п'ар'ан'), п'ареня и п'арня, м. Неженатый молодой мужчина, юноша.— *П'ар'ин' ай мужык?— Он, йа ч'ай, мужык (4, 10). Хэластой, хэластой, п'ар'ин' (9). Ч'у'у'н'ки'н п'ар'ин' — с'амый зэ'с'ирака, и Л'у'ск'ин п'ар'ин', с'п'арв'а ан'й с'в'аз'ал'ис' [началась драка] (х). || Мальчик. *Д'эфка трин'ац-цэт' л'ет, п'ар'ин' — с'ем' л'ет — пбм'ар (15). Кл'ашка! Ид'й, п'ар'ин' кр'ич'йт', в'ес' абэ'рвал-с'й (10). Дэй-тэ эта лаб'ан д'эл'си? Бал'шой ти кбй, л'ат'аит' п'ар'ин', уш п'атай чот, он тблстай, кр'упнай п'ар'ын' (х). Тада, знатэ, пэм'ир'ал'и мал'ин'к'ийэ. Йа самб п'иг'ар'ьх схэ'ран'йла, двух д'эвак дэ тр'ех п'ар'ниф (4).**

ПАРИСАДНИК (пэр'исадн'ик), -а, м. Палисадник. *И йз'эрэ'т', и ч'о ф пэр'исадн'ик'и йес'т', цв'ит'ь — фс'о пэр'исадн'ик [называется] (х). || Изгородь палисадника. *Пэр'исадн'ик на-да зач'ур'ад'йт'. Ч'истакбл и пэр'исадн'ик за-в'бм (22). Пэр'исадн'ик — из рбных кблушкав д'элаицца, ис штак'эт'ин, из ч'эрбыл'ей, а йз-ч'эрэ'т' — из жыр'д'ей (х).**

ПАРИСАДНИЧЕК (пэр'исадн'ич'ик), -чка, м. Уменьш. к парисадник. *Мар'у'ск'э, ка-кбй у т'иб'а мал'ин'к'ий пэр'исадн'ич'ик (х).*

ПАРНОЙ, -а я. Теплый.— *Ой, т'блэ'йэ вадб, парнайа — Ну, пап'йбт' парнайа (х). || Разогревшийся. *Прасн'ул'си [ребенок], йа йавб б'ар'у парнбва и хлоп на мбкрай пол (16).**

ПАРНЫЙ, -а я, Четный (о числе). [— Что такое парное число?]— *Ч'бтныи ч'йсла; вот шес'т' д'он, вбс'им' д'он — парныйи (8).— Скбл'к'а атр'абтал тут? — У м'ин'э ч'йсла пар-ныи — дв'андицэт' дн'ей (х). || Состоящий из четного числа единиц. *Инаудб спрашывэ'йут':— М'эс'ьц парный? Тр'ицэт' дн'ей йл'и тр'ицэт' ад'ин? (х).**

ПАРОВАТЬ -у ю, -у ешь, несов. Испускать пар. *Рад'ид'э'р у м'ин'д'а пар'уйт' ч'ас'т'эн'к'а. З'имбй ид'бш, нэ марбз'и пар'уйт' (х). [— Кипит?]— Пар'уйт' там, нэ к'ирас'инк'и (16). Ч'б-нит' в'йтэ'иш'иш — ух, как пар'уйт'. Малэ л'и... вот картбшк'и в'йтэ'иш'иш йл'и с'в'ин'й-ам в'ар'иш — ух, как пар'уйт'-та (2)'.
ПАРЯ (п'ар'а), м. Обращение к лицу мужского пола. *У, какой ты, п'ар'а, дэкушнбй, пр'ив'а-з'ал'са б'ис пр'ив'азу (2). Атрас'т'бт' бэ'рад'а у мэладбва: у, п'ар'а, киббй ты бэ'рад'астай (8). П'ар'а, што ты к'ур'иш, душй н'ет, зэ'двух'аис'си (12). Гут'ар'им с мужукбм: Вот ч'аб, п'ар'а, ч'л'и-кэс'а... А он: Д'эвка... (13).**

ПАСИТЬ ¹ (пас'ит'), -с'ю, -с'ишь, несов., перех., кому и без доп. Запасать что-л., делать запасы. *Тбшнай пакбс дабр'э, тбшнай пакбс: кб-бы сайэ пас'ыл, а то им вал'ай дуй (9). Фс'о нбв'ин'к'ийа, фс'б нбв'ин'к'ийа, кудб ана пас'ит'-та? (31). Пас'им, пас'им, а н'и у кбб н'и-*

ч'аб н'ет (2). *Бáнка была жáднѣя дабр'е... а йа н'и пас'у... ч'о мн'е пас'йт' (13). || Копить. Д'ен'их у н'их мн'ога, а куда-та пас'ят' (19). Пал'ч'иш пал'ч'ку — к'ич'ав'о н'и куп'л'ай, н'и ч'ав'о н'и пас'й — п'ей, г'ул'ай да ár'миш (х). А хто йей н'и в'ал'йт' — п'ей! Нак'ой нам д'ен'ч'и пас'йт' (3). Йа аднá жыв'у, кам'у мн'е пас'йт'? Пас'йт' йа б'уду, п'эд'ар'уццэ иш'ш'ѳ [дети], пас'йт'-тѳ (13). Куда пас'йт', н'а знáйу, д'умаит' сто л'ет жыт', а памр'бт' — фс'о р'в'сташ'ш'ат' (22).*

ПАСИТЬ², -с'у, -с'йшь, несов., перех. Пастит. *Аднá уш д'евушка стáрайа, ф калх'б'з'и пас'йла скат'йну (22).*

ПАСИТЬСЯ, -с'юсь, -с'йшьсь, несов. То же, что пасить¹. *И мáслэ н'а йе'л'и п'оснѣйѳ, н'и такмá... фс'б пас'й'лис' дѳ б'ир'аг'л'ис' (8). На кой ч'орт фс'о этѳ нáдѳ, этѳ фс'о б'м'их пас'йццѳ, б'из этѳв'о б'м'иха м'ожнѳ жыт'... пах'жайа, а жыт' (1).*

ПАСКА, -и, ж. 1. Пасха (церковный праздник). *А н'й пр'ийаж'ж'айут' тут жѳ с пáск'и, ч'д'е пал'ой сал'йет' (8). С пáск'и у нас нѳч'инáйиццѳ в'аснá и дак'удѳ... да прáз'никѳ дѳ ас'ен'н'иву... с прáз'никѳ пайд'ет' в б'син' (4).*

2. Кулич. *Пáска — п'ираж'ок п'ак'ут' из мук'й дѳ из вад'ы, м'лач'к'á, м'ожѳт', вал'йут', с'мáтáнк'и хто пал'ожыт'... Тадá ик'оны прѳважáл'и с пáск'им'и, а ш'и'ас што хош п'лажѳй ф плат'ок (13). Пáска, как п'ир'б'х, ну тáх-та д'елаим кр'ес'т'ик... в'ил'ушч'к'и д'елаим па н'б'м (2). П'ир'б'х так'ой-та исп'ак'ут', пáску. Ж'ен'к'а наш с'авб'д'н'а хад'йл ф ц'еркаф' с пáскáй (х).*

ПАСКАЛЬ (пáскáл'), -и, ж. Болезнь, массовое эпидемическое заболевание. *Хвар'бѳ... вот жыв'от бал'ел — пáскáл', и кр'ап'й'евнѣй л'ихар'áткѳ — пáскáл' (1). Ч'кáйут', г'улава бал'йт' — вот пав'етр'иш'ица... А нá такáйѳ пáскáл' х'д'ит' (2). Вот зѳбал'еиш ч'ем... этѳ, г'в'ар'ят', пáскáл' такáйѳ-тѳ х'д'ит' (10). Дѳ пáскáл' кáкáйѳ-та х'д'ит', г'рып што л'... пáскáл' д'ѳлаим этѳ вот г'в'ар'ят' (15). Ташнйт', бл'йу... такáйѳ-та пáскáл' х'д'ит' (х). Грып хад'йл пѳ д'ир'евн'и, вон пáскáл' напáлѳ (х). Зѳхвар'иш, л'ажыш... Д'ѳйка, ч'о ш ты хвар'иш? — Ды а нá такáйѳ пáскáл' х'д'ит' (2).*

ПАСКАЛЬНЫЙ (пáскáл'най), -а я. Подверженный заболеваниям, болезненный. *Пáскáл' — этѳ ес'л'и ч'илав'ек он бал'еит'... вот пáскáл'най ч'илав'ек... пáскáл'най (3).*

ПАСМО, -а, ср. Мера измерения ширины ткацкой основы, состоит из 30 ниток. *Х'бч'иш п'о тр'и ш'иш'итáй, а х'бч'иш пѳ адн'ой н'йтк'и тр'йиццѳт' рас сач'т'й — фс'о пáсма (8). Нѳ п'эл'в'ик'й ч'ат'ыр'и пáсмы, а ф пáс'м'и д'ѳс'ат' ч'й'с'л'ин'икаф, а ф ч'й'с'л'ин'ик'и тр'и н'йтк'и (13). Дѳ тк'ут'... п'эл'в'ик'й тк'ут'. То сн'ым*

в'д'сим' пáсмау, а то ч'ат'ыр'и, а б'ерда тá жы (2). Асн'йу д'ѳс'ит' пáсмѳф (12). || Мера измерения ширины ткацкого берда. Д'ис'áг'ина — д'ѳс'ит' пáсмав, д'ис'áг'ина мы назывáим; д'и-в'áг'ина — д'ѳв'ит' пáсмав, вас'м'уха — в'д'сим' пáсмѳв... Ф кáжнам пáс'м'и д'ѳс'ит' ч'й'с'л'инак п'о тр'и н'йтк'и (15). Ад'йниш'ишк' т'ожа б'ерда, ад'йнѳцѳт' пáсмѳв... П'лав'йниш'ишк' — дв'а-н'áццѳт' пáсмав б'ерда (15).

ПАСМУШКО (пáсмушка), -и, ж. Уменьш. ласкат. к пáсм'о. *Пáсмушка — д'ѳс'ит' ч'й'с'л'инкѳф (2). Сматаим мат'ушк'и, пáсмушкѳй з'д'ѳлѳим (2).*

ПАСТУХ, -á, м. 1. Пастух. *Л'етѳс' он чан'áл и н'йн'а... и тадá чан'áл. Он чан'áит' х'в'аш'о у нас, паст'ух (15). Ган'áит' йе'с'л'и ж'ен'иш'иш'ина, ийб зав'ут' пѳстуш'ыха, а н'и паст'ух (2).*

◇ **Кор'овий паст'ух** — пастух, который пасет коров. *Паст'ух пр'иш'обл кар'б'вай (10). Дáй ч'а-т'ыр'и бухáнк'и. У м'ин'ѳ паст'ух кар'б'вай, дáй ч'ат'ыр'и бухáнк'и [нужно кормить пастуха] (10). Кáдá к нам пѳстух'и-та? У к'бѳ ан'й ш'иш'ас? Кар'б'ви-та? (16). Ов'ечий паст'ух — пастух, который пасет овец. *Ав'еч'ий и кар'б'вий — двá пѳстухá. Рáн'иш'ы был с'в'ин'áч'ай, а ш'иш'ас н'ѳту, т'ол'к'и двá пѳстухá (2).**

ПАСТУШИХА, -и, ж. Женщина-пастух. *Ган'áйит' йе'с'л'и ж'ен'иш'иш'ина, ийб зав'ут' пѳстуш'ыха, а н'и паст'ух (2). Паст'ух чан'áит', и пѳстуш'ыха чан'áла (1). Ш'иш'ас н'ѳту пѳстуш'их'и, тадá была Кур'ч'áвка, с'в'ин'ей чан'áла (1).*

ПАХНУЧИЙ (пахн'ч'ай), -а я. Пахучий. *Тáк'ой б'ѳлай с'в'ат'ок, пахн'ч'ай (х).*

ПАХОТА (пѳхатá), -ы, ж. Пашня. *В Бар'й-скѳѳ так'йш-тѳ лужав'йнк'и, этѳ у нас пѳхатá (х). — Пáшн'а, з'ѳм'лу пáшут' [— А пахота?] — Этá ад'инáкѳва, што пѳхатá нѳзав'й, што пáшн'а (1).*

ПАЮШЕЧКА, -и, ж. Уменьш. к паюшка во 2 знач. *Скас'йла свáй пáйуш'ыч'ку (2).*

ПАЮШКА (пáйушкѳ), -и, ж. 1. Паек. *Хл'ѳ-ба пáйушка (2).*

2. Участок луга (чаще) или земли, доставшийся семье при разделе угодий. *Д'ал'йл'и л'уá — пáйушк'и. Ды з'ѳм'лу фс'о пáйушк'им'и д'ал'йл'и, заг'бнч'ик'им'и (2). С'инак'ос д'ѳл'ут', и фс'акѳму пáйушка. Буг'р'и — фс'ем пѳ пáйушк'и, и н'й'с'м'ынѣя — фс'ем пѳ пáйушк'й... пал'ána йл'и заг'бн... и кáждáй йѳту свáй пал'áнку абрáбáтылав (3). С'инак'ос д'ал'йл'и пáйушк'им'и, так'йш пáйушк'и, а пат'бм ж'ер'б'ий трахн'ут', кам'у кáк'ой пáй дáстáн'иццѳ (9). Бывáлыч'а давáл'и трáву нѳ пр'истар'ѳлых, раз'д'ѳл'им пѳ пáйушкам и к'б'сим (15). || Сено, скошенное на таком участке. *Фс'ѳ-фс'ѳ свáй пáйушк'и ув'аз'л'й (16).**

ПЕНЕК (п'ан'ок), -нъ кá, м., перен. О глупом или неразвитом человеке. У нас д'евкэ в Маскв'э, ёнтэ фс'о знáйт'... а мы н'ич'б н'и м'ём, п'ан'ок п'ан'к'ом (9).

ПЕНЧУШКА (п'ан'ч'ушкэ), -и, ж. Пенек. П'ан'ок — вот ы п'ан'ч'ушка, калб'ешка (2). | как пенч'ушка. Ш'ш'ас йа пр'амэ как г'лухáйт'... коб д'ифч'áта у м'ин'э был'и... Как г'лухáйт', с'ид'и, как п'ан'ч'ушкэ, п'шум'у дэ п'кр'ич'у (2).

ПЕРВА (п'ар'вá, п'эр'ва, п'эр'вэ), нареч. Сначала. Нэ сас'н'э кэч'арышка п'ар'вá рас'т'от' с в'асн'и н'амноуа, а патом во какáйт' кэч'арышка (х). П'ар'вá рубáшку над'ен'им с пэдалом, патом падбл... красн'иш п'ир'атык'и (12). Мужык он ы пр'иварáжэвал и атварáжывал... П'ар'вá-тэ он был партн'ой (13). Астáлс'а в Р'азáн'и, п'ар'вá жыл у т'отк'и (2). Нэ дар'ошк'и мáс'л'ин'ич'к'эф г'рудок нашл'и, н'а стáл'и п'эр'вэ рват', а пашл'и абрáтнэ, их хтотэ сарвал (2).

ПЕРВАК (п'ар'вák), -á, м. Самогон, полученный из аппарата в самом начале гонки; первач. Гон'ут' сэмáюнк'у — п'ар'вák (2). Мар'ус'кэ из Б'илар'ус'ийи пр'ийэх'эла и пр'ив'азлá сэмáюнк'у — п'ар'вák (16). П'ар'вák б'ич'уб'т' шыпка, он вэспарáицца, с'илу дайот' (2).

ПЕРВОЖЕНЕЦ (п'эр'важэ'н'ац), -неца, м. Тот, кто состоит в первом браке. П'эр'важэ'н'ац — п'эр'вай жанб'ой жан'ыл'с'и, а йес'л'и дв'ум'и — дру'ажэ'н'ац (2).— Анá иш'и'б' н'а так бáпкэ, анá маложэ м'ин'á. Анá былá в д'эф'ках харош'эйт', крас'ивэйт', а выхад'илэ за дру'ажэ'н'ицца, дру'уб'ой жанб'ой был жанáт. [— А это плохо?] — Знáмэ, н'и за п'ир'важэ'н'ицца (13).

ПЕРВОЗЫМЬЕ. В выражении: с перво'зымья — в начале зимы. С п'ир'ваз'им'йа — эта вот мáлай с'н'ех напáдэит' а бал'ш'ой с'н'ех напáдэит' — з'имá (2). С п'эр'ваз'им'йа б'уду с'в'ирáт' скот, штоп мн'е йаво карм'ит' (2). Ис хл'эба б'ыла плóха... [зимой]... с п'эр'ваз'им'йа-тэ б'ыла хэрашб (10).

ПЕРВО-НАПЕРВО (п'эр'вэ-нап'ир'ва), нареч. Сначала, вначале. П'эр'вэ-нап'ир'ва раб'тэ'л'и хэрашб, а то стáл хужэ (4).

ПЕРВОНАЧАЛА (п'эр'вэнач'áла), нареч. В первый раз. Ув'идáл'и дв'ухкал'эску п'эр'вэнач'áла, г'обсэ'д'и бэслав'и — ой! д'в'е кал'эск'и, этэ л'ис'ип'эт, ой-ой, д'в'э кал'эск'и прайэхáл'и! Л'ат'им за н'им... а ш'ш'ас ф кáжжэм дам'у д'в'е кал'эск'и стáйт' (8).

ПЕРЕБАВА (п'ир'абáвэ), -ы, ж. 1. Действие по глаг. перебáвить (в 1 знач.) — перебавлять и по глаг. перебáвиться — перебавляться. П'ир'абáва — п'ир'апрáва; в'ид'иш, какáйа плахáйа, н'э нэ ч'им была да-

стáв'ит' (2). Ч'о-н'иб'ут' к'уп'иш в Р'азáн'и. Нáда как-н'иб'ут' п'ир'бавл'áт' — вот п'ир'абáва (2). Уд'ед'им в Р'азáн', как мы п'ир'ибавл'áл'ис'-та с трудом. Вот ы п'ир'абáва (х).

2. Действие по глаг. перебáвить во 2 знач. Ч'аво с'ип'иш — п'ир'абáч'ила йа л'иш-н'ива — вот ы п'ир'абáва (х).

ПЕРЕБАВИТЬ (п'ир'абáв'ит'), -вю, -вишь, сов., перех. 1. Переправить, переслать. Мн'е пакá н'ич'аво н'а нáда... м'ашок, п'ир'абáв'ут' мн'е из Р'азáн'и пшанá... пакá хвáт'ит', пр'и-с'п'авáт' н'ич'б н'а нáдат' (2). Иш'и'б' заб'от'иццэ, как йаво [сено] п'ир'ав'эс', как йаво п'ир'абáв'ит' (2). Так, Валог'ка, ты мн'е пшанó н'и п'ир'абáв'иш. Пайэх'эл. бы п'ир'абáв'ил (2). Найд'ит'-та найд'иш, а как йаво п'ир'абáв'ит'-та, т'ил'бнка [если корова отелится в лесу] (15). Анá уш фс'о д'ир'ив'енскайа: и плб'ты свайй, фс'о, фс'о суды к мáт'ир'и п'ир'абáв'ила (2). || Переправить через реку. Ч'эр'эс р'эч'ку п'ир'абáв'ил'и на лóтк'и (2).

2. Перейти меру в чем-л. Йа п'ир'абáв'ила ф п'ишк'и соду, как'иш-та красн'иш з'д'элэла (1). П'ир'абáв'ила сот, соду... л'ишн'ийэ пэлажб'ыла (2).

ПЕРЕБАВИТЬСЯ (п'ир'абáв'ицца), -вюсь, -вишьсь, сов. Переправиться, переехать из одного места в другое. В Р'азáн'и п'ир'абáв'ил'ис' жыл' (2). Нэ Маскв'у мбожэ п'эр'вбáв'иццэ ч'эр'ис Лáсквэз (х).— Саш! Штóй-та йа т'иб'á н'а в'ижу? — Йа у д'эда.— П'ир'абáв'ил'с'и г' д'эду? (2, х). Ан'и фс'е, фс'а с'ам'йá туды п'ир'абáв'ил'эс' (2). || Переправиться (через реку). Кáдá с пэрас'áтэ'м'и йэз'д'им ф пал'б'ой ф Т'ум'у-та: Ну, т'ип'эр' п'ир'абáв'ил'ис' ч'эр'эс р'эку, т'ип'эр' пайэхáл'и (х).— На ту бы стóрэн'у пир'абáв'ицца.— П'ир'айд'и.— Рэз'б'и-рáцицэ нáда (х).

ПЕРЕБАВЛЯТЬ (п'ир'ибавл'áт') -яю, -яешь. Несов. к перебáвить. Зávт'ра ээ р'ак'у ап'эт' йаво п'ир'ибавл'áт' (3). Ч'о-н'иб'ут' к'уп'иш в Р'азáн'и. Нáда как-н'иб'ут' п'ир'бавл'áт' — вот п'ир'абáва (2).

ПЕРЕБАВЛЯТЬСЯ, -яюсь, -яешьсь. Несов. к перебáвиться. [В Солотчу] п'ир'бавл'áйуцца ч'эр'ис Лáскава и ч'эр'ис Лэп'ух'и фс'о п'ир'бавл'áйуцца (2). Плóха п'ир'ибавл'áйуцца, плóха, бол'на машыны сад'áицэ (12). Как пр'ошл'гáя л'эта п'ир'ибавл'áл'ис' вы? Плóха? А то в'ит' к нам б'чим' таинá п'ир'апрáва (2). В'иш какáйт' жыс'т': туды тошна п'эр'ибавл'áицэ, а ант'уда... (х).

ПЕРЕБАНИТЬ (п'ир'абáн'ит'), -ню, -нишь, сов., перех. Выкупать, вымыть всех, многих.— Йа уш р'аб'áт' п'ир'ибáн'ила. [— А где ты их банила?] — Дóма! А то с'о р'эч'ка, ил'нак с'е зэрас'л'и (16). Фс'ех р'аб'áт' п'ир'абáн'ит' нáда,

фс'е зэкар'уз'л'и (16). || Выкупать, вымыть. Д'эвэч'кэ харош'яа. Ана ийб п'ир'абан'ит', пат с'ис'ич'ку паложыт' (17).

ПЕРЕБАЧИТЬ, -чу, -чишь, сов. То же, что перебавить во 2 знач. Ч'аво сьп'иши — п'ир'абач'ила йа л'ишн'ива — вот ы п'ир'абава (х).

ПЕРЕБИРАТЬ (п'ир'иб'ирайт'), -аю, -аешь. 1. Несов. к перебрáть в 1 знач. Тóжы п'ир'иб'ирал'и [горницу], пэд аднү с'в'ас' пэдүан'а-л'и (29).

2. Несов. к перебрáть во 2 знач. Бáбы вон сьб'арүцца, пóлан мост, пл'атүт', п'ир'иб'ирайүт' (1). — Сид'ат' вот да п'ир'иб'ирайүт', ч'о-н'ибүт' спл'атайүт'... нэ т'иб'е да на м'и-н'е — вот эта п'ир'иб'ирайүт'. [— А если правду?] — Н'ет, н'ет, эта н'и п'ир'иб'ирайүт' (2). | перебирайт' про что. Сид'ат', прэ плахóйт', прэ харош'яйт' п'ир'иб'ирайүт' (2).

◇ Перебирайт' перебирүшки (или погромүшки, погромүшки, турурушки) — заниматься пустыми разговорами, болтовней, сплетнями. Йа зр'ач'их л'уд'ей н'и пускáла, ка мн'е н'а хóд'ит' зр'ач'ай нарóт, йа п'ир'иб'ирайүт' н'а л'үбу п'ир'иб'ирайт'... смуч'ат' н'а л'үбу... ка мн'е л'ишн'ий нарóт н'а хóд'ит' (13). Вы бы схад'или к эт'яй, йа п'р'эб'арүшк'и забылэ п'ир'иб'ирайт'... а ана вам наүв'ар'ит' с'ем' в'ерст да н'иб'ес и фс'о л'эсэм (13). Н'и нүжна нам пэүрамүшк'и п'р'эб'ирайт' (х). Друүд'яа работайт' н'и ф хвост, а в үр'яву, а ана пэүрамүшк'и п'р'эб'ирайит' (1). Кад'ы д'ала йес'т', турурушк'и н'екаүда п'ир'иб'ирайт' (7). Стар'иннай нарóт-та н'а так, а йет'и м'лад'ийи — тóка турурушк'и п'ир'иб'ирайит' (х). Перебрáть едой см. едá.

ПЕРЕБОРАЧИВАТЬ, -аю, -аешь. Несов. к переборотить. Патом друүд'яй стран'ицэ п'ир'барач'ивэйт' и ч'итайт' (15).

ПЕРЕБОРОТИТЬ, -тую, -тишь, сов. 1. Перевернуть. Падүшкү п'ир'иб'р'ат'йт', п'ар'ину фс'у п'ир'иварóч'ила (х). Д'эфка, а ты п'ир'иб'р'ат'и йийб [траву] (х). [Свинья] фс'у с'эну п'р'эбарóт'ит', үрыз'эт', фс'у йийб, рв'эт' (4). || Перелицевать. Мбжэйт', рубáху какүд'у п'ир'иб'р'ат'йт' на нóвай бок ал'и пал'тб п'ир'ил'ицават' какүд'яа (13).

2. перен. Заставить кого-л. изменить свое поведение. Вот ваз'м'и йаво п'р'эб'р'ат'ит'! Вот как зуд'ү, а фс'о па-своб'иу д'эвайт' (1).

ПЕРЕБОРОТИТЬСЯ, -туюсь, -тишься, сов. 1. Повернуться с одной стороны на другую, перевернуться. Мбжыт' нэ инóй бок п'р'эб'р'ат'ит'ис'си? (13). Муравл'инэм м'аслэм с'о рэс'тирал'эс'а и на п'эч'ку, а то бывалэ и н'и п'ир'барóт'ус' д'ажэ (7). Вот фступ'ила, а йа н'икак н'и п'ир'барóт'ус'... кэвыр'айүс' и на ету стóрэнү и на ету (15). Зарыл'и йаво [покойни-

ка], врóд'и п'р'эб'р'ат'ил'с'а (х). Пэ в'идám, нэпайл'и йаво с'п'иртам, ну и зэдвахнүл'си, л'ох на с'п'ину, а п'ир'иб'р'ат'ицца н'а мох, и зэхл'абнүл'си бл'авóт'инай (х).

2. перен. Измениться, стать другим. Т'ип'эр' фс'о п'ир'иб'р'ат'ил'ас', в'ес' с'в'ет п'ир'ику-т'ыркнүл'си (1).

ПЕРЕБРАТЬ, -берү, -берешь, сов. 1. Разобрать на части и вновь собрать с целью ремонта. Он н'а нóвай дом, он йаво п'ир'абрал', но он у н'аво н'и пашóл. Дэ йа дүм'яйү, этэ ат мач'и он пр'ейт', в'ит' сид'ат' в зас'т'ен'ий (13).

2. перен. Болтая, сплетничая, обсудить всех, многих. Ну, сьбрам'ис', т'ип'эр' фс'ех п'ир'иб'арүт', п'ир'итр'асүт' (13). | перебрáть про что. Сид'им вот, и прэ плахóйт' п'ир'иб'ир'ем и прэ харош'яйт'... харош'яа ч'илав'ека бүд'им хвал'йт' (2).

ПЕРЕБРЕДАТЬ, -аю, -аешь. Несов. к перебрéсть. У нас балóты, үд'е н'и пайд'и, в'из'д'е вадá... дáв'э майá кр'эс'ницэ пашлá за үрыбáм'и, нэдэ п'р'эб'р'адат' топ' (4). П'ир'иб'р'адайүт' р'эч'ку, какүд'у-нибүт' лаиш'и'ну, иш'и'ас н'и п'ир'бр'ид'еш р'эч'ку, а тадá п'ир'бр'адáл'и (х). Там п'ир'иб'р'адайүт', там карóвы п'ир'иплывайүт', ан'и тóжэ, нав'эрнэ, бр'адүт' (1).

ПЕРЕБРЕСТЬ (п'ир'абр'эс'т'), -дү, -дешь, сов. Перейти реку или какое-л. пространство, на котором продвижение затруднено. Р'эку п'р'эб'р'ид'ома и там иступ'им'си (9). На трáфкү л'ажыт' т'ил'ашом — зэүарайт'... а то р'эч'ку п'ир'иб'р'ид'ет', нэ п'аск'е вал'дицца (6). Кадá палóй, тут н'и п'ир'бр'ид'ош, мы ахóд'има кручóм (10). Дэ рáз'и с ндиш'яй па жыткэмү м'эсту п'ир'бр'ид'ош? Па т'в'ердэмүтэ ч'ижалó (3). Зэ ч'ар'н'икай хад'ил'и... ч'ир'н'ишн'ик н'и п'р'эб'р'ид'ош (х). — Ч'эр'из балóты мбжэна п'р'эб'р'эс'т'? — Была вр'эм'а и хад'ил'и и брад'ил'и, а иш'и'ас во па ч'эх, в'ышы пóйаса (х).

ПЕРЕБРОДИТЬ (п'ир'ибрад'ит'), -дю, -дишь, несов. То же, что перебрéд'ать. Вот тут брод был... нэдá п'ир'ибрад'ит' (2). Там мал'ын'к'иш н'и п'ир'абр'одут', бал'иш'и пи-р'абр'одут' (х). Идү зэ р'акү, там у м'ан'á брот, там йа п'ир'абр'од'у (х). Нэ дарбүи лаиш'и'ны, п'ир'абр'од'им йха... Лаиш'и'н бэзнэт' кóка, ан'и н'и үлүбóк'иш, пэ кал'эна, бол'и н'а бүд'ит' (9).

ПЕРЕБУРОБИТЬ, -бю, -бишь, несов. Перевернуть, перевероршить, перемешать. П'эр'яа ис падүшак нэдá п'ир'ибурóб'ит', ан'и, мбжат', скатáл'ис'а. Ваз'м'ош йих п'ир'ибурóб'иш (13). С'эна, давайт'и ийб п'ир'ибурóб'им (21). Мат' у нас фс'о п'р'эб'урóб'ила ф сундук'е (х). У т'иб'á фс'о л'ажáла ч'ир'адóм ф сундук'е, ил'

плат'я, ил' б'ил'яб м'яг'яа, а хто-н'уб'ут' өл'ес и фс'о п'р'ибурб'ил у т'иб'я (8).

ПЕРЕБУРОБИТЬСЯ, -б ю сь, -бишь сн, сов. Перемешаться, прийти в беспорядок. Ан'и [фотографии] уш с'е п'р'ибурб'ил'ис', их на́да устан'өл'иват' (25).

ПЕРЕБУШЕВАТЬ, -ш ю ю, -ш ү е шь, сов. Перевродить. С'м'ат'ана п'р'ибушав'ла фс'а, жарка (7).

ПЕРЕВЕСНА. В выражении: с перевесн'й — весной. Стр'о́ница-та пр'а́ма с п'р'ив'асн'й б'у-д'им, как раст'ан'т' пр'а́ма (4). Када́ то́ка с'н'ех сл'ез'ит' — вот е́та с п'р'ив'асн'й... Май — уш е́та в'асна́ н'эстийдиш'ийа (2). А вот как-т'э тут над'ыс', с п'р'ив'асн'й, д'ел'л'и фс'ем ук'өлы (2). Кар'өв үан'а́ли с п'р'ив'асн'й и да б'ош'и (х). А ш'ш'ас в'ит' с п'р'ив'асн'й, м'е-с'ица на два зат'ан'иц'э р'эзнап'үт'я́з, да́жэ в Б'ел'ск'я́з н'э пр'өйа́жж'а́йэм (х). И́м вр'е́ма. Ан'и — с п'р'ив'асн'й-та их н'ет, ан'и вр'ем'ин-ныш [о му́хах] (25).

ПЕРЕВЕ́СТЬ, -д ү, -д е шь, сов., перех. Известить, истребить, уничтожить. В'ит' фшы б'ыл'и аүр'абн'я́з, а ш'ш'ас н'ет, п'р'в'ал'а, п'р'в'ал'а, Кл'ашка (1). Фс'о пар'е́жут', фс'о п'р'в'ад'ут'. То па три и ч'ат'ыр'и [каровы, свиньи], а то и адн'ү кар'м'ит' н'еч'им (13). Пр'ий'ех'л'и с с'ам'ийү к'үр'эм'и, фс'ех кур п'р'в'ал'у́, адна́ аст'ал'с' (10). || Перестать разводить [о домашней птице, животных]. Сафс'ем п'р'в'ад'у́ их [кур], н'а б'уду бл'ус'т' (2). П'р'ив'ал'у́ ав'е́ц-та, а то б'э с ус'п'ен'я́а зар'езал адн'ү (3). Фс'о я́а п'р'ив'ал'а, н'ич'ав'ө н'ет, с'в'ин'я́а был'а, и кар'өва был'а, и пат'т'өлк'и б'ыл'и (13). Б'ыл'и [козы], а то п'р'в'ал'у́ кос... п'бс'л'э вайн'и шись мн'өүз б'ыл' (1). П'л'өха б'үд'им ж'ыт', када́ кар'өву п'р'ив'ид'өм (2).

ПЕРЕВОДИНА, -ы, ж. Потолочная балка. А там [в хлеву] у н'ей суч'ок, д'е на п'р'ав'ө-д'ин'и, я́а и үлав'өй аб н'ав'ө (2). Он [повесившийся] в'ис'ит'-та н'э п'р'ав'өд'ин'и н'э р'амн'е́ (15). У п'ла, вот на ч'ом пол л'аж'ыт', вот е́та назыв'а́ицца п'р'ар'үп. У п'зталк'а б'алк'и, н'э су-ш'ыл'и — п'р'ав'өд'ины (2).

ПЕРЕВОДИТЬ (п'р'ив'ад'ит'), -в ө д ю, -в ө ди шь. Несов. к переве́сть. Кан'ашк'и н'э ү юду нын'ч'и, н'э ү юбу, с'ена н'ет, пр'их'өд'иц'э йих п'р'ив'ад'ит' (2). Б'р'ав'я́ф п'р'ив'ө-л'у́, үүл'а́иц'э йей н'е с' к'им, п'зкар'м'и д'э зар'еш [о свинье] (1). Д'ет с'ав'өдн'а зуд'ит' и зуд'ит': с'в'ин'я́й н'а так к'өр'м'иш... Н'а так — п'р'ив'ад'и́ их, вот вр'а́х-та (1).

ПЕРЕГАДИТЬ, -д ю, -д и шь, сов., перех. Испортить, а также искалечить многое или многих. К'өлк'и уш маш'ны е́т'и п'р'аүд'ил'и л'уд'я́й (1).

ПЕРЕГАДИТЬСЯ, -д ю сь, -д и шь сн, сов. Стать негодным к употреблению, испортиться. Быв'ит', му́к'а как'я́а п'р'аүд'ил'ав'... э́пас'и́ла, а ан'а́ фс'а п'р'аүд'ил'ас' (8). [Консервы долго стоят] и н'э үад'у́иц'э... а у нас үр'ыб'и п'р'ик'иснут', п'р'р'үд'у́иц'э (9). А ч'ав'ө п'р'иүд'ил'ас'? Ал' ч'ав'ө пад'м'окла үд'е, ал' ч'ав'өб? (13). П'р'ар'ү́и изүд'ил'ис' — н'и удал'ис', вот ы п'р'аүд'ил'ис' (8).

ПЕРЕГОВО́РЫ (п'р'иүгав'өры), -ов. Сплетни. П'р'иүгав'өры б'ув'а́ют' — е́та спл'ал'у́, пл'етн'и адн'и́ (8).

ПЕРЕГОНОБИТЬСЯ, -б ю сь, -б и шь сн, сов. Устать, утомиться, [— Что такое «переневолиться»?] — П'р'иүгн'аб'ис'си, с'ид'и́ш үд'е-н'уб'ут' — н'ав'өл'ис'си, м'өч'и н'ет, а ты паш-ла — вот ы п'р'ин'ав'өл'ис'си, и э́бал'е́иш (8).

ПЕРЕГУ́Л (п'р'аүгүл), -а, м. Период между окончанием доения коровы и отелом. У ин'я́х мн'өүа п'р'аүгүл... у ин'я́х — шес'т' н'ид'ел', у ин'я́х — д'ес'ит', у ин'я́х — в'өс'им'... Пат'на́иц'э́т' н'ид'ел' — с'ам'я́а бал'ш'өйа, а тады́ уш ан'а́ г'ел'и́ицца (13). Л'өтас' плах'я́з с'ена, ан'а́ [корова] п'р'аүгүл дал'а́ (3). М'злак'а м'ала, ну, п'р'аүгүл н'ибал'ш'өй, шес' н'ид'ел' (2).

Ср. прог'ул.

ПЕРЕГУ́ЛИВАТЬ, -а ю, -а е шь, несов. 1. Оставать яловой. Вот я́л'ө́вка я́ета с'ам'я́а и п'р'аүгүл'ив'өит' кар'өва. Ско́й д'өлүа ан'а́, н'а ан'а́йу. М'злак'а дав'ит' на п'лав'я́к. Как'я́а ат'ел'и́ицца, ан'а́ в'двай'к дав'ит', а я́еж'өл'и п'р'аүгүл'ив'өит', ан'а́ н'э дав'ит' ст'өлк'а, ан'а́ п'лав'я́к дав'ит' (13). Я́л'ө́вка зав'өм, п'р'аүгүл'ив'өит', я́л'ө́вайа, м'злак'к'а пам'ен'и дав'ит' (15). Ан'а́ я́етат үот н'и г'ал'и́лас', я́лафка. П'р'аүгүл'ив'ала (10).

2. Не давать молока перед отелом. П'р'аүгүл — е́та н'и д'и́ицца, у май'өй [коровы] п'р'аүгүл м'ал'ин'к'ай, шес'т' н'ид'ел'. Д'э шес'т' н'ид'ел' н'и адна́ у нас н'и п'р'аүгүл'ив'өит', а д'ес'ит' д'э и д'в'ан'а́иц'э́т' (15).

ПЕРЕГУТАРИТЬ, -р ю, -р и шь, сов. Переговорить, поговорить обо всем. П'р'иүгүт'ар'ют' ан'и́ фс'е, а па кр'я́л'ч'ам п'ан'ат' п'айд'ут' (13).

ПЕРЕД, предлог с твор. п. (обычно без ударения). 1. Перед. А каз'өн'к' — я́етэ п'р'ат н'е-ч'ай... п'р'ет н'э каз'енач'к'у зал'ез'иш, а пат'өм на п'ич'... пр'ист'үпк'и йес' (29). За три дн'а п'р'ат с'м'ер'т'я́у я́а у н'ей был'а (2). [— Какие приметы, что будет много грибов?] — Паүд'өда б'ыв'а́ит' п'р'ад м'ас'л'инай, на П'өстрай н'ид'ел'и (2).

2. По сравнению с чем, сравнительно с чем. У нас п'р'ад л'өташ'им, зн'а́та, карт'өжик и лүч'ч'а (10). У май'өй у Кл'ашк'и мн'өүз дай'өт' [корова], но м'злак'ө п'р'в'өд май'өй ж'өйж'э на-мн'өүз (2). Тады́ адн'им кр'ыл'өм р'ы́бы нал'ав'и-

ша, а ш'ш'ас фс'ем бр'ед'ин'ам — пуста́а ид'оба. Н'ет, п'ир'эд'и да́ам'и ш'ш'ас н'ет ры́бы (9). П'е́р'ид'и да́ам'и ко́мар'ей н'ету... бува́ла, ейд'иш, с'ид'ет' н'аз'а́ (х). [— Хорошая у вас картошка?] — Дэ н'и п'ир'ит тады́шным'и да́ам'и, а иб'ижáццэ н'аз'а́, д'ли с'иб'е на́р'ошма (25).

ПЕРЕД¹ (п'ир'от, п'ир'ет), -а, предл. на передé, на пер'еде, на перед'у, м. 1. Передняя часть чего-л., перед. А тут так'и́и скла́д'и́ны, как чарм'он'... вот зэд'и... нэ п'ир'ад'у н'ич'ав'о н'е была (19).

2. Лавка в переднем углу, а также сам передний угол. П'ир'от — у́гал п'ир'ед'ни́й за-в'еццэ... и ла́фкэ с'о п'ир'ед'ни́а (8). Пэм'и-ра́ла... нэ п'ир'ет т'иш'и́у рас к'а́лл'и и́б' (х). Вон за́д'ни́й у́гал за́в'ошца. А п'ич'но́й вон у́гал-та. А вон с'уд'ни́к. А п'ир'ед'ни́й — вон, упако́йн'ика' клад'ем нэ п'ир'от (х). И́с'ли м'ир'т'в'ец, упако́йн'ик л'ажы́т' у нас на п'ир'и-д'е та́лай — йэтэ к упако́йн'ику... р'у́к'и у н'ав'о та́лыйи, раскла́дывайу́ццэ — к упако́йн'ику, пр'им'етэ йес'т' (х). П'етр Вас'и́л'ич' п'ом'ар... йа пр'ам из л'ис'у заш'ла, ч'ла́жж'у, л'ажы́т' на п'ир'ид'е (9).

ПЕРЕД² (п'ир'от, п'ир'ет), нареч. 1. Сначала, вначале, первоначально. Грып рас'т'от' п'ир'от с'в'е́жай, а па́том стар'ейт', адр'ап'ни́т' в'ес', н'ихт'о́ йав'о н'и б'ир'ет' (29). Йа-тэ п'ир'ет д'ум'эла — з'ра, а г'ап'ер' в'и́жу — пр'ав'и́-на (8). Ты зна́иш, как пак'ос уби́ра́йут'? П'ир'ет мужж'у́к'и нак'ос'ут'... д'в'е рас'и прайд'от', тада́ и́б' мы рэз'б'ива́т', рэзаб'и́ом, тада́ ч'р'е-с'т'... зур'иб'ом, клад'ем ф' ко́пны... п'ом'ал? (4). У лаг'т'ей ч'ла́в'ашку... йэтэ п'аткэ, а йэтэ ч'ла́в'ашку... П'ир'ет п'атку нэч'инáйут', а па́том ч'ла́в'ашку (7). П'ир'ет чу́л'ал с' н'ейу, а тут йам'у рэскар'и́л'и и́б' (9).

2. Раньше, прежде кого, чего-л. другого. Он п'ир'ет ч'м'ар, анá нас'л'и́ (4). Мы п'ир'ет пр'и-а́ехэл'и, ан'и́ зэд'и (7). Ас'ин'жэв'и́и [грибы] б'ывáйут' фс'эх п'ир'ет (7). Анá в'ек н'и хва-ра́ит'... йа в'ес' в'ек хва́ра́йу... кака́йэ н'и хва-р'оба, анá у т'иб'э п'ир'ет фс'эх (х). П'эдрал'и́с', а хто зна́йит', хто из н'их п'ир'от з'эча́дал? (9). || До этого времени. Ты и п'ир'ет пр'ихад'и́ла, мы чу́л'ал'и т'ута (4). У н'их п'ир'ет-та был ла-м'от'ин'к'ий, ма́л'ин'к'ий да́мо́к был, ан'и́ йав'о пр'об'эл'и в Ры́бная (13). || Показывая более позднее время вследствие слишком быстрого хода [о часах]. Ма́й [часы] ч'ав'о-та бурд'ат', л'и п'ир'ет, л'и зэд'и, а то вот фс'тáл'и сафс'ем (13).

ПЕРЕДЕТЬСЯ, -н усь, -нешь си, сов. Переодеться. А йа ска́р'ей с'а разб'рала́с', в'ы́м'э-лас', п'ир'ид'ел'эс' с'а: ч'ла́ш'ей'ка', ну, сз'рах-в'ан'ч'ик, плат'оч'ик (13).

ПЕРЕДНИЙ см. л'áвкa (передняя л'áвкa), у́гол (передний угол).

ПЕРЕДОМ (п'ир'ад'ом), нареч. 1. Будучи первым, впереди. Анá зэд'и, а п'ир'ад'ом ш'ла э́та д'эвка (16). Давáй, д'бч'кэ, с таб'ой кру́х ку́ст'а аб'в'ид'ем, ты ид'и́ п'ир'ад'ом, а йа пайд'у тут кра́й ку́ст'а [ловят рыбу] (9). Как ан'и́ йэ́хал'и п'ир'ад'ом, так анá [машина] ткн'у́лас' [в песок] (3).

2. Раньше других, опережая всех. А мы п'ир'ад'ом давáй здава́т' [о хлебе] (1). А йес'ли папá н'ету, то э́тэ уш йа п'ир'ад'ом зэч'инáйу [петь] (9). Уч'и́цца н'а х'оч'ит', а ф' клуп л'а-га́т' — э́та п'ир'ад'ом (16). || Спеша (о часах). У м'ин'е́ то́жа так'и́и-та ч'асы, фс'о п'ир'ад'ом и п'ир'ад'ом л'иг'ат' (х).

3. перен. Обгоняя других по темпу и количеству выполняемой работы. В'ес' в'ек та́х-та: и ка́с'и́ п'ир'ад'ом и фс'о д'э́лай п'ир'ад'ом (2). Он уда́р'ни́к, фс'е ча́д'а п'ир'ад'ом ид'ет' (10). Рабо́тала ф' калх'оз'и и ф' тр'и пайма́... п'ир'а-д'ом (2).

ПЕРЕДРАЖНИВАТЬ, -аю, -аешь. Несов. к передражнить. Как и́б'о то́л'к'и н'и на-з'вал... и п'ир'идра́жнив'ал (х). Бывáит', йа рэз-ч'ав'ар'ив'эйу, а ты п'ир'идражн'и́ла, пэ-дру́б'му: Ч'о ты дра́жн'иш... и́л'и п'ир'адра́жн'ив'и-иш? (15).

ПЕРЕДРАЖНИТЬ, -н ю, -нишь, сов., перех. и без доп. Передразнить. Бывáит', йа рэз-ч'ав'ар'ив'эйу, а ты п'ир'идражн'и́ла, па-дру-ч'ому (15).

ПЕРЕЖИВАТЬ, -аю, -аешь, несов., перех. и без доп. Переносить трудности жизни, испытывать лишения, материальные затруднения. Н'и вы́с'п'и́тывал н'ич'ав'о [отец детей], ан'и́ с ма́т'ир'и́у фс'у нужд'у п'ир'ижыва́л'и (15). Как На́с'т'а [дочь] п'ир'ижывáла, а анá ч'иты́-риста с'обра́к рубли́ей н'ен'с'ийу п'лычу́ала, и н'а на́да д'бч'ир'у пр'изр'и́т'? И э́та ма́т'ир'а? (16). В вайну́-та вон как п'ир'ижыва́л'и, д'бс'ит'и хл'е́бэ н'а йе́л'и (19). Йа уш п'ир'ижывáла ч'ла́д'бэк'и... Зду́мат' н'а м'ожна, з'эда́т' н'а м'ожна (2). | пережи́ва́ть чем — испыты-вать трудности из-за кого-, чего-л. Йа ф' пр'и-шлэм ча́ду п'ир'ижыва́лэ с'в'и́н'и́ам'и... п'ла-в'од'и́а... му́к'и н'е́ была (16). | пережи́ва́ть как (с наречием). В вайну́-та аста́л'ис' б'из а́ццá, р'аз'и хэ́раш'б п'ир'ижыва́л'и (13). Хог' в'ино́ п'йот', п'ир'ижывáит' пл'о́тэ, ну с ад'н'и́м жы́в'от' (2). Пэ́ л'уб'е́ брáл... Анá п'ир'ижыва́-ла-та пл'о́ха-пр'ипло́ха (2). || без доп. Испыты-вать душевные муки; волноваться, расстраи-ваться. Анá п'ир'ижывáит'-та, ч'ар'у́ша, дай бо́х пам'ожы [о матери умершего] (14).— Вала́д'а пр'ийэ́хал? [— Да.]— П'и́анáй? [— Да.]— Вот йей п'ир'ижывáт' тап'ер' с' н'им (15). Ш'ш'ас

анá н'а пólnъйá, плахáйá. Он б'йот' иййó. Ох, анá чар'уша п'ир'жывáит' (х).

ПЕРЕЖИТОК, -тка и тку, м. Переживание, трудность. П'ир'ажыт'к'и б'ыл'и, н'ёр'вы... (2). И с' н'им'и к'ип'éла, с мál'ин'к'им'и, скóл'к'а п'ир'ажыт'каф п'ир'ижылá (2). Картóшк'и з'эл'илó — в'ит' йéта п'ир'ажыт'ак, в'ит' анá п'ир'ижылá п'ир'ажыт'ак какóй (15).

ПЕРЕЖИТЬЕ, -я, ср. То же, что пережитьок. Фс'е мужук'и н'ив'ис'блái, фс'о итн'алóс'а, п'ёр'ижыт'йá какóйá (25).

ПЕРЕЗЕЛЕНИТЬ, -н ю, -н ишь, сов. Окрасить в зеленый цвет все, многое. П'элажыл'и мáйк'у з'ил'óнайу, б'ал'йó [стирала], анá там фс'ó п'ир'из'ил'ан'ила (2).

ПЕРЕИГРАТЬ, -á ю, -á ешь, сов., перех. Перепеть, спеть все, многое. Фч'арáс' л'áул'и с' н'им [внуком] спат', фс'е н'ес'н'и п'ир'ишүрál бáp'к'и (2).

ПЕРЕИМЫ (п'ир'аймы), -ó в, только мн. Родовые схватки. Снач'áла п'ир'аймы, а пátóm над'ымы, р'в'óс'с'и в'ес' (1). Он м'ин'á тур'йт' дамóй, а йá н'ййд'у... уш п'ир'аймы схвáтывт'ит'... уш вóды праиш'и, парóх п'ир'иступ'ила — и р'иб'óнак вóвал'ил'с'а (8). Ж жыватóm пр'áма м'ука, ух, хватáит'г'а... как рад'йт', пир'аймáж'и сцáпл'ивал жывт. Он бал'нóй (19).

ПЕРЕКАЗ (п'ир'акáс), -а, м. Передача другому лицу того, что рассказано под секретом; сплетня. С табóй чүтáрим, а пátóm ты пайшлá йей п'ир'иказáла, знáч'ит', йéта п'ир'акáс нэзыв'ищца (8).

ПЕРЕКАЗАТЬ, -жу, -же ешь, сов. 1. перех. Рассказать обо всем. Дэ вам казáт', на в'ес' д'ен' н'и п'ир'икажыш (12). Да фс'ó казáт'г'а н'и п'ир'икажыш (8).

2. перех. и чаще без доп. Насплетничать о чем-л., передавая чужие слова. Вот мы с табóй п'эч'вар'ил'и, йá з'эрүүáла, а ты п'ир'иказáла, а анá с'ар'ч'ат' б'уд'ит'. Йá пач'вар'ила, над'ейус', ты н'и пир'акáжыш, а ты... (15). Ты сказáла мн'е, а йá п'ир'иказáла — вот éта спл'эг'ин'йá (2). Йá вот д'ур'ч'ка жыв'у в'ес' в'ек, срóду н'и п'ир'акáжу, ч'илав'эка н'а см'ут'у (13). С табóй п'эч'вар'у, к друүóму пайд'у — эт'и р'эч'и п'эр'акáжу. Вот éта балт'ушка (2).

ПЕРЕКАЗНИК (п'ир'акáзн'ик), -а, м. Сплетник. П'ир'акáзн'ик? Дэ хто см'ут'ит', бáба л'и п'ир'акáжыт', мужык л'и (15).

ПЕРЕКАЗЫВАТЬ (п'ир'акáз'ват'), -а ю, -а ешь. Несов. к переказáть. Уш иййó, па с'ов'ис'т'ь, и н'е бр'эл'и [замуж], ты уш н'и п'ир'акáзывай (13). Как'йи славá услыхáла, н'а н'ужна п'ир'акáзывает' (2). Н'а нáда п'ир'акáз'ват', анá фс'о п'эр'акáз'ваит', анá бизумб'авайт' (1).

ПЕРЕКОРЯБАТЬ, -а ю, -а ешь, сов., перех.

Исцарапать. Фс'е вон п'ир'икар'áб'эла нó-γ'и, ан'и у м'ин'е чар'ат' чармá (2). Фс'е р'үк'и, бувáла, п'ир'икар'áб'эиш, скóру дрáмшы (10).

ПЕРЕКОСОРОТИТЬ, -т ю, -т ишь, сов., перех., безл. Свести судорогой, перекосить (о частях тела). И зот н'иудáч'на йáмү йéта ап'арáч'ийá вышла... он так пр'áма кэсарóтай какóй-та ш'и'ас'... Рот у н'авó нá бэк пр'áмэ в'ес' п'ир'икэсарóт'ила (15). Фч'арá нэд'авáйу [валенки]... с'удэрачáй с'в'ид'эт'... с'в'ид'эт', п'ир'икэсарóт'ит' фс'е пáл'цы (9). А стáну стуч'ат', р'үк'и с'е п'ир'икэсарóт'ит' [когда ткет] (9).

ПЕРЕКОСОРОТИТЬСЯ, -т юсь, -т ишь с и, сов. Перекошиться, покоситься. Н'йч'инк'и л'йш'н'и, б'ёрды л'йш'н'и, фс'е п'эркэсарóт'эл'ис' (24).

ПЕРЕКСТИТЬ, -т ю, -т ишь, сов., перех. 1. Окрестить. К с'в'иш'ш'эн'н'ику пан'ес'т', схад'йт' п'ир'акст'йт' йавó (8). Т'ил'ашóm пакá, пакá бат'ушк'э п'эркст'йт', тадá рубáшку над'эн'ит' [о новорожденном] (7).

2. Перекрестить. Йá иййó улажыла, п'ир'акст'ила ийó (х). И йá вог-вот в эту пóру, вот з'экурáт'и вот в эту пóру... п'ир'акст'и'лас' вот тáх-та вот, фс'ó éта акбш'ч'к'и п'ир'акст'и'ла (10). П'ир'акст'ит' р'иб'óнка нáдат'. Спат' лажыс'с'и, нá нач' ч'р'ад'уш'иш'ийу (8).

ПЕРЕКСТИТЬСЯ (п'ир'акст'и'цца), -кст'юсь, -кст'ишь с и, сов. Перекреститься. Как в'эг'ир пав'эн'ит', б'элáк м'ан'á ун'аслó... йá п'ир'акст'и'с' (7). П'ир'акст'и'с'... и нэ ум'эг'э н'и в'ад'у. Мой д'ет пом'ар, а йá нэ фтар'йу нóч' на п'еч'ку нэ йавó м'эста л'аулá (27). Ад'ин рас [после того, как был удар] фстáла, фс'е ушл'и, йá з'эч'алá фс'ó éта: үбспэд'и, цар'ица, ход' бы мн'е бы п'ир'акст'и'цца-гá ба. Стáла кст'и'цца — п'ир'акст'и'лас'. Пришл'и майи, йá үч'вар'у: Йá н'ын'и п'ир'акст'и'лас' — р'аб'áтам. Ан'и: Ну, н'ет н'ич'аó, прайд'эт', мам (13).

ПЕРЕКУТЫРКАТЬ -а ю, -а ешь, сов., перех. Перевернуть, перевернуть, искорыять. З'им-л'á стáла н'ирад'и'майá ...фс'ó трáхг'эры п'ир'икутыркэл'и (16).

ПЕРЕКУТЫРКИВАТЬСЯ, -а юсь, -а ешь с и. Несов. к перекутыркнуться. Ч'ёр'ис в'ир'об'фу как'йу-гá р'аб'áта п'ир'икутыркэвайуцца, кв'эр'ху нóγ'и (8).

ПЕРЕКУТЫРКНУТЫЙ, -а я. Перевернутый, переверошенный. В дóм'и у н'ей — прид'и — фс'о п'ир'икутыркнута... паст'эл' н'и уб'ирáит' (1).

ПЕРЕКУТЫРКНУТЬ, -н у, -н ешь, сов., перех. Перековырнуть, перевернуть. Гóспад'и, п'ир'икутыркнулэ в'ес' ч'уүүн (1). С'вин'йá Клáшк'инэ пэдашлá к Мán'к'инай и хат'эла иййó г'áпнуг', а та как иййó г'áпн'ит', [даже] нóγ'и кв'эр'ху, вот как п'ар'кутыркнула (1).

ПЕРЕКУТЫРКНУТЬСЯ, -нусь, -нешься, сов. 1. Перевернуться, перекувырнуться. *Вы исукултүрү иүрәйтү: нә үләву станбә'ис'си — и п'ир'икутыркнулси* (8).

2. *перен.* Сильно измениться. *Т'ип'ер' фс'б п'ир'ибэрат'илас', в'ес' с'вет п'ир'икутыркнулси* (1).

ПЕРЕКУТЫРНУТЬ, -ну, -нешь, сов., *перех.* То же, что перекутыркнуть. *Нәда ийб п'ир'икутырнут': страхнүлси, мбжәт', живбт'ни на м'ес'ти... зә ну'и ваз'мүт' и п'ир'икугырнут'* [о заболевшей овце] (8). *Быәла п'ир'икутырн'иши скаг'ину, анә* [упадет], *п'ир'икутырн'иши — анә и фс'тан'ит'* (8).

ПЕРЕЛЕЖАТЬ, -ж'у, -ж'ишь, сов., *перех.* Долгим лежанием довести до неприятного состояния; отлежать. *П'ир'лажыш — рука д'ел'ица как д'ир'ав'ишка, кәк'ни свайә* (8). *Иа нбн'и шейу п'ир'лажәла* (8). *Л'ажыш и п'ир'ил'ажыш* [рукы]: *булаф'ким'и, булаф'ким'и закол'ит'*. *И шейу п'ир'лажыш* (8).

ПЕРЕМАНУТЬ, -н'у, -н'ишь, сов., *перех.* Переманить, сманить. *Жыв'от' вот сын са мнбй, а патом жән'ица. Ой, п'ир'иманүла, к сайб ув'алә* (15). *Пастрбилс'и, п'ирманүл на йәтат кан'ец* [деревни] (15).

ПЕРЕМАШИВАТЬ (*п'ир'амашыват'*), -аю, -аешь. Несов. к перемосить. *Дом нәдә п'ир'астраиват', мох вьг'ч'илс'и старай, машыт' нәдә... вот ы п'ир'амашыват' дом, эн'ч'ит'* (16).

ПЕРЕМЕНИТЬ, -ню, -нишь, сов., *перех.* 1. Переменить. *Д'ет и на сушылу н'а л'азал, карб'и с'ена п'ир'иман'ит'* (15).

2. Сняв одну одежду, надеть другую. *Дбж'ж'ик нэмач'ыл, п'ир'ман'ила фс'о, сухбйа нәд'ела* (8). *Гр'азн'яйа пләт'яй, п'ир'ман'и ийб* (х).

ПЕРЕМЕНИТЬСЯ (*п'ир'ман'ица*), -н'юсь, -н'ишься, сов. 1. Перемениться, измениться. *В'ес' с'вет-та уш п'ир'иман'илс'и, фс'б п'ир'иман'илас'* (13).

2. Сменить (об одежде, белье), переодеться. *Мы дбжыл'и тбжа, да г'ех пор даб'ил'ис', што н'еч'ива дәжа п'ир'иман'ица* (х). *Пэкуп'ица, п'ир'иман'ица ф' субботу* (8). *У м'ин'е был узалок: рубашка аднә, с'рахвдн'ч'ик ад'ин — как п'ир'иман'ица-тә* (х). *У кавб'и абүица, и ад'еца, а у кавб'и п'ир'иман'ица н'ету* (13).

Ср. перерядиться.

ПЕРЕМОНОВАТЬ, -н'ую, -н'уешь, сов., *перех.* Изменить что-л. *Ш'ш'ас бәзы ф' Салб'ч'и н'ет, фс'е машыны п'ир'иманавәла в' Р'азан'и* (2). *Рән'шы, па-мбйэму, тбл'к'а аднү фс'үн'шн'яйу служыл. Ну, рән'шы и у нас тәх-та, а патом п'ир'иманавәл* (2). || Переделать. *Хват'ылә*

ат шыр'инб'и атарвәт', и так'ийи-та п'ришб'ида [борки к сарафану], *тәх-тә п'ир'иманавәла* (х).

ПЕРЕМЕШАТЬ, -аю, -аешь, сов., *перех.* 1. Перемешать. *Шер'с'т' в'ис'ен'н'ийу и ас'ен'н'ийу п'ир'манавәла* (8).

2. Перепутать. *Давәла йа им харбшыи м'ашк'и-та, а он, мбжәт', у каб'и ш'б' брал, п'ир'иманавәл фс'е* (22).

ПЕРЕМОЛЧАТЬ (*п'ер'ималч'ат'*), -ч'у, -ч'ишь, сов. Промолчать, смолчать. *Рәз'ик'э два на свайбм' в'акү пэрууәл'эс'... дэ ч'ем рууәицә, л'үч'ишы п'ер'ималч'ат'* (2). *В' брән'и с'в'ажыс'си — тблку мала, л'үч'ишы п'ер'ималч'ат'* (2). *Бывәит' какб'и скандәл, а йа ваз'мү да п'ир'ималч'у. В'з'ал п'ир'ималч'ал — ета д'ела л'үч'и* (15).

ПЕРЕМОТ (*п'ир'амот*), -а, м. Нитка основы, неправильно положенная в процессе подговления основы для тканья. *П'ир'амот снүйут' на с'т'енка. Нәда на йәту с'т'енку, а палбжыш нэ друу'яйа* (15). *Йес'л'и хто н'и ум'еит' снавәт', п'ир'амот палбжыт'* [и спутает] (12). *Ашыбәис'си снавәт' — п'ир'амот, с'т'енку дайд'бш и ап'ат' ту жа н'итку палбжыш* (2).

ПЕРЕМОЧКА (*п'ир'амб'чкә*), -и, ж. Небольшой дождь в засушливое время. *В'едра, а патом збрыз'н'от' дбж'ж'ик — ета п'ир'амб'чка* (3).

ПЕРЕМОШИТЬ (*п'ир'машыт'*), -ш'у, -ш'ишь, сов., *перех.* При перестройке дома заново положить бревна мхом. *П'ир'машыт' — ета кадә дом п'ир'стинәвл'ив'йут'. Кладүт' б'арнб, нэ б'арнб — мох, ап'ат' б'арнб* (3). *Дэ ход' бы п'ир'машыла анә йавб' бы, накб'и прэдавәт'-та* [о старом доме] (13).

ПЕРЕМУТИТЬ (*п'ир'имут'ит'*), -т'ю, -тишь, сов., *перен.* 1. О процессе становления устойчивой хорошей погоды. *Как нбн'а д'ен' п'ир'амүт'ит', так, мбжәт', п'ир'амүт'ица* [погода установится] (4). || *перен.* Насплетничать, перессорить, внести разлад. *Н'и ваз'мү абл'имәнту ч'о сказат', п'ир'имут'ит', укрәс'т' ч'о-н'убүт'* (16). *Л'ежл'и ч'ужыи хвасты схвастыю, а так-та йа н'и п'ир'амүт'у* (13).

ПЕРЕМУТИТЬСЯ, -т'юсь, -тишься, сов. 1. Переболеть возрастной болезнью, которая сопровождается поносом, отсутствием желанья есть и т. п. (о молодых животных). *Нәда штоп ан'и* [поросята] *г'ир'имут'ил'ис' у хаз'ина, пэт с'в'ин'йбй* (3). *П'ир'амүт'ица* [поросята] — *бүдүт'* за йадү брәица (х). *Пэрас'ата-та... п'ир'мут'ил'ис', ап'ат' за кбрм ваз'мүица. Лбш'эд'и тбжа с'т'апн'и пэкуп'ил'и. Инб'и пбдыхәл'и, а ин'яйа п'ир'амүт'ица... на друу'бй кл'имат мы ийб п'ир'ив'ид'бм, анә с' нәш'бй трав'и мүт'ица* (3).

2. *перен.* О процессе становления устойчивой хорошей погоды. *А што, п'ирмуг'ылэс' паўбдэ, мбжэ п'ираб'ылэ на в'эдра? (2). Вот ш'и'ас дбж'ж'ик ид'от', а п'атом н'анас'т'я на в'эдра п'ирам'ут'ицца (3). | в безл. употр. Ну, п'ирмуг'ылас', т'ип'эр' мбжат', в'эдра, б'уд'ит' (15). Дбж'ж'ика н'эту, мут'ылас'-мут'ылас', п'р'имуг'ылас' (10).*

ПЕРЕМУЧЕННЫЙ, -а я, и **ПЕРЕМУЧЕНЫИ**, -а я. Переболевший возрастной болезнью (о молодых животных). *Иныи п'ирам'уч'иных вбз'ут', а иньи харбшыи п'рас'атк'и, и дэ муч'эн'яа прэдай'ут' (15).*

ПЕРЕМЫТЬ, -мбю, -мбешь, *сов., перех.* Выстирать. *Н'и уйэхал'и, а фс'е пэпэв'ик'и п'ирам'ыла, фс'е шт'орк'и пэсым'ала (8). || Выполоскать (о белье). П'ирис'т'ир'ала фс'о, п'ирам'ыла, на шк'он'и-ты у м'ин'а б'ыл'и з'знав'эсач'к'и (13). П'эр'бс'т'ир'ала, пашл'а п'ирам'ыла (4). Цэл'нэйу кашэлку нэс'т'ирай'у и п'ирам'ойу (1).*

ПЕРЕНЕВОЛИВАТЬСЯ (п'ир'ин'авбл'ивач'ца), -аюсь, -аешьси. *Несоз.* к переневолиться. *Тад'ы йа уст'ел'и н'а зн'ал, србду н'и п'ир'ин'авбл'ивэл'си... А ш'и'ас... (3). Акс'анк'и п'ир'ин'авбл'ивэщ'ца н'а н'ада, а то и н'и дэраб'таит'а [о больной] (16).*

ПЕРЕНЕВОЛИТЬСЯ, -люсь, -лишьси, *сов.* Сильно устать от перенапряжения, переутомиться. *Ийб мат' мэлад'айэ ш'и'ш'б, харбш'яа, а ат'эц'та в бал'н'ицы... мбжыт', п'ир'ин'авбл'ил'си... (13). Фч'ар'а п'ир'ин'авбл'илас', а нон'и в'ес' д'ен' н'икак'айа, фс'а с'в'аз'ат'яа (1). Фч'ар'а п'эр'бн'авбл'илэс', на п'эч'ку л'аг'л'а (2). Фч'ар'а нэпах'ал'и дэ пам'эн'ай, а нын'и с'н'ашыт' б'уд'иш' дэ п'ир'ин'авбл'ил'си (3). Ох, эта йа п'ир'ин'авбл'илас', в'от йа и з'вбал'эла (8). А пашбл' с тавар'иш'ш'эм'и кр'ажй'а п'ил'ит', л'ес вал'ат' тахбй' вбга. И п'ир'ин'авбл'ил'си... и п'ом'ар (9).*

ПЕРЕПЕЛЁСЫИ (п'ир'п'ил'эсай), -ая. Пестрый. *Пл'ат'яа с'ин'иия з' б'элым йл'и ч'орн'яа т' б'элым, руб'ашк'и кл'этк'им'и — фс'о зав'ут' п'ир'п'ил'эсай (х). Йа тады сэраф'ан ич'ар'н'ила, а он пэс'ид'эл, стал п'ир'п'ил'эсай, д'е жблт'ай, д'е какбй (13). И ч'орныйи, и жблт'ыйи, и так п'ир'п'ил'эсыйи, и с'ад'ийа [змея], и йэт'и м'эд'н'ицы йес'т' (2). П'эстрый, в'от ы п'ир'п'ил'эсый... сэраф'ан п'ир'п'ил'эсай, с'иц'цы... йл'и скаг'ина п'ир'п'ил'эс'яа (8). Йа пашл'а, нбг'у с'ух'и: фс'е п'ир'п'ил'эсыйи [облупились]. Вот тут п'атнб жблт'яа, в'от тут л'ишай'а, авб'этр'иныйи — в'от п'ир'п'ил'эсыйи (х).*

ПЕРЕПОЛОШЕННЫЙ, -а я. Такой, которого испугали; напуганный. *Как п'ир'палбшын'яэ пэб'иу'л'а... ч'бй-та ан'а пэб'иу'л'а, как п'ир'палб-*

шын'яа? (15). М'ал'ин'к'ива шумн'бш — он ы б'уд'ит' п'ир'ипалбшынай (2).

ПЕРЕПОЛОШИТЬ (п'ир'палбшыт'), -шу, -шишь, *сов., перех.* Испугать, напугать. *Испн'у'ат' кавб-н'иб'ут' — эта в'от п'ир'палбшыт' (2). С р'иб'бн'кам ат'эц' вбз'ицца: Ты п'ир'палбшыиш' р'иб'бнка, н'и пэт'хад'й!.. Зн'ач'ит', он испу'д'ицца (15). С'вин'й'д м'ин'а п'ир'палбшыла (19).*

ПЕРЕПОРОТЬ (п'ир'ипарот'), -рю, -решь, *сов., перех.* Распороть. *Шшыла — руб'эц' плбха, н'ада п'ир'ипарот', п'ираш'ыт' (8).*

2. Исколоть чем-л. острым. *Нбг'уи фс'е п'ир'ипарбл', п'ир'кабл' (15). В л'ес пайд'бш, как'й'э-н'иб'ут' ч'иш'ш'ар'а, што л'и — фс'е г'лаз'а п'ир'ипарбла (15).*

ПЕРЕПРОКИДЫВАТЬСЯ, -аюсь, -аешьси. *Несоз.* к перепрокинуться. *У нас ад'бр, а йэта в Б'эд'скам так'иш'та кэрам'ышк'и... йэта т'ах-т'а п'ир'ипрак'идыэщ'иц'э... у нас-та кулышк'им'и св'ал'ивэщ'ицца [навоз] (х).*

ПЕРЕПРОКИНУТЬСЯ, -нусь, -нешьси, *сов.* Опрокинуться. *То кр'ыл'яа к'в'эр'ху, то ббкам л'ажыт', то п'ир'ипрак'иш'ицца [карась] (9).*

ПЕРЕРЕЗАТЬ (п'ир'ар'эзат'), -рэжу, -рэжешь, *сов.* Распилить. *А нон'и вэ'ал'ас' — драва п'ир'ар'эжу... п'ир'ар'эзла драва (12). Бр'овна л'ажат', йш н'ада на ч'урак'и п'ир'ар'эзат'. И драва фс'о п'ир'ар'эзат', нэ карбтк'ийи п'ир'ар'эзат' (8).*

ПЕРЕРОДИТЬСЯ, -дуюсь, -дишьси, *сов.*
1. Перестать расти, давать урожай. *Грыб'ы п'ир'ирад'ил'ис', н'а ст'ал'и рад'ицца... то б'ыл'и с'ил'ныи, а то... (8). Был'а кр'ап'ива ббз'нэт' как'й'э в'от нэ дарб'уи, дэ фс'а п'ир'эрад'илас', с'в'ин'йэ што л' пар'ыл'и нас'ам'и с'им'ан'а (4). Й'аг'эда п'ир'эрад'ил'эс'а: то расл'а, а то уш йей н'эту, заг'лбх'эла (8). Н'ет, как тадышн'ий'э, брусн'ик'и тап'эр' уш н'ет, тап'эр', уш ан'э п'ир'эрад'илас' (3).*

2. Измениться, превратиться во что-л. другое. *Фс'а картбшка май'а п'ир'ирад'илас'. Б'ыл'и орх [сорт лорх], а то атк'уда-та вэ'ал'ис' в'ил'ик'анк'и (8). Фс'о п'ир'ирад'илас', ст'ала па-инач'и... пайд'бш в л'ес — ст'ала м'эста н'изнаком'яа, п'ир'ирад'илас' — и н'и угад'иш' (8).*

ПЕРЕРЭУБ (п'ир'ар'уп), -а, м. Балка, служащая опорой для досок пола. *Б'ир'бску ст'ав'ут', йэта кад'а дэ нал'а наст'эл'ут'... Как наст'ав'ил'и дэ п'ир'ар'уба, пр'им'асл'а йа стол, д'в'е б'ир'бск'и сруб'ила... в'ина... Два ст'ал'а нэсаж'ал'ис' пблан (х). У пбла, в'от на ч'ом пол л'ажыт', в'от эта нэзыв'ицца п'ир'ар'уп. У пэталк'а б'алк'и, нэ суш'ыл'и — п'ир'авб'идины (2). П'ир'ар'уп?... в'от пол д'эл'эйут' — п'ир'ар'уп, п'ир'ар'убы, а п'атбм дбск'и клад'ут' (х).*

ПЕРЕРЯДИТЬСЯ (*п'ир'эр'ад'и́цца*), -д юсь, -дишьси, *сов.* Переодеться. *Пайт'йт' п'ир'эр'ад'и́цца, пахужы над'эт' (2).*

Ср. переменитьсь.

ПЕРЕРЯЖАТЬСЯ, -аюсь, -аешьси. *Несов.* к переряжаться. *Мы уб'ир'ал'ис': ш'ш'ас пал'уч'чи, а к в'еч'иру пахужы п'ир'ир'ажал'ис' (2).*

ПЕРЕСЕЧЬ, -кú, -кэшъ, *сов.* Перерезать. *Иа ш'ш'ас таб'е йазык п'ир'с'ак'ú (чтобы не болтала) (х). Ад'ин рас жылку п'эр'ис'эк, тэк ыз н'ийб пр'ам ссач'кэй [кровь]... вон как карову дайт' (3).*

ПЕРЕСЕЧЬСЯ, -кúсь, -кэшъси, *сов.* Перезать друг друга, изранить ножами. *Там, на в'эрнэйъ, драк'ъ, п'эр'ис'ак'уц'ъ, а мбжэт' — н'ет н'ч'авб, пабрн'уц'ъ, пабрн'уц'ъ... (1).*

ПЕРЕСИГНУТЬ (*п'ир'ас'и́гнут'*), -ну, -нешъ, *сов.* Перепрыгнуть. *Как р'эз'илбс'-та, нас'илу йа п'ир'ас'и́гнула ч'ир'ис кан'аву (8). Л'ажыт' б'арнб, на́да п'ир'ас'и́гнут' (8). Он п'ир'ас'и́гнул [проводами], а йа шла, шла и па в'исла на пр'овал'к'и. А т'ип'эр', үзвар'у, н'и пайд'у нбч'иу (10).*

ПЕРЕСНАРЯДИТЬСЯ (*п'ир'исн'эр'ад'и́цца*), -д юсь, -дишьси, *сов.* То же, что перерядиться. *П'ир'исн'эр'ад'и́цца, п'ир'м'ан'и́цца, п'ир'иубра́цца — йэта ана адно и то жа: ин'и́а плат'и́а над'эт' (8).*

ПЕРЕСТАРЕТЬ, -р'ею, -р'еешь, *сов.* Стать старым для чего-л. *Коб дбж'ж'ик п'эмач'ил, как'и́н-н'ибут' пал'уч'шы пашл'и п [грибы], а эт'и с'в'ин'ишк'и п'э бавб'тэм п'ир'встар'эл'и уш (7). Нарот д'е н'а хбд'ут', там [грибы] п'ир'встар'эй-ут'... Шел, шел, стайат' адн'и жыл'ак'и, п'элу-б'элы́й эт'ъ (3).*

ПЕРЕСТУПИТЬ, -пю, -пишь, *сов.* 1. Переступить, перешагнуть. *Парох п'ир'ступ'ила (2).*

2. кому что. Наступить, начаться (о количестве лет). *Т'ип'эр' ф школу пайд'эт'... с'амбй йаму, вот п'ир'аступ'ит' вас'мбй (4). Ана выхад'ила н'э д'ив'атн'иц'ътэм, йей то́ка д'ив'атн'иц'ътэй п'ир'ступ'ил (4). Н'и сн'у, н'и пакб'иу, в'ит' и́б [свинью] кол'к'и рас выпус'т'и, кол'к'и рас пр'иман'и, им [пороссятам] уш п'ат'б'и н'и-д'эл'ъ п'ир'иступ'ила (25). Уш п'ат'ай үот таб'е п'ир'иступ'ила... скора жан'и́х в'ир'с'т'иш, в ар'м'и́у пайд'еш (4).*

ПЕРЕТКАНКА, -и, *ж.* Тканый узор, выполненный утком другого цвета, чем основа. *П'ир'аткан'и́й—йэта р'ан'шы мы п'иртык'ал'и руб'а-х'и, б'елаи ткал'и, а красныи п'ир'аткан'к'и (2).*

ПЕРЕТКАТЬ, -кú, -кэшъ, *сов.* Выполнить тканый узор утком другого цвета. *П'ир'аткат'.* То т'ом адн'им ч'блн'кам, а то два ил'и тр'и... вот п'иртык'а́им (2). А хто мал-мал'ен'к'ъ жыл-д'и́й, эта красным п'ир'атк'ет' [подол] (12).

ПЕРЕТОКА (*п'ир'ато́ка*), -и, *ж.* Годовалая овца — яловка. *У нас пр'э аф'ц'у вот — н'и кат'и́л'эс' — скажут' п'ир'ато́ка (13). Была йауноч'кам, а н'э друубй үот н'и кат'и́лас' — эт'ъ п'ир'ато́ка... быбайут' н'а ког'уц'ъ (22).*

ПЕРЕТОПАТЬ (*п'ир'итап'ат'*), -чу, -чешь, *сов.*, *перех.* Размять, перемять, раздавить. *Йаүаду п'ир'итап'ач'и — и с м'элак'ом (х). Картошку на́да п'ир'итап'ат'.* С'в'ин'и́е свар'и́ш — п'ир'итап'ач'и (х). [— О чем говорят «перетоптать»?] — И йа́йцы фс'о мбжна п'ир'ам'ат', п'ир'итап'ат', и с'ена мбжна п'ир'ам'ат', п'ир'итап'ат' (2).

ПЕРЕТРЕСТЬ, -сú, -сэшъ, *сов.*, *перех.* 1. Тряся, перебрать, перевероршить. *С'ена мбжна п'ир'итр'ес'т'. Йэта с'ена плах'и́а, н'и йад'ат', а с харбшай п'ир'итр'ес'т', ана б'уд'ит' йес'т' (х).*

2. Посудачить, поболтать, посплетничать. *Ну, с'эбрал'ис', т'ип'эр' фс'ех п'ир'иб'ар'ут', п'ир'итр'ас'ут' (13). Ан'и пах'ажыв'байут', на к'эраүбд'и с'ид'ат', фс'о п'эр'итр'ис'бш (2).*

ПЕРЕТРЯСАТЬ, -аю, -аешь. 1. *Несов.* к перетресть в 1 знач. [— О чем говорят «перетрясать»?] — *С'ена п'ир'тр'ас'и́ш. Пас'т'эл' фс'о ваз'м'бш п'ир'тр'ис'бш (2).*

2. *перен.* *Несов.* к перетресть во 2 знач. *Каб-киб'ут' с'уд'ут' д'э р'ад'ут', д'э кл'ахб'ч'ут' — вот ы п'ир'итр'ас'айут' (13). Ш'ш'ас пакос'-та был, и н'и с'ид'эл'и б'э б'аз д'эла... а то вот ы с'ид'ат', и п'эр'итр'ас'айут' (1). Д'э ч'ивб ш йей д'элат', — б'азд'эл'найа, из двара ва двбр хб-д'ит', п'эр'итр'ас'иш' (2). С'эбар'у́цца п'ат' бап, шес'т', вот ы п'ир'итр'ас'айут' фс'ех... ц'эл'и́а т'элак'а с'эбар'у́цца (13).*

ПЕРЕТЫКАТЬ, -аю, -аешь. *Несов.* к перетк'ать. *Заткан'и — эта н'э п'эдал'и ткал'и, п'иртык'ал'и, на п'эл'ик'а п'иртык'ал'и, на п'элаг'е-н'ац, йес'т' с койм'шк'им'и п'элаг'е'н'ац, эта вот п'иртык'ал'и (15). П'иртык'а́им рушн'ик'а, ру-б'ах'и (12).*

ПЕРЕТЬ *см.* дурь (в дурь переть).

ПЕРЕУБРАТЬСЯ (*п'ир'иубра́цца*), -рúсь, -р'эшъси, *сов.* То же, что переменитьсь. *П'ир'исн'эр'ад'и́цца, п'ир'м'ан'и́цца, п'ир'иубра́цца — йэта ана адно и то жа: ин'и́а плат'и́а над'эт' (8).*

ПЕРЕУЗИНА (*п'ир'ау́зин'э*), -ы, *ж.* Узкая полоса между двумя массивами чего-л. (например, полоса луга или болота среди леса и т. п.). *Стора́ш йед'ит': — Йэта н'э Йал'ан'и́ах ты п'ир'ау́зину (кас'и́ла? — Йа (х). П'ир'ау́зина — каүда пакос' убр'и́ш: Ты в йэт'ай п'ир'ау́зин'и скас'и́ла? (х). Пайд'у саб'е, ваз'м'у ка-к'уй-н'ибут' зан'ав'иску, үд'е-н'ибут' п'ир'ау́зина, пайд'у и шт'үк'и ч'ат'б'ир'и [рыбы] пай-м'и́у (9).*

ПЕРЕУЗИНКА (п'ир'ау́з'инка), -и, ж. Уменьш. к переу́зина. Л'ес, л'ес ва фс'о, а йёта у́зин к'ийа ч'истатá — вот ы п'ир'ау́з'инка. Круу́ом л'ес, а йёта п'ир'ау́з'инк'и пайд'ут' (х).

ПЕРЕУХАЖИВАТЬСЯ, -аю сь, -аешь сь, сов. Утонуть (о многих). Дз фс'е п'бр'иухажы-вэл'ис'... клáтк'и плах'ийи, л'уч'ч'и п п'ир'иб-р'ес'т'... што ш, н'и дастáлз дно — как упáлз (х).

ПЕРЕУХОДИТЬ, -дю, -дишь, сов., перех. Утопить всех, многих. Йих зав'ес ф канáву, жы-р'ипцá ухад'ыл и йих фс'ех п'р'иухад'ыл (1).

ПЕРЕХАЖИВАТЬ, -аю, -аешь. Несов. к переходить во 2 знач. П'ир'ахáжывэит' кар-рова т'ал'атэм'и. Йнáйа срок ф срок т'эл'ицэ, а инáйа п'ир'ахáжывэит' дн'а тр'и-ч'атыр'и... инáйэ и бóл'и п'ир'ахóдит' (15). Ма́йá с'вин'йá ч'атыр'и дн'и п'ир'ахáжываит' (х).

ПЕРЕХВАТКИ (п'ир'ахвáтк'и), -ток, только мн. Излишки. На с'в'эт'и-тэ жы'в'ош — и н'и-дахвáтк'и и п'ир'ахвáтк'и... бóзнат' ч'авó б'ыла (1). Ну, уш им-тэ и мóжнэ п'риб'йт' [друг друга], пэтам'у — н'идахвáтк'и. А мы ч'авó д'и-р'омс'и? П'ир'ахвáтк'и? (3).

ПЕРЕХОДИТЬ, -дю, -дишь, 1. несов., пер-рех. Переходить. Г'д'е-ниб'ут' руч'айóк п'ир'иха-д'ила (х). Тóт'э Кат'а п'ир'ахад'ила [в новый дом], ан'й к нóч'и п'ир'айд'ут' (х).

2. сов. Носить плод дольше положенного времени, переносить. Жéн'ш'и'ина хóд'ит' б'и-р'ем'иннайа и вот п'ир'ихад'ила л'йиш'ива, п'и-р'инас'ила (х). Т'блэч'ка пакр'ят'яйа, уш срок, мóжат', кóл'к'и п'ир'ахóдит', н'а знáйу (15). Инáйэ — вóс'эм' т'алкóв — д'он с'ем' п'ир'ахó-д'ит', а инáйэ ф срок (15).

3. несов. Переводиться, кончатся, иссякать. Дáжэ д'ыхат' б'аз йей н'а мóх, б'аз вóтк'и... у йавó вóтка и н'и п'ир'яхад'ила (х).

ПЕРЕЧЕРНИТЬ, -п'ю, -н'йшь, сов., перех. Перекрасить в черный цвет. Ой, анá [юбка] аб-л'эзла как, ийб бы п'ир'ич'ар'н'йт', ач'эр'н'ут' — анá и б'уд'ит' харбиш'яа (х).

ПЕРСТ. В выражении ни перстá — ни-сколькó, ни капли. Н'и п'ирстá н'и п'йл, н'икбл-к'и н'и к'ушэл [о водке] (7).

ПЕРХ (п'ерх), -а, м. Перхоть. Мам'йка, как гр'ебна нэ т'иб'á-тэ г'л'ид'эт', ад'ин п'ерх (1).

ПЕСНИШКА (п'ес'н'иш'и'а), -и, ж. Экспрес. Пение песен. Ф тр'ициан д'ен-та... мужык ы бá-ба г'ул'áл'и: г'эрман'иш'и'а, п'ес'н'иш'и'а... с'в-мáч'онк'и наг'нáл'и (9).

ПЕСНЯК, -á, чаще в форме род. ед. песня-кá, м. О песнях, пении. Мы иш'и'ш' н'и аб'еда-л'и, а у л'уд'ей в'инá нэп'ил'ис'а, п'ис'н'акá иурáйут' зэпáл'ыскэвайут' (х). Дарóгай пашлá ды п'ис'н'акá зэт'ан'ула (9). Ш'иш'ас п'ес'н'и фс'о иурáйут', п'ис'н'акá вал'áйут' д'уйут' (13).

Бут'ылку на пáру в'ип'айма, а там, г'л'ад'иш, и зэ друу́ой, и да п'ис'н'акóф... (х). С' н'йм в'и-с'алó б'ылэ, бáбы с п'ис'н'акáм'и, тут мнóгэ нэ труддн'и пэлуч'áл'и (3).

ПЕСОК см. жёлтый (жёлтый песок), яры́й (ярый песок).

ПЕСТОВАТЬ (п'эст'эвэ'т'), -ваю, -ваешь и -тую, -туешь, несов., перех. Няничить ребенка, держа его на руках или коленях, играя с ним, подбрасывая его. Йа ручкóй п'эст'эвэ'т' н'э маг'у, тóкэ кач'áйу (13). [— Ребенок плачет.] — Ну-ка, давай раз'в'ерну кады! Давай б'уду п'эст'эват' (7). — Р'иб'онка ваз'м'ош п'эст'э-ват', в'в'ер'х. [— А если не вверх?] — Эта прó-ста д'аржáт', а н'а п'эст'эват' (х). Он вз'ал, п'эст'эваит' мál'ч'ика (10). Гл'ан', как Пán'а п'эстуит' пáр'ин'а... нэ крыл'цэ с'ид'ит' дэ п'э-стуит' (1). || Няничиться с ребенком, баловать его, часто беря на руки. — Мат'-тэ павáд'ила б'аз д'элз [брать на руки]. — Дэ н'е, анá н'и п'эстуит' (1, 7).

ПЕСТОВАТЬСЯ (п'эставац'э), -ваю сь, -ваешь сь, несов. 1. Забавляться, играть, сидя на руках у кого-л. (о маленьком ребенке). Он нэ наг'эх стай'ит', п'эст'эвэ'йицэ г'л'ад'й как: на нóшках стай'ит' и трап'ыхт'эвайицэ (13). Он л'уб'ит' п'эставац'э... давай, давай п'эставац'э (о грудном ребенке) (14).

2. Няничиться с ребенком, баловать его, часто беря на руки. Б'уд'ит' г'ан'áйцэ сл'эдэм за фс'ем'и, бáпкэ п'эст'эвэ'йс'и вот [с ребенком], ам'и-тэ рóйут' [картошку] (13). С эт'им уш йа пэкруж'ылас', п'эстывал'ис', п'эстывал'ис', дэ уш д'в'э бáп'к'и нэ кал'ен'и, хóд' бы г'аспóг' п'рибрáл (16).

3. перен. Возиться, ухаживая за чем-л., доставляющим хлопоты. В вад'е ручáм'и лав'ыл'и, лав'ыл'и, дэ нэ ч'уж'уйу пóжн'у нас'ыл'и... вон как с' н'ей [сеном] п'эст'эвал'ис' (8).

ПЕСТРЫЙ, -ая, Пестрый. Хош тóкэ п'эст-р'яа, кл'этк'им'и, но тóл'к'э п'ач'áл'нэйт', тóл'к'э краснэйт' н'и былá бэ [дает поручение купить кофту] (8).

◇ Пэстрáя недéля — последняя неделя перед масленицей. П'бóстрайа н'ид'эл'а — йёта аб мáс'л'инай, ч'эр'ис д'ен' йад'áт' пóснайа, вот анá и п'эстр'яа. А то йес'т' фс'айэднайа н'и-д'эл'а — фс'е дн'и йад'áт' скарбóнайа (х). [— Какие приметы, что будет много грибов?] — Паг'бда б'ывáит' п'ир'ад мáс'л'инай на п'эстрай н'ид'эл'и... Ну, бáбы, г'атóфт'а каш-шл'ки, н'ын'ч'и г'рыб'ы (2).

ПЕТЬ (п'ет'), п'ею, п'еешь, и пою, по-еешь, несов., перех. и без. доп. Малоупотр. Петь. Инóй ра: с'лав'ей пайóт' — скáжыш, ч'илав'эк г'утáр'ит' (2). Фс'о г'арáзда д'элáт': и п'ес'н'и п'ет', и рабóтат' — фс'о з'д'элайит'

(7). *Т'ип'ёр' пост, н'и п'ёйут' п'ёс'н'и* (24). || Совершать песнопения при богослужении. *П'ет' б'уд'има... з'а'йт'ри ан'ёт' пап'ёим, пасл'ужым* (2). *Вот в'ид'им ск'орь кант'ора, мы уш п'ёим: Хр'ист'ос васкр'ёс'и, на в'ес' г'омный л'ес сл'ужыма* (9). *Сл'ужут' — пай'ут' и п'ёс'н'и пай'ут'... П'ёс'н'и и'ура'йут', а сл'ужут' — пай'ут' (2). А йа фс'о нъ зач'ин... фс'е с'т'их'и'э ан'йу, б'ол'нъ п'ёйу х'раш'о... йа фс'о нъ зач'ин* (9).

ПЕЧАЛИТЬСЯ, -люсь, -лишьсь, *несов.*, по кому. Быть в трауре, носить траур. — *Ч'ой-та ан'а ф ч'орнам? — Па ма'г'ур'и п'ач'а'л'ицца* (х). *Па ац'у'у'от, па ма'г'ур'и'от п'ач'а'л'ицца, па т'от'ки — шес'т' н'ид'ёл' (х). Па-ч'а'л'ицца — вот мат' умр'от'... у вас траур нос'ут', а у нас: «п'ач'а'л'ицца» (х).*

ПЕЧАЛЬНЫЙ (*п'ач'а'л'най*), -ая. 1. Печальный, мрачный. — *Ты ч'о, д'ёвка, п'ач'а'л'н'я'а х'од'иш?* — *И р'эз'авар'иват' н'и с к'ем н'а х'оцца* (х, 2).

2. Траурный (о цвете). — *Ч'орнай — вот с'вет п'ач'а'л'най. [— А белый?]* — *Б'ёлай — ёта б'ёлай, ну т'ожи, н'а оч'ин' п'ач'а'л'най... Т'ожи п'ач'а'л'най. [— А серый?]* — *С'ёрай ч'а так што п'ач'а'л'най. С'ёрай м'ожна нас'ит' и па-ч'орнаму и па-краснаму.. и'у'ора — нас'ит' фс'о м'ожна, и радас'т' — фс'о м'ожна нас'ит' (2). Ан'а п'ач'а'л'най п'лат'я'а, с'ин'ийа... а фс'о рав'но па-краснаму н'б'с'у (10). Ч'ор'ин'к'ий плат'оч'ик, п'ач'а'л'ный (4). Сар'фан'и шыро'к'иш... т'ол'к'ё ан'и у м'ан'а п'ач'а'л'най (9). || в знач. суц. Траур, траурная одежда. У м'ан'а п'ар'ан' п'ом'ар д'ван'ац'ц'э'т'у'ч'ова'алай, йа ф п'ач'а'л'нам был'а... йа н'и п'ил'а (8). — *Ч'ой-та ан'а ф п'ач'а'л'нам паш'ла?* — *Дэ так... у н'ей н'ихт'б н'а'у'мар (х). Йа ш'и'ш' жыл'а нъ Гарш'ошнай... был'а уш в бабах, н'а в д'ёйках... н'ет, н'ет, в д'ёйках, в д'ёйках... ш'и'ш' йа хад'и'ла пъ папан'и ф п'ач'а'л'нам (10)..**

ПЕЧЁНКА¹ (*п'ич'онка*), -и, ж. 1. Печень. *П'ич'онка заб'а'л'иваит', п'ёч'ин' заб'а'л'иваит', ба-л'ёз'н'а зав'од'ицца, кр'ап'ч'к'и пъ п'ич'онк'и (14). З'у'орлам зын'имайиц'э — тут и с'ёр'ц'э, и л'охкайэ, и п'ич'онка ч'иж'облайэ... л'охк'ийи, иш б'уд'иш вар'ит', ан'и п'ёдымайиц'э, а п'ич'онку — ий'о н'адъ ж'ар'ит' (22).*

2. в знач. нареч. печёнками и реже печёнокй. С сгустках крови. *Крав'а у м'ин'ё шл'и иза рт'а н'исас'в'ётныи, пр'ам п'ич'ёнк'им'и (13). У м'ин'а п'ич'онк'им'и шла кроф', пр'амъ ш'ышмак'ам'и, н'и пр'ехад'и'ла ч'ёр'ёс наздр'у' (1). Кроф' вал'и'ла, вал'и'ла, а пат'ом п'ич'онк'им'и ст'ала з'эстыват', пр'ама ч'орным'и (х). Крой н'эб'ир'айут' [из зарезанного животного], ж'ар'ут', ан'а п'ич'онкай застывайит' (х).*

ПЕЧЁНКА² (*п'ич'онка*), -и, род. мн. печё-

нок и печёнков, ж. Печеная картофелина. *Мы ма'лин'к'ийи был'и, нас ма'мэ с п'апай нъ карт'ошк'и ваз'м'ут', мы т'ол'к'ё п'ич'онк'и п'ич'ом, а ан'и работ'яют' (16). Ан'а вын'имай'ят' м'ёлк'их п'ич'онк' с кож'эй (5). Ход' бы исп'еч' карт'ошк'и, п'ич'онку с'йес'т' (1).*

ПЁЧКА см. вольный (вольная пёчка).

ПЕЧНОЙ см. угол (печной угол).

ПЕЧУРКА (*п'ач'уркэ*), -и, ж. Небольшая выемка в наружной стенке печи для сушки мелких предметов одежды. *Тад'и д'ёл'ёл'и каз'ёнк'и... Ст'ёр'ик'и на н'их сп'али, йим ис п'ач'урак дух, т'ап'ло (х). Ч'у'нк'и вот у м'ин'ё шырс'г'ан'б'ийа, йасныйа, кар'отк'ийа, ф п'ач'урку вот йа п'элаж'ыла (13). Аз'аб'ёл'и... и в'ин'о-та ку-п'и'ли хал'одн'йу; он' у'вар'ит', как б'утта н'алил стак'ан-та, ф п'ач'урку блак паст'энав'ил свай'у в'ин'о (10).*

ПЕЧУРОЧКА (*п'ач'урч'ка*), -и, ж. Уменьш. к печурка. *П'ач'урч'ка — з'ад'и п'ёч'к'и, в'ар'ушк'и клад'ош, ч'улк'и'у'р'ёиш (16).*

ПЕШАКОМ (*п'ишак'ом*), нареч. То же, что пёшьё. *А мы тад'а п'ишак'ом хад'и'ли да Р'аз'ан'и (х). Бабушка, мы издал'а... п'ишак'ом... (14).*

ПЁШЕЙ см. пёшьё.

ПЁШЕМ (*п'ёшам*), нареч. То же, что пёшьё. *Туд'и нъ мат'орк'и й'ех'ёл'и, ш'и'ш' р'эз'нап'ут'йа был'а-та... туд'и мы й'ех'ёл'и д'э Иал'об'к'и нъ мат'орк'и пъ р'ик'ё... А там уш мы н'ас'л'и п'ёшам (10). Ад Г'лаван'аф'к'и уш мы шл'и п'ёшам да с'амай вот пр'ама да с'амай да р'ик'ё п'ашк'ом шл'и (10).*

ПЕШЕХОДОМ (*п'ишах'одэм*), нареч. То же, что пёшьё. — *Как паш'ли? — П'ышах'одэм, б'ба в'илас'ин'ёда д'бма (х). Па п'ишах'одам шла (х).*

ПЕШКАМИ (*п'ашкам'и*), нареч. Пешком (о нескольких людях). — *Ск'ол'к'и вас шл'и? — Нас п'ат' ч'илз'в'эк, и фс'е п'ашкам'и. — Фс'е п'ашкам'и? — Фс'е п'ашкам'и (х). И нъ л'эшад'ах' и'ёз'д'ий'ут' и п'ишам'и х'од'ут' (13). Бар'иск'э-фск'иш был'и... п'ашкам'и фс'е шл'и-та (х). Фс'ё-та й'ёдут' нъ работ'у нъ маш'ынах, п'ашкам'и н'а х'од'ут' (19). [— Когда говорят «пешком», а когда «пешками»?] — *П'ашкам'и — ёта кад'а м'но'а (х).**

ПЕШКОМА (*п'ишкам'а*), нареч. То же, что пёшьё. *Вам х'раш'о, вас м'но'а, а йа адн'а п'ишкам'а шла (х).*

ПЕШКУРОЙ (*п'ышкур'ой*), нареч. То же, что пёшьё. *Паш'ли на Т'уму п'ашк'ом, п'ышкур'ой (13).*

ПЕШКУРОМ¹ (*п'ишкур'ом*), нареч. То же, что пёшьё. *На ч'ом й'ехал? — Дэ п'ишкур'ом шол (х, 3). Маш'ину н'и з'эхват'и'ла... О-о, пр'ишл'ос' ид'ит' п'ышкур'ом (8).*

ПЕШКУРОМ² (*п'ишкурóm*), *нареч.* Потихоньку, тайно, втихомолку. Ты *ка́жнай* *чо́т* *фс'о* *кóс'иш*, *то́ка* *п'ишкурóm* *фс'о* *кóс'иш*... *Пó* *л'усу* *с* *сúжкэй* *шатáи́с'с'и!* (2). [— А как это «пешкурóm»?] — *Дэ* *т'ихóнк'а*, *штоп* *н'ихтó* *н'и* *в'ид'ал* (2). *А* *мы* *йих* *п'ишкурóm* *брáл'и*... *ну* *фт'иха-мóлку*, *штóбы* *н'ь* *в'идáл'и* *нас* (4).

ПЕШОМА (*п'ишамá*), *нареч.* То же, *пéш'ю*. — *Кыү* *жы* *ты* *шлá-та?* — *П'ишамá* (х, 14).

ПЕШЬЮ (*п'éшйу*), и **ПЕШЕЙ** (*п'éшэй*, *п'éшуй*), *нареч.* Пешком. *Ш'и'ас-та* *пэ* *д'ир'эвн'и* *и* *то* *нэ* *л'ус'ин'эдах*, *а* *тадá-та* *п'эшйу* *да* *чóрэ-да* *хад'ыл'и* (14). В *Р'азáн'* *хад'ыл'и* *п'эшэйу* (10). *Хто* *скáжыт'* — *п'ишакóm*, *а* *хто:* *йа* *п'эшйу* *шла* (х). *Мáма!* *Скóкэ* *н'а* *йéхэл'и*, *тóкэ* *шл'и* *п'эшуй*, *дарóфэ* *п'ахáйэ* (х, 14).

ПИНЖАК (*п'инжáк*), -а, м. Нов. Мужская зимняя верхняя одежда (пальто и полушубок.) *П'инжак'и*, *как* *вон* *пал'тýшк'и*. *Хто* *пэлсукóн'ныш*, *хто* *сукóн'ныш*. *У* *мáйавó* *Йаүбрушк'и* *ч'óр-най* *дүп'к'и* *п'инжáк* *и* *вáтныш* *так'иу-та* *п'инжак'и* *шбл'и* (14).

◇ **Шубный пинжак** — полушубок. *Гэвар'ит'*: *ад'эн'* *м'ин'á*. *Йа* *йавó* *ад'элэ* *и* *ад'ийáлэм* *и* *шубным* *п'инжакóm* (13). *Патхóд'ит'* *ка* *мн'е* *Вáн'к'а* *мой*, *патхóд'ит'* *п'рам* *в* *этам* *ф* *шубнам* *п'инжак'э*, *ф* *какóm* *хад'ыл*, *ф* *шáп'к'и*, *и* *вот* *так* *вот* *пэдайóт'* *мн'е* *рýкы* (10).

ПИПКА, -и, ж. Прыщ, нарыв. *У* *н'ей* *п'ир'эт* *п'ипк'и* *нэ* *чáлóвк'и*, *пэ* *л'ицý*, *п'ат'* *м'эс'ицав* *чáлэск'и* *н'и* *ч'áд'эл'и*, *у* *н'ей* *зэлат'ишкэ* *былá* (22). *Г'д'э-н'ибýт'* *фскóч'ит'* *п'ипка*, *рэзбал'и́цэ* *бал'áтк'и* (2). *Ан'и* [тараканы] *з'имóй* *зэб'ад'áт'*, *кусáйу́цэ*... *да* *фс'е* *рýк'и* *ф* *п'ипк'и* *пэкусáйу'* (1).

ПИПОЧКА (*п'ипч'ка*), -и, ж. Уменьш. к *п'ипка*. *Вот* *фскóч'ит'* *п'ипч'ка*, *рэзбал'и́цэ*... *Так* *вот* *скэлу́п'иш*, *скэвы́рн'иш* (2). *Йа* *дүмэ-ла* *вот* *эта*, *а* *йэта* *какáйэ-тэ* *бал'н'ишка*, *п'ипч'ка* *какáй-та* (21).

ПИР (*п'ир*), -а, м. Свадебный вечер, гулянье в доме жениха в день бракосочетания. *Свад'ба* *былá*, *тадó* *п'ир* *был* *пас'лá*, *нá* *п'ир* *шл'и*, *кадá* *пэв'ан'ч'áйут'*, *к* *в'эч'иру* *п'ир*... *у* *жын'ихá* (2). *Кадá* *пэв'ан'ч'áи́с'с'и* — *пэв'ан'ч'áи́с'с'и* *ýтрам* — *а* *к* *в'эч'иру* *нá* *п'ир* *идýт'*. *П'ир* *бывá-ит'* *у* *жын'ихá*, *н'ив'эс'т'ина* *радн'á* *нá* *п'ар* *хó-д'ит'* *и* *лóшкы* *варýит'* (14). *Ид'óm* *нá* *п'ар*. *С* *в'ан'ч'áн'йа* *п'рийéдут'*, *жын'ихова* *радн'á* *пэб'эдаит'*, *и* *мэлад'иш* *нá* *п'ар* *пэзывáйут'* (2).

ПИРОВЫЕ (*п'ирав'иш*), -ы х, только мн. На свадебном гулянье — родня и гости со стороны невесты, которые приезжают к жениху. *Нá* *п'ир* *пашл'и*, *п'ирав'иш*... *С* *п'ира* *идýт'* (14). [— Кто такие пировые?] — *Атп'иравáл'ис'и* *и* *идýт'* *на-*

зát, *фс'ак* *пэ* *свайím* *м'астáм*, *п'эс'н'и* *иүрáйут'*... *Н'ив'эс'т'ина* *рад'н'á*. *Нá* *п'ир* *пашл'и* (2).

ПИСАТЬСЯ, -ш у сь, -ш е шь с и, *несов.*, *чем* *и* *без* *доп.* Переписываться с кем-л., писать письма кому-л. В *áp'м'иу* *йавó*... *Ну*, *и* *п'исма-м'и* *п'исáл'ис'* *и* *п'исáл'ис'а*. *С* *йэт'им* *п'ишы́цэ*, *а* *йаш'ишó* *нашóлэ'и* [женнх] (х).

ПИСКОВЕНЬ (*п'искав'эн'*), -и, ж. Экспрес. Писк. *Спас'и́бэ* *уйéхэл'и* [с поросятами на базар]: *в'искав'эн'*, *п'искав'эн'* — *с'в'ет* *кан'эц!* (9). *Анá* *рána* *фставайт'*, *и* *ан'и* [дети] *с'* *н'ей* *рána* *фставайт'*: *п'искав'эн'*, *в'искав'эн'* (х).

ПИСМО (*п'исмó*), -á, *ср.* Письмо. *Мы* *п'исá-л'и* *п'исмó*, *н'а* *знáй*, *пэлу'ч'ила* *л'и* (2). *Фс'у* *в'эснү* *ад* *дóч'ир'и* *п'исмав* *н'эту* (4). *У* *м'ин'э* *Тóн'а* *жыв'эт'* *за* *чáлáз'и*, *в* *Маскв'э*... *тóл'к'э* *п'исмам'и* *с'* *н'им'и* *пáүэвар'иш*, *а* *в* *чáлáзá* *н'ь* *в'ид'иш* (9). *Вон* *ан'и* *п'исмы*... *фс'е* *тут* *л'а-жáт'*... *а* *тут* *уш* *мн'е* *ум'эрушуйу* *п'рислáл'и* (1).

◇ **Как по письму** — складно, хорошо. *П'рич'и-тывайит'*, *как* *пэ* *п'исмý* (1).

ПИТЕНЬЕ (*п'ит'ан'йó*), -я, *вин.* питеньё и питенью, *ср.* только *ед.* О чем-л., связанном с хлопотами, заботами; обуза. *Нэв'азáл'и* *нэ* *т'ийэ* *фс'у* *п'ит'ан'йó*... *бáпкэ* *уйéхэлэ*, *астáвилэ* *дом*... *пэрас'áт* (25). *Гóспад'ул* *Какáйэ* *сухатá!* *Какáйэ* *п'ит'ан'йó!* *Какáйэ* *мн'е* *сухатá*, *как* *анá*, *с'в'ин'йá*, *м'ин'э* *иссуш'ылá!* (19). *П'ит'ан'йó* *таб'э* *чáспóт'* *паслáл*, *таскáиш*, *фс'а* *пл'ач'ó* *ат-лам'илас'* [от магнитофона] (16). *Какýйа*, *д'эф-ка*, *т'иб'э* *п'ит'ан'йó* *п'рив'аз'л'и* [маленького ребенка] (2). || *Горе*, *беда*. *Нам* *п'ит'ан'йу* *такýйа* *з'д'элáл*. *Ч'авó* *он* *зóумáл*, *ч'авó* *он* *зүадáл?* *Ш'и'ас* *йавó* *тóкэ* *жыз'н'* *мэладáйа* [о самоубийце] (2). *Нэказáн'йа* *им* *какáйа*... *п'ит'ан'йó* [семье погибшего] (4).

ПИТКОМ (*п'иткóm*), *нареч.* Залпом пить. *Мэлакó* *п'йот'* *п'иткóm*, *н'и* *хл'абáиш'*, *а* *п'рама* *из* *чаршкá* (2). — *Мэлакó* — *п'иткóm*... *вaz'м'и* *чаршóк* *и* *из* *чаршкá*. [— А водку?] — *Н'экэ́тэ-рыш* *п'рámэ* *из* *чóрла*, *зálпам*. *Вóтка*, *ийó* *п'ит-кóm* *п'ит'* *стра́шна*, *зэдвахн'эс'с'и* (14) *Што* *зálпам*, *што* *п'иткóm*. *А* *с* *хл'эбáм* [молоко], *эта* *п'рихлэбывáиш* *с* *хл'эбáм* (14). *С'иүнáл* [прозвище] *чүвар'и́т'*: *Стэнав'и́т'и* *палл'и́тра*, *йа* *п'иткóm* *вэп'и́у*, *зálпам* (14).

ПИТНОЙ. В выражении: *питнóе* *гóрло* — дыхательное горло, трахея. [О кашляющей.] — *Этэ* *у* *н'ей* *крóшкэ* *папáлэ* *ф* *п'итн'и́йа* *чóрлу*. [— Как ты назвэл?] — *А* *у* *т'а* *рáз'и* *п'итнóй* *н'ет?* (3).

ПИТУХ (*п'итүх*), -а, м. Любитель выпить. *Он* *тóжэ* *н'и* *м'эн'иш* *йавó* *п'ил*, *он* *тóжэ* *п'итүх* *харóшай* (2).

ПИТУЩИЙ (*п'итүш'иш*), -а я. Такой, который любит выпить, много пьющий. *Ва* *фс'эй*

д'ир'евн'и мѡжѣт' ч'илав'ѣкѣ два н'и п'ит'ѣш'и-ш'их, а то фс'е ѡдѣшут' (х). П'ит'ѣш'иш'ий — ѣта ип'ив'ѣш'иш'ий, п'ѣшт' в'иш'ѡ мнѡга (14). Хто в'иш'ѡ п'ѣшт' — ох, какѡй п'ит'ѣш'иш'ий (2).

ПИТЬ см. быкѡм (пить быкѡм).

ПИТЬСЯ (п'ѣцца), только инф., несов. О вкусовых качествах какого-л. напитка. Ана б'ир'ѡза, а из' н'ей сукав'ѣцца с'т'ик'ѣт', и такѣйз' нѡрас' нѡрастѣит', ѣѣта жѡкра... он [чай из жѡкры] п'ѣцца слѡткѡй, фк'уснѡй (9). Зѡвар'ѣ ч'ай — крѡснѡй и п'ѣцца д'ѡжкѡй — вот ѣѣта жѡвар (2). Брѡшка ана слѡткѡй, слѡбахѡтнѡй п'ѣцца (х).

ПИЧУЖЕЧКА, -и, ж. Уменьш.-ласкат. к пичужка. Скѡра в'аснѡ пр'ид'ѡт', с'н'ех сл'азѣит', п'ич'ѣжыч'к'и пѡйт' (2). Сарѡк мнѡга, а бѡл'и н'икак'ѣх п'ич'ѣжыч'кѡф н'ет (2).

ПИЧУЖКА (п'ич'ѣжкѡ), -и, ж. Птичка, маленькая птица. Варѡны пакл'ѣйт', п'ич'ѣжк'и нѡб'ѡшт' (19). Кѡжнѡй п'ич'ѣжка фс'ѡ с крѣлѡм... дѡ кѡу жы... к'ѣры-та с крѣл'ѣм'и (9). Иа ф'ѡрѡ ѣѣцѣ нашла бал'шѣйѡ... п'ич'ѣжкѡ какѣйз'-та вѣл'ит'ѡ... ѣа н'и вѡалѡ — ѣр'ех их брат' (26). Дѡ дѡв'и п'ич'ѣжку жралѡ кѡшка... знѡт', таскѡит' (27).

ПИЩА (п'ѣш'ш'ѡ), -и, ж. Питание, пища. Зѡн'ав'ѣс'т'ил'ис'... как ф шѡстѡм ал' с'ад'мѡм клѡс'и, так иш' мѡѣцѡца {о внучках}. А ѣа да дѡѡцѡт'ѣ ѡдѡф н'ѡ мѡилас'... п'ѣш'ш'ѡ што л' вѡжыт' (1). || Разовый прием пищи. И то ш'ш'ас стѡл'и пѡм'ѣн'ий ѣис'т', а то тр'и п'ѣш'ш'иш'и, ч'ѡг'ѣр'и п'ѣш'ш'и [в день]... а ш'ш'ас д'ѡв'ѣ ѣад'ѣм и хѡт'ит' (1).

ПЛАКАНУТЬ, -н'ѣ, -нѣшь, сов. Поплакать недолго. Плѡкан'ѣ, с'л'азѡй абл'илѡс' и пѡшлѡ... вѡалѡ кас'ѣ, нѡвал'ѣлѡ и пѡшлѡ [на покѡс] (8).

ПЛАКАТЬ см. на разрѣв (плѡкать на разрѣв).

ПЛАНТОВАТЬ, -т'ѣю, -т'ѣешь, несов., перех. и без доп. Нов. Строить планы, планировать. Ад'ѣн плант'ѣит' свѡйѡ хѡз'ѣйства, а дру'ѡй н'ет. Хто н'и плант'ѣит' свѡйѡ хѡз'ѣйства, у тѡѡ плѡха (3). Вѡфка ш'ш'ас н'ѣч'ѡвѡ н'и пѡлант'ѣит'. Ч'ѡвѡ ѣа б'ѣду пѡлантѡват', мн'ѣ тр'и ѡдѡ в ар'м'иш'и быт' (14). И карѡву-та жѡлка и с'ѡш'ѣй... а то аш'ш'ѡ у м'ин'ѣ прѡсуч'ѡк... фс'ѡ плант'ѣиш, как жыт' (14).

ПЛАСТ, -ѡ, м. Охапка слежавшегося или сбитого граблями сѡна (уплощенной формы), которую можно поднять вилами. С'ѣна плѡтнаѡй, вот ана пр'ил'ѡлѡ и плѡстѡм б'ирѡцѡца — вот ѣта пласт (2). Б'ирѡш'и нав'ѣл'н'ик — ѣта пласт. Кру'ѡм стѡга ид'ѡш'и и апклатѡиш'и пластѡм'и, и апклатѡиш'и нав'ѣл'н'икам (8). Нѡ нав'ѣл'н'ик пѡд'ѣм'иш: Иа пласт вот пѡдал... на

стѡх ѡл'и нѡ суш'ѣла (2). Л'ѣтас' в Ил'ѣйн'ѡ д'ѣк' фс'ѡ кѡн'ч'ил'и пакѡс. Пластѡ н'ѣшт'ѡ н'и былѡ, фс'ѡ-фс'ѡ [убрали] (х).

ПЛАСТОЧКА. В выражении: как пласточка — лежать пластом. Хто бал'ѣит', мѡлѡ л'и р'иб'ѡнѡч'ик... н'и варѡч'ѣцѡца, л'ажыт', как пластѡч'ка... ѣл'и какѣйѡ скаг'ѣна (2). Мы ѣих [порѡсят] пѡйт'ѣл'и, ан'ѣ как пластѡч'к'и л'ѣжѡт' (10).

ПЛАСТЬ (плас'т'), -и, ж. в знач. нареч. плѡст'ѣю. Пластом. Апкарм'ѣл лѡшат' пѡш'н'ѣцѡй. Нѡ ч'ѡг'ѣр'и на'ѣй'и н'икак' н'и настѡпѣит', л'ажыт' и л'ажыт' плѡст'ѣй (3). С'ѡш'ѣй ч'ѡй-тѡ плѡст'ѣй л'ажыт', крѡх'ѣйт' (1).

◆ Лежать как пласт — лежать пластом. Ўѣс'л'и хто ч'илав'ѣк зѡбал'ѣл с'ѣл'на — л'ажыт' как пласт' (8). Ужѣ му'ѣн'ѣ прѡшлѡ, тр'и дн'ѡ л'ажѡл'и, как плѡст'и, вот дру'ѡй д'ан'ѡк стѡл'и ѣс'т', а то н'ѣч'ѡвѡ н'ѡ ѣѣл'и [о порѡсят] (4). Нѡн'и ѣтрам ч'ѡдѡч'к'у пѡѣлѡ, ана [свинѣя] фстѡла, а то л'ажѡла, как плас'т' (1).

ПЛАТИТЬ¹ (плат'ѣт'), плѡт'ю, плѡтишь, несов., перех. и без доп. Платить. Ан'ѣтка, ты кудѡ вѡду-та ѣѡш'и? Зѡ калѡд'ѣц' б'ѣд'ѣш'и плат'ѣт' (20). Кам'ѣ дѡлжан д'ѣн'ѣу — нѡда плат'ѣт' (2).

ПЛАТИТЬ² (плат'ѣт'), плѡт'ю, плѡтишь, несов., перех. Ставить заплаты. Нѡдѡѣл мн'ѣ сѡ свѡйѣм'и вѡр'ѣшкам'и. Тр'и дн'ѡ пахѡд'ѣт' — ап'ѣт' ч'ѣн'ѣ, плат'ѣ. Плѡхѡ л'и мн'ѣ бѣла ад'нѡй: н'и шыт', н'и плат'ѣт' (2). Нѡдѡ ид'ѣт' с лѡй'к'им ч'илав'ѣкам, хто ум'ѣит' брѡд'ѣт'... бр'ѣд'ѣш'и плѡхѡй, фс'ѡ зѡшывѡѣй, зѡшывѡѣй, плат'ѣт' хѡг'ѣла. Рыбу лѡв'ѣу, дѡ мѡч' плѡхѣйѡ стѡла (9). Он над'ѣн'ит', пѡпѡлѡз'ѣит', пѡѡлѡз'ѣит', ѣл'ѡн'иш' — кал'ѣнк'и худ'ѣйѡ, нѡдѡт' ап'ѣт' плат'ѣт' ѣам'ѣ, зѡшывѡт' (2). Пѣнтаму стѡла штѡнѡй плат'ѣт', вѡд'ѡвѡт' н'ѡ в'ѣжк'и н'ѣрѡл'ѡкѡ (2). || Производя починку чего-л., заделывать дыры, щели и т. п. Кѡп муж'ѣк жыф был, рѡз'ѡв'и он бы пѡл-та плат'ѣл ба... (10). | плат'ѣт' на кого. И плат'ѣ нѡ н'ѡвѡ, и с'т'ирѡй нѡ н'ѡвѡ, и зѡфтр'ѣк зѡгѡф' (29).

ПЛАШКА, -и, ж. Полено. Стѡла бы на вѡс'ѣм дѡарѡм дравѡ прѡс'ѣт'. Тот дас'т' плѡшку, тот дас'т' плѡшку (2). То, бѡвѡлѡ, ѣа за ш'ш'ѣп'к'им'и хѡд'ѣу и за дравѡм'и, а ш'ш'ас на'ѣ-тѡ н'икакѣйз', н'и ад'нѡй плѡшк'и н'и пр'инас'ѣлѡ (13).

ПЛАШМА (платшма и пѡлатшма), нареч. Платшмя. Мѡч'и н'ет ид'ѣт'. Зал'ѣс на вас, платшма л'ѡх на п'ѣза, крѡх'ѣйт' (3). Ўѣтѡт пѡлатшма-та упѡл ч'ѡжѡлѡ [упал с сушила] (2). Платшма упѡла... б'ѣшт'ѣш', б'ѣшт'ѣш'и и платшма упѡла (8).

ПЛЕНИТЬ (пл'ан'йт'). -н ю, -нй шь. Несов. *к* заплени́ть. *Нын'ич'а н'а ст'ала т'ык'элу саж'ат', б'ол'на уш пл'ан'йт' аҧар'от* (31).

ПЛЕНО (пл'анб), -а, ср. Сторона прямоугольного стога. *Стох с'м'е'чим, клад'ом вот н'э уулы, а п'с'р'ад'ин'и н'эзыв'аицца пл'ены. Иа ск'ажу: Клад'и п'з пл'ан'ам-та, хто на стауу* (2). *Вот ууал, вот ууал [стога], а вот е'т'э пр'эм'аж-д'у йих пл'анб н'эзыв'аицца* (2). *На уулы-та клад'ош, н'ад'э п'з пл'ан'ам иш'и'б клас'т'* (х).

ПЛЕСКОВЕ́НЬ (пл'искав'е́н'), -н, ж. Плескание. *Брыж'е'ж'у'ца, пл'аск'айу'ца на р'ик'е — пл'искав'е́н ид'от'* (2). || Плеск. *А ан'и н'оч'иу н'э рассл'ыш'э'ли пл'искав'е́н, вад'а-т'э* (3).

ПЛЕТЕНКА, -и, ж. 1. Что-л. сплетенное. *Пл'и-т'енку ат в'атл'а д'э в'атл'а — и пак'атывал'ис', как на р'ел'ах [повесили гамак]* (1). *Вот кар'з'инку, йа и у'звар'у, зав'ут' пл'ит'онка* (2). *Пл'ит'онка — кнут так'ой-та. Йес'т' кнут кру'у-лай, ф' ч'атыр'и пр'ат'ки, в д'в'е пр'ат'ки — к'эк аб'орку в'аут', а ф' тр'и — е'та пл'ит'онка* (8). *Бабы уул'ат' пайд'ут', абн'и'му'ца. О! Спл'а-л'ис', ц'ел'э'йа пл'ит'онка ид'от'* (2). || Основа, подготовленная для тканья и заплетённая в виде косы. Употребляется при тканье без навоя. *Ран'иш' т'кал'и с пл'ит'енкай, а ш'ш'ас стан н'эв'ивной* (2). *Вот так йа пл'ит'енку н'э науу над'ену, а сам'а н'э навой нав'ерт'эвай* (24). *Аснову н'э кал'оду н'эв'арт'и'м иш'о... у нас н'эв'ивной был стан, с пл'ит'енки мы н'а т'кал'и... с нав'ой-та н'эв'арт'и'ш' и'йб — и вал'ай д'уй* (19) *Пл'ит'енкай пл'ал'и аснову: ч'ер'ис р'уку праз'д'авал'и и так с'нимал'и йийб са с'т'енкав* (2).

2. Составной элемент плетения типа косы (иногда служит показателем сложности плетения). *И спл'ату п'ойас в д'в'ан'а'ц'э'т' ил'н'ак пл'ит'онк'э* (9). *На кан'це иш' ш'ер'ст'и, ис пр'ажы спл'ату п'ойас в д'в'ан'а'ц'э'т' пл'ит'онк'э* (9).

ПЛЕТЕНЬ (пл'ит'е́н'), -т н'я, м. Плетень (вид изгороди). *Г'эрад'ба — пл'ит'е́н, ҧар'од'ут' пр'ас-лу, пл'атн'ом з'ҧар'ажывайут' — вот е'та пл'и-т'е́н'* (2). | как плетень — о хилом, слабом, вялом человеке или животном. *Ч'илав'ек ид'от' в'алай, как пл'ит'е́н'* (8). *Зас'ох, зас'ох мой прас'ук, н'а стал йес'т', как вот пл'ит'е́н, вал'аит' в'е'тар* [его] (15).

◇ **С плетня́ ткать** — ткать без навоя, используя основу, заплетенную в косу. *Бы'одит' стан нав'ивной, а мы с пл'ит'н'а т'к'ема... Иа ср'азу с пл'атн'а, а нав'иват' мы н'и ум'е'им* (9). *Тад'а пл'ал'и пл'ит'онкай аснову... Т'от'э Д'ун'а т'кала с пл'атн'а* (2).

ПЛЕТКА (пл'етка), -и, ж. род. мн. пл'еток и пл'етков. То же, что плеть. *Пл'етк'и пас'охнут', и кар'ошк'и кру'ч'ят' б'удут'* (2). *Иа бл'уду кар'ову из нав'озу. Кар'овы н'ет — с ус'ад'-бай праш'и'т'ай'си. Гот вон нын'э пл'ох'э п'знав'о-*

з'ил'э, и пл'етк'и [у картошки] сафс'ем дру'у'й'э (2). — *Д'э н'э зад'ах-та, в'иш' пл'етк'и как'иш' з'ил'енаи.* — *Пл'етк'и-та з'ил'енаи, а кар'тошак н'ету* (х). *Пл'етку в'ыт'эш'и'ла кар'тошак. Вот из дв'ух пл'етказ кар'тошк'и* (2).

ПЛЕТНИЧЕК, -ч ка, м. Ленточка, которая вплетается в косу. *В бан'у ид'ош — и фс'е ҧр'и-б'енач'к'и пам'оши, и фсе пл'етн'ич'к'и пам'оши* (8).

ПЛЕТНЯ (пл'атн'а), -и, им. мн. пл'етни, ж. Сплетня. *П'ир'иҧав'оры б'ув'а'ют' — е'та с'пл'ал'и, пл'етн'и адн'и* (8). *Пл'атн'а, п'угаиш' фс'о: он стай'ал ф с'ил'н'е — и то н'э дав'ал'и, а иш'ш'ас дад'ут'* (1).

ПЛЕТОЧКА, -и, ж. Уменьш.-ласкат. к пл'етка. *Фс'е-фс'е да адн'ой пл'етач'к'и ср'аз'иш' [с картошки], крашиш' йих на т'руху и [корове даеш']* (3).

ПЛЕТУ́НЯ (пл'ату́н'я), -и, ж. Сплетница. *Пл'ату́н'я... д'э ана н'э вад'е аҧон' сл'обжыт'* (2).

ПЛЕТУ́ШКА (пл'ату́шка), -и, ж. 1. Корзинка. *Кар'з'инку зав'ут' пл'ату́шка, каш'елку, л'уб'уйу кар'з'инку пл'ату́шка зав'ут'* (8). [— Что такое «плетушка»?] — *Пл'ату́шка — е'та ч'о ш? Ка-ш'олка — пл'ату́шка* (2).

2. перен. Сплетня, болтовня. *Пл'ату́шку пл'и-т'от', ч'орги ч'ав'ом там* (18).

ПЛЕТЬ, -и, им. мн. пл'ети и пл'етья, ж. Стебель и листья картофеля или огурцов; ботва. *Йе'та тут с'вин'ий'ам р'вал'и [ботву], а на у'мн'е-та л'аж'ат' как пас'т'ел'а пл'ет'и'а-та йет'и, пр'ама страс'* (2). *Иа с как'ой пар'и пр'и-кар'мывайу кар'ову пл'ат'м'и* (2). *Ад'ин п'устас'-в'ет [у огурцов]. Пл'ет'и бал'ш'ий'а, а н'ет н'ич'ав'о* (х). *Ат кар'тошак пл'ет'и'а-та* (2). | в знач. собир. [Солнце] *дас'унывайут', д'эп'ак'аит' на'иш' кар'ошк'и. Тад'э ж'ни пл'ет' д'ла кар'ов'и* (17). *Д'ес'ит' пл'ит'ей [картофеля] в'ыну'э — каш'елк'э... д'э р'одныи, патс'ету н'икак'ова н'ету* (2).

ПЛОД, -у, м. 1. Урожай. *Вот йет'э з'амл'а з'уул'ал'э, н'ет пл'оду* (25).

2. Приплод. *Л'ех'чи зав'ес'т' ҧус'ей, ат н'их пл'оду б'ол'ше, ан'и б'ж'стр'э раст'ут'... ҧус'оныч'-к'и мал'ин'к'ийи* (13).

ПЛОДУ́ЩОЙ (пл'едуш'ой), -а я. Такой, который быстро растёт и размножается. *Уш п'ол'ут', п'ол'ут' [сорняк], ва фс'у ус'ад'бу с'о рас'-т'от'... как'ой пл'едуш'и'ш'б'и-т'э. Ш'ш'ас сар'в'ош, а ч'ир'ис н'ид'ел'у ап'ат' в'ҧрас'т'ит'... во как'ой пл'едуш'и'ш'б'и* (1). *Н'амн'ошк'э ҧл'ану'э, а то бл'э знаиш' ко'ка р'эз'вал'бс'... ан'и знаиш' как'иш' пл'едуш'и'ш'и [о клопах]* (1). || Плодовитый. — *Мы н'он'и ка'ат' зас'ып'эл'и п'ас'ком.* — *Иш'и'б' ака'т'ила? — Аҧа! — У! пл'едуш'и'ш'ийэ* (х, 3). *Хто рад'ит' вот ч'аста, ҧот н'и сравн'аицца — аш'и'б': Ой, как'ой пл'едуш'и'ш'б'и* (2).

ПЛОТИНА (плат'ина), -ы, ж. Настил из бревен или хвороста через топкое место; гать. *Пэ үр'изэ, пэ балбги д'эдэйут' плат'ины, масты нак'идывэйут': хэв'растү л'и там ч'авб... Йэта плат'ина зав'ецы (19). Д'е балбга, там нэмаш'ш'айут' плат'ину, үд'е н'и прайэд'иш. Нэгаск'айут' л'эсу, закрб'ют' п'аском — вот ы нэзыв'ицица плат'ина (2). Гр'ас-тэ эту забуг'ат', вот ы нэзыв'ицим үат' ил' плат'инэ. Плат'ину д'элайут' из л'эсу (15).*

ПЛОТЬ (плот'), -и, ж. То же, что перх. *В үлав'э плот', п'эрхат' вот йэта нэзыв'ицица плот' (2).*

ПЛОХЕНЬКИЙ см. плóхонький.

ПЛОХОЙ (плахой), -а я. 1. Плохой. *Наша з'амл'а плахайа, н'ирад'имада, п'асок (4). Нэв'ар'хү лүч'чи йэх'т': ф каб'ин'и трах'ис'си и вбзд'ух плахой (15). Ана н'и плахайа. Ана вот н'а с'иус'т' крах'а адна, кусоч'ик пэпал'ам раз'д'ел'ит' (13). | в знач. суц. плохое. Этэ-та үалбд'най — душ'а пр'амэ ч'илав'эк, пр'амэ йа в н'ом плахова н'ич'б н'и нашл'а. А как п'ид'най нап'йецица, так дур'ак (13). | плохой на что — такой, который плохо делает что-л. Йа и м'лад'ийа был'а на хот плахайэ (1). Што ты! Ана тэжэ тут йес'т'. Ана нэ йадү-тэ плахайэ, йа уш н'и харбн'ус' н'ич'ем (13).*

2. Большой, слабый, бессильный. *Ана, мат', был'а плахайэ, ана был'а н'ихтб, пр'амэ фс'о шум'ел'и: ана бак'найэ (13). — Йеш. На лбш'ку. — Плахайа. — Плаха — пэзав'и пап'а, пр'и-ч'ас'т'и [шутит] (2). Б'анка у м'ин'а, уш плахайа, а йента пакр'епишы (3). Аз'ап, йа йавб фс'о вүлүп' пуш'ш'айу [ловят рыбу бреднем], а сама кр'им идү ета, пэм'ил'ч'ей... вбф'си плахайа, байүс' уп'аду там, үхбд'ус'а (9). Карбвы нон'и б'ыл'и плах'ийа. Фс'е п'ир'иш'т'р'эхава'л'и, дүм'эл'и, н'а өз'ев'д'им... ну, бох дал, өз'ев'ил'и... И ш'и'ас нас'илу хбд'ит' (10). || Худой, искудавший. У н'ийб мат' был'а плахайэ, пр'амэ н'икуда, как лүч'ин'ч'кэ (13). Йа плахайа ст'ала, фс'а пэхуд'ала, как бл'аз'н'ица... Нэ үадү-тэ сбрак рас с'м'ен'ис'си (7). А он, үввар'йт', ш'и'ас плахой. Какбй он из ар'м'иш пр'ишбл мард'ан, а ш'и'ас, үввар'йт', хр'эска, н'и үүад'аши, какбй он н'ын'и (х). Хр'ас'т'үха плахайа, нэ н'ийб н'а үл'ан'иш... сам крас'н'иш'ш'ай (х). || Некрасивый. Пр'и харбш'ем уббр'ь и плахайэ б'уд'ит' крас'ивэйэ, а в н'ишэ ад'ен' — и харбш'ейэ б'уд'ит' плахайэ (3). Йа уш плахайа, р'аз'и так'их сым'айут' [не хочет фотографироваться] (1). Ана был'а плахайа, б'азнбс'ыйа, а ш'и'ас как'ийа! (х).*

◇ На плохой конец см. ко н е ц. На плохое — как минимум, самое меньшее. *Тр'ешн'ицу этэ нэ плахойэ ф ц'ер'кву атн'ис'бш (8). По-плохо-*

му — то же, что на плохое. Тр'и л'итра на тр'ин'иц'т' [поросят]. Йим уш набат' па-плахому па л'итру нэ эдн'авб вып'ив'ат', а йэта... (15). Плохое ведро — помойное ведро. [— Можно вылить в лоханку?] — Л'ед, а йа тада плах'им в'адром в'ин'ису. А йент'и вон дав'ич'а сл'аз'ила, два в'адра плах'иш нэбр'ал, картбш'к'и круп'ныи, дн'а два н'а л'аз'ит' ф пбтпал (2). [— Что такое «плохое ведро?»]. — Памбйнайа... вон памбйи таскайим — вот ета плахойа в'адрб (2).

ПЛОХОНЬКИЙ (плóхан'к'ай), -а я, и **ПЛОХЕНЬКИЙ** (плóх'ин'к'ай), -а я, Худой, изможденный. *Ана тэжа ст'ала тблст'ыйа, с'ис'аст'ыйа, был'а плбхэн'к'эца (1). Какбй мал'ин'к'ай, плбхан'к'ай — у, какбй н'ич'ад'ай рас'т'бт' (2). Он т'ах-та н'иакүн'ин'к'ай, тбш'ш'ин'к'ай, плбх'ин'к'ай [жених] (26). Пэрас'бнак тбш'ш'ин'к'ий, какбй плбх'ин'к'ий (2).*

ПЛОХОТА -ы, ж. Что-л. плохое. *Йа н'и ф'ом н'и ш'и'ит'айус' и ат л'ей плэхат'ы н'а в'й-жу (2). В'ид' д'эвч'к'и жал'ан'н'ый д'л'а мат'и-ри. Йа хот' — сынав'ийа — плэхат'ы н'и в'ид'ала, ну л'аск'и такбй н'ет (2). Дүм'ицицэ, тбтэ Ан'ү-та н'икамү плэхат'ы н'а д'ел'эит'... А д'ит'ей свайх ру'айу эв'ино (2).*

ПЛЫВ. В выражении: на пльвү — в воде, в плавающем состоянии. *И мост, үввар'йт', в'ес' нэ пльвү, мост на пльвү [все размыло] (15). И эв мал'инай-та н'и прайд'бш, кл'ад'и фс'е нэ пльвү (15). Как'ийа трав'а вот рас'т'бт' нэ пльвү, н'и рас'т'бт' в вышину, с'в'ер'х вад'и, а рэс'ст'ил'ицица, трав'а нэпльвен'ийа, лист какбй рэс'ст'ил'ицицэ (2).*

ПЛЫСТЬ (пльс'т'), -вү, -в'ешь, несов. Плыть. *Нэ вадү пльс'т' йл'и пэ вад'е пльс'т'. Н'а вадү йэхат' ч'ижалб, а пэ вад'е йэхат' л'ахкб (2).*

ПЛЮДАТЬ (пл'үдэ'т'), -а ю, -а ешь, несов. 1. Плевать. *Ч'о ты бал'ус'си? Т'ах-та хэрашб? Пл'үдаши-тал (10). Он в'ит' п'ид'най м'артв'еци-кай... йа уш пл'үдэ'йу, пл'үдэ'йэ... стар'эйт' йа, а үр'эб'эвэ'йу (9). Ч'авб ты пл'үдэ'иш? Нах'ар-кал! (13). Иш пл'үдэ'ит'... йа таб'е пл'үну! (4). А ш'и'ас, үл'ад'и, б'уд'ит' пл'үдэ'т-тэ [о ребенке] (х).*

2. перен., на кого-что. Не считается с кем-л., относиться к кому-л. с пренебрежением. *На үлас н'и пр'ин'им'айит', он на н'ийб пл'үдайит' (1).*

◇ **Плюдать в окно** — бездельничать. *С'ид'им пл'үдэ'им в окно: и тут л'ахкб и тут л'ахкб (29).*

ПЛЯСАКА (пл'исака), только в форме род. ед., м. О пляске, танцах. *Скат'ину пр'ичүн'ал'и, убрал'ис', үармон' дэ пл'исака (29).*

ПЛЯСАТЬ см. ногá (в три ногí плясáть).

ПЛЯСЬ (пл'ас'), -и, ж. Пляска, танцы. Гармон'ий пр'ишлá, пл'ас' звч'алáс', Он: Нáс'к'э, пайд'ом са мной тэньцáвáт' (13). С'ид'эл'и у нас ч'асá тр'и, пл'ас' пэдн'алáс' (х). Тут фс'о бул... үармон'и, пл'ас'... русáлк'и пл'асáл'и, и н'и уүáдбиш' йха (9). Йүр'ишиша у н'их и пл'ас' (13). Пэ-харбшаму үул'áл'и: пл'ас', иүрá (14).

ПО, предлог. 1. с дательным, винительным и предложным падежами. Употребляется при обозначении предмета, места, пространства, на поверхности которого или в пределах которого совершается действие. У нас в ынóm м'эс'т'и колч' нэ калч'ү... вот так вот вышáйүвэшиш' пэ калч'ám (14). Какáйá б'идакурнай' кошка, пэ үаршкám фс'о лáз'иш' (2). Анá хлоп м'ин'э пэ пл'ач'ү (9). Д'в'е суш'ылы, на об'и стэраны бу-вэла с'эна свáл'ивэл'и... и на йэту стóрану и пáйёту (2). Па йэгаг бок жив'эт', үд'е Уд'эл'нэяá стáнцияá, и друүд'йэ пл'ам'án'н'ицэ жив'эт' на тот бок Масквэ (18). Ну вот у нас вот кл'уч' нэзывáцица, он уш' в'эч'най... ид'от' на н'ом вадá кáжнай разлóй (10).

2. с дательным падежом. Употребляется при указании на предмет, с помощью которого совершается действие. Па пбч'т' пр'ислáл'и мн'э д'эн'ах, далжнэ бб'ыл'и (2). А он фс'о равнó как пэ үаз'эт'и ч'итáйт' (1).

3. с дательным падежом. Употребляется при глаголах движения для обозначения средств передвижения; на, посредством. Йэтэ пэ сан'ám ваз'ит' уш [сено из дальнего луга] (17). Ваз'и-л'и пэ салáскам (х). Акá рэзал'йбцица, йа байүс' йэхат' на лóткам. Кр'ич'áла: Йа ухбд'ус', ухбд'ус'а йэхат' на лóткам... Ф с'м'аркáн'йах йэхэла (х). Из Дáл'нава Востóка на пбйизду йэхал, а с с'ев'ира л'ит'эл (х). Он рэбу лáв'ит', на пэрахóду йэз'д'иш' [такая работа] (х).— А Х'ыл'к'э пэ плáшкóту пр'ийэхал? — Пэ плáшкóту (х, 1). Над'ыс' на кáт'иру йэз'д'ил'и, парб-ма н'э была (х). Пэ м'атрү прайэхэл ант'эл', да Б'иларүскава вакзáла дайэхэл (3). П'эр'ийаж-жáл'и р'акү пэ парóму, а там маш'ыну нан'á-л'и — и да Кэрганбсавэ (2). || То же с предложным падежом. Как йэдут' стрáшна на н'ом... с'йүд'ют' [о мотоцикле] (4).

4. с дательным падежом. Употребляется при указании на то, в соответствии с кем или чем совершается действие. Плáт'йа шыта пэ кас-т'ám... Над'эн'иш' шыракó-та: о-о уш' йэта н'и пэ кас'т'ám (16). Па н'ей-тэ с' кем уүбднэ рас-п'ишут', дэ он-тэ н'и рэз'в'ид'ом (13). Марбзы как'йá, н'и на с'эну (16). З'имá н'и на нас — хэладнó. И н'и на кóрму: с'анбв-га мáла (8). || То же с предложным падежом. Согласно, в соответствии с чьими-л. привычками, вкусами, желанием. Ты пэтакáшиш' на н'ом, а мн'э врбд'и

жáлка (14). Анá ч'уд'эскнэйэ... Бран'ч'ивэйэ: н'и с адн'ым сас'эдам н'и жив'от'. Этэ уш' йа на н'ей, на н'ей үүтар'у, а уш' как н'и на н'ей — пэньис'эт' (12). Па н'ей дэж на н'ей, а н'и на н'ей — ажү'эт' үэр'ач'ейé аүн'á (10). Он м'ин'э л'уб'ыл' ужáсна, он м'ин'э брал пэ душэ (2). О! Этэ н'и на нас хэладнó [легко одеты]! (х). Па нáшых мужыкáх... йэс'л'и п'мы н'и пэд'мá-л'й [во дворе], ан'й бы н'и пэдүмáл'и (2).

5. с дательным падежом. Употребляется при указании на причину чего-л.; из-за, благодаря, по причине.— Дэ йавó н'а вз'áл'и в ár'м'ийу-тэ. [— Почему?] — Дэ па мн'е. Ад'ин он у м'ин'э, йавó астáв'ил'и (15). Йа бы с сынав'йáм'и прэжылá, вон ад'ин мн'е үрүбнава слбва н'и кáжыт', а пэ жан'э н'и прэжыв'еш, ан'у ч'орт'и ч'авó н'и накáжут' (13). У м'ин'á пр'ирбдн'йа удүшйа. М'ин'э на тр'ет'ай итáш' н'ал'з'á лá-з'ит' на л'бх'ким (31). Дэ ч'о-тэ рукá у н'авó н'апрáвэйэ, тр'и рáзэ рүку итшыбáл, пэ рук'э, үр'ит', м'ин'á н'и ваз'мүт' [в армию] (х). М'э-с'ац, анá б'из аүн'ү с'ид'ит' пр'ид'от' на м'э-с'ицу, ноч'-га в'идн'йа (2). У н'ей мат' такáйá, мбжэт', па мáт'ир'и анá жив'эт' [у мужа]. Ана в'ит' тóжа ухад'ит' хат'эла, а мат' — н'ет [не велела уходить] (13). Йа — пэ үраз'э — скар'ейэ з'имá... байүс'а [бьется грозы] (16).

6. с дательным и предложным падежами. Употребляется для указания на объект при глаголах со значением скорби, тоски, беспокойства. Кр'ич'ит', па крүшк'и кр'ич'ит' [у ребенка отобрали кружку] (7). Анá үвэр'ит', йа пэ тайé бүду вон... да ёта... дэ паүбóту кр'ич'ит'... Анá м'ин'э бч'ин' л'үб'ит'... и йа ийб (15). Так ы дүмэйиш' на н'их [детях], фс'а душá на н'их адбáл'ивэйит' (2). Пáр'ин'-та на н'ом жалкүит' (2). Ан'й кр'ич'áл'и-та үжас на н'их как (13). || Употребляется для указания на лицо, которому посвящается траурный обряд; в память о... Ч'орнай' — этэ уш' нбс'им пэ бал'шбй пэ радн'э [в знак траура]: па мáт'ир'и, пэ ациү (10). Анá па д'эду хад'йла аб'эдэт', па П'а-трүн'к'и [о поминках] (14). Йа хад'йла пэ пáп'н'и ф'п'ач'áл'нам (10). Вот ад'ин рас, па цүф б'ял'и шас'т'йны, мы паш'л'й ф'цёркву (13). Нэ үзлав'э — упакóйн'ик умр'от' — да үбда халш'-ш'бвэйду пэлатн'áнку нас'ил'и, үот цёл'най, па мáт'ир'и, пэ ациү (2).

7. с винительным падежом. Употребляется при указании на предмет, который хотят добыть, принести, достать и т. п. Пэ үрыб'ы-та б'ёүайут', а мн'е уш' брад'ит' н'икак н'из'л'á, вадá ш'ш'ас халбднáйá (15). Анá па йáүбды... анá хэйткэйэ брат', живэз нэв'ир'ет', м'инүтай (12). Йа дáич'а хад'ылэ пэ с'в'ин'йү, з'вүнáлá (х). || То же с дательным падежом. Йа ахбт'-ицэ хад'ит' пэ үрыбáм дэ па йáүбдам (7).

Д'ет-тѣ Гавр'ушкѣ в'ѣчнѣ х'од'ит' на р'ѣб'и. Он с'ин'асъ бы пр'ин'ѣсъ в'нуч'атѣмъ ск'бл'к'а! Н'ѣту их с'ин'асъ (2). Дѣ май! Хр'ас'т'ушкѣ б'ѣѣуит' пѣ в'ину [на свадьбе выпили все вино] (2). Он да-б'ышнай [кот], он на м'асу г'д'ѣ-н'ит' шшыб'аит', пѣ двар'ам, г'дѣ пл'ѣха л'ажыт' (25). || То же с предложным падежом. М'амал' Н'и хад'и ты на н'их. (14). Фс'у н'ид'ѣл'у на н'ей ах'б'ил'са (х). Бр'иуад'ирка нас пѣв'иш'и'аит' нѣ раб'ѣту, нар'ат им пр'итс'ад'ат'ьл' дай'ѣт', ан'и на нас хад'ил'и (2).

8. с дательным падежом. Употребляется для указания на какой-л. отрезок времени; в течение. *Иа в'ит' на фс'ѣй н'ѣчи н'а с'п'у, л'ажу-л'ажу, фс'ѣ д'ум'ѣу* (2). *Д'ѣв'ч'кѣ кр'ич'ит' пр'амѣ на фс'ѣй н'ѣчи... м'ѣжѣ, г'рыс' какайт' на-пл'ѣ (8). Мн'ѣ ѣта, зн'ашиа, мн'ѣ х'раш'ѣ б'ылѣ. Мн'ѣ дв'ацѣт' л'итр'ѣф н'ал'ил'и, н'а ш'ѣб' н'ѣл'и-в'ал'и. У м'ин'а на фс'ѣй н'ѣчи л'анна и г'ар'ѣла* (13). *Па с'уткамъ с'ид'ѣла... ф' как'ѣй ч'асъ пѣса-д'ил'и, ф' так'ѣй в'ѣп'ус'т'ил'и* (9). || То же с винительным падежом. *Па фс'у н'ѣч', м'ил'кѣ, с'и-д'ѣл'и пр'ал'и* (21).

9. с дательным падежом. Употребляется при указании на последовательную смену и повторяемость предметов; за. *Иес', у фс'ѣхъ йес', г'ѣрскѣ на г'ѣрск'и — ан'а и фс'а [о муке]* (24). *Г'ѣр'а ан'а на г'ѣр'у пайд'ѣт'* (1). || То же с предложным падежом. *Ты, б'анкѣ, н'и байс'... з'ач'ѣ-л'и м'ин'ѣ спр'ашыв'ѣт'... н'и фс'ѣ, а ад'ин пѣ ад-н'ѣм* (13).

10. с винительным падежом. Употребляется при указании меры, величины пространства и времени. *Дн'ѣм-та во на ч'ѣхъ вал'иши, а нач'иу пѣ кал'ѣна [лови г' рыбу бреднем]* (х). *Св'рѣфа-н'ѣ шыр'ѣк'иши, пѣ з'ѣм'* (2). *Иа два п'уда н'асл'а г'р'ач'и'х'и, м'ашѣк пѣ зав'ас* (2). *Д'алѣу б'уд'ит' пѣ жужѣ* (2). || То же с родительным падежом. *Иес'л'и йес'л'и на кн'ѣйш'и, н'ада пѣт' каб'н'ит' пѣт'п'ис'ат'... Пайд'ѣш ф' с'ил'сав'ѣт' пат'н'ишши: на с'м'ѣр'т'и — м'ои, а п'ѣт'ѣм — вот ѣтаму ч'и-лав'ѣку* (8). *Л'и'кат'а [прозвище] шол, бр'ал'и пѣ кал'ѣн* (2). *Оз'ар, там как'и'и-та кал'у'ч'ки, и м'ѣстѣ там... вад'а с'в'ит'ѣт'. Па ч'ѣхъ лав'ил' [заходил в воду], на г'ѣхъ ч'ас'ал'с'и* (2). *А мут'ѣис — ѣта вот тут вот пат'г'аг'ѣв'ѣл'и, мут'ѣис, пан'ѣву-ту. Вм'ѣста вот ш'и'асъ р'аз'ин'ки, а та-д'а йѣт'им мут'ѣизѣм пан'ѣву... и'ѣб' н'и суд'а з'ѣд'ир'ал'и, а вот на с'ѣхъ пор и'ѣб', пан'ѣву-ту* (2).

11. с дательным падежом. Употребляется при обозначении специальности, профессии, занятия. *Иес'л'и он пѣ кар'ѣндаш'у паш'ѣл, йав'ѣ н'и пр'иу'ч'иши... Вот ѣы пѣ бум'ѣг'и паш'ил'и, вас нѣ пак'ѣс н'и в'ѣг'ан'иши* (3). *А он з'ѣв'исн'ѣй д'ѣт: и на к'у'з'н'ицы [умеет]* (4). *А г'ад'а пѣ пад'ѣйк'и был'а; м'ѣкра, г'р'аз'иш'и'а... во на ч'ѣхъ пѣ вад'ѣ. А таск'и'иши [сено]: скат'инѣ, н'ад'ѣт'...* (2). || То

же с сущ. во мн. числе. *Иа там жыла на н'ан'-кам, пѣ раб'ѣт'н'ицам, на лѣшад'ахъ к'ѣпны ваз'ила* (29). *Ан'а г'ѣр'ѣ м'ыкалѣ, г'дѣ пѣ раб'ѣт'-н'ицѣм, г'дѣ на н'ан'к'ѣм* (13). *Хад'илѣ пѣ пѣстух'ам дѣ пѣ л'уд'ам... с вас'м'и л'ѣт нѣ Па-п'ѣйк'и с'вин'ѣй г'ан'алѣ* (22). *Жы'ли мы б'ад'нѣ, д'ѣт пѣ л'уд'ам хад'ил'... спак'ѣн в'ѣку т'ах-та жы'ли* (18). *Ан'а и пѣ Маскв'ѣ жыла, и пѣ раб'ѣт'н'ицам* (23).

12. с дательным падежом. Употребляется для обозначения пая, части, получаемой за работу при натуральной оплате. *Вот к'ѣс'им н'ѣн'и вот... л'ѣтѣс' кас'ил'и пѣ тр'ат'и'ам. Он вар'иш'-и'а н'исас'в'ѣтнай, фс'ѣ пѣ тр'ат'ам к'ѣс'ут', а он м'ѣт. [Чужое сено берет] и н'ѣчиу нѣ лѣшад'ѣ дам'ѣй пр'ив'ѣз'ит'* (9). *Фсе лу'га пѣ тр'ит'и'ам кас'ит'* (2).

ПОБАЛАБОНИТЬ, -н ю, -нишь, сов. Поболтать, посудачить. *Л'уд'и пѣс'ид'ат', п'аб'ла-б'ѣн'ут' зѣ с'ам'ѣб'и, а мн'ѣ фс'ѣ раб'ѣта* (8).

ПОБАНИТЬ (п'аб'ан'ит'), -н ю, -нишь, не-сов., перех. Выкупать, вымыть. *Пайд'ѣм, йа г'ѣ п'аб'ан'у, руб'ѣху пир'ад'ѣну* (18). *Вз'ал'а йих нѣ р'ак'у, фс'ѣхъ п'аб'ан'ила йи'а, фс'ѣхъ пам'ѣла* (9). *Иа йав'ѣ п'аб'ан'у, п'ѣт'ѣм пѣс'т'ир'и'у* (4). *И'ѣб' н'ада ш'и'асъ п'аб'ан'ит'... Бай'каицѣ, спат' х'ѣч'ит'* (х). || Вымыть, помыть. *Р'у'ки п'аб'ан'ит'* (7).

ПОБАНИТЬСЯ, -н юсь, -нишьси, сов. Выкупаться, помыться. *Ты мн'ѣ в'ѣмай ван-н'ѣйу, йа п'аб'ан'ус'* (х). *Спат' зѣхат'ѣл: он п'аб'ан'ил'с'и* (7). *С п'аск'и да п'аск'и куп'ан'ис'с'и, п'аб'ан'ис'с'и* (10).

ПОБАСИТЬ, -с ю, -с ишь, сов. Произнести текст заговора; заговорить. *Схад'и к Йак'ѣву Ив'ан'ыч'у, он што-н'иб'уд' пѣбас'ит', прайд'ѣт'... Матр'ѣнку з'м'айд' укус'илѣ, ан'а к Йак'ѣву Ив'ан'ыч'у, пѣшан'гал — и ѣп'ухъ д'ал'шѣ н'ѣ паш'ѣл* (9).

ПОБАСИТЬСЯ, -с юсь, -с ишьси, сов. Почесть заговором. *Д'ѣйка, ты бы г'дѣ схад'и-ла, пѣбас'ил'ас' ба, шг'ѣ-тѣ ты уш'и как'и'а пла-х'и'а* (2). *Бас'и'ц'а — ѣта л'ач'и'ц'а х'ѣд'ит' у нас мѣжук'и и'л'и жѣн'ш'и'ины... Пайд'у пѣбас'и'ус'* (2).

ПОБАУКАТЬ, -а ю, -а ешь, сов., перех. По-баюкать. *Дай, йа гайѣ пѣбаук'ѣйу, ты ус'н'ѣш* (2). *Так пѣбаук'ѣла, и баш'ѣй усн'ул* (х).

ПОБАЧИТЬ (п'аб'ач'ит'), -ч ю, -ч ишь, сов., с кем. Поговорить. *Ч'ѣ, п'аб'ач'ила с' н'ѣй?* (2). [— Где Гал'я?] — *Паш'ла п'аб'ач'ит' с' г'ѣтай Л'и-зай* (2).

ПОБЕДИТЬ, -д ю, -д ишь, сов., перех. Причинить какой-л. вред. [— Кошку не пускать в кладовую?] — *Иес'л'и у вас ч'авѣ пѣб'ад'ит', а у нас н'ѣч'и'ѣва* (3).

ПОБЕЛИТЬ (пѣб'ал'ит'), -л ю, -л ишь, сов., перех. 1. Окрасить в белый цвет. *Пѣб'ал'ит' п'ѣч'к'и* (2).

2. Приправить жидкое кушанье сметаной или молоком. *Ш'ш'и пѣб'ал'йт' с'м'атанкай* (2).

ПОБЕСЕДОВАТЬ (*пѣб'ис'ѣдѣват'*), -дую и -ваю, -дуюшь и -ваешь, сов. 1. Поговорить, побеседовать. *Мы събрал'ус' пѣб'ис'ѣдѣвл'и — и н'ич'авѣ у нас н'а вышла. Маг' стар'ѣа, н'а знаѣм, куда ийѣ пр'ид'ал'йт'* (2). *Ты уйѣд'иши, а ѣа уш с'с'астр'ам'и пѣб'ис'ѣдѣв'ѣу* (2). *Мы там вон нѣ кан'цѣ жив'ѣм. Пр'ихад'ѣ, пѣб'ис'ѣдѣвай* (8).

2. Повеселиться, провести время в компании, за столом. *Мал-мал'ѣн'ич'ка как'ѣи срѣс'т'в'ин'н'ик'и събар'ѣц'ца: давай'т'и пѣб'ис'ѣдуим* (2). — *Жан'ѣх пр'иход'ит' зѣ н'ав'ѣст'ѣй, пѣс'ид'ат', пѣб'ис'ѣдуйт' и ѣѣдут'* [в церковь]. [— Как это беседуют?] — *Гул'ѣйут', н'ѣс'н'и ич'р'ѣйут'* (9). *Ан'ѣ пр'ишли'ѣ, кѣлбас'ѣ, с'б'ру, в'ина пр'и-н'ас'л'ѣ: Как хаг'ѣт'ѣ, а мы хаг'ѣм с' в'ам'и пѣ-б'ис'ѣдѣват'*! *Сыг'рала ѣа им пр'иб'аску, как ш'ш'ас пѣм'н'у* (13). *Б'ис'ѣду съб'ират' — ѣта врѣд'и нарѣт съб'ират', вот съб'ир'ѣм'си ф'с'е, пѣб'ис'ѣдѣваим* (х).

ПОБЕЧЬ, -бегу, -бегешь, сов. Побеждать. *Вон б'ичунок'ѣ-тѣ пѣб'аул'ѣ, хто машѣ-ч'ѣк, хто в'адрѣ* [про туристов] (3). *Гл'ажу, майа с'в'исн'ѣла нѣ ѣавѣ* [медведя], *он ѣ пашѣл... пашѣл ап'ѣт' рѣвным хѣдам, н'и паб'ѣх, н'и пѣтрус'ѣл'и н'ич'авѣ, а так рѣвным хѣдам пашѣл ѣ пашѣл* (9).

◇ **Побѣчь** вбежки см. в бежки.

ПОБИРОШКА (*пѣб'ирѣшкѣ*), -и, род. мн. побирѣшков, м. и ж. Нищий. *Стайал'и у цѣркв'и, а там пѣб'ирѣшкѣф рѣзѣан'ал'и* (х). *А на свѣд'б'и пѣч'уд'ѣ у б'ар'ѣс', как пѣб'ирѣшкѣ* (8). *Ан'ѣ пѣб'ирѣшк'и в'ѣк б'ыл'и, ѣих н'ихтѣ н'а брал* [замуж]... *маг' д'ен'и и нѣч' с' к'ѣ-завам хад'ѣла, пѣб'ирѣлас'* (х). *Анѣ ѣлѣтку дралѣ на ф'ѣу д'ир'ѣвн'у: Вы пѣб'ирѣшк'и* (1). || *перен.* Попрошайка. *У Н'икалаѣа руп' вытра-с'ѣл, у Вѣн'к'и — пѣб'ирѣшка. Нѣ как'ѣу на д'ѣлу прѣс'ит', нѣ жран'ѣѣ* [на выпивку]! (1).

◇ **В побирѣшки** побираться — нищенствовать. *У м'ин'ѣ д'ѣда ф' пѣб'ирѣшк'и пѣб'ирѣл'си* (1).

ПОБЛАЗНИТЬСЯ, -нюсь, -нишьси, сов. и **ПОБЛАЗНИТЬСЯ**, -нюсь, -нишьси, сов. Показаться, почудиться, померещиться. *Нѣч'ѣу ид'ѣт', ид'ѣт' и паблѣз'н'иц'ѣ ч'ѣ-н'ѣт'* (1). *Из-в'ѣснѣ д'ѣлѣ — бох н'и паблѣз'н'иц'ѣ, а паблѣз'н'иц'ѣ ч'ѣрт* (1). *Гѣвар'ат', Ш'урка* [умерший сын] *паблѣз'н'иц'ѣ... Н'а то, ѣа ѣавѣ шум'ѣла: Хѣд' бы ты пр'ишѣл! — Н'ет!* (8). | в безл. употр. *Ѣа ид'ѣ у бай'ѣс', а вдр'ѣх паблѣж'н'иц'ѣа. Пашлѣ с'ир'ѣдн'ѣй дарѣѣуѣй, как там край сакнѣ у куслѣф зѣшуриш'ѣт'* (9). [— А что это было?] — *Блас... а хто жа?... блас, а рѣба —*

ѣа б'ѣѣ пайм'ѣла... вот паблѣжн'илас', и он нам н'и далс'ѣ н'икѣк (9). *В л'ес пайд'ѣш — паблѣз'н'иц'ѣа* (х).

ПОБЛИЖНОСТИ (*пабл'ѣжнѣс'т'и*), нареч. Недалеко, поблизости. *Ѣѣнт'и л'ѣд'и, кѣтѣрѣи ѣч'ѣц'ца пабл'ѣжнѣс'т'и, ѣим л'ѣхч'и: то м'асѣа, то с'м'атанк'и пр'ив'аз'ѣт'* (х).

ПОБЛЮСТЬ (*пабл'ѣс'т'*), -дѣ, -дѣшь, сов., *перех.* 1. Сохранить в течение некоторого времени. *Хѣц'ѣ пабл'ѣс'т' на стрѣйк'у д'ѣн'ѣх* (4). *Тут ш'ш'ѣ у нас* [грибы] *брал'и пѣ шыис'ат н'ат', в Бар'ѣскѣѣ вот нас'ѣл'и пѣ шыис'ат н'ат', а уш вот з'имѣѣ-га — ѣа пѣбл'ѣлѣ — па сто рубли'ѣй к'ѣлаурам* [продавала] (10). *А ѣнтѣ вадѣ асталас', ѣйѣѣ нѣдѣ пабл'ѣс'т'* (1). *Там ѣс'т' стакан'ч'ик ч'ар'н'ѣч'к'и сушѣнѣй, хот' пабл'ѣс'т'* (2). || Побережь что-л. *Пѣбл'ѣд'ѣ нѣ-ѣи-га, н'а п'ѣтайс'и* [просит не ходить за грибами] (1). || Продержать некоторое время в каком-л. положении, состоянии. *У м'ин'ѣ б'ыл'и в'ѣдрѣ д'ир'ав'анн'ѣи... пѣбл'ѣд'ѣ ѣйѣѣ б'из вадѣ, анѣ рассѣхн'иц'ѣѣ* (1).

2. Просодержать в течение некоторого времени. *Рѣйк'у ѣѣѣ два пѣбл'ѣд'ѣм. Жан'ѣх най-д'ѣѣц'ца — и вон ѣѣѣ* (1). *Два ѣѣѣ пѣбл'ѣд'ѣш и бѣл'шѣ н'ѣ у в'ѣд'иши* [дочь выйдет замуж] (1). || Сохранить в своем владении некоторое время, продержать некоторое время. *Астѣв'илѣ прѣсукѣ, и м'ис'ч'ѣйшкѣ два пѣбл'ѣд'ѣ, а там как хѣч'ѣт'и* (2). *А надѣс' снахѣ сказѣлѣ: Пѣбл'ѣд'ѣ да бс'ин'и* [о свинье] (4).

ПОБОЛЕ (*пабѣл'ѣ*) и **ПОБОЛЕИ** (*пабѣ-л'ѣй*). 1. сравн. ст. прил. Побольше. *У м'ин'ѣ нѣрад'ѣл'с'а Ш'уркѣ... Ш'уркѣ был мѣлѣн'к'ѣй, Мѣн'к'ѣ ѣтѣ пабѣл'ѣй* (15). *Бѣн'к'ѣ — пабѣл'ѣ ваз'ѣм'ѣт' на рук'ѣ, а мѣл'ин'к'ѣи нѣ палѣ пѣлѣ-з'ѣйѣт'* [о детях] (15). — *А тут нѣн'алѣс' т'ал'ѣт ѣан'ѣт', с' ѣѣт'ѣм, с' мѣл'ч'ѣжѣм, шаштѣѣ ѣадѣк мѣл'ч'ѣку.* [— Это с Иваном?] — *Н'ѣт, н'ѣт... Ѣвѣн ѣта пабѣл'ѣ был* (4).

2. сравн. ст. нареч. Больше. *Тр'ѣ дн'ѣ пѣра-бѣтѣл — мѣлѣ нач'ѣс'л'ѣи. Пабѣл'ѣ пѣрабѣ-тай — пабѣл'ѣ нач'ѣс'л'ѣут'* (3). *Карѣѣу дайт' н'ѣ б'ѣду, анѣтѣс', зѣѣтр'ѣ пабѣл'ѣ дас'т'* (16). *Ѣ ѣнтѣ* [зарабатывает] *крух тѣш'ш'и, кадѣ и пабѣл'ѣ* (12).

ПОБОЛЕТЬ (*пабѣл'ѣт'*), -ѣю, -ѣешь, сов. Стать больше, увеличиться в размерах. *Ѣзѣѣ пабѣл'ѣла. Д'ѣт ѣлѣд'ѣи скѣл'к'ѣ ѣадѣѣ* [передельвать избу] (х). *Д'ѣн' пабѣл'ѣл ѣл'ѣи нѣч' пабѣл'ѣла, а кадѣ рѣвнѣй б'ѣд'ѣт': д'ѣн' наравн'ѣ с' нѣч'ѣу... Скѣл'к'ѣ дѣлѣѣтѣ дн'ѣ с'ч'ѣс'* (8). *Ш'ш'ас, ас'ан'ѣѣѣ, д'ѣн' мѣл'ин'к'ѣй, а в'аснѣ пр'ид'ѣт' — он пабѣл'ѣш'ѣт'* (2). *Вот пабѣл'ѣйѣт' р'ѣб'ѣг'ѣйшк'ѣи, ѣм аш'ш'ѣ бѣл'ш'ѣи н'ѣжнѣа* (3). *Ф'с'ѣ самѣи ш'ѣу, а вот Гѣл'к'ѣа пабѣл'ѣла — и пѣлѣт'ѣа ш'ѣт' аддалѣ* (16). *Ш'ш'ас иш'ш'ѣ пѣ-*

ббл'ил, ѓмк'ич'от' стал (2). Мл'ин'к'ий — йавб в зьп'к'и кач'айут', пббл'ил — ф кач'ку клад'и (29).

ПОБОР, -а, м. Нищенство. В'ид'ила йа в енту вайнѹ [1914—1918] нуждѹ, йа уш дѹ паббору дашла, йа ѳор'а мнѳа в'ид'ела (13). Ан'и и с карѳвѳм'и живѳут' — н'е л'уд'и, а б'ис карѳв ан'и тада хто бѳдут'?.. Им тада уш пабборы: б'ар'и кѳзав, ид'и пѳб'ираѳцѳ. А хто бѳд'ит' ѳим пѳда-вѳт'? (10).

ПОБОТАТЬ, -аю, -аешь, сов. Покачать, помахать. Вот пѳбатѳи наѳой д'ен' и ноч' [на самопрялке] (1). || Производя колебательные и ударные движения, взболтать воду. Наѳѳм'и пѳ лаш'и'ѳн'и пѳбатѳиш, ѳл'ат' — ш'ш'ур'ѳгы. И пр'иѳоршѳм'и лав'иш (2).

ПОБОЧЕЙ (пѳбач'ѳй), нареч. Забирая немного в сторону, не прямо. Гд'ѳй-та, Ан'ѳткѳ, мы йѳз'д'ил'и тады? Зѳ Маскѳѳ, пабач'ѳй тудѳ (8).

ПОБОЧИТЬСЯ, -чѳсь, -чѳшьси, сов. 1. Покоситься. Дом пѳкач'нѳл'си, в'ес' пѳбач'ѳл'си нѳ бѳк, вр'ѳм'а уш йавб п'ир'астроиват' (2). Твой стох пѳбач'ѳл'си нѳ бак (х).

2. Отодвинуться, отойти в сторону. Ит'ѳт' ѳл'и кас'ѳт' — йа ѳт н'авб пѳбач'ѳлас', в бок ушла (2). || Посторониться. Ид'ѳш, хто стѳйт': Што ш, д'ѳвѳкѳ, н'и пѳбач'ѳс'си, н'ал'зѳ прал'ѳс'т'... вот ѳта нѳзывѳицѳ пѳбач'ѳицѳа (2).

ПОБОЧЕ (пѳбач'), а также **ПОБОЧЕ** (пѳбач'и) и **ПОБОЧЕ** (пѳбѳч'и), 1. нареч. Около, сбоку, рядом. Пастѳв'им з'д'ѳс', пѳбач', бѳтас' з'д'ѳс' стѳйт' (2). Их [валенки] вот пѳбач' пастѳв'ит' [около печки] (2). [Картошку можно поставить около огня?] — Вот судѳи вот, пѳбач' (2). Йавб [покойника] н'асѳт' нѳ ѳглавѳх, а он пѳбач' ид'ѳт' (22). Ч'илав'ѳк нас шес' стѳл'и зѳд'и и пѳбач'и (9). У мн'е пѳбач'-та н'икавб н'ѳ была, йа аднѳ (15). || На сторону. На п'акар'н'и мукѳ пѳбач' рѳздали, пѳ стѳранѳм — и н'и хвѳт'ит' (15).

2. предлог с род. п. В сторону от чего-л. Ан'и йѳдут' н'и в Маскѳѳ, а пабѳч'и Маскѳв'ѳ... ѳд'ѳй-та там пшанѳ дайѳт' м'ашкѳм'и (2).

ПОБРАНКА (пабрѳнка), -н, ж. Ссора, скандал, сопровождаемые бранью. Н'ѳ палѳд'ил'и мат' з' зѳт'ѳм, вѳшла у н'ѳх какѳйѳ-тѳ пабрѳнкѳ (13). Анѳ как пѳйд'ѳт' пабрѳнка — н'и с ч'авб ваз'м'ѳт' (23). Гд'е н'идастѳтк'и, там ѳ пабрѳнк'и, брѳн'ѳцѳ (х). Антѳл' д'ѳвач'ку пр'и-в'излѳ, и р'ѳбѳта пѳдрал'ѳс', ч'ир'из ѳта у н'ѳх и пабрѳнка вѳшла (15).

ПОБРАТЬ, -берѳ, -берѳшь, сов., перех. Взять, забрать все, многое или всех, многих. С'в'ин'ѳй-та пабрѳл'и, а карѳвы цѳлѳ бѳл'и... у нас с'в'ин'ѳй лабѳстѳйѳ вѳзѳл'и (19). Он уш фс'ѳ, из л'ас'н'ѳч'исва вѳп'исал'си, и дакум'ѳн-

ты фс'ѳ пабрѳл — пр'ийѳхал абрѳтна в л'ас'н'ѳч'исва прас'ѳицѳа (2). Хѳч'иш фс'ѳ д'ѳн'ѳи пабрѳт'? Н'и пѳб'ир'ѳш фс'ѳ, скѳл'к'и-н'ибѳт' дѳ астѳв'иш (2). Д'ѳй-тѳ ан'ѳ садѳск'и так'ѳи пабрѳл'и [о детях на улице]? (2). || Повыдергать с корнем. Мач'ѳн'ѳц — з'ил'ѳнайѳ, з ѳлав'ѳч'кѳй мач'ѳн'ѳц; а с'в'ѳрх ѳтѳй з'ил'ѳнѳй пѳстѳйѳ, ѳтѳ назывѳим кѳнап'ѳ, мы йѳйѳ фп'ир'ѳт аб'и-рѳйѳим, пѳстас'в'ѳт схѳд'ѳим пѳб'ир'ѳм (2). || Взять замуж (о многих). Д'ѳфк'и — н'ѳт'к'и-ѳалѳф'к'и — п'ѳрвѳх пабрѳл'и, а астѳл'ис' швѳл'и (7).

ПОБРАТЬСЯ, -берѳсь, -берѳшьси, сов. Пособирать. Йа пѳбралѳс'... Брат'-та с'н'ашѳ, а спарѳ-та н'ѳту [сбирала клюкву] (14).

ПОБРЕСТЬ, -брѳдѳ, -брѳдѳшь, сов. 1. Пойти по воде, болоту, траве и т. п., где продвижение затруднено. Хѳт' во да ч'ѳх, а пѳбрѳдѳ (7). — Вадѳ ч'ѳстѳйа, прѳма как пѳбрѳдѳш — и аткѳвѳс'ис'си [— Как это?] — Дѳ ѳр'ас' атмѳиш (10). Там брот... йа ѳѳварѳ — брѳд'ѳ... а йа и н'и пѳбрѳлѳ... Анѳ пѳбрѳлѳ нѳч'ѳй-ту ды нѳ калѳду в р'ик'ѳ нѳл'ат'ѳла нѳ калѳду... и упѳла... Йа: — ой! ухад'ѳлас'! Ахнула и йѳ прѳмѳ фс'ѳ вот как былѳ пѳбрѳлѳ за н'ѳй, скар'ѳй к н'ѳйа (9). Капнѳ нѳ т'ѳб'ѳ — дѳ пѳбрѳд'ѳ! Гѳп'к'и фс'ѳ з'амл'ѳй ѳбарѳт'ѳцѳа (х).

2. безл. О пасмурной, хмурой погоде. Нѳ н'ѳба пѳбрѳлѳ, скар'ѳй фс'ѳавб пѳѳѳда бѳд'ит'. пѳмѳрѳшина... нѳ н'ѳба... т'ѳмна... А кадѳ ч'ѳста: — Ох, з'в'ѳзды на н'ѳб'и (2). — Ан'ѳт' пѳбрѳлѳ. — Ч'авб? — Дѳ нѳ н'ѳб'ѳ, а тѳлку н'ѳт, пѳмач'ѳл бы... (25).

ПОБРОДИТЬСЯ, -дѳсь, -дѳшьси, сов. Походить по воде, болоту, траве и т. п. где продвижение затруднено. Тѳжа пѳ вад'ѳ пѳбрѳд'ѳс', с'ѳна пѳтаскѳй (1). Ш'ш'ас хѳт' пѳйт'ѳт' зѳ травѳйѳ, т'ѳлкѳ нарѳѳт, тут вот пѳбрѳд'ѳцѳа (2). Пѳйд'ѳм з бр'ѳдн'ѳм пабрѳд'ѳмси (2).

ПОБРОСАТЬ, -аю, -аешь, сов., перех. 1. Побросать. В р'ѳкѳ дравѳ мѳжна пѳбрасѳт' — тадѳ сплав был — плыѳт' аднѳ зѳ аднѳй, аднѳ зѳ аднѳй (2).

2. Перестать делать что-л. или заниматься чем-л. И ав'ѳс с'ѳил'и и ѳр'ач'ѳху... а ш'ш'ас фс'ѳ пѳбрасѳл'и (1). Пабрасѳл'и, ш'ш'ас йѳт'и п'ат'ис'т'ѳнк'и, мѳду-та так'ѳйѳ (2). А ш'ш'ас уш в б'итк'ѳ н'и иѳрѳйут', шѳшк'и фс'ѳ пѳбрасѳл'и (3).

ПОБУНЕТЬ, -нѳю, -нѳшь, сов. 1. Постучать. Пѳбун'ѳл в акнѳ, йа вѳшла... н'ѳт н'икавб (4)

2. перен. Поскандалить в течение некоторого времени. Анѳ разѳла йавб, а он: Йа разѳмкѳй уйѳду... он кѳбун'ѳл, пѳбун'ѳл — и л'ѳх спѳт' (10).

3. перен. Отправиться куда-л. Акс'ѳн'ѳа за

йагадай дáв'и пэбун'эла (8). Фс'о б'ыла за-
крьта, пэбун'эл'и нэ такс'и (20).— Фс'е паш-
л'и, фс'е пэбун'эл'и. [— Как это]— Н'э в'и-
д'илэ што л'— пашл'и [на покос] (1). || Бро-
ситься, побежать куда-л. Фс'е óвцы-та испуá-
л'ис'... у-у, фс'е пэбун'эл'и... А йа, үвар'ит',
д'умал— волк (4).

Ср. побушевать.

ПОБУНТОВАТЬ, -т'ую, -т'уешь, сов. То
же, что побушевать. Он пэбунт'ит',
пэбунт'ит', а анá с' н'им н'и с'вáзываицца (4).

ПОБУРОВАТЬ, -вю, -вишь, сов. Помять,
переворошить. Грат, нав'эрнэ, н'эмнóшка йих
[огурцы] пэбурóвал, н'и пэламáл сау'с'ем,
а пэбурóвал (19).

ПОБУШЕВАТЬ, -ш'ую, -ш'уешь, сов. По-
скандалить, побуйствовать в течение некото-
рого времени. Пэбушавáл п'ийнай— уйд'и. Он
зас'н'от', фс'а йэта бушавн'á [кончится] (2).

Ср. побунеть.

ПОВАДИТЬ, -д'ю, -дишь, сов., перех. и
без доп. Приучить к чему-л. Табáк павáд'илэс'
н'йхэт', м'ин'á с'эстры павáд'ил'и (х). Анá павá-
д'ила ийб н'а п'утат' [корову], а т'ип'эр'ич'а
ийб каб'эл' сп'ут'ит' (10). Вот павáд'ил'и, т'и-
п'эр' анá б'уд'ит' нá маст [лезть].. У-у, валхá
[о свинье]! (2). Ух, д'эвкэ, павáд'илэ, йавó зэ
сабóй вад'и (2). Павáд'ил йавó [котенка]—
иур'и (1). | повáдить чем Павáд'илэ йавó
[ребенка] аун'óm, кап'г'ушку заж'óм, фс'у ноу'
[горит] (7).

ПОВАДИТЬСЯ, -д'юсь, -дишьси, сов.
Привыкнуть, приобрести привычку. Уш мы павá-
д'ил'ис' в л'асу. Рэд'ил'ис' в л'асу (12). Йей
наз'л'á б'ылэ н'ич'авó, н'ич'авó, пр'áмэ үалб-
н'яа хад'илэ [без зубов]... А ш'ш'ас [говорит] и
масл'и үрыз'у, павáд'илэс'а [вставила зубы]
(14).— Т'иб'э вот нáда мáсла йис'т'. [— Не мо-
гу, рвет]— Ну, знáйт'и, ты н'и павáд'ил'ас' (2).
Этэ йа уш павáд'ил'ас' н'и спáмши [с детьми]
(10). На п'эч'ку и м'лад'ици фс'о л'áзайут'... этэ
как павáд'ис'си (4). Вот т'алкá ад'óбн'у... ды,
павáд'ил'с'а мой, хóд'ит' (15). | с инф. Йа уш
павáд'ил'ас' л'эвай рукóй хл'абáт' [правая бо-
лит] (13). В н'их фс'ó-т'ки павáд'ис'си ф шта-
нáх-тэ хад'ит' [а раньше женщины не ходили]
(х). Павáд'илэс' спат'... пайд'у спат', анáтас'
шыт'эб л'ажыт' да л'эташн'ий пар'и (16). Мы
павáд'ил'ис' в д'эс'ит' ч'асóф аб'эдат', н'икак
рáн'э н'а м'ожэм (х).

ПОВАДКА (павáтка), -и, ж. Привычка. Ну,
затó этэ ат рад'ит'эл'ий павáткэ [ругается
сын]... Он мál'ич'к'ий, ан'и йаму: Тол', скажы
вот тáх-та, Тол', скажы вот тáх-та! (х). Ф к'и-
нóб хóд'ит'и, уш эта павáтка такáйа (2). Ру-
үáцэ — йэта павáд'ис'си... йэта так павáтка...
майá [сноха] вот... А йа вот н'и кл'анус' н'и нэ

адн'у скат'ину, анá б'исслав'эск'яа, н'и пэн'и-
мáит' (2).

ПОВАЖЕННЫЙ (павáжн'ый), -ая. При-
ученный к чему-л. Йа н'а б'ч'эн' устáлэ, май,
кóс'т'и уш павáжн'ы [копает картофель] (х).
Ук'ус'ит'... в'ит' вáшы нóүи как'иш... нáшы-та
нóүи павáжн'ыи, х кэмáр'ám пр'ивыкл'и (2).
[— А если не качать ребенка?]— Н'а с'п'ит'.
Он уш павáжн'ый (х). | с инф. Кулакáм'и-та
йа н'и павáжына дайт'-та (х).

ПОВАЖИВАТЬ (павáжыват'), -аю, -аешь.
Несов. к повáдить. Ты йавó н'и нас'и, а павá-
жывай вад'и [о ребенке] (10). Пэрас'ат вот
нáдат' йих павáжыват', пр'иуч'ат' йис'т' (2).
Йа үвар'и: Што ш н'и далá-та [не угостила зя-
тя водкой]?— Рэзмáн'и йавó, үвар'ит'... коб,
үвар'ит', дат' харóшаму ба, он в'ч'ип'ил ба, ска-
зál: Спас'иба тáйе, т'óш'и'а... Н'а то нажр'óц-
ца, давáй аш'ш'ó ды аш'ш'ó. Ну йавó, үвар'ит',
к бóу, н'а б'уду йавó т'ип'эр' павáжыват'
йавó... н'а б'уду (9). | с инф. Н'и павáд'ила анá
ийб п'утат' [корову], нáда павáжыват' п'утат'
(10). Ш'ш'э йа карóву н'и дайла... павáжыват'
ф с'ем' ч'асóв дайт' (10). Так ан'и н'э павáжы-
вал'и ийбó үгáт'ит'... мат' нэ рабóт'и, а бáп'-
к'и рáд'и— малч'ит' и малч'ит' [девочка плохо
разговаривает] (6).

ПОВАЖИВАТЬСЯ, -аяюсь, -аешьси. Несов.
к повáдиться. Ск'уч'илас'. П'ир'эт-тэ
кр'ич'áлэ, а ш'ш'ас павáжываицца [жить у тет-
ки] (13).

ПОВАЛ (павáл), -у, м. О чем-л. установив-
шемся в силу привычки, знания меры чего-л.,
целесообразности и т. п. Так ы нáшы д'эт'и, павá-
л штó л'и ан'и знáйут'? [— А что такое «повá-
л»?].— Дэ в' йад'э павáл... сóрак рас йад'им
нá д'ин'. Р'абáтам скáжым: што уш вы павáлу
н'икакóва н'а знáйт'и! (2). Ан'и знáйут' павáл,
карóвы, ан'и уш ид'ут', знáйут' дорóвó, ан'и
знáйут' свóй павáл— д'рух за д'рушк'ий ид'ут'
(13). Павáл скат'ин'и... анá уш знáйт' свóй пур'
(х).

ПОВАЛЯТЬ, -яю, -яешь, сов., перех. Пова-
лить. Грат фс'у рош пэвал'áл (3). Ф Салбóч'ах
пэвал'áла на бал'н'ицу, үвар'áт', д'ир'авá. Там
кубáм'этрив, үвар'áг', на т'ш'и'и'у навал'áла
л'эсу (15). В'ес' сас'н'áх, в'ес' м'лад'ák пэва-
л'áли (13).

ПОВАРНЯ (павáрн'я), -и, ж. Очаг на откры-
том воздухе, где летом и осенью готовят ужин,
преимущественно картофель и грибы; обычно
такой очаг устраивают несколько хозяек. С'ам'йá-тэ
былá бал'шáйэ, и то нэ павáрн'ю н'и хад'ила,
н'а л'уб'у ийб... дэ йа иж, картóш-
к'и-тэ, мálэ йем (13). Ч'о жы анá, пр'ин'аслá
уш нэ павáрн'ю үрыб'и? (22). А ш'ш'ас зэх'ла-
дáйт' и тут павáрн'я б'уд'ит', б'удут' вар'ит'

картошк'и (13). С пылк'у вот йа нэ павар'н'и с'йем, а так с утра н'а л'уб'у [есть картофель] (13).

ПОВДОЛЬ (павд'ол'), нареч. Вдоль. Рáз'и пэ'и'р'ок р'эж'ут' [рыбу]? Павд'ол' (х). Б'ей йав'б, уч'и, кадá он пэ'и'р'ок л'аф'к'и л'аж'ыт', а павд'ол' л'аж'ыт', тадá уш п'озна (29). Он йав'б [сруб] пэ'стана'вил павд'ол' усáд'б'и (х).

ПОВЕВАТЬ, -á ю, -áешь. Несов. к повéну'ть. Ч'арá-та в'эт'ир у'рál... вал'áит' пэ'в'и'вáит' — и с'в'ер'ху и с'н'из'у... Ч'арá вон как'ой у'рál (29).

ПОВЯЗÉЛЬ (пэ'в'из'эл'), -и, ж. Звездочка (Stellaria graminea). Вышеющееся травянистое растение, употребляемое в качестве корма для скота. Пэ'в'из'эл' — д'ла скаг'ин'и (8).

ПОВЯЗÉЛЬНЫЙ. В выражении: повязéль-ная тра'в — то же, что повязéль. Пэ'в'из'эл'найá тра'в, к'б'сим, анá фс'у тра'в'у с'в'áз'ь-ваит' (8).

ПОВÉНУТЬ, -н у, -нешь, сов. Повеять, подуть (о ветре). Куд'и в'эт'ир пав'эн'ит', туд'и анá пай'эд'ит' (2). В'эт'ир пав'эн'ит', солнушка схар'бн'ицца — и х'ладн'б (22). В хар'бн'эй ү'лав'э йес'т' ү'лина, ф' плах'ой — м'ак'ин'э, в'эт'ир пав'эн'ит', м'ак'ин'э ул'аг'ит' (3). Т'апл'б, т'апл'б, а как в'эт'ир пав'эн'ит', скáж'ыш — с'н'и'вáит' (29).

ПОВЕСТИТЬ, -т'ю, -т'ишь, сов., перех. и без доп. Оповестить. Как пр'ив'аз'ут' [товары], как фс'о равн'б пэ'в'ас'т'ил'и: фс'е т'үта к'ип'ат' (1). Ты сказáла? Пэ'в'ас'т'ила б'б'у мал'ицца? (8).

ПОВÉСТЬ см. у м (на умé повесть).

ПОВЕСЬДÉННО (пэ'в'из'д'эннэ), нареч. Целый день, в течение всего дня. Пэ'в'из'д'энна йис'т' н'а б'үд'иш (1). Хто их үан'áит'? [свиней]. Л'ажáт' пэ'в'из'д'энна у акнá (10). Л'ис'н'икáм сáм'йá л'э'ас'... н'а знáй'у, э' ч'ив'б т'ока д'эн'үи пэ'л'уч'áй'ут', пэ'в'из'д'энна д'б'ма (16). Ан'и бр'од'ут' у н'их с'в'ин'и'э пэ'в'из'д'эннэ... йа б'áз'л'и'в'эй'э, бай'үс' задáв'ут' [машины] э'п'и'рáй'у свáй'х (7).

ПОВЕСЬДÉННОМУ (пэ'в'из'д'эннэму), нареч. То же, что повесьдéнно. Рáз'и ан'и б'ис пэ'стухá-та [будут пастись]? Н'ет, ин'иш, ү'вар'áйт', х'од'ут' пэ'в'из'д'эннэму, а в'ит' мы-та фс'е ч'и'үүн'и паж'ул'и [варя свинье] (10). [Свиньи] пэ'в'из'д'эннэму л'ажáт' и л'ажáт' у ак'ош'ч'ка... вот ад'үб'н'у, ш'и'ас ч'ер'в'с пэ'л'ч'асá ап'ат' пр'ид'ит' (10).

ПОВЕСЬДÉНЬ (пэ'в'из'д'эн'), нареч. То же, что повесьдéнно. Мы б'ывáлэ — искупáис'с'и дэ дам'ой пад в'атл'б, а й'ет'и пэ'в'из'д'эн' с'ид'áт' [на реке] (2).— Йа с'ид'эла б'к'тэ'л' Л'б'н'к'и [в больнице].— Пэ'в'из'д'эн' — Пэ'в'из'д'эн' (17, х). Йа фс'о с' н'им [внуком]... ну, фс'о-

тк'и н'и пэ'в'из'д'эн' (4). Анá пэ'стáй'ин'нэ з'д'ес', пэ'в'из'д'эн' з'д'ес' (13). А мы йав'б [чай] э'в'ар'áим, он пэ'в'из'д'эн' стáйт' (х).

ПОВÉТКА, -и, ж. То же, что пове'ть. У м'ин'á кур н'эту и пав'эт'и н'эту, а К'лáшка ж'ердач'ку пр'истр'оила — ан'и у л'аг'áт' тудá на й'ету пав'эт'ку (2). К'үр'ицца вн'из'ү с'ид'эт' н'а б'үд'ит', анá з'л'аг'áт' нэ пав'эт'ку, у н'ей там пр'истр'оина (2).

ПОВÉТРЕННИЦА (пав'эт'рин'ицца), -ы, ж. То же, что паскáль. Грып вот х'од'ит' — пав'эт'рин'ицца (16). Грып аш'и'б какáй'э-н'иб'үт' х'од'ит' — к'áй'ит', ү'лавá бал'áйт' — вот пав'эт'рин'ицца, на нáс нэп'ус'т'ил'и (2).

ПОВÉТЬ (пав'эт'), -и, ж. 1. Двухскатная крыша. Д'вор накр'ит лэ'бáз'б'м... б'ис пав'эт'и, б'ис стрáп'ица (2). [— Что такое пове'ть?] — Аб'к'н'ав'эн'н'эйá крыша, двá скáта (3).

2. Помещение над скотным двором для хранения сена. Тудá с'эна к'идáй'ут' нэ пав'эт', ий'б ад'д'эл'на стр'б'й'ут', пав'эт'. Тадá, ф' ст'өр'и'н'ү, былá пав'эт'. (х). Н'и с'л'апá кар'ова, што нэ пав'эт'и сал'бма (31). Ад'д'эл'н'эй'у стр'б'й'ут' пав'эт', с'эн'э к'идáй'ут' (27). [— Что такое пове'ть?] — Пав'эт'? Суш'ылэ (4). || Настил из жердей над открытой частью двора, на который кладется сено; иногда этот настил летом снимается. Дэ рáз'и к'үры с'ид'áт' нэ пав'эт'и? Пав'эт' и'этэ үд'е д'ир'á [посередине крытого двора], рэ'зар'ил он, штоп пэ'в'ид'н'эй былэ (1). Йа над'ыс' нэ пав'эт' зал'эзла, ск'б'л'к'и с'н'э'үү нэ'к'идáла с пав'эт'и (15). || Место на крытом дворе, где прибывают жердь для куриного насеста, а также и сама жердь. У м'ин'á кур н'эту и пав'эт'и н'эту (2). На маш'ес'т'и, ү'вар'áйт', на пав'эт'и (2). [— Где у вас пове'ть?] — Гд'е к'үры сад'áцца, там пав'эт' (4).

◇ **Прямáя пове'ть** — настил из жердей над открытой частью двора. Рэ'з'ф'брáт' к'рышу, а кл'еф хот' пр'ам'ой пав'эт'й'у накр'ит', штоп н'а мок (3). М'б'жна з'имавáт' б'ис пр'ам'ой пав'эт'и, ну йа н'а л'уб'у, с'н'ех нэ двар'э (3). Пр'амáйá пав'эт' — ж'ер'з'д'и л'ажáт' пр'ам'эш к'рышы. С'эн'эм ы'иб завáл'ив'эй'ут' нá з'иму, прэ'м'аж'д'ү сарáй'ав, и с'н'ех на двор н'а пáд'ит', а на л'э-та йа убрáл, шт'б'ы с'в'ет (3). Ад'ин сарáй, дру'үб'и сарáй, а з'эд'и зал'бм, а й'етит прэ'м'аж'д'ү тák-та он н'икудá н'а ф'х'од'ит', й'ета пр'амáй'э пав'эт', у д'эд'э-та анá аткр'ыта, а то тák-та вот ж'ар'д'áм'и нэкатáта (2). Куриная пове'ть — место на крытом дворе, где прибывают жердь для куриного насеста, а также и сама жердь. Аднá ж'ердач'ка — и кур'ин'эй'э пав'эт'... К' с'эну пав'л'и'жай — пав'эп'л'áй (2). К'үры с'ид'áт' нэ пав'эт'и. Й'этэ кур'ин'эйá пав'эт' (х). Кур'ин'эй'э пав'эт' — э'та нáв'ир'х ан'и л'агáй'ут', с'ид'áт' на в'эй'шк'и (15).

ПОВЕЩАТЬ, -á ю, -á ешь. Несов. к повестить. *Прис'адáт'ил' был, со́чкай како́й-та был... пэв'аш'ш'áит' хад'йт' нэ сабрáн'яа (19). Ш'ш'ас картóшк'и пр'ив'аз'л'й ф калхóс... Он йéхал п'я́най, пр'итс'адáт'ил'-та, и фс'ем пэв'аш'ш'áл: Ид'йт'и выб'ирáт' картóшк'и (10). Бр'иүад'йрка нас пэв'аш'ш'áит' нэ рабóту, нар'áт им пр'итс'адáт'ил' дайóт', ан'й па нас хад'ыл'и (2).*

ПОВЗРОСЛЕ (*павзрós'л'и*), сравн. ст. прил. Выше ростом. *Мóжэ, павзрós'л'ь мат', ат'éц [поэтому мальчик высокого роста] (2). Хто пabóл'и, тот павзрós'л'и, хто пам'én'а, тот, завýт', пам'én'шай (8). Он уш пастáр'шы, йамý и нáдат' павзрós'ли быт' (2).*

ПОВИВАТЬ (*пэв'ивáт'*), -á ю, -á ешь, несов. Оказывать помощь роженице, принимать ребенка при родах. *Ийб знáиш, хто пэв'ивáл хад'ыл'.. бáпка-пэв'итýха (8). Бáбушкэ, ид'й ка нам пэв'ивáт' (x).*

ПОВИДНЕЕ (*пэв'идн'éя, пэв'идн'éй*). 1. сравн. ст. нареч. Более доступно для обозрения, рассмотрення; лучше видно. *Ты ба ф ч'авóн'н'убýт' высыплэла [манную крупу], анá бы пэв'идн'éй [видно было бы, сколько ее] (2). || Посветлее. Зажүбш лánпу, в'йд'иш, анá т'амно: дай йа ийб пэв'идн'éй пýс'т'у (8). Гал', пэв'идн'éй аүóн'-та вэв'ир'н'и (x). Ш'ш'ас йа аүóн' тут зажүү, пэв'идн'éя (2).*

2. сравн. ст. прил. Такой, который обладает лучшим зрением. *Пад'й пэүл'ад'й, у т'иб'á үлáz-á-та пэв'идн'éй (8).*

3. сравн. ст. прил. Более заметный, рослый, статный. *Éтат пэв'идн'éй, пabóл'шы и крас'й-вай, в'йдам-та сн харóшай, а там умбм н'а знáй, како́й бýд'ит' (8).*

ПОВИДНЕТЬ, -é ю, -é ешь, сов., безл. Посветлеть. *Бáп'к'и ф ч'улан'и пэб'ал'ýла — и пэв'идн'элэ как (16). Ш'ш'ас м'эс'иц фстáн'ит'... он прим'аркáит', а в'йдна, иш'ш'ас т'óмна, а то пэв'идн'éит' (2). || Рассвести. Утрам фставáиш, пэв'идн'éит', тадá пайд'óм (8). Рэс'с'в'атáт' бýд'ит', үд'е пайд'óш,— скáжүт': — Пэүад'й, пус' пэв'идн'éит' (2). Пат дуп зал'эз'иш, ажыдáиш, пакá пэв'идн'éит' [ходили собирать грибы затемно] (2).*

ПОВИНИТЬ, -н ю, -н ишь, сов. Обвинить. *Што йа бýду рэзб'ирáт'? Анá зýт'р'а м'анá пэв'ин'йт', а к н'амý пэдл'ис'т'йцца [о ссоре сына с матерью] (x).*

ПОВИНИТЬСЯ, -н юсь, -н ишьсьи, сов. Признаться в вине, сознаться. *Он, үр'ит', как йавó забрэл'и, он срáзу и пэв'ин'ыл'си — йа! Иа с'о пат'н'ис'вал (13).*

ПОВИСОЧЕЙ (*пэв'исóч'ий*), сравн. ст. Более высокий. *Мост нýжна пэв'исóч'ий д'элэт', а то*

ан'й йавó н'ýска з'д'элэл'и (10). Д'эвушка ид'óт' с пáр'н'ам. Он пэв'исóч'ий йей (8).

ПОВИТЕЛЬ (*пэв'ит'эл'*), -н, ж. и -я, м. Вьюнок (*Convolvulus arvensis*). Вьющееся травянистое сорное растение. *Такáяа — с'в'атóк рас'т'óт' ф картóшках — пэв'ит'эл' (8). Кóка пэв'ит'эл'и нэрвалá — и пэв'ит'эл' н'а тр'эскаит' [теленок] (2). Пэв'ит'эл' схад'йт' парвáт' там како́й палýч'шы (16). Пэв'ит'эл' пэ картóшкам бýд'ит' аүр'абнóй (1). Пэв'ит'эл'у нэрвалá л'эвай рукóй, бóзнат' скóл'к'а их на үарóд'и (13). Ент'и үадá н'э была тако́ва пэв'ит'эл'а (13).*

ПОВИТЕЛЬНИК (*пэв'ит'эл'н'ик*), -а, м. То же, что повитель. *Рас'т'óт' нэ пал'áх пэв'ит'эл'н'ик, он с'в'áзывает' фс'о, рош фс'у авав'й-óт', нэ картóшках рас'т'óт' (2). Нэрвалá пэв'ит'эл'н'ик, уш как йавó с'в'ин'йи йад'áт' (1). Пэв'ит'эл'н'ик в'йд'ир'н'и папрóбуй, рас'т'óт' ап'áт' аүр'абнóй (1).*

ПОВИТУХА (*пэв'итýха*), -н, ж. Женщина, которая оказывает помощь при родах. *Рад'йт', бáпкэ пэв'ивáла, бáпкэ-пэв'итýха... прáв'ит' жывóт'-тэ, зэлатн'йк штоп на м'эстэ фстал (7). Вот кэк уш анá н'эс'н'и үүрála... с' н'им үүрáл'и н'эс'н'и-та ан'й... ды бáпки тут была пэв'итýха (13).*

Ср. б á бка.

ПОВИХНУТЬ, -н ү, -н éшь, сов., перех. Вывихнуть. *Рүку вот éтэ м'эстэ пэв'ихнүлэ, дамóй пр'ишлá н'икакáйэ (9).— Мóжэт', убóй д'е? — Дэ йа н'үд'е н'а б'ыл'са. [— А что это?] — Дэ пэв'ихнүл йийб [плечо] (12, x).*

ПОВИЩЕТЬ, -щ ү, -щ йшь, сов. Повизжать. *Ах каб'эл' насáстай, иш үүд'йт'... йа таб'э пэв'иш'ш'ү [свинье]! (1).*

ПОВЛЫК, -а, м. Малоупотр. То же, что половик¹. *Пэвлык'и ис тр'áпак ткут' (10). Анá мн'е пасч'лак шес'т' пр'исылáла лáхóн'йф нэ пэвлык'и (10). А вот ваз'м'й вот... мóч'и н'э-ту, с' н'им'и замáицца, с эт'им'и с ч'ар'тáм'и, с пэвлыкáм'и [ткет], вот ы фс'о с с'эр'цам, и с с'эр'цам, и с с'эр'цам (10).*

ПОВНИТЬ (*пóвн'ит'*), -н ю, -н ишь, несов. перех. Помнить. *Ан'й пóвн'ит', а йа уш пэзбáч'ла (18). Скóл'к'а на с'в'эт'и прэжылá — и фс'о пóвн'у (7). Пад'д'óйк'и карóтк'иш, шушпан'э нас'йл'и стар'инныи л'үд'и, йа пóвн'у (23). Иа н'а знáйү, тр'и што л' сравн'áлас'? Л'и н'и сравн'áлас'? Иа н'а пóвн'у н'ич'авó (13).*

ПОВОД (*павóт*), -у, м. 1. Род. семья, родня. *Пандрáв'илас' жэв'ихү н'ив'эста, смóт'риш и павóт, выб'ирáиш, парóда (8).*

2. Выращивание, разведение (о с.-х. животных). *Күп'иш дэ тáх-та нэл'ат'иш... свой павóт-та лүч'ч'и.. а так иш'ш'б в рүку пайд'óт' йэта скат'йна? (x).*

ПОВОЕВАТЬСЯ (*павѣяваѣцѣ*), -воююсь, -воюешьси, *сов.* Повоевать. *Тавар'иш'и'и салдаты! Иа бы сав'ѣтѣвал павѣяваѣцѣ н'амноуѣ* [вспоминает 1918-й год] (3).

ПОВОЙНИК (*павѣйн'ик, пайн'ик*), -а, м. Головной убор замужней женщины. *Павѣйн'ик'и, рѣшиывал'и пайн'ик'и, нас'ил'и. Старых л'уд'ѣй, иа и мат'ир'у пѣлажѣла ф павѣйн'ик'и. Иа выхад'ила, тѣжа у м'ин'ѣ пайн'ик, п'ѣр'выи уада иа павѣйн'ик нас'ила, а уш ш'ш'ас брѣс'ила. Кѣсы н'и брасаѣу, как зѣпл'атѣйу, так зѣпл'атѣйу, ну, а пайн'ик брѣс'ила* (2).

ПОВОЛОЖИТЬ (*пѣвалѣжыт'*), -жу, жншь, *сов. перех.* Заправить кушанье маслом, сметаной и т. п. *Картѣшку л'и ш'и'и надат' пѣвалѣжыт', пѣвил'ит'* (2). — *Картѣшку пѣвалѣжыт' нада. [— Чем?] — Масама, и с'м'атанай... мѣлаком фс'о пѣвалѣш* (2). *Прихѣд'ит': Тот' Дун', и пѣвалѣжыт' н'ѣч'им. Прихѣд'ицѣ дават'* (2).

ПОВОЛОЧИТЬ (*павѣлач'ит'*), -ч'у, ч'ишь, *сов., перех.* Поборонить. *Пад'ит' павѣлач'ит' картѣшк'и, фч'арѣ дѣжд'ик пѣм'ашал' н'амножыч'кѣ* (17). *Гр'ишк! Дай лѣшат' павѣлач'ит' мн'ѣ усад'бу* (14). *И вот картѣшк'и сажал'и, ѣтат сын пр'ишѣл ж жанѣй, и ѣтат, фс'ѣ пр'ишл'и, пѣсид'ил'и мн'ѣ вот и павѣлач'ил'и, пр'ишѣл сын ад'ин и лѣшат' пр'ив'ѣл и павѣлач'ил картѣшк'и* (13).

ПОВОЛОЧЬ (*пѣвлѣч'*), *нареч.* Растаскивая понемногу и непрерывно (обычно с глаг. таскать, тащить и под.). *Пѣвлѣч' как вы таш'ит'а, н'и аб'ѣт н'а знѣит'и... схват'ил'и край'ишк'у и б'ажат'* (2). *Пѣвлѣч' таскаит' садѣм... хл'еп там ал'и сахар* (4). *Вот бывѣит' нѣп'ик'ѣш ч'авѣ, ан'и [ребята] таш'ит' фс'о пѣвлѣч'* (2). *Што вы пѣвлѣч' таш'ит'а!* (2).

ПОВОНЯТЬ (*пѣван'ат'*), -яю, -яешь, *сов., чем и без доп.* Создать приятный запах, употреблять пахучие вещества. *Душ'истѣй м'ата кладут' в урыбѣ... Дѣй-ка иа м'атам пѣван'ѣйу* (8). — *У! Ч'ѣй-та с'ѣла н'и на нѣраву. [— А что съела?] — Укрѣп. Хат'ѣла в рѣт'и пѣван'ат'* (2). *Лук натр'ѣш на скѣрач'ку — хот' в рѣт'и пѣван'ѣйу* (8). *Хот' рот пѣван'ат' ч'ем-н'ибут'* (8).

ПОВОРОШИТЬ (*пѣвраш'ит'*), -ш'у, -ш'ишь, *сов., перех.* Слегка, немного разгрести. *Пѣвраш'и с'ѣну, патрѣн' ийѣ* (8). || *Пошевелить. Рукѣй павѣраш'ит'* (8).

ПОВРАТЬ¹ (*паврат'*), -р'у, -р'ешь, *сов.* Поврать некоторое время. *Паврат' — пахвѣстат' ч'о-н'ибут'. Вр'ош, хвѣсташи* (8).

ПОВРАТЬ², -р'у, -р'ешь, *сов., перех.* Поврать. *Паврал, [майку]... уд'ѣ-н'ит' зл'ит'ѣл... скѣра будут' фс'ѣ худ'ѣйа* (х). *О! Фс'у паврал кн'ишк'у* (8).

ПОВРАТЬСЯ, -р'усь, -р'ешьси, *сов.* То

же, что повр'ать². *Надѣ схад'ит' паврѣца [ягод] (х).*

ПОВРЕДИТЬСЯ, -д'юсь, -д'ишьси, *сов.* 1. Потерять необходимые качества, испортиться. *Тварѣх н'и пѣлаж'и пѣд'ун'атѣк — он и пѣвр'ад'ил'с'и* (8). || Потерять здоровье. *Ана бр'ала на пѣйс пѣ вад'ѣ и прастѣла, ана ч'ѣр'из ѣтѣ и пѣвр'ад'ил'с'ѣ (х). | повред'ишься чем. Ана с'ѣр'ѣтѣм пѣвр'ад'ил'с'ѣ фс'а ч'ир'ѣз н'авѣ* (1). *То харѣшай, а то с'ума шѣл, маз'у-м'и пѣвр'ад'ил'с'и* (8).

Ср. погад'иться, погуб'иться.

ПОВРОЗЬ (*паврѣс'*), *нареч.* Отдельно, не вместе. *Пайд'ѣм'и фс'ѣ паврѣс'... Хто л'ѣжл'и наѣд'ит', шум'ит'а* [искали заблудившихся детей] (13). *Ан'и фс'ѣ паврѣс' жывѣт', а какѣйѣ б'адѣ, уѣр'ѣ — ан'и шѣм'ѣтѣм б'ауут'* (13). *Намѣ приказал'и врач'и, што йеш с' с'ам'ѣйѣ паврѣс'* (10). *А жывѣт', паврѣс'* [мать с сыном]. *Ш'ш'ас-та вот хѣд'ит' к н'им, а то н'и хад'ила... дѣжѣ ан'и нѣ н'ѣйѣ улѣзѣм н'и ул'ид'ѣл'и* (15).

ПОВЫВЕСТИ, -веду, -ведешь, *сов., перех.* Вырастить, воспитать всех, многих. *Хат'ѣлас' блак пажыт' с' табѣй, тѣаих р'аб'ѣт аш'ш'ѣ павыв'ис'т'... Ты у м'ин'ѣ фс'ѣх уар'ч'ѣй, у т'иб'ѣ иш'ш'ѣ м'ѣлк'иш р'аб'ѣты* (15). *Д'ит'ѣй павыв'ис'т' надат'* (8). *Уш д'ит'ѣй фс'ѣх павыв'ил'и (х).*

ПОВЫЗЫБИТЬ, -б'ю, -бишь, *сов., перех.* и **ПОВЫЗЫБАТЬ**, -ѣю, -ѣешь, *сов., перех.* Выпросить, выманить. *Н'ал'з'ѣ, хто-н'ит' абмѣн'ит', у т'а с'ѣ пѣвызыбѣит'* (13). *Бѣл'и у н'ѣй д'ин'жѣтк'и, фс'ѣ у н'ѣй их дѣч'ар'и павызыб'ил'и* (15). *Ан'уткѣ пѣлуч'ил'ѣ, павызыб'ут' фс'ѣ, пустаѣй буд'ит'* (2).

ПОВЫНАТЬ, -ѣю, -ѣешь, *сов., перех.* Повынимать. *Нада уѣвѣз'ѣт' пѣвынат'* (8).

ПОВЫСИГИВАТЬ, -ѣю, -ѣешь, *сов.* Выпрыгнуть всем, многим; выпрыгивать. *Раб'ѣта фс'ѣ ф' крик, раб'ѣта фс'ѣ в акѣшк'и пѣвыс'ѣу'ѣвал'и* [свинья вошла в дом] (2). *Иѣд'иш нѣ машын'и, што-н'ибут' случ'ил'ас' — скар'ѣй пѣвыс'ѣу'ѣвал'и* (8).

ПОВЯЗНУТЬ, -ну, -нешь, *сов.* Увязнуть. *Карѣва пав'ѣзла и н'а вѣл'из'ит' н'икак, страст' какѣйѣ* (1). *Л'ѣташн'ий уѣт мач'л'ѣвай был, там в'ит' пав'ѣз'н'иш, крууѣм балѣта* (х).

ПОГАДИТЬ, -д'ю, -дишь, *сов., перех.* Сделать непригодным к употреблению, испортить. *Грыбѣ йес', и б'ѣл'ѣйѣ и ч'ѣрн'ѣйѣ, иѣуѣда — мастѣм'и, хлѣдал' пауѣд'ил'и* (9). *Пауѣд'ил'и сас'ѣн скѣл'к'ѣ* (1). || Расстроить, испортить (о здоровье). *Ана и н'ѣр'вы фс'ѣ пауѣд'ила ч'ир'из йавѣ* (1). *Был пр'ипѣдак на н'ѣй, фс'ѣ н'ѣр'вы пауѣд'ил'ѣ* (1). *Фс'ѣ н'ѣр'вы свѣйѣ пауѣд'ила, йамѣ [мужу], сказѣт' н'ал'з'ѣ, он злой* (1). || Истратить, израсходовать без пользы;

известн. Ан'и ш'ш'ас скока м'ыла пау'ад'ут', а мы ш'ш'ол'эк'жм м'ял'и (10). П'эт'алк'л'а с м'ас-л'эм [картофель], м'асл'э пау'ад'ил'э — н'э ст'ала й'ис'т', ан'и зак'л'ак'к'и ф'с'е и на ў'тр'э адд'ал'а кур'атам... м'асл'э пау'ад'ил'э (13). Зн'аиш, ск'ол'-к'а ў'вас'д'ей пау'ад'ал' (4).

ПОГАДИТЬСЯ, -д'ю с'ь, -д'ишь с'и, сов. Испортиться, сломаться. Ан'и [часы] х'од'ут', к'ак-та п'ал'ожут' их л'ажм'а... Ч'ой-та пау'ад'и-л'ис', ст'айм'а н'а х'од'ут' (9). || Стать негодным к употреблению. А й'ес'л'и ан'и [яйца] м'ок'рыи, ан'и ч'ир'из н'ид'ел'у пау'ад'уиц'э (1). Йа й'их [грибы] в'ив'эл'ила, ан'и пау'ад'ил'ис'а, зап'л'ес'-н'ив'ил'и (14). С'ит'ац л'ажыт' ф' сундук'е ск'ол'-к'и в'р'ем'а, уш он пау'ад'ил'ис'... Уш в' н'ом в'и-ду н'ету, и м'ожыт' и пар'в'аиц'э, п'эжалт'еит' (х). Он ы ў'бвар'ит': Р'ыбу л'ав'иш, а н'и п'эн'и-м'аиша... Йиб й'ел'и с'ушыш, то бл'уд'и й'иб н'э п'ич'е. Н'э п'ич'е п'ат' ў'ад'ов пр'ел'ажыт' и ан'а ср'оду н'и пау'ад'иц'ца (9). || Потерять здоровье, стать больным. П'эу'д'ил'с'и, пау'ад'ил'с'и. Ч'о-н'иб'ут' п'элу'ч'ил'ас' с' маз'у'ам'и... пау'ад'ил'ас' д'е'вка (8). Он с' вайн'и пау'ад'ил'с'и, как в'р'од'и ум'ом п'эм'аш'ал'с'и (6). Д'оч'к'э был'а хар'бш'яа, пау'ад'ил'ас' ат л'уд'ей в'от [сглазил] (х). Б'ил он й'иб, ан'а и пау'ад'ил'ас' (1).

Ср. погуб'итьс'я, повред'итьс'я.

ПОГАЛД'ЕТА (п'эгалд'ет'), -д'ю, -д'ишь, сов. и **ПОГАЛДИТЬ** (п'эгалд'ит'), -д'ю, -д'ишь, сов. Поговорить, поболтать. П'р'ишл'и п' р'аб'ат'э, п'эгалд'ел'и и п'эгалд'ел'и п'и ушл'и [о внуках] (8).

ПОГАНЕЦ (пау'ан'ац), -н'ца, м. 1. Несъедобный гриб, поганка. — Ты пау'ан'цав, ты пау'ан'цав нарвал'а. — А йа д'ум'эла вал'в'еш'к'и (х). Как'ой йад'им — хар'бш'ай ў'рып, а как'ой н'и йад'им — й'ета пау'ан'ац. Он ў'ид'ейца так'ой жа, а н'и йад'им (8). А к'ат'орый'э пау'ан'цы, их ы н'а ска'жыш йад'ов'эй и н'и йад'ов'эй... пау'ан'цы — и с'о (1).

2. Бранное слово. Ру'уд'ис'с'и в'от — р'уб'об'нак: — Ух! Пау'ан'ац прак'лат'ай! (8).

ПОГАНЧИК, -а, м. Уменьш. к поганец в 1 знач. Пашл'а [за грибами], н'иу'д'е н'и адна'в'о пау'ан'ч'ик'э н'ет (2).

ПОГАНЫЙ (пау'анай), -а я. Плохой, не обладающий нужными качествами, не отвечающий каким-л. требованиям. Выт'ас'к'ив'эл'и ф'с'е з'убы эд'ар'овый, ход' в'и ад'и'н пау'анай (1). Г'рып пау'анай — пау'ан'ац зав'ут' (х).

ПОГАРКАТЬ (пау'аркат'), -а ю, -а ешь, сов. Малоупотр. Позвать. П'эшу'м'ет' — пау'аркат'. К'ар'овы н'ет, н'и п'р'ишл'а, в' л'ас'у. Шумн'ит'и й'ейа, ў'арк'нит'и й'ейа (8).

ПОГЛАДЕТЬ, -е ю, -е ешь, сов. Поправиться, поползеть. Он в' бал'н'ицы л'ажыт', д'умал'и, умр'ет', а он п'р'ишбл — п'эу'ад'ел' (х).

ПОГЛАДИТЬСЯ. В выражении: не да'ват'с'я (или да'ват'ь) поглади'ться — о том, к кому невозможно найти подход, кто не поддается ни на какие уговоры, просьбы, убеждения. Кал'х'ос дал д'рава' сл'х'овыи, ан'и сыр'ийа... слы-ў'аиц'э д'рава' сыр'ийа... а л'ас'н'и'ч'ий пау'ла-д'иц'э н'и да'в'аиц'э... он, в'иш, п'р'ижым'аит', н'и да'в'ит' [дров] (20). — А он пау'лад'иц'ца н'и да'в'аиц'ца, с'ен'э н'и да'в'ит'. — Ид'и туд'а [в правление]. — Хад'ила. — Н'ад'э на ў'рут' л'е-с'т' — На ў'рут' л'ес'т'! Х'эт' на п'ўза йам'у в'лес' (х, 2). Ну, он н'а б'уд'ит' жан'иц'ца. Он у Ва-с'ат'к'и пау'лад'иц'ца н'и да'в'аиц'ца (2). Н'а сл'у-х'аиц'ца... Ты б'уд'иш йав'б' у'в'иш'и'ат', ч'ав'б-нит' ў'у'аз'ар'иват', а он ы пау'лад'иц'ца н'и да-в'аиц'ца (2).

ПОГЛОЖАТЬ, -аю, -а ешь, сов., перех. Поглотить. Там ф' ч'ул'ан'е'... йа н'эм'но'у'э п'э-у'лажал'э [сухую рыбу] (1).

ПОГЛУБЕ (пау'луб'и) и **ПОГЛУБШЕ** (пау'луб'ишы), сравн. ст. нареч. Глубже. Сах'ой зн'аиш как в'з'ат' д'е пау'луб'иш'э (8). П'э вад'е б'рид'бш — н'ад'э пау'луб'ишы забр'ес'т' (2). Пау'луб'и зад'ен' и ж'олтай п'ас'ок, н'эу'ал'аш'иш'ий [о пахоте] (8).

ПОГЛЯДАТЬ (пау'л'адат'), -а ю, -а ешь, сов., перех. и без доп. Поглядеть, посмотреть с целью выяснить или проверить, как обстоит дело, что случилось и т. п. Да д'р'ак'и дах'од'ит'. З'аф'тр'и п'айд'бш пау'л'ад'иш (х). Во как'и'и к'арт'ч'к'и-та, пау'л'ад'эйу (14). Йа ф'ч'ар'а: п'айд'у ў'рыб'и пау'л'ад'айу... д'э зам'у'чил'ас' как (х). В'ыду'т', пау'л'ад'аим [невесту] д'э и ф'с'о (х). Ил' так: п'айт'ит' пау'л'адат' пас'е'ф' л'и к'арт-ш'к'и... ил' а'ф'ца кат'иц'э (8). П'айд'у дом там пау'л'ад'эйу [что делается дома] (4). — У с'в'и-н'ийе б'ыл'и? — Н'е. — Н'ада п'айт'ит' пау'л'адат' (10, 4).

ПОГЛЯДЕТЬ (п'эу'лад'ет'), -д'ю, -д'ишь, сов. 1. Посмотреть. Ой, йа н'а б'уду ў'л'ид'ет'! — и ушл'а, н'а ст'ала сматр'ет' [кино]. П'эу'л'ид'е-ла — д'ейцайа (х). || Обратить внимание на что-л. П'эу'лад'у йа: л'уд'и ф'с'о ў'лад'ейут'. Жы-в'от' адна, сын в' Р'аз'ан'и, доч' в' Р'аз'ан'и. Н'и н'ер'в'н'и'ч'ийт' (2). || только инф. На вид, внешностью, Гал'однай — ч'ил'ав'ек, так он и п'эу'л'ид'ет' н'ип'лах'ой и раб'отат' л'офкай, у н'ав'о ф'с'о в' р'ук'ах иу'райт' (х). Б'ол'н'э ан'а у'вал'иста н'э раб'от'и, ў'латк'а бл'н'э, а так — п'эу'л'ид'ет' — цар'ева доч' (9). Д'е'фка п'эу'л'ид'ет' хар'бш'айа, д'э ў'лас кас'ит', н'а'п'р'ав'айа (27). П'эу'лад'ет', с' л'иц'а т'ош'иш'ийа, н'икрас'и'вайа, дабр'е н'и'ч'ав'о н'ету (1). Ан'а хар'бш'ай'э п'эу'лад'ет'-т'э. бал'ш'ий'э, т'олстай'э, хар'бш'ий'э (4).

◇ Люб'очко погляд'еть см. л'юб'очко.

ПОГОДА (пау'одэ), -ы, ж. 1. Погода. Хат'а с'ол'мышка н'ет, ну даж'д'а н'а б'уд'ит'. Пау'ода

п'ир'аламываит' (х). *Ус'т'ип'ан'илас'*, паўода харобшэйа, в'эдр'инайа, д'ож'ж'ук праш'ол (х). Паўода стай'ит' плах'айа, бал'шайа даж'ж'а (15). Ну, т'ип'эр' сух'айа паўода, н'эту м'окрай паўоды, круж'ом н'а на́да ит'т'ит', пр'ам'айа да-р'о́га (2). || Плохая погода. *Пр'ис'аз'л'и с'енэ*, ий'о на́дэ убр'ат' нэ сушы́а, а то паўода (9). То к паўод'ь, а то и б'ис паўоды ста́лэ бал'эт' [рука] (5). На з'авр'ашн'ий д'ен' ск'ажут' на рад'иву: паўодэ. А үл'ан'иш — д'ен' харбшый (8). Дэ мы в д'ож'ж'ук, ф паўоду н'ь пайд'ом в л'ес зэ драва́м'и (3).

2. Снег. *В'ид'иш*, швырн'от' свай'о [одежду]. Ф паўод'и пал'т'о! Етэ он вал'алс'ь (4). А иш'ь вот в о́син' ж'од'еш, паўода нын'и-за-йт'ра пэ'лит'ит' (4). Фс'акуйу ш'ш'елэч'ку нэ двар'э н'и заткн'ош, в н'ий'о ид'от' паўода (х). Хэладн'о бы́ла, мы фс'е м'эр'з'л'и, паўода шла (10). Св'эр'ху пр'ошыцца паўодэ... а то с кр'ышы в'е-т'ир йес'т' (8). Паўодэ пайд'ет' кр'упнайэ — вот ы үлал'эткэ, с'н'эх-тэ м'ак'ин'к'ий, а то кр'упнай... с'в'эр'ху (2). || Снегопад, метель. А ф'ч'ар'а в'иш, какайэ паўодэ-тэ н'асл'а (2). У нас кад'а в'ет'ар — п'ас'ок, как с'н'ех, кад'а паўода — н'ис'от' и н'ис'от' (3). С'эла, пайдэха-л'и... а йу́га, паўода н'ин'казанн'ийа (13). Ш'ш'ас ап'ет' паўодэ какайэ пашл'а... ан'а н'и м'ит'от', а св'эр'ху в'р'од'и как со́н'ит' (2). При-шл'а з'има — в'ат'ра, паўода, мар'с н'исказанн'ий — ан'и з'д'умал'и на М'ур'м'ин йэхат' (2).

ПОГОДИТЬ, -д ю, -д й шь, сов. Подождать. Кар'ов дайт' ай пэ'уд'ит'? (10). Ну н'и п'ис'ал'и, знат'. На́дэ п нэп'ис'ат', ан'а п пэ'уд'ила бы [ехать в деревню], а то рэскаг'илэс', а у н'их с'ам'ийэ стр'ойк'а (9). Тут ан'и [мышь] в йен'-т'их прас'т'енках и в'иш'ш'ат' и д'ар'у́цца... йа в'ен'икам стуч'у, ан'и пэ'уд'ит' на ч'ас, а пат'ом ап'ат' (13).

ПОГОДКА (паўоткэ), -н, ж. Уменьш.-ласкат. к пого́да во 2 знач. Ап'ат' паўотка... н'ибал'-шайэ, ну паўотка (2). И паўоткэ н'эмн'ошкэ пэ'раш'ит' (3). Нач'ал'и ма́с'л'ен'ий паўоткэ — ну б'удут' үрыбы [примета] (2). Ш'ш'ас в'р'од'ь паўоткэ, с'н'аж'ок (7).

ПОГОНОБИТЬ (пэ'унаб'ит'), -б ю, -б й шь, сов., перех. Несколько утомить. Ч'үт'ч'ку йав'о [ребенка] пэ'унаб'ит', л'үч'ишы тада ус'н'от' (х). Пак'ойн'ий б'удит' спат', йав'о [ребенка] на́дэ пэ'унаб'ит' (7).

ПОГОНОБИТЬСЯ, -б ю сь, -б й шь сн, сов. Позаниматься утомительным делом в течение некоторого времени. Вал'ай, вал'ай [записывая], йа уш таб'э б'уду каз'ат'. Йа уш паўэнаб'үс'а (8). Йез'л'и йа кад'а л'а́гу спат' дн'ом, н'оч'йу н'а сп'ү; а т'ут-тэ паўэнаб'үс' и усн'ү (10). Йа паўэнаб'илэс', н'и спал'а, а ис к'ин'а ид'ү здар'о-

вэйэ (х). Тр'и н'ид'эл'и паўэнаб'ил'ис' [грибы собирали]. Икав'алак како́й вэ'ал'и... Грыб'ы-та ан'и сто рубл'ей к'илаүрам (16). Д'ум'йу, ч'ем йа прэс'ид'ү прэбал'кайус', л'үч'чи йа пайд'ү паўэнаб'үс' [приготовлю корм свинье] (14).

ПОГРЕБОВАТЬ, -в аю, -в аешь, сов. По-брезгать. А йа паүр'эб'эвэла, н'и пашл'а [замуж], а он [женнх] н'и тако́й зудл'ивай, как эт'и зуд'ы (х). Ет'им [мужем] ан'а сам'а паүр'э-б'эвэла (10).

ПОГРЕМУШКА см. перебира́ть (перебира́ть погреду́шки).

ПОГРЕСТЬСЯ, -б ү сь, -б э шь сн, сов. Погresti сено в течение некоторого времени. Йес'л'и ан'и ск'ос'үт' сам'и, йа зүр'эс' пайд'ү пэ'үр'аб'үс'а (2).

ПОГРОМ, -а, м. То же, что погром'ок. У н'ав'о тр'и л'ошад'и б'ыл'и, фс'е с пэ'урама́м'и, с пэ'зван'ам'и (х).

ПОГРОМОК (пэ'урам'ок), -м ка, м. Большой бубенец, подвешиваемый на шею лошади или на дугу.— Пэ'зван'ок на ду'үэ в'ис'ит', а пэ'ура-м'ок на ш'ейи... Йес'л'и буб'ен'ч'ик'и, то пэ'ура-м'ок на ду'үэ [— А позвонок?]— Нэ адн'ой пэ'зван'ок, на дру'ю́й пэ'урам'ок, фс'о па-р'азна-с'т'и, фс'о па-р'азнас'т'и (х). Пэ'урам'ок бал'ш'ой, а буб'ен'ч'ик'и ма́л'ин'к'иш, штук шес'т' нэ ад-н'ом жыр'элк'и (3). А пэ'урам'ок кр'ү́лай, как м'ач' рас'ин'эвай, а там катай'у́цца үрошк'и. И буб'ен'ч'ик'и в'м'эста пэ'урам'ка, нэ жыр'о́лак пр'ишыв'айу́цца (х). Гр'ам'ит' как пэ'урам'ок [о плачущем ребенке] (х). || перен. О человеке, который много или громко говорит. Паж'ал'уд' пра ч'илав'эка: во зүр'ам'эла, т'ока ан'а идн'а б'уд'ит' үв'ар'ит'... пэ'урам'ок (х).

ПОГРОМОЧЕК, -чка, м. Уменьш. к по-гром'ок. Пэ'зван'ок и пэ'урам'ок, и пат'ом буб'ен'ч'ик'и. Йэта пэ'зван'оч'ик, а йэта пэ'урам'оч'ик (8).

ПОГРОМУШКА, -н, ж. 1. Детская погредушка. [Ребенок] р'үку прат'а'ү'иват' б'уд'ит' ск'орэ, пэ'урам'үшку к'үп'ут' (13).

2. перен., только мн. Пересуды, сплетни, пустые разговоры. На д'эл'и н'ет, а на б'аз'д'эл'итэ, свэ'ир'айут' фс'е пэ'урам'үшк'и, үд'е бы ч'а'о, а ат н'их фс'о усл'ыш'иш (1).

◇ Погреду́шки перебира́ть см. перебира́ть.

ПОГРУДНЕЙ (пэ'үрудн'ей), сравн. ст. нареч. Более компактно, менее разбросанно. Муж'ык фс'б-так'и пэ'үрудн'ей свэ'ир'от', а на́ша каз'-ба үр'үдам н'и свэ'ир'аи́цца (2). [Передергивает сборки вперед.]— Пэ'үрудн'ей? (х). Д'ен' харб-шай б'уд'ит' — пайд'эм пэ'үрудн'ей йий'о [сено] сл'ожым (х).

ПОГУБИТЬСЯ, -б ю сь, -б и шь сн, сов. Погибнуть. У нас у сус'этк'и кар'ова вэбал'эла,

пэүүб'ыл'с'а (23). У м'ин'е аш'ш'о два [цветка] б'ыла, йа йих ф п'отпал п'элаж'ыла, ан'и у м'ин'е пэүүб'ыл'с'а (14).

2. Испортиться, прийти в негодное состояние. Ана [калина] у м'ин'е нэ жар'д'е б'ыла, ана в'ит' н'и паүүб'ицца, пуч'бч'к'им'и нэ жар'д'е (14). В кан'авах, кад'а д'ух-та б'ыв'аит', вад'а-та паүүб'ицца, ан'и нэ радн'ик ид'ут' [о рыбе]... Нэ радн'ик ана брас'ицца (15). || Потерять здоровье, стать больным. Пэүүб'ыл'с'и, паүүд'ил'с'и. Ч'о-н'иб'ут' п'элу'ч'ил'ас' с маз'ым'и. О! Паүүд'ил'ас' д'е'вка (8).

Ср. повред'иться, погад'иться.

ПОГУДЕТЬ, -д'ю, -д'ишь, сов. Поворчать, побрюзжать, высказывая недовольство.— Пэч'ам'у ты рэсп'ус'т'ила свай'их д'ит'ей? — Дэ йа н'и ваз'м'у им абл'им'анту фпрог' ит'ит'... так пэүүд'и. пэүүд'и: иш как рыск'уйт' д'ин'ч'ым'и, н'ад'э д'ен'ч'и б'ир'еч' (2). И што йам'у пам'с'т'ил'ас', и што йам'у пэмут'ил'ас'... Пус'т' мат' пэүүд'ела, дэ в'ит' мат'-пар'ода, ана и пэүүд'ит' [и приласкает] (2).

ПОГУЖИВАТЬ, -а ю, -а ешь, несов. Издавать несильный гудящий звук. Вот кэмар'и тока... паүүжэвайут' н'амно'чэ (3).

ПОГУТАРИТЬ (пэүүтар'ит'), -р ю, -р ишь, сов. Поговорить, побеседовать. Пэстай'ала, з бабэ'жи пэүүтар'ила; ид'у, м'ен'е Нас'к'э шум'ит', вышлэ с крыл'ца: Хр'эскэ, зайд'и (10). Н'и пэүүтар'ит' н'ич'аво, л'ат'ит' как б'ешэ'нэйт', хоч'ит' б'эз радн'и праж'ит' (х). Р'иб'енч'ик... он стал үул'юкат'. У-у, хоч'цэ йам'у пэүүтар'ит' (4). Ид'и хут' пэүүтар'им. Рэскажэ ч'аво-н'ит' йма (х).

ПОГУТУРКА, -и, ж. О разговорчивом человеке. Хто ум'ейт' үгвар'ит', йаво пэүүтүр'кай нэзывайут' (2). Ана пр'ич'л'адн'ин'кэйтэ, үутар'л'ивэйтэ, как пэ п'ис'е, ем'у п'иш'ит'; рэз'аво-р'истэйтэ, пэүүтүр'кэ, вот жүвар'ок (21).

ПОГУТУРОЧКА, -и, ж. Маленьш.-ласкат. к погутүр'ка. Мал'ин'к'ий р'иб'онач'ик... ох, как'йа жы ты пэүүтүр'ач'ка (2).

ПОД¹. В выражении исподний под — то же, что и нижник. На с'т'ержан' станб'ицца жор'нав-исп'одн'ик, исп'одн'ий пот (10). Стаит' с'т'ержан'... На исп'одн'ий пот нэд'ав'аицца нав'ер'х ж'апку... Штоп ана н'а сп'ала, лаш'ш'инач'к'и с аб'еих бак'оф... А ф с'ир'едач'к'и жер'наф (10).

ПОД² и **ПОДО**, предлог. 1. с винительным падежом. Употребляется при указании предмета, места, лица и т. п., ниже которого направлено действие, движение. Пап'ал пат кэ'ласо (10). Так вот н'ош'ки пэт с'ийэ пэд'вар'н'ул (19). Пэ кар'ови-та у фс'ех б'уд'ит' [сена], а эта зах'ватывайут', д'умайут', што с'ена дэра'ч'айа б'уд'ит'. Вот үб'лаву дай'у пат тап'ор (2).

2. с винительным падежом. Употребляется

при указании на объект; к. Ан'и туд'а пад нас х'од'ут', пэт кан'гору за үрыб'ам'и (2). Сад'ис' пат к'ашу скар'ей, үар'ан'ийэ! (3).

3. с винительным падежом. Употребляется при обозначении лица или предмета, которому что-л. предназначается; для. Ладна, н'и кр'ич'и, у нас ш'ш'ас пэт с'в'ин'ей н'ет пэстух'а (13). Гэдав'ии пр'аз'н'ик'и — в'инк'и зэв'ив'ал'и и кр'үгам х'од'ил'и, п'ес'н'и үр'ал'и... так'иш уш п'ес'н'и пад н'их б'ыл'и (х). Как'иш с'ам'и, так'иш пад нас с таб'ой и с'ан'и (3).

4. с винительным падежом. Употребляется при указании на лицо или предмет, который подходит к кому-, чему-л., соответствует кому-, чему-л. Найт'и: каво-н'иб'ут' пат п'ару. На д'в'ух д'ит'ей н'и х'од'и н'икад'а, рад'имкэ май'а (13)! В'алкэ адна, й'ел'и пэт кал'бшы [валенки], то два с пэлав'иной х'унта н'адэ [шерсти] (9). У йаво жан'их, н'икакэ н'ив'есту н'и пад'иш-ш'ит'... н'и пэд л'иц'о (6).

5. с винительным падежом. Употребляется при указании на лицо, за которым что-л. закрепляется. Йес'л'и йес'т' на кн'ишк'и, нада пэт каво-н'ит' пэтп'ис'ат'... Пайд'ош ф с'ил'сав'ет патп'иш'иш: па с'м'ер'т'и — мой, а патом — вот е'таму ч'илав'еку (8). Иа пэтп'ис'ал дом пат с'ына, пад доч', пад внуч'ат на сл'уч'ай с'м'ер'т'и (х). У н'ийо в Р'аз'ан'и к'омнэ'тэ йес', пэд н'ийо б'анкэ пэтп'ис'алэ (13). Ана пэд м'ин'ей фс'о пэтп'ис'ала и пр'иказ'ала, как пэ'минат' ийо (31). || с творительным падежом. Употребляется при указании на лицо, за которым что-л. закреплено. Пэд ац'ом б'ыл'и д'ен'ч'и, фс'ем рэсп'ис'ал'и: нам, ма'г'ир'и, с'астрам [после смерти отца] (3).

6. с винительным падежом. Употребляется при указании на способ обработки чего-л. Л'он вот мы тожа с'еил'и, на з'м'ет н'икад'а н'а с'еиш, а двай'ил'и... пэдвай'иш, рэбр'арн'ийш, ап'ет' л'он пас'еиш... л'он мы с'еил'и пэд б'рану, пэд саху н'а с'еил'и (2). Быв'ала т'ах-тэ пат ск'опку мойут' дэ пэт п'ас'ок... йа с'о ру'ч'айус' (13). У н'их пакр'ашына пад лак крас'ным с'в'етам [пол], прайд'ош — л'ану знат' (х). || Употребляется при указании на способ ношения одежды. П'ир'ва был т'ах-та вот плат'ок, пэд мал'одач'ку, а патом уш пэт кул'ок (2). Над'ен'иш [поневу], пат пр'ошву [держишь] и пэд бак'а пэттык'аиш (13).

7. с винительным падежом. Употребляется при обозначении приблизительного количества чего-л. [— Сколько же ваша скотина соли съела?] — Дэ п'уда пад два с'й'ела (2). П'уда пат тр'и пшан'а, а м'ожыт', тр'и с л'ишк'ам (31). В'за два бы в'ерных, а н'ет, тэж пат тр'и бы нэтаск'ал'и, к'обы у м'ин'а н'и пэрас'аты (17). К'ос'ит', таск'ит'... р'азэ пэт ч'атыр'и х'од'ит' (х).

8. с *винительным падежом*. Употребляется при обозначении периода времени, в который совершается действие. *А пэт пас'л'эдн'ийэ вр'ем'а н'и ст'алэ ан'а с' н'им үл'ят', а он т'оскавал* (2). *Там, зн'атэ, н'ь лүвавайэ трава, т'окэ, скажы, пад в'эдрэ н'эпад'от' — йис'т' б'удут'* [коровы] (1). *И так он фс'у л'эту лав'ил* [рыбу]... *кад'а уш пад б'ос'ин' пашл'и мар'озы, н'ал'з'а лав'ит' рыбу, он сам пр'ин'эс бр'эд'ин'* (9).

9. с *винительным падежом*. Употребляется при указании на предмет, который является ставкой в какой-л. игре (обычно в карточной). *А вот с'у в'эсну-тэ ф кар'т'бш з'палыск'иваит' пад д'эн'үи з б'абэм'и* (13). *Мы с' н'им в дурака пат с'ахар иүр'ал'и, он шес'т' кусков вышурал. Йа үзвар'ү: Пэт ч'авб иүр'ат'? Ну давай пат с'ахар* (2). *Пад д'эн'үи иүр'ал'и* [в карты]... *тады пад йайцы иүр'ал'и... д'в'инаццэт' ч'илав'эк с'б'ир'оццэ, д'в'инаццэт' йайц ф кон п'станб'в'ут'* (2).

10. с *творительным падежом*. Употребляется при указании лица, предмета, места, ниже которого кто-, что-л. находится или что-л. происходит. *Ган'ат' тут э д'ир'евн'у н'идал'ока, пэд үарб'и, у р'ик'е үан'ал'и... И үан'ал'и с' н'има... ад'ин' с'изон' тол'к'и үан'ала* (13). *Фс'а с'в'ас' пэд адн'ой кр'ышай* (2). *Ентэ йадб'эв'иа с'эна, а была пэд даж'ж'ом* (х).

11. с *творительным падежом*. Употребляется при указании на лицо, предмет, около которого совершается действие или движение. *У нас пат кажным двар'ом р'иүи, анб'ары, как у д'эда Гавр'үшк'и* (2). *Ан'а вот тут пастр'обилэс' пэт Казл'ом* [прозвище] (29). *То б'алэ пайд'бш* [на реку] *пэт край'ам'и налов'иша рыбы, ббл'нэ вад'а с'ил'на* (9). *Л'ес вот пад нам'и, в'азүт' ис Кр'иүшы* [лес привезли в Деулино] (16). *Ат'эц дав'ич'э үзвар'ил: пэт Казл'ом* [прозвище] *ан'а хад'ила* [о лошади] (2). *Три в'атл'а было пэд акн'ом* (4). *С'ид'им үүтар'им пэд в'рат'ам'и... л'убб'ой* [любовь] *была* (1).

12. с *творительным падежом*. Употребляется при обозначении объекта, выше или поверх которого что-л. находится или происходит. *Пр'амэ пэд дам'ам'и как м'эан'ий'а с'иүан'эт'* (9). || Употребляется при обозначении объекта, по отношению к которому кто- или что-л. занимает господствующее положение. *В'ит' пад н'и-м'и, пат св'иш'и'эн'ник'эм'и* [есть начальство] (х). *Ан'и и тад'а кас'ил'и т'ур'ем'ник'и-та... пад н'им'и стража, нач'ал'н'ик там с' н'им'и* (2).

ПОДАЛЕ (*пад'ал'а*) и **ПОДАЛЕИ** (*пад'ал'ай*), *сравн. ст. нареч.* Подальше. *Избүшка была мал'ин'к'айа, туды пад'ал'ай* (13). *Туды пад'ал'ай ү зав'оду, тут р'ак'а и тут р'ак'а, а тут б'зар, круүб'ом в'ир'ай'а, край р'ик'е, край этава*

буүр'а (9). *Ан'атас' ан'и пад'ал'а пайд'от'... ч'ивб'н'ибут' н'эз'б'ир'иццэ* [о свинье] (2).

◇ **ДАЛЕ-ПОДАЛЕ** (или **ДАЛЕЙ-ПОДАЛЕЙ**) *см. да-лей.*

ПОДАРИТЬСЯ, -р'ю с'ь, -р'и ш'ь с'и, *сов.* Обменяться подарками (о женихе и невесте и их родственниках). *Кад'а св'ад'ба б'уваит' — эта зн'ач'ит' п'эдар'ицц'а. Гул'ат' б'удут', а на фтар'об д'ен' дар'ицц'а б'удут'* (8). *П'эдар'иццэ... с'в'акр'ов'и руб'аху, зал'офк'эм п'луш'ал'к'и* (10). *У нас на фтар'об д'ен' дар'иццэ, а у н'их на н'эр'вай... йа уш пр'ий'эхала, ан'и п'эдар'ил'ис'* (7).

ПОДБИВАТЬ, -а ю, -а ешь. *Несов. к под-б'ить в 1 знач.* *Бл'инк'и падб'ит', н'ираүи падб'ит'.* *П'ир'эт йих зат'еиш пажыжы, а пат'ом пакрүч'и. Лап'ату б'ир'бш, пас'эвач'ку и п'эдб'ив'иши йих. А то ан'и н'эзр'ав'ити н'а б'удут'* (8).

ПОДБИТЬ (*падб'ит'*), *подобью, по-доб'е ш'ь, сов., перех. 1.* Замесить погуще (о тесте). [— Вы завтракали?] — *Йа с'бдн'э п'эзнэ фст'ала... ской н'ираүи падб'ил'э... тон'ич'к'эү эхаг'эл'эс'* (х). *Бл'инк'и падб'ит', н'ираүи падб'ит'.* *П'ир'эт йих зат'еиш пажыжы, а пат'ом пакрүч'и. Лап'ату б'ир'бш, пас'эвач'ку и п'эдб'ив'иши йих. А то ан'и н'эзр'ав'ити н'а б'удут'* (8).

2. *Подвести, поставить в затруднительное положение.* — *С'з'инк'э нас падб'ил'э, фс'авб два парсуч'к'а.* [— Все кабанчики?] — *Н'ет, д'в'е с'з'инк'и* (4).

ПОДБИТЬСЯ, -б'ью с'ь, -б'е ш'ь с'и, *сов. 1.* Кончиться, подойти к концу, истратиться (о запасах). *Туды — суды, уш в'ес' падб'ил'эс'и ү фс'ех* [керосин] (2). | *подбиться из чего* — израсходовать, истратить что-л. до конца. *Ну, знат', пас'л'эдн'ийэ вр'ем'э из д'эн'их падб'ил'эс'а... Он мал'ай-тэ абд'эл'истай, пр'ив'эс им к'ир'п'ич'ү, аш'и'б ч'авб-тэ* (13). || *Обеднеть; истратить, израсходовать или потерять все, что имеешь.* *Аб'идн'еит' ч'илав'эк, н'е за ч'ива в'з'ацц'а — вот падб'ил'эс'и* (8).

ПОДБОДРИТЬ, -р'ю, -р'и ш'ь, *сов., перех.* Придать чему-л. более приличный, более нарядный вид. *Фур'ашка плах'айа, йэтэ уш мы пат'иыл'и, п'эб'адр'ил'и* (16). *Йа свайү избу п'эб'адр'ила, убрал'а* (8).

ПОДБОДРИТЬСЯ (*п'эб'адр'ицц'а*), -р'ю с'ь, -р'и ш'ь с'и, *сов.* Принарядиться. *Нада п'эб'адр'ицц'а, шал' н'овайу* (8). *В'эра и то п'эб'адр'ил'ас'... то была ф пл'ат'йи, а то...* [надела нарядный сарафан] (8). *Патк'рас'илас', падм'азалас', п'эдрум'ан'илас' — патп'рав'илас' ч'ут'ок.* *А эта н'и п'эб'адр'ил'ас'* (8).

ПОДБОЙКА (*падб'ойк'а*), -и, *ж.* Подпушка, подшивка. *Падб'ойк'а к с'эр'эфан'ү. Йүпка та-кайа, а падб'ойк'и р'азныи* (х).

ПОДБОРОДНИК (*пѣдбародн'ик*), -а, м. Ремень уздечки, охватывающий голову лошади или коровы снизу. У *лѣшийд'ѣй пѣдбародн'ик* — *обрат'*, *р'им'ашок*, и у *каров'и фс'о тѣх-та* — *пад мбрдай...* тэ на *лбѹ*, а то *пад зснат бѣра-дѣшк'и туды* (8).

ПОДБРУДКА (*падбрѹтка*), -и, ж. Складка кожи и жира на шее под подбородком у человека или животного. Ч'илав'ѣк сыт'ѣит', у н'аво *падбрѹтк'и с'в'ѣшывайуцца вот судѣ* (25). А *кѣнк'и бѣл'шай йѣт'их* [уток], *шѣи дблѹ'ыи, падбрѹтк'и во как'иу* (2). Кто *жыбрнай* — у *таво падбрѹтк'и*, а у *каво жыбр' н'ет*, у *таво падбрѹтк'ѣ н'ет* (1). *Харбшѣйз была, пѣлнѣйз, падбрѹтк'и во в'ис'ѣл'и* (х).

ПОДБУЛАВИТЬ, -в ю, -в и ш ь, сов., перех. Заколоть булавкой. Сѣрѣфанѣй — *пѹѣв'ищы н'ет* — *мѣжна пѣдбулав'ит'* (25). Платок *пѣдбу-лѣй* (25).

ПОДВАЛ, -а, м. Спец. Бревно или полено, которое кладется или ставится снизу в кучу сжигаемых на уголь дров так, чтобы оставались свободными проходы для притока воздуха. *Стох пѣстанѣв'ут'*, а тут *кладѹт'* тѣлстыи *пѣлк'и* — *падвѣлы* и *з'амл'ѣй зѣсыпѣйут'* (25). *Падвѣлы дл'а тавѣ*, штѣбы *з'амл'ѣ д'аржѣлас'* и штѣбы *пѣддувѣлы был'и м'ѣжду н'им'и* (х).

ПОДВАЛОК (*падвѣлак*), -лка, м. Спец. То же, что подвал. Так *вот станѣв'иш кол* и *к н'амѹ дравѣ кѹч'ай...* *навѣшай п'ир'ѣт*, тут *на-н'йжай*, и *кладѹт'* так'иу *балѣнк'и*, *йѣта падвѣл-к'и*, штѣба *аттѣда дѣм-та шол...* Он так *шыр'кай стѣх-та*, а тут *падвѣлк'и...* *ис-пад н'их дѣм выхѣд'ит'* (29). *Падвѣлк'и штоп ат н'их прѣжа-д'ил вѣздух* (1). || Пустоты, образующиеся при такой кладке. У *н'иво нѣзр'и-та как падвѣлк'и* (х). *Станѣв'иш дравѣ, крѹѹлыи стаѹ...* а *вн'и-зѹ аставл'ѣиш падвѣлк'и* — *ид'ѣт' дѣм...* *н'ид'ѣ-л'и д'в'е он бѹд'ит'* *там'иццѣ*, *йѣтат стѣх* (14).

ПОДВѢШИВАТЬ (*падв'ѣшыват'*), -а ю, -а е ш ь, несов. Спец. Поднимать рычагами избу, чтобы сменить нижние венцы (при ремонте). У *н'авѣ два бр'ѣвна пѣдапр'ѣлз*, и он *па ѣту стѣрѣну н'ич'авѣ н'и сажѣл*, *хаг'ѣл падв'ѣшыват'* дом (13).

ПОДВОЙТЬ, -ѣ ю, -ѣ и ш ь, сов. Провести двойную вспашку. На *з'мет с'ѣйши пр'ѣма нѣ аблѣх*, *ѣтз н'апѣхнайѣ*, *сахѣй запѣхѣвиши*, а *кадѣ йѣс'л'и пѣдвайши ийѣ*, *прѣбарнѹйиши*, *патѣм иш'ишѣ фспѣиши* — *ѣта с'ѣил'и*, *мы нѣзѣвѣл'и*, *двай'ил'и...* *кадѣ пѣдвайиши* — и *ѹлѣбай м'ѣн'шай* (2).

ПОДВОРНЩЕ, -а, ср. То же, что дворыще. *Мин'ѣ тудѣ т'ѣн'ит'*, *нѣ свѣйѣ падвѣр'иш'и-ш'а*. *Иа на свѣйѣм падвѣр'иш'иш'и была...* И *нап-л'иш'иш'а...* *аднѣ и тѣ жа* (х). *Гд'ѣ было стѣраѣа*,

ѹд'е он жыл, *патѣм фс'ѣ нѣрушѣлас'* — *йѣта, знѣч'ит'*, *падвѣр'иш'иш'а* (х).

ПОДВЯЗ, -а, м. Платок, шарф и т. п., обмотанный вокруг какой-л. части тела; повязка. — *Гѣл'а с падв'ѣзам хѣд'ит'*. [— Как с подвязом?] — *Шѣл'ѣй абмѣталас'...* *Иа самѣ с пад-в'ѣзам хад'ила: пѣйас'н'ицѣ бал'ѣла* (2).

ПОДВЯЗКОИ (*падв'ѣскѣй*), нареч. В платке, повязанном на голову с узлом сзади. *Иа стѣйѣлз так*, *падв'ѣскѣй*, *м'ин'ѣ М'ихѣл Рамѣныч' с'н'ал* (2).

ПОДВЯЗЫВАТЬ, -а ю, -а е ш ь, несов., перех. Повязывать платком. *Н'и пав'ѣзѣвѣлас' н'ич'авѣ*, *р'аб'ѣтз падв'ѣзѣвѣл'и* [руки болели] (х).

ПОДГОРА (*пѣдѹгарѣ*), -ѣ, ж. Название пойменного луга, находящегося у крутого берега реки. *Палѣй*, *кѣн'и вадѣ-та бал'шѣйз была*, *фс'а Пѣдѹгарѣ-та залитѣ была* (2). *Дѣл'и Пѣдѹгарѣ н'и хад'и* (2). *Гарѣ*, а *м'аждѹ р'ак'и* и *м'аждѹ ѹарѣ н'ис* — *вот ѣта Пѣдѹгарѣ* (х). *Пѣдѹгарѹ-та убрѣл'и*, и *с'ѣна-та н'и паѹд'илас'* (8).

ПОДГѹЗОК (*падѹзѣк*), -з ка, м. Подгузник. *Гѹн'и* — так'иу *ман'ин'к'иуи*, *штоп н'и зѣмарѣл лахѣн'у...* *абмарѣйицѣз*, *йѣтз пр'им'иш*, а *йѣтз сушѣ лахѣн'ѣй...* *ѹн'и* и *падѹзк'и* (7). *Падѹзѣк мал'ин'к'ий*, а *ѹн'а бал'шѣйз*, *рѹк'и зав'ѣжуг'* и *с'в'ивѣйуг'* *йавѣ* (9).

ПОДДАЛѢЯ (*пѣддал'ѣ*, *пѣдал'ѣ*), нареч. На расстоянии, в некотором отдалении. *Мы кѣс'им*, а он *нѣ пакѣзѣвѣйицѣз*, *стѣйт'* *пѣддал'ѣ* (3). *Ат'ѣц хр'ѣснай вѣл'ас* [из-за стола], *с'ѣл пѣдал'ѣ* (х). *З'ирнѣ-та анѣ т'ажѣлайѣ*, *анѣ падаит'* в *аднѣ м'ѣста*, а *м'ак'ина-та пѣддал'ѣ* [когда веюг] (14). || Издали. *А йѣ пѣдал'ѣ пѣѹл'ажѹ йавѣ* [теленка]: *в'идн'ѣицѣз* — и *ап'ѣт'* *марш* (15). || Подальше. *А ч'авѣ ш брасѣиш кѣсу пѣддал'ѣ?* *И нѣ пад дуп*, *н'и пат сѣснѹ нѣ стѣнав'ис'* [во время грозы] (3). *Тадѣ зѹлѹнавѣла...* *Мн'ѣ бы нѣдат'* *двор стрѣит'* *пѣддал'ѣ...* *А то с ѣзѣбѣ т'ик'ѣт'* (15).

ПОДДЕВКА см. корѣткий (корѣткая поддѣвка).

ПОДДѢНЬЕ (*паддѣн'ѣз*), -ѣ, ср. Нижний слой сена в стоге худшего качества. *Паддѣн'ѣа* — *ѣта у стаѹѣв с'ѣна*, *вн'изѹ астѣтк'и*, *астѣл'нѣйѣ с'ѣна ф стаѹѹ*, *анѣ паѹѣжынайѣ* (х).

ПОДДѢХНУТЬ (*пѣддахнѹт'*), -н ѹ, -нѣ ш ь, сов. Отдохнуть в течение недолгого времени. *С'ад'им*, *пѣддахн'ѣма*, *ап'ѣт'* *н'амнѣжыч'ка пѣдд'ѣмс'и* (10) *Дѣ ч'ѣ ш*, *пѣддахнѹт'* *дѣ в мѣѹѣ-з'ин ит'ит'* (2). *Пѣйдѹ*, *сѣрѣк рас упадѹ*, *сѣрѣк рас пѣддахнѹ* (1). *Вз'ѣл'и бы харч'и*, *вз'ѣл'и бы вадѣз*, *пѣддахнѹл'и бы там* [на покосѣ] (15). *А йѣ уставѣйѹ н'ѣ знѣйѹ как* [копает весь день картошку]. *Как ш'иш'ас т'ѣкнѹс'...* *ѹтрам фста-вѣйѹ* — *ч'ѹтс'чкѹ пѣддахнѹла* (2).

ПОДДѢХ, -а, м. и **ПОДДѢХ**, -а, м. То же,

что поддышка. У нас кабод'ус' напрот'и был... йёс'ли в'ид'иш, што анá с паддыхам ид'от', б'ажыш к н'ей и в'адрò б'ир'иш (7). Ид'оби, ид'оби, зам'уч'иус'с'и, аддыхаиш... вот ёта с паддыхам (2). Ф Кэртанòсава д'в'е-тр'и в'арст'ы, мн'е б'иус' паддыху н'аз'л'á хад'ит' (25). С пòддыхам — с астанòвам, с паддышкой — аднò и тó жа (х).

ПОДДЫШКА, -и, ж. Короткий отдых, перерыв в работе или при ходьбе. Два в'адрá вад'ы п'ят'ихòн к'у пр'ин'ас'у с паддышкой, д'в'алз'у, на нас тап'ёр' на стар'ых искáт'... (2). Яа с паддышкой рабòтал — с бòддыхам, с эстанòвам. Ч'ижалò рабòтал, ну с паддышкой н'ич'авò, прэрабòтайу (х). Ап'ёт' пайд'у, л'ауòн'к'э дай'у, и ант'ел'-тэ йа с паддышкой (13). Ид'òм, ид'òм да пòддахн'òм — с паддышкой (х).

ПОДЕЛЯТЬСЯ (п'эд'ал'áцца), -я ю сь, -я ешь си, несòв. Давать кому-л. часть чего-л.; делиться. Шур'ку и прэсука аст'ав'ил'и, зар'е-жым, — тадá эв'ад'инò с'йад'им... он рабòтаит', нáда п'эд'ал'áцца... а то какáйа мат', н'и дайòт' (7). Анá п'эд'ал'áщицэ с' н'им'и, а ан'и ход' бы бут'ыл'ч'ку м'ялч'кá ат'ас'л'и (9). С мат'ир'иу нáда п'эд'ал'áщицэ, хог' в р'ёткуйу с'тòшкы (14). | подел'я́ться кому — делиться с кем-л. Нам ант'ел' шл'ут', мы тудá шл'ом, мы дру'у дру'уу п'эд'ал'áимс'и (9).

ПОДЕРГАТЬСЯ, -а ю сь, -а ешь си, сов. Подергать, пополь в течение некоторого времени. Сарá аур'абнáйт'... Скажу: пайд'ём пр'аш'ку д'в'е пад'òр'уаимс'и, л'эб'адá стайт' как кòнап'и... И палòл'и, фс'ò да крòхат'ку палòл'и... нын'и н'амнòшка, зафт'р'и н'амнòшка (13).

ПОДЕРМУЖИТЬСЯ, -жусь, жишь си, сов. Почесаться. А мы, бáбы, нэпр'ам'уйа: Што, фишэ эв'ал'иус'? — Н'ет, бáбы, йётэ йа так пав'эд'ил'ёс', п'эд'ар'м'ужус' и пал'эх'аийт' (х).

ПОДЕШЕВЕ (п'эд'иш'ев'и), а также **ПОДЕШЕВЕИ** (п'эд'иш'ев'ий) и **ПОДЕШЕВШЕ** (п'эд'иш'ев'ишэ), сравн. ст. прил. и нареч. Дешевле. Мы бывáла лад'ил'иус'... Кудр'и́ха дэ йа пастá-р'и — п'эд'иш'ев'и брál'и, а йёта 'Олин'к'а дэ Рамán'иха — п'эд'арòжы брál'и (13). Йей дом куп'ит' хòццэ, а п'эд'иш'ев'ий (х). [— Сколько стоит корова?] — Ды в'аснòй ч'ат'ыр'и т'иш'и'и, а ис'ан'иу п'эд'иш'ев'и (10). Как'и́и праду́хты дастáт' п'эд'иш'ев'ишэ... дэ анá там дастáн'ит', йей там даст'упнэ (2).

ПОДЕЯТЬСЯ, -е ю сь, -е ешь си, сов., кому-чему, безл. О чем-л. неблагоприятном, случившемся с кем, чем-л. Дэ пал'òда анá былá харòшын'к'и́и, палòз'ит' нэч'инáла, а с пал'òда штò-та пад'ейлас' (х). Ч'авòй-та йей пад'ейлас' нау'ё-та, анá ап'ухла, двá рòда с п'элав'и-най у н'ей бал'ёла и сафс'ём итн'алас' (4).

С вайн'е пад'ейлас': он нэ вайн'е был пáр'и-н'ам... Два рòдэ был в б'аз'умнам дам'у (31). Он бай'цца, пр'асла сламáйу. Дэ йа үв'ар'у: Ч'ò йам'у пад'ейицца, твам'у пр'аслу-та (1).

ПОДЖАРИСТЫЙ (паджар'истай), -а я. Поджарый, худошавый. — Тòнкэ́й ч'илав'ёк, жыватá н'ет — ёта паджар'истай. [— А про скотину можно сказагь?] — И скаг'и́на тòнкэ́йа, паджар'истгэ́йа (2).

ПОДЖЕРЕЛОК (п'эджыр'ёлак), -лка, м. Украшение из бус, нашитых на материя, которое носят на шее. Нэ н'авò б'усы в'ешал'и, на шейу нэд'авáли п'эджыр'ёлак... Ис тр'áпкæ вот к шей саш'иби, а суд'ы б'усав нав'ешаиш (2).

ПОДЖИВОТНИК (п'эджывòтн'ик), -а, м. Теплая женская одежда: стеганая безрукавка или фуфайка с узкими рукавами. — Был п'эджывòтн'ик б'изрукáвнай, рукáв н'ёту, карòг'ин'к'ай, а эс'т'ау'а́цца — как кухáйк'а. [— А с рукавами не были?] — И был'и с рукавáми п'эджывòтн'ик'и, как вон кухáйк'а... б'из вэрт'н'икá... Вáтныи ды на хлòп'йах, вáту н'и пэкупá-л'и... кòфту над'ён'иш, а тут йавò нэд'авáиш пр'ам. А б'изрукáвнай у́трам нэд'авáиш — хэладнò. [— А на него?] — З'ип'ун, ш'убу, ч'авò вл'ез'ит' паг'еп'ли. [— Кто его носил?] — Стар'у́х'и нас'и́ли, н'и м'ялáб'и́а. Дэ и м'ялáб'и́а нэд'авáл'и (2). П'эджывòтн'ик зам'ёстэ пал'т'уш'ки, на хлòп'йэх он... пр'ад'ут', а хлòп'йэ-тэ аставáйущицэ, вот на н'их ад'ийáл' шыл'и, п'эджывòтн'ик'и (1).

ПОДЗАДОРНИК (п'эдзадòрн'ик), -а, м. Фар-тук. [— Что такое «подзадорник»?] — Ёта фáртук мы зав'ём п'эдзадòрн'ик. Хто — фáртук, хто — п'эдзадòрн'ик (8).

Ср. занавеска.

ПОДЗАРИВАТЬ, -аю, -а ешь. Несòв. к подзáрить в 1 знач. Бывáлэ в'ид'ёт' судá нэ крыл'цò, п'ес'н'и иурáит', Гр'ун'у падзáривэ-ит', анá уш йавò л'уб'и́лэ-тэ бòл'нэ (13). Н'и-в'ёстэ в жын'ихá вл'уб'и́лэс', анá йавò падзá-ривэит'... хòд'ит', уб'ирáщицэ (2).

ПОДЗАРИТЬ, -рю, -ришь, сов., перех. 1. Завлечь, пленить. Уб'ар'и́с' пал'уч'ч'и, п'эдру-мáн'с'и, нэб'ал'и́с'. Падзáр'ит' нáдат' савáб жын'ихá, жын'ихá йл'и н'и'в'ёсту (8).

2. Поддразнить, подзадорить. А йа бы нарòшина падзáр'ила: в'идáл'и как твайá д'ёвкэ п'эдн'алá [потерянные деньги] (х).

ПОДЗЕМЕЛЬНО (п'эдз'им'ёл'на), нареч. Исподлобье. П'эдз'им'ёл'на үл'ад'ит'. У н'ей вэүл'ат-та, как у з'м'ийé (8).

ПОДЗЕМЕЛЬНЫЙ (п'эдз'им'ёл'най), -а я. Недовольный, исподлобья (о взгляде). П'эдз'и-м'ёл'най вэүл'ат... н'ихарòшай, сур'и́бзнай у н'ивò вэүл'ат (8). П'эдз'им'ёл'най... так вот вы-үл'адываит' иснадлòб'йа (х).

ПОДЗЕМКА (падз'ёмка, падз'ёмка), -и, ж. Поземка. *Ш'ш'ас н'эзыв'айут' м'ат'эл', а тада падз'ёмкэ (7). Урафн — п'асок-та фс'б н'ир'анб'с'ит'. И з'имой... падз'ёмка, дарофу н'ир'анб'с'ит' (х). З'имой быв'аит' н'эн'ис'эт' как'ии ав'ра'у, н'а в'ибр'ид'иш... как' гар'а... д'уйт' падз'ёмка ин'ой рас т'ок'и ад'ур'аб'ай (14). П'эн'ис'эт' фуру'а — эт' н'эзыв'аиц'э падз'ёмкэ (2).*

ПОДЗОРНИК (падз'орн'ик), -а, м. Подзор. *На койк'и в'ис'ат' м'итк'ал'ныйи, задн'ик зав'ут', йэт' падз'орн'ик, а йэт' задн'ик (8).*

ПОДЗУПРАВ (п'эдзупр'аф), нареч. То же, что подзупр'авду. [— Сейчас ляжем].— *Вы п'эдзупр'аф спат' (х).*

ПОДЗУПРАВДУ (п'эдзупр'авду), нареч. Все-р'ез, действительно. *Иура'йут' ф' к'арты п'эднар'ок и п'эдзупр'авду. П'эднар'ок — эта уш б'аз д'эн'ах, а п'эдзупр'авду — эта уш на д'эн'уи (1). Мы иура'л'и, иура'л'и, а тут кр'ич'ат' нас заст'ав'ил'и [в магнитофон]. Мы кр'ич'ал'и, кр'ич'ал'и, а тут п'эдзупр'авду [расплакались] (х). Иа с'м'айу'с' над в'ам'и, а вы, паж'алуй, п'эдзупр'авду (2).*

ПОДИНА, -ы, ж. и **ПОДИНЫ** (пад'ины), -йн, только мн. Подстилка под стог из тонких деревьев и хвороста, предохраняющая сено от сырости. *Адн'и пад'ины йа уш упр'ав'ал, а дру'г'и упр'авл'ат' пад'ины — стох м'еч'им. Н'эс'аку'йт' как'их-нит' хвар'ост, вот ы клад'ут'. Асн'уйут' п'алк'им'и, штоп ан'и б'ыл'и ровныи, н'э ч'ат'ыр'и уу'ла, и клад'ут' хвар'ост — вот ы пад'ины (15). В'ихорк'и — эта на ст'ох, а пат стох — пад'ины, с'уч'ий, а то у нас с'ена бал'т'эв'ийа (3). А в'н'изу' пад стох пад'ины клад'ом (3). Мы их фс'е с'м'еч'им пр'ам'э ф' стаж'ок, ко'пны-та йэт'и, пр'ам'э б'ис пад'ин... тут н'и нам'оч'ит' (16).*

ПОДИНКА, -и, ж. и **ПОДИНКИ** (пад'инк'и) -нок, только мн. Уменьш. к подины. [— А как же на воде стога ставили?]— *А так'ии д'елал'и там пад'инк'и. Круу'лав'ин'ч'ку у'д'е-н'ибут' най'д'иш, так вот з'д'ел'ийиш, колушк'и наб'йбш, так вот пал'бжыш эт'и б'орнушк'и, а пат'ом на йэт'и б'орнушк'и р'уб'иш куст'ы, и ан'и, пад'инк'и-ты, быв'аит' в'исб'к'ийи, эт'э куст'ы пал'бжыш и на эт'э м'еч'им ста'у'а (2).*

ПОДКАЗАТЬ, -жу, -жешь, сов. Подсказать. *Мама, п'эткаж'э м'ин'э [задачу не понял] (х).*

ПОДКАЗЫВАТЬ, -аю, -аешь, Несов. к подказа'ть. *Ана фс'о м'не патк'азыв'эл'э, на-уч'ал'э: Ты так (13).*

ПОДКЛАДЕНЬ (патк'лад'ин'), -дня, м. Яйцо, которое подкладывают в гнездо курице, чтобы она неслась в этом гнезде. *Ис каш'елк'и ст'ал'э патк'лад'ич' клас'т', как он — пук!.. ва-*

н'уч'ай (1). Шго патк'ладушк'и, што патк'лад'ин' — р'аз'н'ицы н'ет (8).

ПОДКЛАДУШЕК (патк'ладушк'), -шка, м. Уменьш.-ласкат. То же, что подк'ладень. *Ку'р'ица н'ис'б'ица. Адн'б' йай'б' с'н'асл'а — ваз'м'ий йав'б. б'ис патк'ладушка ана н'а б'уд'ит' н'эсца в йета ун'аз'д'б, а пал'бжыш патк'ладушк'и, ана н'ис'б'ица (8).*

ПОДКЛЕТ (патк'л'эт'), -а, м. Холодное хозяйственное помещение под горницей. *Ш'ш'ас стр'ойут' т'ираск'и, а тада патк'л'эт'. Гор'н'ица, а в'н'изу' патк'л'эт': уаршк'ий с' маслам... кад'ушк'и (х). [— А где держите мясо?]— Ф патк'л'эт'и (1).*

ПОДКОВЫРЯТЬ (п'этк'эвыр'ат'), -яю, -яешь, сов., перех. Проплести еще раз подошву уже сплетенных лаптей. *Патк'эвыр'ат' на-дат' л'апт'и, сабр'ат' н'э п'ич'э... Н'бвыи — спл'ес'т', а п'этк'эвыр'ат' — стар'иш (8).*

ПОДКОВЫРИВАТЬ, -аю, -аешь, Несов. к подковыр'ять. *В р'эзнап'ут'ийа йих [лапти] н'бвыи пл'ал'ий и п'этк'эвыр'ив'эл'и, как ан'и ч'у-д'эч'ку пр'эхуд'а'ица — п'атк'и, ал'и у'д'е (8).*

ПОДКОПНИТЬ, -н'ю, -н'ийшь, сов., перех. Собрать сено в копну. *Над'элаиш ко'пны, а нас'ит' йих к ст'о'уу нас'илк'им'и. Ступ'ай п'этк'апн'ий дал'ныи ко'пны (8). П'этк'апн'ил с'ена-т'э? П'этк'апн'ийш и н'ис'б'иш (1).*

ПОДКРАДИТЬСЯ, -дуюсь, -дишьсь, сов. Подкрасться. *Ана падк'рад'илас' и йей т'ап'ийкай и а'хнула. Н'и в'эстр'ик'ом, а абу'х'ом (х).*

ПОДКУЛИЧИТЬСЯ, -чусь, -чишьсь, сов. Повязаться платком особым образом. *Гал'к'э с' Кат'к'ай п'эткул'ий'ч'ил'ис' как б'апк'и стар'иш (16). [— Что значит «подкуличиться»?]— Эта п'эткул'ий'чица — пав'аска как'ийа-н'ибут'. [— А какая?]— Йа уш н'а зна'йу (25).*

ПОДКУТАТЬ, -аю, -аешь, сов., перех. Припутать. *А д'эн'ишк'и патк'утала, при сай'э йих куда-н'ибут' п'элаж'ийа (8). [Мать продала корову.] И м'элач'к'а н'и дайут', а д'эн'ишк'и ийб' патк'ут'эл'и (16).*

ПОДЛАВКА, -и, ж. Пространство под лавкой. *Вот л'авка, а вот падл'авка... Вот кра'в'т', а вот п'этк'рав'т' (8). Иа ч'ас'ов в в'ос'им' л'аж'у'с'. И он б'бзнат' да ч'ех б'эуал' п'э падл'аф'к'и [о котенке] (13). Фс'е падл'авк'и аб'йал'б'з'ийут', фс'е пр'аслы [о детях] (21).*

ПОДЛАДИТЬ (падл'ад'ит'), -дую, -дишьь, сов. 1. Подпеть или подыграть на музыкальном инструменте в лад кому-л. *Гармон' иура'ит' — на'да п'эд н'ийб' падл'ад'ит' иура'т' (8).*

2. Сторговаться. *Куп'ит' ч'аб — падл'ад'ит'... ч'аб п'э'д'иш'эвыиш (8). П'экуп'ийиш кар'б'ву, цан'у как'ийу дат': Падл'ад'ил ал' н'ет? Падл'ад'ил (8).*

ПОДЛЕСТИТЬСЯ, -т'юсь, -т'ийшьсь, сов. Подольститься к кому-л. *Д'эт-т'э как'ий! Он т'и-*

б'а так възл'уб'ыл, и ты н'и м'ожыш к н'аму п'эдл'ас'т'ыцца (4). Ана у н'ей праиш'ен'я, п'эдл'ас'т'ылас', прас'ыла (15). Што да буду р'эз'б'ираг'... ана з'аг'тра м'ак'а п'эв'ин'йт', а к н'аму п'эдл'ис'т'ыцца (х).

Ср. подпер'иться, поднаст'иться.

ПОДЛЕТОК (падл'этак), -тка, м. О старом человеке или животном.— Падл'этак — эта вот мы, так'и старушк'и.— И скат'ина (25, 8).— Йес'ли ана т'алков д'ван'аццаг' -тр'инаццаг' ат'ал'ила — падл'этак, а м'ладзи — падр'остак (25). У м'ин'а карб'ез уш д'ав'атым т'алком, падл'этак. Ст'ар'яа (3). Л'ош'г'т' как'яа-н'иб'ут' ст'ар'яа, падл'этак н'эзыв'аицца, кар'ова ст'ар'яа т'ожа (2).

ПОДЛИНИТЬ, -н'ю, -н'ишь, сов., кому и без доп. 1. Принести удачу. Кар'ова н'и п'эдл'ин'и'ла, н'и пашл'а н'а рук'и (25). Кар'ову волк с'йел, вот н'и п'эдл'ин'и'ла мн'е кар'ова (х).

2. безл. Повесть, посчастливиться. Што-н'иб'ут' з'д'елаиш х'раш'о, ил'и най'д'ош ч'ивб-н'иб'ут' — эта вот п'эдл'ин'и'ла... так г'эвар'ат' (х). Вот так мн'е п'эдл'ин'и'ла — г'рыб'ов р'ан'шы ф'с'ех н'эвал'а (8). А и за дру'уб'ва [замуж] т'ожа, как знат', как, в'идн'э, п'эдл'ин'ит' (1).

ПОДЛОБНЫЙ (падл'обнай), -а я. Угрюмый, неприветливый, злой. Яа на т'уйе ас'ар'ч'ала, г'лаз'а пад лоп, т'ах-та выг'л'адываиш'т' — вот эта падл'обнай. На кал'од'ис' пр'идут', н'и здар'о-в'яицца, и журав'ец' в р'ук'и н'а дас'т' (25). Эта ч'илав'ек как'б' падл'обнай. Вон Кам'анда [прозвище] — как б'ир'ук. Ф'с'о испадл'об'яа г'лад'ит', зл'яа как'яа-т'э н'э л'уд'ей (1). Гл'а-д'ит' пл'оха, ф'с'о как'б'и-та с'ар'д'ит'ай, злой, падл'обнай (1).

ПОДМАЗ (п'эдмас), -а, м. Приспособление для смазывания сковороды жиром. П'эдмас — ск'ов'ерады м'ажут', бл'ин'и п'ак'ут' (2). П'эстан'ов'им ч'айнайу бл'уду, укун'им в н'ийб' и м'ажыма [сковороду], а тад'а бл'ин'и н'элив'им. Эт'им п'эдмасам и м'ажым (25).

ПОДМАНУТЬ, -ну, -нешь, сов., перех. Обмануть. А, п'эраз'иты, вы г'эвар'и'ли, мн'е дад'ит' д'ен'их, а с'ам'и м'ин'а п'эдману'ли (16).

ПОДМАНЩИЦА (падм'ан'ш'и'щица), -ы, ж. Обманщица. А, ты падм'анываиш! Ты падм'ан'ш'и'щица — вот таб'ей! (х).

ПОДМАНЫВАТЬ, -аю, -аешь, Несов. к подман'уть. А, ты падм'анываиш! Ты падм'ан'ш'и'щица — вот таб'ей! (х).

ПОДМАРАТЬ (п'эдмар'ат'), -аю, -аешь, сов., перех. Слегка помазать. Г'убы п'эдмар'ат', патк'рас'ит' (8).

ПОДМЕСТЬ см. мел'ом (мел'ом подм'есть).

ПОДМОГА (падм'огу), -и, ж. То же, что подс'оба. Л'уд'и н'и падм'огу, л'уд'и н'и патс'об'э (9).

ПОДМОГНУТЬ (п'эдмогн'ут'), -н'у, -нешь, сов. Помочь. Ч'ивб'иш, доч' стр'обицца, нада п'эдмогн'ут' (7).

ПОДМОСТ (п'эдмаст), -а, м. Холодное хозяйственное помещение под сенами, где держат мелкий скот, дрова и т. п. Так он д'елаицца п'эдмаст, драв'ишк'и как'иу ил'и скат'ину заун'ат', а п'отпал д'ла карт'ошк'и, вот з'имб'и кап'усту как'уйа ф'гык'диш (8). Мост, а там п'эдмаст, пат п'олам. Хто драв'а клад'об'т', хто ч'аб (2). Жан'а, иш'ин'у па п'эдмастам, г'уд'е муш [пьяный] л'ажыт' (31). С'в'ин'ий ф' п'эдмаст буд'ут' з'эван'ат', з' д'в'еркай з'д'ел'з'уйт' (х).

ПОДМОСТЯ (п'эдмаст'я), -ей, только мн. 1. Мостик на реке для стирки белья или для купальщиков. Н'икак'их п'эдмаст'ей, куп'айси, г'уд'е хош (8). || Мостики для перехода через грязное, топкое место.— З'д'ел'эл'и п'эдмаст'я, зарыл'и ф' тр'ох м'аст'ах, п'аском з'эвал'и'ли, штоп н'и т'акл'а бол'шы вад'а. [— Разве это подмостя?]— Ну, п'эдмаст'я д'ел'з'уйт' даск'а-м'и, а эта так, хт'ой-та ч'ур'ак п'элажыл, н'э ч'ур'ак з'амл'и н'эвал'ил (2). П'эдмаст'я быв'айут' на р'еч'ках... г'уд'е как'яа в'аскайа, т'опкайа м'еста, т'ожа п'эдмаст'я (8).

2. Строительные леса. Хто дом стр'обит', в'исак'о туд'а н'и зал'ез'иш — д'елаиут' п'эдмаст'я, а п'э п'эдмаст'ям ан'и х'од'ут' (2). [— Как они лезут на высокие венцы?]— П'эдмаст'я д'ел'з'уйт' (х). Наш вон с п'эдмаст'ей уп'ал на лиса-п'ет и г'элаву рас'с'ек... уш кр'ич'ала, г'элава-т'э ст'ала саф'с'ем н'икак'ийт' (20).

ПОДНАРОК (п'эднар'ок), нареч. Не всерьез, нарочно. То л'и он прав'ду сказа'л, то л'и п'эднар'ок (2). Мы д'ум'эл'и п'эднар'ок он пр'иш'ол, а ан'и взап'равду [сватать] (7).— На п'еч'к'у зал'езла. Л'аг'ла п'эднар'ок а пат'ом усн'ула. [— Как поднарок?]— Д'э зал'езла паг'р'ецца — и усн'ула (8). Мы, мат', в'р'од'и к'э п'эднар'ок атай-д'ом ат т'уйб'а [сделаем вид, что живем отдельно] (14). Ан'и блак р'эз'д'ал'и'лис'... так, п'эднар'ок (2).

ПОДНАШИВАТЬ, -аю, -аешь. Несов. к подн'ест'ь. К'опны-та мы на саб'е падн'ашываиш х пад'и'нам (2).

ПОДНЕСТЬ (падн'ес'т'), -с'у, -с'ешь, сов. 1. перех. Поднести. Л'он'к'а, нада н'эказ'ат', штоп пад'йехал н'а рад'и кас'ен'яа, а так са мной пат'эрмаш'ицца, в'аз'анч'ку падн'ес' (2).

2. перех. и без доп. Угостить, подавая что-л. (обычно вино). Эт'эй п'эдн'ас'и, д'эк ана спл'ашыт'. Ана и г'албдн'яа спл'ашыт' (1). А Ван'к'а эт'э пр'ид'ит', брат: Ты уш, зн'аиша, н'и тр'ас'ис'... мужык'и [плотники] зам'айил'ис', п'эдн'ас'и...— Ну, д'э л'адна, п'эдн'ас'у, куд'иш д'ецца-т'э (10). Пр'ишл'и дам'б'и с р'ыбай-та:— Бабушка, да с'ер'ца н'эмач'ил, аз'ап...— Мат-

р'енка, ай йаму падн'ес'т'? — Калот'яа йаму, үзвар'ит', пад'и йаму пэдн'ас'и, ш'ш'ас скá-жыт': Давай фс'у ишб мн'е.— А ты там ф пэт-пэл'и на'ей йаму, йа үзвар'у, он в'ин'ийт'. Н'и дала Матр'енка (9). Ну вот пэзаву т'иб'е, друудва, тр'ег'ива, мójж'т', радн'у как'йу, рош пажн'ут', в'ин'ца пэдн'ас'у... вот ы тэлакá (4). [— А ты ему поднесла?] — Пэдн'аслá! Ч'ер'ис ч'ой-та йаму падн'ес'т'? (2).

ПОДНОЖКА (паднóшка), -и, ж. Педаль в ткацком стане, швейной машине и под. А эт'и паднóшк'и ан'и и п'ир'авод'ут' н'йтк'и, туды-суды ход'ут' (24). В машын'и паднóшка, нэзавáйа машынка (8).— Йес'т' б'ёрдэ д'ив'á-т'инэ, д'ис'ат'инэ... Йес'т' д'в'анáшн'ик.— Мам, д'в'анáшн'ик бывáйит'? — Бывáйит', т'уф'ак'и тклá'и ф ч'ат'ёр'и паднóшк'и (10, 4).

ПОДНОС. В выражении: с подносом — поднося к самому месту назначения. Тур'ыстам хэрашб жыт', мэлакó им с паднóсам нóс'ут' [прямо к палаткам] (7).

ПОДНОСОК, -ска, м. Ребенок, который донашивает одежду после старшего брата или сестры. Анá [девочка] ббл'ийт', а паднóскаф н'ет, куда жа их [одежду] д'авáт'? (1).

ПОДНЯТЬ см. в'ихор (в'ихор тебá, егб и т. д. подымй), родимец (родимец тебá, егб и т. д. подымй).

ПОДНЯТЬСЯ, -н'имусь, -н'имешьси, сов. 1. Подняться. Падн'аицэ-та йа пэдн'алáс', а с'лес'т' антэл' байу'са (4). Йа зэбал'элэ, н'и-кák н'и падымус', да лав'к'и н'и мауу спалóс'т' (15). Хто зэбал'ейт' — н'а скóра анá падым'иц-ца, трудна (2).

2. Подрасти, стать больше ростом. Рáйк'а пэдн'алáс' ббзнат' как (1). Как он пэдн'алс'и скóра! Мала рас'т'от', а патóm рос'т' б'уд'ит'. О! Как он б'ыстра пэдн'алс'и (2).

3. Начаться, возникнуть. Сам рабóтал, а тут үгал' жех, үрыбóв нэтаскá'и, изб'ушку куп'и-ла... а тут вайнá пэдн'алáс' (7). Вайнá пракл'á-тайа пэдн'алáс', и з'ат'а мавó уб'ыл'и (9). Рэзав'л'ий'ис', и пэдн'алáс' вайнá, н'а д'умав-шы, н'и үаоамшы... пэдн'алáс' фч'арá у Кэр'н'а-кá [прозвище] вайнá (2).— Кл'ихатóв'иш'иш'а у Кудр'ихи пэдн'алáс'.— Кл'ихатóв'иш'иш'а, а то и дрáка и бран' падым'ицца (13, 31). Нэ пакбó-с'и сид'эл'и, пэдн'алáс' үразá, ан'и пат стох с'эл'и (х). Над'ис' пэдн'алáс' бур'á...— Н'ет, так'йу бур'у йа нэч'авáт' н'а б'уду (31). || Начать скандал, ссору. Анá йаму нэв'ар'т'ела [насплетничала]. За үжынам он пэдн'алс'и (х).

4. Начать стремиться к случке (о животных). Св'ин'ий кóр'м'иш — кóр'м'иш, вот уш р'езат' — пэдн'алáс'. Давай кр'ахá! (3). Йэтэ н'и парбó-с'ицца, а йэтэ ү бóраву пэдн'алáс' (х).—

Прэсуч'ок пакр'ылс'и л'и н'ет л'и...— Пр'ама, пакр'ылс'и... йа д'умайу — н'ет.— Ну, мójжыт', аш'ш'о падым'ицца (4, 10). А йес'л'и анá [свинка] падым'ицэ, то анá м'аса ран'аит' (х).

◇ В'ихором подн'яться см. в'ихор.

ПО-ДОБРОМУ (па-дóб'раму), нареч. 1. Мирно, по-хорошему. Карóва пр'ид'от', н'и падайáт што л'а [соседи]... па-дóб'раму-та... дабрóm [если сама уедет в Рязань] (15). А па-дóб'раму, т'от' Акс'ин: вз'ал'и с'эну? (х).

2. Как следует, как полагается. Тут правб-д'иш па-дóб'раму [сына] (14). Йэта па-дóб'раму нáда в үаз'эг'и п'ир'эг прэпус'т'ит' [о сыне, который не помогает матери] (х).

ПОДОВЧЕРА (пад'вч'арá), нареч. Позавчера.— У м'инá с'в'ин'ийá апэрас'илас'. [— Когда?] — Дэ пад'вч'арá (7). Пэдвч'арá, как мы пр'ишл'и, вакурáт' ан'и пэм'ир'ий'ис': ну, дав'ий д'р'ужна жыт' (13).— Фч'арá с'в'ин'ийа хад'ыл'и пэ картóшкам йл'и в энтат д'ен'? — Пад'вч'арá (х).

ПОДОЖДАТЬСЯ, -жд'усь, -жд'ешьси, сов. Подождать. Т'ил'аурáму дал, пэдаждáлс'и бы [ответа] (х).

ПОДОЙТИ (пэдай'д'ит'), -д'у, -д'ешь, сов. Подойти. К ч'илав'эку пэдай'д'ит' — пэт'н'а-р'ийца (8).

◇ Подойд'ить под дары см. дары.

ПОДОКОННАЯ (пэдакóнн'ийа), -ой, ж. Спец. Венец, который проходит непосредственно под окнами. Н'а в'ес' нóвай-та он [дом]... пэдруб'ыл'и пэдакóннайу дэ духав'уйа (9). Пат' в'ан'цóф, шастáйэ пэдакóнн'ийа... Пас-лédн'ийа пэт пэталкóм — духав'ийэ л'и нэкрыв-найэ — бáлк'и нэкрывáт' (х).

ПОДОЛ (падóл), -á, м. 1. Нижняя юбка. А нэ пакбóс'и пэсымайут' пан'евы, в пэдалáк кóс'ут' (х). Ф пэдалáх хад'ыл'и, б'эльы пэдал-лы, свóйск'иш... Падóл на үашн'ич'к'и. Судá вот [вниз] л'иба зат'ык'и, л'иба заткáнач'к'и свай клá'и, а н'ет — тэк кумáч' крáснэй (х). Пэдалы нас'ыл'и, и с кружавáм'и нас'ыл'и, и с заткáнк'им'и нас'ыл'и. Пэдалы на үашн'икэх тóжа так вот с'в'ир'ош т'ута и үашн'икам пр'и-т'án'иш — эта падóл (2).

2. Нижняя часть женской рубахи, которая шьется отдельно и пришивается к верхней части. А кáужы падóл н'и пр'ишйóш, т'ил'ашóм што л' б'уд'иш (9). К рубáх'и пр'ишывáицца падóл... а то падóл'н'ик, нэд'авáицца вм'еста йуп'к'и, на үашн'ик'и (8).

ПОДОЛГОЛИКЕЙ (пад'эл'гал'ийк'ей), сравн. ст. прил. Такой, у которого более продолговатое лицо. [— Маруська красивее?] — Д'инáк'авыи. Эта пад'эл'гал'ийк'ей. [— Как?] — Л'ицб-та кр'уулайа, а то пэдл'ин'н'ей. Йес'т' круула'л'ийк'ий, а йес'т' дэл'гал'ийк'ий (2).

ПОДОЛЕТЬ, -ею, -еешь, сов. Стать длиннее.— *Бáпкэ Ар'йнэ, ваш падбл'ил дом? — Н'ь падбл'ил, паш'ыр'ил* [после перестройки] (х, 1).

ПОДОЛИК (*падбóл'ик*), -а, м. 1. Уменьш. к подбóл в 1 знач. *Йэтэ бывáлэ прáз'н'ик үздавóй — падбóл'ик на үашн'ик'и нас'ул'и... з'на-в'эскэ з үруд'и́нкэй* (х). *Падбл'ик'и тóжэ па-ч'иш'и'и нас'ул'и, на үашн'ич'ик йавó с'эб'и-р'óш, падбл'ик, и ид'óш* (1).

2. Уменьш. к подбóл во 2 знач. *Станóч'ик у м'ин'á — такайэ с'и́ццэв'ин'к'ийа, а падбóл'ик — свайбó рукад'эл'йа* (9).

ПОДОЛЬНИК (*падбóл'н'ик*), -а, м. Малоупотр. То же, что подбóл в 1 знач. *К рубáх'и пр'ишывáицца падбóл... а то падбóл'н'ик, нэд'а-вáицца в'м'эста йүп'к'и, на үашн'ик'и* (8).

ПОДОЛЬЧИК, -а, м. Уменьш. к подбóл в 1 знач. *Падбóл'ч'ик'и у м'ин'á свóйс'иш, ан'й с'пүташн'и, бумáжн'иш* (9). *Пэдалб'та бывáйут' на үашн'ик'и — вот падбóл'ч'ик над'эла* (8).

ПОДОПЛЕКА (*пэдапл'эка*), -и, ж. Подкладка, пришиваемая под плечи мужской рубахи.— *Пэдапл'эка у рубáх'и у мужыч'ай... ш'ш'ас ийут', а тады н'и сашйбш б'ис пэдапл'эк'и... И зáад'и и с'п'эр'иду клад'б'ицца, на пл'ач'áх, с вэрэт'н'икóм пр'ишывáйут' пэдапл'эку. [— А к чему-нибудь еще пришивают? —] Н'ет, тóка пэд рубáх'и пэдапл'эка, пэздарóфшш штоб былá, пакр'эпшш, штоп н'и изнас'и́лас'* (8).

ПОДОСИННИК, -а, м. Гриб подосиновик. *Мы үрыбóв па д'в'эс'т'и, па тр'и́ста пр'ин'и-с'óм б'элых... ну, а В'эркэ-тэ, анá фс'áк'иш... бал'шáя ч'ас' фс'áк'иш: там с'эрайэшк'и, и б'и-р'óз'ик'и, и пэдас'и́н'н'ик'и, эти вот ан'й рвáли* (2). *Так йа н'эркэм в н'ийбó папáлэ, с'ид'áт' как мáс'л'ин'ик'и, а этэ пэдас'и́н'н'ик'и... кóл'к'и пэдас'и́н'н'ик'эф* (4).

ПОДОСЕТЬ, -ею, -еешь, сов. Окончательно созреть, поспеть. *Йáүэда — пайд'óш — анá з'ил'бн'эяа бывáит', пátóм д'ан'к'á два пэдажд'óш — анá пэдас'н'ейт'* (8).

ПОДПЕРИТЬСЯ (*пэтп'ар'и́цца*), -р'ю сь, -р'и ш'ь с'н, сов. 1. Найти подход к кому-л. *Анá, как бур'á... и н'и пэтп'ир'и́с'с'и к н'ей* (1).— *Как'иш-та с'ар'д'и́гыш. [— Кто?] — Клáшка. Н'и пэтп'ар'и́с'с'и н'икáк* (2). *Фс'а пансүра, как у мáт'ир'и... т'о н'ич'б, а то с'ар'д'и́гáйа, как мáт'ир'а, уш йа и н'и пэтп'ар'и́с', какáйа-та фсп'ял'ч'ит'ица* (2). [— Когда говорят «подпериться?»] — *К ч'и́лавэку пэдайд'и́т', пэтп'ар'и́цца. К н'амү н'икáк н'и пэтп'ар'и́с'с'и, йэс'л'и ч'и́лав'эк сур'йóзнай, н'а знáиш, как пэдай-д'и́т'* (8).

2. Придраться. *Кадá д'ет свáйү с'в'ин'йү зда-вáл, и м'ке бы с'рáфку [взять], што с'в'ин'йá мáйá; двóр-та ад'и́н, н'ихтбó н'и пэтп'эр'и́л-с'и* (х).

Ср. подлеститься, подснаститься.

ПОДПЕЧКА (*патп'эч'ка*), -и, ж. Пространство под русской печью. *П'эч'ка слóжына, а вон патп'эч'ка. Кир'п'и́ч'-та нáдат' клас'т' на ч'ав-вó-н'ибу́т'* (8).

ПОДПИСАННЫЙ, -а я. О чем-л., что официально передано в дар или завещано кому-л. *Дом пад Мán'к'у патп'исан, а ийбó — тр'и с'тá-н'ы... а ч'ит'ы́р'и — пад Мán'к'у* (х).

ПОДПИСАТЬ, -шу, -шеешь, сов., кому и под кого. Передать, подарить, завещать что-л., написав об этом документ. *Анá пэд м'ин'э фс'о пэтп'исáла и приказáла, как пэм'инáт' ийбó* (31). *У н'ийбó в Р'азáн'и кóмнэтэ йес', пэд н'ийбó бáпкэ пэтп'исáлэ* (13). *Дэ дүм'яйү, нáдэ этэ с'о пэт С'ир'óн'к'у пэтп'исáт'* (13). *Он дó-ч'ир'и ад'и́н дом пэтп'исáл... ад'и́н йамү, ад'и́н йей, у н'их п'эти́с'т'энка* (2).

ПОДПИСЫВАТЬ, -аю, -аешь, Несов. к подписать. *Анá пат Клán'к'у д'эн'үи пат-п'исывала* (1).

ПОДПЛАТИТЬ (*пэтплат'и́т'*), -т'ю, -т'и ш'ь, сов., перех. Произвести небольшой ремонт, ставя заплату. *Накóй клач'ók з'алá? Рубáха изар'-в'б'ицца — пэтплат'и́т'* (19).— *Йавó [платок] нáда заш'ы́т' — Н'ь заш'ы́т', а пэтплат'и́т'* (13, 4).

ПОДПОЛ (*пóтпал*), -а, м. Подполье. *Нэ двар'э кат'áишэ м'эрэнү', а ф пóтпэл'и картóшк'и н'и зам'эрз'л'и* (15). *Марóс — ф пóтпал сажáла [кур]* (15). *Йа и то ч'авó-тэ збр'эд'и́ла, б'үттэ йа л'эзу ф пóтпэл и мукү дэставáйү; н'икадá срóду ч'а пóан'у бр'ет, а с'óдн'и пóв-н'у... Иш'ш'ó што л' какб'и́т' үбр'э б'үд'ит'?* (1). *Нóн'ишн'ийү з'и́му у м'ин'э картóшак н'ич'бá ф пóтпэл'и н'э была, хот' ф пóтпэл н'а л'áзай... н'ич'áб н'э была* (10).

ПОДПОСЛЕДОК (*пэтпнас'л'эдак*) и **ПОДПОСЛЕДКИ** (*пэтпнас'л'этк'и*), нареч. Под конец. *А вот иш'ш'ас вот пэтпнас'л'эдак вз'алс'и́ катáт'* [валенки] и *катáит', и катáит'* (9). *Вз'ал дэ аш'ш'ó вэп'ал. В'инá мнóга б'ыла пэтпнас'л'этк'и... Нэб'аүлбó нарбóду скóл'к'а* (х).

ПОДПРАВА (*патп'рáва*), -ы, м. Приправа, специи. *Клад'óm в н'их [грибы] вот у каб патп'рáва, там лаврóвай л'ист, кар'и́ку, үвэз'д'и́ку, ч'аснóк талк'эм... лук н'и клад'эм, лук плóха... а йэтэ вот рáзныи удабр'эн'ийа клад'эм* (8). *Суп ф н'эч'ку [поставила], а патп'рэву н'и наш-лá* (2).

ПОДПРАВЛЯТЬ, -яю, -яешь, несов., перех. Класть в кушанье специи, приправу. *Пэтп'рав-л'áиш вот үрыб'ы, суп — вот патп'рэва* (2).

ПОДПУСКАТЬ (*пэтпуш'и́ат'*), -áю, -áешь, несов., перех. Подпускать. *Т'и́л'óнка пэт карбóву пэтпуш'и́ат'* (2). *С'в'ин'йү паүбн'иш ү бó-раву, анá йавó н'и пэтпуш'и́ат'... знáч'ит', срок н'и пэдашóл* (8).

ПОДРОДНЁТЬ, -нёю, -нёешь, сов. Увеличиться в размерах, стать более крупным. *Картошк'и... ан'и зэв'иш'ис'а, ч'у'гач'ку пэдрад'н'ёл'и* (х). *Пайд'бш за п'ёр'вай йа'гудай — м'ёлк'яда. Ана иш'иш'б пэдрад'н'ейт'* (2). *Пабб'л'ал, падр'ос* [человек], *пэдрад'н'ела — ета йа'гудай, ч'илав'ек — н'и г'вар'ат'* (8).

ПОДРУБ (*падр'уп*), -а, м. Нижние венцы строящегося или перестраиваемого дома. *Р'уб'ит' дом — падр'уп з'д'елал'и шыро'кай, у'гал бал'шб'и б'уд'ит'* (2). *У М'ин'иных ч'ат'ёр'и в'ан'ца падр'уп* (х).

ПОДРУБАТЬ, -аю, -аешь, Несов. к подрубить. — *Дом пэдруб'айут', и д'ёр'ива пэдруб'айут'* (2). *Мы пэдрубал'и избу, нам бы ийб'и разб'ав'ит'... м'элав'ат'* (7).

ПОДРУБИТЬ (*пэдруб'ит'*), -бю, -бишь, сов., перех. 1. Порубить. *Д'ёр'ива п'ил'ат', п'ил'ат' дэ г'пар'ом падр'уб'ут'. Ана и п'вал'ил'ас'* (2).

2. Заменить нижние сгнившие венцы деревянного дома новыми. *Дом в'ес' хар'бшай, лам'ат' йав'б н'и ант'ир'ес'на, и он [хозяин] так ап'лгнт'ав'ал: н'ис н'овай пэдруб'ил'и* (х). *Пр'еж'д'и н'ужна [дом] в'ив'ис'ит', пат'ом пэдруб'ит'* (х). [— А у него не новая изба?] — *Как'ийт' там н'ов'ыйт'! Зам'ест'ь нас, пэдруб'ил кой-как* (1).

ПОДРУГА (*падр'уга*), -и, ж. Подруга. *С'эб'и-р'ал'ис' падр'уг'э с падр'уг'эй, пр'ад'ут' саб'е* (5). || Ровесница. *У н'ей мат' така'йа-та, ана м'ин'е падр'уга, с в'дनाव'о г'ода* (30). *А йа д'ум'яйу, йес'т' май'и падр'уг'и аш'иш'б ф Кэртан'ос'эв'и, ан'й хар'бшай, а йа — ф'с'а марш'иш'ины* (2). *Адна вот, в май'у п'ору, май'а падр'уг'э* (2). || и м. ед. подруга — обращение к женщине (употребляется только женщинами). *Тр'и б'ир'ем'и ф п'еч'ку с'эж'ал'а н'ын'и дроф... Па н'ын'и тр'и б'ир'ем'а п'этал'а, падр'уга... (20). — Падр'уг'э, г'д'е ты паш'ла-тэ? — Дэ за ма'с'л'ин'ика-м'и* (12). *Ид'и, падр'уга, сад'ис' нэ б'ис'еду* (8).

Ср. дэвка.

ПОДРУЖКА, -и, ж. Уменьш. к подруга. *Мы с св'эх'эй Нас'к'эй с адनाव'о г'одэ, мы м'ес'т'ай с н'ей ич'рал'и, падр'ужк'и* (х).

ПОДРУЖНИТЬСЯ, -н'юсь, -н'ишьсьи, сов. Подружиться. *У н'ав'б д'в'е н'ив'ес'т'и, с адной пэдружн'ил'си в Р'азан'и* (14). || Перестать ссориться, помирились. *Бр'ом'ус', н'и г'уг'ар'у, а пат'ом г'лат' — и пэдружн'ус'* (8). *Ан'и то д'ар'у'ца, то пэдружн'а'ца... г'лан'иш — уш ич'райут' в'ес'т'и, уш пэдружн'ил'ис'* (8). *Анна С'им'б'навна с Кудр'ихай ру'ал'ис'... то пэдружн'а'ца, а то ру'айу'ца* (2).

ПОДСАНКИ (*патс'анк'и*), -ков, только мн. Специальные санки, используемые как прицеп к основным саням при перевозке длинных грузов (бревен и т. п.). *Етэ вот тап'ер' ма'с'л'ину*

прэваж'ат' — на дбн'цах [катаются с горы], *а то сан'и, патс'анк'и ил'аш'иш'им* (х).

ПОДСЕТ (*патс'эт*), -а и -у, м. 1. Густая мягкая трава, растущая нижним ярусом, под высокой и более грубой травой. *Траву — н'ир'ад'эн'т'им'и г'ад'ам'и, хут' ана н'а г'устайа — патс'эту в н'ей ср'оду н'е была, — ну сабр'ат' м'ожна* (2). *Н'ын'ч'и мы нэкас'ил'и с'ена с ма'кэ'т'ай, ну н'и адна исак'а, а ана, зн'ач'ит', у н'ей там йес'т' патс'эт... А йес'л'и исак'у кбс'им, то у н'ей патс'эта н'икак'овэ н'ет, ана стайит' адна был'ка... ийб'и скбс'иш, и б'уд'иш г'рес'т' — у н'ей н'икак'овэ патс'эта н'ет, адна т'окэ сп'иц'ал'на асак'а* (2). *Мак'ужк'и скас'ил, а патс'эт в'ес' там аст'ан'ицца* (х).

2. Мелкие картофелины на кусте. *Вот на'шата н'и к ч'орту, н'икуд'а, к'ажный г'от — патс'эт ад'ин... а у н'ей вон как'ийт' круп'н'ыйт' [о картофеле]* (1). *У т'отк'и Ан'утк'и х'раш'и картов'и-та? У нас-та ч'об'и-та с патс'этам* (4). *Картошк'и хар'бшыйи и д'ажа патс'эту н'икак'ова н'ету, ф'с'е как адна* (2). *Нбн'э м'ёлк'их картошк'эф мн'б'э — ад'ин патс'эт, л'этэс' н'е былэ* (1).

ПОДСЕТУШЕК, -шка, м. Уменьш. к подсет. *А то п'ана [трава] с патс'этушкам былэ* (1).

ПОДСИНОК (*патс'инак*), -а, м. Краска, употребляемая для подсинивания белья; синька. — *Патс'инак, б'ал'йб патс'ин'ивайут'*. [— Покупаете?] — *А сам'и как йав'б з'д'ел'ийиш? Пэкуп'айут'* (1). *То з'ил'бн'ийт', а то д'ел'гийиц'э г'элуб'айт', как с патс'инкам [о сене]* (8).

ПОДСИТОК (*патс'итэк*), -тка, м. Частое решето. *Р'ишат'о р'етк'айа, патс'итак пач'аш'иш'ай, а с'ита аш'иш'б ч'аш'иш'ай* (2). *Патс'итэк — этэ ч'аш'иш'ай, с'итэ иш'иш'б ч'аш'иш'ай* (2).

ПОДСЛЕПЫЙ, -ая. Со слабым зрением, подслеповатый. *С'ид'у, как патсл'епайа* (8).

ПОДСНАСТИТЬСЯ, -т'юсь, -т'ишьсьи, сов. Найти подход, подольститься. *Ана пэтснаст'ил'ас' к нам'у и с' н'им с'в'аз'лас', этат сын н'и ат м'ужа, а ат н'ав'б* (2). *Каг' ж'ы йей н'а дат', ана к нам'у пэтснаст'ил'ас'* (2).

Ср. подпер'и'т'ся, подлест'и'т'ся.

ПОДСНАЩАТЬСЯ, -а'юсь, -а'ешьсьи, Несов. к подснаст'и'т'ся. *Он над'ыс' к Акс'утач'к'и пэтснаш'иш'ал'си* (16).

ПОДСОБА (*патс'обэ*), -ы, ж., а также **ПОДСЭБА**, -ы, ж. и **ПОДСОБ**, -а, м. Помощь. *А уш как'ийт' ат м'ин'а патс'обэ? Ант'ел'а [с покоса] ид'у, как пльв'у* (9). *Йес'л'и пэтсаб'ил'и м'не ф стр'ойк'и, ил' в ж'ыз'н'и — у м'ин'а патс'обэ* (1). *Л'уд'и н'и падм'ог'э, л'уд'и н'и патс'обэ* (9). *Пав'ад'ил'ис' с патс'эбай, ч'бр'ги скбкэ йам'у пэтсаб'ил'и* (3). *А л'эжл'и б'ис патс'обу, прэж'ы-*

в'и-къ на в'ос'ъм' рубл'ей (13). || Подспорье. *А ну вот, вот... А с'в'инку пус'т'ыл ба, ана ба, как сказаг', д'в'е т'иш'и... ап'ет' ф'с'о п патс'еба* (2).

ПОДСОБИТЬ (*пѣтсаб'ит'*), -бю, -бишь, сов., а также, **ПОДСЫБИТЬ**, -бю, -бишь, сов. и **ПОДСЭБИТЬ**, -бю, -бишь, сов. Помочь кому-л. *Карова падбхла, вз'ацца н'еч'им, хто патс'об'ит'* (7). *Ну, на с'инак'ос-т'ъ так шум-н'ош, вот каму пѣтсаб'ит', д'евак т'ож'ъ үр'ес'т'-та, в'ит' р'ад'ы... скас'ит'-та ск'об'ут', а үр'ес'т'-т'ъ надат' — эта д'ѣф'к'и х'од'ут'* (8). *Баб'ъ работ'ит' в л'ас'н'ич'ист'в'и, ат'ѣц' бан'у т'оп'ит', а он н'ич'аб'и! Пайд'ѣт' в бан'у, патс'иб'ит', пад-л'ожыт' д'рав'ѣц'... вад'у-т'ъ, паж'алуй, н'и таска-ит'* (13). *Нѣс'л'и т'иб'ѣ зан'ат'ий'и н'ет, пайд'ѣм патс'иб'иш'... цѣлый д'ен' пѣтсабл'ал* (3). *Гд'ѣ ан'и д'ѣду патс'ѣб'ут'... жд'и, патс'ѣб'ут' д'ѣду з'ат'ид'и* (1). || Послужить подспорьем. *Грыб'и н'он'и пѣтсаб'ил'и...* (1).

ПОДСОБЛЯТЬ (*пѣтсабл'ат'*), -яю, -яешь. Несов. к подсобить. *А пр'ишлый үот ана йей пѣтсабл'ал'ъ, кас'ил'ъ-та... ана йей супа'ү'и свал'ал'ъ* (13). *Д'ъ коб ан'и б'аз д'ѣл'ъ б'ыл'и... р'ан'шы вот ан'и б'аз д'ѣл'ъ б'ыл'и... р'ан'шы вот ан'и пѣтсабл'ал'и, м'ож'ъ, и нын'и патс'иб'ут'* (13). *Ш'иш'ас мн'е н'ъ үнаб'а: и М'ан'к'ъ пѣтсаб-л'айит' и вы вад'у таш'иш'г'а* (1). | подсоб-лять что. *Б'апк'ъ Ан'үтк'ъ, сул'ицца Л'бшка пак-к'с пѣтсабл'ат'?* Ана: *И н'и н'уж'он Л'бшка, пр'идут' т'ол'к'ъ в'ин'о ш'иш'апл'айит'* [сыновья] (1).

ПОДСОЛНУШКА, -и, ж. Семечко подсолнечника. *В Р'азан'и йав'о л'ѣт'с'ъ ваз'ил'и* [к врачу], *он пац'олнушку в үха зас'үнул* (2). *Ана, зн'а-иш, тар'үит' вин'ом, тар'үит' пац'олнышк'эм'и, и ана за с'илу вз'ала. Ана жыв'от' н'ѣр'збат'а, к н'ей как с'о рн'ъ в м'яз'ан ид'ут' за с'ѣм'ич'-к'им'и* (9).

ПОДСОС (*патс'ос*), -а, м. Грудной ребенок или детеныш животного, который еще питается молоком матери. *Как ж'ѣ йей н'и йес' сл'атк'ѣз'ъ, у н'ей патс'ос, р'иб'онак — п'элтар'а үбда* (13). *Буд'иш [худой]: и работ'а, и патс'ос... са-с'от' р'иб'онак* (х). *Б'абы м'злад'ийа ф'с'е с р'а-б'атк'им'и, ф'с'е с патс'осам* (х). *С'в'ин'яа с патс'осам, ана л'ѣл'ъ к п'рас'атам, штоп ан'и йий'о в'ысасал'и, а ана йий'о н'ъ пус'т'ыл'ъ* (х).

ПОДСОСОК (*патс'осак*), -ска, м. То же, что подсос. *У н'ей патс'осак, ана үрүд'айу к'ор-м'ит' йав'о* (11). *Ана работ'ит', а у н'ей как-н'икак патс'осак* (10).

ПОДСТАНОВИТЬ, -вю, -вишь, сов., перех. Подставить. *Иа уш пѣтс'танав'ила тайе стул [к кровати], а то л'йба упад'ош* (2).

ПОДСТРЫЧЬСЯ, -стрыгусь, -стрыгешьси, сов. Подстричься. *Патстр'ыч'ал'с' бы ты ба, а то шиш'об' фиш'ей н'ѣв'ид'ош* (13).

ПОДСЫБИТЬ см. подсобить.

ПОДСЭБА см. подсоба.

ПОДСЭБИТЬ см. подсобить.

ПОДСЭБНИК, -а, м. Помощник.— *Б'апк'ъ ф'с'о заб'йж'на, заб'йж'ина, заб'йж'ина* [напрасно жалуется].— *У н'их патс'ѣб'никаф' ск'об'ъ* (7, х).

ПОДТЕЛКА (*пат'т'олка*), -и, ж. Телка в возрасте 1—2 лет. *Пат'т'олк'ъ — ѣт' дру'үф'й үот, тр'ѣт'ий үот... па стаду х'од'ут'* (9). *Пат'-т'олка — ѣт' н'зыв'аицца па стаду, а т'алок — ѣт' з'ил'ан'ат'ник м'ам' ин'к'ай* (15). *Он скаг'и-ны мн'ога бл'уд'ѣт'... каж'ный үот пат'т'олк'и* (4). *У нас была кар'ова, пат'т'олка, с'в'ин'яа, б'ограф* (х). *И пат' кар'б'ф' б'ыла, а там пат'-т'олк'и, б'ф'цы* (х).

ПОДУРАЧЕЙ (*пѣдур'ач'ай*), сравн. ст. прил. Глупее. *Мужык' п'юмн'ѣй, а б'аба пѣдур'ач'ай* (4).

ПОДУРИТЬСЯ, -р'юсь, -ришьси, сов. Подураться, побаловаться. *Йѣта н'и з' д'ѣүк'и-м'и дур'иц'ц'ъ. йа т'иб'ѣ пѣдур'үс'! Ты што р'зду-р'ил'т'с' [девочке]?* (18).

ПОДУШИТЬ, -шу, -шишь, сов. Смять, подавить все, многое. *А хто йѣс'ли зад'умаит' так вот крадуч'и пас'ѣйг'т' ч'ар'ох ф' п'бли, уш ѣта мы йав'о, м'ал'ш'к'иу р'иб'ат'ишк'и, в'ес' па-д'ом падуш'ым. Гар'ох пас'ѣил'и! Крадуч'и, кра-дуч'и* (2).

ПОДХВАСТАТЬ, -аю, -аешь, сов. Приврать, присочинить. *А у нас нар'от нас'м'ѣш'ник и патхв'аст'ыт' ф'с'аүд'а... вот йаму и п'ѣвл'ий'ала* (8).

ПОДХВАТИТЬСЯ, -т'юсь, -тишьси, сов. Быстро, стремительно вскочить, сорваться с места. *Шум'н'ош — он [волк] патхв'ат'иц'ц'ъ, п'ѣб'аж'ит'... ан'и л'уд'ѣй бай'ацца* (8). || Быстро собраться с целью уйти, уехать куда-л. *Д'ѣв'ч'-ка ум'арл'а у м'ин'ѣ. Иа пѣтхв'ат'ил'ас' и ушла ат' н'ав'о* (8).

ПОДХЛЫСТНУТЬ, -ну, -нешь, сов. Подхлестнуть. *Акс'үтк'ъ, ты зн'аиш, как ана в'ир'хам'а кат'ал'т'с'-т'ъ? Иа йей как патхл'ыс'нула с бу'ү-рал' (х). Как, Г'ал'а, х'ѣр'шо прѣбун'ѣла в'ир'хам'а? Иа т'ѣ патхл'ыс'нула* (х).

ПОДХОДЛИВЫЙ, -ая. Такой, который умеет обращаться с людьми, найти подход к людям. *Ана и л'обк'ѣт'ъ и патх'одл'ив'ѣт'... йа пр'иду, ана ф'п'ир'ѣт' м'ин'а заү'вар'ит'. А он н'ѣү-тар'л'ив'ѣт' (4).*

ПОДЦЕПКА (*пац'ѣпка*), -и, ж. Веревка, за которую что-л. подвешивается. *Ф'ч'ар'а кач'ала, кач'ала [люльку], как у м'ин'ѣ пац'ѣпка хлоп... ил'н'ак сам'а испу'дал'ас'* (10). *Ап'ѣт' дал'шы б'а-*

үү. А паццэпка, кашёлка вон дранна́йа нэ задү л'иш скр'ип-скр'ип, скр'ип-скр'ип (2).

ПОДЧЕРНИТЬ (пѣтч'ар'н'йт'), -н ю, -н ы шь, сов., перех. Окрасить в черный цвет. [Поневы ткали] иш шер'с'т'и, шер'с'т' пр'ал'и и тка'ли. [— И красили?] — Крас'ил'и-та... пѣтч'ар'н'иш, з'д'эл'иш ч'брнэ́йу, как вот ч'ер'н' ш'ш'ас, крас'ьн'к'иш дарбишк'и пүс'т'иш, бр'овэч'к'и... вот эт'и б'ыл'и пан'овы у нас (2). Ч'ер'ин'и н'ет. Иа ийб сафс'ем н'и нас'ила. Пѣтч'ар'н'йт' — ана коф'тэ была п харбшэ́йэ (1).

ПОДЧЕСТЬ, подочтү, подочтешь, сов., перех. Подсчитать. Иа так л'ажала, пѣтч'алд — с'ем' к'илаур'ам масла с'йела (13).

ПОДЧИТЫВАТЬ, -а ю, -а ешь, несов., перех. Подсчитывать. Патч'йтгвай, кол'к'э стобит', патч'йтгвай с'о вэ круүү (2).

ПОДЫГРЫВАТЬ, -а ю, -а ешь, несов. Напевать. А мой ат'ец кабак д'аржал... вый'ют' и тах-тэ падыгырвайут' [частушки] (3).

ПОДЫМАТЬ см. в 1 х о р (в 1 х о р п о д ы м ы).

ПОЕМ, по й м а́, м. В сочетании с числительным употребляется для обозначения высокой степени интенсивности какого-л. действия. Работала ф калк'оз'и и ф тр'и пайма... н'ир'адбм... Пр'иду: Баб'ы, вот эту плбш'и'ат' фс'у нам нын'и н'и зүр'ес', б'аз эт'ва н'и пайд'ом дамб'и... Нэвал'ат' мне вал'оф, а иа фс'о капн'у, фс'о капн'у ды катком кат'йу, ды д'вишк'ом фс'о з'д'в'ичувайу... фс'о скар'ей, фс'о скар'ейа... (2). Работат' в два пайма, хвэйткэ... йэтэ х'оч'ит' з'д'эл'т' и йэтэ х'оч'ит' з'д'эл'т' — йэтэ в два пайма (2). Ийб ба ф тр'и пайма на́да [гнать отсюда] (15). Што ты, йавб б'ыл'и-та, ф тр'и пайма б'ыл'и (15). || О каком-л. действии, производимом двумя или несколькими людьми. Иа ад'ин үлэс, а там ф тр'и пайма шум'ат'.. Раз'и иа адна н'ир'асп'ор'у йих? (2). В два пайма б'ыл'и йавб, хто-нит' двбйэ... он ад'ин, а йавб двбйэ б'ыл'и (15).

ПОЕСТЬСЯ, -ём си, -ёшь си, сов., перех. Поесть. Как иа йабл'эк'и пайэл'эс'а, м'не па-ч'уст'эвалас' лүч'ч'и (2). Дай йим, пал'ош, пэ́йа-д'а́цца (8). [— Зачем им дают водку?] — Дл'и ап'ат'йт'у, штоп пайэл'ис' палүч'ч'ай (8).

ПОЖАДАТЬ, -ую и -ваю, -уешь и -ваешь, сов. Пожадничать. Мы с Ван'к'ай выи-вал'и, ты нам тол'к'а тр'и [блина] далá, пажэдэвала (3). Накбй иа ийб йэлэ, м'не бы два кус'ч'кэ с'йес'т', а иа пажэдэвалэ — фс'о с'йэлэ (1). Йета ан'и пажэдал'и, рэс'т'ап'ич'и-л'и, ф прошлам үадү у н'их н'и булб [огорода] (2). | п о ж а д а т ь ч е г о — поскуниться на что-л. [— Голова болит.] — Йета вы үд'э-н'ит' уүар'эл'и... Хт'э-нит' пажэдал т'ап'лá и скүтал [закрыв трубу] (29).

ПОЖАЛЕТЬ, -ё ю, -ёешь, сов. Приласкать.

Ана пришла бы в р'еткэ́йу с'т'бишк'у, иа бы пэжал'элэ, ана бы ап'ат' ушла (7).

ПОЖАЛИВАТЬ, -а ю, -а ешь, несов. и **ПОЖЕЛИВАТЬ**, -а ю, -а ешь, несов. Жалеть время от времени или в некоторых случаях. А ты жанү н'и изнур'ай, пажал'ив'ай (х). Ан'и ийб ш'ш'ас пажел'ивайут': то вад'и нан'ос'ут'... а да р'одав фс'о сама и сама (15).

ПОЖАЛИТЬСЯ (пажал'ицца), -люсь, -лишь си, сов., кому и без доп. Пожаловаться. Мат' йамү дас'т'! Вот Гал'а пажал'ицца и иа пажал'ус' (8). И пажал'иццэ н'экэму, адна иа, б'азр'однайэ... камү пажал'ус'? (18). Фс'о б'ыла [когда жила со свекровью]... үд'е и ч'авб скажыт', спл'ач'иш ды и пайд'ош... фс'о б'ыла... А мат'ир'и, аццү н'и пажал'ис'с'и (15). Пи-р'от' он как-та вр'од'и пажал'ил'с'и, йавб из Р'ажэска вэрат'ил'и. Пажал'ил'с'и вр'од'и вэ-ч'ам (15). || Подать жалобу. Мбжнэ ө в'олэс'т' пажал'иццэ, он тада с'м'акч'иццэ (3).

ПОЖАЛКОВАТЬ, -к ю ю, -к уешь, сов. Погрустить, поплакать, попечалиться. Када уб'ил'и йавб, иа вр'од'и, ч'о ш, пажэлкавала (29). Тбл'к'э ана пажэлкавалэ: хто м'не картбишк'у буд'ит' капат', иа атэч'кла ат д'ир'ив'енскай жыз'н'и, ат скр'ап'к'и (16). Уйэхал ад Дан'к'и м'лад'ец' н'и слүху, н'и дүху... ана пажэлкавала, пажэлкавала — и н'ету (2). Иа пан'эр'вн'и-ч'айу, д'ома адна пажалкүю (2).

ПОЖАРНИК, -а, м. Погорелец. Зүвар'эл'и вот тут н'икак Забр'йа в'ос'им' двар'оф. Пажар'ник'и тут нэч'авал'и расказывэл'и... Ну, пажар'никам-та л'ес б'аспл'атна дал'и (13). — Вон какой дом ат'ил'лá! — Дэ пажар'никам да-вайут' л'ес-та (х).

ПОЖАРНИЦА, -ы, ж. Женск. к пожар-ник. Йей, мбжнт' — ана пажар'ница — какйб уч'р'иж'од'ен'ийа далá пэд'ишеф'к'и [лес на постройку дома] (х).

ПОЖЕЛИВАТЬ см. п о ж а л и в а т ь.

ПОЖЕЛТИТЬ, -т ю, -т ышь, сов., перех. Окрасить в желтый цвет. Суч'үшк'у па крас'иш, пэс'ин'иш, пэжал'г'иш — и харбшыш (2).

ПОЖЕНИТЬ, -ж ёню, -ж ёнишь, сов., перех. Женить, соединить браком. Он н'арбднава с'ына пэжан'ыл, ө з'ат'йá бддал (10). Пэжан'ила д'ома и как с'л'эдэвзиг' в л'үд'и прэз'валá (29). А тут пэжан'ыл'и мы с'ына аднавб, п'ёр'-вава (13).

ПОЖЕНИТЬСЯ, -ж ёнюсь, -ж ёнишь си, сов. Вступить в брак. Мы жбл'и ф Криүшы и там мы с' н'им пэжан'ыл'ис'... там мы с' н'им саш'л'ис' (х). || Жениться. Как сказат', йэжэл'и уш пажен'ицца — н'ир'им'ен'ицца... А н'и пажен'ицца, иа на с'ына над'ейус', дүмэ́йу, што он м'ин'е н'а бр'об'ит' (15). Ну, ч'о жа, б'ыл'са, б'ыл'са, на́дэ жан'ицца... Пэжан'ыл'с'и [о вдове] (х).

И вот он там с адной шибол'с'и с какой-та и п'жан'йл'с'и на н'ей (х). Сын йаво п'жан'и'и-с'и, пр'ив'ес жану суды (10).

ПОЖЕНКА, -и, ж. Уменьш. к п'ожня. Ана́ ко́с'ит', а йа үр'абү на п'ожанку (6). Па́йт'үт' п'ткас'ит' п'ли'в'ей, там кака-т' п'ож'енка аста-л'ес', и трава там йес' (3). Да́ста́н'ицц' трава́ — йе́т' твайа́ п'ож'енк'э, йе́т' твайа́ п'ож'на́ (4).

ПОЖНЯ, -и, ж. Участок покоса, луга. Дү-м'эйу, на йетай п'ожн'и васка тр'и п'станов'у [сена] (8). Вон Ва́с'к'а пашо́л... скас'ыл свайү п'ожн'у (20). В ваде́ рука́н'и лав'и́л'и, лав'и́л'и д'э н'э ч'уж'йү п'ожн'у нас'и́л'и... вон как с' н'ей [сеном] п'эстава́л'ис' (8). Фс'у п'ожн'у з'эбрад'и́-л'и, н'аз'л'а́ кас'ит' (20).

ПОЗАВИСТНЕЯ (п'эз'в'ис'н'ей), сравн. ст. прил. Более трудолюбивый. Дру́йа́ п'эз'в'ис'-н'ей, а дру́йа́ п'ли́н'ив'ий (2). Ва́н'к'э он фс'о-тк'и п'эзав'ис'н'ей, он то́ж'э н'э сравн'ицц'э с Ма́н'к'ай, а фс'о-тк'и үзмаз'и́цц'э, б'ич'от' [на покос] (1).

ПОЗАВЯЗ (п'эзав'ас'), нареч. Доверху полный (только о мешках). Д'э фч'арá нас'и́л'и [лук продавать] два м'ашкá п'эзав'ас (х). Йа два п'йда н'асла́ үр'ач'и́х'и, м'ашо́к п'эзав'ас (2).

ПОЗАЛÉТОСЬ (п'эзал'етас'), нареч. Два года назад, в позапрошлом году. Н'он'иши́н'ай үот, ан'и зна́йут', үрыбо́в н'ет, а л'етас', п'эзал'етас' пр'ийа́ж'ж'а́л'и, скупа́л'и (29).

ПОЗАРИТЬСЯ, -рюсь, -ришь си, сов. Пожелать чего-л. Паза́р'ил'ис' фс'е на пр'ос'и-к'и сажа́т', з'амл'а харби́ш'я, — и н'икто́ н'ич'а-во́ н'и п'элу́ч'и́л... фс'е карто́шк'и зам'кл'и (2).

ПОЗВЕНÉТЬ (п'эз'в'ин'ет'), -н ю, -н ишь, сов. и **ПОЗВОНÉТЬ**, -н ю, -н ишь, сов. Нов. Позвонить по телефону. П'э т'ил'иф'ону п'эз'в'и-н'ел п'ч'тал'и́бну, спра́фку йамү в'ысл'ела (15). Ты узна́й, в райсаб'ес п'эз'в'ан'и́. Он пр'и мн'е п'эз'в'ин'ел, в'ил'ел'и пр'иваз'и́т' т'олку (4). Шу́-ра, х'эд' бы ты п'эз'в'ин'ела, маш'и́ну-т'э мн'е н'и дава́йут' (1). Ана́ в'з'ала́, пр'ит'с'адат'ил'н'и́ца, и сы́ну п'эзван'ела (23). Аццá-т'э забрál'и в Р'а-за́н'и, п'эзван'ел'и (х).

ПОЗВОН, -а́, м. То же, что позвон'ок. У н'аво́ тр'и ло́шад'и б'ыл'и, фс'е с п'үрама́м'и, с п'эзванáм'и (х).

ПОЗВОНÉТЬ см. позвенéть.

ПОЗВОНÓК (п'эзван'ок), -н кá, м. Колокольчик. П'эзван'ок пах'од'ит' на р'үмку, суд'э пашы́-р'и, а туд'э пау́жы, а ф с'ир'ад'и́н'и к'элак'л'-ч'ик (8). Там [в школе] п'эзван'ок з'эз'в'ан'и́т', с'п'ашы́ скар'ей (3). П'эзван'ок у нас бывáл' н'э л'шад'е́... и н'э кар'ов'э н'е́к'тыры́й'э в'еш'и́ют' (8). Бывáлыч'а ф стáрайа в'р'ем'а п'эзван'ок на ло́шат' в'еша́йут' п'эд ду́ү (х).

ПОЗВОНÓЧЕК, -чка, м. Уменьш. к по-звон'ок. П'эзван'ок и п'үрама́м'и га́т'ом бу-

б'ен'ч'ик'и. Йе́та п'эзван'оч'ик, а йе́та п'үрама́-ч'ик (8).

ПОЗДНОТА, -ы́, ж. Позднее время. Рабо́т'э-л'и — д'э ка́кой па́р'и? Д'э ул'áүу, да п'эзна-ты́ (х).

ПОЗДНЫШ (пазны́ш), -а́, м. Детеныш животного или птицы, родившийся позже обычного времени, позже других. Ко́п па́р'н'и, ан'и́ п б'ыл'и н'е́ск'иш, а то п'эзны́ш [о курах] (1). Мой па́зны́ш, йи́б м'ес'ица на́ два п'н'ир'ет [о телятах] (15). Бл'ус' йаво́ н'и пр'их'од'и́-ца, он та́кой па́зны́шнай... п'эзны́ш йаво́ н'и-хт'о́ н'и ваз'м'от' [поздно отелилась корова] (15).

ПОЗДОБИТЬ. -б ю, -б ишь, сов., перех. Положить в кушанье специи, приправу. Гры́п-та на́да па́здоб'и́т': укро́н'цу п'эжабы́ла, кар'и́к'и, үваз'д'и́к'и, лавр'вай́ л'ист (7).

ПОЗДОРОВКАТЬСЯ, -аюсь, -а ешь си, сов. Поздороваться. А ин'ой пра́йе́хал, ша́п'к'и н'и ламáл ба, а йе́тат пра́йе́д'ит' п'эзда́рофк'эи-ц'э (9). П'эзда́рофка́л'ис' дру́шка з дру́шкой, заплáкал'и; он н'и в'ал'ел мн'е пр'ихад'и́т' (4). Доч' н'ар'б'д'н'я́ ийб, доч' са мно́й п'н'ир'от' п'эзда́рофка́лас', а анá шла з'эд'и (15).

ПОЗНАТЬСЯ, -а́юсь, -а́ешь си, сов. Познакомиться. Он был там в к'эм'н'д'ир'ов'к'и и там с' н'ей па́зна́л'ис' (20).

ПОЗОРА (п'эза́рá), -ы́, ж. и **ПОЗОР** (пазо́р), -а, м. 1. Позор, стыд. Ба́ба нап'и́б'ица стáрайа, п'эза́ры н'и аб'ир'о́с'с'и (13). Н'ын'и ушла́ ат м'үжа, п'эсл'азáф'т'ра пр'ишла́, адна́ то́л'к'а п'э-за́ра (2). Йес'л'и ты жы́т' бүд'иши, йа т'иб'а́ из'-н'ич'т'о́жу... п'эза́рү ка́күйү далá! (х). Ни стыд'а́ н'и паз'ору́ н'ет, вал'и́т' б'е́уаит' [за парнем] (14).

2. Ругань, драка, скандал. С е́нтай снахо́й ка́кой паз'ор был... ру́д'ил'ис', дра́л'ис' (4). Байá-л'ис', д'е́да заду́шит'... вот ка́к'и́й былá у н'их п'эза́ра (2). Д'э ка́к'и́й бы́л п'эза́ра, д'э ка́к'и́й бра́н' (2). Така́йа-та ид'от' ст'р'эма́та, и така́йа-та ид'от' п'эза́ра... Пр'оста́ и жы́т' н'ивына́с'и́-ма... и зду́маши, и жы́т' н'иваз'м'ожна́ (2).

ПОЗОРИТЬ, -рю, -ришь, несов., перех. Ругать кого-л. на людях. Н'ичүд'е́ йа йи́б н'и паз'ор'ила, н'ичүд'е́ йа йи́б н'и шум'ела (8).

ПОЗОРИТЬСЯ (пазо́р'и́ца), -рюсь, -ри-шь си, несов. 1. Навлекать на себя презрение, позор. Л'үд'ám-т'э в'ит' сказа́т' байц'э. Ах'от'э што л' паз'ор'и́ца... скрыва́ит' с'о [нелады с сыном] (х).

2. Ругаться, скандалить. Ан'ү́та д'э Ка́т'э нады́с с'в'азáл'ис', паз'ор'ил'ис' д'э паз'ор'ил'ис': д'е́фк'э, үр'ит', д'е́фку р'эд'илá! (13). Он п'эсу-л'ыл'с'и пла́т'и́т', е́нт'э́т сын, а е́т'э́т үг'вар'и́т': Е́нт'э́т жы́в'ет' х'рашо́... йа н'а бүду́ т'иб'е́ кар'-ми́т'... Па́зо́р'ил'ис', ру́д'ил'ис' (18). Нам с' н'и-

м'и н'а жыт', с скахам'и... ч'аво ш рүүаццэ, пазб'рицца (4). Ан'и аб'оа нач'н'ут' аб'оа пазб'рицца... А вот пазб'рицца, пазб'рицца, пр'и-д'иш, ш'ш'ас ан'а: Матр'енка, Матр'енка... ан'е ап'ат' н'и с'ар'ч'айут'... н'ет, н'ет (10).

ПОЗОРНИК, -а, м. Тот, кто своими неблагоприятными поступками вызывает к себе отрицательное отношение. П'эрүүаис'с'и — у, пазб'ри-к'и, пазб'р д'элаит'и (1). Пазб'ри'к'и вы пазб'ри'к'и, как вам н'а ст'иднэ (7).

ПОЗОРНИЦА (пазб'ри'ца), -ы, ж. Женск. к позб'ри'к. Пазб'ри'ца! Сын апазб'рил в'ес рот! (2). Пазб'ри'ца н'исказанн'я. Ан'а н'и п'эм'м'ит', што у м'ин'е д'эф'к'и (х).

ПОЗУДЕТЬ, -д'ю, -д'ишь, сов. Поворчать, поругать. Ты нэ н'аво ўтрам пэзуд'иш, в'эч'ирам пэзуд'иш, он'и... [ушел из дому] (2). Пэзуд'и'у — хот' агл'ох с'эр'цу дам (х).

ПОЗЫВАТЬ, -аю, -аешь, сов., перех. Выманить, выпросить. — Он'и у м'ат'ир'и ф'с'е д'ен'г'и пэзыбайит'. — Ф'с'е вызэб'ит', п'йот' и п'йот' (х, 1).

ПОЗЫВАТЬСЯ, -б'ю с'ь, -б'ишь с'и, сов. Покоситься. В'ес пазыбал'с'и, в'ес пазыбал'с'и н'а з'им'... дом аб'ал'ивэяиццэ (9).

ПОЗЫБИТЬ, -б'ю, -б'ишь, сов., перех. То же, что п'озыб'а'ть. Г'олат, ан'и у н'их мн'о-г'а пазыбил'и с'харк'у (1).

ПОЗЫВАТЬ (пэзыбайт'), -аю, -аешь, нес. сов., перех. Звать, созывать. Пэзыбайут' вот свайх радных [на свадьбу] (4). Вот ан'а пр'ий-эхэлэ пэзыбайт' свай'йов: пр'ос'им м'илэс'т'и в'үс'т'и (х). Ид'ом н'а п'ар. С в'ан'ч'ан'я пр'ий-эдут', жын'ихова рад'н'а пэаб'эдаит', и ж'лад-ды н'а п'ар пэзыбайут' (2).

ПОИГРАТЬ (пэйгр'ат'), -аю, -аешь, сов. 1. Погулять, повеселиться. Ч'ут'-ч'ут' да ўжына пэйгр'аим и марш дам'й [о девушках] (1). Кл'уба н'е была, зн'ач'ит', кварт'эру сым'ал'и... пэйгр'аим, пэйгр'аим ч'ас'икаў да дв'инаццэ'т'и... [— А кто собирався?] — Ды хто? Д'эф'к'и. И р'аб'ята с н'ам'и бушав'ал'и (8).

2. перех. Попеть песни. Пакр'ов, нэ с'ид'бл-к'и с'б'ир'ал'ис', пшан'о мал'б'ли, бл'инк'и п'ак-л'и... н'эс'н'и пэйгр'айут', пап'л'ашут' (1). Хад'ила нэ кан'ц'у, пэс'ид'эла, ич'райут' ф' к'арты, пэйгр'ала им н'эс'н'и, пэс'м'айал'ис', паўэвар'йла, и ф'е... и аз'аб'эла, нак'инула нэ с'иб'э кас'т'умч'ик, ну и ш'ш'б' в' ж'эв'аз'ин хад'ила (10).

ПОИГРАТЬСЯ, -аю с'ь, -аешь с'и, сов. Поиграть. П'ар'иха ф' к'арты пэйгр'алэс', адной д'ан'г'и ск'обэ [проиграла] (3). Ан'и н'амн'ошкэ пэйад'ат', пэйгр'айуцца и спат' [о поросятах] (10).

ПОИГРЫВАТЬ, -аю, -аешь, перех. Несов. к поигр'а'ть во 2 знач. Тут нэч'иницца св'ад'

ба, тут н'эс'н'и ич'райут' ф'с'е радн'яа, вот к'ак'и н'эс'н'и там, ф'с'о пайч'увал'и. А у коб м'ат'ир'и н'эту, вот ы ич'райут' б'ыв'ал'ч'а, пр'ийч'увайут', м'ат'ир'и л'и там ацц'а: «У вар'от стайт' с'ос'инка...» (8).

ПО-ИНАЧЕ (пэ-ин'ач'и), нареч. Иначе, не так. Квас вар'им св'ойскай, из мук'и, мы вар'и-ли и краснай, т'ол'к'и мы йаво пэ-ин'ач'и д'эл-л'и (2). У каво как'яа пэч'аворка: в Б'эл'скам «аны» үч'вар'ат', друч'и пэ-ин'ач'и, в друч'ом аш'ш'б' пэ-ин'ач'и (8).

ПО-ИНОМУ (пэ-ин'ому), нареч. То же, что по-и-на-че. Ш'и'ас уш пэ-ин'ому ф'с'о ст'ала (18). З'д'элай мн'е пэ-ин'ому зэкрыв'ат'-та (14).

ПОЙДИТЬ (пад'йт'), пойд'у, пойд'ешь, сов. и **ПОЙТИТЬ** (пайт'йт'), пойд'у, пойд'ешь, сов. 1. Пойти. Ч'о ж'йа с'эла? Пайт'йт' бат'в'ин'и с'вин'йэ (х). Пайт'йт' пэмат'ч'ицца сав'б'э т'ип'эр'а (10). Мужук'и к'ос'ут', а б'абы на р'ад'ы пашл'и, н'адэ в'үрут сабр'ат' (2).

2. Начать хорошо развиваться, расти. Пэра-с'ат пр'од'эл'и, ст'ал'и йаво [одного] кар'м'ит', он'и паш'бл'и паш'бл'и (1). — Г'ла, у н'их пэм'ид'орэ пашл'и! — Г'д'е пашл'и! Ан'и ш'ш'б' м'ал'ин'к'ийа (х, 7). Май'а с'вин'йа н'ич'аво н'а й'эла, трав'ой ст'алэ кар'м'ит' — пашл'а н'ашэ с'вин'йа (1). Рэз'айд'уццэ ш'ш'б' б'элэб'и [грибы]... как тум'ан'ик вот хр'ас'нит' — и үрыб'ы пайд'йт' (3). | пойд'и'ть кому. — У М'от'и как'иш'и т'алк'и карж'аты б'ыл'и, ш'ш'ас как'иш'и харбиши. — Уш скаг'инэ кам'у пайд'от' (х, 1). Он [поросенок] н'и паш'бл'и мн'е (3). || Получиться, выйти удачным, хорошим. Он н'а н'овай дом, он йаво п'ир'абр'ал, но он у н'аво н'и паш'бл'и. Дэ йа д'ум'т'иу, этэ ат мач'и он пр'ейт', в'ит' с'ид'ат' в'эс'т'эн'йэ (13).

3. на что. В сочетании с существительным обозначает начало какого-л. сдвига в положительную сторону. В'йиш, паш'бл'и на үч'эн'я. Он л'эл'и ч'аво зг'ин'т'ир'исав'ал'с'и... В'йиш как'ой у м'ин'е раз'в'итнай (14). Р'аб'атк'и ст'ал'и пэдр-аст'ат', ан'а и пашл'а на ж'ыз'н'у (х). | пойд'и'ть по чему. Ч'ем па трудав'им, йа па шк'ол'и пашл'а (х).

4. во что. В сочетании с соответствующими существительными обозначает возникновение какого-л. болезненного явления. Шес'т' н'ид'эл' хад'йла з бан'икам, ан'а [нога] у м'ин'е в опух пашл'а (17). Йа аб'ула [тесные ботинки]... йа на зү'иб'б' муз'ол' наг'бр'ала... Па йэтам'у муз'л'ү стүкн'ул... И он был, муз'ол'-та, вэд'ан'истай, а пат'ом задр'ал, задр'ал и нэч'ал'а в'р'од'и р'д'иццэ, и в'р'од'и как опухал' паш'бл'и... Он в на-р'ыф паш'бл'и, н'ач'ил р'д'иццэ (2).

◇ Г'оре по г'орю пойд'этэ см. г'оре. Впротэ пойд'и'ть см. впротэ. Пойт'и'ть н'а руки см. рук'а. Пойд'и'ть ход'б'й — см. ход'б'й. Пойд'и'ть

хінью — см. хінью. Пойдѣть по сучкам, по веткам см. идѣть.

ПОЙДИТЬСЯ, -дусь, -дѣшьси, сов. Начать идти, пойти. *С'ад'им, пѣддах'нома, ап'ѣт' н'амножыч'ка пайд'ѣм'си* (10). *Окалз прѣс'ика прашл'и, ч'утач'ку пашл'ис' и разул'ис'* (х). *Т'ах-та йѣс'л'и ноч' пайд'ѣццэ [метель] и фста-н'им ѳтрам, мы б'уд'им з'вн'ис'ѣны* (2).

ПОКАЗАТЬ см. лицѣ (показатѣ лицѣ).

ПОКАПИТЬ, -пю, -пишь, сов. Покапать. *Там ни канул, л'иш ч'ут-ч'ут' пак'ипил и фс'о* (16).

ПОКАТ, -а, м. Покатая поверхность. *Йѣта п'ѣчкѣ пр'амѣ фс'а с пак'атам, ч'о н'и стѣна-в'и — фс'о кут'ѣркѣцица, йѣта уш йа пр'ама нѣ к'эсар'ук'их рук'ах фс'о станѣв'у* (1). *Н'ет, н'ет, плѣха слажыл [печку]... ч'ѣй-та фс'о кѣк тудѣ с пак'атам... тут ѳдышы, а там н'ижы, пѣстанѣ-в'у ч'уѳун, ан'и так к'эвыр'ѣцица* (10).

ПОКАТИТЬ, -тjю, -т'ишь, сов. То же, что покатѣться. *Луѳа — ч'ис'т'. У! Ч'ис'т' пѣкат'ила* (15).

◇ Паралѣк покатѣл см. паралѣк.

ПОКАТИТЬСЯ, -тjюсь, -т'ишьси, сов. Протянуться в каком-л. направлении. *Там зѣ д'ир'ѣвн'ий как'ѣй-та балѣта страшѣнная пѣкат'ицица. Мал'ахафка зав'ѣццэ, ан'и из' н'ей тас-кайут' [граву]* (15). *Па й'ѳады хѣд'им, зап'ѣт'ийм'си... У-у, как'ѣй ч'ис'т' пѣкат'илас'* (15). *Тудѣ луѳа пѣкат'ѣцица, уш бол'на йѣт'им'и луѳам'и ѳрас'* (2).. *Ал'хѣм клѣк'и хѣд'иша, он, ал'ѣх, пѣкат'ицица на кол'к'и ѳ'орс* (х).

ПОКЕЛЬ (пак'ѣл'), нареч. Пока, тем временем. *Мѣжыт', скѣрѣ уйѣду, пак'ѣл' раишыг'* [полотенце] (4). || *Пока что. — Ч'ивѣ ш ан'а, [продавец] хл'ѣп дав'ишт'?* — *Дав'ишт' пак'ѣл' хл'ѣп ад'ин* (х, 4).

ПОКИДАТЬСЯ, -ѣюсь, -ѣешьси, сов. Покидать в течение некоторого времени. *Пѣк'и-д'ѣлс' н'амношка [снег с крыши]? За хл'ѣбам пайд'ѣм* (2).

ПОКЛАСТЬ, -кладу, -кладѣшь, сов., перех. Положить, уложить. *Ан'а йѣта м'аслу фс'у пакл'ала в зан'ав'иску* (8). *Йа к'ирас'инам см'азала и пакл'ала в ѣту й'амач'ку и в ѣнту й'амач'ку [петли от окон]* (14). *Йа уш наст'ѣлу вам разѣбрал'а, пад'ѳиш'ки пакл'ала, лажыг'ис' спат'. Ал'и п'ис'ат' б'уд'ит'а?* (2).

ПОКЛЕВАТЬ (пѣкл'ават'), -клjюю, -клjюешь, сов. Пощелкать (о семечках, орехах). — *Дай с'ѣм'ич'ки. — На, йа п'ат' ст'жанѣф пѣкл'ав'ѣлз* (х). *Йа с'ѣм'ич'к'и на пал пѣкл'ав'ѣла* (2). — *Скѣка з'а д'ин' с'ѣм'ич'ак мѣжна пѣкл'ав'ѣт'?* — *Ч'ат'ѣр'и стак'ана* (х, 13).

ПОКЛЕМАТЬСЯ, -ѣюсь, -ѣешьси, сов. Прожить, просуществовать какое-л. время. *Гад'ѣч'кѣф п'атѣк, мѣжыг', пѣкл'ам'ѣйус'* (7).

ПОКЛЯСТЬ, -клянjу, -клянjѣшь, сов., пе-

рех. Поругать, побранить. *Дѣч'ирн'у йа и пѣкл'анjу, а йѣту п'ал'цѣм н'а трѣну — нѣ ваздjу-с'ах [о внуках]* (22).

ПОКОВЫРЯТЬ, -яю, -яешь, сов., перех. Сделать двойное плетение на подошве лаптей. *Фтарѣй рас' ѳнат', а то ан'и б'удут' прѣст'апл'ѣт-к'и, в ад'ин с'л'ет... Йѣта прѣдават' п'лат'ѳт' прѣст'апл'ѣтач'к'и. Йих йѣс'л'и н'и пак'выр'ѣши — н'а два дн'а* (8). *Пак'выр'ѣши их пач'ѣш'иш'и — ан'и л'апт'и* [а то «простоплѣтки»] (9).

ПОКОЛГОТИТЬСЯ, -тjюсь, -т'ишьси, сов. Посуетиться, похлопотать, испытать какое-л. беспокойство в связи с чем-л. *Дѣ ѣтѣ л'адна пѣкл'ѳат'ѣлс'и, б'ыла п зѣ ч'авѣ* (8).

ПОКОЛУПАТЬ, -ѣю, -ѣешь, сов., перех. Начать отдирать, отрывать, ковырять. *Йѣс'л'и в ѣс'п'и л'ажыг', н'ѣ клjупайит'*... *йа пѣклjуп'ѣл...* (2).

ПОКОР (пакѣр), -а, м. Изъян, недостаток. *Т'ѣта М'аша, ва мн'ѣ ад'ин пакѣр, йа ѳлухѣй* (13). *Йѣтѣ н'ихарѣш'ѣй д'ѣлѣ, ч'илав'ѣк с пакѣрѣм б'уд'ит'* [после оспы] (3). *Фс'о н'и с'ѣб'ир'ѣш'и, штоп фс'о б'ыла х'ѣрашѣ... Как'ѣй-н'иб'ѳт' пакѣр дѣ йес'т'* [в человеке] (16). || *перен.* О чем-л., достойном осуждения в моральном отношении. *Саб'ѣ пакѣр ѳон как'ѣй нѣжыл'а, с'л'ап'илас' с' н'им — и ѳул'ѣй дѣ кан'ѣа* (х). *Ан'а сам'а д'ѳрач'ка, сам'а нѣт сабѣй пакѣр з'дѣлала [родила вне брака]* (23). *Дѣ ѣд'жыл-тѣ ѣд'жыл, а в'ит' пакѣр на в'ес' в'ѣк: уб'ѣв'ѣц, уб'ѣв'ѣц* (1). *Он Дым-тѣ [прозвище] н'ихарѣш'ѣй пѣл'ид'ѣт', к харѣшым д'ѣвкам он н'а мѣх пѣдайт'ѣт', ну он ы в'з'ал с пакѣрам [с ребенком]* (15).

ПОКОРИТЬ, -рjю, р'ишь, сов., перех. Осудить, выразить неодобрение кому-, чему-л. *Харѣш'ѣя б'ѣба, н'и пѣкар'ѣш... рѣбат'ѣш'иш'ѣйа б'ѣба, н'и пѣкар'ѣш* (1). *Харѣшава сас'ѣда н'и пѣкар'ѣша* (6). *Н'иктѣ с'иб'ѣа пѣкар'ѣт', н'и ты, н'и йа, а ф'ис'т' с'иб'ѣа абдабр'ѣт' б'уд'им, и фс'ак с'иб'ѣа ч'иш'иш'ѣит'* (2). *Йавѣ н'ихтѣ н'ѣ пѣкар'ѣт', л'ѣжл'и х'ѣт'ѣр дабр'ѣ* (13). *Мы кат'ѣим с'ѣпаш'к'и Ан'ѳт'ки фс'ѣ ѳад'а, н'ихтѣ н'и пѣкар'ѣт'* (9).

ПОКОРОНИТЬ см. похоронѣть.

ПОКОРОНЯТЬ см. похоронѣть.

ПОКОС (пакѣс), -у, м. Время косьбы. *Вот в'аснѣй куп'ѣлс'и, ф пакѣс... и аз'ѣп... йавѣ врас и схват'ала, он ы пѣм'ар* (13). *Ш'иш'ас пакѣс-та и тѣ б'ыв'ѣит' н'а так ж'ѣркай... а б'ыв'ѣла н'и прѣдыхн'ѣш* (14). || Совокупность всех работ, связанных с заготовкой сена. *Ты зн'ѣиш, как пакѣс уб'ир'ѣйут'? П'ир'ѣт мужук'и пакѣс'ут'... д'ѣвѣ рас'ѣ прайд'ѣт', т'ад'а ийѣ мы рѣз'б'ив'ѣт'; рѣз'аб'ѣѣм, т'ад'а ѳр'ѣст'... з'ѳр'иб'ѣм, кл'ад'ѣм ф кѣпны... пѣн'ал? Кѣпны п'ир'таскайм нас'ѣл'к'им'и — у нас нас'ѣл'к'им'и нѣс'ут' к стѣѳу... кач'*

нѹт мужук'и м'атат' (4). Ну-к анá н'а пр'и-д'ит'? Как *йа* с табой пакос уб'арѹ? (х). *Д'элъ плахойа...* Вот так бѹд'ит' стайат' [холодная и дождливая погода], *н'ич'аво н'а вѣрѣс'т'ит' и пакос н'и уб'арѹт' (4).* || Луг, предназначенный для косьбы. *Пакос кас'ил'и дѣл'акó, на лѣша-д'ах иѣз'д'ил'и (19).* Как пакос кас'ил'и, нас'ила анá мѣлакá, а как п'ир'астáл'и кас'ит', п'и-р'астáла (2). *Йа* то пакос кас'ила, то стагá м'атáла — сафс'ем н'икакайт' [стала] (х). || Место косьбы. *Вот н'а л'ѹб'у, што инѣи с'п'ат' л'ажат'... а йа вот уб'ей н'и уснѹ нѣ пакоси (х).*

ПОКОСИТЬСЯ, -с юсь, -си шь си, сов. Покосить в течение некоторого времени. *Л'ѣтѣс' кас'ит' хад'ила, йавó [сына] прас'ила йа: Ван'а, ид'и, рад'имай, пѣкас'ис'а, баба уш пр'ама фс'а измѹчилас' (4). Ван', пад'ем са мною д'ан'бч'ка два пакос'имс'и, ит' мн'е мáла [сена] (10). Пакос'ис'с'и — пóтнѣйт' м'ѣстѣ — фс'ó-гѣк'и иѣс'т' травá... н'ѣ такáйт', а фс'ó иѣс'т' (1).*

ПОКОСНИК, -а, м. Косец, тот, кто косит. *Гут у н'авó пакос'ник'и кас'ил'и... дáл'н'ийи пр'и-йаж'ж'айут', кóс'ут' ф калхос (х). Пакос'ник'ем мужукáм в'инá н'ѣ далá, а саб'ѣ — анбáр аткрѣлз (х).* || Участник работы по косьбе, заготовке сена. *В балóт'и йáма вѣрѣта — вот калóд'ац, пакос'ник'и вѣрѣл'и п'ит' (12). Давá-ли мѣлакó, м'áса нѣ пакос... пакос'никам [в колхозе] (19).* [— А кто гребет, тоже покосники?] — *Фс'ó адно... идѹт', скáжыш: вон пакос'ник'и идѹт' (1). Маи пакос'ник'и... Куты-р'айѹцца с мáт'ир'йу на с'ен'и (х).*

ПОКОСНИЦА (пакос'ни'ца), -ы, ж. Женск. к покосник. *Вот так пакос'ни'цѣ! И жбан с к'ис'ал'ом прѣл'илá (1). А-а, пакос'ни'ца пр'ишлá [девочке, вернувшейся с покоса] (1).*

ПОКРАСА, -ы, ж. Комплект нарядной одежды. *Их бѣла ч'атыр'и с'астры, у н'их тавó н'ѣ была, пакáды, а йа былá аднá у мáт'ир'и, у м'ин'á убóра былá харóшѣя (15).*

ПОКРАСИТЬ, -к рáсю, -к рáси шь, сов., перех. Выкрасить в красный цвет. *Суч'ѹшку пакрáс'иш, пѣс'ин'иш, пѣжалт'иш — и харóшыи (2).*

ПОКРАСНЕЙ (пѣкрас'н'ей), сравн. ст. прил. Поярче. *Пѣбл'идн'ей — саб'ѣ [вытканные половики], а пѣкрас'н'ей — Клáшк'и (4).*

ПО-КРАСНОМУ (па-краснаму), нареч. Не как траур, не в качестве траура (об одежде). *С'ѣрай [цвет] н'а так што п'ач'áл'най. С'ѣрай мóжна нас'ит' и па-ч'орнаму и па-краснаму... и ч'óр'а — нас'ит' фс'ó мóжна, и рáдас'т' — фс'ó мóжна нас'ит' (13).* — *С'адбóй [цвет] и иѣтѣт тóжѣ пѣ-п'ач'áл'наму нóс'ицца [— А не по-печальному?] — А н'и пѣ-п'ач'áл'наму: крáсной, ч'элубóй, з'ил'онáй, рбзѣвай, жóлтай — ѣтѣ вот с'в'ет уш нóс'ицца па-краснаму (10). Анá п'ач'áл'найá плáт'йа, с'ин'ийа... а фс'ó равнó па-*

краснаму нóс'у (10). — *ѣтѣ вот крáснѣя, ѣтѣ па-краснаму нóс'иш. [— А цвет какой?] — Кар'ишѣвай... а он пѣ-п'ач'áл'наму н'а нóс'ицца, он па-краснаму (10).*

ПОКРИКѸША (пѣкр'икѹша), -и, м. и ж. О крикливом человеке. *Йа ч'ѣвар'ѹ: Пѣкр'икѹшѣ.— Йа н'ѣ пѣкр'икѹша, йа н'и кр'ич'ѹ... йа бран'ицѣс с табой н'а бѹду, пѣкр'икѹша, ар'ош как мат' у т'айá пѣм'арлá [соседки повздорили] (1). Ид'и, пѣкр'икѹша... ваз'м'ѣцца кр'ич'áт' на тр'и ч'асá [ребенку] (4).*

ПОКРИЧАТЬ, -ч ѹ, -чй шь, сов. Поплакать. *Иѣз'ли йа пѣкр'ич'ѹ, мн'е лѹч'шай, иѣз'ли йа н'и кр'ич'ѹ, мн'е хѹжай (10). Уш анá разѹр'ицца, разѹр'ицѣс, пѣкр'ич'ит', пѣкр'ич'ит'... и ладна (10). Мы заплач'им, пѣкр'ич'им, анá уш ы н'икакайá (10).* | покричáть от кого. *А ат н'ей Клáшкѣ тóжѣ пѣкр'ич'áлѣ, ѣтѣ т'ип'ѣр' анá палѹч'ишыла. Кадá ад'д'áл'лѣс', стáлѣ жыт' па-свойск'и, анá и Ан'ѹтѣ стáлѣ харóшѣйт' (1).* || Попринчитать, поголосить (по покойнику). *Йа збѹт'ра пр'идѹ, пѣкр'ич'ѹ, ан'итас' п'ишут' [о записях причитаний по покойникам] (х). Пр'ишлá йа, пѣмал'илас' ббѹ... пѣкклáн'илас', он [покойник] тáх-та л'ажыт', йа óкѣлѣ йавó с'ѣла и пѣкр'ич'áла (4). И кто умр'ѣт', анá тóжѣ пѣкр'ич'ит'... вот мой срóтств'ин'ик ѹм'ар (9).*

ПОКРИЧАТЬСЯ, -ч ѹсь, -чй шь си, сов. Наплакаться, много поплакать. *Йа пѣкр'ич'áлас' фс'а, ч'азá н'ич'авó н'и в'ид'ут'... скóл'к'а у м'ин'á пакрáл'и фс'ивó... и ид'айáла, и дабр'ишкá — фс'ó (26). Ой, кр'ику, кр'ику йа пѣла-жѣла... уш йа пѣкр'ич'áлас' (29). Вот надѣс' йа пѣкр'ич'áлѣс', ч'элавá-тѣ и н'икудá (31).* | покричáться от чего. *Ох ы пѣкр'ич'áлас' йа ат рук... в'ит' ш'ш'ас-та в'аснá, а мálѣ-мáл'ен'к'а пахѣладáит' и ан'и фс'ѣ пѣб'ил'ѣйут' (1).*

ПОКРОМКА, -и, ж. Домотканый цветной пояс. *Рубáху сáйиш, пакрómкѣй пѣпáйáшѣш, и штóбы пáзѣнка в'ис'ѣла. Пакрómк'и иш шѣрс'т'и ткáл'и, а чáшн'ик'и пл'ал'и нѣ пан'бѹу (8). Вы рѣспáйáскѣй, а йа пакрómкѣй пѣтпáйáшѹс' (12). Ф пан'бѹвах хад'ил'и фс'е, фс'е. Над'ен'ит' пан'бѹу, вот ѣт'и вот з'энав'ѣск'и с л'ѣнтами, бѣл'и л'ѣнты так'ийа, л'ѣнты харóшыя, пакрómк'и вот тут вот нѣ бакѹ в'ис'ѣл'и... Тадá убóра саѹс'ем н'и такáйт'та былá (4). Кл'ѹч'та у н'ей в'ис'ит' нѣ пакрómк'и (х).*

ПОКРОМОЧКА, -и, ж. Уменьш. к покромка. *Ийó тáх-та з'д'ѣл'ѹют', а там кул'óк ззáд'и, пакрómач'кѹ пр'ив'áжѹт', а там падбл'ч'ик з зат'кáнк'им'и (26).*

ПОКРУЧЕТЬ, -е ю, -е е шь, сов. Стать более крутым, загустеть. *Н'ѣт, рѣзбáл'áт' пѣчáд'и, мóжыт', пакрѹч'ийит' [о каше] (1).*

ПО-КРУЧИННОМУ (пѣ-круч'иннаму), нареч. В соответствии с трауром, траурно. *ѣтѣ крá-*

с'ан м'не платок, пэ-п'ач'ал'наму йаво к'аз'л'а, пэ-круч'иннаму пэ'азат' (15).

ПОКРЫВАТЬ (пэкрыва́т'), -аю, -аешь, перех. 1. Несов. к покрыть в 1 знач. Платок пэкрыва́т' надаг', хэладно́ (9).

2. Несов. к покрыть во 2 знач. Мы з'ем-л'и н'и пэкрыва́им, адн'у лу́а [остались]. В'и-тáйуу' фс'е пал'а, пуст'уйуу' (29).

3. Случать (о живогных). А вот ш'ш'ас-тэ б'уд'ит' чул'ат' [свинья], пэкрыва́т'-тэ на́дэ, а так с'в'ин'я́ испо́р'г'ицца (2).

ПОКРЫВАТЬСЯ (пэкрыва́цца), -аюсь, -аешься, Несов. к покрыться в 1 знач. А там [в Москве] ба́бы н'и пэкрыва́йуцца, ф ш'а́пах ход'ут' (9).

2. Несов. к покрыться во 2 знач. Бык ап'ат' ч'о́й-та нэ майу́ каро́ву пр'ычал... из'а-д'илас' фс'а майа́ каро́ва и н'и пэкрыва́ицца (1). Ана́ у м'ин'е́ пэкрыва́цца пэкрыва́ицца, а с'к'удываит': н'и ра́зу н'и каг'и́лас' [о кошке] (15). Мы-та: у нас каро́ва нон'и пэкрыва́лас', а как'и́и пэкул'ту́рн'ий: у м'ин'е́ каро́ва нон'и иу́рала (2).

ПОКРЫТЫЙ, -а. Оплодотворенный (о животных). Иа далá им прэсу́ка пакрыта́ва (14).

ПОКРЫТЬ (пакры́т'), -крóю, -крóешь, сов., перех. 1. Покрыть. Вот нады́с Ва́н'и ско́ра пакры́л'и дом... фс'ем наро́дам (10). || Надеть на голову. Плато́ч'ик пакры́т' на́да. Иа раз'в'аскай-та н'а ход'у... йэгэ́ йа з'д'ес', жа́рка дабр'е́, фс'а у́лава́ кбл'ицца. Иа то́пу мал-мал'ен'к'а, ан'и то́пуг' дабр'е́ (13).

2. Засеять, занять под посев какой-л. участок земли. На́дэ уса́д'бу пакры́т' и́йо, карто́шк'и пэса́д'ит' (8). Пакры́л'и уса́д'бу — пэса́д'ил'и (2).

ПОКРЫТЬСЯ (пакры́цца), -рбóюсь, -рбóешься, сов. 1. Покрыться чем-л. Ны́нч'и вот ана́, трава́-та, пакры́лас' с'л'ен'я́у, н'и рас'г'о́т' (15). || Надеть головной платок. Н'и хад'и́ раз'в'аскай. пакры́йс'и! (4).

2. Оплодотвориться (о животных). Иа далá прэсу́ч'ка, ана́ в'ыв'илэ́, боу́ дал, он пакры́л'с'и (14). Како́й др'анний прасу́к. Нэ'ва́ду — кэвы-р'аит' на́ з'им', а то́ш'ш'ай... на́дэ п т'ип'ер' пакры́цца давно́, а он... (15). Т'алу́шка пакры́цца, ана́ б'уд'ит' каро́ва (10).

ПОКУЛЬ (паку́л'), нареч. Пока, до сего времени. Майа́ жы́зн' паку́л' спако́йна — и хэра-шо́ (15).

ПОКУНАТЬ, -аю, -аешь, сов., перех. Окунуть несколько раз. Ва-п'ер'вых бл'иньы дайом, укуна́т' там с слáткой вадо́й, м'от л'и са́хэрнай п'асо́к, бл'иньы пэкуна́йим, нэ́ливáйуг' квас а́л'и заву́т' там, ш'ш'и, лапш'у... ка́ша, к'ис'ел', и паго́м канпо́г у као́ йес'т' [на поминках] (8).

ПОКУНАТЬСЯ (пэкуна́цца), -аюсь, -аешься-

си, сов. То же, что покуна́ть. Пайд'у́ н'ам-но́жыч'ка смахну́ [масла], пэкуна́ццэ аста́ву́ н'амно́жыч'ка [сметаны] (2).

ПОКУПИТЬ (пэкуп'ит'), -к'уп'ю, -к'уп'ишь, сов., перех. Купить, закупить. У нас ч'а́йн'ик'и фс'е пэкуп'и́л'и, ува́ фс'ех пл'иты́ (2). У нас и кэрас'и́нк'и пэкуп'и́л'и, а кэрас'и́ну вво́лу н'е-ту (29). Иа пайе́ду в Р'азáн', ну́жна ч'аво-н'ит' пэкуп'и́т' к шко́л'и (12).

ПОКУРЕХТАТЬСЯ, -аюсь, -аешься, сов. Покопшиться, повертеться, повозиться. Ла́у-ла́, пэкур'о́хтэлас'-пэкур'о́хтэлас' — на́дэ фста-ва́т' (2).

ПОКУТЫРЯТЬСЯ, -яюсь, -яешься, сов. Покувыркаться. Ана́ т'иб'е́ мат' даст', пэку-тыр'а́йс'и! Иш ты, кутыр'а́ицца ч'и́р'из у́лаву́ (8).

ПОКУЧНЕЙ (пэкуч'н'ей) и **ПОКУЧНЕЕ** (пэкуч'н'ейя), сравн. ст. нареч. То же, что пог-ру дн'ей. Слаже́л там пэкуч'н'ей [стог сена], за́фтр'а ат'е́ц пус'т' у л'ас'н'и́ч'иев наво́ску ваз'-м'е́т', йа с'о врас и зэб'ару́ (3). Ад'и́н рабб'а-ит', за м'е́с'иц д'ен'у́и н'и б'ир'о́т': йа л'у́ч'чи́ за тр'и м'е́с'ица пэкуч'н'ейя палу́чу́ (3).

ПОКУШАТЬ (паку́шат'), -аю, -аешь, сов., перех. 1. Поесть. Ста́р'ин'к'им хо́цца паку́шат' ч'аво пасла́жы́ (2). А тада́ рабб'ты у м'ан'а́ н'и было́ [когда был в солдатах], паку́шат' дэ пыу́рат' (3).

2. Попробовать. Налáву́ ры́бы, тада́ паку́шит'а... н'а то паку́шит'а, а б'уд'ит'а йис' (10). Ну, паку́шай, сал'о́н'я́й ай н'ет? (2). Ту-р'и́с ба́нку дал с йэга́й [сгущенным молоком]. Иа паку́шла́ и н'а ста́ла йис' (1). [—И ни разу вы козье молоко не пробовали?] — И байу́с' йаво́ паку́шит' (1). Куд'и́ ш тап'ер'? Збáв'ит' каро́ву? Тады́ и мэлач'ка́ н'и паку́шаши́ (1).

ПОЛАДИТЬСЯ, -дюсь, -диши, сов. Потторговаться. Па д'е́с'ит' кап'е́ик прэда́йу́ццэ, а палáд'ис'с'и, ана́ аддáс'т' и па вóс'им' (29). Палáд'ил'ис' как фс'о равно́ цыгу́н на ры́нк'и (х).

ПОЛАДКИ, -д'ок, только мн. Согласье, лад. С снахо́й у н'их палáтк'и н'и пашл'и́, ушла́ ана́ ат' н'их к дэч'ар'ам (13).

ПОЛАКТАТЬ, -аю, -аешь, сов., перех. Вылакать. Го-о! Мэлако́-та! Ско́л'к'и нэ́л'илá — и фс'о пэлакта́л [котенок]! (х).

ПОЛВЕДЕРНИК (пэлв'ид'ер'ник, пэлв'и-д'бр'ник), -а, м. Маленькое ведро. Кар'з'и́нку бал'ш'у́йу дэ́ йаш'ш'о́ пэлв'ид'ер'ник на-сы́пэ́лэ — в'адрó мал'ен'к'ийш... в бал'шóм в'адр'е́ — два в'адрá (13). Ваз'м'и́ш ч'а́шку как'у́йэ лабáстайу́ и́л'и пэлв'ид'ер'ник [за ягодой], и с'ид'и́ в вадр'е́ [сыро в лесу] (х). Ан'и́ ш'ш'ас вот... пэлв'ид'ер'ник йа им [пороссятам] врас да-ва́йу (х).

ПОЛДНИ (пóлдн'и), полдѣн, только мн. Обед. Вы вот в два часа зав'от'и аб'ѣт, а мы: Пал'удн'ват' с'в'ир'ай'ис'а. Пóлдн'и па-ст'ар'ь-му (2). Аб'ѣт, пóлдн'и, а к'в'ѣ'ч'иру ўжынат' (1). Н'ѣ раб'оту ид'ут', а ф' палдн'ах што йаму ис'т'-та? (2). А р'ан'шы аб'ѣт ўтрым назыв'ал'с', а в дв'ан'ац'ц'ѣт' — пóлдн'и (х). || Время обеда. Утрам кл'п'аток ск'ѣп'ат'у, он н'амн'оуа прахлы-нит', йа з'ѣт'ав'айу [пирог]. С палд'ѣн зак'в'ашу, н'ѣ дру'г'ой д'ек' н'еч' йах (9). З'аф'тр'ѣ д'ѣ палд'ѣн н'ѣ хад'и хот', ж'ар'ив'ѣ б'уд'ит' (2). А б'ап'к'и вот — с палд'ѣн с'в'ир'ай'ис'и с'в'ин'й'ѣ рват' траву (2). А уш в'р'ѣм'ѣ, так сказ'ат', с палд'ѣн (9).

ПОЛДНИК (пóлдн'ик), -а, м. То же, что полдн. Он [дед] с'б'одн'и и п'забыл пра пóлдн'ик. Йа йаму: Пал'удн'ват' пайд'ѣм... Вал'аит' д'уйт' [роет картошку] (1).

ПОЛДУША (пóлдуша), -и, ж. Часть надела земли, даваемого на каждого члена семьи мужского пола. Ш'ш'ас йак'тары, а тада п'лдуша н'з'ыв'ал'с' (2). Так'йи-т'ѣ заўбн'йа б'ыл'и, ѣт'ѣ п'лдушы (5).

ПОЛЕВОЙ, -а я. О яйце, снесенном без скорлупы. П'л'ав'ѣа йайц'ѣ. Йныи — в ат'ѣн'ач'-к'и н'ис'ѣца, скарл'уп'к'и н'ет — п'л'ав'ѣк (8).

ПОЛЕВОК (п'л'ав'ѣк), -вк'а, м. Яйцо, снесенное без скорлупы. П'л'ав'ѣа йайц'ѣ. Йныи — в ат'ѣн'ач'-к'и н'ис'ѣца, скарл'уп'к'и н'ет — п'л'ав'ѣк (8).

ПОЛЕГЧЕТЬ, -ееть, сов., безл., кому и без доп. О полном или частичном выздоровлении. Йа уш и л'ак'рства бр'ѣс'ила н'ит'... пал'ѣх'ч'ила — а бл'уду (7). Йа тай'ѣ мужу'й'ѣла нал'йу... Йа мужу'й'ѣла в'ип'ил, пал'ѣх'ч'ила мн'ѣ ср'азу (3). Л'ѣс'л'и н'и пал'ѣх'шиут', то ст'ан'ит' н'ам'ай'ѣ [девочка не говорит] (12). Д'ѣ и'ѣб'ѣ бы давн'ѣ на'да в Гал'ѣн'ч'ина [психиатрическую больницу] ат'прав'ит', а ан'й и'ѣб'ѣ д'ѣма бл'уду'т'. Там кар'м'ит' б'удут', м'ож'ѣт', и пал'ѣх'шила ба (27). || С наступлением перелома в лучшую сторону в настроении, самочувствии. Пр'иду, д'ѣма кр'ич'у, кр'ич'у, н'ѣкр'ич'у'с', мн'ѣ пал'ѣх'шиут'... Как х'ѣраш'ѣ, д'ум'ѣу, уш йа как ф'с'ѣ равн'ѣ ф'с'у св'айу таск'у-ўр'ѣа раз'ѣнала (2).

ПОЛЕГЧИТЬ, -ч'у, -ч'ишь, сов., перех. Кастрировать. П'л'ах'ч'ат' йавѣ — ѣта в'алух, н'и л'ах'ч'ат' — ѣта бык (х).

ПОЛЕТЕТЬ, -ѣю, -ѣешь, сов. Начать бурно течь (о воде). Кл'уч'и п'ѣт'ак'ут' [после дождя] — вот п'л'ил'ѣл'и как (2).

ПОЛЕНЕЙ (п'л'ан'ѣй), сравн. ст. прил. Более ленивый. И н'ѣ стал'ѣ и на л'айк'и — адн'а ўр'ас'... там п'л'ан'ѣй нар'ѣт (1). Тут п'ѣз'ѣв'ис'-н'ѣй нар'ѣт, а там п'л'ан'ѣй (1).

ПОЛЕСТИТЬСЯ, -т'юсь, -т'ишься, сов. Поласкаться. Хто л'аск'ѣвай — п'л'ас'т'и'цца (2).

ПОЛЕТЕТЬ, -т'ю, -т'ишь, сов. I. Полететь. П'л'ат'ит' как п'т'и'ца (3). Вот в'ат п'л'ат'ит', ан'й хад'ит' н'а б'удут' [о коровах] (15).

2. Быстро пойти, поспешить куда-л.; побегать. Ан'й, м'ылий, л'ат'ал'и, йа йих турн'ула, ан'й п'л'ит'ѣл'и [о котятках] (х). Ан'й н'ѣ м'ин'ѣ ўл'ад'ат', ўѣвар'ат': Д'ѣй-та на'ш'ѣ б'ѣш'ѣна п'л'ит'ѣла. А йа ф'с'ѣ, паж'алуй, б'ѣў'ѣу, иш'-ш'у ф'с'ѣ хар'ѣш'ѣу й'аў'ѣду (10). Как с'им'ис'ѣл'шныи п'л'ит'ѣл'и за й'аў'ѣд'ѣм'и (16). М'ан'к'ѣ ўд'ѣй-та за к'ур'ѣм'и п'л'ит'ѣла... М'ѣжыт' хр'ас-кулас' (24).

ПО-ЛІЕГОШНЕМУ. Так, как в прошлом году. Па-л'ѣташн'иму ап'ат' н'ич'авѣ н'и б'уд'ит', ф'с'ѣ пас'ѣх'нит' (х).

ПОЛІК (пал'ик), -а, м. чаще мн. Вышитая вставка на плечах рубахи из прямоугольного куска ткани. Н'ѣ руб'ашк'и п'л'ик'а настр'ѣч'ут' (х). И руб'ах'и т'ѣжа т'ах-та в'ѣта н'ѣд'ав'ал'и хал'иш'ѣв'ѣт', туг вот стр'ѣч'наи, р'азныи у'ѣбра-м'и, и п'л'ик'а, и рук'ѣв (2). Рук'ѣф т'ах-та д'ѣл'ай, зап'ѣс'т'йа раши'ѣтыи, п'л'ик'а раши'ѣтыи (18). Затк'ан'к'и пришыв'ал'и суд'ѣ вот, н'ѣ па'д'ѣл'и н'ѣ п'л'ик'а (х).

ПОЛИНА (п'л'ина), -ѣ, ж. Трава, дающая хорошее мягкое сено; растет на сухом, не заболоченном месте. П'л'ина — пух. А пла-х'йа — бал'ѣтина, р'аз'йка — шыр'ѣк'ѣй'ѣ, вот п'ал'ѣц'ѣ аб'н'ѣй абр'ѣжыи (2).

ПОЛИНИТЬ, -йт'ѣ, сов., безл., кому. Повезти (о счастье, удаче). Каму как п'л'ин'ит', как каму иш'и'ас'т'ѣй п'ѣв'и'ѣт'... дру'ѣб'му н'ик'ак' н'и л'ин'ит', то памр'ѣт', то... а дру'ѣб'и шут'ѣш'ѣн'к'и пр'ѣжы'ѣт' (1). Вот он р'ѣбу уд'ит', мн'ѣ, ўѣвар'ат', п'л'ин'и'ла, йа н'ѣн'ч'и пай-м'ал'. — Д'ѣ т'уб'ѣ ф'с'ад'а л'ин'ит' (х). | с инф. Ч'ѣвѣ ш'ѣ вам, п'л'ин'и'ла-т'ѣ у'ѣѣх'ат'? (1).

ПОЛИЦА (пал'ица), -ы, ж. Часть сохи, служащая для отваливания земли при пахоте. Два с'шн'ик'а, так'ѣй-т'ѣ р'ѣчу'йлка... пал'ица з'ѣд'л'и... з'ѣд'ес' ат'ѣд'л'ив'ѣит', там пр'ив'ал'ив'ѣит', так ы ид'ѣт' ч'ир'адѣм (8).

ПОЛИЧКА. В выражении: б'ѣгова п'л'ичка (или п'лка) — п'лочка в переднем углу избы, на которую ставят иконы. Пал'и'ч'ка б'ѣѣва, з'ѣд'ѣлал'и и'ѣб'ѣ кру'ѣб'м; у Ан'ўты-т'ѣ йес'т' и у Ар'и'ны-т'ѣ йес'т', ан'й-та л'уд'и стар'инныи (13). Б'ѣѣва пал'и'ч'ка, вот ан'а, абр'ѣз'ѣк-та на н'ѣй. Б'ѣѣва п'лка — на л'ѣфку б'ѣѣа н'и п'ѣ-станѣв'иш', на'дат' йавѣ куд'а-н'и'б'ут' п'ѣст'ѣна-в'ит' (1).

ПОЛИЧЬЕ (пал'и'ч'ѣ), -я, ср. Внешний вид, наружность кого-л. Узн'ал'ѣ м'ин'ѣ... хто кавѣ в'ид'ал — узн'айит' п'ѣ пал'и'ч'ѣу (7). О д'ѣўка, вы пр'ам как с'ѣстры, пал'и'ч'ѣ у вас ад'ин'ак'ѣ-в'ѣй'ѣ (2). Н'ас'к'ин' п'р'ин', пал'и'ч'ѣй йавѣ [похож на брата] (13).

ПОЛКА см. с'удний (с'удняя полка).

ПОЛНА (пална́), нареч. 1. То же, что полон в 1 знач. *Акно аткрбиш, н'эл'ат'ат' пална́ [комары] (13). Нав'ес пална́, фс'аво зазыб'ил'и, уш назыб'ил'и фс'аво, таво, и таво, и таво... пр'ив'аз'л'и фс'о н'э машын'и ил' на дв'ух (1). У м'ан'а д'ит'ей, пална́ д'ит'ей. Куда ат н'их хад'йт'?* Д'ома-та н'ич'аво н'и пад'ел'ьйу (19).

2. То же, что полон во 2 знач. *Н'и р'ад'ы, а так пр'оста. Пална́ ав'ин п'еклад'ош (4). Ег'эт сунд'ук был пална́ (9). Нар'оду — пална́ м'эча-з'ин (1). М'ан'ки куп'ила ад'ай'ала в'атн'яа д'э Ш'урк'и н'экуп'ила пална́ м'ашок (27).*

ПОЛОВИК¹, -а, м. Половик. *А уш в на́шых к'этух'ах-та — н'и п'эл'эв'ик'и: то р'аб'аты пр'идут', н'асок н'эташ'шат', трах'ий... А их т'ожэ трах'ат' над'э с'и́ла (29).*

ПОЛОВИК², -а, м. Половина. *Как'а́а ат'е-л'и́ца, ана́ вдвай'ак дава́ит', а й'еж'эл'и н'и'ра-г'у́л'ив'ит', ана́ н'э дава́ит' ст'ол'к'а, ана́ п'ла-в'ик дава́ит' (13).*

ПОЛОВНЯ (п'лавн'а́), -й, ж. Полынья. — *Иа ч'ут' ф п'лавн'у́ н'и пап'ала. [— А в ней полошут белье?] — Н'е, к н'ей н'и патх'од'ут', у н'ей край'а т'он'ин'к'иш, а б'ал'й'о мы м'ыл'и — пр'ал'уп'к'и выс'акал'и, у н'их т'олстаи край'а (2). Там йиш'и'о́ й'ес'т' п'лавн'и́ на быстр'инах... ну вот н'и застыл'э р'ак'а — мы заво́м п'лавн'а́ (4). Та́ит' л'от, там п'лавн'а́, г'д'е скар'ей пр'е-сас'от', там п'лавн'а́ (2).*

ПОЛОВОЙ, -а я. Полный (о воде). *Палб'й-та... п'лавай'ь вад'а, й'ета сайд'ет' (15).*

ПОЛОДА (п'лад'а́) -й, ж. Матка. *Што ж'ен'ш'и'ына, што кар'ова — п'лад'а́. Вот в'спап'л'а-и́ца-та, вых'од'ит', ий'о абр'атна туд'а (30). У м'ан'а кар'ова, н'аш'ш'аснай сл'уч'ай; п'лад'а́ вышла... Й'ета м'еста, ср'азу вых'од'ит', а й'ета п'лад'а́ (30).*

ПОЛОЖИТЬ, -л'о́ жу, -л'о́ жишь, повел. положижь, сов., перех. 1. Положить. *Палб'иш, слам'айиш д'ел'нуйу шт'уку, тада́ ана́ им пан'уж-н'ийит' (2).*

2. перен., на кого. Обвинить, оклеветать кого-л. (в сочетании с существительными «вина», «пустота» и под.). — *А ч'аво́ ана́, бай'и́ца ит'ит'?* — *Кан'ешн'э бай'и́ца. З'эп'арл'а-т'э в'ит' ана́.* — *Пр'ам! Н'э н'ий'о в'ину́ фс'у́ пал'б'ожут' (3, 1). Как тай'е н'а ст'идн'э, на д'ев'эк п'лаж'ыла так'уй'е п'устат'у? (1).*

◇ В ул'ог положить см. ул'ог. Крику положить см. крик. Положить в обиду см. об'ида.

ПОЛОЗИТЬ (пал'оз'ит'), -зию и -зю, -зишь и -зишь, несов. Ползать. *Г'л'аж'у, л'иш п'ат' кам'сов с'й'ела — и р'ват'... фс'о ат'г'уда вы-р'ыв'ит', по палу пал'оз'ийу — пр'а́ма с'м'ер'т'*

(х). *К'элуатн'яа б'ч'ин', н'иск'ол'к'а н'и с'ид'ит', н'э п'аск'у пал'оз'ит' и пал'оз'ит' [о ребенке] (х). З'м'ей там пал'оз'ийут' йай-б'огу, н'а хв'астайу (4). Там и пал'оз'ит'-та н'е́г'д'и, г'д'е пал'оз'ит'-та [в городских комнатах маленьким детям] (х). Вот д'иф'ч'онка пашл'а, у н'ей н'б'уи бал'е-л'и, ана́ два г'од'э пал'оз'ила пал'с'ком (5).*

ПОЛОЗТЬ, полз'у́, полз'е́шь, несов. Ползти. *Н'а з'най, как он шол, нав'ерн'э, н'э ч'ит'в'ир'обик'эх пал'ос [пьяный] (х). Пал'ос г'и́ха, г'и́ха на бууру́-та (9). Вот г'риб'еш с'ена, а ана́ пал'з'ет' з'м'ай'а... Иа их ср'оду бай'у́са (14).*

ПОЛОЙ (пал'ой), -я и ю, м. Половодье. *Ой-ой-ой! Д'э как фс'о с'л'ил'ос'-та, б'ат'ушк'и май, как фс'о з'эл'ил'ос'-та! И пал'ой н'ын'и был бал'ш'ий-пр'ибал'ш'ий, н'и эдनावо кур'ан'ч'ика н'э была н'и г'д'е́, пр'а́жэ ва фс'о (8). Р'эз'л'ил'е́ила вад'а... када́ пал'ой, г'л'ан'иш — р'ак'а-та как с'ин'э м'ор'а (8). Г'эвар'ий'и — н'ын'ишн'ий г'от пал'ой, н'а б'уд'ит', бл'эк с'н'е́г'э н'э была... И атк'уда вз'ал'с'и пал'ой-т'э? (13). Л'ас'н'ий'чий з'д'елал мост, мост баг'атай... а фс'о-тк'и он ул'пыл ф пал'ой, када́ б'арк'и п'лыл'и (10).*

ПОЛОК (пал'ок), -л'к'а, м., чаще мн. Четырехколесная повозка типа телеги. *Пал'ок — эт'э апиш'ытый, з барт'ом (3). Палк'и — апиш'ыты г'ос'эм, на ч'итыр'ох кал'б'ос'эх, фс'о пр'икр'ип-л'ин'о н'элух'уй'а; нав'ос и драва́, фс'о на н'ей ваз'ит' м'ожн'э (3).*

ПОЛОМ см. пол'ым.

ПОЛОН (п'олан, п'олэн). 1. в знач. нареч. Много, в большом количестве, полно. *Ой, там п'олан, п'олан, п'олан г'ас'т'ей [на свадьбе] (2). Што кастр'и'ч'ит', што тр'ап'ат', эт'э уш адна́... кастр'и'к'и п'олан и п'ыл'и п'олан (2). В н'анас-нуйу паг'оду к'эмар'оф п'олан (2). Ч'ит'ыр'и ита-ж'а и ф'к'ажнай кан'урк'и п'олан (5). — Вон там п'с'ид'ела бы, ц'ел'йу кн'ишку н'эп'ис'ала. [— Где?] — Д'э вон там, н'э крыл'це́. П'олан [собралось много людей] (1). — Да с'ин'т'абр'а́ м'ес'ица н'ихт'о н'и кас'ыл, кас'у н'и фтык'ал, н'и адनावо уш клак'а-т'э н'и у кав'о н'э была... К'аж-ный д'ен' п'эл'ив'ала и п'эл'ив'ала... как'ой уш тут... [— Воды много было?] — У-у, в'из'д'е́ п'олан (2).*

2. в знач. прил. Наполненный чем-л. до краев, до верху. *У м'ин'а карт'бик'и п'олан п'оппал (1). Хат'ела к'рас'ин н'эл'ив'ат', г'л'ануль: п'олан (2). Кан'авы п'олан... н'эвар'ат з' з'амл'б'а... Ана́ [вода] стайт' и стайт', как ф'ч'ашк'и (2). Иа йей дал'а ц'елай'э в'адр'о п'олан [свинье] (19). || Вместивший в себя возможное или предельное количество кого-, чего-л. *С'вет б'елай фс'аво п'олан (1). Там мужук'и п'олэн изб'а (х). Ба́бы вон с'эб'ар'у́ца, п'олан мост, п'лат'ут', н'и-р'иб'ира́йут' (1).**

2. Несов. к помянуть во 2 знач. *Ана пѣд м'ин'ѣ фс'о пѣтп'исала и приказала, как пѣм'инаг' ийб* (31).

ПОМИРАТЬ (пѣм'ира́т'), -áю, -áешь, нес. 1. Умирать. Он пѣм'ира́т' зách'ал (18). *Ид'ом, ид'ом, дароуѣ-тѣ, он:* Ой, пѣм'ира́йу, ап'ѣт' йавб бл'ават', дашл'и к'илбм'итра три [укусила змея] (2). || в знач. глаг. совершенного вида. Умереть. — У н'ей адна пѣм'ира́ла д'ѣвач'ка. — Пѣм'ира́ла! Зѣдушы́ла ана ийб, зѣспала́ (25, 16). Два пѣм'ира́л'и: н'ѣрвѣй ф кар'у пбм'ир, и д'ѣвѣч'кѣ пѣм'арла́ (22). [Рассказала, как умерла дочь]. А истал'ныи тѣжа. Вот с'ем' уадбѣ мал'ч'ик пѣм'ира́л, и пѣ шас'т'и н'и-д'ѣл' пѣм'ира́л'и, мал'ин'к'ийи, а д'ѣвѣч'ка уадбк пѣм'ира́ла, так вот ы хѣран'ила. Хто и знáит', ф кар'у д'ифч'бнка пѣм'арла́ (15). Ад'ин мал'ч'ик пѣм'ира́л д'ѣв'ит' уадбф (х). И д'ит'ѣй бѣла, н'ѣг'в'ира вѣвила, дзбѣй пѣм'ира́л'и... ф кар'у пбм'ирл'и (2).

2. перен., за кем. Сильно увлекаться чем-л. *Ѣтѣт нѣ кан'ушн'и пѣм'ира́л за лѣшад'м'и* (2).

ПОМОГА (памбѣ), -и, ж. и **ПОМЫГА**, -и, ж. Помощь, содействие, поддержка. *Ана србду нѣ нарбт:* А што мн'е нарбт — памбѣ? (2). А йѣс'л'и йей б'ис памбѣ'у, ана в'ит' н'и пастрѣица (10). Ну ѣтѣй жѣн'ш'и'ины тѣжѣ памбѣу дáл'и, сббрѣл'и [на похороны] (13). Уш ы уч'и'ицѣ аддадуг', с'о н'икакѣй памбѣ'у н'а буг'д'ит'... ѣтѣ кол'к'ѣ иш'ш'б уч'и'ицѣ [про детей] (13).

ПОМОГНУТЬ (пѣмачн'ит'), -н'у, -н'ѣш'ь, сов., кому и без доп. Помочь. *Мн'ѣ Шѣра н'амнбѣ пѣмачн'ула* (29). *Маш, ступáй у Марѣс'к'и спра-с'и, кѣк ан'и мн'ѣ пѣмачн'ит' там с пбизда дѣ базару дан'ѣс'т' пѣрас'ат'...* *Иа хат'ѣла н'ѣс'т' (10). Ана и уѣвар'ит' [сыну]: Ван'! И как ска-зат', м'и́лий, уѣвар'ит'... и мѣжна пѣмачн'ит'... Вы, уѣвар'ит', вот т'ѣс'ту надѣс' фс'а с'ам'иá вѣшѣл'и... (10). Н'и к ч'аму наш Сán'ѣ н'и л'н'ог' [к работе]... н'и пѣмачн'бт'... в'адра́ н'и пр'ин'ис'бг' (2).*

ПОМОЙЦЫ (памбѣицы), -ев, только мн. Помон. *Иá-та свайу вѣв'иду... уд'ѣ какáйѣ ач'ис-тѣч'ка, уд'ѣ памбѣицы [о корове] (2).*

ПОМОЛВИТЬ, -в'ю, -в'иш'ь, сов. Поговорить. *Пѣмал'ѣат', пѣмал'ѣат', мѣжыт' и н'а буг'д'ит' [войны] (25).*

ПОМОТЫЧИТЬСЯ, -ч'усь, -ч'иш'ьси, сов. Немного поработать, разрыхляя мотыгой землю. *Пайт'ит' пѣматыч'и'ица саб'ѣ т'ип'ѣр'а (10).*

ПОМОЧКА (памбч'ка), -и, ж. Смачивание, увлажнение (о дождях). [— Трава плохая.] — *Памбч'каф рас н'ѣту... З'амл'á была патн'ѣйа, з'амл'á навѣсилас' [стало суше] (х). И памбч'кѣ была́ и жáрка бѣлѣ, и в н'искѣж м'ѣс'т'и йѣс'т',*

и в в'исѣкам [хороший урожай картофеля] (1). В'из'д'ѣ хѣд'ит' дажж'и́, а у нас н'ѣт... кѣбы памч'ка была́ бы и йѣгада была́ бы (14). В'ит' травá, ана тѣжа памбч'ку л'уб'ит'... л'ѣтас' аб ѣту пѣру уш кас'ил'и (2).

ПОМОЧЬ (пбмач'), -и, ж. То же, что помбга. *А уч'илс'и с ч'авѣ... Пбмач' што л' какáйѣ была́? (х). А йа пнр'áдух'и сб'ира́ла... На пб-мач' сббралá д'ѣеак, фс'у нѣч' пр'áл'и, пааб'ѣда-л'и, пáжынал'и... П'ѣс'н'и ич'рáл'и да кѣч'ат'-йбф бѣвáлыч'а (х).*

ПОМСТИТЬ, -т'ю, -т'иш'ь, сов. Подумать. *В'ѣркѣ, а йа памс'т'ила, нав'ѣрна, ты у н'их была́ (2). Как'и́ѣ-тѣ нѣ масту́... а йа памс'т'ила, н'и май л'и д'авч'ата (2). Иа памс'т'ила, уд'ѣй-та н'ѣту, урбк'и, знат', уч'ит' [нет внука] (2). А йи памс'т'ила: нав'ѣрнѣ так прѣдайѣицѣ (3). || кому. Выказать предположение. Ана ф ч'атѣр'и ч'асá пр'ихад'ила: Шѣрк'и н'ѣту. Иа йей памс'т'илѣ: Мѣжѣ, уд'ѣ хѣд'ит', у какѣй д'ѣѣк'и? (2). || Толкнуть на что-л., внушить что-л. И хто т'иб'ѣ тудѣ памс'т'ил? На пуг' дамѣй н'и натр'áп'ил'и, а тудѣ (х). || на кого. Начать подозревать кого-л., счѣсть виновным в чем-л. С'ѣна в лѣч'áх пнр'áла. И вот на н'авѣ памс'-т'ил'и, што с'ѣна ув'ѣс на лѣшѣд'и (15). || То же, что помститься. Мѣжѣ, ч'илав'ѣк в растрѣйс'т'ѣи рѣстаскѣищѣ... мѣжѣ, ч'о и памс'-т'илѣ... так ч'илав'ѣк с'иб'ѣ и исх'иш'ш'áит' (8).*

ПОМСТИТЬСЯ, -йт'ься, безл., сов. Показаться, почудиться, померещиться. *Фч'арá памс'т'илас' — ч'илав'ѣк нѣ струбѣ с'ид'ит' (2). || Прийти на ум, взбрести в голову. Н'и сум'ѣл как жыт', тѣл'к'и мáт'ир'у дѣстал' уч'рѣб'ит' [о самоубийце]... И што йаму памс'т'илас' и што йаму пѣмт'илас'... Пус'т' мат' пѣүүд'ѣла, дѣ в'ит' мат' парѣда, ана и пѣүүд'ит' [и приласкает] (2). Лѣшѣи' йавѣ дѣжыд'áйт', а йаму штѣй-тѣ памс'т'илѣс' — и нав'ѣсилс'и (4).*

ПОМУЖЕВАГЬ, -ж'ую, -ж'уешь, сов. Начать раздумывать, размышлять. *Н'а знáйу, скѣка фс'ылат'... мѣжыт', и крутáйа [каша]... памужавáла, памужавáла... (2). Ой, так жáлка, йа памужавáла, памужавáла за н'им'и, памужавáла, памужавáла над н'им'и, так жáлка (2).*

ПОМУРАВѢТЬ, -ѣю, -ѣешь, сов. Посинеть, стать синим. [— У Райки ноги замзелли.] — *Ну! Йѣта так, памурав'ѣл'и (х). Жывѣй, кѣк жывѣй л'ажыт', тѣл'к'ѣ ш'и'бч'ка адна кѣк зѣмурáв'ила, с'ин'ѣйа. Иа н'и ѣднавѣ н'и в'идáла такѣвѣ упакѣй'ника... Ды памурав'ѣла ана, стáлѣ с'и-н'ѣт'. В з'имл'ѣ-та прѣл'ажáл двáцѣт' д'ѣн (13). || перен. Измениться в лице. Сán'а в'ѣс' пѣму-рав'ѣл, л'ицѣ фс'о смухѣрт'илас' (1). Ис'арч'áла, пр'ам фс'а памурав'ѣла (1).*

ПОМЫГА см. помога.

ПОМЫКАТЬ, -аю, -аешь, сов., перех. Прочесать гребнем очищенное от кострики волокно льна или конопля, подготавливая его к прядению. *Ф сўм'ьр'ках, намьк'и фс'е памыкала, давай намьк'и мыкат', с'ид'у фс'е сўм'ирк'и б'из ач'у'у, д'ару намьк'и, эта штоп мн'е на в'ес' в'еч'ар хват'ыл'и [прясть] (2).*

ПОМЫКНУТЬСЯ, -нўсь, -нєшьсь, сов. Собраться сделать что-л. *И пьмыкнўс' прьда-ват' [дом]... дъ н'ет, жалка (х). На м'єс'т'и хто хош ваз'м'ьт', л'иш пьмыкн'ўс' и ваз'м'ўт' [о продаже дома] (х). Д'ет он иш'ш'ьб в з'ат'їа х камў-н'ит' вьд'ит'... вот памыкн'ўс' їа... д'ет, ид'ї ка мн'є в з'ит'їа... он с удавд'л'ствам (2).*

ПОМЫТ. В выражениях: **Не своим помытом** — 1. Не по своему желанию, против своей воли. *Он н'и свайм помьтам стал такой, он был пьрин' н'азр'їш'ш'їй (х). Н'а л'ўб'ут' нас с' н'єй сынав'їа... Вот мы с' н'єй с'ид'їм ды ўвар'їм: Ды он н'и свайм помытам, пьч'амў жа он р'ан'ш'ы м'ин'є л'уб'їл' (4). Сын н'ь свайм помьтам ухад'їл'с'и (3). Он в'ит' н'и свайм помытам пом'ар (1). 2. Что есть силы. *Он ар'ьт', н'и свайм помьтам, как б'азўм'най (13). Ван'к'а — з'ат' д'в'є з'имь б'ас'їл'с'а, б'їот' [жену] н'и свайм помытам... хад'їл'и адбас'їл'и (3). Сам'и мы б'аўл'ї, н'и свайм помытам б'аўл'ї (х). Какїм помытом — 1. Почему, вследствие какого побуждения, каких внутренних причин. *Мьлад'їа д'єфка пат пьист л'аўл'а... Как'їм ан'а помытам? (10). Н'а зн'їу, как'їм помытам он ка мн'є заш'ьл', н'и пр'їдўм'їу (2). Мн'є снах'а пр'ин'асл'а [молока]... уш н'а зн'їу, как'їм помьтам, а пр'ин'асл'а (13). 2. Каким образом. *Уш как'їм помытам с'ид'єт', н'а зн'їу, уш как с' р'аб'ат'ьм'и с'ид'єт', н'а зн'їу (25). Доч'-та х'од'ит' на кьст'ыл'є... Как ьїб ьасп'ьт' пьд маш'їну? Как'їм ан'а помытам вл'їт'єла? (х).****

ПОМЯГЧЕТЬ, -ею, -еешь, сов. Сделаться более мягким. *Дъ д'ьж'ж'їку н'апл'ьхъ бы, ан'а вот с'о пам'ахш'їт' з'амл'а-т'ь (13).*

ПОМЯНУТЬ, -ну, -нешь, сов., перех. 1. Вспомнить, упомянуть. *Б'абу їєс'л'и зад'єр-нут' — фс'е ьужьк' пар'в'єт', фс'ех упак'їн'їкаф пам'єн'ит' (1). У нас тада аднў стар'їшк'у нъ кн'аз'ьк' пьлаж'ьл'ї, уваз'л'ї. Сад'їс', ьвар'їт'; ан'ї ьїб в'аз'ўт', ан'а ьєд'ит' и ьєд'ит', ьл'ат', пьман'їла «ьсп'єд'ї», ач'ут'їлас' у д'ьч'їр'ї нъ кн'їс'к'є (8). Н'ач'н'єт' бран'їца, фс'ех на с'в'єт'и пам'єн'ит' (4).*

2. Справить поминки. *На пом'ин д'ал'ї... на т'їш'їу р'убл'єй м'ьжна пьман'їт' (10).*

ПОНАВОЗИТЬ, -зю, -зїшь, сов. Унавозить, удобрить навозом. *їа бл'у'ьб кар'ьву из нав'ьзу. Кар'ьвы н'єт — с ус'ад'б'ай пр'їш'їа'їс'ї. Гот вон н'їн'ь пл'ьхъ пьнавоз'їл'ь, и пл'єтк'и [у картофеля] сафс'єм дру'їїт' (2). Н'ашу-т'ь*

з'ємл'у как н'и пьнавоз'їш, н'їч'ав'ьб н'и пал'у-ч'їш (х).

ПОНАГНУТЬСЯ, -нўсь, -нєшьсь, сов. Нагнуться, пригнуться. *Нъ маш'їн'и р'аш'їєб-лас', з'є в'атл'ь з'ьцап'їлас', пав'їсла нъ сук'у и л'ьпнул'с'... Фс'є-та пьнач'н'їл'с'ї, а ьїб-та з'ьцап'їла з'є ад'ьшк'у... Маш'їна-та ьїєх'єла (х). Ан'ї так пьнач'н'їл'с'їа и пр'їєхал'ї фс'є... т'їл'аш'ам'ї... т'рус'ї адн'ї [туристы] (26). || Накрениться, покоситься. *Н'їч'ьб д'єла н'и в'їшла, уш он в'єс' пьнач'н'їл'с'ї [хотели ремонтировать дом] (2).**

ПОНАДВОРНО (пьнадворна), нареч. По дворам (распределять что-л.). *Там уш ы пьнадворна [хотят раздавать сено], ну Шўра ьвар'їт', пьнадворна н'а.л'з'а (2).*

ПОНАПРАСЛЕНИК, -а, м. Несправедливый, склонный к наговору, клевете человек. *Ф ц'єрк-ву х'од'ут', пьнапр'ас'л'їн'їк'и [а на соседей клеветуют] (1).*

ПОНАПРАСЛЕНИЦА (пьнапр'ас'л'їн'їца), -ы, ж. Женск. к понапр'асленик. *їш как'їа пьнапр'ас'л'їн'їца! Ч'орт' зн'їт', што пьн'їс'ьбт'. У н'їх спак'он в'єку так'їїт'-т'ь пр'ї-р'ьд'ь (1).*

ПОНАПРАСНИЦА (пьнапр'ас'л'їн'їца), -ы, ж. То же, что понапр'асленица. *їїд'ь и Шўрка р'у'ал'ь, и М'їша р'у'ал'ь: пьнапр'ас'л'їн'їца, ч'ав'ьб на д'єда н'ьн'асл'а? (1). Р'аз'ї ан'а н'ь зн'їїт', што ан'а пьнапр'ас'л'їн'їца? (1). Пьнапр'ас'л'їн'їца, р'аз'ї так ьр'аш'їт'? Зач'єм так ьр'аш'їт'? Кўр'їц'ь пал'єзл', а їа ьїїб н'ь иш'їп'ьл'ь, м'ьж'ьт', ан'а с' їаїц'ьм, м'ьж'ьт' н'єт [спорит с соседкой] (1).*

ПОНАСЕРДКЕ (пьнас'єртк'ї), нареч. По злобе, со зла. *Пьнас'єртк'ї ан'а б'ьзн'єт' ч'ав'ьб нак'аж'їт' (10). Л'їд'ї и уб'їл'ї їав'ьб пьнас'єртк'ї (3).*

ПОНАСТ (пан'ас), -а, м. Наст. *Када вот б'т'-т'їп'їл' б'ыв'їт', с'н'єх р'ьзаур'єїт', м'ьк'рай, а пат'ьм зам'єр'з'н'їт', пр'ам'ь ьр'ам'їт' в'єс' — ьїєта пан'ас. Б'ув'їт' л'їц'їт' пь пан'асту ьєз'д'ї-ит' (3). Ан'їтка! А как'їїт'-та п'асху хад'їл'ї пь пан'асту? (8).*

ПОНДРАВИТЬСЯ, -в'юсь, -в'їшьсь, сов., кому и б'з доп. Понравиться. *Там уш б'ап'к'и фс'є п'ят'ал'ї, как на с'ьмал'ьт' л'аз'ат'... Нам пандр'ав'їлас' д'ь б'ьзн'ат' как... Нъ маш'їн'ї тр'ох д'ь бр'ьх, а там фс'є к'їшк'ї ц'ал'ї, пр'її-аж'ж'їаш'ї [на аэродром], уш там афт'ьб'ус н'ьч'у-к'ї (7). Ну, и так їа пьс'матр'єла, пьс'матр'єла... фс'ь-тк'и н'єт... мн'є н'и пандр'ав'їлас' (х). Пандр'ав'їлас' ан'а їм'ї... ну, Ван'ї... (4). Он нам пандр'ав'їл'с'ї, он пр'їв'єт'л'ївай такой, т'ї-х'їн'к'аї, н'и сур'їб'знаї (2).*

ПОНЕВА (пан'ьв'є), -ы, ж. Род юбки из пестрой ломотканой шерстяной ткани. *Ат'єц*

д'мар, мн'е мат' с'врахэйн д'э шаст'г'и н'ид'эл' н'и дав'ала н'э'дав'ат'... н'и п'лял'у'ди'ца, хад'ила ф пан'эв'и (13). Май'а ма'ма нас'ила пан'б'ву и на с'м'ир'т' л'а'л'а ф пан'б'в'и...— Ф с'траф'ан'и м'и-к'е, д'эф'к'и, н'и клад'ит'а (19). Ф пан'б'вах хад'ит'и фс'е, фс'е. Над'ен'ит' пан'б'ву, вот эт'и вот з'нав'эск'и с л'ентам'и, был'и так'ийа, л'энт'ы хар'би'яа, пакр'ом'к'и вот тут вот н'э бак'у в'ис'ел'и... Тада' у'б'бра са'ус'ем н'и так'ий-та был'а (4). Май'а ба'ба выхад'ила ф пан'б'в'и, а пат'ом вы'шла — с'врахэйн ши'вил'и (х).

ПОНЕВНЫЙ, - ая. Прил. к понёва. Там снар'ад'э был'а пан'евн'яа, хар'би'яа, с л'энт'ом'и (5).

ПОНЕСТЬ, - нес'у, - нес'еш'ь, сов. 1. перех. Понести. Пар'ан'к'э, ты ч'о ш'о д'ум'яиш с п'эра-с'ит'эм'и-ты? Иа' г'вар'у', ч'о иа' д'ум'яиу, за'йт'ри п'эн'ис'об'ма [на базар]... уш, м'ож'э'т', каб'о най'м'ат'...— Н'и най'м'ат', а п'эн'ас'у иа.— Ну п'эн'ис'об'и, аш'и'б' л'у'ч'ч'и, иа' г'вар'у' (10). || Экспрес. Повлечь, потащить, заставить идти куда-л. [в сочетании со словами бур'я, нел'эг'кая и т. п.]. Куд'а' уй'ехал? Н'э п'эр'эл'ик д'ез'д'ит', бур'а п'эн'ас'ла' (2).

2. перех. и без доп. Забеременеть. У н'ей ма'л'ч'ик'и: и'эт'эва кар'м'ила и и'энт'эва п'эн'ас'ла' (х). А ш'и'ас, п'э вид'ам, з'эзак'он'эвала... д'э п'эн'ас'ла', л'ох'а и'ис'т' (4). Пал'уб'д'э па'чу'л'ал'э и п'эн'ас'ла' (х).

3. перен., перех. Начать говорить что-л. вздорное, несуразное. Иш' как'ий п'энап'р'ас'-л'ин'ица! Ч'орт' зн'ит', што п'эн'ис'от'. У н'их спа'кон в'эку так'ий-т'э пр'ир'од'э (1). Н'а зр'а-ч'ий па'р'эн', зр'а штоп он пан'ос — эт'эва н'а зн'ал'и (х).

◇ Паралик понёс см. паралик. Бур'я понес'ла см. бур'я.

ПОНИЖАТЬСЯ (п'энижа'иц'э), - а'ю с'ь, - а'еш'ь с'и, нес'ов., кому и без доп. Подчиняться, уступать ч'ьему-л. желанию, воле. Он хаз'а-ин, вы и'аму п'энижа'ит'ис' (4). С'м'ирнай ч'эла-в'ек он ы п'энижа'иц'иц'э (1). Он фс'о-так'и на-ч'ал'н'ик, на'д'э и'аму п'энижа'иц'э, а ан'а н'а л'у-б'ит' (2).

ПОНИК см. зн'ик (ни зн'ику ни пон'ику).

ПОНИМАТЬ, - а'ю, а'еш'ь. 1. перех. и без доп. Нес'ов. к пон'ять. Рас ск'ажыш, два ск'ажыш...— Ды к'элат'у'йка, ты в'ит' н'и п'эн'им'а-иш н'ич'ав'о (х). Т'от'к'э Ан'у'т'э, в и'эт'их т'вайх дра'вах п'ч'об'лы в'ад'у'ца, там два дупл'а'а... Р'и-б'аты да'в'и'ча пат'х'од'у'т', и'их фс'ех п'экус'а-л'и... ма'л'ин'к'иш, н'и п'эн'им'айут' (2). || что, в чем и без доп. Разбираться в чем-л. Иа' ф ч'ис'лах н'а зн'айу, иа' п'эн'им'айу в дн'ах (х). А Матр'енка н'ич'ав'о н'и п'эн'им'ай'ят' в д'ан'-г'ах, н'ич'ав'о н'а зн'айит' (9). Вон Дым [прозвище], паст'ух, г'вар'ат', д'ен'г'и н'и п'эн'им'айт',

г'д'е п'ит'ор'ка, г'д'е тр'ош'ка... вот в м'эуаз'ин'и йав'о на'да изу'е'р'ит' (3). К'бска, г'вар'ит', ж'енск'яа... ну, н'а Ва'с'к'ина к'бска... мужук'и ан'и п'эн'им'айут', хто кас'ил-та (2). А С'ан'к'э он т'ожа каб'ол' д'ау'л'инскай. Ч'о он п'эн'им'а-ит' в ж'ыз'ни, как'ийу кул'ту'ру! (16).

2. чего. Воспринимать, чувствовать что-л., реагировать на что-л. [чаще с отрицанием]. Иу'райут' к'эсач'и, гур'ту'йут', и'их дал'ока сл'ыш-на... пр'ил'иг'ит' сам'е'ц к с'ам'к'и, г'лаза з'эв'а-д'ут'... ва в'р'эм'и иу'ры ан'и н'икак'ова ш'браха н'и п'эн'им'айут' (3). С эт'их зуб'б'ф х'од'у как д'ир'ав'ач'ка [после болезни зубов], н'и сл'ат-к'эйт', н'и г'ор'к'ийт' н'э п'эн'им'айу (1). В'ит'к'а кр'аснай, он ст'ид'и н'и п'эн'им'айт', з'им'ой ру'к'и кр'аснай, а н'икауд'а н'а м'эр'знут' (1). || При-знавать что-л. Ч'ут' раст'ит', иа' аб'ужы н'и п'эн'им'айу (10).

◇ Не понимать чур'ы см. чур'а.

ПОНОРОВОЧКА. В выражении: с поноро-вочкой — без большого усердия, не торопясь. Иныи раб'от'г'айут' с п'энар'овач'кай, а ф ком х'и-грас'т'и н'ет, он вал'айт' и вал'айт', д'жит' и д'жит', пак'а уш пот н'и п'эт'ик'ет' (9).

ПОНОСИТЬ, - с'ю, - с'и ш'ь, нес'ов. Болеть по-носом. Пан'ос'ит', бл'уйт', дал'и-б'ол'и — и п'э-мир'айт' [ребенок] (4). П'эрас'ата н'икуд'ышныи, пан'ос'ит' б'ис кан'ца (16).

ПНОХАНЬЕ, -я, ср. Действие по глаг. по-нох'а'т'ь с'я. Д'э ад'дала п иа свав'о д'ит'а н'э п'энахан'и'э-т'э? Эт'э как'ий-т'э д'у'ра! Л'акс'у-н'ий н'и так'ийт', Л'акс'ун'ий д'ит'ей ибаж'айт' (13). Па'н'и и ма'м'и иа бы н'э дал п'энахан'и'а... дал'и б'э т'ил'ау'раму, жан'а б'э пр'ий'ехала и п'ух'ажывала за н'ей [матерью]. А то зам'еста с'в'ин'ий п'эм'ар'ла (7).

ПНОХАТЬСЯ (п'энаха'иц'э), - а'ю с'ь, - а'еш'ь с'и, нес'ов. кем-чем. 1. Глумиться, издеваться над кем-л. Ой Л'и'за, как'иш ж'э ид'ут' сл'ух'и нап'и'ш'от' пл'енных, как и'м'и там п'эна-хайу'ц'э... Л'и'за, иа фс'а п'эс'ид'ела, как нат пл'енным'и из'д'ав'айу'ц'э (15). С'в'акр'ы ан'а мной п'энаха'иц'а (2). Зав'яв'ал'и влас'т' — ба'бам н'эд муж'ьяк'ам'и п'энаха'иц'э (х). Н'и пан-др'ав'илас' мн'е снах'а — иа и'ей б'уду п'эна-ха'иц'э: то н'а так д'эл'зит', то н'а так (24). Ч'аб т'вой ат'е'ц д'елал над ба'п'кай! Су'с'еды кр'и-ч'ат': Йав'о р'эстр'ал'ат' на'д'э, он н'а рас над н'ей п'энаха'л'с' (х).

2. Гнушаться, пренебрегать кем-, чем-л. Мной г'ин'е'р' п'энаха'йу'ц'э, куда н'и пайд'бш — мной п'энаха'йу'ц'э... б'аз'д'ом'н'ик, г'вар'ат' (1). Д'умал'и, што и'м'и б'удут' п'энаха'иц'а, а и'м'и н'ихт'о н'и п'энаха'л'с'и (7). Иа в'и'жу, как'ийа-та н'ад'об'райа м'аса, п'энаха'йу'ца ан'и (15).

3. перен. Тратить, расходовать в большом количестве, сорить деньгами. А то в м'эуаз'ин'и

д'ан'үд'м'и п'нхад'ищ'ц'э: то й'ета күп'ит', то й'ета (24).

ПОНУЖНЕТЬ, -е ю, -е ешь, сов., кому. Понадобиться, стать нужным. Палби, слам'ийиш д'эл'нуйу шт'уку, тада ан'а им пан'ужн'ийит' (2).

ПОНУЖНИТЬСЯ, -н юсь, -нишьсьи, сов. То же, что понужнеть. Ты н'и б'ар'и у н'ей... А й'ей пан'ужн'ил'г'с' [она и взяла] (7).

ПОНЯТНЫЙ (пан'атнай), -а я. Понятливый, умный. Так жалка, мал'ч'ик пан'атнай, умнай, а шум'н'биш йам'у: С'ир'б'жал — н'а слышит'. Б'алк'э ск'ажот': Б'ад'а как'айт', н'а слышит', ф'с'о х'ужийит' (13). А у н'аво үлава-та раб'отатит', св'аха М'ашка, пан'атнай он, зн'аит', куда й'ехат' (14). Ан'и в ац'ца, пан'атнай (7).

ПОНЯТЬ¹, по й м у, по й м ешь, сов., перек. Понять, разобраться в чем-л. Ф свайх д'ат'ах йа н'и пайм'у... н'а то ф пл'ам'ан'н'иках (2). В вас'м'ух'и в'ос'им' п'асмав, п'он'ал? в д'ис'ат'и-н'и — д'э'в'ит' п'асмав, в д'ис'ат'ин'и — д'э'с'ит' п'асмав, в ад'ин'ишк'и — ад'ин'ц'эт' п'асмав, в д'в'анашн'ик'и — д'в'ан'иц'эт' п'асмав... б'ол'и н'егу [о разновидностях берда] (4).

ПОНЯТЬ², по й м у, по й м ешь, сов., перек. Залить, затопить. А вот л'эт'гшиный үот вад'и ф'с'о п'н'ал'а... үрыбы бы б'ыл'и п'э даж'ж'у, ну вад'и п'н'ал'а... д'е сам'ым үрыб'ам рос'т', там было вад'и... ан'и ф'с'е зал'ит'и б'ыл'и (2). | в безл. употр. Нап'брл'э вад'и, ч'ут' наш мост н'ь п'н'ал'о (2). Вон у Сал'от'ч'и как'иш ста'ү-т'э нам'эг'т'ны, а даж'ж'а-т'э к'ажный д'ен', их ы п'н'ал'о... вад'и-т'э м'ноүэ (13). Куст апх'в'т'овала [когда в воду лезла]. А г'ип'ер'и уш вад'а, в'ес' куст эт'ат' п'н'ал'о (9). — Кар'т'бишк'и с'е у дв'ар'а п'н'ал'о с'о. [— Как?] — Д'э пра-п'ал'и [затопило водой] (9).

ПООБЕДИТЬ, -а ю, -а ешь, сов. Позавтракать. Йа л'үл'а вот л'ажу, п'эб'эд'эла ды н'а бак. К'эвыр'н'улас' [разговор утром] (15). Д'ен'— үот... и п'эб'эд'эшиш и п'эз'аб'уд'иш, кад'а аб'э-дал (10).

ПООБОЧЬ (п'эаб'оч'), нареч. То же, что п'об'оч'ь. Ч'эр'ис' с'ен'и б'ыл'и два д'ома, а үор'н'и-ца иш'иш'о б'ыл'а п'эаб'оч' (2).

ПООБЫЧИТЬСЯ, -ч усь, -чишьсьи, сов. Понаравиться, привыкнуть по вкусу. Ж'эн'их'ү н'и-в'эста паб'ыч'илас' — д'ум'жит', л'үч'иш'и н'ет (2). [— Когда говорят «пообычилось?»] — Хто х'од'ит', үул'аит' с' раб'ат'г'эм'и. Ан'а йам'у панд'ра-в'илас', паб'ыч'илас' л'үч'ч'и ф'с'ех (2).

ПООДИНАЧКЕ (паад'инач'к'и), нареч. Отдельно один от другого, поодиночке. Тр'и п'ар'-н'а паад'инач'к'и жыв'ут', тр'и коб'як'и стай'ат', муш ж'ан'ой жыв'ут' (7).

ПОПАДЯ. В выражениях: как попада — как попало. Г'д'е он зн'аит'? Р'эшиш'выр'аит', как по-

пад'а (2). Чем попада — не разбирая чем, чем придется. Прам л'уп'ит' ч'ем п'он'эд'а (х).

ПОПАСИТЬСЯ (п'эпас'ищ'ц'э), -п асьсьи, сов. Остеречься. Ат эт'ай с'рэм'э т'ой п'эпас'ищ'ц'э нада (х).

ПОПЕЛ (п'оп'эл), -у, м. Пепел. З'ж'ий'а ч'и-р'ис үар' н'и пайд'от', ан'а п'оп'ал ч'үст'вуйт' (3). У й'ент'г'эв'э з'үар'эл'э, пришил'и на дру'үб'и д'ен' — а там п'оп'эл (8). | на п'оп'ел (сжечь, сгореть и под.). Жыв'ү, жыв'ү, на п'оп'эл са-ж'үт' ф'с'о (1). [Когда жгут уголь] б'ыв'аит' з'амл'а, а п'отом ан'а д'эл'гищ'ца на п'оп'ил (29). Др'ав'а п'эклад'аит' б'ал'иш'и, а аүон' их ф'с'ех н'ир'иб'ир'ет' на п'оп'ил (3).

◇ На п'опел сест'ь — рассыпаться в труху, истлеть. Ск'ок'э үв'аз'л'и, а ск'ок'э на п'оп'ил с'эл'и... п'эстайт', п'эстайт' и на п'оп'ил с'ад'ит' [о старом доме] (29).

ПОПЕЛОК (п'эп'алок), -л к'а, м. Уменьш. к п'оп'ел. А эт'э, кан'эшн'э, п'эп'алок... зал'а ад-н'им' сл'овам (8).

ПОПЕРЕД (п'эп'ир'от, п'эп'ир'ет), нареч. 1. Прежде какого-л. времени, до какого-л. момента. П'эп'ир'от бы вы при'й'эх'ол'и (10). || Раньше, прежде другого. Ат'эц' ум'ир п'эп'ир'ет, мат' [потом] (4). Мы п'эп'ир'от пап'ал'и — набр'ал'и мал'иш'и, а дру'үиш, йа д'умаю, и н'и н'об'ар'г'ү... Мал'иша с'ил'наид'а... в'ыз'ришит', тад'а ап'ат' с'х'од'у (15). Доч' н'ар'одн'ица ий'б, доч' са м'ноб' п'эп'ир'от п'эдар'овкала'с', а ан'а шла з'эд'и (15). Мой пазн'иш, ий'б м'эс'ица на два п'эп'ир'ет' [о телятах] (15).

2. Сначала, первоначально. Ж'ыл'и, жыл'и скр'ужыл'и и уй'эх'ол'и, п'эп'ир'ет' н'ь прап'иш'и-вал'и [в городе] (13).

ПОПЕРЕК (п'эп'ир'ок, п'эп'ир'ек), нареч. Наперекор. О-о, б'ар'и кав'б хош, йа п'эп'ир'ек, н'и үв'ар'ила (4). На св'ой н'ор'ф, как ан'а х'оч'ит', а п'эп'ир'ек йам'у сказ'ат' н'ал'з'а (1).

ПОПЕРЕТЬ см. дуб (в дуб попереть), дурь (в дурь попереть).

ПОПЕРЕЧИВАТЬ (п'эп'ир'еч'иват'), -а ю, -а ешь. Несов. к поперечить. Вы мн'е п'эп'ир'еч'иваит'и, а п'эп'ир'еч'ику н'ь надат' (х). Йа дав'и н'ь сказ'ал'э, н'ь ст'ал'э й'ей п'эп'ир'еч'иват' (20). Ч'ав'б ш п'эп'ир'еч'иват' [сыну], рас ндр'ав'ищ'ца [невеста], то б'ар'и (1).

ПОПЕРЕЧИТЬ (п'эп'ир'еч'ит'), -ч у, -чишьсьи, сов., кому. Сказать или поступить наперекор кому-л. А йа н'и п'эп'ир'еч'ил'э н'и аднаму [сыну], как'үйу хош б'ар'и [невесту] (21). Ан'а дру-ж'ыла с М'ишк'ай, он ий'б хат'эл' брат', йа п'эп'ир'еч'ила (16). А п'эп'ир'еч'ит' н'и п'эп'ир'еч'ила н'и г'однаму [когда сыновья хотели жениться] (21).

ПОПЕРЕЧКА, -и, ж. Действие по глг. поперечить. Б'ир'и кав'б хош [замуж] п'эп'и-

р'эч'к'и н'и б'уд'ит' (7). *М'ял'ад'ош нас стар'ых сл'ухат' н'а ст'ан'ит'*, и *н'а н'ужн'э им п'эп'ир'эч'ку ст'ав'ит'* (2). | попер'эчку дать, да-в'а'ть. *Он жан'ил'са, п'эп'ир'эч'к'и мат' и ат'эц'йаму н'и дав'али* (9). *Вн'уч'к'э, как хош, ид'и, п'эп'ир'эч'ку йа таб'э н'э дав'айу, ну в н'ом на-гура так'айэ, плах'айэ нат'урэ [о замужестве]* (9). *И ан'и н'икт'о вам п'эп'ир'эч'ку н'и дас'т'* (9).

ПОПЕСТАТЬ, -аю, -аешь, сов., перех. По-нянчить.— *Н'йна, т'ы п'эс'ид'и с р'уб'онкам. Ана и п'эс'ид'ит' и пап'эстат'т' йав'о* (х). *Ж'эн'а, ид'и, йа г'ийа пап'эстайу, ид'и ка мн'э* (х). *К'элуат'найа б'ч'ин', н'иск'бл'к'а н'и с'ид'ит'.* *Ид'и и ид'и. П'э п'ас'к'у пал'б'оз'ит' и пал'б'оз'ит'.* *Была м'ал'эч'к'ыйа, йа н'и брала [на руки]. Мат': ваз'м'и и ваз'м'и, пап'эст'эй* (х).

ПОПЕТЬ, -п'эю, -п'эешь, сов., перех. По-петь церковные песнопения. *П'ет' буд'има... з'а'г'ур'и ап'эт' пап'эим, пасл'ужым* (2). *П'р'иш'ол на кр'ы'цах пап'эил и уш'ол* (1).

ПО-ПЕЧАЛЬНОМУ (п'э-пач'ал'наму), нареч. То же, что по-круч'инному.— *С'ад'ий [цвет] и йэт'эт т'оже п'э-пач'ал'наму н'ос'ицца.* [— А не по-печальному?]— *А н'и п'э-пач'ал'наму: кр'аснай, үзуб'ой, з'ил'б'най, р'оз'вай, ж'ол-тай — эт'э вот с'вет уш н'ос'ицца па-к'раснаму* (10).— *Эт'э вот кр'асн'эйэ, эт'э па-к'раснаму н'ос'им.* [— А цвет какой]. *Кар'иш'вай... а он п'э-пач'ал'наму н'а н'ос'ицца, он па-к'раснаму* (10).

ПОПИЛИТЬСЯ, -л'юсь, -л'ишьсь, сов. Попилить в течение некоторого времени. *Йа сама вот... Л'эт'эс' н'и п'ил'йла, а в'энт'эт үот п'ил'йла... йи п'эп'ил'йл'эс'а на д'обрых л'у-д'эй* (10). *А йаш'и'б' үот п'эп'ил'йц'э — и л'эса н'эту* (17).

ПОПИСАТЬСЯ, -п'ишусь, -п'ишешьсь, сов. Пописать в течение некоторого времени. *Нын'и аш'и'б' д'ан'б'к п'эп'ишиб'с' — и дам'ой* (4).

ПОПИТЬСЯ (пап'и'цца), -п'ьюсь, -п'ьешьсь, сов., чего и без доп. Попить. *Гал', пап'эй-с'а м'ял'ч'ка, пап'эйс'ал* (х). *В'ин'а п'эд'нас'л'и, п'эп'ил'ас'* (1). *У нас нын'и к'эзыр'ной пр'аз'н'ик... П'р'ист'ол — вст' йэта к'эзыр'ной, мужык'ам в'ин'ца пап'и'цца* (2).

ПОПЛАКАТЬСЯ, пл'ачусь, -пл'ачешьсь, сов. Поплакать в течение некоторого времени. *Эт'и д'ан'б'ч'к'и-та пап'лак'алас'... то в'и-жу х'раш'б, а то үлаз'а трай'ацца* (15).

ПОПЛАТИТЬ, -плотю, -плотишь, сов., перех. Зачинить, наложить заплату. *С р'аб'ат'к с м'ал'ин'к'их п'эс'тир'ийт', памбит'* [старшая сестра], *ид'э кал'эн'ч'к'и как'иу пап'л'от'ит'* (13).

ПОПЛИЩЕ (пап'ли'ш'а), -а, вин. п. по-плище и поплищу, ср. 1. То же, что по-местье. *Буз'ун — ан'а рас'т'эт' д'е стар'ыйа*

пап'ли'ш'и'а (8). *Йа п з'эүар'эла, мн'э стр'бщи-ца — йа на свай'ой пап'ли'ш'и'и б'уду стр'бщица ап'ат'* (25). *Ш'и'ас уш там, зн'ата, слам'али, там адна пап'ли'ш'и'а... йа уш н'и хач'ү х'вд-стат'... адна двар'иш'и'а* (2).

2. Отчий дом, родной дом. *Йа над'бис' в'ишл'э, тут май'а стар'ый пап'ли'ш'и'э... каү ж'э, үд'э рад'ил'с', эт'э мы зав'ом пап'ли'ш'и'э* (2). *Йэт'эт н'э н'эзав'от' пап'ли'ш'и'им, он тут д'в'е з'им'и пражыл, он тут н'э жыл и н'э был... а пап'ли'ш'и'э йэт'э када тут и ст'эр'ик'и и м'эт'ар'а жыл'и* (1). *Н'ет, май'а пап'ли'ш'и'а д'ал'шы, үд'э йа жыл'а, ат'эц' мой жыл... май'а пап'ли'ш'и'а, там йа р'эд'ил'ас', там май'а мат' и ат'эц' мой был'и* (2). *П'эр'истр'ивайис'с'и йл'и аддайбш дом — вот с рад'н'овэ пап'ли'ш'и'а ух'од'иш* (1). || Дом, место жительства. *Йа уш квар'т'эр-та с'ман'йла... Йэта уш ч'ит'в'эрт'ыйа пап'ли'ш'и'а... Уш н'э ч'и-т'в'эрт'ам пап'ли'ш'и'и жыв'ү* (20). *Мы тап'эр' с'э свав'о пап'ли'ш'и'а ушл'и, тап'эр' эт'э наш'э пап'ли'ш'и'а* (1). *Ана фп'ир'от' вот как [решила]: стар'ый дом п'ир'ибрат', а жыт' с н'им, как йа с Сан'ий, п'эд адн'им пап'ли'ш'и'ай* (2). *Ув'аз'үт' Шүрк'ину фс'у пап'ли'ш'и'у [ломают стар'ый дом]* (20).

ПОПОЛОВЕТЬ, -эю, -эешь, сов. Побледнеть, измениться в лице. *Вс'а ил'нак с л'иц'а с'ман'йлас', фс'а п'эп'лав'эла* (2). *А таб'э так'айа-тэ б'ад'а, ты бы н'и п'эп'лав'эла?* (х). *Он ы с'ел и п'эп'лав'эл в'ес', п'эбл'идн'эл* (х). *Л'ош'т' блэк фс'ех з'эдав'йла, и М'ан'к'у и Р'айк'у... Ван'ка в'ес' п'эп'лав'эл* (1).

ПОПОЛОЗИТЬ, -з'ию, -з'ишь, сов. Поползть. *Ан'и [дети] у мн'э хад'йли н'а х'ужы л'уд'эй-тэ; был'и ч'ис'тин'к'ийи — л'үб'эч'ка үл'анут'; нок' н'и пас'н'ү, запл'от'у... адн'их кал'эн'к н'и напл'от'ис'с'и був'ала; как н'и үл'а-н'иш: ой ап'эт' худ'ыйа. Он над'эн'ит', п'эп'ал'б'з'ыт', п'эп'ал'б'з'ыт', үл'ан'иш: кал'эн'к'и худ'ыйа* (2).

ПОПОЛОЗТЬ, -з'ю, -з'ишь, сов. Начать ползти. *П'эпал'бс мурай, мурай... мурай п'эпал'бс [показывает мальчику на землю]* (х).

ПОПОЛОТЬСЯ, -л'юсь, -л'ешьсь, сов. Пополоть в течение некоторого времени. *П'эпал'б'ц'э; м'ожэт', пап'л'ус'...* (4). *Ну, пад'бм'га пап'л'ом'ис'... пр'бса с'эйли тут вот нэ кар'ч'об'ф'к'и* (15).

ПОПОЛУДНОВАТЬ, -ную, -нуешь, сов. Пообедать. *Каш'олку на п'л'эч'и и пап'л' д'э пал'д'эн... п'эпал'үднуш и ап'эт'* (19). *А ты дав'ий п'эпал'үднуш, м'ожыт', он зак'үс'ит' ч'үтач'ку* (4). *Вот н'ад'авна т'ол'к'и п'эпал'үднавал'и — и ап'ат' үжынат'* (1).

ПОПОРТИТЬ, -т'ю, -тишь, сов., перех. Нанести повреждение. *Пап'орт'ил волк кар'бву — үд'э-н'ибүт' үбрла йл'и л'ашку выдрал* (2).

ПОПОРТИТЬСЯ, -т юсь, -тишьси, *сов.* Повредиться, причинить себе какой-л. вред. Он *папортил*с'и, *чот целай л'ач'ил*с'и, *иш'ас н'ет н'ич'аво* (1).

ПОПОСЛЕ (*папос'ла*), *нареч.* После, позднее кого-чего. *Егъ пом'ан, нарбду мнбуа, ан'и ус'ажывайут', сам'и* [хозяева] *папос'ла* (15).

ПОПОЯСАТЬ, -шу, -шешь, *сов., перех.* Стянуть поясом, подпоясать. *Пакр'омк'ий п'эпай'ашыш д'э штоп п'азык в'ис'ел* (2). *Ч'ой-та у т'ий' хвост таиш'и'нца, п'ойас, н'и п'эпай'ас'ла йаво* (9). *Ф ст'эр'ин'у, м'илка, мы хад'ил'и ф п'эдал'ах адн'их халс'т'инных; руб'а'к'и п'эпай'ашым т'ах-та, л'уку нап'аим ф п'азык и л'ат'им, атт'ел' вын'им'им д'э йад'им... карман'и'й'т'э н'ет, куда жа? Ф п'аз'к* (2).

ПОПОЯСАТЬСЯ, -пояшусь, -пояшешьси, *сов.* Подпоясаться. *Нас'ил'и так вот, д'э п'эпай'ашымс'и, д'э св'рах'ан с'в'ер'ху* (х). *Д'э да самай да шейк'и, д'э да п'атак, ваз'м'ом д'э пакр'омкай иш'и'б п'эпай'ашымс'а* (2).

ПОПОЯСЫВАТЬ, -аю, -аешь, *несов.* к попоясать. *Пакр'ом'к'и тк'ал'и сам'и, д'бл'ыш, п'эпай'асывл'и* (21).

ПОПРОСТЕЙ (*п'эпрас'т'ей*). 1. *Сравн. ст. прил.* Более простой, бесхитростный. *Ну, мой д'ет н'и такой-та, п'эпрас'т'ейа* (х). *Т'ип'ер'-т'э он, м'ож'т', п'эпрас'т'ей стал, а то был жаднай* (х). *Ар'ина-т'э ан'а ч'арт'а'фка... д'ет-та он п'эпрас'т'ейа, йа д'умаю* (13).

2. *сравн. ст. нареч.* Проще, легче. *Как-н'икак ф калх'оз'и-та п'эпрас'т'ей... ав'ец м'ожна бл'ус'т', с'в'ин'ей...* (10).

ПО-ПРОСТОМУ (*па-пр'остаму*), *нареч.* Просто, без затей. *Мы ж'ыл'и па-пр'остаму, ч'аб у'вар'ит', ета иш'ас ст'ал'и кул'т'урна, а тада — из бан'и н'и выг'ир'ал'ис'* (8). *Йа н'и з'экрыв'айу, н'и зам'ок, йа па-пр'остаму, пай'ол марш* (15).

ПОПРОШАТАЯ (*п'эпраш'ат'я*), -о й. *Женск.* к попрос'ат'ы. *Ан'а п'эпраш'ат'ей... ан'а дас'т', а выг'рас'ит' ф сб'р'к рас б'л'ш'т* (1).

ПОПРОШАТЫЙ (*п'эпраш'ат'ий*), -ого, *м.* Попрошайка. *Иш какой п'эпраш'ат'ий* [мальчику, который просит игрушку] (х).

ПОПРЯДУХИ (*папр'адух'и*), -ов, *только мн.*, а также **ПОПРЯДУХ** (*папр'адух*), -а, *м.* и **ПОПРЯДУХА**, -и, *ж.* Коллективная помощь кому-л. при прядении. *Св'бир'ал'ис'а на папр'адух'и. Как'ай баба с р'аб'ат'ем'и, йей н'ек'зда, вот ан'а св'бир'ет', пр'адут' йей* (1). *Папр'адух'и... Ну вот н'эшум'у д'эвак ил'и там бап м'лад'ых — и папр'адух'и. Фс'е пр'ин'асут' свайу св'напр'ахи, свой г'р'ев'ин' н'асут', и с'ид'ат' и пр'адут', кру'гом ызб'и н'эстан'ов'уца, и с'ид'ат' и пр'адут'* (8). *Папр'адух, д'эв'к св'бир'айу н'э папр'адух, ан'и пр'адут'; пр'адут' мой л'ен, йа их к'ор'му, в'ин'ца падн'б'су... хад'ил'и у каво*

б'апк'э стар'ийа, р'аб'аты (12). *Н'э папр'адуху хад'ил'и п'эма'ят'* (х).

Ср. сид'елки.

ПОПУГНУТЬ, -н у, -н ешь, *сов., перех.* Пугнуть, испугать. *Хто-н'ибут' йих* [овец] *п'эпу'гн'ул', и ан'и на дв'ор з'эб'аж'ал'и* (3).

ПОПУСКИВАТЬ, -аю, -аешь, *несов.* к попуст'ить. *Луб'ок такой з'д'элайут' и пап'ускывайут' с' н'аво... штук тр'и'ц'эт' н'экладут' в з'энав'еску... кра'шын'и: хто с'ин'ит', хто жалт'ит', хто крас'ит', и б'элыи... н'эстан'ов'ут' ст'улу, а на ст'улу луб'ок и пап'ускыв'айут'... вот й'ета й'айцы кат'ал'и* (25).

ПОПУСТИТЬ (*п'эпус'т'ит'*), -тую, -тншь, *сов., перех.* Сбросить, столкнуть. *Йа ф с'ут пад'ам: ты майу д'эфку из'б'ил, с м'б'сту п'эпус'т'ил* (1). *Ч'ем з'э так'ийу л'эбуду адд'ат', л'уч'чи з бу'ур'а п'эпус'т'ит'* (1).

ПОПУТАТЬСЯ, -аюсь, -аешьси, *сов.* Побродить. *Йа н'ет, н'ет д'э пап'утайус' в л'ас'т'э... д'э г'рыб'и-та н'ав'ажныи, бал'и'йа ч'ас'т' ч'ар'в'и'вайа* (2). *Т'у'ка нах'од'ит'... Г'ал'к'а: Бабушк, пайд'ома. А то бы мы пап'ут'г'ал'ис', п'ий'ан'и-к'и набр'ал'и* (2). *З'э г'рыб'ам'и пап'утайус', пап'ут'г'айус'...* (х).

ПОПУТНО (*пап'утна*), *нареч.* По дороге, по пути. *Гру'на-та, й'ета пап'утна... х'од'ит' г' д'б'ч'ир'и и зах'од'ит' ка мн'е. Кат'а там уб'ир'а'и'ца, [в школе] суд'а пап'утна н'а х'од'ит'* (15). [— Садись.] — *Ч'о ш сад'ис'.* *Ну! Йа так заш'ла, пап'утна* (17).

ПОПЫТАТЬ (*п'эпыт'ат'*), -аю, -аешь, *сов.* 1. Испытать, испробовать. *Д'ан'б'чик с' н'им'и хад'ила п'эпыт'ала, как к'эмар'ей к'ор'мут'* (х). *П'эпыт'ай, какой он т'аж'олай, с рук н'и сл'из'ит'* (14). *Н'у-к'э п'эпыт'ай над'ен', ск'ой х'траш'о н'э тай'е с'ид'ит'* [платье] (2). || Съесть или выпить что-л. для пробы. *Ты г'вар'иш: Й'ет'и с'в'ат'ы г'ор'к'ийи? И п'эпыт'ала. — Ой-ой-ой, ан'и г'ор'к'ийи* (22). || Попробовать, проверить качество, состояние чего-л. *Нада пап'ыт'ат', ск'ой карт'ошк'и хар'ошыи* (х). *За й'аг'удай пайд'у, х'од'у п'эпыт'айу, йес'т' л'и, н'ет л'и* (2). *Йа хаг'ела тут вот п'эпыт'ат' карт'ошк'и. Фс'е пр'ейут'. Тамта хар'ошыи, кру'гыш, а тут-та...* (19).

2. *повел.* Употребляется как угроза или предупреждение. [— Сейчас ударю!] — *П'эпыт'ай!* (х).

ПОПЯТНЯТЬ, -яю, я ешь, *сов.* Покрыть чем-л. сыпучим не сплошь, пятнами. *Г'эр'к'ан'а н'эсказ'анн'ий'э, с'ил'ныи... фч'ар'а п'эп'атн'ала* [посыпала дустом] (10). *Мы з'аф'тр'э аш'и'б п'эп'атн'ейим йих* (х).

ПОРА, -ы, *ж.* Время, период [чаще с определенным]. *Д'э да л'эг'шн'ий пар'и ап'ат', йес'л'и жыв'а буду* (13). *Йа в'ез' д'ен' талк'уйу са фч'а-*

рашн'ий парь... Такой м'ладб'й... ну как па н'ом н'и ж'лкав'от' (2). С тадышних пор вы тут жыв'ет'а (х).

◇ В мою пору — в таком же возрасте. Патх'од'ит' ка мн'е ж'ен'ш'ш'ина н'им'ладб'й, паж'алу'й, в май'у пору (15). На наш'ем кан'ц'е стар'ушк'эф-та н'ет... в май'у пору-т'э йес', а паст'ар'шы-ты н'ет (2). Ана н'ь стар'ы'э, в май'у пору, вр'аз'в'е' ш'ш'о'б' х'од'ит' (9). И в май'у пору-т'э н'их'т'о' н'а х'од'ит', адн'а йа (13). Д'елая пор'а см. д'елы'й. До какой пор'ы и до к'онх (или к'ех) пор — 1. То же, что до чех (пор, пор'ы) в 1 знач. З'э'д'ар'ж'ал'ис' д'э' какой пар'ы... маш'ыны што л' н'е была? (20). Гал', вы да к'ех пор б'уд'ит' хад'ит' из' д'в'ер'у в д'в'ер'? (8). И ц'ура'ит', и пл'ашыт'... бун'ел да к'ех пор (1). Д'э' кайх пор он нам раск'азыв'ел (2). А сон излам'иш, тады н'и ус'н'ош да к'онх пор (2). 2. То же, что до чех (пор, пор'ы) во 2 знач. Д'ал'ь-пад'ал'и ана [корова] у'йд'от' вон д'э' кайх пор (2). До сей (или тей) пор'ы и до сех пор (или пор'ы) — 1. То же, что до чех (пор, пор'ы) в 1 знач. Вот да с'ех пар'ы [не дают пенсию] (22). 2. То же, что до чех (пор, пор'ы) во 2 знач. С'в'рах'ван... и да с'ей вот да пар'ы и д'б'з'им'и с'в'р'п'х'ван (9). П'эб'рад'и-ка да с'ей пар'ы [в воде], п'э'д'н'им'и-ка й'ету в'аз'анку (9). И раз'ум'иш' б'ажыт', и аб'ум'иш' б'ажыт', и бр'од'ит' да с'ей пар'ы [выше колена] (х). Ана [змея] в'рас ук'у'с'ит', и в о'п'ух... да с'ер'ц'э дай-д'от', да с'ей пар'ы и ч'ат'ов'э (9). Вот так да с'ех пор р'иш'иш'ты, абр'ад'жыны [сарафаны] (2). Ана йам'у дал'а п'ол'з'эт' аш да т'ей пар'ы [до пороги] (х). Вон у нас вот рад'ил'с'а к'эсар'укай, н'ич'уд'е он р'уку н'и п'эт'ар'ал, вот к'ис'т'у н'ет да с'ех пар'ы (3). До этой пор'ы — 1. До настоящего момента. Да й'етай пар'ы у н'их д'р'ака н'и был'а, бран' н'и был'а... а тут уш пашл'а н'ир'эз'вал'ошн'ы'а (х). [— Ты отдохнула?] Ад-дахн'ула, да й'етай пар'ы спал'а (8). Штоп кар-т'ошк'и да й'етай пар'ы н'ь ак'у'ч'ит'... уш з'эс'в'а-т'айут' (х). 2. То же, что до чех (пор, пор'ы) во 2 знач. Кам'у д'ол'у'ийи штаны' вот да й'етай пар'ы, кам'у кар'отк'ийи — вот да й'етай пар'ы (х). (Об или в) эту пору — в это время. В'ит' трав'а, ана т'оже пам'о'чку л'уб'ит'... л'етас' аб' эту пору уш кас'ил'и (2). Вот так, эту пору, аб' мас'л'инай был зап'ой у м'ин'е' (9). Н'ын'ч'и з Гал'к'ай хад'ила, ана ска'жыт': Бабушка, ты ч'лад'и, кру'ч'ом й'олка'й как'и'и ч'рыбы-та стайат'! П'р'ит'аш'ш'им' с' н'ей па н'ошы, н'эвал'им, п'еч'ку ист'оп'у. Уш эту пору-т'э йа дру'уб'и рас б'а'у'у ап'ет' з'э ч'рыб'ам'и (2). Л'ык'и-та вот д'ар'у'цца б'эвал'э, вот м'ожн'э ска'зат', й'ету пору (15). А ф'ч'ар'ас' йа так пашл'а з'э ч'рыб'ам'и, в й'ету пору (24). По сех пор — то же, что до чех (пор, пор'ы) во 2 знач. А м'ут'о'с — й'ета вот

тут вот пат'г'а'ч'увал'и, пан'б'ву-ту. Вм'еста вот ш'ш'ас р'из'ин'ки, а тада й'ет'им м'утбиз'ем пан'б'ву, и'йд' н'и суд'а зад'ир'ал'и, а вот па с'ех пор и'йд'о, пан'б'ву-ту (2). С какой пор'ы — то же, что с к'онх пор. С какой пар'ы ар'б'иш как ж'эр'ал'ан... ж'эр'ал'астай (13). Па с какой пар'ы бат'ов'и-та п'рик'ар'мывайу [корову]... пус'т' ан'атас' п'айс' (2). С й'той пор'ы — с этих пор, с этого времени. С й'етай пар'ы йа н'а стал'э у н'их жыт' (29). Он ы ч'вар'ит': р'ыбу л'ав'иш, а н'и п'эн'им'аша... И'йд' й'ел'и с'ф'иш'иш, то бл'у-д'и'й и'йд' н'э п'ич'е. Н'э п'ич'е п'ат' ч'ад'ов пр'эл'ажыт' и ана с'р'бду н'и п'а'уд'и'цца... Тут йа с й'етай пар'ы лав'ила и'йд' и н'э п'ич'е и'йд' д'ар-ж'ала... Вот уш мн'е на ф'с'у з'им'а хват'ала и в'б' ш'ш'и, и ф' сун, в'из'д'е (9). И с й'етай пар'ы стал'и м'ин'е' з'э саб'ой вад'ит' (х). С й'етай пар'ы атп'уск'ат' к'осы, ан'и в'ырастут' да к'ех (х). По к'ех пор см. ко'й'.

ПОРАБОТАТЬСЯ, -аюсь, -аешься, сов. Поработать. П'эс'ид'и' н'амн'о'ч'э, п'эраб'отайс'и (3). Пай'д'ош н'ид'ел'и д'в'е п'эраб'от'ис'с'и (10).

ПОРАНЕ (паран'а, паран'и) и **ПОРАНЕЯ**, сравн. ст. нареч. Пораньше, Коп паран'и, ан'и п'был'и н'еск'иш [куры], а то п'эзныш'ы (1). Н'аш'э [корова] паран'а ат'ел'и'ц'э (9). Па пай-д'у п'эр'ет, паран'ий (6). Д'в'е н'о'чи з'э'д'ар'ж'ал'и в Р'аз'ан'и, а то б'э паран'и п'р'ий'ехал (15). Паран'и пашл'и, м'ожыт' как'айа-н'иб'ут' [машина] п'р'ихват'ит' (1).

ПОРВАТЬ см. гуж (порват' все гужы).

ПОРЕЖЕТЬ, -ею, -еешь, сов. Стать более редким. Уш й'ету пору ан'и [грибы] уш стал'и р'е'жыт', Гал'к'а в шк'олу пашл'а, ан'и уш пар'е'ж'ал'и (2).

ПОРЕЗАТЬ, -р'эжу, -р'эжешь, сов., перех. Попилить. Пай'ед'им [в лес], пар'е'жым са мн'ой дуп'к'и... ана п'ил'ит' ум'ейт' (3).

ПОРЕЗНЫЙ. В выражении: порезная трав'а — пастушья сумка (Capsella bursa pastoris), растет в огородах, садах, на полях и т. д. Употребляется в народной медицине. Пар'езнай трав'а ат с'ер'ца, пар'ох с'ер'ца б'ываит' (8).

ПОРОДА (парода), -ы, и -е, ж. 1. Род, семья, родня. Што он б'уд'ет' н'амой што л'? Н'амых ф' пар'од'эх н'ет, й'э'т' в'ит' н'амой п'э п'р'ир'од'и. Й'ес'л'и н'амых н'и с мат'ир'ын'э'й, н'и с а'ц'ц'ов'э'й ст'эран'е н'ет — й'э'т' н'амой н'а б'уд'ет' (х). Д'е'фка ана н'и така'йа крас'ив'айа, а так ана н'и плахой пар'оды (1). Па узн'ала, как'ий'э пар'ода [о невесте]... Ты из й'етай пар'оды брос' (х). Вот ан'и [родные] расп'р'эстран'ил'и сл'ух-та. А в'ит' пар'од'э-та адн'а... и их хул'ит' б'удут' (х). Он пар'од'и-та хар'ошай, с'в'обкар-та был... п'эб'ис'ед'эвал'и, дар'ы с'иб'е' в'ыч'ув'эр'ил'и (30).

2. Наследственные качества и задатки, при-

сущне родственникам. *Наш ат'ец, а твой брат, а ты пэм'индиш и абывадиш йаб. Мы так'иш-та и ты так'ой-та. Ат'ец наш так'ой-та, мы так'иш-та, и ты так'ой-та. Ит' мы адн'и, ит' пар'ода так'ий-та* [о ссоре родственников] (10). *А у нас пар'одъ в'ид'иш как'ийъ: нъ хаду пр'амъ пэм'ир'ал'и* (7).— *Ана н'а в мат'ир'у, в аццá, в ёху пар'оду-гъ.— Наш'ий пар'одъ н'ич'аб тут н'ёту... наш'евъ-гъ крахт'и-гъ н'ёту* (13, х). *Наша пар'ода-та тáх-та н'а б'ёгуйт': а йёта л'атáла как салдат... Ана пр'амъ н'и з'б'ир'аг'алас'* (14). *Вон уш з'ур'ывáм и ид'ут', а ёгъ — лóдър' на лóдър'и... так'ийъ пар'ода* (х). || О категории людей, отличающихся от других какими-л. качествами. *Н'идáрам са фс'ей с'ир'одт'кай бр'н'ицц'э... на фс'ех з'в'ир'ей пахóд'ит'... мужук'и г'евар'ат', валч'иной пар'оды* (9).

◇ **Мáма пар'ода** — то же, что мáмушка пор'одушка. *На што жы ана, мáма пар'ода-та? Ана и п'эрууйт', ана и п'эжыл'ейт'* (2).

ПОРÓДИКА (пар'од'ика), -н, ж. То же, что пор'одка. *Т'отъ Пóла, рад'им'ийа, куды пад'ём мы с табой... хот' п'эб'ирацца, п'э кусб'ику нам дадут'...— Д што ты, г'евар'ит', пар'од'ика, п'эб'ирацца пад'ём... галóдныи гáдá што л?* (9).

ПОРÓДКА (пар'отка), -н, ж. Ласковое обращение преимущественно к лицам женского пола или к детям. *Ты снах'е уважáй! Ч'о б'уд'ит' п'эсылáт' — ты, пар'отка, ид'и* (29). | пор'одка м'оя, м'оя пор'одка. *Н'и пайм'ош, майá пар'отка, г'д'е лаш'иш'инъ, г'д'е óз'ар* (9). *С сáм'эва трóиц'эк'эва дн'а, майá пар'откэ, аднá пал'ифкэ* [огородов] *адал'ела* (9). *Йа фс'о пазабылэ, пар'откэ майá* (13). *Бывáла, х'еп пр'ивиз'еш и прадáш и какуй'у-н'ыт' лахмóтку-та, мóжэт' кун'иш, пр'икрòшиа... д'ы ит' тады-та н'а тáх-та хид'ил'и, пар'отка майá... тады хад'ил'и-та в лап'áх ды кóи ф ч'ем* (13). *Што м'илка майá, што пар'откэ майá — йётъ уш сáмыйи стар'ыйи скáжуг'* (3).

Ср. род'имка.

ПОРÓДНЕИ (п'эрадн'ей), сравн. ст. прил. Более крупный. *П'эрадн'ей-гъ йавб пасбóд'иш* [лук], *и он харóшай, у н'авó куст-гъ как'ой, п'ёр'ийф-гъ скóкэ — кус'т'истай, а м'ёл'ин'к'ий-гъ и стáйт', былэ г' былк'и н'и начóн'иш нъ кабылк'и* (13). *Йа шес'т' йáбл'эч'к'эф пр'ибрала п'эрадн'ей... крас'ныйи* (13). *Йа тайé адб'ару п'эрадн'ей* [огурцы], *а пам'ёл'чи пасбóлу* (19). *Там пан'йжэ, там п'эрадн'ей пайд'ут'* [о картофеле на низком месте на усадьбе] (13).

ПОРÓДУШКА (пар'одушка), -н, ж. То же, что пор'одка. *Штоп фс'е кн'ишк'и исп'исáт'? Фс'о пóлам зап'исаны? Ох, май пар'одушк'и, ты пад'умай, скóл'к'а д'алóф* [о работе словарной экспедиции] (х). *Пар'одушка майá, сабóлушка*

майá, ох м'илушка, вот жéйт'-та тáх-та кáдат' (х). *А н'ив'эста ёгъ крич'ит' нъ в'ич'ар'ушках: Спас'иба таб'ё, майá пар'одушкэ, кар'м'ил'ац'бат'ушкэ, за х'эл'еп, зá сал'* (8).

◇ **Мáмушка** (моя) пор'одушка. 1. Ласковое наименование матери или обращение к ней. [— Ссорится со снохой.] — *А ч'авó ш, г'евар'ит', ты г'евар'иш, йа т'иб'ё п'эсад'ила... йа т'и-б'ё н'и сажáла нъ п'асóк* [неправда, что не пустила жить на свою усадьбу]. *Таб'ё давáли, г'евар'ит', харóшуйу з'амл'у... С'ела к мáмушк'и пар'одушки пabl'ижи* [выбрала усадьбу рядом с усадьбой матери] (10). *Ход' ба у мáмушк'и у пар'одушк'и, а то у ч'ужьих л'уд'ей* (10). *Пар'одушка майá мáмушка, как'ийу ш ты м'и-н'ё г'ор'к'ийу з'врад'ила!* (х). *У мáмушк'и пар'одушк'и што йес', вс'адá дас'т' кусóк, п'эпалáм раз'д'ёл'ит'* (х). *Ш'и'ас д'ёт'и халóдныи стáли... н'и п'э-тадыш'ныму: мáмушка-пар'одушка!* (2). 2 (в знач. междом.) — восклицание, выражающее изумление, недоумение и т. п. *А как мы г'энаб'ил'ис'... аднá нагá — кач'áйу* [люльку], *а друг'ой батáйу пр'áлку, р'иб'ёнак ар'ёт', баукаиш... Как'ийу мы г'энабу в'идáли, мáмушка майá, пар'одушка!* (14). *Мáмушкэ майá, пар'одушка, дъ г'д'е ш он д'ёл'ис'?* *С'ид'у тáх-та г'уд'у* (14). *Мáмушка пар'одушка, н'икакóва спакоб'и н'ёту* [много клопов]. *Пр'áма аг'р'аб'ныи* (14).

ПОРÓЖНЕМ (п'эражн'ом), нареч. Без груза. *Зáфтр'и пайд'ут' машыны, п'эражн'ом н'и пайд'ут'. Вот йётъ с пакóсь н'эсад'ил'ис', ч'илав'эк п'атнáцц'эг' дъ с'ёнэ наклáли ф к'узэф* (3). [Все лето таскают кошелки.] *Кадá с'н'эх-та и б'ельи м'ух'и п'эл'ат'ат', тадá йету кашóлку свóл'им. Ш'и'ас п'эражн'ом-та н'и дай'д'ош, как рáн'шы-та хад'ил'и* (х).

ПОРÓЖНИИ, -яя. 1. Свободный, не занятый. *Шей дъ пар'у — н'а б'уд'ит' прастóй пар'и.* [— Как это?]] — *Дъ н'а б'уд'ит' пар'ожн'ий пар'и* (29).

2. в форме женского рода пор'ожняя. Не беременная. *Йа в'ит' н'и пар'ожн'ийа, йа в'ит' ф п'элажён'ийи* (15). *С тр'ех в'ёч'ирав самá с'и-б'ё з'г'уб'ила... х'эрашó иш'ш'ó астáлас' пар'ожн'ийа* [вышла замуж и вскоре развелась] (29).

ПОРÓСЯТНИЦА (п'эрас'áтн'ица), -ы, ж. Свинья, у которой маленькие поросята. *Майá-тэ, ч'ёрт'и с н'ей, а вот д'е Сáн'ина п'эрас'áтн'ица?* (2). *Гал', ты св'ин'ей к'эраул'.* — *Зач'ём?* — *А ана* [другая свинья] *ат'б'ивáйт' п'эрас'áтн'ицу, а ана ш'и'ас с парас'áт'эм'и, йей пал'уч'чи н'ужнэ* (16, х).

ПОРÓСЯЧИШКИ, -шек, только мн. Поросята. *А п'эрас'ач'ишк'и пр'эдадут' — с'и-б'ё нъ убóр* (х).

ПОРТНИШКА, -н, ж. Портниха. *Кто йе знá-йт', п'эч'аму* [не сдала экзамены?]. *Ана зда-*

ва́ль нъ партн'ишкы (16). А ана партн'ишкъ харо́шыйа (х).

ПОРТЯНОЙ, -а я. Хлопчатобумажный, не шерстяной. *Йес'т' б'илакрайк'и шыр'с'т'аныи, йес'т' пэрг'аныи* (2).

ПОРЧА (пóрч'а), -и, ж. По суеверным представлениям: заболевание, причиненное колдовством, наговором. *На н'ей пр'ипа́тк'и уже ста́л'и, пр'ам упа́д'ит'... а мо́жэт' и по́рч'а на н'ей* (16).

ПОРЧЬ (пóрч'), -и, ж. То же, что по́рча. *Порч' л'уд'и нэпус'т'ыл'и* (х).

ПОРЫТЬ, -рбю, -рбешь, сов., перех. Поискать, перебирать, ворошить. *Фишы пэискáт', хто пары́т'... тада́ быва́ль капа́ли в үзлаве́, ры́л'и, а ш'ш'ас мэлад'ош н'ь ум'ейит'* (1). *С'эль, пары́ль йаво́ в үзлаве́... а он л'уб'ит' фишы́ искáциць* (13). *С'эль, зэч'ала́ йаво́ рыт'... пары́ль в үзлаве́* (13). | *поры́ть кому. Н'ин! На, мн'е парой́ в үзлаве́. Ана́ зыч'ылъ м'ин'а́ искáт'* (13). *Мáша, парой́ м'ин'е́ в үзлаве́. Ана́ йаво́ с'ела́ пэискáла* (15).

ПОРЫТЬСЯ, -рбюсь, -рбешьси, сов., чего и без доп. Порыть, покопать в течение некоторого времени. *Йа фста́ла с'аво́дн'и ра́н'ич'ка, д'умайу: п'эч'ку исто́ну́ и карто́шк'и парой́ус'* (15). *Йа пайд'у́ парой́ус'* [собирается копать картошку]. *Бувáла-та йа ста́йм'а, а т'ип'эр'-та мо́ч'и н'ег, так йалоз'ийу... с'эраха́н-та ч'умá-зай* (4).

ПОРЯДОК (пар'а́дэк). -дка, м. Ряд домов, составляющих одну сторону деревенской улицы. *Д'в'ана́цицьт' дамо́в вот, в оба́ пар'а́дэка... д'в'ана́цицьт' дамо́в', шес'т' на́ шес'т'... и фс'о пэ́чар'ела́ цва́ фс'ех* (15). *В'ес' пар'а́дэк, ид'и́, фс'а радн'а́ дру́у дру́уу* (х). *Кб́ла жыв'от' на́нашэм пар'а́тк'и* (2). | *поря́дком* — по одной стороне улицы. *С'иво́дн'и ра́на дво́йа праш'и́л'и пар'а́дыкам* (х). *Он тут пар'а́ткам, м'имъ акна́ на́шыва прэскака́л бы́стра* (2). *Прашб́л д'ед Гавр'у́шкэ м'имъ акон́ на́шым пар'а́ткэм* (х).

◇ К пугб́, к поря́дку см. путь.

ПОСАД, -а, м. Один из свадебных обрядов (перед венчанием). *Та́х-тэ́ йа с'ид'ела́ нэ па́са́д'и* (х). *Сашы́т' ч'аво́ пасадн'ыйъ нэ пасáт [к свадьбе]* (2). *Абм'ен быва́ит' зная́ш как: вот нэ в'ич'ар'у́шк'и пр'ид'от' с м'ы́ла, дайы́т' н'ив'эс'т'и з'эр'калу... Ана́ дайот' жы́н'иху́ нэ пасáт рубáху и жы́н'иху́ дайот' э́та... шэрава́ры* (8). *Ра́н'шы пэ́крыва́л'и н'ив'эсту, мо́жыт', кр'иву́йэ, пасо́д'ут' нэ пасáт, а тада́ н'и рэ́зва-д'ыл'ис'* (7).

◇ В два поса́да — размещение снопов при обмолоте в два ряда колосьями к середине. *Палб́жыш рош в два поса́да, и с э́тай с'эра́ны, и с э́тай с'эра́ны, вот ы ид'ом, ф ч'аты́р'и цапа́*

ла́д'ил'и... ты са́ мно́й нэ́скас'ак лаг', мэлат'и́, а йа с табо́й б́ду́у нэ́скас'ак (2).

ПОСАДИТЬ, -сб́дю, -сб́дишь, сов., перех. 1. Посеять, посадить. *Нын'ч'и ү́акта́рай шес'т' пэ́са́д'ыл'и карто́шак* (2).

2. Поселить нэ́ каком-л. определенном месте. *Вы нас пэ́са́д'ыл'и нэ́ п'асб́к [не пустили на свою усадьбу]... Э́тэ́ кэ́к б́тта туды́ на з'эмл'у нэ́ плах'у́я* (10).

ПОСАДИТЬСЯ, -дюсь, -дишьси, сов. Сесть всем, многим, усесться. *Пэ́са́д'ыл'ис' фс'е с пэ́рас'а́тгэм'и [на машину]* (1). *Пр'ид'эхла́ машы́н'а, мы фс'е пэ́са́д'ыл'ис'... дамо́й* (4).

ПОСАЖАТЬСЯ, -аюсь, -аешьси, сов. Усесться, уместиться. *Ат'э́ц он нэ́ л'ис'ип'э́д'и, а то, ү́эвар'ит', н'и пэ́сажа́йус' нэ́ машы́ну — наро́ду мно́га* (17).

ПОСОБИРАТЬСЯ, -аюсь, -аешьси, сов. Пособирать что-л. *Аня́тас' ана́ [свинья] пэ́дал'а́ пайд'от'... ч'аво́-н'ибут' пэ́з'б'ира́циць* (2).

ПОСВЕРХ (пос'в'эр'х) и **ПОСВЕРХУ** (пос'в'ир'ху́), нареч. Сверху, поверх чего-л. *Наслу́с нэ́ р'ик'е́, пос'в'эр'х л'о́а ва́да быва́ит'* (2). *В ынб́м м'эс'т'и́ пос'в'ир'ху́ трава́ [плавает по воде]. Пэ́даш'и́ — р'уч'ей́ кл'ахоч'ит': кл'у-кл'у... (15).*

ПОСВЕ́СТЬ, -вед'у́, -вед'ешь, сов., перех. Свести, перевести, уничтожить. *В'ес' л'ес пэ́с'в'ал'и́... тады́ л'ес-тэ́ был бал'шой, а ш'ш'ас стал м'илка́л'эс'н'ик* (2). *Йа и н'и уа́да́ла м'э-снэ́с'т', на́фс'ь с'о пэ́с'в'ал'и́* (13). *Гд'е там ка-с'ит'-та... в'ит' фс'ех карб́ф пэ́с'в'ад'ут'* (х).

ПО-СВО́ЙСКИ (па-сво́йс'ки), нареч. Самостоятельно, сам по себе. *Тру́жэ́н'ица! А ат н'ей Кла́шкэ́ [сноха] тб́жэ́ пэ́кр'ич'а́лэ, э́тэ́ т'ип'эр' ана́ пал'уч'и́шыла. Как адд'ал'ыл'эс', ста́лэ жыт' па-сво́йс'ки, ана́ и Ан'у́тэ́ ста́лэ харо́шыйэ́* (1).

ПОСДОБИТЬ (паздб́бит'), -сд́бю, -сд́бишь, сов., перех. Сдобрить, положить специ. *Гры́л-та на́да паздб́бит', укро́пцу пэ́ла-жы́ла, кар'и́к'и, ү́ваз'д'и́к'и, лаврб́вай л'ист... наздб́биши — тэ́к он ү́рып, а пу́стой-та йис'т' н'а хб́ца* (7).

ПОСЕДЕТЬ, -э́ю, -э́ешь, сов. Стать серым или более серым. *Йа тады́ с'эрафа́н ич'ар'н'и́ла, а он пэ́с'ид'эл, стал п'ир'п'ил'э́сай, д'е жб́лтай, д'е како́й... А чар'н'и́ла* (13).

ПОСЕЛЕННАЯ. В выражениях: вся поселенная — все, очень многие. *И вот т'ип'эр' фс'а пэ́с'ил'эннайэ́ зав'э́т' калд'у́н'и́э* (1). *И как ты ку́р'иши, фс'у рубáху жэ́жэ, фс'а пэ́с'ил'эннайэ́ ку́р'ит', н'ь жэ́гет'* (1). *Ан'и́ н'ь зэ́л'убл'а́йу́т', ка́да звб́нут' [по телефону из сельсовета]: фс'а пэ́с'ил'эннайэ́ б́д'ит' зван'и́т'* (16). *А Шу́рэ́ свай́ бы н'ь да́ла [деньги]... б́д'ит' ана́ фс'у пэ́с'ил'эннайэ́ кар'м'и́т'* (1). *На всю посе́ленную* — что есть мочи, изо всех сил. *П'эс'н'и ү́-*

ра́йут', *э́н'ас'н'ач'ивайут'*, *ару́т* на *фс'у пэс'и-л'ённу́у* (2). *Вас'кэ-тэ он был заарал на с'у пэс'ил'ённэ́у* (2). То *ид'от'* дабро́м, а то — ха-ха-ха на *фс'у пэс'ил'ённу́у*... мы так и *зв'а-л'и йийб* — *Ф'аклу́шкэ б'эшэньэ́* (2). — *С пэ́л'ас'а арал на фс'у́ пэс'ил'ённэ́у*. — У *н'а-во́ йаш'ш'б зу́бы ап'ух'ли* [о ребенке] (4, х).

ПОСЕРЕД (*пэс'ир'от'*), предлог. с род. пад. Посредине. *Н'икаво́ н'эту, адн'и́ л'иш съда-м'и́шк'и пэс'ир'от' гу́лицы хоб'ут'* (2).

ПОСЕРЧАТЬ, -аю, -аешь, сов. Посердиться в течение некоторого времени. *Ан'и́ срб-ду так н'и ру́д'алис', пэс'ар'ч'айут'* дн'а два и *фс'о* (х).

ПОСЕРЧИВАТЬ, -аю, -аешь, несов. к посерчать. *Йа нэ н'ийэ пас'эр'чивала, а пас'эр'чивала ч'эр'вс' п'эн'з'ийу* (15).

ПОСЕСТЬ, -сяду, -сядешь, сов. Застрять, задержаться в движении. *Он шол, шол, а там үр'из'иш'иш'э, стрэ́мат'иш'иш'э, з'амл'а-тэ йлэ́вэ́йа*... машы́нэ за н'им пайе́х'эла, пас'элэ́, тра́хтарам вы́тас'кэ́вэ́ли (19). *П'ил'и́ли, н'и-л'и́ли, он пас'эл нэ сасну́*... ч'и́жалб, ка́д'а па-с'ад'ит' [пнули дуб] (х).

ПОСЕЧЬ, -сек'у, сек'ешь, сов., перех. Порубить, изрубить. *Ан'а үр'ит', йа пэс'акл'а дэ ф ка́д'и́шк'у к'ис'л'и́ку-тэ*... сайэ́ вар'у́ и с'э'ин'и́ам (13). *Тэ́паром пэс'ак'и́, ч'аво́ ш ты йивб управ-л'а́ши* [сломанный стул] (8).

ПОСЕЧЬСЯ, -сек'усь, -сек'ешься, сов. Порезаться, обрезать. *Палбш но́ш-та, Кас'ыр' схват'и́ли, пэс'ак'у́цэ́ иш'ш'б* [о детях] (5).

ПОСИГАТЬ, -аю, -аешь, сов. Попрыгать. *Дэ а ч'аво́ та́д'а в үарм'он'-та? Хто йе́з'ли пай-д'от' л'иш вот*... пас'и́ү́йут'-пас'и́ү́йут', папр'и́-ү́йут'-папр'и́ү́йут' дэ и *фс'о* (8).

ПОСИДЕЛКИ (*пэс'ид'эл'ки*), -лок, только мн. Собрание деревенской молодежи для како-л. совместной работы и развлечения в осеннее или зимнее время. *Вот э́та нэзыва́ица пэс'ид'эл'ки*... и пэ́пр'а́дух'и йих заву́т', и пэс'и-д'эл'ки (8). *Пэс'ид'эл'ки бьли́, д'эвк'и съба-ру́ица, нэ́п'ак'ут', нэ́вар'ат'*... схобуд' ф цёр'кэу, па́том пл'а́шут' (х).

ПОСИКАТЬ, -аю, -аешь, сов. То же, что посерчать. *Ан'а* [уходила от мужа] *жыл'а у ма́г'ир'и, м'эс'ица два пэс'ик'ала дэ в'арну́лэс'* (28). *Ру́д'и́цэ́ н'и ру́д'алис', а т'уч'а т'уч'ай*... ан'а́тэс' пэс'ик'а́ит' (10). *Пэс'ик'а́иш, пэс'ик'а́иш, а па́том и ага́йдот'* (х).

ПОСИЛЬНЕТЬ, -ею, -еешь, сов. и **ПОСИЛЬНЕТЬ**, -ею, -еешь, сов. Начать появляться в большем объеме, в большем количестве (об урожае плодов, ягод, сельскохозяйственных культур и под.). *Бол'шэ н'и пайду́*... вот ка́д'а с'ка́жут' — пэс'ил'н'эл'и́ [грибы], та́д'а пайду́ (2). *Мбжэ́ ан'и́ пас'ил'н'ийут'* [гри-

бы], та́д'и уш б́уду хад'и́т', н'э́ч'ку б́уду дн'бм тап'и́т' (2). [— А если дождь пойдет, картошка лучше будет?] — *Л'этэс' пашо́л дбжэ́дик — атрад'и́л'ис'*... дэ́ то́ка хр'а́иш'иш'ик и ва́д'а, пла-х'и́йа. [— А как отродились?] — *Пэс'ил'н'эл'и*... то́ бьлэ́ д'в'е нэ́ ку́с'т'е́, а то ста́ла п'ат' (1).

ПОСИНИТЬ, -н'ю, н'ишь, сов., перех. Окрасить в синий цвет. *Суч'у́шк'у па́крас'иш, пэс'ин'и́ш, пэ́жалт'и́ш — и харо́шыи* (2).

ПОСЛАДИТЬ (*пэслад'и́т'*), -д'ю, -д'ишь, сов., перех. Вызвать ощущение сладости. *Хог' рот'ик пэслад'и́т'... ва́фл'ай* (2).

ПОСЛАЖЕ (*пэсла́жэ*), сравн. ст. прил. и нареч. Повкуснее. *Ста́р'ин'к'им хо́цца па́к'и́шат' ч'аво́ пэсла́жы* (2). *Р'аб'аты-тэ вбл'ныш, пр'и́-идут', вын'- вылыш, дэ́ ч'о пэсла́жэ — и мэ́лако́ и сáхар* (13). *Ч'ем в'инб' п'ит', л'уч'ч'и пэсла́жы пайс'* (8). *Вова́! Мн'е́ д'эн'ү́и твай н'и ну́жнэ́, ты сам сайэ́ уб'ира́й дэ́ йеш пэсла́жэ* (14). || Более обильно (о приправах, сдобе и т. п.). *Дай с'м'атан'к'и вал'йбм пэсла́жы* (16). *Пэсла́жы нама́с'ли, ан'а́ и н'и пр'и́жар'и́ца* (13). *Па-жа́р'ила йа карто́шак с мэ́слом. — Пэсла́жы* [требуко́]. — *Ну, пэсла́жы, йа ү́ввар'у́, нэ́клал' хэ́рашб* (15). *Пэсла́жы нама́зат' с'м'атан'ай* (16).

ПОСЛЕВЧЕРА (*пос'л'эфч'ара́*), а также **ПОСЛЕВЧЕРАСЬ** (*пос'л'ифч'арас'*), и **ПОСЛЕВЧОРА** (*пос'л'эфч'ора́*), нареч. Позавчера. *Йа в'ит'* была *пос'лафч'ара́* в *Р'азан'и*, а *фч'ара́* за *йа́үада́й хад'и́ла* (х). *Та́пач'к'и пэ́т'ар'ал*... йа́ то́кэ́ *фч'ара́ стр'ану́лэс'*, а он пэ́т'ар'ал *пос'л'эфч'ара́* (16). *Фч'ара́ э́та бь́ла а́ли пос'л'ифч'ара́?* (х). *Фч'ара́ дбж'ж'ик и пос'л'ифч'ара́ фс'о дбж'ж'ик* (2). *У нас пос'л'ифч'арас' бь́ла бра́н'* (1). *И йа фч'арас'... пос'л'ифч'ора́ скл'из-ну́лс'и на йе́там масту́*... ан'и́ [доски] *скл'и́-ск'иш* (3).

ПОСЛЕДУШЕК (*пос'л'едушэ́к*), -шка, м. Последний ребенок в семье. *Он у м'ин'а́ пас'л'е́-душэ́к, фс'ех малб́жай*... рэ́д'ил'а́ йа́ йаво́ нэ́ сыракаво́м үад'у́, ат'е́ц пом'ар, йа́мү́ бь́ла шес'т' л'ег (4).

ПОСЛОВИЦА (*пэсло́в'ица*), -ы, ж. Какое-л. слово или выражение. *Палбш-тэ ны́н'и бал'шб'и́, л'ил'е́ит'-та ва́ фс'о*. [— А что это — лелеет?] — *Ну, ва́д'а л'ил'е́ит', мы са́м'и н'а зна́им, ч'аво́, а така́йа-га пэсло́в'ица* (8). — *Нэ́ аднб'и́ м'эс'-т'и с'ид'ү́ как м'ог к'и́сну*... [— Как это?] — *Така́йа-тэ пэсло́в'ица*... така́й-га пэ́үаворка: *с'ид'ү́, как м'ог к'и́сну* (29). — *Аспосав д'ен'?* *Гэ́вар'ат'*... [— А что это значит?] — *Ды́ так, пэсло́в'ица така́йа* (15).

Ср. поговórка.

ПОСЛУХАТЬ, -аю, -аешь, сов. 1. перех. Воспринять что-л. слухом, послушать. *Ины́ш, йа паслу́хайу́, ста́рыи ү́ввар'ат'*. — *Йа нэ́ ч'айү́ го́лк'а жы́вү* (13). *Ино́й рас к сас'этк'и вь́й-*

ду — у сас'этк'и иур'аит' [радио]... пасл'ух'эйу п'эс'ид'у (15). На скач'ила д'э туд'и на маст, пасл'ух'элэ, там кр'ик, с'в'иск (8).

2. кого-чего. Проявить послушание, послушаться. А т'ип'эр' кад'а разбр'он'уцца, үт'вар'у'т': хто м'ат'ир'и н'и пасл'ухаит', тот в'ек му-ч'ицца б'уд'ит' (8).

ПОСЛУХАТЬСЯ, -аюсь, -аешься, сов. То же, что посл'ухать во 2 знач. Ана б'ан-ку-та н'и пасл'ухалас' (2). Руу'айус' н'э ийб' блак... и н'и пуск'ал'и, ды ана н'и пасл'ухалас', вот уй'эх'эла (10). Вот волк пасл'ухалас'а л'ис'у (3).

ПОСЛУШЛИВЫЙ (п'эслушл'ивай), -ая. То же, что послушн'ой. Ин'иш'и п'эс'лушл'ив'иш'и д'эт'и, а эт'от н'эт (13). Ан'и п'эслушл'ив'иш'и, май [ребята], вот вы уч'ит'ал'а и л'уб'ут' (16). Нач'ал'ств'э п'ос'л'ф'ч'ар'а б'ыл'и. Он раб'бт-н'ик хар'обшай, куд'а н'и пашл'и, так'ой п'эслушл'ив'иш'и (2). Тр'и үд'от служ'ылэ, н'и н'э үт'уп'в'ах-т'и н'э был... так'ой п'эслушл'ив'иш'и (8).

ПОСЛУШНОЙ (п'эслушн'ой), -ая. Послушный. Дру'уб'ой п'эслушн'ой, [ученик], а дру'уб'ой... (х). К н'ам'у пр'ий'эхал уч'ит'ил'-та йав'б... н'и нах'адл'иш'ц'э. Д'э в'ит' он п'эслушн'ой (16).

ПОСЛЯ (п'ас'л'а). 1. нареч. То же, что оп'осл'я. Ив'ан-травн'ик иш'иш'об н'э бал... Он п'ас-л'а б'ыв'аит' [после Троицы] (10). Мы ушл'и н'э пак'ос ф'ип'р'эт, ана тут кой убрал'ас', п'ас'л'а. Мы р'эзав'иб'ом, ана уш' пас'л'а пр'ид'от' (4). Ч'о м'н'е ф'с'о вар'ит' д'э в лах'анку выв'ал'ив'эт'... а п'ас'л'а б'уд'ит' б'анка зуб'ам'и скалк'ат' (2). П'ас'л'а уш'и н'а б'уду таск'ат' [картофель с огорода]. Нас'ып'у м'ашка тр'и, а то тап'эр' ф'с'о д'ал'ай и д'ал'ай [приходится носить] (2).

2. предлог с род. п. После, вслед за кем-, чем-л. Йа саж'ала п'ас'л'а В'ас'к'и [картофель]. Г'лан', как с'в'ат'ут', зар'а зар'ой (29). А д'ед Гавр'ушка п'ас'л'а в'р'эм'а н'эч'ан'аит' м'ин'а н'э л'шад'э (15).

ПОСМИРИТЬ, -р'ю, -р'ишь, сов., перех. Сделать смиренным, послушным. Там [в армии] скар'ей п'эс'м'ир'ат', там л'ишн'эйи слава н'э в'бр'асывай (3).

ПОСМУЖАТЬ, -аю, -аешь, сов. Окрепнуть, подрасти. П'эрас'ата м'ал'ин'к'иш', п'эсмужайут' н'амн'ога, скл'амайуцца — и п'эв'из'ом пр'эдав'ат' (х). Нар'ужу вынас'ит' ж'алк'э, м'ожыт' н'и д'эл'к'у п'эсмужайут' [о поросятах] (10).

ПОСМУШЛЕНЕТЬ, -ею, -еешь, сов. Поумнеть. А иш'иг'ас п'эсмышл'эн'ил [сын] (х).

ПОСНУТЬ, посну, поснешь, сов. Заснуть. Р'аб'аты аш'иш'об н'и пасн'ули? (4). Ан'и пасн'ули, хат'эл'и сонных брат' — йа н'и дал'а (14). Й'этат у стал'а к'эвырн'ул'с'и, үт'обф — и пасн'ули (31).

ПОСОБИТЬ, -с'об'ю, -с'об'ишь, сов. Соб-

раться что л. сделать, предпринять. П'ижар'иха свайу д'об'ур'у ээ н'ав'о пас'об'ила адд'ат'... што вот йа адд'ам ээ н'ав'о (15).

ПОСОБИТЬ, -с'об'ю, -с'об'ишь, сов., кому. Помочь. Хош ба ан'и м'н'е п'эсаб'ил'и (4). Пай-ду пас'об'у (3).

ПОСОБЛЁНЬЕ, -я, ср. Действие по глаг. по-с'об'ить. П'эпр'адух'и... как'иш'и б'абы с'эб'ир'ал'и, у кав'о д'ит'ей мн'ога; д'эвак шумн'от', ан'и йей н'эпр'ад'ут' с'ем' кат'ушак... с'эб'ир'ал'и на п'эсабл'эн'иш'а (15).

ПОСОБЛЯТЬ (п'эсабл'ат'), -яю, -яешь, сов. к по-с'об'ить. Иш'иш'ь б'уд'ит' п'эсабл'ат', д'ур'ч'к'э-т'э. Свай бы к'опны пр'эсушылэ мал-мал'эн'к'э — и дам'ой (1). Как'ой из'йад'ит' м'а-н'а, йа и б'уду йам'у п'эсабл'ат'? Нак'ой он м'н'е н'ужин? (3). — Ты н'эн'ал'ас'? — Ды б'уд'ят' бал-т'ат'... п'эсабл'айу (29, 10).

ПОСОВ см. день (п'осов день).

ПОСОВЕСТИТЬСЯ, -с'об'естьюсь, -с'об'е-стишь с'и, сов. Почувствовать неловкость, стыд. Йав'о ф' тр'и үд'оса ун'им'ат'... пас'ов'ис'т'ил'с'а, н'а стал шат'ацца (25).

ПОСОГРЕТЬ, -ею, -еешь, сов., перех. Слегка согреть, погреть немного. Ф' н'еч'ку п'эстан'ов'у, ч'үт'ч'ку п'эсагр'ейу [молоко] (1). — Ба, у м'ин'а н'иш'к'и аз'абл'и. — Ну пайд'ом, пад'ад'ий'алай п'эсагр'ейу (х, 19).

ПОСОЛОДАТЬ, -аю, -аешь, сов. Приобрести сладковатый вкус. П'ир'ет на т'оплай йав'б [овес] зат'ейут', э'эбал'айут', пат'ом к'эп'атк'ом абдавайш'и ету г'есту, он п'ас'лад'ит' (13).

ПОСОСАТЬСЯ (п'эсас'ацца), -с'ос'ус'ь, -с'ос'ешь с'и, сов. Пососать. Л'андушак [конфет] п'эсас'ацца (х).

ПОСПА, -ы, ж. Мука, заваренная кипятком, употребляемая в качестве корма. К'ажный үт' бл'уд'ом вот так п'эрас'онк'э, кар'м'ит' б'уд'им хл'эб'ом, п'осп'ей... ана сл'атк'эйэ, ана н'э үар'а-ч'ий вад'э (9). П'аск'ү ваз'м'у п'ут, п'эрас'ат-т'э н'ад'э кар'м'ит' м'ал'ин'к'иш... ф' п'оспу-т'э н'ад'э ч'ав'о-н'иб'ут' д'эбав'лат' (х). Вон там мука, б'уд'иш'и п'оспу вар'ит' (13). П'оспу д'эл'эла... к'эп'ат-к'ом зав'ар'ив'эла и пайла [корову] (х).

ПОСПАТЬСЯ (п'асп'ацца), -сп'юсь, -сп'ишь с'и, сов. Поспать. С ж'этр'ас'ом х'иц'э куп'ит'... п'ам'ахш'и п'асп'ацца пат' стар'ас' л'ет (27). Нак'ой вы йав'б б'уд'ит'и? Онтас' пас'п'ицца (2). З'и-м'ой ноч' д'бл'үэйи, а с'о равно н'и выс'ип'ис'с'и... ф'с'о аш'иш'об п'и ам'ношк'э п'асп'ал'с'и (10). Мама ушл'а за й'агдай, п'апа ушл' н'э раб'оту... пас'п'ис'с'и, тад'а п'апа и мама с'эб'ар'уцца [ребенку] (14).

ПОСПЕТЬ, -сп'ею, -сп'еешь, сов. Стать спелым, созреть. [— Вы в лес ходите за грибами?] — Х'од'им. Каү жа на х'од'им? И за й'д'ү-дай д'э н'и то, к'ажный д'ен' х'од'им. Вот как

йауѳды пас'п'ейут', урыбы, мы из л'еса н'а вѳид'им (8). *Па и с'ид'ет' ш'ш'е пак'а н'и с'ид'ѳ,* фс'о тр'ап'шус' — б'ейайу. Пас'п'ейут' урыбы — в л'ес зѳ урыб'ам'и, за йауѳѳм'и (2).

|| Стать готовым, пригодным для чего-л. Л'ез-л'и мы туды пайед'им, р'ады-га в л'ис'к'ич'ис'-в'и пас'п'ейут', мы нѳ р'ады н'и пѳпад'ем, нас л'ис'к'ич'ий бѳд'ит' рууат' (14). Пас'п'ейут' ета с'ена н'а скора, нѳбут'йла бѳзнѳт' скѳка... Даж'ж'а-га как'йа л'ил'а (4). Пѳлав'инѳч'ку с'м'ат'л'и, а пѳлав'инѳч'ка аст'алас', н'и пас'п'ела [сено], а тут в'ружыл'с'и дѳжд'ик (х).

ПОСТАНОВИТЬ (пастѳнав'йт'), -вю и -влю, -вишь, сов. I. Решить, постановить. *Вон, ур'ит', Д'икѳха, пѳснав'йл'и д'аржат' карову дѳ с'в'ин'йѳ, бѳл'шѳ — н'и паг'т'ѳлку, н'и прѳсука (1).*

2. *перех.* Поместить куда-л., поставить где-л. *В'асной хош нѳ мас'ѳу с'н'и, хош в ѳбр'н'ищ'и пастѳнав'й койк'у... у м'ин'а ѳл'а-ка как'йѳ ѳбр'н'ищ'ѳ, пр'ама страс' (13). Карѳишку на-ч'ис'т'ила ф суп, нар'езѳла, пастѳнав'йла ф п'ейч'ку, и дав'ай п'ейч'ку зѳтапл'ат' (10). Дрѳѳ нѳклал', п'ейч'ку зѳтап'йла, вады пѳснав'йла, вад'а к'ип'ит' б'елым кл'уч'ѳм (10). И ѳуд'ит', и ѳуд'ит', и ѳуд'ит': и л'афку н'а так пастѳнав'йла, и крѳишку н'а так пав'ес'ил'и (х). || О водке. Г'лат', пр'ийех'л'и, два палл'итра в'ина пѳснав'йли... С'ил'етк'и, м'аса нар'езѳла (х). || Установить или разместить каким-л. образом. *Па хат'ел ша'й пастѳнав'йт' штѳч'к'и тр'и (3). А йа пѳснав'йлѳ их, ч'асы, дѳ н'а тах-га (13). || Расположить, разместить где-л. у кого-л. (на постой). Г'ѳта Л'йза, мы к т'иб'ѳ нѳ квар'т'еру: пастѳнав'йт' нѳвин'к'ийу (х).**

3. *перех.* Построить, соорудить. *К'ам'инный дом рѳзар'йл, а д'ир'ив'анный пастѳнав'йл... с'п'ина с'ир'б'ела дѳ д'ен'их н'ифр'р'варѳт (2). Дом был стар'ай, лаж'ѳгай, а тап'ер' нѳвай пастѳнав'йла (9). Д'ет-га Йаѳѳр дѳм-га свой skut'йркал дѳ слам'ал... Он хат'ел йавѳ пад'в'ес'ит', он у н'авѳ и с'ел... Он у н'авѳ был на п'акли, т'ип'ер' на мѳх пѳстанѳв'ит'... (25). || Укрепить, установить. *Дѳнк'ѳ так'й-тѳ и в к'ей д'ир'а, ур'ѳб'ин' пѳстанѳв'ит' и в к'ей пр'ад'ѳт' (1). Тады д'ел'л'и кав'енк'и: пл'анк'и, стал-бѳч'ик пѳстанѳв'ит' и на н'их дѳск'и. Стѳр'ик'и на н'их сп'л'и, йим ис п'ач'ѳрак дух, т'ап'лѳ (х). || Сложить, уложить сено в стог. *Дѳм'ѳйу, на йѳтай пѳжн'и васк'а тр'и пѳстанѳв'у (8). Стох пѳстанѳв'ит', урут бал'ш'ѳ (6).***

4. кем и без доп. Назначить для выполнения какой-л. работы. *Пѳч'амѳ ты йавѳ сѳкрат'йл? Ты йавѳ пѳсыл'ал, ты йавѳ далжѳн на м'еста пастѳнав'йт' (8). Л'етас' иѳѳ пастѳнав'йл'и зав'ед'ѳйуш'ш'им... а то прѳдаѳѳм был'а (15). Пр'ит'с'ад'ат'ил'ам пастѳнав'йл'и, а нарѳт нѳва-*

л'йл'с'и и вѳстав'ил'и (16). Тут пастѳнав'йл'и м'ин'а пѳвар'йхай... Аднѳѳ [до нее] пѳстанав'йл'и, зам'ет'ил'и, што вар'ѳит', врас вѳстав'ил'и (13). Быв'ала майх сынав'ей то ѳтѳва бр'ичѳ-д'йрам пас'нѳв'ит', то друѳѳва (13).

5. *перен., кем-чем.* Расценить каким-л. образом. *Как нас пастѳнав'йл'и зажѳйтач'ным'и и м'ин'ѳ рѳскулд'ич'ивал'и, у м'ин'ѳ с'ем' штук ув'ал'й са двар'ѳ [скѳота] (2).*

6. *перех.* В азартных играх: внести какую-л. ставку. *Дав'йт'и ф крух ф к'арты иур'ат'... пад д'ен'ѳи иур'ал'и... тады пад йайѳца иур'ал'и... д'в'ин'ацѳт' ч'илав'ѳк сѳб'ир'ѳцѳѳ, д'в'ин'ацѳт' йайѳ ф кон пѳстанѳв'ит' (2).*

◇ В родѳ м'еста не постановить см. м'есто. **Постановить журавля** см. журавль. **Постановить на своѳм** — сделать по-своему, поставить на своем. *Н'и сав'етал'и йей [замуж выходить], ну, ан'а пастѳнав'йла на свайѳм. Ат'ѳц н'а стал м'аш'ат'... ну, ид'й, каѳа ж'ет (15). Вот аѳѳлтыш, хот' уѳвар'й йамѳ, хот' н'ет, а он с'ѳ нѳ свайѳм пѳстанѳв'ит' (3). Постановить никѳм — ни в грош не ставить кого-л. *Нѳн'и хѳт' и зѳлат'ш, зат'йркайут', зап'х'йут', н'ик'ѳм пѳстанѳв'ит' [не ценят людей] (х).**

ПОСТАРЕ (паст'ар'и), и **ПОСТАРЕИ** (паст'ар'ѳй), сравн. ст. прил. Старше. *Ан'а паст'ар'и м'ин'ѳ ѳадѳѳка на два (4). Ан'й паст'ар'и м'ин'ѳ бѳл'и... пѳм'ир'л'и, с'м'ер'т' пр'ишл'а (4).*

ПОСТЕЛЯ (паст'ѳл'а), -и, ж. Место для спанья или кровать со спальными принадлежностями. *Па уш паст'ѳл'у вам разѳбрал'а, па-дѳшк'и пакл'ала, лаж'ѳис' спат'... Ал'и н'ис'ат' бѳд'ит'а? (2). || Спальные принадлежности. *У н'ей фс'ѳ йес': и ч'ашк'и, и лѳшк'и, и в'ад-рѳшѳч'к'и, и паст'ѳл'а (х). Пайех'л'и зѳ паст'ѳл'йѳ [перед свадьбой] (х).**

ПОСТИГНУТЬ, -ну, -нешь, сов. I. кому и без доп. Использовать что-л., воспользоваться чем-л. *Кап'йл'и мы, кап'йл'и, а н'и паст'ѳѳн'им, фс'ѳ внуч'атам даст'ан'ицѳа (3). [— Что такое «постигнуть»?] Н'и нѳкап'ай, а то даст'ан'ицѳа друѳѳм, а йей н'и паст'ѳѳѳла (3).*

2. куда. Найти применение своим силам на каком-л. поприще. *Ан'а у н'их д'ѳѳка н'икуд'а н'и паст'ѳѳн'ит'... Шѳра прас'йла, дав'йт'и йийѳ ат'пр'ав'им, а б'анка йийѳ н'и пус'т'йла [в инт'ернат] (2). Ан'а д'ѳвач'ка н'икуд'а н'и паст'ѳѳн'ит' ан'а паст'ѳѳн'ит' в'р'ав'ат' (2). Куды ты т'ип'ер' б'из рук'ѳ паст'ѳѳн'иш' (х). Ч'ивѳ йа, дѳрач'ка, ж'адала, куды майѳ паст'ѳѳн'ит' (х).*

ПОСТОВАТЬ, -тую, -туешь, несѳв. Поститься. *Н'ѳкатыр'и пѳстѳв'уим стар'ѳшк'и (29).*

ПОСТРАШИТЬСЯ -ш'ѳсь, -ш'йшьсь, сов. Испугаться. *Б'ит' п'адѳит' маш'ына, он пѳстра-шыл'с'а и вѳскач'ил ис каб'йн'и (15).*

ПОСТРЯГНУТЬ, -ну, -нешь, сов. 1. Остановиться в движении, застрять. У н'их пастр'ах прас'ук, лам'а үрэд'бү, и н'ос-тэ у н'аво пастр'ах (9). Уй'ех'а'и зэ драва'м'и дэ пастр'а'л'и үд'е-н'ит'... там бал'ота (20). Й'е'хал'и ф клуп к нам, и пастр'а'лэ машына (14). У Т'и-р'а'үүб'эвэ [прозвище] кар'ова пастр'а'ла в үр'из'е. Аона кар'овэ пастр'а'ла в бал'от'и, он [паству] ий'о с'у кнүт'эм ис'с'ек... и ш'ш'ас с'а үл'э'й'э х'од'ит' (9).

2. То же, что постигнуть во 2 знач. Куды-н'ибүт' пастр'а'н'ит', үлава бы была (16).

ПОСТРЯТЬ, -ну, -нешь, сов. То же, что постр'ягну'ть. П'эсул'и'л'ис' трав'и пр'ив'ес'... Машына-та у н'их пастр'ала (8). Пастр'ал, пр'иш'и'ам'и'л н'бү'и гүта (х). Ухад'и'ц'э үд'е хош м'ожна [в болоте]... пастр'ан'иш и ух'од'ис'с'и... (2). Ш'ш'ас уш ан'и н'э базар'и, й'ес'ли н'и'үд'е н'и пастр'ал'и, дав'но уш (8).

ПОСУЛИТЬ, -л'ю, -л'ишь, сов., перех. и без доп. Пообещать. Н'он'и он им п'эсул'и'л м'аш'ок й'аблак (4) П'эсул'и'л: пр'ид'у в д'ес'ат' ч'ас'оф (1). Ана м'ожыт' п'эсул'и'ла, а й'ий'е назн'ач'ил'и в бал'н'и'цу (4). А мн'е там дал'и... то л'и дал'и, то л'и п'эсул'и'л'и (2).— Он н'ир'ет у нас па-м'ош'никам раб'отал... й'аво б'и'л'и дабр'е. [— За что же били?]— Дэ, м'ожыт', п'эсул'и'л камү што-н'ибүт' (х).

ПОСУЛИТЬСЯ, -л'юсь, -л'ишьсь, сов. То же, что посул'ить. Н'ын'и п'эсул'и'лас': й'ес'ли й'а'ү'да б'үд'ит', пр'ий'еду (2). Шаф'ор п'эсул'и'л'и с п'эрас'ат'г'эм'и й'ех'э'т дэ н'и пай'ех'ал (16). Машына к н'амү з'а'үт'р'иш'ный д'ен' пасул'и'л'эс' пр'ий'ех'э'т (2). Ана-тэ й'ей п'эсул'и'л'эс' зайт'и'т' за н'ей и н'и зашла (6). Й'амү там п'эсул'и'л'ис' вос с'ен'э (3).

ПОСУНУТЬ, -ну, -нешь, сов., перех. Подтолкнуть, толкнуть кого-, что-л. Ана н'э пр'ис-түп'ки, а он ант'ел'а как пасүн'ит' ий'о [она упала] (15).— Х'т'ой-та пасүнул ий'о — и в в'адр'о. [— Как это «песунул»?]— П'эп'их'нүл'и. Што пасүнут', што п'эп'их'нүт' (15). Хто-н'ибүт' п'эру'чал'с'и, пасүнул. Ф тыл из ызб'ы пасүнул (2)

ПОСУСЛИТЬСЯ, -люсь, -лишьсь, сов. Пососать, подержать во рту. Ход' бы рас ска-з'ал: На, мат, канхв'етку, пасүсл'ис'... н'ич'аво р'ашыг'ил'на (4)

ПОСЫЛ. В выражении: (быть) на посы-лах — быть на посылах: Пр'ив'ид'и к т'иб'е мл'атшайу снаху, и ана фс'о у т'иб'а н'э пасы-лах (8).

ПОСЫПАТЬ¹, -аю, -аешь, несов., перех. Сыпать, насыпать некоторое количество чего-л. С'ен'э н'эклад'иш ф ч'ан, вад'б'и пал'й'ош, д'ел'э'иш ий'о м'окр'я'а, вад'а ф ч'анү-та, мук'ой п'эсы-п'аиш... этэ н'эзыв'аи'ца пасыпка л'эшиад'ам (2).

ПОСЫПАТЬ², -аю, -аешь, несов. Спать. Ана п'эсып'аит' как бар'ын'а. Йа сказа'лэ дав'е: Вас'м'ой ч'ас. Ана: Йа й'аш'и'ш'о п'эл'ажү (2). Вон мой мал'ч'ик... йа испу'а'л'эс' — прас'-н'б'и'ц'э, а он п'эсып'аит' (х). А ш'ш'ас ка'к'ой рай — с'н'и, п'эсып'ай [нет работы] (10).

ПОСЫПКА (пасыпка), -и, ж. Корм для лошадей, приготавливаемый из смоченного сена, посыпанного мукой. С'ен'э н'эклад'иш ф ч'ан, вад'б'и пал'й'ош, д'ел'э'иш ий'о м'окр'я'а, вад'а ф ч'анү-та, мук'ой п'эсып'аиш... этэ н'эзыв'аи'ца пасыпка л'эшиад'ам (2).

ПОСЫТ'Е'И (пэсыт'ей), сравн. ст. прил. Более упитанный. Й'амү супар'иш'г'ей'э нужн'а, а у н'аво — н'ет. Й'аво п'эсыт'ей'и была, а май'а п'эташ'-ш'ей'э — мы и абм'ан'ал'ис' (3).

ПОСЫТЕТЬ, -ею, -еешь, сов. и **ПОСЫТЕТЬ**, -ею, -еешь, сов. Стать более упитанным. Л'ошат' ку'п'и'л — и корм н'и б'ир'от', фс'о х'үжаит' и х'үжаит' и да м'еста н'и дах'од'ит'... Ну ий'о к ч'орту, в лу'а'х ад'уул'аит', пасы-т'и'ит' — и град'ам ий'о (3). Пап'рав'ил'с'и, п'эсы-т'ел'.. пал'үч'ч'ыл, зн'ач'ит' п'эсыт'ел' (8).

ПО-ТАДЫШНОМУ (пэ-тадышному) и **ПО-ТАДЫШНЕМУ** (пэ-тадышнему), нареч. Как было заведено, принято прежде, раньше. Ш'ш'ас д'ет'и хал'од'ныи ста'л'и... н'и пэ-тадыш-ному: М'амушка, пар'одушка (2). Ой, с'м'ай'ү-ца, хл'ах'об'ч'ут' идүт'... йа бы пэ-тадышному и н'э крыл'ц'ф н'и вышла, а ан'и бр'ешут' идүт' (13). || Применительно к тому, как было раньше. Т'отк'э Н'ас'к'э па-тадышному ч'ат'ыр'и кл'а-са кон'ч'ил'э (4). Л'инт'ин'ант был, пэ-тадышна-му ах'в'и'ц'ер н'эзыв'ал'и (6).

ПОТАЗАТЬ (пэтазат'), -аю, -аешь, сов., перех. Побранить, поругать. Ну кан'еш'нэ, пэта-з'ал'и, пэтаз'ал'и нас, п'эру'чал'и, п'эру'чал'и... (3). На'да ий'о пэтаз'ат', и'үр'ец' ий'о излам'ай, штоп н'и л'айдал'с' (2). З'и'на, падай'д'и ка мн'е... Ана так и н'и вышла к аци'ү, он хат'ел ий'о пэтаз'ат'... што ш'ета ана за жын'их'ом б'е'ү'ала (14). Коб рад'н'а ил' как'иш с'обстры был'и [у меня], ан'и п'ашил'и дэ пэтаз'ал'и п: Ой-ой, б'асс'ов'ис'нэ'й'э, што ш'ты д'ел'э'иш? (13). Йа пр'иш'л'а, разв'ел'нав'ал'с', а ма'ма м'ин'а пэта-з'ала, п'эру'чала (16). | потаз'ать кому. Йа пайдү пэтаз'айу й'амү, штоп он спл'етн'и н'и пуш'и'ал (3). Эта хто-н'ибүт' сказа'л, а дру'үб'и н'ир'иказ'ал... на'дат' й'амү пэтаз'ат' (1).

ПОТАИТЬ, -таю, -тайшь, сов., перех. Скрыть, утаить. Он л'ажал в бал'н'и'цы, у н'аво бал'н'и'ч'ный да п'ер'вэвэ, а он пэтайл ат м'и-н'е (7).

ПОТАИТЬСЯ, -таюсь, -тайшьсь, сов. Скрыть что-л. от других. И ч'аво уш исп'ик'от', ана пах'ва'и'ца, н'и пэтайца (10).

ПОТАЙКОМ (*пэтайк'ом*), нареч. Тайком. *Клášика майá сьбрáдáс' рад'йт', бáнку нáда пр'ив'эс'т... а ш'ш'ас байáццэ, фс'о пэтайк'ом дэ пэтайк'ом* (1).

ПОТАКАТЬ, -á ю, -á ешь. Несов. к потакнуть. Ты пэтакáиш на н'ом, а мн'е врод'и жáлка (14).

ПОТАКНУТЬ, -н ú, -н éшь, сов. по ком. Начать потакать, потворствовать кому-л. *Анá пэтакнóла на н'ом, он ы ид'от' к н'ей, кр'ич'ит' [о ребенке]* (10).

ПОТАСКАТЬСЯ, -á ю сь, -á ешь сн, сов. Поносить. *Тут бьл'и ўрыб'ы с'ил'ныи, с'ил'ныи... Анá ўзвар'йт': Мáма, йа астанус', ўрыпкóф пэтаскáйус'* (9).

ПОТАЯСЬ (*пэтайáс'*), нареч. То же, что потайк'ом. *Йей дат' нáда фс'о пэтайáс'* [чтобы никто не видел] (х).

ПОТЕМА (*пат'ома*), -ы, м. и ж., перен. Скрытный, неразговорчивый человек. *Какóй вог малч'ит' и малч'ит'... н'и на, н'и да — йéга пат'ома* (2). *Йéга л'ас'л'йвай ч'илав'эк... а инóй — пат'ома... мáла рэзүвар'иваит'* (4).

ПОТЁМКОЙ (*пат'омкай, пат'ёмкай*), нареч. В темноте. *Зажéч'? А то што ш пат'омкай* (4). *Пат'ёмкай дж'ит', ўлазá пóрт'ит'* [пишет в темноте] (х).

ПОТЁПЛЕТЬ, -ееть, сов., безл. Потеплеть, стать теплее (о погоде). *Как пат'епл'ит', так паўóда* (8). *Хэладн'ейá бьлá, а ш'ш'ас пат'епл'ила* (15). *Знат', срóду н'и пат'епл'иит', в'ёт'ир халóднай, халóднай* (19).

ПОТЕРЯТЬ (*пэт'ир'ат'*), -я ю, -я ешь, сов., перех. 1. Потерять. *Бувáла и ўр'иб'ёнку пэт'ар'áйу и так кэсмакóм хóд'у* (2). || Лишиться чего-л. *Йэс'л'и он нэ вайн'э р'уку пэт'ар'áл, знач'ит', кэсар'укай он* (3). *Н'икавó н'а в'йжу, н'а стáлэ н'икавó п'удáыват'... ўлáск'и пэт'ар'áла* (30).

2. Отогнать, прогнать, избавиться от кого-л. *Инóй рас вог лáжыша вог... бóзнэт' ч'авó в ўлазá л'эз'ит', какáйá-та тэлаá... и мужу-к'и и бáбы... И н'а знáиш, как их фс'о пэт'ир'ат'... Т'ир'áиш, т'ир'áиш, кр'ас'т'йш, кр'ас'т'йш, ну кой-как адбатáйс'си, ус'н'эш* (13).

ПОТЕТНЯ, -й, м. и ж.? Вялый, нерасторопный человек. *А то у нас сас'ётка вз'алá [невестку] из Бар'ýскэва: вог пэт'атн'у йа саб'э вз'алá, н'ьдáдáдл'ивэйт', кудá пашл'ý — з'д'э-лайит'... а мы далжны нэтрапáл'йт'* (8).

ПОТКАТЬСЯ, -тк'усь, -тк'эшь сн, сов. Поткаться в течение некоторого времени. *Йа над'ис' в'ес' д'ен' в н'их [в очках] пэткалáс', у м'ин'э ўглавá зэбал'эла* (4). *Л'аш аддажн'и, гадá патк'ос'си... д'ен' з ўот* (10). *Н'а л'ес', йа патк'ус'* (10)

ПОТНЫЙ (*пóтнай*), -а я. 1. Потный. *Зэпа-*

т'ейиш — вог пóтнай (2). *Пóтнай как ўш'ш'а [на покосе]* (3).

2. Насыщенный влагой, сырой. *Луүав'ина м'истáм'и бьвáйт' пóтнайт'* (2). *А тут с'эна у р'ик'э, анá мэладáйт', пóтнайт', у р'ик'э анá тóкэ нэч'илá рóст' йéтэ с'энэ* (2). *На пóтных, нэ пыр'ых м'астáх травá дл'а с'эна харóшайá* (3). [— А мы на потном месте сидим?] — *Кáкайт' ётэ пóтнайт' — нэ п'аск'у на йáрам. Пóтнэйт' м'эстэ — балóтэ, вон ўд'е Мán'к'а с Клáишкэй пэсад'ила аўурыц' — там пóтнэйт'... н'йскэйт' м'эстэ* (1). *Пóтнэйт' м'эста. Кáдá вадá, там хўжы с'эна зэз'абит'. А ш'ш'ас [в сухую погоду] там л'уч'чи* (16).

ПОТОК (*паток*), -а, м. Течь (здесь о течи в ухе). *С аднавó ўха паток прашип* (х). *У н'авó из ух'и паток* (16).

ПОТОЛОК (*пэталок*), -лк'á, предл. на потолке и на потолке, м. 1. Потолок. *Ды нал'ей ийó ф ч'áшку вад'у-та... ды ч'авó ш хл'абáт'-га, анá аднá вадá паўóл'нэйá, в'идна пэталок* (2). *У н'их в'ес' тавáр, рад'ймкэ, ўатóвай: и пэталок и пол* (9).

2. Чердак над домом и некоторыми хозяйственными постройками. *Йа вз'алá и туды на пэталок пэлажыла кл'ўкву-та* (х). — *Нэ пэталок мóжна слáз'ит'? — Л'эс'т'а, йа ўзвар'у, хат'й-т'а на пэталок, вон нэ ч'ардáк, хат'йт'а ф пóтпал л'эс'т'а, дэпуш'ш'у дэ фс'авó* (9). *Нэ пэталк'э к'ур'иц' н'аслáс' ф т'имнатáх* (14). *Йа пайд'у, ўзвар'йт', в амбáр, л'áжу на пэталок* (9).

ПОТОЛЩЕТЬ, -щею, -щеешь, сов. Потолстеть. *Такáй-тэ д'эфкэ бьлá, самá рбстáм н'ибал'шáйт', л мбрэч — во... Какáйт'-та н'инар-мáл'найт'... Ш'ш'ас н'а знáйу, патóн'ила л'и, патóлшыла л'и...* (20).

ПОТОНЕ (*патон'ь*), сравн. ст. прил. Более тонкий, потоньше. *Хто н'и рукад'ёл'най — канбнч'йу [рубаху наденет], а хто н'и л'ан'йлс'ь — патон'ь* (х).

ПОТОНЕТЬ, -еешь, сов. Стать более тонким, похудеть. *Ш'ш'ас ш'ш'ь он патон'ал, а то, ўл'ан', бьл какóй талст'ак* (3). *Дáл'и йаму кáк'ўйт'-тэ п'ит', штоп патон'ил... дж'мэл'и, бал'нóй* (16).

ПОТОНОК (*патонэк*), -а, м. и **ПОТОНКА** (*патонка*), -и, ж. Пленка. *У м'ин'á фс'а, ўзвар'йт', патонка в нас'э прэзватá* (1). *Ч'асá два, бóл'ай н'и пэрас'ила, а ётаг [последний поросенок] ф патонк'и* (1). *Вот ы у нас п'үзэ разр'эш — патонэк, а патом к'ишк'и* (3). *М'асцá пр'ин'аслá пэлк'илá... М'ак'ин'к'ийá, кр'ас'нин'к'ийá — саб'э, а патонак ды хр'áш'иш'ик ды мас'óл'ик, ётэ адд'ёл'на клад'ёт'* (31). *У н'ийó в ух'э патонак прарвáт* (х).

ПОТОНОЧКА, -и, ж. Уменьш. к потбнка. *Чут парв'ош потбнч'ку — акал'ейит' (3).*

ПОТОПИТЬСЯ, -т'опюсь, -т'опишьсь, сов. Потопить в течение некоторого времени. *Да бс'ин'и йа так потбн'ус', а з'имб'и-та йих пр'ив'из'еш [дрова] (26).*

ПОТРАВИТЬ, -вю, -вишь, сов., перех. 1. Попортить, истребить (траву, посеви и т. п.). *А тут пашбл п'авадак... ас'ан'йу как фс'о равнб ф палбй, с'ена п'эрав'йла мнбча (3).*

2. Перевести, истратить на корм. *З'йму и л'етэ, вот потп'л-тэ картбшки нэсыпала — фс'е п'эрав'йла йей [свинье], кбр'м'им ы кбр'м'има... А вон ш'ш'ас траву с'ак'у ды р'уб'у ды йей в'ар'у (10). Йей [лошадн] с'енэ-тэ патр'в'иш, а патбм карбфку за хэст в'ад'й (х). Он в н'ийб [свинью] фсад'йл, н'а зн'йу, скбл'к'а дбб'рава... кол'к'и п'экар'м'йл йей, п'эрав'йл (15). Вон у м'ин'а к'ур'ы ход' бы аднб йайцб ск'ас'л'й, а им п'эрав'йла два м'ашк'а пшан'й-цы (16).*

ПОТРАПИТЬ (патр'ап'ит'), -т'р'а'пю, -т'р'а'пишь, сов., на кого и кому. Угодить кому-л. *Нын'э нэ свавб сына, дбч'ир'у н'и патр'ап'иш, а уш нэ ч'ужбйх... (2). И так плбхэ, и так плбхэ; н'ик'ак нам н'э патр'ап'иш (1). Н'а йем — н'и мау'у, а пайем — н'и вздахн'у... н'и-хтб на нас н'и патр'ап'ит' (2). На жывбйх л'у-д'ей н'а скб'ра патр'ап'иш, н'а скб'ра у'ад'йш: то хбладна, то ж'арка [о погоде] (22).*

ПОТРАХАТЬ (п'этрах'ат'), -а'ю, -а'ешь, сов. 1. перех. Потрясти, встряхнуть. *В'ёркэ, а ты н'и хад'й туд'а [на улицу], з'д'ес' п'этрах'ай [постель] (2). Кад'а буд'иш л'ажбйцэ, п'этрах'ай пол'ах... йа фч'ар'ас' трах'ала (10). || Поворошить, перевернуть. *Пад'йт' свайб с'э-на п'этрах'ат' на с'т'бжм'к'и-та (26).**

2. перен. Побежать, потрусить. *А мы: Волк, волк! — шум'йм, — ай! ай! ай! ай!.. Ва фс'у д'и-р'евн'у шум'ёл'и. И он ы п'этрах'ал, п'этрах'ал и наб'эх (15).*

ПОТРЕЗВЕЙ (п'этр'из'в'ей), сравн. ст. Более крепкий, здоровый. — *Как сказ'ат', пусти [учащегося на квартиру]... н'адэ хад'йт' за н'им, н'адэ свар'йт' ва вр'ем'а... Ан'а ч'илав'эк ст'рай [потому не пустила], а йа фс'о-тк'и п'этр'и-з'в'ей. [— Как это?] — Ну, п'эмалбжы, п'эхвач'-ч'ей, а уш ан'а др'ахл'яйа ст'ала, ст'ар'йа... Ан'а ст'ар'и м'ин'э намнбча (15).*

ПОТРЕСКАТЬ (патр'эск'эт'), -т'р'эс'каю, -т'р'эс'каешь, сов., перех. Экспрес. Поестъ, съесть все. *Скажбй, в'ит' у н'ей Валбд'ушкэ с'о патр'эск'ейит' (1). || О животных. *Дв'индц'ат' м'ашкбф мук'и и фс'о ан'й патр'эскал'и [о поросятах] (7). С'в'ин'йа йш'ш'ит', ч'о п'ажер'ат'... пав'ад'илас' вот тад'а шш'ш'э с п'эрас'ат'гэж'и бы-**

ла, йа ийэ нэ маст'у кар'м'йла, ан'а вот т'ип'ер' и н'а жэст и л'ат'йт', ч'б бы патр'эск'эт' (10).

ПОТУРИТЬ (п'этур'йт'), -тур'ю, -тур'ишь, сов. 1. перех. Заставить уйти откуда-л., прогнать. *Ч'ыр'ис эта он йийб и п'этур'йл (15).*

2. Погнать куда-л. *С'в'ин'йу п'этур'йлэ туд'а, а йа свайу з'эч'нал'а пбд маст (15). С'в'ин'йу ил' карбву п'этур'йт' паун'ат' (2). || за кем погнаться. *Валбд'а зэ жанбй п'этур'йл [пьяный] (1).**

ПОТУРЯТЬ, -я'ю, -я'ешь, сов. за кем. Побегать, погоняться за кем-л. *Ну, вот и убр'ал'и мы ийб [заболевшую свекровь перевозят к другой снохе]... Йа зэкр'ич'ала шш'ш'э эта: Ох, м'й'л'яйа май'а мамушка, знат', пас'л'едн'ий рас йа т'ийэ пр'эваж'айу... А ан'а у'звар'йт': Иш'ш'э п'эч'ад'й, п'этур'айу пр'йду за Ш'урк'бй [внуком] (15). Йа за в'ам'и н'ын'э п'этур'айу (х).*

ПОТУСМЕЛЫЙ, -ая. Потерявший яркость красок, ставший неярким. *Прэ ад'эжу мбжнэ сказ'ат' — п'этус'м'ел'яйа (8).*

ПОТУСМЕТЬ, -ё'ю, -ё'ешь, сов. Потускнеть. *Ч'айка нбвайа был'а, а фс'а п'этус'м'ела, н'ада ч'ис'т'ит' (7). Бл'ас'т'аш'ш'ий был, а шш'ш'ас н'й'кил'-та в'ес' п'этус'м'ел [о самоваре] (3). Он [орден] в'ис'ёл, йа чай, п'этус'м'ел, был й'аснай (13). Фстал, н'эжрал'с'й и зэвал'йл-с'и, ап'эт' фс'е у'лаз'д п'этус'м'ел'и [о пьяном] (1). || Стать блеклым, утратить яркость красок. *Ну ан'й, нав'ёрна, пр'эпад'айут' [грибы в конце лета]. Бал'ш'иы у'рыб'ы, а т'ус'м'ин'и. Он рас-т'бт', рас'т'бт' и п'этус'м'ейт', т'ус'м'ин'и з'д'э-лайуцца (19). В'иш пол'ах был харбшай, а в'иш в'ес' п'этус'м'ел (7).**

ПОТЫКАТЬ (п'этык'ат'), -а'ю, -а'ешь, несов. То же, что перетык'ать. *П'этык'айм, п'ир-т'ык'айм — эта аднб (12). Тад'ы р'ан'шэ ад'ав'а-лис' вату'лэм'и-тэ, а тр'ап'к'и п'этык'ал'и дл'а крэсат'ы... а тап'ер' хбд'им па н'им (х). А йа и кр'асным п'этык'ат' б'уду (12).*

ПОТЫЛОК (патылак), -лка, м. Горбыль. *Вот ат С'ан'и з завбда как'ийь бы н'итб п'атыл'к'и пр'ив'ез бы (2). А с'т'енку йа б'уду у-прав'лат', йа йийэ п'атыл'к'им'и б'уду зэб'ив'ат' (2). С'ан'э нэваз'ыл' тав'ару... н'и тав'ару, а йет'и... п'атыл'к'и (2). Йет'и адбрбсы, п'атыл'к'и-та ат'л'ат'айут'... с крайбф-та ат'хбд'ит', кан'ц'б, ан'й ат'л'бтывайут' с'разу [когда пилят тес] (3). || перен. О худом, сухопаром человеке. *У н'ей и с'ис'ак н'ету, н'ш'авб-та н'ету, как п'атылак (2). Ч'илав'эк у'лаж'ыйит', палн'ейит'... был'а как п'атылак, а шш'ш'ас п'эпалн'ел'э (2).**

ПОТЫЛОЧЕК, -чка, м. Уменьш. к потылок. *Ну, вып'исывай п'атылч'к'и з завбду (6). На лбтк'и крайишкэж'м йед'ит', рас п'атбк с'йез'-дил и п'атылч'к'и пр'ив'бс (6).*

ПОТЯЖЕЙ (пат'аж'ай), сравн. ст. прил. По-

тяжелее, более тяжелый. *Майа пал'эхч'ай, а йийб пат'ажай* [о свиньях] (х).

ПОТЯПИЧИТЬ, -чу, -чишь, сов., перех. Разрыхлить мотыгой, помотыжить. *Н'амнобуэ пэг'ап'и'ч'ал — ббл'нэ з'имл'а плахайэ* (1). || Обработать мотыгой, уничтожив сорняки. *Кр'ип'и'ву фс'у пэг'ап'и'ч'ил, пэсажал* [овощи] (6)

ПОУХАЖИВАТЬ, -аю, -аешь, сов., перех. Утопить всех, перегопить. *Иа фч'арá сваййх ка-г'ат пухажывала... вз'алá тр'ох ухад'ила* (16).

ПОУХОДИТЬСЯ, -дюсь, -дишьси, сов. Утонуть всем, многим. *Иа п л'аула бы* [отдохнуть], *байус' вы в р'ик'э-тэ пуход'ит'ис'а* [внукам] (х).

ПОХВАСТАТЬ, -аю, -аешь, сов. Наговорить неправды, полгать. *Иа г'уб'е пахваст'ойу, пэбалтайу!* *Мат' србду н'и ум'еит' хвастэт'* [ругает мальчика] (24).

ПОХВАТЧЕЙ (пэхвач'ч'ей). 1. сравн. ст. прил. Более быстрый, более ловкий. [Я] пэмаложы, пэхвач'ч'ей, а уш ана др'ахл'яа стала, стар'ьяа... Ана стар'и м'ин'е намноба (15).

2. сравн. ст. нареч. Более быстро. *Иной ч'ила-в'ек хвátка работат'и, а иной кап'ицица и кап'ицица... Дэ ч'о ш, үвар'ит', ты так квпатно, н'а мбжыи пэхвач'ч'ей з'д'элэт'* (12). *Ход'ит' как абр'ауткэ, н'е мбжыт' пэхвач'ч'ей ид'ит'* (х). *Тайе нада пэхвач'ч'ей үатб'ит'* [обед] (2).

ПОХВАТЧЕТЬ, -ею, -еешь, сов. Опять стаг проворным, быстрым. *Ды стала н'амношка лүч'ч'ит', пэхвач'ч'ела* [о соседке, перенесшей тяжелое горе]... *Ш'ш'ас н'ин'авб, ш'ш'ас хваг'иш'и'яа, ан'ет' стала хвátк'яа, икр'айб-ла... икр'айбала... С р'аб'атэм'и стала с'ид'ет', сын прас'ил ыйб* (15).

ПОХИТИТЬ (пэхит'ит'), -т'ю, -т'ишь, сов., перех. Погубить, убить. *Какой снар'ат... страс' үаспóдн'а, скока нарбду пэхит'ит'* [об атомной бомбе] (19). *Сам с'иб'е пэхит'ил и нас үр'ициэ застáвал* [о самоубийце] (2). *Зэстр'ал'илс'и. И йетат сам с'ийэ пэхит'ил* (2). *Ну, уш ан'и бы з'д'элэл'и, штббы он ыйб вз'ал. А зач'ем жы ч'илав'ека пэхит'ил'и* (х).

ПОХИТИЧЕСКИЙ (пэхит'ич'иской), ая. Нов. Психически неуравновешенный или больной. Он в'ес' в'ит' н'икакой, он, пр'ам сказат', пэхит'ич'иской (2). — *Мат' у н'авб былá ат млáб'с'т'и пэхит'ициэскайа. — А тут муш пэхит'ич'иской был с'ил'но. — Здбр'вэ он ыйб уб'ил* (2, 3, 1).

ПОХИТЯТЬ (пэхит'ят'), -яю, -яешь и **ПОХИЧАТЬ**, -аю, -аешь. Несов. к похит'ить. *А скокэ пэхит'и'аут'тэ... друүбому-тэ жыд' бы дэ жыт', а он в авар'и'у — рас и пэпад'ит'* (2). *Мэладж'у жыз'н'у свайу пэхит'ят' н'а*

нада (2). *Ч'о ш этэ д'эл'ициэ, мэладж'у жыз'н'у пэхит'и'аут'* из-за д'евк (2).

ПОХЛЕБАТЬ, -аю, -аешь, сов., перех. Съесть, поесть (о жидкой пище). *Мэлакá Мат-р'енка пэдайот', д'в'е банк'и нэл'илá, он с хл'е-бам пэхл'абал и пашбл дамбáа* (9). *Он эту бутыл'ч'ку када в'ип'ит', а када н'и пэхл'абá-ит'* (10). *Иа суп ад'ин пэхл'абáла, а кашу н'а стáла йис'* (х). *Индайа скáжыт': Иа п пашлá ра-ббгэт', у м'ин'е бáp'к'и н'ет* [с детьми сидеть]. *Ды д'е ш бáp'к'и-тэ пэд'авáл'ис'?. ч'ер'т'и с квáсам што л' пэхл'абáли* (29).

ПОХЛЕБАТЬСЯ, -аюсь, -аешьси, сов. То же, что похлебáть. *Квас нын'э мэла-дбй, как пэхл'абáл'ис'* (17).

ПОХЛÉБЫВАТЬ, -аю, -аешь, перех. Несов. к похлебáть. *Н'э пахл'эбывайиш йийб* [молоко] (4).

ПОХЛЕХОТАТЬ, -чу, -чешь, сов. Начать издавать звуки, характерные для смеха, плача и т. п. *Ну пзар'и, н'э нзарáл'си, дурак такбй, пэхл'ихач'и* [плачущему ребенку] (13).

ПОХОДИТЬ (пэхад'ит'), -дю, -дишь, не-сов., на кого-что. Быть похожим на кого-что-л. — *Нэ кабб ты паход'иш-та? — На маму. — Н'и паход'иш на маму. — Паход'у* (х). *Анэ фс'а паход'ит' нэ ацибу радн'у* (1). *Ты вон рáмы з'д'елал, а на што ан'и паход'ит'?* (1). *Нáдэ с'рахвал'н'ч'ик нэд'ет', н'и такбй-тэ лх-мóг'и йэхэт', нáдэ нэ л'уд'ей пэхад'ит'* (12).

| походить в кого. *В'ит' паход'ит'тэ фс'а ана в Дáшу* (1). *Ента фс'а в ациá паход'ит'* (18) || с кем-чем. Обладать сходством с кем-, чем-л. *Рукав'ици з үал'ициэм'и паход'ит'* (1). *Ан'и с' н'ей н'и паход'ит', ёнтэ нэ ациá, а ёнтэ нэ м'ин'е* (1). || без доп. Сохранять свой обычный вид, не терять своего облика. Он [покойник] сүтк'и-тэ л'ажáл, харбшáл бы и пэхад'ил и с'о, а сүтк'и прашл'и, он пат'эк в'ес', в'ес' пэс'ин'ел, нбүи пэдн'ал'ис', рэс-кар'ач'ил'ис' (13). *В'ек жыв'ит' — фс'о пат'еха. Ш'ш'ас вот н'амноба абр'аз'ил'ис', пэхад'ит' стáл'и. А то ээ л'уд'ей хто ш'ш'итáл?* (2).

ПОХОДИТЬСЯ, -дюсь, -дишьси, сов. Провести какое-л. время в ходьбе, походить. *Дай мн'е рижáб, у г'иб'á анб фс'б равнб в'ис'ит', а йа паход'ус' нэ ахóту* (х). *Иа, мбжыт', пэхад'илас', у м'ин'á ат хóду знáиш, как наүá бал'ела, мбжыт', жылк'и рэз'в'арн'ул'ис' фс'е ат хóду* (16). || Походить куда-л. в течение некоторого времени. *Ан'утка-та н'и хад'ила* [работать], *а йá-та уш пэхад'илас'* (8).

ПОХОЖ (пахбш), вводное слово. Кажется, повидимому, наверное. *Кукүшкэ, этэ, пахбш, үлазá у н'ей кр'үүлыш* (8).

ПОХОЛОДНЕТЬ, -ею, -еешь, сов. Стать более холодным. *Ш'ш'ас тбл'к'и н'амношка па-*

хъладн'эла, а то аун'анъйа үгълава... Мбжэт', бол' какайа хбд'ит', а мбжэт', прастыла с'ил'но (1). Как Ил'ийн д'ен', и вада пхъхладн'эйыг', и в'ет'ир пхс'в'ижэйыг' (9).

ПОХОРОНИТЬ, -ню, -нишь, сов., перех. и **ПОКОРОНИТЬ**, -ню, -нишь, сов., перех. 1. Похоронить. Йавб пахэран'ыл'и б'ис краста (15). У Каз'э [прозвище] н'эту д'эн'их, ана пахэран'ыла с'ына (9). Пахэран'ыл'и нэ скат'ач'ийь мау'ыл'и, шкүру сн'ал'и, ас'в'ижавал'и [бычка] (1)

2. Спрятать. Ружьб-та пустайгъ, патроны үд'е-н'ибут' пахэран'ыл (х). Как вып'аут', ан'и хват'аут', ч'о папала... фс'о харбн'иш: гэпарб' харбн'иш, ружьб харбн'иш... патроны хэт' пх-харбн'у (8). || Убратъ, поместить на должное место. Йа пашла ф цэркву нэ Казан'скайу, а ана [сноха] колакны пахэран'ыла, на мас их убрала [о дровах] (8).

ПОХОРОНИТЬСЯ, -нюсь, -нишьси, сов. Спрятаться. Ан'и папр'атъл'ис', пахэран'ыл'ис'. Тады мал'ен'к'ийг' шр'ал'и хэран'ич'к'ий... йа ф сун'юк зал'ес, ад'ин иш'иш'ит', а ч'лав'эк д'е-с'ит' пххарбн'уццэ (3).

ПОХОРОНКА, -и, ж. То, что спрятано. [— Пашла ключ?]- Н'ет. Дэ рэз'в'и ч'ужжуйу пххарбн'ку найд'иш (7).

ПОХОРОНИТЬ, -яю, -яешь и **ПОКОРОНИТЬ** (пахэран'ат'), -яю, -яешь, Несов. к похоронить в I знач. Тады-та был там ад'ин, пахэран'ал эт'их упакбн'икав, из бал'н'ицы ваз'ыл (9). Мы п таб'э, үгвар'ат' йавб п пхказал'и [умершего в больнице мужа], ты п йавб и дамбй, мбжэт', йавб бы ув'азла к саб'э пахэран'ат' ба йавб ба (9). А патом он суды пр'ийехэл ацц'а пахэран'ат' (9).

ПОХУДАТЬ, -яю, -яешь, сов. Похудеть. Он м'ин'э пххудаал пар'ин', уч'ыл'си — был лүч'чи (14). А лшхг'т што иш? Ету с'енгъ н'а йис'т', энту н'а йис', а ноч' пхстайдала и пахужьит'. Скажуг' — пххудалг (3).

ПОХУЖЕТЬ, -ею, -еешь, сов. 1. Измениться к худшему. Он вырас, пхумн'эл — жан'ыл'с'и-гъ, мбжэ, патом пахужьит', а то как жан'ыл'с'и и н'а слышнэ йавб (1). || Стать хуже по качеству. Вот йа вот вам рыбу убл'ула, н'и-кол'к'э н'и пахужьэл (13). Ана пахужыла, с'ан'цб-та, пад дбжж'ик папала (10). С'в'э-жэжн'к'ийг'тэ ана — н'ет... ана ноч' пхстайт', пахужьит' [свежая рыба] (13).

2. Похудеть. Как ана пххудала. падбрудач'к'и у н'ей падэбрал'ис'а, пахужыла (х). Мат' с'ис'к'у агн'ала, ана пахужыла (19). Райк'и та-п'ер' үгнабнб, ана пахужыла (1). Он пахужал, йавб панбс дабр'э заунал (х). И н'искбл'к'а ан'и н'и пахужыл'и... н'искбл'к'а ана н'и пахужыла. Уш йэз'ли ч'илав'эк п'ир'ижываит'

фс'б-гъки хужьит' б'уд'ит', а эта н'искбл'ич'ка (10). || безл. Ухудшиться (о состоянии здоровья). Збр'эд'ила ана плбха: з'м'еи и йаш'ширк'и... и йей с'разу пахужжала (х). || Стать более тощим, худым (о животных).. Ана и вбф-с'и стан'ит' тада худайгъ, пахужьит' с пэра-с'атэм'и-гъ (4). Был кэсабб'кай, адна ўха вышэ, друуайгъ н'ижай, ш'ш'ас пахужжэл [о поросенке] (9). Ой! С'вин'йа пахужыла — драк'и-ца сталг (1).

ПОЧАЯТЬ, -ч'аю, -ч'аешь, сов. Подумать, предположить что-л. Ан'и [милиционеры] в вол'ных п'инжаках, [окружающие] пач'аил'и: мужу-к'и... и йа в вол'нам [поехали ловить бандитов] (31).

ПОЧЕРКОВОК (пхч'ир'эвак), -в'ка, м. Живот, утроба. То была н'икакайгъ, а то пхч'ир'эвэжк рэспус'т'ыла (2) Иш какой пхч'ир'эвэжк, в'ес' атв'ис, а н'в пузат'гъ (х). Найсца... пхч'ир'э-вак-та вон какой нажрал... вот мы как үгвар'им (15). Дала бы йамү [грибов] фс'о бы свой пхч'ир'эвак напхал Пэпалн'эл ба (1). — Мн'е вм'бстгъ т'иб'а пэдал'ыла шес'т' штук [поросят]. — А пуз'эн'-та был какой... у майей пхч'ир'эвак таиш'ыл'с'а пб пхью... [а поросят тоже только шесть] (х).

ПОЧЕРНИТЬ (пач'эрн'ит'), -ню, -нишь, сов., перех. Окрасить в черный цвет. Н'и пр'и-казала Клайшк'и ч'ерн', пэрашбч'ка два з'ала бы пач'эрн'ит' сэрэфанб (2). Пхч'арн'и йавб [сарафан] (26).

ПО-ЧЕРНОМУ (па-ч'орнаму), нареч. То же, что по-круч'инному. С'эрай [цвет] н'а так што п'ач'ал'най. С'эрай можна нас'ит' и пач'эрнаму и па-краснаму. И үб'ора — нас'ит' фс'о мбжна, и радаст — фс'о мбжна нас'ит' (2). Вот, вот [показывает платё], ана красна па-ч'орнаму над'эт' ийо... ана, вот в'ид'иш, кар'ишгъвайа... Ну, ана красна мн'е, йа н'и над'эну (15). Платок вот вынула, дэ он крас'ин мн'е: з'амл'а с'ин'ийа, а с'в'атб жблгыш... А нэзываим, што он крас'ан па-ч'орнаму пхв'азат' (15).

ПОЧЭСГЬ¹ (пач'эс'т'), -ч'т'у, -ч'т'эш'ь, сов. 1. Пререх. Проявить внимание, уважение. Йэс'л'и сынав'йа н'и пач'т'ут', а пл'ам'ан'н'ик'и... Пач'т'ут' рэза? (10). Вот ув'ид'иш, как ан'и т'иб'э пач'т'ут' [дети, когда вырастут] (29). Дүмъиш, ан'и п'ийб пач'л'и, мат'ир'у-та? Пр'амэ, пач'л'и (4). || Оценить, отнестись к чему-л. каким-л. образом. Н'а знайу — какайгъ ана, как йийб пач'эс'т' (13).

2. Счесть, принять за кого-, что-л. Йа л'аула спат', л'ажү... Так вот рэзабрал'и на к'ижн'и лавч'к'у в'рбд'и шыроб'ин'к'ийу... йа л'ажү на н'ей и н'а с'п'у вот так вот. Сын [хозяйки] пр'ишбл, цоп м'ин'э за р'уку... Йа: Ой, хто

йѣта? — Ой, бабушка, изв'ин'айус', йа дѣмал, кастр'ул'а с мѣлак'ом... М'ин'ѣ зѣ кастр'ул'у пач'ѣл (31).

ПОЧЕСТЬ² (пач'ѣст'т'), нареч. Почти. С'ем' рубл'ѣй... йѣта пач'ом жы ана? Ч'атыр'и м'ѣтра, ббл'и н'а бѣд'ит'... по два рубл'а пач'ѣс' м'ѣтр (х). И тут он уч'ыл'са — фс'е п'ит'орк'и б'ыл'и пач'ѣст'т' (х). Хѣладн'о, а т'ил'аш'ом пач'ѣст'т' х'од'ит'и (10). Жыл'а ана ф с'т'ип'ѣ тр'и в'ас-ны, тр'и х'ода... дѣ мар'озаф... дѣ пач'ѣст'т' што дѣ рѣжаст'ва (4). Йа с с'в'акр'ов'ѣу жыл'а пач'ѣст'т' што... дв'ацц'ѣт' с'ем' г'ад'б'ѣ жыл'а с с'в'акр'ов'ѣу (15).

ПОЧѢТКА (пач'ѣткѣ), -и, ж. Почет, уважение. Жыг' бы на дѣ, дѣ жыс' н'ѣ в'ис'ал'ит', н'и-какой пач'ѣтк'и н'ѣт ат мѣлад'ых л'уд'ѣй — аг сына, ат снах'ѣ (18). Баг'атым л'уд'ѣм в'из'д'ѣ пач'ѣтка. Нам ат сына пач'ѣтка вон какайѣ (18). Жыв'ом в н'овам дам'ѣу пач'ѣтк'и нам н'ѣту (18).

ПОЧИНАТЬ (пач'инат'), -аю, -аешь, несов. 1. *перех.* Приступать к потреблению чего-л. У нас л'ѣташн'ѣй [пшено], мы йав'о н'и пач'и-нал'и... м'аш'ок п'удѣ тр'и-ч'ит'ыр'и стайт' (9).

2. То же, что причин'ат'ь. А т'олка мѣла-д'айа, пач'инат' т'олк'и тр'онулас' (3).

ПОЧИТАЙ (пач'итай), нареч. То же, что почѣсть². Ана, пач'итай, кру'ул'ѣй с'ират'а, мат' у н'ѣй н'икакайѣ (22). Д'в'е с'т'аны ѣту — н'овый, пач'итай (3). Вон ана, св'ах'т-тѣ Ан'ѣ-та, н'и пал'ад'ила с Кл'ашк'ѣй и ст'ѣнав'ѣй свой дом... а жыг'ут', пач'итай, в'м'ѣст'и (3).

ПОЧИТАТЬ (пач'итат'), -аю, -аешь, *перех.* 1. *Несов.* к почѣсть¹ в I знач. Мн'б'а н'ын'и пач'итайут'? Мн'б'а ка мн'ѣ С'ан'а с л'аск'ѣвым сл'овам абар'от'ицца? Ёта дб'ч'ир'и, ан'ѣ, как што, б'аг'ут' г' д'ѣду Гавр'ѣшк'и с'уст'ом. А йѣта... (2). Рас ан'ѣ уш мѣлад'ых б'ыл'и, йав'о н'и н'р'а-кал'и ацц'ом, а в'ырастут', ан'ѣ йав'о пач'итат' б'удут'? Ат ѣг'их д'ит'ѣй н'а жд'и н'ич'аб (13). Ты радн'ых н'и пач'итайиш и т'иб'ѣ н'а б'удут' пач'итат' (29). Вы в'ѣйд'ит'и з'амуш, с'в'акр'ов'ѣу н'и пач'итайиш (х).

2. *Несов.* к почѣсть¹ во 2 знач. Н'ѣт, ан'ѣ м'ин'а радн'б'ѣй н'и пач'итайут' (4). Уш дв'ацц'р-ных н'и ст'ал'и пач'итат' [не стали считать родней] (х). Хто пач'итайут' их, а хто и н'ѣ ч'итайут' их, што л'ѣд'и (7).

ПОЧИТАТЬСЯ, -аюсь, -аешьси, *сов., перех.* Почитать в течение некоторого времени. Ана п'л'ажыцца, йав'ан'ул'а пач'итайицца (20).

ПОЧУТИТЬСЯ, -ч'ут'юсь, -ч'ут'ишьси, *сов.* Показать, померещиться. Ётѣ мн'ѣ т'ол-к'а пач'ут'илас' (10). Пач'ут'ил'ѣс' нам (1).

ПОЧУЧУИК (пач'уч'уйик), -а, м. *Уменьш.* к почуч'уй. Ид'ѣ, мой пач'уч'уйик [внуку] (4).

ПОЧУЧУЙ (пач'уч'уй), -я, м. Неопрятный че-

ловек, грязнуля. Ид'ѣ суда, пач'уч'уй ч'ум'азай (х). И жыз'ѣт' г'р'азн'ѣ как пач'уч'уй (3). Ид'ѣ зѣм'рагай, ид'ѣ пач'уч'уй [ребенку] (х). Два м'ал' 'ика, в'ѣиш как'ѣйи пач'уч'уйи, ч'ум'азай (4).

ПОЧУЧУИХА (пач'уч'уйихѣ), -и, ж. То же, что почуч'уйка. Зам'азн'айа пр'ид'ѣш, как пач'уч'уйихѣ (21).

ПОЧУЧУЙКА (пач'уч'уйка), -и, *Женск.* к почуч'уй. Гр'азн'ѣиш'иш х'од'ит' [дети], как пач'уч'уйк'и (10). — Куд'ѣ йа такайа-та пач'уч'уйк'а пайду! — Ды што таб'ѣ убр'ацц'ѣ н'ѣ вѣшта? (4, 10). [— Я тоже вымазалась.] — Дав'ѣй ий'о зап'иш'ым пач'уч'уйк'ай (4).

ПОШЕРСТИТЬ, -шерст'ю, -шерст'ишь, *сов.* Угодить, сделать что-л. по вкусу кому-л. Он суда нах'ажывайит'... как йѣс'л'и па н'ом н'ѣ пшыр'с'т'ат' [уходит от бабки к матери] (13). Н'и па н'ѣй ск'ажыш, н'и пшыр'с'т'ѣш, ск'ажыт': Мам'ѣка! А то «мама» фс'о зав'ѣут' (13). Назвал' ий'о курн'осай, н'и пшыр'с'т'ѣл (8).

ПОШИБАТЬ (пшыбат'), -аю, -аешь, *несов., на кого.* Походить на кого-л., обнаруживать сходство с кем-л. Ёта на мат'ир'у, а ѣтѣт нѣ ацц'а, на Ш'урку пшыбат' б'уд'ит' (8). Йа вот ш'ш'ас нѣ н'ав'о г'л'ад'ѣу, он на В'ѣт'к'у з'д'орѣвѣ пшыбайт', з'б'оку стан и г'л'ад'ѣ — на В'ѣт'к'у пшыбайт' (10). У н'ѣй тад'а уб'ѣл'и п'ар'н'а нѣ вайн'ѣ, ана нѣ н'ав'о пшыбайт' (4). Ну он пшыбайт' как в'р'од'и на цц'а (4).

ПОШИРЕТЬ, -ею, -еешь, *сов.* Стать шире. — Б'апкѣ Ар'ѣнѣ, ваш пад'бл'ил дом [после перестройки]? — Н'ѣ пад'бл'ил, пашырил (х, 1).

ПОШИРШЕ (пашырышы), *сравн. ст. прил.* Более широкий. У сас'ѣда зач'он был п'ажы, у м'ин'а пашырышы (3). Ана р'азн'айа л'апш'иш'ѣу, йѣс'т' пашырышы, а йѣс'т' пѣм'ал'ч'ѣй (3).

ПОШИРЯТЬ, -яю, -яешь, *сов., перех.* Начать делать что-л. (употребляется для обозначения широкого и неопределенного круга действий). Вал'ог'к'а б'ол'шы н'и пайд'ѣт' кас'ѣт', а йа вот пшыр'ѣйу (2).

ПОШУМѢТЬ, -м'ю, -м'ишь, *сов.* Покричать. Пшум'ѣт', пшум'ѣт', дѣ и спат'. Гал'одн'ай-тѣ он н'и шум'ѣт' (х). Вот т'ах-та ч'асѣв дѣ ад'ѣн-цѣт'и ана пшум'ѣла: С'м'ѣр'т' май'а... и г'атѣва... ч'асѣв в дв'ан'ацц'ѣт' и к'он'чилас' (13). || на кого. Побранить кого-л., накричать на кого-л. Нѣ р'аб'ат' вон пшум'ѣш... вон нѣб'идак'ѣрут' (х). || кого. Позвать, подзвать кого-л. А то пр'ид'ѣт', н'и пшум'ѣт' их н'ич'ав'о [о цыплятах] (1). Пшум'ѣй йав'о (х).

ПОШУМЛИВАТЬ, -аю, -аешь, *несов.* Покрикивать. Вон с пал'ѣк'и-тѣ кут'ѣрк'ѣйицца, пашум'лив'ѣйут' (3).

ПОЩУНЯТЬ, -яю, -яешь, *сов., перех.* Поругать, побранить. — Ана ка мн'ѣ н'ѣ зах'од'ит'

[—Что так?]—*Иа ийиб пэиш'ун'алэ, пэру-у'алэ* (2). *Мат' йавэ пэиш'ун'алэ, а он вот...* (9). *Л'уба йих [детей] пэиш'ун'ал'и, што с ма-г'ир'уу жыв'от'а пл'оха* (23).

ПОЮТИТЬ, -ю т'ю, -ю т'ишь, сов., перех. Скормить, употребить на корм скоту. *Ск'ол'к'э карт'ошк'и пэйт'иш...* ну патр'ав'иш (8). *Дэ в'и'т мы хл'эбам вывад'ил'и, ск'ол'к'и хл'эбэ пэйт'ил'и* (30).

ПОЯВ (*пай'аф*), -у, м. О первом, раннем появлении ягод, грибов и т. п. *Хад'ила в л'ес, нашл'э два урыб'а, а с'амэя урыб'овэя м'эста...* *Зн'а'ч'ит' тут пай'ав и'ес', а д'ал'и-б'ол'и б'удут' там урыб'ы* (24).—*В эт'эй в'ир'айэ и пай'аву н'ет.* [—Как это?]—*Грыб'а н'и д'навэ н'эту* (2). *Вон в эт'эй лук'э урыб'ы, а в эт'эй и пай'аву-тэ н'ет* (1).

ПОЯВОЧЕК, -чку, м. Уменьш.-ласкат. к появ. [Белых грибов нет?]—*Н'и ад'навэ и пай'авач'ку н'эту* (3).

ПОЯЗАТЬ (*пай'азэг'*), -аю, -аешь, сов., кому. Малоупотр. Пообещать. *Иа таб'э пай'азал, а пат'ом пад'умал пад'умал и н'э дал* (х). *Мой сын хат'эл бор'ова в'ес'т' нэ зэу'ат'оф'ку, ан'и йам'ф пай'азэл'и: пай'эд'им ваз'м'ом, пас'од'им [на машину]* (13). *П'ир'эт йа пай'азала... он ку-п'ил тама, д'эн'уи зэплаг'ил, а йа нэ пап'ат-най...* *Вот он прид'от': Ех ты, мат', ф кэбал'у м'ин'а вв'ал'а, йа бы н'а стал пэку'нат' (8). Пай'азал мн'э д'эн'уи дат', а н'и дала* (1).

ПОЯЗАТЬСЯ, -аюсь, -аешься, сов. То же, что поязать. *Ана мн'э заф'тр'и пай'азэл'ас' прид'ит' (х). Н'ихт'о к вам иш'и'б-та н'и при'ийэхал?* [—Нет.]—*А ка'уд'и пай'азал'ис?* (х).

ПОЯС (*п'ойас*), -а, м. Плетеная шерстяная обшивка, пришиваемая по подолу верхней женской одежды. *Шушп'ан йа в д'эф'ках нас'ила...* *б'элай с п'ойасам, при'иш'ит' п'ойас нэ кан'цэ...* *был' йа ф шушп'ан'и прас'ад'ана* (13). *П'ойас там пл'ит'онай в'н'изу, а нав'ир'ху у'ашин'ик за-в'оцца* (8).

ПРА 1. в знач. сказ. Употребляется для подчеркивания предшествующего высказывания. *Зайд'ит' к н'ей пэу'вар'ит'. А тут ат сад'ома пэу'вар'ит' н'ал'з'а. Шт'о ты! Пра...* (4). *Ана ка'ай'э-та с'в'ин'й'а-та у м'ин'э мал'ин'к'ийа.. б'ознэ'т' ка'ай'а, н'и шу'та н'и рас'т'от'...* *кэ'к' г'у'ра, мал'ин'к'ийа и мал'ин'к'ийа... пра...* (10).

2. в знач. вводного слова. Действительно, в самом деле. *Пашл'а ат'с'эда, пра, н'ад'об'бр'эйт', са-б'акэ [свинье]* (1). || Употребляется в конструкциях с повторяющимся членом. [Плачущей девочке.] *Б'ас'т'ид'н'ица жыр'ал'эст'ийа! пра, б'ас-т'ид'н'ица!* (2). *Снул'й'об, пра, снул'й'об! Вот сн'у-мый ч'орт [ругает свинью]!* (1). *Ш'и'ас аш'и'б нэкладу, пран'оз'л'ивай ка'к'ой, пра, пран'оз'л'и-*

вай, в'ихар... т'ол'к'и дала, у'д'е йа вам нэб'ару [свинье] (1).—*Ой, у м'ин'э б'ыл'и пэрас'ато ка'к'и, пр'ама лам'т'и, пра лам'т'и* [—Какие?]—*Дэ лаб'аст'и* (30). *Сабака барз'ой, пра, саба-ка... дру'у'их так'их-та н'ет* (10).

ПРАВДУ, нареч. Правда, действительно. *Вот иш'и'ас стал в'обл'у тр'анспарт-та, эта вот иш'и'ас правду, иш'и'ас ст'ала ф'с'о в'обл'у* (8). *А правду, ка'зал стар'ик тах-та (х). Кл'у'ква ка'ай'а с'ил'-нэя. Н'и в'ид'ат' калч'эй, правду, прэвал'и'цца* (2).

ПРАВИТЬ (*прав'ит'*), -вю, -вншь, несов., перех. 1. Делать всю нужную работу. *Н'и то п'эч'ку прав'ит', н'э то бр'у'ки таб'э с руб'ахай д'арж'ат' (х). П'ат'на'цэт' кап'ейак ад'д'ас'т' тайэ, а п'ат'на'цэт' сайэ [свекровь оставит], пэтам'ф шта ана с'ид'ит' з' д'ат'м'и, хаз'ийства пр'ав'ит' (22).*

2. Чинить, устранять неисправности. *Пр'асла пэвал'ил'и, хад'ил прав'ит' (17). Тут дар'огу б'удут' прав'ит', ескават'еры-тэ х'од'ут' (2).* || Вправлять вывихнутый сустав, а также оказывать помощь при растяжении мышц. *Р'у'ки прав'ут'... ил'и рэзав'и'оцца жыла* (2). *Ка'д'а пл'ач'э, как-тэ ана таб'э б'уд'ит' прав'ит'.* *Мб'жэт', аш'ин?* (12). *Иа н'а знала, што б'анкэ ум'ейт' шейу прав'ит' (12).*

ПРАВЫЙ (*прав'ий*), -ая, 1. Правый (не левый). *Л'авш'и б'уд'иш, на'да пр'авай ру'к'ой иис'* (10).

2. Здоровый, без увечий или физических недостатков. *Ксп р'у'ки-тэ у м'ин'э об'э прав'ийэ п, сама п з'д'элэлэ* (13). *Прав'ий—эта в'ес' здрав'ий, вот ы прав'ий* (2). *Рука ил'и на'уд'... йа храм'айу, с'ид'у, ана у м'ин'а л'ом'ит', йэтэ н'э прав'ийэ, а была прав'ийэ* (17).—*Иес'т' на кэст'ыл'ах х'од'ут', р'ан'ил'и—тэжэ н'эпр'ав'ийэ на'уд'... иес'т' л'ом'ит'.* [—Это тоже неправая?].—*Кан'ешник, ка'ай'э прав'ийэ* (1).

ПРАЗДНИК см. годово'й (годово'й) пр'азд-ник).

ПРЕДЛОГ, -а, м. В сочетании с глаголом да'ть (да'вать) обозначает предлагать что-л., делать предложение по поводу чего-л. *А йа та'д'а. Д'ун'к'и-тэ при'д'лох дам: ид'ит': нэка-п'ай'и, м'эрку дам [о картофеле]* (8). *Мат', йа т'иб'э при'д'лох дайу, пэлуч'ай ты Йур'кина спас'об'ийа* (2). *Уш йа йей при'д'лох да'вала—в'ит' у н'ийб с'н'изу тр'и б'арн'а—кэп'ит'ал'к, дэ с'в'эр'ху тр'и б'арн'а—вот и с'о [советовала перебраться старый дом, а не строить новый]* (2). *Йей йа при'д'лох да'вала: и жыт' таб'э ад-но'й, иес'т' кус'ок—с'йеш* (2).

ПРЕДМЕТИТЬ, -м'етю, -м'етишь, сов. Прям'етить, обратить внимание на что-л. *Ш'и'ас зайд'у на'прот' при'д'м'ет'у, ка'ай'э ана иес'* (9).

ПРЕЛЫЙ (*пр'элай*), -а я, 1. Характеризующийся воспалением кожи с мокрыми выделениями. Он кал'экэ в'ес' в'ек... Нау́д пр'э́лэ́йа, т'и-к'эт'... П'я́н'у́шка, хра́мб'и... скв'э́рнай (31).

2. Мертворожденный, погибший еще в утробе матери. Ра́д'и́лэ д'э́вач'ку то́жэ пр'э́луйу́, шес'т' н'э́д'э́л м'о́ргэ́йэ́ бы́ла (15). Два́цат' ап'т'о́с'и́ла, ад'и́н пр'э́лай бы́л..., а д'и́в'атна́ц'ат' ж'ы́вых (x).

ПРЕСНИКА (*пр'ас'н'ика*), -и, ж. О пресной пище. К'и́с'л'ин'к'и́я как х'э́раш'о... фс'о пр'ас'н'и́ка и пр'э́с'н'и́ка (29).

ПРИБАСКА (*пр'ибаска*), -и, ж. Чадушка. Он п'э́тп'а́адит' ч'асту́н'ки... а па-на́шэ́му, пр'и-ба́ск'и (9). Пл'а́шыт', пл'а́шыт' д'э́ пр'иба́ск'и ч'о́-тэ́ лап'о́ч'э́т'. Иа на́дэ́с' см'алэ́с'-тэ́ [о маленькой девочке] (13). Бы́ла бы н'и́крас'и́ва д'э́ л'ас'л'и́ва — пр'иба́ска тэх-та иу́рди́ца (8). И нач'н'эм: а́на п'э́д м'ин'э́ пр'иба́ск'и, иа п'э́д н'и́йо́ (8). Гла́ск'и, што кал'а́ск'и... то́л'к'а н'и́ кат'а́йу́цца, нэ́ май в'ис'о́лы үла́ск'и мн'о́га нэ́ры́вайу́цца... Пр'иба́скэ́ та́кайэ́-та (x).

ПРИБАУКАТЬ, -аю, -аешь. *сов., перех.* Побаякать. Ба́нка На́с'к'а пр'иба́укала их и са́ма усну́ла (25).

ПРИБАУКИВАТЬ, -аю, -аешь. *Несов.* к прибаука́ти. Л'а́жы́т' в зы́нк'и: Бай, бай — пр'иба́ука́аши (9).

ПРИБАУКНУТЬ (*пр'ибаукнут'*), -ну, -нешь, *сов., перех.* Немного побаякать. Р'и-бо́нка ба́укаши... на́да пр'иба́укнут' йаво́, он л'у́чышы ус'н'э́т' (2).

ПРИБИТЬ (*пр'иб'ит'*), -б'ь ю́, -б'ь э́шь, *сов., перех.* Побить.— Нас б'ива́ли, б'ива́ли... м'и-н'э́ мужы́к н'ика́д'а н'а б'ил, а н'э́кэ́тэ́рых б'и́ли — ой! [— За дело, небось?] — Ну, за д'э́-ла! Д'э́ пасп'о́рши — и пр'иб'и́э́т' (2). Ш'и́ас и б'ит' н'икаво́ н'ил'з'а́: жану́ пр'иб'и́э́т', жанá ф'с'ил'сав'э́т жал'и́ца (2). Л'а́дна! П'аск'ом б'ла-ва́ццэ́ н'а на́дэ́! А то пр'у́там пр'иб'и́у́ (8). А хвасту́н'и́а, [говорит] што и́йб пр'иб'и́ли. Д'э́ йэ́с'л'и́ йи́йб пр'иб'и́йо́ш, в'ес' дом в'ы́скач'ит' (1).

ПРИБЛИЖНЫЙ, -а я, Находящийся неподалеку, на небольшом расстоянии. Пр'ибл'и́жнаи а́н'и́, с'а́стра майá на́прбг' жыв'о́т' (10). || Находящийся в кровном родстве. Два́йү́рн'и́а — у-у, э́та пр'ибл'и́жна́я ср'о́ства (2).

ПРИБУНЭТЬ, -н ю́, -н'и́шь, *сов. Экспрес.* Прийти, прибежать, приехать. А́на пр'ибун'э́ла врас, ск'о́ра уш пр'и́йэ́хала (9). Пр'ил'ат'а́т' фс'е, и ма́т', и ат'э́ц пр'ибун'а́т' (1). Л'у́цк'и́и кар'овы хо́д'ут', а на́шы пр'ибун'э́ли (10). К'и-на́м'ах'а́н'ик пр'ибун'э́л (16).

ПРИВАДИТЬ (*пр'ива́д'ит'*), -в а́д ю́, -в а́-ди́шь, *сов., перех.* Приучить к чему-л. Мы йи́йб н'ика́к н'а мо́жым пр'ива́д'ит', блáжйу

б'и́у'о́т'... С'им'о́н в'ес' у́пыхал'с'и [телку не могут приучить ходить в стадо] (x). П'ир'о́т' и́ [поросят] пр'ива́д'и́ш [приучишь к определенному соску] (1).

ПРИВЕРШИТЬ (*пр'ив'арши́т'*), -шу, -ш'и́шь, *сов., перех.* То же, что за́верши́ть. Улаф'ч'и́лас' таска́т', капну́ в'ир'о́фкай па́д'д'э́ну и таи́ш'у́ таскма́, л'и́ш п'э́заву́ каво́-н'ит' пр'и-в'арши́т' стох..., а то фс'о адна́ (2).

ПРИВÉТИСТЫЙ, -а я, Приветливый. Иа к д'ат'а́м н'а хо́д'у, а с'о́к н'им. А́на, Шү́рэ́, пр'и-в'э́т'ист'э́й... Л'и́ ч'аво́ пр'ив'э́з'э́т' из Р'а́з'и́ни, из үо́рэ́дэ́, а́на да́с'т' (13).

ПРИВÉТОВАТЬ, -аю, -аешь, *несов., перех.* Проявлять радушие, гостеприимство. Иа к йи́м в үо́с'т'и́ йэ́з'д'ал, а́н'и́ м'ин'э́ х'э́раш'о пр'и-в'э́тэ́вал'и (4). Х'э́раш'о пр'ив'э́тывайу́т', пр'и-д'о́ги-тэ́ (4).

ПРИВОЛОЖИТЬ, -жу, -жешь, *сов., перех.* То же, что заво́лжи́ть. Гл'а́нула — у́наво́ вэ́ наү́дх паллу́да үр'а́зи... он мн'е тут фс'о пр'ивало́жы́т' (29).

ПРИВЯЗАТЬСЯ. В выражении: привя́заться без привя́зу — приста́ть к кому-л. У́, ка́ко́й ты, па́р'а, дэ́кушн'о́й, пр'ив'а́з'а́л'с'а б'ис пр'ив'а́зу (2). Ч'и́во́ ты ка мн'е пр'ив'а́з'а́л'с'а б'ис пр'и-в'а́зу (1).

ПРИГАДАТЬ, -аю, -аешь, *сов.* Собраться делать что-л. С'а́н'и́ в'ал'э́ла [пождать], а он пр'и́уа́да́л аб'э́дат' (16). Фс'е в ад'и́н д'ен' пр'и-уа́да́л'и са́ж'а́т' [картошку] (16). || Сделать что-л. во-время, кстати, в надлежащем месте. Пр'а́мэ́ р'а́дэ́м п'э́лажы́ли, пр'а́мэ́ р'а́дэ́м пр'и-уа́да́л'и (x). Иш пр'и́уа́да́л'и... и д'э́фка-тэ́ уш-ла́ нэ́ рабо́ту, н'икаво́ н'ет до́ма (1).

ПРИГАДЫВАТЬ, -аю, -аешь. *Несов.* к прига́д'ати. Аб'а́з'а́т'и́лна зам'ы́чку вэ́з'а́л'и м'э́лады́и, п'э́жы́лыи — фс'е ф'клауп... дэ́ пр'и-уа́ды́вэ́т' ста́ли, как пр'а́з'н'ик — так к'ино́ (16). И в отп'у́ск йé́дут'. Пр'и́уа́ды́вэ́йу́т' к пак'о́су (2).

ПРИГАРКА (*пр'иуа́рка*), -и, ж. Пенка на молоке, а также подгоревшая корка на каком-л. кушанье. М'э́лако́-та нэ́уа́ра́ит' с'в'э́р'ху. На ка́шы пр'и́уа́рка (x).

ПРИГЛЯДНЕНЬКИЙ, -а я, Уменьш.-ласкат. к'приг'ля́д'ный. А́н'и́ [дети] пр'и́уа́д'н'и́н'к'и́и у н'ей... ины́й как'и́ш-тэ́ йес' са́лл'и́вы́й, а э́т'и хар'о́шыи, пр'и́уа́д'н'и́н'к'и́и (4). Вот а́на ка́кайэ́ пр'и́уа́д'н'и́н'к'и́я (29).

ПРИГЛЯДНЫЙ, -а я, Миловидный. Так а́на хар'о́шэ́н'к'и́йэ́, пр'и́уа́д'н'и́йэ́, х'ү́д'и́н'к'и́йэ́. У н'ей д'э́вэ́ч'ка ма́л'и́н'к'и́йэ́, пр'и́уа́д'н'и́йэ́ (13). А́на так пр'и́уа́д'н'и́йэ́, то́л'к'э́ бл'э́д'н'и́йэ́ (1). В'ит' а́на д'э́фка бы́ла хар'о́шайа, пр'и́уа́д'найа, а э́блуд'и́ла, э́блуд'и́ла, на ша́хты уйэ́хала (x).

ПРИГОВОРИТЬ (*приуговар'йт'*), -р'ю, -р'ишь, *сов.* Развлечь, рассеять беседой. *Никаво у навó н'ет, н'и д'ит'ей, н'икаво, н'и призр'йт', н'и приуговар'йт' н'екаму... эта б'аспр'ис-тал'най* (2).

ПРИГОЛТАТЬСЯ, -áюсь, -áешьси, *сов.* Привыкнув, перестать обращать внимание на что-л., притерпеться. *А тáх-та ан'и м'ин'á н'и аб'ижáйут' үлөбднaи, н'йáнаи тóл'к'а... А на н'йáных йа н'и йш'и'у... А к'étаму [сыну] йа уш приүалтáлас'* (2).

ПРИГОРША, -и, *ж.* Пригорошня. *У Клáшк'и [лошадь] н'ич'авó н'ь йис'т' — приүóршу афс'а-цá* (1).

ПРИГРÉВОЧЕК, -чка, *м.* Место, где пригревает солнце, пригрев. *Как н'ет, а фс'о приүр'евэч'к'и стáли* [на улице капель] (2).

ПРИГРÉВУШЕК, -шка, *м.* То же, что пригревочек. *А ш'и'áс-та вон, в'ид'иш, нэ приүр'евуш'к'и кап'эл'уш'к'и кап'ут'* (29).

ПРИГУДКА (*приуүткэ*), -и, *ж.* Песенка типа частушки. *Тут как'йи-та хóд'ут', спрáшы-вэут' приуүт'к'и рáзныя, н'ес'н'и. Йа бы йим нэбалтáл, как выростáл* (х). *Йес'т' так'йио приуүт'к'и у нас* (2). || Выдумка, вымысел, небылица. *Йа джм'йу — этэ приуүткэ аднá, ад'ин в'идунэл, друг'ой падв'идунэл* [о приметах] (1).

ПРИДАНКА (*придáнкэ*), -и, *ж.* Подруга невесты (обычно из близких родственников), которая распоряжается на свадьбе, дарит подарки от имени невесты и т. п. *Кадá свáд'ба стэб'ир'бцицэ, пасбóд'ут' н'ив'эсту, с'ид'ат' ат'ец' кр'еснай, мат' кр'еснайэ и придáнкэ с н'ив'эст'инэй стэран'и* (х).

ПРИДВÓРНИК (*придвóр'ник*), -а, *м.* Свободное пространство между домом и крытым двором, оставляемое в противопожарных целях. *Вон вэрат' атвар'и — придвóр'ник... вон в ад'дál'нас'т'и двор, м'ажóу дбмам и двором — придвóр'ник* (1). *Пэдал'á дбма... придвóр'ник, в ад'д'эл'нас'т'и, штоп йес'л'и үар'йт' — дом атстайт'* (3). — *Мухá н'инаказáннэйэ, стр'эскэлэ мжх... — А йа нэ придвóр'ник'и дайу, лүч'ч'и. — Нэдэ на вóл'и пэдайт'* (х, 1). *Йа джм'йу, нá нач' н'а нáда цыпл'ат пускáт' дамóй, пускáй ф' придвóр'ник'и нач'ййут'* (х).

ПРИДÉЛОК (*прид'элэк*), -лка, *м.* Теплая пристройка к избе. *Мн'е прид'элка хвát'ит'... Накóй анá мн'е такáйэ-тэ лабáст'яя нужнá [изба]* (8). *Свой дом б'уд'ит' стáв'ит' дэ к н'аму тр'и с'ган'и прид'элэк — мát'ир'и* (7).

ПРИДИТЬ (*прид'ит'*), пр'иду, пр'идеешь, *сов.* Прийти. *А сул'йицэ анá мát'-та пр'ид'ит'?* (10). [Кормить надо пастуха?] *Кбр'м'им... Вот уш йа иткар'м'йла т'им'ер', мójжэт', в в'эсну рáз'уика тр'и абарóт'ит' пр'ид'ит' да'étава... кадá*

кóн'ч'ит'-га... Тр'и ч'ир'адá, мójжэт', маү'ót' пр'ид'ит' (15). *Анá к нам хóд'ит' в вэскри-с'ен'йа... а кадá и нэ будн'áх пр'ид'ит'* (10).

ПРИЕЛÓЗИТЬ, -зю, -зишь, *сов., перех.* Ползая, примять. *Бывэлч'а в'ид'иш на үл'и-цу-та, в'ес' аблóх пр'ийлóз'ил'и бáбы, прика-тáли* (2).

ПРИЖИВАТЬ, -áю, -áешь, *несов.* Проживать, жить где-л. *Вадá-та пайд'ót', зал'йót', н'аз'л'á им хад'йт'-та ф' палóй* [ученикам из другой деревни]... *Ан'и у м'ин'э пр'ижывáл'и... у м'ин'э р'иб'ат'йшк'и-ты* (15). *Анá зрóслэйэ н'и-в'эстэ, работэла нэ смал'э, а жылá у н'их пр'и-жывáлэ* (13). *В Р'азáни пр'ижывáл там* (х).

ПРИЖУКНУТЬ, -ну, -нешь, *сов.* Притихнуть, присмиреть. *Анá пр'ижукла, в'йиш, какáйэ с'м'йрнэйа с'ид'йт'* (1). *Гд'ей-та Н'йнка-та? Анá пр'ижук'ит'... (х). Тóжэ н'ь абмá-н'иш, үд'е үрып — пр'ижук'ит' и рв'ет'* (16).

ПРИЗИРАТЬ (*приз'ират'*), -áю, -áешь. *Несов.* к призр'ить. *Дэ ан'и н'инав'идн'ийа, л'уд'ей ан'и мáла приз'ирайут', кар'м'ит' н'и пакóр'м'ит'* (4). *Нóт'к'э хэрашó ийó приз'ирá-ла, анá ийó и накóр'мит' и ч'авó-нит' шыт' сашйót', хэрашó анá с' н'ей апхад'йлэс'* (15). *Наш Вáн'к'э был харóшный... и фс'ех с'ис'т'óр приз'ирáл... и фс'ех з'ат'йóф приз'ирáл, үгла-в'ү-та лам'л* (14). *Вы м'ин'á н'и приз'ирай'иш, жанá твайá м'ин'á рóн'ит', б'шш'и'эсна ией* (х). *Он м'ин'э приз'ирайт' как... лүч'ч'и с'йна* (4).

ПРИЗНАТЬ, -знáю, -знáешь, *сов., перех.* Узнать. — *М'ан'á признáл'и?* — *Н'е, н'и признá-ла* (х). *Над'ыс' был'и плóт'ник'и, тудá ушл'и, у нас атработáли, тэк он ых признáл, крич'йт' им* [о ребенке] (4).

ПРИЗÓР (*призóр*), -у, *м.* Действие по глaг. призр'ить — призирáть. *Призóр-та стал йаму н'ихарóшый, сын-та стал йавó аб'ижат'... стáраи, кам'үтэ мы нужн'и* (23). *Майдá Кат'а б'еднайэ, н'и ацá, н'и мát'ир'и н'ету, эта уш анá б'ис призóру* (х). *Ш'и'ас за мál'ин'к'им'и стáлэ бóл'шы призóру* (3). *Н'иүд'э призóру йей н'ет* (х).

ПРИЗÓРКА (*призóрка*), -и, *ж.* То же, что призóр. *Ч'авó ш приз'ират'... у нас ыз'в'эсна, призóрка какáйа* (4).

ПРИЗР'ИТЬ (*призр'ит'*), призр'ю, призр'ишь, *сов., перех.* Окружить кого-л. заботами, попечением, вниманием. *Н'икаво у навó н'ет, н'и óит'ей, н'икаво, н'и призр'йт', н'и приуговар'йт' н'екаму* (2). *Йа йей үввар'йла: Н'и пускáй с'йна, пус'г'и ч'ужóва, он т'иб'á лүч'ч'ь призр'йт'* [в новый дом] (2). *Как Нас'т'а п'ир'жывá-ла, а анá [мат'ь] ч'иты'р'иста сóрак рубл'ей п'ен'-с'ийу пэлу'áла, и н'а нáда дбч'ир'у призр'йт'?* *И эта мат'ир'и?* (16). || Приютить, дать пристанище. *Дэ н'и жив'эт' анá у н'ей... так, анá ийó*

призр'йт' и фс'о (13). Паб'ирбшкъ ид'эг', р'эгткъ хто йаво призр'йт', а то фшей нспус'г'ит' (3). Хто-н'ибут' дъ призр'йт' [старуху-мат'], у каво мнбуъ д'ит'ей (1). Он ск'ит'алс'и у т'оты Л'йск'и, у Дашы. а к б'ан'к'и, ч'ит', н'и пайд'у. А б'анк'ъ п'лущ'аит' прил'ичн'яу п'ен'с'ийу и н'а нада внука аднаво призр'йт'? (16).

ПРИКАЗАТЬ (приказ'ат'), -к'а жу, -к'а ж ешь, сов. Распорядиться, порекомендовать что-л. Йаму приказ'ал'и врач'и, што йеш с с'ам'ийой павр'ос' (10). Приказ'ал'и йаму в бал'н'ицыта н'и н'ит', н'и кур'ит'... А он н'и брас'ал'и н'и брас'аит' (10). || Дать какое-л. поручение, попросить о чем-л. Н'и приказ'ала Кл'ашк'и, ч'ер'н' п'раш'б'чка два з'ал'а бы [в магазине], пач'ер'нит' с'ер'фан'и (2). Фс'о аст'ав'у, прик'ажу и д'ол'ад'ат'... карова тут, прас'ук [поедет лечить зубы] (х). Ана в Р'аз'ан'и йез'д'ила? А йа н'и зн'ала. Хот' бы жол'ч'и приказ'ат' (30). А в'иши, как'ийъ пуста'омк'и Б'анка йес' [дома], н'ет штоп йей приказ'ит', пайд'от' к л'уд'ам [просить посмотреть за хозяйством] (х).

ПРИКАЗЫВАТЬ, -аю, -а ешь. Несов. к приказ'ать. Йа йаму приказ'ывала т'ожа: Вовъ, у м'ин'а т'апач'к'и йес', ан'и как'ий-та хр'ушк'и [купить другие] (14). Йа вот свайей Гал'ух'и приказ'ыв'аю: Гал'уха, ш'в'ал'ис' хвач'ч'ей, н'а бут' так'ийъ-та р'эвал'оха (2). Йа йаму приказ'эвал'ъ: ч'д'е-н'ич'д'е м'аш'ок' при-в'аз'и. При'в'ос'? А пшан'о б'ыл' (16). Д'хтар'а... хат'а ан'и хот' б'ол'н'ъ-т'ъ уш'и н'и приказ'эвал'и, а йа уш'и сам, сам б'уду б'ир'еца-та (10).

ПРИКАТАТЬ, -аю, -а ешь, сов., перех. Помять, придавить. Быв'ал'ч'а в'ид'иш'и на у'лицу-та, в'ес' аб'лох' при'ял'об'ил'и б'абы, прикат'ал'и (2). Лук п'сад'ила, ан'и п'алак, кам'ен'йав' н'обрас'ал'и в'ес' прикат'ал'и лук (12). Над'ис' л'ах' д'е ф' с'в'еклу, прикат'ал'... так'ийу в'ла-в'иш'у з'д'ем'ал, л'аж'ал' [о собаке] (19).

ПРИКОРМИТЬ, -к'ор мю, -к'ор мишь, сов., перех. То же, что докормить. Йес'л'и б'а жы'ли — з'е ад'ин' стол сад'ис'... прикар'м'ил'и д'е прихаран'ил'и... (8).

ПРИКУТАННЫЙ, -а я, Прикрытый, закрытый. Йа зайд'у в'язбу, фс'е окны прикутаны. А ч'аво прикутаны? Ат солнышка, штоп в окны н'а ж'ар'ила (9).

ПРИКУТАТЬ, -аю, -а ешь, сов., перех. Прикрыть, закрыть. Ан'и у м'ин'е прикутал'и сундук' [был открыт], зап'ир'ил'и на зам'ок' и п'г'ата-ш'ий'и у м'ин'е мой сундук', пав'злак'л'и йаво (9). Гал'ъ м'лад'ец', и трубу' прикут'ола (2). Г'осп'ед'и! Как'ийа ч'асп'от' пасл'ал' жыз'н': фс'е ру'чайуца, фс'е бр'он'уца. Атступ'ил'ъс' мат' сыр'айи з'амл'а. Уш'и кауд'а-н'ибут' ан'а нас прикут'игит' (2). Б'ельийъ в'иск'и-т'ъ, как' сн'и-ч'авийъ л'ажат' [у покойника], йа зах'ела, а

он кум Ван'к'а йаво прикут'ел, при'в'инул (9).

ПРИКУШАТЬ, -аю, -а ешь, сов., перех. Попробовать, пригубить. Вотку н'а п'йот', так ч'уток' прикуш'игит', а так н'а п'йот' (8).

ПРИЛЕЛЯТЬ см. лел'ей (где лел'ей приле-леть).

ПРИЛЕТЕТЬ, -лет ю, -лет ишь, сов. Прибежать, примчаться, очень быстро прийти. Там ср'аз'и ск'ор'ийъ пом'шиш' прил'ат'ит' л'иши т'окъ узн'аит' (3).— Мы кушал'и, йийб [кошки] н'и был', а ш'иш'ас' ан'а прибун'ела. [— Это как?]— Ну, прил'ат'ела (3). А ан'и, ан'ч'утк'и, ич'р'ец' вас излам'ай, прил'ит'ел'и врас [о курах] (1). Прил'ат'ат' фс'е, и мат', и ат'ец' прибун'ат' (1).

ПРИЛОЖИТЬ, -л'ожу, -л'ож ишь, сов., перех., перен. Сочинить, выдумать (сплетню, небылицу). Б'ознат' ч'аво прилаж'ыл'и [сплетни-ки] (2). Ч'ибуч'иха [прозвище] прилаж'ыла в' м'эуаз'ин'и [сплетничала] (х).

ПРИЛЮБАТЬ, -аю, -а ешь. Несов. к при-любить. [Палец болит.] Как'т'ъ н'и прилу-баит' йег'им л'апуж'никам. Нада п'ддар'ож'ни-кам прилаж'ит'. Н'и прилу'б'ыл'ъ, драг' н'ъчи-наит' (2).

ПРИЛЮБИТЬ, -любю, -люб ишь, сов., перен. Испытать облегчение от чего-л. [Палец болит.] Как'т'ъ н'и прилу'баит' йег'им л'апуж'никам. Нада п'ддар'ож'никам прилаж'ит'. Н'и прилу'б'ыл'ъ, драг' н'ъчин'аит' (2).

ПРИМЕРКАТЬ (прим'арк'ат'), -аю, -а ешь. Несов. Меркнуть, тускнеть, постепенно утрачи-вать яркость, блеск.— Ш'иш'ас' м'ес'иц' фс'тан'ит', он прим'арк'аит', а в'идна, ш'иш'ас' т'омна, а то п'в'идн'еит'... Лун'а прим'арк'аит' [— Как?].— Ну, вот т'омна — вот прим'арк'аит' (2). || безл. Темнеть, смеркаться. Ст'ала вр'од'и прим'арк'ат', т'имн'ег' (х).

ПРИМЕТАТЬ, -м'ечу, -м'ечешь, сов., перех. Накидать, сложить вплотную к чему-л. (о сене). Васька два б'удит', прим'ат'ал'и их к та-м'у ст'огу (15). Прим'ат'ал' бы уш'и, худ' бы в' ч'руг' сабр'ал (1).

ПРИМОЛАТЬ, -аю, -а ешь, сов., перех. Про-явить хорошее отношение к кому-л., сказав что-л. ласковое, приветливое. О, д'е ан'а м'ин'е и н'и прим'ол'зла, п'ул'ад'ела с'ин'т'абр'бм [пришла к невестке в гости] (16). Кл'ашка фс'о м'ин'а призр'йт' и прим'олаит' (8). А д'етка май'а м'и-лай, с'в'акр'би йа и с'в'акр'би, мат' йа йей што-ли? Н'и прим'олаит' (4).

ПРИНЕВОЛИТЬСЯ, -волюсь, -волишь-си, сов. Сделать что-л. через силу. Паш'л' л'ес вал'ат', краж'би, прин'авол'ил'с'и, п'знат'ужыл'с'и и ч'ат'овъ д'елъ [умер] (9). П'в'ид'ела, прин'а-вол'ил'ас' [устала сидеть] (х).

ПРИНИМАТЬ см. дрогун'ок (дрогунк'ов принимать); глаз (на глаз не принимать), ду х

(на дух не принимáть) душá (душá не принима́ет).

ПРИНЯТЬ см. глаз (на глаз не принять), дух (на дух не принять), крик (крику принять).

ПРИПАРАТИТЬ, -тю, -тишь, сов., перех. Нов. Убрать, сделать так, чтобы было красиво. *Тадá хот' тут наст'ёл'ит'а, н'амногү пр'ипарá-т'иг'а* (2).

ПРИПАРАТИТЬСЯ, -тjоcь, -тишьcя, сов. Нов. Принарядиться. *Ну, йа пр'ипарáт'ил'c'а там... к пр'ит'с'адáт'ил'у калхóзa рaбóтáт'* (3).

ПРИПИСАТЬ, -пйшу, -пйшешь, сов., перех. Нов. Оформить прописку, прописать. *Йа б'ис пр'ип'иск'и н'и пайёду. Кадá ты м'ин'á пр'ип'ишьиш, тадá пайёду* (х). *Уш анá вьип'и-салас' из Масквöй, тут их н'и пр'ип'ишут'* (20). *Йа, Клáвa, пайдү м'еста искáт', т'иб'á пр'ип'и-шу* (х). *У н'ей жыв'óт' старүишк' б'азрöдн'эйз' знат', ийö анá пр'ип'исáлз'* (13).

ПРИПИСАТЬСЯ, -пйшусь, -пйшешьcя, сов. Нов. Прописаться. *Т'ип'ёр' вот пр'ип'исáл-с'а и рaбóту нашöл* (17). *Вот в Пал'áнах д'е'йт'з' пр'ип'исáл'ис', а йёз'д'ийут' рaбóтáт' в Р'а-зán'... вон и Л'йск'ин пáр'ан'т'з' так* (13).

ПРИПИСКА, -и, ж. Нов. Прописка. *Йа б'ис пр'ип'иск'и н'и пайёду. Кадá ты м'ин'á пр'ип'и-шьиш, тадá пайёду* (х).

ПРИПИСЫВАТЬ, -аю, -аешь, перех. Нов. Несов. к приписать. *Аднү апр'ид'ал'йл [дочь], а пáр'ин'а н'икак н'и пр'ип'ис'з'з'з'йт'... уш кóл'к'з' йёз'д'ил — пр'ип'исáл* (13).

ПРИПЛОШАТЬ, -áю, -áешь, сов. Ослабеть вследствие болезни или старости. *А пр'ипла-шáйу, судá пр'ийёду пэм'ирáт'* (24). *Йа надьс' пр'иплашáла и д'ат'ám пат'исáла их [деньги]. Схарóн'ут', тады вьгáш'ш'ут' [деньги]* (13). *Етз' йа фс'о д'ёлз'йу, а пр'иплашáйу — камү йа нужнá?* (х). *А пр'иплашáйу, тады пус' куды хоч'ут' д'авáйт'.* *А пакá йа иш'ш'е жывү* (13). *Вот пр'иплашáим, зэхварáим, хто нáм и бж'д'ит' нуждáицз'?* (2). *Йа бы жылá ф стáрай из'б'ё, а пр'иплашáла бы, к н'амү ба уйёхала* (8).

ПРИРОДА (пр'ирöдa), -ы, ж. То же, что по-рöдa во 2 знач. *Што йёту д'ёфку уз'áт' зáмуш, в'ек кз'лат'ир'н'ич'ийут', в'ек шатáйуицá, накóй в йёту пр'ирöду л'ес'* (31). *Анá уш пр'и-рöди такáйтз', анá [мáть] аб д'ит'ей н'и дж'мэит' и ан'й аб н'ей. Етз' с'о в'ит' пз' пр'ирöд' д'ёлз'-ицз' (1). Анá хот' рзз'увáр'йвэит' — картáвэйа... У н'ей үүтар такóй, у н'их пр'ирöдa фс'а такáйтз'* (2). *Он там аб жан'ё дж'мáл, а анá [мáть] аб н'ом, вот ы с умá сáшл'й. Анá у н'их такáйтз' пр'ирöдa, у н'их и с'áстрá с умá сáд'й-ла* (1).

ПРИРУЧИТЬ, -рүчу, -рүчишь, сов. Пору-чить кому-л. что-л. *Аднавб-тз' [ребенка] н'и*

аствáл'áлз', кавö-н'ибүт' пр'ирүч'иш [присмот-реть за ним] (2). *Пр'ируч'йла йа с н'йма [про-давать поросят отдала соседу], Клáфку с н'им нз'р'ажáйу* (2).

ПРИСАДНИК (пр'исáдн'ик), -а, м. То же, что парисáдник. *Дом ад'йн, он с пр'исáд-н'икэм, там пэм'идöры нзсажáты* (22). *Ф пр'и-сáдн'ик [выброси мусор], на үл'ицу... а хош на двор* (3). *Күры ф пр'исáдн'ик зашл'й (х). Дз' вот стáйт' он, пр'исáдн'ик. Сажáл'и, дж'мэл'и што л', што такóй бж'д'ит'?* *Мал'йну сажáл'и [не выросла]. А шьпöвн'ик вон, н'ихтö йавö н'и сажáл* (13). || *Изгородз' на огороженном уча-стке перед домом. Йа ч'атэбр'ф дубá ср'езал, н'а то пр'исáдн'ик бж'ду, н'а то н'ет, а сталб'й нз'үтöв'ил* (3). *Хто үзвар'йт' пр'исáдн'ик, хто заүрáдa... а нз' үарöд'и пр'áслз'* (3).

ПРИСВОИТЬ, -свöю, -свöишь, сов. Вну-шиг' привязанность, заставить привязаться. *Ой, Дж'н'а, зач'ём ты так йавö пр'исвöйáлз'? Он ухóд'ицз' ил' зэстр'ал'йт' т'аб'á [парень ходит часто к девушке]* (9).

ПРИСВОИТЬСЯ, -свöюсь, -свöишьcя, сов. Прижиться где-л., почувствовать привязанность к чему-л. — *А то к нам пр'ил'атáл үбдз' два [голубз'], и лав'йл'и йавö, нын'и үд'ейт' н'ёту.* — *Пр'исвöбил'с'и* (2, 17).

ПРИСИЛИВАТЬ, -аю, -аешь, перех. Несов. к присылить. *Пр'ис'йл'ивз'йут' фс'ех, штöбы плат'йл'и* (15). *Пр'ис'йл'ивал'и... нас'ылкай хáд'йла* (29).

ПРИСИЛИТЬ, -сйлю, -сйлйшь, сов., пе-рех. Заставить, принудить. *Тут какáйтз'-тз' жён'ш'ш'инк' йёз'дил'з', пр'изнáлз' үбдн'иш [по-ля к посеу]. Пр'ис'йл'ут' калхóс с'ейт'* (3).

ПРИСКÖРБНО (пр'искöрбнa), нареч. Обид-но. *Сто рубл'ей плöт'иш зз' кр'áхá, с'ём'ис'п'ат' зз' карöву, а в'ит' пр'искöрбнa... ф калхóз'и-та ламáла фс'у жыз'н' (х). Йа н'ич'авö на стá-рæс'т' л'ет н'и зз'жылá... А в'ит' ёта фс'о пр'ис-кöрбнa и ёта фс'о аб'йднa* (8). *Анá зашлá... то бувáлз' пр'ийёд'иш — мат', ат'ёц... так йёта мн'е пр'искöрбнa пзказáлас'* [приехала после смерти отца] (х).

ПРИСМОЛИТЬСЯ, -лjöсь, -лйшьcя, сов. Пристать к кому-л., надоедая, не оставляя в по-кое. *Ч'о ты как смáлá пр'исмáл'йлас' ка мн'е... к тайё и к тайё... с табöй и с табöй...* (12). || *Привязаться к чему-л., увлечься кем-л. — Жан'йх пр'исмáл'йл'с'и, а бáпкз' ат'гүнáлá... — Бáпк'ина д'ёла! Акам'ёлкам бы т'ийá харöшым!* (х, 16). *Иүрáйут', во пр'исмáл'йл'ис'... и дæж'-ж'á н'б'ир'ёт' йих* (1). || *перен. Придраться к чему-л. Анá н'и к ч'амү пр'исмáл'йицз', ч'ила-в'ёка рүчáт'... Йа аднáвá с н'ей с'в'азáлз'с', н'а рáдa* (18). *Вот ты мн'е ч'áпл'ай үлázá хоч'иш вькáлат'... и пр'исмáл'йл'с'а к ётамү* (16).

ПРИСОБИТЬ, -сббю, -сббишь, *сов., перех.* Привлечь к какому-л. роду деятельности. *Вот вайённэх присоббила саб'е жыт'; ийб ли этэ старэйб д'элэ ваз'иццэ с'н'им'и?* (1). *А там так'ийи мал'ч'ик'и, ан'и йаво уш присоббил'и, тавар'иш'иш': Пайд'ом с нам'и... так ы в'инб присобб'ут' н'ит'* (1). *И кавб присобб'иш с р'аб'ат'эм'и сид'эт' — анá тóжэ плóха* (1).

ПРИСОВЕТОВАТЬ, -тую, -туешь, *сов., кому.* Посоветовать. — *Иа йейб присав'ет'овала д'ён'г'и нэ зб'аркн'ишку пэлажыт'*. (2).

ПРИСПЕВАТЬ (*присп'еват'*), -аю, -аешь. *Несов.* к приспéть. *Ты уйд'иши в Р'азя́н', а хто вам жрат'-та б'уд'ит' присп'иват'?* (14). *А мы кэрас'ин присп'ивдим к л'эту* (2). *Нэ стал'е у м'ин'е с'н'и'ч'ки, йа так присп'ива́йу ланку зажеч'* (13). *Зэс'ин'т'абр'ил'э, хóлат пашóл, зэс'ин'т'абр'ил'э... г'ип'ер'гал'и'ч'ки, вб'р'ушк'и присп'ива́й* (х). *Анá фс'у скат'ину знайт'*. *Л'этэс' мат' уйд'от' нэ пакóс, анá с'в'ин'йам присп'ива́йт'*, с р'аб'ат'к'им'и астай-óццэ (7). *Д'эвэж н'и аднóй н'ет, присп'ива́т' н'екаму* [о приданом] (2).

ПРИСПЕВАТЬСЯ, -аюсь, -аешься, *несов.* Начинать приготовление к чему-л. *Паска нэ двар'е, а мы н'э присп'ивдим'и* (7).

ПРИСПÉТЫЙ, -ая, *приготовленный, заготовленный* для чего-л. *Сунд'ок стайт', а в н'ом нá с'м'ерт' фс'о присп'ёта: үлэшэич'ки, зэна-в'есач'ка, платóч'ки, ч'улбч'ки...* (2). *У н'ей на кн'ишк'э йес'т', бл'уд'от' на пб'ман, фс'о присп'н'ётэ* (15). *Нá с'м'ерт' клал'и так'ийи ч'үн'и, ш'ш'ас тápч'ч'ки. У кавб ч'аб присп'ёта. В лп-т'áх клал'и, халáты нб'авал'и, сукóннийи, шыр'с'т'аньи* (8).

ПРИСПÉТЬ (*присп'ёт'*), -спéю, -спéеш', *сов., перех.* 1. Сделать готовым к употреблению, приготовить (о пище, корме). *А што мат' присп'ёла, то пэлу'ч'ай. В'ич'ч'иньи и кэлбасы у м'ин'á н'ет* (х). *Иа пайд'у нэ рóбóту, а вы тут присп'ёйт'а акрб'ишку* (х). [— Как кормят пастуха?] — *Дэ ч'о хто присп'ёит'* (3). *Забб'т'ис'с'и [как накормить пастуха]... ёс'ли плóха присп'ёл йаму, на фс'у д'ир'евну рэзүлас'йт'* (1). *В'ес' мост разэбрал, ил'нак в үлэв'э зэкружылас'... и с'в'ин'йам фс'о присп'ёла* (2). || Подготовить к использованию. *Нбн'и йа н'и пытала н'и рáзу [ловить рыбу]... бр'ёд'ин', фс'о присп'ёла, хат'ела к Трб'иц'эву дн'у паймáт' к прáз'нику, ну хлáдá* (9). *Фн'ир'от' присп'ёит'и драва, а пátóm затóп'ит'и* (1). *А уш кэлы-бáй присп'ёла, йа п'рин'асла йаво из амбáра* (9). *Иа ш'ш'ас кар'ён'йау нэкладу, дроу нэтас-кайу, вады нэтаскайу, фс'о присп'ёйу, а то фставáт' зэвтра рана* (9). || Приготовить заранее для какого-л. случая, надобности. *Этэ у м'ин'е вн'уч'ка, этэй йа уш присп'ёла уги-*

рál'ник'эж д'ес'эг', зáмуш выдавát' нáда. Ан'и-тэ рэшиш'ывát' н'и ум'ёйуг' (12). *Рáс нáда стрб-ицца, нáда үвас'д'ёй присп'ёт'* (х). *Л'ес йа иш'и'е үбдэ зá два присп'ёла* [на избу]. *Он у м'ин'е фс'о вал'áл'с'и, йа байáл'с', он у м'ин'е и сапр'еит'* (10). *Ад'бжу нá с'м'ёр'т' присп'ёла... тóжа үрыбб'вийа [купила на деньги, вырученные за грибы]* (29). || Запасты, заготовить впрок. *Бáушка, ты присп'ёй с'иб'е п'асбч'ку нэ з'имю* (10) — *Хл'ёбушкэ у т'иб'е йес'т'?* — *Йес'т', у м'ин'á дбч'кэ присп'ёлэ в шкáпч'ик'и* (х, 9). *Пэд'мит'от' и вады присп'ёит'* (6). || Приобрести, обзавестись чем-л. *Иа за эт'и үадá саб'е дсм присп'ёйу* (х). *А ч'авб он знал? Н'ич'авб н'э присп'ёл иш'и'б'!* [о молодом парне] (1).

ПРИСПÉТЬСЯ (*присп'ёцца*), -спéюсь, -спéеш'ьси, *сов.* То же, что приспéть. *Избá— крууóm б'удут стальи, а нэ стальи нáда присп'ёцца* [на свадьбу] (9).

ПРИСПÉШКА (*присп'ёшкэ*), -и, *ж.* То, что приготовлено, заготовлено. *А нáшы с табб'й присп'ёшк'и фс'е астáнуццэ, ч'о и присп'авá-ли, фс'о прапáла* [все, что готовили для сына] (2). *Вот ы фс'á присп'ёшкэ* [мешает свинье корм] (16). [О кушаньях из картофеля]. *А у нас картóшка — м'аткэ дэ круул'ашóm, а ис картóшк'ф присп'ёшк'ф мнóгэ мóжнэ з'д'ёлэгт'* (х).

ПРИСТАЛЬ (*пр'истал'*), -и, *ж.* Пристанище, приют. *Пашлá тáх-та хад'йт' и б'ас пр'истал'и и б'ис пр'изб'у* [одинокая] (2). *Ноч' нач'уйиши, у друуб'ой ноч' нач'уйиши, а пр'истал'и н'эту... какáйэ жэ тэм б'уд'ит' пр'истэл'? У йэтэвэ нач'уй, у йэтэвэ нач'уй...* (2). *Йес'т' так'ийи б'аз-рбднийи — н'иүд'е мн'е пр'истэл'и н'ет* (х). *А ш'ш'ас им н'ёүд'и вад'ицца, нэ масту им пр'истал'и н'эту* [ласточкам] (2). *Н'и там, н'и тут пр'истал'и н'ет, как сэмáл'от л'итáйт'... три сынэ вот, и н'э с адн'им* [не живет] (х). || *перен.* Конечный пункт чего-л., остановка. *Кббы шол срáзу на пакóс, знал бы үд'е травá, үд'е пр'истал', а то ид'би п'үтаис'с'и* [нет определенного места на покосе] (х). *Фс'е тут нэ зэвд'и са'ицца* [на машины], *фс'а пр'истал' зд'ес'* (13). || *перен.* Покой, успокоение. *И там, и тут пр'истэл'и н'ет, он свайд дал'ит'* (2).

ПРИСТЕБАТЬ, -аю, -аешь, *сов., перех.* Пришить на скорую руку кое-как. *Прис'т'абáй, атарэ'и дэ брос'* (2).

◇ **Пришэй-пристебáй** (в знач. сущ.) о ком-чем-л. постороннем, временном, случайном. *Ды сн н'а муш, а так... пр'ишэй-прис'т'абáй* (29). *Ридн'á? — Какáйа радн'á! Пр'ишэй-прис'т'абáй* (2). *Нн'и нэ д'ит'ей н'и над'еис'с'и, а этэ каму-тэ эдалá, пр'ишэй-прис'т'абáйу* (2). *У н'их-та* [лесников] *н'а найдуг'* [скошенное се-

но].. *у како́въ-н'ибу́т' рэ́звал'а́тэ́ва на́йдут'...*
у пр'ише́й-пр'ис'га́ба́я (2).

ПРИСТЕБНУТЬ, -н у́, -не́шь, *сов., перех.*
То же, что пристеба́ть. *Ину́лкай ш'ш'ас*
пр'ис'та́бну́, бу́ду зна́т', үд'е с'та́ба́т' [приши-
вает карман] (29).

ПРИСТИГНУТЬ, -н у́, -не́шь, *сов., перех.*
Внезапно захватить, застать где-л., настигнуть.
Купа́цца! Жа́ра-та пр'ис'т'и́үла. Б'ау́т'ул *Ку-*
па́цца [иронически]! (2) || Овладеть кем-л., ох-
ватить кого-л. (о каком-л. чувстве, состоянии).
Ха́д'и́ла, ха́д'и́ла, зна́т', таска́ ийб ка́ка́йа-н'ит'
пр'ис'т'и́үла, и ушла́ с н'им [с ребенком] (13).
|| *безл., кому.* О психическом состоянии челове-
ка. *Гр'ех н'ив'на́с'и́май з'д'е́лал, што йаму́*
пр'ис'т'и́үла [о самоубийце]? (25).

ПРИСТУПИТЬСЯ (*пр'иступ'и́ццэ*), -п ю́сь,
-п и́шь с'и, *сов.* Энергично ввязаться за какое-л.
дело. *Йа пр'ишла́ к н'ей* [медсестре] *дабр'ом,*
ба́бы паш'и́ [говорят]: *Ну што ана́ к н'ей н'и*
пр'иступ'и́ццэ? Ана́ *далжна́ н'и такма́ што*
пр'иступ'и́ццэ, а и машы́ну вы́зват' [скорую по-
мощь] (2). *А мы жив'ом дру́жна, ана́ на́шыму*
св'е́кру д'вайу́рнайа с'астра́, уш ан'и фс'е пр'ис-
ступ'и́л'ис' [помогали родне, когда случилось
несчастье] (х).

ПРИСУ́ХА (*пр'ису́ха*), -и, *ж.* Заклинанье,
колдовство с целью приворожить кого-л. *Пр'ис-*
су́ха, ана́ па-на́шыму ана́ н'ид'э́лүав'е́шн'я́я,
пр'иссу́шыныш, ан'и́ долүа н'и жив'у́т' [мужья
с женами] (2).

ПРИСУ́ШИВАТЬ, -а ю́, -а е́шь, *перех. Несов.*
к присуши́ть. *Нын'ь ка́кайэ́ мэла́д'ош*
ста́ли, н'и свай́м по́мытэ́м б'ару́т', пр'иссу́шы-
вайу́т' [про молодых девушек] (7). *К С'им'о́н*
к С'им'о́нчы́у ваз'и́ли, к кэ́лдуну́, он и пр'ис-
су́шывайи́т', и атсу́шывайи́т' (1). *Он ат фс'аво́*
бас'и́т'; и ат с'иб'и́рк'и, и атсу́шывайи́т', и пр'ис-
су́шывайи́т' (8).

ПРИСУ́ШИТЬ (*пр'иссу́шы́т'*), -ш у́, -ши́шь,
сов., перех. Приворожить. *Ай уш пр'иссу́шы́ла*
ана́ йаво́? (9). *Вот ты с му́жым жив'ош пл'о́хэ́,*
он [колдун] пр'иссу́шы́т' ал' атсу́шы́т', ат н'аво́
л'э́хны́т' (9). *Дэ́ вот ана́ йаво́ пр'иссу́шы́ла, он*
па н'ей тэ́скава́л (12).

ПРИСУ́ШКА (*пр'иссу́шкэ́*), -и, *ж.* То же, что
прису́ха. *Дэ́ вот, ү́ввар'и́т', пр'иссу́шкэ́, д'е́-*
душкэ́, пр'иссу́шы́вайи́т' (10).

ПРИТВО́РКА (*пр'итво́рка*), -и, *ж.* То же, что
притво́рница. *Ана́ ср'оду пр'итва́ра́и́цца,*
така́йэ́ пр'итво́рка (20).

ПРИТВО́РНИЦА (*пр'итво́рни́цэ*), -ы, *ж.*
Притворница. *Га́н'а до́мэ́ ср'оду в'ес' в'ек, н'а*
хо́д'ит', ё́нгэ́ ср'оду пр'итво́рни́цэ́, ф калхо́с н'и
схо́д'ит' (х).

ПРИТЕ́ПЛИВАТЬ (*пр'ит'е́пливат'*), -а ю́,
-а е́шь, *несов., перех.* Утеплять. *А йе́сли што,*

ну́жнэ́ үн аздо́ пр'ит'е́пливат', з'има́ патхо́д'ит'
(2).

ПРИТЕ́ПЛИТЬ, -лю́, -ли́шь, *сов., перех.,*
в знач. безл. Пригреть. *Ан'и́ [коровы] л'а́үл'и*
на со́лнышка, их пр'ит'а́пл'и́ла (х).

ПРИТЕ́РЭТЬ (*пр'ит'ир'е́т'*), -т р'у́, -т р'е́шь,
сов., перех. Протереть, вытереть, наскоро вы-
мыть. *Зна́т', нэ́труд'и́ла йа йи́йб* [руку], *мост*
пр'ит'е́рла (13). *Ии'ш'и́ пол н'и пр'ит'ира́ла,*
на́дат' пол пр'ит'ир'е́т' (х).

ПРИТИРА́ТЬ (*пр'ит'ира́т'*), -а ю́, -а е́шь, *пе-*
рех. Несоз. к притерéть. *Ана́ фс'ех спат'*
пало́жыт' — и пол пр'ит'ира́т'... *ана́, үар'у́ша*
майа́ б'е́дна́я, сафс'е́м н'и спала́ (20).

ПРИТО́ЛИТЬСЯ, -то́люсь, -то́лишь с'и,
сов. Прислониться к чему-л., прикорнуть. *То л'и*
с'ес'т', то л'и л'ач', пр'ито́л'ис'с'и так на с'енду-
к'е́... (1).

ПРИТРА́ТЬ (*пр'итра́т'*), -т р'у́, -т р'е́шь, *сов.,*
перех. То же, что притерéть. [— Зачем пол
моешь?] — *Йа ч'үты́к'у... ч'ем м'ес'т', лүч'ч'и*
пр'итра́т' (10). *Мн'е ну́жна мост пр'итра́т'* (х).

ПРИТУ́ГА, -н, *ж.* То же, что вихо́рка.—
Б'ир'о́зэ́выш в'ихо́рч'к'и кла́дүт', пр'итү́ү,
шес'т' пар, нэ́ үүлы́ кла́дүт' и крас'т'а́т'
[— Их куда кладут?] — *На в'е́р'х... стох с'в'ар-*
шы́ш и в'ихо́рач'к'и кла́дүццэ́ (7). *Ета пр'итү́ү*
д'э́йи́цца нэ́ стаүа́х (4).

Ср. на в'э́ха.

ПРИХВА́СТАТЬ, -а ю́, -а е́шь, *сов.* Приврать,
присочинить. *Хто ч'аво́ зна́ит'... хто пр'ихва́ст-*
ит', хто нахва́стэ́ит' (10). *Наро́т пр'ихва́стэ́-*
йу́т'... мужу́к'и ш'ш'е́ н'ич'аво́, а ба́бы... (4).
Ды т'ип'е́р' накэ́жүт', л'иш с'а́үхай... *пр'ихва́-*
стэ́йу́т' в д'е́с'ит' рас (13). *Ч'үт' т'ү́кнүл, мо́жэ́т'*
бы́т', а пр'ихва́стайу́т': до́ с'мир'т'и у́б'и́л (13).

ПРИХВА́СТАЙВАТЬ, -а ю́, -а е́шь, *на кого*
и без доп. Несов. к прихва́стать. *Ды на-*
ро́т фс'о пр'ихва́стэ́вайу́т' (10). *Он на ма́т'ир'у*
пр'ихва́стэ́вайт' (х).

ПРИХО́ЛИТЬ, -хо́лю, -хо́лишь, *сов., пе-*
рех. Убрать, прибрать. *Йа аста́лас', пэ́с'ти́рала́*
йаму́, памы́ли, ак'ошк'и пра́мыла, фс'о пр'ихо́-
ли́ла... н'ик'о́о в'ит' н'е́ бэ́ла (31). || *перех.*
Припрятать. *Пр'ихо́л'ил... йе́та в'ро́д'и ун'е́с...*
у т'иб'е́ вот ун'ис'е́т' дэ́ пр'ихо́лит' (12). *Хто*
чо́ украд'о́т', пр'ихо́л'ил, убрáл и не́т н'ич'а-
во́... *Мо́жэ́ свáш д'е́н'үи пр'ихо́л'ил, н'а на́йд'ит'*
(2). Йе́сли бы л'үд'и, йа бы пр'ихо́ли́ла [при-
брала бы деньги] (х).

ПРИХО́РОНИТЬ, -н ю́, -ни́шь, *сов., перех.*
Похоронить, совершить обряд погребения.
Пр'их'ра́н'и́т'и м'ин'е́, а аста́л'ны́ш [деньги]
д'ал'и́т'и пэ́ ч'ас'т'ам (2). [Дочь] *ү́ввар'и́т', н'а*
бр'о́с'у, пр'иха́ро́н'у ко́с'т'и, тада́ уйду́ (х). *Ан'и́*
ийб з'а́л'и и пр'их'ра́н'и́ли и с'о (27).

ПРИХО́РОНИТЬСЯ, -н ю́сь, -не́шь с'и, *сов.*

Быть похороненным, погребенным. *Прихэран'ицца надат...* *прихэран'ици м'ин'е, а астал'ныи [деньги] д'ал'ици нэ ч'аст'ам* (2).

ПРИЧАЛИВАТЬ, -аю, -аешь, *Несов.* к причалить. *Или парай прич'ал'ивэиц'т', д'в'е лóшэд'и, так'ици стр'ем'инэ зэ үжэб', и ан'и идүт' р'ад'ышкэм* (3).

ПРИЧАЛИВАТЬСЯ, -аюсь, -аешься, *несов.* Привязываться, прикрепляться к чему-л. *А ат з'ем'и дал'бкэ в'ис'ел* [повесившийся], *как етэ он прич'ал'ивэл'си, нав'ес'ил'си?* (15).

ПРИЧАЛИТЬ, -лю, -лишь, *сов., перех.* Привязать к чему-л., укрепить на чем-л. *Кóпны самá таскайи, в'ир'обку прич'ал'у нэ пл'ач'о и вэлач'ү* (2).

ПРИЧИНА¹, -ы, *ж.* Основание, повод. *Иа уйдү, прич'ину найду...* *мн'е, скажу, там н'ил'з'а н'икак атайт'ици...* *прийехэла р'ав'из'ица* (13).

ПРИЧИНА² (*прич'инэ*), -ы, *ж.* Признак (признаки), по которому можно судить о приближающемся отеле. *Н'э ждала ийиб', и прич'ин н'е была, пашла с'ена дават', а т'ил'обнак уш хóд'ит'* [не видали, как корова отелилась] (2). *Скóрз ат'ел'ициэ — и прич'инэ: вым'э вон каköйз* (8).

◇ **На прич'ине** — перед отелом. *Карóву нэ прич'инэ прад'ам* (х). *Мал-мал'ен'к'а б'уд'ит' прич'ин'ицца и здавай: нэ прич'ин'и хóд'ит'* (х).

ПРИЧИНАТЬ (*прич'инат'*), -аю, -аешь, *несов.* Приобретать, обнаруживать признаки скорого отела. *Кл'ицик'инэ уш прич'инат' трб'нул'с' вым'э нэл'ив'ици и үзэнэ рэспух'ици* (8). — *Прич'ин'ици карóва? — Прич'ин'ици.* — [— Да она не растелится лежа.] — *Ана прич'ин'ици, нэ прич'ин'э* (х).

ПРИЧИНАТЬСЯ (*прич'ин'ицца*), -аюсь, -аешься, *несов.* То же, что причинать. *Мал-мал'ен'к'а б'уд'ит' прич'ин'ицца и здавай: нэ прич'ин'и хóд'ит'* (х).

ПРИШИТЬ *см.* пристеб'ать (*пришей — пристебай*).

ПРИЯВИТЬСЯ, -явлюсь, -явишься, *сов.* То же, что проявиться. *Прал'ик т'иб'а уб'ей и с клап'ам'и-тэ, у м'ин'а ап'ат' пр'ийав'ил'си* (10). *Б'аг'и, там прасүк пр'ийав'ил'си?* *И т'алка пэүлад'ил' Жрат' захóч'ут', пр'идут'* (13). *Бум'аүи пр'идут' с'лизав'ица, ну ты н'и расстр'ав'ици, б'ив'ици бум'аүи пр'ишл'ют', а он пр'ийав'ицица. Гд'е'ү-та пр'ийав'ицица* [о муже во время войны] (15).

ПРО (*пра*), предлог. 1. *с вин. пад.* Употребляется при обозначении лица, предмета, которые служат поводом к какому-л. действию; из-за. *Дв'е нóч'и н'и спал', хóд' бы үлас самкнү-ла, ан'и д'арүциэ пра с'ис'к'и-тэ* [о поросятах]

(1). *Прэ раб'ат ч'авó пра н'их бран'ициэ-тэ?*

(9). *Лóшку куп'илэ — д'арүциэ пра лóшку, көйк'у куп'илэ — д'арүциэ пра көйк'у* [дети]

(14). *В йен'эт д'ен' пра хл'еп үвар'ат', пэдра-л'ис'* [о дегах] (25).

2. *с винительным падежом* употребляется при обозначении лица, предмета, явления и т. п., которые представляют объект разговоров, размышлений, забот и пр.; об, обо. *Иа нэва-з'икэл'с', но мн'е сказа'ли: Б'уд'иш таска'т' — тр'и вóза патылкаф дад'им; мужукá н'ет, пра фс'о забóт'ициэ надэ* (14).

ПРОБАЛАКАТЬСЯ, -аюсь, -аешься, *сов.* Провести какое-л. время в пустых разговорах, болтовне; проболтать. *Дүм'ици, ч'ем йа прэс'ид'ү прэбалакайус', лүч'ч'и йа пайдү паүэнаб-л'ис'* [носит из лесу коренья свиные] (14).

ПРОБЛЕВАТЬСЯ, -бл'ююсь, -бл'юешься, *сов.* Прекратить рвотные движения. *Л'ажл вóт т'ах-та, даже абэрат'ицица н'а мох* [задохнулся и умер]. *Коп он абэрат'ил'си, он бы прэбл'авал'си* (х). *Гд'е-тэ, үд'е-тэ прэбл'авал'си* (2).

ПРОБЛЮСТЬ, -бл'юдү, -бл'юдэш, *сов., перех.* Продержать что-л. долгое время без употребления. *Ан'и жаднак, ам'ажныи, прэбл'уд'ү н'а зн'ийү скóл'к'а* (13).

ПРОБРЕСТЬ, -бр'едү, -бр'едэш, *сов.* Пройти по чему-л. (снегу, воде, траве и т. п.) с некоторым трудом. *Прэбр'ад'и там нэ трав'е,— д'елэици йежэл'и д'ил'обшкү ф трав'е,— прэбр'ад'и там, штоп была с'т'бшка* (15). *Н'э хад'ит'а, вы нэ картошкам н'э прэбр'ид'от'а* [маленьким детям] (25). *Дай разүйус'а — фс'е нóүи вылэм'ила: нэ вад'е прэбр'алá* (2). || *перех.* Перейти реку вброд. *Мой з'ат' сумн'ил'си вóт да ч'ивó: брад'ил, брад'ил, фс'у р'акү прабр'ел* (7).

ПРОБУНЕТЬ, -н'ю, -н'ишь, *сов., перех.* 1. Пронестись, промчаться. *Как, Гал'а, хэрашб прэбун'ела в'ир'хамá? Иа т'е патхлыснула* (х). *Прашлá, фс'о прэбун'ела* [о туче] (4). *Ана здóрава катáл'с' [на лошади], прэбун'ит' л'иш выл' д'аржыс'. Удалайз* (20).

2. *перен.* Быстро пройти, миновать [о времени]. *Ч'авó была прэбун'ела, а што б'уд'ит', үв'ид'им* (х). *Што была, етэ прашлó, прэбун'ела* (15).

ПРОВАЛИТЬ, -л'ю, -л'ишь, *сов.* Переместишься, передвинуться [о туче]. *Фс'а ап'ет' туды прэвал'ит'* (13).

ПРОВАЛИТЬСЯ *см.* пропасть (*прова-лись пропастью*).

ПРОВЕНУТЬ, -ну, -нешь, *сов.* и **ПРОВЯ-НУТЬ**, -ну, -нешь, *сов.* Несколько просохнуть. *А у көо көпны, дó нэч'и прав'енут', в'етрам йих абд'ют', ан'и прав'енут', прасóхнут'*

(13). Дравá-та ш'ш'ас сыр'иш, фс'е разб'уклыш... Прав'энут', прав'энут' дравá и ап'ат' м'окрыш (2). Слаж'ыл п'л'этк'и нэ тавáр, ан'и фс'е прав'áнут'... майá кар'ова их фс'е йес'т' (2). | в безл. употр. Т'ин'эр', м'ожат', ч'ут'ч'ку прав'э-н'ит', дар'ога пакр'эпишы б'уд'ит' (13). Ч'удач'ку блак пр'эсых'ат' стáла, ап'эт' [дождь]. Прав'э-н'ит', прав'э-н'ит', ап'эт' с'но́ва (1). Д'ан'к'á два уе'эдр'ицца. м'ожыт', прав'э-н'ит', дар'огу да-бр'э плах'и (13).

ПРОВЕСТЬ см. душа (д'ушу пров'эсть).

ПРОВЕСТЬСЯ, -д'усь, -д'эш'ь си, сов., чем, на чем. Просуществовать, с трудом, кое-как прожить. На хл'еп нá хвáт'ит', ко́й-ч'ем пр'э-в'ид'омс'и (1). Кой на ч'ом пр'эв'ид'омс'и [если денег не будет] (1).

ПРОВЗДЕВАТЬ, -аю, -áеш'ь. Несов. к провзде́ть. П'лит'энкай п'л'ал'и асно́ву: ч'э-р'из р'у́ку пр'эвз'д'авáл'и и так с'н'имáл'и ий'и́о са с'т'энкав (2).

ПРОВЗДЕТЬ, -ну, -неш'ь, сов., перех. Продеть, вдеть. Кл'о́пушк'и вот йéг'и, бувáл'эч'а вот пр'иш'áзывэл'и, падно́жкэ, а тут в'ир'обэ-ч'к'и, пáлач'ку вот тут правз'д'эн'иш, йéта кл'о-пушка нэзывáицца [о ткани] (8). Кат'ы ко́жаныш бувáл'эч'а... абыкнав'э́нныш как вот ш'ш'ас бат'и́нк'и-та... кат'ы ан'и да йéтай пар'и́, как п'элбат'и́нк'и... д'э'е б'ыл'и д'йрач'к'и — прав-з'д'энут' йих зав'áжут'... нэ н'ир'ад'у тáх-та махры... Сашйéш бувáла кат'ы-та, н'ос'иш чад'ов д'эс'ит' (8).

ПРОВОЖАТЬ см. русáлка. (русáлок про-вожа́ть).

ПРОВОЗ см. ча жéлый (чажéл в пров'озе).

ПРОВЯНУТЬ см. пров'энуть.

ПРОГАЛОК, -лка, м. Пространство между чем-л. (чаще между соседними домами). Ш'ш'ас вон как расстр'иб'ил'ис', а рáн'шы пра-ч'áлк'и б'ыл'и бал'ишы (2).

ПРОГАЛОЧЕК, -чка, м. То же, что про гá-лышек. А как'и́а м'áлка? Так вот из д'эр'ива з'д'элэна, пр'эм'ажд'утк'и у н'ей, прач'áл'ч'ик, а пат'ом тут в'р'од'и как, нэзывáл'и мы, йазы́к (2).

ПРОГАЛЫШЕК, -шка, м. Уменьш.-ласкат. к прогáлок. Н'йтка атарв'б'ицца — éта и б'уд'ит' ит'т'и́г' бл'изнá... То ан'и ид'ут' р'áдышкaм, а то б'уд'ит' прач'áлышык.

ПРОГЛАГОЛИТЬ, -лю, -лишь, сов. Наговориться (о несерьезном, пустом разговоре, болтовне). Он н'ийáнай, д'умайим — ч'орт с та-б'ой, пр'эч'áч'áл'ит' [спьяну болтает] (х).

ПРОГОЛТАТЬСЯ, -áюсь, -áеш'ь си, сов. Разболтаться, ослабнуть. В мат'эр'иш з'д'э-лайут' и абаш'áфт'... а йéтэ прар'эз'эл'и и нэ ап'ишы́л'и, анá и лабáст'эйт', пр'эч'áл'тáл'эс' [о пег-ле для пуговиц] (13). || Перетереться. И в'ож'-

ж'и йéжл'и барáн'ч'ик'и жыл'эзныи т'ожэ пр'эч'áл'тáл'ис' (3).— Цеп' пр'эч'áл'тáл'эс', н'ир'и-ч'н'ийлэ.— Цеп' ил' кал'ц'о́м... рáн'шы зыпк'и б'и-л'и, в бáлку... заб'áйт' кр'ук с кал'ц'ом... вот кал'ц'о пр'эч'áл'тáл'эс' (1, 3).

ПРОГОНИСТЫЙ (прач'он'истай), -ая. То же, что г'о́нк'ий. Йéтат прач'он'истай, т'онкай л'ес, за н'им д'áл'о́у мáла (х).

ПРОГОНОБИТЬСЯ, -б'юсь, -б'ишь си, сов. Прозаниматься некоторое время трудным или утомительным делом. Ан'и руп' д'ив'ан'б'эстэ, а б'ир'от' два п'эд'э'ис'áт'... дар'огу нáда аправ-д'áт' дэ там прач'энаб'и́цца [покупает платки и перепродает их] (7).

ПРОГРАКАТЬ, -аю, -áеш'ь, сов., перех. То же, что про г'рáчить. Прач'рáкáл'и кар-р'ову, йа п'знáлэ, к'уп'и́лэ [продавали дешево] (х).

ПРОГРАЧИТЬ (прач'рáч'ит'), -чу, -чишь, сов., перех. Прозевать, проворонить. Ну ч'о-н'ит' л'и пр'эдалá... ну што ш, прач'рáч'илэ, пр'эл'ал'áв'илэ, пл'охэ вэ'алэ, цéну плах'уйу (х). Т'окэ йа скаж'у вот што: н'и прач'рáч'ит' [бы] свой дом (х). Пав'эр'иш, мат', и свой дом йа прач'рáч'у (х). Йáч'эды прадáла — прач'рáч'илэ, б'ылэ так, а стáлэ дар'ожэ (1). Мэлад'ийи скá-жут': мы свой дом прач'рáч'ил'и [если продадут дом] (2).

ПРОГУДЕТЬ, -д'ю, -д'ишь, сов. Проворчать, пробормотать некоторое время. Наш вон зас'н'эт'. А éтэ́т н'ет, с'у ноч' пр'эч'уд'ит' [о пьяном] (х).

ПРОГУЛ (прачу́л), -а, м. Период, когда домашние животные перестают давать молоко или нести яйца. Йэс'л'и у кар'ов'и мэлака д'бл-ча н'эту, м'эс'ычэ тр'и — ч'ат'б'и́р'и. Ой, как'ой прачу́л у кар'ов'и! (2). У м'ин'э н'эск'эйтэ к'ур'и-ца, у н'ийé прачу́лэ н'ет, н'ис'эц'эц'и и н'ис'эц'эц'ы (15).

Ср. пере́гул.

ПРОДАВЧИХА (прэдафч'áха), -и, ж. и **ПРОДАВЧИЦА** (прэдавч'áйца), -ы, ж. Нов. Продавщица. Анá уш давно прэдафч'áхай ста-йт' (10). Зáфт'ра н'ич'ав'о н'и б'уд'ит' [в мага-зине] прэдафч'áйца уйéхала (20).

ПРОДОЛБАТЬ, -б'ю, -бишь, сов., перех. Прорвать, проделать дырку в чем-л, продолбить. Кн'ийшк'и, т'атр'áтк'и, аб'ужа, ад'б'ожа, ч'у-л'ок адн'и́х м'аш'ок нэб'ивáй и в'аз'и́... ч'ут' прэдалбáл'и п'áтку [нужно новые]... сот на в'ос'им' к'уп'иш фс'ав'о (16). Стайáл м'аш'ок, в'ес' йав'о м'ышы прэдалбáл'и... В бума́жнам так-та ан'и н'и прад'обл'ют' (2).

ПРОДУХНУТЬ, -ну, -неш'ь, сов. Протухнуть. Йéтэ, м'ожэ́т, шт'о прэван'áит', — прад'ух-н'ит'... ал' м'áсэ д'ухл'эйтэ (25).

ПРОДЫХАТЬ (*прады́хат'*) -а ю, -а ешь, *сов.* Вздохнуть свободно, полной грудью. *Дави с'эръцъ экалла, ни мауу прадыхат'* (10).

ПРОДЫХНУТЬ, -н у́, -нешь, *сов.* То же, что проды́хатъ. *Гвар'ит', мб'чи н'ету, ч'б'а-та аун'ав'ила, ни првдыхну'* [простудилась] (2).

ПРОЕХА (*прай́еха*), -и, *ж.* и **ПРОЕХ**, -а, *м.* Прореха. *Эварносьйэ, а ээд'и плат'йэ с прай́ехэм* (3). || Дыра. *Зубы, зубы пад'яут'* [у внучки]. *У, как'йэ ст'алэ у т'а прай́еха-тэ. Б'а-у'й, зап'ей вад'ич'кэи* (13).

ПРОЖОГ (*праж'ох, праж'эх*), -а и -у, *м.* Промежуток между соседними домами, оставляемый в противопожарных целях. *У м'ин'э с сус'этк'ай адн'а үн'аздб... А с ёнтай сус'этк'ай — праж'эх, у йей свай'а үн'аздб с йийе сус'этк'ай* (2). *Прайлак дблжан быт', прб'иф паж'бра...* *Прайлак, праж'ох, праж'ох и прайлак* (2). *Шашин'ц'эт' м'ётр'ф дблжэн быт' дом ат дбмэ — праж'ох, пр'ийаж'ж'ал план н'вад'ит' ис Салот'чи* [техник-землемер] (2). || Свободное пространство. *Г'лаж'у — кусты, ни прай́ехаг' йаму, а тут праж'ох... йа пр'ама нэ в'ила-с'ин'ед'и* [искал в лесу брата] (х).

ПРОЗРЕННЫЙ, -а я. *Прил.* к прозр'ён'ье. *Госпад'и, и в эвскр'ис'ен'йа фс'б м'ыч'им'си, фс'о раб'огам...* *празр'ённава дн'а н'ету — фс'о куд'б'й-та Б'ич'ом* (2).

ПРОЗРЁНЬЕ, -я, *ср.* Просвет, передышка в текущей трудовой жизни. *Гар'ун б'еднай... И мужык в'ес' в'ек үн'айит', н'икад'а празр'ён'йэ н'ет... вот ы үар'ун б'еднай, в раб'от'и в'ес' в'ек* (7).

ПРОЗЯБАТЬ (*прэз'аб'ат'*), -а́ ю, -а́ ишь, *несоз.* Испытывать чувство холода, замерзать. *А нэ зар'э ад'элэс', прэз'аб'ат' ст'алэ* [укрылась одеялом] (2). *Йа с в'эч'ира натб'ну — нэ кра-в'ат', а нб'ч'у прэз'аб'айу — на п'эчку* (8).

ПРОИЗВЕ́СТЬ *см.* дело (в дело произ-в'эсть).

ПРОЙТИТЬ *см.* хинь (пройд'ить хинью).

ПРОКАМЕТЬ, -ё ю, -ё ешь, *сов.* Просидеть некоторое время в томительном ожидании кого-, чего-л. *С'ид'йш нб'ч'ий... Вот фс'у нб'чку прэс'ид'элэ прэкам'элэ и н'икав'о ни дэжда-л'эс'... М'ала л'и кав'о жд'ош вот т'ама* (2).

ПРОКЛИН. В выражении проклин'ать (или проклясть, клясть) на (или в) прокл'йн — очень сильно ругать, бранить кого-л. *Йа и ёнтава свай'ав'о л'ис'н'йч'ива ст'арава прэкл'ал'а йав'о пр'ама нэ пракл'йн* (8). *Дура н'исказ'аннайэ, так'их йа и н'и в'ид'ила* [о жене сына] и *Ван'-к'у свав'о прэкл'ин'айу ф пракл'йн* (10). *А б'ан-ка Қаз'а* [прозвище] *прэкл'ин'айыт' нэ пракл'йн* [девушку] (х). *Йиб доч' кл'ин'б'т' нэ пракл'йн* (10).

ПРОКЛЮНУТЬ, -н у, -нешь, *сов., перех.*

Прокусить (об укусах змей, насекомых). *Фч'ар'ас' йа шол в раз'йнавых с'пау'ах с'лит'ых дэ нэ з'м'айу нэстун'ыл. Ан'а как кл'ун'ит'! Н'ет, шал'йш, в раз'йнавых-та н'и пракл'ун'иш* (3).

ПРОКЛЯСТЬ *см.* прокл'йн (проклясть на прокл'йн).

ПРОЛАЛАКАТЬ, -а ю, -а ешь, *сов. Экспрес.* Проболтать, провести некоторое время в болтовне. — *Рынку н'э вар'йлэ? — Н'ет — Вот йа и зн'алэ, прас'ид'элэ прэлалак'элэ* (2, х).

ПРОЛЕЛЯВИТЬ -я в ю, -я вишь, *сов. Экспрес.* То же, что прог'рач'ить. *Прэ'ал'ав'ил, ф карт'ы штб-нит', — прэ'ал'ав'ил србду так үввар'ат'. Прэ'ал'ав'ил в л'асу штб-нит'... пакбс... йэтэт кбс'ит', а йа прэ'ал'ав'ил* (13). *Ид'ит'а, шго ш вы прэ'ал'ав'или, прэс'ид'эл'и* [о покосе] (16). *Гд'е ч'ив'о н'э даст'алэ в м'эуа-з'йн'ь: йа н'ын'ь прэ'ал'ав'илэ, н'э пашл'а — и разд'ал'и* (2).

ПРОЛЕТЕТЬ *см.* хинь (пролет'еть хинью).

ПРОЛЕШИТЬ, -ш у́, -ш ишь, *сов., перех.* Прочертить границу лех'и. *Л'ах'а — йэта кад'а зач'он с'еим... шыр'окай он, прэ'лаш'ыш йав'о... адн'у л'ах'у с'еим, патбм фтар'йу... Прэ'лаш'ыш йав'о ч'ат'б'ри шау'а атм'ёр'иш ад зач'она и прэ'лаш'ыш* (3). *С'еил'и... вот прэ'лаш'ыш на-ч'уб'и... йэта н'эзыв'айца л'ах'а, на л'их'э-та с'е-иш* (4).

ПРОЛИВЁННЫЙ (*прэ'лив'ённай*), -а я. Проливной (о дожде). *В Л'ашк'ах прэ'лив'ённай дош был, а у нас н'и канул* (10).

[— Дождь!] *Балт'ай, үд'е дош'иш? Дай б'ох, прэ'лив'ённай ба, харбшай л'иван'ул л'ив'ин ба. Эхв'ат'ыл крылома. Как'ой ёта дбж'ож'ик* (9). *Грбм-та, он үд'ит' д'ен' и ноч'. Йа д'ум'эла, даж'ж'а б'уд'ит' прэ'лив'ённ'йа* (13).

|| О сильном кровотечении. *А у н'ей прэ'лив'ённ'йэ ид'бт'* [о менструации] (1). *А у М'ан'-к'и прэ'лив'ённ'йэ зам'эст м'ин'а* [о менструации] (8).

ПРОЛИВИЩИИ (*прэ'лив'иш'иш'ий*), -а я. То же, что пролив'ённ'й. *Фч'ар'ас' и н'ын'и прэ'лив'иш'иш'ий был, маш'ыны застр'аг'ли, как'ой дош был* (13).

ПРОЛОМАТЬСЯ, -а́ юсь, -а́ ешьси, *сов.* Работая, находясь в движении, устать, утомиться. *Прэ'лам'ал'ис'-тэ с'йэз'д'или* [о лыжниках] (х). *Йа адн'а йэж'эл'и прэ'лам'айус', в'ес' [с'зем]* (2). *Т'ин'ёр' п'эл'аб'иш у мат'к'и м'эла-ка: прэ'лам'ис'си* [о пляшущем мальчике] (х).

ПРОЛУБКА, -и, *ж.* То же, что прб'луб'ь. *А м'ыл'и в р'эч'к'и, ф прал'ун'к'и, а с'т'ир'ал'и ф кар'йт'и* (8). *Йиб* [рубяху] *нас'илу в'йт'ш'иш'иш ант'уд'эви, ис прал'ун'к'и-тэ. А с'ич'ас'-тэ уш ф ч'аш'ч'к'и мб'йим... Даж'ыл'и дэ ч'ав'о* (2). *Паш'л'и ээ в'йун'ам'и, прал'ун'к'и з'д'ел'ал'и — и вад'а, вад'а... бр'эд'ин' паст'ав'ил'и, как фс'о үхну-*

ла, нас'илу уб'аул'и (9). Тр'и рубáх'и в'ымайиш, зам'эрэ'ниш, ис прал'ун'к'и н'и в'ыташ'и'иш (21).

ПРОЛУБЬ (прóлап', прóлуп'), -и, ж. Прорубь. Л'о: прэ'сакáйут', прóлуп' бал'ш'уйу, и станóв'ут' [о сетях] (1). Такáйэ кал'án'эйэ, свóйск'эйэ [рубаха]... үк' йийэ ф' прóлуп', а анá дуб'эм (1). А дómэ н'а м'ыл'и, ид'ош нэ прóлуп' [полоскать белье] (1).

ПРОЛЫСИТЬ (пралы'сит'), -лы с'ю, -лы с'и шь, сов., перех. Стесать, лишить покрывающего слоя. Дэ б'арнó... пралы'сит' йавó ф' ч'ит'ыр'и ст'эран'и и ф'с'о (9). Нэ сталбáх пралы'сит' лыск'и и п'ишут', штэ каз'онный л'эс-та (9). || Небрежно потерять что-л., удалить пыль, грязь и т. п. Так у н'ей забóт н'икак'их н'ет... тóка што дравá дэ и'збу так н'амнóж'ич'ка пралы'сит' (20). А и'нш с'ир'этку пралы'сит'— а пэт кравáт'иу — лад'нэ, пускáй ужэи завóд'уццэ. А тр'áпк'эй махн'ут' за трут н'э клад'и (29). Пэүад'и, пол пралы'с'у... навóд'у тр'áпч'кай (29).

ПРОЛЯЗАТЬ, -аю, -аешь, несов. Пролезать. Пат н'эч'кай прал'áз'эйут', пат н'эч'кай [коты] (х).

ПРОМАНУТЬ (прэмáн'ут'), -ну, -нешь, сов., перех. Перехитрить. Д'умаиш пáр'ин'а прэмáн'ут'? Д'эвку н'и прамáн'иш и пáр'ин'а н'и прамáн'иш (2). Ш'и'ас прэмáн'и-ка үлүпчá, йавó н'и прамáн'иш, он сам т'иб'э прэв'ид'от' и в'эй'ид'ит' (16).

ПРОМЕЖ (прам'эш), предлог с род. пад. 1. Употребляется при указании на положение предмета среди других предметов, между. Прам'эш капыт мójыт' суч'бк? [бычок не наступает на ногу] (1). Прам'эш Гóрак, прам'эш Изб'ушак Залáзы б'ыл'и [о названиях деревень] (13). Анá тут круул'инка прам'эш дарбх, тудá н'и захóд'ут', нашлá тут падбóлик [лисичек] (16). Ф'с'е с'ид'ит' зэ сталóm, мáма упакóй'ица над нá-м'и... Стук лóшкай прам'эш нас: Б'ар'ит'и пэ куск'у м'áса (2).

2. употребляется при обозначении каких-л. однородных лиц, предметов, в окружении которых находится предмет или происходит какое-л. действие. Сабрáн'иá с'эб'ар'ут' и прам'эш с'иб'á пакбс' д'эл'ут'... а ш'и'ас брап' дэ үалдá (19). Йавó н'и в'идáт': он прам'эш д'áд'ий, прам'эш аццá [маленького мальчика привели на покос] (х). Стáл'и тáх-та прам'эш с'иб'э үу-тáр'ит', дашлó д'эла, слух, дэ нач'áл'ства (13). Прам'эш с'иб'á д'иру'ццэ [дети] (17).

Промеж рук см. р'укá.

ПРОМЕЖДУ (прэм'ажд'у), предлог с родительным падежом. То же, что пром'еж. Бал'шáйá п'эласá, а прэм'ажд'у нэзывáиццá брб'ф'к'и... Бывáла, тáх-та тк'áл'и и мужыч'ийи рубáх'и

и ч'авó-л'иба... Т'ап'эр' тáх-та н'а тк'ут'... (10). Вот с'ид'им мы — үн'áздб, прэм'ажд'у ш'и'ш'б два дварá — этэ пражóх нэзывáиццэ (2). Майá с'áстрá и сас'эт — два дварá, ан'и как с'л'ипл о-ны, прэм'ажд'у йиш прау'лач'ик — эта ап'эт' тó-жа үн'áздб (2).

ПРОМЕЖДУТОК (прэм'ажд'утак), -а, м. Пространство между чем-л., разделяющее что-л.; промежуток. Вон куды в'эшым; вон ф' прэм'ажд'утк'и-тэ кр'уч'ók у нас, а как пр'идут', сымáим [люльку] (9). Ад'ин сарáй, дру-гóй сарáй, а зэд'и залóm, а йэтат прэм'ажд'у-тáк-та он н'икудá н'а фхóд'ит', йэта прамáйá нав'эт' (2). Анá [церковь] у нас в прэм'аж-д'утк'э б'ылá [между двух деревень], эн'тим к'илóm'итр хад'ит' и эт'им (2).

ПРОМЕЖЕК (прам'эж'ек, прам'эш'ек). То же, что промежд'уток.— Вот на эту в'эр'иш'к'у нáда схад'ит', йа там н'и б'ылá. [— А какие это вереечки?]— Ну, а в'ир'еиш'к'и тут вот в'ир'айá, а прам'эш'ек б'ывáит' лужбк там, как'иш-н'ибу'т' пратóч'н'и, рад'иццá травá, кóс'има, а вот этэ н'ир'айд'ош прэз'ажóк, пайд'ош — в'ир'еиш'ка нэзывáиццá анá... Вот как'иш в'ир'еиш'к'и (8). То в прам'эш'ках, а то óкала б'эг'в'ина рас'т'от' [повитель] (1). || Промежуток в раздвоенной части копыта у коровы.— В'иг'инáр разр'езал прам'эжык и пал'эх-ч'ила.— А там што, ш'и'апá б'ылá — ал' так бол'? — Дэ у н'айó ф' прам'эш'к'и сук... тут два капыта, а тут прам'эжык (1, 3).

ПРОМУТИТЬСЯ (прэмут'и'ццá), -т'ю с'ь, -ти ш'ь с'и, сов. I. То же, что перемут'и'т'ь с'я в I знач. Вот тр'и [поросёнка] прэмут'и-л'ис'... крут'ику н'а йэл'и н'ич'аб (14).

2. То же, что перемут'и'т'ь с'я во 2 знач. Н'а б'уд'ит' дóж'ж'ик, йэтэ прэмут'и'лас' и ф'с'о, дóж'ж'ик б'уд'ит', кадá картóшк'и рыт' (1).

3. перен. Перебит'ь с, трудом, кое-как прожить. Ад'ин үввар'ит': Йа ч'ат'ыр'и шт'ук'и [скота] здам, мн'е үот каköй прэмут'и'ццá, а там йа ап'ат' күп'у. Ч'ат'ыр'и шт'ук'и раүáтых! Йа знай, он күп'ит' (13).

ПРОМЫВИНА (прамы'винэ), -ы, ж. Углубление, прорытое проточной водой.— Ат р'ак'э кл'уч'и прэт'акáйут'. [— Какие это ключи?]— Дэ прамы'вины (19). Вот р'акá стáрайá, а пэд үарой анá праб'ила нóвуйу, б'ыстрайá какайá, ч'óрнайэ, үлүпшы,— эта прамы'вина (7).

ПРОНОЗЛИВЫЙ (пранóз'ливай), -а я. Пронырливый, дотошный. В'ит' ч'эр'т'и как'ийи пранóз'ливайи, ан'и ф'с'о узнáйут' (1).— Мámэ, н'э б'уду жыт' [с мужем].— Д'ура, он пранóз'ливай.— Мам, ты н'ич'авó н'э знáиш, он н'и үха н'и рыла н'э знáйит' (х, 1). Пранóз'ливай — дэбышнóй, в'из'д'э он лэз'ит'... А этат — ч'үч'ал, н'ич'авó н'э пэн'имáит'... хот' бы он дóма үвос'т'

какой прибу́л, хот' бы каку́ю в'арту́шку прибу́л — фс'о жанá (1). || То же о животных. *Вон жрót-та, какой пранóз'ливай ч'орт... ван'у'чай ч'орт, дл'и г'иб'е́ йа наклáла, дас'ужый ч'орт!... Им наклáла, а он жрот'* [чужому теленку] (1). *Ш'и'ас аш'ш'б нэкладу́, пранóз'ливай каköй, пра, пранóз'ливай, в'ижар... Тóл'к'и да-лá, үд'е йа вам нэб'ару́ [свинье] (1).*

ПРОНЫРЯТЬ, -я ю, -я ешь, сов. Пролезть через что-л. узкое. *Мóшы прэныр'а́ют'... д'у-р'и нэв'арт'ат' и прал'езут' (х). Он куды́ прэныр'áли [цыплята пролезли в прорези пенья] (х).*

ПРООПРАВДАТЬСЯ, -á юсь, -á ешь си, сов. Изыскать средства к существованию. *Тут хот' в л'асу́, прэзправáд'ис'си, то үрыпкáм'и, то ф с'т'еп' пайд'бш, ф с'т'еп' зал'йбс'си... То сол'... сол' на жóлтыи үрыбы давал'и (х).*

ПРООТВЕДАТЬ (прэат'в'еда́т', прат'в'еда́т'), -о ваю, -о ваешь и -ую, и -уешь, сов., перех. Посетить, навестить. *Йа н'в в'идáлэ, хат'элэ йавó прэат'в'еда́т', он мн'е сват (х). Анá рэб'илá и мáт'ир'и в'ал'эла [приехать], вот анá йи́б и прэат'в'едала (9). Р'áдам и н'в прэат'в'еда́лэ, што мат' хварáит'... мн'е [говорит] самóй дэ сайé (29). В дáл'нуйу с'т'бшкү лүч'ч'и йаг'... пашóл прат'в'едал — и дамóй (10). Дáй йа пайд'у схóд'у, прэат'в'еда́вайу [больную] (1).*

ПРООТВЕДЫВАТЬ (прат'в'едыват'), -ваю, -ваешь. Несов. к проотв'еда́ть. *Марх'уткү хад'ила прат'в'едывэла, пр'ийэхэла плахáй'х... биз бал'ез'н'и, үввар'ит', пам'р'бш (х). Йэз'д'и-л'и, дэзнавал'ис', прат'в'едывал'и (14).*

ПРОПАДОМ. В выражении: про́падом пропа́сть — то же, что про́пастью пропа́сть. *Тáх-та л'ох и ад'а́йла фс'о жжох, штоп ты пропа́дам прапáл (1). Йа усну́ла, анá ап'ат' ид'óт', коп ты пропа́дам прапáла (1).*

ПРОПАСТЬ (про́пас'т'), -и, ж. 1. Труднопроходимый участок (обычно в заболоченном месте). *Про́пас'т' — н'ипрэхад'имэ́йа балбта (9). Про́пас'т', зáрас'т' — үд'е йавó нáйд'иш [искали медведя] (9). Па ёт'им прэ́пас'т'áм йа кóс'у (2). | про́пас'ть прова́льная. Прóпэс'т' там правáл'нэ́йа, в ёт'эй тр'ас'ин'и-та (9). Ётэ в'ит' про́пас'т' правáл'нэ́й (1).*

2. в знач. сказ. Упадок, оскудение. *А б'аз ба-бы — прóпэс'т', прэпа́д'от'. Фс'о ан'и н'а знай-ут' [мужчины] и н'а в'ид'ут' дэ иш'и'в буш'уйут' (1)*

◇ На про́пас'ть — на что-л., что будет истрачено, израсходовано зря, без пользы для кого-, чего-л. *Дары́-та н'ег н'ич'авó, дары́-та аддар'áт', а уш пр'идáнэва — йéта на про́пас'т'... йéта на үлóтку (9). На про́пас'т' в'ит' скóл'к'а [денег нужно], үд'е прап'а́йт', үд'е нэв'ир'а́йт' (1).*

Кудá ты ийб б'ир'и'ү'бш, на про́пас'т' што л' нэ каку́йа? (1). Про́пасти нет — восклицание, выражающее негодование, досаду против кого-, чего-л. Прóпэс'т'и н'ег на вáшу жыз'н'у (26). Про́пас'тью пропа́сть — 1. Исчезнуть неизвестно куда; как сквозь землю провалиться. Д'ег-та про́пас'т'иу прапáл... он бэзнэ́т' да ч'ех н'а пр'ид'ит'...йа йавó б'уду дэжыдáт' (1). Над'ыс' үд'ей-та прапáл про́пас'т'áй, үл'ад'иш — йав'ил-с'и, н'и удав'илс'и (29). 2. Исчезнуть, израсходоваться без пользы для кого-, чего-л. Б'ис'ёду пр'ив'ёл — уүаш'ш'áт' н'еч'има. И йéт'и прапáл'и прóпэс'т'иу [деньги], и мат' в разбóр рэзар'ила (9). А ш'и'ас н'ег, н'ич'авó н'ег, фс'о прапáлэ прóпэс'т'иу (1). Прова́лись (всё) про́пас'тью — ничего не надо, ничто не мило. Прэвал'ис' прóпэс'т'иу тут ы жыг'т-га [в городе] (8). Фс'у т'ийá исталкáйт' [в магазине]... Дэ прэвал'ис' фс'о про́пас'т'иу! Лүч'ч'и б'уд'иш н'ажрáмкáй (х). Пропа́ди (ты, он, она и т. д.) про́пас'тью — восклицание, выражающее гнев, досаду и т. п. Прэпа́д'и ты прóпэс'т'иу! (1).— Пэпáлám кáс'ит', дэ прэпа́д'и анá прóпэс'т'иу! — Ну да! Пэпáлám! Ис тр'е́т'я́ дóл'и, нэ тр'э́т'я́м (х, 2). Чтóб (или коб) (ты, он, она и т. д.) про́пас'тью пропáл — тс же, что пропа́ди про́пас'тью. И н'ын'и н'ёту..., ох кобы ан'и про́пас'т'иу прапáл'и [не едут машины за лесом]! (2). Штоп ты про́пас'т'иу прапáл, фс'е н'ёрвы үд'ит' (1). Мы на н'их: кóбы вы про́пас'т'иу прапáл'и, ч'о вы нóс'ит'и! (1).

ПРОПИСАТЬ, -шу, -шешь, сов. Написать, письменно сообщить о чем-л. *Прэписáл: у мн'а карóву майу́ н'и үүадáит'а, кóр'м'у м'áхким с'ёнам, карóвэ стáлэ с'ыт'эй, нэливна́й (10).*

ПРОПОМНИТЬ, -н ю, -ни шь, сов., перех. и без доп. Не забыть, вспомнить в какой-л. момент, чтобы отомстить (о чем-л. неприятном, обидном). *Он пáр'ин' фс'ем харóшай, тóл'к'э мст'ит'ил'на́й... Хто йаму́ нэч'руб'ит', он уш прапóмнит' (13). Друүб'и прапóмнит' үдó, дэа, фс'о б'уд'ит' мст'ит'г'л'нэс'т' (2). Ох, л'ихасна́й, ох ты злáй'э, ч'г'о-н'ит' на ч'илав'эка ас'ир'ч'áлэ, н'и рэз'үва́р'ивэит'... вот кака́й'э ты л'ихасна́й, прапóмниш тр'и үдóтэ (29).*

ПРОПУТАТЬСЯ, -аюсь, -аешь си, сов. Провозиться некоторое время с чем-л., потратить много времени на что-л.— *Зáфтр'э в'е́д-ра б'уд'ит', пайд'у с'ёна с'м'ач'у. [— На полдня уйдешь?—] А то в'ез' д'ен' прап'у́таис'си... с та-вáркай мы в'м'ес'т'áй (8). Кóл'к'и за н'им д'а-лóв, за йéт'им хл'е́бам, д'ен' цéлай прап'у́таис'си (8).*

ПРОРАБОТАТЬ см. толокá (на толокү прорабóтать).

ПРОРАМКА (прарáмка), -и, ж. и **ПРОРАНКА**, -и, ж. Прорезное отверстие для застегива-

ния, пристегивания чего-л.; петля. *Ну, зэс'т'агуньлэ? Ну, дэ анá шут'а рас'с'т'огувайиццэ. О, какйэ прарáмка у т'иб'э... на пугав'ич'ку анá в'ил'икá дáбр'э [зашивает петлю для пуговицы] (13). Вот у т'аб'а прарáнк'и нэзывáiуццэ, абаийéш йих — вот прарáнк'и назывáiуццэ (4).*

ПРОРЕЗАТЬ (*прэр'азáт'*), -á ю, -á ешь, *несов.*, *перех.* Окучивать (сохой или плугом). *Ч'áста нэсажáл'и картóшку, ч'áста, дáжы прэр'азáт' н'ал'з'а (2).*

ПРОРОСИТЬ, -рóсю, -рóсишь, *сов.*, *перех.* Продержать на открытом воздухе, подвергая действию атмосферных осадков. *Мал'ичу сэб'ир'эм и ийó прэрас'ím, анá прэрас'ицца. На ул'ицы, на вóл'най вóздух пав'ес'им (x).*

ПРОРОСИТЬСЯ, -рóсюсь, -рóсишьсь, *сов.* Подвергнуться действию атмосферных осадков, пробыв какое-л. время на открытом воздухе. *Мал'ичу сэб'ир'эм и ийó прэрас'ím, анá прэрас'ицца. На ул'ицы, на вóл'най вóздух пав'ес'им (x). Рас'ыл'и, рас'и д'в'э рас'ыл'и, нóч' нач'уйт', нэ друу'йу нóч' нач'уйт' — éta д'в'э рас'и прэрас'иш [просо] (14).*

ПРОРУШИТЬ (*прарушйт'*), -шу, -шишь, *сов.* Содрать шелуху с зерна, перерабатывая его на крупу. *Йавó нáда прарушйт', в жэрнавах прадрáт' пшан'ицу... то анá круп'найа, а то анá м'эл'кайа б'уд'ит' (28). Кэкур'зу прарушым и йад'им (16).*

ПРОСЕКАТЬ, -á ю, -á ешь, *несов.* Прорубать, вырубать. [— У вас лес межуют?] — *Ли м'ажуйт', л'и прóс'ик прэс'акáйут, бóзнэт' ч'авó. Во йэз'д'ит' сп'ид'ицыйа этэ, ч'авó-тэ прэс'акáйут' (1). || Делать сквозное отверстие в чем-л.; прорубать. Прэс'акáйут' йийó, б'ир'эску, сука'ицэ и нэг'акáйит' (13). — А там пр'ишéл к Клáv'и, акнó прэс'акáл óкэл п'эч'ки. [— Как он его делал?] — Бр'авнó рас'с'ек, а пátóm п'илóй рэсп'ил'ил да н'изу, а пátóm уш акас'áч'ил (3). З'имой тóжэ лóв'ут', л'от прэс'акáйут' и станóв'ут' нэ калышках (3). || Рассекать. Тр'и рáзэ нáшгый д'эф'к'и прэс'акáл нос, так'ийэ р'аб'áта вóл'ный. прайд'и фс'у д'ир'ев'ну — н'а нáйд'иш (x).*

ПРОСÉСТЬ, -и, *ж.* Кусок ткани, вытканной на ручном ткацком станке за один прием, между двумя поворотами навоя. *Пэ аднóй калышк'и нэ прас'ес'т'... бал'шуйу натк'еш прас'ес'т' и сп'ус'т'иш калышку (9).*

ПРОСИТЬ *см.* упрóс (*просить на упрóс*).

ПРОСЛЫХАТЬ, -шу, -шишь, *сов.* Получить сведения о ком-, чем-л.; слышать. *А пátóm прэслыхáл'и, врач' харóшай в Залáзах. Брáтка үгвар'ит': Ан'утка, давай йа т'иб'э пэв'азу в Залáзы... үгвар'ат', дóхтар' там харóшай (15).*

ПРОСПАТЬ *см.* грех (*грехá не проспáть*).

ПРОСТИНА¹ (*прэс'тинá*), -й, *им. мн.* прóстины и прóстины, *ж.* Простыня. *Матрác йа сайэ атр'эзала, два м'ашкá картóшк'и прадóm, прэс'тину сайэ атр'эжу (x). Так пэст'ирála прэс'тину, купáицэ н'а хóд'у (13). Йэта вот прэс'тинá пад н'им былá, йа йийó зáйт'р'и вымайу (2). Ис п'утк'и ш'ш'ас, а тад'и-та фс'о л'анóйэ [ткали] и прóс'тины б'ыл'и кл'етк'им'и (7).*

ПРОСТИНА². В выражении: с *простиной* (или с *прóстиной*) — о простоватом человеке. *С прэс'тинóй он, зэ палл'итрэ хаг'эл д'ес'ит' пудóф сóл'и падн'ат' [разгружал машину] (12). [— Что, глупая?] — Дэ какйэ-тэ с прэс'тинóй (1). Ан'и как'и-та б'эл'ск'иш с прас'тинáй нарót... им итруу'ат' н'ич'авó н'и стóит' (18). [— Она какая-та чудная] — И ат'еу с прэс'тинóй был (2).*

ПРОСТИНКА¹, -и, *ж.* Уменьш. к *прости*нá¹. *Прас'тинку, мóжыт', атр'эзэт' сайэ м'ат-кал'нэйу (26).*

ПРОСТИНКА². В выражении: с *прóстинкой* — то же, что с *прóстиной*. *Он с прас'тинкай, н'и ч'итрай (9). С прас'тинкай ч'илав'эк, н'и хватáит' у н'авó, үл'упай (x). Нас'т'а былá у нас с прас'тинкай (2).*

ПРОСТОВОЛЬНО (*прэставóл'нэ*), *нареч.* 1. Свободно, просторно. *А там и пшан'ца пр'ис-п'ела... то друшка на друшку сл'áжуцца [мешки], а ф'ч'улáн'ч'ик'и прэставóл'на им б'уд'ит' (8).*

2. Спокойно, без волнений, не торопясь. *Затó мужыкá н'ет, йей прэставóл'нэ жыт', зуд'и-тэ н'ету (1). А он с'п'ашыт' н'а л'уб'ит'. Он прэставóл'нэ йис'т', этэ йа — рас-рас и үатóзэ (1).*

ПРОСТОВОЛЬНЫЙ (*прэставóл'най*), -ая. Свободный, не занятый. *Нóн'и йа н'и с'ид'й [с внуками], йа нóн'и прэставóл'найэ (8). Ты скажэб', д'ет тада бы кас'ыл, он прэставóл'най был, а ш'и'ас фс'е саб'е кóс'ут', а д'эда тóжэ зав'йтк'и б'ару'т' (1). У м'ин'э р'ук'и прэставóл'ныйи, пайд'у, пакóс'у... свабóдныйи — знáч'ит', фс'о пад'эл'л'и (3). Анá за с'енам уйэхэлэ... тут машына былá прэставóл'ныйэ (25).*

ПРОСТОВОЛЯ, -и, *ж.* Простор, раздолье. *Как хэрáшó нэ прэставóл'и [теленку], а то пр'ив'азáтый, йаму н'икакóй разүл'к'и н'ет (15).*

ПРОСТОЙ (*прас'тóй*), -á я. 1. Простой по выделке, несложный. *Вон как'иш, йа дум'эла, так ан'и, прас'т'иш, а ан'и з д'ир'ям'и (о серьгах) (x). Шушпáн вот мáт'ир'ин у м'ин'э. Два у мá-м'и б'ылэ, ад'ин р'аднóй, а ад'ин прас'тóй (1). || Из дешевого материала, не дорогой. *Мама атр'эзэла два плáт'иá мн'е прас'т'иá (10).**

Плaт'йу л'и как'йу шыт', сaт'йн'эвайу л'и, л'и прaст'йу — б'рыши'ей... Ну, што п'д'ише'вл'и (17).

2. То же, что прoстый. Д'э вот ступай в Бар'иск'эвэ, там сафс'ем прaстыи л'уд'и, а нaшы х'итрыи (13). Ана прaст'йа бaба-тэ, н'a х'итрайа (13). Мaт' н'и брaлa ийб. Н'ет, йа ваз'м'у [замуж], а нa сoв'иснаи, прaст'йа, н'a зр'а-ч'ийа (16). — Хaхл'ужк'и прaст'йа. [— Какне это?] — Н'a х'итрайа, чутaр'ут' (5).

3. Свободный, не занятый; пустой. У м'ин'а кoмнaтa прaст'йэ (18). Т'oтк'э Ан'утэ, нa й'етaм д'ивaн'и с'п'и, он прaст'ой, а нa й'етaм д'ивaн'и р'аб'aтэ с'п'aт' (18). — Шей д'э пар'у — н'a б'уд'ит' прaст'ой пар'и. [— Как это?] — Д'э н'a б'уд'ит' парoжн'ий пар'и (29).

ПРОСТОПЛЁТКА (прэстапл'ётка), -и, ж. Лапти, плетеные в один слой. Лaпaт' — прэстапл'ётка... п'лит'ут' н'и к'эвыр'aт'иш (16). — Лы-к'им'и мнoг'э сл'aдбэ прэк'эвыр'aиш — пaт'в'оржэ штoбы, й'ент'и сaд'ац'цэ бoл'нэ. [— А их на неделю хватает?] — Прэстапл'ётк'и н'a х'вaт'ит'... их тaм н'экадa к'эвыр'aт'-тa [на покосе] (3). Лaпт'и — прэстапл'ётк'и, в aд'ин с'л'ет п'лит'oнай... тo ф тр'и р'адa, ил'и ф ч'aтыр'и, a тo в aдн'у лыч'ку (1).

ПРОСТОПЛЁТКА, -и, ж. Уменьш.-ласкат. к простоплётка. Фтaрoй рас ч'нат', a тo aн'и б'удут' прэстапл'ётк'и, в aд'ин с'л'ет... Й'ета прэдават' п'лат'ут' прэстaпл'ётaч'к'и. Их й'ес-л'и н'и пaк'эвыр'aиш — нa двa д'нa (8).

ПРОСТЫЙ (прoстай), -a я. 1. Бесхитростный, простодушный, добрый. Ана [внучка] прoст'эйэ, хтo ийб п'эзав'oт' ч'урaт', aнa с'у жыс'т' aдд'aс'т'. Иныи-тэ х'итрыи, a этэ — н'ет (13). С'ич'нал [прозвище] мaлaй прoстaй, д'ушу aдд'aс'т', пaс-л'едн'ий к'усoк. З'эч'уб'илэ йaвo в'инo (13). Тaдa прoстыи б'ыл'и [люди], a ш'ш'ас-тa йaх'идныи (x). Уш нa штo йа прoст'эйэ — и тo с'ер'цэ н'и л'ажыт' йей дaт' [соседке] (15). — Вот Мaр'ус'к'э п'эв'из'эт' прис'ат' и мaвo ваз'м'oт'. — Ана н'и ваз'м'oт'. — Ваз'м'oт'! Ана прoст'эйэ (x). || Недалекый, глуповатый. Хтo йaвo з'анит', м'ышл'авaй л'и прoстaй л'и, н'a мoж'иш узнaт' н'ишaвo (13). Аш'ш'o у н'их тoжэ й'ес' д'эвкэ, aнa уш н'икак'эйэ, ч'лупайэ и зaмуш н'и выхa-д'ылэ. У н'их с'aм'йа [такая] и aт'ец' прoстaй... тaк-тэ он н'и п'лaxoй (13). 2. Непородистый. Мoжыт' хр'oк йaкширск'эй, a [свинья] прoстaйэ (3).

ПРОСТЫТЬ, -ну, -нешь, сов. 1. Остыть, охладиться. Там ч'уу'н к'ип'ит', вынaиш йaвo, ч'утaч'ку прaстын'ит' и в'ыл'ивaиш в'энтa т'эста (13).

2. Заболеть в результате охлаждения. Пaй-эз'д'ил'ис' нa лыжaх — и прaстыла (x). Йа б'ылa в дaйaркaх кaдa, мoжыт', прaстылэ... вот фс'a нaч' прaстыла, муравл'инкaй мaжу (26).

ПРОСУК (прасук), -а, м. Поросенок. Н'a л'этэс', a в'энтэм ч'ад'у ф Шaт'уру й'ез'д'ила, шест' прэсукoф прэдалa (4). Астaв'илэ прэсукa, м'ис'ач'ишкэ двa п'эбл'уд'у, a тaм кaк хoч'и-т'и (2). Н'аслa п'эрас'ат' [продавать], двух прэсукoу н'аслa, aс'мнaц'цэт' к'илoм'итрaй н'ас-лa нэ сaб'э. Ну и нэкач'ал'и aн'и м'ин'а, нa фс'е стoр'эны (8). || Кабан или боров, a тaкже свинья до первого опороса. Хaт'эл'и прэсукa пус'т'ит', йийб [свинью] зaр'эзэт'. Т'ин'ер' прa-сук н'a ндрaв'иццa, тoнкaй кaкoй-тa, б'ижжы-вoтнaй (1). Прэсук'у дaм, кaрб'еи к'лaч'oк дaм — вот ы мaй фс'е д'алa (1). У н'ей т'aлoк пaдoх, прасук пaдoх, aнa и хoд'ит' п'эв'из'д'эн-нa, шaтaиццa [делать нечего] (10). У м'ин'э прасук пaк'рытaй, у мн'е и с'в'ин'йа пaк'рыт'эйа, aбoи блaк пaк'рыл'ис' (14). Прэсук, уш йaш'у срoк п'рaшoл п'эрас'иц'цэ ...п'ер'в'ин'к'иш... уш йaвo тaвaр'иш'иш aп'эрас'ыл'ис'... (9). Прасук aпaрoс'иц'цэ — п'ер'в'уш'у н'ид'эл'у смaт'р'эт' тoишнэ: ч'элавастыи, скэ'эрн'ийи [o нoвopoж-дeнныx пoрoс'ятax] (1).

ПРОСУЧОК (прэсуч'ок), -а, м. Уменьш.-ласкат. к прoсук. И кaрб'у-тo жaлкa и с'в'ин'йу... a тo aш'ш'o у м'ин'э прэсуч'ок... фс'o п'лaнт'иш, кaк жыт' (14). С'в'ин'йа aп'э-рас'ыл'ис', дв'инaц'цат' прэсуч'окoф, хaз'aвa п'рийд'ут' прэдават', йа уш н'и пaйд'у тpaxиц'цэ (x). У н'ей прэсуч'ок aч'ул'ал'и (x). Йа дaлa прэсуч'кa, aнa в'ив'алэ, бoч' дaл, он пaк'рыл'эс' (14).

ПРОСЫРЬ. В выражении: с прoсыр'ью — тo же, что с сыр'и нoй. Вoс'им' кaп'oн н'эм'aтaл, п'aтнaиц'цэт' н'эч'р'aбл'й, тaк с прoсыр'йу пaкa (3).

ПРОСЯЧЬШКИ (прэс'ач'ишк'и), -шeк, тoлькo мн., уменьш.-ласкат. Пoрoс'ятa. Aпaрoс'иццa с'в'ин'йа, прэс'ач'ишк'и рaд'иццa, у н'их з'убы [острые], с'в'ин'йа жoч'ам л'ажыт' и н'a б'уд'ит' дaвaццa сaсaт' (2). Прэс'ач'ишк'и мaл'ин'к'иш кaл'ейут'... з'эбaл'ейут' — ч'aтoвa (29).

ПРОТИ (прат'и), предлог с род. п. Против, напротив. P'aкa тo п'рaмaйэ, a тyт пpaт'и кa-м'инч'эвэ aнбaрэ кр'ив'ул'инэ... нa н'их йкpы зaд'эржывaйуц'цэ, кaк бaркa тaлкн'эт', вoт хр'истaв'эн' пaл'уч'иц'цэ (9).

ПРОТИВНИЧАТЬ (прат'ивн'ич'ат'), -a ю, -a е шь, несoв. Делать что-л. нaпepекoр кoму-л. И ч'aвo т'ы пpaт'ивн'ич'аиш, п'эруч'алэс' з' бaпкэй Ан'утэй (1). Тaк б'уд'иш пpaт'ивн'ич'ат', н'и aд'ин уч'ит'эл' н'a б'уд'ит' л'уб'ит' [внуку] (2).

ПРОТИВНЫЙ (прат'ивнaй), -a я. Упpямый, с'вoевольный. Кaзa [прозвище] пpaт'ивнaй, фс'o пa-с'эв'иму лaд'ит' (1). Вo кaк'иш пpaт'ивн'иш, фс'o нaдур' д'элают' (1). Йaвo в'ит' н'и зaч'o-н'иш, он пpaт'ивнaй [o тeлeнкe] (1).

ПРОТОЧКА (прато́чка), -и, ж. Протока. Вот пра́ка, а́на прато́чку прѣсасалъ в друго́йѣ мѣстѣ, ётъ прато́къ (8). Пра́то́къ? Дъ ти-кѣт канавъ (9). Уржа у нѣх [в соседней деревне], пра́то́къ та́кайѣ, канавъ (1).

ПРОТОЧНЯ, -и, ж. То же, что протѣчка. Тут вот вѣр'айа́, а прамѣшкъ бѣваитъ лужѣкъ там, какъ ѡи-нѣбу́т прато́ч'нѣ, радѣи́ца травѣ, ко́сима, а вот ётъ нѣр'айд'ѡи прѣта́жѡкъ, пайд'ѡи — вѣр'ѣи́ка (8).

ПРОТУРИТЬ (прѣтур'ит'), -рѣю, -рѣишь, сов., перех. Прогнать, выгнать. Чѣо а́на ар'ѡт'? Прѣтур'и́й ѡи́ аццѣда (х). А дѣист'вѣт'л'нъ а́на ѡей ч'а доч', а́на мо́жжѣт прѣтур'ит' ѡи́ к аццѣ, ма́тур'и (х). При'а'из'ѣт' [денег] — ваз'мѣт', нѣ прѣв'из'ѣт' — прѣтур'ит' [о жене] (1).

ПРОТЬ (прот'). 1. предлог с род. п. По сравнению, при сопоставлении с кем-, чем-л. Мужыкъ прот' дѡи н'а вѣр'ит' стѡл'к'ѣ, ёнт' скар'ѣй рѡйут' [о картофеле] (3). [— У тебя хорошее молоко] — Прот' мѣяво́ мѣлака́ нѣу́д'ѣ нѣту́ (16).

2. нареч. Наперекор. Агѣц прот' нѣ пашѡл (13).

◇ Протѣ-напрѡтъ — один напротив другого. Нѣ сан'а́х — капѣл... ф сан'а́х ваткнѣт, ф пѣла-зѣх. Два по́лаза и прѡт'-напрѡт' капѣл... на ѡѣтам — капѣл и ѡѣтам — капѣл (2). Он, брат, рабѡтъит' и ѡа рабѡтъѣу, прот'-напрѡт' (х). Клѣл'и прот'-напрѡт', а с'вѣр'ху ѡзлавѡй. Бѣва́лъ ска́жуг': Н'ас'ѣт'а, у м'ин'а́ б'из ѡзлавы́ [об укладке снопов] (2).

ПРОТЮПИЧИТЬ, -чу, -чишь, сов., перех. Промотыжить. Дѣ анѡара прѣт'уп'ѣи́ила, там бат'вѣи́ны пабѡл'шы (1).

ПРОТЯГ (праг'а́х), -а, им. мн. -тяга́ и -тягѣ́, м. и **ПРОТЯГ** (прѡт'их), -а, м. Узкий, длинный участок луга, ограниченный с двух сторон лесом. Прайд'ѡи прат'а́х, знѣи́т' л'ес та́ма, круѡѡм прат'а́х, прат'а́х ко́с'ицѣѣ, а ф с'ир'ѡдѣч'-к'и — вѣр'айа́ (8). Пашл'и́ с' нѣѣа, идѣ прѣт'а-ѡѡм, ѡл'ажѣ: лос' (15). [— А значит, на верее косить нельзя?] — Нѣт, дѣк зачѣм жѣ, там л'ес аурамѡднѣй, там как в'ѡтлы л'ес, бал'шѣйа, на́л'зѣ́а нѣпа́чѡм, то́къ вот што и бѡкѣлъ вѣр'ѣи́каѣ, тут ы р'ѡм, а ѡѣт'и ко́с'им, луѡа́-та, прѣт'аѣу́-та (8). Пайд'ѡи в л'ес, ѡес' прѡт'их, пѣл'анѣи́ца... ко́с'ицѣѣ травѣ в ётъм прѣт'иѣѣ, а вѣр'айа́-та — л'исѡкъ стаит' (8).

ПРОТЯЖѡК (прѣт'ажѡ́къ), -а, м. Уменьш.-ласкат. к протѣг. Ацѣ́л' л'ес и ацѣ́л' л'ес, а ёта пайд'ѡт' чѣистай — прѣт'ажѡ́къ, прат'а́х (13). Тут кас'ит', тут, ѡд'е прѣт'ажѡ́къ (х). Л'ес-тѣ вѣт' вѣр'айа́м'и: то прѣт'ажѡ́къ, то круѡл'ѣн-ка (2).

ПРОТЯ́НКА, -и, ж. О шерстяной материи. Нѣ дѣраѡѡй-тѣ [материал] ѡа нѣ сыш'ѡѣи́у...

Дла́ на́шыва бра́та прѣт'анѡѣ́ на́да выпуш'-ш'а́т'... прат'а́н'к'и, а нѣ сѣ́кна, нѣ шырс'т'а́н-к'и (29). || Портянка. Приѡаѡѡв'ут' прат'а́н'ч'-к'и, прат'а́н'к'и (1). И парк'ѣ вѣт'к'и, и прат'а́н-к'и (7).

ПРОТЯ́НОЙ (прѣт'анѡѣ́), -а́я. Хлопчатобумажный или изо льна или конопля (не шерстяной). [— Это шерстяной платок?] — Нѣт, прѣт'анѡѣ́, а он то́лстай (х). Прѣт'анѡѣ́, шырс'т'анѡѣ́... а шѡлѡѣвыи платк'ѣ на́с'ѣл'и на ѡѣда-ѡѣм прѣзн'ѣкѣм (2). Зѣмѡѣ а́нѣи́ сукѡннаи, а л'ѣтам прѣт'анѡѣ́ а́нѣи́ на́с'ѣл'и (18). Тут вот бѣсы на́р'ад'им, а тут вот жѣр'ѣлак, у ка-ѡѣ шырс'т'анѡѣ́, у каѡѣ прѣт'анѡѣ́, в блѣск'и-м'и (12).

ПРОТЯ́НОЧКА, -и, ж. Уменьш.-ласкат. к прѡт'я́нка. Хтѡѣ-та с'п'ит', ружѡѣ а́край дѣ-ба, прат'а́нач'к'и вѣс'а́т'... Иа ѡамѣ́ крѣи́ч'у: Валѡ́т'к'ѣ, Валѡ́т'к'а́!.. Он нѣ вѣрах'н'ѡи́ца, нѣ трѣхан'ѡи́ца (х).

ПРОУ́ЛОК (праѡу́лак), -лка, м. 1. Одна из частей деревенского поселка, отходящая в ту или другую сторону от центральной улицы. Наш праѡу́лкъ Гаршк'ѣ празѡв'а́л'и (1). Дѣт Гавр'ѣи́шкѣ жѣв'ѣт' нѣ праѡу́лк'и (13). А́на с жѣзна-р'ѡм-та вѣшѣла, а он [волк] а́т нѣѣи́ трух, трух — и паб'ѣх ф праѡу́лак (15).

2. То же, что прѡжѡг. Гн'азѡѡ... [— А что промеж их-то?] — Праѡу́лак дѡлжан быт', прѡт'ѣф па́жара... Праѡу́лак, пражѡѡх, пражѡѡх и праѡу́лак... Ка́кѡѣ праѡу́лач'ѣк ма́л'ин'к'ѣѣи́ аста-вѣи́л'и, пабл'ѣжы-та, пада́л'и-та байа́л'ис' агай-т'ѣт' (2). Ётъѣт дом и ёнтѣт дом — ѡн'азѡѡ, а там праѡу́лак — на́гна́цѣт' мѣтраѡу́, а там ап'а́т' ѡн'азѡѡ (8). || Проезд между домами. Гдѣ́ аста́вл'а́и́ца лѣшаѡ'а́м прѣѡаж'ж'а́т', ѡѣхѣт' ф по́ла — прѣѡазнѡѣ́ праѡу́лак (2).

ПРОУ́ЛОЧЕК (праѡу́лач'ѣк), -чка, м. Уменьш.-ласкат. к проѡлок. Два двара́ ѡн'азѡѡ нѣзы́ва́и́ца, а паѡѡм вон да́л'шы ап'ѣт' майа́ с'а́стра́ и сас'ѣт, два двара́ а́нѣ́ как сл'ип-л'ѡны, прѣм'а́жѡѣ ѡих праѡу́лач'ѣк — ёта ап'ѣт' то́жа ѡн'азѡѡ (2)

ПРОУ́ЛОЧНЫИ, -ая. Прил. к проѡлок. Ба́ч'ѣна — вот дом строит'... вот ѡл'ѣи́наѣа ба-ч'ѣна, а ёнта за́дн'аѣа ба́ч'ѣна... П'ир'ѣдн'ѣѣѣу ба́ч'ѣну [крыши] ш'ш'ас ш'ш'апѡѣ́ крѡѣут', а ра́н'шы дрѣн'ѣу... ѡес'т' праѡу́лашнѣѣѣ ба́ч'ѣна (3).

ПРОХЛА́ДНО (прахла́дна), нареч., перен. Беспечно, беззаботно. Бо́л'нѣ́ жѣвѣ́т' прахла́дна... с ра́б'а́там'и... сам нѣи́ч'аѡѡ н'а дѣлѣ́ѣит', и са́ма́ (1).

ПРОХЛѣ́НУТЬ, -ну, -нешь, сов. Продохнуть, отдышаться, вздохнуть свободно. Ад'ѣн по́м'ар ф кар'ѣу, а друѡѣѣ — зѣ́какл'ѣ́ха была́... бѣл'ч'а за́ка́т'и́цѣѣ... нѣ́ прахла́н'ѣт' нѣка́к...

ну үд'е-тэ, үд'э-тэ пракашл'ит' (х). Дабр'э уш кэмар'ул Ой, н'и прахл'эн'иш, н'и прахл'эн'иш. Пашил' сажат'-та, фс'е л'ашк'и мн'е аб'йэл'и, скар'ей с'ела на ч'ир'ап'ушк'у... А эта уш мэшка-р'а-та йидуш'ш'айа (14). Д'ет пр'ид'от', н'и прахл'эн'ит', ўжын с'эбар'у — н'э прахл'эн'ит' — устал... Йа вот с в'азынк'эй пайд'у — н'э прахл'эну, н'э прэдахн'у (1).

ПРОХЛЫНУТЬ, -ну, -нешь, сов. Охладиться, остыть. Зэвар'иш врас, а н'имноүз прахлын'ит' и зэг'ир'айиш мук'ой... н'амноүз пэстайит', ч'аса двá, и д'элэйиццэ слаткэйз г'естэ (х). Утрам кэп'аток скэп'ат'у, он н'амноүз прахлын'ит', йа зэг'ав'айу [пирог]. С палд'эн завашу, нэ друүб'и д'ен' п'еч' йа (9).

ПРОХОДЭЦ (прэхад'ец), -дцá, м. и ж. Пронырливый, плутоватый, выдавший виды человек; пройдоха. Он такой прэхад'ец, а мат'-та — атар'в'и дэ брос' (13). Прэхад'ец была, фс'е куст'оч'к'и эндит' (8). || Озорник. Ан'и прэхат'цы вон как'ийи. Задр'ажн'ут' т'ийэ стар'уху (2).

ПРОХОЖА (прэхажá), нареч. Спустя некоторое время. Н'ич'об н'и пач'уйала, йот [на рану], а патом н'амноүз прэхажá мн'е и кэк зэш'ш'ип'ала, зг'ш'ш'ип'ала (10). А на п'ат'эйу н'ид'эл'у прэхажá б'уд'ит' Ал'акс'ей ч'илав'эк б'ожá (2).

ПРОЧАХНУТЬ, -ну, -нешь и безл., сов. Несколько просохнуть. [— Все время дождь] — Хош н'амн'ишка прач'áхла ба, прав'этр'ила (8).

ПРОЧИТЬ (проч'ит'), -чу, -чишь, несов., что, кому. Заготавливать, запасать для кого-л. У Л'он'к'и д'ит'ей и вб'фс'и н'ет, мн'е үзвар'и'т', проч'ит' н'экаму (2). Кам'у анá таскаит', кам'у анá проч'ит' [грибы] дэ кам'у? Анá свайм вну-ч'атам (2). Йа н'икам'у н'и проч'у, а самá с'и-б'э правд'айу, штоб у м'ин'э фс'о б'ыла (8). Проч'ила, проч'ила — и фс'о у н'ийб пэ суч'кам па в'эт ам рэзашл'ос' (2).

ПРОШИРЯТЬ, -яю, -яешь, сов., перех. Ударяя, толкая в одно место, пробить, промять что-л. Ты мне, Натáшкэ, нэдай'ела, фс'е бакá прэшыр'ала: мáма дэ мáма! (х).

ПРОШИТЬСЯ (прашыцца), -шусь, шишь с'и, несов. Сыпаться, падать (о чем-л. сыпучем и мелком). Худб'и м'ашок, и анá [мука] б'уд'ит' прашыцца (2). В'эт'эр... он вр'од'ь ап'эт' как прэшыцца, с кр'ышы што л'и... паүбá (2). С'в'эр'ху прэшыцца паүб'одэ... а то с кр'ышы вм'эстэ паүб'оды прэшыцца, на кр'ышы в'эт'ир йес'т' (8).

ПРОШЛЫЙ (прóшлай), -а я. Такой, который выживет, будет жить (о младенцах). Прóшлай — жыт' б'уд'ит', а н'э прóшлай — н'а б'уд'ит'... А тсп'эр' и чр'ошлай и н'э прóшлай — фс'е жыүт' (х) Н'а прóшлай — д'олүз н'и прэ-

жыв'эт' [о ребенке], прóшлай — д'олүз, т'ичүш'и-ш'ой... пр'им'ач'айут' как-тэ, үлазá как'ийи (х). Наш мál'ч'ик — у н'авó т'элз ч'удн'айз, йа скáжу: Мál'ч'ик н'а прóшлай, умр'эт' (13). У кавó д'эт'и пэм'ир'ал'и — вот эта и н'а прóшлай д'эт'и (2).

ПРОЩА, -и, ж. Прощенье. Он на мág'ир'у ас'ар'ч'áл, дав'ицца паш'ол... ды йам'у прóш'иш'и н'ет (1).

ПРОЯВИТЬСЯ, -я в'юсь, -я вишь с'и, сов. Появиться, обнаружиться. Пад'и пэсметр'и, үд'е прас'ук прэяв'ылса (13). Аткуда йэта прэяв'ыл'ис' йэт'и наск'ий? Йэта н'а нáшы (х). У м'ин'á йих н'эту, йес'л'и ад'ин прайд'ав'иццэ — д'устэм пас'и'ну, б'ол'шэ н'эт [о клопах] (2). Как'ий-тэ шышкэ прэяв'ыл'эс', в'ис'ит' как'ой-тэ пэүр'амок [на шее] (13). У Рáйк'и и пад'ш'к'и, и п'ар'и'нк'и прэяв'ыл'ис' [когда стала работать] (14). — Вал'од'э, лóшэт' наш'ол ай н'ет? — Н'ет. — Прайд'ав'ицца. В үзэ'этэх пэбл'и-кавл'и, прайд'ав'ицца [об убежавшей лошади] (х, 2).

ПРОЯВЛЯТЬСЯ (прэявл'аццэ), -яюсь, -яешь с'и. Несов. к проявиться. Л'эжл'и работат' — С'ир'он'к'а из л'ису н'и вых'од'ит'... и н'ич'авó [денег] н'и прэявл'аццэ (13). Кадá рош кэла'иццэ, ан'и и прэявл'аццэ, үры-б'ы калэ'и'нк'и б'ывайут', и б'элаи нар'эткас', и жал'үшк'и, фс'áкай үрып (2). Н'ет н'ичүд'э н'э прэявл'аццэ, н'и атк'эл' н'э прэявл'аццэ цыпл'ок [пропал] (15).

ПРУГОСТЬ, -и, ж. То же, что пружесть. Д'эвэч'ка мál'ин'к'ийа и тóш'ш'ин'к'ийа, а пр'үшк'эйа, х'од'ит', х'эйтк'эда. А наш как в'áх'ал', пр'үүс'т'и н'эту (14). Пр'үүс'т'и в н'ом н'ет, в'áлай... пр'үүс'т'и в н'ом н'ет, он ы в'áх'ал' (26).

ПРУЖЕСТЬ (пружэс'т', пружэс'), -и, ж. Свойство по прил. пружкий. В руках пружэс'т' как'ийэ, пэпад'ос'с'и — н'а в'ыр'в'ис'с'и... йэта у ч'илав'экэ пружэс'... р'үк'и-та апружэйут' — н'а в'ыр'в'ис'с'и (29). Ех, как в'áх'ал' ты... этэ пáрин' н'ирэстар'опный, н'ет в н'ом пружэс'т'и (7). Нэ работу Кам'андэ [прозвище] т'ичүш'и-ш'айэ, а йэтэ как пáд'эá — н'ет той пружэс'т'и, л'овэс'т'и (х).

ПРУЖКИЙ (прушкий), -а я. Крепкий, плотный (о мускулах человека); упругий. У ин'ова знáши как'ийи пружк'иш р'үк'и-та, кал'аныш (29). Йи как'ийэ пружк'эйа, н'эстуиш — анá стáйт' кэбыс'к'ом... ну үал'об'ку д'ир'от'... [о ребенке] (16). Анá тóш'ш'ин'к'айа, а пружкайа, а наш в'áх'ал'. А х'оцá, штоп наш хад'ыл (14). Р'и-б'онэк мál'ин'к'ай, в'áлай, а йэтэ пружк'эй, стáйт' на нóшкэх (х).

ПРУЖКО (прушкэ). Нареч. к пружкий. Стáйт' пружкэ (х).

ПРУЖКОСТЬ (*пружкаст'а*), -н, ж. То же, что пружесть. В руках такой пружкаст'и нет... то худ'инк'эй, а г'лад'и как пад'н'им'ит' (х). Вл'еп'иццэ, д'арж'ат' б'уд'ит', пружкэ'эй... вот у мин'е такой пружкаст'и нет (х).

ПРУТ¹ -а, род. мн. прут'ев, м. Прут. Вот у мин'е садок прут'ил'най, ис прут'яф йаво п'лат'ит' (26).

ПРУТ², -а, род. мн. прут'ов, м. Нанизанные на нитку однородные предметы (о бусах). Б'усы д'ути, прут'оф п'ат' нав'ешаиш... ш'ейу-га убадр'иш (х).

ПРУТЕЛЬНЫЙ (*прутил'най*), -ая. То же, что прут'яный. Вот у мин'е садок прут'ил'най, ис прут'яф йаво п'лат'ит'... Тут така'йт'тэ кр'ышыч'ка, г'д'е п'рас'ат' саж'ат' (26).

ПРУТИК (*прутик*), -а, м. Уменьш. к прут². Снар'ада у н'ей над'ета — цыг'анка и цыг'анка... И б'усы на н'ей, прут'ик ай два прут'ика (9).

ПРУТЯНЫЙ (*прут'анай*), -ая. Сделанный из прутьев. Ийб г'лаг'ицицэ ф прут'ан'эй кар'з'ин'ь д'арж'ат' [моченую бруснику] (3). Кубан — такой-жа вм'естэ в'ин'д'ир'а, тол'к'а прут'анай (3).

ПРЫВАРКИ, -рок, только мн., м. Пенка, образующаяся при кипячении молока или каких-л. кушаний, приготавливаемых на молоке. Ты прыв'арк'и-та н'а йиш, а йа йих л'уб'у (10).

ПРЫГМА. В выражении: прыгма прыгать — прыгать. Ох-ма! В'исакб страс'... туды-та [на печку] уш вл'ез'иш нэ кал'енках, а ант'ел'-та уш прыгма прыга'й (х).

ПРЫНЬ-ПРЫНЬ (*прын'-прын'*), междом. Подзывные слова для телят.— Т'алок н'айд'от' дам'ой. Прын'-прын'-прын'-прын'-прын'... (3).

ПРЯДАТЬ, пряд'аю, пряд'аешь и пряд'жу, пряд'жешь. Несов. к пряд'нуть. Ф крух нас сабр'ал, и кругом нас пр'ад'жит' (9). Он [медведь] и г'ах-г'э вакр'у' нас и пр'ад'ал (9).

ПРЯДЕВО (*пр'ад'ва*), -а, вин. прядево и прядево, ср. Пряжа. [— А раньше в деревне была школа?] — Шк'ола в'ес' в'ек был'а, дэ мы пр'ал'и пр'ад'иву (4). Тад'ы с'ейал'и л'он, кэна-н'и, свай'а был'а пр'ад'ва (9). || Растения (лен, конопля), из волокон которых делается пряжа. Ш'и'ас пр'ад'вэ'тэ н'и с'ейут' (5). Тад'а пр'ад'ива с'ейли; л'ны, кэнап'и (9).

ПРЯЖЕЧКА, -н, ж. Уменьш.-ласкат. к пряд'жа. Валб'да, кас'ит'? Йа д'ум'гла, мб'жэ'т' мн'е пр'ажэч'ку скос'иш? (8). Пайд'ом пр'ажыч'ку с' н'им пакос'им, з' д'едам Гавр'ишай (2).

ПРЯЖКА (*пр'ашкэ*), -н, ж. Период рабочего времени между перерывами. Утрам да з'аф-трэч'ка — адн'а пр'ашкэ, с аб'едэ друг'айт'... самэ г'итр'ин'н'ийт' пр'ашкэ, па хэлатк'у хэраш'об [косить] (3). Пайд'эм пр'ашк'и д'в'е пад'бр-

уаимс'и, л'эб'ад'а стайт' как кэнап'и... И палб-л'и, фс'о дэ кр'охатк'и палб'ли... н'ын'и н'а-мн'ошкэ, з'афтр'а н'амн'ошка (13).

ПРЯМО (*пр'ама, пр'ам*). 1. нареч. Прямо, по прямой линии.— Так б'уд'иш прат'ивн'ич'ат', н'и ад'ин уч'ит'г'л' н'а б'уд'ит' л'уб'ит' [внуку].— Пр'амэ.— Пр'амэ варонэ л'ат'ит', и то кр'ы-л'яа лам'ит' (2, х).

2. в знач. усилительной частицы. Совершенно, действительно, просто. Этэ-та г'алб'однай — душ'а пр'амэ ч'илав'эк, пр'амэ йа в н'ом плах'ва н'ич'о н'и нашл'а. А как п'йанай нап'й'ецца, так дур'ак (13). У н'ей [у большой] с'п'инка-та ст'ала пр'ама вот как'а'я г'з'ин'к'ийа и масл'ы-та пр'ама стай'ат' как'и'я (13). Ой, ды как'а'я н'ын'и н'уда, пр'ама н'исказан'н'я (4). Мы двух л'шиад'ей й'эж'ж'ьных здал'и, тр'эт'ийу кан'аш-ку, тр'ат'й'к пр'амэ (13). || В сочетании с предлогами придает им большую точность и конкретность. У мин'е дв'ацэт' кан'цов укр'ал'и, у Ан'утк'и па'д'ушку... пр'ама ф с'м'аркан'йах (29). Он ка мн'е пр'ама нэ закорк'и вл'ес [о ребенке] (10).

3. в знач. частицы. Употребляется для отрицания предыдущего высказывания. Д'ум'иш, ан'и п'ийб' пач'л'и, маг'ир'у-та? Пр'амэ, пач'л'и! (13). [— Молоко надоело?] — Ну, пр'ама нэдай'ела! Мэлакб йл' блак как л'уб'у (10).— Паш'л'и зэ пазэ'н'кай? — Пр'ам зэ пазэ'н'кай! Зэ ч'арн'й'кай (х).— Аз'абла? [— Купалась в реке?] — Пр'ама! Вад'а, как вар (х). У-у, пр'амэ дал'б'ка...нет н'ич'аво (10).

ПРЯМОЙ см. доро́га (по прямой доро́ге), пове́ть (прямая пове́ть).

ПРЯМУШКОЙ (*пр'амушкай*), нареч. Торчком. Рыбу з'имой пайма'иш, ан'а т'ала'я, а на л'от брос'иш, сразу з'встыв'ит', п'ерышк'и фс'е стай'ат' пр'амушкай (3).

ПРЯНУТЬ, -ну, -нешь, сов. Прыгнуть, скакнуть. Он ид'от', ч'эр'ьс пр'асла пр'анул [медведь] (9).

ПРЯСЛО (*пр'асла*), -а, ср. Изгородь из жердей. Дав'иш'а г' д'еду забралс'ь нэ г'уарот. За-ч'эм йаво бур'а зэка'й'ила? И как зал'ес? В'исб-кайт' пр'асла-та (19). Он байц'ца, пр'асла сла-майу. Дэ йа г'звар'у: Ч'о йаму пад'ейц'ца, тва-му пр'аслу-та (1). Пал'ена — ета дбл'у'яа, а ч'урак д'ла п'еч'к'и, а барно д'ла стройк'и. А вон эт'и дбл'у'и жер'ди — д'ла пр'асла (3). Дажы пр'аслэ-ти — и то сам'а г'зрад'ила (27).

ПТИЦА (*пт'ица*), -ы, ж. Птица. П'ич'ушка — ета пт'ица (1). Така'йт' пт'ица-тэ йес' ай нет? (х). Был'а л'ошыг' харош'ийт', как пт'ица (1). || в знач. собир.— В йэт'и г'лухат'ин'и и пт'ицы нет, адн'и кэмар'и дэ л'аг'ушк'и (3). Ва вр'эм'э раз'л'ива р'ак'и йа пай'еду за р'ибай, ич'райт' кэсач'и, г'урт'ийут', йих дал'б'ка слышна... Йэтэ

д'икайъ пг'ица чуртуйут', глущица, т'иг'оркэ.
(3). Фс'акайа, фс'акъа пг'ица, и давай фс'ем
п'итан'яа (19). Аз'оры, пг'ицы скбкэ (3).

ПУДИТЬ, -дю, -дишь, несов., перех., перен. Резко ругать, бранить кого-л. Нахалы. Б'ассб'исныи! Уш йа их пуд'ила, пуд'ила... (15).

ПУДОР, -а, м. То же, что п'удра. Ч'ан был, п'сыпал'и л'шад'ам, с'енъ п'сыпал'и мукбй... Вадá астан'ица, пасып'иши мукбй, вот анá ийб, в'м'естъ п'удра, хл'абит'... с'енъ н'кклад'ош ф ч'ан, вадбй пал'иши, д'ел'иши ийб мокр'яа, вадá ф ч'ану-га, мукбй п'сыпáиши... этъ н'зывает'ица пасыпка л'шад'ам (2).

ПУДРА (пудрэ), -ы, ж. и ПУТРА (п'утра), -ы, ж. Корм для лошадей, состоящий из смоченного сена, посыпанного мукой. П'удрэ н'зывает'ица, анá з'уш'и'он'яа... то вадá ч'ист'яа, а то з'му-ч'он'яа — вот этъ н'зывает'ица п'удра [для лошадей] (2). П'утра — т'еста, мук'у развбд'ут'. Л'шад'ам п'сыпáиут': дэ п'удру н'з'алá... п'утру, п'утру (15).

ПУЗАТАЯ, -о й. То же, что брюхата я. Иш какой п'ч'ир'евк, в'ес' ат'в'ис, а н'ь пузат'яэ [о толстой женщине] (х). | пузата я кем. [— А дети были?] — Дэ Г'ал'к'ай была пузата (х). В'ит'к'ай што л'и йа пузата была? (х).

ПУЗЫРЬ (пузыр'), -я, м. Ламповое стекло. Ланка с пузур'ом, а б'ис пузур'а што ф т'имна-тах уе'ид'иши. (14). Тадá уш копат'и [если налить в лампу солярки]... Пузыр' кáжнай д'ен' ч'ис'т'иши, пр'ама в'ес' капт'елай з'д'еланица (16). Б'анка пузыр' в'ы'ис'т'ила (16).

ПУПОР (пупар), пупра, им. мн. пупры и пупры, м. 1. Прыщ. З'йадáиут', з'йадáи-ут', р'ук'и фс'е ф пупрах, л'ицб ф пупрах, ш'ейа фс'а ф пупрах (х). У м'ин'á л'ицб фс'о с'л'илб-са, краснаи пупэры тарч'ат' (16). Так'иу вот пупры бывайут'... на л'ицбах л'и г'д'е... так'иу маз' дайут' (19). Пупар — эта бал'ач'к'и та-к'иу-та (2).

2. Почка, завязь цветка или листа у растен-ий. Пупры нэ в'атл'ах... и нэ б'ир'бз'и пупры (2). Пр'ид'и в апт'еку, спрас'и, дайт'и саснбвыи пупры ат уд'ишиа (х). Тбл'к'э кадá захбд'ит' в'асна, б'ир'бз'эвэи пупэры — ат р'зшиыр'е-н'иша с'ерца [ими лечатся] (х).

ПУПРЫШЕК, -шка, м. Уменьш.-ласкат. к пупор. Карбшк'и зэв'ал'ис', пупрышк'и йес'т' (х).

ПУСТЕРЬГА, -и, ж. Экспрес. То же, что пустота. Как'иу пус'т'ир'г'у с'б'ирайит'и [о работе словарной экспедиции] (х).

ПУСТОГРАЙКА (пустарайка), -и, ж. Тот, кто любит говорить попусту, болтать вздор. Йех ты пустарайка, пустайэ д'эфкэ (7). Пустарайк'э — б'чин' балтайит' мнбга, ийб пус-

тарайк'ай завут', а так'их л'уд'ей мнбгэ... л'уч'-ч'и малч'и, талкбвыи слава г'вар'и (3).

ПУСТОЙ, -ая, 1. Пустой, ничем или никем не заполненный. Ч'уу'нкэ [прозвище], йей д'эл'эт' н'е пэр'ел'ика, ид'от', кашблкай пустбй батáит' (16). Йа надбс' был, настбм йез'д'ил, пбйист в'ес' пустбй (х). Пастáв'ила йавб [самовар] пр'ама пустбй, он ы с'ел в'ес' (1). || Не засеянный. Анá усáд'ба тбжэ друббй рас пустайэ (1). Ну, вот в'итáиут' пал'á, пус'т'уйут'... То рош буваáла с'ейут', а то вон в'итáиут' пуст'яа пал'á (15). || Не беременная. Т'бгы Д'ун'и [дочь] д'в'е н'ид'ел'и тбка хад'иáла пустайэ, ч'ер'ис шес' н'ид'ел'и уш н'ч'илá заббныват' н'ер'вай д'евач'кай (2). || Ничем не заправленный, не сдобренный. Пустыи ш'и'и, н'икакбй патп'равы (2). К в'еч'иру л'ибэ ланиá, л'ибэ кáша пуст'яа (х). Пустбй в'алб'и с валб'уйи с'йис'т'... Пустбй н'а с'йиши, а с валб'уйи шим'етку пра'чл-т'иши (2). Нáшы бл'инь'и н'и как вáшы — пустыи: вадá дэ м'укá (1). Ваз'м'у ф твбрах п'аск'у нас'ы'у... а так пустбй н'а б'уду йис' (13). Ты п хот' з'вар'ила [чай]... што ш йа и б'уду п'ит' пустбй? Вадб'и и ф калбд'из'и мнбга (4).

2. Такой, который ничего не имеет при себе. Анá п'стáианна пр'ивбз'ит'... анá уш пуст'яа ка мн'е н'и пайед'ит' (13). Анá хбд'ит' шшыбá-ит' [дбывает], а йа пуст'яа (13). Ан'и з'э г'ры-бáм'и хбд'ит' г'ужан'ицáй... б'ел'ск'иш тáх-та хб-д'ит'... аднá н'рвалá, а дру'яйа пуст'яа... вот ан'и и д'ел'ут' г'рыб'ы-та (2). И кажэ у нас итабрáл'и у аб'эх и л'к'и итабрáл'и... Ну што ш д'эл'эт'.. ид'ом пустыи дамбй (13). || Такой, у которого ничего нет, неимущий. Карбву мат' нэ дас'т', задумайит' и нэ дас'т' — и б'удит' жит' пустайэ (х). Пэжжан'ил'ис', пэжжан'ил'ис'а и са'л'ас'йа н'и вэ'алá, гадбк штбй-та пбжыл'и и ушл'и ат мат'ир'и... ушл'и н'и с ч'ем, пуст'яа (13). Србду хэрашб хад'иáла, а то вот што пэлуч'ыл'эс', пуст'яа пр'ив'алá дамбй (1). Вот йа пр'ийэхэлэ и н'и пустайэ йа пр'ийэхэлэ [много с собой привезла] — и то н'и нуж-дáиуцэ нам'и (х). С'вин'ейá здáл'и, астáл'ис' пустыи (2). || Лишенный чего-л. Йэта карс'еткэ с валáм'и, а паджывбт'ник-та биз валбф, пустбй (2).

3. перен. Никуда не годный, плохой. Май пустыи с'в'ин'иши: так'иу-та абжбрныи, н'инайед-ныи, (19). — Бáнка ухад'иáла, и йа уха-д'иáла, [повесили] замбк. — Замбк дэ пустыи. Ан'и паг'анут' и аткрбйут' (х). Пустыи карты [некозырные] (4). || Ничтожный, пустяковый. С пустбвэ д'ела бран'ил'ис'... в л'асу дроф што л' н'ет? (х). || В сочетании с некоторыми существительными образует бранные выражения. У, пустыиá д'йáвэл'и, дурак'и (х). Дурак'и пустыи, пра, пустыиá (4). Он г'л'ай какой дра-

ч'үн. Он м'ин'е палкай как вдар'ит', пр'ама из улас искарж'и пасыпал'ис'... Во какой дурач'юкта пустой (14).

4. *перен. О выкидыше. У м'ин'а тр'и пустых, а фс'о равно, как рв'о'ила: шес'т' н'ид'ел' н'ету [менструации], ну пр'ама бир'ем'инна — а тут крава' пайд'ут' (1). С пустым'и-та д'ванацицэт' была [детей]... Крава'м'и прайд'от' — эта пустой (х). У м'ин'а два прехад'ил'и пустыи: лык'и н'асла' дабр'е т'ижалы (13).*

◇ *К пустому колу см. кол. Пустой язык — о лживом человеке. Дла' йет'ва у ней йазык пустой, из йет'ва йа йайб' н'а л'убу (2). С пустой рукой см. рука.*

ПУСТОСВЕТ (*пустас'вет*), -а, м. Пустоцвет. *Ад'ин пустас'вет. Пл'ет'и бал'шыа, а н'ет н'ич'аво [огурцов] (х).*

ПУСТОТА (*пустота*), -ы, ж. Взор, чепуха. *Псылай'ут' вас фс'о п'исат', кажн'ый пустоту (х). Ч'аво пустоту-т' п'ышыш? (1). Эт' фс'о стар'инныи приу'тк'и, пустота адна (3). Ч'ор'т'и ч'аво пр'етстав'айут', фс'у пустоту [о кинокартинах] (1). || Взорные разговоры, сплетни. Эт'т' ийб' н'е в'ал, а ин'ой в'ал... он н'и п'ыл'ид'ел' на пустоту ету (4). Кра'с'т'уха и Мар'инка — ан'и фс'о п'ир'иб'ирай'ут', пустота адна (1). А то в'ит' жыла, ск'ока пустаты п'ир'ин'исла' ат н'ийб' (1). Тах-та вот прашла' пра н'аво пустота-та... А как д'е жаны слух дай'от' (2).*

◇ *Положить пустоту на кого-л. — возвести напраслину. Как тай'е н'а ст'идн'е, на д'ев'ежк' п'алажыла так'йа пустоту? (1).*

ПУСТОШЬ (*пусташ*), -и, ж. Пустое, ничем не занятое пространство; пустота. *А тут пусташ и тут пусташ [об открытом крыльце] (5). То п'олан двор скат'ины було, а то н'ет н'ич'аво, фс'о пусташ (9).*

ПУТАЛКА (*путалка*), -и, ж. Беспokoйный, непоседливый человек или животное. *Вот п'у-таицца, п'уталка, п'утицца б'ис кан'цу (1). Лащ ид'и, п'уталка! П'утис'с'и х'од'иш [свинье] (1).*

ПУТАЛЬНИК, -а, м. Безнравственный, распущенный человек. *Д'е он п'утал'н'ик, х'од'ит' на бабам (9).*

ПУТАЛЬНИЦА (*путал'ница*), -ы, ж. Женск. к п'утальник. *Кудр'иха в Да'ул'инах выхад'ила, и к Гавр'ил'и выхад'ила, такайа п'утал'ница... в'равн'а... см'отр'ит', ч'иво бы с пр'асла уд'ут'... бран'ч'ивыи, суд'ил'ис', ч'ер'из раб'ат скандал' п'злуч'ил'са (8).*

ПУТАНКА (*путанка*), -и, ж. 1. То же, что п'утальница. *Хто иур'ит' с мужыкам'и с ч'ужым'а — п'утанка, п'утал'ница (8). Ана н'и п'утанка (3).*

2. То же, что сп'утка. *Хош п'утка, хош п'утанк'е, ийб' п'купай'ут' в'ир'об'фкай (3).*

ПУТАТЬ (*п'утат'*), -а ю, -а е шь, несов. 1. *перех. Принимать одно за другое, смешивать. С'ис'к'и п'утайут' [поросята], н'ич'аво йа с н'и-м'и н'а зд'ел'зйу (4).*

2. *перех. Надевать путы, спутывать ноги домашним животным. Май'а кар'ов'е мал'о-д'ин'к'ий'е, йа ийб' п'ут'йу, пр'ив'аз'вайу [пр'идойке] (15). Ана павад'ила ийб' [корову] н'а п'утат', а т'ип'ер'ич'а ийб' каб'ел' сп'ут'ит' (10). Ана б'ас п'ут'и дайт'... н'а п'утиит' (10). Л'эша-д'ей' т'ожа п'утайут' (10).*

3. *Бродить, блуждать в поисках нужного направления, плутать. Ш'и'ас ф' так'уй'у-та дар'оуу — л'шат' зар'ежыш, в'м'еста на'шых з'еплутайш... Как мы п'утал'и, как блуд'ил'и, пр'ама в ул'ох фс'е л'аул'и (2). Х'од'ит' в л'ес п'эв'из'д'енк'е, в'ес' л'ес исх'од'ит'... и заблуд'ит', и п'ут'ий'т' (20). || Ходить, бродить. Г'д'е пай-д'ош п'утат', лажыс' спат', н'а п'ут'ий'с' [пьяному]! (х). П'эл'ив'ала, ууру'цы п'эл'ила, п'эм'ид'бр-ч'ик'е — фч'ар'а п'есад'ила — п'эл'ила. Вот ы фс'у у'тру п'ут'ий'у и п'ут'ий'у, х'од'у и х'од'у (10). То туд'и пайд'от', то туд'и... вот ы храс'т'ит', п'ут'ит' (1)*

4. *Болтать, говорить вздор. — Г'д'е-т'е п'ар'ин'у м'ин'а? — Он уб'е'х н'е раку'. — Ну, п'утиаша (х). — А йа вот ад'ин н'е'ч'авал', байл'с'и. — Д'е он п'ут'ий'т': ад'ин н'е'ч'авал'! Када' ж'е? (х). — Кун'ай бл'ин'ч'ик'и-т'е! — Ан'и как'и-т'е сал'б'ныи. — Как'и сал'б'ныи, п'ут'ий'иш (2, х).*

ПУТАТЬСЯ (*п'утицца*), -а ю сь, -а е шь с и, несов. 1. *Бродить, ходить, выполняя какие-л. дела. Б'аз' д'ела н'и с'ид'иш, п'ут'ис'с'и, п'ут'ис'с'и... (4). Йа сама' с'ид'ет' н'а л'убу в'асноб'и... фс'о бы п'ут'глас' хад'ила, п'ут'глас' (25). Ан'и урыб'ы-та плах'и... уш п'ут'глас' йа фч'ар'ас' п'ут'глас', какой н'и сар'в'ош — фс'о ч'ар'в'ивый (1). В ент'е'т' д'ен' хад'ил'и за кл'ук-вай, п'ут'ел'ис', п'ут'ел'ис', ч'ат'бир'и бал'ота изаш-л'и, фс'е изм'ил'ис' — н'ич'аво (15). Да с'ех пор п'уталас' [по хозяйству], вот с'ела пай'ела, з'эку-с'ила (13). || Ходить в поисках нужного направления. Х'од'ит' вот ана, н'а зн'ит', куда заш-ла, х'од'ит' п'утицца — вот бр'еда (7). П'ут'ис'-с'и в л'асу и у'д'е-н'ит', м'ожыт', пат каб'ом и сп'этыкн'и'с' (2). || Бесцельно бродить, слоняться. Кудр'иха в'ес' в'ек п'э ч'ужым' хад'ила п'уталас' (8). Уш ф'шк'ол'и фс'е, а ты фс'о п'ут'ис'-с'и х'од'иш (х). Атступ'ил'са чан'ат', павад'ил'-са б'из д'ела с'ид'ет', п'е двар'ам п'утицца (1). Г'д'ей-та эта т'ожа х'од'ит' п'утицца... д'ет-та? (2).*

2. *с кем и без доп., перен. Вести распутную жизнь, развратничать. Ана в'ит' с Макс'имам жыла, а фс'о равно п'уталас' (7). Р'авн'ит' он ийб', ана п'утицца (х). П'утицца пач'ом зр'а, два аб'орта д'елала (х). Ана и мат' Кудр'иха с м'лал'ет'ства блуд'ница... ана п'уталас' и п'у-*

талас' (2). *Ана-тъ йаво жана-тъ н'авджнъйъ, пугъйищъ с мужжк'ам'и* (2).

ПУТЕЛЬНИК (*пуг'ил'ник*). То же, что п'утальник. *А у йегъвъ [сифилис] у Хэлатката, пуг'ил'ник он, брад'ага* (9). *Пуг'ил'ник, ётъ он пугъищъ на мъладыи* (8).

ПУТЕВЫЙ (*пуг'овий*), -а я. Положительный, такой, как надо. *Пут'овай был ба, давно ба жана-ил'си* (2). *А фч'ар'а пр'ийёхал на в'ил'си'ип'ё-д'и, какой пуг'овый, дббрай* (9). *Ид'от'-та как пуг'овый рыба'к [о мальчике]* (х).

ПУТЕМ (*пуг'ом*), нареч. Как следует. *Ана пр'ишла, йей ба спра'йт' дабр'ом ба, пуг'ом ба... а то пр'ишла в бала'н'ицу, врас за'ахала, зэкр'ич'ала, ани йей и н'и п'каз'али [умершего мужа]* (9). *Пуг'ом н'и паужын'тит' и сп'ит'* (1). *В'ит' йа пуг'ом үвар'у* (18). *З'д'ес' дбл'а с'п'ат', а там, пуг'ом кар'ф н'и пра'он'ут', уи фсга'йт'* (2). [— Тяжело роды принимать?] — *Ч'аво ш ч'ижало, йес'л'и пайд'от' пуг'ом* (12).

ПУТИНА¹ (*пуг'инъ*), -ы, ж. Плохое состояние дорог, бездорожье. *Пут'ина, ф кал'ёнъ брал'а фс'у дар'буу [после сильных дождей]* (х). [— Она собирается в Москву?] — *Как'йа Маск'ва! Так'йъ-тъ пуг'ину в Маск'ва! Д'ет зэру-гал'си, адүвар'ил'и* (2). *Так'йу-та пуг'ину! Йес'л'и уи йёхат' как'йъ-н'ит' н'им'инч'ийа...* (2). — *Так'йа-тъ пуг'ину тбжа плбха ит'ит'.* [— Какую путину?] *Плаха'йа пуг'... так што пуг'ина плаха'йа* (8).

ПУТИНА² (*пуг'инъ*), -ы, ж. Паутина. *В ыз'б'е ч'истб. Вымаиш, так ч'истб, а н'а вымаиш — үр'ас', пуг'ина в'ис'ит', үлад'й, кол'ка* (1). *Надъ абм'ес'т' н'амно'ү, а то пуг'инъ... йа над'ыс' п'дм'аталъ* (13). *У нас в уүлү в'ис'ит' пуг'ина* (3). *Пуг'ина ана сама п' саб'е зэв'и-ваищъ [в углах]* (2). *Двор упр'ав'ила г'ип'ер' фс'о... иш'и'б' пбтпал абм'ес'т'... пуг'инъ там йл'и што* (2).

ПУТИНКА (*пуг'инка*), -и, ж. Паутинка. *П'ир'ет зэгадалъ, п'талокъ зб'мала, мбжэ'т' пуг'инка үд'е... в'иш абм'ила, пуг'инки н'ет* (29).

ПУТКА (*пуг'ка*), -и, ж. То же, что сп'утка. *Хош пуг'ка, хош пуг'тн'кэ, ийб п'куп'айут' в'ир'обфкай* (3). *Ис пуг'ки иш'ш'ас, а тады-та фс'о л'л'анб'йъ [ткали] и прбс'т'ины б'ил'и кл'ётк'им'и* (7).

ПУТЛЯВЫЙ (*пуг'лавай*), -а я. Распутный. — *Он жыл иш'ш'б' с' н'ей [с женой], ана с' н'им сп'угалас'.* — *Дэ ана иш'ш'б' в д'эфках с' н'им сп'угалас'...* *Дэ в'ит' и он пуг'лавай был* (2, 17).

ПУТЛЯТЬСЯ, -я юсь, -я ешьсь, несов. 1. То же, что п'утать во 2 знач. *Пуг'лаис'с'и, хб-д'иш на л'ёсу и пуг'таис'с'и, зблуд'ит' мбжна* (х).

2. То же, что п'утаться в 3 знач. *Пут-*

л'айуцъ мала л'и, мужжк'и на бабам хбд'ул йл'и бабы п' мужжк'ам (х). *Нашла с'иб'е мбжа, а то пуг'лаис'с'и на фс'ем* (3).

ПУТЛЯЩИЙ, -а я. То же, что путлявый. *Ана уи са фс'ем'и пуг'таица, пуг'лаш'ш'ада* (7). *Ан'и у нас мъладыи аставал'ис' [без мужей], н'и пуг'лаш'ш'и, н'и пуг'л'ал'ис'* (7).

ПУТНИЦА (*пуг'ница*), -ы, ж. 1. То же, что п'угалка. *Пуг'таица — хбд'ит' на фс'ем, как кур'ица... пуг'таица хбд'ит' — вот пуг'ница* (2). *Фс'е кбсгач'к'и бал'ат', так хбд'иш, пуг'таис'с'и, как пуг'ница* (2).

2. То же, что п'утальница. *Кудр'йха сама пуг'ница хар'бшайа... У нас в Д'ау'л'инах иес'т' рас замуш выхад'ила, в Варск'йх, в Бс-р'искав'и* (2).

ПУТО, -а, ср. Пути, перевязь, которой стягивают ноги домашних животных. *Г'лажү ид'от'* [за лошадей] *и пуг'и н'ис'от' нъ пл'ич'ё* (2). *Мы ваз'м'ом пуг'и и пайд'ом.* [— А зачем?] *Пуг'т', ан'й брыкайуца [коровы во время дойки]* (10).

ПУТРА см. п'удра.

ПУТЬ¹, -я, м. и **ПУТЬ**² -й, ж. Путь, дорога. [— К ней сюда идти?] — *А д'ив'ер' вот нъ крайү жа [живет], п' аднб'й пуг'е пайд'ом* (8). *Пр'иваз'ил'и-тэ [товары] пастом пас'л'едн'ий пуг'* [перед весенним разливом] (х).

◇ **В путь** не в путь — 1. Без должных оснований, зря, попусту. *Вон на Ван'к'у малб'и ф пуг' н'а ф пуг', а йа и праи'ш'ү [хочет жаловаться на продавца]* (х). К пугю, к порядку — как следует. *Ан'й [тряпочки] с кл'ётк'им'и, дэ с ч'брным'и кл'ётк'им'и, а в'ит' нада к пуг'ү к пар'ад'к'у [ткать половики]* (х). **Ни к делу, ни к пугю** см. д'ело. **Ни к пугю, ни к б'оруду** — то же, что ни к д'елу, ни к пугю. *Йа ч'он'ит' сказала таб'ё, а н'и к пуг'ү н'и х үбранду... и ч'о л'анула?* (29). **Счастливого пути** — пожелание удачи в пути, работе и т. п. [— Мы пошли.] — *Ш'и'асл'йвай пуг'ү, паббл'шы н'п'исат'* (2). **Куды не путь** см. куды. **Не пугю** — не так, как следует. *Ч'авб'й-тэ үлад'ат' н'ё пуг'йу* (х).

ПУТЬ², -и, ж. То же, что п'уто. *Ана б'ас пуг'и дайг'... н'а пуг'таиг'* (10).

ПУХЛАТИТЬСЯ (*пуг'лат'ица*), -т юсь, -тишьсь, несов. Становиться пушистым. *Йавб п'лкай н'и атр'ён'иш, он [лен] буд'ит' пухлат'ица* (2).

ПУХЛАТЫЙ, -а я. Пухлый, пышный. *Бу-вала ан'й [пирог] у м'ин'ё пухла'тыи, нбзр'и дүйуца* (2).

ПУХЛЫЙ (*пуг'лай*), -а я. Опухший. *Йа бала-найъ была, у м'ин'ё и рука, и нбүи пухлыи б'ил'и* (31). *Йа над'ыс'-та пуг'ла'йа была... И иш'ас-та нбүи в'н'изү п'д'аржү — н'г'ак'айут'.*

Л'акарства-та пр'ив'аз'л'и из Р'азан'и, опух-га спал (13). У м'ин'а с'эр'ца бал'нойа была, л'и-ж'ала ф'с'а п'ух'ляа (х). Нак'ой ийб ч'орт вра-г'а-та [змею]. Ат н'ейа н'оуу вот р'эз'н'ис'об'т' п'ух'лайу-та, и таск'а ат н'ейа (х). || Упитанный, полный. Ет'ь кат'ор'ей ж'ырной ч'илав'эк, он п'ух'лай, а йес'т' п'э'лс'ал'ки, а йес'т' таи'ш'ак (3).

ПУХНУТЬ, -ну, -нешь, *несов.* Запотевать (об окнах).— *Окна п'ухнут'.* [— Ч'то?]— *Окна з'эп'ух'айут'.* Ил'и д'ышыш на н'их? (х). || Запотев, замерзнуть. *З'им'ой [окна] зам'арз'айут'— зап'ухнут', в'асной— йет'ь п'арам, а з'им'ой— с мар'озу, а друг'уйи з'д'елайут'— окна н'а п'ухнут' (1).*

ПУХОВКА, -н, ж. Гриб-дождевик. *Пух'оф'к'и ан'и р'азныйи б'ыв'айут'... б'ыв'айут' расп'уш'уиц'ь как н'й'х'т'ил'ный таб'ак (2). Ан'и ва ф'с'о тад'а пайд'ут' пух'оф'к'и, как г'рыб'ы (2).*

ПУШИТЬСЯ, -ш'у'сь, -ш'й'шь'сьи, *несов.* 1. Становиться пушистым. *Н'ь куу'е раст'ут' па-ч'ат'к'и... пух, ан'и б'удут' м'лад'ыи и н'и расп'у-с'т'уица, а ф' п'еч'ку их с'ун'иш, ан'и там ф'с'е разб'укнут' и пуш'аица (2).*

2. *перен.* Ругаться, браниться. *Там бран'и-л'ис'та, на Ст'арам кан'це... у, м'т'арком, ой-ой-ой, у, пуш'ел'ис'а. А п'рал'йк-та зн'аит', ч'о ан'и ру'ал'ис'та (х).*

ПУШКА (п'ушк'ь), -и, ж. Задняя часть лодки; корма. *Сп'ер'ид'и нос, а з'ад'и п'ушк'ь. А на н'ей с'ид'ит' ру'л'ив'ой с в'аслом (3). Л'отк'ь— тут нос, а там— п'ушк'ь (1). На п'ушк'и с'ид'ит', ш'топ ан'а н'ь зав'ил'ив'ель н'икуд'а, л'отк'ь-т'ь [о парусной лодке] (3).*

ПУЩАЙ (пуш'и'ай), частица. Пусть. *П'ьста-нов'им ийб [калину] и пуш'и'ай услад'аит'. Сп'иц'ал'на п'ар'има (14). А пуш'и'ай ан'а ийд'ит' саб'е (1).*

ПУЩАТЬ (пуш'и'ат'), -аю, -а'ешь, *несов., перех.* 1. Отпускать, пускать, пропускать куда-л.— *Бай'ус, он зак'руж'ица [заболеет], прас'ук-та.— А ты пуш'и'ай йав'о па в'ол'и (х). Аз'ап, йа йав'о ф'с'о в'луп' пуш'и'айу [ловят рыбу бреднем], а сам'а кра'им иду' ета, п'эм'ил'ч'ей... в'оф'с'и пла'айа, бай'ус упад'у там, ух'од'ус'а (9). Вы ч'ав'о д'эв'з'ч'ку н'ь пуш'и'айит'и, лаб'ач'ийи [обижаят маленькую]? (18).*

ПУЩЕ (п'уш'е'в) и **ПУЩЕЙ** (п'уш'и'ай), *нареч.* Больше, сильнее. *А э' хар'ош'з'эв [красивого] в'ийд'иш, наг'ор'ис'с'ь п'уш'и'и (х). Ет'ь шумав'ат'ийь, а снах'а иш'и'об' п'уш'и'и, а м'и-н'ут' прайд'от'— ан'и ап'ат' г'ут'ар'ут' (13). П'ь мам'у м'ен'иш'у, крас'ин иш'и'шь п'уш'и'з' кап'т'ит' [по сравнению с соляжкой] (2). Пр'иш'л'а, тут у м'ин'е м'кр'ад'иш'и'а [свинья забралась в дом]... В'иг' ан'а б'уд'ит' иис'та, р'эзал'йот' п'уш'и'и т'еб' (2). А ма'ма з'эру'г'ицица иш'и'об'*

п'уш'и'ай. Кар'м'и, кар'м'и йих, вал'и кар'м'и... а сам'и п'эб'ир'аиц'ь пайд'ема (10).

ПУШЕТЬ, -ею, -е'ешь, *несов.* Становиться более значительным по силе, интенсивности и т. п. *Стал бал'ет' п'ал'иц, ф'с'о п'уш'и'иш', ф'с'о п'уш'и'иш', и ат п'ал'ца пом'ар (1).*

ПХАТЬ, п х а ю, п х а е ш ь, *несов., перех.* Засовывать куда-л. *Тут йав'о з'ур'аб'йут' [лен], пр'ив'оз'ут' ап'ет' тут уш и на п'еч'ку, куд'и-н'ет' ф' п'еч'ку пх'айут' ап'ет' суш'и'т' йав'о (13).*

ПЧЕЛЙНЕЦ (пч'ал'йн'иц), -ница, м. и **ПЧЕЛЙНИК** (пч'ал'йн'ик), -ника, м. Пчеловод. *Пч'ал'йн'иц, хош пч'ал'йн'ик— пч'ол разв'од'ит'... Как ж'ь йав'о назв'ат'? (1). Он был п'эч'ал'йн'иц'ем... (6).*

ПЫЛ, -у, ж. Сильный жар, пламя. *Жес'т' ан'а так'ов'ь п'ылу н'и дав'ала, исп'эдав'ол'ки [дом горел] (2).*

ПЫЛОК. В выражении: с пылку— с пылу. *С пылк'у вот йа н'ь пав'ар'н'и с'йем, а так с ут'ра н'а л'уб'у [есть картошку] (13). Кар'тошк'и п'эстан'ов'иш ф' п'еч'ку... с пылк'у-та их с'йеш, ан'и св'еж'ыи, а ф' п'еч'ку п'эстан'ов'иш— ан'и кл'ак'лыи з'д'елайуиц'ь (8). Квад'а-н'ит' и с'йела п' м'ат'ч'к'з'ф с пылк'у-т'ь, д'э н'и ма'уу [приготовить] (13).*

ПЫЛЬ, -н, чаще мн., ж. Пыль. *Ф'ст'ала р'ана, ф'с'е пыл'а пр'иг'ер'ла (х). Окны аткр'ит': дабр'е пыл'а л'ат'ат' (6). Маши'ны и'ез'д'ийут'— пыл'а н'исказ'анныи (6). Пыл'-та, ой! Пыл'-та в'из'д'е (х).*

ПЫЛЬНЫИ, -ая. Вспыльчивый. *Хт'о-н'ит' п'ыл'най, р'гспыл'иц'ца. У, как'ой каст'риш'най, н'шум'ит', н'шум'ит', а на д'ел'и н'ету (х).*

ПЫЛЬЧАТЫИ, -ая. То же, что пыльный. *Ш'ура так'айт' баб'ь, ан'а п'ыл'ч'итайт', м'ож'ь у н'ийо в'с'ав'о м'ноз'ь [на душе], а ан'а праиш'и'ен'ийт' пр'об'от' (13).*

ПЫЛЯ, -н, ж. Пыль (о большом количестве пыли). *Быв'ала, маши'на з'э маши'най л'ат'али, пыл'а-т'ь была, а нын'и н'и адной н'ет, как'ой рай (1). Как'айт' пыл'а, ну пр'ама дыхат' н'е-ч'им... Маши'ны-та пр'ийедут', н'эпыл'ат'— пр'ама зад'ав'ох'ис'с'и (19). Д'об'ж'ик бы, а то в'иг' пыл'а н'исас'в'ез'н'ийт' (13). А тут мы з'экар'уз'-ним ф' пыл'е д'э ф' сар'у [в деревне] (х).*

ПЫМАТЬ, -аю, -а'ешь, *сов., перех.* Поймать. *Нас'илу пым'ал'и с'в'ин'ийу, в'иш'и'ит' (4). Ет'от п'ар'ин' мой пым'ал' лаш'атку и пр'иш'аж'-ж'аит' дам'ой (4). Мам'ай [прозвище] в зав'отк'и иш'и'уку и л'аш'и'ш'а пым'ал (2). К'ур'иц'ь н'и-с'об'иц'ь, йа зам'ил'з' ийиб' и пым'ала (15).*

ПЫТАТЬ, -аю, -а'ешь, *несов.* 1. Пытаться, пробовать что-л. сделать. *Н'он'и йа н'и пыт'ала н'и разу [ловить рыбу]... Бр'ед'ин', ф'с'о пр'и-с'п'ела, х'т'ела к тр'ойц'еву дн'у пайм'ат', х пр'аз'н'ику, ну х'лада (9). || Пробовать, прове-*

рять что-л. Он мне ач'к'и аста́вал, Ос'ип Анто́ных', у ма'а́ аи'и, үвар'ит', л'ишныи... йа пы́талъ... хэрашб (4). Нэ с'ир'этк'ь [огорода] йа пы́тала, сор таска́ла, карто́шк'и харбшаи (13). Тада́ пы́тал'и свайу́ с'и́лу: разүмк'ай запр'ич' лóшат' (7). Прихад'и́л'и та́х-тэ, пы́тал'и, үла-д'эл'и [можно ли разработать торф] (8).— Шүрка ужэ пайэхал? — Н'ет, он пы́тит', как он, л'исап'эт-тэ... (x)

2. Спрашивать, спрашивать о чем-л.— Ба́бы, што́ эта́ н'и То́мка? — пы́тайу.— То́мка (13). Там уш ба́п'к'и фс'е пы́тал'и, как на сьма-л'от л'азат'... Нам пандра́вилас' дэ бб́знат' как... Нэ машы́н'и тр'ох дэ бр'ох, а там фс'е к'ишк'и цалы́, пр'ийа́ж'яшиш [на аэродром], уш там афто́бус нэч'уку́ (7).

3. Повел пы́тай в знач. вводного слова. Употребляется в вопросительном предложении для подчеркивания предположительности высказывания. Ана́, ба́пкэ, пы́тай, н'и нэ үаро́д'и? (4). Этэ, пы́тай, т'иб'э н'и с'истра́? (11). Дэ вот ны́н'и н'анас'т'яа. Ар'и́н'ина, пы́тай, н'и ушл'а Ма́н'к'а [за годами]? (13). Вы, пы́тай, н'и у св'а́х'и у майб'и жив'от'а? (x). Ты там, пы́тай, н'и в'ид'ала в Маскв'е йаво́ н'ив'есту? (10).

ПЫШЕЧКА (пышыч'ка), -и, род. мн. пышечков, ж. 1. Нов. Таблетка, пилюля. Признай'т' мышы́цы бал'ныи, как'йу-та рас'т'ирку, да́л'и, пы́шач'кэф (x). Он бал'но́й, ка́да у нас жы́л, фс'о п'йот' и п'йот', пы́жэч'к'и как'и́и-та, п'ир'у́л'и (10). М'ырда́ фс'а п'үхн'ит' и үха... пэвэрат'ит' н'ал'з'а. П'ин'ицыл'ина к'ет? Пы́шэч'ку вы́ит' (1). Да́в'э үлава́ бал'эла с'и́л'на, пы́шач'каф да́л'и (x). Йа вот бал'элэ, ана́ хад'и́лэ ка м'е, укóлы д'эл'элэ и пы́шач'кэф дава́лэ (13). Йа у Ма́н'к'и тада́ пы́шач'к'и бра́л, праүл'от'у — и лүч'чила, а эта́ — н'ет, ч'ой-та н'а в'ажы́т' [при головной боли] (1).

|| О чем-л. плоском, имеющем форму лепешки. Липшóвн'ик — пы́шач'к'и на н'ом рас'т'ут', их йад'ат' (8).

2. Уменьш.-ласкат. к пы́шка в 4 знач. Пы́шыч'к'и ан'итас', д'эткэ, йэта харбшыи с'в'атóч'к'и [не разрешает выбрасывать герань] (24).

ПЫШКА (пышкэ), -и, ж. 1. Пышка, лепешка. П'ирашк'и на ма́с'л'и м'эстэ пы́шк'и (x). Ана́ [неродная дочь] үалóднай и үалóднай, а свайи ч'ач'у́ла на ч'ач'у́л'и таска́йут' пы́шк'и (x). Тас йес'т' — пы́шк'и п'еч'... и үолаву мóйм, фс'о тас (2).

2. То же, что пы́шечка в 1 знач. Йэта́ йа ад үлава́и п'йу пы́шк'и, н'ич'ó н'и л'эх'иш'т', н'ич'аво́ (19).

3. перен. Припухлость на теле в результате раздражения кожи. В'и́иш, как'и́и пы́шк'и-тэ

пашл'и́ [показывает на укусы комаров] (9). Дамб'и пр'йду́ [после того, как побродила по болотной воде], нэпад'эт' нэ м'ин'е ч'асóтка, фс'а т'эла пы́шк'и м'и зд'элаи́ца, л'ипшóтка м'и, фс'а т'эла свэ́лдыр'ит' и нач'н'от' д'ар'мүжы́ца, ч'ас'а́ца (9).

4. Комнатный цветок типа герани. Этэ ка́пүсга, этэ буб'эн'ч'ик с'в'атóк, этэ д'эв'ич'йа крэ́сат'а [домашние цветы]. Иш'и́б' вот ма́л'ин'к'ай — этэ пы́шка нэзыва́и́ца, этэ вот дуп, вон ка́к'ой з'ил'óнай, харóшай-та, а йэта йар'ан' дуиш'стэ́йл (10).

◇ Сковоро́дная пы́шка см. сквóродный.

ПЬЯНЕЙ (п'яан'ей). Сравн. ст. по качественному значению суц. пьянь в 1 знач.— Был П'огр С'ар'үеи́ч' п'йан'-п'иан', а этат аиш'ó п'йан'ей, да́жэ на п'атэ́й м'эстэ стал. [— Как это?] — Ну бы́л'и на т'р'ет'им м'эст'и пэ рабóт'и-тэ, а иш'ас на п'атэм (2).

ПЬЯНИКА (п'йан'ика), -и, ж. То же, что дур'ика. Вот у нас йа́үэды, мы дур'ика зав'ем, а хто зав'ет' п'йан'ика... а у нас дур'ика... ана́ н'а ст'алэ рад'и́цэ, дур'ика-та (12). П'йан'ика ч'óрна́й зам'эста ч'арн'и́к'и (x). Мы-та зав'ем дур'ика, а пэ ст'эра́н'ам зав'ут' п'йан'ика. Ана́ пэ кал'ч'ам рад'и́цэ, там буч'у́н'ик и дур'и́ш'ик (14).— Матр'енка, п'йан'ика фп'ир'ет рад'и́цэ? — Дэ п'йан'ика з'ад'и, фп'ир'ет п'аз'нэ́кэ, па́том ч'арн'ика (x, 7).

ПЬЯНИЩИЙ (п'йан'иш'и́й), -а я. Очень пьяный. Он п'йан'иш'и́й, п'йан'иш'и́й вдр'иба́н (x). Спас'и́бэ за үлаз'ам'и, а то быв'алэ-тэ ид'от' п'йан'иш'и́й, как брад'а́га, с'о с'ер'цэ зыч'үра́и́цэ (13). П'йан'иш'и́и фс'е йэдут'. Галóвушка с' н'и́м'и б'эдн'яа, с п'йан'иш'и́и (13). Хот' па́дóх бы, вон ка́к'ой п'йан'иш'и́й, кач'а́ит' йзэó (x). Фс'о прóп'ал, в д'едавам па́лт'э пр'ийэхал... п'йан'иш'и́й [зять] (x).

ПЬЯНЬ (п'йан'), -и, м. ж. 1. Пьяница. Йа т'иб'э, п'йан' та́к'йу, н'и ан'ала са́йс'ем [жена ругает мужа] (x). Он п'йан' бы́ла п'йан', он ч'ер'ес этэ ж жанóй-тэ... прэч'ан'ала йаво́, үад'и́тэ н'а ст'ар'и, а хад'и́ вот ск'ит'ай'с'и. Дэ ма́т'и-ри-тэ хамүг ка́к'ой (13). Он та́к'йа п'йан' фс'у жы́с' бы́ла (x). Ка м'е та́к'ой п'йан' н'э пэ́тхад'и́, у м'ин'а ат'е́ц п'йан'... ана́ пр'ам с п'лач'а д'үйт' (1). Он та́к'ой п'йан' н'исас'в'эт'най, үд'е н'и стайл — фс'о вык'идывайут' (16). Лэпа́д'от' [в мужья] п'йан' и рат н'э б'уд'иш... а ны́н'и их ма́лэ н'э п'йан'аф-та (2).

2. Пьянство. Гд'ей-тэ ф т'ур'м'е прап'ал, йэта п'йан' дэв'ид'ет' (1). || Пирושка с обильным употреблением спиртного, попойка. Ш'и́ас в'иш ка́к'йэ п'йан'-та ид'от', па́лүч'ка нон'и, ав'анц им [рабочим лесничества] ид'от', вот ан'и́ и үул'айут' (25). На трóицу вот б'уд'ит' п'йан', дра́ка (2).

◇ Пьянь горький (или гбрькая) — горький пьяница, алкоголик. А брат п'яан' үбр'кийъ былá... распус'т'ялъ мат'; такáйъ ч'үч'ила... йа в'ит' д'ит'ей зуд'ү и зуд'ү [а она не ругала] (1). Он н'шд'е н'и работ'гит', п'яан' үбр'кийа (1). Он п'яан' үбр'кий, на свой аршын м'ёр'ил... и брат п'яан' үбр'кай былá (1). А в'ит' пръ навó н'а скáжут', пра Вáн'к'у, што он п'яан'-та үбр'кай, в'ит' он п'йот' со злá (1). Пьянь-препьянь — то же, что пьянь. А п'яан'-пр'и-п'яан' н'ын'казáнн'ейъ (19). Ат'ец был п'яан'-пр'ип'яан' (2).

ПЯНЮГА (п'яан'үгá), -и, м. и ж. Экспрес. То же, что пьянь в 1 знач. Л'ас'н'и'ч'ий был такóй п'яан'үгá (8). Муш папáл п'яан'үгá, б'йет' нъ пълус'м'ёр'т' (х). И Гáл'к'а тóжа [замуж выйдет], пъпад'ог' какóй п'яан'үгá, м'ёста аццá, такóй-та лóдар', пáлк'и н'а б'уд'ит' пъдымáт' (2).

ПЯНЮЖКА (п'яан'үжкэ), -и, м. и ж. Пренебр. То же, что пьянь. Марх'ун'ъ... вы у н'ей н'е были, у п'яан'үжк'и у йетáй? (9). С п'яан'үжк'им'и дáбр'е тр'удна жит' (х). Он жáдн'ый в'инó п'ит', фс'е д'ён'ч'и п'яан'үжка прап'йот' (13). Он п'яан'үшка н'исас'в'ётнай. Йаму л'ёж-ли даш, фс'е прап'йет', къвыр'н'бóца үд'е-н'ит' [берут всего] (13).

ПЯЛ. В выражениях: душá на пял л'езеть (или в'л'езеть, в'ыхóдить). 1. Невозможно терпеть что-либо, невоготу. Хóбца с'ил'бóдч'к'и, душá на п'ал л'ез'ит' (1). — Ч'авó-н'иб'үт' хóбцэ — душá фс'а в'ыхóд'ит' на п'ал. [— По-есть чего-нибудь?] — Ну да! (3). Душá на п'ал л'ез'ит', как бóд'на [при родах] (х). Дáв'ич'а кусóч'ик тр'аск'и сал'он'ин'к'ай с'йела, ну кáжэ мн'е н'ит' хат'елас', душá на п'ал л'езла!... Ну, п'ир'аб'ила (2). И то уш ч'арá: Мáмэ, пж'ириáй... душá на п'ал л'ез'ит'... так в'ит' и пж'ири'ет' н'адблá [сын выпил] (2).

2. О чувстве тревоги, беспокойства, остро го сожаления, жалости. Йёсл'и анá [лошадь] б'ү-

д'ит' стáйт' б'из кóрма, у м'ин'е душá на п'ал л'ез'ит' (2). Йёсл'и он в'йб н'и пасл'үш'иц'э, фс'а душá у н'авó на п'ал в'ыл'из'ит' (16). Мн'е пр'ишл'ог' [гостинцы] и Л'он'к'а, у мн'е душá на п'ал л'ез'ыт', у м'ин'á йадá н'а йд'от' в д'үшу, йа им [внукáм] фс'о (2). На пял сáжáть — зàставлять мучиться, сгрáдэ. Мат' што л' йавó б'үд'ит' на п'ал сáжáт'?... Дурак'и-та р'йáныш... А мбóжит' йавó рок такóй-та [о самоубийце] (х).

ПЯТКА, -и, ж. Задняя часть ступни; пятка. Пáтк'им'и упáла, у н'ей п'áтк'и п'үхлаи... рас-п'үхли фс'е (х). || Часть обуви, охватывающая пятку; задник. У лап'ей үзлав'áшк'и, йетэ п'áткэ, а йетэ үзлав'áшкэ... П'ир'ет п'áтку нъч'инáйуг' [плести], а патом үзлав'áшку (7).

◇ Под пятаку брóсить — о чем-л. бесполезно, ненужно. Бумб'уу вáшу пат п'áтку брóсит'... пасмóтр'уг' и скáжут': Тут н'и вáру, н'и тавáру и брóсит' пат п'áтку, ф н'е'ч'ку ил' в н'үжн'ик... Славá сáм'и знáйт'и, а фс'о п'йиш'ит'и (1). Пáтки дáвить — неотступно следовать за кем-л.; ходить по пятам. Зáдн'ий [косец] ид'от' исп'эддáвóл'к'и, а п'ир'едн'ий — п'эдчáн'áйт', п'áтк'и дáв'ит' (1). Пáрин' харóшай, зà мной п'áтк'и дáв'ит' (7). Йа ид'у и вы зà мной, йа скáж'ү: Ч'авó вы мн'е п'áтк'и дáв'ит'ь (х). А друг'ий хóд'ит' п'áтк'и дáв'ит', п'áтк'и дá-в'ит' [за мужем] (16). Он б'из аццá н'икудá, п'áтк'и дáв'ит' (19).

ПЯТНАТЬ, -á ю, -á ешь, несов., перех. Покрывать чем-л. сыпучим не сплошь, пятнами. Йа п'атнáйу г'еракáн'йэф, ап'áт' случ'ыл'эс' тар'кáнá н'исказáнн'ейъ (10).

ПЯТНИТЬ, -н' ю, -н' ишь, несов., перех. То же, что п'ятнáть. Друг'ийи хад'áл'и п'ат'н'и-ли [посыпали дустом] (1).

ПЯТОМ (п'áтэм), нареч. Спиной вперед, пя-тясь. Йа п'áтэм, п'áтэм дэ пашóл, а абóркэ з'эцп'ыл'эс', и брык — упáлэ (21). Йа скар'ей п'áтам, п'áтам [от нее] (13).

Р

РАБОТАТЬ, -а ю, -а ешь, несов. 1. Работать, трудиться. Дóм-тэ у н'ей д'е-тэ край Маскв'е, а работ'гйт' в самóй Маскв'е (9). Рабóтайит', из рабóт'и н'и в'ыхóд'ит' (22). | р а б ó т а т ь чем или в чем — состоять в какой-л. должности. Уч'ит'ил'н'ица былá... л'и ч'ем-га работ'гэла (19). Хаз'áин-та, он ч'ем работáит'? (4). Ф т'ил'áг'н'иктэ работ'гит' (х). || Действовать, выполнять свое назначение. Крав'á-тэ н'и работ'гйт' уш, у нáс р'үк'и-тэ как үрáбл'и 2. перех. Производить, изготовлять, что-л.

Ч'авó ш вы нын'ь работ'г'и-тэ? (12). Анá тáх-та вот работ'гэл' смóлу, анá йам'ү пандр'áв'илас', үан'áл'с' зà н'ей (4). Сáн'и работáйт', ш'и'а-п'ү д'ар'үт' (12).

РАБОТЕНЬ (р'эбат'ён'), -т' ёня, м. Работящий человек. Дэ д'е анá работ'гит'-тэ? Какáйъ анá р'эбат'ён'-тэ — нъ зам'ёткэж стáйт' (15).

РАБОЧИЙ (рабóч'ай), -ая я. 1. В знач. сущ. Рабочий. Муш рабóч'ай (3).

2. Работящий, производящий полезную работу (о животных). — Лóшат' былá үлáткáйа,

үүл'пайа. [— Какая это?] — Дэ үүл'ач'кай хад'ила, н'и рабб'ч'айа (х).

2. Рабогаший. У н'аво ат'ецэ зэв'исной... а н'э зэв'исной — такой дом н'э настробил бы... рабб'ч'ай, рабб'ч'ай, зэв'исной (4). Ан'и рабб'ч'ийи нашы... вон в'иш стар'ийи, а фс'о рабб'т'ийут' (6). Д'еука какайа крас'ивэя, рабб'ч'ийа (4). Так-га н'а зр'ач'ай мужык... рабб'ч'ай... Бол'а йаво н'ихто н'и зэраб'атываит' (4). Рабб'ч'ий был [муж] и дл'а дому был стар'ат'ил'най, ну бох жыз'н'и н'е дал (9).

РАВНЯТЬ, -я ю, -я ешь, *несов.*, *перех.* Приравнивать, делать равным. *Кады пришил'ут' батон'чик — йей и мн'е... так и равн'айут' б'из аб'ит'ки (2). Бсх з'ем'у н'и равн'айит', н'и то л'уд'ей (9). || Сравнить. Ты ийб н'и равн'ай, ан'а адн'а ф с'им'йе. Сравн'ила! (2).*

РАД, -а, *им. мн. р* ад'и. *Кр. ф. прил. в знач. сказ.* Рад. А мн'та рад'и н'э пакбс йех'т'... Кап'енач'н'и падно'с'има, а то на стох пасд'д'ут', мн'ема... Ан'а сад'ица, с'ена-та (19). Ан'и рад'и, што ан'а аттел' уйехала (10). Ег'и рад'и б'ас пам'ит'и (х).

РАЕК (райок), *в знач. сказ.* То же, что рай. Ш'ш'ас райок — драва бл'иска, а то бы из дроф намуч'ил'с'и (29).

◇ **Какой раек** (*в знач. сказ.*) — то же, что ка кой рай. А ш'ш'ас какой райок, ва фс'ом м'атк'ил'нам ход'им (х).

РАЖИЙ (ражай), -а я. Здоровый, крупный, крепкого сложения. *Ан'а убралас' пашла... д'ефкэ была так'йа, ан'а с м'ин'е рбстэм так'йа-та... хорбш'йа, раж'йа... ну, как Нас'та ан'а... Нас'т'у-та, мбж'т', вид'ил'и? (13). Ан'а м'естэ м'ин'а была толст'ыйэ, раж'ыйэ, здаров'ыйэ (13). Была харбш'ыйэ, ражайэ, была так'йэ хв'атк'ыйэ (13). Ч'илав'ек ид'от' харбш'ай, мард'астай, он ражай (9).*

РАЗ *см. к а ж н ы й (кажн ы й раз).*

РАЗБАВИТЬ (разбав'ит'), -в ю, -вишь, *сов.*, *перех.* Расширить, увеличить. *Мы п'эдрубл'и иэбу, нам бы ийб разбав'ит'... м'лаватэ (7). Ан'и з'д'еланы окны, ну м'лаваты, разбав'ит' нада (29).*

РАЗБАВЛЯТЬСЯ, -я юсь, -я ешьсь, *несов.* Увеличиваться. *Хот' вст м'лад'ийи [коровы]... Тр'и раза дайт' — зав'етнава н'ет, а што н'и бол'шы дайт' — у н'их пасуда [вымя] рэзбаял'ица (2).*

РАЗБАЯТЬСЯ, -я юсь, -я ешьсь, *сов.* Разговориться. *У, разбав'ил'с' там (2).*

РАЗБИРАТЬ¹, -а ю, -я ешь, *несов.*, *перех.* Раздевать. *Йаво рэзувал'и, рэзб'ирали фс'аво (13). || Снимать с себя. Йа в'еч'ирам н'ич'аво с' с'иб'е н'и рэзб'ирайу, так ы л'ажу'с' (4).*

РАЗБИРАТЬ², -а ю, -я ешь, *несов.*, *перех.* Распределять. *На д'в'и стады, рэзб'ирайут':*

ийэтэ стада и йета стада, ан'и [коровы] н'и при-в'икли — талкайуца (х).

РАЗБИРАТЬСЯ, -а юсь, -я ешьсь, *несов.*

1. Разбираться. *Ан'и з б'апкай н'и рэзб'ирайуца [не считаются, где чье] (1).*

2. Раздеваться, снимать с себя одежду. — *На ту бы стбр'ну п'ир'аб'ив'ица. — П'ир'айд'ил' Рэзб'ирай'т'ис', с'н'имай'и свай штаны (2). Рэзб'ирай'т'ыс', лажы'т'ис' сп'ат' (1). Йед'ит' на в'иласан'ед'и м'ладб'ий ч'илав'ек, рэзб'ирайицэ и хлоп в р'еку (х).*

РАЗБЛАГОСТИТЬ, -т ю, -т ишь, *сов.*, *перех.*

Разболтать, рассказать всем. *Малэ-л'и хто пасп'орит' ч'ивб: ну уш на фс'у д'ир'евну рэзб'лаг'аст'ил'и (2).*

РАЗБЛАГОСТИТЬСЯ, -т юсь, -т ишьсь, *сов.* То же, что разблагостить. *Пэруу'ас'с'и и пайд'ош ва фс'у д'ир'евну бл'г'аст'ит': вот разб'лаг'аст'ил'ас' ва фс'у д'ир'евну (2).*

РАЗБОЛКАТЬ, -а ю, -я ешь, *сов.*, *перех.* Замутить что-л. *Он балкаит' вот тут... фс'у воду рэзболкал (х).*

РАЗБРЕДАТЬСЯ, -а юсь, -я ешьсь, *несов.* Развариваться (о еде, пище). *Лаш'а плах'йа, рэзбр'ад'уха и рэзбр'ад'уха, рэзбр'ад'ица... н'иах'ота ийе йис' (10).*

РАЗБРЕДУХА (рэзбр'ад'уха), -и, *ж.* О слишком разваренной пище. *Лаш'а плах'йа, рэзбр'ад'уха и рэзбр'ад'уха... н'иах'ота ийе йис' (10).*

РАЗБРЕХАТЬСЯ, -ш усь, -шишьсь, *сов.* Разляяться. *Мам'кина сабака рэзбр'ах'алэсь, н'икак н'и усну (8).*

РАЗБРУНДЕТЬСЯ, -д юсь, -д ишьсь, *сов.* Раззорчатся, разбрюзжаться. *Сид'у вот и брун'д'у, и голд'у... А ан'и [дети] м'ин'е н'а слухайут': ч'аво ты рэзбрун'д'елас'! (2).*

РАЗБРЫЛЯТЬ, -я ю, -я ешь, *сов.*, *перех.* Разбросать, расшвырять. *Пашла рэзб'ив'ат' дэ фс'о рэзбрыл'алэ, ч'орт с' н'ей, ан'атэс' л'ажыт' [о траве] (1).*

РАЗБУКАТЬ, -а ю, -я ешь. *Несов.* к разб'укнуть. *Ан'и кл'аклыи и ф ч'айу н'э рэзбук'айут' [о баранках] (1).*

РАЗБУКЛЫЙ, -а я. Пропитанный влагой, разбухший. *Драва-та ш'ш'ас сырыи, фс'е разбуклыи... Прав'енут', прав'енут' драва и ап'ат' мбкрыи (2).*

РАЗБУКНУТЬ, -н у, -нешь, *сов.* Пропитаться влагой, разбухнуть. *Гарбшку бэ, йаво бэ нэзмач'ит', он бэ и разбук (2). И прам'еш п'ал'цав была д'в'е бурд'аф'ки. И када пол мбшиа, ан'и разбукнут' (9). Вот в'ету кр'ушку нэтан'ч'ий батон-та йетат, он в'ес' разбукнут', б'уд'ит' харбш'ай (2). Фс'е зб'орк'и разбукнут', марш'и'ины на г'ел'и [в бане] (3).*

РАЗБУНЕТЬСЯ, -н юсь -н ишь си, сов. Начать сильно шуметь; см. бунеть, бунеться. С *р'аб'атам-и-га.. Тóка йавó укач'аши, р'эсшум'ацца, р'эзбун'ацца* — он ы прасн'ул'си... В'ит' ам'и блау'ици, б'элавн'ици (х).

РАЗБУРОБИТЬ, -б ю, -б ишь, сов., перех. Переворочать, перевернуть. В'ит'к'а тóлк'а пас'т'эл' р'эзбурóб'ал... Пришóл, сказ'ал: л'ажу (2).

РАЗБУЧИТЬ, -чу, -чишь, сов., перех. Размочить, заставить разбухнуть. Р'эзбуч'ит' н'ад'э, п'ус'т' разб'учн'ит' [о горохе] (х).

РАЗВАЛЕХА (р'эзвал'эха), -и, ж. Медлительный, рассеянный человек. Иа вот свай'ей Гал'у-х'и пр'иказыв'эйу: Гал'у-ха, шыв'ал'ус' хвач'ч'ей, н'а бут' так'ай-та р'эзвал'эха (2). Иа д'ен'уи п'эт'ар'ала, а р'аб'ата үвар'ат': У, как'аи р'эзвал'эха (2).

РАЗВАЛЯТЕНЬКИЙ, -ая, Уменьш.-ласкат. к, развал'ятый. Ана, падр'уца-га май'а, жы-в'ет' р'адам пр'ама с'ет'им с' м'эүз'аинам, р'адам с'ет'им, с' п'ак'ар'н'ай... эт'э р'эзвал'ат'ин'к'аи изб'ушка.. ана там ш'ш'ас хвар'ит' (9). Йес'т' как'и-та р'эзвал'ат'ин'к'иш [дети], а эт'а ш'устр'ин'к'айт', ш'устр'анка (19).

РАЗВАЛЯТЫЙ (р'эзвал'атай), -ая. 1. Ветхий, разрушающийся. Н'овый дом н'э прау'л'ч'к'и, а стар'ый д'см р'эзвал'ат'ый ий'ио м'ат'ир'и (21). Двор лахм'отай, р'эзвал'атай... эт'эт хар'ошай, а эт'эт р'эзвал'ат'ый (х). || Неказистый, невзрачный на вид. Ж'ен'чина так н'ихар'ош'эйа, р'эзвал'ат'эйа, а в'зраж'ит' х'эрашó. Ты мн'е, м'ил'эйа, зак'ин' н'э карт'ах (15).

2. перен. Неловкий, нерасторопный, малосообразительный человек. Ана р'эзвал'ат'эйа, карт'ишк'и р'оиг', н'и с'н'ашыт'... др'оп, др'оп (1). Н'эп'эвар'отн'эйт', р'эзвал'атайт', ид'от' ш'ал'ив'ал'и, нау'ам'и п'угайит' (9). Р'айк'а — пр'ид'э-лак' н'а н'аш [не наша порода]... Фс'а б'анка Д'а-ша... р'эзвал'атайа, с'м'этк'и н'икак'ой н'эту... Так ана ум'ейт' фс'о д'элат', но в'лухам фс'о (1). Д'элаит' ана б'ол'н'э капкó, ана ус'ад'бу кап'ит' ч'бр'т'и да ч'эх... Ана р'эзвал'ат'эйт' (1). Иа х'б'у за рыбай, хар'ошых рыба'к'б'ф иш'ш'у, а н'и р'эзвал'ат'ых (9).

3. Бранное слово. Он как т'у'х'эл'... он в м'эүз'аин'э стай'ал, т'у'х'эл', развал'атай (х). Ч'авó ш'ты п'эддал'эй с'в'ин'ийт' Ех ты, р'эзвал'атай! [свинья повалила ребенка] (х). Ах ты р'эзвал'ат'эйа, зач'эм казал'т? (15). | развал'ятый черт. В ац'а паш'а, й'эт'э н'идан'эк'э, р'эзвал'атай ч'орт... он н'э ум'ейит' х'эрашó д'эл'эт' (1). Ид'и, р'эзвал'атай ч'орт [свинье] (1). Шла как бр'ал'и, р'эзвал'ат'ый ч'орт... в үлаз'а н'а ск'аж'ици, а н'э ум'э п'эв'ид'ош (9).

РАЗВЕДРЕТЬ, -еет, сов., безл. Стать ясным, проясниться (о погоде). Д'ав'и йа үвар'у,

раз'в'едр'иит', раз'в'едр'иит', д'ин'ок хар'ошай б'уд'ит' (х). С аб'эда раз'в'едр'иит', йа п'эб'ауу с' р'аб'атами [убирать сено] (х). З'эүар'иш фс'а из зар'и да д'э зар'и... с' пак'осу пр'иб'аж'иш как саб'ака... ой, раз'в'едр'ила, н'ада пал'от' (2). | в'эдрó разв'едр'ить. Ш'ш'ас вот ап'ет' в'едр'э раз'в'едр'иит' (17). Паүб'ода стай'ит' пла-х'аи, бал'ш'аи даж'ж'а. В'эдра к'обы раз'в'едр'ила, м'ож'эт', паш'л'и бы үрыб'ы (15).

РАЗВЕДРИВАТЬ, -ает, безл. Несов. к разв'едр'ить. Н'а нач' раз'в'едр'ила... К'аж'най д'ен' фс'о раз'в'едр'ив'эит'. Утрам фс'тал'и, н'и ид'навó иб'лач'к'а... а п'атом' н'ач'ил'и н'эб'а-үат' (2). Н'ет, раз'в'едр'иваит', б'уд'эт' сол'нышк'э (х)

РАЗВЕДРИТЬСЯ, -иться, сов., безл. То же, что разв'едр'еть. Ана к н'оч'и-та раз'в'едр'илас', дав'ай с'м'еч'им (3).

РАЗВИВАТЬСЯ, -аюсь, -а'ешь си. Несов. к разв'ит'ься. Ш'ыр'с'тан'ой н'итк'эй — р'эз-в'ил'ус' р'үк'и, р'эз'в'ив'айицц'э н'оүи — ш'ыр'с'тан'ой н'итк'эй н'ир'ав'аж'иш (1). Ой, үал'б'вушка б'эднайт', н'оүи р'эз'в'ив'айицц'э (4). Р'үк'и р'эз'в'ив'айицц'э ат работ'ы (10).

РАЗВИДНЕТЬСЯ, -еет'ся, сов., безл. Рассвети. Д'э шас'т'и ч'ас'б'ф с'п'у... Фс'тану — р'эз'в'идн'елас'... И пайд'у (х).

РАЗВИДНЯТЬ, -яет, сов., безл. Посветлеть. [— Дедушка, дождь идет.] — Н'ет, п'асмурна... м'ожыл', р'эз'в'идн'аит' (3).

РАЗВИДНЯТЬСЯ, -яет'ся, сов., безл. То же, что развидн'ять. Р'эз'в'идн'аицца п'э'амн'оуу (3).

РАЗВИТНОЙ (р'эз'в'итной), -ая и **РАЗВИТНЫЙ** (раз'в'итный), -ая. Развитой. В'иши, паш'ол' н'э үч'ен'иа. Он л'ел'и ч'авó звин'т'ир'исав'ал'и... Б'иши как'ой у м'ин'э раз'в'итнай (14). || Боевой, смелый. Там'ара иш'иш' н'и нашил' с'иб'е [жениха]. Й'эта раз'в'итн'эйа б'аба (3). Ана б'аба хар'ош'эйа, раз'в'итнайа (8).

РАЗВИТЬСЯ, разов'еюсь, разов'е'шь си, сов. Заболеть в суставах, кистях рук от сильного физического напряжения, неловкого движения и т. п. П'бл'иш, п'бл'иш, фс'а рука р'эзав'й'оцца (х). Аднó в'р'ем'а йа д'умала: р'эз'в'ил'ас' [рука]... жылы расх'од'уцца ат н'эпр'и-ж'ен'иа (16). А то фс'е н'оүи р'эзав'й'уцц'э, н'и наст'уп'иш [от долгой ходьбы]. (16). Й'ес'л'и п'эпад'от' т'уүас'ис'эйт' [корова], фс'е р'үк'и р'эзав'й'уцц'э (4). || О головной боли. Т'ах-т'э с'в'ив'ам... ой, үвар'ат', үлава р'эз'в'ил'ас'... р'аз'ик'э два сав'й'ош, и л'эх'иш'ит' (8).

РАЗВОДНЫЙ, -ая, в знач. сущ. Нов. Расторгнувший свой брак. Иа з'э разв'однава выхад'ила, д'эвач'к'и үад'ок был... у, в'ол'найа был'а, ч'о йа с'н'ей в'ид'ила! (20).

РАЗВЯЗАТЬ, -жу, -жешь, *сов., перех., перен.* Освободить от чего-л. обременительного. *Слэдэз т'е үспэд'и, үм'ир, рэз'в'азэл м'ин'е* (2). *Слэва т'е үспэд'и, ушлал! Хот' рэз'в'азэл м'ин'е!* (12)

◇ Грех развязать *см.* грех.

РАЗВЯЗАТЬСЯ, -жусь, -жешься, *сов.* Раскрыться, снять платок. *Ч'о ш ты рэз'в'азэлэс-тэ?* (х).

РАЗВЯЗКОЙ (*раз'в'аскай*), *нареч.* 1. Без головного убора, с непокрытой головой. *Плато-ч'ик пакр'ят нада. Йа раз'в'аскай-та н'а ход'у... йэтэ йа з'д'ес', жарка... Жарка дабр'е, фс'а үлэв'а кол'ицца* (13). *Ф плат'йи, үтвар'йт', ад'этэ... Ну б'ис' платка, раз'в'аскай* (х). — *Раз'в'аскай ход'иш.* — *Йа н'а л'үб'у л'этам ф платк'е, жарка* (х, 10). *Сб'ис'т'ил'ис' при с'в'окэри раз'в'аскэй хад'йт'* (1). *Баб'и на үлэв'у ад'ивайут' платок, а мужык — раз'в'аскэй* [как кладут в гроб] (4). *Сашкэ-та ход'ит' раз'в'аскай* [без шапки], *хóлат такбй* (4).

2. Без привязи. *М'йшк'ин-та ход'ит'* [теленок]?. *Раз'в'аскай? Ан'й прив'азэвал'и* (13).

Ср. космáткой, космакóм.

РАЗГАДАТЬ, -áю, -áешь, *сов., перех.* Различить, распознать. *Лос' такайэ жэ, как м'аса* [говядина], *и н'и рэз'гадáiш* (3). *Им мат' ку-п'ылэ па ид'инакэвэму жэм'п'иру, н'б рэз'гадáiш* (х).

РАЗГАДКА, -и, *ж.* Сообразительность. *Б'из-раз'гаднай, ад'ен'ит' харошуйу ад'бжу, дош'иш' н'и дош'иш' — раз'гатк'и н'ет...* *Вот йэта б'израз'гаднайи л'үд'и* (3).

РАЗГАДЫВАТЬ (*раз'гадыват'*), -аю, -аешь. *Несов.* к разгадать. *Йэтэ мой кэч'аток. с Мán'к'иным йа их н'б раз'гадывайу* (х). *Бйбт' фс'ех, и с'в'ин'йү ч'ем папэлэ вал'айит', он н'и ч'аво н'и раз'гадывайит'* (1). *А бábэ Дүн'э — старэйэ м'эстэ — ан'й прáz'ник'э н'б раз'гадывайут'* (10).

РАЗГАЛДИТЬСЯ, -д'юсь, -д'ишьсь, *сов.* п

РАЗГАЛДЕТЬСЯ, -д'юсь, -д'ишьсь, *сов.* Раскричаться. *Ды б'уд'ят' т'иб'е үалд'йт', ч'о рэз'галд'эл'и* (1). *Рэз'галд'ылэс' аш'и'б* (2).

РАЗГЛАСИТЬ, -с'ю, -с'ишь, *сов.* Разгласить, рассказать всем и каждому. *Заббт'ис'с'и... эс'ли плбха прис'н'эл йамү* [пастуху], *на фс'ү д'ир'ев-н'у раз'глас'ит'* (1).

РАЗГНЕЗДИТЬСЯ, -д'юсь, -д'ишьсь, *сов., перен.* Излишне долго возиться, стараясь устроиться поугубнее. *Йа з'рүч'айус': и ч'ар'в'й-вай, и үн'асдб ван'йч'айэ, раз'үн'эз'дил'с'и* [сыну, который никак не найдет себе места] (16).

РАЗГОВАРИВАТЬ (*рэз'үвар'иват'*), -аю, -аешь, *несов.* 1. Разговаривать. *И стáлэ рэз'үвар'иват' дабрóm, а то и н'и үтүр'ила* [после удара] (9). *Йа б'уду с табой рэз'үвар'и-*

ват', а ты на мät'ир'у б'уд'иш с'ар'ч'ат'? *Н'эт, уш йа тэх-та н'а б'уду тóжэ хад'йт'* (10).

2. *Несов.* к разговорить. *Н'б кр'и-ч'й ты на н'йха: ты б'уд'иш с'в'атáйэ ч'эр'ис н'йх, и ан'й б'удут'...* *Вот так м'ин'а нач'н'эт' рэз'үвар'иват'* (13). *Клáшка, анá ата фс'ех үар'ейэ м'ин'е рэз'үвар'ивэла* (8).

РАЗГОВОРИСТЫЙ (*рэз'үвар'истай*), -ая. Разговорчивый. *Ч'авб-тэ, б'ывáлэ, рэз'үвар'истэйэ былá, а ш'и'ас как калб'ешкэ стáла* (х). *Иш'и'б йа вас натрáп'у к партнóму... он рэз'үвар'истай... ч'илав'эк н'и плахой* (2). *Анá рэз'үвар'истэйа такайэ, фс'о у н'ей кр'áду, кр'áду* (29).

РАЗГОВОРИТЬ, -р'ю, -р'ишь, *сов., перех.* Отвлечь беседой от тяжелых мыслей, успокоить разговором. *Хат'эла рэз'үвар'йт' йийб, раз'мóлат', дэ дбма йийб н'и застан'йт', фс'о у са-с'едаф с'ид'йт' анá* (9). *Был'и үар'á, был'и үи-р'á, ну фс'о н'и так'йи... и размóлт' н'е с' к'им, и рэз'үвар'йт' н'е с' к'им* (8). *Хто-н'ибүт' раз'үбр'ицца — пайд'бм размóлэм, рэз'үвар'йм* (х).

Ср. размóлат'ь.

РАЗГОВОРИЧИТЫЙ, -ая. То же, что разго-вбристый. *Слэбахóтнай? Этэ вот рэз'үвар'ч'итай ч'илав'эк, он слэбахóтнай, рэз'үвар'иват' (15).*

РАЗГОРИТЬСЯ, -рюсь, -ришьсь, *сов.* Разгореваться, начать горевать. *Уш анá раз'үбр'ицца, раз'үбр'иццэ, пэкр'ич'йт', пэкр'ич'йт'... и лáдна* (10). *Йа пришла дамбй, раз'дүм'ялас', раз'үбр'илэс'...* *А уш сáм-тэ пómар, надат' в'ит' р'аб'ат кар'м'йт'* (13). *Удав'ылас' д'евушка — ч'эр'эс ч'авб жа? Ч'эр'эс л'уббф'.* — *Анá, мóжыт', ф пэлажэн'и былá, так уш раз'үбр'илас'* (15, х).

РАЗГУБАСТИТЬСЯ, -т'юсь, -тишьсь, *сов.* Экспрес. Надуть губы, обидеться. *Надыс' ч'бй-та раз'үбáст'илас', рэс'ар'ч'áла* (х).

РАЗГУЛКА, -и, *ж.* Простор, свобода. *Как хэрашб нэ прэствáл'и* [теленку], *а то прив'азáтй, йамү н'икакой раз'үүлк'и н'ет* (15).

РАЗДЕВАТЬ, -áю, -áешь, *несов., перех.* Снимать с себя или с кого-л. одежду. *Йа н'а знáйу, үд'е ты рэз'д'авáл, куфáйк'и н'ет и фу-рáшк'и н'ет* (2). || Снимать одеяло с кого-л., раскрывать лежащего, спящего. *Спат' л'áжыт', йа б'уду ад'авáт', а он наүám'и брык, брык. Рэз'д'авáт' (2).* [Тащит с брата одеяло.] — *Ч'о рэз'д'авáиш-та!* (х).

РАЗДЕМКОЙ (*раз'д'эмкэй*), *нареч.* То же, что раздéткой. *Зэх'лáдайт', йа и дбмэ ад'эткэй стр'áп'йу, пажáлуй, раз'д'эмкэй х'лáдно* (х). *Анá вынóс'ит' м'не кóфту, йа раз'д'эмкай былá...* *Кóфта с'үн'áйа, харошáйа, йа тр'и үбда нас'ýла* (х). *Ш'и'ас раз'д'эмкэй, а надыс' ф шүпкэх при'йэх'л'и* (10). || Не пок-

рывшись одеялом. *Иа хот' как жарка, йа пад ад'айдылу... йа раз'д'емкай н'ипач'ом н'и уснү* (10).

РАЗДЁТКОЙ (раз'д'ёткай), нареч. Без верхнего платья, раздетый. *Вот зах'ладалъ — раз'д'ёткай н'а в'ёд'иши, ад'ёткай... ад'ёмши* (х). *А па с'н'ёпу хад'ыл'и разумкай, раз'д'ёткай... и н'и бак'ёл'и* (7). *Гл'ажү: кат'йт' раз'д'ёткай, б'ис шан'к'и, штаны на н'ом замас'л'инаи* (х). *Фс'е ад'ёткай ад'ин ты раз'д'ёткай* (х).

РАЗДЁТЫЙ, -ая. Не покрытый одеялом. *Хош жарка-жарка, ну йа п'экрыв'айус', йа н'и ма'үу спат' раз'д'ётг'а* (2).

РАЗДОБРИТЬСЯ, -рюсь, -ришьсь, сов. Разбаловаться, расшалиться. *Р'эдабр'ылс'и... р'аб'аты, ли д'ёвк'и... ма'ла л'и ч'о-н'ит' балу'й-уцца... О-о, р'эдабр'ылс'и!* (4). *Р'эдабр'ылс'и дабр'ёл... Р'эсхвал'ылс'и, разб'лавл'ылс'и... [ребенок]* (24).

РАЗДОЛДОНИТЬСЯ, -нююсь, -нишьсь, сов. Начать повторять, твердить одно и то же. *Хт'о-н'ит' чутар'ит' адн'о слова — вот р'эдалд'он'ылс'и! Адн'о и т'о жа т'вар'д'ит' и т'вар'д'ит'!* (9).

РАЗДОРИТЬ, -рю, -ришь, сов. Поссориться, поругаться. *Он ж жан'ий разд'ор'ил, ан'а ушл'а к сас'ёд'ум свай'им, он н'э кру'ч'ок з'эп'арс'и и н'э как'ой-т'э п'ир'аб'орк'и пав'ис* (9). *Нас тр'и снах'и была... Вот пра р'иб'ат разд'ор'има, а ан'а [свекровь] к'ажыт': Нар'от пр'ид'ут', вы чутар'г'а [не показывайте виду, что споритесь]* (25). *Ты схад'и ч'у баб'и М'ашы, ан'а т'и-п'ёр' б'из' д'ёла, с'э свай'ми разд'ор'ила, ч'ат'гы-р'и дн'а н'а х'од'ит'* (4). *Ан'а каз'ала мн'е, ан'а с с'астрой разд'ор'ила* (2).

РАЗДОСАДИТЬ, -дю, -дишь, сов., перех. Привести в раздражение, вызвать состояние досады. *Ч'о'й-та мн'е тошна, фс'о изнутр'е ид'об', г'ынат'а п'эступ'айт'... Вот уш как м'ин'а р'эдасад'ил'и, ф таинат'ү м'ин'а ил'нак б'р'ос'ила* (2).

РАЗДОХАТЬ, -аю, -аешь, сов., перех. Разбить, расколоть. *Д'э ты ак'ошка разд'охаш'и... Как ёгат фс'о равно!* (10). [— Стакан чуть не уронила.] — *Д'э разд'ох'ела б'э ш'ш'ас* (1). *Дру'ч'у'йу р'эскал'б'и, разд'охал'и рама'чку* (8).

РАЗДУРИТЬСЯ, -рюсь, -ришьсь, сов. Расшалиться. *Ты што р'эздур'ыл'эс', йа т'иб'ё дам* (18). — *Н'и дур'ит'а зр'а-та! Р'эздур'а'ц'э [детям]!* (18).

РАЗЖЕЛУДИТЬ, -д'ю, -д'ишь, сов., перех. Экспрес. Применить энергичные меры воздействия к кому-л. [— Может быть, дед с зятем выпивают?] — *Их бак'э-т'э р'эжжылу'д'ит'... н'и в дух'ү с'д'ит'* (16). *Л'ошат' как'а'й'э н'ай'д'об', вз'ат' прут, р'эжжылу'д'ит', д'эк ан'а как пай-д'об'* (2). *Сам'ой дай'д'ит' д'э л'ас'н'ич'исва,*

р'эжжылу'д'ит' там их, вм'еста К'элч'ават'ки, расп'лака'цца (16). *Р'эжжылу'д'ил' вый [лошадь], ан'а п'эб'ич'уб'т' э' б'иб'эрам, б'из а'ү'ат'к'и... вб'ашк'и п'эб'ич'ү'ет'* (2).

РАЗЖИЖКА, -и, ж. Разжигание, разжиг. *Смал'нак'и с'эб'ир'айим, б'ир'аст'о — й'ёт' д'л'а ражжы'шк'и, дра'в' р'эжжы'ү'ат'* (15). *Ч'аб' су-х'ой'э — й'ёт' д'л'а ражжы'шк'и пал'ожу, р'эжжы-ү'ат'* (15).

РАЗЗАРИТЬСЯ, -рюсь, -ришьсь, сов. Начать сильно завидовать кому-л. *Фч'ар'а С'им'он т'ожа разз'ар'илс'и: Ой-йой-йой, как'а'я с'ёна!* (х).

РАЗЗЕВАТЫЙ, -ая. Невнимательный рассеянный. *Р'эз'э'ават'ыйи ан'и... на'д'э ч'лас им'ёт' фп'ир'ад'и и з'эд'и, вот ч'илав'эк б'уд'ит'* (9).

РАЗЛ'АДИТЬ, -д'ю, -дишь, сов. с кем и без доп. Поссориться, испортить отношения. *Ан'и ч'ав'о-т'э уш н'а лад'уг', ч'ав'о-т'э разл'ад'ил'и — д'ет'ы бак'э-т'э* (7). *То лад'ил'э, лад'ил'э с'э снах'ой, а то разл'ад'ил'э* (х). *За ст'эрик'ом хад'ила, а тут са ст'эрик'ом разл'ад'ила... С Л'акс'ун'йай ан'а т'ожа н'а лад'ит'* (8).

РАЗЛ'АГЕНЬКИЙ, -ая. Уменьш.-ласкат. к разл'ат'ый. *Так'и'а разл'атыи, разл'ат'ин-к'ийи, а за'үт' нач'об'ф'к'и* (х).

РАЗЛ'АТИТЬ, -т'ю, -тишь, сов., перех. Широко рассгавить, растопырить. *Ан'а стайт', ра'ү разл'а'г'ила и стайт'. Как'а'я й'ета кар'ва, й'ета лос'* (16).

РАЗЛ'АТЫЙ (разл'атай), -ая. Расширяющийся, постепенно увеличивающийся в ширину. *Рус'алку пр'эваж'ал'и... Ман'үша уб'ир'алас' быком... н'э ч'ит'в'ар'ош'ках пал'оз'ила, ра'ү как у бык'а, разл'атыи* (х). *Ч'ашка разл'атай, а ч'ир'ап'үшка в'исок'ы'э* (2). *Б'эрад'а ч'ор'н'ы'э, разл'аты'э* (2). || Широкий. *У м'ин'е б'ораф-та й'етат хар'ош'и... И йис' да пас'л'ед'н'ива, пл'еч'и так'и'и шырок'и и сам так'ой разл'атай* (х).

Ср. раск'рыл'ят'ый.

РАЗЛЕЛ'ЕЯТЬСЯ, -ёюсь, -ёешьсь, сов. Широко разлитый во время половодья. *Р'эз-л'ил'ёилас' вад'а... кад'а пал'ой, ч'л'ан'иши — р'ак'а-та как с'ин'э м'ор'а* (8). *У, р'эзл'ил'ёл'эс' д'э бу'үр'а — пал'ой* (8).

РАЗЛ'ЁТ В выражении: с разл'ёту — с быстрого хода, разбежавшись. *Най'ёхал н'э л'иса-п'ёт с ма'гор'ч'икам, зн'аши? И пр'ам с раз'л'обту на д'ёд'э н'эскач'ыл: Д'ет фп'р'эв'э, и он фп'р'эв'э, д'ет на ст'ор'эну, и он ф ст'ор'эну* (х). *У! Ш'ш'ас йа с раз'л'обту пр'ам'э [ныряет]!* (х).

РАЗЛИВЕННЫЙ (р'эзл'ив'ённый), -ая. Широко разлившийся. *В'из'д'е вад'а-т'э... н'и пай-м'ёш, н'и то кан'ва, н'и то й'ама, н'и т'о д'зар р'эзл'ив'ённый* (1).

РАЗЛОВОД'ЬЕ (р'эзлав'од'и'ё), -ья, ср. То

же, что разлбй. *Рэзлавбд'йъ пастомъ бываит', п'ир'ятъ С'в'атой и нъ С'в'атуа* (13).

РАЗЛОЙ, -я и -ю, м. Весенний разлив воды, половодье. *Шла йа ад дб'чир'и и папалъ йа в разлбй, акурат' ф Кр'асн'ѣу чорку* (9). *Ос'ьн'ѣу разлбйу-т' н'ь бываит'* (х). *Ф палбй ана т'и-к'бт' бол'нъ с'йл'нъ, д'ажъ кл'уч'ѣ слышнъ... вот над'бс' разлбй был* (17). *У нас з'д'ес' х'рашб, да н'и пр'ийед'иш в рэзнап'ут'ѣ, в разлбй* (х). | *разлбй воды. Пайд'ет' н'эвад'н'ен'иѣ, разлбй вад'ѣ, он на х'эв'раст'у л'ажьит' д'эжд'ѣ-ит', кагд'а вад'а спад'ет'* [о бобрах] (х). *Разлбй вад'ѣ — в'ес' л'ес в вад'е* (3).

РАЗЛОМАТЬ см. игр'ец (игр'ец тебя, его, их и т. д. разлом'ай).

РАЗМАЛЕВАТЕЛЬНЫЙ (разм'ел'ават'ил'-най), -ая Обладающий положительными моральными качествами. *Мой мужик был харбшай, разм'ел'ават'ил'най, в'ина н'е п'ал* (4). *Он разм'ел'ават'ил'най, паст'янав'ил йавб* [другого, слабого здоровьем] *на л'бхк'уу раббту* (15).

РАЗМАНУТЬ, -ну, -нишь, сов., перех. Раздразнить, возбудить какое-л. желание, чувство. *Йа ч'вар'у: Што ш н'и дал'а-та* [не угостила зятя водкой]? — *Рэзман'ѣ йавб, ч'вар'ит'*... *Коб, ч'вар'ит', дат' харбшаму ба, он в'ын'ил ба, сказ'ал: Спас'ѣба тайе, т'бш'ш'а... Н'а то на-жр'бца, дав'ай аш'ш'б д'ы аш'ш'б. Ну йавб, ч'вар'ит', к бб'у, н'а б'уду йавб т'ин'ер' пав'ажьзат', йавб... н'а б'уду* (9).

РАЗМЕТАТЬ, -аю, -аешь, сов., перех. безл. 1. Разорвать и разбросать в стороны. *А друч'б-ва и н'ь куск'ѣ рэз'м'ат'ѣйт', н'а йл'нъ...* [на войне] (3).

2. Обметать, осыпать (о сыпи, болячках). *Ч'бй-та з'ббал'ела, ч'убы рэз'м'ат'ала* (14).

РАЗМОЛАТЬ (размблат'), -ая ю, -аешь, сов., перех. и с кем. Разогнать мрачное настроение, отвлекая разговорами, беседой. *Был'и чар'ѣ, был'и чар'ѣ, ну фс'о н'и так'ѣи... и размблат' н'е с' к'им, и рэз'ч'вар'ит' н'е с' к'им* (8). *Йа тут жыт' н'а б'уду! Ан'ѣ м'ин'е д'эв'ад'ут' да в'ѣс'ил'иц'ѣ* [о семье жены]. *Ад'ѣн, размблат' н'екаму, б'уд'иш д'умат' и дад'умаис'си* (2). *Нес' таск'а на м'не н'ш'у'ас'ѣмайа, хот' бы пр'и-шбл хто размблат' (8). Йа н'ь пр'амбй дарб'уи скажу: н'и Кл'ашка — м'не бы ч'ѣб'ил'. Размблат' н'екаму... Ск'ол'к'ѣ йа п'ир'ѣжыл'а, как ф сумаш'ет'шай дом н'и пап'ала* [после смерти сына] (8).

Ср. разговор'ить.

РАЗМОЛАТЬСЯ (размбл'ацца), -ая юсь, -аешь си, сов. Разговором, беседой с кем-л. отвлечь себя от тяжелых, мрачных мыслей. *Разч'вар'ѣиц'ѣ н'е с' к'им, размбл'ацца н'е с' к'им* (2).

РАЗМУДРИТЬСЯ, -р'юсь, -р'ѣшь си, сов.

Раскапризниться. *Мудрбй рэзмудрав'ал'си вон он, рэскр'ич'ал'с'ь, рэзмудр'ил'си* [о ребенке] (х).

РАЗМУДРОВАТЬСЯ, -р'юсь, -р'ешь си, сов. То же, что размудр'иться. *В лапг'ѣх пашбл и размудрав'ал'с'а: аб'ѣ м'ин'ѣ как д'ет М'ѣшка!* (21).

РАЗМЫВАТЬ см. рук'а (рук'и размыв'ать).

РАЗНЕНАСТИТЬСЯ, -т'иться, сов., безл. О наступлении дождливой, пасмурной погоды. *О-о, д'эфка, как'ѣй нон'и в'едра-та кам'ин-н'ѣа... Кад'а сон'ца-та пр'иш'ик'ет'... А тут рэз'-н'анас'т'илас', а как'ѣй был'а в'едра-та кам'ин-н'ѣя!* (29). *Н'анас'ѣа ап'ат' б'уд'ит' бал'шбйа, ап'ат' рэз'н'анас'т'ицца* (29).

РАЗНИТЬСЯ, -нюсь, -нишь си, сов. Отличаться. *Кр'ѣиш'и и то сафс'ем р'аз'н'иц'ѣ ат н'аш'ѣй д'ир'ев'н'и* (3).

РАЗНОПУТЬЕ (рэзнап'ут'ѣ), -я, ср. Весенняя распутица. *Кад'а рэзнап'ут'ѣа, ан'ѣ [машины] н'а хбд'ут'... а ис'ан'ѣу хбд'ут'... сух'ѣя бс'ин' — да с'амай да з'им'ѣ й'ез'д'ѣиут'* (10). *Т'уд'ѣ н'ь мат'орк'и й'ех'л'и, ш'иш' рэзнап'ут'ѣа был'а-та... т'уд'ѣ мы й'ех'л'и д'ѣ Йалб'ѣки н'ь мат'орк'и н'ь р'ик'е... А там уш мы н'ас'л'ѣ п'ешам* (10). *А ш'иш'ас в'ит' с п'ир'в'асн'ѣ м'ес'ѣца на дв'а зат'ан'иц'ѣ рэзнап'ут'ѣ, д'ажъ в Б'ел'ск'ѣй н'ь пр'ѣиж'ж'ѣйм' (х). [— Когда бывает разнопутье? — Да вот кад'а т'ин', кад'а пр'ѣѣхат' н'ал'з'ѣ н'и в Р'азан', н'икуда]* (3).

РАЗНОСТЬ. В выражении: по р'азности — различно. *Ф каждай д'ир'ев'н'и фс'б па р'азна-с'т'и* (23).

РАЗНОТА (рэзнат'ѣ), -ѣ, ж. 1. Различие. *Хвал'бк и хваст'ѣн — рэзнат'ѣ. Хваст'ѣн на-вр'ет' — вон Кам'анда* [прозвище] *ваз'м'ѣ. Хвал'бк — эт'ъ вон д'ет л'уб'ит': Йа был, йа им'ел...* (1). *А ф ч'уу'ун'е ск'ѣп'ат'ѣиш ч'ѣй — рэзнат'ѣ с* [самоваром] *бал'шѣй* (1). *С'м'ѣрнай и най'ан-н'ѣй, й'ет'ъ — рэзнат'ѣ* (1).

2. Разнообразие. *Аб'ет — фс'о картбшк'ѣ д'ѣ лапш'ѣ, рэзнат'ѣ н'ет н'икакбй* (29). *И оват, и к'мар'ѣ, и сл'ап'ѣй — р'азнайа рэзнат'ѣ. А б'аз' н'ѣх-та с'ид'ел бы, как бар'ан* (25).

3. *перен.* Ссоры, раздоры, несогласие. *У н'ѣй, зн'ѣиш, был'а как'ѣй рэзнат'ѣ-т'ъ с' н'им* [мужем], *у н'ѣх рэзнат'ѣ бал'шѣй был'а: ат н'ѣй ка м'н'е д'ажъ пр'ѣиж'ж'ѣал* (4). *К ѣнтай н'а стал к св'ѣ-х'и* [ходить], *вот и пашл'а у нас рэзнат'ѣ. А тут уш стал'и руч'ѣцца с' н'ѣя* (14). *Пак'а ты им пр'ив'азл'ѣ-т'ъ — х'рашб, а р'ѣад'ѣт' с'о — и пайд'от' рэзнат'ѣ* (х).

РАЗОБРАТЬ (рэзабр'ат'), -беру, -берешь, сов., *перен.* и с чего. 1. Наводя порядок, снять, принять. *С'ѣ стал'а рэзб'ар'ѣ — и дамбй* (2). || *Расстелить постель. Йа уш нас'т'ел'у вам рэзб'ар'ѣ, пад'ѣшк'и пак'л'ѣа, л'ажьит'ис' спат'.*

Ал'и н'исат' б'уд'иг'а? (2). || Разделить тушу. *Мы р'эз'абрал'и б'ор'эва ф'с'ав'о* (х).

2. Раздегь, снять одежду.— *А х'той-т'э т'иб'а р'эз'абрал' [ребенку]? — Сам* (х). *Л'о'ж, йа й'ав'о р'эз'абрал'а* (х). *Йа вас куп'ат' р'эз'абрал'а* [о детях] (18).

РАЗОБРАТЬСЯ -беру'сь, -береш'ьси, сов. Раздеться. *А йа скар'ей' с'а р'эз'абрал'ас', в'ы'м'лас', н'ир'ид'ел'ьс' с'а: ү'б'лаш'ей'к'а, ну, с'т'рах'ан'ч'ик, плат'оч'ик* (13). *Йа ф'к'ино хад'ила, пр'иш'ла р'эз'абрал'ас' и л'а'л'а... вдрух — бах, в'ы'стр'ил* (16). *Пр'иш'ол, р'эз'абрал'с'у, н'а з'най'у, ү'д'е кас'г'ү'м д'ел* (2).

РАЗОР, -а, м и **РАЗОРА**, -ы, ж. Разорение. *У жы'них'а ф'с'а ср'об'т'ва с'ид'ит' — тад'а к н'и-в'ес'т'и... д'э ф'с'у н'ид'ел'у ү'л'ай'ют' — й'ета р'аз'ора* (9). *Абдар'и, пр'ид'ан'т'ва дай д'э н'э'чан'и жы'них'у в'ина... тут с'е с'ем' тыш'иш' у'бир'б'иц'э, р'аз'ор д'эф'кам... д'э пас'т'ел'у пр'ис'п'ей' йам'у ка'к'й'а с'л'эд'уйит'* [о расходах в связи со свадьбой] (9).

◇ **В разор** **разорить** — окончательно, совсем разорить. *Б'ис'еду пр'ив'ел — ү'у'аш'и'ат' н'еч'и-ма. И й'ет'и пр'ап'ал'и пр'оп'ьс'т'йу* [деньги], *и мат' в разор р'эзар'ила* (9).

РАЗОТКАТЬ (р'эзат'кат'), -тк'у, -ткеш'ь, сов., перех. Распустить только что вытканное. *Т'фу ты, ж'олтай п'эз'аб'ыла* [уток; ткет половики из тряпок]... *и р'эз'ыкат' н'иа'х'ота... ну, ф'с'о ш р'эзат'ку* (4). *Как м'но'га, ка'у жа ты р'эз'ыкат' б'уд'иши?* *Вот как н'ам'но'га, тад'а р'эзат'кат' мож-на* (4).

РАЗОТРАТЬ (р'эзат'рат'), -т'р'у, -т'реш'ь, сов., перех. Растереть. *Ты и р'эзат'ри' на н'эч'* [ноги]... *у нас й'ес' ч'ем р'эзат'рат'* (10).

РАЗРАСХОДОВАТЬ, -дую, -днеш'ь, сов., перех. Израсходовать. *Так ан'а д'ен'ү'и н'и р'эз-расх'од'ит'* (20). *Йа е'г'и д'ен'ү'и на д'ом р'эзрас-х'од'ьла* (18).

РАЗРОГАТИТЬСЯ, -т'юсь, -тишь'ьси, сов. Разрастись во все стороны (о ветвях деревьев). *У м'ин'а н'он'и н'ету* [вишен]. *Куст ка'к'ой р'э-ра'ү'ат'ил'с'и — хош р'уб'и* (27).

РАЗРОДИТЬСЯ, -д'юсь, -д'ишь'ьси, сов. Уродиться, появиться в большом количестве. *Ну, ү'д'е п'л'г'д'и* [собирает грибы]! *Ф'с'ак в'ит' свай'ү м'ест'э з'нат'.* *Пр'ид'иш' й'ес'л'и р'эзр-д'и'ц'э, иб'аз'ат'ьл'н'э б'удут'* (16). *В'ет'ир... ан'и* [грибы] *кад'а и р'эзр'ад'и'ц'э — и то х'оду н'ету* (2).

РАЗУВШАИ (разү'шай), нареч. То же, что разүмкой. *Йа нар'ошина п'э н'аск'ү х'б'ду ра-зү'шай... н'ич'ова н'а л'үч'шаит'* [ноги болят] (4).

РАЗУМКОЙ (разүмк'эй), нареч. Босиком. *Што ш ты разүмк'эй-т'э б'е'ү'шиш?* *Аб'үй'с'и* (4). *А йа — разүмк'эй... х'ол'одн'ий'э з'ам'л'а, а ч'ав'о-т'э аб'үмк'эй н'эдай'ел'э* (7). *Ан'а разүла й'ав'о,*

а он: Йа разүмк'эй үй'еду... Он п'эбун'ел, п'эбу-ч'ел — и л'ах спат' (10). *Аб'үй'с'и, ес'л'и х'би на ү'л'ицу... разүмк'эй т'ок'э н'и хад'и* (10).

РАЗУТКОЙ (разүтк'ай), нареч. То же, что разүмкой. *И он разүтк'ай — бат'инк'и тут стай'ат'* (13). *Р'аз'в'и л'есам разүтк'ай б'а'ү'үт'?* *Ап кар'ен'йа ф'с'е н'о'ү'и паб'ил'и* (х). *Разүтк'эй хад'ил'и, нас с'ем' д'е'вак... хто нас аб'ув'ал* (7).

РАЗЪЕДИННЫЙ (р'эз'йад'инай), -ая. Употребляется в ограничительном значении; близко по смыслу к выражениям всего лишь, только лишь. *И два сына у м'ин'е т'ол'к'э р'эз'йад'ин'ийа* (8). *Свай р'однаи два т'ол'к'а р'эз'йад'инаи б'рата, а жы'үт', как-ч'уж'ьи... Ч'уж'ьи и то л'үч'шы* (13).

◇ **Один разъединный** — единственный. *У н'ав'б'ыли ад'ин сын р'эз'йад'инай... и тав'о в'ы'нал* (2). *Ад'ин, ад'ин р'эз'йад'инай сын, а пр'ид'от' снах'а и ск'аж'ыт': З'най'и, Т'ол'а, н'и нужн'а м'е мат' твай'а* (х). *Йа ижж'ыл'а шыз'д'ис'ат' п'ат' л'ет... и та'к'ий'э-та ид'от' стр'емат'а и п'эзар'а... адн'ү-т'э р'эз'йад'инайу м'ат'ир'у — и н'инав'и-д'ут'* (2). [— А сколько детей осталось?] — *Адн'а д'б'ч'ка р'эз'йад'ин'ийа* (х).

РАЗЪЯСНЕТЬ, -яснеет'ь, сов., безл. Об исчезновении облачности.— *Раз'йас'н'ила.*— *Ч'о раз'йас'н'ила?* *Ш'и'ас н'эл'ат'ит', даж'ж'а пай-д'ет'* (3, 1).

РАИ, -а, м., в знач. сказ. Хорошо, прекрасно. *В'асн'ой-т'э — рай, в адн'ой руб'ашк'и м'ожн'э б'е-ү'ат', в'ымал йий'о и ид'и* (1). [Летом быстро сохнет белье]. *Вот рай-та: п'ир'ам'оши, и в'ысу-шыи, и ад'ав'ий* (1).

◇ **Какбй рай** (в знач. сказ.) — как хорошо, замечательно. *Н'ич'ав'о н'ет ы д'үмы н'ет — ка-к'ой рай* (1). *Йа п на п'еч'ку л'а'л'а — ка'к'ой рай, а н'а в'зл'езу* (13). *То быв'ал'э — ка'к'ой рай, пал'үч'иш' д'ен'ү'и и ф'с'о* (х). *А ш'и'ас — ка-к'ой рай в парк'ах... т'ап'л'о...* (1). *В Маск'в'е ка-к'ой рай, н'и скат'ин'и, паш'ол в м'өз'аз'ин, куп'ил* (16).. *Ка'к'ой рай — п'эрас'ат' н'ет, а то бы т'ип'ер': Ой, п'эрас'ат' кар'м'ит'!* (16). *Тад'ы ка-к'ой рай н'э даск'ах-та* [грифельных]: *нап'ишыи, п'эс'л'ун'иш, сатр'биш... а нын'и ка'к'им үлун-ц'ам — н'э т'атр'ат'ках* (2).

РАК. В выражении: **на рак сесть** (гр'уб.) — потерпеть неудачу, не добиться успеха в чем-л. *Вот так ч'э-н'ит' д'ел'яйт': ч'о жы йа з'д'ел'ала?* *На рак с'ела — н'ич'ав'о н'а з'д'ел'ла* (х). *Д'үмаши дас'тан'ут'? Н'ет. Йет т'ол'к'э па'ү'эз-р'ат' и с'ад'ит' на рак. Н'ет н'ич'ав'о, н'ич'ав'о н'и дас'тал'и, на рак с'ел'и* (1).

РАМЕНА (ра'мин'э), -ы, ж, а также **РАМЕ-НЯ** (ра'мин'ч'э), -и, ж. и **РАМЕНЬ**, -я, м. То же, что раменье. *В Бар'иск'эв'э ид'иш, мы н'эз'в-ва'im ра'мин'э, там үл'ушы'на был'а. А ш'и'ас па-*

р'эжэ стáлэ (4). *Рáм'инэ* — *этэ рáм'инный м'астá, дуп там рас'т'эт', лыкэ, амшары...* *этэ балбтэ у нас нэзывайуццэ* (х). *Нэ бару анá нэ бывайтэ' рáм'инэ, а на н'иск'их м'астáх* (3). *У нас аднá бал'шáя рáм'ин'а, лык'и там рас'т'ут', бывалэ, тудá за лык'им'и хад'ил'и* (х). *Там вот па рáм'ин'у лык'и рас'т'ут'* (2).

РАМЕННЫЙ (*рáм'иннай*), -а я. Низменный, поросший смешанным лесом (или кустарником). *Там м'астá н'иск'ии, рáм'инныш, их зэли-ваит' палбáм* (1). *Рáм'инный? Этэ рáм'инныйа м'эста в л'асу...* *юд'е вот л'ес бэравой, этэ вот нэзывайуца бор, а д'е йэс'ли л'ипн'ак, там вон йблк'и йэт'и сáмыйа, кл'он рас'т'от', этэ вот рáм'инныйа сáмыйа м'эста нэзывайуца...* *Вн'узú травá з'ил'бн'яа, з'ил'бн'яа там* (2). *Лбс'и жыб'т' в рáм'инных м'астáх* (8). || Скошенный на низком, лесистом месте. *Ви'т' как пáхн'ит' с'энь... духав'йтэй...* *пр'итом рáм'инныйэ анá* (2).

РАМЕНСКИЙ, -а я. То же, что рáм'енный. *В л'асу рáм'инскийэ м'астá, харбшыйи так'ыйи, и в'ир'ейи'к'им'и... там л'ис'т'в'инхыйи л'исá, и бир'обэ, и ас'инкэ, так'ыйи н'из'ин'кийи, ва фс'б трафкэ* (16).

РАМЕНЬ см. рáмена.

РАМЕНЬЕ (*рáм'ин'яа*), -я, ср. Низкое, иногда заболоченное место, где растет густой смешанный лес или кустарник. *Рáм'ин'яа — сыр'яа м'эста, там рас'т'ут' йэт'и лык'и, ар'ешн'ик...* *Там кр'ан'йва рас'т'от', купыр'и рас'т'ут' в эт'их рáм'ин'яах* (2). *М'астáм'и он лышн'ик-та рад'ицá, анá н'и ва фс'б...* *эти рáм'ин'яа зав'эцца...* *вот пэд Бар'искавым рáм'ин'яа* (х). *В рáм'ин'ийи дубы адн'и дэ ар'ах'и, эта н'из'йна, там травá үгстáя* (х). *Рáм'ин'яа зав'эцца...* *Он ад'ин йэл'н'их, а па н'ем лык'и, а үд'е с'в'адүг' д'ал'анку, там адн'и лык'и стáйт'...* *Вот йэта па рáм'ин'яа хад'ила* (25).

РАМЕНЯ см. рáмена.

РАМОН. В выражении: (как) рамбн рамбном (или рамбны) — о ком-, чем-л., появляющемся дружно, один за одним. *Рамбн рамбнэм вышли аүур'иц'и... и жэн'ш'инэ рад'ит'* [часто] — *рамбн рамбнэм, и картбшк'и — рамбн рамбнэм* (3). *Рамбн рамбном фс'е пр'ишл'и...* *дүмал'и, н'и пр'идүг' карбвы* (1). *А у Тат'йáн'и вблит'ил'и фс'е [огурцы] как рамбн рамбном* (2). *Карбвы н'и пр'идүг', н'и пр'идүг'...* [А] *ан'и фс'е как рамбны пр'ишл'и* (1). *Картбшк'и зэс'вал'и, рамбн рамбном с'ватүг'* (1). || О чем-, ком-л., имеющемся в большом количестве, в изобилии. *Ч'бр'т'и скбл'ка үуртá была: тр'и карбв'и, два т'ал'á, рамбн рамбном* (1). *Пра д'ит'ей, эс'ли ч'áстийи д'эти: Ох, у м'ин'э нын'и...* *рамбн рамбнам рас'т'ут' и н'и аднá на н'их с'м'ерт' н'э-йд'от'...* *Самá тáх-та рүд'алас'* (2). *Йэс'ли нэра-*

д'иш мнбүз д'ит'ей — у, кáжут', рамбн рамбнэм рас'т'ут' (8).

РАМОНЧИК. В выражении: как рамбнчки — о том, что появилось дружно, один за одним. *Пр'ийиж'ж'али фс'е ч'атыр' как рамбн'ч'ик'и — ж'элк'ийэ, ч'áстэ ббл'нэ рад'ил'и, рас'т'ут' как рамбн'ч'ик'и* (10).

РАСКВЕЛИТЬ, -лю, -лйшь, сов., перех. Раздразнить, довести до слез. *Рэскв'ал'ил' пар'ин'а, он плáчит' ат н'авб, үлупбй с'в'азáлс'и* (9). *Ну, ну, ч'ивб с'в'азáлас', ч'ивб рэскв'ал'ила!* (2). [— Нянек много].— *Ну, застáв'иши йих — рэскв'ал'ят' тóл'к'э* (х).

РАСКИСЛЯТЬСЯ, -яюсь, -яешьси, сов. Стаг вялым, прийти в расслабленное состояние.— *Т'ип'эр' майá Вал'үха зэүар'ела* [на покое]. *Фс'а рэс'к'ис'л'áлас', жарá-тэ как'ийэ* (х, 1). *Клáшка фс'а рэс'к'ис'л'áлас' и на стбх н'а лáзилá* (3).

РАСКОРИТЬ, -рю, -рйшь, сов., перех. Неодобрительно отозваться о ком-, чем-л. *Ч'бй-та мн'е хл'еп рэскар'ил'и, үвар'ят', хл'еп плахбй* (2). *Н'ив'эсту рэскар'ил'и, так'ийэ, с'ак'ийэ* (20). *Врбд'и анá [пальто] шыракá и дл'иннá — снахд мн'е ййб рэскар'ила* (7). *Пр'ир'эт үул'áл с'н'ейу, а тут йамү рэскар'ил'и ййб, он сказáл: Пэб'ид'н'ейэ ваз'мү!* (9).

РАСКОСЭТЬ, -ёю, -ёешь, сов. Начать косить (о глазах). *С кбр'и йей пад'еилас', ф кар'ү п'л'ажáлэ, ан'и и рэскас'эл'и* (25).

РАСКОСМАТИТЬ, -тю, -тишь, сов., перех. Растрепать. *То бы их [волосы] пр'ич'асáт', а то фс'е рэскасмáт'ит'* (19).

РАСКОСМАТИТЬСЯ, -туюсь, -тишььси, сов. Растрепаться. *Пр'ич'ашьс', рэскасмáт'ил'эс', как фс'о равнб...* (х).

РАСКОСМАТКОЙ (*рэскасмáтк'эй*), нареч. То же, что космаком. — *В'эрэ, ты кэсмакбм пайд'бш?* [— Это как?] — *Н'ипакр'йткáй, рэскасмáтк'эй* (2).

РАСКОСМАТЫЙ, -а я. Косматый, спутанный. *Тóкэ в'азүт' кадá йих нэ машын'и, вблэсы у н'их дблүаи у аббйих, л'ажáт' в адн'их трүс'иках, вблэсы дблүаи, фс'е рэскасмáтáи* [об утонувших девочках] (10).

РАСКРИЧАТЬСЯ, -чүсь, -чйшььси, сов. Расплакаться. *Рэскр'ич'үс'а, рэскр'ич'үс'а, ум за рáзум захбд'ит'* [умер сын] (8). *Уш тáх-та анá разүбр'иццэ, разүбр'иццэ, рэскр'ич'иццэ* (10).

РАСКРЫЛИТЬСЯ, -люсь, -лишььси, сов. Раздвинуть, поднять торчком перья, крылья. *Анá раскр'ыл'ицá, рэспушицá фс'а* [насадка] *а ан'и к н'ей [цыплята]* (8). *А йэтáт [цыпленок] ч'б-та раскр'ыл'ил'с'и... акэ'л'авáт' сабрáлс'и* (х). *Тр'и цып'лакá акал'эл'и у н'ей... С'ид'áт', раскр'ыл'ил'ис'.* *Зашлá на мост, а ф ч'áшк'и у н'их*

ад'ин п'асок (1). || *перен.* Растопыриться. *Пашла, как русалка на кьнап'и паставит'. Ана, шипка на н'эй, а шуба раскрыл'илас'.., и н'и ууад'бла йа ийб* (9).

РАСКРЫЛЯТЫЙ (*рѣскрыл'атай*), -а я. Растопыренный, с широкими краями. *С'вин'ушк'и и жалт'ушк'и пр'амъ бал'шыйъ, рѣскрыл'атъйб; а б'ар'ут' и б'ар'ут' их* (1). || *перен.* Растрепанный, небрежно и неаккуратно одетый. *У адनावб у ац'а д'эт'и н'и рѣскрыл'атъи, а у друубва рѣскрыл'атаи, ур'азнаи, плбха ад'этъи* (9). *Д'эт'и ур'азнаи, рѣскрыл'атаи* (х). | *раскрыл'ятый дьявол* — бранное выражение. *Уран'ыл, рѣскрыл'атай д'йавал! Мат' прин'асла, а он уран'ыл!* (х).

Ср. *разл'атый*.

РАСКУДЕЛИТЬ (о волосах) *Ран'шъ б'ыл'и в'иск'и: — Шбб рѣскуд'эл'илъ в'иск'ил! А ш'ш'ас: П'бдб'ир'ит'а в'ласа* (4). *Он Гал'инку л'уб'ыл, схват'ит' йийб, рѣскуд'эл'ит', ана кр'ич'ит'* (16).

РАСКУРЕХТАТЬСЯ, -а ю сь, -а ешь с и, *сов.* *Экспрес.* Раскричаться, расшуметься. *Д'ар'уца ж жанбб, иш рѣскур'охт'эл'са* (16). *Садбм бал'уцица: Иш вы, рѣскур'охт'эл'ис'а, ч'орт с в'ам'и* (16).

РАСКУШАТЬ, -а ю, -а ешь с, *сов.*, *перех.* Попробовать, определить вкусовые качества чего-л. *Мой хл'еп сълад'элай, сълад'ит'... Скор'ч'ку тах-та н'и раскушаиш, сълад'ит' ай н'ег* (18)

РАСПЕРЧНЫЙ. В выражении: *расперчная трава* — сабельник (*Comarum paluster*). Травянистое растение, растущее по сырым лугам, на болотах, по окраинам водоемов. В народной медицине употребляется при воспалительном процессе, флегмоне. *Йес'т' рас'н'эр'ишнайъ трава, в ал'ху рас'т'от', в н'йскам м'эст'и край бмату, мы их в май м'эс'ици, р'в'ема, ана ат рас'н'эрици (болезнь)* (10).

РАСПЕРИЦА (*рас'н'эрицъ*), -ы, *ж.* 1. Флегмона, гнойное воспаление кисти. *Рас'н'эрица — ад'ин пал'иц бал'ит', накл'иш йивб — кос'т' выпад'ит'* (7). *Рас'н'эрица — п'ух'нит' и п'ух'нит' рук'а* (7).

2. То же, что *расперичная трава*. *Л'иш'ш'ууа рас'т'от'... И так'ийъ-та трава тр'охпал'ишнайъ, нъзывицицъ рас'н'эрицица. Йийб с'ушут', йэз'ли у кабб рас'н'эрицъ йес'т', йей прим'ам'ивайут'* (7).

РАСПЕТЛЯТЫЙ (*рѣс'натл'атай*), -а я. Растегнутый. *Ч'авб ты такбб рѣс'натл'атай?.. Во и ст'ыт' н'и б'ир'от' и холат'... В'ес', в'ес' рѣс'натл'атай, фс'а ур'ут' нар'ужу* (1). *Ф кбфтач'ках, зам'эр'з'ли фс'е, как'ийъ тут искан'йа... рѣс'натл'атъи фс'е [искали грибы]* (1).

РАСПЛОЖАТЬСЯ, -а ю сь, -а ешь с и, *не-*

сов. Размножаться. *Ал'эн' плбхъ рѣсплаж'ийцицъ* (х).

РАСПЛЫВНОЙ *см.* *молонья* (*молонья расплывная*).

РАСПЛЮДАТЬСЯ, -а ю сь, -а ешь с и, *сов.* Расплываться. *Былъ и распл'уд'бица и м'г'ир'ком рѣзруу'ицица, н'эрвн'ич'аит' — накой сыр'йу зур'аб'л'и... Сл'ажбица и буд'ит' з д'ымам, хто йийб буд'ит' жрат' [о сене]*! (22).

РАСПОГОНЯТЬ, -я ю, -я ешь с, *сов.*, *перех.* Заставить двигаться с определенной скоростью. — *Ана [лошадь] жэн'ш'ш'ину сл'ушат' сафс'эм н'а буд'ит'.* [— А Женку будет?] — *Жэн'ка расп'оган'аит'* (3).

РАСПОЯСКОЙ (*рѣспайаск'эй*), *нареч.* Без пояса, не подпоясавшись. *Руб'ишку пакрбмкай п'ятпайасыв'эл'и, рѣспайаскай н'и хад'ил'и. Этъ уш павад'ил'ис' ш'ш'ас* (2). *Ана ид'от' рѣспайаскай ф кар'ишн'ивам плб'т'иш* (х). *Вы рѣспайаск'эй, а йа пакрбмк'эй п'ятпайашус'* (х).

РАСПРОГНАТЬ, -гбню, -гбнишь с, *сов.*, *перех.* Разогнать. *Вылъ, фс'ех распр'огнал'а атс'удъ* (22).

РАСПРОГНЕВАТЬ, -аю, -а ешь с, *несов.*, *перех.* Вести в гнев, разгневать. *Быв'аит' муш жану рѣспрачн'еваит'.* *Ч'о рас'с'л'уз'илас'?* *Ч'б йа таб'э сказ'ал?* *Сл'уз'ит' с'ид'ит'...* *расплакалас'!* (15).

РАСПРОСТАТЬ, -а ю, -а ешь с, *сов.* *перех.* Оporожнить, освободить. *В бутылк'и свайу фл'агу рѣспрас'тайу* (2).

РАСПУТНЫЙ, -а я. 1. Распутный. *Ана была расп'утн'яа, с' кем хош вал'алас', а он у'вза-р'ит': А йа в р'ук'и ваз'мю, у м'ин'а н'б буд'ит' так* (1). 2. Небрежливый, расточительный. *Н'б д'оржыт' н'ич'авб — вот расп'утн'яйъ... вон М'иш'ш'эрка [прозвище] с'ем т'ис'ач' събрала — и сразу [растратила]* (1). *Какайъ-та расп'утн'яйъ д'ифч'бнка... а йэт'и нахалы, уч'уйут' йэжл'и што у н'ийб, цур'ат' с сабббй п'ус'т'ут' [дети отбирают у девочки сахар]* (13). *Фс'о таиш'ит', как'ийъ-т'б клбч'йъ... Ех ты, расп'утная д'ит'б [о маленькой внучке]*! (13).

РАСПУХЛЫЙ (*расп'ухлай*), -а я. Опухший. *Умб'ас'и, умб'ас'и, в'ес' расп'ухлай!* (2).

РАСПУШИТЫЙ, а я. Пушистый. *Б'елка рѣспушыг'атай... знайш скбл'к'а в дупл'б таскала ар'ахбф?* (х).

РАСПУЛИТЬСЯ, л'ю сь, -л'ишь с и, *сов.*, *перен.* Излишне погорячиться. *Дабр'э з дур'и-най снах'а... Ну йес' ап'ылч'иваи, йес' ап'ылч'иваи, а йэга рѣспыл'ицицъ, на нбш пайд'эт'* (25). *Хтб-н'ит' п'ыл'най, рѣспыл'ицица: У-у, какой кастр'ишнай! Нъшум'ит', нъшум'ит', а на д'эл'и н'эту* (2).

РАССВЕНУТЬ, -нетъ с, *сов.*, *безл.* Рассвети. *Рас'с'вэн'ит', б'алб, а ана фстайот'* (18). *Рас-*

с'в'ен'ит' — фст'ан'ит', пайд'ет' карб'ви дас'т' (х). Рас'с'в'ен'ит', пр'иду, ад'уб'ну с'вин'ий (14).

РАССВЕНУТЬСЯ, -нет'ся, прош. рас-свел'ось, сов., безл. То же, что рас-свен'уть. Ч'асб'у ю с'ем'-та пайд'дут', рас'с'в'е-ни'цца и пайд'дут' (2). С утр'а рас'с'в'ен'и'цц'э, фс'о л'ажб'т'.. Л'уд'и ва вр'ем'э н'пай'ат' [ско-тину], а у н'ей р'ев (25). Куд'и ш мн'е, м'ама? Тут л'аж'ат' [дочь спряталась в амбаре]? Иа үвар'ю: Д'етк'э май'а, л'аж'ат'-та л'аж'ат', а уш р'с'с'в'ал'б'с', тад'а ит' дн'бм'-та мы н'и прай-д'б'м... Пайд'б'м иа т'иб'э з'э р'ак'у прав'б'ду (9). Гд'ей-т'э Нас'т'и н'ь в'ид'ат', үд'ей-т'э Нас'т'и н'ь в'ид'ат'... р'с'с'в'ал'б'с' (2). А нын'и н'э зар'е — р'с'с'вал'б'с', пайд'х'эл дам'б'й (х).

РАССВЕСТЬ, -т'у, -т'еш'ь, сов. Расцвети. С'ем'ник р'с'с'в'ит'б'т', на мам'б'ки пах'б'жы, из ад'ной ан'и куст'т'ины, т'ол'к'а ан'и р'азнаи (2).

РАССВЕТАТЬ, -аю, -аеш'ь. Несов. к рас-св'есть. Куп'ыр' — тако'йа-та рас'т'ен'и'я в л'ас'у, он р'с'с'в'ат'ит' б'елым с'в'атк'бм, йав'б с'бдам'иш'и'а ач'ис'т'ит' д'э йес'т'. Ан'и раст'ут' в рам'инных м'аст'ах (2).

РАССЕК (рас'с'ок), -а, м. Рана. Ан'а с Ка-м'андай [прозвище] суд'у'лас'... үвар'ят', скр'ап'-к'им'и п'эдрал'ис'. К'эк б'утга на'ша скр'апк'э'й Кам'инду... руку р'с'с'ак'ла... Кам'анда к врач'у, врач' н'п'ис'ал, што уб'б'... рас'с'ок... Сут был (10).

РАССЕРЧАТЬ, -аю, -аеш'ь, сов. Рассер-диться. Р'с'с'ар'ч'аит' наш з'ат' и вы'чан'ит' Пар'ан'к'у... д'э ан'а уш н'а с'в'азываи'цца с' н'им (4). Р'с'ар'ч'айш, п'эр'у'ис'с'и кад'а [с муж-ем] — уй'б'ду, үлаз'а скр'б'иу ат тай'е! (16). На-д'ыс' ч'б'й-та раз'уб'ас'т'илас', р'с'с'ар'ч'ала (х).

РАССИКАТЬСЯ, -аюсь, -аеш'ьси, сов. Разобидеться, рассердиться. Тап'ер' р'с'с'и-кал'эс', к н'ей н'и п'эдай'д'еш'... Ува фс'ех с'ер'и'ц'э йес'т', н'икак'ов'э ч'илав'эк'э н'ет, штоп ен'и-ман'и'т' н'ь бр'ал (1). Вот падр'у'и р'с'с'ика-л'ис', үүб'ы над'ул'и (16). Д'э ты, што жа, што ш ты р'с'с'икал'ас'-та! Дав'и' спат', сх'зран'и р'у'ч'к'и [ребенку] (х). Р'с'с'икал'ас'! Хто как' и'б' бай'ца! (2). || с кем. Поссориться. Иа при'шла к Мар'ус'к'и, ан'и ч'б'й-та р'с'с'икал'ис' с Рай'к'ай. Иа п'эс'ид'ела мал'ч'к'бм и ушла (16).

РАССИНИВАТЬСЯ, -аеш'ься, сов., безл. Становиться синим, синеть (о небе). В'ид'ит'и, как рас'с'ин'иваи'цца... Иа иш'ас таск'ат' б'уду [сено]... иа бы п'эс'ид'ела, а бай'ус' [что дождь намочит сено] (2).

РАССКАНДАЛИТЬ, -лю, -лишь, сов., с кем. Нов. Рассориться, поскандалить. С сынам, үвар'ят', ф'ч'ара ап'ат' р'сскандал'ила (2).

РАССЛЮЗИТЬСЯ, -зюсь, -зишься, сов. Расплакаться. Быв'ит' муш жан'у р'спрач'н'е-ваит': Ч'о рас'с'л'юз'илас'? Ч'о иа таб'э сказа'л? С'л'юз'ит' с'ид'ит'... расп'лакалас'! (15).

РАССОЛКА, -и, ж. Соленое, солка. [— А какие вы собираете грибы?] — Мы с'б'и'раим б'ва'шынств'б дуб'овыи. Ну, а на рас'сб'л'ку-т'э и с'в'ин'ишк'э ид'б'т', и бал'бт'н'ик м'элад'б'й ид'б'т', и ас'ин'к'ов'ай м'элад'б'й ид'б'т', и б'ир'ез'ик ма-л'б'д'ин'к'к'эйд'ид'б'т'... стар'и-т'э ан'и, кан'ешн'э н'и ид'ут', а эт'и фс'е ид'ут' (8).

РАССТАРАТЬСЯ, -аюсь, -аеш'ьси, сов. Раздобыть. Над'э уүл'а р'сстар'а'цц'э (3).

РАССТИЛЬНЫЙ см. молонья (молонья расстильная).

РАССУШИВАТЬ (р'ссушыват'), аю, -аеш'ь. Несов. к рассуш'ить. У ка'б' рад'ы, ста'уд үар'ат', м'ожн'э р'ссушыват'; н'он'и в рад'ив'и п'ир'ад'ал'и — б'уд'ит' т'б'пл'э (2). Два'цц'эт' ка-п'б'нач'ик там с' л'ишк'эм... И вот тр'и дн'а ха-д'ил'и, а к'и р'ссушыл'и... Иш'и'б' иш'и'ш'ь д'э-в'ит' кап'б'н р'ссушыват' (х). Дав'и' и'б' на п'еч'к'и р'ссушыват'! Й'ета д'ела-та л'у'ч'и б'уд'ит'.. З'им'б'й жив'б'т з'эбал'ит' — ч'ар'н'ич'к'и пайш (2).

РАССУШИТЬ (р'ссуш'ит'), -шу, -шишь, сов., перех. Просушить, высушить как следует, полностью. У нас л'иш д'эв'ит' кап'б'н р'ссу-ш'ит', а р'ад'ва н'ету... П'эткас'ит' надат' (2). К'бмам-л'бмам — н'и п'э пар'атку з'д'ел'эл'и, кой-как. Вот с'ена п'элаж'б'л'и сыр'у'йа, и'б' в'ит' надат' р'ссуш'ит' (х). Иа ск'б'й свай'у с'ену р'ссушыл'а, р'сск'ид'ала н'э зад'ах, пайд'у п'этап-ч'у (16).

РАССЫПИСТЫЙ, -ая. Легко рассыпающийся на мелкие частицы, рассыпчатый. П'рбса рах-ман'ч'ай... йес' кис'т'ист'ч'айа, а йес' рахман'ч'айа... Ан'а така'й р'ссып'истайа, р'етк'айа... а то йес' к'ис'т'им'и (8).

◇ Молонья рассыпистая см. молонья.

РАССЫПНОЙ, -ая. Густо покрывающий что-л. В'ит'к'э бал'н'б'й в'ес' стал, з'элат'у'ха, рас-сыпн'ийи бал'н'иш'т'ч'к'и (4).

РАСТ, -у, м. Молодая трава на пастбище, подножный корм. Раст? Раст вот т'ип'ера н'эзыв'аим: трав'а пашл'а, корм хар'бшай... На рас'т'и н'ужна папр'ав'и'цца кар'бвам, ан'и н'и п'эправ'л'айи'цца: н'уда шк'ол'ит' йиш, н'уда!.. На рас'т'и дал'жны при'бав'ит' кар'бвы м'элак'а (15). Кад'а скат'ину-та вы'чан'им на раст? Хот' н'амн'б'жм'ка ад'дахн'ут' на'шы р'у'к'и (2). [— Что такое раст?] — На раст вы'ч'н'гла [корову]... Ну на в'ол'у, н'э трав'у (4). Д'э р'аз'и кар'бвы папр'ав'и'цц'э, кад'а ан'и т'эиш'ак'бм выхад'или на раст (8).

РАСТАЩИХА (р'эсташ'и'иха), -и, ж. О небережливой, неэкономной женщине. Н'ич'аб' у т'иб'а н'ет, п'этам'у р'эсташ'и'иха зам'есть М'иш'и'ш'ерк'и [прозвище]... сынав'й'а ул'ат'ат', и'а б'удут' с габ'б'й ж'ит', н'э т'иб'а н'э н'эраб'таис'с'и (1). Н'а б'уду иа с' н'ей ж'ит' —

рѣсташ'ш'яха... *Скѡл' хош давай — с'о н'ѣту (1).*

РАСТВОРЧАТЫЙ, -а я, Такой, который отворяется, не забитый наглухо. *Иѣту у нас раст-вѡрч'итыйи бкны, аткрывдим их нѣ в'аснѣ (х).*

РАСТЕЛИТЬСЯ, -л ю сь, -лй шь сн, *сов.* Отелиться. *У м'ин'е тада карѡвѣ нѣ рѣст'а-л'йлѣс', тады пр'ир'ѣзъл'и, т'алѡк н'и пут'ѡм шол (4).*

РАСТѢНЬЕ (*раст'ѣн'яа, раст'ѣн'ийа*), -я, *ср.* 1. Нов. Растение. *Купыр' — такоѡа-га раст'ѣ-н'ийа в л'асѣ, он рѣс'с'в'атѡит' б'ѣлым с'в'ат-кѡм. Иавѡ с'дам'иш'иша ач'ис'т'ит' дѣ йес'т. Ан'и раст'ѣт' в рам'инных м'астѣх (2, х).*

2. Рост. *А вот как-никак, а такоѡи-га в'ѣт'ар раст'ѣн'яа н'и давайт' [ничего не растет] (4). Рѡсту н'ѣту иш'и'ас [холодно], фс'ѡ прѣпадайт', а кѡбы рост был, фс'ѡ раст'ѡт'-та... рамѡн рамѡнам... раст'ѣн'яа харѡш'ѣя... вот как (13). Дѡж'ѣж'ик дѣ ход' бы г'ѣлай, а то рѣк'и м'ѣр-нут', раст'ѣн'ийа н'икакѡва н'ѣту (2). Х'ѣладнѡ, раст'ѣн'ийа н'икакѡва н'ѣту нѣ ѡрѡдах (х).*

РАСТОПѢРИТЬ, -рю, -ришь, *сов., перех.* Растопырить. *Кулак'и рѣстапѡр'иш и плыв'ѣш (3).*

РАСТОПАТАТЬ (*рѣстаптѡт'*), -чу, -чешь, *сов., перех.* Растолоочь, размять. *Фч'арѡс' хл'а-бѡла [квас], тудѡ с'ил'ѡдѣч'к'и рѣстаптѡла, луч'-кѣ (13). Гл'ѡ-ка, йарѡн'и н'ет укавѡ? С'в'ит'ѡт'-та красным, ѡрѣт'кай... ѡвар'ѡт', рѣстаптѡт', рѣстаптѡт' [листок] и в ѡха пѣлажыт' [если бо-лят уши] (2).*

РАСТОСКОВАТЬСЯ, -к ю сь, -к ѣ шь сн, *сов.* 1. Начать сильно тосковать. *Мѡжѣ, ч'илав'ѣк в растрѡйс'т'ѣи рѣстаскѡицицѣ... мѡжѣ, ч'ѡ и памс'т'йлѣ... так ч'илав'ѣк сиб'ѣ и исх'иш'и-ш'ѡит' (8).*

2. Разболеться. *У м'ин'ѡ растѣскавал'ис' так нѡѡ'и, аднѣ астѡв'ила в наск'ѣ, аднѣ так (26). Тѣскал'ѣв'ѣя бал'ѣз'н', рѣстаскѡис'с'и, н'а знѡ-иш, кудѡи папѡс'т' (8).*

РАСТОЧИТЬСЯ, -ч ѡ сь, -чй шь сн, *сов.* Рассыпаться. *Мы б'иѡѣм, анѡ за нам'и... анѡ в'ѣалѡ нѡжык — хлоп!.. и у м'иш'ѣ фс'ѡ рѣста-ч'ѡлас' ѡѣга нѡша-та [липняк для лык] (4).*

РАСТРАХАТЬ, -ѡ ю, -ѡ е шь, *сов., перех.* Растряссти. *Скѡрѣяа пѡмач' пр'ийѣхѣла — в'ѣат' иѡб н'аз'л'ѡ: рѣстрахѡиш (31).*

РАСТУЛИВЫЙ, -а я. Хорошо, быстрорастущий. *То аднѡ-аднѡ [бородавка], а то аш'ш'ѡ пайдѣт', п'ат', еѡт ан'и как'ийи рѣстул'ѣвыи-тѣ (9). Так'ийи рѣстул'ѣвыи, найд'ѣш кѣч'кѣ... их ант'ир'ѣснѣ рват' [о грибах] (9). — Дѣ рѣсту-л'ѣвай — ѡѣтѣ мал'чик какѡй ил' д'ѣфкѣ рѣ-стул'ѣв'ѣѡ. [— Что, растет быстро?] — Ну да (1).*

РАСТУРИТЬ, -рю, -ришь, *сов., перех.* Разогнать. *Пр'ийѣд'ит', рѣстур'ѡт' [детей] (х).*

РАСТУРЯТЬ -ѡ ю, -ѡ е шь, *сов., перех.* То же, что растурить (с оттенком повторяемости действия, совершающегося в разное время и в разных направлениях). *Фс'ѣ ушл'и с ѡѣт'их аз'арѡф-тѣ, мы йих растур'ѡл'и [диких уток], сабѡкѣ тур'ѡлѣ за н'ѡми (9).*

РАСТЫКАТЬ (*рѣстыкат'*), -ѡ ю, -ѡ е шь. Несов. к разоткѡть. *Как мнѡѡа, каѣ жа ты рѣстыкат' бѣд'иш? Вот как н'амнѡѡа, тада рѣзаткѡт' мѡжна (4). Рѣстыкат' н'ѡахѡта... ну, фс'ѡ ш рѣзаткѣ (4).*

РАСТЯКАТЬ, -аю, -а е шь, *сов., перех.* Разрубить. *Дѡск'и-га рѣс'н'ил'ѡл'и [плотники на строительстве дома]... Рас'т'ѡкѣйут' харѡш'ѣю дѡску... И ѡѣту ан'ѡт' нада т'ѡкат'... Глѡд'ит' н'и хаг'ѡт' (х).*

РАСТЯПИКАТЬ, -аю, -а е шь, *сов., перех.* То же, что растяпичить. *У нас тут крап'ѡ-ва былѡ, аднѡ крап'ѡва, иѡб рѣс'т'ан'ѡкѣл'и (19).*

РАСТЯПИЧИВАТЬ, -аю, -а е шь. Несов. к растяпичить. *Н'и л'ан'ѡс' — рѣс'т'ан'ѡч'и-вай, ч'ѣм скндѡл'ит' (2).*

РАСТЯПИЧИТЬ, -чу, -чешь, *сов., перех.* Вскопать, разрыхлить. *Ѣтѣ был буѡбр, крап'ѡ-ва ѡо какѡйѣ раслѡ. Д'ѣт рѣс'т'ан'ѡч'ил, ѡѡарѡт з'ѡд'ѣлѡ (ѡ). Всн сын вѡшал, бѡкѣлѣ дварѡ рѣс'т'ан'ѡч'ил, сѣвѣлѡч'иваит'. Л'ѡбѣ што сажѡт? (13). Йѣта ан'и пажѡдал'и, рѣс'т'ан'ѡ-ч'ил'и, ф прѡшлам ѡадѣ у н'их н'и булѡ [огоро-да] (2).*

РАСХЛѢХОТАТЬСЯ, -ѡ чусь, -ѡ чешь сн, *сов.* Рассмеяться. [— Если человек громко смеется?] — *Хл'ахѡч'ит'... Што расхл'ѡхатѡл'с'и? (2).*

РАСХОРАШИВАТЬ, -аю, -а е шь, *несов., перех.* Прихорашивать, украшать. *Накѡй ѡи ч'ѡрт иѡѡѡт' з зап'ѡс'т'ѡм'и? Малѡтку рѣсхарѡш'иваит'и [мать дочерям, которые хотят шить ей новое платье] (1).*

РАСЧУХАТЬ -аю, -а е шь, *сов., перех.* Распознавать что-л. по запаху, по вкусу. *Ан'и ад'ѡн рас раш'иш'ѡхѡл'и [куры] и б'ѡѡѡт' нѣ ѡарѡт (15). А ѡѣл'и раш'иш'ѡхайут' [хорьки цыплят], таскѡйут' (9).*

РАСШИБАТЬ, -ѡ ю, -ѡ е шь, *несов., перех.* Приводить в расслабление, болезненное состояние; разбивать. *Нѡн'и варѡч'иѡс', варѡч'иѡс'... фс'ѡ рѣшишыбѡит', снѡ сафс'ѣм н'ѣту (х). Иѡб пѣрал'ѡк рѣшишыбѡл, и так кѣсарѡкѣя... тр'и сѣна — фс'ѣ иѡб астѡг'ил'и (х).*

РАСШИБИТЬ см. паралѡк (паралѡк тебѡ, егѡ, вас и т. п. расшибѡ).

РАСШИВАТЬ (*рѣшишывѡт'*), -ѡ ю, -ѡ е шь. Несов. к расшйть. *Ѣтѣ у м'ин'ѣ внѡч'ка, ѣтѣй ѡа уш пр'ис'н'ѣла уг'ирѡл'н'икѡѡ д'ѣс'ѡт', зѡмуш*

выдава́т на́да. Ан'и-тэ рэшыыва́т' н'и ум'ейу́т' (12). У м'ан'а Кла́шка и уч'и́лас' хэрашб, и рэшыыва́ла, и в'азла́ (1). Ш'ш'ас' как-тэ рэшыыва́йу́т' г'ла́д'и́у (10). На то́жа тады́ м'ладоб-му тр'и руба́'и рэшыыва́ла: бурдо́вайу, ку-ма́шнайу и м'атка́л'найу (4).

РАСШИТЫЙ, -ая, страд. прич. Вышитый. А у м'ин'э — п'элат'э́н'цы бы́ли, ч'аты́рнэ́ццэт' п'элат'э́н'цэ́ф вот так'и́х вот, фс'е раши́тыи бы́ли, бо́нэ́т' ко́ка (9). Вон у м'ин'а ко́фта йес'т' раши́тытайа, вышызы́найа, рукава́ раши́тыи и вэ́рато́к (8).

РАСШИТЬ (раши́тыт'), разошьё, разошьёшь, сов., перех. Вышить. Бабу́шкэ, на́ раши́ей! На г'р'у́, у мн'е г'лаза́ ста́ли тупы́е, г'ла́д'и́ш, г'ла́д'и́ш — г'элава́-тэ рэ́зматэ́ицэ́ (4). У м'ин'э ма́л'э́н'кэ́ халст'и́ны н'ет, а то бы́и а сы́нав'и́м свай́м п'элат'э́н'ч'ик'и раши́ла (10).

РАСШУМЕТЬСЯ, -мю́сь, -мйшьсьи, сов. Раскричаться. Па́шбл г'р'ам'е́т', рэ́шшумэ́л'си, как ко́лэ́ккэ́ саббо́рскэй. Г'и́б'е́ аднаво́ сл'у́шай! (7). Рэ́шшум'и́с'си в л'асу́, он к г'и́б'е́ фс'о бл'и́жы и бл'и́жы бу́дит' пэ́тхад'и́т' — э́та он фс'о бл'и́жыит' и бл'и́жыит' (2). Ана́-та рэ́сшум'е́лас' у кэ́раг'одо́а (10).

РАСЩЕЛЯТЫЙ, -ая. С большими щелями. О́кна ста́раи, рэ́ш'ш'ил'а́тыи, худы́и, н'апло́тна пр'итва́р'а́йу́цца. На́да но́ваи стрби́т' — н'э́каму (х).

РАХМА́НЫЙ, -ая. Редкий, не густой (о некоторых растениях, ягодах и т. п.). И́йб фс'о́тк'и ма́ро́с трону́л, пэ́ч'аму́ ана́ [черника] та́ка́йэ рахма́нэ́йа? (х). Ма́л'и́на, йа пэ́г'ла́д'е́ла ны́н'чи, рахма́найа, в'е́дра в'иш (4). Пр'оса рахма́нэ́йа... йес' к'ис'т'и́стэ́йа, а йес' рахма́нэ́йа... Ана́ така́йэ рассы́п'иста́йа, р'е́тка́йа... а то йес' к'и́с'т'им'и (8).

РВА́НЫЙ, -ая. 1. Оборванный, плохо одетый. Л'ас'н'и́ч'ий пэ́ступил харо́шай, а жа́на за н'им г'на́лас'а, он и́йб н'а бра́л, ана́ за н'им г'на́лас'а... лахмо́г'им'к'э́йа, н'ич'аво́ у н'ей н'ет... уш бо́л'нэ́ рва́нэ́йа, рва́н'э́н'к'и́йа, и ф пэ́ла-же́н йи аста́лас'а (х).

2. Сорванный (о грибах). Г'ла́жэ́, г'рыбы́ ста́йа́т' н'а рва́ны́е. У, ко́л'к'э́... це́лэ́йэ ста-н'и́ца... ну ш'ш'ас' нарв'у́ (9).

РВАТЬ (рва́т'), рву, рवेशь, несов., перех. Собирать (о грибах). Йа г'рыбы́ рву́, рву́, кэ́рвалэ́ г'зал вы каше́лку... а йа н'е́рже́кам нашл' на н'их (29). Г'рыбы́-та рва́т', та́х-та пэ́йас'н'и́ца н'и бал'и́т', а то фс'о пэ́наг'у́мшы дэ́ пэ́наг'у́мшы (9). Нэ́ даро́шк'и ма́сл'ин'ич'кэ́ф г'ру-до́к нашл'и́, н'а ста́л'и н'е́р'вэ́з рва́т', а пашл'и́ абра́тнэ́ их хтэ́-тэ са́рва́л (2).

◇ Гло́тку рва́ть см. гло́тка.

РВАТЬСЯ (рва́цца), только инф. О качестве

действия по знач. глаг. рвать. Г'рыбы́ рва́цца за́рк'иш (2).

РДИТЬСЯ (рд'и́ццэ), рдюсь, рдйшьсьи, сов. Рдеть, краснеть. Йа аб'у́ла [тесные ботинки]... йа на з'у́йб'э музо́л' нат'бо́рла... Па йе́тэ́му муз'л'у́ ст'у́кнул... И он был, музо́л'-та, вэ́д'ан'и́стай, а па́том задр'ал, задр'ал, и нэ́ч'ала́ врёд'и рд'и́ццэ, и врёд'и как б'ухал' пашбл... Он в нары́ф пашбл, на́ч'ил рд'и́ццэ́ (2).

РЕБРО́. В выражениях: носы́ть ребро́м — носить со вкусом и умением любую вещь. У ад-но́й — адно́ пла́г'и́э, и то р'абро́м но́с'ит', а у дру́губ'и — по́лэ́м сунду́к, и то ахр'апкэй ход'и́т' (3). Ходы́ть ребро́м — иметь хороший внешний вид (об одежде). Д'в'е пла́г'и́и, а р'абро́м ан'и́ ход'и́т' (9). Адна́ пла́г'и́э — р'абро́м хад'и́лэ́: вэ́с'т'ирайи́т' и ап'а́т' ход'и́т' (1).

РЕБЯТЬЖЭ́ (р'и́б'ат'о́ш), -н, ж., собир. Дети, парни. За́фтр'а на́шы р'и́б'ат'о́ш пр'ийе́дут' (2).

РЕВИ́ТЬ (р'ав'и́т'), -в'у́, -в'ишьсьи, несов. Реветь. Г'ало́к р'ав'и́т', йа ч'а́й, наш (4). Мой ад'и́н ма́л'ин'к'а́й [бычок], ш'ш'ас' рэ́зрыва́ицця́ р'ав'и́т' (16). — Ч'о́й-та р'ав'и́т' как каро́вы г'д'е́й-та? — Ан'и́ г'ин'е́р' как ш'гла́умны́и... Тра́вы харо́шы́и н'ет, ан'и́ и ро́д'уд'т' как папа́ла (2,16). || Издавать громкие звуки. Ма́г'ы́цк'л'е́т г'д'е́й-та р'ав'и́т' (20). Как кэ́ч'ат'о́к р'ав'и́т' ака́йа́н-тай (1). Пр'а́мэ́ в ыз'б'е́ р'ав'и́т' [мужик] (х).

РЕВНУ́ТЬ, -н'у́, -н'ешьсьи, сов. Однокр. к ре-в'и́ть. Искáли, шум'е́ли [корову], ана́ н'и р'ав-ну́ла, н'ич'аво́ (15). Г'д'е́й-та р'авну́л'и каро́вы, йа г'у́мэ́ла, ид'у́т' (2). Р'ив'е́т' б'ык-та мой... йа слы́шу, што́ р'ав'и́т'... йа срáзу уа́да́ла па г'о-ласу́: мой р'авну́л (16).

РЕДИ́ЧКА (р'ад'и́ч'ка), -и, ж. Нов. Редиска. Йа н'а зна́йу, ана́ р'однэ́йа бу́ва́ит' ал' н'ет, ана́, р'ад'и́ч'ка-тэ́? (13).

РЕДКИ́Й см. стёжка (на или в редкую стёжку).

РЕДКО́ (р'атко́) и **РЕ́ДКО** (р'е́тка), нареч. 1. Не часто, на далеком расстоянии друг от друга. Р'атко́ бо́л'на пэ́сад'и́ла [картофель], дэ́ ан'и́ рэ́зраст'у́ццэ́ (29). Р'атко́ у н'их там, на́дэ́т' ч'аво́-ни́т' аш'ш'о́ пэ́сад'и́т' [в палисадник], с'в'атэ́й э́г'и фс'е пасо́хнут' (1). Тку́т' и́ли р'е́т-ка и́ли ч'а́ста (2).

2. Изредка, иногда. Р'атко́, а уб'ива́ла [людей во время грозы]. И д'е́фку уб'ива́ла, и ба́бу уб'ива́ла (19).

3. Медленно (о речи, о разговоре). У! Как он ч'а́ста рэ́ззав'а́р'ива́ит'... дру́губ'и р'е́тка, а дру́губ'и кэ́к ис пу́л'им'о́та сы́п'ит' (2).

РЕЖЕ́ТЬ, -ею, -еешьсьи, несов. Убывать, реже встречаться, реже попадаться. Уш э́ту по́ру ан'и́ [грибы́] уш ста́л'и р'е́жы́т', Г'а́л'к'а в шко́лу пашл'а́, ан'и́ уш па́р'е́жэ́л'и (2).

РЕЗАТЬ (р'эзэт'), р'э жу, р'э же шь, несож., перех. 1. Резать. *Хл'эпцъ н'и хват'ит' п'эаб'э-дэт' — ид'ом, р'эжым [к соседке]. — Кл'ашкъ, <л'эпцъ н'и хват'ит', м'эв'аз'ин зак'р'ит'. Ид'ом, р'эжым (9). Ну, ч'аво ш'йаво [теленка] бл'ус'т', йа үв'ар'й, н'адэт' йаво р'эзэт' (15). Ан'й р'эзэ-л'и... и т'алк'а р'эзэл'и и с'в'ин'йү... ф' пак'ос ба-р'ана р'эзэл'и (4).*

2. Пилить. *К'ом'л-тэ этэ на стр'ойк'у р'эжут', а адб'росы н'ашы (15). Ск'ока жыв'ү — пл'аху драв'эц ан'й р'эзал'и мн'е? Вон нэ дв'ар'э-та, ф'с'о йа адн'а — два с'к'ирд'а (2).*

3. Покупать материю. — *Так'уйү-тэ ты пач'ом р'эзэла [шупает материю на платье]? — Этэ мн'е Л'он'к'а р'эзэл (х). Он акур'ат' п'эрас'ат' пр'одал... Кл'ашк'и пл'ат'йа р'эзал (10). В'ит' ч'аво л'йин'ива н'и п'экуп'айү: хл'еп, с'ахар, пл'ат'йа н'и р'эжу (10). И б'ан'к'и, и сайэ, и р'аб'атам — ф'с'о р'эжыт', ф'с'б' куп'л'ит' (13). С н'ов'и-тэ у т'а был ст'арх'ан крас'йвай, ск'ол' жэ ты нэ н'аво р'эзэла? (10). Так-тэ уш' н'а к'үт' н'ихт'о, изб'лавал'ис', ф'с'о р'эжут' (4).*

◇ В брови резать — говорить в глаза. *Ентэт пр'амт' в бров'и р'эжыт'... што д'умжит', то ск'ажыт' (2).*

РЕЗИКА (р'аз'ика), -и, ж. Осока (*Sagex acutiformis*). *Р'аз'ика шырок'ийэ, вот п'ал'ьц аб н'ей абр'эжыш. Йей два йм'а — исак'а и р'аз'ика (2). Ач'найэ [травя] — хар'ош'йа, там ф'с'а-к'ий в н'ей с'в'аток, а этэ ч'о ш' — р'аз'икъ. Скас'й — у н'ей и зап'эху н'икак'овэ н'ет (8). Нар'эзал'и р'аз'ику, а м'ожыт', плах'ийэ, т'ил'онэж н'и йис'т' (х). Мурав'ийэ трав'а — эта хар'ош'айэ, а там бал'от'ина, р'аз'ика, исак'а, ийб' н'ихт'о н'и йис'т'... ну скаг'ин'и к'ос'им (1).*

РЕЗИНКОВЫЙ, -а я. Нов. Резиновый. *Йа ф'с'пап'ах' х'од'у в р'аз'инк'овых, йа л'анг'и н'и абу-вайу (9). Ан'й н'и р'аз'инк'овых, ан'й бр'из'ен-ных [сапоги], а йа в н'их н'а ч'аста х'од'у (х).*

РЕЗИЧКА (р'аз'ич'ка), -и, ж. Уменьш.-ласкат. к рез'ика. *Трав'а-та ан'а р'аз'ич'ка ну ан'а пэ майб'й с'й'л'и к'ис'ит'-та (8).*

РЕЗКИЙ, -а я. Способный порезать. *Рыба-та как'йа-та пэпад'ицица м'элк'ийэ... Дав'ийт'а, йа үв'ар'й, ф' т'раф'ку зав'отку зэв'ид'ома... А т'раз'а как'йа-та р'эск'йа, и йа партк'й-та н'и над'эла, и ф'с'е л'ашк'и саб'э пар'эзэла (9). Ан'а у н'ей м'ахк'йа [сено], ан'а зэүар'йт' ф'с'а, йэта н'аша р'аз'ика н'и зэүар'йт'... Ан'а так'ийэ р'эск'йа (1).*

РЕЗКО (р'эскэ), нареч. 1. Громко. *Ан'а үлу-х'айа, н'а слыш'ит' н'ич'аво, йей н'ада р'эска-пр'ир'эска шум'ёт' (х). У н'ей үблас-та [тихий], р'эска н'аз'л'а йей үт'ар'ит' (31). [— Он не слышит? — Ну, слышит'! Н'ада р'эска үв'ар'ит'-та (24). Ан'а, үв'ар'ит', зэшум'эла р'эскэ: М'ама, м'ин'а Мураф' убул' (13).*

2. Быстро. *Скар'ейэ в'иб'йула суд'а, пэдн'ал'а р'үку — он р'эска йэхал — аст'нав'ыл'са (х). Йа ид'ү... р'эска н'айд'ү, а п'эл'аг'он'ич'ку... и мн'е бл'иска пэказ'алас' (13). Хот' л'ошат' хто р'эска паг'он'ит' — он руг'ац'ь: н'и с'м'ей т'р'о-үат'! (2). Р'эска байүс'а йэхэт' (4).*

РЕЗНИК (р'эз'ник), -а, м. Кусочек чего-л. състного, ломтик, долька. [— Что едят на поминках? — Што пр'ис'п'ейут': Г'осп'эд'и блэү-слав'й, мы пэман'үл'и бл'ин'ам'и, па р'эз'нику вэ'ал'и... дэ ваз'м'ош и два р'эз'ника (4). Аүур'ц'ы сэ с'м'ат'анай ид'үт', р'эз'никам'и пар'эзат' (3). Ан'а үлат'ит' р'эз'ник за р'эз'ник-тэм [на поминках]... А мы ваз'м'ом р'эз'ни-ч'ьк — и в үл'отк'и астан'ов'иц'ь у нас... д'е уш... ст'ар'ый ч'илав'эк (9). С карт'ошк'им'и ан'й м'ах-к'иш [ши], хош р'эз'никам'и пар'эш, хош как (2).

РЕЗНИЧЕК (р'эз'нич'ек), -ч'ка, м. Уменьш. к р'езник. *Паст'ав'иш п'ос'л'е истан'л'анк'и, на-р'эжыш р'эз'нич'к'им'и [картофель] — вот йэта там'онк'и... вал'йб'иш м'ас'л'ица (2). Йа м'ыла, м'ыла... А паз'аф'т'рикай' дал'а бл'үц'ь ч'айн'уц' кап'үстк'и ды р'ез'нич'ек хл'эпца ды два стак'ана ч'айу (1). Бул'йон пэхл'абайш пус'т'ой, а хл'еп — ч'ат'ыр'иста үрам, т'олк'э па р'эз'нич'ку [во время войны] (7). Ан'а пэм'ид'ор бал'шб'й раз'р'эзэлэ и р'эз'нич'ак дай'от' пэкуп'ат'ил'ам (3). Ст'ар'йа м'еста... мэлад'ой ч'илав'эк йис' и йис', а мы ваз'м'эм р'эз'нич'ик и рыд'ишма... Дайт'и нам л'ошк'и, в'оду-та зайэс'т' (9).*

РЕЗЧЕ (р'еш'иш'). Сравн ст. Громче. *Вал'й р'еш'иш'и крич'й [плачущему ребенку]! (21). Пар'еш'иш'и, пар'еш'иш'и дав'ий, р'еш'иш'и иүр'ай [девочке, которая поет песню]! (х).*

РЕКА (р'ак'а), -и, ж. Река. *А этэ оз'ир, он бал'шб'й, бал'шб'й, край р'ик'э (9). Ан'а руб'ах'и мыг' пашл'а нэ р'ак'ү (10).*

◇ Ст'арая река — старое русло реки, старица. *У нас их мн'ога ст'арых р'ек. [— Где была? — Дэ за ст'арай р'ак'ой йа была (9). И ст'ар'ицы нэзывайют', мн'оү ст'арых рек (9).*

РЕЛИ (р'эл'и), -ей, только мн. Качели. *Р'эл'и... н'адэ кач'эл'и, а вы — р'эл'и (х). Ан'а у м'ин'а кат'алас' на р'эл'ах и уб'йлас' (х). Л'э-тэс' в Бар'йскэв'и д'иф'ч'онка ухад'йлас' на р'эл'ах... зэбат'алас' и ухад'йлас' (4). Вот, үв'ар-йт', нэ б'ир'обэ кат'ицица жэн'иш'иш'ина, в'олт-сы д'олүши вот да йэг'их пор... как в'род'и на р'эл'ах [померещилось] (4).*

РЕНКА (р'енкэ'), -и, ж. Неприязненные отношения между кем-л. *Нон'ч'и Мар'үс'к'э үв'ар-йла, драка ф' клуб'ү б'үд'ит'. П'эг'к'а Каш'ат'-н'икаф и Вал'от'к'а пэдар'үц'ь... Н'а зн'айу, м'ожыт', р'енкэ как'йэ у н'их йес' (16). Вот р'енкэ-тэ д'е. Вот Ван'к'а-тэ нэп'ис'ал д'еду [заявление в суд], зн'ач'ит' и б'үд'ит' р'енка, с'ар'ч'ат'-тэ б'үд'ит' (10). Прад'ат' — а иж*

нада, р'энка б'уд'ят', ас'ар'ч'айут' [о карто-
феле] (9). | им'еть р'енку на кого-л.—
злостововать, на кого-л., питать неприязнь
к кому-л. Н'а фс'эх-т'э уз'наиш, рад'ймай,
хт'б н'э каб'б р'енку им'ейут' (9). М'ала л'и н'э ка-
в'б р'енку он им'ейут'.. вот он атамс'т'ит' (2).
Фс'о с'ар'д'итиш, фс'о как'уйу-та р'енку им'ейут'
[соседи].. Ан'й д'ел'эйут' фс'о как'уйу-та х'итрас'-
т'и... Утрам ид'у, т'ил'онк'э н'ет, хт'бй-та уб'ыл
(18). Вот н'э м'ин'е фс'е р'енку им'ейут':— Ты
брус'н'ик'и м'ног'э н'эбрал'а, д'в'е хал'авы нас'и-
п'эны, д'в'е кастр'у'ли, ч'атыр'и п'ол'эм карз'ин-
к'и прин'асл'а (12). || Ссора, скандал. Эт' ч'е-
р'ьс п'эрас'ат' у кас р'енк'э в'ышла... нак'бй п'эра-
с'ат' нас'ыл (4). Вот у н'их р'енка ид'от'... дав-
но са фс'ем'и ру'д'ица (9). Пашл'а р'енк'э, п'а-
р'ьн' на п'ар'н'а... и др'ака (2).

РЕПИСТЫИ (р'еп'истай), -а я. С тканым
крупным узором (о шелковом или шерстяном
головном платке). Р'еп'истай плат'ок, й'абл'эка-
м'и... У Акс'ют'к'и йес'т' р'еп'истай плат'ок, ма-
хр'ы (14). Н'экрыв'ал'и п'элуш'ал'к'эм р'еп'истым
[невесту], как з'амуш' выд'ав'ал'и, т'ах-т'э махр'ы
в'ис'ат' (15).

РЕХНУТЬСЯ см. ум (ум'бм рехн'уться).

РЕШАТЬСЯ, -а ю с'ь, -а'еш'ь с'и. Несов. к
реш'ить с'я. Йа н'эрв'нич'ийу-та как'и Йад'бй
р'аш'айус' (2). Йес'ли куд'ы й'эхт'э, йад'бй р'а-
ш'айус', так и уй'еду ч'ал'одн'эйт' (2). Как в'аху
с'йад'ат', так кар'овы р'аш'айуца... ат' этай тра-
в'е (8).

◇ Голов'ой реш'аться см. голов'а.

РЕШИТЬ, -ш'у, -шиш'ь, сов., перех. Закон-
чить делать что-л., заниматься чем-л. И кад'а
он эт'эт таб'ак р'аш'ит' (х). | ж'изню ре-
ш'ить — покончить с собой, совершить само-
убийство. М'лад'бй ч'и'лав'эк'.. ж'ыз'н'у свай'у
р'аш'ыл'.. ч'о з'д'умал (29).

РЕШИТЬСЯ (р'аш'иц'я), -ш'у с'ь, -ш'иш'ь
с'и, сов. 1. Реш'иться, прин'ять решение. Он р'а-
ш'ыл'с'и дом прад'ат' и уй'ехал в Р'ибнай'э (9).
Йа блак р'аш'ыл'ас' [карову продават'ь].. м'ин'е
мал'эн'к'э Вал'б'а [разубедил] (2).

2. ч'его. Лиш'иться. Да в'ит' ан'а фс'ав'б ха-
з'айств'э р'аш'ыл'эс' (13). Ш'и'ас' вот йес'ли у
м'ин'а... кар'овы р'аш'иц'я — ан'а п'ат' т'ойш'и'...
А д'е п'ат'с'от' рубл'ей нов'эм'и д'ан'у'ам'и в'зат'?
(3). Кар'овы р'аш'ыл'ас', адн'а т'ал'уш'эч'ка аст'а-
л'эс', н'и кар'ов'и н'и л'ош'эд'и — н'ич'ав'б н'и
аст'ал'эс' (8). | сну реш'ить с'я — потеря'ть
сон. И йад'бй р'аш'ыл'ас', и сну р'аш'ыл'ас', н'а
йис'т' и н'а с'п'ит'. И йад'бй н'ет, и сну н'ет (1).

3. Умереть, скончат'ься. Йа д'ум'эла, йа й'этат'
д'ен' р'аш'ус'а, ч'элав' пр'ама н'и май'а... (14).
Ан'й н'э кух'ай'ку йий'б п'элаж'ы'ли, с'здам'а-та.
Йа пр'ишл'а — ан'а л'аж'ыт'... [если б позже при-
шла, ан'а бы р'аш'ыл'эс'а [о девочке, которая

чаелась белены] (х). || Покончить с собой. Так
ф'к'ин'б пак'эзывайут': из л'уб'в'й р'аш'ыл'с'и (х).
Н'икт'б н'ич'ав'б н'а зн'ит'. Зн'ит' жан'а и зн'и-
ит' он, ч'ав'б р'аш'ыл'с'а (10). | ж'изни ре-
ш'ить с'я — покончить ж'изнь самоубийством.
А хто зад'уж'ийт' ж'ыз'н'и р'аш'иц'я? (1).
|| Околет' (о животных). У м'ин'е л'э'тас' р'а-
ш'ыл'ас' т'бл'к'э вот тут вот... В'ыпус'т'ил'и ш'об,
ан'а и з'эбал'эла... А так, йес'ли п' ан'а н'и р'а-
ш'ыл'ас', ан'а п' бул'а уже пакр'ыт'эя (х). Тр'и-
нац'иц'ят' шгук п'эрас'ат', и р'аш'ыл'эс' с'в'ин'й'а...
Мы д'ум'эли йих в'ыс'ис'т' с'ам'и (х). Так вот
ж'арка, в бал'от'и нап'ай'эцца, дру'д'ий'э л'ош'эт'
ср'азу р'аш'иц'я (2).

РЖАТЬ, р ж у, р жеш'ь, сов. 1. Ржать. Л'о-
ш'ыт' ржот' (13). Вот л'иш' с'ид'иша, а он ржет',
как жыр'иб'эч' хар'бый (9).

2. Производит' громкий шум, ревет'ь (о теку-
щей воде). У, ржот'-т'э вад'а вал'айут' как... ан'а
па й'эт'им ид'от' на пл'ахам — мост ч'о'э-н'ит' п'и-
р'ил'ив'айут' (13). Маш'ына... пат'х'од'у, а й'эг'э
к'люч' ржет'... так ржет', как маш'ына (9). Ф пал-
лой к'люч'б'й м'ног'а. Ржет' так — в'ыз'б'е сл'ыш-
на (9). Кад'а ва в'р'эм'а пал'бйу р'уч'айк'и, ан'й
ржут', т'ак'ют'... т'ак'ют' ш'ипка, вот ы рж'ут'
(2).

РВНО (р'овна), нареч. Умеренно, понемно-
гу. Йа кашу ий'б р'овна йем, йа бл'ин'ы б'ол'и
л'уб'у (27). — Пан'бс кр'эвав'ой м'ин'а з'эхват'ыл'...
С той пар'и ачур'ыц'и р'овна йем. [— Как ров-
но?]. — М'ала, п'эмал'эн'ич'ку (2). [— А кто сей-
час вместо него?]. — Н'икав'б н'ет. Он ы зав'бт'
р'овна работ'аит'. [Как это?]. — Д'э мал'э. Йав'б
анул'йр'эв'эйут' (2).

РОГ (рох), -а, м. 1. Рог. М'ин'е нын'и кар'о-
ва з'экат'ала, н'этал'кала. Кат'айус' ат' н'ей з'
б'оку н'а бак, ан'а рач'ам'и пад'д'эн'ит', а ты ат'
н'ей д'ал'ай (2).

2. Шипка. Дабр'е уш' этат' М'иш'ка и в'ол'-
най... Дав'и хлыснул д'эфку п'алкай страшен-
най, а у д'эф'к'и рох фскач'ыл'... в'ол'най страс'
п'ар'ин'! (8). Р'ох-та как'бй пр'исад'ила, ч'д'ей-та
л'эман'ул'ас' и н'а к'ажыт'... Пр'исад'ила р'ох-та
(х).

3. Бутылочка с соской для кормления груд-
ных детей (или домашних животных), рожок.
Р'ьб'он'к' у м'ин'а... ч'у'уно'к м'элак'а йам'ф'
ск'эп'ач'у, он у м'ин'е рох сас'ал (2). Вон у Д'а-
ш'и н'и хват'айит' [молока у свины], ан'й [поро-
сята] н'э рач'у (17).

◇ На рог'а лезть — лезть на рожон. Ан'й н'э
рач'у л'эзут' --- зн'ач'ит' дур'ач'ь м'ин'а... йа дур'а
а з'эмал'ала [о соре] (х).

РОГАСТЫИ (рач'астай), -а я. 1. Рогатый.—
Бар'ан-та рач'астай.— Д'э й'этат' н'а наш (2, х).

2. С изогнутыми, торчащими в виде рогов
концами. Гл'ат', п'лыв'ут' два эт'их камл'а... вот

д'ёр'ива д'ей-та падмыла... рау́астыи пр'ирау́астыи с ко́р'ин'а (13). Хош скажы — п'ан'бк, хош скажы — каб'бл... Тако́й-та бал'шбй, рау́астай (29). У с'вин'ей так'иу рау́астыи кр'упныи [вши], насып'иши [дустом] — ан'и б'ау́йт' б'из ума́ и фс'е пр'ьпад'йт' (х).

◇ Анч'утка рога́стая см. анч'утка.

РОГАЧ (рау́ач'), -а, м. Ухват. Н'и хад'и ка мн'е, пад'л'ец, йа т'иб'е в'илм'и́ и р'ьвач'ом-т'ь д'в'ину (9). Пад'йт' сруб'йт' р'ьч'ажыну... Хош н'ь рау́ач' н'ьсад'и, хош на в'и́лы н'ьсад'и, на ч'о хош (2). — Дай ухв́ат — Какой ухв́ат? — Д'ь па-ви́ш'ьму рау́ач'... Йа үл'аск'и в'итр'иск'эл'ь — н'ь слых'эл'ь ёт'ьв'ь сл'ов'ь [передает разговор с женщиной из другой деревни] (8).

РОГАЧНИК (рау́ач'ник), -а, м. Ручка для ухвата. Ф к'үз'ни́цы за́каз'ьв'иши — з'д'ел'ьй мн'е рау́ач'... а рау́ач'ник д'ел'ьши сам (3).

РОГОВО́Й см. анч'утка (анч'утка рогова́я).

РОГО́ЖКА (рау́ожк'ь), -и, ж. Место, сплошь покрытое ягодником. Мн'е пап'ал'ьс' рау́ожк'ь й'ау'ьт, н'ьбр'ал'а в адн'ом м'ес'т'ь (8). Рау́ожку, к'үч'ку так'иу найд'ьши, м'ес'т'ь, а бл'ий н'ет (13). — Стан'и́ца — үрыбы: у, ц'ел'н'айа стан'и́ца с'ид'ат'. [— А ягоды?] — Нет, й'ау'ьды — рау́ожк'ь: ц'ел'н'ьй рау́ожк'ь (1).

РОГУВИ́ЛКА (р'ьгув'ылк'ь), -и, ж. и **РОГУВЫ́ЛКА**, -и, ж. Ветка с суком, рогатина. У м'и-н'е вон стайт' куд'ел'а... п'алка с р'ьгув'ылкай... Д'ир'ач'ку прад'бл'иши, хто в л'авку, хто в д'он'ца... Шер'с' на н'ийб' клад'бм, на р'ьгув'ылку, и пр'ид'ома (23). С'в'иг'ец был. Вот так'ийт'т'ь стайт' п'алка, а у с'в'ац'ц'а ч'ат'ьр'и так'иу-т'и р'ьгув'ылк'и. На п'алку н'ьд'ав'айут' й'етат' с'в'иг'ец, на т'олстайу зам'еста р'ьвач'а, и он стайт'. Н'ьш'ш'ап'л'айут' лу'ч'и́ну, в й'ет'и р'ьгув'ылк'и т'ах-та н'ьфтыкайут', ан'и үар'йт' (4).

РОГУВИ́ЛОЧКА, -и, ж. Уменьш.-ласкат. к рогув'ылка. Ч'б'лак, н'ь н'ав'б ц'эф'к'и н'ьд'ав'ал'и и н'ь асн'ов'и тк'ал'и. Д'ир'ав'ан'ныи д'ел'ь-л'и, и с р'ьгув'ылч'к'эм'и (2).

РОД (рог), -а, м. 1. Род, совокупность родственников. Ах'ул'н'и́ца! На в'ес' рот ах'ул' кла-д'ёт'... пазб'ри́ца [о сестре которая спорится и бранится с сыном]! (2).

2. Урожай. Й'ес'л'и к роду, ан'и т'олстыи кар'ен'и́а раст'ут' [у грибов] (2). | в знач. сказ. Н'а б'уд'ит' нын'и картошкаф' н'и у каб'б там [в лесу]... На найшы́ з'им'л'е рот... н'ь п'асч'анай (2). В'ыташ'ш'ил, үвар'йт', с йайц'б, у м'ин'е нын'ч'ь рот [о картофеле] (х). || перен. чему. О наличии условий для возникновения или появления чего-л. А ёс'л'и йаму́ рот, то он йаш'ш'б пайд'бт'... й'ес'л'и н'ет роду — н'ь пайд'ёт' [о дожде] (17).

◇ В роду́ м'еста не постанови́ть см. м'есто.

РОДЕ́ХА (рад'бха), -и, ж. Женщина, родив-

шая ребенка вне брака (или забеременевшая до брака). Матр'енк'ина доч'-та рад'бх'ь... Ка́у жы, ан'а в д'е́фках р'ьд'ил'а (12). Рад'бха! Как н'и рад'бха! Тр'би́цу в'ан'ч'ал'ас', в ус'п'ен'и́а р'ьд'ил'а... с п'үзам-та!.. Й'ей бы н'и в'ин'ец, а уүбл'н'ьйу каш'елку н'ьд'ав'ат'! (2). Рад'йт' в д'е́фках, вот ёта рад'бха ... н'ьүул'айт' в д'е́фках... Д'в'е с'астр'ь й'ес' и аб'и р'ьд'ил'и, вот ёта рад'бх'и... Б'аз м'үжа р'ьд'ил'а, рад'бха (2).

РОДИ́ЛЬНИЦА (рад'ил'н'и́ца), -ы, ж. Роженица. Май'а л'ау́ла рад'ил'н'и́ца, вот йа и пр'иш'ил'а (8).

РОДИ́МЕЦ (рад'им'ац), -м'ец'а, м. 1. Ласковое обращение к лицу мужского пола. Йа, рад'им'ац, й'ав'б н'и пуск'ала (7). Ка́у жа ты н'и даш, рад'им'ец мой (13). Ч'ив'б ты, рад'им'и́ц, в пр'аз'н'ик с'т'ир'иши, на б'үд'нах бы п'эс'т'ир'ал (1).

2. Бранное слово. — У нас д'в'е ко́шки, ты ад-н'ү ваз'м'и́.— Ну ийб' к рад'им'ацу. У м'ин'е ка-т'ен'ак й'ес'т' (х, 15). Ч'о, рад'им'и́цы, р'ьскач'а-л'ис' [о часах]! (12). М'ан'к'а уй'ех'ала, заүм'п-з'ыл'ас', рад'им'и́ц укаг'ил' й'ийб' в Р'аз'ан' (1). Ч'ав'б т'ий'е рад'им'и́ц б'ир'бт'! Капан'и́ т'үта! Ч'орт сн'улай [свинье] (29).

◇ Родим'ец теб'я́ (или вас, его, их и т. д.) подним'и, слом'ай и т. п. (экспрес.) — восклицание, употребляющееся для выражения возмущения, негодования, досады; чорт поberi.— Ах, рад'им'ац т'иб'а п'ьдым'и́, ты мн'е н'и сказ'ал.— Д'ь ан'и н'и в'ил'ел'и: Т'б'т'ь Л'и́з'ь б'уд'ит' үр'е-бав'т', н'а б'уд'ит' вар'ит' [дали сварить конину] (15). Рад'им'ац вас слам'ай! Сваз'ил'ис'! Ч'ив'б з'д'ес' л'аз'ит'и́! (15). Кыи вас, с'ьдама́, рад'и-м'ац вас иск'ьлат'и́ [наседке с цыплятами]! (13).

РОДИ́МКА (рад'имка), -и, ж. Ласковое обращение к кому-л. Аба фс'ех, рад'имк'ь, с'ёр'ц'ь бал'ит': и ап' сыну́ и аб' д'бч'ир'и (х). [— Вон Дикока-то (прозвище) старше Вас!] — Ент'ь, рад'имк'ь, н'ир'ьбат'а. Ц'ел'ьй в'ек н'ьр'ьбат'а, а на мн'е ч'ав'б т'ол'к'ь н'е был'ь (9). [— Можно с Вами поговорить?] — Ш'ш'ас' н'е́к'ьда, рад'имк'ь, с'в'ин'и́ам м'ас'ит', п'еч'ку тап'ит', м'ат-ку д'ел'ьт' (20). Ид'и́, йа т'иб'е пак'б'р'м'у, ид'и́, рад'имка (4). Хат'ел'ь н'он'и за рыбай ид'ит': ну, жар'а, үр'ех ка́кбй слу'ч'и́ца... Н'и паш'ла. Т'ах-та, рад'имка, т'ах-та (9). | родимка моя. Жыв'йт', рад'имка май'а, х'ьраш'б, н'ь бал'ш'бй... б'бзнат' как х'ьраш'б (9). А ф' пл'ан'ү-та он [муж] был [в войну 1914 г.], йа и п'ьб'ир'ал'ас', тр'и үб'да хад'ила, рад'имка май'а (13). А йа с'о д'үм'ьйу, рад'имк'ь май'а... разд'үм'ьй'ьс'си́ и н'б-чи́ н'а с'п'иши [о смерти] (13).

Ср. пор'бдка.

РОДИ́МЫЙ (рад'имай), -а я, 1. Дающий хороший урожай, плодородный (о земле). А там

з'амл'а н'а к н'аш'ей с'м'ан'йт', там з'амл'а рад'ймайт' (2).

2. В ласковом обращении — родной, дорогой. *Йа, рад'йм'яйа, чар'ей мно'га в'ид'ила* (25). *Н'а зн'айу йа, рад'йм'яйт', как с'в'ат'б'ч'к'и назва'т, и хва'стат' н'а б'уду* (2). [— Как вы себя чувствуете? — *Дэ н'ич'аво, рад'йм'яйт', то'лк'э моч' плах'айт' (9). Йа н'ын'и, рад'йм'яйа, и стан' н'и ст'нава'йла, и н'и аднаво' л'бкт'э н'и тка'ла, н'а зн'айу, ч'ем б'уду з'иму хад'йт' (х). | роди'мы й мо'й. — Рад'имы май! Ч'о ш вы ста'йт'и?.. Пад'йт'и, пайшт'и, йа вам ка'шк'и круп'ан'ой н'екладу'... А ан'й кл'ах'оч'ут': ха-ха-ха! (х).*

◇ **Ба'т'юшки род'имые** см. ба'т'юшка.

Ср. жел'ан'ный.

РОДИТЕЛИ (рад'йт'ил'и), -ей и -ев. 1. только мн. Отец и мать. *А он-та уй'ехал туда блак к'ийб рад'йт'ил'ам. А па'том и ап'ет' р'взашл'ис' (х). — Нат'ура у м'ин'а ф'с'а в рад'йт'ил'аф. [— Это в когс? — Дэ й'ейт' в ат'ца и в ма'т'ир'у (9).*

2. чаще мн. Умершие близкие родственники. *Рад'йт'ыл'ск'иш пам'инк'и, п'эм'ин'айут' рад'йт'ил'ий... и ат'ец, ы мат', и ба'нка, и д'ет'и — ф'с'о рад'йт'ыл'и [умершие] (9). — Ход'им н'э па'ч'обст' свайх рад'йт'ыл'яф п'эм'ин'ат'. [— Отца с матерью? — Н'ет, и д'ит'ей. Ф'с'ех ср'бст'ств'ин'ик'яф (4, х). Н'э па'ч'обст' ход'иш и два'ц'а'йт'ей д'ен' ход'иш... и д'ив'атай, и е'т'и, как йаво, с'т'р'эка-во'й д'ен' н'э па'ч'обст' ход'иш. А уш та'да д'эжы-да'иш, ка'да йй'и, рад'йт'ил'ск'иш пам'инк'и. У н'их быва'йт' у рад'йт'ил'ск'их пом'инка'у: Х'эм'ин'ы пам'инк'и, Т'р'о'ицк'иш пам'инк'и, Па'кр'о'б'юск'иш пам'инк'и, М'ит'р'эск'иш пам'инк'и, па'том Ма'с'л'инск'иш пам'инк'и, и на п'ер'вай н'ид'е'л'и ф' суб'оту паст'у пам'инк'и — вот ско'ка пам'инка'у у рад'йт'ил'ав, е'т'э сп'ица'л'на поп сл'ужыт' д'ла рад'йт'ил'ав (2).*

РОДИТЕЛЬНИЦА (рад'йт'ыл'н'ица), -ы, ж. 1. Мать. *Ма'т'-рад'йт'ил'н'ицу аб'ид'ит' жа'лка и э'э н'аво [за мужа] э'эстун'иц'э н'и х'б'чиц'ца (20).*

2. Роженица. *Мн'е н'ын'и итай'йт' н'аз'л'а, у м'ин'а рад'йт'ыл'н'ица н'ын'а [только что родила сноха] (2). Рад'йт', та'да рад'н'а н'ис'ет' н'э зуб'ок рад'йт'ил'н'ицы... хош йеш, хош с'им'йе' аддавай (4).*

РОДИТЬ (рад'йт'), ро'ж'у, ро'ди'шь, про'ш. ро'дила и ро'дила, мн. ро'дили, перех. 1. сов., с кем. Произвести на свет ребенка (детей). *И ж' жан'ой адн'у то'к'э д'е'в'ч'ку ро'дил'и (9). Ана с' н'им с'б'рала'с'а, пр'эжыла с' н'им два чо'да с п'лава'йнай... р'э'д'ила с' н'им д'аф'б'нку, суд'ы и'б'о пр'ив'азла (х). Ч'вар'ат' е'т'э'э па'р'н'а н'а с' н'им, н'а с Ва'с'ай, ро'дила, н'эчу'л'ала... см'яда'т'э бы'ла ах'отн'ица (20).*

2. Несов. с кем. Родить от кого-н. *Ба'бушк'э, рад'йт' с' н'им [не буду], д'в'е жан'ы бы'ли, н'э рад'ыл'и (13). Н'и в'ал'ел'э, н'э в'ал'ел' Пр'ам'э, с п'йан'иц'э'й так'им б'уду рад'йт'! Е'т'их-т'э н'а в'ив'ид'иш (1).*

РОДН'ЕЙ (радн'ей), сравн. ст. Более крупный. *У м'ин'е карт'б'шк'и хар'ош'ийи [показывает], и радн'ей йес'т' (13). Дэ ш'ш'о ш, он там шол аш'ш'о радн'ей [град] (4).*

РОДНИКОВСКИЙ, -а я, Родниковый. *Радн'ик' ис-п'э'д' вад'ы б'йот', р'э'дн'ик'о'фскай'э вад'а (19).*

РОДНИЦА (радн'иш'и'а), и, ж. О большой, многолюдной родне. *Ч'ат'ыр'и ил'нак' стала радн'и'й'ихай [на свадьбе], а у нас ы аднаво' н'ету... У н'их радн'иш'и'а... с Р'азан'и п'эна'й'ех'т'л'и (9). Ф'с'а радн'а, ко'к'э йес'т' в д'бм'и, ф'с'а радн'иш'и'а и'д'от' [на свадьбу] (9). У нас радн'иш'и'а бы'ла, кр'ику' бы'ла [в связи со смертью матери]. Нис тр'и д'е'вушк'и аста'лис': йа, мо'ж'э быт', чо'б'ика два, с'астра — чо'д'ика тр'и (29).*

РОДНИЩИЙ, -а я, Увелич. к ро'дн'ий². *А ко'ка в'ил'исап'етаф пав'э'рвал, с'м'еку н'ету... вар'иш'и'а... разб'ойн'ик, йаво так д'аб'рикам и зав'ут'... разб'ойн'ик, лу'за радн'иш'и'иш, страш'иш'и'иш (9).*

РОДН'ЫЙ¹ (ро'днай), -а я. Находящийся в кровном родстве, родной. *Два'йур'ных с'ас'т'бр, н'и так'ма' ро'дн'ых п'эч'ит'ал'и... Ну ка'к'ийа е'та жыс'! Брат з' братам н'и р'э'з'авар'ива'йт'у, ат'ч'ужай'уц'ца друх дру'га (2). А сын ро'днай н'э пр'иш'бл' ма'ата'т' стох. Н'э заш'бл' к ма'т'ир'и н'э р'ад'ы (9). Н'и'на, куд'иш та'б'е д'ава'иц'э, ма'т'ир'и ро'днай н'ет (х). Ну стун'ит' н'е'ч'уд'и [в городских квартирах]... Л'ез'л'и ро'дн'яйа ма'т' пр'ид'от' — н'эч'ават' н'е'ч'уд'и (29). Ац'ца ро'днава бай'ал'ис'... а уш бра'т'яйа бы'ли ла'баст'иш (13). || в знач. суц., только мн. Родня. *С'ич'ас' ро'дн'ых э'э'во'вайут' (2).**

РОДН'ЫЙ² (ро'днай), -а я, Крупный. *Н'эплыв'ной п'ас'бк... хад'ила за к'ис'л'йкай, с'т'бика бы'ла и с'т'бик'и н'ету... п'ас'бк ка'кой н'э'на'сл'б кр'упнай, ро'днай (9). Жарл'ик'и на ро'дну'юу ры'бу, а на м'ел'ку'юу — у'д'эч'к'э... жарл'ик'э — ап' тр'ох ро'бик'э (9). [— Сильный дождь?] — С'ил'най-т'э н'и да'бр'э с'ил'най, как ро'днай (13). Д'е'сит' м'аш'коф' вот иа выс'ажыва'йу, ап'с'им'ан'иц'ца. Ну, пра'вда, ро'дн'яйу [картошку] йа сажайу (13). Кра'сн'яй'э быва'йт' кл'у'к'э'э, ро'дн'ий'э (7). || Имеющий большие размеры. *Иш' ч'ла'д'ит'... ч'ла'за ро'днай, кр'у'лыш (10). Пап'ишут' ном'ер [на столбе], б'у'квы ро'дн'иш' з'д'ел'яйт' [когда делят луга] (9). Й'ета вот йей т'ашка там с т'ал'ком, а т'алок ф'с'о-тк'и ро'днай, хар'ошай (13). || Крупного достоинства (о денежных знаках). *А скаж'э йаму — ро'дн'ийи***

йес', скажыт': Дай, йа пайдў рэз'ман'айу [о деньгах] (13).

РОДОМ. В выражении: **каким рѳдом** — каким образом, как *У н'ей с'астрѳ была ф пла-нў, как'им рѳдѳм ан'и папѳли, н'а знѳйу* (15).

РОЖАК (*ражѳк*), -ѳ, м. Уроженец, уроженка. *Из'в'икавал'ис' тўт-га... Жыл тут в'ѳч'на, а сам он ис' с'т'ип'ѳ, ражѳк н'и наш* (2). *Самѳ-та анѳ ражѳк б'ѳл'скыйѳ, а вѳхад'ила суды в Д'аў'лина... Ды ѳл'и-падѳл'и вот уйѳх'л'и* (х). *Кудр'йха-га — анѳ бар'искафск'ѳѳ ражѳк* (29). *Вы ч'йи сам'и-га? И рѳжак'й маскѳбўск'ийѳ?* (х). *З'ѳ'ешный ражѳк, пр'ѳмѳ д'аў'линскыйѳ* (х). *Ан'й з'ѳ'ешн'иу рѳжак'й тўта... ат'ѳц и мат'... купцы был'и* (2).

РОЖАЛЫЙ¹ (*ражѳлай*), -а я. Рожавший (преимущественно о женщине). *Б'из'ѳ'ѳтнѳи, ч'иѳб ш ан'й здарѳваи, н'и ражѳлаи, вал'айу'* рабѳтайут'... *Ан'й здарѳваи, бѳбы-га* (7). — *Ражѳл'ѳй ч'илав'ѳк ѳл'и скаг'ина.* [— Это какой?] — *Дѳ хто рад'ит'* (2). *Уш как'ийѳ анѳ д'ѳвушка, анѳ ражѳлайѳ* (х). *Иш'ш'ѳ пакўда н'и ражѳл'ѳйѳ?* (4)

РОЖАЛЫЙ² (*ражѳлай*), -а я. Рослый, представительный, видный. *Ражѳл'ѳй ч'илав'ѳк, в'ѳид-най...* а *йес' маск'л'ав'ин'к'ай* (8). *Ражѳлай р'и-б'ѳнак, крупнѳй* (9). *У нас аднѳ д'ѳфка н'ив'ѳста, а как пѳпѳлзўшка. А друўѳйѳ ид'ѳт' харѳшайѳ, ражѳлайѳ* (9). *Мѳлай ражѳлай, харѳшай* (8).

РОЖАНИК, -а, м. Изделие из ржаной муки. *Гѳдавѳй прѳз'н'ик — п'акл'й так'ийи* [пшеничные], а так — *рѳжан'ѳк* (х).

РОЖАЧКА (*ражѳчкѳ*), -и, ж. Малоупотр. Женск. к р о ж ѳ к. *Анѳ н'ѳ наша ражѳчкѳ* (х).

РОЖЬ (*рош*), р ж и, ж. Рожь. *Ужл'й т'ип'ѳр'ѳ, в'аснѳ рѳн'ийѳ, рош н'ѳ вѳкѳл'ѳс'илас'*? *Н'и далѳжно быт'... Т'ип'ѳр'ѳ рош, туды-суды, далѳжнѳ зѳс'в'итѳт'* (2). || только мн. Ржаное поле. *Далѳжнѳ вѳ рѳжы русѳлак прѳважѳт'* [пошли] (4). *Бывѳлѳ-гѳ вѳ рѳжы прѳважѳл'и русѳлку-гѳ* (19). *Пан'ѳву над'ѳн'им, снарѳд'имс'и и пайд'ѳм русѳлак прѳважѳт' вѳ рѳжы* (20).

РОК, -а, м. 1. Судьба (обычно несчастная). *Ну, рок папѳл ѳамў, н'иктѳ н'и в'инавѳт, уда-в'ѳл'сѳ дѳ и фс'ѳ* (1). *У м'ан'ѳ двайўрѳднѳй брат ухад'ѳл'с'и. Ёгѳ рок ал' н'ет? Н'икакѳй н'ѳ рок, ѳгѳ мат' ѳавѳ зўрѳызла* (х). — *Пѳм'ирѳит' ч'илав'ѳк, ухаўжывѳицѳ л'и в'ѳшицѳ.* О-о, *стѳлѳ рок такѳй-га!* [— Как это?]. *Знат' ѳамў бох сул'ѳл такѳй с'м'ѳр'т'йу пѳм'ир'ѳг'* (31). *Хто утѳп'ицѳцѳ — знѳч'ит', ѳаму рок такѳй-га* (2).

2. в знач. сказ. Пора быть чему-л. — *В'ес' пу-стас'в'ѳг, н'и днѳвѳ н'ѳг с аўур'цѳм'и.* [— Почему?] — *А ѳа пач'ѳм знѳйу, мѳжыт' такѳй-га рок*

(31). *Гл'ан', ѳл'ан, н'адўмнѳй* [дождь]. *Кадѳ ѳамў рок — н'и с ч'авѳ пайд'ѳт'* (4). *Нѳн'и вот р'ѳг'киш* [грибы]. *Хто их знѳит', мѳжыт', н'ѳ рок им* (4). *Дур'ѳку мѳч'ут', анѳ как ч'ар'н'ѳка с'ѳ-н'ийѳ, анѳ рѳднѳйѳ, кадѳ ѳей рок* (13).

РОКОВОЙ, -ѳ я. Имеющий несчастную судьбу. *С'астрѳ н'амѳйѳ, так уш рѳд'ил'с', такѳйѳ-та рѳкавѳйѳ, уш ѳей ѳадѳф с'ѳм'ѳ'ѳат* (28).

РОПТОВАТЬ, -тў ю, -тў ѳешѳ, несог. Роптать. *Вон и фс'ѳ тѳх-гѳ раптўйут': ан'й што ш, жыт' бўдуть, а мѳ-гѳ как жѳ?* (13).

РОСА, -ы, ж. 1. Роса. *Пѳ рас'ѳ н'и хад'ѳт'ѳ, фс'ѳ ибрас'ѳт'ис'ѳ* (2).

2. О мере времени для отдельных производственных процессов в сельском хозяйстве, связанных с увлажнением чего-л. на росе (заготовка сена, обработка льна и т. п.). *Тр'и дн'ѳ прѳ-л'ажѳлѳ — тр'и расы, а двѳ дн'ѳ прѳл'ажѳлѳ — д'в'ѳ расы.* *Пра с'ѳна тѳх-га ўзвар'ѳт'* (2). *Ч'авѳ ѳр'абл'ѳ з двух рос? Н'икадѳ з двух рос н'и ѳр'абўт'. В л'ас'н'ѳч'ис'ѳв'и выд'ѳржывѳйут' пѳ тр'и расы* [сено]. *Ан'й нѳѳр'абл'ѳ двухрѳснайѳ ч'ѳтѳрнацѳцѳт' кап'ѳн* (х). *Рас'ѳл'и, расы д'в'ѳ рас'ѳл'и, нѳч' нач'ўит', нѳ друўўйу нѳч' нач'ўит' — ѳта д'в'ѳ расы прѳрас'ѳл'и* [просѳ] (14). *Халстѳ ѳѳга бѳп'к'и знѳйут' как рас'ѳт'... хто нѳ аднў расў клад'ѳт', хто на д'в'ѳ* (9). *Как'ийѳ* [теперь] *с'ѳнѳ? Абыд'ѳннѳйѳ... бывѳлѳ тр'и расы л'ажѳт', а ш'ш'ѳс скѳѳѳт' — и м'ѳтѳй* (1).

РОСИНКА, -и, ж. только ед. Самое малое количество чего-л. *И вот фс'ѳ на хл'ѳп ѳ пѳтаскѳла, ѳт'и фс'ѳ д'ин'жѳнк'и... хот' бы ѳа рѳс'инку ч'авѳ бы с мѳмай куп'ѳла... ѳл'и какѳй платѳк ѳл'и ч'авѳ... н'ич'авѳ, тѳка на хл'ѳп* (10). *И нѳн'и рукѳ* [болела], *ход' бы ѳа рѳс'инку спѳлѳ* (4). *Фтарѳй д'ѳч' н'икакѳй рѳс'инк'и н'ѳг... Ва мн'ѳ рѳс'инкѳ аднѳ н'и былѳ, н'ич'ѳ н'ѳ ѳем* (х).

◇ В рѳте рѳсинки нѳ было — не ел, не пѳл ничего. — *Анѳ пѳшѳк нажрѳлас'ѳ.* — *А у м'ин'ѳ в рѳт'и рѳс'инк'и н'ѳ былѳ* (х). *Гд'ѳ-н'ѳбўт' шѳл дѳ н'и ѳѳл, вот ѳ зѳхаг'ѳл, в рѳг'и рѳс'инк'и н'ѳ былѳ* (1). *Ни рѳсинки — нѳсколькѳ, совсем.* *Зѳбал'ѳйиш и н'и рѳс'инк'и н'и пакўшѳйиш* (1). *Йѳгѳ н'и рѳс'инк'и н'и ѳѳлѳ — бал'нѳй ч'ила-в'ѳк* (1). *Вот уш ѳа н'и рѳс'инк'и нѳн'и н'ѳ ѳѳла* (4).

РОСИТЬ (*рас'ѳт'*), -с ю, -с и шѳ, сов. 1. персх. Подвергать увлажнению, поместив на росу. *Халстѳ рас'ѳл'и... Был'и рѳн'шы ѳўмны, а т'ип'ѳр'ѳ нам н'ѳѳд'и рас'ѳт' н'ич'авѳ... На ўт-р'ин'н'ийу расў вынас'ѳл'и... Зар'ѳ бўд'ит' зѳн'и-мѳцѳцѳ — ѳлх вынѳс'иш... ѳд'ѳ п'асѳк — н'и рѳс'-с'т'илѳйут', а на травў... Сѳлнѳшка фстѳн'ит' и нѳ вѳду их н'ис'ѳш... Тадѳ их мѳл'ил'и и выѳарѳл'и* (2). — [— С холстом много работы?]. — *О, с халстѳм... ш'ш'ѳ ѳавѳ нѳдѳг' б'ал'ѳт', нѳдѳг'*

йаво рас'ит', холст-та (13). А тут зач'нут' рас'ит' [холст]... штобы раса лажала на н'ом... на н'ч' иставл'ал'и, на н'ч' (13).

2. перех. Прорастивать что-л. во влажном месте. Рас'ат' ачур'цы т'ожа... н'и раш'оныи н'и саж'айут'... Кал'и р'ос'т'ик'и накл'унуца, тада саж'ат' б'удут'... Нам'оч'ут' д'э на тр'апку, т'ап'ло ад'енут' д'э п'л'ивайут' каж'ный д'ен' (2). Пр'оса рас'ил'и... Нам'оч'иши и на п'еч'ку пал'ожыши, ан'а и раск'и дас'т'... Ан'а жы там в'эспа-р'аицца и раск'и дай'от' (2).

3. Моросить, капагь (о дожде). Д'ож'ж'ик рас'ит' — э'та м'эрас'ит'... ч'ив'о он ч'ут'-ч'ут' п'эж'эрас'ил' (х). Н'эбал'ш'ой дош пайд'эт' — и рас'ит'... аб'рас'ит' м'ал'ен'к'ий д'ож'ж'ик (х). Фч'ар'а д'эж'ж'ач'ок был, но н'э с'ил'най... хат'а бы с'в'ер'ху рас'ил' (13).

РОСКОЧНЫЙ (раск'оч'най), -а я. Нов. Рас-точительный, неэкономный. [— А почему она дом не построит?] — Раск'оч'н'ый ан'а б'ол'н'э, кап'ейк'у н'и б'ир'иу'от' (9). Зат'о ат'е'ц' л'ик'уй-ит', па мат'офкам й'эз'дит', каж'ный д'ен'... ну раск'оч'ну'йу жыс' в'ид'от' (16). Он п'йан' ч'ор'-к'ий, фс'о пр'оп'ил... так'ой раск'оч'най в'ес' в'ек (х). Ан'а раск'оч'найа д'э и он н'и раб'отаит' [по-этому в доме нужна] (16).

РОСПУСКА (р'эспуск'а), -о в, мн. Четырехко-лесная повозка без бортов для перевозки бревен, теса и т. п. с отодвигающимися задними колесами в зависимости от длины перевозимой кладки. Г'эрбыл'и р'эспуск'айут' — эт'э р'эспуск'а (2).

РОССЕЙСКИЙ (рас'ейск'ий), -а я. Обще-тельный, незамкнутый. Ан'а баба рас'ейск'айэ, т'ока жыз'н'и йей н'эту, йа п'э душ'ам скажу (2). Ты, Там'арэ, рас'ейск'яа, фс'а ты раз'в'эзн'яа, фс'а ты раз'в'ит'яа... В'ерк'э, ан'а паб'экават'ий (2). Снаха сур'йозн'яа, а йа-та рас'ейск'яа (2). Ан'а так'ийэ б'б'э рас'ейск'яа, йа и'об' л'у-б'у б'эзн'эт' как (2). Ж'ен'к'а у н'их рас'ейск'ий п'ар'ин' (10). || Смелый. Так'ийэ-та рас'ейск'ийэ, к кам'у хош пайд'эт', н'икав'о н'э байцца [о маленькой девочке] (52). Ну, ан'а н'и байцца, ан'а рас'ейск'ийэ д'евка (х). || Бесхитростный. Он Ш'ур'и н'и карм'ил'иц' б'уд'ит', он пр'обстай, рас'ейск'ий п'арин', в'ино з'шыбайт' (13).

РОСТ, -у, м. кому, чему. 1. Действие по гла-голу рость. Й'этэ й'ес'ли зар'и д'в'э-тр'и в'этрэ н'э б'уд'ит', ан'и [грибы] пайд'ут', й'ес'ли им рост (2) С в'ис'н'э, пр'авд'э, была зас'уха... Йей трав'э-та р'осту н'э была (2). [— У вас пло-хая картошка?]. — Плах'ийэ, п'этам'у йей р'осту н'ет... н'эту д'ож'ж'икэ (1).

2. Возраст. Ср'ед'н'ий рост — в 'уд'ах сам'ийэ с'ил'э з д'эч'ат'ий п'ат'ий д'э п'ат'ид'в'с'ат'и... са-м'ийэ с'ил'э ч'илав'экэ (3).

РОСТИК, -а, м. Уменьш.-ласкат. к рость².

Рас'ат' ачур'цы т'ожа... н'и раш'оныи н'и саж'айут'... Кал'и р'ос'т'ик'и накл'унуца, тада саж'ат' б'удут'... Нам'оч'ут' д'э на тр'апку, т'ап'ло од'енут' д'э п'л'ивайут' каж'ный д'ен' (2).

РОСТЬ¹ (рос'т'), расту, раст'эш, не-сов. Растя Пр'ап'ол'им [л'эн], тада он б'уд'ит' рос'т'... да ч'эх пор рос'т', када вырас'т'ит' бал-ш'ой... с'в'эс'т' б'уд'ит' (4). А вот л'э'т'шин'ий 'от... 'урыб'и бы был'и п'э дам'ж'э'у, ну вада п'н'ал'а... д'е сам'ым 'урыб'ам рос'т', там было вады... ан'и фс'е зал'иты был'и (2). А п'э бал'от-т'эм трав'а рас'т'эт' б'у'у'н'ик, нан'у'х'в'ис'с'и — как п'йан'э (8).

◇ **В рот рость** (прор'ость) — быть молчали-вым, неразговорчивым (о простоватом, робком человеке). Раз'ин'э, в рот рас'т'эт', н'э с'эбра-жайит' 'у'злав'ой (7). Мы в рот рас'т'эм, фс'о байм'с'и (4). Л'он'к'а два в'оза [сена] паст'на-в'ил', а мой в рот рос — бай'ал'с'и р'эз'эт' [ру-гаться]. Зн'ач'ит', он н'и сум'эл и'у'ит'ир'эват', вот ы в рот пр'ар'ос (х). С'м'ирнайэ во д'эфк'э р'эзвал'атайэ, в рот рас'т'ош (х). Хто сум'ейит' и'у'ит'ир'эват' — й'этэ н'э в рот рас'т'эт' (х). Хто в рот рас'т'от', тот н'ах'ит'рай (х).

РОСТЬ², -и, им. мн. р'ост'ья, род. р'ост'ий, м. и ж. Росток. П'эч'ам'у ан'и [огурцы] н'и вы-шл'и, н'э д'эл'и р'ос'т'яа? Над'ыс', балэ, с'е ск'о-ч'ут' (13). У н'ашых картошак р'ос'т'ий н'э была (16). С р'ос'т'ем [картофель] астав'айиш' саж'ат' а б'из р'ос'т'и — скат'ин'и (3). Т'о'жэ вы-р'эсл'и фс'е р'ос'т'яа, фс'е плах'ийа [о пророс-шем картофеле] (16).

РОТ см. р'осинка (в р'оте р'осинки нэ бы-ло). рость¹ (в рот рость).

РОТАН (рат'ан), -а, м. Неодобрит. О крикли-вом человеке. Он рат'астай — ар'от' и ар'от'... — рат'ан... ж'эр'ал'астай, ар'от' и ар'от' (х).

РОТАСТЫЙ (рат'астай), -а я. Горластый, громкоголосый, крикливый. Нак'ой ты нам йав'о пр'ив'эл, рат'астава-га?... как з'эр'от' (10). Ра-т'астай, пр'ам'э н'ивазм'ожнай, 'ур'лап'ан (х). Ты ч'ав'о ар'ош, рат'аст'яа (20). || Об источни-ке резкого, громкого звука. Б'ол'на рат'аста [ра-дио], ход' бы ан'а пат'иши 'у'г'ар'ила (12).

РОЧАГ (р'оч'ах, р'оч'их), -а, м. Длинная тол-стая палка. Р'оч'их — й'этэ т'олш'э, р'эч'аж'ок — с'ын'г'им'этр'эф шес'т' т'олш'ин'ой... када в л'и-с'у п'ил'ут', з'д'эл'эйт' м'этрэ п'элтар'а (х). Этэ — н'э б'ур' д'урэ — схват'и в дравах р'оч'их (9). Д'э ты р'оч'у'ям сабаку ад'ан'и (19). П'ал-ка н'эзав'и, р'оч'их н'эзав'и... вот р'оч'у'эм ачур'элэ, б'уд'ит' знат' (1). || Палка, употребляе-мая в качестве рычага. Р'оч'у'ям мы накат'эва-ли кр'ажы... хто р'оч'у'ям, хто рук'ам'и (10). Р'оч'у'эм кр'ажы пагк'атывайут', ск'атывайут' с маши'ны (х).

Ср. ба'ник.

РОЧАЖИНА (рѣч'ажына), -ы, ж. То же, что рѣч'аж. Пад'йт' сруб'йт' рѣч'ажыну... Хош нѣ рагач' нѣсад'и, хош на в'ілы нѣсад'и, на ч'о хош (2). Сруб'иши какѡй-н'ит' рѡч'аж, вот и нѣ зываѡица рѣч'ажына... У, как'ѡйу рѣч'ажыну, д'эфкѣ, сруб'іла! (2).

РОЧАЖОК (рѣч'ажѡк), -жкѡ, м. Уменьш.-ласкат. к рѣч'аж. Рѡч'их — йѣтѣ тѡлш'ѣ, рѣч'ажѡк — сѣн'т'им'ѣтрѣф шес'т' тѣлш'иш'инѡй... — кадѡ в л'ис'ѣ п'іл'ут', з'д'ѣл'ѣйт' м'ѣтрѣ пѣлгарѡ (х).

РОШЕНЫЙ, -а я, страд. прич. 1. Подвергшийся увлажнению росой (о сене, траве и т. п.). Иис'т' н'а б'ѣд'ит' — анѡ н'и рашѡнай [корова не будет есть такое сено] (8).

2. Пророшенный. Н'и рашѡныи [огурцы] ан'и сажѡл'и... йѡ-та — рашѡныи, май мѡла прапѡл'и (х). Рас'ат' агур'ѣц' тѡжа... н'и рашѡныи н'и сажѡл'ит'... Кал'и рѡс'т'ик'и накл'ѡнуца, тадѡ сажѡт' б'ѣд'ут'... Намѡч'ут' дѣ на т'рѡнку, т'аплѡ ад'ѣнут' дѣ пѣл'ивѡйт' кѡжн'ий д'ен' (2).

РОЩЕНЫЕ, -я, ср. То же, что рост. Раш'иш'ѣн'я н'икакѡва н'и б'ѣд'ит', ч'авѡ нѣсад'ілі... Так хѣладнѡ! (х).

РУБАХА, -и, ж. Женская холщевая одежда с рукавами, которую носили под поневу или под сарафан, а также мужская рубашка. Рубѡх'и халг'инн'ѣи бывѡл' нас'ілі (8). Йѡ тѡжа тадѡ мѡладѡму т'р'и рубѡх'и рѣшиш'ывѡла: бурѡдѡвайу, кумѡшнайу и м'аткѡл'найу (4). Бывѡла тѡх-та тѡкѡл'и и мужыч'ѣи рубѡх'и и ч'авѡл'іба. Тап'ѣр' тѡх-та н'а ткут' (10).

◇ На рубѡхе — о наличии менструации в данный момент. Т'ип'ѣр' м'ѣс'ич'ныи ѡвар'ѡт', а тадѡ — мѡица, на рубѡх'и (2). Йѡ с' н'ѣй п'ил'іла... Анѡ мат'ир'ин паѡдл нѣд'авѡла: ѡл'ид'и, у м'ин'ѣ нѣ рубѡх'и... а самѡ былѡ ф пѣлажѣн'иш (16). Рубѡху снят' (снимѡт') — о законченном менструальном цикле. Адн'ѣ рубѡху в д'ѣфкѡх с'н'алѡ, адн'ѣ к в'ан'ѣц'у и с'ѡ... Замылас' тѡка... ѡл'ѡт', паѡтѡм замылас' и ч'ир'адѡм мылас'... Рубѡх п'ат' с'н'алѡ, тадѡ зѡбр'ухѡт'ила (27). Гѡт цѣлай н'и хад'ілі... на пѡску рубѡху с'н'алѡ, паѡтѡм на в'ѣрбн'ѣйѡ... И фс'ѡ — ат'мылас' (29). Ат'ѡму [ребенка от груди]. н'ид'ѣл' п'атнѡцѣт' праид'ѡт' — замѡйус', рубѡх'и т'р'и — ч'ат'ѣр'и сѡму [и снѡва забеременеет] (27). — Д'ѣфкѣ, н'и ф пѣлажѣн'иш? — Дѣ йѡ н'ѣ адн'ѣ рубѡху н'ѣ с'н'имѡл' [до выхода замуж не было менструации] (х).

РУБАШКА, -и, ж. 1. Рубашка. Ч'ѡй-та фс'ѣ разѡбр'ил'ис'... ѡблат што л' был... А анѡ рубѡшк'у с'н'алѡ — и т'ил'ашѡм рош жат'... фс'ѣ с'м'ал'ис' (х).

2. Пленка, служащая оболочкой у овощей, плодов, семян и т. п.; кожица. Гарѡх, каѡдѡ тѣп'ат'иш, у друѡѡва сл'азѡит', фс'ѡ круѡл'ѣѣ

у ѡрѡха рубѡшкѣ (2). [Лук] ф п'ѣч'ку пр'ам с рубѡшкѡй к'идѡиш, пус'т' аднѡ рубѡшкѡ и зѣ ѡар'ит', а он п'ик'ѡцѣз и п'ик'ѡцѣз (8). Йих [грибы] нѡдѡ ч'ис'т'ит'... Т'ип'ѣр'ич'ѡ с' н'им'и д'алѡв мнѡѡа... рубѡшк'у-та в'ѣрхн'ѣйу нѡдѡ сл'ѡпл'иват' (29). — Нѣ пшан'іцы, ржы рубѡшкѣ, анѡ драб'інай нѣзывѡйицѣ... [— Какая рубашка?] — Шк'ѡркѣ у ржы, у пшан'іцы — рубѡшкѣ (2). Каѡдѡ з'ил'ѡнѣйѣ с'л'ѣз'ит' рубѡшкѣ [с конопля], тадѡ уш с'ѣм'ич'кѣ б'ѣд'ит' выѡл'ѡдыват', тадѡ мы б'ир'ѡм йѡйѡ (2).

◇ На рубѡшке — то же, что на рубѡхе. Иш'ш'ѡ сѡрак л'ѣт н'ѣ былѡ, и ат'мылас'... У м'ин'ѡ с'іліна былѡ... жывѡт бал'ѣл... ух, ы бал'ѣл, каѡдѡ нѣ рубѡшк'и (х). У н'ѣй н'айд'ѣт' нѣ рубѡшк'и, м'ѣс'ич'найѡ (х). Б'ѣс'п'ир'ич' ид'ѡт' нѣ рубѡшк'и (1). Купѡцѣз н'ал'з'ѡ: нѣ рубѡшк'и (х). Рубѡшк'у снят' (снимѡт') — то же, что рубѡху снят' (снимѡт'). Вот с п'ѣр'ѡвѡз мѡйѡ как анѡ с'н'алѡ рубѡшк'у, и так вѡт с йѣтай рубѡшк'и у н'ѣй н'ѣ былѡ в'рѣм'ѣннаѡ [забеременеѡла] (2). Ч'ат'ѣр'и м'ѣс'ица н'ѡ знѡла, што йѡ ф пѣлажѣн'иш, дѡжѣ рубѡшкѣ н'и адн'ѣ н'и с'н'имѡла (2).

РУБЕЖ (руб'ѣш), -а, м. Рубеж, граница. — У м'ин'ѡ над'ѣл мал... — А, над'ѣл мал! Кас'іт'и пр'ѡма аг йѡвѡ руб'ѡжѡ кудѣ пайд'ѡт' (х).

◇ Об рубѣж — бок о бок, рядом. И з' б'ѣл'ск'и м'и аб руб'ѣж, л'из'ѣрка там прахѡд'ит' (8).

РУБЕЛЬ, -я, м. Деревянная доска с вырубленными поперечными желобками, употребляемая для катания белья а также при валянии валенок). Рубѡх'и катѡл'и руб'ѡл'ѡм (х). Нѣ руб'ѡл'ѣ йѣл'и ваз'м'ѣт', рас п'атѡк шмыѡн'ѣт' и фс'ѡ н'икакѡйѣ [валенки валяет] (9).

РУБЧИК (руб'ѣч'ѣк), -чка, м. 1. Рубчик, выпуклый шов на ткани. Ч'ѡ жы у т'иб'ѡ платѡч'ик круѡѡм паѡруб'ѡнай? Дѣ уш бѡл'на руб'ѣч'ик-та мал (2).

2. Складочка, углубление на теле, лице и т. п. Шѣй'кѡ — руб'ѣч'ик, нѡшк'и — руб'ѣч'ик, в'из'д'ѣ рупѣѣ [у ребенка] (2). [На лбу] йѣс'л'и мѡла-мал'ѣн'ич'ка прѣс'ик'ѡш — руб'ѣч'ик (2).

РУГАЧИЙ, -а я. Такой, который постоянно ругается, любит ругаться. Напрѡт'и жыліи у калѡцѡа... Так вѡйду' и даѡѡй йѡйѡ [соседку] руѡѡт'... Руѡѡт' здарѡѡѡѡ, руѡѡч'иѡѡ (х). Ум'арлѡ вот тут, руѡѡч'иѡѡ былѡ... нѣ ѡѡрѡѡѡм ѡв лѡз'ил'и, анѡ руѡѡл'ѣс' (16).

РУГАЧКИЙ (руѡѡч'кай), -а я. То же, что ругачий. А уш Л'акс'ѡн'ишнѡ снахѡ — анѡ бѡба ш'иш'икат'л'ѡѡѡѡ, руѡѡч'каѡѡ (2). Ч'ѡ мн'ѣ йѡвѡ л'уб'ит'... он руѡѡч'кѡѡй (10).

РУДОМЕТ (рудѡм'ѣт), -а, м. Человек, который лечит кровопусканием. Ф стѣр'ин'ѣ у нас был стар'ик ад'ін, рудѡм'ѣт... Он кроф' вѡб'ирѡл' ѡл'ѡѡѡѡ, стѣр'икѡм, бѡпкам кроф' бра-

сала... Стэканá два нэб'ирáл и нá з'им' вьл'ивáл (3). Ну вот с'п'инá, нэпр'им'эр, бал'ит', а каз'á ан'и — рудам'эты — тут нэ с'п'ин'э нэс'ак'ют' — и врас фс'о пэджывáйт', фс'о л'эх-шэйт' (х). Гэлавá бал'ит' — йэз'д'им к рудам'эту крб'в' бра'ат' (12).

РУКА, -и, ж. Рука. *Яа с кáйх пор ат рук'и м'уч'иус'*. Ш'и'ас-тэ н'ет н'ич'авб, а рáн'шы в'адрб' вз'ат' н'и маулá (х). Пр'ийэхла в бал'-н'ицу суды [в Солотчу], а м'ин'э назнáч'ил'и в Р'азán'... у м'ин'э нб'и, р'ук'и ит'ымáл'ис' (10).

◇ В руках играеть см. игр'ать. В р'уку (быть, пойт'ить) — в пользу, на пользу. — *К'уп'иш дэ тáх-та нэ'лат'иш...* свой павб'т-та л'уч'-ч'и... а так иш'ш'б' в р'уку пайд'б'т' йэта скаг'и-на? [— Как это?] — А то, н'и пэв'из'б'т' — н'и в р'уку, бал'эит'... Н'ет, н'и пашлá в р'уку, н'и кэ двар'и (х). У м'ин'э иш'ш'б' т'блáч'ка л'э-таш'иша, па стáду хб'д'ит'... Дэ анá н'а в р'уку, н'айд'б'т'... вот бал'эит', н'икак'ийэ пр'ама (х). С'в'ин'йá пр'ама н'а в р'уку йей (х). В руках — ручным способом, руками. *Рош м'эл'ут' в руках, этэ б'ывáит' рушнáйá мука* (10).

В горячую р'уку (попасть) — под горячую руку. *Пал'ина шум'ит'*: — Парáн'э, г'л'ай, уб'ыл'и... а самá байца: в г'ар'ач'иу р'уку пэпад'эт' [если вмешается в ссору] (13). К руке (чаще с отрицанием) — удобно, подходит. *Им-та фс'о равнó йэтат заг'ил' р'ак'э-та прэхад'ит'... а уш нáм-та он н'и к рук'э* [мост на другом конце деревни] (2). Дэ нам н'и к рук'э таскáт' [о сене] (х). **На руке** (чаще с отрицанием) — то же, что к руке. — *Ч'б'рт'и г'д'е з'д'эл'л'и, н'и нэ рук'э н'икам'и*. [— Почему?] — *Мы тут срб'ду н'э хб'д'им* [о мосте] (1). **На р'уку (или р'уки)** (быть, пойт'ить) — то же, что в р'уку. *Т'ип'эр' йийб' [жорову] тбл'к'а здат', ч'авб' л'уд'эй абáныват'*. А мб'жэт', на р'уку пайд'эт' (4).

Карбáа н'и пэд'л'ин'йла, н'и пашлá на р'уки (25). **Промэж рук** — между прочим, не прилагая больших усилий, без особых затрат. *Кик'ици атхбды ил'и ч'авб, прам'эш рук в'эв'ид'иш* [поросенка] (2). **Рукá чья-л. не былá на ком-л.** — о ком-л., ксго никогда не били. *М'ин'э д'ет срб'ду н'а б'ил, на мн'э йавб' рукá н'и былá... Та-дá ээ пазбр бал'шбй клáл'и* (2). **Рукá бб руку (не ст'укать, ударить и т. п.)** ничего не делать, бездельничать. — *Фс'у в'эсну-в'эс'к'инскуйу с'и-д'им и сид'им, н'ич'авб' н'и д'элаим*. — Рукá бб руку н'и ст'укаим (2, х). **Рукá с рукой** — рядом, близко друг к другу. *Б'ар'ут' йáг'эду рукá с р'укой...* Дэ што иш вы н'э рэзайд'б'т'ис'? Ис-пад' рук хватáйиш? (1). Тут нарб'ду! Рукá с рукой [много пошло народу за ягодами] (4). **Р'уки не налегáют (или не наля-жут)** — не решаться сделать что-л. *Хварáл, бал'эл' тр'удна* [поросенок], кэсарб'тай был, страш-

най... хат'эла ап с'т'энку уб'ит', р'ук'и н'и нэ'л'а-гáйит'... А т'ип'эр' йес'т' дабрбма (9). А у н'ей р'ук'и н'и нэ'л'агáйит', как их брát'-та, страшина (9). *Нал'áжут' л'и р'ук'и л'уд'эй б'ит'?* (х). **Р'уки размывáть** — обмывать роженицу после родов. *Пабáнила анá г'иб'е, уш н'и г'р'эб'эв'ит'* табб'и... и т'эл'з' фс'о иб'мывáл'з' [бабка-повитуха]... этэ назывáл'эс' — р'ук'и рэзмывáл'э... А ббл'шэ анá уш и н'а пр'ид'ит' (7). **Р'уки отпáли** — об отсутствии желания делать что-л. *Фс'е р'ук'и атпáл'и, н'ич'авб' мн'е т'ип'эр' н'и нá-дат'* [после смерти сына] (8). **Своей рукой** — не спросив никого, без спросу. *Ан'и таш'и'ат' фс'ак' свайей рукой...* йэнтат ф' ч'áшку л'эз'ит', йэнтат ф' ч'у'г'ун' л'эз'ит'... Йэта хэрашб' — ад'ин, двб'а, а в'ит' их н'áт'ип'ра! (х). *Д'эф'к'и, эс'л'и кавб' ббмэ н'ет, свайей рукой б'ар'ут'...* а пáрин' н'ипач'б'м... в ащá (4). **Смотреть из чьих рук** — быть материально зависимым от кого-л. А то он пайд'б'т' к нам, б'уд'ит' из нáших рук сматр'эт'... Жд'и ббл'шы [об отце, если овдовеег!] (16). *С'в'акрб'и фс'о н'ас'и и сматр'и из йийб' рук* (8). *Маг'-та ф' калхб'зи, а он уч'ыл'с'а и г'эвар'ит'*: йа н'а б'уду из вáших рук сматр'эт' (7). **С обеих рук** — со стороны мужа и со стороны жены (о родственниках). *А анá с аб'эх' рук радн'á: Л'аксáнка мн'э радн'á, а йийб' муш — м'ижу радн'á* (х). **С чьей руки** — со стороны чьих-л. родственников или со стороны какой-л. группы людей, противопоставленной в каком-л. отношении другой группе. *Яа с свайей р'ук'и вз'алá рбдн'эйу, а он с свайей — рбдн'эйу* (7). *Ч'авб' иш с нáшэй-тэ р'ук'и н'ет н'икавб'?* [на суде] (1). **С пустб'ой рукой** — без ничего, не имея ничего. *Коп анá в'ишла с пустб'ой рукой, а то пр'идáнайá дэ дар'и: плáт'йаф адн'их штук' вбс'им'* (х). — *А кау жа г'руз'ит'-та пайб'д'иш, с пустб'ой рукой што л'?* (13).

РУКАСТЫЙ (рукастай), -а, я. Вороватый, занимающийся воровством. — *Мб'жэт', сабáка эз'алá*. — *Как'ийэ сабáка! Закр'ит' был мост*. — *Ну, а йес'л'и закр'ит', этэ какб'и-н'уб'ут' рукастай* [взял яйцо] (13, х). *Какб'и-н'ит' рукастай, он вар'á н'иска иннэйэ, йам'и н'э п'эр'вай рас'вэр'вát'* (х).

РУКОДЕЛЬЕ (рукад'эл'йа), -я, ср. Вещь, исполненная ручным трудом. *Самá сайэ лáпт'и сп'л'алá и аб'орк'и с'в'илá...* Йэта майá рукад'эл'йа (13).

РУКОДЕЛЬНЫЙ (рукад'эл'най), -а, я. Такой, у которого в руках спорится работа, мастер на все руки. *Дом харб'шай ан'и пастрб'ил'и, пакр'ыл'и пад жэс'т'.* Окэлэ дбма сам свáйм'и рукáм'и с'о абд'эл'эвал. Он рукад'эл'най, д'эл'най пá-р'ин' (13). Он рукад'эл'най, фс'о на с'в'эт'и ум'эит' (4). *Ч'о н'и заг'áл'нит', фс'о в'иб'йит', фс'о в'ишйит'* — анá рукад'эл'нэйэ (9). *Плб'т-*

н'ик, рукад'ел'най, ч'аво хоч'иш, то и з'д'ел'з'йт: и рамы в'ажыт', и камоды (1). Суконк'ин з'ат' как в'илэм фс'о в'йот'... Какой рукад'ел'най... Над'ыс' он стол с'в'азал (х).

Ср. мастерово ъ.

РУНО, -а, ср. 1. Шерсть овцы. Рунб? Афцү стрыүт'... Вот в'ашн'ику йежэл'и стрыүт' — этэ, знáч'ит', с п'бр'ив'асны, этэ в'ашн'ика... рун-но́та этэ в'ашн'ишной. Ас'енн'и́а йежэл'и стрыүт', этэ рунб-та ас'енн'и́а... шер'с'т', рунб (15).

2. Сено первого кошения. П'эр'вай укбс — рунб, а фтарбй — атáва, а ас'ан'ч'ина — эта ас'ан'йү (7).

РУСАЛКА, -и, ж. 1. В доколхозной деревне — обрядовое гулянье проводов русалки в первый понедельник после духова дня. Вот зэ дравам'и пайд'от', уб'ирайица, плáт'я лахмбт'яйа нэб'авышт', пр'ихд'ит' — п'ир'ид'авицица... как йей н'и нэдайэс'... А йа үгвар'ү фч'арá: Анна С'и-м'оньэна, йа үгвар'ү, иш убрал'ас', кэк нэ русáлку, а нóү'и ф ч'ом шол, ф том пр'ишлб... — Пр'ámэ, үгвар'ит', б'уду пл'еч'и рват' у кбвт'и (29). Йа нарбшна над'ела лахмбтайу пал'түшк'у, штббы дбжж'ика н'е была... Матр'енка үгвар'ит': — Куда ты ийб над'ела, на русáлк'и штб л'ас? (9).

2. Огородное пугало. Клáшкэ пэснав'ила русáлку нэ үарбд'и... лахмбткэф нав'ешэла нэ н'ийб (4). Русáлку упрáв'ил'и ф кэнап'и стэнав'ит', шгоп к'үры байáл'ис' (29). На пáлку ч'б-н'эт' тудá наб'йүг', прүт'ик дадүт' ү рүк'и, анá и стáйт' русáлка (2). | как русáлка — о неопрятно одетом человеке. Уш н'амы́тка та-кáйэ үр'азн'ыэ хбд'ит', фс'е мы так'иш-тэ. Как русáлка харбш'яа хбд'ит'. У н'ей дабрá-тэ кбл'к'э, а анá н'и уб'ирайицэ (13). [— У вас дети красные.] — Дэ ад'еты, как русáлк'и (х). Йа фс'а былá лахмбтайа, пбтпал ч'ис'тила... как русáлка (20). Пáшлá, как русáлкэ на кэна-п'и настáз'ит'. Анá шáпка на н'ей, а шүба рэскр'ыл'илас'... и н'и үгáдáла йа ийб (9).

◇ Русáлку (русáлок) провожáть — в доколхозной деревне составная часть обрядового гулянья с переодеванием. Пан'эву над'е-н'им, снар'ад'имс'и и пайд'бм русáлак прэва-жáт' вб ржы... йайц нэб'ир'бм и там хбд'им... патбм дамбй пайд'бм (20). В ёнтат д'ен' русá-лак прэважáл'и... Убрал'ис' в лахмбтках... бá-бы ч'ат'ыр'и как н'á п'ат'... Вып'ил'и дэ пэ д'и-р'евн'и... з үармбн'йу дэ пл'асáт' (4). Русáлку-тэ прэважáл'и тадá, ну уш ш'ш'ас н'ич'авб н'е-ту... русáлк'и н'ету и прэважáт' ийб н'екуда, ржы н'ет... Рáн'иш: в рош, в рош пад'бмт'и русá-лку прэважáт'... а ш'ш'ас и ржы н'ет и русá-лку прэважáт' н'еүд'и (2). Бáпка, зáүт'ра русá-лак прэважáт', уб'ир'эмс'и в дап'áх (х). Зáүг-

р'и уб'ар'үицэ с'м'ашнб, б'удут' русáлку прэва-жáт' (13). || Ряженая женщина, принимающая участие в обрядовом гулянье проводов русалки. У нас так вот в'ек в'ак'үица: русáлак прэважáйут', йа век ижжылá — фс'о тáх-тá... Тут фс'о булб... үармбн'и, пл'ас'... Русáлк'и пл'асáл'и, и н'и үгáдáиш йа (9).

РУЧЕЙКА (руч'ейк'а), -и, ж. Ручка, приспособление для держания, черенок. — Хош скр'áп-ку нэсад'и, хош тапбр нэсад'и. [— На что?] — Нэ руч'ейк'у-та! Анá б'аз рүч'к'и, а то б'уд'ит' с рүч'кай (2). Тапбр н'а мой, у н'авб и руч'ей-к'а-та н'и такáйа (2). Ан'и давнбшнай в'илы, у н'их руч'ейн'а... а эта в'илы [показывает на железную часть] (13).

РУЧЕЙЦА (руч'айца), -ы, ж. То же, что р'уч'ейк'а. Қалдáш — р'ыбу б'йүт'. Вот такáйа-та и н'авб р'уч'айца (1).

РУЧЕНЕЦ (руч'ин'ец). -н'и ц'á, м. Определенный срок с рождения молодого животного, после которого мясо его можно употреблять в пищу. Д'в'анáицэт' д'он йавб [телка] пайáт', р'уч'ин'ец прайд'бт', йавб мбжнэ р'езат' (10). Д'в'анáицэт' д'он атпáйл [теленка], вот ы р'езэт'... р'уч'ин'ец атпáйла... Д'в'анáицэт' д'он, р'уч'ин'ец нáда атпáйт' (15). Р'уч'ин'ец атай-д'бт' — и калбг' мбжна. [— Что это такое?] — Дэ д'в'анáицэт' д'н'ей т'алкá ил'и пэрас'ат пайáт', а патбм кбл'им (8).

РУЧКА. В выражении с рүч'кой — просить милостыню, нищенствовать. Анá с рүч'кай ста-йт' б'кала ц'эр'кв'и, а у друүбй натүры н'а хэ-т'ит'... а у н'ей хватáит' натүры, анá с млáдас'-т'и тáх-тá (13).

РУШИЛКА, -и, ж. Устар. Крупорушка. Прбсэ, знáч'ит', абмалбг'им, патбм пайед'им на рүшылку, на рүшылк'и ийб абрүшым, анá абразүици пэианб (2).

РУШИТЬ (рүшйт'), -ш у, -ш и ш'ь, несов., перех. Сдирать шелуху с зерен для получения крупы. А үр'ач'иха, ийб рүшут', и кáшэ нэзы-вáйицэ үр'еч'ивайэ (х).

РУШНИК (рушн'ик), -а, м. Полотенце. Руш-н'ик у н'авб нэ пл'иш'е, нав'ес'ит' йавб на күс'-т'ик, и рубáшк'у нав'ес'ит' на күс'т'ик [о купаль-щике] (9). Прид'ит' ка мн'е, пэүл'ад'ит'и, йа рушн'ик рашиш'ила, пэлат'ен'иц (12). У н'их пол-в'ес' нэлаш'ибнай, прайд'бш — лáпу знат', б'а-р'и м'аткáл'ивай рушн'ик харбшай и выт'ирáй (31). А нэ друүбй уг'ирáл'н'ик в'ис'ит'... руш-н'ик и уг'ирáл'н'ик — аднб и тб жа (13).

РУШНО (рүшнэ), нареч. Из рук в руки (о передаче чего-л.). Вот анá Тбн'а-та [соседка]... йа с'ней рүшина [передала письмо] (30).

РУШНОЙ, -á я. Домашнего помола или испеченный из муки домашнего помола. Малбл'и и на м'ел'н'ицы йез'д'ил'и, и в жырнавáх ф свай-

их малол'и, ётъ пак'и'и рушн'ийи хл'ёбы нъзы-
вал'и — в жирнавах, а на м'ёл'н'ицы — пайё-
д'ит' на м'ёл'н'ицу — йётъ м'ёл'н'ишныи: Па
н'и'и м'ёл'н'ишныи хл'ёбы пак'ла, а рушн'ийи
н'и пак'ла. А йёт'и, рушн'и, в жирнавах на-
м'ёл'иш, ан'и йёта, как йаво... хл'ёбы-та в'и-
сок'иш, круг'ийа (2). Тада х'леп рушн'ой йёл'и,
в жирнавах малол'и (9). Рош м'ёл'ут' в руках,
ётъ бьвидит' рушн'айа мук'а (10). Н'ё м'ил б'ё-
лай хл'еп, л'уч'чи рушн'ой йес'т', как ран'иш
(9).

РЫБАК¹, -а, м. Рыбак. *Пóлайа вадá [была],
л'от шиол, тут фс'е шах'и-тъ настáв'ил'и...
И пр'ийаж'ж'ал' какóй-та, н'а знáйу атк'уда... и
штóбы р'ибу н'и лав'ит' шахám'и... Фс'е в ноц'
пъсымáли шах'и р'эбак'и (9).*

РЫБАК² -а, м. Чайка. *Пастóm р'эбак'и пр'и-
л'атáйут', ан'и б'ёлаи... Ент'и ц'урáйут' как-та
ч'уднó... Как варóна — так'иш-та рóстам, тóка
п'ёр'иш у н'их б'ёлаи (9) Во, р'эбак'и пр'ил'а-
т'ёл'и, т'ип'ёр' скóра в'аснá б'уд'ит' (х). Пт'ицы
рыбак'и йес', йиш да ч'ёрта... рыбак'и так'иш-та,
б'ёлаи, ан'и п'э вад'ё плáв'яйут'... «ч'áйк'и» в
дружóm м'ес'т'и үввар'ат' (3).*

РЫБНИЧАТЬ (рыбн'ич'ат'), -а ю, -а ешь, не-
сов. Есть рыбную пищу. *Па цёл'ный үот б'уду
рыбн'ич'ат'... Тóкъ вон бáпкъ н'ё йис'т' н'ика-
к'иу [рыбу] (3).*

РЫГА, -и, ж. Рига. *Ваз'ил'и в р'иүи, а то
вот так зам'ёст' стóүи клáли их [о снопах]
(х). У нас пат кáжн'ым дварóm р'иүи, анбáри,
как у д'ёда Гавр'ишк'и (2).*

РЫЛАСТЫЙ (рыластáй), -а я. Толстошекий,
с полным лицом. *Рыластáй д'э тóлстáй, вот ы
абр'аутак... как йаво нъзав'ош? (1). Анá мал'ё-
н'к'ийъ былá, рыласт'ийъ, тóлст'ийъ (1). М'ика...
рыластáй такóй... үлётка-та здарóвайа, он на
үлётку фс'о б'ир'ёт' (3). Па н'э свайи п'иу,
а ётъг тóлстáй, рыластáй, на ч'үжб'ишк'у п'йет'
(1)..*

РЫСКАНУТЬ, -н'у, -н'ёшь, сов. *Однокр. к
рыско вáть. Т'ип'ёр' пайэх'ла, з'э с'в'ин'иу
д'ён'үи пал'үч'ит'... в Рáзán'и... рыскан'ёт' н'и-
д'ёл'к'и д'в'е (20). Так нáд'э жыт', а н'ё так:
йес'т' — р'эскан'ул'... а тада ч'их'л'и, д'ишу свайу
мар'и, жив'и н'ё картóшк'и (7).*

РЫСКИ. В выражении: в рыск'и — бегом,
рысью. *А т'ихон'ич'ка мал'ё хóд'ит', знай —
в рыск'и, вб'ашк'и [о ребенке] (х).*

РЫСКОВАТЬ (рыскав'ат'), -к'ю ю, -к'у ешь,
несов. *Нов. Проявлять чрезмерную расточи-
тельность, жить на широкую ногу. Рысковый
ч'илав'ёк, он рыск'иит', д'ён'үи н'ё б'ёр'иү'ёт'
(8). Скуп'ой ч'илав'ёк — кр'ад'ит'ил'най. П'эску-
п'ей в'ид'ёт' сам с'ийё, н'и рыск'иит' (8). С'в'ин'-
к'и... к с'изóну п'эпад'от', вот анá и рыск'иит'*

*на йёт'и д'ён'үи (8). Вот жив'ит'-та, л'ик'иүит'...
Фс'о у н'их йес', в дастáтк'и. Вот жив'от', л'и-
к'иүит', рыск'иит' (29). Тада д'ат'ам бл'улá, а с'и-
ч'ас н'икам'и н'и бл'уд'у, рыск'иу (8). | рыско-
вáтъ чем. П'рас'ат' прадám и н'ё рыск'иу,
д'ан'үám'и н'ё рыск'иу, ч'аво-нит' слáтк'эв'э н'ё
п'экупáйу (14). Иш как рыск'иуит' д'ан'үám'и,
нáд'э д'ён'үи б'ир'ёт' (2).*

РЫСКОВЫЙ (рысковáй), -а я. *Нов. Не про-
являющий должной экономности, бережливости.
Ну, он фс'о-тк'и бл'үткáй б'уд'ит', н'и рыско-
вáй (2). Слад'оха... Инáйъ кр'ад'ит'н'ийа,
а инáйъ рысков'ийа, л'уб'ит' паслáжы пайис'.
Вот у нас д'ет Йаүбр был кр'ад'ит'най, сам'э-
стáйт'ил'най, а анá былá слад'оха... Вот у н'их
лáду н'и булó. Йей бы вар'ён'иш, м'атк'и... (х).
Д'ён'үи йес'л'и йес'т', рысковáй ч'илав'ёк фс'е
в м'эүаз'иш н'ис'от'... Маýа тр'ап'к'и с'б'ир'от',
анá из н'ийó рубáху саш'иот', а друүáйъ бр-
с'ит' — ётъ тóжъ рысковáйа (2). || Сопрово-
ждающийся большой тратой денег, расточитель-
ный. Вон п'э р'ик'ё-та йёдут'... Йёта рысковáйа
жызн': п'иуи, йад'ат', н'ёслажод'иүцá [о тури-
стах] (29).*

РЫСКОМ (рыск'эм), нареч. *Рысью, бегом.
Тон'к'а, хвát'ит'. Анá уш испуүáл'ёс', анá, в'и-
д'иш, б'ажыт' рыск'эм (16).*

РЫТЬ (рыт'), рó ю, рó ешь, несов., перех.
1. *Рыть, в'лкапывать. — Кат'а уш нóвыи картóш-
к'и ч'ис'т'ила... — Ш'ш'ас их рыт' — тóл'к'и үд-
д'ит' (х). Бывáл'ч'а ф пакóс уш рóйут' картóш-
к'и, с'иш'ас — н'ет (18).*

2. *Искать в голове насекомых. Тада б'ывáл'э
капáли в үглав'ё, р'ыл'и, ш'ш'ас м'лад'ош н'ё
ум'ейит' (1). С'ёл'э, з'эч'алá йаво рыт'... пар'иэ
в үглав'ё (13).*

РЬЯНЫЙ (р'иáнай), -а я. Злой. *Мы н'а хвá-
лим уч'ит'ё'н'ишк'у, такáйъ р'иáн'ийъ, такáйъ
зл'иш'иш'ийа. Анá и с' м'ужам р'эсхад'ил'ёс', и
м'ил'ицан'ёр пр'ихад'ил (2). — Снахá-та пл'ха-
вáта, р'иáнайъ. [— Какáя?] — Д'э злáйъ (1).
Р'иб'онок л'и р'иáнай, л'и мужык — ёта злóй
(16). || Вспыльчивый, горячий. Тамáра — анá
р'иáнайа, п'эпад'от' муш, н'а б'уд'ит' йей п'эгч'и-
нáцá, пайд'от' у н'их б'эранá (2). Бáбы — мы
задóрн'ийи, р'иáн'ийи, бáбу йес'л'и зад'ёрнут',
фс'е үжж'и пар'в'ёт' (8). || Норовистый
(о лошадак). Етъ што злой, што р'иáнай... вот
лóшг'т' б'ывáит' р'иáнайа (1).*

РЯБИКА (р'яб'ика), -и, ж. Рябина. *Ас'ишá,
р'аб'ика, кал'ишá раст'үт' в л'ас'ү (18). Тр'ициш
д'ен' пайд'ом в л'ес, нар'в'ом р'аб'ику, дуб'ишф,
сав'ишм в'анк'и (18). Р'аб'ика былá ад'иш үот
с'ил'н'ийа-пр'ис'ил'н'ийа, фс'е куст'и үн'ул'ис' (3).
Кадá р'аб'ика с'ил'найа, үр'иб'оф н'а б'уд'ит'
(2).*

РЯБИЧКА -и, ж. Уменьш.-ласкат. к рябика. Сарв'ит'у р'аб'и'ч'к'и кустб'ч'ик мл'ин'к'ай (2).

РЯД (р'ат), -а, м. 1. Вал скошенной травы. Там на жн'ив'и р'ад'ы л'ажат'у жу'ш'к'ии, анб [сено] скар'ей сохн'ит'... Друуб'и р'ат шырбай — анб н'а сохн'ит'... А йа вз'ал, р'ат пау'жы з'д'е-льл... Тб'жы: кас'ит' — саабражб'иц'э нада (3). Хб'ч'ит' б'из вад'ы пакб'с убр'ат'... Л'етас' вон как'ий вад'а был'а — и то н'и страш'ил'ис'. Л'иш р'ат ба в'исакб' л'ажал, а сам'и-та — стр'ас'т'и н'икакб'й н'ету (2). — [Змен] в'из'д'е. И в лу'гах, и пайд'б'ш с'инакб'с г'р'ес', атварб'г'иш, г'л'ан'иш: там ан'а, п'зда р'дб'м л'ажыт' с'е'арн'ут'айа. [— Под чем?] — П'зда р'дб'м, пат с'енам, р'ат вот как' кб'с'ут' (2). У нас адн'а б'ба пр'ам'э н'э пакб'с'э р'д'ил'а, пр'ам' н'э р'ад'ах (12). || перен. только мн. Скошенная и просушиваемая трава. — У нас ш'ш'э н'э г'арб'д'и р'ад'ы, кап'бн' д'е-в'ит'... Тут вон р'эзасл'ала ва в'ес'э г'арб'т. [— А это тоже ряды?] — Р'ад'ы, а ч'авб' ш (2). — А у вас з'авт'ра р'адб'ф-та н'ет? — Ис' кап'бн' на дв'ац'эт' п'ат' (2, х). Хош ты скас'ил, а йа тай'е н'а дам р'ад'ы. Ты, такб'й-та лоп, сай'е н'а най'д'иш? В'ит'у й'ета мн'е с'ен'э-та дал'и (2). | на ряд'ы — на покос, на луг. Тад'а-та уш н'э р'ад'ы — фс'о брб'с'иш, уб'ажыш... Мам'э, г'л'ад'и! [за детьми] (х). — Зач'ем пр'ишл'а, кр'еска? — Д'э з'э таб'б'и, н'э р'ад'ы! Н'абб'с' н'а спрб'с'иш, как, кр'еска, н'э р'ад'ы хб'д'иш? (х, 10). Н'а зн'айу, мб'жэ'т', з'аф'тр'а н'э р'ад'ы мам'э пайд'б'г' [грести сено] (х). || перен. Трава для покоса. Ос'к'и н'е дал'и, н'иш'авб' н'е дал'и, н'и аднавб' р'ад'а н'е дал'и, т'ип'эр' карб'фку хот'

спуш'ш'ай (9). Гд'е най'д'ит' р'ат — прай-д'эт'... в ад'ин р'ат... и два, и т'ри прайд'эт' — как'ий й'ета кашен'йа!.. Гб'ра! (1).

2. Пробор. Адн'а у нас с'ахарам й'ас'н'ила р'адб'к... Так й'авб' раш'ч'ешыт', с'ахар п'эг'рыз'б'т', он д'элаиц'э й'аснай, кл'айстай... Он так р'ад'эм л'ажыт'... Ш'ш'ас' р'ад'ы-та н'а нб'с'ут', а тады-та раш'ч'б'шут' (2).

◇ В ряд — вровень. Кабы фуру'а н'э н'эн'асл'а авр'аг'и... н'эн'ис'б'т' с акб'шк'эм'и в р'ат — авр'ах (4).

РЯДНОЙ (р'адной), -а я. Устар. Сделанный из особо плотного домотканого полотна, обычно цветного или в полоску, употребляемого на пошив наволочек, матрацев, верхних мужских штанов и т. п. Ч'атыр'и ил'нак паднб'шк'и... Й'ета мы тк'ом р'адн'ыи на й'ет'их, ж'этр'асы (9). Фб'рма у Тбн'к'и был'а кар'ишн'ивайа, был'а р'аднайа, а нас'ит' н'а ст'ала, г'скайа был'а... Па й'ийб' на л'ент'ы п'эрвал'а, в'иш л'ент' кол'к'и из' н'ийб' з'д'елала (7). Шушп'ан вот м'ат'ир'ин у м'ин'е... Два у мам'и был'э, ад'ин р'адной, а ад'ин пристб'й (1). Быв'алыч'а тк'ал'и ан'уч'и р'адн'ыи, а з'имб'й ан'уч'и сукбн'наи... а л'етам пр'э'анб'и ан'уч'и нас'ил'и (18). Р'адн'ыи тб'жэ с п'элас'ам'и, б'ис палб'с' н'а тк'ал'и (9).

РЯДОК (р'адб'к), -дк'а, м. Уменьш.-ласкат. к ряд во 2 знач. Ис халс'т'ины платб'к, н'эзн'ан'ку, н'э руб'эц' пав'з'ывэ'л'и. Тут [пробор] р'адб'к асгавл'ал'и (х). Адн'а у нас с'ахарам й'ас'н'ила р'адб'к... Так й'авб' раш'ч'ешыт', с'ахар п'эг'рыз'б'т', он д'элаиц'э й'аснай, кл'айстай (2).

РЯХНУТЬСЯ см. ум (умбм или ум'а р'яхнутьс'я).

С

САД¹ (сат), -а, м. Сад. У нас л'ес вот, й'аг'уды, г'рыб'ы з'град'ац'а... хб'д'иш г'ул'аиш, как па с'аду в л'асу'-та (х). Наш сат н'э кр'эсат'е стайт', на сб'лнушк'и (19)

САД² (сат), -а, -у, м., только ед. О жизненной силе, жизнеспособности. Йей сат — ан'а пб'лн'яйа, в'иш как'ий, а друуб'и тб'иш'ай (2). Вот в'ан'ит' р'иб'бн'ч'ик — н'ет с'аду, н'икакб'й пап'раф'к'и н'ет (17). Какб'й бл'едн'ый й'есл'и ч'илав'эк, он так рас'т'эт'... Д'э ч'о ш, в ч'илав'эк'э с'аду н'ету, хот' кар'м'и й'авб', а фс'о н'и-какб'ва с'аду н'ету (2). Д'э ан'а с'о вр'ем'э бал'най'э... Как вот со'на-т'э з'здав'ил'и — н'икакб'э с'ада у н'ей н'ет (13). Ан'а фс'о бал'ела, вн'уч'ка-т'э, у н'ей н'икакб'ва с'аду н'ет... друуб'и й'ес'т' как'иш т'ел'наш (13). || О крепком здоровье, хорошем росте, полноценном развитии

(о человеке, животном или растении). Ну эт'э кам'у какб'й сат... Спакб'йн'э жыт' ил' в н'эр'вах (10). Ч'илав'эк рас'т'эт' палн'ейит' — бох с'аду дал (1). — Бл'х, зн'ат', йей с'аду дал. [— Как?] — Зб'рав'ей'а ст'ала (2). Пам'ел'ч'э п'эсад'ит' [картофель], ийб' жар'а ваз'м'б'т', вот ан'а х'ужы б'уд'ит' рос'т', сат йей плахб'й (2). И картб'ишк'эм н'ет с'аду, н'э раст'ут', вот ы н'ет ым с'аду (17).

САДИТЬСЯ (сиди'ц'э), -д'юс'ь, -д'иш'ьсн, 1. Несов. к сест'ь в 1 знач. А у нас б'ал'э з'ид'иду-т'э н'ету, нарб'ду-т'э л'ишн'ивэ' н'ету, сад'ис'и йеш (13).

2. Несов. к сест'ь во 2 знач. Т'б'т'э Н'ас'т'э'э врб'д'и как' усад'бу пр'эдави'т'... Сад'ис' н'э майб' пап'л'иш'и'а [говорит сыну], а там сам стрб'ис'и, как хош (2). Тут был' л'ес аг'рам'ад-н'ый, вб'т' эт'э м'ест'э н'э бу'гарк'э тб'л'к'э н'ач'ил'и

сад'иццэ (х). Нач'а.г'никаф н'ет н'икаво, хто как зн'ит', так сад'ицца... Пл'ану н'ет н'икак'ова... Хто как зн'ит', так п'ат'ицца... Ан'а вон фн'ир'от пап'ат'илас', а Гр'ишэ вон пап'ат'илс'и к сас'еду (9). У С'ир'бшк'и у маво ус'ад'бы н'ету... с'ид'ат' как фс'о равн'о вот на б'стра-в'и... Мой с'ид'ит' б'чин' пл'оха, С'ир'бшка... Тады-та сад'ил'ис', и йа-га н'и с'образ'ила (13).

◇ В нас'едки сад'иться — собираться сесть на яйца. В нас'етк'и н'и сад'иццэ, ан'а и к'обк'ч'ит' н'а б'уд'ит' (2). Й'ента в нас'етк'и уш' два р'азэ сад'ил'ас', а ш'ш'ас ап'ат' эвн'асл'ас' [курица] (13). Сад'ицца на кр'едец см. кр'едец, сад'ицца на кр'итку см. кр'итка.

САДКА (с'аткэ), -и, ж. Посадка. И с'атка и уб'орка — фс'о в'асн'ой (2).

САДОВОЙ, -а я. Садовый, растущий в саду. [— Они из мук'и?] — Н'ет, раст'ут на д'ир'ив'ах, с'дав'ийа, этэ г'д'е-н'ибут' вдал'е [о финниках] (3).

САДОК, -д к'а, м. Решетчатый ящик, сделанный из досок или драни или сплетенный из прутьев, предназначенный для перевозки поросят. Ис н'от'и с'атк'оф он н'и пай'ед'ит' [шофер на базар]. Он б'уд'ит' п'эдб'ир'ат' ц'елн'ийу маш'ину (2). Вон у м'ин'е сад'ок пр'ут'ил'най, ис пр'ут'йаф йав'о пл'ат'ит'... Тут так'ийэ-та кр'ышыч'ка, г'д'е п'рас'ит' саж'ат'. А то й'ес' сад'ок из даш'ш'ок д'эл'ийут' (26).

САЖАНЬЕ, -я, ср. То же, что с'адка. И п'ас'од'иш'и и д'э саж'ан'ийэ вал'оч'ут' [картофель]. Мы над'ыс' сп'ах'ал'и, св'яч'ац'ит' н'ада (1).

САЖАТЬ см. п'ял (на п'ял саж'ать).

САЛАЗКИ¹, -ов, только мн. Небольшие санки. Ну, нак'ой мы сал'аск'и ваз'м'ем? Л'еж'эл'и нам ч'ав'о патр'ебуицца, нам л'ошэт' дад'ит'... как'и нам, г'вар'ат', сал'аск'и н'адат'? Н'ет... И вэ'ат' в'еж'л'и вэ'ат', мы р'аз'и б'испраш'и ваз'м'ем? (13). Др'ав'а-та с'у з'ийму нэ сал'асках ваз'ила, аб'эрвал'ас' фс'а (31).

◇ Не в свой сал'азки лезть (или залезть) — заниматься не своим делом. Ид'ит' нэ г'рут'ц'о, кул'з'ам'и стуч'ат'... Д'ет, п'рал'ийк йав'о р'эшыб'ий, н'и ф свай сал'аск'и л'ез'ит' [разнимает драку] (х). Й'ес'л'и хто ру'аицца, а ты ч'б-н'ит' заст'уп'иши: Куд'а ты н'и ф свай сал'аск'и зал'езла! (2).

САЛАЗКИ² (сал'аск'и), -ов, только мн. Нижняя челюсть. Сал'аск'и вот, вот ан'и ид'ит' г'б'рад'ач'ик'и, сал'аск'и (2). Этэ сал'аск'и и у кар'бэ'и с'о идн'о сал'аск'и, а м'алы пр'амэ в р'б'т'и, суд'а д'ал'шы за з'убы (2). Кэз' г'ал'ец' как'ой з'д'эл'эл'са. Б'ил пр'амэ па м'ор'ди, фс'е сал'аск'и свар'ач'ивал (1). Н'а т'о што бы з'убы — у сал'аскаф к'бс'т'и вып'адывал' [было воспаление надкостницы] (1). Й'аму ш'ш'ас ис'т' н'ал'з'а... фс'е сал'аск'и св'эрат'ил (1).

САЛАМАДА (с'лам'ада), -ы, ж. и САЛАМАТА, -ы, ж. Род жидкой каши из гречневой муки, заваренной кипятком. Этэ с'лам'ада ис круп'ан'ой мук'и, ис ч'орнай, нэ пак'бс'и з'д'эл'ийут', с с'м'атан'ий нэм'аш'ийут', йад'ат'тэ! (1). Кал'ину вон д'эл'ийут', й'аг'еду т'ол'к'э п'ус'т'ут', так, как с'лам'аду (1). Гр'ач'иху мал'б'и, а из г'р'ач'их'и д'эл'эл'и с'лам'ату... ан'а с'к'уснайа, хар'бш'ийа (4).

САМ, самог'о, тв. самойм; сам'а, самоб'ий, ж; с'ами, самойм, дат. самойм, тв. самойм, местом. определит. 1. Употребляется при существительном или личном местоимении для указания на лицо или предмет, который лично, непосредственно участвует в действии, а также в самостоятельном употреблении как заменитель существительного или личного местоимения. Сам'а, сам'а фс'о пл'ит'ет'... и каш'ел'к'и пл'ит'ет' и л'пт'и пл'ит'ет' (13). Кар'т'бшк'и в'ырайу, туд'и атп'раэ'у и сам уй'еду... б'уду йа т'ах-та лам'ат', па п'ойас м'окрай хад'ит' (х). А над'ыс' с'ийэлэ ш'ш'ур'ат' и сам'а нэ с'иб'е д'ив'ийус' — тр'и с'ийэлэ... в ап'ит'ит' (1). Ну, и г'лат', м'ин'е п'астр'б'ил'и [избу]... А кр'ыт'-та нам с'майм... да с'майма, уш' т'ах-та г'с'в'ар'ивал'ис': кр'ыт' с'майма (10). || Один, без других. Л'учшы сам'а [— одна, без детей], свайу ах'оту п'ч'ин'ил' — и фс'о (8).

2. в знач. суц. О хозяине, главе семьи, о хозяйке дома; муж, жена. Этэ вот у м'ин'е сам п'ом'ар, г'адб'у п'ат' пр'ашл'о мам'у с'майму. У м'ин'а ш'ш'б' п'ом'ар сус'ет, п'сл'и мав'о Ван'к'и (10). Сам был ф пл'ану... н'и в эту вайну, и в эту [1914 г.] (х). Аб'би нэ работ'и: сам нэ смал'е, сам'а нэ смал'е (29). Там д'ет, там П'ан'э, там сам'а, там сам, там д'эфкэ — н'ив'эста [в доме, куда дочь вышла замуж] (х). Б'олнэ жив'ит' пр'ахл'адна... с р'аб'атам'и... сам н'ич'ав'о н'а д'эл'ийит', и сам'а (1). Ан'и фс'а с'ам'ийа хад'ил'и [за грибами], и сам хад'ил, и р'аб'ат' вад'ила ээ саб'ой, дэ п'о два р'аз'а хад'ил'и, а йа-та адн'а (10). С сам'ой-та н'ипар'атк'и ст'ал'и: бр'он'уцца дабр'е [сын с женой] (2). || О начальнике, главе предприятия, учреждения и т. п. Ан'а фс'о с'маво ждала: знат' н'и пр'ий'едут' [ждала приезда начальника экспедиции] (13). Вы ис эт'эвэ к'рас'ин бр'ал'и, ш'ш'о сам нэлив'ал? Таш'ш'ил б'бзэт' атк'уда, зам'уч'илс'и (3).

◇ Самому (или сам'ой, самойм) до себя кому — о невозможности, трудности, нежелании и т. п. принять непосредственное участие в чем-л. (оказании материальной помощи, в работе и т. п.). Ан'и фс'о к м'ат'ир'и дэ к м'ат'ир'и [за деньгами, за помощью]... А м'ат'ир'и — с'майб'ой дэ с'иб'а (13). Ат м'ин'е им ждат' н'эч'ива, йа н'и мал'б'тка мал'б'д'ин'к'ийа... Мн'е са-

мбѣ стала дѣ с'уб'ѣ (2). [— Сыновья не помогают?— Дѣ йим сѣмайм дѣ с'уб'ѣ (2). Хтѣ йей ч'о д'ѣлат' б'уд'ит' [одинокой старухе], н'и хтѣ д'ѣлат' н'и б'уд'ит', сѣмайм дѣ с'уб'ѣ (2). Фс'о адд'ай! А в'ит' йей сѣмайбѣй дѣ с'уб'ѣ: двѣйа ў'уццѣ (16). Р'адам — и нѣ прѣатв'ѣ-дѣлѣ, што мат' хвар'ит'... Мн'е самѣй дѣ сайѣ! (29). Г б'ан'к'и в'ад'ут' [внуков]... Б'ан'к'и сѣмайбѣй дѣ с'уб'ѣ, а ан'ѣ в'ад'ут' (13). Сам (или самá) себя — себя (об отношении действия к самому производителю действия). Там хтѣ йавѣ зн'ит' как пѣв'ид'ѣт' сам с'ийѣ, браццѣ н'аз'л'ѣ (15). А н'ын'ч'ѣ з'ѣму ѣа изув'ѣчила самá с'уб'ѣ: струп руб'ѣл'и... таск'алѣ дравá (31). Аднѣй-га т'ижалѣ жит'! Рабѣтаиш: самá с'ийѣ прѣкар'м'ѣ дѣ ад'ѣн' (13). Анá карѣва самá с'ийѣ аправд'ала (8). Сам (или самá, сáми) саббѣй — 1. Собѣй (о внешности кого-л.): Вот анá как'ѣйѣ пр'иу'л'ад'н'ик'ийа... Л'ѣй'ик'и у н'ей тѣ-н'ик'иш, а самá саббѣй пр'иу'л'ад'н'ик'ийа (29). Он жив'ѣт' нѣ Гаршк'ах, харѣшай, в'исѣ-кай, р'ажай сам саббѣй, а зав'ут' йавѣ — Ш'урка (13). 2. Отдельно, самостоятельно. Л'иш'ш'у-уá — йѣнта самá саббѣй, анá рас'т'ѣт' край ѣз'и-ра, а траш'ш'ан'к'и — ан'ѣ рас'т'ѣт' па труш'ш'ѣ-бам па сáмым, пѣ плаг'ѣнам (2). 3. По своему желанию. [— Туристы ходят] пѣн'авѣл'и ай сá-ми саббѣй? — Сáми саббѣй... Штѣ их, нас'ѣл-кай штѣ л'и? (10, 4). Самѣ саббѣй — ясно, разумеется, конечно. — Нáшы д'ау'л'инск'иш йѣз'ѣ-л'и, двѣрн'иш'ил'и... С'ѣмут' у кавѣ-н'ит' квар'ѣ-ру, у кавѣ дзар'ѣ паббл'ай [— А из Борнискова ездили?] — И бар'ѣскафск'иш ин'ѣш йѣз'ѣил'и, самá саббѣй (4). Сам по себѣ — самостоятельно, без какого-л. вмешательства. Ш'ут' с' н'им, изай-д'ѣт' [синяк] сам пѣ сайѣ (2). Анá уш самá пѣ с'уб'ѣ расстрѣйства ид'ѣт' (31). Сам-друг (или -третѣй, -четвѣрт, -пят и т. п.) — в таком-то количестве, включая лицо, о котором идет речь (обычно о количестве членов семьи). Как у нас т'ѣтѣ Апрѣс'к'а жылá сам-друх... Дѣ н'е... сам-тр'ит'ѣй (2). Двѣйа р'иб'ат'ѣшак, ды мат', ды жанá, сам-п'ат (9). Вот в'ид'иш, мál'ч'ик и д'ѣвѣч'ка и мат' стáрѣйа, ѣа самá-ч'ит'в'арг'ѣ, мн'е в'ал'ат' с квар'ѣр'ѣ ухад'ит'... Куды, ѣа ўзвар'ѣ, ѣа с' н'им'и д'ѣн'ус'а? (15). Йаму [шѣнку] нáда мѣлакѣ, а ан'ѣ сáм'и пач'т'ѣ штá н'а к'ушайут. Ч'ѣ жа, аднá карѣва нѣ так'ѣйу-га тѣлак'ѣ: их сам-п'ат дѣ двѣйа стѣр'икѣф (2). Сáн'к'а йѣхѣл сам-шѣст, у н'ей нѣч'авáл... пр'и-з'ирáит' (4). У сына, у сам'ѣх ш'ес' ч'илав'ѣк, сам-с'ѣм, ѣа вас'мáйѣ [старуха о себе] (1). Астáлас' вѣдавáйа самá-с'амáйѣ: ад'ѣн мал, друѣбѣй аш'ш'ѣ м'ѣн'ай (13).

САМОВИДКОИ (сѣмав'йтк'ѣй), нареч. Своими глазами, воочию. Етѣ ѣа фс'о самá, сѣмав'йтк'ѣй [видѣла] (х).

САМОДЕЛИШНЫЙ, -а я. Самодельный. Дѣ плѣхѣ сѣмад'ѣл'ишныш... мы, бывáлѣ, в акѣпах из бумáу'и нар'ѣжым и давáй ич'рáт' [о картах] (3).

САМОЛѢТЧИК, -а, м. Нов. Летчик. Кадá зѣпаздáйут' йѣт'и сѣмал'ѣч'ѣики, он их развá-жывайит' [с аэродрома]. Ан'ѣ и з'д'ес' л'атáйут' (14). Йей нáда вм'ѣста Нѣт'и искáт' сѣмал'ѣч'ѣика, какѣй д'ѣн'ѣх н'юѣа пѣл'уч'áит' (14).

САМОРОДИНА, -ы, ж. Смородина. Л'ѣтас' нам пр'иваз'ѣл'и сѣмарѣд'ину, вар'ѣли вар'ѣн'ѣа (2).

САМОРОДНЫЙ, -а я, Возникший сам по себе, естественный. У н'авѣ к'удр'и сѣмарѣд'наи (х). У майѣй с'астр'ѣ вѣлѣсы как шáпкѣ, валá-м'и, сѣмарѣд'ныи (21).

САМОРОДОВЫЙ¹ (сѣмарѣд'ѣвай), -а я. Выростший самосевом из осыпавшихся семян. Л'ес сѣмарѣд'ѣвай сам вѣрас... вот ч'ас'т'ѣика у нас дѣ Гаршкѣф... хтѣ йавѣ сажáл, штѣ л'и (16). Рош с'ийал'и рáн'шы, ѣа сам с'ийал, а ш'ш'ас л'ес сѣмарѣд'ѣвѣй (3). Йес'т' сѣмарѣд'ѣвѣй л'ес, с сас'ѣн л'атáт' с'ѣманá (3). Укрѣп у нас сѣмарѣдавай, йавѣ ад'ѣн ѣот нас'ѣйут', а блá-шы и н'а с'ѣйут' (3).

САМОРОДОВЫЙ², -а я. Прил. к саморѣдина. Ох, сѣхат'ѣлас' сѣмарѣд'ѣвайа вар'ѣн'ѣа. У нас йес'т', нам пр'иваз'ѣл'и (2).

САМОРУЧНО (сѣмарѣч'на). Нареч. к саморѣруч'ныи. Тадѣ фс'о д'ѣлѣл'и сѣмарѣч'на, свáйм'и рукáм'и, н'и сѣбражáл'и... Трѣхтарá пáшут'... а тадá нѣ сах'ѣ пахáл'и (8).

САМОРУЧНЫЙ, -а я. Сделанный, изготовленный собственноручно. В'ит' тадá ан'ѣ бѣли сѣмарѣш'ныиш, сáм'и ткáл'и (13). Ч'о з'д'ѣл'иш. Вѣт йѣта ѣа свáйм'и р'ѣч'к'им'и з'д'ѣлѣла. Саш'ѣш л'и, спр'ид'ѣш ч'ѣ-н'ит'... вот йѣта сѣмарѣч'най (2).

САМОСАДКОЙ (сѣмасáтк'ѣй), нареч. О растении, выросшем самосевом. Л'ѣсѣ н'ѣ былѣ, ѣтѣ сѣмасáтк'ѣй (1). Л'атáт' з бал'ш'ѣх сѣс'ан с'им'анá-га и сѣмасáтк'ай зас'ѣл'и, дáл'а-падá-л'ай и з'т'лат'ѣл'и (2). Тадѣ у нас прѣса тáх-га жáл'и, анѣ т'арáлас', на фтарѣй ѣот вѣрасла, н'а с'ѣил'и н'ич'авѣ. Н'ын'и анá сѣмасáтк'ай вѣрáсла (2).

САМОСѢДКА, -и, ж. Курица, которая высиживает цыплят без ведома хозяйки. К'ур'ицѣ нѣн'ис'ѣт' дѣ сѣмас'ѣтк'ѣй вѣвѣд'ит', йѣтѣ сѣмас'ѣтк'ѣй нѣзѣвайиццѣ (2). У м'ин'á бѣла-га памнѣѣу... тринáцѣт' штук [кур]. Гл'ад'иш, там сѣмас'ѣтк'ай вѣвѣидут' (13).

САМОСѢДОЧНЫЙ, -а я. Прил. к самосѣдка. Сѣмасѣд'ишныи цыплáты — самá нѣн'аслá и вѣвѣила (16).

САМОСХѢДНЫЙ (сѣмасхѣд'най), -а я. То же, что саморѣдовый¹. Йес'т' л'ес рас-

сáжэньнэй, р'аткám'и аднá к аднóй, а йес'т' сэмáсхóднóй (3).

САМОТКАНКА, -и, ж. Домотканая материя. Тку йа сэматкáнку — свóйс'кóйá ткан'ина (8).

САМОТКАНОЧНЫЙ (сэматкáнашнóй), -а я. То же, что сáмóткáннóй. Лар'ис'и далá пóлах, а он ч'áстáй, сэматкáнашнóй. Ой, т'óт'э Л'йза, йа н'и мау́й пэт так'им спат'! (15).

САМОТКАНЫЙ, -а я. Домотканый. Тады-га сэматкáннóй, свóйс'к'иш... рубáха-та ат пóлу дэ пэтáлкá, ч'ат'ёр'и палóт'н'иш'и'а (2). Рубáшк'и свóйс'к'иш, сэматкáннóй (2).

САМОХОДКА (сэмáхóткэ), и, ж. Растение, выросшее самосевом. Там нэ Нав'áх прбса — сэмáхóткэ, самá вóйрасла... н'и пахáл'и, н'и ма-хáл'и, а анá вóйрасла (1).

САНОПРЯХА (сэнапр'áхэ), -и, ж. Самопрялка. Т'ип'эр' с'ид'элэ бы да с'ех пор, сэнапр'áхэ тóкэ г'увао'йла бы (2). Йа ш'и'ас суч'йла цé-вач'к'и дл'и сэнапр'áх'и (9). В ад'ин'эц'цэт' л'á-жу, ф ч'ат'ёр'и фстáну, ской р'аб'áт-тэ укач'áйу, нэ сэнапр'áх'и цéл'нэйу кат'ушку нэрыр'ыч'у... аднóй [ногой] зынку кач'áйу, друуóй сэнапр'áху в'ар'т'у, рукóй д'эр'г'эйу г'р'эб'э'н' з дбн'цай (2).

САНОПРЯШКА, -и, ж. Уменьш. к сáно-пр'я х а. Нэ сэнапр'áх'и, нэ сэнапр'áшки сп'утку ск'ем, нáдэ даскáт'... Ск'и, ск'и, што б'э'уаши! (29).

САПОГ, -á, м. Род обуви с высоким голенищем. Бах'йлы нá на'уи ад'авáйут', ан'и как сэпау'й, вóду н'и пр'опуш'и'áйут', абóрк'им'и падр'эжыш... Ан'и ис кóжы пр'áма как сэпау'й (1). У м'ин'э супау'й вот ан'и харóшыи г'л'á-дам, а н'а г'óплн'и (13). Он сэпау'й вал'áшт', он вáл'ш'и'и'к... П'ир'óт н'и выхад'йла у н'авó д'эла, а патóm пашлó (2).

◇ Вáляные сапоги — валенки. Сэпау'й вáл'и-наи... Фс'у з'йму в н'их пр'ехад'йл дэ на л'эта, мóжэт', прахóд'ит' (2). Тёплые сапоги — валенки. Он г'óплн'и сэпау'й катáл ж жанóй (6). Ты мн'е сэпау'й г'óплн'и свал'áй, тадá б'уду с'ид'эг' [с детьми] (4). У нас н'аз'л'á б'ас г'óплн'ых са-пóх (4). Холóдные сапоги — кожаные или резиновые сапоги. Патóm ы думáй: Ох, сэпау'й-та у н'аво плах'йиá эт'и так'йиá... халóднн'и-га... А у нас тут ад'ин шыл хрómзэвыи сэпау'и... и хрómзэвыи йáму сэпау'й шыыл са збрам'и (9). Ч'ивóй-га д'эт'и бал'эзнаи... Думáйу, пр'эпад'óт' Шур'ка мой, фс'у з'йму пр'ехад'йл ф халóднax сэпау'áх (х). Адн'й сэпау'й халóднэй вá фс'эй д'эр'эвн'и (5). Пр'ийшжэáит' ф халóднн'ых сэпау'áх, в р'аз'и'навыи (х). Ясныи сапоги — резиновые сапоги. Йа Клáшк'и н'и приказáла йáсныи сэпау'й-га куп'йт' (2). Дóж'ж'ик л'йот', л'йот', уш йа йей сэпау'й йáснаи клáшк'и'ны далá (2).

САРАФАН (сэрахвáн, сэрафáн), -á, ж. мн.

с а р а ф а н ы и с а р а ф á н ы м. Широкая юбка в сборку, иногда с оборкой. Хад'йла в сэрэхвáнáх, в п'ат' палóт'н'иш'и'ш... ф стэр'ин'у-та над'дус'с'и, пад ыспат йу́нку ад'авáл'и, шерс'тá-нн'и, свóйс'к'иш (х). Ат'э'ц' ум'ар, мн'е мат' сэрэхвáн дэ шас'т'й н'ид'эл' н'и давáла нэдр'авáт'... н'и пэлауáщица, хад'йла в пан'эв'и (13). У нас мнóг'иш стар'у'х'и хад'йл'и ф сэрэфáнáх, а нá с'м'эр'т' бл'ул'й пан'óвы (х). Этэ йа над'ыс' са-б'э блык кóфт'эч'ку атр'эзэ'лэ, сэрахвáн у м'и-н'á йес' с'ин'ий, йа к н'аму́ (13). Йес' сэрахвáн шырóкáй... Вот йа нóс'у, у м'ин'э как'иш шырó-к'иш сэрафáны... А йэта уш уск'эя йу́нкэ (2).

САРАФАНЧИК (сэрахвáнч'э'к), -а, м. Уменьш. к с а р а ф á н. Мн'э, г'р'йт', сэрахвáнч'ик атр'эзэ'ла за фс'у б'ытнэс'т' (4). У м'ан'á был узалóк, рубáшка аднá, сэрахвáнч'э'к ад'ин — как н'ир'м'ан'йц'э-тэ (31).

СБАВИТЬ (збáв'ит'), -вю, -вишь, сов., перех. Избавиться, отделаться от кого-, чего-л. Лóшэт' нáда збáв'ит'... Ч'о йа с' н'ей б'уду д'элэ'т', накóй анá мн'е нужнá! (2). Куды ш тап'эр'? Збáв'ит' карóву? Тады и мэлач'кá н'и пак'ушаши (1). Замур'йт' — зап'йáкстэу'йт', ш'и'ас што зр'á; тóл'кэ с пал'уч'к'и, лóшат' збáв'ил, здал в л'ис'н'йч'истэв [о сыне]

◇ С б'удки сбáвить см. б'удка.

СБАВЛЯТЬ (збав'áт'), -яю, -яешь. Несов. к с б á в и т ь. Йаш'и'б скат'йну збав'áт' пр'и-хóд'иц'э [сдают государству] (3).

СБЕДОКУРИТЬ, -рю, -ришь, сов. Прodelать какую-л. шалость, созорничать. Лóшку раскэлат'йл — нэб'идак'ур'ил, ч'аб йаш'и'б з'б'идак'ур'ил? Бáнку пab'йл (х). К'им'эн' [прозвище] б'ех на д'ир'эвн'и пр'áма вб'ашк'й, пр'á-ма вб'ашк'й... Знат', ч'б-н'ит' з'б'идак'ур'ил (2).

СБЕРЕГАТЬСЯ, -áюсь, -áешься, несов. Остерегаться, осторожно вести себя. Нáша парóди-та тáх-га н'а б'э'у'йут', а йэта л'атáла как сал'áт... Анá пр'áма н'и з'б'ир'а'уáлас' (14).

СБЕСИТЬСЯ, -суюсь, -сишьсьи, сов. Сойти с ума. З'б'ис'йлс'и ад'ин гын, пáпáл ф сумашэт-шый дом, дэ ф сáмыи барз'йиш (3).

СБЛАГОСТИТЬ, -т'ю, -тишь, сов. Сооб-щить, оповестить о чем-л., распустить слух. Анá уш зблáг'эс'т'ила фс'эм и с'эх пэв'ид'эт' и там б'уд'ит', как аб'аз'йáнкэ, нас'йц'э [подру-ги собираются в школу] (1).

СБЛЕВАТЬ, с б л ю д у, с б л ю д э ш ь, сов. Перенести приступ рвоты. С'ил'óтку н'а йем, с'йем — збл'áйу (4). Плóха з'д'элащица, стэш-нат'йт' — и зб'л'áйиш (2).

СБЛЮСТЬ, с б л ю д у, с б л ю д э ш ь, сов., перех. Сбереечь, сохранить. Да, стар'ик н'ын'ч'и н'а збл'ул карóву [пала] (х).

СБОРА¹, -ы, ж. Сбор, совокупность чего-л., собранного в определенном месте за какое-л.

время. *Ан'и вот сбору* [на смоле] *сѣбар'ут'* — *фс'о, тада уш н'ад'ел'ка* — *оддых, этъ уш та-кайт их рабѣта* (х).

СБОРА², -ы, тв. мн. с бор а ми, предл. мн. на с бор а х, ж. Складка, сборка. *Пад'д'бук'и сѣ збарам'и, кѣзач'к'и с валам'и, уд'е пѣнау-н'об'с'и, ф цѣркву пр'ид'иш...* Уй, ан'а ф пар-т'ок'ѣх! (х). Ты мн'е нѣ збар'ах шей шубу-тѣ... или пад'д'бфку (8). *Нѣклад'ут' зборы валам'и, валам'и* (х). — Из этъвѣ сѣрахѣн мам'и и б'ап-к'и саий'у. [— А на плечиках сарафан?] — *Н'е! Этъ й'упкѣ в збору и фс'о* (х).

СБОРКА, -и, ж. Складка, морщинка. *Збор-к'им'и л'ицѣ уш фс'а смар'иш'ин'илас', сѣбра-лас'...* Тах-та вот сѣб'ир'ѣца фс'а л'ицѣ — и н'ет н'ич'нѣо (2). *Л'ицѣ-та анѣ у стар'ых збор-к'им'и. Астар'ѣиш, вот анѣ збор'к'им'и сѣб'ира-ица* (4).

СБОЧИТЬСЯ, -ч'усь, -ч'ишьси, несов. Покоситься, наклониться набок. *Дом сапр'ѣйит' и б'уд'ит' ч'иб'ицѣ, збач'ицѣ, и пол б'уд'ит' — уд'е йамъ, уд'е б'уѣор...* чот ад ч'оду б'уд'ит' ас'ажывац'ѣ (3).

СБРАНИТЬСЯ, -н'юсь, -н'ишьси, сов. Побраниться. *Хот' как ру'адис'с'и, хот' как збра-н'ис'с'и, а с'о д'ит'ѣй свайх ж'алкѣ* (3).

СБРѢДИТЬ, -д'ю, -дишьси, сов., перех. и без доп. Увидеть сон. *Ш'и'ас ч'ѣвар'ат: сон в'ид'и-ла, и та'уд'а: збр'ѣд'ила* (8). У нас усн'ула нѣ скам'ѣй'к'и... *Збр'ѣд'ила пра лѣшат': тпру... и прасн'улас'* (2). *Иа збр'ѣд'ила, ч'ут' ч'лаз'а зѣв'и-ла: в'ина пѣдн'ас'л'и, пѣп'илас'* (1). *Л'аж'ала, л'аж'ала дѣ збр'ѣд'ила: нѣ ма'у'ил'и р'ыжык'и рвал'а, уш пр'ама ш'и'ас в ч'лаз'ах* (2). *Збр'ѣ-д'ила ан'а п'лѣха: з'м'ѣи и й'иш'и'рк'и...* и й'ѣй ср'азу пах'уж'ала (х).

СБРѢДИТЬСЯ, -д'юсь, -дишьси, сов. То же, что сбрѣдить. *Бр'ѣд'у, бр'ѣд'у. Р'ѣскѣ йа шум'ѣла? Бр'ѣд'ил'с', збр'ѣд'ил'с'* (2).

СБРОДИТЬ, -д'ю, -дишьси, сов. Пройти бродом по реке. — *З бр'ѣдн'им збрѣд'им, ш'и'ас па-хѣд'им* [по реке] (2).

СБРЫСИТЬ, -с'ю, -сишьси, сов. Похудеть, стать нездоровым на вид. *Х'илѣй ка'кѣй-тѣ п'а-р'им', н'амнѣжыч'ка б'лык нѣл'ил'с'и, а то ап'ѣт' збрыс'ит'* (2). *Й'ѣтѣ б'ап'ка так сказа'ла: збры-с'ил'ч' а'бай-тѣ с мѣрд'и* (16). *То с'ытай'ѣ, а то пах'ужыши: Ой-ой, д'ѣфкѣ, збрыс'ил'ч' ты, па-х'ужыла* (4).

СБУШЕВАТЬСЯ, -ш'уюсь, -ш'уешьси, сов. 1. Забурлить, вскипеть. *Вар'ѣн'и'ѣ вар'ил'и ф кастр'ул'и, и ан'а фс'а збушав'ал'с', на в'инѣ п'ир'ик'ип'ѣл'ѣ* (2).

2. перен. Начать волноваться, выражать недовольство чем-л. (о множестве людей, живот-ных). *На рабѣту д'ѣф'к'и н'и паш'л'и, а мѣжыт', нарѣиш'ѣ збушав'ал'ис'* (7). *Пр'ип'ис'ал?* — *йа*

ч'ѣвар'у. — *Ид'ит'а прав'ѣрт'а, д'е ш он мн'е пр'ип'ис'ал... ш'и'ит'ай'га, вот ан'и* [снопы] *фс'е нѣ в'ид'у...* О-о, тут збушав'ал'ис' нѣ м'ин'ѣ: *Пра-л'ик г'иб'ѣ, здарѣв'иш, стал'н'ийа...* (х). *Кѣржѣ н'ет, ан'и там збушав'ал'ис'* [о поросятах] (1).

СВАДЕБСКИЙ, -а.я. То же, что св'адь-бинск'ий. *А йа кум'ѣ Д'ашк'и ч'ѣвар'у: Што ш йа им н'и с'ыч'р'али «Нѣ бар'у сѣс'ѣнка». Этъ св'ад'ѣпск'ийа* (9).

СВАДЬБИНСКИЙ, -а.я. Свадебный. *Нѣ фта-рѣй д'ен'* [свадьбы] *пр'ий'ѣдут' и нѣч'ин'ийут'* *св'ад'ѣбинск'ийа н'ѣс'н'и ч'ур'ат'* (8). *Ан'а н'ѣс'н'и св'ад'ѣбинск'ий ч'ур'ала* (12).

СВАЖИВАТЬ -а.ю, -а'ешь, несов., перех. Свозить. *Ан'и ч'д'ѣй-тѣ с'ѣнѣ ваз'ил'и, св'ажыв'л'и* (2).

СВАЛИТЬСЯ см. коп'йт'ки (с коп'иток свалиться).

СВАЛЯТЬ см. д'урѣчка (д'урѣчку свал'ять).

СВАТ, -а, им. мн. сват'ѣя, м. 1. Тот, кто занимается сватовством. *Ан'и-та к'ажут', сват'ийа б'ыл'и, ды ан'а н'ай'д'ѣт'* (4).

2. Отец или родственник одного из супругов по отношению к отцу или родственнику друго-го супруга. [— Все деги такие]. — *Ну, фс'е д'ѣ-т'и... н'абѣс', д'ѣвѣч'к'и пал'аскѣв'ѣй...* *Што ш, св'ахѣ-та зѣхвар'ит' ил'и сват зѣхвар'ит', ит' ан'и* [дочери] *б'ач'ут' с'устѣм: Ох, ма'ма зѣхвар-р'ала, ох, па'па зѣхвар'ал...* *А этъ спрѣс'ут' што л' сына в'ийа?* (2).

СВАТАЖИТЬ (св'атажыт'), -ж'у, -жишьси, сов., перех. Сделать что-л., соединяя в одно-родную массу. *Н'и упр'ид'ѣша, рѣзвал'ат'и фс'е, н'ик'ак н'йтку н'и св'атажыш* (19). *Дай йа м'ак'ин'к'ѣйа штѣ-н'ит' з'д'ѣлайу, св'атажу* [хо-чет испечь что-л.] (13). *Дѣ зѣ мукѣй... вот на-д'ѣс' с трах'тара прѣдава'д'и, дѣ в'ит' с' н'ѣй н'и св'атажыш хл'ѣбѣ-та, ан'а рѣсл'ѣйа* (8). || перен. Соединить, свести вместе кого-л. *Жан'и'х с н'и-в'ѣстѣй, мат' с ац'ѣом п'ѣр'иб'ир'айут': этъ д'ѣфкѣ хѣраи'а и жан'и'х харѣиш, как бы нам йи'х с'й-ут'ажыт' ил' св'атажыт'* (8). || перен. Экспрес. Сделать, что-л. натворить. *У г'иб'ѣ в'ит' д'ѣвач'-ка рас'т'ѣт'* [дочери, которая хочет развестись с мужем]... *А тут св'атажыла: аш'ш'ѣ рѣд'ил'а* (8).

СВАТАЖИТЬСЯ, -ж'усь, -жишьси, соз. Соединиться, объединиться. *Жан'и'х н'ив'ѣсту н'и б'ир'ѣт'... ну св'атажыл'ис', саил'ис', бох дал'* (2).

СВАХА (св'ахѣ), -и, ж. Женск. к сват. *Пѣ пѣл'ам'ан'н'ику йа зав'у и'ѣо св'аха Ан'ут'ка* (14). *Тут жыл... май'ѣй с'истр'ѣ залѣфка, св'аха с м'ужам, ач'и чурт сѣбл'уд'ал'и* (31). *Св'ахѣ, ваз'-м'и аш'ш'ѣ рып'к'и* (4).

СВЕЖАКА (с'ѣ'ижак'а), только род. ед., м. О чем-л. свежем (только что принесенной воде,

свежепойманной рыбе и т. п.). *Хбч'иш, В'ёр, с'в'ижакá пр'ин'эс'т'* [воды из колодца]? (2). *Т'ип'ер' П'эт'к'э пайэхал, с'в'ижакá пав'эс, йа н'а з'на́йу, он шахáм'и паймáл* [о рыбе] (16).

СВЕЖИНА (с'в'ижына́), -ы́, ж. О чем-л. свежем, только что полученном, добытом, приготовленном.— *А йа ч'ат'ыр'и к'эрас'á паймáл.— Вот ы х'эрашб, у вас с'в'ижына́ и у нас с'в'ижына́* (3, х). *Вон мой пудбв на д'в'анáццэт' ишып с'в'инку* [зарезал]... *Йа тбжа куп'ила с'в'ижыны́, п'эсал'ила* (8). *Картбшк'и с'в'эжыи, два б'эт'в'ина́, фс'е т'ута, р'ыбы пáпа пр'ин'эс, уха́ б'уд'ит', сурайшк'и вот — фс'о с'в'ижыны́ и с'в'ижыч'ей. С'в'ижына́ л'асна́йа и р'ейб'ийа* (х).— *Нон'ч'и у нас ўжын б'уд'эт' бауáтай.— Д'э ч'о бауáтай, адн'и ўрыб'и.— Вот ы х'эрашб, аднá с'в'ижына́* (х).

СВЕЗЕННЫЙ, -а я, страд. прич. Связанный (из шерсти, ниток и т. п.). [— Это чулки?]— *Ч'улк'и́.* [— А из чего они сшиты?]— *Иш ш'ёрс'т'и с'в'из'эны* (2).

СВЕЗТЬ (с'в'ес'т') -з'ý, -з'эш'ь, сов., перех. Связать, изготовить путем вязания. *Ч'улк' ад'ин с'в'азлá и б'ол'шы н'и в'аз'у́* (1). *Маг' з'эуáлд'или, насб'ч'ки с'в'ес'т', а то х'эладнб* [маленькой девочке] (17). *Вáр'ишк'и сайе́ с'в'из'эм, пас'у́зм* (1). *Ет'э вот йа в'азлá насб'ч'ка. Ад'ин с'в'азлá, ад'ин вот н'в'чинáйу* (15). *У н'ей р'ук'и з'элат'и: хош ч'авб саш'йэт', хош ч'авб с'в'из'эт', фс'о у н'ей в'ихарам* (13). || Сплести (о рыболовных снастях). *Анá и п'рвд'э — с'в'аз'и́ йавб* [бредень]. *У н'авб* [зятя] *радн'иш'ш'э бал'шáйэ, д'э н'э л'уд'ей йавб и в'ес'т'* (9). *Вот над'ыс' наш з'ат' тáх-та в'от с'в'ес' два шáха* (10).

СВЕКОР (с'в'экар), -а, им. мн. свекорá и св'экры, м. Отец мужа. *Анá с с'в'акрбв'и́у жыв'эт', са с'в'экрам* (13). *И с'в'экар пбм'ар и с'в'акр'и п'эм'арлá тáма, анá тóка т'ип'ер' з зал'ф'к'им'и там аднá жыв'бт'* (9). *С'в'экар з'э н'ийб, з'э снах'у, а с'в'акр'и са фс'áч'инкай* (4). || *Фс'о быеáла уважáиш ф'ем, с'в'экры л'уб'ил'и м'ин'э* (15). *Пам'эст'йа, анá уш и'сст'эр'и... и с'в'икарá тут жыл'и... и ац'ы* (4).

СВЕКРЫ (с'в'акр'и), св'экры́, дат. свекр'э, вин. свекр'ы́, тв. свекр'б'й, ж. и **СВЕКРОВЬЯ** (с'в'акрбв'я́), свекр'ов'и, дат. свекр'ов'и, вин. свекр'ов'ью и свекр'ов'ю, тв. свекр'ов'ью, им. мн. свекр'ов'и, ж. Мать мужа. *С'в'акр'и мн'э, п'рвд'э, кар'ил'и, анá б'адб'эв'э́й былá, с'в'акр'и... Ну йа н'э с'в'акр'и н'и п'эул'ид'эла, п'э-л'уб'э шла* [замуж] (13). *А йа дар'ила свайей с'в'акр'э лабáстыи рубáшк'и* (7). *Анá с' с'в'акр'ой ум'эс'т'и жыв'бт'* (13). *Майс'ина с'в'акрбв'я́ — уш ўрыббв'ни́ца из ўрыббв'ни́ц* (2). *Йа былá аднá, н'и с'в'акрбв'и́у м'ин'э н'э б'эл'э* (х). *Снахá на с'в'акрбв'и́у, а с'в'акр'и*

н'э снах'у... хто прав, хто в'инавáт (9). *Йа с с'в'акрбв'и́у жылá пач'эс'т' што... двáццэт' с'ем' уáдб'у жылá с' с'в'акрбв'и́у* (15).

СВЕРКАНУТЬ, -н'ý, -н'эш'ь, сов. Сверкнуть. *М'элан'йá н'в'ч'алá жеч', а у фс'ех п'эч'к'и тб-п'уц'ца... Анá п'эл'ат'ит', с'в'иркан'эт'* (х).

СВЕРШИТЬ (с'в'арш'ит'), -ш'ý, -ш'и́шь, сов., перех. Закончить укладку сена в стог, сделав закругленную верхушку.— *Гадá-та с'ух'и́и — тóка д'ум'иш пал'уч'ч'и с'в'арш'ит'* [стог], *штоп пам'эни́ ав'эри́йиф.* [— А как это свершить?]— *В'ер'х пал'уч'ч'и з'д'эл'эт', штоп йáм-каф н'и б'улб* (16).— *Б'ир'бз'эв'иш в'ихбр'эч'к'и клад'ут', пр'ит'уг'и́, шес'т' пар, н'э уулы́ клад'ут' и крас'т'ат'.* [— Их куда кладут?].— *Нá в'ер'х... стох с'в'арш'иш и в'ихбрáч'к'и клад'у́ццэ* (7). *А с'бдн'и с'в'арш'ил'и х'эрашб, в'ер'х харбшáл...* *Стох стáйт' как с'о рн'э бáр'ан* (2).

СВЕСТЬ¹ (с'в'ес'т'), свед'у́, свед'эш'ь, сов., перех. Свести куда-л. *Глас ч'бá-та бал'ит'* [у мальчика], *нáд'эт' ү д'эктар'и́цы св'ес'т'* (10). || Сжать, сцепить. *П'ер'вай д'ен' он* [больной поросенок] *касáл, хвáтк'э касáл, а патбм уш ы з'уп'к'и с'в'бл.* [— Как?]— *Д'э как! Н'а йэм'иш, с'цап'ил з'убы, н'и р'эзжэм'бш* (16).

СВЕСТЬ² (с'в'ес'т'), свет'у́, свет'эш'ь, несов. 1. Цвети, покрываться цветами. *Картбшк'и фс'е пасб'хли́ и с'в'ес'т' н'и с'вал'и́... үд'е уш сор'р'ват', и в сар'у-та фс'о пасб'хла, з'имл'á-тс фс'а агн'áнайэ* (1). *Анá с'бдн'и с'ил'на с'валá мал'ина́* (х). *Дбннайэ травá с'в'ит'бт' б'эл'ин'к'им'и с'в'атбч'к'им'и* (х). *С'виш'иш', он п'э л'асу́ рас'т'бт', áлым'и с'в'атбч'к'им'и с'в'ит'бт', а патбм сазр'эит'... бурдбв'иш йáуды, слáтк'иш* (19).

2. перен. Болеть молочницей (о грудных детях). *Аб'азáт'э́л'на п'эрас'áта муг'áц'ца, д'эт'и с'в'ат'ут', у д'ип'ей с'вет' н'эзыв'áццэ* (х). *С'вет, кáжнай р'ибб'нак с'в'ит'бт'* (8). *Как рад'ат', тр'ей'ий д'ен' — з'эс'в'атáйут'. Ш'иш'ас мáжут'... Памáз'эл'и ч'эм-та, штоп н'а с'вел* (8).

СВЕТ¹, -а, -у, м. 1. Рассвет, время, когда становится светло. *Жанá жд'от', п'эсул'ил'си... и фс'б н'эту, н'эту... Уш с'вет' пр'ишбл...* *Трах-тарá пайэх'эл'и пахát' — паш'ил'и: ч'илав'эк л'ажыт'* (2). *Т'эк'э мы рáна хбд'им, ч'асá, пажáл'э, ф'тр'и ухбд'им, штоп нам там к с'вету пр'ит'ит', как их* [грибы] *в'идн'э искáт', а уш пазб'д'и д'ум'иш пад'бш: ой, там фс'е уш з'барв'áл'и... там, пр'ид'иш, кбрн'и вал'áйуццэ-та* (2). *Т'ип'ер' паш'ил'и да с'вет'э ш'рát'* [о молодежи на улице] (2). *Ины́и как л'áжут' и да с'вету с'п'ат'* (13).

2. Освещение. *Анá с'вет' з'эжыч'áла, пас'уду м'ыла, а йа к'эзырн'ул'эс' и ус'у́ла* (13).

◇ **Дб свету** — затемно, когда еще темно. *Кидá уш марбс, марбс, дб с'в'иту пратбн'им, ф*

стыд'э-та н'и л'ажым (4). Он дб с'в'иту дравд с'ик'эт' вал'аит' (1). Ана ст'эваранн'яйа, ана дб с'в'иту п'ед' истбн'ит' (4).

СВЕТ², -а, м. Мир, земля. Кой-как скл'амалас', кой-как вышла на с'вет [после смерти мужа] (4). С'вет б'элай фс'аво полан (1). Садбм... Н'а в'ид'ит' ана с' н'им б'эл'эва с'в'эта... што ты! (13). Пажар з'д'эл'элс'а там, тр'иниц'цэт' дварб'у з'эгар'эла... пр'ам'т с'в'эт кан'еи (4).

◇ **Весь** (или вся, всё, ничего) на свете — решительно, совершенно, полностью; целиком весь, всё (или ничего). Сир'об'ин'чка Кач'бф з'ал жан'у дэ и пашбл... Ч'о ана, Капч'элка, далá, н'ич'б на с'в'эт'и н'и далá [молодым] (х). Вал'айс' пук с'иц'цу — йа н'и падыму... Н'ич'б на с'в'эт'и н'и падыму! (31). А п'ар'ин' нэ кабб пахбд'ит' мал'ин'к'ай... Он в'ес' на с'в'эт'и на Ван'к'у в'ит'ин'ара пахбш (31). Брус'н'ика фс'а з'эл'итá, фс'а з'эл'итá, фс'а на с'в'эт'и. Фс'о патбп'эла, фс'о патбп'эла, фс'о на с'в'эт'и... Патбн б'уд'ит' (9). Ч'ара и с'а кух'айк'а мбкр'эя как батвá былá, и штаны, и йэт'и... Фс'о на с'в'эт'и да сáмых дэ кал'сбнаф с'о мбкрайа (2). Т'ип'ер' акр'с'им'и фс'о на с'в'эт'и, т'ирак'и па-крас'ил'и, как'йу-та б'утку, үд'е стр'апайут', па-крас'ил'и (7). Фс'о, фс'о пэкуп'ил'и, фс'о на с'в'эт'и пэкуп'ил'и и на збнав'ис'и с'иц'цу пэкуп'ил'и ч'брт'и кол'ки, нэ д'вир'á нар'эз'ли [когда дочь выходила замуж] (х). Как ч'аб н'и па нр'аву с'ийс'т', фс'о на с'в'эт'и выр'в'ит' (2).

СВЕТ³ (с'в'эт), -а, м. Цветовой тон чего-л., окраска.— С'адбй [цвет] и йэтэт тбжэ пэ-п'а-ч'áл'наму нбс'иц'ца. [— А не по-печальному?]— А н'и пэ-п'ач'áл'наму: крас'най, үзлуббй, з'ил'б-най, рбз'вай, жблтай — этэ вот с'вет уш нбс'иц'ца па-крас'наму (10). С'арн'инк'и [ткань] б'ыл'и и с'эрава с'в'эта и ф палбс'и (2).

СВЕТ⁴ (с'вет), -а, м. 1. Цветок. Атс'в'ат'үт' ан'и б'элым'и с'в'атам'и, а на н'их кэбунбй йес'т', их аб лоп ш'ш'алк'айут' (19). Кал'үн в з'амл'е рад'иц'ца, у н'авб крас'наи с'в'аты (4). || Растение, имеющее цветы.— Этэ с'в'аты пэ-сад'ыла? — С'в'аты. Йа н'а з'найу как ан'и с'в'ест' б'удут' (х, 7). У нас йес'т' зубнбй с'в'аты, у н'их кэбунбй йес'т' (19). || в знач. собир. Множество, совокупность цветов каких-л. растений. В'иг' н'идáвнэ с'вет атрывáл ат гэбак'у, а он ап'ат' йес'т' (3). Как-та ад'ин үот б'ыл'и с'ил'нбй йáблг'ки-тэ... а нбн'чи с'в'эту сафс'эм н'и былб (3). У нас л'этам эс'л'и тбл'к'э камбр', а так вбздух л'исавбй, с'в'атбч'ки, фс'áкай с'вет мбжнэ сáбир'ат'... тбкэ мы н'и ант'ир'ис'фимс'и (2). || перен. Рисунок на ткани. Бывáит' з'амл'á з'ил'бнайна, бывáит' с'ин'ийа, бур-дбв'эя, ч'брнайна... а с'в'аты на н'их рáзныи

[о матери разной расцветки] (10). Ч'брнайна з'амл'á, б'элыи с'в'аты — этэ п'ач'áл'нбй нэзы-вáйиц'ца. с'иц'цы, платк'и... фс'о тáх-та (10). Платбк вог вынула, дэ он крас'ен мн'е: з'амл'á с'ин'ийа, а с'в'аты жблтыи... А нэзывáим, што он крас'ен па-ч'брнаму пэв'азáт' (15).

2. перен. Молочница (болезнь грудных детей). С'вет, кáжнай р'иб'бнак с'в'ит'бт' (8). Нэ с'в'ат'ү б'ывáлэ, пэм'ир'айут'. Шес'т' н'ид'эл' — зэс'в'ит'бт' рбг'ик, и пэм'ир'айут' (8). Аб'азá-т'ыл'на пэрас'áта мут'áц'ца, д'эт'и с'в'ат'үт', у д'ит'ей с'вет нэзывáйиц'цэ (х).

СВЕТАСТЫЙ (с'в'атáстай), -а я. С узором (о матери). Ч'брнайна, этэ уш нбс'им пэ бал'шбй рад'н'е [в знак траура]: па мáт'ир'и... Вон у м'ин'е ш'ш'ас ч'брнайна с'в'атáстай б'элай [белый платок с черным узором], па мáт'ир'и тбкэ нэд'авáт' (10). Плат'йа с'в'атáстайа, платбк с'в'атáстай (4).

СВЕТЕЛЁК (с'в'ит'ал'бк), -л'кá, м. и **СВЕ-ТЮЛЕК** (с'в'ит'ул'бк, с'в'ут'ул'бк), -л'кá м. 1. То же, что свет'ец. [— Из чего делали свет'ец?]— Из др'эву... в др'эву фтык'айут'-та... с'в'ит'ал'бк нэзывáл'и (10). Тады с'в'ит'ил'к'и, с'в'ит'ал'бк тákбй был [для закрепления лучи-ны] (х). Луч'ину ж'ул'и... с'в'ит'ил'бк з'д'элайут' и капч'имс'и, как капч'үшк'и (7). Нэш'ш'ип-л'áль луч'ину — и с'в'ит'ул'бк (6).

2. Нов. Самодельный фитилек копилки. [— А как сделать копилку?]— Нал'ей к'ирас'и-ну, з'д'элай тákбй-та с'в'ит'ал'бк (18). Гас-н'иц'цэ: дэ ф пуз'ыр'ик дэ ф крушк'э, ф крушк'э үас дэ с'в'ут'ул'бк (9).

СВЕТЕЦ (с'в'ит'эц), -т'цá, м. Осветитель-ный прибор, представляющий собой палку с надетым на нее кольцом, имеющим гнезда, в которые втыкалась лучина. С'в'ит'эц был. Вот тákбй-тэ стайт' пáлка, а у с'в'аццá ч'ат'ыр'и тák'им-та р'үүв'ылк'и. На пáлку нэд'авáйут' йэтат с'в'ит'эц, на тблстайу зам'эста р'үүач'á, и он стайт'. Нэш'ш'ап'л'áйут' луч'ину, в йэт'и р'үүв'ылк'и тáх-та нэфтык'айут', ана и үар'ит' (4). А йэта с'в'аццбм-та с'в'ат'ыл'и, ткáли, пр'á-л'и пр'и с'в'иц'цэ (1).

СВЕТИСТЫЙ, -а я. Разноцветный, ярких цветов. А рубáхи [у молодежи], как бáб'ийи кбвты, с'в'ат'ыст'ийа (15).

СВЕТИТЬ, -т'ю, -т'ишь, несов., перех. Жечь для освещения. Дэ с'в'ат'ыл'и-тэ луч'ину. Мэ-ладáйа с'ид'ит' у с'в'аццá, с'в'эт'ит', а йэт'и пр'а-д'үт' (1).

СВЕТОК, -т'кá, м. То же, что свет⁴ в 1 знач. Б'ил'инá — этэ вот травá-та... йей аб'йáдáйиц'ца, этáй б'ил'инбй. Ана у нас ш'ш'ас рас'т'бт' на ф'үр'м'и. Нэч'инáит' рбс'т', а патбм ана зэс'в'ит'бт' с'в'аткáм'и б'элым'и (2). Мн'е с'в'атбк пэснáв'ит' нэ слáмáтый стул, йа ч'ай,

он н'и упад'от' (2). *Купыр'* — *такбйа-та* раст'ён'ийа в ласу, он рэс'с'ват'ит' б'ёлым с'ват'ком (2).

◇ *Липовый светок* — то же, что липа. *Л'ипавай с'ваток к рукам л'ипн'ит'* (2).

СВЕТОЧЕК, -чка, м. Уменьш.-ласкат. к светок. *Ет'и жбл'ин'к'иш с'ваточ'к'и — калун, ат прастуды йаво п'йут', хэрашб (х). Б'ёлыи ландушк'и, б'ёлыи с'ваточ'к'и, ан'и, пажалуй, м'астам'и раст'ут' (4). Дбннайэ трава с'в'ит'от' б'ёл'ин'к'им'и с'ваточ'к'им'и (х). Н'а зн'йу йа, рад'имайэ, кик с'ваточ'к'и назваг', и хвастат' н'а б'уду (2).*

СВЕТУХА (с'ватуха), -и, ж. Двухлетнее растение с появившейся цветоножкой, цветуха. *Фс'а с'ватуха... Ана н'а в р'ёт'к'у б'уд'ит' рос', а ф с'ватк'и б'ёлыи (2).*

СВЕТЮЛЁК см. светелёк.

СВЕЧКИ (с'в'еч'к'и), -чек, только мн. Устар. День накануне религиозного праздника крещения. *Зайт'ри хр'иш'и'ен'йа, а вот нын'и с'в'еч'к'и. Инб'йа н'и йад'ат' и н'а п'йут' дэ з'в'азды дэ какой-та. Вот з'в'азды кадбы пр'ил'ат'ит' в'е-ч'ирам, тады ан'и тбл'к'а йад'ат'... а то н'ет, н'и йад'ат'... А йа вот пат с'в'еч'к'и м'лако п'ила (13).*

СВИАТЬ (с'в'иват'), -аю, -аешь, несоз., перех. 1. Туго обвязывать, обвивать что-л. вокруг чего-л. *Ч'ут'к'у чаршбк раскол'иш — надэ с'в'иват' б'ьр'истом (х). Клубок зшвырн'и на п'талок, мбжыг', чаршбк с'в'иват' (х). С'в'ивайут' нбчуи [шерстяной ниткой] (13). || Туго пеленать свивальником (о грудном ребенке). *А тап'ер' нэ с'в'ивайут' [ребенка], ч'ут'-ч'ут' с'в'ажыи и н'ис'бш (1). Хош ч'ашыс', хош с'ар'б'и там, йаво [ребенка] фс'о с'в'ивайут' (1). || Лечить головную боль, туго обвязывая голову чем-л. *Г'лява рэз'в'илас', с'в'иват' хбд'им, рукам'и са'йбм и платком аб'в'ажым; такйэ ж'ен'и'ш'инэ йес', фс'о с'в'иват' (8). Рэзав'йбциэ ч'лява — йэта с'в'ивайут' (х). Лом зч'авар'ивэйт'... У м'ин'э ч'лява фтарбй д'ен' бал'ит'... Ой, м'ил'йа, дэ йэта н'и лом л'и у тиб'а! Старуик'и ат лбму зч'авар'ивэйт', а то с'в'ивайут' (х).***

2. Подвязывать, подпоясывать. *Падбл'ч'ик с'в'ивал'и в'ир'бвч'кай (8).*

СВИДАК, -а, м. Свидетель. *С'в'идак'и пэказал'и: зз'ад'и упал [ехал на машине и свалился под нее]. (х). Пат' чадбй услбвнэ дал'и, с'в'идак'и фс'е пэказал'и, штэ он [тот, кого задавли] уш м'бртвай был (х). И фс'е с'в'идак'и, с'ем' с'в'идак'бф б'ылэ, и с'е за Кл'ан'к'у, ана п'ат'ылэкэм н'ер'в'ый удар' з'д'элэлэ (х).*

СВИДАЧКА (с'в'идач'ка), -и, ж. Женск. к свидак. *А адна с'в'идач'к'а пэказалэ: Ты зач'ем в'илэ-тэ схват'ил' (х).*

СВИДАНКА, -и, ж. Нов. Свидание. *Нэ с'в'иданку уб'ир'айуцца ид'ит' [к заключенным] и д'ёвэч'кав б'арут' с саббй (13). С'в'иданку дал'и [с больными] (х).*

СВИНИНЫ (с'вин'иной), -ая. Свиной; принадлежащий свинье. *С'вин'иной зуп н'ихарбшай... У нас адна б'анка ф Кэртанбсав'и — укус'ила ибб [свинья] — с' г'ем ум'арла (2). Кат'ах вон с'вин'иной! (19). || Приготовленный из мяса свиньи. *Кладу ч'рыбы ф кад'ишу, зэл'ивдйу с'вин'иным салам, сала захр'астыаит', д'ёлаицца т'в'ордэйт'... и б'ыл'и ч'рыбы ад'ин к аднам'у (16). || Предназначенный для свиньи. *Дал л'исав'их жы чутк'бф с'вин'иё... у нас ад'ин чот ох ы с'ил'ны б'ыл'и, тбжэ с'вин'иный корм (8). Мука стаит' с'вин'иныйэ (1).***

СВИНЯЧИЙ, -ая, То же, что свиной. *С'вин'ач'иё йес'т' кожэ, тбжэ плахойэ [для обуви] (3).*

СВИСКИВАТЬ, -аю, -аешь, несоз. Исходить плачем, криком. *Бывайит' калбт'иё в бак'у, он в'ес' с'в'исквайит' р'б'бнэк (9).*

СВИТЬ, совью, совьёшь, сов., перех.

1. Сплести, скрутить, соединяя несколько нитей, волокон. *Самá сайё лпт'и спл'ала и аббр'ки с'в'илá... Пёта майá рукад'ёл'йа (19).*

2. Туго обвязать чем-л. болезненное место с целью вылечить головную боль, боль в суставах и т. п. *И рука лбж'ит' — сав'йбш, так ы на-ра так жэ (1). Глазá в'лам'ут', а сав'йбш — пал'эх'ч'ийит' [о головной боли] (1).*

СВИТЬСЯ, совьюсь, -совьёшьси, сов. О болезненном состоянии какой-л. части тела. *Мат', у м'ин'а рука с'в'илас'а! (х).*

СВИХ (с'вих), -а, м. Вывих. *Ан'и срáзу-тэ н'и сказал'и [медсестре], прив'аз'л'и б'анку-л'а-карку, думэл'и, у н'ей с'вих (2).*

СВИЩ (с'виш'ш'), -а, м. Шиповник (*Rosa sinatomea*). *Па-нашаму ч'вар'ил'и с'виш'ш', у н'авб з'брны рбднαι, краснаи (13). С'виш'ш' такой-тэ он колкай, с'ваток у н'ивб краснай, а патбм йагады абраш'и'айуцца (2). Бувалэ-тэ йавб звал'и с'виш'ш', на н'ом вот б'удут' йагады-та красныё. Пэч'ам'у йавб так с'виш'ш' завут', йа н'а зн'йу, а ш'ш'ас йавб — шыпбвн'ик (13).*

СВИЩЕТЬСЯ, -щ'усь, -щ'ишьси, сов. Развизжаться, изойти визгом. *Б'ис свавб м'лака... Ач'и [поросята] в'ит' с'виш'ш'ёл'ис' нын'и, ан'и жрат' з'хат'ёл'и (2).*

СВОДИТЬ см. глаз (не сводить глаз с глазом).

СВОЕАТЬСЯ, своююсь, своёшьси, сов. Развоеваться, разбушеваться. *Свэявал'ис' ч'б-тэ Гал'э и Сан'к'э (16). На май свэявал'ис': кэлбасы н'ет [в магазине] (29).*

СВОЗЖАТЬСЯ, -аюсь, -аешьсь, сов. Экспрес. Сойтись, вступить в близкие отношения. *Прийехала ана судá, жылá ана аднá... Пъжылá, пъжылá дъ и с ёт'им сваж'ж'áлас'* (х). *Тут плóтн'ик пр'ийехал, ана с' н'им сваж'ж'áлас'* (13).

СВОЗИТЬСЯ, -зюсь, -зишьсь, сов. Развиться. *Рад'им'ау вас сламáй! Свaz'ыл'ис'! Ч'а-вóб з'д'ес' л'áзайт'и [детям]! (15). Фч'арáшин'ий нач'е свaz'ыл'ис' [кошки]... м'ау-м'ау... блáжйу... (15). || Подраться. *Снач'áлъ свaz'ыл'ис' йётът... Ч'ууунк'ин и Л'йск'ин пáрн'и... а патóм в'ес' клуп свaz'ыл'си (х).**

СВОЙ, своя, своё, притяжат. местоим. I. Принадлежащий себе, относящийся к себе. *У нас тут фс'о с күүл'и, аднá вадá свайá (х). Свайá был'и пал'áны-ты... л'он с'еил'и, кънапл'и с'еил'и, картóшку сажáл'и, фс'о (9).*

2. в знач. сказ. Находящийся в родстве. *У нас тут стóраш тут вст жив'ёт', а он мн'е свой (15). Ан'и мн'е свай: майз'и с'истр'е двай-урнай за н'им доч' (15). || в знач. суц. свой — родственники. *Нъб'аул'и ка мн'е крыт' ётъ фс'е свай-та, как хърашó, мн'е срáзу пакрýл'и, скóра пакрýл'и [строила дом] (10).**

◇ **Весь не свой см. весь. В своём уме см. ум. На своём зарубить** — поставить на своем. *Кал'áнай ч'илав'эк йес', натýр'истай, упр'áмай, он нъ свайóм зарýбит' и пэстанóв'ит'... ты йаму так, а он т'иб'е так (8). На свой хrap см. хrap. Не в свой салáзки лезть см. салáзки. Не своим пóмытом см. пóмыт. Своё дóброе см. дóброе. Своим хрипóм см. хрип. Своё кровь* — о кровной родне. *Мат' — ана ч'ужайз', а вы — свайá кров' [говорит сыновьям брата] (1). Своё рукой — см. рука. Постановить на своём см. постановить. Своё охóту починить см. починить. Не своим сýдом см. суд.*

СВОЙСКИЙ (свóйскáй), -а я. 1. Сделанный, произведенный, приготовленный в домашних условиях (в противоположность тому, что куплено). *Бывáльч'а свóйск'ии хл'ебы п'акл'и, а т'ип'ёр' из мъзáзину. Такáй-та зъв'ид'ён'йа (4). В мъслабóйн'у с'йез'д'иш вон в Б'ёл'ск'яй, пýда два навóл'иш [конопляного семени], мáсла наб'йиш, мáсла-га лóч'чи твъйавó карóв'йава, свóйск'яй-та... А ёта, што иш'ас вон в чóрз'д'и кýн'иш, што ётъ за мáсла... (3). Тадá халс'т'ин'ныи рубáх'и нас'ыл'и, свóйск'ии, нъ суку пав'ис'-н'иш, н'и рэзар'в'еш (5). Náда ч'д'е-н'ит' куп'ит' так'их вот свóйск'их [цыплят], н'и кубáтарск'их (2). | в знач. суц. свóйское — одежда, белье, сделанные из домотканого материала. *Тадá ф свóйскэм хад'ыл'и, з'ипун'и ад'ивáл'и (5). Тадá нас'ыл'и фс'о с'б'йск'яй, ткáл'и свóйск'яй**

ис кънап'ей, иза л'на (9). Купл'ат' н'и купл'á-л'и — фс'о свайó, свóйск'яй (1).

2. Домашний, не дикий (о домашней птице). *Уткэ мэт'арайз', н'а свóйск'яй, а л'аснáйз' (1).*

СВОЛДЫРЯТЬ, -яю, -яешь, сов. Покрывается волдырями, сыпью и т. п. *Липшá — бал'ез'н' такáй-тэ... валдýр'ч'ик'им'и так'им'и-та ва фс'у т'ёлу свэлдыр'йáют'... Ан'и, р'аб'áта, зóбpавá бал'ейут', ана и нъ бал'шых бивáит' (9). Л'ицó фс'о свэлдыр'áлз' (6). У кавó какáйа т'ёла, а то свэлдыр'áит' на сóн'цы, слýп'ицца (13).*

СВОЛНОВАТЬСЯ, -н'уюсь, -н'уешьсь, сов. Разволноваться. растревожиться. *Пад'и ш'и'ас в л'ас'н'ич'исва дън'ас'и [что самовольно косят] — фс'е рабóч'ии свалнуйуцца... вот йэтат Кудрóф... скажы им — фс'е чужы парвút' (2). Фс'ем — как д'ен' пэс'ид'ат' б'аз д'ёла — и стаск'уйуцца, и свалнуйуцца... у-у! (2).*

СВОЛОЧИТЬ (свалач'йт'), -ч'у, -ч'ишь, сов., перех. Забороновать. И пасóд'иш и дъ сажáн'йз' валóч'ут' [картофель]. *Мы надб'ис' спáхá-л'и, свэлач'йт' náда... Но мы н'и вэлач'ыл'и — лóшад'и н'ет, а сам'им т'áшка... А завэлач'йт' náда бы (1).*

СВОРУШИТЬ, -шу, -шишь, сов., перех. Стронуть, скovyрнуть. *Вытáскэвайт', с м'ёста сварушйт' и вытáскэвайт' [зуб выдергивает] (х).*

СВОСТРИТЬ, -рю, -ришь, сов., перех. Заострить. *Кол с'т'ашу — у, как йа сваструйла йавó! (2).*

СВОЯК (свайáк), -á, м. Свойственник. *С'истр'ён муш мн'е — свайáк, свэяк'и (х). — Хот' у Вáл'к'и былá бы с'астрá, М'йшка [муж Вали] ийó бы нъзъывáл свайáч'ин'а. [— А она его как?] — Свайáк (х).*

СВОЯЧЕНЯ (свайáч'ин'а), -и, ж. и **СВОЯЧЕНА** (свайáч'ина), -ы, ж. Сестра жены, свояченица. *Он нъп'илс'и-та да шыбáч'к'и... У, свайáч'ин'а, как ты м'ин'е хърашó ууас'т'ýла! (14). А вот т'ип'ёр' с'астрá пызáт'яйз' жив'ót', свайáч'ин'а, с'астрá ийó (15). Свайáч'инэ тýtъ жы-в'ót' (2).*

СВЯЗАТЬ (с'в'азáт'), с'вяжу, с'вяжешь, сов., перех. 1. Соединить, скрепить что-л. с чем-л., завязав, привязав друг к другу. *Б'аз лык в'ин'ик н'ёч'им с'в'азáт'... Как ётъ думжии б'аз лык жыг'-га? Мъладб'и вот жывút'... то тр'áл'-к'им'и с'в'áжут', то н'йт'к'им'и с'в'áжут', а мы старыи тáх-та н'ет... хóцца фс'о лыч'к'им'и с'в'áзáт' (13).*

2. Сделать, собрать (о выполнении какой-л. столярной работы). — *Камóду в'азút'.* — *А хто им с'в'азáл?* — *Хто с'в'азáл, куп'ыл'и (х). Су-кóнк'ин з'ат' как в'илóм фс'о в'йог'... Какóй ру-кад'ёл'най... Надб'ис' он стол с'в'азáл (х).*

◇ **Связать связкой** см. связка. **Связать связма** см. связма.

СВЯЗКА (с'в'аска), -и, ж. Несколько нитей, связанных вместе. *С'в'аска — ётъ мноуѣ нав'а-жыш, кан'цѣф шыс'ат* (7). *С'в'аскъ, а в н'ей тр'ицат' кан'цѣф* (7).

◇ **Связать** (или **завязать**) **связкой** — статья кому-л. обузой, помешать свободе действия. *С'в'а-жыт' с'в'аскъй, н'икуды в'ыйт'ит' н'ыл'з'а* (1). *Ой, с'в'аскъй с'в'ажут', вот как'иш п'рас'атъ!* (1). *Разуѣр'ис'с'и и скажыш: Гѣспад'и, ход' бы вас рѣз'в'азат', зѣв'азала вас с'в'аскай* (13). *Пр'ишла, м'ин'е с'в'азалъ с'в'аскъй* [заставила нянчить ребенка] (7).

СВЯЗМА. В выражении: **связать связма** (или **связма**) — то же, что **связать связкой**. *Гѣспад'и, как уш вы м'ин'е с'в'азал'и с'в'азма* [детям] (4). *Ана йш с'в'азала т'ип'ер' с'в'азма* (х).

СВЯЗЬ (с'в'ас') -и, ж. Постройка, в которой жилое и хозяйственное помещения объединены под одной крышей. *Фс'а с'в'ас' пѣд адной крѣ-шай: и дом, и уѣрн'ица, и дв'е избѣ... Йѣта вот нѣзывалас' — пѣд адну с'в'ас'* (2). *Тѣжы н'ир'иб'ирал'и* [горницу], *пѣд адну с'в'ас' пѣдѣ-нал'и* (29). *Вот ан'и пад ѣспад падруб'ыл'и, ана и ровна пѣд адну с'в'ас'* [горница с избой] (2). || Балки в такой постройке. *А мѣст-тѣ дал'ный д'ѣлат' нѣдѣ, с'в'аз'и д'ѣлат', а па н'им накѣт'ник* (3).

СГАДАТЬ (зѣдат'), -аю, -аешь, сов., перех. и без доп. Решить, надумать, собраться сделать что-л. *Пѣаб'ѣдѣл'и и зѣдал'и: давай купѣнца... жарка* (х). || Затеять, начать делать что-л. *Зач'ѣм йа кашу-тѣ зѣдала...* [не в чем варить] (1). || Догадаться, сообразить. *Н'и зѣдалѣ, ч'я ёнтѣ бѣбѣ-тѣ? Дѣмѣцѣ. Ан'утка Сам'ѣнѣвѣ* (х). | Здѣмать, сгадать — подумать о чем-л., представить себе что-л. *Нам н'иг'ан'иу такуйа з'ѣдала* [о самоубийце]. *Ч'азѣ он зѣдѣмал, ч'авѣ он зѣдал?* *Ш'и'ас йавѣ тѣкѣ жыз'н' мѣладѣя* (2). *Йа уш н'ир'ижывала уѣладѣк'и...* *Зѣдѣмат' н'а мѣжна, зѣдат' н'а мѣжна* (2). *Ох, зѣдѣмайу йа, зѣдѣмайу, зѣдѣйу йа, зѣдѣйу, ой, как ана бѣла* [во время войны] (2).

СГАДЫВАТЬ (зѣдыват'), -аю, -аешь, не-сов., перех. Думать, размышлять о чем-л., принимать во внимание что-л. [Врачи спрашивают:] — *Ч'ѣм ты йавѣ кор'м'иш? Пѣ ч'асѣм? — Пр'амѣ! Йа ч'асѣ вѣшы зѣдывайу* (16). *Надѣс' н'ич'ѣйку пр'иташи'и'ла* [кошка]... *ѣв им с'о равно... бѣд'ит' ана тайѣ зѣдыват'* [боится, что кошка утащит цыплят] (20). || Придумывать, затевать. *Рѣн'шѣ-тѣ бѣжѣт' д'е нѣ нашѣстѣх с'ид'ат' и то н'и кал'ѣйут', а ш'и'ас как'иш-тѣ т'ѣп'лийи х'лава зѣдывайут'* (13). || Намереваться получить что-л., достичь чего-л.,

рассчитывать на что-л. (3). *О! Сѣн'и тѣл'к'ѣ в'инѣ зѣдыват'* (1). *Па уѣрмаг'и пашл'и, жѣн'ихѣф н'и зѣдывал'и* (х). *Ш'и'ас платк'и шѣлкавыи зѣдывайут'а, а вѣрас'т'ит'а* [девочке, которая просит купить платок]? (13).

СГИБНУТЬ, -ну, -нешь, сов. Погибнуть. *Мн'е так ан'и уѣрах'и-тѣ, аг адн'их сынав'ѣбѣ йа з'ѣыл'а, а с' н'ей* [сестрой] *йа уѣрашыт' н'а бѣду* (2). *Зѣбы пр'ѣма з'ѣыл'и, з'ѣыл'и... н'и-вазмѣжна...* (4).

СГЛУПОВАТЬ, -п'ую, -п'уешь, сов. Совершить неразумный, необдуманный поступок. *Та-дѣ зѣлупавала...* *Мн'е бы нѣдат' двор стрѣит'* *пѣддал'а...* *А то с'ыбѣ т'ик'ѣт'* (15). *Дѣ зѣлупавала йа... у м'ин'а дѣск'и йес'т', нѣда бы их ва двор, а йа их нѣ сушыла пѣлажѣла* (15).

СГЛУПУ (зѣлупу), нареч. По глупости. *Вз'ала дѣ зѣлупу и пашла* (4).

СГЛУХУ (зѣлѣху), нареч. По глухоте, вследствие глухоты. *Зѣлѣху-та н'и рѣз'бар'у н'ичавѣ* (1). *Йа уш и н'и пѣнал'а, ч'ѣ ана мн'е сказѣлѣ, зѣлѣху-тѣ...* *Кушѣркѣ-тѣ уш мн'е сказѣлѣ: рѣ-жа, вѣспал'ѣн'и'а у т'ийѣ* (1).

СГЛЯДЫВАТЬСЯ, -аюсь, -аешься, не-сов. Время от времени смотреть; поглядывать. *Мѣшка, зѣ'адывайс'и, уѣе т'алѣк-та* (12).

СГОМОЗИТЬ, -з'ю, -з'ишь, сов., перех. Взволновать, переполошить кого-л. *Гѣмазѣ — самѣй б'испакѣйнай ч'илав'ѣк, уѣмаз'и'цѣ, а нѣ работу нѣ ид'ѣт', фс'ѣх зѣ'маз'ыл', а сам ф куст* (3).

СГОРБАТИТЬ, -т'ю, -тишь, сов., перех. Согнуть, скривить (о частях тела). *Зѣарбѣт'ил'с'и, нѣшк'и зѣарбѣт'ит'* [ребенок в люльке] (10).

СГОРБАТИТЬСЯ, -т'юсь, -тишьси, сов. Стать согбленным, сутулым. *Бал'ѣз'н' на-дѣлѣа...* *вон мѣладѣй зѣарбѣт'илас' фс'а* (4). *Мѣн'к'а ивѣ нѣ раѣу вывѣд'ит', дѣмаит' вѣ-в'ис'т'* [о поросенке]. *Зѣпанѣс'ал, зѣарбѣт'ил'с'и, в'ес' н'икакѣй* (15). || Согнуться, согрбаться. *Йаѣѣр Иван'и'ч зѣарбѣт'и'цѣ и йѣд'ит', йа у'лажѣ: какѣй б'ад'а, зѣарбѣт'ил'с'и и йѣд'ит'* [на велосипеде] (х). *А он как, уѣвар'ит', Жѣн'к'и зѣкаг'ил', уѣвар'ит', д'ей-та пѣ бѣку, он ёнтѣ, уѣвар'ит', зѣарбѣт'ил'с'ѣ: Ой-ой-ой! — зѣкр'ич'ѣл ётъ Жѣн'и'ч'ка* (10). *Пѣс'ид'ѣ, пѣс'и-д'ѣ, вѣарбѣт'ус' и пайдѣ — н'и лѣск'и, н'и тѣс'к'и...* *Снаха-та ч'ужѣйѣ, а сын-та кравнѣй* (8).

СГОРИТЬСЯ, -рюсь, -ришьси, сов. Загореться, расстроиться. *Ач'ѣс'т'ил'и скат'и'ну — вот ы зѣѣр'ил'ис' фс'ѣ* (15).

СГОТОВИТЬ, -в'ю, -вишь, сов., перех. Приготовить, подготовить что-л. заранее. *Вот с'нас-тѣ н'а тр'ѣбѣвала* [дочь], *фс'а сѣбралѣс' и пас'т'ѣл'у и абѣжу зѣгѣт'вила* [приданое] (х).

СГР'УДИТЬ, -д'ю, -дишь, сов., перех. Собрать, сгрести в кучу. *В'аршыны вал'ѣл'ис',*

в'аршыны, йа их с'эб'ирала в ворах, зур'уд'ила, ан'и мн'е пр'ив'аз'л'и (15). || Согнать в рдно место. Загн'ал'и кар'оу, как ф х'лаву д'ержут'... зач'об'ут' йих, зур'уд'ут'... как ф кл'аву сабра-л'и, д'ержут' (15).

СГУБИТЬСЯ. -б'ю сь, -б'ишь с'и, сов. Заболеть, потерять здоровье. На сыр'ой з'имл'е ч'об'и-т'ь, паж'алуи, и зур'уб'ис'с'и (14).

СГУРТОВАТЬСЯ, -т'ю сь, -т'уешь с'и, сов. Сбиться в кучу. М'ышу пайм'ал'и... д'э ан'и с' н'ей зур'тавал'ис' за м'ышу как п'ч'об'ы [о кошках] (x).

СДАТЬСЯ, см. д'иво (с д'ива сд'аться).

СДВОХЛЫЙ, -а я. Сгнивший, испортившийся. С'ена с'м'еч'иш, ан'а сыр'айт', а б'уд'иш на сушыл' клас'т' — из' н'ей дым, и б'уд'иш у'вар'ит': ой, с'ент', ад'ин дым... д'э с сыр'ова с'ена з'пах плах'ой, ан'а здв'охлым п'хн'ит' и дым (22). Как'иш-н'ибу'т' здв'охлаи к'ил'к'и, а йа их с'йем (x).

СДВОХНУТЬСЯ, -н'усь, -нешь с'и, сов. 1. То же, что за дв'охнуть с'я. {П'эс'в'ижела как х'раш'о, а то пыл' ад'на, здв'охн'ис'с'и в'ес' (1). У нас тут, у'вар'ат', жар'а д'э п'ид'ис'ат дай'д'от', ну тад'а Маск'ва здв'охн'ица (16).

2. Испортиться, сгнить. Зdv'охлас' д'э ван'г'ч'ийа, дым ид'от' ат н'ей [о сене] (x). Н'ь прас'ушыш — аст'ан'ица з дур'йу... [о сене] п'шан'о св'ар'иш, ан'о здв'охн'ица, т'ожэ б'уд'ит' з дур'йу (3).

СДЕЛАТЬ см. отв'ага (сд'елать отв'агу), отв'ажка (сд'елать отв'ажку).

СДЕРЯБАТЬ, -аю, -аешь, сов., перех. Оцарапать, расцарапать. Так бл'ак йий'о зад'в'инчул' мат', а йа паш'ла, ст'ала з'д'в'ич'ат' — п'л'иц з'д'ир'аб'т'ь (1).

СДОХЛЫЙ, -а я. Груб. Мертвый. Н'об'йу с'п'ат' как зд'охлыш (2). Он как ус'н'от' [когда пьян]... Т'акн'ица пр'ама как зд'охлай (2).

СДУШИТЬСЯ, -ш'усь, -шишь с'и, сов. Погибнуть от недостатка кислорода (о рыбе). Тад'а в н'ей р'йба здушылас'... ой, ф Кад'е р'йба здушылас'... ш'ш'ук'и-та са стол брал'и (2). Дух был т'ута, р'еч'к'э душыл'эс'... скрыл'с'и л'от, йей [рыбе] д'ыхат' н'еч'им, ан'а и здушыл'эс' (9).

СДЯБРИТЬ (з'д'абр'ит'), -р'ю, -ришь, сов., перех. Экспрес. Украсть, стащить. Г'д'е бы ч'о збр'ит', з'д'абр'ит' [собака ищет, что бы стащить] (x).

СЕБЕ (с'иб'е), дат., вин., предл. с'ейе, с'айе и с'об'е, возвратное местоимение. Указывает на отношение действия к производителю действия. Йа с'н'ал'а с' с'иб'е шал', ф шал' з'ч'ал'а р'ват' [грибы] (13). Каш'ел' вон саб'е сп'ал'а бал'ш'ой, за р'йбай йа с' н'им х'од'у, с'ет'им с' к'шал'об'ма (9). Ты кар'ову прад'ай, а каз'у с'айе куп'и (14). Он как в'ыскач'ил [пытался

скрыться] и карт'ус аст'ав'ил с' с'иб'е (31). Пад'ид'бл'иной л'аж'ыт', так вот н'ошк'и п'эт с'ийе п'эд'вар'н'ул' (19). Ч'о мн'е тап'ер' з' з'ат'ам д'ел'эт'... ай уш п'эрас'ат' саб'е вз'ат' (10). Кам'у он з'эураз'ыл? Сам саб'е! (4).

◇ **Есть в себе** см. есть. **По себе** — 1. Самостоятельно, отдельно от других. П'эчул'ат' н'ад'э — и врос': ты жыв'и п'э саб'е, а йа п'э саб'е б'уду (3). Ад'ин сын уш жыв'и п'э с'айе (13). 2. Для себя. Н'и саб'е, н'и таб'е — н'ет н'икаму'! А вон в Г'орках уш, у'вар'ат', п'э саб'е к'бс'ут' (1)! Самому (или само'й, само'йм) до себя см. с'ам.

СЕВЕРЬГА (с'ив'ар'г'а), -й, жс. О непоседливом, непослушном ребенке. С'ив'ир'г'а... йета, пр'им'ерна, р'иб'онак б'алуица: Ну штр'иг'э в'ер'т'ис'с'и, как с'ив'ир'г'а! (x)! Как'ой р'иб'онак, и'р'айт', на м'ес'т'и н'и стайт': ех ты, с'ив'ар'г'а! Ч'ив'о ты л'ез'иш, вот с'ив'ар'г'а [девочке]! (x). || О бойкой, пронырливой, любящей посплетничать женщине. С'ив'ар'г'а — йета байка дабр'е... как'айт'-н'ит' п'ир'идай'от' р'еч'и, вз'муш'и'ашт' ч'илав'ека... вот йета с'ив'ир'г'а (x). [— А сноха обижает свекора?] — Хар'быш'и уж з'эб'иж'айут', а йета с'ив'ир'г'а! Ан'а и нашым и в'ашым... ан'а т'иб'е н'эу'вар'ит' с'ем' в'орс д'э н'иб'ес'... и ат'в'ер'н'ица... (1).

СЕГОДНЯ (с'ав'одн'и, с'ав'одн'и, с'эб'одн'и) и **СЕДНЯ** (с'эдн'и), нареч. 1. Сегодня, в текущий день. С'ив'эдн'и суб'ота, кар'огкай д'ен' (2). Сын-та с'ав'одн'а з'д'ес', вз'афт'ра аш'и'б' д'ин'ок — и уйед'ит' (15). Как'ой с'ив'одн'а д'ен' хар'бшай... и с'ушыт'... к'раснай д'ен' (19). || Сейчас, в настоящий момент. [Играют в карты]. Ч'о к'озы-р'и-та с'эб'одн'и? (x).

2. В текущем году. Ох, и с'ав'одн'а й'агады с'ил'ны... Ч'ар'н'ика аур'аб'уш'и'и... и п'аз'ил'-н'ик с'ил'най (9)! Йа пр'ишлый г'от йез'д'ила и с'ав'одн'и йез'д'ила (2). Йа ш'ш'об' п'еч'ку н'и у м'еста наст'авила, л'ет'эм с'ав'одн'и б'уду п'р'икладыват' (2). Йа на ск'ор'эм по'из'д'и л'ет'эс' йез'д'ила... с'одн'и-т'э н'а йез'д'ила [в Москву] (12). Л'ет'ас' пр'эс'ид'ела так зад'арам и с'эдн'и зад'арам [гусыня не вывела гусят] (x)! С'эдн'и в'асн'ой... л'ет'ам пр'ийед'ит'а? (x).

СЕГОДНЯШНИЙ, -я я. Настоящий, текущий. С'ав'одн'ишний д'ен' пр'аз'н'ик (10). Н'а б'удут' с'ив'одн'ишний г'от [о грибах] (16). Йес'л'и бы с'ив'одн'ишний г'от п'обыл'и... (4).

СЕДНЯ см. с'егодн'я.

СЕДОЙ (с'ад'ой), -а я. 1. Седой. Д'ефк'э был'а крас'ав'ица, а как рад'ил'ас' — волос б'элай. Ййб так ы пр'азвал'и: с'ад'айт' и с'ад'айт'. Замуш ч'а брал'и за йета (31). Д'ет с'ад'ой — эт'э йаму брат, т'ожэ н'а х'од'ут' дру'к к' дру'ку... эт'э та-кайт' пар'ода (x).

2. Серый, серого цвета. Вон у Матр'онк'и

үлэзә с'адыйа (х). У Райк'и кофта с'адыйа, фс'а өйг'инулас' (1). Йес' саг'ин ч'орнай, йес'т' с'адый (1). Грач'и ч'орнай ан'и, а йёт'и [вороны] с'адыйа (х). И ч'орныйи, и жолтыйи, и так п'ир'п'ил'есыйи, и с'адыйа [змеи], и йёт'и м'ед-н'ицы йес'т' (2).

СЕЙ см. п о р а (до сих пор).

СЕЙЧАСНЫЙ (ш'ш'аснай), -а я. Настоящий, относящийся к данному моменту (о времени). У нас ш'ш'асныйй в'рём'ъ х'рашб (13). Па ш'ш'аснай жыз'н'и за'удыват' ф'п'ир'от' н'е'чи-ва (2). Ш'ш'асныйа жыз'н' б'чин' харбш'ыйа... ну то'ка ан'а н'а радаснай [много болеет] (2). || Относящийся к настоящему времени, принадлежащий к современной эпохе. Ан'и, с'ир'бшк'и, н'и ш'ш'асныи, а давнш'ныи (2).

СЕЙЧАСОШНИЙ, -я я. То же, что с е й ч а с н ы й. Ш'ш'ашашни ш'вад'бы х'ужы, стар'инныи бы'ли л'уч'чи... Свайй радн'и кар'м'ил'и (х).

СЕЛАНКА (сел'анка), -н, ж. Кушанье, приготовленное из кислой капусты со свиной или с грибами, а также род винегрета. Сел'анка — кап'усту с салам наж'ар'иш л'и үрыб'и (16). Сел'анку у нас д'ел'ыйут' на ш'вад'бу. Лук р'ежут', картбшк'и, а'ур'цы туды п'хайут'... Вот йета сел'анка (4).

СЕМЕРИТЬ (с'им'ар'ит'), -р ю, -р и ш ь, не-сов. 1. Быстро идти, делая мелкие шаги, семенить. Какбй с'им'ар'ит', йета х'ватк'ай, а какбй в'алушк'ам ид'от' — р'звал'агай (19). Ч'о жы вон П'ан'ин х'од'ит' как драб'ылка... ид'от', с'им'ар'ит' на'у'ам'и (2).

2. Моросить (о дожде). Как пак'ос, так д'ож-ж'ик... пашбл с'им'ар'ит'... с'им'ар'ит' на ч'үтач'-к'и (29). Д'ож'ж'ик йес' ч'астай, а йес' м'елкай. У-у, с'им'ар'ит' какбй м'ел'ин'к'ай (2).

СЕМЕРО см. л а в к а (семеро по лавкам).

СЕМИСЕЛКА (с'им'ис'облка), -н, ж. Экспрес. О непоседливом, быстро бегущем человеке или животном. С'м'ис'облк'ъ — йёт' х'ватк'ъ, бы'стр' б'е'уайит' (3). Ты што как с'им'ис'облк'ъ ка мн'е прив'аз'ал'с', в'ар'тис'с'и ты край м'ин'е [ребенку]! С'м'ис'облк'ъ, ап'ат' п'б'иж'ал'ъ, п'л'и-т'ел'ъ (х). Как с'им'ис'облка н'б'ицца! С как'их пор л'агайт'! Сухой ч'орт [ругает свинью]! (1).

СЕМИСЕЛОЧНЫЙ, -а я. Прил. к семисёл-ка. Как с'им'ис'обл'шныи п'лат'ел'и за й'үз'д'эм'и (16).

СЕМИТКА (с'ам'итка), -н, ж. Устар. Название дуткопечной монеты. Какжый кон ст'гна-в'ит' п'ъ с'ам'ит'г'ч'к'и [при игре в карты], ан'и два'цц'г'т' кап'ейак... што н'и с'ам'итка, так два'цц'г'т' кап'ейак... ст'гнав'и и ст'гнав'и... Ды ма'ла у нас и'урайт', ма'ла (10).

СЕМИТОЧКА, -н, ж. Устар. Уменьш.-ласкат. к с е м и т к а. В д'ив'ятку [карточная игра] бал'дим'с'и п'ъ с'ам'ит'г'ч'к'и... Н'а брат'-та и п'ъ

с'ам'ит'г'ч'к'и мн'ога пр'в'ураиша... эз'л'и брат', т'гк өйүр'г'иш, а н'а брат', пр'в'ураиш. Какжый кон ст'гнав'ит' п'ъ с'ам'ит'г'ч'к'и, ан'и два'цц'г'т' кап'ейак (10).

СЕМНИК (с'емн'ик), -а, м. Кувшинка (Nymphaea candida). С'емн'ик'и раст'ут' у нас п'ъ аз'ар'ам, п'б'с'л'и с'в'ит'ен'ийа у н'их катк'и. Мы нас'ил'и па целай карз'инк'и, у н'их с'им'ан-на ч'орнай, кар'иш'ваи, кр'асныи (2). В б'зир'и раст'ут' с'емн'ик'и, л'ис'т'ийа у н'их бал'шый (1). С'емн'ик'и б'елаи, а мамбн'к'и жолтаи (3).

СЕМОЙ (с'амбй), -а я, числит. порядковое. Седьмой. Н'ъ с'амбй д'ен' пр'ам'ъ и пом'ар (9). Т'ип'ер' ф' шкблу пайд'ет'... с'амбй йам'у, вот п'ир'аст'уп'ит' вас' мой (4). Шес' д'ит'ей, с'ам'ийу зам'уш адал'а (31).

СЕРА (с'ера), -ы, ж. 1. Жвачка, которую жует скот. На стбйал'и ан'и л'аж'ат' и л'аж'ат', с'еру жуйут', с'ерку... жвач'ку (х).

2. Жировые выделения на шерсти овец, которые способствуют сваливанию шерсти. Ан'а в в'алку к'айд'от' [шерсть] н'и с'ар'ист'ыйа... [Если] с'ера в н'ей, с'ера, ан'а кат'ицца х'рашб (9).

СЕРБЕТЬ (с'ар'бет'), -б ю, -б и ш ь, не-сов. Зудеть, чесаться. К'эмар'и н'о'уи н'кусал'и... вот с'ар'бет'-та (х). У н'авб зуббк с'ар'бет' што л'? П'ал'иц мой б'ир'от' — и в рот (7). Ой, үлас укус'ила, үлас скрб'ицца, с'ар'бет' (15). Н'ь хб'иц' м'ыт' дб с'м'ир'ом, коп ан'а [голова] с'ир'б'ел'ъ — вымыла п, а то н'ь с'ар'бет' (1). | в безл. употр. Вот тут у м'ин'е с'ар'бет', н'и-как'ова т'ир'п'ен'ийа н'ету (4). Ат укбла с'ар'бет' как (10). Кбл'к'ъ наш два'цц'г'т' д'он дбм'ъ прб'жыл [сломав руку]. Г'эвар'ит': с'ар'бет' [под гипсом]... п'алкай шыр'аиш, шыр'аиш (29).

◇ Деньги сербять у кого — о желании истратить деньги. Д'ен'үи у фс'ех с'ар'бет' [много строятся в деревне] (2). В'ит' н'ет н'ич'авб — үб'л'ыйа изб'а... и у Хв'ат'и'с'к'и д'ен'үи, знат', с'ар'бет'ел'и [купил новый дом] (2).

СЕРДЕЧНЫЙ (с'ир'д'ешн'ый), -а я. 1. Прил. к с е р д ц е. Он астав'ал' кап'ли с'ир'д'ешныйи (2).

2. Такой, который имеет большое сердце. Брат пом'ир, он с'ир'д'ешн'ый... Р'ан'ный был, а тут парбк с'ер'ца призн'ал'и (7). Т'ан'к'а бал'най'ъ, с'ир'д'ешнай'ъ (х). Ат'ец был с'ир'д'еш-ный (7).

СЕРДЦЕ (с'ер'ц'ъ), -а, ср. 1. Сердце. Д'ав'и с'ер'ц'ъ з'ькалола, н'и ма'у'у прад'ыхат' (10). У н'ей штб'н'ьт' с'ер'ца што л' как'ийа бал'нойа была... так ан'а штбй-та фс'о ж'ал'илас' фс'о... н'о'уи п'ух'ли (15). Аба фс'ех, рад'имк'ъ, с'ер'ц'ъ бал'ит', и ап' с'ыну и аб дбч'ир'и (х).

2. Гнев, злоба, раздражение. Йа н'и ах'от'н'и-ца была... н'и ф' карт'и и'ур'ат'. Там с'ер'ца,

бран' (25). Ана н'и с'ар'д'уг'а, у йей с'ер'ца н'ет (4). Ана с' н'им'и р'эз'уав'риват' мал' р'эз'уав'рив'айт', с'о с рыв'эм, с'о с с'ер'ц'эм (17). П'ир'ак'азиват'-та ч'р'ех... Кто м'ин'е р'у'аит', йа н'а зн'аю у с'ер'ца н'и им'ейу... А п'ир'иказ'ал'и — и с'ер'ца з'им'ела (19). Сын с м'ат'ир'ю сп'ор'ит', ета н'икак'ова с'ер'ца им'ет' н'а н'а-дат'... л'юд'и што л'... на м'ат'ир'ю с'ар'ч'ат'... и ва в'н'им'ан'я н'а н'ада брат' (х).

3. перен. Середина, сердцевина. Л'ыка з'д'ир'аши, а лут'ошк'и астав'лаиши... йета т'он'ин'к'ии, м'лад'ии... Стай'ат' как с'о равн'о сал'д'ат'ик'и л'ык'и-та... Вот и д'ир'оши... А там б'ел'з'а... С'ер'ца-та в'ык'ин'ши, а л'ыка аст'ан'ица (х).

◇ В сердцах (быть, находиться, жить и т. п.) с кем-л. — быть, находиться в состоянии ссоры, вражды с кем-л. — Ан'и ф' с'ар'ц'ах з' Гр'иш'ий, б'ап'к' Даш'а-та... Вон как р'у'а'л'ис' (29). Йа с' н'ей ф' с'р'ц'ах жив'ю [с соседкой] (16).

СЕРЕБОЙ (с'ир'аб'ой), -я, м. Лапчатка (*Rotentilla impolita*). Травянистое растение, обычно с лапчатыми листьями, произрастающее на вырубках, полянах, болотистых лугах. В народной медицине употребляется как средство против простуды. У нас йес'т' с'р'аб'ой трав'а, ан'и н'э пал'ах раст'ют' (2). Ета вот с'ир'аб'ой... ат каш'ла хар'ош, ат праст'уд'и... Ч'ай хар'ошай зав'аривайут' (8).

СЕРЕД (с'ир'ет), предлог с род. п. 1. Посреди какого-л. пространства, преимущественно в равном расстоянии от его краев. В бутылку ч'ав'о-та н'эпуш'и'а'ют', брас'а'ют' йету бутылку с'ир'ет р'ик'е [глушат рыбу] (9). С'ир'ет б'э'ира как ф'с'о равн'о лап'ат'ай хлыс'нула, так ф'с'а вад'а р'эздал'с' ис кра'я ф' край (9). Што с'ир'ет п'ола абл'изыва'ис'с'и, сухар'эбрай [коту]! (1). С м'ат'ир'ю шла, в'траг'илас' с' с'ир'ет пуг'а (х).

2. В продолжение какого-л. отрезка времени, в промежутке между концом и началом этого отрезка. В суб'оту пай'ед'ит', а в в'эскр'ис'ен'я с'ир'ед дн'а д'ома (3). С'ир'ед дн'а так'иу мар'о-зы ши н'а б'удут', д'ен' стал бал'ш'ой... солныш-ка (3). Аб'ет — эт'э у'тр'эм быв'аит'; а с'ир'ед дн'а — эт'э пал'удн'ват', а в'еч'эр'эм-та у'жын'ат' (7). В с'ер'еду б'уд'ит' Ил'яа Прар'ок, с'ир'ет н'ид'ел'и в ц'ер'каф' пай'ду (2). П'рийехал'и т'о-жа н'и б'ич'ин' давн'о [семья нового лесничего]... С'ир'ет з'им'и п'рийехал'и (2).

СЕРЕДА, -ы, вин. п. середу, ж. Среда (о дне недели). А п'ат'ом ши з'вбал'ела... ф' с'ер'иду з'вбал'ела, а в в'эскр'ис'ен'я п'эм'ар'ла (15). — Ил'ийн д'ен'-т'э кад'а? — Ф' с'ер'иду (х, 2).

СЕРЕДКА, -и, ж. Место, одинаково удаленное от краев, концов чего-л. П'эд маш'ину тр'апы з'д'ел'ел'и н'э ч'ат'ыр'и б'арна, а с'ир'етку-т'э н'ет, штоп бал'оны н'и зад'ел'э, скр'ан'ил'и их...

Па тр'апам т'о'жэ х'эраш'о маш'ины й'едут' (3). Г'олаву клад'ем н'э снап'и, н'э хр'ис'т'ец, тр'ин'дцат'ый снап — у'глава... пр'ам п'эл'ир'ек пал'о-жыш н'э с'ир'етку (13).

◇ В серёдках — посередине. Лаш'и'йна — вад'а, кру'у'ом бу'уар'ок, а ф' с'ир'етках вад'а (9). Ан'тел' х'эраш'о страс'т' йа шла! Ф' с'ир'етках вад'а, а апх'от йес'... Л'ужн'и как'иу (13). Вот ан'и в'м'ес'т'ай, с'н'атыи с' н'има, абби вот ф' с'ир'отках (9). Вот падр'у'у н'эсым'ал'ис': йа ф' с'ир'етках, а йен'т'и н'э край'ам [показывает фотографию] (26). || Внутри чего-л. — Дав'ай са с'т'ошк'и л'ут'а пр'иб'ир'ом. [А что такое лут'я?] — Л'ык'и, ф' с'ир'етках-та п'алка, нутр'о-та... в нугр'е так'ай лут'ошка, с'в'ер'ху л'ык'и з'д'ир'а'у'ица (9). Й'етат с уз'умам ф' с'ир'етких [хлеб] (19). В серёдки — в середину. — А кад'а з'вбал'ел, два у'ода йав'о л'ач'ила. [— Все-таки жалко стало] — Шт'о ты! Жалка! Д'э йа кри-ч'ала-т'э н'э-кар'ов'йиму, два у'ода крич'ала... ма'ма вон ф' с'ир'етк'и м'ин'а кл'ала, йа ар'ала-та (10).

СЕРЕДНИЙ (с'ир'едн'ий), -я я. Средний, находящийся между двумя точками, линиями, предметами. Йа ид'у и бай'ус', а в'д'рух пабл'аж-н'ица. Паш'ла с'ир'едн'ай дар'бу'ай, как там край сасн'ы у куст'оф з'эшури'ят'! (9). Как л'ажал'и — ва'р'он н'э ва'р'он н'эл'ит'ел'и... С'ир'едн'иш-та пр'ам'э в ш'и'ш'еп'к'и... Йа-та в зад-н'им был — слас'с'и [о крушении поезда] (3).

|| Промежуточный между двумя величинами. Ан'и ч'у'у'н-та вар'ат' с'ир'едн'ий и ф'с'о п'эжы-рай'ут' (9). Бал'ш'ии йес', йес' с'ир'едн'ии... ф'с'а-кай кар'ас' (9).

СЕРЕДОВЫЙ, -а я. То же, что середний. Ну, н'а так ба'у'атыш, а с'ир'ед'эвыи (4).

СЕРИКА (с'ар'ика), -и, ж. О чем-л., имеющем серый цвет (здесь о листьях капусты). Два м'аш'об'к'э йа куп'ила, ан'и так'иу вот в'ил'б'ч'к'и ч'уг'аш'ныи, там с'ар'ика адн'а (20).

СЕРИСТЫЙ (с'ар'истай), -а я. Прил. к се-ра. Ана в в'алку н'айд'от' [шерсть], н'и с'л-р'ист'з'а... с'ера в н'ей, с'ера, ана кат'иц'э х'э-раш'о (9). Што н'и кат'иш, ана [шерсть] пал-з'ет', н'и с'ар'ист'з'а'й (9).

СЕРКА, -и, ж. То же, что се'ра в 1 знач. — Ук'ус'ит' з'м'айа ил'и у'буу ил'и што — кар'ова с'ерку жав'ат' н'а б'уд'ит'. [— А что это такое?] — Д'э жв'а'ч'к'э кар'ов'я (2). Эт'э н'эзыз'а-иц'э с'ерку сн'а [корова] жуй'от'... Уш ан'а с'ерку жуй'от', ч'амк'ит'... А уш йел'и с'ерку н'и жуй'от' — эт'э т'олку ч'уг' (9).

СЕРО (с'ар'о), нареч. Так, как водится у некультурных людей; бедно, грязно. Т'ок'э кад'а и'д'о прас'в'ат'а'ют' — пан'буу, а д'э прас'в'ат'г'н'й'э ф' п'эдал'ах хад'ил'и. С'ар'о ши, с'ар'о хад'ил'и. (8). Хад'ил'и нашы, с'ар'о хад'ил'и... ш'ш'ас ста-

л'и ч'исто ход'ит', а тада б'ыл'и с'арб хад'ил'и (9). Тада ж'ыл'и с'арб (12).

СЕРПИНСКИЙ, -а. Сделанный из сарпинки, сарпинковый.— Сэрэхань ш'ыл'и с'арп'инск'иш. [— Как это?]— Дэ как м'ар'ла, т'ол'ка н'амн'оҫа нач'аш'иш'и... с'арп'инк'и б'ыл'и и с'эрава с'в'эта, и ф пал'оску (2).

СЕРП см. молонья (молонья серпм).

СЕРЧАТЬ (с'ар'ч'ат'), -аю, -аешь, несов., на кого, про чего и без доп. Сердиться на кого-л. или по поводу чего-л. С'ар'ч'ат'и, с'ар'ч'ат'и, к нам н'а ход'ит', ч'ао иш'иш'ит' на ком? (17). Прэ ч'аво с'ар'ч'ат'иут' и сам'а н'а зн'айу, йа в'ит' н'и адн'ой кр'охотк'и с' н'их н'и пр'ос'у [о детях] (13). Он с'ар'ч'ат'и [на мате] прэ ч'аб: ан'а с'у жыс'т' з д'оч'ир'айу жыв'от'. Йаму блак хат'ел'с' нэ ац'ош'ей пам'ес'т'и на стро'ищ'и, а ан'а — н'ет... Ван'к'э ч'ирис' етэ он'и с'ар'ч'ат'и (13). С'ан'у йа изру'айу па-фс'ач'иск'и, он н'и с'ар'ч'ат'и (3). Г'одн'э сказ'ат' дэ л'уч'ч'и н'и каз'ат', штоп ан'а нэ м'ин'е нэ с'ар'ч'алэ (х). || Ссориться, ссориться друг на друга. Йа на Ван'у ру'айус'а, ан'и то и д'елэ с'ар'ч'ат'иут' (х). Ан'и аб'иа [мать и дочь]... нач'н'ут' аб'иа паз'ор'ищ'ица... А вог паз'ор'ищ'ица, паз'ор'ищ'ица, пр'ид'иш'и, ш'иш'ас' ан'а [мать]: Матр'енка, Матр'енка... ан'е ап'ат' н'и с'ар'ч'ат'иут'... н'ет, н'ет... (10).

СЕРЧАТЬСЯ (с'ар'ч'ат'цэ), -аюсь, -аешьсь, несов. Го же, что серчат'и. Он тут нэ м'ин'а с'ар'ч'ал'и, Вас'ил'ий Ал'икс'еиш' (15). || Ссориться. Ан'и ср'оду жыв'ут' [соседи]... Мы с' н'им'и н'и с'ар'ч'ал'иш'... С й'етай р'азэ два ст'ыкал'иш' (25).

СЕРЫЙ см. ши (с'ерые ши).

СЕСТРЕН (с'истр'ен), -а. Принадлежащий сестре. У нас жыл с'истр'ен сын. Нэвар'им м'асэ и йаму: В'ит', йеш! (10). Й'ета был'а с'истр'ена ус'ад'бэ, ан'и мн'е ад'уэрад'ил'и (31).

СЕСТРИЧКА (с'астр'ич'ка), -и, ж. Жена брата мужа.— Кол'ину жану зав'от' с'астр'ич'ка. [— А родную сестру так не зовет?]— Н'е! У нас т'ах-тэ н'и зав'от'. Кат'ор'эйэ в'ид'ит' зам'иш' [за срата мужа]— етэ с'астр'ич'ка (12). Пр'иду — снах'а: с'астр'ич'кэ, д'е ш наш Вал'од'ич'ка (2).

Ср. снош'ел'ница.

СЕСТЬ, сяду, сядешь, сов. 1. Принять сидячее положение, сесть. Ну, б'ау'и, үвар'у, а йа нэ п'ан'ок с'ад'у, йа үвар'у, и аддажн'у жа... А иг' кэмар'а, н'уда н'исас'в'етнайа... С'ид'ела, с'ид'ела — пад'ом, т'окэ пат'иш'и, йа үвар'у, ид'и (9) Мы ант'ел' нэ маш'ину с'ел'и и дам'ой (10)

2. Расположить дом, хозяйственные постройки, усадьбу на каком-л. определенном месте. У нас ш'иш'ас' н'овэйш' стр'ойк'а, им план ат'еал'и — үд'е стр'ойцэ. Зр'а-тэ ан'и н'а с'адут', н'а

с'ад'иш' з'ра, стал'бэй пэстан'ов'лины пэ пал'ам (9). Тут блэк ус'ад'ба хар'ош'эйт'... Вот ш'иш'ас' мой Ван'а с'ел — ад'ин п'асок (4). Таб'е дав'ал'и, үвар'ит', хар'ош'иуу з'амл'у... С'ела к м'амушк'и пар'одушк'и п'абл'ажы (10). Йа т'иб'а ваз'м'у, йа т'иб'а дак'ор'му и нэ твайб' м'еста с'ад'у [дог'овариваются об опекунстве] (2). Йа с'ела ф' п'лах'ом м'ес'т'и: тут ус'ад'бэ и тут ус'ад'бэ [а ей сажат огород негде] (х).

3. Опасгь, уменьшиться (о волдыре, нарыве и т. п.). У нас вэлд'ыр'и б'ыл'и, н'оүи в з'емл'у зэрыв'ал'и, во па с'ей пар'и. Врач'а вызыв'ал'и, н'и в'ил'ел прэрыв'ат', с'ам'и с'адут'... И прав'а, с'ел'и (9).

4. Прокиснуть, превратиться в простоквашу [о молоке]. Мэлак'о у м'ин'а с'ела, с'вар'нулас' (х). Што у вас мэлак'о с'елэ ай н'ет? (1).

5. Заболеть, перестать нормально функционировать (о человеке или о частях тела человека). Мамэ нашэ, нав'ерна, с'ад'ит' сафс'ем, б'уд'иш' зам'еста Вас'ун'и з б'оку н'а бак п'ир'а-т'аскэват' [о женщине, которая не встает с постели] (16) Изув'еч'илас': т'ип'ер' и пэяс'н'ица, и жыв'от, и н'оүи — фс'о с'ела (31).

◇ Сесть на крицу см. крица. Сесть (или сад'иш'ся) н'а ноги — заболев, перестать двигаться; слечь. М'ама н'а наүи с'ела, сафс'ем н'а ход'ит', з бал'н'ицы з'им'ой л'аж'ала (16). С'ират'э адн'ой д'ив'ат'нащ'ицэ л'ет, а был'а к'ал'ка. Й'ет'и кал'н'ки зн'аши, как'иш' быв'айут': н'оүи сб'хнут', н'а наүи сад'ицэ и врас п'ададут' (31). — Н'а нэүи ч'ав'отэ с'ела с'в'ин'я. [— Не ходит?]— Ан'а ход'ит', а с труд'ом. М'ожэ ан'а у т'от'и Н'ас'т'и в үр'аз'е стай'ала, азнаб'ила н'оүи (16). На п'опел сесть см. п'опел. Сесть на колени — встать на колени. Вэал'а тут з'ап'т'нку — у нас фс'о в з'ап'т'нках ход'ит' — сэр'ахван' вэал'а суд'а пэд'вил'а, нэ кал'ен'и с'ела и з'ап'т'нкай в'ад'у, в'ад'у т'ах-та к кал'ч'у-та [ловила рыбу] (9). Сесть на рак см. рак. Сесть на тло см. тло.

СЕЧЬ (с'еч'), сек'у, сек'ешь, несов., перех. Раскалывать, расщеплять. Он д'о с'в'иту драв'а с'ик'ет' вал'аит' (1). — Как'иш'а он наүу-та атс'ек'к? Храму'йа? А ч'ем он атс'ек'к-тэ? — С'ек драв'а дэ пэ наү'е хв'ит'ил (х, 3). Й'ету р'вс'с'ак'ал здрав'иуу н'оүу. Драв'а с'ок и пр'амэ дэ масл'а (3). || Строить что-л. из дерева, бревен; рубить. Ан'и з'д'ес' с'акл'и сруб'ы, их п'ат' ч'илав'ек, бр'иу'адэ (13). || Разрубать на части, измельчать что-л. Л'ис'т'иа с'в'ер'ху р'уб'ут' с'ер'иш'... Там в'ил'ок с'ид'ит', он с'в'ер'ху-та с'ер'ий, л'ис'т'ику-та с'ик'ом, с'разу-та йав'о н'и р'уб'им (29) Етэ нэ работ'у ход'ит', д'ей-тэ как'иш'у хвайу с'ак'ут' (13). А вон ш'иш'ас' трав'у с'ак'у ды р'уб'у ды йей [свинье] вар'у (10). || Наносить удар, поражать. Ш'урка, рад'имайэ, жа-

4. Жить, проживать где-л. *Где вы нэ квар-т'ир'и сид'йт'а?* (х). *Два сынэ да дв'е дбч'ир'и, бб'и р'адэм сид'ят'* (22). || Жить на каком-л. определенном месте, иметь там дом, усадьбу и т. п., а также быть расположенным в определенном месте (о доме, усадьбе и т. п.). У *С'ир'бшк'и у маво ус'ад'бы н'эту... сид'ят'* как *фс'о равно вот на б'отрав'и... Мой сид'ят' бч'ин' плб-ха, С'ир'бшк'и... Тады-та сад'ыл'ус' и йа-та н'и с'ббраз'или* (13). У *м'ин'э картбшкэ — србду, србду... скбкэ сид'у з'д'ес', а майа картбшкэ хужэ л'уд'эй н'э была* (13). *Хэрашб сид'эт'* [на краю деревни], *гбл'к'э л'этэм н'а вбл'из'иш, п'асбк тбнкэй* (1). *Ш'ш'ас йа вот сид'у — майа ус'ад'ба, а умр'у — калхбс ваз'м'бт'. С'ан'и [сыну] йибб н'и дайт'* (17).

◇ Сидеть сижем (или сидем) см. сижем. Сидеть сижма см. сижма.

СИДНЯ (*сидня*), -й, м. и ж. и **СИДНЯ** (*сидня*), -н, м. и ж. Экспрес. О ком-л., кто не может или не умеет ходить. *Р'уб'бнку йэз'ли тр'и чбдэ, а он н'а хбд'ит': Ой, у н'ей р'уб'б-нак-та сидня, што д'елат'!* Уш тр'и чбдэ, а он н'а хбд'ит' (31). | как сидня (или сидня) — о ком-л. малоподвижном, постоянно сидящем на одном месте. *Как сидня сид'ят' и сид'ят'... у друубй д'эг'и, а анэ в'илбм в'ибцэ* (1). У *н'ей тр'эг'ий м'ал'ч'ик как сид'я. У акн' павб пасбб'ит', как т'ур'эмн'ик сид'ят', а самэ б'эуашт', б'эуашт'* (25).

СИДЬМА см. сижма.

СИЖА. В выражении: сидеть сижа — то же, что сидеть сижма. *Кббы ак'й сид'эл'и с'иж-жа, ак'й са ста ч'рам н'э б'ыл'и бы п'й'аныи* (1).

СИЖЕМ (*сижам*) и **СИДЕМ** (*сид'ем*), нареч. То же, что сижма. *Д'икбка* [прозвище] *с'ижам ус'н'бт'* (х).

◇ Сидеть сижем (или сидем) — то же, что сидеть сижма. *Ст'ала сид'эт', с'ижам ст'алэ сид'эт'* (13). *Вы сид'ят'а сид'ем, а с'ид'а прад'укт'ф м'алэ н'адэ* (2).

СИЖМА (*сижма*) и **СИДЬМА** (*сид'ма*), нареч. В сидячем положении, сидя. У *н'ей нат'ура так'йа — спат' сижма и сижма* (2). *Сижма сп'у, какбй сон!* (х). *Б'анка чайа и сижма и стайма фс'о с'п'ит'... ак'й в мурав-л'йш'иш' л'а'ууг' и то с'п'ат'* (16). *Ч'о ш сижма иддых'ат'?* (2). *Абува'цэ с'ид'мэ, пэ-вай-эмн'му* (3).

◇ Сидеть сижма — сидеть. *Нэбрала ч'уал', он ойэ прэвад'ыл, ат'эц-та... Анэ н'и дамбй н'и пап'ала, н'и на ч'уал'н'ицу. Д'эй-та блуд'ила, блуд'ила и с'ела у б'ир'бск'и и усн'ула, сафс'эм усн'ула. Ноч' н'ет, дв'е н'ет — ч'д'е д'элас'?. н'ет ы н'эту... Г'лат', ат'эц пр'ий'ехал, йей н'эту. Иск'ат'?. Анэ у балбта кра'ишк'ам сид'ят' сижма... зам'эрэла... усн'ула, зам'эрэла* (29). *Нбч'йу-*

га фс'о бурд'эл [пьяный], *сид'эл сижма, бурд'эл* (16). *Анэ сижма сид'ела и сижма спалэ* (х).

СИЖМОК (*сижмок*), нареч. То же, что сижма. *А мы стаймок и сижмок кат'имс'и пр'ам з ч'арэй* (х).

СИКАТЬ¹ (*сикат'*), -аю, -аешь, несов. Быть недовольным кем-, чем-л., сердиться на кого-, что-л. *Ч'авб ты фс'о с'икашиа? Нэ м'ин'э с'ар'ч'ашиа?* (х). — *Пайд'бм ич'рат'!* — *Н'и пайд'у!* — *У!* *С'икаши?* (х). — *Пэс'икаши, пэс'икаши, а патбм и атайд'бш.* [— Как это?] — *С'икат'-тэ? С'ар'ч'ат' этэ* (х). *М'имэ нас как'йэ прайд'эт' баба, а мы: С'ат'!* — *О, б'уду йа иш'ш'б с в'ан'и сад'й'цэ!* — *С'икаши!* *Што мы, хужы т'иб'э, што л'ул* (31). — *Што с'икаши* [стрнже барака] *Иа т'е с'икн'у!* *Стои!* *С'икайбт', ч'орт!* *В'ил'йт'!* *Стои!* (1).

СИКАТЬ², -аю, -аешь, несов. Моросить, еле-еле идти (о дожде). *Дбж'ж'ик ид'бт'... Ч'о жы он нбн'и м'ал'ш'к'ий ид'бт' дбж'ж'ик: с'икаит' н'и с'икаит'...* (29). — *Как какбс, так дбж'ж'ик.. пашбл с'им'ар'йт'...* [— Как это?] — *Дэ так, с'икаит'... С'икаит', д'эфкэ, с'им'ар'йт' па ч'у'тач'к'и* (29).

СИКНУТЬ, -н'у, -нэшь сов. Рассердиться, обидеться. *С'икн'ула! Уш у м'ин'э н'их'рашб!* *Нэ пас'т'эл'и спалэ... Т'ип'ер' вон у Кат'г'эл'ми, у н'ибб там йес'?. Адн'й драва* [о квартирантке, ушедшей в другой дом]! (1).

СИКНУТЬСЯ, -н'усь, -нэшьси, сов. То же, что сикнуть. *Ну уш, д'эйкэ, с'икн'улас', ас'ар'ч'ала... с'икн'улэс' уш... ч'убы над'ула* (10).

СИЛА, -ы, ж. 1. Физическая энергия, способность производить работу. *Тад'а пыт'ал'и свайу с'йлу: раз'умкай запр'ач' лбшат'* (7). *Д'арж'ал'и мбст-та* [во время половодья], *фс'е с'йлы кл'ал'и... в'ит' он сбрак т'аш'ш' стбиг'* (9). *И вот ы д'ушш йавб, мн'еш вал'ашш иза фс'ей с'йли, штоп он м'ал'с'и* [об обработке льна] (13).

2. чаще ес. Множество, масса (о большом количестве людей или животных). *Ох, как'йа их с'йла тут прайд'ехала: палнб, палнб... фс'а йэта* [о туристах]... (х). *Ш'ш'ас с'аж'йэ с'йла пэрас'ат пэдэбралбс'* [на продажу] (х). *Кэмар'ей с'йла нэ масту* (2). *Ну, т'уч'а нарбду, с'йла, с'йла* (6). *Там бал'шбй ч'брат, там с'йла л'уд'ей* (х).

◇ Взять (или взяться, браться, забрать) за силу — окрепнуть; стать (становиться) сильным, здоровым, большим. *А ч'ир'ас м'ес'иц за с'йлу вз'ала; акр'еплэ* [о ребенке] (9). *Ш'ш'ас брат' пэрас'ат хэрашб... Бал'шбва к бс'ин'и зар'эж'иш, а йэта бы за с'йлу вз'ал* (30). *За с'йлу вз'ал'са, стал с'п'инастай, л'ич'ман'истай, р'ук'и ст'ал'и тблстши* (6). *У м'ин'а м'элак'а-та н'э была, йа их* [поросят] *п'аскбм кар'м'йла...*

за с'улу вз'ал'ис' (х). *Нада за с'улу брацца, палуч'шы йис'т', пабол'шы л'ажат'* (2). *Он м'ял'дб'и-та н'и н'ил'ил', н'и кас'ил'...* *здар'овай... за с'улу-та забрал* (2). **Ни** в какую силу — ни при каких обстоятельствах, ни в коем случае. *Уш н'и ф' как'у'а с'улу н'ал'з'а т'ир'н'ет'* (1).

СИЛКА. В выражении: за силку забрать — приобрести вес, влиятельное положение. *И он тут у нас фс'о-тк'и за с'илку забрал* [о лесничем] (2).

СИЛКОМ (с'илкай), нареч. Против воли, желанья; насильно. *Иа вот и жал'йу блак вог вз'ат' вот у Ног'к'и д'ифч'бнку* [в жены сыну]... *харош'г'я, п'г'л'ид'ет' харош'г'я...* *А он, хто йаво з'нат'...* *там, м'ожэ'т' д'е найд'ит'...* *А в'м'е-шываца н'ал'з'а с'илкай там сказа'т', што б'ар'и, б'ар'и...* *Как вот уш п'жал'ит'* (15). *Ели д'эвкэ н'а х'б'ит' ид'ит', п'ч'аму он йийб с'илк'эй х'б'ят'?* (9). *С'илкай-та н'и застав'иш, ч'ал-д'иш, ч'алд'иш, а йаму фс'о н'екада* [о сыне] (8). *С'илк'эй-тэ как в'ят': н'авол'н'ик н'и раб'б'н'ик* (7). *Ан'и м'ин'е зав'ут' с'илкай: Пайд'бм, бабушка, за р'ыбай!* (9). || Применяя силу. *Двух мал'ч'икаф м'ертв'ых выг'т'иш'ил'и из' н'ийб...* *С'илкай выг'т'иш'ил'и* [не могла родить] (19). *С'илк'эй укач'ив'эйу, п'а ж'б'н'и нахл'упайу, ч'д'ей-тэ, ч'д'ей-тэ ус'н'ет'* (4). *Заг'бн'и йийб с'илк'эй, ан'д'ак'б'р'м'ит' н' б'ажы'т' как м'ял'у'м'н'эйз'* [о свинье с поросятами] (10). *Мы йей с'илкай р'умач'ку в'ин'ца п'бд'н'ас'л'и* (х).

СИЛОМ (с'илбм), нареч. То же, что с'илкой. *Штб-тэ н'а х'б'иц'цэ п'ит'...* *станбв' с'ма-в'ар-тэ, м'ожэ, в'ип'йу с'илбм* (1). *С'илбм пра-сайт'йут' и пайд'бш* (1). *Саж'йут' с'илбм за стол, а он п'ар'им' сов'иснай* (1). *Иа так с'илбм йем-тэ, хош слаткайа йем, хош ч'орк'ийа* (1). *Ван'к'а расп'исавациа н'а шол, уш Кат'к'а с'илбм пр'т'ур'йла йавб, наур'ешн'ица-та* (х).

СИЛЬНЕТЬ, -ею, -еешь, *несов.* Становиться более обильным. *В'ет'ур-та такб'и — с'ил'н'ет' н'а б'удут'...* *а тах-та ан'и б'удут' дэ з'имы* [о грибах] (2).

СИЛЬНО (с'ил'нб) и **СИЛЬНО** (с'ил'на). Нареч. к с'ильный. *С'ела нэ пр'иц'еп, а там трах'ит' с'ил'нб* (3). *Нарбт' кр'епк'ий в'ес', с'ытай, и так н'и раб'б'тайут' с'ил'нб* (3). *Раб'б'тайт' н'и ф' хвост, н'и в ч'олаву — с'ил'нб, н'и-скокэ н'и п'с'ид'ит'* (3). *Ан'д' с'бдн'и с'ил'на с'в'ал'а мал'ина* (х).

СИЛЬНЫЙ (с'ил'най), -а я. 1. Отличающийся большой физической силой (о человеке, животном). *А раб'б'т'гли м'ир'ан'ач'ийу раб'б'ту... и б'ыл'и с'ил'ными...* *А ш'и'ас фс'ех нас стал в'ет'ур вал'ат'* (2).

2. Большой, значительный по степени проявления, величине. *Ин'йу з'йму с'ил'ными* [сугробы], *в'ийг'ит' н'аз'л'а, йес'л'и н'и адур'иб'еш*

(13). *Бол'на вада с'ил'на, фс'о з'л'илб, лав'ит' н'аз'л'а р'ыбу* (9). *Мол'н'ий, ч'вар'ат', с'ил'ныйи б'ыл'и* (3). *Дожж'ик в ч'брад'и, в Р'аз'ан'и, дав'ич'а т'ч'а б'ыл'а с'ил'н'г'яа* (16) *У Тамар'и с'ил'н'г'йэ как'йэ в'оспэ-тэ б'ыл'а* (2). || Обладаящий большими деньгами, влиятельный. *У нас в'арст'и тр'и* [отсюда] *был н'э так с'ил'най баг'ач'* (9). *Хат'а и дбма н'ет, старошк'и, фс'о аднб — д'ач'а; йэтэ с'ил'ныйи пам'еш'иш'к'и б'ыл'и...* *А то м'елк'ийи д'ач'н'ик'и* (3).

3. Обильный, появляющийся в изобилии (об урожае плодов, ягод, сельскохозяйственных культур и т. п.). *Как-та ад'ин чот б'ыл'и с'ил'ными йабл'эк'и-тэ...* *а нон'ч'и с'в'ету сафс'ем н'и б'ылб* (3). *Кл'у'ква как'йа с'ил'н'г'яа, н'и в'идат' калч'ей...* *Правду, пр'вал'ица* (2). *И ч'рыб'ыта с'ил'ными н'а б'удут', йес'л'и так'йэ-тэ пай-д'бт' дажж'я. Ан'и ч'рыб'овыи м'аста, фс'е т'и-п'ер' з'л'ит'ги* (2). *Жав'ика — ан'а у нас дабр'е н'и с'ил'на* (10). *Р'аб'ика б'ыл'а ад'ин чот с'ил'н'г'яа-пр'ис'ил'н'г'яа, фс'е куст'и ч'н'ул'ис'* (3).

|| Обильный, многочисленный (о насекомых). *Как'йэ к'мар'а...* *бол'на к'мар'и с'ил'ными* (4). *А как'иш ан'и с'ил'ными у нас, ач'раб'ныш* [комары]. *За й'аг'д'эй пайд'бш — н'и ач'р'иб'ес'с'и* (2). *Оват ч'рудам'и, ч'рудам'и, с'ил'най б'чин'* (3). *Нам п'бл'уд'ит'г'* [дизинсекталь], *а то с'ил'ными пайд'уг'* [клопы] (1).

СИНЕТА (с'ин'ат'а), -й, ж. 1. Синий цвет, синий оттенок чего-л. *У н'авб в'рбд'и кэж с'ин'ат'а* [под глазами], *краснайа вон да ч'ех* (2). *Он в'ес' с'ин'ий хбд'ит', в с'ин'ат'е, вб как р'заб'йбцигэ* [о пьяном] (16). || О чем-л., имеющем синий цвет (здесь о дождевой туче). *Тут уш в'ыхбд'ит' с'ин'ат'а-та, йа ч'вар'у: Д'эфкэ, давай* [спешит сметать стог до дождя]! (2). *Врбд'и н'амнбшка атстан'ит'...* *Ан'ет' с'ин'ат'а в'ывал'ив'ит', ап'ет' патн'с'т'ит'* [не перестает дождь] (2).

СИНЕТЬ, -ею, -еешь, *несов.* Становиться синим, синеть. *Ч'о уш, правал'ив'ицигэ фс'о, с'ин'иш', х'ужыит'* [о мертвече] (10).

СИНИНА. В выражении: с сининой — о чем-л., имеющем синеватый оттенок. *Ч'ар'н'ика с с'ин'ин'б'и, а йен'та ч'орн'г'яа как жукавайа* [о медвежьей ягоде] (2).

СИНИТЬ, -н'ю, -н'ишь, *несов., перех.* Красить в синий цвет. *Штук тр'йц'эт' нэклад'ут' в з'нав'еск'у...* *красыными: хто с'ин'ит', хто жал-т'ит', хто крас'ит'...* *и б'ельшы...* *Пэстанбв'ут' ст'улу, а на ст'улу луббк и пап'ускыв'эйут'.* — *Вот йэта йайцы катал'и* (25). *И руб'ах'и тк'ал'и...* *Крас'ил'и эту пр'ажу-ту, с'ин'ил'и, ды аш'ш'б как'иш-н'эт' бр'важ'к'и ч'иш'ал'и...* *эт'и руб'ах'и нэз'ывал'ис'а* (13).

СИП (с'ип), -а, ж. *Груб.* Зад. *Иа нэс'ид'эл'ес', ил'нэ с'ип в'ес' атсбх...* *с'ид'эл'э, с'ид'эл'э...* (31).

Сърѣфанъ т'ижѡлаи, дѡлу'иий, ид'ѡш, кѣк пѡушка. На сѣрафан-га тѡжса нѡда с'ип тѡлстай, а то нѡ д'ѣржыцца (х).

СИПИЦА, -ы, ж. Груб. То же, что сип.— *Блау'иий!* [— Почему же эти ребята такие?]— *Вот ты ид'ѡш, он на мѡрд'у дас' пѡлкай, а то пѣ с'ип'ицы хр'ѡс'нит'* (9).

СИПОЙ (с'ипѡй), -ѡя. Сиплый, хриплый. [— А если простынет, какой голос?]— *Иѣтъ с'ипѡй, ас'ипн'ит' в'ес'* (1).

СИСЬКА (с'ис'к'а), -и, ж. 1. Сосок (у женщин или у самок животных). *Пр'ишла, а он уш н'и с'ис'к'у нѡ стал брат'... в'иш'иѣл-тѣ, в'ес' прѣб'л'авѡл'с'и* [о ребенке] (15). *Д'ѣфка тр'и днѡ с'ис'к'у н'и б'ир'ѡт', в'ѡкаит', а патѡм уу'нула* (7). *Мак ф'сѡску жавѡл'и, штоп спал [ребенок]... А ѡ н'и жавѡла, на с'ис'к'и в'ис'ѣл'и да двух' л'ет* (1). *С ѣтаг' к'ис'ѣт' был прас'ук' и у с'вин'ѡй нѡ стал с'ис'к'у сасѡт'* (3). || Женская грудь. *У н'ѣй с'ис'к'и на п'уду и башѡр' п'уда тр'и* [о полной женщине] (1). *А Кѣнар'ѣйк'а* [прозвище] *у нас анѡ б'ас'с'ис'ийѣ, н'ет с'ис'ак' у н'ѣй* (х).

2. Нов. Резиновая соска. *Анѡ нѡвѡйѡ с'ис'к'а, тѡка ф'ч'арѡ иѡб' над'ѣл'и* [о бутылочке с соской]... *Анѡ н'и прѣссалѡ иш'ш'ѡб'... Анѡ ссалѡ, сасѡла с'ис'к'у... ва с'н'ѣ-га. Н'и нѣссалѡс'а!* (х).

СКАБЕЖЛИВЫЙ (скаб'ѣж'ливый), -ая и **СКАБЕЖЛИВЫЙ** (скаб'ѣж'ливѡй), -ая. Разборчивый в еде, привередливый. *Вон Гѡл'а нѡ йис'т' — скаб'ѣж'ливѡйѣ... а друу'ѡйѣ ашм'ѡтк'у с'ийс'т'* (1). *Анѡ нѣ йаду'тѣ плах'ѡйѡ* [внучка], *скаб'ѣж'ливѡйѡ, плѡха анѡ йис'т'... ч'ивѡ-н'иб'ѡт' паслѡжы, а так — ѡр'ѡ н'ет* (13). || Брезгливый (по отношению к еде). *Иѡ скаб'ѣж'ливѡйѡ... Муха с'ад'ит'* [на еду] — *и йис'т' н'и за што нѡ б'уду* (16). *Анѡ д'ѣвачка-га нѡ ѡр'ѣб'ливѡйѡ, ф'с'ѡ йис'... Иѣта бал'шѡйѣ-га — скаб'ѣж'ливѡйѡ, нѡ йис' н'ич'авѡ* (х). || О человеке, обладающем плохим аппетитом, или о животном, которое плохо ест. *Ш'урка рад'ѡл'с'и мал'ин'к'ий, плѡх'ѡн'к'ий, скаб'ѣж'ливѡй... Йис'т' — н'ич'авѡ н'и ис'т', из-за сталѡ в'ыл'азѡит'* (х). *Скаб'ѣж'ливѡй пѡр'ин', ч'орт, н'ѣ йис'т' н'ич'авѡ... друу'ѡй натр'ѣск'ѡйицѣѣ...* (1). *Кѡрѡвѣ йадѡвѡйѡ — анѡ кр'ѣп'ч'и, мѣлакѡ бѡл'и давѡит', а какѡйѣ скаб'ѣж'ливѡйѡ — ѡѣтъ плах'ѡйѣ. Скаб'ѣж'ливѡйѣ — ѡѣтъ гѡш'ш'авѡтѡйѣ.* (13). | с к а б ѣ ж л и в ы й н а ч т о. *Скаб'ѣж'ливѡй нѣ йаду' — вот ѣта бр'ѣзѡвѡйѡ* (2).

СКАБЕЖНЫЙ (скаб'ѣж'най), -ая. То же, что с к а б ѣ ж л и в ы й. *Бр'ѣзѡвѡйѡ, скаб'ѣж'най, скаб'ѣж'ливѡй* (2).

СКАЗАТЬ (сказѡт'), с к ѡ ж у, с к ѡ ж е ш ь, сов., перех. 1. Сказать, сообщить. *Иѡ с'л'уб'ѡм с'ынам прѣжыѡу и нѣѡрубѡт' нѡ б'уду... Иѡ н'и иднѡму с'ыну слѡва ф'прот' нѡ скажѡу* (2). *Иѡ*

уш дабр'ѣ н'и дап'ытыѡв'лас', ѡа уш и нѡ знѡйѡ, аткр'ѡтѣ сказѡт' (8).

2. повел. с к а ж ь и. Употребляется в значении частицы для подчеркивания какого-л. высказывания. *Ой, намѡйалас', дѣ скажы, ф'с'ѡ бѡл'на мн'ѣ* (13). [— Мы тебе надоели?]— *Ч'авѡ нѣдай-ѣл'и! Ѧта, скажы, сѡпау'и вот катѡйут'* [в избе]... (9). *Скажы, в'ит' у н'ѣй Валѡд'ушкѣ с'ѡ патр'ѣск'ѡит'* (1). *Скажы, ан'ѡ кр'ивыи... а то нѣ пр'исѡдн'ик ан'ѡ хѡрашы бѡн'ич'к'и* (3).

◇ *Добрѣ сказѡть см. д о б р ѣ.*

СКАЗАТЬСЯ, -ж у с ь, -ж е ш ь с и, сов., кому и без доп. Осведомить кого-л., поставить в известность о своих действиях. *А ч'авѡ ш ты ушлѡ, бѡрын'а, н'и сказѡлѣс'?* (16). *Г'д'ѣ-н'ит' ушѡл за рѡбѡй — и бѡп'к'и н'и сказѡл'с'и* (2). *Он уйѣхал, н'и сказѡл'с'и, кудѡ уйѣхал... Пѣзван'ѣл, а мѡ нѡ знѡйѡ* (2).

СКАЗЫВАТЬ (сказѡват'), -а ю, -а е ш ь, несов., перех. 1. Говорить, сообщать.— *Бѡушка, нѡ сказѡвай!* — *Иѡ уш нѡ сказѡвѡйѡ н'ич'авѡ. Што б'ѣс гѡлку сказѡват'* (х, 1). *П'ѣр'ѡйѡ жыр'алѡ и ф'гар'ѡйѡ жыр'алѡ, так сказѡвѡйут'* (3).

2. Рассказывать. *Иѡ нѣ зѡхват'ѡл... жѡл'и па-стѡраму, п'ѣч'и тап'ѡл'и па-ч'ѡрнаму, стѡр'и-к'ѡ сказѡват'и* (3).

СКАКИВАТЬ, -а ю, -а е ш ь, несов. 1. Соскакивать; не удержавшись на чем-л., падать. *Дѣ как в ѡл'ѡйѡца капѡт', в ѡл'ѡйѡца н'икѡк' н'ѡл'зѡ'ѡ капѡт'* [картофель]. *Нѡда так'ѡи-га над'ѣт' тѡн'ин'к'иш дѣ шшыг' их, штоп ан'ѡ н'и скакы-вал'и* [о перчатках] (2). *А ѡѣта* [юбка] *ч'ѡ — р'ѣд'ин'к'ийѣ, крайѡшк'и-га мал'ин'к'иш — скакыѡит'* (х). *Иѡх как вот мы сп'ѡткѡ зав'ѡзыѡим — н'ипач'ѡм н'и зав'ѡжыш, скакыѡйут' и скакыѡйут'* [капроновые нитки] (х).

2. Вскакивать, быстро вставать. *Анѡ то и д'ѣла скакыѡит', н'ич'ѡ н'и рѡз'б'ирѡщица, на аднѡвѡ нѣступ'ѡлѡ* [свинья с поросятами] (х).

СКАЛКАТЬ, -ѡ ю, -ѡ е ш ь, несов. 1. Шелкать. *Вѡлк скалкѡит' зубѡм'и ѡлѡднѡй... Сабѡкѡ кадѡ ис'т' хѡч'ит', анѡ скалкѡит' зубѡм'и* (29).

2. перен. Голодать, плохо, скудно питаться. *Иѡ — то ч'ѡн'и-га вон дабр'ѣ слѡтка, а зѡтр'ѡ скалкѡйѡ... Н'ѡн'и вот ѡ пѡйѣла, а патѡм — н'ѣт* (8). *А бѡл'и так'ѡи-га лѡхмѡты, как мѡ... Д'ѣн' ѡѣл'и, два дн'и кѡй-как скалкѡл'и* (2). *Тѡ ѡѡвѡ зар'ѣжыш* [поросенка]: *тамѡ кусѡк, друу'ѡму кусѡк, а самѡ б'уд'иш б'аз д'ѣн'их скалкѡт'* (2). *Иѡ правѡд'ѡй ѡш на уч'ѣн'ѡйѡ, а самѡ с с'ух'ѡм'и картѡшкѡм'и скалкѡйѡ* (8). *Л'ѣтас' пр'ивѡс' тр'и м'ашкѡ пшѡнѡ... Пѡйѡд'ѡт', а патѡм ап'ѡт' б'удѡт' скѡлкѡт'* (2).

◇ *Зубѡми скалкѡть — голодать. Бувѡла, кл'уч' в'ис'ѡт' нѣ стѡр'икѡй... Пѡкрѡмѡчкѡ рѡспѡйѡшыт'... Дѡй д'ан'жѡнак!* *А н'ѡн'и старѡха с'ид'ѡи, зубѡм'и скалкѡйѡ, ѡл'ѡдѡй!* (х). *Нѡда у мѡ-*

Вот *уўрўн'яа-та какайѣ, складнѣяа, в'и-с'блѣяа... уўраит' п'ес'н'и, складна выход'ит' у н'ей* (2). — *Хѣрашб пайўт', бабы складныйи* [— Какне?] — *Хѣрашб уўрайт' (х).*

СКЛАДЫВАТЬ, -а ю, -а ешь. Несов. к сло-ж'ит'ь. *Чо ана нѣ м'ин'е складываит'! Наму-т'ут' нѣ м'ин'е!* (26). *Можыт', нарбт складыва-ит', а йа вот тах-та слышалѣ (х).*

СКЛАСТЬ, -д'у, -д'ешь, сов., перех. Сложить. *На м'ес'т'и склад'и [сено в копны]... ўд'е нѣ дра-в'а, ўд'е нѣ п'ан'к'и, ўд'е нѣ кал'ч'и (х).*

СКЛЕМАТЬСЯ, -а'ю сь, -а'ешь сь, сов. 1. Подрасти, окрепнуть. *Он в'ит' йаш'ш'о сафс'ем м'ал'ин'к'ай, с'илы н'ет, т'ол'к'а скл'ам'ал'с'и (7). Скл'ам'иццѣ, ф'школу пайд'от' уч'иццѣ и бу-д'ит' нас'ит' [внучка — старинный платок] (29). Пѣрас'ата м'ал'ин'к'иш, пѣсмужайт' н'амноба, скл'ам'айуца — и пѣв'из'ом пѣдав'ат' (х). || перен. Вырасти, стать взрослым. *Ана т'ожа с' н'им п'ир'ижыв'ала пл'оха [с сыном], а т'ип'ер'-та скл'ам'ал'с'и, на на'уи фстал... ана йав'б вѣв'ила, р'иб'онка (2). А у нас в д'ир'евн'и как ч'ут' скл'ам'ал'с'и — так'и жан'ицц'а (х).**

2. Выздороветь, оправиться после болезни или тяжелого потрясения, горя. *Ана в'ек нѣ хвар'аит'... Тут ч'ут' скл'ам'аис'с'и — ап'ет' хвар'аиш. Йа в'ес' в'ек хвар'аиш... какайѣ н'и хвар'оба, ана у т'иб'ѣ п'ир'ет' фс'ех (1). Йа ууар'ела, но н'а тах-тѣ, йа тр'и дн'а н'ик'ак' н'и скл'ам'ал'г'с' (17). К'б'а-как скл'ам'ал'с', жыв'а аст'ал'ас' (13). || перен. Поправить свои дела, начать жить в достатке. *Т'ип'ер'ч'и вѣшал, скл'ам'ал'с'и, т'ип'ер' он нѣ патс'об'ч'ки, кап'ейк'а у н'ав'б в руках (2). Н'амношка скл'ам'ал'ис', ст'ал'и жыт'... т'ип'ер' ап'ат' нѣч'инайт' [гово-рять о войне] (19).**

◇ **Склем'ацься на ног'и** — 1. Подрасти, вырасти. *Р'иб'онк' на нѣуи скл'ам'ал'с'и, ўч'иццѣ ха-д'ит'... т'окѣ на нѣуи скл'ам'ал'с'и, а ужэ па-ш'ол ф'школу (1). А хар'ошым сынав'и'ям хѣт' какайѣ мат' — и т'б вѣх'ѣд'ут'. Ан'и йий'б нѣч'и-тайут', а вот м'ал'ѣ-мал'ен'ич'кѣ скл'ам'айуца на нѣуи, пат' стар'ѣс'т' — вал'ий'ѣ... р'аз'ѣ пр'и-дут'... (7). 2. Поправиться, окрепнуть. *Мн'е с п'алк'ай с'ов'исна ид'ит' нѣ д'ир'евн'и. Н'амнош-ка на на'уи скл'ам'ал'ас' — и п'алку бр'об'ила (13). Дѣ ши'ш'ѣ на нѣуи н'и скл'ам'ал'ис'а ат' той вайн'и (2).**

СКЛИЗА (скл'иза), -ѣ, ж. То же, что склизь. *Г'д'е ты шла к р'ак'ѣ-тѣ? Там скл'иза (3).*

СКЛИЗКИИ (скл'искай), -а я. Скользящий. *Бойк'айа-та быв'аит' дар'оба, скл'искайа (7). Он в'ес' скл'искай [только что родившийся теле-нок]... в'ес' ф' с'л'ен'и... Рад'иццѣ так'иш-тѣ, ап-т'ир'ал'и йав'б тр'апк'ай (х). Грыб'б'увуу воду —*

т'ил'онкѣ пайит' буду, ана скл'искайѣ, зам'ѣстѣ жмых (2).

СКЛИЗКО (скл'иска), нареч. Скользко. *Бу-д'ит' када с'н'ѣх фст'ав'ат', ѣмарас' праид'от' — ана скл'иска, йа п'адаиу. Нѣ кал'од'ис' зѣ вад'б'и пайд'б'ш, и п'адаиу (31). Й'ес'л'и аг'т'еп'ил'ѣ — скл'искѣ (22).*

СКЛИЗНУТЬСЯ, -н'у сь, н'ѣшь сь, сов. По-скользнуться. *Йа шла, шла нѣ лу'ам-та, скл'из-н'улас' — кав'ыр'! Спас'и'ба, йа'ада была в в'ад-р'ѣ зав'яз'на (29). Ана абл'ач'ила нал'ич'н'ики, скл'изн'улас' и лбом рѣскалола (31). И йа фч'и-рас'... пос'л'ифч'обра скл'изн'улас'и на й'етам ма-ст'у... ан'и [доски] скл'иск'иш (3).*

СКЛИЗОТА (скл'изата), -ѣ, ж. То же, что склизь. *Хог' нѣ двар'ѣ прав'ен'ит', а то скл'и-зата. Г'овны кар'ов'иш как н'и уб'ир'ай, а фс'б скл'иска (2). Мѣкрат'а, склизата. И н'а с'л'ѣ-з'иш, и н'а вѣл'из'иш (1).*

СКЛИЗЬ (скл'ис'), -и, ж. Такое состояние дороги, почвы и т. п., когда очень скользко. *Скл'ис', н'а т'ер'п'ит' адн'а на'уа... Буд'ит' па-ст'ом скл'ис', йа буду п'адаг' (31).*

СКЛИКЛИВАТЬСЯ, -а ю сь, -а ешь сь, несом. Звать друг друга, переключаться. *П'ир'от' д'ѣц-скай ўблас [в лесу] кр'ич'ал' л'и, шум'ел' л'и... А можыт', ан'и скл'икливал'ис'? (24).*

СКОБКА (ск'обка), -и, ж. Щетка с ворсом из проволоки, с помощью которой валяют шерсть, а также моют полы, стены и т. п. *Ск'обкѣ? Такайѣ пр'овѣл'ч'к'им'и, шер'с'т' й'ейу б'йут' (1). Пѣталк'и ск'обкам'и тр'ош, тр'ош, нѣкупл'айут' к п'ас'хи ск'обак (20). Быв'алѣ тах-тѣ пат' ск'обку м'ойут' дѣ пѣт' п'асок (13). Та-к'ой-та рас'т'ет' х'воц, такоу-та кар'авай зам'ѣ-ста ск'об'к'и... кал'анай... Зн'аиш как хѣрашб траг'-та им [тереть пол] (20). Тут кажн'ий д'ем' м'ойут' скр'ап'к'им'и дѣ ск'об'к'им'и [в пекарне] (19).*

СКОБОЧКА, -и, ж. Уменьш. к ск'обка. *Йа в суб'бту пол пад'мойу пач'иш'ш'а, са ск'обч'к'ѣй. Т'оркѣ такайѣ (2).*

СКОВОРОДА¹, -ѣ, вин. сквороду и ск'вороду, ж. Скворода. *Лу'убл'у ши'ш'б кашн'ик'и мал'ошныи п'еч'. К'ашы нѣвар'у, ма-ла туд'и пал'ожеу дѣ йайч'ка — и на ск'ов'раду (2). Карг'овный кашн'ик... Талк'еш йав'б, кла-д'еш на й'ета... так вот прим'азываиш на фс'у ск'ов'раду (29).*

СКОВОРОДА² (скав'рада), -ѣ, ж. Лук (Allium olegaceum). Многолетнее травянистое растение, сорняк. *Зѣ Р'азан'иу адн'а нѣуа-л'аш'ш'иш'а скав'рада... Ана зам'ѣста л'уку... с'им'ан'а зам'ѣста л'уку. Т'ол'к'а тон'ич'к'айа (2). Скав'рада пах'од'ит' на лук м'ѣлкай, бут'иш, такайа-тѣ и ѣта скав'рада, рас'т'от' нѣ лу'ах (18). Скав'рада у нас в л'асу рас'т'от' (23).*

◇ Лесовая сковородка — то же, что сковорода². Лисавяа скваррада м'еста лыку, та-кыйа-тэ чор'к'айа, анэ рас'т'от' в лууу, үд'е исакá рас'т'от', но н'и ва фс'ем м'ес'ти (2).

СКОВОРОДНЫЙ. В выражении: сковородная пышка — лепешка из кислого (хлебного) теста, которая печется на сковороде еще до полного прогорания печи. Ржаный п'акл'и, пшан'ишныи... Уграм п'акүт' пр'амэ нэ скварот'к'и пышк'и сквародныи. Бувадычэ мамэ нэп'ик'эт' пышик сквародных, ан'и м'ах'кии, харбиши (26). Иа п'акү пышк'и сквародныи, л'иши с'м'ат'най мажу (х).

СКОИ и **КОИ.** 1. нареч. Насколько, в какой мере (упогибляется с прилагательными и наречиями меры и степени). Н'а знайу, ской м'ладбый мужык (2). У н'ей р'уб'енак, а ской в'ал'ик — н'а знайу (13). Нү-кэ п'ытыдй над'ен' [плате], ской х'рашб нэ тайе с'ид'ит' (2). Нбвий ш'и'ас д'ис'т'ип'л'и'ну-та буд'бу'т' д'бржыт'... Н'а знайм, ской над'елыа, а д'ис'т'ип'л'и'нку в'ид'от' [о лесничем] (2). Он з'аүт'ра пай'ед'ит' [шофер], н'а знайу, ской р'ина (16).

2. нареч. вопросительное. Как? В какой мере? {о мере и степени}. Вы ской дал'ока? Дэ Пал'об'ки ид'от'и? (3). Када с'в'акр'и ум'арла, анэ [девочка] скбй в'ил'ика былд? (4). Ской мнбга м'лака вам? (2). А үд'е ан'и ушл'и-тэ, ской дал'ока? (2). || Как долго? До каких пор? Ской жэ мбжна гир'п'ет', ской мбжна крахот'к'и с'в'ират'? (х). Вы ской дблыа прэжыс'ет'а? (8).

3. нареч. вопросительное. Когда? В какое время? Ской буд'ит' аб'едат? В два што л? Ты та-дэ шум'и, иа ч'уунок'и в'ишу. Пайдү л'апу (15).

4. союз временной. Употребляется для выражения одновременноности действия главного и придаточного предложения; в то время, как, в течение того времени, как. Иа как умил'ес', ской дэм'асла (х). Укус'ила анэ [змея] м'азүн'-ч'ик, вот этга вот пал'ац, а ской да дбму да-шл'и — штин'и'ну рэз'азат' (8). Эт'и п'рас'а-та... ской йих в'ив'ид'иш, сама к ч'брту уүрб'-б'ис'си (9). Иа хад'ила г'алка прэчунала. Кой хад'ила ээ драв'ам'и, о он уш дбма... Д'абр'ик, пра, д'абр'ик (10). || Употребляется для обозначения одновременности действия (иногда указание на совершение другого действия отсутствует); пока. Ской он ка мн'е пр'ишбл, йа уш три капкы в'ытэ'ш'ила (2). Нбн'и кой ал'эх раз'д'ел'ит', кой Пэдчарү раз'д'ел'ит' — и д'ен' в'ес', кас'ит' н'екада (9). Ты тута уш управ'ай, дамбй н'и хад'и, ской драв'ец пр'и-н'ис'бш, вады... (х). З'аф'т'ри н'и пр'ид'бциэ мыт' [пол]... Ской с' с'енам правбз'ис'си, а там картбшкы капат' (16). А уш ад'ин рас мы пай-д'ем, а уш дручбй рас н'екэда. Кой п'ир'ин'и-жы, п'ир'ач'ис'т', кой пэсажай [о грибах] (10).

5. союз условный. Если; в том случае, когда. Казá [прозвище] мн'е казалэ: у мн'е сушбла пална наб'ита, мн'е визок Валот'к'а пр'ив'из'ет', а ской н'и пр'ив'из'ет' — м'ашк'ам'и нэтаск'айу (13). А ской в'аршбт' н'и дастан'иш — и в'ила-ми тада [сено на стогу] (19).

СКОКО см. кóлькo.

СКОЛБНУТЬ (скалбнүт'), -н'ү, -н'еш'ь, сов., перех. Сковырнуть. Бал'ач'кэ, йэтэ ийб скалб-нүт' нада (20).

СКОЛГОТИТЬСЯ, -т'юс'ь, -т'ишь'си, сов. Взволноваться, забеспокоиться. Г'лат', ч'ивбй-та нарбт скэл'ат'ыл'си: С'ир'бн'к'а мой пр'ишбл [с работы раньше времени] (13).

СКОЛДОВАТЬ, -д'ую, -д'уеш'ь, сов., перех. и без доп. Сделать кого-л. объектом колдовства. Мбжыт', ан'и ч'о над' н'им з'д'елал'и, скэл-дав'али йавб? (14). Ч'авб ш мы скэлдав'али? Ты валхэа самд! Коп мы йавб п скэлдав'али, он ы н'а в'акнул би (1). Свайү раднүйу дбч'и-р'у скэлдав'алэ: наүа ат'налас' (31). Калдүйн скалдүйит', вот ы к'ила (х).

СКОЛОСВЕТИТЬ, -св'етю, -св'етишь', сов., перех. Внести смуту, раздор. Вйд'ит' зам-муш, с' с'в'акрбв'иу н'а лад'ит', с'в'акрбв' ска-жыт': Ех, ты дүра, кэлас'в'етка, ты фс'у с'а-м'ийү скэлас'в'ет'ила, мўжа с умд с'валд (31).

СКОЛЬЗНУТЬСЯ, -н'ус'ь, -н'еш'ьси, сов. То же, что склизнүт'ься. С м'лаком шла, скал'знул'ес' и в'ес' кашел' пр'ел'ила (1).

СКОЛЬКО см. кóлькo.

СКОРА (скарá), -й, вин. ед. скбру и ско-ру, ж. 1. Кора. Карү дуббаву, скарү-та йэтү набрат'... кр'вавбй панбс астанд'вл'иваит' (31). Кор'өн' в з'имл'е, а скбру [бересклета] драг'... Из' н'ей фс'е кажэ вьд'ел'эв'айуццэ и фс'е крас'-к'и (8). Скорү драли, б'абы пук'ам'и в'азал'и и д'ен'ч'и как'иш зэраб'ат'вал'и (1). Фс'е рүк'и бувала п'ир'икар'аб'иши скорү драмшы (10).

2. То же, что скорник. Скарá — куст за р'акбй, йей крас'и'и шубы, аф'ч'ины (13). Скарá — так'ийэ кусты лабастый (х). Стайт' ска-рá-тэ этэ в ачлбб'лу, кусты-тэ, давнб ийб н'а дра'ли, а тблст'ийэ-тэ — анэ спбрк'ийэ (13). Нас'к'э үзвар'ит', скары мнбга, ну труднэ пэдай'ит' (2).

СКОРКА (скбркэ), -н, ж. 1. Корка, а также засохший кусок хлеба. Скоркэ итвал'илас', надэ з'аф'т'р'ь с' к'ем-н'ит' хл'еп с'ман'ат', у н'ей пам'ажыг (13). Вб ш'и'и пүс'т'иш скбрк'-к'и дв'е-т'ри — вот т'иб'е и мач'енка м'ах'к'ийэ... А то ч'о жэ, пад'ав'ис'си... б'аззүб'му-тэ (1). А скбрку-ту мн'е йис'т' наз'л'а. Иа скбрку йис'т' ст'ала, анэ кэк кэч'аток в ч'орл'и ст'ала. (14). Хл'эбушкэ н'ич'авб н'ету... Адн'и крбхат'-к'и с'вбралá, а к үжыну скбрк'и с'в'арү и фс'о...

Н'и кап'елач'к'и н'и асталас' (29). Нам бы з ба́пкай пълбух'ан'к'и нъ н'ид'ел'у хват'ила, и фс'е бы скор'к'и брас'ала (1).

2. То же, что скорá в I знач. С'в'ер'ху д'ер'ва къжуха нъзыва́ица, скор'ка зав'ут'...— Ад'уан'йт'у с'в'ин'ей, скор'ку фс'у а'улад'ала... Кол' кор'ин' а'улóжут', анá засбхнут' мóжыт', в'атлó (9). Жылуб'я́, х'леп из йе́т'их п'акл'я́... Скор'к'и б'и'обзв'еи лам'ала́, талк'ла́ дъ йе́ли [во время войны] (19). Пап'ала́ в 'улоб'ныи 'уада́. И ап'ыл'к'и йе́ли, и скор'к'и йе́ли, уш ч'яб иш мы уш, 'усп'эд'и, и н'а знай, ч'ао уш мы йе́ли (10).

◇ На все скор'ки (руга́ть, бранить и т. п.) — очень сильно ругать. С'л'ап'ис' с' н'ей, анá аб'ла́йит' на фс'е скор'к'и (1). А йе́тат на-жр'б'ицъ — н'а с'п'ит', ру'уа́ица, шум'йт' на фс'е скор'к'и... Утра́м ска́жыш:— Хэрашó вóт ты та́х-та на фс'е скор'к'и вал'а́иш!— А ско́ка йа в'ып'ил?— Дъ в'ып'ил, п'и с'н'е́у къвыр'ал'с'и, вал'ал'с'и (8). Уш м'ин'а́ кън'ифóл'ил, кън'ифóл'ил на фс'е скор'к'и (2).

СКОРНИК (скарн'я́), -а, м. Ива (Salix caprea). [Пчелы] с в'арбы б'ар'ут' [мед], патóм с кэ́рн'ика́, тр'и дн'а вэ'атк'и б'ар'ут' (х). Сасна́, ас'ина́, скарн'я́к, а'е́шник' б'ир'у́чина — та-ка́й-тэ др'е́ва (4). Скарн'я́к — е́нтат ку́стам'и рас'т'бт', е́нтат н'и с'в'ит'бт' (4).

СКОРНИЦА (скарн'я́цъ), -ы, ж. То же, что скорн'ик. В ал'ех хóд'има. Скарн'я́цъ — та-к'ии-та ку́сты. Пъ 'ур'аз'е ид'бш, п'ес'н'и ш'ш'ь и'ура́иш (12).

СКОРНОЙ, -а́я. Прил. к скорá. Ступ'ай, в'ихор'к'и руб'и́ на сто́х. Руб'ут' ис ку́стбф и на сто́х клад'бм. А йе́тэ так с'у́ч'иу сас'н'е́. В'ихор'к'и быва́йут' и скарн'и́, ис скар'ы́ (1). Из ас'ины́ их [вихорки] н'а с'в'а́жыш, ан'и́ ла-мáч'к'иш. Тбл'к'э што скарн'я́я, и б'ир'бзв'е́йя (8). Мокра́, 'ур'аз'и́ш'а, туд'и над'е́н'иш рубá-ху — та'к'у́у скор'у мы др'ала́ — скарн'я́я, уш н'и жы'ейиши йыб, ка'ка́я анá б'уд'ит'. Во па ч'ех пэ вад'е́ (2).

СКОРОНИТЬ см. сxorонить.

СКОРОНИТЬСЯ см. сxorониться.

СКОРОСПЕШНО (скэ́рас'п'ешна́), нареч. Скоропостижно. Он тóжа скэ́рас'п'ешна́ пó-м'ар... у м'ин'е́ фс'е бра́'яа... Как вóт м'ин'е́ 'усп'от' п'рив'ид'е́т': ла'жа́т' л'и, скэ́рас'п'ешна́ л'и... (15).

СКОРОСПЕШНЫЙ, -ая. Внезапный, скоропостижный (о смерти). Пóм'ар скэ́рас'п'ешна́й с'м'ер'т'я́у, в л'асу́-та (4). Вóт умр'е́т' [дед] скэ́рас'п'ешна́й с'м'ер'т'я́у и н'а на́йд'ит' н'ихтб [денги] (1).

СКОРОХВАТНЫЙ, -ая. Такой, который быстро ходит. Скэ́рахв'атный — хв'атка́ хто хó-д'ит' (2).

СКОРОЧКА (скóрч'ка), -и, ж. Уменьш. к скóрка. Харб'и́яа скóрч'ка, сл'атк'я́я, во как'и́и ба́пка нэп'акл'а́ (3). Мач'я́, фс'о скóрч'к'и размóкнут' (3).

СКОРУШКА, -и, ж. Уменьш.-ласкат. к скор'ка. Адн'и́ м'а́кушк'и йе́ма, скóрушк'и уш н'ет (х).

СКОРЬЕ (скар'я́б), -я́, ср. То же, что скорá, но в собирательном значении. Скар'я́б иш'ш'ас д'ала́и дра́т' л'ас'н'ич'иму... план (3). Вы-д'е́лывайут' кóжы, патóм скар'я́бм дуб'а́т' (3). Скар'я́б д'ала́и дра́т' па д'е́с'ит' кап'ейи́к за к'и-ла'ура́м (3).

СКОСОРОТИТЬ, -т'ю, -ти́шь, сов., перех. Сделать искривленным, перекошенным (о теле, частях тела) Ш'ш'ас-та он н'а'п'ра́вая, кэ́сарó-тай... В бал'н'я́цы йам'и далб'и́ли б'к'ла́ 'у́ха и йавó п'вэр'ад'и́ли, скэ́сарóти́ли йавó (х).

СКОСОРОТИТЬСЯ, -т'юсь, -ти́шьси, сов. Перекошиться, искривиться (о теле, о частях тела). Паи́бл из л'ас'н'ич'иства, в'ес' скэ́сарóти́лс'и, а л'ас'н'ич'ий 'у́вар'йт': П'отр Вас'и́-лич', ты наб'ли́жы фстан', рас п'я́ас'н'и́ца ба-л'ит' (1). Фс'а мóрди скэ́сарóти́лас', в'ес' ф п'аск'е́ (1).

СКОСТИТЬ, -т'ю́, -ти́шь, сов., перех. Скинуть сколько-нибудь со счета, сбавить. Дъ д'у́ра анá скаст'и́ла, анá п и пэ п'ид'ис'а́т п'рэд-ла́ [яблоку] (х). Снач'ала́ анá за п'рас'бнка́ т'ыш'ш'у прас'и́ла, а патóм вэ́с'амсбт, д'в'е со-т'инк'и скаст'и́ла (19). Тап'е́р' на п'ир'асу́дак ан'и́ пóд'эли... А йа 'у́вар'я́:— на п'ир'асу́дак пóд'эли, л'ибэ́ 'кас'т'а́т', л'ибэ́ иш'ш'б нэ́ка-с'т'а́т' (13).

СКОСТКА (скóска), -и, ж. Действие по глаг. скост'ить. Ба́бушка, с' т'иб'е́ скаст'и́ли [страховку]... Гас ты п'е́н'з'ийу п'лу́ч'а́иш — таб'е́ скóска (12). С'к'и́нули с'в'ин'я́и — с' н'авó скóл'к'а скóс'к'и-та б'уд'ит' [с заготовителя, который вез свиней]! Скаст'и́ли с' н'авó скóл'к'а (1). || Нов. Снижение цен. Ш'ш'ас па ра́д'иву 'у́вар'я́т': на штáп'ил' скóска, на фс'о скóска (9).

СКОТА, -ы́, ж., собир. Скот. У нас былэ́ скат'ы́ мнóгэ́ и ав'е́ц (4).

СКОЧИТЬ, -чу, -чи́шь, сов. I. Быстро, резко встать, подняться, вскочить. Йа скач'ила́ дэ́ туд'и́ на маст, пасл'ух'элэ́, там кр'ик, с'в'иск (8). А п'рив'аз'л'и́-та йавó: в'ес' как жы́вбй, п'р'амэ́ скач'ит' хóч'ит', кр'аскэ́ в н'ом и'ура́ит' (19). Анá блак фс'а э́т'р'асл'ас' и он блак ска-ч'и́л. Ну, мы дра́ицъ н'а д'ала́и (31). || Проснуться, быстро подняться с постели. Дáв'и́ ийыб па-бáн'ила, блак укач'ала́, а анá ап'а́т' скач'и́ла [о девочке] (х). Ты м'ин'е́ н'и б'уд'и́ да д'е́в'ит' ч'асбф... А самá скач'и́ла! (17). || перен. Появиться, возникнуть (о прыще, чирее и т. п.).

Па ўзвар'у, мамашэ, у м'ин'а наўа... Ч'ір'ий скач'ыл, наўа д'уицца... И пр'ама с'ар'б'ит', ч'э-шу-ч'эшу, пр'ама ф'с'у разэдралд (27). || перен. Взойти, подняться (о всходах растений). Пэ'чаму ан'и [огурцы] н'и в'иш'ли, н'э д'эл'и р'с'т'яа? Над'ыс', б'алэ, с'е ск'об'ут' (13).

2. Не удержавшись где-л., свалиться, упасть; соскочить. [— Вот бы сейчас надеть паневу!] — Дэ ш'ш'ас ан'а на ж'б'н'и н'и уд'бр'жыцца, ск'об'ч'ит' (9). Ч'ул'ок-та у т'ийд' в'ес' скач'ыл (10). Так нас'ыл'и, дэ пэпай'шым'с'и [— Зачем подпоясывали нижнюю юбку?] — А то ск'об'ч'ит' (х).

СКОЩАТЬ, -аю, -аешь. Несов. к скосить. *Яму б'ал'шыйи убыт'к'и, на пэрас'ат ск'об'л'к'и ск'об'с'и б'уд'ит'... в'ад'и к'ажн'ый свай'у с'в'ин'ий. Пэ и йаму скаш'и'а'л'и... [в случае выкидыша у супоросых свиной, сданных на мясо] (1).*

СКРАЯ, -я, м. То же, что край¹ в 1 знач. *На этэм скрай'у кал'б'ос', там вад'а хар'бый'э (9).*

СКРАЙНЫЙ (скрайнай), -ая и **СКРАЙНИЙ**, -яя Крайний. *Жыв'от' Гр'ун'а, а йэтэ скрайнай дом (х). Ан'и жы'в'ут' зэад'и н'ийб', изб'а скрайнай (13).*

СКРИЧАТЬ, -ч'у, -ч'ишь, сов. Всплакнуть. *Как'ийи н'ер'вы и'ес'т' — см'алкэвайиш, в'ийд'иш нэ ч'арот — скр'ич'иш (1).*

СКРИЧАТЬСЯ, -ч'усь, -ч'ишьси, сов. Расплакаться. *Ан'и скр'ич'ицэ-тэ [дети]... Дав'и к ма'г'ир'и: ваз'м'и их ат кр'ику (х).*

СКРЫВАТЬСЯ, -аюсь, -аешьси, сов. Скрываться. *Ну, кад'а д'ет был, мы кар'б'у д'арж'ал'и. Он ч'азам'и н'и в'ид'ал. Ад'ин ч'лас скр'ыв'ал'с'а. С'н'им'ал'и в Р'аз'ан'и (х). Па л'а-ч'ит' ст'ала, н'адэ бы кан'ит' и кан'ит', а так х'ужы [то пускать капли, то нет]. Гл'ас-та у м'ин'а и скр'ыв'аицца (21).*

СКРЫВНОЙ, -а я. Обильный, сплошь покрывающий землю (о растениях). *Скрывной --- с'ыл'ныи дабр'э... Й'ес'л'и с'ыл'ныи — то скривной [о грибах] (х). Там нэ ч'арод'и скривнай'э л'иб'ад'а (10).*

СКРЫТЫЙ (скр'ятай), -ая. I. Закрытый сверху и с боков (здесь о грузовой машине с крытым верхом). *Машынкэ-та скр'ятайэ. Ан'и пай'эдут', пач'одэ-та н'и на пэрас'ат, н'и нэ сам'их (2). Как'айэ-та машына скр'ятайэ пр'ийаж'ж'ала с м'ил'иц'и — д'ив'ан там м'ахкай, ст'ул'яа сгай'ат' (х). Как'айэ-та скр'ятайэ машына — нэ рыб'алку шт'о л'и й'эдут'? (15).*

2. Закрытый, невидящий (о глазе). *У м'ин'э у м'ал'ч'ика ч'лас скр'ыл'с'и, в'ес' скр'ятай (16). Пэ изб'э хад'ила. П'ир'эт-та ан'и глаза у н'ей был'и н'а скр'ыты, а патом скр'ыл'ис' (2). Д'эф-ка с'лап'ийи, у н'ей п'ат' м'ес'ицай был'и скр'и-*

ты ч'лаз'а (2). У н'ей ч'лаз'а два ч'одэ был'и скр'ыты, н'и в'ид'ила н'ич'аво (х).

СКРЫТЬ см. глаз (глаз'а скр'ыть).

СКРЫТЬСЯ, скр'оюсь, скр'обешьси, сов. Закраться, перестать видеть (о глазах). *Ой, ч'лас ук'ус'ила, ч'лас скр'обицца, с'ар'б'ит' (15). Ад'ин бок в'ид'ит', а дру'уб'и скр'ыл'с'и, с кэ'атком д'ар'уцэ, он па ч'лазу дэлан'ул, он и закр'ыл'с'и (1). У м'ин'э у м'ал'ч'ика ч'лас скр'ыл'с'и, в'ес' скр'ятай (16). Глаз'а скр'ыл'ис', п'ат' м'ес'ицэф ч'ласк'и н'и ч'л'ид'э'ли. И ат вра-ч'ей н'и л'эх'чила (22).*

СКРЯБКА (скр'апкэ), -и, ж. Железная лопата. *З'амл'а-тэ — ой! пр'ам как к'ир'п'ич'. И скр'апкэ н'а л'эз'ит'... н'адэт' пэтач'ит' (13). Р'ойут' з'эм'лу скр'апкай... А лап'ата, этэ д'и-р'ав'ан'яа, мы зав'ом лап'ата, эта с'н'ех ад'ур'аб'ийм (15). Ч'о ан'а саж'ит'? Ан'а саж'ит' кл'ок... Ан'а в'ит' скр'апкай саж'ит' [картофель в огороде] (1). Зар'ыл'и ан'и йаво [покойника] м'элкэ, ан'и скр'апк'и вэ'ал'и, атр'ыл'и и зэкап'ал'и ч'л'убжа (10). Мы п'ашым ус'ад'бу, а ин'и скр'апкэи пэдым'ийут' (15).*

СКУКА, -й, ж. Скука. *С' н'им'и бы пэч'ва-р'ила, а то скука, таска, с'т'ены ч'иста с'йэл'и (9). Так в'ит' скука, б'аз д'эла-та с'ид'эт' (7). Гл'ушна вот адной с'ид'эт', ск'ушна... Адна вот аст'ан'ис'с'и... адной скука какайа (15).*

СКУПЕДА (скуп'ад'а), -ы, ж. Экспрес. О скупой, жадной жешине *Ну эта баба — скуп'ад'а, пал'г'ин'н'ики зэ прас'онкэ н'и скаст'ила нэ ба-з'ар'и (3).*

СКУПИЩИЙ, -ая. Очень скупой. *Ан'а была скуп'иш'и'яа, б'апкэ-та (15).*

СКУПЛЯТЬ, -яю, -яешь, несоп., перех. Скупать, покупать в больших количествах. *Пай д'ут' ж'ен'иш'ины зэ ч'рыб'ам'и — о, йэтэ ч'рыб'вен'ик'и... и' скуп'л'ийут' ч'рыбы — вот пр'ийе-хал'и ч'рыб'бзи'ик'и (х).*

СКУС, -а, м. Качество, свойство пищи, ощущаемое при еде; вкус. *Кл'ашка мэлако н'а л'у-б'ит', а творах — ск'уса н'а зн'ит' (х). Он пэ цан'э-тэ н'а как этэт — дарожэ, но ск'усам-та л'уч'шы (13).*

СКУСНЫЙ (ск'уснай), -ая. Приятный на вкус, вкусный. *Гр'ач'иху мал'ол'а, а из ч'рач'и-х'и д'эл'л'и с'лам'ату... ан'а ск'уснай, хар'ошэяа (4). Н'ет. этэ ш'ш'укэ н'а ск'уснэйт'. М'элкэиу н'адэ браг', у н'ей н'икак'их жыр'оф н'э былэ (13). Па н'а зн'айу, ужотка карт'ошк'и нам сва-р'ит' нэ пав'он'и, Тамарка ч'вар'ит', ан'и ск'ус-най (13).*

СКУТАТЬ, -аю, -аешь, несоп., перех. Закрыть печную трубу. [— Голова болит]. — Йэта вы ч'д'э-н'ит' ч'ч'ар'э'ли... Хт'о-н'ит' паж'адал т'апл'а и ск'утал (29).

СКУТЫРКАТЬ, -аю, -аешь, несоп., перех. Оп-

покинуть, повалить. *Д'ет-та Пау́р дбм-та свой skutýркал... дэ сламдл... Он хат'эл йавб пад'в'ес'ит', он у н'авб и с'ел... Он у н'авб был на п'акл'и, т'ип'ер' на мох п'естанб'вит'* (25).

СКУТЫРКАТЬСЯ, -а юсь, -а ешьсь, сов. Начать кувыряться.— *О, skutýркал'ис', л'аш-т'а!* [— Как это?] — *Вон иур'айут'* [о поросятах] (3).

СКУЧИТЬСЯ (*скүч'иццэ*), -ч усь, -чишьсь, сов., по кому и без доп. Затосковать, соскучиться по кому-, чему-л. *П'элажэлэ, п'элажэлэ* [в больнице] — *и дамбй, скүч'илэс'* (х). *Када в Р'азан'и жыл [сын], й'ез'дила кой-када сама к н'амж... скүч'ус', ваз'мү и пай'еду* (15). *Йа к н'амж й'ез'дила, уш на н'ом скүч'илас'* [по сыну]. *Н'и п'э р'иб'атам, на съмамү дабр'е скүч'илас'* (4). *Йа, б'ацшка Дүн'а, п'э тай'е скүч'илэс', ты мн'е 'ич'ч'инк'и дай* (25). || по чему и без доп. Хотите чего-л., соскучиться по чему-л. (обычно о еде). *Скүч'илас', үв'ар'ит', нада падж'ар'иг' жалгүшак* (3). *Пайдү күп'у м'элака, эз'л'и скүч'ус'* (13). *А картб'шк'и н'и пай'иш тр'и дн'а— и скүч'илэс'и на н'ей* (1). *Надыс' йа с н'ир'в'аскн'... скүч'ус', хб'цца пан'ухат', а ш'ш'ас ат-пр'ат'ила ат н'авб* [о нюхательном табаке] (22).

СКУЧЛИВЫЙ (*скуч'л'ивай*), -а я. Испытывающий скуку, подверженный скуке. *М'ис'ач'ишка, йа дүмж'у, н'и пр'эж'овү, йа какай'э-та скуч'л'ивай, т'эскал'ивай* (15).

СЛАБИНА (*слаб'ина*), -ы, ж. Неравномерное натяжение основы при тканье. *Слаб'ина— ад'ин бок г'үга ид'от', а друүбй сл'апка. Ан'и туд'а как'иш-та тр'ап'к'и тк'айут'* (9). *Заткүт', у н'их слаб'иньй б'ывайут'* [у тех, кто ткёт с навоя]... *А т'ах-та лүч'чи, мы с п'латн'а тк'ема* (9).

СЛАБИНКА, -и, ж., перен. Недостаток, слабое место у кого-л.— *Ан'а нашл'а у н'авб слаб'инк'у.* [— А что это такое?] — *Дэ слаб'хар'ак-т'арнай, в'от шт'э* (13).

СЛАБКО (*сл'апка*), нареч. Слабо.— *Паслаб'ила* [заглушила огонь у самовара], *сл'апка ст'ала* (1). *Слаб'ина— ад'ин бок г'үга ид'от', а друүбй сл'апка* [при тканье] (9).

СЛАБОРУКИЙ, -а я. Склонный к дракам, драчливый. *Хто д'ир'оццэ — вот 'эта слабарүкай* (2). *Измүч'ил он ыйб, дурак слабарүкай! Какой ч'орт драч'ивай* (1). *Нату'ра т'ах-та... Он и М'ан'к'у с'о так, ч'ут' што, он — жьк! Иш ка-кой слабарүкай* [о зяте]! (1). *Над'э п мн'е ад-б'ит', фступ'иццэ* [за сына], *а он [муж] ббл'нэ слабарүкай, л'үб'ит' драццэ* (х).

СЛАБОСИСЯ (*слабас'ис'ийэ*). Такая, у которой не держится молоко или которую легко доить (о дойных животных). *Слабас'ис'ийэ, ф'с'о з'б'аг'ит'*. *Ат'эц скажыт' — эт'э н'и карва, такүй'э-т'э д'арж'ат'* (10). *Дав'ич'а пр'ишл'а, а у*

н'ей [у коровы] *м'элако г'ик'от'... Ан'а у м'ин'э слабас'ис'ийа* (2). *Ийб кар'ову н'ихт'о н'и п'эда-йт', тбл'к'и йа... ан'а тууас'ис'ийа... а Р'айк'а үв'ар'ит': Кабы слабас'ис'ийа, йа бы п'эдаила* (4).

СЛАБОХОТНЫЙ (*слабахотнай*), -а я. 1. Общительный, доброжелательный, умеющий найти подход к людям. *А так п'ар'ин' слабахотнай, харбшай... р'эзүв'ар'иваит' ф'с'о. А то вон мой В'ан'а: с' л'уд'м'и р'эзүв'ар'иваит' ф'с'о, а с н'ам'и н'ет* (4). *Хто п'эл'ас'л'ив'ий, л'аскавий ч'и-лав'эк, 'эта б'ывайт' слабахотнай* (2). *Йүл'а ж'ен'иш'ишина харбш'яй, в'ис'бл'яй, слабахот-н'яйа* (2). *Какой-н'ит' харбшай, на ф'с'е устүпк'и ид'от' — 'эта слабахотнай, а йес' такой упр'амай, йавб н'и сапр'еш* (19). | с инф. *Мам'э, у м'ин'э н'ив'эст'э в Р'азан'и, ан'а слабахотн'яйа үт'ар-рит', ан'д п'тиб'э пашл'а, ты л'үб'иш тр'иш'ш'ет' и ан'а* (14).

2. Приятный, доставляющий удовольствие. *Ан'а такай'э слабахотн'яйа... үар'ч'ила и слач'ч'ила... такай'э слабахотн'яйа н'ит'-та* [о браге] (14). | с инф. *Бр'ашка ан'а слатк'яйа, слабахот-н'яйа п'ицца* (х).

Ср. лесгливый.

СЛАД'ЕХА (*слад'оха*), -и, ж. и **СОЛОДЕХА** (*с'элад'охэ*), -н, ж. Лакомка, сладена. *Слад'о-ха. Ин'ай'э кр'ад'итн'яйа, а ин'ай'э рыскб'эяй, л'үб'ит' пасл'ажы пайс'. Вот у нас д'ет Пау'р был кр'ад'итнай, сам'стай'ат'ил'най, а ан'а был'д слад'оха. Вот у н'их л'аду н'и булб. Й'ей бы ва-р'ен'яй, м'аткү... (х). Ф'с'о пай'элэ, слад'оха* [девочке, которая ест конфеты]! *Ан'а слатк'яй'э йис' памн'оу... Йес'л'и д'ен' н'а б'уд'ит' — р'эскр'и-ч'иццэ вын'палбш!* *Вот слад'оха!* (х). *Лүч'чи быт' н'ал'з'а! Слад'оха! Так ы иш'иш'ит', үде бы р'ойбы д'э м'аса йамү. Б'идакүр* [о котенке]! (1).

СЛАДИТЬ, -д ю, -д ишь, несов. Иметь сладковатый вкус. *Брус'н'икү з'д'елашш, вадбй мб-ч'иш и п'йош с сах'арным п'аскбм, как нап'итак... и к'ис'л'йг', и слад'ит', ф'с'у в'ыцц'ид'иш йавб* (8). *Вот йл иззабылэ, как й'ет'и кан'ф'еты ат н'ер'ваф н'эзыв'айуцца. Ан'и и слад'ат', и к'ис'-л'ат' и дух'ам'и р'эзным'и шыб'айут'* (31). *Йаб-лык'и йа краш'ыла ф'ч'айн'ик: и к'ис'л'ит' и сла-д'ит'* (13).

СЛАДИТЬСЯ, -д юсь, -д ишьсь, сов. Договариваться о цене, сторговаться. *Пашл'и ф К'ид'эс'эвас с м'атушкай с'в'акрб'в'яй — тады так звал'и — слад'ил'ис'... За 'ет'и з'э л'ахм'отк'и-т'э и куп'ил'и карб'фку-т'э* (13). *Св'аха М'аша, б'ар-р'и у м'ин'а кар'ову, йа д'ен'ч'и п'эдаждү, как б'ү-д'ут'... А у н'ей кар'ова фтар'ым г'алкбм... Мы с' н'ей слад'ил'ис' за тр'и т'ыш'иш'и. Ух, харб-шайа кар'ова была, м'элако — йа т'е дам!* (13). *Йа б'ыл'э слад'ил'эс' ф К'эртанб'сав'и за п'элтар'э т'ыш'иш'и* [покупает дом] (29).

СЛАДУШИЙ (*сладѹш'ш'ий*), -а я и **СЛАДУШОЙ** (*сладѹш'ш'ой*), -а я. Очень сладкий. *К'и-с'ел' он сладѹш'ш'ий — и ис'т' ѡавѡ н'а бѹд'ит'* (19). *Как'ѡй-тѣ сладѹш'ш'ѡйѣ, с'т'ѡнк'ѡйѣ, а у нас — лѹч'ш'ѣ ф'с'ех [о воде в колодце]* (1). *Ты слѣдѹш'ш'ѡйѣ н'а лѹб'иш'* (3).

СЛАДЧИТЬ, -ч'ѹ, -ч'ѣ ш'ь, *несов.* То же, что слад'ѣть. *Анѡ так'ѡйѣ слѣбахѡтнѣѡа... җар'ч'ѡла и слач'ч'ѡла... так'ѡйѣ слѣбахѡтнѣѡа [о браге]* (14).

СЛАЖЕ (*слажы*) и **СЛАЖЕЙ** (*слажай*), *сравн. ст. прил.* Слаше. *Нѣм хл'еп дѣ водѹ, и то слажы м'ѡдѹ... Иа н'а иш'ш'ѹ у кавѡ там картѡшк'и, там ч'авѡ...* (29). *Ентат ѡблашн'ий [кисель], ѣнтат н'а слажай, а ѣтат слажай* (2). *¶ Вкуснее. Харѡш'ѡйѣ рѣба, скус'н'ѣй ѡей н'ѣгу. Акун'ѡа и в'ѡун — слажай н'ѣгу* (9). *Кѡст'и мѡжна вы'брат'* [у карася], *у н'ѡѡ крупн'и кѡст'и-та, а җѡлавѡ слажы, и вѡф'с'и слѡтк'ѡйѡа, вот как'ѡа* (9).

СЛАЖИВАТЬ, -а ю, -а ешь, *несов.*, *перех.* Складывать, сочинять что-л. (о песне, частушках и т. п.). *Ч'орт знаит' што слажываѡит'* [о сочинителях частушек] (х).

СЛАЖИВАТЬСЯ, -а юсь, -а ешьсь, *несов.* Складываться, сочиняться. *Как н'ѣс'н'а слажываѡицѣ, так ы с'т'ишѡк* (8).

СЛАЗЯТЬ, -я ю, ѡ ешь, *несов.* 1. *Несов. к слез'ѣ в 1 знач.* Иа с' при'стѹткаф' слаз'ѡѹ — он в л'ас'н'ѡч'ива [снежком] (х). *¶ Сдвигаться с места (обычно с отрицанием). Дѣ аб'ѣдѣ с'и-д'ѡт', н'и слаз'ѡит'... нѣ уроках [готовит уроки]* (2). *Иа мук'ѡ нѣв'адѹ, дѣ сѡру нарѣѹ... анѡ, с'в'ин'ѡѡ-та, друҗѡй д'ен' с' м'ѣста н'и слаз'ѡит'* (8). [Поехал зимой в сильный мороз с обозом.] *Из дварѡ с'ел, да Тѹмы н'и слаз'ѡл... Вот он как'ѡй, д'ѣт О'к'ѡѣ, кр'ѡпч'ѡк как'ѡй!* (16).

2. *Несов. к слез'ѣ в 2 знач.* Пат'с'н'ѣжн'и-к'и... как сн'ѣх слаз'ѡит' — с'ѡн'иш' с'в'ѡтк'ѡй (2).

СЛАНИВАТЬ, -а ю, -а ешь. *Несов. к слѡн'ѣть.* Хош' с'ѡрахѡн слан'ѡ, хош' рубѡху слан'ѡ, хош' — ч'авѡ хош', а хош' — н'а слан'иваѡй, та-н'ѣр'ѹш' н'ич'ѡвѡ н'а слан'ивѡѡит' (1).

СЛАСТОВѢНЬ (*слѣстав'ѣн'*), -и, *ж.* Экспрес. О поедании чего-л. сладкого в большом количестве. *Нѣх, мы ф'с'е м'ѡт ѡес'т' — и пайд'ѣт' у нас слѣстав'ѣн'* [мать потихоньку от деда приносила мед] (х).

СЛАСТОЕЖНИЧАТЬ, -а ю, -а ешь, *несов.* Любить есть вкусное или сладкое. *Н'ѣ скаж'ѡш'и, Клѡн'к'ѡѣ ф'с'ѡ рѣс'т'р'аслѡ, анѡ н'ѣ накуп'ѡит', н'ѣ сластѡежн'ич'ѡит'* (1).

СЛАСТУШКА, -и, *ж.* Лакомка, любительница вкусно поесть. *Кѡбы анѡ н'и сластѹшка былѡ, а то анѡ ѹш' бѡл'на сластѹшка, у н'ѣй д'ѣн'җ'ѹ-та н'и цѡ'ѣрҗуцѡа* (26).

СЛЕД (*с'лет*), -а, и -у, *м.* 1. Отпечаток ноги

или лапы на какой-л. поверхности. *Ув'ѡд'ѡиш' с'лет вал'ч'ѡнай — во как'ѡйѣ лѡпа!* (2). — *Гѡ-н'ина мат' в л'асѹ ѹм'ирлѡ.* [— А как же ее нашла?] — *Дѣ нѣ с'ладѡм. Д'ир'ѣн'ѹ з'ѡивѡл'и: ч'ѡлав'ѣк прѡпѡл, нѡдат' ѡавѡ искат'* (2). *Л'ѣз'л'и нѡвай пол, а ты прайд'ѡш' на н'ѡм, — и с'лет-та знаг', калѡшы знаг'* (29). *Блуд'ѡл'и, блуд'ѡл'и и вышл'и ап'ѡт' на своѡ с'лет* (16). *¶ Дорога, наезженная колея. Вон как'ѡйѣ бур'ѡ-тѣ, нѣ пал'ѡх и с'л'ѣдѹ н'и в'ѡидѡт'!* Грат'н'и-как' хѡч'ит' (13). *Кадѡ пад'ѡш' на ѡѡҗады, нѣ как'ѹѡу дарѡѹ, кудѡ прашл'ѡ — ѡѣта с'лет* (2).

2. Подошва ноги или обуви. *Лѡпт'и — прѣстѡпл'ѣтк'и, в ад'ѡн с'лет п'лит'ѡнай, то ф'тр'и р'адѡ, ѡ.ѡи ф'ч'ѡт'ѡр'и, а то в аднѹ лѡч'ѡкѹ* (1). *А так кр'ѣп'ѡш'и ф' с'ладѡх [сапоги]. Зѣ җрѡбѡм'и х'ѣрашѡ хад'ѡт'* (х). *Ан'ѡ г'ѡп'лѡш'и ф' с'ладѡх, ф' пѡд'ѡвах [о валенках]* (х).

◇ (**В** или **во**) **кѡжн'ий** (или **всѡк'ий**) след — всегда, во всякое время. *Тѡл'к'ѡ дл'ѡ в'ѣтру на двор у с'з'ѡкрѡ н'и спраш'ѡвѡѡѡцѡа, а то ф'кѡжн'ѡй с'лет. Н'ѡ спрашѡ — н'икудѡ* (х). *Нѡдѣ им [детям] ѡблажѡт' ч'ѡдѣч'ѡкѹ... н'и такмѡ ч'ѡдѣч'ѡкѹ, а ф'кѡжн'ѡм с'ладѹ* (15). *Прѣжывѡла трѹдна, самѡ ф'с'ѡ самѡ, кѡжн'ѡй с'лет* (15). *А мы тѡдѡ с' мужѹкѡм'и завр'ѡт, ва ф'с'ѡкаѡй с'лет [ходили косить]* (х). *Н'ѣс'л'и л'ан'г'ѡй, он н'икудѡ н'а хѡд'ит', а так хѡд'им ва ф'с'ѡкаѡй с'лет* (3). **Вынимѡть след** — магическое действие, которое, по суеверным представлениям, должно нанести ущерб здоровью того лица, против которого это действие направлено. *Нѣс'кѣлѹн'ѡй, рад'ѡмка, ѡа тѡѣ кѡжѹ. Рас у м'ин'ѣ с'лет вын'имѡл'и* (9). **По слѣдѹ** — вслед за кем-, чем-л., после кого-, чего-л. *Ступѡй, мѡмѣ, сха-д'ѡй [сватать], на с'л'ѣдѹ сха-д'ѡит' мѡжнѣ* (21). *Па с'л'ѣдѹ — пѡс'л'ѣ ѡивѡ пѣс'иш'ш'ѣн'ѡйѣ анѡ пайд'ѡт'* (19). [Сыновья сами сватались.] *Па с'л'ѣдѹ мѡжна сха-д'ѡит'... А пѣп'ир'ѣч'ит' н'и пѣп'ир'ѣч'ѡла н'и ѡндамѹ* (21). **След** (или **слѣда**) не клас'ѣ см. клас'ѣть.

СЛЕДИНКА. В выражении: **слѣдинки** (или **слѣдѡй**) нет (или **нѣту**) — не видно дороги, наезженной колѡн (обычно о дороге, занесенной снегом). *В'аснѡй-та тѹды-судѡ, з'ѡмѡй-та мѹка [без колодца], нѣн'ис'ѣт' с'н'ѣҗа-та — с'лад'ѡйн-к'и н'ѣту* (10). *В'ѡд' дал'ѡкѣ ѡѣхѣт'-тѣ. Хѹжѣ нѡш'ѡй ѡаздѡй н'ѣту! Пѣн'ис'ѡт' паѹѡдѣ, с'л'ад'ѡйнк'и вот н'ѣту* (9). *Д'ѣ ты дѡвбр'ид'ѡш' иш'ѡс'н'ашкѡм [до соседней деревни]? Ап'ѡт' с'лад'ѡйн-к'и н'ѣту* (2). *С'лад'ѡйнк'и н'ѣту, н'икакѡй с'л'адѡй н'ѣту [по дороге в Бельское]* (2).

СЛЕЗОВОЙ, -а я. Вызывающий слезы, слезный. *Таб'ѣ ч'ѣр'ис тр'и дн'ѡ пр'идут' бумѡҗѹ, бумѡҗѹ пр'идѡт' с'лизавѡѡѣ... Ну, ты н'и рас-травивѡйс'и, ан'ѡ иш'ѡбѡѡѡцѡа [гадала на картах]* (15).

СЛЕЗТЬ, -зу, -зешь, *сов.* 1. Слезть, сойти откуда-л. — *Бая, йа с'л'эзу!* — *Ну, слаз'ай!* (17). *Аст'нав'и'г'ис', йа с'л'эзу: йа н'и ма'у расстр'ел слухат'* [рассказывает, как везли расстреливать бандитов] (31).

2. Растаять, сойти (о снеге). *Када тока с'н'ех с'л'эзит' — вот ёта с п'ир'ив'асны...* *Май — уш ёта в'асна н'эстайи'ш'ийа* (2). *Как с'н'ех с'л'э-зит', ётэ в'асна... и да с'ин'т'абр'а, а патом б'син' — д'э'сит' н'ид'ёл* (х).

СЛЕНЬ (с'л'ен'), -я, *ж.* 1. Слизь. *Он в'ес' скл'йской* [только что родившийся теленок]... *в'ес' ф с'л'эн'и...* *Рад'аицэ так'иш-тэ, ап'ир'б-л'и йаво тр'апкай* (х). *У м'ин'е н'икак'и'ж сак'бф н'эту, э'б'иваит' адна с'л'ен'...* *Вот в р'от'и ф стакан на пл'удит', а к'ишка фс'а ф с'л'эн'и* [как брали желудочный сок для анализа] (29). *Кады ум'ирит' ч'илав'ек, тада уш с'л'ен' п'эив-л'аица* (х).

2. Налет, пленка, остающиеся на земле, тра-ве и т. п. после весеннего половодья. *Када ва-да з'б'а'уанг', тада с'л'эн'йу зат'а'уэвэит'.* *Пака д'бс'ж'ик н'и прайд'ёт', н'и праб'и'ёт' траву, анд фс'а с'л'эн'йу з'т'анута* (2). *Етэ аст'алас' н'е-кас', пад н'ей трав'а фс'а з'т'анута, паёт'му с'л'ен' нэ н'ийб ап'алэ, и анд п'эд'налас' ш'уба-ш'убай* (13). *Кол'а наш с руж'бм фс'о абаш'бл, н'и'уд'э трав'и н'ег, а үд'е вада саш'ла — адна с'л'ен'* (13). || Ряска, зеленая пленка при цветени-и воды. — *Тут с'л'эн'и пална р'ак'а...* [— Что это такое?] — *Дэ з'ёл'ин' нэ р'ак'е* (х). *Вада с'в'ит'бт', йес' аз'ар'а так'иш, вада зат'а'уэвэицицэ с'л'эн'йу* (2). *С'л'ен'?* *Дэ ётэ нэ вад'е нэ бил'бт'эх, адүр'иб'бш ва фс'е ст'ор'ны и нап'и'ес'-с'и...* *з'ил'бнай* (9).

СЛЕПЕЦ (с'л'ип'ец), -пц'а, *м.* Кровососущее насекомое, слепень. *С'л'ип'ец — он так'бй-та крыл'астай, ч'орнай, а жёлтай — йета кр'уч'ок* (3) *И бват үрыз'бт', с'л'ап'цы үрыз'т'...* *с'л'и-п'ец укүс'ит' — нэ дай бох* (12). | *в знач. собир.* *То был бват, а г'ип'ёр' с'л'ип'ец... мал'ин'-кий, а кус'ч'кий какой* (3).

СЛЕПИТЬ, -пю, -пишь, *сов., перех., перен.* Соединить, объединить кого-л. с кем-л. *Ш'ш'ас в'ит' нас сайид'ин'ил'и, с'л'ап'ил'и... и л'еспрам-хос...* *и фс'о на с'в'эг'и* (2). *Вз'ал'и* [замуж], *П'отр Вас'ил'ийч' уш т'ах-та с'л'ап'ил' йих* (16).

Ср. св'а т'а жит'я, с'ью т'а жит'я.

СЛЕПНИТЬСЯ (с'л'ап'и'ицэ), -пюсь, -пишь-ся, *сов.* 1. *перен.* Приблизиться, тесно сбли-зиться, прижаться. *Түт-та уш с'л'ап'ил'ис' н'а знайу как...* *М'ин'е-та уш приж'ал'и, мн'е и с' с'енам прай'ехат'-та н'еүд'и* [построили два дома очень близко друг от друга] (2). *А па-дрү'үи с'л'еп'и'ицэ дрүшкэ на дрүшкү* [плачут перед свадьбой] (8).

2. *перен.* Объединиться, соединиться (для об-

щего дела, в общем хозяйстве и т. п.). *Ан'и и тады бран'ил'ис', үвар'ат', йа слух'ам'и п'бл-з'эвэйус'...* *Фс'о бр'бн'уцца да р'у'уд'иуцца, а ап'ат' фс'е в'м'эс'т'и с'л'ап'ил'ис'.* *Жыл'и бы аддал'а бы, лүч'ч'и была ба* (13). *Ваз'м'и там-та с'л'ап'ил'ис' и жив'и, а ийб бы бр'б'ал* [жену] (х). *Дэ мы нэ пак'ос с'л'ап'ил'ис' свай* (1).

|| Сойтись, соединиться, вступить в любовную связь или в брак. *Аг'ец с ма'г'ир'йу б'блна ийб р'у'уд'иут'. Пр'эс'т'итүткэ ты, зач'ём ты с' н'им с'л'ап'ил'ис'!* (29). *В'ит' анд с Ур'ала пр'ий'еха-ла... л'и уб'а'ул'а, и с'л'ап'ил'ис' ан'и* (2). *Муш үй'ехал, анд с' н'им с'л'ап'ил'ис', д'э'н'үи у н'аво в'з'ал'а, фс'о куп'ила...* (1). *Йа дүм'эла, ан'и с'л'ап'ил'ис'* [думала, что у героев фильма начнется роман]... (х). || Объединиться с кем-л. для каких-л. совместных действий (обычно о кем-л. предосудительном). *Д'ет с'л'ап'ил'ис'а с Хв'ед'ий...* *П'йан' к п'й'ан'и и с'б'ир'а'иуцца.* *Окала н'аво сүс'л'и'ицца, вып'ива'иит' и вын'и-ва'иит'* (2). *С'л'ип'ил'ис' с й'ёт'им, с макс'им'ки-ным с'нам, дэ йаво б'ил'и* (2). || *С'л'ап'ил'ис' с' н'ей, анд абл'а'иит' на фс'е ск'ор'ки* (1). *Он да-ва'й нэ аицэ др'а'ица, с'л'ап'ил'ис' др'а'ица* (х).

СЛЕПШОТИТЬ, -тю, -тишь, *сов., перех.* Сплющить. *М'аслэ была кам'кам'и, йа йаво с'л'ипш'б'тил' (х).*

СЛЕПШОТНИТЬСЯ, -тюсь, -тишьсьи, *сов.* Смяться, сплющиться. *Он дүткү в'йт'иш'ил', а т'и'үр как дас'т'и...* *Анд у н'аво с'л'ипш'б'тил'ис'* [рассказывает содержание кинофильма] (х). *Плаха'йа мэл'ина, фс'а анд с'л'ипш'б'тил'ис', фс'а с'м'алас'* (1).

СЛЕПЫВАТЬСЯ, -аяусь, -аешьсьи, *несов.* к слен'и'т'ся. *Он с' н'ей с'л'ап'ил'ис'и в д'эф'ках иш'и'б'...* *Вот с'л'епыва'иуцца — и н'и-м'инүч'айа йаво ийб в'з'ат'* (1). *Стан'и'т' анд с' н'ей с'л'епыва'ицицэ* [невестка с свекровью] (х). *С'ин'д'ик-т'а* [прозвище] — *он н'а с'л'епыва'ицица н'и с' кем...* *Вып'и'ит' ад'ин'и фс'о* (1).

СЛЕТ (с'л'от), -у, *м.* Крайняя доска, выпуклая с одной стороны, получающаяся при продольной распиловке бревен; горбыль. *Краж'б п'ил'ат' нэ зав'бд'и, а й'ети вот аскр'ёт'ки с'л'а-т'айут' б'жави...* *Й'ета с'л'от* (29). *С'л'оты — как т'ос ыд'бт', с аб'оих стар'бн с'п'ил'иннай.* *То п'ил'а ид'бг, а то к'бн'ч'ил'са, бр'авно н'ар'б-н'яйа — фх'ластү'йа ид'бг'...* *с'л'от* (3). | *в знач. собир.* *И с'л'бту йамү два в'бзэ давал, и үв'бз'-д'и* (10). — *Етэ камү-тэ с'л'от п'эв'аз'л'и.* [— Какой слёт?] — *Вот п'ил'ил'и д'бс'ки, а ак-рай'н'ик'и — с'л'от зав'бцицэ, и т'оп'има им, и п'экрыв'а'има им.* *Вот мост-тэ у м'ин'а с'л'бт'эм ап'ш'ит* (12).

СЛЕТЕТЬ см. ко п'ыт'ки (с копыток слететь).

СЛЕТУ (с'л'отү), *нареч.* 1. С разбегу, с на-лету. *Он вып'и'ишы был, он нэ н'аво как з'б'и-*

р'бццъ с'л'бту... Он прыўнул нэ м'ин'е с'л'бту... хто с' н'им барол'си [о драке]! (1).

2. *перен.* Сразу. *Ана камў хош скажыт' с'л'бту, н'и с'т'ас'н'ацца н'икаво (3).*

СЛЁТЫВАТЬ, -а ю, -а ешь, *несов.* Спадать, соскакивать (об одежде, обуви). *С'л'бтывайут' [тапочки]... Пайд'бш нэ прыступкам, ан'и с'л'бтывайут' (х). А мы блак разўл'ис', ад'ин ба-т'ингк с'л'бт'вайыт' с'о [ходила в лес] (1).*

СЛЁЩОТИТЬСЯ, -туюсь, -тишься, *сов.* То же, что слепшотиться. *П'ар'ва ан'и шер'с' рас'с'т'ел'ут', штоп анэ была слайбм... и ф тр'апач'ку за'ернут'... и тэх-га рукам'и п'ар-ва ишб тр'от', ан'и н'амножы'мка с'адут', а тудэ ф с'ир'ад'инку с'ан'ца н'амношка палбжуг', штоп ан'и [валенки] н'и с'л'иш'ш'бг'ил'ис' (2).*

СЛИВАТЬ (*с'ливат'*), -а ю, -а ешь, *перех.* *Несов.* к слить во 2 знач. *Гбд'икъ три пбжы-л'и, он сайе дом нач'ил ис шлэку с'ливат' (2). Два ўода стрбил'са, с'ливал дом ж жанбй... дэ кабоў дом с'л'ил'и (х).*

СЛИТКОМ. В выражениях: *слитком слить* — сделать что-л. так, чтобы оно представляло собой единое, неразрывное целое. *Пол у таб'е был как с'литком с'лит, а ш'ш'ас ш'ш'еп'ки (16). Слитком слиться (или сливаться) — то же, что слиться. Галбфк бал'ит', п'ипк'и-м'и как'и-м'и-н'уб'т'... инбй рас фс'а с'литком с'ливайиццэ, ўб'р'ис'с'и, ўб'р'ис'с'и с' н'им, ма-жыш, мажыш (13). А даж'ж'а, даж'ж'а пэл'и-валя, фс'а ўл'ица с'литком с'лилэс' (2). Ч'ууу-ны, в'иш, пэстанбв'иш травб, вот к'ип'ат' бу-шўйут' — фс'о с'литкам с'лилбс' (7).*

СЛИТОЙ, -а я, *страд. прич.* Изготовленный посредством литья. *И фс'о у вас кам'инн'эйтэ, с'литбйтэ [в городе] (х). У н'авб сундук был ч'ууўннай, с'литбй кабоў-та, штоп н'и рэишы-б'ит', н'и раскэлаг'ит' йавб (19). Фч'арэс' йа шол в р'аз'инавых с'паўах с'литбх дэ нэ з'м'айў нэсту 'ил. Ана как кл'ўн'ит'! Н'ет, шал'иш, в р'аз'инавых-та н'и пракл'ўн'иш (3). | как слитбй. Выстраил'си... Пэталбк — нбсам н'и пэдаткн'бш... Фс'о пэдаўнал, пр'амэ как с'литбйа. Хэрашб, ч'истб (8). У м'ин'а п'еч'ка была как пастрбил'ис' — как с'литбйтэ... и тап'илэс' ббзнэт' как хэрашб (19).*

СЛИТЬ (*с'лит'*), солью, сольёшь, *сов.*, *перех.* и без доп. 1. Слить. *Йийб нада с'лит' [воду], анэ плах'йтэ бўд'ит', вэд'ан'икэвайа [о картофеле] (1). || без доп.* Стечь, сойти, окончиться (о веченном разливе). *Тадэ-та н'и пр'и-йэд'иш — рэзал'йбт', кадэ уш сал'йбт' [тогда приедешь] (8). Как палбй сал'йбт', ан'и пр'ийаж'ж'айут' (8).*

2. Изготовить посредством литья, отлить (здесь о постройках из шлака). *Там дом свой с'лил, в Лўб'ирцах, ис шлэку с'лил (29).—*

Ад'ин дом с'л'и'и сам и, в'иш у н'ей з'ат'йа-га зэлатбй, фс'о свайи'м'и рукам'и з'д'елал'и. [— Как это слили?] — Дэ шлэкам (15). Патбм ан'и дом с'уб'е с'л'ил'и, ис шлэка л'йут'... и с'и-стр'е дом с'л'ил'и (16). || перен. Отстроить, выстроить. *Два ўода стрбил'са, с'ливал дом ж жанбй, дэ кабоў дом с'л'ил'и (х). Уббрн'эйтэ с'л'ил'и, кабоў-тэ пбўр'еп с'л'ил'и (1).*

◇ **Слитком слить** см. слитком.

СЛИТЬСЯ, сольёсь, сольёшься, *сов.* Быть сплошь покрытым чем-л. так, что образуется единая поверхность (чаще о воде во время сильных дождей). *У-у, р'акэ с крайам'и нэвавр'эг... И бкала мбста в'ыл'ила, зэ р'акбй фс'о с'лилбс'... Карбф н'и ўан'айут' (2). Лэпу-хбвэск'яйа пб'ла. в'исбкайа, а ш'ш'ас фс'о-фс'о, ну фс'о с'л'и'а'а (х). У м'ин'а л'ицб фс'о с'л'илбс'а, крэснай пўпэры тар'ат' (16).*

◇ **Слитком слиться** см. слитком, слиться литком см. литком.

СЛОЖИТЬ, -жу, -жишь, *сов.*, *перех.*, *перен.* Сочинить, выдумать о ком-л. предсудительное, распустить о ком-л. нехороший слух.— *А мбжэт', и слажыл хто... этэ быстрэ слбжут' (1). Он д'ен'ўи займал у Ман'ўшы, и пр'ин'бс, и нэч'авал там, а анэ слажыла [будто бы ночевал у другой] (1).*

СЛОМ, -а н -у, *им. мн.* сломы, м. 1. Нарушение целостности, повреждение какой-л. кости у человека, животного; перелом. *Слбму н'ет [в ноге], тр'ей'ш'инэ маслэ далэ, анэ у м'ин'а пал'эхшыла (31). || перен.* Резкое изменение в состоянии, развитии кого-, чего-л. *Йа дўмала, в'ех мне слбма н'а бўд'ит'... и капн'ила, и ўр'аблэ — фс'о фн'ир'аб'ешк'и (9).*

2. Сломанное или обгорелое дерево в лесу. *Вам ы п'ил'ит' н'а нада, там в'эт'ар нэламал-та ббзнэт' скбл'к'и. Пил'ит'а — вот ы драва. ...Сламы завўт' и ламўжн'ик (х). Гар'ит' д'е-р'ивэ, п'ен' бал'шбй аст'ан'иццэ — эта слом (х). Д'ер'ива в л'асў стайт', бур'а падн'им'иццэ, д'ер'ива йл'и с'кбн'ам [выдернет] — эта вывал, йл'и дэ пэлав'ины сламит' — эта слом... и от пажара слом бываит' (3).*

СЛОМИТЬ см. голова (сломя головы).

СЛОМНУТЬ, -ну, -нёшь, *сов.*, *перех.* Сломать, отломать. *Райк'э, сламн'и мн'е л'ис'т'и-каф п'аток п'аткбв'инк'и. Ана мн'е сламн'ила, йа свар'илэ, йелэ два дн'а (13).*

СЛОНИТЬ (*слан'ит'*), -ню, -нишь, *сов.*, *перех.* Сметать, шить крупными стежками, намечая линию, по которой вещь будет сшиваться. *Край вот с крайам слан'ила, вот ы шыт' бўду (1). С'ит'иц л'ажыт', нада слан'ит', скар'ей йавб дашыт' дэ над'эт' (26). Нам'еч'у, слбну, а патбм и сашйбм (х). Шйеш йўнку ф ч'ат'ыр'и*

платна л'и ф тр'и, слан'иш ийб, патом поис пришиваиш. Йэта йупка слан'он'яа (26).

СЛУХ, -а, им. мн. слухи, м. Весть, известие о чем-л. Умр'у и н'и в'ал'у йей сл'уху дав'ат' [обижена на дочь]! (13). П'эступ'ил н'э работу, слух-та йэс? (1). Вот ф субб'ту был сут, а ч'аво им — приб'ав'ил'и уб'ав'ил'и? Хто тап'эр' прив'из'от' слух — н'а з'най'у! Пай'эхал'и н'ын'и. Ч'ай сл'ух-т'э он прив'из'эт'... В Р'азан' с' н'им сад'ил'ис'... (13). И сл'уху н'и дайот'... х'эд' бы при'й'эхэл, дал слух, фс'о бы мн'е пал'эхыш бы б'ыла (2). || Толки, молва. Т'эх-та вот прашл'а пра н'авб' п'устат'а-та... Йа н'э н'авб': Да ч'ех жа б'уд'иш брад'ит'? А как д'э жан'и слух дайд'от'? (2). Йэта у нас в д'ир'евн'и: как н'ын'и ч'о з'д'элэл, а з'аф'тр'и на фс'ой д'ир'евн'и как ф колкан уд'ар'ил'и, на фс'ой д'ир'евн'и слух прашб'ол (13). Г'лат', тут слух пр'опуст'ил'и: йавб' жывова зарыл'и (13). Вас'у'нина Ал'б'на, пап'ала у н'ей в д'аж'у з'май'а, ф хл'эбн'ищ'у... В о'р-н'ищ'и л'и... н'а з'най'у, тока слух прашб'ол (31).

◇ На слух'у — о возможности узнать, навести справки о ком-, чем-л. Он тут н'э слух'у [сын, живущий в Гязани], тут вот при'й'эдут' как'иш-н'эт' б'абы, д'э-н'эт' ув'ид'ут', д'е ч'аб... Фс'о в'ис'ил'ей, слух-та мн'е йес' пр'э н'авб' (15). Тут на слух'у, а ант'эл' ты, у'вар'у, н'и пр'ич'у-н'иш [сын собирается переезжать в другой город]... Мн'э твайх д'эн'ах н'и н'ужна, а тут на слух'у штоб слух (15). Слух'ами пользава'ться — узнавать что-л., получать известие о чем-л. Маток, пр'ам'э маток. Ток'э п'лас'ат'. Пайд'от' ф клуп... Мы в'ит' н'а х'од'им, а слух'ам'и-та п'ол'эз'ва'имс'и. Он то с адн'ой, то з' дру'гой (2). Ана у н'авб' жан'а — дур'иш'и'а... Йа дал'ок'э жыву, а слух'ам'и п'ол'эз'уйс' (13). Йа слух'ам'и п'ол'эз'вал'ас', йавб' в ар'м'ий'у, кабыт', в'э'ал'и (13). Слух по сл'уху — о появлении каких-л. слух'эв по поводу чего-л. Л'адна, эт'э мы н'эка-с'ил'и... Т'ин'эр' слух на сл'уху — хоч'ут' идб'и-рат' с'эна (10).

СЛУХАТЬ (сл'ух'т'), -аю, -аешь, *несов.*, *перех.* 1. Воспринимать какие-л. звуки, слушать. Ана ур'ам'ит' и ур'ам'ит', тока сл'ухай ийиб. Вот у м'ин'а у'лава бал'ит', вот рука р'эв'ил'ас', ток'э и сл'ухай ийиб (9). Он суды хад'ил' рад'и'ев' сл'ух'т' (6). Он раск'азываит' ск'ас'ки, а мы сл'ухаима (2).

2. То же, что сл'ух'а'ться. Йа жыл'а — шаин'иц'эт' душ с ам'й'а, и сл'ух'эл'и м'ат'ир'у... мат' у нас адн'а был'а, с'в'экт'ра н'э была, д'и-в'ир' ад'ин, стар'ш'эва д'ив'ир'а тож'э фс'е сл'ухал'и (15). С'ид'у вот и брун'д'у, и уалд'у... А ан'и [лети] м'ин'э н'а сл'ухайут': Ч'аво ты р'эзбрун'д'эл'ас'! (2). Р'ан'шы стар'ик'ф сл'ухал'и (18). Он Ш'урка у м'ин'а ад'ин, он м'ин'а сл'ухаит' (х).

СЛУХАТЬСЯ (сл'ух'ац'т'), -аюсь, -аешь-си, *несов.* Повинноваться кому-л., подчиняться ч'им-л. приказам и распоряжениям, слушаться. М'лад'ыш л'уд'и на стар'ой н'ашай стап'э н'айд'ут', ан'и ид'ут' н'э свайб'ой стап'э. Т'ин'эр' м'лад'б'иш стар'ых н'а сл'ухайуцца (2). Он [сын] н'ир'от' жыл у б'ап'ки и б'апку з' д'эдам сл'ухац'т' н'а стал (2). Н'а сл'ухайуцца н'эслушы! Д'рака ид'от' н'ир'эз'вал'ошн'яа [о детях] (2).

СЛУХМЭННЫЙ (слухм'энай), -а я. 1. Обладающий хорошим слухом. Йа слухм'энн'яа, н'оч'иу кошка прайд'от', йа слышу (25). В уш'ах стр'ал'ан'яа... у'лхайт' стал'э... а б'ывал'ч'а йа слухм'энн'яа был'а (18). Йэта-та ана слухм'энн'яа, ана фс'о п'эх'им'аит'... Тока ана тупайт', у'тар'ит' н'а л'уб'ит', а и'ур'ат' — и'ур'аит' [о девочке] (х).

2. Послушный. Как'ой слухм'эный... а н'и слухм'эный — уд'ар'ит' и м'ат'ир'у! (12).

СЛУЧАЙ. В выражении: по случаю — из-за, вследствие, по причине. Йэтат м'ожыт' уб'ит'... А н'э как'ому случ'ай'у он м'ожыт' уб'ит'? А п'эгаму шт' йавб' брат уб'ил жан'у: дв'ан'иц'эт' ран абухом з'д'элал... Па фс'ой парб'ди (31).

СЛЫГАНЬЕ (слыг'ан'яа), -я, *ср.* Действие по глгг. слыг'а'ться. Йа ч'о-нит' в'инава-та — ап'ат' пр'ич'ину нах'од'у, йэта тожа слыг'ан'яа н'эзываицца... Вот ч'б-нит' мы с таб'ой с'брал'ис'... Йа давн'о у'това, а ты ш'и'ш' н'ет [и оправдываешься]... — й'енг'э слыг'ан'яа (8).

СЛЫГАТЬ, -аю, -аешь, *несов.*, *на кого*. Наговарива'г, ложно обвинять кого-л. в чем-л. Йах'им пр'эдайот'-та [самогон], а н'э н'ийб слыг'айут' нар'окам (2). Ш'и'ас на сына слыг'айут' [пенсию не дают] (х).

СЛЫГАТЬСЯ, -аюсь, -аешь-си, *несов.*, *на что и без доп.* Ссылаться на что-л. как на причину, оправдание своих действий. Слыг'айуцца: драва сыр'иш [на пекарне]. Д'э в н'ашым л'асу дроф н'а н'айд'иш! Ф Пал'днах што л'? (29). Скажыт' ч'б-нит', а патом слыг'айуцца: Д'э йа н'и у'вар'ила! — Д'э ты сказ'ала, а слыг'аис'с'и н'э л'уд'ей (15). А м'ожэ, п'йот', ана и слыг'айицца так [о женс, ушедшей от мужа] (16).

СЛЫГНУТЬСЯ (слыг'нуц'т'), -н'усь, -н'эш-ь-си, *сов.* Сослаться на кого-, что-л., оправдаться при помощи чего-л. Мы ру'ал'ис'а [с плотниками, которые плохо сделали окна в новом доме]... Йа уш на Л'б'н'ку слыг'нулас': он-та с'м'ийб'иц'т' на ваишы д'упл'и... С'м'айт'ис' с'ам'и н'эт саб'ой! (16). Аправдан'яа у н'их та-кайт': драва сыр'иш [на пекарне]. Н'а ч'б-нит'-та на'да слыг'нуц'т' (8).

СЛЫНДАТЬСЯ, -аюсь, -аешь-си, *сов.* Приобрести привычку бродить без дела, слоняться. Хват'ит' тайе лындаг', ид'и дам'ой!

Б'аз' д'эла — вот ы лындаим из дварá в двор... — О, о, д'эфкэ, шышбун'áлас', слында-лас' (29).

СЛЫСИТЬ, -сю, -сишь, сов., перех. Стереть, снять верхний слой (обычно кору с дерева). А үд'е л'ес, нэд в'ир'айбй лысок з'д'элъиш [на дереве]. Тэпаром слыс'иш (9). Ты с ұскава кан'ца кан'цы д'элаиш [рассказывает, как готовит лыки для плетения лаптей]. А то йес'ли с шырокава ийб слыс'иш — и н'и тудá, н'и судá (8). Какбй л'ес... нэ сас'н'э з'д'элъйут' лысок, тэпаром слыс'ит' д'эр'ва (9).

СЛЫХ, -а н -у, м. То же, что слух. Пэсту-н'ыл нэ рабблү [сын, который уехал из деревни]? Слыху н'ет? (1). Ч'авб йа з'бр'эд'ила, Шыл'ина ва с'н'е уе'ид'ала. А прэ н'авб слых пр'ин'ас'л'и (5).

СЛЮЗИТЬ, -зю, -зишь, несов. Тихо, неслышно плакать. Л'үд'и — в үбс'т'и, а ты — пад окно кулак.. С'ад'иш и с'л'үз'иш, с'л'үз'иш.. Кр'ич'ат'-та на́да шыпка, а так с'ид'иш с'л'үз'иш (29). Бываит' муж жанү рэспраүн'еваит': Ч'о рас'с'л'үз'илас'? Ч'о йа таб'э сказа́л? С'л'үз'ит' с'ид'ит'... расплакалас' (15). С'л'үз'ит' — йэта кр'ич'ит'. Здымаиша пра мат'ир'у, нач'н'бш кр'ич'ат', с'л'үз'ит' (26).

СЛЮНЯТЬ, -яю, -яешь, сов. Слить, потерять первоначальный вид (о тканях и изделиях из них). Такбй-та ал'ин'к'ай [ситец]... с'л'ун'аит', ч'ай (19). Край в'ес' аб'л'ес, на солнышк'и... вес' бок с'л'ун'ал [на одеяле] (1).

СЛЯГАТЬСЯ, -аюсь, -аешься, несов. То же, что слягиваться. Пáлку ваткнүт' с су-кám'и — стаүбр', а вакрүх м'еч'ут', анá [сено] фс'б-т'к'и так н'и с'л'аүаицца (1).

СЛЯГИВАТЬСЯ, -аюсь, -аешься, несов. Уплотняться, слеживаться. Бываит' с'енэ с сыр'инкэй, стаүбр' ваб'йем и бүүд'им клас'т' с'енэ... с'енэ с сыр'инкэй на стөүар'э нэ с'л'аүываицэ (2). Бурав'ик он жыва с'в'ертываицца, он н'и с'л'аүываицца... А йад'ат'... Карбва майá йела тады на пблнам рту (2).

СЛЯЗАТЬ¹, -аю, -аешь, сов. Взобраться или спуститься куда-л. или откуда-л. Пайт'ит', с'л'азат' ф пблпал, н'и аткүг'т'а кошк'и д'ир'ү? (13). Пэүл'ад'ий нэ мастү н'ет л'и... а то йа ф пблпал сл'азэйу (4).

СЛЯЗАТЬ² -аю, -аешь, несов. Слезать откуда-л. Д'ет ши с п'еч'к'и на с'л'азайт' (8).

СМАЛЁЧКА (смал'еч'ка), а также **СМАЛЁЧКУ** (смал'еч'ку) и **СМАЛЁЧИКУ** (смал'еч'ику), нареч. С детства, с малых лет. Кан'ешнэ, смал'еч'кэ с'о рэспуш'ишнэ [дети], а с'о ха-ха дэ х'и-х'и... Анá и вбрэс'т'ыт' бал'шайэ, с'о так бүүд'ит' (13). Рыбу йа уш лав'у смал'еч'ку да старас'т'и (9).— Дэ вон д'эвач'ка мал'ин'к'ида... Далá йей хл'епца, анá — спас'иба.— Дэ

в'ит' науки смал'еч'ку (10, 4). Этэ смал'еч'ику пр'иуч'айут' пустышку сасат' (4).

СМАЛЁШКА (смал'ёшка), нареч. То же, что смалёчка.— Вэ'ал'и кан'ф'ётк'и и ладна [не сказали «спасибо»]. Калб'ешк'и, пра, калб'ешк'и б'исталанныш! — Эта уш на́да пр'иуч'ат' смал'ёшка (10, 4).

СМАЛКИВАТЬ, -аю, -аешь, несов. Помалкивать, не ввязываться в спор. Как'ийи н'эр'вы йест' — смалкэвайиш, вбйд'иш нэ үарот — скр'ич'иш (1).

СМАНУТЬ, -еу, -нешь, сов., перех. Подбить отправиться куда-л. или сделать что-л., сманить. Ф цырк фс'ех сманүл: и Йаф'има ж жачбй, и ийб, и Апрбс'к'у (3). А С'ичүнал-та [прозвище] т'ип'эр'ич'а кл'ахбч'ит': вот как йа фс'ех сманүл Он т'ип'эр' үард'ицца-тал (1). Йа үлүпá — сманүл'и... Пайд'эла э брáтам, ж жанбй на стөүну (29). Ен'т'и алкаүбл'ик'и-та сманүт' ч'брта (1).

СМАХАТЬ (смахат'), смáшу и смахáю, смáшешь и смáхáешь, сов., перех. Сбить масло посредством взбалтывания сливок или сметаны в каком-л. сосуде или в маслянойке. Дав'ич'а н'амношка мбс'лица смахала (15). Н'и маүот' масла смахат' здат' Карбва д'ес'ит' л'итраф дайбт', а анá үсударсву масла здат' куп'ила! (2). В битбн'и стóл'к'а н'и смáшыш, тут л'итрэ тр'и [в маслянойке] (2). И маслэ смахйут' — пэйад'ат', и м'лакоб пэйад'ат' (1).

СМАХИВАТЬСЯ, -аюсь, -аешься, несов. к смахнүться. Ты с'в'атáйэ такййэ хбд'иш пэ царквám, а на бабу клад'бш лош... Самá смáхывалас' лапáтай и калбм (1). Ан'и ч'авб над'эл'л'и-та: з'ал'и нажы, бба нбжыка, а йетат нажбм смáхываицца на йету [внуки балуются] (13). Ну, смáхывайс'ил Зэмахнүт' т'иб'э пэ үлазám! Замыч'ку вэ'ал'и [детям]! (16).

СМАХНУТЬ, -н'ү, -нешь, сов., перех. Сбить немного масла. Пайдү н'амножыч'ка смахнү [масла]. Пэкунаццэ астáву н'амножыч'ка [сметаны] (2).

СМАХНУТЬСЯ, -н'усь, -нешьсь, сов. Поднять, занести для удара (руку или какой-л. предмет), замахнуться. У жин'э муш был, он рас смахнүлс'и, а йа йамү: Ты смахнүлс'и, ну н'и удáрил... Удáриш — ф т'ур'м'е нэс'ид'ис'с'и (31). Вот пр'ив'азáлас' б'ис карбквала.. Над'ыс' Дундá пр'ив'азáлас': Пайд'бм к тайэ в бйзбу! — Зач'эм? Дэ как ш'иш'ипн'от'! А йа как смахнүс'! (29). Анá нэ н'ийб нав'эхай зэмахнүлэс', на Мán'к'у-та... Анá жа смахнүлэс' и анá жа пэдáлá [в суд] (1).

СМЕК. В выражениях: смéку нет (или нэту) — о большом количестве чего-л. З'м'ейта йа пиб'ила... с'м'эку н'ет! (4). Он йей д'ен'их слал, с'м'эку н'ет, скóл'к'э он йей слал. Кэп'и-

танъм был, а в'ит' т'отъ Нас'т'ъ... ана аднѣ (16). Т'оба Дун'а — ета л'охкайа, адн'их дроф нъгаскала... с'м'ѣку н'ет (10). А к'ока в'ил'иса-п'ѣгаф навэравад, с'м'ѣку н'ѣту... вар'иш'и'а... разб'ойн'ик, йаво так д'абр'икам и зав'ут'... разб'ойн'ик, улазѣ радн'иш'и'и, страш'иш'и'и (9). С'м'ѣку не знат' — не имет' представления о чем-л. А йулку-т'ъ йа с'м'ѣку н'а знѣу, скол' нас'ила... н'ыла, м'ыла, п'ир'ам'ыла (16).

СМЕКАТЬ (с'м'акѣт'), -ѣю, -ѣешъ, несов. 1. *перех.* Искать, разыскивать. Дун'к'а так ы с'м'акѣит' харбшых мужык'оф (1). Н'и мн'ога, н'и мѣла стуч'и'цца ф крыл'ц'б... Йа: Хто ѣт'ъ, йа у'вар'у, хт'ъ х'бд'ит', ч'аво с'м'акѣит' т'ута? (9). Он йийо с'м'ак'ѣл, хат'ѣл уб'ит' (20). Друч'ѣй бы н'ѣп'ил'ис', а йѣта р'эз'авѣит' рот, иш'иш'ит', с'м'акѣит' [о свиное] (3).

2. *перех.*, за кем-чем и с придат., дополнит. предл. Наблюдаѣ, следит' за кем-, чем-л. Н'ѣ маш'и'и и йѣхал'и, а стр'ан'ул'ис' — и н'ет йаво, фс'е пр'ийѣхал'и, а йаво н'ет... Ш'оф'ѣр рѣз'в'и с'м'акѣит', к'ол'к'и нар'оду н'ѣ маш'и'и? (1). [— Где мячик?]— А йа с'м'ак'ѣла з'ѣ твайм м'ѣч'икам? Гд'ѣ-н'ит' з'ѣташ'и'ул'и бр'ос'ил'и (19). Н'ѣ лѣйс'и, н'ѣ с'м'акѣй, кам'у ч'аво дѣл'и... каво што дас'т'оим, там'у то и в'аз'ут' (1). А Парѣн'к'ѣ фс'о за н'им с'м'акѣлѣ, фс'о байлѣт'с' к'ак'и'х ур'а'оф... А пач'одѣ, пач'одѣ... Парѣн'к'ѣ пашлѣ йаво искѣт' н'ѣ сл'адѣм (4).— А хто с'м'акѣит' з'ѣ таб'ѣй, м'ож'ѣ и з'ѣвл'аклѣ каво! [— А как смекают?]— Пайд'ѣш ф клуп, а йа з'ѣ таб'ѣй см'отр'у... во т'е и как! (1).

СМЕЛО (с'м'ал'ѣ), нареч. Смело. Кау жы [боснком] йз н'ѣч'ий пайд'ѣ в р'ѣку, аб'умиш'ыс' фс'о тѣх-тѣ апѣск'и н'ѣту. Ид'ѣш с'м'ал'ѣ. У нас з'м'ѣй ч'брт' ск'ѣка. У нас раз'умиш'ы н'ал'з'ѣй, д'ѣвѣк'ѣ, хад'ит' (9).

СМЕЛЯК (с'м'ал'ѣк), -ѣ, м. Смелычак. Дом уш в'исак'ѣ, б'ѣзнѣт' у'д'ѣ, а он н'ѣ с'т'ин'ѣ ид'ѣт', н'ѣ у'лѣм стуч'и'т'... с'м'ал'ѣк (х).

СМЕЛЯЧКА (с'м'ал'ѣчка), -и, ж. Женск. к смел'ѣк. Вот с'м'ал'ѣчка! Хош куд'ѣ ана пайд'ѣт', хош к кам'у ана пѣдайд'ѣт'! (29).

СМЕНИТЬ (с'ман'ит'), -н'ю, -нишь, сов., *перех.* 1. Переменит', заменит'. К'ѣшту н'ѣкада с'ман'ит' — фс'у ноч' ст'ѣп'кай стайл'и [корова тел'ил'ась] (х). А ана абд'ѣл'ист'ѣй-т'ѣ. Ана вон тр'ох муж'ѣф с'ман'ила и са фс'ѣм'и рас'н'ѣс'вилас' (13). || Устранит'. Кадѣ цар'ѣ-т'ѣ с'ман'и'л'и, йа йийо [грамоту] и бр'ос'ила (8).

2. *с кем — чем, к кому — чему и без доп.* Сравнить, сопоставить. С'ман'ила Й'урку с муш'и'и'нам! В н'ѣм два п'ѣда б'уд'ит' са фс'ѣм, а в муш'и'и'н'и ч'ат'ѣр'и (2).— Он умн'ѣй фс'ѣх.— С нам'и што л' с'ман'ит', з дурач'кѣм'и (29, 31). А там з'амл'и н'ѣ к наиш'ѣй с'ман'ит', там з'амл'ѣ рад'иш'ийѣ (2). Бѣп'кѣ-т'ѣ их — н'ѣ ка мн'ѣ

с'ман'ит'... Ана в л'ес н'ѣ х'од'ит', а йѣ-т'ѣ? Кадѣ ур'ыб'ѣ пайд'ѣт', рѣз'ѣ йа у'с'ид'ѣт' (16). Т'а-лѣг'ина ана н'ѣ к с'в'ин'и'н'и с'ман'ит' (2). С'ман'ила: муж'у-и'и уб'ар'ут' ил'и бѣбы [о покосе] (2).

СМЕНИТЬСЯ, -н'ю сь, -нишь с'н, сов. Стать иным, измениться. Ш'и'ас фс'о с'ман'илас', д'ѣтки, фс'о с'ман'илас', в'ес' с'в'ѣт' б'ѣлай (9). Фс'о с'ман'илас', фс'а рыба у'д'ѣй-та ушла, бох знѣит' кудѣ (9). З'ѣбал'ѣлѣ йа, з'д'ѣлѣлѣт'с' хрыпѣйа, и у'ѣлас с'ман'илс'и (29). Йа плахѣйа стѣла, фс'а п'эхудѣла, как блѣз'н'ица... Н'ѣ у'ад'ѣ-т'ѣ сбрак рас с'м'ѣн'ис'с'и (7). Пѣн'а вон с'ман'илс'и [стал хорошо относиться к жене]. А йѣтат — н'ѣ дажд'ѣс'с'и, кадѣ с'м'ѣн'иц'ѣ, фс'о х'ужыит' [ругает зятя] (1).

◇ **Смениться** с лицѣ — измениться в лице. Хто с' к'ѣм ру'ч'иц'ѣ и вог с'рѣзу с л'ицѣ с'м'ѣн'иц'ѣ... в'иш'и ил'нѣк фс'а пап'ѣлав'ѣла, д'ѣ ч'авош н'ѣру'чѣлѣт'с'!. Фс'а ил'нѣк, пап'ѣлав'ѣла, испу'чѣлѣт'с'... фс'а с л'ицѣ с'м'ѣн'ис'с'и, фс'а з'д'ѣлѣ-ис'с'и н'ѣкакѣйѣ (2). Ана фс'а прѣм с л'ицѣ с'ман'илас', н'ѣбил'ѣла (2).

СМЕРКАНЬЕ (с'маркѣн'ѣ), -ѣ, ср. Сумерки. В'ѣч'ѣр пѣдайд'ѣт', вот ы с'маркѣн'ѣ зав'ѣщ'ѣт' (8).

◇ **В смеркѣнях** — в сумерках. Тадѣ в'ит' в лѣпт'ѣх... мы хад'ил'и... в лѣпт'ѣх... и мужык'и и бѣбы... Как в'ѣч'ар, так на ул'ицу нас н'ѣ п'ѣс'т'ут' ф с'ѣпачѣх... тадѣ прѣма ид'ѣ ф с'маркѣн'ѣх, абувай ан'у'к'и сук'ѣн'н'ин'к'иш и тадѣ ид'ѣ ич'рѣй (4). Ф с'маркѣн'ѣх кадѣ на п'ѣч'ку лѣжыш... а так йа на йѣй н'ѣ с'п'у (4). Сид'ѣм мы тѣх-тѣ д'ѣѣйа ф с'маркѣн'ѣх. Йа з'д'ѣс', а ана т'ута, а ана мн'ѣ и у'вар'ит': Пайд'ѣим с нам'и! (13). Ты бы там пад'ѣл'и с'ид'ѣла! Пайд'ѣ йа ф с'маркѣн'ѣх-тѣ — упѣс'т'!. А в'ит' скл'ис' б'ылѣ (4).

СМЕРТЕЛЬНЫЙ, -ѣя. В знач. суц. смерт'ѣл'н'ѣ — приготовленные на случай смерти погребальная одежда, белье, обувь. У м'ин'ѣ н'и'ч'аво н'ѣту, н'ѣкак'и'х плѣт'ѣйаф, а ф сундук'ѣ фс'о с'м'ирт'ѣл'нѣйа лѣжыт' (2). Фс'о тут, и с'м'ирт'ѣл'нѣйѣ — на с'мерт' пр'ис'н'ѣт'ѣ (2).

СМЕРТНАЯ -ѣй, ж. То же, что умѣршѣя. Вызывает' в вайшкѣмѣт: бѣбушкѣ, давѣй с'м'ертнѣйу (х). Мѣмач'ка м'ѣлайѣ, у м'ин'ѣ д'ѣѣйа д'ит'ѣй, пр'ишл'ѣ мн'ѣ с'м'ертнѣйу [просит прислать извещение о гибели мужа] (13).

СМЕРТЬ (с'мер'т'), -и, ж. 1. Смерть, прекращение существования человека, животного. Йа у'вар'у [сыновьям], п'ѣр'ѣхад'ит'а хт'ѣ-н'ѣт' в майѣ в ызбу и м'ин'ѣ д'ѣкар'м'ит'а да с'мер'т'и (4). Бѣп'кѣ Дун'ѣ Сук'ѣнкѣ пѣмарѣй. Зѣ тр'и дн'ѣ п'ирѣт с'мер'т'ѣйу йа у н'ѣй б'ылѣ (2).

2. *в знач. нареч.* Очень. А ѣта мн'ѣ пѣт хр'иш'ш'ѣн'ѣйа, пат с'в'ѣч'к'и... л'у'д'и д'ѣбрыи

хл'еп н'и йад'ат', а мн'е зэхат'элас' с'м'ер'т' м'элач'к'а... Сх, ч'аво мн'е н'и дад'ут' — н'ет, йа бы т'ип'ер' м'элач'к'а бы җлан'ула хот' җлат'ок ад'ин (13).

◇ Без см'ерти смерть — о чем-л. трудном, тяжелом, неприятном. Б'ес с'м'ир'ти с'м'ер'т', там иш'иш'о х'ужы [торговать ягодами] (1). Ну в'ит' н'ад'э б'ес с'м'ир'т'и с'м'ер'т' [хлопотать по поводу покоса] (10). Л'и п'аис'т' х'оц'э, л'и з'эба-л'эши: У, б'ас с'м'ер'т'и с'м'ер'т'! Ис'т'-та х'оц'э, а ис'т' н'эч'ива (29). Быть у смерти — быть при смерти, находиться в смертельной опасности. У с'м'ир'т'и был, ф'с'е к'ишк'и в'инул'и [операцию делали], д'умал'и што умр'ет', а он в'ыжал (1). Йа па п'ит'н'ац'эт' д'он н'и р'эз'авар'ив'эла, пр'ама у с'м'ир'т'и была (х). Да з'ив'ан'ост'и н'ет н'и р'азу н'и хвар'ал штоп тр'удна. А иш'иас х'ав'ит' с'ер'це, он — у с'м'ир'т'и, кан'ч'ац'иц'э (18). Д'о смерти — 1. Крайне, очень. Н'а х'оц'э д'о с'м'ир'т'и мал'иц'ца... ф' с'в'ат'эс'т' н'ик'к' н'и в'зайд'ош (1). 2. Очень сильно. Раз'ор'иц'э и кр'ич'ит' д'о с'м'ир'т'и (13). Н'а смерть — в гроб. Ма'йа ма'ма нас'ила пан'эву и н'а с'м'ир'т' л'аула ф' пан'ов'и...— Ф'с'рафан'и м'ин'э, д'эф'к'и, н'и клад'ит'а (19). У м'ин'а ма'ма ум'арла, н'а с'м'ир'т' п'лаж'была в пав'оин'к'и, в җроп (1). Н'а с'м'ир'т' ф' ч'ор'нам л'аж'ац'ца (х). Не на жив'от, а н'а смерть см. жив'от. Нев'ольная смерть см. нев'ольны й.

СМЕТАТЬ см. кр'ыл'о (кр'ыл'ом смет'ай).

СМ'ЕТИТЬ (с'м'эт'ит'), -т'ю, -т'ишь, сов., перех. 1. Замечить, примечить. Он, з'в'ер', т'иб'э с'м'эт'ит' — он уб'ич'от'... Хр'ап'н'ит' т'ол'к'и суч'ком и ф'с'о (25). Мн'е н'эл'ив'айут' с'о з'и-м'ой-т'э... с'м'эт'у — нар'от н'э кал'оц'э, и иду. Бал'ш'ой'т' в'адр'о р'аз'э йа д'эн'асу? (13). Ана й'ес'л'и м'ин'а с'м'эт'ит', җд'э хош н'айд'ит'... Йа й'ей канх'э'т'ач'к'и купл'айу [о внучке] (13). Ана с'м'эт'ила йих ы б'иу'эт' (15). Ч'илав'эка м'ожна па з'ул'аду с'м'эт'ит' (2).

2. Сообразить, догадаться. Как он с'разу с'м'эт'ил в'адр'о-т'э у т'а в'з'ат'... Иш'! (1). Ана з'п'арла н'э нал'ошк'у, а ты с'разу с'м'эт'ила, што и'йб' н'эту (3).

СМЕШАТЬ (с'м'аш'ат'), -а'ю, -а'ешь, сов., перех. 1. Перемешивая, соединить в одно что-л. разнородное; составить смесь. Вы мн'е там н'а б'эуай'т'а! Ф'су с'эна с'м'аш'ал'и с трав'ой! (2). Д'инл'т'уру с' с'итр'ом с'м'аш'ал', в'ип'ал. Ну, т'и-п'ер' н'эл'ив'айт'и с'ам'и сай'ел' (3).

2. Заправить маслом, слобрить какой-л. приправой (о кушанье).— Пай'д'ош? — А ч'о? — Пай'ес'т'.— Дав'ай.— Кар'т'ови'ч'к'у с'м'аш'ат'? Йл'и к'ашу б'уд'иш? (2, х). Ш'ш'ас вот с'м'аш'айу җрыбы, б'уд'иш йис' (12). С'м'аш'ай аш-

м'этак пасл'аж'ид' — и то с'йиш (2). С'м'аш'ат'? К'ашу с ч'эм-н'иш'ут' с'м'аш'ат' (8).

СМИРИТЬСЯ, -р'ю с'ь, -р'ишь с'и, сов. Помириться, прийти к мирному соглашению.— Ч'о-жа, знат', с'м'ир'ыл'ис' Талст'ушка с м'ужам?— Д'э куд'и он д'эн'иц'ца, так п'эп'азор'ил'ис' и с'ол (8, х). И Вас'ан'э ф' суг п'ир'идав'ал, и Ж'эн'к'э ф' суг п'ир'идав'ал... Ну, с'м'ир'ыл'ис', н'а б'удут' суд'иц'э (16). На суг п'эдав'ал'и — с'м'ир'ыл'ис'. Тады н'эч'ива была п'эдав'ат' (3). М'ожэ җасп'от' дас'т', с'м'ир'ац'иц'э [о международных отношениях]? (2).

СМИРНота (с'м'ирнат'а), -ы, ж. Тишина, спокойствие. Он тут пр'исв'ят'эс'ь, апсас'ал'ис' о'ж'эл'э н'аш'ей д'ир'ев'ни и жыв'эт', у нас тут с'м'ирнат'а (х).

СМОЗГОВАТЬ, -г'ую, -г'уешь, сов., перех. и без доп. Экспрес. Обдумать, сообразить что-л. Тр'и п'ир'ам'эны, ч'б-н'ит' смаз'уйу. К'аш-т'э ана ф'ч'ар'ашин'ой'т' (13). Йей х'оч'иц'э шт'б-н'ит' п'ир'ам'эн'н'ой'т', хош шт'б-н'ит', д'э ана смаз'уй-ит' (13). || Обдумав, сообразив, добиться чего-л. Ш'ш'ас маш'ыну смаз'уйит' и с'разу п'ит' [продаст машину дров] (1).

СМОЛОДА (см'элад'а), нареч. Смолоду. А ч'о ш он вот з'эбал'эл? А йа так д'ум'эйу, у н'аво см'элад'а с'ир'д'эч'ка уб'илас'... да, см'элад'а (4). Г'эвар'ит', эт'эвэ п'ар'н'а н'а с' н'им, н'а с Вас'ай, р'од'ила, н'чул'ала... см'элад'а-т'э бы-ла ах'отн'иц'а (20).

СМОЛЬНАВКА, -и, ж. То же, что смольн'ушка. Смал'навк'и с'т'бир'айим, б'ир'аст'о — й'эт'э д'ла раж'ж'ышк'и, драв'и р'эж'ж'ыу'ят' (15).

СМОЛЬНОЙ (смал'но'й), -а я. Смолистый, изобилующий смолой. Смал'но'й л'ес н'эз'ываиц'ца — й'ета краснай л'ес, б'ол'шы смал'ы. Сасн'овай — й'ета краснай л'ес (2). Быв'ал'э, б'арно-т'э, ана смал'най'э, а иш'ас [после того, как с дерева соберут смолу] уш н'ет так'ова (х).

СМОЛЬНУШКА, -и, род. мн. смольн'ушк'ов, ж. Смолистая щепка, употребляемая для разжигания огня.— Ч'ой-та р'ана з'эпал'ат'-та х'оч'иш?— Д'э эта смал'н'ушк'и л'аж'ат', йа так пр'ич'от'ов'у (х, 13). Кол в'ын'им'айут', клад'ут' смал'н'ушк'и... так'ай-т'э д'ер'ев'э, ф'с'а смал'най'т' [об изготовлении древесного угля] (2).

СМОЛЯНКА, -н, ж. То же, что смольн'ушка. Н'а то маш'ыну дроф — пл'аху бы пр'ив'эс: н'а тай'э н'э раж'ж'ышк'у смал'анку! (9).— Ба, на смал'анку! — Д'э куд'и же мн'е й'ийб', ф' п'азык шт'б л'а? Н'ас'и на др'эвас'эку. (х, 20).

СМОМНИТЬ, -ню, -нишь, сов., перех. Груб. Съесть что-л. быстро, с жадностью; сожрать. Уш вот как'уд'у н'а ис'т' [конфету]. й'этат см'ом'ал, а й'этат... (31).

СМОРЩИНИТЬСЯ, -ню с'ь, -нишь с'и,

сов. Сморщиться, покрыться морщинами. *Зббр-к'им'и л'иц'о уш ф'с'а смарш'ш'ин'илас', с'эбра-лас'... т'ах-та вот с'эб'ир'е'нца ф'с'а л'иц'о — и н'ет н'ич'ав'о (2). П'г'ул'ад'у' йа на Кл'ашку Ч'убу-ч'иху, ан'а их уш н'икак д'е'сит' в'д'ел'яла [абор-тов]. Уш смарш'ш'ин'илас' ф'с'а (22).*

СМОТРЕТЬ см. рук'а (смотреть из чьих рук).

СМОТЫЛ'НУТЬ (см'ыт'л'н'ут'), -н'у, -н'е'ш'ь, сов., перех. Экспрес. Украсть, стащить что-л., а также получить что-л. обманным путем. *Он йиш'ш'о был ф' калх'оз'и... 'уд'е-н'ит' ч'о-н'ит' н'э д'эрафш'и'н'ку см'ыт'л'н'ут'... (1). Эт'э жы'в'ут' в'ес' в'ек, д'е-н'ит' см'ыт'л'н'ут' д'э ба'уд'т'с'т'в'э н'аж'ыт'. Сва'им' труд'ом ба'уд'т'с'т'в'э н'и н'эж'ыв'о'ши (13). Вот как'ой В'ас'э, см'ыт'л'н'ул' с'о-т'к'и, ук-рал' с'ена-та! (26).*

СМОТЫЧИТЬ, -чу, -чи'шь, сов., перех. Обра-ботать мотыгой. *Вот над'ыс' ф'с'у ус'ад'бу см'ыч'ил'и аб'и... Мы-та вот тра'ктар' н'э'н'им'али, ан'и ф'с'у и'ид'о см'ыч'ил'и (10).*

СМУТИТЬ, -т'ю, -ти'шь, сов., перех. 1. За-мутить, сделать мутным. *Н'ал'о'ф'ка лав'ит' [ве-дро в колоде]. Ф'с'у во'ду см'ут'ит'! (х). Н'е'ту вад'и ф' кал'б'иц'э, ф'с'о см'ут'ил'и (1). Ин'иш' как'ий м'е'л'ин'к'иш'и лаш'ш'и'ны, их р'иб'ат'и'ш'к'и на'уд'м'и см'ут'ит' [рыбу] (9).*

2. перен. Внести смуту, раздор, несогласие; взволновать кого-л. силней, ложным слухом и т. п. *А тут, 'ул'ат', ан'и йи'ид'о см'ут'ил'и: Аста-л'ай д'е'в'э'н'ки с' нам'и (10). Вот в'р'ах-т'э см'ут'ила! Пр'э'хад'ила, а н'ич'ив'о н'и н'э'рвал'а [ска-зали, что есть грибы] (7). Йа вот д'ур'эч'ка, жы-в'у в'ес' в'ек, с'р'оду н'и п'ир'ак'ажу, ч'илав'е'ка н'а см'ут'у (13).*

СМУХОРТИТЬСЯ, -т'юсь, -ти'шь'си, сов. Съежиться, покрыться складками, морщинами. — *З'ил'он'айу кл'у'к'ву ф'с'у вы'гаиш'ил'и. — Ну и'ид'о ч'о'рту, ан'а смухор'ти'цца ф'с'а (х, 1). С'ан'а в'ес' п'мурав'ел', л'иц'о ф'с'о смухор'ти-лас' (1). || Сморщиться, сделать гримасу. В'и-но-та п'йош' ин'ой рас, смухор'ти'с'с'и: ана тай'е н'а ф' тр'е'бу (8). — Гл'ай-к'а, смухор'тил'с'и! [мальчику, который капризничает] (2).*

СМУЧАТЬ (смуч'ат'), -а'ю, -а'е'шь. Несов. к смут'ить по 2 знач. *Так йа н'и ру'г'ай'ус'а, н'а х'од'у, н'и смуч'ай'у (2). Хто ид'от', йа з'р'а-ч'их л'уд'ей'и н'и пус'кала, ка м'не н'а х'од'ит' з'р'ач'ай' нар'от', йа п'ир'иб'ир'у'ш'к'и н'а л'уб'у п'ир'иб'ир'ат'... Смуч'ат' н'а л'уб'у... ка м'не л'иш'ий'и нар'от' н'с' х'од'ит' (13). То йе'т'их смуч'ат'ит', то йе'т'их смуч'ат'ит', ф'с'ем разл'ат' д'ел'э-ит' (23). Ч'е'р'ус' т'иб'е он в'ино п'йот', ты йав'о смуч'а'иш' (х).*

СМУЧАТЬСЯ (смуч'а'иц'э), -а'юсь, -а'е'шь'си, несов. То же, что смуч'ать. *Ты сас'ет'ка, йа сас'ет'ка, йен'ти л'уб'ит' смуч'а'иц'э, а мы*

т'ах-та н'ет... Што с йен'тай д'урай, к'лас'в'е'т-кай, бал'ат', ан'а в'ес' б'елай с'вет' к'лас'в'е'т'ит' (31).

СМЫСИТЬ, -сю, -си'шь, сов., перех. Сре-зать, срубить сверху часть чего-л. *Йе'тат [палец] йа р'эс'с'ак'ал, см'ыс'ил' клок са-в'с'ем. А п'ат'ом атп'ал и н'овай нар'ос (1). Д'э ты см'ы'ил' мно'гу дабр'е, пам'ен'шы бы т'ийе' на'да в'з'ат' [от бревна] (15).*

СМЫСЛЕННЫЙ -а'я. Сообразительный, смысленный. *Как'ий-т'э ан'и см'ыс'л'еныш' ста-л'и... мы б'ыл'и б'истал'ков'иш'и [о молодежи] (4).*

СНАРЯД (снар'ат'), -а, м., собир. Совокуп-ность приспособлений для рыбной ловли, глав-ным образом плетешные снасти. *Как зам'е'р'-з'н'ит' р'ак'а, н'эч'ин'ай'ут' ста'в'ит' снар'ат': ша-х'и, в'ин'т'ар'а, и н'эч'ин'ай'ут' ры'б'ач'ит' (22). Ан'а, е'та Кат', в'ней' ры'бы пал'бо и снар'ат' в'ней' стан'бо'ут' (2). Вот т'ип'е'р' пал'бой б'уд'ят', на'д'от' снар'ат' [для рыбной ловли]... д'ет' а'ур'у-з'и'ц'э в'ес', п'э'в'из'е'т' (1).*

СНАРЯДА (снар'ад'э), -ы, ж. Совокупность вещей, надеваемых поверх белья; одежда. *Ка-ка'й'э та'д'а снар'ад'э? П'ол'т'э — зн'ат'ем н'а зн'а-л'и (х). В'ид'иш', как'ийа ш'иш'ас' снар'а'да, и ад'е'нца и и'бу'ц'ца [надо] (14). Ох, у н'ей'и снар'а'ды, ох у н'ей'и дабр'а, ох у н'ей'и д'ен'ах! (31). || О старинном народном костюме. Там снар'ад'э был'а пан'ев'н'я'я, хар'ош'я'я, с' л'ент'э-м'и (5). Ш'иш'ас' йес' пан'ев'ы, ш'иш'ас' ин'иш' уб'и-рай'у'ц'ца. Вам абр'а'ду стар'я'ю на'да? Там снар'а'да пан'ев'н'я'я (5). Как та'д'а хад'ил'и, та-ка'й'э-т'э снар'а'да был'а (14).*

СНАРЯДИТЬ (снар'ад'ит'), -д'ю, -ди'шь, сов., перех. 1. Одеть, нарядить. *Вон Ф'ад'ун'-к'а уш свав'о убрал'а в з'им'н'ий'э... снар'ад'и'ла (2). Н'эбадр'ила йа ны'н'и свай'у' из'бу, а уш р'и-б'он'ка — убрал'а, снар'ад'ила (8). Эт'э н'и р'эз-лаж'ыт' [старинную одежду], а п'р'ам'э снар'а-д'ит' йи'ид'о и с'н'ат' [сфотографировать кого-ни-будь в старинной одежде] (1).*

2. Приготовить стан для тканья, заправив в него основу. *Н'эв'ил'а снар'ад'ила ткаг' (12).*

СНАРЯДИТЬСЯ (снар'ад'и'ц'э), -д'юсь, -ди'шь'си, сов. Одеться, нарядиться. *Май'а абр'а'да л'аж'ыт', так'ийу ш'иш'ас' н'а н'б'с'ут'. Сн'э'р'ад'и'цца? (х). Сн'э'р'ад'ил'с'и — йе'та убрал'-с'и пач'и'ш'иш'и... О-о, 'у'вар'ат', сн'э'р'ад'ил'с'и-та как! (26). Пан'ев'у на'д'ен'им, снар'ад'им'с'и и пай'д'ом рус'алак' пр'эваж'ат' в'о р'жы... Пай'ц' н'эб'ир'ом и там х'од'им... п'ат'ом дам'ой пай'д'ом (20).*

СНАРЯДНЫЙ (снар'ад'най'), -а'я. Хорошо одетый, нарядный. *У нас д'е'ф'к'и-т'э х'од'ит' снар'ад'ныш'и, у н'их п'лат'и'э д'эра'й'и, к'эч'ин'а-*

цыи (2). *Баба пр'ишла ф пан'ев'и... фс'о сна-р'аднаи на н'ей* (4). *У, д'эфка, как'уиу сна-р'аднаиу ты плат'иу куп'ила!* (8). *Дамба он пр'ийехал снар'аднай, убратой* (7).

СНАРЯЖАТЬ (снѣр'ажат'), -аю, -аешь. 1. Несов. к снаряжить в 1 знач. *Зэфтра б'удут' уб'ирацца, снѣр'ажат'. Лакм'отыи сам'и с'иб'ѣ уб'ар'уг'* [будут «провождать русалку»] (х).

2. Несов. к снаряжить во 2 знач. *Снѣр'ажат' — в н'ичинк'и прѣд'ават', на чѣвз'ди* (9).

СНЕГА (с'н'аг'а), -й, ж. Снег (об обильном, глубоком снеге). *Вот ана, вад'а-та... И с'н'аг'а ап'ат' нѣвал'ила. Ана раст'иг'... С'н'ѣх-та ка-к'ой* (9).

СНЕГОВОЙ (с'н'ич'ав'ой), -ая, 1. Белоснежный, снежной белизны. *Прѣс'т'ин'у и н'и с'т'и-райу прѣс'т'ины, а в'ойдут' как с'н'ич'ав'ойи. И ап'ат' кып'ат'иш, и б'ал'аб б'уд'иг' как с'н'ич'ав'ойа* (31). *Вата б'ѣл'ѣи, с'н'ич'ав'ойѣ* (2).

2. Холодный (о ветре). *Т'ал'об, т'ал'об, а как в'ѣт'ир пав'ѣнит', ск'ажыш — с'н'ич'ав'ой* (29).

СНЕСТЬ см. л'ав'ка (с л'авки снести).

СНИЗАТЬ, -жу, -жешь, сов., перех. Надеть, нанизать подряд на нитку, проволоку и т. п. *Вон фс'у кат'алку зап'уг'ла. Нѣкат'ала йа л'ыка и с'н'из'ала, йѣта кат'алка. Л'ык'и-та, ан'и кат'ат'ы... Лугам ана, вот йав'о так ы раск'аты-ваши* (х).

СНИЗКА (с'н'иск'э), -и, ж. Некоторое количество каких-л. предметов, нанизанное на нитку, веревку и т. п., а также связка, веревка, с нанизанными на нее предметами. *Атн'асла с'н'иску цѣлуйу баранк' (9). Адна л'ѣз'ли шг'учка — йѣта грн'пка, а л'ѣз'ли мно'га, то кат'ѣлка. У нас вон на п'тал'ок'и в'ис'ат' зн'иш как'иш кат'ѣлк'и-та! Хош д'ѣс'ит' тама, хош двацц'ѣт', как'ий хош с'н'иска, а то и п'иш'ат' хош н'иж'ѣ* (20). — *У, в'ихар йав'о излам'ил, ск'ол'к'а рыб'ы-та он таиш'ит'.* [— Кто?] — *Дѣ Д'ик'ок'ан п'ар'ин', цѣлуйу с'н'иску* (1). || Бусы, ожерелье. *У мин'ѣ был жыр'ѣлк' так'ой, с'н'иск'ѣ, б'ис'ѣр р'азнай, и красн'ой, и б'ѣл'ой, вот из' н'ав'о йа н'из'ал'ѣ, кл'ѣт'ч'к'им'и д'ѣл'ѣл'ѣ* (9). *Нѣч'ураши зн'иш ск'ол'к'а б'ус-та б'ыв'ал'ч'а. О! Йа нын'и, чѣвар'ит', цѣл'ѣиу с'н'иску нѣч'у-р'ала, в вад'ѣ н'лав'ила. Карт'ѣй н'ѣ была, тѣк в вад'ѣ лав'ил'и [игра: в чашку с водой бросают бусы, потом ртом ловят их]* (8).

СНИЗОЧКА, -и, ж. Уменьш. к сн'изка. *С'н'из'ѣч'кам'и ан'и б'ыл'и сн'из'ат'ы [грн'бы]* (29).

СНИМ (с'н'им), -а и -у, м. Сливки. *Ана хва-л'ила: с'н'им хар'бшай, м'ял'ак'о ж'ол'тайа. М'ял'ак'о-та ж'ол'тайа, а с'н'има н'икак'ова н'ет* (10). *А то ана была у м'ин'а нѣ м'ял'ак'о х'раши, и с'н'иму мно'га, мно'га, с'н'им бал'ш'ой* (2).

Инайѣ кар'ова — на с'н'им с'ым'иш кол'к'и, а май'а вон — н'ич'ав'о (х).

СНИМАТЬ см. руб'аха (руб'аху снимать), руб'ашка (руб'ашку снимать).

СНОВАТЬ (сн'ават'), сн'ую, сн'уешь, нес-сов. Подготавливать основу для тканья, нама-тывая ее определенным образом на станок для снования или на гвозди, вбитые в стенку. *Х'об'ду, х'об'ду, сн'уйу, сн'уйу... (12). Йѣс'ли хто н'и ум'ѣ-ит' сн'ават', п'ир'им'ѣт' пал'ожыт'* (12).

СНОСИТЬ, -сую, -сишь, сов., перех. Доно-сить, сохранить плод до положенного срока родов. *Дѣб'ин'у рад'ил'ѣ, йа их н'ѣ сн'ас'ил'ѣ, т'и-жал'о п'ѣдн'ал'а* (х). *Адн'у [дочь] ана-тѣ н'и сн'ас'ила, г'ип'ѣр' фтар'айа [13]. Йа д'ум'ѣл'ѣ, май'а с'в'ин'ий'а н'ѣ сн'ѣс'ит' — а фс'ѣ жы'в'ин'-к'ийи* (х).

СНОХА (сн'ах'а), -й, им. мн. сн'ѣхи, ж. Же-на сына. *Бун'аит' с'в'акр'ѣ да самава дѣ кан'ц'у п'ѣч'ку т'оп'ит', а сн'ѣх'и нѣ двар'ѣ уб'ирай'уца* (2). *Сн'ѣх'и нын'и н'икак' н'и зав'ут'... ан'и и д'ѣ-ти-тѣ мам'ий н'и зав'ут'* (4). || Жена брата. *Ана мн'ѣ сн'ах'а, а йа йѣй зал'ѣвка, йийб муш мн'ѣ брат р'однай* (2). — *Ана жы'в'ѣт' сѣ сн'ах'ой.* [— С кем?] — *Дѣ з бр'атам, у бр'атѣ жан'а, с' н'им'и и жы'в'ѣт'* (31). [— Кого называют сно-хой?] — *Бр'атаву жан'у... И с'ынаву — фс'ѣ сн'а-х'а* (31).

СНОХЕН (сн'ах'ѣн), -а, Прил. к сн'оха. *Ана мн'ѣ двай'урн'ийа с'астра, сн'ах'ѣна мат'* (х). *Ан'и йѣз'дил'и к сн'ах'ѣну бр'ату* (4). *Пр'ийѣх'ѣл'ѣ к н'ей т'ѣтка, сн'ах'ѣна с'астра* (15).

СНОШЕЛЬНИЦА (сн'ашѣл'н'ица), -ы, ж. Жена брата (родного или двоюродного) по отношению к жене другого брата. *Ну, да, сн'ашѣл'н'ица, д'ив'ѣр'ийна жан'а... Мой муш и йиб муш — бр'ат'ийа, а мы сн'ѣх'и... сн'ашѣл'н'ица ана мн'ѣ* (15). *Мы с' н'ѣй сн'ашѣл'н'ицы... мой муш и йиб муш — двий'урн'иш... мой с'в'ѣкар и йиб с'в'ѣкар бр'ат'ийа б'ыл'и р'одн'иш* (4). *Сн'ах'а, сн'ашѣл'н'ица... Нав'о бр'ата жан'а, м'ужына бр'ата* (4).

СНОШНИЦА, -ы, ж. То же, что сн'ашѣл'н'ица. *У м'ин'ѣ тада сн'ах'а была, сн'ѣшин'ицы мы с' йѣй б'ыл'и, нав'о д'ѣв'ар'а жан'а* (х).

СНУЛЫЙ (сн'улай), -а я. 1. Медлительный, неповоротливый. *Што ты как сн'улайѣ ид'ѣиш* (х). *Х'об'ит', как с'нит', вот ѣта ч'илав'ѣк сн'у-л'ий нѣзы'в'аица* (2). || Тихий, скромный. *Ан'и сн'улаи муж'ийа-тѣ л'у'ч'иш, а б'ѣйав'иш, с' н'им'и жыт' н'ал'з'а, ан'и сам'и фс'ѣ зн'айут'* (1). *Ка-к'ой муж'ѣк с'м'ирнай ил'и п'ар'ин': У-у, как'ой-та сн'улай он* (15). *Ан'и в'ит' сн'улыш-та х'ужы, йѣта вр'ѣд'и г'ихыш* (1). || Угрюмый, невеселый, неразговорчивый. *Так'ой шаф'бр-тѣ как'ой-тѣ сн'улай, малч'ит' и малч'ит', йа бай'ус', он их*

н'и дѣв'из'от' (2). Ан'и как'и-та снўлаи, н'и рѣз'аворч'ивайи (1). Дѣ как'ий-тѣ д'ѣфкѣ снўл'ийѣ, фс'о малч'ит' и малч'ит', как волк (1).

2. Бранное слово. Пайд'ѣм дам'ой, снўлай [к пьяному]! (х). Д'е ш ты? Снўл'ийа [кошка] (1). | снўл'ий чорт. Ч'улав'ѣк м'ялад'ой, а он ув'ал'истай: Ех ты, снўлай ч'орт, ид'ош н'и ид'ош... (13). Ч'аво т'ийѣ рад'им'иц' б'ир'от' [ругает свинью]! Кап'иши тўта! Ч'орт снўлай! (29). Ч'ужым-та расп'р'аж'ица, снўл'ий ч'орт (16).

СНУЛЬѢ (снўл'ѣб), -я, ср., собир. О ком-л., отличающемся медлительностью, неповоротливостью. Снўл'ѣб, пра, снўл'ѣб! Вот снўл'ий ч'орт [ругает свинью]! (1).

СОБИТЬ (с'об'ит'), -бю, -бишь, несов., кому. Помогать, оказывать материальную поддержку. Йийб муш брас'ийт', ан'а бўд'ит' йей с'об'ит' [другой дочери]... дѣ пѣ в'ид'им так (1). Мат' л'и там ат'ѣц: Дѣ ан'а д'л'и м'ин'ѣ што л' с'об'ит', ан'а дру'уб'ѣ с'истр'ѣ (15). Йѣз'л'и М'ашкѣ [сестра] ч'ѣ-н'ит' пр'ишл'от'. Ой, ан'а йей н'здавала, с'о с'об'ит' и с'об'ит', с'о йей и йѣйа (26).

Ср. сподоблять.

СОБИТЬСЯ, -бюсь, -бишьси, несов. Собираться, намереваться что-л. сделать, предпринять. На с'об'ус' ч'уд'ѣ блѣк ит'ит' (4). П'ѣт'кѣ вот с'об'илс'ѣ дав'и над'ѣл в'ип'ис'ат' [на покос], а Кут'ук уш в'ип'ис'ал (х). Ан'а с'об'илс'ѣ ка мн'е пр'ийѣх'т' (х). Ч'о н'ет — то к'л'угат'и н'ет, а то фс'о к'л'угат'имс'и... фс'о с'об'имс'и, к'л'угат'имс'и (х). Ан'а бл'ак с'об'илас' за йѣтава, дѣ он н'а б'ч'ин' ийб в'з'ал (15).

СОБЛЮДАТЬ (с'обл'уд'ат'), -аю, -аешь, несов., перех. 1. Заботиться о ком-л., бережно относиться к кому-л. Ан'а [мать] д'ит'а с'обл'уд'алъ, ан'а [дочь] в'ийшл' з'амуш, м'алч'икѣ ч'ѣ-р'ис м'ѣс'иц' п'элтор'а рѣд'ил'а, ш'иш'ас б'ѣв'ѣйит', как кат'ок (9). А йѣж'л'и бы мн'ѣ с'иб'ѣ н'и с'обл'уд'ат', йа п' дав'нѣ в'ураб'у был'а (31).

2. То же, что блюсть в 3 знач. Йа тад'а кас'ила адн'а, кар'ову с' г'блкай с'обл'уд'алъ (8). Тут жыл... май'ой с'истр'ѣ зал'ѣпка, св'аха с' мўжам, ан'и чур' с'обл'уд'ал'и (31). Ты пр'ип'ас'иши кар'ѣфку, ты с'обл'уд'иши, а в'ит' фс'о йамў [сыну] пайд'ѣт' (х).

СОБЛЮСТЬ (сабл'ус'т'), -д'у, -д'ешь, сов., перех. Сохранить, сберечь. Аднў кар'ову, м'ѣжит', н'и с'обл'уд'ош, н'и так'ма што [если не будет сена]... (8). Хот' г'алўику как'йу сабл'ус'т', б'ис скаг'ин'и в' д'ир'ѣв'н'и н'ал'з'а (8). П'ѣн'з'иш н'икак'ѣй н'ѣту, а кар'ѣфку ийб х'ѣч'ица сабл'ус'т'-га... Как-н'и- н'ада кар'аб'аца (х).

СОБРАТАГЪ, -аю, -аешь, сов., перех. Надеть узду. Кад'а л'ш'т' нѣ двар'ѣ х'ѣд'ит' — б'из' об'рат'и... Патх'ѣд'иш к' н'ѣй и с'обрат'ал... а п'т'ом уш з'ѣпр'аг'ат' куд'ѣ йѣх'т' л'и там

шт'ѣ (3). Паш'ѣл ф кан'ўшн'у, с'обрат'ал дѣ пр'и-в'ѣс (3).

СОБРАТЬ см. лепѣта (лепѣт не собратъ).

СОБРАТЬСЯ (сабр'ац'ь), -бер'усь, -бер'ешьси, сов. 1. Сойтись, сосредоточиться в одном месте. Как дам'ой ид'ит' [из леса] — шум'нўцца... ч'злас'ийа ан'и дру'у дру'у зн'ийут'. Т'ах-та с'об'ар'ўцца и дам'ой ид'ут' (9). Баб'ѣб фс'о на л'в'ич'ках с'обрал'ус' (2). И п'ѣд'ир'ѣм-с'и, а нѣ пас'т'ѣл'и ап'ѣт' в'м'ѣст'и с'об'ир'ѣмс'и. Йѣта н'ын'и расх'ѣд'уц'ь, а тад'ѣ-та н'и р'ѣска-д'ил'ус'... Пл'ѣха л'и, х'з'раш'ѣ, а бўд'иш жыл', уваж'ат' (2). || Соединиться, начать совместную жизнь. Он х' баб'и в' з'ат'ийа вых'ад'ил', п'т'ом раш'ш'ѣлси дѣ на Кл'ан'к'и май'ой жан'ил'с'и. Ан'а с' н'им с'обрал'ас'а, пр'ѣжыл'а с' н'им два ч'ѣда с' п'лаз'ивай... рид'ил'а с' н'им д'ифч'ѣнку, суд'ѣ ийб пр'ив'азл'а (х). Йѣс'л'и н'а бўд'ит' ан'а [жена] жыл', мы с' таб'ѣй с'об'ир'ѣмс'и: ты б'азр'ўкай, йа ст'ар'ин'к'ийа [мать сыну] (2). Ан'а зѣ н'ав'ѣ шла пѣ душ'ѣ... Муш, жан'а — рѣз'б'ир'ат' их н'ѣч'ива, ан'и п'ѣд'ар'ўцца, ап'ат' с'об'ар'ўцца (2). || Постепенно набраться, скопиться (о воде, паре и т. п.). Н'ибал'ш'ийѣ тў-ч'а был'а, ч'д'ѣ-та с'обрал'ас' бал'ш'ийѣ, пр'ѣзл'ил'ас' фс'а туд'а (1).

2. Приготовиться, подготовиться к чему-л. Ан'а г'ал'ийц'ѣ с'обрал'ас', фс'о равн'ѣ бы ан'а н'и рѣс'т'ал'ийас' [о большой корове] (29). || Скопиться, собратъ что-л. для какой-л. цели. Вот с' н'ас-тѣ н'а тр'ѣб'ѣвала [дочь], фс'а с'обрал'ас', и пас'т'ѣл'у и аб'ужу з'уг'ѣв'ила [о приданом] (х). | с'обрат'ься чем. [— А на что он дом построил?] — Дѣ ч'ѣм-та сабр'ал'с'и (19). [— Одна живет в большом доме!] — Ч'о ш, к'ѣп'ит'гл'и п'з'вал'ийут'... Тут вот н'икак' м'ал'ин'к'ий н'и с'ыш'ш'аис'с'и... Вот ч'ѣм сабр'ац'ь? И прад'ат' н'ѣч'ива (29).

3. Начать, начать происходить. Кад'а н'ашѣ вайн'а с'обрал'ас', йав'ѣ в'з'ал'и ч'ѣт-га (31). Вот йѣта вайн'а-та, кат'ѣр'ѣйа с'об'ир'ѣц'ь... Тад'а уш н'икав'ѣ н'и аст'ан'иц'ѣ, ин'ѣй л'ут пайд'ѣт' (19). Кад'а св'ад'ѣ с'об'ир'ѣц'ь, нѣ дру'уб'ѣ д'ен' дар'ѣ (15).

СОВЕРШЕННЫЙ, -а я. Нормальный, родившийся в положенный срок. Йѣс'л'и па н'ѣгач'к'ѣ уд'ар'ит' [свинью], ан'а с'ѣв'ир'ѣн'ных н'ѣ с'иб'с'ит' п'з'рас'ат' (2).

◇ Совершенные год'а см. год.

СОВЕСТНЫЙ (с'ѣв'иснай), -а я. Поступающий справедливо, по совести. Так он п'ар'ин' с'ѣв'иснай, ст'арава ч'улав'ѣка в'иш'ѣт', н'и аб'и-д'ит' (2). || Деликатный, стеснительный. Д'ѣв'ѣч'ка-та у м'ан'а как'ийѣ с'ѣв'исн'ийа, ст'ыд'иц'а — йѣт' с'ѣв'исн'ийа. А йѣт'и — н'а г'ийѣ. Глаз'ѣ в'ид'ирут', йѣт'и б'ѣйк'ийи (21). Он с'ѣв'иснай п'ар'ин', с'м'ирнай, нѣ л'уд'ѣй байл'с'и чл'ад'ѣт'...

Иной-та адултанца (15). *Сажайут' с'илбм за стол, а он п'арим' сов'иснай* (1). *Наша д'ир'ев-на, ан' сов'иснай, а й'ет'и нах'алы* (2). *Ска-жыт' и в'ес' з'ягар'ит', вот й'ета н'зывайут'*: ч'и-лав'ек сов'иснай... *Вр'од'и уш байца* (2).

Ср. спес'и вый.

СОВЛАДАТЬ, -аю, -аешь, сов., с чем и без доп. Быть в силах, быть в состоянии что-л. сделать. *Он, Л'ал'он'ъ, уд'ей-та й'ез'д'ил, з'в'ирба-вал'си, н'и св'елад'ал с раб'нтай — в'арн'ул'си* (8). *Н'а зн'айу, св'елад'айу йа й'л'и н'ет...* *Йа н'он'и н'оч' н'и спал'а и ап'ат' н'и спат' — йш'иш' з'эба-л'еиша* [была на поминках и опять надо идти] (9). *Вот уч'ил'ес', уч'ил'ес', в'ос'им' кл'асаф кон'-ч'ила, пай'ехала ф Сал'бч'ч'у и в'арн'ул'ас'*... *Хто ий'б зн'айт', н'и св'елад'ал'а л'и* (8). *Л'еташный ч'от и йа т'ах-та таска'ла, а н'ын'и-та йа уш н'и св'елад'айу* [о покосе] (15). | с инф. *А шш'ас йа кас'ит' н'и св'елад'айу* (15).

СОД (сог), -у, м. Нов. Сода. *С содам пал'уч'-ч'и...* *сог ад'д'ирайит'* [о стирке белья] (1). *Сог к'ислат'у ад'в'иабит', мы йав'б п'этс'ымим ф т'ес-та* (4). *С содам л'уч'иш' бл'ин'и п'еч'* (13). *В на-шам м'яз'аз'ин'и н'икад'а й'ет'ва соду н'ет...* *к Пар'ан'ич'к'и в'оз'ут'* [в другой магазин] *д'ъ в Бар'иск'ев'и в ап'т'ек'и* (4).

СОДКУ (сатк'у), Уменьш.-ласкат. форма род. п. к сод (другие падежи не употребительны). *Зат'еиш бл'ин'и, й'трам йав'б фс'б'иш, сатк'у-та, он фс'у к'ч'слат'у с'йад'бит'* (13). *Сатк'у, пытай, н'ъ пр'ив'аз'ал'д' Д'ъ вот н'ит'йав'ова?* (2). *А н'и-н'ьч'и м'ял'ак'ка н'эл'ил'а д'ъ сатк'у бр'ос'ила* [в тесто] (х).

СОДОМ (садом), -а, и -у, м., собир. Детвора, дети. *У, ск'ол'к'ъ сад'ому...* *как вр'од'и вас н'ъ рад'ат', а сад'ом как'ой* (х). *Бабы, д'еф'к'и...* *са-д'ому за н'им'и дош' дажд'ом* (13). *Бывала п'б с'ом'ьуг-та сад'ом б'е'у'й'ит', ан'и т'ий'е в н'ид'ел'у т'ройа л'ап'т'ей ст'оп'ч'ут'* (13).— *Ан'и к'ос'ут', а йа д'ома с сад'ом'ем вай'й'у.* [— У вас много?]— *Ч'ет'г'ир'ъ* (х). *Др'об'у п'эзаб'ыла йа н'он'и пр'и-н'ес'т'...* *с сад'ом'ам с е'т'им фс'о п'эзаб'уд'иш* (х).

СОДОМА (с'одама), -ы, ж. и СОДОМА (са-д'ома), -ы, ж., собир. То же, что содом. *Па-к'ос б'уд'ит', фс'е бал'иш'и уйд'ут' з' у'элав'и на у'элаву, адна с'одама аст'ан'иц'ъ* (х). *Т'ол'к'ъ на к'ино уш'л'и сад'ом'ъ* (2). *С'одама б'е'у'л'и атад'в'инул'и, а прас'ук' праш'ол' [на огород], н'эбад'ил* (х). *С'одама-та й'ет'и...* *л'б'пит' и ч'ур'ы н'и п'н'им'ит', йис'т' и йис'т'* (х). *Па-в'ес' ч'асы на с'т'енку, а то с'одама б'е'у'й'ит', сх'ват'ут'* (х).— *З'эбрал'ис' ка мн'е в й'збу.— Хто?*— *Д'ъ с'одама, ан'ч'ут'к'и* (х).

СОДОМИШКА (с'одамишк'ъ), -и, ж., собир. Уменьш.-ласкат. к содом'а. *У кав'б н'и х'ва-т'айит', он в у'ал'однам в'ид'и:* *у кав'б с'ода-мишк'ъ, он н'ъ н'эйад'ийиц'ъ* (13).

СОДОМИШКИ (с'одамишк'и), -о в, только мн. Уменьш.-ласкат. к содом. *Н'икаво н'е-ту, адн'и л'иш' с'одамишк'и п'эс'ир'от' у'л'ицы х'од'ут'* (2). *С'одамишк'и н'ъ к'ино паш'л'и* (2). *Б'ут'т'ъ как л'уд'и* [посылает внуков в магазин]! *Вон фч'ар'ас' с'одамишк'и — так'и ныр'айут'...* *вас в'ит' на б'орк'и нада вес'т'* (2).

СОДОМИША (с'одамиш'иш'ъ), -и, ж., собир. Увелич. к содом'а. *У, с'одамиш'иш'ъ, н'эпла-д'ил'и вас ц'ел'й'у ар'аву!* (2). *О у'ос'п'ед'и!.. Уш так ан'и мн'е н'атр'еба, с'одамиш'иш'ъ, у'элава бал'ит'...* *Н'икак ат н'их н'и штаб'иб'с'-с'и* (13). *Там сам'яа з'имл'ан'ика. С'ода-миш'иш'а-та фс'а там* (х). *Шум'ат' с'одамиш'-иш'а. Н'аб'б нашы у'д'е-н'ибут'* (2). *Йа с' в'ам'и к'ип'у, с'одамиш'иш'а, как в ад'и* (2).

СОЙДИТЬ см. стих (стих сойдесть).

СОЙДИТЬСЯ. В выражении: с п'ару сой-д'иться (или сход'иться) — закоченеть, онеметь, потерять чувствительность (о руках, ногах). *Выт'аск'эвал'ъ с'ена, н'о'уи с п'ару саш'л'ис': н'б-ни в бал'б'и вад'иш'иш'ъ л'ьб'ан'ийъ* (х). *М'ой-иша* [белье в проруби], *кад'а с п'ару сх'б-д'уц'ъ — ф сн'ех кун'ай, ап сн'ех патр'еш и р'ук'и ап'ат' гар'ат'* (8). *Пайд'бш з'э вад'бй, пр'ид'иш — п'ал'цы с п'ару сх'бд'уц'ца, зал'ом'ут'* (8). *З дар'б'уи пр'ид'бш в й'збу, ан'и* [руки] *н'эч'ин'айут' лам'ит', ш'ш'ам'ит', с п'ару сх'б-д'уц'ца, скар'ей йих ф хал'однайу в'оду* (8). *У м'ин'е вон ч'ут' н'ъ кал'бд'иц' пайд'бш — р'у-к'и с п'ару сайд'иц'ца* (1).

СОК, -а, м. Жидкое кушанье, приготовлен-ное из молока с яйцами и мукой. *С м'ял'ак'ом сок вар'ат'.* *М'ял'ак'б скып'ат'ат', муку р'эз'в'ад-д'ут' пыш'ин'иш'нууи и вар'ат'.* *Бувал'ъ, у кав'б м'ял'ак'а н'ет, н'ъ вад'е вар'ат с м'аслам кар'в'ийм, бл'ин'и п'ак'ут', кун'айут' и йад'ат'* (19). *Свар'ат' из муку', с йай'ч'ем'и, с м'ял-ак'ом и укун'айут' — сок н'эзывайиц'ца йл'и йай'иш'иш'ца* (15).

◇ **Вызобать все сока** см. в'ызобать.

СОЛОДАТЫЙ, -ая. Сладковатый. *Надыс' в'ил'ел'ъ м'ялад'ай'ъ: Ты мн'е хл'епца пр'иш'л'и с'елад'атава* (20).

СОЛОДАТЬ, -аю, -аешь, несов. и СОЛО-ДИТЬ, -д'ю, -д'ишь, несов. 1. Иметь сладко-ватый привкус. *Мой хл'еп с'елад'елай, с'ела-даит'...* *Скор'эч'ку т'ах-та н'и раск'ушаш'и, с'ела-д'ит' ай н'ет* (18). *Там ч'у'у'н к'ип'ит', вын'д'иш йав'б, ч'у'гач'ку прас'т'ойит' — и выл'ив'иш в е'н-та т'ес'та...* *А как з'д'елаш'и как бл'ин'найа т'ес-та, ас'тавл'иш йав'б, он с'елад'ит'.* *Пат'ом вы-в'ал'иваш'и йав'б в д'ешку и стай он да заф'т'ра* [о приготовлении кваса] (13).

2. *перех.* Заваривать, делать сладковатым (о хлебе). *Йа свой хл'еп п'ак'ф, с'елад'айу йив'б, он*

к'ислай и слаткай [замешивает на горячей воде] (9).

СОЛОДЕХА см. сладёха.

СОЛОДИМЫЙ, -ая. Имеющий сладковатый привкус. *Мн'е вот давл'и м'ид'в'ажьн'эю кроф' п'иг'...* *Иа ийб' үр'эб'эю, анá какáй-тэ с'элад'им'эя* (10). — *Нэпáйла из рашкá [пороценка сладкой водой], а он уш бл'үит'.* [— Почему?] — *С'элад'им'эя б'ч'ин'* (4).

СОЛОДИТЬ см. солод'ать.

СОПОМ (сбпам), нареч., перен. Молча, не говоря ни слова. *Сбпам, сбпам, мал'к'ом* [о лесничем] (16). *Н'и скáжыт' л'ас'н'ич'ай н'ич'авб, зам'эста ж'яйавб, ф'с'о сбпам, мал'к'ом* (16).

◇ **Сбпом-хрбпом** — грубо, резко, срыву. *Врас сбпам-хрбпам п'эдай'д'от', и д'эт'и ийбб байб'ицэ* (10).

СОР, -а, -у, им. мн. сорá, м. 1. Мелкие, сухие отбросы, мусор. *Бáба н'и вым'атáла, в ууалок да в ууалок, с'эб'ирáла в үрүдушбк, да тавб даб'ылас' — ф' калхб'зи ил'нák быкá бралá сор вываз'ит'* (8). *У н'их в изб'э сор, н'и м'ат'үт' йавб* (х).

2. Чаше ед. Сорняки, сорная трава. *Надáс-тэ был нэ үарбд'и сор, а ш'ш'ас-тэ н'ет йавб, вып'элáли* (1). *Ну, тут он кадá выд'ит' [лен], вот такбй-ти вот б'уд'ит', тадá йавб палбт'...* *пбл'им сор в н'ом* (4). *Сор т'ип'ёр' б'уд'ит' на үр'аткэж'...* *пбл'иш — ды с'в'ин'йэ, пбл'иш — ды с'в'ин'йэ* (10). *Иа н'и хат'эла т'уп'ич'ит' аүарбт-та, он у м'ин'э-та ч'истай, а дбж'ж'ик праиобл, сматр'ү — сор* (15). *Нбн'и сарá как'иш, үжас'т'* (4).

СОРА (сарá), -ы, ж. 1. То же, что сор в 1 знач. *Там ф'с'о н'им'ит'она и сарá в ыз'б'э палн'ым-палн'об нэвал'эна* (2).

2. То же, что сор во 2 знач. *Сарá какáйэ, в үр'аткэж' н'и в'идáт'* (2). *Иа и н'и үл'ад'ү, там сарá н'иприв'идн'эда* [на огороде] (8). *Ака-зál'с' — сарá аүр'абнáйэ...* *Скáжу: пайд'эм, пр'ашк'и д'в'е пад'брүаимс'и, л'эб'адá стáйт' как кэнап'и...* *И палбл'и, ф'с'о да крбхатк'и палбл'и...* *нбн'и н'амнбшка, зáфтр'а н'амнбшка* (13).

СОРИНКА, -и, ж. Сорное растение, сорняк (о единичном предмете). *Анá пастр'и м'ин'э, а ш'ш'э раббгаит'.* *Нэ үарбд'и выб'ирайт' ф'с'е сар'инк'и, ф'с'е был'инк'и...* *и карбву апкáшы-вайут'* (19). *А как жэ н'э дэкушнб: выб'ир'и сар'инку.* *Картбшку палбт' б'ыстрб, а прбса сбл'нэм дэкушнб* (29).

СОРНЫЙ (сорнай), -ая. Заросший сорняками, сорной травой. *Мархүн'э ф'ч'арá шум'ит': Мархүн'а, ид'и с'ат'. Анá үввар'ит': Мн'е н'экто-да...* *Ш'ш'ас у н'ийб то үр'атк'и сорныйя, то картбшк'и* (29). *Ч'бй-та у вас картбшк'и так'иш*

сбрный? Палбт' нáда (х). *Л'он он сбрнай рад'илс'и* (19).

СОРОК (сарбк), соркá и сорк'ү, м. То же, что сор. *Ураүán нэл'ит'эл; үруткбм, үруткбж в'ес' сарбк с'эбралс'и и пэл'ит'эл* (2). *Иа хат'элэ схад'ит' на ч'ас, мбжэт', сарк'ү үд'е-н'ит' нарвбт'* (2). — *Ф'с'у бс'ин' кбр'ж'ут' бат'в'ин'йи-м'и* [корову]. — *Кой-ч'авб, сарбк дэ бат'в'ин'йи* (х, 8).

СОРОКОВОЙ. В выражении: **сороковью брать** — читать молитву на сороковой день после родов или прекращения беременности. *Сэр'кав'үю брат'...* *жэн'ш'иш'инэ аббрт д'элэ-ит', д'ит'эй н'ет, а пр'ихбд'ит' сэр'кав'үю мал'ит'ву брат'* (2). *Кадá анá за Пáшку прасв'эталас', пап'ү дэн'ас'л'и: н'и в'ин'ч'ай их, анá сэр'кав'үю н'и бралá* (2). *Шес'т' н'ид'эл' прай-д'от' — сэр'кав'үю брат'* (1).

СОСЛАТЬ (сасл'ат'), сошл'ю, сошл'эш'ь сов., перех. 1. Отправить куда-л. с каким-л. поручением. *Ан'и уш сасл'áли йавб на пбч'ту, в'э-ч'ирэм пр'ид'от'* (2).

2. кому и без доп. Отправить что-л. для передачи, доставки кому-л. *Мы с' ней зá жэст зай-д'эм, в лук'ү-тэ зайд'эм, и йа кан'эч'кэф' п'ат' нэн'изáла и внуч'атэм в Р'азán' с'эслалá* (13). *Рáдэ-рáдэ ч'о бы саслáла* [в Москву]. *Дэ н'э-ч'ива сасл'ат'-та.* *Ээ үрыбáм'и н'а хбд'у* (4). *Доч' үввар'ит', ч'о ш'ты п'устбй йэд'иша, у м'и-н'á м'үваз'ин' вот нэ задáх, йа м'ашбк' пшанá саил'ү мáм'и* [зять был в Москве] (9). *С ацбж сасл'áли үас'т'ин'цэ, в'ес' укрáли* (х).

СОСЛОНИТЬ, -ню, -нишь, сов., перех. То же, что слон'ить. *Йэз'л'и йа шиб'ила ф'с'у, йа үвэвр'ү: йа ийб шиб'ила, а йэз'л'и н'а пбл-нас'т'йу: йа, д'эвкэ, ийб с'эслан'ила* (8). *Ч'о-н'ит' шйом: дэ йа уш с'эслан'ила* (15).

СОСНО (саснб), -á, ср. Сосна. *Саснб-та т'и-п'ёр' засбж'ит', мак'үшк'и-та у н'ийб н'эту* (2). *Иа лáз'ила — саснб бал'шáйэ, в'исок'эда* (2). *Бувайт' вот саснб с кбр'ин'ам упад'от' — вот в'ивал* (2). *Йблкэ стáйт' л'и саснб стáйт'* (2).

СОСНЯГ (сас'н'áх), -á, м. Сосновый лес. *Там сас'н'áх и б'ир'эз'ник, сáмада там йáүада* (2). *Ан'и ф'с'е ч'ар'в'ивыи, п'этамү ан'и буүравáтыи...* *Н'изы-та ф'с'е зэл'иты.* *А йэт'и нэ буүрáх, па с'эс'н'аүү, йэта зэф'с'адá ч'ар'в'ивай үрып* (х). *Там лес ф'с'áкай: и дуббвай, и ас'ин'эвай, и сас'н'áх, и б'ир'аз'н'ák, и ал'хá, пажáл'эй, п'эпа-д'от', н'идал'бка ат крайү* (х). *Сас'н'áх зас'эл круүбм...* *н'и прил'эз'иш, задэвх'н'ис'с'и* (19).

СОСТРОИТЬ (састр'обит'), -строю, -строишь, сов., перех. Построить, выстроить. *Нбвай дом акр'үк кам'иннава.* *У н'их был кам'иннай, ан'и йавб брбс'ил'и, р'эвал'ил'и, и д'ир'ав'ан-най састрбил'и* (19). [— Хороший мост был?] *Был-та? Иа и н'и хад'ила па н'ом, н'и рáзу н'и*

была... в'идала издала́ тах-та... А кады́ уш састрби́ли, йа туды́ и н'и хад'ила, н'и г'лид'ела (13). Он там живе́т-та уш с палу́ода. Далжны́ вот дом састрби́т, н'а зна́йу, састрби́ли, н'ет л'и (13).

СОТРАТЬ (са́тра́т'), сотру́, сотре́шь, сов., перех. Удалить что-л. с какой-л. поверхности, стереть. Там у т'э н'э са́тра́тэ [стирает со стола]? Ну, с'т'о́рлэ (1).— Дай пайдю́, са́трэ [со стола].— А йа уже́ фс'о са́тра́л (2, х). || Уничтожить какой-л. рисунок, надпись и т. п. посредством вытирания, стирания. Зэч'а-лэ йаво́ т'ир'е́т, хат'ела́ йаво́ са́тра́т [крашенный шкаф] (14).

СОХЛЫЯ, -я. Засохший, высохший.— Да-л'и мн'е паб'елку, сръма́та адна́, фс'е па́л'цы зна́т. [— А почему?]- Дэ́ анá н'и при́л'ены-валас', кака́й-та г'ра́мач'ка сохл'я́. Ана́ ат-ска́кываит', е'иш, как т'ар'а́ица (31). Йа́уда́ фс'а сохл'я́т, м'елка́й (3). || Высохший, потерявший подвижность (о членах тела). У н'аво́ л'е́вэй рука́ была́ сохл'я́й (2).

СПАРИТЬ, -р ю, -р и ш ь, сов., перех. Сгноить, сделать прелым. Спа́рил'и л'и в'ес' дом л'уд'и, в'ес' са́пр'ел (21).

СПАСИТЬ (спа́с'ит'), спасу́, спасе́шь, сов., перех. Спаси́ти. Ма́рхуткэ́ г'ва́р'ит': ан'и ма́л'и бы́ йаво́ спа́с'ит'... зэп'ир'о́т-та [если бы во-время отозвали в больницу] (14). Ба́л'шб́я вам спа́с'и́ба, как вы м'ин'е спа́с'и́ли [от бандитов] (30). В'аз'л'и́ — д'ума́ли спа́с'ит' [в больницу]. Н'и дэ́в'аз'л'и́, фс'а зэ́вар'ела́ (2).

СПАСИТЬСЯ, спа́су́сь, спа́сеш'ьси, сов. Спасти́сь. Н'а зна́йу, как йа аста́лас', спа́с'и́лас'... Мэ́гу́ты-та ни́како́й н'ету́ (14). Ат кла́бо́ф-та и в Р'азáн'и вон иш'е́лгч'кэ́ най-д'е́ицэ — н'и́уд'е́ н'и спа́с'и́с'си (2).

СПЕКАТЬСЯ. В выражении: ду́ша́ спека́ется — о сильной жажде. Жа́ра, н'и́уд'е́ спа́су н'а най́д'иш'... Фс'а ду́шá с'п'ака́и́цца, п'ит' хо́ч'иш' фч'асту́йу, фч'асту́йу (14).

СПЕСИВЫИ (с'п'ас'и́вай), -я я. Стеснительный, боящийся подойти к людям. Хто́ вот бай́цэ́ так вот рэ́згва́р'ивэ́т' с' к'ем н'и с' к'ем, с' л'уд'м'и... Ана́ кака́й-та с'п'ас'и́вэйа, к' л'уд'ам н'и па́то́д'ит' (2). С'п'ас'и́вай. Ш'и́ас-та за́вэ́т' — с'т'ас'н'а́и́цца, а тады́: с'п'ас'и́вэйа кака́й, н'и са́д'и́ца! Са́ма́ во́фс'и хо́ч'ит' йис', а н'и са́д'и́цэ... с'т'ас'н'и́т'и́л'най (29). С'п'ас'и́вэйа, н'и и́д'о́т' [о девочке, которая не подходит за конфеткой]! (х).

Ср. сбе́вестный.

СПЕТЬ (с'п'е́т'), спе́ю, спе́ешь, несов., перех. Приготовливать что-л. в течение длительного времени, припасать. Ба́л'на́ ск'о́ра анá, мэ́ла́д'а́ [вышла замуж]... Мы́ йей н'и́ч'аво́ иш'и́ь н'а с'п'е́ли (х). До́ч'ир'и ш'о́ л'а... Ка-

мү́ т'и́п'е́р' мн'е с'п'е́т'? Йе́та йа с'п'е́ла, стра-м'и́лас' [для сына] (8).— У м'ин'е́ зало́дка, анá фс'о с'п'е́ит'. [— Как это?]- Ну́ г'а́то́в'ит' (4). Ч'о́ анá, ка́мү́ с'п'е́ит'? Д'е́т'и ш'то́ л' у н'ей? (2).

СПЕХОМ (с'п'а́хом), нареч. Поспешно, торопясь. В'и́з'д'е́ фс'о с'п'а́хом зда́йү́т' [скотину] (х).

СПИНА см. ломáть (сп'и́ну ломáть).

СПИНАСТЫИ (с'п'и́наста́й), -я я. Широкоплечий, большой, крупный. С'п'и́наста́й — йе́тэ́ муш'и́нэ́ са́л'ид'най в'р'о́д'и, с'п'и́наста́й (6). За с'и́лу вэ́д'л'а, стал с'п'и́наста́й, л'и́ч'ма́н'и-ста́й, р'у́к'и ста́л'и то́лсты́ (6). Ох, вэ́рас ка́ко́й бы́ла, ч'ут' па́н'и́жы т'и́ба́... ка́ко́й бы́л с'п'и́наста́й, кэ́к ты... йа́й бо́у, ка́ко́й-та бы́л харо́шай (9). Он ба́л'шб́й л'ажы́т', с'п'и́наста́й, в'ес' ф'хро́мэ́вжы сэ́пау́дх [о покойнике] (9).

СПИНАЧ (с'п'и́нач), -а́, м. Экспрес. О крупном широкоплечем человеке. Хто́ г'ла́тка́й, здр'ав'е́ннай, то́т ы с'п'и́нач, а йе́з'л'и́ су́хой, та́во́ и н'и нэ́зав'о́ш с'п'и́нач' (19). Он ма́л'ожы́ йи́дб, а с'п'и́нач' ка́ко́й, ру́ко́й н'э́ да́ста́н'иш' (7).

СПИННЫЙ см. ко́сть (сп'и́нная ко́сть).

СПИСАТЬ, сп'и́шу, сп'и́шеш'ь, сов., перех. Записать что-л., собрать какие-л. сведения о ком-, чем-л. Е́тэ́ ч'о́ ш та́п'е́р'и́ч'а? У ка-во́ хад'и́ли пэ́ д'ир'е́вн'и — фс'е́х с'п'и́сáли? (1). А вон нэ́ г'ва́йм м'е́с'т'и́ с'ид'и́т': с'о с'п'и́сáла, и йи́м'а и ха́м'и́л'и́а (13).

СПИЦА (с'п'и́ца), -ы, ж. 1. Спичка. Нэ́ч'а-ва́ла бы в л'асу́ — с'п'и́ц у м'ин'е́ н'ету́ и хл'е́ба у м'ин'е́ н'ету́... ко́бы у м'ин'е́ с'п'и́цы, йа бы а́уфн' нэ́клалá (9). С'п'и́цы там йе́с', бэ́л'и́ два кэ́рапкá. На́иш'д'э́ Зэ́жы́гуд'а́й (2). Там т'амно́... Са́ с'п'и́цам'и пайд'о́ш' (16).— Ф'по́тпал л'ес'т' с'п'и́цы ва́з'м'и.— Ш'и́ас ва́з'мү́ лánку за́жү́ (х, 2).

2. Малоз'потр. Заноза. На́ дво́р за́л'ез'ит' — бай́цэ́ упад'е́т', л'и́ба с'п'и́цу на́иш'е́п'ит' (х).

СПИЧКА (с'п'и́чка), -и, ж. 1. Спичка. Нэ́ ста́л'е́ у м'и́ч'е́ с'п'и́ч'к'и, йа так при́с'п'авáйу лánку за́жеч' (13).

2. Заноза. Гд'е́-ни́т' ш'т'о́-ни́т' д'е́лэ́лэ́ дэ́ нэ́са́д'и́ла ф'па́л'а́ц с'п'и́ч'ку, нэ́иш'а́п'и́ла. По́л мо́иш, с'о на́с'о́д'иш, ил' дра́ва́ рү́б'иш — на́с'о́д'иш с'п'и́ч'ку (13). Фч'арá вон в но́гу... с'п'и́ч'ку ка́кү́й нэ́са́д'и́ла (х).— Ты пэ́г'ла́з'а-с'т'и́й, гд'е́й-та у м'ин'е́ тут с'п'и́чка, ко́л'ит' и ко́л'ит' [интег занозы] (х). Ту́р'и́ст ы́д'о́т': — Ма́л'ч'ик, у т'и́ба́ за́но́за? Он ма́л'ч'и́т', г'ла́ск'и вэ́йт'раска́л.— Ма́л'ч'ик, у т'и́ба́ за́но́за? — С'п'и́чка у м'ин'а́! — Ох, мы́ с'м'ал'и́с'! (1).

Ср. щéпка.

СПЛАВИТЬСЯ, -вю́сь, -ви́шьси, сов. То же, что спл'ы́тьс'я. Уш ка́ко́й д'вэ́ж'и́к! Фс'о́ на мн'е спа́в'и́лас', н'и́тач'к'и су́хой н'ет (2).

СПЛАКАНУТЬ, -н у́, -н е́шь, *сов.* Всплакн уть. *Сплэкан'и ды л'аш... а н'и ши'ш'и н'и на ком* (2). *Ход' бы йа д'ин'б'чик н'и сплэканула* (8).

СПЛАКАТЬ, -ч у, -ч ешь, *сов.* Заплакать, поплакать. [— А дочь тебя не обижает?]— *Н'ет... а д'е и аб'ижат'...* Ну, а куда д'эцца? *Т'ир'п'эт' нада, спас'ит' нада, сплэч'иши д'э ладна...* тут тайци н'а б'уду, хвэстэт' н'а б'уду (9). *Фс'о были* [когда жила со свекровью]... *Гд'е и ч'аво скэжыт', сплэч'иши ды и пайд'бши... фс'о была...* А *мат'ир'и, аццф н'и пажэл'ис'си* (15).

СПЛЕСКАТЬ, -а ю, -а ешь, *сов., перех.* Расплескать. *Ты н'и прал'абиш* [молоко]? *В р'у-к'и ваз'м'и йсэб — спл'аскдиши!* (29).

СПЛОЩИТЬСЯ, -щ у́сь, -щ и́шь с и, *сов.* Слиться в сплошную плоскую поверхность. *С'вить'ей кбр'жим, хад'ил'и за тр'яхом. Йа н'и байдалс', а ш'ш'ас пр'амэ отрэн' б'ир'от'...* Та-да в'идат', *юд'е йама, в в'ыгар пэпад'бши, а ш'ш'ас фс'о сплаш'ш'илас'— и н'и пайм'бши, юд'е в'ыгар, юд'е йама* (14). *Фс'о сплаш'ш'илас', да самава да буур'а вад'а* (10).

СПЛЫТЬСЯ, сплыву́сь, сплыве́шь с и, *сов.* Образовать сплошную водную поверхность. *В Л'ашках целый д'ен' шол прэл'ивной* [дождь], *пр'амэ фс'о спмылс'* (16). *Фс'е спмы-л'ис' р'ратк'и, н'ивазм'ожна* [после дождя] (9).

СПОДАЛЯ (*спэдал'а*), *нареч.* Издали. *Дэ б'ин'-з'ин-та р'аз'и м'ожна* [наливать в лампу]? *Йавэ спэдал'а, спэдал'а и то ахв'ат'ит'* [огнем] (14). *Йэтэ спэдал'а, м'ожэт', какйэ драб'ина н'э пэпад'эт'* [ружье выстрелило в упор] (7). *Йа их в глаза н'и үм'ид'элэ, спэдал'и н'исүт'* (13).

СПОДНОРОВОЧКОЙ *см.* споноровочкой.

СПОДНЯТЬ, споды́му, споды́мешь, *сов., перех.* Поднять. *Т'ил'эр' хад'и, хот' аб мат' сыр'у з'им'л'у р'ышиыб'ис', йавэ н'и спадым'иши, йавэ н'и варот'иши* [об умершем] (2).

СПОДОБЛЯТЬ, -я ю, -я ешь, *несов., кому.* Помогать, оказывать материальную поддержку. *Майей п'ла'ам'ан'н'ицы муш пом'ар, а жив'эт' баүгта, х'рашб — вот ан'а м'ин'е и спэдабл'а-ит'* [посылает посылки] (31). *Фс'о им спэдаб-л'ал нэжывал, дб'ч'ир'и сунд'ук нэб'ивал, а сам куск'а хл'эба н'э с'ис'ст', үалодной йэхал...* *Кап'ейк'у бл'ул, а ч'аво набл'ул!* (7).

Ср. собить.

СПОЖИНКА (*спэжынкэ*), -и, *ж.* Успенский пост (во второй половине августа). *Пат-р'обкэ, сэпжынкэ — дв'е н'ид'эл'и* (1). [— А какой сейчас пост?] — *Сэпжынка* (1).

СПОЙМАТЬ, -а ю, -а ешь, *сов., перех.* Поймать. *Д'аржы, б'ир'аүи, рад'имкэ, а то үд'е-н'ибу́т' уб'ижыт', н'и спаймайиши* (4).

СПОКОЙ (*спакб'и*), -ю, *м.* Физическое и душевное спокойствие; тишина, покой. *Б'лавүш'иши вы д'ет'и! Йүр'ай'та, б'аү'ит'а! Спакб'и ат вас н'эту* (х). *А Кал'үха йэтат фс'о вэскр'ис'с'е-н'и'а бун'ел, стуч'ел, н'икак'ова спакб'и н'э бы-ла* (2). *Спакб'и н'ет, сну н'эту, в үлаз'а т'эла-л'а л'эз'ит'...* мн'е ч'аста т'эла-л'а л'эз'ит', *зэбал'ейу и фс'ех свайх радных м'ир'т'-в'ац'обф в'ид'у* (4). *Н'ич'о нэ таб'е н'а йи'ш'им, ч'о нэ таб'е йи'ш'им* [успокаивают пьяного]. *Ч'о ты рашиблс'и, н'икак'ова спакб'и н'эту!* (х).

◇ Спокою не дават' кому — тревожить, беспокоить юго-л. [Мухи] *н'икак'ова спакб'и н'и дав'ают'* (14). На покой — на отдых. *Так-с, лажымс'и нэ спакб'и... нон'и йа дн'ом н'и ид-дых'ала* (2). *В'ит' ан'и устал'и, ш'ш'ас нэ м'и-нүтку на спакб'и* (9).

СПОКОН. В выражении: *спокон в'эку* — издавна, всегда. *Ср'оду, спакон в'эку свай хл'эбы п'акл'и* (9). *Как в м'өз'аз'ин ид'бши, в заүлэ-ч'ик — у ч'ей д'эвкэ в'икав'ийэ, ур'бш'ивэийэ, м'ал'ин'к'ийэ, н'издаровэийэ, бал'ндийэ. Ан'а спакон в'эку хб'ит' в пак'б'и* (9).

СПОКРЫТЫЙ, -ая. То же, что покр'ы-тый. *Ч'о ш, у м'ин'е был прасүк супарбшай.* [Дочь] *вэйшла, а у йей н'ич'ав, скат'ин'и н'икак'ой н'эту...* *Йа аз'ал'и и п'эрас'бнэч'ка спакр'и-тава аддал'а...* *Ч'о ш, куды ш д'авиц'цэ-та... д'и-т'ей жалка, н'а куды н'а д'ен'ис'си* (х).

СПОЛИВНЫЙ (*спал'ивнай*), -ая. Покрытый глазурью (о глиняной посуде). *Гл'ин'най, спал'ивнай үарш'обк* (3).

СПОЛЮЗТЬ (*спалбс'т'*), сполз'у́, спол-з'е́шь, *сов.* Сползти, медленно спуститься, слезть с чего-л. *Йа зэбал'элэ, н'икак н'и пады-мус', да лав'к'и н'и маүү спалбс'т'* (15). *Йа бы хот' дбмэ-тэ дв'иүалас', а то и с м'эстэ н'и спалз'бш* (1). *Зэв'ин'т'ил, зэв'ин'т'ил и ант'ела врас с'лит'эл, как к'ишка спалбс* [монтер работал на столбе] (9).

СПОЛОСКАТЬ, -а ю, -а ешь, *сов., перех.* Выполоскать. *Кл'ашка! На, спэласк'ий йавэ в'ил'в'этку!* (2).

СПОМОГАТЬ, -а ю, -а ешь, *несов.* Помо-гать. *Ид'и, выг'ан'айа, спэмаүй* [выгонять ко-ров в стадо] (19).

СПОНАСЕРДКИ (*спэнас'эрк'и*), *нареч.* Со зла, в порыве злобы. *З'л'ицца т'ока, спэнас'эрк'и ч'о хош на ч'илав'эка наүгвар'ит' м'ожна* (х). *На суш'ил'и истав'ит'* [сено] — *зэүар'ит', жар'а как'ийа б'уд'ит'!* *На аүарот' п'элажыт' — сажү'от' хто-н'ибу́т' спэнас'эрк'и, са зла* (х). *Кам'анда* [прозвище] *спэнас'эрк'и цылл'ат б'йот' к'ир'-п'ич'ам'и вон как'им'и* (1).

СПОНОРОВОК (*спэнар'обфкай*), *нареч.* Без большого усердия, с прохладцей. *В'ек вот*

ижжыла, н'и ум'ейу спэнарэфкай раббтат'. А раббтат' тэк раббтат' (2).

СПОНОРОВОЧКОЙ (спэнарэвач'кай), нареч. и **СПОДНОРОВОЧКОЙ** (спэднарэвач'кэй), нареч. То же, что спонорэвочкой. Ф калхэз'и, бува́лэ, хто раббтаит', а хто и тэк с'иб'э... Вот йэта вот: спэнарэвач'кай раббтат' (2). Раббта друга́йэ зэркэйэ, а друга́йэ спэднарэвач'кэй раббтэйит' (х). Иньи раббтэйит' спэнарэвач'кай, а ф ком х'итрас'т'и н'ет, он вал'аит' и еал'аит', дүйт' и дүйт', пака уш пот н'и пэ'гик'эт' (9).

СПОПАШИТЬ, -ш у, -ш н'шь, сов., перех. Сделать что-л., добиться чего-л. ценой больших усилий, затраты средств и т. п. А он, үр'үн б'еднай, н'икак н'и сэб'ир'эццэ, т'оплый хл'еф с'иб'э н'и спапашыт' (8).

СПОПАШИТЬСЯ, -ш усь, -ш н'шь с'и, сов. Оправиться, собраться с силами после каких-л. потрясений, переживаний, а также больших расходов, трат. Н'икак н'и спапашыцца с'éтава үбр'а... Вот у Нас'к'и-та удав'ил'си, уш н'а зна́йу, как ы спапашыцца, скл'амдицца с'éтава үбр'а (15). Күп'иш лóшэт' — падóхн'ит', күп'иш снóвэ — упад'от'... Ой-ой-ой, н'икак н'и спапашус' (2). [Дочь выйдет замуж]. Рэзар'ит' ана м'ин'е, а у м'ин'е иш'и'б' д'в'е. Яа уш ы так раббдэ п'ат' н'и спапашус' пóс'л'э н'ей (х). || Догадаться, сообразить. Н'икак йа н'и спапашус', на ум н'и зашлó мн'е, н'и схад'ила йа тудá-та (2). Н'и спапашыл'са — н'и дэүадáл'са (11). Яа н'и спапашылас' так з'д'элэт' (11).

СПОРА, -ы, ж. То же, что спóрость. Яа пэбралас'... Бр'ат'-та с'п'ашу́, а спары'-та н'эту [собирала клюкву] (14).

СПОРНО (спóрна). Нареч. к спóрный. Жанá драг', муш сэб'ир'ат' [кору] — спóрнэ буд'эт' (13). Йийэ спóрна бр'ат'-та, ана үрүткóм в'ис'ит' [о ягодах] (14). А у крад'итных у л'уд'ей у н'их с'о йес', с'о спóрнэ (13). Б'ажы́ скар'ей, скар'ей!.. иш как спóрнэ па-б'эх (13).

СПОРНЫЙ, -а я. Удобный в работе, поддающийся быстрой обработке, а также такой, который можно быстро и легко набрать (о ягодах и т. п.). Стайт' скарá-тэ этэ в аүлбл'у, кусгы-тэ, давнó ийб н'а дрáл'и, а толстэйэтэ — ана спóрнэйэ (13). Брус'н'ика... брат' ийб хэрашó... спóрнэйа йбүада (х). || Выгодный, такой, которого хватает на большой срок. Мы уш п'ир'икуп'и́л'и и́х-та, дэ ан'и н'а спóрныи [о яблоках], ад'ин рас с'ем' к'ил куп'и́л'и — и нá два дн'á (19). М'акэт' — такáйэ с'енэ, как шер'с'т', йэтэ с'енэ спóрнэйэ, м'елкэйэ (2). Йэт'и д'ен'үи как'иш-та н'а спóрныи стáл'и (2). Яа м'елк'ийэ [семечки] н'а л'уб'у, крупныйи... дэ эн'т'и н'а спóрныи, бы́стрэ сэш'и'алкайиш

(4). || Мелкий, частый (о дожде). — Дóж'д'ик спóрнай. — [Это какой?] — Ну ч'астай бóл'нэ (х). Кады́ аблажнáйэ [гуча] найд'от', он [дождь] сүтк'и ид'от', спóрнай, м'елкай, ч'астай, үл'ид'эт' н'а с'ил'най, а спóрнай (13). Иес' дóж'ж'ик крупнай, он вр'ад'ит' дáжа, а м'елкай, йэтат пал'з'ит'ил'най... Вот йэта спóрнай дóж'ж'ик (3).

СПÓРОСТЬ, -и, ж. Хорошая производительность труда. И дн'и бы́л'и бал'шыйа, и д'эл'л'и фс'о, а ш'ш'ас б'эүвим, б'эүвим, а фс'о спóрс'т'и н'эту. И дн'и врóд'и стáл'и н'ибал'шыйа. А рáн'иш... нóч'к'и-та в'аснóй карóтк'ийи (2).

СПОРОТА, -ы, ж. То же, что спóрость. И дайóт' мн'е үаспóт' т'ир'п'ен'яа и спэраты́ дайóт'... Идү сэ в'азáнккай, а как ыйб вы́тэш'и-ш'иш-тэ, стáрайа м'эста (8).

СПÓСОБ см. день (спóсов день).

СПОТАЯ (спэтайá), нареч. Тайно, скрываясь. Кóбы [не] пэстайáлэ спэтайá, он бы йийб уб'ыл (х).

СПОТЕТЬСЯ, -ею сь, -ееш'ь с'и, сов. Сделать потным, вспотеть. Ин'ийи ф т'óплых идүт', а в н'их нóүи спат'ейуццэ (9). Р'аз'инэ, фс'е нóүи спат'эл'ис'... р'аз'инэ, нóүи мóкнут' (9).

СПОХМЕЛЯ (спэх'м'ал'á), нареч. С похмелья. Он б'ех, б'ех и упáл... Дүмэл'и, он спэх'м'ал'á, а то уш он үалóднай стал пáдат' [были припадки] (2). Он тóжа спэх'м'ал'á пб-м'ар... Н'е дал'и йамү пэх'м'ал'и́ццэ (2). Вот Сán'а у м'ин'á спэх'м'ал'á аб'азáт'эл'нэ мү-т'и́ццэ (16).

СПРАВА, -ы, ж. Хозяйство. Прас'áта, д'в'е с'в'ин'ий, карóва — кэкава́ спрáва (9). Иес'л'и хаз'ин харóшай, у н'авó и спрáвэ харóшэйа: дом харóшай и двор харóшай и сам спрáвнай (3).

СПРАВИТЬ, -вю, -в ишь, сов., перех. 1. Сделать, выполнить (какую-л. работу, задание). А нáши ш'ш'ас прид'от' [из школы]... Н'а буд'эт' йес'... Урóк спрáв'ит': Ну, бáбушкэ, да-ва́й аб'эдэт'. Яа урóк'и спрáв'ила (12).

2. Изготовить или купить что-л., обзавестись чем-л. Аднү́ спрáв'ила ид'ийáлу нóвайу, а там платóч'ик какóй нáдат', сэрахáн'ч'ик (13). Вот ваз'м'ом — прэс'ач'и́шк'и — үрүдушкóм [деньги от продажи поросят]. Кой-как'ийа нуэс-д'и́шк'и спрáв'иш (х).

3. Поправить, исправить, вылечить. Спрáф'т'и мн'е үлазá, сам ахóтай пайдү служыт' [в армию] (х).

СПРАВИТЬСЯ, -вю сь, -в ишь с'и, сов. Выправиться, поправиться. У д'áд'и П'эт'и ш'ш'ас харóшыи лóшэд'и, фс'о спрáв'ил'ис'а, фс'е спрáв'ил'ис' (х). Спрáв'ил'ис', на рас'т'и спрáв'ил'ис' [коровы] (х).

СПРАВЛЯТЬ (*справл'ят'*), -яю, *Несов.* к *справн'ить* в 1 и 2 знач. *Иду́ яа зэ дабрóm — и Кат'к'э... Яэта яа дбч'ир'у плат'йу справл'ят'* (8). *Дэ ты п'ишы, нач'ис'т'у яа, свай д'ала-тэ справл'яйт'* (13). *Ход' б'адно жыла, а фс'о справл'ялт'* [мать дочери] (7).

СПРАВНЫЙ (*справнай*), -ая. Такой, который находится в хорошем состоянии. *Ну, майа карова ш'ш'ас справнайа* (2). *А ббыль бы у м'и-н'а сташка тр'и вдал'е, фс'у и п'ир'ав'ос. Лбшвг'т' справн'яйт', харбшвг'т' (3).*

СПРОСТУ, нареч. По простоте, простодушно; проста. *Ч'о он, дур'ак, он спрбсту фс'о аддбст'* (14). *Яа спрбсту думайу, н'е услышит', а он услых'ал* (х). *Яа вот таб'е фс'о спрбсту скажу а как'яйт' мышл'авэйт' — с'о испт'г'т'ишк'а* (4).

СПРУЖЕТЬ, -ею, -еешь, *сов.* То же, что *опруж'еть*. *И нбч'йу над н'им случ'ылтс' врбд'ь пбрч'и, он в'ес' пр'амый стал, спруж'ел в'ес'* (12).

СПРЫЩИТЬ, -шу, -шишь, *сов.* Покрываться прыщами. *Тан'э фс'а спрш'и'шила? Н'и днавт'а н'ет!.. Вот ч'о-та крбс'ик'к'ийа, н'аббс' уку-с'ила* (2). *С нбту, упат'ела дэ и спрш'и'шила* (16). | *в безл. употр. Кр'ан'ивай* [лечит радикулит]! *Фс'о спрш'и'шила* (15). *Так, р'аб'ята ж жар'ь, мбжэг', спрш'и'шила, а ан'а* [фельдшерница] — *кор', зэ укблы б'ир'бца* (8). *У д'ейк'и ч'о-та спрш'и'шила ж жар'ь... Пайла халбдной вадб'а* (17).

СПУДИТЬ, -дю, -дишь, *сов., перех.* Спугнуть; прогнать. *Ид'бш — вот утка с'ид'йт' ф трав'е, яа дийд спуд'ила* (х). *И з ч'у'азд'а мбжнэ спуд'ит'* [курицу] (х). *Талк'а акай'анч'яйт' спуд'ит'* [отгоняет свинью]. *Вот пр'ишбл, каб'ел', прасук'... Фса-фса!* (13).

СПУСТИТЬ *см.* шаг (не спустить на шаг).

СПУТКА (*спутка*), -и, *ж.* Фабричные нитки (полуфабрикат), которые используются в домашнем ткачестве. *Пр'ал'и, дэ тк'ал'и, дэ спутку мат'ал'и, д'ен' и нбч' работ'ал'и* (2). *Яа н'и ткал'а — тбл'к'а быв'ала спутку ваз'м'еш как'йа, вот рэзмат'иш с р'аб'атам'и... и суч'иш и мат'иш* (13).

СПУТОЧНЫЙ, -ая. Прил. к спутка. *Падбл'ч'ик'и у м'ин'а свбйск'иш, ан'й спуташнаш, бум'ажнаш* (9).

СПЫЛНУТЬ, -н'у, -н'ешь, *сов.* Вспылить. *Ну, бываит' спыл'нбм, а патбм ап'ят' н'ет н'и-ч'авб* (16).

СПЫЛЬЧАТЫЙ, -ая. Вспыльчивый. *Ну, уш ан'а и ч'р'ач'а, о-ох! Ан'а пр'ив'ажыцца н'и к ч'аму, н'и к ч'аму... и да г'ех пор б'уд'ит' бра-н'ицца, кад'а тбкэ фс'а з'д'ел'ицца, как ал'их'э-вайа... зэстуч'ит' кулак'ам'и, ач'у'анч'яйт' з'д'ел'и-цца, красч'яйт'... л'ицца-тэ у н'ей рэзч'ар'ицца...*

ну, на ч'ас ан'а, спыл'ч'итайа, ну, на ч'ас, а ч'р'ьс п'ят' мин'ут ап'эт' рэзч'ар'ивэит' (2).

СРАВНЯТЬСЯ, -яется, *прош.* -ялось, *сов., безл.* кому. Исполниться (о возрасте). *Вд'н'и-та уш с'ем' л'ет сравн'ялас'... ай вбс'им'?* (х). *Вот нбн'и т'албч'ку сравн'ялтс'ь шес' н'и-д'ел'* (9). [— Сколько лет внуку?] — *Яа н'а зн'айу, тр'и што л' сравн'ялас'?* *Ли н'и сравн'ялас'?* *Яа н'а пбвн'у н'ич'авб* (13).

СРАДОВАТЬСЯ, -уюсь, -уешься, *сов.* Обрадоваться. *Дав'и в'из'бт' маш'ына — цыпл'ата, а мы дум'ял'и: батбны в'азут', фс'е срад'эвал'ис', а ан'а — хр'енушк'и!* (29).

СРАЖИВАТЬСЯ, -аюсь, -аешься, *Несов.* к *сраз'иться*. *Ан'а, ч'л'ид'эццэ, бажэс'т'веннайа, дэ што тблку, яа с' н'ей вот н'и рас сра-жывалас'. Аднава яа с' н'ей йэхала из Р'аз'н'и... Яа с' н'ей р'аз'ика два сражывалас', дэ яа йей пэ ч'лаз'ам д'ула* (8).

СРАЗИТЬСЯ, -з'юсь, -з'ишь, *сов.* Вступить в спор, в драку; затеять скандал. *Шл'и вж'эс'т'и, вбл'умишы и сраз'ил'ис'* (х). | *с инф. Ан'й сраз'ил'ис' с снахбй руц'ицца* (2). *Сраз'ил'ис' др'иццэ, яа уш ушл'а ат' н'их* (8).

СРАМОТА *см.* страмота.

СРАМОТИТЬСЯ *см.* страмотиться.

СРЕЗАТЬ, срежу, срежешь, *сов., перех.* Спилить. *Яа ч'ат'бр'ь дуб'а срезал'... н'а то пр'и-сбд'ик б'уду, н'а то н'ет, а сталбб'и нэчат'бвил* (3).

СРЕЗКА (*срэскэ*), -и, *ж.* Стычка, столкнове-ние. *И сэ с'в'акрбв'йу дабр'е* [хорошо живет]... *Був'аит' срэскэ у н'их, дэ ан'а н'и шшум'ит' кэраул', н'и х каму н'и пайд'ет'* (13).

СРЕКАТЬ, -аю, -аешь, *несов., перех.* Своими словами навлекать беду, несчастье и т. п. на кого-л. *Фс'ад'а мат' дбч'ир'у сракаит', а ма-тир'у т'ах-та н'и срик'бш* [мать поругала дочь и высказала пожелание от нее избавиться]. *Рэс'сар'ч'алэ... Вот мат'ир'уна с'эр'ца-та* [в этот момент дочь убило молнией!] (29).

СРОДСТВЕННИК (*србст'вин'ник*), -а, *ж.* Родственник; состоящий в родстве с кем-л. *Как'ийь жэ к н'ей чбс'т'и найэх'ли? Как'ийи-н'и-б'йт' србст'вин'ник'и?* (2). *Мал-мал'ен'ичка как'ийи србст'вин'ник'и свб'ар'уц'ца: дав'айт' пэб'ис'эдуим* (2). *Рош быв'алч'и жат' тбжэ шумн'бш србст'вин'ник'тф* (8).

СРОДСТВЕННИЦА (*србст'вин'ница*), -ы, *ж.* Женск. к *сродственник*. *Ан'а им србст'-вин'ицэ, мы из ихэвэйт' радн'й вэ'ал'и* (25). *А с Кудр'ихай србст'вин'ница... мбжэ н'а србст'-вин'ицэ, а м'эс'тай в ч'р'атках л'ажал'и* (2).

СРОДСТВО (*србства, србства*), -а, и -ы, *ср.* 1. *собр.* Родственники, родня. *У н'ей мат' там, ат'эц, у н'ей фс'а србства т'ама* (2). *А ббыск у фс'ех был у фс'ей србствы, с'о иск'ал'и* [об

арестованных за воровство] (2). *Аб'ижэйиццэ, што србствэ н'ет, а дв'е дб'чир'и р'адэм жыв'ут'* (х). *У м'ин'э блак ат'эц и мат' нэ нач'ах ум'ир'ал'и, у нас с'о србствэ нэ нач'ах ум'ир'ал'и* (9).

2. Родство, родственные отношения. *Мал'ин'к'ийа србсва: йаво ат'эц, майа мат' — двайур'ныи* (31). *Двайур'ныя — эта пр'ибл'ажная србства* (2).

СРОДУ, нареч. 1. Всегда. *Бываит' стан нэв'ивной, а мы с пл'итн'а тк'ема... Йа србду с пл'атн'а, а нэв'ивд'т' мы н'и ум'ем* (9). *Ан'и жыли србду хэрашб. С'ам'ий н'э была, а он в'ит' зэв'искной н'исас'в'етнай* (19). *В Б'эл'скам, в Дэрахов'ев'и србду ф пан'евах хад'ил'и* (х). *К адн'им нэналас'... йа у н'их чод жыла и ст'ала бы србду жыт' [в домработниках]* (31). || Издавна, с давних времен. *Он србду рыбак* (7). [— Эта песня не старинная?] — *Ды как жа н'и стар'инн'яя, ийб србду ич'райт'* (4). *Србду, спакон в'эку свай хл'эбы пакл'и* (9). *Йа сама србдэ бал'найэ, д'ит'эй н'ет* (х). *Дабром, йа чэвар'у, н'и дад'ит'а, нэ ал'им'енты пад'ам. Ч'о ш' йа б'уду жыт' ч'ем жа? М'ин'э т'ожа жыт' н'эч'им...* *Йа вас вывад'ила свайм хр'ипом, йа б'аз мат'ир'и србду жыла, мн'е н'ихтб н'и ч'рашиа србду, а йа вас ч'ит'вар'ых в'ив'ела... и пэб'ир'аца пр'ихад'ил'эс' и пэ пэстухам* (х).

2. Никогда (при глаголе с отрицанием). *Вот гэс дум'яй, куп'ила [ситцу], србду н'а б'уду т'акбэ пэкуп'ат'* (16). *Ан'а и н'и выхад'ила србду з'амуж* (19). *Сашка мой был харбшай, в'ино н'а п'ил, драцца србду н'и драм'и* (х). *Мой д'ет србду н'а б'ил д'ит'эй... и йаво фс'е байацца... А м'ин'э н'ихтб н'и байца, хош шум'и, хош н'ет* (1). || Ни разу. *Йа н'икады тут н'и была србду* (12). *Ну, што ш, у'мир, у'мир сам... Он був'ала хот' в'ино п'ил, а йа н'икуды србду н'и хад'ила: н'и в м'яз'а'ин, н'и ф калхос прас'ит' ч'аб-н'ит' там ис п'итан'ийа... быв'ала пр'ин'и-с'эт', фс'о дастан'ит' — йеш!* (13).

СРЫВ, -а, м. 1. Крутое понижение дна какого-л. водоема. *Глубакб — йэта нэзвыаицца срыв* (х). *Там у нас куп'аццэ... Плыв'ош, плыв'ош — и ср'азу ч'лубакб — срыв. У б'эр'эча — и ср'азу з ч'албк'ай* (х).

2. перен. Чувство досады, раздражение. *Ан'а с' н'им и рэз'авар'иват' млэ рэз'авар'ивэййт', с'о с срыв'эм, с'о с с'эр'эжм* (17).

СРЫВИСТО (срив'истэ), нареч. Резко, грубо. *Гэвар'ит', чэвар'ит' с таббй срив'истэ, ласкэвэ н'а мбжэт' — этэ зч'ал'най* (х).

СРЫВНЫЙ, -а я. Грубый, резкий. *Йа тут с' н'ей ру'аиццэ н'а ст'ала... д'эйк'и, р'аб'аты фс'е [ее дети] — как у-у-у!.. ббл'на бал'шайа д'эука срив'найа ды эта мал'ин'к'ийа... п'р'ин' савс'эм пэпрас'т'эй* (10).

СРЫСКАТЬСЯ, -а ю сь, -а ешь с и, сов. Исходить, побегать в поисках чего-л. *А ч'б-н'ит' иш'иш'иш... У-у, срыв'калас'! Чавб ты рыв'каши!* (29).

СРЫТЬ. В выражении: срыть с шэйи — избавиться, освободиться от кого-, чего-л. *Сам'эй ч'лэвн'эйэ — долх ш шэйи срыт'* (х). *Хто з'амуш н'и выхбд'ит' дбл'ча, а прасв'атайт', скэжыш: Ну, ш шеи срыла? — Срыла* (2). *Долх на мн'е йес'т': пр'им'эрнэ, в'ис'ит' долх на шэйи, ход' бы долх срыт'... Долх, йэтэ хужэ фс'авб, в'и-с'ит' на шэйи, нэ ч'а'йал, как йавб срыт'* (15).

СРЯДИТЬ, -д'ю, -д'ишь, сов., перех. То же, что сн'аряд'ит' в 1 знач. *Йес'ли н'и срад'иш [в школу детей], там абчэвар'ат'.* [Кто же обговорит?] — *Дэ уч'ит'ал'а* (х).

ССАТЬ (ссат'), ссу, ссешь, несов., перех. Сосать. *Ласкавый т'ил'бнак дв'е матк'и сс'от', а дру'уб'и н'и адной н'и пымайт'* (2). *Т'ил'бнку н'и дайбт' ссат'* [корова], *йес'ли тбл'ка зар'э-зат'* [его] (2). || Питаться материнским молоком (о грудном ребенке или детеныше животного). [Муж отдает лучшее жене.] — *А к'ау жа, у н'ей р'иб'бнак сс'от', йей нада кар'м'ит'* (х).

ССАЧКОЙ (ссач'кай), нареч. Сильной струей. *Ад'ин рас жылку п'эри'с'эк, гэс ыз н'ийб пр'ам ссач'кэй [кровь]... вон как карбу дайт'* (3). *Оват, ёнтэт жыл'н'от', ой... крой пр'а-ма ссач'кай* (4). *В'адрб худ'айэ, пр'амэ т'ик'эт' вад'а ссач'кай. Г'д'е в'адрб-та брат'?* (31).

ССЕК, -а, м. Кость, с которой срезано мясо. *У м'ин'э сс'экав астав'алас' скбл'ка [от зарезанной свиньи]* (2). *Сс'эки — из в'ич'ич'ин'э кбс'т'и в'ис'икут'* (13).

ССЕСТЬСЯ, ссэядусь, ссэядешь с и, сов. Сделаться кислым, скваситься. *Этэ в'ит' кад'а ва вр'эм'а жарка да пр'итом н'а в'ымэтайа банка, ан'а [молоко] жыва сс'ад'ицца* (2).

ССЕЧЬ (сс'еч'), ссек'у, ссек'эшь, сов., перех. 1. Отделить от ствола или корня; срезать, срубить. *Из лыка л'ап'т'и пл'ат'ит'. Вот стайт' ан'а кустом. Ш'и'ас сс'ик'бш в'ид с лутбшк'ай, а патбм нэч'ин'аиш драг'... З'д'ир'бш, кат'алач'кай скат'аиш, а патбм л'ап'т'и пл'ат'ит' из' н'ей* (29). *Йиб нада сс'еч' [лебеду], в'иш, как'айэ д'абр'ик в'ырасла* (1).

2. Выстроить из бревен, дерева; срубить. *Йэта струп Кбл'и нашыва, мавб в'н'ика, йаму ат'эц сс'ек* (12). *За струп б'ар'ит' сс'еч' ч'ат'ыр'и с пэлав'иной [тысячи]* (13).

ССЫЛАТЬ (ссыл'ат'), -аю, -аешь. Несов. к сосл'ать. *Д'эн'ч'и сссыл'ат' йейа... Накбй д'эн'ч'и сссыл'ат', вот пр'ийэдут' — аддад'им* (9). *И ч'ас'т'инцы им [родным] сссыл'аи, ч'рыббф насч'ышм... и так'их дав'али* (7). *Йа йей с'о сссыл'айу... ваз'му с'о и Н'урк'и с'о сссыл'айу*

(15). *Наб'урáйут' т'утэ и ссыла́йут' тудá; в'из-д'э л'уд'и нáшы йес'т' и ссыла́йм тудá* (1).

СТАВАРАННЫЙ (*ствэарáнной*), -а я и **СТАВАРАННИЙ**, -я я. Встающий очень рано. *Мáл'ин'к'аи-тэ фс'е ствэарáннаи, им н'а с'п'и́цца, н'и л'ажы́цца... Эта бал'шым пáспáт' хóцца* (1). *Анá ствэарáнн'яи, анá дó с'в'игу п'еч' истóп'ит'* (4). *Фс'е спáт' — ты фскач'ыл, ствэарáннай!* (13). *Ч'ивó ш ым, уш ан'и ствэарáн'ниш [детн]. В'ёрка скáжыт': Ну уш, бáбушка, ф как'йуш ш ан'и рáн' фстáйут'* (2).

СТАВИТЬ (*стáв'ит'*), -в ю, -ви шь, *несов., перех.* 1. То же, что становить в 1 знач. *Дрaвá руб'ил'и, ваз'ил'и йшх, пátóm стáв'ил'и ф стох и м'устрам зарывáл'и з'амл'óй йэтэт стох... и вытрахáл'и й'уал'* (15).

2. То же, что становить во 2 знач. *Свой дом б'уд'ит' стáв'ит', дэ к н'аму тр'и с'г'ан'и, п'рид'эл'эк — мáг'ир'и* (7). — *Ч'о ш п'ес'к'и ич'рá-л'и? — Дэ стáв'ил'и дом. — Эта кáдá б'ир'еску стáв'ил'и?* (x).

3. То же, что становить в 3 знач. *Вáн'к'у блáк ф Кэртáносáв'и стáв'ут' п'рэдáв'цóm, а Мáн'к'а н'и в'ал'ит', он забыт'истáй какб'и-тá* (1). *Н'ич'уд'э м'эстэ н'и дáвáл'и, ф кáлхóз'и н'и стáв'ил'и н'икудá* (1).

◇ **Березку** ставить см. березка.

СТАВИТЬСЯ (*стáв'ицца*), -в юсь, -ви шь с и, *несов.* 1. Вставать. [— Как поросята?] — *Н'ич'авó, с'в'ин'яá нá н'ч'уи плóхэ стáв'иццэ* (16).

2. Поступать на какое-л. место, должность. *Нáшэ д'эла мáл'ин'к'иá — хош стáф'с'и, хош н'ет, йáм'у-тэ стáйт' плóха — фсо зэбывáит'* [предлагали должность продавца] (1). *Он спра-с'ил м'ин'á: Стáв'ицца мн'е нэ завóт, ал' н'ет?* (16).

СТАДО, -а, и -ы, *ср.* 1. Стадо. *Мáл'ин'к'их т'им'áт' н'и пускáйут' ф стáдá* (x). *Он [скот] ф стáдá н'а хóд'ит' и пэ ачурóдам б'ад'и́цца* (2).

2. Сезон летнего выпаса коров, которым часто измеряется возраст теленка. [— Какой бычок? Одногодок?] — *Н'ет, д'в'е стáды атхад'ил* (3). *П'ёр'вуйу стáду п'ус'т'ут' — этэ пáт'т'óлэк* (1). *Дру'йиш на п'ёр'вэм стáд'и пэкрывáйуциá, а дру'йиш на дру'юм [о телках]* (1). *Йавó бы да тр'эт'и стáды дáвл'ус'т'... на тр'эт'ий стáд'и тóл'к'а м'áса п'рибáвл'ициá. Йл'и пэ фтарóй?* *Йа уш самá н'а знáйу, как скáзат'* (16).

◇ **Быть** (или ходить) по (пёрвому, вторóму, трёт'ему) стáду — о возрасте телки или бычка, начиная с того времени, когда их уже можно гонять в общее стадо. *Н'и́н'и он [теленка] вот у м'ин'э, п'рим'ёрна, ат'ал'ыл'са бы рáна, он нэзэбывáициá з'ил'ан'áт'ник, хóд'ит' на вóл'и... А йэжэл'и пáйд'óт' уш с пэстухóm, этэ на п'ёр'вему стáду... пэ фтарóму тóжэ с пэстухóm*

пáйд'óт'... два уш б'уд'ит' с'изóна чан'áт' [пастух], *то этэ пэ фтарóму стáду* (15). *Т'алóк, кáкóва пáйш мэллакóm, этэ апóйх... пátóm з'ил'ан'áт'ник, пátóm на стáду* (2). *У н'их тр'и шт'ук'и карóв'ийф-тá: карóва, т'óлка на стáду хóд'ит', т'алóк мáл'ин'к'áй* (2). *Нэ т'ал'ушку нам хвát'ит', анá н'ибáв'шáйэ, на п'ёр'вему стáду тóл'к'а. Д'умэым, на л'эту пакрóициá* (27).

СТАЛИСТЫЙ (*стал'истáй*), -а я. Нов. Стальной. *Адб'ивáт' мóжнэ [косу]... У н'авó óстрай кан'ец, стал'истáй, н'а мн'óццэ [о молотке]* (3).

СТАНИЦА (*стан'и́ца*), -ы, *ж.* Группа животных одного вида, держащихся вместе; стая. *На р'еч'к'и... там п'асóк жёлтáй, йаз'и там стан'и́цам'и ид'ут'* (9). *Стан'и́ца цёл'н'эй... Бывáлэ, ч'ус'и зайд'ут' на усáд'бу — стан'и́ца цёл'н'эй* (4). || Множество грибов, растущих рядом, близко друг от друга. *Г'л'ажу — ч'рыб'и стáйт' н'а рвáн'ийэ. У, кол'к'э, цёл'эйэ стан'и́ца. Ну, ш'ш'ас нарвэ* (9). *С'в'ин'ушки... А анá чэвар'ит': Пэкаж'и! А н'и там — стан'и́ца цёл'н'эя* (15). *Йа пáпáлэ ч'арн'ушак п'рámэ кáс'и кáс'и. Ан'и п'рámэ ч'арн'эдáм'и раст'ут', и жёлтáйэ, и ас'ин'ник'и, а б'элайи ан'и н'э то штоп ф к'уч'к'и... ан'и стан'и́цам'и* (9). *Л'этэс' ч'рыб'и-тэ б'ыл'и ач'р'абн'ийэ, и б'элэйэ, и мáс'ин'ик'и, и р'ыжык'и — фс'е стан'и́цай стáйт'* (9).

СТАНОВИТЬ (*стэнав'ит'*), -в ю, -ви шь, *несов., перех.* 1. Придавать чему-л. стоячее вертикальное положение, располагать, укреплять где-л. в стоячем положении; ставить. *Тóка што столп фкáпáл и дру'уб'и станóв'ит'* (1). *Дрaвá станóв'ут' к'уч'ий, к'уч'ий [когда жгут уголь]. Так вот станóв'иш кол и к н'аму дрaвá к'уч'áй, к'уч'áй* (29). || Помещать куда-л., располагать где-л. *С'удн'иá лэвка там, ч'д'е вот стр'áпáл'и, йэта с'удн'иá лэвка. Ф ч'улáн'и пас'уду станóв'им* (2). *Хэт' ч'аршкóm нэзав'и, дэ ф п'еч'ку н'и стэнав'и, а то зэч'ар'ит'* (1). *Русáлку упрáв'ил'и ф кэнап'и стэнав'ит', штоп к'уры байáлис'* (29). *Вот пáтхóд'иш к н'аму, к этэму мурав'ийш'у, станóв'иш в'áдрó, жбáн'ч'ик с сáб'и ваз'м'ош, и р'ишатó... Вот ваз'м'ош йиб [решето], пáлóжыш, ан'и [муравьи] нэпáлэз'ут' тудá* (15). || Давать, подавать кому-л. (об угощении, еде). *Зак'уску фс'áк'эйу станóв'ут', фс'о, ч'авó йес'т'* (15). *Станóв'ут' в'инó... Р'аб'áтá блáч'иá — и станóв'ит' в'инó [мать дает детям]* (8). *С'ич'унáл [прозвище] чэвар'ит': Стэнав'ит'и пáлл'ит'ра, йа п'иткóm в'ил'иу, зáлпáм* (14).

2. Строить, сооружать. *Вон анá, свáхэ-тэ Ан'ута, н'и пáлáд'ила с Клáшк'эй — и стэнав'и свой дом... А жыв'ит', пэч'итáй, ем'ес'т'и* (3). *Этэ вон д'ет нóвый дом станóв'ит'* (x). *К'уп'ут'-тэ*

ан'и йаво к'уп'ут' [дом с усадьбой], дэ там н'эуд'и йаво ст'нав'ит' [старый дом] (2).
 || Устанавливать, укреплять, прикреплять к чему-л. при изготовлении, сооружении чего-л. Дом вид'элывайут', п'ир'уаротк'и станов'ут', б'кна вид'элывайут'... ф пустом струбу жувыт' што л'и? (1). Кружбм у нас ф старайа врем'э што в'эрад'б'а, крух кружбм, а на д'ир'эвн'и ст'нав'или ак'у'лицы (2). Па нын'и, рад'им'яйа, и стан н'и ст'нав'ила, и н'и аднав'о локт'э н'и т'кал'а, н'а зн'айу, ч'ем б'уду з'иму хад'ит' (х).
 || Разводить, раздувать (о самоваре). Ну, ш'и'ас вот в'асной л'иб жар'а н'ипр'ив'иднайэ, л'иб в'эт'ар, ст'мавар' н'ал'з'а ст'нав'ит' (12). Ст'мавар'-та ст'нав'ил'и р'азэ два... йа уш сам станов'у, ан'а н'и станов'ит' (3).

3. кем. Назначать на какое-л. место, должность. Т'ип'эр' там йаво л'ис'н'иком станов'ут', а нышы там п'эбайацца жыт' (х). Этэвэ нак'ой! Вот этава паст'аф'! Када станов'ут' пр'ит'с'ад'а-т'ил'им (29). Йаво ст'нав'ил'и ф Салоб'ч'эх бул'ух'ирам, а ч'о в'ит' аднам'у д'элэт'?... үа-т'ов'ит' н'адаг', б'ал'йб с'т'ир'ат' (2).

4. перен. Нов. Выдвигать, предлагать (вопрос, цель и т. п.). Йа и вапр'ос в л'ас'н'у'ис'в'и такой ст'нав'ила... и в райсаб'эз'и [хлопота о пенсии за сына] (8). Ты, В'эркэ, вапр'ос н'и ст'нав'ил'и... ты хаз'айк'э, ты тап'эр' далжн'а на ф'э'сто [угождать мужу] (2).

◇ Висок'о себя становить — быть высокого мнения о себе. Ан'а зан'ос'лив'айа, в'исак'б с'иб'э станов'ит' (15). Журавл'я становить кому, на кого см. жура в л'ь. Цен'и не становить (себе) см. цен'а.

СТАНОК, -н'к'а, м. Спинной хребет, позвоночник. С'п'инну'у кос'т' слам'алэ, в'ес' станок, как н'анас'т'йэ, так йийб жуйд'т' (9). Ой, Д'ун'к'э, Д'ун'к'а, што с табойа? — С'п'инн'ыйу кос'т' слам'ала, станок'-та. И т'ип'эр' н'ал'з'а ч'орн'ыйу йф'уду брат' (9).

СТАНОЧЕК (станб'чик), -ч'ка, м. То же, что станушка. Станб'чик у м'ин'а так'ийэ с'иц'эв'ин'к'ийа [рубаша], а падб'лик — свайб р'укад'эл'йа (9).

СТАНУШКА, -н, ж. Верхняя часть старинной женской рубашки. Рукав'а, у н'ей шыр'с'т'ан'ныи, станушка кум'ашн'яйа (х). Падб'л на үашн'ик'и и эта ф'с'о пр'ишыв'айут', тут станушка (8).

СТАРЕ (стар'и) и СТАРЕЙ (стар'ай). сравн. ст. Старше. Г'оспад'и, стар'и м'ин'э, а б'ажыт' ач'ароб'дам, в'нуч'ат пр'эваж'ит', как малотка б'ажыт', р'эзв'айа (13). Д'ет Ос'к'а стар'и йаво, а и то в'иш как'ой краснай (2). Т'он'а стар'ий, а йета п'эмалб'жай... Ан'а их ч'эр'ис два үадб'чка рад'ила (19). Стар'и майх на н'ид'эл'у п'эра-с'аты (х).

СТАРИНКА, -н, ж. О чем-л. старинном (здесь об одежде). Ивашк'ова М'ан'а пр'ийаж'-ж'ит', ан'а уб'ир'ащицэ в абр'аду эту, в стар'инку-тэ (1). Ф'с'о стар'инку п'эн'изалэ... ч'о ш ты убрал'ас' (х).

СТАРИННЫЙ, -а я. Такой, который ведет себя так, как в старину. Стар'инн'ийэ д'эфкэ и с'в'ин'ийам р'убит' [все делает по хозяйству] (12). Йэтэ мат' стар'инн'ийэ, ан'а ф к'ин'о н'и хоб'ит' [о молодой женщине] (1).

СТАРИЦА (стар'ицэ), -ы, ж. Старое русло реки. Друуд'йэ-тэ у нас и стар'ицэ нэзыв'айут', прам'ыла в ын'ом м'эс'т'и, кл'у'чик з'д'елал'с'и [а река пошла по другому руслу] (9). И стар'ица б'ыв'ит', ийб зэмыв'ит' (2).

СТАРОСТЬ см. л'ето (под старость лет).

СТАРШОЙ, -а я. Самый взрослый среди кого-л.; старший. Д'обч'ир'у старш'ийу аддал'а (2). Пар'ин' — с'амн'ицэг' л'ет, старш'ой-та жан'атай, а йэтат са мной жыл, жан'их (13).

СТАРЫЙ, -а я. Проживший много лет, достигший старости; долго находившийся в употреблении. И н'и уваж'айут' н'икам'у: н'и ст'р'ыш, н'и мал'ыш. Н'а ск'ажут': сад'ис'л' (29). Стар'ыйа-тэ ан'а п'ахн'ит' [сено]. М'ашкэ пр'ийэд'ит', с'в'эжын'к'ий наб'ит' (26).

◇ Старое место — о старом человеке. Ст'ар'ыйэ м'эстэ, м'б'чи н'эту. Б'уд'ит', н'и малотка хад'ит' за н'им'и: п'айт', кар'м'ит' [о свиньях]. Сам'а нын'ч'и ч'үстөүйу — ст'ала н'икак'ийэ (2). Стар'айа м'эста как ч'ут' ч'аво, так жалудак... м'б'жыт', ачур'ц'об п'ир'айэл' (х). С'в'ин'ийэ — н'ада за н'ей хад'ит', с п'эрас'атэм'и н'ада пэ машын'и йэхат', а стар'ыйа м'эста, куд'а йа п'айэду (8). Найм'айут' пл'отн'икаф, ан'и з'д'елайут' кой-как, дэ и л'адна... А йа и б'уду с н'им'и үалд'ит', стар'айа м'эста? (х). Шт'о ш вы йей... пэ п'ит'б'рач'к'и [матери]... В'ит' ан'а — стар'ийэ м'эста — йей хб'ица пасл'ажы (х). Стар'ая рек'а см. рек'а.

СТАТЬ см. жог (на жог стать).

СТАЩИТЬ см. л'авка (с лавки стащить).

СТЕБАНУТЬ, -н'у, -н'эш'ь, сов., перех. и СТЕБНУТЬ, -н'у, -н'эш'ь, сов., перех. Сильно ударить. — Дэ он ср'бду слэбар'укай. [— Что, у него руки слабее?] — Кр'еп'к'ийи с'амыйи, сл'абым'и н'э с'т'ибан'б'ш (1). Заши'а кар'ова ф сат, он йей с'т'абн'ул на м'эсл'ак'у, ан'а ч'авр'илэ, ч'авр'ила — экал'элэ. Вот в'ид'иш, ч'аво д'элайут' (1).

СТЕБАТЬ (ст'абат'), -аю, -аэш'ь, несов. 1. Шить, делая большие стежки. Ич'олкай иш'и'ас пр'ис'т'абн'у, б'уду знат', үд'е с'т'абат' [пришивает карман к фартуку] (29). Руб'аша, в'иш, кум'ашн'яйа — сам'а шшыла... В'иш, с'т'аб'ала сас'л'эпу, с'т'апк'и-та как'ийи (29).

2. Экспрес. О каком-л. действии. Вон б'анка

Даша как хвѣтка с'табаит' [быстро идет] (х). *Вон Ан'уткѣ вал'аит' с'табаит'...* В лап'иш'ш'ах чупунайт' (29). *А в'ин'цѣ фс'е л'уб'ут' п'ит', и бабы вал'аит' с'табаит'* (13).

СТЕБНУТЬ см. стебануть.

СТЕБОК (с'табѣк), -бк'а, м. Стежок. *Шыг'... го м'ѣлкай с'табѣк калбаиш, то крупнай. О, д'ѣвка, нѣкалбала как... плѣхо шйег', крупныи с'тапк'и... нѣкалбала. Какайѣ машынка р'ѣтка шйот'... О, как'иу с'тапк'и нѣкалбала* (2).

СТЕГНО, -ѣ, ср. Бедро. *Вѣв'их нау'и, йа вышыбал нѣуу. Нау'а у кал'ѣнк'и хѣрашѣ чн'ѣца... тут вот, ф с'т'иу'н'ѣ [плохо] (х).*

СТЕЖЕЧКА, -и, ж. Уменьш.-ласкат. к стѣжка. *Пад'ит' свайѣ с'ѣна пѣтрахаг' на с'т'ѣжыч'к'и-та* (26).

◇ На редкую стѣжечку — то же, что на редкую стѣжку. *А йа и н'а хѣд'у к н'им... так, на р'ѣткуйу с'т'ѣжыч'ку* (8).

СТЕЖКА (с'т'ѣшка), -и, ж. Тропинка, дорожка. *Как мос прайд'ѣт'а, ваз'л'ѣ р'ик'и с'т'ѣшка... тут н'и заблуд'иш (2). Па с'т'ѣшк'и пѣ майѣй пашѣл, а пѣ свайѣй н'а хѣд'ит' [сосед]. Надаг' чѣрад'ит'! Гд'ѣ он пѣ картѣшкам пашѣл, с'т'ѣшк'ай-тѣ н'и шол* (1).

◇ На (или в) редкую стѣжку — изредка. *Йа на Ст'арай кан'ѣц р'ѣтка хѣд'у [к родне]... на р'ѣткѣйу с'т'ѣшк'у пайд'у, а то нѣдайс' мѣжна* (15). *Затѣ какой п'ар'иш', н'иу'д'ѣ н'и работ'аит', накой йавѣ д'ѣржыт', высл'уд'аит' дѣ иш'ш'ѣ канф'ѣт купл'аит'... На нас шум'ат': бѣчач'и — и то на р'ѣткѣйу с'т'ѣшк'у б'ир'ѣм (2). Ну хѣрашѣ, м'ан'ѣ н'амнѣшкѣ пѣч'ит'аит', хот' в р'ѣткуйу с'т'ѣшк'у (х): В чѣрат кад'а пайѣд'иш... уш на р'ѣткайу с'т'ѣшк'у йѣд'иш (29). С мат'ир'иу нада пѣд'ал'ацѣз, хот' в р'ѣткуйу с'т'ѣшк'у (14). В дальнюю стѣжку — поодаль, на значительном расстоянии. *В дал'нуйу с'т'ѣшк'у л'у'ч'и'и жыт'... пашѣл праг'в'ѣдал — и дамѣй* (10).*

СТЕК (с'т'ок), -а, м. Сток. *А вад'и палнѣ, ф к'ажн'ѣй лаш'иш'и'н'ѣ с'т'ѣку н'ет, ан'а и стайт'* (3). *Наша г'ак'у'ч'а'йа вад'а, а там с'т'ок, дѣ н'ѣ такѣй* (2).

СТЕНА, -ы, ж. 1. Стена. *Два уд'ара кр'апкѣ уд'ар'ила, ал'нѣ с'т'ѣны зѣдраж'ал'и [была гроза]* (29).

2. Мера длины основы, приготовленной для тканья, а также готовой ткани (от 3 до 6 метров). *Асн'иш аснѣву, так с'т'ѣн вѣс'им' — нѣзывал'и мы красн'а, ѣтѣ зн'ач'ит', вѣс'им' с'т'ѣн нѣзыващица... из н'их д'ѣл'ѣщица два халст'а* (2). *Ткала, с'т'ѣн п'атн'ацат' вѣткала — и фс'ѣ д'л'а л'уд'ѣй... (2). П'лав'ик'и вѣтк'ал'и, д'ѣв'ит' с'т'ѣн ил'нак. Труба н'ипад'ѣмн'ѣйа (9). К ѣт'му вѣскр'ис'ѣн'иу н'а вѣтк'у, а к ѣнт'му вѣтк'у... их в'ит' ад'и'нцѣт' с'т'ѣн [о половиках]* (4).

СТЕНКА, -и, ж. 1. То же, что стена в 1 знач. *У мн'а с'т'ѣнк'и-тѣ, ан'и м'ѣрн'ыйѣ — с'ѣм аршын* (24).

2. То же, что стена во 2 знач. *Уш как йа тку и б'иу: бѣл'иш с'т'ѣнк'и н'а вѣтк'иш в д'ѣн' (24). Двацѣт' адн'у с'т'ѣнку ант'ѣл' ан'а л'ахмѣт'ишф пр'исл'ала [на половики] (4). А ткат' хвѣтк'ѣйа был'а... пѣ д'ѣв' с'т'ѣнк'и в д'ѣн' нѣтыкала (4). Тр'инацѣт' с'т'ѣн, р'аз'и ма'ла [основы для половиков]?.. Пад'умай, как'иу б'ад'у нѣбу-р'и'ла... на с'т'ѣнк'и в д'ѣн' [ткать] и то тр'инацѣт' д'ѣн (4).*

СТЕНЬ (с'т'ѣн'), -и, ж. Тень. *Сѣнушка т'ах-та, и с'т'ѣн' май'а — т'ах-та, а дамѣй т'ах-та [заблудилась в лесу] (9). Он стайт' у дуб'а и йѣтѣ с'т'ѣн'-та, мы йавѣ п'ир'ис'ак'ли и прашл'и (9).*

◇ Как стень — о ком-л., кто плохо выглядит. *Акс'анк'ѣт' фгарѣй рас н'икуд'а [заболела], ан'д как с'т'ѣн' хад'ила... Вот мѣчи-тѣ н'ет — и с'ѣ н'и м'ила (1). За йѣт'и м'ис'ац'а, п'ар'иш' уйѣх'ѣл, йа хад'ил'ѣ как с'т'ѣн' (15). Он хѣд'ит', как с'т'ѣн' зачѣрѣн'ѣйѣ. Уч'ил'с'и, уч'ил'с'ѣ и дѣ какой работ'ѣ дѣуч'ил'с': з б'аб'ѣм'и... (13).*

СТЕРВА (с'т'ѣр'ва), -ы, ж. Падаль. *Шк'уру сымайиш, с'т'ѣр'ѣву в й'аму зак'апывайиш (3). Дѣ лѣшат' ч'иш'ш'ѣй с'в'ин'и'и, с'в'ин'и'а ч'ѣрт'и штѣ йѣс'т' фс'у с'т'ѣр'ѣву пайѣс'т' (1). — Ска-т'ин'ѣ — йѣта ч'ѣс'тѣйа. [— А собака?] — Саб'ака х'у'жы кѣшк'и, с'т'ѣр'ѣву фс'у йис'т', ак'ѣлав'аг'и-ну (1).*

СТЕРВЯТИНА, -ы, ж. То же, что стерва. *Тут йѣс'л'и д'ѣв'ѣр' атѣвр'иш, с'т'ир'ѣ'аг'ину на стѣл лѣжут', кѣшку л'и акал'ѣтуйу [об озорниках]* (8).

СТИХ. В выражениях: **стих найдѣть** (или **нападѣть**) — о каком-л. настроении, душевном состоянии, овладевшем кем-л. *Жан'у-та ваз'-м'ѣт' и избуд'ѣит'... такѣй с'т'их нѣпад'ѣт' дур'ацкай... Нѣк'лам'и'т' и вѣч'ан'и'т' (1). Т'ан'и Мам'аи'х и ѣту... Ан'и как'иу-та с'т'ихав'иш... С'т'их найд'ѣт' — ан'и б'удут' лал'акат' (2). Стих сойдѣть — о перемене настроения к лучшему у кого-л. *Ан'а [жена] зн'аит' — он [муж] ч'ар'а-ч'ий мал'ч'и'т', а с'т'их сайд'ѣт' — он ѣ ч'ут'ар'ит' (4). В дѣбром стиху — в хорошем настроении. *Кад'а в дѣбрѣм-тѣ с'т'иху-тѣ, н'ич'авѣ н'и бра-н'и'цѣз, а т'ак-тѣ в'ит' дур'ак' н'ин'каз'анн'ый (1). Дѣ в'ит' й'а н'икуд'а н'а хѣд'у, кад'а пр'иду суд'ѣ в дѣбрѣм с'т'иху, н'ихтѣ мн'ѣ н'а р'ат (13).***

СТИХОВОЙ (с'т'ихав'а'й), -а я, Неустойчивый, неуравновешенный, легко переходящий от одного настроения к другому, взбалмошный. *Уш н'а зн'аиу, как к с'астр'ѣ пѣдайт'ит', ан'а с'т'ихав'а'йа: хто на н'ѣй — так, а н'ѣ на н'ѣй — ан'а врас ч'и-лав'ѣка ап'ѣшыт' (13). Ш'ш'ас набр'ѣш'ѣт', набр'ѣшыт' и — н'ет н'ич'авѣ. Йа так'и'х л'уд'ѣй-та мал'ѣ нах'ажывала... с'т'ихав'а'йѣ как'иѣ-тѣ*

(13). Он какой-та муш Кляшк'ин... ан'и с'е с'т'и-хавыйт как'ийт-тэ, и мат' и доч'... Са пародэ так'ийт-тэ, н'инармал'нэыйт (13). [— Я думала, он хороший.]— Харбшый! С'тихавой! (2).

СТЛИЩЕ (с'л'ийш'и'а), -а ср. Место, где расстилают лен или коноплю, чтобы их вымочило дождем или росой. С'т'эл'ут' йаво [лен] на абл'ох, нас'т'эл'ут' йаво на с'л'ийш'и'у — м'эста такайа. Выб'ирут' абл'ох, нас'т'эл'ут' — вот с'л'ийш'и'а (15). Гд'е л'он с'тал'ийли — эта с'л'ийш'и'а, на н'ем л'он л'ажал шест' н'ид'эл'... и к'внап'и с'тал'ийли... патом их сушыш (20).

СТОГ (стох), -а, м. Большая куча, грудa чего-л. Н'ашы йэз'д'ил'и в Р'азан' с тав'арам. Нэп'ил'ат', стох навол'ут' — рурут бал'шой (6). || Большая укладка сена округлой формы, сложенная на открытом воздухе для хранения. Рош — йэта адб'н'и'а склад'ийуцца... А стаг'а — ан'и стаг'а с'эна (19). У каво р'адб', стаг'а чар'ат', можнэ рассушыват': нон'и в рад'ив'и п'ир'ад'ил'и — б'уд'ит' т'глоэ (2). Кап'эн тр'ийцэт' — с'орак... пат н'иус'ат дахоб'ит', л'эз'л'и харбш'и'а с'эна, ч'устайа. Харбш'и'а с'эна — паббл'шы нэчур'иб'эш стох (19). || Укладка дров, пережигаемых на уголь, округлой формы, с отверстиями внизу. Драва станб'ут' к'уч'ий... навыйшай п'ир'эт, тут пак'ижай... и клад'ут' так'ий балванк'и... йэта падвалк'и, штоп атт'эда дым-та шол. Он так шырб'кай, ст'ох-та, а тут падвалк'и, ис-пад н'их дым выхоб'ит'. Фс'о з'амл'б'й з'асын'ут', штоп дроф н'и в'идат' была. Он тл'эит', ач'ж'ом н'и чар'ийт'. Вот йэта стох нэзывай'ут' (29). Тут пэд чар'ой стох развал'ивэ'л'и [жгли уголь], п'рид'бш — адн'и з'уп'к'и б'ил'эйут' (8).

СТОГАРЕК (стэчар'ок), -а, м. и **СТОГАРИК** (стаг'ар'ик), -и, м. Уменьш. к стогар'ь. Па ф с'ир'ад'ину ст'ога стэчар'ок вб'ил... Он н'и ас'ажываицца... и прэдуваит' (3). Балот'ина с'эна, ан'а н'а с'л'ажыцца. Стэчар'ок ваткн'ул — с ч'итыр'ох старон уп'бр (3).

СТОГАРЬ (стаг'ар'), -я, м. Жердь с необрубленными сучьями, вокруг которой кладут стог (чтобы он был устойчивей и чтобы не слеживалось сено). Бывайит' с'энь с сыр'инэй, стаг'ар' вав'йэм и б'уд'им клас'т с'энь... с'энь с сыр'инкэй на стэчар'э нэ сл'ажываицца (2). Палку ваткн'ут' с сук'ам'и — стаг'ар', а вакр'ух м'эч'ут', ан'а [сено] фс'б-тк'и так н'и слаг'уицца (1). Пап'ан'а стэнав'ил стэчар'и, каг'да с'эна с сыр'инкай (10). Вот в М'иш'и'эр'и там србду стэчар'и станб'ут' (10).

СТОЕМ (стойам), нареч. То же, что стойм'а и стб'йма. Н'адэ ббл'э-пук в'азат', пастав'ийб стб'йам к с'т'энк'э. Ты в'ажэ йаво т'ужай и паббл'ай г'ук, ан'а г'ажай б'уд'ят' (8).

СТОЖОК (стажб'ок), -ж к а, м. Уменьш.-ласкат. к стог. Ш'и'ас пражар'ит' ч'асб'ф да ч'итыр'ох, мы их фс'е с'м'эч'им пр'амэ ф стажб'ок, копны-та йэт'и, пр'амэ б'ис пад'ин — тут н'и намб'ч'ит' (16). Два сташк'а с'м'атал... в адн'ом — двацэт' п'ат', а в друг'ом — д'эс'ит' кап'бн (3).

СТОЖОЧЕК (стажб'оч'ик), -ч к а, м. Уменьш.-ласкат. к стог. Па ад'ин стажб'оч'ик с'м'эчу за в'из' д'эн' — и л'аднат' (x).

СТОИ. В выражении: в стой человека — в высоту человеческого роста, в рост человека. Там былл кр'ап'ива, ч'д'е наш сат, кр'ап'ива-та — в стой ч'илав'эка (19). Адн'и батв'ин'ий стайат' в стой ч'илав'эка [у помидоров] (19). Пн'и п'ил'ийли ф стой ч'илав'эка, штоп т'анк'и н'и прэчад'или (2).

СТОЙМА (стайм'а) и **СТОЙМА** (стб'ймэ), нареч. В стоячем, вертикальном положении. Ан'и хоб'ут' [часы]... как-та палб'ожут' их л'ажм'а... Ч'б'й-та паг'ад'ил'ис', стайм'а н'а хоб'ут' (9). Па пайд'у парб'йус' [собирается копать картошку]. Був'ала-та йа стайм'а, а т'ип'эр'-та мб'чи н'ет, так йалб'з'ийу. Сэрахван-та ч'умазай (4). Гн'уцца н'адат', стайм'а н'и п'ил'ат', а сач'умшы (16).

◇ Стоять стойм'а (или стб'йма) — стоять. Ты уш два ч'асб' стайш и стайш стайм'а (x). Эт'и стб'ймэ стайат', эт'и л'эжмэ л'ижат' (13).

СТОЙМОК (стайм'ок), нареч. То же, что стойм'а. А мы стайм'ок и с'ижм'ок кат'аймс'и пр'ам э чар'ы (x). Па э чар'ы каталс'и стайм'ок (x). [— А на чем сидеть-то будете?] — Стайм'ок (x).

СТОЛЭШНИК (стал'эшн'ик), -а, м. Скатерть. Стал'эшн'ик'и тад'а т'кал'и бран'иш... А мы н'а т'кал'и их србду (9). Ш'и'ас стал'и зват' скат'ир'т', а тад'а ф стэр'ин'у — стал'эшн'ик'и зв'ал'и (29). Ш'и'ас л'ашы н'и нэг'ирам'и. Балэ нэг'ирашиа, нэг'ирашиа рукб'и — и на стол, ал'и нэ крават'и [кладешь]... пас'т'эл'иш какб'й стал'эшн'ик (14). || Нов. Клеенка. Мам, йа стал'эшн'ик ваз'м'у пэрас'ат накрыт' (4). Бай'ус стал'эшн'ик разр'эжу, н'адэ бы тар'элэч'ку вэ'ат' [режет мясо на клеенке] (19).

СТОЛЭШНИЧЕК, -ч к а, м. Уменьш.-ласкат. к столэшник. Шшыт' д'умайу, а то у м'ин'а стал'эшн'ик-та н'эту (8).

СТОЛБОЧЕК, -чка, м. Столбик. Тав'ару фс'о давай ин'ова: то сталб'ок'к'и, то р'эйк'и... кэл'уат'а-та [при строительстве дома] (24).

СТОЛП, -а, м. Столб. Кр'апк'о, кр'апк'о [следан мост], нэ жыл'эзных сталл'эх в йсп'бди... Ин'г'ир'эсна, кад'а сталл'ы в р'эку вч'ан'д'ийут'... мы хад'ийли сматр'эт' (9).

СТОНАТЬ, -а ю, -а ешь, несоев. Гудеть. В'ес' л'ес хр'ап'ит' — лос' ид'бт'. Гл'анула ан'а нэ

м'ин'а и испуц'алас', а йа — ийб... как карова. Хотка б'ол'на ид'от', е'ес' л'ес стан'ит'... эта, нав'ернайа, лос' (7). || Греть (о грое). Стан'ит', стан'ит', ч'аво-н'ит' ап'ет' н'стан'ит'... Дав'ич'а он стан'ал, стан'ал [гром] (х). В'иш, как'ий' т'уч'а-та ид'от', уром стан'ит' (2). Стан'ит' как с'мал'от, ууд'ит' и ууд'ит', н'и н'ир'и-став'ит' [гром] (х).

СТОПА. В выражении: *ид'ять (или ход'ить) по ч'ей стопе (или стопам) — 1.* Повиноваться, подчиняться кому-л. *Мы на м'аг'ир'иным ста-пам, на ац'овым ш'ли, м'лака н'и прас'ил'и... А ш'ш'ас-га — н'ипач'от'ник'и, супра'и'онки [дети] (19). Пр'ос'им д'з вот н'ету... Он на на-шый стап'е-га н'а йд'от', д'ож'ж'ик-га (2).* 2. Следовать ч'ему-л. примеру, поступать согласо-вано какому-л. образцу. *М'лад'ии л'уд'и на стар'ай на'шай стап'е к'айд'ут', ан'и ид'ут' п'з свайб'ой стап'е. Т'ип'ер' м'лад'ош стар'ых н'а сл'ухайуца (2). Мы уш, стар'ии л'уд'и, п'з свайб'ой стап'е пак'а б'уд'им хад'ит' (8). Йа п'з так'ой-та стап'е н'и пайд'у [будет делать по-своему] (2).*

СТОПКА, -и, ж. Заноза. *Д'вер' н'ч'ала мыт' д'з з'ссад'ила сайе стопку, пат к'о'ат'... и н'хта-й'етка (х). Ой, н'зрывает', ма'ма, сп'ич'ка, стоп-ку з'ссад'ил ф' п'ал'чик (х).*

◇ **Стоять** ст'опкой — 1. Стоять продолжительное время. *К'овту н'екада с'м'ан'ит' — ф'с'у н'об' ст'опкай стай'ал'и [корова тел'илась] (х).* 2. Стоять нав'ытяжку перед кем-л. *Сам н'ич'б н'а б'уд'иш д'ел'эг'... Штоп н'ир'ит' таб'ой ф'с'е ст'оп-кай стай'ал'и. Сам сл'ат'иш н'аб'б' [не хочет идти за напильником по просьбе мужа]! (х). С' н'им т'ар'п'ен'и'з на'д'з [с дедом]. Стай ст'оп-кай. Пр'ид'от' — у'нар'ал (2).*

СТОПЛЯНА, -ы, ж. То же, что истоплянка и стоплянка. *Пайд'у на стап'ляну пр'ин'ас'у дров (9).*

СТОПЛЯНКА см. истоплянка.

СТОПОЧКА (ст'опач'ка), -и, ж. Уменьш. к ст'опка. *К'ол'ят'... д'ей-т'з дав'и ст'опч'ка... и нав'ерн'ий' ан' астал'зс', кол'ят' и кол'ят' (1). О, ул'ас йа н'ын'и н'зпар'ола, как'ий' стайт' ст'оп-пач'ка, ил'и у'вос'т', ил'и ш'ш'еп'ка (8).*

СТОРОНА (ст'орана) -ы, ж. 1. Место, расположенное в каком-л. направлении от ч'его-л.; само это направление. *Как'ой с'ил'най [бык], он скаг'ину р'зз'б'ив'ит' на ст'оранам... Ан'и друшка друшку р'зз'б'ив'ийут' (3). Н'з п'ак'ар'-н'и муку п'бач' р'здал'и п'з ст'оранам — и н'и-хвата'ит' (15).*

2. Местность, край. *Трав'и в Б'ел'ском т'ожа м'но'а, в Бар'искав'и т'ожа м'но'а, тут на ф'с'ем ст'оранам м'но'а (4). У нас бан'д'итаф' н'ет, в й'етай ст'оран'е (31). Грыб'и з'рад'ил'ис' н'а в на'шый ст'оран'е... Туд'и вот пад Л'бу'ина п'зд*

зав'от (2). || Чужая местность, чужой край. Он мал'бд'ин'кай ушбл на ст'ор'ну... п'ир'ет ф' Кр'и-душ'у (4). [— А ты больше замуж не выходила?] — На ст'ор'ну св'ат'л'ис', н'и паш'а. Куд'е нас, так'ий'т'з л'збуду ваз'м'ут' (х). На ст'оран'ах в'из'д'е й'ес' пан'б'вы... Уб'ирайуца на св'ад'бу... бл'уд'ут' (29). Мы-та зав'ем дур'ика, а на ст'оранам зав'ут' п'ий'ан'ика (14). Ет'з у нас т'ут т'омнай у'чал'ок, а йа была на ст'оранам (2).

СТОРОННИЙ, -я я. Посторонний, чужой, не родной. *Св'ад'бу и'р'ид'ут', а мы, стар'он'ийи, у'звар'им: то л'и б'уд'ит' лат, то л'и н'ет (х).*

СТОСКОВАТЬСЯ, -к'уюсь, -к'уешь'си, сов., по кому и без доп. Впасть в тоску, почувствовать тоску по кому-, ч'ему-л. *Ох, уш он ст'зскавал'о' на н'ей, он е'ес' н'икак'ой, з'ра он с' н'ей раш'и'бл'си, а с'ий'ч'ас х'од'ит' как шал'-ной (х). Ф'с'ем — как д'ен' п'зс'ид'ат' б'аз д'е-ла — и таск'уйуца и свал'н'ийуца... у-у! (2).*

|| Прийти в беспокойное состояние (о животных). *Што саб'ак'и й'етак'иш, д'ий'авалы барз'ии [отгоняет свиней]! Што ст'зскавал'ис'! Н'ет уш... Д'ома н'и п'ак'ут', в л'уд'ах вам н'и дадут'! Шл'и б'з н'з абл'ох д'з ш'ш'ип'ал'и! (29). Ой, Нас'га, Нас'га, ш'ш'ас дала кар'ов'и. Ан' пр'звала [рот]. Ч'иб м'не д'ел'ат, у'албушк' б'едн'ийа! Ан' у м'ин'е н'об'и'у ст'зскавал'с'а, ч'ешыт' и ч'ешыт'... (14). Стаск'уйиц'з р'иб'з, на край пр'их'од'ит' (25). Л'ес' на п'ич', ч'авб ст'зскавал'с' [кошке]! (31). || Испытывать физическое неудобство. — Ф'ч'ул'ках у м'ин'е дав'ь н'б'и'и таск'уйут', ст'зскавал'ис' у м'ин'е н'б'и'и, н'и ма'у' аб'ж'иш хад'ит'. [— Болят, что ли?] — Д'з н'и бал'ат', а н'а л'уб'у д'з и ф'с'о (х).*

СТОУМОВЫЙ (ст'оум'овой), -а я. Экспрес. Умный, сообразительный, обладающий хорошей памятью. *Хто м'ззу'ал'б'най, вот ы у'звар'ат' — ст'оум'овой (2). Стоум'ов'ийа... И н'и адну слова ийб н'и шшыб'ош, штоп ан'а з'ра сказала (2). Ты ст'оум'овойа! Над'ис' м'ил'и-цыйа пр'ий'ех'ли, ур'ит' — ет'з баба жох (х).*

СТОШНОТИТЬ, -ит', безл., сов., перех. Стошнить. *Пл'оха з'д'ел'аиц'ца, ст'шн'ат'ит' — и збл'уш'и (2).*

СТОЯЛ (ст'ойал), -а, м. Постоянное место в поле или в лесу, где стадо располагается на отдых. *На ст'ойаа'и ан'и л'ажат' и л'ажат', с'е-ру жуйут', с'ерку... жва'чку. Ан'и уш н'а л'ажут' б'ас ст'ойааа. А пр'ид'ил'б'нн'ий' м'еста у ф'с'ак'ай ст'ад'и (х). Ст'ойал, кар'овы л'ажат' на н'ом, на ст'ойал'и. Кар'б'у за'б'он'ут' туд'а — и ан'и л'аж'иц'ца на ст'ойал (х) — Н'иско'к [коров] н'и уан'ийут': пр'аж'з са ст'ой'т'з и дам'ой. [— А где это?] — Д'з в л'ас'у (1).*

СТОЯТЬ (стай'ат'), стою, стоишь, пов. стои, несов. 1. Быть, находиться где-л. в вер-

тикальном положении, не двигаясь с места. *А лóшгди у нас нэ двар'э фс'о стай'л'и* (9). *Ан'а вот г'ах-га вот стай'т' нэ масту' и г'ва-р'йт'...* (2). || Помещаться, находиться где-л. (о предметах). *Вон кáша стай'т' малóшнэйт'э, а сух'йа выв'ал'иват' с'в'ин'йе* (2). *В кáждым дóм'и два г'ил'ав'изэр'в стай'ат', нарóт д'ан'жб'истай* (3).

2. Быть, держаться какое-л. время (о состоянии). *Д'эла плах'ойа... Вот так б'уд'ит' стай'ат'* [холодная погода], *н'ич'авó н'а выр'э-с'т'ит', и пакóс н'и уб'ар'йт'* (4). || Сохраняться неизменным, не портиться. *Йей и ма'ч'йт' х'р'ашó, гóлк'э ч'ар'н'икэ в з'йму н'и стай'т'* (1).

3. перен. кем. и без доп. Работать где-л., занимать какую-л. должность. *С'ем' л'ет йа стай'ала ф шкóл'и убóр'ш'иш'ицай* (13). *Он стóр'жам ф паж'рк'и стай'ал* (4). *Он так х'р'ашó стай'ал — н'и п'экар'йш. И на М'ур'м'ин'и был, там н'и ж'алг'вал'ис', и ф свайóм с'ал'н'е стай'ал х'р'ашó* (7). *Ш'ур'э кол'к'и ч'адóй стай'т' нэ аднóм м'ес'т'и пр'ит'с'ад'ат'ил'им* (14). *Он та-кóй п'йан' н'исас'в'этнай, г'д'е н'и стай'ал — фс'о вык'ид'ыва'йт'* (16). | стоять на брóне. *Он ва в'р'ем'э вайн'и на брón'и стай'ал* (16). *Врóд'и ан'и стай'ал'и на брón'и, мужык'и-та, а йих фс'о зэб'ир'ал'и в'йав'ат'...* *Калч'ак тады шол* (2).

4. Снимать квартиру, жить где-л. *Он нэ хва-т'эр'и у н'их стай'ал* (х). *У нас квар'т'иранты стай'ат', у нас фс'о равнó д'ен'йи йес'т'* (7). *У м'ин'е фс'у вайн'у стай'ал'и рабóч'иш, пр'и-йаж'ж'ал'и заб'кск'иш, стай'ал'и ч'илав'эк вó-с'им* (15).

◇ Дуба стоять — см. дуба. Стоять стоймá (или стóйма) см. стóйма. Стоять стóпкой см. стóпка.

СТРАДАТЬ, -áю, -áешь, несов. 1. о ком, чем. Испытывать сильное беспокойство по поводу кого-, чего-л. *Йа аб д'эвак страд'айу, как ан'и б'удут' жит'* [когда она умрет] (1).

2. с кем. Ухаживать за кем-л.; находиться в близких отношениях с кем-л. *Он с' н'ей стра-д'ал, ана йаму' из'м'ан'йлэ з дру'йим* (1). *Ан'а с' к'ем-тэ с'ид'элэ, страд'алэ, нашл'а с'иб'е какóвэ-тэ* (9).

СТРАМНО (стрáмнэ), нареч. Неприятно, противно. *Дру'ой [больной оспой], зн'иш, как иск'выр'айт' с'иб'е — стрáмнэ сматр'эт', ан'а в'ит' зуд'йт' акай'анн'йэ, óспэ-тэ* (3).

СТРАМОСТЬ (стрáмас'т'), -и, ж. То же, что страмотá. *Ход' бы к ма'г'ир'и з'йав'ыл'са с хóду ч'адóнай [сын]...* *А то как'йа стрáмэс'т' [приходит пьяный]...* (15). *Йа п'эдашл'а, стрá-мас'-та [увидела туристов в купальных костюмах]!* (1). *Вот дэ ч'ивó дэжы'в'ош, как'йа стрáмэс'т'* (1).

СТРАМОТА (стрэ'матá), -ы, ж. и **СРАМОТА** (срэ'матá), -ы, ж. Срам, стыд, позор. *И сам с'ийэ п'эх'ит'ыл.* *Стрэ'матá как'йа паил'а у нас в д'ир'евн'и* (х). *Ад'ин л'ах г'ил'аш'йнай, срэ'матá как'йэ* [о кинокартине] (10).

СТРАМОТИТЬ, -т'ю, -т'йшь, несов., перех. Позорить. *Што ш ты б'уд'иш самá с'ийэ стрэ'мат'йт'?* (10).

СТРАМОТИТЬСЯ, -т'юсь, -т'йшьси, не-сов. и **СРАМОТИТЬСЯ** (срэ'мат'йцэ), -т'юсь, -т'йшьси, несов. Позорить себя. *Пар'ан'к'а, н'и стрэ'мат'йс', н'и ум'еши, аткаж'йс'* (10). *Ч'о зр'а срэ'мат'йцэ* (13).

СТРАМОТИЩА (стрэ'мат'йш'ш'а), -и, ж. Экспрес. О чем-л. неприятном, вызывающем отвращение. *Он шол, шол, а там г'р'аз'йш'иш'э, стрэ'мат'йш'ш'э, з'амл'á-тэ йл'эв'йа...* *маш'йна за н'им пай'эх'ла, пас'элэ, трáхтарам вытáскэ-вэл'и* (19).

СТРАНА, -ы, ж. То же, что сторóна. *Йа в л'уд'ах был, зн'йу, как д'эл'эйт' ф харó-шых стрáн'эх, йа в Растов'э жыл* (3). *В наш'эй стрáн'е мóжнэ сам'йм хл'еп п'еч'...* *этэ г'д'е л'а-сóф н'ет...* (3)... [— Говорят, в церкви народу стало мало.] — *Бар'искэс'к'ийэ н'а хóд'ут', с'о бóл'э стрáн'н'ийэ. Ну, на трóицын д'ен' б'ылэ м'огуа...* *Са фс'ех са стрáн нашл'и* (9).

СТРАННИЙ (стрáн'н'ий), -яя. Не здешний, не из данной деревни. *Пр'ит'с'ад'ат'ил' н'а наш, он стрáн'н'ий* (10). *Ад'ин-та наш, а дру'ой стрáн'н'ий* (х). [— Как его зовут?] — *Н'а зн'йу, он стрáн'н'ий, йа н'а зн'йу йавó* (х). *Плóтн'и-к'и б'ыл'и харóшаи, стрáн'н'иш, н'и свай д'ир'и-в'енскаи* (х). *У нас г'ан'áли п'эстух'и стрáн'-н'ийи, какóй-тэ Йах'им* (х). | в знач. суц. *Етэ у нас тут былá стрáн'н'ийэ, х'р'ашó ш'ыла — уй'эх'ла* (13). *А ш'ш'ас у н'их врóд'э стрáн'-н'ийэ жы'вт' г'урман'йсты...* *пр'ихóд'ут' ис ч'у-ж'ых д'ир'ив'эр'чу...* *из Р'азн'и* (х). *Ад'ин какóй-та стрáн'н'ий был из Маск'ви, бабр'ф лав'ыл* (9). || Не свой, не домашний. *С'о в и т' дамáш-н'иш харч'и — н'и как стрáн'н'иш* (2).

СТРАСТЬ (страст'), -и, ж. 1. Страх. Ры-л'асты, с аднóй стрáст'и зóбхн'иш [о свиньях] (1). *Ды как под'ым'ицца [ветер], йа д'умэла нас фс'е д'ир'авá...* *нас пр'икр'ойт' т'ута...* *И у нас сар'ехван'и мóкрыш...* *рубáшк'и-ты...* *ан'и далж-н'и х т'элу пр'ил'ипнут', ан'и у нас п'эдымá-лис' фс'е кв'эр'чу...* *Вот как'йа страст'-та бы-лá* (9). *Нас бр'ал'и с'амнац'эт'ил'этн'их г'луп-цóф — страст'* [на войну] (х). *Карóва пав'áзла и н'а выл'из'ит' н'икáк...* *Страст' как'йэ!* (1). || О чем-л., что вызывает удивление, поражает и т. п. *Кр'ай та ср'ыл'и* [когда поднимали машину], *сам'йу страст'-та ср'ыл'и...* *ш'ш'ас н'а в'идна, а в'аснóй пр'ий'е'ш'иш — узн'иш, там ка-нáва* (9). | с инф. *И ч'арóду-тэ — страст' г'л'и-*

д'ёт! И мужык ы баба — страст' үл'ид'ёт' (13).

2. *перен.* О чем-л. большом, превышающем обычную меру. *Калч'ок* [прозвище] б'ир'от' нэ какой страс'т'и хл'еба — пэрас'ат кор'мит'... А хто кур'атам (16).

3. в знач. нареч. Очень, крайне, чрезвычайно. У т'отк'и Мархун'к'и страс' хэрошб, а у д'ад'и Ивана пл'оха (13). Ды какой, үгвар'йт', муш харошай, ббэнэт' какой харошай... харошай страст' (13). Хэрошб жив'от', страст' хэрошб (6). Муд'илас' дблүга страст'... рэд'илб, бох прас'т'ыл (4). А н'уска страст' лит'ёл (10). [— Когда черника будет?] — Т'ин'ер' уш скбрэ үд'е-н'ибүт' пас'н'ейт'. Н'а ч'орнэйз страст', а пас'н'ейт', нэ прад'ажу пэб'аүт' прэдават' (х). | страсть как ой. Харошый ч'илав'эк страс' какой! (9). в знач. сказ. О чем-л., проявляющемся в очень сильной степени. *Я сама закон'евлас' — страст'.* Бывалэ, ан'у үжы-найут', а йа нэ палү кат'айус' — бл'үйу (4). Ана с' н'им бран'илас' — страст', зэ в'ино анд с' н'им бран'илэс' (13). Т'аплб, т'аплб стайт', пр'ама страст'! Хбч'ит', боу дал, т'аплб (8).

◇ До страсти — очень, крайне, чрезвычайно. С'ватэ у н'ей, крас'ива, крас'ива да страс'т'ь (10). Дош пашбл... рбднай дбш-та... рбднай да страс'т'и (13). Мурдй [прозвище] аб м'тир'и мр'от'... ёнтэт м'т'ир'у л'үб'ит' да страс'т'и (13). Какая страсть — что особенного, что за важность. Падүмаши какойа страст' — л'ес'т' ф пбтпал [за капустой], д'ла ч'илав'эка атв'аүу з'д'елат' (31). На страстях — в обстановке, внушающей чувство страха, ужаса. А то в'ит' фс'о үалбднйы, н'а йёмши ббл'и дэ нэ стра-с'т'ах. Д'е твоей суп, йавб йис' н'а б'үд'иш [на войне] (7).

СТРАХАТЬ, -аю, -аешь, *несов., перех.* То же, что страхи́вать. Палэв'ик'и страх'аю, пол б'үду мыт' (14). Мбим нэ н'ид'ёл'и два р'аза пол, палэв'ик'и страх'ам (9).

СТРАХИВАТЬ, -аю, -аешь. *Несов. к* страхну́ть. *Яа в'ёткэм'и с'б'ирала* [муравьев, чтобы сделать «муравьиное масло»]... Вот нэлам'а сас'бнак, мужыд'ёл'н'ику и вот на ётэт вбрах [муравейник] вот т'ах-та вот ы кладү... В'ес' укладү йавб, ётэт вбрах, и вот ан'и [муравьи] нэб'ир'айуцца... *Яа ваз'мү* вот т'ах-та вот пал'ч'ик'им'и и туды страхэв'аю в в'адрб-та и трах'аю. (15). Дбма то и д'ела страхэв'иш йа [половики] (6). Прэт'ир'дим, палэв'ик'и страхэваим (9).

СТРАХНУТЬ, -н'у, -н'ешь, *сов., перех.* Встряхнув, сбросить, стряхнуть. *Яа йих* [муравьев] в жбан... кад'а страхнү фс'е и тад'а в жбан йих, а жбан крышкой зэкрыв'аю (15). Дав'и фс'о страхнүла [с пола], бнтас' так... (2).

Яа ад'ин пэлав'ик хад'ила на р'ечку м'ла. А йёт'и Матр'енка страхнүла — вон в'ис'ат' (9).

СТРАХНУТЬСЯ, -н'усь, -н'ешь си, *сов.* 1. Отряхнуться, встряхнуться. Он [волк] ч'ер'ис н'из'ину пабр'ёл, пабр'ёл, п'ир'абр'ёл, мужук'и с'в'ис'т'ат' йамү... он пабр'ёл, страхнүл'си и пашбл в'алушкам. касм'ат'эй, лаб'астай, ход' бы т'е што; и шум'ат' мужук'и, и с'в'ис'т'ат' йамү — он ид'от' ход' бы т'ийэ што (15).

2. Сойти, стронуться с места. *Ндда ибб* [овцу] п'ир'икут'б'рнут'; страхнүл'си, мбжат', жывбт, н'и на м'ес'т'и... За наүи ваз'мүт' и п'ир'икут'б'рнут' (8).

СТРАХОТА (стр'эхат'а), -ы, *ж.* Страх. М'ин'д б'ир'от' стр'эхат'а (х).

СТРАШЕННЫЙ (страш'еннай), -а я. Очень большой, очень сильный. Дв'е йамы в'ырыла страш'енных на зад'ах (15). В'азанк'и вон страш'еннай пр'ин'ис'от' [лең], нэпр'ид'бм (21). Хад'ил'и нэ пан'асту... Ураүдн был страш'еннай (2).

СТРАШИТЬСЯ, -ш'усь, -ш'ишь си, *несов.* Бояться, испытывать страх перед кем-л. Ну, мам, анд аднд страшицца жыт' [одна в доме] (16). Хбч'ит' б'из вадб пакбс убр'ат'... Л'етас' вон какойз вадб был — и то н'и страши'лас'. Л'иш р'ад ба в'исакб л'ажбл, а с'ам'и-та — страс'т'и н'икакой н'ёту! (2). [— Я очень боялась сдавать экзамен.] — А йа ч'авб-тэ н'и страши'лас' вбфс'и (16).

СТРАШИЩИЙ, -а я и **СТРАШУЩИЙ**, -а я. То же, что страш'енный. А з'амл'и-тэ! Яа дүм'эла, уш стаүд нэм'ат'ал', пр'амэ страшиш'иши... Дэ как ан'т'ир'еснэ! В адбмб м'ес'т'и наш'бнайут' и д'л'и [о работе экскаватора] (13). Харошэйз сасна, апхв'атнэйз, страшүш'иш'аёз, дбск'и-тэ как'иш, нэ машыну катк'ам'и зак'атывл'и (9).

СТРАШНОЙ¹, -а я. Производящий тягостное впечатление, плохо выглядящий; страшный. Ш'иш'ас т'ута үүс'и, уг'аты, п'анк'и... так'иш страшныш... сбл'и-та в'ыпус'т'уг'. Йес' д'ик'иш... в л'асү бах'шайз ч'ас' их мббүа (9). М'ин'ё р'и-сүит', так'иш страшнүйу-та (8). Как'иш мы д'элаимс'и үарб'атыш, страшныш, как'иш-та б'аз-зүбыйш (2). М'ин'а ч'ир'айа замүч'ил'и, вб нэ кал'ёнк'и какой страшной (26). Лаб'астыйш ан'и как'иш-тэ м'үш'и, страшныш (13). || В составе некоторых бранных выражений. В нбүи н'и үл'ад'ит', шалава страшнайа, пүт'зис'с'и! (х). Гбр'э м'ин'а нэ н'авб бралб, на йётава тблстава ч'брта нэ страшнбва [о лесничем, который уволил сына] (8).

◇ Блазь страшная см. б л а з ь.

СТРАШНОЙ², -а я. В выражении: страшная неделя — последняя неделя поста перед пасхой;

страстная неделя. *Крайна́я н'ид'э́ла пасту́к п'аск'и* — *этэ страшна́я н'ид'э́ла* (3).

СТРАШНУЩИЙ (*страшн'уш'ий*), -ая. То же, что страшный. *Ана́ л'ат'аит', во кабо́й шбр'ан', во кабо́й бал'шбо́й, страшн'уш'ий!* *Матр'энка, дава́й вы́ган'им йаво́! Окна п'ятк-рыва́л'и...* (9).

СТРАШУЩИЙ см. страшный.

СТРЕЛО (*стр'ало*), -а, ср. Стрела. *Пад'и вот ф С'ен'к'инай... там авра́у'и то вн'ис, то в'в'ер'х...* *А н'ашэ́ у́л'ицэ́ пр'ам'а́йтэ́, как стр'ало* (2). *Мы с'м'ат'а́л'и с' н'ей харбо́шай* [стог]. *Пр'а-м'ин'к'ай, как стр'ало* (2).

СТРЕНУТЬ см. встренуть.

СТРЕНУТЬСЯ см. встренуться.

СТРЕНУТЬСЯ (*стр'ан'у́цэ*), -нусь, -нешьси, сов. и **ВСТРЕНУТЬСЯ**, -нусь, -нешьси, сов. Внезапно вспомнить о чем-л., хватиться кого-, чего-л.; спохватиться. *То руу́ал' вы́б, а то стр'ан'у́л'и, б'из' н'ей-та пл'оха* (7). *С'в'ат'и́ у ба́б'и Нас'т'и ат'на́сла. Ана́ то́жа када́ пал'й'от', а када́-та н'и пал'й'от'. Йа стр'ан'у́лас' — ан'и́ уш пап'орт'ил'ис', фс'е пау́й'бэ́л'и* (х). *Нэ́ машы́н'и й'эч'ал'и, а стр'ан'у́л'ис' — и н'ет йаво́, фс'е пр'ий-эч'ал'и, а йаво́ н'ет...* *Шо́ф'эр р'аз'в'и с'м'ак'аит', ко́л'к'и наро́ду нэ́ машы́н'и?* (1). *Он — пэм'и-ра́т' и фстр'ан'у́л'и: Ба́пкэ-тэ́ майа́ ум'ни́ца бы́ла, ана́ рабо́тэ́т' так мн'о́га н'и в'ал'э́ла, а пайс' пасла́жэ́* (1). | стрену́ться по кому, чему. *Т'ит'эр' уш стр'ан'у́л'ис' па н'ом, так'о́ва-та рабо́т'ника н'ид'э́ н'и найд'иш...* *Он машы́ну-та сам управ'а́л* (25). *Н'аб'ос' с' йэ́тава д'э́ла с'ымут' — и па жэ́лач'к'у стр'ен'ис'с'и* (2). | с инф. Собраться что-л. делать. *Ан'и́ йи́б'о у'в'а-э́йт' лотку, стр'ен'ис'с'и ит'г'ит', а и́б'о н'ет лот-к'и* (1). *Стр'ену́цэ́ Пэ́д'ару́ д'ал'ит', а там и н'е́ парал'ика д'ал'ит'* [все уже скосили] (х).

СТРОИТЬ см. дурак (дураков строить).

СТРУБ (*струп*), -а, м. Сруб. *Пак'ос уб'ир'о́ма, б'уд'им йэ́таг струп ст'ав'ит' нэ́ майо́ м'э́ста, а йаво́ дом пр'едад'им* (9). *Он там на Ст'арам кан'це́ струп сруб'ил, к'ир'ни́ч' нэ́ваз'ил: фун-да́м'им па́д'во́д'ит'* (2). *Струп кал'б'д'ис'а аба-л'ил'с'и и та́х-та — нар'а́.* [Девочка] *нырн'ула и как-тэ́ сама́ вы́скэ́ч'ила из эт'эй из но́рч'к'и-та* (12).

СТРУБИК (*стру́б'ик*), -а, м. Уменьш. к струб. *Д'ит'о́нуш, энтэ́ вон ф кал'б'д'ис'и мы струп р'уб'им...* *там друу́б'и стру́б'ик р'уб'и́цэ* (15).

СТРУБОЧЕК (*струбо́ч'ик*), -чка, м. Уменьш.-ласкат. к струб. *Кал'б'д'ис' р'о́йут', аб'иза́-т'ил'нэ́ д'ит'о́нух туды́ клад'ут', струп ма́л'ин'-к'ий, штоп п'асо́к с'ыспа́ду нэ́ шол, струбо́ч'ик ма́л'ин'к'ий, из йэ́тэ́ва кал'б'цэ́ б'уд'ит' ит'г'ит' вада́ как из р'э́д'н'ика́, а б'из д'ит'о́н'э́ха и вада́ н'а б'уд'ит'* (1).

СТРУК, -а, м. Кузнечик. *Ан'и́ — адно́ и то́ жэ́, што струк'и, што куз'на́ц'и. Ма́н'к'ины́* [куры] *как хэ́раш'о их вал'а́йут', а н'ишы-тэ́ н'и йад'а́т'* (1).

Ср. кузнёц.

СТРУЧАТЬ, -ч'у́, -ч'ишь, несов. Стрекотать. *А то нэ́л'ат'а́т'* [в окно] *р'азны́й струк'и, н'о́ч'и́у ч'ил'ка́йб'т', фс'у но́ч' струч'ит' и струч'и́у, йа бал'шайэ́ ч'ас'т'. ак'бш'к'и э́к'рива́йу* (9). [— Кузнечики чликают?]*— Струч'а́т'* (2).

СТРЮКАТЬ, -а ю, -а ешь, несов. Стрекотать (о сверчке). *Струч'к'и́ — в ызба́х стру́кайут'* (х).

СТРЮЧОК (*струч'о́к*), -чка, м. Сверчок. *Струч'о́к, йэ́с'л'и пр'ин'ис'о́ш з драва́м'и в дом, нэ́ вы́ган'иш...* *как пр'ид'о́т' вр'эм'э́, он: тр-тр-тр* (17).

СТРЫГУН (*стрыгу́н*), -а, м. Годовалый жеребенок. *Ма́л'ьн'к'о́й сас'у́н'ч'ик, а п'эр'иста́н'ит' ма́т'ир'у сас'а́т' — кан'ашк'э́, а стрыгу́н — этэ́ уш пайд'э́т' на тра́ву* (4). *Кан'ашка — до́ үэ́дэ́, а па́то́м — стрыгу́н. Стрыгу́н — уш он пайд'э́т' нэ́ тра́ву* (2).

СТРЯПОВНЯ (*стрипавн'а́*), -и, ж. Стряпня, приготовление пищи. *Йэ́таг иш'ш'о́ был у нас* [дом]. *А йэ́таг па́д'д'э́ла'ли пр'ид'э́лак, үд'е стр'ипавн'а́-та* (19). *З'а́йт'ра йэ́йа стр'ипавн'а́, нэ́б'ад'ит' сва́й п'а́тк'и* (3).

СТУКОВЕНЬ (*стукав'э́н'*), -и, ж. Стук. *Р'и-ба́та бал'у́йу́цэ́, па́дн'имут' үрэ́мав'э́н', стука-в'э́н', вайн'у́ па́дн'имут'* (х). *А чо́ там үрэ́ма-в'э́н', стукав'э́н', в Р'аз'ан'и-та* (5). *Ана́ пэ́дала́ на ткач'и́ху* [учиться], *дэ́ йей атсав'э́тэ́вал'и: стукав'э́н', үрэ́мав'э́н', үглава́ разло́м'и́цэ* (х). *Вот аш'ш'о́ хт'о-та по́м'ар, ан'и́ атк'ры́л'и к'ры́шку үр'о́ба* [ранее умершего], *а там стукав'э́н', з'м'э́и там хлы́ш'ш'ут' хваста́м'и...* *Ан'и́ скар'э́й йаво́ зары́л'и* (19).

СТУКУШКА, -и, ж. 1. Деревянное приспособление, в которое стучит ночной сторож; коло-тушка. *Тада́ нэ́с'ил'э́н'йэ́ ак'зра́ул'ивал'и — ид'э́т' стук'у́шк'э́й стуч'ит'* (4).

2. *чаще мн.* Удары кулаком, колотушки. *Бы-ва́ла, п'и́д'най нап'и́е́цэ́ и стук'у́шк'и нэ́да́йот', стук'у́шк'и пр'ин'им'ла* [о муже]. *Йа н'и тай'у́с'... дэ́ н'и б'из'э́тава* (13).

3. *Игра. Мат' и́де с Кэ́ртан'о́с'э́ва, майа́ па́д-р'у́га, эм'э́с'т'и иүр'а́л'и...* *ф стук'у́шк'у ай ва што аш'ш'о́* (1).

СТУЛА, -ы, ж. Стул или табуретка. *Ч'аво́ уш ты управ'а́иш* [старается починить стул]. *Етэ́ уш н'а ст'ула, м'э́стэ́ то́к э́н'им'д'ит'* (х). *Во ст'ула свабо́дн'я́я* [берет табуретку] (х). *Д'ива́н ма́хка́й, ст'улы́ к'уп'у* (х). *Нады́с' вон дэ́ ч'аво́ даш'л: ач'ир'г'ин'э́л в'ес' и ст'улу́ раз'б'ыл* (16). *Н'ет, на ст'улах н'и в'ид'а́т'* [клопов] (х).

СТУЛЕЦ, -льца, м. То же, что стúла. *Анй вот тáх-та на стúл'цы с'ид'ела, ф'с'о п'ис'ала* (9). *Ваз'м'й стúл'ыц* [приглашает сесть!] (9).

СТУЛОК (стúлкэ), -а, м. 1. То же, что стúла. *Ш'и'ас пр'ин'асу стúлак* (х). *И эн'тот паш'ол за стúлкэм. Этэ стúлкэ* (х).

2. Отрезок бревна.— *Ф'ч'арá стúлк'и пр'р'аз'а-л'и мужук'и и мн'е нар'ез'эл'и, н'экал'ол'и* [дров]. [— Что прорезали?]— *Окны, окны, и вот эт'и-ты астава'л'ис'а. Ан'и бр'овны бы'ли-та вот, ну ан'и эстава'л'ис', ан'и йих к'ид'айут', стúлк'и.* [— Они больше?] *Дэ н'ет, в акурáт'и н'е'чку тап'ит'* (13).

СТУПА, -ы, ж. Деревянная ступа. *Над'эт' йаво* [лен] *тр'анáт', над'эт' тал'оч' т'ол'кач'ом ф стúп'и...* *как'йу-н'эт' стúпу паб'ол'и д'эстава'иш* (13). || Единица измерения количества льна, конопля при обработке их на волокно (объемом в 10—12 горстей). *Д'ес'ит' чар'с'т'ей н'эм'а-л'и — эта стúпа, натр'еп'иш и нам'ош д'ес'ит' чар'с'т'ей — стúпа ш'и'ш'итáл'и* (15). *Д'ес'ит' та-к'их-та чар'с'т'ей* [льна], *как в р'уку вз'ат' — стúпа, два'ццэт' чар'с'т'ей — дв'е стúпы* (2).

СТУПИТЬСЯ см. отступ'итьс'я.

СТУПИЦА см. стúпца.

СТУПКА (стúпкэ), -и, ж. То же, что стúпца. *Йэтэ стúпкэ касу ад'б'ивáт': ф п'ин'ок ваб'йут' и даб'ивáйут' адб'ойм* (х).

СТУПНУТЬ (ступн'ут'), -н'у, -н'е'шь, сов. Шагнуть, поставить ногу; ступить. *М'ис'т'еч'ка-та н'и'ч'аво, а нар'оду х'од'ит' — т'ма... ч'д'е н'и ступн'еш — ф'с'о нар'от* [в лесу за грибами] (2).

◇ Ступн'уть н'егде — 1. О невозможности передвигаться в каких-л. направлениях. *Анй у м'ин'е чар'от в лаш'ш'ин'и и избá в лаш'ш'ин'и. П'элав'од'йа б'уд'ит', йа тут как зáиц н'э астраву'. Мн'е тадá и ступн'ут' н'е'ч'уд'и акр'ом'э йэтава кур'яна* (29). *Вад'и-та ск'ока! Н'ич'уд'е дáжа ступн'ут' н'е'ч'уд'и — аднá вадá* (19). *Ну ступн'ут' н'е'ч'уд'и* [в городских квартирах]... *Л'ез'л'и р'од-н'яйа мат' пр'ид'от' — н'э'ч'авáт' н'е'ч'уд'и* (29).

2. О чем-л. густо покрывающем какую-л. поверхность. *Ох, кадá вайнá былá и ч'рыб'оф бы-ла — ступн'ут' н'е'ч'уд'и* (2). *Ой, н'ын'и смарч'к'и с'ил'ныш бы'ли, ступн'ут' н'е'ч'уд'и* (2).

СТУПЦА (стúпцэ), -ы, ж. и **СТУПИЦА**, -ы, ж. Металлический клин, вбиваемый в колодку, на котором отбивают косу. *Адб'ивáйим косу — вот стúпцэ* (2). *У нас тут ч'эр'ьс ч'ода тр'и мужэ жэ жан'ой пай'ехал н'э пак'ос...* *А йа и в'ид'ила он стúпцу-та брал, — ч'эвар'ит' анá. А он вос на-в'ил и стúпцай и'бо уб'ил* (9). *Хр'ас'т'г'уха вз'илá стúп'ицу с адб'ойм* [в магазине] (х).

СТУРИВАТЬ -аю, -аешь. Несов. к стур'ить. *Ход' бы рас с'эвалá адн'у былку, йа стур'ила и'бо* [корову], *в'ит' л'ажáла, ход' бы рас п'эхáд'ила, ск'ока'ка рас и'бо стур'ивала* (1).

СТУРИТЬ, -рю -ришь, сов., перех. Согнуть с какого-л. места, прогнать. *Их н'и стур'и, ан'и б'удут л'ижáт'* [о коровах] (3). *Ат'эбр'у, анй с'ид'ит' ф кузав'и* [курица], *стур'у и'бо, а к в'е-ч'иру ч'л'ану, уш ап'эт' с'ид'ит'.* *Цып'лáты — на-к'оá ан'и нужн'и-та* (13). [— Куры на огороде] — *Пайду ш'и'ас стур'у* (х).

СТУЧЕНЬЕ, -я, ср. Стук. *В'ес' в'ек ты стуч'иш, пр'эпад'и ты пр'эп'эдам с свáйм стуч'ен'ийэм!* (1).

СТЫДЬ (стыт'), -и, ж. Холод, стужа. *Кадá уш мар'ос, мар'ос, д'о с'в'иту прат'оп'им, ф сты-д'э-та н'и л'ажым* (4). *Над'ыс' с п'ир'ив'асн'э бы'ла как х'эраш'б, а ш'и'ас х'олат, стыт' как'йа* (13). *Б'ас шáп'к'и б'ич'от', б'эс'ик'ом, н'и мар'ос н'и б'ир'ет' их, н'и стыт', н'а ч'й'йут' н'и'ч'аво* (25). *Ачур'ьы н'и'ч'аво н'и раст'ут': стыд' д'э х'о-лат* (19).

СТЫКАТЬСЯ, -áюсь, -áе'шьсь, несов. Вступать в спор, ссору, перебранку. *Йа н'и пай-ду, там Кал'уха... мы с Кал'ухай стыкáймсь...* *А там х'т'о-н'ит' п'этгалк'н'об', а ф п'йáтам в'ид'и он тут ы был* (х). *Ан'и сб'оду жмы'ут'* [соседи]... *Мы с' н'им'и н'и с'ар'ч'ал'ис'...* *С йэтай рáзэ два стыкáл'ис'* (25).

СТЮПИЧИТЬ, -чу, -чишь, сов., перех. Обработать мотыгой. *Ф'су з'эм'лу йа с'т'уп'и'ч'ила* (8).

СУД, -а, и -у, м. 1. Суд. *Гр'ин'к'э, да с'уда н'и д'эхáд'ил!* *С'о равн'о ты дал'ж'он мн'е пр'и-в'ес'* [сын не дает матери дров]! (8).

2. Пересуды, сплетни. *Он ф'с'ех зэ рукáф — уб'ирáйсь...* *с'уду н'а л'уб'ит'* [разогнал женщин, которые сплетничали под окном] (9).

◇ Не судом (бóжиим) — очень сильно; в очень большом количестве. *А тут уш нáч'ал м'атáцца н'и судом б'о'жым. А в бал'н'и'цы ха-жáлка ч'эвар'ит': Давáйт'а п'ал'ожым на с'ер'ьца аткр'ытай зам'ок. З'д'эл'эл'и — он ф'с'о и р'эска-зál* [как его околдовали] (х). *У н'ей ф'с'о н'и судом чар'ела* (х). *А тут ва в'р'эм'э йэт'их карт'ошкаф-та пы'лá, стр'эматá. З'ам'лá таи'ш'и'ц'э в'избу н'и судом* (19). *П'эб'ич'у' н'и судом ш'и'ас* (7). Не своим судом: — не по своей воле. *Ан'и п' сказáл'и дабр'ом: Астаф н'амн'об'э пра-ж'об'х д'лá пажáру; рас нам пр'иказáл'и, мы н'э свáйим с'удэм, так мы и чар'од'им* [спор о смеж-ных усадебных участках] (6).

СУДА см. суд'и.

СУДИТЬ (суд'ит'), -дю, -дишь, несов., перех. Обсуждать кого-, что-л., заниматься пересудами по поводу кого-, чего-л. *Мужук'и ит' ан'и р'эз'авáдр'ивáйут' и р'эз'авáдр'ивáйут' дабр'ом, а бабы н'ет...* *с'эбар'у'ц'ца ум'ес'т'ай — и да-вáй суд'ит'* (4). *Вон там н'э кры'л'це ч'утáру'т', а йа услыхáла: Ой, д'э вы м'ин'е с'уд'ит'а!* — *Ой,*

какайъ ана скухм'ённѣя, аткуда услыхала! (31). Зайт'ри сыурим зат'ан'им... ан'йт'с' суд'ут' (10).

СУДНИЙ, -я я. В выражениях: **судняя лавка** — лавка для посуды, расположенная около печки. **Судн'ийа лаўка, пасуду нъ н'ийб ста'в'им** — вот ы судн'ийа (х). **Судн'ийа лавка ф ч'улан'и, пасуду стан'овим** (х). Судняя полка — полка для хранения посуды. **На судн'ий полк'и ббэнат кол'к'и л'ажал'и** [карандаши]. **Схэранила што л'и, м'ин'е н'и дайб'т' кэранд'аш** (х).

СУДНИК (судн'ик), -а, м. Лавка у печки, на которой стоит посуда. **Бывала йа пол вымайу, судник пр'итру** (1). **Судн'ик, ну, этъ ваз'л'е п'еч'к'и, такайъ лавэч'кэ** (х).

СУДЫ и СУДА, нареч. В это место, в эту сторону; сюда. **Сын йавб пэжан'ыл'си, прив'эс жан'и суды** (10). **Йа ид'у с жэуз'ина, ан' мн'е шум'яла: Бапка Маша, ид'и суды, тайе Тон'ка прив'эт прислала** (13). **Суда л'ихкав'ич'ка н'и пайд'б'т' к нам, тол'к'и үрузав'ийа** (х).

◇ **Туды-суды** см. т у д ы.

СУДЬБИНА. В выражении: **не судьбиной** — очень сильно, чрезмерно, свыше обычной меры. **Ана н'и байицца н'ич'авб. Гд'е бы н'и драка, ан' л'ат'ит' н'и суд'б'инай** (1). **Ч'ун'ит'ч'ныи [поросята], а н'и свайу с'ис'к'у н'а будут сас'ат', д'аруицца пр'ажэ н'и суд'б'инай** (1). **Н'и суд'б'инай дбж'ж'ик пашбл, нъ пакбс н'ал'з'а ит'ит'** (1). **С'п'ашат', с'п'ашат' н'и суд'б'инай, а ч'о с'п'ашат', в'едра в'ит'...** **Н'и нъ жывбт, а на с'м'ир'т' с'п'ашат', а вырайут'** [картофель], **тада нъ эуарбт с'вин'ей нэпуск'айут'** (20). **Нб'уи у н'ей лбм'ит' н'и суд'б'инай** (х). | в знач. прил. **Крик н'и суд'б'инай... во как крич'ат'** (7).

СУКОВИЦА (сукав'ица), -ы, ж. Березовый сок, а также затвердевший натек сока на стволе дерева. **Сукав'ица — ад б'ир'б'оз'и сукав'ица, када сок ана пуск'айт', р'аб'ата хбд'ут' з бутыл'к'им'и... тэпарбм т'акнут', ан' и т'ик'б'т' сукав'ица** (2). **Ана б'ир'б'оза, а из' н'ей сукав'ица с'т'ик'эт' и такайъ нарас' нэраст'ит'** (9). **Нэраст'айт' сукав'ицэ б'ир'б'озвайэ, йийб с'раз'айут'** (13). **Прэс'ак'айут' йийб, б'ир'эску, сукав'ицэ и нэг'ак'айит'** (13).

СУКОННЫЙ, -а я. Шерстяной. Ф **суконных ч'улк'ах фс'о Адн'и бл'уд'б'иш д'ла прэз'нику, а друч'и...** (8).

СУКОЧАЯ. Беременная (о кошке). **Кбшкэ сукбч'ийэ, каг'иццэ б'уд'ит', п'уза толстайэ** (15).

СУЛИТЬ, -лю, -л'ишь, *несов.* Обещать сделать что-л., поступить каким-л. образом. **Вот сул'ат' нам фс'о дарб'у жал'эзн'ийу прав'эст'** (8) **А вы мн'е йазал'и, вы мн'е сул'ил'и, а сул'б'нава н'ич'ивб н'эту...** **А там м'вад'б'иш пр'ий-**

эчал'и, вн'изу жыв'ут', им с'в'акр'и и палэв'ик'и пр'ислала, а йаму зав'итк'и б'арут' [сын обижается, что родители не дают обещанного] (х). **Надыс' он сул'ил мн'е пшан'ца пр'ив'эст'** (4). **А там майа доч' сул'ит' пр'ийэхат'** (9). **Ана сул'ила, йа к'уп'у платок** (16). || *перех.* Обещать кому-л., что-л. **Ну тады закройт'а, йа пайд'у узнайу, Н'икалай Ф'бдарыч' сул'ит' с'ан'ца л'и н'ет** (2). **Он и фурашку йаму сул'ил** (16). **Он хоч'ит' хват'эру пэлуч'ит', д'е-тэ йаму сул'ат'** (9). **Пшан'ца он фс'о сул'ил** (10).

СУЛИТЬСЯ, -люсь, -л'ишьсь. То же, что сул'ить. **Сул'ил'ис' заф'т'ра дат' маш'ину** (2). **Он в от'пуск тол'к'э сул'ил'си. Он тол'к'э пэлар'а годэ служ'ит'** (22). **Йа у Ан'утк'и спраш'вала: Н'и пр'ийэхэл'и знаком'ыи-ты? — Н'ет, үэвар'ит', вот сул'ицца ф каком-та, үэвар'ит', м'эс'ицы пр'ийэхэт'...** **Йа заб'ыла, какай-та м'эс'ицэ вы сул'ил'ис'а, а н'и пр'ийэхэл'и** (9).

СУМНИТЬСЯ (сумн'ицца), -н'юсь, -н'ишьсь, *сов.* 1. Сообразить, догадаться сделать что-л.; додуматься до чего-л. **Ана н'и сумн'илас', рэс'т'ир'алас'э** [вспыхнула одежда, облитая бензином]. **А наружу вышла, хужы на н'ей фс'о ич'раит' фукаит'** (4). **Нас пр'ама набан'ила с кантор'и йэхав'и** [пошел дождь]. **Кэс'т'уми фс'е мокрыи... н'и сумн'ил'ис', кбфты н'и даст'ал'и** (16). **Ана н'и хад'ила прас'ит', н'и сумн'илас', а йей бы дал'и** (25). **Пэсад'ил'и сумн'ил'ис' ф к'узаф. Коп йийе ф каб'инку пэсад'ил'и, н'и дэв'из'л'и ба** [о больной] (10). **Йаму п сказат': ружиб н'и ээр'ажбна? Йаму п сумн'ицца!** (1).

2. Усомниться в чем-л. **Ех ты, ч'ивб ты сумн'илас', зар'ыла, м'аса-та харбшайа!** (15). **Йавб [умершего] с аццбм р'адам пэлажыл'и, ацц'а аткрыв'ал'и, дурак'и, хтбй-та сумн'ил'са** (2).

◇ **Не сумнийс** — упребрляется для выражения уверенности в чем-л. **В бал'иц'и сбр'ак д'он прэ'лажбш, н'и сумч'ис'** (1). **Зэ какайа калбт'йа пэднас'ит'-тэ, ты н'и сумч'ис'** (2).

СУПОК, -пк'а, м. Уменьш.-ласкат. Суп. **У нас супбк прас'ббй** (29). **Вот этэ супбк** (16).

СУПОРОШИИ (супарбшай). -а я. Супорошный. **Ана в'ид' б'илэ н'и пэ какай-н'иб'ут', а какайэ супарбшайа** [соседка выгоняла свиней из огорода] (16). **Йаму супарбшэийэ нужна, а у н'авб — н'ет. Йавб пэсыг'ей был'а, а майа п'гташ'ш'ей, мы и аб'ан'ал'ис'** [обменял свинью] (3). **Тап'эп' у м'ин'е прас'ук пакр'ытай, супарбшай, и с'вин'йа супарбшэийа** (14). **Прас'ук-та мой супарбшай, ай н'ет?** (10).

СУПРОТИ (супрат'и). 1. нареч. Напротив, на противоположной стороне. **С муш'ш'инэм кас'ил'и, вот тут супрат'и** (10).

2. *предл. с род. п.* Против кого-, чего-л. **Пр'ихбд'ит' сус'эт, вот тут вот супрат'и Ар'ин'и жы-**

в'от' (10). Етэ л'эс-тэ нэвал'он супрат'и м'и-н'э, тавар-та нэвал'он (10). Гд'эй-та супрат'и Р'аз'и'и... на йэтат бок Ак'э (4).

СУПРОТИВНЫЙ (супрат'ивнай), -а я. Непокорный, упрямый. В'ид'иш, как'ийэ ты супрат'ивн'ийэ: йа йэхэл, дл'и т'иб'а аснав'ил, а ты н'и с'эла! (13). Мы на мат'ир'иным стап'ам, пэ ац'овым шл'и, м'элака н'и прас'ыл'и... А ш'и'ас-та — н'ипач'отн'ик'и, супрат'ивныи [о детях] (19).

СУРОВИСТЬ (сур'ов'эс'), -и, ж. Свойства суровой ткани или пряжи: грубость, отсутствие белизны и т. п. Ет'и суч'ушк'и их тада и сч'ум, т'ах-тэ рук'ам'и пр'исч'ув'им... пат'ом смат'им нэ мат'ушку, пал'ожым в воду, ан'а пак'ис'нит', фс'а йэтэ сур'ов'эс'-та с'л'эз'ит'... то ан'а б'уд'ит' сур'ов'эя, а то п'б'ил'еит' (2).

СУРОВАЯ (сур'овай), -а я. 1. Холодный (о погоде, воде в реке и т. п.). Нэкуп'ил'ис'... И крас'ный д'ен' и сур'овый — с'о куп'айуц'э [о внуках]! (2). Када вад'а нэч'р'ав'ащица, н'а х'оц'э выл'аз'ит'... а ш'и'ас вад'а сур'овайа (2). Ин'ой рас в'эт'ар так л'охкай, а ин'ой рас ка-к'ой-та сур'овай, хал'однай (4). Над'ис' была т'ап'ло, а т'ип'ер' туд'и н'и пал'эз'иш, вад'а сур'ов'эя (16). || Жесткий (о воде). Вад'а сур'ов'эя... н'ит' на с'ир'ц'э сад'и'уц'э. А то б'уд'иш н'ит' — у, вад'а-та л'охк'эя, хар'ош'эя (12). В вын'ом м'эс'ти вад'а м'ахк'эя, в р'ик'э вот... К н'ей х'од'ут' ч'олаву мыг', а ф кал'од'из'и н'и так'ийэ-та вот, сур'ов'эя вад'а (4). Нэ р'ик'э м'ахк'эя вад'а, а ф кал'од'из'и сур'ов'эя, ч'ола-ву вымаиш — н'и раш'ч'еш'иш (25).

2. перен. Угрюмый, мрачный, неприветливый. Ан'и-тэ нас л'айут': хто — сур'овай, хто — сур'й'бэнай (2). Сур'овай — ч'илав'эк' йес'т' сур'овай, вэз'лат' кэк вал'ч'инай (1).

Ср. сур'ьэз'най.

СУРОЕЖКА, -и, ж. Гриб сыроежка. У нас фс'ак'иш ч'рыбы' йес': б'элаи, б'ир'б'оз'ик'и, ас'и-нэз'эи, сурай'ешк'и (7). И зайч'ушк'и йес', и сурай'ешк'и йес', и б'ир'эз'ик'и, ч'арн'ушк'и, ас'ин'н'ик'и (1).

СУРЬЕЗ, -а, м. Нов. Свойство по прил. сур'ьэз'най. Ан'а сур'й'бэнай, ка фс'ем с сур'й'бэзам. У н'ей сур'й'бэнай хар'акт'ар, н'ихар'шай (2). Йэтэ ан'а ф сур'й'бэи — вот ы ч'эвар'и'т' (х).

СУРЬЕЗНО (сур'й'бэнтэ). Нов. Нареч. к сур'ьэз'най. Как'ийэ ан'а сур'й'бэнтэ, как'ийэ ан'а ч'р'уб'энтэ, сур'й'бэнтэ как п'эступ'ит' (2).

СУРЬЕЗНЫЙ (сур'й'бэнай), -а я. Нов. Угрюмый, необщительный, неласковый. Он нам панд'р'ав'илс'и, он пр'ив'этл'ивай так'ой, т'их'ин'-кай, н'и сур'й'бэнай (2). Л'он'ка у м'ин'а хар'шай, дэ баба пап'ала н'икакай, сур'й'бэнай, наст'ойч'итай, н'и на Л'он'к'и (2). У Кат'к'и

кара'хт'ар н'ав'ажнай, сур'й'бэнай... Из эт'ова йа и н'а йеду, йа пр'ама нэ пр'амб'ой дар'оу'и ск'ажу (2).

Ср. сур'ов'ый.

СУСЕД (сус'эт), -а, им. мн. сус'еды, м. Сосед. Гл'и-кэ, как сус'эт фп'ир'эт' в'ыкэт'илс'и, он ы так фп'ир'ад'и с'ид'эл [про дом соседа] (10). Сус'еды, а дру'шка дру'шку н'а зн'ид-ти (4). Кой-как, кой-как, выш'эла нар'ожу, нэб'аула к сус'едам: рад'имыи, жал'аннай, нэмау'йт'и м'не, д'эвэч'ку хот' как-н'иб'ут', йа сам'а фс'а н'икуд'а (13).

СУСЕДКА (сус'эткэ), -и, ж. Женск. к сус'ед. Тут баб'э сус'эткэ, у н'ей доч' с'эпау'и кат'ит' (6). Пэрас'ат-та ч'ем выв'од'им? Мэла-к'ом! Йес'ли у м'ин'а н'и т'ал'илас'а, у сус'этк'и йес'т' (15). Мы пашл'и с сус'эткай в Б'эл'-скай, блак ухад'илас' (х).

СУСТОМ и **ШУСТОМ**, нареч. Дружно, один за одним (идти, бежать и т. п.). Дэ фс'е б'ау-л'и в н'ав'о раб'отат' суст'ом [в колхоз] (2). [— Все дети такие].— Ну, фс'е д'эт'и... н'аб'ос', д'эвэч'к'и пал'аскэв'эй... Што ш, св'ахэ-та зэхвар'ит' ил'и сват зэхвар'ит', ит' ан'и [дочери] б'ау'т' суст'ом: Ох, ма'ма зэхвар'ала, ох па'па зэхвар'ал... А этэ сп'р'ос'ут' што л' сынав'йа? (2). Фс'е суст'ом нэб'ау'л'и нэ пак'ос, р'эткэ (1) ка'ком дам'и [йес'т', а то фс'е уб'ау'л'и ф) Фс'о излам'ил'и [свиньи испортили загородку]. В'ит' ан'и ид'ут' и ид'ут' суст'ом (2). Зауул'ай-ут', ан'и за н'им'и суст'ом ид'ут'... Палу'ч'ку ид'ут' пэлу'ч'ат' (2). Фс'ех вад'ила тада... и Кол'к'у, и Вал'од'у на с'инак'ос... Фс'е б'ау'л'и шуст'ом (2).

СУХЛЕЦ (сухл'эц), -а, м. 1. Засохшее, сухостойное дерево. Сухл'эц — сух'ой, засох сам... То вот йолк'и з'ил'б'ныи, а на н'ом н'ич'ав'б н'эту (2). В'этк'и на н'ом сух'и'и — вот сухл'эц (15). Мы л'уб'ой сухл'эц пай'эд'им и ср'уб'им (1).

2. перен. О худом, сухошавом человеке. Сух'ой т'вой ат'эц и ты сухл'эц-та (х). Вот муж'ык сухл'эц (3). Сухл'эц — ч'илав'эк' сух'ой (х). || Бранное слово. В'ес' нос ф крав'э [у внука]. Сухл'эц, д'й'авал нэв'аз'алс'ил (8).

СУХМЭННЫЙ (сухм'эннай), а я. То же, что су х'ой во 2 знач. Ч'ир'в'ивыи карт'ошк'и, нэтам'у шта сухм'эннай ч'от (17). Сухм'эннай ч'от дл'а кар'бф л'уч'шай, ан'а сух'ова най'эса и пап'й'от' (1). Мы мат'ыч'им, а ч'от был сухм'эннай, пыл'иш'и'а (10). Вот ф сухм'эннай ч'от йих [змея] иш'и'б' б'бэнтэ ск'ол'к'а, дажэ дам'ой пр'ив'оз'им; д'ум'иш, ан'а м'орт'эя, а ч'лад'иш, ан'а ат'ит', ак'ажыц'ца жывайа, ф с'эн'и (2).

СУХОЖИЛИСТЫЙ, -а я. То же, что су х'ой в 3 знач. Йэт'и сухажыл'истыйи, ан'и хвач'ч'ей х'од'ут' (3).

СУХОЖИЛЫЙ, -ая. То же, что сухожилистый. *Толстайа... Мин'е вот тал'п'еуай н'и н'эзав'ош, жыл'ийрай н'эзав'ут' сухажылай* (1).

СУХОЙ, -ая. 1. Сухой, немокрый; высохший, лишенный влаги. *Ох, йа нын'и пр'ишла, как үш'иша, н'ит'к'и сухой на м'е н'е была* (2). *Ана сухайъ была с'ена. Дош ф'арá л'иваңыл и н'эмач'ыл ыйó* (9).

2. Засушливый, с небольшим количеством дождей. *Д'эжд'ал'ивай үот — сáмый үот нáшым усáд'б'эм, а сухой-т'э плóхъ* (3). [— А овершье есть у каждого стога?] — *Йес', йес'! И ф'сүх'ийт' өр'ем'э м'еч'иш йес'* (13). *Йета үадá сүх'иш...* А нон'и нап'робуй н'экас'и — *умбм р'áхн'ис'с'и!* (1). *В'асна нон'и сүх'ийт', в'едр'и-н'эя* (8).

3. Худой, тощий. *В'ино йей ф' плóзу... то была сүх'ийт', а то стáла уш харóш'эя* (30). *Йа с'у в'есну н'и была в' р'ак'е, скол' үадóф уш н'и была, йа сүх'ийт', тóнк'эйт'* (4). *Вот у ней как рас' н'иуд'ел'наи и прас'үк, и т'алóк — сүх'иш, плóхъ жрут'* (х). || Истощенный, изнуренный болезнью. *Г'л'ан'иш йей тáх-та взат, ф' с'н'иу-ту [больной] — н'ет, ф'с'о сүх'оа у н'ей, ф'с'о... в'áн'ит' ана, в'áн'ит' ана... и йис'т' вб'ф'с'и плóха йис'т'* (13). || Не действующий, поврежденный (о конечностях). *Р'үку-та ат'шыл, ана у н'авó сүх'ийт'... Йамү л'б'хкуйу рабóту дáли* (1).

4. Ничем не заправленный, не удобренный (о кушанье). *Плах'иш ан'и ш'иш, сүх'иш... их хл'абáт' н'а хóцца* (13). *Нал'йү йей вот лапиш'и... хош сухой, хош малóшнай... ана са мной н'и н'эядáицца...* *Вот д'е-н'эт' пайдү из ызб'и, уш пр'иду, ана йис'т'* (10). *Сүх'йу кашу пáд'ел'и...* *Пбст-та ан'и н'а мáс'а'ут' и сүх'йу йеш* (16). *Йа п'шанó л'үб'у... с'вар'им сүх'йа, а пátóm с м'ялóком* (10). *Йа йамү [коту] ц'ел'най бл'ин далá, в'ес' стр'ескал, сухой, н'и с' ч'ем н'и памáзан* (1). || в знач. сущ. Постная пища. *Ш'и'ас йа сүх'ийт' йем!* (8). *Какáйт' м'ялóк [корова не дает молока]? Вот р'аб'á-та ф'с'е н'э сүх'ом* (4). *Тадá пост, мы уш сүх'оа йад'йм* (12). || Такой, в который по церковным правилам не разрешается есть мясную или молочную пищу. *Сүх'их дн'ей бб'ли ч'ем скарóм-ных, ф' кáжнай н'ид'ел'и два дн'а, с'ир'адá, п'áтн'ица сүх'ийт'* (25). *П'атр'юка — сүх'ийа, а П'атр'ю д'ен' — скарóмнай* (1). *Врóд'и Ивáн Пбсн'ий — сүх'ой д'ен'-та?* (19).

◇ **Сухой берег** — сухое, возвышенное место. *Кручóм дварá какáйт' трав'иш'иш! Г'үст'эя...* *Н'э сүх'ом б'ир'агү накóс'иш, што ты!* (х).

СУХОРЕБРЫЙ (сүхар'эбрай), -ая. То же, что сухой в 3 знач. *Йес' вот үлáт'кай ч'ила-в'эк — обл'эв'эй, а йес' сүх'ийт' — сүхар'эбр'эйт'* (22). *Маслáстай? Сүх'ой, сүхар'эбрай йавó мóжн'э назв'ат'* (3). || Бранное слово. *Што с'и-*

р'эт' плóла абл'из'иваис'с'и, сүхар'эбрай [коту] (1).

СУХОТА (сүхатá), -ы, ж. Забота, беспокойство. *Гóспад'ул' Какáйт' сүхатá! Какáйт' п'ит'а-н'йó! Какáйт' м'не сүхатá, как ана, с'в'ин'иá, м'ин'е иссуш'ыла [ищет свинью]* (19). *Вот б'а-дá-та, вот майá сүхатá [о внуках]* (4). *Он [котенок] у м'ин'е у пар'оүа с'о л'ажáл...* *Л'ажáл, л'ажáл — и үл'ид'эт'-т'э н'э н'авó сүхатá. Харóшай кот был, жáлк'э м'не йавó* (13).

СУХОТИТЬСЯ (сүхат'ицца), -т'ю сь, -т'й ш'ь с'и, несов. Беспокоиться о ком-л., расстраиваться по поводу кого-л. *П'йан' с' н'им ч'авó с' н'им, тóк'э сүхат'ицца ды забóт'ицца с' н'има...* *д'е-н'эт' үйд'от' и забóт'с'и с' н'им [потому и не вышла за него замуж]* (9).

СУХОЩЕПЫЙ (сүхаш'и'эпай), -ая. То же, что сухой в 3 знач. *Он пáр'ин' сырóй [о больном мальчике]... Вон сүхаш'и'эпай и то над'ыс' как абр'эзал'с'и [болеет]... үлазá как в' йáм'и* (2). *Друч'об'и сүхаш'и'эпай, а друч'об'и [бык] вон какóй үлáт'к'ий* (1). *И п'эүл'ид'эт' сүхаш'и'эпай, а т'иүүш'и'б'и* (6).

СУЧОК см. ид'ить (ид'ить по сучкám по веткám).

СУЧУЖКА, -и, ж. Жгут, ссученный из отходов после чесания льна, который использовался как уток при тканье грубых тканей типа дерюги. *Тадá ватóла была, д'ир'үга, ис сүч'үжак их... н'э мат'үшк'и — и тк'ом* (8). *Сүч'үшк'и йет'и были с кастр'йкай, ис пр'áд'ива...* *сүч'үшк'и, пр'итыкáл'и, и сайе н'э в'д'ийáла* (1). *Сүч'үшк'и-т'э насүч'има, тóжы н'э мат'үшк'и н'эматáима и ткáли ватóлы... и ад'авáл'ис'а и р'аб'át' ад'авáл'и* (14).

СУШЕТЬ, -еет', несов., безл. Становиться суше (о наступлении сухой, жаркой погоды). *Вадá, ана үйд'от'.* *Д'ен' ата дн'á сүш'ишт'...* *Вон жарá какáйт', дыхат' н'еч'им* (х).

СУШИЛО (суш'ыла), -а, ср. Помещение между потолком и крышей крытого крестьянского двора, используемое обычно для хранения сена. *Д'ед Гавр'үшк'ин двор стар'иннай, два сарáйт'...* *Д'е сүш'ыл'и... на бб'и стóраны, бувáл'э, с'ена с'ад'ливал'и... и на йет'у стóрану и на йенту* (2). *Пр'ив'аз'л'и с'ен'э, ййó над'э уб'рат' н'э сүш'ыла, а то п'агóд'а* (9). *Н'э сүш'ыл'э пал'эс'... корм карóвам давáт'* (1). *Музóл'иш, музóл'иш р'үк'и и с'о п'опусту...* *Вот раз'б'ыл'и [сено], а тóлку н'ет. Как ых м'атáт' н'э сүш'ыл'э, их в'ит' вб'с'им' кап'он* (16).

СУШЬЮ (сүш'йу), нареч. Всухомятку. *Н'и аб'ет, н'и үжым...* *Ф'с'о тáш'и'ш'ут' и тáш'и'ш'ут' сүш'йу [о детях]* (19). *Павáд'ил'ис' ан'и вот сүш'йу: сүп' зач'н'от' хл'абáт' — ат'стáн'ит', хл'еп сухой йис'* (2). *Хл'эба дай'үт' в'эс'им'с'от' үрам...* *Дай'д'ом д'э сталóвай, ф'с'о паш'и'ш'и'ш'им сүш'йу*

(15). Ана нѣп'аклѣ пѣшк'и дѣ бл'ины, рѣбы нажѣр'ила, сѣушы — такѣ аб'ѣт у н'их (7).

СХАНБОРИТЬСЯ, -рюсь, -рйшьсь, сов. Сморгнуться. *Иа истар'ѣла... О-о, л'ицѣ-та схѣнбар'ѣлас' фс'а* (29).

СХВАСТАТЬ (схвѣстѣт'), -аю, -аешь, сов. Солгать, сказать неправду. *Иа таб'ѣ схвѣстала: анѣ н'и ф самѣй Маскѣ'ѣ жыв'ѣт', а в Уд'ѣл'най* (6). *Там бѣпка н'и пѣм'арлѣ? Гѣвар'ѣт', дѣч'ир'и пашлѣ, кр'ич'ѣт'. Мѣжѣт', схвѣстал'и* (22). *Иа уш забыла, с какѣвъ анѣ ѣбду, схвѣстѣт' н'и хач'ѣ* (2). *А мѣ-тѣ как'ѣи прѣв'ил'ныи. Дѣ-н'ит' схвѣстѣши, сплут'ѣши... Рѣзѣ ѣтѣ н'а ѣр'ѣх? Гд'ѣ уш нам ф с'вѣгѣи папѣс'т'* (2).

СХВАТАТЬ, -ѣеть, сов., безл. Внезапно хватить, одолеть (о чувстве, болезненном состоянии и т. п.). *Вот в'аснѣй купѣл'с'и... ф пакѣс'... и азѣп'... ѣавѣ врас ѣ схватѣла, он ѣ пѣм'ар' (13). Как-та врас ѣйб схватѣла и пѣм'ар-лѣ там ф Салѣч'ѣх [о девочке]* (30).

СХЛѢБНИК, -а, м. Родственник невесты или жениха, принимающий участие в свадебном обряде. *У м'ин'ѣ ѣѣс'л'и жан'ѣх, как м'ѣ майѣ радн'ѣ н'ис'ѣт' хл'ѣбѣ кусѣк и м'ѣса и сѣл'ѣу пасѣн'ут'... Радн'ѣ мнѣѣ, дварѣв дѣв'анѣцѣт' — дѣв'анѣцѣт' хл'ѣбаф... Йѣта нѣзывѣицѣт' схл'ѣбн'ик'и* (24). *ѣтѣ идѣт' с хл'ѣбам, на свѣд'бу н'асѣт', н'ив'ѣс'т'ина радн'ѣ, схл'ѣбн'ик'и нѣзывѣицѣт'... и жын'ихѣва радн'ѣ тѣжѣ схл'ѣбн'ик'и* (8).

СХОД см. ненавидеть (ненавидеть на сходѣ).

СХОДИТЬСЯ¹, -дюсь, -дишьсь, сов. Сходить. *Д'ѣѣка, ты бы дѣ схад'ѣлас' пѣбас'ѣлас' ба, штой-тѣ ты уш какѣйа — плахѣйа* (2).

СХОДИТЬСЯ² см. сойдѣться (с парѣ сойдѣться).

СХОДЛИВЫЙ, -ая. Сговорчивый, такой, с которым легко договориться. *Анѣ такѣйѣ бѣба схѣдл'ивѣйа... пр'ид'ѣт' хтѣ-н'ит' прас'ѣт', анѣ н'и маѣ'ѣт' атказѣт'... Шѣра-та, анѣ с ѣзыч'ѣкѣм, вот анѣ и схѣдл'ивѣйа, и нѣшым — и вѣшым* (2).

СХОРОНИТЬ (схѣран'ѣт'), -ню, -нишь, сов., перех. и **СКОРОНИТЬ**, -ню, -нишь, сов., перех. 1. Спрятать. — *Рас ѣа в'ѣнт'ар' пастѣна-в'ѣл, куѣѣ в н'ѣм зашѣл, зам'ѣста саткѣ... С пѣлѣда рѣб'и схѣран'ѣл. [— А куда?] — Дѣ ф куспѣтѣ, тѣх-та ѣйб н'и в'идѣт'... Н'ид'ѣл'и пѣлгарѣ стѣйѣла* (3). *Грыбѣ фс'ѣ запр'ѣт', фс'ѣ схарѣ-н'ит' (х). Давѣй спат', схѣран'ѣ рѣч'к'и [девѣчке, которая никак не уснет]* (х). *Кѣп'иш — схѣран'ѣт'-та ѣйб н'ѣѣд'и [если приедешь в Москву за пшеном]* (4).

2. Похоронить. *Н'ѣт, рад'ѣмыи, н'и пѣйѣду ѣа тудѣ... Как ѣа пѣйѣду тудѣ? Жылѣ, жылѣ в'ѣк дѣ ѣйѣду ѣа в Р'азѣн', и умрѣ там, и там м'и-*

н'ѣ схарѣн'ут' бѣзѣнѣт' ид'ѣ... н'ѣт, н'и пѣйѣду (13). *Нѣн'и ѣтрам пѣм'арлѣ... Схарѣн'ут' зѣфтр'а и фс'ѣ. Ждат' ѣйѣ н'ѣкава* (19). *Тадѣ, знѣтѣ, пѣм'ирѣл'и мѣл'ин'к'ийѣ. Иа самѣ рѣд'илѣ д'и-в'ит'арѣх, н'ит'арѣх схѣран'ѣлѣ: двѣх д'ѣвак дѣ тр'ѣх пѣр'н'ѣф* (4).

◇ **СКОРОНІЙ БОГ!** — упаси бог, сохрани бог (выражает опасение чего-л., страх перед чем-л.). *Вот уш ѣм'ир муш у м'ин'ѣ, прѣм аднѣ жылѣ, нѣч'авѣла, схѣран'ѣ бох* (4). [— А пожары бывали от овинов?] — *Н'ѣт, схѣран'ѣ бох* (4).

СХОРОНИТЬСЯ (схѣран'ѣицѣт'), -нюсь, -нишьсь, сов. и **СКОРОНИТЬСЯ**, -нюсь, -нишьсь, сов. 1. Спрятаться. *Рѣба, анѣ пакѣжыицѣ ѣѣл'а, анѣ схарѣн'ѣицѣа в вѣду. А ѣта баб'ѣр* (9). *Вот бур'ѣ-та, бур'ѣ-та! Гд'ѣй-тѣ н'икавѣ н'ѣту, фс'ѣ схѣран'ѣл'ис' (2). Он ид'ѣт, б'ѣшѣнай. Жанѣ схѣран'ѣлас', и ѣа схѣран'ѣлас' пад лѣфку* (21). *ѣавѣ хат'ѣл'и уб'ивѣт', а он в акнѣ вѣйб'ѣх, ѣд'ѣй-та схѣран'ѣл'с'и* (12).

|| Скрыться в облаках (о солнце). *Анѣ [солнце] вот то вѣѣл'ин'ит', то схарѣн'ѣицѣа* (2). — *Сбл'нышка пѣказѣлас'.* — *Дѣ анѣ и фч'арѣ пѣказѣлас'...* — *И ап'ѣт' схѣран'ѣлас'...* *То пакѣжыицѣа, то скарѣн'ѣицѣа* (2, х). || Исчезнуть, пройти (о прыщах, сыпи и т. п.). *Сѣп'та схѣран'ѣлас'а, а анѣ [девѣчка] фс'ѣ хѣжыит', хѣжыит' и фс'ѣ аслѣбла* (15).

2. Скрыть, спрятать, утаить что-л. от кого-л. *Мат' спрѣс'ит': ѣѣм т'ѣб'ѣ бѣпка кар'м'ѣла тѣма? У бѣп'к'и ч'ѣо ѣс'т' — анѣ н'и схарѣн'ѣицѣа, а ч'ѣѣ н'ѣт — н'и иш'ѣй'ѣта* (2). [схоронитьсь ѣѣм. *Ан'ѣ уш н'и схарѣн'ѣицѣа н'ич'ѣм, уш ч'ѣѣѣ ѣс'т'* [подают на стол] (2).

СХОТѢТЬ, схѣѣчу, схѣѣчешь, сов., с инф. и без. доп. Захотеть проявить желание сделать что-л. *В'ит' нѣпас'м'ѣх ѣс'тѣ пр'ѣв'ѣс, а мы в'ит' н'ич'ѣѣвѣ н'и сказѣл'а, а плѣтн'ѣк'и н'и схат'ѣл'и руб'ѣт' (1). Анѣ в'из'д'ѣ срабѣтѣ-ит', л'ѣжл'и бы анѣ схат'ѣлѣ, изѣыр'ѣлѣ...* (13).

СХРОМУ, нареч. Будучи хромым. *Мѣжыт', ш'ш'ас схрѣму ѣд'ѣ-н'ит' л'ажыт' [корова]* (3).

СЧАСТЛИВЫЙ см. путь (счастливой пути).

СЧЕСАТЬ, счѣшу, счѣшешь, сов., перех. Начесать, повредить чесанием. *Ой, с'ар'б'ѣт' как! Ш'ч'асѣла [ногу]* (26).

СЧЕСТЬ (ш'ч'ес'т'), сочѣтѣ, сочѣтѣшь, прои. счел, счѣлѣ, сов., перех. 1. Сосчитать количество, определить сумму чего-л. *Гл'ажѣ, он канѣк ѣѣн'ит', ѣа ш'ч'алѣ — дѣ тр'ѣицѣт' канѣк, ѣл'ѣ-кѣс' кол'к'ѣл* (13). *Иа стѣраи-та [деньгѣ] фс'ѣ сач'тѣ: с'ам'ѣтка, п'ѣтач'ѣѣк, п'ѣд'ас'ѣт кап'ѣѣак. Ан'ѣ-та нѣ м'ин'ѣ кл'ѣхѣѣч'ѣт'* (4). *Йѣта вѣс'им', сач'л'ѣ д'ѣвач'к'и, как'ѣи вѣйб'ѣѣл'и [свинья опоросилась в лесу]* (х). || Учѣсть что-л. *Иа фс'ѣ бралѣ пр'ѣп'рѣмѣ [у знакомого грибова-*

ра]: и лав'ор, и как'и-та з'ернушк'и ч'ор'н'ин-к'ии үбр'к'ии-ты, и кар'ика как'ий-т'ь, и үваз'-д'ика там... йа и н'и сач'тү (9).

2. Расценить каким-л. образом, воспринять как-л. Так'айа... Н'а знай, как ш'ч'ес'т' [о сестре]. С'ыну н'а б'уд'иш уваж'ат', ч'орт ыв'аныч'у уваж'ай (2).

СЧЕСТЬСЯ (ш'ч'ес'ца), соч'түсь, соч'т'еш'ь си, сов., с кем и без доп. Рассчитаться, расплатиться. М'айк'у нын'а куп'ила — рубл' двац'ц'ьт' — нын'и з Дун'к'ай ш'ч'ес'ца [брала у нее в долг] (2).

СЧЕТЛИВЫЙ, -а я. Расчетливый. В'иш как'иу ан'и м'лад'би, ш'ш'отл'иваи ст'ал'и (14). Л'үд'и-та ш'ш'отл'ивыи... лодар'и... [не хотят работать] (16).

СЧИНАТЬСЯ, -а юсь, -аеш'ь си, несов. Начинаться. Как пр'ид'ит', так у н'их дра'ка ш'ч'ин'ищица (15). | с инф. Начинать делать что-л. Йа в'ид'ела, как ан'и ш'ч'ин'ал'ис' дра'ц'ц'ь (13). || Приниматься идти (о дожде).— Фч'ар'ашнай д'ен' ск'ол'к'и рас ш'ч'ин'ал'с'и об'ж'ж'ик. [— Как это?]— Ш'ч'ин'ищица — ид'от' д'ь и фс'о (13). Нын'и уш какой д'ен' был, н'и иднаб' об'лка н'е была, фтар'ой рас ш'ч'ин'ищица [дождь] (2).

СЧИНИТЬ, -н ю, -ни ш'ь, сов., перех. Устроить, произвести. Ан'и бран' как'йу-н'иб'үт' ш'ч'ин'ил'и из йаб'лак (1). Паш'ла н'ь кап'үст'и ч'ер'иф' выб'ирайт', а тут б'абы падр'ал'ис', вот тут дра'ку ш'ч'ин'ил'и ок'ьл' м'ин'е. Друч' дручу, д'ь д'ь ба'атк'и даш'л'и (9).

СЧУЖУ (ш'ч'үжү), нареч. Будучи чужим. В'азүт' йав'б [тело самоубийцы]. Мы ш'ч'үжү н'а дум'ел'и п'ир'ажыт', н'а т'о шт'ь радной м'ат'и-р'и (х).

СШИБАТЬ, -а ю, -аеш'ь. Несов. к сшиб'ить во 2 знач. Он дабыч'най [о коте]. Он па м'асу үд'е-н'ит' шшыб'ат' н'ь двар'ам, үд'е плб'ха л'ажыт' (25). Он в'ит' калым шшыб'ат', фс'о йей [жене] д'ь кап'үш'к'и аддай'от' (2). Друч'иу н'а ж'ен'уц'ц'ь, а ч'ав'б йамү жан'иц'ц'ь? Он и так н'ышшыб'ок шшыб'ат' (16).

СШИБАЧКА. В выражении: до шшиб'ачки (пить) — до полного опьянения. П'йут' д'ь шшыб'ач'к'и... сус'еды пр'идут', кар'ову уб'арүт' (13). Он н'еп'ил'с'и-та да шшыб'ач'к'и... У, свайд'ч'ин'а, как ты м'ин'е х'раш'б' уүас'т'ила! (14). Он да шшыб'ач'к'и н'икаүд'а н'а б'уд'ит' н'ит' (13).

СШИБИТЬ (шшыб'ит'), сшиб'у, сшиб'еш'ь, сов., перех. 1. Сбить, свалить ударом, толчком. Он лам'ит'-та ин'т'ир'есна как [медведь]... Он ш'ш'ас шшыб'ет', вот так аббим'и л'пкам'и пр'ижм'ет' и с'п'ин'нууу кос' п'ир'алб'м'ит' (31). Йав'б шшыб'ли... Ан'и п'й'анай б'ыл'и вдр'иб'аз'иу, а он йалоз'иш', крав'иш'ш'а... йамү тас п'ьв'ад'ил'и (20). || перен. Ошело-

мить. Во как мы ийб' шшыб'ли: н'ь пр'амб'ой да-р'оүи сказ'ал'и [сказали правду в глаза] (15).

2. перен. Раздобыть, достать, приобрести что-л. Пайт'ит' закур'ит' у кав'б'н'ит' шшыб'ит' (х). Гд'ей-та ты так'ой ачуру'ец'-та шшыб'ла? (20). С Вал'к'ай накаж'у [сыну]: мб'жыт', пшан'ц'а үд'е-н'ит' н'и шшыб'от' л'и? (2). Вон мой пу-д'бв н'ь дв'ан'иц'ц'ьт' шшып' с'в'инку. Йа т'ожа ку-п'ила с'в'ижаны, п'сал'ила (8). || Заработать что-л. Тыш'ш'онк'и п'элтар'ы шшыб'ла, работ'гла фс'у в'есну (8). Скат'ин'и н'ьв'ал'и п'олный двор. Кар'м'ит' н'ад'ь, д'ен'их н'ет. Хот' им шшыб'ит' [на корм скоту] (9). В'ыстраил'с'и... п'элал'ок — н'осам н'и п'эдатк'н'биш... фс'о п'эдаүнал, пр'ам'ь как с'л'ит'б'а... Х'эраш'б', ч'ист'б... Т'ин'ер' ч'о н'ьн'им'айуц'ц'ь? Гд'е аш'и'б' какой калым шшы-б'ит', а йета уш дл'и с'иб'е (8). Хот' на хл'еп шшыб'ит'а. Коб'он з'им'у кат'ал, н'и л'ан'ил'с'и, он мн'ога бы шшып' [зять катает валенки] (9).

СШИБИТЬСЯ, сшиб'ус'ь, сшиб'еш'ь си, сов. 1. Упасть, повалиться. Улан'иха п'ьм'ар'ла — лүч'шы! И мы да п'ер'вай шшыб'ач'к'и... Как шшыб'ом'са, так н'а фст'ан'им (х).

2. Ушибиться. Бал'ит' жывт' — знат', йа шшыб'лас'... Паш'ла к ба'б'и Грүшы... вот ан'а тут жыл'а, па ба'пкам ча'д'ила (27).

СШИБНУТЬ (шшыбнүт'), -н ю, -н'еш'ь, сов., перех. Однокр. к сшиб'ить. Йа на йет'их ф'арту'ках жывт' [шьет фартуки]. Ф'арту'ка тр'и шшыбнү... (20).

СШИБОЧКА, -и, ж. Действие по глаг. сшиб'ить. Улан'иха п'ьм'ар'ла — лүч'шы! И мы да п'ер'вай шшыб'ач'к'и... Как шшыб'ом'са, так н'а фст'ан'им (х).

СШИБУНЯТЬСЯ, -я юсь, -яеш'ь си, сов. То же, что слын'даться. Х'ад'ит' тайе лын'-дад', ид'и дам'ойл'. Б'аз д'ела — вот ы лын'даим из двар'а в двор. О-о, д'ефк'ь шшыбун'алас', слын'далас'! (29).

СШУМЕТЬ, -м ю, -м'и ш'ь, сов. Закричать. И с'ь в'акр'ов'йу дабр'е [хорошо живет]... Бу-в'ит' ср'еск'ь у н'их, д'ь ан'а н'и шшум'ит' к'ьра-үл, н'и х камү н'и пайд'ет' (13). Н'ихт'о тут н'и шшум'ел'и? (х).

СЪЕДУНЬЯ, -и, ж. О женщине, которая изводит попреками. Ж'оны-та как'иу с'ьйадун'йи, үалд'ит' н'ач'ил'и, журу'ит': Л'ежн'и вы, л'ижаб'б'к'и, работ'ат' н'и хаг'ит'и [когда умер отец, хозяйство братьев пришло в упадок] (19).

СЪЕДМА. В выражении: съест'ь съедма — измучить постоянными упреками, ворчанием, бранью. Вот стр'обл'с'и сус'ет, ход' бы он шум-нүл на Кат'у... А эт'т: И ст'ал'ь н'а так, и с'ел'ь н'а так: с'йел с'йадма (1).

СЪЕМ, -а, и -у, м. То же, что с'ним.— Н'и-ч'ав'б н'ет с'йбму с м'ьлак'а. [— Что это такое?]— Д'ь с'м'ат'ану сым'иш, йес'л'и м'ьлак'б хар'бшайт',

то с'ѡма целууу ѡбру с'н'ѡм'иш (1). Вот ка- кой ѡт и с'ѡму-тѣ н'икакѡвѣ н'ет [плохие кор- ма] (1).

СЪЕМКА (с'ѡмка), -и, ж. Нов. Фотоаппарат. С'н'им'ал'и [о туристах]. У ка́жнава йѣта с'ѡм- ка-та, такайѣ-та кѣрабушыч'ка в'ис'ѡт' (1). Са с'ѡмкѡй хад'ѡл [турист] (3).

СЪЕСТЬ см. съедмá (съестъ съедмá).

СЪЮТАЖИТЬ (с'ѡутáжыт'), -ж у, -жишь, сов., перех. Соединить, объединить кого-л. с кем-л. Мат' с ацѡм п'ѣр'иб'ирайу́т: ѣтѣ д'ѣфкѣ хѣрашá и жан'ѡх харѡш, кау бы нам ѡх с'ѡутá- жыт' ил' сватáжыт' (8). Н'и с'ѡутáжыш жыт' в'м'ѣс'т'ѣ (2).

Ср. сватáжить, слеп'ить.

СЪЮТИТЬСЯ, -т'ѡсь, -т'ѡшьси, сов. То же, что сватáжитьсь. И сын атшѡл ү бáби, с'ѡут'ѡл'ис' с' н'ей... д'ѣвѣ'ку рѡд'ил'и (4). Йѣс'ли хто раз'д'ѣл'ицѣ — а патѡм с'ѡут'ѡцѣ (2).

СЫГРАТЬ, -áю, -áешь, сов., перех. Спеть песню. А йа кум'ѣ Дáшк'и үв'ар'у: Што ш йа им н'и сыгрáла «Нѣ бар'у сбѣнка». Етѣ свáд'ь- пскѡя (9). Парáн'к'а — вон анá сыграйт', как хош, н'ѣс'н'и цурат' здарѡвѣйт', зайур'истѣйт' (2). Бáнкѣ, сыграйт' н'ѣс'н'у! Анá фстáла и сыгрáлѣ ач'ч'ѡтнѣ да йáскнѣ (х).

СЫГРАТЬСЯ, -áюсь, -áешьси, сов. с кем., перен. Оказаться в близких, интимных отноше- ниях. Анá ш'ш'ѡ нѣ уч'ѣбнай скам'ѣйк'и с' н'им сыгрáлас'... йей уч'бá н'и ид'ѡт'-та (х).

СЫМ, -а и -у, м. То же, что сн'им. Как ка- кáя карѡва: давáйт' нѣ в'адру па кѡннамү, а с'ѡму н'икакѡва н'ѣту... А пам'ѣн'и, ѣтѣ вот жы́рнай мѣлакѡ (9).

СЫНИН, -а, и **СЫНЬИН**, -а. Принадлежащий сыну или относящийся к сыну. Ваз'м'ѡт' ѣтѣвѣ мál'ч'ика с'н'инава, и нѣ н'авѡ пѣлүч'инт' и нѣ с'ѡб'á пѣлүч'инт' [хлеб] (9). Ты на с'н'иннай ижд'ив'ѣн'иш нѣхад'ѡл'ѣс'? Ил' на м'южн'инай? А то т'е п'ѣн'з'идү [за сына] н'и дад'ут' (2).

СЫПУХА, -и, ж. То же, что чипухá. Рáн- шы зав'áзывѣл'и [порезы], хто с'ѡпухѡй засѣ- п'ит', хто уүл'áм'и (5). Фс'á-та ф с'ѡпух'ѣ, фс'á- та ф патү [о плохой хозяйке] (1). Ой, үд'ѣй-та йа ф с'ѡпух'ѣ? (х).

СЫПУШНОЙ, -áя. Прил. к сыпухá. Б'у- лакрайк'и ш'ѡрнаи с'ѡпушн'и, а крайá б'ѣл'ин'- киш, в'ѡл'ѡшк'им'и рáзныи'и (х).

СЫРИНА. В выражении: с сыр'иной — о чем-л. несколько влажном, непросохшем. Бывáйт' с'ѣнѣ с сыр'инѡй, стауáр' вав'ѣем и б'уд'им клас'т' с'ѣнѣ (2). Гал'үхү застáв'ит' паүлáд'ит'... Кал'сѡны-та ш'ш'ѡ с сыр'иной и мáйк'и с сыр'иной (2). Ых м'атáл'и, стауá, с сыр'иной... С сыр'иной ан'ѡ ф стауáх папр'ѣйут' (2).

СЫРИНКА. В выражении: с сыр'инкой — 1.

То же, что с сыр'иной. Вот как ѣт'и кѡпны. йѣз'л'и с сыр'инкѡй, то хужѣ р'адѡф [труднее просушивать] (4). Папáна стѣнав'ѡл стѣуáр'ѡй, каудá с'ѣна с сыр'инкай (10). 2. О чем-л. недо- печеном. Хл'ѣбы п'ир'ип'аклá, п'ирау'ѡй п'ир'и- п'аклá... Н'идѣп'акл'ѡс' — с сыр'инкай (13). Мá- ма, у м'ин'á инѡш п'ирау'ѡй н'идѣп'акл'ѡс'... на- дѡс' п'аклá с сыр'инкай (13).

СЫРЬ. В выражении: с сырью — то же, что с сыр'иной. А какáйѣ ф стау'у, зүн'ийѡт' — с сыр'ѡу [о сене] (1). Ход' бы в'ѣдра, анá и пат- сѡхла, анá с сыр'ѡу [о скошенной траве] (1).

СЫРЬЕ (сыр'ѡ), -я, ср. Что-л. влажное, сы- рое, непросохшее. Адн'ѡ-адн'ѡ сыр'ѡиш у н'их дравá, ал'хѡвыш... Сыр'ѡб' (х). | в знач. нареч. Как'ѡи пѣм'ал'ч'ѣй [грибы] сыр'ѡм прѣдавáл'и (25).

СЫТѢТЬ, -ѣю, -ѣешь, несов. Становиться толстым. Ч'илав'ѣк сыт'ѣйт', у н'авѡ падр'үтк'и с'в'ѣшывáйуцца вот судá (25).

СЫЩАТЬСЯ, -áюсь, -áешьси, сов. Собрать- ся с силами, со средствами, найти возмож- ность произвести какие-л. расходы. Мáтушка с'в'акр'ѡй пр'ишлá: Уйáжж'áйут' ф С'иб'ѡр' у нас. Мáшкѣ, мѡжж'т', сыш'ш'áис'с'ѣ, к'үп'иш карѡву... и ис свавѡ, и зѣлат'ѡи был'и (13). Как Хв'ѣт'к'ину — он н'и сыш'ш'áицца, а как М'ѡш- к'ину-тѣ — сыш'ш'áицца [о покупке коровы]. Хв'ѣт'к'инѣ-тѣ, анá стѡит' п'ат' т'ыш'ш' (х). Плáт'ѡй дар'áт', хто кау'юу сыш'ш'áиццѣ, хто штáп'ил'нүйу, хто праст'үйу [на свадьбе] (22). У н'их н'ѣ на ч'ивѡ куп'ит', н'ѣ на ч'ивѡ з'д'ѣлѣт', вот ан'ѡ н'и сыш'ш'áиццѣ (24). [— Одна жи- вет в большом доме] — Ч'о ш, кѣп'итáлы пѣзвал'áйут'... Тут вот н'икак мál'ин'к'ий н'и сыш'ш'áис'с'и... Вот ч'ем сабрáццѣ? И прадáт' н'ѣч'ива (29). | сыщáтьсья на что. Нѣ дѣра- рѡй-тѣ [матернал] йа н'и сыш'ш'áйуц'... Дл'а нá- шыва брáта прѣганѡй нáда выпуш'ш'áт'... пра- т'áнк'и (29). Нѣ п'ар'ѡну йа н'и маүлá... н'икак н'и сыш'ш'áйуцца, н'и хват'ѡла у н'ей д'ѣн'ах (х). Йа бы с' н'им пѣм'ин'áлѣс' [корову на тел- ку]. Вазá нá тр'и [сена] йа бы сыш'ш'áлас' (х). | с инф. Сыш'ш'áлас'и куп'ит', үв'арáт'... йѣтѣ знáч'ит' — хват'ѡлѣ д'ѣн'их (х). — Сру'п-та сру- б'ѡл'и, а н'икак н'и сыш'ш'áйуцца дом пастѣна- в'ѡт', т'үт'ев-м'үт'ев н'ѣту. [— Почему же?] — Дѣ их куст в'áл'ѡк, их прѣкар'м'үт'-та — д'ир'á зѣбал'үт' (2).

СЮСЯВЫЙ, -а я и **СЯСЯВЫЙ**, -а я. Шепеля- вый, страдающий каким-л. дефектом речи. Ш'ш'áс-та мы вот с'ус'áвы и, з'үбы-та ш'ш'ирбá- т'ѡи (15). С'ас'áвѡя — у кавѡ йазык тупавáт, картáвай (2).

СЯЧИТЬ, -чу, -чишь, несов. Понемногу течь, сочиться. Н'ич'авѡ н'ѣ была с науѡй, а анá с'áч'ила и с'áч'ила.

Т

ТАДЫ И ТАДА, нареч. 1. В то время, в тот или иной момент, не сейчас, не теперь. *Ваз-мўт касў — и да б'елых мух... Тады кан'ч'айут' (29). Вы тады картошк'и пр'ид'ит'а нарб'йт'и, как'ийа п'радн'ей (13). Скору др'ал'и тады в ал'х'е (12). Лощ'эд'и стайд'л'и у нас в'э двар'е... У нас двор бал'шб'й был какб'й... ш'ш'ас он уб-вал'ыл'са, абрушыл'са, а тады у м'ин'е двор бал'шб'й был... Эт'э уш ан'и йавб' уб'ав'ил'и (13).* ¶ В прежнее время, прежде. *Ан'и тут вот л'а'у'л'и на л'а'ф'к'и-ты... с пр'имб'стк'им'и тады сп'а-л'и-ты... Эт'э ш'ш'ас ко'йк'и ст'ал'и, а тады-та ко'би на ч'ом сп'ал'и-ты (13). Хад'ил'и н'ашы, с'а-р'о хад'ил'и... ш'ш'ас ст'ал'и ч'ист'о хад'ит', а тада был'и с'ар'о хад'ил'и (9). Ат ст'арых атступ'и-л'ис'а, а тада-та ст'арых п'ч'ит'ал'и (х). Тады ж жын'ихам'и н'и и'ур'ал'и, хто тады и'ур'ал... и н'и в'и'д'ил'и друх дру'а, тб'л'к'а ф' ц'ерк'в'и (7).*

2. В таком случае, при таких условиях, обстоятельствах. *Пр'ин'ис'от', узн'ам, как'ийи ан'и, картошк'и-т'э... з'в'а — т'эк свар'им, а н'аз'л'а — тады с'в'ин'ийе (4). Выкр'с'н'иш'т' эт'э у'гла-в'ичк'э, тады йавб' пад'ем брат' [лен] (2). Атва-р'у их [грибы], ды в'ету ф' кад'ч'к'у... Ан'и д'ан'к'а тр'и памб'кнут', а тада йих сал'у' йах и туды ч'аб мн'е над'эт' наздбб'у (9).*

ТАДЫШНИЙ, -ая, а также **ТАДЫШНЫЙ**, -ая и **ТАДАШНИЙ**, -ая. Прежний. *Ш'ш'ас как ж'ладб'й нарбд жыв'ут' п'ир'ят тадышн'им н'и-какб'эв'э св'ан'ен'ийэ (22). Ф' тадышн'ийа в'р'ем'а уш с'еил'и рош... К' ус'п'ен'ийу быв'алыч'а прас-цад наж'м'ут', бл'ин'и пр'с'ан'иш... (3). [— Хоро-шая у вас картошка?] — Д'э н'и п'ир'ит' тадыш-ны'м'и хад'ам'и, а иб'иж'ац'ц'э н'аз'л'а, дл'и с'и-б'е нарб'има (25). || Относящийся к прежнему времени. *Тадышн'ийа б'анка... сто л'ет уш, мб-жыт', жыл'а (2). Тадышн'иш ск'аск'и ск'аз'э-в'ийуц'ц'э, в'ит' эт'э пр'авд'э, ч'ай (5). Нас бы н'е в'з'ал'и ф' тадышн'иш шк'ол'ы, бр'ал'и у кавб' д'ач'и был'и (3).**

ТАЗ (тас), -а, м. 1. Таз. *Тас йес'т' — п'ышк'и п'еч'... и у'б'лаву жб'им — ф'с'о тас (2). Вон в та-зах к'ор'м'им с'в'ин'ей (4).*

2. Противень. *Тас к'уп'иш... д'э вон с'в'ин'ий'а йис'т'. И п'ышк'и п'ак'ут' — ф'с'о тас (1). Па-д'ит' тас в'з'ат' п'ышк'и п'еч' (1). Ты и'б'о свар'у' и пад'ж'ар' на эт'ам н'э тазу пасу'шай (4).*

ТАЗАТЬ (таз'ат'), -а'ю, -а'е ш'ь, несов., перех. Ругать, бранить. *Он и'йб' апас'л'а таз'ал: Ты што эт'а ма'г'ир'и сказа'ла? (14). Он насл'ухал'с'и ф'с'авб' и дав'ай таз'ат' и'йб': Ты зач'ем у ац'ца д'ен'у'и в'з'ал'а? (7).*

ТАК, нареч. Так. *Йа в у'шк'у так н'а в'з'д'ену б'из ач'к'ей-та в у'б'л'ку, шыт' вот... Н'и'как' н'а*

в'з'д'ену, с'л'ив'ащица ф'с'о, у'д'е у'шк'а, у'д'е ка-н'ец (29). | вот так вот. Вад'а м'ел'кайа... в брот брад'ил'и, вот эт'и у'ада брад'ил'и, тут у нас брот вот, вот так вот да п'биса (9). Вот так вот он л'ажыт', а так вот ружйб' л'ажыт'... он, мб'ж'эт', ружйб' брб'с'ал (х).

◇ За так — 1. Даром, бесплатно. *Хат'ит'ь, йа п'э л'итр'об'к'и [молока] вам кажн'ый д'ен' б'уду н'э л'ив'ат'? Йа за так, д'ен'их брат' н'а б'уду (х). Н'аш'ему з'ат'у за так дав'ал'и п'ут'об'фку, сам н'и зад'умал (4). Ну, дарб'а, йа чай, мнб'у'э ф'ста-в'ит' н'э Каф'к'с? Ил' за так? (10). Он мн'е дал п'шан'ца... н'и за так, р'аз'и за так, што л'а? (4). 2. Попусту, напрасно, без надобности. *З'э й'а'у'дам'и пашл'и, пр'эшат'ал'ис' за так, н'ич'а-вб' н'и нашл'и (31). Н'а трб'у'э дру'у'их, за так н'ихтб' н'а б'уд'ит' н'эзыв'ат' [дразнить] (1). Не так — не так чтобы, не очень. У н'ей р'аб'ата н'э так бал'шб'ийи (4). У нас в'арст'б'и тр'и [отсю-да] был' н'э так с'ил'най ба'у'ач' (9). З'эраб'аты-ваит', н'а так с'л'ишк'ам з'эраб'атываит', сот вб-с'им, д'ев'ит' (15). Ан'а иш'и'б' н'а так б'анк'э, ан'а малб'ж' м'ин'а. Ан'а был'а в д'эф'ках х'ар-б'иш'ийэ, крас'ивайэ (15).**

ТАКОЙ см. бед'а (так'ая бед'а), год (в та-ких год'ах).

ТАКСМА, нареч. То же, что т'аск'ма. *П'й'а-нава мужук'а таксм'а таш'и'ат', нб'у'и-та н'ай-д'ит' (1). В'ал'к'у ф' К'эртанб'сава таксм'а н'ос... п'ий'анайа у м'ин'а н'эп'ил'ас', б'ис ч'уй'ст'ф (3). Пр'ам'э л'ев'ийу нб'у'у таксм'а нб'с'ит', рабб'т'гийт' мнб'а, йа йаму' н'и зав'ид'ийу (х).*

ТАК-ТО (т'ах-та). 1. нареч. Так, таким обра-зом. *Т'ах-та п'лб'ха жыт', н'ир'б'ат'а жыт' н'аз'-л'а (9). Йа йаму' п'эп'ан'ала: Н'а над'эт' т'ах-та д'эл'эт' (4). [— Что значит слово «быт'»?] — Гу-т'ар'им т'ах-та, слб'ва-та йес' такайа-та, а вот тб'л'к'и н'а зн'ийу, ан'а к ч'аму', эт'э слб'ва-та (13). Ну и, у'лат', м'ин'е пастрб'ил'и [избу]... А кр'ыт'-та нам с'эмайма... да, с'эмайма, уш т'ах-та у'у'ав'ар'ивал'ис' — кр'ыт' с'эмайма (10). Ды ит' тады-та н'а т'ах-та хад'ил'и, парб'тка май'а... Тады хад'ил'и-та в л'ап'т'ах ды ко'би в ч'ом (13). | в знач. сказ. *Ды што ш'и т'ах-та, ты зам'уч'и-лас', ты с'п'и с уст'атк'у (31). Йа ч'улб'к-та с'н'а-л'а, а он у м'ин'е к'эк рот, к'эк рот... Ну эт'э р'а-на-та. Ист'энав'ил'и р'аму [пильораму], ф'с'е му-жук'и: Ой-йой-йой, Пар'ан'к'а, как ты т'ах-та... скар'ей н'у-к'э д'э за С'ан'ай... С'ан'а за йб'дам, пр'ин'ес' мн'е йб'да, абл'ил' мн'е йб'дам... (10). Удаф [удав] — он дл'иннай-пр'идл'иннай, ну тб'л'к'э он палб'зит' н'и палз'б'т', а к'эбур'ащица. Палз'б'т', палз'б'т' — каб'ир' ап'ет' клупкб'м, ап'ет' т'ах-та (2). | (вот) т'а'к-т'о'в'от. *Каж'ийа йад'а,***

ку... рѹк'и у н'аво т'алыйи, раск'ладывайуцѹцъ — к упак'ойн'ику, пр'им'етѹ ѱес'т' (х).

ТАМО (т'ама), нареч. Там. К'ажну'у ноц' бл'азн'ицѹцъ т'ама (7). Т'ама ѱа скас'ѱл с'ена, на том уч'астк'е (3). С'в'ин'ѱа вон т'ама (1).

ТАНЦОВЕНЬ (т'энцав'ен'), -н, ж. Нов. Пляска, танцы. Н'ын'ишн'и'у ноц' фс'у ноц' у маво [сына] был'а пл'аскѹ, т'энцав'ен' (31).

ТАРАКАНА (т'эракан'а), -ы ж., собир. Тараканы. Тут у м'ин'а тар'кан'а был'а э'ур'обн'ѱѹ (13).

ТАРАРУШКА см. перебир'ать (тарарушки перебир'ать).

ТАРѢЛКА. В выражении: по (моей, твоей, в'ашей и т. д.) тар'елке — о ком-л., кто подходит к кому-л. по каким-л. качествам или в каком-л. отношении. Ан'ѹ н'и на в'аший тар'елк'и д'ивч'аты... ан'ѹ т'иб'е н'и п'эд л'иц'о (2). Сам жан'ѱх б'еднай, н'ив'эста ба'у'г'ѱа... ан'а н'и п'э тва'ѱ тар'елк'и (8). Эта н'ив'эста ж'эн'их'ѹ н'и п'э тар'елк'и (3).

ТАСКАТЬСЯ (таск'ѱцѹ), -а ю сь, -а ешь с, несов. Таскать, носить. Й'ета вот в д'обрам здар'ов'ѱи, таск'ѱцѹ-та м'ожна [носить картофель с огорода] (15).

ТАСКМА (таскм'а), нареч. Волоком. Улафч'ѱ-лас' таск'ат', капм'ѹ в'ир'обфка'й пад'д'ену и таш'ш'ѹ таскм'а, л'иш п'эзав'ѹ каб'о-н'ит' пр'ив'арш'ѱт' стох... а то фс'о адн'а (2). И'ѱб [машину] таш'ш'ѱл'и пр'ям таскм'а [из реки] (9). В'ѱл'м'и с'эб'ир'ет', пр'иташ'ш'ѱт' таскм'а (6).

ТВАРНЯ (тварн'я), -ѱ, ж., собир. Детвора. У, ц'елайа тварн'я н'эбрал'ѱс'а, твар'и н'а'у'б'д-наи (2). Ды тварн'я ан'ѹ б'удут' л'азат' ф сат (15).

ТВАРЬ, -и, ж. Живое существо. Твар' — этѹ как'ѱѹ н'эс'ак'ом'ѱѹѹ, кам'ар', м'ѱшкар'а (3). К'эмар'ѹ — вот ш'ш'ит'ѱйут' твар' (3). || О детях. У м'ин'а твар'и ц'елайа пр'опас'т', их н'эса-ж'ѱш ц'елай стол (13). | т'вар'и нег'од-ны е — бранное выражение. У, ц'елайа тварн'я н'эбрал'ѱс'а, твар'и н'а'у'б'д-наи. У, твар'и н'а'у'б'д-ныш... (2). Н'этвар'ѱл'и-тѹ, ба'т'ушк'и рад'ѱмаи, вот твар'и-тѹ н'а'у'б'д-наи [детям] (8).

ТЕЛѢШ, -а, м. О голом или почти голом человеке. Х'од'ут' тур'ѱсты — вот т'ил'аш'ѱ, н'и-как'ой сов'ис'т'и н'ет (3).

ТЕЛѢШАМИ (т'ил'аш'ѱм'и), нареч. То же, что телеш'ом (но применительно к двум или нескольким человекам). Мужук'об ск'об'к'ѹ, фс'е т'ил'аш'ѱм'и, н'ихт'о друшк'ѹ на друшк'у н'ѹ см'отр'ут' (12). Мы, ба'ушка, тут н'а б'ѹд'им, мы на ѱенту ст'орѹну пай'ед'им... Тр'и л'отк'и ѱл'-нак... Дѹ фс'е т'ил'аш'ѱм'и [о туристах] (9). Тад'ѱ мы куп'ал'ис' т'ил'аш'ѱм'и (2). Д'обж'ж'ик, д'обж'ж'ик, м'элан'ѱа с'т'а'у'ѱт'... — н'ет н'ишт'о, с'ид'ат' т'ил'аш'ѱм'и [о туристах] (9). К'ока тут

най'ехала л'ѹду [туристов]... фс'е т'ил'аш'ѱм'и, в адн'ѱх м'ѱч'ках (х).

ТЕЛѢШИНА (т'ил'аш'ѱн'э), -ы, ж. Голое тело. Ну ид'ѱ, а то вон акам'элак схв'ат'у, на т'ил'аш'ѱн'и н'ѱш'ш'алк'ѱйу (2). Н'ын'и и с'п'ат' так, л'иш ѹрут' пр'икр'ыта — и фс'а т'эл'аш'ѱна (2).

ТЕЛѢШИНАМИ (т'ил'аш'ѱнам'и), нареч. То же, что телеш'ами. Ш'ш'ас-та вон в'иш куп'ал'н'ик'и, а м'ы-та в'ит' т'ил'аш'ѱнам'и (2).

ТЕЛѢШИНКОЙ (т'ил'аш'ѱнк'ѱй), нареч. То же, что телеш'ами. Ш'ш'ас-та вы вон в'иш с'п'ит' т'ил'аш'ѱнк'ѱй (2). Ш'ш'ас стал н'оч'ѱу т'ил'аш'ѱнк'ѱй спат' [внук] (2). Г'д'е руб'ѱшка, ч'ив'о т'ил'аш'ѱнк'ѱй х'од'и'га [детям]? (х).

ТЕЛѢШИНОЙ (т'ил'аш'ѱнай), нареч. То же, что телеш'ом. Ад'ѱн л'ах т'ил'аш'ѱнай, ср'э-мат'а как'ѱѹ [о кинокартине] (10).

ТЕЛѢШОМ (т'ил'аш'ѱм), нареч. Без одежды, нагишом. Ш'т'ой-та он пад'б'ѱх нар'ѹжу т'ил'аш'ѱм, сматр'ѹ н'э с'н'а'у'у вал'ѱица (3). На тра'фку л'аз'ѱт' т'ил'аш'ѱм — э'ур'арид'... а то р'е'чк'у н'ир'ибр'ид'ет', н'э п'аск'е вал'ѱица (6). Т'ил'аш'ѱм пак'а, пак'а ба'т'ушк'ѹ п'эр'ькст'ѱт', тад'а руб'ѱшку над'ен'ит' [о крещении новорожденного] (7). Йа б'аз н'их [штанов], как т'ил'аш'ѱм (13). || В полуодетом виде (в купальном костюме, голым до пояса и т. п.). С'о ѹблай, т'ил'аш'ѱм х'од'ит', в адн'ой м'ѱйк'и, т'олстай, здар'овай, как абр'а'утак (1). Й'едут' т'ил'аш'ѱм, ф тр'ѹсик'ѹх, фс'о у н'их н'э'уал'е (х). В'ѱт'к'а ру-ба'ху с'н'ал, ушбл' р'е'ѱ-та т'ил'аш'ѱм (2). || перен. Рванный, оборванный. А то с' н'ѱм'и т'ил'аш'ѱм б'ѹд'иш хад'ѱт' [с ребятами] (5). А л'е'ж-ли свай'ѹ кап'е'ѱк'у пр'эп'ив'ат', этѹ в'ит' т'ил'аш'ѱм пай'д'ѱш (13).

ТЕЛ'ИТЬ, т'елю, т'елишь, несов., перех. Рождать теленка. Т'ѱжал'о ан'а т'ел'ѱица, п'этам'ѹ штѹ кр'ѹпных т'ал'ат т'ел'ит' (3). Йа ст'арайу кар'ову пр'одал, фс'о вр'ем'а т'облак т'ал'ѱла (3).

ТЕЛ'НИСТЫЙ (т'ал'н'ѱстай), -ая. То же, что т'ел'ный. Он в свай'ѱм т'ел'и, в'ѱдам т'олстай, он т'ал'н'ѱстай, м'ас'ѱстай (18).

ТЕЛ'НЫЙ, -ая. Упитанный, дородный. Ан'а фс'о бал'эла, в'н'ч'ка-тѹ, у н'ей н'икак'ова с'ѱду н'ет... дру'ѱйи ѱес'т' как'ѱи т'ел'наи (13).

ТЕЛ'ЯТИШКИ (т'ил'ат'ѱшк'и), -шек, только мн. О маленьких телятах до года. М'ал'ѱн'к'их т'ил'ат' н'и пуск'ѱйут' ф ст'ада, мы п'ус'т'им их вот суд'а, н'идал'ѱка, ѹан'ѱим мы их — эта н'э-з'ыв'ѱим т'ил'ат'ѱшк'и (х). Ат'ал'ѱлас' в'асн'ой ил' паст'ѱм, м'ал'ин'к'и с'амыи — эта т'ил'ат'ѱшк'и, а ѹ'дав'ик'ѱ — эн'ги уш бал'ѱшѱи, эта т'ил'ѱта (1).

ТЕМНО (т'ѱмна), нареч. Темно. Т'ѱмна, уш

с'маркѣица, аубн' на́да зъжыу́аг' (х). *Навѣлак кадѣ, фс'адѣ г'ѣмна* (2).

ТЕМНОТА (т'имнатá), -ы, ж. Темнота. В *улазѣх г'амно, г'имнатá пашлá* (2).

◇ В *темнотáх* — в темноте. *А ѡа вы́шла в у́лашѣйк'и, скар'ей ф' т'имнатáх ид'ивáциъ (14). — Їа с пáр'н'им-га [с ребенкам] аубн' зъжыу́ау. {— Почему?} — Ну, ит' он н'а с'п'ит', фстáн'ит', падáш ѡаму нап'и́циа... А ф' г'имнатáх ч'авѣ жа... (10). Лánка с пузыр'ѣм, а б'ис пузур'á што ф' г'имнатáх уе'ид'иши (14).*

ТЕМНОТИНА (т'имнат'ина), -ы, ж. Темнота. *Ат' ег'их зънав'есак т'имнат'ина, хот' п'эс'н'и-мáт' их, стáр'ин'к'и ад'ег' (2). Какáя г'имнат'ина-гѣ, н'ич'ивѣ н'и в'идна (2).*

ТЕПЕРЯ (т'ип'ерá) и **ТЕПЕРИЧА** (т'ип'ер'ич'а), нареч. То же, что т'о п'ер'ь. *И бба Мáша, ач'а́й, рѣит' г'ип'ерá [о картофеле] (4). Т'ип'ер'ч'и вы́шал, скл'амáлс'и, т'ип'ер' он нѣ патсѣч'к'и, кап'ейк'а у н'авѣ в ру-кáх (2). Фс'а майá былá нѣ г'иб'е́, Л'ѣн'а, на-д'ежа, а т'ип'ер'ьч'а м'ин'е́ б'ис г'иб'е́ н'эк'му п'эжы'ет' и н'эк'му п'элáскáт' [мать сыну] (2).*

ТЕПЕЦ (т'ип'ец), -пцá, м. Бьющая часть цепа. *Вынáйут' г'уш и на уѣѣд'ик п'риб'ивáйут', а на ѡетáт г'уш — т'ип'ец (3).*

ТЕПЛЕ (т'епл'и), сравн. ст. Теплей. *Давáй коф'т'ч'ку зэс'т'ич'н'ѣм, фс'ѣ т'епл'и б'уд'ит' (13).*

ТЕПЛЫЙ. В выражениях: *тёплый кле́в см. кле́в, тёплый сапо́г см. сапо́г.*

ТЕРЕГУ́БЫЙ (т'ир'ау́убай), -а я. С заячьей губой. *Так ѡавѣ ругáйут' и зав'ут' зѣ улазѣ г'ьр'ау́убай (1).*

ТЕРЯТЫЙ (т'ир'áтай), -а я. Такой, который уже трогали, касались; начатый. *Їа г'р'е́б'э-сн'ѣа... Как г'л'áнула — драч'ѣнѣ кусáт'ѣа, к'и-с'ел г'ир'áтай... (16).*

ТЕРЯТЬ, -яю, -яешь, *несов., перех.* 1. Терять. *Мн'е г'аѡ бумáг'и н'и нужн'ы, вот' ег'и тр'и бумáшк'и, г'эвар'ит', ег'и вот' бл'уд'и́, н'ич'уд'е́ н'и г'ир'áй (х). Он ы г'ал'и́цы и вáр'ишк'и — фс'ѣ г'ар'áит' (1). || Ронять. *Қарѣва л'у-н'áит', шер'с' л'ат'ит'... З'и́мн'ий ш'ер'с'-га анá г'ар'áит'... И лѣшат' фс'ѣ тáх-га жы (29). Нá пал-га н'и г'ар'áй [мальчик ест малину]! (2). Накѣй жа ты г'ар'áиш, бал'ус'с'и [о хлебе] (4).**

2. Гнать, прогонять. *Ино́й рас вот' л'áжыша вот... бѣзэ́г' ч'авѣ в улазѣ л'ез'ит', какáйѣ-гѣ т'элáл... и мужук'и и бáбы... И н'а знáиш, как их фс'ѣ п'эг'ир'áт'... Т'ир'áиш, г'ир'áиш, кр'ас'т'и́ш, кр'ас'т'и́ш, ну, кѣй-как адбат'и́с'с'и — ус'н'е́ш (13).*

ТЕРЯТЬСЯ, -яюсь, -яешься, *несов.* Падать, отваливаясь от чего-л., вываливаясь из чего-л. — *Дáл'и мн'е пab'елку, ср'эматá аднá,*

фс'е пáл'цы знат'. [— А почему?] — Дѣ анá н'и п'ри'л'епывалас', какáйѣ-га г'рáмáчк'а сѣхл'ѡй. Анá атс'кáк'ивáит', в'иши, как г'ар'áица (31). Тады́ у нас п'рѣса тáх-га жáд'и, анѣ г'ар'áлас', на фтарѣ́й г'ѣт в'ѡрасла, н'а с'е́ул'и н'ич'авѣ. Н'ын'и анá с'эмáсáткáй в'ѡрасла (2). Ув'áжуг' с'ена, штоп н'и г'ар'áлас' (3).

ТЕСИ́НКА (т'ас'и́нка), -и, ж. Одна доска теса. *Д'икѣк'ин нѣ завѣд'и рабѣтал, кáжн'ый д'ен' г'ас'и́нка пѣ г'ас'и́нк'и, в'эграфск'и́и фс'е дѣск'и у н'авѣ (3).*

ТЕСНОТИТЬСЯ (т'иснат'и́циа), -т'юсь, -т'ишьсь, *несов.* Тесниться. *А зач'ем нам т'иснат'и́циа, б'испакбит' дру́г дру́га? (х). У м'и-н'е́ их дѣѡа [сыновей], зач'ем же т'иснат'и́циа (8).*

ТЕТА (т'ѣта), -ы, ж. О женщине, более старшей по возрасту, а также обращение к ней; употребляется всегда с собственным именем. — *А вы ѡавѣ н'а в'ид'ил'и? [— Видели.] — Он к г'ѣты Ан'г'ыти п'рихад'и́л, г'д'е-н'ибу́г' (х). Тѣтѣ Нáс'т'ѣ в'рѣд'и как усáд'бу п'рѣдавáит'... Са-д'и́с' нѣ майѣ пап'л'и́ш'и́а [говорит сыну], а там сам стрѣйс'и как хош (2). Он ск'итáлс'и у т'ѣты Л'и́ск'и, у Дáшы, а к бáп'к'и, г'р'ит', н'и пайд'у (16). Т'ѣтѣ Д'ун'а, а ид'е́ т'алѣк-га? (10). [— Где Галя?] — Пашлá пabáч'ит' с' г'ѣтай Л'и́зай (2).*

ТЕТЕРЬКА, -и, ж. Тетерев, а также самка тетерева. *Қэсач'и́ егѣ у нас ѡес' тѣжа, г'лухá-р'и́ ѡес', г'ит'ер'к'и ѡес'... в л'ас'у... Т'ит'ер'к'и егѣ в'м'е́стѣ к'ур'ицы... Їа тадá нѣ г'н'из'д'ѣ т'и-т'ер'к'у пáймáл: анá н'э́н'аслá, а ѡа ѡе́х'эл на лѣтк'и, анá как в'ыл'ит'ит'... патшѣл так вот пab'л'и́жы, куфáйк'у с'н'ал, накр'ыл и пáймáл (3).*

ТИЛИКАТЬ, -аю, -аешь, *несов.* Издавать резкие звуки, трещать (о птицах). *Гл'á-кѣ, как сарѣкѣ т'ил'и́к'эит', егѣ, г'р'ат', с'ѣ к' г'ас'т'áм... У м'ин'á нѣ в'итл'е́ (13).*

ТИРКА, -и, ж. Терка. *Қартѣшк'и тр'ѣм ф' т'и́рку (4).*

ТИСЛЯТЬСЯ, -яюсь, -яешься, *несов.* Недомогать, чувствовать себя нездоровым. *В'ес' крич'и́г', крич'и́г' [маленький мальчик], г'алѣфка фс'а мѣкр'ин'к'ийа. Уш ѡа ѡавѣ пѣ из'б'е́ нас'и́ла и нá м'эст' выхад'и́ла, а он г'и-с'л'áица и т'ис'л'áица. Уш ѡа ѡавѣ и г'эна-б'и́т' н'а стáла (14). Анá у нас бал'е́ит', фс'ѣ т'ис'л'áица и т'ис'л'áица (19).*

ТИШКО́М (т'ишкѣм), нареч. Потихоньку, тайком. *А егѣ д'елѣ́ он д'ел'áйг' т'ишкѣм (9).*

ТИШКУ́РОМ (т'ишкурѣм), нареч. То же, что тишкѣм. [— Я думала, я услышу, как она пойдет.] — *А анá, знат', т'ишкурѣм (2).*

ТКАНИ́НА (ткан'ина), -ы, ж. Домотканая ткань. *Їес'т' у м'ин'е́ и ткан'инѣ кр'áсн'ѡа, и*

ткан'инъ б'ел'ѣа (13). Тку ѡа съматк'анку — свѣд'ск'ѣа ткан'ина (8). И н'и сач'т'ѡи, скѡл'к'и за н'ей хлѡпѡт за ѡет'ѣи ткан'ин'ѣи б'уд'ѣт' (8).

ТКАТЬ¹, тку, ткешь, несов., перех. и без доп. Ткать. *ѡа, н'и хвал'бѡи, х'ѣрашѡ ум'ѣл'ѣ ткаг' (4). И вот сам'а р'ѣшиш'ѡв'ѣла... А ш'ш'ас н'ѣа ткут', н'и пр'ад'ут', н'и р'ѣшиш'ѡв'ѣйут', а ч'ѣ-стиши хлѡд'ут' (12). Быв'ѣла тк'еш, тк'еш, фс'а хр'ип'ина атлѡм'ицца (13).*

ТКАТЬ², тк'аю, тк'аешь, несов., перех. Тыкать. *В'ѡт'а, накѡй жа ты нат сол'ѡу бал'ѡис'с'а [палец в солонку], тк'ѡиш. Накѡй тк'ѡиш? (2). || перен. Кусать о насекомых. *ѡад'ѡи им [коровам] н'ѣту н'ѡикакѡй, м'ѣшкар'ѡ... наб'ѡйц'ца, тк'ѡйут' и тк'ѡйут'... ш'ш'ас пам'ѣн'ѡй, а п'ир'ад дѡж'ѡам к'ип'ѡт пр'ам как т'ѡч'а (19).**

ТКАТЬСЯ, -ѡюсь, -ѡешься, несов. Лезть, соваться куда-л. *Ч'ѡ ш'ш'ас д'ѣлат', пр'аз'н'ик, фс'е сид'ѡт', в м'ѣз'ѡз'ин тк'ѡйц'ца (2). У пр'астѡвѣ ч'ѡлав'ѣкѣ н'и п'аб'удут', а ѡд'ѣе кр'уч'ѡч'к'и — фс'ѡ тк'ѡйц'цѣ (16).*

ТЛО. В выражениях: до тл'а — 1. До конца, до основания. *Да тл'ѡ ѡѡо пр'ѣб'ѡв'ѡй [консервную банку ножом] (х). С'астр'ѡ ѡвар'ѡйт': аткр'ѡв'ѡт' да тл'ѡ... кр'ѡишку аткр'ѡл'и... (13). 2. Все время, без конца. *Ид'ѡт'и вы ат м'ин'ѡ, што вы н'ѣ м'ин'ѡ н'ѣв'аз'ѡл'ис'... Во шум'ѡт', т'ип'ѣр' да тл'ѡ б'уд'ит' шум'ѣт' [о внуке] (10). Сест'а на тл'ѡ — не подняться (о тесте). *П'ѡишку ис'т'ѡк'ѣш... д'руж'ѡй с'ад'ит' на тл'ѡ, фс'ѡ кл'ѡк'ѡица ѡ зуб'ѡм ѡл'ип'н'ит'... С'н'ѡзу б'уд'ит' так'ѡйѣ кл'ѡкл'ѡйа, п'ад'ѡѡму н'ѡикакѡѡа н'ѣт (2). — Харѡшай кл'ѣп? — Харѡшай! Маг' п'лахѡй н'ѣп'акл'ѡ, на тлѡ в'ес' с'ѣл (х, 7). Ан'ѡ б'из драж'ѡж'ѣй-та как на тлѡ с'ад'ут' [булочки] (10).***

ТО. В выражениях: а (или да) то (р'ѡзе) — 1. Употребляется в значении утвердительной частицы да, конечно. [— Внука любишь?] — *А то! (7). [— А раньше стариков боялись?] — А то р'ѡз'и! (1). [— А куда ходите за грибами?] — А вот н'ѣ фс'ѡм'ѡ л'ѣсу, вот пр'ѡм'ѣ ч'ѣ-р'ѣс кл'ѡд'и п'ир'ѡйд'ѡм, и ва фс'ѡ, ва фс'ѡ и ѡрыб'ѡи. [— Места знаете?] — А то р'ѡз'и! М'аст'ѡ, зн'ѡма, зн'ѡйим, п'ѡт'ѡц'ца зр'ѡ-т'ѣ в'ит' как ты? Б'из ѡрыб'ѡѡ пр'ѡид'иши (15). — Как н'ѣт, а п'ри-ѡр'ѣв'ѡч'к'и ст'ѡл'и [весной]. — Ну, да то р'ѡз'и! (х, 1). 2. Употребляется в риторическом вопросе, предполагающем отрицательный ответ. — *Гр'ѡн'к'ѡ ѡѡе н'ѡи ваз'м'ѣт'. — Н'ѡи ваз'м'ѣт'? — А то ваз'м'ѣт'? (10, 4). Ды х'ѣрашѡ и, зн'ѡт'ѣ, х'ѣрашѡ... а то п'лѡха, штѡ л'ѡ? (4). — Лас'ѡн'ѣи хл'ѡд'ѣц харѡшай. [— А вы ели, бабушка?] — А то р'ѡз'и н'ѣт? (3). Пр'ѡду, а то р'ѡз'и, н'ѣштѣ н'ѡа пр'ѡду? (2). [— А умеешь ткать?] — Штѡ-ѡ ты! А то р'ѡз'и н'ѡа ум'ѣйу? (13). А то р'ѡз'и б'уд'ут' [косить]? Нѡн'и н'ѡа б'удут' (10). Не то —**

употребляется при сопоставлении двух высказываний, из которых одно, риторически отрицая другое, усиливает общее значение обоих высказываний. *Ф Салѡч'ч'ѣх н'ѡа то н'ѣч'ѡв'ѡт' — д'н'ѡм н'ѡа п'ѡс'т'ут' (13). Н'ѡа с н'ѡиш'м'и ан'ѡ, са стр'ѡн'н'им'и д'руж'ѡла, н'ѡа то д'руж'ѡла — св'ѡд'ѣѣ, ѡвар'ѡт', б'уд'ит' (13). [— Хорошо одной жить?] — Штѡ ты, н'ѡа то пакѡйна, л'ѡч'ч'и быг' н'ѡл'з'ѡ! (12). *ѡа, д'ѡм'ѣла, ан'ѡ з'ѣт'их'ѡит', а ан'ѡ [метель] н'ѡа то з'ѣт'их'ѡит' — н'ѡи в'ид'ѡт' с'ѡѣту (2). Вот т'ѡх-та вот и м'ѡйус'а, и ѡбр'ус'а. [— Трудно?] — Трудна. Н'ѡа то трудна, а трудн'ѣй и быг' н'ѡл'з'ѡ (13).**

-ТО, частица. 1. выделительная. Употребляется для подчеркивания и выделения в предложении слова, к которому относится; часто согласуется с этим словом в числе и падеже. *ѡа в'ѡал'ѡ и туд'ѡи на п'ѡталѡк п'ѡлаж'ѡла кл'ѡк'ѡв'ѡту (х). А картѡшк'и-та ѡи бал'ш'ѡйа, ст'ѡл'и зѡр'и-та хлѡд'н'и, ѡи ас'ан'ѡй'ѡ-та (9). Хтѡй-та там усл'ѡх'ѡл, ан'ѡ там з'ѡч'ѣл'и кр'ѡч'ѡт' ѣта, шум'ѣт' в р'ѣч'к'и-ты (13). Ды ч'ѡ ан'ѡ? В н'ѣй тѡлку-ту... ан'ѡ шл'ѡ-бр'ѡл'ѡ, в н'ѣй и ум'ѡ-та харѡшава н'ѣт... шл'ѡ-бр'ѡл'ѡ (15). Маг' п'ѣм'арл'ѡ, ну и шумн'ѡла ѡа ѡих, Д'ѡн'к'ѡу и м'ѡтушку-ту, с'ѡкрѡв'ѡйу-ту... Ан'ѡ пр'ѡшл'ѡ ка мн'ѣ и ас'ѡлас' ѡ м'ин'ѣ (15). Мы ѡѡѡ [сома] в'ѡл'ѡи на прут, праткн'ѡл'ѡ ѡам'ѡ туд'ѡи в з'ѣбры-ты и на сѡсну ѡѡѡ п'ѡв'ѣс'ил'ѡи. А кад'ѡ р'ѡбу абл'ѡв'ѡл'ѡи, дам'ѡй ид'ѡт', тут мы ѡѡѡ в'ѡл'ѡи (9).*

2. Употребляется с относительными местоимениями для уточнения и усиления их значений. *Ан'ѡ п'ѣстр'ѡн'к'ѡи так'ѡи-та и хваст'ѡ дѡл'ѡчи ѡ н'ѡих... вот кл'ѡв'ѡтк'ѡи (3). Кр'ѡим'ѣшнай какѡй, здарѡвай, ѣтѣ н'ѡда... жыл'ѣзнай... Етѣ н'ѡда так'ѡйу-та в'ѡз'ѡн'ку н'ѣс'т' (15). Пар'ѡн'к'ѡ-та п'ѡх'ѡж'ѡла... р'ѡз'и ан'ѡ так'ѡйа-та ѡ м'ин'ѣ был'ѡ (4). [Что значит слово «быть»?] — Гут'ѡр'ѡм т'ѡх-та, слѡѡа-та ѡес' так'ѡйа-та, а вот тѡл'к'ѡи н'ѡа зн'ѡйу, ан'ѡ к ч'ѡам'ѡ, ѣтѣ слѡѡа-та (13).*

ТОВАР (тав'ѡр), -у, м., только ед. Первоначально обработанный материал (главным образом о пиломатериалах). *Етѣ л'ѣс-тѣ н'ѡѡал'ѡн супр'ѡт'ѡ м'ин'ѣ, тав'ѡр-та н'ѡѡал'ѡн (10). Н'ѣт, н'ѣ драѡѡх п'лѡха [ехать на машине], н'ѣ тав'ѡрѡ л'ѡч'ч'и... дѡск'и — ѣта тав'ѡр (13). Тав'ѡру фс'ѡ дав'ѡй ѡнѡѡа: то сталѡч'к'ѡи, то р'ѡйк'и... кл'ѡч'ѡт'ѡ адн'ѡ [при строительстве дома] (24). У н'ѡих в'ѣс' тав'ѡр, рад'ѡмкѣ, ѡтѡѡѡй: п'ѡталѡк и пол [для строительства дома] (9). ѡѡнта тав'ѡр п'ѡл'н'ѡй, а ѡѡта какѡ, тав'ѡр с'ѡпѡжн'ѡй (х).*

ТОВАРКА (тав'ѡрк'ѡ), -и, ж. 1. Сверстница, ровесница. *Ан'ѡ н'ѡи тав'ѡрка ѡѡѡ, ан'ѡ п'аст'ѡр'шѡ, м'ѣс'т'ѣ жыв'ѡт', ѡр'ѡит' с' н'ѣй (13). ѡѡта п'ѡбл'ѡй [девочка], ѡим н'ѣту тав'ѡркаѡ так'ѡих ѡр'ѡит'-та (21).*

2. Та, кто вместе с кем-л. участвует в чем-л.,

кто составляет компанию кому-л. *А мн'е тбиша, н'и пашла за йаг'удам'и, таварк'и н'ету* (х). *Н'ет, м'илкэ, йа т'иб'е н'и таварка, ты вон как л'ат'иш* (13). *А г'л'ину йа т'ол'ка абм'азыла, п'е'ч'ку з'ел'м'а, таварка ид'от', пашл'и с'ена ваз'ит'* (8). — *Ана зам'еста м'ин'е байц'ца адна йе'х'т'*. Дз *Р'азан'и Марх'уткэ йей б'уд'ит'* таварка (10, 4).

ТОКМА. В выражении: не токма (или токмо) (что) — 1. Не только, не только что. *Му-жук'и-та ач'и д'икалон п'ил'и, н'э такма штэ — д'инку...* (14). *Пайд'ут' г'д'е-н'ит' н'э калым шыбыг'т' — заст'ав'иш йих раб'отат'...* *Н'э пас'ат-ку-та н'и хад'ил'и, н'и такма штэ н'э пак'ос* (17). *Двай'урных с'ас'т'ор, н'и такма р'одных п'э'ит'ал'и...* *Ну как'а йа жыз'н': брат з бр'атам н'и р'эз'ав'ар'ивайут', ат'ч'ужд'айуца друг друг* (2). 2. В составе противительного союза: не токма (токма) что..., а... — не только что..., а... *Над'э им [детям] убаж'ат' ч'уд'эч'ку... н'и такма ч'уд'эч'ку, а ф' к'ажн'э с'л'ад'у* (15). *Н'а токма таб'е в'ид'ав'ах, а н'а дай бох и ва с'н'е н'и в'ид'ат'* (10). *Ну што ана к н'ей н'и пр'ист'уп'иц'ца [медсестра]? Ана далжн'а н'и такма штэ пр'ист'уп'иц'ца, а и маш'ину в'ыз'ват'* [скорую помощь] (2). 3. Употребляется в значении усилительной частицы. *Коб уш зн'ата, л'уч'чи уш н'а н'ес'т' ба* [очень далеко и тяжело]. *Йа пр'ама н'а токма... ф'с'а изм'илас'...* — *Ну н'и ч'б, н'и ч'б, н'и ч'б* [говорит попуччик], *п'эг'их'б-н'и ч'ку...* *П'эддах'н'и г'а тада дайд'ома* (10). *С'ена-та м'ала и мат'рас-та наб'ит' н'е'чим, н'а токма штэ* (х). *Как'а х'ладн'ак стайт', тут н'и такма штэ...* (8). *З'им'ой об'и [печки топит] и т'б ши'ш' н'и такма... р'азэ два-тр'и нат'оп'иш* (15). *Пир'аст'робиц'ца н'и с'в'ир'б'с'и, н'и такма штэ* (2). *Адн'у кар'ову, м'ожыт', н'и с'в'л'уд'ош, н'и такма штэ...* [если не будет сена] (8).

ТОКОВИЩЕ (т'экав'иш'ша), -а, ср. Место, где производят древесный уголь. *Т'экав'иш'ша? Уг'эл' жуут', стан'овут', стох н'э н'ийб...* *Вот этэ т'экав'иш'ша зав'ем* (15). *Д'е жуут' г'уал', т'экав'иш'ша н'эзывайут'* (15).

ТОЛК, -а, м. 1. Ум, разум. *С'о, с'о д'эл'вайт'...* *толк-тэ йес'* [о маленьком ребенке]! (4). *Н'и п'эн'им'айт', как над'ет'...* *У н'ав'б ши'ш'б толку н'ет...* *Йам'у тр'и г'ода* [о внуке] (19). *Ана с толкам токэ адна, а б'апкэ б'исталк'овэйт'* (12).

2. Прок, польза. *Н'ет'у мн'е толку с таб'б' стай'ат'* (29). *Ч'ав'б з'амуш выхад'ит'...* *толку... м'л-мал'и д'обрых н'ету* (29). *Ч'ав'б толку па-бр'он'ис'с'э — кас'иц'ца ад'ин н'э д'нав'б* (1). *К'э-лат'ноб, вот к'эдав'однай, б'е'гаит', а толку — н'ет н'и ч'ав'б* (2). || *перен.* Качество, свойство пищи, ощущаемое при еде; вкус. *Вот йа с с'х'эрт'эм н'и пашла толку ч'ай п'ит', а вот сл'ат-*

к'эйт' н'эв'ад'у — мн'е г' душе (13). *Ф'с'ех па-р'эз'эл'и, дв'ан'ац'ц'эт' тут пар'эз'эл'и* [маленьких поросят], *дэ йа толку н'э п'эн'ала в н'их* [в мясе] (1). [Мы суп пробовали] — *толку н'э пашл'и* (1).

ТОЛКАНУТЬСЯ (т'элкан'уц'ца), -н'усь, -н'ешь с'и, сов. Попытаться найти доступ куда-л.; прийти, обратиться куда-л. к кому-л. *А в' л'ас'н'и'ист'эз' к С'ан'и т'элкан'уц'ца, м'ожэ, у н'ав'б йес'* [кроссин] (х).

ТОЛКАТЬ — а ю, -а е шь, несов., *перех.* Бодать. *Иш как'а каз'а, талк'айт'... ох и н'эда-йед'л'ивайа, п'э аг'ар'одам... ох враж'ыш'и'а касм'атайа!* (15). *Кар'ова кат'айт', п'эвал'ит' д'э и талк'айт' раг'ам'и...* *М'ин'е нын'и кар'ова н'эка-т'ала, н'эталк'ала. Кат'айу' ат н'ей з б'оку н'а бак, ана раг'ам'и пад'д'ен'ит', а ты ат н'ей д'а-л'ай* (20). *Г'ал'ок н'ач'ал талк'ат'* [ребенка], *спа-с'иба йа была, з'эталк'ал бы н'ас'мир'т'* (1). *За-унал' [свинью] ф' карм'ушку, а то кар'овэ талк'айт'* (16).

ТОЛКАТЬСЯ, -а юсь, -а е шь с'и, несов. Бодаться. *Ихнайэ скаг'инэ талк'айиц'ца* (х). *Г'откэ Пар'ан'а, атайд'и, кар'ова талк'айица* (4). *Г'лад'и-ка, талк'айица* [теленок] (1). *На д'ви-стады р'эз'б'ир'айут': йетэ стада и йетэ стада, ан'и* [коровы] *н'и пр'ив'ик'ли — талк'айица* (х).

ТОЛКАЧИЙ, -а я. Бодливый. *Кар'ова май'а н'и талк'ач'ийа, йа зэ н'ийб б'ар'ус'* (х). *У нас в д'ир'евн'и мн'ога талк'ач'их кар'б'ф... ас'б'и-на бык'и* (х). *Г'ал'ок талк'ач'ий, и каз'а талк'ач'ийа, паж'алуй вот как д'элан'от' — д'арж'ыс'* (1).

ТОЛКАЧКИЙ (талк'ач'кай), -а я. То же, что толк'ач'ий. *Бык талк'ач'кай, муж'ык'б'ф н'а л'у-бит'* (1). *Дэ и кар'овэ у нас была с'м'ир'нэйт', н'э талк'ач'к'ийэ кар'ова* (х).

ТОЛКОВЕНЬ (т'элкав'ен'), -и, ж. Толкотня, давка. *Там былэ т'экав'ен-та, дав'ал'и ч'ир'аз-у'б'лавы...* (х). *У, скаг'ина што д'элаит': кроф' пач'уйт', т'экав'ен' падн'имут'* (2).

ТОЛКОВНЯ, -й, ж. То же, что толков'ень. *Кан'ешн'э, т'экав'н'и так'ой-тэ н'э былэ. Ну н'и р'эз'раш'айут' им с'п'и'скаф — наг'онкэ б'уд'ыт'* [о торговле] (х).

ТОЛКУШКА (талк'ушка), -и, ж. 1. Пест. — *Гд'е талк'ушка-та? Куд'ы вы и'б'б' д'эл'и, м'ат' карт'ошк'и-тэ? — Дэ там, на пл'к'и* (х). *Йа талк'ла йав'б талк'ушкай* (9).

2. *перен.* О глумом, бестолковом человеке. *У, талк'ушка б'исталк'овайа, б'истал'аннайа, н'и ч'ив'б н'и п'эн'им'айш* [внучке] (х). *А ты д'ум'ыш, б'уд'ит' алай, штэ л'а? Ой, талк'ушкэ б'исталк'овайа. Он ы б'уд'ит' с'ад'б'и, с'ерай* [о фотокарточке] (х).

ТОЛОКА (т'элак'а), -й, ж. Коллективная помощь при покосе, жатве, постройке дома и т. п.

Вот мн'е нўжна пўкас'ўцца... зн'ач'ит', ваз'мў в'ин'ца, сьб'арў л'уд'ей, пашл'ў на лух, ан'ў там к'ос'ут', пайдў ийм туды атн'асў в'ин'ца, п'эд-н'асў, ан'ў аш'ш'б пак'ос'ут', пр'идўт' дамбй, шш'ш'б йим п'эд'н'асў. Вот т'уб'е и тўлак'а н'аша (8). Тўлак'а? Ну вот, пўзавў т'уб'е, друўбва, тр'ет'ива, м'ожт', рад'н'ў как'ўйу, рош пажнўт', в'ин'ца п'эд'н'асў... вот ы тўлак'а (4). Пр'ас' хад'ўл'и на тўлак'ў, на фс'у ноч' (4). Хад'ўл'и та-д'а па тўлак'ам. Н'эб'арўцца б'абы, ч'илав'ек п'атн'аццаг', пайдўт' жат' (х). || Группа людей, сообща выполняющих какую-л. работу. Жат' рош хад'ўл'и тўлак'ой (4). Тўлак'ў наўн'ал'и, ст'ав'ил'и д'ом-та (2).— Мы их [детей] н'эб'ир'ом и тўлак'ой с' н'ўм'и хад'ўл'и [на покос]. [— Как это толокой?] — Ну с'е в'м'ес'т'и, и ст'ары, и м'алы (2). Мы т'ах-та вот тўлак'ой сьб'ир'имс'и (29). || перен. Сборище, толпа, большое количество кого-л. Вдвайом хад'ўл'и за й'аўадай, а т'ш-п'ер' сьб'ир'ицца ц'ел'яй тўлак'а, па кр'ашку х'од'ут' (14). Сьб'арўцца п'ат' бап, шес'т', вот ы п'ир'итр'ас'айут' фс'ех... ц'ел'яй тўлак'а сьб'арўцца (13). К'ажный д'ен' в'ино и п'й'анка, д'э суд'а в'ид'от' тўлак'ў, с'о жар' д'э вар'ў (х). Ямў [шенку] н'ада м'элак'о, а ан'ў сам'и пач'т'ў шта на к'ўшайут'. Ч'б жа, адн'а кар'ова н'э та-к'ўйу-та тўлак'ў: их сам — п'ат д'э дв'ойа ст'эр'и-к'оф (2). | в знач. наречия. Массами, во множестве. Ак'с'ана-та н'и д'ш'ф'ч'онка, а т'б бы р'ш-б'ага за н'ей тўлак'ой п'эб'иж'ал'и (х).

◇ На толоку проработать — мало получить за выполненную работу. Н'э тўлак'ў пр'эраб'отал. Ч'ив'о д'еш'ва кам'у-н'убўт' наймўцца. П'эр'а-д'ацца, а там д'эл'э н'а в'ийд'ит' у н'их, ал'и гав'ар' плахой (1). Г'эвар'ат', пр'эраб'от'эл'и н'бн'ь н'э тўлак'ў, б'из д'эн'их ил'и д'бш'эв'э (5).

ТОЛПЕГА (талп'ега), -н, ж. О толстом, упитанном человеке. Т'олстай р'ш'б'онак,— у, как талп'ега (2).— Вон М'от'а — талп'ега. [— Какая это?] — Д'э т'олстай, хош абр'аўтка... М'ин'е вот талп'егай н'и н'эзав'бш, жыл'ий'арай н'эзав'ўт', сухаж'ылай (1). || О нерасторопном, медлительном человеке. Н'э т'уар'од'и ступ'ий ваз'-м'ў [ведро], талп'егай (х).

ТОЛСТЫЙ (т'олстай), -а я. 1. Толстый. Яа в'ес' в'ек вот т'ш'ш'ав'бтайа... йес'т' т'олстаи, сал'иднаи (7).

2. Низкий (о голосе). У друўбй т'онкай ўблас, у друўбй ўрўбай... пай'от' ф ц'ёр'кв'и, ц'ёр'каф' аш ст'бн'ит'... У н'ав'о ўрўбай [голос], а здар'ов'ил'... он фс'о равн'о хар'бшай, но т'ок'э й'эт'э т'онк'ай, а й'эт'э т'олстай ўблас (1).

ТОЛЧОК (талч'ок), -ч к'а, м. То же, что мятка. [— Можно с Вами поговорить?] — Ш'ш'ас н'эк'эда, рад'ўмк'э: с'в'ўн'ийам м'ас'ўт', п'ечку тап'ўт', м'атку д'эл'эт'. [— А это какая

мятка?] — Д'э карт'бшк'и в'ар'им и мн'ом. [— А в мятку молока добавите?] — Д'э м'элак'к'а-т'э н'ет, ш'ш'ас м'асла да лўч'ку. Кто м'аткай зав'эт', а хто талч'ок (20).

ТОЛЩЕЕ (талш'ейэ), и **ТОЛЩЕЙ** (талиш'ей), сравн. ст. Толще. Партк'ў тк'ал'и ф ч'а-т'ыр'и н'ўч'инк'и. Ш'ш'ас м'этр'ас'ы тан'ейэ, а та-д'а партк'ў талш'ейэ [были] (18). У м'ин'е Ва-с'ок талиш'ейэ был, эт'эт тан'ейэ (х).

ТОЛЩЕТЬ (т'олш'ш'ит'), -ею, -еешь, несов. Становиться толще. Т'бга Л'ўза, у м'ин'а п'эч'и-р'евак во какой, т'олш'ш'ит' стал (15). Ана ск'ол'к'а ўад'бф л'ажыт', фс'о т'олш'ш'ш'ит' и т'олш'ш'ш'ит'... ч'о ш, к'орм'ут' (19). Т'элиш'ш'и-на — ана н'и к ч'амў, фс'а адр'апла, н'и д'эжыв'э'а в'эку... йад'ат' б'ис ч'ур'ы и т'олш'ш'ш'ит' б'ис ч'ур'ы (1).

ТОЛЬКИ (т'ол'к'и). 1. союз. Только. У м'ин'е вон с'в'ўн'ийи, т'ол'к'и вар'ў ды тап'ч'ў (1).

2. нареч. Указанное, названное количество, столько. Д'ей-т'э ты аўур'ц'оў в'эал'а т'ол'к'и? (13). Ана йей атказ'ала, ўэвар'ўт', йа т'ол'к'и н'а дам (4). К'ол'к'и хош, т'ол'к'и п'ей (1).

ТОМА (там'а), -ы, ж. 1. О знойной, томительной погоде. Ж'арка, там'а, ш'ш'ас закат'ил [дождь] (16). [— Сегодня жарко!] — Там'а, там'а, там'ылэ, с'ив'одн'и п'эр'ш'авад'а — д'бж-ж'ик п'э маск'оскай д'блас'т'и (15). Вон как'ийэ там'а-т'э, жар'а (1). || Спертый, несвежий воздух, затрудняющий дыхание. Л'бн'к'а н'э зав'од'и раб'от'ит'... там ў'азы... там'а н'ив'энас'ўм'эя, д'ыхат' н'еч'им (2). А мн'е н'эдай'элэ, там [в магазине] т'бшнэ, там'а (16).

2. перен. О состоянии утомления, усталости. Как'ийа мн'е к'эл'уат'а, как'ийа мн'е там'а [готовила угощение на свадьбу] (2).

ТОМЛЕНКИ (тамл'бнк'и, тамл'енк'и), -н о к, только мн. Тушеный картофель. Сыр'ыш карт'бшк'и нар'эж'ут' д'э ф ч'уўўн пал'бж'ут' паг ск'б-вараду, туд'а ш'т'б-н'убўт' пал'бж'ут': лавр'ов'ин'-к'эва л'ўс'т'ика, с'м'ат'анк'и — вот тамл'бнк'и (1). Там у б'ап'к'и ф п'ач'ў тамл'енк'и йес'т', хар'бшай тамл'енк'и (4).

ТОМЛЕННЫЙ, -ая. То же, что т'омный. Раб'ота-т'э тамл'бнк'э, с'ид'ўт'э там'ўт'эс' д'э ад'ўн'яц'эт'и (2). || Отличающийся изнуряющей жарой, духотой. Ана с'ив'одн'ь ноч' был'а там-л'бнк'я, д'бж'ж'у н'ету (2).

ТОМНО (т'омна) и **ТОМНО** (тамн'о), нареч., безл., в знач. сказ. О наличии духоты где-л.— Л'бн'э, ты так'ой худ'бй.— Б'ол'нэ дабр'э там [в цеху] тамн'о, ж'арка. Йис'т' н'а х'оцца (2, х). Итвар'ў д'в'ер', а так ч'б'а-та т'омна (7). Д'э тр'ўццат' ўрад'усаў с' л'ўшкам, т'омна (9). Ж'ар-ка, т'омна, ан'ў и с'ид'ат', ўлуп'ц'ы-та [на речке].. и балишы куп'айуцца (9).

ТОМНЫЙ, -а я. Утомительный. *Д'эль-тэ у час тóмнэйъ (8). Бóлнэ дарóуэ к нам тамнá, из Р'азáн'и и в Р'азáн' (9).*

ТОНЕЙ (*тан'ей*), а также **ТОНЕЕ** (*тан'ейъ*) и **ТОНЕ** (*тón'и*), сравн. ст. Тоньше. У *м'ин'э Ва-с'ók талиш'ш'ей был, этэ́т тан'ей (х). Партк'и тка́ли в ч'атыр'и н'ич'инк'и. Ш'ш'ас мэ́трасы тан'ейъ, а тада́ партк'и талиш'ш'ей [были] (18). Уз'им'к'ийа, ч'ут' пашы́рыи пáл'ца и тóн'ин-к'ийа, тóн'и пáл'ца, как кэ́с'т'анáйа, вóстрэйа [о застёжке-молнии] (9).*

ТОНЕЦ (*тón'ац, тón'иц*), -н ца, м. Тонкий блин из пресного теста. *Тón'цы — этэ́ тóнк'иш... тóнкай бл'ин, пр'еснай, абыд'óнгынай... пр'амэ́ ўтрам зэ́г'ираши и станóв'иш... А бл'ин, этэ́ нá нэч'... сатк'у палóжыш или драж'ж'ец (15). Бл'ины́ хош вон йеш и тón'цы йес' (13). Тón'иц нá стáлэ, бл'ин, прáвда, ад'ин цéлай искуна́ла, а этэ́т нá стáлэ (13). Мы кáжнэй прáз'ник и тón'цы н'ик'эм, и бл'ины... үалóдныи н'и бывáим (4).*

ТОННИЧЕК, -чка, м. То же, что тóнчнк. [— Вы завтракали?] — *Йа с'óд'нэ́ пóзнэ́ фста́ла... ской н'ираг'у́ падб'ылэ́... тón'ич'кэ́у зэ́ха-т'элэ́с' (х).*

ТОНЧИК (*тón'ч'ик*), -а, м. Уменьш.-ласкат. к тóнец. *Йа фста́ла — шастóй ч'ас, тón'ч'икаф с'п'аклá.— Ну ид'йт'а фс'е йес'т' зэ́ канпáн'йу (2). То бл'ин'ч'ик'и, то тón'ч'ик'и, у нас с'зда-мá-та вон какáйъ (х). Дай мн'е ад'ин тón'ч'ик (2).*

ТОПЕРЬ (*тап'ер'*) и **ТОПЕРЯ** (*тап'ер'а*), нареч. Теперь. *Ч'о мн'е тап'ер' з' з'áт'ам д'е-лат'? Ай уш нэ́рас'áт саб'е́ вэ'ат'? (10). Хад'ыл в Бар'ускава, а тап'ер'а н'и пайд'у́ (3). Мат'и-р'и мы фс'е на дóбрыи д'алá нэ́уч'áйм, а к дамáшнэ́с'т'и нáдэ́ приуч'áт'... Ты тап'ер' ф с'в'и́ршэ́ных үадáх, таб'е́ двáциг'т' тр'и үóдэ́ (8). Тап'ер' нарóт н'и с'ид'áт, фс'е в л'ас'у нэ́ пакóс'и (9). Этэ́ анá тап'ер' зáмуш в'ыш'э... л'и выхóд'ит', ч'орт ыйб знаит' (1).*

ТОПЛЯ. В выражении: не топлjá — не огапливаясь. *Йа фс'о вр'ем'а н'и тапл'á. Балш'йу йéту [голландку] истóп'у и хэ́рашó (13). Йиб да с'м'ер'т'и агап'áй. Хош ты пры́гай, хош сам н'и тапл'á, а йей драва́ үатóф' [сын должен обеспечить топливом мать] (8). С'у з'ýму зэ́м'арзáла, картóшк'и мэ́марóз'ила. Папрóбуй, н'и тапл'á-та пэ́с'ид'и́ (2).*

ТОПО́Р см. голова́ (гóлову дава́ть под то-по́р).

ТОПТАТЬ, -чу, -чешь, несов. 1. Подминать, давить ногами. *Давáй, давáй йавó ф кл'ев, а то карóва благ'áйа... тóпч'ит' [о новорожденном теленке] (15). || Пачкать, грязнить ногами при ходьбе. У вэ́с-та н'ихтó н'а тóпч'ит' пэ́влык'и́-та (10).*

2. Мять. У *м'ин'э вон с'в'ин'йи, тóл'к'и вар'и́ [картофель] ды тап'ч'и́ (1).*

3. Спариваться с самкой (о птицах). *Дэ́ свóй-тэ́ он уш н'икуды́шн'ий [петух], он ы н'и тапта́л уш (13).*

ТОРМОЗА (*тэрмаза́*), -ы́, ж. О болтливом человеке. *Какóй мнóгу знáйт', балтáйт' и балтá-ит'; ат аднаво́ н'и даб'йэ́с'с'и, а другóй балтá-ит' б'ис ч'урьы — вот ы тэрмаза́ (1). Вот ч'и-лав'эк какóй тр'е́н'ицца — вот тэрмаза́-тэ́ (х). Тэрмаза́, фс'о др'иб'аж'ж'ит' и др'иб'аж'ж'ит' (7). || Непоседа, егоза. С'ат', пэ́с'ид'и́, тэрмаза́ (х).*

ТОРМОЗИТЬ (*тэрмаз'ит'*), -зю́, -зйш'ь, не-сов. Говорить пустяки, болтать. *Какóй ч'илав'эк нэ́жралс'и́ п'йáнай — вот тэрмаза́-та, фс'о бар-мóч'ит'... пашóл тэрмаз'ит' (х).*

ТОРМОЗИТЬСЯ, -зю́сь, -зйш'ьсь, не-сов. То же, что колготиться. *Этэ́т фс'ó-тк'и тэрмаз'и́ццэ, и Мán'к'и дайóт' д'алá, фс'ó-тк'и ү́змаз'и́ццэ, а йэтэ́т п'йот' в'инó (1). Вот стр'á-пыши-тэ́ и тэрмаз'и́с'с'и... и калүатá и кэ́лүа-т'и́с'с'и — фс'о аднó (3).*

ТОРМЫ. В выражении: кверх (или вверх) тормáми. 1. Кувырком, вверх ногами. *Йа вэ́-алá и с'л'э́ла, а он ы хлы́снуа лóщэ́т', а анá нэ́ п'ан'ók, а он кá'ер'х тармáм'и пат сáн'и (15). Кэ́тур'áйуцца кá'ер'х тармáм'и, фс'а ү́глава́ в н'э́ск'е́ (10). Стáшна нэ́ р'ак'е́-та, нэ́л'ат'и́ш нэ́ калóду, кá'ер'х тармáм'и зэ́үр'ам'и́ш бóзнэ́т' кудá (9). || О чем-л. опрокинутом, перевернутом. *Вос кэ́вэр'нү́л'с'и... Шол, шол, папáл ф кэ́л'áйу́ и хлабы́с' — кá'ер'х тармáм'и (2). Фáртук апрак'и́нула кá'ер'х тармáм'и, а там д'е́н'ү́и (2). Вот тр'е́ш'и́на маслá, а йéта ла́па... пэ́үад'и́, йéта в'в'ер'х тармáм'и [показывает рентгеновский снимок] (31). Дай йа йих кá'ер'х тармáм'и палóжу [горшки] (2). — Сэ́паг'у́ кá'ер'х тармá-м'и пав'э́сила. [— Зачем?] — Вóду вы́л'ивáт' (х).**

2. Совершенно иначе, чем было; вверх дном. *Ну на л'эта што бох нал'е́п'ит'... Мóжыт', и нас н'а б'уд'ит' и фс'о кá'ер'х тармáм'и пады́ми́цца (2). Пр'ишлá — и дóмэ́ с'о кá'ер'х тармáм'и, с'в'ин'йá бухáнку сэ́жралá (х). Ш'ш'ас фс'о п'ир'эм'ан'и́лас', в'ес' л'ес кá'ер'х тармáм'и апрак'и́нул'с'и (2).*

ТОСКАЛИВЫЙ (*тэ́скал'ивай*), -а я. 1. Исполненный тоски, скуки. *Ш'ш'ас иш'ш'ó ка-кáйъ-тэ́ вр'ем'а ск'у́шнай, тэ́скал'ивайъ (2). || Испытывающий тоску. Йа вот такáй-та тэ́скал'ивайа, б'из д'алóф с'ид'эт' н'ет т'эр'н'е́н-йа (4).*

2. Такой, который вызывает неприятные, болезненные ощущения. *Тэ́скал'ивэ́йа бал'э́з'н', рэ́стаск'ү́с'с'и, н'а знáиш, куды́ папáс'т' (8). Т'имп'ират'үра б'ывáит', анá [болезнь] такáйъ*

тэскал'ывайэ... тóшна, м'эч'ис'с'и (1). С'в'эжэ-
да рёба тэскал'ывэя [от нее тошнит] (29).—
Гарóх ф'ард жар'ит' ст'ла, н'ихтò авó н'а
стал йис'.— Дэ ты авó зэсуш'яла.— Дэ он
тэскал'ывай (16, 2).

ТОСКОВАТЬ (тэскав'т'), -к'у́ю, -к'у́еш'ь, несов. 1. по кому и без доп. Тосковать, ску-
чать. Ч'ó-та мой хлòпч'ик таск'уйт'... ск'уч'ил'с'и
(х). Хад'ыл, тэскав'л на н'ей, б'аз н'ей д'ыхэт'
н'а мох (х). || Беспокойно вести себя, прояв-
лять беспокойство (о животных). Ч'авó тас-
к'уйши, ид'и л'аш үд'э-н'ибут' [поросенку] (х).
Таск'уйши, хòд'иши, сабак'! Шла бы за жылуб'йá-
м'и [отгоняет свинью]! (19).— Гд'е саб'ака
йха? — Ъкал'эла. Йей хтò-та умар'ыл. Тэскав'-
ла бòл'на (х, 4). [— Куда-то свинья рвется?] —
Х т'алк'у. Таск'уйт', скòрэ прас'ицэз' йей (3).
|| Чувствовать огорчение по поводу чего-л.
И ш'и'ас таск'уйу, што йа авó н'и зыштр'еха-
в'ала [о быке, который околел] (х). П'элуш'алэк
был харбшай-харбшай, махр'ы б'ыл'и шòлэк'выи,
и так анá у м'ин'á в'ыч'иүв'н'ила. Уш йа на н'ей
тэскав'ла, тэскав'ла (9).

2. Болеть, чувствовать себя нездоровым. Ан'и
[мать и отец] йэдуд'т' с пòл'э, а йэт'и [дети, отрав-
нившиеся грибами] бл'уйут', таск'уйут', м'эч'иу-
ца (19). Вад'и н'эп'ил'ас'а, р'юку п'эмач'ила и
н'а ст'ла тэскав'т' и н'а ст'ла бл'ав'т' (9).
|| Болеть, ныть. Он н'икад' н'а жал'ил'с'и, д'н'а
тр'и вот н'ач'ил жал'иц'ца... т'ах-та таск'уйут'
нòү'и, таск'уйут' (1). У м'ин'á наүá бòл'на тас-
к'уйт', п'эбрэд'ила в'ч'арá пэ вад'э (х). Нòү'и
фс'е таск'уйут', в'ылам'ил'и фс'е к дам'ж'у (1).
|| Испытывать физическое неудобство от чего-л.
Йа да сáмай дэ з'им'ы н'а нòс'у т'òп'лыи [сапо-
ги]... а в р'аз'и'навых у м'ин'á нòү'и таск'уйут'
(2). Ф ч'улк'ах у м'ин'э дав'э нòү'и таск'уйут',
стэскав'л'с'и у м'ин'э нòү'и, н'и маүу абумшы
хад'ит' (х). Жар'á, нòү'и таск'уйут' [в резино-
вых сапогах] (х).

ТОСКОВАТЬСЯ -к'у́юсь, -к'у́еш'ьси, несов. Беспокоиться о ком-, чем-л. Он ф'ч'арá
тэскав'л'с'и, врòд'и на м'ат'ир'и в'эзнав'л'с'и
(16).

ТОСКОМ (тòскэм), нареч. То же, что таск-
м'а. Ан'и ийò так, с'ак [хотят поднять], анá нá
нэү'и н'и фс'тав'ит'... ан'и ийò тòскэм (13).
М'ин'э тòскэм фташ'и'ил'и в маш'и'ну (13).
| та ш'и'ть (таск'ать) тòском. И нэ в'а-
с'и их тòскам таи'ш'ат' и нэ маш'и'ну к'ид'айут'
[свиней] (22). [— А у нее муж хромой?] — Хра-
мòй он савс'эм, пр'ама тòскам таск'ид'т' [ногу]
(х). Маг' пр'амэ пр'амэ тòскэм таи'ш'ат' ат
үрòба (х).

ТОШНО (тòшнэ), нареч. 1. безл., кому. О со-
стоянии тошноты. Ч'òй-та мн'е тòшна, фс'о из-
нутр'э ид'òг', тòшнатá пòтстунд'ит' (2).

2. Трудно, тяжело. Он так ы наймáиц'ца [пас-
тухом], йавó прэкар'м'ит' тòшна [много ест]
(2). Тад'ы, м'ылкэ, жыл'и тòшна, с'в'акрòв'у ца-
ж'ал'и (х). Б'аз зуп знáиши как тòшна-та (14).
Ман'к', н'и рүүд'ит'ис' вы нэ мужыкòф, как б'из
мужыкòф тòшна (10). Н'и адд'ам йа карòву,
мн'е б'уд'ит' тòшна з' д'ат'м'и (2). || О неприят-
ном, тягостном чувстве, состоянии. Тòшна
б'из' д'эла с'ид'эт'. Д'ен' з' үот (12). Пр'ама тò-
шна, үалд'ат' и үалд'ат' прэ аднò (х). А как
там мал'ых р'аб'ат' вòд'ут' в й'ас'л'и!.. Тòшна,
тòшна. Вот дл'а э'тава там тòшна (9). | тòш-
но кому. Н'ид'эл'у н'и хад'ила, фс'ò мне тòш-
на, таск'á нэ м'ин'э [поссорилась с сыном] (2).
И што он з'д'эла!.. н'а тò м'ат'ир'и, а и л'у-
д'ам тòшна (10). | тòшно от кого. Н'а тò
йавó п'эм'ин'ат' — прэкл'ал'!.. йей тòшна ат л'у-
д'эй (х).

ТОШНОТА, -ы, ж. 1. Тошнота. Ой, ч'ò-та мò-
ч'и н'ет, п'эч'ку зэтап'ила, ч'òй-та ф т'шнат'у
брòс'ила и с'в'ет стал прэпад'ат', йа уш с'эла нэ
тэбур'этку (х).

2. перен. О чем-л. беспокойном, тревожном.
С'эт'им'и карòвам'и пр'ама т'шнатá [долго не
гонят] (х).

ТОШНОТИТЬ (т'шнат'ит'), -т'и'ть, безл.,
несов., перен. О состоянии тошноты. С'йеш ч'ò-
н'ибут' н'и нэ жыл'утку: Ой, ч'òй-та м'ин'á
т'шнат'ит'... да т'шнаты д'эла дашлò (2). Йа
з үарòху [заболела], и нач'ай м'ин'á т'шна-
т'илэ, и йа фс'у ч'ир'еву в'ыбл'ув'элэ (10). Ч'а-
вòй-та т'шнат'ит', т'шнат'ит', хл'еп с сòл'йу
с'йэла, тавó үл'ад'и бл'ав'т' б'уду (2). В рòт'и —
ас'ина, ас'ина, и ч'о н'и с'йэла — т'шнат'ит'
(19).

ТОШНОТИТЬСЯ, -т'ю'сь, -т'и'шь'ьси, несов.,
перен. Испытывать лишения, затруднения.—
Тòшна, үбр'ка — б'уду жыт'.— Ну жыв'и, т'ш-
нат'ис'а (х).

ТОШНЫЙ (тòшний), -ая. 1. Требующий
большого труда, усилий для осуществления,
преодоления и т. п. Как прòшл'эя л'эта п'ир'и-
бав'л'ил'с' вы? Плòха?.. А то в'ит' к нам б'ч'ин'
ташнá п'ир'апр'ава (2). || Такой, на который за-
трачено много труда, сил и т. п. Нòн'и тòшн'эя
[сена], нòн'и хл'эбэ буханку ваз'м'и, ч'ем
с'энэ — кáжн'эя б'ылкэ д'эраүá (х). Л'эташн'ий
үот какòйа с'эна б'ыла тòшнойа... так с'эна и
аст'алас' в үрудушк'э, трэктарам н'и пэ пуг'э
(14). Тòшний пакòс дабр'э, тòшний пакòс (9).

2. Полный трудностей, лишений, забот, горя.
Инòй рас п'эм'ачг'айу: ох, уш ы тòшн'эя мн'е
жыз'н' (2). Майá фс'а жыз'н' тòшн'эя, и фс'а
йа н'икак'айэ (19). || Полный мучений, физиче-
ских страданий, боли. Уш нав'эрнэ с'м'ер'т'
ташнá, а иш'и'ò н'а үм'ар (8). Ташнá йэта
с'м'ер'т', ох, ташнá (9).

3. Неприятный в общении, общежитии (о человеке). Уш бл'на тошн'яа мат' у н'ей, бл'на ташн'я (4). Нал'йёт' в'ер'х в'ар'х'ом [ведро с молоком] — трах'ут' н'аз'м'а. Так'й'э тошн'яа [о снохе] (19). || Беспокойный, доставляющий много хлопот окружающим. Ух, он тошний'étат р'иб'энак, бла'уб'и (25). Ну тошнии'ét'и р'об'ат'ишк'и, үл'ад'и́ и үл'ад'и́ то́к'э за н'им'и (х). С'в'ин'я́а л'эз'ит' и л'эз'ит', хош кар'м'и́, хош н'и кар'м'и́, тошн'яа, н'иупак'ойн'яа (25).

ТОЩАК (таш'ш'я́к), -а, м. О ком-л. очень худом, исхудалом. Прив'ад'ут' с'в'ин'я́у в за'үтскот в'étэ; эт'э сал'най, эт'э п'ялус'алк'э, эт'э таи'ш'я́к... так ы ч'илав'эк (3). Эт'э кат'ор'я́ ж'б'рнай ч'илав'эк, он п'ухлай, а йес'т' п'ялус'алк'и, а йес'т' таи'ш'я́к (3). || в знач. нареч. Будучи тощим, сильно похудевшим, ослабевшим от недоедания. Д'э р'аз'и кар'овы папр'ав'уццэ, кад'а ан'и́ т'аш'ш'я́ком выхад'и́ли на р'аст (8). || Ниже средней упитанности (о сельскохозяйственных животных). Таш'ш'я́к, м'ас'на́йа, б'ик'она́йа [сортируют свиней на приемном пункте заготскота] (3). Свай'у́ с'в'ин'я́у пр'ив'ала́, ийб' т'аш'ш'я́ком пр'эв'ал'и́, то рубл' дв'ац'ат' з'э к'илб, а то с'эм'д'ис'ат' кап'ейк (х). Хар'ошыи [свиньи] п'э рубл'у́ тр'и́ц'ат', с'ир'ад'н'я́к-та, а на́ша т'аш'ш'я́ком прашл'а, в'ос'им'д'ис'ат' кап'ейка́ [килограмм]. Ну, кал'от'яа с' н'ей (19).

◇ С тощак'а — от длительного недоедания, вследствие недостатка пищи. Ан'а́ [корова] па-д'бхла с т'аш'ш'я́ка... с'э́н'э-т'э плах'я́а (10).

ТОЩЕВАТЫЙ, -а я. То же, что тощ'ой. Йа в'ес' в'ек вот т'аш'ш'я́ва́йа... йес'т' т'олстаи, сал'иднаи (7). Кады́ п'эрас'бн'эк йадб'вай — йес'т', кар'бэз' йадб'вайа — ан'а́ кр'еп'ч'и, м'яла-ка́ блб'л давайит', а кака́й'э скаб'ежлив'я́а... йэт'э т'аш'ш'я́ва́йы́э (13).

ТОЩО (таш'ш'о́), нареч., перен. Бедно, испытывая большие материальные затруднения. Йа д'ум'яла, ан'а́ таш'ш'о́ жыв'б'т', ан'а́ вон пр'и-йа́ж'ж'я́ла х'эвл'и́цца (х).

ТОЩОЙ (таш'ш'о́й), -а я. 1. Тошний. Хто пла-х'ой, хто таш'ш'о́й, а работ'ит' л'уч'ч'и үл'ат-ка́й — и [говорят]: У, т'и́уш'и́йа́а кака́йа (13). Вот прас'ук таш'ш'о́й, с'лап'ой кака́й-т'э был, а в'иш' с'ята́й стал (3).

2. Редкий, слабый и т. п. Стры'үт'-стры'үт' [овец] и са шк'урай пр'ам ср'эж'ут', а ны́н'э в'ас-ной и в'офс'и в'ол'сы-т'э таш'ш'и́йа, с'э́н'э-та плах'я́а (3).

ТРАВА см. д'онный (д'онная трава), рас-п'еречный (расп'еречная трава), повяз'ельный (повяз'ельная трава), трехп'алечный (трехп'алечная трава), порез'ный (порез'ная трава).

ТРАВЯЗНА (трав'я́зна), -ы, ж. Экспрес. Тра-

ва. Кал'х'ос там нак'ос'ут', трав'я́зна-та там ка-ка́йа (2).

ТРАВИТЬСЯ, тр'ав'юсь, тр'ави'шьси, несов. Использоваться, расходоваться на корм животным. В'ид'иш, ч'ав'об тр'ав'и́цца скаг'и́ни: ис'ан'ч'и́ну... карт'ошка ид'б'т' хадб'и́ (х).

ТРАВИЩА (трав'и́ш'ш'а), -н, ж. Экспрес. О большом количестве травы. Там д'ил'анкаф ск'ол'к'а, трав'и́ш'ш'а (х).

ТРАТЬ (траг'т'), т ру, треш'ь, несов., перек. 1. Нажимая, водить взад и вперед по какой-л. поверхности; тереть. Ни траг'т' п'ол-та, т'эк он п'эс'им'ейт' (10). Йэт'му шк'ану-та үадб'ү-үадб'ү. Д'ейка пр'ишл'а и з'эч'ал'а йав'об п'аск'ом траг'т', штоп н'е бал кр'аснай (14). Така́й-та рас-т'ет' х'вош'и́, така́й-та кар'авий... кал'ан'ай, з'на́ши как х'эраш'б траг'т-га [пол]? (20).

2. Измельчать, вода с нажимом взад и вперед по терке. В вай'ну сыр'ий карт'ошк'и тр'ал'и́ (х). Ш'и'ас н'а тр'ом крахм'ал, эта тады́ тр'ал'и́ (7). Траг'т'? И карт'ошк'и м'ожна́ траг'т', и мар-к'оф' фс'о м'ожна́ траг'т', и лук траг'т' и́ли р'ет'к'у фс'о траг'т' (15).

ТРАТЬСЯ, тр'аюсь, тр'аеш'ьси, несов. Тереться, натираться. З'им'ой с'в'ежай вадб'и́ м'би́цца. Паст'ом пр'ишб'л и тра́и́цца с'н'е́уа́м, натр'ал'с'и, т'ел'э кр'асн'я́а (14).

ТРАХАНУТЬСЯ, -н'ус'ь, -н'еш'ьси, сов. Встряхнуться, шевельнуться. С'им'он, хт'ой-та с'п'ит', руж'и́б акр'ай д'уба, прат'анач'к'и в'и-с'ат'... Йа йам'у кр'ич'ү: Вал'от'к'а, Вал'от'к'а!.. Он н'и в'зрахн'б'и́цца, н'и тр'эхан'б'и́цца (х).

ТРАХАТЬ, -а́ю, -а́еш'ь, несов., перек.

1. Толчками, рывками качать, шатать, колебать из стороны в сторону или вверх и вниз; трясти. Д'ет з'д'елаит' из в'ир'б'завых кустоф' в'рб'д'и з'ыбач'к'и, и пал'ожыи пас'д'и́ш, и трах'ит' ан'а́ йав'об [на покосе] (19). Н'э п'этак'е́-та был на-з'ол... ү'үал' тада́ ж'үл'и́, үрахо́тк'ай-та трах'ал'и́ (20). || Тряхнув, скидывать, сбрасывать. Йа в'етк'эм'и с'эб'ир'ала́ [муравьев, чтобы сделать «муравьиное масло»], а йес'т' с р'ишат'ом х'б-д'ут'... Вот н'элам'ала сас'б'нак, муж'ийе́л'н'и́шк'и и вот на эт'эт в'брах [муравейник] вот та́х-та вот ы кладу́... В'ес' укладу́ йав'об, эт'эт в'брах, и вот ан'и́ [муравьи] н'эб'ир'ай'и́цца... Йа ваз'м'ү вот та́х-та вот п'ал'ч'ик'им'и и туд'и́ стр'ах'эв'я́у в в'адрб'-та и трах'айу. Фс'у аптрах'айу, ап'ет' та́х-та п'элажу́ (15). || Взмахивать чем-л., встряхивать что-л., очищая от пыли, сора и т. п. Р'ан'иш'ы-т'э руб'а́х'и б'ыл'и, д'бл'уаи, трах'иши, трах'иши (2). Ты выхад'и́ла? Ад'ай'ала трах'ала́? (13). Када́ б'уд'ыш л'аж'ыццэ, н'этрах'ай п'олах... йа фч'ар'ас' трах'ала́ (13). Л'уч'ч'и ч'ем трах'ат' [половики], л'уч'ч'и пр'ит'ир'ет' пол (29). А уш в на́ших к'этух'а́х-та — н'и п'эл'эв'и-

к'и: то р'аб'аты пр'идут', п'асок н'яташ'и'ат', трах'ий... А их т'ожь трах'ат' н'дѣ с'ила (29). || в безл. употр. Раскачивать, подбрасывать, трясти (при езде). Вас'у'н'к'а у'вар'ит': х'раш'об [на самолете], н'и тр'ис'от', н'и трах'и'т' (8). С'ела н'ь пр'иц'еп, а там трах'и'т' с'ил'н'о (3).

ТРАХАТЬСЯ (трах'и'ц'ѣ), -а ю сь, -а ешь с и, несов. Раскачиваться, подпрыгивать (при тряской езде). Н'ѣв'ар'х'у л'уч'ч'и й'ех'т', ф каб'и'н'и трах'и'с'и и в'оздух плах'ой (15). С'в'ин'я'а ап'т'рас'и'лас'; д'в'ина'ц'ат' пр'ѣсуч'к'оф. Хаз'ава пр'ий'едут' пр'ѣдав'т', йа уш н'и пай'еду трах'и'ца (х).

ТРАХНУТЬ, -н'у, -н'ешь, сов. Однокр. к трах'ать. Ш'и'ас з'нав'ѣска'й трах'н'ула, он у м'ин'а и в'ыпал [полтинник из кармана фартука] (х). Хто йав'о м'ойт'! Трах'ну и л'адна [половник] (8). Маш'и'ну трах'н'от', и врас рас'сы'п'иш [сено], ѣта в'ит' н'и драв'а (7).

ТРАХНУТЬСЯ (трах'н'у'ц'ѣ), -н'у сь, -н'ешь с и, сов. Шевельнуться, шелохнуться. Нач'м'и п'фх'нут' л'эка'т'я и кал'ѣн'к'и, йей трах'н'у'ц'ѣ н'аз'л'а [о больной ревматизмом] (х). Н'и ваз'и ты м'ин'ѣ [к врачу], м'н'е трах'н'у'ц'ѣ н'ал'з'а, как с'т'ен' х'од'у (1). Дабр'ѣ м'ин'ѣ р'в'ет'... Как с'а'ду, трах'н'у'с' — и шаб'иш (25). А там в'ит' стай'а'т' н'и трах'н'у'ц'ѣ [на посту] (х).

ТРЕБА. В выражении: в требу — по вкусу, по нраву, по душе (чаще с отрицанием). Н'а ф тр'ѣбу пай'ѣла... лапш'у с м'з'аком пай'ѣла н'а ф тр'ѣбу (29). Вот йа ф тр'ѣбу пай'ѣла (15). | в знач. сказ. кому. К'и'с'л'ин'к'ива, сал'ѣ-н'ин'к'ѣва м'н'е ф тр'ѣбу, а сл'атк'ѣй р'аб'а'т'ѣ п'ѣад'я'т' и с'о (13). Ан'и и тад'и аш'и'об' гул'а'л'и, ну ма'т'ир'и ан'а и тад'а н'и ф тр'ѣбу был'а [невеста сына] (13).— Парн'ова м'з'ач'к'а в'и-п'ил бы стак'ан'ч'ик. [— Не хоч'у.]— Иш вот, н'а ф тр'ѣбу ан'а г'аб'ѣ (10).

ТРЕЗВЫЙ (тр'ѣз'вай), -а я. 1. Трезвый. Тр'ѣз-в'ый — зн'ач'ит' н'и п'й'ан'ный... вот Ушак'оф, п'ил и дап'ыл'с'и (3).

2. Крепкий, здоровый, выносливый; подвижной. Ан'а ш'и'ш'об' тр'ѣз'вайа был'а, а то врас сва-л'и'лас' (8). Г'оспа'д'и, стар'и м'ин'ѣ, а б'аж'ыт' а'уар'об'дам внуч'а'т' пр'ѣв'аж'ид'т', как мал'отка б'а-ж'ыт'... ѣта вот тр'ѣз'вайа (13). Хто р'ѣз'вай — тот тр'ѣз'вай... н'и н'зав'об'ш в'ит' тр'ѣз'вав'ѣ, хто — др'оп, др'оп... (3). Тр'ѣз'вай ч'илав'ѣк — ѣта р'ѣз'вай (1). Как'яа тр'ѣз'вайа н'ь хад'у-та, ид'от' (4).

ТРЕПАТЬСЯ, тр'ѣп'ю сь, тр'ѣпишь с и, несов. 1. Говорить зря, без толку, несерьезно, болтать. Вот ч'илав'ѣк как'ой тр'ѣп'и'ц'ца — вот т'ѣрмаз'а-т'ѣ (х).

2. перен. Быть занятым каким-л. делом, сопряженным с хлопотами, заботами. Тр'ѣп'им'с'и, тр'ѣп'им'с'и в'ес' в'ек, адн'а тр'ипав'н'а у нас

в д'ир'ѣв'н'и (7). А как йа с' н'ей тр'ип'ал'ас'-та [со свиньей], в'оза тр'и н'ѣка'у'ла б'ѣ н'ь плах'ой кан'ѣц [если бы ее не было]... а как йа сам'а си-б'ѣ у'ураб'л'ала, кар'ѣн'и'я, му'к'у у Пар'ан'и бра-л'а (14).

ТРЕПЕЛО (тр'ип'ал'об), -а, ср., им. мн. тр'е-пел'ы. Приспособление в виде сачка (плетеного из веревки или проволоки), которым вычерпывают битый лед, рыбу и т. п.— Н'ѣ р'ик'ѣ тр'ип'ал'об, ры'бу лав'ит'... кад'а ры'ба д'уш'и'ц'ца, им п'ѣд'д'ав'айут' тр'ип'ал'об... и л'от м'ѣлка'й, йав'о ак'алыв'айут', а им ач'иш'и'ш'айут' л'ун'к'и. [— Из чего трепело сделано?]— Ан'а из' н'й'так, а йес'т' из пр'овалак'и (х). Тр'ип'ал'об — им ры-бу лав'ит'... што каш'ѣлка, т'ол'к'а на п'алк'и (х). У нас йес'т' так'и'и тр'ип'ал'об, л'от пак'ол'ут' и тр'ип'ал'об в'ынут', а туд'а шах'и, в'ин'т'ир'а ста-в'ут' (1).

ТРЕПОВНЯ (тр'ипав'н'а), -й, ж. Беспокойная, суетливая работа, хлопоты. С й'ѣт'ими хл'ѣпат-н'о з'урыб'ам'и, тр'ипав'н'и ско'ка (12). А с' н'й-м'и как'а'й тр'ипав'н'а-та... с'в'ин'и-та ан'и п'ѣв'из'д'ѣн' л'аж'а'т'... [и надо их кормить] (13).

ТРЕСКАТЬ (тр'ѣска'т'), -а ю, -а ешь, несов. Груб. Есть или пить. Дру'уб'ой рас з'хат'ѣл'и тр'ѣска'т' [свиньи] (1). В'ыпус'т'ила й'ийб [лошадь] на лух, ан'а н'зпльв'н'у'йу трав'у зн'иш как тр'ѣска'т' (2). Там тр'ѣска'л и суд'а пр'иш'обл' йис'т'... н'и дав'а'т' т'иб'ѣ йис'т'! (1).

ТРЕСКО (тр'ѣск'ѣ), нареч. в знач. сказ. О езде по неровной плохой дороге. В маш'и'ну п'ѣсад'ил'и — тр'ѣск'ѣ (9).

ТРЕСОМ. В выражении: тресом трѣться — трястись. Мат' фс'а тр'ѣсам тр'ис'б'и'ца (х).

ТРЕТИНЫ (тр'ат'и'ны), -й н, только мн. Поминки по умершему через три недели после его смерти. А кад'а д'ав'ата'й д'ен', л'и тр'ат'и'ны, л'и шас'т'и'ны — с'о ш'и'и, квас, лапш'у... Ну, ѣт'ѣй ж'ѣн'ш'и'и'ны т'ожь пам'о'у дал'и, соб'р'я'ли [на похороны] (13). У с'ас'т'р'ѣ муш' пом'ир, за'фтр'а шас'т'и'ны на н'ом... н'ь тр'ат'и'ны-та н'а й'ѣз'д'ила (14). Ба'пка н'ын'ч'и на д'ѣду мал'и-лас', тр'ат'и'ны на н'ем (14).

ТРЕТЬЯК (тр'ат'и'ак), -а, м. Жеребенок на третьем году. Мы двух л'ѣшад'ѣй й'ѣж'ж'ьных здал'и, тр'ѣт'и'йу кан'ашку, тр'ат'и'ак пр'ама (13).

ТРЕУХ (тр'а'ух, тр'ав'ух), -а, м. Вахта (Mentha trifoliata). Многолетняя болотная трава с длинным ползучим корневищем. Употребляется в качестве корма для свиней. Тр'ав'ух рас'т'от' тама, в ѣтай в ал'шын'и (8). Па'г'ипал'и'шная трав'а ан'а на ж'ытк'им м'аст'ам, у'д'е и тр'ав'ух (8). Там тр'а'ух д'ла с'в'ин'и'й, хар'обшай, д'бл'уай (3). Ох, с'в'ин'и'а... за тр'и'ухом на'да (х).

ТРЕУШНИК (тр'а'уш'ник), -а, м. То же, что тр'е'у'х. Тр'а'уш'ник у нас йес'т', кар'ѣн'и'а... (х).

ТРЕХПАЛЕЧНЫЙ. В выражении: *трѣхпалецная трава* — то же, что *распѣричная трава*. — *Распѣрица* [болезнь] — *пѣхнит' и пѣхнит' рука...* И *такій-та трава трѣхпалецная*, [тоже] *нѣзвѣдѣца распѣрица*. [—Для чего ее применяют?] — *Иийб сѣшут', йѣз'ли у кабѣ распѣрица йес'т', йей прѣмѣч'ивайут'* (7).

ТРЕХРОСНЫЙ, -а я. Высушенный в течение двух суток (о сене: окропленное «тремя росами»). *А другой нѣ уб'ирайит' двухроснѣй с'енѣ, и трѣхроснѣй йѣтѣ буд'ит' йадѣшны с'ена...* а *другой аднарѣснуй уб'ир'ѣт'* (3).

ТРОГАТЬСЯ см. ум (умѣм трогаться).

ТРОЕШКА см. трѣшка.

ТРОИТЬСЯ см. глаз (глазѣ троятся).

ТРОИНОЙ, -а я. Трех сортов, трех разновидностей. *Двайнѣй мука и трайнѣй мука, рѣзная мука, какій-тѣ пѣ трѣ д'ѣс'ит' буд'ит'...* то *мука сухайа пѣпад'ѣт', то мука другайѣ буд'ит'* (9).

◇ **Тройные дѣти** см. дѣти.

ТРОНУТЬ (*транѣт'*), -нѣ, -нѣшь, *несов., перех.* Тронуть. *Ш'и'ип'ит', транѣт' н'ал'зѣ* (3).

ТРОХНУТЬСЯ, -нѣ, -нѣшь, *сов.* Шелвельнуться. *И нѣнѣ нѣ уйѣдут', нѣхтѣ нѣ трѣхнѣцца* (1). *Во с'ид'ит' и нѣ трѣхнѣцца нѣкуды с' м'ѣста* (1).

ТРОЯШКА, -нѣ, ж. и **ТРОЕШКА**, -нѣ, ж. Тройня. *У нас аднѣ жѣн'ш'и'нѣ, брѣта мѣяавѣ дваиурѣднава...* *трайѣшку рѣд'илѣ* (3). *У нас аднѣ трайѣшку рѣд'илѣ, и самѣ ум'арлѣ; а йа дваиѣшку рѣд'илѣ, д'в'ѣ д'ѣвач'кѣ абѣи: аднѣ д'в'ѣ нѣид'ѣл'и жылѣ, а другайѣ трѣи — и ум'ер'ли* (1).

ТРУБКА (*трѣпка*), -нѣ, ж. 1. Сверток какого-л. материала, трубка. *Аднѣ лыка — йѣта аднѣ трѣпка лыка, а мнѣбѣ — йѣта лыкѣи* (29).

2. Экспрес. Часть тела ниже спины, ягодицы. *У т'иб'ѣ трѣпкѣ ф'ѣ зѣмарѣтайѣ, скѣвѣрнай [ребенку]* (7). *Напѣкал'си! Трѣпка-та вон какійѣ [шлепает ребенка]!* (х). *Ты бѣл'и м'ин'ѣ пѣйадѣши, у т'иб'ѣ трѣпка-та вон какійѣ!* (10). *Трѣпкѣ-тѣ у нѣй тѣжѣ — буд' здарѣф* (1).

3. Бранное слово. *Е, трѣпка ван'ѣч'ѣйѣ [поросенку]* (х).

◇ **В трѣпку** — бранное выражение. *Нужнѣ ты, ф трѣпку т'иб'ѣ!* (2).

ТРУДАВКА, -нѣ, ж. То же, что *трудовица* в 1 знач. *Трудафку-та атлам'ѣ, ѣрѣп-та з' д'ѣр'ива* (22). *Знайши какійѣ трудафкѣ? В л'асѣ растѣт' трудаф'кѣи, анѣ как м'ѣртѣвѣйѣ з'д'ѣлѣй-ицѣ, зѣт'ир'д'ѣйит'* (3).

ТРУДНО (*трѣдна*), нареч. 1. Испытывая трудности, лишения, горе. *Трѣдна жыл'и, ѣбр'ил'ис'* (15).

2. Серьезно, тяжело (о болезни). *Трѣдна-та анѣ, мѣжна сказѣт', нѣид'ѣл' шес'т' л'ажѣла...* у

нѣй рѣк'и итѣмѣл'ис'а и нѣбу итѣмѣл'ис' ф'с'е... ф'с'а нѣид'ѣжѣмайа былѣ (13). *Ну, тѣл'к'и бал'ѣл'и, прѣду, инѣи пѣл'ѣкшай, а инѣи уш трѣдна прѣт'рѣдна* (15). *У нас с'в'ин'ѣй ѣкѣурѣт' зѣбал'ѣла, трѣдна л'ажѣла* (4). || Больно, мучительно. *Байѣс трѣдна ф'стѣвл'ѣт' будѣт'* [зубы] (15).

ТРУДНЫЙ (*трѣднай*), -а я. Такой, который приобретает, добывается с большим трудом. *Сабѣк'и т'ип'ѣр' нѣа стѣлѣ давѣт' хл'ѣба. Дѣ в'ит' хл'ѣп трѣднай* (13).

ТРУДОВИЦА (*трудав'ицѣ*), -нѣ, ж. 1. Болезненный нарост на коре березы. *А ѣнта трудав'ицѣ анѣ самѣ сабѣй... тѣбрѣдѣйа, ийѣб и нѣжыкам-та нѣи ур'ѣжыш, йѣта ѣрыбѣк раст'ѣт' нѣ д'ир'ѣвах, кѣторыи уш ѣн'ицѣт', а нѣ здарѣвых анѣ нѣи раст'ѣт' (2). Трудав'ицѣ ѣнтѣ жѣѣѣру нѣи пѣхѣд'ит'... ѣнтѣ такійѣ ѣнтѣ в два пѣл'ѣцы тѣнкайа и анѣ с'в'ѣр'ху зад'ѣлѣтна-та б'ѣлым, а там какійѣ-нѣт' с' ад'ѣнкѣй... ѣтѣ вот нѣзѣвѣицѣа трудав'ицѣ... анѣ тѣжа нѣ б'ир'ѣз'и* (2).

2. перен. О чем-л. засохшем, затвердевшем. *Хл'ѣп б'ѣлѣй [остался], дѣ он трудав'ицѣ* (1). | как *трудовица*. *З'амл'ѣ стѣла как трудав'ицѣ... ус'ѣлас', укр'ѣсла... пѣлка нѣикак нѣи ф'тыкѣицѣа* (19). *И тѣбрах... он как трудав'ицѣ* (8).

ТРУХ, *междом. в знач. сказ.* Употребляется в знач. глаг. *трухнѣть*. *Анѣ с хѣнар'ѣм-та вѣишѣла, а он [волк] ат нѣй трух-трух, и ѣл'ажѣ — марш ф прѣулак, и пѣб'ѣх ф прѣулак* (15).

ТРУХНУТЬ, -нѣ, -нѣшь, *сов.* Ускорить шаг или перейти с шага на бег. *Ид'ѣш то т'ихѣн'кѣ, а то трухнѣш...* *йѣтѣ фп'ир'иб'ѣшк'и нѣзѣвѣицѣ* (2).

ТРУСЯН (*тр'асѣн*), -а, м., *перен.* О скупом человеке. *Ч'илѣв'ѣк мѣжыт' тр'ис'ѣицѣа инѣй — вот тр'асѣн, жѣднай, йамѣу ф'ѣо жѣлка... инѣи иш'и'итѣйаут' кап'ѣйк'и: тудѣ кап'ѣйк'а, судѣ кап'ѣйк'а* (7).

ТУГО. В выражении: *тѣго-втѣго* — очень туго. *Е! На йей хл'ѣбайут', а на мн'ѣ тѣѣа-ф'тѣѣа [мерит тапочки]* (х).

ТУГОСИЯ (*туѣас'ѣс'ицѣа*), -ѣй. Такая, которую трудно дѣлѣть [о дойных животных]. *Ийѣ карѣву нѣхтѣ нѣи пѣдайт', тѣл'к'и йа... анѣ туѣас'ѣс'ицѣа* (4). *Трѣдна дайт'... ѣс'л'и пѣпад'ѣт' туѣас'ѣс'ицѣа карѣва, рѣк'и рѣзѣв'ѣицѣа* (12). *Йа тѣвайѣ карѣву дайт' нѣи вѣз'мѣс'ѣа, туѣас'ѣс'ицѣа бѣл'нѣ* (2).

ТУДЫ, нареч. Туда. *Н'ѣт, рад'ѣмыш, нѣи пѣйѣду йа тудѣ [жить]... Как йа пѣйѣду тудѣ? Жылѣ, жылѣ в'ѣк [в Деулине] дѣи уйѣду йа в Р'ѣан'нѣ, и умрѣ там, и там м'ин'ѣ схарѣн'ит' бѣнѣт' ид'ѣ... Н'ѣт, нѣи пѣйѣду* (13). *Анѣ пѣшлѣ тудѣ вѣз'ит' навѣс-та и брѣт аш'иш'ѣ пѣшѣл ад'ѣн*

(13). Ну, *үл'ат', туды пашл'и мы нэч'ават', д'ей-та, д'ей-та там ул'ад'ил'ис'...* *уүзвар'ила* (15).

◇ Туды-суды — 1. В разные стороны, в ту и другую сторону. *Кл'уйут' дэ кл'уйут' үал'од-ныйи ч'ерт'и, трав'и н'ет, у М'ан'ки туды-суды, пайд'ут' куз'нац'оф л'ав'ут'...* *бывалэ пр'ег'айут' как вур'абныйи ч'ерт'и* [куры клюют кузнечиков] (1). 2. Во всяком случае, при любых обстоятельствах. *Ужл'и г'ип'ер', в'асна р'ан'нийи, рош н'а выкэлэс'илас'? Н'и далжнэ быт'...* *Г'ип'ер, рош, туды-суды, далжнэ эс'с'итат'* (2).

ТУЖИТЬ (*тужыт'*), т у ж у, т у ж и ш ь, несов., по кому и без доп. 1. Горевать, печалиться. *Што па н'ом тужыт'; старай, уш бджыл* (х). *Н'аша Г'ан'а тужыт', фс'е карт'ошк'и пап'орт'уица* (7). *Мы нын'и бал'шова пр'есука-та адд'ал'и, тужым па н'ома...* *дэ н'ет н'и зэ ч'аво адд'ал'и* (19). || Жалеть о чем-л. *Па тап'ер' тужу-та: што йа н'и спрас'ила* (х). *Па уш тужу: нак'ой йа сунд'ук-та вз'ала* (6). *И мы тужым: нам в'ес'т' ба в'эктат бок, ф' Тужу* [поросят] (14). | тужить о ком. — *Вы аб н'им тужыт'и с'ол* [— А ты поласковой с ним.] — *Па к н'аму б'уду л'астэв'ицца?! На ч'ортэ он мн'е н'ужан* (1). || Беспокоиться о ком-, чем-л. *Бр'с'ал и л'адна...* *и н'а тужыт' пэ д'иг'ам* (2). *Хто тужыт' — н'и мак'ос'ит', а у н'аво с'ена л'ажыт'* (2).

2. Быть в трауре. *Мал'з'а радн'а памр'от', шес' н'ид'эл' тужым, а ат'ец' с маг'ир'йу памр'от', йета в'от тужым. С'о ф' ч'орнам х'од'ут'* (29). *Пэ үвду тужут'...* *в'от. Дэ ч'орныйи фс'о, ф' ч'ипушн'ом х'од'ут'* (8). — *Па Ван'ки што л' тужыш* [женщине, одетой в черное]? — *Да* (х).

ТУКНУТЬ, -ну, -нешь, сов., перех. Стукнуть. *Фч'арас' в'их'орк'и руб'ила на стох дэ вот тукнула* [палец] (2).

ТУКНУТЬСЯ, -нусь, -нешьси, несов. Стукнуться, ушибиться. *У н'аво была пэд үзлав'ой р'анка, м'ожыт' тукнул'и үзлав'ой-та* (х). *А прист'уп'к'и ап'ет' тукнус' кал'енкэй, он'а пашл'а в' б'ух* (17).

ТУМАНЧИК (*туман'чик*), -а, м. Небольшой туман. *Мой сын шес'т' үрыб'оф наш'ол, йэтэ туман'чик в'ыскач'ил, а он* [гриб] *пам'оч'ку л'уб'ит'* (х).

ТУПОЙ, -а я. 1. Тупой. *Тап'ор-та, нак'ой он н'ужан тупой* (10).

2. С пониженной восприимчивостью (об органах чувств). *Бабушкэ, н'а рашш'ей! Йа үр'у, у мн'е үлаз'а ст'ал'и тупыйи, үл'ад'иш, үл'ад'иш, үзлав'а-тэ рэзмат'ищ'э* (4).

ТУРИТЬ, -р ю, -р'и ш ь, несов., перех. Гнать, прогонять. *Ну ды што ты тур'иш йиб. Пэкар'м'и йиб, пат'ом пайд'от'* (х). *Твой кэч'аток у*

м'ин'э нач'уйт', йа фч'ар'а тур'ила, тур'ила, а он фс'о т'ута (х). *Нэ карт'ошках б'ыл'и* [телята], *йа уш тур'ила* (1). *Он м'ин'д' тур'ит' дам'ой, а йа н'айд'у* (8). *Тур'им, а с'ам'и н'и зн'им куд'а үнат'* [свиней] (х).

ТУРНУТЬ, -н у, -нешь, сов., перех. 1. Однокр. к турять. *На в'ул'ицу в'ийд'им и б'и-ү'ом ат' р'иб'ат', турн'ут' за н'ам'и, мы дам'ой*.

2. Однокр. к турить. *М'ан'к'а! Турн'и йав'о* [поросёнка], *вон как'йэ й'аму рэскап'ал* (х). *Ан'и, м'йлыи, л'ат'ал'и, йа йих турн'ила, ан'и пэлит'эл'и* [о котятах] (х).

ТУРУРУШКА см. перебирать (турурушки перебирать).

ТУРЯТЬ (*тур'ат'*), -я ю, -я е ш ь, несов. 1. Гоняться, бегать за кем-л. *Мы б'ёгал'и, б'ёгал'и, р'иб'ата за н'ам'и тур'ал'и* (7). *Р'иб'ата йав'о др'ажн'ут', а он зэ р'аб'атгэм'и тур'ат'* (х). *Как он нап'ай'оцца, за н'ей* [женой] *тур'айт' и тур'а-ит'* (8). *За б'абгэм'и тур'ала* [свинья], *б'абы ат' н'ий'о б'ёгал'и. Б'иү'ет' пр'ама р'отам* [кусает] (х). || перен. Ухаживать. *Он за йэтэй д'эфкэй тур'ал* (2). *В'ит' мат'-та иш'ш'о м'элад'айэ, из үд'ов н'и в'ышла, ан'а сам'а зэ мужук'ам'и тур'айт'* (13).

2. перех. То же, что турить (обозначает действие, повторяющееся или совершающееся в разных направлениях). *Саб'ака тур'айт' кур, там у Х'ак'л'э мал'ин'к'ий ш'иш'ан'ок* (3). *А вал'ч'иха свайх д'ит'ей в'ив'ид'ит', в'рас и б'ёгэйут', н'и наү'он'иш!* *Мы их тур'ал'и* (1). *Ш'иш'ас пайд'у, йа там пр'есука тур'ала* (х). *Д'ет тур'айит' с'в'ин'ей...* *тур'ай, тур'ай* (1). || Торопливо двигаться в разных направлениях, туда и сюда. *Машины тур'ал'и, как п'онад'а* (2). || Преследовать, травить зверя. *Саб'ака бр'ешыт' дал'ба, ан'д тур'айт'* [лося], *а там и мужук'и за н'ей*а (25).

ТУСМЕННЫЙ (*тус'м'еннай*), -а я и **ТУСМЭННЫЙ** (*тус'м'еннай*), -а я. 1. Тусклый, непрозрачный. *Так'айэ тус'м'инн'эя с'т'ак'л, йес'л'и н'и пач'иш'иш'инн'эя* (8). || Неяркий, блеклый. *Шт'ой-тэ он как'ой тус'м'иннай, н'а цв'ётный* (8). [Платок] *крас'ивай...* *йатнай, а йэтат тус'м'еннай* (1). || Потерявший блеск, первоначальную яркость. *Ну ан'и, нав'ерна, прэпад'айут'* [грибы в конце лета]. *Бал'иш'и үрыбы, а тус'м'инныи. Он рас'т'от', рас'т'от' и пэтус'м'ейт', тус'м'инныи з'д'елайуица* (19).

ТУСМЕТЬ, -е ю, -е е ш ь, несов. Тускнеть. *Вот сн'овэ сэм'ав'р был йаснай, а ш'иш'ас тус'м'ей-ит', и хош ты йав'о ч'ис'т', н'а ч'ис'т' — фс'о равнэ так'ой б'уд'ит'* (3).

ТУТ. В выражении: тут и был (в знач. сказ.) — тут как тут (о появлении кого-, чего-л. при каких-л. определенных условиях). *Н'об'йу бэв'дэ н'ету, бэвт, т'окэ как солмушка пэказ'*

лас — он тут ы был (2). *Сэт-та у р'ик'э... Анá бр'ид'от' үде папáла [девочка], үр'эх-та — он тут ы был (х).*

ТУТО (*түта*), нареч. Тут, здесь. Ты *түта уш управа'ай*, дамóй н'и хад'и, ской драв'ец пр'и-н'ис'бш, вад'ы... (х). Гн'азóб түта нэтаскáта, хэв'раст'у, с'эна, а сэмавó м'ид'в'ид'á н'эту, куд'ы он ушóл, ч'óрт'и знáйт'у, куд'ы он ушóл (9). Яа, үв'ар'йт', түта нак'р'ывас' и дó с'в'иту н'и спалá... Ды рáз'и ус'н'бш? (4). Мужук'и н'и в'ал'ат' үан'ат' туд'ы [за реку], үан'áйт' түта (9). Н'и мнóбү, н'и мáла стуч'ицца ф крыл'цб... Яа: Кто эт'э, яа үв'ар'у, хто хóд'ит', ч'авó с'м'акáйт' түта? (9).

Ты см. что (что ты).

ТЫКЛА (*тйкла, тйкэлэ*), -ы, ж. Тыква. А у м'ин'á тут тйкэлэ палóжэна (6). Кл'ййт'у, дóлб'ут' насáм'и, вот тйкалу пасб'д'иш, ан'и фс'о издалбáйт' (7). Нын'ич'а н'а стáла тйкэ-лу сажáт', бóл'на уш пл'ан'йт' аүарóт (31).

ТЫЛ. В выражении: в тыл — сзади, со спины. Ч'о ты мн'е кáжыш, ты ийб ф тыл пáлкай! (31). Яа схват'ылэ үйру. У мн'а үар'áч'к'и хвáт'ит', Вас'áн'у ф тыл вóд'рила (х). Он ийбó из ызб'ы дэ дас'т' ф тыл (1).

ТЬМА (*т'ма*), -ы, ж. Большое количество, множество кого-, чего-л., уйма. Ч'авó дóб'рава, а плат'ы-та вóфс'и ийэ т'ма түта... бóзн'эт' кóка плат'ы (9).

◇ Тьма-тьмучая — бесчисленное множество. Их т'м'á т'м'үч'áйа [о свиньях] (х).

ТЮПИКА (*т'уп'ика*), -и, ж. Мотыга. З'эмл'у пахáт', т'уп'икэй ийб пэдымáт'... фс'у з'эмл'у т'уп'и'чила (8). Дэ мат'ык'и вон л'ажáт'. У нас тр'и... хош т'уп'ика, хош мат'ыка (1). Анá ийбó излуп'ылэ т'уп'икэй и нэ н'ийб пэдалá ф сур (3).

ТЮПИЧИТЬ (*туп'ич'ит'*), -чу, -чишь, несов., перех. Разрыхлять мотыгой. Он нын'и фстáл в тр'и ч'асá, т'уп'ич'áл (19). Мы срóду н'и т'у-п'ич'им, а так прáйэд'им сахóй (13). Ан'и т'у-п'ич'ил'и усáд'бу сáм'и, а м'ы наймáл'и... н'ет с'ил (4). Мы сáм'и тудá хад'ыл'и т'уп'ич'ит', там адн'и п'ан'к'и дэ кар'ен'á (х). || Обрабатывать мотыгой. Картошк'и т'уп'ер' б'уд'им т'уп'ич'ит' мат'ыкай (4). Яа н'и хат'эла т'уп'ич'ит' аүарóт'та, он у м'ин'э-та ч'истай, а дóж'ж'ик прáшбл, мат'ур'у — сор (15).

ТЮРЭМНИК (*т'ур'эм'ник*), -а, м. Заключенный, Т'ур'эм'никаф пав'óс, кóс'ут'... мóжэт', нэ мэтрас'ы кóс'ут' (20). У нас вэраствá н'эту, а эт'и т'ур'эм'ник'и пр'ийэхал'и, ан'ч'үтк'и, нáч'ал'и б'ад'ит' (9). А к н'им т'ур'эм'ник'и пр'ишл'и, их пр'иүнал'и судá кас'ит' (9).

ТЮРЬКА, -н, ж. То же, что тюр'я. Сáхар äес', п'исóч'ик äес', нав'óл т'үр'к'у дэ хл'абáй (х).

ТЮРЯ (*т'үр'я*), -н, ж. Кушанье из крошеного в подслащенную воду хлеба (или из крошеного в воду хлеба с луком). Суп н'и хл'абáйт'у, пòхл'абáл'и т'үр'у: хл'еп, сáхарный п'асóк и вадá (13). Вадá халóднайт', хл'еп ч'óрствáй дэ п'асóк; в жар'у хэрашб, ал'нó пахэра-шэиш... вот этá т'үр'а (х). Дэ яа вот ийб н'а хóч'у т'ур'у-т'эл Хот' рот абаж'ү, а дай с'пу (13).

ТЮХЛЯЙ (*т'ухл'ай*), -я, м. О нерасторопном человеке. Какóй ач'ч'áйанай, какóй драч'и'вай, вот ч'илав'эка нэзывáйт' б'итóк... а какóй т'ух-л'ай — вот т'алóк (1).

ТЮХЛЯК (*т'ухл'ак*), -а, м. То же, что тюх-ляй. А какóй ид'от', как т'ухл'ак какóй, сам сайэ н'и абрáз'ит' (9).

ТЮХОЛЬ (*т'ухал'*), -хля, м. 1. Род высокой плетеной из лыка обуви, надеваемой иногда на сапоги. Лышиной т'ухал' — нэпадб'ийэ лап-т'ей, ийх зам'эств калóш нас'и'и, йен'т'и б'из абóрэк, вж'эств тáпч'к'эф, с'п'ер'ид'и бóл'шы зак'р'ытэ... вж'эств калóш (3). Т'ухл'и пл'ал'и из лык зам'эств баг'инэк, в'исóк'ийи (х). Т'ух-л'и — нэ с'пау'и нэд'авáл'и (7).

2. перен. То же, что тюхляй. У т'á м'ш-тэ т'ухал' (1). Ч'илав'эк как т'ухэл' т'ихэ хóд'ит', увáл'истай, н'эспóрнай... друүб'и хвáткэ хóд'ит', друүб'и н'ет, ийэтэ т'ухэл' нэ рабóту т'ихó-нич'кэ ид'от' (3). Он как т'ухэл'... он в мэүа-з'ин'э стáйл, т'ухэл', развас'áтай (х).

ТЯГОТА (*т'ич'атá*), -ы, ж. О чем-л. трудном, тяжелом, неприятном. Гр'ам'ат', бун'ат', пы-л'иш'ш'а, т'ич'атá там аднá в Маск'в'э-тэ у вас (9). Т'ип'ер' пост, т'ип'ер' т'ич'атá, фс'ич'удá пастóм т'ич'атá, бóл'шэ б'уд'иш бал'э' (2). || О неприятном запахе. Как он у н'ей жыл, у н'ей в'ит' т'ич'атá стрáшнэя, анá в'ит' пэт с'иб'э... (9). Яа н'а знáйу, как он там жыв'от', дабр'э ат самóй т'ич'атá-тэ н'исас'э'етн'эйт' (9).

ТЯГУЩОЙ (*т'ич'уш'ш'ой*), -яя, 1. Выносли-вый. Хто плахóй, хто таиш'ш'ой, а рабóтэит' л'үч'ч'и үлáткай и [говорят]: У, т'ич'уш'ш'ойа какáйа (13). Кóл'к'и рад'ила, и двáйш'ш'к'и рад'ила... т'ич'уш'ш'айэ (25). И фс'о здарóвэйт', т'ич'уш'ш'айэ, двэж'ы'л'нэйт'... ход' бы хал'эр'э какáйт'... н'ет, ахр'ид'элэ (8). И п'эүл'ид'ет' су-хаш'ш'эпай, а т'ич'уш'ш'ой (6).

2. Жадный к работе. Ч'илав'эк т'ич'уш'ш'ой, зэв'иснóй, так н'и с'ид'ит' [без дела] (7). Фс'о бал'ит', а фс'о рабóтайу, вот яа т'ич'уш'ш'айэ, а друүб'и бы л'ажáла и л'ажáла (х). За р'ы-бай! Какáйт' тайэ р'ыба, т'ич'уш'ш'ой какóй [мальчику, который хочет идти ловить рыбу] (2).

ТЯЖЕ (*т'ажэ*) и **ТЯЖЕЙ** (*т'ажай*), сравн-ст. Тяжелей. Мál'ин'к'ий т'алóк, йей [корова]

л'эх'чи т'ал'йцца, бал'шой — т'ажы (3). *Нáшэ т'ажэ б'уд'ит', с'в'ешайим аб'оих* [о телках] (3). *Бык ш'ш'э т'ажэ т'ан'ит' нэ в'асáх* [чем телка] (13). *Доск'и кидáт'—эта т'ажай* (х). *Йа йэз'д'ила к д'б'ч'кам свайм, дэ мн'е што-та т'ажай там* (х).

ТЯЖЕЛО см. чажелó.

ТЯЖЕЛЕЙ (т'ижел'ий), сравн. ст. Труднее. *Свэд'бы-та н'е была, а в'эч'ир был...* *ш'ш'ас л'ахкó свэд'бу иурáт', тада т'ижел'ий была* (8).

ТЯЖКИЙ (т'áшкой), -а я. 1. Имеющий большой вес, тяжелый. *Лабáстыи рарá быч'йнаи* [рога лося], *а как'йи т'ашк'ии-пр'ит'áшк'ии...* *как он валóк ых* (7).

2. Неприятный для обоняния (о запахе, воздухе и т. п.). *А у н'их, как н'и пр'ид'й, т'áшк'ай у н'их вóздух: прас'áтэ, мужук'й курáт'* (13).

ТЯЖКО (т'áшкэ), нареч. в знач. сказ. кому. Трудно. *Мы над'ыс' спáхáл'и, свалóчит' нáда. Но мы н'э вэлач'йли, лóшад'и н'ет, а сам'йм т'яшкэ, а завэлач'йт' нáда бы* (1).

ТЯКАТЬ (т'áкат'), -аю, -аешь. Несов. к т'якнуть в 1 знач. *Накóй т'иб'е нужн'ы сух'л'ац'й-та, ты суч'к'й т'áкай и т'áкай* (х). *Дэ хто ш'йт'рам, т'áкаит'?* *Ты нá нач' фс'о пр'ис'н'ей: и драв'ец нэруб'й, и сору нэуатóф* [учит сноху] (х). *Скóка уш н'и т'áкат', уш зэбал'йт', фс'о дал'йт' и далб'йт'* [рубит свиные корм] (2).

ТЯКНУТЬ (т'áкнут'), -ну, -нешь, сов., перен. 1. Разрубить, рассечь. *Зал'эзла нэ карм'йшк'у, т'áкнулэ тэпарóm, разэрвалá об'рат'* (2). *Сукав'йца—ад б'ир'бэз'и сукав'йца, када сок анá пускáит', р'абáта хóд'ут' з бутылк'им'и...* *тэпарóm т'áкнут', анá и т'ик'ót', сукав'йца* (2).

2. перен. Экспрес. Выпить чего-л. *Д'в'е крушк'и т'áкнула* [чаю] (2). *Вот эта т'áкнү* [чаю] (2).

ТЯКНУТЬСЯ, -нусь, -нешьси, несов. Экспрес. Упасть, шлепнуться. *Л'áжыш, т'áк'ни'с'с'и и с'п'иш* (7). *Йа пр'йду, науэнаб'йс'а, врас т'áкнус', штóбы усн'йт'-та* (14). *Он как ус'н'ót'* [когда пьян]... *т'áкн'ицца пр'áма как здохлай* (2).

ТЯНКИЙ, -а я. Тягучий, густой. *Сл'ен'—вадá т'ик'ót', ат н'ийó астайб'ицэ такáйэ з'ил'он'йа, т'áнк'йа...* (х).

ТЯНУТЬСЯ см. н'йт'ка (в н'йт'ку тян'уться).

ТЯПКА, -и, ж. То же, что т'юп'йка. *Анá падк'рад'илас' и йей т'ап'йкай и áкнула. Н'и вэстр'икóm, а абухóm* (х).

ТЯПИЧИТЬ (т'ап'йч'ит'), -чу, -чишь, несов. То же, что т'юп'йчить. *Клáшка хóч'ит' ид'йт' т'ап'йч'ит'* (3). *Ак'уч'иваиш* [картофель], *кар'á-баиш, т'ап'йч'иш йийó, пр'ивáл'иваиш к н'ей* [землю] (2).

ТЯПИЧКА, -и, ж. Уменьш. к т'яп'йка. *Мá-н'а, брос' ты этэ д'элэ, хад'й-кэ ты с т'ап'йч'кэй нэ пасáтку* (х).

У

УБАДРИВАТЬСЯ, -аюсь, -аешься. Несов. к убодр'иться. *Тада ткáным'и халс'т'йным'и с'о убáдр'ивал'ис'-тэ, а ш'ш'ас с'о с'йт'цив'эйэ* (24).

УБЕРУХА (уб'ар'ухэ), -и, м. Тот, кто убирает в доме. *Ш'ш'ас бáбэж пэм'ирáт' н'а нáдэ: муш им уб'ар'ухэ* (21).

УБЕЧЬ, убеж'у, убеж'ешь, сов. 1. Убежать. *Л'ажн'йк д'ейка, н'а хóцца п'ыскáт' клубк'... в'ихн'йла и уб'аулá* (4).

2. перен. Осыпаться (о переспевшей ржи, пшенице и под.). *И жн'ош да самэва дэ аб'эда, ч'асов дэ д'в'анáц'эт'и. Пр'ид'бш, пэаб'эд'виш, н'амнóшкэ аддах'бш, ап'эт' ид'бш ф пól'а жат', а то рош уб'ич'эт'. Кас'йт' ийó н'шкák н'и кас'йл'и, тóкэ с'п'ицáл'на свайм'и р'учк'им'и абрáбáтэвал'и* (2).

Убеж'е вбеж'к'и см. в беж'к'и.

УБИРАТЬ (уб'ирáт'), -áю, -áешь. 1. Несов. к убрáть в 1 знач. *Уш он бч'ин' ц'эр'каф'*

уб'ирáл, выкрас'ил... сам крас'ил (1). *Нáдэт' ш'ш'ас уб'ирáт'* (2). *Па с'эм'ис'т' вазóв уб'ирá-л'и аднаво с'эна ф пакóс-та* (25). || Приводить себя в порядок. *Этэ кáк фставáит', саб'е үлэ-ву уб'ирáйт', пр'ич'эсываит'* (7). *Нáдэ вэласá уб'ирáт'* (1). || Совершать цикл работ, связанных с уходом за скотом. *Вот н'ив'эска нáша мнóга анá ткалá... анá бывáла н'икуд'й, уш ийó мáма—н'и скат'йну уб'ирáт', н'ич'авó, л'иш с'ид'й тк'и* (13). *Пайд'óm вáшу скат'йну уб'ирáт', св'ин'ей, үс'ей кар'м'йт'* (2). *Хóд'ит', уб'ирáит' скат'йну, п'ышит', п'ышит'...* *Уш зад'умэла пэрууáц'э* (10). *В'ит' мн'е скат'йну уб'ирáт', два дварá* [соседка заболела] (2).

2. Несов. к убрáть во 2 знач. *Йавó уб'ирáйт' нá с'мер'т'* (2). *Мы ийó скар'ей уб'ирáт'* [чтобы ехать в больницу] (10). *Вóва! Мн'е д'эн'үйи твай н'и нужн'ы, ты сам сайэ уб'ирáйт' дэ йеш паслáжэ* (14). *Тада мужук'ф уб'ирáл'и*

ф тка́ная, с'арб хад'и́л'и (15). А м'ат'-тэ йаво уб'и́рала у н'аво рубáх-тэ ко́л'к'э (х).

УБИРАТЬСЯ (уб'и́рацца), -á юсь, -á ешь-си. 1. Несов. к убрáться в 1 знач. С'в'акры́ да са́мава дэ кан'цү п'эч'к'у то́п'ит', а снóх'и нэ двар'э уб'и́ра́йуцца (2).— Ты иш'и'ш' н'и уб'и́ралас'? — Иш'и'ш' на́да пэ́дай'ит' (х). Ан'и́ бүүд'уб' уб'и́ра́йуцца: карóву пай'т', с'в'ин'ей кар'м'и́т', вóду нас'и́т'. Доч' пай'эхэла за с'энам на тра́ктэ'р'и, а йа йей уб'и́ра́йу' (10).— Пай'дү уб'и́ра́йуцца. [— А что делать?—] Ва́дү таска́т', драв'е́ц нас'е́ч' (12).

2. Несов. к убрáться во 2 знач. Вот э́ драва́м'и пай'д'о́т', уб'и́ра́йуцца, пла́т'йа лахмо́т'я́а нэ́д'ави́т', прихóд'ит'— п'ир'ид'ави́уцца... как йей н'и нэ́дай'ес' (29). Л'иш' йа пришла́, он уш уб'и́ра́йуцца за рýбай ид'и́т' (14). Он там п'и́таи́уцца уб'и́ра́йуцца: кас'т'үм куп'и́л нады́с', о́кэ́лэ тши'ш'и о́дал... Мн'е высылáит' (15). Русáлку прэважа́л'и... Ман'үша уб'и́ралас' бы-ко́м... нэ ч'ит'в'ар'о́шках палóз'ила, ра́үа как у быкá, разлáгыи (х). Уш н'амы́тка така́йэ үр'азн'эйэ хóд'ит'... у н'ей дабра́-тэ ко́л'к'э, а анá н'и уб'и́ра́йу́йуцца (13).

УБИТЬ, уб'ью, уб'е́шь, сов., перех. 1. Лишить жизни, умертвить. Күр'и́ца н'аслáс'— в'з'áл'и дэ уб'и́л'и, дэ к р'ик'е́ брóс'ил'и (10). Э́ цыплáт'эм'и б'е́үэл, э́ нас'е́ткай, пáлкай цытлáкá уб'и́л (х). Йе́жл'и п н'а З'и́нка, ко́н бы йийó до с'мир'ит'и уб'и́л (х). Причинить ущерб, повредить (растение, плоды и т. п.). Ка́да ийó марóс уб'и́о́т', тады́ анá м'áхк'я́а [калина] (2). А батэ́... Ны́н'и марóс йийó уб'и́л (2).

2. Ушибить, ударить. Т'о́тка Ан'ү́тка тады́ уб'и́ла но́у-ту (29). А та́х-тэ уб'и́о́ш саб'е́ үла-зо́к, но́шку, тада́ и э́кр'ич'и́ша (х). На́дас' йамү уб'и́л'и п'ир'анóс'ицу, а ш'и'ас үлаза́ пүх-лы, брóв'и (2). Н' н'аво́ д'е́р'ив'э упáлэ, йаво́ блáнэ уб'и́л'и, к н'амү нэ́ с'мад'о́т'и прил'и-та́л дóхт'эр' (13). А уш анá [корова], нав'е́рна, но́үи прэ́лажа́ла, хэла́да в'ит'... и н'а мóжыт' фстат', и пэвал'и́лас', и но́уу уб'и́ла (30). || По-бить, избить. Йа йийó [внучку] уб'и́у, а анá н'и аткáжыт' (1). || Искалечить. С садóжэм с'ид'е́-л'и на п'о́ч'е, ссүну́л'и — и на в'ес' в'ек уб'и́л'и [о горбатом] (13).

◇ Парал'и́к тебá (егó, их и т. п.) убей́ см. парал'и́к.

УБИТЬСЯ, уб'ью́сь, уб'е́шьсь, сов. Удариться, ушибиться. Л'áшт'а, л'áшт'а, э́марáт'-к'и. Уб'и́лас' [девочке, стукнувшейся носом об люльку]? (х). Ч'и́лав'е́к ка́кóй уб'и́о́йу́цэ үд'е-н'ибу́т'... ой ка́кóй, как кат'е́л'най, с'и́н'ий (2).

УБЛЮСТЬ (убл'ю́с'т'), -д ү, -д'е́шь, сов., перех. Сохранить в наличии, сберечь. Йа два убл'у́ла [сарафана] (2). || Сохранить неизрас-

ходованным. Нон'и́шн'ийу з'и́му у м'ин'е́ картó-шак н'ич'о́э ф по́пнэл'и н'е́ бэ́ла, хот' ф по́пнэл' н'а л'áзай... н'ич'а́о н'е́ была... Ну, убл'у́ла йа нэ́ с'им'анá-та... да, нэ́ с'им'анá убл'у́ла... Ну што жа н'и убл'ю́с'т', тады́ нэ́ ч'аво́ ш нам пэ́купáт'? (10). М'áса н'ет... р'е́зэл'и — н'е́ убл'у-л'и́, то ү́ста пуш'и'áл'и, то пү́ста (3). Вот йа вот вам рýбу убл'у́ла, н'икóл'к'э́ н'и пахү́жэ́ла (13). В'ич'ч'и́нк'и н'и пришло́с' убл'ю́с' [к покосу] (15). || Не утратить чего-л., остаться обладателем чего-л. Дү́мэл'и с'о сэ́ дварá, фс'у ска́т'и́ну спү́с'т'ут'— н'ет убл'у́л'и́ (9). А йа и н'а бүү́ду ны́н'ч'э́ ав'е́ц бл'ус'т', карóву-тэ дай убл'ю́с'т' (8). Как с'е́нэ́ накóс'у — убл'удү́ [корову], н'и накóс'у — н'ет (8).

УБОДРИТЬ (убадр'и́т'), убодрю́, убо-др'и́шь, сов., перех. Придать кому-л. чему-л. красивый, нарядный вид. Но́вайу мóжна убад-р'и́т', как на́дат'... пэ́дажы́ла б'е́лыи ка́нты — убадр'и́ла [о кофе] (8). Бү́сы дү́гыи, прутóф п'áт' нав'е́шаиш... шéйу-та убадр'и́ш (х).

УБОДРИТЬСЯ (убадр'и́у́цэ), убодрю́сь, убодр'и́шьсь, сов. Нарядно, красиво одеться. Ф'аклá на́ша л'ү́бит' убадр'и́у́цэ. Стáрым бадр'и́у́цэ н'и к ч'амү́ (1). Ч'о́й-та убадр'и́льс'-та так? (18).

УБОДРЯТЬСЯ, -я́ юсь, -я́ ешьсь, сов. Несов. к убодр'и́тьсь. На к'и́но пай'д'о́ш — убад-р'и́с'с'и-та как (х).

УБОИ, -ю, м. Ушиб. Анá с Ка́мандай [прозвище] суд'и́лас'... үв'ар'áт', скр'áп'к'им'и пэ́дра-л'и́с'. Кэ́к бү́тта на́ша скр'áп'к'эй Ка́манду... рү́ку рэ́с'с'аклá... Ка́манда к вра́ч'ү, вра́ч' нэ́-п'исáл, што убóй... рас'с'о́к... Сут был (10).— Мóжэ́т', убóй д'е'? — Дэ́ йа н'иүд'е́ н'а б'и́лс'а (12, х). Бува́ит' фч'астү́ху с прастү́д'и [заболе-ешь], а то с убóйу, уб'и́о́с'с'и үд'е́-н'ит' (29).

УБОРА, -ы, ж. и **УБОР**, -а, м. 1. Наряд, хорошая одежда. Ан'и́ н'и хвар'с'и́стыи, убóрэ н'и тр'е́буи́уцца (2). Он ваз'и́л с'иб'е́ убóру, ад'е́н'и́уцца — куп'е́ц ид'о́т' з үармóшкай (3). Их бы́ла ч'ат'ы́ри с'астры́, у н'их таво́ н'е́ была, пакра́сы, а йа бы́ла адна́ у ма́т'ир'и, у м'и́н'á убóра бы́ла харóш'я́а (15). А пэ́рас'ач'и́шк'и прэ́дад'үт'— [деньги] с'иб'е́ нэ́ убóр (х). При харóш'эм убóр'э и плахáйэ бүү́д'ит' крас'и́в'эйэ, а в на́шэ ад'е́н' — и харóш'эйэ бүү́д'ит' плахáйэ (3).

2. Соблюдение необходимых условий для сохранения чего-л. (о вещах, продуктах, и т. п.). Л'е́тшн'ий үрып пай'д'о́ш прэ́дава́т' и ваз'-м'е́ш цéну, то́кэ́ д'аржы́ йаво́ в убóр'э (3). Д'аржáт' в убóр'э, ф ч'истат'е́ д'аржáт' (3).

УБОРКА (убóрка), -н, ж. 1. Действие по глаг. убрáть — уби́ра́ть. И са́тка и убóрка — фс'о́ в'аснóй (х). Ф п'áтн'и́цу пашлá йа ф

гр'и ч'асá... Пайдú, дúмайу, дэ убóрк'и избá-
н'ус'и (2).

2. То же, что убóра. Тады убóрка былá
пэс'ир'ей (4).

УБОРНО (убóрнэ), Нареч. к убóрны й. Ат'ец н'а зр'ач'ий был, з'ра н'е п'ил, д'ен'ýи с'эб'ирáл кр'ад'йт'ьл'нэ. Ан'ý [дети] убóрнэ ха-
д'ыл'и (х).

УБОРНЫЙ (убóрнай), -а я. В одежде, оде-
тый. В'йт'к'а в'ес' убóрны й усн'ул нэ п'ич'е (2). Мой с'п'ит', в'ес' убóрнай (2). Он прас'ыл у н'ей д'ен'их, анá н'и далá, он и бр'ос'ил'с'а в'ес' убóр-
най в р'еку (15). || Хорошо, нарядно одетый. Снар'áднай ты хб'д'иш, убóрнай (8). Он пр'и-
шбл убóрнай, ф пал'т'е, шл'áпа какáйа на н'ом (15). Яа дúмайу, н'а йэта: ёнта хб'д'ит' убóр-
най, а ёта ф с'эрам плак'е (10). Пат' ч'ила-
в'ек д'ит'ей и фс'е убóрнай хб'д'ит' (27).

УБОТАТЬ, -á ю, -á ешь, перех. Обвить, обо-
мотать чем-л. Над'ыс' какб'й-та шл'áй фс'у нó-
ýу убатáла... какб'й-та пэмаз'ейнай лэхб'н'ай (х).

УБРАТОЙ, -á я, и **УБРАТЫЙ**, -а я. 1. Убран-
ный, прибранный. Нав'úтк'эйт' д'элэ, д'алá йийб н'а в'иднэ, а как вр'од'и фс'о убратó, пр'и-
братó (2).

2. Одетый в какую-л. одежду. Их двáа, та-
к'иш лбы... Пр'áма падúмэиш, што йэта шпа-
нá... Убрат'и ч'иста (5). || Нарядно, красиво одетый. Дамб'й он пр'ийэхал снар'áднай, убратóй (7). Яа ишб вад'ýла ч'истó, хэрашб, иза в'с'ех д'экав анá у м'ин'е былá убратáйа (9). Он н'и убратáй, в'ес' в салд'ицкэм (25). Йед'ит' атт'ел' убратáй, рубáшка шблкавайа, шл'áпа ч'óрнайа (х).

УБРАТЬ (убрát'), у бер'у, у бер'еш'ь, сов., перех. 1. Привести в порядок; прибрать. А штóрк'и фс'е нав'эб'ила, фс'о убралá, хэрашб там у н'ейа (9). Пас'т'эл'тэ уб'ар'ý, Тóмкэ, уб'ар'ý (х). || Собрать урожая каких-л. сель-
скохозяйственных культур или накопить сена. Вы свайú усáд'бу убрál'и? (1). Д'элэ плахóйа.. Вот так б'уд'ит' стайát' [холодная и дождливая погода], н'ич'авó н'а в'ёрэс'т'ит' и пакбс н'и уб'ар'ýт (4). Ан'ý кóс'ут' дал'бка, в'арсты ч'а-
тыр'и б'уд'ит', ээ р'акóйа. А вбл'из'е з'д'ес' уб-
рál'и (9). || Совершить цикл работ, связанных с уходом за скотом: напоить, накормить и т. п. Скат'ýну нáдэт' убрát': карóва пр'ишлá — пэ-
дайла, т'албк пр'ишбл — нэпáйла, с'в'ин'йе да-
лá (10). А ч'ó там мн'е д'элэт', йа скат'ýну уш убралá (2). Печ'ку тóп'у, скат'ýнкэ какáйт' йес'т' — уб'ар'ý (х). [— А на кого ты дом оста-
вишь, если поедешь в Рязань?] Дóм-та?.. у м'и-
н'е астáнуцца... Скат'ýну-тэ у м'ин'е вон Ак-
с'ýткэ пр'ид'ит' фс'о уб'ир'ót' (15).

2. Одеть в какую-л. одежду. Ш'ш'ас йа вас

пабáн'у и уб'ар'ý (18). Вон Ф'ад'ýн'к'а уш сва-
об убралá в з'ымн'ийэ (2). Анá м'ин'е фташ-
ш'ýла в ызбу, с'н'алá с м'ин'е рубáшку, над'ела
нэ м'ин'е фс'о с'ý'ш'и'к'ийа, убралá м'ин'е (9). || Нарядить, красиво одеть. Йей нэкупл'áл'и
рáзных канх'эт и пал'т'ýшкэф... Как к'ýкэлэ
уб'ар'ýт' ишб, в акнó тóкэ пастáв'ит' (9). У н'а-
вó аднá рубáха былá, а пátом на реч'ку ска-
д'ыл, рубáшку нóвайу, над'ел и пашбл нэ рабó-
ту — вот мат' убралá (х). Он аццá убрál хэра-
шб, как мэладбóва, и штаны нóваи над'ел (7). Д'эда убрál, как үэспад'ина, и йийб н'и үүадá-
иш (7). || Снабдить, обеспечить одеждой. Кат'-
к'а үр'эбываит' Л'б'н'к'ай, а в'ит' он убрál йиб
фс'у (15). А м'ýжа уб'ар'ý, и парк'ý нэпр'ад'и,
и фс'о. А н'и уб'ир'óш — тайе с'уд'ут': л'ажбóха (21).

3. Поместить, разместить внутри чéго-л. Мы
кóл'к'э хош уб'ир'óm [в дом гостей]. (1).

УБРАТЬСЯ (убрáццэ), у бер'ус'ь, у бе-
р'еш'ь с'и, сов. 1. Привести в порядок что-л.,
а также закончить какие-л. домашние дела. Ш'ш'ас ан'ý убрал'ýс' и ф кóмнэт'и с'о хэрашб (2). Зэ вад'б'й пашлá и тáх-тэ убралáс'а, иста-
н'ýлэ (13). Бабэ Мáша-та уш вон... уш убра-
лáс' с как'úm с садб'эм... шум'ýt' фс'ех: Пай-
д'б'м! [на работу] (13). || Закончить дела, свя-
занные с уборкой урожая или с покосом. С усáд'бай убрал'ýс'а (10). З'ат' саб'е в'ёр'-
в'иццэ дн'а на гр'ý-ч'атыр'и, уб'ир'еццэ и ап'ет'
нэ рабóту [о сенокосе] (4). Пэжыв'ý тáма,
а мы тут уб'ир'эм'с'а как-н'иб'ут' [с хозяйством] (9). || Привести себя в порядок. Яа үэвар'ý,
уб'ар'ýс', как нáдэт'... а он үр'аз'н'ýш'ш'ай хб-
д'ит' (х). Убралáс', в'ымылас', в'ыхал'уилас'...
вот в'иш йа какáйа ш'ш'ас — с'ид'у, мн'е хот' на
пэм'алó, а вот картóшк'и в'ýрайу, в'ымайус',
в'ыбадр'ус', в'ыхал'ус', как хэрашб, уш тадá н'и-
ч'ивó д'элат' н'и б'уду (8). || Закончить цикл ра-
бот, связанных с ежедневным уходом за скотом. А тап'эр' с'е уш атаүнáл'и скат'ýну, а йá фс'ó
н'икáк н'и уб'ар'ус' (1). Скат'ýну пр'ич'унáл'и,
убрал'ýс' (х). Пат'ýt' нáдэ с'в'ин'йе [дать
корм]... в'ы-тэ убрал'ýс'а, а йá-тэ иш'ш'е н'ет (8).

2. во что и без доп. Одеться в какую-л.
одежду. Убрал'ýс' ф фóрму [ученики], а йх за-
стáв'ил'и к'ир'и'ч'ý таскáт' (1).— Куды йа та-
кáйа-та пэч'уч'ýйк'а пайд'ý! — Ды што таб'е
убрáццэ н'е вэ шта? (4, 10). В б'уд'н'и уб'и-
р'ес'с'и ты ф плахóйа, а ф прáз'н'ик... (х). Л'ýшнава-та у м'ин'е н'ет н'ич'авó, а так хот'
мáла-мáла... Байус' умр'еш и н'е ф ч'ива б'у-
д'ит' убрáцца (13). || Надеть что-л. на себя. Ш'ш'ас ф ч'áс'ик'и бы убрал'ýс' (8). || Нарядить-
ся, красиво одеться. Гóрэт нэ д'ир'еүн'а —
нáдэт' убрáццэ пач'ýш'иш'и и пэхад'ýt' (4).

Етъ ты ч'аво ш н'и уб'ир'бс'с'и, н'овъйѣ пл'ат'ѣ н'ѣ над'ѣн'иш' (х). У м'ин'а брат с раб'от'и пр'ид'от', приум'ощица, раш'ч'ѣшица, уб'ир'б'ца, чарж'онъ нѣ пл'ич'ѣ — и ф клуп (3). Мы бал'н'ыйѣ, нам на'да прѣ'ит'ѣца пал'уч'ч'ай. А ан'и м'лад'ыйѣ, ѣм на'да уб'ра'ца (х). Бар'исавнѣ майѣ уб'рал'с' ч'ѣста ф ш'ш'отъ вѣскр'ис'ѣн'ѣа (2). || кем и без доп. Одеться во что-л. для подражания кому-л. Ман'ѣша мужж'ом уб'рал'с', анѣ бал'ш'айѣ, фс'о ѣй л'ад'ит' (х). З'а-ѣтр'и уб'ар'уц'цѣ с'м'ашн'ѣ, б'удут' рус'алку прѣ-важ'ат' (13). || Обеспечить себя одеждой, приобрести необходимую одежду. Мы, ч'вар'ат', кой-ч'аво уб'ир'ѣм'с'и, та'дѣ и з'амуш пайд'ѣм (6).

3. Уместиться во что-л. Карман'ы ч'лубб'к'иш. Два палл'ѣтра м'ожна п'лаж'ыт', уб'ир'ѣца (3). Их н'ат'ира, в адн'ѣм дам'у н'и уб'ир'ѣс'с'и (2). || перен. Об оценке стоимости чего-л. Аб-дар'ѣ, пр'идан'ѣва дай дѣ н'чан'ѣ жын'их'ѣ в'и-на... тут с'ѣ с'ѣм' т'ѣш'иш' уб'ир'ѣц'цѣ, разб'р д'ѣфкам... дѣ паст'ѣл'у пр'ис'п'ѣй ѣам'у как'ѣа с'л'ѣду'ѣит' (9).

УВАЖАТЬ (уваж'ат'), -аю, -аешь, кому и без доп. Угождать. И с'в'акр'ѣв'и, и м'ѣжу на'да уваж'ат', фс'им уваж'ал'и (1). Ст'арым л'уд'ѣм-та уваж'ал'и б'увал'ѣ (18). Бран'ѣл'ис' и рѣз'-д'ал'ѣл'ис'... н'а л'ад'ил'и... ад'ѣн аднам'ѣ н'и уваж'ал'и (1). Дѣ анѣ сам'ѣ д'абр'ѣ ч'р'ан'ч'ѣ, анѣ уваж'ат', б'ывал'ѣ, н'икам'ѣ н'а б'уд'ит' (13). Ёѣта н'ѣн'и расх'ѣд'ѣц'ца, а та'дѣ-та н'и рѣсх'ѣ-д'ѣл'ис'... П'лѣха л'и, х'ѣраш'ѣ, а б'уд'иш' ж'ыт', уваж'ат' (2).

УВАЖИТЕЛЬНЫЙ, -ая. Такой, который угождает кому-л. Анѣ ш'ш'ас уваж'ѣл'ил'н'ѣйѣ и в'ѣду н'ѣс'ит' и с'ѣ (2).

УВАЖИТЬ (уваж'ыт'), -жу, -жишь, сов., кому и без доп. Оказать уважение, проявить внимание, угодить. Анѣ н'и уваж'ыт' т'аб'ѣ (1). На'дѣ уваж'ыт', ат'важ'ыт', анѣ л'ѣч'ч'и б'уд'ит' (17).

УВАЖКА, -и, ж. Действие по глаг. ува-жить — уваж'ать. Зн'атѣ, в д'ит'ѣх н'ика-к'ѣвѣ сазн'ан'ѣйѣ. Уш в'ит' атстр'ѣл'ѣс'тѣ анѣ, умр'ѣт'тѣ, с саб'ѣй-тѣ анѣ н'и ун'ис'ѣт' — и то вот уваж'к'и н'и хат'ат' дат' (13). И с м'лад-с'т'и да ст'арас'т'и фс'ѣ с уваж'кай, фс'ѣ уваж'а-иш' (14).

УВАЖЛИВЫЙ, -ая. То же, что уваж'ительный. Анѣ и в'ид'ат', што лаз'ѣшн'ѣйѣ. Уваж'л'ивайѣ, нав'ѣрн'ѣ (31).

УВАЛИСТО (увал'истѣ). Нареч. к увал'истый. П'ѣс'т'ут' ѣйѣ нѣп'ир'ѣт и н'их'ѣй'ѣт... увал'истѣ ид'ѣт' (9). В'ад'ѣ ѣйѣ дѣ завѣду, ан'атѣс' нав'ѣй'ѣц'цѣ, увал'истѣ ѣѣз'д'ит' [о лыж-нице] (2).

УВАЛИСТЫЙ (увал'истай), -ая. Медлитель-

ный, неповоротливый. Бол'нѣ анѣ увал'иста нѣ раб'от'и, ч'латк'ѣ бол'нѣ, а так — пѣч'л'ад'ѣт' — цар'ѣва доч' (9). Ч'ил'ѣв'ѣк м'лад'ѣй а он увал'истай: Ех ты, сн'ѣлай ч'ѣрт, ид'ѣши н'и ид'ѣши... (13). Тѣлст'ый, н'и пѣвар'ѣт'ѣц'цѣ, увал'истай (21).

УВАЧКАТЬ, -аю, -аешь, сов., перен. Изма-зать, испачкать. Анѣ т'иб'ѣ фс'ѣ пл'ат'ѣа увач'-кайит' (х).

УВЕДРИТЬСЯ, -ит'ся, сов., безл. О наступ-лении ясной, солнечной, сухой погоды. Кол ув'ѣдр'илас'тѣ, нѣкас'ѣл'и... Мал-мал'ѣн'к'ѣ вѣ-сахла и вал'ѣй (17). Б'ывалѣ прайд'ѣт' даж'ж'ѣй, ну ув'ѣдр'ица, в'ѣдр'ушка б'уд'ит'... а в'ит' ѣта на'да, л'ѣот' тр'ѣт'ий м'ѣс'ѣц' н'и н'ир'истав'ѣла (15). Гѣспад'и, ход' бы ч'асп'ѣт' дал, ув'ѣдр'и-лас' ба! (10). Мѣж'ѣт' ас'ан'ч'ѣны [накосим], как ув'ѣдр'ица л'ѣз'ѣи (13).

УВИТАТЬ, -аю, -аешь, сов. Удалиться, уйти, уехать. Друж'ѣй рас пр'идаж'ж'ѣл', д'ѣн'их нѣ дар'ѣу вз'ал и ув'ит'ал (2).

УГАДАТЬ (угад'ат'), -аю, -аешь, сов., перен. Узнать кого-, что-л. Он тр'ѣй ч'ѣда там пѣ-жыл, пр'иш'ѣл, ѣѣ авѣ и н'и угад'ѣла (7). А он, ч'вар'ѣт', ш'ш'ас плах'ѣй. Как'ѣй он из др'м'иш пр'иш'ѣл мар'дан, а ш'ш'ас, ч'вар'ѣт', хр'ѣска, н'и угад'ѣиш, как'ѣй он н'ѣн'и (х). Р'аз'ан' на'ша настр'ѣл'ѣс' — н'ѣ угад'ѣиш, а Маск'ѣв и вѣфс'ѣ (2). Ёта н'и Нат'ѣшына хад'ѣб, иѣб бы ѣа угад'ѣла (х). | уга'д'ѣть по чему. Ч'ар'ѣ р'ѣбас' з'алѣ, р'ѣв'ѣт' б'ѣк-та мой... ѣа слыш'у, што р'ѣ-в'ѣт'... ѣа с'рѣзу угад'ѣла па ч'ѣласу: мой р'ѣ-в'ѣл (16). Енту ѣа угад'ѣлѣ нѣ с'ир'ѣшкам (9).

УГАДЫВАТЬ (угад'ыват'), -аю, -аешь. Несов. к уга'д'ѣть. — Вал'к'ѣ майѣ с кул'к'ѣм вѣйшла т'ѣта [на фотограф'и], платѣк кѣк ку-л'ѣк. — Ма, ч'ѣдѣ ѣа? — Уга'д'ывай, уга'д'ывай (х). Н'икавѣ н'ѣ в'ѣжу, н'ѣ ст'ѣла н'икавѣ угад'ыват'... ч'л'аск'ѣ нѣт'ар'ѣла (30). А уш н'и угад'ывайт' л'уд'ѣй, н'и узн'ѣйт' (10). Ч'ѣ д'ѣлат' с т'ѣт'ий Нас'т'ѣа... уш л'уд'ѣй н'и ст'ѣла угад'ыват' (2). Ёа ш'ш'ас и н'и зн'ѣйу н'икавѣ... м'лад'ѣх ѣ н'и угад'ѣвайу (1).

УГОЛ, угл'ѣ, м. Угол. Б'ывалѣ л'апт'ѣй-та нѣпл'ит'ѣт' бѣзнѣт' скѣл'к'ѣи, в ч'ѣрн'ицу в ѣч'ѣл нѣвал'ѣт' их... и фс'ѣ панѣс'ѣт' в з'ѣму-та (13).

◇ **Задний угол** — угол в избе, противополож-ный тому, в котором висят иконы. Ёнѣт' зад-н'ѣй ѣч'ѣл, как в д'ѣ'ѣр'и фхѣд'иш — зад'н'ѣй ѣч'ѣл (2). **Передний угол** — угол в избе, в котором висят иконы. На в'ич'ар'ѣшк'ѣх на ѣт'их сад'ѣц'цѣ за стол, н'ив'ѣстѣ ф н'ир'ѣдн'ий ѣч'ѣл, падр'ѣч'и фс'ѣ круч'ѣм сталѣв, круч'ѣм нѣса-ж'ѣй'ѣц'цѣ (15). **Печной угол** — угол в избе, в котором находится печка. Вот н'ир'ѣдн'ѣй ѣч'ѣл, вон н'ач'нѣй (2).

УГОЛЬНИЦА, -ы, ж. Место, где жгли древесный уголь. *Нѣбралá угал', он ыйѣ прѣвад'ил, ат'ѣц-та... Ана н'и дамб'ой н'и папáла, н'и на угал'н'ицу. Д'ѣй-та блуд'ила, блуд'ила и с'ѣла у б'ир'бск'и и усн'ула, сафс'ѣм усн'ула... усн'ула, зам'ѣрзла (29). С угал'н'ицы кадá в'арн'ица мужук'á,— үр'аз'н'иш'иш'и (15). З'амл'анк'и вот д'ѣл'яйт' бывáла вот на угал'н'ицах. Етѣ тады стѣр'ик'и так д'ѣл'ѣл'и (х).*

УГОЛЬНЫЙ см. кошёлка (угольная кошёлка).

УГОЛЬЧИК, -а, м. Уменьш.-ласкат. к уголь. *Вот суды в угóл'ч'ик брос' и вык'ин'им зáвтр'а на вóлу [мусор] (2). Пóвн'у в угóл'ч'ик'и у н'авó [стол стоял] (х).*

УГОМОН. В выражениях: **угомону не знать**— не соблюдать меры в работе, работать не покладая рук. *М'уч'илас', работ'ѣл', үг'ѣм'ѣну н'а знáла — и мужыч'яа и бáb'иш' д'ѣл'ѣл'! А пат' стар'ѣс'т' астал'ѣс' аднá (2). С млáди-с'т'и работáла, үг'ѣману н'и знáла (13). Др'ү-ү'ийѣ үг'ѣм'ѣну н'а знáйт', б'аз д'ѣл'ѣл' н'и с'и-д'ят' никóл'к'ѣ (1). Нѣ смал'ѣ үг'ѣм'ѣну н'а знáйт', аднá зав'á выч'ан'ит', др'үү'яа в'б'н'ит' (9). Угомону (и угóмóну) нет — об отсутствии меры в чем-л. *Угáману н'ѣту, фс'о д'алá... (х). Там выжрал, з'д'ѣс' выжрал, үгáману н'ѣт, п'й-ут' и п'йут' (1).**

УГОМОННЫЙ (угáмóнный), -а я. Спокойный, тихий, смиренный (о ребенке). *А он ни кр'икл'ивай у м'ин'á был, такóй-тѣ угáмóнной, п'б'м'эр, яа д'ум'яйу, з'лáду (7). Как'иш' иѣс' д'ѣ-т'и угáмóнныи, и үблáса н'и слыш'на... А иѣс' кр'икл'ивыи (7). Спас'иба д'ѣвач'ка угáмóн-н'ийѣ, ийиб н'ѣкар'м'и дѣ улажы — д'ажыт' (9).*

УГОРЯТЬ (угáр'ят'), -á ю, -á ешь, *несов.* к угореть².— *Яа цѣл'н'яйу б'б'к'у [огурцов] наклáла, и н'и угáр'яйт' н'ич'ют'.— Штó ѣтѣ кап'устѣ штó л? Аүүр'цы асáтку н'и дай'ют' (х, 3). Вар'иша [щи], н'ѣклад'бш' кап'усты с в'ѣр'хам, а вынáшш — п'лáв'ина... Фс'о угáр'яит' там, угáмл'иваица (25). П'ѣвар'иш' иш [грибы], намóч'иша, ан'и угáр'яйт', сад'яцѣ п'лáтн'ѣя (25).*

УГОРЁТЬ¹, -р ю, -р ишь, *сов.* Отравиться угаром, угореть. *А яа труб'у н'и з'крывáла, д'ум'яйу, м'ожѣ угáр'иш'и (х).*

УГОРЁТЬ², -р ю, -р ишь, *сов.* Уменьшиться в объеме, количестве при варке, солении, квашении, и т. п. *Кап'усту н'ѣс'ик'ѣм, нал'иѣм... Уй, дѣ анá угáр'ѣла, нáдат' иш'иш'ó нал'ит' ийѣ... У м'ин'ѣ кап'уста угáр'ѣла (25).*

УГОРНЫЙ (үгáр'ный), -а я. Имеющийся в недостаточном количестве, дефицитный. *Кадá най был (3). Дѣ в'ит' үг'үр'н'ийѣ с'ѣна... н'ын'и карт'ѣч'найѣ с'ис'т'ѣмѣ былá, тада сáх'эр үгáр-н'ѣту... д'ѣт-та вон как пѣ вад'ѣ плáваит' [косит]*

(1). *Рас н'ын'ч'и с'ѣнѣ үг'үр'н'ийѣ, нáдѣ с'иканó-м'ийей давáт' [коровам] (13).*

УГРЕБАТЬ (уг'р'абáт'), -á ю, -á ешь, *несов.* Грести, загрести веслом. *И спас'иба, уг'р'абáт' [есть] ч'ѣм, в'б'слы н'ѣ бр'б'сил'и (3).*

УГРЕБАТЬСЯ (уг'р'абáцца), -á юсь, -á ешь-си, *несов.* То же, что угрѣбáть. *На дв'ух лóтках кат'ат'. Ад'ин с'п'ир'ад'у уг'р'абáица, др'үү'б'й зáду уг'р'абáица... т'ил'ашáм'и (9). А пат'ом вон на тр'б'х лóтк'ѣх пайѣх'ѣл'и уг'р'абáйуцѣ тур'исты, а р'аб'аты за н'им'и үг'ужа-н'ицай (21). Пайд'у на лóтк'и катáцѣ: ад'ѣлас', н'ѣр'ад'илас' в'з'алá лапáту уг'р'абáицѣ и п'ѣплы-лá пó вад'и (х). || Делать движения руками при плавании или как при плавании. *Ч'илáв'ѣк рукáм'и уг'р'абáицѣ и нá ваду пльв'б'т', он т'á-жы нá ваду пльв'б'т' (3). Он вон фч'арá кѣса-лáp'ил пѣ д'ир'ѣв'ни, ид'б'т', мáшыт' рукáм'и, как уг'р'абáицѣ, как на лóтк'и, такáйѣ-тѣ у н'авó пахóткѣ (9). Наш д'ѣт' Ос'к'ѣ как на лыжых хад'ил, з' двум'и пáлк'им'и уг'р'абáицѣ ид'б'т' (х).**

УГРОБА (уг'р'оба), -ы, ж. То, что может довести до изнеможения. *Нѣ пакóс'и сáм'ийѣ уг'р'оба, яа с'илáснѣ цѣлый д'ен' дравá калóт' (16).*

УГРОБЛИВАТЬ, -а ю, -а ешь, *несов., перех.* То же, что угробл'ять. *Какáйѣ стр'ѣматá пашлá в д'ир'ѣв'ни, м'лáд'бш' сáм'и саб'ѣ уг'р'обл-ив'яйт' [о самоубийстве] (х).*

УГРОБЛ'ЯТЬ, -á ю, -á ешь, *несов., перех.* 1. Лишать сил, здоровья. *М'ин'ѣ, Тамáрѣ, яа пѣ душáм скáжы, уг'р'абл'яйт' Валóд'а [сын], яа фс'а п'ч'ар'н'ѣла (2). И стар'ас'т' ухóд'ит' и бал'ѣз'н'-та уг'р'абл'яит' (2).*

2. Тяжелым трудом доводить себя до изнеможения. *А н'он'и прáвда с' тадыш'им н'и срав-н'ит', с'ийѣ н'ѣ уг'р'абл'яит' (13). А как яа с' н'ей тр'апáлас'-та [со свиньей]... а как яа самá с'иб'ѣ уг'р'абл'яла, кар'ѣн'яа, мук'у у Парáн'и бралá (14).*

УГРОБЛ'ЯТЬСЯ, -á юсь, -á ешь-си, *несов., чем.* То же, что угробл'ять во 2 знач. [— А ты похудела.]— *Дѣ яа ѣт'им'и дравám'и уг'р'абл'яйт'с'и. П'ѣтаскáй вот яавó, к'үзаф-тѣ! В н'ом п'лáтн'я д'уда (13).*

УГРОЖЕНИЕ, -я, ср. Угроза. *Он, үг'вар'áт', и мáт'ир'и уг'р'ажѣн'яа дал: Мат', пр'ид'ут' б'из м'ан'á т'иб'á уб'ивáт' (30).*

УГУНОВАТЬСЯ (уг'үн'н'ѣцца), -а юсь, -а ешь-си, *несов.* Утихать, успокаиваться. *У м'ин'ѣ д'ѣдѣ как сар'в'б'т'— ѣтѣ н'ѣч'инáит' он н'áмнóшкѣ уг'үн'н'ѣцца (2).*

УГУНУТЬ, -ну, -нешь, *сов.* Прийти в спокойное состояние, успокоиться. *Д'ѣфка тр'и дн'а с'и'с'к'у н'и б'ир'б'т', в'áкаит' и в'áкаит', а пат'ом уг'үн'нула, яа ваткн'улáс' и с'п'у (7). И Вáл'к'ѣ*

засну́ль, уу́нула (х). || перен. Утихнуть (о болезненных явлениях). *Гэлавá шум'йт' и шум'йт', н'икакбэа н'ет пакóйу... д'ан'б'чка два уу́нула, как йа рáдэ, а т'ип'эр' ап'ат'* (2). *Йм'и [каплями]как н'амно́га уу́нулу [больные зубы]* (10).

УД см. у д á².

УДА¹, уды́, мн. у́ды, ж. Удочка. *Гд'эй-тэ ушл'и, з бр'эдн'эм'и л'и с уда́м'и — н'а зна́йу* (2). *Нэ уд'ё йес'т' наплáвак, л'ёска и кр'уч'óк* (3). *Л'иш адн'и́ уды́ балтáйуца* (3). *Гл'ажу́ в рик'е́ р'иб'о́нкэ плáвэйит' м'бртвай. Йа брóсил уд'у́ и дамóй* (3).

УДА², уды́ ж. и УД, у́ду, м. То же, что у́да в¹. *И ма́г'ир'у из уды́ вы́нула, в'ешалэс'* (х). *Гэвар'ат': из у́ду вы́таш'ш'ил'и* (х).

УДАВ¹ (у́даф), -а, м. То же, что бóсил. *Тамáру зáмуш вы́дал'и, што д'ёлал'и, мат' из у́дава вы́таш'ш'ил'и* (х). *Штó йа дура́к штó л'? В'ир'эфку ваз'му́ и нэ сиб'á у́дэф пав'ёшу?* (х). *Тóжэ два рáза б'ёгал дав'и́ццэ, нóн'и йавó с у́дэвэ с'н'áл'и* (х). *Уш ч'авó ан'и́ д'ёлл'и-тэ. Уш Клáфкэ в у́даф хат'эль л'ес'т' и то вот анá к н'ей л'исá-л'исóй* (13).

УДАВ² (у́даф), -а, м. Нов. Удáv (змея). *Йес' зм'и́а — у́даф, он дл'и́ннай-пр'идл'и́ннай, тóкэ он палóз'ит' н'и палз'óт', а кэбур'áиццэ... тák от он плаш'м'á кэбур'áиццэ... палз'óт', палз'óт' — кабыр', ап'ёт' клупкóм, ап'ёт' тáх-тэ* (2). *Удаф — ёнтат тóлстай, удавл'áит' и л'уд'эй* (7).

УДАВЛЯТЬ, -я ю, -я е шь, несов., перех. Душить. *Удаф — [змея] — ёнтат тóлстай, удавл'áит' и л'уд'эй* (7).

УДАВНИК, -а, м. Тот, кто повесился. *Удáv-ник, хто удавл'ыл'ь* (1).

УДЕЛАТЬ, -а ю, -а е шь, сов., перех. Привести в порядок. *Нын'и вот тут уд'ёлл'им выз'б'ё-тэ* (4).

УДЕЛЫВАТЬ, -а ю, -а е шь. Несов. к уде́лать. Он [дом] у́дэ два стайáл стрóбам, уд'ё-лывал сам (13).

УДЕЛЬНИК, -а, м. Удлище. *П'ёт'к'а пайё-хал с уд'ёл'н'икам'и* (х). *Мы ш'ш'ас пайд'óм зэ уд'ёл'н'икам'и* (х).

УДЕЛЬНЫЙ, -а я. Такой, который обладает уменьем, навыком в каком-л. деле. *Пус'т' май н'иуд'ёл'наи р'иб'áта, а твай уд'ёл'найи, нáшы р'иб'áта харóшаи, н'и нат к'ем н'и нэс'м'айу́ца. А дрáцца ан'и́ фс'е д'ару́ца* (2).

УДОБРЁНЬЕ, -я, ср. Нов. Приправа к пище. *Клад'ом в н'их [в грибы] вот у каб патп'рва, там лаврóвай л'ист, кар'и́ку, гвaz'д'и́ку, ч'асно́к талк'ём... лук н'и клад'ём, лук плóха... а йётэ вот разныи удабр'ён'и́а клад'ём* (8).

УДОБРИТЬ (удóбр'ит'), -р ю, -ри шь, сов., перех. Прибавить чего-л. в пищу для вкуса; сдобрить. *Пр'ислáл'и мн'е лаврóвава л'исту,*

ч'ой-та аш'ш'ó пр'ислáл'и — үрыбы́ удóбр'ит' (9).

УДОХАТЬ, -а ю, -а е шь, сов., перех. Экспрес. Убить. *Он сам сайё удóхал [застрелился]* (х).

УДУМАТЬ, -а ю, -а е шь, сов., перех. Придумать, надумать. *Мыс'ли-та, ан'и́ с умá н'а йд'ут': ч'о он з'д'ёлал, ч'о удумал [о погибшем племяннике]* (2).

УДУТЬ, уд'у́ю, уд'у́е шь, сов., перех. Экспрес. Украсть, стащить. *Кудр'и́ха в Д'аул'инах выхад'и́ла, и к Гавр'и́лу выхад'и́ла [замуж], та-ка́йа п'утал'ни́ца... зэравн'á, смóтр'ит', ч'и́вó бы с пр'асла уд'ут'... бран'ч'и́выи, суд'и́л'ис'...* (8).

УДУШИТЬСЯ, уд'у́шусь, уд'у́шишьси, сов. Повеситься. *Бáбы үтáр'ут' у калóццэ, шум'áт': Шүркэ Каз'ён удушыл'с'и* (х).

УДУШНЫЙ (уд'у́шной), -а я. Страдающий приступами удушья. *Какой уш он уд'ушной, у кавó уд'ушый... Стáн'ит' зэс'ин'áт', и он н'икакóй* (2).

УЖАС, -а, м., в знач. нареч. Очень, крайне, чрезвычайно. *Ан'и́ крич'áл'и-та ўжас на н'их как* (13).

УЖАСНЫЙ, -а я. О высокой степени интенсивности проявления чего-л. *И пэм'идóры зэра-д'и́л'ис' ўжасный: фс'е л'ажáт' красныи, кэк кроф'* (х).

УЖАХАТЬСЯ, -á юсь, -á ешьси. Несов. к ужáхн'уться. *Дóбрыи л'уд'и, н'и ўжáхáйт'ис'а! Аш'ш'ó д'в'е б'абы б'уд'ит'* (9). *Анá фс'о ўжáхáл'эс': үд'эй-тэ ат ма́г'ир'и н'ис'мá дóлгү н'ёт* (2).

УЖАХНУТЬСЯ, -н'усь, -н'ешьси, сов. Ужаснуться. *Фс'о пр'ив'аз'ут' ант'эл' в үр'аз'и́, ўжáхн'óс'с'и кóл'к'а... Вот так ы жы́л'и с ёт'им с үл'óм [жгли в лесу уголь]* (15). *Ты бы ўжáх-н'ыл'с'и, кóл'к'и үрыбóв: кар'з'и́нк'и лабáстыи в'ёр'х в'ар'чóм* (4).

УЖИЩЕ (ужы́ш'и́а), -и, ср. 1. Толстая веревка. *У н'ей л'ажáла ўжы́ш'и́а — в'ир'óфка* (х). *Дай ўжы́ш'и́у с'в'азáт' вос... У н'их в'ек н'ич'авó н'ет* (1).

2. Участок покоса, равный 12 сажням, отводимый одному крестьянскому хозяйству. [Покос] *д'ал'и́л'и-та в'ир'ёу́кай: таб'ё ўжы́ш'и́у, м'ин'ё ўжы́ш'и́у... ўжы́ш'и́а — д'в'анáццэт' сáжан, пэлу́жыш'и́а — шес' сáжан* (5). *Вот ўжы́ш'и́а, у кавó пам'ён'ишэ — полужы́ш'и́а* (1).

УЖЛИ (ужл'и́), частица вопросительная. Неужели. *Ужл'и́ мой ны́н'и н'и пр'ийёд'ит'?* (2). *Ужл'и́ уш н'и сказáл'и, куды́ ушлá?* (2). *Ужл'и́, стáрэйз м'ёстэ, пал'ёзу в так'и́у п'ёт'л'у?* *Пр'ид'ёт' свайá с'м'ёрт'и́ца* (2). *Ужл'и́ уш сайё м'ашóк н'и ваз'м'ёт'?* (2).

УЖОТКО (ужóт'ка), нареч. 1. Указывает на неопределенное время в будущем: когда-нибудь

потом, позже. *Ужотка пр'ид'и, йа в'и ну ис п'еч'к'и* [творог] *атк'ину, аст'ын'ит'* (2). *Ужотка с'жавар пастав'им* (1). *Г'ялава г'р'азнайа, йа ужотка пам'ид'у... ф'шей н'ету, а с'ар'б'ит'* (4). *Р'ейнк'э ф'к'уск'эйъ, ужотка йаш'ш'о пым'ид'ут'* (2).

2. Употребляется в значении угрозы. *Он йаму дас'т ужотка, ув'ид'ит', [что] сабака раз'в'азан-найа* (8).

УЗЛЯК (*уз'л'ак*), -а, м. То же, что *узол* во 2 знач. *Н'эб'ир'от' уз'л'ак б'ил'йа и н'ис'от'* (х). *Ана уз'л'ак аг'р'омнай н'эб'ир'от' руб'ах* (20).

УЗОЛ (*уз'ал*), узл'а, м. 1. Узел. *Вз'ала с'в'азала узлом и брос'ила* (4). *Иду п'э бур'у-та эт'э у м'ин'е бр'ед'ин' н'э пл'ич'е и рыба н'э пл'ич'е, аш'ш'о у м'ин'е платок уз'ал с узлом с'в'азан, в рук'е эта уз'ал рыбы* (9).

2. Связанный концами кусок ткани, в который что-л. уложено. *Пшан'а уз'ал нас'йла на в'ич'ар'ушк'и... у нас аб'ыч'на н'осут' пшан'о бува'ла... На в'ич'ар'ушк'и с'эб'ир'ид'ут' д'эвак и н'ос'ут' пшан'о* (15). *Йа г'рыбы р'у, р'у, н'эрвал'а уз'ал и каш'елку... а йа н'эр'кам наш'ла на н'их* (29).

◇ **Дело к узлу** см. *дело*.

УЗОЛОК (*уз'алок*), -лк'а, м. Уменьш. к *узол*. *Дав'ич'а йа нав'ес'ил н'э б'ир'ез'и хар'ч'ийшк'и, муравл'ей на'лезла в узалок* (3). *У м'ин'е сол' йес'т' ф' платк'е в узалк'е зав'аз'на* (9). *У м'ин'е был узалок: рубашка ад'на, с'страх'ан'-ч'ик ад'ин — как п'ир'м'ан'иц'э-т'э* (31).

УЗОЛОЧЕК, -чка, м. То же, что *узолок*. *Тут-та бл'иска* [в Рязани], *мы ма'уб'ом узалоч'ик з'эв'азат' и ат'ес'т' йаму хар'ч'ей* (3).

УЗОЛЬЧИК (*уз'ол'чик*), -а, м. Уменьш.-ласкат. к *узол*. *Вот эт'и уз'ол'чик'и м'аш'ид'ут', т'эрмаз'ат'* [ткать] (3). *Н'э в'ич'ар'ушк'и с'эб'ир'ид'ут' д'эвак и н'ос'ут' пшан'о... Вот пр'ид'ут': Ан'утк'э, ид'и на в'ич'ар'ушк'и ка мн'е... йли там Дун'к'э... на в'ич'ар'ушк'и пр'ихад'и ш'тоба... Ну, ч'о жа, уб'ирайца падр'уца и н'ис'ет' пшан'а уз'ол'чик'и* (15). *Вот ч'аб пр'ин'ас'ла в уз'ол'чик'и* (13).

УЗОРИСТЫЙ, -ая. С узорами, украшенный узорами. *Пал'эв'ик'и хар'бшай, узор'истай* (х).

УЗОРНИК, -а, м. Рисунок, узор для вышивки. *Йа п сум'ел'э в'ес'т' в'ил'уш'эч'к'им'и и ак'бш'эч'к'им'и... г'лад'и п'э узор'нику и р'эзаш'ид'ш* (8).

УЗРИТЬ (*узр'ит'*), узр'ю, узр'ишь, сов., перех. Увидеть. *Л'эс'ий уб'ыл'и, а он узр'ил. А л'ас'н'ик узр'ит' — т'ур'ма, н'э в'ал'ит' л'эс'ий б'ит'* (3). *Как ты ср'азу узр'ила-т'э йийо?* (3). *Йа ш'ш'ас п'эсма'тр'у, узр'у — на'луп'у* [детям] (21).

УЗЮМ, -а, м. Изюм. *Пр'есныи бл'ини п'ак'а'и, н'ираг'и с карт'ошк'им'и и уз'ум'ом* (х).

УКАЗАТЬ, укажу, укажешь, сов., перех. Показать. *Укажу вам, как'иу в'ер'иш, как'иу бал'ота — ф'с'о укажу* (9). *Во ш'ш'ас укажу вам, как ис' с'ена* [плету] (1).

УКЛАДИСТЫЙ (*уклад'истай*), -ая. Хорошо сложенный, стройный, статный. *Йес'т' л'уд'и уклад'истай, а йес'т' д'олу'иш, н'иуклад'истай* (3). || Хорошо, аккуратно уложенный. *Д'э ты п'эд бак' п'эдаткн'и пан'эву-та... а ины — п'эт кул'ок, штоп кул'ок-та был хар'бшай, уклад'истай* (12).

УКОЛОТЬ см. *глаз* (глаз укол'и).

УКОЛУПИТЬ, -пю, -пишь, сов., перех. Ковыряя, отделить. *Каша с'ад'ит' на кр'ицу, т'ожа н'и укалуп'иш* (2). *Йес'ли за д'ин' застын'ит'* [масло], *ийб н'и укалуп'иш* (2).

УКОРМИТЬ (*укар'мит'*), укр'ормю, укр'ормишь, сов., перех. Обеспечить питанием, прокормить. *Ф' кажн'эм д'вар'е прас'ат'э, а их н'ужн'э в'ит' укар'мит'*... *м'ук'э-м'у'чинск'эйъ* (9).

УКРОМНО (*укромн'э*), нареч. 1. Нареч. к укр'ормный. *П'ир'ит млад'ым'и ст'эр'ику на'д'э укр'омн'э с'ид'ет', зр'ид'чийи слава н'э г'эвар'ит'* (3). *Д'эф'к'и сказ'али; ана укр'омн'э, укр'омн'э, х'эраш'о л'ажыг'* [о свинье] (1).

2. Умеренно, ограниченно. *В'ес' в'ек п'иш'ш'э н'э п'эр'ивад'ил'эс', п'этаму укр'омна в'ад'у* (1).

УКРОМНЫЙ (*укромнай*), -ая. Скромный. *Ан'и* [парни] *плах'уйу-т'э аб'аг'ид'ут', а йиш'ит' укр'омнайу* (1). *У н'аво д'воб' д'ит'ей и жан'а как'айъ укр'омн'эйъ* (9). *Йес'т' укр'омнай ч'ила-в'ек... н'а зр'ид'чай* (1). || Тихий, нешумливый, небойкий, *он с'ид'ит', как красн'эя д'ейк'э, уны'най... и зн'ама, укр'омнай* (9). *Быва'ийт' ч'ила-в'ек укр'омнай... с'ид'ит' ч'ила-в'ек как йаво н'ету, зн'ат'э, укр'омнай* (9). || Скрытный. *Н'ихт'б н'и зна'л, с'им'йа укр'омнайъ, н'э зр'ид'чайъ... Д'э и у н'их ф'с'о из'в'есн'э, д'э н'э так: пр'ип'адашнай — с'каж'ут' н'ипр'ип'адашнай* (1).

УКРОТ. В выражении: *укроту нет* — о прекращении какого-л. действия, проявления чего-л. *Ф'с'ех л'эшад'ей з'эбат'али, укроту н'ет, па ф'с'ей н'оч'и катайуца* (х).

УКУБРИТЬ, -р ю, -р нишь, сов., перех. Плотно, наглухо заткнуть отверстие в чем-л., закупорить. *Укубр'у ка'д'ушк'и: г'натк'и на н'их, кружб'ч'к'и...* (9).

УЛЕСТИТЬ, -ст ю, -ст ишь, сов., перех. Убедить, уговорить. *В'об'с'и, м'ож'эт', н'а м'ийлай* [я ей], *а вот славам'и ул'ас'т'ит'* (3). *Дру'уб'ей л'аскавай ч'ила-в'ек, он н'и накр'ом'ит', н'и н'эпа-ит', а славам'и ул'ас'т'ит'* (2).

УЛЕТЕТЬ, -т ю, -т ишь, сов. 1. Улететь. *М'у-ха здар'эв'эйъ, ул'ит'ел'э г'д'ей-т'э* (1). *Там на с'эма'л'от'и ул'ат'ит'а* (1)

2. Уйти, убежать куда-л. *Был'и бы г'рыбы, ф'с'е бы ул'ит'ел'и з'э г'рыб'ам'и з' г'элав'и бы на*

уэлаву (20). Ч'бй-та мой мужык вышав какбй-та толстай. Н'эуналд йавб, а он нэбатда, уэвар'ит', нэ сиб'е ид'авда ткан'бэвйа ды и пэлушадк'и... два пэлушадка... — Ох, пэрал'ик т'е уб'ей, ты што, с'ума што л', уэвар'ит', шиолд?.. Йа вырвала, давай йавб, уэвар'ит', хлыстат'... Спас'йба, хаг'ылэс'а, а то бы, уэвар'ит', ул'и-т'эл в Бар'ыскэва и проп'ал (15). || Убежать, умчаться. Ана ул'ит'элэ, үд'ей-тэ ум'аслэс' (7).

3. Перелиться через край, убежать (о кипящей жидкости). Г'ид'элэ, үл'ид'элэ, а ана [молоко] ул'ит'элэ (2). Н'э үл'ад'и — ано фс'о ул'а-т'ит', пр'ид'бш, а пэшано фс'о з'үвар'элэ [о кипящей пшениной каше] (1).

◇ Лётом улётеть см. лётом.

УЛИЦА, -ы, ж. 1. Улица. Бывад'ч'а в'ид'иш на үл'ицу-та, в'ес' абл'ох пр'ийалб'з'ил'и б'ббы пр'икат'д'л'и (2). Аб'уд'и, ёс'л'и хош на үл'ицу... раз'умк'ой т'окэ н'и хад'и (10).

2. Вечернее гулянье молодежи. Кл'уба н'е была, үл'ицы н'е была, камү с'б'ира'цца туд'а: мы мал'ин'к'ийи б'ыл'и (16). Хб'ду на үл'ицу как д'эфкэ (х). Мы н'и хад'ыл'и ф Кэртанб'сава и вам н'и сав'етуим: свайд' д'ир'евн'а, свайд' үл'ица (16).

УЛОВОСТЬ, -и, ж. Сноровка, ловкость. Мб'жт' н'ет такой улб'вэс'т'и, как вон н'аши б'ббы (х).

УЛОВИТЬСЯ, -ч'усь, -ч'ишь с'и, сов. Наловчиться. Улафч'ылас' таск'ат', капнү в'ир'б'ф-кай пад'д'ену и таш'ш'ү таск'ад', л'иш пэзавү кавб-н'ит' пр'ив'арш'ит' стох... а то фс'о адн'а (2).

УЛОГ. В выражении: в улог лячь (или ложиться) — сильно утомиться, устать. Зам'үч'илас', в ул'ох л'аүл'а (1). Ш'и'ас ф так'үйү-тэ дарб'у лбшат' зар'ежыш, в'ж'еста н'аших з'эплү-т'иш... Как мы п'үта'и (2). Ат н'их [от детей] в ул'ох л'ажыш, пр'ава штэ (2). Йа пр'амэ в ул'ох л'аүл'а и н'э р'ада пакбсу (2). А накбй ана мн'е, пэрал'ик за'үмүл'с'и! В ул'ох лажы'цца! В ул'ох л'ажу с' н'ейу [о лесном участке под картофель] (2). В улог положить — сильно утомить кого-л. Вы м'ин'е замдил'и, в ул'ох пэлажыл'и... идү, үл'нак в үлаз'ах т'амнб (2).

УЛОГИИ (улбүай), -а я. 1. Имеющий увечье или какой-л. физический недостаток. У н'ей д'эфка улбүвйа, уэвар'ат', илб пэрал'ик раз'б'ыл (8). П'ета у н'ей был брат улбүай, он үар-б'атай, такой-та рад'ыл'с'и (30). | в знач. сущ. Лбшат' как үдхн'ит' врас, йэтэ улбүай наш [у окна сидел], и с' т'ех пор стал кр'ич'ат', мы уш атч'үтывал'и йавб (27). || Искалеченный. У н'ей нбүи ст'ал'и улбүиш... Адн'а тбнкая ст'ала, фс'а из'в'ил'атайа, нэ кэстыл'ах хбд'ит', а б'ыл'и харбшии (х).

2. Употребляется как бранное слово. — Саб'а-ка-та улбүай! [— Кого вы так ругаете?] — Дэ с'в'ин'йү свайд' (19).

Ср. куля в вй.

УЛЯГ. В выражении: до улягу — 1. До позднего времени (о времени дня, года). Дэ ул'а-үу да самава в р'ик'е б'үдут' с'ид'ет' [о детях] (1). Раббт'л'и... дэ ул'аүу, да пэзнат'и (х): Ну ч'авб жа, и фс'у в'есну вот т'ах-та м'үч'ил'с'и, да самэва вот дэ ул'аүу... ну, вот да бс'ин'и (4). 2. перен. До состояния крайнего утомления. Уст'ал дэ ул'аүу (16). И да т'ех пор жн'ош, пак'а дэ ул'аүу (х).

УМ, -а, м. Ум, мыслительная способность человека. А ч'о мн'е заббт'ицца? Майм умбм он с'б рнэ н'и жыв'бт' (7).

◇ Без ум — о большой степени интенсивности какого-л. действия. Спат' пэвал'ил'с'и... спат' б'из умд' т'уп'ер' б'үд'им (1). В'аши д'эфк'и с'п'ат' б'из умд' (1). Ан'и врач'ей-та байа'цца, б'аүүт' б'из умд' ат н'их [о детях] (10). В үора-д'и раббт'йут' б'из умд' (1). Быть на умé — быть в мыслях. Нэ ум'э-тэ у м'ин'а фс'о йес'т', с'ер'-ца скар'б'ит', ну д'е'цца-тэ н'экуда... (9). А йа нэ ум'э-тэ у н'авб былд? Ч'ужайд' д'ушд'тэ — т'бмнай л'ес (13). Йа б'из кр'аст'а н'а хбд'у, у м'ин'е бох на ум'э йес'т' (9). В своём умé — о мышлении взрослого человека. Йиш'ш'б үлү-п'е'ц... дэ н'и ф с'в'ириш'енных үад'ах: б'үд'ит' дв'а'цц'т' л'ет, йэтэ уш, уэвар'ат' — ф свайбм ум'э, должтн сам пэн'имат'... А йэтэ иш'ш'б үлүп'бй [о парне 16 лет] (13). В ум брать (или взять). 1. То же, что в г'блову брать. Дру-үиш д'ет'и — м'аг'ир'и бы нада пэсав'ит', а йет'и и в ум н'и бар'үт' (1). Коп ана з'үүтар'и-ла, и йа бы з'үүтар'ила, и в үм-та н'и бар'ү (1). А майд мат'-та р'аз'в'и лүч'ч'и? Йа и в ум н'и бар'ү [чтобы на нее сердиться] (1). 2. Ученье, принять во внимание. Ум с'п'айн'ым-та йа н'а ст'ала уэвар'ит', а в ум-та вэ'алд (14). Йа бы с'б-тэ'к'и в ум з'алд: как эта так, куда үйэхал? (2). А бн-тэ в үм-тэ вэ'ал, Ф'акл'д нэзуд'элэ, п'айн'му-тэ влажыл'ас', и он — марш [драться] (1). Ум-та иш'ш'б д'е'цкай, тавар'иш'-иш'и пэс'м'айд'ицца, он ы в ум бир'бт' (1). С'п'ар'-ва аб'ид'ил'с'и за эт'и слава, а патбм в ум вэ'ал (3). Выйд'ить из умд' — выжить из ума... Былд б'апкэ стар'вэ — из умд' вышла (22). Дүмать на умé — думать о чем-л., предполагать что-л. Как'үйи саб'аүат'ий, на Түму йедут', йа так дүмайу наб'эс' нэ ум'э (13). Мбжыт', ж жанбй ишбл'с'и, так нэ ум'э дүм'вйиш (13). На ум зайд'ить кому — 1. Прийти в голову. П'айнаму йамү на ум-та зашлб, он ы давай стуч'ет' дэ бун'ет' (х). На ум зайд'ет' — и скажыш (1). Н'ик'ак йа н'и спан'шус', ни ум н'и зашлб жн'е, н'и схад'ила йа туд'а-та (2). 2. Подумать о чем-л.

Г'ип'ер' на ум-та н'ич'иво н'и зайд'от' кром'и св'ин'ий (х). На (в) умé вест' (или повесть) —

1. Думать, размышлять о ком-, чем-л. *Иа вот с'ич'ас и нэ ум'е-тэ н'и в'ад'у и дажа в разум н'и кладу (2). Мы йаво с'м'ерт' н'а ждал'и и дажы нэ ум'е йийо н'и в'ал'у (2). Иа нэ ум'е н'и в'ад'у и думат' прэ н'аво [про покойника] пэзабыла, робас'т' н'и б'ир'от' (2). П'ир'ак-с'т'ус'... и нэ ум'е-тэ н'и в'ад'у. Мой д'ет по-м'ар, а йа нэ фгар'уу ноч' на п'еч'ку нэ йаво м'еста л'аула (27). Мы йет'ва н'а ждал'и и нэ ум'е н'и в'ал'у (2). 2. Заботиться, беспокоиться. Йес'ли Клáшка н'а б'уд'ит' чалд'ит', он нэ ум'е н'и пэвид'от', йес'т' л'и нэ сушыл'и [сено] (2). Йаму скáжыш штó-н'ит' з'д'ел'эт', он и нэ ум'е нэ в'ид'от' (1). Ч'аво йа им [поросятам] б'уду вар'ит', кэлат'ицэ... и в ум'е-тэ нэ в'ад'у (10). 3. с инф. Намереваться, собираться сделать что-л. Он и нэ ум'е н'и в'ол жак'ицца-та (1). Па фс'ей нóч'и с'ижэ пэ пакóин'икэм ч'и-тáйу. Н'и сп'иш фс'у нóч'. Иа и в ум'е-тэ н'и в'ад'у др'амат' (8). А р'аб'аты блык май'и нэ кур'ат'... и в ум'е нэ в'ад'ит' кур'ит' (8). С ума нейд'ить см. ид'ить. Ум за ум заход'ить у ко-го — ум за разум заходит. Он тóл'к'и думат'... вар'ит', кэлат'ицэ... и в ум'е тэ нэ в'ад'у Ум за ум заход'ит'... нэ адн'у-та карóву н'и накóс'ит' (1). Ум отош'ёл см. отойд'ить. Умóм (или умá) рехн'уться (или ряхн'уться) —*

1. Потерять рассудок, сойти с ума. На мн'е в'ит' таскá была, тэскавал'э-тэ йá... сн'у-тэ нэ былэ. Аш'иш'о п'н'амнóшкэ и умóm р'ахн'ул'эс' ба (7). 2. О чем-л. очень значительном или интенсивном по степени проявления. Вад'иш'ш'а-та — умóm р'ахн'óс'с'и (х). Тут был'и л'асá — умá р'ахн'ис'с'и как'иш (8). Как анá ч'укáн'илэ п'рибáс'ки — ума р'ахн'ис'с'и (х). 3. О чем-л., вызывающем удивление, тревогу и т. п. У м'и-н'е [волосы] л'езут' пáймэм'и, умá р'ахнуцэ — зэ н'ид'ел'у скóл'к'и нэб'ару (1). Умá р'ахн'ис'с'и: пакóс ф тр'ох м'ас'т'áх (2). В'ит' ан'и нэ д'ин'чáх... éta умóm р'ахн'ис'с'и за фс'о пла-т'ит' (1). Умóm трóгáться (или трóн'уться).

1. То же, что умóm рехн'уться в 1 знач. Тут зам'ег'илэ: штó-тэ с пáрин'им н'а п'ит', стал уш трóг'уцэ умóm, мáт'ир'у стал б'ит' (15). А Кр'ас'т'уха тадá иш'иш'о мэладáйа трó-чалас' умóm (2). 2. То же, что умóm рехн'уться в 3 знач.— Св'ин'ей п'рич'нал'и тр'иста чалóф, а кóрма н'ету, ч'ириз Маскву корм пэв'аз'ит'. — О чалóвушка б'еднай, умóm трó-н'ис'с'и (х, 1). Два стóга — им, ад'ин саб'е — умóm трóн'ис'с'и (9).

УМÉК. В выражении: **по умéкам** — 1. Ощупью.— Д'эфк, дэ как ты шйóш-та? — Дэ как йа шйу... дэ пэ ум'экам... С'л'ап'иш тáх-та фс'о пэ ум'экам (2). Хто знáит' трап'у, тот пэ ум'е-

кам дайд'от' (2). 2. перен. Наугад, вслепую. Пэ ум'экам ты п'иш'иш (х).

УМÉРШАЯ (ум'ёршайа), -е й, ж. Извещение из действующей армии о смерти, гибели воина. Вайнá пашлá — то аднóй ум'ёршайа, то друго́й (10). Йаво вз'ал'и ас'ан'ий [на войну], врас ум'ёршайа п'ришлá (х). Ид'у, м'ин'е фстр'ач'ай-ут': Ох, д'е́йка, ох д'е́йка... Пáшка [сын]... в'ит' ум'ёршайа п'ришлá... Ой, тут йа, рад'иймай мой, и думала жывá н'а б'уду (13). Фс'о н'ет, фс'о н'ет... жду, н'ету, н'ету... жд'ом тáх-та... ч'лат', и йет'эму п'рихóд'ит' ум'ёрш'ийа (13). Он у н'ей прапáфшый б'ез'в'ис'т'и был, йаму ум'ёрш'ийэ н'и п'рихад'ила (13).

УМИРИТЬСЯ, -р'ю сь, -р'и ш'ь с'и, сов. Прекратить ссору, помириться. Гл'ажу, ладнэ, ум'и-р'ил'ис', стáл'и за стол в'м'ес'т'и сад'ицэ (х).

УМСТВЕННЫЙ, -а я. Умный, разумный. Дэ у нас анá умст'в'иннайэ, зр'а н'ич'аво н'и скá-жыт' [о внучке] (х). || Хитрый. У т'иб'á ш'ер'-с'т'и скóкэ зб'ит'ит': нач'н'ецэ, ф сапóх туды... Пэнач'н'ул'эс', врод'и ч'ешыт' — и ф сапóх. Вот как'иш умст'в'инный (1).

УМЫВАЛКА (умывалка), -и, ж. Знахарка, которая лечит, умывая наговорной водой. У нас ф Кэрганóсэв'и аднá умывалка была... л'уч-ш'ит' н'и л'уч'ш'ит', а к н'ей шл'и (10). Бывá-ит' р'иб'онч'эчкэ зэбал'еит': Н'ас'ит'и к умывал-кэм (2).

УМЫВАТЬ (умыват'), -áю, -áеш'ь, несов. умыва́т ат ысп'уу (12). Этэ бáпкэ л'еч'ит', умывая наговоренной водой.— А фч'арá бар'ис-ск'ий п'рийех'эл'и. [— Зачем?] — Ап'ат' тáх-тэ умыва́т ат ысп'уу (12). Этэ бáпкэ л'еч'ит', прав'ит', умываит' (1).

УМЫСЛИВЫЙ (умысл'ивай), -а я. Умный, развитой. Наш ат'ец был умысл'ивай, наш ат'ец был крас'ивай, а мат' насáстайа, н'укра-с'ивайа, а он [был] н'и ч'р'еб'эс'ливай (8). Ан'и ст'в'рик'и умысл'ивыи, харóшаи (25). Б'истал-кóвавэ умысл'ивым н'и нэзав'ош (1).

УНЫВНЫЙ (унывнай), -а я. Унылый, груст-ный. Он с'ид'ит' как крас'н'ийа д'е́йкэ, унывнай... укромнай (9).

УПАСТЬ, уп а д'у, уп а д'е ш'ь, сов. 1. Упасть. Анá пэбр'алá нóч'иу-ту дэ нэ калóду в р'ик'е нэлат'ела нэ калóду... и упáла (9).

2. Умереть, околоть (о животных). К'уп'иш лóшгт' — падóхн'ит', к'уп'иш снóвэ — упад'от'... Ой-ой-ой, н'икак н'и спáнуш' (2).

3. Впасть, влиться. Вот анá пó пэлу канáва упáла тó жа сáмайа в р'ак'у (2).

УПЛÉТНИК, -а, м. Тряпочка или ленточка, которую вплетают в косу. Гд'ей-тэ косу рэс-пл'алá и свайи упл'етн'ик'и кудá-тэ зэкатáлэ... ф косы вл'атáйу, чд'ей-тэ д'элэ (2).

УПОКОИВАТЬ, -а ю, -аеш'ь, Несов. к у по-

к бѣтъ. *Мама майа с нам'и аб'ѣдѣла... ама нас упакоивала: то таму па лбу лѣшкай, то друубму (2). Ты пѣр'им'а свабо-та упакоивай (2).*

УПОКОИТЬ (упакоит'), -бю, -бѣшь, сов., *перех.* Привести кого-л. в спокойное состояние, успокоить. *Хаз'айства г'уб'а дъжыд'айит' и р'а-б'ата крич'ат', нада упакоит' фс'ех (2).*

УПОКОЙ, -ю, м. Покой. *Йѣс'л'и ырыбѣ пайд'ут' — ат м'ин'а п'злав'ина астан'иуцѣ — йа таскат' зъг'ажнайт', н'и снѣ н'и упакоиу. Ан'и мам'ѣнтѣм быв'айут' (17).*

УПОКОЙНИК (упакоин'ик), -а, м. Покойник, мертвец. *Как живѣй л'ажыт'. Тѣл'к'ѣ иш'ш'ѣчка адна как зѣмурав'ила, с'ин'ѣя, йа н'и тѣнаво н'и в'идѣла такѣвъ упакоин'ика (13). Какѣвъ упакоин'ик н'асут', к'ѣпку сым'айу (9). Збр'ѣд'иш ч'ѣво-нибуѣт' — упакоин'ик прѣс'ит' пам'ин'к'и (1). || Употребляется для указания, что тот, о ком говорят, умер. *Д'ет-упакоин'ик был — на цѣлай анбѣр натѣск'ивал [сена] (2). Мой упакоин'ик муш н'ипач'ѣм був'ала з бѣбай н'а б'уд'ит' с'в'азѣвацца... п'л'ун'ит' ды атайд'ѣт' (4). — Ой! Штѣ-тѣ йа нѣн'и набр'ѣд'илъ н'а знѣмъ ч'аб. [— Что же видела?] — Упакоин'икъ свѣйавѣ. К' н'анѣс'т'ѣу знат'... давнѣ тѣх-тѣ н'а бр'ѣд'илъ (13).**

УПОКОЯНИЦА (упакоин'ица), -ы, ж. Женск. к упокоин'ик. — *Какѣйа стѣла в'атлѣ-та харѣшайа. — Самѣ сажѣла упакоин'ица, Вас'ѣта (х, 9). Бѣпкѣ у нас, був'алѣч'а, упакоин'ица н'и рѣбы н'и дас'т', н'и мѣслѣ (2). Фс'е с'ид'ат' зѣ сталѣм, мама упакоин'ица над нам'и... Стук лѣшкай прѣм'ѣш нас: — б'ар'ит'и пѣ куску м'ѣса (2).*

УПОРИСТЫЙ, -ая. Упрямый. *В дуп папр'ѣт' — Скѣжыт': н'и тах'у пѣгч'ин'ѣцѣ н'и кол'к'и. Тѣжа упѣристѣйа, дѣра н'исас'в'ѣтнѣйа (13).*

УПОТѢТЬ, -ѣю, -ѣешь, сов. Вспотеть. *Сы-м'и шѣпач'ку, упат'ѣл в'ес', замѣч'илс'и [ребенку] (16). Йа фч'арѣ купѣлѣс'... упат'ѣлѣ, фс'а пѣлн'ѣйѣ (16).*

УПРАВИТЬ¹, -вю, -вѣшь, сов., *перех.* Направить ход движения кого-л. *Лѣшѣт' нѣ управ'ил, нѣ уд'аржал (3).*

УПРАВИТЬ² (управ'ит'), -вю, -вѣшь, сов., *перех.* Сделать, изготовить что-л. *Русѣлку управ'ил'и ф кѣнап'и стѣнав'ит', штѣп кѣры байѣл'ис' (29). Йѣнтѣт-та он мѣзѣлѣвнай и рѣмы управ'ит' и фс'о (27). || Сделать годным для употребления. *Касѣ-та йа управ'ила, мѣжна кас'ит' (7). Скѣра д'ѣдушка йамѣ [внуку] бр'ѣд'иш управ'ит' (х). Он ѣмнай, он ы мѣзѣлѣвнай, фс'е л'исап'ѣд'ик'и свѣир'ѣт', фс'е в'ин'т'ик'и управ'ит' (2). || Привести что-л. в порядок, в надлежащий вид. *Иш'ш'ѣ хат'ѣла на ма-ѣйау схад'ит', там фс'о управ'ит', аблажѣт'***

ылѣбам'и (8). Дѣор управ'ила, г'ип'ѣр' фс'о... иш'ш'ѣ пѣтпал абм'ѣст'... пуг'инѣ там ил'и штѣ (2). Он ы с пѣр'ним с'ид'ит', и с'ѣ знат' управ'ит' пѣ хаз'айству, накрѣжит' с'в'ин'ѣй (13).

УПРАВЛЕННЫЙ (управ'л'най), -ая. Исправленный, починенный. *Надѣс' — пажѣр, у н'авѣ [пожарника] машѣна н'и управ'л'ина, ч'ѣнѣф н'ѣту (х). Пѣталѣж иш'ш'ѣ н'и управ'л'най (4).*

УПРАВЛЯТЬ (управ'л'ат'), -ѣю, -ѣешь, *перех.* и без доп. Несов. к управ'ить². *Ты тѣ-та уш управ'л'ѣй, дамѣй н'и хад'ѣ, скѣй драв'ѣц пр'ин'ис'ѣш, вадѣ... (х). Нѣ аѣарѣд'и управ'л'ѣл, а анѣ сѣин'ѣй ыл'ад'ѣла... С'инакѣс был, нѣ аѣарѣд'и н'ич'ѣво н'и управ'л'ѣл, л'иш в ѣзѣбѣ с'ид'ѣла (3). Стѣн стаит', тк'ѣт' с'ѣ нѣкасѣ, уш управ'л'ѣйу, управ'л'ѣйу, а он с'ѣ нѣкасѣ ид'ѣт' (4). Кас'ит' кѣс'им, а кѣсу управ'л'ѣт' н'и ум'ѣ-им [женщины] (7).*

УПРАШИВАТЬ см. упрѣс.

УПРЕДИТЬ, -дѣю, -дѣшь, сов., *перех.* и кому. Заранее известить, предупредить. *У нас ыл'ѣл пастѣх стаду нѣ пасѣтку, а л'ас'н'ич'ѣй упрад'ѣл йавѣ: Н'и ыл'ѣй судѣй (3). А йа йамѣ вч'арѣ упрад'ѣла — н'и в'ал'ѣла в йавѣ д'ал'ѣнку йѣхѣт' (2).*

УПРЕЖДАТЬ, -ѣю, -ѣешь. Несов. к упрѣдѣть. *Йа г'уб'а упр'ѣждѣйу, за травѣй судѣ н'и хад'ѣ, а то скѣжу ф прав'ѣн'иѣа калхѣза (3). Хвѣт'ит' вам, ч'ѣикѣл'ки! Йа вам зѣран' упр'ѣждѣйу (2).*

УПРОС. В выражении: просить (или упрѣшивать) на упрѣс — настойчиво просить о чем-л. *Вас'ѣтку упрѣшивѣл пр'ѣмѣ нѣ упрѣс: Ид'ѣ пѣработѣѣсѣ (16). Займу... ч'ѣм так прас'ит' нѣ упрѣс... (16). В Л'исах'ѣм'и бѣл'и у Парѣ-н'ич'к'и... Прѣс'ит' пр'ѣма нѣ упрѣс [чтобы работала продавцом] (16).*

УПЫХАТЬСЯ, -ѣюсь, -ѣешься, сов. Запыхаться. *Мы йибѣ [телку] н'икак н'а мѣжым пр'ивѣд'ит' [в стадо], блѣжѣу б'и'ѣт'... С'им'ѣн в'ес' упыхалс'и (х).*

УРВИЩЕ (ур'в'иш'ш'ѣ), -а, ср. Драка, скандал. *Н'а слѣхайуцѣ м'ин'ѣ, хул'ѣч'ѣм'ит'... дрѣ-ка, ур'в'иш'ш'ѣ (2). А йѣс'л'и какѣй пѣнад'ѣт' п'ѣан' — дѣ тут шум, дѣ ур'в'иш'ш'ѣ, дѣ скандѣл (2) Етѣ вот кадѣ ан'и фс'ѣ збушѣйуцѣ [пьяные] — ѣтѣ ур'в'иш'ш'ѣ (3).*

УРЕКАТЬ, -ѣю, -ѣешь, несов., *перех.* Упрекать, попрекать. *Анѣ вот ур'ѣкаит' Ар'ѣшка: Вы карѣф [хлебом кормите] (8). | урѣкѣть кем. Ад'ѣм'ѣ с'ѣнам ур'ѣкайт' и фс'о (х). | урѣкѣть кому. Сын ба нам н'и ур'ѣкал (18).*

УРѢВИЩЕ (урѣв'иш'ш'ѣ), -а, ср. Воспаление грудных желез у животных. *Нѣ пѣдайт' разѣ два — вот ы урѣв'иш'ш'ѣ (х). Урѣв'иш'*

ша — заґруба́нийъ у каро́ви вѣм'ан'и... Када́ ат'ѣл'ицѣ п'ѣрвым ат'блѣм — урбѣши'ша (2). Урбѣши'ша в ґруд'ах, тр'ѣт'им'и пѣрас'а́тѣм'и тах-тѣ м'уч'им'с'и, ґар'а́ч'айѣ фс'о (4).

УРОНИТЬ см. це на́ (цены не уронить).

УРОШЛИВЫЙ (урошливай), -ая. Болезненный, такой, который часто болеет (от сглаза или порчи). Как в мѣґаз'и́н ид'о́ш, в зау́лѣ-ч'ик — у н'ей д'ѣвкѣ в'икава́йѣ, урошли'вѣйѣ, ма́л'ин'к'ийѣ, н'издаро́вѣйѣ, бал'н'айѣ (9). Пѣс'м'айу́цѣ над н'и́м'и [детьми] — бал'ѣйут', урошли'вѣйи... умыва́йима, прахбд'ит' (х). У м'ин'а́ сын был такой, шес'т' н'ид'ѣл', бал'шбй, а вот што-та зд'ѣлалѣс' и пом'ар... вот урошли'вай (7).

УСАДЬБА (усад'ба), -ы, ж. Нов. Приусадебный участок. Ма́йа усад'ба два́цѣт' п'ат' со́так (8). С'ид'у́ йа нѣ пам'ѣс'т'и́и, а зса́д'и сажа́йу карто́шк'и, ѣтѣ нѣзыва́ицѣ уса́д'ба (8). — Уса́д'бу свѣлач'и́ла? — Свѣлач'и́ла (10). У нао́ свайа́ уса́д'ба, у ѣтѣвѣ́ вот у сас'ѣда, а у м'н'е свайа́ уса́д'ба. Адно́ ґн'аздо́, ну уса́д'бы ра́знайи, он напро́т'и́ф сваво́ до́ма сажай'ит', а йа напро́т'и́ф сваво́ до́ма сажайу (2). ¶ То, что посеяно или посажено на приусадебном участке. У нас уса́д'бы л'ѣтѣс' прапа́л'и, абло́ґам фс'о зѣрасло́ (10).

УСДОБИТЬ (уздоб'ит'), -бую, -бишь, сов., перех. То же, что удо́брить. К'исл'и́шнѣйѣ ш'и́и йа л'уб'у, харо́шыи! Ну пу́стѣй-тѣ их н'а б'уд'иши хл'абат'. А уш ты-тѣ уздоб'иши, ан'и ґл'а́-кѣ, как'и́и б'удут' м'а́хк'иши, харо́шыи (13). Свар'ит' йих [грибы] как на́дат', дѣ́ как на́дат' уздоб'ит', ан'и харо́шиа (13).

УСИГИВАТЬ, -аяю, -аешь, несов. Упрыгивать. Как фста́нут' у́трам — вату́лы нѣ кр'ап'и́ву... блóх'и байа́цѣ кр'ап'и́вы... д'ѣ-н'ѣт' ус'и́ґѣвайут' (10).

УСЛАДАТЬ, -аю, -аешь, сов. То же, что усолода́ть. Пѣстано́в'им ѣйб́ [калину] и пуш'ш'а́й услада́ит'. С'п'ица́л'на па́р'има (14). Затр'ѣм му́ку, он [квас] услада́ит', как кал'и́на (4).

УСОЛОДАТЬ, -аю, -аешь, сов. Приобрести сладкий привкус. Д'ѣлѣ́л'и кула́ґу, т'ѣста д'ѣлѣ́л'и... па́том ана́ услада́ит', туды́ скóркаф, ма́ч'ѣнкаф нѣпуск'а́иши, ана́ за́к'и́с'н'ит'... вот ѣ́та нѣзыва́л'и — кула́ґа, т'ѣста (2). Кы́п'аткóм зѣвар'у́, услада́ит', тады́ па́том за́кв'а́шывѣт'... Кы́п'аткóм зава́р'ивѣ́у, зѣ'ава́йу [ставит хлеб] (18). Как он уда́сѣ: ка́да усѣла́ д'и́т', ка́да н'ѣт (13).

УСПОРЯТЬ, -яю, -яешь, несов. Спорить, оспаривать чье-л. мнение. Шл'и́ ан'и́ л'и́ т'и́-л'а́ґрѣмѣ́ дава́т', уш успа́р'а́т' йа н'и́ ха́ч'у́, и па́йм'и́ и папа́л'и́ на дру́ґи́а даро́ґу (2). А з'и́мо́й та́ко́й ґаро́х б'ыва́ит'? Б'ыва́ит'. Ты н'и́ у

па́р'а́й (2). Сто ґра́м л'и́ д'ѣ'ѣс'т'и́ — два́цѣт' адна́ ка́п'ѣ́йк'ѣ, н'и́ ха́ч'у́ успа́р'а́т' (2). Си́ґна́л [прозвище] нады́с' успа́р'а́л: Ру́ч'а́йу́с' тра́пы зд'ѣ́лѣ́жм — ма́шыны́ б'удут' ха́д'и́т' [по мосту] (2).

УСТАЛЬ (устал'), -н, ж. Усталость. Фч'арб́ Па́трѣв д'ен'́ до́мѣ прѣбы́ла, ф́ тот д'ен'́ па́ йа́ґады́ ха́д'и́ла, как врбд'и́ уста́ла... Ста́ла ка́-к'у́йу-та́ у́стал' зна́т', па́дн'а́шыва́цѣа́ што́ л'и́ (29).

УСТАТОК. В выражении: с уста́тку — о состоянии усталости. Ста́кн на́ два́йх — ф́ са́мый рас с уста́тку (16). Ды́ што́ ш ты́ та́х-та́, ты́ зам'уч'и́лас', ты́ с'н'и́ с уста́тку (31).

УСТАТОЧЕК. В выражении: с уста́точку — то же, что с уста́тку. С уста́та́ч'ку́ вѣп'а́у ма́-л'ѣшка́ (х).

УСТАЧА. В выражении: с уста́чи — то же, что с уста́тку. А Ра́йк'а́ н'и́ зѣл'уб'и́ла: С'ир'о́н'-к'а́, ты́ што́ ш в'и́нб-та́ так п'йо́ш, хо́д' бы́ с уста́чи́, а то́ так прб́ста́ (14). Гд'е́ с уста́чи́, ґд'е́ пр'и́ б'и́с'ѣд'и́, на сва́д'б'и́ — п'и́т' мо́жна́ (2). Йа́ са́ма́ во́тку л'убл'у́, асбб'ѣннѣ́ с уста́чи́... с уста́чи́ йа́ р'у́жѣ́ч'ку́ вѣп'а́у (16). Гра́м д'ѣ'ѣс'т'и́ вѣп'и́л'и́ с уста́чи́ — м'ин'а́ на со́н и пѣт'ан'у́ла (3).

УСТЕЛИТЬ, устѣлю, устѣлишь, сов., перех. Устлать. Нахо́д'ит' т'у́ча ґрб́знѣ́йѣ... кр'у́пный ґра́т ус'т'ал'и́л с'у́ зѣ́мл'у (15).

УСТЕПЕНИТЬСЯ, -н'юсь, -н'ишьси, сов. Установиться, наладиться. Зо́р'и́ ус'т'ип'ан'а́ицѣ́ с'в'ѣ́жѣ́й, ан'и́и б'удут' [грибы] (2). Ус'т'ип'ан'и́лас', па́ґода́ харо́шѣ́йа, в'ѣдр'ина́йа, до́ж-ж'и́к пра́шб́л (х).

УСТРАШЕННЫЙ, -ая. Очень сильный или очень большой. У ѣ́тава́ д'ѣ́да адбн'и́и ста́йа́л'и́ устра́шѣ́нныи, а ш'и́ас спра́с'и́, у ка́во 'ѣ́с'т' л'и́ з'орны́шка, ку́р кар'м'и́т' н'ѣ́ч'им (19).

УСТРАШИТЬСЯ, -ш'усь, -ш'ишьси, сов. Поразиться, удивиться. А ѣ́тѣ́ пр'а́мѣ́ шол б'и́стра л'от... ну, та́к'и́м'и́ шол он ба́рк'и́м'и́, уст-рашѣ́с'с'и: с ѣ́збу́ вон с ма́йу́ ба́рка́ ид'о́т' (13). Па́р'ан'и́ч'ка́ нады́с' м'а́шк'и́ пр'и́м'асла́, йа́ уст-рашѣ́лас' — ка́ко́й! С та́к'и́м м'а́шкóм ст'ы́дна́ ид'и́т' (13).

УТАМЛИВАТЬСЯ, -аяюсь, -аешьси, несов. Тушиться, долго вариться. Ва́р'и́ша [щи], нѣ́клад'о́ш ка́п'у́сты с в'ѣ́р'хам, а в'и́н'иши́ — пѣла́в'и́на... Фс'о́ уґа́ра́ит' та́м, ута́м'ли́ва́ицѣа́ (25).

УТЕКАТЬ, -аю, -аешь, несов. Убегать. Как на́с та́л'кн'у́л'и́ ант'ѣ́л', мы́ дава́й ут'ака́т' (1).

УТИРАЛЬНИК (ут'ира́л'н'ик), -а, м. Полотенце. Тады́ то́жо да́рѣ́ б'ыл'и́: ут'ира́л'н'и́к'и́, пла́т'и́ѣ́ (7). Мѣ́лада́йа́ д'ѣ́ду пѣ́дар'и́ла ут'и-ра́л'н'и́к, а м'н'е́ — б'и́лакр'ѣ́йк'у́ и на пла́т'а́у ма́г'ѣ́р'а́у (7). Ё́тѣ́ у м'и́н'ѣ́ а́нѣ́ч'ка́, ё́тѣ́й ми́и уш

прис'п'ела утирал'никъу д'ес'т', замуш выда-
ват' нада. Ан'и-тэ р'шшыват' н'и ум'ейут' (12).

УТОПЛЯТЬСЯ (утол'яцца), -я юсь, я ешь-
си, несов. Топиться. Ч'ер'ис д'эфку застр'ел'и-
вацца дэ утол'яйуцца (х).

УТОПНИК, -а, м. Утопленник. Как фс'б равнэ
у утоп'ника разбук'эл'и фс'е [ноги] (х).

УТОПНУТЬ, -ну, -нешь, сов. Утонуть.
У нас у л'ас'н'ич'ива д'в'е д'эф'к'и ухад'ил'ис',
утол'п'и (8).

УТРЕЦО, -а, ср. Утро. З'аф'тр'э утр'иц'эм мо-
жэв' быт' с'ийэж'ю (х).

УТРОШНИК (утр'шн'ик), -а, м. и **УТРЕШ-
НИК**, -а, м. Молоко утреннего удоя. В'ич'ер-
н'ик н'э прак'ис'нит' л'и? У м'ин'а утр'шн'ик
прэ'к'исайит' (1). Пр'ишла, у т'иб'а утр'шн'ика
н'эту, в'з'ала в'ач'ер'ишн'ик — прак'исла (8).
Вот утр'шн'ик, м'ял'ак, аст'алэс', ваз'м'и (16).

УТУРИТЬ, -рю, -ришь, сов., перех. Угнать.
Нашэ, нашэ каро'вэ храм'айэ — утур'ил'и...
Баб'ошкэ ван'алэ, а тут ан'а бы пр'ишла давн'о
(1).

УХА¹ -й, ж. Уха. Рыбы п'ана пр'ин'ос, уха
буд'ит' (х). Хар'ошыи, слатк'иш [вьюны], йэл'и
уху нэвар'иша, за уши н'и атташ'и'иш (9).

УХА², -й, ж. Ухо. [— Куда пошла?] — Дэ с
п'арн'ам к врач'у, в уху стр'ал'аит' (х). Ан'а
уха бал'на'а ал' д'в'е? (1). Пир'ет бал'ела,
нада бы п'эл'ажат', а йа кас'ила, т'ип'ер'и и л'е-
вайа уха стр'ал'аит' (8). У н'ав'о была ш'ш'ак'а
с'ин'айа и уха [у умершего] (х). Ад'ин прас'ук
биз ух'и (1).

УХАБАКА (ухаб'ака), -и, ж. Бесцеремонный,
наглый человек; нахал. Ег'и л'уд'и ухаб'ак'и,
ан'и н'ич'ав'о н'и байацца, най'наи, н'ич'ав'о н'и
байацца (1). А у н'ей з'д'ес' д'ен'у'и был'и,
а ан'а и выг'ш'и'ила, ан'а т'ожа ухаб'ака (3).
У нас кас'ой уч'ил'ис: фс'е с'т'оклы з'в'ин'эл'и и
уч'ит'ал'ей фс'ех изаб'йот'. Вот ухаб'ака (1).
Ан'а хат'элэ, штоп он ушл ад жан'и — во ка-
кайэ д'эфкэ, во ухаб'ака (1). || Смелый, отча-
янный человек. Как'и-та пр'ийэх'эл'и, куп'ай-
уцца... Ад'ин ч'ер'ис р'ак'у вал'аит', рук'ам'и
как [машет], ухаб'ака [о туристах]. || Озорник.
Мат' с н'им ф Сал'оч'уу йэз'д'ила, в уху с'е-
м'ич'ку влажыл, в'иш какой ухаб'ака (1).

УХАБАТКИЙ, -а я. Дерзкий, нахальный.
У нас мн'о'вэ йес' ухаб'атк'их [людей] (1).

УХАЖИВАТЬ¹, -аю, -аешь, несов. 1. За-
ботиться, иметь попечение о ком-, чем-л. Ан'а
ст'ала хэатка'йа, сын и снах'а н'ич'ав'о ст'ал'и
[относиться], ан'а эв р'иб'ат'и'ишк'ам'и ухажыва-
ит' (15). Жы'вы б был'и н'э б'ад'а, а то ухажы-
вайиш, ухажывайиш [об издохшем поросенке-
ке]... (10).

2. Оказывать внимание, угождать женщине.
Ш'и'ас жан'их эв н'ав'эстай ухажываит' (8).

УХАЖИВАТЬ², -аю, -аешь, несов., перех.
Несов. к ух'одить². Ухажыват' надэ в'адр'б
фс'у туд'а [в колодец] (2). || Губить, силой по-
гружая в воду, топить. Над'ыс' акаг'илэ к'ошкэ
их, каг'ат'... ухажыват' жалкэ (16). Пэрас'ат'
пэн'асла в авр'ах ухажыват' (16).

УХАЖИВАТЬСЯ (ухажывацца), -аюсь,
-аешься. 1. Несов. к ух'одиться в 1 знач.
Пав'ес он м'ин'е ф К'ит'цэ'вэ, ф сам'ый пал'ой
вад'а в'из'д'э... н'ич'уд'э н'и прайэд'иш, в'из'д'э
ухажываис'с'и (1). Ан'а б'а'ул'а ухажэвацца
в р'ак'у... да'ун'ал'и (4). Ухажывэлэс' лош'э-т'а
(х).

2. Несов. к ух'одиться во 2 знач. Пэбра-
н'ил'с'и с мат'ир'иу и паш'ол ухажывэцца, удав-
л'яцца (х). А у н'ей эг'ат ад'д'ил'бнай сын т'о-
жа ухажывэлэс'а. Брал в'ир'о'жу, жан'а эг'н'а-
ла (х). С'ир'ет пал'ей б'ил'ейицца, с'в'арк'аит',
б'эл'ийэ руб'аха — ухажывацца в л'ес паш'ол
(х). Йэл'и снах'а н'э пр'им'ит', тад'а мн'е ухажы-
вацца на дубу (9).

УХАЖНИК (ухажн'ик), -а, м. Самоубийца.
Он в'ит' ухажн'ик. Коб уш какой плах'ой, а то
какой был п'ар'ин' (19). Утол'п'н'икэв дэ
ухажн'икэв н'и кладут' в ма'у'илу [не хоронят
там, где похоронены люди, умершие своей
смертью] (13).

УХАЖНЫЙ, -а я. Требующий большого тру-
да, усилий для своего преодоления. Дар'ф'уэ
пр'амэ ухажн'ийэ (10).

УХВАТЛИВЫЙ, -а я. То же, что хв'атки й.
Там жэн'иш'и'ны м'ял'дыш, ухв'атливыи (х).

УХВАТОСТЬ (ухв'атэс'), -и, ж. То же, что
хв'атость. Ухв'атэс' у нас йес'... и т'отэ
Ан'утка — мы с'е так'иш (8).

УХО. В выражении: у'хо на у'хо — без приди-
чи, одно на другое (об обмене). См'ан'ал'ис'
ч'ав'б-н'ибут' — ухэ на ухэ, што с' т'иб'э, што
с' м'ин'е — пар'ону (1). Йес'л'и жан'их с' н'и:
в'эстай [поладят], йа са'ул'асна, у'ха на у'ха —
м'анк'а нэ м'анк'а [без приданого] (8).

УХОДИТЬ¹ (ухад'ит'), ух'одю, ух'одишь,
несов. Уходить. Вот в'ид'иш, мал'ч'ик и д'эв'ч'-
ка и мат' стар'ийа, йа сам'а-ч'ит'в'арта, мн'е в'а-
л'ат' с квар'ер'и ухад'ит'. Кудэ, йа уэвар'у,
йа с' н'им'и д'енус'а? (15).

УХОДИТЬ², -ух'одю, ух'одишь, сов., пе-
рех. 1. Не удержав, дать утонуть. Йа йав'о ухад-
д'ил в р'ак'у [мотоцикл] (х). В р'ик'е ур'иб'онку
ухад'ила (х). — Ба'ба Даш, В'ит'к'а с н'ам'и
пайд'от' [на реку]. — Ну, матр'ит'и, н'и ухад'и-
т'и йав'о (х, 4). Йа с' н'им бай'у'са р'ыбу лав'ит':
ух'од'ит'... па н'ом тэ'к на н'ом, а то... (9). С'л'в-
п'ой он, ч'ут'-ч'ут' в'ид'ал... и сам ухад'ил'с'и и
мал'ч'ика ухад'ил (6). || Утопить. Мы у н'ей
л'эгас' ухад'ил'и [щенят], шес' шт'ук нэш'ш'ан'и-
ла, ч'ат'ыр'и каб'ил'к'а и д'в'э с'у'ч'ки (х).

2. Задушить. *Пр'ишбл, за душу в'зал, блак ухад'ыл... тр'анал, тр'анал, блак удушыл* (22). *Ш'и'ас ухбд'у, удав'у, уд'ушу — вота. Над'э — уд'ушу, а йа — ухбд'у* (10).

◇ **Дьявол тебя** (его, их и т. д.) **уходи** — бранное выражение. *У, д'йавал вас ухад'и [детям]* (12).

УХОДИТЬСЯ (*ухад'ицца*), у х б д ю с ь, у х б д и ш ь с и, *сов.* 1. Погрузиться, опуститься в воду. *А то в р'ак'у... как ана [машина] иш'и'э з'в'арн'улас', ухад'ыл'ис' ба... И машына уха-д'ыл'ас' бы и ан'и* (1). *Насбк пльв'и, пльв'и, йа н'а б'уду йавб лав'ит'!* Ой, *ухад'ыл'ас'э насбк [стирает носки на реке]* (х). *Ухад'ыл'ис' пр'ам да улбтк'и* (х). || Погибнуть, погрузившись в воду, утонуть. *У нас л'этэс' д'в'е д'эв'ч'к'и уха-д'ыл'ис' ф пруд'у* (2). *Пашбл ч'ир'из р'ак'у и уха-д'ыл'ис'... К канав'и йавб приб'ила пбс'л'и палбда* (2). *Ака р'эзал'йбцица, йа бай'ус' йэхат' па лбткам. Кр'и'чала: Йа ухбд'ус', ухбд'ус'а йэхат' па лбткам... Ф с'м'аркан'йах йэх'эла* (х). *Пашбл ч'эр'ис р'ак'у и ухад'ыл'с'и ва вр'эм'э палбй'э* (4). *Тадá-тэ д'эфкэ ф Кэртанбсэв'и уха-д'ыл'эс' — в в'арт'ач'ку папалэ* (3). *У нас лбшэт' ухад'ыл'эс' в бз'ур'и* (х).

2. Повеситься. *В'ерст за д'в'ан'ициг' мужык с пар'н'эм ухад'ыл'ис', пав'ес'ил'ис': ад'ин в р'ы'и, дру'убой вэ двар'э* (12). *А он зал'ес ф какуй-тэ б'утку, нэ п'талбк и ухад'ыл'с'и... ул'а-нул'и, а он в'ис'ит'* (х). *Нэ р'амн'э у нас уха-д'ыл'с'и ч'илав'эк* (7). *Тад'ы тбжа Ван'к'э Кр'и-вбй нэ сас'н'э ухад'ыл'с'и... он в сам'ай гуш'и'ар-р'э, там л'ес н'ин'казан'най* (1). *П'эр'вэяа вр'эм'а фс'е нэ н'ийб: ч'эр'эс т'иб'а сын ухад'ыл'с'и. И ст'ан'ит' он из-за м'ат'ир'и удавл'ицца!* *Вз'ал свой ч'убат'ан пад мышку — и эстав'ийс'а мат'* (13). || Покончить жизнь самоубийством. *Сам саб'э зэстр'ал'ил, ухад'ыл'с'и* (7). *Н'и пр'ип'и-*

с'ал'и ф т'ил'ичур'ам'и, штэ ухад'ыл'с'а, а пбм'ар (9).

УХОРОНИТЬ, -н ю, -ни ш ь, *сов.*, *перех.* Спрятать. *Ан'и [козы] хот' уд'е найдут' п'и-тан'йа, в'иш как'иу датбшнаи, ат н'их н'и уха-рбн'иш* (19).

УХРЯСТНУТЬ, -н у, -неш ь, *сов.* *Экспрес.* Затвердеть, засохнуть. *З'амл'а ст'ала как труда-в'ицца... ус'елас', ухр'асла... палка н'икак н'и фтыкайицца* (19). *Фс'а з'амл'а-та захр'асла, на-дат' ийб рыхл'ит'... Тадá, мбжыт', он пайд'от', кбрин'-та [у помидор]. А то ана ухр'асла, как йэта... трудав'ицца* (19).

УЧБА (*уч'ба*), у ч б ы, ж. *Ученье.* *Ана иш'и'б нэ уч'эбнай скам'ейк'и с' н'им сыгур'алас'... йей уч'ба н'и ид'от'-та* (х). *Вбвэ, уч'ис', уч'ба — с'в'ет, пбс'л'а б'уйиш спас'ибэ казат'* (22). *Иный'э крбхэтный'э ид'ут'* [в школу]. *Как'йа ат н'их уч'ба?* (13).

УЧИТАТЬ, -а ю, -а е ш ь, *несов.*, *перех.* *Учи-тывать, вести учет.* *Тадá н'а так жыл'и-тэ: в Р'азан' пайед'ут'... пр'ийед'ут', а ат'эц уч'ит'аит'... скбл'к'и ч'авб куп'ыл. Уч'от д'елаит'* (25).

УШНИК, -а, м. *Отверстие в заднике и в боковой части лаптя, в которое продевается веревка, прикрепляющая лапоть к ноге.* *Ад'ин уш-ник нэ зад'э, а эта пб два ушник'а* (1). *У н'их, у лапт'ей, ушник'и, в н'их аббрэч'ку вэ'д'авай-ут'* (1). *Лапт'и... а в'ит' ушник'и надат', аббр-к'и пр'ив'азат'* (8).

УЩУПКОЙ (*уш'и'упкай*), *нареч.* *Ощупью.* *А йа уш'и'упкэй с'о так зэс'т'а'йайу [кофту], сэрахан т'ах-тэ вот д'е и нэ изнан'ку над'ен'иш* (13). — *Ман'к', ид'и в анбар, там пэс'в'итл'ей.* — *Дэ н'ет, йа уш'и'упкай* (1, х). *Пэ клад'ам шл'и уш'и'упкай* (9).

УЮТ, -а, м. *Пристанище, приют.* *Б'ар'и в'ес-струп, дай мн'е тбл'к'э уй'ут [мать сыну]* (8).

Ф

ФИРМА, -ы, ж. *Нов.* *Животноводческая ферма.* *Б'ил'ина — этэ вот трава-та... йей аб'йадай-уцца, этай б'ил'инбй. Ана у нас ш'и'ас рас'т'бт' на ф'ир'м'и* (2).

ФУРГА (*фур'га*), -и, ж. *Вьюга, метель.* *Фур-*

га нэн'ис'от' авр'а'у (2). *Кáбы фур'га нэ нэн'асл'а авр'а'у... а и з'д'ес' нан'ис'бт' с акбш-кэм'и вр'ат — авр'ах* (4). *Пэн'ис'эт' фур'га — этэ нэзыв'ицица падз'бмкэ* (2).

Х

ХАЛАТ, -а, м. *Верхняя одежда из домотканого сукна; длинная, прямого покроя, с воротником.* *А тада ад'бжэ-та былá халат* (1). — *Нá*

с'м'ерт' клáл'и так'иу ч'ун'и, ш'и'ас т'апэч'к'и. У кабб ч'аб пр'ис'п'эта. В лапт'ах клáл'и, халá-ты нэд'авáл'и, сукбн'ыйи, шырс'т'ан'и. [— *Ка-*

кой халат? — Халат с вѣрѣтн'иком... И з'илуны так'ийи на зборах (8).

ХАНБОРИТЬСЯ, -рюсь, -рйшьсьи, *несов.* Собираться в морщины (о коже лица). — С аднаво бокъ харош, а з другоѡв ханборк'им'и. [— Как это?] — Хънбар'ицѡ [показывает на щеку] (6).

ХАНБОРКА, -и, *ж.* и **ГАНБОРКА**, -и, *ж.* Складка. Л'ез'л'и плат'йа ишут', ханборкай събир'айут'. Ш'и'ас завут' зборач'к'и, а тада ханборач'к'и (29). Сърахв'ан фс'о мѡжна д'елат' ханборкай. Събир'аицца так вот как нѡ р'аз'и'нку... Л'и сашйбш ч'б-н'ит': Д'эфкѡ, ханборкай в'ес' събрал' (2). || Бороздка на поверхности чего-л. У нас смарч'к'и рад'аицѡ, так'ийи ҃рыбы ҃анборк'им'и (7). Грып быв'аит' кр'у҃лай, и ҃анборк'им'и, ҃анборк'им'и, в'ес' кар'ишѡвѡй (7). || Морщина (о коже). — С аднаво бокъ харош, а з другоѡв ханборк'им'и. [— Как это?] — Хънбар'ицѡ [показывает на щеку] (6).

ХАНТУРА, -ы, *ж.*, чаще *мн.* Поминки. Хбд'им мы нѡ пам'инк'и: Вот, д'эфкѡ, хад'ил'и нѡ хант'уры (2). Нѡ хант'уры хѡд'иш, на дѡрмафш'иш'инку (2). Ана в'ит' с'о нѡ л'уд'ам хбд'ит', то нѡ Маскв'ам, то нѡ Р'аз'ан'ѡм... Д'е нѡ хант'урам, д'е вот нѡм'инат', л'и д'е — ана уш на ѡт'ѡм изв'ер'ела (1).

ХАПИТЬ, х'апю, х'апишь, *несов.*, *перех.* и *без доп.* Брать, присваивать незаконным образом. Ана ҃мнѡйѡ, ана т'иб'ѡ с'у абд'ир'ѡт', ѡтѡ абд'ѡл'истѡйѡ, ана абд'ѡл'ѡйт'. ѡтѡ л'уд'и с'о х'ап'ут' саб'ѡ (13). Ан'и фс'о куды-н'ибут' х'ап'ут'... фс'о им хѡцца бл'ай (13).

ХАРЧИ (харч'и), -ѡй, только *мн.* Пицца, еда. Ан'и свай харч'и, йа — свай харч'и, как йѡлѡ свайѡ, так ы ѡем, йа с' н'им'и н'и с'ѡйд'ин'алѡс' (8). Зѡ п'атн'ацат' к'илѡм'итраѡ... н'асу... из двар'а п'ан'асу ѡм тум'а [на покос] харч'и; хл'ѡца, п'иращк'и там, с'м'атанк'и, мѡлач'к'а, пл'ѡт'у кашѡлку драм'иѡ. И пр'иду — то л'и мн'ѡ рабѡтат', то л'и мн'ѡ иддых'ат' (2). Ад'ин ҃от ҃ан'ала нѡ свайх харч'ах... дадут' д'в'ѡ бутылк'и мѡлака, а што д'в'ѡ бутылк'и нѡ двайх (4).

ХАРЧЕВАТЬСЯ, -ч'уюсь, -ч'уѡшьсьи, *несов.* Питаться, столоваться. Г'ал'к'а была у т'ѡт'и Нас'т'и, но х'рч'ив'алис' в аднѡм м'ѡс'т'и (2).

ХАРЧИТЬ (харч'ит'), -ч'у, -ч'ишь, *несов.*, *перех.*, *перен.* Тратить деньги на покупку продуктов питания. [— Почему не зашла к ней в гости?] — Зайд'и, ана б'уд'ит' забѡт'ицца, нѡб'и-҃от' в мѡ҃аз'ин, даст'ѡн'уйу кап'ѡйк'у б'уд'ит' харч'ит' (х).

ХАРЧИТЬСЯ, -ч'уюсь, -ч'ишьсьи, *несов.* То же что харчев'аться. У м'ан'а плѡтн'ак'а ж'ыл'и, харч'ил'ис' тут (10).

ХАРЧИШКИ (харч'ишк'и), -шек, только *мн.* То же, что харч'и. Йа скаж'у: Тут мат' с т'иб'а н'а спрѡс'ит', а ф ч'ужьих л'уд'ах нада свайй харч'ишк'и (2). Д'ав'ич'а йа нав'ѡс'ил нѡ б'ир'ѡз'и харч'ишк'и, муравл'ѡй нал'ѡзла в уз'алѡк (3).

ХАЯТЬ, х'аю, х'аѡшь, *несов.*, *перех.* Неразумно тратить, раскодовать. А пр'ийѡд'ит' — д'ѡн'их нет, в'ит' х'аит' ана д'ѡн'҃у б'ѡс т'ялку (7). Н'ѡч'ива йѡс'д'ит', д'ѡн'҃у х'аит'... расх'аит', а тады б'уд'ит' ҃алѡдав'ат' (17).

ХВАЛЕК (хвал'ѡк), -лк'а, *м.* Хвастливый человек. Дѡ ты хвал'ѡк, хвал'ѡк... балт'айиш'иш'ыком (1). Хвал'ѡк... вын'ил дѡ хвал'ицѡ, сн'улай ч'орт (3). В'иш хвал'ицца ч'ѡм, хвал'ѡк: во, йѡс'д'ийит' на л'шад'ѡ! (х).

ХВАЛЬБА. В выражении: ни хвальбѡй — не хвалясь, не хвастаясь. Йа вот, н'и хвал'бѡй, хѡтн'ица ч'о илав'ѡка увѡжыт' (х). Йа, н'и хвал'бѡй, х'рѡшо ум'ѡлѡ ткат' (4). Дѡ вот как сказ'ат', н'и хвал'бѡй, в'ит' ушѡл ат м'ат'ир'и н'и с' ч'ѡм, [а сейчас] маш'инку куп'ил (4).

ХВАЛЬБУН (хвал'б'ун), -а, *м.* То же, что хвал'ѡк. Хвал'б'ун и хвал'ѡк — хто хвал'ицца л'уб'ит' (20)

ХВАЛЮН (хвал'юн), -а, *м.* То же, что хвал'ѡк. А в'ит' твой ч'орт, хвал'юн-тѡ, хвал'ицѡ ум'ѡит', ч'авѡ н'ѡт' — и то йѡс'. Хто тайт' ум'ѡит', а хто хвал'ицѡ л'уб'ит' (1). Такай-та у нас брат был: тр'ан'ач', хвал'юн (2).

ХВАСТАТЬ (хв'астат'), -аю, -аѡшь, *несов.* Говорить неправду, лгать. Ана ҃вар'ит', йѡ фс'у правду раск'ажу, н'а б'уду хв'астат' (2).. Буханку раз'рѡжу — вс'ѡм нѡ куск'у... прѡва-л'ицѡ мн'ѡ скрѡс' з'амл'и, йѡс'л'и хв'астѡйу (2). У нас л'уб'ут' кр'ич'ат': ох, у м'ин'ѡ н'ѡту, н'ѡту... а ак'азываицца, у н'их йѡс'т'. А зач'ѡм так хв'астѡт' (х). Ана хв'астѡйт': скажыт' — пайд'у туд'а, а ид'ѡт' суд'а (7). [— Дождик будет, передают по радио.] — Дѡ, мѡжѡт', и там хв'астѡйт', в Маскв'ѡ-та (5). У-у, нарѡт... ин'аѡ н'ѡ дасл'ышыт' и нач'н'ѡт' хв'астат'... вот ы пайд'ѡт', вот ы пайд'ѡт' (4).

ХВАСТУН, -а, *м.* Тот, кто говорит неправду, лгун. В Р'аз'ан', кубыт' ана пайд'ѡит', маш'ина-та, т'ах-та он каз'ал... он блак н'и хв'астун, з'ат'-та мой (14). В'ес' ат'ѡц, в'ес' ат'ѡц [о мальчике]... хв'астун такай-та, нахв'астаит'-та... Он нѡ н'авѡ [на отца] пахѡд'ит' (20).

ХВАСТУНЬЯ (хвастун'я), -и, *ж.* Женск хв'астун. Н'ѡпл'ал'и нѡ майѡ банк'у, а рѡз'аб-рал'ис', ана [соседка] нахв'астала, хвастун'я такайа (х), К аб'ѡдн'и хѡд'ит', а хвастун'я... [Говорит], што иѡ пр'иб'ил'и. Дѡ йѡс'л'и ишйѡ пр'иб'иш, в'ес' дом выск'ач'ит'... И п'арн'а заст'ав'ил'и хв'астат' (1). Што ана хв'астаит', што ана в'р'от'? Вот хвастун'я (х). Вот накажыт' нахв'астѡит'... хвастун'я ана (10).

ХВАСТУШКА, -и, ж. То же, что хвастунья. *Ана хвастаит', хвастушка, ана из' в'еры вышла* (х). *Ана хвастушка-тэ, у н'их с Матр'енкай ч'ир'ыс этэ брак' ид'от'...* што п н'а тó, а дей схвастат' (10).

ХВАСТЫ (хвасты́), -ó в, только мн. Вранье, ложь.—*Гл'ажу́, үвар'йт', нэ бууарб'чик выла-з'ийу, он, үвар'йт', нэ дубб'шк'и стал...* на дубб'шк'и... *Ау-у-у!*— ва в'ес' л'ес нэ н'авó... [— Медведь?]— *М'ид'в'эт'...* этэ уш н'и хвасты́, м'ид'в'эт' (4). *Етэ уш нэ майбм в'акү пр'иха-д'илэс'...* этэ уш н'и хвасты́ (10). *Па н'и в'ид'ла, па н'и свай хвасты́ хваст'ийу* (15). *Йэта н'и хвасты́ н'икак'ийу... в'ер' бóуу и мн'е в'ер'* (9). *Л'эжл'и ч'ужыш хвасты́ схваст'ийу, а тák-та йа н'и н'ир'ам'үт'у* (13).

ХВАТАТЬ см. душá (за душу хватать).

ХВАТИТЬ, хвátю, хвátишь, сов. Очень сильно ударить.—*Как'ийа он наүу-тэ атс'эк? Храму́йа?— А ч'ем он атс'эк-та?— С'ек драва дэ пэ наү'е хват'ыл* (3, х).

ХВАТИЩИЙ (хват'ийш'ий), -а я. Очень быстрый, проворный, очень энергичный. *Ана хват'ийш'ийа, машынэ пр'ама. Шум'ит': Пад'ины д'элай! В'ихор'к'и руб'и! Скар'ейа! Скар'ейа! С кап'нам'и л'ат'ит', как машына пр'ама!* (х). *Ана хват'ийш'ийэ-тэ, ч'о зад'умэит', с'о з'д'элэит' (13). Хват'ийш'ийа ана... д'ав'и ана ид'от' умыв'ица на р'ику, хвátкайа, рэүав'а-р'иваит' ш шумам, хвátка* (10). *Дабр'е уш бы-с'т'бр, хват'ийш'ий, фс'о д'элэит'* (2).

ХВАТКИЙ (хвátкай), -а я. Быстрый, проворный, энергичный. *Ой, хвátкайэ твайá мат' былá, аү'анн'ийэ... а тап'эр' йэл'и хб'д'ит'* (х). *Ана хвátкайа, пр'ама аү'он', з'д'элаит' фс'о в адн'ү м'инд'ту... ну майут' ибó н'ер'вы, ат н'ер'ваф ана и прэпад'ит'* (13). *Пóм'ир, хвátкай был как'ой. Пэ рабб'гэ быстр'ийа, пэ л'асам' фс'о б'е-үал... как в'йун в'ир'т'эл'си* (х). *Шүстр'ийа дэ хвátк'ийа. Ч'ут' с'вет уш укат'ила бóзнэт' үд'е* [внучка] (19). *Кр'ашэный пол ана рас-рас и өм'эит', ана хвátк'ийэ* (13). | с инф. *А ткат' хвátк'ийа былá... пó д'в'э с'т'энк'и в д'ен' нэты-к'ала* (4). *Ана па йб'үды... ана хвátкайэ брат', жыөвэ м'б'ир'эт', м'инд'тай* (12). | хвátкий на что. *Ой, йа хвátк'ийа нэ хад'б'ү... а ш'ш'ас н'ла дайду* (26). *Ана хвátк'ийа нэ хад'б'ү, а йа ст'ала н'икак'ийа* (13).

ХВАТКО (хвátка). Нареч. к хвátкий. *Ана уш хвátкэ н'и пайд'эт' и ид'от' в'алушкам, н'ис'п'ак'ом. А мы с'о так'ий-тэ дурак'и—с'о пэскар'ей хб'чицэ* (13). *Ды стар'үх'и... тák-та хвátка н'и йад'им... г'ихон'к'а испэдав'л'к'и* [на поминках]... *Вот лóшку б'ир'б'ш, ж'либн'б'ш, палóжыш... аш'ш'б' б'ир'б'ш лóшку* (15). *Рэвэ-л'áтай—как'ой н'а хвátка хб'д'ит'...* так в'алуш-кам ид'от' (19). *Йурка хвátка с'б'ир'аит' йаүа-*

ды (2). *П'эр'вай д'ен' он* [больной поросенок] *сас'л, хвátкэ сас'л, а патóm уш ы зүп'к'и с'в'ол* (16).

ХВАТОСТЬ (хвátас'т', хвátас'), -и, ж. Свойство по прил. хвátкий. *Д'элаит' ана ббл'нэ капкó, ана усáд'бу кап'аит' ч'брт'и да ч'ех...* *Ана рэвэл'áт'ийэ... А мójыт', éta нáша хвátас' х'үжэ, хвátашш аү'н'бм; испэдав'л'к'и, мójэт', л'үч'ч'и?* (1). *А хвátас'т' м'ат'ир'интэ... д'ав'э пас-л'л'и йавó нэ пакóс с ч'ужым'и б'абам'и, а он пэ'лит'эл слам'á үлав'ы* (1). *У К'лам'к'и с'и-л'ийшк' н'ет, а фс'о-тк'и ана хвátас'т'ийу б'ир'от'* (1).

ХВОРОБА (хварóба), -и и -ы, ж. Болезнь. *Ана в'ек н'и хвар'аит'. Тут ч'ут' скл'ам'аис'с'и, ап'эт' хвар'аиш, йа в'ес' в'ек хвар'аиш... как'ийа н'и хварóба, ана у г'иб'е н'ир'эт' фс'ех* (1). *Он с хварóб'и, йавó фс'авó п'р'ик'тс'арóт'илэ, кэса-бóк'ий [о поросенке]* (9). *Тад'ы н'а знáли* [гриппа], *а звáли мы ибó хварóба... вот тут у нас, д'е п'экэр'-тэ, в'ым'эрлэ ч'ат'ыр'э ч'илав'экэ* (2).

◇ **Нево́льная хвороба** см. нево́льный.

ХВОРОЙ (хварóй), -á я. Больной. *Дамóй уш пр'иду, устану, з'д'элэиу с' хвар'аиш, бал'наиш* (2). *Друүой д'элэицэ н'ич'авó, друүой хварóй в'ес'* (2). | в знач. суц. *Вот ид'эт' мой хварóй, два д'н'а л'ажáл, а вон фстал [о внуке]* (19).

ХВОРОСТ (хварóст), -а, м. l. Хворост. *У нас тóп'уица драв'ам'и, а в Бар'иск'ави мóда хвэ-рас'тóm тап'ицэ* (31). *Вн'ис клад'эм пад'ины, бр'овнышк'и клад'эм уүлám'и, патóm хварóст* [когда мечут стог] (2). *Хварóст ан'и* [бобры] *таскайут' и с'х'ижану пэда днóm* [делают] (2).

2. Зеленые верхние листья на капусте. *Мы сажáим кап'усту, дэ тóл'к'а у нас рад'ицца ад'ин хварóст, б'елава кэч'ина н'ету* (2). *Кап'устэ, падумай, у м'ин'а ад'ин хварóст, б'элай н'и камк'а н'ет, ад'ин хварóст* (31).

ХВОСТ см. голова (ни в хвост ни в глобу).

ХИНЬ. В выражениях: **хинью пойд'ить** (или **ид'ить, пройд'ить, пролет'еть**)—пойти прахом, без пользы, без толку. *Йа л'етас' жылá аднá, кáшу свар'у, ана у м'ин'а ид'от' х'ин'йу... Фс'о в л'аханку выв'ал'ивэиу, самá н'а хб'чу* (2). *Ку-п'ила дэ прасыпала—фс'о х'ин'йу прэ'лат'ела* (1).—*Он* [поросенок] *в'ес' к'идáл'си, в'ес' м'а-тáл'си, в'иш'ш'эл. Пр'ишлбс' пр'ир'эзат'. Он в'ес' пашóл х'ин'йу.* [— Как это?]— *Дэ как х'ин'йу: то таму, то друүóму* (2). *Ид'от' фс'о х'ин'ий, как'ойэ м'ялакó, фс'о астав'ийицэ, н'ич'авó н'э йад'им* (17). *В хинь пойд'ить*—то же, что **хинью пойд'ить**. *Фс'о у н'авó прапáла, фс'о ф хин' пашóл* (15).

ХИТИНА (хит'ина), -ы, ж. О чем-л. губительном, пагубном. *Как'ийэ-та хит'ина нэ ав'ец, д'в'е йáрк'и в ад'ин д'ен'* [пали] (х). *Сын мой*

мн'е тóл'ка падүад'ал [покончил жизнь самоубийством], уш какáйа нэ н'авó х'ит'ина нашлá? (8). Вот ч'авó нэпаодит'-гэ, х'ит'ина: ч'атыр-нэццэ? апрас'ила, а тр'и асгáлэс' (4). || О болезни. Вот ызбáч' ид'óт', ид'óт', упад'óт' — на-кáтышний. На н'ом йес' х'ит'инэ этэ, этэ? мэлад'эн'иц' н'а вэй'иц'иш, н'адүх нэзывáйут' (8). Ч'о такáйэ-та х'ит'инэ, бал'эс'... вот пра-кáлэвайит' [жалуется на боль в боку] (15). Зэбад'эит'... вот йэтэ? үрып, вот какáйэ-гэ х'ит'инэ хóд'ит' на ф'с'ем дварáм (2). || О смерти преждевременной, насильственной и т. п. Нарóт мэлад'ой стал нэ? саб'ой х'ит'ины д'э-лат'. Вот мэйавó мóжат' там нэгазáл'и нэ ра-бóт'и [он и покончил с собой] (8).

ХИТИТЬ (х'ит'ит'), хит'ю, хит'ишь, *несов., перех.* Губить, лишать жизни. Рáз'еи друг'ой буд'ит' с'иуб'á х'ит'ит' ч'ыр'из н'ийд'с' (1).

ХИТРЕЙ (х'итр'ей) и **ХИТРЕЕ** (х'итр'ейá), *сравн. ст.* Замысловатее, сложнее. Тадá прб'иш'и была [в Москве], ш'и'ас аиш'и'ó х'итр'ейá... У нас вóздуч' л'эх'иц'и, там машыны ден' и ноч' ф'с'о бун'ат' (2). А Вас'атк'инэ йиш'и'ó х'итр'ей п'áшыт' (1).

ХИТРЫЙ (х'итрай), -а я. 1. Хитрый. [— А мне Матрена нравится.] — Дэ анá н'э так х'итр'ейэ, прб'стайт' (1). || Умный, сообразительный. Этэ х'итр'ейá, йета знáит' ф'с'о (1). Анá [свинья] ф' стаг'у вэйр'аа ф'с'о д'ир'б'и, х'иш' дош, хош шт'ó — ф'с'е [поросята] б'уд'ут' ц'елы — во какáйэ х'итр'ейэ (16). Йавó н'ихт'ó н'э пэкар'ит', л'эжл'и х'ит'эр дабр'э (13). Ну, так н'а х'итр'ейá была и тóлку н'эту (5).

2. Мудреный, странный. Как үром үр'амн'ул, у м'ин'á дом үар'ит'... тр'и рáзэ үар'эл — та-кóй-гэ х'итрай дом (1).

ХЛАП, -а, м. Валет (младшая фигура в игральных картах). Қарóл', крáл'а, а патóm пан'и-жы хлап: хлап бубн'овай, хлап христ'овай (2).

ХЛЕБ (хл'еп), -а, м. 1. Хлеб. В'ит' н'ич'авó л'ишн'ива н'и пэкупáйу... хл'еп, сáхар... плáт'йа н'и р'эжу (10). Хл'эба ваз'м'эш ы сал'цы [на покос]... óкала вады пр'ихл'эбн'иш и лáдна (4).

2. О количестве полезных продуктов, получаемых при сборе урожая с одного вида растений. С'эицца кэнап'и, а с' н'их б'арүт' два хл'эба... кэнап'и б'ир'óm... ид'óm, бр'ид'óm и нэв'ар'хү б'ылач'ку лав'им, а патóm мач'эн'ац, эн'т'и уш падр'ат б'ир'óm да сáмой з'амл'и (2). Ф' кэнап'эх' два хл'эба пэлуч'áиццэ? (2). Кэнап-л'и с'эйл'и, с'н'имáйут' два хл'эба... з'ил'енáй з үвлáв'ич'кай нэзывáиццэ мач'эн'иц (2). Са ржы из'в'эсна ад'ин хл'еп с'н'имáйут' (2).

◇ Ид'ить с хлебом *см.* ид'ить.

ХЛЕБАТЬ (хл'абáт'), -á ю, -á ешь, *несов., перех.* Есть жидкую пищу (суп, молоко, и т. п.).

И кáшу мóжна хл'абáт' и т'үр'у хл'абáт'... а картóшк'и йис'т', а ч'ай п'ит' (2). Мэлакó п'йот' п'итк'óm, н'и хл'абáит', а пр'áма из үарш-кá (2). Сажáй йавó лапшү хл'абáт' (4). Мы с' н'ей квас хл'абáл'и... ч'óй-гэ нэдай'ела ф'с'о пр'эсн'яи и пр'эсн'яи... йа пэхл'абáла в ах-тэч'ку (10). Мáма н'и хл'абáит' [козье молоко], анá үр'эбуит' (10).

ХЛЕБНИК, -ов, *только мн.* О родственниках жениха или невесты, приходивших по обычаю на свадьбу с хлебом. Пэзывáйут' вот свáйх радн'ых [на свадьбу]... Йа пайдү на свáд'бу, б'арү хл'еп с саб'ой — вот ы хл'эбн'ик'и (4). Хл'эбн'ик'и — с хл'эбэм пр'ихад'ил'и [на свадьбу] (4).

ХЛЕБНУТЬ, -нү, -нэшь, *перех.* и **ХЛЕБ-НУТЬ**, -ну, -нэшь. *Однокр.* к хлебáть. — Дүмжэм зэ к'ис'л'икай схад'ит'. Этэ, знáит'и, какáйа к'ис'л'ика-га? [— А что с ней делать?] — Дэ н'ич'эб. Скүч'ил'ис', мóжэт', ш'и'ец парф-б'им... хл'ибн'óm... ш'и'эй-га н'эту, сун ы сун (10). Йа бы, мóжэт', и хл'абн'ула бы [молоко]. Дэ н'эту йей (13). Сүпу з үрыбáм'и нал'йү... в ахóтку, мóжэт', хл'эбн'ит'и (18). Мэлач'кá хл'эбн'иш, саф'с'ем д'эла друг'ойа (15). А патóm йа үввар'ү: Ван'к'а..., давай' йавó шумн'эм, мóжэт', он ш'и'ец хл'эбн'ит' áл'и мэлач'кá (9).

ХЛЕХОВЭНЬ (хл'ихав'эн'), -и, ж. Громкий смех, хохот. Хл'ихав'эн' пад'ымут', үбспэд'и (7).

ХЛЕХОТАТЬ, -хóчу, -хóчешь, *несов.*, а также **КЛЕХОТАТЬ**, -хóчу, -хóчешь, *несов.* и **ХЛЕКОТАТЬ**, -кóчу, -кóчешь, *несов.* 1. Бурлить, клокотать. У нас нэ үарб'ди кан-ва, а пэ канáв'и кл'уч' т'ик'эт' хл'ахóч'ит': үры-үры-үры (29). Вада б'ыстра ушла, ф'ч'арáс' кл'уч'и хл'ихатáл'и, а нын'и-та н'эту (2). В ынóm м'эс'т'и пóс'в'ир'ху травá [плавает по воде]. Пэдашл'и — руч'ей кл'ахóч'ит': клу-клу... (15). Г'д'эй-тэ хл'ихóч'ит'... пал'эс' — уш мóкрай, скар'ей скр'áпкү [вода в подвал прорвалась] (3). || *перен.* Трепетать, волноваться (о психическом состоянии человека). Ан'и [деньги] б'ү-дут' на кн'ишк'э л'ажáт', а душá кл'ихач'и, дражы как бэлапáйк'э (х).

2. Громко смеяться, хохотать, заливаться. Сл'ышу с'м'ех, с'м'айүцца... ч'ой такóй-га, йа үввар'ү, р'абáты хл'ахóч'ит'... Ч'о-н'ибүт' ан'и нэтвар'ат' (15). Рад'имы май! Ч'о ш вы стáйт'и? Пад'ит'и, пайш'ти, йа вам кáшк'и круп'á-нóй нэклад'и! А ан'и кл'ахóч'ит': Ха-ха-ха! (х). А С'ичүнал-га [прозвище] т'ип'эр'ич'а кл'ахóч'ит': Вот как йа ф'с'ех смáнүл! Он т'ип'эр' үар'д'ицца-га! (1). Хтó с'м'ийб'ицца, вот ы хл'а-хóч'ит'... то т'ихóн'ич'ка, а то ва ф'с'у пэс'им'эн-найу зэс'м'ийб'ицца (2). Ржун', н'э с'п'ат', хл'ахóч'ит' (х). || Издавать звуки, похожие на хохот.

Савá... йей с'в'иснѣт', и анá тáх-та хл'ахóч'ит' (26).

ХЛЕХОТОВИЩЕ (хл'ихатóв'иш'и'а), -а, ср. и **КЛЕХОТОВИЩЕ** (кл'ихатóв'иш'и'а), -а, ср. То же, что хлеховень. Мы л'этэс' фс'у Патрòбуку иурáли ф кáрты: даж'ж'á, вадá, травь н'э была... травь н'и накóс'им... Бывáла хл'ихатóв'иш'и'а падьм'има, прэурáим-та... жл'ихатóв'иш'и'а, с'м'ийóмс'и (10).— Кл'ихатóв'иш'и'а у Кудр'и'х'и пэдн'алáс'.— Кл'ихатóв'иш'и'а, а то и дрáка, и бран' падьм'ицца (13, 31).

ХЛОБИСТАТЬ, -шу, -шешь, несов. Экспрес. Стремительно, с силой выливаться, литься. О, дбж'ж'ик-та судá хлаб'иш'и'ит' (х).

ХЛОБИСТИНА, -ы, ж. О чем-л. гибком, чем можно бить, хлестать. Вэ'át' вот хлэбьс'т'и'най жарóшай... (2).

ХЛОПНИК, -а, м. То же, что хлбпочник. Тадь бь'áи в'ил'ушк'и, прэдавáд'и их, к рубáхам пришивáл'и, к зьнав'эскам на пэджьвóт'н'ик прáма с'в'эр'ху... Ваз'и'л'и тадá так'и'й-та хлбпн'ик'и, мужук'и, ваз'и'л'и хлбп'я, тр'áп'я (26).

ХЛОПОТА (хлэпатá), -ы, ж. Хлопоты. Ход' бы т'уб'э прбпадам прапáс'т', хлапатá былá зэ прэсукóм, г'л'ид'элэ, г'л'ид'элэ, анá зэдав'и'лэ [свинья] (х).

ХЛОПЧНИК (хлбпашн'ик), -а, м. Старьевщик, который ездил по деревням и скупал тряпки, очески льна, конопли и т. п.; он же торговал мануфактурой, галантереей и под. Хлбпашн'ик'и — тр'áп'к'и сьб'ирáйут' и иур'ушк'и мál'ин'к'им дайóт' (х). У хлбпашн'ика с'в'ист'ушк'у куп'ил (16). [— Кто это едет?] — Дэ хлбпашн'ик, тр'áп'к'и, п'инжáк лахмóтай, ад'и'яла лахмóтау [собирает]. Шум'йт': Хлбп'я, тр'áп'я (9). У нас тадь сьáха как'т'ум парблá... в'ер'х и испат — анá и мнóга... то ба йавó хлбпашн'ику, а то и н'ет [теперь не ездит] (х).

ХЛОПЬЯ (хлбп'я), -ев, только мн. Отходы, получаемые при чесании льна или конопли. Бь'л'и с рукавáм'и пэджьвóт'н'ик'и, как вон ку'хáйк'а... Б'из вэрэт'н'икá, вáт'н'и дь на хлбп'я-эх, вáту н'и пэкупáл'и (2). Пэджьвóт'н'ик зам'эст' палт'ушк'и [носили], на хлбп'я'х он... пр'адут', а хлбп'я'тэ аставáйуццэ, вот на н'и'х ад'ийдлэ шьл'и, пэджьвóт'н'ик'и (1).

ХЛЫНЕЦ (хлын'иц), -ница, м. О никчемном, беспутном человеке. [— Где он живет?] — Н'и'уд'э н'э жьв'эт'... хлын'иц (1). Хлын'иц — шатáйиццэ, н'э работáйт' (16). Как хал'уй, как хлын'иц хóд'ит'... Умнэвэ хлын'ицэм н'и н'эзав'óш (х). Ид'óт' как хлын'ац... натр'эскалс'и (х).

ХЛЫСТ, -á, м. Сваленное, с обрубленными сучьями дерево, еще не распиленное на части.

С'п'ил'иш и фс'о цыл'н'икóм в'из'óш... éta хлыст... Трáктар пэццáп'áйт' и в'из'óт' цéлый хлыст, а на лби'эт' в'ит' хлыст н'и палóжьши (х). Хлыст — ат кóр'н'а да сáм'яй дэ мак'ушк'и (7).— Саснэ у нас павáд'ут', ср'эжуг', г'эвар'áт' у нас: хлыст упал. [— Только у сосны?] — Дэ н'ет, у б'ир'óз'и фс'о хлыст (16).

ХЛЫСТАТЬ, хлб'шшу, хлб'шшешь, 1. Несов. к хлб'стнуть в 1 знач. Накóй! Н'и хлыш'и'и [мальчику, который машет кнутом] (4). Йа уйд'у падáл'иши и пáлкай хлб'иш'и'у (9).

2. Несов. к хлб'стнуть во 2 знач. А éтат г'искóм вал'áйт' хлб'иш'и'ит', фс'е г'лзáд' йаму пэпарóшыт' (х). Д'ет мой йел... настá н'э была... и м'áса и м'закó хлб'иш'и'ит', йаму фс'о пóсав д'ен' (1). Вал'áйут' фс'о харóшыя, хлб'иш'и'ут' и хлб'иш'и'ут' [о плотниках, которые используют хороший материал не на то, на что следует] (х).

ХЛЫСТНУТЬ, -ну, -нешь, сов., перех. 1. Хлестнуть. Йа вз'алá и с'л'эзла, а он и хлб'снул лби'эт', а анá нэ п'ан'óк, а он к'в'ер'х тарьáм'и пат сáн'и (15). Йа йийб [лошадь] хлб'снулэ кнутóм... (х). Дабр'э уш éтат М'и'ушка и вбл'най... Дáв'и хлб'снул д'эфку пáлкай страш'еннай, а у д'эф'к'и рох фскач'ил (8).

2. перен. Экспрес. Сделать, совершить что-л. Ч'áйку ч'áйа хлб'сн'ит' — пот урáдам ид'óт' (1).

ХЛЫСТНУТЬСЯ, -нусь, -нешьси, сов. Экспрес. Удариться, ушибиться. Анá с'иб'э зэ тóйлак рашшыб'óт', хлб'сн'ицца и фс'о (19). У, д'эфка, как хлб'снула' сэ фс'авó размáху (х).

ХЛЫСТОВНЯ, -и, ж. Действие по глаголу хлыстáть в 1 знач. Ан'и пбдн'ал'и хлыстав'н'у (х).

ХЛЮСТ¹ (хл'уст), -á, м. Ловкий, пронырливый, нахальный человек, пройдоха. Он ыйб ап'у-тэл, абáбрáл и уйэхэл — иш как'иш бьвáйут' хл'усты (13).

ХЛЮСТ², -á м. Подбор карт одной масти на руках у одного игрока при карточной игре. Нэ хл'устáх иурáли... адн'имáсныи пр'ид'ут', éta назывáицца хл'уст (2). Рáн'шы иурáл'и хл'устáм'и (х). [— А что такое «хлюст»?] — Дэ éta ад'инáк'эвáя мас'т' (х).

ХЛЮСТАТЬ (хл'устат'), -аю, -аешь, несов., перен. Экспрес. Делать, совершать что-л. Анá н'и зад'умáла работáт', ч'о там двáццэт' п'ат' рубл'ей... хл'устат'... (х). Мы тадá з д'эдам шьз'д'ис'áт' вазóф уб'ирáл'и, а ш'и'ас хл'устаиш, хл'устаиш нэ адн'у карбву, в'ес' хвост ит'мáч'áл'иш (2). | хл'юстать за кем. Гр'áзныи, гур'áзныи, хл'юствим зэ скат'и'най д'ен' и ноч' (5).

ХЛЯБАТЬ, -аю, -аешь, несов. Не держаться на месте, не прилегать к чему-л. (вслед-

ствие неплотного соединения). *Е! На йей хл'а-байут', а на мн'е т'у'а-фт'у'а* [мерит тапочки] (х).

ХМУРНО (*хм'урнэ*), нареч. Пасмурно. *Ит'ит' што л'* [на покос]? *Хм'урнэ* (х).

ХОД (*хот*), -у, м. 1. Место для прохода внутрь, вход. *Йа хат'ела м'еш уул'оф хот з'д'ел'эг'*, *мн'е сас'эткэ н'и рэз'раш'ыла к н'ей пэда-ва'ицэ* [когда строила дом] (16). || Небольшое отверстие, через которое можно проникнуть куда-л.; лазейка. *Ч'аво'й-тэ ан'и д'ар'у'ицэ* [кошки в подполе], *нав'ернэ хот у н'их йес'* (7).

2. Хождение пешком, ходьба. *Пришла с пак'осу, зам'ил'эс'...* *коп была трава, а то н'едак'ос, к'ос'им, н'ь так каз'ба майт', как хот* (15). *Йа, м'ожыг', пэхад'улас', у м'ин'а ат х'оду зн'иш' как на'а бал'эла, м'ожыг', жыл'ки рэз'в'арн'и-лас' ф'е'е ат х'оду* (16). *Ит'ит' зам'уч'ил'си...* *хот-та х'ужы работ'и* (3). *Ск'окэ мы л'ишн'эвэ х'оду дал'и* [заблудились] (х). *Он здар'овой, д'ет Ос'к'а, т'ол'к'а йаму ф хот н'ал'з'а ит'ит', в дал'н'ай хот ат н'ей* [грыжи] *н'ал'з'а ухад'ит'* (2). | на ход'у — во время ходьбы, движения. *Как жэ так нэ хад'у с'п'ит'?* (3). *Ан'а в'ит' нэ хад'у спал'а, как ан'а ш'и'ас н'а с'п'ит'?* (1). | на ход какой. *Д'н'а ч'ат'ыр'и был в ака-л'отк'и, ст'ал'и муз'л'и л'ач'ит', пр'иш'ол к р'отна-му.* — *Ну как выд'эв'ил'?* — *Папр'ав'ил'си, дэ на хот-та йа г'аж'лай* (3). *Ох, он х'од'ит', он на хот л'ох'кай* (х). *Йа и м'лад'айа была на хот плах'айа* (1). || Походка. *Ад'ин как нэ ваз-д'ус'ах л'ат'ит', вот хот-та как'ой* (1). *Май'а шт'о л'и паш'ла? Хот-та йи'б* (х).

◇ **На ход'у помер'еть** — внезапно, скоропостижно умереть. *Ан'а и н'и бал'ела, нэ хад'у пр'амэ пэм'ар'ла* (15). *А у нас пар'одэ в'ид'иш' как'айэ: нэ хад'у пр'амэ пэм'ир'ал'и* (7). **В хо-д'у** — в деле, в производстве. *Када а'у'он' рэз'ар'ел'ас', үн'аз'б за'луш'айут', с'енам и ап'ат' з'амл'ой зав'ал'ивайут'. Т'ин'ер' он в ха-д'у, в д'ел'и* [о процессе приготовления древесного угля] (х).

ХОДА (*хада*), -ы, ж. Ходьба в разных направлениях. *Нэ бар'ис'кай* [болоте] *плат'ину д'е-лайут', там хада, а тут как'айа хада, хто тут х'од'ит'* (9).

ХОДЕН'ЕМ. В выражении: **ходен'ем ходить** (или **заход'ить**) — сильно трястись, сотрясаться. *И фс'а тр'ис'е'ицэ, хэд'ин'ем х'од'ит'— д'ен' тр'ис'е'ицэ, два тр'ис'е'ицэ* [о парализованной] (13). *За два'ицэг' к'ил'ом'итраф* [упала бомба]. *и фс'е у нас хэд'ин'ом зэхад'ил'и б'кны* (2). *Хад'ин'ем х'од'ит'... д'ен' жыл'а, два т'ах-тэ т'ош-нэ үл'ид'ет'; тр'ис'ет', фс'а хэд'ин'ем х'од'ит'* [о парализованной руке] (13).

ХОДИТЬ (*хад'ит'*), х'о д'ю, х'б д'и ш'ь, не-сов. 1. Ходить. *Йа хад'ила г'алк'а прэ'уна'ла.*

Кой хад'ила зэ драва'м'и, а он уш' до'ма... д'аб-р'ик, пра, д'аб'рик (10). *Када үрыбы н'а с'ил'-ныи, х'од'иш, х'од'иш, кан'е'ц н'и пр'ин'ис'еш* (4). *Акс'анэ в'м'естэ м'ин'а, л'уб'ит'ил'н'ица ф к'ин'о хад'ит'* (х).

2. **за кем**. Ухаживать, заботиться о ком-л. *За н'им х'од'ит', йа ч'ай, так н'ихт'о зэ муж'ий'ам'и н'ь х'од'ит', уваж'ийт' йаму, во как х'од'ит'* (13). *Быва'ла пэру'а'ицэ ж жан'б'и-та, и [она] ск'а-жыт': О, зэ таб'ой н'ихт'о, пэрал'ик т'иб'е рэшиш'иб'и, н'а б'уд'ит' хад'ит', кр'иваз'убай* (29). *Стар'эйэ м'естэ, м'оч'и н'ету...* *Б'уд'ит'— н'и мал'отка хад'ит' за н'им'и: пайт', карм'ит'* [свиней]. *Ч'у'ствуйу— ст'алэ н'икак'айэ* (2).

3. Распространяться (об эпидемических заболеваниях). *Зэхвар'иш, л'ажыш...* *Д'е'ужэ ч'о ш ты хвар'иш?* — *Ды ан'а так'айа паска'л' х'од'ит'* (2).

4. Вступать в брак (чаще без слова «за-муж»). *Н'ет, жы'е'и, рад'имкэ, ад'на, н'и хад'и* (4). *Он в ар'м'иш был и п'исал' йей п'исмы: н'и хад'и н'икуд'а* (1). *Гл'уп'эя была, ан'а замуш'и н'и хад'ила* (2). — *А вы об'и мужав'ийа?* [— Я — нет.] — *И н'и хад'ила?* (х). || **во что**. Становиться членом, участником чего-л. *Ан'и зашл'и ф калх'ос, а мы-та н'и хад'ил'и* (2). *Йа, прав'дэ, п'ир'ет ф калх'ос н'и хад'ил* (3).

5. Одеваться каким-л. образом, носить одеж-ду того или иного качества, фасона (чаще в сочетании с обстоятельственными словами). *Хад'ил'и на'шы с'ар'б хад'ил'и... ш'и'ас ст'ал'и ч'ист'о хад'ит', а тада был'и с'ар'б хад'ил'и* (9). *Шт'о-тэ йэз'д'ит' как'айэ уб'ор'н'эйэ Кл'аша на-ша, а в д'эф'ках-тэ так н'и хад'ила* (10). *А х'од'ит' ан'и оба хэраш'о, и аб'уты и ид'еты*. (13). *У нас д'эф'к'и-тэ х'од'ит' снар'ад'ныи, у н'их плат'и'э дэра'ү'иш, кэн'б'ин'а'ицыи* (2).

6. кем или в ком. Быть кем-л., занимать ка-кую-л. должность. *Ан'а их [детей] вывад'ила, вывад'ила, ф пэстух'ах хад'ила... н'ихт'о так н'и вывад'ил* (10). *Ан'а жыл'а в'ос'им үад'оф в Мас-кв'е на стр'ойк'и, а он м'ил'цан'ер'эм хад'ил, ан'а йаму пандра'в'илас'* (х). *Пр'иш'ол йетат Л'он'к'а, пэч'ал'ойнам он тада хад'ил* (15). *Ан'а уйэхала в Р'аз'ан', там в пр'ислу'үах ха-д'ит'* (7). *Сваха хад'ила в'м'еста м'ан'а ф г'а-л'атн'ицах, а йа афч'аркай хад'ила п'атн'а'ицэг' үад'ов* (2).

7. **Пастись**. *Вот ад'у'он'им зэ кан'аву в дуб-н'ах, хэраш'о, з'ил'он'эйэ фс'о... ну, ваз'м'и вот— н'а х'од'ит'* [о свиньях] (10). *Там у пр'а-сла пр'ив'ажэ* [лошадь] *и ан'атыс' х'од'ит'* (2). *Ды ан'и т'ин'ер' нэ кнут'ах д'ер'жу'ица* [коро-вы]... *Д'ужыш, им х'о'ица хад'ит'?* *Н'уда!* (х). *Н'ик'ол'ич'к'и н'а х'од'ит', ход' бы кр'охатку ка-к'уйу хад'ил... ид'от' и ид'от' дам'ой* [боров] (2).

Т'ал'аты ход'ут' хэрашб как... кэмар'ей н'ет (10).

◇ Мёсячные ходят см. мёсячный. По кошёлкам ходить см. кошёлка. Ходить по займам см. займ'ы. Ходить по стаду см. стадо. Ходить в охряпку см. охряпка. Ходенём ходить см. ходенём. Ходить по окóшкам см. идить. Ходить ребрём см. ребр'о. По людям ходить см. люди. Ходить по стопам см. стопа.

ХОДОЙ. В выражении: идить (или пойдить) ходбй — 1. Идти ускоренным шагом.— Ана самá тудá пашлá? — Самá, йа и н'ь чан'áлэ, пр'ам хадбйу, хадбйу тудá пашлá [о корове] (3, 1). Ан'й йавó байáца дб с'м'ирт'и, как ст'ук-н'ит', так хадбй ид'ут' (9). — В'ис'олэйтэ, вот зай'ур'истэйтэ, ана ид'от' ф'с'о иурáит'. [— Что играет?] — Дэ п'ес'н'и, пр'ибáск'и игрáит'... дру'яйтэ ид'от' хадбй, ф'с'о иурáит', ф'с'о рáзныи (х). 2. Быстро расти. Буравкá л'й'ч'ишы йавó вы-вад'йт', пр'áмэ хадбй ид'от' (1). У м'ин'э с'в'ат'ы, л'этн'ик'и как'йи; ид'ут' хадбй... Дэ как'йи тóлстыи! (2). У м'ин'э прас'ук хадбй шол, м'ял-кóм кар'м'йла, а б'из м'ял'кá зэк'ар'й'з'н'ит'... в'ит' ф'с'ем нáда ухóт... Ч'асáм'и рос (7). Там с'в'экла хадбй... с'в'эклы д'в'е үр'áтк'и харóшыи (21). 3. Быстро расходоваться. В'ид'иш, ч'авó трáвицца скат'йн'и: ис'ан'ч'йну... картóшка ид'от' хадбй (х). Хадбй ид'от' хл'еп, а он н'а л'й'ч'ч'иш' (х). Свайу лашу нэ'ирáли, и шла ана хадбй (2).

ХОДЧЕЙ (хатч'ей), сравн. ст. Быстрее, скорее. Буравк [прозвище] там уж ч'ир'ет устанáвл'ивал, ана так ы хатч'ей шло (10). Рыба хатч'ей в н'ийб ид'от' (3).

ХОДЬБА (хад'ба), -ы, ж. Походка. Он ид'от', как п'йáнай, хад'ба такáйа (1). Эта н'и Натáшына хад'ба, ийб бы йа ууáдáла (х). А мáт'и-р'ина хад'ба б'уд'ит': нóүи у н'ийб как лán'к'и [о ребенке] (х). [— Кто это?] — Думэицца, Вáрк'а... хад'ба-та... (13).

ХОЖАЛКА (хажáлка), -н, ж. Санитарка в больнице. Д'эфка-тэ в бал'н'йцу пэстун'йла, в бал'н'йцу хажáлкай (х). У н'ей тр'и дбч'ир'и: аднá в м'эүаз'йн'и уббр'ш'иш'ицай, дру'яйа — на стр'йк'и, а тр'эт'йа — хажáлкай в бал'н'й-цы (х).

ХОЖАЛЫИ (хажáлай), -а я. Предназначенный для постоянного употребления, пользования. В л'ес харóшуйу н'ь ад'ивáйиш, у м'ин'á там йес'т' рвáнэйтэ хажáлэйтэ, зэ үрыбáм'и, па йáүады (4). Какбй-н'ит' плáт'йэ пэрасхóжэйтэ хажáлэйтэ... а то пал'уч'ч'и (8). А шушпан ёнтэ хажáлай, карб'иш'к'ай, бáп'к'и нас'й'ли... ис шёр'с'т'и б'ёлэйтэ... Мат' майá хад'йла ф шушпан'э (1).

ХОЗЯИН (хаз'аин), -а, им. мн. хозявá, м.

1. Хозяин. Фс'е хэз'авá т'ута [в колхозе] (8).

2. Муж. Ана мн'е — с'в'акр'ы, ана маму хаз'áину — мат' (х). Йа уш кóл'к'и үадбй ижжы-лá и н'а знáйу, какáйтэ у хаз'áина йес'т' с'аст-рá, а он [сын] т'отку рэзыскáл (х). У м'ин'á хаз'áин й'мар (13). Ш'ш'ас ан'й хаз'áf нахó-д'ут' сáм'и [о девушках] (7).

3. То же, что дворнóй. Этэ дварнóй... Ламáл'и двор, а хаз'áина н'и пазвáл'и: хаз'áин, пайд'бм с нáм'и, дварнóй, пайд'бм с нáм'и.. Астáв'ил'и йавó аднавó, а скат'йну-та уүнáл'и, он ы кр'ич'áл (15). Дварнóй — нэ двар'э, хаз'áйан — нэ двар'э, нэ сушб'ли (2).

ХОЛИТЬ, -лю, -лишь, несов., перех. Приводить в порядок, чистить, прибирать. Нын'и фшкóлу... Бувáлэ р'аб'áт-та бр'й'ли, мыл'и, хó-л'ил'и [перед школой]... [Летом] б'ёүáйт'та, как пэрас'áты зэк'аржáгыи (29). Как хат'йт'а тут мóйт'а и хóлт'а [в избе] (2).

ХОЛИТЬСЯ, -люсь, -лишьсь, несов. Приводить себя в порядок. [— Зачем он воду черпает?] — Ч'брт ыбó знáит' зач'ём... хóл'уццэ да мóйуцца (1).

ХОЛОДКОМ (хэлаткóм), нареч. В нежаркую пору дня. Дáв'а хэлаткóм ба л'уч'ч'ай... а ш'ш'ас-та жáрка [работать] (10).

ХОЛОДНО (хэладнó), нареч. в знач. сказ. Холодно. Вот уш г'ин'ер' в'ешн'ий в'ёт'ар пашóл, а ф'с'о хэладнó (2). Зэхэладáит', йа и дóмэ ад'эткэйтэ стр'áпг'йу, пажáлуй, раз'д'ёмкэйтэ хэладнó (х). Была хэладнó дáв'э, йа на п'еч'ку лáз'ила ил'нák (х).

ХОЛОДНЫЙ (халóднáй), -а я. 1. Холодный. Ох, какáйа вадá, пр'áмэ как жыл'эзнайа, халóднэйа... Л'и д'е рад'н'ик? (4). Стáл'и збр'и-та халóдныи уш ас'ан'й'ү-та (9).

2. перен. Неласковый, лишенный чувства привязанности к кому-л. Ш'ш'ас д'ёт'и халóдныи стáл'и... н'и пэ-таб'ишныму: мáмушка-парбдушка! (2). Мát'ир'и халóдныи йес'т' (1). Халóд-найтэ брат, н'ич'б н'ь паүвáар'йт', н'ич'б... Ч'аб он с таббй рэзүавáр'ивэйт', што л'? (3). Сын-та халóднáй такбй (1). Гáл'к'а какáйа-та халóднэйтэ, к нам н'а хóд'ит', н'и пэмáүáйт' [о своей внучке] (1). Вот халóднáй был ы Шүр-ка у Қаз'э [прозвище], он к мát'ир'и н'а л'н'ул... ана скáжыт' — он с'ар'ч'áйт' (1).

◇ Холодный сапóг см. са пóг.

ХОЛОДНЯК (хэлад'н'ák), -á, м. Экспрес. Холод. Какбй хэлад'н'ák стáйт', тут н'и такмá што... (8).

ХОЛСТ, -á, м. 1. Домотканое льняное или конопляное полотно. О, с халстóм [много работы]... ш'ш'э йавó нáдэт' б'ал'йт', нáдэт' йавó рас'йт', хóлст-та (13). || Определенное количество такого полотна. [— Недавно начали ткать?] — Н'ет: уш ткáли крас'ён трóйа... крас-

на — д'ев'ит' с'тен, д'ес'ит' с'тен... а патом пь-палам рьэр'азим, нъзъвищица холст (9). Халстов была цёл'най сундук (2).

2. Нов. Рулон чего-л. (бумаги, обоев и т. п.). Ни'уштъ он Вас'атку абман'ул, куп'илъ два халста абойк'и?.. Тут н'еч'ива абманыват': руп'сорак стойут' два халста, а шыз'д'ис'ат кап'еик нъабратнъ (х). Ад'инъцэт' халстоф аббиф в'ил'эл купл'ат', хоч'им абаруд'вэвт' свайу комнэту (13). Дъ абби... два халста ваз'мю в мъяз'ин'и, а ббл'и н'а ббуду (2).

ХОЛУИ (халуй), -я, м. Бран. Бездельник, лентяй. Нърад'илъ йих ч'арт'ей б'из'д'ел'н'икъф, во как'ийи хълуй'ул (1). Б'из'раб'от'и хб'дит', о, б'аз'д'ел'н'ик... халуй (4). Зам'еста Вал'от'к'и сап'юбцъ, ббуд'ит'и жыт' хълуй'ам'и (16). Ид'ут' два хълуй'а, хбд'ут' п'утайуццъ, как н'а сть'идна [о пьяных] (1). || О наглom, бесцеремонном человеке. Халуй — нахал, пр'иход'ит', зьн'и-м'ит'... Халуй пр'ишбл, вз'ал уташ'и'ул — и фс'о (2). Он пашбл, халуй, тут жыт', ан'а йаво н'ь прахон'ит' (1).

ХОЛЯВА (хал'авэ), -ы, ж. Большая стеклянная бутылка. У м'ин'а тада была хал'ава бал'шайа, и йа полъм ийб брус'н'ик'и нъмач'ила (1). Ч'ет'вирт' рьскалола, хал'аву рьскалола (х). Саб'е хал'аву засып'им [черники] (х). Нъвар'ила хал'аву, тр'и в'адра йаблышнава... йа вар'ен'я л'уб'у (х).

ХОЛЯВИНКА. В выражении: на хольявнику — на чужой счет, бесплатно. Дом пастрбл нъ хал'авинку, свайх кап'еич'к'и н'и уб'ил... нъкалым'ал (2).

ХОЛЯВКА. -и, ж. То же, что хольява. Брус'н'ику нъмач'ила фч'ара на п'атнаццат' л'итраф хал'афку (х).

ХОМУТ см. езднбй (езднбй хомут).

ХОМУТАТЬСЯ, -аю сь, -аешь сн, несов., с кем. Уделять кому-л. много времени, внимания. Раб'ат' прив'азл'а и с н'им'и хъмутайус' [с внуками] (х).

ХОПОМ (хопам), нареч. Сразу, в один прием. Хоп-хоп... пьрас'атк'и харбшан'к'иш, йад'ат', тол'к'а йжк'и фстр'онавайуцца, пр'ама хопам йад'ат'... жаднаи дъ йады (х). Вас'гъ Губар'ьф ёнтэт хопъм йел, м'еру картбшк'и свар'и и с'йис'т'. С'ем'иръ ч'ис'т'ил'и, а ад'ин йел (3). И так п'ай хопам [водку] (16). Н'и үл'ид'ел'и, што там ч'ер'в'и, пр'амъ хопам йел'и [малину] (2).

ХОРОНИТЬ (хъран'ит'), -ню, -нишь, несов., перех. Прятать. Как вьл'йут' ан'и, хв'ат'йут' ч'о пап'ава... Фс'о харон'иш: тъпарь харон'иш, ружьб харон'иш... патроны (8). Йа ийб л'уб'илъ ран'шэ, крахот'гч'ку н'и харон'иш, а ан'а м'н'е нърубу'ила, аб н'ей с'ер'цъ н'икол'к'э

н'и бал'ит' (13). || Закладывать за что-л. Стал уш үр'иву атпускат' и з'а уши хъран'ил (х).

ХОРОНИТЬСЯ, -ню сь, -нишь сн, несов.

1. Прятаться. Май давай! Тап'ер' Гал'к'а майт', а мы харон'имс'и (х). Ид'от' мужьк, ан'а за мужук'а стала хъран'ицца (х). Храст'ин'я, хъран'ис' д'ал'шэ ат м'ужа (1).

2. Скрывать, прятать. Ну, дбч'-тэ ан'а н'и харон'ицца, ан'а мн'е давайт', ан'а ч'о сам'а йис'т', то и мн'е (14). — Баушка, ч'авб пак'ушат'? — Вот картбшк'и пажар'у, сад'ис'. Ч'авб йес'т' н'и харон'ус', а ч'авб н'ет... (13). Б'апкэ н'ич'авб йис'т' н'и жал'ейит', н'ич'авб н'и харон'иццъ (2). | хорон'ить сь чем. Мат'-та н'ич'ем н'и харон'ицца, а он пръсук'а зар'езал, ход' бы кусб'ч'ик дал... Вот сынав'йа! (14). В'ит' йа был'а сам'ч'итв'ерт. Пр'иду к н'им, ан'и ат м'ин'е н'и-как'им куском н'и хъран'ил'ис' (13).

ХОРОНИЧКА (хъран'ич'ка), -и, ж. Прятки (детская игра). Тады мал'ен'к'ийъ иүр'ал'и хъран'ич'к'ий... йа ф сундук зал'ес, ад'ин иш'и'ит', а ч'лав'ек д'ес'ит' пъхарон'иццъ (3).

ХОРОШИЙ (харбшай), -а я. 1. Обладающий положительными качествами или свойствами. Он у м'н'е пар'ин'-тэ харбшай, он ы үрман'ист, и сым'ит' — вон карт'гч'к'и... с'йбмиш'акъм-тэ... раб'ата-тэ д'ел'ныи (14). Вон үарб'атай, он харбшай м'аст'ур, в'рас пач'ин'ит' (х). Ан'а зр'а н'и бра'ахла н'и нъ павб, н'икавб н'и трб'үла, сабака харбш'йэ (4). Сатр'ел трав'ш Ван'к'а — харбш'йэ трав'а, н'ичуд'е н'и зьбра-жбна... карбвы па н'ей н'и хад'ил'и (1). | хорбш'ий на что. Ан'а нъ расказы харбш'ийа был'а (2).

2. Здоровый, полноценный. Был'а харбш'йэ, йех'тла из Р'азан'и што л', аб в'атло зьца-п'илъс', вон үл'и — н'икак'ийэ стала [о хромой женщине] (1). [— Жена у него тоже немая?] — Н'е, харбш'йэ (13). Ан'а харбш'йа, м'ашбк' падым'ит', как мужьк, а авбэс'т'и н'икакой н'ет... дру'йиш ит' в'илом в'йуццъ (1). Он ран'шы был харбшай, н'и храмбй... Кул' падн'ал, так ы пр'ис'ел... нбчу п'ир'улам'ил (х). В'ино йей ф пол'зу: то был'а сух'айа, а то стала уш харбшайа (30). Ид'ет' ад'ин [поросенок] м'ерт'вай, ад'ин харбшай... А у м'ин'е н'икада блак м'ерт'вых н'и пьрас'ила (х). || Не уставший, не утомившийся. Йа н'а с'п'у, харбш'йэ-та, а замү-ч'ийус' — йаиш'шб хужэ н'а сп'у (31).

3. Красивый, приятный на вид. Нъ л'ицб кра-с'ив'яа, харбш'йа (9). Муш у йей харбшай: и пъүл'ад'ет' харбшай и плбтн'ак вот... вот ы байццъ — атстүп'иццъ (1). Сам'а полн'яйа, харбш'йа, как барын'а... а фс'о жал'ицца... фс'о бал'ит' у н'ийэ (10). Етат пав'идн'ей, паббл'шы и крас'ивай, В'идам-та он харбшай, а там умбм н'а знай, какой ббуд'ит' (8). Какой сьгай, мар-

дáстай был, харóшай (21). *Етэ капуста, етэ бу-б'ён'чик* — с'в'аток, *етэ д'ёв'ич'яа кр'есатá* [домашние цветы]. *Ии'ш'б* вот *мáв'ин'кай* — *етэ п'ышка назывáицца, етэ вот дуп, вон каكبóй з'и-л'бнай, харóшай-та, а й'ета йарáн'* душыст'ёйа (10). А зэ *харóшт'эз в'ыд'иш, нач'ор'ис'си п'уш'ш'и* (х).

ХОРОШО, нареч. в знач. суц. О чем-л. выгодном, удобном для кого-н. *Два х'эрашá хат'элэ п'элуч'йт': и картóшк'и б'удут' палб'ицэ и пол б'уд'ит' м'ыццэ* (1). *Пол мн'е в'ымай и р'ви сор* [на огороде]... *ан'и х'оч'ут' два х'эрашá* (1).

ХОРОШТВО, -á, ср. То, что обладает положительными свойствами или качествами. *Вот кóй-как, кóй-как ы жылá. Х'эрашó-та н'и жылá, и н'и в'идáла ийб, х'эрашт'вá-та* (10). *Кáжд'ёйа мат' жалáйт' д'ит'у х'эрашт'вá* (4). *Чо мы тадá х'эрашт'вá в'ид'ил'и...* *ад'ин'чат' үд'б'эв — ч'ат'ь-р'и брáта...* *жылá ф' с'ам'й'е...* *ад'ин-та у нас ул'б'уай* (27). *Хто х'эрашт'вá н'и в'идáл и дабр'у рат* (2).

ХОТЁТЬ, х'б'чу, х'б'чешь, несов. 1. Хотеть, желать чего-л. *Ии'ш'б ии'ш'х х'оч'ут' л'ап'йт', й'ету г'арáску ламáт', дом стáв'ит' пр'áма нэ мах'у* (2). *Што ты ач'ун'евал мат'-та, з'áпнул нэ н'ийб...* *дэ ты бы дабр'ом...* *Ех, вы, з'áпалк'и...* *н'и хат'áт' дабр'ом* (1). — *Мар'ус'к'э, ид'и с нá-м'и кáшу йис'.* — *Н'а х'оч'у* (4, х).

2. Употребляется для обозначения возможности, вероятности осуществления какого-л. процесса или состояния. *Дб'ж'ж'ик х'оч'ит'...* *дэ анб и п'эр'идавал'и — дб'ж'ж'ик б'уд'ит'* (1). *Вон ка-кáйа бур'á-тэ, нэ пал'áх и с'л'ёду н'и в'идáт'. Грат н'икáк х'оч'ит'* (13). *У м'н'á вон үлас, цыцка, знáт', х'оч'ит'.* *Ну йач'м'ён' па-вáш'эму, нэ-д'ир'ив'ёнск'эму — цыцка* (16). *Ч'ох нэ тай'е, н'а үрып л'и х'оч'ит'?* (8). *Х'эладнó! З'имá, на-в'ёрна х'оч'ит'* (10). *Нын'и х'оч'ит' д'ан'бк п'бс-ли дб'ж'ж'ика хар'ш* [вероятно будет хороший день] (2). | с инф. *Нав'ёрна, с'н'ех к'он'ч'ит' х'оч'ит'* (х). | в безл. употр. *Дэ жáркэ х'оч'ит', пак'ос б'уд'ит', м'ож'т', л'юд'и д'б'рыи нак'ос'ут'* (13). *Тап'ёр'а х'эладнó х'оч'ит'* (х). *Нын'и жáркэ, г'ап'лб х'оч'ит'* (х).

3. Употребляется в качестве вспомогательного глагола в составе форм будущего времени. *Нэ кавó жа он х'оч'ит' п'эхад'йт'* [о двухмесячном мальчике]? (10). *Ш'ш'ас к'эмар'и ж'олты-п'риж'олтыйи, уш пр'эпадáт' х'оч'ит'* (10).

4. повел. хош ь. Употребляется в значении уступительного союза «хоть». *А вот бл'уд'и йха... с'б'ирай'и ды бл'уд'и... хош нэ базáр н'а-с'и, ф'ставáй в Р'азáн'и на рынк'и и пр'эдавáй* (29). *Тад'ы уш хош суд'и, н'и суд'и* (1). | хош ь как хош ь. *Он үвар'йт': — Мам'ика, уш ты хош как хош, а йа н'и пай'еду судá* (14). || Употребляется при сопоставлении отдельных членов

предложения, по значению исключающих или замещающих друг друга. *Нал'йу йей вот лаш'и л'и... хош с'ухой, хош мал'б'ишай... анá са мной н'и н'эйадáицца...* *Вот д'э-н'эт' пайд'у из ызб'ы, уш пр'иду, анá йис'т'* (10).

ХОХОВЕНЬ (х'эхав'ён'), -в'ён и, ж. Экспрес. Хохот. *Бр'ов'и х'эхав'ён' падн'áл'и: иб'аз'иáны пр'ий'эх'эл'и* (х).

ХОХУЛЯ (х'ах'ул'а), -и, ж. Выхухоль. *Мой ат'ец ах'от'илс'э нэ х'ах'ул'ам* (х). *В л'ас'у-та уб'ивáйуг'...* *х'ах'ул'а* (2).

ХРАП. В выражении: на свой храп — на свою ответственность, на свой страх и риск. *Ты за-ч'ём на свой храп д'элаиш, а мн'е зэ т'иб'á ат'в'ач'áт'* (1). *Анá уш б'из' н'авб на свой храп үд'ей-та кас'ила, два стахкá с'м'атáла* (13). *Ну вот он нын'и п'эсул'илс'и, а н'и пр'ий'эхал, т'б'жэ в'ит' как ат'п'ус'т'уг', на с'в'ой-тэ храп н'и пай'ед'иш* (13). *Сам н'э пускáл, а йа на свой храп үй'эх'элэ* (х).

ХРЕПТЁТЬ, хреп'т'ю, хреп'т'ишь, несов. Издавать хруст, хрустеть. *В'ес' л'ес х'рапт'йт', лос' ид'б'т'...* *үл'áнула анá нэ м'ин'á и испу'á-лас', а йа — ийб; как кар'ова, х'отка б'б'л'на ид'б'т'...* *В'ес' л'ес станáит'* (7).

ХРЕСТ, -á, м. Крест. *Етэ к таб'е н'ич'истайа с'ила х'од'ит'...* *В'ил'эл'и йей как'и-та лут'овыи х'р'аст'ы над'элат'.* *Анá пад'эл'эла х'р'аст'ы-та, он к н'ей пас'л'ёдн'ий рас пр'иш'бл: А, үвар'йт', д'эүд'áлас'* (8).

◇ **Хрест-нахрест** — крестообразно. *А так вот рош ыйб снапáм'и в'азáли и клáл'и х'рест-нах-рист'...* *вот нэз'ывáл'ис' х'р'ас'цы* (2).

ХРЕСТЕЦ¹, -т'цá, м. Конечная нижняя часть позвоночного столба, крестец. *Мн'е ст'укнул'и нэ х'р'ас'цү* (2).

ХРЕСТЕЦ² (х'рис'т'ец), -т'цá, м. Малая укладка снопов необмолоченной ржи, состоящая из 13 снопов, уложенных крестообразно. *Кап-на — ч'ат'ыр'ь х'р'ас'цá, а х'рис'т'ец нэ тр'инá-цат' снап'ф* (9). *В'étай капн'е ч'ат'ыр'и х'р'ас'цá и в'étай ч'ат'ыр'и х'р'ас'цá, в'б'с'эм' х'р'ас'ц'ов йа нэжынáла...* *нэ тр'инáцицэт' снап'ов ф' х'рис'цэ* (9).

ХРЕСТИК, -а, м. Метка, значок из двух пересекающихся линий, крестик. *Анá п'исáт' н'а знáит', вот тáх-тэ х'р'ес'т'ик'и настáв'ила* (1).

ХРЕСТКА см. крестка.

ХРЕСТОВЫЙ (х'р'аст'овай), -ая. Трефовый. *У м'ин'е х'р'аст'ов'ёйа д'ив'áтка...* (15). *Пат'ом клад'ёцца вал'ет нэ д'ис'áтку х'р'аст'овай и кра-л'а* (15).

ХРИП (х'рип), -á, м. Спина. *Ой, ф'с'е к'бс'т'и з'эбал'эл'и, и п'эяас'н'ица, и х'рип* (17). *Нэ х'рип'у-тэ в'азáнку н'ис'бш, лыкэ таиш'иш* (8). *Он в'оз'ит' дравá на лóш'эд'и, а йа [дрова], што*

нъ масту, нъ хрипу нѣтаскалѣ (х). Жалѣицѣ, балѣитъ вот хрип-та у нѣво (х).

◇ **Своим хрипом** (делать, зарабатывать и т. п.) — тяжелым трудом. *Иа вас вывадѣла свайм хрипом, иа бѣаз матѣирѣи срѣду жыла, мнѣ нѣхтѣ нѣи урашѣ срѣду, а иа вас чѣтѣварѣихъ вывѣила... и нѣбѣирацца прѣихадѣлѣсѣ и нѣ пѣсту-хамъ (х). Фсѣо свайм хрипом: и абуйси, и адѣен-си, и прѣкарѣмѣисѣ (2). Умирѣ муш, другаѣа ра-бѣтаитѣ нѣи ф хѣост, а в чрѣву... а анѣ пѣура-мѣшкѣи пѣрѣубѣраѣитѣ... а мы свайм хрипом валѣим и валѣим (16). Пѣнѣзѣиу иа нѣи пѣлу-чѣиу, иа вас [детей] вывадѣла свайм хрипом (27).*

ХРИПИНА (хрипѣина), -ы, ж. То же, что хрип. Бывѣла ткѣеш, ткѣеш, фсѣа хрипѣина ат-ломѣицца (13).

ХРИПОЙ (хрипѣой), -ѣя и **ХРЫПОЙ**, -ѣя: Хриплый. Анѣ долѣа хрипѣаа былѣ, ну патѣм вылѣчѣиласѣ (10). Анѣ ахрипѣла, у нѣей уѣлас какаѣй-та сталѣ... вот ы хрипѣаа (10). Хто аста-л-си хрипѣой, хто бѣазнѣуай, хто какаѣй (10). Зѣбалѣѣлѣ иа, зѣдѣлѣлѣсѣ хрипѣиѣ и уѣлас сѣманѣилѣси (29).

ХРИПОК (хрипѣок), -пкѣа, м. Уменьш. к хрип. Рѣабѣт вывѣила нѣа хѣжы лѣудѣей, а вѣитѣ фсѣо свой хрипѣок (8).

ХРОМИТЬ, хрѣмю, хрѣмишь, несов. Хромать. Када карѣва нѣдѣирѣотѣ капѣита, и то анѣ хрѣмитѣ (2).

ХРУПѢТЬ, хрупѣтѣю, хрупѣтѣишь, несов., перех. и без доп. Хрустеть. Пайдѣу асѣинѣчѣкѣф парѣу, атварѣитѣ ба, анѣи иѣсѣца хѣрашѣи, хруп-тѣтѣ (4). || перех. Есть что-л. с хрустом. Сѣхѣр так ы хрупѣитѣ [о внуке]... и нѣвѣиу сѣхѣр и канфѣѣты (9).

ХРУШКИИ (хрушкай), -а я. Твердый, жесткий на ощупь. *Иа иѣво пасѣабѣжы набѣила, а то он болѣна хрушкай [матрац] (х). Хто иѣсѣлѣи дѣуадиѣицѣ [постлатѣ сѣна в телегу]... а то и на хрушкам дайѣдѣиш (16). || Крупный, грубый (о помолѣ). Вазѣмѣиш рош, прарѣишѣиш в жыр-навѣ, тѣх-та хрушкайу иѣидѣ зѣдѣлаиш (14).*

ХРУШКО (хрушка). Нареч. к хрѣшкѣи. *Ой, вам так на стѣлѣчѣкѣ хрѣшкѣ сѣидѣтѣ! (2). Ой, хрѣшкѣ спатѣ, нѣдѣ тѣуфѣак сайѣ набѣитѣ сѣанѣом сѣвѣжынкѣим (8). Нѣ тѣуфѣакѣ пасѣ-нѣи — анѣ и хрѣшкѣ, нѣ пѣрѣинѣ — намѣакшѣ (1). Мѣѣхка сѣтѣлѣитѣ, хрѣшка спатѣ... лѣхаснѣой, нѣинавѣиснѣой (8). | в знач. сказ. В анбѣрѣи, там — хрѣшка. Прѣивѣклѣи мѣѣхка, нѣ пѣрѣинах (16). || Крупно, не мелко (о помолѣ). Иѣсѣлѣи вѣрѣгѣанѣо вѣишы падѣымѣиш, бѣудѣитѣ малѣот хрѣшка [жернов] (16). Рош вазѣмѣиш, прарѣишѣиш хрѣшка, пахрѣишѣиш — и кашу варѣилѣи (14). Сѣвѣакрѣовѣи сѣмѣалѣа [на жерновѣ], дѣ штѣоп*

мѣѣхка, а хрѣшка прѣинѣисѣбш — нѣидѣлѣнайѣ, смалѣла хрѣшка (16).

ХРЫПОЙ см. хрипѣой.

ХРЯПНУТЬ, -ну, -нешь, сов. 1. перех. Переломить, сломать что-л. с треском. *Мѣжытѣ и нѣа иа сламѣла... Рѣабѣткѣи бѣлавѣилѣсѣ, мѣжытѣ, хрѣпнѣулѣи [доску для сушки грибов] (19).*

2. Издаѣть звук, напоминающий треск. Он, зѣверѣ, тѣибѣ сѣмѣтѣитѣ — он убѣиуѣотѣ... Хрѣп-нѣитѣ тѣлѣкѣи сучѣком и фсѣо (25).

ХРЯСТѢТЬ, -тѣю, -тѣишь. Несов. к хрѣст-нѣуть в 1 знач. *Матрѣенѣкѣ, хтѣ-та хрѣстѣитѣ?... Глѣадѣу — мѣидѣвѣжыкѣи малѣинѣкѣиш, а сѣмайѣой мѣидѣвѣдѣихѣи нѣѣту (9). Граза, дажѣжѣа, сѣсны хрѣстѣатѣ... то саснѣа, то бѣирѣза (10). Ауѣнѣи дым, вѣрѣхѣм шло, лѣиш хрѣстѣѣлѣи сѣсны [о лесном пожаре] (15).*

ХРЯСТНУТЬ, -ну, -нешь, сов. 1. Издаѣть хруст, треск. *Лѣфѣкѣ хрѣаснѣулѣ (7). Хтѣй-та хрѣаснѣулѣ-та из нѣих, он [медведѣ] на дѣпкѣи-та и фѣтал (1).*

2. перех. Сильно ударить. *Иа иѣво хрѣаснѣул [бобра], хѣос курѣѣвай, иѣаснай, как вѣес пѣи-савай (9). Как хрѣаснѣулѣи, так он дѣхнѣулѣси... узѣлѣчѣик валѣишѣцѣ у кустѣф (13). Дѣикѣа [прозвище] нѣи хрѣаснѣулѣи [свинью]? (3).*

3. Внезапно, неожиданно начѣтѣться (о явлен-них природы). *Рѣзайѣдѣицѣ ишѣшѣб бѣлѣзѣй... Как тумѣнѣик вот хрѣаснѣитѣ, и урѣбы пайдѣутѣ (3). Марѣс ну-ка хрѣаснѣитѣ (х).*

ХРЯСТНУТЬСЯ, -нѣусь, -нешьси, сов. Упасть, с силой ударившись. *Кѣшкѣи бѣѣайѣутѣ чѣужѣи нѣ пѣталѣок... Хрѣаснѣуицца с пѣталѣкѣ... (13). Мѣнѣкѣ зѣдѣй-та за курѣмѣи пѣлитѣѣла... Мѣжытѣ, хрѣаснѣуласѣ (24). || Сильно удариться обо что-л. Ан пѣанѣокѣ-та хрѣаснѣисѣси (х).*

ХРЯСТОВѢНЬ (хрѣставѣнѣ), -н, ж. Экспрес. Хруст, треск. *Как лѣот аб лѣот удѣрѣицѣ, фсѣа рѣакѣ зѣхрѣасѣитѣ, фсѣо в избѣ навѣилѣитѣ, фсѣо слѣишѣнѣ... дѣ хрѣстѣитѣ лѣот, хрѣставѣнѣ ка-каѣй, как драпѣ дѣирѣотѣ (9). Как идѣотѣ балѣ-шайѣ бѣркѣ, как тѣлѣанѣотѣ, вот ы хрѣставѣнѣ. Када пѣлѣуѣтѣ икрѣи (9).*

ХУДИНА. В выражении: с худѣиной (или худѣинкой) — о чем-л. худом, дырѣвом. *Пѣблах-та с худѣинай... и чѣй-та такаѣй кѣмарѣа (2). Анѣ с худѣинкѣи сталѣ [о кофе] (4).*

ХУДО (хѣдѣ), -а, ср. Что-л. плохое, дурное. *Дѣет их [своих внуков] падѣчѣитѣ дѣ вѣиуѣитѣ, дѣет их на хѣдѣ нѣи настѣвѣитѣ (13).*

ХУДОБИНА (худабѣина), -ы, ж. Дыра, от-верстие. *Када худабѣина иѣсѣтѣ — тѣиѣотѣ сок, кучѣнѣей, кучѣнѣей, нѣбѣираѣитѣ жѣуѣр [о березо-вом соке] (3). || Разорванное место, прѣрѣха на одежде. Платѣиѣ худѣиѣ и тут худабѣинѣ (14).*

ХУДОБИНКА (худабѣинка), -н, ж. Уменьш. к худѣобѣина. *А то фсѣотѣгѣкѣи нѣидѣбнѣа бѣ-*

д'ит', *үд'е б'үд'ит'* *худаб'инка* [чинит рубаху] (2).

ХУДОМ (*ху́дам*), нареч. По-плохому. *Уш он ы дабр'ом скáжыт' и ху́д'ем скáжыт', а анá — н'и хач'у* (2). *И дабр'ом-т'э йав'о ууав'ар'ивэйут' и ху́дам... н'икáк н'и ууэвар'át'* (1).

ХУДОСЛАВЬЕ (*худа́слав'я*), -я, вин. худосла́вье и худосла́вью ср. Плохая репутация, дурное мнение. *Накóй ты мн'е ну́жан, худа́слав'я пр'ин'имáт'* (13). *Йа уш и н'а ко́р-м'у* [собаку]. *Ан'и л'үд'ь так'иу-т'э, ан'и и худа́слав'яу н'эн'ас'үт'* [скажут, что отравила] (13). *Д'эфка прасв'ат'лас', а йийб кар'át': пла-х'яа... вот йей худа́слав'я* (22).

ХУЖЕЙ (*хужай*), сравн. ст. нареч. Хуже. *Йез'л'и йа п'экр'ич'ү, мн'е лүч'шай, йез'л'и йа н'и кр'ич'ү, мн'е хужай* (10). — *Как ты изб'ола-в'ала, йа так бál'гват' н'а б'үду*. — *Как бы хужай н'э была* [о ребенке] (х, 18).

◇ **Не хуже** — присоединяет предложение, в котором содержится известное обоснование мысли первого предложения; соответствует значению частицы *ведь*. *Мы над'ыс' б'буу ма-л'и'лис', а н'а хужы, жáрка, д'в'ер' атвар'и'ли* (2).

ХУЖЕТЬ (*хужыт'*), -ею, -еешь, несов. Становиться хуже по качеству или свойству. *Гот*

от үзду травá фс'о хужыит' и хужыит' (1). *Ты што н'и б'бл'иши, то хуж'ыши... какóй-та б'ис-талкóвай стал* (4). *Он уш мн'оүз л'ажыт'-та, хужыт'* [о покойнике] (10). || Становиться более слабым, болезненным [о человеке или животном]. *Он рад'ил'с'а хар'бшай, взр'ослай, а стал кр'ич'át', хужы стал... арáл и арáл, рта н'и з'экрывáл и фс'о хужал и хужал* (7). — *Ну как мат'-т'э? — Д'э с'о хужыт'* (х, 18). *Анá фс'о т'эскав'ала, стáла хужыт' и п'эм'арлá* (4). *Уш йез'л'и ч'илав'эк н'ир'ижывáит', фс'о-т'эк'и хужыт' б'үд'ит', а éta — н'иск'ол'ич'ка* (10). *Лб-шат' куп'и'л — и корм н'и б'ир'от', фс'о хужаит' и хужаит' и да м'эста н'и дах'од'ит'... Ну йийб к ч'брту, в лүч'ах ад'уул'áит', пас'ыт'иит' — и пра-дám йийб* (3). || Становиться более худым, худощавым. *Ш'ш'ас н'эбар'от náда хужыт', хужыт', как ш'ш'епач'ка выс'в'ис'т', пат стáрс'ыт' м'аса н'э саб'э нас'ит', накóй éta ну́жна* (2).

ХУЛА, -ы, ж. То, что порочит кого-, что-л. *П'эрас'о́нак па́д'бх, а Гр'ин'о́к үэвар'и'т' на мат'... П'эрас'о́нак* [оказался] *жыф, а на мáт'и-р'у хулá* (16).

ХУТЬ (*хут'*), уступительный союз. *Хоть. Самá сайэ н'и вар'и'т'... хут' н'э заүн'этк'и-та* [сварила бы]. *Как анá х'од'ит'? Стáр'ый м'эст'э. Г'ор'э-т'э ү'ор'а* (2).

Ц

ЦАПКИ. В выражениях: *на цáпках* — на задних лапах. *Он с'ид'и'т' на цáпках м'ид'в'эт'... мал'б'д'ин'к'ай* (9). *С'в'ис'т'ү, с'в'ис'т'ү, а он фс'о с'ид'и'т' на цáпках, как сабáк'э* [о волке] (9). *А л'исá и в'офс'и н'и бай'ца, с' н'ей ход' үутáр', а анá с'ид'и'т' на цáпках... в'асн'ой р'ыж'яй, а з'им'ой какáй'ь-та з' б'ил'ин'ойу* (9). **На цáпки** — на задние лапы. *Он м'ад'в'и'т' как стáн'и'т' на цáпк'и д'э з'эр'ав'и'т'... з'эр'ав'эл на нас, но н'и тр'онул* (9).

ЦАПКИЙ, -а я. Цепкий. *У нас д'эвач'ка та-кáйа, в'эрткáйа, цáпкáйа, пр'áма фс'е р'үк'и адбáтáла... как н'э вар'үнах* (х).

ЦАПЛЯ см. чáпля.

ЦЕВКА (*цэвкэ*), -и, ж. 1. Спец. Деревянный или бумажный цилиндрок с намотанной нитью утка, вставляемый в челнок. *Тк'ом и цэвку на ч'ол'н'эк н'эд'авáйим — вот ы цэвкэ* (2). *Ч'бл-нак, н'э н'ав'о цэф'к'и н'эд'авáл'и и н'э асн'ов'и ткáл'и* (2).

2. Часть ноги от колена до ступни; голень. *Пáчу'л'н'ик'и — как'и'и-н'ибу'т' ч'улк'и атр'э-жыш, на цэф'к'и на д'ен'иши йэт'и пáчу'л'н'ик'и. И ат сап'ох фс'о тáх-та атр'эжыш* (2).

3. Часть руки от локтевого сустава до кисти. *Цэфка... эт'э лад'он', а вот да л'окт'а — цэфка* (2).

ЦЕЛЬНИК (*цал'н'ик*), -á, м. Нетронутая поверхность чего-л. *Анá пр'ам н'эпр'ам'яйа цэл'н'ик'ом, цэл'н'ик'ом д'уйт'... Б'из дар'оүи* (2). *Цал'н'ик — пай'эд'иши за с'ен'гем л'иб'э з'э драв'á-м'и, дар'оүи н'ет... адн'ой с'л'ад'и'нк'и н'ет* (2).

ЦЕЛЬНИКОМ (*цыл'н'ик'ом*), нареч. В целом виде; не расчлняя на части. *У н'их мáса цэл'н'ик'ом, зажáр'ут' и р'эжут'... у кáждáва свáйá зав'ид'ен'яа, у нас так'ова з'эв'ид'ен'яа н'ет* (х). *А в'ит' цыл'н'ик'ом үлатáт', жал'үд'эк б'үд'ит' бал'эт'* (2). *У н'ей д'ен'их ч'орт кол'к'э, дом пр'эдавáл'э, цыл'н'ик'ом* [деньги] *в бáнк'и л'ажáт'* (16). *С'п'и'л'иши и фс'о цыл'н'ик'ом в'и-з'б'иш... тóл'к'а суч'к'и абр'үб'иши* (х). || Целиком, полностью. *Скал'ым'ут' — прап'и'үт', а з'эрабо-т'áют' — цыл'н'ик'ом н'ис'от'* (х). *Он в'ит' тут жыв'от' фс'о на мáт'ир'инам ижд'ив'ен'яи, ка-кáйа йес'т' кап'ей'ка — фс'о дам'ой атправáит' цыл'н'ик'ом* (2).

ЦЕЛЬНЫЙ (*цел'най*), -а я. Целый, непоча-тый, нетронутый. *Йа йамү* [коту] *цел'най бл'ин*

дала́, в'ес' стр'эскал, сухой, н'и с' ч'ем н'и памазан (1). || Употребляется при указании на очень большой срок, количество и т. п. Нэ үэлав'е — упако́й'ник умр'от' — да үода халиш'и'ш'овэйу пэлатн'анку нас'ыл'и, үот цёл'най, па мат'ир'и, пэ ацү. И рубáх'и тóжа тáх-та вота нэ'д'авáл'и халиш'и'ш'овэй, тут вот стрóч'наи, рáзны'ми узбра'м'и, и пэ'л'и'кá, и рукав (2). Л'а-т'ат'... үужан'и'цэ цёл'ныйа (1). || Доверху, до краев наполненный чем-л. Яа цёл'нэйу бóч'ку [огурцов] наклáла, и н'и уүарáйут' н'ич'үт' (х). — И яа үрыбы мач'бныйи прбдэл цёл'нуйу кадүшкү [— Какне?] — Рáзныйи: мас'лин'ик'и, сурай'ешк'и... (3). Халстóв бýла цёл'най сундүк (2).

ЦЕНА. В выражениях: из ценý не выхóд'ить. см. выхóд'ить. **Ценá** о́днá — безразлично, одинаково. Ну... што в амбáр'ь [спать], што в үор'н'и'цэ — цанá аднá (11). Дэ мн'е м'ач'и и нэ майб сушыл'ь — аднá цанá [косят сообща сено] (2). **Ценý себе не станов'ить** — знать себе цену, высоко ценить себя. Зэзнавáт'ил'ныйи што л'и, саб'е цанý н'ь станов'ут' (1). Анá су-р'йбэ'нэйа, саб'е цанý н'и станов'ит' (2). Бóд-рай? Этэ уш с'ыл'най, сам саб'е цанý н'и станов'ит': Яа хто? — Харóшай!.. Ес'л'и с'иб'е ваз-вэйшываит' (1). **Ценý не урон'ить** — то же, что из ценý не выхóд'ить. Яа йийб паткбр'м'у, анá [свинья] свайей цанý н'и урбн'ит' (13). Анá сваййү цанү н'и урбн'ит', харбшыйт'. Анá у м'и-н'е апрас'и'лас', вбс'ьм' штук (13).

ЦЕПКА (цэпкэ), -н, ж. То же, что на лóж-ка. А ты үор'н'и'цу... так на цэпкү нэдэ налэ-жыват', а то сабáка пр'ид'ит' ил' кóшкэ (13). Мост у м'ин'á на цэп'к'и, н'икак н'и аткрóйу (2). А яа надýс' хад'и'лэ [за хлебом] зат-п'и-р'эт, зашлá, их дóмэ н'е бэлэ, на цэп'к'и дом был (13). Яа налбшкэ нэзвалá, а то мóжнэ цэпкэ сказáт' (15).

ЦЕПОК, -п к а, м. Ручное орудие для молоты-бы; цеп. Двóйа стайáт' тáх-та, аднá па йэтат бок, аднá па йентат бок, вот ы лад'иша ф ч'а-тыр'и цапкá [так молотили] (4).

ЦЕПОЧКА, -н, ж. 1. Уменьш.-ласкат. к цэп-

к а. *Када йес'л'и пайд'бг'и, на цэпч'кү калбш-т'и д'в'ер' (1).*

2. в знач. нареч. В ряд, друг за другом. *Идүт'... рука с рукой цап'и'л'ис' — вот цэпач'-кай (2). Цэпч'кэй мы үүрál'и. Уцапл'áйуцца рука с рукой, ад'ин б'ир'эт', дáл'шы п'ир'иста-нáвл'ивэйуцца [игра в ручеек] (2).*

ЦЕРКВА (цёрква), -ы, ж. Церковь. *Пайдү в Бар'искэва ф цёркэу (2). Этэ мой бáн'ик... хóд'у ф цёркву (12). И в рубáх'эх ф цёркэу ха-д'и'л'и, карс'эткү этэ над'ён'иш, рубáху харóшайу над'ён'иш нáв'ир'х (2).*

ЦЫБИК (цыб'ик), -а, м. Чибис (небольшая болотная птица). *Вот л'атаит' б'елэйа — йэтэ цыб'ик, п'ич'үшка, нóүи дблүзи, тóнк'ийи, нó-с'ик тóнкай. Окэлэ вад'е б'ёүит' (х). Цыб'ик... там б'елыи так'иш л'атайут', пэд үарóй (2).*

ЦЫБИКИ (цыб'ик'и), только мн. Цыпки. *Уш у т'иэ на лáпах сад'áцүцэ цыб'ик'и... памáш йету лáпкү и йенту лáпкү [ребенку] (2). Тада цыб'и-к'и был'и, атмывала... он фс'о брад'и'л и бра-д'и'л [по реке] (16).*

ЦЫПЛОК, -á, м. Цыпленок. *Плахáйа йайцö — вот анá и бóлгыш. С'ид'ит', с'ид'ит' нас'этка и фс'е бэлгышы... Цыпакá н'ет — вот ы бóлгыш (1). Л'этэс' ан'и у м'анá шес' цыпакóф уб'и-л'и (х). Күры йес', два цыпакá (х).*

ЦЫПЛОЧОК (цыплач'ок), -ч к á, м. Уменьш.-ласкат. к цыплóк. *Гд'ей-тэ, д'эфкэ, прапáл у м'ин'á цыплач'ок (15). Яа нын'и вар'и'лэ ку-р'áтам [картошку]... у м'ин'э... два цыплач'кá, ан'и л'үб'ут' (2).*

ЦЫЦКА, -и, ж. Гнойное воспаление сальных желез век; ячмень. *Па-нáшыму цыцка, а у дэ-тар'ей — круп'ан'и'к. Вот тут вот [на нижнем веке] ч'ир'айок дэ үлас с'липáцца, лóмит' (12). У мн'а вон үлас, цыцка, знат', хóч'ит'. Ну йач'м'эн' па-вóшгэму, пэ-д'ир'ив'ёнскэму — цы-цка (16). — Бáбушкэ, хто зэүавáр'ивэйит' цыц-к'и? (х). — Скóк'и рас у н'ей цыцк'и. — Пам'ён-шы купáйс'и... — Хто т'ип'ер' т'иб'е зэүавáр'и-ват' б'үд'ит', фс'е бáп'к'и падбэ'л'и... — Прайд'бг' самá (х, 1).*

Ч

ЧАВРЕТЬ (ч'áвр'ит'), -рю, -ри шь, несов. Терять здоровье, силы, чахнуть. *Анá ч'áвр'илэ, ч'áвр'илэ, бал'найт', и ум'арлá (16). Зашлá карóва ф сат, он йей с'т'абнүл пэ мэсл'акү, анá ч'áвр'илэ, ч'áвр'илэ — экал'элэ. Вот в'и-д'иш, ч'авó д'элайут' (1). Ч'ой-та ч'áвр'ит' скаг'и'на майá, н'и йес'т' н'ич'авó (2). С кáйх*

пор вот яа н'и хажáч'ийа, н'и л'ижáч'ийа. Ч'áвр'ишү дэ и фс'о... Н'и лүч'ишит' и н'и хүжы-ит' (13).

ЧАЖЕЛÓ (ч'ижалó) и **ТЯЖЕЛÓ** (т'ижалó), нареч. к ча ж ё л ы й. 1. Тяжело по весу. *Как яа ч'ижалó пэдымáл, нас'и'лу пóд'н'ал (2). Яа тут б'ир'эзэваи ч'урак'и нэ'таскáлас'-та, ч'ижа-*

лѡ (30). *Нѣ рукахъ ч'ижалѡ* [держать ребенка]... *а тут нав'есил'и кълыбай* (9).

2. Трудно, с большой затратой физических усилий. *Ч'ижалѡ работал, ну с паддышкой н'и ч'авѡ, прѣработайу* (х). *Нѣ вадѹ плыс'т' ил'и пѣ вад'е плыс'т'.* *На вадѹ йѣхат' ч'ижалѡ, а пѣ вад'е йѣхат' л'ахкѡ...* *На лѡтк'и и угр'абѡцца хѣрашѡ* (2). *Мѣладѡй пѡм'ар...* *И на л'ѡхкай рабѡт'и...* *Срѡдѹ ч'ижалѡ н'и работал* (8). | в знач. сказ. *И йа пѣул'ид'ела...* *Ну, нѣ ч'ужйѹ рабѡтѹ нѣф'ауд'а хѣрашѡ ул'ид'ет', а самѡй, мѡжѣт', пайд'ѡш — и ч'ижалѡ бѹд'ит'* (29). *Дѣ р'аз'и с нѡшѣй па жѣйткѣму м'ѣстѹ п'ир'бр'ид'ѡш?* *Па т'в'ердѣму-тѣ ч'ижалѡ* (3). || в знач. сказ. С большой затратой умственных усилий, с необходимостью применения определенного умения, навыков. *Ч'ижалѡ ч'ит'ат', брѡв'и вѣлам'ит', йа ѣтстун'ицца хач'ѹ* (8). [— Тяжело роды принимать?] — *Ч'авѡ ш ч'ижалѡ, йѣс'ли пайд'ѡт' пуг'ѡм* (12).

3. в знач. сказ. О трудных, тяжелых условиях. *Б'ис карѡф'к'и т'ижалѡ* (4). *Ч'ижалѡ, ч'ижалѡ...* *Ну, куд'а ш д'ѣцца* [о своей жизни] (13).

ЧАЖЕЛЫЙ (ч'ижѡлай, ч'ижѣлай), -а я. 1. Тяжелый, имеющий большой вес. *Ч'ижѡлай на руках...* *Ну, сырѡй — вот какой харѡшай р'иб'ѡнѣч'ик* (17). *У-у, у т'иб'е рука-тѣ, как б'аз'мѣннай, ч'ижѡлай: пѣд'ир'ѡс'с'и* (х).

2. Требующий большой затраты труда, физических усилий. *Памѹ л'ѡхкай рабѡтѹ дал'и...* *то ч'ижѡлѣй, а то л'ѡхкѣй* (1). || Полный лишений, неприятностей, трудный. *Ш'ш'ас кажнай ден' ч'ижѡлай, и нарѡт стал ч'ижѡлай* (х).

3. Грубый, с плохим характером. *Ан'а на л'уд'ѣй дабрѡм-та н'и ул'ад'ит'.* *Ой, ан'а ч'ижѡлай, май'а б'аба...* *А то м'атам зач'н'ѡт'* (8). *Ш'ш'ас кажнай ден' ч'ижѡлай, и нарѡт стал ч'ижѡлай, нарѡт-тѣ в'ес — абрѣва* (х).

◇ **Чажѣл в пробѡзе** — такой, которому по каким-л. причинам трудно поехать или пойти куда-л. *Мат' ан'а ч'ижал'а ф правѡз'и, р'аз'и ан'а пайд'ит'* (2).

ЧАЙ (ч'ай), вводное слово. Вероятно, пожалуй. *Б'апкѣ ап'ет', ч'ай, кан'ф'ѣтѣч'каф н'ис'ѣт'* (29). *Ох, йа была зач'арнѣйа п'ават', а т'ип'ѣр'а, ч'ай, ср'азѹ на дно пайдѹ* (2). *У н'ѣй картѡшк'и, ч'ай, харѡшыйи, у н'ѣй бугѡр.* *У н'их бугѡр, а у нас-та аццѣл' н'ис', пан'йжай* (4). | а ч'а й и я ч'а й. *Н'а зн'айѹ, Гавр'ѹша-та мѡлицца бѡчѹ ай н'ет?* *Йа ч'ай, н'ет* (13). *Ты зн'аши, у н'авѡ сок'л'ѣ?* *Йа ч'ай, пѣшан'а чадѡбѹ на п'ѣт' хв'ат'ит'...* *И п'аскѹ нѣв'аз'и'а* (12). *Куп'аццѣ — т'ип'ѣр' валн'а, ач'ай, бйѡт' ис крайѣ ф край* (2). *Ч'асѡф в д'ѣс'ит' м'ама пр'ид'ѡт', ач'ай* (х). *Гал', кампѡт ач'ай вѣнут'?* (2). | я ч'а й, что... *Йа ч'ай, штѣ бал'шыйѣш уш* [поросята] (4).

ЧАМКАТЬ, -а ю, -а ешь, несов. С шумом пережевывать пищу, чавкать. *Уш ан'а с'ѣрку жуйѡт' ч'амкѣит'.* — *У-у! Ётѣ скат'ина...* (9). *Хог' карѡва, хог' т'алѡч'ик, ч'амкаит' и ч'амкаит', с'ѣрку жуйѡт', рот у н'ѣй ч'амкаит'* (9).

ЧАН (ч'ан), -а, м. Кадка, из которой кормят лошадей. *Ч'ан крѹглай, в'м'ѣста вон лаханк'и, тѡл'к'а бал'шѡй, на трѡх нѡшках.* *Тр'и лѡштѣд'и стай'ал'и.* *Насып'иш в н'авѡ афс'а — и на фс'у ноч'...* *Пасыпкѹ пѣсып'ад'и, картѡшак намѡиш — фс'о ф ч'ан дав'али* (2). *С'ѣнѣ нѣклад'ѡш ф ч'ан, вадѡй пал'йѡш, д'ѣлѣщи ийѡ мѡкрѣйа, вад'а ф ч'анѹ-та, мукѡй пѣсып'аиш...* *ѣтѣ нѣзыв'аицца п'асыпка лѣшад'ам* (2).

ЧАПЛИШКИ. В выражении: на чаплишках — то же, что на чепурках. *Там кал'б'ѣшкѣ дым'ицѣѡ, он нѣ ч'ап'л'ишк'и с'ѣл, пр'и-кѹр'ивѣит'* (х).

ЧАПЕЛЬНИК, -а, м. Рукоятка сквородника. *Ч'ап'л'а — сам'а б'ир'ѡт' катѡрѣйѣ скѡвѣрѣдѹ, а йѣтѣ ч'ап'ил'н'ик* (2). *Тиб'ѣ н'и бл'ин'ам'и кар'м'ит', а ч'ап'ил'н'икам аур'ѣт'* (3).

ЧАПЛЯ¹ (ч'ап'л'а) и **ЦАПЛЯ**, -и, ж. Сквородник. *Вот ты мн'е ч'ап'л'ай ч'лаз'а хѡч'иш вѣ-калат'...* *И присмал'ил'са к ѣтаму* (16). *Ст'ала бл'ин пѣч', ан'а* [скворода] *у м'ин'ѣ как вѣр'в'ицца с ц'ап'л'и.* *Сам'а сайѣ ап'ар'ила* (х).

ЧАПЛЯ² (ч'ап'л'а), -и, ж. Чапля. *У нас ч'ап'л'а, а там ч'ирначѹѣы — ан'ѹ в'исѡк'ийи, в'м'ѣстѣ журав'л'а* (3). *Ч'ап'л'а в'исѡк'ѣйа, нѣ начѹх д'л'иннѣйа* (2). | как ч'апля — о высоком, худом человеке или животном. *Ч'илав'ѣк бал'шѡй, ил'и скат'ина бал'шѣйа, п'адж'арѣйа, тѡн-кѣйа.* *О, как ч'ап'л'а ид'ѡт'* (2).

ЧАС (ч'ас), -а, и -у, м. Час. *Ушл'и, с ч'ас н'а бѹд'ит', как ушл'и* (2). *Сѡлнушка на ад'ин час тѡл'к'и пас'в'ѣт'ит', а сѹтк'и цѣлыи н'ет* (2). || Мера времени в 60 минут, исчисляемая от полудня или от полуночи. *Вот ш'ш'ас уш л'ѹд'и йѣс'* [в деревне], *а ч'асѡв в д'в'ан'аццѣт' н'ика-вѡ, адн'и с'в'ин'ийи шѣстѹйѹт' с пар'адѡка нѣ пар'ад'ак* (х). *Йа м'ыла, м'ыла, в'ѹжу, два ч'ас'а вр'ѣм'а, ул'ажѹ на ч'асы.* *Йа чѣвар'ѹ: Паб'ѣдѣт', ч'аб кѹшѣт'-тѣ йѣс' ай н'ет?* (31). | в знач. нареч. *ч а с а м и* — очень быстро. — *У м'ин'ѣ прасѹк хадѡй шол, м'злаком карм'и'а, а б'из м'злак'а зѣкар'ѹз'нит'...* [— Как это «ходой шел»?] — *Дѣ ч'асам'и рос* (7).

◇ **Благой час см. б л а г о й.** В часы — во-время. *В чѡрад'и рабѡт'ай — ф ч'асы йав'ис'* (29). *Нѣ рабѡтѹ хѡд'ут' вот ф ч'асы, как ф свайѡ вр'ѣм'а* (2). *А то н'и ус'п'ѣиш, там на'да ф ч'асы пѣпад'ат'* (14). **На час** (или **часик**). 1. Неадолго, на короткое время. *К сѡну хѡд'у, а тут н'и пашл'а.* *Дай, дѹмѣйѹ, кѣв'ярнѹс', на ч'ас л'аѹу п'л'ажѹ* (13). *На п'ѣчкѹ на ч'ас вл'ѣс'т'...* *нѡч'и аз'абл'и* (4). *Ну, уш ан'а и чѣр'ач'а, о-ох!*

Ана прѣвѣжыцца нѣи к чаму, нѣи к чаму... и да тѣх пор будитъ бранѣица, кажда токъ фсѣ здѣлѣица как адѣхѣвайа... зѣстучѣитъ кулакѣмѣи, агнѣннѣи здѣлѣица, краснѣи... лѣица-тѣ у нѣи рѣзгарѣица... Ну, на чѣс ана, спѣлѣ-чѣица, ну, на чѣс, а чѣрѣс пѣт мѣнѣт апѣт рѣзгарѣица (2). **Иа дѣрѣ, дѣ хотѣ на чѣс, а ты дурѣи мѣнѣ** (8). 2. Некоторое, незначительное время; недолго. Пѣрадѣи на чѣс, а иа нарѣи, тады снѣсѣи [о картофеле] (2). **И жы-нѣхѣм ѣавѣ нѣи шѣицѣлѣ, так, сѣсѣтскѣѣ дѣлѣ, пѣстѣи на чѣс** (27). Тут анѣи [мышѣи] в ѣнѣи прѣсѣтѣнѣи и вѣишѣицѣи и дѣрѣица... иа вѣнѣкам стучѣи, анѣи пѣрадѣи на чѣс, а патѣм апѣт (13). Пѣдѣи на чѣс адѣхнѣи ды апѣт пѣлѣт (4). **Чѣстѣи [дождѣ] брѣжѣжитѣ...** А фчѣрѣ хотѣ на чѣс, а глѣа, какаѣ чѣсѣтѣи нѣицѣи (13). **Идѣи-ка, пѣгѣтѣрѣи на чѣсѣи** (8). На чѣсѣи — в течение небольшого промежутка времени. **Фчѣрѣ хѣтѣлѣи ѣѣхѣтѣ, сѣавѣд нѣи пѣирѣдѣмѣлѣи.** У нѣи нѣ чѣсѣи дѣвѣнѣицѣи пѣирѣмѣн (16). **На часѣи** — то же, что на чѣс. **Иа ушѣ атѣвѣкла ат мѣлѣи нѣицѣи-тѣ... прѣибѣгѣтѣ нѣ чѣсѣи и апѣт нѣт ѣицѣи** (13). **Не часѣицѣи чѣсѣи см. часѣицѣи.** **По часѣи** — очень быстро. **Иноѣ рѣибѣнак пѣ чѣсѣи расѣтѣтѣ, а дѣрѣи зѣкарѣжѣицѣи** (7).

ЧАСОВАТЬ. В выражении: **чѣсѣи не часѣицѣи** — не оставаться где-л, на более или менее продолжительное время. **Он там чѣсѣи нѣи чѣсѣи-сѣи, прѣишѣлѣ апѣт нѣабрѣтна** (2).

ЧАСТИКА (чѣсѣицѣи), -и, ж. Заросли молодого леса. **Лѣсѣк мѣладѣи вѣрас, ѣтѣ зѣи-лѣнѣица чѣсѣицѣи** — гѣишѣицѣи (1). Тут была чѣсѣицѣи, лѣсѣи балѣицѣи пѣпѣилѣи, а ѣта — мѣладнѣицѣи (х). **Зѣсѣицѣи сѣснѣицѣи, лѣсѣи** — вот чѣсѣицѣи. **Нѣихѣи ѣавѣ нѣи сѣжѣл, сам зѣсѣл чѣсѣицѣи** (2). **Какаѣ там лѣсѣи... чѣсѣицѣи, мѣилѣ-лѣсѣицѣи** (2).

ЧАСТИЧКА (чѣсѣицѣицѣи), -и, ж. Уменьш. к частѣица. **Чѣсѣицѣицѣи ѣсѣи** — ну, ѣтѣ сѣснѣицѣи, лѣсѣи (8). **Чѣсѣицѣицѣи там, ѣавѣ [кладбище] вѣидѣтѣ з дѣрѣицѣи** (8).

ЧАСТО (чѣста), нареч. 1. Часто, через небольшие промежутки времени. **Ана ка мнѣ чѣста хѣдѣицѣи, дѣи вот гѣдѣи-та давнѣи нѣи была** (13).

2. Плотно, густо, с небольшими промежутками. **Чѣста нѣсѣжѣлѣи картѣишѣи, чѣста, дѣжѣи прѣрѣзѣтѣи нѣалѣзѣи** (2). **Тѣгѣицѣи илѣи рѣтѣица илѣи чѣста** (2).

3. Быстро, скороговоркой. **УИ Как он чѣста рѣзгарѣица вѣитѣи.** **Дѣрѣицѣи рѣтѣица, а дѣрѣицѣи, кѣк ѣс пѣлѣи мѣта сѣицѣи** (2). **А ѣѣтѣи такѣи балѣицѣи рѣстам, он с кѣрѣгѣицѣи.** **Он чѣста гѣтѣицѣи рѣитѣи, у нѣавѣи и нѣи пѣимѣицѣи, а парѣжѣи будѣицѣи гѣтѣицѣи рѣитѣи** — пѣнѣицѣи (12).

ЧАСТЫЙ, -а я. 1. Появляющийся через не-

большие промежутки времени. **Дѣи гѣдѣицѣи ѣамѣи была, ана нѣрадѣицѣи — чѣстѣи дѣицѣи** (19). **Какаѣи дѣицѣи чѣстаи, чѣтѣи вѣи** (20). **Он вѣсѣи дѣи-та нѣамнѣица прѣбрѣжѣицѣи, апѣтѣи прѣидѣицѣи.** **Чѣстѣи брѣжѣжитѣи** (13). || с инф. Совершающий действия через небольшие промежутки времени. **Хѣи радѣицѣи вот чѣстѣи, гѣтѣи нѣи сѣрѣицѣица — аишѣицѣи:** **Оѣи, какаѣи пѣдѣицѣи шѣицѣи** (2).

2. Густой, с небольшими промежутками. **ѣтѣи молѣи там — дѣи-тѣи в ѣи стѣрѣицѣи нѣи марѣицѣи, у нѣицѣи такѣицѣи-тѣи сѣицѣи ѣсѣи чѣстѣицѣи, дѣи мѣлѣицѣи-тѣи** (3). **Какаѣи чѣстѣи лѣсѣи вѣицѣи** (2). — **Вот какаѣицѣи марѣицѣи-тѣи, нѣи к чѣрѣицѣи нѣи вѣицѣи.** [— Почему?] — **Анѣи чѣстѣицѣи бѣлѣицѣи** [всходы] (10).

ЧАСТЬ (чѣсѣицѣи, чѣсѣи), -и, ж. Часть, доля целого. **Дѣи алѣицѣи брѣтѣицѣи-та, фсѣи пѣи чѣсѣицѣи вѣидѣи алѣицѣи: и тамѣи, и дѣрѣицѣи** (2). **Ну, дѣи лѣдѣи-на, нѣѣицѣи на нѣицѣи искѣицѣи, ушѣи ана вѣицѣи прѣжѣи-лѣи... ѣи ѣицѣи асѣицѣи, ушѣи пѣлѣицѣи, ушѣи гѣдѣи ушѣи, трѣицѣи чѣсѣицѣи...** (10).

◇ **Большѣица** (или большѣица) часть — по большей части, большей частью. **Чѣи рѣицѣица у нас балѣицѣи чѣсѣицѣи... пѣзѣицѣи-тѣи ана у нас мѣла радѣицѣицѣи** (4). [— А малина в лесу есть?] — **О, гѣвѣицѣи, сѣицѣи нѣица... агѣицѣи, агѣицѣи.** [— А в какую сторону?] — **Дѣи балѣицѣи чѣсѣицѣи тѣдѣи, за вѣи (13).** **Ана сѣи мѣи гѣтѣицѣи, а иа балѣицѣи чѣсѣи мѣлѣицѣи** (13). **Днѣи мѣи зѣицѣи хѣдѣи кѣрасѣицѣи лѣвѣи... пѣдѣицѣи кѣи и ѣзѣи тамѣи, кѣсѣицѣи такѣицѣи вот... в гѣицѣи... а балѣицѣи чѣсѣи кѣрасѣи** (9).

ЧАХЛИТЬ, -лѣи, -лѣишѣи, несѣи. Жить, отказывая себе во всем. **Так наѣицѣи жѣицѣи, а нѣи такѣи: ѣсѣицѣи — рѣсѣицѣи... А тада чѣицѣи, дѣицѣи свѣицѣи марѣи, жѣицѣи нѣи картѣицѣи** (7). **А зѣицѣи прѣишѣи-лѣи — и чѣицѣи... то бы сѣицѣи, а то гѣицѣи нѣи лѣицѣи** (7).

ЧАШЕЧКА, -и, ж. Уменьш. к чѣицѣи. **Мѣи-сѣицѣи лѣи чѣицѣи мѣлѣицѣи.** **Вѣи-тѣи стѣицѣи мѣицѣи зѣицѣи, а мѣи-тѣи зѣицѣи чѣицѣи** (2). [— В чем кулич пекут?] — **Дѣи так, ф чѣицѣи ф какаѣи-нѣицѣи** (13). || **Иѣи [рубаху] насѣицѣи вѣицѣи шѣицѣи анѣицѣи, ис прѣицѣи-тѣи.** **А сѣи-чѣи-тѣи ушѣи ф чѣицѣи мѣицѣи... Дѣицѣи дѣи чѣицѣи** (2).

ЧАШКА, -и, ж. 1. Чашка. **С ѣицѣи пор сѣицѣи кѣжѣи: лѣицѣи чѣицѣи нѣи пѣицѣи** (13).

2. Миска. **Ну, кѣицѣи ѣицѣи, пѣицѣи ф чѣицѣи, ф чѣицѣи-тѣи ва фсѣи нѣи вѣицѣи** (х). **Чѣицѣи-тѣи нѣи атѣицѣи, ана фсѣи сѣицѣи, наѣицѣи кѣи-тѣи, а гѣицѣи вѣицѣи нѣи атѣицѣи** (1). **Чѣицѣи шѣицѣи аблѣицѣи, а тады кѣицѣи былѣи чѣицѣи** (2). **ѣтѣи чѣицѣи. Шѣицѣи мѣицѣи зѣицѣи, а тада чѣицѣи** (2). || **Тѣи. — Дѣи ты шѣи чѣицѣи?** [спрашивает у женщины, несущей белье в тазу] (х).

ЧАЩЕЙ (ч'аш'ш'ай), сравн. ст. Чаше. Р'иш-то р'ёткайа, паг'с'йтак па'аш'ш'ай, а с'ята аш'ш'о ч'аш'ш'ай (2).

ЧАЩЕРА (ч'иш'ш'арá), -й, ж. Чаша. Ч'иш'ш'арá, л'ес үүстай, н'ипр'эхад'имай л'ес, үүш'ш'арá (15). И палáз'ий там н'э ч'иш'ш'арé. Ад'н'их з'м'ей ско́ка (х). Кл'о́на у нас н'ет, он да-л'о́ка, бб́знат' үд'е, он в ч'иш'ш'ар'э рас'т'от' (1). Гл'үшна ёт' в л'асу́... Зайд'ош в л'ес и кáк-та н'эпад'от'... Гл'үшна, как адна ход'иш, как ч'иш'ш'арá (2).

ЧАЯТЬ, ч á ю, ч á е ш ь, несов. Ждать, ожидать чего-л., надеяться на что-л. Долх на мн'е йес'т'; пр'им'ёрн'э в'ис'ит' долх на шéи, хот' бы долх срыт'... Долх, йéт' хүжэ фс'аво, в'ис'ит' на шéи, н'э ч'áйал, как йаво срыт' (15). Н'а ч'áйу, как дажд'áццэ-тэ (х). Л'и уш н'а ч'áйут' прак'ү с'иб'э, пр'áма с умá саш'л'и [о тех, кто пьёт] (2).

| а ч á ю и я ч á ю, — то же, что ч á й. Ш'ш'ас, ач'áйу, фс'е за үр'ыбáм'и шатай'уцца, мáла каво дб́ма захвát'иш (13). Йéта — үадб'чка, мб́жэт', ч'ат'б'р'и, н'áтай, йа ч'áйу (13). [— Будет картошка?] — Бүд'ит', йа ч'áйу (13).

ЧВИКАЛКА, -и, ж., **ЧИКАЛКА**, -и, ж. Детская игрушка: полая трубочка с поршнем, которая стреляет струей воды. Хвát'ит' вам ч'в'и-кáлк'и! Йа вам зарán' упр'аждáйу! (2). Бүд'и вам ч'икáлк'и м'б'лава́цца, рас'ч'икáлк'ис' (2).

ЧЕБУРАХНУТЬ, -н у, не ш ь, сов. Бросить, уронить, повалить с силой, со всего размаха. Ббр'уццэ, ббр'уццэ, дэ друү друүá и ч'ибура́х-нут', вот ы ч'ибура́хнуцца (2).

ЧЕБУРАХНУТЬСЯ (ч'ибура́хнуцца), -н у с ь, не ш ь с и, сов. Упасть со всего размаха. Тб́-л'ик, үйд'ит'и антéл', пр'ист'үп'к'и крут'и, ч'и-бура́хн'ис'с'и! (х). Б'иү'ош, б'иү'ош, ч'ибура́х-н'ис'с'и, упад'ош... йéта вот ч'ибура́хнуц'ца... Д'эфкэ как ч'ибура́хнудас', с'э фс'аво разма́ху! (2).

ЧЕЛИЧОК (ч'ил'ич'эк), -ч к á, м. Маленький молодой грибок. Ч'ил'ич'к'и — йéта үр'ыбб'ч'к'и сáмьи харб'ишы, м'ёл'ин'к'иш, уш в н'ом ч'ар'-в'á н'ет (13). Грыбб'ч'к'и мáл'ин'к'иш — ч'ил'ич'-к'и. Йа нб́н'и адн'их ч'ил'ич'к'ов н'эрвалá мá-л'ин'к'их (8). — Грыбб'к рас'т'от' ч'ил'ич'к'ок. [— А какой грибок?] — Фс'áк'иш. [— И белый?] — И б'ёлый мáл'ин'к'ий — фс'о ч'ил'-ч'бк (2).

ЧЕЛНОК (ч'олнак), -а, и м. мн. челнок á, м. 1. Лодка, челнок. Лб́тк'и-тэ как'иш, ч'ил'на-кá (9).

2. Спец. Деталь ткацкого станка в виде продолговатой колодки, на которую наматывается нить. Служит для прокладывания уточной нити. П'ир'аткáт'. То тк'ом адн'им ч'олнэка, а то два ил'и тр'и... вот п'иртыкáим (2). Дáжы ткá-л'и ткан'ину ф тр'и ч'олнэка, н'а то в два. Па

кл'ётк'и ткáл'и: кл'ётч'ку натк'ош ёт'им, кл'ётч'ку ёт'им [разного цвета нитки наматываются на разные челноки] (2). Ч'олнак, нэ н'аво цэф'к'и нэд'авáл'и и нэ асноб'и ткáл'и (2).

ЧЕЛОВЕК. В выражении в стой человека см. сто й.

ЧЕПУРКИ. В выражениях: на чепурках — на коротках. [— На чем ты доишь?] — На ч'апурках. Нэ скам'ейч'к'и х'врашб, дэ н'ет йийб у м'ин'е, нэ скам'ейч'к'и х'врашб дайт' (10). На чепурки — на коротки. Нэ ч'апурк'и сад'áцца, с'áд'иш нэ ч'апурк'и и с'ид'иш, дэ з'амл'и-тэ н'и дэстайош — вот ы нэ ч'апурк'и (2). Йа с'ёла нэ ч'апурк'и — и вал'áиш [собираешь грибы] (х).

ЧЕПУРОЧКИ и **ЧЕПУРУШКИ**. В выражениях: На чепурочках — то же, что на чепурках. Йа как с'ид'ёла нэ ч'апурч'ках, зэтап-л'áла (х). На чепурочки (или чепурушки) — то же, что на чепурки. Нэ ч'апурч'к'эх с'á-д'ит' друүáйа, нэ ч'апурч'к'и с'ёла (2). Са-д'имс'и на ч'апуршк'и и б'áем [вальком; о стирке белья] (8).

ЧЕРВА (ч'ар'вá), -ы, ж. и **ЧЕРВА** (ч'ёр'ва), -ы, ж., собир. Черви. Мал'ина была, а какáйэ н'афк'үснэйт'э, и ч'ар'вá на н'ей была, пр'ам үр'ёбснэйт' ийб брат' (12). Дэ в ынбм [грибе] ч'ар'в'тэ аүр'абнáйт', к'ип'ит', а вб́сыхн'ит' — в н'ом ч'ар'в'á н'а нáйд'иш, фс'е в д'ёлэ пайд'үт' (13). Ф кап'үст'и тóжа ч'ар'вá, нáда дүстам па-сыпáт' (1). Ч'ёр'ва пайд'ёла, в'иш, как л'ис'т'иá ападáит', в'иш фс'е вб́стрыч'инны (22). Кап'үсту, д'ёвкэ, фс'у ч'ёр'ва пайис' (22).

ЧЕРВАК (ч'ар'вák), -а, м. Червяк. Ш'ш'ас н'а стáлэ рад'иццэ кап'үста, к'илá адна стáлэ ра-д'ицца. Ч'ирвак'и там б'ёлаи (19). Ад'ин ч'ёр'ав, ад'ин ч'ар'вóк, а два — два ч'ёр'ива. Ч'ар'вák (2).

ЧЕРВАЧОК, -ч к á, м. Уменьш. к червák. [— Чем скворец питается?] — Дэ ч'ирвач'к'и нб́-с'ит' (2). Йéт'и кур'áтн'ик'и [грибы] во как'иш ч'ис'т'ин'к'иш, н'и аднавó ч'ирвач'кá н'ет (х).

ЧЕРВИВЕНЬКИЙ, -а я. Уменьш. к червь-вы й во 2 знач. Ан'и [поросята] с'ис'к'у свáйү пр'áмэ шб́м'этэм бүдүт' хватáт'; мáл'ин'к'иш, ч'ар'в'ив'ён'к'иш, а кáжный свáйү с'ис'к'у сáсүт' (1).

ЧЕРВИВЫЙ (ч'ар'в'ивáй), -а я. 1. Червивый, изъеденный червями. Н'анс'йа — ан'и с'в'ёжыи үр'ыбы, а как в'ёдра, ан'и ч'ар'в'ивыи (29). Гры-бь-та плах'иш: какб́й н'и сар'в'ош — фс'о ч'ар'-в'ивáй (1).

2. перен. Маленький, слабосильный, недоста-точно развитый физически. Вон ч'ар'в'ивáй, мáл'н'к'ий, н'икудá н'а үош (1). Ч'ар'в'ивáйи как'иш-та, н'айд'үт' дамб́ [о теленке], хош ш'элүд'ивáй, хош ч'ар'в'ивáй (1). Р'иб'о́нак рас'-

т'от': плóх'ин'к'ай, йавó рүүййт': Ах, ч'ар'в'и-вай ты ч'орт (2).

ЧЕРВОК (ч'ар'вóк), -á, м. То же, что червák. Ад'и́н ч'эр'ав, ад'и́н ч'ар'вóк, а два — два ч'эр'ива (2).

ЧЕРВОЧИНА (ч'ирватóч'ина), -ы, ж., перен. Об очень маленьких существах. Во ска-т'и́нч-та [о поросятах], ч'ирватóч'ина, н'ич'авó н'и пэн'имáйт, ч'ун'йт'ч'ныи, а н'и свайу с'ис'-к'у н'а б'удут сасáт', д'ару́цца пр'ам'ж н'и суд'-б'и́най (1).

ЧЕРВОЧЕК, -чка, м. Уменьш.-ласкат. к червóк. Лáст'ч'ка... тут вот у нас дупл'ó у са-с'éда... ан'и в'ив'идут' д'ит'эй... ч'арвóч'ки тас-кайут' им, д'ит'ám... у нас мнóга так'их дуп-л'óв-та (9).

ЧЕРВУННЫЙ, -ая. Червоный (о масти карт). Вот ч'ар'в'унн'яа д'ив'áтка... и н'э ч'ар'-в'унн'яу так жа клад'ут'... вас'м'эрку в ыспат клад'ут', д'ис'áтку нáв'эр'х (15). А йéж'л'и йес'т' друу́йа д'ив'áтка, то друу́йу д'ив'áтку кла-д'ут' там, ч'ар'в'унн'яу и́л'и бубнóв'яу (15).

ЧЕРЕВ (ч'эр'иф, ч'эр'ав), -а, им. мн. ч'эр'вы, м. 1. Червь, червяк. Ч'арéв-т'э там н'ет? Ты үл'ад'и́-к'э, эт'э н'а ч'эр'авф? (10). Иа с'ийéла ч'эр'ива в мал'и́н'и (2). Йес'л'и н'э днам'у стай-áт' — йэт'э ч'ар'в'и́в'яйт', а рүүдам стайáт' — эт'э н'ет ч'ар'в'эй [в грибах] (12). | в знач. собир. Тр'и үр'áт'к'и кап'усты п'эсад'и́л — и н'ет н'ич'авó. Ч'эр'иф напáл (1).

ЧЕРЕВО, -а, род, мн. черéв. ср. Чрево, утроба. Анá иш'ш'ó былá ф ч'эр'в'э, а йа уш... (2). Он [разве] н'и из и́ийé ч'ар'óф в'ышал [о чело-веке, который не забывается о престарелой ма-тери]? (29). Иа з үарóху [заболела], и нач'и́й м'ин'á т'ышат'и́л'и, и йа фс'ү ч'ир'эву в'иб-л'ув'эл'э (10). Йис'... нал'опáицца мнóга: вот, үвар'и́т', ч'ир'эва здарóвайа твайá, н'элуп'и́л'-си, н'и п'эварóт'ис'си н'икáк (3).

ЧЕРЕД (ч'ир'óт и ч'ир'эт), -ү, и -á, м. Оче-редь. Мам, ты пр'ийа'ж'ж'áй, йа т'иб'é б'ус ч'и-р'ад'у устрóйу [зубы лечить] (х). Зán'и́л'и ч'и-р'óт — ид'и́т'а. С аб'éда б'удут' давáт' (х). Бу-равóк [прозвище] там уш ч'ир'эт устанáвл'ивал [в магазине], анá так ы хат'ч'эй шло. Мы фс'е паж'эр'эл'и (10). Мн'е [старухе] ф ч'ир'ад'ү-т'э н'и стайáт' (15). || Обеспечение питанием пасту-ха общественного стада в порядке очередности в течение одного или нескольких дней. [— Кор-мить надо пастуха?] Кóр'м'им... Вот уш йа ит-кар'м'ила т'ип'эр', мójж'т', в в'эсму рáз'ика тр'и абарóт'ит' пр'ид'ит' да éтава... кадá кон'ч'ит'-та... Тр'и ч'ир'адá, мójж'т', ма'ү'от' пр'ид'ит' (15). У м'ин'э л'эгас' тр'и ч'ир'адá бул'ó, а н'и-н'и два (3). Как ты ид'и́ш н'э ч'ир'óт? Мáй-к'а — л'и́цá н'и в'идáт' и рубáшка — л'и́цá н'и в'идáт' [говорит пастуху] (2).

ЧЕРЕДОМ (ч'ир'адóм), нареч. Как следует. А с'е-т'ки анá н'и ч'ир'адóм з'д'эл'эла, фс'е д'эн'үи эддалá д'óч'ир'и, а д'эт-т'э астáл'с'ь н'и с' ч'ем (х). Замы́лас' тóка... үл'ат', настóм замы́лас', и ч'ир'адóм мы́лас'... Рубáх п'ат' с'н'а-лá, тадá з'эбр'ухáт'ила (27). К'эч ч'ир'адóм дра-вá, ан'и рáдушкам наклáд'ины, н'и дабр'э в'и-сакó — éта н'ич'авó [ежать на них не страшно] (13). Б'үд'ит' славá кудá п'óп'эд'а р'эз'авá-р'ив'эт', он и үвар'и́т'-та н'и ч'ир'адóм (2). Хто кас'и́т', хто үр'ес'т', хто п'эд'үр'абáт', так фс'о ид'óт' ч'ир'адóм [на покосе] (2). || В порядке. У т'иб'á фс'о м'ажáла ч'ир'адóм ф сундук'э: ил' плáт'йа, ил' б'ил'йó м'ыт'йа, а хто-н'иб'үт' вл'ес и фс'о п'ир'ибурб'ил у т'иб'á (8).

◇ **Черёд чередом** — то же, что чередóм. Йес'л'и ф пар'áт'к'и, дом и фс'о, у нас пакá шт'э фс'о ч'ир'óт ч'ир'адóм. А йес'л'и рүүан'... Дрүш-ка на дрүшку, а ч'орт н'э П'атрүшку (2). Он фс'о раскáз'ваит', ч'ир'эт ч'ир'адóм, а уш стá-рай (х).

ЧЕРЕЗ (ч'эр'ис), предлог с вин. п. 1. Употребляется при обозначении какого-л. простран-ства, поперек которого или сквозь которое совершается движение. — Ч'эр'из балóту мójжа н'ир'абр'ес'т' — Былó вр'ем'а — и хад'и́л'и и брад'и́л'и, а иш'ш'ас вó па ч'ех, в'ышы п'óйаса (х). Ч'эр'ис р'акү н'ир'ап'л'ыл (х). Р'эзна-п'үт'й'э — эт'э кадá с'н'ех тáйт', ч'ир'ис Акү н'и прайэх'т' (3). У м'ин'э был д'и́в'ир', мы йам'ү куп'и́л'и пам'ес'т'йа ч'эр'эс два дварá (2). Н'э Маск'вү мójжа н'ир'абáв'ицца ч'эр'эз Лáск'ва (1). Накóй ч'ир'ис стол л'азаш-та? Грех! (х).

2. Употребляется при указании на промежут-ок времени, по истечении которого происходит, совершается что-л. Ч'эр'эс н'ид'эл'у и ч'ар'н'и́-ка нас'п'ейт'... с'и́л'н'яа (9). Тóл'к'э вас п'эва-д'и́ла, ч'ир'эс два дн'а ан'и пр'ийэх'эл'и (2). Тóн'а стар'ий, а йéта п'эмалóжай, анá их ч'э-р'из два үадóч'к'э рад'и́ла (19).

3. Употребляется при указании на промежут-ок времени, который отделяет настоящий мо-мент от какого-л. момента в прошлом. — Ц'эл'яу кар'з'и́ну пр'инас'и́л'и. — Кадá? — Д'э н'адáвна, ч'эр'эз дн'а ч'ат'и́р'а (х). Вот үбда ч'эр'из два п'эвад'и́л'и л'и́н'и́у... и д'óс'и н'ич'авó н'ет (2). Вот ч'эр'эз два дн'а бралá к'ил'ó к'энах'э'т, уш с'ий'эл'и (10). Тад'ы тут травá былá... вот ч'эр'эз два үд'э аш'ш'ó травá былá (4). Ш'и'ас уш м'элад'иш н'а так стáл'э үвар'и́т', а ч'ир'эс үа-д'óф двáц'ц'эт', тр'и́ц'ц'эт' фс'е үвар'и́л'и на ч'э (х). Д'э ч'эр'ис н'ид'эл'у был прáз'н'ик... н'и-д'эл'у назáт, д'үм'яицца (6).

4. Из-за, по причине чего-л. Анá бр'алá па п'óдис п'э вад'э и праст'ыла, анá ч'эр'ис эт'э и п'эв'рад'и́л'эс' (х). Фс'е ч'эр'ис д'ит'эй м'үч'у́-и́ч'э (1). — Удáч'и́лас' д'эвушка... Ч'эр'эс ч'авó

жа? — Ч'ер'эс л'убб'ф'. — Ана, мбжыт', ф п'ла-жэн'иш была, так уш разуб'рилас' (х, 15). Ч'ер'ис т'иб'е он в'ино п'йот', ты йаво смуч'иши (х). Он пр'ишбл, ана н'ч'ала п'лк'эйд [драться], он ч'ер'ис п'лку и пад'ал [на суд] (3). Йа зн'йу, ч'ир'из бап д'эл'уцца (1).

ЧЕРЁМУХ (ч'ир'б'мух), -у, м. Черемуха. А вот у м'ин'е ч'ир'б'мух, вон как'иш й'аг'эды-та на н'ей, н'э ч'ир'б'муху (13).

ЧЕРЕНИЩЕ, (ч'ир'ан'иш'и'а), -а, ср. Рукоятка какого-л. орудия. Цеп — тут й'ета ч'ир'ан'иш'и'а, а пат'ом как'им малб'уг', такб'ой с п'алм'этра (23). Ч'ир'ан'иш'и'а: вот й'ли нбжык ч'ир'ан'иш'и'а й'ли м'лаг'ок (2).

ЧЕРЕПАТЬ, -а ю, а е шь, несоев., перех. Черпать. Ч'ир'эпай вад'бь, ч'ир'эпай (2). Ч'ир'эп'ла, ч'ир'эп'ла [олифу]... Ч'о т'ийе крас'ит', какб'овэ п'эр'ляк'а (2). Йа в'оду ч'ир'эп'ала, он мн'е в'е'ад'р'о с'в'ин'иный кат'ах б'р'ос'ил. Й'ета д'эла? (9).

ЧЕРЕПЕННИК (ч'ир'ип'эн'н'ик), -а, м., перен. Плохо выпеченное изделие из теста. [— Что такое черепенник?] — П'ир'бх ис'п'ик'б'иш п'лах'ой — вот ы ч'ир'ип'эн'н'ик, какб'ой-та на дно с'ад'ит'... А бл'ины кл'ак'лыш; и х'л'еп ф'с'о кл'ак'лай, п'лах'ой, как ф'с'о равн'о ч'ир'ип'эн'н'ик (1). Бл'ины п'ак'ут', ал'ад'ушк'и — й'ета ч'ир'ип'эн'н'ик'и. Н'эп'ак'ут' иза ф'с'ак'ай й'ирунд'бь (22).

ЧЕРЕПЕННЫЙ, -а я. Затвердевший, твердый, жесткий. Он [хлеб] з'д'эл'эицицэ ч'ир'ип'эн'ный, ч'б'рнай (16). З'амл'а вот как ч'ир'ип'эн'ный, т'е'б'рд'эя (2).

ЧЕРЕПОК, -п'к'а, м. 1. Черепок, осколок глиняной посуды. Ин'йа [посуду] на м'эл'к'иш раск'ол'иш, а ин'йа — аст'ан'ицца п'лав'и'нка — вот э'та ч'ир'ап'ок, а на м'эл'к'иш — этэ уш на м'эл'к'иш р'скал'б'ла (2). К'ам'инный ч'ашк'и, раск'ол'иш — ч'ир'ап'ок (х).

2. Череп. В у'эл'св'е у нас ф'с'о ч'ир'ап'ок, аб'л'эз'ит' ф'с'а н'аш'е шкур'а, вот ы ч'ир'ап'ок (2). Ст'ан'иш пак'б'и'нка [выкапывать] — и мас'лы ф'с'е, т'окэ кбжы н'ет, а так и ч'ир'ап'к'и, и ф'с'о (8).

ЧЕРЕПУШКА (ч'ир'ап'ушк'э), -и, ж. Глиняная посуда в форме перевернутого усеченного конуса, служит для варки, запекания и хранения разных видов пищи. — Гарш'ок такб'ой ч'ир'ап'ушка, в'ис'обк'эя, са дна й'з'ин'к'ай, а судб'и [кверху] п'эразл'ат'ий, п'ашы'р'иш. [— Они маленькие?] — Р'азный, йес'т' н'э в'ад'р'о, р'азный. [— А что в них делали?] — Р'ан'иш д'эл'эл'и мы п'ир'аг'и п'ак'л'и, л'ук'эв'н'ик'и, м'аслам пам'ажыш рас'т'ит'г'ел'ным, а л'укам п'ир'алб'жыш. М'элак'о, с'м'ат'ану с'б'ир'ал'и, м'асла тап'л'он'эй'е с'л'ив'ал'и (2). Ч'ир'ап'ушка, к'ашу в н'ей свар'и, и т'ад'бь и х'лаб'ал'и в н'ей (1). Т'е ч'арш'ок шыр'ок'ай,

а э'та дбнушка й'з'ин'к'ийа, а ч'ор'ла шыр'ок'айа, э'та вот н'эзыв'ицица ч'ир'ап'ушка, из ч'л'ин'и (2).

ЧЕРКАТЬ (ч'арк'ат'), -а ю, -а е шь, несоев. Ругать, употребляя слово «черт». Ана дав'ай й'аво ч'арк'ат', руг'ат' (2).

ЧЕРКАТЬСЯ, -а ю сь, -а е шь с и, несоев. Ругаться, чертыхаясь. То йа н'и руг'ал'эс'а, н'и бран'ил'эс'а, а то ч'арк'н'улас'-та как! В'ес' пост н'и ч'арк'алас' (8). Йа ид'у и ч'арк'айус', ид'у и ч'арк'айус' [очень рассердилась] (10).

ЧЕРКНУТЬСЯ, -н'усь, -н'е шь с и. Однокр. к черк'аться. Т'е йа н'и руг'ал'эс'а, н'и бран'ил'эс'а, а то ч'арк'н'улас'-та как! В'ес' пост н'и ч'арк'алас' (8).

ЧЕРНИТЬ (ч'ар'н'ит'), -н'ю, -н'и шь, несоев., перен. Окрашивать в черный цвет. Вот у м'ин'а л'ажыт' у'эдав'ишнай [сарафан] ал'ай, йа уш хат'эла й'аво ч'ар'н'ит' (х). У м'ин'е с'аст'ра двай'ур'эдн'эйт п'ж'арл'а, йа ф'с'о ч'ар'н'ил'э, пл'ат'иш... памр'от' — у нас ф'ч'орнам х'од'ут', ф'крас'н'эж н'э х'од'ут' (26). Йа т'ад'бь с'в'раф'ан ич'ар'н'ила, а он п'эс'ид'эл, стал п'ир'п'ил'эс'ай, д'е жолтай, д'е какб'ой... А ч'ар'н'ила (13).

ЧЕРНИЦА (ч'ар'н'ица), -ы, ж. Малоупотр. Черника. — Брусн'ику ваз'м'у. — Д'э у нас ч'ар'н'ица йес' (2, 20).

ЧЕРНИЩИЙ, -а я. Очень черный. Мбжыт', йа вот з'эмар'ат'эя, ч'ар'н'иш'и'ийа в'ишла, ч'р'дэн'эя (2).

ЧЕРНУШКА (ч'арн'ушка), -и, ж. Лук сеянец. Э'та лук — ч'арн'ушка, он м'эл'ин'к'ай, как п'шан'о (2).

ЧЕРНЬ (ч'ер'н'), -и, тв. ед. ч'ёрней и ч'ёрню, ж. и ЧЕРНЯ (ч'ёр'н'а), -и, ж. Черная краска для материи. У м'ин'а кбфта харб'ишайа была, йа й'ийб ч'ар'н'ила, а ш'иш'ас ст'ала ат солнушка выч'ар'ат', на'да ап'ат' ч'ёр'н'и куп'ит' (4). Ат'р'эз'ли эту б'ас', в ч'ёр'ин' п'элажы'л'и, ана харб'иш'э ст'ала (х). А у м'ин'а ч'ёр'н'а йес'т' х'эраш'а. П'рин'ас'и, йа тайе ач'ар'н'у (х).

ЧЕРТ см. веков'с'й (веков'ой ч'ёрт), верт'яч'ий (верт'лячий ч'ёрт), водяной (вод'няной ч'ёрт), кбль'ко (ч'ёрти кбль'ко или ск'око).

ЧЕСТЬ. В выражении: честь навод'ить (или наблюд'ать) — вести себя прилично, соблюдать правила приличия. В ч'ас'т'ах б'ыв'айт' инб'ой в'ина нап'айб'ица — б'уд'ит' купар'эз'н'ич'ит', а инб'ой ч'ес'т' навб'од'ит' (8). Н'эв'ад'и сам'а с'аб'е ч'ес'т'. Ты хад'и на ч'у'ицу, а сам'а с'аб'е ч'ес'т' н'эбл'уд'д'ай (8).

ЧЕТВЕРЕНКИ. В выражении: на четверёнках — на четвереньках. Уч'ицца р'иб'он'ак палб'з'ат', он палб'з'ит' н'э ч'ит'в'ир'онках (2).

ЧЕТВЕРЕШКИ. В выражении: на четверёшках — то же, что на четверёнках. П'ид'н'эя нап'ил'ас' и н'э ч'ит'в'ир'ешках палз'ал'

(2). *Н'а знай, как он [пьяный] шол, нав'ёрнѣ, нѣ ч'ит'в'ир'бшкѣх палѣс (х).*

ЧЕТВЕРКИ. В выражении: на четверки — на четвереньки. *Бл'эднѣй з'д'элѣйс'с'и, на ч'ит'в'орк'и сад'ѹс' (х).*

ЧЕХ. В выражениях: бѣзнять до чех см. бѣз н а т ь. До чех пор (порѣ) 1. Как долго, сколько времени, до каких пор. *Вы да ч'ех пор б'уд'ит'и с'м'айдица? (2). Гадѣ-тѣ ан'и уш'ул'и... да ч'ех мѣжна ж'йт'-та? (9). Да ч'ех ѣй рабѣтѣт'-та? Анѣ ѹвар'ѹла, а ѹа н'и разѣбралѣ (10). Н'ич'авѣ на с'в'ѣт'и анѣ [мать] м'н'е н'а д'ѣлѣит', букѣд'на н'ич'авѣ, с'н'ит' да ч'ех пор... С'н'и, ѹа иѣб' н'и т'равѣжу (10). || Пока, пока не... (во временнѣм придаточнѣм предложени). *А иѣб' хѣту запр'ѣм, да ч'ех анѣ пр'иѣд'ит' (х).* 2. До каких пор, на какое расстояние, как далеко. *Ѣа дѣв'ич'а сказѣла [плотнику]: П'ир'абѣрк'и вѣ да ч'ех д'ѣлай (х). Пайѣхал на М'ѹр'м'ина, да ч'ех уш'и [доехал], ѣта ѹа н'а знѣйу (10). || До сих пор, до этого места. *Пр'ид'ѣт'-та [с покоса] — вот да ч'ех пор макр'ѹш'ш'иѣѣ (9). Нѣда плѣт'ѹа настѣв'ит', а то во да ч'ех стѣла (х). Хл'ѹстѣм мѣкрыш' вот да ч'ех парѣ (х). Ан'ѹ [чулки] вон как'ѹи дѣлѣѹи, вон да ч'ех, бѣзнѣт' д'е, зѣ штанѣ зѣварѣч'ивѣйуца, кар'ѹш'тѣѣѹи нѣс'ѹ на прѣз'н'икам (13). Хот' во да ч'ех, а пѣбр'ад'ѹ (7). || Куда, в какое место (о пункте назначения) — *Ид'ѣт' какѣй-та маш'ына. — Да ч'ех? — Да Лѣпухѣѹ (23, х). Етѣ да ч'ех вы з'в'ин'ѣл'и? Дѣ Мухѣѹ? (4). До чех ни до чех — сколько придѣтсѣ. *А ч'ош, уш'и т'и-п'ѣр' пр'ихѣд'ица дѣж'ивѣт', нѣ свѣйдѣ пал'ѹш'ш'и, да ч'ех н'и да ч'ех, ну нѣ свѣйдѣ пал'ѹш'ш'и. Тадѣ в'ѹдна б'уд'ит', кадѣ саѹс'ѣм слѣжу, тадѣ как хат'ат', кудѣ хат'ат', тудѣ м'инѣ н'ас'ѹт' (2). По чех (пор) — то же, что до чех (пор) во 2 знач. — *Ч'ѣр'из балѣту мѣжна п'ир'абр'ѣс'т' — Былѣ вр'ѣм'а — и хад'ѹ-л'и и брад'ѹл'и, а ш'иш'ас' вѣ па ч'ех, вѣшы пѣй-са (х). Бр'ес'т' в'ит' нѣда, ва фс'ѣ вадѣ, а брес'т' вѣ па ч'ех (15). Па ч'ех пор мы брѣд'им, па т'ѣх рѣз'д'ир'ѣмс'и [ноги чешутсѣ от воды] (2). На Трѣицу зѣв'ивѣл'и в'анк'ѹ, бѣбы пр'ихад'ѹл'и с'нар'ѣжныны... б'ѹсы вѣ па ч'ех (5).******

ЧЕЧУЛЯ (ч'ач'ѹл'ѹ), -и, ж. Большой кусок. *Пѣлбухѣнач'к'и атр'ѣжыш' — вот ч'ич'ѹл'ѹа (2). Атр'ѣжыш', атлѣм'иш' — фс'ѣ ч'ач'ѹл'ѹа... бал'шѣй, а мѣл'ин'к'ѹй н'и нѣзав'ѣш' ч'ач'ѹл'ѹа, мѣл'ин'к'ѹй — кусѣч'ѹл'ѹа (13). Анѣ [неродная доч'ѣ] ѹалѣд'найѣ и ѹалѣд'найѣ, а свѣйѣ ч'ач'ѹл'ѹа па ч'ач'ѹл'ѹи таскаѹт' пѣшк'и (х). У, пѣр'а, как'ѹйѹ ч'ич'ѹл'ѹу атѣврат'ѹл, н'а с'ѹиш' (2).*

ЧИКАЛКА см. ч'вн'к'ѣлка.

ЧИКОЗНО (ч'икѣзнѣ), — Нареч. к чикѣз-н ы й. — *Ч'икѣзнѣй пѣр'ин' ѹл'и д'ѣфка, вѣ как ч'икѣзна хѣд'ѹт'. [— Как этѣ?] — Дѣ фарс'ѹт' (х).*

Ну, тадѣ бы он ч'икѣзнѣ хад'ѹл, а то он как пѣб'ирѣшкѣ хад'ѹл (1).

ЧИКОЗНЫЙ (ч'икѣзнѣй), -а я. Щегольской, франтоватѣй. *Хварс'ѹстѣй — ѣта вот ч'икѣзнѣй ид'ѣт', ч'ук-та, в'ѹд'иш', как захмѣл'ивѣит', пѣдѣаршѣ (2). Ч'икѣзнѣй — ѣта пр'им'ѣрна фарсѣ-вай. О! Ид'ѣт' какѣйѣ ч'икѣзнѣйѣ, самѣ сайѣ ца-нѣ н'и станѣв'ит' (2).*

ЧИЛИКАТЬ, -а ю, -а е ш ь, несов. Чирикать. *П'ич'ѹшка ч'ил'ѹкѣит', с'слав'ѣй пайѣт'. Вс'ѹк'ѹш' п'ич'ѹшкав' мнѣѹа: лѣстѣч'к'ѹи, скварѣѹи, сарѣк'ѹи, ѹѣлк'ѹи (2). [— Кто чиликает?] — Дѣ п'ич'ѹшк'и, с'слав'ѣй. С'слав'ѣй с'вист'ѹт' (9). А то нѣл'а-т'ѣт' [в окнѣ] рѣзнѣйѣ струк'ѹи, нѣч'ѹй ч'ил'ѹкайѣт', фс'ѹ ноч' струч'ѹт' и струч'ѹт', ѹа, бал'шѣйѣ ч'ас'т', акѣшк'ѹи зѣкрыѣѹйѹ (9).*

ЧИНИТЬ, -н ю, -н ѣ ш ь, несов., перех. 1. Совершать, осуществлять. *Ѣа свѣйѹ ахѣту ч'ин'ѹ, анѣ м'ин'ѣ н'и пѣс'ылѣит' (9).*

2. Почитать, оказывать знаки внимания, уважения. *Уш'и ан'ѹ пр'ѣма мат' рад'н'ѹйѹ ч'и-н'ѣт', уш'и хот' иѣб' на бѣѹаву пѣлку (20). || чем и без доп. Усиленно угощать, потчевать. — *Ѣавѣ [лесничего] на свѣд'б'и знѣиш' как ч'ин'ѣт'-тѣ? [— Это как?] — Ну, ѹѹаш'ш'ѣйѹт', пѣтч'ѣй-ѹт'. Пѣтамѹ он нач'ѣл'н'ик (1). Ѣавѣ ч'ин'ѹл'и, ч'ин'ѹл'и винѣм (1).**

3. Начинять. *П'ирашк'ѹи на мѣс'л'и, м'ѣстѣ пѣшк'ѹи. Кадѣ на свѣд'бу ч'ин'ѹл'и так'ѹи... вот — ѣта нѣзвѣвѣл'ис' п'ирашк'ѹи (2). Ч'ин'ѣт' ѹз'ѹмам, р'ѹсам ч'ин'ѣт', б'ѹлач'к'ѹи рѣзныш' (14). || перен. Усиленно кормить. *Мы уш'и Ѣавѣ [теленка] ч'ин'ѹл'и, ч'ин'ѹл'и [говорит соседка]. Хтѣ ѹим пав'ѣр'ит'? Ч'ин'ѹл'и! Ч'ин'ѹл'и — н'и здох бы т'ѣлѣк (1).**

ЧИПУХА (ч'ипухѣ) -ѣ, ж. Сажа. *Ч'ипух'ѣ Ѣа нѣн'и пѣлна вѣѹр'ѣбла, самѣ пр'ѹишѣ — ф ч'и-пух'ѣ (х). Т'ип'ѣр' нѣда р'ѹк'ѹи атмыѣт', в'ѹиш' ф ч'ипух'ѣ и ф смал'ѣ (16). Ч'ипухѹ измѣзлас'... хош' сѣжѣй, хош' ч'ипухѣѹ, фс'ѣ аднѣ ч'ирнатѣ (1). Ч'ѣпухѹ... Ѣѣтѣ тадѣ давнѣ, давнѣ... Ѣа н'ѣ пѣмн'ѹ, ш'ш'ас' — сѣжа (х).*

ЧИПУШНОЙ (ч'ипушнѣй), -ѣ я. Цвета сажн, чернѣй. *Крѣснѣй кумѣк, ч'ѣрнѣй кумѣк... ч'ѣр-нѣй — Ѣѣта вот ч'ипушнѣй (2). Пѣ ѹѣду т'ѹжѹт' [после смерти отца или матери]... ѹѣт. Дѣ ч'ѣр-нѣйѣ фс'ѣ, ф ч'ипушнѣм хѣд'ѹт' (8). Вон б'ѣ-л'ин'к'ѹй л'ѣжѣт' платѣк, ч'ѣвѣ ты ч'ипушнѣй нѣс'ѹиш'? (10). Ч'ипушнѣй платѣк? Вот такѣй ч'ѣрнѣй вот, ч'ѣрнѣй. Вот ч'ипушнѣй платѣк (15).*

ЧИСЛЕНКА (ч'ѹс'л'инка), -и, род. мн. ч'ѣс-ленѣк и ч'ѣслѣнкѣв, ж., а также **ЧИСЛЕННИКА** (ч'ѹс'л'ин'ѣка), -н, род. мн. ч'ѣслѣн-нѣкѣв, ж. и **ЧИСЕЛЪНИКА**, -н, ж. Спец. Мера в три нитки в ткацкѣй основѣ. *Ф пѣѣм'и дѣс'ѹт' ч'ѹс'л'ин'ѣжав... тр'и н'ѣтк'и ч'ѹитдица ч'ѹс-*

л'ин'ка... п'он'ал?.. вот... тр'и н'йтк'и (4). Нэ пэвлэ'в'ик'и ч'атыр'и п'асмы, а ф п'ас'м'и д'эс'ат ч'ис'л'ин'каф, а ф ч'ис'л'ин'ик'и тр'и н'йтк'и (13). Ф к'ажнам п'ас'м'и д'эс'ит ч'ис'л'инак п'о тр'и н'йтк'и (15). Н'и х'ват'ит' м'н'е ш'иш'о ад'ной ч'ис'ил'н'ик'и. Н'ада м'н'е в'з'ат' аш'ш'о ад'ну ч'ис'ил'н'ик'у (2). || Мера в три зуба в ткацком берде. И б'эрдэ ш'ч'ит'аим: тр'и з'уба — ч'ис'л'инка, и йэтэ: тр'и н'йтк'и — ч'ис'л'инка. П'асма — д'эс'ит ч'ис'л'инкаф (2).

ЧИСЛО. В выражении: без числа — выше меры, слишком. Б'ис ч'исл'а ш'ыро'к'ий с'трах'ван'та (1). Да ч'ех пор н'айд'ут [с покоса], б'ис ч'исл'а пр'ама (1).

ЧИСТИНА, -ы, ж. То же, что чистота́ во 2 знач. В'эт'ар нэ ч'ис'т'ин'и... то в л'асу́, а то нэ ч'ис'т'ин'и (х). Ч'ис'т'ина, ч'ис'т'инка — вот пал'анка (2).

Ср. чисть.

ЧИСТИНКА, -и, ж. Уменьш. к чистина. То кру'ом л'ес, а то в'ойд'иш — ч'ис'т'инка, бал'отэ как'йэ н'иб'ут' — ч'ис'т'инка. Йа уш давн'о нэ ч'ис'т'инк'и н'и к'ос'у (2). У! как'яа кру'а-в'инэ'чка, ч'ис'т'инка хар'бышн'к'и (2).

ЧИСТО (ч'истэ), союз. Словно, будто, совсем как. Ты ч'истэ х'од'иш н'иш'иш'ий з б'ан'икэм (2). Йа вот с'ид'у́, л'ут'уйу... вот йа нэ таб'э л'ут'уйу, ч'уд'у́ и ч'уд'у́ нэ тайэ... — Дэ х'ват'ит', ч'иста л'ут'айт'ка, зай'ела сафс'ем! (29). С' н'и-м'и бы пэ'эвар'ила, а то ску'а, таск'а, с'т'ены ч'иста с'йэл'и (9). | ч'исто как. Ч'истэ как ч'ар'мон' н'ос'ит' нэ п'лач'э [магнитофон] (2).

ЧИСТО (ч'ист'о) и **ЧИСТО** (ч'иста), нареч. Чисто. В ыз'б'э ч'ист'о. В'ымаиш, тэ'к ч'ист'о, а н'а в'ымаиш — ч'рас', пу'г'ина в'ис'ит', ч'лад'и́, кол'к'а (1). || Соблюдая чистоту. Ш'иш'ас и в'од'ит' ч'ист'о и к'ор'м'ит' ч'ист'о [о детях] (1). Сам'а с'иб'э в'ид'от' ч'ист'о (8). || Будучи хорошо одетым. Б'одра х'од'ит' — эта ч'ист'о х'од'ит', а б'ыв'ит' — ч'рас'на х'од'ит' (3). Йа н'и в'ин'ом н'и тар'ч'уйу, н'и с'эм'ич'к'им'и н'и тар'ч'уйу, а х'од'у ч'ист'о (х). Ан'и ч'иста х'ад'ил'и, а эт'и — х'ра'п'к'и (х).

◇ До ч'иста — все полностью. Р'ас'в'и нар'от н'и в'ид'ит'? Фс'о да ч'иста в'ид'ит', как он са мно'и н'и ч'ут'ар'ит' (4).

ЧИСТОГАН. В выражении: под чистоган — не оставляя ничего, все целиком. Ма'й раб'ата фс'е пэ'т ч'иста'ч'ан йад'ат' (х). Таш'и'ат и таш'и'ат пэ'т ч'иста'ч'ан... вон йаб'лак таш'и'ат па д'эс'эт' — п'атн'а'ц'эт' к'илач'рам (1).

ЧИСТОЯДНЫЙ, -а я. Малоупотр. То же, что чистохольный. Ч'истар'ад'нэ'яа — ч'рас' н'и нас'ила, ч'ис'т'о х'ад'ила, с'иб'э нэ'бл'уд'ала (х).

ЧИСТОТА (ч'истот'а), -ы́, ж. 1. Чистота. У ка'в'о скат'ина — ч'истату́ н'и нэ'в'ид'еш (10). Этэ

у ма'т'ир'и он иск'ад ч'истату́, а у жан'э он н'а иш'и'эт' (13).

2. Поляна, открытое место, свободное от леса и кустарника. Л'ес, л'ес ва фс'о, а йэта јз'ин'к'и'а ч'истат'а — вот ы п'ир'ајз'инка. Кру'ом л'ес, а йэта п'ир'ајз'инк'и пайд'ут' (х). На ч'истат'э нэ кал'х'ос в'ыкас'ил'и, а пэ' куст'ам нэ с'аб'э, кой-д'э нэ'шыр'ал'и (10). Тада р'жы бы-л'и, ч'д'е-н'ит' пал'анку найд'иш, там п'ла'с' ид'от', на йэта'й ч'истат'э [провожают русалок] (9). Г'д'е-н'иб'ут' ч'истат'а в л'асу́ — вот нэзы-в'айца п'лош'иш'ит' (2).

Ср. чистина, чисть.

ЧИСТОХОЛКА (ч'истахолкэ), -и, ж. Аккуратная, опрятная женщина. Ч'истахолкэ-тэ ка-ка'я, ч'истэ сам'а с'иб'э в'ид'от' (8).

ЧИСТОХОЛЬНО (ч'истахолнэ). Нареч. к чистохольный. Хто х'од'ит' н'ихал'н'ой, с'л'ун'и т'ак'ут' — вон как'ой ч'рэб'най. Н'и фс'е в'ит' ч'истахол'на х'од'ит' (2).

ЧИСТОХОЛЬНЫЙ (ч'истахол'най), -а я. Опрятный, аккуратный, соблюдающий чистоту. Ч'истахол'най муш'и'йна, раб'отаит' — па'ч'ужы ад'ен'ица, а пэ'раб'отаит' — бадр'ица. А дру'гой ч'рас'най в ахр'апку х'од'ит' (3). Ана ч'истахол'нэ'й дабр'э, ана н'икаму́ н'и дав'ер'ит' пол в'ымэ'т'. Вон К'ат'э-тэ [сестра] как'йэ, и то ана за н'ей п'ир'мывала [пол] (13). Ин'и мужэ'к'и ч'истахол'ны, а этэ'т... и ак'урк'и брас'ит' д'е пап'ала (10). В'о как'ой ч'истахол'най ка'т'бнэ'к... умыв'айица, ап'ир'айица... ты уш б'ол'нэ ч'и-р'ис ч'уру ч'истахол'най (1).

ЧИСТЫЙ (ч'истый), -а я. 1. Один, только один, ничто другое, кроме. Йа йав'о кар'м'ила ч'истым хл'эп'цам (15).

2. Очень похожий, совершенно подобный кому-, чему-л. А йес'т' и п'ан'н-тэ а'убл'туш ч'истай (х). У бур'а как'яа пэ'дн'ал'ас', пр'ама ура'ч'ан ч'истай (8). Он б'ознэ'т как'ой хар'шай: и ма'ма, и ма'маша; а ана саб'ака ч'истэ'яа. Он ч'ут'ар'ит', а ана [ругается] (13).

ЧИСТЬ (ч'ис'т'), -и, ж. Вырубка в лесу. Та-ка'йэ уш в'ырупка... л'эсу н'эту, йэта на ч'ис'т' в'ышла (3). — У, как'яа ч'иш'и'ар'а, л'ес... а то ч'ис'т', в'м'еста д'а'анк'и. [— А делянка?] — Эта л'ес в'ип'ил'и'э'йт' (х). В л'ис'у ч'ис'т', ана сру'бл'инэ'яа, ана са в'р'эм'н'ом ап'ат' зэ'рас-т'от' (3). А эта лас'иха с лас'бнач'кам, а йа нэ пак'ос' шла. На ч'ис'т' ана в'ышла и пэ'б'а'ч'ла (7).

◇ В ч'истэ (жить) — благополучно, в чистоте, порядке и достатке. Мы жы'ли ф ч'ис'т'э, и йаму́ аб'из'брнэ, ч'эвар'ит' [выдавать дочь за бедного] (х). Вы хот' пэ'жы'в'от'и ф ч'ис'т'э, с пыл'ку к'ушайт'и (2).

Ср. чистина, чистота́,

ЧИСТЯК (ч'ис'т'ак), -а́, м. Аккуратный, опрятный и хорошо одетый человек. Как'ой па-

р'ин' ид'от' м'ладбй, харбшай.— О! Какбй ч'ис-т'ак' ид'от'... А друубй сам с'ийд' н'и абр'аз'ит' (9). У нас у аднавб р'иб'ат'ишк'и [были] фс'е сапл'ивайи, а в'ивч'ил'ис' — д'у'ч'ша фс'ех ст'ал'и, как'иш ч'ис'т'ак'и (9). Он ш'и'ас дбмж ч'ис'т'ак' хбд'ит', н'и н'эл'уб'уйис'с'у (16).

ЧИТАЛЬЩИК (ч'ит'ал'и'ш'и'к), -а, ж. Человек, читающий молитвы над покойниками и на могилах. Ч'ит'ал'и'ш'и'к — п'э пакбйн'икам ч'и-т'айут' (1).

ЧИТАНЩИЦА (ч'ит'ан'ш'и'ш'и'ца), -ы, ж. и **ЧИТАЛЬЩИЦА** (ч'ит'ал'ш'и'ш'и'ц'а), -ы, ж. Женщина, которая читает молитвы по покойникам. П'эклан'й'лас'... ну, с'в'еч'ку йа п'элажб'ла на стол, т'ах-та у нас вбд'и'цца, ну, г'лат', с пал-ч'ас'ика п'эс'ид'ела — ид'от' ч'ит'ан'ш'и'ш'и'ца, как'ий-т'э ч'ит'ан'ш'и'ш'и'ца... п'эсалтыр', вот... (4). А д'ас'а ап'ат' пр'ишла ч'ит'ан'ш'и'ш'и'ца, п'эслу-жб'д'и'... как там?... в'еч'н'ой п'ам'ет' (4).— Кто ч'ит'айут' [по покойнику]? — Д'в'е ч'ит'ал'и'ш'и'цы (3, 1).

ЧИТАТЬ¹ (ч'ит'ат'), -аю, -аешь, несов., перех. и без доп. Читать. Йа н'и маг'у йих ч'и-т'ат' [газеты], йа н'аг'рам'эт'нада..., А вот бл'уд'и' йа, с'в'б'ирай д'ы бл'уд'и'... хош н'э базар' н'ас'и'... Фставай в Р'азан'и на рынак и пр'эда-вай (29). [— Вы читать любите?] — Ч'авб ч'и-т'ат'? Йа ч'ит'ал' р'ан'ш'э, када г'лаз'а бл'а'и пал'у'ч'ч'э (3). || по кому и без доп. Читать молитвы по покойникам. Сам на с'иб'е р'у'к'и н'эла-жб'л'а... п'э так'им-та н'и ч'ит'айут' (10).— Кто йэт'э йабл'э'к'и-т'э н'ис'эт'?— А Ш'ура. У н'их з'афтра ч'ит'ат' [будут по покойнику], тр'и н'ид'э-л'и уш прашлб (х, 20). || без доп. Лечить, читая заговор или молитву. Ат кр'и'ка сам'а хбд'у [лечить], ум'ейу ч'ит'ат' (4).

ЧИТАТЬ² (ч'ит'ат'), -аю, -аешь, несов. I. Считать, производить подсчеты. Эта б'ердай ч'ит'ал'и; д'в'е'ит' ч'ис'л'ин'икав — эта халс'т'ин'у ткут', а дв'ан'иц'эт' ч'ис'л'ин'икав — п'элаг'а т'к'а-л'и шырб'к'иш (х). Дав'ла, дав'ла, уш и ш'и'от п'эт'ир'ала, и н'и ч'ит'айу, и н'и пр'эвар'айу... Ох! М'ылка май'а, накбй ж'э ан'и д'э'в'и? (13). Снава'ла-та ан'а, а ч'ит'ала [нитки в основе] йа... д'ы абач'лас' (4). Вот мы г'ип'ер' ч'ит'дим, да пр'аз'н'ика да наш'эва д'эс'ит' н'ид'э'л' б'уд'ит' (4).

2. перех. Принимать в расчет, во внимание, считать. Доч' ч'ит'ат' н'эч'ива... с'эм'ира д'ит'ей, муж'к'и бал'нбй (18).

3. перех. и без доп. Расценивать каким-л. образом, воспринимать как-л. М'има йетава двара как ыд'от' к'эбзы'и'цца, ан'а жын'ихом йавб ч'ит'айут' (31). Вот аст'ан'и'цца ис стб'а... там ы вос н'а б'уд'ит' с'эна... мы ч'ит'дим астр'ам'ак (4). Лам'и'ак — йэта л'эташк'ийа кан'ашка... а тады на тр'ет'ий трав'э... так и ч'ит'дим на тр'е-

т'ий трав'э... а тады уш лбшат' (10). || Иметь какое-л. мнение, полагать. Йа ч'ит'айу, Валбт'-ка ст'ар'ай (4). Тады пазбр' г'элавы ч'ит'ал'и, хто плбжа жывут' с муж'й'ам'и, а н'ын'и н'и ва што кладут'... с муж'й'ам'и д'ар'у'цца (30). Ды да Ол'г'у'ина д'в'ан'иц'эт' к'илбм'итр'эф ч'ит'айут' (13). Мы ч'ит'ал'и, таб'э в в'эскр'ис'эн'йа п'эсту-хоф кар'м'от' (4). || Почитать, оказывать уважение. Баг'ат'ых фс'е ч'ит'айут', а б'эдных нас н'э ч'ит'айут', н'э пач'ит'айут'; им [богатым] в'из'-д'э пач'от' (13). Нам н'э д'эл'и трав'ы, хто нас ч'ит'айут', што ст'эр'ик'и, какбй нам пач'от' (1). Кто п'эч'ит'айут' их, а хто и н'э ч'ит'айут' их, што л'уд'и (7).

ЧИТАТЬСЯ, -аюсь, -аешься, несов. I. Расцениваться каким-л. образом, считаться. Он ч'ит'айи'цца г'ип'ер' нач'ал'н'ик (13). Зн'айу йа Валбд'у, мы в'рбд'и бал'ш'ийа рад'н'а ч'ит'айимс'и (х). Иш'ш'от' ан'а н'ис'эстай н'и ч'ит'ал'ас', хто шбд' н'ис'эстай ч'ит'ал', ан'а и н'и г'ул'ал'э н'икбл'к'и, тр'и в'эч'ира тбл'к'и, г'луп'ец' иш'ш'б, в'ыл'ит'ила [замуж] (14).

ЧИЧЕР (ч'ич'ар), -а, м. Резкий холодный ветер на открытом месте. Ч'ич'ар — йэта вот дабр'э в'эт'ар (4). Крбйут' в жар'кай в'р'эм'э [крышу], а [то] там на ч'ич'ир'и м'элаток из рук упад'от' (2). Лбш'эд'и г'ип'ер' н'а в'ийдут' из л'эсу, там ч'ич'ар вон какбй, а з'д'ес' [в лесу] т'иха (2). На ч'ич'ир'и — эт'э, йа д'умай, бур'а так'ийа, ч'ич'ар завут'... Ч'ич'ар, г'эвар'ит', какбй, бур'а (1).

ЧКАТЬ (ч'кат'), -аю, -аешь, несов. Чихать. Ч'кайу, ч'кайу, и г'элава бал'ит' (8). Как нач'нбм ч'кат', во как ч'к'им [нюхая табак] (х).

ЧТО. В выражениях: ббзнять чегб. См. ббз-н а т'э. Ни к чему — зря, без причины. Он в'ит' н'и к ч'аму л'эз'ит', з'ра [придирается]. Ж'эн'ка в'ид'ит' (х). Чегб зря см. зря. Что ты — в знач. междом. Употребляется при усиленном подтверждении или отрицании чегб-л.; еще бы! где там! конечно. [— Мотоцикл несется! — Штб ты! Л'иш кур дав'ут', л'иш кур дав'ут'! (х). Вот ан'а г'алд'а-та эта [только хуже]... штб ты.. р'аз'и мбжна? М'элад'ым л'уд'ам н'аз'л'д' г'алд'ит', пус'т' как зн'айут', так ы жывут' (15). Ан'и кус'айут', мурав'л'и-та [когда их собирают, чтобы сделать «муравьиное масло»], л'иш н'э зн'аиш, как абабр'ацца... йадбвыи, ой... штб ты.. И пас'лб эт'эва р'у'к'и фс'е абл'уп'и'цца, фс'е к'эч ч'улбм спалзут' р'у'к'и, фс'е п'ал'цы (15). А жыв'бт' он с' н'ей х'рашб, с Н'ас'т'ай... штб ты.. он жыв'бт' х'рашб (15). Ш'и'ас м'ала ж'уут', ш'и'ас н'а ж'уут' [о производстве древесного угля]... ш'и'ас хбд'ут' ч'истб, штб ты.. Р'аз'и пайдут' г'у'ал' жеч' (15). Ф тр'и п'ам'а н'ын'чи работ'эла, п'э-уд'ар'наму, штб ты! (15).

ЧУБАРЫЙ (*чубарай*), -а я. Грязный, запачканный. Ты *чубан'*, какой *чубарай*, *лицо* *фс'о* *чубанья* (13).

Ср. чумараты.

ЧУДЕСНЫЙ, -а я. То же что чудной.— *Чудеснай... кто-нибудь* *нэчудит'*, вот *ы завут* *давб* *чудеснай*. [— А чудной?]— *Фс'о адно* (1). *Чудеснай* *йета* *Ан'утка-та*, *какая* *ан'ир-сней*: *Па* [говорит] *страданья* *в'ид'ила*, *сер'ца* *у* *м'ин'а*, *кэ* *ч'ууи*, *нэчир'н'ела*. Вот *ийо* *и* *празвала* «*Ч'ууунка*» (15).— *Какайт-тэ* *чудесныйтэ* [— Какая?]— *Глупайтэ*, вот *ы* *чудесныйтэ* (х). Так *ы* *жыв'ет'*, *анэ* *чудесныйтэ*. *Ана*, *пажалуй* *нон'чи* *у* *тиб'а* *пайес'т'*, *зафтр'и* *у* *тиб'а*. *Бран'чи* *вэйтэ*, *н'и* *с* *адн'им* *сас'едэм* *н'и* *жыв'от'* (12).

ЧУДНОЙ (*чудной*), -а я. Станный, необычный, вызывающий удивление; чудной. *Чудной* *ч'илав'ек*, *с'майуцэ*— *так'и* *чудной* (21). *Мы* *уш* *надыс* *с'м'ал'иса*, *какая* *слова* *чуднойа* (23). || То же, но с оттенком неодобрительности. *Дун'а*, *он* *уш* *н'еслуш*, *какой* *чудной*, *чнот'* *матэм*, *какой-тэ* *завир'т'н'* (9). *Можэг'*, *он* *уш* *с'ней* *как* *ж* *жаной* *спал*, *в'ид'иш*, *анэ* *уш* *тоже* *какайт-та* *чуднойа*, *са* *вс'ем'и* (27). | *в* *знач.* *суц.* *На* *с'вет'и* *фс'аво* *мн'ога*, *чуднова* *и* *харошава* (х).

ЧУДО, -а, *вин.* *ч'уду*, *ср.* *Неодобрит.* О чем-л. странном, вызывающем недоумение. *Ш'ш'е* *ч'уду* *н'ет*, *муш* *пом'ар...* *И* *сам* [сын] *сэтар'ил* *как'и* *ч'уду* [застрелился] (х). *Ч'уда*, *ч'аво* *он* *вл'ес*, *н'и* *ч'д'елу*, *н'и* *х* *пут'у*... *ты* *бы* *пад'умал*, *х* *ч'аму* *сказат'*! *Н'и* *ч'д'елу*, *н'и* *х* *пут'у* (15).

ЧУДОЧКУ (*ч'удач'ку*), *нареч.* *Чуточку*, *немножко*. *Ч'удэч'ку* *м'лач'ка* *дала*, *памночу* *нэ* *стэлэ* *дават'*, *так*, *крахотку* (14). [Лапти] *но-* *выш* *пл'ал'и* *и* *пэткав'ри* *нэвл'и*, *как* *ан'и* *ч'удэч'ку* *прэхуд'ица* (8). *Нон'и* *утрам* *ч'удэч'ку* *пай-эла*, *анэ* [свинья] *фстала*, *а* *то* *лажа* *ла*, *как* *плас'т'* (1).

ЧУЖБИНКА, -и, *ж.* То, что принадлежит другому или другим, чужое. *Дай* *бох* *так* *в'ес'* *в'ек* *вам*, *пэтамэ* *чужбинку* *нэ* *бир'ит'*, *чужб'и* *работу* (1). *Вон* *как* *жывут'* *чужбинкэй* (х). *В'иш* *как'и* *лас'н'ич'иш* *бывайут'*, *нэ* *чужбинк'и* *прэдаж'ж'айт'* (1).

◇ *На* *чужбинку*— *на* *чужой* *счет*. *Павад'ил'с'и* *жыт'* *нэ* *чужбинку-та* (х). *Па* *чот'* *п'ау* *нэ* *свай* *д'ен'чи*, *а* *ты* *нэ* *чужбинку* (1). *Йетэ* *тр'и* *тыш'иш* *дала* *дэ* *йентэ* *ч'ат'ри*: *он* *нэ* *чужбинку* *настрбил'с'и* (2). *Ана* *н'у* *хаит'* *табак* *н'ухал'ный*. *И* *мы-тэ* *окэлэ* *ийо* *павад'ил'с'*, *у* *нас* *сваво* *н'ет*, *мы* *нэ* *чужбинку* (13).

ЧУЖЕСПИННИК, -а, *м.* Человек, который не любит работать, старается прожить за счет других. *Ан'и* *лодар'и* *был'и*, *чужас'п'ин'ик'и...* *ан'и* *работэг'* *н'и* *хаг'эл'и* (2). *Л'ан'ица*, *жы-*

в'от' *нэ* *лалэх*. *Целый* *в'ек* *нэ* *лалэх* *жыв'от'*, *нэ* *чужой* *с'п'ин'э*, *чужас'п'ин'ик*. *Трудом* *на* *л'уб'ит'* *жыт'*, *на* *тр'удицы* (15).

ЧУЖЕСТРАННИЙ (*чужастр'ан'ний*), -я я. Не местный, чужой. *Как* *ис* *чужой* *д'ир'евн'и* *пр'ийедут'*, *так* *чужастр'ан'нийи* (х). *Вот*, *прим'ерна*, *вы* *к* *нам* *пр'ийехал'и*— *вы* *чужастр'ан'нийи* (х). *В* *лас'н'ич'ист'в'и* *нач'ал'ник* *чужастр'ан'ний* (24).

ЧУЖЕУМНИК (*чужаум'ник*), -а, *м.* Тот, кто не имеет собственного мнения. *Чужаум'ник*— *чужым* *умом* *жыв'ет'*, *л'уд'ей* *сл'уш'ивит'* (6). *Он* *чужаум'ник*, *кто* *ч'ав* *скажыт'*, *он* *и* *сл'уш'ит'* (13). *Он* *так-тэ* *н'ич'ав*, *а* *нахэвст'айут'* *йаму*, *он* *сразу* *драцэ...* *какой-тэ* *чужаум'ник* (х).

ЧУЖЕУМНИЦА (*чужаум'ница*), -ы, *ж.* *Женск.* *к* *чужеумник*. *Чужаум'ница*— *чужым* *умом* *жыв'ет'*, *свайм-та* *н'и* *влад'еит'* (х). *Ты* *вот* *чужых* *р'ач'ей* *сл'уш'иши*, *ты* *такая* *чужаум'ница* (23).

ЧУК (*чук*), -а, *м.* *Чуб*. *Вон* *воласы* *как* *атрас'л'и*. *Тин'ер'* *за* *чук* *тр'ап'ат'* *можна* (2). *Хвар'с'истай*— *эта* *вот* *ч'икбзнай* *ид'от'*, *чук-та*, *в'ид'иш*, *как* *захмыл'ивэит'*, *пэд* *йарш'а* (2). *В'ен'икам* *бы* *тиб'а*, *а* *то* *бы* *за* *чук!* (15).

ЧУКИ, -о в, *мн.* *Игра* *в* *городки*. *Па* *с* *р'аб'атам'и* *ф* *ч'ук'и* *ипр'ат'* *л'уб'ила* (16).— *Ф* *ч'ук'и* *ипр'ала*. [— В какие чуки?]— *В* *ч'уракт'и* (16).

ЧУКНУТЬ, -н у, -не шь, *сов.* *Ударить*, *стукнуть*. *Он*, *мал'ин'кай*, *как* *йей* *ч'укнит'* *палкай* (7). *Ч'укнит'* *йаму* *вот* *пл'аухай*, *он* *ы* *пэлат'ит'* (13).— *Пэ* *мак'ушк'и* *так* *вот* *ш'ш'ас* *ч'укну* *таб'э*. [— Как чукнуть?]— *Удар'ит'...* *вот* *мы* *зав'ом*— *ч'укнут'* (2).

ЧУЛАН (*чулан*), -а, *м.* Помещение, выгороженное в избе и служащее кухней. *Там* *мух* *бол'нэ* *мн'оуэ* *ф* *чулан'и*, *пэтамэ* *штэ* *там* *крахт'ей* *мн'оуэ* (3). *Суд'н'ица* *лавка*— *там*, *ч'д'е* *вот* *стр'ап'ш'им*— *йета* *суд'н'ица* *лавка...* *ф* *чулан'и*, *пас'уду* *станов'им* (2). *Д'е* *печ'*, *стр'ап'шиш*— *ап'ет'* *фс'о* *ф* *чулан'и* (23). || Помещение в сенях, отдельно выгороженное. *Кух'на* *ад'уарб'жына*— *чулан...* *и* *ф* *с'ан'эх* *фс'о* *чулан* (8). *В'и-* *н'исла* *крав'ат'* *туд'а*, *ф* *чулан*. *А* *нын'и* *уш* *спала* *в* *ыз'б'э*, *нэ* *палу*, *хэладно* *тама* (9). *Чулан* *нэ* *маст'у* *йес'т'*, *фс'о* *равно* *нэзывайим* (16).

ЧУЛАНИК, -а, *м.* *Малоупотр.* То же, что чуланчик. *Чулан'ик?* *Вот* *аб'кнав'енна* *чулан'ик*, *кух'на* *ад'уарб'жына*— *чулан...* *и* *ф* *с'ан'эх* *фс'о* *чулан* (8).

ЧУЛАНЧИК (*чулан'чик*), -а, *м.* *Уменьш.* *к* *чулан*. *Нэ* *маст'у* *вот* *з'д'эл'иши* *чулан'чик*. *Д'е* *печ'*, *стр'ап'шиш*— *ап'ет'* *фс'о* *ф* *чулан'и* (23). *Чулан'чик* *зач'урад'ит'* *ф* *с'ан'эх*, *тавару* *прив'азла*, *а* *ч'вэзд'оч'кав* *н'ету* (8).

ЧУМАКИ, -бв, только мн. Спец. Браный узор, изображающий стилизованные человеческие фигуры. У Зби йес' плаг'ен'ьц с ч'умака-м'и (2).

ЧУМАРАТЫЙ (ч'умарат'ай), -а я. То же, что чубарый. Ч'умарат'ай-та, ч'умазай ты какб'ой, ой-ой-ой (13). Ч'умарат'ай, зал'ес ф'пасок и н'икак йаво н'ь в'яташ'иш (4). О, какб'ой ч'умарат'ай, замаз'най (х).

ЧУНЬКА, -и, ж. Уменьш. к ч'уня. Ч'ун'к'и вот у м'ин'е шыр'с'т'ан'ьйа, йас'ныйа, карот'к'ийа, ф'пач'урку вот йа п'лаж'ьла (13).

ЧУНЯ (ч'ун'я), -и, ж. Мягкий башмак, сшитый из материала или вязанный. Саш'й'т' ч'ун'и сукон'н'ьэв, фабр'йч'н'ьэва сукна, вал'йч'кай аба-ш'й'т'... И из м'ят'ир'й'ала ма'й'т' ш'ш'ыт' ч'ун'и (8). Ч'ун'и сукон'ныйи ш'ь'ли, ис сукон'ак и к аб'ед'н'и тол'ка нас'ыл'и. На с'м'ир'т' так'й'ла-та кл'б'ли ч'ун'и (х). Ч'ун'и к'эк из аб'оркав нас'ыл'и, купл'ыл'и (13).

ЧУПИТОЧНЫЙ (ч'уп'йт'ш'най), -а я. Очень маленький, крохотный. Ч'уп'йт'ш'ныи [огурцы], а уш жал'т'ей'ут' (1). Во так'й'э ч'уп'йт'ш'н'ьй'э был'а ф'этак'арт'ач'ка, на п'спарт (1). А там муж'ьк пр'эдав'л тр'и а'ур'ц'а ч'уп'йт'аш'ных па тр'й'цаг' кап'ейк (х). А й'ет'и [сморчки] — как с кул'ак у н'их 'оловы, а кар'енуш'к'и ч'уп'йт'аш'ныи (2).

ЧУПРИК (ч'упр'ик), -а, м. Грязный, неряшливый человек. В'й'иш, как'й'и ч'упр'ик'и-та [о детях]. На р'е'ку пайд'ом, куп'аца (х). Й'ес'-л'и э'марат'ай, ид'от' р'иб'онак какб'ой-н'иб'ут', й'л'и муш'и'йна замаз'най — ид'от' как ч'упр'ик (8). У, 'ур'ан'ьй'э как'й'а, к'эк ч'упр'ик (х).

ЧУРА¹ и **ЧУР**. В выражениях: без чур'ы, (или чур'а) — слишком, без меры. Даж'д'а н'и-н'эказан'н'ьй'а, з'ва'ил'о ф'с'ех, д'ожд'ик б'ис ч'ур'ы (1). Эта б'ис ч'ур'ы б'ол'на 'улат'ка (1). Б'ис ч'ур'ы раб'от'ьл'и, н'икак'ьэ тол'к' н'ь п'н'им'ыл'и (1). Ч'о ты тр'ескаш' б'ис ч'ур'а, им'аж'н'ой, н'икак т'иб'е н'и накр'м'иш (24). — Б'эт'в'ин'ьй', 'у'вар'ат', пл'оха... над'ыс' аб'й'ел'с'и [поросенок]. — Дал'а, м'ожыг', б'ис ч'ур'а (х, 2). Ч'е'рез ч'уру (или чур) — слишком, чересчур. Во какб'ой ч'истах'ол'най ка'т'он'ьк... умыв'айш'иц'э, ап'т'ир'й'иц'э... ты уш б'ол'н'э ч'йр'ис ч'уру ч'истах'ол'най (1). Нап'ыл'с'и ч'ер'ис ч'уру (х). [— Самолет гудел] — Уш б'ол'на ч'ер'ьс ч'ур (1). Не знать (или понимать) чур'ы — не чувствовать меры, не знать границы. Ет'и д'б'с'ит' н'и йад'ат', а дру'й'и ч'ур'я н'а зна'й'ут' (2). Раб'отал'и б'ис ч'ур'ы, саб'е н'икакб'ой ч'ур'ы уш н'а зна'ли (1). Л'об'н'ит' и ч'ур'ы н'и пан'им'айт', й'ис'т' и й'ис'т' (х). Ан'й' в'ит' ч'ур'ы н'ь п'н'им'ай'ут', а ты хб'ч'иш й'их д'б'с'ыт'и н'экар'м'йт' (1).

ЧУРА² (ч'ур'а) и **ЧУР**. В играх возглас, которым играющий предупреждает о своем вре-

менном выходе из игры. И'ур'иш и ск'ажыш: ч'ур'а м'ин'е. Дамб'ой за ч'ем-н'иб'ут' б'уд'иш б'е-'уат', ск'ажыш: ч'ур'а м'ин'е (х). Б'и'у'б'иш, б'и-'у'б'иш, ч'б-н'ит' устан'иш: ч'ур'а! (х). Вал', Вал'! Мн'е ч'ур'! (х).

ЧУРАК (ч'ур'ак), -а, м. Короткий отрезок бревна, дерева; чурбан. Хаг'ел'и ч'урак'и пад дом паст'энав'йт'... Й'ета б'арно што л'... са-пр'ейт' — шут с' н'ей! (20). Два ч'урака и б'ар-но в'злак'ет' (1). Па тут б'ир'ез'ваи ч'урак'й п'этак'алас'-та, ч'ижал'о (30). Пл'аха др'ов н'э зыв'айш'ица, и'йб р'эсп'ыл'иш н'э ч'урака тр'и-ч'а-т'ыр'и (8).

ЧУРАЧОК (ч'урач'ок), -ч'к'а, м. Уменьшит. к чур'ак. Пайд'ом, Гал'а, ап'т'ыл'им ч'урач'ка тр'и (х). Кр'ф'улыи ч'урач'к'й-та раск'ол'иш н'э ч'ат'ыр'и, из 'эднаво ч'урака пал'ен п'ат' дра-в'ейц (8).

ЧУТКИЙ (ч'ут'кай), -а я. Обладающий хорошим нюхом, чутьем. Он [котенок] б'идак'ур, ры-бак: м'ас'э дав'ай, рыбу! На п'бл'к'и сух'ай'э ры-ба л'ажал'э, р'эз'эск'ал, ч'ут'кай (х). Он [бобр] ч'ут'кай, б'озн'эт' какб'ой ч'ут'кай (9).

ЧУТОК (ч'ут'ок), нареч. Немножко, чуть-чуть. В'отку н'ь п'йот', так ч'ут'ок пр'ик'ш'ивит', а так н'а п'йот' (8). Пат'кр'ас'илас', пад'мазалас', падрум'ан'илас' — пат'п'рав'илас' ч'ут'ок (8).

ЧУТОЧНИЙ (ч'ут'аш'ный), -я я и **ЧУТОЧ-НЫЙ**, -а я. Очень маленький, крохотный. Вон какб'ой Дым [прозвище мальчика] ч'ут'аш'н'ий, а п'дыку свейт'ит' — и дамб'ой таиш'ит' (1). Ч'ут'ч'ныйи за мост пайд'ут', па наб'ер'к'и н'э-б'ар'ут' 'урыб'б'ф (1). Два м'аш'б'к'э йа куп'й'ла [капусты], ан'й' так'й'и вот в'илбч'к'и ч'ут'аш'ныи, там с'ар'й'ка адн'а (29).

ЧУЧЕЛ (ч'уч'ал), -а, м. 1. Чучало, пугало. Ис п'дык з'д'ел'ьй'ут' мужыч'ка, н'э 'уар'от паст'а-в'ут' — эта ч'уч'ал (х).

2. Неодобрит. О неряшливом, нескладном человеке. Ты над'ен'иш т'ила'ур'ей'ку — ты ч'у-ч'ал, рукава распуст'й'иш, как канка (2). Ступ'ай умб'й'с'и, ад'ен' бр'у'к'и, ч'уч'ал (16). || О мало-подвижном человеке. У н'их аш'иш'б адн'а 'улу-п'айа в'р'од'ь ч'уч'ил'э с'ид'йт' (16). Д'ик'оха [прозвище] д'э йа — два ч'уч'ала стайм, е'нт'эт т'ож'э 'улад'ит' свайф [свинью], к Кудр'й'х'и па-в'ад'илас' (1).

ЧУЯТЬ, ч'у'ю, ч'у'еш'ь, несов., перех. и без доп. 1. Чувствовать, ощущать. Уш йа л'а'у'л'а, н'б-'уи н'икак'й'и, р'ук'и н'икак'й'и... ч'у'й'у влад'й'ут', а ф'стаг' н'и ма'у (13). А ш'ш'ас скат'ай'ут' [валенки], б'ис кал'б'иш хад'йт' н'аз'л'а, з'емл'у ч'у'иш (2). Б'ас шан'к'и б'и'у'б'т', б'эс'ик'ом, н'и мар'бс н'и б'ир'ет' их, н'и стыт', н'а ч'у'й'ут' н'и-ч'аво (25). Как н'инас'й'э, так зна'й'иш, ф'с'о, ф'с'о б'ол'н'э... д'э вот ч'у'й'у ф'с'е р'е'бра, ф'с'е масл'ы (15). | ч'у'ять сам себя (или со-

бóй) — о физическом самочувствии. *Иаму з'д'эл'л'и ъп'ар'ац'ийу, сам с'ий'е ч'уйт' х'эрашó* (2). *Ана фс'ó-т'к'и ст'ала ч'уйат' самá сабóй. Иа, ч'эвар'йт', л'у'ч'ш'ай* (2). *Н'а с'п'иш, Аксáн? Как ч'уйиш самá с'и'б'е?* (2).

2. Ощущать запах, воспринимать обонянием. *Шбф'ир н'икóл'к'э н'а стал п'ит', ч'р'ит', н'у'х'эй-ут', дух ч'уйут'— срáзу правá адб'ир'айут'* (1). *Он [котенок] мál'ин'к'ий. Иа вот вз'алá, а ан'и, м'ыш'и-т'э, и п'ир'истáл'и, он в'ит' м'ау'ч'ит',*

ан'и дух-т'э ч'уйут' (13). *Ан'и [клопы] ч'уйут'-т'э как! Ачá! Начá— ан'и ж'уйт'-т'э ач'н'ом* (1).

3. Слышать. *И'ес'л'и п'айд'ныи нап'йу'цца, бу-н'ат', стуч'ат', йа фс'о ч'уйу* (2). [— Радио играет ночью.]— *Какóй им рáд'ива, ч'авó ан'и ч'уйут'* [спят и не слышат]? (1).— *Раз'д'ен'г'ис', н'а ч'уйт'а! Ад'этыи-та* [дети едят в палато] (18).— *С'п'иш и ч'уйиш* [— А что чуешь?]*— Ды слышыи... д'ум'иш с'п'иш, а ты фс'о слышыи* (2).

Ш

ШАБАНЯ (*шабáн'э*) и **ШАБАНЬ** (*шабáн'*), в знач. сказ. То же, что шабáш. *П'ир'эт ба-л'эл'э, нáда бы п'эл'ажáт', а йа кас'йла, т'и-п'эр' л'эвайа у'ха стр'ал'аит' д'э шабáн'э* (8). [— А сейчас смола хорошо идет?]*— Т'аплб-т'э х'эрашó ана ид'от', а марóзы пайд'ут'— шабáн'э* (х).— *Бáлач', й'ез'д'ил'э з'э дравáм'и, а то и шабáн', н'а й'ез'д'ит'— У н'авó машыну ат'н'á-л'и* (х, 18). *Ана п'эр'вым была ч'ижалá, а йавó вы'унала и с' т'ех пор— шабáн'* [не родит] (х).

ШАБАШ в знач. сказ. Все, конечно, и конец. *А вот кад'ы парóис'с'и картóшк'эф, тады уш н'и ус'н'еш, тады— шабáш, с'о бóл'нэ* (13). *Сх'эра-к'ыл'с'э— шабáш* [мальчик от стеснения]*— н'и н'йку, н'и пан'йку* (8). *А эт'э к'ур'иц'э на эт'эм ч'н'аз'д'э— шабáш н'эс'ц'э, атступ'ыл'с'э. Д'е майá к'ур'ица? Д'е майá к'ур'ица?* (13).

ШАГ (*шах*), -а, м. Шаг. Он с'р'эзанный, йаму тóл'к'э ад'йн шах дад'ут' [при переgone скоту связывают ноги, чтобы не разбежался] (9).

◇ Не спустить на шаг — не уступить ни в чем. *В'ит'к'э стáр'шы, а он йаму н'а сп'ус'т'ит' на шáх* (16). *Ну уш ана н'и сп'ус'т'ит' на шáх, скóк'э зад'умайит' стóк'э з'д'элайит'* (2). *Дать шáгу— быстро пойти.— Иа уш н'амн'ишк' п'эс'и-ж'у, а уш тадá шáгу дам.* [— Как?]*— Д'э так, скар'ей, скар'ей уйд'у* (2).

ШАГАСТЫЙ (*шагáстай*), -а я. Обладающий широким шагом; быстрый в ходьбе. *Ана шагáст'ыйа, ана д'эл'акó уйд'от'* (13). *Д'ет он шагáстай, он ш'ш'ас уш ч'д'э-н'ит' н'э лу'ах, п'э вад'э л'иш бух-бух* (х).

ШАЛАТЬСЯ (*шалáцца*), -á ю сь, -á е шь си, несов. Бродить без дела, слоняться.— *А ч'д'е Йурка?— За йáгадай пашóл.— Зач'эм пус'т'йла, шалáцца тóл'к'а* (х, 2). *Гд'е-н'иб'ут' шалáй-уцца и шалáйуцца* [лошади]... *н'икудá ан'и н'и д'энуцца...* (2). *Пам'эн'шы нáды й'ей таскáц'э, шалáц'э* (2). || Бездельничать. *Ис' с'ам'и пр'эсукóф двóйа й'эдут'* [на базар], *бáг'ушк'и ра-*

д'ым'и! Калóт'йа вас з'экал'и, ст'ыдна сказáт'... Павáд'ил'ис' шалáцца и бáба и муж'ык, бакл'у-шы аб'ивáт' (2). *Ч'о ш вы ид'б н'ан'ч'ит' н'и хат'йт'и, шалдит'ис'* [старшим девочкам]! (х).

ШАЛДЫ. В выражении: *шалды-балды* — в знач. сказ,— ни то, ни се. *Рáз'и ана какáй'э... А так ана шалды-балды, н'и р'эз'в'йтнай'э какáй'э-т'э, н'а з'найу, н'а з'найу* (13).

ШАЛИ-ВАЛИ (*шáл'и-вáл'и*), нареч. Кое-как, небрежно. *Н'эп'эварóтный'э, р'эвал'áтайа, ид'от' шáл'и-вáл'и, науáл'и п'угаит'* (9).

ШАЛОПУТНЫЙ (*ш'элап'утнай*), -а я. Такой, который бродит без толку, блуждает, слоняется. *Пр'ам'э ш'элап'утнай: фс'е нóчу атсбхнут', хад'и за н'йм тудá и судá* [о внуке] (7). [— Корова не пришла]*— Ана у н'их ш'элап'утн'ыйа, фс'у в'эсну тáх-т'э* (2). *У Мán'к'и р'аб'áта как'йи-т'э ш'элап'утнай, ув'ал'и йийб* [девочку] *н'э балóта, ана там п'эбрад'йлас'* (16).

ШАЛОСТЬ (*шáлас'т'*), -и, ж. Стремление, желание бродить без толку, слоняться без дела. *С й'этай пачóд'и на фс'ех шáлас'т' н'эпадáйт'... какá шáлас'т'— д'элат' н'иш'авó н'э хóц'э* (2). *Вот ы хóд'ит' к л'уд'ám, шáлас'т' аднá!.. П'э д'ир'эвн'и пайд'от', п'элав'йну пр'ихвáст'ит' нарóт* (2).

ШАЛОУМНЫЙ (*ш'элаумнай*), -а я. Беспутный, легкомысленный. *Иа с'эвайавó з'ат'а н'эзы-вáйу ш'элаумнай ч'орт* (9). *Ш'элаумнай— й'эд'ит' на лóшад'и, н'ис'б'иц'э* (3). | как ша-ло-у-м-н-ы-й. Как ату'ч'ыл'с'и, как ш'элаумнай л'ат'йт' н'э в'илас'ин'эд'и (1).— *Ч'б'й-та рав'ут' как карóвы ч'д'эй-та?— Ан'и т'ип'эр', как ш'эла-умныи... Трав'ы харóшый н'ет, ан'и и брбóд'ут' как папáла* (2, 16). || перен. Исключительный по напряженности, силе и т. п. *Ш'ш'ас нач'н'б'и-ц'э ш'элаумн'ыйа раб'ота: то н'э пакóс, то за йá-гадай* (х).

ШАМАРКНУТЬ, -ну, -нешь, сов. Шарк-нуть. *В'эрк'э здар'эвэ спáг', йа п'эт'ихон'ич'ку*

хóд'у, н'ь шамáркн'иш... ну исп'эддавóл'ич'к'и хóд'иш, н'и шамáркн'иш (2).

ШАПКА, -и, ж. Шапка. *Накóй ты шáпку на-д'эл? Ш'ш'ас жа сым'и!* [внуку] (4).

◇ Не возм'у шáпку золот'их — ни за что. *Как он у н'ей жыл, у н'ей в'ит' т'уцатá стрáшн'эйа.* — Ты, үзвар'йт', скажи! Ну как йа йам'у скáжу? *Муш'ш'ина в'ит', йа н'и ваз'м'у шáпку з'элат'их сказáт' йам'у* (9). Шáпку (или шáпки) не ломáть см. ломáть. Под шáпку шеп-тáть — говорить за глаза. [— Это ты верно го-воришь.] — *Д'э йа н'а л'уб'у пат шáпку шáптáт'* (2). *Н'и н'р'ьдай'ут' — пат шáпку шóпчут'* (16).

ШАР, -á, и -а, м. Спец. Один ряд чего-л. (дра-нок на крыше, потолочных досок между двумя балками и т. п.). *Дран' в два шарá* [на кры-шу], а бывáит' ф тр'и, ёс'л'и кр'ыша в'исóк'эйа... н'э бал'ш'ида кр'ышу аш'ш'ó шар (3). Дом на-кр'йт в два шáра [дранью]... А ёс'л'и в'ышы кр'ыша, то тр'и шáра кр'об'ут', штоп кр'уч'и бы-ла (3). *Ад'ин шар клад'óцца* [когда делают потолок], *фтарóй, тр'ёт'ий, ч'ит'в'óртай... ад бáлк'и да бáлк'и* (3).

ШАРКАТЬ, -аю, -аешь, несов. Бродить, переходить с места на место с целью найти достать что-л. *Вáн'к'э с'о н'э л'уцáх шаркал, а д'ёт-т'э атступ'ил'эс'... байц'э, с'о мáл'э йам'у, быкá хóц'э пус'т'йт'* [о сене] (1). *П'эстанб'е'ут' ф п'еч', тáх-т'э пр'ицáт'óв'ут', а сáм'и н'э д'ир'ав-н'ám шаркат'* [о цыганах] (13).

ШАТУЩИЙ, -а я. Неодобрит. Склонный бес-цельно бродить без дела. *Вот шат'уш'иш'и, па-ш'л'и шатáц'э из ызб'ы в ызб'у* (21). || Бранное слово. *Д'эмавóй шат'уш'иш'ай* [о котенке] (1). *Ид'и, шат'уш'иш'ида* [свинье] (10).

ШАХ, -а, им. мн. ш а х'и, м. Плетеная из ни-тей рыболовная снасть на жестком круглом каркасе. *У шáха кр'ыл'и йес', два крылá — нап'рáва и нал'эва. Ваз'л'э кр'ыл'иш'ф — н'ёр-вайа куц'о, а дáл'шы — фтарáйа куц'о, а там сам шах ид'óт'* (3). *Как зам'ёр'з'н'ит' р'акá, н'эч'инáйт' стáв'ит' снар'ат: шах'и, в'ин'т'ар'á, и н'эч'инáйт' рыбáч'ит'* (22). *Пóлайа вадá, л'от ишол, тут фс'е шах'и-т'э настáв'ил'и...* И пр'и-йаж'ж'áл какóй-та, н'а знáйу атк'уда... и штóбы р'ыбу н'и лав'йт' шахáм'и... *Фс'е в ноч' п'эсымá-л'и шах'и рыбак'и* (9). *Пакá живóй-т'э [лед], п'эуч'ил бы их шах'и в'азáт'* (16).

ШАХА, -й, ж. В карточной игре — козырная шестерка. *Йёс'л'и с шах'и — дай'ут'* [прикуп], а йёс'л'и тус — н'и дай'ут' (х). *А шахá-та у вáс астáлас'?* (х) *Йа дай'ут тус хр'астóвай и шах'у* (х).

ШАХВÉРА (шахв'эра), -ы, ж. Экспрес. О слишком большого роста женщине (девочке). *Д'э ты во какáйт шахв'эра, в адн'у л'эт'э как в'ыр'эсла* (х).

ШАХОВОЙ, -á я, Прил. к шах. *Й'эт'э в'ин'-д'ар'óв'эй, ш'эхавай' д'ал'ушк'э* (3).

ШАХÓВСКИЙ, -а я. То же, что шаховóй. *У м'ин'á наб'ыл'эс' пóлк'э снас'т', фс'е клáц'ы шахóфск'иш парвáл'ис'* (3).

ШАШЕЧКА, -и, ж. Уменьш.-ласкат. к шáшк-а. *Мужык'и ич'рáл'и ф ч'ат'бр'и шáшч'к'и... х'элад'эц вар'áл'и, а там шáшч'к'и...* Штоп анá на жóх фстáла — то в'ий'ураит', а л'áжыт' — пр'иц'рáйт' (2). *Нóуи вар'áл'и на х'элад'эц, а в шáшыч'к'и ич'рáл'и* (13).

ШАШКА, -и, ж. Кость надкопытного сустава животного, употребляемая для игры; бабка. *Тадá ф ст'эр'ин'у ич'рáл'и в б'итк'и, ф шáшк'и, ат нóх, ат карóв'ийх... а ш'ш'ас уш в б'итк'и н'и ич'рáйт', шáшк'и фс'е п'эбрасáл'и* (3). *Кац'дá карóву зар'эжут', то у н'ей в нац'áх шáшк'и, н'эстанб'е'ут' р'адóк и шшыбáл'и. Шшыбáл'и друц'óй шáшк'эй, назывáл'эс' б'итóк* (х).

ШВЫРЧИНА, -ы, ж. Полено до одного метра длинной. *Дахóд'у д'э вазóф, вынáйу ш'эвыр'ч'и-ну...* (х).

ШЕБУНЯЛА (шыбун'áла), -ы, м. и ж. Тот, кто слоняется без дела. — *С'ид'и в ызб'э пакá-м'ист.* — *Шыбун'áла, пр'áма шыбун'áла... н'ипа-с'эдл'ивай* (3, 1).

ШЕБУНЯТЬ, -яю, -яешь, несов. Неодобрит. Ходить, слоняться без дела. *П'этаск'уш'иш'и лóшад'и, взат-назат ш'эбун'áйт', ч'аб ан'и хó-д'ут'?* (1). *Нóн'и врóд'и з'эв'алáс', дравá, ра-бóт'э... а то бы из дварá ва двóр шыбун'áл'э* (29).

ШЕЛОХНУТЬ, -н'у, -н'ешь, сов., чем. Ше-вельнуть, привести в легкое движение. *Йа стáла, и он ат м'ин'э зав'эрат'ыл'эс'и* [встретила в лесу человека]. *Гл'ад'у, а он нац'áм'и н'и шылóхн'ит', н'и варóхн'ит'... Ч'ой-та м'ин'á рббас'з'алá* (24). || Шелохнуться. *Н'ихт'о н'и шалóхн'ит', с'е тá-ма... Л'и р'эзаш'ил'эс' [в магазине]?* (20).

ШЕЛУДИВЫЙ, -а я. Имеющий на коже струпья, коросту, сыпь. *Ох, нóуи как'иш'и у т'аб'á ш'элуд'ивый* (х). || перен. Покрытый пятнами, с неровной поверхностью (о предметах). *Ш'элу-д'ив'эй [картошка] у м'а тадá б'ыл'и, ан'и н'и-в-р'ад'имыш. С'в'эр'чу ср'эжыма и с'о, у н'их урбó-ну мáл'э* (13). *Ш'элуд'ивый б'удут' картошк'и, с крáп'инк'им'и* (2).

ШÉЛУДЬ, -и, ж. Чесотка. *Был'и в вайну фс'е в ш'элуд'áх, шóлад'и б'ыл'и у ва вс'эх* (16). *Ой, у н'авó н'э руках шóлуд'и з'эв'ад'уц'ца. Тадá үзвар'áл'и шóлад'и, а ш'ш'ас ч'асóтка* (8). *Ч'а-сóтк'э н'эпад'óт', ч'эшыс'с'и и ч'эшыс'с'и, эт'э вот шóлуд'и. Ш'ш'ас н'ет фшей, н'и ш'элуд'эй* (2).

ШЕПТАТЬ см. шáпка (под шáпку шеп-тáть).

ШЕПТУХА, -и, ж. Знахарка. *Ид'и к умы-вэлкэм... ан'и у шапт'ухи* (16).

ШЕСТИНЫ (шас'т'ины), -й н, только мн. Поминок спустя шесть недель после смерти кого-л. *Шас'т'ины, а хот' сэрэкавой д'ен', ч'итайут' пэ пакбайнику* (х). *У с'астр'е муш пом'ар, зафтра шас'т'ины па н'ом, нэ траг'ины-та н'а д'ез'дила* (14). *Вот ад'ин рас па цыц'у быйли шас'т'ины, мы пашл'и ф'уц'еркву* (13).

ШЕЯ (шэя), -и, ж. Шея. *Ч'ой-та у мн'а шэя бал'ит', үглаву пэварнут' н'ал'з'а* (10).

◇ На большую шею — с большим убытком, очень невыгодно. *Етэ на шэю на бал'шуйэ: үрыббф'нет, а жалэвн'иэ плот'ут'* [заготовителью грибов]. *Уш'ш'ерп бал'шой үсударстау* (1). *Бол'шэ Н'икалай н'и пр'ийед'ит' зэ с'в'ин'идэм* [чтобы везти их на базар], *этэ убыйт'ки, нэ бал'шуйэ шэю* (1). *А што [скотину] пус'т'ил', вывад'ит'-тэ нэдэ, фс'е с'илы патр'аб'ит', анэ, мбжыт', на шэю нэ бал'шуйэ, а д'арж'ат' нада* (13). *С шэи срытэ см. срытэ*.

ШИБКИЙ, -ая. Громкий, с криком, с руганью (о разговоре). *Мы д'в'анэццэт' л'ет с Шурай, и н'икадэ н'и руг'ал'ис'. Шыпкэва рэзүавору н'э была* (2).

ШИБКО (шыпкэ) и **ШИБКО** (шыпкб), нареч. 1. Скоро, быстро. *Рэс'сарч'ал он нэ м'ин'а, он на жэгацык'ли бол'на шыпка йэз'дил, т'ип'ер' н'и үввар'ит' са мн'ой, малч'кбм фс'о* (15). *Моч' йес'т' — шыпка ид'бш, н'ет — д'в'иуаиш, д'в'иуаиш [ноги]* (2). *Етэ в атц'а Райк'а такай-тэ н'идан'эка, а этэт аүн'анай, в м'ат'ир'у, бол'нэ шыпкэ раббг'эйт', пр'ам б'аүмэ б'эүэйт'* (1). *Кадэ ва вр'эм'а палб'ю руч'айк'и, ан'и ржут' т'акүт'... т'акүт' шыпка, вот ы ржут'* (2).

2. Громко. *Буд'ит' рэзүавар'иват' шыпкэ — йэтэ үр'ам'ит'* (х).

3. Очень. *Дурной камар йэнтэт укүс'ит', шышкэ бывайт'... укүс'ит' и д'уиццэ шыпкэ* (1).

ШИВОРОТ (шыварат), -а, м. Воротник у некоторых видов верхней одежды (тулупа, зипуна и т. п.). *Пр'ам с шывэрэгэм как тулуп... шыварат нэ адн'ом тулуп'э дэ на халат'э, он с'т'аүгатай, он как вэратн'ик, но бал'шой* (1).

ШИНКАРНИЧАТЬ, -ая ю, -а е шь, несов. Шинкарить, подпольно перепродавать водку, самогон. *В'инбм тарүүйут', шынкэрн'ич'ийут'* (18).

ШИНОК (шынок), -н к а, м. Место незаконной перепродажи спиртных напитков. *Ан'и жыл'и срд'у хэрашб... С'ам'ий н'э была, а он в'ит' зэв'исной н'исас'в'этной... А рэн'шы, как у н'их шынок был, в'инбм тэруавал'и* (19). *Вот ых н'ет н'чүд'э шынкбв, вот ан'и [мужчины] и н'а*

п'аут' (10). *В'инбм тарүүйут', мы шынкбм зав'эм... дэ ан'и бол'шы б'арүт': нэдэт' двэццэт' п'ат', а б'арүт' тр'иццэт'* (22).

ШИРНУТЬ, -н ү, -н э шь, сов. Однокр. к ширять. *Бок бал'ит', нач'н'эт' шыр'ат', в'в'ер'х так шыр'н'бт'* (4). *Он, мбжыт', шыр'н'эт' в л'ас-н'ич'иск'ий л'ес* (7).

ШИРШЕ (шыр'шы), сравн. ст. Шире. *Так'и-та б'ардэ йес'т'... вас'мүха сафс'эм үжа, д'ив'ат'ина шыр'шы* (22). *Мамонк'и... бр'ед'н'ам лэв'иш, эта зам'эста дурманэ, абл'үис'с'и в'ес' к ч'брту, л'ис'т'г'иа шыр'шы, ч'ем у с'эмн'икаф* (3).

ШИРЯТЬ (шыр'ят'), -я ю, -я е шь, несов. Делать что-л. (употребляется для обозначения широкого и неопределенного круга действий). *Д'в'е касы, шыр'ай и шыр'ай пэтихн'к'у* (х). *Ад'ин-та йа фс'о шыр'ал... тут курүан, там курүан... йа фс'о нэ курүанх кбс'у* (х). *Шыр'айу, шыр'айу — пэпадү [вдевает нитку в иглоку]* (1). *Л'ез'ит' и л'ез'ит' ф'п'еч'ку, шыр'аит' и шыр'аит' [о котенке]* (8). || Толкать, толкаться. *Пабол'и [поросята] как шыр'айут' ийб [свинью], нэв'ир'х падымут'* (х). *Акрүх м'ан'а шыр'ат' н'а нада* [внучке, которая возится около бабушки] (19). || Бросать. *А он в н'авб п'ешн'ай шыр'аит'* (4). || безл. Колоть, простреливать (о болевых ощущениях). *Бок бал'ит', нач'н'эт' шыр'ат', в'в'ер'х так шыр'н'бт'* (4). || перен. Укорять, попрекать. *Как нап'ибцица п'ийнай сын, мн'э фс'е в үлазэ шыр'аит': үд'е астэв'ила фс'е лэхмбт'ки, там ы жыв'ул'* (2).

ШИТВО (шытвб), -а, ср. Шитье, пошив. *Кэзач'бк давнбшнай... кл'ин'йа штоп стайб'ли, плат'ил'и дбрача зэ шытвб* (14). *Йа Грун'и плбту, зэ шытвб-та б'ир'эт'* (16). *Шытвэ скбл'к'а мнбча, н'а шыбта н'ич'авб* (16).

ШИШ, -а, м. 1. Шишка. *А в л'асү кэмар'ид аүр'абн'ийа... фс'а мбрда ф шыш'ах* (7).

2. О ком-л., имеющем какую-л. значимость (чаще о детях в небольших семьях). *Жылэ йа хэрашб тбл'к'и в д'эфкэх... йа была у ацц'а у м'ат'ир'и аднэ ды бр'ат... вот нас тбл'к'и два шыш'а быйли... Трушка брат, а йа-та с'астр'а* (13). *Гавр'үшкэ в'ес' в'ек жыв'бт' хэрашб и два шыш'а тбл'к'э в'ыр'эс'тил* (13). *Гбсэт'ди! Таб'э йес' н'а нэдэ дав'ат'! Вас и йес' фс'авб два шыш'а, вэзал'а п дэ за рүч'ку вад'ила, анэ — н'ет [не хочет нянчить младшего брата]* (13).

ШИШОК (шышбк), -ш к а, м. 1. Шишка, опухоль. *Йа идү за йаүүдам'и н'и атм'эхэайус'* [от комаров], *идү харбшын'к'ийэ, а пр'идү — эд'ес' шышбк, там шышбк* (2). *У н'ей фс'е нбү'и ф шышк'ах и рүк'и ф шышк'ах* (2). *Рүк'и-ты шышк'ам'и фс'е, скбл'к'и йа йиц пэдай'ила-та [коров], пр'идү — нбү'и ч'ир'айам'и фс'е, в үр'и-з'э* (26). *У г'ийэ вон шышк'и [от укусов оводов]* (9).

2. Хвойная шишка. *Па шышкám б'эўэт' — н'и бал'дг'* [ноги не болят, когда ходят за грибами] (16).

ШКУРА, -ы, ж. 1. Шкура, кожа, *Ан'и шкуру с'н'д'л'и, м'ас'в сáм'и вар'и'л'и* (3). *То вар'ышка шэрс'т'анáйá, а то рукав'ица, үал'и'ца, ис с'в'иной шкуры* (3).

2. Кора. *Пайд'ом йавó в'асной ишкур'им и на руках паткáтывайим, л'ес шкур'им... а пат шкурой-тэ йес'т' кэрайэт* (х).

ШКУРИТЬ, -р ю, -р и ш ь, *несов.*, *перех.* Снимать кору с деревьев. *Пайд'ом йавó в'асной ишкур'им и на руках паткáтывайим, л'ес шкур'им* (х). *Шкур'ат' л'ес* (3).

ШЛЕНСКИЙ, -а я. Сделанный из хорошей шерсти (от названия породы овец). *Йа н'а знáйу самá, как'иш шл'енск'иш... шл'енск'иш* [платки] *б'ыл'и, йа п'омн'у, б'элыш, знат', тон'ин'к'иш?* (2). *Тадá н'э был'и, ш'ш'ас вот стáл'и шл'енск'иш* (2).

ШЛЫЧОК (шлыч'ок), -ч к á, м. Детский чепчик, капор. *Мáлэ л'и как'иш шл'ыч'ку сашйэш: вон шлыч'ок р'иб'онку шш'ылэ* (2). *Пайд'иш... как вот р'иб'атам шлыч'ок шйут'* (2).

ШМОНКА (шмонкэ), -и, ж. Груб. Распутная женщина. *Шмонкэ — шл'ушкэ, шл'ащица пэ мэжукám* (16).

ШМУРЫГАТЬ (шмуры'гат'), -а ю, -а е ш ь, *несов.* Производить какое-л. действие (широкого и неопределенного круга). *Пáрин'к' вот э б'эр'ижйу х'д'ит', а мой... над'ыс' ф' к'инó шмуры'гал, шмуры'гал, н'овыш бр'у'ч'ки рэзарвэл* (16). *А д'ет н'и скуп'ч'а'вай, он б'уд'ит' шмуры'гат' и шмуры'гат' па тр'и капн'и* (2).

ШОМЕТОМ (ш'ом'этэм, ш'эм'итэм), *нареч.* Опрямить, сломать голову. *Йа бай'алас' йавó д'б с'м'ир'т'и... скаж'у ч'аво-н'иб'дт' и ш'ом'итэм б'а'үү* (1). *Дáв'и пэб'а'үл'и нар'от... йа үвар'и'д: Ч'ой-та ш'ом'итам б'а'үүт'... ай д'е пажар?* (10). [— Как подзывают свиной?]— *А с'в'ин'ей вот... йа свайд'у... кл'и'чка у м'ин'е: «З'инка, З'инка»... анá б'и'ү'от' ш'эм'итэм ка мн'е... А ин'ыш — «Дун'-Дун'» шум'ат', па-фс'ак'эмш... «д'үтка» ин'ыш шум'ат'... хто как* (15). *Атвар'ил'и д'в'эр'и, анá ш'ом'итам из д'в'эр'и* [о кошке] (13). || Сразу. *Как вэ'ал'и, как паш'ол... ш'ом'итам* [на фронт] (1). *Ан'и с'ис'к'у свайд'у пр'имэ ш'ом'этэм б'удут' хватат'; мáл'ин'к'иш, ч'ар'в'ив'ын'к'иш, а кáжн'ий свайд'у с'ис'к'у сас'үт'* (1). *Ан'и фс'е павр'ос' жыв'үт', а какáй'э б'адá-үбр'э, ан'и ш'ом'этэм б'а'үүт'* (13).

ШОРОХОМ (ш'орэ'хам), *нареч.* Дыбом, вверх дном. *Гл'анулэ — сун'дук — он в'ес' у м'ин'е ш'орэ'хэм* (1). *Паст'эл' падн'алас' ш'брахам, фс'о зэшарш'ав'илэ, йа убралá* (х). *Фс'о у н'их там ш'брахам п'ир'ивар'оч'инэ... а то как ф'ст'уп'и*

галч'она (7). *Он у м'ин'е фс'о ш'орэ'хам падн'ал* (х).

ШОРШЕНЬ (ш'оршан'), -я, м. Шершень. *Анá л'атáи'т', во как'ой ш'оршан', во как'ой бал'ш'ой, страшн'и'ш'и'ай* (9). *Ш'оршан' фч'арá вл'а-т'эл во как'ой т'олстай, лабáстай* (9).

ШПАНИТЬ, -н ю, -н и ш ь, *несов.* *Нов.* Воровать. *Жен'ш'и'на стар'шы наш'ева Вас'ил'и'а, а шпан'ит'... пэ карманáм шпан'ит'* (х).

ШПАНЬЕ (шпан'йó), -я, *ср.*, *собр.* *Нов.* Хулиганье, жулики. *В'ит' ч'авó д'элайут' шпан'йó* (1).

ШУБНЫЙ *см.* пинж á к (шубный пинжák).

ШУБНЯК (шубн'ák), -а, м. То же, что шубный пинжák. *Нэб'авáла бы май'ү пад'т'үшк'у, а то шубн'ák-та... как ч'ут', так йавó* (2). *Скорэ шубн'ák с'н'им'иш* [в Москве]. *Тáм-та н'а х'д'иш в шубн'ак'э?* (2).

ШУКАТЬ (шукáт'), -á ю, -á е ш ь, *несов.*, *перех.* Искать. *Дэ этэ шукáт', и н'а знáйу, што шукáт'...* *Йа уш фч'арá хад'ила, үд'е ийó искáт'-тэ? И то н'и нашлá* [машину] (15).

ШУКНУТЬ, -н ү, -н э ш ь, *сов.* Навести нэ мысль, шепнуть. *Эта Вал'од'а нач'ал'ству шукн'ул, выхвал'ащицэ* (х). *Хт'о-н'ит' йей шукн'ул: фс'о прап'ийэт'* (19). *Ты л'эжа'и н'и хат'элэ п'с'о в'ын'ис'т', жанá-тэ йавó р'ад'эм с Парá-н'ич'к'эй, ты п'ей и шукн'ула п' пэ'тих'он'ич'ку* (13).

ШУМ, -а, м. 1. Крик, шум. *Хт'ой-та там ус-лыхáл, ан'и там зách'эл'и кр'ич'ат' этá... шум'эт' в р'еч'к'и-ты... Нэб'а'үл'и нар'оду... шум* (13). *Знáиш, как'ой кр'ик-эд был.* [— Какой?]— *А! И крик, и в'иск, и шум. Йа прасн'улáс', д'үм'элэ нэ задáх ч'о у м'е үар'ит'* (8). *Ой, үалбушка с вáм'и б'эдн'яá: шум, дрáка, үр'в'иш'ш'а* [к детям] (2).

2. Ругань, ссора. *Ч'ой-та у вас шум был? Ручáл'ис' штó л'а?* (7). *Бáбы пэбран'ил'ис', вот ы шум* (13). *Йа пашлá ат мáм'и, Шүра, Клáшка Ч'убуч'иха ч'ой-та сп'ор'ут': шум у н'их в мэ'үа-з'ин'и здар'овай* (16).

ШУМА, -ы, ж. Сильная ссора с громкой бранью. *Там үалдá-та, шумá-та былá н'исас'-в'этн'яá нэ лу'ү* (19).

ШУМЕТЬ (шум'эт'), -м ю и -м л ю, -м и ш ь, *несов.* 1. Шуметь, производить шум. [— Как хорошо!]— *Дэ в'атрá.* [— Что?]— *Дэ в'эт'ир шум'ит', үуд'ит' и үуд'ит'* (3).— *Н'и шум'и рáд'и б'о'үа! Ступáй, л'аш* [мальчику, который балуется, стучит] (10).

2. Кричать. *Ан'и: У-у-у! Мы үвар'им: Вы н'и шум'ит'а, нак'ой шум'эт' так... ну, кр'ич'ат'... вы што ар'от'а?* (9). *А мы: Волк, волк! — шум'им,— ай, ай! ай, ай!.. Ва фс'у д'ир'евн'у шум'эл'и. И он ы пэ'трахáл, пэ'трахáл и паб'эх*

(15). *Кбл'к'и рас захвайт'вал стбращ* [в лесу].. *Ад'ин рас нас эхвайт'ила баба, стбращова жана...* Вот шум'йт': Андр'ушка, Андр'ушка, скар'ей, вот ан'и бабы... (4). *Дав'и мы с'н'им, а ан'а шум'йт': Дав'ай т'ал'ат выган'ат* (4). Он [петух] как встав'ит', врах, шум'йт': *Ку-кар'ек'уй!* (13). | шум'еть что. И ф клуб'у-та блак фс'ех п'ер'дав'ыл'и... хто — пажар'л шум'йт', хто ч'аво (1). *Надыс' на Трбицу... пр'аз'ник г'одав'ой, а у н'их ид'от' драка, к'в'раул шум'ят'* (18). | шум'еть кому. *Йаму вот шум'и пад'уху, он н'а слышыт'* (2). *Йед'ит' наш ад'ин ч'илав'ек в'ар'хом на л'ох'от', шум'йт' нам, кр'ич'ит'* (х). *Ан'а г'лух'айа, н'а слышыт' н'ич'аво, йей на'да р'еска-пр'ир'еска шум'ет'* (х). *П'эстай'ала з ба-б'эм'и, п'эчут'ар'ила, ид'у, м'он'е Нас'к'э шум'йт' в'ойшль с кр'ыл'ца: Хр'еск'э, зайд'и* (10). | шум'еть на кого. *Йа д'ум'эль ан'а на Ван'к'у м'э'аво шум'йт'* (х). *Так хто б'уд'ит' шум'ет' н'э пастух'а — и з'д'ел'ыйит', што кар'ова б'уд'ит' инвал'йтк'эй* (3). *Он ы д'ет ад'ин зал'ищ'э, шум'йт' н'э м'ин'а: Што йа жыл'эзнай?* (1). || То же, что шум'еть с'я. *Мы в л'асу шум'им, шум'им: А-у! М'ан'к'у-у! Ван'к'у-у!* (х). *Пришла в л'ес, шум'у, ан'и атк'л'икай'уца* (х). || кого. *Ругать, бранить. Н'ич'од'е йа йийб' н'и паз'ор'ила, н'ич'од'е йа йийб' н'и шум'ела* [невесту сына] (8). *Р'иб'ат'ишк'и пр'идут', стуч'ай'ца... стан'иш их шум'ет', а ан'и: ба-ба-ба* [дрознят'] (х). || Ругаться, браниться; скандалить. *Надыс' из з'ам-л'и шум'ел'и, шум'ел'и... таму атр'ез'эвт', таму атр'ез'ат'... и атр'ез'эл'и* (х). *На л'уд'и-та шум'ет' н'и пайд'ош: так'ий, с'ак'ий, п'ийан'и, расп'ийан'и* [о сыновьях] (2). *Мой д'ет србду н'а б'ыл д'ит'ей, и йаво фс'е бай'ица... а м'ин'е н'ихто н'и бай'ица, хош шум'и, хош н'ет* (1). *Ды хтб'н'ет' с'в'ажыца р'у'ица... йа ад'ин г'ол'эс а там ф тр'и пайма шум'ат'... Р'аз'и йа адна п'ир'асп'ор'у йих?* (2). *Их н'уж'э уб'ажда'н'* [пьяных], а н'и шум'ет' т'ах-тэ, н'и бун'ет' [совет женам] (2). | шум'еть с кем. *Врас эвб'ар'у'ица и шум'иш с' н'им'и* [о детях] (8). *Нбн'и ч'аво-та Вас'ыл'ий Ив'аныч с' н'им'и шум'ел'* [с пастухами] (х).

3. *перех.* Звать кого-л. *Тр'и Йур'ки: у дв'ух сына'ей и у до'ч'ир'и — фс'о Йур'ка. Как'овэ Йур'ку шум'ет', н'а знайу* (19). *Ты м'ин'а н'и шум'ела, Гал'?* (2). *Шум'и п'ану: Папа* [ребенку]! (17). *Ан'а вас шум'ела в ак'ижк'и: Маск'в'ич'к'иш* (х). *Жен'к'у шум'ел'и, шум'ел'и, н'и-как' н'э д'эшум'ел'ис'* (х). — *Мам, йа йес'т' б'уду.* — *Шум'и п'ар'ин'а* [завтракать] (х, 2). || Сзывать, приглашать. *Карты н'ис'ет'... йег'э ш'ш'ас б'уд'ит' фс'ех шум'ет' в акнб* (1). *Ег'э фс'ех шум'ят' п'эмаг'ат-тэ* [когда строится дом] (5). *Ба-бэ Ма'ша-та уш вон... уш убрал'э с как'им с сад'омам.. шум'йт' фс'ех: пайд'ом* [на работу]

(13). || Подзывать животных. [— Как подзывают свиней?] — *А с'в'ин'ей вот... йа свай'у... кл'ич'ка у м'ин'е: «З'ин'ка, З'ин'ка»... ан'а б'ич'от' шем'ит'эм ка м'не... А ин'и «Дун'-дун'» — шум'ят' па-фс'а'каму... «д'утка» ин'и шум'ят'... хто как* (15). *А йа србду н'а слышу, как ты шум'иш кур* (1). *Вон май'а аф'ца пашла: К'йт'э-к'йт'э-к'йт'э!* *Хто шум'йт': Кат'-кат'!* (2). *Йета шум'ят' т'блку* (2). || Называть, давать имя (или прозвище). *Кл'ашу шум'ят' Лапач'ка* (2). *Ма'ша, а хто шум'ит' — Мар'йа. Вот как н'эзыв'ам-та* (12). *Авдот'йа на'дэ шум'ет', а ан'и: Авдб'ишка* (8).

4. Говорить, сообщать что-л. *Дэ тап'ер' уз'наши, ч'аво н'э душе у н'ийб'... шум'ет' што л'б'уд'ит'?* (х). *Йа уш н'а стала йей в г'лаза-та шум'ет', а Тол'ик пр'ийе'хал, йа йаму каз'ала* (13). [— Похожа на Вас девочка.] — *Нэб'ор'от', фс'е шум'ят' — на т'ца, на т'ца!* (х). *Па вбс'им', на д'ев'ит' ав'ец' была, и н'э ч'улк'и н'и дава'ли, и то н'и шум'ел'и, што йа ибнас'илас'.* *А ш'ш'ас...* (17). *Ан'а, мат', была плах'ай'э, ан'а была н'ихтб', пр'амэ фс'о шум'ел'и: ан'а бал'най'э!* (13). || Издавать звуки, пытаться говорить (о младенце). *Два дн'а шум'йт' — «Ба, па!» Шум'йт', пав'ад'илс'а гур'г'ит' т'ах-та* (х). *Скажы: Баба.. «Баба» — ан'а шум'йт'* (х).

ШУМЕТЬСЯ (шум'е'ццэ), -м'ю с'ь, -м'й ш'ь с'и, несов. Аукаться. *Ан'а нас н'и бра'л г'рыб'и рват': Йа с в'ам'и н'а б'уду шум'е'ццэ... с в'ам'и ит'ит'* [в лес] — *тол'к'и шум'е'цца* (х). *Мы с Кл'ашай эв г'рыб'ам'и хб'дим, во как шум'имс'и* (х). *Фп'ир'ад'и нас шла Мура'шка и Пал'ин'ка, ан'и и шум'ел'ис'* [в лесу] (х).

ШУМЙЩЕ (шум'иш'ша), -а, ср. Усилит. Крик, шум. *У н'их г'трам шум'иш'ша была* (х).

ШУМНУТЬ (шумн'ут'), -н'у, -н'еш'ь. 1. Однокр. к шум'еть во 2 знач. *А Мар'ус'к'э ан'а раб'оч'ийт', н'а зр'аш'иш'ийт', н'и брахн'ут' и н'и шумн'ут'* (2). *Как ид'е ч'аво шумн'ут', йа сама н'и свай'а* (6). *Как в'адала за г'рыб'ам'и ид'ош де-н'иб'ут', ид'ош вот ма'ла л'и... г'л'ат', он* [волк] *д'е-н'иб'ут' ид'от' л'йба п'ир'иб'и'у'ит' да-р'очу... Шумн'еш н'э н'аво: Е-е! ан'ч'утка, кан'ашн'ик!* — *он ы пашл* (9). *Д'ет'и л'уб'ут' заб'а'йку, а шумн'и на н'их, ан'и х'ужы б'удут' кр'ич'ат'* (29). *Так жал'ка, ма'л'ч'ик пан'атнай, г'мнай, а шумн'ош йаму: С'ир'бжа!* — *н'а слышыт'* (13).

2. Однокр. к шум'еть в 3 знач. *Райк'и б'ыл'и м'ан'ины, а маму-та и н'и шумн'ули...* *Йа уш мам'и н'а кажу, ан'а и н'а знаит'* (10). *А йа шумн'у, пажалуй, Кудр'и'ху суд'а* (х). *А патбм йа г'вар'у: Ван'к'а... дава'й йаво шумн'ем, мбж'эт' он ш'ше'ц хл'б'н'ит' ал'и м'элач'ка...* *Шумн'ем йаму, он рат, рат... и нбн'и шумн'у — пав'ед'чит', за'утр'и шумн'у йаво п'аж'энаг' йаво* (9). *Бабы! Прасн'у'цэ май' р'аб'ата, шумн'ит'а*

их судá. Скажы́г'а: Ба́ба ту́та (х). Па пайдú вон в ёнту в'ёр'ийу... йе́жэ'ли там йáгэда йес'т', йа вас шумнú (15). Хош д'ен' и ноч' л'ажы́, н'ихтó н'и пад'ымит', н'и шумн'от' (29).

3. Однокр. к шуметь в 4 знач. Ской бú-д'ит' аб'едат'? В два што л'? Ты тада шумн'и, йа ч'у́гунь вьну. Пайдú л'áгу (15). Вот ш'ш'ас шумн'и: — Нáку на! Анá абарóт'ицэ [о маленькой девочке] (12). А йа н'и разбралá, анá ч'а-вó шумнúда-та (13).

ШУМНУТЬСЯ, -н'усь, -нешьсь, сое. Однокр. к шуметьсья. Как дамóй ид'ит' [из леса] — шумнúцца... ү́глас'йá... ан'и друү друүга знаят'. Тáх-та сьб'арúцца и дамóй ид'ит' (9). || Подать голос, крикнуть. Ан'и нэм'ач'áйут', камú как'йу стóрану... он шумнúл'си, ан'и дэ-үадáл'ис' [делят луг] (16).

ШУМОВАТЫ (шумавáтай), -а я. Крикливый. Мámь у нас шумавáтáйэ (х). || Склонный к ссорам, ругани, бранчивый. Ан'и шумавáтэи, вьп'ийут' на тр'и кап'ейк'и, а буш'ийут' (1). Этó шумавáтáйэ, а снахá ш'ш'об' п'иш'и... а м'и-н'үгэ прайд'от', ан'и ап'ат' үгтáр'ут' (13). Он шумавáтай, үар'áч'ай, анá с йим н'а с'в'áзэ-вацица (4). Шум'ит' нэ м'ин'э: Нужнá твайá карóва!.. шумавáтай (7). Он у м'ин'э шумавá-тай, зуд'ит' и зуд'ит' (1).

ШУМОВЭНЬ (шумав'эн'), -н, ж. Крик, шум, брань. Ф шкóлу хбд'ут'... а пр'ид'ут' — шумав'эн', дрáка пашлá н'иүгас'им'эя (х). Штóй-тэ та-кóва нэ задáх шумав'эн', үудав'эн'? (8). Пабрó-н'ицэ — вот ы шумав'эн' (1).

ШУМОВКА (шумóфка), -н, ж. То же, что шумовэнь. Ан'и с'эна прэдай'ут', а у нас рабб'ч'ийи зэф'с'аүдá шум'ат', шумóфку д'элай-ут' (3). Ар'үт', кр'ич'ат' — и шумóүкэ (х).

ШУСТОМ см. сустом.

ШУСТРЯНКА (шустр'áнка), -н, ж. О шустрой, быстрой женщине (чаще девочке). Йес'т' как'и-та рэзвал'áт'ин'к'иш [дети], а ёта шустр'ин'к'айэ, шустр'áнка (19).

ШУТ. В выражении: ни шутá (экспрес.) — Ничего, нисколько. Анá какáйэ-та с'в'ин'йá-та у м'ин'э мáл'ин'к'ийа... бóзнэт' какáйа, н'и шутá н'и рас'т'от'... кэк т'йүра, мáл'ин'к'ийа и мá-

л'ин'к'ийа... пра... (10). Нэ аднóм мэлак'э с'и-д'ит' ан'ч'утка, н'а жр'ег' н'и шутá (10).

ШУТЕВЫЙ (шут'óвай), -а я. Не требующий затраты большого труда, усилий. Кор анá с'п'и-ну паүн'үлэ... шут'óвийи д'ен'үи, а он там ду-рэк нэжывáл (1). Наш пол он шут'óвай, йавó срáзу вьмаиш (29).

ШУТЕШЕНЬКИ (шут'óшэн'к'и), нареч. Экспрес. То же, что шутá. Йёт'и ум'ейут' жыт', шут'óшэн'к'и пастрóйицэ (1). Камú как пэ'ли-н'ит', как камú ш'ш'ас'т'йэ пэб'иү'от'... друүб-му н'икáк н'и л'ин'ит'... а друүбй шут'óшэн'к'и прэжыв'от' (1). Кас'ил'и кáжный үот шут'ó-шэн'к'и (1).

ШУТЯ (шут'á), нареч. Очень легко, без затраты больших усилий и труда. Дэ Р'азáн'и из Маскóй дайэхат' шут'á, а из Р'аз'áн'и да нáшэ д'ир'эвн'и — умр'эш (12). Во-во ...рдэи н'а вьиүч'ис'с'и? Шут'á вьиүч'ис'с'и (10). Пэ ёгэму áдр'ису пашлá вн'үкэ... дэ пашлá шут'á, шут'á (4). Анá па-ч'истаму шут'á йавó вьмаит' [пол] (1). || Незаметно для себя. Блут бывáит', пайд'эш в л'ес, шут'á заблуд'иш... йа над'ис' нэ буүрáх блуд'йла... ч'ут' вьшла (4). Гд'ей-та ввал'йл'си... а там шут'á ввэд'ис'с'и (16). Гал', так н'ал'з'á — шут'á вьр'в'ицэ [девочка подбрасывает ребенка] (х).

◇ Шут'я-вал'я — то же, что шутя. Дэ пайд'ут' [ругаться] шут'á-вал'á — ээ р'иб'áтак павздр'им (19). А шарáт' их [грибы] л'эгтэиш'ий үот — шут'á-вал'á нар'в'эш (20).

ШУШПАН, -а, им. мн. шушпан'и, м. и **ШУШПАН**, -а, м. Верхняя женская одежда из белой домотканой шерстяной материи в виде недлинного пальто прямого покроя с рукавами до локтя, обшита по вороту, бортам и подолу цветным кантом. Шушпан нас'йла б'элай а круүбм йавó крáсной мутóяс, крайá апшэйт'... пр'áмй круүбма... н'и рэскаснóй, а так в'ес' пр'áмбй, рукавá н'а дблү'иш, рукавá так'и-тэ вот... утóк и аскóвэ — фс'о шыр'с'т'анóйа (9). А шушпан ёнтэ хажáлай, карóт'ин'к'ай, бáп'ки нас'йли... ис шёр'с'т'и б'элэй... мат' майá хад'йла ф шушпан' (1).

Щ

ЩЕКА см. блюсть (блюсть язýк за щекá-ми).

ЩЕКОТЛИВЫЙ¹, -а я. Чувствительный к щекотке. Анá малбд'ин'к'ийа, ш'ш'икатл'ивэя [о корове, не дается доить] (15).

ЩЕКОТЛИВЫЙ², -а я. Болтливый, излиш-

не разговорчивый. А уш Л'акс'ун'ийина снахá — анá бáба ш'ш'икатл'ивэя, руүдч'кайа (2). Жанá ш'ш'икатл'ивэя... л'үб'ит' пэбалтáт', л'ү-б'ит' пэхва'ицэ... Он вьб пр'ис'ихди'т' (9).

ЩЕЛ (ш'ш'алá), -й, ж. Щель. Вот н'апрá-в'ил'на зад'эла л'мáр'лу [на окне], вот ш'ш'а-

ЭЛИ (эл'и), союз. То же, что э з л и. *Ез'ли сух-м'еннай хот б'уд'ит', то п'р'рибр'ид'ом ыйб [канаву] (10). Пайд'у к'п'ну м'лака, эз'ли ск'ч'ус' (13). Ч'илав'ек ид'от' эс'ли п'з дар'о'у, н'и в'идат' ч'илав'ека... Во как'йа р'ш-та (3). Он в'ина н'е п'ил... эл'и н'з б'ис'еду юд'е пайд'ем, он н'и д'эл'ивал... Он как крас'к'йа д'эф'к'з был (4).*

ЭЛИВА (эл'ива), союз. То же, что э з л и. *Ос'к'а, рад'имай, дай мн'е мал'ушыч'ку, дв'е р'ойк'и. Елива хто п'эм'ирайт', м'атк'у юл'тку м'зэт'— и то н'и дас'т' л'бш'ку (9).*

ЭНТОТ (энтат) и **ЭНТОТ** (йэнтат), местоим. указательное. 1. Указывает на предмет, находящийся вблизи кого-, чего-л., ближайший в пространственном отношении по сравнению с другим, более отдаленным предметом; этот. *Л'ес ч'ар'ел туд'и в'энт'гм бак'у, з'з бал'отам (6). Гал', а нак'ой вон энта в'ир'б'вач'ка? (х).*

2. Указывает на какой-л. предмет, лицо, выделяемое из ряда других. *Ты энта ак'ошка атвар'и... ш'ш'ас в'э'гар... н'ет к'мар'ей (4). Кат'к'а, в'ыч'ан'и!.. Там май'а с'в'ин'йа к' вам зашла, в'энт'и ак'ул'ицы (2). Яа пайд'у вон в'энт'у в'ер'ий... й'эж'л'и там й'аг'еда й'ес'т', йа вас шум'у (15). С'энтай снах'ой как'ой паз'бр был... р'у'г'ал'ис', дра'л'ис' (4).*

3. в знач. суц. Употребляется для указания на предмет, лицо или событие, о которых говорилось в предшествующем повествовании. *У нас д'эв'к'з в' Маск'в'е, энт'з ф'с'о зн'ит'... а мы н'ич'б н'и ум'еим... п'ан'ок п'ан'к'ом (9). Б'эрсук'и в' з'амл'е, у энт'гих адн'а б'ел' (3). Удаф' энтат т'олстай, удавл'аит' л'уд'ей (7). Г'ан'а д'ом'з, ср'оду в'ес' в'ек н'а х'б'д'ит', энт'з ср'оду пр'ит'вор'н'иц'з, ф' кал'х'бс н'и с'х'б'д'ит' (х). Ан'и п'эл'уч'ил'и т'ил'ш'рам [о смерти отца]... Энт'з доч', Ан'у'тк'э-та, энт'з дам'ой пр'ий'ех'ла, а Пар'ан'к'а да б'с'ин и бл'а... ф'с'у в'ес'ну (4). | нескл. ср. э н т о. [— Он в Клепиках был?]— Н'е, ф' Кл'еп'никах энт'з аш'ш'б (2). Кл'ев т'б'плай, кат'ух эт'з пах'ладн'ей б'ыв'аит'... Кат'ух он н'и т'ш'пл'бнай, а кл'ев энт'з т'б'плай (3). А й'энт'з тад'и у м'ан'а мал'чик эб'йад'ал'с'и [беленой] (х).*

4. Тот, другой, более отдаленный во времени и пространстве, чем подобный (обычно парный

предмет); противоп. э т о т. *Сто т'р'иццат' шес'т' энт'гим'и д'ан'г'ам'и п'эл'уч'ила, а эт'гим'и т'рин'аццат' (2). Панд'л'с'и хар'ошай [муж], эт'их двух д'ит'ей й'ей в'ы'вал ат' энтава м'ужа... Ан'и уж дар'ожы рад'ноба ац'ца й'ав'б жыл'ейут' (х). Был в' Йарман'ийах шес'т' л'ет, ф' п'лан'у д'ейта... энту ш'ш'е вайну-та [1914 г.] ...А тут вот юм'ер уш, л'ет дв'аццэт' с' л'ишка... бл'ай... ш'ш'е д'з вайн'и юм'ер-та он... (13). С'энтава б'оку-та ан'и пр'ив'аз'ал'и как-та ц'еп'им'и как'и-м'и-та [мост]... д'ей-та за два д'уба... а с' эт'гва-та дуб'ов-та н'ет т'ут-та вот у нас (13). || Указывает на отрезок времени, предшествующий данному моменту или следующий за ним, но обязательно отделенный от него равным ему отрезком времени.— *Вот Ман'к'а н'и й'ед'ит'. [— Может, сегодня позже придет?]— М'ожыт' п'ож'ж'и, а м'ожыт' з'аф'т'ра, а м'ожыт' в'энтат д'ен' (9). З'аф'т'ру Гал'й'хэ пайд'от' са мн'ой, а в'энтат д'ен' ты са мной пайд'ош [за грибами] (2). Н'а л'эт'эс', а в'энт'гм ч'ад'у ф' Шат'уру й'ез'д'ила, шес'т' пр'эсук'оф пр'эдал'а (4). Свар'ит'и и на з'аф'т'ра и на энтат д'ен' (2). Ды ф'ч'ар'дс' н'о'уи з'эбал'ел'и, а в'энт'эт д'ен' йа хад'ила (2).— Л'эт'эс'... ай в'энт'гм ч'ад'у?— саф'с'ем хат'ела п'здават' ф' с'ут [на алименты]... чу, н'а х'б'ца з' д'ит'ом суд'й'ица (10).**

5. Тот. Указывает на какой-л. предмет, лицо, выделяемое из ряда других; противоп. э т о т. *Вы как'ой б'уд'ит'а с'уп хл'аб'ат', энтай ил'и энтат? (2). Энтай в'н'у'к'и— т'р'и, а энтай— п'элтар'а (18). Он п'эсул'ил'с'и плат'ит', энт'эт сын, а эт'эт ч'вар'ит': Энт'эт жив'ет' х'браш'б... йа н'а б'уду т'иб'е кар'м'ит'... Паз'бр'ил'ис', р'у'г'ал'ис' (18). Энт'и п'ос'л'и акат'ил'ис' йач'н'аты, и то вон как'и, а эт'и х'ужы (х). Ана вот над'ыс' эт'гму дв'аццэт' м'ашк'оф дал'а... а эт'гму аш'ш'б б'б'лай (4). | в знач. суц. Яа д'умаю н'а й'ета: энта х'б'д'ит' уоб'рнайна, а эта ф' с'эрам плат'к'е (10). Мы уш за эт'гва н'и о'дд'л'и, а за эт'гва (10). Ды п'эмач'ат' на'да и эт'гму и эт'гму (8). С'в'из'ал'с'и: энт'эт п'й'анай, а ты ч'ал'бднай (х).*

ЭСЛИ см. э з л и.

ЭТОТ см. п о р а (до этой поры, об эту пору), место (на это место).

Ю

ЮБКА (йупка), -и, ж. Нижняя юбка, которая надевается для придания пышности верхней юбке, а также для тепла; обычно шерстяная, иногда на вате. *Йуп'к'и шыр'с'т'ан'ыйа. Ш'ш'ас парк'и, а тад'и йуп'к'и в'испат нас'ил'и.*

Адн'у так, а дру'у'й'у на пр'аз'н'икам бл'уд'еш (х). [Передергивает сборки вперед.]— П'э'ру'ру'д'н'ей? Шес'т' пал'от'н'иш'ш'ай йупка (х).

ЮГА (йуга), -и, ж. То же, что ф у р г а. *Пай-ехал' на л'шад'е, йуг'а н'эч'ал'ас' (7). С'ела,*

пайэхал'и... а йууа, паубда н'ингказанн'яа (13). М'ит'эл, хош йууа, тэх-тх фс'е үэвар'ат' (1).

ЮЗЖЕТЬ (йужэт'), ю ж у́, ю ж и ш ь, несов. Визжать, Ган'и ийб [свинью] прутам хэрашён'к'а. Вот анá вбз'л'ь мбста йужыт' (2). Он [поро-

сенок] ф'п'ир'от йужыт', и вл'илá, и йамф, и с'в'ин'йэ, абб'и пайэлу (14).

ЮЩЕТЬ, ю щ у́, ю щ и ш ь, несов. То же, что ю з ж е т ь. Мэлач'к'а үланул'и — н'ь так йуш'ш'ат' [о поросятах] (1).

Я

ЯБЛИНА (йáбл'инэ), -ы, род. мн. ябл'инов, ж. и **ЯБЛИНЯ** (йáбл'ин'а), -и, ж. Яблоня. Йáбл'инэ у н'аво йес', он прэдаваит' йáбл'э'к'и (25). Гр'ишка Апрóс'к'ин вз'ал дэ ашкур'ыл йáбл'ину (2). У н'аво и зэд'и йáбл'инав н'икáк п'итнáццэт' пасóжына (13). Ой, а йáбл'э'к'и там аур'абныи, асыпныи, крáсныи фс'е, у кáжнава дóма фс'о йáбл'ин'и (14). Ч'ат'в'ортай д'ен' так'йа-тэ бур'á разыүрываицца, фс'е йáбл'ин'и пэламáит' (19).

ЯВИТЬСЯ, я в ю с ь, я в и ш ь с и, сов. Оказаться в наличии, появиться. В вайн'ү-та н'э была в'ина саүс'эм. А тут йав'улáс' (22). Мы вот спáл'и фс'е в из'б'э, а пátóm йав'ул'ис' клап'и (2). Йáуат нэб'ару күзаү — прадám. У м'ин'э фс'о йáв'ицца [вещи, одежда] (х). || Начать существовать, родиться. Вот йэту д'эвач'ку выв'ила, друүд'иэ йав'ил'эс', йэту выв'ила, мál'ч'ик йав'ил'ис'... Хад'и за н'им'и и хад'и (19).

ЯВЛЯТЬСЯ (йавл'áццэ), -я ю с ь, -я е ш ь с и. Несов. к я в и т ь с я. Мүх'и как'иу-та стáл'и йавл'áццэ, т'аплб, ан'и йавл'áйуцца (19).

ЯГНОК (йаүно́к), -á, м. Ягненок. Вон нáша афцá пашлá, б'элайá с йаүнакóм (2). Ш'и'ас прáв'ник как'ой пр'истóл'ный, аднá зап'еит' н'ес'н'у, как йаүно́к п'иш'ш'ит', уш йей мóч'и н'ет вывад'ит'-та (х).

ЯГОДА см. волч'иный (волч'иная ягода).

ЯДРЕНЕЙ (йидр'ин'эй) сравн. ст. Здоровее, крепче. Как-та йэта муж'иá скар'ей пам'ирай'ут', а бáбы йидр'ин'эй... и д'ит'ей ражáй'ут' и фс'о (29).

ЯДРЕНО (йидр'анб), нареч. Твердо, жестко. Спáт'-та йидр'анб... Иá шум'эла:— Д'ет, д'ет... (х).

ЯДРЕННЫЙ (йидр'энай), -а я. I. Хорошего качества, крепкий. Дóлүа нбс'ицц'... бат'инк'и л'и ч'авó... Йэта йидр'онныи, прáвду (4). Н'икал'и, а вот этэ [скобку] мóжна выт'ш'ш'ит' у шкáфа на вр'эм'а [для двери]? Анá блак йидр'онн'яа! Пайд'от' анá на вр'эм'а? (8).

2. Здоровый, крепкий. Вб йидр'энайá, үл'ад'и, скóл'к'э таш'ш'ит' здэрав'иш'ш'аа... г'ип'эр'тэ так н'и кáжут' мэлад'ийá (15). Ох, он йидр'энай, н'ис'эт' кóл'к'а... скар'и вон надрáл

йидр'энай, здарóвай (15). Ну ш'ш'э идр'эна... Штб, изработ'элас' штб л'и? (х).

3. с инф. Умеющий что-л. делать, склонный к чему-л. Анá йидр'онн'ийэ па рынкэм шатáццэ (2). Былá йидр'эна пл'асáт' (8). Иá и ш'и'ас вын'йу — сыүрáйу... Анá и т'отэ Нáс'т'э үүрát' йидр'эн'яа. Анá үүрát' лавкá (30). Анá пр'итáш'ш'ит' үрыбóф — нэ вазу н'и пр'ив'из'би... йидр'онн'яа былá ээ үрыбáм'и хад'ит' (2). Тут уш мы стáл'и вм'ес'т'и работ'эт'... анá работ'эт' йидр'онн'яа (2). | ядрёный на что. У н'ей д'эф'к'и старуш'ку заткнүт' за пóйбс, во как'иу йидр'онн'ийэ на рүүан', фс'е слава дакáжут' (16).

ЯДРИСТЫЙ, -а я. То же, что ядрёный во 2 знач. Йес' карóва-та йадр'ист'яа, а мэлакá — н'и ч'артá, и йес' н'и йадр'ист'яа, а — мэлакó... (3). У н'ей д'в'е казы так'иу йадр'ист'аи, ан'и акаг'ул'ис' н'адáвна (3).

ЯЗАНЬЕ (йáзан'яа), -я, ср. Малоупотр. Обещание. Вот твайá йáзан'яа (8).

ЯЗАТЬ, я за ю и я з о в а ю, я за е ш ь и я з о в а е ш ь, несов. Малоупотр. То же, что сул'ить. А вы мн'э йáзал'и, вы мн'э сул'ил'и, а сул'онава н'ич'увб н'эту (х). Дэ анá йáзэвэла мн'э дав'ич'э д'эн'их тыш'ш'онк'и д'в'э, дэ атказáлэ (х). | с инф. Йáзал дáт', а ты н'ь пр'ишóл (х).

ЯЗЫК см. дóлгнй (дóлгий язык), блюсть (блюсть язык за щекáми), пустб'и (пустб'ой язык).

ЯЛТАРЬ (йалтáр'), -я, м. Алтарь. Йес'л'и д'эвач'ка [родится], то поп в йалтáр' н'а вно'с'ит', а йес'л'и мál'ч'ик, то в йалтáр' вно'с'ит' (2).

ЯРИЦА (йáрицá), -ы, ж. Яровая рожь. Йиравайэ рош — эта йáрицá зав'еүцэ (25). Ш'и'ас пэсад'ил'и усáд'бу и фс'о, а рáк'шы и прбса с'ейал'и, и рош, и йáрицá (14). У нас пшан'ицы н'э была, а былá рош, йáрицá, пэм'ил'ч'ей ржы, у н'ей кэласóк пэм'ил'ч'ейá, салóма пэм'ил'ч'ейá. Ийб в'асной с'ейил'и (1).

ЯРОВЫЙ, -а я. Яровой. У нас рош былá йáравайá и аз'имайá. Йáравайэ — тóл'к'а м'ил'ч'ейá (2).

Яровой песок — то же, что ярыи песок. ⇨

*Там-та картбшк'и харбшыи, а у нас-та — йара-
вый п'асок (2). Ва фс'у р'ак'у фс'о йар'эвэй п'а-
сок (2).*

ЯРЫЙ. В выражении: *ярый песок — чистый,
голый песок. Как н'ь наст'уп'у, фс'о бух д'э б'ух,
а там п'исок йар'эй... у нас п'эсок йар'эй п'э
фс'эй Пр'е, р'ак'а м'элк'эйз ст'ал'э (7). На
йар'эм п'аск'э с'ид'ым [построен дом] (2).*

ЯСНЕНЬКИЙ, -а я. Уменьш.-ласкат. к я-
сны й. [Поросята] *был'и йас'нин'к'ии фс'е,
иш'ас уш п'ирм'ут'ыл'ис' (16). Он фст'ав'ал [зу-
бы]. Зэс'м'ийб'ица — бл'ас'т'ат' йасныи, йас'н'ьн'-
к'ийа, ан'и йам'у лад'ут' (14). У н'аво нбжык
был йас'нин'к'ий-п'рийд'ас'нин'к'ий (х).*

ЯСНЕТЬ, -е ю, -е е шь, *несов.* Блестеть, свер-
кать. *Х'раш'о ан'и лад'ут'-та к н'ам'у, зэс'-
м'ийб'иц'э, ан'и йас'нийут' [вставленные зубы]
(14).*

ЯСНИТЬ, -н ю, -н й шь, *несов., перех.* Делать
блестящим. *Адна у нас с'ахарам йас'н'ила р'а-
д'ок [пробор в волосах]... так йаво раш'ч'эшыт',
с'ахар п'эпрыз'от', он д'элаиц'э йаснай, кл'а-
истай... Он так р'ад'эм л'ажыт'... иш'ас р'ад'ы-
та н'а нбс'ут', а тады-та раш'ч'обшут' (2).*

ЯСНИТЬСЯ, -нюсь, -нишь си, *несов.* То
же, что яснить. *Йа с'разу-т'э н'и йас'нил'эс'
ым, вот надбшн'ик'эм йа н'т'ир'ал'эс', в'от рас
н'т'рад'ас' как... Сама пр'ам пылаиш, пылаиш
(4).*

ЯСНЫЙ (йаснай), -а я, 1. Безоблачный, не
пасмурный, светлый. *Н'ич'аво н'ет, фс'о йас-
найа, фс'о... д'ажа расы н'и бывайт' у'трам... вот
кам'ин'наа в'эдра (3).*

2. Блестящий. *Ж'эр'элк'и нас'ил'и б'абы... шбл-
к'эв'ий шлык и мы саш'ом йаво у'скай, н'са-
ж'айим н'э н'аво б'ис'иру, п'у'эв'иц'э йасныи...
так'и-т'э ж'эр'элк'и нас'ил'и (х). Вот с'нов'э
с'эмавр был йаснай, а иш'ас тус'м'ейит', и
хощ ты йаво ч'ис'т', н'а ч'ис'т' — фс'о равно та-*

*к'ой б'уд'ит' (3). Брбс'ил'и — ан'и и зарж'ав'и-
л'и фс'е. Был'и йаснай (х). Он [орден] в'ис'эл,
йа ч'ай, п'этус'м'эл, был йаснай (13). Выт'и-
райут' с'опл'и, рукав'а-т'э у р'иб'ат' йасныи (х).
|| Отличающийся, выделяющийся яркостью крас-
сок. А у м'ин'а ч'эрн'а йес'т' х'эраш'а. П'рин'ас'и,
йа тайэ ач'арн'у... Ач'арн'ил'э, д'э как'ийи йас-
ныйи вышл'и [брюки] (х). Ч'у'н'к'и вот у м'ин'э
шырс'т'ан'ийа, йасныйа, карб'тк'ийа, ф'п'ач'у'рку
вот йа п'элаж'ыла (13). Ч'эм-н'ит' м'ажыт', вот
ы н'йас'н'айт' м'орду. У м'ин'э, знат'э, ан'а н'ай-
асн'эйз, а пам'ажыш — вот ы йасн'эйз (1). З'а
уат фс'а п'ир'в'арн'улас' — н'и узнат', а был'а
йаснайэ, улатк'эйз, ан'а в у'ор'эд'и жыла (3).
|| Гладкий, блестящий (о шерсти животных).
У н'их карова был'а фс'а йаснайа, с'ытайа (2).
Была какой йаснай, [а сейчас] н'э жр'от' н'ич'авб'
[о коте] (х). У выдр'ы ш'эр'с'т' йасн'ийа, ч'ист'ийа
(3). Хвост курч'авай, лахм'атай, а сам йаснай,
как пл'ис'эвай [бобер] (9).*

◇ Ясные сапоги см. сапбг.

ЯТНЫЙ (йатнай), -а я. Чистый по тону (о
цвете). *Вот платок у м'ин'э йатнай, харбшай,
йатнай, йа йаво нбс'у (15). Как'ийа краска
п'эв'ис'ил'эй, ан'а йатн'ийа, а как'ийа п'эбл'ид-
н'эй, ан'а и бл'эдн'ийа (10). С'ит'ыц' н'эзывайут'
йатнай. Вот р'эжут' там б'абы в м'эуаз'ин'и и
вот: Д'эу'к'э, вон ёнт'эва вон атр'эш, ёнт'э вон
п'эйатн'эй... В'ид'ыш, как'ой харбшай, йатнай
(15). Йупка вон йатн'ийа вон в'ид'иш... йупка
йатн'ийа, как'ийа харбш'ийа (15). Ет'э вот йатнай
с'ит'ыц', харбшай, вот ёт'э вот атр'эз'эт' на
плат'йу (15).*

ЯЩЕРКА, -и, ж. Ящерица. *Йаш'иш'ирк'и у
нас, ёт'и н'и кусайуц'э (12). И йаш'иш'ирк'и, и
з'м'ёи, и в'ер'т'эн'н'ицы, и м'эдн'ицы [водятся в
лесу] (9). Збр'эд'ила ан'а пл'оха: и з'м'ёи, и
йаш'иш'ирк'и — и йей с'разу пах'ужала (х).*

УСЛОВНЫЕ СОКРАЩЕНИЯ

без доп. — без дополнения
безл. — безличное
бран. — бранное
буд. — будущее время
в безл. употр. — в безличном
употреблении
вводн. сл. — вводное слово
в знач. сказ. — в значении ска-
зуемого
в знач. сущ. — в значении суще-
ствительного
вин. — винительный падеж
вопросит. — вопросительное
вр. — время

глагол. — глагол
дат. — дательный падеж
деепр. — деепричастие
ед. ч. — единственное число
ж. — женский род
женск. к. — женский род к...
зват. — звательная форма
им. — именительный падеж
ирон. — ироническое
кр. ф. — краткая форма
л. — лицо
ласкат. — ласкательное
м. — мужской род

малоупотр. — малоупотребитель-
ное
междом. — междометие
местоим. — местоимение
мн. ч. — множественное число
многокр. — многократный вид
накл. — наклонение
нареч. — наречие
наст. — настоящее время
неопр. — неопределенная форма
глагола
несов. — несовершенный вид
нов. — новое
однокр. — однократный вид

определил. — определительное
относит. — относительное
отрицат. — отрицательное
п. — падеж
перен. — переносно
перех. — переходный глагол
повел. — повелительное наклонение
превосх. ст. — превосходная степень
предл. — предложный падеж
пренебр. — пренебрежительное
прил. — прилагательное

притяжат. — притяжательное
прич. — причастие
противит. — противительный
прош. — прошедшее время
род. — родительный падеж
см. — смотри
собр. — собирательное
сов. — совершенный вид
спец. — специальный термин
ср. — средний род
сравн. ст. — сравнительная степень
сущ. — существительное

твор. — творительный падеж
увелич. — увеличительное
указат. — указательное
уменьш. — уменьшительное
уменьш.-ласкат. — уменьшитель-но-ласкательное
усилит. — усилительное
устар. — устарелое
уступит. — уступительное
ч. — число
числит. — числительное
экспрес. — экспрессивное

СПИСОК

жителей д. Деуллино, от которых производились записи

пп №№	Фамилия, имя и отчество	Год рождения
1	Урускина Арина Артемьевна	1891
2	Нелидкина Анна Яковлевна	1896
3	Урускин Гавриил Кириллович	1892
4	Корюшина Дарья Тимофеевна	1884
5	Баранова Елизавета Калиновна	1893
6	Урускина Авдотья Ивановна	1884
7	Степенникова Матрена Михайловна	1909
8	Избенникова Анастасия Яковлевна	1898
9	Корнюшина Авдотья Александровна	1884
10	Попова Прасковья Трофимовна	1915
11	Рождественская Клавдия Дмитриевна	1895
12	Абрамова Мария Евлампиевна	1883
13	Ткачева Мария Павловна	1888
14	Муравьева Анна Михайловна	1907
15	Избенникова Елизавета Максимовна	1899
16	Нелидкина Клавдия Гавриловна	1927
17	Избенникова Евдокия Яковлевна	1903
18	Корнюшина Александра Семеновна	1887
19	Попова Анна Андреевна	1891
20	Сенина Татьяна Никитична	1900
21	Избенникова Екатерина Михайловна	1895
22	Ткачева Евдокия Сергеевна	1893
23	Холодкова Агафья Дмитриевна	1902
24	Калинина Аксинья Кирилловна	1901
25	Попова Авдотья Марковна	1887
26	Баранова Анна Дмитриевна	1906
27	Нелидкина Варвара Петровна	1898
28	Избенникова Христина Михайловна	1900
29	Ткачева Матрена Никитична	1903
30	Степенникова Ольга Андреевна	1904
31	Трепалина Анна Семеновна	1897

Словарь современного русского народного говора

Утверждено к печати Институтом русского языка АН СССР

Редакторы издательства Н. Н. Барская, Г. Н. Корозо

Художник А. В. Коврижкин. Технические редакторы В. И. Волкова, Т. В. Алексеева

Сдано в набор 13/II 1968 г. Подписано к печати 1/IX 1969 г. Формат 70×108¹/₁₆. Бумага № 2. Физ. п. п. 38,25. Усл. печ. л. 43,5. Уч.-изд. л. 70,6. Тираж 14000. Тип. зак. 210. Цена 3 р. 72 к.

Издательство «Наука». Москва, К-62, Подсосенский пер., 21

2-я типография издательства «Наука», Москва Г-99, Шубинский пер., 10

ИСПРАВЛЕНИЯ И ДОПОЛНЕНИЯ
к «Словарю современного русского народного говора»

Страница	Столбец	Строка	Напечатано	Следует читать
13		4	словаря	слова
42		10	Навар'ху́	Нав'ар'ху́
48	левый	29	аб'ива́йт'	аб'ива́йт'
48	правый	8	кал'ёнкѣ	кал'ёнк'ь
58	правый	21	н'а	на́
65	левый	26	с'тал'й'ли	с'т'ал'й'ли
68	левый	26	н'ухаис'с'и	н'ухаис'с'и
70	правый	29	зр'ачийа	зр'ач'ийа
103	правый	18	в'ьюсь,	в'юсь,
105	правый	21	т'паро́ф	т'зпаро́ф
167	правый	15	н'этасча́йт'	н'этаска́йт'
172	правый	8	н'а	н'а
177	левый	6	ишыба́йт'	ишыба́йт'
177	правый	5	за́в'р'а	за́в'т'ря
183	левый	1	р'эс'с'ват'а́йт'	р'эс'с'в'ата́йт'
184	правый	13	-ё ю	-е ю
184	правый	25	н'ид'ёл	н'ид'ёл'
184	правый	11	вит	в'ит'
185	левый	21	Састр'ич'ка	С'астр'ич'ка
185	правый	3	-а ю, -а ешь	-а́ ю, -а́ ешь
185	правый	21	в'з'ал'а	в'з'ала́
186	правый	13	н'ив'эс'ть	н'ив'эстѣ
188	левый	13	р'эз'ава́р'иваит	р'эз'ава́р'иваит'
188	правый	11	вр'ёма	вр'ёма́
192	правый	20	пр'ид'от	пр'ид'от'
194	правый	3	-чишь.	-чешь, сов.
194	правый	17	-итьси	-иться
194	правый	20	-аетси	-ается
200	левый	11	к'ин'б	к'инб
202	левый	20	в'ит	в'ит'
203	левый	2	В'ан'ка	Ва́н'ка
204	левый	18	и'ураит	и'ураит'
205	левый	1	пайд'от	пайд'от'
209	правый	6	н'эступа́йт'	н'эступа́йт'
213	левый	29	т'бмн'яа	т'бмн'яа
215	правый	19	энта́т	энта́т
217	правый	27	н'эп'ир'ич'от'	н'эп'ир'ич'от'
226	левый	28	п'ёч'у	п'ёч'ку
232	левый	20	н'эт'акаит	н'эт'ака́йт'
233	левый	16	л'уб'ит	л'уб'ит'
236	правый	8	п'ат:	п'ат'
238	левый	24	пр'идб'ицѣ	пр'ид'б'ицѣ
240	левый	12	ы	-ь ца
243	левый	15	разв'яко́й	разв'я́зко́й
252	правый	7	пр'ид'би	пр'ид'би
253	левый	21	-а я	-а́ я
255	правый	27	б'брнушк'и	б'брнушк'и
255	правый	26	в'ис'бк'иш	в'исбк'иш
255	правый	21	п'эҫ'лад'ёт'	п'эҫ'ла'д'ёт'
258	правый	28	крах'у́йуца	крах'у́йуца
264	левый	20	—Май	—Май

Страница	Столбец	Строка	Напечатано	Следует читать
265	правый	3 сверху	<i>фса</i>	<i>фс'а</i>
267	правый	22 снизу	<i>фсо</i>	<i>фс'о</i>
269	левый	1 снизу	<i>в'азл'а</i>	<i>в'азлá</i>
274	левый	16 снизу	<i>дáва'</i>	<i>дáв'а</i>
275	левый	8 сверху	<i>Пат'</i>	<i>П'ат'</i>
275	правый	20 сверху	<i>р'аб'áт'</i>	<i>р'аб'áт</i>
291	правый	1 сверху	<i>нъ</i>	<i>н'ь</i>
293	левый	22 снизу	<i>вал'ицица</i>	<i>вал'áицица</i>
299	правый	6 снизу	<i>ийс'т'</i>	<i>йис'т'</i>
302	левый	7 сверху	<i>м'утуццъ</i>	<i>м'ут'уццъ</i>
303	правый	26 сверху	<i>взалá</i>	<i>вз'алá</i>
325	[правый]	9 сверху	<i>-ту, -тешъ</i>	<i>-т'у, -т'ешъ</i>
357	левый	9 сверху	<i>Йáгъды</i>	<i>Йáг'ъды</i>
410	левый	11 сверху	<i>с'вáзываицица</i>	<i>с'в'áзываицица</i>
413	правый	24 снизу	<i>нав'ызб'ут'</i>	<i>нав'ызб'ут'</i>
413	правый	18, 19 снизу	<i>раб'áта</i>	<i>р'аб'áта</i>
414	левый	21 сверху	<i>пъгуд'áлс'и</i>	<i>пъуб'áлс'и</i>
437	левый	12 снизу	<i>гъвар'йт'</i>	<i>г'вар'йт'</i>
448	правый	19 снизу	<i>лайáлас'</i>	<i>лáйáлас'</i>
449	левый	17 снизу	<i>лáжыша</i>	<i>л'áжыша</i>
449	правый	15 снизу	<i>-еешъ</i>	<i>-ею, -еешъ</i>
450	левый	2 сверху	<i>Ч'ут</i>	<i>Ч'ут'</i>
450	левый	17 сверху	<i>на</i>	<i>н'а</i>
453	правый	27 сверху	<i>стан</i>	<i>стан'</i>
458	правый	24 снизу	<i>йез'дил'ъ</i>	<i>йез'д'илъ</i>
459	правый	19 сверху	<i>б'удут</i>	<i>б'удут'</i>
465	правый	8 сверху	<i>дъжыдáт</i>	<i>дъжыдáт'</i>
466	левый	25 снизу	<i>прэс'акáйут</i>	<i>прэс'акáйут'</i>
474	правый	16 сверху	<i>пыл,-у, ж.</i>	<i>пыл,-у, м.</i>
561	левый	15 снизу	<i>Балш'йу</i>	<i>Бал'ш'йу</i>
572	правый	4 сверху	<i>уҫр'абáт</i>	<i>уҫр'абáт'</i>
573	правый	28 снизу	<i>б'аб'ы</i>	<i>б'аб'ы</i>
584	левый	5 снизу	<i>н'ъза-</i>	<i>нъза-</i>
590	правый	15 снизу	<i>мáса</i>	<i>м'áса</i>
598	левый	4 снизу	<i>ч'ис'т'б</i>	<i>ч'истб</i>
598	правый	9 снизу	<i>пакбс'</i>	<i>пакбс'</i>
599	правый	7 снизу	<i>спалз'ут</i>	<i>спалз'ут'</i>
602	левый	4 сверху	<i>л'уҫ'ш'ай</i>	<i>л'уҫ'ш'ай</i>
608	левый	20 сверху	<i>ш'ш'алухá</i>	<i>ш'ш'илухá</i>

